ܕܝܬܩܐ ܚܕܬܐ
ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܘܥܡ ܦܫܝܛܬܐ ܒܠ ܐܘܪܝܬܐ

The New Testament
of Our Lord Jesus Christ
and the Old Testament
in Assyrian

Aramaic Bible Translation

The New Testament of Our Lord Jesus Christ
and the Old Testament
in Assyrian

© 2023, Aramaic Bible Translation
Post Office Box 543
Winfield, IL 60190
United States

Second Edition © 2014 Aramaic Bible Translation
First Edition © 2002 Aramaic Bible Translation
www.aramaicbible.org

ܣܕܪܐ ܕܟܬ̈ܒܐ

ܦܐܬܐ	ܩܦܠܐܘܢ̈ܐ	ܫܡܗܐ ܘܣܕܪܐ ܕܟܬ̈ܒܐ
1	50	ܒܪܝܬܐ
134	40	ܡܦܩܢܐ
238	27	ܠܘܝܐ
310	36	ܡܢܝܢܐ
413	34	ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ
500	24	ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ
565	21	ܕܝܢ̈ܐ
624	4	ܪܥܘܬ
633	31	ܐ. ܫܡܘܐܝܠ
713	24	ܒ. ܫܡܘܐܝܠ
781	22	ܣܦܪܐ ܩܕܡܝܐ ܕܡܠܟ̈ܐ
859	10	ܥܙܪܐ
884	10	ܐܣܬܝܪ
904	150	ܡܙܡܘܪ̈ܐ
1079	31	ܡܬܠܐ
1145	12	ܩܘܗܠܬ
1164	12	ܕܢܝܐܝܠ
1202	4	ܝܘܢܢ
1207	2	ܚܓܝ
1212	4	ܡܠܐܟܝ

ܣܕܪܐ ܕܟܬܒܐ

ܡܬܝ	28	1221
ܡܪܩܘܣ	16	1317
ܠܘܩܐ	24	1377
ܝܘܚܢܢ	21	1477
ܦܘܠܚܢܐ	28	1550
ܪ̈ܗܘܡܝܐ	16	1642
ܐ. ܩܘܪ̈ܢܬܝܐ	16	1681
ܒ. ܩܘܪ̈ܢܬܝܐ	13	1718
ܓܠܛ̈ܝܐ	6	1742
ܐܦܣ̈ܝܐ	6	1755
ܦܝܠܝܦ̈ܣܝܐ	4	1767
ܩܘܠܣ̈ܝܐ	4	1776
ܐ. ܬܣܠܘܢܝܩ̈ܝܐ	5	1785
ܒ. ܬܣܠܘܢܝܩ̈ܝܐ	3	1793
ܐ. ܛܝܡܬܐܘܣ	6	1798
ܒ. ܛܝܡܬܐܘܣ	4	1808
ܛܝܛܘܣ	3	1815
ܦܝܠܡܘܢ	1	1820
ܥܒܪ̈ܝܐ	13	1823
ܝܥܩܘܒ	5	1853
ܐ. ܦܛܪܘܣ	5	1863
ܒ. ܦܛܪܘܣ	3	1874
ܐ. ܝܘܚܢܢ	5	1881
ܒ. ܝܘܚܢܢ	1	1890
ܓ. ܝܘܚܢܢ	1	1892
ܝܗܘܕܐ	1	1894
ܓܠܝܢܐ	22	1897

ܡܢ ܦܘܫܩ̈ܐ
ܡܢ ܐܘܪ̈ܝܬܐ

ܣܦܪܐ ܕܒܪܝܬܐ

ܣܦܠܘܢ 1

ܒܪܝܬܐ ܕܕܘܢܝܐ

1ܒܪܫܝܬ ܒܪܐ ܠܗ ܐܠܗܐ
ܠܫܡܝܐ ܘܠܐܪܥܐ.
2ܘܐܪܥܐ ܚܪܒܐ ܘܣܦܝܩܬܐ ܗܘܐ،
ܘܚܫܟܐ ܥܠ ܦܐܬܐ ܕܬܗܘܡܐ
ܗܘܐ، ܘܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܪܦܪܘܦܐ
ܗܘܐ ܥܠ ܦܐܬܐ ܕܡܝܐ.
3ܘܐܡܪܗ ܐܠܗܐ، "ܗܘܝܐ ܒܗܪܐ،"
ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܒܗܪܐ.
4ܘܚܙܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ܠܒܗܪܐ،
ܕܛܒ ܗܘܐ. ܘܦܪܫ ܠܗ ܐܠܗܐ
ܒܝܢ ܒܗܪܐ ܘܚܫܟܐ.
5ܘܩܪܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ܠܒܗܪܐ،
ܐܝܡܡܐ، ܘܠܚܫܟܐ ܩܪܐ ܠܗ،
ܠܠܝܐ. ܘܗܘܐ ܠܗ ܪܡܫܐ ܘܗܘܐ
ܠܗ ܨܦܪܐ، ܝܘܡܐ ܚܕ.
6ܘܐܡܪܗ ܐܠܗܐ، "ܗܘܝܐ ܪܩܝܥܐ
ܒܝܢ ܡܝܐ؛ ܘܗܘܝܐ ܦܪܘܫܬܐ ܒܝܢ
ܡܝܐ ܡܢ ܡܝܐ."
7ܘܥܒܕ ܠܗ ܐܠܗܐ ܠܪܩܝܥܐ،
ܘܦܪܫ ܠܗ ܒܝܢ ܡܝܐ ܕܠܬܚܬ
ܡܢ ܪܩܝܥܐ ܘܒܝܢ ܡܝܐ ܕܠܥܠ
ܡܢ ܪܩܝܥܐ. ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܗܕܟܐ.
8ܘܩܪܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ܠܪܩܝܥܐ،
ܫܡܝܐ. ܘܗܘܐ ܠܗ ܪܡܫܐ ܘܗܘܐ ܠܗ
ܨܦܪܐ، ܝܘܡܐ ܕܬܪܝܢ.
9ܘܐܡܪܗ ܐܠܗܐ، "ܗܘܝ ܟܢܝܫܐ
ܡܝܐ ܕܐܝܬܐ ܠܬܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܠܕܘܟܐ ܕܚܕܐ، ܘܦܝܫ ܚܙܝܐ ܝܒܫܐ."
ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܗܕܟܐ.
10ܘܩܪܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ܠܝܒܫܐ،

ܐܲܪܥܵܐ، ܘܲܠܟܢܘܼܫܝܵܐ ܕܡܲܝܵܐ ܩܪܹܐ
ܠܹܗ، ܝܲܡܵܐ. ܘܚܙܹܐ ܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܛܵܒܼ ܝܠܹܗ.
11ܘܐܵܡܪܹܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ، "ܡܲܦܩܵܐ ܐܲܪܥܵܐ
ܝܲܪܩܵܐ، ܥܸܣܒܬܵܐ ܙܲܪܥܘܿܢܵܝܬܵܐ
ܕܙܲܪܙܵܪܥܵܐ، ܘܐܝܼܠܵܢܹ̈ܐ ܕܦܹܐܪܘܿܬܵܐ
ܥܵܒܼܕ݂ܵܐ ܦܹܐܪܘܿܬܵܐ ܠܓܸܢܣܹܗ،
ܕܙܲܪܙܵܪܥܹܗ ܒܝܼܗ، ܥܲܠ ܐܲܪܥܵܐ."
ܘܗܘܹܐ ܠܹܗ ܗܵܕܵܟ݂ܵܐ.
12ܘܦܠܸܛ ܡܼܢ ܐܲܪܥܵܐ ܝܲܪܩܵܐ،
ܥܸܣܒܬܵܐ ܙܲܪܥܘܿܢܵܝܬܵܐ ܕܙܲܪܙܵܪܥܵܐ
ܠܓܸܢܣܵܗ̇، ܘܐܝܼܠܵܢܹ̈ܐ ܥܵܒܼܕ݂ܵܐ
ܦܹܐܪܘܿܬܵܐ، ܕܙܲܪܙܵܪܥܹܗ ܒܝܼܗ،
ܠܓܸܢܣܹܗ. ܘܚܙܹܐ ܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܛܵܒܼ
ܝܠܹܗ.
13ܘܗܘܹܐ ܠܹܗ ܪܲܡܫܵܐ ܘܗܘܹܐ ܠܹܗ
ܨܲܦܪܵܐ، ܝܘܿܡܵܐ ܕܬܠܵܬܵܐ.
14ܘܐܵܡܪܹܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ، "ܗܵܘܝܼ ܢܘܼܗܪܹ̈ܐ
ܒܪܲܩܝܼܥܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ، ܠܦܪܵܫܵܐ ܐܝܼܡܵܡܵܐ
ܘܠܸܠܝܵܐ؛ ܘܗܵܘܝܼ ܠܐܵܬܘܵܬܹ̈ܐ،
ܘܠܙܲܒܼܢܹ̈ܐ، ܘܠܝܵܘܡܵܬܹ̈ܐ ܘܫܸܢܹ̈ܐ.
15ܘܗܵܘܝܼ ܠܢܘܼܗܪܹ̈ܐ ܒܪܲܩܝܼܥܵܐ
ܕܫܡܲܝܵܐ ܠܡܲܢܗܘܿܪܹܐ ܥܲܠ ܐܲܪܥܵܐ."
ܘܗܘܹܐ ܠܹܗ ܗܵܕܵܟ݂ܵܐ.
16ܘܥܒܸܕ݂ ܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ ܬܪܹܝܢ ܢܘܼܗܪܹ̈ܐ
ܪܘܼܪܒܹ̈ܐ—ܢܘܼܗܪܵܐ ܒܘܼܕ ܪܘܼܪܒܵܐ
ܠܡܲܫܠܛܵܐ ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܒܐܝܼܡܵܡܵܐ،
ܘܢܘܼܗܪܵܐ ܒܘܼܕ ܙܥܘܿܪܵܐ ܠܡܲܫܠܛܵܐ
ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܒܠܸܠܝܵܐ—ܘܟܘܼܟ݂ܒܹ̈ܐ.
17ܘܡܘܼܬܒܸܒ݂ ܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ ܒܪܲܩܝܼܥܵܐ
ܕܫܡܲܝܵܐ، ܠܡܲܢܗܘܿܪܹܐ ܥܲܠ ܐܲܪܥܵܐ،
18ܘܲܠܡܲܫܠܛܵܐ ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܒܐܝܼܡܵܡܵܐ
ܘܒܠܸܠܝܵܐ، ܘܲܠܦܪܵܫܵܐ ܒܲܝܢ ܢܘܼܗܪܵܐ
ܘܒܲܝܢ ܚܸܫܟ݂ܵܐ. ܘܚܙܹܐ ܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܛܵܒܼ ܝܠܹܗ.
19ܘܗܘܹܐ ܠܹܗ ܪܲܡܫܵܐ ܘܗܘܹܐ ܠܹܗ
ܨܲܦܪܵܐ، ܝܘܿܡܵܐ ܕܐܲܪܒܥܵܐ.
20ܘܐܵܡܪܹܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ، "ܡܲܪܚܸܫܝ
ܡܲܝܵܐ ܪܲܚܫܵܐ، ܢܲܦܫܵܐ ܚܲܝܬܵܐ، ܘܦܵܪܲܚܬܵܐ
ܦܵܪܚܵܐ ܥܲܠ ܐܲܪܥܵܐ، ܒܓܵܘ ܪܲܩܝܼܥܵܐ
ܕܫܡܲܝܵܐ."
21ܘܒܪܹܐ ܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ ܬܲܢܝܼܢܹ̈ܐ ܪܘܼܪܒܹ̈ܐ،
ܘܟܠ ܢܲܦܫܵܐ ܚܲܝܬܵܐ ܪܵܚܸܫܬܵܐ،
ܕܡܘܼܪܚܸܫܠܗܘܿܢ ܡܲܝܵܐ ܠܓܸܢܣܗܘܿܢ،
ܘܟܠ ܦܵܪܲܚܬܵܐ ܓܲܦܵܢܵܝܬܵܐ ܠܓܸܢܣܵܗ̇
ܠܓܸܢܣܗܘܿܢ. ܘܚܙܹܐ ܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܛܵܒܼ ܝܠܹܗ.
22ܘܒܘܼܪܟ݂ ܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ، ܒܐܵܡܪܵܐ،
"ܦܪܘܼܡܘܼܢ ܘܣܓ݂ܘܼܢ، ܘܡܲܠܝܼܡܘܼܢ
ܠܡܲܝܵܐ ܕܒܝܲܡܵܐ، ܘܦܵܪܲܚܬܵܐ ܣܵܓ݂ܝܵܐ
ܒܐܲܪܥܵܐ."
23ܘܗܘܹܐ ܠܹܗ ܪܲܡܫܵܐ ܘܗܘܹܐ ܠܹܗ
ܨܲܦܪܵܐ، ܝܘܿܡܵܐ ܕܚܲܡܫܵܐ.
24ܘܐܵܡܪܹܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ، "ܦܵܠܛܵܐ

ܐܪܥܐ ܢܦܫܐ ܚܝܬܐ ܠܓܢܣܗ̇:
ܒܥܝܪܐ، ܘܪ̈ܚܫܐ، ܘܚܝܘܬܐ
ܕܐܪܥܐ، ܟܠ ܚܕ ܠܓܢܣܗ̇.“
ܘܗܘܐ ܠܗ ܗܕܟܐ.
25 ܘܥܒܕ ܠܗ ܐܠܗܐ ܚܝܘܬܐ
ܕܐܪܥܐ ܠܓܢܣܗ̇، ܘܒܥܝܪܐ
ܠܓܢܣܗ، ܘܟܠ ܪ̈ܚܫܐ ܕܐܪܥܐ
ܠܓܢܣܗ. ܘܚܙܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ܕܫܦܝܪ
ܗܘܐ.
26 ܘܐܡܪܗ ܐܠܗܐ، ”ܢܥܒܕ
ܐܢܫܐ ܒܨܠܡܢ ܐܝܟ ܕܡܘܬܢ،
ܘܢܗܒ ܫܘܠܛܢܐ ܥܠ ܢܘܢܐ
ܕܝܡܐ، ܘܥܠ ܦܪ̈ܚܬܐ ܕܫܡܝܐ،
ܘܥܠ ܒܥܝܪܐ، ܘܥܠ ܟܠܗ̇ ܐܪܥܐ،
ܘܥܠ ܟܠ ܪ̈ܚܫܐ ܕܪܚܫ ܥܠ
ܐܪܥܐ.“
27 ܘܒܪܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ܠܐܢܫܐ
ܒܨܠܡܗ؛
ܒܨܠܡܐ ܕܐܠܗܐ ܒܪܐ ܠܗ
ܝܠܗ؛
ܕܟܪܐ ܘܢܩܒܬܐ ܒܪܐ ܠܗ.
28 ܘܒܘܪܟ ܠܗ ܐܠܗܐ، ܘܐܡܪܗ
ܠܗܘܢ، ”ܦܪܘܡܘܢ ܘܣܓܘܢ،
ܘܡܠܘܢ ܠܐܪܥܐ، ܘܟܒܘܫܘܢ
ܠܗ̇، ܘܫܩܘܠܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܥܠ
ܢܘܢܐ ܕܝܡܐ، ܘܥܠ ܦܪ̈ܚܬܐ
ܕܫܡܝܐ، ܘܥܠ ܟܠ ܚܝܘܬܐ
ܕܪ̈ܚܫܐ ܥܠ ܐܪܥܐ.“
29 ܘܐܡܪܗ ܐܠܗܐ، ”ܗܐ، ܝܗܒܠܝ
ܠܝ ܠܘܟܘܢ، ܟܠ ܥܣܒܐ
ܙܪܥܢܝܬܐ ܕܙܪܥܘܢܐ ܕܐܝܬܘ ܥܠ
ܦܬܐ ܕܟܠܗ̇ ܐܪܥܐ، ܘܟܠ ܐܝܠܢܐ
ܕܐܝܬ ܐܠܗ ܦܐܪܐ، ܙܪܥܢܝܐ
ܕܙܪܥܐ؛ ܗܘܐ ܝܠܘܟܘܢ
ܠܡܐܟܘܠܬܐ.
30 ܘܠܟܠ ܚܝܘܬܐ ܕܐܪܥܐ، ܘܠܟܠ
ܦܪ̈ܚܬܐ ܕܫܡܝܐ، ܘܠܟܠ ܕܪܚܫ
ܥܠ ܐܪܥܐ، ܕܐܝܬ ܐܠܗ ܢܦܫܐ
ܚܝܬܐ، ܟܠ ܥܣܒܐ ܝܘܪܩܐ
ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܠܡܐܟܘܠܬܐ.“
ܘܗܘܐ ܠܗ ܗܕܟܐ.
31 ܘܚܙܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ܠܟܠ ܕܥܒܕ
ܠܗ، ܘܗܐ، ܫܦܝܪ ܗܘܐ ܪܒܐ.
ܘܗܘܐ ܠܗ ܪܡܫܐ ܘܗܘܐ ܠܗ ܨܦܪܐ،
ܝܘܡܐ ܕܫܬܐ.

ܦܨܠܐ 2

1 ܘܦܝܫ ܠܗܘܢ ܡܫܘܡܠܐ ܫܡܝܐ
ܘܐܪܥܐ، ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܒܓܘܝܗܘܢ.
2 ܘܡܘܫܠܡ ܠܗ ܐܠܗܐ ܒܝܘܡܐ
ܕܫܒܥܐ ܦܘܠܚܢܗ ܕܥܒܕ ܠܗ،
ܘܢܚ ܠܗ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܥܐ ܡܢ
ܟܠܗ ܦܘܠܚܢܗ ܕܥܒܕ ܠܗ.
3 ܘܒܘܪܟ ܠܗ ܐܠܗܐ ܠܝܘܡܐ

ܕܒܪܟܬܐ ܘܡܘܩܕܫ ܠܗ، ܣܒܒ ܒܝܗ
ܢܝܚ ܠܗ ܐܠܗܐ ܡܢ ܟܠܗ
ܦܘܠܚܢܗ ܕܒܪܝܐ ܠܗ ܠܡܥܒܕܐ.

ܓܢܬܐ ܕܥܕܢ

[4] ܐܢܝ ܝܢܐ ܬܘܠܕܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܘܕܐܪܥܐ ܟܕ ܦܝܫܝ ܠܗܘܢ ܒܪܝܐ،
ܒܝܘܡܐ ܕܥܒܕܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܐܪܥܐ ܘܫܡܝܐ،
[5] ܟܠ ܐܝܠܢܐ ܕܕܒܪܐ ܗܝܫ ܠܐ
ܗܘܐ ܡܘܟܝܢܐ ܒܐܪܥܐ، ܘܟܠ
ܥܣܒܐ ܕܕܒܪܐ ܗܝܫ ܠܐ ܗܘܐ
ܡܘܦܠܛܐ، ܣܒܒ ܠܐ ܗܘܐ
ܡܘܡܛܪܢܐ ܡܛܪܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܥܠ ܐܪܥܐ، ܘܐܢܫܐ ܠܝܬ ܗܘܐ
ܕܦܠܚ ܗܘܐ ܠܐܪܥܐ.
[6] ܐܝܢܐ ܡܒܘܥܐ ܢܒܥܠܗ ܡܢ
ܐܪܥܐ، ܘܡܘܫܩܝܐ ܠܗ ܠܟܠܗ ܦܐܬܐ
ܕܐܪܥܐ.
[7] ܘܓܒܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܠܐܕܡ
ܥܦܪܐ ܡܢ ܐܪܥܐ،[1] ܘܢܦܚ ܠܗ
ܒܦܘܩܡܘܗܝ ܢܫܡܬܐ ܕܚܝܐ، ܘܗܘܝܐ
ܠܗ ܐܕܡ ܠܢܦܫܐ ܚܝܬܐ.
[8] ܘܢܨܒ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܓܢܬܐ ܒܥܕܢ ܡܢ ܡܕܢܚܐ،
ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܬܡܐ ܠܐܕܡ ܕܓܒܠ
ܠܗ.
[9] ܘܡܘܪܒܝܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܡܢ
ܐܪܥܐ ܟܠ ܐܝܠܢܐ ܫܘܦܝܪܬܐ
ܠܚܙܝܬܐ، ܘܛܒܐ ܠܡܐܟܘܠܬܐ،
ܘܐܝܠܢܐ ܕܚܝܐ ܒܓܘܐ ܦܠܓܐ
ܕܓܢܬܐ، ܘܐܝܠܢܐ ܕܝܕܥܬܐ
ܕܛܒܬܐ ܘܒܝܫܬܐ.
[10] ܢܗܪܐ ܦܠܛܢܐ ܗܘܐ ܡܢ ܥܕܢ
ܠܡܫܩܝܐ ܠܓܢܬܐ، ܘܡܢ ܬܡܐ
ܦܪܫ ܠܗ ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܠܐܪܒܥܐ
ܦܠܓܐ.
[11] ܫܡܐ ܕܚܕ ܦܝܫܘܢ ܝܠܗ، ܗܘ
ܕܟܪܟܐ ܝܠܗ ܠܚܕܘܕܐ ܕܟܠܗ
ܐܪܥܐ ܕܚܘܝܠܐ، ܕܬܡܐ ܐܝܬ
ܕܗܒܐ.
[12] ܘܕܗܒܐ ܕܗܝ ܐܪܥܐ ܛܒܐ ܝܠܗ؛
ܬܡܐ ܐܝܬ ܒܕܘܠܚܐ ܘܟܐܦܐ
ܕܫܘܗܡ.
[13] ܘܫܡܐ ܕܢܗܪܐ ܕܬܪܝܢ ܓܝܚܘܢ
ܝܠܗ، ܗܘ ܕܟܪܟܐ ܝܠܗ
ܠܚܕܘܕܐ ܕܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܟܘܫ.
[14] ܘܫܡܐ ܕܢܗܪܐ ܕܬܠܬܐ ܕܩܠܬ

---

[1] 7:2 ܝܠܝܦܐܝܬ ܒܠܫܢܐ ܕܥܒܪܝܐ. ܘܡܠܬܐ ܕܐܡܪܐ ܕ"ܐܕܡ" ܝܕܝܥܐ ܝܠܗ ܠܡܠܬܐ ܕܐܡܪܐ ܕ"ܐܪܥܐ" ܒܠܫܢܐ ܝܠܦܢܐ.

ܝܠܗ، ܗܘ ܕܝܐܙܠ ܝܠܗ ܠܡܕܢܚܐ
ܕܐܬܘܪ. ܘܢܗܪܐ ܕܐܪܒܥܐ ܦܪܬ
ܝܠܗ.

ܐܝܠܢܐ ܕܡܪܕܘܬܐ ܕܛܒܬܐ ܘܒܝܫܬܐ

15 ܘܫܩܝܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܠܐܕܡ، ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܒܓܢܬܐ
ܕܥܕܢ ܠܦܠܚܘܬܗ̇ ܘܠܢܛܪܘܬܗ̇.
16 ܘܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܠܐܕܡ،
ܒܐܡܪܐ، "ܡܢ ܟܠ ܐܝܠܢܐ ܕܓܢܬܐ
ܡܨܝܬ ܐܟܠܬ،
17 ܐܝܢܐ ܡܢ ܐܝܠܢܐ ܕܡܪܕܘܬܐ
ܕܛܒܬܐ ܘܒܝܫܬܐ ܠܐ ܐܟܠܬ،
ܣܒܒ ܒܝܘܡܐ ܕܐܟܠܬ ܡܢܗ
ܡܘܬܐ ܒܬ ܡܝܬܬ."

ܒܪܝܬܐ ܕܐܢܬܬܐ

18 ܘܐܡܪܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ، "ܠܐ
ܛܒܐ ܝܠܗ ܕܗܘܝܐ ܐܕܡ ܒܚܕܝܗ.
ܒܬ ܥܒܕܢ ܩܐܠܗ ܗܝܪܬܐ ܐܝܟ
ܕܝܠܗ."
19 ܘܓܒܠܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܡܢ
ܐܪܥܐ ܟܠ ܚܝܘܬܐ ܕܕܫܬܐ، ܘܟܠ
ܦܪܚܬܐ ܕܫܡܝܐ، ܘܡܘܬܝܬܐ ܝܠܗ
ܠܓܒ ܐܕܡ، ܕܚܙܝܐ ܗܘܐ ܡܘܕܝ ܒܬ
ܩܪܐ ܗܘܐ ܠܗ، ܘܟܠ ܫܡܐ ܕܩܪܐ
ܗܘܐ ܐܕܡ ܠܗܘܢ ܓܢܐ ܚܝܬܐ، ܗܘ
ܝܗܘܐ ܫܡܘܗ.
20 ܘܡܘܬܒ ܝܠܗ ܐܕܡ ܫܡܗܐ ܠܟܠ
ܒܥܝܪܐ، ܘܠܟܠ ܦܪܚܬܐ ܕܫܡܝܐ،
ܘܠܟܠ ܚܝܘܬܐ ܕܕܫܬܐ، ܐܝܢܐ
ܠܐܕܡ ܠܐ ܡܫܟܚܠܗ ܗܝܪܬܐ
ܐܝܟ ܕܝܠܗ.
21 ܗܝܓܠܗ ܕܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܫܢܬܐ ܝܩܘܪܬܐ ܥܠ ܐܕܡ
ܘܛܠܒܠ ܝܠܗ، ܘܫܩܠ ܝܠܗ ܚܕܐ
ܡܢ ܐܠܥܘܗܝ، ܘܡܘܬܒ ܝܠܗ ܒܣܪܐ
ܡܢ ܒܕܘܟܬܗ̇.
22 ܘܒܢܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܐܢܬܬܐ
ܡܢ ܐܠܥܐ ܕܫܩܝܠ ܝܠܗ ܡܢ ܐܕܡ،
ܘܡܘܬܝܬܐ ܝܠܗ ܠܓܒ ܐܕܡ.
23 ܘܐܡܪܠܗ ܐܕܡ،
"ܐܗܐ ܐܕܝܐ ܓܪܡܐ ܡܢܗ ܡܢ
ܓܪܡܝ،
ܘܒܣܪܐ ܡܢ ܒܣܪܝ.
ܒܘܕ ܐܗܐ ܒܬ ܩܪܝܐ ܡܪܬܐ
ܐܢܬܬܐ،[2]

---

[2] 23:2 ܚܒܪܐ ܕ"ܐܢܬܬܐ" ܒܕܡܝܐ ܝܠܗ ܠܚܒܪܐ ܒܡܥܢܝܢܐ ܕ"ܓܒܪܐ" ܒܠܫܢܐ ܥܒܪܝܐ.

ܩܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܦܫܝܛ ܠܗ
ܫܩܝܠܬܐ."
24ܒܘܕ ܗܕܐ، ܒܬ ܫܒܩ ܐܢܫܐ
ܠܒܒܘܗܝ ܘܠܝܡܗ ܘܒܬ ܢܩܦ
ܠܒܟܬܗ، ܘܒܬ ܗܘܝ ܚܕ ܦܓܪܐ.
25ܬܪܘܝܗܝ ܥܘܪܛܠܝܐ ܗܘܘ،
ܐܕܡ ܘܒܟܬܗ، ܘܠܐ ܗܘܘ
ܒܗܬܐ.

ܦܨܠܘܢ 3

ܚܘܝܐ ܡܟܠܒܘܝܐ ܠܚܘܐ

1ܘܚܘܝܐ ܒܘܕ ܥܪܝܡܐ ܗܘܐ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܚܝܘܬܐ ܕܕܫܬܐ ܕܥܒܕ
ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ. ܘܐܡܪܠܗ
ܠܚܘܐ، "ܫܪܝܪܐܝܬ ܐܝܟ ܕܐܡܪܠܗ
ܐܠܗܐ، 'ܠܐ ܐܟܠܝܬܘܢ ܡܢ ܟܠ
ܐܝܠܢܐ ܕܓܢܬܐ؟'"
2ܘܐܡܪܠܗ ܚܘܐ ܠܚܘܝܐ، "ܡܢ
ܦܐܪܐ ܕܐܝܠܢܐ ܕܓܢܬܐ ܒܬ
ܡܨܚ ܐܟܠܚ،
3ܐܝܢܐ ܒܘܕ ܦܐܪܐ ܕܐܝܠܢܐ
ܕܝܠܗ ܒܓܘ ܦܠܓܐ ܕܓܢܬܐ،
ܐܡܪܗ ܐܠܗܐ، 'ܠܐ ܐܟܠܝܬܘܢ
ܡܢܗ، ܘܠܐ ܕܩܪܒܝܬܘܢ ܒܝܗ، ܕܠܐ
ܡܝܬܝܬܘܢ.'"
4ܘܐܡܪܗ ܚܘܝܐ ܠܚܘܐ، "ܡܘܬܐ
ܠܐ ܡܝܬܝܬܘܢ؛
5ܩܐ ܕܝܕܥ ܝܠܗ ܐܠܗܐ
ܕܒܝܘܡܐ ܕܐܟܠܝܬܘܢ ܡܢܗ، ܒܬ
ܦܬܚܝ ܥܝܢܝܟܘܢ، ܘܒܬ ܗܘܝܬܘܢ
ܐܝܟ ܐܠܗܐ، ܝܕܥܝ ܕܛܒܬܐ
ܘܒܝܫܬܐ."

ܢܦܝܠܬܐ ܕܒܪܢܫܐ

6ܘܚܙܐ ܠܗ ܒܟܬܐ ܕܛܒ ܗܘܐ
ܐܝܠܢܐ ܠܐܟܠܐ ܡܢ ܦܐܪܘܬܗ،
ܘܡܪܓܝܓܢܐ ܗܘܐ ܠܥܝܢܐ،
ܘܡܘܬܘܬܐ ܠܡܥܒܕܗ ܐܢܫܐ ܚܟܝܡܐ،
ܘܫܩܠܠܗ ܡܢ ܦܐܪܘܬܗ،
ܘܐܟܠܠܗ ܠܗ، ܘܝܗܒܠܗ ܠܗ ܐܦ
ܠܓܒܪܗ ܕܐܝܬܘܗܝ ܥܡܗ، ܘܐܟܠܠܗ
ܠܗ.
7ܗܝܕܝܟ ܦܬܝܚ ܠܗܘܢ ܦܬܝܚܐ
ܥܝܢܐ ܕܬܪܘܝܗܝ؛ ܘܝܕܥܝ ܠܗܘܢ
ܕܥܘܪܛܠܝܐ ܗܘܘ، ܘܚܝܛ ܠܗܘܢ
ܒܛܪܦܐ ܕܬܐܢܐ، ܘܥܒܕ
ܠܗܘܢ ܝܢܗܘܢ ܬܟܪܟܐ.
8ܘܫܡܥܠܗܘܢ ܩܠܐ ܕܡܪܝܐ
ܐܠܗܐ ܝܗܕܪܐ ܒܓܢܬܐ ܒܦܝܫܘܬܐ
ܕܝܘܡܐ، ܘܡܛܫܝܐ ܠܗܘܢ ܓܢܝܗܝ
ܐܕܡ ܘܒܟܬܗ ܡܢ ܦܐܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܐܠܗܐ ܒܓܘ ܐܝܠܢܐ ܕܓܢܬܐ.
9ܘܩܪܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܠܐܕܡ

ܘܐܡܝܪܗ ܝܠܗ، "ܐܝܟܐ ܝܘܬ؟"
10 ܘܐܡܝܪܗ، "ܩܠܘܟ ܫܡܝܥ ܠܝ
ܒܓܢܬܐ، ܘܙܕܝܥ ܠܝ، ܣܒܒ
ܥܘܪܛܠܝܐ ܝܘܢ، ܘܛܫܝܐ ܠܝ
ܓܢܝ."
11 ܘܐܡܝܪܗ ܝܠܗ ܡܪܝܐ، "ܡܢܝ
ܡܢ ܡܘܕܥܠܘܟ ܕܥܘܪܛܠܝܐ ܝܘܬ؟
ܗܐ، ܐܟܠܠ ܠܘܟ ܡܢ ܐܝܠܢܐ
ܕܦܩܕ ܠܝ ܝܠܘܟ ܕܠܐ ܐܟܠܬ؟"
12 ܐܡܝܪܗ ܐܕܡ، "ܒܟܬܐ
ܕܝܗܒܠܘܟ ܕܗܘܝܐ ܥܡܝ، ܗܝ
ܡܢ ܝܗܒܐ ܠܝ ܡܢ ܐܝܠܢܐ،
ܘܐܟܠܠ ܠܝ."
13 ܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܠܒܟܬܐ،
"ܐܗܐ ܡܘܕܝ ܝܠܗ ܕܥܒܕ
ܠܟܝ؟" ܘܐܡܝܪܗ̇ ܒܟܬܐ، "ܚܘܝܐ
ܡܢ ܛܠܝܡܐ ܠܝ، ܘܐܟܠܠ ܠܝ."

ܠܘܛܬܐ ܥܠ ܚܘܝܐ

14 ܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܠܚܘܝܐ،
"ܣܒܒ ܥܒܕ ܠܘܟ ܗܕܐ،
ܠܝܛܐ ܝܘܬ ܡܢ ܟܠ
ܒܥܝܪܐ ܘܡܢ ܟܠ ܚܝܘܬܐ
ܕܕܫܬܐ؛
ܥܠ ܟܪܣܘܟ ܒܕ ܙܚܦܬ،
ܘܥܦܪܐ ܒܕ ܐܟܠܬ ܟܠܗܘܢ
ܝܘܡܬܐ ܕܚܝܘܟ.
15 ܕܫܢܝܘܬܐ ܒܕ ܡܚܝܢ
ܒܝܢܘܟ ܘܒܝܢ ܒܟܬܐ،
ܘܒܝܢ ܙܪܥܘܟ ܘܒܝܢ
ܙܪܥܗ̇.
ܗܘ ܒܕ ܕܝܫ ܠܪܫܘܟ،
ܘܐܢܬ ܒܕ ܢܟܬ ܠܥܩܒܗ."

ܕܝܢܐ ܠܒܟܬܐ ܘܠܓܒܪܐ

16 ܘܠܒܟܬܐ ܐܡܝܪܗ،
"ܡܣܘܓܐ ܒܕ ܡܣܓܢ
ܟܐܒܢܝܟܝ ܒܙܒܢܐ
ܕܒܛܢܘܬܟܝ؛
ܒܟܐܒܢܐ ܒܕ ܝܠܕܟܝ
ܒܢܝܐ،
ܘܠܓܒܪܟܝ ܒܕ ܗܘܝܐ
ܪܓܬܟܝ،
ܐܝܢܐ ܗܘ ܒܕ ܫܠܛ ܥܘܠܛܢܐ
ܥܠܟܝ."
17 ܘܠܐܕܡ ܐܡܝܪܗ،
"ܣܒܒ ܫܡܝܥ ܠܘܟ ܠܩܠܐ
ܕܒܟܬܘܟ، ܘܐܟܠܠ ܠܘܟ ܡܢ
ܐܝܠܢܐ ܕܦܩܕ ܠܝ ܝܠܘܟ،
ܒܐܡܪܐ، 'ܠܐ ܐܟܠܬ ܡܢܗ،'
ܠܝܛܬܐ ܝܠܗ̇ ܐܪܥܐ ܒܝܕ
ܕܝܘܟ،
ܒܟܐܒܢܐ ܒܕ ܐܟܠܬ ܡܢܗ̇
ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ ܕܚܝܘܟ؛

18 ܟܘܒܐ ܘܥܣܒܘܪܐ ܒܬ ܡܦܠܛܐ
ܠܘܟ؛
ܘܒܬ ܐܟܠܬ ܥܣܒܐ ܕܕܫܬܐ.
19 ܒܕܘܥܬܐ ܕܦܨܘܦܘܟ ܒܬ ܐܟܠܬ
ܠܚܡܐ،
ܗܠ ܕܕܥܪܬ ܠܐܪܥܐ،
ܣܒܒ ܡܢܗ ܦܝܫ ܠܘܟ
ܫܩܝܠܐ؛
ܣܒܒ ܥܦܪܐ ܝܘܬ، ܘܠܥܦܪܐ
ܒܬ ܕܥܪܬ."
20 ܘܩܪܐ ܠܗ ܐܕܡ ܫܡܐ ܕܒܟܬܗ،
ܚܘܐ،[3] ܣܒܒ ܗܝ ܗܘܐ ܠܗ ܝܡܐ
ܕܟܠ ܚܝܐ.
21 ܘܥܒܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܠܐܕܡ
ܘܠܒܟܬܗ ܟܘܬܝܢܝܬܐ ܕܓܠܕܐ،
ܘܡܘܠܒܫ ܠܗ.

ܛܪܕܐ ܕܒܪܢܫܐ ܡܢ ܓܢܬܐ

22 ܘܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ، "ܗܐ،
ܐܕܡ ܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟ ܚܕ ܡܢܢ،
ܝܕܘܥܐ ܕܛܒܬܐ ܘܒܝܫܬܐ. ܘܐܕܝܐ،
ܕܠܐ ܕܦܫܛ ܐܝܕܗ ܘܫܩܠ ܐܦ
ܡܢ ܐܝܠܢܐ ܕܚܝܐ، ܘܐܟܠ ܘܚܝܐ
ܠܥܠܡ."
23 ܒܘܗ ܐܗܐ، ܦܘܠܛ ܠܗ ܝܠܗ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܡܢ ܓܢܬܐ ܕܥܕܢ،
ܘܥܒܕ ܠܗ ܕܦܠܚ ܠܐܪܥܐ
ܕܡܢܗ ܦܝܫ ܠܗ ܫܩܝܠܐ.
24 ܘܛܪܕ ܠܗ ܠܐܕܡ، ܘܡܘܬܒܒ
ܠܗ ܒܩܘܪܒܐ ܒܡܕܢܚܐ ܕܓܢܬܐ
ܕܥܕܢ، ܘܫܠܦܐ ܟܪܘܒܐ ܒܣܝܦܐ
ܡܢ ܟܠ ܓܢܒܐ، ܠܢܛܪܐ ܠܐܘܪܚܐ
ܕܐܝܠܢܐ ܕܚܝܐ.

ܦܨܠܐ 4

ܗܘܝܬܐ ܕܩܐܝܢ ܘܗܒܝܠ

1 ܘܝܕܥ ܠܗ ܐܕܡ ܒܚܕ ܚܘܐ
ܒܟܬܗ، ܘܒܛܢܬܗ، ܘܝܠܕܐ ܠܗ
ܠܩܐܝܢ،[4] ܘܐܡܪܗ، "ܩܢܐ ܠܝ
ܐܢܫܐ ܡܢ ܡܪܝܐ."
2 ܬܪ ܗܕܐ ܝܠܕ ܠܗ ܠܐܚܘܢܘܗܝ
ܗܒܝܠ. ܗܘܐ ܠܗ ܗܒܝܠ ܪܥܝܢܐ
ܕܥܢܢܐ، ܘܩܐܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܦܠܚܐ
ܕܐܪܥܐ.
3 ܘܗܘܐ ܠܗ ܒܬ ܡܩܛܐ ܠܗܘܢ
ܝܘܡܢܐ، ܡܘܬܐ ܠܗ ܩܐܝܢ ܡܢ
ܦܐܝܬܐ ܕܐܪܥܐ ܩܘܪܒܢܐ

---

3 20:3 ܫܡܐ ܕܚܘܐ ܩܠܗ ܕܘܡܝܐ ܝܠܗ ܠܚܒܪܐ ܕܚܝܐ ܒܠܫܢܐ ܥܒܪܝܐ
4 1:4 ܫܡܐ ܕܩܐܝܢ ܩܠܗ ܕܘܡܝܐ ܝܠܗ ܠܚܒܪܐ ܕܩܢܝܬܐ ܒܠܫܢܐ ܥܒܪܝܐ

ܠܡܪܝܐ.
4ܘܐܘܦ ܗܒܝܠ ܡܘܬܐܝܠܗ ܠܗ ܡܢ
ܒܘܟܪܐ ܕܥܢܘܗܝ ܘܡܢ
ܬܪܒܝܗܘܢ. ܘܚܙܐ ܠܗ ܠܗ
ܡܪܝܐ ܒܗܒܝܠ ܘܒܩܘܪܒܢܗ،
5ܐܒܠ ܒܩܐܝܢ ܘܒܩܘܪܒܢܗ ܠܐ
ܚܙܐ ܠܗ ܠܗ. ܘܟܪܝܒ ܠܗ ܩܐܝܢ
ܪܒܐ، ܘܢܦܠܐ ܠܗ ܦܐܬܗ.
6ܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܠܩܐܝܢ، "ܩܡܘܕܝ
ܟܪܝܒ ܠܘܟ، ܘܩܡܘܕܝ ܢܦܠܐ ܠܗ
ܦܐܬܘܟ؟
7ܠܐ ܦܝܫ ܡܘܩܒܠܐ ܐܢ ܥܒܕܬ
ܛܒܐ؟ ܐܒܠ ܐܢ ܠܐ ܥܒܕܬ
ܛܒܐ، ܚܛܝܬܐ ܓܢܝܬܐ ܝܠܗ̇
ܥܠܘܟ ܩܕܡ ܬܪܥܐ، ܘܒܠܘܟ ܝܠܗ̇
ܪܓܝܓܘܬܗ̇، ܐܒܠ ܘܠܐ ܠܟ
ܕܥܒܕܬ ܫܘܠܛܢܐ ܥܠܗ̇."

ܩܛܠܐ ܕܗܒܝܠ

8ܘܡܘܕܥ ܠܗ ܩܐܝܢ ܥܡ ܗܒܝܠ
ܐܚܘܢܗ. ܘܗܘܐ ܟܕ ܐܝܢܝ ܗܘܘ
ܒܚܩܠܐ ܗܘܘ، ܩܡ ܠܗ ܩܐܝܢ
ܥܠ ܐܚܘܢܗ، ܘܩܛܠ ܠܗ
ܠܗ.
9ܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܠܩܐܝܢ، "ܐܝܟܐ
ܝܠܗ ܗܒܝܠ ܐܚܘܢܘܟ؟" ܐܡܝܪܗ،
"ܠܐ ܝܕܥܢ؛ ܩܡܘ، ܢܛܘܪܐ
ܕܐܚܘܢܝ ܝܘܢ؟"

ܥܘܩܒܐ ܕܩܐܝܢ

10ܘܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ، "ܡܘܕܝ
ܥܒܕܠܘܟ؟ ܩܠܐ ܕܕܡܐ
ܕܐܚܘܢܘܟ ܩܥܘܝܐ ܝܠܗ ܠܝ ܡܢ
ܐܪܥܐ.
11ܘܗܕܟܐ، ܠܝܛܐ ܝܘܬ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܕܦܬܚ ܠܗ̇ ܦܘܡܗ̇ ܠܩܒܘܠܐ
ܠܕܡܐ ܕܐܚܘܢܘܟ ܡܢ ܐܝܕܘܟ.
12ܟܕ ܦܠܚܬ ܠܐܪܥܐ، ܠܐ ܡܘܝܬܐ
ܠܡܬܠܐ ܚܝܠܗ̇ ܠܘܟ. ܒܬ
ܗܘܝܬ ܦܣܕܐ ܘܫܘܕܪܐ ܒܐܪܥܐ."
13ܐܡܝܪܗ ܩܐܝܢ ܠܡܪܝܐ، "ܥܘܢ
ܛܥܢܐ ܝܠܗ ܪܒܬܐ ܡܢ
ܕܩܝܡ ܛܥܢܝ.
14ܐܗܐ ܝܘܡ ܛܪܕܘܟ ܠܝ ܝܡܘܩ ܡܢ
ܥܠ ܦܐܬܐ ܕܐܪܥܐ، ܘܒܬ ܦܝܫܢ
ܟܣܝܐ ܡܢ ܦܐܬܘܟ. ܒܬ ܗܘܝܢ
ܦܣܕܐ ܘܫܘܕܪܐ ܥܠ ܦܐܬܐ
ܕܐܪܥܐ، ܘܟܠ ܕܡܛܝܐ ܠܝ ܒܬ
ܩܛܠ ܠܝ."
15ܗܝܟܗ ܐܡܝܪܗ ܠܗ ܡܪܝܐ،
"ܠܐ. ܟܠ ܕܩܛܠ ܠܩܐܝܢ، ܫܒܥܐ
ܐܦܝܢ ܥܘܩܒܐ ܒܬ ܦܝܫܐ ܡܫܩܠܬܐ
ܡܢܗ." ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܢܝܫܢܐ ܠܩܐܝܢ، ܕܠܐ ܩܛܠ ܠܗ

ܟܠ ܕܡܫܟܚ ܠܗ.
16 ܘܦܠܛܠܗ ܠܗ ܩܐܝܢ ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ، ܘܝܬܒ ܠܗ ܒܐܪܥܐ ܕܢܘܕ[5] ܠܡܕܢܚܐ ܕܥܕܢ.

ܬܘܠܕ̈ܬܐ ܕܩܐܝܢ

17 ܘܝܕܥ ܠܗ ܩܐܝܢ ܥܡ ܒܟܬܗ، ܘܒܛܢܠܗ، ܘܝܠܕ ܠܗ ܠܚܢܘܟ. ܒܢܐ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܘܩܪܐ ܠܗ ܫܡܗ ܒܫܡܐ ܕܒܪܘܢܗ، ܚܢܘܟ.
18 ܘܚܢܘܟ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܥܝܪܕ، ܘܥܝܪܕ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܡܚܘܝܐܝܠ، ܘܡܚܘܝܐܝܠ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܡܬܘܫܐܝܠ، ܘܡܬܘܫܐܝܠ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܠܡܟ.
19 ܘܫܩܠ ܠܗ ܠܡܟ ܬܪ̈ܬܝ ܒܟ̈ܬܬܐ، ܫܡܐ ܕܚܕܐ ܥܕܐ، ܘܫܡܐ ܕܗܝ ܐܚܪܬܐ ܨܠܐ.
20 ܝܠܕܠܗ ܥܕܐ ܠܝܒܠ، ܘܗܘ ܗܘܐ ܠܗ ܒܒܐ ܕܥܡܪ̈ܐ ܒܡܫܟ̈ܢܐ ܘܡܪ̈ܘܬܐ ܕܚܝܘ̈ܬܐ.
21 ܫܡܐ ܕܐܚܘܢܘܗܝ ܝܘܒܠ ܝܗܘܐ. ܗܘ ܗܘܐ ܠܗ ܒܒܐ ܕܟܠܝܗܝ ܡܚ̈ܢܢܐ ܕܟܢܪܐ ܘܙܡܪܐ.
22 ܐܘܦ ܨܠܐ ܝܠܕܠܗ ܠܬܘܒܠ ܩܐܝܢ. ܗܘ ܝܗܘܐ ܫܚܠܠܐ ܕܟܠ ܙܝܢܐ، ܦܪܘܫܐ ܕܢܚܫܐ ܘܕܦܪܙܠܐ. ܘܫܡܐ ܕܚܬܐ ܕܬܘܒܠ ܩܐܝܢ ܢܥܡܐ ܝܗܘܐ.
23 ܐܡܪܠܗ ܠܡܟ ܠܒܟ̈ܬܗ،
"ܥܕܐ ܘܨܠܐ، ܫܡܥܡܘܢ
ܠܩܠܝ؛
ܐ̄ܢ ܒܟ̈ܬܐ ܕܠܡܟ، ܨܘܬܘܢ
ܬܐ ܠܡܠܬܝ.
ܩܛܠܠܝ ܠܝ ܐܢܫܐ ܣܒܒ
ܕܡܚܝܬܗ ܠܝ؛
ܥܠܝܡܐ ܣܒܒ ܡܚܝܐ ܠܗ ܠܝ.
24 ܐܢ ܬܘܒܥܬܐ ܕܩܐܝܢ ܗܘܐ
ܫܒܥܐ ܓܗ̈ܐ،
ܡܢ ܠܡܟ ܒܗ ܗܘܐ ܫܒܥܝ
ܘܫܒܥܐ ܓܗ̈ܐ."

ܗܘܠܕܬܐ ܕܫܝܬ ܘܐܢܘܫ

25 ܡܢܒܬܪ ܝܕܥ ܠܗ ܐܕܡ ܥܡ ܒܟܬܗ، ܘܝܠܕ ܠܗ ܒܪܘܢܐ، ܘܩܪܐ ܠܗ ܫܡܗ ܫܝܬ[6] ܣܒܒ ܐܡܪܗ، "ܡܘܬܒ ܠܗ ܠܝ ܐܠܗܐ ܙܪܥܐ

---

[5] 16:4 ܫܡܐ ܕܢܘܕ ܩܠܗ ܝܕܡܝܐ ܥܡ ܠܡܠܬܐ ܕܢܕܕܬܐ ܒܠܫܢܐ ܥܒܪܝܐ
[6] 25:4 ܫܡܐ ܕܫܝܬ ܩܠܗ ܝܕܡܝܐ ܥܡ ܠܡܠܬܐ ܕܡܘܬܒܐ ܒܠܫܢܐ ܥܒܪܝܐ

ܐ̱ܚܪܢܐ ܡܚܠܦ ܕܗܒܝܠ، ܗܘ
ܕܩܛܠ ܩܐܝܢ ܠܗ.“
26ܐܘܦ ܠܫܝܬ ܦܫ ܠܗ ܡܘܠܕܐ
ܒܪܘܢܐ، ܘܩܪܐ ܠܗ ܫܡܗ ܐܢܘܫ.
ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܐ̱ܢܫ̈ܐ ܫܘܪܝܐ ܠܗܘܘ
ܠܩܪܝܐ ܒܫܡܐ ܕܡܪܝܐ.

ܦܨܠܐ 5

ܟܬܒܐ ܕܬܘܠܕ̈ܬܐ ܕܐܕܡ

1ܐܗܐ ܝܠܗ ܟܬܒܐ ܕܬܘܠܕ̈ܬܐ
ܕܐܕܡ، ܒܝܘܡܐ ܕܐܠܗܐ ܒܪܐ ܠܗ
ܠܒܪܢܫܐ؛ ܒܕܡܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܥܒܕ
ܠܗ ܠܗ.
2ܕܟܪܐ ܘܢܩܒܐ ܒܪܝܠܗ ܠܗ،
ܘܒܪܟܠܗ ܠܗ. ܘܩܪܐ ܠܗ ܫܡܗܘܢ
ܐܕܡ ܒܝܘܡܐ ܕܦܝܫ ܠܗܘܘ ܒܪܝܐ.
3ܘܚܝܐ ܠܗ ܐܕܡ ܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ
ܫܢ̈ܐ، ܘܡܘܠܕ ܠܗ ܒܪܘܢܐ ܒܨܠܡܗ
ܘܒܕܡܘܬܗ، ܘܩܪܐ ܠܗ ܫܡܗ،
ܫܝܬ.
4ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܘܠܕ ܠܗ ܠܫܝܬ، ܚܝܐ
ܠܗ ܐܕܡ ܬܡܢܡܐܐ ܫܢ̈ܐ، ܘܡܘܠܕ
ܠܗ ܒܢܘܢ̈ܐ ܘܒܢܬ̈ܐ ܐ̱ܚܪ̈ܢܐ.
5ܘܗܘܝܐ ܠܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܫܢ̈ܐ ܕܐܕܡ
ܬܫܥܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܫܢ̈ܐ، ܘܡܝܬ
ܠܗ.
6ܘܚܝܐ ܠܗ ܫܝܬ ܡܐܐ ܘܚܡܫ
ܫܢ̈ܐ، ܘܡܘܠܕ ܠܗ ܠܐܢܘܫ.
7ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܘܠܕ ܠܗ ܠܐܢܘܫ،
ܚܝܐ ܠܗ ܫܝܬ ܬܡܢܡܐܐ ܘܫܒܥ
ܫܢ̈ܐ، ܘܡܘܠܕ ܠܗ ܒܢܘܢ̈ܐ ܘܒܢܬ̈ܐ
ܐ̱ܚܪ̈ܢܐ.
8ܘܗܘܝܐ ܠܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܫܢ̈ܐ ܕܫܝܬ
ܬܫܥܡܐܐ ܘܬܪܥܣܪ ܫܢ̈ܐ، ܘܡܝܬ
ܠܗ.
9ܘܚܝܐ ܠܗ ܐܢܘܫ ܬܫܥܝܢ ܫܢ̈ܐ،
ܘܡܘܠܕ ܠܗ ܠܩܝܢܢ.
10ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܘܠܕ ܠܗ ܠܩܝܢܢ،
ܚܝܐ ܠܗ ܐܢܘܫ ܬܡܢܡܐܐ
ܘܚܡܫܬܥܣܪ ܫܢ̈ܐ، ܘܡܘܠܕ ܠܗ
ܒܢܘܢ̈ܐ ܘܒܢܬ̈ܐ ܐ̱ܚܪ̈ܢܐ.
11ܘܗܘܝܐ ܠܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܫܢ̈ܐ
ܕܐܢܘܫ ܬܫܥܡܐܐ ܘܚܡܫ ܫܢ̈ܐ،
ܘܡܝܬ ܠܗ.
12ܘܚܝܐ ܠܗ ܩܝܢܢ ܫܒܥܝܢ ܫܢ̈ܐ،
ܘܡܘܠܕ ܠܗ ܠܡܗܠܠܐܝܠ.
13ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܘܠܕ ܠܗ
ܠܡܗܠܠܐܝܠ، ܚܝܐ ܠܗ ܩܝܢܢ
ܬܡܢܡܐܐ ܘܐܪܒܥܝܢ ܫܢ̈ܐ، ܘܡܘܠܕ
ܠܗ ܒܢܘܢ̈ܐ ܘܒܢܬ̈ܐ ܐ̱ܚܪ̈ܢܐ.
14ܘܗܘܝܐ ܠܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܫܢ̈ܐ ܕܩܝܢܢ
ܬܫܥܡܐܐ ܘܥܣܪܐ ܫܢ̈ܐ، ܘܡܝܬ ܠܗ.
15ܘܚܝܐ ܠܗ ܡܗܠܠܐܝܠ ܫܬܝܢ

ܘܚܲܡܫܵܐ ܫܸܢܹ̈ܐ، ܘܡܘܼܠܸܕ݂ ܠܹܗ ܠܝܲܪܸܕ.

16ܡܼܢ ܒܵܬ݇ܪ ܕܡܘܼܠܸܕ݂ ܠܹܗ ܠܝܲܪܸܕ، ܚܝܹܐ ܠܹܗ ܡܲܗܠܲܠܐܝܼܠ ܬܡܵܢܡܵܐܐ ܘܬܠܵܬ݂ܝܼܢ ܫܸܢܹ̈ܐ، ܘܡܘܼܠܸܕ݂ ܠܹܗ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܘܒܢܵܬ݂ܹ̈ܐ ܐ̱ܚܹܪ̈ܢܹܐ.

17ܘܗܘܵܘܵܐ ܟܠܗܘܿܢ ܝܘܿܡܵܬ݂ܹ̈ܐ ܕܡܲܗܠܲܠܐܝܼܠ ܬܡܵܢܡܵܐܐ ܘܬܸܫܥܝܼܢ ܘܚܲܡܫܵܐ ܫܸܢܹ̈ܐ، ܘܡܝܼܬ݂ ܠܹܗ.

18ܘܚܝܹܐ ܠܹܗ ܝܲܪܸܕ ܡܵܐܐ ܘܫܬܝܼܢ ܘܬܪܹܝܢ ܫܸܢܹ̈ܐ، ܘܡܘܼܠܸܕ݂ ܠܹܗ ܠܚܲܢܘܿܟ݂.

19ܡܼܢ ܒܵܬ݇ܪ ܕܡܘܼܠܸܕ݂ ܠܹܗ ܠܚܲܢܘܿܟ݂، ܚܝܹܐ ܠܹܗ ܝܲܪܸܕ ܬܡܵܢܡܵܐܐ ܫܸܢܹ̈ܐ، ܘܡܘܼܠܸܕ݂ ܠܹܗ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܘܒܢܵܬ݂ܹ̈ܐ ܐ̱ܚܹܪ̈ܢܹܐ.

20ܘܗܘܵܘܵܐ ܟܠܗܘܿܢ ܝܘܿܡܵܬ݂ܹ̈ܐ ܕܝܲܪܸܕ ܬܫܲܥܡܵܐܐ ܘܫܬܝܼܢ ܘܬܪܹܝܢ ܫܸܢܹ̈ܐ، ܘܡܝܼܬ݂ ܠܹܗ.

21ܘܚܝܹܐ ܠܹܗ ܚܲܢܘܿܟ݂ ܫܬܝܼܢ ܘܚܲܡܫܵܐ ܫܸܢܹ̈ܐ، ܘܡܘܼܠܸܕ݂ ܠܹܗ ܠܡܬܘܿܫܠܚ.

22ܡܼܢ ܒܵܬ݇ܪ ܕܡܘܼܠܸܕ݂ ܠܹܗ ܠܡܬܘܿܫܠܚ، ܚܕܒܪܗ ܚܲܢܘܿܟ݂ ܥܲܡ ܐܲܠܵܗܵܐ ܬܠܵܬ݂ܡܵܐܐ ܫܸܢܹ̈ܐ، ܘܡܘܼܠܸܕ݂ ܠܹܗ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܘܒܢܵܬ݂ܹ̈ܐ ܐ̱ܚܹܪ̈ܢܹܐ.

23ܘܗܘܵܘܵܐ ܟܠܗܘܿܢ ܝܘܿܡܵܬ݂ܹ̈ܐ ܕܚܲܢܘܿܟ݂ ܬܠܵܬ݂ܡܵܐܐ ܘܫܬܝܼܢ ܘܚܲܡܫܵܐ ܫܸܢܹ̈ܐ.

24ܚܕܒܪܗ ܚܲܢܘܿܟ݂ ܥܲܡ ܐܲܠܵܗܵܐ، ܘܠܵܐ ܦܝܫ ܠܹܗ ܚܙܝܵܐ، ܣܵܒܵܒ ܫܩܝܼܠ ܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ.

25ܘܚܝܹܐ ܠܹܗ ܡܬܘܿܫܠܚ ܡܵܐܐ ܘܬܡܵܢܝܼܢ ܘܫܲܒ݂ܥܵܐ ܫܸܢܹ̈ܐ، ܘܡܘܼܠܸܕ݂ ܠܹܗ ܠܠܵܡܟ݂.

26ܡܼܢ ܒܵܬ݇ܪ ܕܡܘܼܠܸܕ݂ ܠܹܗ ܠܠܵܡܟ݂، ܚܝܹܐ ܠܹܗ ܡܬܘܿܫܠܚ ܫܒܲܥܡܵܐܐ ܘܬܡܵܢܝܼܢ ܘܬܪܹܝܢ ܫܸܢܹ̈ܐ، ܘܡܘܼܠܸܕ݂ ܠܹܗ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܘܒܢܵܬ݂ܹ̈ܐ ܐ̱ܚܹܪ̈ܢܹܐ.

27ܘܗܘܵܘܵܐ ܟܠܗܘܿܢ ܝܘܿܡܵܬ݂ܹ̈ܐ ܕܡܬܘܿܫܠܚ ܬܫܲܥܡܵܐܐ ܘܫܬܝܼܢ ܘܬܸܫܥܵܐ ܫܸܢܹ̈ܐ، ܘܡܝܼܬ݂ ܠܹܗ.

28ܘܚܝܹܐ ܠܹܗ ܠܵܡܟ݂ ܡܵܐܐ ܘܬܡܵܢܝܼܢ ܘܬܪܹܝܢ ܫܸܢܹ̈ܐ، ܘܡܘܼܠܸܕ݂ ܠܹܗ ܒܪܘܿܢܵܐ.

29ܘܩܪܹܐ ܠܹܗ ܫܸܡܹܗ ܕܒܪܘܿܢܹܗ، ܢܘܿܚ،[7] ܒܐܵܡܪܵܐ، "ܐܵܗܵܐ ܒܸܬ ܡܲܢܝܼܚ ܠܲܢ ܡܼܢ ܦܘܼܠܚܵܢܲܢ ܘܡܼܢ ܥܲܡܠܵܢܝܵܬ݂ܵܐ ܕܐܝܼܕ݂ܵܬ݂ܲܢ، ܡܼܢ ܐܲܪܥܵܐ ܕܠܝܼܛܠܵܗ̇ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ."

30ܡܼܢ ܒܵܬ݇ܪ ܕܡܘܼܠܸܕ݂ ܠܹܗ ܠܢܘܿܚ، ܚܝܹܐ ܠܹܗ ܠܵܡܟ݂ ܚܲܡܫܡܵܐܐ ܘܬܸܫܥܝܼܢ ܘܚܲܡܫܵܐ ܫܸܢܹ̈ܐ، ܘܡܘܼܠܸܕ݂ ܠܹܗ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ

---

[7] 29:5 ܫܸܡܵܐ ܕܢܘܿܚ ܩܪܝܼܒܵܐ ܝܠܹܗ ܠܡܸܠܬ݂ܵܐ ܕܢܝܵܚܵܐ ܒܠܸܫܵܢܵܐ ܥܸܒ݂ܪܵܝܵܐ

ܘܒܢܵܬ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܝܐ.
31ܘܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܫܢ̈ܐ
ܕܠܡܟ ܫܒܥܡܐܐ، ܘܫܒܥܝܢ ܘܫܒܥ
ܫܢ̈ܐ، ܘܡܝܬ ܠܗ.
32ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܢܘܚ ܒܪ ܚܡܫܡܐܐ
ܫܢ̈ܐ، ܘܡܘܠܕ ܠܗ ܠܫܝܡ، ܠܚܡ،
ܘܠܝܦܬ.

ܦܨܠܐ 6

ܚܛܝܬܐ ܕܐܢܫܘܬܐ

1ܟܕ ܫܘܪܝܐ ܠܗܘܢ ܐܢ̈ܫܐ ܠܣܓܝܐܐ
ܥܠ ܦܐܬܐ ܕܐܪܥܐ، ܘܒܢܬ̈ܐ ܦܝܫ
ܠܗܘܢ ܡܘܠܕܐ ܝܠܗܘܢ،
2ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܘܢܐ ܕܐܠܗܐ
ܠܒܢܬ̈ܐ ܕܐܢ̈ܫܐ ܕܫܦܝܪ̈ܐ ܗܘܘ،
ܘܫܩܠܐ ܠܗܘܢ ܡܢܝܗܘܢ ܒܟ̈ܬܐ
ܘܓܒܪܐ ܠܗܘܢ.
3ܘܐܡܪܠܗ ܡܪܝܐ، "ܠܐ ܟܡܪܐ
ܪܘܚܝ ܒܒܪܢܫܐ ܗܠ ܠܥܠܡ،
ܣܒܒ ܕܒܣܪܐ ܝܠܗ، ܘܝܘܡܬ̈ܗܘܢ
ܒܕ ܗܘܝ ܐܡܐ ܘܥܣܪܝܢ ܫܢ̈ܐ."
4ܓܢܒܪ̈ܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܐܪܥܐ
ܒܐܢܝ ܝܘܡܬ̈ܐ، ܘܐܦ ܒܬܪ ܗܕܐ،
ܟܕ ܥܠܝܠܗܘܢ ܒܢ̈ܘܢܐ ܕܐܠܗܐ
ܠܓܘ ܒܢܬ̈ܐ ܕܒܪܢܫܐ، ܘܗܝ
ܕܝܠܕ ܠܗܘܢ ܝܠܗܘܢ ܓܢܒܪ̈ܐ
ܕܡܢ ܥܠܡ، ܐܢ̈ܫܐ ܡܪܐ ܫܡܐ.
5ܘܚܙܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܕܪܒܐ ܝܠܗ
ܒܝܫܘܬܐ ܕܒܪܢܫܐ ܒܐܪܥܐ،
ܘܟܠܗܘܢ ܬܚܫܒ̈ܬܐ ܕܚܘܫܒ̈ܐ
ܕܠܒܗ ܕܒܗܘܢܐ ܗܘܘ ܒܝܫ̈ܐ
ܝܘܡܐ ܒܝܘܡܐ،
6ܘܦܫܡ ܠܗ ܡܪܝܐ ܕܥܒܕ ܠܗ
ܒܪܢܫܐ ܒܐܪܥܐ، ܘܥܩܠ ܠܗ ܠܒܗ
ܝܬܝܪܐ.
7ܐܡܪܠܗ ܡܪܝܐ، "ܒܕ ܡܥܒܪܢܗ ܡܢ
ܦܐܬܐ ܕܐܪܥܐ ܒܪܢܫܐ ܕܒܪܝܐ ܠܝ،
ܡܢ ܒܪܢܫܐ ܗܠ ܒܥܝܪܐ، ܗܠ
ܪܚܫܐ، ܘܗܠ ܦܪܚܬܐ ܕܫܡܝܐ،
ܣܒܒ ܦܫܡܬܐ ܝܘܢ ܕܥܒܕܢܝ
ܠܝ."

ܢܘܚ ܡܫܟܚܘܝܐ ܛܝܒܘܬܐ

8ܐܒܠܐ ܢܘܚ ܡܘܫܟܚ ܠܗ ܛܝܒܘܬܐ
ܒܥܝܢ̈ܐ ܕܡܪܝܐ.
9ܐܠܐ ܗܢܐ ܬܘܠܕ̈ܬܐ ܕܢܘܚ: ܢܘܚ
ܐܢܫܐ ܙܕܝܩܐ ܘܡܫܡܠܝܐ ܗܘܐ
ܒܕܪܗ، ܘܗܠܝܟܗ ܥܡ ܐܠܗܐ.
10ܘܡܘܠܕ ܠܗ ܢܘܚ ܬܠܬܐ
ܒܢ̈ܘܢܐ، ܫܝܡ، ܘܚܡ، ܘܝܦܬ.

ܬܪܥܬܐ ܕܩܝܒܘܬܐ

11ܐܒܠܐ ܚܪܒܬܐ ܗܘܐ ܐܪܥܐ

ܩܕܡܝܐ ܕܐܠܗܐ، ܘܡܠܝܬܐ ܗܘܐ
ܛܠܘܡܝܐ.
12 ܘܚܙܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ܕܐܪܥܐ
ܚܪܒܬܐ ܗܘܐ، ܣܒܒ ܟܠ ܐܢܫܐ
ܡܘܚܪܒܘܗ ܗܘܐ ܐܘܪܚܗ
ܒܐܪܥܐ.
13 ܘܐܡܪܗ ܐܠܗܐ ܠܢܘܚ،
"ܡܛܐ ܠܗ ܙܒܢܐ ܕܟܠ ܒܪܢܫܐ
ܩܪܝܒ، ܣܒܒ ܐܪܥܐ ܡܠܝܬܐ
ܝܠܗ ܛܠܘܡܝܐ، ܒܘܗ ܐܢܐ ܝܗ
ܡܚܪܒܢܘܢ، ܥܡܗܘܢ ܥܡ ܐܪܥܐ.
14 ܥܒܕ ܠܘܟ ܩܒܘܬܐ ܡܢ ܩܝܣܐ
ܕܓܘܦܪ؛ ܥܒܘܕ ܐܘܬܝܐ ܓܘܗ،
ܘܡܚܦܪ ܠܗ ܡܢ ܠܓܘܐ ܘܡܢ
ܠܒܪ ܒܟܦܪ.
15 ܘܗܕܟܐ ܥܒܕܝܬ ܠܗ، ܬܠܬܡܐܐ
ܐܡܝܬܐ ܐܘܪܟܘܬܗ، ܚܡܫܝܢ
ܐܡܝܬܐ ܦܬܝܘܬܗ، ܘܬܠܬܝܢ
ܐܡܝܬܐ ܪܘܡܘܬܗ.
16 ܥܒܕܝܬ ܚܕܐ ܟܘܐ ܠܩܒܘܬܐ،
ܕܗܘܝܐ ܚܕܐ ܐܡܝܬܐ ܠܥܠܠ،
ܘܬܪܥܐ ܗܘܝܐ ܒܓܢܒܘܗ؛ ܥܒܕܝܬ
ܡܕܪܓܐ ܬܚܬܝܬܐ، ܬܪܝܢܝܬܐ،
ܘܬܠܝܬܝܬܐ.
17 ܗܐ ܐܢܐ ܒܡܘܪܝܐ ܝܘܢ ܛܘܦܢܐ
ܕܡܝܐ ܥܠ ܐܪܥܐ، ܠܡܚܪܘܒܐ ܟܠ
ܕܐܝܬ ܒܝܗ ܚܝܐ ܬܚܘܬ ܫܡܝܐ؛
ܟܠ ܡܢܕܝ ܕܐܝܬ ܥܠ ܐܪܥܐ ܒܬ
ܡܝܬ.
18 ܘܒܬ ܡܩܝܡܢ ܩܝܡܝ ܥܡܘܟ.
ܒܬ ܥܒܪܬ ܠܩܒܘܬܐ، ܐܢܬ،
ܘܒܢܘܢܘܟ، ܘܒܟܬܘܟ، ܘܟܠܬܘܟ
ܕܒܢܘܢܘܟ ܥܡܘܟ.
19 ܘܡܥܒܪܬ ܠܗ ܩܒܘܬܐ ܬܪܝܢ ܡܢ
ܟܠ ܐܕܫܐ ܚܝܘܬܐ ܕܦܝܫܝ ܚܝܐ
ܥܡܘܟ. ܗܘܝ ܐܕܟܪܐ ܘܢܩܒܐ.
20 ܡܢ ܓܢܣܐ ܕܦܪܚܬܐ، ܘܡܢ ܓܢܣܐ
ܕܒܥܝܪܐ، ܘܡܢ ܓܢܣܐ ܕܪܚܫܐ
ܕܐܪܥܐ، ܬܪܝܢ ܡܢ ܟܠ ܓܢܣܐ
ܥܒܪܝ ܥܡܘܟ ܠܚܝܐ
21 ܐܘܦ ܫܩܘܠ ܠܘܟ ܡܢ ܟܠ
ܦܪܟܠ ܕܡܐܟܘܠܬܐ ܠܐܟܠܐ،
ܘܟܢܫܝܗ ܠܗ، ܕܗܘܝܐ ܡܐܟܘܠܬܐ
ܠܘܟ ܘܠܗܘܢ."
22 ܘܥܒܕ ܠܗ ܗܕܟܐ ܢܘܚ. ܟܠ
ܡܢܕܝ ܕܦܩܕ ܠܗ ܠܗ ܐܠܗܐ
ܥܒܕ ܠܗ.

ܩܦܠܐܘܢ 7

ܢܘܚ ܘܒܝܬܗ ܥܒܪܝ ܠܩܒܘܬܐ

1 ܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܠܢܘܚ، "ܥܒܘܪ
ܐܢܬ ܘܟܠܗ ܒܝܬܘܟ ܠܩܒܘܬܐ،

ܣܒܒ ܚܙܐ ܠܝ ܝܠܘܟ ܙܕܝܩܐ
ܩܕܡ ܩܕܡܝ ܒܕܪܐ ܗܢܐ.
2 ܡܢ ܟܠ ܚܝܘܬܐ ܕܟܝܬܐ ܫܩܘܠ
ܠܘܟ ܫܒܥܐ ܫܒܥܐ، ܐܘܪܙܐ
ܘܢܩܒܬܐ؛ ܘܡܢ ܚܝܘܬܐ ܠܐ ܕܟܝܬܐ
ܫܩܘܠ ܬܪܝܢ ܬܪܝܢ، ܐܘܪܙܐ ܘܢܩܒܬܐ؛
3 ܘܐܘܦ ܡܢ ܟܠ ܦܪܚܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܫܒܥܐ ܫܒܥܐ، ܐܘܪܙܐ ܘܢܩܒܬܐ،
ܕܦܝܫ ܙܪܥܗܘܢ ܚܝܬܐ ܚܝܐ ܥܠ
ܦܐܬܐ ܕܟܠܗ ܐܪܥܐ.
4 ܣܒܒ ܡܢ ܫܒܥܐ ܝܘܡܬܐ ܐܚܪܢܐ
ܒܕ ܡܡܛܪܢ ܡܛܪܐ ܥܠ ܐܪܥܐ،
ܩܐ ܡܫܚܐ ܕܐܪܒܥܝܢ ܝܘܡܬܐ
ܘܐܪܒܥܝܢ ܠܠܝܘܬܐ؛ ܒܕ ܓܪܦܢ
ܠܟܠ ܡܕܡ ܚܝܐ ܕܒܪܝܐ ܠܝ
ܡܢ ܦܐܬܐ ܕܐܪܥܐ."
5 ܘܥܒܕ ܠܗ ܢܘܚ ܟܠ ܡܕܡ
ܕܦܩܕ ܠܗ ܝܠܗ ܡܪܝܐ.
6 ܢܘܚ ܒܪ ܐܫܬܡܐܐ ܫܢܝܐ ܗܘܐ
ܒܕ ܛܘܦܢܐ ܕܡܝܐ ܗܘܐ ܠܗ ܥܠ
ܐܪܥܐ.
7 ܥܒܝܪܗ ܢܘܚ ܥܡ ܒܢܘܢܘܗܝ،
ܒܟܬܗ، ܘܒܟܬܬܐ ܕܒܢܘܢܘܗܝ
ܠܟܝܒܘܬܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܐܬܐ ܗܘܐ
ܡܝܐ ܕܛܘܦܢܐ.
8 ܡܢ ܚܝܘܬܐ ܕܟܝܬܐ ܘܡܢ ܚܝܘܬܐ
ܠܐ ܕܟܝܬܐ، ܡܢ ܦܪܚܬܐ ܘܡܢ ܟܠ
ܪܚܫܐ ܕܥܠ ܐܪܥܐ،
9 ܬܪܝܢ ܬܪܝܢ، ܐܘܪܙܐ ܘܢܩܒܬܐ،
ܥܒܝܪܗܘܢ ܥܡ ܢܘܚ ܠܟܝܒܘܬܐ،
ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܗ ܐܠܗܐ ܠܢܘܚ.
10 ܘܡܢ ܫܒܥܐ ܝܘܡܬܐ ܐܚܪܢܐ، ܗܘܐ
ܠܗ ܡܝܐ ܕܛܘܦܢܐ ܥܠ ܐܪܥܐ.
11 ܒܫܢܬܐ ܕܐܫܬܡܐܐ ܡܢ ܚܝܝܐ
ܕܢܘܚ، ܒܝܪܚܐ ܕܬܪܝܢ ܒܝܘܡܐ
ܕܫܒܥܣܪ ܒܗ، ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܦܬܝܚ
ܠܗܘܢ، ܡܒܘܥܐ ܟܠܗܘܢ ܡܥܝܢܐ
ܕܬܗܘܡܐ ܓܘܪܐ، ܘܟܘܘܐ ܕܫܡܝܐ
ܦܬܝܚ ܠܗܘܢ ܦܬܝܚܐ.
12 ܘܫܘܝ ܠܗ ܡܛܪܐ ܥܠ ܐܪܥܐ
ܐܪܒܥܝܢ ܝܘܡܬܐ ܘܐܪܒܥܝܢ
ܠܠܝܘܬܐ.
13 ܗܪ ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܥܒܝܪܗ ܢܘܚ
ܠܟܝܒܘܬܐ، ܥܡ ܒܢܘܢܘܗܝ ܫܡ،
ܚܡ، ܘܝܦܬ، ܘܒܟܬܗ، ܘܬܠܬ
ܒܟܬܬܐ ܕܒܢܘܢܘܗܝ،
14 ܐܢܝ، ܘܟܠ ܚܝܘܬܐ ܐܝܟ
ܓܢܣܘܗ، ܘܟܠ ܒܥܝܪܐ ܐܝܟ
ܓܢܣܗ، ܘܟܠ ܪܚܫܐ ܕܪܚܫ ܥܠ
ܐܪܥܐ ܐܝܟ ܓܢܣܗ، ܘܟܠ ܦܪܚܬܐ
ܐܝܟ ܓܢܣܘܗ، ܟܠ ܛܝܪܐ ܡܪܝܫܐ
ܓܦܢܐ.
15 ܥܒܝܪܗܘܢ ܥܡ ܢܘܚ ܠܟܝܒܘܬܐ،
ܬܪܝܢ ܬܪܝܢ ܡܢ ܐܢܫܐ ܚܝܐ ܕܐܝܬ

ܒܝܗ ܢܬܡܬܐ ܕܚܝܐ.
16ܘܐܡܪ ܕܡܫܒܚܘܢ، ܐܠܗܐ
ܘܝܡܬܐ ܡܢ ܟܠ ܐܬܢܝܐ ܫܢܐ،
ܡܫܒܚܘܢ ܩܕܡ ܕܝܢܐ ܦܢܝܐ ܠܗ
ܐܠܗܐ. ܘܕܝܢܗ ܡܪܢܐ ܐܪܒܥܐ
ܠܝܗ.
17ܘܗܘܐ ܠܗ ܛܘܦܢܐ ܥܠ ܐܪܥܐ
ܐܪܒܥ ܙܘܝܬܐ، ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ
ܚܝܠܐ، ܘܡܘܪܢ ܠܗܘܢ ܠܡܚܒܠܐ
ܘܦܝܫ ܟܠܗ ܡܘܪܡܬܐ ܡܢ ܐܪܥܐ.
18ܣܒܠܗܘܢ ܚܝܠܐ، ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ
ܪܘܚܐ ܥܠ ܐܪܥܐ، ܘܣܓܕܘ
ܡܚܘܬܐ ܥܠ ܦܬܐ ܕܚܝܠܐ.
19ܘܣܒܠܗܘܢ ܚܝܠܐ ܪܘܚܐ ܪܘܚܐ
ܥܠ ܐܪܥܐ، ܘܦܝܫ ܠܗܘܢ ܒܘܫܝܐ
ܒܠܒܗܘܢ ܛܘܪܝܐ ܪܡܐ ܕܒܢܬܐ ܗܣܦܗ
ܒܠܗ ܥܡܢܐ؛
20ܫܡܫܐ ܢܡܝܢܐ ܐܗܒܡ ܠܗܘܢ
ܚܝܠܐ، ܘܦܝܫ ܠܗܘܢ ܒܘܫܝܐ
ܒܠܒܗܘܢ ܛܘܪܝܐ.
21ܘܡܝܬ ܠܗ ܟܠ ܐܬܢܝܐ ܫܢܐ
ܕܛܘܦ ܥܠ ܐܪܥܐ، ܦܪܣܬܐ،
ܘܟܠܒܪܐ، ܘܫܡܘܬܐ، ܘܟܠ ܪܘܚܐ
ܪܘܚܢܐ ܥܠ ܐܪܥܐ، ܘܟܠ ܥܪܢܝܬܐ.
22ܟܠ ܡܢܕܝ ܕܥܠ ܝܕܘܥܐ، ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܢܛܡܬܐ ܕܚܝܐ ܒܦܘܡܩܘܗܝ،
ܡܝܬ ܠܗ.

23ܘܚܪܒ ܠܗ ܟܠ ܡܢܕܝ ܫܢܐ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܥܠ ܦܬܐ ܕܐܪܥܐ، ܡܢ
ܥܪܢܝܬܐ، ܗܠ ܒܟܒܪܐ، ܘܗܠ
ܪܘܚܐ، ܘܗܠ ܦܪܣܬܐ ܕܫܡܝܐ؛
ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܚܪܒܐ ܡܢ ܐܪܥܐ.
ܐܢܫܝ ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܫܒܝܩܐ ܒܦܘܣ
ܘܐܡܪ ܕܥܡܗ ܗܘܘ ܒܡܚܘܬܐ.
24ܘܣܒܠܗܘܢ ܚܝܠܐ ܥܠ ܐܪܥܐ
ܝܘܡܐ ܘܫܡܢܝܢ ܐܬܢܝܐ.

ܦܨܠܐ 8

ܚܝܠܐ ܟܒܝܪܐ

1ܕܒܬܪܗ ܐܠܗܐ ܠܢܘܚ، ܘܠܟܠ
ܚܝܘܬܐ، ܘܠܟܠ ܒܟܒܪܐ ܕܗܘܐ
ܥܡܗ ܒܡܚܘܬܐ. ܡܥܒܕ ܠܗ ܐܠܗܐ
ܦܘܫܐ ܕܡܝܐ ܥܠ ܐܪܥܐ،
ܘܫܒܩܘܗܝ ܚܝܠܐ.
2ܘܦܝܫ ܠܗܘܢ ܡܥܝܢܐ ܡܥܡܘܩܐ
ܕܬܗܘܡܐ ܘܟܘܘܝܐ ܕܫܡܝܐ، ܘܦܝܫ
ܟܠܗ ܡܘܡܠܝܬܐ ܡܛܪܐ ܡܢ ܫܡܝܐ.
3ܘܕܒܪܘܗܝ ܚܝܠܐ ܡܢ ܥܠ ܐܪܥܐ،
ܘܡܢܕܘܗܝ ܪܘܚܐ ܡܢ ܒܬܪ ܝܘܡܐ
ܘܫܡܢܝܢ ܐܬܢܝܐ.
4ܘܡܕܒܪܐ ܕܫܒܥܐ، ܒܐܬܢܝܐ
ܕܡܫܒܥܝܢ، ܡܠܝܐ ܟܠܗ ܡܚܘܬܐ ܥܠ
ܛܘܪܐ ܕܐܪܪܛ.

5ܘܡܝ̈ܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܨܘܪܐ ܗܠ
ܝܪܚܐ ܕܥܣܪܐ؛ ܒܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ
ܕܝܪܚܐ ܕܥܣܪܐ، ܡܬܚܙܝܠܗܘܢ
ܪ̈ܝܫܐ ܕܛܘܪ̈ܐ.

ܢܘܚ ܫܘܕܪܐ ܥܘܪܒܐ ܘܝܘܢܐ

6ܡܢ ܒܬܪ ܐܪܒܥܝܢ ܝܘܡܢ̈ܐ،
ܦܬܚ ܠܗ ܢܘܚ ܠܟܘܐ ܕܥܒܕܘܗ̇
ܗܘܐ ܒܬܒܘܬܐ،
7ܘܫܘܕܪܠܗ ܚܕ ܥܘܪܒܐ ܕܦܠܛܠܗ
ܠܗ ܒܦܪܚܐ ܘܒܥܕܪܐ، ܗܠ ܕܝܒܫܝ
ܠܗܘܢ ܡܝ̈ܐ ܡܥܠ ܐܪܥܐ.
8ܗܝܕܝܟ ܫܘܕܪܠܗ ܚܕܐ ܝܘܢܐ ܡܢ
ܠܓܒܗ ܠܗ، ܠܚܙܝܐ ܕܐܢ ܡܘܠܝܠܗ
ܗܘܘ ܡܝ̈ܐ ܡܢ ܥܠ ܦܐܬܐ ܕܐܪܥܐ؛
9ܐܒܠ ܝܘܢܐ ܠܐ ܡܘܫܟܚܠܗ ܠܗ̇
ܕܘܟܐ ܕܢܝܚܐ ܩܐ ܐܩܠܘܗ̇، ܣܒܒ
ܡܝ̈ܐ ܗܘܐ ܥܠ ܦܐܬܐ ܕܟܠܗ̇ ܐܪܥܐ
ܗܘܘ، ܘܕܥܪܐ ܝܠܗ̇ ܠܬܒܘܬܐ.
ܦܫܛܠܗ ܠܗ ܐܝܕܗ ܢܘܚ ܘܡܫܩܠܠܗ
ܠܗ̇، ܘܡܘܥܠܝܬܠܗ ܠܗ̇ ܠܓܒܗ ܠܗ
ܠܬܒܘܬܐ.
10ܣܒܪܠܗ ܫܒܥܐ ܝܘܡܢ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ،
ܘܫܘܕܪܠܗ ܡܬܕܪܐ ܠܝܘܢܐ ܡܢ
ܬܒܘܬܐ.
11ܘܕܥܪܐ ܝܘܢܐ ܠܓܒܗ ܠܗ
ܒܪܡܫܐ، ܘܗܐ ܛܪܦܐ ܕܙܝܬܐ
ܬܠܝܫܐ ܚܕܬܐ ܓܘ ܦܘܡܘܗ̇.
ܘܝܕܥ ܠܗ ܢܘܚ ܕܡܝ̈ܐ ܡܘܠܝܠܗ
ܗܘܘ ܡܢ ܥܠ ܐܪܥܐ.
12ܗܝܕܝܟ ܣܒܪܠܗ ܡܬܕܪܐ ܫܒܥܐ
ܝܘܡܢ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ، ܘܫܘܕܪܠܗ ܠܝܘܢܐ،
ܐܒܠ ܠܐ ܕܥܪܐ ܐܚܪܬܐ ܠܓܒܗ ܠܗ.
13ܗܘܐ ܠܗ̇ ܒܫܢܬܐ ܕܫܬܡܐܐ
ܘܚܕܐ ܕܢܘܚ، ܒܝܪܚܐ ܩܕܡܝܐ،
ܒܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ ܕܝܪܚܐ، ܕܝܒܫܝ
ܠܗܘܢ ܡܝ̈ܐ ܡܢ ܥܠ ܐܪܥܐ،
ܘܡܘܪܝܡ ܠܗ ܢܘܚ ܟܣܘܝܬܐ
ܕܬܒܘܬܐ ܘܚܙܐ ܠܗ، ܘܗܐ،
ܒܝܒܫܘܬܐ ܗܘܬܐ ܦܐܬܐ ܕܐܪܥܐ.
14ܘܒܝܪܚܐ ܕܬܪܝܢ، ܒܥܣܪܝܢ ܘܫܒܥܐ
ܒܝܗ، ܐܪܥܐ ܒܝܒܫܘܬܐ ܗܘܬܐ.

ܢܘܚ ܦܠܛܠܗ ܡܢ ܬܒܘܬܐ

15ܘܡܘܡܠܠ ܠܗ ܐܠܗܐ ܥܡ
ܢܘܚ، ܒܐܡܪܐ،
16”ܦܠܘܛ ܡܢ ܬܒܘܬܐ، ܐܢܬ
ܘܒܟܬܘܟ، ܘܒܢܘܢܘܟ ܘܒܟܬܬ̈ܐ
ܕܒܢܘܢܘܟ ܥܡܘܟ.
17ܦܠܛ ܠܟܠ ܐܝܬܐ ܚܝܐ ܕܐܝܬܠܗ
ܥܡܘܟ، ܡܢ ܟܠ ܒܣܪܐ: ܦܪܚܬܐ،
ܘܚܝܘܬܐ، ܘܟܠ ܪ̈ܚܫܐ ܕܪܚܫ ܥܠ
ܐܪܥܐ، ܕܢܦܠܛܝ ܪ̈ܒܐ، ܘܦܪܝ
ܘܦܝܫܝ ܥܠ ܐܪܥܐ.“

18 ܘܦܠܛ ܠܗ ܢܘܚ، ܗ̇ܘ
ܘܒܢܘܢܘܗܝ، ܘܒܟܬܗ، ܘܒܟܬܬܐ
ܕܒܢܘܢܘܗܝ ܥܡܗ.
19 ܟܠ ܚܝܘܬܐ، ܘܟܠ ܪܚܫܐ،
ܘܟܠ ܦܪܚܬܐ، ܘܟܠ ܐܕܫܐ
ܓܘܢܝܐ ܥܠ ܐܪܥܐ، ܐܝܟ ܓܢܣܗ،
ܦܠܛ ܠܗܘܢ ܡܢ ܟܐܒܘܬܐ.

ܢܘܚ ܒܢܝܐ ܡܕܒܚܐ

20 ܒܢܐ ܠܗ ܢܘܚ ܡܕܒܚܐ
ܠܡܪܝܐ، ܘܫܩܠ ܠܗ ܡܢ ܟܠ
ܚܝܘܬܐ ܕܟܝܐ، ܘܡܢ ܟܠ ܦܪܚܬܐ
ܕܟܝܬܐ، ܘܡܘܣܩ ܠܗ ܕܒܚܐ
ܡܘܩܕܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ.
21 ܐܝܟ ܕܡܪܚ ܠܗ ܡܪܝܐ ܪܝܚܐ
ܒܣܡܐ، ܐܡܪ ܠܗ ܒܠܒܗ، ”ܠܐ
ܟܐܢ ܡܠܛܝܬ ܠܐܪܥܐ ܒܘܬ
ܒܢܝܢܫܐ، ܩܐ ܚܘܫܒܐ ܕܠܒܐ
ܕܒܢܝܢܫܐ ܒܝܫܐ ܝܢܐ ܡܢ ܛܠܝܘܬܗ؛
ܘܠܐ ܡܬܢܝܬ ܡܚܪܒ ܠܟܠ
ܚܝܘܬܐ ܐܝܟ ܕܥܒܕܠܝ.
22 ܟܡܐ ܕܐܝܬ ܐܪܥܐ،
ܙܪܥܐ ܘܚܨܕܐ،
ܩܪܬܐ ܘܚܘܡܐ،
ܩܝܛܐ ܘܣܬܘܐ،
ܐܝܡܡܐ ܘܠܠܝܐ،
ܠܐ ܒܛܠܝ.“

ܦܨܠܘܢ 9

ܐܠܗܐ ܒܪܟܐ ܠܢܘܚ

1 ܒܪܟ ܠܗ ܐܠܗܐ ܠܢܘܚ
ܘܠܒܢܘܢܘܗܝ ܒܐܡܪܐ، ”ܦܪܘܢ
ܘܣܓܘܢ ܘܡܠܘܢ ܠܐܪܥܐ.
2 ܘܕܚܠܬܘܟܘܢ ܘܐܪܬܝܬܘܬܘܟܘܢ
ܗ̇ܘܝ ܥܠ ܟܠܗ̇ ܚܝܘܬܐ ܕܐܪܥܐ،
ܘܥܠ ܟܠܗ̇ ܦܪܚܬܐ ܕܫܡܝܐ،
ܘܥܠ ܟܠ ܪܚܫܐ ܕܪܚܫ ܥܠ
ܐܪܥܐ، ܘܥܠ ܟܠܗܘܢ ܢܘܢܐ
ܕܝܡܐ؛ ܒܐܝܕܘܟܘܢ ܦܝܫܐ ܝܢܐ
ܗܘܝܒܐ.
3 ܟܠ ܪܚܫܐ ܕܐܝܬܠܗ ܚܝܐ، ܗ̇ܘܝܐ
ܝܠܗܘܢ ܠܡܐܟܘܠܬܐ؛ ܐܝܟ
ܕܝܗܒܠܝ ܠܟ ܝܠܗܘܢ ܝܪܩܐ،
ܒܗܕܐ ܗܝ ܝܠܗܘܢ ܐܘܦ ܟܠ
ܡܢܕܝ ܐܚܪܢܐ.
4 ܐܝܢܐ ܒܣܪܐ ܕܕܡܗ ܓܘܗ ܝܠܗ
ܠܐ ܐܟܠܝܬܘܢ، ܩܐ ܚܝܐ ܓܘ
ܕܡܐ ܝܢܐ.
5 ܐܢܕܐܝܬ ܒܕ ܬܒܥܝܢܗ
ܕܡܘܟܘܢ ܡܢ ܐܝܕܬܐ ܕܕܡܐ. ܟܠ
ܚܝܘܬܐ ܕܩܛܠܐ ܒܕ ܦܪܥܐ
ܡܘܬܐ؛ ܘܟܠ ܐܢܫܐ ܕܩܛܠ
ܒܕ ܦܪܥ ܡܘܬܐ.

6 ܟܠ ܕܫܦܟ ܕܡܐ ܕܐܢܫܐ،
ܒܝܕ ܐܢܫܐ ܕܡܗ ܒܕ ܦܝܫ
ܫܦܝܟܐ؛
ܣܒܒ ܐܠܗܐ ܒܪܐ ܒܨܠܡܗ
ܒܪܐ ܠܗ ܒܪܢܫܐ.
7 ܘܐܚܬܘܢ، ܦܪܘܡܘܢ ܘܣܓܘܢ،
ܡܠܘܡܘܢ ܠܐܪܥܐ ܘܣܓܘܢ
ܓܘܗ.“

ܩܝܡܐ ܕܐܠܗܐ ܠܢܘܚ

8 ܐܡܪܗ ܐܠܗܐ ܠܢܘܚ
ܘܠܒܢܘܢܘܗܝ ܥܡܗ،
9 ”ܗܐ ܐܢܐ ܒܡܩܝܘܡܐ ܝܘܢ ܩܝܡܬܝ
ܥܡܘܟܘܢ ܘܥܡ ܙܪܥܘܟܘܢ، ܕܡܢ
ܒܬܪ ܡܢܘܟܘܢ،
10 ܘܥܡ ܟܠ ܢܦܫܐ ܚܝܬܐ ܕܐܝܬܗ
ܥܡܘܟܘܢ: ܦܪܚܬܐ، ܒܥܝܪܐ،
ܘܟܠ ܚܝܘܬܐ ܕܐܪܥܐ ܕܐܝܬܗ
ܥܡܘܟܘܢ، ܟܠܗܘܢ ܐܝܢܝ ܕܦܠܛ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܟܐܒܘܬܐ، ܟܠܗ ܚܝܘܬܐ
ܕܐܪܥܐ.
11 ܒܕ ܡܩܝܡܢ ܩܝܡܬܝ ܥܡܘܟܘܢ،
ܕܠܐ ܦܫܐ ܡܛܒܥܬܐ ܐ̱ܚܪܢܐ ܟܠ
ܚܝܘܬܐ ܒܝܕ ܡܝܐ ܕܛܘܦܢܐ، ܘܠܐ
ܗܘܐ ܐ̱ܚܪܢܐ ܛܘܦܢܐ ܕܡܚܪܒ
ܠܐܪܥܐ.“
12 ܘܐܡܪܗ ܐܠܗܐ، ”ܐܗܐ ܝܠܗ
ܢܝܫܢܐ ܕܩܝܡܐ ܕܝܗܒܐ ܝܘܢ
ܒܝܢܝ ܘܒܝܢܬܘܟܘܢ، ܘܒܝܢ ܟܠ
ܢܦܫܐ ܚܝܬܐ ܕܐܝܬܗ ܥܡܘܟܘܢ،
ܠܕܪ̈ܐ ܕܠܥܠܡ.
13 ܩܘܫܬܝ ܠܝ ܣܝܡܠܝ ܒܥܢܢܐ،
ܘܒܕ ܗܘܝܐ ܢܝܫܢܐ ܕܩܝܡܐ
ܒܝܢܝ ܘܒܝܢ ܐܪܥܐ.
14 ܐܝܡܢ ܕܡܥܒܪܢ ܥܢܢ̈ܐ ܥܠ
ܐܪܥܐ، ܘܡܚܙܝܐ ܦܝܫܐ ܩܘܫܬܐ ܓܘ
ܥܢܢ̈ܐ،
15 ܒܕ ܕܟܪܢ ܩܝܡܬܝ ܕܐܝܬܗ
ܒܝܢܝ ܘܒܝܢܬܘܟܘܢ، ܘܒܝܢ ܟܠ
ܢܦܫܐ ܚܝܬܐ ܕܟܠ ܒܣܪܐ، ܕܡܝܐ
ܐ̱ܚܪܢܐ ܠܐ ܗܘܝ ܛܘܦܢܐ
ܕܡܚܪܒܝ ܠܟܠ ܚܝܘܬܐ.
16 ܐܝܡܢ ܕܡܚܙܝܢܐ ܦܝܫܐ ܓܘ
ܥܢܢ̈ܐ، ܒܕ ܚܙܝܢ ܠܗ ܘܕܟܪܢ
ܠܩܝܡܐ ܕܠܥܠܡ ܒܝܢ ܐܠܗܐ
ܘܒܝܢ ܟܠ ܢܦܫܐ ܚܝܬܐ، ܕܟܠ
ܒܣܪܐ ܕܥܠ ܐܪܥܐ.“
17 ܘܐܡܪܗ ܐܠܗܐ ܠܢܘܚ، ”ܐܗܐ
ܝܠܗ ܢܝܫܢܐ ܕܩܝܡܐ ܕܡܘܩܝܡ
ܠܝ ܒܝܢܝ ܘܒܝܢ ܟܠ ܒܣܪܐ ܕܐܝܬ
ܥܠ ܐܪܥܐ.“

ܒܢܘܢ̈ܐ ܕܢܘܚ

18 ܒܢܘܢ̈ܐ ܕܢܘܚ، ܕܦܠܛ

ܠܗܘܢ ܡܢ ܟܐܒܘܬܐ، ܗܘܘ، ܫܡ،
ܘܚܡ، ܘܝܦܬ. ܚܡ ܗܘܐ ܒܒܐ
ܕܟܢܥܢ.
19ܐܢܝ ܬܠܬܐ ܗܘܘ ܒܢܘܢܐ
ܕܢܘܚ؛ ܘܡܢ ܕܐܢܝ ܦܪܝܫ ܠܗܘܢ
ܥܡܡܐ ܠܟܠܗ ܕܐܪܥܐ.
20ܘܫܘܪܐ ܠܗ ܢܘܚ ܠܦܠܚܐ
ܐܪܥܘܬܐ، ܘܡܨܒܬ ܠܗ ܟܪܡܐ،
21ܘܫܬܐ ܠܗ ܡܢ ܚܡܪܐ ܘܪܘܐ ܠܗ،
ܘܦܫܠܚܐ ܠܗ ܓܢܗ ܒܡܫܟܢܗ.
22ܘܚܙܐ ܠܗ ܚܡ، ܒܒܐ ܕܟܢܥܢ،
ܥܪܛܠܝܘܬܐ ܕܒܒܘܗܝ، ܘܡܘܕܥܠܗ
ܠܬܪܘܝܗܝ ܐܚܘܢܘܬܗ ܠܒܪܐ.
23ܘܫܩܠ ܠܗܘܢ ܫܡ ܘܝܦܬ
ܟܬܝܢܐ ܘܡܘܬܒܐ ܠܗܘܢ ܥܠ
ܟܬܦܬܗܘܢ، ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ
ܠܒܬܪܐ، ܘܟܣܝܐ ܠܗܘܢ
ܠܥܪܛܠܝܘܬܐ ܕܒܒܘܗܝ؛
ܦܪܨܘܦܝܗܘܢ ܠܒܬܪܐ ܗܘܘ، ܘܠܐ
ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܠܥܪܛܠܝܘܬܐ
ܕܒܒܘܗܝ.
24ܐܝܡܢ ܕܪܥܝܫ ܠܗ ܢܘܚ ܡܢ
ܚܡܪܗ ܘܝܕܥܠܗ ܡܕܝ ܥܒܝܕܐ
ܠܗ ܝܠܗ ܒܪܘܢܗ ܙܥܘܪܐ،
25ܐܡܪܗ،
"ܠܝܛܐ ܗܘܝܗ ܟܢܥܢ؛
ܥܒܕܐ ܕܥܒܕܐ ܗܘܐ
ܠܐܚܘܢܘܬܗ."
26ܗܡܕܝܢ ܐܡܪܗ،
"ܡܒܘܪܟܐ ܗܘܝܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܕܫܡ؛
ܘܗܘܐ ܟܢܥܢ ܥܒܕܐ ܕܝܠܗ.
27ܡܦܬܐ ܐܠܗܐ ܠܝܦܬ،[8] ܘܥܡܪ
ܒܡܫܟܢܐ ܕܫܡ؛
ܘܗܘܐ ܟܢܥܢ ܥܒܕܐ ܕܝܠܗ."
28ܚܝܐ ܠܗ ܢܘܚ ܡܢ ܒܬܪ
ܛܘܦܢܐ ܬܠܬܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ ܫܢܝܐ.
29ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܟܠܝܗܘܢ ܫܢܝܐ ܕܢܘܚ
ܬܫܥܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ ܫܢܝܐ، ܘܡܝܬ ܠܗ.

ܦܨܠܘܢ 10

ܬܘܠܕܬܐ ܕܢܘܚ

1ܐܢܝ ܝܢܐ ܬܘܠܕܬܐ ܕܫܡ، ܚܡ،
ܘܝܦܬ، ܒܢܘܢܐ ܕܢܘܚ، ܐܢܝ ܕܦܝܫ
ܠܗܘܢ ܐܠܝܕܐ ܝܠܗܘܢ ܒܢܘܢܐ ܡܢ
ܒܬܪ ܛܘܦܢܐ.

ܒܢܘܢܐ ܕܝܦܬ

2ܐܢܝ ܝܢܐ ܒܢܘܢܐ ܕܝܦܬ: ܓܘܡܪ،

---

[8] 27:9 ܫܡܐ ܕܝܦܬ ܡܠܗ ܝܕܥܢܐ ܝܠܗ ܠܚܕܪܐ ܕܡܦܬܘܝܐ ܒܠܫܢܐ ܥܒܪܝܐ

ܡܓܘܓ، ܡܕܝ، ܝܘܢ، ܬܘܒܠ،
ܡܫܟ، ܘܬܝܪܣ.
3 ܘܒܢܘܢܐ ܕܓܘܡܪ: ܐܫܟܢܙ، ܪܝܦܬ،
ܘܬܘܓܪܡܐ.
4 ܘܒܢܘܢܐ ܕܝܘܢ: ܐܠܝܫܐ، ܬܪܫܝܫ،
ܟܬܝܐ، ܘܕܘܕܢܝܐ.
5 ܡܢ ܐܢܝ ܦܠܝܛ ܠܗܘܢ ܓܙܪܬܐ
ܕܥܡܡܝܬܗܘܢ ܒܐܬܪܘܬܗܘܢ ܕܐܡܘܬܗܘܢ
ܦܪܝܫܐ، ܟܠ ܚܕ ܒܠܫܢܐ ܕܝܠܗ،
ܘܒܫܪܒܬܗ، ܘܒܥܡܗ.

ܒܢܘܢܐ ܕܚܡ

6 ܒܢܘܢܐ ܕܚܡ: ܟܘܫ، ܡܨܪܝܢ،
ܦܘܛ، ܘܟܢܥܢ.
7 ܘܒܢܘܢܐ ܕܟܘܫ: ܣܒܐ، ܚܘܝܠܐ،
ܣܒܬܐ، ܪܥܡܐ، ܘܣܒܬܟܐ.
ܘܒܢܘܢܐ ܕܪܥܡܐ: ܫܒܐ، ܘܕܕܢ.
8 ܟܘܫ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܢܡܪܘܕ. ܗܘ
ܗܘܐ ܠܗ ܓܢܒܪܐ ܒܐܪܥܐ،
9 ܗܘ ܗܘܐ ܠܗ ܓܢܒܪܐ ܕܨܝܕܐ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ، ܒܝܗ ܐܗܐ ܦܝܫܐ ܝܠܗ
ܐܡܝܪܬܐ، "ܐܝܟ ܢܡܪܘܕ، ܓܢܒܪܐ
ܕܨܝܕܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ."
10 ܫܘܪܝܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܗܘܐ
ܒܒܠ، ܐܪܟ، ܐܟܕ، ܘܟܠܢܐ،
ܒܐܪܥܐ ܕܫܢܥܪ.
11 ܡܢ ܗܝ ܐܪܥܐ ܦܠܝܛ ܠܗ
ܠܐܬܘܪ ܘܒܢܐ ܠܗ ܠܢܝܢܘܐ،
ܠܪܚܘܒܘܬ ܡܕܝܢܬܐ، ܠܟܠܚ،
12 ܘܠܪܣܢ ܒܝܢ ܢܝܢܘܐ ܘܒܝܢ
ܟܠܚ، ܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܓܘܪܬܐ.
13 ܡܨܪܝܢ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܠܘܕܝܐ،
ܠܥܢܡܝܐ، ܠܠܗܒܝܐ، ܠܢܦܬܘܚܝܐ،
14 ܠܦܬܪܘܣܝܐ، ܘܠܟܣܠܘܚܝܐ
(ܕܡܢܝܗܘܢ ܦܠܝܛ ܠܗܘܢ
ܦܠܫܬܝܐ)، ܘܟܦܬܘܪܝܐ.
15 ܟܢܥܢ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܨܝܕܘܢ
ܒܘܟܪܗ، ܠܚܬܝܐ،
16 ܠܝܒܘܣܝܐ، ܠܐܡܘܪܝܐ،
ܠܓܪܓܫܝܐ،
17 ܠܚܘܝܐ، ܠܥܪܩܝܐ، ܠܣܝܢܝܐ،
18 ܠܐܪܘܕܝܐ، ܠܨܡܪܝܐ،
ܘܠܚܡܬܝܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ ܦܪܝܫ
ܠܗܘܢ ܫܪܒܬܐ ܕܟܢܥܢܝܐ.
19 ܘܗܘܐ ܠܗ ܬܚܘܡܐ ܕܟܢܥܢܝܐ ܡܢ
ܨܝܕܘܢ، ܒܐܘܪܚܐ ܕܓܪܪ ܗܠ ܥܙܐ،
ܒܐܘܪܚܐ ܕܣܕܘܡ، ܘܥܡܘܪܐ،
ܘܐܕܡܐ ܘܨܒܘܐܝܡ، ܗܠ ܠܫܥ.
20 ܐܢܝ ܝܢܐ ܒܢܘܢܐ ܕܚܡ،
ܒܫܪܒܬܗܘܢ، ܒܠܫܢܬܗܘܢ،
ܒܐܬܪܘܬܗܘܢ، ܘܒܥܡܡܝܗܘܢ.

ܒܢܘܢܐ ܕܫܡ

21 ܠܫܡ، ܐܚܘܢܐ ܓܘܪܐ ܕܝܦܬ،

ܩܡ ܠܗܘܘ ܝܠܝܕܐ ܐܝܟܐ، ܘܗܘܝܐ
ܠܗ ܒܒܐ ܕܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܥܒܪ.
22 ܒܢܘܢܐ ܕܫܝܡ ܝܢܐ: ܥܝܠܡ،
ܐܫܘܪ، ܐܪܦܟܫܕ، ܠܘܕ، ܘܐܪܡ.
23 ܐܢܝ ܝܢܐ ܒܢܘܢܐ ܕܐܪܡ: ܥܘܨ،
ܚܘܠ، ܓܬܪ، ܘܡܫ.
24 ܐܪܦܟܫܕ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܫܠܚ،
ܘܫܠܚ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܥܒܪ.
25 ܘܠܥܒܪ ܩܡ ܠܗܘܘ ܝܠܝܕܐ
ܬܪܝ ܒܢܘܢܐ: ܫܡܐ ܕܚܕ ܦܠܓ،[9]
ܡܛܠ ܒܝܘܡܬܗ ܩܡ ܠܗ
ܦܠܓܬܐ ܐܪܥܐ؛ ܘܫܡܐ
ܕܐܚܘܢܘܗܝ ܝܩܛܢ ܝܗܘܐ.
26 ܘܝܩܛܢ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܐܠܡܘܕܕ،
ܠܫܠܦ، ܠܚܨܪܡܘܬ، ܠܝܪܚ،
27 ܠܗܕܘܪܡ، ܠܐܘܙܠ، ܠܕܩܠܐ،
28 ܘܠܥܘܒܠ، ܘܠܐܒܝܡܐܝܠ،
ܘܠܫܒܐ،
29 ܠܐܘܦܝܪ، ܠܚܘܝܠܐ، ܘܠܝܘܒܒ.
ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܒܢܘܢܐ ܕܝܩܛܢ
ܝܗܘܐ.
30 ܡܘܬܒܗܘܢ، ܐܬܪܐ ܕܝܠܐ ܚܕ
ܗܘܐ، ܩܪܝܒ ܠܗ ܡܢ ܡܫܐ،
ܒܐܘܪܚܐ ܠܣܦܪ، ܛܘܪ ܕܡܕܢܚܝܐ
ܒܡܕܢܚܐ.
31 ܐܢܝ ܝܢܐ ܒܢܘܢܐ ܕܫܝܡ،
ܒܫܪܒܬܗܘܢ، ܒܠܫܢܝܗܘܢ،
ܒܐܬܪܘܬܗܘܢ، ܒܐܡܘܬܗܘܢ.
32 ܐܢܝ ܝܢܐ ܫܪܒܬܐ ܕܒܢܘܢܐ
ܕܢܘܚ، ܒܬܘܠܕܬܗܘܢ
ܘܒܐܡܘܬܗܘܢ. ܡܢ ܐܢܝ ܩܡ ܠܗܘܘ
ܦܪܝܫܐ ܐܡܘܬܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܡܢ
ܒܬܪ ܛܘܦܢܐ.

ܦܨܠܐ 11

ܒܘܪܓܐ ܕܒܒܠ

1 ܘܗܘܝܐ ܟܠܗ ܚܟܠܗ ܐܪܥܐ ܚܕ ܠܫܢܐ
ܘܚܕ ܡܡܠܠܐ.
2 ܘܗܘܝܐ ܟܠܗ ܟܕ ܫܘܢܐ ܠܗܘܘ ܐܢܫܐ
ܡܢ ܡܕܢܚܐ، ܡܘܫܟܚ ܠܗܘܘ
ܦܩܥܐ ܒܐܪܥܐ ܕܫܝܢܥܪ، ܘܝܬܒ
ܠܗܘܘ ܬܡܐ.
3 ܘܐܡܪܝܗܘܢ ܚܕ ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ،
"ܗܝܡܘܢ، ܕܪܚ ܠܒܢܐ ܘܡܫܪܚ
ܠܗܘܢ ܝܩܕ." ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܠܒܢܗܘܢ
ܠܒܢܐ ܠܟܐܦܐ، ܘܚܡܪ ܠܛܝܢܐ.
4 ܘܐܡܪܝܗܘܢ، "ܗܝܡܘܢ، ܒܢܝ ܠܢ
ܡܕܝܢܬܐ، ܘܒܘܪܓܐ ܕܪܫܗ ܡܛܐ
ܠܫܡܝܐ، ܘܥܒܕ ܠܢ ܫܡܐ، ܕܠܐ

---

[9] 25:10 ܫܡܐ ܕܦܠܓ ܡܥܢܗ ܝܠܗ ܠܦܪܫܐ ܕܦܠܓܬܐ ܒܠܫܢܐ ܥܒܪܝܐ

ܗܵܘܝܵܐ ܕܦܵܪܫܲܚ ܒܘܼܒܝܼܫܵܐ ܥܲܠ ܦܵܬܵܐ
ܕܟܠܵܗ̇ ܐܲܪܥܵܐ.“
5ܘܢܚܸܬ݂ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܠܚܙܵܝܵܐ
ܠܡܕ݂ܝܼܢ݇ܬܵܐ ܘܠܒܘܼܪܓܵܐ ܕܒܢܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝܢܵܫ̈ܵܐ.
6ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܡܵܪܝܵܐ، ”ܗܵܐ ܟܠܲܝܗܝ ܗܘܹܝܐ
ܠܗܘܿܢ ܚܲܕ ܥܲܡܵܐ، ܘܟܠܲܝܗܝ ܐܝܬ
ܠܗܘܿܢ ܚܲܕ ܠܸܫܵܢܵܐ، ܘܐܵܗܵܐ ܫܪܹܝܠܹܗ
ܡܦܪܹܝ ܕܥܒܘܼܕܵܢܵܐ ܥܒܝܼܕ ܠܗܘܿܢ؛
ܘܐܵܕܝܼܵܐ، ܠܹܐ ܡܲܨܝܵܐ ܕܦܵܣܩܝܼ ܡܘܼܟܠܝܹܐ
ܡܢ ܗܵܘ ܕܚܫܘܼܒ݂ܝܹܐ ܡܲܢܵܐ ܠܥܒ݂ܵܕ݂ܵܐ.
7ܬܵܐܡܘܿܢ ܢܵܚܬܲܚ ܘܦܵܠܓܲܚ ܬܲܡܵܐ
ܠܸܫܵܢܗܘܿܢ، ܕܠܵܐ ܦܵܗܡܝܼ ܠܸܫܵܢܵܐ ܕܚܲܕ
ܕܗܵܘ ܐ̱ܚܹܪ̈ܢܵܐ.“
8ܘܒܘܼܕܪܹܗ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܡܢ ܬܲܡܵܐ
ܥܲܠ ܦܵܬܵܐ ܕܟܠܵܗ̇ ܐܲܪܥܵܐ، ܘܫܒ݂ܩܝܼ
ܠܗܘܿܢ ܡܢ ܠܒ݂ܢܵܝܵܐ ܠܡܕ݂ܝܼܢ݇ܬܵܐ.
9ܒܘܼܗ̇ ܐܵܗܵܐ، ܩܪܹܐ ܠܹܗ ܫܡܵܐ
ܫܡܘܼܗ̇ ܒܵܒܹܠ،[10] ܣܒܲܒ ܬܲܡܵܐ
ܒܘܼܠܒܹܠ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܠܸܫܵܢܵܐ ܕܟܠܵܗ̇
ܐܲܪܥܵܐ، ܘܡܢ ܬܲܡܵܐ ܒܘܼܕܪܹܗ ܠܹܗ
ܡܵܪܝܵܐ ܥܲܠ ܦܵܬܵܐ ܕܟܠܵܗ̇ ܐܲܪܥܵܐ.

ܬܘܼܠܕ݂ܵܬ݂ܵܐ ܕܫܹܡ

10ܐܵܢܝܼ ܐܝܢܵܐ ܬܘܼܠܕ݂ܵܬ݂ܵܐ ܕܫܹܡ: ܫܹܡ
ܒܪ ܡܵܐܐ ܫܢܹ̈ܐ ܗ̱ܘܵܐ ܟܲܕ ܡܘܼܠܸܕ
ܠܹܗ ܠܐܲܪܦܲܟ݂ܫܲܕ، ܬܪܹܝܢ ܫܢܹ̈ܐ ܡܢ ܒܵܬܲܪ
ܛܘܿܦܵܢܵܐ.
11ܚܝܹܐ ܠܹܗ ܫܹܡ ܡܢ ܒܵܬܲܪ ܕܡܘܼܠܸܕ
ܠܹܗ ܠܐܲܪܦܲܟ݂ܫܲܕ، ܚܲܡܫܡܐܐ ܫܢܹ̈ܐ،
ܘܡܘܼܠܸܕ ܠܹܗ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܘܒܢܵܬ݂ܹ̈ܐ.
12ܘܚܝܹܐ ܠܹܗ ܐܲܪܦܲܟ݂ܫܲܕ ܬܠܵܬ݂ܝܼ
ܘܚܲܡܫ ܫܢܹ̈ܐ، ܡܘܼܠܸܕ ܠܹܗ ܠܫܵܠܲܚ.
13ܚܝܹܐ ܠܹܗ ܐܲܪܦܲܟ݂ܫܲܕ ܡܢ ܒܵܬܲܪ
ܕܡܘܼܠܸܕ ܠܹܗ ܠܫܵܠܲܚ، ܐܲܪܒܥܡܐܐ
ܘܬܠܵܬ݂ ܫܢܹ̈ܐ، ܘܡܘܼܠܸܕ ܠܹܗ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ
ܘܒܢܵܬ݂ܹ̈ܐ ܐ̱ܚܹܪ̈ܢܹܐ.
14ܘܚܝܹܐ ܠܹܗ ܫܵܠܲܚ ܬܠܵܬ݂ܝܼ ܫܢܹ̈ܐ،
ܘܡܘܼܠܸܕ ܠܹܗ ܠܥܹܒ݂ܲܪ.
15ܚܝܹܐ ܠܹܗ ܫܵܠܲܚ ܡܢ ܒܵܬܲܪ
ܕܡܘܼܠܸܕ ܠܹܗ ܠܥܹܒ݂ܲܪ، ܐܲܪܒܥܡܐܐ
ܘܬܠܵܬ݂ ܫܢܹ̈ܐ، ܘܡܘܼܠܸܕ ܠܹܗ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ
ܘܒܢܵܬ݂ܹ̈ܐ ܐ̱ܚܹܪ̈ܢܹܐ
16ܘܚܝܹܐ ܠܹܗ ܥܹܒ݂ܲܪ ܬܠܵܬ݂ܝܼ
ܘܐܲܪܒܥܵܐ ܫܢܹ̈ܐ، ܘܡܘܼܠܸܕ ܠܹܗ
ܠܦܸܠܸܓ.
17ܚܝܹܐ ܠܹܗ ܥܹܒ݂ܲܪ ܡܢ ܒܵܬܲܪ ܕܡܘܼܠܸܕ
ܠܹܗ ܠܦܸܠܸܓ، ܐܲܪܒܥܡܐܐ ܘܬܠܵܬ݂ܝܼ
ܫܢܹ̈ܐ، ܘܡܘܼܠܸܕ ܠܹܗ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܘܒܢܵܬ݂ܹ̈ܐ
ܐ̱ܚܹܪ̈ܢܹܐ.

---

10 9:11 ܚܲܒܪܵܐ ܕܒܵܒܹܠ ܐܝܠܹܗ ܝܕ݂ܝܼܥܵܐ ܡܢܹܗ ܠܚܲܒܪܵܐ ܕܒܲܠܒܸܠܬܵܐ ܒܠܸܫܵܢܵܐ ܥܸܒ݂ܪܵܝܵܐ

18ܘܚܝܐ ܠܗ ܦܠܓ ܬܠܬܝܢ ܫܢ̈ܐ،
ܘܡܘܠܕ ܠܗ ܠܪܥܘ.
19ܚܝܐ ܠܗ ܦܠܓ ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܘܠܕ
ܠܗ ܠܪܥܘ، ܬܪܬܡܐܐ ܘܬܫܥ ܫܢ̈ܐ،
ܘܡܘܠܕ ܠܗ ܒܢܘܢ̈ܐ ܘܒܢܬ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ.
20ܘܚܝܐ ܠܗ ܪܥܘ ܬܠܬܝܢ ܘܬܪܬܝܢ
ܫܢ̈ܐ، ܘܡܘܠܕ ܠܗ ܠܣܪܘܓ؛
21ܚܝܐ ܠܗ ܪܥܘ ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܘܠܕ
ܠܗ ܠܣܪܘܓ ܬܪܬܡܐܐ ܘܫܒܥ ܫܢ̈ܐ،
ܡܘܠܕ ܠܗ ܒܢܘܢ̈ܐ ܘܒܢܬ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ.
22ܘܚܝܐ ܠܗ ܣܪܘܓ ܬܠܬܝܢ ܫܢ̈ܐ،
ܘܡܘܠܕ ܠܗ ܠܢܚܘܪ.
23ܚܝܐ ܠܗ ܣܪܘܓ ܡܢ ܒܬܪ
ܕܡܘܠܕ ܠܗ ܠܢܚܘܪ ܬܪܬܡܐܐ ܫܢ̈ܐ،
ܡܘܠܕ ܠܗ ܒܢܘܢ̈ܐ ܘܒܢܬ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ.
24ܘܚܝܐ ܠܗ ܢܚܘܪ ܥܣܪܝܢ ܘܬܫܥ
ܫܢ̈ܐ، ܘܡܘܠܕ ܠܗ ܠܬܪܚ.
25ܚܝܐ ܠܗ ܢܚܘܪ ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܘܠܕ
ܠܗ ܠܬܪܚ، ܡܐܐ ܘܬܫܥܣܪ ܫܢ̈ܐ،
ܘܡܘܠܕ ܠܗ ܒܢܘܢ̈ܐ ܘܒܢܬ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ.
26ܘܚܝܐ ܠܗ ܬܪܚ ܫܒܥܝܢ ܫܢ̈ܐ،
ܘܡܘܠܕ ܠܗ ܠܐܒܪܗܡ، ܠܢܚܘܪ،
ܘܠܗܪܢ.

ܬܘܠܕ̈ܬܐ ܕܬܪܚ
ܒܒܐ ܕܐܒܪܗܡ

27ܐܢܝ ܗܢܐ ܬܘܠܕ̈ܬܐ ܕܬܪܚ:
ܬܪܚ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܐܒܪܗܡ،
ܠܢܚܘܪ، ܘܠܗܪܢ؛ ܘܗܪܢ ܡܘܠܕ
ܠܗ ܠܠܘܛ.
28ܘܡܝܬ ܠܗ ܗܪܢ ܡܢ ܩܕܡ
ܒܒܘܗܝ ܬܪܚ، ܒܐܪܥܐ
ܕܡܘܠܕܘܬܗ، ܒܐܘܪ ܕܟܠܕܝ̈ܐ.
29ܓܘܪܘܗܝ ܐܒܪܗܡ ܘܢܚܘܪ. ܫܡܐ
ܕܒܟܬܐ ܕܐܒܪܗܡ، ܣܪܝ؛ ܘܫܡܐ
ܕܒܟܬܐ ܕܢܚܘܪ، ܡܠܟܐ، ܒܪܬܐ
ܕܗܪܢ، ܒܒܐ ܕܡܠܟܐ ܘܕܝܣܟܐ.
30ܘܣܪܝ ܥܩܪܬܐ ܗܘܝܐ؛ ܠܝܬ
ܗܘܐ ܠܗ̇ ܝܠܕܐ.
31ܘܫܩܠ ܠܗ ܬܪܚ ܠܐܒܪܗܡ
ܒܪܘܢܗ، ܘܠܠܘܛ ܒܪܘܢܐ ܕܗܪܢ،
ܒܪܘܢܐ ܕܒܪܘܢܗ، ܘܠܣܪܝ ܟܠܬܗ،
ܒܟܬܐ ܕܐܒܪܗܡ ܒܪܘܢܗ؛ ܘܦܠܛܠ
ܠܗܘܢ ܡܫܪܝܐ ܡܢ ܐܘܪ ܕܟܠܕܝ̈ܐ،
ܠܐܙܠܐ ܠܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ؛ ܘܐܬܝܠ
ܠܗܘܢ ܗܠ ܚܪܢ، ܘܝܬܒܝ ܠܗܘܢ
ܬܡܢܐ.
32ܘܚܝܐ ܠܗ ܬܪܚ ܬܪܬܡܐܐ
ܘܚܡܫ ܫܢ̈ܐ، ܘܡܝܬ ܠܗ ܒܚܪܢ.

ܦܨܠܘܢ 12

ܩܪܝܬܐ ܕܪܘܟܐ ܠܐܒܪܗܡ

1ܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܠܐܒܪܗܡ،

"ܦܠܘܛ ܡܢ ܐܪܥܘܟ، ܘܡܢ
ܫܪܒܬܘܟ، ܘܡܢ ܒܝܬܐ ܕܒܒܘܟ،
ܘܙܠ ܠܘܟ ܠܐܪܥܐ ܕܡܚܘܝܢܘܟ.
2 ܒܕ ܥܒܕܢܘܟ ܐܘܡܬܐ ܓܘܪܬܐ، ܘܒܕ
ܒܪܟܢܘܟ، ܘܒܕ ܡܪܒܝܢ ܫܡܘܟ،
ܕܗܘܝܬ ܒܘܪܟܬܐ.
3 ܒܕ ܒܪܟܢ ܠܡܒܪܟܢܘܟ، ܘܠܝܛܢ
ܠܠܝܛܢܘܟ، ܘܒܕ ܦܝܫܝ ܒܘܪܟܐ
ܒܘܟ ܟܠܗܘܢ ܫܪܒܬܐ ܕܐܪܥܐ."

ܐܒܪܡ ܫܩܠܬܐ ܡܢ ܚܪܢ

4 ܘܦܠܛܠܗ ܠܗ ܐܒܪܡ ܐܝܟ
ܕܐܡܪܗ ܝܠܗ ܡܪܝܐ، ܘܐܙܠ ܠܗ
ܠܘܛ ܥܡܗ. ܘܐܒܪܡ ܒܪ ܫܒܥܝܢ
ܘܚܡܫ ܫܢܐ ܗܘܐ ܟܕ ܦܠܛܠܗ ܠܗ
ܡܢ ܚܪܢ.
5 ܘܠܘܝܠܗ ܠܗ ܐܒܪܡ ܠܫܪܝ
ܒܟܬܗ، ܘܠܠܘܛ ܒܪܘܢܐ
ܕܐܚܘܢܘܗܝ، ܘܟܠ ܡܕܝܡ ܕܩܢܝܐ
ܗܘܐ، ܘܟܠܗܘܢ ܥܒܕܐ ܕܝܠܗ
ܒܚܪܢ، ܙܠܠܗ ܠܐܪܥܐ
ܕܟܢܥܢ، ܘܡܛܝܐ ܠܗܘܢ ܬܡܢ.
6 ܥܒܪܠܗ ܐܒܪܡ ܒܐܪܥܐ ܗܠ
ܕܘܟܐ ܕܫܟܝܡ؛ ܗܠ ܐܝܠܢܐ
ܕܡܘܪܐ. ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܟܢܥܢܝܐ
ܒܐܪܥܐ ܗܘܘ.
7 ܘܚܙܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܠܐܒܪܡ،
ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ، "ܠܙܪܥܘܟ ܒܕ
ܝܗܒܢܐ ܐܕܐ ܐܪܥܐ." ܘܒܢܐ ܠܗ
ܐܒܪܡ ܬܡܢ ܡܕܒܚܐ ܠܡܪܝܐ
ܕܦܝܫ ܠܗ ܓܠܝܐ ܝܠܗ.
8 ܘܫܘܢܝܐ ܠܗ ܡܢ ܬܡܢ ܠܛܘܪܐ
ܕܡܕܢܚܐ ܕܒܝܬ ܐܝܠ، ܘܡܚܝܬ
ܠܗ ܡܫܟܢܗ، ܒܝܬ ܐܝܠ ܡܢ
ܡܥܪܒܐ ܘܥܝ ܡܢ ܡܕܢܚܐ. ܘܒܢܐ
ܠܗ ܬܡܢ ܡܕܒܚܐ ܠܡܪܝܐ، ܘܩܪܐ
ܠܗ ܒܫܡܐ ܕܡܪܝܐ.
9 ܘܫܩܠܠܗ ܠܗ ܐܒܪܡ ܒܐܘܪܚܐ
ܠܓܢܒܐ ܕܬܝܡܢܐ.

ܐܒܪܡ ܓܘ ܡܨܪܝܢ

10 ܘܗܘܐ ܠܗ ܟܦܢܐ ܒܐܪܥܐ،
ܘܢܚܬܐ ܠܗ ܐܒܪܡ ܠܡܨܪܝܢ
ܠܡܬܘܬܒܐ ܬܡܢ، ܩܐ ܕܚܝܠܬܐ
ܗܘܐ ܟܦܢܐ ܒܐܪܥܐ.
11 ܘܗܘܐ ܟܕ ܩܪܒ ܗܘܐ ܠܡܥܠܬܐ
ܠܡܨܪܝܢ، ܐܡܪܗ ܠܫܪܝ ܒܟܬܗ،
"ܚܙܝܬܐ ܗܘܝ، ܕܒܟܬܐ ܫܦܝܪܬܐ
ܗܘܬܝ؛
12 ܟܕ ܚܙܝܢܐ ܕܒܝ ܗܘܝ ܟܡܐ
ܡܨܪܝܐ ܟܕ ܐܡܪܝ، 'ܒܟܬܗ ܝܠܗ
ܐܕܐ،' ܘܟܕ ܩܛܠܝ ܠܝ، ܘܟܕ
ܡܚܝ ܝܠܟܝ ܒܚܝܐ.
13 ܐܡܪ ܐܚܬܐ ܕܝܠܝ ܗܘܬܝ،

ܕܛܘܒܐ ܢܦܩ ܠܝ ܒܘܬ ܕܝܟܝ،
ܘܓܢܝ ܚܝܐ ܒܥܠܬܐ ܕܝܟܝ."
14 ܘܗܕܐ ܟܐ ܟܕ ܡܛܝܠܗ ܐܒܪܡ
ܠܡܨܪܝܢ، ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܡܨܪ̈ܝܐ
ܕܒܟܬܐ ܫܦܝܪܬܐ ܒܚܙܝܬܐ ܝܗܘܐ.
15 ܚܙܝܐ ܠܗܘܢ ܪ̈ܘܪܒܢܐ
ܕܦܪܥܘܢ، ܘܫܒܚܠܗ ܠܗܘܢ ܠܝܗ
ܠܗ، ܘܦܝܫ ܟܐ ܠܘܝܠܬܐ ܒܟܬܐ
ܠܒܝܬܐ ܕܦܪܥܘܢ.
16 ܥܒܝܕ ܠܗ ܛܒܬܐ ܦܪܥܘܢ
ܠܐܒܪܡ ܒܘܬ ܕܝܗ̇؛ ܘܗܘܐ ܟܐ
ܠܗ ܥܢ̈ܐ، ܘܬܘܪ̈ܐ، ܘܚܡܪ̈ܐ،
ܘܥܒ̈ܕܐ، ܘܐܡܗ̈ܬܐ، ܘܚܡܪ̈ܬܐ،
ܘܓܡ̈ܠܐ.
17 ܐܝܢܐ ܡܚܝܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܦܪܥܘܢ
ܘܠܒܝܬܗ ܡܚ̈ܘܬܐ ܪ̈ܒܬܐ ܒܘܬ
ܥܠܬܐ ܕܫܪܝ ܒܟܬܐ ܕܐܒܪܡ.
18 ܘܩܪܐ ܠܗ ܦܪܥܘܢ ܠܐܒܪܡ
ܘܐܡܪܗ ܠܝܗ، "ܡܘܕܝ ܝܠܗ ܐܗܐ
ܕܥܒܝܕ ܠܘܟ ܠܝ؟ ܩܡܘܕܝ ܠܐ
ܡܘܕܥ ܠܘܟ ܠܝ ܕܒܟܬܘܟ
ܝܗܘܐ؟
19 ܩܡܘܕܝ ܐܡܪܘܟ، ‘ܚܬܝ ܝܠܗ̇،’
ܕܫܩܠܠܝ ܠܝ ܠܒܟܬܐ؟ ܐܕܝܐ
ܗ̇ܝ ܒܟܬܘܟ، ܫܩܘܠ ܘܙܠ."
20 ܘܦܩܕ ܠܗ ܦܪܥܘܢ ܕܐܢܫ̈ܐ
ܐܙܠ ܒܝܕܗ؛ ܘܡܘܦܩܠܗ ܠܗܘܢ
ܝܠܗ، ܘܠܒܟܬܗ، ܘܠܟܠ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܗ.

ܦܨܠܐ 13

ܐܒܪܡ ܘܠܘܛ ܦܪ̈ܫܝܐ

1 ܣܠܝܩ ܠܗ ܐܒܪܡ ܡܢ ܡܨܪܝܢ
ܠܬܝܡܢܐ، ܗܘ ܘܒܟܬܗ، ܘܠܘܛ
ܥܡܗ، ܘܟܠ ܡܕܝ ܕܐܝܬ ܗܘܐ
ܠܗ.
2 ܘܐܒܪܡ ܗܘܐ ܠܗ ܥܬܝܪܐ ܪܒܐ،
ܒܡܪ̈ܥܝܬܐ، ܒܟܣܦܐ، ܘܒܕܗܒܐ.
3 ܘܐܙܠ ܠܗ ܒܐܘܪܚܗ ܡܢ ܬܝܡܢܐ
ܗܠ ܒܝܬ ܐܝܠ، ܗܠ ܕܘܟܐ ܕܝܗܘܐ
ܡܩܝܡܗ ܩܕܡܝܬܐ، ܒܝܢ ܒܝܬ
ܐܝܠ ܘܥܝ،
4 ܠܕܘܟܐ ܕܒܢܐ ܠܗ ܡܕܒܚܢܐ ܬܡܢ
ܩܕܡܝܬܐ؛ ܘܩܪܐ ܠܗ ܬܡܢ ܐܒܪܡ
ܒܫܡܐ ܕܡܪܝܐ.
5 ܘܐܘܦ ܠܘܛ ܕܐܙܠ ܠܗ ܥܡ
ܐܒܪܡ، ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܥܢ̈ܐ،
ܘܬܘܪ̈ܐ، ܘܡܫܟ̈ܢܐ.
6 ܐܝܢܐ ܐܪܥܐ ܠܐ ܗܘܐ ܡܠܝܬܐ
ܩܐ ܡܕܘܪܗܘܢ ܠܚܕܕܐ ܡܚܕܐ؛
ܣܒܒ ܡܢܝܢܗܘܢ ܪܒܐ ܗܘܐ،
ܘܠܐ ܡܨܝܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܫܪܝܐ ܥܡ
ܚܕܕܐ.

7ܘܡܐ ܟܕ ܫܡܥܝܬܘܢ ܒܝܠ
ܩ̈ܠܝܐ ܕܡܝܬ̈ܝܐ ܕܩܪܒܐ ܘܒܝܠ
ܩ̈ܠܝܐ ܕܡܝܬ̈ܝܐ ܕܠܐܗܐ. ܒܘܢ
ܚܕ̈ܬܐ ܚܒܠ̈ܬܐ ܘܦܬܘ̈ܪܐ ܒܥܡܡ̈ܐ
ܗܘܘ ܒܐܪ̈ܥܐ.
8ܐܡܝܪܗ ܐܒܪܗ ܠܠܐܗܐ،
”ܦܪܩܘܠܐ ܗܘܢ، ܟܠ ܗܘܢܐ
ܡܫܡܥܘܬܐ ܒܝܠܒ ܘܒܝܠܘܢ،
ܘܒܝܠ ܩ̈ܠܒ ܘܒܝܠ ܩ̈ܠܒܘܢ،
ܗܟܢ ܐܣܘܦܬܐ ܗܘܐ.
9ܗܘܐ ܝܠܐ ܗܟܘ ܚܟܘ ܐܪܟܐ
ܩܕܡܘܢ؟ ܦܪܘܩ ܡܢܒ، ܦܪܩܘܠܐ
ܗܘܢ. ܝܢ ܐܘܟܗ ܠܡܫܟܠܐ، ܐܢܐ
ܝܗ ܐܘܟܡ ܠܢܡܒܢܐ؛ ܘܝܢ ܐܢܗ
ܐܘܟܗ ܠܢܡܒܢܐ، ܐܢܐ ܝܗ ܐܘܟܡ
ܠܡܫܟܠܐ.“

ܠܐܗܐ ܝܐܘܟܠܐ ܠܗܘܦܡ

10ܘܡܘܪܡ ܝܗ ܠܐܗܐ ܐܒܢܩܘܗ،
ܘܣܡܐ ܝܗ ܚܟܘ ܕܥܡܐ ܕܗܘܪܕܢ
ܡܕܝܐ ܡܟܢܐ ܗܘܗܘ، ܐܢܝ ܐܥܡܐ
ܕܡܪܢܐ، ܐܢܝ ܐܪܟܐ ܕܡܝܪܝܢ،
ܒܘܪܣܘܢ ܠܝܘܟܪ. ܐܢܐ ܗܘܗܘ ܡܢ
ܡܕܡ ܕܡܘܣܪܒ ܝܗ ܡܪܢܐ
ܠܗܘܦܡ ܘܠܟܡܘܪܐ.
11ܘܠܘܝܐ ܝܗ ܠܐܗܐ ܡܢܐ ܟܝܗ
ܚܟܘ ܕܥܡܐ ܕܗܘܪܕܢ، ܘܡܘܝܐ ܝܗ
ܠܐܗܐ ܠܡܪܒܫܢܐ. ܘܗܘܪܟܐ ܦܪܘܩ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܣܪܩܐ.
12ܐܒܪܗ ܡܐܡܒ ܝܗ ܒܐܪܟܐ
ܕܡܢܟܡ، ܘܠܐܗܐ ܡܐܡܒ ܝܗ
ܒܡܪܝܢܬܐ ܕܝܡܐ، ܘܦܪܘܩ ܝܗ
ܡܡܚܝܗ ܗܠ ܗܘܦܡ.
13ܘܐܢܬܐ ܕܗܘܦܡ ܒܒܬܐ ܗܘܗܘ
ܘܣܗܟܬܐ ܩ̈ܟܐ ܡܕܡ ܡܪܢܐ.
14ܐܡܝܪܗ ܡܪܢܐ ܠܐܒܪܗ، ܡܢ
ܟܐܪ ܕܦܪܘܩ ܝܗ ܠܐܗܐ ܡܝܢܗ،
”ܡܪܝܡ ܐܒܢܩܘܢ ܘܣܘܪ ܡܢ ܕܘܟܐ
ܕܟܘܘܗ ܗܘܗ، ܠܐܒܪܒܢܐ،
ܘܠܐܡܡܢܐ، ܠܡܪܒܫܢܐ ܘܠܡܒܟܪܬܐ؛
15ܗܟܢ ܚܟܘ ܐܪܟܐ ܕܝܣܘܪܗܘܗ
ܗܘܗ ܝܗ ܐܘܝܬܘ ܝܠܘܢ
ܘܠܘܪܟܘܢ ܗܠ ܐܟܠܡ.
16ܘܝܗ ܡܦܪܡܝܗ ܘܪܟܘܢ ܐܢܝ
ܐܦܩܕܐ ܕܐܪܟܐ، ܕܝܢ ܐܢܬܐ ܡܝܐ
ܠܡܢܢܐ ܠܐܦܩܕܐ ܕܐܪܟܐ، ܐܘܦ
ܘܪܟܘܢ ܝܗ ܦܝܪ ܡܢܢܐ.
17ܡܘܡ ܘܣܘܪ ܒܐܪܟܐ،
ܠܡܘܪܓܘܗ ܘܦܗܘܘܗ، ܗܟܢ ܝܠܘܢ
ܝܗ ܐܘܝܬܘ.“
18ܡܡܘܝܐ ܝܗ ܐܒܪܗ ܡܡܚܝܗ،
ܘܐܗܐ ܝܗ ܡܐܡܒ ܝܗ ܒܐܠܘܬܐ
ܕܡܡܪܐ، ܒܝܒܪܘܢ؛ ܘܐܡܐ ܒܝܐ
ܝܗ ܡܪܒܫܢܐ ܠܡܪܢܐ.

ܦܨܠܘܢ 14

ܦܠܚܐ ܕܡܠܟ̈ܐ

1 ܒܐܝܢ ܝܘܡܬ̈ܐ ܐܡܪܦܝܠ ܕܗܘܐ
ܡܠܟܐ ܕܫܢܥܪ، ܐܪܝܘܟ ܡܠܟܐ
ܕܐܠܣܪ، ܟܕܪܠܥܡܪ ܡܠܟܐ
ܕܥܝܠܡ، ܘܬܕܥܠ ܡܠܟܐ
ܕܓܘܝܡ.
2 ܐܢܝ ܡܠܟ̈ܐ ܥܒܕܝ ܠܗܘܢ ܦܠܚܐ
ܥܡ ܒܪܥ ܡܠܟܐ ܕܣܕܘܡ، ܘܥܡ
ܒܪܫܥ ܡܠܟܐ ܕܥܡܘܪܐ، ܘܫܢܐܒ
ܡܠܟܐ ܕܐܕܡܐ، ܘܫܡܐܒܪ ܡܠܟܐ
ܕܨܒܘܐܝܡ ܘܡܠܟܐ ܕܒܠܥ، ܕܝܠܗ
ܨܘܥܪ.
3 ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܚܡܝܥ ܠܗܘܢ ܒܓܢܒ
ܦܩܥܬܐ ܠܚܘܩܠܐ ܕܣܕܝܡ، ܕܝܠܗ
ܝܡܐ ܕܡܠܚܐ[11].
4 ܬܪܥܣܪ ܫܢ̈ܐ ܦܠܚܝ ܠܗܘܢ
ܠܟܕܪܠܥܡܪ، ܐܝܢܐ ܒܫܢܬܐ
ܕܬܠܬܥܣܪ ܥܒܕܝ ܠܗܘܢ
ܡܪܘܕܘܬܐ.
5 ܘܒܫܢܬܐ ܕܐܪܒܥܣܪ ܐܬܐ ܠܗ
ܟܕܪܠܥܡܪ، ܘܡܠܟ̈ܐ ܕܥܡܗ،
ܘܡܚܝܐ ܠܗܘܢ ܠܪܦܐܝܡ ܓܘ
ܥܫܬܪܘܬ ܩܪܢܝܡ، ܘܠܙܘܙܝܡ
ܓܘ ܗܡ، ܘܠܐܝܡܝܡ ܓܘ ܫܘܐ
ܩܪܝܬܝܡ؛
6 ܘܠܚܘܪ̈ܝܐ ܓܘ ܛܘܪܝܗܘܢ، ܕܝܠܗ
ܣܥܝܪ، ܗܠ ܐܝܠ ܦܪܢ، ܒܟܣܝܘܬܐ
ܕܡܕܒܪܐ؛
7 ܘܕܥܪܝܗܘܢ، ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܥܝܢ
ܡܫܦܛ، ܕܝܠܗ ܩܕܫ، ܘܡܚܝܐ
ܠܗܘܢ ܠܟܠܗ ܐܬܪܐ ܕܥܡܠܩܝ̈ܐ،
ܘܐܦ ܠܐܡܘܪ̈ܝܐ، ܕܗܘܘ ܝܬܒܝܐ
ܓܘ ܚܨܨܘܢ ܬܡܪ.
8 ܘܦܠܛܠܗ ܡܠܟܐ ܕܣܕܘܡ
ܘܡܠܟܐ ܕܥܡܘܪܐ، ܘܡܠܟܐ
ܕܐܕܡܐ، ܘܡܠܟܐ ܕܨܒܘܐܝܡ،
ܘܡܠܟܐ ܕܒܠܥ، ܕܝܠܗ ܨܘܥܪ،
ܘܣܕܪܝܗܘܢ ܦܠܚܐ ܒܚܘܩܠܐ
ܕܣܕܝܡ،
9 ܥܡ ܟܕܪܠܥܡܪ ܡܠܟܐ ܕܥܝܠܡ،
ܘܬܕܥܠ ܡܠܟܐ ܕܓܘܝܡ،
ܘܐܡܪܦܝܠ ܡܠܟܐ ܕܫܢܥܪ،
ܘܐܪܝܘܟ ܡܠܟܐ ܕܐܠܣܪ، ܐܪܒܥܐ
ܡܠܟ̈ܐ ܩܠܘܒܠ ܚܡܫܐ.
10 ܘܚܘܩܠܐ ܕܣܕܝܡ ܝܡܠܝܐ ܗܘܐ
ܒܘܪ̈ܐ ܕܟܦܪܐ؛ ܘܥܪܩܝ ܠܗܘܢ
ܡܠܟ̈ܐ ܕܣܕܘܡ ܘܥܡܘܪܐ ܘܢܦܠܝ

---

11 3:14 ܡܠܝܐ: ܝܡܐ ܡܠܚܬܐ

ܠܗܘܿܢ ܟܠܗܘܿܢ، ܘܦܨܝܼܚܹ̈ܐ ܗܘܵܘ
ܠܗܘܿܢ ܠܝܗܘܼܕܵܐ.
11 ܘܐܸܢܝܼ ܟܲܕ ܫܡܸܥܠܗܘܿܢ ܦܨܝܼܚܠܗܘܿܢ
ܘܡܘܼܥܸܕ ܠܗܘܿܢ ܕܝܵܗܒܝܼ ܠܹܗ ܟܸܣܦܵܐ.
ܘܗܘܼ ܒܥܵܐ ܗܘܵܐ ܦܘܼܪܨܵܐ
ܕܡܲܫܠܸܡ ܠܹܗ ܠܗܘܿܢ.
12 ܘܒܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ ܕܦܛܝܪܐ، ܟܕ ܟܕܒܚܝ ܗܘܘ
ܦܨܚܐ، ܐܡܪܝ ܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ،
ܠܐܝܟܐ ܒܥܐ ܐܢܬ ܕܐܙܠܝܚ
ܡܛܝܒܝܚ ܠܟ ܕܐܟܠܬ ܦܨܚܐ.

ܝܫܘܥ ܦܨܚܐ ܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ

13 ܘܫܕܪ ܠܗ ܬܪܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ،
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ، ܙܠܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ،
ܘܗܐ ܦܓܥ ܠܟܘܢ ܓܒܪܐ
ܕܛܥܝܢ ܩܢܐ ܕܡܝܐ. ܙܠܘ
ܒܬܪܗ.
14 ܘܐܝܟܐ ܕܥܐܠ ܐܡܪܘ ܠܡܪܐ ܒܝܬܐ،
ܕܪܒܢ ܐܡܪ، ܐܝܟܐ ܐܝܬ ܒܝܬ
ܡܫܪܝܐ ܕܐܟܘܠ ܦܨܚܐ
ܥܡ ܬܠܡܝܕܝ.
15 ܘܗܐ ܗܘ ܡܚܘܐ ܠܟܘܢ ܥܠܝܬܐ
ܪܒܬܐ ܕܫܘܝܐ ܘܡܛܝܒܐ،
ܬܡܢ ܛܝܒܘ ܠܢ.

16 ܘܢܦܩܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܬܘ
ܠܡܕܝܢܬܐ، ܘܐܫܟܚܘ ܐܝܟ ܕܐܡܪ
ܠܗܘܢ، ܘܛܝܒܘ ܦܨܚܐ.

ܝܫܘܥ ܡܒܕܩ ܠܡܫܠܡܢܗ

17 ܘܟܕ ܗܘܐ ܪܡܫܐ ܐܬܐ ܥܡ
ܬܪܥܣܪ ܬܠܡܝܕܘܗܝ،
ܘܟܕ ܣܡܝܟܝܢ ܘܐܟܠܝܢ،
ܐܡܪ ܝܫܘܥ، ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ،
ܕܚܕ ܡܢܟܘܢ ܡܫܠܡ ܠܝ،
ܗܘ ܕܐܟܠ ܥܡܝ.
18 ܘܫܪܝܘ ܠܡܬܟܪܝܘ،
ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܚܕ ܚܕ، ܠܡܐ ܐܢܐ.
19 ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ،
”ܚܕ ܡܢ ܬܪܥܣܪ، ܗܘ
ܕܨܒܥ ܥܡܝ
ܒܦܝܢܟܐ؛
20 ܘܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܐܙܠ،
ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ
ܥܠܘܗܝ.“
ܘܘܝ ܠܗ ܠܓܒܪܐ
ܗܘ ܕܡܢ ܐܝܕܗ ܡܫܬܠܡ.
21 ܘܐܡܪ ܝܫܘܥ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ،
”ܛܒ ܗܘܐ ܠܗ،
ܐܠܘ ܠܐ ܐܬܝܠܕ.“

22ܘܐܡܪܠܗ ܐܒܪܡ ܠܡܠܟܐ
ܕܣܕܘܡ، "ܡܘܪܡܐ ܝܘܢ ܐܝܕܝ
ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܥܠܝܐ، ܡܪܐ
ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ،
23ܕܠܐ ܫܩܠܢ ܚܕ ܚܘܛܐ ܝܢ ܣܝܪܐ
ܕܣܐܢܐ ܕܪܓܠܐ، ܝܢ ܚܕ ܡܕܡܝ
ܕܝܠܘܟ، ܕܠܐ ܐܡܪܬ، 'ܐܢܐ
ܥܒܕܠܝ ܥܬܝܪܐ ܠܐܒܪܡ.'
24ܐܢܐ ܠܐ ܫܩܠܢ ܗܘ̈ ܡܕܡܝ،
ܒܠܚܘܕ ܡܢ ܗܘ ܕܐܟܠܠܗܘܢ
ܥܠܝܡ̈ܐ، ܘܦܘܠܓܐ ܕܓܒܪ̈ܐ ܕܐܙܠ
ܠܗܘܢ ܥܡܝ: ܥܢܪ، ܘܐܫܟܘܠ،
ܘܡܡܪܐ؛ ܐܢܝ ܒܠܚܘܕ ܫܩܠܝ
ܦܘܠܓܗܘܢ."

ܦܨܠܐ 15

ܩܘܠܐ ܕܡܪܝܐ ܠܐܒܪܡ

1ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܢܐ ܡܕ̈ܡܝܬܐ، ܗܘܝܐ
ܠܗ ܚܒܪܐ ܕܡܪܝܐ ܠܐܒܪܡ
ܒܚܙܘܐ، ܒܐܡܪܐ، "ܠܐ ܙܕܝܬ
ܐܒܪܡ، ܐܢܐ ܝܘܢ ܡܛܠܠܐ ܕܝܠܘܟ،
ܘܦܘܪܥܢܘܟ ܒܕ ܗܘܝܐ ܓܘܪܐ
ܪܒܐ."
2ܐܡܪܠܗ ܐܒܪܡ، "ܝܐ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܐ، ܡܘܕܝ ܒܕ ܝܗܒܬ ܠܝ؟
ܒܪܐ ܠܝܬ ܠܝ، ܘܝܪܬܘܬܐ ܕܒܝܬܝ
ܐܠܝܥܙܪ ܕܪܡܣܘܩܝܐ ܝܠܗ
3ܗܐ ܠܐ ܦܡ ܝܗܒܬ ܠܝ ܙܪܥܐ،
ܘܥܒܕܐ ܒܝܬܢܐ ܗܘ ܝܪܬܐ ܒܕ ܗܘܝܐ
ܝܪܬܘܬܐ ܕܝܠܝ."
4ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܚܒܪܐ ܕܡܪܝܐ ܥܠܗ
ܒܐܡܪܐ، "ܗܐ ܠܐ ܝܪܬܐ ܝܠܘܟ،
ܐܠܐ ܒܪܘܢܐ ܕܦܠܛ ܡܢ ܚܨܘܟ
ܗܘ ܒܕ ܗܘܝܐ ܝܪܬܘܬܐ ܕܝܠܘܟ."
5ܘܦܠܛܠܗ ܠܗ ܝܠܗ ܠܒܪܐ
ܘܐܡܪܠܗ، "ܚܘܪ ܠܫܡܝܐ ܘܡܢܝ
ܟܘܟܒ̈ܐ، ܐܢ ܡܨܝܬ ܠܡܢܝܢܝ."
ܗܝܕܝܟ ܐܡܪܠܗ ܝܠܗ، "ܗܕܟܐ ܒܕ
ܗܘܝܐ ܙܪܥܘܟ."
6ܘܗܝܡܢܠܗ ܐܒܪܡ ܒܡܪܝܐ،
ܘܚܫܒܠܗ ܠܗ ܡܪܝܐ ܝܠܗ
ܠܙܕܝܩܘܬܐ.

ܢܝܫܢܐ ܕܩܘܠܐ

7ܐܡܪܠܗ ܡܪܝܐ ܠܐܒܪܡ، "ܐܢܐ
ܝܘܢ ܡܪܝܐ، ܕܦܠܛܠܝ ܠܘܟ
ܡܢ ܐܘܪܐ ܕܟܠܕܝ̈ܐ، ܕܝܗܒܢܘܟ
ܐܕܐ ܐܪܥܐ ܕܗܘܝܐ ܝܪܬܘܬܐ
ܕܝܠܘܟ."
8ܘܐܡܪܠܗ ܐܒܪܡ، "ܝܐ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܐ، ܐܝܟܢ ܝܕܥܢ ܕܒܕ ܗܘܝܢ
ܝܪܬܘܬܐ؟"
9ܐܡܪܠܗ ܝܠܗ ܡܪܝܐ، "ܫܩܘܠ ܠܝ

ܥܸܙܬܵܐ ܒܲܪ ܬܠܵܬ݂ ܫܸܢܹ̈ܐ، ܘܕܸܟ݂ܪܵܐ ܒܲܪ
ܬܠܵܬ݂ ܫܸܢܹ̈ܐ، ܘܒܲܪܚܵܢܵܐ ܒܲܪ ܬܠܵܬ݂
ܫܸܢܹ̈ܐ، ܘܝܵܘܢܵܐ ܘܦܲܪܚܘܼܬܵܐ.“
10ܘܡܩܘܼܪܒ݂ ܠܹܗ ܟܠܲܝܗܝ ܐܵܢܹܐ،
ܘܦܪܝܼܫ ܠܹܗ ܠܬܪܹܝ ܦܲܠܓܹ̈ܐ
ܒܦܘܼܢܵܝܗ، ܘܡܘܼܬܒ݂ ܠܹܗ ܟܠ
ܦܲܠܓܵܐ ܠܩܘܼܒܵܠ ܕܗܵܘ ܐܚܹܪܢܵܐ،
ܐܝܢܵܐ ܠܵܐ ܦܪܝܼܫ ܠܹܗ ܠܛܲܝܪܹ̈ܐ
ܠܬܪܹܝ ܦܲܠܓܹ̈ܐ.
11ܘܟܲܕ ܢܚܸܬ݂ ܠܗܘܿܢ ܛܲܝܪܹ̈ܐ ܕܓܲܪܡܵܐ
ܥܲܠ ܦܲܓܪܹ̈ܐ، ܡܲܪܕܘܼܦܹܐ ܠܹܗ ܐܲܒ݂ܪܵܡ.
12ܟܲܕ ܗܘܹܐ ܠܹܗ ܥܪܵܒ݂ܵܐ ܠܫܸܡܫܵܐ،
ܫܸܢܬܵܐ ܥܲܡܘܼܩܬܵܐ ܢܦܸܠ ܥܲܠ
ܐܲܒ݂ܪܵܡ؛ ܘܗܵܐ ܙܕܘܼܥܬܵܐ ܘܚܸܫܟܵܐ
ܪܒܵܐ ܢܦܸܠ ܠܗܘܿܢ ܥܲܠܘܼܗܝ.
13ܘܐܡܸܪܪܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܠܐܲܒ݂ܪܵܡ، ”ܗܘܝ
ܝܕܝܼܥܵܐ، ܕܙܲܪܥܘܼܟ݂ ܒܸܬ ܗܵܘܹܐ
ܬܘܼܬܒ݂ܹ̈ܐ ܒܐܲܪܥܵܐ ܕܠܵܐ ܝܠܵܗ
ܕܝܼܗܘܿܢ، ܘܒܸܬ ܗܵܘܹܐ ܥܲܒ݂ܕܹ̈ܐ ܘܒܸܬ
ܩܵܒܠܝ ܡܘܼܠܨܵܢܵܐ ܐܲܪܒܥܡܵܐ ܫܸܢܹ̈ܐ؛
14ܐܝܢܵܐ ܒܸܬ ܕܵܐܹܢ ܠܐܘܼܡܬܵܐ ܕܥܵܒ݂ܕܝ
ܥܲܒ݂ܕܘܼܬܵܐ ܠܹܗ، ܘܡܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܗܵܕܵܐ
ܒܸܬ ܦܵܠܛܝ ܒܩܸܢܝܵܢܵܐ ܪܒܵܐ.
15ܘܐܲܢ̱ܬ ܒܸܬ ܐܵܙܠܹܬ ܠܘܵܬ݂
ܒܵܒ݂ܵܘܵܬ݂ܘܼܟ ܒܫܠܵܡܵܐ؛ ܘܒܸܬ ܩܒ݂ܝܼܪܹܬ
ܡܒܝܼܕܵܐ ܒܣܝܼܒ݂ܘܼܬܵܐ ܛܵܒ݂ܬܵܐ.
16ܒܕܵܪܵܐ ܕܐܲܪܒܥܵܐ ܒܸܬ ܕܵܥܪܝ
ܠܵܟܵܐ، ܩܵܐ ܕܥܵܘܠܵܐ ܕܐܡܘܿܪܵܝܹ̈ܐ
ܗܵܠܵܐ ܠܹܐ ܝܠܹܗ ܫܠܝܼܡܵܐ.“
17ܘܗܘܹܐ ܟܲܕ ܥܪܸܒ݂ ܠܹܗ ܫܸܡܫܵܐ
ܘܗܘܹܐ ܠܹܗ ܚܸܫܟܵܢܵܐ، ܚܙܝܼ ܬܢܘܼܪܵܐ ܬܵܢܵܢܵܐ
ܘܡܫܲܥܠܵܐ ܕܢܘܼܪܵܐ ܕܥܒ݂ܵܪܘܼܗܝ ܒܝܲܢܬ
ܕܐܵܢܝ ܦܲܠܓܹ̈ܐ.
18ܒܗܵܘ ܝܵܘܡܵܐ ܩܝܼܡ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ
ܩܝܵܡܵܐ ܥܲܡ ܐܲܒ݂ܪܵܡ، ܒܐܵܡܵܪܵܐ،
”ܠܙܲܪܥܘܼܟ݂ ܝܗܝܼܒ݂ ܠܝܼ ܐܵܕܵܐ
ܐܲܪܥܵܐ، ܡܢ ܢܲܗܪܵܐ ܕܡܸܨܪܹܝܢ ܗܲܠ
ܢܲܗܪܵܐ ܪܒܵܐ، ܢܲܗܪܵܐ ܕܦܪܵܬ:
19ܐܲܪܥܵܐ ܕܩܝܼܢܵܝܹ̈ܐ، ܘܕܩܢܝܼܙܵܝܹ̈ܐ،
ܘܕܩܲܕܡܘܿܢܵܝܹ̈ܐ،
20ܘܕܚܸܬ݂ܵܝܹ̈ܐ، ܘܕܦܪܝܼܙܵܝܹ̈ܐ، ܘܕܪܦܵܝܹ̈ܐ،
21ܘܕܐܡܘܿܪܵܝܹ̈ܐ، ܘܕܟܢܥܢܵܝܹ̈ܐ،
ܘܕܓܪܓܫܵܝܹ̈ܐ ܘܕܝܒܘܼܣܵܝܹ̈ܐ.“

ܦܨܠܐ 16

ܗܵܓܲܪ ܘܐܝܼܫܡܵܥܹܝܠ

1ܫܪܲܝ ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܕܐܲܒ݂ܪܵܡ ܠܵܐ ܗܵܘܝܵܐ
ܟܐ ܝܵܠܕܵܐ ܠܹܗ. ܘܐܝܼܬ ܗܘܵܐ ܟܐ
ܥܲܒ݂ܕܬܵܐ ܡܸܨܪܵܝܬܵܐ، ܘܫܸܡܵܗ ܗܵܓܲܪ.
2ܘܐܡܝܼܪܬܵܐ ܫܪܲܝ ܠܐܲܒ݂ܪܵܡ،
”ܡܘܼܟܠܝܼܬܵܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܥܲܠܝ ܡܢ
ܗܘܵܝܵܐ ܝܵܠܕܵܐ؛ ܐܵܙܹܠ ܒܥܵܒ݂ܪ ܠܘܵܬ݂
ܥܲܒ݂ܕܬܝ، ܩܵܐܒܵܐ ܕܗܵܘܝܵܐ ܠܝܼ ܝܵܠܕܵܐ

ܡܢܘܗ̇.” ܘܫܡܥܠܗ ܐܒܪܡ
ܠܒܥܘܬܐ ܕܣܪܝ.
[3]ܗܓܪ، ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܫܟܢܐ ܗܘܐ
ܐܒܪܡ ܥܣܪܐ ܫܢܝܐ ܒܐܪܥܐ
ܕܟܢܥܢ، ܫܩܠܠܗ̇ ܣܪܝ ܒܟܬܗ
ܠܗܓܪ ܡܨܪܝܬܐ، ܐܡܬܘܗ̇،
ܘܝܗܒܠܗ̇ ܠܗ̇ ܠܐܒܪܡ ܓܒܪܘܗ̇
ܠܒܟܬܐ.
[4]ܘܥܒܪܠܗ ܠܓܘ ܗܓܪ، ܘܒܛܢܠܗ̇.
ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܗ̇ ܕܒܛܝܢܬܐ ܗܘܐ،
ܨܥܝܪ ܠܗ̇ ܒܥܝܢܐ ܕܡܫܟܠܬܐ
ܠܡܪܬܘܗ̇.
[5]ܘܐܡܪܗ̇ ܣܪܝ ܠܐܒܪܡ، ”ܗܘܐ
ܥܠܘܟ ܛܠܘܡܝܐ ܕܗܘܐ ܠܗ
ܥܠܝ. ܐܢܐ ܝܘܗܒܠܝ ܠܟ ܐܡܬܝ
ܓܘ ܥܘܒܘܟ، ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܗ̇
ܕܒܛܝܢܬܗ̇، ܨܥܝܪ ܠܗ̇ ܥܠܝ
ܒܥܝܢܐ ܕܡܫܟܠܬܐ. ܕܵܝܸܢ ܡܪܝܐ
ܒܝܢܝ ܘܒܝܢܘܟ.“
[6]ܘܐܡܪܗ ܐܒܪܡ ܠܣܪܝ، ”ܗܐ
ܐܡܬܟܝ ܒܐܝܕܟܝ ܝܠܗ̇؛ ܥܒܘܕܝ
ܒܓܘܗ̇ ܐܝܟ ܕܫܦܝܪܐ ܠܟܝ.“
ܗܝܓܝ ܡܘܥܩܠܝ ܠܗ̇ ܣܪܝ ܥܠܘܗ̇،
ܘܗܝ ܥܪܝܩ ܠܗ̇ ܡܢܘܗ̇.

ܡܠܐܟܐ ܕܡܫܘܝܚܐ ܓܒ ܗܓܪ

[7]ܘܡܘܫܟܚܝ ܠܗ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ
ܠܗܓܪ ܥܠ ܥܝܢܐ ܕܡܝܐ ܓܘ
ܚܪܒܐ، ܥܝܢܐ ܕܝܠܗ̇ ܒܐܘܪܚܐ
ܕܫܘܪ.
[8]ܘܐܡܪܗ، ”ܗܓܪ، ܐܡܬܐ
ܕܣܪܝ، ܡܢ ܐܝܟܐ ܐܬܝܐ ܠܟܝ،
ܘܠܐܝܟܐ ܒܐܙܠܐ ܝܘܬܝ؟“ ܥܢܝܐ
ܠܗ ܗܓܪ، ”ܒܥܪܩܐ ܝܘܢ ܡܢ ܩܕܡ
ܡܪܬܝ ܣܪܝ.“
[9]ܐܡܪܗ ܥܠܘܗ̇ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ،
”ܕܥܪܝ ܠܓܒ ܡܪܬܟܝ ܘܡܟܠܦܝ
ܥܠܘܗ̇.“
[10]ܘܐܦ ܐܡܪܗ ܥܠܘܗ̇ ܡܠܐܟܐ
ܕܡܪܝܐ، ”ܡܘܣܘܓܐ ܒܕ ܡܘܣܓܝܢܗ
ܙܪܥܟܝ ܕܠܐ ܦܝܫ ܡܢܝܢܐ ܡܢ
ܣܘܓܐܗ.“
[11]ܘܐܡܪܗ ܥܠܘܗ̇ ܡܠܐܟܐ
ܕܡܪܝܐ،
”ܗܐ ܒܛܝܢܬܐ ܝܘܬܝ،
ܘܒܕ ܝܠܕܬܝ ܒܪܘܢܐ،
ܘܒܕ ܩܪܝܬܝ ܫܡܗ
ܐܝܫܡܥܝܠ،[12]

---

[12] 11:16 ܫܡܐ ܕܐܝܫܡܥܝܠ ܦܝܫܗ ܬܪܓܡܢܐ ܐܝܟ ܠܗܘܝܐ ܕܐܠܗܐ ܫܡܥܠܗ ܐܠܗܐ
ܒܥܩܬܐ ܕܗܓܪ

ܗܕܟ ܫܡܝܥ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܐܘܠܨܢܟܝ.
12 ܗ̇ܘ ܒܕ ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܚܡܪܐ
ܒܪܝ، ܐܝܕܗ ܥܠ ܟܠ
ܐܢܫܐ،
ܘܐܝܕܐ ܕܟܠ ܐܢܫܐ ܥܠܘܗܝ،
ܘܥܠ ܩܘܕܡܬܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܐܚܘܢܘܬܗ ܒܕ ܥܡܪ."
13 ܘܩܪܐܠܗ̇ ܗܓܪ ܫܡܐ ܕܡܪܝܐ
ܕܡܘܡܠܠ ܠܗ ܥܡܗ̇، "ܐܢܬ ܐܝܬܘܢ
ܐܠܗܐ ܕܚܙܐ ܠܝ،" ܣܒܒ ܐܡܪܗ̇،
"ܐܦ ܠܗܪܟܐ ܚܙܐ ܠܝ ܠܗ̇ܘ ܕܚܙܐ
ܠܝ."
14 ܒܘܝ ܗܕܐ ܩܪܐ ܠܗ ܒܪܐ ܒܐܪܐ
"ܒܐܪ ܠܚܝ ܪܐܝ.[13]" ܗܐ، ܒܝܢ
ܩܕܫ ܒܝܢܗ ܘܒܪܕ.
15 ܘܝܠܕܠܗ̇ ܗܓܪ ܒܪܘܢܐ
ܠܐܒܪܡ، ܘܩܪܐ ܠܗ ܐܒܪܡ ܫܡܐ
ܕܒܪܘܢܗ ܕܝܠܕܠܗ̇ ܗܓܪ
"ܐܝܫܡܥܝܠ."
16 ܐܒܪܡ ܒܪ ܬܡܢܝ ܘܫܬ ܫܢܐ
ܗܘܐ ܟܕ ܝܠܕܠܗ̇ ܗܓܪ
ܠܐܝܫܡܥܝܠ ܩܡܗ.

ܦܨܠܐ 17

ܐܒܪܡ ܦܝܫܐ ܫܡܐ ܐܒܪܗܡ

1 ܐܝܡܢ ܕܗܘܐ ܠܗ ܐܒܪܡ ܬܫܥܝ
ܘܬܫܥ ܫܢܐ، ܦܫ ܠܗ ܚܙܝܐ
ܡܪܝܐ ܠܐܒܪܡ، ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ،
"ܐܢܐ ܝܘܢ ܐܠܗܐ ܚܝܠܬܢܐ، ܣܝܘܪ
ܩܕܡܝ ܘܗܘܝ ܬܡܝܡܐ.
2 ܘܒܕ ܡܩܝܡܢ ܩܝܡܝ ܒܝܢܝ
ܘܒܝܢܘܟ، ܘܒܕ ܡܣܓܝܢܘܟ
ܒܣܓܝܘܬܐ."
3 ܢܦܠ ܠܗ ܐܒܪܡ ܥܠ ܦܬܗ
ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ ܐܠܗܐ،
4 "ܗܐ ܐܢܐ ܡܢܝܗ ܩܝܡܝ ܥܡܘܟ،
ܕܒܕ ܗܘܬ ܒܒܐ ܠܟܢܫܐ ܕܐܘܡܘܬܐ.
5 ܘܫܡܘܟ ܐܚܪܢܐ ܠܐ ܩܪܝܐ ܫܡܐ
ܐܒܪܡ؛[14] ܐܠܐ ܒܕ ܗܘܐ ܫܡܘܟ
ܐܒܪܗܡ،[15] ܣܒܒ ܒܕ ܥܒܕܠܘܟ
ܒܒܐ ܕܟܢܫܐ ܕܐܘܡܘܬܐ.
6 ܒܕ ܡܦܪܝܬܘܟ ܪܒܐ ܪܒܐ، ܘܒܕ
ܡܩܝܡܢ ܐܘܡܘܬܐ ܡܢܘܟ، ܘܡܠܟܐ
ܡܢܘܟ ܒܕ ܦܠܛܝ.

---

13 14:16 ܥܒܪܐܝܬ ܒܡܟܬܒܢܐ: ܒܐܪ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ ܚܙܝܝ 14 5:17 ܥܒܪܐܝܬ ܒܡܟܬܒܢܐ: ܒܒܐ ܪܡܐ؛ ܒܒܐ ܝܩܝܪܐ 15 5:17 ܥܒܪܐܝܬ ܒܡܟܬܒܢܐ: ܒܒܐ ܕܟܢܫܐ ܐܘܡܘܬܐ

7 ܘܝܗ ܦܗܝܢ ܦܠܕܒ ܝܫܠܒ
ܘܝܠܘܢ ܘܝܠܟ ܪܕܟܘܢ ܡܢ ܬܗܪ
ܝܬܘܢ ܠܒܘܪܗܝ، ܦܠܕܐ ܠܫܠܝܡ
ܠܗܘܢܐ ܝܠܘܢ ܢܫܘܐ ܘܠܪܕܟܘܢ
ܡܢ ܬܗܪ ܝܬܘܢ.
8 ܘܝܗ ܢܘܝܢ ܝܠܘܢ ܘܠܪܕܟܘܢ ܡܢ
ܬܗܪ ܝܬܘܢ ܢܪܫܐ ܕܡܬܢܝܚܘܗܘܢ،
ܗܫܘ ܢܪܫܐ ܕܗܢܟܡ، ܢܪܗܘܬܐ
ܠܫܠܝܡ، ܘܝܗ ܗܘܝܢ ܝܠܗܝ
ܢܫܘܐ.”

ܦܠܕܐ ܕܠܘܪܬܐ

9 ܘܐܡܝܪܗ ܢܫܘܐ ܠܢܒܪܗܡ،
”ܬܠܪܝܗ ܠܦܠܕܒ، ܢܬܗ ܘܪܕܟܘܢ
ܕܡܢ ܬܗܪ ܝܬܘܢ ܠܒܘܪܗܝ.
10 ܐܗܐ ܡܠܝܗ ܦܠܕܒ ܕܬܠܪܝܗܦ
ܝܠܟ ܘܝܫܠܘܓܦ، ܘܝܠܟ
ܪܕܟܘܢ ܕܡܢ ܬܗܪ ܝܬܘܢ: ܕܦܝܪ
ܠܘܒܪܐ ܚܠ ܐܘܪܐ ܫܠܘܓܦ.
11 ܫܠܪܝܗܦ ܝܗܪܐ
ܕܟܘܪܠܘܬܘܓܦ، ܘܝܗ ܗܘܝܐ
ܒܢܚܫܐ ܕܦܠܕܐ ܝܠܟ
ܘܝܫܠܘܓܦ.
12 ܚܠ ܐܘܪܐ ܕܒܝܗ ܢܪ ܗܩܢܢܐ
ܢܘܩܝܢܐ ܫܠܘܓܦ، ܦܝܪ ܠܘܒܪܐ؛ ܡܢ
ܪܘܪܐ ܠܒܘܪܐ، ܝܦ ܝܪܢܢܐ ܡܠܝܗ ܫܘ
ܢܚܘܢ، ܢܝ ܘܓܒܢܐ ܡܠܝܗ ܚܘܪܐ ܡܢ
ܚܘܓܪܢܐ، ܕܠܐ ܡܠܝܗ ܡܢ ܪܕܟܘܢ.
13 ܦܝܪ ܠܘܒܪܐ ܗܘ ܕܡܠܒܪܐ ܡܠܝܗ
ܫܘ ܢܚܘܢ ܘܗܘ ܕܦܒܢܐ ܡܠܝܗ
ܘܓܒܢܐ ܚܘܪܐ. ܘܦܕܓܐ ܝܗ ܗܘܝܐ
ܦܠܕܒ ܚܝܗܪܘܓܦ، ܦܠܕܐ
ܠܫܠܝܡ.
14 ܚܠ ܐܘܪܐ ܕܠܐ ܡܠܝܗ ܠܘܒܪܐ
ܚܝܗܪܐ ܕܟܘܪܠܘܗܝ، ܝܗ ܦܝܪ
ܡܠܒܢܐ ܡܢ ܫܝܩܝܗ ܗܬܒ ܚܡܒܠ
ܠܗ ܦܠܕܒ.”

ܢܫܘܐ ܢܣܠܘܦܐ ܝܩܢܐ ܕܗܪܝ

15 ܘܐܡܝܪܗ ܢܫܘܐ ܠܢܒܪܗܡ،
”ܗܪܝ ܢܓܗܘܢ، ܐܝܪܢܐ ܫܠ ܩܪܝܗ
ܠܗ ܝܡܘܢ ܗܪܝ، ܐܒܢܐ ܗܪܐ[16]
ܗܘܝܐ ܝܡܘܢ.
16 ܝܗ ܢܪܝܢܢ، ܘܝܗ ܢܘܝܢܘܢ
ܚܪܘܢܐ ܝܬܘܢ؛ ܝܗ ܢܪܝܢܢ، ܘܝܗ
ܗܘܢܐ ܝܩܢܐ ܠܝܡܘܩܝܐ، ܘܦܠܟܝܐ
ܕܢܡܩܝܐ ܝܬܘܢ ܝܗ ܦܠܗܒ.”
17 ܘܢܥܒܠ ܠܗ ܢܒܪܗܡ ܢܠܠ ܦܝܗ
ܘܠܣܒܝ ܠܗ، ܘܐܡܝܪܗ ܚܠܝܗ،
”ܝܗ ܗܘܝܐ ܚܪܘܢܐ ܠܐܢܬܐ ܕܒܝܗ

---

16 15:17 ܐܘܦ ܗܪܝ ܐܘܦ ܗܪܐ ܝܓܪܐܝܗ ܚܡܠܢܢܐ: ܚܪܐ ܦܠܟܐ

ܟܕ ܝܘܡܬܐ ܝܬܝܐ؟ ܘܫܕܪܐ ܕܝܠܗ
ܟܕܗ ܓܥܠܒ ܝܬܝܐ ܝܗ ܡܢܟܠܝ؟"
[18] ܘܐܡܒܕܗ ܢܓܕܘܡ ܠܢܟܘܐ،
"ܚܘܒܐ ܕܐܒܬܩܬܝܠ ܫܝܐ
ܩܕܡܘܝ."
[19] ܐܡܒܕܗ ܢܟܘܐ، "ܟܠܝ، ܐܒܢܐ ܫܕܐ
ܟܓܘܝ ܝܗ ܡܢܟܠܝ ܠܘܝ ܒܕܘܢܐ،
ܘܝܗ ܩܕܝܗ ܝܡܝܗ ܐܒܫܢܡ.[17] ܝܗ
ܟܗܝܫܡ ܦܥܠܒ ܟܡܝܗ، ܦܥܠܒ
ܕܠܟܠܡ، ܘܠܘܕܝܗ ܕܡܢ ܟܗܪ
ܡܝܗ.
[20] ܘܥܘܗ ܐܒܬܩܬܝܠ، ܟܡ
ܬܡܝܢܘܝ؛ ܗܐ ܝܗ ܟܕܝܝܗ، ܘܝܗ
ܡܦܕܝܗ ܘܝܗ ܡܘܝܕܝܗ ܕܟܐ
ܕܟܐ؛ ܝܗ ܗܘܐ ܟܟܐ ܠܗܕܥܫܕ
ܕܘܟܝܐ، ܘܝܗ ܟܓܕܝܗ ܐܘܡܗܐ
ܚܘܕܗܐ.
[21] ܐܒܢܐ ܦܥܠܒ ܝܗ ܗܘܐ ܟܡ
ܐܒܫܢܡ، ܗܘ ܕܝܗ ܡܢܟܠܝ ܝܗ
ܝܠܘܝ ܫܕܐ، ܒܐܗܐ ܚܕܢܐ ܒܝܢܗܐ
ܕܝܐܗܢܐ ܡܟܗ."

ܚܘܕܗܐ ܕܢܓܕܘܡ
ܘܕܠܝܗ ܟܓܝܗ

[22] ܟܓܡ ܦܕܝܡ ܝܗ ܡܢ ܡܥܘܡܝܐ
ܟܡܝܗ، ܐܗܒܡ ܝܗ ܢܟܘܐ ܡܢ
ܠܝܫ ܢܓܕܘܡ.
[23] ܘܦܕ ܒܗܘ ܢܘܡܐ ܥܡܒܠ ܝܗ
ܢܓܕܘܡ ܠܐܒܬܩܬܝܠ ܒܕܘܢܝܗ
ܘܠܚܠܒܗܝ ܐܥܒ ܕܡܠܒܕܐ ܡܗܘܘ
ܟܗ ܟܓܝܗ ܢܡ ܘܓܒܝܐ ܒܘܘܘܗܝ،
ܒܠ ܐܘܕܘܐ ܕܟܗ ܐܢܬܐ ܕܟܓܝܗ،
ܘܚܘܒܕܗ ܠܝܫܕܐ ܕܚܘܕܠܘܟܡܗܝ،
ܕܐܓܒ ܕܗܘܡܘܡ ܝܗ ܟܡܝܗ
ܢܟܘܐ.
[24] ܘܢܓܕܘܡ ܟܕ ܓܥܠܒ ܘܗܟܠ
ܝܬܝܐ ܡܗܘܐ ܐܒܡܢ ܕܦܒܥ ܝܗ
ܚܘܒܕܐ ܒܝܫܕܐ ܕܚܘܕܠܘܓܗ.
[25] ܘܐܒܬܩܬܝܠ ܒܕܘܢܝܗ ܟܕ
ܗܕܥܫܕ ܝܬܝܐ ܡܗܘܐ ܐܒܡܢ ܕܦܒܥ
ܝܗ ܚܘܒܕܐ ܒܝܫܕܐ
ܕܚܘܕܠܘܓܗ.
[26] ܦܕ ܒܗܘ ܢܘܡܐ ܦܒܥ ܠܗܘܝ
ܚܘܒܕܐ ܢܓܕܘܡ ܘܐܒܬܩܬܝܠ
ܒܕܘܢܝܗ؛
[27] ܘܚܠܒܗܝ ܐܢܬܐ ܕܟܓܝܗ، ܐܥܒ
ܕܦܒܝܐ ܡܗܘܘ ܡܠܒܕܐ ܟܗ ܟܓܝܗ،
ܘܐܥܒ ܕܘܓܒܝܐ ܡܗܘܘ ܒܘܘܐ ܡܢ
ܒܘܓܕܝܐ، ܦܒܥ ܠܗܘܝ ܚܘܒܕܐ
ܟܡܝܗ.

---

[17] 19:17 ܝܓܕܐܒܗ ܒܥܥܢܢܐ: ܗܘ ܕܝܐ ܟܝܝ

ܡܦܠܠܘܢ 18

ܐܒܪܗܡ ܡܩܘܒܠ ܬܠܬܐ ܡܠܐܟ̈ܐ

1ܘܦܝܫ ܠܗ ܚܙܝܐ ܡܪܝܐ
ܠܐܒܪܗܡ ܒܒܠܘܛ̈ܐ ܕܡܡܪܐ، ܟܕ
ܗܘ ܝܬܝܒܐ ܗܘܐ ܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢܗ
ܒܝܘܡܐ ܕܚܘܡܐ.
2ܘܡܘܪܡ ܠܗ ܥܝܢܘ̈ܗܝ ܐܒܪܗܡ
ܘܚܘܪܐ ܠܗ، ܘܗܐ، ܚܙܐ ܠܗ
ܬܠܬܐ ܐܢܫ̈ܐ ܩܝܡܝ ܠܩܘܪܒܗ.
ܐܝܟ ܕܚܙܝܢܗ ܠܗ، ܪܗܛ ܠܗ ܡܢ
ܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢܐ ܠܩܘܕܡܝܗܘܢ،
ܘܡܘܟܟ ܠܗ ܓܢܗ ܠܐܪܥܐ،
3ܘܐܡܪܗ، ”ܐܢ ܫܟܝܚܐ ܠܘܟ ܟܠ
ܛܝܒܘܬܐ ܡܢ ܩܕܡܘܟ، ܡܪܝ، ܐܢ
ܡܘܥܒܪ ܠܐ ܥܒܘܪ ܒܥܒܕܘܟ.
4ܥܒܘܕ ܡܕܝܬܐ ܩܡܝܐ ܦܝܫܝ
ܡܘܬܝܐ، ܡܫܝܓܘܢ ܐܩܠܬ̈ܘܟܘܢ،
ܘܡܬܢܝܚܘܢ ܬܚܘܬ ܐܝܠܢܐ.
5ܒܦܫ ܕܐܬܝܐ ܟܘܒܘܢ ܠܟܣ
ܥܒܕܘܟܘܢ، ܥܒܘܕܘܢ ܕܡܫܝܬܝܢ ܚܕ
ܦܬܬܐ ܕܠܚܡܐ ܕܡܣܒܥܝܬܘܢ
ܠܒܘܟܘܢ، ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ
ܐܙܠܝܬܘܢ.“ ܘܐܡܪܗܘܢ، ”ܥܒܘܕ
ܐܝܟ ܕܐܡܪܘܟ.“
6ܘܡܘܠܝܘ ܠܗ ܐܒܪܗܡ ܘܐܙܠܗ
ܠܓܘ ܡܫܟܢܐ ܠܟܣ ܣܪܐ
ܘܐܡܪܗ، ”ܡܠܝܘܝ، ܥܡܘܠ
ܬܠܬܐ ܟܝܠ̈ܐ ܕܩܡܚܐ ܢܩܝܐ،
ܠܘܫ ܠܗ، ܘܥܒܘܕ ܓܪ̈ܝܨܐ.“
7ܘܪܗܛ ܠܗ ܐܒܪܗܡ ܠܓܘܡܪܐ
ܘܫܩܠ ܠܗ ܚܕ ܒܪܫܐ ܛܪܝܐ
ܘܫܦܝܪ، ܘܡܘܫܠܡ ܠܗ ܠܚܕ
ܚܠܡܝܐ، ܘܡܘܠܝܘ ܠܗ ܕܡܒܫܠ ܗܘܐ
ܠܗ.
8ܘܫܩܠ ܠܗ ܡܣܬܐ ܘܚܠܒܐ،
ܘܒܪܫܐ ܕܡܘܒܫܠܗ، ܘܡܘܬܒ ܠܗ
ܩܕܡܝܗܘܢ؛ ܘܟܠܐ ܠܗ ܠܟܣ ܠܓܒܗܘܢ
ܬܚܘܬ ܐܝܠܢܐ ܟܕ ܐܢܝ ܒܐܟܠܐ.
9ܘܐܡܪܗܘܢ ܠܗ، ”ܐܝܟܐ ܝܠܗ
ܣܪܐ ܒܟܬܘܟ؟“ ܡܘܬܒ ܠܗ، ”ܓܘ
ܡܫܟܢܐ ܝܠܗ.“
10ܘܐܡܪܗ ܡܪܝܐ، ”ܡܕܥܪܢ ܟܐ
ܐܬܝܢ ܠܟܣ ܠܘܟ ܗܕ ܒܐܕܢܐ ܕܫܢܬܐ
ܒܙܒܢܐ ܕܐܬܝܐ، ܘܣܪܐ ܒܟܬܘܟ
ܟܐ ܗܘܝܐ ܠܗ̇ ܒܪܘܢܐ.“ ܘܣܪܐ
ܟܫܡܥܐ ܗܘܐ ܡܢ ܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢܐ
ܕܗܘܐ ܒܬܪ ܚܨܗ.
11ܐܒܪܗܡ ܘܣܪܐ ܣܒ̈ܐ ܗܘܘ،
ܘܥܒܝܪܐ ܒܝܘ̈ܡܐ؛ ܘܥܒܪܬܐ ܗܘܐ
ܡܢ ܣܪܐ ܕܗܘܝܐ ܗܘܐ ܠܗ̇ ܥܝܕܐ
ܕܒܟܬ̈ܐ،

12ܘܡܫܝܚ ܠܗ ܦܛܪܐ ܒܝܬܗܘܢ،
ܒܐܡܪܐ، "ܡܢ ܟܡܐ ܕܒܠܒܬܐ
ܡܢܝ، ܘܡܪܝ ܦܢܝܐ ܡܢܗ، ܒܗ ܗܘܝܐ
ܠܝ ܒܘܫܡܐ؟"
13ܘܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܠܝܗܘܕܐ،
"ܡܡܘܪܝ ܡܫܝܚ ܠܗ ܦܛܪܐ
ܒܐܡܪܐ، ‘ܝܪܒܪܬܐ ܡܠܗ ܐܢܐ ܕܒܗ
ܗܘܝܐ ܠܝ ܒܪܘܟܐ ܓܒ ܐܢܐ ܦܝܫܬܐ؟’
14ܐܝܟ ܡܟܕܝ ܝܗܒܐ ܠܡܪܝܐ؟
ܒܘܟܝܐ ܕܝܡܫܐ ܒܗ ܪܕܝ ܠܟܘܢ
ܠܟܘܢ، ܗܘ ܒܐܢܐ ܠܚܕܐ، ܒܝܟܬܐ
ܕܐܢܫܐ، ܘܦܛܪܐ ܒܗ ܗܘܝܐ ܠܗ
ܒܪܘܟܐ."
15ܐܝܬܐ ܗܕܝܒ ܠܗ ܦܛܪܐ،
ܘܐܡܝܪܗ، "ܠܐ ܡܫܝܚ ܠܝ،"
ܦܢܝܐ ܘܝܗܒ ܠܗ. ܘܗܘ ܐܡܝܪܗ،
"ܠܐ، ܐܝܬܐ ܡܫܝܚ ܠܟܘܢ."

ܝܗܘܕܐ ܒܠܒܝܬܐ ܡܢ ܠܚܘܡܬܐ ܒܗܘ ܗܕܘܡ ܘܠܡܘܪܐ

16ܡܝܬ ܠܗܘܢ ܐܢܝ ܐܢܫܐ ܡܢ
ܐܡܪܐ، ܘܚܘܝܡ ܠܗܘܢ ܠܒܝܬܐ
ܕܗܕܘܡ، ܘܝܗܘܕܐ ܒܐܘܠܐ ܡܢܐ
ܝܗܒܘܢ ܠܡܡܢܘܢܐ.
17ܘܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ، "ܛܝܒܢ ܡܢ
ܝܗܘܕܐ ܡܟܕܝ ܕܘܒܝܪܐ ܡܢܝ
ܠܒܠܒܝܬܐ؟
18ܝܗܘܕܐ ܝܪܒܪܐܝܬ ܒܗ ܗܘܝܐ
ܟܟܐ ܠܐܘܡܬܐ ܠܘܪܬܐ ܘܪܟܬܐ،
ܘܒܗ ܦܢܝܢ ܒܘܪܝܐ ܒܝܗ ܡܠܟܘܢ
ܝܡܢܬܐ ܕܐܪܥܐ.
19ܦܟܝܢ ܠܘܚܝܗ ܡܢܝ ܕܡܦܘܪܐ
ܠܒܢܘܢܝܗܘܢ ܘܠܒܝܬܗ ܡܢ ܟܡܐ
ܡܢܗ، ܕܢܛܪܝܢ ܐܘܪܚܐ ܕܡܪܝܐ
ܘܥܒܕܝܢ ܙܕܝܩܘܬܐ ܘܕܝܢܘܬܐ،
ܕܡܝܬܐ ܡܪܝܐ ܠܝܗܘܕܐ ܡܟܕܝ
ܕܡܘܥܠ ܠܗ ܝܠܗ."
20ܘܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ، "ܦܟܝܢ ܘܝܕ
ܠܗ ܡܡܘܣܬܐ ܕܠܡܘܕܠ ܕܣܕܘܡ
ܘܕܥܡܘܪܐ، ܘܡܘܡܝܢܘܢ ܣܓܝܐܝܢ
ܪܒܐ،
21ܒܗ ܢܚܬܢ ܐܢܝܢܐ ܘܚܙܝܢ ܕܒܝܢ
ܡܡܘܣܬܐ ܕܠܡܘܕܠܗܘܢ ܕܡܛܝܐ
ܠܗ ܠܟܘܢ ܠܝ ܥܒܕܐ ܡܠܗ ܗܢ ܠܐ،
ܗܢܐ ܒܗ ܝܕܥܢ."
22ܘܕܝܪܗܘܢ ܐܢܝ ܐܢܫܐ ܡܢ ܬܡܐ،
ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ ܠܣܕܘܡ، ܘܝܗܘܕܐ
ܗܘܐ ܩܠܝܐ ܩܡ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
23ܘܡܘܪܒܝܗ ܝܗܘܕܐ ܘܐܡܝܪܗ،
"ܒܗ ܦܠܚܝܬ ܐܘܦ ܠܙܕܝܩܐ ܓܡ
ܒܝܫܐ؟
24ܦܘܫܐ ܕܐܝܬ ܚܡܫܝܢ ܙܕܝܩܐ ܠܗ
ܡܕܝܢܬܐ؛ ܒܗ ܦܠܚܝܬ ܠܕܘܟܐ،
ܘܠܐ ܫܒܩܝܬ ܠܗ ܒܘܠ ܚܡܫܝܢ

ܘܕܝܩܐ ܕܝܬܐ ܓܗܘܢ؟
25ܫܡ ܠܘܪ ܡܢ ܝܠܚܒܐ ܐܢܝ
ܕܐܬܐ ܥܘܠܐ، ܠܡܚܘܦܐ ܘܕܝܩܐ
ܟܡ ܒܝܬܐ، ܕܗܘܦܐ ܘܕܝܩܐ ܐܢܝ
ܒܝܬܐ، ܫܡ ܠܘܪ. ܗܐ، ܠܐ ܕܝܐ
ܒܘܕܝܚܘܬܐ ܕܢܬܐ ܕܚܠܘ ܐܕܟܐ؟"
26ܓܘܦܒ ܠܗ ܡܕܢܐ، "ܐ ܡܥܓܝܡ
ܝܡܚܒ ܘܕܝܩܐ ܓܗ ܡܕܝܬܬܐ
ܕܗܕܘܡ، ܝܗ ܬܓܝܡ ܠܡܕܝܬܬܐ
ܒܘܐ ܕܝܝܗܝ."
27ܘܐܡܒܕܗ ܐܓܕܘܡ، "ܡܘܡܕܕܒ
ܠܗܡܘܘܡܐ ܟܡ ܡܕܢܐ، ܘܐܬܐ
ܟܦܕܐ ܘܝܗܠܡܐ.
28ܬܘܡܐ ܕܗܘܒ ܝܡܬܐ ܘܕܝܩܐ
ܬܝܦܕܐ ܡܢ ܐܒ ܝܡܚܒ، ܝܗ
ܡܣܕܝܗ ܠܚܠܘ ܡܕܝܬܬܐ ܒܘܐ
ܝܡܬܐ ܕܝܬܐ ܬܝܦܕܐ؟" ܘܐܡܒܕܗ
ܡܕܢܐ، "ܠܐ ܡܣܕܝܢܘ ܐ ܡܥܓܝܡ
ܐܡܐ ܐܕܒܒ ܘܝܡܬܐ."
29ܡܘܝܕ ܠܗ ܠܗܡܘܘܡܐ ܐܓܕܘܡ
ܟܡ ܡܕܢܐ ܘܐܡܒܕܗ، "ܬܘܡܐ ܗܘܒ
ܐܡܐ ܐܕܒܒ." ܓܘܦܒ ܠܗ ܡܕܢܐ،
"ܠܐ ܡܣܕܝܢܘ ܐܘܦ ܒܘܐ
ܐܕܒܒ."
30ܘܐܡܒܕܗ ܐܓܕܘܡ، "ܦܕܦܘܠܐ
ܡܘ، ܟܠ ܚܕܒ ܡܕܢܐ، ܘܐܬܐ ܝܗ
ܗܡܘܝܡ، ܬܘܡܐ ܕܦܚܒ ܡܥܓܝܒܝܐ
ܐܡܐ ܗܠܚܒ." ܘܓܘܦܒ ܠܗ
ܡܕܢܐ، "ܠܐ ܐܚܒܕܝ ܡܢܕܒ ܐ
ܡܥܓܝܡ ܐܡܐ ܗܠܚܒ."
31ܘܐܡܒܕܗ ܐܓܕܘܡ، "ܗܐ،
ܡܘܡܕܕܒ ܡܢܕܕܒ ܠܗܡܘܘܡܐ
ܠܡܕܢܐ، ܬܘܡܐ ܕܦܚܒ ܡܥܓܝܒܝܐ
ܐܡܐ ܝܗܕܒ." ܐܡܒܕܗ ܡܕܢܐ،
"ܠܐ ܡܣܕܝܢܘ ܐܘܦ ܒܘܐ
ܝܗܕܒ."
32ܗܡܠܗ ܐܡܒܕܗ ܐܓܕܘܡ،
"ܦܕܦܘܠܐ ܡܘ، ܟܠ ܚܕܒ ܡܕܢܐ،
ܝܗ ܗܡܘܝܡ ܣܕܐ ܓܗܐ ܐܝܕܬܐ،
ܬܘܡܐ ܕܦܚܒ ܡܥܓܝܒܝܐ ܐܡܐ
ܝܗܕܐ." ܘܐܡܒܕܗ ܡܕܢܐ، "ܠܐ
ܡܣܕܝܢܘ ܐܘܦ ܒܘܐ ܝܗܕܐ."
33ܘܐܘܒܠ ܠܗ ܡܕܢܐ ܟܡ ܦܕܒܡ
ܠܗ ܠܗܡܘܘܡܐ ܟܡ ܐܓܕܘܡ؛
ܘܐܓܕܘܡ ܕܝܕܗ ܠܕܘܚܝܗ.

ܡܦܠܐ 19

ܠܦܗ ܡܚܘܠܐ ܠܗܕܝ ܡܟܠܓܐ

1ܘܐܓܐ ܠܗܘ ܐܒ ܗܕܝ
ܡܟܠܓܐ ܠܗܕܘܡ ܒܕܡܬܐ، ܘܠܦܗ
ܡܗܒܓܐ ܡܗܘܐ ܡܕܡ ܕܕܘܐ
ܕܡܕܝܬܬܐ؛ ܝܘܒܝ ܠܗ ܠܦܗ

ܘܥܒ݂ܸܪ ܠܹܗ ܠܡܲܩܒܠܘܼܬ݂ܗܘܿܢ،
ܘܡܘܼܟܸܦܵܐ ܠܹܗ ܦܵܬܹܗ ܠܐܲܪܥܵܐ،
2ܘܐܲܡܝܼܪܹܗ، "ܒܵܥܘܼܬ݂ܝܼ ܡܵܪܝ،
ܒܢܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܩܪܘܿܒ݂ܘܼ، ܥܘܼܡܘܼ،
ܠܒܲܝܬܵܐ ܕܥܲܒ݂ܕܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܘܒܝܘܼܬܘܼ
ܒܠܸܠܝܵܐ، ܘܫܝܼܓ݂ܘܼ ܐܲܩܠܵܬ݂ܵܘܟ݂ܘܿܢ،
ܘܩܲܕܲܡܬܵܐ ܩܠܘܿܝܵܐ ܐܵܙܠܝܼܬܘܿܢ
ܒܐܘܼܪܚܵܘܟ݂ܘܿܢ." ܐܡܝܼܪܝ ܠܗܘܿܢ،
"ܠܵܐ، ܒܫܘܼܩܵܐ ܝܘܼܚ ܦܵܝܫܝܼ
ܒܠܸܠܝܵܐ."
3ܘܡܘܼܠܸܨ ܠܹܗ ܥܲܡܗܘܿܢ ܙܵܕܵܐ، ܗܲܠ
ܕܥܒ݂ܝܼܪܗܘܿܢ ܠܓܵܘ ܠܹܗ ܘܡܥܘܼܪܒ݂ܗܘܿܢ
ܠܒܲܝܬܹܗ. ܥܒ݂ܝܼܕ ܠܹܗ ܥܲܡܗܘܿܢ
ܡܲܫܬܘܼܝܵܐ، ܘܐܲܦܝܼ ܠܹܗ ܦܲܛܝܼܪܹܐ،
ܘܐܲܟ݂ܝܼܠ ܠܗܘܿܢ.

ܐ̈ܢܵܫܹܐ ܒܝܼ̈ܫܹܐ
ܕܣܕܘܿܡ ܡܘܼܣܒܝܼܠܹܐ

4ܩܡ ܩܵܕܲܡ ܕܫܵܟ݂ܒ݂ܝܼ ܗ̇ܵܘܘ، ܟܪܸܟ݂ܠܹܗ
ܠܗܘܿܢ ܠܒܲܝܬܵܐ ܐ̈ܢܵܫܹܐ ܕܡܕܝܼܢ̄ܬܵܐ،
ܐ̈ܢܵܫܹܐ ܕܣܕܘܿܡ، ܡܸܢ ܛܠܲܝܵܐ ܘܗܲܠ
ܣܵܒ݂ܵܐ، ܟܠܗܘܿܢ ܐ̈ܢܵܫܹܐ، ܗܲܠ ܗܘ
ܐܲܚܪܵܝܵܐ.
5ܩܪܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܠܘܿܛ ܘܐܲܡܝܼܪܗܘܿܢ
ܠܹܗ، "ܐܲܝܟܵܐ ܝܢܵܐ ܐܵܢܝ ܐ̈ܢܵܫܹܐ
ܕܡܥܘܼܠܗܘܿܢ ܠܒܲܝܬܘܼܟ ܒܐܵܕܝ
ܠܸܠܝܵܐ؟ ܦܠܘܿܛ ܠܗܘܿܢ، ܠܓܵܘ ܠܲܢ
ܕܡܲܫܟ݂ܒ݂ܚ ܥܲܡܗܘܿܢ."
6ܘܦܠܸܛ ܠܹܗ ܠܓܵܘ ܥܲܡܗܘܿܢ ܠܘܿܛ
ܠܩܵܕܲܡ ܬܲܪܥܵܐ، ܘܕܪܝܼܠܹܗ ܠܬܲܪܥܵܐ
ܒܵܬ݂ܪܹܗ،
7ܘܐܲܡܝܼܪܹܗ، "ܒܵܥܘܼܬ݂ܝܼ ܡܵܪܝ،
ܒܢܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܐܲܚܘܿܢܘܵܬ݂ܝ، ܠܵܐ
ܥܵܒ݂ܕܝܼܬܘܿܢ ܗܵܕܵܐ ܒܝܼܫܘܼܬܵܐ.
8ܗܵܐ ܐܝܼܬ ܠܝܼ ܬܪܲܝ̈ ܒܢ̈ܵܬ݂ܵܐ
ܒܬܘܼܠ̈ܵܬܵܐ؛ ܦܵܠܛܸܢܢܗܝ ܠܓܵܘ
ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܘܥܒ݂ܸܕܘܼܢ ܥܲܡܗܝ ܐܲܝܟ
ܕܫܲܦܝܼܪܵܐ ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ. ܐܝܼܢܵܐ ܒܵܥܘܼܬ݂ܝܼ
ܡܵܪܝ، ܒܢܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܕܠܵܐ ܥܵܒ݂ܕܝܼܬܘܿܢ
ܡܸܕܸܡ ܠܐܵܢܝ ܐ̈ܢܵܫܹܐ ܒܘܼܢ
ܕܥܒ݂ܝܼܪܗܘܿܢ ܬܚܘܿܬ ܛܠܵܠܵܐ ܕܒܲܝܬܝ."
9ܐܵܢܝ ܐܵܡܪܝܼ، "ܚܠܘܿܡ
ܠܥܸܠ ܝܵܟ݂ܵܐ." ܘܐܲܡܪܝܼ، ܚܲܕ ܠܹܗ
ܐܸܬ݂ܵܐ، "ܐܵܗܵܐ ܐ̈ܢܵܫܵܐ ܐܲܬ݂ܝܵܐ ܝܠܹܗ
ܠܓܵܘܲܢ ܐܲܝܟ ܚܲܕ ܡܬܘܿܬܒ݂ܵܐ، ܘܗܵܫܵܐ
ܕܝܵܢܵܐ ܝܠܹܗ ܒܓܵܘܲܢ. ܘܗܵܫܵܐ ܒܸܫ
ܥܒ݂ܵܕܝܚ ܒܝܼܫܘܼܬܵܐ ܒܘܼܢ ܙܵܕܵܐ
ܡܸܢ ܠܗܘܿܢ." ܗܸܢܵܐ ܚܘܼܪܸܨ ܠܗܘܿܢ
ܙܵܕܵܐ ܠܠܘܿܛ، ܘܡܘܼܪܸܩܗܘܿܢ
ܠܬܒ݂ܵܪܵܐ ܠܬܲܪܥܵܐ.
10ܘܦܫܝܼܛ ܠܗܘܿܢ ܐܵܢܝ ܐ̈ܢܵܫܹܐ
ܐܝܼܕ̈ܵܬ݂ܗܘܿܢ ܘܡܘܼܥܸܠܗܘܿܢ ܠܠܘܿܛ
ܠܓܵܘ ܥܲܡܗܘܿܢ ܠܒܲܝܬܵܐ،
ܘܕܪܝܼܠܗܘܿܢ ܠܬܲܪܥܵܐ.

11ܘܡܚܝܐ ܠܗܘܿܢ ܠܐ̄ܢܫ̈ܐ ܕܝܗܘܘ
ܩܕܡ ܬܪܥܐ ܒܣܡܝܘܬܐ، ܡܢ
ܙܥܘܪܐ ܘܗܠ ܓܘܪܐ، ܗܕܟܐ ܕܡܓܗܝ
ܠܗܘܿܢ ܕܒ̈ܐ ܡܢ ܛܠܒܬܐ ܒܬܪ
ܬܪܥܐ.

ܠܘܛ ܦܢܝܐ ܦܠܛܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ

12ܘܐܡܪܗܘܿܢ ܐ̄ܢܝ ܓܒܪ̈ܐ
ܠܠܘܛ، "ܡܢܝ ܐܚܪܢܐ ܐܝܬ ܠܘܟ
ܠܟܐ؟ ܚܬܢ̈ܐ، ܒܢܘ̈ܢܐ، ܒܢ̈ܬܐ،
ܟܠ ܕܐܝܬ ܠܘܟ ܓܘ ܡܕܝܢܬܐ،
ܦܠܛ ܠܗܘܿܢ ܡܢ ܐܗܐ ܕܘܟܐ.
13ܣܒܒ ܡܚܪܘܒܘ ܝܘܚ ܐܗܐ
ܕܘܟܐ؛ ܣܒܒ ܪܒ ܠܗ̇ ܡܩܘܥܬܐ
ܠܙܠܡܘܬܗܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ،
ܘܡܪܝܐ ܩܕܡ ܫܕܪܠܢ ܕܡܚܪܒ
ܠܗ̇."
14ܘܦܠܛ ܝܠܗ ܠܘܛ ܘܡܘܡܠܠ
ܠܗ ܥܡ ܚܬܢ̈ܘܗܝ، ܐ̄ܢܝ ܕܫܩܠܝ
ܗܘܘ ܒܢ̈ܬܘܗܝ، ܘܐܡܪܠܗܘܿܢ،
"ܡܘܩܡܘ ܦܠܘܛܘ ܡܢ ܕܐܗܐ
ܕܘܟܐ، ܣܒܒ ܝܗ ܡܚܪܒ ܠܗ̇
ܡܪܝܐ ܡܕܝܢܬܐ." ܐܝܢܐ ܡܘܚܙܝܠܗ
ܒܥܝܢ̈ܐ ܓܚܘܟܬܐ ܒܥܝܢ̈ܐ
ܕܚܬܢ̈ܘܗܝ.
15ܘܟܕ ܙܪܩ ܠܗ̇ ܩܕܡܬܐ،
ܡܘܠܝܘ ܠܗܘܿܢ ܡܠܐܟ̈ܐ ܠܠܘܛ،
ܒܐܡܪܐ، "ܩܘܡ ܫܩܘܠ ܒܟܬܘܟ
ܘܬܪܬܝܢ ܒܢ̈ܬܘܟ ܕܐܝܬܢ ܠܟܐ، ܕܠܐ
ܗܘܝܬ ܕܦܝܫܬ ܛܘܠܩܐ ܒܥܘܠܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ."
16ܐܝܢܐ ܠܘܛ ܒܕܡܘܝܠܐ ܗܘܐ؛
ܘܕܒܩܠܗܘܿܢ ܐ̄ܢܝ ܓܒܪ̈ܐ ܒܐܝܕܗ
ܘܒܐܝܕܐ ܕܒܟܬܗ، ܘܒܐܝܕܐ
ܕܬܪܬܝܢ ܒܢ̈ܬܘܗܝ، ܟܕ ܡܚܝܕ ܝܠܗ
ܡܪܝܐ ܪ̈ܚܡܐ ܥܠܘܗܝ، ܘܦܠܛܠܗ
ܠܗܘܿܢ ܘܡܘܬܒ ܠܗܘܿܢ ܝܠܗ
ܠܒܪܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ.
17ܘܐܝܡܢ ܕܦܠܛܠܗ ܠܗܘܿܢ ܝܠܗ
ܠܒܪܪ، ܐܡܪܗܘܿܢ، "ܡܚܠܨ ܠܘ
ܓܢܘܟ، ܘܠܐ ܚܙܝ ܠܒܬܪܘܟ،
ܘܠܐ ܟܠܝ ܒܟܠܗ̇ ܦܩܥܬܐ. ܒܪܘܩ
ܠܛܘܪܐ، ܕܠܐ ܗܘܝܬ ܕܚܠܝܛܐ."
18ܘܐܡܪܗ ܠܘܛ ܓܒܗܘܢ، "ܠܐ،
ܢܐ ܡܪܘܬܝ.
19ܗܐ، ܒܪܚܘܡܠܐ ܡܢܝ، ܡܘܬܟܝܚ
ܝܠܗ ܥܒܕܘܟ ܛܝܒܘܬܐ ܒܥܝܢ̈ܘܟ،
ܘܡܘܣܝܐ ܠܘܟ ܥܠܝ ܪ̈ܚܡܐ
ܒܦܪܩܬܐ ܕܓܢܝ؛ ܐܝܢܐ ܝܠܐ ܡܨܝܢ
ܕܥܪܩܢ ܠܛܘܪܐ، ܕܠܐ ܗܘܝܐ
ܡܛܝܐ ܠܝ ܒܝܫܬܐ ܘܡܝܬܢ.
20ܚܙܝ، ܐܗܐ ܡܬܐ ܩܘܪܒܐ ܝܠܗ̇
ܠܥܪܩܐ ܬܡܢ، ܘܙܥܘܪܬܐ ܝܠܗ̇.

ܫܒܘܩ ܐܥܪܩܢ ܬܡܐ ܘܝܠܗ ܩܪܝܬܐ
ܙܥܘܪ. ܗܐ ܝܠܗ ܙܥܘܪܐ ܘܚܝܐ ܢܦܫܝ؟”
21ܐܡܪܗ ܩܐܠܗ، “ܗܘܝ ܐܢܐ
ܩܒܠܠܟ ܒܗ ܡܠܬܐ ܗܕܐ ܐܦ، ܠܐ
ܗܦܟܢ ܠܩܪܝܬܐ ܕܡܘܡܝܬ ܠܗܘܢ
ܒܝܬ ܕܝܘܟ.
22ܗܠܝ ܘܥܪܘܩ ܠܬܡܐ؛ ܣܒܒ
ܠܐ ܡܨܝܢ ܕܥܒܕܢ ܡܕܡ ܗܠ
ܕܡܛܝܬ ܠܬܡܐ.” (ܒܝܬ ܐܗܐ ܩܪܐ
ܠܗܘܢ ܫܡܐ ܕܗܝ ܩܪܝܬܐ
“ܨܘܥܪ.”)[18]
23ܫܡܫܐ ܕܢܦܩܐ ܝܗܘܐ ܥܠ ܐܪܥܐ
ܟܕ ܠܘܛ ܡܛܝܠܗ ܠܨܘܥܪ.

ܩܪܝܬܐ ܗܦܘܟܝܐ ܣܕܘܡ ܘܥܡܘܪܐ

24ܘܡܪܝܐ ܡܘܡܛܪܠܗ ܥܠ
ܣܕܘܡ ܘܥܠ ܥܡܘܪܐ ܟܒܪܝܬܐ
ܘܢܘܪܐ ܡܢ ܠܘܬ ܡܪܝܐ ܡܢ ܫܡܝܐ.
25ܘܗܘܦܟܠܗ ܠܗܢ ܡܕܝܢܬܐ،
ܘܠܟܠܗ ܦܩܥܬܐ، ܘܠܟܠܗܘܢ
ܥܡܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ، ܘܠܟܠ ܡܨܡܚ
ܕܡܘܨܡܚܐ ܝܗܘܐ ܥܠ ܐܪܥܐ.
26ܒܪܡ ܒܝܬܐ ܕܠܘܛ، ܕܝܗܘܐ
ܒܬܪܗ، ܚܙܝܐ ܠܒܬܪܐ، ܘܗܘܝܐ ܠܗ
ܩܝܡܬܐ ܕܡܠܚܐ.
27ܘܩܡܠܗ ܐܒܪܗܡ ܩܕܡܬܐ
ܨܦܪܐ ܠܕܘܟܐ ܕܩܝܡܐ ܝܗܘܐ ܬܡܐ
ܩܕܡ ܡܪܝܐ؛
28ܘܚܙܝܗ ܠܦܐܬܐ ܕܣܕܘܡ
ܘܕܥܡܘܪܐ، ܘܥܠ ܟܠܗ ܦܐܬܐ
ܕܐܪܥܐ ܕܦܩܥܬܐ، ܘܚܙܐ ܠܗ، ܗܐ
ܬܢܢܐ ܕܣܠܩܐ ܡܢ ܕܗܝ ܐܪܥܐ، ܐܝܟ
ܬܢܢܐ ܕܐܬܘܢܐ.
29ܘܗܘܝܐ ܟܕ ܡܘܚܪܒܠܗ ܐܠܗܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܦܩܥܬܐ، ܕܟܝܪܗ
ܠܐܒܪܗܡ، ܘܡܦܘܩܠܗ ܠܠܘܛ
ܡܢ ܓܘ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܘܚܪܒܠܗ،
ܐܝܟ ܕܠܘܛ ܥܡܪܐ ܝܗܘܐ
ܒܓܘܗܝ.

ܠܘܛ ܘܒܢܬܗ

30ܘܣܠܩܠܗ ܠܘܛ ܡܢ ܨܘܥܪ
ܘܝܬܒܠܗ ܒܛܘܪܐ، ܘܬܪܬܝܢ
ܒܢܬܘܗܝ ܥܡܗ، ܣܒܒ ܕܙܕܝܠܗ
ܝܗܘܐ ܕܝܬܒ ܗܘܐ ܒܨܘܥܪ،
ܘܝܬܒܠܗ ܒܡܥܪܬܐ ܥܡ
ܬܪܬܝܢ ܒܢܬܘܗܝ.
31ܐܡܪܗ ܗܝ ܒܘܟܪܬܐ
ܠܙܥܘܪܬܐ، “ܒܒܢ ܣܒܐ ܝܠܗ،

[18] 22:19 ܚܒܪܐ ܕܨܘܥܪ ܦܝܫܐ ܝܠܗ ܡܬܪܓܡܢܐ ܠܡܠܬܐ ܕܙܥܘܪܬܐ ܒܠܫܢܐ ܥܒܪܝܐ

ܘܒܸܗ ܐܲܢܵܫܵܐ ܠܲܝܬ ܒܐܲܪܥܵܐ ܕܐܵܬܹܐ
ܠܓܸܒܲܢ ܐܲܝܟ ܐܘܼܪܚܵܐ ܕܟܠܵܗܘܿܢ
ܐ̱ܢܵܫܹܐ.
32ܬܵܐ ܡܲܫܩܹܝܚ ܠܒܵܒܲܢ ܚܡܪܵܐ،
ܘܕܵܡܟ݂ܚ ܥܲܡܹܗ، ܕܢܲܛܪܚ ܡܸܢܹܗ
ܙܲܪܥܵܐ.”
33ܘܡܲܫܩܝܵܐ ܠܗܘܿܢ ܠܒܵܒܘܼܗܝ
ܚܡܪܵܐ ܒܗܵܘ ܠܸܠܝܵܐ، ܘܥܒܝܼܪܵܐ ܗܵܝ
ܒܘܼܟ݂ܪܵܐ ܘܕܡܸܟ݂ܵܐ ܥܲܡ ܒܵܒܵܗ̇؛ ܘܠܵܐ
ܝܕܝܼܥ ܠܹܗ ܐܸܡܬܝܼ ܕܕܡܸܟ݂ ܠܵܗ̇
ܘܐܸܡܬܝܼ ܩܡ ܠܵܗ̇.
34ܘܗܘܵܐ ܠܹܗ ܒܝܘܿܡܵܐ ܐ̱ܚܹܪ݇ܢܵܐ،
ܐܡܝܼܪܵܐ ܗܵܝ ܒܘܼܟ݂ܪܵܐ ܠܙܥܘܿܪܬܵܐ،
“ܐܵܢܵܐ ܕܡܸܟ݂ܝܵܢ ܠܝܼ ܒܪܲܡܫܵܐ ܥܲܡ
ܒܵܒܝ؛ ܡܲܫܩܹܝܚ ܠܹܗ ܚܡܪܵܐ ܐܵܦ
ܒܐܵܕܝܼ ܠܸܠܝܵܐ، ܘܥܒܘܿܪܝ ܐܲܢ̱ܬܝ
ܘܕܡܘܿܟ݂ܝ ܥܲܡܹܗ، ܕܢܲܛܪܚ ܡܸܢܹܗ
ܙܲܪܥܵܐ.”
35ܘܡܲܫܩܝܵܐ ܠܗܘܿܢ ܚܡܪܵܐ
ܠܒܵܒܘܼܗܝ ܐܵܦ ܒܗܵܘ ܠܸܠܝܵܐ،
ܘܩܡ ܠܵܗ̇ ܐܵܦ ܗܵܝ ܙܥܘܿܪܬܵܐ
ܘܕܡܸܟ݂ ܠܵܗ̇ ܥܲܡܹܗ، ܘܠܵܐ ܝܕܝܼܥ
ܠܹܗ ܐܸܡܬܝܼ ܕܕܡܸܟ݂ ܠܵܗ̇ ܘܐܸܡܬܝܼ ܩܡ
ܠܵܗ̇.
36ܘܚܒܝܼܠܗܘܿܢ ܬܪܘܲܝܗܝ ܒܢܵܬܹܐ
ܕܠܘܿܛ ܡܢ ܒܵܒܘܼܗܝ.
37ܝܠܸܕ ܠܵܗ̇ ܗܵܝ ܒܘܼܟ݂ܪܵܐ ܒܪܘܿܢܵܐ،
ܘܫܡܵܐ ܠܵܗ̇ ܫܸܡܹܗ ܡܘܿܐܒ.[19] ܗܘܼ
ܝܠܹܗ ܒܵܒܵܐ ܕܡܘܿܐܒܵܝܹܐ ܕܕܝܘܿܡ.
38ܐܵܦ ܗܵܝ ܙܥܘܿܪܬܵܐ ܝܠܸܕ ܠܵܗ̇
ܒܪܘܿܢܵܐ، ܘܫܡܵܐ ܠܵܗ̇ ܫܸܡܹܗ، ܒܲܢ
ܥܲܡܝ.[20] ܗܘܼ ܝܠܹܗ ܒܵܒܵܐ ܕܒܢܲܝ
ܥܲܡܘܿܢ ܕܕܝܘܿܡ.

ܦܨܠܐ 20

ܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ ܘܐܲܒ݂ܝܼܡܲܠܟ݂ ܒܓܪܵܪ

1ܡܢ ܬܡܵܐ ܐܙܸܠ ܠܹܗ ܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ
ܠܐܲܪܥܵܐ ܕܬܲܝܡܢܵܐ، ܘܝܬܸܒ ܠܹܗ
ܒܲܝܢ ܩܵܕܹܫ ܘܒܲܝܢ ܫܘܿܪ،
ܘܡܬܘܬܒ ܠܹܗ ܒܓܪܵܪ.
2ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ ܒܘܼܕ ܣܵܪܵܐ
ܒܟܬܹܗ، “ܚܵܬܝ ܝܠܵܗ̇.” ܘܡܘܼܕܪܹܗ
ܐܲܒ݂ܝܼܡܲܠܟ݂، ܡܲܠܟܵܐ ܕܓܪܵܪ، ܘܫܩܝܼܠ
ܠܹܗ ܠܣܵܪܵܐ.
3ܐܵܬܹܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܠܹܗ ܐܸܠܘܹܗ ܠܐܲܒ݂ܝܼܡܲܠܟ݂
ܒܚܸܠܡܵܐ ܕܠܸܠܝܵܐ، ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܩܵܬܹܗ،
“ܗܵܐ ܐܲܢ̱ܬ ܡܝܼܬܵܐ ܝܘܸܬ، ܒܘܼܕ

[19] 37:19 ܚܒܵܪܵܐ ܕܡܘܿܐܒ ܩܵܠܹܗ ܝܕܥܵܢܵܐ ܡܠܹܗ ܠܚܒܵܪܵܐ ܕܡܢ ܒܵܒܵܐ ܒܠܫܵܢܵܐ ܥܸܒܪܵܝܵܐ
[20] 38:19 ܥܸܒܪܵܐܝܼܬ ܒܡܲܫܡܥܵܢܵܐ: ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܥܲܡܝ

ܟܒܬܐ ܕܥܡܝܕ ܠܘܟ݂ܘܢ، ܒܗܝ ܕܐܝܬܗ
ܠܐ ܟܒܕܐ.”
4ܝܘܚܢܢ ܠܐ ܡܗܘܐ ܡܘܕܝܢܐ
ܝܠܘܗ، ܒܘܗ ܐܗܐ ܐܡܪܝܗ، ”ܐܢ
ܡܕܢܐ، ܝܗ ܡܗܝܠܗ ܠܟܢܫܐ
ܘܕܝܫܐ؟
5ܠܐ ܗܘ ܒܠܝܗ ܐܡܪܝܗ ܝܠܝ،
‘ܫܗܝ ܡܠܟܐ؟’ ܐܘܦ ܗܘ ܒܠܝܗܘܢ
ܐܡܪܐ، ‘ܢܫܡܥܝ ܡܢܗ.’
ܒܝܦܘܬܐ ܕܝܠܗܝ ܘܒܥܒܘܬܐ
ܕܐܝܪܬܐ ܒܥܒܕ ܠܝ ܐܗܐ.”
6ܐܡܪܝܗ ܝܠܗ ܢܠܟܐ ܒܝܠܡܐ،
”ܐܘܦ ܐܢܐ ܡܕܝܢ ܠܝ ܕܒܝܦܘܬܐ
ܕܝܠܗܘܢ ܒܥܒܕ ܠܘܟ݂ܘܢ ܐܗܐ. ܒܘܗ
ܐܗܐ ܣܗܝܪ ܠܝ ܝܠܘܟ݂ܘܢ ܕܠܐ
ܫܝܡܗ ܗܘܐ ܢܠܝ، ܘܠܐ ܥܒܝܡ
ܠܝ ܕܐܡܪܗ ܗܘܐ ܒܝܘܗ.
7ܘܐܕܝܢܐ ܡܕܝܪ ܠܟܒܬܐ ܕܐܢܫܐ،
ܗܫܐ ܥܒܕܐ ܡܢܗ؛ ܘܝܗ ܦܪܝܠ
ܒܘܗ ܕܝܘܟ݂، ܘܝܗ ܫܝܡܗ. ܐܝܢܐ
ܝ݇ ܠܐ ܡܕܝܪܗ ܠܗ، ܡܕܝܠ ܐܗܐ
ܕܡܢܬܐ ܝܗ ܡܗܝܗ، ܢܬܗ ܘܠܠ
ܕܐܝܬܗ ܠܘܟ݂ܘܢ.”
8ܘܡܝܡ ܠܗ ܢܝܫܡܠܝ ܠܠܒܐ
ܒܝܦܪܐ، ܘܡܪܐ ܠܗ ܠܠܒܠܗܝ
ܢܒܕܘܗܝ، ܘܐܡܪܝܗ ܝܠܗܝ
ܒܠܗܝ ܢܝܐ ܗܝܡܘܢܬܐ، ܘܕܝܠ

ܠܗܘܢ ܐܢܝ ܐܢܫܐ ܕܟܐ.
9ܘܡܕܪܐ ܠܗ ܢܝܫܡܠܝ ܠܐܒܪܗܘܡ
ܘܐܡܪܝܗ ܝܠܗ، ”ܡܗܘܝ ܒܥܒܕ
ܠܘܟ݂ܘܢ ܝܠܝ؟ ܘܡܗܘܝ ܣܗܝܐ ܠܝ
ܢܠܘܟ݂ܘܢ ܕܡܘܐܬܐ ܠܘܟ݂ܘܢ ܢܠܝ
ܘܢܠܝ ܡܠܒܘܗܝ ܣܗܝܬܐ
ܒܘܕܬܐ؟ ܦܠܝܣ ܠܘܟ݂ܘܢ ܝܠܝ
ܒܒܢܬܐ ܕܝܠܐ ܦܥܝ ܒܥܒܕܐ.”
10ܘܐܡܪܝܗ ܢܝܫܡܠܝ ܠܐܒܪܗܘܡ،
”ܡܗܘܝ ܗܘܣܝܥܘܟ݂ ܕܒܥܒܕ ܠܘܟ݂ܘܢ
ܐܗܐ ܒܘܠܐ؟”
11ܐܡܪܝܗ ܢܒܪܗܘܡ، ”ܒܥܒܕ ܠܝ
ܐܗܐ ܗܫܒ ܣܗܝܒ ܠܝ ܠܝܗ
ܘܕܘܡܠܐ ܕܢܠܟܐ ܒܐܗܐ ܕܘܟ݂ܐ،
ܘܝܗ ܡܗܠܠܝ ܠܝ ܒܘܗ ܟܒܗܝ.
12ܐܘܦ ܟܕܝܕܐܝܗ ܫܗܝ ܡܠܟܐ،
ܒܕܐܬܐ ܕܬܒܝ ܡܠܟܐ، ܐܝܢܐ ܠܐ
ܒܕܐܬܐ ܕܝܡܝ؛ ܘܗܘܐ ܠܐ ܝܠܝ
ܟܒܬܐ.
13ܘܗܘܐ ܠܐ ܐܝܡܝ ܕܢܠܟܐ ܗܡ
ܦܠܝܠ ܠܝ ܡܢ ܟܒܬܐ ܕܬܒܝ،
ܐܡܪܝ ܝܠܘܗ، ‘ܟܒܪܗܝ ܐܗܐ
ܟܒܬܐ ܝܠܝ: ܒܒܠ ܕܘܟ݂ܐ
ܕܐܘܟܣ، ܐܡܪܗܝ ܒܘܗ ܕܝܝ
ܕܢܣܡܥܒܝ ܡܘ݇.’”
14ܘܥܡܝܕ ܠܗ ܢܝܫܡܠܝ ܝܕܥܝܐ
ܘܡܥܢܝܐ، ܘܩܠܬܐ ܘܡܝܪܡܢܝܐ،

ܘܡܘܗܒܠܗ ܠܗ ܠܐܒܪܗܡ، ܘܡܘܕܥܪܠܗ
ܐܠܗ ܠܣܪܐ ܒܟܬܗ.
15 ܘܐܡܪܠܗ ܐܒܝܡܠܟ، ”ܗܐ ܐܪܥܝ
ܩܕܡܘܟ. ܕܘܟܐ ܕܫܘܝܐ ܠܘܟ
ܝܬܒ، ܡܨܝܬ ܠܗܘܝܬ.“
16 ܘܐܡܪܠܗ ܠܣܪܐ، ”ܗܐ ܡܘܗܒܠܝ
ܠܝ ܠܐܚܘܢܟܝ ܐܠܦܐ ܡܬܩܠܐ
ܕܣܐܡܐ، ܦܪܥܘܬܐ ܠܟܣܝܬܟܝ ܩܕܡ
ܥܝܢܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܝܬܢ
ܥܡܟܝ؛ ܘܩܕܡ ܟܠܗܘܢ ܦܝܫܬܐ
ܝܘܬܝ ܡܘܙܕܩܬܐ.“
17 ܘܡܨܘܠܝܠܗ ܐܒܪܗܡ ܒܐܠܗܐ،
ܘܐܠܗܐ ܒܣܝܡܠܗ ܠܐܒܝܡܠܟ،
ܘܠܒܟܬܗ، ܘܠܐܡܗܬܗ، ܗܕܐ
ܕܗܘܝܠ ܠܗܘܢ ܝܠܕܐ،
18 ܣܒܒ ܡܪܝܐ ܕܐܣܝܪܐ ܗܘܐ
ܠܟܠ ܡܪܒܥܬܐ ܒܒܝܬܐ ܕܐܒܝܡܠܟ
ܒܘܕ ܣܪܐ ܒܟܬܐ ܕܐܒܪܗܡ.

ܦܨܠܐ 21

ܗܘܝܬܐ ܕܐܝܣܚܩ

1 ܡܪܝܐ ܣܘܥܪܠܗ ܠܣܪܐ ܐܝܟ
ܕܐܡܪܐ ܗܘܐ، ܘܥܒܕܠܗ ܡܪܝܐ
ܥܠܗ ܐܝܟ ܕܡܘܘܥܕܐ ܗܘܐ.
2 ܘܒܛܢܐ ܣܪܐ ܘܝܠܕܐ ܠܗ
ܒܪܘܢܐ ܠܐܒܪܗܡ ܒܣܒܘܬܗ،
ܒܙܒܢܐ ܕܗܘܡܝܠ ܠܗ ܐܠܗܐ ܥܡܗ.
3 ܩܪܐ ܠܗ ܐܒܪܗܡ ܫܡܐ ܕܒܪܘܢܗ
ܕܗܘܐ ܠܗ ܐܠܗ، ܕܝܠܕܐ ܠܗ ܣܪܐ
ܐܠܗ، ܐܝܣܚܩ،[1]
4 ܘܓܙܪܠܗ ܐܒܪܗܡ ܠܐܝܣܚܩ
ܒܪܘܢܗ ܐܝܡܐ ܕܗܘܐ ܠܗ ܬܡܢܝܐ
ܝܘܡܬܐ، ܐܝܟ ܕܦܩܕܠܗ ܐܠܗ
ܐܠܗܐ.
5 ܐܒܪܗܡ ܒܪ ܐܡܐ ܫܢܐ ܗܘܐ
ܐܝܡܐ ܕܦܝܫ ܠܗ ܝܠܝܕܐ ܐܠܗ
ܐܝܣܚܩ ܒܪܘܢܗ.
6 ܘܐܡܪܐ ܣܪܐ، ”ܥܒܕܠܗ ܠܝ
ܐܠܗܐ ܐܠܝ ܓܚܟܐ؛ ܟܠ ܕܫܡܥܠ
ܒܕ ܓܚܟ ܥܡܝ.
7 ܡܢܝ ܒܕ ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܐܒܪܗܡ
ܕܣܪܐ ܒܕ ܡܝܢܩܐ ܒܢܘܢܐ؟ ܐܝܟ
ܝܠܕܠܝ ܐܠܗ ܒܪܘܢܐ
ܒܣܒܘܬܗ.“

ܗܓܪ ܘܐܝܫܡܥܝܠ ܦܢܝܐ ܠܡܕܒܪܐ

8 ܓܘܪܘܫ ܠܗ ܝܠܘܕܐ، ܘܦܝܫ ܠܗ
ܡܚܠܝܐ ܡܢ ܚܠܒܐ؛ ܘܥܒܕܠܗ

---

[1] 3:21 ܐܝܣܚܩ ܒܠܫܢܐ ܥܒܪܝܐ: ܗܘ ܕܓܚܟ

ܒܓܕܘܡ ܒܕܣܘܬܐ ܠܘܕܬܐ ܒܢܘܦܐ
ܕܦܝܥ ܝܗ ܡܗܒܬܐ ܡܢ ܫܠܓܐ
ܐܒܗܫܡ.
9ܘܣܘܐ ܟܘ ܫܕܐ ܠܒܕܘܦܬܐ ܕܘܓܕ
ܡܢܕܡܬܐ، ܗܘ ܕܡܠܒܕ ܟܘ
ܠܒܓܕܘܡ، ܡܗܣܘܕܐ.
10ܐܡܒܕܘ ܠܒܓܕܘܡ، "ܠܕܘܕ
ܠܐܘܐ ܣܕܡܬܐ ܘܠܒܕܘܦܘܘ؛ ܗܟܒ
ܝܘ ܢܕܗ ܒܕܘܦܬܐ ܕܐܘܐ ܣܕܡܬܐ
ܒܡ ܒܕܘܦܒ ܐܒܗܫܡ."
11ܐܘܐ ܡܥܕܒ ܡܘܒܝܝܗ ܕܟܐ
ܣܕܟܐ ܠܒܓܕܘܡ، ܒܘܗ ܝܠܬܐ
ܕܒܕܘܦܝܗ ܐܒܥܦܝܠ.
12ܐܒܬܐ ܐܡܒܕܗ ܒܟܘܐ ܠܒܓܕܘܡ،
"ܟܘ ܡܒܝܬܐ ܣܕܟܐ ܝܠܘܢ ܒܘܗ
ܢܟܕܐ ܘܒܘܗ ܣܕܡܗܘܢ؛ ܒܠ
ܡܥܕܒ ܕܐܡܕܐ ܠܘܢ ܫܕܐ، ܒܓܦܕ
ܒܢ ܕܐܡܕܐ ܠܘܢ، ܗܟܒ
ܒܐܒܗܫܡ ܝܗ ܦܝܥ ܡܕܢܐ
ܙܕܒܘܢ.
13ܘܐܘܦ ܠܒܕܘܦܬܐ ܕܣܕܡܬܐ ܝܗ
ܢܓܕܢ ܐܘܡܬܐ، ܗܟܒ ܙܕܒܘܢ
ܒܝܗ."
14ܘܡܒܡ ܝܗ ܒܓܕܘܡ ܠܠܕܐ
ܒܢܦܕܐ، ܥܡܒܠ ܝܗ ܠܣܦܐ
ܘܠܘܕܐ ܕܩܒܢܐ ܘܡܘܗܝܠ ܝܗ
ܠܘܓܕ، ܡܘܗܒ ܝܗ ܒܓܠ
ܕܘܦܥܘܘ، ܘܡܘܕܐ ܝܗ ܒܡ ܢܟܕܐ.
ܐܘܒܠ ܟܘ ܒܓܕܢܐ ܕܓܕܥܓܠ ܟܘ
ܒܒܕܟܐ ܒܡܟܐ.
15ܘܦܕܒܡ ܠܗܘܢ ܩܒܢܐ ܡܢ ܠܘܕܐ،
ܘܡܘܗܒ ܟܘ ܠܢܟܕܐ ܗܣܘܗ ܣܕ
ܫܒܢܐ.
16ܘܗܢ ܐܘܒܠ ܟܘ ܘܡܗܒܓ ܟܘ
ܠܒܠܡܘܓܝܗ، ܕܣܦܐ ܒܢ ܕܕܡܬܐ
ܕܡܥܬܐ، ܗܟܒ ܐܡܒܕܘ، "ܝܘ
ܒܠܢܢ ܫܘܢ ܗܘܬܐ ܕܢܟܕܐ." ܘܓܕ
ܡܗܒܓܬܐ ܠܒܠܡܘܓܝܗ، ܡܘܕܡ
ܟܘ ܗܠܘܘ ܘܒܓܐ ܟܘ.
17ܥܡܒܠ ܝܗ ܒܟܘܐ ܗܟܘ ܕܢܟܕܐ؛
ܘܡܕܐ ܝܗ ܡܟܘܓܐ ܕܒܟܘܐ ܠܘܓܕ
ܡܢ ܥܦܢܐ، ܘܐܡܒܕܗ ܝܠܘܘ، "ܗܐ
ܟܓܢ، ܗܘܓܕ؟ ܟܘ ܙܕܒܗܢ، ܗܟܒ
ܥܡܒܠ ܝܗ ܒܟܘܐ ܗܟܘ ܕܢܟܕܐ
ܒܕܘܟܐ ܕܒܝܗ.
18ܡܘܡܢ، ܥܡܦܠ ܠܢܟܕܐ،
ܒܐܒܕܓܢ، ܗܟܒ ܝܗ ܟܓܕܝܗ
ܐܘܡܬܐ ܠܘܕܬܐ."
19ܘܦܗܒܣ ܝܗ ܒܟܘܐ ܠܒܥܩܘ،
ܘܣܘܐ ܟܘ ܝܠܕܐ ܕܩܒܢܐ؛ ܐܘܒܠ ܟܘ
ܘܡܠܝܘ ܟܘ ܠܠܘܕܐ ܩܒܢܐ ܘܡܘܥܓܐ
ܟܘ ܠܢܟܕܐ.
20ܗܘܐ ܝܗ ܒܟܘܐ ܒܡ ܢܟܕܐ،
ܘܠܘܕܝܗ ܝܗ ܘܡܗܒܓ ܝܗ ܟܗ

ܒܪܢܐ؛ ܘܗܘܝܐ ܝܠܗ ܕܪܡܢܬܐ ܕܝܟܬܐ.
21 ܘܟܕ ܬܠܡܝܕܐ ܚܙܘܐ ܒܟܪܢܐ
ܕܦܪܝ، ܬܡܗܠ ܟܘ ܝܡܗ ܒܟܠܬܐ
ܝܠܗ ܡܢ ܐܪܟܐ ܕܝܡܢܝܢ.

ܦܠܚܐ ܕܐܝܫܘܥ ܥܡ ܐܢܫܘܬܐ

22 ܘܗܘܝܐ ܟܘ ܒܗܘ ܙܒܢܐ،
ܐܡܪܘܗܝ ܐܝܫܘܥ، ܘܦܝܫܠ ܪܒ
ܫܠܝܗ ܠܐܢܫܘܬܐ، "ܐܟܘܬܐ ܐܡܢܘܢ
ܐܠܝܗ ܒܟܠ ܡܢܕܝ ܕܝܠܝܦܐ ܗܘܐ.
23 ܐܪܢܐ ܡܢܝ ܠܐܦܐ ܝܠܝ ܒܐܟܘܬܐ
ܕܠܐ ܟܢܝܫܐ ܦܠܚܐ ܝܠܝ، ܘܟܠ
ܠܘܪܟܝ، ܘܟܠ ܠܐܪܟܝ. ܪܐܒܝ
ܕܐܢܐ ܠܒܝܢ ܠܝ ܚܒܬܐ ܝܠܘܢ،
ܗܪܐ ܟܢܝܫܐ ܐܡܢܝ، ܘܐܡ ܐܪܟܐ
ܕܡܘܬܒܠ ܠܘܢ ܟܡܘܢ."
24 ܘܐܡܪܝܗ ܐܢܫܘܬܐ، "ܐܢܐ ܝܗ
ܢܝܫܝ."
25 ܘܡܘܬܒ ܝܠܗ ܐܢܫܘܬܐ
ܠܐܝܫܘܥ ܒܘܗ ܝܘܡܐ ܕܩܪܢܐ
ܕܬܡܗܠ ܠܗܘܢ ܒܫܟܠ ܕܟܘܦܐ
ܕܐܝܫܘܥ.
26 ܐܡܪܝܗ ܐܝܫܘܥ، "ܠܐ ܢܕܝܥ
ܡܢܝ ܠܒܝܢ ܝܠܗ ܐܢܐ ܬܘܟܠ؛

ܘܐܘܦ ܐܢܬܘܢ ܟܠ ܡܘܕܝܥ ܠܘܢ
ܝܠܝ، ܘܐܘܦ ܐܢܐ ܟܠ ܬܡܗܠ ܠܝ
ܬܒܘܢ ܡܢ ܝܕܘܬܐ ܢܘܗܪܐ."
27 ܘܬܡܗܠ ܝܠܗ ܐܢܫܘܬܐ ܝܠܕܝܐ
ܘܗܘܪܐ ܘܡܘܢܝܠ ܝܠܗ ܠܐܝܫܘܥ،
ܘܦܪܩܘܗܝ ܡܫܒܚ ܠܗܘܢ ܦܠܚܐ.
28 ܦܪܝܟ ܝܠܗ ܐܢܫܘܬܐ ܬܒܠ
ܦܬܟܐ ܕܝܠܕܝܐ ܒܢܘܟܪܝܘܗܝ.
29 ܘܡܘܕܝܥܘ ܐܝܫܘܥ ܡܢ
ܐܢܫܘܬܐ، "ܡܦܪܝ ܡܢܐ ܐܢܐ ܬܒܠ
ܦܬܟܐ ܕܡܘܬܒܠܝ ܗܘܐ
ܒܢܘܟܪܝܘܗܝ؟"
30 ܐܡܪܝ ܝܠܗ، "ܐܢܐ ܬܒܠ ܦܬܟܐ
ܝܗ ܬܫܠܝܗ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܒܘܝ،
ܕܗܘܝܐ ܬܗܘܪܐ ܝܠܝ ܕܐܢܐ ܗܘܐ
ܣܦܝܪܘ ܐܢܐ ܝܘܡܐ."
31 ܒܘܗ ܐܢܐ ܦܝܪ ܟܘ ܡܪܝܬܐ ܗܘ
ܕܘܟܐ، ܒܪܬܒܟ،[2] ܬܬܒ ܐܬܬܐ
ܡܝܬܐ ܠܗܘܢ ܦܪܩܘܗܝ.
32 ܠܒܝܢ ܠܗܘܢ ܦܠܚܐ ܒܝܘܡܬܒܟ.
ܘܡܢܝ ܝܠܗ ܐܝܫܘܥ ܘܦܝܫܠ ܪܒ
ܫܠܝܗ، ܘܐܡܪܘܗܝ ܠܐܪܟܐ
ܕܦܠܚܬܝܐ.
33 ܘܡܝܪܝ ܝܠܗ ܐܢܫܘܬܐ ܠܘܬܐ
ܒܝܘܡܬܒܟ، ܘܡܢܐ ܝܠܗ ܐܬܬܐ

---

2 31:21 ܝܠܕܐܝܗ ܒܡܟܬܒܢܐ: ܝܘܡܐ ܕܡܬܚܬܐ ܗܝ ܝܘܡܐ ܕܡܬܒܟܐ

ܒܫܡܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܥܠܡ.
34ܘܡܘܬܒܝܠܗ ܠܗ ܐܒܪܗܡ ܙܒܢܐ
ܪ̈ܒܐ ܒܐܪܥܐ ܕܦܠܫܬܝ̈ܐ.

ܦܨܠܐ 22

ܐܒܪܗܡ ܡܩܪܘܒܐ ܒܪܘܢܗ ܐܝܣܚܩ ܕܒܚܐ

1ܘܗܘܐ ܒܬܪ ܡܢ ܬܡܐ ܕܐܢܐ
ܡܢܕܝܢܐ، ܐܠܗܐ ܢܣܝܠܗ ܠܗ
ܠܐܒܪܗܡ، ܘܐܡܝܪܗ ܠܗ،
"ܐܒܪܗܡ." ܘܐܡܝܪܗ، "ܗܐ ܐܢܐ."
2ܐܡܝܪܗ ܐܠܗܐ، "ܫܩܘܠ ܠܒܪܘܢܘܟ
ܝܚܝܕܐ ܐܝܣܚܩ، ܕܟܐ ܡܚܒܬ
ܠܗ، ܘܙܠ ܠܘܟ ܠܐܪܥܐ ܕܡܘܪܝܐ،
ܘܡܣܩܬ ܠܗ ܗܟܐ ܠܕܒܚܐ ܡܘܩܕܐ،
ܥܠ ܚܕ ܡܢ ܛܘܪ̈ܐ ܕܐܡܪܢܘܟ."
3ܘܩܡܠܗ ܠܗ ܐܒܪܗܡ ܨܦܪܐ
ܒܨܦܪܐ، ܘܣܪܓܠܗ ܠܗ ܠܚܡܪܗ.
ܫܩܝܠ ܠܗ ܬܪܝ ܡܢ ܓܠܡܢܘܗܝ
ܥܡܗ، ܘܠܐܝܣܚܩ ܒܪܘܢܗ،
ܘܦܠܚܠܗ ܠܗ ܩܝܣܐ ܕܕܒܚܐ
ܡܘܩܕܐ، ܘܩܡܠܗ ܠܗ ܘܐܙܠܗ ܠܗ
ܠܕܘܟܐ ܕܐܡܝܪܗ ܠܗ ܐܠܗܐ.
4ܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ ܡܘܪܡܠܗ ܠܗ
ܐܒܪܗܡ ܥܝܢܘܗܝ، ܘܚܙܐ ܠܗ ܠܗܝ
ܕܘܟܐ ܡܢ ܪܚܩܐ.
5ܐܡܝܪܗ ܐܒܪܗܡ ܠܓܠܡܢܘܗܝ،
"ܦܝܫܡܘܢ ܐܟܐ ܠܟܘܢ ܥܡ
ܚܡܪܐ، ܘܐܢܐ ܘܛܠܝܐ ܒܬ ܐܙܠܚ
ܗܠ ܗܟܐ ܕܣܓܕܚ، ܘܒܬ ܕܥܪܚ
ܠܒܬ ܠܘܬܘܟܘܢ."
6ܘܗܕܟ ܫܩܝܠ ܠܗ ܠܩܝܣܐ
ܕܕܒܚܐ ܡܘܩܕܐ ܘܡܘܬܟܝܢܠܗ ܠܗ
ܥܠ ܐܝܣܚܩ ܒܪܘܢܗ؛ ܘܫܩܝܠ
ܠܗ ܒܐܝܕܗ ܠܢܘܪܐ ܘܠܣܟܝܢܐ،
ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ ܬܪܘܝܗܘܢ ܡܚܕܕܐ.
7ܐܡܝܪܗ ܐܝܣܚܩ ܠܐܒܪܗܡ
ܒܒܘܗܝ، "ܒܒܝ." ܦܢܝܠܗ ܠܗ
ܐܒܪܗܡ، "ܗܐ ܐܢܐ، ܒܪܘܢܝ."
ܒܘܩܪܗ ܐܝܣܚܩ ܡܢܗ، "ܗܐ،
ܢܘܪܐ ܘܩܝܣܐ، ܐܝܟܐ ܐܡܪܐ ܐܝܠܗ
ܦܪܕܐ ܩܐ ܕܒܚܐ ܡܘܩܕܐ؟"
8ܦܢܝܠܗ ܠܗ ܐܒܪܗܡ، "ܒܪܘܢܝ،
ܐܠܗܐ ܒܓܢܗ ܚܙܝܐ ܦܪܕܐ ܩܐ
ܕܒܚܐ ܡܘܩܕܐ." ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ
ܬܪܘܝܗܘܢ ܡܚܕܕܐ.
9ܟܕ ܡܛܝ ܠܗܘܢ ܠܕܘܟܐ
ܕܐܡܝܪܗ ܗܘܐ ܠܗ ܐܠܗܐ؛ ܒܢܐ
ܠܗ ܐܒܪܗܡ ܬܡܐ ܡܕܒܚܐ،
ܘܣܕܪ ܠܗ ܩܝܣܐ. ܐܣܝܪܗ
ܠܐܝܣܚܩ ܒܪܘܢܗ ܘܡܘܬܒܠܗ ܠܗ
ܥܠ ܡܕܒܚܐ، ܥܠ ܩܝܣܐ.
10ܡܘܬܝܠܗ ܠܗ ܐܒܪܗܡ ܐܝܕܗ

ܘܫܩܝܠ ܠܗ ܠܣܟܝܢܐ ܠܢܟܣܬܐ
ܠܒܪܘܢܗ.
11 ܐܝܢܐ ܩܪܐ ܠܗ ܠܗ ܡܠܐܟܐ
ܕܡܪܝܐ ܡܢ ܫܡܝܐ، ܒܐܡܪܐ،
"ܐܒܪܗܡ، ܐܒܪܗܡ." ܗܘ ܓ̰ܘܝܒ
ܠܗ، "ܗܐ ܐܢܐ."
12 ܐܡܝܪܗ ܡܠܐܟܐ، "ܠܐ ܦܫܛܬ
ܐܝܕܘܟ ܠܛܠܝܐ، ܘܠܐ ܥܒܕܬ ܠܗ
ܡܕܡ، ܩܐ ܐܕܝܐ ܝܕܥܠܝ ܠܝ
ܕܕܚܠܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܝܘܬ، ܘܠܐ
ܚܣܝܟ ܠܘܟ ܠܒܪܘܢܘܟ،
ܠܝܚܝܕܝܘܟ، ܡܢܝ."
13 ܘܡܘܕܝܪ ܠܗ ܐܒܪܗܡ ܥܝܢܘܗܝ
ܘܚܙܐ ܠܗ، ܘܗܐ، ܐܪܒܐ ܠܒܬܪܗ،
ܕܐܚܝܕܐ ܒܐܝܠܢܐ ܒܝܕ ܩܪ̈ܢܘܗܝ؛
ܘܐܙܠ ܠܗ ܐܒܪܗܡ ܘܫܩܝܠ ܠܗ
ܠܐܪܒܐ ܘܡܘܩܪܒ ܠܗ ܕܒܚܐ
ܡܘܩܕܐ ܒܕܘܟܬܐ ܕܒܪܘܢܗ.
14 ܘܩܪܐ ܠܗ ܐܒܪܗܡ ܫܡܐ ܕܗܘ
ܕܘܟܐ، "ܡܪܝܐ ܒܬ ܚܙܝܐ،" ܕܐܝܟ
ܩܐ ܐܡܝܪܬܐ ܝܠܗ ܐܕܝܘܡ،
"ܒܛܘܪܐ ܕܡܪܝܐ ܒܬ ܦܝܫ
ܚܙܝܐ."

ܐܒܪܗܡ ܦܠܛܐ ܒܘܪܟܐ ܡܝܘܚܕܐ

15 ܘܩܪܐ ܠܗ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ
ܠܐܒܪܗܡ ܬܪܝܢ ܕܦܪܢܝ ܡܢ ܫܡܝܐ،
16 ܒܐܡܪܐ، "ܡܘܡܐ ܠܝ ܒܓܢܝ،
ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ، ܩܐ ܒܣܒܒ
ܠܘܟ ܐܗܐ ܥܒܕܘܟ، ܘܠܐ ܚܣܝܟ
ܠܘܟ ܠܒܪܘܢܘܟ، ܠܝܚܝܕܝܘܟ؛
17 ܒܪܘܟܐ ܒܬ ܒܪܟܢܘܟ،
ܘܡܣܘܓܐ ܒܬ ܡܣܘܓܢ ܠܙܪܥܘܟ
ܐܝܟ ܟܘܟܒ̈ܐ ܕܫܡܝܐ، ܘܐܝܟ ܚܠܐ
ܕܐܝܬ ܥܠ ܣܦܬܐ ܕܝܡܐ، ܘܒܬ ܝܪܬ
ܙܪܥܘܟ ܠܬܪ̈ܥܐ ܕܕܒܒ̈ܘܗܝ.
18 ܘܒܬ ܦܫܝ ܒܘܪܟܐ ܒܙܪܥܘܟ
ܟܠܗܘܢ ܐܡܘܬ̈ܐ ܕܐܪܥܐ، ܩܐ
ܫܡܝܥ ܠܘܟ ܠܩܠܝ."
19 ܘܕܥܪܗ ܐܒܪܗܡ ܠܓܒ
ܚܠܝܡ̈ܘܗܝ، ܘܩܡ ܠܗܘܢ ܘܐܙܠ
ܠܗܘܢ ܡܚܕܐ ܠܒܪܫܒܥ؛
ܘܡܬܒ ܠܗ ܐܒܪܗܡ ܓܘ
ܒܪܫܒܥ.

ܬܘܠܕ̈ܬܐ ܕܢܚܘܪ

20 ܘܗܘܐ ܒܬܪ ܡܢ ܬܡܪܐ ܕܐܢܝܐ
ܡܢܕ̈ܝܢܐ، ܦܝܫ ܠܗ ܡܘܕܥܬܐ
ܠܐܒܪܗܡ، "ܗܐ ܡܠܟܬܐ، ܐܘܦ ܗܝ
ܝܠܕܬܐ ܠܗ ܒܢ̈ܘܢܐ ܠܢܚܘܪ
ܐܚܘܢܘܟ:
21 ܠܥܘܨ ܒܘܟܪܗ، ܘܠܒܘܙ
ܐܚܘܢܘܗܝ، ܘܠܩܡܘܐܝܠ ܒܒܐ

ܕܐܪܡ،
22 ܘܠܟܣܕ، ܘܠܚܙܘ، ܘܠܦܠܕܫ،
ܘܠܝܕܠܦ، ܘܠܒܬܘܐܝܠ.“
23 ܒܬܘܐܝܠ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܪܦܩܐ.
ܐܢܐ ܬܡܢܝܐ ܝܠܝܕ ܠܗ̇ ܡܠܟܐ
ܠܢܚܘܪ ܐܚܘܢܐ ܕܐܒܪܗܡ.
24 ܐܦ ܕܪܘܟܝܗ، ܕܫܡܘܗ̇ ܗ̄ܘܐ
ܪܐܘܡܐ، ܐܦ ܗ̄ܝ ܝܠܝܕ ܠܗ̇
ܠܛܒܚ، ܘܠܓܚܡ، ܘܠܬܚܫ
ܘܠܡܥܟܐ.

ܦܨܠܐ 23

ܡܘܬܐ ܕܣܪܐ

1 ܚܝܐ ܠܗ̇ ܣܪܐ ܡܐܐ ܘܥܣܪܝ
ܘܫܒܥ ܫܢܝܐ؛ ܐܢܐ ܗ̄ܘܘ ܫܢܝܐ ܕܚܝܝܐ
ܕܣܪܐ.
2 ܘܡܝܬܐ ܠܗ̇ ܣܪܐ ܓܘ ܩܘܪܝܬ
ܐܪܒܥ ܕܝܠܗ̇ ܚܒܪܘܢ، ܒܐܪܥܐ
ܕܟܢܥܢ. ܘܐܬܐ ܠܗ ܐܒܪܗܡ
ܠܡܪܩܕܐ ܥܠܘܗ̇ ܥܠ ܣܪܐ
ܘܠܡܒܟܝܐ ܥܠܘܗ̇.
3 ܘܩܡܠܗ ܐܒܪܗܡ ܡܢ ܠܓܒ
ܡܝܬܬܐ، ܘܗܘܡܝܠܗ ܥܡ ܒܢܝ
ܚܝܬ، ܒܐܡܪܐ،
4 ”ܬܘܬܒܐ ܝܘܢ ܘܡܬܥܡܪܢܐ
ܓܘܘܟܘܢ؛ ܗܒܘܠܘܢ ܠܝ ܕܘܟܬܐ
ܕܩܒܘܪܬܐ ܥܡܘܟܘܢ، ܕܩܒܪܢ
ܠܡܝܬܬܝ ܡܢ ܩܕܡ ܥܝܢܝ.“
5 ܦܘܢܝܠܗ ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܚܝܬ
ܠܐܒܪܗܡ، ܒܐܡܪܐ،
6 ”ܫܡܘܥ ܠܢ ܡܪܝ، ܓܘܪܐ ܕܐܠܗܐ
ܝܘܬ ܓܘܢ. ܡܓܒܪ ܠܡܝܬܬܘܟ ܓܘ
ܓܘ ܡܓܘܒܝܐ ܩܘܒܪ̈ܝܐ ܕܝܢ؛ ܐܦ
ܚܕ ܡܢܢ ܠܐ ܟܠܐ ܓܘ ܡܓܘܒܝܗ
ܡܢܘܟ ܡܢ ܠܡܩܒܪܐ ܠܡܝܬܬܘܟ.“
7 ܘܩܡܠܗ ܐܒܪܗܡ ܘܡܘܓܕܐ ܠܗ
ܓܝܗ ܩܕܡ ܐܢܫܐ ܕܗ̇ܝ ܐܪܥܐ،
ܠܚܬܝܐ،
8 ܘܗܘܡܝܠܗ ܥܡܗܘܢ ܒܐܡܪܐ،
”ܐܢ ܐܝܬܠܗ ܨܒܝܢܘܟܘܢ ܕܩܒܪܢ
ܠܡܝܬܬܝ ܡܢ ܩܕܡ ܥܝܢܝ،
ܦܪܘܩܠܘܢ ܡܢ ܥܠܝ ܒܥܦܪܘܢ
ܒܪܘܢܐ ܕܨܘܚܪ
9 ܕܝܗܒ ܥܠܝ ܡܥܪܬܐ ܕܡܟܦܠܐ
ܕܐܝܬ ܠܗ، ܕܝܠܗ̇ ܒܣܦܪܐ
ܕܚܩܠܗ، ܒܟܣܦܐ ܡܠܝܐ، ܙܒܢܝܗ̇
ܥܠܝ ܩܕܡܘܟܘܢ، ܕܗܘܝܐ ܢܟܣܬܐ
ܥܠܝ ܠܓܒ ܡܩܒܪܐ.“
10 ܥܦܪܘܢ ܝܬܝܒܐ ܗ̄ܘܐ ܓܘܐ
ܕܒܢܝ ܚܝܬ. ܦܘܢܝܠܗ ܥܦܪܘܢ
ܚܬܝܐ ܠܐܒܪܗܡ، ܩܕܡ ܒܢܝ
ܚܝܬ، ܩܕܡ ܟܠܗܘܢ ܥܠܘܠܝܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ، ܒܐܡܪܐ،

11 "ܠܐ ܡܪܝ، ܫܡܘܥ ܩܠܝ،
ܒܪܒܘܬܗ ܡܢܝ ܚܩܠܐ ܝܗܒܢ،
ܘܒܪܒܘܬܗ ܡܢܝ ܡܥܪܬܐ ܕܐܝܬܗ
ܠܘܟ ܝܗܒܢ. ܩܕܡ ܥܝܢ̈ܐ ܕܒܢ̈ܝ
ܐܘܡܬܝ ܒܪܒܘܬܗ ܡܢܝ ܝܗܒܢ.
ܩܒܘܪ ܠܡܝܬܘܟ."
12 ܘܡܘܟܦܐ ܠܗ ܐܒܪܗܡ ܟܝܗ
ܩܕܡ ܥܡܐ ܕܐܪܥܐ.
13 ܘܡܘܡܠܠ ܠܗ ܐܒܪܗܡ ܥܡ
ܥܦܪܘܢ، ܩܕܡ ܥܡܐ ܕܐܪܥܐ،
ܒܐܡܪܐ، "ܐܢܬܐ ܒܝ، ܫܡܝܥܐ ܠܝ،
ܒܗ ܐܗܒܘܢ ܟܣܦܐ ܕܚܩܠܐ.
ܫܩܘܠ ܠܗ ܡܢܝ، ܕܩܒܪܢ
ܠܡܝܬܝ ܬܡܐ."
14 ܦܢܝܠ ܠܗ ܥܦܪܘܢ ܠܐܒܪܗܡ،
ܒܐܡܪܐ،
15 "ܡܪܝ، ܫܡܘܥ ܩܠܝ. ܐܪܥܐ
ܕܐܪܒܥܡܐܐ ܡܬܩܠܐ ܕܣܐܡܐ،
ܡܢܝܗܝ ܗܝ ܒܝܢܝ ܘܒܝܢܘܟ؟
ܩܒܘܪ ܠܡܝܬܘܟ."
16 ܘܫܡܥ ܠܗ ܐܒܪܗܡ ܠܥܦܪܘܢ،
ܘܬܩܠ ܠܗ ܐܠܗ ܠܣܐܡܐ
ܕܗܘܡܠܠ ܠܗ ܩܕܡ ܒܢ̈ܝ ܚܝܬ،
ܐܪܒܥܡܐܐ ܡܬܩܠܐ، ܐܝܟ ܟܣܦܐ
ܕܗܘܐ ܒܝܢ ܬܓܪ̈ܐ.
17 ܘܩܡܬܐ ܠܗ ܐܪܥܐ ܕܥܦܪܘܢ
ܕܗܘܐ ܒܡܟܦܠܐ، ܠܡܕܢܚܐ
ܕܡܡܪܐ. ܐܘܐ ܝܣܢ̈ܐ ܗܘܐ
ܠܚܩܠܐ، ܡܥܪܬܐ ܕܒܓܘܗ،
ܘܟܠܗܘܢ ܐܝܠܢ̈ܐ ܕܚܕܪܕܘܪܗ.
18 ܗܘܝܐ ܠܗ ܠܐܒܪܗܡ ܩܢܝܢܬܐ،
ܩܕܡ ܥܝܢ̈ܐ ܕܒܢ̈ܝ ܚܝܬ، ܟܠ
ܟܠܗܘܢ ܥܒܪ̈ܝ ܒܬܪܥܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ.
19 ܡܢ ܒܬܪ ܐܗܐ، ܩܒܪܗ ܐܒܪܗܡ
ܠܣܪܐ ܐܢܬܬܗ ܓܘ ܡܥܪܬܐ
ܕܚܩܠܐ ܕܡܟܦܠܐ ܠܡܕܢܚܐ
ܕܡܡܪܐ، ܕܐܝܬܗ ܚܒܪܘܢ، ܒܐܪܥܐ
ܕܟܢܥܢ.
20 ܩܡܝ ܠܗ ܫܘܚܠܦܬܐ ܚܩܠܐ
ܘܡܥܪܬܐ ܕܒܓܘܗ ܠܐܒܪܗܡ،
ܠܩܢܝܢܬܐ ܕܩܒܪܐ ܡܩܒܘܪܬܐ، ܡܢ
ܒܢ̈ܝ ܚܝܬ.

ܦܨܠܐ 24

ܐܒܪܗܡ ܡܫܘܕܪ ܠܥܒܕܐ

1 ܣܒܐ ܠܗ ܐܒܪܗܡ ܘܥܒܪܗ
ܒܝܘܡܬܐ، ܘܡܪܝܐ ܒܘܪܟ ܠܗ
ܠܐܒܪܗܡ ܒܟܠ ܡܢܕܝ.
2 ܐܡܪܗ ܐܒܪܗܡ ܠܥܒܕܗ، ܩܫܝܫܐ
ܕܒܝܬܗ، ܕܗܘܐ ܡܫܠܛܢܐ ܥܠ
ܟܠ ܡܢܕܝ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ
ܐܒܪܗܡ، "ܡܚܝ ܐܝܕܘܟ ܬܚܘܬ

ܝܲܪܟܼܝ.[3]
³ܒܸܕ ܡܲܡܝܼܢܢܘܼܟ݂ ܒܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܫܡܲܝܵܐ ܘܕܐܲܪܥܵܐ، ܕܠܵܐ ܫܵܩܠܹܬ
ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܠܲܒ݂ܪܘܿܢܝ ܡ̣ܢ ܒܢܵܬܹܐ
ܕܟܢܲܥܢܵܝܹܐ، ܐܲܝܢܝ ܕܝܵܬ݂ܒ݂ܵܐ ܝܘܸܢ
ܓܵܘܵܗܘܿܢ،
⁴ܐܸܠܵܐ ܐܵܙܹܠܬ ܠܐܲܪܥܝ ܘܠܫܲܪܒ݂ܬܝ
ܘܫܵܩܠܹܬ ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܠܲܒ݂ܪܘܿܢܝ
ܐܝܼܣܚܵܩ.”
⁵ܘܐܵܡܪܵܐ ܝܠܹܗ ܥܲܒ݂ܕܵܐ، ”ܒܲܠܟܵܐ
ܕܠܵܐ ܒܵܨܒ݂ܝܵܐ ܗ̇ܝ ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܕܐܵܬ݂ܝܵܐ
ܒܲܬ݂ܪܝ ܠܐܵܗܵܐ ܐܲܪܥܵܐ؛ ܡܲܕܥܘܼܪܹܗ
ܒܪܘܿܢܘܼܟ݂ ܠܐܲܪܥܵܐ ܕܦܠܸܛܠܘܼܟ݂ ܠܘܼܟ݂
ܡܸܢܵܗܿ؟”
⁶ܐܵܡܪܵܐ ܝܠܹܗ ܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ، ”ܦܘܼܫ
ܗܘܼܫܝܵܪܵܐ ܕܠܵܐ ܗܵܘܹܬ ܡܲܕܥܘܼܪܹܗ
ܠܒ݂ܪܘܿܢܝ ܠܬܲܡܵܐ.
⁷ܡܵܪܝܵܐ، ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ، ܕܫܩܝܼܠ
ܫܩܝܼܠܠܝ ܡ̣ܢ ܒܲܝܬܵܐ ܕܒܵܒ݂ܝ ܘܡ̣ܢ
ܐܲܪܥܵܐ ܕܝܠܕܘܼܬ݂ܝ، ܗ̇ܘ ܕܗܘܼܡܙܸܡ
ܠܹܗ ܥܲܡܝ ܘܕܝܼܡܹܐ ܠܹܗ ܝܠܝ
ܒܐܵܡܵܪܵܐ، ’ܠܙܲܪܥܘܼܟ݂ ܒܸܕ ܝܵܗܒ݂ܸܢܵܐ
ܐܵܗܵܐ ܐܲܪܥܵܐ،‘ ܗ̇ܘ ܒܸܕ ܫܵܕܹܪ
ܡܲܠܲܐܟ݂ܹܗ ܩܵܕ݂ܡܘܼܟ݂، ܘܒܸܕ ܫܵܩܠܹܬ
ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܩܵܐ ܒܪܘܿܢܝ ܡ̣ܢ ܬܵܡܵܐ.
⁸ܘܐܸܢ ܠܵܐ ܒܵܨܒ݂ܝܵܐ ܗ̇ܝ ܒܲܟ݂ܬܵܐ
ܕܐܵܬ݂ܝܵܐ ܒܲܬ݂ܪܘܼܟ݂، ܗܵܝܕܝܼܟ݂ ܒܸܕ ܗܵܘܹܝܬ
ܙܲܟ݂ܝܵܐ ܡ̣ܢ ܐܵܗܵܐ ܡܘܼܡܵܝܬܝ؛ ܐܸܠܵܐ
ܠܒ݂ܪܘܿܢܝ ܠܵܐ ܡܲܕܥܘܼܪܹܗ ܠܬܲܡܵܐ.”
⁹ܘܡܘܼܬ݂ܒ݂ܠܹܗ ܥܲܒ݂ܕܵܐ ܐܝܼܕܹܗ ܬܚܘܿܬ
ܝܲܪܟܵܐ ܕܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ ܡܵܪܹܗ، ܘܝܡܹܐ ܠܹܗ
ܝܠܹܗ ܒܘܼܗ ܐܵܗܵܐ ܡܸܠܬ݂ܵܐ.

ܥܲܒ݂ܕܵܐ ܒܐܵܙܵܠܵܐ ܠܐܲܪܵܡ ܢܲܗܪܝܼܢ

¹⁰ܘܫܩܝܼܠ ܝܠܹܗ ܥܲܒ݂ܕܵܐ ܥܣܪܵܐ
ܓܲܡܠܹܐ ܡ̣ܢ ܓܲܡܠܹܐ ܕܡܵܪܹܗ، ܘܡ̣ܢ
ܟܠ ܡܸܕܸܡ ܛܵܒ݂ܵܐ ܕܡܵܪܹܗ ܒܐܝܼܕܹܗ،
ܘܩܝܼܡ ܝܠܹܗ ܘܐܸܙܠ ܝܠܹܗ ܠܐܲܪܵܡ
ܢܲܗܪܝܼܢ، ܠܡܲܕܝܼܢ݇ܬܵܐ ܕܢܵܚܘܿܪ.
¹¹ܘܡܘܼܒܪܸܟ݂ ܝܠܹܗ ܠܓܲܡܠܹܐ ܠܓܸܒ݂
ܒܹܐܪܵܐ ܕܡܲܝܵܐ ܠܒܲܪ ܡ̣ܢ ܡܲܕܝܼܢ݇ܬܵܐ،
ܒܲܥܪܵܒ݂ܵܐ ܕܪܲܡܫܵܐ، ܐܝܼܡܲܢ ܕܒܲܟ݂ܬܵܬܹܐ
ܓܵܐ ܐܵܙܠܝ ܠܡܲܠܵܝܵܐ ܡܲܝܵܐ،
¹²ܘܐܵܡܪܹܗ، ”ܦܪܘܿܩܠܘܼܟ݂ ܝܘܸܢ ܐܵܢܵܐ
ܡܵܪܝܵܐ، ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܡܵܪܝ ܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ،
ܡܲܫܠܸܡ ܩܵܕ݂ܡܝ ܐܲܕܝܘܿܡ ܝܵܘܡܵܐ،
ܘܥܒܸܕ ܛܲܝܒ݂ܘܼܬ݂ܵܐ ܥܲܡ ܡܵܪܝ
ܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ.
¹³ܗܵܐ ܐܵܢܵܐ ܩܝܼܡܵܐ ܝܘܸܢ ܥܲܠ ܥܲܝܢܵܐ
ܕܡܲܝܵܐ، ܘܒܢܵܬܹܐ ܕܐ݇ܢܵܫܹܐ ܕܡܲܕܝܼܢ݇ܬܵܐ

---

[3] 2:24 ܚܙܝ ܥܒܕܐ ܕܡܘܡܝܬܐ ܒܝܪܟܐ ܝܘܒܠܐ ܒܡܟܬܒܐ ܕܫܘܫܠܬܐ

ܝܥܠܬܐ ܡܢܐ ܠܡܠܝܬܐ ܡܝܐ.
14 ܫܡܥܬܐ ܕܐܡܪܢ ܝܠܗ̇، 'ܡܨܝܟܝ
ܓܪܒܟܝ، ܕܫܬܝܢ،' ܘ ܐܡܪܐ،
'ܫܬܝ، ܘܒܪ ܡܫܩܝܢ ܐܘܦ
ܠܓܘܡܠܘܟ،' ܗܘܝܐ ܗ̇ܝ ܕܝܗܒܬ
ܦܪܝܫܘܟ ܠܥܒܕܘܟ ܐܝܣܚܩ. ܒܗܕܐ
ܟܐ ܝܕܥܢ ܕܥܒܝܕܬܐ ܝܘܬ ܛܝܒܘܬܐ
ܥܡ ܡܪܝ."
15 ܡܢ ܩܕܡ ܕܦܪܫ ܗܘܐ ܡܢ
ܡܡܠܠܐ، ܗ̇ܐ، ܦܠܛܠܗ̇ ܪܦܩܐ،
ܓܪܒܘܗ̇ ܥܠ ܟܬܦܘܗ̇. ܗ̇ܝ
ܒܪܬܐ ܗܘܐ ܝܠܝܕܬܐ
ܠܒܬܘܐܝܠ، ܒܪܘܢܐ ܕܡܠܟܐ،
ܕܗܘܐ ܒܬܐ ܕܢܚܘܪ، ܐܚܘܢܐ
ܕܐܒܪܗܡ.
16 ܫܡܥܬܐ ܛܦܝܪܬܐ ܗܘܐ ܒܚܙܘܐ
ܪܒܐ، ܘܒܬܘܠܬܐ، ܘܓܒܪܐ ܠܐ
ܗܘܐ ܝܕܝܥܘܗ̇؛ ܢܚܬܠܗ̇ ܠܥܝܢܐ،
ܡܠܝܠܗ̇ ܓܪܒܘܗ̇ ܘܣܠܩܠܗ̇.
17 ܪܗܛ ܠܗ ܥܒܕܐ ܠܐܘܪܥܘܗ̇
ܘܐܡܪܠܗ̇، "ܡܫܩܝ ܠܝ ܩܠܝܠܐ ܡܝܐ
ܡܢ ܓܪܒܟܝ."
18 ܐܡܪܗ̇ ܫܡܥܬܐ، "ܫܬܝ، ܡܪܝ."
ܒܥܓܠܘܬܐ ܡܘܚܬܠܗ̇ ܓܪܒܘܗ̇
ܥܠ ܐܝܕܘܗ̇ ܘܩܡ ܡܫܩܝܐ ܠܗ.
19 ܐܒܬܪ ܕܦܪܫܠܗ̇ ܡܢ
ܠܫܩܝܘܬܗ، ܐܡܪܗ̇، "ܝܗ ܓܡܠܝ
ܐܘܦ ܩܐ ܓܘܡܠܘܟ ܗܠ ܕܦܪܫܝ
ܡܢ ܫܬܝܬܐ."
20 ܒܥܓܠܘܬܐ ܗܘܦܟܠܗ̇ ܓܪܒܘܗ̇
ܓܘ ܫܩܝܬܐ، ܘܪܗܛܠܗ̇ ܡܝܕܝܐ
ܠܒܝܪܐ ܠܡܠܝܬܐ ܡܝܐ، ܘܡܠܝܠܗ̇ ܠܗ̇
ܩܐ ܟܠܝܗܝ ܓܘܡܠܘܗܝ.
21 ܘܓܒܪܐ ܚܝܪܐ ܗܘܐ ܒܝܘܗ̇ ܟܕ
ܫܬܝܩܐ، ܠܝܕܥܬܐ ܝܢ ܡܪܝܐ
ܡܘܨܠܚܐ ܠܗ ܐܘܪܚܗ ܒܐܘܪܚܐ ܝܢ
ܠܐ.
22 ܟܕ ܦܪܫܝ ܠܗܘܢ ܓܘܡܠܐ ܡܢ
ܫܬܝܬܐ، ܫܩܠܠܗ ܗܘ ܓܒܪܐ
ܚܙܡܬܐ ܕܕܗܒܐ، ܦܠܓܐ
ܕܡܬܩܠܐ ܡܬܩܠܗ̇، ܘܬܪܬܝ
ܫܝܪܝܬܐ ܥܠ ܐܝܕܬܗ̇، ܡܬܩܠܝܗܝ
ܥܣܪܐ ܡܬܩܠܐ ܕܕܗܒܐ،
23 ܘܒܘܩܪܗ ܡܢܘܗ̇، "ܒܪܬܐ ܕܡܢܝ
ܝܘܬܝ؟ ܡܚܘܝ ܠܝ، ܦܪܨܘܦܐ
ܗܘܝ، ܐܝܬ ܠܗ ܒܝܬܐ ܕܒܒܘܟܝ
ܕܘܟܬܐ ܩܐ ܠܢ ܠܒܝܬܘܬܐ ܒܠܠܝܐ؟"
24 ܐܡܪܗ̇ ܝܠܗ، "ܒܪܬܐ
ܕܒܬܘܐܝܠ ܝܘܢ، ܒܪܘܢܐ ܕܡܠܟܐ
ܕܝܠܕܠܗ̇ ܩܐ ܢܚܘܪ."
25 ܘܐܡܪܗ̇ ܝܠܗ، "ܐܝܬ ܠܢ ܐܘܦ
ܬܒܢܐ ܐܘܦ ܡܐܟܘܠܬܐ ܪܒܐ، ܘܐܘܦ
ܕܘܟܬܐ ܠܒܝܬܘܬܐ ܒܠܠܝܐ."
26 ܘܓܒܪܐ ܡܘܟܟ ܠܗ ܪܝܫܗ ܘܣܓܕ

ܝܠܗ ܠܡܫܝܚܐ،
27ܘܐܡܪܠܗ، ”ܒܟܬܒܐ ܟܠܗ ܡܫܝܚܐ
ܢܒܝܐ ܕܡܫܝܚ ܢܒܝܘܬܐ، ܕܟܠ
ܡܘܫܐ ܝܠܗ ܟܬܒܐ ܘܢܒܝܘܬܐ
ܡܢ ܡܫܝܚ. ܟܕ ܐܢܐ ܒܠܘܩܐ،
ܡܘܕܝܐ ܝܠܗ ܝܠܝ ܡܫܝܚܐ ܠܟܠܗܐ
ܕܝܘܡܬܐ ܕܡܫܝܚ.“
28ܘܩܪܒܠ ܟܐ ܫܡܥܐ ܘܡܘܕܝܠ
ܟܐ ܠܟܠܗܐ ܕܝܡܘܢ ܒܘܟ ܢܝܐ
ܚܒܝܐ.
29ܩܕܡܐ ܐܢܟ ܗܘܐ ܟܐ ܢܣܦܬܐ
ܝܡܗ ܟܬܝ. ܩܪܒܠ ܝܠܗ ܟܬܝ ܠܝܟ
ܕܗܘ ܐܢܬܐ ܠܟܪܕ، ܠܟܝܢܬܐ.
30ܡܢ ܒܬܪ ܕܣܝܐ ܝܠܗ ܠܝܘܡܬܐ،
ܘܠܝܝܕܥܝܬܐ ܢܟܠ ܐܢܝܬܐ ܕܫܡܗ،
ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܥܡܢܠ ܝܠܗ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܩܕܡܐ ܫܡܗ ܒܐܡܫܪܐ، ”ܗܘܒܐ
ܗܘܡܝܢ ܝܠܗ ܢܥܡܝ ܗܘ ܐܢܬܐ،“
ܩܪܒܠ ܝܠܗ ܘܐܡܝܐ ܝܠܗ ܠܝܟ ܗܘ
ܐܢܬܐ، ܘܣܝܐ ܝܠܗ ܕܝܠܬܐ ܡܗܘܐ
ܠܝܟ ܠܘܡܟܝܠ ܢܟܠ ܢܟܝܬܐ.
31ܘܐܡܪܠܗ، ”ܠܟܘܩ، ܐܢ ܒܟܬܒܐ
ܕܡܫܝܚܐ. ܡܥܡܝܢ ܡܝܟ ܝܠܬܐ
ܠܟܪܕ؟ ܐܢܐ ܗܘܕܪܐ ܡܝܢ ܠܟܠܗܐ،
ܘܕܘܟܐ ܡܐ ܠܘܡܟܝܠ.“
32ܠܟܒܪܗ ܗܘ ܐܢܬܐ ܠܟܠܗܐ،
ܘܟܬܝ ܝܩܪܢ ܝܠܗ ܠܘܡܟܝܠ
ܘܡܘܗܒܢ ܝܠܗ ܗܒܬܐ ܘܡܐܒܟܠ،
ܘܡܘܗܝܠ ܝܠܗ ܩܢܬܐ ܠܢܠܘܝܠ
ܢܡܟܬܗ ܘܢܡܟܬܐ ܕܐܢܬܐ ܕܢܝܗ.
33ܘܡܘܗܒ ܝܠܗ ܡܐܒܘܠܬܐ
ܩܕܡܘܗܝ. ܐܢܬܐ ܐܡܪܗ، ”ܝܠܝ
ܐܒܠܝ ܗܠ ܕܗܡܘܝܢ ܚܒܪܝ.“
ܐܡܪܗ، ”ܗܡܘܡ.“
34ܐܡܪܗ، ”ܐܢܐ ܩܝܟܐ ܕܢܒܪܗܘܡ
ܡܝܢ.
35ܡܫܝܚܐ ܡܠܘܩܒܐ ܡܝܗ ܠܡܫܝܚ
ܩܬܐ، ܘܗܘܢܐ ܡܝܗ ܠܘܩܐ،
ܘܡܘܗܒܐ ܡܝܗ ܝܠܝܗ ܦܫܩܐ
ܘܦܡܕܐ، ܘܦܐܡܐ ܘܩܗܒܐ،
ܘܩܟܡܐ ܘܝܩܡܢܝܐ، ܘܠܘܡܟܝܠ
ܘܣܡܟܐ.
36ܡܠܒܕ ܟܐ ܫܩܪܐ، ܢܒܥܐ ܕܡܫܝܚ،
ܒܩܦܢܐ ܝܠܝܗ، ܒܘܒܢܐ ܕܫܒܘܥܘܗ،
ܘܡܘܗܒܐ ܡܝܗ ܝܠܝܗ ܒܠ ܦܝܢܕ
ܕܐܢܟ ܝܠܗ.
37ܘܡܘܦܝܐ ܝܠܗ ܝܠܝ ܡܫܝܚ ܒܐܡܫܪܐ،
’ܟܠ ܥܡܝܠܗ ܢܒܥܐ ܠܒܩܦܢܝ ܡܢ
ܒܢܝܐ ܕܡܢܒܢܝܐ، ܕܐܢܐ ܡܠܟܐ
ܡܝܢ ܒܢܪܢܗܝ.
38ܝܟܠ ܐܘܟܠܗ ܠܟܠܗܐ ܕܟܒܢ،
ܘܠܢܪܒܠܢ، ܘܥܡܝܠܗ ܢܒܥܐ
ܠܒܩܦܢܝ.‘
39ܘܐܡܪܢܝ ܠܡܫܝܚ، ’ܡܘܡܐ ܕܟܠ

ܐܵܘܢܵܐ ܓܪܡܹ̈ܐ ܐܝܼܬ݂ܝ.'
40ܐܝܼܬ݂ܝܵܐ ܐܡܝܪܗ ܩܠܝ، 'ܚܙܝܵܐ،
ܕܡܒ݂ܪܐ ܗܘ̣ܐ ܚܝ݂ܕܡܘܗ̇، ܟܝ ܐܒ݂ܪܪ
ܚܠܵܟ݂ܗ ܐܡܘܬ݂ ܘܟܝ ܚܝ̈ܠܐ ܠܗ
ܐܘܪܚܘܬ݂، ܘܟܝ ܬܡܠܟ ܓܒ݂ܐ
ܠܥܪܘܩܝ ܡܢ ܐܪܥܡܝ ܘܡܢ ܓܢܐ
ܕܫܥܝ.
41ܗܘܝ̈ܬܗ ܟܝ ܗܘܡܟ ܙܝ̈ܢܐ ܡܢ
ܚܘܡܩܝ ܐܝܡܢ ܕܥܒ݂ܪܬܗ ܠܟܗ
ܐܪܥܝ. ܐܘܦ ܝ̣ ܟܠ ܢܘܥܝ
ܠܘܬ݂ ܓܒ݂ܐ ܟܝ ܗܘܡܟ ܙܝ̈ܢܐ ܡܢ
ܚܘܡܩܝ.'
42ܐܦܐ ܠܝ ܝܕܡܘܢ ܢܘܚܐ ܠܚܝ̈ܠܐ،
ܘܐܡܪܝ، 'ܢܐ ܚܙܝܵܐ ܐܠܗܐ ܕܚܪܝ
ܐܒܪܗܡ، ܦܪܩܘܠܟ ܗܘ̣ܐ، ܝ̣ ܝ̣
ܡܘܥܟܝܘܗ̇ ܗܘܟ ܐܘܪܚܝ ܕܝܐܙܟܠ
ܗܘ̣ܐ ܥܝܘܗ̇،
43ܗܐ ܐܢܐ ܥܠܝܐ ܗܘ̣ܐ ܐܠܟ ܐܝ̈ܢܐ
ܕܩܒ݂ܝܐ، ܘܫܡܥܐ ܕܦܠܚܢܐ ܠܥܒ݂ܪ̈ܐ
ܩܒ݂ܝܐ، ܘܐܡܪܝ ܝܠܘܗ̇، ܚܥܟܝ ܠܝ
ܦܪܩܘܠܟ ܗܘ̣ܐ ܚܕܦܐ ܩܒ݂ܝܐ ܡܢ
ܐܠܚܡܝ،
44ܘܐܡܪܐ ܝܠܝ، "ܥܟܝ ܐܢܟ، ܘܟܝ
ܟܪ̈ܥܐ ܐܘܦ ܩܐ ܠܘܡܠܟܘܬ݂،" ܗܝ
ܟܝ ܗܘܢܐ ܓܒ݂ܐ ܕܦܪܝ̈ܐ ܠܗ
ܚܙܝܵܐ ܠܥܪ̈ܘܩܐ ܕܚܪܝ.'
45ܡܢ ܩܕܡ ܕܦܪܝܡ ܠܝ ܡܢ
ܗܡܘܘܡܐ ܥܠܝ̈ܥܝ، ܗܐ، ܐܦܩܐ
ܦܠܝܗ ܠܗ، ܐܠܡܘܗ ܐܠܠ
ܪܘܦܥܘܗ، ܘܡܠܟ ܠܗ ܐܠܠ ܐܝ̈ܢܐ،
ܘܚܪܝܥ ܠܗ ܩܒ݂ܝܐ. ܐܡܝܪܝ ܝܠܘܗ،
'ܚܥܟܝ ܠܝ ܦܪܩܘܠܟ ܗܘ̣ܐ.'
46ܡܘܠܝܘ ܠܗ ܘܡܘܠܟ ܠܗ
ܠܐܠܡܘܗ ܡܐܠܠܘܗ، ܘܐܡܝܪܗ،
'ܥܟܝ، ܘܟܝ ܚܥܟܝ ܐܘܦ
ܠܐܘܡܠܟܘܬ݂.' ܥܟܐ ܠܝ، ܘܐܘܦ
ܠܐܘܡܠܟܝ ܡܘܥܟܐ ܠܗ.
47ܥܘܡܪܐ ܠܝ، 'ܥܕܒ݂ܐ ܕܚܪܝ
ܡܘܗ̇ܝ؟' ܐܡܝܪܗ، 'ܥܕܒ݂ܐ
ܕܥܟܘܝܡܠ ܥܪܘܢܐ ܕܐܚܘܪ،
ܕܡܠܝܥ ܠܗ ܝܐܝܗ ܡܠܟܐ.' ܘܡܝܐ
ܠܝ ܚܝܘܡܐ ܥܐܚܝܪܘܗ،
ܘܡܝܥܢܝܐ ܐܠܠ ܐܝܪܗܘܗ.
48ܘܥܝܟ ܠܝ ܘܡܥܝܥ ܠܝ ܠܚܙܝܵܐ،
ܘܥܘܪܐ ܠܝ ܠܚܙܝܵܐ ܐܠܗܐ ܕܚܪܝ
ܐܒܪܗܡ، ܕܡܘܘܪܐ ܝܗ ܝܠܝ
ܥܐܘܪܚܐ ܐܪܝܪܐ ܝܥܦܠܐ
ܠܥܕܒ݂ܐ ܕܐܚܘܪܐ ܕܚܪܝ ܩܐ
ܥܪܘܝܗ.
49ܘܐܡܪܐ ܝ̣ ܐܟܝܥܝܡܗ̇ ܐܓܒ݂ܐ
ܡܟܪܐ ܐܠܡ ܚܪܝ، ܡܝܥܡܘ̣ ܠܝ،
ܘܝ̣ ܟܠ، ܡܝܥܡܘ̣ ܠܝ، ܕܢܐܕܝܪ
ܡܘܪܝ ܐܟܝܥܝ̣."
50ܝܘܡܥ ܠܗܘ̣ ܟܠܝ

ܘܒܬܘܐܝܠ ܒܠܗܘܕܐ، "ܐܗܐ ܥܘܒܕܐ
ܡܢ ܡܪܝܐ ܝܠܗ. ܠܐ ܡܨܚ
ܕܐܡܪܚ ܛܒܐ ܝܢ ܟܘܪܐ.

51 ܗܐ ܪܦܩܐ ܩܕܡܘܟ، ܫܩܘܠ
ܘܙܠ، ܘܗܘܝܐ ܒܟܬܐ ܠܒܪܘܢܐ
ܕܡܪܘܟ، ܐܝܟ ܕܗܘܡܝܡ ܠܗ
ܡܪܝܐ."

52 ܐܝܟ ܕܫܡܝܠ ܠܗ ܥܒܕܐ
ܕܐܒܪܗܡ ܗܘܡܙܡܝܬܗܘܢ، ܡܘܟܦܐ
ܠܗ ܓܢܗ ܠܐܪܥܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.

53 ܘܦܠܛܠܗ ܠܗ ܥܒܕܐ ܡܐܢܝ̈ܐ
ܕܣܐܡܐ ܘܕܗܒܐ، ܘܠܒܘܫܐ،
ܘܝܗܒܠ ܠܗ ܠܪܦܩܐ؛
ܘܡܘܗܒܬܐ ܝܩܝܪ̈ܬܐ ܝܗܒܠ ܠܗ
ܠܐܚܘܢܗ ܘܠܝܡܗ.

54 ܘܐܟܠ ܠܗܘܢ، ܘܫܬܐ ܠܗܘܢ،
ܗܘ ܘܓܒܪ̈ܐ ܕܥܡܗ، ܘܕܡܟ ܠܗܘܢ
ܒܠܠܝܐ. ܐܝܟ ܕܩܝܡ ܠܗܘܢ
ܒܨܦܪܐ، ܐܡܪܗ، "ܫܕܪܘܢ ܠܝ
ܠܓܒ ܡܪܝ."

55 ܐܡܪܗܘܢ ܐܚܘܢܗ ܘܝܡܗ،
"ܦܫܐ ܥܠܡܬܐ ܥܡܢ ܚܕ ܝܘܡܢܐ،
ܐܘ ܝܘܡܢܐ ܥܣܪܐ، ܘܡܢ ܒܬܪ
ܗܕܐ ܐܙܠܐ."

56 ܐܡܪܗ ܥܠܝܗܘܢ، "ܠܐ
ܡܥܘܟܒܝܬܘܢ ܠܝ، ܒܕ ܡܪܝܐ
ܡܘܬܒܢܐ ܠܗ ܐܘܪܚܝ؛ ܫܕܪܘܢ ܠܝ
ܕܐܙܠܢ ܠܓܒ ܡܪܝ."

57 ܐܡܪܗܘܢ، "ܩܪܚ ܠܥܠܡܬܐ
ܘܒܩܪܚ ܡܦܘܡܗ."

58 ܩܪܐ ܠܗܘܢ ܠܪܦܩܐ ܘܒܩܪܠܗܘܢ
ܡܦܘܡܗ، "ܒܕ ܐܙܠܬܝ ܥܡ ܐܗܐ
ܓܒܪܐ؟" ܐܡܪܗ، "ܒܕ ܐܙܠܢ."

59 ܘܫܕܪܠܗܘܢ ܠܪܦܩܐ ܚܬܗܘܢ
ܘܠܡܪܒܝܢܝܬܗ، ܘܠܥܒܕܐ ܕܐܒܪܗܡ
ܘܠܐܢܫܘ̈ܗܝ.

60 ܘܒܪܟܠܗܘܢ ܠܪܦܩܐ، ܒܐܡܪܐ
ܥܠܗ،

"ܚܬܢ، ܗܘܝ ܝܡܐ ܠܐܠܦ̈ܐ
ܕܪ̈ܒܘܬܐ،
ܘܢܝܪܬ ܙܪܥܟܝ ܬܪ̈ܥܐ
ܕܣܢܝ̈ܢܘܗܝ."

61 ܘܩܡ ܗܝ ܪܦܩܐ ܘܐܡܗܬܗ،
ܘܪܟܒ ܠܗܘܢ ܥܠ ܓܡܠ̈ܐ،
ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ ܒܬܪ ܗܘ ܓܒܪܐ؛
ܘܫܩܠܗ ܥܒܕܐ ܠܪܦܩܐ ܘܐܙܠ
ܠܗ.

ܐܝܣܚܩ ܘܙܘܘܓܐ ܥܡ ܪܦܩܐ

62 ܐܝܣܚܩ ܐܬܝܐ ܗܘܐ ܡܢ ܒܝܪ
ܚܝܐ ܪܐܝ، ܘܝܬܒܐ ܗܘܐ
ܒܐܪܥܐ ܕܬܝܡܢܐ.

63 ܘܦܠܛܠܗ ܐܝܣܚܩ ܠܚܩܠܐ
ܟܡ ܕܝܗܠܐ ܒܥܪܒܐ ܕܝܘܡܐ،

ܘܡܘܪܡ ܠܗ ܥܝܢܘܗܝ ܘܚܙܐ ܠܗ
ܗܐ ܓܡܠܐ ܒܬܝܐ.
64 ܡܘܪܡ ܠܗ̇ ܪܦܩܐ ܥܝܢܘܗ̇
ܘܚܙܐ ܠܗ̇ ܠܐܝܣܚܩ، ܘܢܦܠܐ ܠܗ̇
ܡܢ ܓܡܠܐ،
65 ܘܡܘܝܕܥܐ ܡܢ ܥܒܕܐ، "ܡܢܝ ܝܠܗ
ܐܗܐ ܐܢܫܐ ܕܒܬܝܐ ܝܠܗ ܩܐ
ܕܥܠܐ ܠܩܘܪܒܢ؟" ܐܡܪܝܗ ܥܒܕܐ،
"ܗܐ ܡܪܝ ܝܠܗ." ܘܫܩܠܐ ܠܗ̇
ܒܘܪܩܐ، ܘܟܣܝܐ ܠܗ̇ ܓܢܗ̇.
66 ܘܬܢܐ ܠܗ ܥܒܕܐ ܠܐܝܣܚܩ ܟܠ
ܡܢܕܝ ܕܥܒܝܕܐ ܝܘܐ.
67 ܘܡܥܠܠܗ̇ ܡܘܥܠܝܬܐ ܠܗ ܐܝܣܚܩ
ܠܡܫܟܢܐ ܕܣܪܐ ܝܡܗ، ܘܫܩܠܠܗ
ܠܗ ܠܪܦܩܐ ܘܗܘܝܐ ܟܠܗ̇ ܐܝܠܗ
ܠܒܟܬܐ، ܘܡܘܚܒܬܐ ܠܗ. ܘܦܝܫ
ܠܗ ܡܘܒܝܐ ܠܒܐ ܐܝܣܚܩ ܡܢ
ܒܬܪ ܡܘܬܐ ܕܝܡܗ.

ܦܨܠܐ 25

ܢܣܠܐ ܕܐܒܪܗܡ ܡܢ ܩܛܘܪܐ

1 ܒܫܩܠ ܠܗ ܐܒܪܗܡ ܒܟܬܐ
ܐܚܪܬܐ، ܫܡܘܗ̇ ܩܛܘܪܐ.
2 ܝܠܕ ܩܐ ܝܠܗ ܠܙܡܪܢ،
ܘܠܝܩܫܢ، ܘܠܡܕܢ، ܘܠܡܕܝܢ،
ܘܠܝܫܒܩ، ܘܠܫܘܚ.
3 ܝܩܫܢ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܫܒܐ، ܘܠܕܕܢ.
ܒܢܘܢܐ ܕܕܕܢ ܗܘܘ: ܐܫܘܪܝܐ،
ܘܠܛܘܫܝܐ، ܘܠܐܘܡܝܡ.
4 ܘܒܢܘܢܐ ܕܡܕܝܢ ܗܘܘ: ܥܝܦܐ،
ܘܥܦܪ، ܘܚܢܘܟ، ܘܐܒܝܕܥ،
ܘܐܠܕܥܐ. ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܒܢܘܢܐ
ܕܩܛܘܪܐ ܗܘܘ.
5 ܗܘܝܒܠ ܠܗ ܐܒܪܗܡ ܟܠ
ܡܕܝ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܠܐܝܣܚܩ.
6 ܐܝܢܐ ܐܒܪܗܡ ܗܒ ܫܢܐ ܗܘܝܒܠ
ܠܗ ܡܘܗܒܬܐ ܠܒܢܘܢܐ
ܕܒܪܬܘܟܢܝܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ،
ܘܡܘܫܕܪܠܗ ܡܢ ܠܘܬ ܒܪܘܢܗ
ܐܝܣܚܩ ܠܡܕܢܚܐ، ܠܐܪܥܐ
ܕܡܕܢܚܐ.

ܡܘܬܐ ܕܐܒܪܗܡ

7 ܘܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܫܢܝܐ
ܕܐܒܪܗܡ ܡܐܐ ܘܫܒܥܝܢ ܘܚܡܫ
ܫܢܐ.
8 ܘܫܘܦܢܐ ܠܗ ܪܘܚܗ ܐܒܪܗܡ
ܘܡܝܬ ܠܗ ܒܣܝܒܘܬܐ ܛܒܬܐ،
ܣܒܐ ܘܣܒܝܥܐ ܒܝܘܡܐ؛ ܘܦܝܫ ܠܗ
ܡܟܢܫܐ ܒܥܡܐ ܕܒܢܝܗ.
9 ܡܩܒܪܘܢ ܝܠܗ ܐܝܣܚܩ
ܘܐܝܫܡܥܝܠ ܒܢܘܢܘܗܝ، ܓܘ
ܓܦܬܐ ܕܡܟܦܝܠܐ، ܠܡܕܢܚܐ

ܕܡܡܪܐ، ܓܘ ܚܩܠܐ ܕܥܦܪܘܢ
ܒܪܘܢܐ ܕܨܘܚܪ ܚܬܝܐ،
10 ܗܘ ܚܩܠܐ ܕܙܒܢܘܗ ܗܘܐ
ܐܒܪܗܡ ܡܢ ܒܢܝ ܚܝܬ. ܬܡܢ ܩܒܝܪ
ܠܗ ܡܓܒܪܐ ܐܒܪܗܡ، ܠܓܗ ܣܪܐ
ܒܟܬܗ.
11 ܘܒܬܪ ܡܢ ܡܘܬܐ
ܕܐܒܪܗܡ، ܒܘܪܟ ܠܗ ܐܠܗܐ
ܠܐܝܣܚܩ ܒܪܘܢܗ، ܘܝܬܒ ܠܗ
ܐܝܣܚܩ ܠܓܗ ܒܪ ܠܚܝ ܪܐܝ.

ܬܘܠܕܬܐ ܕܐܝܫܡܥܝܠ

12 ܐܢܝ ܝܢܐ ܬܘܠܕܬܐ
ܕܐܝܫܡܥܝܠ، ܒܪܘܢܐ ܕܐܒܪܗܡ،
ܕܝܠܕ ܠܗ ܠܐܒܪܗܡ ܗܓܪ
ܡܨܪܝܬܐ، ܐܡܬܐ ܕܣܪܐ.
13 ܘܐܢܝ ܝܢܐ ܫܡܗܐ ܕܒܢܘܢܐ
ܕܐܝܫܡܥܝܠ، ܒܫܡܗܝܗܝ ܒܣܕܪܐ
ܕܬܘܠܕܬܗܝ: ܒܘܟܪܐ ܢܒܝܘܬ،
ܘܩܕܪ، ܘܐܕܒܐܝܠ، ܘܡܒܫܡ،
14 ܘܡܫܡܥ، ܘܕܘܡܐ، ܘܡܫܐ،
15 ܚܕܪ، ܘܬܝܡܐ، ܘܝܛܘܪ، ܘܢܦܝܫ،
ܘܩܕܡܐ.
16 ܐܢܝ ܝܢܐ ܒܢܘܢܐ ܕܐܝܫܡܥܝܠ،
ܘܐܢܝ ܝܢܐ ܫܡܗܝܗܝ، ܒܡܬܘܬܗܝ
ܘܡܫܪܝܬܗܝ، ܬܪܥܣܪ ܪܝܫܢܐ
ܒܫܒܛܗܝ.
17 ܐܢܝ ܝܢܐ ܫܢܝܐ ܕܚܝܐ
ܕܐܝܫܡܥܝܠ، ܡܐܐ ܘܬܠܬܝ
ܘܫܒܥ ܫܢܝܐ. ܘܡܘܦܩܐ ܠܗ ܪܘܚܗ
ܘܡܝܬ ܠܗ، ܘܟܢܫ ܠܗ ܡܓܒܪܐ
ܕܥܡܐ ܕܒܝܬܗ.
18 ܥܡܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܚܘܝܠܐ ܗܠ
ܫܘܪ، ܕܝܠܗ ܩܕܡ ܡܨܪܝܢ،
ܒܐܘܪܚܐ ܠܐܬܘܪ؛ ܥܡܪܐ ܠܗ ܩܕܡ
ܦܐܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐܚܘܢܘܬܗ.

ܬܘܠܕܬܐ ܕܐܝܣܚܩ

19 ܘܐܢܝ ܝܢܐ ܬܘܠܕܬܐ ܕܐܝܣܚܩ،
ܒܪܘܢܐ ܕܐܒܪܗܡ: ܐܒܪܗܡ ܡܘܠܕ
ܠܗ ܠܐܝܣܚܩ.
20 ܐܝܣܚܩ ܒܪ ܐܪܒܥܝ ܫܢܝܐ ܗܘܐ
ܐܝܡܢ ܕܓܒܪܗ ܠܪܦܩܐ، ܒܪܬܐ
ܕܒܬܘܐܝܠ ܐܪܡܝܐ، ܡܢ ܦܕܢ
ܐܪܡ، ܚܬܐ ܕܠܒܢ ܐܪܡܝܐ.
21 ܦܘܪܥܠ ܠܗ ܐܝܣܚܩ ܒܡܪܝܐ
ܒܘܗ ܒܟܬܗ ܣܒܒ ܥܩܪܬܐ
ܗܘܐ، ܘܫܡܥ ܠܗ ܩܠܗ ܡܪܝܐ،
ܘܒܛܢܬ ܪܦܩܐ ܒܟܬܗ.
22 ܡܘܠܝܫ ܠܗܘܢ ܝܠܕܐ ܒܓܘܝܐ
ܒܟܪܣܗ، ܘܐܡܪܬ، "ܐܢ ܗܕܟܐ
ܝܠܗ، ܩܡܘܕܝ ܚܝܢ ܐܢܐ." ܘܐܙܠ
ܠܗ ܠܫܐܠܬܐ ܡܢ ܡܪܝܐ.
23 ܘܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܠܗ،

“ܗܵܐ، ܬܪܹܝܢ ܐܘܼܡܘܵܬܹ̈ܐ ܒܡܲܥܝܵܢܵܟ݂ܝ
ܐܝܼܢܵܐ،
ܘܬܪܹܝܢ ܫܲܪܒܵܬܹ̈ܐ ܡ̣ܢ ܟܲܪܣܵܟ݂ܝ ܒܸܬ
ܦܵܪܫܝܼ؛
ܚܲܕ ܒܸܬ ܗܵܘܹܐ ܒܘܼܫ ܚܲܝܠܵܢܵܐ ܡ̣ܢ
ܗܿܘ ܐ݇ܚܹܪܵܢܵܐ،
ܘܗܿܘ ܪܲܒܵܐ ܒܸܬ ܦܵܠܹܚ ܠܗܿܘ
ܙܥܘܿܪܵܐ.”
24ܐܝܼܡܲܢ ܕܬܡܝܼܡ ܠܗܘܿܢ ܝܵܘܡܵܢܹ̈ܗ̇
ܕܝܵܠܕܵܐ ܗ̱ܘܵܐ، ܗܵܐ، ܬܲܐܡܹ̈ܐ
ܒܡܲܥܝܵܢܵܗ̇.
25ܦܠܸܛ ܠܹܗ ܗܿܘ ܩܲܕܡܵܝܵܐ
ܣܘܼܡܵܩܵܢܵܐ، ܟܠܹܗ ܦܲܓ݂ܪܹܗ ܐܲܝܟ݂
ܟܸܬ݂ܵܢܬܵܐ ܡܣܲܥܪܵܢܬܵܐ، ܘܩܪܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܫܡܹܗ “ܥܹܝܣܘܼ.”[4]
26ܡ̣ܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܐܲܚܘܿܢܹܗ ܦܠܸܛ ܠܹܗ
ܐ̄ܚܝܼܕ݂ܘܼܗܝ، ܘܐܝܼܕܹܗ ܕܥܲܩܒܬܵܐ
ܒܥܲܩܒܵܐ ܕܥܹܝܣܘܼ؛ ܘܩܪܹܐ ܠܗܘܿܢ ܫܡܹܗ
“ܝܲܥܩܘܿܒ.”[5] ܐܝܼܣܚܵܩ ܒܲܪ ܫܸܬܝܼ
ܫܸܢܹ̈ܐ ܗ̱ܘܵܐ ܟܲܕ ܝܠܝܼܕ݂ܝ ܠܹܗ ܬܲܐܡܹ̈ܐ.

ܥܹܝܣܘܼ ܙܒܸܢܵܐ ܒܘܼܟ݂ܪܘܼܬܹܗ

27ܓܘܼܪܘܼܗ ܠܗܘܿܢ ܝܲܠܕܹ̈ܐ، ܘܥܹܝܣܘܼ
ܗܘܹܐ ܠܹܗ ܡܘܼܗܪܵܐ ܒܨܲܝܕܵܐ، ܐ̄ܢܵܫܵܐ
ܕܕܲܫܬܵܐ؛ ܘܝܲܥܩܘܿܒ ܗܘܹܐ ܠܹܗ
ܫܠܝܼܡܵܐ، ܝܵܬ݂ܒܵܢܵܐ ܒܡܲܫܟܢܹ̈ܐ.
28ܐܝܼܣܚܵܩ ܡܲܚܸܒ ܠܹܗ ܠܥܹܝܣܘܼ
ܣܲܒܵܒ ܕܐ̄ ܐܵܟ݂ܹܠ ܗ̱ܘܵܐ ܡ̣ܢ ܨܲܝܕܹܗ،
ܐܝܼܢܵܐ ܪܸܦܩܵܐ ܡܲܚܸܒ ܠܵܗ̇
ܠܝܲܥܩܘܿܒ.
29ܒܫܘܼܠܹܐ ܗ̱ܘܵܐ ܝܲܥܩܘܿܒ
ܒܘܼܫܵܠܵܐ، ܘܐܵܬ݂ܹܐ ܠܹܗ ܥܹܝܣܘܼ ܡ̣ܢ
ܕܲܫܬܵܐ ܟܦܝܼܢܵܐ.
30ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܥܹܝܣܘܼ ܠܝܲܥܩܘܿܒ،
“ܡܠܝܘܿ، ܗܲܒ݂ ܠܝܼ ܕܐ̄ܟ݂ܠܸܢ ܗܵܕ ܡ̣ܢ
ܐܵܗܵܐ ܒܘܼܫܵܠܵܐ ܣܘܼܡܵܩܬܵܐ، ܣܲܒܵܒ
ܟܦܝܼܢܵܐ ܝܘܸܢ.” (ܒܘܼܕ ܐܵܗܵܐ ܩܪܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܫܡܹܗ ܐܸܕܘܿܡ.[6])
31ܐܡܝܼܪܹܗ ܝܲܥܩܘܿܒ، “ܙܒܸܢ ܩܵܠܝܼ
ܐܸܕܝܘܿܡ ܒܘܼܟ݂ܪܘܼܬ݂ܘܼܟ݂.”
32ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܥܹܝܣܘܼ، “ܗܵܐ، ܐ̄ܢܵܐ
ܒܡܵܝܬܵܐ ܝܘܸܢ، ܩܵܡܘܿܕܝ ܡܢܹܗ ܩܵܠܝܼ
ܒܘܼܟ݂ܪܘܼܬ݂ܝ؟”
33ܐܡܝܼܪܹܗ ܝܲܥܩܘܿܒ، “ܡܘܼܡܹܐ ܩܵܠܝܼ
ܐܸܕܝܘܿܡ ܝܘܼܡܵܢܵܐ.” ܘܡܘܼܡܹܐ ܠܹܗ ܩܵܠܹܗ،
ܘܙܒܸܢܵܐ ܠܹܗ ܒܘܼܟ݂ܪܘܼܬܹܗ

---

[4] 25:25 ܫܡܵܐ ܕܥܹܝܣܘܼ ܩܵܠܹܗ ܕܵܡܝܵܐ ܠܹܗ ܠܡܸܠܬ݂ܵܐ ܕܡܣܲܥܪܵܢܬܵܐ ܒܠܸܫܵܢܵܐ ܥܸܒܪܵܝܵܐ
[5] 26:25 ܫܡܵܐ ܕܝܲܥܩܘܿܒ ܩܵܠܹܗ ܕܵܡܝܵܐ ܠܹܗ ܠܡܸܠܬ݂ܵܐ ܕܐܲܚܕ݂ܬܵܐ ܕܥܲܩܒܵܐ ܒܠܸܫܵܢܵܐ ܥܸܒܪܵܝܵܐ، ܝܲܢܝ ܢܲܟ݂ܠܵܢܵܝܬܵܐ
[6] 30:25 ܒܥܸܒܪܵܝܬ ܡܥܲܢܝܵܢܵܐ: ܣܘܼܡܵܩܵܐ

ܠܝܲܥܩܘܿܒ݂.
34 ܗܵܝܕܝܼܟ݂ ܝܘܼܗܒ݂ܠܹܗ ܝܲܥܩܘܿܒ݂
ܠܥܹܣܘܼ ܠܲܚܡܵܐ ܘܒܘܼܫܵܠܵܐ
ܕܛܠܘܿܦܝܼ̈ܐ، ܘܐܲܟ݂ܠܹܗ ܘܫܬܹܐ
ܠܹܗ، ܘܩܝܼܡܠܹܗ ܘܐܙܼܠܹܗ ܠܹܗ.
ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܡܘܼܫܛܸܠܹܗ ܠܹܗ ܥܹܣܘܼ
ܠܒܘܼܟ݂ܪܘܼܬܹܗ.

ܦܨܠܘܢ 26

ܐܝܼܣܚܵܩ ܒܥܘܼܝܵܐ ܠܓܪܵܪ

1 ܗܘܵܐ ܠܹܗ ܟܦܢܵܐ ܒܐܲܪܥܵܐ،
ܥܒܲܪ ܡܢ ܗܵܘ ܟܦܢܵܐ ܕܗܘܵܐ ܠܹܗ
ܩܲܕ݇ܡ ܗܵܕܵܐ ܒܝܘܿܡܵܬ݂ܹ̈ܐ ܕܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ.
ܘܐܙܼܠܹܗ ܠܹܗ ܐܝܼܣܚܵܩ ܠܓܪܵܪ،
ܠܓܹܒ݂ ܐܲܒ݂ܝܼܡܲܠܟ݂، ܡܲܠܟܵܐ
ܕܦܠܸܫܬܵܝܹ̈ܐ.
2 ܦܝܫܠܹܗ ܚܙܝܵܐ ܥܲܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ،
ܘܐܡܪܹܗ، "ܠܵܐ ܐܵܙܸܠܘܼܬ ܠܡܨܪܹܝܢ؛
ܥܡܘܿܪ ܒܐܲܪܥܵܐ ܕܐܵܡܪܹܢ ܠܘܼܟ݂.
3 ܥܡܘܿܪ ܒܗܵܕܵܐ ܐܲܪܥܵܐ، ܘܐܵܢܵܐ ܗܵܘܹܝܢ
ܥܲܡܘܼܟ݂ ܘܐܵܢܵܐ ܒܵܪܟ݂ܢܘܼܟ݂، ܣܵܒܵܒ
ܠܘܼܟ݂ ܘܠܙܲܪܥܘܼܟ݂ ܝܵܗ݇ܒ݂ܹܢ
ܟܠܗܝ ܐܵܢܵܐ ܐܲܪܥܵܬ݂ܹ̈ܐ، ܘܐܵܢܵܐ
ܡܲܩܝܼܡܹܢ ܡܘܼܡܵܬ݂ܵܐ ܕܝܡܹܐܠܝ ܠܹܗ
ܠܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ ܒܵܒ݂ܘܼܟ݂.
4 ܘܐܵܢܵܐ ܡܲܣܓܹܝܢ ܠܙܲܪܥܘܼܟ݂ ܐܲܝܟ
ܟܘܿܟ݂ܒ݂ܹ̈ܐ ܕܫܡܲܝܵܐ، ܘܐܵܢܵܐ ܝܵܗ݇ܒ݂ܹܢ
ܠܙܲܪܥܘܼܟ݂ ܟܠܗܝ ܐܵܢܵܐ ܐܲܪܥܵܬ݂ܹ̈ܐ،
ܘܒܙܲܪܥܘܼܟ݂ ܒܹܐ ܦܝܵܫܝ ܒܪܝܼܟ݂ܹ̈ܐ
ܟܠܗܝ ܐܘܼܡܵܘܵܬ݂ܹ̈ܐ ܕܐܲܪܥܵܐ،
5 ܣܵܒܵܒ ܫܡܝܼܥܠܹܗ ܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ ܩܵܠܝ،
ܘܢܛܝܼܪܠܹܗ ܢܘܼܛܵܪܬܝ، ܘܦܘܼܩܕܵܢܝ،
ܘܩܵܢܘܿܢܝ، ܘܢܵܡܘܿܣܝ."
6 ܘܝܬܸܒ݂ ܠܹܗ ܐܝܼܣܚܵܩ ܒܓܪܵܪ.
7 ܒܘܼܩܪܘܿܗܝ ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܕܗܵܝ ܕܘܼܟ݂ܵܐ
ܒܘܼܕ ܒܲܟ݂ܬܹܗ، ܘܗܵܘ ܐܡܪܹܗ،
"ܚܵܬ݂ܝ ܝܠܵܗ̇،" ܣܵܒܵܒ ܙܕܝܼܠܹܗ
ܕܐܵܡܪ ܗܵܕܵܐ، "ܒܲܟ݂ܬܝ ܝܠܵܗ̇،" ܕܠܵܐ
ܩܵܛܠܝ ܗܵܘܵܘ ܠܹܗ ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܕܗܵܝ ܕܘܼܟ݂ܵܐ
ܒܘܼܕ ܪܸܦ݂ܩܵܐ، ܣܵܒܵܒ ܫܦܝܼܪܬܵܐ
ܗܘܵܐ ܒܚܙܵܝܵܐ.
8 ܐܝܼܢܵܐ ܕܦܝܫܠܹܗ ܬܲܡܵܐ ܙܲܒ݂ܢܵܐ
ܝܘܿܡܵܬ݂ܹ̈ܐ، ܚܘܼܝܼܪܠܹܗ ܐܲܒ݂ܝܼܡܲܠܟ݂
ܡܲܠܟܵܐ ܕܦܠܸܫܬܵܝܹ̈ܐ ܡܢ ܟܵܘܬ݂ܵܐ، ܘܚܙܹܐ
ܠܹܗ ܐܝܼܣܚܵܩ ܡܓܲܚܘܼܟ݂ܹܐ ܥܲܡ ܪܸܦ݂ܩܵܐ
ܒܲܟ݂ܬܹܗ.
9 ܘܩܪܹܐ ܠܹܗ ܐܲܒ݂ܝܼܡܲܠܟ݂ ܠܐܝܼܣܚܵܩ
ܘܐܡܪܹܗ، "ܫܲܪܝܼܪܵܐܝܼܬ ܒܲܟ݂ܬܘܼܟ݂
ܝܠܵܗ̇. ܩܵܐ ܡܵܢܵܐ ܐܡܪܘܼܟ݂ ܕܚܵܬ݂ܘܼܟ݂
ܝܠܵܗ̇؟" ܦܢܝܼܠܹܗ ܠܹܗ ܐܝܼܣܚܵܩ،
"ܐܡܪܝܼ ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܕܠܵܐ ܗܵܘܹܢܵܐ
ܕܩܵܛܠܝܼ ܒܘܼܕ ܕܝܼܘܼܟ݂."
10 ܐܡܪܹܗ ܐܲܒ݂ܝܼܡܲܠܟ݂، "ܐܵܗܵܐ

ܡܘܕܝ ܟܥܩܒܝܬܘܢ ܠܘܗ̇ ܝܠܟ؟ ܗܘܫܐ
ܚܕ ܡܢ ܐܢ̈ܫܐ ܕܝܫܘܥ ܗܘܐ ܝܗܘܕܐ
ܝܗܘܕܐ، ܘܝܠܗ ܡܫܠܡܢܐ ܗܘܐ
ܝܠܗ ܠܚܘܢ̈ܐ.“
11 ܘܟܡܝܪ ܝܠܗ ܝܫܘܥ ܠܗܘܢ
ܕܡܟܝܢܐ، ”ܟܠ ܕܐܡܪ ܒܚ̈ܕܐ
ܐܢ̈ܫܐ ܚܕ ܒܟܠܗܘܢ، ܗܘܢܐ ܝܠܗ
ܦܪ̈ܩ ܡܘܩܝܬܐ.“
12 ܘܫܡܥ ܝܠܗ ܐܝܫܘܥ ܟܐ ܗܘ
ܗܘܢܐ، ܘܚܙܝܠܗ ܝܠܗ ܒܗܘ ܥܠܬܐ
ܚܕ ܒܝܡܐ، ܘܒܘܝܢ ܝܠܗ ܝܬܝܗ
ܥܡܢܐ.
13 ܘܗܘܝܐ ܝܠܗ ܐܢ̈ܫܐ ܕܟܝܢܐ، ܘܡܝܬܐ
ܝܠܗ ܩܛܠܐ، ܗܘ ܕܗܘܝܐ ܝܠܗ ܩܛܠܐ
ܕܟܝܢܐ.
14 ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܝܬܝܗ ܦܣܩܐ،
ܘܦܣܩܬܐ، ܘܬܪ̈ܥܝܬܐ ܒܦܪܫܘܬܐ،
ܘܒܘܝܠ ܠܗܘܢ ܒܝܗ ܩܠܝܬܐ.
15 ܒܠܝܗܝ ܥܕܬܐ ܕܫܒܝܪܝ ܗܘܘ
ܬܪ̈ܥܝܬܐ ܕܟܠܗܘܢ، ܒܢܘܗܪ̈ܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ، ܡܘܫܕܪܝ ܠܗܘܢ
ܩܠܝܬܐ ܘܡܠܟܝ ܠܗܘܢ
ܕܟܪܐ.
16 ܘܐܡܪܝܗ ܡܫܝܚܐ ܠܐܝܫܘܥ،
”ܩܠܘܬ ܡܢ ܠܝܫ ܠܝ، ܗܟܢ

ܣܘܦܢܘܝܢ ܒܘܪ ܐܢܐ ܝܬܝ.“

ܐܝܫܘܥ ܚܫܘܝܓ ܠܪ̈ܓܠܐ

17 ܘܩܠܝܬ ܝܠܗ ܐܝܫܘܥ ܡܢ
ܗܕܐ، ܘܫܪܝܐ ܝܠܗ ܡܫܘܝܓ ܟܠ
ܪ̈ܓܠܐ ܕܟܠܗܘܢ، ܘܫܘܝܓ ܝܠܗ
ܗܕܐ.

ܡܫܡܠܝܬܐ ܥܠ ܥܕܬܐ

18 ܕܒܪܗ ܐܝܫܘܥ ܘܫܒܝܪܗ
ܡܫܒܪܝ ܠܥܕܬܐ ܕܩܕܡܐ، ܐܝܟ
ܕܫܒܝܪ ܗܘܘ ܫܒܝܪܐ ܒܢܘܗܪ̈ܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܟܠܗܘܢ، ܐܝܟ
ܕܡܘܫܕܪܝ ܠܗܘܢ ܩܠܝܬܐ ܡܢ
ܟܠܐ ܗܘܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ
ܝܠܗܘܢ ܝܡܝܢܐ، ܐܝܟ ܝܡܝܢܐ
ܕܐܡܝܪܝ ܗܘܐ ܝܠܗܘܢ
ܟܠܗܘܢ.
19 ܐܝܟ ܕܫܒܝܪܗܘܢ ܬܪ̈ܥܝܬܐ
ܕܐܝܫܘܥ ܒܥܠܝܬܐ ܘܡܘܥܒܪ
ܠܗܘܢ، ܗܕܐ ܥܕܬܐ ܕܩܕܡܐ ܫܢܝܐ،
20 ܡܘܡܪܝ ܠܗܘܢ ܕܟܝܢܐ ܕܐܡܪܐ
ܥܡ ܕܟܝܢܐ ܕܐܝܫܘܥ، ܥܕܬܐ،
”ܐܝܬ ܩܕܡܐ ܕܝܢ ܝܘܡܐ.“ ܘܗܘ ܡܪܐ
ܝܠܗ ܝܡܝܢܐ ܕܥܕܬܐ ”ܦܨܚܐ،“ [7] ܗܟܢ

7 20:26 ܡܥܕܬܐ ܒܡܫܒܚܬܐ: ܦܘܪܩܢܐ

ܡܘܡܪܝ ܠܗܘܢ ܥܠܗ.
21 ܘܚܦܪܘܗܘܢ ܒܝܪܐ ܐܚܪܬܐ،
ܘܡܘܡܪܝ ܠܗܘܢ ܐܦ ܥܠ ܗܘ.
ܘܩܪܐ ܠܗ ܫܡܗ "ܣܛܢܐ." [8] ܚܒܪܐ
ܒܠܫܢܐ ܥܒܪܝܐ ܒܡܥܢܝܢܐ
ܕ"ܐܠܘܒܠܘܬܐ، ܣܢܝܬܐ"
22 ܘܫܘܢܐ ܠܗ ܡܢ ܬܡܢ، ܘܚܦܪܗ
ܒܝܪܐ ܐܚܪܬܐ، ܐܝܢܐ ܠܐ ܡܘܡܪܝ
ܠܗܘܢ ܥܠ ܗܘ؛ ܘܩܪܐ ܠܗ ܫܡܗ
"ܪܚܘܒܘܬ،" [9] ܩܐܕ ܐܡܪܗ،
"ܗܕܝܐ ܡܘܪܘܚ ܠܗ ܠܢ ܡܪܝܐ،
ܘܒܗ ܦܐܫ ܦܪܝܘܬܐ."
23 ܡܢ ܬܡܢ ܐܣܩ ܠܗ
ܠܒܝܪܫܒܥ.
24 ܘܦܫ ܠܗ ܚܙܝܐ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܒܗܘ ܠܠܝܐ، ܘܐܡܪܗ ܠܗ، "ܐܢܐ
ܝܘܢ ܐܠܗܐ ܕܐܒܪܗܡ ܒܒܘܟ؛ ܠܐ
ܙܕܝܬ، ܩܐ ܐܢܐ ܥܡܘܟ ܝܘܢ؛
ܒܗ ܒܪܟܢܘܟ ܘܒܗ ܡܣܓܝܢ
ܙܪܥܘܟ، ܒܘܬ ܥܒܕܐ ܕܐܒܪܗܡ
ܥܒܕܝ."
25 ܒܢܐ ܠܗ ܬܡܢ ܡܕܒܚܐ، ܘܩܪܐ
ܠܗ ܒܫܡܐ ܕܡܪܝܐ، ܘܡܬܝܒ ܠܗ
ܟܘܚܝܗ ܬܡܢ. ܬܡܢ ܚܦܪܘܗܘܢ
ܥܒܕ̈ܐ ܕܐܝܣܚܩ ܒܝܪܐ.

ܩܝܡܐ ܕܐܝܣܚܩ
ܥܡ ܐܒܝܡܠܟ

26 ܗܝܕܝܟ ܐܬܐ ܠܗ ܐܒܝܡܠܟ
ܡܢ ܓܪܪ ܠܓܒܗ ܐܝܣܚܩ، ܥܡ
ܐܚܘܙܬ ܡܠܟܢܗ، ܘܦܝܟܠ ܪܒ
ܚܝܠܗ.
27 ܐܡܪܗ ܠܗܘܢ ܐܝܣܚܩ،
"ܩܡܘܕܝ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܓܒܝ؟
ܐܚܬܘܢ ܣܢܐ ܗܘܝܬܘܢ ܥܡܝ، ܘܡܢ
ܛܪܕܘܬܘܢ ܠܝ ܡܢ ܠܓܒ
ܗܘܝܬܘܢ."
28 ܐܡܪܘܗܘܢ، "ܚܙܝܐ ܝܘܬ ܚܙܝܐ ܠܢ
ܕܡܪܝܐ ܥܡܘܟ ܝܠܗ؛ ܘܐܡܪܢ،
ܐܢܐ ܗܘܝܐ ܡܘܡܬܐ ܒܝܢܬ
ܘܒܝܢܬܘܟ، ܘܡܩܝܡܚ ܩܝܡܐ
ܥܡܘܟ،
29 ܕܠܐ ܥܒܕܬ ܥܡܢ ܒܝܫܘܬܐ،
ܐܝܟ ܕܐܚܢܢ ܠܐ ܕܩܪܒܢ ܒܟܘܟ،
ܘܥܒܕܢ ܥܡ ܥܡܘܟ ܐܚܢܢ
ܛܒܬܐ، ܘܡܢ ܫܕܪܢ ܠܘܟ
ܒܫܠܡܐ. ܐܢܐ ܒܪܝܟܐ ܕܡܪܝܐ
ܝܘܬ ܐܢܬ."

---

8 21:26 ܚܒܪܐ ܒܡܥܢܝܢܐ: ܐܠܘܒܠܘܬܐ، ܣܢܝܬܐ 9 22:26 ܚܒܪܐ
ܒܡܥܢܝܢܐ: ܦܬܝܚܘܬܐ؛ ܦܪܝܘܬܐ ܕܐܪܥܐ؛ ܪܘܚܘܬܐ ܕܕܘܟܬܐ

30ܘܡܙܲܡܪܝܼ ܠܹܗ ܝܼܠܗܘܿܢ ܒܼܪܘܼܚܬܵܐ،
ܘܐܲܡܸܪ ܠܗܘܿܢ، ܘܡܚܹܐ ܠܗܘܿܢ.
31ܡܢܲܚ ܠܗܘܿܢ، ܦܸܠܛܼܹܐ ܒܝܼܪܹܩܬܵܐ،
ܘܡܸܨܹܐ ܠܗܘܿܢ، ܚܲܕ ܠܗܘܼ ܐܲܚܪܵܢܵܐ،
ܘܡܘܼܕܪܹܐ ܠܹܗ ܐܝܼܫܘܿܥ، ܘܐܲܙܸܠ
ܠܗܘܿܢ، ܡܢ ܠܒܼܵܐ ܠܹܗ ܒܟܼܠܵܐ.
32ܗܘܵܐ ܟܹܐ ܒܗܵܘ ܢܵܫܵܐ ܐܲܚܹܐ
ܠܗܘܿܢ، ܬܠܵܬܹܐ ܕܐܝܼܫܘܿܥ ܘܡܘܼܕܹܠ
ܠܗܘܿܢ، ܝܼܠܹܗ ܒܗܘܿܢ ܒܝܵܕܵܐ
ܕܣܲܒܼܪܘܿܗ̱ܝ. ܐܲܡܸܪܘܿܗ̱ܝ، ܝܼܠܹܗ،
”ܡܘܼܩܲܕܸܫ ܠܝܼ ܩܲܕܝܼܫܵܐ.“
33ܡܸܢܵܐ ܠܹܗ ܝܼܡܵܘ ”ܝܼܒܼܵܟܼܵܐ.“ 10
ܒܗܵܘ ܐܵܗܵܐ ܝܼܡܵܢܵܐ ܕܗܵܘ ܕܘܼܟܼܵܐ
ܝܼܕܥܸܢܢ 11 ܡܹܠܹܗ ܗܘܼܠ ܐܵܗܵܐ
ܢܵܫܵܐ.

ܙܘܼܙܹܐ ܕܝܼܗܘܼܕܵܐ

34ܐܝܼܡܲܢ ܕܝܼܗܘܼܕܵܐ ܚܙܹܐ ܕܐܲܟܼܠܝܼ ܝܼܬܹܐ
ܡܲܘܬܵܐ، ܥܡܝܼܠ ܠܹܗ ܒܸܟܼܝܵܐ،
ܠܒܼܘܼܕܝܼܗ ܒܩܵܠܵܐ ܕܒܼܸܟܼܝ ܡܲܪܝܼܪܵܐ،
ܘܠܫܘܼܡܗܵܐ ܒܩܵܠܵܐ ܕܐܸܠܗܵܐ،
ܡܲܪܝܼܪܵܐ؛
35ܘܡܲܟܼܒܸܫ ܠܗܘܿܢ، ܡܲܬܼܒܲܥܬܵܐ ܚܝܼܬܹܐ
ܕܐܝܼܫܘܿܥ ܘܕܘܼܟܵܐ.

ܦܲܠܓܼܵܐ 27

ܢܵܡܘܿܣ ܒܝܼܠܲܛܘܿܣ
ܒܘܼܟܼܪܘܼܬܵܐ ܕܝܼܗܘܼܕܵܐ

1ܗܘܵܐ ܟܹܐ ܚܲܕ ܗܘܵܐ ܠܹܗ ܐܝܼܫܘܿܥ
ܘܣܘܼܥܪܵܢܘܿܗ̱ܝ، ܒܥܲܣܩܘܼܬܼܵܐ ܡܢ
ܠܸܣܛܵܢܵܐ، ܡܸܢܵܐ ܠܹܗ ܠܝܼܗܘܼܕܵܐ ܒܟܼܘܼܠܹܗ
ܠܒܼܘܼܟܼܪܵܐ ܘܐܲܡܸܪܹܗ ܝܼܠܹܗ، ”ܒܟܼܘܿܠܝ.“
ܦܘܼܪܩܵܢ ܠܹܗ، ”ܗܵܐ ܐܵܢܵܐ.“
2ܐܲܡܸܪܹܗ، ”ܗܵܐ ܗܘܵܐ ܠܝܼ ܐܵܢܵܐ،
ܘܠܹܐ ܢܵܒܹܠ ܠܢܵܫܵܐ ܕܡܵܘܬܝܼ.
3ܐܲܒܼܢܵܐ ܥܡܘܿܠ ܡܥܲܒܕܝܼ، ܡܠܟܹܐ
ܕܝܼܠܵܘܵܬܼܝ، ܘܡܲܥܒܕܝܼ، ܘܦܘܼܠܛܵܢܵܐ
ܠܕܝܼܥܬܵܐ ܘܝܼܗܵܒܼ ܠܝܼ ܡܸܢܕܵܐ.
4ܘܒܼܝܼܠܝܼ ܠܝܼ ܒܡܲܟܼܠܹܐ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ
ܕܒܹܐ ܡܝܼܬܵܢܹܐ؛ ܘܡܲܟܼܠܝܼ ܠܝܼ
ܕܐܲܒܼܠܝܼ، ܕܒܼܕܲܒܼܪܵܐ ܠܘܼܟܼ ܠܹܐ ܡܢ
ܩܵܕܲܡ ܕܡܵܘܬܝܼ.“
5ܪܲܘܚܵܐ ܒܡܲܥܬܼܵܐ ܡܲܘܬܵܐ ܒܵܗ̇
ܒܟܼܬܼܵܒܼܵܐ ܕܐܝܼܫܘܿܥ ܡܲܘܕܘܼܥܵܐ ܡܲܘܬܵܐ
ܚܲܕ ܝܼܗܘܼܕܵܐ ܒܟܼܘܼܠܹܗ. ܘܦܘܼܠܛܵܐ ܠܹܗ
ܝܼܗܘܼܕܵܐ ܠܕܝܼܥܬܵܐ ܠܝܼܢܵܫܵܐ ܡܸܢܕܵܐ
ܕܡܵܘܬܵܐ ܠܹܗ.

10 33:26 ܝܘܼܕܵܥܬܵܐ ܒܡܲܟܼܬܵܒܼܵܐ: ܡܘܼܫܲܚܬܵܐ
ܕܡܲܥܒܕܵܐ ܡܢ ܒܝܼܕܵܐ ܕܝܼܒܼܵܟܼܵܐ

11 33:26 ܝܘܼܕܵܥܬܵܐ ܒܡܲܟܼܬܵܒܼܵܐ: ܒܝܼܕܵܐ

6ܘܐܡܪܝ ܪܝܫܢܐ ܕܟܗܢܐ
ܪܒܢܝܐ، ”ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܢ ܕܪܡܝܢ
ܐܢܘܢ ܓܘ ܒܝܬ ܓܙܐ،
ܡܛܠ ܕܛܝܡܐ ܕܕܡܐ ܝܠܗ.“
7ܘܡܠܟ ܥܒܕܝ ܘܙܒܢܝ
ܒܐܢܝ ܟܣܦܐ ܚܩܠܐ ܕܦܚܪܐ،
ܕܢܗܘܐ ܒܝܬ ܩܒܘܪܐ ܠܓܪܝ̈ܒܐ.
8ܡܛܠ ܗܕܐ ܩܪܝܐ ܝܠܗ ܗܘ ܚܩܠܐ
ܚܩܠܐ ܕܕܡܐ ܗܕܟܐ ܥܕܡܐ ܠܐܕܝܘܡ.
9ܗܝܕܝܟ ܫܠܡ ܡܕܡ ܕܐܡܝܪܐ ܒܝܕ
ܢܒܝܐ ܐܪܡܝܐ ܕܐܡܪ، ”ܘܫܩܠܝ
ܬܠܬܝ ܕܟܣܦܐ، ܛܝܡܐ ܕܝܩܝܪܐ
ܕܩܨܘܗܝ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܐܝܠ،
10ܘܝܗܒܝ ܐܢܝ ܠܚܩܠܐ ܕܦܚܪܐ،
ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܝ ܡܪܝܐ.“
11ܘܐܡܪܝ ܝܫܘܥ ܩܡ ܩܘܡ ܗܓܡܘܢܐ،
”ܐܢܬ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝ̈ܐ؟“
ܘܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ، ”ܐܢܬ ܐܡܪܬ.“
12ܘܟܕ ܡܬܩܛܪܓ ܗܘܐ ܡܢ
ܪܝܫ̈ܢܐ ܕܟܗ̈ܢܐ ܘܣܒ̈ܐ،
ܘܠܐ ܦܢܝ ܗܘܐ ܦܬܓܡܐ.
13ܗܝܕܝܟ ܐܡܪ ܠܗ ܦܝܠܛܘܣ،
”ܠܐ ܫܡܥܬ ܡܢܐ ܣܗܕܝܢ
ܥܠܝܟ ܗܠܝܢ ܐܢܫ̈ܐ؟“
14ܘܠܐ ܝܗܒ ܠܗ ܦܬܓܡܐ
ܐܦܠܐ ܒܚܕܐ ܡܠܬܐ؛
ܘܗܕܐ ܛܒ ܬܡܗ ܗܘܐ ܗܓܡܘܢܐ
ܒܕܡܟܝܠ ܕܟܠ ܥܐܕܐ ܥܝܕܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܠܗܓܡܘܢܐ.
15ܕܢܫܪܐ ܚܕ ܐܣܝܪܐ ܠܟܢܫܐ
ܐܝܢܐ ܕܨܒܝܢ ܗܘܘ،
16ܘܐܣܝܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܣܝܪܐ ܝܕܝܥܐ،
ܕܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܒܪ ܐܒܐ.
17ܘܟܕ ܟܢܝܫܝܢ ܗܘܘ ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܦܝܠܛܘܣ، ”ܠܡܢ ܨܒܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܕܐܫܪܐ ܠܟܘܢ، ܠܒܪ ܐܒܐ،
ܐܘ ܠܝܫܘܥ ܕܡܬܩܪܐ ܡܫܝܚܐ؟“
18ܝܕܥ ܗܘܐ ܓܝܪ ܦܝܠܛܘܣ ܕܡܛܠ
ܚܣܡܐ ܐܫܠܡܘܗܝ.
19ܟܕ ܝܬܝܒ ܗܘܐ ܥܠ ܒܝܡ ܕܝܢܐ،
ܫܕܪܬ ܠܗ ܐܢܬܬܗ ܘܐܡܪܐ،
”ܠܐ ܠܟ ܘܠܗܘ ܙܕܝܩܐ. ܣܓܝ
ܓܝܪ ܚܫܬ ܝܘܡܢܐ ܒܚܠܡܝ
ܡܛܠܬܗ.“
20ܪܝܫ̈ܢܐ ܕܝܢ ܕܟܗ̈ܢܐ ܘܩܫܝ̈ܫܐ
ܐܦܝܣܘ ܠܟܢܫܐ ܕܢܫܐܠܘܢ ܠܒܪ ܐܒܐ

ܡܘܼܫܟ̰ܸܚ ܠܘܼܟ݂ ܨܲܝܕܵܐ، ܒܪܘܿܢܝ؟"
ܓ̰ܘܵܒ݂ ܠܹܗ، "ܣܵܒܵܒ݂ ܡܵܪܝܵܐ
ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂ ܡܘܼܬܝܼܬܹܗ ܠܹܗ ܩܵܡܝܼ."
[21]ܐܵܡܝܼܪܹܗ ܐܝܼܣܚܵܩ ܠܝܲܥܩܘܿܒ݂،
"ܩܪܘܿܒ݂ ܕܦܵܠܛܝܼܢܘܼܟ݂، ܒܪܘܿܢܝ،
ܕܝܵܕ݂ܥܸܢ ܐܸܢ݇ ܐܲܢ݇ܬ ܝܘܸܬ ܒܪܘܿܢܝ
ܥܝܼܣܘܿ، ܝܲܢ ܠܵܐ."
[22]ܘܩܘܼܪܒܹܗ ܝܲܥܩܘܿܒ݂ ܠܓܹܒ݂
ܐܝܼܣܚܵܩ ܒܵܒ݂ܘܼܗܝ، ܘܗܘܿ ܦܘܼܠܛܸܠ
ܠܹܗ ܝܠܹܗ، ܘܐܵܡܝܼܪܹܗ، "ܩܵܠܵܐ، ܩܵܠܵܐ
ܕܝܲܥܩܘܿܒ݂ ܝܠܹܗ، ܐܝܼܢܵܐ ܐܝܼܕܵܬ݂ܵܐ،
ܐܝܼܕܵܬ݂ܵܐ ܕܥܝܼܣܘܿ ܝܢܵܐ."
[23]ܘܠܵܐ ܡܕܝܼܠ ܠܹܗ ܝܠܹܗ ܣܵܒܵܒ݂
ܐܝܼܕܵܬ݂ܹܗ ܐܲܝܟ ܐܝܼܕܵܬ݂ܵܐ ܕܥܝܼܣܘܿ
ܐܲܚܘܿܢܘܼܗܝ ܡܣܲܥܪ̈ܵܢܹܐ ܗ݇ܘܵܘ. ܘܐܲܬܹܐ
ܠܹܗ ܠܒܵܪܘܼܟ݂ܹܗ.
[24]ܐܝܼܢܵܐ ܒܘܼܩܪܹܗ، "ܐܲܢ݇ܬ ܝܘܸܬ
ܒܪܘܿܢܝ ܥܝܼܣܘܿ؟" ܓ̰ܘܵܒ݂ ܠܹܗ،
"ܐܲܢܵܐ ܝܘܸܢ݇."
[25]ܘܐܵܡܝܼܪܹܗ ܐܝܼܣܚܵܩ، "ܩܲܪܸܒ݂
ܡܘܼܪܢܵܐ ܠܓܹܒ݂ܝ، ܕܐܵܟ݂ܠܸܢ ܡ̣ܢ
ܨܲܝܕܵܐ ܕܒܪܘܿܢܝ، ܘܕܒܵܪܟ݂ܵܐ ܠܘܼܟ݂
ܓܝܵܢܝ." ܘܡܘܼܐܬܹܐ ܠܹܗ ܡܘܼܪܢܵܐ
ܠܓܹܒ݂ܹܗ ܠܹܗ ܘܐܵܟ݂ܸܠ ܠܹܗ، ܘܐܵܦ
ܡܘܼܐܬܹܐ ܠܹܗ ܝܠܹܗ ܚܲܡܪܵܐ ܘܫܬܹܐ
ܠܹܗ.
[26]ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܐܵܡܝܼܪܹܗ ܝܠܹܗ ܐܝܼܣܚܵܩ
ܒܵܒ݂ܘܼܗܝ، "ܐܵܬ݂ܝܼ ܩܪܘܿܒ݂ ܒܪܘܿܢܝ،
ܘܢܫܘܿܩ ܠܝܼ."
[27]ܘܩܘܼܪܒܹܗ ܘܢܫܝܼܩ ܠܹܗ، ܘܡܲܚܝܼܠ
ܠܹܗ ܐܝܼܣܚܵܩ ܪܹܝܚܵܐ ܕܓ̰ܘܼܠܘܼܗܝ،
ܘܒܘܼܪܟܹܗ ܠܹܗ ܝܠܹܗ، ܒܐܵܡܵܪܵܐ،
"ܚܙܝ، ܪܹܝܚܵܐ ܕܒܪܘܿܢܝ ܐܲܝܟ
ܪܹܝܚܵܐ ܕܚܲܩܠܵܐ ܝܠܹܗ ܕܒܘܼܪܟ݂ܹܐ
ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ.
[28]ܝܲܗܒ݂ܸܠ ܠܘܼܟ݂ ܐܲܠܵܗܵܐ ܡ̣ܢ
ܛܲܠܘܿܠܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ،
ܘܡ̣ܢ ܡܲܚܝܘܼܢܝܵܬ݂ܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ،
ܘܡ̣ܢ ܣܓܝܼܐܘܼܬ݂ܵܐ ܕܚܸܛܹ̈ܐ
ܘܕܚܲܡܪܵܐ.
[29]ܦܵܠܚܝ ܝܠܘܼܟ݂ ܥܲܡܡܹ̈ܐ،
ܘܣܵܓܕܝ ܩܲܕܡܘܼܟ݂ ܫܲܪ̈ܒܵܬ݂ܵܐ.
ܗܘܝ ܪܵܒ݂ܵܐ ܠܐܲܚܘܿܢܘܵܬ݂ܘܼܟ݂،
ܘܣܵܓܕܝ ܩܲܕܡܘܼܟ݂ ܒܢܘܼܢܹ̈ܐ
ܕܝܡܘܼܟ݂.
ܠܝܼܛܵܝܘܼܟ݂ ܗܘܝܵܐ ܠܝܼܛܵܐ،
ܘܒܵܪܟ݂ܝܘܼܟ݂ ܗܘܝܵܐ ܡܒܘܼܪܟ݂ܵܐ."
[30]ܟܲܕ ܦܪܝܼܩ ܠܹܗ ܐܝܼܣܚܵܩ ܡ̣ܢ
ܠܒܘܼܪܟܬ݂ܵܐ ܠܝܲܥܩܘܿܒ݂، ܘܐܝܼܢ
ܕܦܠܝܼܛܵܐ ܗ݇ܘܵܐ ܝܲܥܩܘܿܒ݂ ܡ̣ܢ ܩܲܕܲܡ
ܐܝܼܣܚܵܩ ܒܵܒ݂ܘܼܗܝ، ܐܲܬܹܐ ܠܹܗ ܥܝܼܣܘܿ
ܐܲܚܘܿܢܘܼܗܝ ܡ̣ܢ ܨܲܝܕܵܐ.
[31]ܐܵܦ ܗܘܿ ܒܘܼܫܠܹܗ ܠܹܗ ܒܘܼܫܵܠܵܐ
ܛܥܝܼܡܬ݂ܵܐ ܘܡܘܼܐܬܝܼܢܵܐ ܠܹܗ

ܠܒܒܘܗܝ، ܘܐܡܪܗ ܠܗ، "ܩܝܡ
ܒܒܝ ܘܐܟܘܠ ܡܢ ܨܝܕܐ ܕܒܪܘܢܗ،
ܗܐ ܕܒܪܟܐ ܠܝ ܓܢܗ."
32 ܘܡܘܒܩܪܗ ܡܢܗ ܐܝܣܚܩ
ܒܒܘܗܝ، "ܡܢܝ ܝܘܬ؟" ܦܢܝܠܗ
ܠܗ، "ܐܢܐ ܝܘܢ ܒܪܘܢܘܟ ܒܘܟܪܐ،
ܥܫܘ."
33 ܪܓܝܕ ܠܗ ܐܝܣܚܩ ܪܓܕܬܐ
ܚܝܠܢܬܐ، ܘܐܡܪܗ، "ܐܟܐ ܡܢܝ
ܗܘܐ ܗܘ ܕܨܝܕ ܠܗ ܨܝܕܐ
ܘܡܘܐܬܝܠܗ ܠܗ ܥܠܝ، ܘܐܟܠܝ ܠܝ
ܟܠܗ، ܡܢ ܩܕܡ ܕܐܬܬ ܐܢܬ
ܗܘܐ؟ ܗܘ ܕܒܪܟܠܗ ܐܢܐ،
ܘܗܠ ܗܘܐ ܒܪܝܟܐ."
34 ܟܕ ܫܡܝܥ ܠܗ ܥܫܘ ܗܡܙܡܝܬܐ
ܕܒܒܘܗܝ، ܡܘܩܘܣ ܠܗ ܩܥܩܥܬܐ
ܚܝܠܢܬܐ ܘܡܪܝܪܬܐ ܪܒܐ،
ܘܐܡܪܗ ܠܒܒܘܗܝ، "ܒܪܟ ܐܘܦ
ܥܠܝ، ܐܝ ܒܒܝ."
35 ܐܝܢܐ ܐܡܪܗ ܒܒܘܗܝ، "ܐܬܐ
ܠܗ ܐܚܘܢܘܟ ܒܢܟܠܐ ܘܫܩܝܠܗ
ܠܗ ܒܘܪܟܬܘܟ."
36 ܘܐܡܪܗ ܥܫܘ، "ܠܐ ܡܠܗ
ܫܪܝܪܐܝܬ ܦܫܬܐ ܡܫܡܐ ܝܥܩܘܒ؟[12]
ܚܟܝܡ ܠܗ ܥܠܝ ܬܪ̈ܬܝܢ ܓܢ̈ܒܐ
ܓܢ̈ܐ: ܫܩܝܠ ܠܗ ܒܘܟܪܘܬܝ،
ܘܗܕܐ ܫܩܝܠ ܠܗ ܐܘܦ
ܠܒܘܪܟܬܝ." ܦܢܝܠܗ ܐܡܪܗ،
"ܠܝܬ ܠܘܟ ܦܫܬܐ ܒܘܪܟܬܐ
ܩܐܝ؟"
37 ܦܢܝܠܗ ܠܗ ܐܝܣܚܩ ܘܐܡܪܗ
ܠܥܫܘ، "ܚܟܝܡ ܠܝ ܥܠܗ ܡܪܐ
ܥܠܘܟ، ܘܟܠܗܘܢ ܐܚ̈ܢܘܬܗ
ܡܘܥܒܕ ܝܘܢ ܥܠܗ ܥܒ̈ܕܐ،
ܘܣܒܥܗ ܝܘܢ ܒܚܛܐ ܘܚܡܪܐ.
ܡܘܕܝ ܥܒܕܢ ܐܢܐ ܩܐܘܟ،
ܒܪܘܢܝ؟"
38 ܐܡܪܗ ܥܫܘ ܠܒܒܘܗܝ، "ܐܝܬ
ܠܘܟ ܢܣܝܒ ܚܕܐ ܒܘܪܟܬܐ،
ܒܒܝ؟ ܒܪܟ ܐܘܦ ܥܠܝ، ܒܒܝ."
ܘܡܘܪܡ ܠܗ ܥܫܘ ܩܠܗ، ܘܒܟܐ
ܠܗ.
39 ܦܢܝܠܗ ܠܗ ܐܝܣܚܩ ܒܒܘܗܝ،
ܝܐܡܪܐ،
"ܗܐ، ܡܢ ܫܡܝܢܘܬܐ ܕܐܪܥܐ
ܗܘܝܐ ܝܬܒܬܐ،
ܘܡܢ ܛܠܘܠܐ ܕܫܡܝܐ ܡܢ
ܠܥܠ؛

---

12 36:27 ܫܡܐ ܕܝܥܩܘܒ ܩܪܝܠܗ ܡܢܗ ܠܡܠܬܐ ܕܥܩܒܐ ܕܫܡܥܢܐ ܒܠܫܢܐ
ܥܒܪܝܐ، ܡܥܢܐ ܡܓܢܒܢܐ

40 ܢܚܠ ܫܒܘܩ ܫܝܡܐ،
ܘܠܢܣܒܘܢ ܦܠܝܐ؛
ܐܝܬܐ ܐܝܟ ܕܦܝܐ ܝܠܕܐ،
ܗܓܪܐ ܒܝܪܐ ܡܢܚܠ ܡܕܠܘܢ.“
41 ܗܝܐ ܝܗ ܝܗܘ ܠܝܫܘܥ
ܒܘܐ ܒܘܕܚܬܐ ܕܦܓܡ ܢܪܘܢ ܝܗ
ܟܒܘܗ. ܘܐܡܒܪܗ ܝܗܘ ܒܝܓܗ،
”ܡܘܕܝܥܘܢ ܢܘܦܝܐ ܕܒܟܒܬܐ
ܕܡܚܘܒ ܢܚܠ ܟܒܒ، ܘܡܢ ܟܡܪ
ܗܕܐ ܝܗ ܦܫܝܢ ܠܝܫܘܥ
ܢܣܦܒ.“
42 ܦܒܪ ܠܗܘܢ ܡܘܕܝܢܐ ܠܕܦܩܐ
ܘܡܘܦܝܐ ܕܝܗܘ، ܒܕܦܒܘܢ ܠܘܕܐ؛
ܘܡܘܕܝܢ ܘܡܢܐ ܟܢ ܠܝܫܘܥ
ܒܕܦܒܘܢ ܘܒܦܕܐ، ܘܐܡܒܪܢ ܝܝܗ،
”ܗܐ، ܢܣܦܒܘܢ ܝܗܘ ܒܢܘܓܐ
ܡܝܗ ܝܟܐ ܠܓܝܗ ܒܘܐ ܕܒܘܢ
ܕܦܫܠ ܠܘܢ.
43 ܢܕܝܢܐ ܒܕܦܒ، ܒܡܟ ܝܠܒ،
ܡܘܡ ܘܒܕܘܡ ܠܢܫܐ ܠܓܗ ܟܢܐ
ܢܣܦܒ.
44 ܦܘܪ ܠܓܗ ܝܗ ܚܓܡܪܐ
ܢܘܦܝܐ، ܗܠ ܕܦܟܐ ܓܕܟܐ
ܕܢܣܦܒܘܢ؛
45 ܗܠ ܕܦܟܐ ܝܡܬܐ ܕܢܣܦܒܘܢ
ܝܡܒܘܢ، ܘܡܢܝܐ ܠܡܝܒܝ ܕܒܓܒܕ
ܠܘܢ ܝܝܗ؛ ܗܡܝܗ ܝܗ ܓܕܐ
ܘܡܠܟܒܘܢ ܡܢ ܗܡܪܐ. ܦܡܘܕܒ ܦܟܐ
ܡܫܒܚܬܐ ܡܢ ܓܕܘܓܘ، ܒܢܒܕ
ܢܘܡܪܐ؟“
46 ܘܐܡܒܪܢ ܕܦܩܐ ܠܐܝܫܘܥ،
”ܗܡܒܕ ܠܒ ܡܢ ܫܒܬ ܒܝܠܠܬܐ
ܕܒܢܝܐ ܕܝܣܐ. ܝܢ ܢܒܡܘܒ ܟܡܠ
ܟܓܬܐ ܡܢ ܒܢܝܐ ܕܝܣܐ، ܢܡܢ
ܕܢܝܐ ܒܢܝܐ ܕܢܗܐ ܢܕܟܐ، ܦܡܘܕܒ
ܡܢܐ ܫܒܬ ܡܚܒ؟“

ܦܨܠܐ 28

ܐܝܫܘܥ ܟܕܘܓܐ ܠܝܫܘܥ ܘܡܓܘܕܝܗ ܠܦܟܢ ܢܕܡ

1 ܡܕܐ ܝܗ ܐܝܫܘܥ ܠܝܫܘܥ،
ܘܒܘܕܢ ܝܗ، ܘܦܡܒܕ ܝܗ، ܓܐܡܕܐ،
”ܟܠ ܟܡܠܐ ܟܓܬܐ ܡܢ ܒܢܝܐ
ܕܒܢܒܡ.
2 ܡܘܡ ܘܟ ܠܦܟܢ ܢܕܡ، ܠܟܒܬܐ
ܕܒܐܘܢܡܠ ܟܟܐ ܕܝܡܘܢ، ܘܡܦܘܠ
ܝܠܘܢ ܟܓܬܐ ܡܢ ܗܡܪܐ، ܡܢ ܒܢܝܐ
ܕܟܟܐ ܢܣܦܐ ܕܝܡܘܢ.
3 ܢܟܗܐ ܫܠܠܬܐ ܟܕܢ ܠܘܢ
ܘܡܦܕܐ ܠܘܢ ܘܡܒܝܕ ܠܘܢ،
ܘܦܘܡܐ ܓܟܐ ܕܢܡܦܝܐ؛
4 ܘܢܗܓܝܠ ܠܘܢ ܒܘܕܚܬܐ
ܕܢܓܕܗܡ، ܝܠܘܢ ܘܠܘܕܒܘܢ

ܢܛܘܪܐ، ܕܗܘܝܠܗ ܠܡܝܬܐ
ܕܡܫܬܢܝܠܗܘܢ، ܗܘ ܕܡܘܬܐ ܝܠܗ
ܢܟܘܬܐ ܠܩܒܪܐ."
5ܘܡܘܕܝܗ ܡܠܐܟܐ ܠܢܫ̈ܐ.
ܘܐܡܪ ܠܗ ܗܘ ܠܦܬܝ، ܐܢܐ ܠܝܫ
ܟܠܝ، ܒܪܘܚܐ ܕܒܗܘܝܡܢ ܐܢܬܘܢ،
ܢܫ̈ܐ ܕܒܥܝܢܐ، ܝܫܘܥ ܕܢܨܪܝܐ
ܘܕܝܫܘ.
6ܚܙܐ ܠܗ ܝܫܘ ܕܒܘܪܝ ܠܗ
ܡܠܐܟܐ ܠܢܫ̈ܐ، ܘܡܘܕܝܗ
ܠܦܬܝ، ܐܢܐ ܝܕܥܬܘܢ ܕܒܥܐ ܡܢ
ܗܕܐ، ܘܒܕ ܗܘ ܕܒܘܝܗ، ܩܡܝܕ
ܠܗ ܝܠܗ، ܒܐܡܪܐ، "ܟܠ ܬܡܝܗ
ܕܒܥܐ ܡܢ ܒܢ̈ܝܐ ܕܒܝܬܗ."
7ܘܡܡܝܕ ܠܗ ܢܫ̈ܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܘܠܝܡܗ، ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܦܬܝ ܐܢܐ.
8ܐܝܟ ܕܚܙܐ ܠܗ ܝܫܘ ܕܝܬܝܐ
ܗܘܐ ܒܢ̈ܝܐ ܕܒܝܬܗ ܒܒܢܬܐ
ܕܐܒܗܫܡ ܟܠܗܘܢ،
9ܐܡܪ ܠܗ ܠܝܫ ܐܝܡܦܝܠ
ܘܡܡܝܕ ܠܗ ܝܠܗ ܒܥܐ ܙܘܓܐ
ܢܟܠ ܒܥܘܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ،
ܦܣܠܗ، ܒܪܐ ܕܐܝܡܦܝܠ،
ܒܪܘܚܐ ܕܩܒܪܐ، ܫܠܡܐ ܕܝܬܝܗ.

ܩܝܡܬܐ ܕܢܫ̈ܐ

10ܦܠܛܠܗ ܢܫ̈ܐ ܡܢ
ܒܪܡܫܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܚܕ.
11ܐܬܝܐ ܠܗ ܠܣܒܐ ܕܘܟܐ ܘܦܝܪ
ܠܗ ܒܠܒܠܐ ܗܕܐ، ܫܟܒ ܠܝܐ
ܠܗ ܝܡܡܐ. ܡܡܝܕ ܠܗ ܡܢ ܒܐܩܝܐ
ܕܗܘ ܕܘܟܐ ܘܡܘܩܒ ܠܗ ܗܣܦܗ
ܕܝܗ، ܘܕܡܝܢ ܠܗ ܗܕܐ.
12ܣܠܝܩ ܠܗ ܝܠܦܐ، ܘܚܙܐ ܠܗ،
ܗܐ، ܝܦܠܬܐ ܡܘܒܠܬܐ ܢܟܠ
ܢܫ̈ܐ ܘܕܡܘܪ ܝܗܒܢܐ ܠܡܦܢܐ،
ܘܗܐ، ܦܠܓܐ ܕܢܟܘܬܐ ܒܐܫܡܐ
ܘܝܟܠܢܐ ܢܟܠܘܪ؛
13ܘܗܐ، ܦܪܢܐ ܒܠܢܐ ܢܟܠܘܪ،
ܘܐܡܪܝܗ، "ܐܢܐ ܝܘܢ ܦܪܢܐ، ܢܟܘܬܐ
ܕܩܒܪܐ ܟܠܗܘܢ ܘܢܟܘܬܐ
ܕܐܒܗܫܡ. ܢܫ̈ܐ ܕܕܡܝܒܐ ܝܘܗ
ܢܟܠܘܪ، ܒܗ ܢܘܒܢܪ ܝܠܗܘܢ
ܘܠܒܪܟܘܢ.
14ܘܒܗ ܦܩܕܝܗ ܘܪܟܘܢ ܢܝܢ
ܒܦܪܐ ܕܢܫ̈ܐ، ܘܒܗ ܦܪܝܗ
ܠܡܒܪܟܐ ܘܠܡܒܝܫܐ، ܘܠܒܪܟܢܐ
ܘܠܡܡܢܐ؛ ܘܒܗ ܦܢܝܢ ܒܘܪܟܐ
ܒܝܘܢ ܘܒܘܪܟܘܢ ܚܠܝܗ ܢܐܪܥܬܐ
ܕܢܫ̈ܐ.
15ܘܗܐ، ܐܢܐ ܢܛܘܪܐ ܝܘܢ، ܘܒܗ
ܬܠܦܝܘܢ ܒܟܠ ܕܘܟܐ ܕܐܙܠܗ،
ܘܒܗ ܡܒܪܟܝܘܢ ܠܗܕܐ ܢܫ̈ܐ،
ܫܟܒ ܠܐ ܬܒܩܝܘܢ ܗܘܠ ܕܥܒܕܝܢ

ܝܠܝ ܕܗܘܡܠܝܠ ܠܝ ܥܡܘܟ."
16ܪܒܝܥ ܠܗ ܝܥܩܘܒ ܡܢ ܫܢܬܗ،
ܘܐܡܪܗ، "ܫܪܝܪܐܝܬ ܡܪܝܐ ܒܐܬܪܐ
ܕܐܗܐ ܝܠܗ، ܘܐܢܐ ܠܐ ܝܕܝܥܐ
ܠܝ."
17ܘܙܕܝܥ ܠܗ ܘܐܡܪܗ، "ܟܡܐ
ܡܙܘܥܢܝܬܐ ܝܠܗ ܐܬܪܐ ܕܐܗܐ! ܠܐ
ܝܠܗ ܐܗܐ ܐܠܐ ܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ،
ܘܐܗܐ ܝܠܗ ܬܪܥܐ ܕܫܡܝܐ."
18ܩܡ ܠܗ ܝܥܩܘܒ ܫܦܝܪܐ
ܒܨܦܪܐ ܘܫܩܠ ܠܗ ܟܐܦܐ
ܕܡܘܬܒܠܗ ܬܚܘܬ ܪܫܗ،
ܘܡܘܩܝܡܠܗ ܠܗ ܐܝܟ ܩܝܡܬܐ،
ܘܫܦܝܟ ܠܗ ܡܫܚܐ ܥܠܘܗ.
19ܘܩܪܐ ܠܗ ܫܡܐ ܕܐܗܐ ܕܘܟܐ
"ܒܝܬ ܐܝܠ،"[13] ܐܝܢܐ ܡܩܕܡ ܗܕܐ
ܫܡܐ ܕܐܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ "ܠܘܙ."
20ܘܡܕܝܪܗ ܝܥܩܘܒ ܢܕܪܐ
ܘܐܡܪܗ، "ܐܢ ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܥܡܝ
ܘܢܛܪܝ ܒܐܗܐ ܐܘܪܚܐ ܕܐܢܐ
ܒܐܙܠܐ ܝܘܢ، ܘܝܗܒܠܗ ܠܝ ܠܚܡܐ
ܠܐܟܠܐ ܘܠܒܘܫܐ ܠܠܒܫܬܐ،
21ܘܐܕܪܢ ܒܫܠܡܐ ܠܒܝܬܐ ܕܒܒܝ،
ܗܝܕܝܟ ܒܕ ܗܘܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܝ
ܐܠܗܐ،
22ܘܐܗܐ ܟܐܦܐ ܕܡܘܬܒܠܗ ܝܘܢ
ܩܝܡܬܐ، ܒܕ ܗܘܐ ܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ؛
ܘܡܢ ܟܠ ܡܕܝ ܕܝܗܒܬ ܠܝ
ܡܥܣܪܘܬܐ ܒܕ ܝܗܒܢܘܟܝ
ܠܘܟ."

ܦܨܠܐ 29

ܝܥܩܘܒ ܒܐܬܐ ܠܠܒܢ

1ܘܐܙܠ ܠܗ ܝܥܩܘܒ ܒܐܘܪܚܗ
ܘܡܛܐ ܠܗ ܠܐܪܥܐ ܕܡܕܢܚܐ.
2ܚܙܝܠܗ ܘܚܙܐ ܠܗ ܒܐܪܐ ܓܘ
ܕܫܬܐ، ܘܗܐ، ܬܠܬܐ ܡܪܥܝܬܐ ܕܥܢܐ
ܕܝܬܒܐ ܕܡܟܝܟܐ ܠܓܒ ܠܗ، ܣܒܒ
ܡܢ ܗܘ ܒܐܪܐ ܒܕ ܡܫܩܝ ܗܘܘ
ܥܢܐ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܟܐܦܐ ܚܕܪܐ
ܥܠ ܦܘܡܐ ܕܒܐܪܐ،
3ܘܐܝܡܢ ܟܢܫܝ ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ
ܥܢܐ ܬܡܢ، ܓܪܫܝ ܒܐ ܡܫܚܪܝ
ܗܘܘ ܟܐܦܐ ܡܢ ܥܠ ܦܘܡܐ
ܕܒܐܪܐ ܘܡܫܩܝ ܗܘܘ ܠܥܢܐ،
ܘܡܕܪܝ ܗܘܘ ܠܗ ܟܐܦܐ ܠܕܘܟܬܗ
ܒܦܘܡܐ ܕܒܐܪܐ.
4ܒܡܒܩܪܗ ܝܥܩܘܒ ܡܢܝܗܝ،
"ܐܚܘܢܘܬܝ، ܡܢ ܐܝܟܐ ܝܬܘܢ؟"

---

13 19:28 ܦܫܝܩܬܐ ܒܡܠܬܢܐ: ܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ

ܐܵܡܪܘܼܗܝ، "ܡ̣ܢ ܚܵܪܵܢ ܝܘܵܚ."

5 ܒܘܼܩܪܹܗ ܡܢܵܝܗܝ، "ܟܹܐ ܡܲܕܥܝܼܬܘܿܢ
ܠܠܵܒܵܢ ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܢܵܚܘܿܪ؟"
ܐܵܡܪܘܼܗܝ، "ܟܹܐ ܡܲܕܥܝܼܚ ܠܹܗ."

6 ܒܘܼܩܪܹܗ ܡܢܵܝܗܝ، "ܒܫܠܵܡܵܐ
ܝܠܹܗ؟" ܦܝܼܫܠܹܗ ܠܗܘܿܢ، "ܒܫܠܵܡܵܐ
ܝܠܹܗ. ܘܗܵܐ، ܪܵܚܹܝܠ ܒܪܵܬܹܗ ܟܐܵܬܝܵܐ
ܥܲܡ ܥܸܢܵܐ."

7 ܐܵܡܪܹܗ ܩܵܬܲܝܗܝ، "ܗܵܐ ܐܝܼܡܵܡܵܐ
ܪܵܒܵܐ ܝܠܹܗ. ܠܹܐ ܝܠܹܗ ܥܸܕܵܢܵܐ
ܕܟܲܢܫܝܼ ܓܘܼܡܠܹܐ ܥܸܢܵܐ.
ܡܫܲܩܝܼܡܘܼܢ ܠܥܸܢܵܐ، ܘܙܸܠܡܘܼܢ
ܡܪܲܥܝܼܡܘܼܢ ܠܗܘܿܢ."

8 ܐܵܡܪܘܼܗܝ، "ܠܹܐ ܡܵܨܝܼܚ ܗܲܠ
ܕܟܲܢܫܝܼ ܓܘܼܡܠܹܐ ܟܠܵܝܗܝ ܥܸܢܵܐ.
ܗܵܝܕܝܼܟ ܡܥܲܓܠܝܼܚ ܠܟܹܐܦܵܐ ܡܸܢ
ܦܘܼܡܵܐ ܕܒܹܐܪܵܐ ܘܡܫܲܩܝܼܚ ܠܥܸܢܵܐ."

ܝܲܥܩܘܿܒ ܒܦܓܵܥܵܐ ܒܪܵܚܹܝܠ

9 ܗܵܐ ܐܵܗܵ ܡܡܲܠܘܼܠܹܐ ܗܘܵܐ
ܥܲܡܗܘܿܢ، ܐܵܬܝܵܐ ܠܵܗ̇ ܪܵܚܹܝܠ ܥܲܡ
ܥܸܢܵܐ ܕܒܵܒܘܿܗ̇، ܣܲܒܵܒ ܪܵܥܝܼܬܵܐ
ܗܘܵܐ.

10 ܘܗܘܵܐ ܟܕ ܚܙܹܐ ܠܹܗ ܝܲܥܩܘܿܒ
ܠܪܵܚܹܝܠ، ܒܪܵܬܹܗ ܕܠܵܒܵܢ ܐܵܚܘܿܢܵܐ
ܕܝܡܹܗ، ܥܲܡ ܥܸܢܵܐ ܕܠܵܒܵܢ،
ܡܘܼܪܕܝܹܗ ܝܲܥܩܘܿܒ ܘܡܘܼܣܕܪܹܗ
ܠܟܹܐܦܵܐ ܡܸܢ ܦܘܼܡܵܐ ܕܒܹܐܪܵܐ
ܘܡܘܼܫܩܹܐ ܠܹܗ ܠܥܸܢܵܐ ܕܠܵܒܵܢ.

11 ܗܵܝܕܝܼܟ ܢܫܸܩ ܠܹܗ ܝܲܥܩܘܿܒ
ܠܪܵܚܹܝܠ، ܘܡܘܼܪܝܼܡ ܠܹܗ ܩܵܠܹܗ ܘܒܟܹܐ
ܠܹܗ،

12 ܘܡܘܼܕܝܼܥ ܠܹܗ ܝܲܥܩܘܿܒ ܠܪܵܚܹܝܠ
ܕܐܵܚܘܿܢܵܐ ܕܒܵܒܘܿܗ̇ ܗܘܵܐ، ܘܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܪܸܦܩܵܐ؛ ܘܗ̇ܝ ܪܗܸܛ ܠܵܗ̇ ܘܡܘܼܕܝܼܥ
ܠܵܗ̇ ܠܒܵܒܘܿܗ̇.

13 ܘܗܘܵܐ ܟܕ ܫܡܝܼܥ ܠܹܗ ܠܵܒܵܢ
ܒܘܼܬ ܝܲܥܩܘܿܒ ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܚܵܬܹܗ،
ܪܗܸܛ ܠܹܗ ܠܐܘܼܪܥܹܗ، ܘܓܦܸܩ
ܠܹܗ ܘܢܫܸܩ ܠܹܗ ܥܠܹܗ ܘܡܘܼܥܒܸܪ
ܠܹܗ ܠܒܲܝܬܹܗ. ܘܬܘܼܢܹܐ ܠܹܗ ܝܲܥܩܘܿܒ
ܠܠܵܒܵܢ ܒܘܼܬ ܟܠ ܡܸܕܸܡ.

14 ܐܵܡܪܹܗ ܩܵܬܹܗ ܠܵܒܵܢ، "ܒܲܪܵܫܪܵܐܝܼܬ
ܓܲܪܡܝܼ ܘܒܸܣܪܝܼ ܝܘܸܬ." ܘܝܼܬܸܒ ܠܹܗ
ܝܲܥܩܘܿܒ ܠܓܲܒܹܗ ܠܹܗ ܚܲܕ ܝܲܪܚܵܐ.

ܝܲܥܩܘܿܒ ܒܦܠܵܚܵܢܵܐ ܥܲܡ ܠܵܒܵܢ

15 ܐܵܡܪܹܗ ܠܵܒܵܢ ܠܝܲܥܩܘܿܒ،
"ܩܵܐܕ ܐܵܚܘܿܢܝܼ ܝܘܸܬ، ܒܲܣ ܦܠܵܚܸܬ
ܥܲܠܝܼ ܚܘܼܪܵܝ؟ ܐܵܡܪܸܬ ܠܝܼ ܡܘܼܕܝܼ
ܝܠܹܗ ܦܘܼܪܥܵܢܘܼܟ؟"

16 ܠܵܒܵܢ ܐܝܼܬ ܗܘܵܐ ܠܹܗ ܬܪܲܝ̈
ܒܢܵܬܹܐ؛ ܫܸܡܵܐ ܕܗ̇ܝ ܓܘܼܪܬܵܐ ܠܹܐܵܐ
ܗܘܵܐ، ܘܫܸܡܵܐ ܕܗ̇ܝ ܙܥܘܿܪܬܵܐ

ܪܚܝܠ.
17ܥܝܢ̈ܐ ܕܠܐܐ ܢܚܝܦ̈ܐ ܗ̄ܘܘ،
ܐܝܢܐ ܪܚܝܠ ܫܦܝܪܬܐ ܗ̄ܘܬܐ
ܒܨܘܪܬܐ ܘܚܙܘܬܐ.
18ܡܘܚܒ ܠܗ ܝܥܩܘܒ ܠܪܚܝܠ؛
ܘܐܡܪܠܗ، ”ܒܕ ܦܠܚܢ ܥܡܘܟ݂
ܫܒܥ ܫܢ̈ܐ ܒܘܕ ܪܚܝܠ، ܒܪܬܘܟ݂
ܙܥܘܪܬܐ.“
19ܘܐܡܪܠܗ ܠܒܢ، ”ܒܘܫ ܛܒ
ܝܠܗ ܕܝܗܒܢܗ̇ ܠܘܟ݂ ܡܢ ܕܝܗܒܢܗ̇
ܠܓܒܪܐ ܐܚܪܢܐ؛ ܦܘܫ ܥܡܝ.“
20ܘܦܠܚ ܠܗ ܝܥܩܘܒ ܫܒܥ
ܫܢ̈ܐ ܒܘܕ ܪܚܝܠ؛ ܐܝܢܐ
ܡܘܚܒܬܗ̇، ܒܥܝܢ̈ܘܗܝ ܐܝܟ
ܚܕܟܡܐ ܝܘܡܢ̈ܐ، ܗܘܘ ܒܐ ܚܙܝܠ
ܗ̄ܘܐ ܠܗ.

ܝܥܩܘܒ ܦܠܚܐ ܒܘܠܕܢܐ

21ܘܒܬܪܗ ܐܡܪܠܗ ܝܥܩܘܒ
ܠܠܒܢ، ”ܗܒ ܠܝ ܒܟܬܝ
ܕܐܬܝܢ ܠܓܗ ܠܘܬܗ̇، ܩܕܡ
ܡܘܫܠܡ ܠܗܘܢ ܝܘܡܢ̈ܝ.“
22ܟܢܝܫܠܗ ܠܒܢ ܠܟܠܗܘܢ
ܐܢ̈ܫܐ ܕܐܬܪܐ ܘܥܒܕܠܗ
ܡܫܬܘܬܐ.
23ܐܝܢܐ ܗܘܝܐ ܠܗ ܒܪܡܫܐ، ܫܩܝܠܠܗ
ܠܗ ܠܐܐ ܒܪܬܗ ܘܡܘܥܠܝܐ ܠܗ
ܠܝܥܩܘܒ، ܘܥܒܪܗ ܠܓܗ ܠܘܬܗ̇.
24ܡܘܘܗܒܠܗ ܗ̄ܘܐ ܠܒܢ ܙܠܦܐ
ܐܡܬܗ ܕܗܘܝܐ ܗ̄ܘܬܐ ܐܡܬܐ
ܠܠܐܐ ܒܪܬܗ.
25ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܒܨܦܪܐ ܚܙܝܠܗ
ܝܥܩܘܒ ܕܠܐܐ ܗ̄ܘܬܐ. ܘܐܡܪܠܗ
ܠܠܒܢ، ”ܐܗܐ ܡܘܕܝ ܥܒܝܕ ܠܘܟ݂
ܥܡܝ؟ ܠܐ ܗ̄ܘܐ ܒܘܕ ܪܚܝܠ
ܦܠܚܢ ܠܝ ܥܡܘܟ݂؟ ܩܡܘܕܝ
ܥܒܝܕ ܠܘܟ݂ ܠܓܠܬܐ ܥܡܝ؟“
26ܐܡܪܠܗ ܠܒܢ، ”ܠܝܬ ܥܝܕܐ
ܒܐܬܪܐ ܕܝܘܡܢܐ، ܕܝܗܒܝ ܠܗ̇
ܙܥܘܪܬܐ ܩܕܡ ܠܗ̇ ܓܘܪܬܐ.
27ܡܫܠܡ ܫܒܥܬܐ ܕܚܬܢܘܬܐ ܕܐܕܐ
ܒܪܬܐ، ܘܒܕ ܝܗܒܝ ܠܘܟ݂ ܐܦ
ܠܗ̇ ܙܥܘܪܬܐ ܐܝܟ ܕܦܠܚܬ ܫܒܥ
ܫܢ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܥܡܝ.“
28ܘܥܒܕܠܗ ܝܥܩܘܒ ܗܕܟܐ؛
ܡܘܫܡܠ ܠܗ ܫܒܥܬܐ ܕܠܐܐ،
ܘܝܗܒܠ ܠܗ ܠܒܢ ܝܠܗ ܠܪܚܝܠ
ܒܪܬܗ ܠܒܟܬܐ.
29ܡܘܘܗܒܠܗ ܗ̄ܘܐ ܠܒܢ ܒܠܗܐ
ܐܡܬܗ ܠܪܚܝܠ ܕܗܘܝܐ ܗ̄ܘܬܐ
ܐܡܬܐ ܕܝܠܗ̇.
30ܘܥܒܪܗ ܝܥܩܘܒ ܐܦ ܠܓܗ
ܪܚܝܠ؛ ܘܡܘܚܒܠܗ ܠܪܚܝܠ
ܒܘܫ ܙܘܕܐ ܡܢ ܠܐܐ. ܘܦܠܚ ܠܗ

ܠܠܒܼܢ ܫܒܥ ܫܢܝ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ.

ܒܢ̈ܐ ܕܝܥܩܘܒ ܒܢܘ̈ܢܐ

31 ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܕܠܐܝܐ
ܣܢܝܬܐ ܝܘܬܐ ܗܘܝܬܐ، ܦܬܚ ܠܗ
ܡܪܒܥܘܗ̇؛ ܐܝܢܐ ܪܚܝܠ ܥܩܪܬܐ
ܝܘܬܐ.
32 ܒܛܢܬܗ̇ ܠܐܝܐ ܘܝܠܕܐ ܠܗ̇
ܒܪܘܢܐ، ܘܩܪܝܐ ܠܗ̇ ܫܡܗ
"ܪܐܘܒܝܢ؛" [14] ܡܛܠ ܐܡܪܐ،
"ܚܙܐ ܡܪܝܐ ܒܐܘܠܨܢܝ، ܘܐܗܫܐ
ܫܡ ܡܚܒ ܠܝ ܓܒܪܝ."
33 ܘܒܛܢܬܗ̇ ܡܢܕܪܫ ܘܝܠܕܐ ܠܗ̇
ܒܪܘܢܐ، ܘܐܡܪܐ، "ܡܛܠ ܫܡܥܠ
ܠܗ ܡܪܝܐ ܕܣܢܝܬܐ ܗ̇ܝ ܗܘܝܬܐ،
ܗܘܝܒܠ ܠܗ ܫܠܝ ܐܘܦ ܐܗܐ
ܒܪܘܢܐ." ܘܩܪܝܐ ܠܗ̇ ܫܡܗ
"ܫܡܥܘܢ." [15]
34 ܘܒܛܢܬܗ̇ ܡܢܕܪܫ ܘܝܠܕܐ ܠܗ̇
ܒܪܘܢܐ، ܘܐܡܪܐ، "ܐܗܫܐ ܒܐܗܐ
ܓܐܗܐ ܫܡ ܐܡܪ ܒܝ ܓܒܪܝ،
ܡܛܠ ܝܠܕܬܐ ܗ̇ܝ ܠܗ ܬܠܬܐ
ܒܪܘܢܐ." ܒܝܫ ܐܗܐ ܡܛܐ ܠܗ̇ ܫܡܗ
"ܠܘܝ." [16]
35 ܒܛܢܬܗ̇ ܡܢܕܪܫ ܘܝܠܕܐ ܠܗ̇
ܒܪܘܢܐ، ܘܐܡܪܐ، "ܒܐܗܐ ܓܐܗܐ
ܫܡ ܫܒܚܢ ܠܡܪܝܐ." ܒܝܫ ܐܗܐ
ܡܛܐ ܠܗ̇ ܫܡܗ "ܝܗܘܕܐ." [17] ܘܒܬܪ
ܝܠܕܐ ܠܗ̇ ܟܠܝܐ ܗ̇ܘܐ.

ܦܨܚܐ 30

ܝܠܕܐ ܕܝܥܩܘܒ ܒܢܘ̈ܢܐ ܠܒܝܠܗܐ

1 ܐܝܡܐ ܕܚܙܐ ܠܗ̇ ܪܚܝܠ ܕܝܠܕܐ
ܗܘܝܐ ܕܝܥܩܘܒ ܒܢܘ̈ܢܐ ܠܒܝܠܗܐ،
ܚܣܝܠ ܠܗ̇ ܒܚܬܗ̇؛ ܘܐܡܪܐ
ܠܝܥܩܘܒ، "ܗܘܒܠ ܠܝ ܒܢܘ̈ܢܐ،
ܝܢ ܟܠܐ ܒܝܫ ܡܝܬܢ."
2 ܘܠܒܝܒ ܠܗ̇ ܓܒܪܐ ܕܝܥܩܘܒ
ܥܠ ܪܚܝܠ، ܘܐܡܪܗ، "ܡܫܟܚܝ
ܠܐܠܗܐ ܕܐܢܐ ܗܘܝ، ܐܢܐ، ܗܘ
ܕܡܢܥܠܗ ܠܗ ܡܢܟܝ ܦܐܪܐ
ܕܟܪܣܐ؟"
3 ܘܐܡܪܐ ܠܗ، "ܗܐ، ܡܫܡܫܢܝ
ܝܠܗ̇ܐ، ܒܥܘܪ ܠܓܗ̇ ܠܘܬܗ̇،

ܕܝܠܕܐ ܥܠܝ، ܕܐܘܦ ܐܢܐ ܗܘܝܐ ܠܝ
ܒܢܘܢܐ ܡܢܘܗ̇."
4 ܘܝܗܒܠܗ̇ ܠܗ ܒܝܠܗ̇ ܒܝܠܗܐ،
ܐܡܬܘܗ̇ ܠܒܟܬܐ، ܘܥܒܪܗ
ܠܓܗ ܠܘܗ̇ ܝܥܩܘܒ.
5 ܘܒܛܢܬܗ̇ ܒܝܠܗܐ ܘܝܠܕܐ ܠܗ
ܒܪܘܢܐ ܠܝܥܩܘܒ.
6 ܘܐܡܪܬܗ̇ ܪܚܝܠ، "ܕܢܝܠܝ ܠܝܗ
ܐܠܗܐ، ܘܫܡܥ ܠܗ ܩܠܝ
ܘܝܗܒܠܗ ܠܝ ܒܪܘܢܐ." ܒܘܕ
ܐܗܐ ܩܪܐ ܠܗ ܫܡܗ "ܕܢ." [18]
7 ܒܛܢܬܗ̇ ܡܢܕܪ̈ܝ ܒܝܠܗܐ، ܐܡܬܗ̇
ܕܪܚܝܠ، ܘܝܠܕܐ ܠܗ ܒܪܘܢܐ
ܕܬܪܝ ܠܝܥܩܘܒ.
8 ܘܐܡܪܬܗ̇ ܪܚܝܠ، "ܒܘܟܬܫܐ ܪܒܐ
ܟܬܫܠܝ ܥܡ ܚܬܝ، ܘܙܟܝܠܝ
ܠܝ." ܒܘܕ ܐܗܐ، ܩܪܐ ܠܗ ܫܡܗ
"ܢܦܬܠܝ." [19]

ܙܠܦܐ ܗܘܝܠܐ ܒܪܘܢܐ ܠܝܥܩܘܒ

9 ܐܝܡܢ ܕܚܙܐ ܠܗ̇ ܠܝܐ ܕܟܠܝܐ
ܠܗ̇ ܡܢ ܗܘܝܠܐ، ܫܩܠܐ ܠܗ̇
ܠܙܠܦܐ ܐܡܬܘܗ̇ ܘܝܗܒܠܗ̇ ܠܗ
ܒܟܬܐ ܠܝܥܩܘܒ.
10 ܘܝܠܕܐ ܠܗ ܙܠܦܐ، ܐܡܬܗ̇
ܕܠܝܐ، ܒܪܘܢܐ ܠܝܥܩܘܒ.
11 ܘܐܡܪܬܗ̇ ܠܝܐ، "ܐܬܐ ܠܗ
ܓܕܝ." ܘܩܪܐ ܠܗ ܫܡܗ "ܓܕ." [20]
12 ܘܝܠܕܐ ܠܗ ܙܠܦܐ، ܐܡܬܗ̇
ܕܠܝܐ، ܒܪܘܢܐ ܬܪܝܢܐ ܠܝܥܩܘܒ.
13 ܘܐܡܪܬܗ̇ ܠܝܐ، "ܛܘܒܐ ܠܝ،
ܣܒܒ ܒܗ ܢܐܡܪܝ ܠܝ ܛܘܒܐ
ܒܟܬܬܐ." ܘܩܪܐ ܠܗ ܫܡܗ
"ܐܫܝܪ." [1]

ܠܝܐ ܗܘܝܠܐ ܒܪܘܢܐ

14 ܒܝܘܡܬܐ ܕܚܨܕܐ ܕܚܛܐ ܐܙܠܗ
ܠܗ ܪܐܘܒܢ، ܘܡܘܫܟܚ ܠܗ
ܝܒܪܘܚܐ ܓܘ ܚܩܠܐ، ܘܡܘܐܬܐ
ܠܗ ܠܓܗ ܠܝܐ ܝܡܗ. ܘܐܡܪܬܗ̇
ܪܚܝܠ ܠܠܝܐ، "ܒܪܥܘܬܐ ܡܢܟ
ܒܢܟܝ، ܗܒܠ ܠܝ ܡܢܕܪܐ ܡܢ
ܝܒܪܘܚܐ ܕܒܪܘܢܟܝ."
15 ܛܥܘܢ ܠܗ ܝܠܗ̇ ܠܝܐ، "ܡܢܕܪܐ
ܠܗ ܕܫܩܠܬܐ ܡܢܗ ܠܓܒܪܝ؟

ܬܠܒܬܝ ܕܫܩܠܬܝ ܐܘܦ
ܠܝܒܪܘܚܐ ܕܒܪܘܢܝ؟” ܐܡܪܠܗ
ܪܚܝܠ، ”ܡܒܝܫ ܕܡܟ ܥܡܟܝ
ܒܐܕܐ ܠܠܝܐ، ܡܢ ܚܠܦܐ ܕܝܒܪܘܚܐ
ܕܒܪܘܢܟܝ.”
16ܐܝܡܢ ܕܐܬܐ ܝܠܗ ܝܥܩܘܒ
ܒܪܡܫܐ ܡܢ ܕܒܪܐ، ܦܠܛܠܗ ܩܐ
ܠܐܐ ܠܐܘܪܚܗ ܘܐܡܪܠܗ، ”ܠܓܒܝ
ܠܚܫ ܠܝ، ܩܐ ܕܐܓܝܪܬܘܟ ܝܘܢ
ܒܗܕܐ ܡܢ ܚܠܦܐ ܕܝܒܪܘܚܐ
ܕܒܪܘܢܝ.” ܘܕܡܟܠܗ ܥܡܗ
ܒܗܘ ܠܠܝܐ.
17ܫܡܝܥܠܗ ܐܠܗܐ ܠܠܐܐ،
ܘܒܛܝܢܐ ܘܝܠܕܐ ܩܐ ܒܪܘܢܐ
ܕܚܡܫܐ ܠܝܥܩܘܒ.
18ܘܐܡܪܠܗ ܠܐܐ، ”ܝܗܒܠܗ ܠܗ
ܠܝ ܐܠܗܐ ܦܘܪܥܢܝ، ܩܐ
ܝܗܒܠܝ ܠܝ ܚܕܡܬܝ ܠܓܒܪܝ.”
ܘܩܪܝܐ ܩܐ ܫܡܗ ”ܐܝܣܫܟܪ.” [2]
19ܘܒܛܝܢܐ ܡܚܕܐ ܠܐܐ ܘܝܠܕܐ
ܩܐ ܒܪܘܢܐ ܕܫܬܐ ܠܝܥܩܘܒ.
20ܐܡܪܠܗ ܠܐܐ، ”ܗܐ ܝܗܒܠܝ ܠܝ
ܐܠܗܐ ܙܒܕܐ ܛܒܐ. ܗܕܐ ܓܗܐ

ܒܗ ܡܝܩܪܝ ܓܒܪܝ ܩܐ ܝܠܕܬܐ
ܠܗ ܫܬܐ ܒܪܘܢܐ.” ܘܩܪܝܐ
ܩܐ ܫܡܗ ”ܙܒܘܠܘܢ.” [3]
21ܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ ܝܠܕܐ ܩܐ ܒܪܬܐ،
ܘܩܪܝܐ ܩܐ ܫܡܗ ܕܝܢܐ.

ܪܚܝܠ ܝܠܕܐ ܠܝܘܣܦ

22ܘܕܟܝܪܗ ܐܠܗܐ ܠܪܚܝܠ
ܘܫܡܝܥܠܗ ܠܗ، ܘܦܬܚ ܠܗ
ܠܡܪܒܥܘܗ.
23ܒܛܝܢܐ ܘܝܠܕܐ ܩܐ ܒܪܘܢܐ،
ܘܐܡܪܠܗ، ”ܫܩܠܠܗ ܐܠܗܐ
ܠܟܘܣܝ.”
24ܘܩܪܝܐ ܩܐ ܫܡܗ ”ܝܘܣܦ،” [4]
ܒܐܡܪܐ، ”ܡܘܣܝܦ ܠܝ ܡܪܝܐ
ܒܪܘܢܐ ܐܚܪܢܐ.”

ܡܟܪܐ ܚܕܬܐ ܕܠܒܢ

25ܐܝܡܢ ܕܪܚܝܠ ܝܠܕܐ ܩܐ
ܠܝܘܣܦ، ܐܡܪܗ ܝܥܩܘܒ ܠܠܒܢ،
”ܫܕܪܝ ܕܐܙܠܢ ܠܕܘܟܝ ܘܠܐܬܪܝ.
26ܗܒ ܠܝ ܒܢܫܐ ܘܝܠܕܐ،
ܕܒܘܬ ܕܝܢܘܗܝ ܦܠܚܝ ܠܝ ܓܠܘܟ،

---

[2] 18:30 ܫܡܐ ܕܐܝܣܫܟܪ ܩܠܗ ܕܡܝܐ ܡܠܗ ܠܡܠܬܐ ܕܐܢܬܐ ܕܐܝܡܐ ܒܗܘܐ ܒܠܫܢܐ ܥܒܪܝܐ [3] 20:30 ܫܡܐ ܕܙܒܘܠܘܢ ܩܠܗ ܕܡܝܐ ܡܠܗ ܠܡܠܬܐ ܕܐܢܬܐ ܕܐܝܩܪܐ ܒܠܫܢܐ ܥܒܪܝܐ [4] 24:30 ܥܒܪܐܝܬ ܒܡܥܢܝܐ: ܡܘܣܝܦ ܗܘ

ܘܫܕܪܝ ܕܐܙܠ، ܣܒܒ ܐܢܬ ܟܐ
ܝܕܥܬ ܠܦܘܠܚܢܝ ܕܦܠܚܢ ܠܝ
ܝܠܘܟ."
27ܐܡܝܪܐ ܝܠܗ ܠܒܢ "ܐܢ
ܡܘܫܟܚܢܐ ܝܘܢ ܛܝܒܘܬܐ ܒܥܝܢܘܟ،
ܦܘܫ، ܒܗܝ ܕܡܢ ܢܚܫܐ ܝܠܝܦ ܠܝ
ܕܡܪܝܐ ܒܘܪܟܐ ܡܝܠܗ ܒܘܬ ܕܝܘܟ.
28ܐܡܘܪ ܝܠܝ، ܚܩܐ ܡܝܠܗ ܗܒܢܘܟ،
ܘܟܐ ܝܗܒܢ ܝܠܘܟ."
29ܐܡܝܪܐ ܝܠܗ ܝܥܩܘܒ،
"ܒܚܝܘܟ ܟܐ ܝܕܥܬ ܕܐܟܝ ܦܠܚܢ
ܠܝ ܝܠܘܟ، ܘܕܐܟܝ ܦܪܐ ܝܠܗ
ܕܗܡܘܟ ܟܐ ܠܝ،
30ܣܒܒ ܒܨܘܪܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܘܟ
ܡܢ ܩܕܡ ܕܐܬܝܢ ܗܘܐ، ܘܙܝܕ ܝܠܗ
ܪܒܐ، ܘܡܒܘܪܟ ܠܗ ܝܠܘܟ ܡܪܝܐ
ܒܟܠ ܕܘܟܐ ܕܡܘܬܐ ܠܝ ܐܩܠܝ.
ܐܝܡܐ ܐܕܝܐ ܐܝܡܢ ܟܐ ܦܠܚܢ ܩܐ
ܒܝܬܐ ܕܝܠܝ؟"
31ܘܐܡܝܪܐ ܠܒܢ، "ܡܘܕܝ ܒܝܗܒ
ܕܗܘܝܢ ܝܠܘܟ؟" ܐܡܝܪܐ ܝܥܩܘܒ،
"ܠܐ ܗܘܝܬ ܠܝ ܗܘ ܡܕܡܝ؛ ܐܢ
ܥܒܕܬ ܡܕܡܝ ܕܐܡܪܢܘܟ، ܟܐ
ܕܥܪܢ، ܘܪܥܝܢ ܥܢܒܘܟ
ܘܢܛܪܢܘܗܝ.
32ܫܒܘܩ ܠܝ ܕܥܒܪܢ ܟܠܗ ܡܐܢܘܗܝ
ܥܪܒܘܟ ܝܘܡܢܐ ܐܡܪܐ، ܘܦܪܫܢ
ܡܢܝܗܘܢ ܟܠ ܥܪܒܐ ܡܪܩܐ ܓܕܝܐ
ܘܟܠܡܐ، ܘܟܠ ܚܕ ܟܘܡܐ ܕܓܘ
ܥܪܒܐ؛ ܘܟܠ ܚܕ ܡܪܩܐ ܓܕܝܐ
ܘܟܠܡܐ ܕܓܘ ܥܙܐ. ܐܗܐ ܟܐ ܗܘܝܐ
ܚܩܝ.
33ܙܕܩܐ ܡܣܗܕܘܬܝ ܟܐ ܝܗܒܐ
ܣܗܕܘܬܐ ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܢ ܕܐܬܝܬ
ܒܚܪܬܐ ܠܡܣܘܕܝܐ ܒܘܬ ܚܩܝ.
ܟܠ ܕܠܝܬ ܡܝܠܗ ܡܪܩܐ ܓܕܝܐ ܘܟܠܡܐ
ܓܘ ܥܙܐ، ܘܟܘܡܐ ܓܘ ܥܪܒܐ، ܟܐ
ܦܝܫ ܓܢܝܒܐ ܚܫܝܒܐ ܒܝܕ ܕܝܝ."
34ܐܡܝܪܐ ܠܒܢ، "ܪܒܐ ܫܦܝܪ. ܗܘܝܐ
ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܘܟ."
35ܐܝܢܐ ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܦܪܫ ܝܠܗ
ܠܒܢ ܬܝܫܐ ܘܓܝܠܐ ܘܓܝܠܐ ܘܥܙܐ،
ܘܟܠܗܘܢ ܡܪܩܐ ܓܕܝܐ
ܘܥܙܐ، ܟܠ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܚܘܪܐ
ܒܓܘܗ، ܘܟܠ ܟܘܡܐ ܕܓܘ ܥܪܒܐ،
ܘܗܘܒܠܗ ܝܠܗ ܒܐܝܕܬܐ
ܕܒܢܘܢܘܗܝ.
36ܘܡܘܬܒ ܝܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܬܠܬܐ
ܝܘܡܢܐ ܒܝܢܬܗ ܘܒܝܢ ܝܥܩܘܒ؛
ܘܝܥܩܘܒ ܡܪܥܘܝܐ ܗܘܐ ܦܝܫܬܐ
ܕܥܪܒܐ ܕܠܒܢ.

ܝܥܩܘܒ ܥܘܬܪܐ ܡܠܒܕܐ

37ܘܫܩܠ ܝܠܗ ܝܥܩܘܒ ܫܒܛܐ

ܕܠܘܙܐ ܚܘܪܬܐ، ܘܕܕܘܠܒ̈ܐ،
ܘܕܪܡܢܐ، ܘܦܘܠܛ ܠܗ ܙܘܠܐ ܚܘܪ̈ܐ
ܒܓܘܗܝ، ܟܫܘܝܐ ܚܘܪܘܬܐ
ܕܫܒܛ̈ܐ.
38ܘܡܘܩܡ ܠܗ ܫܒܛ̈ܐ ܕܦܘܠܛ
ܠܗ ܓܘ ܕܘܟܝܬܐ ܕܫܩܝܬܐ، ܓܘ
ܓܘܪ̈ܢܐ ܕܡ̈ܝܐ، ܩܕܡ ܥܢ̈ܢܐ، ܐܝܟܐ
ܕܐܬܝ ܗܘܐ ܥܢ̈ܢܐ ܠܫܬܝܐ، ܘܒܛܢܐ
ܝܐ ܙܝܠܝ ܗܘܘ.
39ܘܙܘܝܓ ܠܗܘܢ ܥܢ̈ܢܐ ܩܕܡ
ܫܒܛ̈ܐ، ܘܡܘܠܕ ܠܗܘܢ ܙܘܠܐ
ܘܙܠܐ، ܡܢܐ ܢܩܕ̈ܐ ܘܦܠܩ̈ܐ.
40ܘܦܪܫ ܠܗ ܝܥܩܘܒ ܠܐܡܪ̈ܐ،
ܘܡܘܩܡ ܠܗ ܦܬܐ ܕܥܢ̈ܢܐ ܠܓܒܐ
ܕܙܘܠܐ ܘܙܠܐ ܘܕܟܠ ܐܘܟܡܐ ܓܘ
ܥܢ̈ܢܐ ܕܠܒܢ؛ ܘܦܪܫ ܠܗ ܓܙܩ̈ܐ
ܕܓܢܗ ܒܢܘܦܫܗ، ܘܠܐ ܡܘܬܒ
ܠܗ ܥܡ ܥܢ̈ܢܐ ܕܠܒܢ.
41ܒܟܠ ܒܙܢܐ ܕܙܘܝܓ ܗܘܘ
ܥܢ̈ܢܐ ܚܝܠܢ̈ܝܐ، ܝܐ ܡܘܬܒ ܗܘܐ
ܝܥܩܘܒ ܫܒܛ̈ܐ ܒܕܘܟܝܬܐ
ܕܫܩܝܬܐ، ܩܕܡ ܥܝܢ̈ܐ ܕܥܢ̈ܢܐ،
ܕܙܘܝܓ ܗܘܘ ܓܘ ܫܒܛ̈ܐ.
42ܘܒܟܠ ܒܙܢܐ ܕܥܢ̈ܢܐ ܙܒܘܢܐ
ܙܘܝܓ ܗܘܘ، ܠܐ ܡܘܬܒ ܗܘܐ
ܫܒܛ̈ܐ. ܘܗܘܕܟܐ ܥܢ̈ܢܐ ܙܒܘܢܐ ܗܘܝܐ
ܠܗܘܢ ܠܠܒܢ، ܘܚܝܠܢ̈ܝܐ ܩܐ
ܝܥܩܘܒ.
43ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܝܥܩܘܒ ܥܬܝܪܐ
ܪܒܐ؛ ܗܘܝܐ ܓܒܗ ܠܗ ܥܢ̈ܢܐ ܪ̈ܒܐ،
ܘܐܡ̈ܗܬܐ، ܘܥܒ̈ܕܐ، ܘܓܡ̈ܠܐ
ܘܚܡ̈ܪܐ.

ܦܨܠܐ 31

ܝܥܩܘܒ ܥܪܩܠܗ ܒܫܘܩܐ ܡܢ ܠܒܢ ܓܒܐ

1ܫܡܥܠܗ ܝܥܩܘܒ ܗܡܙܡܝܬܐ
ܕܒܢܘܢ̈ܐ ܕܠܒܢ، ܒܐܡܪܐ، "ܝܥܩܘܒ
ܫܩܠܗ ܟܠ ܡܕܝܢ ܕܒܒܘܢ
ܕܒܢ؛ ܘܡܢ ܡܕܝܢ ܕܒܒܢ ܡܨܐ ܠܗ
ܟܠܗ ܐܗܐ ܥܘܬܪܐ."
2ܘܚܙܐ ܠܗ ܝܥܩܘܒ ܕܠܒܢ ܠܐ
ܗܘܐ ܓܒܗ ܐܝܟ ܩܕܡܝܬܐ.
3ܗܡܝܢ ܐܡܪܠܗ ܡܪܝܐ ܠܝܥܩܘܒ،
"ܕܥܪ ܠܐܪܥܐ ܕܒܒܘܬܘܟ
ܘܠܐܪܒܘܬܘܟ، ܘܐܢܐ ܗܘܝܢ
ܓܡܘܟ."
4ܡܘܫܕܪܠܗ ܝܥܩܘܒ ܘܩܪܐ ܠܗ
ܠܪܚܝܠ ܘܠܠܝܐ، ܕܐܬܝ ܠܕܫܬܐ
ܓܘ ܥܢ̈ܒܘܗܝ.
5ܐܡܪܠܗ ܐܠܗܝ، "ܚܙܝܐ ܝܘܢ
ܕܒܒܘܟܝ، ܠܐ ܝܠܗ ܡܢܘܛܪ
ܐܝܟ ܩܕܡܝܬܐ. ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܕܒܒܝ

ܗܘܝܐ ܝܠܗ ܥܡܝ.
6ܐܚܬܘܢ ܒܝܕܥܬܐ ܝܘܬܘܢ ܕܦܠܝܚܐ
ܝܘܢ ܩܐ ܒܒܘܟܘܢ ܡܢ ܟܠܗ
ܚܝܠܝ؛
7ܐܝܢܐ ܒܒܘܟܘܢ ܡܛܥܝ ܝܠܗ
ܠܝܬܐ ܓܢܝ، ܘܫܘܚܠܦ ܠܗ ܗܘܝ
ܝܗܒܐ ܟܪ̈ܝܐ، ܐܝܢܐ ܐܠܗܐ ܠܐ
ܫܒܝܩ ܠܗ ܕܥܒܕ ܒܝܫܘܬܐ ܓܢܝ.
8ܐܝܢ ܗܕܐ ܐܡܪܗ، 'ܢܩܘܕܐ ܗܘܝܐ
ܝܬܝܪܐ ܗܘܝ ܐܓܪܘܟ،' ܗܝܕܟ ܝܠܕܝ
ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܢܩܘܕܐ ܚܕܐ ܝܬܝܪܐ؛
ܘܐܝܢ ܗܕܐ ܐܡܪܗ، 'ܢܩܘܕܐ ܚܕܐ
ܘܟܘܬܐ ܗܘܝ ܐܓܪܘܟ،' ܗܝܕܟ ܝܠܕܝ
ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܢܩܘܕܐ ܘܟܘܬܐ
ܘܟܘܬܐ.
9ܫܩܠܗ ܠܗ ܐܠܗܐ ܩܢܝܢܐ
ܕܒܒܘܟܘܢ، ܘܝܗܒܗ ܠܗ ܓܢܝ.
10ܘܗܘܝܐ ܟܠ ܒܙܒܢܐ ܕܒܘܝܠ
ܠܗܘܢ ܝܬܝܪܐ، ܡܚܙܝܢ ܠܝ ܒܚܠܡܝ
ܘܚܙܝ ܠܝ ܒܚܠܡܐ، ܘܗܐ ܬܝ̈ܫܐ
ܘܣܘܟܐ ܥܡ ܩܝܩܐ، ܕܗܘܝ ܘܟܘܬܐ
ܘܟܘܬܐ، ܝܬܝܪܐ ܝܬܝܪܐ، ܘܒܠܩܐ.
11ܐܡܪܗ ܝܠܝ ܡܠܐܟܐ ܕܐܠܗܐ
ܒܚܠܡܐ، 'ܝܥܩܘܒ،' ܘܐܡܪܝ،
'ܗܐ ܐܢܐ.'
12ܐܡܪܗ ܡܠܐܟܐ، 'ܚܘܪ ܒܥܝܢܘܟ
ܘܚܙܝ ܕܟܠܗܘܢ ܬܝܫܐ ܘܣܘܟܐ ܥܡܐ
ܥܡ ܝܬܝܪܐ، ܘܟܘܬܐ ܘܟܘܬܐ ܡܢܐ،
ܝܬܝܪܐ ܝܬܝܪܐ ܘܒܠܩܐ؛ ܡܛܠ ܚܙܐ
ܠܝ ܟܠ ܡܕܡ ܕܠܒܢ ܥܒܕ ܠܗ
ܓܢܘܟ.
13ܐܢܐ ܝܘܢ ܐܠܗܐ ܕܒܝܬ ܐܝܠ،
ܐܟܐ ܕܡܫܚܬ ܠܗ ܟܐܦܐ ܩܝܡܬܐ
ܘܡܢܕܪܘܟ ܓܢܝ ܢܕܪܐ. ܐܗܫܐ ܩܘܡ
ܘܦܠܛ ܡܢ ܕܐܗܐ ܐܪܥܐ ܘܕܥܪ
ܠܐܪܥܐ ܕܬܘܠܕܘܟ.'"
14ܦܢܝܬ ܠܗܘܢ ܪܚܝܠ ܘܠܝܐܐ
ܒܐܡܪܐ ܠܗ، "ܐܝܬ ܦܠܓܐ ܓܢܢ
ܘܝܪܬܘܬܐ ܒܒܝܬܐ
ܕܒܒܢ؟
15ܠܐ ܚܫܝܒܢ ܩܐ ܢܘܟܪ̈ܝܐ
ܒܐܦܐ ܕܝܗ؟ ܡܛܠ ܙܒܢ ܠܢ،
ܘܐܦ ܐܟܠ ܠܗ ܠܟܣܦܐ ܕܫܩܠ
ܠܗ.
16ܟܠܗ ܥܘܬܪܐ ܕܫܩܠ ܠܗ
ܐܠܗܐ ܡܢ ܒܒܢ ܕܝܠܢ ܝܠܗ ܘܕܒܢܘܢܢ.
ܐܗܫܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܡܪܗ ܓܢܘܟ
ܐܠܗܐ، ܥܒܕܘܢ."
17ܗܝܕܟ ܩܝܡ ܠܗ ܝܥܩܘܒ
ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܠܒܢܘܢܘܗܝ
ܘܠܒܟܬܘܗ̈ܝ ܥܠ ܓܡܠܐ؛
18ܘܠܘܝܠ ܠܗ ܠܟܠܗ ܩܢܝܢܗ
ܘܠܟܠ ܡܕܡ ܕܩܢܝܗ ܗܘܐ،
ܩܢܝܢܐ ܕܩܢܝܗ ܗܘܐ ܒܦܕܢ ܐܪܡ،

ܠܐܪܥܐ ܠܟܣ ܐܝܣܚܩ ܒܒܘܗܝ،
ܠܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ.
19ܠܒܢ ܐܙܠܐ ܗܘܐ ܠܓܙܙܬܐ
ܕܥܢܘܗܝ، ܘܪܚܝܠ ܓܢܒܠܗ ܟܠܗ
ܨܠܡܐ ܕܒܝܬܐ ܕܒܒܘܗ.
20ܘܟܘܠܬܐ ܝܠܗ ܝܥܩܘܒ ܠܠܒܢ
ܐܪܡܝܐ، ܣܒܒ ܠܐ ܡܘܕܥ ܠܗ
ܝܠܗ ܕܥܪܘܩܐ ܗܘܐ.
21ܘܥܪܩ ܝܠܗ، ܗܘ ܥܡ ܟܠ
ܡܕܝ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ. ܥܒܪܠܗ
ܒܢܗܪܐ ܕܦܪܬ، ܒܐܙܠܐ ܠܛܘܪܢܐ
ܕܓܠܥܕ.

ܠܒܢ ܪܕܦܬܐ ܠܝܥܩܘܒ

22ܦܝܫ ܠܗ ܡܘܕܥܬܐ ܠܠܒܢ
ܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ ܕܥܪܩ ܝܠܗ
ܝܥܩܘܒ.
23ܫܩܠ ܠܗ ܠܐܚܘܢܘܬܗ ܥܡܗ
ܘܬܒܥ ܠܗ ܒܬܪ ܝܥܩܘܒ ܐܘܪܚܐ
ܕܫܒܥܐ ܝܘܡܢܐ، ܘܡܛܐ ܠܗ ܝܠܗ
ܒܛܘܪܢܐ ܕܓܠܥܕ.
24ܐܝܢܐ ܐܠܗܐ ܝܠܗ ܐܬܝܐ ܠܠܒܢ
ܐܪܡܝܐ ܓܘ ܚܠܡܐ ܕܠܠܝܐ،
ܘܐܡܪܠܗ ܩܐܠܗ، "ܗܘܝ ܙܗܝܪܐ، ܠܐ
ܗܘܝܬ ܕܡܡܠܠܬ ܥܡ ܝܥܩܘܒ
ܡܕܡ ܛܒܐ ܝܢ ܒܝܫܐ."
25ܘܡܛܝܐ ܠܗ ܠܒܢ ܠܝܥܩܘܒ.
ܝܥܩܘܒ ܡܚܝܐ ܗܘܐ ܟܘܠܝܗ
ܒܛܘܪܢܐ؛ ܘܠܒܢ ܥܡ ܐܚܘܢܘܬܗ
ܡܚܝܐ ܠܗ ܟܘܠܝܗ ܒܛܘܪܢܐ
ܕܓܠܥܕ.
26ܘܐܡܪܠܗ ܠܒܢ ܠܝܥܩܘܒ، "ܡܘܕܝ
ܥܒܕ ܠܘܟ، ܟܘܠܬܐ ܠܘܟ ܠܝ،
ܘܠܘܝܠ ܠܘܟ ܠܒܢܬܝ ܐܝܟ
ܐܣܝܪܐ ܒܣܝܦܐ؟
27ܡܘܕܝ ܒܛܫܝܬܐ ܥܪܩܠܘܟ،
ܘܓܢܒܬ ܠܘܟ ܡܢܝ؟ ܠܐ ܡܘܕܥ
ܠܘܟ ܠܝ ܕܡܫܕܪܝܢ ܗܘܐ ܠܘܟ
ܒܚܕܘܬܐ ܘܒܙܡܪܬܐ، ܒܬܦܐ
ܘܒܟܢܪܐ.
28ܠܐ ܫܒܩܬܠܘܟ ܕܢܫܩܢ ܗܘܐ
ܠܒܢܘܢܝ ܘܠܒܢܬܝ ܒܢܫܩܐ. ܐܝܢܐ
ܥܒܕܬܐ ܝܘܬ ܣܟܠܘܬܐ.
29ܐܝܬ ܒܐܝܕܝ ܚܝܠܐ ܠܥܒܕܬܐ
ܒܝܫܘܬܐ ܥܡܘܟܘܢ، ܐܝܢܐ ܐܠܗܐ
ܕܒܒܘܟܘܢ، ܐܡܪܠܗ ܠܝ ܒܪܡܫܐ،
'ܗܘܝ ܙܗܝܪܐ، ܠܐ ܗܘܝܬ ܕܡܡܠܠܬ ܥܡ
ܝܥܩܘܒ ܡܕܡ ܛܒܐ ܝܢ ܒܝܫܐ.'
30ܘܐܝܢܐ، ܐܙܠܐ ܐܘܝܬ ܠܘܟ
ܣܒܒ ܡܣܘܪܐ ܡܘܣܝܐ ܠܘܟ ܡܢ
ܒܝܬܐ ܕܒܒܘܟ. ܐܝܢܐ ܡܘܕܝ
ܓܢܒ ܠܘܟ ܠܐܠܗܝ؟"
31ܦܢܝܐ ܠܗ ܝܥܩܘܒ ܘܐܡܪܠܗ
ܠܠܒܢ، "ܙܕܝܠܝ، ܣܒܒ

ܐܵܡܪܝܼ، ‘ܠܵܐ ܗܵܘܢܵܐ ܕܫܲܩܠܝܼܠܵܗ̇
ܠܒܢܵܬܘܼܟ݂ ܒܚܲܝܠܵܐ ܡܢܝܼ.’
32 ܠܟܠ ܡܲܢ ܕܡܲܫܟܼܚܸܬ ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂،
ܠܵܐ ܚܵܝܹܐ. ܩܕܵܡ ܐܲܚܘܼܢܘܵܬܲܢ، ܒܨܘܿܪ
ܡܢܝܼܕܝܼܘܼܟ݂ ܕܐܝܼܬܹܗ ܠܘܼܟ݂ ܠܝܼ،
ܘܫܩܘܿܠ ܠܹܗ." ܐܝܼܢܵܐ ܠܹܐ ܝܵܕܹܥ
ܗܘܵܐ ܝܲܥܩܘܿܒ ܕܪܵܚܹܝܠ ܓܢܝܼܒܼܠܵܗ̇
ܗܘܵܐ.
33 ܘܥܒܼܸܪܹܗ ܠܵܒܵܢ ܓܵܘ ܡܲܫܟܢܵܐ
ܕܝܲܥܩܘܿܒ، ܘܓܵܘ ܡܲܫܟܢܵܐ ܕܠܹܐܵܐ،
ܘܓܵܘ ܡܲܫܟܢܵܐ ܕܬܪܹܝܗܝ ܐܲܡܗܵܬܵܐ،
ܘܠܵܐ ܡܘܼܫܟܼܚܠܹܗ ܠܹܗ. ܘܦܠܝܼܛܠܹܗ
ܡܢ ܡܲܫܟܢܵܐ ܕܠܹܐܵܐ ܘܥܒܼܸܪܹܗ ܓܵܘ
ܡܲܫܟܢܵܐ ܕܪܵܚܹܝܠ.
34 ܪܵܚܹܝܠ ܫܩܝܼܠܵܗ̇ ܗܘܵܐ ܨܲܠܡܹ̈ܐ
ܘܡܘܼܬܒܼܵܠܵܗ̇ ܗܘܵܐ ܓܵܘ ܟܘܼܪܵܐ
ܕܓܲܡܠܵܐ، ܘܝܵܬܒܼܬܵܐ ܗܘܵܐ
ܥܲܠܲܝܗܝ. ܦܬܫܠܹܗ ܠܵܒܵܢ ܟܠܵܗ̇
ܡܲܫܟܢܵܐ، ܘܠܵܐ ܡܘܼܫܟܼܚܠܹܗ ܠܗܝ.
35 ܐܡܪܵܐ ܠܒܵܒܼܘܼܗ̇، "ܠܵܐ ܐܵܪܹܐ
ܩܲܪܝ ܡܢܝܼ ܕܠܹܐ ܩܵܝܡܲܢ ܩܕܵܡ
ܩܲܕܵܡܘܼܟ݂، ܣܲܒܵܒܼ ܒܐܘܼܪܚܵܐ
ܕܒܢܵܬܹ̈ܐ ܝܠܝ." ܘܒܨܝܼܪ ܠܹܗ
ܘܠܵܐ ܡܘܼܫܟܼܚܠܹܗ ܠܗ ܨܲܠܡܹ̈ܐ.
36 ܒܪܝܼܙ ܠܹܗ ܝܲܥܩܘܿܒ ܘܡܘܼܢܩܸܪ
ܠܹܗ ܥܲܡ ܠܵܒܵܢ، ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܬܠܹܗ،
"ܡܘܼܕܝ ܝܠܹܗ ܥܲܘܠܝ؟ ܘܡܘܼܕܝ
ܝܠܹܗ ܚܛܝܼܬܝ، ܕܦܠܝܼܛܠܘܼܟ݂ ܡܘܼܬ
ܒܬܲܪܝ ܒܝܼܡܵܐܝܼܬ؟
37 ܦܬܫܠܘܼܟ݂ ܠܟܠ ܡܐܢܝ ܕܐܝܼܬ
ܠܝ. ܡܘܼܕܝ ܡܘܼܫܟܼܚܠܘܼܟ݂ ܡܢ
ܡܐܢܝ ܕܒܝܬܘܼܟ݂؟ ܡܲܚܬܝ ܠܹܗ ܠܐܝܼܟܵܐ
ܩܕܵܡ ܐܲܚܘܼܢܘܵܬܝ ܘܐܲܚܘܼܢܘܵܬܘܼܟ݂،
ܘܡܲܚܟܡܝ ܒܲܝܢ ܬܪܘܵܢ.
38 ܐܸܣܪܝܼ ܫܸܢܹ̈ܐ ܐܵܢܵܐ ܥܲܡܘܼܟ݂
ܝܘܸܢ؛ ܥܸܢܵܒܼܘܼܟ݂ ܘܥܸܙܘܼܟ݂ ܠܹܐ ܝܠܹܐ
ܡܘܼܬܪܝܼܛܹ̈ܐ، ܘܕܸܟܪܹ̈ܐ ܕܥܵܢܘܼܟ݂ ܠܹܐ
ܝܘܸܢ ܐܟܝܼܠܵܐ.
39 ܬܒܝܼܪܬܵܐ ܩܛܝܼܠܬܵܐ ܒܚܲܝܘܵܬܹ̈ܐ ܠܵܐ
ܡܘܼܐܬܹܐ ܠܝ ܠܘܼܟ݂ ܠܘܼܟ݂؛ ܐܵܢܵܐ
ܡܘܼܦܠܝ ܠܝ ܚܘܼܣܪܵܢܹܗ. ܘܐܝܼܢ ܡܢ
ܐܝܼܕܝ ܗܘܵܐ ܓܢܝܼܒܼܬܵܐ، ܐܝܼܢ
ܒܐܝܼܡܵܡܵܐ ܝܢ ܒܠܸܠܝܵܐ، ܡܢ ܐܝܼܕܝ
ܦܠܝܼܛ ܠܘܼܟ݂.
40 ܗܲܕܟܵܐ ܗܘܹܐ ܠܘܼ ܝܠܝ، ܕܒܐܝܼܡܵܡܵܐ
ܚܘܼܡܵܐ ܘܒܠܸܠܝܵܐ ܩܘܼܪܵܐ ܐܟ݂ܠܝ
ܠܝ؛ ܘܦܪܝܼܕ ܠܘܼ ܫܸܢܬܵܐ ܡܢ ܥܲܝܢܹ̈ܝ.
41 ܐܸܣܪܝܼ ܫܸܢܹ̈ܐ ܗܘܹܐ ܠܝ ܓܵܘ
ܒܲܝܬܘܼܟ݂. ܦܠܚܝ ܠܝ ܬܠܘܼܟ݂
ܐܲܪܒܲܥܣܲܪ ܫܸܢܹ̈ܐ ܒܘܼܬ݂ ܬܪܹܝܗܝ
ܒܢܵܬܘܼܟ݂؛ ܘܫܸܬܵܐ ܫܸܢܹ̈ܐ ܒܘܼܬ݂
ܥܸܢܵܒܼܘܼܟ݂؛ ܘܡܘܼܚܠܸܦܠܘܼܟ݂ ܗܲܒܪܵܐ
ܥܣܲܪܵܐ ܓܵܢܹ̈ܐ.
42 ܐܝܼܢ ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܒܲܒܼܝ، ܐܲܠܵܗܵܐ

ܕܐܝܼܨܚܵܩ، ܘܗܘ ܕܗܘܹܐ ܥܲܡܝ
ܐܒܼܵܗܵܬܝ، ܟܠ ܗܘܹܐ ܗ݇ܘܵܐ ܠܓܸܒܝ،
ܫܲܕܪܸܬܘܼܠܝ ܐܝܼܕܵܐ ܣܦܝܼܩܵܐ ܝܘܸܬ
ܗ݇ܘܝܼܬ ܗ݇ܘܵܐ ܥܒܼܝܼܕܵܐ. ܐܝܼܢܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܚܙܹܐ ܠܹܗ ܠܥܘܼܠܨܵܢܝ ܘܠܥܘܼܡܠܵܢܵܐ
ܕܐܝܼܕܵܬܝ، ܘܡܘܼܟܵܣ ܠܹܗ ܠܘܼܟ݂
ܒܪܲܡܫܵܐ ܕܬܸܡܠ."

ܠܒܼܵܢ ܘܝܲܥܩܘܿܒ ܓܙܵܪܵܐ ܩܝܵܡܵܐ

43 ܦܢܝܼܬ ܠܹܗ ܠܒܼܵܢ ܘܐܡܝܼܪܹܗ
ܠܝܲܥܩܘܿܒ، "ܒ̈ܢܵܬܵܐ ܒ̈ܢܵܬܝ ܝܢܵܐ؛
ܒܢܘܼܢ̈ܐ ܒܢܘܼܢ̈ܝ ܝܢܵܐ. ܥܵܢܵܐ
ܕܚܵܙܹܝܬ ܕܝܼܝܼ ܝܠܹܗ؛ ܟܠ ܡܸܢܕܝ
ܕܐܲܢ̄ܬ ܚܵܙܘܿܝܵܐ ܝܘܸܬ ܕܝܼܝܼ ܝܠܹܗ.
ܐܝܼܢܵܐ ܡܘܼܕܝ ܥܒܼܕܸܢ ܠܒ̈ܢܵܬܝ
ܝܵܘܡܵܐ ܐܵܕܝܵܘܡ، ܐܵܘ ܠܒܢܘܼܢܲܝ̈ܗܝ
ܕܐܲܠܝܼܕܼܝ ܝܢܵܐ؟
44 ܐܝܼܢܵܐ ܬܵܐ ܦܵܣܩܲܚ ܩܝܵܡܵܐ ܐܲܢܵܐ
ܘܐܲܢ̄ܬ، ܕܗܵܘܹܐ ܣܵܗܕܵܐ ܒܲܝܢܵܬ
ܘܒܲܝܢܵܬܘܼܟ݂."
45 ܘܫܩܝܼܠ ܠܹܗ ܝܲܥܩܘܿܒ ܟܹܐܦܵܐ
ܘܩܝܼܡܹܐ ܠܹܗ ܩܝܼܡܬܵܐ.
46 ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܝܲܥܩܘܿܒ ܠܐܲܚܘܢܘܵܬܹܗ،
"ܟܢܘܼܫܘܼܢ ܟܹܐܦܹ̈ܐ." ܘܫܩܝܼܠ
ܠܗܘܿܢ ܟܹܐܦܹ̈ܐ ܘܥܒܼܝܼܕ ܠܗܘܿܢ
ܡܘܼܟܡܵܐ. ܘܐܟܝܼܠ ܠܗܘܿܢ ܬܵܡܵܐ
ܥܲܠܓܲܢܒܵܐ ܕܡܘܼܟܡܵܐ.
47 ܩܪܹܐ ܠܹܗ ܠܒܼܵܢ ܫܡܵܐ ܕܗܵܘ ܕܘܼܟܵܐ
"ܝܓܲܪ ܣܲܗܕܘܼܬܵܐ؛"[5] ܘܝܲܥܩܘܿܒ ܩܪܹܐ
ܠܹܗ ܫܡܘܼܗ̇ "ܓܲܠܥܹܕ."[6]
48 ܐܡܝܼܪܹܗ ܠܒܼܵܢ، "ܐܵܗܵܐ ܡܘܼܟܡܵܐ
ܣܲܗܕܘܼܬܵܐ ܝܠܹܗ ܒܲܝܢܝ ܘܒܲܝܢܘܼܟ݂
ܝܵܘܡܵܐ ܐܵܕܝܵܘܡ." ܒܝܵܕ ܐܵܗܵܐ ܩܪܹܐ
ܠܹܗ ܫܡܹܗ "ܓܲܠܥܹܕ،"[7]
49 ܘܩܪܹܐ ܠܹܗ ܐܵܦ "ܡܸܨܦܵܐ،"[8]
ܣܵܒܵܒ ܐܡܝܼܪܹܗ، "ܚܵܐܪ ܡܵܪܝܵܐ
ܒܲܝܢܝ ܘܒܲܝܢܘܼܟ݂ ܐܝܼܡܲܢ ܕܦܪܝܼܫܲܚ
ܡܚܕܵܕܹ̈ܐ.
50 ܐܢ ܡܲܠܝܼܒܼܬ ܠܒ̈ܢܵܬܝ، ܘܐܢ
ܫܩܝܼܠܵܬ ܒܲܟ̈ܬܵܬܵܐ ܒܪ ܒ̈ܢܵܬܝ،
ܕܥܘܼܪ، ܐܢܵܫܵܐ ܣܵܗܕܵܐ ܝܠܹܗ ܒܲܝܢܝ
ܘܒܲܝܢܘܼܟ݂ ܐܵܦ ܐܢ ܠܲܝܬ ܐܢܵܫܵܐ
ܠܓܸܒܲܢ ܠܵܢ."
51 ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܠܒܼܵܢ ܠܝܲܥܩܘܿܒ، "ܚܙܝ
ܠܐܵܗܵܐ ܡܘܼܟܡܵܐ ܘܠܐܵܗܵܐ ܩܝܼܡܬܵܐ

---

[5] 47:31 ܐܪܵܡܵܐܝܼܬ ܒܡܲܡܠܠܵܐ: ܡܘܼܟܡܵܐ ܕܣܲܗܕܘܼܬܵܐ
[6] 47:31 ܥܒܼܪܵܐܝܼܬ ܒܡܲܡܠܠܵܐ: ܡܘܼܟܡܵܐ ܕܣܲܗܕܘܼܬܵܐ
[7] 48:31 ܥܒܼܪܵܐܝܼܬ ܒܡܲܡܠܠܵܐ: "ܡܘܼܟܡܵܐ ܕܣܲܗܕܘܼܬܵܐ"
[8] 49:31 ܥܒܼܪܵܐܝܼܬ ܒܡܲܡܠܠܵܐ: ܕܘܼܟܵܐ ܕܢܛܘܼܪܵܐ، ܕܘܼܟܵܐ ܕܚܙܵܝܵܐ

ܕܡܘܬܒܢ ܡܢܝ ܒܝܢܝ ܘܒܝܢܘܟ.
52 ܐܗܐ ܡܘܟܪܐ ܘܐܗܐ ܩܝܡܬܐ
ܣܗܕܘܬܐ ܗܘܝܐ، ܕܐܢܐ ܠܐ ܒܥܒܪܝܢ
ܐܗܐ ܡܘܟܪܐ ܒܘܢ ܒܝܫܬܐ ܠܓܗ
ܠܘܟ، ܘܐܢܬ ܠܐ ܒܥܒܪܬ ܠܗ ܐܗܐ
ܡܘܟܪܐ ܘܐܗܐ ܩܝܡܬܐ ܒܘܢ
ܒܝܫܬܐ ܠܓܗ ܠܝ.
53 ܐܠܗܐ ܕܐܒܪܗܡ، ܘܐܠܗܐ
ܕܢܚܘܪ، ܐܠܗܐ ܕܒܒܘܬܗܘܢ ܕܐܢ
ܒܝܢܢ." ܘܡܡܐ ܠܗ ܝܥܩܘܒ
ܒܕܘܚܠܬܐ ܕܒܒܘܗܝ ܐܝܣܚܩ.
54 ܘܕܒܝܚ ܠܗ ܝܥܩܘܒ ܕܒܚܐ
ܒܛܘܪܐ؛ ܘܩܪܐ ܠܗ ܠܐܚܘܢܘܬܗ
ܠܐܟܠܐ ܠܚܡܐ. ܘܐܟܠ ܠܗܘܢ
ܠܚܡܐ، ܘܒܬ ܠܗܘܢ ܒܠܠܝܐ
ܒܛܘܪܐ.
55 ܩܡ ܠܗ ܠܒܢ ܩܠܝܠܐ ܒܨܦܪܐ،
ܘܢܫܩ ܠܗ ܠܢܘܓܒܘܗܝ ܘܠܒܢܬܗ،
ܘܒܘܪܟ ܠܗ. ܗܢܟܗ ܐܙܠ ܠܗ
ܘܕܥܪܗ ܠܐܬܪܗ.

ܦܨܠܐ 32

ܚܘܙܐ ܕܝܥܩܘܒ

1 ܐܙܠ ܠܗ ܝܥܩܘܒ ܒܐܘܪܚܗ،
ܘܦܓܥ ܠܗܘܢ ܒܗ ܡܠܐܟܐ
ܕܐܠܗܐ.
2 ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܝܥܩܘܒ، ܐܡܪܗ،
"ܡܫܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܝܠܗ ܐܗܐ."
ܘܩܪܐ ܠܗ ܫܡܐ ܕܗܘ ܕܘܟܐ،
"ܡܚܢܝܡ." [9]

ܝܥܩܘܒ ܒܕܘܪܐ ܐܝܙܓܕܐ ܠܓܗ ܥܣܘ

3 ܫܘܕܪܗ ܝܥܩܘܒ ܐܝܙܓܕܐ ܡܢ
ܩܕܡ ܓܢܗ ܠܓܗ ܥܣܘ ܐܚܘܢܘܗܝ،
ܠܐܪܥܐ ܕܣܥܝܪ، ܒܕܫܬܐ ܕܐܕܘܡ.
4 ܦܩܕ ܠܗ ܐܢܝܗܝ ܒܐܡܪܐ،
"ܗܕܟܐ ܐܡܪܝܬܘܢ ܠܡܪܝ، ܥܣܘ،
ܕܐܡܪܗ ܥܒܕܘܟ ܝܥܩܘܒ،
'ܡܘܬܝܒܠ ܠܝ ܠܓܗ ܠܒܢ، ܘܦܝܫ
ܠܝ ܗܠ ܐܕܝܐ.
5 ܗܘܝܐ ܠܗ ܠܝ ܬܘܪܐ، ܘܚܡܪܐ،
ܘܥܢܢܐ، ܘܥܒܕܐ ܘܐܡܗܬܐ؛
ܘܡܘܕܪܐ ܡܢܝ ܕܡܕܝܥ ܐܢܐ ܠܡܪܝ،
ܕܡܫܟܚܝܢ ܛܝܒܘܬܐ ܒܥܝܢܘܟ.'"
6 ܕܥܪܘܢ ܐܝܙܓܕܐ ܠܓܗ
ܝܥܩܘܒ ܘܐܡܪܘܢ، "ܐܙܠ ܠܢ
ܠܓܗ ܐܚܘܟ ܥܣܘ، ܘܗܐ، ܐܦ
ܗܘ ܒܐܬܐ ܝܠܗ ܠܐܘܪܚܟ،

---

9 2:32 ܒܥܒܪܐܝܬ ܡܫܪܝܢܐ، ܦܪܫܗ ܡܫܪܝܬܐ

ܘܐܲܪܒܲܥܡܵܐܐ ܓܲܒܪܹ̈ܐ ܥܲܡܹܗ.”
7 ܘܙܕܸܥ ܠܹܗ ܝܲܥܩܘܿܒ ܪܵܒܵܐ ܘܥܝܼܩ
ܓܵܘ ܓܵܢܹܗ؛ ܘܦܠܝܼܓ ܠܹܗ ܠܐܢܵܫܹ̈ܐ
ܕܗ̄ܘܵܘ ܥܲܡܹܗ، ܘܠܥܵܢܹ̈ܐ
ܘܠܬܵܘܪܹ̈ܐ ܘܠܓܘܼܡܠܹ̈ܐ ܠܬܪܹܝ
ܡܲܫܪܝܼܬܹ̈ܐ،
8 ܘܐܡܝܼܪܹܗ، "ܐܸܢ ܐܵܬܹܐ ܥܹܣܘܼ ܥܲܠ
ܚܕܵܐ ܡܲܫܪܝܼܬܵܐ ܘܡܲܚܝܹܐ ܠܵܗ̇، ܗ̇ܝ
ܡܲܫܪܝܼܬܵܐ ܕܦܝܫܬܵܐ ܒܸܗ ܦܲܨܝܵܐ.”
9 ܗܢܠܹܗ ܐܡܝܼܪܹܗ ܝܲܥܩܘܿܒ، "ܐܵܘ
ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܒܵܒܝ ܐܲܒܪܵܗܵܡ ܘܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܒܵܒܝ ܐܝܼܣܚܵܩ، ܡܵܪܝܵܐ ܕܐܡܝܼܪܹܗ
ܩܵܐܠܝ، ’ܕܥܘܼܪ ܠܐܲܪܥܘܼܟ݂
ܘܠܐܲܪܒܥܘܼܟ݂، ܘܒܸܕ ܥܵܒ݂ܕܸܢ
ܛܲܒ݂ܬܵܐ ܥܲܡܘܼܟ݂،’
10 ܠܹܐ ܝܘܸܢ ܚܫܝܼܚܵܐ ܠܟܠܵܗ̇
ܛܲܝܒܘܼܬ݂ ܘܟܠܹܗ ܫܪܵܪܵܐ ܕܥܒ݂ܝܼܕܵܐ
ܠܘܼܟ݂ ܥܲܡ ܥܲܒ݂ܕܘܼܟ݂؛ ܩܵܐ ܒܚܘܼܕ
ܚܘܼܛܪܝ ܥܒ݂ܪܝܼ ܥܒ݂ܪܵܢ ܗܵܢܵܐ
ܝܘܼܪܕܢܢ، ܘܗܵܕܝܵܐ ܐܝܼܬ݂ ܠܝ ܬܪܹܝ
ܡܲܫܪܝܼܬܹ̈ܐ.
11 ܦܪܘܿܩܠܝ ܡܸܢܝ، ܦܪܘܿܩ ܠܝ ܡܸܢ
ܐܝܼܕܵܐ ܕܐܵܚܘܼܢܝ ܥܹܣܘܼ، ܩܵܐܕ
ܙܕܝܼܥܵܐ ܝܘܸܢ ܡܸܢܹܗ، ܕܠܵܐ ܐܵܬܹܐ ܕܩܵܛܹܠ
ܘܡܲܚܝܹܐ ܠܝ ܠܟܠܝ، ܝܸܡܵܗܵܬ݂ܵܐ ܥܲܡ
ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ.
12 ܐܲܢ݇ܬ ܐܡܝܼܪܘܼܟ݂، ’ܒܸܕ ܥܵܒ݂ܕܸܢ
ܛܲܒ݂ܬܵܐ ܥܲܡܘܼܟ݂، ܘܒܸܕ ܥܵܒ݂ܕܸܢ
ܠܙܲܪܥܘܼܟ݂ ܐܲܝܟ ܚܵܠܵܐ ܕܝܲܡܵܐ، ܕܠܹܐ
ܩܵܕܹܪ ܡܸܢܝܵܢܵܐ ܡܸܢ ܣܘܼܓ݂ܵܐܘܼܬ݂ܵܐ.’”
13 ܕܡܸܟ݂ ܠܹܗ ܬܲܡܵܐ ܒܵܗܵܘ ܠܹܠܝܵܐ،
ܘܫܩܝܼܠ ܠܹܗ ܡܸܢ ܡܸܢܕܝܼ ܕܐܝܼܬ݂ ܗ̄ܘܵܐ
ܠܹܗ ܡܵܘܗܲܒ݂ܬܵܐ ܠܥܹܣܘܼ ܐܵܚܘܼܢܹܗ؛
14 ܬܪܹܝܡܵܐܐ ܥܸܙܹ̈ܐ ܘܥܸܣܪܝܼ ܬܲܝܵܫܹ̈ܐ،
ܘܬܪܹܝܡܵܐܐ ܢܩܵܘܵܬ݂ܵܐ ܘܥܸܣܪܝܼ ܕܸܟ݂ܪܹ̈ܐ،
15 ܘܬܠܵܬ݂ܝܼ ܓܲܡܠܹ̈ܐ ܡܲܝܢܩܵܢܹ̈ܐ ܥܲܡ
ܒܢܝܵܬ݂ܗܘܿܢ، ܘܐܲܪܒܥܝܼ ܬܵܘܪ̈ܵܬ݂ܵܐ
ܘܥܸܣܪܝܼ ܬܵܘܪܹ̈ܐ، ܘܥܸܣܪܝܼ ܚܡܵܪ̈ܵܬ݂ܵܐ
ܘܥܸܣܪܵܐ ܚܡܵܪܹ̈ܐ.
16 ܝܗܘܼܒ݂ ܠܹܗ ܒܐܝܼܕܵܐ ܕܥܲܒ݂ܕܘܼܗ̄ܝ،
ܟܠ ܓܵܘܩܵܐ ܒܠܚܘܼܕܹܗ، ܘܐܡܝܼܪܹܗ
ܥܲܠܹܗ̄ܝ، "ܥܒ݂ܘܼܪܘܼܢ ܩܲܕܡܵܐ ܩܲܕܵܡܝ،
ܘܥܒ݂ܘܼܕ݂ܘܼܢ ܦܘܼܪܫܵܐ ܒܹܝܢ ܓܵܘܩܵܐ
ܠܓܵܘܩܵܐ.”
17 ܘܦܩܸܕ ܠܹܗ ܠܗܵܘ ܩܲܕܡܵܝܵܐ
ܒܐܵܡܵܪܵܐ، "ܐܸܢ ܕܦܵܓܸܥ ܒܘܼܟ݂
ܥܹܣܘܼ ܐܵܚܘܼܢܝ، ܘܒܲܩܪܘܼܟ݂، ܒܐܵܡܵܪܵܐ،
’ܕܡܵܢܝܼ ܝܘܸܬ؟ ܘܠܐܝܼܟܵܐ ܝܘܸܬ
ܒܐܵܙܵܠܵܐ؟ ܘܕܡܵܢܝܼ ܗܵܢܹܐ ܐܝܼܢܵܐ ܕܐܵܢܹܐ
ܩܲܕܵܡܘܼܟ݂؟’
18 ܐܵܡܪܲܬ، ’ܕܥܲܒ݂ܕܘܼܟ݂ ܝܲܥܩܘܿܒ ܗܵܢܹܐ،
ܘܡܵܘܗܲܒ݂ܬܵܐ ܗܵܢܹܐ ܠܡܵܪܝ ܥܹܣܘܼ،
ܘܗܵܐ، ܐܵܦ݂ ܗܘܼ ܒܐܵܬ݂ܵܝܵܐ ܝܠܹܗ
ܒܲܬ݂ܪܲܢ.’”

19 ܘܦܩܕ ܠܗ ܐܦ ܠܗܘ ܕܬܪܝܢ،
ܐܦ ܠܗܘ ܕܬܠܬܐ، ܘܟܠܗܘܢ
ܐܢܫܐ ܕܒܬܪ ܩܛܝ̈ܥܐ ܕܚܝܘܬܐ،
"ܗܕܟܐ ܐܡܪܝܬܘܢ ܠܥܣܘ ܐܝܡܢ
ܕܦܓܥܝܬܘܢ ܠܗ.
20 ܘܐܡܪܝܬܘܢ، ‹ܗܐ ܐܦ ܥܒܕܘܟ
ܝܥܩܘܒ ܝܠܗ ܐܬܐ ܒܬܪܢ.›"
ܩܐ ܕܐܡܪܗ، "ܫܘܦܐ ܕܡܦܝܣܢ
ܐܢܐ ܒܗܕ̈ܝܬܐ ܕܒܐܙܠ ܩܡܝ
ܩܕܡܝ؛ ܘܒܬܪ ܗܕܐ ܒܕ ܚܙܝܢܗ
ܐܢܐ، ܫܘܦܐ ܡܩܒܠ ܠܝ."
21 ܘܫܕܪܗ ܠܗܕ̈ܝܬܐ ܠܩܕܡܘܗܝ،
ܘܐܝܗܘ ܦܫ ܝܠܗ ܒܗܘ ܠܠܝܐ ܓܘ
ܡܫܪܝܬܐ.
22 ܘܩܡ ܠܗ ܒܗܘ ܠܠܝܐ ܘܫܩܠ
ܠܗ ܠܬܪܬܝ ܒܟܬ̈ܘܗܝ ܘܠܬܪܬܝ
ܐܡ̈ܗܬܘܗܝ ܘܠܚܕܥܣܪ ܒܢܘ̈ܢܘܗܝ،
ܘܥܒܪܗ ܠܡܥܒܪܐ ܕܝܒܩ.
23 ܫܩܠܗ ܠܗ ܘܡܘܥܒܪܗ ܠܗ ܡܢ
ܢܗܪܐ، ܘܡܘܥܒܪܗ ܠܟܠ ܡܕܝ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ.

ܝܥܩܘܒ ܟܬܫܐ ܒܘܩܬ ܥܡ ܡܠܐܟܐ

24 ܦܫ ܠܗ ܝܥܩܘܒ ܒܚܘܕܗ؛
ܘܟܬܫ ܠܗ ܒܘܩܬܗ ܚܕ ܓܒܪܐ
ܥܕܡܐ ܗܘܠ ܓܗܝܐ ܕܨܦܪܐ.
25 ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܕܚܝܠܗ ܠܐ ܡܛܝܐ
ܒܗ، ܕܡܚܝܠܗ ܒܟܘܦܠܬܐ ܕܟܦܬܐ
ܕܝܥܩܘܒ، ܘܦܠܛܐ ܠܗ ܟܘܦܠܬܐ
ܕܟܦܬܗ ܡܢ ܕܘܟܬܗ، ܟܕ ܗܘ
ܒܟܬܫܐ ܥܡܗ.
26 ܐܡܪܗ ܓܒܪܐ، "ܫܒܘܩ ܠܝ،
ܩܐ ܕܗܘܐ ܝܠܗ ܨܦܪܐ." ܐܡܪܗ
ܝܥܩܘܒ، "ܠܐ ܫܒܩܢ ܗܘܠ
ܕܡܒܪܟܬ ܠܝ."
27 ܒܘܩܪܗ ܡܢܗ، "ܡܘܢܝ ܝܠܗ
ܫܡܘܟ؟" ܦܢܝܠܗ ܠܗ،
"ܝܥܩܘܒ."
28 ܐܡܪܗ، "ܐܚܪܢܐ ܠܐ ܒܕ
ܗܘܐ ܫܡܘܟ ܝܥܩܘܒ، ܐܠܐ
ܐܝܣܪܐܝܠ،[10] ܩܐ ܕܟܬܫ ܠܘܟ
ܥܡ ܐܠܗܐ ܘܥܡ ܐܢܫܐ ܘܙܟܝܬ
ܠܘܟ."
29 ܘܒܘܩܪܗ ܝܥܩܘܒ ܡܢܗ،
"ܡܘܕܥ ܠܝ ܫܡܘܟ، ܒܒܥܘܬܐ ܡܢܘܟ."
ܘܐܡܪܗ ܠܝܥܩܘܒ،
"ܩܡܘܕܝ ܒܘܩܪܐ ܡܘܚ ܠܫܡܝ؟"
ܘܒܘܪܟܠܗ ܠܗ ܬܡܐ.
30 ܘܩܪܐ ܠܗ ܝܥܩܘܒ ܫܡܐ ܕܗܘ

10 28:32 ܐܝܣܪܐܝܠ ܒܥܒܪܝܐ: ܗܘ ܕܟܬܫ ܥܡ ܐܠܗܐ

ܕܘܟܬܐ "ܦܢܘܐܝܠ،"[11] ܣܒܒ
ܐܡܪܗ، "ܚܙܐ ܠܝ ܐܠܗܐ ܦܬܐ
ܠܦܬܐ، ܘܦܝܫ ܠܗ ܦܘܪܩܢܬܐ
ܓܢܝ."
31 ܘܕܢܚ ܠܗ ܫܡܫܐ ܥܠܘܗܝ ܟܕ
ܗܘ ܥܒܪܐ ܡܢ ܦܢܘܐܝܠ،
ܟܪܝܓܘܗ ܡܢ ܥܛܡܗ.
32 ܒܘܫ ܐܗܐ، ܗܘܠ ܝܘܡܐ ܐܕܝܘܡ
ܠܐ ܐܟܠܝ ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܐܝܠ ܠܓܝܕܐ
ܕܝܬܐ ܕܐܝܬܠܗ ܥܠ ܫܪܘܦܬܐ
ܕܥܛܡܐ، ܣܒܒ ܦܝܫ ܠܗ ܕܡܩܝܪܐ
ܝܥܩܘܒ ܒܫܪܘܦܬܐ ܕܥܛܡܗ
ܒܓܝܕܐ ܕܝܬܗ.

ܦܨܠܐ 33

ܦܓܫܬܐ ܕܝܥܩܘܒ ܘܥܝܣܘ

1 ܡܘܪܡ ܠܗ ܝܥܩܘܒ ܥܝܢ̈ܘܗܝ
ܘܚܙܐ ܠܗ، ܘܗܐ، ܥܝܣܘ ܒܐܬܝܐ،
ܘܥܡܗ ܐܪܒܥܡܐ ܓܒܪ̈ܐ. ܘܦܠܓܠܗ
ܠܗ ܠܝܠܕ̈ܐ ܥܠ ܠܐܝܐ ܘܪܚܝܠ
ܘܬܪܬܝܢ ܚܕܡܬ̈ܐ.
2 ܡܘܬܒ ܠܗ ܠܚܕܡܬ̈ܐ
ܘܠܝܠܕ̈ܝܗܝ ܩܕܡܝܬܐ، ܘܠܠܐܝܐ
ܘܠܝܠܕ̈ܘܗ ܡܢ ܒܬܪ ܕܢܝܗܝ،
ܘܠܪܚܝܠ ܘܠܝܘܣܦ ܒܚܪܝܐ.
3 ܗܘ ܐܙܠܗ ܠܗ ܩܕܡܝܗܘܢ،
ܘܡܘܟܦܐ ܠܗ ܓܢܗ ܠܐܪܥܐ ܫܒܥ
ܓܢ̈ܐ، ܗܘܠ ܕܡܘܩܪܒܠܗ ܠܓܒ
ܐܚܘܢܘܗܝ.
4 ܐܝܢܐ ܪܗܛ ܠܗ ܥܝܣܘ
ܠܩܘܪܝܗ، ܘܚܒܩ ܠܗ، ܘܢܦܠ
ܠܗ ܥܠ ܨܘܪܗ ܘܢܫܩ ܠܗ،
ܘܒܟܐ ܠܗܘܢ.
5 ܡܘܪܡ ܠܗ ܥܝܣܘ ܥܝܢ̈ܘܗܝ ܘܚܙܐ
ܠܗ ܠܒܚܬ̈ܐ ܘܠܝܠܕ̈ܐ،
ܘܒܘܩܪܗ، "ܡܘܢܝ ܐܢܐ ܐܢܝ
ܕܥܡܘܟ؟" ܦܢܝ ܠܗ ܝܥܩܘܒ،
"ܝܠܕ̈ܐ ܕܡܘܘܗܒܠ ܠܗ ܐܠܗܐ
ܒܪܚܡܘܗܝ ܠܥܒܕܘܟ."
6 ܡܘܩܪܒܠܗܘܢ ܚܕܡܬ̈ܐ، ܐܢܝ
ܘܝܠܕ̈ܝܗܝ، ܘܡܘܟܦܐ ܠܗܘܢ
ܓܢܗܝ.
7 ܡܘܩܪܒܠܗ ܐܘܦ ܠܐܝܐ ܘܝܠܕ̈ܘܗ،
ܘܡܘܟܦܐ ܠܗܘܢ ܓܢܗܝ. ܡܢ ܒܬܪ
ܗܕܐ ܡܘܩܪܒܠܗܘܢ ܝܘܣܦ ܘܪܚܝܠ،
ܘܡܘܟܦܐ ܠܗܘܢ ܓܢܗܝ.
8 ܒܘܩܪܗ ܥܝܣܘ، "ܡܘܕܝ ܝܠܗ
ܟܠܗ ܐܗܐ ܡܫܪܝܬܐ ܕܦܓܫ ܠܝ
ܒܝܘܟ؟" ܦܢܝ ܠܗ ܝܥܩܘܒ،

---

11 30:32 ܬܘܪܓܡܗ ܒܥܒܪܝܐ: ܦܬܐ ܕܐܠܗܐ

"ܕܡܫܟܚܢ ܬܦܝܗ ܒܥܝܢܐ ܕܡܪܝ."
9 ܐܝܢܐ ܐܡܝܪܗ ܥܣܘ، "ܐܝܬ ܠܝ
ܪܒܐ، ܐܚܘܢܝ. ܗܘܝܐ ܡܢܝܕܝܘܟ ܗܐ
ܩܢܘܟ."
10 ܐܡܝܪܗ ܝܥܩܘܒ، "ܠܐ،
ܒܪܥܘܬܐ ܡܢܘܟ، ܩܢܘܟ، ܐܢ
ܡܘܫܟܚܢܐ ܝܘܢ ܬܦܝܗ ܒܥܝܢܘܟ،
ܩܒܘܠ ܡܘܗܒܬܝ ܡܢ ܐܝܕܝ، ܒܘܢ
ܕܚܙܝܬܐ ܕܦܬܘܟ ܐܝܟ ܚܙܝܬܐ
ܕܦܬܐ ܕܐܠܗܐ ܝܠܗ، ܕܩܒܠ ܠܗ
ܠܘܟ ܒܚܒܝ.
11 ܒܥܕ، ܒܪܥܘܬܐ ܡܢܘܟ، ܫܩܘܠܗ
ܕܒܪܟܬܐ ܕܝܠܝ ܡܘܡܛܝܬܐ ܝܠܗ ܠܘܟ،
ܣܒܒ ܐܠܗܐ ܡܠܗ ܒܪܟܬܐ ܕܝܗܒܐ
ܠܝ، ܘܐܝܬ ܠܝ ܟܠ ܡܢܕܝ."
ܘܡܘܠܨܝ ܠܗ ܝܠܗ ܗܘܠ ܕܫܩܝܠ
ܠܗ.
12 ܗܝܕܝ ܐܡܝܪܗ ܥܣܘ، "ܐܙܠܚ
ܒܐܘܪܚܐ، ܘܐܢܐ ܒܕ ܐܙܠܢ ܩܕܡ
ܕܝܘܟ."
13 ܐܝܢܐ ܐܡܝܪܗ ܝܠܗ ܝܥܩܘܒ،
"ܡܪܝ ܒܐ ܝܕܥ ܕܝܠܕܐ ܪܟܝܟܐ
ܝܢܐ، ܘܥܢܐ ܘܬܘܪܬܐ ܕܝܢܩܝ
ܡܝܢܩܝܬܐ ܝܢܐ. ܐܢ ܡܪܗܩܚ ܠܗܘܢ
ܐܘܪܚܐ ܕܚܕ ܝܘܡܐ ܙܘܕܐ، ܟܠܗܘܢ
ܥܢܢܐ ܒܕ ܡܝܬܝ.
14 ܒܪܥܘܬܐ ܡܢܟ، ܐܙܠ ܡܪܝ
ܩܕܡ ܥܒܕܗ، ܘܐܢܐ ܒܕ ܐܙܠܢ
ܒܢܝܚܐ، ܒܐܡܬܠ ܕܪܗܛܐ ܕܕܝܠܗ
ܚܝܘܬ، ܘܒܐܡܬܠ ܕܝܠܕܐ، ܗܠ
ܕܡܛܝܢ ܠܣܥܝܪ، ܠܓܒ ܡܪܝ."
15 ܐܡܝܪܗ ܥܣܘ، "ܒܥ ܒܕ ܫܒܩܢ
ܠܓܒܘܟ ܚܕ ܟܡܐ ܡܢ ܐܢܫܐ
ܕܐܝܬܐ ܥܡܝ." ܗܘܕܠ ܠܗ
ܝܥܩܘܒ، "ܩܡܘܕܝ؟ ܐܢ ܡܘܫܟܚܢܐ
ܝܘܢ ܬܦܝܗ ܒܥܝܢܐ ܕܡܪܝ."
16 ܘܕܥܪܗ ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܥܣܘ
ܠܐܘܪܚܗ ܠܣܥܝܪ.
17 ܐܝܢܐ ܝܥܩܘܒ ܐܙܠ ܠܗ
ܠܣܟܘܬ،[12] ܘܒܢܐ ܠܗ ܒܝܬܗ
ܒܝܬܐ، ܘܥܒܕ ܠܗ ܡܛܠܠܝܬܐ ܩܐ
ܡܪܒܝܬܗ. ܒܘܗ ܐܘܢܐ ܡܪܐ ܠܗ ܫܡܐ
ܕܐܬܪܐ، ܣܟܘܬ.

ܝܥܩܘܒ ܒܫܝܢܐ ܡܕܒܫܐ

18 ܐܬܐ ܠܗ ܝܥܩܘܒ ܒܫܠܡܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܫܟܝܡ، ܕܝܠܗ ܒܐܪܥܐ
ܕܟܢܥܢ، ܒܐܘܪܚܗ ܡܢ ܦܕܢ ܐܪܡ،
ܘܡܪܐ ܠܗ ܩܕܡ ܡܕܝܢܬܐ.
19 ܘܡܢ ܒܢܘܢܐ ܕܚܡܘܪ، ܒܒܐ

12 17:33 ܝܒܪܐܝܬ ܒܥܒܪܝܐ: ܒܝܬ ܟܘܫܐ؛ ܣܬܪܐ

ܕܫܟܡ، ܘܒܢܝܗ̇ ܬܡܐ ܡܛܠܬܐ
ܕܫܩܠ ܒܡܐܐ ܩܣܝܛ̈ܐ، ܐܝܟܐ
ܕܡܬܩܢܬܐ ܗܘܐ ܡܫܟܢܗ.
20ܘܒܢܐ ܠܗ ܬܡܐ ܡܕܒܚܐ، ܘܩܪܐ
ܠܗ ܫܡܗ ”ܐܝܠ ܐܠܗܘܗܝ
ܕܝܣܪܝܠ.“ [13]

ܦܨܠܘܢ 34

ܕܝܢܐ ܦܢܝܐ ܡܘܫܚܪܬܐ

1ܦܠܛܠܗ̇ ܟܢ ܕܝܢܐ، ܒܪܬܐ
ܕܠܐܐ، ܕܝܠܝܕܬܘܗ̇ ܗܘܝܐ
ܠܝܥܩܘܒ، ܠܚܙܝܐ ܒܢ̈ܬܐ ܕܐܪܥܐ؛
2ܘܚܙܝܐ ܠܗ ܫܟܡ، ܒܪܘܢܐ
ܕܚܡܘܪ ܚܘܝܐ، ܪܝܫܐ ܕܗ̇ܝ ܐܪܥܐ،
ܘܫܩܠܠܗ̇ ܠܗ، ܘܕܡܟܝ ܠܗ
ܥܡܗ̇، ܘܛܘܦܠܝܬܐ ܠܗ̇.
3ܘܐܙܠ ܠܗ ܠܒܗ ܒܬܪ ܕܝܢܐ
ܒܪܬܐ ܕܝܥܩܘܒ. ܡܘܚܒܐ ܠܗ
ܫܡܟܬܐ، ܘܗܘܡܝܢ ܠܗ
ܒܫܝܢܘܬܐ ܥܡܗ̇.
4ܘܐܡܪܠܗ ܫܟܡ ܠܚܡܘܪ
ܒܒܘܗܝ، ”ܛܠܘܒ ܟܢ ܐܢܐ
ܒܪܬܐ ܕܗܘܝܐ ܒܟܬܐ ܐܠܝ.“
5ܫܡܝܥ ܠܗ ܝܥܩܘܒ ܕܛܘܦܠܝܬܐ
ܠܗ̇ ܕܝܢܐ ܒܪܬܗ؛ ܐܝܢܐ ܒܢ̈ܝ
ܒܪܥܝܘܬܗܘܢ ܥܡ ܙܘܙ̈ܐ ܗܘܘ
ܒܕܒܪܐ، ܫܬܝܩ ܠܗ ܝܥܩܘܒ ܗܠ
ܕܐܬܝܐ ܠܗܘܢ.
6ܦܠܛܠܗ ܠܗ ܚܡܘܪ ܒܒܐ ܕܫܟܡ
ܠܓܒ ܝܥܩܘܒ ܠܡܡܠܠܐ ܥܡܗ.
7ܘܒܢܘܢܐ ܕܝܥܩܘܒ ܐܬܝܐ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܕܒܪܐ ܒܕ ܫܡܥܬܐ ܕܫܡܝܥ
ܠܗܘܢ، ܒܗ ܐܢܐ، ܘܚܪܝܒ ܠܗܘܢ
ܘܣܒܪ ܟܢ ܐܝܬܗܘܢ ܪܒܬܐ ܒܗ
ܦܫܠܘܬܐ ܕܒܥܒܕ ܠܗ ܫܟܡ ܥܡ
ܝܣܪܝܠ، ܕܕܡܟܝ ܠܗ ܥܡ ܒܪܬܐ
ܕܝܥܩܘܒ، ܒܕܢ ܕܗܕܐ ܡܢܕܝ
ܗܝ ܕܠܐ ܦܐܫ ܗܘܐ ܒܥܒܕܐ.
8ܗܘܡܝܢ ܠܗ ܥܡܗܘܢ ܚܡܘܪ،
ܒܐܡܪܐ، ”ܢܦܝܠܗ ܠܒܗ ܒܫܘܒܐ
ܒܪܘܢܝ ܫܟܡ ܥܡ ܒܪܬܘܟܘܢ.
ܦܪܘܫܘ ܡܘܢ ܒܢܘܟܘܢ
ܕܢܬܒܥܬܘܢ، ܟܢ ܐܝܠܗ ܠܒܟܬܐ.
9ܒܓܘܪܘܢ، ܚܘܬܢܘܬܐ ܥܡܢ؛
ܗܒܠܘܢ ܒܢ̈ܬܘܟܘܢ ܐܠܢ،
ܘܫܩܘܠܘܢ ܒܢ̈ܬܢ ܐܠܘܟܘܢ.
10ܝܬܒܘܢ ܥܡ ܐܗܬܘܢ، ܥܡܢ؛
ܘܐܪܥܐ ܦܬܝܚܬܐ ܩܡܟܘܢ
ܬܘܬܒܘܢ؛ ܥܒܘܕܘܢ، ܘܙܒܘܢܘܢ

---

13 20:33 ܦܘܫܩܗ ܒܥܒܪܝܐ: ܐܝܠ، ܐܠܗܐ ܕܝܣܪܝܠ

ܘܙܒܢܘܢ ܩܠܘܬܗ، ܘܗܘܘܢܐ ܝܠܘܦܘܢ
ܠܢܪܗܘܬܐ.“
11ܘܐܡܪܗ ܥܡܡ ܠܬܠܡܝܕܘܗ
ܘܠܐܫܠܝܚܘܬܘܗ، ”ܥܒܕܘܢ ܠܝ
ܕܡܥܒܪܝܢ ܬܟܠܬܐ ܒܫܢܬܘܟܘܢ،
ܘܡܢܕܝ ܕܬܠܡܝܕܘܢ ܡܢܝ ܝܢܐ
ܢܗܘܐ ܐܢܫܘܟܘܢ.
12ܛܠܘܒܘܢ ܡܢܝ ܐܝܟܪܐ
ܘܦܘܪܩܢܐ ܒܥܠ ܙܘܕܐ، ܘܝܢܐ
ܢܗܘܐ ܕܐܝܢ ܕܬܠܡܝܕܘܢ، ܒܬܪ
ܗܝܟܠܘܢ ܐܝܟ ܫܡܫܐ ܠܟܠܐ.“
13ܓܘܒܝܬ ܠܗܘܢ ܒܡܘܬܐ
ܕܢܝܩܘܦ ܠܥܡܡ ܘܠܫܡܘܪ
ܬܠܡܝ ܒܝܠܩܐ، ܗܟܢ ܓܘܦܠܝܢܐ
ܡܘܬܐ ܠܕܝܢܐ ܫܡܗܘܢ.
14ܐܡܪܘܗܝ ܐܢܫܘܗ، ”ܠܐ ܩܢܝܫ
ܟܒܪܫ ܐܘܐ ܥܘܠܐ، ܕܢܗܘܪܫ
ܫܡܝ ܠܚܘܒ ܕܠܐ ܡܢܗ ܚܘܒܪܐ،
ܗܟܢ ܝܢܐ ܗܘܝܐ ܟܘܡܐ ܐܢܝ.
15ܒܬܪ ܒܬܪܐ ܝܢܐ ܦܘܠܚܢܫ
ܒܫܘܒܩܢܝ، ܐ ܗܘܝܐ ܡܢܗܘܢ ܒܪܝ
ܕܢܝ، ܘܓܘܪܒܗܘܢ ܒܠ ܐܘܪܙܐ
ܓܘܒܩܢ.
16ܗܡܟܝܢ ܝܢܐ ܢܗܘܝܫ ܒܢܝܢ؛
ܐܢܫܘܟܘܢ، ܘܬܡܢܫ ܒܢܝܬܘܟܘܢ
ܐܢܝ؛ ܘܝܢܐ ܢܗܘܫ ܒܫܘܒܩܢ،
ܘܝܢܐ ܗܘܝܫ ܚܕ ܒܫܩܐ.

17ܐܝܬܐ ܐ ܟܠ ܬܡܠܝܬܘܢ ܐܢܝ
ܘܦܠܝܬܘܢ ܓܘܒܪܐ، ܝܢܐ ܬܡܢܫ
ܒܪܢ ܘܝܢܐ ܐܙܠܫ.“
18ܥܒܪܘܢ ܗܝܡܢܘܬܗ ܒܟܢܫܐ
ܕܫܡܘܪ ܘܒܟܢܫܐ ܕܥܡܡ ܒܪܘܢܐ
ܕܫܡܘܪ،
19ܘܟܠ ܒܘܪܟܬ ܝܗ ܒܠܫܢܐ ܡܢ
ܟܒܪܐ ܐܘܐ ܥܘܠܐ، ܗܟܢ
ܒܗܝܡ ܟܢ ܝܗ ܒܒܪܬܐ
ܕܢܝܩܘܦ؛ ܗܘ ܒܥܠ ܡܗܘܡܢܐ
ܡܘܬܐ ܡܢ ܒܠܗ ܒܝܬܐ ܕܬܠܡܝ.
20ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܫܡܘܪ ܘܥܡܡ
ܒܪܘܢܗ ܠܐܪܥܐ ܕܡܕܝܢܬܐ،
ܘܗܘܡܝܡ ܠܗܘܢ ܒܝܬ ܐܢܫܐ
ܕܡܕܝܢܬܗܘܢ ܓܠܝܐ،
21”ܐܢܐ ܐܢܫܐ ܒܥܠܡܐ ܡܢܐ ܒܫܡ؛
ܥܒܕܘܢ ܕܢܗܘܝ ܟܘ ܐܘܐ ܐܪܥܐ،
ܙܒܢ ܘܙܒܢܝ ܩܠܘܬܗ؛ ܒܗܘ
ܕܐܪܥܐ ܪܘܚܬܐ ܡܠܟܐ ܦܪܨܘܦܗܘܢ.
ܬܡܢܫ ܠܒܢܝܬܗܘܢ ܒܥܠܡܐ ܐܢܝ
ܘܢܗܘܫ ܒܢܝܢ؛ ܐܢܫܘܗ.
22ܒܬܪ ܒܬܪܐ ܝܢܐ ܦܘܠܚܢܝ ܐܢܐ
ܐܢܫܐ ܕܢܗܘܝ ܒܫܡ ܕܗܘܫ ܚܕ
ܒܫܡܐ: ܕܦܠܝܛ ܓܘܒܪܐ ܟܘܢ ܒܠ
ܐܘܪܙܐ، ܕܐܝܢ ܕܐܝܬ ܓܘܒܪܐ ܡܢܐ.
23ܗܐ، ܠܐ ܗܘܝ ܕܝܢ ܡܢܝܢܘܗܝ،
ܘܡܢܕܝܢܘܗ، ܘܒܠܗ ܪܚܡܘܗܝ؟

ܐܝܢܝ ܦܘܝܕܣ ܢܦܝܣܗܘܢ، ܘܐܝܟ
ܢܗܘܝ ܠܟܘܢ ܟܠ."
24ܘܫܡܝܥ ܠܗܘܢ ܠܚܡܘܪ
ܘܠܫܟܝܡ ܒܪܘܢܗ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ؛ ܘܓܙܝܪ ܠܗܘܢ ܕܘܟܪ̈ܐ
ܟܠܗܘܢ ܐܒܕ̈ܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ.

ܒܢܘ̈ܢܐ ܕܝܥܩܘܒ ܩܛܠܝ ܐܢܫ̈ܐ ܕܫܟܝܡ

25ܘܗܘܐ ܠܗ ܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ، ܟܕ
ܐܢܫ̈ܐ ܗܘܘ ܒܟܐܒܐ ܡܢ ܓܙܘܪܬܐ،
ܬܪ̈ܝܢ ܒܢܘ̈ܢܐ ܕܝܥܩܘܒ، ܫܡܥܘܢ
ܘܠܘܝ، ܐܚ̈ܘܢܘܬܐ ܕܕܝܢܐ، ܫܩܝܠ
ܠܗܘܢ ܣܝܦ̈ܗܘܢ ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܥܠ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܝܢܬܝܐ، ܘܩܛܠ
ܠܗܘܢ ܟܠ ܕܘܟܪ̈ܐ.
26ܘܩܛܠ ܠܗܘܢ ܠܚܡܘܪ
ܘܠܫܟܝܡ ܒܪܘܢܗ ܒܣܝܦܐ،
ܘܫܩܝܠ ܠܗܘܢ ܠܕܝܢܐ ܡܢ ܒܝܬܐ
ܕܫܟܝܡ ܘܦܠܛܠ ܠܗܘܢ.
27ܒܬܪܗ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܒܢܘ̈ܢܐ
ܕܝܥܩܘܒ ܥܠ ܩܛܝܠ̈ܐ، ܘܒܙܝܙ
ܠܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ، ܩܐ ܕܛܡܝܠܗܘܢ
ܒܝܬܐ ܗܘܐ ܓܘܦܠܝܬܐ.
28ܫܩܝܠ ܠܗܘܢ ܠܥܢܢܗܘܢ،
ܘܠܬܘܪ̈ܝܗܘܢ، ܘܠܚܡܪ̈ܝܗܘܢ،
ܘܟܠ ܡܢܕܝ ܕܐܝܬ ܗܘܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ، ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܗܘܐ
ܒܚܩܠܐ،
29ܘܟܠܗ ܩܢܝܢܗܘܢ؛ ܘܟܠܗܘܢ
ܛܠܝ̈ܗܘܢ ܘܢܫ̈ܐܝܗܘܢ ܫܒܝܠܗܘܢ
ܠܗܘܢ ܒܫܒܝܐ؛ ܘܒܙܝܙ ܠܗܘܢ
ܟܠ ܡܢܕܝ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܓܘ ܒܝܬܐ.
30ܘܐܡܪܠܗ ܝܥܩܘܒ ܠܫܡܥܘܢ
ܘܠܘܝ، "ܥܘܟܪܠܘܢ ܠܗܘܢ ܝܠܝ،
ܘܡܚܒܪ ܠܗܘܢ ܝܠܝ ܐܝܟ ܚܕ
ܐܢܫܐ ܣܡܝܟܐ ܠܗ ܢܗܝܪܐ ܕܐܪܥܐ،
ܠܗ ܒܟܢܥܢ̈ܝܐ ܘܦܪܙ̈ܝܐ؛ ܐܢܐ ܒܡܢܝܢܐ
ܗܘܝ ܒܨܝܪ̈ܐ، ܟܕ ܟܢܫܝ ܥܠܝ
ܘܡܚܝ ܠܝ، ܘܟܕ ܒܛܠܝ
ܒܝܬܝ، ܐܢܐ ܘܒܝܬܝ."
31ܐܡܪܝ ܠܗܘܢ، "ܗܕܟ! ܐܝܟ
ܙܢܝܬܐ ܥܒܕ ܠܗ ܚܬܢ؟"

ܦܨܠܐ 35

ܝܥܩܘܒ ܒܒܝܬܐܝܠ ܡܒܪܟܬܐ ܠܗ ܒܝܬ ܐܝܠ

1ܐܡܪܠܗ ܐܠܗܐ ܠܝܥܩܘܒ،
"ܩܘܡ ܣܩ ܠܒܝܬ ܐܝܠ،
ܘܬܘܒ ܬܡܢ، ܘܥܒܕ ܬܡܢ
ܡܕܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܕܓܠܐ ܠܗ ܒܝܘܡܐ
ܝܠܘܟ ܐܢܬ ܕܥܪܩܬ ܠܘܟ ܡܢ
ܩܕܡ ܥܝܣܘ ܐܚܘܟ."

[2] ܘܐܵܡܪܸܗ ܝܲܥܩܘܿܒ ܠܒܢܲܝ̈ ܒܲܝܬܹܗ
ܘܠܟܠܗܘܿܢ ܕܗ݇ܘܵܘ ܥܲܡܹܗ،
"ܪܦ݂ܝܼܡܘܼܢ ܐܲܠܵܗܹ̈ܐ ܢܘܼܟ݂ܪ̈ܵܝܹܐ ܕܐܝܼܬ݂ܵܐ
ܓܵܘܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܘܕܲܟ݂ܝܼܡܘܼܢ ܓܵܢܵܘܵܬ݂ܘܿܟ݂ܘܿܢ،
ܘܫܲܚܠܸܦ݂ܘܼܢ ܓܘܼܠܵܘܵܬ݂ܘܿܟ݂ܘܿܢ؛
[3] ܘܩܵܝܡܲܚ ܘܐܲܣܩܲܚ ܠܒܹܝܬ ܐܹܝܠ،
ܘܬܲܡܵܐ ܒܸܬ ܥܵܒ݂ܕ݂ܸܢ ܡܲܕ݂ܒܚܵܐ
ܠܐܲܠܵܗܵܐ ܕܥܢܹܐ ܠܹܗ ܐܸܠܝܼ ܒܝܘܿܡܵܐ
ܕܐܘܼܠܨܵܢܝܼ، ܘܗܘܹܐ ܠܹܗ ܥܲܡܝܼ
ܒܐܘܼܪܚܵܐ ܕܐܸܙܠܝܼ ܠܝܼ."
[4] ܘܝܗܒܸܠ ܠܗܘܿܢ ܠܝܲܥܩܘܿܒ
ܟܠܗܘܿܢ ܐܲܠܵܗܹ̈ܐ ܢܘܼܟ݂ܪ̈ܵܝܹܐ ܕܐܝܼܬ݂
ܗ݇ܘܵܘ ܠܓܸܒ݂ ܟܠܗܘܿܢ، ܘܩܘܼܕ̈ܫܹܐ
ܕܗ݇ܘܵܘ ܒܐܸܕܢܵܬ݂ܗܘܿܢ، ܘܛܘܼܡܪܸܠܗܘܿܢ
ܠܹܗ ܝܲܥܩܘܿܒ ܬܚܘܿܬ ܒܲܠܘܼܛܵܐ
ܕܗ݇ܘܵܐ ܩܘܼܪܒܵܐ ܠܫܟ݂ܹܡ.
[5] ܟܲܕ ܦܠܸܛܠܗܘܿܢ، ܘܗܘܹܐ ܟܘܿ
ܘܕܘܼܚܠܵܬ݂ܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܥܲܠ ܡܕ݂ܝܼܢܵܬ݂ܵܐ
ܕܗ݇ܘܵܘ ܠܚܕ݂ܵܪܵܢܲܝ̈ܗܘܿܢ، ܘܟܠܵܐ ܪܕܝܼܦ݂ܠ
ܠܗܘܿܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܕܝܲܥܩܘܿܒ.
[6] ܐܵܬ݂ܹܐ ܠܹܗ ܝܲܥܩܘܿܒ ܠܠܘܿܙ، ܕܐܝܼܬ݂ܘܿ
ܒܹܝܬ ܐܹܝܠ، ܕܒܐܲܪܥܵܐ ܕܟܢܲܥܢ، ܗܘܼ
ܘܟܠܹܗ ܥܲܡܵܐ ܕܗ݇ܘܵܐ ܥܲܡܹܗ.
[7] ܘܒܢܹܐ ܠܹܗ ܬܵܡܵܐ ܡܲܕ݂ܒܚܵܐ، ܘܩܪܹܐ
ܠܹܗ ܠܕܘܼܟ݂ܵܐ، "ܐܹܝܠ ܒܹܝܬ
ܐܹܝܠ،"[14] ܣܲܒܵܒ ܬܵܡܵܐ ܓܠܹܐ ܠܹܗ
ܓܠܝܵܢܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܥܠܹܗ، ܐܝܼܡܲܢ ܕܥܪܝܼܩ
ܠܹܗ ܡ̣ܢ ܩܲܕ݂ܵܡ ܐܵܚܘܼܢܹܗ.
[8] ܘܡܝܼܬ݂ܵܐ ܠܵܗ̇ ܕܒ݂ܘܿܪܵܐ ܡܪܲܒܝܵܢܝܼܬ݂ܵܐ
ܕܪܸܦ݂ܩܵܐ، ܘܩܒܝܼܪ ܠܵܗ̇ ܡܩܲܒ݂ܪܵܬ݂ܵܐ
ܠܬܲܚܬ݂ ܡ̣ܢ ܒܹܝܬ ܐܹܝܠ، ܬܚܘܿܬ
ܒܲܠܘܼܛܵܐ؛ ܘܩܪܹܐ ܠܗܘܿܢ ܫܡܵܐ ܕܗܵܘ
ܕܘܼܟ݂ܵܐ "ܐܲܠܘܿܢ ܒܟ݂ܝܼܬ݂ܵܐ."[15]

ܐܲܠܵܗܵܐ ܒܪܘܼܟ݂ܵܐ ܠܝܲܥܩܘܿܒ

[9] ܓܠܹܐ ܠܹܗ ܚܕܵܟ݂ܪܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܠܝܲܥܩܘܿܒ ܡܕܝܼܪ ܟܲܕ݂ ܐܵܬ݂ܹܐ ܠܹܗ
ܡ̣ܢ ܦܲܕܲܢ ܐܲܪܵܡ، ܘܒܘܼܪܸܟ݂ ܠܹܗ ܥܠܹܗ.
[10] ܘܐܵܡܪܸܗ ܥܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ، "ܫܸܡܘܼܟ݂
ܝܲܥܩܘܿܒ ܝܠܹܗ؛ ܐܲܚܪܵܢܵܐ ܟܠܵܐ ܦܵܝܸܫ
ܩܪܵܝܵܐ ܫܸܡܘܼܟ݂ ܝܲܥܩܘܿܒ، ܐܝܼܠܵܐ
ܐܝܼܣܪܵܐܝܠ[16] ܗܵܘܹܐ ܫܸܡܘܼܟ݂،" ܘܩܪܹܐ
ܠܹܗ ܫܡܹܗ "ܐܝܼܣܪܵܐܝܠ."
[11] ܘܐܵܡܪܸܗ ܥܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ، "ܐܵܢܵܐ
ܝܘܸܢ ܐܹܝܠ ܫܲܕܲܝ.[17] ܦܪܘܼܚ ܘܣܓ݂ܝ؛
ܐܘܼܡܬܵܐ ܘܟܢܘܼܫܝܵܐ ܕܐܘܼܡܘܵܬ݂ܵܐ ܒܸܬ ܦܵܠܛܝ

---

14 7:35 ܦܘܼܫܵܩܵܐ ܒܥܸܒ݂ܪܵܝܵܐ: ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܒܹܝܬ ܐܲܠܵܗܵܐ
15 8:35 ܦܘܼܫܵܩܵܐ ܒܥܸܒ݂ܪܵܝܵܐ: ܒܲܠܘܼܛܵܐ ܕܒܸܟ݂ܝܵܐ
16 10:35 ܦܘܼܫܵܩܵܐ ܒܥܸܒ݂ܪܵܝܵܐ: ܗܘܼ ܕܟܵܬܹܫ ܥܲܡ ܐܲܠܵܗܵܐ
17 11:35 ܦܘܼܫܵܩܵܐ ܒܥܸܒ݂ܪܵܝܵܐ: ܐܲܠܵܗܵܐ ܚܲܝܠܬ݂ܵܢܵܐ

ܩܛܘܠ، ܘܦܠܚܐ ܡܢ ܚܝܘܬ ܒܗ
ܦܠܛܝ.
12 ܢܪܟܐ ܕܗܘܝܠ ܠܟ ܠܡܦܪܩܬܘܢ
ܘܠܡܚܣܝܢ، ܝܠܘܗ ܒܗ ܢܛܪܬܗ،
ܘܠܘܬܒܘܗ ܡܢ ܩܛܠ ܩܛܘܠ ܒܗ
ܢܛܪܬܗ ܗܘܐ ܢܪܟܐ."
13 ܗܡܢܝܗ ܐܚܝܕ ܠܗ ܢܟܠܗܐ ܡܢ
ܠܚܡ ܠܗ، ܒܕܘܟܐ ܕܩܘܩܘܡ ܠܗ
ܒܝܕܗ.
14 ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܒܟܐܦܐ ܫܡܬܐ
ܒܕܘܟܐ ܕܩܘܩܘܡ ܠܗ ܒܝܕܗ،
ܫܡܬܐ ܕܦܐܦܐ؛ ܘܡܘܬܒ ܠܗ
ܒܠܒܘܬ ܡܘܬܢܐ، ܘܦܘܪܩܠ ܠܗ
ܒܠܒܘܬ ܩܛܠܐ.
15 ܗܕܐ ܠܗ ܒܟܐܦܐ ܩܝܣܐ ܕܗܘܐ
ܕܘܟܐ ܕܩܘܩܘܡ ܠܗ ܐܢܫܐ ܒܝܕܗ
ܢܟܠܗܐ "ܒܗ ܩܛܠ." [18]

ܟܣܝܠ ܗܘܦܠܐ ܒܢܬܡܝܢ

16 ܥܘܝܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܒܗ ܩܛܠ،
ܘܐܢ ܚܕ ܡܚܫܐ ܦܬܬܐ ܠܐܦܪܗ،
ܢܦܒܠ ܠܗܘܢ ܚܒܠܐ ܒܟܣܝܠ،
ܘܡܘܬܒܪܗ ܒܗܘܠܗܘܢ.
17 ܘܐܢ ܗܘ ܡܒܘܪܐ ܒܗܘܠܗܘܢ،
ܐܡܪܗ ܝܠܘܗ ܚܝܬܐ، "ܟܠ
ܘܕܟܠܗ، ܗܟܒ ܡܢܕܪܟ ܒܗ ܗܘܝܐ
ܟܡܢ ܒܕܗܢܐ."
18 ܗܘܝܐ ܟܗ ܐܢ ܒܦܟܠܬܐ ܡܗܘܐ
ܟܠܘܗ (ܗܟܒ ܡܒܗ ܟܗ)، ܡܕܐ ܟܗ
ܒܡܝܗ، "ܒܢ ܐܗܒ؛" [19] ܐܒܬܐ
ܟܠܘܗܝ ܡܕܐ ܠܗ ܒܡܝܗ،
"ܒܢܬܡܝܢ." [20]
19 ܐܢ ܡܒܗ ܟܗ ܟܣܝܠ، ܦܒܟ
ܟܗ ܡܒܪܗܬܐ ܒܠܘܪܫܐ ܕܐܦܪܗ،
ܕܒܟܗ ܒܗܠܝܡ.
20 ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܒܟܐܦܐ ܫܡܬܐ
ܒܠ ܡܒܪܘܗ، ܕܒܐ ܦܬܬܐ ܡܕܒܠܬܐ
ܫܡܬܐ ܕܟܣܝܠ ܗܘܠ ܒܕܗܘܡ
ܢܘܦܐ.
21 ܘܡܘܝܐ ܠܗ ܒܗܟܝܠ ܘܚܪܒ ܠܗ
ܡܢܚܝܗ ܠܗܘ ܒܬܐ ܕܒܘܪܟܐ
ܕܒܝܪ.

ܒܗܘܬܐ ܕܒܟܡܘܒ

22 ܐܢ ܒܗܟܝܠ ܒܪܢܐ ܡܗܘܐ ܒܗܘ
ܢܪܟܐ، ܐܘܒܠ ܠܗ ܪܐܘܒܢ ܘܕܡܒܝ
ܠܗ ܒܡ ܒܠܗܐ، ܕܪܘܒܬܐ
ܕܟܠܘܗܝ؛ ܘܡܡܒܠ ܠܗ ܒܗܟܝܠ.

---

[18] 15:35 ܒܒܪܐܒܗ ܒܡܟܬܢܐ: ܚܬܐ ܕܢܟܠܗܐ [19] 18:35 ܒܒܪܐܒܗ ܒܡܟܬܢܐ: ܒܕܗܢܐ ܕܚܒܒ [20] 18:35 ܒܒܪܐܒܗ ܒܡܟܬܢܐ: ܒܕܗܢܐ ܕܒܡܒܬܐ

ܐܝܟ ܗܘܵܐ ܠܗ ܝܥܩܘܒ
ܬܪܸܥܣܲܪ ܒܢܘܢܹ̈ܐ:
23ܒܢܘܢܹ̈ܐ ܕܠܐܵܐ: ܪܐܘܒܹܢ، ܒܘܟܪܵܐ
ܕܝܥܩܘܒ، ܘܫܡܥܘܢ، ܘܠܹܘܝ،
ܘܝܗܘܕܵܐ، ܘܐܝܣܵܟܵܪ. ܘܙܒܘܠܘܢ.
24ܒܢܘܢܹ̈ܐ ܕܪܵܚܝܠ: ܝܘܣܸܦ
ܘܒܢܝܵܡܝܢ.
25ܒܢܘܢܹ̈ܐ ܕܒܝܠܗܵܐ ܐܡܬܵܐ
ܕܪܵܚܝܠ: ܕܵܢ ܘܢܦܬܵܠܝ.
26ܒܢܘܢܹ̈ܐ ܕܙܠܦܵܐ ܐܡܬܵܐ ܕܠܐܵܐ:
ܓܵܕ ܘܐܵܫܝܪ. ܐܵܢܝ ܝܢܵܐ ܒܢܘܢܹ̈ܐ
ܕܝܥܩܘܒ، ܕܦܝܫܝ ܠܗܘܢ ܡܘܠܕܵܐ
ܝܠܗ ܒܦܕܵܢ ܐܪܵܡ.

ܡܵܘܬܵܐ ܕܐܝܣܚܵܩ

27ܐܵܬܹܐ ܠܗ ܝܥܩܘܒ ܠܓܒ
ܐܝܣܚܵܩ ܒܵܒܘܗܝ ܠܡܡܪܐ،
ܠܩܘܪܝܬ ܐܪܒܥ، ܕܐܝܠܗ̇ ܚܸܒܪܘܢ،
ܐܝܟܵܐ ܕܡܥܡܪܘܘܢ ܐܒܪܗܡ
ܘܐܝܣܚܵܩ.
28ܘܗܘܵܐ ܠܗܘܢ ܝܘܡܵܬܹ̈ܐ ܕܐܝܣܚܵܩ
ܐܡܵܐ ܘܬܡܵܢܝ ܫܢܹ̈ܐ.
29ܘܡܘܦܩܵܐ ܠܗ ܪܘܚܗ ܐܝܣܚܵܩ
ܘܡܝܬܠܗ، ܘܦܝܫ ܠܗ ܡܟܢܫܵܐ
ܥܡ̈ܐ ܕܥܡܗ، ܣܒܵܐ ܘܣܒܥܵܐ
ܕܝܘܡܵܬܹ̈ܐ. ܡܩܒܪܘܗ ܝܠܗ
ܒܢܘܢܘܗܝ ܥܝܣܘ ܘܝܥܩܘܒ.

ܦܨܚܐ 36

ܬܘܠܕ̈ܬܐ ܕܥܝܣܘ

1ܐܵܢܝ ܝܢܵܐ ܬܘܠܕ̈ܬܐ ܕܥܝܣܘ،
ܕܐܝܠܗ ܐܕܘܡ.
2ܥܝܣܘ ܫܩܝܠ ܠܗ ܠܒ̈ܟܬܘܗ ܡܢ
ܒܢܵܬܐ ܕܟܢܥܢ: ܠܥܕܵܐ ܒܪܬܐ
ܕܐܠܘܢ ܚܬܝܐ، ܘܠܐܗܘܠܝܒܡܐ
ܒܪܬܐ ܕܥܢܐ، ܒܪܬܐ ܕܨܒܥܘܢ
ܚܘܝܐ؛
3ܘܠܒܣܡܬ ܒܪܬܐ ܕܐܝܫܡܥܝܠ،
ܚܬܐ ܕܢܒܝܘܬ.
4ܥܕܐ ܡܘܠܕܐ ܠܗ̇ ܠܐܠܝܦܙ ܩܐ
ܥܝܣܘ؛ ܘܒܣܡܬ ܡܘܠܕܐ ܠܗ̇
ܠܪܥܘܐܝܠ.
5ܘܐܗܘܠܝܒܡܐ ܡܘܠܕܐ ܠܗ̇ ܠܝܥܘܫ
ܘܠܝܥܠܡ ܘܠܩܘܪܚ. ܐܢܝ ܝܢܐ
ܒܢܘܢܐ ܕܥܝܣܘ ܕܦܝܫܝ ܠܗܘܢ
ܡܘܠܕܐ ܝܠܗ ܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ.
6ܫܩܝܠ ܠܗ ܥܝܣܘ ܠܒܟܬܘܗ
ܘܠܒܢܘܢܘܗܝ ܘܠܒܢܬܘܗ ܘܠܟܠܗܘܢ
ܒܢܝ ܒܝܬܗ، ܘܠܟܠܗܘܢ ܩܢܘܢܘܗܝ
ܘܚܝܘܬܘܗܝ، ܘܠܟܠܗ ܩܢܝܢܗ
ܕܟܢܫܗ ܗܘܐ ܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ،
ܘܐܙܠ ܠܗ ܡܢ ܠܓܒ ܝܥܩܘܒ
ܐܚܘܢܘܗܝ ܠܟܕ ܐܪܥܐ ܐܚܪܬܐ،

7ܣܒܒ ܩܢܝܢܗܘܢ ܪܒܐ ܗܘܐ
ܝܠܗܘܢ ܠܡܥܡܪܐ ܡܫܘܬܦܐ، ܘܐܪܥܐ
ܕܥܒܪܝܐ ܗܘܘ ܡܨܝܐ ܠܐ ܗܘܐ
ܡܠܝܟܬܐ ܡܢ ܡܩܢܝܗܘܢ.
8ܘܝܬܒ ܠܗ ܥܝܣܘ ܒܛܘܪܐ
ܕܣܥܝܪ. ܥܝܣܘ ܕܝܠܗ ܐܕܘܡ.
9ܐܢܐ ܝܢܐ ܬܘܠܕܬܐ ܕܥܝܣܘ ܒܒܐ
ܕܐܕܘܡܝܐ ܒܛܘܪܐ ܕܣܥܝܪ.
10ܐܢܐ ܝܢܐ ܫܡܗ̈ܐ ܕܒܢܘܢ̈ܐ ܕܥܝܣܘ:
ܐܠܝܦܙ ܒܪܘܢܐ ܕܥܕܐ ܒܟܬܐ
ܕܥܝܣܘ، ܘܪܥܘܐܝܠ ܒܪܘܢܐ
ܕܒܣܡܬ ܒܟܬܐ ܕܥܝܣܘ.
11ܒܢܘܢ̈ܐ ܕܐܠܝܦܙ ܐܢܐ ܝܢܐ:
ܬܝܡܢ، ܐܘܡܪ، ܨܦܘ، ܓܥܬܡ،
ܘܩܢܙ.
12ܬܡܢܥ ܗܘܐ ܕܡܘܟܬܐ
ܕܐܠܝܦܙ، ܒܪܘܢܐ ܕܥܝܣܘ؛ ܘܝܠܕܐ
ܠܗ ܠܥܡܠܝܩ ܡܢ ܐܠܝܦܙ. ܐܢܐ
ܝܢܐ ܒܢܘܢ̈ܐ ܕܥܕܐ ܒܟܬܐ ܕܥܝܣܘ.
13ܐܢܐ ܝܢܐ ܒܢܘܢ̈ܐ ܕܪܥܘܐܝܠ:
ܢܚܬ، ܙܪܚ، ܫܡܐ، ܡܙܐ. ܐܢܐ ܝܢܐ
ܒܢܘܢ̈ܐ ܕܒܣܡܬ ܒܟܬܐ ܕܥܝܣܘ.
14ܐܢܐ ܝܢܐ ܒܢܘܢ̈ܐ ܕܐܗܠܝܒܡܐ
ܒܪܬܐ ܕܥܢܐ ܒܪܬܐ ܕܨܒܥܘܢ،
ܒܟܬܐ ܕܥܝܣܘ، ܕܝܠܕܐ ܠܗ ܡܢ
ܥܝܣܘ: ܠܝܥܘܫ، ܠܝܥܠܡ،
ܘܠܩܘܪܚ.

15ܘܐܢܐ ܝܢܐ ܓܘܪ̈ܝܐ ܕܒܢܘܢ̈ܐ
ܕܥܝܣܘ: ܒܢܘܢ̈ܐ ܕܐܠܝܦܙ، ܒܘܟܪܐ
ܕܥܝܣܘ: ܪܝܫܐ ܬܝܡܢ، ܪܝܫܐ ܐܘܡܪ،
ܪܝܫܐ ܨܦܘ، ܪܝܫܐ ܩܢܙ.
16ܪܝܫܐ ܩܘܪܚ، ܪܝܫܐ ܓܥܬܡ،
ܘܪܝܫܐ ܥܡܠܝܩ. ܐܢܐ ܝܢܐ ܓܘܪ̈ܝܐ
ܗܘܝܠܗܘܢ ܡܢ ܐܠܝܦܙ ܘܡܢ ܒܢܝܐ
ܒܐܪܥܐ ܕܐܕܘܡ.
17ܐܢܐ ܝܢܐ ܒܢܘܢ̈ܐ ܕܪܥܘܐܝܠ،
ܒܪܘܢܐ ܕܥܝܣܘ: ܪܝܫܐ ܢܚܬ، ܪܝܫܐ
ܙܪܚ، ܪܝܫܐ ܫܡܐ، ܘܪܝܫܐ ܡܙܐ. ܐܢܐ
ܝܢܐ ܓܘܪ̈ܝܐ ܕܪܥܘܐܝܠ ܒܐܪܥܐ
ܕܐܕܘܡ؛ ܐܢܐ ܝܢܐ ܒܢܘܢ̈ܐ ܕܒܣܡܬ،
ܒܟܬܐ ܕܥܝܣܘ.
18ܘܐܢܐ ܝܢܐ ܒܢܘܢ̈ܐ ܕܐܗܠܝܒܡܐ،
ܒܟܬܐ ܕܥܝܣܘ: ܪܝܫܐ ܝܥܘܫ، ܪܝܫܐ
ܝܥܠܡ، ܪܝܫܐ ܩܘܪܚ. ܐܢܐ ܝܢܐ
ܓܘܪ̈ܝܐ ܕܐܗܠܝܒܡܐ، ܒܪܬܐ ܕܥܢܐ
ܒܟܬܐ ܕܥܝܣܘ.
19ܐܢܐ ܝܢܐ ܒܢܘܢ̈ܐ ܕܥܝܣܘ، ܕܝܠܗ
ܐܕܘܡ، ܘܐܢܐ ܝܢܐ ܓܘܪ̈ܝܗܘܢ.

ܬܘܠܕܬܐ ܕܣܥܝܪ

20ܐܢܐ ܝܢܐ ܒܢܘܢ̈ܐ ܕܣܥܝܪ
ܚܘܪܝܐ، ܕܥܡܪܝܐ ܒܗܝ ܐܪܥܐ:
ܠܘܛܢ، ܘܫܘܒܠ، ܘܨܒܥܘܢ،
ܘܥܢܐ؛

21ܘܕܝܼܫܘܿܢ، ܘܐܹܨܹܪ، ܘܕܝܼܫܵܢ. ܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ ܪ̈ܘܼܫܵܢܹܐ ܕܚܘܼܪ̈ܵܝܹܐ، ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܕܣܹܥܝܼܪ، ܒܐܲܪܥܵܐ ܕܐܹܕܘܿܡ.

22ܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܕܠܘܿܛܵܢ: ܚܘܿܪܝܼ، ܘܗܘܿܡܵܡ؛ ܘܚܵܬܵܐ ܕܠܘܿܛܵܢ، ܬܸܡܢܲܥ.

23ܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܕܫܘܿܒܵܠ: ܥܲܠܘܵܢ، ܘܡܵܢܲܚܲܬ، ܘܥܝܼܒܵܠ، ܘܫܦܘܿ، ܘܐܘܿܢܵܡ.

24ܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܕܨܸܒܥܘܿܢ: ܐܲܝܵܐ، ܘܥܲܢܵܐ. ܐܵܗܵܐ ܝܠܹܗ ܥܲܢܵܐ ܕܡܘܼܫܟܸܚ ܠܹܗ ܥܝܼܢܵܬܹ̈ܐ ܫܚܝܼܢܹ̈ܐ ܓܵܘ ܡܲܕܒܪܵܐ، ܟܲܕ ܡܲܪܥܘܼܝܹܐ ܗܘܵܐ ܚܡܵܪܹ̈ܐ ܕܨܸܒܥܘܿܢ ܒܵܒܘܼܗܝ.

25ܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ ܝܲܠܕܹ̈ܐ ܕܥܲܢܵܐ: ܕܝܼܫܘܿܢ، ܘܐܘܿܗܘܿܠܝܼܒܵܡܵܐ ܒܪܵܬܵܐ ܕܥܲܢܵܐ.

26ܘܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܕܕܝܼܫܘܿܢ: ܚܸܡܕܵܢ، ܘܐܸܫܒܵܢ، ܘܝܸܬܪܵܢ، ܘܟܪܵܢ.

27ܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܕܐܹܨܹܪ: ܒܸܠܗܵܢ، ܘܙܲܥܘܵܢ، ܘܥܲܩܵܢ.

28ܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܕܕܝܼܫܵܢ: ܥܘܿܨ، ܘܐܲܪܵܢ.

29ܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ ܪ̈ܘܼܫܵܢܹܐ ܕܚܘܼܪ̈ܵܝܹܐ: ܪܹܫܵܐ ܠܘܿܛܵܢ، ܪܹܫܵܐ ܫܘܿܒܵܠ، ܪܹܫܵܐ ܨܸܒܥܘܿܢ، ܪܹܫܵܐ ܥܲܢܵܐ؛

30ܪܹܫܵܐ ܕܝܼܫܘܿܢ، ܪܹܫܵܐ ܐܹܨܹܪ، ܪܹܫܵܐ ܕܝܼܫܵܢ. ܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ ܪ̈ܘܼܫܵܢܹܐ ܕܚܘܼܪ̈ܵܝܹܐ ܒܐܲܪܥܵܐ ܕܣܹܥܝܼܪ ܐܲܝܟ ܫܲܪܒܵܬܗܘܿܢ.

ܡܲܠܟܹ̈ܐ ܕܐܹܕܘܿܡ

31ܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ ܡܲܠܟܹ̈ܐ ܕܡܲܠܸܟ ܠܗܘܿܢ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܒܐܲܪܥܵܐ ܕܐܹܕܘܿܡ، ܩܵܕܡ ܕܦܵܝܫ ܗܵܘܹܐ ܡܲܠܟܵܐ ܥܲܠ ܒܢܲܝ̈ ܝܣܪܵܝܹܠ.

32ܡܲܠܸܟ ܠܹܗ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܒܐܹܕܘܿܡ، ܒܸܠܲܥ ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܒܸܥܘܿܪ، ܘܫܸܡܵܐ ܕܡܕܝܼܢ݇ܬܹܗ ܕܸܢܗܵܒܵܐ ܗܘܵܐ.

33ܡܝܼܬܠܹܗ ܒܸܠܲܥ، ܘܡܲܠܸܟ ܠܹܗ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܒܕܘܼܟܬܹܗ ܝܘܿܒܵܒ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܙܲܪܚ، ܡܢ ܒܘܿܨܪܵܐ.

34ܡܝܼܬܠܹܗ ܝܘܿܒܵܒ، ܘܡܲܠܸܟ ܠܹܗ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܡܢ ܒܵܬܲܪ ܕܝܼܗ ܚܘܼܫܵܡ، ܡܢ ܐܲܪܥܵܐ ܕܬܹܝܡܵܢܵܝܹ̈ܐ.

35ܡܝܼܬܠܹܗ ܚܘܼܫܵܡ، ܘܡܲܠܸܟ ܠܹܗ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܡܢ ܒܵܬܲܪ ܕܝܼܗ ܗܲܕܲܕ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܒܕܲܕ. ܗܘܼ ܕܡܚܝܼܠܹܗ ܠܡܕܝܢ، ܒܕܸܫܬܵܐ ܕܡܘܿܐܵܒ؛ ܘܫܸܡܵܐ ܕܡܕܝܼܢ݇ܬܹܗ ܥܵܘܝܼܬ ܗܘܵܐ.

36ܡܝܼܬܠܹܗ ܗܲܕܲܕ، ܘܡܲܠܸܟ ܠܹܗ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܡܢ ܒܵܬܲܪ ܕܝܼܗ ܫܲܡܠܵܐ، ܡܢ ܡܲܣܪܹܩܵܐ.

37ܡܝܼܬܠܹܗ ܫܲܡܠܵܐ، ܘܡܲܠܸܟ ܠܹܗ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܡܢ ܒܵܬܲܪ ܕܝܼܗ ܫܵܐܘܿܠ ܡܢ ܪܚܘܿܒܘܿܬ ܕܢܲܗܪܵܐ ܦܪܵܬ.

38ܡܝܼܬܠܹܗ ܫܵܐܘܿܠ، ܘܡܲܠܸܟ ܠܹܗ

ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܡܢ ܒܵܬܲܪ ܡܝܼܬܹܗ ܒܲܥܲܠ
ܚܢܵܢ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܥܲܟܒܘܿܪ.
39ܡܝܼܬ݂ ܠܹܗ ܒܲܥܲܠ ܚܢܵܢ، ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܥܲܟܒܘܿܪ، ܘܫܩܝܼܠܹܗ ܠܹܗ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ
ܡܢ ܒܵܬܲܪ ܡܝܼܬܹܗ ܗܲܕܲܪ. ܫܡܵܐ
ܕܡܕܝܼܢ̈ܬܹܗ ܦܥܘܿ ܗ݇ܘܵܐ، ܘܫܡܵܐ
ܕܒܲܟ݂ܬܹܗ ܡܗܝܼܛܲܒܐܹܝܠ ܗ݇ܘܵܐ،
ܒܪܵܬܵܐ ܕܡܲܛܪܹܕ، ܒܪܵܬܵܐ ܕܡܹܝ
ܙܲܗܒ.
40ܐܵܢܹܐ ܝܢܵܐ ܫܡܵܗܹ̈ܐ ܕܪ̈ܘܼܫܵܢܹܐ
ܕܥܹܣܘ، ܒܫܲܪ̈ܒܵܬܗܘܿܢ،
ܒܕܘܼܟܝܵܬܗܘܿܢ، ܘܒܫܡܵܗܵܬܗܘܿܢ: ܪ̈ܫܵܐ
ܬܡܢܥ، ܪ̈ܫܵܐ ܥܲܠܘܵܐ، ܪ̈ܫܵܐ ܝܹܬܹܬ،
41ܪ̈ܫܵܐ ܐܘܿܗܲܠܝܒܵܡܵܐ، ܪ̈ܫܵܐ ܐܹܠܵܐ،
ܪ̈ܫܵܐ ܦܝܼܢܘܿܢ،
42ܪ̈ܫܵܐ ܩܢܲܙ، ܪ̈ܫܵܐ ܬܹܡܵܢ، ܪ̈ܫܵܐ
ܡܒܨܲܪ،
43ܪ̈ܫܵܐ ܡܲܓܕܝܼܐܹܝܠ، ܘܪ̈ܫܵܐ ܥܝܼܪܵܡ.
ܐܵܢܹܐ ܝܢܵܐ ܪ̈ܘܼܫܵܢܹܐ ܕܐܹܕܘܿܡ
ܒܕܘܼܟܝܵܬܗܘܿܢ، ܒܐܲܪܥܵܐ ܕܝܼܪܬܘܼܬܗܘܿܢ.
ܐܵܗܵܐ ܝܠܹܗ ܥܹܣܘ ܒܵܒܵܐ ܕܐܹܕܘܿܡܵܝܹ̈ܐ.

ܦܨܠܘܿܢ 37

ܝܵܘܣܸܦ ܥܲܠܝܵܐ ܚܵܠܡܵܢܵܐ ܒܐܲܚܘܼܢܵܘܗ݇ܝ

1ܥܡܝܼܪ ܠܹܗ ܝܲܥܩܘܿܒ ܒܐܲܪܥܵܐ
ܕܡܲܬܒܲܪܬܘܼܬܹ̈ܐ ܕܒܵܒܘܼܗܝ، ܒܐܲܪܥܵܐ
ܕܟܢܲܥܲܢ.
2ܐܵܢܹܐ ܝܢܵܐ ܬܘܼܠܕܵܬܹ̈ܐ ܕܝܲܥܩܘܿܒ:
ܝܵܘܣܸܦ ܚܲܕ ܥܠܲܝܡܵܐ ܕܥܣܲܪ ܘܫܲܒܥܵܐ ܫܹܢܹ̈ܐ
ܗ݇ܘܵܐ. ܡܲܪܥܘܼܝܹܐ ܗ݇ܘܵܐ ܩܢܘܼܢܹܐ ܥܲܡ
ܐܲܚܘܼܢܵܘܗ݇ܝ، ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܕܒܲܠܗܵܐ
ܘܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܕܙܠܦܵܐ، ܒܲܟ݂ܬܵܬܹ̈ܐ
ܕܒܵܒܘܼܗܝ. ܘܡܘܼܬܹܐ ܠܹܗ ܝܵܘܣܸܦ
ܚܲܒܪܵܐ ܒܝܼܫܵܐ ܒܘܼܬ ܕܝܗܘܿܢ ܠܘܵܬ
ܒܵܒܘܼܗܝ.
3ܐܝܼܣܪܵܐܝܠ ܡܘܼܚܸܒ ܠܹܗ ܠܝܵܘܣܸܦ
ܒܘܼܬ ܙܵܘܕܵܐ ܡܢ ܟܠܗܘܿܢ ܒܢܘܿܢܵܘܗ݇ܝ
ܐܲܡܸܕܝܼܪܵܐ، ܩܵܐ ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܣܵܒܘܼܬܵܐ
ܗ݇ܘܵܐ ܠܹܗ؛ ܘܥܒ݂ܝܼܕܹܗ ܠܹܗ ܠܹܗ
ܟܘܼܬܘܿܢܵܐ ܡܨܵܝܪܵܐ ܓܵܘܢܹ̈ܐ.
4ܘܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ ܐܲܚܘܼܢܵܘܗ݇ܝ ܕܡܘܼܚܸܒ
ܠܹܗ ܠܹܗ ܒܵܒܘܼܗܝ ܒܘܼܬ ܙܵܘܕܵܐ ܡܢ
ܟܠܗܘܿܢ، ܣܢܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܹܗ، ܘܠܵܐ
ܡܨܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܡܡܲܠܠܘܼܢܹܐ ܥܲܡܹܗ
ܒܫܠܵܡܵܐ.

ܚܹܠܡܵܐ ܕܝܵܘܣܸܦ

5ܘܚܠܸܡ ܠܹܗ ܝܵܘܣܸܦ ܚܹܠܡܵܐ،
ܘܟܕ ܡܘܼܕܝܼܥ ܠܹܗ ܠܐܲܚܘܼܢܵܘܗ݇ܝ،
ܒܘܼܬ ܙܵܘܕܵܐ ܣܢܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܹܗ.
6ܐܵܡܸܪ ܠܹܗ ܠܗܘܿܢ، "ܫܡܲܥܘܼܢ
ܠܐܵܗܵܐ ܚܹܠܡܵܐ ܕܚܠܸܡ ܠܝܼ؛

7ܟܕ ܐܚܢܢ ܒܕܫܬܐ ܗܘܚ ܗܘܘ
ܕܪܙܐ ܓܘ ܚܡܟܠ، ܗܐ ܩܝܡ ܓܘ
ܕܪܙܝ ܘܟܠܝ ܓܘ ܒܪܘܝܬܐ؛
ܘܕܪܙܘܟܘܢ ܚܕܪܝ ܠܗܘܢ
ܠܚܕܪܘܝܐ ܕܕܪܙܝ ܘܣܓܕ ܠܗܘܢ
ܩܕܡܘܗܝ."
8ܐܡܪܗܘܢ ܝܠܗ ܐܚܘܢܘܬܗ،
"ܗܐ، ܡܠܟܘܬܐ ܒܬ ܥܒܕܬ ܥܠܢ؟
ܝܢ ܫܘܠܛܢܐ ܒܬ ܥܒܕܬ ܥܠܢ؟"
ܘܣܢܝܐ ܠܗܘܢ، ܒܘܬ ܙܘܕܐ ܝܠܗ
ܒܘܬ ܚܠܡܘܗܝ ܘܒܘܬ
ܗܘܡܙܡܝܢܘܗܝ.
9ܘܚܠܡ ܠܗ ܡܢܕܪ ܚܠܡܐ
ܐܚܪܬܐ، ܘܬܢܐ ܠܗ ܠܐܚܘܢܘܬܗ،
ܘܐܡܪܗ، "ܗܐ، ܚܠܡ ܠܝ ܚܠܡܐ
ܐܚܪܬܐ: ܫܡܫܐ ܘܣܗܪܐ ܘܚܕܥܣܪ
ܟܘܟܒܐ ܣܓܕܠܗܘܢ ܩܕܡܝ."
10ܟܕ ܬܢܐ ܠܗ ܠܒܒܘܗܝ
ܘܠܐܚܘܢܘܬܗ، ܟܘܬܫ ܠܗ ܝܠܗ
ܒܒܘܗܝ ܘܐܡܪܗ، "ܡܘܕܝ ܝܠܗ
ܐܗܐ ܚܠܡܐ ܕܚܠܡܠܘܟ؟ ܒܠ
ܐܢܐ ܘܝܡܘܟ ܘܐܚܘܢܘܬܘܟ
ܒܕܐܬܝܚ ܘܣܓܕܚ ܐܟܡ ܠܐܪܥܐ
ܩܕܡܘܟ؟"
11ܘܚܣܡܠܗܘܢ ܒܝܗ
ܐܚܘܢܘܬܗ، ܐܠܐ ܒܒܘܗܝ ܢܛܪܠܗ
ܒܠܒܗ ܐܗܐ ܡܠܬܐ.

ܝܘܣܦ ܙܒܝܢܐ ܥܒܕܐ ܠܓܗ ܐܚܘܢܘܬܗ

12ܐܙܠ ܠܗܘܢ ܐܚܘܢܘܬܐ
ܕܝܘܣܦ ܠܡܪܥܝܐ ܥܢܢܐ
ܕܒܒܘܗܝ ܒܫܟܝܡ.
13ܘܐܡܪܗ ܐܝܣܪܝܠ ܠܝܘܣܦ،
"ܗܐ، ܠܐ ܝܢܐ ܐܚܘܢܘܬܘܟ
ܡܪܥܘܝܐ ܥܢܢܐ ܒܫܟܝܡ؟ ܬܐ
ܕܫܕܪܢܘܟ ܠܓܗ ܓܒܗܘܢ." ܐܡܪܗ
ܝܠܗ، "ܗܐ، ܐܢܐ."
14ܐܡܪܗ ܝܠܗ، "ܙܠ ܘܚܙܝ ܕܐܟܝ
ܝܢܐ ܐܚܘܢܘܬܘܟ ܘܕܐܟܝ ܝܢܐ
ܥܢܢܐ، ܘܬܐ ܐܡܪ ܠܝ ܚܒܪܐ."
ܘܫܘܕܪܗ ܝܠܗ ܡܢ ܪܘܦܟܠ
ܕܚܒܪܘܢ، ܘܗܘ ܐܬܐ ܠܗ ܠܫܟܝܡ.
15ܟܕ ܐܢܫܐ ܚܙܐ ܠܗ ܝܠܗ
ܛܘܠܡܘܦ ܐܘܕܝܗ ܓܘ ܕܫܬܐ؛
ܘܒܘܩܪܗ ܡܢܗ ܗܘ ܐܢܫܐ ܓܒܪܐ،
"ܩܐ ܡܘܕܝ ܝܘܬ ܛܠܒܢܐ؟"
16ܦܢܝܠܗ ܠܗ، "ܛܠܒܢܐ ܝܘܢ ܩܐ
ܐܚܘܢܘܬܝ. ܡܘܕܥ ܠܝ ܦܪܥܘܝܠ
ܝܘܢ، ܐܝܟܐ ܝܢܐ ܡܪܥܘܝܐ؟"
17ܐܡܪܗ ܝܠܗ ܗܘ ܐܢܫܐ، "ܫܒܝܩܐ
ܠܗܘܢ ܡܟܐ، ܣܒܒ ܫܡܝܥ ܠܝ
ܕܒܐܡܪܝ ܗܘܘ، 'ܐܙܠܚ
ܠܕܘܬܢ.'" ܘܐܙܠ ܠܗ ܝܘܣܦ

ܛܠܒܢܐ ܒܬܪ ܐܚܘܢܘܗܝ
ܘܡܘܬܟܚܠܗ ܠܗ ܓܘ ܕܘܬܢ.
18ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܐܠܗ ܡܢ ܪܚܩܐ،
ܘܡܢ ܩܕܡ ܕܩܪܒ ܗܘܐ ܠܓܒ
ܓܢܗܘܢ، ܡܥܒܕ ܠܗܘܢ ܦܠܛܐ
ܕܩܛܠܝ ܠܗ.
19ܐܡܪܗܘܢ ܚܕ ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ،
"ܗܐ ܐܬܐ ܠܗ ܡܪܐ ܕܚܠܡܐ.
20ܬܐܡܘܢ ܐܕܝܐ ܩܛܠܚ ܠܗ
ܘܪܡܚ ܠܗ ܓܘ ܚܕ ܓܘܒܐ،
ܘܐܡܪܚ ܚܝܘܬ ܒܝܫܬ ܐܟܠܐ
ܠܗ؛ ܘܚܙܚ ܡܘܕܝ ܒܕ ܗܘܝ
ܚܠܡܢܘܗܝ."
21ܫܡܥܠܗ ܪܘܒܝܠ ܘܦܨܝܐ ܠܗ
ܐܠܗ ܡܢ ܐܝܕܬܗܘܢ، ܒܐܡܪܐ، "ܠܐ
ܩܛܠܚ ܠܗ."
22ܘܐܡܪܠܗ ܐܠܗܘܢ ܪܘܒܝܠ، "ܠܐ
ܬܫܘܕܘܢ ܕܡܐ؛ ܪܡܘܢ ܠܗ ܓܘ
ܕܐܗܐ ܓܘܒܐ ܕܒܟܐ ܓܘ ܡܕܒܪܐ،
ܘܐܝܕܐ ܠܐ ܡܫܕܪܘܢ ܐܠܗ،"
ܩܐܕ ܒܥܒܢܐ ܗܘܐ ܕܦܨܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܡܢ ܐܝܕܬܗܘܢ، ܘܕܡܕܥܪ ܗܘܐ
ܠܗ ܠܒܒܘܗܝ.
23ܘܐܝܡܢ ܕܐܬܐ ܠܗ ܝܘܣܦ ܠܓܒ
ܐܚܘܢܘܗܝ، ܫܠܚܠܗܘܢ ܟܘܬܝܢܗ
ܓܪܕܐ ܡܪܐ ܓܘܢܐ ܕܒܫܗܘܐ
ܒܓܠܘܗܝ،
24ܘܫܩܠܠܗܘܢ ܘܪܡܝܐ ܠܗܘܢ
ܐܠܗ ܓܘ ܓܘܒܐ. ܓܘܒܐ ܣܦܝܩܐ
ܗܘܐ، ܠܝܬ ܗܘܐ ܓܘܗ ܡܝܐ.

ܝܘܣܦ ܦܝܫܐ ܙܒܝܢܐ ܩܐ ܐܝܫܡܥܠܝܐ

25ܘܬܝܒ ܠܗܘܢ ܠܐܟܠܐ
ܠܚܡܐ، ܘܡܘܪܡܐ ܠܗܘܢ ܘܚܙܐ
ܠܗܘܢ، ܘܗܐ ܫܪܬܐ ܕܐܝܫܡܥܠܝܐ
ܒܐܬܝܐ ܡܢ ܓܠܥܕ، ܓܡܠܝܗܘܢ
ܛܥܝܢܐ ܒܣܡܐ، ܨܘܪܐ،
ܘܡܘܪܐ، ܒܐܙܠܢܐ ܠܡܘܪܕܝܗܘܢ
ܠܡܛܝܐ ܓܘ ܡܨܪܝܢ.
26ܘܐܡܪܠܗ ܝܗܘܕܐ ܠܐܚܘܢܘܗܝ،
"ܡܘܕܝ ܝܘܬܪܢܐ ܐܝܬ ܕܩܛܠܚ
ܠܐܚܘܢ ܘܟܣܚ ܠܕܡܗ؟
27ܬܐܡܘܢ ܙܒܢܚ ܠܗ ܠܐܢܝ
ܐܝܫܡܥܠܝܐ، ܘܐܝܕܢ ܠܐ ܪܡܚܐ
ܒܓܠܘܗܝ، ܩܐ ܕܐܚܘܢ ܘܒܣܪܢ
ܝܠܗ." ܘܡܘܨܝܬܠܗܘܢ
ܐܚܘܢܘܗܝ ܐܠܗ.
28ܐܝܡܢ ܕܬܓܪܐ ܡܕܝܢܝܐ
ܥܒܪܗܘܢ، ܦܪܩܠܗܘܢ
ܐܚܘܢܘܗܝ ܠܝܘܣܦ ܘܡܘܐܣܩ
ܠܗܘܢ ܐܠܗ ܡܢ ܓܘܒܐ؛ ܘܙܒܢܝܗܘܢ
ܐܠܗ ܠܐܝܫܡܥܠܝܐ ܒܥܣܪܝ ܙܘܙܐ
ܕܣܐܡܐ؛ ܘܐܪܝ ܡܘܐܬܝܐ ܠܗܘܢ

ܠܝܘܣܦ ܠܝܫܡܥܝܠܝܐ.
29 ܕܥܪܐ ܪܘܒܝܢ ܠܒܐܪܐ، ܘܗܐ،
ܚܙܐ ܠܗ ܕܝܘܣܦ ܠܐ ܝܗܘܐ ܬܡܢܐ،
ܘܨܘܪܝܠܗ ܠܟܘܬܝܢܘܗܝ.
30 ܕܥܪܐ ܠܓܒ ܐܚܘܢܘܗܝ
ܘܐܡܪܗ، "ܝܠܕܐ ܠܝܬ! ܠܐܝܟܐ
ܐܙܠܢ ܐܢܐ؟"
31 ܘܫܩܠܗ ܫܩܝܠ ܠܗܘܢ ܟܘܬܝܢܐ
ܕܝܘܣܦ، ܘܢܟܣܠ ܠܗܘܢ ܓܕܝܐ
ܕܥܙܐ، ܘܛܡܫ ܠܗܘܢ ܟܘܬܝܢܐ
ܓܘ ܕܡܐ.
32 ܫܘܕܪܗܘܢ ܟܘܬܝܢܐ ܚܕܪܐ ܓܪܓܐ
ܘܡܘܬܐܝܢܐ ܠܗܘܢ ܠܓܒ ܒܒܗܘܢ
ܘܐܡܪܗܘܢ، "ܗܕܐ ܡܘܫܟܚܢܐ ܠܢ؛
ܐܕܝܢܐ ܚܙܝ ܐܢ ܟܘܬܝܢܐ ܕܒܪܘܢܝܟ
ܝܠܗ ܝܢ ܠܐ."
33 ܘܡܘܕܝܐ ܠܗ ܗܘ ܘܐܡܪܗ،
"ܟܘܬܝܢܐ ܕܒܪܘܢܝ ܝܠܗ! ܚܝܘܬܐ
ܒܝܫܬܐ ܐܟܠܬܗ ܠܗ. ܦܪܝܬܐ ܦܪܝܬܐ
ܝܠܗ ܦܪܝܬܐ ܝܘܣܦ!"
34 ܘܨܘܪܝܠܗ ܝܥܩܘܒ ܟܘܬܝܢܘܗܝ،
ܘܠܒܫ ܠܗ ܣܩܐ، ܘܥܒܕ ܠܗ
ܐܒܠܐ ܥܠ ܒܪܘܢܗ ܒܝܘܡܬܐ
ܣܓܝܐܐ.
35 ܩܡܝܐ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܒܢܘܢܘܗܝ
ܘܟܠܗܘܢ ܒܢܬܘܗܝ ܠܒܘܝܐܗ ܠܗ،
ܐܝܢܐ ܡܘܣܪܒܠ ܠܗ ܠܡܒܘܝܐ ܠܗ،
ܘܐܡܪܗ، "ܒܛ ܢܚܬܢ ܠܫܝܘܠ
ܠܓܒ ܒܪܘܢܝ ܥܡ ܟܐܒܐ
ܐܒܠܝ." ܘܒܟܐ ܒܟܝܐ ܠܗ
ܥܠܘܗܝ ܒܒܘܗܝ.
36 ܘܡܕܝܢܝܐ ܙܒܢܠܗܘܢ ܠܝܘܣܦ
ܒܡܨܪܝܢ ܠܦܘܛܝܦܪ، ܪܒܐ
ܕܦܪܥܘܢ، ܪܝܫ ܢܛܘܪܐ.

ܦܨܠܐ 38

ܒܢܘܢܐ ܕܝܗܘܕܐ

1 ܗܘܐ ܠܗ ܒܗܘ ܙܒܢܐ، ܢܚܬܐ ܠܗ
ܝܗܘܕܐ ܡܢ ܠܓܒ ܐܚܘܢܘܗܝ،
ܘܦܝܫ ܠܗ ܠܓܒ ܚܕ ܐܢܫܐ
ܥܕܘܠܡܝܐ، ܫܡܗ ܚܝܪܐ.
2 ܘܚܙܐ ܠܗ ܬܡܢܐ ܝܗܘܕܐ ܒܪܬܐ
ܕܚܕ ܐܢܫܐ ܟܢܥܢܝܐ، ܫܡܗ ܫܘܥ؛
ܘܓܒܪܐ ܠܗ ܘܥܒܪܗ ܠܓܒ
ܠܘܗ.
3 ܘܒܛܢܬܐ ܘܝܠܕܐ ܠܗ ܒܪܘܢܐ،
ܘܩܪܐ ܠܗ ܫܡܗ ܥܝܪ.
4 ܘܒܛܢܬܐ ܡܢܕܪܬ ܘܝܠܕܐ ܠܗ
ܒܪܘܢܐ، ܘܩܪܐ ܠܗ ܫܡܗ ܐܘܢܢ.
5 ܘܡܢܕܪܬ ܝܠܕܐ ܠܗ ܒܪܘܢܐ،
ܘܩܪܐ ܠܗ ܫܡܗ ܫܠܐ. ܝܗܘܕܐ ܝܠܗ
ܗܘܝܐ ܒܗܘ ܐܬܪܐ ܕܝܠܕܐ ܠܗ
ܠܗ.

ܥܝܪ ܝܗܘܕܐ ܬܡܪ

6ܘܫܩܝܠ ܠܗ ܝܗܘܕܐ ܟܠܬܐ
ܠܥܝܪ ܒܘܟܪܗ، ܫܡܘܗ̇ ܬܡܪ.
7ܐܝܢܐ ܥܝܪ، ܒܘܟܪܐ ܕܝܗܘܕܐ
ܒܝܫܐ ܗܘܐ ܒܥܝܢܐ ܕܡܪܝܐ،
ܘܡܘܡܝܬ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗ.
8ܘܐܡܪܠܗ ܝܗܘܕܐ ܠܐܘܢܢ، "ܥܒܘܪ
ܠܓܒ ܟܠܬܐ ܕܐܚܘܢܘܟ، ܘܥܒܘܕ
ܗܠܟܬܐ ܕܝܒܡܬܐ ܥܠܘܗ̇، ܘܡܩܝܡ
ܙܪܥܐ ܠܐܚܘܢܘܟ."
9ܐܝܢܐ ܐܘܢܢ ܝܕܝܥ ܠܗ ܕܙܪܥܐ
ܠܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܕܝܠܗ؛ ܗܕܟܐ ܐܝܡܢ
ܕܥܒܪܠܗ ܠܓܒ ܟܠܬܐ
ܕܐܚܘܢܘܗܝ، ܫܘܦܝ ܠܗ ܒܙܪܥܗ
ܥܠ ܐܪܥܐ، ܕܠܐ ܝܗܒ ܗܘܐ
ܙܪܥܐ ܠܐܚܘܢܘܗܝ.
10ܡܘܒܝܫܗ ܝܬܝܪܐ ܒܥܝܢܐ ܕܡܪܝܐ
ܡܕܝ ܕܥܒܝܕ ܠܗ، ܘܡܘܡܝܬ ܠܗ
ܐܦ ܠܗܘ.
11ܘܐܡܪܠܗ ܝܗܘܕܐ ܠܬܡܪ
ܟܠܬܗ، "ܝܬܘܒ ܐܪܡܠܬܐ
ܒܒܝܬܐ ܕܒܒܘܟ ܗܠ ܕܓܪܘܫ
ܫܠܐ ܒܪܘܢܝ،" ܣܒܒ ܕܡܙܕܥܐ
ܗܘܐ ܕܐܦ ܗܘ ܡܝܬ ܗܘܐ ܐܝܟ
ܐܚܘܢܘܗܝ. ܒܝܗ ܐܘܪܚܐ، ܐܙܠܗ̇ ܠܗ̇
ܬܡܪ ܘܝܬܒ ܠܗ̇ ܒܒܝܬܐ
ܕܒܒܘܗ̇.
12ܒܙܒܢܘܬ ܕܒܪܐ ܝܘܡܢܬܐ،
ܘܡܝܬܠܗ̇ ܒܪܬܐ ܕܫܘܥ، ܒܟܬܐ
ܕܝܗܘܕܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܝܘܡܢܬܐ
ܕܐܒܠܐ، ܐܙܠܗ ܝܗܘܕܐ ܥܡ ܚܒܪܗ
ܚܝܪܐ ܕܥܕܘܠܡܝܐ ܠܬܡܢܬ ܠܓܒ
ܓܙܘܙܐ ܕܥܢܘܗܝ.
13ܟܕ ܡܚܘܝܬ ܠܗ ܐܡܝܪܐ ܠܬܡܪ،
"ܗܐ ܚܡܘܟܝ ܒܣܠܩܐ ܝܠܗ
ܠܬܡܢܬ ܠܓܙܙܐ ܥܢܘܗܝ."
14ܫܠܚܠܗ̇ ܡܐܢܐ ܕܐܪܡܠܘܬܗ̇
ܕܐܪܡܠܘܬܗ̇، ܘܟܣܝܠܗ̇ ܦܪܨܘܦܗ̇
ܒܓܕܝܠܐ، ܘܟܘܪܟܝܠܗ̇ ܓܢܘܗ̇،
ܘܝܬܒܠܗ̇ ܒܬܪܥܐ ܕܥܝܢܝܡ،
ܕܝܠܗ̇ ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܬܡܢܬ؛
ܣܒܒ ܚܙܝܐ ܝܠܗ̇ ܕܫܠܐ ܪܒܘܬܐ
ܗܘܐ، ܘܗܝ ܠܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܝܗܝܒܬܐ
ܗܘܝܬܐ ܝܠܗ ܠܟܠܬܐ.
15ܚܙܝܢܐ ܠܗ ܝܗܘܕܐ ܘܚܫܒ ܠܗ
ܙܢܝܬܐ ܗܘܝܐ، ܣܒܒ ܕܟܣܝܬܗ̇
ܗܘܝܐ ܦܪܨܘܦܗ̇.
16ܡܘܕܝܠܗ ܠܓܒ̇ ܠܘܬܗ̇ ܒܐܘܪܚܐ
ܕܐܘܪܚܐ، ܘܐܡܪܠܗ̇، "ܗܐ، ܐܬܝܐ
ܠܓܒ ܐܝܟܐ،" ܣܒܒ ܠܐ ܝܕܝܥ
ܠܗ ܕܟܠܬܗ ܗܘܝܐ. ܒܘܪܐ ܗܝ،
"ܡܕܝ ܒܕ ܝܗܒܬ ܠܝ ܕܐܬܝܬ
ܠܓܒ ܠܝ؟"

17ܐܡܪܗ، "ܐܢܐ ܒܫܕܪܢ ܝܬܝܒ ܫܒ
ܓܕܝܐ ܡܢ ܩܛܝܢܐ." ܐܡܪܗ،
"ܗܒ ܠܝ ܪܗܒܘܢܐ ܗܠ ܕܫܕܪܬ
ܠܗ ܝܠܝ."
18ܒܩܪܝܗ، "ܡܢܝ ܪܗܒܘܢܐ
ܗܒܢܢ؟" ܐܡܪܗ، "ܚܬܡܘܟ،
ܘܫܘܪܗ، ܘܚܘܛܪܘܟ ܕܒܐܝܕܘܟ."
ܝܗܒܠܗ ܠܗ ܝܠܗ،
ܘܐܙܠܗ ܠܓܘ ܠܗ، ܘܒܛܢܐ
ܡܢܗ.
19ܩܡܐ ܠܗ ܘܐܙܠܐ ܠܗ، ܘܫܡܛܐ
ܠܗ ܡܛܠܗ ܫܕܦܗ، ܘܠܒܫܐ
ܠܗ ܓܠܝܠܐ ܕܐܪܡܠܘܬܗ.
20ܐܝܡܢ ܕܫܕܪܗ ܝܗܘܕܐ ܓܕܝܐ
ܒܐܝܕܐ ܕܚܒܪܗ ܥܕܘܠܡܝܐ،
ܕܫܩܠ ܪܗܒܘܢܐ ܡܢ ܐܝܕܐ ܕܗܝ
ܒܟܬܐ، ܠܐ ܡܘܫܟܚܐ ܠܗ.
21ܒܩܪܝܗ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܗܝ ܕܘܟܐ،
"ܐܝܟܐ ܝܠܗ ܙܢܝܬܐ ܕܝܘܬܐ
ܒܥܝܢܡ، ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܘܪܫܐ؟"
ܝܗܘܒ ܠܗܘܢ، "ܠܝܬ ܝܘܝܬܐ
ܙܢܝܬܐ ܠܐܟܐ."
22ܘܕܥܪܗ ܠܓܘ ܝܗܘܕܐ ܘܐܡܪܗ،
"ܠܐ ܡܘܫܟܚܐ ܠܝ؛ ܘܐܦ ܐܢܫܐ
ܕܗܝ ܕܘܟܐ ܐܡܪܗܘܢ، 'ܠܝܬ
ܝܘܝܬܐ ܙܢܝܬܐ ܠܐܟܐ.'"
23ܐܡܪܗ ܝܗܘܕܐ، "ܫܒܘܩ ܚܡܫܐ
ܠܗܘܢ ܡܒܕܒܬܐ ܗܐ ܟܒܘܐ. ܠܐ
ܗܘܢܐ ܕܗܘܐ ܝܠܗܐ ܕܝܫܚܐ. ܚܘܐ
ܠܗܘܢ، ܡܘܕܥܢ ܠܐܗܐ ܓܕܝܐ، ܐܒܢܐ
ܠܐ ܡܘܫܟܚܐ ܠܗܘܢ."
24ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܬܠܬ ܝܪܚܐ
ܒܬܪܐ، ܦܝܫ ܠܗ ܡܘܕܥܐ ܝܗܘܕܐ
ܒܐܡܪܐ، "ܟܠܬܘܟ ܬܡܪ ܙܢܝܐ ܠܗ؛
ܘܐܦ ܒܙܢܝܘܬܐ ܝܠܗ ܡܢ
ܒܛܢܐ." ܐܡܪܗ ܝܗܘܕܐ،
"ܦܠܛܘܢ ܠܗ، ܘܩܝܕܘܢ ܡܘܩܕܬܐ."
25ܟܕ ܒܦܠܛܐ ܗܘܐ ܦܘܠܛܬܐ،
ܫܘܕܪܗ ܚܒܪܐ ܠܚܡܘܗ،
ܒܐܡܪܐ، "ܒܛܢܬܐ ܝܘܢ ܡܢ ܐܢܫܐ
ܕܐܝܢܐ ܡܒܕܒܬܐ ܕܝܠܗ ܝܠܗܐ." ܘܐܡܪܗ
ܐܡܪܗ، "ܚܙܝ، ܕܥܘܠܝܐ ܝܘܢ،
ܕܡܢ ܝܠܗ ܐܝܢܐ، ܚܬܡܐ،
ܘܫܘܪܗ، ܘܚܘܛܪܐ؟"
26ܘܡܕܥܠ ܠܗ ܝܗܘܕܐ ܘܐܡܪܗ،
"ܒܘܕ ܙܕܝܩܘܬܐ ܝܠܗ ܡܢܝ، ܒܘܕ
ܐܗܐ، ܠܐ ܝܗܒܢܐ ܠܗ ܠܫܠܐ
ܒܪܘܢ." ܘܠܐ ܒܥܪܬܗ ܗܘܐ ܠܓܘ
ܠܗ ܐܚܪܢܐ.

ܬܡܪ ܗܘܠܕܠ ܦܪܨ ܘܙܪܚ

27ܐܝܡܢ ܕܗܘܐ ܠܗ ܙܒܢܐ
ܕܗܘܠܕܬܗ، ܐܝܟ ܗܘܘ ܬܐܡܐ
ܒܟܪܣܗ.

28 ܐܝܼܡܲܢ ܕܝܼܘܵܐ ܒܝܘܼܠܵܕܵܐ، ܦܠܸܛܠܹܗ
ܓܵܘ ܐܝܼܕܵܐ ܕܚܲܕ ܡܸܢܲܝܗܝ، ܘܡܩܲܒܸܠ
ܓܵܘ ܚܘܼܛܵܐ ܓܕܝܼܠܵܐ ܣܡܘܿܩܵܢܵܐ
ܘܐܲܣܝܼܪܵܗ̇ ܥܲܠ ܐܝܼܕܹܗ، ܘܐܲܡܝܼܪܵܗ̇،
”ܐܵܗܵܐ ܦܠܸܛܠܹܗ ܩܲܕܡܵܝܵܐ.“
29 ܐܝܼܢܵܐ ܐܝܼܡܲܢ ܕܡܘܼܕܥܪܵܐ ܠܹܗ ܐܝܼܕܹܗ،
ܦܠܸܛ ܠܹܗ ܐܵܚܘܿܢܘܼܗܝ، ܘܐܲܡܝܼܪܵܗ̇،
”ܕܵܐܟ݂ ܦܪܸܨܠܘܼܟ݂ ܠܘܼܟ݂! ܥܲܠܘܼܟ݂
ܦܪܸܨܬܵܐ.“ ܘܦܝܼܫ ܠܹܗ ܩܪܹܝܵܐ ܫܸܡܹܗ
ܦܲܪܨ.[1]
30 ܡܢ ܒܵܬܲܪ ܡܢܹܗ ܦܠܸܛ ܠܹܗ ܒܪ
ܐܵܚܘܿܢܘܼܗܝ، ܘܥܲܠ ܐܝܼܕܹܗ ܓܕܝܼܠܵܐ
ܣܡܘܿܩܵܢܵܐ؛ ܘܦܝܼܫ ܠܹܗ ܩܪܹܝܵܐ ܫܸܡܹܗ
ܙܲܪܚ.[2]

ܦܨܠܐ 39

ܝܘܿܣܸܦ ܓܵܘ ܒܲܝܬܵܐ ܕܦܘܿܛܝܼܦܲܪ

1 ܘܝܘܿܣܸܦ ܦܝܼܫ ܠܹܗ ܡܘܼܚܲܝܬܵܐ
ܠܡܸܨܪܹܝܢ. ܘܚܲܕ ܡܸܨܪܵܝܵܐ ܫܸܡܹܗ
ܦܘܿܛܝܼܦܲܪ، ܚܲܕ ܡܢ ܓܘܼܪ̈ܵܢܹܐ ܕܦܲܪܥܘܿܢ
ܘܪܹܫ ܢܵܛܘܿܪܹ̈ܐ ܕܦܲܠܵܛܘܿܢ، ܘܙܒܸܢ
ܠܹܗ ܡܢ ܐܝܼܫܡܵܥܝܼܠܵܝܹ̈ܐ ܕܡܘܼܚܝܼܬܠܹܗ
ܗܵܘܵܐ ܠܬܵܡܵܐ.
2 ܗܘܹܐ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܥܲܡ ܝܘܿܣܸܦ،
ܘܡܘܼܨܠܸܚܵܐ ܠܹܗ ܗܘܵܐ، ܘܦܝܼܫ ܠܹܗ ܓܵܘ
ܒܲܝܬܵܐ ܕܡܵܪܹܗ ܡܸܨܪܵܝܵܐ.
3 ܚܙܹܐ ܠܹܗ ܡܵܪܹܗ ܕܡܵܪܝܵܐ ܥܲܡܹܗ
ܗܵܘܹܐ، ܘܟܠ ܡܸܢܕܝܼ ܕܥܵܒܸܕ ܠܹܗ،
ܡܵܪܝܵܐ ܗܘܵܐ ܡܲܨܠܸܚ ܠܹܗ ܡܫܲܡܠܝܼܬܵܐ
ܒܐܝܼܕܹܗ.
4 ܡܘܼܫܟ݂ܸܚ ܠܹܗ ܝܘܿܣܸܦ ܛܲܝܒܘܼܬܵܐ
ܒܥܲܝܢܵܘܗܝ، ܘܥܒܸܕ ܠܹܗ ܫܲܡܵܫܵܐ
ܕܝܼܠܹܗ، ܘܗܘܼ ܗܸܡ ܐܲܩܝܼܡ ܠܹܗ ܡܕܲܒܪܵܢܵܐ
ܥܲܠ ܒܲܝܬܹܗ، ܘܫܘܼܩܵܐ ܠܹܗ ܟܠ
ܡܸܢܕܝܼ ܒܐܝܼܕܹܗ.
5 ܘܗܘܹܐ ܓܵܘ، ܗܵܐ، ܡܢ ܥܸܕܵܢܵܐ
ܕܥܒܸܕ ܠܹܗ ܕܝܼܠܹܗ ܡܕܲܒܪܵܢܵܐ ܥܲܠ
ܒܲܝܬܹܗ ܘܥܲܠ ܟܠ ܡܸܢܕܝܼ ܕܐܝܼܬ
ܗܘܵܐ ܠܹܗ، ܒܘܼܪܸܟ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ
ܠܒܲܝܬܵܐ ܕܡܸܨܪܵܝܵܐ ܒܓܵܘ ܝܘܿܣܸܦ؛
ܘܗܘܹܐ ܓܵܘ ܒܘܼܪܟܬܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܥܲܠ
ܟܠ ܡܸܢܕܝܼ ܕܐܝܼܬ ܗܘܵܐ ܠܹܗ،
ܒܒܲܝܬܵܐ ܘܒܕܲܒܪܵܐ.
6 ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܫܘܼܩܵܐ ܠܹܗ ܟܠ ܡܸܢܕܝܼ
ܕܐܝܼܬ ܗܘܵܐ ܠܹܗ ܒܐܝܼܕܵܐ ܕܝܘܿܣܸܦ؛
ܘܠܝܼܬ ܗܘܵܐ ܠܹܗ ܚܲܒܪܵܐ ܒܓܵܘ

1 29:38 ܦܘܼܫܵܩܵܗ̇ ܒܥܸܒܪܵܝܵܐ: ܦܪܸܨܬܵܐ

2 30:38 ܦܘܼܫܵܩܵܗ̇ ܒܥܸܒܪܵܝܵܐ: ܙܲܗܪܵܐ
ܣܡܘܿܩܵܢܵܐ ܕܓܸܢܚܵܐ ܝܲܢ ܙܲܗܪܵܐ ܕܫܸܡܫܵܐ

ܡܢܕܝ ܫܦܝܪܐ ܡܢ ܚܙܝܬܐ ܕܪܓܠ
ܗܘܐ. ܘܝܘܣܦ ܓܒܪܐ ܗܘܐ
ܒܝܘܩܐ ܘܒܫܘܦܪܐ.

ܒܟܬܐ ܕܦܘܛܝܦܪ ܓܪܒܝܐ ܠܝܘܣܦ

7ܗܘܝܐ ܟܐ ܡܢ ܒܬܪ ܕܢܐ، ܫܘܗܘܝܠ
ܟܐ ܒܟܬܐ ܕܡܪܘܗ ܥܠ ܝܘܣܦ،
ܘܐܡܪܐ، "ܕܡܟܘܢ ܥܡܝ."
8ܐܝܢܐ ܡܘܣܝܒܠ ܝܠܗ ܝܘܣܦ
ܘܐܡܪܝܠܗ ܩܐܠܗ، "ܚܙܝ، ܡܪܝ ܝܠܗ
ܝܕܝܥ ܡܢܕܝ ܐܝܬ ܠܓܘ ܒܝ ܟܐ
ܒܝܬܐ، ܒܝܕ ܕܟܠ ܡܢܕܝ ܕܐܝܬܠܗ
ܡܠܝܗ ܒܐܝܕܝ.
9ܠܝܬ ܒܘܟ ܓܘܪܐ ܡܢܝ ܟܐ ܐܢܐ
ܒܝܬܐ، ܘܠܐ ܡܠܝܗ ܣܘܝܓܐ ܡܢܕܝ
ܡܢܝ ܫܦܝܪ ܡܢܝ، ܩܠܐ ܒܟܬܗ
ܡܘܗܝ. ܕܐܟܝ ܒܥܒܕܢ ܐܢܐ ܒܝܫܘܬܐ
ܓܘܪܬܐ، ܘܚܛܝܢ ܥܠ ܐܠܗܐ؟"
10ܗܘܡܝܢ ܟܐ ܥܡ ܝܘܣܦ ܡܢ
ܝܘܡܐ ܠܝܘܡܐ، ܐܝܢܐ ܟܐ ܠܐ ܫܡܝܥ
ܝܠܗ ܩܠܗ ܕܕܡܟ ܗܘܐ ܠܓܒ ܩܠܗ
ܝܢ ܕܗܘܝܐ ܗܘܐ ܥܡܗ.
11ܐܝܢܐ ܚܕ ܝܘܡܐ ܟܕ ܥܒܪܗ
ܝܘܣܦ ܠܒܝܬܐ ܠܥܒܕܐ ܥܒܕܗ،
ܠܝܬ ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܡܢ ܐܢܫܐ
ܒܒܝܬܐ ܬܡܐ.
12ܘܕܒܝܩ ܟܐ ܝܠܗ ܒܠܒܫܘܗ،
ܒܐܡܪܐ، "ܕܡܟܘܢ ܥܡܝ." ܐܝܢܐ
ܫܒܝܩ ܝܠܗ ܠܒܫܘܗ ܒܐܝܕܘܗ،
ܘܥܪܩ ܝܠܗ ܘܦܠܛ ܝܠܗ ܠܒܪܐ.
13ܐܝܟ ܕܚܙܐ ܟܐ ܕܫܒܩ ܝܠܗ
ܠܒܫܘܗ ܒܐܝܕܘܗ ܘܥܪܩ ܝܠܗ
ܠܒܪܐ،
14ܩܪܐ ܟܐ ܠܐܢܫܐ ܕܒܝܬܘܗ،
ܘܐܡܪܗ ܝܠܗܘܢ، "ܚܙܡܘܢ،
ܡܘܐܬܐ ܝܠܗ ܠܢ ܓܒܪܐ
ܥܒܪܝܐ ܠܡܓܚܟܐ ܒܢ؛ ܐܬܐ ܝܠܗ
ܠܓܒ ܠܝ ܠܕܡܟܐ ܥܡܝ، ܘܐܢܐ
ܡܘܪܡܝ ܠܝ ܒܩܠܐ ܪܡܐ.
15ܟܕ ܫܡܝܥ ܝܠܗ ܕܡܘܪܡܝ ܠܝ
ܩܠܝ ܘܡܘܩܘܣ ܠܝ، ܫܒܝܩ ܝܠܗ
ܠܒܫܘܗ ܠܓܒ ܠܝ، ܘܥܪܩ ܝܠܗ
ܘܦܠܛ ܝܠܗ ܠܒܪܐ."
16ܡܘܬܒ ܟܐ ܠܒܫܘܗ ܠܓܒ
ܓܢܗ ܗܕ ܕܐܬܐ ܝܠܗ ܡܪܘܗ
ܠܒܝܬܐ،
17ܘܗܘܝܐ ܟܐ ܝܠܗ ܗܕ ܕܢܐ
ܗܡܙܡܝܬܐ، ܘܐܡܪܐ، "ܗܘ
ܥܒܪܝܐ ܕܡܘܐܬܐ ܠܘܟ ܠܓܒ ܠܢ
ܥܒܕܘܗ ܠܓܒ ܠܝ ܠܡܓܚܟܐ ܒܝ.
18ܐܝܢܐ ܐܝܟ ܕܡܘܪܡܝ ܠܝ ܩܠܝ
ܘܡܘܩܘܣ ܠܝ، ܫܒܝܩ ܝܠܗ
ܠܒܫܘܗ ܠܓܒ ܠܝ ܘܥܪܩ ܝܠܗ

ܠܒܪܪܐ."
19ܐܝܡܢ ܕܫܡܝܥ ܠܗ ܡܪܘܗ ܡ̈ܠܘܐ
ܕܒܟܬܗ ܗܘܡܘܟ ܠܗ ܥܒܕܗ،
ܕܐܡܪܐ، "ܗܘܕܟܐ ܥܒܝܕ ܠܗ ܥܒܕܘܟ
ܥܠܝ،" ܚܡܐ ܠܗ ܪܘܚܗ.

ܝܘܣܦ ܦܝܫܐ ܕܪܝܐ ܓܘ ܒܝܬ ܐܣܝܪ̈ܐ

20ܘܫܩܝܠ ܠܗ ܠܗ ܡܪܘܗ ܘܕܪܝܐ
ܠܗ ܒܒܝܬ ܐܣܝܪ̈ܐ، ܐܬܪܐ ܕܐܣܝܪ̈ܐ
ܕܡܠܟܐ ܕܪܝܐ ܗܘܘ. ܘܗܘܐ ܠܗ
ܬܡܐ.
21ܘܗܘܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܝܘܣܦ،
ܘܡܘܚܘܐ ܠܗ ܠܗ ܛܝܒܘܬܗ،
ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܠܗ ܪ̈ܚܡܐ ܒܥܝܢ̈ܐ
ܕܪܝܫܐ ܕܒܝܬ ܐܣܝܪ̈ܐ.
22ܘܗܘܒܐ ܠܗ ܪܝܫܐ ܕܒܝܬ
ܐܣܝܪ̈ܐ ܒܐܝܕܐ ܕܝܘܣܦ ܟܠܗܘܢ
ܐܣܝܪ̈ܐ ܕܝܗܘܘ ܬܡܐ؛ ܘܟܠ ܡܕܡ
ܕܥܒܕܝ ܗܘܐ ܒܐܝܕܐ ܬܡܐ، ܗܘ
ܝܗܘܐ ܡܫܬܐܠܢܐ.
23ܪܝܫܐ ܕܒܝܬ ܐܣܝܪ̈ܐ ܐܚܪܢܐ ܠܐ
ܗܘܝܚܝܗ ܠܟܠ ܡܕܡ ܕܝܗܘܐ
ܒܐܝܕܐ ܕܝܘܣܦ، ܡܛܠ ܡܪܝܐ
ܥܡܗ ܝܗܘܐ، ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܥܒܝܕ
ܗܘܐ، ܡܪܝܐ ܒܗ ܡܨܠܚ ܗܘܐ ܠܗ
ܒܥܒܕܘܬܐ ܒܝܗ.

ܦܨܠܐ 40

ܝܘܣܦ ܦܫܘܩܐ ܬܪܝ ܚܠܡ̈ܐ

1ܘܗܘܐ ܒܬܪ ܡܢ ܟܡܐ ܝܘܡܐ، ܫܩܝܐ
ܕܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ ܘܐܦܝܐ ܕܠܚܡܗ
ܡܘܚܛܝ ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܗܘܢ ܡܠܟܐ
ܕܡܨܪܝܢ.
2ܘܚܡܬܝܠܗ ܦܪܥܘܢ ܥܠ ܬܪܝ
ܗܢܝ ܡܘܡܢܢ̈ܘܗܝ: ܪܒ ܫܩܝ̈ܐ،
ܘܪܒ ܐܦܝ̈ܐ ܕܠܚܡܐ.
3ܘܪܡܝ ܠܗ ܓܘ ܒܝܬ ܡܛܪܬܐ،
ܒܒܝܬܐ ܕܪܒ ܢܛܘܪ̈ܐ، ܓܘ ܒܝܬ
ܐܣܝܪ̈ܐ، ܐܬܪܐ ܕܐܣܝܪܐ ܗܘܐ
ܝܘܣܦ.
4ܘܡܘܩܡ ܠܗ ܪܒ ܢܛܘܪ̈ܐ ܠܝܘܣܦ
ܠܓܗ ܓܢܗܝ، ܕܥܒܕ ܫܡܫܗ
ܓܢܗܝ. ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ ܓܘ ܒܝܬ
ܡܛܪܬܐ ܦܐ ܚܕ ܡܘܕܢܐ.
5ܘܚܕ ܠܠܝܐ ܚܙܝܠܗܘܢ، ܫܩܝܐ
ܘܐܦܝܐ ܕܠܚܡܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ،
ܕܐܣܝܪܝ ܓܘ ܒܝܬ ܐܣܝܪ̈ܐ، ܚܠܡܐ
ܠܗܘܢ ܚܠܡܐ، ܟܠ ܚܕ ܚܠܡܐ
ܕܝܠܗ، ܘܟܠ ܚܠܡܐ ܒܦܘܫܩܐ
ܕܝܠܗ.
6ܐܬܐ ܠܗ ܝܘܣܦ ܠܓܗ ܓܢܗܝ
ܒܨܦܪܐ ܘܚܙܝ ܠܗ ܥܩܝܩ̈ܐ.

7 ܘܒܘܩܝܪܠܗ ܡܢ ܐܢܝ ܪܘܪܒܢܐ
ܕܦܪܥܘܢ، ܕܝܗܘܘ ܥܡܗ ܓܘ ܒܝܬ
ܢܛܘܪܬܐ ܕܒܝܬܐ ܕܡܪܗ،
ܘܐܡܪܠܗ، "ܩܡܘܕܝ ܦܪܨܘܦܘܟܘܢ
ܥܒܝܣܐ ܝܢܐ ܐܕܝܘܡ؟"
8 ܐܡܪܘܢ ܠܗ، "ܚܠܡ ܠܢ
ܚܠܡܐ، ܘܠܝܬ ܚܕ ܕܦܫܩ ܠܗܘܢ
ܠܢ." ܐܡܪܠܗ ܠܗܘܢ ܝܘܣܦ،
"ܗܐ، ܠܐ ܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܦܘܫܩܐ؟
ܬܢܝܡܘܢ ܠܗܘܢ ܚܠܡܐ ܩܡܝ
ܦܪܩܘܠܐ ܡܢܝ."
9 ܘܬܘܢܝܐ ܠܗ ܪܒ ܫܩܝܐ ܚܠܡܗ
ܠܝܘܣܦ، ܘܐܡܪܠܗ ܠܗ، "ܚܙܐ
ܠܝ ܒܚܠܡܝ، ܘܗܐ ܓܦܬܐ ܩܕܡܝ.
10 ܘܓܦܬܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܓܘܗ ܬܠܬܐ
ܫܒܛܐ، ܘܒܦܠܛܘܬܐ ܒܘܪܥܘܡܗ،
ܘܣܠܩܠܗ ܠܗܘܢ ܦܩܚܗ، ܘܡܛܝܐ
ܠܗܘܢ ܡܘܬܢܩܐ ܕܥܢܒܘܗ.
11 ܟܣܐ ܕܦܪܥܘܢ ܒܐܝܕܝ ܗܘܐ،
ܘܫܩܠ ܠܝ ܠܥܢܒܐ، ܘܥܨܪܝ
ܠܝ ܓܘ ܟܣܐ ܕܦܪܥܘܢ، ܘܝܗܒܠܝ
ܠܝ ܟܣܐ ܠܐܝܕܐ ܕܦܪܥܘܢ."
12 ܐܡܪܠܗ ܠܗ ܝܘܣܦ، "ܐܗܐ
ܝܠܗ ܦܘܫܩܗ: ܬܠܬ ܫܒܛܐ
ܬܠܬܐ ܝܘܡܢܐ ܝܢܐ؛
13 ܡܢ ܒܬܪ ܬܠܬܐ ܝܘܡܢܐ، ܒܕ
ܡܪܝܡ ܦܪܥܘܢ ܠܪܫܘܟ ܘܡܕܥܪܘܟ
ܠܕܘܟܬܘܟ؛ ܘܒܕ ܝܗܒܬ ܟܣܐ
ܕܦܪܥܘܢ ܠܐܝܕܗ، ܐܝܟ ܥܝܕܐ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܫܩܝܗ.
14 ܐܢܐ ܕܟܪ ܠܝ ܐܝܡܢ ܕܛܐܒܐ
ܝܠܗ ܠܘܟ ܫܦܝܪܐ، ܘܥܒܕܘܠܐ ܡܢܝ
ܒܝܘܟ ܕܥܒܕܬ ܥܠܝ ܟܐܢܘܬܐ
ܘܡܕܟܪܬ ܠܝ ܠܦܪܥܘܢ، ܘܦܠܛܬ
ܠܝ ܡܢ ܐܗܐ ܒܝܬܐ.
15 ܣܒܒ ܓܢܝܒܐ ܦܝܫ ܠܝ ܓܢܝܒܐ
ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܥܒܪܝܐ؛ ܘܐܦ ܠܐܟܐ
ܠܐ ܡܢܝ ܥܒܝܕܐ ܡܕܡ ܕܐܘܝܐ ܗܘܐ
ܠܝ ܒܓܘܒܐ."
16 ܐܢܐ ܕܚܙܐ ܠܗ ܪܒ ܐܦܝܐ
ܕܬܪܨ ܦܘܫܩ ܠܗ ܚܠܡܐ،
ܐܡܪܠܗ ܠܝܘܣܦ، "ܐܦ ܐܢܐ ܚܙܐ
ܠܝ ܒܚܠܡܝ، ܗܐ ܬܠܬܐ ܣܠܐ
ܕܠܚܡܐ ܚܘܪܐ ܥܠ ܪܫܝ.
17 ܓܘ ܣܠܐ ܥܠܝܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܟܠ
ܚܕܐ ܡܐܟܘܠܬܐ ܕܐܦܝܐ ܩܐ
ܦܪܥܘܢ، ܐܢܐ ܦܪܚܬܐ ܒܐܟܠ
ܗܘܘ ܡܢ ܣܠܐ ܕܥܠ ܪܫܝ."
18 ܦܘܢܝ ܠܗ ܝܘܣܦ، ܒܐܡܪܐ،
"ܐܗܐ ܝܠܗ ܦܘܫܩܐ ܕܚܠܡܘܟ:
ܬܠܬܐ ܣܠܐ ܬܠܬܐ ܝܘܡܢܐ ܝܢܐ.
19 ܡܢ ܒܬܪ ܬܠܬܐ ܝܘܡܢܐ
ܦܪܥܘܢ، ܒܕ ܡܪܝܡ ܠܗ ܪܫܘܟ
ܡܢܠܘܟ، ܘܬܠܐ ܠܘܟ ܥܠ

ܩܝܣܐ، ܘܒܕ ܐܟܠܝ ܦܪܚܬܐ
ܒܣܪܘܟ ܡܢ ܓܠܘܟ.”
20ܘܗܘܐ ܟܕ ܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ،
ܝܘܡܐ ܕܒܝܬ ܝܠܕܗ، ܥܒܕ ܠܗ
ܦܪܥܘܢ ܡܫܬܘܬܐ ܠܥܒܕܘܗܝ،
ܘܡܘܪܡ ܠܗ ܪܫܐ ܕܪܒ ܫܩܝܐ،
ܘܡܥܠܝ ܠܗ ܪܫܐ ܕܪܒ ܐܦܝܐ،
ܒܝܢ ܥܒܕܘܗܝ.
21ܡܘܗܕܪܗ ܠܪܒ ܫܩܝܐ ܠܥܘܒܕܗ،
ܘܗܘ ܡܘܬܘܒܠ ܠܗ ܟܣܐ ܠܐܝܕܐ
ܕܦܪܥܘܢ.
22ܘܠܪܒ ܐܦܝܐ ܬܠܐ ܠܗ ܥܠ
ܩܝܣܐ، ܐܝܟ ܕܦܘܫܩ ܠܗ ܠܗܘܢ
ܝܘܣܦ.
23ܐܒܠ ܪܒ ܫܩܝܐ ܠܐ ܕܟܝܪܗ
ܠܝܘܣܦ؛ ܡܘܫܝܐ ܠܗ ܝܠܗ.

ܦܨܠܐ 41

ܦܪܥܘܢ ܚܠܡܐ
ܬܪܝ ܚܠܡ̈ܐ

1ܘܗܘܐ ܟܕ ܡܢ ܒܬܪ ܬܪܬܝ ܫܢܝ̈ܐ،
ܚܙܐ ܠܗ ܦܪܥܘܢ ܚܠܡܐ، ܘܗܐ،
ܟܠܝܐ ܝܘܐ ܒܦܬܐ ܕܢܗܪܐ.
2ܘܡܢ ܢܗܪܐ ܣܠܩܐ ܫܒܥ
ܬܘܪ̈ܬܐ، ܫܦܝܪ̈ܐ ܒܚܙܘܐ
ܘܦܛܝܡ̈ܐ، ܒܪܥܝܐ ܒܡܪܓܐ.
3ܘܗܐ، ܫܒܥ ܬܘܪ̈ܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ
ܣܠܩܐ ܒܬܪܝܗܝ ܡܢ ܢܗܪܐ،
ܣܢܝ̈ܐ ܒܚܙܘܐ ܘܢܚܝܦ̈ܐ؛ ܘܟܠܝ̈
ܠܗܘܢ ܒܓܢܒܐ ܕܬܘܪ̈ܬܐ ܩܕܡܝ̈ܬܐ
ܥܠ ܣܦܬܐ ܕܢܗܪܐ.
4ܘܐܟܠܝ ܠܗܘܢ ܐܢܝ ܬܘܪ̈ܬܐ
ܣܢܝ̈ܐ ܘܢܚܝܦ̈ܐ ܠܐܢܝ ܫܒܥ
ܬܘܪ̈ܬܐ ܫܦܝܪ̈ܐ ܒܚܙܘܐ ܘܦܛܝܡ̈ܐ.
ܗܝܓܠ ܪܥܫ ܠܗ ܦܪܥܘܢ.
5ܘܕܡܟ ܠܗ، ܘܚܙܐ ܠܗ ܚܠܡܐ
ܕܬܪܝܢ، ܘܗܐ، ܫܒܥ ܫܒܠ̈ܐ
ܦܛܝܡ̈ܐ ܘܛܒ̈ܐ ܣܠܩܐ ܒܚܕ
ܩܢܝܐ.
6ܘܗܐ، ܫܒܥ ܫܒܠ̈ܐ ܢܚܝܦ̈ܐ
ܘܡܘܚܪ̈ܒܐ ܒܟܘܫܐ ܕܡܕܢܚܐ،
ܦܪܝܚܐ ܒܬܪܝܗܝ.
7ܘܒܠܥ ܠܗܘܢ ܫܒܠ̈ܐ ܢܚܝܦ̈ܐ
ܠܫܒܥ ܫܒܠ̈ܐ ܦܛܝܡ̈ܐ ܘܡܠܝ̈ܐ.
ܗܝܓܠ ܪܥܫ ܠܗ ܦܪܥܘܢ،
ܘܚܙܐ ܠܗ ܕܚܠܡܐ ܝܘܐ.
8ܘܗܘܐ ܠܗ ܨܦܪܐ، ܘܡܬܥܒܪ ܟܕ
ܪܘܚܗ؛ ܘܡܘܫܕܪܗ ܘܩܪܐ ܠܗ
ܠܟܠܗܘܢ ܚܪ̈ܫܐ ܕܡܨܪܝܢ
ܘܠܟܠܗܘܢ ܚܟܝܡ̈ܐ، ܘܬܢܝܐ ܠܗ
ܩܠܗܘܢ ܚܠܡܗ. ܐܒܠ ܠܝܬ ܝܘܐ
ܐܢܫ ܚܕ ܕܦܫܩ ܝܘܐ ܠܦܪܥܘܢ ܩܠܗ.
9ܘܗܘܡܙܡ ܠܗ ܪܒ ܫܩܝܐ

ܠܦܲܪܥܘܿܢ ܒܐܵܡܵܪܵܐ، ”ܐܝܼܕܝܘܿܡ
ܒܕܵܟ݂ܪܘܿܢ ܝܘܸܢ ܣܲܟ݂ܠܘܼܬܝ.
10 ܟܲܕ ܪܓܝܼܙ ܝܠܹܗ ܦܲܪܥܘܿܢ ܥܲܠ
ܥܲܒ݂ܕܘܼܗܝ، ܗܲܡ ܕܪܹܐ ܠܝ ܘܠܪܲܒ݂
ܢܲܦܬܘܿܡܹ̈ܐ ܕܠܲܚܡܵܐ ܓܵܘ ܒܹܝܬ
ܡܲܛܲܪܬܵܐ، ܒܒܲܝܬܵܐ ܕܪܲܒ݂ ܩܛܵܠܹ̈ܐ.
11 ܘܚܙܹܐ ܠܲܢ ܚܸܠܡܵܐ ܒܚܲܕ
ܠܸܠܝܵܐ، ܐܵܢܵܐ ܘܐܵܗܘܼ، ܟܠ ܚܲܕ ܐܲܝܟ
ܦܘܼܫܵܩܵܐ ܕܚܸܠܡܹܗ.
12 ܐܝܼܬ݂ ܗܘܵܐ ܬܲܡܵܐ ܥܲܡܲܢ ܚܲܕ
ܥܠܲܝܡܵܐ ܥܸܒ݂ܪܵܝܵܐ، ܥܲܒ݂ܕܵܐ ܕܪܲܒ݂
ܩܛܵܠܹ̈ܐ. ܗܘܼܝܵܐ ܠܲܢ ܬܢܹܐ ܠܹܗ، ܘܦܫܸܩ
ܠܹܗ ܬܢܲܢ ܚܸܠܡܲܢ، ܠܟܠ ܚܲܕ ܐܲܝܟ
ܚܸܠܡܹܗ ܦܫܸܩ ܠܹܗ.
13 ܘܐܲܝܟ ܕܦܫܸܩ ܠܹܗ ܬܢܲܢ، ܗܘܼܝܵܐ
ܠܹܗ ܗܵܕܵܐ؛ ܐܵܢܵܐ ܦܢܹܐ ܠܝ ܡܘܼܕܪܵܐ
ܠܬܘܼܟܲܣܝ، ܘܐܵܗܘܼ ܦܢܹܐ ܠܹܗ ܙܩܝܼܦܵܐ.“

ܝܘܿܣܸܦ ܦܵܫܹܩ ܚܸܠܡܵܐ ܕܦܲܪܥܘܿܢ

14 ܫܘܼܕܪܹܗ ܦܲܪܥܘܿܢ ܘܩܪܹܐ ܠܹܗ
ܠܝܘܿܣܸܦ، ܘܡܘܼܦܩܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܹܗ
ܒܥܓܲܠܬܘܼܬ݂ܵܐ ܡܼܢ ܓܵܘ ܙܲܢܕܵܢܵܐ؛
ܓܪܸܥ ܠܹܗ، ܘܫܘܼܚܠܸܦ ܠܹܗ
ܓܘܼܠܹ̈ܐ، ܘܥܒ݂ܝܼܪܹܗ ܠܓܹܒ݂
ܦܲܪܥܘܿܢ.
15 ܐܡܝܼܪܹܗ ܦܲܪܥܘܿܢ ܠܝܘܿܣܸܦ،
”ܚܙܹܐ ܠܝ ܚܸܠܡܵܐ، ܘܠܲܝܬ ܚܲܕ
ܕܦܫܸܩ ܠܹܗ. ܫܡܝܼܥ ܠܝ ܒܘܼܬ
ܕܝܘܼܟ، ܕܐܝܼܡܲܢ ܕܫܵܡܥܸܬ ܠܹܗ
ܚܸܠܡܵܐ، ܒܸܐ ܡܵܨܝܸܬ ܦܵܫܩܸܬ ܠܹܗ.“
16 ܓܘܼܢܒܹܗ ܠܹܗ ܝܘܿܣܸܦ ܠܦܲܪܥܘܿܢ
ܒܐܵܡܵܪܵܐ، ”ܠܲܝܬ ܡܸܢܝ ܒܠܚܘܿܕܝ،
ܐܲܠܵܗܵܐ ܝܠܹܗ ܒܸܬ ܝܵܗܸܒ݂ ܓܘܼܢܵܒ݂ܵܐ ܕܫܠܵܡܵܐ
ܠܦܲܪܥܘܿܢ.“
17 ܐܵܡܪܹܗ ܦܲܪܥܘܿܢ ܠܝܘܿܣܸܦ، ”ܚܙܝܼ
ܠܝ ܒܚܸܠܡܝ ܐܵܢܵܐ ܩܝܵܡܵܐ ܥܲܠ
ܣܸܦܬܵܐ ܕܢܲܗܪܵܐ؛
18 ܘܗܵܐ، ܡܼܢ ܢܲܗܪܵܐ ܣܠܸܩ ܠܗܘܿܢ
ܫܒ݂ܲܥ ܬܘܿܪ̈ܘܵܬܵܐ، ܫܲܡܝܼܢܹ̈ܐ ܘܫܲܦܝܼܪ̈ܵܐ
ܒܚܙܵܝܵܐ، ܘܒܪܵܥܝܵܢܵܐ ܗܘܵܘ ܓܵܘ
ܓܲܪܡܵܐ.
19 ܘܗܵܐ، ܫܒ݂ܲܥ ܬܘܿܪ̈ܘܵܬܵܐ ܐܚܹܪ̈ܢܹܐ
ܒܣܠܵܩܵܐ ܒܵܬܲܪܗܘܿܢ، ܡܚܝܼܠܹ̈ܐ
ܘܟܪ̈ܝܼܗܹܐ ܒܚܙܵܝܵܐ ܪܵܒܵܐ، ܘܩܲܛܝܼܢܹ̈ܐ؛
ܗܵܕܵܐ ܕܠܲܝܬ ܗܘܵܘ ܚܙܝܵܐ ܟܪ̈ܝܼܗܹܐ ܐܲܝܟ
ܕܐܵܢܝܼ ܒܟܠܹܗ ܐܲܪܥܵܐ ܕܡܸܨܪܹܝܢ.
20 ܘܐܲܟ݂ܠܝܼ ܠܗܘܿܢ ܐܵܢܝܼ ܬܘܿܪ̈ܘܵܬܵܐ
ܡܚܝܼܠܹ̈ܐ ܘܟܪ̈ܝܼܗܹܐ ܠܐܵܢܝܼ ܫܒ݂ܲܥ
ܬܘܿܪ̈ܘܵܬܵܐ ܩܲܕܡܵܝܹ̈ܐ ܫܲܡܝܼܢܹ̈ܐ،
21 ܐܝܼܢܵܐ ܡܼܢ ܒܵܬܲܪ ܕܐܲܟ݂ܠܵܐ ܠܗܘܿܢ،
ܐܘܼܦ ܚܲܕ ܠܹܐ ܝܵܕܹܥ ܗܘܵܐ ܕܐܲܟ݂ܠܵܐ
ܠܗܘܿܢ، ܒܗܘܿܢ ܕܗܘܼܝ ܟܪ̈ܝܼܗܹܐ ܗܘܵܘ
ܒܚܙܵܝܵܐ ܐܲܝܟ ܩܲܕܡܵܝܬܵܐ. ܗܵܝܓܵܗ

ܪܥܫ ܠܝ.
22ܚܙܝܠܝ ܬܘܒ ܒܚܠܡܝ،
ܘܗܐ، ܫܒܥܐ ܫܒܠܐ ܡܦܩܘܝܐ
ܒܚܕ ܩܢܝܐ، ܡܠܝܐ ܘܛܒܐ؛
23ܘܗܐ، ܡܦܩܘܝܐ ܒܬܪܝܗܘܢ ܫܒܥܐ
ܫܒܠܐ ܒܨܝܪܐ، ܝܒܝܫܐ ܘܫܕܝܦܐ
ܒܦܘܚܐ ܕܡܕܢܚܐ،
24ܘܒܠܥܝ ܠܗܘܢ ܐܢܝ ܫܒܥܐ
ܫܒܠܐ ܝܒܝܫܐ ܠܐܢܝ ܫܒܥܐ
ܫܒܠܐ ܛܒܐ. ܘܐܡܪܐ ܠܝ ܚܠܡܝ
ܠܚܪ̈ܫܐ، ܐܝܢܐ ܠܝܬ ܗܘܐ ܚܕ
ܕܦܫܩ ܗܘܐ ܠܗ ܩܠܝ."
25ܐܡܪܠܗ ܝܘܣܦ ܠܦܪܥܘܢ،
"ܚܕ ܝܠܗ ܚܠܡܐ ܕܦܪܥܘܢ؛ ܐܠܗܐ
ܠܗ ܡܘܕܥܐ ܠܦܪܥܘܢ، ܡܢܝ
ܕܨܒܝܐ ܝܠܗ ܠܥܒܕܐ.
26ܐܢܝ ܫܒܥ ܬܘܪ̈ܬܐ ܛܒ̈ܐ،
ܫܒܥ ܫܢܝ̈ܐ ܝܢܐ، ܘܫܒܥ ܫܒܠܐ
ܛܒܐ، ܫܒܥ ܫܢܝ̈ܐ ܝܢܐ؛ ܚܕ ܝܠܗ
ܚܠܡܐ.
27ܘܐܢܝ ܫܒܥ ܬܘܪ̈ܬܐ ܟܚܝܫܐ
ܘܣܢܝܐ ܕܣܠܩܐ ܗܘܐ ܒܬܪܝܗܘܢ،
ܫܒܥ ܫܢܝ̈ܐ ܝܢܐ؛ ܘܫܒܥܐ ܫܒܠܐ
ܟܚܝܫܐ، ܝܒܝܫܐ ܒܦܘܚܐ
ܕܡܕܢܚܐ ܗܐ ܗܘܝ ܫܒܥ ܫܢܝ̈ܐ
ܕܟܦܢܐ.
28ܐܗܐ ܕܐܡܪܝ ܠܦܪܥܘܢ، ܡܢܝ
ܕܐܠܗܐ ܒܥܒܕܐ ܝܠܗ، ܚܘܝܠܗ ܠܗ
ܠܦܪܥܘܢ.
29ܗܐ ܐܬܝ ܫܒܥ ܫܢܝ̈ܐ ܕܣܒܥܘܬܐ
ܓܘܪܬܐ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ.
30ܘܩܝܡܝ ܗܐ ܐܬܝ ܫܒܥ ܫܢܝ̈ܐ
ܕܟܦܢܐ ܒܬܪܝܗܘܢ، ܘܗܐ ܦܫܐ
ܡܘܢܫܝܬܐ ܟܠܗ ܗܝ ܣܒܥܘܬܐ
ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ؛ ܘܟܦܢܐ ܗܐ
ܡܚܪܒ ܠܗ ܐܪܥܐ،
31ܘܗܐ ܦܫܐ ܡܘܢܫܝܬܐ ܗܝ
ܣܒܥܘܬܐ ܒܐܪܥܐ، ܣܒܒ ܟܦܢܐ
ܕܐܬܐ ܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ ܗܐ ܗܘܝܐ ܪܒܐ
ܒܙܘܪܐ.
32ܘܗܢܐ ܕܚܠܡܐ ܠܦܪܥܘܢ
ܬܪܬܝ ܓܗ̈ܐ، ܐܗܐ ܝܠܗ: ܕܡܢ
ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܦܫܝܪܐ ܝܠܗ ܡܘܬܘܬܐ
ܐܗܐ ܬܘܠܝ، ܘܗܐ ܐܬܝܐ ܠܗ
ܒܥܓܠܘܬܐ.
33ܐܕܝܐ ܚܙܝ ܦܪܥܘܢ، ܚܕ ܐܢܫܐ
ܦܪܝܫܐ ܘܚܟܝܡܐ، ܘܡܩܝܡ ܠܗ
ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ.
34ܥܒܕܘܢ ܢܩܒ ܦܪܥܘܢ، ܡܕܒܪܢܐ
ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ، ܘܫܩܠ ܚܕ
ܚܡܫܘܬܐ ܡܢ ܥܠܠܐ ܕܐܪܥܐ
ܒܫܒܥ ܫܢܝ̈ܐ ܕܣܒܥܘܬܐ.
35ܥܒܕܘܢ ܟܢܫܝ ܠܟܠܗ
ܡܐܟܘܠܬܐ ܕܐܢܝ ܫܒܥ ܫܢܝ̈ܐ ܛܒܐ

ܕܫܢܝܬܐ ܛܒܐ، ܘܟܢܫܝ ܥܒܘܪܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܠܡܐܟܘܠܬܐ ܬܚܘܬ
ܐܝܕܐ ܕܦܪܥܘܢ، ܘܢܛܪܝ ܠܗܘܢ.
36ܘܐܗܐ ܡܐܟܘܠܬܐ ܦܝܫܐ
ܢܛܝܪܬܐ ܒܐܬܪܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܥܬܝܕ
ܫܒܥܐ ܕܟܦܢܐ ܕܫܢܝܬܐ ܐܬܐ ܒܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ، ܕܠܐ ܚܠܩܐ ܐܪܥܐ
ܒܟܦܢܐ.”

ܝܘܣܦ ܦܩܝܕܐ ܡܘܪܡܐ

37ܫܦܝܪܐ ܗܘܐ ܡܠܬܐ ܒܥܝܢܐ
ܕܦܪܥܘܢ ܘܒܥܝܢܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܥܒܕܘܗܝ.
38ܘܐܡܝܪܗ ܦܪܥܘܢ ܠܥܒܕܘܗܝ،
“ܡܨܝܚ ܡܫܟܚܚ ܐܝܟ ܐܗܐ ܓܒܪܐ
ܕܐܝܬ ܒܝܗ ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ؟”
39ܐܡܝܪܗ ܦܪܥܘܢ ܠܝܘܣܦ،
“ܒܬܪ ܕܐܠܗܐ ܕܡܘܕܥ ܠܗ ܠܘܟ
ܟܠܗ ܐܗܐ، ܠܝܬ ܐܢܫܐ ܒܘܫ
ܦܪܘܫܢܐ ܘܚܟܝܡܐ ܡܢܘܟ؛
40ܐܢܬ ܒܬ ܗܘܝܬ ܥܠ ܒܝܬܝ،
ܘܟܠܗ ܥܡܝ ܒܬ ܫܡܥ ܩܠܘܟ؛
ܐܠܐ ܒܟܘܪܣܝܐ ܒܬ ܗܘܢ ܪܒܐ
ܡܢܘܟ.”
41ܘܐܡܝܪܗ ܦܪܥܘܢ ܠܝܘܣܦ،
“ܚܙܝ ܐܢܐ ܡܪܫܡܘܟ ܝܘܢ ܥܠ
ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ.”
42ܘܫܩܠܠܗ ܦܪܥܘܢ ܠܥܙܩܬܐ
ܡܢ ܐܝܕܗ ܘܡܚܬܠܗ ܒܐܝܕܐ
ܕܝܘܣܦ، ܘܡܘܠܒܫܠܗ ܠܗ ܝܠܗ
ܠܒܘܫܐ ܕܟܬܢܐ ܕܩܝܡܐ، ܘܡܘܬܒ
ܠܗ ܗܡܢܟܐ ܕܕܗܒܐ ܒܨܘܪܗ.
43ܡܘܪܟܒ ܠܗ ܝܠܗ ܒܡܪܟܒܬܗ
ܬܪܝܢܝܬܐ، ܘܡܘܡܘܫ ܠܗܘܢ
ܩܕܡܘܗܝ، “ܒܪܟܘܢ.” ܗܕܟܐ
ܡܘܬܒ ܠܗ ܝܠܗ ܥܠ ܟܠܗ ܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ.
44ܐܡܝܪܗ ܦܪܥܘܢ ܠܝܘܣܦ، “ܐܢܐ
ܝܘܢ ܦܪܥܘܢ، ܘܕܠܐ ܦܩܕܐ ܕܝܘܟ
ܐܢܫܐ ܠܐ ܡܪܝܡ ܐܝܕܗ ܝܢ ܐܩܠܗ
ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ.”
45ܘܩܪܐ ܠܗ ܦܪܥܘܢ ܫܡܐ
ܕܝܘܣܦ، ܨܦܢܬ ܦܥܢܚ،[3]
ܘܝܗܒܠܗ ܠܗ ܐܣܢܬ ܒܪܬܐ
ܕܦܘܛܝܦܪܥ، ܟܗܢܐ ܕܐܘܢ،
ܠܒܟܬܐ. ܘܢܦܩ ܠܗ ܝܘܣܦ
ܡܘܠܚܢܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ.
46ܝܘܣܦ ܒܪ ܬܠܬܝܢ ܫܢܐ ܗܘܐ
ܐܝܡܢ ܕܩܘܝܡܐ ܠܗ ܠܩܕܡܬܗ ܕ
ܦܪܥܘܢ، ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ.

---

[3] 45:41 ܡܬܪܓܡܢܘܬܐ ܒܡܨܪܝܢܐ: ܐܠܗܐ ܒܐ ܗܘܝܐ ܘܚܝܐ ܟܠܗ

ܘܦܠܛܠܗ ܝܠܗ ܝܘܣܦ ܡܢ ܩܕܡ
ܦܪܥܘܢ، ܘܣܚܪܢܗ ܒܟܠܗ̇ ܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ.
47 ܡܘܥܒܕܠܗ̇ ܠܗ̇ ܐܪܥܐ ܡܥܘܪܘܟܠܐ
ܙܟܐ ܒܡܗܫܐ ܕܫܒܥ ܫܢ̈ܐ
ܕܦܪܝܘܬܐ.
48 ܘܟܢܫܠܗ ܝܠܗ ܠܟܠܗ̇ ܡܐܟܘܠܬܐ
ܒܡܗܫܐ ܕܗܢܝܐ ܫܒܥ ܫܢ̈ܐ
ܕܦܪܝܘܬܐ ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ، ܘܣܘܝܡܠܗ ܝܠܗ ܡܐܟܘܠܬܐ
ܓܘ ܡܕܝܢ̈ܬܐ؛ ܡܘܬܒܠܗ ܝܠܗ
ܡܐܟܘܠܬܐ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ
ܕܚܩܠ̈ܬܐ ܕܚܕܪܘܢܘܗ̇.
49 ܟܢܫܠܗ ܝܠܗ ܝܘܣܦ ܙܪܥܐ ܐܝܟ ܚܠܐ
ܕܝܡܐ ܒܣܓܝܐܘܬܐ ܪܒܬܐ، ܥܕ ܕܟܠܐ
ܡܝܬܐ ܝܠܗ ܠܡܢܝܢܗ، ܣܒܒ ܠܐ
ܐܡܝܢܐ ܗܘܐ ܠܡܢܝܢܐ.
50 ܡܢ ܩܕܡ ܕܐܬܝܐ ܗܘܐ ܫܢܬܐ
ܕܟܦܢܐ، ܝܘܣܦ ܗܘܐ ܗܘܝܐ ܠܗ ܬܪܝܢ
ܒܢܘ̈ܢܐ، ܕܗܘܝܠܗ̇ ܠܗ ܝܠܗ ܐܣܢܬ
ܒܪܬܐ ܕܦܘܛܝܦܪܥ ܟܘܡܪܐ ܕܐܘܢ.
51 ܘܩܪܐ ܝܠܗ ܝܘܣܦ ܫܡܐ ܕܒܘܟܪܗ
ܒܘܟܪܐ، ܡܢܫܐ،[4] ܣܒܒ ܐܡܪܗ،
"ܐܘܐ ܡܫܟܚ ܝܠܗ ܐܠܗܐ ܕܡܢܫܝܢ
ܠܟܠܗ ܥܡܠܝ، ܘܠܟܠܗ ܒܝܬܐ
ܕܒܒܝ."
52 ܘܫܡܐ ܕܗܘ ܕܬܪܝܢ ܩܪܐ ܝܠܗ
ܐܦܪܝܡ،[5] ܣܒܒ ܐܡܪܗ، "ܡܛܠ
ܡܦܪܝܐ ܠܝ ܐܠܗܐ ܒܐܪܥܐ
ܕܥܡܠܝ."
53 ܦܪܩܝ ܠܗܘܢ ܫܒܥ ܫܢ̈ܐ
ܕܦܪܝܘܬܐ ܕܗܘܝܐ ܓܘ ܒܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ؛
54 ܘܫܪܝܐ ܠܗܘܢ ܫܒܥ ܫܢ̈ܐ
ܕܟܦܢܐ، ܐܝܟ ܕܐܡܪܐ ܗܘܐ
ܝܘܣܦ. ܗܘܝܐ ܝܠܗ ܟܦܢܐ ܒܟܠܗܘܢ
ܐܪ̈ܥܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ؛ ܐܒܠ ܒܟܠܗ̇
ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܚܡܐ.
55 ܐܝܡܐ ܕܟܦܢܬܐ ܟܠܗ̇ ܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ، ܡܘܩܘܣ ܝܠܗ ܥܡܐ
ܠܦܪܥܘܢ ܒܩܠܐ ܠܠܚܡܐ؛
ܘܐܡܪܗ ܦܪܥܘܢ ܠܟܠܗܘܢ
ܡܨܪ̈ܝܐ، "ܙܠܡܘܢ ܠܓܒ ܝܘܣܦ؛
ܡܥܒܕܝܬܘܢ ܕܐܡܪ ܝܠܗ ܠܘܟܘܢ،
ܥܒܕܘܢ."
56 ܗܘܝܐ ܝܠܗ ܟܦܢܐ ܥܠ ܟܠܗ̇ ܦܐܬܐ

---

[4] 51:41 ܫܡܐ ܕܡܢܫܐ ܩܪܝܗ ܝܘܡܢܐ ܐܝܟ ܠܡܐܡܪܐ ܕܡܫܠܝܢܐ ܠܡܢܫܝܢܐ ܒܠܫܢܐ ܥܒܪܝܐ
[5] 52:41 ܫܡܐ ܕܐܦܪܝܡ ܩܪܝܗ ܝܘܡܢܐ ܐܝܟ ܠܡܐܡܪܐ ܕܦܪܝܐ ܬܪܝܢ ܐܦܐ ܒܠܫܢܐ ܥܒܪܝܐ

ܕܐܪܥܐ؛ ܘܦܬܚܠܗ ܝܘܣܦ
ܠܐܘܨܪ̈ܐ، ܘܙܒܢܠܗ ܕܥܠܐ
ܠܡܨܪ̈ܝܐ، ܩܐ ܕܚܝܠܗ ܟܦܢܐ
ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ.
57ܘܟܠܗܘܢ ܐܬܘ̈ܬܐ ܐܬܐ ܠܗܘܢ
ܠܡܨܪܝܢ ܠܓܒ ܝܘܣܦ ܠܙܒܢܐ
ܕܥܠܐ، ܩܐ ܕܚܝܠܗ ܟܦܢܐ
ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ.

ܦܨܠܐ 42

ܝܥܩܘܒ ܫܕܪܐ ܒܢܘ̈ܢܗܝ ܠܡܨܪܝܢ ܠܙܒܢܐ ܕܥܠܐ

1ܐܝܡܢ ܕܚܙܝܠܗ ܝܥܩܘܒ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܕܥܠܐ ܓܘ ܡܨܪܝܢ،
ܐܡܪܠܗ ܠܒܢܘ̈ܢܗܝ، "ܩܡܘܕܝ
ܟܚܙܐ ܗܘܝܬܘܢ ܚܕ ܠܗܘ ܐܚܪ̈ܢܐ؟"
2ܘܐܡܪܠܗ، "ܫܡܝܥܐ ܠܝ ܕܐܝܬ
ܕܥܠܐ ܒܡܨܪܝܢ؛ ܢܚܬܘܢ ܠܬܡܐ
ܘܙܒܢܘܢ ܩܐ ܚܕܐ ܟܡܝܘܬܐ
ܕܥܠܐ ܡܢ ܬܡܐ، ܕܚܝܝܚ ܘܠܐ
ܡܝܬܚ."
3ܘܐܙܠܝ ܠܗܘܢ ܥܣܪܐ ܐܚܘܢ̈ܘܬܗ
ܕܝܘܣܦ ܠܙܒܢܐ ܕܥܠܐ ܡܢ ܡܨܪܝܢ.
4ܐܝܢܐ ܠܐ ܫܘܕܪܠܗ ܠܒܢܝܡܝܢ،
ܐܚܘܢܐ ܕܝܘܣܦ، ܥܡ ܐܚܘܢ̈ܘܬܗ،
ܩܐ ܕܙܕܥܐ ܗܘܐ ܕܦܓܥ ܥܠܗ
ܚܘܒܠܐ.
5ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܒܢܘ̈ܢܐ ܕܝܣܪܐܝܠ
ܥܡ ܐܢܫ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܠܙܒܢܐ ܕܥܠܐ،
ܩܐ ܗܘܐ ܠܗ ܟܦܢܐ ܒܐܪܥܐ
ܕܟܢܥܢ.
6ܫܠܝܛܐ ܗܘܐ ܝܘܣܦ ܥܠ
ܐܪܥܐ؛ ܘܗܘ ܗܘܐ ܙܒܢܐ ܕܥܠܐ
ܠܟܠܗ ܥܡܐ ܕܐܪܥܐ. ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ
ܐܚܘܢ̈ܘܬܐ ܕܝܘܣܦ ܘܣܓܕܐ
ܠܗܘܢ ܩܡܝܗ ܐܠܗ، ܦܬܘ̈ܪܝܗܘܢ
ܠܐܪܥܐ.
7ܐܝܡܢ ܕܚܙܐ ܠܗ ܝܘܣܦ ܠܐܚܘܢ̈ܘܬܗ
ܡܢܟܪܠܗ ܐܠܗ، ܐܝܢܐ ܡܘܟܣܐ ܠܗ
ܩܝܗ ܐܠܗܘܢ، ܘܡܘܚܟܝܠܗ
ܥܡܗܘܢ ܒܩܫܝܘܬܐ، ܘܡܘܒܩܪܠܗ
ܡܢܗܘܢ، "ܡܐܝܟܐ ܝܗܘܢ
ܐܬܝܬܐ؟" ܐܡܪܝܗܘܢ، "ܡܢ ܐܪܥܐ
ܕܟܢܥܢ، ܠܙܒܢܐ ܡܐܟܘܠܬܐ."
8ܐܦ ܡܢܟܪܐ ܗܘܐ ܝܘܣܦ
ܠܐܚܘܢ̈ܘܬܗ، ܐܝܢܐ ܐܢܝ ܠܐ ܗܘܘ
ܢܟܪܝ ܠܗ.
9ܕܟܝܪܠܗ ܝܘܣܦ ܠܚܠܡ̈ܐ
ܕܚܠܝܡܐ ܗܘܐ ܒܘܬ ܕܝܗܘܢ؛
ܘܐܡܪܠܗ ܐܠܗܘܢ، "ܐܚܬܘܢ
ܓܫܘܫ̈ܐ ܝܗܘܢ؛ ܐܬܝܐ ܝܗܘܢ
ܠܚܙܝܐ ܥܪܛܠܘܬܐ ܕܐܪܥܐ."
10ܐܡܪܝܗܘܢ ܐܠܗ، "ܠܐ، ܡܪܝ؛

ܐܝܢܐ ܥܒܕܘܟ ܐܬܝܐ ܝܢܐ ܠܙܒܢܬܐ
ܡܐܟܘܠܬܐ.
11ܟܠܢ ܒܢܘܢܐ ܕܚܕ ܓܒܪܐ ܝܘܚ،
ܫܪܝܪܐ ܗܝܡܢܐ ܝܘܚ؛ ܥܒܕܘܟ
ܠܐ ܝܢܐ ܓܫܘܫܐ."
12ܐܡܪܗ ܩܐܠܗܘܢ، "ܠܐ، ܐܬܘܢ
ܝܘܬܘܢ ܠܚܙܝܐ ܥܪܛܘܬܐ ܕܐܪܥܐ."
13ܐܡܪܝ ܩܐܠܗ، "ܥܒܕܘܟ
ܬܪܥܣܪ ܐܚܘܢܘܬܐ ܝܘܚ، ܒܢܘܢܐ
ܕܚܕ ܓܒܪܐ ܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. ܗܐ
ܘܙܥܘܪܐ ܥܡ ܒܒܢ ܝܠܗ ܐܕܝܘܡ،
ܘܚܕ ܠܐ ܝܠܗ ܒܚܝܐ."
14ܐܝܢܐ ܝܘܣܦ ܐܡܪܗ ܩܐܠܗܘܢ،
"ܐܝܟ ܕܐܡܪܝ ܩܐܠܘܟܘܢ، ܓܫܘܫܐ
ܝܘܬܘܢ.
15ܒܗܕܐ ܒܬ ܦܝܫܝܬܘܢ ܒܘܚܪܐ.
ܒܚܝܘܬܐ ܕܦܪܥܘܢ،
ܕܠܐ ܦܠܛܝܬܘܢ ܡܟܐ ܐܠܐ ܕܐܬܐ
ܐܚܘܢܘܟܘܢ ܙܥܘܪܐ ܠܟܐ.
16ܫܕܪܘܢ ܚܕ ܡܢܘܟܘܢ، ܕܡܝܬܐ
ܠܐܚܘܢܘܟܘܢ، ܘܐܚܬܘܢ ܒܬ
ܦܝܫܝܬܘܢ ܟܠܗ ܓܘ ܐܣܝܪܐ، ܗܘܠ
ܕܦܝܫܝ ܡܒܘܚܪܐ ܗܡܙܡܝܬܘܟܘܢ،
ܕܐܢ ܫܪܝܪܐ ܗܝܡܢܐ ܝܘܬܘܢ؛ ܘܐܢ
ܠܐ، ܒܚܝܘܬܐ ܕܦܪܥܘܢ
ܕܝܩܝܢܐ ܓܫܘܫܐ
ܝܘܬܘܢ."

ܐܚܘܢܘܬܐ ܕܝܘܣܦ
ܟܠܗ ܓܘ ܚܒܘܫܝܐ

17ܘܡܘܚܬܠܗ ܠܗ ܟܠܗ ܓܘ
ܚܒܘܫܝܐ ܬܠܬܐ ܝܘܡܢܐ.
18ܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ ܐܡܪܗ
ܩܐܠܗܘܢ، "ܥܒܕܘܢ ܗܕܐ
ܘܚܝܘܢ؛ ܣܒܒ ܐܢܐ ܓܐ ܙܕܥܐ ܡܢ
ܐܠܗܐ.
19ܐܢ ܫܪܝܪܐ ܗܝܡܢܐ ܝܘܬܘܢ، ܚܕ
ܐܚܘܢܘܟܘܢ ܦܝܫ ܐܣܝܪܐ ܒܒܝܬ
ܚܒܘܫܝܘܬܘܟܘܢ، ܦܝܫܝܢ ܐܙܠܘܢ
ܘܡܘܒܠܘܢ ܟܣܦܐ ܩܐ ܟܦܢܐ
ܕܒܬܘܟܘܢ،
20ܘܡܝܬܝܘܢ ܠܐܚܘܢܘܟܘܢ ܒܘܬ
ܘܙܥܘܪܐ ܠܟܫ ܠܝ. ܗܝܟܢܐ ܝܗ
ܦܝܫܝ ܡܒܘܚܪܐ ܗܡܙܡܝܬܘܟܘܢ،
ܘܠܐ ܡܝܬܝܬܘܢ." ܘܥܒܕܝ ܠܗܘܢ
ܗܕܟܐ.
21ܗܝܟܢܐ ܐܡܪܝܘܢ ܚܕ ܠܗܘ
ܐܚܪܢܐ، "ܫܪܫܐܝܬ ܡܚܝܒܐ ܝܘܚ
ܩܐ ܒܝܫ ܐܚܘܢ، ܟܕ ܚܙܐ ܠܢ
ܐܘܠܨܢܗ، ܐܝܡܐ ܕܡܘܪܝܫ ܠܗ
ܒܢ، ܠܐ ܫܡܝܥ ܠܢ ܩܠܗ؛ ܒܘܗ
ܣܒܒ ܐܬܝܐ ܠܗ ܥܠܢ ܐܕܐ
ܐܘܠܨܢܐ."
22ܐܡܪܗ ܩܐܠܗܘܢ ܪܘܒܝܢ، "ܠܐ

ܐܡܪܢ ܝܘܟ݂ܘܢ ܕܠܐ ܚܛܝܬܘܢ
ܠܝܠܘܕܐ؟ ܐܝܢܐ ܠܐ ܫܡܝܥ
ܠܘܟ݂ܘܢ ܝܠܝ. ܗܐ، ܐܕܝܐ ܕܡܗ
ܦܝܫܐ ܝܠܗ ܛܠܝܒܐ."
23ܘܐܢܝ ܠܐ ܝܕܝܥܐ ܠܗܘܢ
ܕܦܪܡܘܝܐ ܗܘܐ ܝܘܣܦ، ܣܒܒ
ܐܝܬ ܗܘܐ ܡܬܪܓܡܢܐ ܒܝܢܬܝܗܘܢ.
24ܘܕܒܪܗ ܝܘܣܦ ܡܢ ܠܓܗ ܕܝܗܘܢ
ܠܚܕ ܓܢܒܐ، ܘܒܟ݂ܐ ܠܗ. ܗܦܟ݂ܠܗ
ܕܒܪܗ ܠܓܗ ܕܝܗܘܢ ܘܗܘܡܝܠܗ ܠܗ
ܡܢܝܗܘܢ، ܘܫܩܠܠܗ ܠܗ ܫܡܥܘܢ
ܠܫܡܥܘܢ، ܘܐܣܝܪܗ ܝܠܗ ܩܕܡ
ܥܝܢܝܗܘܢ.
25ܘܦܩܕ ܠܗ ܝܘܣܦ ܕܡܠܝ
ܡܠܝܐ ܓܘܠܝܗܘܢ ܕܚܛܐ، ܘܕܗܒܐ
ܕܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܗܦܟ݂ܐ ܠܗ
ܓܘܠܝܗ، ܘܦܩܝܕ ܗܘܝܐ ܝܠܗܘܢ
ܙܘܕܐ ܩܐ ܐܘܪܚܐ. ܗܕܟ݂ܐ ܦܝܫ ܠܗ
ܥܒܝܕܐ ܝܠܗܘܢ.

ܐܚܘܢܘܬܐ ܕܝܘܣܦ ܒܕܥܪܐ ܠܒܝܬܐ

26ܡܘܛܥܝܢܗܘܢ ܕܚܡܪܝܗܘܢ ܥܠ
ܥܒܘܪܝܗܘܢ، ܘܦܠܛܠܗܘܢ ܡܢ
ܬܡܐ.
27ܟܕ ܒܝܬ ܡܒܝܬܐ ܦܬܚ ܠܗ
ܚܕ ܡܢܝܗܘܢ ܠܓܘܠܝܗ ܠܡܘܗܒܬܐ
ܒܐܦܘܡܬܐ ܠܣܩܝܗ، ܘܚܙܐ ܠܗ
ܙܘܙܘܗܝ ܒܦܘܡܐ ܕܓܘܠܝܗ.
28ܘܐܡܪܗ ܠܐܚܘܢܘܬܗ، "ܙܘܙܐ
ܦܝܫܐ ܠܝ ܡܘܕܥܪܐ، ܗܐ، ܟܗ ܒܦܘܡܐ
ܕܓܘܠܝ ܠܝ." ܬܪܝܨ ܠܗ
ܠܒܗܘܢ، ܘܕܒܪܗܘܢ ܒܪܬܠܬܐ ܚܕ
ܠܓܗ ܕܐ ܐܡܪܝܢ ܒܐܡܪܐ، "ܐܢܐ
ܡܐ ܥܒܝܕ ܠܗ ܐܠܗܐ ܥܠܢ؟"
29ܐܬܝ ܕܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܓܗ
ܝܥܩܘܒ ܒܒܗܘܢ ܠܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ،
ܡܘܕܝܥ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܟܠ ܡܕܝܢ
ܕܡܘܩܡ ܠܗ ܥܠܝܗܘܢ، ܒܐܡܪܐ،
30"ܗܘܡܩܡ ܠܗ ܐܢܫܐ ܡܪܐ ܕܗܘ
ܐܪܥܐ ܥܡܢ ܒܩܫܝܘܬܐ، ܘܫܡ
ܚܫܝܒܢ ܟܐܣܘܣܐ ܕܐܪܥܐ.
31ܐܝܢܐ ܐܚܢ ܐܡܪܢ ܠܗ، 'ܐܢܫܐ
ܬܪܝܨܐ ܝܘܚ، ܠܐ ܝܘܚ ܟܐܣܘܣܐ.
32ܬܪܥܣܪ ܐܚܘܢܘܬܐ ܝܘܚ،
ܒܢܘܢܐ ܕܒܒܢ؛ ܚܕ ܠܝܬ ܦܝܫܐ،
ܘܗܘ ܒܙܥܘܪܐ ܘܠܗܕܐ ܕܝܘܡܐ ܝܘܡܐ
ܠܓܗ ܒܒܢ ܝܠܗ ܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ.'
33ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ ܗܘ ܐܢܫܐ ܡܪܐ
ܕܐܪܥܐ، 'ܒܗܕܐ ܒܕ ܝܕܥܢ ܕܟܐܢܐ
ܝܘܬܘܢ ܐܚܘܢ؛ ܫܒܘܩܘܢ ܚܕ ܡܢ
ܐܚܘܢܘܬܘܟ݂ܘܢ ܠܓܗ ܠܝ، ܘܫܩܘܠܘܢ
ܡܐܦܘܡܬܐ ܩܐ ܟܦܢܐ ܕܒܝܬܘܟ݂ܘܢ،
ܘܙܠܘܢ.

34ܘܡܝܬܝܡܘܢ ܠܗܘ ܐܚܘܢܘܟܘܢ
ܙܥܘܪܐ ܠܓܒܝ ܠܝ، ܘܒܝܕܥܬܗ
ܕܝܗ ܟܐ ܝܕܥܢ ܕܠܐ ܝܘܬܘܢ ܓܫܘܫܐ،
ܐܠܐ ܡܗܝܡܢܐ ܝܘܬܘܢ؛ ܘܕܝܗ
ܒܕܝܗܒܢ ܐܚܘܢܘܟܘܢ ܐܠܘܟܘܢ،
ܘܕܝܗ ܙܒܢܝܬܘܢ ܘܙܒܢܝܬܘܢ
ܒܐܪܥܐ.‘“
35ܘܗܘܐ ܟܕ ܐܢܝ ܒܕ ܡܣܦܩܐ
ܗܘܘ ܓܘܢܝܗܘܢ، ܟܠ ܚܕ ܚܙܐ ܠܗ
ܨܪܪܐ ܕܙܘܙܘܗܝ ܒܓܘܢܝܗ. ܐܝܟ
ܕܚܙܐ ܠܗܘܢ ܠܨܪܪܐ ܕܙܘܙܝܗܘܢ،
ܐܢܝ ܘܒܒܗܘܢ ܘܕܚܠ ܠܗܘܢ.
36ܘܐܡܪܐ ܝܠܗ ܠܗܘܢ ܝܥܩܘܒ
ܒܒܗܘܢ، ”ܡܘܬܟܠܘܟܘܢ ܝܠܝ
ܡܢ ܒܢܝ̈ܐ: ܝܘܣܦ ܠܝܬ، ܘܫܡܥܘܢ
ܠܝܬ، ܘܕܝܗ ܒܥܝܬܘܢ ܐܘܦ
ܠܒܢܝܡܝܢ؟ ܟܠܗܝ ܐܗܐ ܠܗܘܢ
ܥܠܝ ܝܠܐ!“
37ܐܡܪܐ ܪܐܘܒܝܢ ܠܒܒܘܗܝ،
”ܠܬܪܘܝܗܘܢ ܒܢܘܢܝ ܡܩܛܠܬ ܝܘܬ ܐܢ
ܠܐ ܡܝܬܝܢܗ ܠܓܒܘܟ؛ ܗܒܐ
ܠܗ ܒܐܝܕܝ، ܘܐܢܐ ܕܝܗ ܡܕܥܪܢܗ
ܠܓܒܘܟ.“
38ܐܡܪܐ ܝܥܩܘܒ، ”ܠܐ ܒܕ ܐܬܐ
ܒܪܘܢܝ ܥܡܘܟܘܢ، ܣܒܒ
ܐܚܘܢܘܗܝ ܡܝܬܐ ܝܠܗ؛ ܐܚܕ ܗܘ
ܒܠܚܘܕܗ ܦܝܫܐ ܝܠܗ ܫܒܝܩܐ. ܐܢ
ܐܢ ܒܢܝܗ ܚܘܕܬܐ ܒܐܘܪܚܐ
ܕܐܙܠܝܬܘܢ، ܒܝܘܗ، ܒܕ
ܡܚܬܝܬܘܢ ܠܣܒܘܬܝ ܒܥܩܬܐ
ܠܫܝܘܠ.“

ܦܨܠܐ 43

ܐܚܘܢܘܬܐ ܕܝܘܣܦ ܒܐܙܠܐ ܠܡܨܪܝܢ

1ܚܘܠܝܗ ܟܦܢܐ ܒܐܪܥܐ.
2ܘܗܘܐ ܟܕ ܒܕ ܦܪܩܐ ܟܕ ܐܟܠܝ
ܕܡܘܬܝܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܡܨܪܝܢ،
ܐܡܪܐ ܝܠܗ ܠܗܘܢ ܒܒܗܘܢ، ”ܕܘܪܘ
ܘܙܒܢܘ ܠܢ ܩܠܝܠܐ ܡܐܟܘܠܬܐ.“
3ܐܡܪܐ ܝܠܗ ܝܗܘܕܐ، ”ܓܘܡܐ
ܓܘܪܐ ܝܠܗ ܥܡܢ ܗܘ ܐܢܫܐ،
ܒܐܡܪܐ، ‘ܠܐ ܚܙܝܬܘܢ ܦܬܝ ܐܢ
ܠܐ ܗܘܐ ܐܚܘܢܘܟܘܢ ܥܡܘܟܘܢ.’
4ܐܢ ܒܕܪܫܬ ܠܗ ܐܚܘܢ ܥܡܢ، ܟܐ
ܐܬܝܚ ܘܙܒܢܚ ܠܘܟ ܡܐܟܘܠܬܐ؛
5ܐܝܢܐ ܐܢ ܠܐ ܒܕܪܫܬ ܠܗ، ܠܐ
ܐܬܝܚ، ܣܒܒ ܗܘ ܐܢܫܐ ܐܡܪܗ
ܝܠܗ، ‘ܠܐ ܚܙܝܬܘܢ ܦܬܝ ܐܢ ܠܐ
ܗܘܐ ܐܚܘܢܘܟܘܢ ܥܡܘܟܘܢ.’“
6ܐܡܪܐ ܝܣܪܝܠ، ”ܩܡܘܕܝ
ܒܝܫܬ ܠܘܟܘܢ ܥܒܕܐ ܠܥܠܝ،
ܕܡܘܕܥܠܘܟܘܢ ܠܗܘ ܐܢܫܐ ܐܢ

ܐܝܼܬ ܗܘܵܐ ܠܘܟ݂ܘܿܢ ܐ̱ܚܘܿܢܵܐ
ܐ̱ܚܹܪܵܢܵܐ؟”
7ܡ̣ܘܼܦܸܢ ܠܗܘܿܢ، ”ܒܘܼܩܪܹܗ ܗ̇ܘ
ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܥܲܠܲܢ ܘܥܲܠ ܫܲܪܒܸܬܲܢ،
ܒܐܵܡܪܵܐ، ‘ܒܵܒ݂ܘܿܟ݂ ܚܲܝܵܐ ܝܠܹܗ
ܐ̱ܚܘܿܢܵܘܟ݂ܘܿܢ؟ ܐܝܼܬ ܠܘܟ݂ܘܿܢ
ܐ̱ܚܘܿܢܵܐ؟’ ܘܡ̣ܘܼܦܸܢ ܠܹܗ ܝܠܹܗ ܐܲܝܟ݂
ܒܘܼܩܪܵܢܵܗ؛ ܡܘܼ ܐܲܡܝܼܢ ܝܕ݂ܵܥܲܚ ܗܘܵܘ
ܕܐ̱ܡܵܪ ܗܘܵܐ، ‘ܡܲܝܬܝܼܬܘܿܢ
ܠܐ̱ܚܘܿܢܘܿܟ݂ܘܿܢ؟’”
8ܘܐܲܡܪܹܗ ܝܗܘܼܕ݂ܵܐ ܠܝܼܫܪܵܝܠ
ܒܵܒ݂ܘܼܗܝ، ”ܫܲܕܪ ܠܛܲܠܝܵܐ ܥܲܡܝ،
ܘܩܵܝܡܲܚ ܘܐܵܙܠܲܚ، ܕܚܵܝܲܚ ܘܠܵܐ
ܡܵܝܬܲܚ، ܐܲܚܢܲܢ ܘܐܲܢ݇ܬ، ܘܐܵܦ
ܛܠܵܠܲܢ.
9ܐܵܢܵܐ ܒܸܬ ܗܵܘܹܢ ܥܪܘܼܒܵܐ ܩܵܬܹܗ؛
ܡܢ ܐܝܼܕܝ ܒܵܥܸܬ ܠܹܗ. ܐܸܢ ܠܵܐ
ܡܹܐܬܹܝܢܹܗ ܠܘܼܟ݂ ܘܡܲܩܝܡܝܢܹܗ
ܩܵܕ݇ܡܘܼܟ݂، ܒܸܬ ܗܵܘܹܢ ܚܲܛܵܝܵܐ ܩܵܬܘܼܟ݂
ܟܠ ܝܘܡܵܢ̈ܐ.
10ܩܲܛܸܥ ܐܸܢ ܠܵܐ ܗܵܘܹܝܚ ܗܘܵܘ
ܡܘܼܥܟܸܒ݂ܠܹܐ، ܐܲܕܝܼܵܐ ܒܸܬ ܗܵܘܹܝܚ ܗܘܵܘ
ܕܥܪܝܼܩܵܐ ܬܪܸܝ ܓܵܗ̈ܝܼܢ.”
11ܐܲܡܪܹܗ ܝܼܣܪܵܝܠ ܒܵܒ݂ܘܼܗܝ
ܩܵܬܲܝܗܝ، ”ܐܸܢ ܗܵܕ݂ ܗܘܼܝܵܐ ܝܠܹܗ،
ܥܒܸܕ݂ܘܼܢ ܐܵܗܵܐ: ܫܩܘܼܠܘܼܢ ܡܢ
ܛܲܒ݂ܘܼܥܵܝ̈ܬܵܐ ܫܲܦܝܼܪ ܕܐܲܪܥܵܐ ܒܝ

ܡܲܐܢ̈ܵܝܟ݂ܘܿܢ، ܘܡܵܘܒܸܠܘܼܢ
ܡܵܘܗܲܒ݂ܬܵܐ ܠܗ̇ܘ ܓܲܒ݂ܪܵܐ، ܚܕ݂ܵܟܵܐ
ܒܲܠܣܵܡܵܐ، ܘܚܕ݂ܵܟܵܐ ܕܒܸܫܬܵܐ، ܓܵܘܙܹܐ،
ܡܘܼܪܵܐ، ܦܸܣܬܸܩܹܐ، ܘܫܲܓܹܕܹ̈ܐ.
12ܘܫܩܘܼܠܘܼܢ ܙܘܼܙܹ̈ܐ ܬܪܹܝ ܒܐܝܼܕ݂ܵܘܟ݂ܘܿܢ؛
ܘܙܘܼܙܹ̈ܐ ܕܦܝܼܫ ܝܠܗܘܿܢ ܡܘܼܕ݂ܪܵܐ ܒܦܘܼܡܵܐ
ܕܓܘܼܢܝ̈ܵܟ݂ܘܿܢ، ܡܲܕܥܸܪܘܼܢ ܠܗܘܿܢ
ܒܐܝܼܕ݂ܘܿܟ݂ܘܿܢ. ܩܘܼܡܵܐ ܕܗܘܝܵܐ ܝܠܹܗ ܚܕ݂
ܦܘܼܠܵܚܵܐ.
13ܘܫܩܘܼܠܘܼܢ ܠܐ̱ܚܘܿܢܘܿܟ݂ܘܿܢ،
ܩܘܼܡܘܼܢ ܘܕܥܘܼܪܘܼܢ ܠܓܹܒ݂ ܗ̇ܘ ܓܲܒ݂ܪܵܐ.
14ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܟܠ ܡܨܝܵܢܵܐ ܝܵܗܒ݂ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ
ܪ̈ܚܡܹܐ ܩܵܕ݇ܡ ܗ̇ܘ ܓܲܒ݂ܪܵܐ، ܕܫܵܒ݂ܹܩ
ܐܲܚܘܿܢܘܿܟ݂ܘܿܢ ܠܐ̱ܚܘܿܢܘܿܟ݂ܘܿܢ ܐ̱ܚܹܪܵܢܵܐ
ܘܠܒܸܢܝܵܡܝܼܢ. ܐܸܢ ܦܝܼܫ ܠܝ ܐܵܢܵܐ
ܡܛܘܼܠܝܵܐ ܡܢ ܝܲܠܕܲܝ̈ܵܐ، ܦܝܼܫ ܠܝ
ܡܛܘܼܠܝܵܐ.”
15ܫܩܝܼܠܠܗܘܿܢ ܐܵܢܝ ܓܲܒ݂ܪܹ̈ܐ ܠܐܵܢܝ
ܡܵܘܗܒ݂̈ܵܬܵܐ، ܘܙܘܼܙܹ̈ܐ ܬܪܹܝ ܒܐܝܼܕ݂ܵܐ
ܫܩܝܼܠܠܗܘܿܢ ܥܲܡܗܘܿܢ، ܘܐܵܦ
ܠܒܸܢܝܵܡܝܼܢ. ܩܝܼܡܠܗܘܿܢ ܘܐ̱ܙܸܠ
ܠܗܘܿܢ ܠܡܸܨܪܹܝܢ ܘܟܠܝܼ ܠܗܘܿܢ
ܩܵܕ݇ܡ ܝܘܿܣܸܦ.

ܝܘܿܣܸܦ ܓܵܠܸܐ ܓܵܢܹܗ ܩܵܐ ܐ̱ܚܘܿܢ̈ܘܿܗܝ

16ܐܝܼܡܲܢ ܕܚܙܹܐ ܠܹܗ ܝܘܿܣܸܦ

ܠܒܢܝܡܝܢ ܓܒܗܘܢ، ܐܡܪܝܠܗ
ܠܡܪܒܝܢܐ ܕܒܝܬܗ، "ܡܥܠܝ
ܠܗܘܢ ܐܢܝ ܐܢܫܐ ܠܒܝܬܐ، ܘܦܪܘܡ
ܚܕ ܚܝܘܬܐ، ܘܬܩܢ ܚܘܫܒܐ، ܩܐܕ
ܒܬ ܥܡܝ ܐܟܠܝ ܐܢܝ ܐܢܫܐ."
17 ܘܥܒܕܠܗ ܗܘ ܓܒܪܐ ܐܝܟ
ܕܐܡܪܝܠܗ ܠܗ ܝܘܣܦ، ܘܡܘܥܠܐ
ܠܗ ܠܐܢܫܐ ܠܒܝܬܐ ܕܝܘܣܦ.
18 ܘܕܚܠ ܠܗܘܢ ܐܢܝ ܐܢܫܐ ܩܐܕ
ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܡܘܥܠܐ ܠܒܝܬܐ
ܕܝܘܣܦ، ܘܐܡܪܝܠܗܘܢ، "ܒܘܕ
ܥܠܬܐ ܕܙܘܙܐ ܕܦܝܫ ܠܗܘܢ
ܡܘܕܪܐ ܓܘ ܥܕܠܝ ܒܟܪܘܬܐ
ܩܕܡܝܬܐ، ܩܢܬܐ ܝܘܚ ܡܘܥܠܝܐ
ܠܟܐ، ܕܡܫܟܚܝ ܥܠܬܐ ܥܠܢ،
ܘܢܦܠ ܥܠܢ، ܕܫܩܠܝ ܠܢ ܥܒܕܐ
ܘܫܩܠܝ ܠܗܘܢ ܚܡܪܢ."
19 ܘܡܘܩܪܒܠܗܘܢ ܠܓܒ ܕܗܘ ܓܒܪܐ
ܕܝܗܘܐ ܪܒ ܒܝܬܐ ܕܝܘܣܦ،
ܘܗܘܡܠܠ ܠܗܘܢ ܥܡܗ ܩܕܡ
ܬܪܥܐ ܕܒܝܬܐ.
20 ܐܡܪܘܗܘܢ، "ܐܢܐ ܡܪܝ، ܐܝܡܢ
ܕܢܚܬ ܠܢ ܩܕܡܝܬܐ ܠܙܒܢܐ
ܡܐܟܘܠܬܐ،
21 ܐܝܟ ܠܢ ܠܒܝܬ ܡܫܪܝܢܐ ܘܦܬܚܢ
ܠܢ ܠܥܕܠܝ، ܘܚܙܐ ܠܢ ܙܘܙܐ ܕܟܠ
ܓܒܪܐ ܐܝܟ ܗܘܠܝܗ ܒܦܘܡܐ
ܕܥܕܠܗ، ܐܚܢܢ ܗܐ، ܡܘܕܪܝ ܝܘܚ
ܒܐܝܕܢ.
22 ܘܙܘܙܐ ܐܚܪܢܐ ܡܘܐܬܝܐ ܝܘܚ
ܒܐܝܕܢ ܠܙܒܢܐ ܡܐܟܘܠܬܐ. ܠܐ
ܝܕܥܚ ܡܢܝ ܡܘܬܘܒ ܠܗ ܙܘܙܐ
ܒܥܕܠܢ."
23 ܐܡܪ ܠܗ ܓܒܗܘܢ، "ܗܘܝܬܘܢ
ܒܫܠܡܐ، ܠܐ ܙܕܥܬܘܢ؛
ܐܠܗܘܟܘܢ، ܘܐܠܗܐ ܕܒܒܘܟܘܢ
ܡܘܗܒܐ ܝܠܗ ܠܟܘܢ، ܣܝܡܬܐ
ܒܥܕܠܟܘܢ؛ ܡܛܝܐ ܡܢܝ
ܘܙܘܙܟܘܢ، ܠܓܒ ܠܝ." ܗܡܝܢܗ
ܦܠܛܠܗ ܠܗ ܠܫܡܥܘܢ، ܘܡܘܬܝܠܗ
ܠܗ ܓܒܗܘܢ.
24 ܡܘܥܠܐ ܠܗ ܓܒܗܘܢ ܗܘ ܓܒܪܐ
ܠܒܝܬܐ ܕܝܘܣܦ، ܝܗܒܠ ܠܗ
ܓܒܗܘܢ ܡܝܐ ܘܫܝܓܠܗܘܢ
ܐܩܠܬܗܘܢ، ܘܝܗܒܠ ܠܗ
ܡܐܟܘܠܬܐ ܠܚܡܪܝܗܘܢ.
25 ܘܗܘܕܪܘܗܘܢ، ܩܘܪܒܢܝܗܘܢ ܗܠ
ܕܐܬܐ ܠܗ ܝܘܣܦ ܒܦܠܓܐ
ܕܝܘܡܐ، ܩܐܕ ܫܡܥܠܗܘܢ
ܕܬܡܐ ܒܬ ܐܟܠܝ ܗܘܘ ܠܚܡܐ.
26 ܐܝܡܢ ܕܐܬܐ ܠܗ ܝܘܣܦ
ܠܒܝܬܐ، ܡܘܥܠܐ ܠܗܘܢ ܓܒܗ
ܠܩܘܪܒܢܐ ܕܝܗܘܐ ܒܐܝܕܗܘܢ،
ܘܡܘܣܓܕܐ ܠܗܘܢ ܓܒܗ ܠܐܪܥܐ

ܣܓܕܠܗܘܢ.
27ܒܘܩܪܗ ܫܠܡܗܘܢ ܒܘܬ
ܓܢܝܟܘܬܗܘܢ، ܒܐܡܪܐ، "ܒܒܘܢ
ܝܠܗ ܚܘܠܡܢܐ، ܣܒܐ، ܕܐܡܪܘܬܘܢ
ܠܓܒܢ ܒܘܬ ܕܝܗ؟ ܐܝܢ ܚܝܐ
ܝܠܗ؟"
28ܓܘܝܒ ܠܗܘܢ، "ܥܒܕܐ ܝܠܗ
ܠܒܒܘܟ، ܣܒܐ، ܐܝܢ ܚܝܐ ܝܠܗ."
ܘܡܘܟܟܐ ܠܗܘܢ ܓܢܝܗܘܢ ܘܣܓܕܠܗ
ܠܗܘܢ ܣܓܕܠܗܘܢ.
29ܘܡܘܕܡ ܝܠܗ ܥܝܢܗ ܘܚܙܐ ܝܠܗ
ܠܒܢܝܡܝܢ ܐܚܘܢܗܘܢ، ܒܪܘܢܐ
ܕܝܡܗ، ܘܐܡܪܗ، "ܐܗܐ ܝܠܗ
ܐܚܘܢܘܟܘܢ ܙܥܘܪܐ ܕܐܡܪܘܬܘܢ
ܠܓܒܢ ܝܠܗ ܒܘܬ ܕܝܗ."
ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ، "ܐܠܗܐ ܗܘܝܕ
ܥܒܕܐ ܛܝܒܘܬܟ، ܒܪܘܢܝ."
30ܘܡܘܠܝܘ ܝܠܗ ܝܘܣܦ ܘܦܠܛܠܗ
ܝܠܗ، ܩܐ ܕܪܚܡܐ ܝܠܗ ܝܠܗ
ܠܐܚܘܢܘܗܝ، ܘܒܥܝܐ ܝܠܗ ܕܒܟܐ
ܝܠܗ. ܘܥܒܪܗ ܠܐܘܬܗ ܘܒܟܐ
ܝܠܗ ܬܡܐ.
31ܐܡܝܠܗ ܚܘܝܠܠ ܝܠܗ ܦܬܗ
ܘܦܠܛܗ؛ ܘܕܡܒܛܐ ܝܠܗ ܓܢܗ،
ܘܐܡܪܗ، "ܡܬܒܘܢ ܡܐܟܘܠܬܐ."
32ܡܘܬܒ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܡܐܟܘܠܬܐ
ܒܓܘܢܗ، ܘܠܐܝܢ ܒܓܘܢܗܘܢ،
ܘܠܡܨܪܝܐ ܐܟܠܢܐ ܕܥܡܗ
ܒܓܘܢܗܘܢ، ܩܐ ܡܨܪܝܐ ܝܠܐ
ܐܟܠܝ ܗܘܐ ܠܚܡܐ ܥܡ ܥܒܪܝܐ،
ܩܐ ܥܡܘܬܐ ܗܘܐ ܠܡܨܪܝܐ.
33ܬܡܒܝ ܠܗܘܢ ܩܕܡ ܩܕܡܘܗܝ؛
ܡܘܬܒ ܝܠܗ ܝܠܗܘܢ ܒܠ ܚܕ ܐܝܟ
ܒܘܟܪܘܬܗ، ܡܢ ܒܘܟܪܐ ܗܠ ܒܘܬ
ܙܥܘܪܐ. ܘܐܢܝ ܓܒܪܐ ܚܒܪܘܢ ܚܕ
ܒܗܘ ܐܚܪܢܐ ܒܬܡܗܐ.
34ܫܩܠ ܝܠܗ ܝܘܣܦ ܦܘܪܬܐ ܡܢ
ܩܕܡܘܗܝ ܘܡܘܪܝܠ ܝܠܗ ܝܠܗܘܢ،
ܐܒܠ ܠܒܢܝܡܝܢ ܡܘܪܝܠ ܝܠܗ
ܚܡܫܐ ܓܢܝܐ ܒܘܬ ܙܘܕܐ ܡܢ ܒܠ
ܚܕ ܡܢܗܘܢ. ܘܫܬܐ ܠܗܘܢ ܘܪܘܝܐ
ܠܗܘܢ ܥܡܗ.

ܦܨܠܐ 44

ܟܣܐ ܕܝܘܣܦ

1ܦܩܕ ܝܠܗ ܝܘܣܦ ܠܪܒ ܒܝܬܗ،
ܒܐܡܪܐ، "ܡܠܝ ܓܘܢܝ ܕܓܒܪܐ
ܐܢܝ ܡܐܟܘܠܬܐ، ܟܡܐ ܕܡܨܝ
ܫܩܠܝ، ܘܡܬܒ ܙܘܙܐ ܕܟܠ ܚܕ
ܒܦܘܡܐ ܕܓܘܢܗ.
2ܡܬܒ ܟܣܝ، ܟܣܐ ܕܟܣܦܐ،
ܒܦܘܡܐ ܕܓܘܢܐ ܕܗܘ ܙܥܘܪܐ،
ܥܡ ܙܘܙܐ ܕܥܒܕܗ." ܘܥܒܕ ܝܠܗ

ܐܝܟ ܕܝܘܣܦ ܦܩܕ ܠܗ ܝܠܗ.
3ܐܝܡܢ ܕܒܘܩܪܝܗ ܨܦܪܐ، ܦܫܛ
ܠܗܘܢ، ܓܒܪ̈ܐ ܒܠܘܪܫܐ ܕܐܢܝ̈ܐ، ܥܡ
ܚܡܪ̈ܝܗܘܢ.
4ܐܝܡܢ ܕܪܚܩ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܚܕ ܡܫܚܐ ܙܥܘܪܐ،
ܐܡܪܗ ܝܘܣܦ ܠܪܒ ܒܝܬܗ،
”ܩܘܡ، ܪܗܛ ܒܬܪ ܓܒܪ̈ܐ ܐܢܝ̈ܐ،
ܘܐܝܡܢ ܕܡܛܝܬ ܠܗܘܢ، ܐܡܘܪ
ܩܐܠܗܘܢ، ‘ܩܡܘܕܝ ܦܪܥܠܘܟܘܢ
ܒܝܫܬܐ ܡܢ ܛܒܬܐ ܕܥܒܕܬܐ؟
5ܠܐ ܡܢ ܐܗܐ ܟܣܐ ܫܬܝܐ ܡܪܝ،
ܘܒܝܗ ܟܐܝܪ ܝܕܥܐ؟ ܒܥܒܕ
ܠܘܟܘܢ ܒܝܫܬܐ ܒܐܗܐ ܥܒܕܝ.’ ”
6ܘܡܛܝܢܐ ܠܗ ܘܗܘܡܝ ܠܗ
ܒܦܬܗܘܢ ܐܝܢܐ ܡܠܘܬܐ.
7ܐܡܪܗܘܢ ܩܐܠܗ، ”ܩܡܘܕܝ
ܡܡܠܠܐ ܝܠܗ ܡܪܝ ܐܝܢܐ
ܡܠܘܬܐ؟ ܚܣ ܠܥܒܕܘܟ ܡܢ
ܠܡܥܒܕܐ ܗܕܟܐ ܥܘܠܐ.
8ܗܐ، ܙܘܙ̈ܐ ܕܡܘܫܟܚܢ ܠܢ ܒܦܘܡܐ
ܕܓܘܠ̈ܝ ܡܘܕܝܢ، ܝܠܘܟ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܕܟܢܥܢ؛ ܕܐܝܟ ܒܕ ܓܢܒܚ ܗܘܘ
ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܡܪܘܟ ܣܐܡܐ ܝܢ
ܕܗܒܐ؟
9ܠܝܫ ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܥܒܕܘܟ
ܡܫܟܚ، ܒܛܠܗ ܡܝܬܐ، ܘܐܦ
ܐܚܢ ܒܕ ܗܘܝܚ ܥܒܕ̈ܐ ܠܡܪܝ.”
10ܐܡܪܗ ܩܐܠܗܘܢ، ”ܒܕ ܗܘܝܐ ܐܝܟ
ܕܐܡܪܘܟܘܢ؛ ܒܪܡ ܥܡ ܕܦܝܫ
ܡܫܟܚܐ، ܗܘ ܒܕ ܗܘܝܐ ܥܒܕܐ
ܕܝܠܝ، ܐܚܪ̈ܢܐ ܦܨܝܚ̈ܐ ܝܢܘܟܘܢ ܒܕ
ܗܘܝ ܡܚܘܣܝܢ̈ܐ.”
11ܗܡܙܡ ܟܠ ܐܢܫܐ ܡܘܚܬܝܠܗ
ܘܡܘܚܬܐ ܠܗ ܓܘܠܗ ܠܐܪܥܐ،
ܘܦܬܚ ܠܗ ܟܠ ܐܢܫܐ ܓܘܠܗ.
12ܘܒܨܝܐ ܠܗ، ܫܪܝܐ ܡܢ ܓܘܪܐ
ܥܕܡܐ ܠܙܥܘܪܐ. ܘܡܘܫܟܚܠܗ
ܟܣܐ ܒܓܘܠܐ ܕܒܢܝܡܝܢ.
13ܨܘܪܨܪܠܗܘܢ ܓܘܠ̈ܝܗܘܢ، ܘܟܠ
ܐܢܫܐ ܡܘܛܥܢܠܗ ܚܡܪܗ ܘܕܥܪܠܗܘܢ
ܠܡܕܝܢܬܐ.
14ܐܝܡܢ ܕܐܬܐ ܠܗܘܢ ܝܗܘܕܐ
ܘܐܚ̈ܘܢܘܬܗ ܠܒܝܬܐ ܕܝܘܣܦ، ܗܘ
ܗܘܐ ܐܟܡܐ ܬܡܐ. ܢܦܠ ܠܗܘܢ
ܩܕܡܘܗܝ ܠܐܪܥܐ.
15ܐܡܪܗ ܩܐܠܗܘܢ ܝܘܣܦ، ”ܡܘܕܝ
ܝܠܗ ܐܗܐ ܥܘܠܐ ܕܥܒܕ
ܠܘܟܘܢ؟ ܠܐ ܝܕܥܠܘܟܘܢ ܕܐܢܫܐ
ܐܝܟ ܕܝܝ ܒܕ ܟܐܝܪ ܝܕܥܐ؟”
16ܓܘܝܒ ܠܗ ܝܗܘܕܐ، ”ܡܘܕܝ
ܐܡܪܚ ܠܡܪܝ؟ ܡܘܕܝ ܡܡܠܠܚ؟
ܘܒܐܝܟ ܡܙܕܕܩܚ ܐܚܢ؟ ܐܠܗܐ
ܓܠܝܠܗ ܠܥܘܠܐ ܕܥܒܕܘܟ.

ܗܵܐ، ܐ݇ܢܲܚܢ ܥܲܒ݂ܕܹ̈ܐ ܝܘܸܚ ܠܡܵܪܝ،
ܐ݇ܢܲܚܢ ܘܐܵܦ ܗܵܘ ܕܦܝܼܫ ܠܹܗ
ܡܲܟܼܣܬܵܐ ܓܵܘ ܐܝܼܕܹܗ."
17ܐܵܡܪܹܗ ܝܵܘܣܸܦ، "ܚܵܣ ܠܝܼ
ܕܥܵܒ݂ܕܹܢ ܗܵܕܵܐ. ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܕܦܝܼܫ ܠܹܗ
ܡܲܟܼܣܬܵܐ ܓܵܘ ܐܝܼܕܹܗ، ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܗܵܘ
ܒܸܬ ܗܵܘܹܐ ܥܲܒ݂ܕܵܐ ܠܝܼ؛ ܘܐ݇ܢܵܫܘܼܟ݂ܘܿܢ
ܐܲܣܩܘܼܡܘܼܢ ܒܲܫܠܵܡܵܐ ܠܓܹܒ݂
ܒܵܒ݂ܘܼܟ݂ܘܿܢ."

ܦܲܪܦܲܠܬܵܐ ܕܝܼܗܘܼܕܵܐ ܩܵܕܲܡ ܝܵܘܣܸܦ

18ܩܘܼܪܒ݂ܠܹܗ ܠܓܹܒ݂ܹܗ ܠܹܗ ܝܼܗܘܼܕܵܐ
ܘܐܵܡܪܹܗ، "ܝܵܐ ܡܵܪܝ، ܦܲܪܩܘܼܠܝܼ
ܡܝܼ، ܒܵܥܘܼܬ݂ ܗܲܡܙܸܡ ܥܲܒ݂ܕܘܼܟ݂ ܚܲܕ
ܡܸܠܬ݂ܵܐ ܩܵܕܲܡ ܡܵܪܝ، ܘܠܵܐ ܚܸܡܬܵܐ
ܓܸܪܒ݂ܘܼܟ݂ ܥܲܠ ܥܲܒ݂ܕܘܼܟ݂، ܣܲܒܵܒ ܐ݇ܢܵܬ
ܦܸܪܥܘܿܢ ܝܘܸܬ ܒܟ݂ܝܵܢܹܗ.
19ܡܵܪܝ ܒܘܼܩܪܹܗ ܡܸܢ ܥܲܒ݂ܕܘܼ̈ܗܝ،
ܒܐܵܡܵܪܵܐ، 'ܐܝܼܬ݂ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܒܵܒ݂ܵܐ ܝܲܢ
ܐ݇ܚܘܼܢܵܐ؟'
20ܘܐܵܡܪܘܼܚ ܠܡܵܪܝ، 'ܐܝܼܬ݂ ܠܲܢ ܒܵܒ݂ܵܐ
ܣܵܒ݂ܵܐ، ܘܚܲܕ ܝܲܠܘܼܕܵܐ ܕܣܵܒ݂ܘܼܬ݂ܹܗ،
ܘܐ݇ܚܘܼܢܵܐ؛ ܐ݇ܚܘܼܢܘܼܗܝ ܡܝܼܬ݂ܵܐ ܝܠܹܗ،
ܘܗܵܘ ܝܠܹܗ ܦܝܼܫܵܐ ܒܲܠܚܘܿܕܹܗ ܡܸܢ
ܝܲܠܘܼܕܹ̈ܐ ܕܝܸܡܹܗ، ܘܒܵܒ݂ܘܼܗܝ ܟܹܐ ܪܵܚܸܡ
ܠܹܗ.'
21ܘܐܵܡܪܘܼܬ ܠܥܲܒ݂ܕܘܼ̈ܟ݂،
'ܡܲܚܬܸܬܘܿܢ ܠܹܗ ܠܓܹܒ݂ܝ ܠܝܼ
ܕܚܵܙܹܝܢܹܗ.'
22ܘܐܵܡܪܘܼܚ ܠܡܵܪܝ، 'ܠܹܐ ܡܵܨܹܐ
ܝܲܠܘܼܕܵܐ ܫܵܒ݂ܹܩ ܠܒܵܒ݂ܘܼܗܝ، ܡܸܛܠ
ܐ݇ܢ ܫܵܒ݂ܹܩ ܠܹܗ، ܒܸܬ ܡܵܐܹܬ݂
ܒܵܒ݂ܘܼܗܝ.'
23ܘܐܵܡܪܘܼܬ ܠܥܲܒ݂ܕܘܼ̈ܟ݂، 'ܐ݇ܢ ܠܵܐ
ܢܵܚܹܬ݂ ܐ݇ܚܘܼܢܘܼܟ݂ܘܿܢ ܙܥܘܿܪܵܐ
ܥܲܡܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܠܵܐ ܚܵܙܝܼܬܘܿܢ ܠܵܐ
ܦܵܬ݂ܝ ܡܸܢܕܸܪ.'
24ܐܝܼܡܲܢ ܕܣܠܸܩ ܠܲܢ ܠܓܹܒ݂ ܥܲܒ݂ܕܘܼܟ݂
ܒܵܒ݂ܝ، ܡܘܼܕܘܼܥ ܠܲܢ ܠܹܗ ܬܲܫܥܝܼ̈ܬ݂ܵܐ
ܕܡܵܪܝ.
25ܘܐܵܡܪܹܗ ܒܵܒ݂ܲܢ، 'ܕܥܘܼܪܘܼܢ
ܘܙܒ݂ܘܼܢܘܼܢ ܠܲܢ ܚܲܕܟܡܵܐ ܡܲܐܟ݂ܘܼܠܬ݂ܵܐ.'
26ܐܵܡܪܲܚ، 'ܠܹܐ ܡܵܨܲܚ ܢܵܚܬܲܚ. ܐ݇ܢ
ܗܵܘܹܐ ܐ݇ܚܘܼܢܲܢ ܙܥܘܿܪܵܐ ܥܲܡܲܢ ܒܸܬ
ܢܵܚܬܲܚ؛ ܡܸܛܠ ܠܹܐ ܡܵܨܲܚ ܚܵܙܲܚ ܠܵܐ
ܦܵܬ݂ܵܐ ܕܗܵܘ ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܐ݇ܢ ܐ݇ܚܘܼܢܲܢ
ܙܥܘܿܪܵܐ ܠܵܐ ܗܵܘܹܐ ܥܲܡܲܢ.'
27ܘܐܵܡܪܹܗ ܥܲܒ݂ܕܘܼܟ݂ ܒܵܒ݂ܝ ܠܲܢ، 'ܐܲܢ݇ܬ
ܝܵܕܥܝܼܬܘܿܢ ܕܒܲܟ݂ܬܝܼ ܝܘܼܠܸܕ݂ ܠܵܗ̇
ܠܝܼ ܬܪܹܝܢ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ؛
28ܚܲܕ ܦܠܝܼܛܠܹܗ ܠܹܗ ܡܸܢ ܠܓܹܒ݂ܝ ܠܝܼ،
ܘܐܵܡܪܝܼ، "ܒܪܝܼܪܵܐܝܼܬ ܩܛܝܼܥܵܐ
ܩܛܝܼܥܵܐ ܝܠܹܗ ܩܛܝܼܥܬ݂ܵܐ؛" ܘܐܝܼܬ݂ܵܐ

ܠܐ ܝܘܢ ܚܙܝܬܗ.
29 ܐܢ ܫܩܠܝܬܘܢ ܠܗ ܐܦ ܐܗܐ
ܡܢܝ، ܘܦܓܥ ܒܗ ܚܘܒܠܐ، ܒܕ
ܡܚܬܬܘܢ ܠܗ ܫܝܒܘܬܝ
ܒܟܪܝܘܬܐ ܠܫܝܘܠ.'
30 ܐܕܝܐ ܐܢ ܐܙܠܢ ܠܓܒ ܥܒܕܘܟ
ܒܒܝ، ܘܛܠܝܐ ܠܐ ܗܘܐ ܥܡܢ،
ܘܟܕ ܓܢܗ ܐܣܝܪܬܐ ܝܠܗ ܒܓܢܐ
ܕܛܠܝܐ،
31 ܒܕ ܗܘܐ ܟܕ ܚܙܐ ܕܠܝܬ
ܛܠܝܐ، ܒܕ ܡܝܬ؛ ܘܒܕ ܡܚܬܝ
ܥܒܕܘܟ ܠܫܝܒܘܬܐ ܕܥܒܕܘܟ ܒܒܢ
ܒܟܪܝܘܬܐ ܠܫܝܘܠ.
32 ܣܒܒ ܥܒܕܘܟ ܗܘܝܐ ܠܗ
ܡܫܬܐܠܢܐ ܕܛܠܝܐ ܠܓܒ ܒܒܝ،
ܐܡܪ ܕܐܡܪܝ ܝܠܗ، 'ܐܢ ܠܐ
ܡܡܛܝܢܗ ܠܓܒ ܠܘܟ، ܗܘܝܢ
ܚܛܝܐ ܠܒܒܝ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ
ܕܚܝܝ.'
33 ܘܐܕܝܐ ܦܪܩܘܠܝ ܝܘܢ ܒܒܘܟ،
ܚܒܫܗ ܥܒܕܘܟ ܦܐܫ ܥܒܕܐ ܠܡܪܝ
ܡܢ ܓܢܐ ܕܛܠܝܐ، ܘܛܠܝܐ ܕܐܪ ܥܡ
ܐܚܘܢܘܗܝ.
34 ܣܒܒ ܕܐܟܝ ܐܙܠܢ ܠܓܒ ܒܒܝ
ܟܕ ܛܠܝܐ ܠܐ ܥܡܝ؟ ܕܘܪܟܐ
ܝܘܢ ܕܚܙܢ ܠܒܝܫܬܐ ܕܡܛܝܐ
ܠܒܒܝ.”

ܦܨܠܐ 45

ܝܘܣܦ ܡܓܘܠܐ ܓܢܗ ܠܐܚܘܢܘܗܝ

1 ܠܐ ܡܨܐ ܝܠܗ ܝܘܣܦ ܠܕܒܪܐ
ܓܢܗ ܩܕܡ ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܕܩܝܡܐ
ܗܘܘ ܠܓܒ ܝܠܗ، ܘܡܘܩܥܝ ܝܠܗ،
“ܦܠܛܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܡܢ
ܠܓܒ ܠܝ.” ܘܗܕܟܐ ܠܐ ܦܝܫ ܝܠܗ
ܐܦ ܚܕ ܠܓܒ ܝܠܗ ܐܝܡܢ
ܕܡܘܕܥܐ ܝܠܗ ܝܘܣܦ ܓܢܗ
ܠܐܚܘܢܘܗܝ.
2 ܡܘܪܡ ܝܠܗ ܩܠܗ ܘܒܟܐ ܝܠܗ،
ܗܕܟܐ ܕܡܨܪܝܐ ܠܗܘܢ ܫܡܝܥܐ،
ܘܐܦ ܒܝܬܐ ܕܦܪܥܘܢ.
3 ܗܝܕܝܟ ܐܡܝܪܗ ܝܘܣܦ
ܠܐܚܘܢܘܗܝ، “ܐܢܐ ܝܘܣܦ ܝܘܢ.
ܗܝܫ ܚܝܐ ܝܠܗ ܒܒܝ؟” ܐܝܢܐ ܠܐ
ܡܨܐ ܠܗܘܢ ܐܚܘܢܘܗܝ ܠܡܦܢܝܬܗ،
ܣܒܒ ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܡܒܗܬܐ
ܩܕܡܘܗܝ.
4 ܘܐܡܝܪܗ ܝܘܣܦ ܠܐܚܘܢܘܗܝ،
“ܩܪܘܒܘܢ ܠܓܒ ܠܝ.”
ܩܪܝܒܘܢ، ܘܐܡܝܪܗ ܝܠܗܘܢ،
“ܐܢܐ ܝܘܢ ܝܘܣܦ ܐܚܘܢܘܟܘܢ،
ܕܙܒܢܬܘܢ ܠܝ ܠܡܨܪܝܢ.

5ܘܗܕܝܐ ܠܐ ܦܝܫܝܬܘܢ ܒܥܝܩܐ،
ܘܠܐ ܚܪܝܒܘܢ ܥܠ ܓܢܘܟܘܢ،
ܕܙܒܢܘܟܘܢ ܝܠܝ ܠܟܐ؛ ܣܒܒ
ܐܠܗܐ ܫܘܕܪܗ ܝܠܝ ܠܟܐ ܡܢ
ܩܕܡ ܡܢܘܟܘܢ، ܠܢܛܪܬܐ ܚܝܐ.
6ܣܒܒ ܗܐ، ܬܪܝ ܫܢܐ ܟܦܢܐ
ܒܐܪܥܐ، ܘܗܝܫ ܚܡܫ ܫܢܐ ܐܬܝܢܐ
ܠܐ ܗܘܐ ܙܪܥܐ ܘܠܐ ܚܨܕܐ.
7ܘܗܡ ܫܕܪܝ ܐܠܗܐ ܡܢ ܩܕܡ
ܡܢܘܟܘܢ، ܕܢܛܪܢܘܟܘܢ، ܫܪܟܐ
ܒܐܪܥܐ، ܘܠܦܘܪܩܢܐ ܚܝܐ ܪܒܐ
ܝܠܘܟܘܢ.
8ܗܕܝܐ ܠܐ ܐܚܬܘܢ، ܫܘܕܪܘܠܘܟܘܢ
ܝܠܝ ܠܟܐ، ܐܠܐ ܐܠܗܐ؛ ܘܡܘܬܒ
ܠܗ ܝܠܝ ܒܒܐ ܠܦܪܥܘܢ، ܘܡܪܐ
ܠܒܝܬܗ ܟܠܗ، ܘܫܠܝܛܐ ܥܠ
ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ.
9ܡܠܝܘܢ ܘܕܘܪܘܢ ܠܓܒ ܒܒܝ
ܘܐܡܪܘܢ ܠܗ، ܗܕܐ ܒܐܡܪܐ
ܠܗ ܒܪܘܢܘܟ ܝܘܣܦ، "ܫܡ
ܡܫܝܒ ܠܝ ܐܠܗܐ ܡܪܐ ܥܠ ܟܠܗ
ܡܨܪܝܢ. ܬܝ ܠܓܒܝ، ܠܐ
ܓܪܝܫܐ.
10ܝܬܒ ܐܢܬ ܒܐܪܥܐ ܕܓܘܫܢ،
ܘܒܬ ܗܘܝܬ ܩܘܪܒܐ ܓܒܝ، ܐܢܬ
ܘܒܢܘܢܘܟ، ܘܒܢܘܢܐ ܕܒܢܘܢܘܟ،
ܘܥܢܘܟ ܘܬܘܪܘܟ، ܘܟܠ ܡܢܕܝ
ܕܐܝܬ ܠܘܟ؛
11ܘܒܬ ܡܪܥܝܢܘܟ ܬܡܢ، ܣܒܒ
ܗܝܫ ܐܝܬ ܚܡܫ ܫܢܐ ܕܟܦܢܐ
ܒܐܬܝܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܕܦܩܝܪܝܬܘܢ،
ܐܢܬ ܘܒܝܬܘܟ، ܘܟܠ ܕܐܝܬ
ܠܘܟ."”
12ܗܐ ܥܝܢܟܘܢ، ܒܚܙܝܐ ܝܢܐ،
ܘܐܦ ܥܝܢܐ ܕܐܚܘܢܝ ܒܢܝܡܝܢ،
ܕܦܘܡܝ ܝܠܗ ܗܡܙܘܡܐ ܥܡܘܟܘܢ.
13ܡܚܒܪܘܢ ܠܒܒܝ ܟܠܗ
ܐܝܩܪܐ ܕܐܝܬ ܠܝ ܒܡܨܪܝܢ، ܘܟܠ
ܡܢܕܝ ܕܚܙܐ ܠܘܟܘܢ. ܡܠܝܘܢ
ܘܡܝܬܝܬܘܢ ܠܒܒܝ ܠܟܐ.“
14ܘܢܦܠ ܠܗ ܥܠ ܨܘܪܐ
ܕܒܢܝܡܝܢ ܐܚܘܢܗ ܘܒܟܐ ܠܗ،
ܘܐܦ ܒܢܝܡܝܢ ܒܟܐ ܠܗ ܥܠ
ܨܘܪܗ.
15ܘܢܫܩ ܠܗ ܠܟܠܗܘܢ
ܐܚܘܢܘܬܗ، ܘܒܟܐ ܠܗ ܒܓܘ
ܕܪܥܗܘܢ. ܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ ܗܡܙܡ
ܠܗܘܢ ܐܚܘܢܘܬܗ ܥܡܗ.
16ܚܒܪܐ ܦܫ ܠܗ ܫܡܝܥܬܐ
ܒܒܝܬܐ ܕܦܪܥܘܢ، ܕܐܬܝܐ ܠܗܘܢ
ܐܚܘܢܘܬܐ ܕܝܘܣܦ، ܘܫܦܝܪܗ ܗܘܐ
ܚܒܪܐ ܒܥܝܢܐ ܕܦܪܥܘܢ، ܘܒܥܝܢܐ
ܕܥܒܕܘܗܝ.
17ܘܐܡܝܪܗ ܦܪܥܘܢ ܠܝܘܣܦ،

“ܐܡܘܪ ܠܐܚܘܢܘ̈ܗܝ، ‘ܥܒܘܕܘܢ
ܗܕܟܐ: ܛܥܘܢܘܢ ܠܒܥܝܪ̈ܘܬܘܟܘܢ،
ܘܙܠܘܢ ܘܬܝܡܘܢ ܠܐܪܥܐ
ܕܟܢܥܢ؛
18ܘܫܩܘܠܘܢ ܠܒܒܘܟܘܢ
ܘܠܒܝܬܘ̈ܬܘܟܘܢ ܘܬܝܡܘܢ ܠܓܒ
ܠܝ، ܘܒܕ ܝܗܒܢ ܠܘܟܘܢ ܛܒܬܐ
ܒܘܫ ܛܒ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ
ܕܐܟܠܝܬܘܢ ܡܢ ܫܡܝܢܘܬܗ.’
19ܘܐܘܦ ܦܘܩܕܢܐ ܗܘܐ ܦܩܝܕܐ
ܕܐܡܪܬ ܠܐܚܘܢܘ̈ܗܝ، ‘ܥܒܘܕܘܢ
ܗܕܟܐ، ܫܩܘܠܘܢ ܠܘܟܘܢ
ܥܓܠܝ̈ܬܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܩܐ
ܛܠܘܠ̈ܝܟܘܢ، ܘܩܐ ܒܟܬ̈ܘܟܘܢ،
ܘܫܩܘܠܘܢ ܠܒܒܘܟܘܢ ܘܬܝܡܘܢ.
20ܘܠܐ ܐܗܘܐ ܠܘܟܘܢ ܡܘܚܒܢܬܐ
ܕܡܐܢ̈ܘܬܘܟܘܢ، ܣܒܒ ܛܘܒܗ
ܕܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܝܠܘܟܘܢ ܝܠܗ.’”
21ܥܒܕ ܠܗܘܢ ܗܕܟܐ ܒܢܘ̈ܢܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ. ܝܗܘܝܒ ܠܗ ܩܬܝܗܘܢ
ܝܘܣܦ ܥܓܠܝ̈ܬܐ ܒܦܘܩܕܢܐ
ܕܦܪܥܘܢ، ܘܝܗܘܝܒ ܠܗ ܩܬܝܗܘܢ
ܙܘܕܐ ܩܐ ܐܘܪܚܐ.
22ܠܟܠ ܚܕ ܐܢܫܐ ܝܗܘܝܒ ܠܗ
ܙܘܓܐ ܕܠܒܘܫܐ؛ ܐܝܢܐ ܠܒܢܝܡܝܢ
ܝܗܘܝܒ ܠܗ ܬܠܬܡܐܐ ܙܘܙ̈ܐ
ܕܣܐܡܐ ܘܚܡܫܐ ܙܘ̈ܓܐ ܕܠܒܘܫܐ.
23ܘܩܐ ܒܒܘܗܝ ܫܘܕܪܗ ܐܗܐ:
ܥܣܪܐ ܚܡܪ̈ܐ ܡܘܛܥܝܢܐ ܡܢ
ܛܒ̈ܬܐ ܕܡܨܪܝܢ، ܘܥܣܪܐ
ܚܡܪ̈ܢܝܬܐ ܡܘܛܥܝܢܐ ܚܛܐ
ܘܠܚܡܐ ܘܡܐܟܘܠܬܐ ܠܒܒܘܗܝ
ܩܐ ܐܘܪܚܐ.
24ܫܘܕܪܗ ܠܐܚܘܢܘ̈ܗܝ، ܘܟܕ ܐܙܠܝ
ܝܐ ܘܐܠܐ ܐܡܪܗ ܩܬܝܗܘܢ، “ܠܐ
ܡܫܪܝܬܘܢ ܒܐܘܪܚܐ.”

ܚܕܘܬܐ ܕܝܥܩܘܒ

25ܐܣܩ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܨܪܝܢ،
ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ ܠܓܒ
ܝܥܩܘܒ ܒܒܗܘܢ.
26ܡܘܕܥ ܠܗܘܢ ܩܬܝܗ
ܘܐܡܪܘܗܝ، “ܝܘܣܦ ܚܝܐ
ܝܠܗ، ܘܗܘ ܝܠܗ ܫܠܝܛܐ ܥܠ
ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ.” ܥܠܒ ܠܗ
ܠܒܗ، ܣܒܒ ܠܐ ܗܝܡܢܗ ܩܬܝܗܘܢ.
27ܐܝܢܐ ܐܡܪܝ ܕܐܡܪܘܗܝ ܩܬܝܗ
ܟܠܗܘܢ ܚܒܪ̈ܐ ܕܝܘܣܦ
ܕܡܘܡܠܠܗ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ، ܘܐܡܪܝ
ܕܚܙܐ ܠܗ ܠܥܓܠܝ̈ܬܐ ܕܫܘܕܪܗ
ܗܘܐ ܝܘܣܦ ܠܫܩܠܬܗ، ܚܝܐ ܠܗ
ܪܘܚܐ ܕܝܥܩܘܒ ܒܒܗܘܢ،
28ܘܐܡܪܗ ܐܝܣܪܝܠ، “ܡܣܦܩܬܐ
ܝܠܗ، ܝܘܣܦ ܒܪܘܢܝ ܚܝܐ

ܚܝܐ. ܝܢܐ ܐܵܙܠܢ ܘܚܵܙܝܢܵܗ ܡܢ ܩܲܕܡ
ܕܡܵܝܬܢ.“

ܦܨܠܐ 46

ܝܥܩܘܒ ܢܚܬܐ ܠܡܨܪܝܢ

1 ܫܩܠܗ ܠܗ ܐܝܣܪܐܝܠ ܟܠ ܡܕܡ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܘܐܬܐ ܠܗ
ܠܒܐܪܫܒܥ، ܘܕܒܚ ܠܗ ܩܘܪܒܢܐ
ܕܒܚ̈ܐ ܠܐܠܗܐ ܕܒܒܘܗܝ ܐܝܣܚܩ.
2 ܘܗܘܡܝܪ ܠܗ ܐܠܗܐ ܠܐܝܣܪܐܝܠ
ܒܚܙܘܐ ܕܠܠܝܐ، ܒܐܡܪܐ،
”ܝܥܩܘܒ، ܝܥܩܘܒ.“ ܓܘܝܒ ܠܗ
ܝܥܩܘܒ، ”ܗܐ ܐܢܐ.“
3 ܐܡܪܗ ܠܗ ܐܠܗܐ، ”ܐܢܐ ܝܘܢ
ܐܠܗܐ ܕܒܒܘܟ؛ ܠܐ ܙܕܝܬ ܡܢ
ܢܚܬܐ ܠܡܨܪܝܢ، ܩܐ ܕܡܬܐ
ܪܒܐ ܒܕ ܥܒܕܢܘܟ ܬܡܢ.
4 ܐܢܐ ܒܕ ܢܚܬܢ ܥܡܘܟ ܠܡܨܪܝܢ،
ܘܐܢܐ ܒܕ ܡܣܩܢܘܟ ܡܢ ܬܡܢ؛
ܘܐܝܕܐ ܕܝܘܣܦ ܒܕ ܐܓܡܨܐ ܠܗܘܢ
ܥܝܢ̈ܘܟ.“
5 ܘܩܡܠܗ ܝܥܩܘܒ ܡܢ ܒܐܪܫܒܥ.
ܫܩܠܠܗܘܢ ܒܢܘܢܹ̈ܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ
ܠܝܥܩܘܒ ܒܒܘܗܘܢ، ܘܠܝܠܘܕ̈ܝܗܘܢ
ܘܠܢܫ̈ܝܗܘܢ ܒܥܓܠܬ̈ܐ
ܕܫܘܕܪܐ ܗܘܐ ܦܪܥܘܢ
ܠܫܩܠܬܗܘܢ.
6 ܫܩܠܠܗܘܢ ܐܦ ܠܩܢܝܢܗܘܢ
ܘܠܡܕܡܝ̈ܗܘܢ ܕܩܢܝܠܗܘܢ ܗܘܐ
ܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ، ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ
ܠܡܨܪܝܢ، ܝܥܩܘܒ ܘܟܠܗܘܢ
ܙܪܥܝܗܘܢ ܥܡܗ،
7 ܒܢܘܢܘܗܝ ܘܒܢܘܢܹ̈ܐ ܕܒܢܘܢܘܗܝ
ܥܡܗ، ܘܒܢܬܘܗܝ ܘܒܢܬܐ
ܕܒܢܘܢܘܗܝ؛ ܟܠܗܘܢ ܙܪܥܝܗܘܢ
ܡܘܬܐ ܠܗ ܥܡܗ ܠܡܨܪܝܢ.
8 ܐܢܐ ܝܢܐ ܫܡܗ̈ܐ ܕܒܢܘܢܹ̈ܐ
ܕܐܝܣܪܐܝܠ، ܕܐܝܬܝ ܝܥܩܘܒ، ܐܢܝ
ܕܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܡܨܪܝܢ: ܪܐܘܒܢ،
ܒܘܟܪܐ ܕܝܥܩܘܒ.
9 ܘܒܢܘܢܹ̈ܐ ܕܪܐܘܒܢ: ܚܢܘܟ، ܘܦܠܘܐ،
ܘܚܨܪܘܢ، ܘܟܪܡܝ.
10 ܘܒܢܘܢܹ̈ܐ ܕܫܡܥܘܢ: ܝܡܘܐܝܠ،
ܘܝܡܝܢ، ܘܐܘܗܕ، ܘܝܟܝܢ، ܘܨܘܚܪ،
ܘܫܐܘܠ ܒܪܘܢܐ ܕܟܢܥܢܝܬܐ.
11 ܘܒܢܘܢܹ̈ܐ ܕܠܘܝ: ܓܪܫܘܢ،
ܩܗܬ، ܘܡܪܪܝ.
12 ܘܒܢܘܢܹ̈ܐ ܕܝܗܘܕܐ: ܥܝܪ، ܘܐܘܢܢ،
ܘܫܝܠܐ، ܘܦܪܨ، ܘܙܪܚ. ܐܝܢܐ ܥܝܪ
ܘܐܘܢܢ ܡܝܬܐ ܗܘܘ ܒܐܪܥܐ
ܕܟܢܥܢ. ܘܒܢܘܢܹ̈ܐ ܕܦܪܨ ܗܘܘ
ܚܨܪܘܢ، ܘܚܡܘܠ.
13 ܘܒܢܘܢܹ̈ܐ ܕܐܝܣܟܪ: ܬܘܠܥ،

ܘܦܘܼܐܵܐ، ܘܝܘܿܒ، ܘܫܡܪܘܿܢ.
14 ܘܒܢܘܿܢܹܐ ܕܙܒܘܠܘܿܢ: ܣܪܕ، ܘܐܝܠܘܿܢ، ܘܝܚܠܐܝܠ.
15 ܐܵܢܹܐ ܐܝܼܢܵܐ ܒܢܘܿܢܹܐ ܕܠܹܐܵܐ ܕܝܠܸܕܠܵܗ̇ ܠܝܥܩܘܼܒ ܒܦܕܢ ܐܪܡ، ܥܡ ܕܝܢܐ ܒܪܬܵܗ̇؛ ܟܠܗܘܢ ܒܢܘܢܘܗܝ ܘܒܢܵܬܹܗ ܬܠܬܝܢ ܘܬܠܬܐ ܢܦܫܬܐ ܗܘܘ.
16 ܘܒܢܘܢܐ ܕܓܕ: ܨܦܝܘܢ، ܘܚܓܝ، ܘܫܘܢܝ، ܘܐܨܒܘܢ، ܘܥܪܝ، ܘܐܪܘܕܝ، ܘܐܪܐܝܠܝ.
17 ܘܒܢܘܢܐ ܕܐܫܝܪ: ܝܡܢܐ، ܘܝܫܘܐ، ܘܝܫܘܝ، ܘܒܪܝܥܐ، ܘܣܪܚ ܚܬܗܘܢ. ܘܒܢܘܢܐ ܕܒܪܝܥܐ: ܚܒܪ، ܘܡܠܟܝܐܝܠ.
18 ܐܵܢܹܐ ܐܝܼܢܵܐ ܒܢܘܢܐ ܕܙܠܦܐ، ܕܝܗܒܠܗ̇ ܠܗ̇ ܠܒܢ ܠܠܝܐܐ ܒܪܬܗ؛ ܘܝܠܕܠܗ̇ ܠܗ̇ ܐܵܢܹܐ ܠܝܥܩܘܒ، ܫܬܥܣܪ ܢܦܫܬܐ.
19 ܘܒܢܘܢܐ ܕܪܚܝܠ ܒܟܬܐ ܕܝܥܩܘܒ ܗܘܘ: ܝܘܣܦ ܘܒܢܝܡܝܢ.
20 ܘܠܝܘܣܦ، ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ، ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܝܠܕܐ ܡܢܫܐ ܘܐܦܪܝܡ، ܕܝܠܕܠܗܘܢ ܠܗ ܐܣܢܬ، ܒܪܬܐ ܕܦܘܛܝܦܪܥ، ܟܘܡܪܐ ܕܐܘܢ.
21 ܘܒܢܘܢܐ ܕܒܢܝܡܝܢ: ܒܠܥ، ܘܒܟܪ، ܘܐܫܒܝܠ، ܘܓܪܐ، ܘܢܥܡܢ، ܘܐܚܝ، ܘܪܘܫ، ܘܡܘܦܝܡ، ܘܚܘܦܝܡ، ܘܐܪܕ.
22 ܐܵܢܹܐ ܐܝܼܢܵܐ ܒܢܘܢܐ ܕܪܚܝܠ، ܕܦܝܫ ܠܗܘܢ ܝܠܕܐ ܠܝܥܩܘܒ، ܟܠܗܘܢ ܐܪܒܥܣܪ ܢܦܫܬܐ.
23 ܘܒܪܘܢܐ ܕܕܢ: ܚܘܫܝܡ.
24 ܘܒܢܘܢܐ ܕܢܦܬܠܝ: ܝܚܨܐܝܠ، ܘܓܘܢܝ، ܘܝܨܪ، ܘܫܠܝܡ.
25 ܐܵܢܹܐ ܐܝܼܢܵܐ ܒܢܘܢܐ ܕܒܠܗܐ، ܕܝܗܒܠܗ̇ ܠܗ̇ ܠܒܢ ܠܪܚܝܠ ܒܪܬܗ؛ ܝܠܕܐ ܠܗ̇ ܐܵܢܹܐ ܠܝܥܩܘܒ، ܟܠܗܘܢ ܫܒܥ ܢܦܫܬܐ.
26 ܟܠܗܘܢ ܢܦܫܬܐ ܕܐܬܝܐ ܠܗܘܢ ܥܡ ܝܥܩܘܒ ܠܡܨܪܝܢ، ܕܦܠܛܠܗܘܢ ܡܢ ܚܨܗ، ܒܠܒܕ ܡܢ ܟܠܬܐ ܕܒܢܘܢܐ ܕܝܥܩܘܒ، ܐܫܬܝ ܘܐܫܬ ܢܦܫܬܐ ܗܘܘ.
27 ܘܒܢܘܢܐ ܕܝܘܣܦ ܕܦܝܫ ܠܗܘܢ ܝܠܕܐ ܓܘ ܡܨܪܝܢ، ܬܪܝܢ ܢܦܫܬܐ ܗܘܘ؛ ܟܠܗܘܢ ܢܦܫܬܐ ܕܒܝܬܐ ܕܝܥܩܘܒ ܕܐܬܝܐ ܠܗܘܢ ܠܡܨܪܝܢ، ܫܒܥܝܢ ܢܦܫܬܐ ܗܘܘ.

ܝܘܣܦ ܒܦܓܥܐ ܕܒܒܘܗܝ

28 ܫܘܕܪܗ ܝܥܩܘܒ ܠܝܗܘܕܐ

ܩܕܡܘܗܝ ܠܓܒ ܝܘܣܦ، ܠܚܘܝܐ
ܕܐܬܐ ܩܕܡ ܠܓܫܢ. ܘܐܡܛܝ ܕܐܬܐ
ܠܗܘܢ ܠܐܪܥܐ ܕܓܫܢ،
29 ܐܣܪܠܗ ܝܘܣܦ ܠܡܪܟܒܬܗ
ܘܐܣܩ ܠܗ ܠܐܘܪܥܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ
ܒܒܘܗܝ ܠܓܫܢ. ܐܡܛܝ ܕܚܙܐ ܠܗ
ܠܗܘ، ܢܦܠ ܠܗ ܥܠ ܩܕܠܐ
ܕܒܒܘܗܝ، ܘܒܟܐ ܠܗ ܪܒܐ ܙܒܢܐ.
30 ܘܐܡܪܠܗ ܐܝܣܪܐܝܠ ܠܝܘܣܦ،
”ܗܫܐ ܡܝܬܢ ܒܪܘܢܐ، ܡܢ ܒܬܪ
ܕܚܙܐ ܠܝ ܠܦܪܨܘܦܟ، ܘܝܕܝܥ ܠܝ
ܕܗܝܟ ܐܢܬ ܚܝܐ ܝܘܬ.“
31 ܐܡܪܠܗ ܝܘܣܦ ܠܐܚܘܢܘܗܝ
ܘܠܒܢܝ ܒܝܬܐ ܕܒܒܘܗܝ، ”ܒܕ
ܐܙܠܢ ܘܡܕܥܢ ܠܦܪܥܘܢ، ܘܐܡܪܢ
ܠܗ ܕܐܚܘܢܘܬܝ ܘܒܢܝ ܒܝܬܐ
ܕܒܒܝ ܕܝܗܘܘ ܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ،
ܐܬܝܐ ܝܢܐ ܠܓܒ ܠܝ؛
32 ܐܢܝ ܓܒܪ̈ܐ ܪܥܝܐ ܝܢܐ، ܣܒܒ
ܗܘܝܐ ܝܢܐ ܓܒܪ̈ܐ ܕܪܥܝܐ؛
ܘܥܢܢ̈ܝܗܘܢ ܘܬܘܪ̈ܝܗܘܢ ܘܟܠ
ܡܕܝ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ، ܡܘܬܝܐ ܝܢܐ
ܥܡܗܘܢ.
33 ܘܐܡܛܝ ܕܩܪܐ ܠܘܟܘܢ ܦܪܥܘܢ
ܘܒܩܪܘܟܘܢ، ‘ܡܘܕܝ ܝܠܗ
ܥܘܒܕܘܟܘܢ؟’
34 ܐܡܪܝܬܘܢ، ‘ܥܒܕ̈ܘܟ ܗܘܝܐ
ܝܢܐ ܓܒܪ̈ܐ ܕܪܥܝܐ ܗ݇ܘܐ ܡܢ ܙܥܘܪܘܬܢ
ܘܗܠ ܐܕܝܐ، ܐܢܚܢ ܘܐܦ
ܒܒ̈ܘܬܢ،’ ܕܝܬܒܝܬܘܢ ܒܐܪܥܐ
ܕܓܫܢ، ܣܒܒ ܟܠ ܪܥܝܐ ܝܠܗ
ܠܡܣܪ̈ܝܐ ܥܠ ܡܨܪ̈ܝܐ ܕܝܕܝܢ.“

ܦܨܠܐ 47

ܝܘܣܦ ܡܩܘܪܒܐ ܒܒܘܗܝ ܘܐܚܘܢܘܗܝ ܠܦܪܥܘܢ

1 ܐܬܐ ܠܗ ܝܘܣܦ ܠܓܒ ܦܪܥܘܢ
ܘܐܡܪܠܗ ܠܗ، ”ܒܒܝ
ܘܐܚܘܢܘܬܝ، ܥܡ ܥܢܢ̈ܝܗܘܢ
ܘܬܘܪ̈ܝܗܘܢ، ܘܟܠ ܡܕܝ ܕܐܝܬ
ܠܗܘܢ، ܐܬܝܐ ܝܢܐ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܕܟܢܥܢ، ܘܐܢܐ ܒܐܪܥܐ ܕܓܫܢ
ܝܢܐ.“
2 ܘܡܢ ܐܚܘܢܘܗܝ ܫܩܠ ܠܗ ܚܡܫܐ
ܓܒܪ̈ܐ ܘܡܘܩܪܒܠܗ ܠܗ ܩܕܡ
ܦܪܥܘܢ.
3 ܒܩܪܠܗ ܦܪܥܘܢ ܡܢ ܐܚܘܢܘ̈ܬܐ
ܕܝܘܣܦ، ”ܡܘܕܝ ܝܠܗ
ܥܘܒܕܘܟܘܢ؟“ ܦܘܢܝ ܠܗܘܢ،
”ܥܒܕ̈ܘܟ ܡܪܥܝܢܐ ܕܥܢܢ̈ܐ ܝܢܐ،
ܐܟܝ ܕܒܒ̈ܘܬܢ.“
4 ܘܐܡܪܗܘܢ ܠܦܪܥܘܢ، ”ܐܬܝܐ
ܝܘܢ ܠܥܡܪܐ ܒܗܕܐ ܐܪܥܐ،

ܣܵܒܵܒ ܠܲܝܬ ܡܲܪܥܝܼܬܵܐ ܒܐܲܪܥܵܐ
ܕܲܚܢܲܢ ܩܵܐ ܥܸܢܵܐ ܕܐܝܼܬ ܠܗܘܿܢ
ܥܲܒ̈ܕܘܼܟ݂، ܣܵܒܵܒ ܟܦܢܵܐ ܝܲܩܘܼܪܵܐ
ܝܠܹܗ ܪܵܒܵܐ. ܘܐܸܕܝܵܐ ܒܒܵܥܘܼܬܵܐ ܡܲܦܸܣ
ܒܘܼܢ، ܫܒܘܿܩ ܠܥܲܒ̈ܕܘܼܟ݂ ܝܵܬܒܝܼ
ܒܐܲܪܥܵܐ ܕܓܘܿܫܢ.”
5ܘܐܲܡܝܼܪܹܗ ܦܲܪܥܘܿܢ ܠܝܵܘܣܸܦ،
“ܒܵܒܘܼܟ݂ ܘܐܲܚܘܿܢܘܵܬ̈ܘܼܟ݂ ܐܵܬܹܐ ܝܢܵܐ
ܠܓܸܒ ܠܘܼܟ݂.
6ܐܲܪܥܵܐ ܕܡܸܨܪܹܝܢ ܩܵܕܡܘܼܟ݂ ܝܠܵܗ̇؛
ܡܘܼܬܸܒ ܠܒܵܒܘܼܟ݂ ܘܠܐܲܚܘܿܢܘܵܬ̈ܘܼܟ݂
ܒܫܘܼܦܪܵܐ ܒܘܼܫ ܛܵܒ ܕܐܲܪܥܵܐ؛
ܫܒܘܿܩ ܕܝܵܬܒܝܼ ܒܐܲܪܥܵܐ ܕܓܘܿܫܢ؛
ܘܐܸܢ، ܝܵܕܥܸܬ ܐܝܼܬ ܒܓܵܘܲܝܗܘܿܢ ܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ
ܚܲܝܠܵܢܹ̈ܐ، ܡܘܼܬܸܒ ܠܗܘܿܢ ܡܕܲܒܪܵܢܹ̈ܐ
ܥܲܠ ܓܵܘܡܵܐ ܕܩܸܢܝܵܢܵܐ ܐܝܼܬ ܠܝܼ.”
7ܗܝܼܕܝܵܐ ܡܘܼܬܹܐܠܹܗ ܠܹܗ ܝܵܘܣܸܦ
ܠܝܲܥܩܘܿܒ ܒܵܒܘܼܗܝ ܘܡܘܼܩܝܼܡܠܹܗ ܠܹܗ
ܩܵܕܡ ܦܲܪܥܘܿܢ، ܘܒܘܼܪܟܹܐ ܠܹܗ
ܝܲܥܩܘܿܒ ܠܦܲܪܥܘܿܢ.
8ܒܘܼܩܪܹܗ ܦܲܪܥܘܿܢ ܡܸܢ ܝܲܥܩܘܿܒ،
“ܟܡܵܐ ܫܸܢܹ̈ܐ ܐܝܼܬ ܠܘܼܟ݂؟”
9ܓܘܼܝܸܒ݂ ܠܹܗ ܝܲܥܩܘܿܒ ܠܦܲܪܥܘܿܢ،
“ܫܸܢܹ̈ܐ ܕܡܲܫܲܢܝܵܢܘܼܬܝܼ ܐܸܡܵܐ
ܘܬܠܵܬܝܼ ܫܸܢܹ̈ܐ ܝܢܵܐ؛ ܫܸܢܹ̈ܐ ܕܚܲܝܹ̈ܐ
ܗܘܵܝܵܐ ܝܢܵܐ ܒܨܘܼܪ̈ܵܐ ܘܒܝܼܫܹ̈ܐ، ܘܠܵܐ
ܡܛܹܝܵܐ ܠܗܘܿܢ ܠܡܸܢܝܵܢܵܐ ܕܫܸܢܹ̈ܐ ܕܚܲܝܹ̈ܐ
ܕܒܵܒܵܘܵܬܝܼ ܒܝܵܘܡܵܬܵܐ
ܕܡܲܫܲܢܝܵܢܘܼܬܗܘܿܢ.”
10ܘܒܘܼܪܟܹܐ ܠܹܗ ܝܲܥܩܘܿܒ ܠܦܲܪܥܘܿܢ،
ܘܦܠܝܼܛ ܠܹܗ ܡܸܢ ܩܵܕܡܘܼܗܝ.
11ܘܡܘܼܬܒܸܒ݂ ܠܹܗ ܝܵܘܣܸܦ ܠܒܵܒܘܼܗܝ
ܘܠܐܲܚܘܿܢܘܵܬ̈ܘܼܗܝ، ܘܝܼܗܒ݂ ܠܹܗ
ܠܗܘܿܢ ܚܘܼܩܠܵܐ ܒܐܲܪܥܵܐ ܕܡܸܨܪܹܝܢ،
ܫܘܼܦܪܵܐ ܒܘܼܫ ܛܵܒ ܒܐܲܪܥܵܐ
ܕܪܲܥܡܣܹܣ، ܐܲܝܟ ܕܦܩܝܼܕ ܠܹܗ
ܦܲܪܥܘܿܢ.
12ܘܡܘܼܪܒܝܵܐ ܠܹܗ ܝܵܘܣܸܦ ܠܒܵܒܘܼܗܝ
ܘܠܐܲܚܘܿܢܘܵܬ̈ܘܼܗܝ، ܘܠܟܠܵܗ̇ ܒܲܝܬܵܐ
ܕܒܵܒܘܼܗܝ ܒܠܲܚܡܵܐ، ܐܲܝܟ ܡܸܢܝܵܢܵܐ
ܕܝܲܠܘܼܕܘܼܬܗܘܿܢ.

ܝܵܘܣܸܦ ܡܕܲܒܪܵܢܵܐ ܐܲܪܥܵܐ ܕܡܸܨܪܹܝܢ ܩܵܐ ܦܲܪܥܘܿܢ

13ܠܲܝܬ ܗ̱ܘܵܐ ܠܲܚܡܵܐ ܓܵܘ ܟܠܵܗ̇
ܐܲܪܥܵܐ، ܣܵܒܵܒ ܟܦܢܵܐ ܝܲܩܘܼܪܵܐ ܗ̱ܘܵܐ
ܪܵܒܵܐ، ܘܡܘܼܚܠܸܠ ܠܹܗ ܐܲܪܥܵܐ ܕܡܸܨܪܹܝܢ
ܘܐܲܦ ܐܲܪܥܵܐ ܕܟܢܥܲܢ ܡܸܢ ܩܵܕܡ
ܟܦܢܵܐ.
14ܟܢܝܼܫ ܠܹܗ ܝܵܘܣܸܦ ܠܟܠܲܝܗܝ
ܙܘܼܙܹ̈ܐ ܕܦܝܼܫ ܗ̱ܘܵܐ، ܡܫܘܼܟܚܵܐ ܠܹܗ
ܐܲܪܥܵܐ ܕܡܸܨܪܹܝܢ ܘܒܐܲܪܥܵܐ ܕܟܢܥܲܢ
ܡܸܢ ܙܒܲܢܬܵܐ ܕܙܒܸܢܘܼܗܝ ܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ؛
ܘܡܘܼܬܹܐ ܠܹܗ ܝܵܘܣܸܦ ܙܘܼܙܹ̈ܐ

ܠܒܲܝܬܵܐ ܕܦܲܪܥܘܿܢ.
15ܐܝܼܡܲܢ ܕܦܪܝܼܩ ܠܗܘܿܢ ܙܘܼܙܹ̈ܐ ܡ̣ܢ
ܐܲܪܥܵܐ ܕܡܸܨܪܹܝܢ ܘܡ̣ܢ ܐܲܪܥܵܐ ܕܟܢܲܥܲܢ،
ܐܵܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܟܠܗܘܿܢ ܡܨܪ̈ܝܹܐ ܠܓܸܒ
ܝܘܿܣܸܦ ܒܐܡܵܪܵܐ، "ܗܲܒܠ ܠܲܢ
ܠܲܚܡܵܐ. ܩܵܡܘܿܕܝܼ ܡܲܝܬܲܚ ܩܵܕܵܡܘܼܟ݂؟
ܣܲܒܵܒ ܦܪܝܼܩ ܠܗܘܿܢ ܙܘܼܙܹ̈ܐ."
16ܡܘܼܬܹܒ ܠܹܗ ܝܘܿܣܸܦ، "ܐܸܢ ܦܪܝܼܩ
ܠܗܘܿܢ ܙܘܼܙܹ̈ܐ، ܡܲܝܬܘܿܢ
ܡܲܪ̈ܥܝܵܬܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܘܒܹܕ ܗܵܒܸܢ ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ
ܠܲܚܡܵܐ ܡ̣ܢ ܚܠܵܦ ܕܡܲܪ̈ܥܝܵܬܘܼܟ݂ܘܿܢ."
17ܘܡܘܼܝܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܡܲܪ̈ܥܝܵܬܗܘܿܢ ܠܓܸܒ
ܝܘܿܣܸܦ؛ ܘܡܘܼܗܘܼܒܸܠ ܠܹܗ ܠܗܘܿܢ
ܠܲܚܡܵܐ ܒܣܘܼܣܵܘܵܬܵܐ، ܘܒܥܸܕܪ̈ܵܐ،
ܘܒܬܵܘܪܹ̈ܐ، ܘܒܚܡܵܪ̈ܐ؛ ܦܘܼܪܢܸܣ
ܠܹܗ ܒܗܵܝ ܫܲܢ̄ܬܵܐ ܒܠܲܚܡܵܐ ܡ̣ܢ ܚܠܵܦ
ܕܡܲܪ̈ܥܝܵܬܗܘܿܢ.
18ܐܝܼܡܲܢ ܕܦܪܝܼܩ ܓܵܘ ܗܵܝ ܫܲܢ̄ܬܵܐ،
ܐܵܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܓܸܒ ܝܘܿܣܸܦ ܒܫܲܢ̄ܬܵܐ
ܕܒܵܬܲܪ، ܘܐܡܝܼܪܘܿܢ ܠܹܗ، "ܠܐ
ܟܲܣܝܼܢ ܡ̣ܢ ܡܵܪܝ ܕܦܪܝܼܩ ܠܗܘܿܢ
ܙܘܼܙܹ̈ܐ؛ ܘܡܲܪ̈ܥܝܵܬܵܐ ܕܒܥܝܼܪܹ̈ܐ ܗܘܹܐ ܠܹܗ
ܠܡܵܪܝ؛ ܠܲܝܬ ܦܝܼܫܵܐ ܠܡܵܪܝ ܣܦܹܩ
ܡ̣ܢ ܦܲܓ̰ܪ̈ܲܢ ܘܐܲܪ̈ܥܵܬܲܢ.
19ܩܵܡܘܿܕܝܼ ܡܲܝܬܲܚ ܩܵܕܵܡ ܒܥܲܝܢ̈ܘܼܟ݂،
ܐܲܚܢܲܢ ܘܐܵܦ ܐܲܪ̈ܥܵܬܲܢ؟ ܙܒܘܿܢ ܠܲܢ
ܘܐܲܪ̈ܥܵܬܲܢ ܒܠܲܚܡܵܐ، ܘܒܹܕ ܗܵܘܲܚ
ܐܲܚܢܲܢ ܘܐܲܪ̈ܥܵܬܲܢ ܥܲܒ݂ܕܹ̈ܐ ܠܦܲܪܥܘܿܢ؛
ܗܲܒܠ ܠܲܢ ܙܲܪܘܼܥܬܵܐ ܕܚܵܝܲܚ، ܘܠܵܐ
ܡܲܝܬܲܚ، ܘܐܲܪܥܵܐ ܠܵܐ ܗܵܘܝܵܐ
ܚܪܵܒ݂ܬܵܐ."
20ܘܗܵܕܟ݂ܵܐ ܙܒܸܢܹܗ ܝܘܿܣܸܦ ܟܠܵܗ̇
ܐܲܪܥܵܐ ܕܡܸܨܪܹܝܢ ܩܵܐ ܦܲܪܥܘܿܢ،
ܣܲܒܵܒ ܟܠܗܘܿܢ ܡܨܪ̈ܝܹܐ ܘܙܒܸܢܗܘܿܢ
ܚܲܩܠܵܬܗܘܿܢ ܡ̣ܢ ܥܠܲܬܵܐ ܕܚܲܙܝܼܩܠܹܗ
ܥܠܲܝܗܘܿܢ ܟܲܦܢܵܐ. ܘܗܵܕܟ݂ܵܐ ܗܘܹܐ ܠܵܗ̇
ܐܲܪܥܵܐ ܠܦܲܪܥܘܿܢ.
21ܘܠܥܲܡܵܐ ܡܘܼܥܒܸܪܹܗ ܝܘܿܣܸܦ
ܠܡܕ݂ܝܼܢ̈ܵܬܵܐ، ܡ̣ܢ ܚܲܕ ܣܵܘܦܵܐ
ܕܡܸܨܪܹܝܢ ܗܲܠ ܣܵܘܦܹܗ ܐ̱ܚܹܪܹܢܵܐ.
22ܐܸܠܵܐ ܐܲܪܥܵܐ ܕܟܘܼܡܪܹ̈ܐ ܠܵܐ ܙܒܸܢܵܐ
ܠܹܗ؛ ܣܲܒܵܒ ܐܝܼܬ ܗ̄ܘܵܐ ܦܘܼܠܚܵܢ ܗܵܘܘ
ܒܘܼܪܟܹܐ ܡ̣ܢ ܦܲܪܥܘܿܢ، ܘܟܹܐ ܐܵܟ݂ܠܝܼ
ܗܘܵܘ ܦܘܼܠܚܵܢܗܘܿܢ ܕܐܝܼܬܹܐ ܗܘܵܐ ܡ̣ܢ
ܦܲܪܥܘܿܢ؛ ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܠܵܐ ܙܒܸܢ ܗܘܵܘ ܒܘܼܪܟܹܐ
ܕܟܪ̈ܝܼ ܗܘܵܘ ܠܐܲܪ̈ܥܵܬܗܘܿܢ.
23ܐܡܝܼܪܹܗ ܝܘܿܣܸܦ ܠܥܲܡܵܐ، "ܗܵܐ
ܝܵܘܡܵܢ ܙܒܸܢܸܢ ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ
ܘܠܐܲܪ̈ܥܵܬܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܩܵܐ ܦܲܪܥܘܿܢ. ܐܵܗܵܐ
ܐܝܼܬ ܙܲܪܘܼܥܬܵܐ ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ
ܕܙܲܪܥܝܼܬܘܿܢ ܠܗܘܿܢ ܐܲܪ̈ܥܵܬܘܼܟ݂ܘܿܢ.
24ܒܚܲܪ̈ܝܵܐ ܕܚܲܨܵܕܬܵܐ ܕܥܲܠܠܹܐ،
ܝܵܗܒܝܼܬܘܿܢ ܚܲܕ ܚܡܝܼܫܵܝܵܐ
ܠܦܲܪܥܘܿܢ، ܘܐܲܪܒܥܵܐ ܩܘܼܫ̈ܝܵܐ ܗܘܝܼ

ܝܠܘܟܘܢ، ܠܒܙܪܘܥܐ ܕܚܩܠܐ،
ܘܠܡܐܟܘܠܬܘܟܘܢ، ܘܠܒ̈ܢܝ ܕܒܝܬܐ
ܟܠܗ ܒ̈ܬܘܟܘܢ، ܘܠܡܐܟܘܠܬܐ
ܕܝܠܘܕܘܟܘܢ.“
25 ܦܘܢܝܐ ܠܗܘܢ ܝܠܗ، ”ܦܘܪܩܠܘܟ
ܚܝܘܗ ܚܝ̈ܢ؛ ܐܢ ܡܫܟܚܚ ܪ̈ܚܡܐ
ܒܥ̈ܝܢܐ ܕܡܪܝ، ܒܕ ܗܘܚ ܥܒ̈ܕܐ
ܠܦܪܥܘܢ.“
26 ܘܥܒܕ ܠܗ ܝܘܣܦ ܩܢܘܢܐ
ܒܗܘ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ، ܕܚܡܫܐ ܡܢܗ
ܗܠ ܝܘܡܢܐ ܐܘܚܕܐ، ܕܚܕ ܡܚܡܫܝܬܐ
ܗܘܝܐ ܠܦܪܥܘܢ. ܠܚܘܕ ܐܪܥܐ
ܕܟܗܢ̈ܐ ܒܠܚܘܕܗ ܠܐ ܗܘܝܐ ܠܗ
ܠܦܪܥܘܢ.

ܝܘܡܢ̈ܐ ܐܚܪ̈ܝܐ ܕܝܥܩܘܒ

27 ܘܝܬܒ ܠܗ ܐܝܣܪܝܠ ܒܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ، ܒܐܪܥܐ ܕܓܘܫܢ، ܘܗܘܝܐ
ܠܗܘܢ ܡܘܠܟܢ̈ܐ ܓܘܗ، ܘܦܪܝܐ
ܠܗܘܢ ܘܣܓܝ ܠܗܘܢ ܪܒܐ.
28 ܚܝܐ ܠܗ ܝܥܩܘܒ ܒܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ ܫܒܥܣܪ ܫܢ̈ܝܐ؛ ܘܗܘܝܐ
ܠܗܘܢ ܚܝ̈ܐ ܕܝܥܩܘܒ ܡܐܐ
ܘܐܪܒܥܝܢ ܘܫܒܥ ܫܢ̈ܝܐ.
29 ܐܝܡܢ ܕܩܘܪܒܝܗ ܐܝܣܪܝܠ
ܠܡܝܬܐ، ܩܪܐ ܠܗ ܠܒܪܘܢܗ
ܝܘܣܦ ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ، ”ܐܕܢܐ ܝܢ
ܡܘܫܟܚܢܐ ܚܝܢ ܪ̈ܚܡܐ ܒܥ̈ܝܢܘܟ،
ܦܪܘܣܠܐ ܚܝܢ، ܡܪܝܒ ܐܝܕܘܟ
ܬܚܘܬ ܝܪܟܝ،[6] ܘܥܒܘܕ ܥܡܝ
ܛܝܒܘܬܐ ܘܩܘܫܬܐ، ܦܪܘܣܠܐ ܚܝܢ،
ܕܠܐ ܩܒܪܬ ܠܝ ܒܡܨܪܝܢ.
30 ܐܝܢܝ ܕܫܟܒܢ ܥܡ ܐܒܗ̈ܬܝ.
ܫܩܘܠܝ ܠܝ ܡܢ ܡܨܪܝܢ، ܘܩܒܘܪܝ
ܠܝ ܓܘ ܩܒܪܐ ܕܒܒܘܗ̈ܬܝ.“ ܐܡܪܗ
ܝܘܣܦ، ”ܐܢܐ ܒܕ ܥܒܕܢ ܐܝܟ
ܡܠܬܘܟ.“
31 ܘܐܡܪܗ ܝܥܩܘܒ ܝܠܗ، ”ܡܘܡܝ
ܠܝ.“ ܘܡܡܐ ܠܗ ܝܠܗ. ܘܣܓܕ
ܠܗ ܐܝܣܪܝܠ ܪܫܗ ܥܠ ܪܫܐ
ܕܥܪܣܗ.

ܦܨܠܐ 48

ܝܥܩܘܒ ܒܘܪܟܐ ܠܡܢܫܐ ܘܠܐܦܪܝܡ

1 ܘܗܘܝܐ ܒܬܪ ܡܢ ܗܕܟ ܕܒܢܝܐ
ܡܠܘܢ̈ܐ، ܦܝܫ ܠܗ ܐܡܝܪܐ
ܠܝܘܣܦ، ”ܗܐ ܒܒܘܟ ܡܪܥܐ
ܝܠܗ.“ ܘܫܩܠ ܠܗ ܠܬܪ̈ܘܢܗ

---

6 29:47 ܚܕ ܪܐܙܐ ܕܡܘܡܬܐ ܒܠܫܢܐ ܥܒܪܝܐ ܒܡܥܢܝܐ ܕܡܘܡܬܐ

ܒܢܘܢܘܗܝ، ܡܢܫܐ ܘܐܦܪܝܡ،
ܒܢܝܗ، ܘܐܙܝܠ ܠܗ.
2ܘܦܝܫ ܠܗ ܐܡܝܪܐ ܠܝܥܩܘܒ،
"ܗܐ ܒܪܘܢܘܟ ܝܘܣܦ ܐܬܐ ܠܗ
ܠܓܗ ܠܘܟ." ܓܘܝܫܠ ܠܗ ܚܝܠܗ
ܠܓܢܗ ܝܣܪܝܠ ܘܝܬܒ ܠܗ ܥܠ
ܥܪܣܐ.
3ܐܡܝܪܗ ܝܥܩܘܒ ܠܝܘܣܦ، "ܐܝܠ
ܫܕܝ ܦܝܫ ܠܗ ܚܙܝܐ ܐܠܝ ܒܠܘܙ،
ܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ، ܘܒܘܪܟ ܠܗ ܐܠܝ،
4ܘܐܡܝܪܐ ܐܠܝ، ‘ܗܐ ܐܢܐ ܒܕ
ܡܦܪܝܚܢܘܟ ܘܡܣܓܝܢܘܟ، ܘܒܕ
ܥܒܕܢ ܡܢܘܟ ܟܢܫܐ ܕܥܡܡܐ، ܘܒܕ
ܝܗܒܢ ܐܗܐ ܐܪܥܐ ܠܙܪܥܘܟ ܡܢ
ܒܬܪ ܡܢܘܟ، ܝܪܬܘܬܐ ܠܥܠܡ.’
5ܘܐܕܝܐ ܬܪܘܝܗܝ ܒܢܘܢܘܟ ܕܦܝܫ
ܠܗܘܢ ܡܘܠܕܐ ܐܠܘܟ ܒܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ ܡܢ ܩܕܡ ܕܐܬܝܢ ܗܘܐ
ܠܡܨܪܝܢ، ܕܝܝ ܝܢܐ؛ ܐܦܪܝܡ
ܘܡܢܫܐ ܕܝܝ ܝܢܐ، ܐܝܟ ܪܐܘܒܝܢ
ܘܫܡܥܘܢ ܕܕܝܝ ܝܢܐ.
6ܘܢܣܠܐ ܕܦܝܫܝ ܡܘܠܕܐ ܐܠܘܟ ܡܢ
ܒܬܪ ܡܢܗܘܢ ܒܕ ܗܘܝ ܕܝܘܟ؛
ܘܒܕ ܦܝܫܝ ܩܪܝܐ ܒܫܡܐ
ܕܐܚܘܢܘܬܗܘܢ ܒܝܪܬܘܬܗܘܢ.
7ܒܕܝ ܕܐܬܝܢ ܕܐܬܝܐ ܠܝ ܡܢ ܦܕܢ،
ܒܐܘܪܚܐ ܡܝܬ ܠܗ ܐܠܝ ܪܚܝܠ
ܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ، ܐܝܡܢ ܕܦܝܫ ܐܝܬܗ
ܗܘܐ ܚܕ ܡܫܚܐ ܕܐܘܪܚܐ ܠܡܛܝܐ
ܠܐܦܪܬܐ؛ ܘܩܒܪܬܐ ܠܝ ܬܡܐ
ܒܐܘܪܚܐ ܠܐܦܪܬܐ، ܕܝܠܗ
ܒܝܬܠܚܡ."
8ܐܝܡܢ ܕܚܙܐ ܠܗ ܝܣܪܝܠ
ܠܒܢܘܢܐ ܕܝܘܣܦ ܒܐܡܪܗ، "ܡܢܝ
ܝܢܐ ܐܢܝ؟"
9ܓܘܝܒ ܠܗ ܝܘܣܦ ܠܒܒܘܗܝ،
"ܐܢܝ ܒܢܘܢܝ ܝܢܐ ܕܝܗܘܒܠܗ ܠܗ
ܐܠܝ ܐܠܗܐ ܠܬܟܐ." ܐܡܝܪܗ،
"ܡܩܪܒ ܠܗܘܢ ܠܬܟܐ ܠܓܗ ܠܝ
ܕܒܪܟܢܘܢ."
10ܥܝܢܐ ܕܝܣܪܝܠ ܝܘܩܪܐ ܗܘܘ
ܡܢ ܣܒܘܬܐ، ܘܠܐ ܡܨܝܐ ܗܘܐ
ܠܚܙܝܐ. ܡܘܩܪܒܠܗ ܠܗ ܝܘܣܦ
ܠܓܗ ܠܗ؛ ܘܗܘ ܢܫܝܩܠܗ ܠܗ
ܘܓܦܦܠܗ ܠܗ.
11ܘܐܡܝܪܗ ܝܣܪܝܠ ܠܝܘܣܦ،
"ܠܐ ܗܘܝ ܗܘܐ ܣܒܝܪܐ ܕܒܕ
ܚܙܝܢܐ ܦܨܘܟ؛ ܐܝܢܐ ܐܠܗܐ ܚܙܝܐ
ܡܚܘܝܐ ܠܝ ܐܦ ܙܪܥܘܟ."
12ܘܡܘܦܩܠܗ ܠܗ ܝܘܣܦ ܡܢ ܒܝܢ
ܒܘܪܟܘܗܝ، ܘܡܘܓܕܐ ܠܗ ܦܨܗ
ܠܐܪܥܐ.
13ܘܫܩܠܗ ܬܡܝܟ ܠܗ ܝܘܣܦ
ܠܬܪܘܝܗܝ، ܐܦܪܝܡ ܒܝܡܝܢܗ ܡܢ

ܣܡܵܠܹܗ ܕܝܼܫܪܵܝܹܠ، ܘܡܢܲܫܹܐ
ܒܣܡܵܠܹܗ ܡܢ ܝܲܡܝܼܢܵܐ ܕܝܼܫܪܵܝܹܠ،
ܘܡܘܼܩܪܸܒ݂ܠܹܗ ܠܹܗ ܠܓܸܒܹܗ ܠܹܗ.
14ܐܝܼܢܵܐ ܥܘܼܫܠܸܦ݂ ܠܹܗ ܝܼܫܪܵܝܹܠ
ܐܝܼܕܵܝܹܗ، ܘܡܘܼܬܸܒ݂ܠܹܗ ܠܹܗ ܐܝܼܕܹܗ
ܕܝܲܡܝܼܢܵܐ ܘܡܘܼܬܒܸܠܹܗ ܠܹܗ ܥܲܠ ܪܝܼܫܵܐ
ܕܐܲܦ݂ܪܹܝܡ، ܕܝܼܗ݈ܘܵܐ ܙܥܘܿܪܵܐ، ܘܐܝܼܕܹܗ
ܕܣܡܵܠܵܐ ܡܘܼܬܒܸܠܹܗ ܠܹܗ ܥܲܠ ܪܝܼܫܵܐ
ܕܡܢܲܫܹܐ، ܐܲܝܟ ܕܡܢܲܫܹܐ ܒܘܼܟ݂ܪܵܐ
ܗ݈ܘܵܐ.
15ܘܒܘܼܪܟ݂ܠܹܗ ܠܹܗ ܠܝܘܿܣܸܦ݂، ܒܐܵܡܵܪܵܐ،
"ܐܲܠܵܗܵܐ، ܕܗܲܠܸܟ݂ܘܵܠܗܘܿܢ ܩܲܕܡܘܼܗܝ
ܒܵܒܵܘܵܬ݂ܝ، ܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ ܘܐܝܼܣܚܲܩ،
ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܪܵܥܝܵܐ ܝܠܹܗ ܩܵܬܝ ܡܢ
ܙܲܒ݂ܢܵܘܵܬ݂ܝ ܘܗܲܠ ܝܘܿܡܵܐ
ܐܲܕܝܼܘܡ،
16ܗܵܘ ܡܲܠܲܐܟ݂ܵܐ ܕܦܪܝܼܩ ܦܪܝܼܩܠܝ ܡܢ
ܟܠܵܗ ܒܝܼܫܘܼܬ݂ܵܐ، ܒܪܸܟ݂ ܠܗܵܢܹܐ ܛܠܵܝܹܐ؛
ܘܒܝܼܕܗܘܿܢ ܦܵܝܸܫ ܫܸܡܵܐ ܫܸܡܝ
ܘܫܸܡܵܐ ܕܒܵܒܵܘܵܬ݂ܝ، ܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ
ܘܐܝܼܣܚܲܩ؛
ܘܦܵܝܫܝ ܒܣܲܓ݂ܝܼܘܼܬ݂ܵܐ ܥܲܠ ܐܲܪܥܵܐ."
17ܐܝܼܡܲܢ ܕܚܙܹܐ ܠܹܗ ܝܘܿܣܸܦ݂
ܕܡܘܼܬܒܸܠܹܗ ܠܹܗ ܒܵܒܘܼܗܝ ܐܝܼܕܹܗ
ܕܝܲܡܝܼܢܵܐ ܥܲܠ ܪܝܼܫܵܐ ܕܐܲܦ݂ܪܹܝܡ،
ܡܘܼܒܝܼܫܠܹܗ ܒܝܼܫܵܐ ܒܥܲܝܢܘܼܗܝ؛
ܕܓܵܒܸܫ ܠܹܗ ܒܐܝܼܕܵܐ ܕܒܵܒܘܼܗܝ ܕܫܲܩܠܵܐ
ܘܗܵܘܹܐ ܠܵܗ ܡܢ ܪܝܼܫܵܐ ܕܐܲܦ݂ܪܹܝܡ ܥܲܠ
ܪܝܼܫܵܐ ܕܡܢܲܫܹܐ.
18ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܠܒܵܒܘܼܗܝ، "ܠܵܐ
ܗܵܕܟ݂ܵܐ، ܒܵܒܝ، ܣܲܒܵܒ ܗܵܢܵܐ ܝܠܹܗ
ܒܘܼܟ݂ܪܵܐ. ܡܲܬ݂ܒ݂ ܐܝܼܕܘܼܟ݂ ܕܝܲܡܝܼܢܵܐ
ܥܲܠ ܪܝܼܫܹܗ."
19ܐܝܼܢܵܐ ܡܘܼܣܪܸܒ݂ܠܹܗ ܠܹܗ ܒܵܒܘܼܗܝ،
ܘܐܡܝܼܪܹܗ، "ܒܝܼܕܵܥܵܐ ܝܘܸܢ، ܒܪܘܿܢܝ،
ܒܝܼܕܵܥܵܐ ܝܘܸܢ؛ ܐܵܦ݂ ܗܵܘ ܒܸܬ ܗܵܘܹܐ
ܥܲܡܵܐ، ܘܒܸܬ ܪܵܒܹܐ؛ ܐܝܼܢܵܐ
ܐܲܚܘܿܢܘܼܗܝ ܙܥܘܿܪܵܐ ܒܸܬ ܗܵܘܹܐ ܒܘܼܫ
ܪܵܒܵܐ ܡܸܢܹܗ، ܘܙܲܪܥܘܼܗܝ ܒܸܬ ܗܵܘܹܐ
ܥܲܡܡܹ̈ܐ ܦܝܼܫܹܐ."
20ܒܘܼܪܟ݂ܠܹܗ ܠܹܗ ܒܗܵܘ ܝܘܿܡܵܐ،
ܒܐܵܡܵܪܵܐ، "ܒܝܼܕܘܼܟ݂ ܒܸܬ ܒܵܪܟܝ ܒܢܲܝ
ܝܼܫܪܵܝܹܠ ܚܲܕ ܠܗܵܘ ܐܲܚܪܹܢܵܐ،
ܒܐܵܡܵܪܵܐ، 'ܥܵܒܹܕ ܠܘܼܟ݂ ܐܲܠܵܗܵܐ ܐܲܝܟ
ܐܲܦ݂ܪܹܝܡ ܘܐܲܝܟ ܡܢܲܫܹܐ.'" ܗܵܕܟ݂ܵܐ
ܡܘܼܬ݂ܒ݂ܠܹܗ ܠܹܗ ܠܐܲܦ݂ܪܹܝܡ ܡܢ ܩܲܕܡ
ܡܢܲܫܹܐ.
21ܗܲܝܟܲܠ ܐܲܡܝܼܪܹܗ ܝܼܫܪܵܝܹܠ
ܠܝܘܿܣܸܦ݂، "ܗܵܐ ܐܵܢܵܐ ܒܡܵܝܵܬ݂ܵܐ ܝܘܸܢ،
ܐܝܼܢܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܒܸܬ ܗܵܘܹܐ ܥܲܡܘܿܟ݂ܘܿܢ،
ܘܒܸܬ ܡܲܕܥܸܪ ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ ܠܐܲܪܥܵܐ
ܕܒܵܒܵܘܵܬ݂ܘܿܟ݂ܘܿܢ.
22ܘܗܵܐ ܐܵܢܵܐ ܝܘܼܗܒܸܠܝ ܠܘܼܟ݂ ܦܠܵܓ݂ܵܐ
ܫܲܩܡܵܐ ܒܘܼܫ ܐܲܚܪܹܢܵܐ ܡܢ ܕܝܗܒ݂ܠܝ

ܠܐ ܠܢܦܫܬܗܘܢ، ܦܘܪܩܢܐ ܕܩܝܡܐ
ܠܐ ܡܢ ܐܝܕܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܒܥܠܡܐ
ܘܒܝܬܐ.»

ܡܙܡܘܪܐ 49

ܢܥܡܬܐ ܕܡܙܡܘܪܐ
ܕܒܢܝ̈ܐ ܕܩܘܪܚ ܝܗ

[1] ܡܙܐ ܝܗ ܢܥܡܬܐ ܠܒܢܝ̈ܐ
ܘܐܡܪܝܢ ܝܠܗܘܢ، «ܫܡܥܘܢ
ܠܟܠܗܘܢ ܥܡܡ̈ܐ، ܨܘܬܘ ܟܠ
ܥܡܘܪ̈ܐ ܕܥܠܡܐ ܕܐܝܬ.
[2] ܒܟܠܗܘܢ ܘܥܡܡܘܢ، ܐܢܫܐ
ܕܒܢܝ̈ܐ ܕܥܢܘ̈ܝܐ،
ܘܥܡܡܘܢ ܠܥܢܘ̈ܝܐ
ܘܥܬܝܪ̈ܐ.

[3] ܦܘܡܝ، ܒܬܪ ܕܡܠܠ ܚܟܡܬܐ،
ܘܡܠܐ ܚܘܫܒ̈ܢܝ،
ܒܝܕܥܬܐ ܕܡܝܬܘܬܐ،
ܘܕܝܢܐ ܫܪܝܪܐ ܚܝܠܐ.
[4] ܡܨܝܬܐ ܐܢܐ ܩܠܐ،
ܟܠ ܐܘܕܢܐ ܡܢܐܬܘܬܝ،
ܦܬܚ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܥܠ
ܦܬܓܡܐ ܕܟܢܪܝ،

ܘܡܫܬܒܚܐ ܠܟܘܢ؛
ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܥܠ ܕܡܥܬܝ.

[5] ܡܛܠ ܡܢܐ ܐܢܫ̈ܘܬܐ ܡܢܐ؛
ܦܓܪ̈ܐ ܘܝܘܡ̈ܐ ܕܒܝܫܬܐ.
[6] ܠܬܘܟܠܬܗܘܢ ܥܠ ܦܪܨܘܦܗܘܢ، ܐܢܐ
ܡܢܝ؛
ܠܥܘܬܪܗܘܢ ܥܠ ܣܓܝܐܘܬܗܘܢ،
ܐܢܐ ܪܘܚܝ؛
ܦܬܚ ܠܗ ܒܝܬܗܘܢ ܡܢܝܢ
ܠܗܘܢ ܐܚܝ̈ܐ،
ܘܡܢܐ ܒܘܪܩܢܐ ܦܪܘܩ ܠܗܘܢ
ܐܢܫ̈ܐ ܕܬܘܕܝܬܐ.
[7] ܠܝܬ ܐܢܫ ܡܢ ܕܡܨܐ ܕܝܠܗ
ܕܦܘܪܩܢܐ؛
ܘܦܪܘܩܘܗܝ ܕܝܠܗ ܡܝܬܐ.
ܝܗ ܦܘܪܩܢܗ ܠܗ ܢܥܡܬܐ،
ܘܦܪܘܩܘܗܝ ܠܗ ܒܪܡܝܫ.

[8] ܒܛܘܦܪܐ،[7] ܐܝܟܐ ܝܗ ܒܥܕܢ ܠܟܘܢ
ܐܢܫ̈ܘܬܟܘܢ؛
ܐܝܟܘܢ ܝܗ ܦܘܪܩܢܐ ܥܠ ܡܪܟܒܐ
ܕܩܝܡܬܟܘܢ؛
ܒܢܝ̈ܐ ܕܒܪܘܢ ܝܗ ܦܫܝܛ
ܐܝܟܘ ܝܠܟܘܢ.

[7] 8:49 ܡܠܬܐ ܕܒܛܘܦܪܐ ܦܬܝܗ ܝܗܘܝܐ ܠܝܒܥܢܐ ܕܐܬܪܬܐ ܒܠܫܢܐ ܝܘܢܝܐ

9 ܓܘܪܝܐ ܕܐܪܝܐ ܝܗܘܕܐ؛
ܡܢ ܛܪܦܐ ܕܒܪܝ، ܣܠܩܬ.
ܒܪܟ ܠܗ، ܘܫܟܒ ܠܗ ܐܝܟ
ܐܪܝܐ،
ܘܐܝܟ ܐܪܝܬܐ؛ ܡܢܘ ܢܩܝܡ
ܠܗ؟
10 ܠܐ ܢܥܒܪ ܫܒܛܐ ܡܢ ܝܗܘܕܐ،
ܘܠܐ ܡܚܩܩܐ ܡܢ ܒܝܬ
ܪܓܠܘܗܝ،
ܥܕ ܕܐܬܐ ܫܝܠܘܗ،
ܘܠܗ ܢܫܬܡܥܘܢ ܥܡܡܐ.
11 ܐܣܪܝܗ ܠܗ ܥܝܪܐ ܒܓܦܬܐ،
ܘܥܝܠܐ ܕܐܬܢܗ ܒܫܒܫܬܐ
ܓܦܬܐ.
ܢܚܠܠ ܠܒܘܫܗ ܒܚܡܪܐ،
ܘܬܟܣܝܬܗ ܒܕܡܐ ܕܥܢܒܐ.
12 ܣܡܘܩܢ ܥܝܢܘܗܝ ܝܬܝܪ ܡܢ
ܚܡܪܐ،
ܘܚܘܪܢ ܫܢܘܗܝ ܡܢ ܚܠܒܐ.

13 ܙܒܘܠܘܢ ܥܠ ܣܦܪ ܝܡܡܐ
ܢܫܪܐ،
ܘܗܘ ܢܗܘܐ ܠܢܡܐܐ
ܠܐܠܦܐ؛
ܘܬܚܘܡܘܗܝ ܥܠ ܨܝܕܢ
ܢܗܘܘܢ.
14 ܐܝܣܟܪ ܚܡܪܐ ܕܓܢܒܪܐ ܗܘ،
ܕܪܒܝܥ ܒܝܬ ܫܒܝܠܐ.
15 ܚܙܐ ܠܗ ܢܝܚܐ ܕܛܒܐ
ܕܒܐܝܐ،
ܘܐܪܥܐ ܕܒܣܝܡܐ؛
ܘܪܟܢ ܟܬܦܗ ܠܡܫܩܠ
ܛܥܘܢܐ،
ܘܗܘܐ ܠܗ ܠܥܒܕܐ ܕܡܫܥܒܕܐ.

16 ܕܢ [8] ܗܘ ܕܝܢ ܠܥܡܗ ܐܝܟ ܚܕ
ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܐܝܣܪܝܠ.
17 ܢܗܘܐ ܕܢ ܚܘܝܐ ܥܠ
ܐܘܪܚܐ،
ܫܦܝܦܢܐ ܥܠ ܫܒܝܠܐ،
ܕܢܟܬ ܥܩܒܬܐ ܕܣܘܣܝܐ،
ܘܢܦܠ ܪܟܒܗ ܠܒܣܬܪܗ.

18 ܠܦܘܪܩܢܟ ܣܟܝܬ ܡܪܝ، ܐܢܐ
ܡܪܝܐ.

19 ܓܕ ܓܝܣܐ ܢܓܣܝܘܗܝ ܠܗ [9] ܒܓܝܣܐ،

8 16:49 ܒܠܫܢܐ ܥܒܪܝܐ: ܕܝܢܐ. 9 19:49 ܒܠܫܢܐ ܥܒܪܝܐ: ܓܝܣܐ.
ܘܟܕܝܢ ܕܓܕ ܫܡܗ ܒܗܢܐ ܠܦܘܬ ܕܓܝܣܐ ܒܠܫܢܐ ܥܒܪܝܐ

ܐܝܟܐ ܗܘ ܓܘ ܩܒܪܐ ܠܓܡܓܡܗܝ.

20 ܓܘ ܗܘܝܐ ܠܗ ܐܢܫ ܡܫܬܘܕܥܘܬܐ
ܩܪܝܬܐ،
ܘܡܘܕܡܝܐ ܒܚܝܘܬܐ ܓܘ ܕܘܟܬ
ܠܩܛܠܝܬܐ.

21 ܕܗܐ ܐܘܪܚܐ ܚܪܝܬܐ ܕܝܠܗ،
ܕܓܘ ܗܝܟܠ ܕܟܠܗ ܕܚܫܝܒܐ.

22 ܩܛܠܐ ܢܘܩܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܝܠܗ ܢܘܚܡ،
ܩܛܠܐ ܕܢܘܓܠ ܡܠܟܘܬܐ
ܒܩܘܢܐ ܕܢܚܢܐ؛
ܡܚܟܝܗ ܓܘ ܫܘܩܐ ܒܥܘܪܐ.

23 ܡܪܢܘܬܐ ܝܠܗ ܕܪܢܝܐ ܕܓܠܝܐ،
ܘܕܪܐ ܠܗܘܢ ܓܠܝܐ ܒܝܗ
ܘܡܘܒܝܡ ܠܗܘܢ ܝܠܗ؛

24 ܐܝܟܐ ܕܝܠܗ ܟܠ ܡܗܝܡܢܘܬܐ
ܡܟܝܗ،
ܘܦܝܫ ܠܗܘܢ ܚܘܠܝܐ
ܕܪܚܡܘܗܝ ܒܢܝ ܚܠܠܝܐ
ܕܢܟܡܘܬ،
ܒܝܬܐ ܕܪܚܡܐ، ܩܢܐ ܕܡܫܪܝܬ.

25 ܐܟܘܬܐ ܕܟܠܒܘܪ، ܗܘ ܓܘ
ܗܝܪܘܪ؛
ܝܡܠ ܐܡܪܝ، ܗܘ ܓܘ ܐܡܪܘܪ ܠܒܘܪ

ܒܝܬ ܒܘܬܩܐ ܕܩܘܫܝܐ ܡܢ
ܠܝܠܝܠ،
ܘܒܝܬ ܒܘܬܩܐ ܕܒܘܡܩܐ ܡܢ
ܠܠܦܣܗ،
ܘܒܝܬ ܒܘܬܩܐ ܕܓܘܙܐ
ܘܕܡܪܒܟܐ.

26 ܒܘܬܩܐ ܕܟܠܒܘܪ ܒܘܟ ܘܝܕ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܒܘܬܩܐ
ܕܢܓܘܗܒ،
ܡܠܝܐ ܠܗܘܢ ܠܗܘܢܝܐ
ܕܒܘܡܢܝܐ ܐܠܡܢܝܐ.
ܐܝܟ ܓܘ ܗܘܒ ܐܟܠ ܕܪܐ
ܕܢܘܚܡ،
ܐܟܠ ܡܝܐ ܕܗܘ ܕܝܠܗ ܒܘܝܪܐ
ܟܘ ܐܣܦܘܩܝܗ.

27 ܕܓܒܐ ܩܪܘܬܐ ܕܝܠܗ ܓܢܢܝܡܝܢ؛
ܒܦܪܐ ܓܐ ܐܝܟ ܝܡܪܐ،
ܘܒܪܡܬܐ ܓܐ ܩܝܠܝܟ ܗܟܬܐ.“

28 ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܠܒܗܝ ܗܪܟܡܪ
ܐܟܝܢܐ ܕܡܫܪܝܟ؛ ܘܗܘܕܓܐ ܐܡܢܪܗ
ܝܠܗܝ ܟܠܒܗܝ ܐܝܟ ܕܒܘܪܓܝ
ܝܗ. ܒܘܪܪ ܝܗ ܠܟܠ ܚܕ ܐܝܟ
ܕܢܘܩܐ ܠܚܝܩܐ ܠܒܘܪܟܬܐ.

ܩܘܬܐ ܕܢܟܡܘܬ

29 ܗܢܟܗ ܦܡܝܪܝ ܝܗ ܓܐܡܪܐ

ܬܠܗܘܢ، "ܐܢܐ ܦܢܝܐ ܝܘܢ ܡܥܒܪܐ
ܕܥܡܐ ܕܝܠܝ؛ ܡܩܒܪܘܢ ܠܝ ܠܓܒ
ܒ̈ܒܘܬܝ، ܒܡܥܪܬܐ ܕܝܠܗ ܓܘ
ܚܩܠܐ ܕܥܦܪܘܢ ܚܬܝܐ،
30 ܗܝ ܕܝܠܗ ܒܚܩܠܐ ܕܡܟܦܠܐ
ܠܩܘܒܠܐ ܕܡܡܪܐ ܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ،
ܗܝ ܕܙܒܢܐ ܠܗ ܐܒܪܗܡ ܥܡ
ܚܩܠܐ ܡܢ ܥܦܪܘܢ ܚܬܝܐ، ܐܝܟ
ܐܪܥܐ ܕܒܝܬ ܩܒܘܪܐ.
31 ܬܡܢ ܩܒܪܘܗܝ ܠܐܒܪܗܡ
ܘܠܣܪܐ ܒܟܬܗ؛ ܬܡܢ ܩܒܪܘܗܝ
ܠܐܝܣܚܩ ܘܠܪܦܩܐ ܒܟܬܗ؛
ܘܬܡܢ ܩܒܪܝ ܐܢܐ ܠܠܐܝܐ.
32 ܗܝ ܚܩܠܐ ܥܡ ܡܥܪܬܐ
ܕܒܓܘܗ ܙܒܝܢܐ ܗܘܐ ܡܢ
ܒܢܝ ܚܬ."
33 ܐܝܡܢ ܕܦܪܝܩ ܠܗ ܝܥܩܘܒ ܡܢ
ܦܘܩܕܐ ܠܒ̈ܢܘܢܘܗܝ، ܟܢܫܠܗ ܠܗ
ܐܩܠܬܗ ܒܥܪܣܬܐ ܘܡܘܦܩܢܐ ܠܗ
ܪܘܚܗ، ܘܦܫ ܠܗ ܡܥܒܪܐ ܕܥܡܐ
ܕܝܠܗ.

ܦܨܠܐ 50

ܝܘܣܦ ܒܟܝܢܐ ܥܠ ܒܒܘܗܝ

1 ܢܦܠ ܠܗ ܝܘܣܦ ܥܠ ܡܕܠܐ
ܕܒܒܘܗܝ، ܘܒܟܐ ܠܗ ܥܠܘܗܝ،
ܘܢܫܩ ܠܗ ܠܗ.
2 ܘܦܩܕ ܠܗ ܠܥܒ̈ܕܘܗܝ ܐܣܝ̈ܐ
ܠܚܢܛܐ ܠܒܒܘܗܝ. ܘܚܢܛܠ
ܠܗܘܢ ܐܣܝ̈ܐ ܠܐܝܣܪܝܠ.
3 ܘܫܩܠ ܠܗܘܢ ܠܗ ܐܪܒܥܝܢ
ܝܘܡܢ̈ܐ، ܡܛܠ ܐܪܒܥܝܢ ܝܘܡܢ̈ܐ ܟܐ
ܫܩܠ ܗܘܐ ܠܚܢܛܐ. ܘܒܟܐ ܠܗܘܢ
ܥܠܘܗܝ ܡܨܪ̈ܝܐ ܫܒܥܝܢ ܝܘܡܢ̈ܐ.
4 ܡܢ ܒܬܪ ܕܥܒܪܘܢ ܝܘܡܢ̈ܐ
ܕܒܟܝܐ، ܗܡܙܡ ܠܗ ܝܘܣܦ ܥܡ
ܒܢܝ ܒܝܬܐ ܕܦܪܥܘܢ ܘܐܡܪܠܗ،
"ܒܪܘܟܘܬܐ ܝܘܢ، ܐܢ ܡܘܟܝܢܐ
ܝܘܢ ܛܝܒܘܬܐ ܒܥܝ̈ܢܘܟܘܢ،
ܗܡܙܡܘ ܥܡ ܦܪܥܘܢ ܘܐܡܪܘܢ،
5 'ܒܒܝ ܡܘܡܐ ܠܝ ܒܡܐܡܪܐ،
"ܗܐ ܐܢܐ ܒܡܝܬܐ ܝܘܢ. ܩܒܪܐ ܠܝ
ܒܩܒܪܐ ܕܚܦܪܐ ܝܘܢ ܗܝ ܓܒܝ
ܓܘ ܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ." ܒܪܘܟܘܬܐ
ܝܘܢ، ܐܙܠܢ ܩܒܪܢ ܠܝ ܕܐܬܝܢ
ܘܩܒܪܢ ܠܒܒܝ ܘܕܥܪܢ.''
6 ܐܡܪܠܗ ܦܪܥܘܢ، "ܐܣܩ
ܘܩܒܘܪ ܠܒܒܘܟ، ܐܝܟ ܕܡܘܡܐ
ܡܘܡܐ ܠܘܟ."

ܡܩܒܪܬܐ ܕܝܥܩܘܒ

7 ܘܐܣܩ ܠܗ ܝܘܣܦ ܠܡܩܒܪܐ

ܠܒܒܘܗܝ، ܘܣܠܸܩ ܠܗܘܿܢ ܥܲܡܹܗ
ܟܠܗܘܢ ܥܲܒ݂ܕܹ̈ܐ ܕܦܪܥܘܿܢ،
ܣܵܒ݂ܘܼܪܹ̈ܐ ܕܒܲܝܬܹܗ، ܘܟܠܗܘܢ
ܣܵܒ݂ܘܼܪܹ̈ܐ ܕܐܲܪܥܵܐ ܕܡܸܨܪܹܝܢ،
8ܘܟܠܹܗ ܒܢܲܝ̈ ܒܲܝܬܵܐ ܕܝܘܿܣܸܦ،
ܘܐܲܚܘܿܢܘܵܬ݂ܹܗ، ܘܒܢܲܝ̈ ܒܲܝܬܵܐ
ܕܒܵܒ݂ܘܼܗܝ. ܐܸܠܵܐ ܥܲܠܘܿܠܹ̈ܝܗܘܢ،
ܘܥܸܢܵܢܹ̈ܝܗܘܢ، ܘܬܵܘܪ̈ܵܬ݂ܗܘܢ ܫܒ݂ܝܼܩܵܐ
ܠܗܘܿܢ ܒܐܲܪܥܵܐ ܕܓܘܿܫܸܢ.
9ܘܣܠܸܩ ܠܗܘܿܢ ܥܲܡܹܗ ܐܵܦ
ܡܲܪ̈ܟܒ݂ܵܬ݂ܵܐ ܘܦܵܪ̈ܫܹܐ، ܘܗܘܹܐ ܟܠܵܗ
ܡܲܫܪܝܼܬ݂ܵܐ ܓܘܼܪܬܵܐ ܪܵܒܵܐ.
10ܐܝܼܡܲܢ ܕܐܵܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܓܘܼܪܢܵܐ
ܕܐܵܛܵܕ، ܕܐܝܼܬܠܹܗ ܠܗܵܘ ܓܒ݂ܵܐ ܐ̱ܚܹܪܢܵܐ
ܕܝܘܿܪܕܢܵܢ، ܥܒ݂ܸܕ ܠܗܘܿܢ ܐܲܒ݂ܠܘܼܬ݂
ܐܸܒ݂ܠܵܐ، ܐܲܒ݂ܠܘܼܬ݂ ܓܘܼܪܬܵܐ ܘܝܲܩܘܼܪܬܵܐ
ܪܵܒܵܐ؛ ܘܥܒ݂ܸܕ ܠܹܗ ܐܲܒ݂ܠܘܼܬ݂ ܥܲܠ
ܒܵܒ݂ܘܼܗܝ ܫܒ݂ܥܵܐ ܝܘܿܡܵܬ݂ܵܐ.
11ܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ ܟ݂ܢܥܢܵܝܹ̈ܐ ܕܗܵܘܝ
ܐܲܪܥܵܐ، ܒܒܸܟ݂ܝܵܬ݂ܵܐ، ܠܐܲܒ݂ܠܘܼܬ݂
ܒܓܘܼܪܢܵܐ ܕܐܵܛܵܕ، ܘܐܲܡܪܝܼܗܘܿܢ،
"ܐܵܕܵܐ ܐܲܒ݂ܠܘܼܬ݂ ܝܲܩܘܼܪܬܵܐ ܝܠܵܗ
ܠܡܸܨܪܵܝܹ̈ܐ." ܒܝܕ ܐܵܗܵܐ ܩܪܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܫܡܵܐ ܕܗܵܝ ܕܘܼܟܵܐ ܐܒ݂ܹܠ ܡܸܨܪܵܝܹ̈ܐ،[10]
ܕܐܝܼܬܠܹܗ ܒܓܒ݂ܵܐ ܐ̱ܚܹܪܢܵܐ ܕܝܘܿܪܕܢܵܢ.

12ܘܒܢܵܢܹ̈ܐ ܥܒ݂ܝܼܕ ܠܗܘܿܢ ܝܠܹܗ
ܒܦܘܼܩܕܵܢܵܘܗܝ ܐܲܝܟ݂ ܕܦܲܩܸܕ ܩܲܒܪܹܗ.
13ܠܘܼܝܠ ܠܗܘܿܢ ܝܠܹܗ ܒܦܘܼܩܕܵܢܵܘܗܝ
ܠܐܲܪܥܵܐ ܕܟ݂ܢܲܥܲܢ، ܘܩܒ݂ܝܼܪܘܼܗܝ ܝܠܹܗ
ܒܡܥܲܪܬܵܐ ܕܚܲܩܠܵܐ ܕܡܲܟ݂ܦܹܠܵܐ
ܠܡܲܕܢܚܵܐ ܕܡܲܡܪܹܐ، ܗܝܼ ܕܙܒ݂ܸܢܬܵܗ
ܠܹܗ ܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ ܥܲܡ ܚܲܩܠܵܐ، ܐܲܝܟ݂
ܐܲܪܥܵܐ ܕܩܒ݂ܘܼܪܵܐ ܡܢ ܥܸܦܪܘܿܢ
ܚܸܬܵܝܵܐ.
14ܡܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܕܩܒ݂ܝܼܪܹܗ ܠܒܵܒ݂ܘܼܗܝ،
ܕܥܪܹܗ ܝܘܿܣܸܦ ܠܡܸܨܪܹܝܢ، ܗܘܼ
ܘܐܲܚܘܿܢܘܵܬ݂ܹܗ ܘܟܠܗܘܢ ܐܵܢܝ ܕܗܵܘܘ
ܣܠܝܼܩܹܐ ܥܲܡܹܗ ܠܩܒ݂ܘܼܪܵܐ ܠܒܵܒ݂ܘܼܗܝ.

ܝܘܿܣܸܦ ܒܢܵܘܚܵܐ ܠܸܒܵܐ ܠܐܲܚܘܿܢܘܵܬ݂ܹܗ

15ܐܝܼܡܲܢ ܕܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ ܐܲܚܘܿܢܘܵܬ݂ܵܐ
ܕܝܘܿܣܸܦ ܕܡܝܼܬ݂ܠܹܗ ܠܹܗ ܒܵܒ݂ܗܘܿܢ،
ܐܲܡܪܝܼܗܘܿܢ، "ܩܘܼܡܬܵܐ ܝܗ ܣܵܢܹܐ ܠܲܢ
ܝܘܿܣܸܦ ܘܦܵܪܲܥ ܠܲܢ ܣܪܘܼܚܬܵܐ ܥܲܠ
ܟܠܵܗ ܒܝܼܫܘܼܬ݂ܵܐ ܕܥܒ݂ܝܼܕ ܠܲܢ ܝܠܹܗ."
16ܘܒܢܵܢܹ̈ܐ ܫܘܼܕܪܘܼܗܝ ܠܓܹܗ ܝܘܿܣܸܦ
ܒܐܵܡܪܵܐ، "ܒܵܒ݂ܘܼܟ݂ ܦܲܩܸܕ ܠܹܗ ܡܢ
ܩܕܵܡ ܡܵܘܬܹܗ ܒܐܵܡܪܵܐ،
17'ܐܵܡܪܝܼܬ݂ܘܿܢ ܠܝܘܿܣܸܦ،

---

10 11:50 ܦܘܼܫܵܩܹܗ ܒܡܲܠܬܵܐ: ܐܲܒ݂ܠܘܼܬ݂ ܕܡܸܨܪܵܝܹ̈ܐ

”ܦܪܘܩܠܗ ܡܢܝ، ܕܦܫܥܠܗ ܐܚܢ̈ܘܬܐ
ܘܚܛܝܬܐ ܕܐܚܘܢܘܬܘܟ ܒܘܬ
ܒܝܫܘܬܐ ܕܥܒܝܕ ܠܗܘܢ ܥܡܘܟ.“
ܘܐܕܝܐ ܦܪܘܩܠܗ ܡܢܝ ܒܥܘܪ،
ܦܫܝܥ ܚܢ̈ܘܬܐ ܕܥܒ̈ܕܐ ܕܐܠܗܐ
ܕܒܒܘܟ.“ ܘܒܟܐ ܠܗ ܝܘܣܦ
ܐܝܟ ܕܫܡܝܥܠܗ ܡܢܕܝ ܗܘܘ
ܗܘܡܘܝܐ ܕܝܠܗ.
18ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ ܐܦ ܐܚܘܢܘܬܗ
ܘܢܦܠ ܠܗܘܢ ܩܕܡܘܗܝ
ܘܐܡܪܝܠܗܘܢ، ”ܗܐ ܐܚܢ ܥܒ̈ܕܘܟ
ܝܘܚ.“
19ܐܝܢܐ ܐܡܪܝܠܗ ܩܐܠܗܘܢ ܝܘܣܦ،
”ܠܐ ܙܕܥܝܬܘܢ، ܩܘܡܘ، ܒܕܘܟܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܝܘܢ ܐܢܐ؟
20ܐܢܬܘܢ ܚܫܒܝ ܟܠܟܘܢ
ܒܝܫܘܬܐ ܥܠܝ، ܐܝܢܐ ܐܠܗܐ
ܚܫܒܝܗ ܠܗ ܠܛܒܬܐ، ܗܐ ܕܥܒܕ
ܗܕܐ ܐܝܟ ܝܕܡܐ ܝܘܡܐ،
ܠܡܚܝܐ ܥܡܐ ܪܒܐ.
21ܘܐܕܝܐ ܠܐ ܙܕܥܝܬܘܢ، ܐܢܐ ܒܕ
ܦܪܢܣ ܝܟܠܟܘܢ ܘܠܝܠܘܕ̈ܘܬܟܘܢ.“
ܒܘܝܐܐ ܡܘܝܩܪܠܗ ܠܒ̈ܐ ܘܡܠܠܐ
ܠܗ.

ܡܘܬܐ ܕܝܘܣܦ

22ܘܝܬܒ ܠܗ ܝܘܣܦ ܓܘ ܡܨܪܝܢ،
ܗܘ ܘܒܝܬܐ ܕܒܒܘܗܝ؛
ܝܘܣܦ ܝܠܗ ܡܐܐ ܘܥܣܪܐ ܫܢܐ ܚܝܐ
ܐܝܟ ܕܡܝܬܠܗ.
23ܚܙܐ ܠܗ ܝܘܣܦ ܠܒܢܘ̈ܢܐ
ܕܐܦܪܝܡ ܒܗܠܐ ܬܠܝܬܝܐ؛ ܐܦ
ܒܢܘ̈ܢܐ ܕܡܟܝܪ ܒܪܘܢܐ ܕܡܢܫܐ
ܝܬܒ ܠܗܘܢ ܚܘܒܝܫܐ ܥܠܗ.
24ܐܡܪܝܠܗ ܝܘܣܦ ܠܐܚܘܢܘܬܗ،
”ܐܢܐ ܒܡܝܬܐ ܝܘܢ، ܐܝܢܐ ܐܠܗܐ
ܒܕ ܦܩܕܘܟܘܢ، ܘܒܕ ܡܣܩ
ܟܠܟܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܐܕܐ ܠܐܪܥܐ
ܕܝܡܐ ܠܗ ܕܒܕ ܝܗܒ ܠܗ
ܠܐܒܪܗܡ، ܠܐܝܣܚܩ، ܘܠܝܥܩܘܒ.“
25ܘܡܘܡܐ ܠܗ ܝܘܣܦ ܠܒܢ̈ܝ
ܐܝܣܪܐܝܠ ܒܐܡܪܐ، ”ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ
ܦܩܕܘܟܘܢ، ܡܣܩܝܬܘܢ
ܠܓܪ̈ܡܝ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܗܐ.“
26ܘܡܝܬ ܠܗ ܝܘܣܦ ܒܪ ܝܡܐܐ
ܘܥܣܪܐ ܫܢܐ؛ ܘܚܢܛ ܚܢܛܝ ܠܗ،
ܘܝܬܒ ܠܗ ܡܘܬܒܐ ܓܘ ܕܘܟܬܐ
ܒܡܨܪܝܢ.

ܣܦܪܐ ܕܡܦܩܢܐ

ܩܦܠܐܘܢ 1

ܒܢ̈ܝ ܝܣܪܝܠ ܡܥܘܒ̈ܕܐ

1ܐܢܝܐ ܝܢܐ ܫܡ̈ܗܐ ܕܒܢܘ̈ܢܐ
ܕܝܣܪܝܠ ܕܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܡܨܪܝܢ
ܥܡ ܝܥܩܘܒ، ܟܠ ܚܕ ܥܡ ܒܝܬܗ:
2ܪܐܘܒܝܢ، ܫܡܥܘܢ، ܠܘܝ، ܝܗܘܕܐ،
3ܐܝܣܟܪ، ܙܒܘܠܘܢ، ܒܢܝܡܝܢ،
4ܕܢ، ܢܦܬܠܝ، ܓܕ، ܘܐܫܝܪ.
5ܟܠܝܗܝ ܐܢܫ̈ܐ ܕܦܠܝܛ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܚܨܐ ܕܝܥܩܘܒ ܫܒܥܝ ܢܦܫ̈ܐ
ܗܘܘ. ܝܘܣܦ ܡܢ ܩܕܡܬܐ
ܒܡܨܪܝܢ ܝܘܐ.
6ܘܡܝܬܠܗ ܝܘܣܦ، ܘܟܠܝܗܝ
ܐܚܘܢܘܬܗ، ܘܟܠܗ ܗܝ ܫܪܒܬܐ.
7ܐܒܢ̈ܐ ܦܪܐ ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܝܣܪܝܠ،
ܘܙܝܕ ܠܗܘܢ ܣܓܝܐ، ܘܚܝܠܬܢܝܗܘܢ
ܠܗܘܢ ܘܙܘܕܝܬܗܘܢ ܣܓܝܐ ܣܓܝܐ،
ܘܦܝܫ ܟܠܗ ܡܠܝܬܐ ܐܪܥܐ ܒܝܢܘܗܝ.

ܒܢ̈ܝ ܝܣܪܝܠ
ܦܝܫܐ ܫܥܒܕ̈ܐ

8ܩܝܡܠܗ ܚܕ ܠܗ ܡܠܟܐ ܚܕܬܐ
ܥܠ ܡܨܪܝܢ، ܗܘ ܕܠܐ ܝܕܝܥ ܝܠܗ
ܠܝܘܣܦ.
9ܐܡܪܠܗ ܗܘ ܠܥܡܗ، ”ܗܐ، ܥܡܐ
ܕܒܢ̈ܝ ܝܣܪܝܠ ܪܒܐ ܣܓܝܐ ܘܪܒܐ
ܚܝܠܢܐ ܡܢܢ ܝܢܐ.
10ܝܡܐ، ܦܠܛܚ ܒܚܟܡܬܐ
ܥܠܝܗܝ. ܠܐ ܗܘܝܐ ܕܙܝܕܝ، ܘܐܢ
ܗܘܝܐ ܩܪ̈ܒܐ، ܐܦ ܗܘ ܚܝܕ ܥܡ
ܕܒܥܠܕܒܒ̈ܢ، ܘܦܠܛܝ ܠܕܠܘܒܫܢ،
ܘܦܠܛܐ ܡܢ ܐܗܐ ܐܪܥܐ.“

11ܘܡܘܬܩܝ ܠܗܘܢ ܐܠܝܗܝ
ܐܠܝܬܐ ܕܡܕܝܢܬ ܠܗܘܢ ܥܘܣܕܐ
ܐܠܝܗܝ، ܡܠܬܘܢܝ ܒܟܬ̈ܝܐ
ܢܡܘܬܐ؛ ܘܚܝܐ ܠܗܘܢ ܡܕܒܪ̈ܢܝܬܐ
ܕܐܘܪܬܐ ܠܦܪܚܘܢ: ܦܝܫܘܡ
ܘܐܚܡܘܫܝܢ.
12ܐܡܪܢܐ ܚܕܐ ܕܡܠܝܗ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ، ܚܘܒ ܙܡܝܢ ܗܘܐ ܘܚܘܒ
ܐܪܘܫܝܢ ܗܘܐ. ܘܚܝܫ ܟܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܩܕܡ ܚܢܢ ܫܪܝܠ.
13ܘܕܒܪܐ ܡܘܦܠܛ ܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܚܢܢ ܫܪܝܠ ܚܠܠܘܡܢܐ.
14ܡܘܡܝܬܪܗܘܢ ܠܐܝܬܗܘܢ
ܚܘܠܫܢܐ ܡܥܢܐ، ܚܠܝܢܐ،
ܘܚܝܒܬܐ، ܘܚܡܠ ܦܘܠܫܢܐ ܟܗ
ܐܡܟܠ؛ ܚܠܝܗ ܦܘܠܫܢܝܗܘܢ،
ܡܕܝܢܬܐ ܡܦܠܛ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܚܠܠܘܡܢܐ.

ܦܘܡܪܢܐ ܕܫܪܚܘܢ ܚܘܫ ܡܠܘܟܐ

15ܐܡܪܝܗ ܡܠܟܐ ܕܡܪܝܐ
ܠܐܝܬܐ ܝܚܕܝܐ، ܝܘܡܐ ܕܩܕܡ
ܡܢܗܘܢ ܝܘܡܐ، ܘܝܘܡܐ ܕܗܘ ܐܝܡܬܐ
ܦܘܠܐ،
16"ܐܝܟܢ ܕܫܘܠܚܘܢ، ܫܡܘܪܐ
ܠܓܒܪܐ ܝܚܕܝܐ ܚܫܝܠܬܘܢ،
ܫܘܠܚܘܢ ܐܟܠ ܚܘܪܫܢܐ ܕܫܝܠܬܐ،
ܝܢ ܚܪܦܢܐ ܡܝܗ، ܦܠܠܚܬܘܢ
ܠܗ، ܘܝܢ ܚܪܬܐ ܡܟܘ، ܥܒܬܘܡܘܢ
ܕܫܢܐ."
17ܐܡܪܐ ܫܢܬܐ ܘܕܝܠ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܐܟܘܬܐ، ܘܟܠ ܚܒܝܒ ܠܗܘܢ ܐܡܝ
ܕܦܡܝܕ ܝܗ ܝܠܗܘܢ ܡܠܟܐ
ܕܡܪܝܐ، ܘܥܒܝܡ ܠܗܘܢ ܕܫܝܒ
ܗܘܐ ܢܟܝܕܐ.
18ܘܡܪܐ ܝܗ ܡܠܟܐ ܕܡܪܝܐ
ܠܫܢܬܐ ܘܐܡܪܝܗ ܝܠܗܘܢ،
"ܩܡܦܕܝ ܚܒܝܒ ܟܘܒܘܢ ܐܢܬܐ
ܥܘܟܠ، ܘܥܒܝܡ ܟܘܒܘܢ ܠܢܟܝܕܐ
ܕܫܝܒ؟"
19ܐܡܪܗܘܢ ܝܠܗ، "ܗܟܢ
ܒܓܠܬܐ ܝܚܕܝܐ ܝܠܟ ܡܢܐ ܐܡܝ
ܒܓܠܬܐ ܡܕܝܢܬܐ؛ ܚܘܒ ܫܢܬܐ ܡܢܐ
ܘܦܪܘܦܠܟ ܡܢܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܫܠܬܐ
ܐܡܢܐ ܠܟܫ ܐܠܗܘܢ."
20ܘܕܒܪܐ ܚܒܝܒ ܝܗ ܐܟܘܬܐ ܠܓܒܬܐ
ܐܟܡ ܫܢܬܐ؛ ܘܝܒܕ ܝܗ ܐܟܡܐ
ܘܣܘܦܝܗ ܕܟܬܐ.
21ܘܗܟܢ ܘܕܝܠ ܠܗܘܢ ܫܢܬܐ ܡܢ
ܐܟܘܬܐ، ܡܘܗܘܝܠ ܝܗ ܝܠܗܘܢ
ܒܫܘܦܬܐ ܕܐܠܗܘܢ.
22ܘܡܟܝܗ ܦܡܝܕ ܝܗ ܦܪܚܘܢ
ܠܚܠܝܗ ܐܟܝܗ ܘܐܡܪܝܗ، "ܚܠ

ܒܪܘܢܐ ܕܩܕܝܫ ܡܠܟܐ، ܩܪܝܗܘܢ
ܠܗ ܓܗ ܢܘܪܐ، ܘܒܠ ܒܪܬܐ
ܢܒܥܗܘܢ ܓܘ ܕܫܢܐ.“

ܦܨܠܐ 2

ܣܘܠܩܐ ܕܐܠܝܐ

[1] ܠܒܝܬܗ ܡܕ ܝܗܘܐ ܠܫܡܝܐ ܒܪܬܐ
ܡܢ ܓܠܓܠ ܕܝܠܗ.
[2] ܘܒܠܝܢܘ ܓܒܬܐ ܘܡܠܟܐ ܓܘ
ܒܪܘܢܐ. ܓܕ ܣܘܐ ܓܘ ܕܢܬܒܪܐ
ܡܘܬܐ، ܠܐܠܝܐ ܓܘ ܝܠܗ ܗܓܬܐ
ܢܒܝܐ.
[3] ܐܒܢܐ ܐܢܫܐ ܕܓܠܐ ܡܝܐ ܓܘ
ܠܒܥܘܝܗ ܒܘܟ ܙܘܪܐ، ܗܘܕܝ ܓܘ
ܝܠܗ ܗܓܠܐ ܡܢ ܦܝܪܘܢ، ܘܟܒܪܐ
ܓܘ ܒܘܦܪܐ ܘܒܡܒܪ، ܘܡܘܕܝܥ
ܓܘ ܓܗܘܢ ܠܢܓܠܐ، ܘܡܘܝܒ ܓܘ
ܓܗ ܙܓܠ ܒܢܕ ܗܦܬܐ ܕܢܘܪܐ.
[4] ܘܒܠܝܠ ܓܘ ܫܡܗ ܡܢ ܪܫܦܐ
ܕܢܕܒܬܐ ܡܦܕܝ ܒܗ ܗܘܝܐ ܗܘܐ
ܝܠܗ.
[5] ܘܢܠܝܠ ܓܘ ܒܪܬܐ ܕܝܪܒܘܢ
ܠܗܫܢܐ ܓܗ ܢܘܪܐ، ܘܡܝܪܡܢܗܘܢ

ܝܡܪܐ ܡܘܗܘ ܢܓܠ ܡܪܘܙܐ ܕܢܘܪܐ.
ܣܘܐ ܓܘ ܠܗܓܠܐ ܓܗ ܙܓܠ،
ܘܡܘܕܪܘ ܠܝܪܡܗܘܢ ܕܢܗܡܟܠ ܓܘ.
[6] ܦܗܒܣ ܓܘ ܘܣܘܐ ܓܘ ܠܢܓܠܐ
ܝܒܓܢܐ. ܡܡܒܕ ܠܗ ܝܓܘܢ ܒܝܗ،
ܘܐܡܒܪܘܢ، ”ܡܢ ܢܓܠܐ ܕܝܒܓܝܐ
ܡܠܗ ܐܗܐ.“
[7] ܐܡܒܪܘܢ ܫܡܗ ܠܒܪܬܐ ܕܝܪܒܘܢ،
”ܐܙܓܠ ܘܦܪܢܡ ܝܓܠܒ ܓܒܬܐ
ܡܡܝܢܬܐ ܡܢ ܓܒܬܬܐ ܝܒܓܝܐ
ܕܡܡܝܢܐ ܐܗܐ ܢܓܠܐ ܝܓܠܒ؟“
[8] ܐܡܒܪܘܢ ܝܠܘܢ ܒܪܬܐ ܕܝܪܒܘܢ،
”ܙܓ.“ ܘܐܙܘܒܠ ܓܘ ܗܡ ܫܡܗܬܐ
ܘܡܕܝܐ ܓܘ ܠܝܡܫܐ ܕܢܓܠܐ.
[9] ܐܡܒܪܘܢ ܝܠܘܢ ܒܪܬܐ ܕܝܪܒܘܢ،
”ܠܓܝܠܠ ܠܐܗܐ ܢܓܠܐ ܘܡܡܝܢ ܠܗ
ܝܠܒ، ܘܐܢܐ ܒܗ ܦܪܢܓܒ.“
ܘܡܒܠ ܓܘ ܗܡ ܓܒܬܐ ܠܢܓܠܐ
ܘܡܘܝܢ ܓܘ ܝܠܗ.
[10] ܠܘܪܘܗ ܠܗ ܗܘ ܢܓܠܐ، ܘܡܘܐܝܐ
ܓܘ ܝܠܗ ܗܘ ܒܪܬܐ ܕܝܪܒܘܢ،
ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܝܠܘܢ ܠܒܪܘܢܐ؛ ܘܡܕܝܐ
ܓܘ ܝܡܗ ܡܘܝܐ،[1] ܗܓܒ ܐܡܒܪܘܢ،
”ܠܪܒܥ ܠܒ ܝܠܗ ܡܢ ܩܒܢܐ.“

---

[1] 10:2 ܝܡܫܐ ܕܡܘܝܐ ܗܠܗ ܝܒܕܡܢܐ ܡܠܗ ܠܢܒܪܐ ܕܓܪܝܪ (ܡܢ ܓܗ ܩܒܢܐ) ܒܠܓܢܐ ܕܝܒܓܝܐ

ܡܘܫܐ ܕܡܛܠܠܐ ܡܚܕܝܐ

11ܘܡܫܐ ܟܗ ܒܠܐܒ ܢܘܡܬܝܐ، ܟܕ
ܚܘܪܘܫ ܝܠܗ ܡܘܫܐ، ܦܠܝܛ ܝܠܗ
ܠܟܫ ܢܣܦܘܬܝܗ، ܘܣܘܐ ܝܠܗ
ܡܬܘܗܐ ܕܦܘܠܢܝܗܘܢ؛ ܘܣܘܐ ܝܠܗ
ܐܢܬܐ ܡܚܕܝܐ ܕܡܫܢܐ ܠܝܕ ܐܢܬܐ
ܕܓܕܢܐ ܡܢ ܢܣܦܘܬܝܗ.
12ܚܘܝܡ ܝܠܗ ܠܐܘܐ ܝܬܐ ܘܠܘܗ
ܝܬܐ، ܘܟܕ ܟܠ ܣܘܐ ܝܠܗ ܐܢܬܐ
ܐܝܕܢܐ ܗܡܐ، ܡܗܝܕ ܝܠܗ ܠܘܗ
ܡܚܕܝܐ ܘܚܘܡܕܝܗ ܕܝܠܗ ܟܗ ܗܠܠ.
13ܦܠܝܛ ܝܠܗ ܒܢܘܡܐ ܕܗܕܝܢ،
ܘܗܐ، ܗܕܝܢ ܐܢܬܐ ܕܓܕܝܐ ܕܦܠܬܐ،
ܘܐܡܝܪܗ ܠܟܓܕܢܐ ܕܚܢܘܐ،
"ܡܡܘܕܢ ܕܡܫܢܐ ܡܘܗ
ܠܝܓܪܘܢ؟"
14ܚܘܝܒ ܝܠܗ ܗܘ، "ܡܒ ܝܡ
ܡܝܒ ܠܘܢ ܝܟܠ ܕܬܐ ܘܕܢܬܐ؟
ܬܝܗ ܡܗܠܝܗ ܐܘܦ ܝܠܒ ܢܣܝ
ܕܡܗܝܕ ܠܘܢ ܠܡܚܕܝܐ؟" ܘܕܝܒ
ܝܠܗ ܡܘܫܐ ܘܐܡܝܪܗ ܠܟܫ ܟܝܗ،
"ܝܪܝܕܐܝܗ ܦܝܒ ܝܠܗ ܡܕܝܟܐ ܐܘܐ
ܥܘܠܠ."
15ܟܕ ܣܝܕܝܗ ܦܪܥܘܢ ܒܠܘܐ
ܥܘܠܠ، ܒܝܐ ܝܠܗ ܕܡܛܠܠ
ܠܡܘܫܐ. ܐܝܬܐ ܡܘܫܐ ܒܪܝܡ ܝܠܗ

ܡܢ ܩܕܡ ܦܪܥܘܢ، ܐܘܝܕ ܝܠܗ
ܠܢܪܟܐ ܕܡܕܝܢ ܘܡܗܝܒ ܝܠܗ
ܒܕܦܬܐ ܕܝܕ ܕܐܕܐ.

ܡܘܫܐ ܟܗ ܡܕܝܢ

16ܚܘܬܐ ܕܡܕܝܢ ܐܝܗ ܘܘܐ ܝܠܗ
ܥܝܕ ܒܢܬܝܐ. ܐܝܐ ܠܗܘܢ ܘܚܕܝܥ
ܠܗܘܢ ܩܝܢܐ، ܘܡܠܠ ܠܗܘܢ ܫܘܝܐ
ܠܡܬܗܘܝܐ ܕܫܡܐ ܕܬܝܗܘܢ.
17ܐܝܐ ܠܗܘܢ ܕܟܝܐ ܘܚܕܝܕܝܢ
ܠܗܘܢ، ܐܝܬܐ ܡܝܡ ܝܠܗ ܡܘܫܐ
ܘܘܝܕܝܢ ܝܠܗ ܘܡܘܬܝܐ ܝܠܗ
ܠܫܡܝܗܘܢ.
18ܟܕ ܕܝܪܘܗܘܢ ܠܟܫ ܬܝܗܘܢ
ܕܚܘܝܡܠ، ܒܘܡܕܝܗ ܡܝܢܗܘܢ،
"ܕܐܓܝ ܡܟܐ ܕܝܕܡܘܡ ܚܠܕܝܐ ܐܝܐ
ܟܗܓܘܢ؟"
19ܚܘܝܒ ܠܗܘܢ، "ܐܢܬܐ ܡܚܕܝܐ
ܝܡ ܦܝܐ ܟܝ ܡܢ ܐܝܬܐ ܕܕܟܝܐ،
ܘܐܘܦ ܚܕܝܥ ܝܠܗ ܩܝܢܐ ܡܝܢ،
ܘܡܘܬܝܐ ܝܠܗ ܠܫܡܐ."
20ܘܐܡܝܪܗ ܠܒܢܬܝܗ، "ܢܡܟܐ ܡܠܝܗ؟
ܡܡܘܕܢ ܥܝܡ ܟܗܓܘܢ ܠܐܢܬܐ؟
ܡܕܡܘܢ ܝܠܗ ܕܐܓܝܕ ܠܣܡܐ ܝܟܡ."
21ܘܡܘܝܕ ܝܠܗ ܡܘܫܐ ܕܟܡܕ ܘܘܐ
ܠܟܫ ܗܘ ܐܢܬܐ، ܘܗܘ ܡܘܘܝܕ ܝܠܗ
ܠܝܦܘܕܐ ܒܕܝܗ ܠܡܘܫܐ ܠܟܓܗܐ.

22ܘܡܲܠܝܼܕ ܟܹܐ ܒܪܘܼܢܵܐ، ܘܩܪܹܐ ܠܹܗ
ܫܡܹܗ ܓܹܪܫܘܿܡ،[2] ܩܵܐܹܡ ܐܵܡܪܹܗ،
”ܗܘܹܐ ܠܝ ܡܬܘܬܒܵܐ ܒܐܲܪܥܵܐ
ܢܘܼܟܪܵܝܬܵܐ.“
23ܗܘܹܐ ܟܹܐ ܡܢ ܒܵܬܲܪ ܙܲܒܢܹܐ
ܣܓܝܼܐܹܐ، ܡܝܼܬ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܕܡܨܪܹܝܢ.
ܘܐܬܬܢܚ ܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ
ܘܡܨܘܚܘܚ ܠܗܘܿܢ ܡܣܦܐ ܡܘܡܕܐ
ܕܦܘܠܚܵܢܵܐ، ܘܣܠܹܩ ܟܹܐ
ܓܥܝܬܗܘܿܢ ܠܓܒ ܐܲܠܵܗܵܐ.
24ܘܫܡܥ ܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ ܐܲܢܚܵܬܗܘܿܢ،
ܘܕܟܪܹܗ ܠܩܝܵܡܹܗ ܥܲܡ ܐܲܒܪܵܗܵܡ،
ܥܲܡ ܐܝܼܣܚܵܩ ܘܥܲܡ ܝܲܥܩܘܿܒ.
25ܘܚܙܹܐ ܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ ܠܒܢܲܝ
ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܘܝܕܥ ܠܹܗ ܐܲܥܩܘܼܬܗܘܿܢ.

ܦܨܠܐ 3

ܐܲܠܵܗܵܐ ܩܪܝܐ ܚܘܝܢܐ
ܠܡܘܫܐ ܡܢ ܣܢܝܐ

1ܘܡܘܿܫܐ ܡܪܥܘܝܐ ܗܘܐ ܥܢܢܐ
ܕܝܬܪܘ ܚܡܘܗܝ، ܟܗܢܐ ܕܡܕܝܢ،
ܘܕܒܪ ܠܗ ܠܥܢܢܐ ܒܬܪ ܚܘܪܒܐ
ܕܡܕܒܪܐ، ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܚܘܪܒ،
ܛܘܪܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ.
2ܦܝܫ ܠܗ ܚܙܝܐ ܥܠܗ ܡܠܐܟܐ
ܕܡܪܝܐ ܡܢ ܓܘ ܠܗܒܐ ܕܢܘܪܐ
ܕܫܠܗܒܐ ܡܢ ܓܘ ܣܢܝܐ؛ ܚܙܝܠܗ ܠܗ
ܘܚܙܐ ܠܗ ܢܘܪܐ ܒܣܢܝܐ، ܐܝܟܢ
ܣܢܝܐ ܠܐ ܝܩܕܐ.
3ܘܐܡܪܗ ܠܓܒ ܓܢܗ ܡܘܫܐ،
”ܐܙܠ ܦܝܫܢ ܘܚܙܝܢ ܗܕܐ ܚܙܝܬܐ
ܪܒܬܐ، ܩܡܕܝ ܠܐ ܝܩܕܐ ܣܢܝܐ
ܣܢܝܐ.“
4ܚܙܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܕܦܝܫ ܠܗ
ܠܚܙܝܐ، ܘܩܪܐ ܠܗ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܡܢ ܓܘ ܣܢܝܐ، ܘܐܡܪܗ، ”ܡܘܫܐ،
ܡܘܫܐ.“ ܦܢܝܠܗ ܠܗ، ”ܗܐ ܐܢܐ.“
5ܐܡܪܗ ܠܗ ܐܲܠܵܗܵܐ، ”ܠܐ
ܩܪܘܒ ܠܗܪܟܐ. ܫܠܘܚ ܣܐܢܝܟ ܡܢ
ܐܩܠܝܟ، ܩܐܡ ܕܐܬܪܐ ܕܩܝܡܐ ܝܘܬ
ܥܠܘܗܝ ܐܪܥܐ ܩܕܝܫܬܐ ܝܠܗ.“
6ܗܡ ܐܡܪܗ، ”ܐܢܐ ܝܘܢ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܒܒܘܟ، ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܐܲܒܪܵܗܵܡ، ܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܐܝܼܣܚܵܩ، ܘܐܲܠܵܗܵܐ ܕܝܲܥܩܘܿܒ.“
ܘܟܣܝܠܗ ܠܗ ܦܐܘ ܡܘܫܐ، ܩܐܡ
ܕܕܚܠ ܠܗ ܡܢ ܚܙܝܐ ܠܐܲܠܵܗܵܐ.

ܡܪܝܐ ܫܕܪܐ ܠܡܘܫܐ

7ܘܐܡܪܗ ܡܪܝܐ، ”ܚܙܝܐ ܚܙܐ

---

[2] 22:2 ܓܝܪܫܘܡ ܒܡܥܢܝܢܐ ܕܡܬܘܬܒ ܗܘܐ

ܠܝ ܠܥܘܠܨܢܐ ܕܥܡܝ ܕܝܠܗ
ܒܡܨܪܝܢ، ܘܫܡܝܥ ܠܝ
ܨܘܪܚܝܗܘܢ ܡܢ ܡܫܠܛܢܝܗܘܢ
ܕܦܘܠܚܢܐ؛ ܒܝܕܥܐ ܝܘܢ
ܥܘܩܢܗܘܢ.
8 ܘܢܚܬܐ ܝܘܢ ܕܦܪܩܢܗܘܢ ܡܢ
ܐܝܕܐ ܕܡܨܪܝܐ، ܘܕܡܣܩܝܢܗܘܢ ܡܢ
ܕܐܗܐ ܐܪܥܐ ܠܐܪܥܐ ܛܒܐ
ܘܪܘܝܚܬܐ، ܠܐܪܥܐ ܡܛܘܦܬܐ
ܕܚܠܒܐ ܘܕܒܫܐ، ܠܕܘܟܬܐ
ܕܟܢܥܢܝܐ، ܘܚܬܝܐ، ܘܐܡܘܪܝܐ،
ܘܦܪܙܝܐ، ܘܚܘܝܐ، ܘܝܒܘܣܝܐ.
9 ܐܕܝܐ ܨܘܪܚܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܡܛܝܐ ܠܗ ܠܓܒܝ، ܘܐܘܦ ܚܙܐ
ܠܝ ܕܐܢܝ ܡܨܪܝܐ ܡܠܚܘܨܝܐ ܝܢܐ
ܝܠܗܘܢ.
10 ܗܫܐ ܐܕܝܐ، ܬܐ ܫܕܪܢܘܟ ܠܓܒ
ܦܪܥܘܢ ܕܦܠܛܬ ܠܥܡܝ ܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܡܨܪܝܢ."
11 ܐܝܢܐ ܐܡܪܗ ܡܘܫܐ ܠܐܠܗܐ،
"ܡܢܝ ܝܘܢ ܐܢܐ ܕܐܙܠܢ ܠܓܒ
ܦܪܥܘܢ، ܘܦܠܛܢ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܡܢ ܡܨܪܝܢ؟"
12 ܐܡܪܗ ܐܠܗܐ، "ܐܢܐ ܒܕ ܗܘܝܢ
ܥܡܘܟ؛ ܘܐܗܐ ܒܕ ܗܘܝܐ ܢܝܫܢܐ
ܠܘܟ ܕܐܢܐ ܫܕܪܢܘܟ ܝܘܢ: ܐܝܡܢ
ܕܦܠܛܠܗ ܠܥܡܐ ܡܢ ܡܨܪܝܢ، ܒܕ
ܦܠܚܝܬܘܢ ܠܐܠܗܐ ܥܠ ܕܐܗܐ
ܛܘܪܐ."
13 ܘܐܡܪܗ ܡܘܫܐ ܠܐܠܗܐ، "ܐܢ
ܐܙܠܢ ܠܓܒ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܘܐܡܪܢ
ܬܠܗܘܢ، 'ܐܠܗܐ ܕܒܒܘܗܬܘܟܘܢ
ܫܘܕܪܗ ܠܝ ܠܓܒܘܟܘܢ،'
ܘܒܩܪܝ ܠܝ، 'ܡܘܢܝ ܝܠܗ ܫܡܗ؟'
ܡܘܢܝ ܐܡܪܢ ܬܠܗܘܢ؟"
14 ܐܡܪܗ ܐܠܗܐ ܠܡܘܫܐ، "ܐܢܐ
ܝܘܢ ܗܘ ܕܝܘܢ." ܘܐܡܪܗ،
"ܗܕܟܐ ܐܡܪܬ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ،
'"ܐܢܐ ܝܘܢ" ܫܘܕܪܗ ܠܝ ܠܓܒ
ܘܟܘܢ.'"
15 ܝܬܝܪ ܐܡܪܗ ܐܠܗܐ ܠܡܘܫܐ،
"ܗܕܟܐ ܐܡܪܬ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ،
'ܡܪܝܐ، ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ
ܕܒܒܘܗܬܘܟܘܢ، ܐܠܗܐ ܕܐܒܪܗܡ،
ܐܠܗܐ ܕܐܝܣܚܩ ܘܐܠܗܐ
ܕܝܥܩܘܒ، ܫܘܕܪܗ ܠܝ ܠܓܒ
ܘܟܘܢ؛ ܐܗܐ ܝܠܗ ܫܡܝ ܠܥܠܡ،
ܘܐܗܐ ܝܠܗ ܕܟܪܢܝ ܡܢ ܕܪܐ
ܠܕܪܐ.'
16 ܙܠ ܘܟܢܫ ܠܣܒܘܬܝܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ، ܘܐܡܘܪ ܬܠܗܘܢ،
'ܡܪܝܐ، ܐܠܗܐ ܕܒܒܘܗܬܘܟܘܢ،
ܐܠܗܐ ܕܐܒܪܗܡ، ܕܐܝܣܚܩ،
ܘܕܝܥܩܘܒ، ܦܝܫ ܠܗ ܚܙܝܐ ܠܝ،

ܒܐܡܪܐ، "ܦܩܘܕܐ ܦܩܕܠܝ
ܝܠܟܘܢ، ܘܚܙܝܠܝ ܠܝ ܡܕܝ
ܕܦܝܫܐ ܠܗ ܥܒܝܕܐ ܝܠܟܘܢ
ܒܡܨܪܝܢ،
17ܘܐܡܪܝ، 'ܒܕ ܡܣܩܢܘܟܘܢ ܡܢ
ܐܘܠܨܢܐ ܕܡܨܪܝܢ ܠܐܪܥܐ
ܕܟܢܥܢܝܐ، ܘܚܬܝܐ، ܘܐܡܘܪܝܐ،
ܘܦܪܙܝܐ، ܘܚܘܝܐ، ܘܝܒܘܣܝܐ،
ܠܐܪܥܐ ܡܫܪܝܬܐ ܕܚܠܒܐ
ܘܕܒܫܐ.'"
18ܘܒܕ ܫܡܥܝ ܠܩܠܘܟ؛ ܘܒܕ
ܐܙܠܬ ܐܢܬ ܘܣܒܘܪܐ ܕܐܝܣܪܝܠ
ܠܓܒ ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ ܘܐܡܪܝܬܘܢ
ܩܐܠܗ، 'ܡܪܝܐ، ܐܠܗܐ ܕܥܒܪܝܐ،
ܦܓܥ ܠܗ ܒܢ؛ ܘܐܗܫܐ ܫܒܘܩܠܢ
ܡܦܣ، ܕܫܒܩܝܬ ܐܙܠܚ ܐܘܪܚܐ
ܕܬܠܬܐ ܝܘܡܢܐ ܓܘ ܚܘܪܒܐ،
ܕܕܒܚܚ ܕܒܚܐ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܢ.'
19ܐܢܐ ܒܝܕܥܐ ܝܘܢ ܕܡܠܟܐ
ܕܡܨܪܝܢ ܠܐ ܫܒܩ ܕܐܙܠܝܬܘܢ،
ܐܠܐ ܕܐܝܢ ܚܝܠܐ ܒܐܝܕܐ
ܚܝܠܬܢܐ.
20ܗܕܟܐ ܒܕ ܡܫܕܪܢ ܐܝܕܝ ܘܒܕ
ܡܚܝܢ ܠܡܨܪܝܢ ܒܟܠܗܘܢ ܕܘܡܝܐ
ܕܒܕ ܥܒܕܢ ܓܘܗ؛ ܡܢ ܒܬܪ
ܗܕܐ ܒܕ ܫܒܩ ܕܐܙܠܝܬܘܢ.
21ܘܒܕ ܝܗܒܢ ܛܝܒܘܬܐ ܠܥܡܐ ܗܢܐ
ܒܥܝܢܐ ܕܡܨܪܝܐ؛ ܘܐܝܡܢ
ܕܐܙܠܝܬܘܢ، ܠܐ ܐܙܠܝܬܘܢ
ܣܦܝܩܐ.
22ܟܠ ܒܟܬܐ ܒܕ ܒܥܝܬܐ ܝܗ
ܫܐܠܬܐ ܡܢ ܫܒܒܬܗ ܡܨܪܝܬܐ،
ܘܡܢ ܗܝ ܕܝܬܝܗ ܒܒܝܬܐ
ܕܫܒܒܘܬܗ، ܡܐܢܐ ܕܣܐܡܐ
ܘܕܕܗܒܐ، ܘܠܒܘܫܐ؛ ܘܡܠܒܫܝܬܘܢ
ܠܗܘܢ ܥܠ ܒܢܘܢܘܟܘܢ
ܘܒܢܬܘܟܘܢ؛ ܘܒܕ ܫܠܚܝܬܘܢ
ܠܡܨܪܝܐ."

ܦܨܠܐ 4

ܢܝܫܢܐ ܩܐ ܡܘܫܐ

1ܐܡܪܗ ܡܘܫܐ ܠܐܠܗܐ، "ܡܘܕܝ
ܐܢ ܠܐ ܗܝܡܢܝ ܒܝ ܘܠܐ ܫܡܥܝ
ܠܩܠܝ، ܘܐܡܪܝ، 'ܠܐ ܦܝܫ ܠܗ
ܚܙܝܐ ܠܘܟ ܡܪܝܐ'؟"
2ܐܡܪܗ ܠܗ ܡܪܝܐ، "ܡܘܕܝ
ܝܠܗ ܐܗܐ ܒܐܝܕܘܟ؟" ܐܡܪܗ،
"ܚܘܛܪܐ."
3ܐܡܪܗ ܡܪܝܐ، "ܪܡܝ ܠܗ
ܠܐܪܥܐ." ܪܡܝܐ ܠܗ ܠܐܪܥܐ،
ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܚܘܝܐ؛ ܘܥܪܩܠܗ
ܡܘܫܐ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ.
4ܗܝܕܝܟ ܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ،

”ܦܫܘܛ ܐܝܕܘܟ ܘܕܒܘܩ ܠܗ
ܒܕܘܢܒܗ.“ ܘܦܫܛܠܗ ܠܗ ܐܝܕܗ
ܘܕܒܩ ܠܗ ܒܝܗ، ܘܗܘܐ ܠܗ
ܫܒܛܐ ܒܐܝܕܗ.
5 ܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ، ”ܒܐܕܐ ܗܝܡܢܝ
ܕܦܝܫ ܠܗ ܚܙܝܐ ܐܠܗܘܟ ܐܠܗܐ
ܕܒܒܘܬܗܘܢ، ܐܠܗܐ ܕܐܒܪܗܡ،
ܐܠܗܐ ܕܐܝܣܚܩ ܘܐܠܗܐ
ܕܝܥܩܘܒ.“

ܐܝܕܗ ܦܝܫܐ ܓܘܪܒܢܬܐ

6 ܡܢܕܪܝܢ ܐܡܝܪܗ ܝܠܗ ܡܪܝܐ،
”ܐܕܝܐ ܡܥܒܪ ܐܝܕܘܟ ܓܘ
ܥܘܒܘܟ.“ ܡܥܘܒܪܠܗ ܠܗ ܐܝܕܗ
ܓܘ ܥܘܒܗ؛ ܘܐܝܡܢ ܕܡܘܦܩܠܗ
ܠܗ، ܓܘܪܒܢܬܐ ܗܘܐ ܚܘܪܬܐ
ܐܝܟ ܬܠܓܐ.
7 ܘܐܡܝܪܗ، ”ܡܥܒܪ ܐܝܕܘܟ
ܠܥܘܒܘܟ.“ ܘܡܥܘܒܪܠܗ ܠܗ ܐܝܕܗ
ܠܥܘܒܗ؛ ܘܐܡܢ ܡܘܦܩܠܗ ܠܗ،
ܕܒܪܬܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܗܘܡܐ ܦܓܪܐ
ܕܓܢܗ.
8 ܗܕܟܐ ܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ، ”ܐܢ ܠܐ
ܗܝܡܢܝ ܒܓܘܟ ܘܠܐ ܫܡܥܝ
ܠܢܝܫܢܐ ܩܕܡܝܐ، ܒܗ ܗܝܡܢܝ
ܠܢܝܫܢܐ ܐܚܪܢܐ.
9 ܘܐܢ ܠܐ ܗܝܡܢܝ ܠܬܪܘܝܗܘܢ
ܢܝܫܢܐ ܘܠܐ ܫܡܥܝ ܠܩܠܘܟ،
ܫܩܘܠ ܡܝܐ ܡܢ ܡܝܐ ܕܢܗܪܐ
ܘܫܦܘܟ ܠܗܘܢ ܥܠ ܝܒܫܐ؛ ܘܡܝܐ
ܕܫܩܠܬ ܠܗܘܢ ܡܢ ܢܗܪܐ ܒܕ
ܗܘܝܢ ܠܕܡܐ ܥܠ ܝܒܫܐ.“
10 ܐܝܢܐ ܐܡܝܪܗ ܡܘܫܐ ܠܡܪܝܐ،
”ܐܢܐ ܡܪܝ، ܠܐ ܝܘܢ ܡܠܠܢܐ ܐܢܐ،
ܗܐ ܡܢ ܐܬܡܠܝ، ܗܐ ܡܢ ܐܝܡܐ
ܐܡܪܬܐ، ܘܗܐ ܡܢ ܗܕܟܐ ܕܗܘܝܘܬ
ܠܘܟ ܥܡ ܥܒܕܘܟ، ܩܫܝ ܠܫܢܐ
ܝܘܢ ܒܦܘܡܐ ܘܒܠܫܢܐ.“
11 ܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܝܠܗ، ”ܡܢܝ
ܒܪܝܐ ܠܗ ܦܘܡܐ ܕܒܪܢܫܐ؟ ܘܡܢܝ
ܝܢ ܥܒܕ ܠܗ ܟܪܐ؟ ܝܢ ܚܪܫܐ؟ ܝܢ
ܚܙܝܢܐ؟ ܝܢ ܣܡܝܐ؟ ܗܐ ܠܐ ܐܢܐ
ܡܪܝܐ؟
12 ܐܕܝܐ ܙܠ، ܘܐܢܐ ܒܕ ܗܘܝܢ ܥܡ
ܦܘܡܘܟ، ܘܒܕ ܡܠܦܢܘܟ ܡܢܕܝ
ܕܒܡܘܝܬ.“
13 ܛܠܒ ܠܗ ܡܘܫܐ، ”ܒܪܥܘܬܐ
ܝܘܢ، ܐܢܐ ܡܪܝ، ܫܕܪ ܚܕ ܐܚܪܢܐ.“

ܢܘܪܗ ܦܝܫܐ ܠܘܚܡܐ ܕܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ

14 ܗܕܟܐ ܚܡܝ ܠܗ ܓܪܓܐ
ܕܡܪܝܐ ܥܠ ܡܘܫܐ ܘܐܡܝܪܗ، ”ܗܐ
ܠܐ ܝܠܗ ܐܗܪܘܢ ܐܚܘܢܐ ܠܘܝܢܐ؟

ܐܵܢܵܐ ܝܕܥܢ ܕܗܘܿ ܡܲܡܠܸܠ ܦܫܝܼܩܵܐ. ܗܵܐ
ܦܠܝܼܛܵܐ ܝܠܹܗ ܕܦܵܓ݂ܸܫ ܒܘܼܟ݂، ܘܟܲܕ
ܚܵܙܹܐ ܠܘܼܟ݂ ܒܸܬ ܚܵܕܹܐ ܒܠܸܒܹܗ.
15ܐܲܢ̱ܬ ܒܸܬ ܡܲܡܠܠܸܬ ܥܲܡܹܗ
ܘܒܸܬ ܕܵܪܸܬ ܡܸܠܹ̈ܐ ܒܦܘܼܡܹܗ؛ ܘܐܵܢܵܐ
ܒܸܬ ܗܵܘܹܢ ܥܲܡ ܦܘܼܡܘܼܟ݂ ܘܥܲܡ
ܦܘܼܡܹܗ، ܘܒܸܬ ܡܲܠܦܸܢܢܘܼܟ݂ܘܿܢ ܡܕܸܡ
ܕܥܵܒ݂ܕܝܼܬܘܿܢ.
16ܗܘܿ ܒܸܬ ܡܲܡܠܸܠ ܡܢ ܓܵܢܘܼܟ݂
ܠܥܲܡܵܐ؛ ܗܘܿ ܒܸܬ ܗܵܘܹܐ ܐܝܼܠܘܼܟ݂
ܦܘܼܡܵܐ، ܘܐܲܢ̱ܬ ܒܸܬ ܗܵܘܹܝܬ ܐܝܼܠܹܗ
ܠܐܲܠܵܗܵܐ.
17ܘܫܩܘܿܠ ܠܐܵܗܵܐ ܚܘܼܛܪܵܐ
ܒܐܝܼܕܘܼܟ݂، ܕܒܹܗ ܥܵܒ݂ܕܸܬ ܢܝܼܫܵܢܹ̈ܐ.“

ܡܘܼܫܹܐ ܕܥܵܪܹܐ ܠܡܸܨܪܹܝܢ

18ܐܙܸܠ ܠܹܗ ܡܘܼܫܹܐ ܘܕܥܪܹܗ
ܠܓܹܒ ܝܹܬܪܘܿ، ܚܡܵܢܹܗ ܘܐܲܡܪܹܗ
ܠܹܗ، ”ܦܪܦܘܿܠܝ ܡܢ، ܐܙܸܠ
ܘܕܥܪܢ ܠܓܹܒ ܐܲܚܘܿܢܘܵܬ݂ܝ ܕܝܼܠܝ
ܒܡܸܨܪܹܝܢ، ܘܚܵܙܹܝܢ ܐܸܢ ܗܵܠܝ ܐܝܼܢܵܐ
ܚܲܝܹ̈ܐ ܝܢܵܐ.“ ܐܲܡܪܹܗ ܠܹܗ ܝܹܬܪܘܿ،
”ܙܠ ܒܫܠܵܡܵܐ.“
19ܐܡܪܹܐ ܗܘܵܐ ܡܵܪܝܵܐ ܠܡܘܼܫܹܐ
ܒܡܕܝܲܢ، ”ܙܠ ܕܥܘܿܪ ܠܡܸܨܪܹܝܢ،
ܣܒ݂ܵܒ݂ ܡܝܼܬܠܗܘܿܢ ܟܠܗܘܿܢ ܐܵܢܝ
ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܕܒܥܵܝܵܢܹ̈ܐ ܗܘܵܘ
ܢܲܦܫܘܼܟ݂.“
20ܘܫܩܸܠ ܠܹܗ ܡܘܼܫܹܐ ܠܐܲܢ̱ܬܬܹܗ
ܘܠܒܢܘܿܢܘܼܗܝ ܘܡܘܼܬܒܸܠ ܠܹܗ ܥܲܠ
ܚܡܵܪܵܐ، ܘܕܥܪܹܗ ܠܐܲܪܥܵܐ ܕܡܸܨܪܹܝܢ؛
ܘܫܩܸܠ ܠܹܗ ܠܚܘܼܛܪܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ
ܒܐܝܼܕܹܗ.
21ܘܐܡܪܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܠܡܘܼܫܹܐ، ”ܟܲܕ
ܕܥܵܪܹܬ ܠܡܸܨܪܹܝܢ، ܚܙܝܼ ܕܥܵܒ݂ܕܸܬ
ܩܕܵܡ ܦܪܥܘܿܢ ܟܠܗܘܿܢ ܕܬܸܡܗܹ̈ܐ
ܕܡܘܼܬܒܸܠ ܡܝܼ ܒܐܝܼܕܘܼܟ݂، ܘܐܵܢܵܐ
ܒܸܬ ܡܲܩܫܹܐ ܠܠܸܒܹܗ ܕܠܵܐ ܫܵܕܹܪ
ܠܥܲܡܵܐ.
22ܘܐܡܪܬ ܠܦܪܥܘܿܢ، ’ܗܵܕܟ݂ܵܐ
ܐܵܡܪܵܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ، ܒܪܘܿܢܝ
ܒܘܼܟ݂ܪܵܐ ܝܠܹܗ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ،
23ܘܐܡܪܝ ܝܠܘܼܟ݂، ”ܫܕܘܿܪ ܠܒܪܘܿܢܝ
ܕܦܵܠܚ ܠܝܼ،“ ܐܸܢܵܐ ܡܘܼܣܪܸܒ݂
ܠܘܼܟ݂ ܠܫܕܵܪܬܹܗ. ܗܵܘܵܐ ܐܵܗܵܐ، ܐܵܢܵܐ
ܒܸܬ ܩܵܛܹܠ ܠܒܪܘܿܢܘܼܟ݂
ܒܘܼܟ݂ܪܘܼܟ݂.’“
24ܒܐܘܼܪܚܵܐ، ܒܒܹܝܬ ܡܲܒܝܬܵܢܵܐ،
ܦܓ݂ܸܥ ܠܹܗ ܒܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܘܒܥܹܐ ܠܹܗ
ܩܛܵܠܹܗ.
25ܐܸܢܵܐ ܫܩܝܼܠ ܠܵܗ̇ ܨܸܦܘܿܪܵܐ ܚܲܪܝܼܦܬܵܐ
ܘܦܪܝܼܡ ܠܵܗ̇ ܠܓܘܼܪܠܘܼܬܵܐ
ܕܒܪܘܿܢܵܗ̇، ܘܪܡܝܼܬܵܐ ܠܵܗ̇ ܩܕܵܡ
ܐܸܩܠܹ̈ܐ ܕܡܘܼܫܹܐ، ܘܐܡܪܵܗ̇،

”ܚܬܢܐܝܬ ܚܬܢܐ ܕܕܡܐ ܝܘܬ
ܩܐܠܝ.“
26ܘܗܕܟܐ ܫܒܝܩ ܠܗ ܡܠܐܟܐ ܝܠܗ
ܒܫܝܢܗ. ܗܝܕܟ ܗܘܐ ܕܐܡܪܬܗ،
”ܚܬܢܐ ܕܕܡܐ ܝܘܬ.“ ܐܝܟ ܐܡܪܬܗ
ܒܘܬ ܓܙܘܪܬܐ.

ܐܗܪܘܢ ܦܝܫܐ ܫܕܝܪܐ
ܕܦܓܫ ܒܡܘܫܐ

27ܐܡܪܠܗ ܡܪܝܐ ܠܐܗܪܘܢ، ”ܙܠ
ܠܦܓܫܐ ܕܡܘܫܐ ܒܡܕܒܪܐ.“ ܐܙܠ
ܠܗ ܘܦܓܫ ܠܗ ܒܝܗ ܒܛܘܪܐ
ܕܐܠܗܐ، ܘܢܫܩ ܠܗ ܝܠܗ.
28ܘܡܘܕܥ ܠܗ ܡܘܫܐ ܠܐܗܪܘܢ
ܟܠܗܘܢ ܦܬܓܡ̈ܐ ܕܡܪܝܐ ܕܐܡܪܗ
ܝܠܗ، ܘܟܠܗܘܢ ܐܬܘܬܐ ܕܦܩܕ
ܠܗ ܕܥܒܕ ܗܘܐ.
29ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ،
ܘܟܢܫ ܠܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ
ܣܒ̈ܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ.
30ܘܗܘܡܝܠ ܠܗ ܐܗܪܘܢ ܟܠܗܘܢ
ܦܬܓܡ̈ܐ ܕܡܪܝܐ ܕܗܘܡܝܠܗ ܠܗ
ܥܡ ܡܘܫܐ، ܘܥܒܕ ܠܗ
ܐܬܘܬܐ ܩܕܡ ܥܝܢܐ ܕܥܡܐ.
31ܘܗܝܡܢܗ ܥܡܐ؛ ܘܟܕ ܫܡܥܠ
ܠܗܘܢ، ܕܡܪܝܐ ܗܘܣܥܪܗ ܠܒܢ̈ܝ
ܐܝܣܪܝܠ ܘܚܙܐ ܠܗ ܠܐܘܠܨܢܗܘܢ،
ܟܪܟ ܠܗܘܢ ܘܣܓܕ ܠܗܘܢ ܝܠܗ.

ܦܨܠܐ 5

ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ
ܩܕܡ ܦܪܥܘܢ

1ܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ، ܐܙܠ ܠܗܘܢ
ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ ܘܐܡܪܘܢ
ܠܦܪܥܘܢ، ”ܗܕܟܐ ܐܡܪܐ ܝܠܗ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܐܝܣܪܝܠ، ’ܫܒܘܩ
ܥܡܝ ܐܙܠ ܘܥܒܕ ܥܐܕܐ ܩܐܠܝ ܓܘ
ܚܘܪܒܐ.’“
2ܓܘܝܒ ܠܗ ܦܪܥܘܢ، ”ܡܢܘ ܝܠܗ
ܡܪܝܐ ܕܫܡܥܢ ܠܩܠܗ ܠܫܒܘܩܐ
ܠܐܝܣܪܝܠ؟ ܠܐ ܟܝܕܥܢ ܠܡܪܝܐ،
ܐܘܦ ܠܐܝܣܪܝܠ ܠܐ ܫܒܩܢ.“
3ܐܢܝܗܝ ܓܘܝܒ ܠܗܘܢ، ”ܐܠܗܐ
ܕܥܒܪ̈ܝܐ ܦܓܫ ܠܗ ܒܢ؛ ܫܒܘܩ
ܐܙܠܚ، ܡܪܕܘܬܐ ܗܘܢ، ܐܘܪܚܐ
ܕܬܠܬܐ ܝܘܡܢ̈ܐ ܓܘ ܚܘܪܒܐ
ܕܕܒܚܚ ܕܒܚ̈ܐ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܢ،
ܕܠܐ ܦܓܥ ܕܐܝܐ ܡܚܝܠ ܒܡܘܬܢܐ ܝܢ
ܒܚܪܒܐ.“
4ܐܝܢܐ ܐܡܪܠܗ ܦܪܥܘܢ ܡܠܟܐ
ܕܡܨܪܝܢ، ”ܐܝ ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ،
ܩܡܘܕܝ ܡܒܛܠܝܬܘܢ ܗܘܢ، ܠܥܡܐ
ܡܢ ܦܘܠܚܢܗ؟ ܕܥܪܘܢ،

ܠܦܘܼܠܚܵܢܘܼܟ݂ܘܿܢ.”
5ܘܗܵܠܹܗ ܐܡܝܼܪܹܗ ܦܪܥܘܿܢ، ”ܗܵܫܵܐ
ܥܲܡܵܐ ܐܝܼܠܹܗ ܒܐܲܪܥܵܐ، ܘܐܲܢ̄ܬܘܿܢ
ܡܲܒܛܠܝܼܬܘܿܢ ܠܗܘܿܢ ܡܼܢ ܦܘܼܠܚܵܢܹܗ.“

ܦܪܥܘܿܢ ܡܲܩܫܹܐ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܕܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܠ

6ܒܗܵܘ ܝܵܘܡܵܐ ܦܩܸܕ ܠܹܗ ܦܪܥܘܿܢ،
ܠܡܲܦܠܚܵܢܹ̈ܐ ܕܫܘܼܚܪܵܐ ܕܥܲܡܵܐ
ܘܠܪ̈ܝܼܫܵܢܵܘܗܝ، ܒܐܵܡܵܪܵܐ،
7”ܠܵܐ ܝܵܗ݇ܒܝܼܬܘܿܢ ܐܲܚܪܵܢܵܐ ܬܸܒ݂ܢܵܐ
ܠܥܲܡܵܐ ܕܪܵܡܸܝ ܠܒ݂ܸܢܹ̈ܐ ܐܲܝܟ ܐܸܬܡܵܠܝ
ܘܝܵܘܡܵܐ ܐܲܚܪܵܢܵܐ؛ ܐܵܙܠܝܼ ܗܸܢ̈ܝܼܗܝ
ܘܡܲܟ݂ܢܫܝܼ ܬܸܒ݂ܢܵܐ.
8ܒܡܸܢܝܵܢܵܐ ܕܠܒ݂ܸܢܹ̈ܐ ܕܥܒ݂ܝܼܕ ܠܗܘܿܢ
ܐܸܬܡܵܠܝ ܘܝܵܘܡܵܐ ܐܲܚܪܵܢܵܐ،
ܣܝܼܡܬܘܿܢ ܥܠܝܗܝ ܠܥܒ݂ܕܵܐ؛ ܠܵܐ
ܡܲܒܨܪܝܼܬܘܿܢ ܠܹܗ ܡܸܢܝܵܢܵܐ ܡܸܢܹܗ
ܡܚܝܼܠܵܝܹ̈ܐ ܝܢܵܐ؛ ܒܘܼܗ݂ ܐܵܗܵܐ
ܡܲܩܘܼܥܝܹܐ ܝܢܵܐ، ’ܐܵܙܠܲܚ ܘܕܲܒ݂ܚܲܚ
ܕܸܒ݂ܚܵܐ ܠܐܲܠܵܗܲܢ.‘
9ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܒܘܼܕ ܝܲܩܘܼܪܵܐ ܗܵܘܹܐ،
ܥܲܠ ܓܲܒ݂ܪ̈ܐ ܐܵܢܝܼ، ܕܦܵܠܚܝܼ ܘܠܵܐ
ܫܵܡܥܝܼ ܠܡܸܠܹ̈ܐ ܕܕܲܓ̰ܵܠܘܼܬ݂ܵܐ.“
10ܘܦܠܸܛܠܗܘܿܢ ܡܲܦܠܚܵܢܹ̈ܐ
ܕܫܘܼܚܪܵܐ ܕܥܲܡܵܐ ܘܪ̈ܝܼܫܵܢܵܘܗܝ
ܘܐܡܼܪܘܿܠܗܘܿܢ ܥܲܡܵܐ، ”ܗܵܕܵܟ݂ܵܐ
ܒܐܵܡܵܪܵܐ ܐܝܼܠܹܗ ܦܪܥܘܿܢ، ’ܠܵܐ
ܝܵܗ݇ܒܸܢܘܼܟ݂ܘܿܢ ܬܸܒ݂ܢܵܐ.
11ܙܸܠܘܼܢ، ܒܓ̰ܢܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܘܟܲܢܫܘܼܢ
ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ ܬܸܒ݂ܢܵܐ ܡܼܢ ܐܲܝܟܵܐ
ܕܡܲܨܟ̰ܚܝܼܬܘܿܢ، ܘܡܸܢܕܝܼ ܠܵܐ ܦܵܐܸܫ
ܡܒܘܼܨܪܵܐ ܡܼܢ ܦܘܼܠܚܵܢܘܼܟ݂ܘܿܢ.‘“
12ܘܒܕܪܠܹܗ ܥܲܡܵܐ ܒܟܠܵܗ ܐܲܪܥܵܐ
ܕܡܸܨܪܹܝܢ ܠܟܲܢܘܼܫܝܵܐ ܒܘܼܠܟ̰ܹܐ ܩܵܫܵܐ
ܬܸܒ݂ܢܵܐ.
13ܘܡܲܦܠܚܵܢܹ̈ܐ ܕܫܘܼܚܪܵܐ ܡܲܠܨܝܼ
ܗ̄ܘܵܘ ܠܗܘܿܢ ܘܐܵܡܪܝܼ ܗ̄ܘܵܘ،
”ܡܫܲܠܡܘܼܢ ܦܘܼܠܚܵܢܘܼܟ݂ܘܿܢ،
ܦܘܼܠܚܵܢܘܼܟ݂ܘܿܢ ܕܝܵܘܡܵܐ، ܐܲܝܟ ܐܵܢܝܼ
ܕܐܝܼܬ݂ ܗ̄ܘܵܐ ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ ܬܸܒ݂ܢܵܐ.“
14ܘܡܚܹܐ ܠܗܘܿܢ ܡܚܝܵܢܵܐ ܪ̈ܝܼܫܵܢܹܐ
ܕܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܠ ܕܡܘܼܩܝܼܡܹܐ ܗ̄ܘܵܘ
ܥܠܲܝܗܝ ܡܲܦܠܚܵܢܹ̈ܐ ܕܫܘܼܚܪܵܐ
ܕܦܪܥܘܿܢ، ܒܐܵܡܵܪܵܐ، ”ܩܵܡܘܿܕܝ ܠܵܐ
ܡܘܼܫܠܸܡ ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ ܦܘܼܠܚܵܢܘܼܟ݂ܘܿܢ،
ܒܪܵܡܵܐ ܕܠܒ݂ܸܢܹ̈ܐ ܐܸܬܡܵܠܝ، ܐܲܝܟ
ܐܸܬܡܵܠܝ ܘܝܵܘܡܵܐ ܐܲܚܪܵܢܵܐ؟“
15ܐܵܬ݂ܝܼ ܠܗܘܿܢ ܪ̈ܝܼܫܵܢܹܐ ܕܒܢܲܝ̈
ܐܝܼܣܪܵܝܠ ܘܡܘܼܩܘܼܣ ܠܗܘܿܢ
ܠܦܪܥܘܿܢ، ܒܐܵܡܵܪܵܐ، ”ܩܵܡܘܿܕܝ
ܒܥܵܒ݂ܕܵܐ ܝܘܼܗ݂ ܗܵܕܵܟ݂ܵܐ ܠܥܲܒ݂ܕܘ̈ܟ݂؟
16ܬܸܒ݂ܢܵܐ ܠܵܐ ܐܝܼܠܹܗ ܦܵܫܵܐ ܝܘܼܗ݂ܒ݂ܵܐ
ܠܥܲܒ݂ܕܘ̈ܟ݂؛ ܐܵܢܝܼ ܒܐܵܡܵܪܵܐ ܝܢܵܐ ܠܲܢ،

'ܕܪܡܘܢ ܠܒܢܐ.' ܚܙܝܬܘܢ ܥܒܕܐ
ܝܢܐ ܡܚܝܐ؛ ܐܒܠܐ ܚܛܗܐ ܠܥܡܟ
ܐܢܬܘܢ ܕܝܠܗ.”
17ܐܡܪܗ ܦܪܥܘܢ ܥܠܝܗܝ،
”ܡܚܫܠܢܐ ܝܗܘܢ، ܡܚܫܠܢܐ!
ܒܘܕ ܐܗܐ ܝܬܘܢ ܐܡܪܐ ܝܗܘܢ، 'ܐܙܠܚ
ܘܕܒܚܚ ܕܒܚܐ ܠܡܪܝܐ.'
18ܐܕܝܐ ܙܠܡܘܢ ܘܦܠܚܘܢ؛
ܘܬܒܢܐ ܠܐ ܦܝܫ ܝܗܒܬܐ
ܠܟܘܢ، ܐܒܠܐ ܕܪܡܟܘܢ ܗܘ ܗܘ
ܡܢܝܢܐ ܕܠܒܢܐ.”
19ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܣܦܪܐ ܕܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ ܓܢܝܗܝ ܒܗ ܥܩܐ
ܐܡܬܝ ܕܐܡܪܗ، ܕܦܝܫ ܠܗ
ܐܡܝܪܬܐ، ”ܠܐ ܡܒܨܪܝܬܘܢ ܡܢ
ܡܢܝܢܐ ܝܘܡܢܐ ܕܠܒܢܐ.”
20ܟܕ ܦܠܛܠܗ ܠܗܘܢ ܡܢ ܠܟܡ
ܦܪܥܘܢ، ܗܦܟܠܗܘܢ ܒܡܘܫܐ
ܘܒܐܗܪܘܢ، ܕܟܝܐ ܗܘܐ ܠܩܘܪܘܬܗܘܢ؛
21ܘܐܡܪܝܠܗܘܢ ܥܠܝܗܝ، ”ܡܪܝܐ
ܚܙܪ ܒܟܘܢ ܘܕܐܢܘܢ، ܩܛܠ
ܡܛܠ ܠܟܘܢ ܗܕܝܐ ܝܠܗ ܒܥܝܢܐ
ܕܦܪܥܘܢ ܘܒܥܝܢܐ ܕܥܒܕܘܗܝ،
ܘܝܗܒܠܟܘܢ ܣܝܦܐ
ܒܐܝܕܗܘܢ ܠܩܛܠܢ.”

22ܕܥܪܗ ܡܘܫܐ ܠܓܒ ܡܪܝܐ
ܘܐܡܪܗ، ”ܐܘ ܡܪܝܐ، ܩܡܘܕܝ
ܒܝܫܬ ܠܘܢ ܗܕܟܐ ܠܥܡܐ ܗܢܐ؟
ܩܡܘܕܝ ܫܕܪܬ ܥܘܕܝܘܢ؟
23ܗܐ ܡܢ ܒܥܕܢܐ ܕܐܬܐ ܠܝ ܠܓܒ
ܦܪܥܘܢ ܠܡܡܠܠܐ ܒܫܡܘܟ،
ܒܝܫܬ ܝܠܗ ܗܕܟܐ ܠܥܡܐ ܗܢܐ،
ܘܦܨܝܐ ܠܐ ܦܨܝܬ ܠܘܢ
ܠܥܡܘܟ.”

ܦܨܠܐ 6

ܫܘܥܕܐ ܕܦܘܪܩܢܐ

1ܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ، ”ܐܕܝܐ
ܒܕ ܚܙܝܬ ܡܘܕܝ ܒܕ ܥܒܕܢ
ܠܦܪܥܘܢ؛ ܩܛܠ ܒܐܝܕܐ ܚܝܠܬܐ
ܒܕ ܫܕܪܠܗܘܢ، ܘܒܐܝܕܐ ܙܪܥܬܐ
ܒܕ ܛܪܕ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܪܥܗ.”
2ܘܗܘܡܙܡ ܝܠܗ ܐܠܗܐ ܥܡ ܡܘܫܐ
ܘܐܡܪܗ، ”ܐܢܐ ܝܘܢ ܡܪܝܐ.
3ܦܝܫ ܠܝ ܚܙܝܐ ܠܐܒܪܗܡ،
ܠܐܝܣܚܩ، ܘܠܝܥܩܘܒ ܐܝܟ ܐܠܗܐ
ܟܠܗ،[3] ܐܒܠܐ ܒܫܡܝ ܡܪܝܐ ܠܐ
ܦܝܫ ܠܝ ܡܘܕܥܐ ܥܠܝܗܝ.
4ܐܦ ܡܩܘܡܐ ܠܝ ܠܩܝܡܝ

---

[3] 3:6 ܚܕ ܫܡܐ ܥܒܪܝܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܠܬܢܐ

ܩܝܡܝ، ܠܝܗܒܐ ܩܐܠܗܘܢ ܐܪܥܐ
ܕܟܢܥܢ، ܐܪܥܐ ܕܬܘܬܒܘܬܗܘܢ،
ܗ̇ܝ ܕܡܬܘܬܒܝܠܗ ܠܗܘܢ ܬܡܢ.
5ܘܐܘܦ ܫܡܝܥܠܝ ܐܢܚܬܐ ܕܒܢܝ̈
ܐܝܣܪܝܠ، ܕܡܨܪ̈ܝܐ ܕܟܒܫܝ ܡܢܐ
ܠܥܒܕܘܬܐ، ܘܕܟܝܪܝ ܠܩܝܡܝ.
6ܒܗܕ ܐܗܐ ܐܡܘܪ ܠܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ،
’ܐܢܐ ܝܘܢ ܡܪܝܐ، ܘܒܕ
ܦܠܛܝܢܘܟܘܢ ܡܢ ܬܚܘܬ ܛܥܢ̈ܐ
ܕܡܨܪ̈ܝܐ ܘܒܕ ܦܨܝܢܘܟܘܢ ܡܢ
ܥܒܕܘܬܗܘܢ، ܘܒܕ ܦܪܩܝܢܘܟܘܢ
ܒܕܪܥܐ ܡܪܘܡܬܐ ܘܒܕܝ̈ܢܐ ܪ̈ܘܪܒܐ.
7ܘܒܕ ܫܩܠܝܢܘܟܘܢ ܩܐܠܝ ܠܥܡܐ،
ܘܒܕ ܗܘܝܢ ܩܐܠܘܟܘܢ ܐܠܗܐ؛ ܘܒܕ
ܝܕܥܝܬܘܢ، ܕܐܢܐ ܝܘܢ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟܘܢ، ܕܡܘܦܩܠܗ ܠܝ
ܩܐܠܘܟܘܢ ܡܢ ܬܚܘܬ ܛܥܢ̈ܐ
ܕܡܨܪ̈ܝܐ.
8ܘܒܕ ܡܥܒܪܝܢܘܟܘܢ ܠܐܪܥܐ
ܕܡܘܡܐ ܠܝ ܠܝܗܒܬܗ ܠܐܒܪܗܡ،
ܠܐܝܣܚܩ، ܘܠܝܥܩܘܒ. ܒܕ
ܝܗܒܢܗ̇ ܩܐܠܘܟܘܢ ܠܝܪܬܘܬܐ. ܐܢܐ
ܝܘܢ ܡܪܝܐ.’“
9ܗܡܙܡܘܢ ܠܗ ܡܘܫܐ ܗܕܟܐ ܥܡ
ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ، ܐܝܢܐ ܐܢܝ ܠܐ
ܫܡܝܥܠܗܘܢ ܠܡܘܫܐ ܡܢ
ܥܩܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܘܡܢ ܥܒܕܘܬܐ
ܩܫܝܬܐ.
10ܗ̇ܝܕܟܐ ܗܡܙܡܘܢ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ
ܡܘܫܐ، ܒܐܡܪܐ،
11“ܙܘܠ ܘܗܡܙܡ ܥܡ ܦܪܥܘܢ،
ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ، ܕܫܕܪ ܠܒܢܝ̈
ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܐܪܥܗ.”
12ܡܥܘܕ ܠܗ ܡܘܫܐ ܠܩܕܡ ܡܪܝܐ
ܘܐܡܪܗ، “ܗܐ، ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ ܠܐ
ܫܡܝܥܠܗܘܢ ܩܐܠܝ؛ ܐܝܟܢ ܒܕ
ܫܡܥܐ ܠܝ ܦܪܥܘܢ، ܘܐܢܐ ܠܐ
ܝܘܢ ܡܠܠܠܐ؟”
13ܗܕܟܐ ܗܡܙܡܘܢ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ
ܡܘܫܐ ܘܥܡ ܐܗܪܘܢ، ܘܦܩܕܠܗ ܠܗ
ܕܐܙܠܝ ܠܘܬ ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ،
ܘܠܘܬ ܦܪܥܘܢ، ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ
ܠܡܦܠܛܐ ܠܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ
ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ.

ܒܢܘ̈ܗܝ ܕܪܐܘܒܝܢ ܘܕܫܡܥܘܢ ܘܕܠܘܝ

14ܐܢܝ ܝܢܐ ܪ̈ܫܢܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܒ̈ܒܘܬܗܘܢ، ܒܢܘ̈ܗܝ ܕܪܐܘܒܝܢ،
ܒܘܟܪܐ ܕܐܝܣܪܝܠ: ܚܢܘܟ، ܦܠܘ،
ܚܨܪܘܢ ܘܟܪܡܝ؛ ܐܢܝ ܝܢܐ ܫܪ̈ܒܬܐ
ܕܪܐܘܒܝܢ.
15ܒܢܘ̈ܗܝ ܕܫܡܥܘܢ: ܝܡܘܐܝܠ،
ܝܡܝܢ، ܐܘܗܕ، ܝܟܝܢ، ܨܘܚܪ، ܘܫܐܘܠ

ܒܪܘܢܐ ܕܟܢܥܢܝܬܐ؛ ܐܢܐ ܝܢܐ
ܫܪ̈ܒܬܐ ܕܫܡܥܘܢ.
16 ܘܐܢܐ ܝܢܐ ܫܡ̈ܗܐ ܕܒܢ̈ܘܢܐ ܕܠܘܝ
ܒܫܪ̈ܒܬܗܘܢ: ܓܪܫܘܢ، ܩܗܬ،
ܡܪܪܝ. ܘܫܢ̈ܐ ܕܚܝ̈ܐ ܕܠܘܝ ܐܡܐ
ܘܬܠܬܝ ܘܫܒܥ ܫܢ̈ܐ ܗܘܘ.
17 ܘܐܢܐ ܝܢܐ ܒܢ̈ܘܢܐ ܕܓܪܫܘܢ
ܒܫܪ̈ܒܬܗܘܢ: ܠܒܢܝ ܘܫܡܥܝ.
18 ܘܐܢܐ ܝܢܐ ܒܢ̈ܘܢܐ ܕܩܗܬ:
ܥܡܪܡ، ܝܨܗܪ، ܚܒܪܘܢ،
ܘܥܘܙܝܐܝܠ. ܘܫܢ̈ܐ ܕܚܝ̈ܐ ܕܩܗܬ
ܐܡܐ ܘܬܠܬܝ ܘܬܠܬܐ ܫܢ̈ܐ ܗܘܘ.
19 ܘܐܢܐ ܝܢܐ ܒܢ̈ܘܢܐ ܕܡܪܪܝ:
ܡܚܠܝ ܘܡܘܫܝ. ܐܢܐ ܝܢܐ ܫܪ̈ܒܬܐ
ܕܠܘܝ ܒܬܘܠܕ̈ܬܗܘܢ.
20 ܫܩܝܠ ܠܗ ܥܡܪܡ ܠܝܘܟܒܕ
ܥܡܬܗ ܐܝܠܗ ܠܒܟܬܐ، ܘܝܠܕܐ ܠܗ̇
ܐܝܠܗ ܠܐܗܪܘܢ ܘܠܡܘܫܐ. ܘܫܢ̈ܐ
ܕܚܝ̈ܐ ܕܥܡܪܡ ܐܡܐ ܘܬܠܬܝ
ܘܫܒܥ ܫܢ̈ܐ ܗܘܘ.
21 ܘܐܢܐ ܝܢܐ ܒܢ̈ܘܢܐ ܕܝܨܗܪ:
ܩܘܪܚ، ܢܦܓ، ܘܙܟܪܝ.
22 ܘܐܢܐ ܝܢܐ ܒܢ̈ܘܢܐ ܕܥܘܙܝܐܝܠ:
ܡܝܫܐܝܠ، ܐܠܨܦܢ، ܘܣܬܪܝ.
23 ܘܫܩܝܠ ܠܗ ܐܗܪܘܢ ܠܐܠܝܫܒܥ،
ܒܪܬܐ ܕܥܡܝܢܕܒ ܘܚܬܐ ܕܢܚܫܘܢ،
ܐܝܠܗ ܠܒܟܬܐ؛ ܘܝܠܕܐ ܠܗ̇ ܐܝܠܗ
ܠܢܕܒ، ܠܐܒܝܗܘ، ܠܐܠܝܥܙܪ،
ܘܠܐܝܬܡܪ.
24 ܘܐܢܐ ܝܢܐ ܒܢ̈ܘܢܐ ܕܩܘܪܚ:
ܐܣܝܪ، ܐܠܩܢܐ، ܘܐܒܝܐܣܦ. ܐܢܐ
ܝܢܐ ܫܪ̈ܒܬܐ ܕܩܘܪܚܝ̈ܐ.
25 ܐܠܝܥܙܪ ܒܪܘܢܐ ܕܐܗܪܘܢ
ܫܩܝܠ ܠܗ ܐܝܠܗ ܠܒܟܬܐ ܡܢ
ܒܢ̈ܬܐ ܕܦܘܛܝܐܝܠ، ܘܝܠܕܐ ܠܗ̇
ܐܝܠܗ ܠܦܝܢܚܣ. ܐܢܐ ܝܢܐ ܪ̈ܝܫܢܐ
ܕܒܝ̈ܬܐ ܕܒܒܘ̈ܬܐ ܕܠܘܝ̈ܐ
ܒܫܪ̈ܒܬܗܘܢ.
26 ܗܘ ܐܢܐ ܗܘܘ ܐܗܪܘܢ ܘܡܘܫܐ
ܕܐܡܝܪܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܢ، "ܦܠܛܘܢ
ܠܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ
ܒܚܝ̈ܠܘܬܗܘܢ."
27 ܐܢܐ ܗܘܘ ܕܗܘܡܝܡ ܠܗܘܢ ܥܡ
ܦܪܥܘܢ ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܐܢܐ ܝܢܐ
ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ.
28 ܒܝܘܡܐ ܕܗܘܡܝܡ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܥܡ ܡܘܫܐ ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ،
29 ܐܡܝܪܠܗ ܐܠܗ، "ܐܢܐ ܝܘܢ ܡܪܝܐ؛
ܐܡܘܪ ܠܦܪܥܘܢ ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ
ܟܠ ܡܕܝܢ ܕܐܢܐ ܗܘܡܝܡ ܠܝ
ܥܡܘܟ."
30 ܐܡܝܪܠܗ ܡܘܫܐ ܠܡܪܝܐ، "ܐܢܐ
ܠܐ ܝܘܢ ܡܠܠܐ؛ ܕܐܟܝ ܒܕ
ܫܡܥ ܦܪܥܘܢ ܐܠܝ؟"

ܩܦܠܘܢ 7

ܐܗܪܘܢ، ܗܡܙܡܢܐ
ܡܢ ܓܒܐ ܕܡܘܫܐ

1 ܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ، "ܚܙܝ،
ܟܥܒܕܢܘܟ ܗܘܢ ܐܝܟ ܐܠܗܐ
ܠܦܪܥܘܢ، ܘܐܗܪܘܢ ܐܚܘܢܘܟ ܟܐ
ܗܘܝܐ ܢܒܝܘܟ.
2 ܐܢܬ ܟܐ ܗܡܙܡܬ ܟܠ ܡܐܕܝܢ
ܕܦܩܕܢܘܟ؛ ܘܐܗܪܘܢ ܐܚܘܢܘܟ ܟܐ
ܗܡܙܡ ܥܡ ܦܪܥܘܢ، ܕܫܒܩ ܠܒܢܝ
ܐܝܣܪܐܝܠ ܕܦܠܛܝ ܡܢ ܐܪܥܗ.
3 ܐܡܐ ܐܢܐ ܟܐ ܡܩܫܝܢ ܠܠܒܐ
ܕܦܪܥܘܢ، ܘܟܐ ܡܙܝܕܢ ܠܢܝܫܢܝ
ܘܠܬܕܡܪܬܝ ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ.
4 ܘܠܐ ܟܫܡܥ ܡܢܘܟܘܢ ܦܪܥܘܢ.
ܗܝܓܗ ܟܐ ܡܘܕܝܢ ܐܝܕܝ ܥܠ
ܡܨܪܝܢ، ܘܒܕܢܘܪܬܐ ܪܒܬܐ ܟܐ
ܦܠܛܝ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ
ܠܢܫܟܪܬܝ، ܕܐܢܐ ܥܡܝ ܒܢܝ
ܐܝܣܪܐܝܠ.
5 ܘܟܐ ܝܕܥܝ ܡܨܪܝܐ ܕܐܢܐ ܗܘܢ
ܡܪܝܐ، ܟܕ ܦܫܛܢ ܐܝܕܝ ܥܠ
ܡܨܪܝܢ ܘܦܠܛܢ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ ܡܢ
ܓܘܗܘܢ."
6 ܘܗܕܟܐ ܥܒܕܝ ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ
ܘܐܗܪܘܢ؛ ܥܒܕܝ ܠܗܘܢ ܐܝܟ
ܕܦܩܕܗ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܠܝܗܘܢ.
7 ܡܘܫܐ ܒܪ ܬܡܢܝ ܫܢܝܐ ܗܘܐ،
ܘܐܗܪܘܢ ܒܪ ܬܡܢܝ ܘܬܠܬ ܫܢܝܐ
ܗܘܐ، ܟܕ ܗܡܙܡܝ ܠܗܘܢ ܥܡ
ܦܪܥܘܢ.

ܚܘܛܪܐ ܕܡܘܫܐ
ܟܗܘܝܐ ܠܚܘܝܐ

8 ܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ
ܘܠܐܗܪܘܢ،
9 "ܐܢܟܢ ܕܐܡܪ ܡܢܘܟܘܢ ܦܪܥܘܢ،
'ܥܒܕܘܢ ܐܬܘܬܐ ܕܢܝܫܢܐ،'
ܐܡܪܬ ܠܐܗܪܘܢ، 'ܫܩܘܠ
ܚܘܛܪܘܟ ܘܡܚܝ ܠܗ ܩܡ
ܦܪܥܘܢ، ܕܗܘܝܐ ܚܘܝܐ.'"
10 ܐܬܝ ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ
ܠܓܒ ܦܪܥܘܢ، ܘܥܒܕܝ ܠܗܘܢ
ܐܝܟ ܕܦܩܕܗ ܠܗ ܡܪܝܐ؛ ܡܚܝܐ
ܠܗ ܐܗܪܘܢ، ܚܘܛܪܗ ܩܡ
ܦܪܥܘܢ، ܘܩܡ ܥܒܕܘܗ، ܘܗܘܝܐ
ܠܗ ܚܘܝܐ.
11 ܗܝܓܗ ܦܪܥܘܢ، ܩܪܐ ܠܗ
ܠܚܟܝܡܐ ܘܠܚܪܫܐ، ܘܐܘܦ ܐܢܝ
ܚܪܫܐ ܕܡܨܪܝܢ ܥܒܕܝ ܠܗܘܢ، ܗܕܐ
ܒܣܚܪܝܗܘܢ.
12 ܟܠ ܐܢܫܐ ܡܚܝܐ ܠܗ ܠܐܪܥܐ

ܚܘܛܪܗ ܗܘܝܐ ܠܗ ܚܘܝܐ؛ ܐܝܢܐ
ܚܘܛܪܐ ܕܐܗܪܘܢ، ܒܠܥܠܗ ܠܗ
ܠܚܘܛܪ̈ܢܝܗܘܢ.
13ܐܝܢܐ ܩܫܝܐ ܠܗ ܠܒܐ ܕܦܪܥܘܢ،
ܘܠܐ ܫܡܥܠܗ ܠܗ ܝܠܗܘܢ، ܐܝܟ
ܕܐܡܪܗ ܡܪܝܐ.

ܡܝ̈ܐ ܦܚܕܐ ܠܕܡܐ

14ܗܝܕܝܗ ܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ،
”ܩܫܝܐ ܠܗ ܠܒܐ ܕܦܪܥܘܢ،
ܘܡܣܪܘܒܠܗ ܡܢܗ ܠܫܕܪܬܐ ܠܥܡܐ.
15ܙܠ ܠܓܗ ܠܗ ܒܨܦܪܐ ܟܕ ܢܦܩ
ܠܡܝ̈ܐ، ܘܩܘܡ ܠܦܘܪܩܗ ܥܠ
ܣܦܬܐ ܕܢܗܪܐ، ܘܚܘܛܪܐ ܕܚܕܝܪܗ
ܠܚܘܝܐ ܫܩܘܠ ܠܗ ܒܐܝܕܘܟ،
16ܘܐܡܪܬ ܩܠܗ، ’ܡܪܝܐ، ܕܐܝܠܗ
ܐܠܗܐ ܕܥܒܪ̈ܝܐ، ܫܕܪ ܠܝ ܠܓܒܘܟ
ܠܘܟ ܕܐܡܪܝ ܩܠܘܟ، ܫܕܪ ܠܥܡܝ
ܕܦܠܚܝ ܩܠܝ ܓܘ ܡܕܒܪܐ؛ ܐܝܢܐ
ܗܕܟ ܠܐ ܝܘܬ ܫܡܝܥܐ ܩܠܝ.
17ܗܕܟܐ ܝܠܗ ܐܡܪܐ ܡܪܝܐ،
”ܒܐܗܕܐ ܒܬ ܝܕܥܬ ܕܐܢܐ ܝܘܢ
ܡܪܝܐ؛ ܗܐ، ܐܢܐ ܒܬ ܡܚܝܢ
ܒܚܘܛܪܐ ܕܐܝܬܠܝ ܒܐܝܕܝ ܠܡܝ̈ܐ
ܕܐܝܬܐ ܒܢܗܪܐ، ܘܒܬ ܦܝܫܝ
ܡܘܚܝܕܐ ܠܕܡܐ.
18ܘܢܘܢ̈ܐ ܕܐܝܬܐ ܒܢܗܪܐ ܒܬ
ܡܝܬܝ، ܘܒܬ ܣܪܝ ܢܗܪܐ، ܘܒܬ
ܡܬܥܩܝ ܡܨܪ̈ܝܐ ܡܢ ܫܬܝܬܐ ܡܝ̈ܐ
ܕܢܗܪܐ.’”
19ܘܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ،
”ܐܡܘܪ ܠܐܗܪܘܢ، ’ܫܩܘܠ
ܚܘܛܪܘܟ ܘܦܫܘܛ ܐܝܕܘܟ ܥܠ
ܡܝ̈ܐ ܕܡܨܪܝܢ، ܥܠ ܢܗܪ̈ܘܬܗܘܢ،
ܥܠ ܓܡ̈ܝܢܬܗܘܢ، ܥܠ
ܓܘܡ̈ܘܬܗܘܢ، ܘܥܠ ܟܠܗܘܢ
ܩܘܒ̈ܝܐ ܕܡܝ̈ܗܘܢ، ܕܗܘܝ ܕܡܐ؛
ܘܒܬ ܗܘܝܐ ܕܡܐ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ، ܘܐܦ ܒܡܐܢ̈ܐ ܕܩܝܣܐ
ܘܡܐܢ̈ܐ ܕܟܐܦ̈ܐ.’”
20ܥܒܕܠܗܘܢ ܗܕܟܐ ܡܘܫܐ
ܘܐܗܪܘܢ، ܐܝܟ ܕܦܩܕܠܗ ܡܪܝܐ.
ܡܘܪܡܠܗ ܚܘܛܪܗ ܘܡܚܝܠܗ
ܠܡܝ̈ܐ ܕܐܝܬܘܗܘ ܓܘ ܢܗܪܐ ܩܕܡ
ܥܝܢ̈ܐ ܕܦܪܥܘܢ، ܘܕܥܒܕ̈ܘܗܝ، ܘܦܝܫ
ܠܗܘܢ ܡܘܚܝܕܗ ܟܠܗܘܢ ܡܝ̈ܐ
ܕܐܝܬܘܗܘ ܓܘ ܢܗܪܐ ܠܕܡܐ.
21ܢܘܢ̈ܐ ܕܐܝܬܐ ܓܘ ܢܗܪܐ ܡܝܬܝ
ܠܗ، ܘܣܪܝܠܗ ܢܗܪܐ، ܗܕܟܐ
ܕܠܐ ܡܨܝ ܗܘܘ ܡܨܪ̈ܝܐ ܠܫܬܝܐ
ܡܝ̈ܐ ܡܢ ܢܗܪܐ، ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܕܡܐ
ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ.
22ܐܝܢܐ ܥܒܕܠܗܘܢ ܗܕܟܐ ܐܦ
ܚܪ̈ܫܐ ܕܡܨܪܝܢ ܒܚܪ̈ܫܘܬܗܘܢ؛ ܘܩܫܝܐ

ܠܗ ܠܒܐ ܕܦܪܥܘܢ، ܘܠܐ ܫܡܝܥ
ܠܗ ܠܐܢܝ، ܐܝܟ ܕܡܘܡܠܠ ܠܗ
ܡܪܝܐ.
23 ܘܕܥܝܪܗ ܦܪܥܘܢ، ܘܐܙܠ ܠܗ
ܠܒܝܬܗ، ܘܦܫ ܠܐ ܗܘܫܝܗ
ܒܐܗܐ.
24 ܘܟܠܗܘܢ ܡܨܪ̈ܝܐ ܚܦܪܘܢ
ܠܚܕ̈ܪܘܝܐ ܕܢܗܪܐ ܠܫܬܝܐ ܡ̈ܝܐ،
ܩܐ ܠܐ ܡܨܝ ܗܘܘ ܠܫܬܝܐ ܡܢ
ܡ̈ܝܐ ܕܢܗܪܐ.
25 ܟܡܒܪܘܘܢ ܫܒܥܐ ܝܘܡ̈ܬܐ ܡܢ
ܒܬܪ ܕܡܚܝܠܗ ܡܪܝܐ ܠܢܗܪܐ.

ܦܨܠܘܢ 8

ܩܘܪ̈ܩܐ ܦܬ̈ܬܐ ܥܘܪܝܐ

1 ܗܡܝܠܗ ܐܡܪܝܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ،
”ܕܥܘܪ ܠܓܒ ܦܪܥܘܢ، ܘܐܡܪܝܠܗ
ܝܠܗ، ’ܗܕܟܐ ܝܠܗ ܐܡܪܐ ܡܪܝܐ،
”ܫܕܪ ܠܥܡܝ ܕܦܠܚܝ ܠܝ.
2 ܐܢ ܝܢ، ܡܣܪܒܬ ܫܕܪܬ
ܠܫܘܕܪܐ، ܗܐ، ܐܢܐ ܒܕ ܡܚܝܢ
ܠܟܠܗ ܬܚܘܡܘܟ ܒܩܘܪ̈ܩܐ؛
3 ܘܒܕ ܡܫܪܐ ܢܗܪܐ ܩܘܪ̈ܩܐ، ܒܕ
ܐܬܝ ܘܒܕ ܥܒܪܝ ܠܒܝܬܘܟ،
ܘܠܐܘܕܐ ܕܡܕܡܟ، ܘܥܠ
ܫܘܝܬܘܟ، ܘܠܐ ܒܝܬܐ ܕܥܒ̈ܕܘܟ،
ܘܠܐ ܥܡܘܟ، ܘܠܐ ܬܢܘܪ̈ܘܟ، ܘܠܐ
ܠܓܢ̈ܐܘܟ.
4 ܘܒܕ ܐܬܝ ܩܘܪ̈ܩܐ ܒܓܘܟ،
ܘܒܥܡܘܟ ܘܒܟܠܗܘܢ
ܥܒ̈ܕܘܟ.“ ’ ”
5 ܗܡܝܠܗ ܐܡܪܝܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ،
”ܐܡܘܪ ܠܐܗܪܘܢ، ’ܦܫܘܛ ܐܝܕܘܟ
ܒܚܘܛܪܘܟ ܥܠ ܢܗܪ̈ܘܬܐ، ܥܠ
ܝܡ̈ܢܬܐ، ܘܥܠ ܓܘܡ̈ܐܬܐ،
ܘܡܣܩ ܩܘܪ̈ܩܐ ܥܠ ܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ.’ ”
6 ܘܦܫܛܠܗ ܐܗܪܘܢ ܐܝܕܗ ܥܠ
ܡ̈ܝܐ ܕܡܨܪܝܢ؛ ܘܐܬܝ ܠܗܘܢ
ܩܘܪ̈ܩܐ ܘܟܣܝܐ ܠܗܘܢ ܠܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ.
7 ܐܢܝ̈ ܐܦ ܚܪ̈ܫܐ ܒܚܪ̈ܫܝܗܘܢ
ܡܘܣܩܐ ܠܗܘܢ ܩܘܪ̈ܩܐ ܥܠ ܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ.
8 ܗܡܝܠܗ ܩܪܐ ܠܗ ܦܪܥܘܢ
ܠܡܘܫܐ ܘܠܐܗܪܘܢ، ܘܐܡܪܝܠܗ
ܝܠܗܘܢ، ”ܨܠܘܢ ܒܡܪܝܐ
ܕܡܫܥܒܪ ܩܘܪ̈ܩܐ ܡܢܝ ܘܡܢ ܥܡܝ،
ܘܐܢܐ ܒܕ ܫܕܪܢ ܠܥܡܐ ܕܢܕܒܚ
ܕܒܚ̈ܐ ܠܡܪܝܐ.“
9 ܐܡܪܝܠܗ ܡܘܫܐ ܠܦܪܥܘܢ، ”ܐܡܪ
ܕܐܡܬܝ ܠܟܘܟ، ܒܡܨܠܝ ܝܠܝ ܚܕ̈ܪܢܐ
ܥܒ̈ܕܘܟ ܕܐܢܫ ܦܪܥܘܢ ܟܘܗ

ܕܝܘܟ ܘܒܝܬܘܟ ܥ̈ܒܕܘܟ ܘܥܡܘܟ
ܥܡܘܟ، ܕܦܪܩܝ ܡܚܒܠܐ ܥܘܪ̈ܥܕܥܐ
ܡܢܘܟ ܘܡܢ ܒ̈ܬܘܟ؛ ܒܣ ܐܢܝ
ܕܝܠܗ ܢܗܪܐ ܓܘ ܦܫܝ."
10ܐܡܪܗ ܦܪܥܘܢ، "ܩܝܡܬܐ."
ܐܡܪܗ ܡܘܫܐ، "ܝܗ ܗܘܝܐ ܐܝܟ
ܡܠܬܘܟ، ܕܝܕܥܬ ܠܝܬ ܐܝܟ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܢ.
11ܝܗ ܦܪܩܝ ܥܘܪ̈ܥܕܥܐ ܡܢܘܟ، ܡܢ
ܒ̈ܬܘܟ، ܡܢ ܥ̈ܒܕܘܟ ܘܡܢ
ܥܡܘܟ؛ ܝܗ ܦܫܝ ܒܣ ܓܘ
ܢܗܪܐ."
12ܘܦܠܛܠܗ ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ
ܘܐܗܪܘܢ ܡܢ ܠܓܗ ܦܪܥܘܢ؛
ܘܡܨܠܝܠܗ ܡܘܫܐ ܠܡܪܝܐ
ܒܘܗ ܥܘܪ̈ܥܕܥܐ ܕܡܘܬܐܢܐ ܗܘܐ ܥܠ
ܦܪܥܘܢ.
13ܘܥܒܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܝܟ ܡܠܬܐ
ܕܡܘܫܐ، ܘܡܝܬ ܠܗܘܢ ܥܘܪ̈ܥܕܥܐ ܡܢ
ܒ̈ܬܐ، ܘܡܢ ܕ̈ܪܬܐ، ܘܡܢ ܚܩܠ̈ܬܐ.
14ܟܢܘܫܠܗ ܠܗܘܢ ܡܘܬܐ ܡܘܬܐ،
ܘܣܪܝܗ ܟܠܗ ܐܪܥܐ.
15ܐܝܢܐ ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܦܪܥܘܢ
ܕܗܘܝܐ ܠܗ ܢܝܚܐ، ܡܘܩܝܪܐ ܠܗ
ܠܒܗ، ܘܠܐ ܫܡܝܥ ܠܗ ܠܡܘܫܐ
ܘܠܐܗܪܘܢ، ܐܝܟ ܕܐܡܝܪܐ ܗܘܐ
ܡܪܝܐ.

ܥܦܪܐ ܗܕܪܐ ܠܩܠ̈ܡܐ

16ܗܝܕܟ ܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ،
"ܐܡܘܪ ܠܐܗܪܘܢ، 'ܦܫܘܛ
ܚܘܛܪܘܟ ܘܡܚܝ ܠܥܦܪܐ ܕܐܪܥܐ،
ܘܝܗ ܗܕܪ ܠܩܠܡܐ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ.'"
17ܥܒܕ ܠܗܘܢ ܗܕܟܐ؛ ܦܫܝܛ
ܠܗ ܐܗܪܘܢ ܐܝܕܗ ܒܚܘܛܪܗ،
ܘܡܚܝܐ ܠܗ ܠܥܦܪܐ ܕܐܪܥܐ، ܘܗܘܐ
ܠܗ ܩܠܡܐ ܒܒܢ̈ܝܢܫܐ ܘܒܚܝܘ̈ܬܐ.
ܟܠܗ ܥܦܪܐ ܕܐܪܥܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܩܠܡܐ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ.
18ܐܘܦ ܚܪ̈ܫܐ ܒܝܕ̈ܥܬܗܘܢ ܓܘܪܒ
ܠܗܘܢ ܠܦܠܘܛܐ ܩܠܡܐ، ܐܝܢܐ
ܠܐ ܡܨܐ ܠܗܘܢ. ܗܘܐ ܠܗ ܩܠܡܐ
ܒܒܢ̈ܝܢܫܐ ܘܒܚܝܘ̈ܬܐ.
19ܘܐܡܪܘܗܘܢ ܚܪ̈ܫܐ ܠܦܪܥܘܢ،
"ܐܗܐ ܨܒܥܐ ܕܐܠܗܐ ܝܠܗ." ܐܝܢܐ
ܡܩܝܐ ܠܗ ܠܒܐ ܕܦܪܥܘܢ، ܘܠܐ
ܫܡܝܥ ܠܗ ܠܗܘܢ، ܐܝܟ ܕܐܡܝܪܐ
ܗܘܐ ܡܪܝܐ.

ܡܚܘܬܐ ܕܕܒܘܒܬܐ

20ܗܝܕܟ ܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ،
"ܩܘܡ ܨܦܪܐ ܒܩܕܡܬܐ ܘܩܘܡ ܩܕܡ
ܦܪܥܘܢ، ܟܕ ܒܐܙܠ ܝܠܗ ܠܡ̈ܝܐ،

ܘܲܐܡܝܼܪ ܝܠܹܗ، ܝܡܘܿܟ݂ ܘܐܲܚܘܿܢܘܿܟ݂
ܩܝܼܡܹܐ ܠܒܲܪ، "ܒܥܵܝܵܐ ܠܚܙܵܝܵܐ
ܕܦܲܠܚܝܼ ܝܠܵܟ݂.
21ܘܗܿܘ ܟܠܵܐ ܒܥܘܼܪܗ ܠܚܵܡܝܼ، ܝܡܝ
ܘܐܲܚܘܿܢܝܼ ܐܵܢܝܼ ܕܫܲܡܥܝܼ ܡܸܠܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ، ܘܥܵܒ݂ܕܝܼ
ܠܵܗ̇. ܘܠܵܐ ܥܕܵܢܵܐ ܒܡܵܪܚܵܐ
ܕܒܲܚܪܵܐ ܚܕ ܝܘܡܵܐ ܕܝܼܬܹܒ݂
ܒܐܸܠܦܵܐ، ܘܗܘܼ ܘܬܲܠܡܝܼܕ̈ܘܗܝ
ܕܢܵܦܩܝܼ ܠܥܒ݂ܪܵܐ.
22ܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ ܦܵܪܩܝܼ ܒܗܿܘ ܝܵܘܡܵܐ
ܠܥܸܒ݂ܪܵܐ ܕܝܲܡܵܐ، ܗܿܝ ܕܡܲܢܝ ܒܵܥܹܐ
ܡܢܹܗ ܒܪܘܼܚܹܗ، ܕܟܠܵܐ ܗܵܘܵܐ ܐܲܝܟ݂
ܕܒܲܚܪܵܐ، ܗܘܼ ܕܢܲܚܸܬ݂ ܕܓܵܪܵܐ ܚܕܵܐ
ܡܸܢܵܐ ܒܓܵܘܵܐ ܕܡܵܘܵܐ ܕܝܲܡܵܐ.
23ܝܢܵܐ ܡܲܗܕܝܼ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܝܡܵܐ
ܒܚܲܝܠܵܐ ܘܝܵܐܹܐ ܒܐܘܼܪܚܵܐ. ܡܫܲܪܝܼܬ݂ܵܐ
ܝܢܵܐ ܗܘܵܐ ܐܵܗܵܐ ܒܐܲܚܪܵܢܵܐ."
24ܟܸܢܦܹܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܢܵܐ ܗܘܼܕܵܐ؛ ܘܐܲܦ
ܠܗܘܿܢ ܡܲܠܟ݂ܹܐ ܚܘܼܒܵܐ ܕܒܲܚܪܵܐ
ܠܒܸܬ݂ܵܐ ܕܦܲܬܚܘܼܗ ܘܠܲܒ݂ܝܵܐ
ܕܥܲܠܡܵܐ، ܘܡܚܵܠܹܐ ܐܲܪܥܵܐ
ܕܡܲܠܟ݂ܘܼܬ݂ܵܐ؛ ܘܟܪܝܼܟ݂ ܟܠܵܗ̇ ܐܲܪܥܵܐ ܡܢ
ܝܘܼܠܦܵܢܵܐ ܕܒܲܚܪܵܐ.
25ܡܛܵܐ ܠܗ ܦܲܪܚܘܼܢ ܠܡܘܿܪܵܐ
ܘܠܵܐܘܼܪܵܐ، ܘܐܲܡܒܵܪܗ، "ܙܲܟ݂ܡܘܼܢ
ܘܚܲܒܠܘܼܢ، ܕܒܵܥܹܐ ܠܐܲܟ݂ܠܘܼܒܘܼܢ، ܟܠܵܐ
ܐܵܢܵܐ ܐܲܪܥܵܐ."

26ܟܸܪܘܼܟ݂ ܝܠܹܗ ܡܘܼܟܲܐ، "ܠܹܐ ܡܲܟ݂ܘ
ܣܲܒܪܵܬ݂ܵܐ ܕܡܲܟ݂ܒܲܪܬ݂ ܗܘܼܕܵܐ ܠܐܲܪܥܵܐ،
ܗܵܕ݂ܵܐ ܕܝܼܢܵܐ ܕܡܫܲܒܚܝܼܬ݂ ܠܡܵܪܢܵܐ
ܐܲܠܵܗܵܐ، ܦܵܬ݂ܘܿܪܵܐ ܡܢܹܗ ܠܡܫܝܼܚܵܐ.
ܝܢܵܐ ܐܲܪܝܵܐ ܕܝܼܢܵܐ ܡܲܠܟ݂ ܦܲܩܘܼܕܹܐ
ܕܡܫܝܼܚܵܐ ܕܝܲܠܹܗ ܦܵܬ݂ܘܿܪܵܐ ܝܠܹܗ،
ܠܹܐ ܐܲܪܝܵܐ ܠܝܼ؟
27ܝܢܵܐ ܐܵܙܸܠ ܐܘܼܪܚܵܐ ܕܡܲܟ݂ܬܵܐ
ܢܘܼܗܪܵܐ ܟܠܵܐ ܥܕܵܢܵܐ ܘܐܲܪܝܵܐ ܕܝܼܢܵܐ
ܠܡܵܪܢܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ، ܐܲܝܟ݂ ܕܦܲܩܸܕ ܠܝܼ."
28ܐܲܡܪܘܼܗ ܦܲܪܚܘܼܢ، "ܝܢܵܐ
ܒܥܘܼܪܬܘܼܢ، ܕܡܲܟ݂ܒܲܪܬܘܼܢ ܕܝܼܢܵܐ
ܠܡܵܪܢܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܬܘܼܢ، ܟܠܵܐ ܥܕܵܢܵܐ،
ܐܵܢܵܐ ܟܠܵܐ ܐܵܙܸܠܬܘܼܢ، ܐܲܪܵܐ ܕܝܼܢܵܐ.
ܦܲܪܚܘܼܢ، ܒܐܲܟ݂ܵܬ݂ܵܐ ܒܗܘܼ ܕܒܲܚܪܵܐ."
29ܐܲܡܪܘܼܗ ܡܘܼܟܲܐ، "ܗܘܼ ܐܵܢܵܐ
ܝܡܲܟ݂ܠܵܐ ܡܢܝ، ܡܢ ܠܝܼܬ݂ ܠܗܘܿܢ،
ܘܝܢܵܐ ܦܲܪܚܘܼܢ ܒܡܵܪܢܵܐ ܕܦܵܪܵܫ
ܝܠܵܢܵܐ ܕܡܲܠܟ݂ܘܼܬ݂ܵܐ ܡܢ ܦܲܪܚܘܼܢ، ܡܢ
ܕܥܲܠܡܵܐ ܘܡܢ ܒܪܘܼܚܹܗ، ܡܫܲܪܝܼܬ݂ܵܐ؛
ܐܲܚܸܕ ܡܫܲܒܚܸܪ ܟܠܵܐ ܒܥܸܕܵܐ ܠܐܵܬܝܵܐ
ܦܲܪܚܘܼܢ، ܕܟܠܵܐ ܒܥܘܼܪ ܠܚܲܡܵܐ ܕܡܲܟ݂ܒܲܪ
ܕܝܼܢܵܐ ܠܡܵܪܢܵܐ."
30ܗܿܘܟܝܼܘ ܦܲܠܝܵܬ݂ ܝܠܹܗ ܡܘܼܟܲܐ ܡܢ
ܠܝܼܬ݂ ܦܲܪܚܘܼܢ، ܘܡܲܘܪܦܸܠ ܝܠܹܗ
ܒܡܵܪܢܵܐ.
31ܘܡܲܟ݂ܒܲܪ ܝܠܹܗ ܡܵܪܢܵܐ ܐܲܝܟ݂ ܣܲܒܪܵܬ݂ܵܐ

ܕܡܘܫܐ، ܘܡܘܒܪܝܠܗ ܠܗ ܠܟܠܒ̈ܬܐ
ܕܥܒܘܪܬܐ ܡܢ ܦܪܥܘܢ، ܘܡܢ
ܥܒ̈ܕܘܗܝ، ܘܡܢ ܥܡܗ؛ ܠܐ ܦܝܫ
ܟܠ ܚܕܝܡܬܐ ܚܕܐ.
32ܐܝܢܐ ܡܘܩܫܐ ܠܗ ܦܪܥܘܢ ܠܒܗ
ܐܦ ܗܕܐ ܓܗܐ، ܘܠܐ ܫܘܕܪܠܗ
ܠܥܡܐ.

ܦܪܩܐ 9

ܡܘܬܐ ܕܚܝܘ̈ܬܐ

1ܐܡܪܠܗ ܐܠܗܐ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ،
"ܙܠ ܠܟܣ ܦܪܥܘܢ، ܘܐܡܘܪ
ܠܝܗ، ’ܗܕܟܐ ܒܐܡܪܐ ܡܠܝܗ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܐ ܕܥܒܪ̈ܝܐ، ܫܒܘܩ ܠܥܡܝ
ܕܦܠܚܝ ܠܝ.
2ܐܢ̈ܬ ܝܢ ܡܣܪܒܬ ܕܫܒܩܬ
ܠܥܡܘܗܝ، ܘܐܢ ܕܫܒܩܬ ܕܫܒܩܬ
ܠܗܘܢ،
3ܗܐ، ܐܝܕܐ ܕܡܪܝܐ ܒܝ ܡܡܚܝܐ
ܡܘܬܢܐ ܪܒܐ ܥܡܘܪܐ ܠܚܝܘ̈ܬܟ
ܕܝܠܟ ܕܒܚܩܠܐ، ܠܣܘܣܘ̈ܬܐ، ܠܚܡܪ̈ܐ،
ܠܓܡܠ̈ܐ، ܠܬܘܪ̈ܐ، ܘܠܥܢ̈ܐ.
4ܐܝܢܐ ܒܝ ܦܪܫ ܡܪܝܐ ܒܝܢ
ܚܝܘ̈ܬܐ ܕܝܣܪܝܠ ܘܒܝܢ ܚܝܘ̈ܬܐ
ܕܡܨܪܝܢ، ܗܕܐ ܕܠܐ ܡܢܗ ܡܝܬܐ
ܕܝܠܗ ܕܒܢ̈ܝ ܝܣܪܝܠ.‘"
5ܘܪܡܙܠܗ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܕܢܐ ܒܬܪܝܐ،
"ܩܪܘܬܐ ܒܝ ܥܒܕ ܡܪܝܐ ܗܕܐ
ܡܘܠܐ ܒܐܪܥܐ."
6ܘܒܩܪܘܬܐ ܥܒܕܠܗ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܗܕܐ ܡܘܠܐ؛ ܘܡܝܬܠܗ ܟܠܗܘܢ ܥܒܕܐ
ܚܝܘ̈ܬܐ ܕܡܨܪܝܢ، ܐܝܢܐ ܡܢ ܚܝܘ̈ܬܐ
ܕܒܢ̈ܝ ܝܣܪܝܠ ܠܐ ܡܝܬܠܗ ܠܗ ܐܦ
ܚܕ.
7ܘܫܘܕܪܠܗ ܦܪܥܘܢ ܐܢܫ̈ܐ ܘܚܙܐ
ܠܗܘܢ، ܕܐܦ ܚܕ ܡܢ ܚܝܘ̈ܬܐ ܕܒܢ̈ܝ
ܝܣܪܝܠ ܠܐ ܗܘܐ ܡܝܬܐ. ܐܝܢܐ
ܠܒܐ ܕܦܪܥܘܢ، ܦܝܫ ܠܗ
ܡܘܩܫܐ، ܘܠܐ ܫܘܕܪܠܗ ܠܥܡܐ.

ܡܚܘܬܐ ܕܫܘܚܢ̈ܐ

8ܐܡܪܠܗ ܐܠܗܐ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ
ܘܠܐܗܪܘܢ، "ܫܩܘܠܘܢ ܟܦܘܢ
ܡܠܝܐ ܡܢ ܩܛܡܐ ܕܐܬܘܢܐ،
ܘܙܪܩܐ ܠܗ ܡܘܫܐ ܠܫܡܝܐ
ܩܕܡ ܥܝ̈ܢܐ ܕܦܪܥܘܢ.
9ܘܒܝ ܗܘܝܐ ܚܒܪܐ ܥܠ ܟܠܗ
ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ، ܘܒܝ ܗܘܝܐ ܫܘܚܢܐ
ܒܪܕܝܐ ܕܒܥ̈ܘܬܐ ܥܠ ܒܢܝܢܫܐ
ܘܥܠ ܚܝܘ̈ܬܐ، ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ."
10ܘܫܩܠ ܠܗܘܢ ܩܛܡܐ ܕܐܬܘܢܐ
ܘܩܡܝ ܠܗܘܢ ܩܕܡ ܦܪܥܘܢ،

ܘܟܘܪܐ ܝܠܗ ܡܫܝܚܐ ܝܬܝܒܐ ܠܐܟܠܬܐ،
ܘܗܘܝܐ ܝܠܗ ܡܘܟܣܐ ܕܕܒܟܐ
ܝܬܒܠܗ ܥܡ ܬܠܡܝܕܐ ܘܥܡܗ.
11ܦܪܝܫܐ ܟܕ ܚܙܝܐ ܠܗܘܢ ܝܡܠܟܝܐ
ܩܕܡ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܝܠܘܦܐ ܕܡܘܟܣܐ،
ܡܟܝܟ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܡܘܟܣܐ ܥܡ ܦܪܝܫܐ
ܘܥܡܠܒܗܘܢ ܝܬܒܝܐ.
12ܐܝܢܐ ܡܘܫܝܐ ܝܠܗ ܡܪܢܐ ܠܠܝܟܐ
ܕܦܪܚܘܢ، ܘܟܕ ܫܡܝܥ ܝܠܗ
ܝܠܗܘܢ، ܒܐܝܢ ܕܗܘܡܘܫܐ ܗܘܐ
ܡܪܢܐ ܥܡ ܡܘܫܝܐ.

ܡܣܒܬܐ ܕܒܪܬܐ

13ܘܐܡܝܪܗ ܡܪܢܐ ܠܡܘܫܝܐ، "ܝܟ
ܚܙܩܪܐ ܘܚܠܝ ܩܕܡ ܦܪܚܘܢ،
ܘܐܡܪ ܝܠܗ، 'ܗܘܝܐ ܝܠܡܪܐ
ܚܝܗ ܡܪܢܐ ܐܟܗܐ ܕܝܒܕܝܐ، ܒܝܪ
ܠܐܡܝ ܕܦܠܚܝ ܝܠܝ.
14ܡܟܝܟ ܐܗܐ ܟܗܐ ܝܗ ܒܕܪܝ
ܚܠܒܗܘܢ ܡܣܒܬܐ ܒܠܒܘܟ، ܒܠ
ܬܠܡܝܕܘܟ، ܘܒܠ ܐܡܘܟ، ܕܢܒܕܝܗ
ܕܠܒܗ ܐܢܝ ܕܝܒ ܟܗ ܚܠܟ ܐܪܥܐ.
15ܡܟܝܟ ܗܘܠ ܐܕܝܢܐ ܩܝܡܝ ܗܘܐ
ܦܥܝܠ ܗܘܐ ܐܝܕܝ ܘܩܝܡܝ ܗܘܐ
ܝܠܘܟ ܘܠܐܡܘܟ ܒܡܘܬܐ، ܘܝܗ
ܗܘܝܗ ܗܘܐ ܚܠܝܡܐ ܡܢ ܦܬܐ
ܕܐܪܥܐ؛

16ܐܝܢܐ ܡܟܝܟ ܐܗܐ ܡܘܫܝܡܘܟ
ܝܘܢ، ܡܐ ܕܡܣܘܝܣ ܝܠܘܟ ܫܠܝ،
ܘܡܐ ܠܗܡܘܫܐ ܝܫܒ ܒܚܠܟ ܐܪܥܐ.
17ܘܗܝܟ ܝܚܠܒܪܐ ܚܝܗ ܥܘܒܕܪܐ
ܕܠܡܘܒܠ ܕܐܡܝ، ܘܠܝܠ ܬܝܒܗ
ܕܒܕܝܗ ܠܗܘܢ.
18ܡܣܪܡܬܐ ܐܢܝ ܕܐܗܐ ܒܪܢܐ،
ܝܗ ܒܕܪܝ ܒܪܬܐ ܪܒܐ ܫܟܠܢܐ، ܗܘ
ܕܠܒܗ ܗܘܝܐ ܐܢܝ ܕܝܗ ܒܚܝܪܢ
ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܕܦܒܥ ܟܗ ܥܘܒܝܫܬܐ
ܘܗܘܠ ܐܕܝܢܐ.
19ܐܕܝܢܐ ܒܝܪ ܘܦܝܫܠ ܠܝܡܢܘܟ
ܘܠܚܠ ܝܫܕܝ ܕܐܝܗ ܠܘܟ ܒܕܝܥܬܐ؛
ܚܠ ܒܪܢܬܐ ܘܥܡܗ ܕܦܝܫ
ܡܫܝܚܐ ܟܗ ܕܝܥܬܐ، ܘܟܠ ܦܝܫ
ܡܘܒܝܕܐ ܠܒܝܬܐ، ܝܗ ܐܚܪܐ
ܒܠܒܗܘܢ ܒܪܬܐ ܘܝܗ ܡܣܒ.'"
20ܡܢ ܬܠܡܝܕܐ ܕܦܪܚܘܢ، ܗܘ
ܕܘܕܝܠ ܝܠܗ ܡܢ ܫܒܪܐ ܕܡܪܢܐ،
ܡܘܒܕܝܗ ܝܠܗ ܠܬܠܡܝܕܘܗ
ܘܠܝܡܢܘܗܘܢ ܠܟܗ ܬܪܝܐ؛
21ܐܝܢܐ ܗܘ ܕܟܠ ܫܡܝܥ ܝܠܗ
ܠܫܒܪܐ ܕܡܪܢܐ، ܫܒܝܩ ܝܠܗ
ܠܬܠܡܝܕܘܗ ܘܠܝܡܢܘܗܘܢ ܒܕܝܥܬܐ.
22ܗܫܟܗ ܐܡܝܪܗ ܡܪܢܐ ܠܡܘܫܝܐ،
"ܦܝܫܠ ܐܝܕܘܟ ܠܐܟܠܢܐ، ܘܝܗ
ܗܘܝܐ ܒܪܬܐ ܒܠ ܚܠܟ ܐܪܥܐ

ܕܡܫܝܚܐ، ܒܬ ܒܪܢܝܬܐ ܘܒܬ
ܦܝܫܐ، ܘܒܬ ܚܝܠܗ ܝܠܠܐ ܕܡܥܬܐ
ܒܫܪܟܐ ܕܡܫܝܚܐ.“
23ܘܦܘܝܫ ܠܗ ܡܘܝܐ ܣܘܚܪܐܗ
ܠܥܡܢܐ؛ ܘܠܒܝܒ ܠܗ ܡܪܢܐ ܕܥܝܢܐ
ܘܒܪܕܐ، ܘܥܪܐ ܠܗ ܥܘܕܐ ܒܫܪܟܐ.
ܡܘܚܪܐ ܠܗ ܡܪܢܐ ܒܪܕܐ ܒܬ
ܫܪܟܐ ܕܡܫܝܚܐ.
24ܚܪܐ ܠܗ ܒܪܕܐ، ܘܡܘܕܐ ܫܠܝܢܐ
ܕܢܐ ܝܠܝܓܐ ܒܠܗܐ ܕܒܪܕܐ، ܗܘ
ܕܠܒܗ ܗܘܢܐ ܫܚܝ ܕܝܗ ܒܚܠܗ
ܫܪܟܐ ܕܡܫܝܚܐ، ܗܐ ܡܢ ܢܘܦܐ
ܕܗܘܐ ܠܗ ܐܘܡܬܐ.
25ܘܡܝܢܐ ܠܗ ܒܪܕܐ ܠܚܠ ܡܝܬܢ
ܕܐܒܗ ܗܘܐ ܒܕܥܬܐ ܕܫܪܟܐ
ܕܡܫܝܚܐ، ܡܢ ܒܪܢܝܬܐ ܘܒܬ ܦܝܫܐ؛
ܘܡܝܢܐ ܠܗ ܠܚܝܠܗ ܝܠܠܐ ܕܡܥܬܐ،
ܘܡܥܒܪ ܠܗ ܠܚܠ ܐܒܠܢܐ ܕܡܥܬܐ.
26ܫܣܡܒ ܒܫܪܟܐ ܕܝܢܐ، ܫܡܟܐ
ܕܒܗܘܐ ܒܢܬ ܒܗܪܝܠ، ܟܠ ܗܘܐ
ܠܗ ܒܪܕܐ.
27ܗܡܝܠܗ ܥܘܕܪܗ ܦܪܚܦ، ܘܥܪܐ
ܠܗ ܠܡܘܝܐ ܘܠܫܗܪܦ، ܘܐܡܝܪܗ
ܫܠܒܗ، ”ܣܝܓܐ ܠܒ ܐܢܐ ܠܗܐ؛
ܡܪܢܐ ܘܕܒܢܐ ܚܝܠܗ، ܘܐܢܐ ܘܫܡܥܒ
ܒܝܬܐ ܡܘܣ.
28ܦܪܦܠܘ ܒܡܪܢܐ، ܗܢܐ

ܫܠܝܬܐ ܡܢܐ ܕܥܝܢܐ ܘܒܪܕܐ
ܕܐܠܗܐ؛ ܝܗ ܒܕܪܢܘܦ، ܘܝܠܐ
ܡܚܝܠܢܘܦ ܘܘܪܐ.“
29ܐܡܝܪܗ ܝܠܗ ܡܘܝܐ، ”ܒܕ
ܦܠܚܝ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ، ܝܗ ܦܥܝܠܝ
ܐܝܕܗܝ ܠܡܪܢܐ؛ ܝܗ ܚܠܒ ܕܥܝܢܐ،
ܘܝܠܐ ܗܘܐ ܒܪܕܐ ܐܝܕܢܐ، ܕܢܕܝܠܗ
ܕܡܪܢܐ ܡܠܗ ܫܪܟܐ.
30ܐܝܢܐ ܐܢܐ ܒܝܕܥܐ ܡܘܢ ܕܐܬܗ
ܘܕܠܗܘܦ ܗܝܟ ܠܐ ܡܗܦ، ܝܘܕܥܐ
ܡܢ ܡܪܢܐ ܫܠܗܐ.“
31ܝܠܗ ܘܗܝܕܥܐ ܦܒܥ ܠܗܘܦ
ܡܣܝܐ، ܗܢܐ ܗܝܕܥܐ ܒܒܘܠܐ
ܡܗܘܐ ܘܝܠܗ ܦܡܒܣܬܐ ܡܗܘܐ.
32ܐܝܢܐ ܝܣܝܐ ܘܝܠܘܦ ܟܠ ܦܒܥ
ܠܗܘܦ ܡܣܝܐ، ܗܢܐ ܗܘܕܐ ܡܗܘܘ.
33ܘܦܠܒܗ ܠܗ ܡܘܝܐ ܡܢ ܠܝܚ
ܦܪܚܦ ܘܡܢ ܡܕܝܢܬܐ، ܘܦܪܒܫ
ܠܗ ܐܝܕܗܝܗ ܠܡܪܢܐ؛ ܘܡܝܠܐ ܠܗܘܦ
ܕܥܝܢܐ ܘܒܪܕܐ، ܘܝܚܪܐ ܟܠ ܚܪܐ
ܟܠܗ ܐܝܕܢܐ ܒܬ ܫܪܟܐ.
34ܒܕ ܣܘܐ ܠܗ ܦܪܚܦ ܕܡܝܠܐ
ܠܗܘܦ ܝܚܪܐ، ܒܪܕܐ ܘܕܥܝܢܐ،
ܣܝܓܐ ܠܗ ܡܝܬܕܪܥ، ܘܡܘܡܝܐ ܠܗ
ܠܠܝܒܗ، ܗܘ ܘܕܠܗܘܦܗ.
35ܡܝܐ ܠܗ ܝܠܢܐ ܕܦܪܚܦ، ܘܟܠܐ
ܥܘܕܪܗ ܠܒܢܬ ܒܗܪܝܠ، ܕܐܒܒ

ܕܗܘܡܝܡ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܒܝܕ ܡܘܫܐ.

ܦܨܠܐ 10

ܡܚܘܬܐ ܕܩܡܨܐ

1ܐܡܪܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ، "ܥܒܘܪ
ܠܓܗ ܦܪܥܘܢ، ܣܒܒ ܐܢܐ
ܡܘܩܝܪܐ ܠܝ ܠܠܒܗ ܘܠܠܒܐ
ܕܥܒܕܘܗܝ، ܗܕ ܕܡܚܙܝܢ ܐܢܐ
ܢܝܫܢܘܬܝ ܒܓܘܗܘܢ،
2ܘܗܕܐ ܕܦܝܫܐ ܠܒܪܘܢܘܟ،
ܘܠܒܪܘܢܐ ܕܒܪܘܢܘܟ، ܕܡܥܒܕܝ ܠܝ
ܡܫܚܪܐ ܒܡܨܪܝܐ، ܘܢܝܫܢܝ
ܕܥܒܕܢܐ ܠܝ ܒܓܘܗܘܢ،
ܕܝܕܥܝܬܘܢ ܕܐܢܐ ܝܠܝ ܡܪܝܐ."
3ܘܥܒܪܝܘܢ ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ
ܠܓܗ ܦܪܥܘܢ، ܘܐܡܪܝܘܢ ܠܗ،
"ܗܕܟ ܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܕܥܒܪܝܐ، 'ܗܠ ܐܝܡܬ ܒܨ
ܡܣܪܒܬ ܠܡܟܝܟܐ ܓܢܘܟ ܩܕܡܝ؟
ܫܕܪ ܠܥܡܝ ܕܦܠܚܝ ܠܝ.
4ܐܢ ܟܝ ܡܣܪܒܬ ܐܢܬ
ܠܫܕܪܐ ܠܥܡܝ، ܗܐ ܐܢܐ ܡܝܬܝܐ
ܡܚܪ ܡܘܬܝܐ ܩܡܨܐ ܒܬܚܘܡܘܟ،
5ܒܨ ܟܣܝܐ ܠܐܦܐ ܕܐܪܥܐ، ܗܕܐ
ܕܠܐ ܩܝܐ ܐܢܫܐ ܠܚܙܝܐܗ. ܒܨ
ܐܟܠ ܦܝܫܬܐ ܕܦܠܛܐ ܡܢܐ ܟܒܪܐ
ܡܢ ܒܪܕܐ، ܘܒܨ ܐܟܠ ܠܟܠ ܐܝܠܢܐ
ܕܡܫܘܫܝܐ ܡܢܗ ܝܠܘܟܘܢ ܒܕܫܬܐ.
6ܘܒܨ ܡܠܝ ܒܝܬܘܟ، ܘܒܬܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܥܒܕܘܟ، ܘܒܬܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܡܨܪܝܐ، ܗܕܐ ܕܠܐ ܚܙܐ
ܠܗܘܢ ܒܒܘܢܘܟ، ܘܒܒܘܢܐ
ܕܒܒܘܢܘܟ، ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܐܬܐ
ܠܗܘܢ ܠܐܪܥܐ ܐܪܥܐ ܘܗܠ ܐܕܝܘܡ
ܝܘܡܐ.'" ܘܕܥܪܠܗ ܘܦܠܛܠܗ ܡܢ
ܠܓܗ ܦܪܥܘܢ.
7ܐܡܪܘܗ ܥܒܕܐ ܕܦܪܥܘܢ
ܠܗ، "ܗܠ ܐܝܡܬ ܒܨ ܗܘܝܐ ܐܢܐ
ܐܢܫܐ ܡܘܟܫܐ ܠܢ؟ ܫܕܪ ܠܓܒܪܐ
ܐܢܫܐ ܕܦܠܚܝ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܘܗܝ.
ܗܠ ܠܐ ܝܕܥܬ ܒܪܥܐ ܕܚܪܒܐ ܝܠܗ
ܡܨܪܝܢ؟"
8ܘܡܕܥܪܠܗܘܢ ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ
ܠܓܗ ܦܪܥܘܢ، ܘܐܡܪܠܗ
ܠܗܘܢ، "ܙܠܘܢ ܦܠܘܚܘܢ
ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟܘܢ! ܐܝܢܐ ܡܢܝ
ܐܢܐ ܕܒܨ ܐܙܠܝ؟"
9ܐܡܪܠܗ ܡܘܫܐ، "ܒܨ ܐܙܠܚ
ܥܡ ܙܥܘܪܝ ܘܣܒܝܪܝ، ܥܡ ܒܢܝ
ܘܒܢܬܢ، ܥܡ ܥܢܢ ܘܥܡ ܬܘܪܢ،
ܣܒܒ ܥܐܕܐ ܕܡܪܝܐ ܐܝܬ ܠܢ."
10ܐܡܪܠܗ ܠܗܘܢ، "ܗܘܝܐ ܡܪܝܐ
ܥܡܘܟܘܢ ܟܝ، ܐܝܡܢ ܕܐܙܠܝܬܘܢ

ܝܼܠܵܗ̇ ܠܘܼܩܘܼܒܠܘܼܟ݂ܘܿܢ. ܚܙܝܼܡܘܿܢ!
ܡܲܚܘܝܹܐ ܝܼܠܹܗ ܐܝܼܟ ܒܝܼܫܬܵܐ
ܒܪܸܢܝܵܢܘܼܟ݂ܘܿܢ.
11 ܠܐ ܗܵܕ݂ܟ݂ܵܐ! ܙܸܠܡܘܿܢ ܓܲܒ݂ܪ̈ܐ
ܐܲܚܬܘܿܢ ܘܦܠܘܿܚܘܼܢ ܠܡܵܪܝܵܐ، ܣܵܒܵܒ
ܐܵܗܵܐ ܝܼܠܹܗ ܒܵܥܝܬܘܿܢ." ܘܦܝܼܫܝܼ
ܠܗܘܿܢ ܛܪܝܼܕܵܐ ܡܢ ܩܲܕ݂ܵܡ ܦܪܥܘܿܢ.
12 ܐܡܝܼܪܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܠܡܘܼܫܹܐ،
"ܦܫܘܿܛ ܐܝܼܕܘܼܟ݂ ܥܲܠ ܐܲܪܥܵܐ
ܕܡܸܨܪܹܝܢ ܕܐܵܬ݂ܝܵܐ ܩܵܡܨܵܐ، ܘܣܵܠܩܵܐ
ܥܠܘܿܗ̇، ܘܕܵܐܟ݂ܠܵܐ ܠܟܠܝܗ ܓܸܠܵܐ
ܕܐܲܪܥܵܐ، ܟܠ ܡܸܢܕܝܼ ܕܦܝܫܵܐ ܝܼܠܹܗ
ܕܡܸܢ ܒܲܪܕܵܐ."
13 ܘܦܫܝܼܛ ܠܹܗ ܡܘܼܫܹܐ ܚܘܼܛܪܹܗ
ܥܲܠ ܐܲܪܥܵܐ ܕܡܸܨܪܹܝܢ، ܘܡܘܼܬ݂ܝܹܐ
ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܪܘܼܚܵܐ ܕܡܲܕ݂ܢܚܵܐ
ܥܠܘܿܗ̇، ܟܠܹܗ ܗܵܘ ܝܘܿܡܵܐ ܘܟܠܹܗ
ܗܵܘ ܠܸܠܝܵܐ؛ ܘܟܲܕ ܗܘܹܐ ܠܹܗ
ܩܸܕ݂ܡܬܵܐ، ܪܘܼܚܵܐ ܕܡܲܕ݂ܢܚܵܐ ܡܘܼܬ݂ܝܹܐ
ܠܹܗ ܠܩܵܡܨܵܐ.
14 ܘܣܠܸܩ ܠܹܗ ܩܵܡܨܵܐ ܥܲܠ ܟܠܵܗ̇
ܐܲܪܥܵܐ ܕܡܸܨܪܹܝܢ، ܘܝܼܬܸܒ ܠܹܗ ܒܟܠܵܗ̇
ܚܘܼܕܘܼܕܹܗ. ܙܵܕܵܐ ܚܲܝܠܵܢܵܐ ܗܘܵܐ
ܝܲܟ݂ܠܵܐ ܕܩܵܡܨܵܐ، ܗܿܘ ܕܐܝܼܟܹܗ ܗܵܘܝܵܐ
ܩܲܕ݂ܡ ܕܝܼܗ، ܘܒܵܬ݂ܪ ܝܼܗ ܗܵܘܝܵܐ.
15 ܡܘܼܟ݂ܣܹܐ ܠܹܗ ܠܐܲܦܵܬ݂ܵܐ ܕܟܠܵܗ̇
ܐܲܪܥܵܐ، ܗܵܕ݂ܵܐ ܕܚܫܸܟ݂ܵܐ ܠܵܗ̇ ܐܲܪܥܵܐ،
ܘܐܲܟ݂ܠܵܐ ܠܹܗ ܠܟܠܝܗ ܓܸܠܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ
ܘܠܟܠܵܗ̇ ܦܹܐܪܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܝܼܠܵܢ̈ܐ
ܕܦܝܼܫܬܵܐ ܗܘܵܝܵܐ ܒܲܪܕܵܐ. ܠܐ ܦܝܫ
ܟܠ ܡܸܢܕܝܼ ܝܲܪܘܼܩܵܐ ܒܐܝܼܠܵܢ̈ܐ
ܘܒܓܸܠܵܐ ܕܕܲܒ݂ܪܵܐ ܟܠܵܗ̇ ܐܲܪܥܵܐ
ܕܡܸܨܪܹܝܢ.
16 ܗܿܝܟܵܐ ܩܪܹܐ ܠܹܗ ܦܪܥܘܿܢ
ܒܲܥܓܲܠܘܼܬ݂ܵܐ ܠܡܘܼܫܹܐ ܘܠܐܲܗܪܘܿܢ،
ܘܐܡܝܼܪܹܗ، "ܚܛܝܼܐ ܠܝܼ ܠܡܵܪܝܵܐ
ܐܲܠܵܗܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܘܐܲܠܘܿܟ݂ܘܿܢ.
17 ܐܲܕܝܼܵܐ ܫܒ݂ܘܿܩܘܼܢ، ܠܗ ܚܛܵܗܝ
ܚܕ ܐܵܗܵܐ ܓܵܗܵܐ، ܘܨܲܠܘܿܝܠܘܿܢ
ܒܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܕܡܲܥܒܸܪ ܡܸܢܝ
ܐܵܗܵܐ ܡܘܼܬ݂ܵܐ."
18 ܘܡܘܼܫܹܐ ܦܠܝܼܛ ܠܹܗ ܡܢ ܠܘܵܬ݂
ܦܪܥܘܿܢ، ܘܨܲܠܝܼ ܠܹܗ ܒܡܵܪܝܵܐ.
19 ܘܗܦܝܼܟ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܠܪܘܼܚܵܐ
ܠܡܲܥܪ݇ܒ݂ ܪܘܼܚܵܐ ܙܵܕܵܐ ܚܲܝܠܵܢܬܵܐ
ܕܡܲܥܪܒ݂ܵܐ، ܘܫܩܝܼܠ ܠܹܗ ܠܩܵܡܨܵܐ
ܘܫܕܹܐ ܠܹܗ ܓܵܘ ܝܲܡܵܐ ܕܣܘܼܦ[4].
ܠܐ ܦܝܫ ܠܹܗ ܥܡܝܼܩܬܵܐ ܐܘܼܦ ܚܕ

---

[4] 19:10 ܒܟܬܒܵܐ ܥܸܒ݂ܪܵܝܵܐ: ܝܲܡܵܐ ܕܣܘܼܦ، ܘܦܘܼܫܵܩܵܐ ܡܫܘܼܚܠܦܬܵܐ "ܝܲܡܵܐ ܣܘܼܡܩܵܐ"
ܒܝܲܕ ܐ̱ܢܵܫ̈ܐ ܝܘܵܢܵܝ̈ܐ.

ܩܡܨܐ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ.
20ܐܝܢܐ ܡܘܩܫܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܒܐ
ܕܦܪܥܘܢ، ܘܠܐ ܫܒܩ ܠܗ ܠܒܢ̈ܝ
ܐܝܣܪܝܠ ܕܦܠܛܝ.

ܚܫܘܟܐ ܥܠ ܐܪܥܐ

21ܗܝܟܘ ܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ،
”ܦܫܘܛ ܐܝܕܘܟ ܠܫܡܝܐ ܕܗܘܐ
ܚܫܘܟܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ، ܚܫܘܟܐ
ܓܡܫܫܢܐ.“
22ܘܦܫܛ ܠܗ ܡܘܫܐ ܐܝܕܗ
ܠܫܡܝܐ، ܘܗܘܐ ܠܗ ܚܫܘܟܐ
ܘܓܡܫܫܢܐ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ،
ܬܠܬܐ ܝܘܡܢ̈ܐ.
23ܐܢܫ̈ܐ ܠܐ ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܠܚܕ̈ܕܐ،
ܘܠܐ ܩܡܘ ܠܗܘܢ ܡܢ ܕܘܟܬܗܘܢ
ܬܠܬܐ ܝܘܡܢ̈ܐ؛ ܐܝܢܐ ܟܠܗܘܢ
ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܢܘܗܪܐ ܒܕܘܟܐ ܕܝܬܒܬܐ ܗܘܘ.
24ܗܝܟܘ ܩܪܐ ܠܗ ܦܪܥܘܢ
ܠܡܘܫܐ ܘܐܡܪܗ، ”ܙܠܡܘܢ
ܘܦܠܘܚܘܢ ܠܡܪܝܐ؛ ܐܦ
ܛܠܘ̈ܝܟܘܢ ܐܝܟ ܓܡܝܟܘܢ،
ܐܝܢܐ ܥܢ̈ܝܟܘܢ ܘܬܘܪ̈ܬܟܘܢ
ܦܫܝܢ.“
25ܐܡܪܗ ܡܘܫܐ، ”ܐܦ ܓܪܓ
ܝܗܒܬ ܩܛܠܐ ܒܐܝܕܢ ܕܒܚ̈ܐ
ܘܕܒܚ̈ܐ ܡܘܩܕ̈ܢܐ ܕܡܩܪܒܚ ܠܡܪܝܐ
ܐܠܗܢ.
26ܐܦ ܡܪ̈ܥܝܬܢ ܒܕ ܐܙܠܐ ܥܡܢ؛
ܠܐ ܦܪܣܐ ܫܒܝܩܬܐ ܐܦ ܚܕܐ
ܛܦܪܐ، ܣܒܒ ܡܢܝܗܝ ܒܕ
ܫܩܠܚ ܘܕܒܚܚ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܢ،
ܘܐܚܢܢ ܠܐ ܝܕܥܚ ܡܘܕܝ ܒܕ
ܕܒܚܚ ܠܡܪܝܐ ܗܠ ܕܡܛܝܚ
ܬܡܢ.“
27ܐܝܢܐ ܡܘܩܫܐ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܠܠܒܐ ܕܦܪܥܘܢ، ܘܠܐ ܒܥܐ ܠܗ
ܠܫܒܘܩܝ.
28ܘܐܡܪܗ ܠܡܘܫܐ، ”ܙܠ ܡܢ
ܠܓܒܝ؛ ܗܘܝ ܙܗܝܪܐ، ܠܐ
ܚܙܝܬ ܠܗ ܦܨܝ ܐܚܪܢܐ، ܣܒܒ
ܒܝܘܡܐ ܕܚܙܝܬ ܠܦܨܝ، ܒܕ
ܡܝܬܬ.“
29ܡܘܕܝ ܠܗ ܡܘܫܐ، ”ܫܦܝܪ
ܕܐܡܪܘܟ ܠܘܟ، ܐܚܪܢܐ ܠܐ ܚܙܝܢܢ
ܦܨܘܟ ܡܚܕܬ.“

ܦܨܠܐ 11

ܡܘܬܐ ܕܒܘܟܪ̈ܐ ܕܡܨܪ̈ܝܐ

1ܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ، ”ܗܝܟ
ܚܕܐ ܡܚܘܬܐ ܒܕ ܡܝܬܝܢ ܥܠ
ܦܪܥܘܢ ܘܥܠ ܡܨܪܝܢ، ܘܒܬܪ

ܗܕܐ ܝܠܗ ܒܫܕܪܘܬܘܟ ܡܟܐ، ܘܟܕ
ܒܫܕܪܘܬܘܟ، ܒܟܠܝܬܗ ܛܪܕܐ ܝܠܗ
ܛܪܕ ܠܘܟܘܢ ܡܟܐ.
2ܘܡܫܡܥ ܐܡܘܪ ܠܥܡܐ ܕܫܐܠܝ
ܐܢܫܐ ܡܢ ܚܒܪܗ ܘܚܒܪܬܐ ܡܢ
ܚܒܪܬܗ ܡܐܢ̈ܐ ܕܣܐܡܐ ܘܡܐܢ̈ܐ
ܕܕܗܒܐ."
3ܝܗܘܝܠܗ ܡܪܝܐ ܬܝܒܘܬܐ
ܠܥܡܐ ܒܥܝܢ̈ܐ ܕܡܨܪܝ̈ܐ. ܘܐܦ
ܡܘܫܐ ܐܢܫܐ ܪܒܐ ܓܘܪܐ ܝܗܘܐ
ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ، ܒܥܝܢ̈ܐ ܕܥܒ̈ܕܘܗܝ
ܕܦܪܥܘܢ، ܘܒܥܝܢ̈ܐ ܕܥܡܐ.
4ܘܐܡܪܠܗ ܡܘܫܐ، "ܗܕܟܐ
ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ، 'ܒܦܠܓܗ
ܕܠܠܝܐ ܝܠܗ ܦܠܛܐ، ܒܓܘܐ
ܕܡܨܪܝܢ،
5ܘܝܠܗ ܡܝܬܐ ܟܠ ܒܘܟܪܐ ܒܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ، ܡܢ ܒܘܟܪܐ ܕܦܪܥܘܢ،
ܕܝܬܒܐ ܝܠܗ ܥܠ ܟܘܪܣܝܗ، ܗܠ
ܒܘܟܪܐ ܕܐܡܬܐ، ܕܒܬܪ ܪܚܝܐ
ܟܪܘܫܬܐ، ܘܟܠ ܒܘܟܪܐ ܕܚܝܘܬ̈ܐ.
6ܘܝܠܗ ܗܘܝܐ ܨܪܚܬܐ ܓܘܪܬܐ
ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ، ܕܠܐ
ܗܘܝܬܐ ܐܝܟ ܕܝܗ، ܘܠܐ ܝܠܗ
ܗܘܝܐ ܡܬܕܪܝܢ.
7ܐܝܢܐ ܠܟܘܠܗܘܢ ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ،
ܐܦ ܟܠܒܐ ܠܐ ܢܒܚ، ܠܐ ܠܐܢ̈ܫܐ
ܘܠܐ ܠܚܝܘܬܐ. ܗܕܟܐ ܝܠܗ
ܝܕܥܝܬܘܢ، ܕܦܪܫ ܝܠܗ ܡܪܝܐ
ܒܝܢ ܡܨܪܝ̈ܐ ܘܒܝܢ ܐܝܣܪܝܠ.'
8ܘܟܠܗܘܢ ܝܠܗ ܢܚܬܝ ܥܒ̈ܕܘܟ ܗܢܝ
ܕܐܬܝܬܘܢ ܠܘܬܝ، ܘܝܠܗ ܒܣܓܕܝ
ܩܕܡܝ ܒܐܡܪܐ، 'ܦܠܘܛ
ܐܢܬ ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܕܒܬܪܘܟ
ܒܬܪܘܟ.' ܘܒܬܪ ܗܕܐ ܝܠܗ
ܦܠܛܢ." ܘܦܠܛܠܗ ܡܢ ܠܘܬ
ܦܪܥܘܢ، ܒܚܡܬܐ ܓܘܪܬܐ.
9ܘܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ، "ܠܐ
ܫܡܥ ܠܟܘܢ ܦܪܥܘܢ، ܕܡܣܓܝ
ܕܬܕܡܪ̈ܬܐ ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ."
10ܘܥܒܕܝ ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ
ܟܠܗܘܢ ܗܢܝ ܕܬܕܡܪ̈ܬܐ ܩܕܡ
ܦܪܥܘܢ. ܐܝܢܐ ܡܪܝܐ ܡܩܫܝܐ ܝܠܗ
ܠܠܒܐ ܕܦܪܥܘܢ، ܘܗܘ ܠܐ ܫܒܩ
ܝܠܗ ܠܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܕܦܠܛܝ ܡܢ
ܐܪܥܗ.

ܦܨܠܐ 12

ܦܨܚܐ

1ܘܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ
ܘܠܐܗܪܘܢ، ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ،
2"ܐܗܐ ܝܪܚܐ ܗܘܝܐ ܠܟܘܢ، ܪܫܐ
ܕܝܪ̈ܚܐ؛ ܝܠܗ ܗܘܝܐ ܠܟܘܢ، ܝܪܚܐ

ܦܘܩܕܢܐ ܕܝܢܬܐ.
3ܗܘܡܘܡܘܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ
ܕܒܥܕܝܠ، ܕܘܝܕ، ܟܢܘܫܐ
ܕܝܗܕܐ ܒܐܘܐ ܟܦܢܐ، ܥܡܠ ܒܠ
ܐܢܫܐ ܗܝܢ ܦܠܕܐ ܠܟܬܒܐ
ܕܟܬܒܘܗܝ، ܗܝܢ ܦܠܕܐ ܠܟܠ ܟܬܒܐ؛
4ܘܝܢ ܕܒܝܬܐ ܡܢܗ ܟܬܒܐ ܡܢ
ܕܗܘܐ ܠܗ ܗܝܢ ܦܠܕܐ، ܗܡܢܗ ܥܡܠ
ܗܘ ܘܥܒܕܗ ܕܡܘܕܐ ܠܟܬܒܗ،
ܒܡܢܢܐ ܕܠܢܬܐ، ܒܠ ܗܝܢ ܠܦܕܕܐ
ܕܐܟܠܗ ܗܝܢܝܒܗܘܢ ܐܟܠ ܦܠܕܐ.
5ܦܠܕܐ ܗܘܐ ܕܟܠܘ ܠܟܐ، ܐܘܕܘܐ ܟܕ
ܣܕܐ ܝܢܬܐ. ܥܡܠܝܒܗܘܢ ܠܗ ܡܢ
ܦܠܬܐ ܗܢ ܡܢ ܝܬܐ؛
6ܘܬܗܕܒܗܘܢ ܠܗ ܗܘܠ ܢܘܩܐ
ܕܐܕܟܒܗܕ ܡܢ ܐܘܐ ܐܢܫܐ، ܘܟܠܗ
ܓܢܬܐ ܕܟܒܬ ܒܗܕܝܠ ܦܕܡܒ ܠܗ
ܟܕܡܬܐ.
7ܘܥܡܠܒ ܡܢ ܕܡܩܐ ܘܡܕܝܗܒ ܠܗ
ܐܟܠ ܚܕܗܘܢ ܒܦܬܐ ܘܐܟܠ ܕܝܟ
ܚܕܟܐ ܕܬܝܐ ܕܐܓܠܒ ܠܗ
ܠܗܘܢ.
8ܘܐܓܠܒ ܝܗܕܐ ܒܗܘ ܠܒܠܘ،
ܝܗܢܐ ܒܡܘܕܐ؛ ܒܦܗܒܬܐ ܘܒܢܕܡܐ
ܡܕܒܬܐ ܐܓܠܒ ܠܗ.
9ܟܠܘ ܐܓܠܒܗܘܢ، ܡܝܗ ܬܢܐ ܗܢ
ܒܡܟܠܘ ܒܩܒܢܐ، ܝܟܠܘ ܝܗܢܐ

ܒܡܘܕܐ، ܕܝܗ ܐܡܪ ܥܡܒܘܗܘܢ ܘܐܡܪ
ܗܕܡܒܘܗܘܢ ܠܥܘܕܐ.
10ܘܟܠܘ ܥܒܝܕܗܘܢ ܡܢܗܝ ܡܝܗ
ܗܘܠ ܢܦܕܐ؛ ܡܢܗܝ ܕܦܝܬ ܡܝܗ
ܗܘܠ ܢܦܕܐ، ܡܗܕܝܒܗܘܢ ܠܗ
ܒܡܘܕܐ.
11ܗܘܕܐ ܐܓܠܝܒܗܘܢ ܠܗ: ܚܢܬܓܘܢ
ܐܗܒܕܐ، ܢܘܟܠܬܓܘܢ
ܒܐܡܟܠܬܓܘܢ، ܘܣܘܗܕܘܓܘܢ
ܒܐܒܕܘܓܘܢ، ܐܓܠܝܒܗܘܢ ܠܗ
ܒܡܠܝܘܬܐ. ܦܝܫܐ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢܗ.

ܐܝܕܐ ܕܦܫܝܛܬܐ

12ܝܗ ܐܓܕܝܢ ܒܟܘܬܐ ܕܐܕܢܟܐ
ܕܡܝܪܝܢ ܒܗܘ ܠܒܠܘ، ܘܝܗ ܡܝܚ
ܒܠ ܒܘܓܕܐ ܕܟܗ ܐܕܢܟܐ ܕܡܝܪܝܢ،
ܡܢ ܟܕܢܬܐ ܗܘܠ ܗܡܩܢ، ܘܝܗ ܕܡܝܢ
ܠܟܠܒܗܘܢ ܐܟܬܐ ܕܡܝܪܝܗ. ܐܢܐ
ܡܘܢ ܡܕܢܐ.
13ܘܕܡܐ ܝܗ ܗܘܐ ܝܟܠܗܓܘܢ
ܒܒܢܡܐ، ܐܟܠ ܟܬܝܐ ܕܐܣܗܘܢ
ܟܗܘܗܘܢ ܡܗܘܢ؛ ܘܓܕ ܫܘܡ ܠܕܡܐ،
ܝܗ ܐܓܕܝܢ ܡܐܟܠܗܓܘܢ، ܘܠܝܘ
ܗܘܢܐ ܐܟܠܗܓܘܢ ܡܣܦܬܐ
ܠܗܠܘܡܐ ܝܟܠܗܓܘܢ، ܓܕ ܡܝܚ
ܠܐܕܢܟܐ ܕܡܝܪܝܢ.
14ܗܘܐ ܐܘܐ ܢܘܩܐ ܝܟܠܗܓܘܢ

ܠܕܘܟܬܐ، ܘܡܟܕܒܗܘܢ ܠܗ ܟܠܕܐ
ܠܡܪܬܐ؛ ܐܡܪܒܗܘܢ ܠܗ ܫܢܝܬܐ
ܦܬܝܐ ܠܚܠܒܘܢ ܗܘܠܟܪܘܬܘܟܘܢ.
15ܐܒܟܐ ܐܘܡܬܐ ܐܟܠܒܗܘܢ
ܠܣܡܐ ܕܦܠܛܝܐ. ܒܐܘܡܐ ܗܕܡܢܐ
ܗܠܠܒܗܘܢ ܣܡܝܕܐ ܡܢ ܒܗܘܬܘܟܘܢ،
ܗܟܒ ܚܠ ܕܐܟܠ ܠܣܡܐ ܣܡܝܟܐ
ܡܢ ܐܘܡܐ ܗܕܡܢܐ ܗܠ ܐܘܡܐ
ܥܒܝܟܢܐ، ܝܗ ܦܬܐ ܡܠܒܟܗܐ
ܗܘ ܟܬܐ ܡܢ ܒܗܕܝܠ.
16ܒܐܘܡܐ ܗܕܡܢܐ ܟܒܕܒܗܘܢ
ܝܡܟܟܗܐ ܗܕܒܟܗܐ، ܘܒܐܘܡܐ
ܕܐܒܟܐ ܟܒܕܒܗܘܢ ܝܡܟܟܗܐ
ܗܕܒܟܗܐ. ܦܘܠܫܢܐ ܟܠ ܦܝܟ
ܦܠܒܫܐ ܒܐܝܐ ܐܘܡܬܐ؛ ܝܟܠ ܝܥܕܒ
ܕܐܢܬܐ ܐܟܠ، ܐܣܝܒ ܗܘ ܦܝܟ
ܗܘܕܕܐ ܒܐܘܒܘܢ.
17ܘܐܠܕܒܗܘܢ ܟܠܕܐ ܕܦܠܛܝܐ،
ܗܟܒ ܗܕ ܒܐܗܐ ܐܘܡܐ ܦܘܝܠܛ
ܠܒ ܠܟܝܬܘܟܘܢ ܡܢ ܐܕܟܐ
ܕܡܝܪܡ؛ ܐܠܕܒܗܘܢ ܠܗ ܐܗܐ
ܐܘܡܐ ܡܢ ܕܘܕܐ ܠܕܘܕܐ، ܫܢܝܬܐ
ܠܟܠܡ.
18ܒܐܕܫܐ ܗܕܡܢܐ، ܒܐܘܡܐ
ܕܐܕܟܒܗܕ ܒܝܗ ܒܕܡܟܐ،
ܐܟܠܒܗܘܢ ܠܣܡܐ ܕܦܠܛܝܐ ܗܠ
ܐܘܡܐ ܕܝܗܕܒ ܘܐܒ ܒܝܗ ܒܕܡܟܐ.
19ܐܒܟܐ ܐܘܡܬܐ ܟܠ ܦܝܟ
ܡܟܝܒܫܐ ܣܡܝܕܐ ܟܗ ܒܗܘܬܘܟܘܢ،
ܗܟܒ ܚܠ ܕܐܟܠ ܠܣܡܐ
ܣܡܝܟܐ، ܝܗ ܦܬܐ ܡܠܒܟܗܐ ܗܘ
ܟܬܐ ܡܢ ܝܬܐ ܕܒܗܕܝܠ، ܝ ܗܘܝܐ
ܗܟܒܠܛ ܒ ܒܕܦܢܐ ܕܐܗܕܐ.
20ܝܥܕܒ ܡܘܣܝܟܐ ܟܠ
ܐܟܠܒܗܘܢ؛ ܒܚܠܒܘܢ ܒܗܘܬܘܟܘܢ
ܐܟܠܒܗܘܢ ܠܣܡܐ ܕܦܠܛܝܐ.“

ܦܝܫܐ ܗܕܡܢܐ

21ܗܡܟܗ ܡܕܐ ܠܗ ܡܘܝܐ
ܠܚܠܒܘܢ ܣܗܕܡܝܐ ܕܒܗܕܝܠ
ܘܐܡܒܕܗ ܝܠܒܘܢ، ”ܥܡܦܠܘ
ܟܘܟܘܢ ܦܐܕܐ ܠܐܕܒܘܬܘܟܘܢ،
ܘܦܕܦܡܘ ܦܝܫܐ.
22ܐܡܠܒܗܘܢ ܕܗܗܐ ܕܦܠܦܬܐ
ܕܘܦܐ، ܘܐܡܥܒܗܘܢ ܟܗ ܒܕܡܐ
ܕܒܠܗ ܒܡܠܐܢܐ، ܘܡܝܣܗܘܢ ܝܝܗ
ܐܟܠ ܕܥ ܐܕܟܐ ܘܐܟܠ ܐܕܦܝܘܢ
ܥܒܦܬܐ؛ ܘܐܘܦ ܫܒ ܝܐܘܟܘܢ ܟܠ
ܦܠܛ ܡܢ ܐܕܟܐ ܕܐܒܝܗ ܗܠ
ܗܝܕܡܗܐ.
23ܝܗ ܐܟܝܕ ܗܕܐܢܐ ܝܡܫܢܐ
ܠܡܝܪܝܐ، ܘܟܒ ܫܘܐ ܠܕܡܐ ܐܟܠ
ܕܥ ܐܕܟܐ ܘܐܟܠ ܐܕܦܝܘܢ ܥܒܦܬܐ،
ܝܗ ܐܟܝܕ ܡܐܟܠ ܗܘ ܐܕܟܐ، ܘܠܝܠ

ܩܝܡ ܠܫܠܡ̈ܢܐ ܕܫܒܥ ܗܘ
ܟܠܗܘܢ، ܘܫܩܠܝܠܗ ܟܠܗܘܢ.
24ܢܗܕܒܗܘܢ ܠܗ ܐܘܐ ܥܘܠܐ
ܠܡܫܘܢܐ ܝܟܠܗܘܢ ܘܠܚܘܫܒ̈ܢܘܗܘܢ
ܗܘܠ ܢܟܠܡ.
25ܘܟܕ ܐܬܡܗܘܢ ܠܐܪܟܢܐ ܕܝܗܘܕܝܠ
ܡܕܢܢܐ ܝܟܠܗܘܢ، ܐܡܝ ܡܘܠܗ،
ܢܗܕܒܗܘܢ ܠܗ ܐܘܐ ܚܟܝܡܐ.
26ܘܟܕ ܟܡܕܒ ܟܠܗܘܢ
ܚܘܫܒܢܘܗܘܢ، ’ܡܘܕܒ ܡܠܗ ܐܘܐ
ܚܟܝܡܐ؟‘
27ܦܘܚܒܗܘܢ، ’ܕܓܢܐ ܕܦܝܫܐ
ܡܠܗ ܠܡܕܢܐ، ܕܚܟܝܡܘ ܡܟܠ
ܬܠܬܐ ܕܚܒ̈ܬ ܒܗܕܝܠ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
ܟܕ ܡܝܣܐ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ، ܐܒ̈ܢܐ
ܦܘܝܐ ܠܗ ܠܟܠܝ.‘" ܘܚܒܦ
ܠܗܘܢ، ܟܡܕܐ ܘܗܟܝܡ ܠܗܘܢ.
28ܘܐܘܒܠ ܠܗܘܢ ܚܒ̈ܬ ܒܗܕܝܠ
ܘܚܟܝܡܐ ܠܗܘܢ، ܕܐܟܒ ܕܡܡܒܕ ܠܗ
ܡܕܢܐ ܠܡܘܦܝܐ ܘܠܫܘܕܘܢ.

ܚܘܒܕܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܦܢܝܐ ܡܗܒܝܠܐ

29ܗܘܝܐ ܟܗ ܚܦܠܟܝܐ ܕܟܠܝܠܐ،
ܡܕܢܐ ܡܝܣܐ ܠܗ ܠܚܠ ܚܘܒܕܐ
ܚܐܪܟܢܐ ܕܡܫܝܚܐ، ܡܢ ܚܘܒܕܐ
ܕܦܕܢܚܘܢ ܕܡܗܒܝܐ ܟܠ ܚܘܕܡܝܗ،
ܗܘܠ ܚܘܒܕܐ ܕܢܫܒܕܐ ܗܘ ܝܗ
ܢܫܒܝܐ، ܘܚܠ ܚܘܒܕܐ ܕܘܡܗ.
30ܘܡܒܡ ܠܗ ܦܕܢܚܘܢ ܚܘܗ
ܟܠܝܠܐ، ܗܘ ܘܚܟܠܗܘܢ ܬܟܠܗܝܘܗ،
ܘܚܟܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ؛ ܘܗܘܝܐ ܟܗ
ܡܡܘܣܟܐ ܫܟܠܚܟܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ،
ܗܟܒ ܟܠܗ ܗܘܐ ܟܚܟܐ ܕܟܠܗ
ܗܘܐ ܗܘܝܗ ܫܒ ܡܒܚܐ.

ܚܒ̈ܬ ܒܗܕܝܠ
ܦܚܟܡܐ ܠܡܫܝܚܐ

31ܘܡܕܐ ܠܗ ܦܕܢܚܘܢ ܠܡܘܦܝܐ
ܘܠܫܘܕܘܢ ܚܟܠܝܠܐ، ܘܐܡܒܕܘܗ،
"ܡܘܡܘܢ ܘܦܠܦܠܚܘܢ ܡܢ ܗܘ
ܟܡܒ، ܢܣܗܘܢ ܘܐܘܦ ܚܒ̈ܬ
ܒܗܕܝܠ؛ ܝܟܡܘܢ ܘܦܠܦܣܘܢ
ܠܡܕܢܐ ܐܡܝ ܕܐܡܒܕܘܟܘܢ.
32ܟܚܠܘܢ ܐܘܦ ܦܫܩܘܟܘܢ
ܘܦܡܕܗܘܟܘܢ، ܕܐܟܒ
ܕܐܡܒܕܘܟܘܢ؛ ܝܟܡܘܢ، ܘܟܕܟܘܢ
ܐܘܦ ܝܠܒ."
33ܘܡܘܠܝܘ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ
ܠܫܒܘܕܐ ܠܚܒ̈ܬ ܒܗܕܝܠ ܡܢ
ܐܪܟܢܐ، ܗܟܒ ܐܡܒܕܘܗܘܢ، "ܚܟܠ
ܝܗ ܡܚܛܣ."
34ܘܡܡܒܠ ܠܗ ܟܡܕܐ ܟܠܝܗ ܡܢ
ܡܕܡ ܕܫܝܡܠ ܗܘܐ، ܦܦܢܛܬܗܘܢ

ܐܵܡܪܵܐ ܟܘ ܒܘܠܝܟܘܢ ܟܠ
ܕܒܘܟ݂ܝܬܘܢ.
35 ܚܒܝܒ ܠܗܘܢ ܚܕ̈ܝܵܐ ܒܥܕ̈ܝܠ
ܡܢ ܐܚܕܐ ܕܡܘܝܐ؛ ܫܠܝܛ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܝܬ̈ܝܐ ܡ̈ܠܝܐ ܕܚܘܫܒܐ،
ܡ̈ܠܝܐ ܕܪ̈ܘܚܐ، ܘܡܘܬܐ.
36 ܘܡܘܗܒܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܕܐܝܟܐ
ܠܟܬܒܐ ܒܟ̈ܬܒܐ ܕܡܝܬ̈ܝܐ،
ܘܡܘܗܒܠ ܠܗܘܢ ܕܐܝܬܘܢ ܡܛܝܒ
ܕܫܠܝܛ ܠܗܘܢ. ܗܘܝܐ، ܫܠܝܛ
ܠܗܘܢ ܠܡܝܬ̈ܝܐ.
37 ܦܠܝܛ ܠܗܘܢ ܚܕ̈ܝܵܐ ܒܥܕ̈ܝܠ
ܡܢ ܕܐܡܬܝ ܠܡܥܒܕ، ܕܐܝܟ
ܕܝܡܬܐ ܕܐܟܚܕܐ ܕܟ̈ܝܐ ܕܟܝܠܐ،
ܥܒܕܘܢ ܡܢ ܕܒܘܬܐ.
38 ܐܘܦ ܓܒ̈ܪܐ ܚܒܝܫܐ ܐܡܪ ܠܗ
ܕܡܢܗܘܢ، ܘܦܫܩܐ، ܓܡܕܝܐ
ܘܝܡ̈ܝܢܐ ܕ̈ܟܪܐ ܕ̈ܟܪܐ.
39 ܘܡܝܐ ܠܗܘܢ ܒܕܪܝܐ ܦܫܝܛܐ ܡܢ
ܟܬܪܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܗܘܐ ܡܢ ܡܝܬ̈ܝܐ.
ܠܐ ܗܘܐ ܚܒܝܫܐ، ܡ̈ܠܟܐ ܦܝܛ
ܠܗܘܢ ܫܪܝܪܐ ܡܢ ܡܝܬ̈ܝܐ، ܘܟܠ
ܡܝܐ ܠܗܘܢ ܠܐܪ̈ܡܠܬܐ، ܐܘܦ
ܘܦܪ̈ܝܐ ܟܠ ܗܘܝܕܘܢ ܡܢ ܐܝܬܘܢ.
40 ܡܗܫܐ ܕܡܐܬܝܬܐ ܕܚܕ̈ܝܐ
ܒܥܕ̈ܝܠ ܟܗ ܡܝܬ̈ܝܐ ܐܕܒܚܬܐ
ܘܗܟܠܘܢ ܝܘ̈ܡܐ ܗܘܐ.

41 ܚܙܪܐ ܕܐܕܒܚܬܐ ܘܗܟܠܘܢ
ܝܘ̈ܡܐ، ܗܘܐ ܚܘܐ ܐܘܡܬܐ، ܦܠܝܛ
ܠܗܘܢ ܚܟܝܡܘܢ ܓܒ̈ܪܐ ܕܡܪܝܐ ܡܢ
ܐܕܟܐ ܕܡܝܬ̈ܝܐ.
42 ܐܝܟ ܟܠܝܠܐ ܕܐܬܪܐ ܗܘܐ
ܠܡܪܝܐ ܚܘܐ ܦܠܝܛܝܘܢ ܡܢ
ܐܕܟܐ ܕܡܝܬ̈ܝܐ؛ ܐܗܐ ܡܠܝܗ ܗܘ
ܟܠܝܠܐ ܕܡܪܝܐ ܕܦܝܪ ܫܒܪܐ،
ܚܟܝܡܘܢ ܚܕ̈ܝܐ ܒܥܕ̈ܝܠ، ܡܢ ܐܘܪܚܐ
ܠܐܘܪܚܐ.

ܡܬܠܐ ܚܘܐ ܦܝܫܐ

43 ܘܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܝܐ
ܘܠܐܢܘܢ، "ܐܗܐ ܡܠܝܗ ܡܬܠܐ
ܕܦܝܫܐ: ܬܘܕܝܬܐ ܟܠ ܐܝܟ ܡܝܬܗ؛
44 ܐܝܬܐ ܚܠ ܓܒܝܐ ܘܓܒܝܐ ܚܘܒܐ
ܐܝܟ ܡܝܬܗ ܡܢ ܬܐܪ ܕܟܘܪܗ ܠܗ.
45 ܡܬܝܫܐ ܘܕܝܢܐ ܚܘܒܐ ܟܠ
ܐܝܟ ܡܝܬܗ.
46 ܚܟܡܐ ܕܐܝܟ ܓܒܐ ܦܝܪ
ܐܝܟܠ؛ ܘܟܠ ܦܠܝܛܗ ܝܗܒܐ
ܠܓܒܪ ܡܢ ܓܒܐ، ܘܐܟܪܡܐ ܟܠ
ܗܓܒܪܗ ܡܝܬܗ.
47 ܚܠܝܗ ܓܒ̈ܪܐ ܕܚܕ̈ܝܐ ܒܥܕ̈ܝܠ
ܢܟܒܪ ܗܘܝܐ.
48 ܐܝ، ܐܝܟ ܬܘܕܝܬܐ ܡܬܝܫܐ ܡܠܝܗ
ܠܝܫ ܠܘܝ، ܘܬܝܐ ܕܢܟܝܒ ܦܝܫܐ

ܠܡܪܢܐ، ܩܐܝܬ ܠܘܒܕܐ ܝܠܗ ܚܕ
ܥܘܕܐ، ܗܘܝܠܗ ܡܕܝܢ ܠܚܒܝܫܘ.
ܝܗ ܗܘܝܐ ܐܢܝ ܚܕܘܬܐ ܕܐܬܪܐ،
ܐܢܬܐ ܚܘܕܠܐ ܠܐ ܐܝܬ ܡܝܗ.
49 ܐܢܐ ܬܘܬܐ ܝܗ ܗܘܝܐ ܠܚܕܘܬܐ
ܕܐܬܪܐ ܘܠܚܘܒܕܢܐ ܕܐܝܬܗ ܡܬܢܬܐ
ܚܬܘܒܗܘܢ.”
50 ܘܡܚܒܕ ܠܗܘܢ، ܚܠܝܗܝ ܚܢܬ
ܒܗܕܝܐ ܕܐܒ ܕܦܣܒ ܠܗ ܡܪܢܐ
ܠܡܘܝܐ ܘܠܐܘܪܗܘܢ.
51 ܗܘܝܐ ܠܐ ܗܘ ܚܗܘ ܐܘܡܬܐ
ܦܘܠܛ ܠܗ ܡܪܢܐ ܠܚܢܬ ܒܗܕܝܐ
ܡܢ ܐܪܚܐ ܕܡܨܪܝܢ ܚܢܠܘܬܗܘܢ.

ܦܨܠܘܢ 13

ܡܪܬܝܬܐ ܕܬܝܒܘܬܐ

1 ܗܘܡܘܡ ܠܗ ܡܪܢܐ ܐܢܐ ܡܘܝܐ،
ܝܠܡܕܐ،
2 ”ܡܕܝܢ ܝܠܒ ܚܕ ܚܘܒܕܐ، ܚܕ
ܦܬܫܬܐ ܕܡܕܚܬܐ ܠܗ ܚܢܬ
ܒܗܕܝܐ، ܐܕܢܬܐ ܘܦܡܗܘܢ، ܕܒܒ
ܡܠܝܗ.“

ܐܝܠܢܐ ܕܬܐܢܬܐ

3 ܘܐܡܒܪܗ ܡܘܝܐ ܠܐܢܫܐ،
”ܕܓܦܕܘܢ ܠܐܗܐ ܐܘܡܬܐ ܕܦܠܒܛ
ܠܗܘܓܦܘܢ، ܡܢ ܡܨܪܝܢ، ܡܢ ܝܗ
ܐܓܕܘܬܐ، ܗܚܒ ܚܠܒܕܐ ܫܠܬܬܐ
ܐܡ ܦܠܝܛ ܠܗܘܓܦܘܢ، ܡܕܢܐ ܡܐܓܐ؛
ܠܐ ܩܐܝܬ ܐܓܒܠܐ ܠܣܡܐ
ܣܡܒܠܐ.
4 ܚܐܗܐ ܐܘܡܬܐ ܝܦܠܛܐ ܡܗܘܢ،
ܚܐܕܫܐ ܕܐܚܒܚ.
5 ܘܝܗ ܗܘܐܢܐ ܓܕ ܡܚܝܕܘܓܦܘܢ
ܡܕܢܐ ܠܐܕܠܐ ܕܡܢܚܬܢܐ،
ܕܝܫܬܐ، ܕܐܡܦܕܢܐ، ܕܫܘܢܐ،
ܘܕܐܢܓܦܗܢܐ، ܕܡܡܝܐ ܠܗ
ܠܐܓܗܬܩܓܦܘܢ، ܕܝܗ ܐܗܝܛ ܠܐ
ܝܠܗܘܓܦܘܢ، ܐܕܠܐ ܡܚܕܢܬܐ
ܕܫܠܓܐ ܘܕܓܬܐ، ܗܘܝܠܗ
ܬܠܕܒܗܘܢ، ܠܐܗܐ ܚܚܓܐ ܚܐܗܐ
ܐܕܫܐ.
6 ܐܓܒܠܐ ܐܘܡܬܐ ܐܓܠܗ ܠܣܡܐ
ܕܦܠܒܝܐ، ܘܐܘܡܐ ܕܐܓܒܠܐ ܗܘܝܐ
ܝܠܕܐ ܠܡܕܢܐ.
7 ܠܣܡܐ ܠܐ ܣܡܒܠܐ ܩܐܝܬ ܐܓܒܠܐ
ܐܓܒܠܐ ܐܘܡܬܐ؛ ܠܐ ܩܐܝܬ ܝܘܢܐ
ܠܣܡܐ ܣܡܒܠܐ ܠܝܗ ܠܘܦ، ܘܠܐ
ܡܚܝܢ ܣܡܒܕܐ ܚܚܝܗ ܗܣܘܡܘܦ.
8 ܚܗܘ ܐܘܡܐ ܡܕܝܗ ܠܚܕܘܬܘܦ
ܘܐܡܕܗ ܝܠܗ، ‘ܚܓܦܕ ܐܗܐ،
ܗܚܒ ܗܘܓܐ ܚܓܒܕ ܠܗ ܡܕܢܐ
ܝܠܒ ܓܕ ܦܠܒܛ ܠܒ ܡܢ ܡܨܪܝܢ.’

9ܘܗܘܐ ܝܠܘܟ ܒܢܒܬܬܐ ܢܟܠ
ܐܒܕܘܟ ܘܕܓܕܐ ܢܟܠ ܡܝܪܘܟ، ܕܗܘܐ
ܬܡܦܬܐ ܕܡܕܢܐ ܒܦܘܡܘܟ؛ ܗܟܒ
ܒܐܒܕܐ ܫܟܠܬܐ ܦܘܝܠܗ ܠܗ
ܝܠܘܟ ܡܕܢܐ ܡܢ ܡܝܪܝܣ.
10ܬܗܕܪܗ ܠܗ ܐܗܐ ܦܘܡܕܢܐ ܒܟܕܢܐ
ܕܥܒܡܬܐ، ܡܢ ܝܘܡܬܐ ܠܝܬܐ.
11 ”ܓܕ ܡܟܝܕܘܟ ܡܕܢܐ ܠܢܕܟܐ
ܕܒܢܒܟܢܐ، ܕܐܓܒ ܕܡܝܐ ܠܗ ܝܠܘܟ
ܘܠܟܬܦܬܘܟ، ܘܢܗܝܒ ܟܗ ܝܠܘܟ،
12ܗܫܟܗ ܦܕܝܗ ܠܡܕܢܐ ܒܟ
ܦܗܫܢܐ ܕܡܕܒܟܐ. ܒܟ ܒܘܓܕܐ
ܘܟܢܐ ܕܘܫܦ ܕܐܒܗ ܠܘܟ، ܕܡܕܢܐ
ܡܠܗ.
13ܒܟ ܒܘܓܕܐ ܕܫܡܕܐ ܦܕܝܗ ܠܗ
ܒܝܐܕܐ، ܘܝ ܟܐ ܦܕܝܗ ܠܗ،
ܐܓܕܗ ܡܕܠܗ. ܒܟ ܒܘܓܕܐ
ܕܓܕܢܬܐ ܟܗ ܒܬܦܬܘܟ ܦܕܝܗ.
14ܒܕܟܗܒܕ ܓܕ ܓܡܕܘܟ ܒܕܦܬܘܟ،
ܝܐܡܕܐ، ‘ܡܦܕܒ ܡܠܗ ܐܗܐ؟’
ܐܡܕܗ ܝܠܗ، ’ܒܐܒܕܐ ܫܟܠܬܐ
ܦܡ ܦܝܠܗ ܟ ܡܕܢܐ ܡܢ ܡܝܪܝܣ،
ܡܢ ܝܗ ܢܓܒܘܬܐ.
15ܓܕ ܡܝܐ ܠܗ ܝܟܐ ܕܝܕܟܘ
ܘܟܐ ܥܓܒܡ ܠܗ ܕܦܠܗܣ ܗܘܗ،
ܡܗܒܟ ܠܗ ܡܕܢܐ ܒܟ ܒܘܓܕܐ
ܒܢܕܟܐ ܕܡܝܪܝܣ، ܡܢ ܒܘܓܕܐ
ܕܓܕܢܬܐ ܗܟ ܒܘܓܕܐ ܕܘܫܦ.
ܒܘܗ ܐܗܐ ܝܒܓܕܐ ܡܘ ܕܝܫܐ
ܠܡܕܢܐ ܒܟ ܐܘܕܘܐ ܦܗܫܢܐ
ܕܡܕܒܟܐ، ܐܒܢܐ ܒܟ ܒܘܓܕܐ
ܕܒܬܦܬ ܝܗ ܦܕܝܡ.‘
16ܝܗ ܗܘܐ ܒܢܒܬܬܐ ܢܟܠ ܐܒܕܘܟ
ܘܕܘܥܡܬܐ ܝܒܟ ܢܒܬܘܟ، ܗܟܒ
ܒܐܒܕܐ ܫܟܠܬܐ ܦܘܝܠܗ ܠܗ ܝܟ
ܡܕܢܐ ܡܢ ܡܝܪܝܣ.“

ܒܢܬ ܡܗܕܝܟ ܝܦܟܠܬܐ ܡܢ ܡܝܪܝܣ

17ܗܘܐ ܟܗ ܓܕ ܥܘܝܕܗ ܝܕܟܘ
ܠܓܡܐ، ܟܐ ܠܘܒܟܒ ܠܗ ܢܟܗܐ
ܒܐܘܕܫܐ ܕܢܕܟܐ ܕܦܝܠܬܝܐ، ܐܝܦ
ܕܡܘܕܟܐ ܡܗܐ، ܗܟܒ ܐܡܒܕܗ
ܢܟܗܐ، ”ܟܐ ܗܘܐ ܕܦܝܡ ܓܡܐ ܓܕ
ܫܘܒ ܦܟܬܐ، ܘܕܡܕܒ ܠܡܝܪܝܣ.“
18ܒܘܗ ܐܗܐ، ܡܘܣܝܕܗ ܢܟܗܐ
ܠܓܡܐ ܒܐܘܕܫܐ ܕܓܕܢܐ ܕܢܡܐ
ܕܗܦܟ[5]. ܐܗܒܡ ܠܗܘ ܒܢܬ

---

[5] 18:13 ܝܓܕܐܒܗ ܒܡܟܢܐ: ܢܡܐ ܕܘܟܐ، ܘܦܒܬܐ ܡܕܒܟܬܐ ”ܢܡܐ ܗܡܦܘܡܬܐ“ ܒܢܕ ܢܝܫܬܐ ܢܘܦܬܐ.

ܕܝܣܪܐܝܠ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܘܕܒܝܪܐ
ܠܦܠܚܐ.
19ܘܫܩܠܠܗ ܠܗ ܡܘܫܐ ܠܓܪܡܐ
ܕܝܘܣܦ ܥܡܗ، ܩܐ ܕܡܘܡܝܐ
ܡܘܡܝܬܐ ܗܘܐ ܝܘܣܦ ܠܒܢܝ
ܝܣܪܐܝܠ، ܒܐܡܪܐ، "ܦܩܕܘܢܐ ܒܕ
ܦܩܕܠܘܟܘܢ ܐܠܗܐ، ܘܐܢܬܘܢ
ܡܣܩܝܬܘܢ ܠܓܪܡܝ ܥܡܘܟܘܢ
ܡܟܐ."
20ܫܘܢܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܣܘܟܘܬ، ܘܡܕܪܐ
ܠܗܘܢ ܓܘ ܐܝܬܡ، ܒܦܪܬܐ ܕܡܕܒܪܐ.
21ܘܡܪܝܐ ܒܐܙܠܐ ܗܘܐ ܩܕܡܝܗܘܢ،
ܒܐܝܡܡܐ ܓܘ ܥܡܘܕܐ ܕܥܢܢܐ،
ܠܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܒܐܘܪܚܐ، ܘܒܠܠܝܐ
ܓܘ ܥܡܘܕܐ ܕܢܘܪܐ ܠܡܢܗܪܝܐ
ܥܠܝܗܘܢ، ܕܗܘܝ ܗܘܘ ܐܙܠܐ
ܒܐܝܡܡܐ ܘܒܠܠܝܐ.
22ܠܐ ܫܢܐ ܗܘܐ ܥܡܘܕܐ ܕܥܢܢܐ
ܒܐܝܡܡܐ، ܘܥܡܘܕܐ ܕܢܘܪܐ
ܒܠܠܝܐ، ܡܢ ܩܕܡ ܥܡܐ.

ܦܨܠܐ 14

ܦܪܩܗ ܕܝܡܐ
ܥܒܪ ܒܢܝ ܝܣܪܐܝܠ

1ܘܡܡܠܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ،
ܒܐܡܪܐ،
2"ܐܡܘܪ ܠܒܢܝ ܝܣܪܐܝܠ، ܕܗܕܪܝ
ܘܫܪܝ ܩܕܡ ܦܝ ܚܝܪܘܬ، ܒܝܢ
ܡܓܕܘܠ ܘܝܡܐ. ܥܒܪܗܘܢ ܩܕܡ
ܒܥܠ ܨܦܘܢ، ܒܩܘܒܠܗ ܥܠ
ܝܡܐ.
3ܒܕ ܐܡܪ ܦܪܥܘܢ ܒܘܬ ܒܢܝ
ܝܣܪܐܝܠ، 'ܥܛܝܦܐ ܝܢܐ ܒܐܪܥܐ،
ܘܚܒܝܫܐ ܒܡܕܒܪܐ.'
4ܘܐܢܐ ܒܕ ܡܩܫܝܢ ܠܠܒܐ
ܕܦܪܥܘܢ، ܘܒܕ ܐܬܐ ܒܬܪܝܗܘܢ،
ܘܒܕ ܦܝܫܢ ܡܘܩܪܐ ܒܦܪܥܘܢ
ܘܒܟܠܗܘܢ ܚܝܠܘܬܗ، ܘܒܕ
ܝܕܥܝ ܡܨܪܝܐ ܕܐܢܐ ܝܘܢ ܡܪܝܐ."
ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܝܣܪܐܝܠ
ܗܕܟܐ.
5ܟܕ ܦܝܫ ܠܗ ܡܘܕܥܐ ܡܠܟܐ
ܕܡܨܪܝܢ ܕܥܪܝܩ ܠܗ ܥܡܐ،
ܡܠܝܒ ܠܗ ܠܒܐ ܕܦܪܥܘܢ
ܘܕܥܒܕܘܗܝ ܥܠ ܥܡܐ،
ܘܐܡܪܝܗܘܢ، "ܐܗܐ ܡܘܕܝ ܥܒܝܕ
ܠܢ، ܕܫܘܩܠܢ ܠܝܣܪܐܝܠ ܡܢ
ܦܠܚܢܐ ܕܝܠܢ؟"
6ܘܡܕܪܟܒܗ ܡܪܟܒܬܗ، ܘܫܩܠܠܗ
ܠܚܝܠܘܬܗ ܥܡܗ،
7ܘܫܩܠܠܗ ܫܬܡܐܐ ܡܪܟܒܬܐ
ܓܘܒܝܐ، ܘܟܠܗܘܢ ܡܪܟܒܬܐ
ܐܚܪܢܐ ܕܡܨܪܝܢ، ܘܪܫܢܐ ܥܠ

ܟܠܗܘܿܢ.
8ܡܘܼܩܫܝܼܐ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܠܠܸܒܵܐ
ܕܦܸܪܥܘܿܢ ܡܲܠܟܵܐ ܕܡܸܨܪܹܝܢ، ܘܪܕܸܦ
ܠܹܗ ܒܵܬܲܪ ܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ،
ܕܦܠܝܼܛܵܐ ܗܘܵܘ ܒܐܝܼܕܵܐ ܪܵܡܬܵܐ.
9ܪܕܸܦ ܠܗܘܿܢ ܡܸܨܪܵܝܹ̈ܐ ܒܵܬܲܪܗܘܿܢ،
ܟܠܗܘܿܢ ܣܘܿܣܘܵܬܹ̈ܐ ܘܡܲܪܟܒܵܬܹ̈ܐ
ܕܦܸܪܥܘܿܢ، ܘܦܲܪܫܵܝܗܘܿܢ ܘܚܲܝܠܘܵܬܹ̈ܗ،
ܘܡܛܹܐ ܠܗܘܿܢ ܟܕ ܐܝܼܢܝ ܝܬܝܼܒܹ̈ܐ
ܠܓܸܢܒܵܐ ܕܝܲܡܵܐ، ܠܓܹܒ ܦܝܼ
ܚܝܼܪܘܿܬ ܩܕܵܡ ܒܥܸܠ ܨܦܘܿܢ.
10ܟܕ ܡܘܼܩܪܸܒܠܹܗ ܦܸܪܥܘܿܢ، ܡܘܼܪܝܼܡ
ܠܗܘܿܢ ܥܲܝ̈ܢܲܝܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ
ܘܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܡܸܨܪܵܝܹ̈ܐ ܕܐܵܬܹܝܢܵܐ
ܒܵܬܲܪܗܘܿܢ؛ ܘܕܚܸܠ ܠܗܘܿܢ ܪܵܒܵܐ
ܘܡܘܼܩܘܼܥ ܠܗܘܿܢ ܠܡܵܪܝܵܐ،
11ܘܐܡܝܼܪܗܘܿܢ ܠܡܘܼܫܹܐ، "ܗܵܫܵܐ
ܠܲܝܬ ܗܘܵܘ ܩܒܘܼܪܹ̈ܐ ܒܡܸܨܪܹܝܢ
ܩܵܐ ܡܝܼܬܵܐ ܠܲܢ ܠܡܲܕܒܪܵܐ ܠܐ
ܒܪܵܝܵܐ؟ ܐܵܗܵܐ ܡܵܢܝܼ ܥܒܝܼܕܼ ܠܘܼܟ
ܥܲܡܲܢ، ܠܡܲܦܠܘܼܛܲܢ ܡܸܢ ܡܸܨܪܹܝܢ؟
12ܐܵܗܵܐ ܠܵܐ ܐܲܡܪܲܢ ܥܲܡܘܼܟ ܒܡܸܨܪܹܝܢ،
'ܫܒܘܿܩ ܡܸܢܲܢ ܕܦܵܠܚܲܚ ܠܡܸܨܪܵܝܹ̈ܐ؟
ܗܵܫܵܐ ܛܵܒܵܐ ܗܘܵܐ ܩܵܐ ܠܲܢ ܕܦܵܠܚܲܚ
ܠܡܸܨܪܵܝܹ̈ܐ ܡܸܢ ܡܝܼܬܵܢܵܐ
ܒܡܲܕܒܪܵܐ.'"
13ܐܡܝܼܪܹܗ ܡܘܼܫܹܐ ܠܥܲܡܵܐ، "ܠܵܐ
ܙܕܸܚܠܝܼܬܘܿܢ، ܩܘܼܡܘܼܢ ܡܫܲܬܩܵܢܹ̈ܐ
ܘܚܙܝܼܡܘܼܢ ܦܘܼܪܩܵܢܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ، ܕܝܘܿܡܵܐ
ܐܸܕܝܘܿܡ ܒܸܬܥܵܒܸܕܠܵܘܟܘܿܢ، ܣܒܵܒ ܗܵܕܵܐ،
ܗܵܢܹܐ ܡܸܨܪܵܝܹ̈ܐ ܕܚܙܹܝܠܵܘܟܘܿܢ ܠܗܘܿܢ
ܐܸܕܝܘܿܡ، ܐܵܚܪܹܢܵܐ ܠܵܐ ܚܵܙܹܝܬܘܿܢ
ܠܗܘܿܢ ܠܥܵܠܲܡ.
14ܡܵܪܝܵܐ ܒܸܬ ܦܵܠܸܫ ܩܵܐܘܿܟܘܿܢ، ܘܐܲܢ
ܐܲܚܬܘܿܢ ܫܘܼܩܘܿܢ ܫܸܬܝܼܩܹ̈ܐ."
15ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܠܡܘܼܫܹܐ،
"ܩܵܡܘܿܕܝܼ ܩܵܥܘܿܩܝܼܬ ܠܘܵܬܝܼ؟
ܐܡܘܿܪ ܠܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܕܫܵܩܠܝܼ
ܠܐܘܿܪܚܵܐ.
16ܘܐܲܢ ܐܲܢܬ ܡܪܘܿܡ ܚܘܼܛܪܘܿܟ ܘܦܫܘܿܛ
ܐܝܼܕܘܼܟ ܥܲܠ ܝܲܡܵܐ ܘܦܠܘܿܓ ܠܹܗ،
ܕܐܵܬܹܝ ܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܥܲܠ ܝܲܒܫܵܐ
ܓܵܘ ܝܲܡܵܐ.
17ܘܐܵܢܵܐ، ܗܵܐ، ܒܸܬ ܡܲܩܫܹܝܢ ܠܠܸܒܵܐ
ܕܡܸܨܪܵܝܹ̈ܐ ܕܐܵܬܹܝ ܒܵܬܲܪܗܘܿܢ، ܘܒܸܬ
ܗܵܘܹܝܢ ܡܘܼܝܩܪܵܐ ܒܦܸܪܥܘܿܢ،
ܘܒܟܠܗܘܿܢ ܚܲܝܠܘܵܬܹ̈ܗ،
ܘܒܡܲܪܟܒܵܬܹ̈ܗ ܘܒܦܲܪܫܵܝܗܘܿܢ.
18ܘܒܸܬ ܝܵܕܥܝܼ ܡܸܨܪܵܝܹ̈ܐ ܕܐܵܢܵܐ ܝܘܸܢ
ܡܵܪܝܵܐ، ܟܕ ܗܵܘܹܝܢ ܡܘܼܝܩܪܵܐ
ܒܦܸܪܥܘܿܢ، ܒܡܲܪܟܒܵܬܹ̈ܗ،
ܘܒܦܲܪܫܵܝܗܘܿܢ."
19ܫܩܝܼܠܵܐ ܠܹܗ ܡܲܠܲܐܟܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܒܸܐܙܵܠܵܐ ܗܘܵܐ ܩܕܵܡ ܚܲܝܠܘܵܬܵܐ

ܕܐܝܣܪܝܠ، ܘܐܙܠ ܠܗ ܡܢ
ܒܬܪܗܘܢ؛ ܘܫܘܢܐ ܠܗ ܥܡܘܕܐ
ܕܥܢܢܐ ܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ ܘܟܠܐ ܠܗ
ܡܢ ܒܬܪܗܘܢ،
20 ܘܐܬܐ ܠܗ ܒܝܢ ܡܫܪܝܬܐ
ܕܡܨܪܝܐ ܘܡܫܪܝܬܐ ܕܐܝܣܪܝܠ،
ܘܗܘܐ ܠܗ ܥܢܢܐ ܚܫܘܟܐ،
ܘܡܘܢܗܪܠܗ ܠܠܠܝܐ. ܘܠܐ
ܡܩܘܪܒܠܗ ܚܕ ܠܐܗ ܐܚܪܢܐ ܟܠܗ
ܠܠܝܐ.

ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܥܒܪܐ ܡܢ ܓܘ ܝܡܐ

21 ܗܝܓܗ ܦܫܝܛ ܠܗ ܡܘܫܐ
ܐܝܕܗ ܥܠ ܝܡܐ؛ ܘܡܘܕܥܪܗ ܡܪܝܐ
ܠܝܡܐ ܒܪܘܚܐ ܚܝܠܬܢܐ ܕܡܕܢܚܐ
ܟܠܗ ܗܘ ܠܠܝܐ، ܘܡܘܚܪܒܐ ܠܗ
ܝܡܐ ܠܝܒܫܐ، ܘܦܠܓܝ ܠܗܘܢ
ܦܠܓܝܐ ܡܝܐ.
22 ܥܒܝܪܗܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ
ܓܘ ܝܡܐ ܥܠ ܝܒܝܫܐ ܒܐܪܥܐ،
ܘܡܝܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܫܘܪܐ ܝܠܗܘܢ
ܡܢ ܝܡܝܢܐ ܘܡܢ ܣܡܠܐ.
23 ܪܕܝܦܝ ܠܗܘܢ ܡܨܪܝܐ
ܒܬܪܗܘܢ ܓܘ ܝܡܐ، ܟܠܗܘܢ
ܣܘܣܘܬܐ ܕܦܪܥܘܢ، ܪܟܒܬܗ،
ܘܦܪܫܘܗܝ.
24 ܘܒܥܕܢܐ ܕܨܦܪܐ، ܚܙܝܠܗ ܡܪܝܐ
ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܡܨܪܝܐ ܡܢ ܓܘ
ܥܡܘܕܐ ܕܢܘܪܐ ܘܕܥܢܢܐ، ܘܫܓܫ
ܠܗ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܡܨܪܝܐ،
25 ܐܣܝܪ ܠܗ ܓܝܓܠܐ
ܕܡܪܟܒܬܗܘܢ، ܗܕܐ ܕܒܥܩܐ ܠܗܘܢ
ܒܢܘܪܘܬܐ؛ ܐܡܪܗܘܢ ܡܨܪܝܐ،
”ܥܪܘܩ ܡܢ ܩܕܡ ܐܝܣܪܝܠ؛ ܩܐ
ܡܪܝܐ ܝܩܠܐ ܡܠܗ ܠܓܒܗܘܢ
ܕܠܩܘܒܠ ܕܡܨܪܝܐ.“

ܕܡܨܪܝܐ ܚܢܝܩܐ ܓܘ ܝܡܐ

26 ܗܝܓܗ ܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ،
”ܦܫܘܛ ܐܝܕܘܟ ܥܠ ܝܡܐ ܩܐ
ܕܕܥܪܝ ܡܝܐ ܥܠ ܡܨܪܝܐ، ܥܠ
ܡܪܟܒܬܗܘܢ ܘܥܠ ܦܪܫܝܗܘܢ.“
27 ܘܦܫܝܛ ܠܗ ܡܘܫܐ ܐܝܕܗ ܥܠ
ܝܡܐ، ܘܒܥܕܢܐ ܕܨܦܪܐ ܕܥܪܐ ܝܡܐ
ܠܕܘܟܬܗ. ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܝܥܪܩܐ
ܡܨܪܝܐ ܒܩܘܒܠܗ، ܐܝܢܐ ܢܦܨ ܠܗ
ܡܪܝܐ ܠܡܨܪܝܐ ܓܘ ܝܡܐ.
28 ܕܥܪܗܘܢ ܡܝܐ ܘܡܘܟܣܝܐ ܠܗܘܢ
ܠܡܪܟܒܬܐ ܘܠܦܪܫܐ ܘܠܟܠܗܘܢ
ܚܝܠܘܬܐ ܕܦܪܥܘܢ، ܕܐܬܝܐ ܗܘܘ
ܒܬܪ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܓܘ ܝܡܐ؛ ܠܐ
ܦܫ ܠܗ ܚܕܐ ܡܢܗܘܢ ܐܦ ܚܕ.
29 ܐܝܢܐ ܝܘܒܠܝ ܠܗܘܢ ܒܢܝ

ܐܝܣܪܝܠ ܒܝܒܫܐ ܐܝܟ ܕܥܠ ܫܘܪܐ،
ܘܡܝ̈ܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܫܘܪܐ
ܡܢ ܝܡܝܢܐ ܘܡܢ ܣܡܠܐ.
30ܗܕܟܐ ܦܪܩܠܗ ܡܪܝܐ
ܠܐܝܣܪܝܠ ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܡܢ ܐܝܕܐ
ܕܡܨܪ̈ܝܐ؛ ܘܚܙܐ ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ
ܐܝܣܪܝܠ ܠܡܨܪ̈ܝܐ ܡܝ̈ܬܐ ܥܠ
ܣܦܬܐ ܕܝܡܐ.
31ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܐܝܣܪܝܠ ܚܝܠܐ
ܪܒܐ ܕܡܘܦܩܝܣ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܒܡܨܪ̈ܝܐ، ܘܕܚܠ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܡܪܝܐ؛ ܘܗܝܡܢܘܗܝ ܒܡܪܝܐ
ܘܒܡܘܫܐ ܥܒܕܗ.

ܦܨܠܐ 15

ܙܡܝܪܬܐ ܕܡܘܫܐ

1ܗܝܕܝܟ ܙܡܪܠܗܘܢ ܡܘܫܐ ܘܒܢ̈ܝ
ܐܝܣܪܝܠ ܐܗܐ ܙܡܝܪܬܐ ܠܡܪܝܐ،
ܒܐܡܪܐ، "ܒܕ ܙܡܪܢ ܠܡܪܝܐ،
ܣܒܒ ܥܠܝܐ ܝܠܗ ܒܫܘܒܚܐ؛
ܣܘܣܝܐ ܘܪܟܒܗ ܫܕܐ ܠܗ ܒܝܡܐ.
2ܚܝܠܝ ܘܙܡܪܬܝ ܡܪܝܐ ܝܠܗ؛
ܗܘܝܐ ܠܗ ܩܐ ܦܘܪܩܢܝ. ܐܗܐ
ܝܠܗ ܐܠܗܝ، ܘܒܕ ܫܒܚܢܗ، ܐܠܗܐ
ܕܒܒܝ، ܘܒܕ ܡܪܡܢ ܪܘܡܪܡܗ
ܩܠܗ؛
3ܡܪܝܐ ܓܢܒܪܐ ܝܠܗ؛ ܡܪܝܐ
ܫܡܗ ܝܠܗ.
4ܡܪ̈ܟܒܬܐ ܕܦܪܥܘܢ ܘܚܝܠܘܬܗ
ܫܕܐ ܠܗ ܒܝܡܐ؛ ܓܒܪ̈ܐ ܕܓܒܝܢܘܗܝ
ܦܫܠܗܘܢ ܛܒܝܥܐ ܒܝܡܐ
ܕܣܘܦ[6].
5ܬܗܘܡܐ ܟܣܝܠܗܘܢ ܠܗܘܢ؛
ܢܚܬܠܗܘܢ ܠܥܘܡܩܐ ܐܝܟ ܟܐܦܐ.
6ܝܡܝܢܘܟ، ܐܘ ܡܪܝܐ، ܦܝܫܠܗ
ܡܘܪܡܐ ܒܚܝܠܐ؛ ܝܡܝܢܘܟ، ܐܘ
ܡܪܝܐ، ܬܒܪܠܗ ܠܕܒܒܐ.
7ܒܪܒܘܬܐ ܕܪܡܘܬܘܟ ܒܕ
ܬܒܪܬ ܠܩܝܡܐ ܥܠܘܟ، ܒܕ ܫܕܪܬ
ܚܡܬܘܟ، ܘܒܕ ܐܟܠܐ ܠܗܘܢ
ܐܝܟ ܩܫܐ.
8ܒܪܘܚܐ ܕܐܦܘܟ ܟܢܫܐ
ܠܗܘܢ ܡܝ̈ܐ ܐܝܟ ܪܘܡܬܐ؛ ܐܝܟ
ܩܘܡܐ ܩܡ ܠܗܘܢ ܡܢܓܕ̈ܐ؛ ܒܓܘ
ܠܒܐ ܕܝܡܐ.
9ܐܡܪܠܗ ܕܒܒܐ، 'ܒܕ ܪܕܦܢ
ܡܛܝܢ، ܒܕ ܦܠܓܢ ܒܙܬܐ، ܒܕ

6 4:15 ܒܫܪܫܐ ܕܥܒܪܝܐ: ܝܡܐ ܕܣܘܦ، ܘܒܝܕܥܬܐ ܐܘܪܚܝܬܐ "ܝܡܐ ܣܘܡܩܐ"
ܒܝܢ ܐܦܪܝܩܐ ܘܐܪܒܝܐ.

ܦܠܛܝܢ ܗܠܟܐ، ܐܝܟ ܦܪܝܣ ܡܢܝܗܘܢ
ܠܟܒ، ܐܝܟ ܐܡܪܝܢ ܫܟܒ، ܐܝܟ
ܡܣܝܪܐ ܠܗܘܢ ܐܢܐ.’
10ܐܢܬܐ ܝܕܥ ܠܗܘܢ ܒܦܘܣܘܢ،
ܘܒܘܫܐ ܟܐ ܝܠܝܗܝ ܢܫܐ؛ ܚܟܒܕ
ܠܗܘܢ ܒܪܝ ܒܪܪܐ ܒܟܢܐ ܙܕܟܝܐ.
11ܟܕ ܡܠܝܗ ܒܪܝ ܕܝܘܢ ܟܗ
ܒܟܬܐ، ܢܐ ܟܪܢܐ؟ ܟܕ ܡܠܝܗ
ܒܪܝ ܕܝܘܢ ܥܘܒܫܐ ܒܡܘܕܝܗ،
ܫܘܟܢܐ ܒܝܥܒܦܣܢܬܐ، ܚܓܪܢܐ
ܕܕܘܟܬܐ؟
12ܦܘܝܛ ܠܗܘܢ ܢܡܝܘܢ
ܘܒܠܝܒ ܟܐ ܢܪܟܐ.
13ܡܕܘܝܪܘܢ ܒܬܦܦܬܘܢ ܢܫܐ
ܕܦܘܪܡ ܠܗܘܢ؛ ܡܗܘܕܝ ܠܗܘܢ
ܒܝܠܘܢ ܠܓܝܐ ܡܘܕܥܘܢ.
14ܥܡܝܕ ܠܗܘܢ ܢܫܐ ܘܪܠܒܕ
ܠܗܘܢ؛ ܘܕܘܟܬܐ ܕܓܝܦܝ ܟܐ
ܢܡܕܝܐ ܕܦܠܝܟܐ.
15ܘܕܝܕ ܠܗܘܢ ܠܘܕܝܐ ܕܢܕܘܡ؛
ܕܓܝܦܝ ܟܐ ܪܐܪܬܐ ܪܘܕܝܐ
ܕܡܘܢܒ؛ ܦܥܝܪܗܘܢ ܒܠܝܗܝ
ܢܡܕܝܐ ܕܒܢܠ.
16ܐܝܟ ܬܦܟܠ ܢܠܝܗܝ ܘܕܘܟܬܐ
ܘܪܠܘܕܐ؛ ܒܠܘܪܘܬܐ ܕܕܪܠܒܘܢ
ܐܝܟ ܬܐܡܒ ܒܪܝ ܓܐܦܐ، ܗܘܠ
ܕܚܓܝܪ ܢܡܘܢ، ܢܐ ܟܪܢܐ، ܗܘܠ
ܕܚܓܝܪ ܢܘܐ ܢܫܐ ܕܘܓܝܘܢ.
17ܐܝܟ ܡܛܝܥ ܠܗܘܢ ܘܬܝܓܐ
ܠܗܘܢ ܒܠܘܪܐ ܕܢܪܬܘܬܘܢ، ܕܘܟܐ
ܕܗܘܝܪܘܢ ܦܐ ܥܪܬܘܢ، ܢܐ ܟܪܢܐ،
ܡܡܕܬܐ ܕܗܘܝܪܗܘܢ ܐܢܬܘܬܘܢ، ܢܐ
ܟܪܢܐ.
18ܟܪܢܐ ܐܝܟ ܢܓܝܕ ܡܠܒܘܬܐ
ܠܢܢܠܡ ܢܠܡܝܢ.“

ܘܟܪܬܐ ܕܡܪܢܡ

19ܓܕ ܒܓܝܪܗܘܢ ܗܘܫܘܬܐ
ܕܦܪܟܘܢ ܒܡܕܒܓܝܗܘܢ
ܘܒܕܚܓܝܗܘܢ ܟܗ ܢܫܐ، ܡܘܕܝܗ
ܟܪܢܐ ܢܠܝܗܘܢ ܟܢܐ ܕܢܫܐ؛ ܐܢܬܐ
ܒܢܬ ܝܗܕܝܠ ܣܝܪܗܘܢ ܢܠܠ
ܢܪܟܐ ܬܪܘܬܐ ܒܟܬܐ ܕܢܫܐ.
20ܘܥܡܝܕ ܟܐ ܡܪܢܡ ܥܝܢܬܐ،
ܫܬܐ ܕܢܗܪܗܘܢ، ܦܠܟܐ ܒܐܝܕܘܗ،
ܘܦܠܝܛ ܠܗܘܢ ܒܠܝܗܝ ܢܓܬܐ
ܬܬܪܘܗ ܒܦܠܟܐ ܘܒܥܡܕܐ.
21ܘܘܡܝܪܗ ܝܠܝܗܝ ܡܪܢܡ،
”ܘܡܦܪܘܢ ܠܟܪܢܐ، ܗܟܒ ܝܠܝܒ
ܠܗ ܒܐܝܦܪܐ؛ ܗܘܫܐ ܘܪܚܓܝܗ
ܕܪܝܢ ܠܗ ܒܢܫܐ.“

ܟܢܐ ܡܪܝܬܐ

22ܗܡܠܗ ܡܗܘܕܐ ܠܗ ܡܘܝܬܐ

ܠܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ[7]
ܠܕܪܢܐ ܕܐܬܐ. ܐܘܝܠ ܠܗܘܢ
ܗܠܟܐ ܢܡܘܣܐ ܟܠ ܕܪܢܐ ܘܟܠ
ܡܘܬܩܢܝܢ ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ.
[23]ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܠܡܘܫܐ،[8] ܘܟܠ
ܡܝܐ ܠܗܘܢ ܝܗܒܠܗ ܡܪܝܐ ܡܢ
ܡܘܫܐ ܗܝܟ ܡܕܝܢܬܐ ܚܕܐ. ܒܘܬ
ܐܗܐ، ܡܪܐ ܠܗܘܢ ܝܡܘܬ ܡܘܫܐ.
[24]ܘܦܘܪܩܢ ܠܗܘܢ ܒܥܡܐ ܟܠ
ܡܘܡܐ، ܒܐܡܪܐ، "ܡܢܘ ܥܡܝ؟"
[25]ܡܘܡܝܠܗ ܠܗ ܡܘܡܐ ܠܡܪܝܐ،
ܘܡܘܣܝܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܝܠܗ ܐܠܗܐ.
ܪܘܚܐ ܠܗ ܟܠ ܡܪܝܐ، ܘܣܠܐ ܠܗܘܢ
ܡܪܝܐ. ܗܡܐ ܡܘܗܒ ܠܗ ܝܠܗܘܢ
ܩܘܪܒܢܐ ܘܢܘܩܙܐ، ܘܗܡܐ ܚܘܪܒ
ܠܗ ܝܠܗܘܢ،
[26]ܒܐܡܪܐ، "ܝܢ ܥܡܟܐ ܢܡܝܠܗ
ܠܦܠܠܘ ܕܡܪܝܐ ܢܠܗܘܢ، ܘܚܒܪܗ
ܗܘ ܕܝܠܗ ܗܪܘܫܐ ܒܚܝܒܘܗܘܢ،
ܘܦܨܝܗ ܠܦܘܩܕܢܘܗܘܢ، ܘܢܛܪܗ
ܚܠܝܗܘܢ ܦܩܕܘܗܘܢ، ܝܠܐ ܦܨܝܢ
ܒܠܘܢ ܐܘܦ ܚܕ ܡܢ ܡܪܥܐ
ܕܡܘܐܬܐ ܠܝ ܒܠ ܡܨܪܝܐ؛ ܗܟܢ
ܐܢܐ ܝܘܢ ܡܪܝܐ ܒܣܡܝܘܢ."

[27]ܦܢܝܗ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܠܐܝܠܡ،
ܢܡܠܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܗܡܐ ܗܪܟܒܪ
ܒܢܢܝܐ ܕܡܪܝܐ ܘܒܚܒ ܐܝܠܬܐ
ܕܣܘܪܡܐ؛ ܘܡܪܐ ܠܗܘܢ ܗܡܐ ܒܠ
ܡܪܝܐ.

ܦܨܠܘ 16

ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܡܪܛܘܡܐ ܒܘܗ ܠܣܡܐ

[1]ܥܘܝܐ ܝܠܗ ܒܠܝܗ ܓܝܫܐ ܕܒܢ̈ܝ
ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܐܝܠܡ، ܘܒܢܘܡܐ
ܕܐܫܟܒܚܬ ܒܒܪܫܐ ܕܗܪܝܢ ܡܢ
ܬܗܪ ܦܠܛܝܗܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ، ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܠܒܪܢܐ
ܕܝܢ، ܕܐܝܠܗ ܒܝܠ ܐܝܠܡ
ܘܣܝܢܝ،
[2]ܘܛܘܪܛܡ ܠܗܘܢ، ܒܠܝܗ ܓܝܫܐ
ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܒܠ ܡܘܡܐ ܘܒܠ
ܐܗܪܘܢ ܟܠ ܒܪܢܐ،
[3]ܘܐܡܪܗܘܢ ܝܠܗܘܢ، "ܛܘܒܐ
ܕܗܘܝܢ ܗܘܐ ܡܝܬܐ ܒܐܝܕܐ ܕܡܪܝܐ
ܟܠ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ، ܟܕ ܝܬܒܝܐ
ܗܘܝܢ ܗܘܐ ܒܕܦܢܐ ܕܡܝܛܠܝܠ

[7] 22:15 ܒܥܒܪܝܬ ܒܡܟܬܒܢܐ: ܐܪܥܐ ܕܦܠܘ، ܘܦܝܥܐ ܝܡܝܟܬܐ "ܐܪܥܐ ܗܡܘܡܟܬܐ" ܒܢܕ ܢܦܫܟܬܐ ܢܘܢܟܬܐ. [8] 23:15 ܒܥܒܪܝܬ ܒܡܟܬܒܢܐ: "ܡܪܝܕܬܐ"

ܕܒܣܪܐ، ܝܐܟܠܘܚ ܠܚܡܐ
ܠܣܒܥܬܢ؛ ܩܐ ܕܐܢܬ
ܦܠܛܠܘܟܘܢ، ܠܢ ܠܐܗܐ ܡܕܒܪܐ
ܠܡܩܛܠܐ ܠܟܠܗ ܐܗܐ ܟܢܫܐ
ܒܟܦܢܐ.”
4ܗܝܕܐ ܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ،
”ܗܐ، ܒܕ ܡܡܛܪܢ ܠܘܟܘܢ ܠܚܡܐ
ܡܢ ܫܡܝܐ؛ ܦܠܛܝ ܥܡܐ ܘܠܩܛܝ
ܡܫܘܚܬܐ ܕܝܘܡܐ ܒܝܘܡܐ، ܩܐ ܕܐ
ܕܢܣܝܢܗܘܢ، ܘܚܙܝܢ ܐܢ ܝܢܐ
ܐܙܠܝ ܒܢܡܘܣܝ ܝܢ ܠܐ.
5ܒܝܘܡܐ ܕܫܬܝܐ، ܟܕ ܡܬܩܢܝ ܡܢܕܝ
ܠܡܝܬܝܐ، ܝܗ ܗܘܝܐ ܬܪ ܒܐܦܝ
ܗܕ ܐܝܟ ܗܘ ܕܠܩܛܝ ܠܗ ܝܘܡܐ
ܒܝܘܡܐ.”
6ܐܡܪܗܘܢ، ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ،
ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ، ”ܒܪܡܫܐ
ܝܗ ܝܕܥܝܬܘܢ، ܕܡܪܝܐ ܦܘܠܛ
ܠܗ ܠܘܟܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ،
7ܘܒܨܦܪܐ ܝܗ ܚܙܝܬܘܢ
ܫܘܒܚܐ ܕܡܪܝܐ، ܩܐ ܕܫܡܝܥ
ܠܗ ܬܪܬܢܢܘܬܟܘܢ، ܥܠ ܡܪܝܐ.
ܐܚܢܢ ܡܢܘ ܝܘܚ ܕܬܪܬܢܢܝܬܘܢ
ܥܠܢ؟”
8ܗܝܕܐ ܐܡܝܪܗ ܡܘܫܐ، ”ܒܪܡܫܐ
ܝܗ ܝܗܒܠ ܠܘܟܘܢ، ܡܪܝܐ ܒܣܪܐ
ܠܐܟܠܐ، ܘܒܨܦܪܐ ܠܚܡܐ
ܠܣܒܥܐ، ܩܐ ܕܫܡܝܥ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܬܪܬܢܢܘܬܟܘܢ، ܕܐܢܬܘܢ
ܬܪܬܢܘܢܐ ܝܘܬܘܢ، ܥܠܘܗܝ؛ ܐܚܢܢ
ܡܢܘ ܝܘܚ؟ ܬܪܬܢܢܘܬܟܘܢ، ܠܐ
ܝܠܗ ܥܠܢ ܐܠܐ ܥܠ ܡܪܝܐ.”
9ܘܐܡܝܪܗ ܡܘܫܐ ܠܐܗܪܘܢ،
”ܐܡܘܪ ܠܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܕܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ، ’ܩܪܘܒܘܢ، ܩܕܡ ܡܪܝܐ،
ܩܐ ܕܫܡܝܥ ܠܗ
ܠܬܪܬܢܢܘܬܟܘܢ.’”
10ܘܗܘܐ ܟܕ ܗܘ ܡܡܠܠܐ ܝܘܐ
ܐܗܪܘܢ، ܥܡ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܕܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ، ܚܙܝܠܗܘܢ ܠܓܢܒ ܡܕܒܪܐ،
ܘܗܐ ܫܘܒܚܐ ܕܡܪܝܐ ܓܠܝܐ ܝܠܗ
ܒܥܢܢܐ.
11ܘܡܠܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ،
ܒܐܡܪܐ،
12”ܫܡܝܥ ܠܝ ܬܪܬܢܢܘܬܐ ܕܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ. ܐܡܘܪ ܥܠܝܗܝ، ’ܒܪܡܫܐ
ܝܗ ܐܟܠܝܬܘܢ ܒܣܪܐ، ܘܒܨܦܪܐ
ܝܗ ܣܒܥܝܬܘܢ ܒܠܚܡܐ؛ ܗܝܕܐ
ܝܗ ܝܕܥܝܬܘܢ، ܕܐܢܐ ܝܘܢ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟܘܢ.’”

ܣܠܘܝܐ ܘܡܢܢܐ
ܦܬܬܐ ܥܘܕܪܐ

13ܘܗܘܐ ܟܕ ܒܪܡܫܐ، ܐܬܝ ܠܗܘܢ

ܡܘܦܩܒܝܬܐ ܘܚܘܫܐ ܠܗܘܢ
ܠܡܥܕܒܗܐ، ܘܚܢܦܕܐ ܡܗܒܒ ܠܗ
ܗܠܘܟܠ ܠܫܝܕܘܦܝܐ ܕܡܥܕܒܗܐ.
14 ܘܓܒ ܐܗܒܡ ܠܗ ܗܠܘܟܠ،
ܥܗܒܣ ܠܗ ܒܕܠ ܦܗܐ ܕܓܕܢܐ
ܡܢܕܒ ܢܡܝ ܦܠܦܐ ܕܡܒܦܐ، ܕܡܒܦܐ
ܢܡܝ ܗܠܘܕ، ܒܕܠ ܢܕܟܐ.
15 ܓܒ ܣܘܐ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܚܢܬ
ܒܗܕܝܠ، ܐܡܒܕܗܘܢ ܫܒ ܠܗܘ
ܐܣܝܕܢܐ، "ܡܦܕܒ ܡܠܗ ܗܘ؟"[9]
ܗܟܚ ܠܠ ܡܗܘ ܚܒܕܟܐ ܡܦܕܒ
ܡܗܘܐ. ܐܡܒܕܗ ܝܟܠܗܝ ܡܘܝܐ،
"ܗܘ ܒܠܗ ܠܣܦܐ ܕܡܘܗܝܠ ܠܗ
ܦܕܢܐ ܝܟܠܗܓܘܢ ܠܠܓܟܠ.
16 ܐܗܐ ܡܠܗ ܡܢܕܒ ܕܦܡܒܕ ܠܗ
ܦܕܢܐ، 'ܠܡܥܠܡܘܢ ܡܝܗ، ܚܠ ܫܒ
ܢܡܝ ܐܓܠܠܗ، ܫܒ ܚܦܡܕ ܠܚܠ
ܐܢܬܐ، ܢܡܝ ܡܢܢܬܐ ܕܟܢܬܝܐ
ܚܡܥܚܝܗ.'"
17 ܘܚܓܒܕ ܠܗܘܢ ܗܕܓܐ ܚܢܬ
ܒܗܕܝܠ؛ ܫܒܚܦܐ ܠܘܡܠ ܠܗܘܢ
ܘܡܕܐ، ܫܒܚܦܐ ܟܝܦܕܐ.
18 ܘܓܒ ܚܒܠ ܠܗܘܢ ܚܚܦܡܕ، ܟܠ
ܡܘܘܝܕ ܠܗ ܗܘ ܕܠܘܡܟܐ ܡܗܘܐ
ܘܡܕܐ، ܘܟܠ ܣܗܒܕܗ ܗܘ ܕܠܘܡܟܐ
ܡܗܘܐ ܟܝܦܕܐ؛ ܚܠ ܫܒ ܠܘܡܠ
ܠܗ ܢܡܝ ܕܗܒܦܐ ܡܗܘܐ ܠܠܓܟܠ.
19 ܐܡܒܕܗ ܡܘܝܐ ܝܟܠܗܝ، "ܐܢܬܐ
ܟܠ ܬܓܡ ܡܢܕܒ ܡܝܗ ܗܠ ܢܦܕܐ."
20 ܐܒܢܐ ܟܠ ܥܡܒܠ ܠܗܘܢ
ܠܡܘܝܐ؛ ܫܒܚܦܐ ܥܓܒܡ ܠܗܘܢ
ܡܝܗ ܗܠ ܢܦܕܐ، ܘܚܓܒܕܗܘܢ
ܟܘܗ ܠܘܠܟܝܐ ܘܣܡܒܡ ܠܗ؛
ܘܚܕܒܠ ܠܗ ܡܘܝܐ ܒܟܠܗܝ.
21 ܓܐ ܠܡܠ ܗܘܗ ܢܦܕܐ ܠܢܦܕܐ،
ܐܢܬܐ ܣܕܐ ܢܡܝ ܐܓܠܠܗ؛ ܘܓܒ
ܬܝܡ ܗܘܐ ܝܡܬܐ، ܦܬܢܐ ܓܐ ܦܝܕ
ܗܘܐ.
22 ܘܗܘܐ ܟܗ، ܚܢܘܦܐ ܕܝܥܗܐ،
ܠܘܡܠ ܠܗܘܢ ܠܣܦܐ ܗܕܝ ܗܕܐ،
ܗܕܝ ܚܦܡܕܐ ܠܚܠ ܐܢܬܐ. ܘܐܠܐ
ܠܗܘܢ ܚܟܠܗܝ ܠܘܕܝܐ ܕܚܘܥܢܐ
ܘܡܘܕܠ ܠܗܘܢ ܠܡܘܝܐ.
23 ܘܐܡܒܕܗ ܝܟܠܗܝ ܡܘܝܐ، "ܐܗܐ
ܡܠܗ ܡܢܕܒ ܕܦܡܒܕ ܠܗ ܦܕܢܐ،
'ܡܘܕܝܐ ܢܘܦܐ ܕܡܥܢܣܗܐ ܡܠܗ،
ܒܚܗܐ ܡܟܗ، ܡܘܝܥܗܐ ܠܦܕܢܐ؛
ܐܝܡܘܢ ܡܢܕܒ ܕܢܝܠܗܘܢ
ܘܒܥܠܘܢ ܡܢܕܒ ܕܒܥܠܒܗܘܢ،
ܘܡܢܕܒ ܕܘܝܕ ܥܓܦܘܢ ܠܗ ܗܠ

9 15:16 ܝܓܕܐܒܗ: ܦܡ ܗܘ؟

ܦܝܼܪܡܗܵܐ.‘‘
24 ܘܩܥܝܡ ܠܗܘܢ ܗܘܠ ܦܝܼܪܡܗܵܐ
ܕܵܐܟ݂ܝ ܕܦܩܝܕ ܠܹܗ ܡܘܫܹܐ، ܘܟܠܐ
ܣܩܝܡ ܠܹܗ، ܘܐܝܡ ܗܘܘ ܓܘܠܝܵܐ
ܒܝܗ.
25 ܐܲܡܝܪܗ ܡܘܫܹܐ، ”ܐܲܓܦܠܘܢ ܠܹܗ
ܓܕܡܦܡ ܢܘܩܗܐ، ܦܟ݂ܒ ܒܥܗܐ ܡܟ݂ܦ
ܓܕܡܦܡ ܠܩܕܢܐ؛ ܠܐ ܦܥܓܣܝܡܦܘܢ
ܠܹܗ ܒܓܥܗܐ ܓܕܡܦܡ ܢܘܩܗܐ.
26 ܓܥܗܐ ܢܘܩܝܐ ܒܡ ܓܡܥܝܡܦܘܢ
ܡܝܗ؛ ܐܝܢܐ ܒܢܘܩܗܐ ܕܒܓܒܟ݂ܐ
ܒܥܗܐ ܡܟ݂ܦ، ܠܐ ܗܘܝܐ ܡܥܕܝ
ܡܝܗ.“
27 ܗܘܝܐ ܟ݂ܦ ܒܢܘܩܗܐ ܕܒܓܒܟ݂ܐ،
ܦܠܝܗ ܠܗܘܢ ܣܕܥܩܗܐ
ܠܓܡܘܫܹܐ، ܐܝܢܐ ܟ݂ܠܐ ܡܘܥܓܣ
ܠܗܘܢ ܡܥܕܝ.
28 ܐܲܡܝܪܗ ܩܕܢܐ ܠܡܘܫܹܐ، ”ܗܘܠ
ܐܝܦܡ ܒܡ ܦܣܝܠܝܡܦܘܢ ܠܝܗܕܐ
ܦܘܡܕܒ ܘܢܡܦܗܒ؟
29 ”ܣܘܡܡܘܢ، ܩܕܢܐ ܡܘܗܓܐ ܡܠܝܗ
ܓܟ݂ܡܓܦܘܢ ܒܥܗܐ. ܒܘܡ ܐܗܐ
ܒܢܘܩܗܐ ܕܓܥܗܐ ܒܡ ܢܗܓܠ
ܟ݂ܡܓܦܘܢ ܠܣܩܗܐ ܦܐ ܗܕܝ ܢܘܩܝܐ.
ܡܠ ܐܢܢܐ ܦܝܥ ܒܕܘܡܓܗ؛ ܟ݂ܠܐ
ܦܠܝܗ ܐܢܢܐ ܡܡ ܕܘܡܓܗ ܒܢܘܩܗܐ
ܕܒܓܒܟ݂ܐ.“
30 ܘܥܝܣ ܠܹܗ ܒܩܗܐ ܒܢܘܩܗܐ
ܕܒܓܒܟ݂ܐ.
31 ܘܡܕܐ ܠܗܘܢ ܒܡ ܣܗܕܝܠ
ܓܡܗ، ܦܥܢܐ؛[10] ܐܡܝ ܒܕܗܕܟ݂ܐ
ܕܗܘܟ݂ܠܐ ܡܗܘܐ، ܣܘܕܐ، ܘܗܒܓܡܗ
ܐܡܝ ܠܣܩܗܐ ܕܡܝܩܐ ܓܓܝܟ݂ܠܐ
ܒܓܒܢܐ.
32 ܐܲܡܝܪܗ ܡܘܫܹܐ، ”ܐܗܐ ܡܠܝܗ
ܡܥܕܝ ܕܦܩܝܕ ܠܹܗ ܩܕܢܐ، ’ܣܕ
ܒܦܡܕ ܡܠܢܐ ܡܝܗ ܦܝܥ ܒܗܒܕܐ
ܠܗܘܠܕܗܩܓܦܘܢ، ܕܫܘܒ ܠܹܗ ܠܣܩܗܐ
ܕܡܘܐܓܠ ܠܒ ܓܟ݂ܡܓܦܘܢ، ܟ݂ܗ ܒܕܢܐ
ܒܒܕܢܐ ܕܦܡ ܦܠܝܢܘܓܦܘܢ، ܡܡ
ܐܕܟ݂ܐ ܕܡܝܕܝܣ.‘“
33 ܘܐܲܡܝܪܗ ܡܘܫܹܐ ܠܐܗܘܕܦܘܢ،
”ܥܡܦܠ ܣܕ ܩܕܢܐ ܘܦܓܒ ܟ݂ܓܘܗ
ܣܕ ܒܦܡܕ ܡܠܢܐ ܦܥܢܐ، ܘܦܓܒ
ܠܹܗ ܩܕܡ ܩܕܢܐ ܕܦܝܥ ܒܗܒܕܐ
ܠܗܘܠܕܗܩܓܦܘܢ.“
34 ܕܵܐܟ݂ܝ ܕܦܩܝܕ ܠܹܗ ܩܕܢܐ
ܠܡܘܫܹܐ، ܗܕܐ ܡܘܓܒ ܠܹܗ ܐܗܘܕܦܘܢ
ܩܕܡ ܡܓܘܗܐ ܕܗܘܕܘܗܐ ܕܦܥܢܐ
ܒܗܒܕܗܐ.

[10] 31:16 ܓܓܕܐܝܡ: ”ܦܡ،“ ܒܦܥܢܐ: ܡܦܕܝ ܡܠܝܗ؟

35ܒܢܲܝ̈ ܝܼܣܪܵܝܹܠ ܐܲܟܼܸܠ ܠܗܘܿܢ
ܡܲܢܢܵܐ ܐܲܪܒܥܝܼܢ ܫܢܹ̈ܐ، ܗܲܠ ܕܐܵܬܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܠܐܲܪܥܵܐ ܡܝܘܼܬܒܼܬܵܐ؛
ܐܲܟܼܸܠ ܠܗܘܿܢ ܡܲܢܢܵܐ ܗܲܠ ܕܐܵܬܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܠܬܚܘܼܡܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ ܕܟܢܥܲܢ.
36(ܥܘܼܡܲܪ ܚܲܕ ܥܣܝܼܪܵܝܵܐ ܕܐܝܼܦܵܐ
ܝܠܹܗ.)

ܩܦܠܐܘܢ 17

ܥܲܡܵܐ ܡܪܲܛܢܵܢܵܐ ܒܘܼܫ ܡܲܝܵ̈ܐ

1ܫܩܝܠܐ ܠܗܘܿܢ ܟܠܗ ܟܢܘܼܫܬܵܐ ܕܒܢܲܝ̈
ܝܼܣܪܵܝܹܠ ܡܢ ܡܲܕܒܪܵܐ ܕܣܝܼܢ،
ܒܡܲܪ̈ܕܘܵܬܹܐ، ܐܲܝܟ ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ،
ܘܡܚܹܐ ܠܗܘܿܢ ܒܪܦܝܼܕܝܼܡ؛ ܘܠܲܝܬ
ܗܘܵܘ ܡܲܝܵ̈ܐ ܕܫܵܬܹܐ ܗܘܵܐ ܥܲܡܵܐ.
2ܘܡܘܼܡܪܸܡ ܠܹܗ ܥܲܡܵܐ ܥܲܡ ܡܘܼܫܹܐ،
ܒܐܡܵܪܵܐ، "ܗܲܒ݂ܠ ܠܲܢ ܡܲܝܵ̈ܐ ܕܫܵܬܹܚ."
ܐܸܡܪܹܗ ܠܗܘܿܢ ܡܘܼܫܹܐ، "ܩܡܘܿܕܝ
ܡܬܚܪܘܼܝܹܐ ܝܗܘܿܢ ܥܲܡܝ؟ ܩܡܘܿܕܝ
ܡܢܲܣܘܼܝܹܐ ܝܗܘܿܢ ܠܡܵܪܝܵܐ؟"
3ܨܗܝܵܐ ܗܘܵܐ ܠܹܗ ܬܵܡܵܐ ܥܲܡܵܐ
ܠܡܲܝܵ̈ܐ، ܘܬܘܼܪܛܸܡ ܠܗܘܿܢ ܥܲܠ
ܡܘܼܫܹܐ ܘܐܸܡܪܗܘܿܢ، "ܩܡܘܿܕܝ ܡܸܢ
ܡܲܣܩܸܠܘܼܟ ܠܲܢ ܡܢ ܡܨܪܹܝܢ ܠܡܩܵܛܠܵܐ
ܠܲܢ ܘܠܒܢܘܿܢܲܢ ܘܠܒܥܝܼܪ̈ܲܢ ܡܢ
ܨܗܝܵܐ؟"

4ܘܡܘܼܩܘܼܚ ܠܹܗ ܡܘܼܫܹܐ ܠܡܵܪܝܵܐ،
ܘܐܸܡܪܹܗ، "ܡܘܿܕܝ ܥܒܼܕܢ ܠܐܵܗܵܐ
ܥܲܡܵܐ؟ ܚܲܕܟܡܵܐ ܩܪܝܼܒ̈ܐ ܕܪܵܓܡܝܼ
ܠܝ."
5ܐܸܡܪܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܠܡܘܼܫܹܐ، "ܙܸܠ ܡܢ
ܩܕܵܡ ܥܲܡܵܐ. ܫܩܘܿܠ ܥܲܡܘܼܟ
ܚܲܕܟܡܵܐ ܡܢ ܣܵܒ̈ܘܿܬܵܐ ܕܝܼܣܪܵܝܹܠ،
ܘܫܩܘܿܠ ܒܐܝܼܕܘܼܟ ܚܘܼܛܪܘܼܟ ܕܡܚܝܵܐ
ܠܘܼܟ ܒܝܹܗ ܠܢܲܗܪܵܐ ܘܙܸܠ.
6ܐܵܢܵܐ ܟܹܐ ܩܵܝܸܡܢ ܩܲܕܵܡܘܼܟ ܬܵܡܵܐ
ܥܲܠ ܟܹܐܦܵܐ ܕܚܘܼܪܹܒ. ܡܚܝܼܘܗܝ
ܠܟܹܐܦܵܐ، ܘܟܹܐ ܦܵܠܛܝܼ ܡܢܹܗ ܡܲܝܵ̈ܐ
ܕܫܵܬܹܐ ܥܲܡܵܐ." ܘܥܒܸܕ݂ ܠܹܗ ܡܘܼܫܹܐ
ܗܵܕܟܵܐ ܩܕܵܡ ܥܲܝܢܹ̈ܐ ܕܣܵܒ̈ܘܿܬܵܐ
ܕܝܼܣܪܵܝܹܠ.
7ܘܫܡܹܗ ܠܹܗ ܫܡܵܐ ܕܗܵܝ ܕܘܼܟܼܬܵܐ
"ܡܲܣܵܐ ܘܡܲܪܝܼܒܵܐ،" ܣܵܒܵܒ ܬܵܡܵܐ
ܡܘܼܡܪܸܡ ܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈ ܝܼܣܪܵܝܹܠ
ܘܢܲܣܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܡܵܪܝܵܐ، ܒܐܡܵܪܵܐ،
"ܐܝܼܬܠܹܗ ܒܝܼܢܵܬܲܢ ܡܵܪܝܵܐ، ܝܢ ܠܵܐ؟"

ܥܲܡܲܠܩܵܝ̈ܐ ܟܦܵܠܚܝܼ
ܥܲܡ ܒܢܲܝ̈ ܝܼܣܪܵܝܹܠ

8ܐܵܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܥܲܡܲܠܩܵܝ̈ܐ ܘܦܠܝܼܚ
ܠܗܘܿܢ ܥܲܡ ܒܢܲܝ̈ ܝܼܣܪܵܝܹܠ ܒܪܦܝܼܕܝܼܡ.
9ܐܸܡܪܹܗ ܡܘܼܫܹܐ ܠܝܼܫܘܿܥ ܒܲܪ ܢܘܿܢ،
"ܓܒܝܼ ܠܲܢ ܓܲܒܪ̈ܐ، ܘܦܠܘܿܛ ܦܠܘܿܚ

ܝܬܒ ܥܠܝܗ̈ܝ. ܡܕܪܫܬܐ ܐܢܐ ܝܠܗ
ܩܝܡܐ ܥܠ ܫܒܥܐ ܕܪܘܫܬܐ،
ܘܣܘܪܕܐ ܕܐܢܬܘܬܐ ܒܐܝܕܗ.“
10ܘܚܒܝܒ ܝܠܗ ܒܥܘܡܐ ܫܒܥ ܬܘܢ
ܕܐܚܕ ܕܐܡܪܝܘ ܝܠܗ ܡܘܡܢܐ،
ܘܐܘܝܠ ܝܠܗ ܝܘܩܢܐ ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ؛
ܘܡܘܡܢܐ، ܘܐܬܘܪܘܢ، ܘܣܘܪ، ܐܡܝܢ
ܠܗܘܢ ܥܠ ܫܒܥܐ ܕܪܘܫܬܐ.
11ܗܘܐ ܟܢ، ܕܟܠ ܐܢܫ ܕܡܘܪܫܬܐ
ܝܠܗ ܐܝܕܗ ܡܘܡܢܐ، ܗܘܐ ܝܠܗ ܝܩܝܪܬܐ
ܒܫܪܝܠ؛ ܘܟܠ ܐܢܫ ܕܡܘܡܢܢܐ ܝܠܗ
ܐܝܕܗ، ܒܥܠܝܗ ܗܘܐ ܝܠܗ ܝܩܝܪܬܐ.
12ܐܢܫܐ ܐܝܕܬܐ ܕܡܘܡܢܐ ܒܚܝܪ
ܠܗܘܢ. ܘܥܒܝܕ ܠܗܘܢ ܝܠܦܐ
ܘܡܘܥܝܕ ܠܗܘܢ ܐܣܦܘܗܝ
ܘܢܐܡܪ ܝܠܗ ܥܠܘܗܝ، ܘܐܬܘܪܘܢ
ܘܣܘܪ ܡܘܪܫܐ ܠܗܘܢ ܐܝܕܬܗ، ܐܚܕ
ܡܢ ܕܐܬܘܬܐ ܝܩܝܪܐ ܘܐܚܕ ܡܢ ܕܗܘ
ܝܩܝܪܐ؛ ܘܥܘܕܪܐ ܡܘܐ ܠܗܘܢ ܐܝܕܬܗ
ܗܘܠ ܠܫܢܬܐ ܕܝܡܬܐ.
13ܘܐܚܒܝܘ ܒܥܘܡܐ ܫܒܥ ܬܘܢ
ܠܟܠܝܗ ܘܠܫܝܝܘ ܒܟܘܡܬܐ
ܕܫܦܐ.
14ܗܢܝܗ ܐܡܒܝܘ ܡܪܢܐ ܠܡܘܡܢܐ،
”ܒܐܘܒ ܐܢܐ ܟܘ ܒܐܒܢܐ ܕܦܝܪ
ܕܓܒܪܐ ܘܡܪܝ ܝܠܗ ܩܕܡ ܒܥܘܡܐ ܫܒ
ܬܘܢ، ܩܕܡ ܠܪܒܬܐ ܝܗ ܟܪܝ
ܠܕܓܒܪܐ ܕܒܥܠܝܗ ܡܢ ܐܣܦܐ
ܥܡܢܐ.“
15ܘܒܝܢܐ ܝܠܗ ܡܘܡܢܐ ܡܕܒܚܢܐ ܘܡܪܝܐ
ܝܠܗ ܝܡܝܗ، ܡܪܢܐ ܐܢܝ ܡܠܝܗ؛
16ܘܐܡܒܝܘ، ”ܐܝܕܐ ܦܝܪ ܟܢ
ܡܘܪܫܬܐ ܠܡܘܪܫܢܐ ܕܡܪܢܐ.
ܡܪܢܐ ܝܗ ܦܝܪ ܥܠ ܒܥܠܝܗ ܡܢ
ܪܘܪܐ ܠܙܘܪܐ.“

ܡܘܠܠܘܢ 18

ܢܗܪܘܢ ܝܗܘܕܐ ܒܡܘܡܢܐ

1ܢܗܪܘܢ، ܥܘܡܐ ܕܝܡܕܝܢ، ܝܡܢܝܢܐ
ܕܡܘܡܢܐ، ܥܒܝܕ ܝܠܗ ܒܟܠ ܝܡܕܝܢ
ܕܒܚܒܝܒ ܝܠܗ ܢܟܘܬܐ ܠܡܘܡܢܐ
ܘܠܒܫܪܝܠ ܝܫܝܥܘ، ܕܒܘܝܠܗ ܝܠܗ
ܡܪܢܐ ܠܒܫܪܝܠ ܡܢ ܡܝܢܪܢ.
2ܥܒܝܕ ܝܠܗ ܢܗܪܘܢ، ܝܡܢܝܢܐ
ܕܡܘܡܢܐ، ܠܝܦܘܪܐ، ܒܓܘܬܐ ܕܡܘܡܢܐ
ܡܢ ܒܐܕ ܕܒܘܪܕܘܢ ܡܘܥܐ ܠܓܝܗ
ܝܠܗ،
3ܘܒܡܘܪܘ ܓܪܘܡܝܢ ܒܒܥܒܬܘܢ،
ܝܩܬܐ ܕܐܚܕ ܓܪܒܥܡ، [11] ܩܕܡ

11 3:18 ܝܓܪܒܥܡ ܒܡܚܡܢܢܐ ܕܩܢܝܫܠ ܩܕܡ

ܐܡܝܪܐ ܗܘܐ، ”ܬܒܘܥ ܗܘܝ ܠܝ
ܒܕܝܢܐ ܥܠ ܒܥܠܕܒܒܘܬܐ؛“
4ܘܩܝܡܐ ܕܒܗ ܐܪܡܠܬܐ، ܠܐ ܨܒܝܢܐ،[12]
ܒܬܪ ܐܡܝܪܐ ܗܘܐ، ”ܐܦ ܐܢ
ܕܠܐ ܗܘܝܐ ܠܗ ܕܚܠܬܐ ܠܝ، ܘܗܡ
ܒܝܫ ܠܝ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܩܪܒܘܢ.“
5ܐܢܐ ܠܗ ܐܡܪܘܢ، ܡܫܝܚܐ
ܕܡܪܝܐ، ܐܦ ܒܟܢܫܐ ܘܚܒܫܐ
ܕܡܪܝܐ، ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ، ܠܡܪܢܐ
ܕܩܪܢܐ ܗܘܐ ܡܫܐ، ܠܥܒܕܐ
ܕܐܠܗܐ.
6ܘܡܘܕܝܥܗ ܠܡܪܝܐ، ”ܐܢܐ
ܡܫܝܚܝ، ܐܡܪܘܢ، ܠܐܢܫܐ ܗܝ
ܠܗܘܢ ܠܟܝ، ܐܦ ܐܢܫܝ
ܘܦܪܩܬܘܢ ܒܟܢܫܬܐ ܐܢܫܝ.“
7ܘܫܡܥ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܪܫܐ
ܕܡܫܝܚܗ، ܡܘܕܥܐ ܠܗ ܠܝܗ،
ܘܡܢܝܚ ܠܗ ܠܝܗ؛ ܥܠ ܟܢܫ
ܒܟܢܫܗ ܒܘܬ ܚܘܠܡܢܐ ܕܒܗ
ܐܪܡܠܬܐ، ܘܡܥܒܕܗܘܢ ܠܡܫܟܢܐ.
8ܗܘܝܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܝܗ ܥܠ
ܩܪܝܒ ܕܡܥܒܕܐ ܗܘܐ ܡܪܢܐ
ܠܩܪܒܘܢ، ܘܠܡܫܝܚܝܐ ܒܘܬ
ܒܫܡܝܐ، ܘܥܠܡܐ ܐܘܠܝܬܐ
ܕܐܦܝܩܐ ܗܘܘ ܒܢܫܐ ܒܐܘܪܫܐ،
ܘܪܐܟܒ ܕܦܘܩܕܢܐ ܗܘܐ ܡܪܢܐ.
9ܚܝܐ ܠܗ ܐܡܪܘܢ، ܐܦܠ ܥܠܬܐ
ܬܘܒܬܐ ܕܡܥܒܕܐ ܗܘܐ ܡܪܢܐ
ܠܒܫܡܝܐ، ܒܦܩܝܕܘܬܗ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܕܡܫܝܚܝܐ.
10ܐܡܝܪܗ، ”ܒܪܢܫܐ ܡܢܗ ܡܪܢܐ
ܕܦܘܩܐ ܠܗ ܢܬܘܒܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܕܡܫܝܚܝܐ ܘܡܢ ܐܪܥܐ ܕܩܪܒܘܢ،
ܘܕܦܘܩܐ ܠܗ ܠܐܢܫܐ ܡܢ ܟܣܦܐ
ܐܪܥܐ ܕܡܫܝܚܝܐ.
11ܐܢܐ ܡܕܝܠ ܠܝ ܕܠܘܬܐ ܡܢܗ
ܡܪܢܐ ܡܢ ܥܠܡܗܘܢ ܐܢܫܘܬܐ، ܒܬܪ ܐܦ
ܥܒܕ ܠܗܘܢ، ܡܫܝܚܝܐ ܒܘܬܘܪܐ
ܐܢܫܘܗܝ ܐܦ ܒܝܫ ܠܗܘܢ.“
12ܘܡܘܡܠܝܢ ܠܗ ܐܡܪܘܢ، ܡܫܝܚܢܐ
ܕܡܪܝܐ، ܕܝܢܐ ܡܘܡܠܐ ܘܕܝܢܐ
ܐܪܡܠܬܐ ܠܐܢܫܘܬܐ؛ ܘܐܢܐ ܠܗ ܢܗܘܪܘܢ
ܘܥܠܡܗܘܢ ܚܘܕܘܬܐ ܕܒܫܡܝܐ
ܠܐܢܫܐ ܠܚܝܐ ܐܦ ܡܫܝܚܢܐ
ܕܡܪܝܐ ܩܕܡ ܐܢܫܐ.

ܡܬܠܐ ܒܢܘܟܪܝܐ
ܬܡܝܡܘܬ ܠܡܪܝܐ

13ܒܢܘܗܐ ܐܪܡܠܬܐ، ܡܟܝܠ ܠܗ
ܡܪܝܐ ܠܥܒܕܐ ܕܢܬܘܒܘܢ ܠܐܢܫܐ،

12 4:18 ܠܐ ܨܒܝܢܐ ܒܡܫܚܠܦܢܐ: ܐܢܫܝ ܗܘܝܐ ܡܢܗ

ܘܚܠܐ ܠܗ ܒܫܡܐ ܠܟܘܢ ܠܗ ܡܢ
ܝܩܕܐ ܘܚܠ ܕܡܬܐ.
14 ܓܕ ܣܘܐ ܠܗ ܝܡܢܬܐ ܕܡܘܝܐ
ܚܠ ܕܘܗ ܝܚܟܕܐ ܣܘܗܐ ܠܒܫܡܐ،
ܐܡܒܕܗ، ”ܡܦܕܝ ܣܠܗ ܐܘܐ ܥܘܠܠ
ܕܢܬܗ ܝܚܟܕܐ ܣܘܗ ܠܒܫܡܐ؟
ܦܡܦܕܝ ܚܒܗܬܐ ܣܘܗ ܚܢܘܥܘܢ،
ܘܚܠܗ ܒܫܡܐ ܝܚܠܬܐ ܣܠܗ ܠܟܘܢ
ܠܘܢ ܡܢ ܝܩܕܐ ܘܚܠ ܕܡܬܐ؟“
15 ܓܘܘܚ ܠܗ ܡܘܝܐ ܠܝܡܢܝܗ،
”ܦܬܚ ܓܐ ܐܓܐ ܠܟܘܢ ܠܝ ܒܫܡܐ
ܠܟܡܘܕܐ ܡܢ ܢܠܗܐ؛
16 ܐܢܦܡ ܕܗܘܐ ܠܗܦ، ܣܕ ܕܘܕܬܐ،
ܓܐ ܐܗܝ ܠܟܘܢ ܠܝ، ܘܐܬܐ ܓܐ ܕܡܝܢ
ܓܝܠ ܐܢܬܐ ܘܠܢܓܕܗ، ܘܓܐ ܦܕܝܢ
ܝܠܝܗܝ ܦܘܡܕܬܐ ܘܢܡܦܩܐ
ܕܢܠܗܐ.“
17 ܐܡܒܕܗ ܝܡܢܬܐ ܕܡܘܝܐ ܝܠܗ،
”ܐܘܐ ܠܐ ܣܠܗ ܝܦܩܝ ܥܘܠܠ
ܕܢܬܗ ܝܚܟܕܐ ܣܘܗ.
18 ܥܦܠܠ ܓܗ ܢܘܠܗ، ܢܬܗ ܘܐܘܦ
ܐܘܐ ܒܫܡܐ ܕܒܠܗ ܒܡܘܢ، ܦܬܚ
ܕܬܐ ܢܡܘܕܐ ܣܠܗ ܐܘܐ ܥܘܠܠ
ܝܠܘܢ؛ ܠܐ ܦܝܣܗ ܚܓܕܗ ܠܗ
ܚܢܘܥܘܢ.
19 ܐܕܢܐ ܥܡܝܚ ܝܠܝ، ܢܘܝܚܘܢ
ܝܠܚܬܐ، ܘܢܠܗܐ ܗܘܐ ܒܡܘܢ. ܢܬܗ
ܗܘܝ ܡܢ ܓܬܐ ܕܒܫܡܐ ܦܕܡ ܢܠܗܐ،
ܘܦܣܗܝ ܠܕܘܕܒܣܗ ܦܕܡ ܢܠܗܐ؛
20 ܦܠܦ ܠܗܘ، ܦܣܦܬܐ ܘܢܡܦܩܐ،
ܘܦܕܝܚ ܠܗܘ، ܐܘܕܫܐ ܕܫܕܝ
ܚܒܘܗ ܘܦܘܠܣܬܐ ܕܚܓܕܝ.
21 ܘܓܚܝ ܐܢܬܐ ܦܣܢܬܐ ܡܢ ܚܠܗ
ܒܫܡܐ، ܐܢܬܐ ܘܕܚܬܐ ܡܢ ܢܠܗܐ،
ܐܢܬܐ ܒܕܒܕܐ، ܐܢܬܐ ܦܣܢܬܐ
ܕܡܢܗܐ ܓܒܦܗܐ. ܦܗܝ ܒܓܠܗܝ
ܕܬܝܐ ܕܢܠܩܐ، ܕܬܝܐ ܕܝܡܐܐ، ܕܬܝܐ
ܕܣܡܚܬܐ ܘܕܬܝܐ ܕܝܗܕܐ.
22 ܘܕܣܚܝ ܠܒܫܡܐ ܚܚܠ ܘܓܢܐ؛
ܘܓܝ، ܗܘܐ ܥܘܡܘܐ ܓܘܕܐ ܦܓܚ
ܡܘܐܗܢܐ ܠܟܘܢ ܠܘܢ؛ ܡܥܘܡܘܐ
ܘܚܦܕܐ ܕܡܚܝ ܐܚܝ ܓܝܠܗܝ؛
ܗܕܓܐ ܓܗ ܗܘܢܐ ܚܘܥ ܦܠܘܠܗܐ
ܒܠܘܢ، ܦܬܚ ܐܚܝ ܓܗ ܓܠܚܝ
ܣܘܡܕܐ ܒܡܘܢ.
23 ܝ، ܚܓܕܗ ܐܘܐ، ܘܝ، ܦܡܕ
ܠܘܢ ܢܠܗܐ ܗܕܓܐ، ܓܗ ܦܝܣܗ
ܝܚܠܬܐ، ܘܚܠܗ ܐܘܐ ܒܫܡܐ ܓܗ
ܐܘܠ ܠܕܘܚܝܗ ܚܥܠܡܐ.“
24 ܥܡܒܚ ܠܗ ܡܘܝܐ ܠܢܚܕܐ
ܕܝܡܢܝܗ، ܘܚܓܒܕ ܠܗ ܚܠ ܝܢܕܝ
ܕܐܡܒܕܗ.
25 ܓܘܓܐ ܠܗ ܡܘܝܐ ܐܢܬܐ ܦܣܢܬܐ
ܡܢ ܚܠܗ ܒܗܕܝܠ، ܘܕܥܒܦܚ ܠܗ

ܩܠܐ ܥܠ ܥܘܕܐ، ܩܠܐ ܕܙܠܩܐ،
ܩܠܐ ܕܝܡܒܠܐ، ܩܠܐ ܕܡܫܒܚܢܐ،
ܘܩܠܐ ܕܫܝܦܘܪܐ؛
26 ܘܠܐ ܒܕ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܡܫܩܐ ܠܥܘܕܐ
ܒܟܠ ܙܒܢܐ؛ ܘܢܘܗܪܐ ܕܫܪܓܐ ܓܘ
ܡܕܝܢܬܐ ܠܗܘܢ ܠܝܬ ܒܘܝܐ،
ܘܢܘܗܪܐ ܘܢܦܩܐ ܓܘ ܕܡܝܢ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܒܙܒܢܗ.
27 ܒܘܩܪܗ ܡܘܝܐ ܠܝܡܝܢܗ،
ܘܒܝܬܗ ܗܘ ܠܐܪܥܗ.

ܦܨܚܘܬܐ 19

ܥܘܕܐ ܒܫܘܒܚܐ ܠܫܡܝܐ

1 ܒܬܪ ܕܗܠܝܢ ܡܢ ܒܬܪ
ܕܫܡܥܬ ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܫܡܝܐ ܡܢ
ܐܪܥܐ ܕܡܚܝܕܐ، ܒܩܠܐ ܪܒܐ ܐܡܪܝ
ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܐ ܕܫܡܝܐ.
2 ܘܡܘܝܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܕܥܒܕܘ، ܘܐܡܪܝ
ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܐ ܕܫܡܝܐ. ܚܕܐ
ܠܗܘܢ ܥܘܕܐ ܩܕܡ ܓܘܪܐ.

ܫܒܚܐ ܕܥܕܬܐ ܠܡܘܝܐ

3 ܘܗܘܬ ܐܡܪ ܠܗ ܡܘܝܐ ܠܝܬ
ܐܪܥܐ، ܘܡܚܐ ܠܗ ܒܝܬܗ ܥܕܬܐ ܡܢ
ܓܘܪܐ، ܒܩܕܡܐ، "ܗܘܕܥܐ ܐܡܪܬ
ܠܝܬ ܒܫܡܝ، ܘܡܕܝܬ ܠܒܢܝ
ܫܡܝܐ،
4 'ܚܘܐ ܐܘܟܝ ܐܢܫܘܢ ܝܕܥܝܢ
ܕܚܒܝܒ ܠܝ ܠܡܫܝܚܐ، ܘܐܢܐ ܝܢ
ܕܡܢ ܐܡܝܢܘܬܗܘܢ، ܥܠ ܓܘܠܦܢܐ
ܕܝܥܩܘܒ، ܘܡܢ ܡܗܝܡܢܘܬܗܘܢ ܠܝܬ
ܠܝ.
5 ܘܐܡܪܢ ܝܢ، ܥܘܕܐ ܐܡܠܝܬܗܘܢ
ܠܟܠܝ ܘܐܬܚܙܝܬܗܘܢ ܠܥܠܡܝ، ܒܗ
ܗܘܝܬܗܘܢ ܓܘܐ ܕܐܚܝ ܡܢ ܒܠܒܗ
ܥܡܩܐ، ܗܕܟ ܕܝܢ ܡܠܬܐ ܒܠܬܐ
ܐܪܥܐ.
6 ܘܐܢܫܘܢ ܒܗ ܗܘܝܬܗܘܢ ܝܠܝ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܒܗܬܐ ܘܥܘܕܐ ܡܕܝܢܬܐ.'
ܐܝܟ ܡܢܐ ܫܒܚܐ ܕܗܝܡܢܘܬ ܠܗܘܢ
ܠܒܢܝ ܫܡܝܐ."

ܚܘܠܒ ܕܥܘܕܐ

7 ܐܡܪ ܠܗ ܡܘܝܐ ܘܡܚܐ ܠܗ
ܠܩܕܝܫܐ ܕܥܘܕܐ ܘܡܘܕܥ ܠܗ
ܝܠܗܘܢ ܒܠܒܗܘܢ ܐܝܟ ܦܝܣܘܬܐ
ܕܩܫܝܢ ܠܗ ܝܠܗ ܥܕܬܐ.
8 ܘܚܘܒܒ ܠܗܘܢ، ܒܠܗ ܥܘܕܐ ܥܡ
ܫܒܚܐ ܘܐܡܪܬܘܢ، "ܒܗ ܐܚܒܢܢ
ܒܠ ܝܕܥܝܢ ܕܗܘܡܘܢ ܠܗ ܥܕܬܐ."
ܘܡܘܕܥ ܠܗ ܡܘܝܐ ܚܘܠܒ ܕܥܘܕܐ
ܠܥܕܬܐ.
9 ܘܐܡܪܗ ܥܕܬܐ ܠܡܘܝܐ،

”ܝܠܗܢܐ ܡܘ̈ ܠܝܗ ܠܘܬ ܟܗ
ܚܢܢܐ ܝܥܚܢܐ، ܕܢܝܚ ܝܫܘܥ ܓܕ
ܪܡܘܝܡ ܝܫܡܘܬ، ܕܪܡܝܢ ܚܝܘܬ
ܠܠܠܡ.“ ܘܡܘܕܝܥ ܠܗ ܡܘܝܐ
ܪܝܡܘܢܝܐ ܕܝܫܘܥ ܠܡܕܢܐ.

ܝܫܘܥ ܪܕܘܕܐ ܟܠܝܗ

10ܦܝܠܗ ܐܡܝܕܗ ܡܕܢܐ ܠܡܘܝܐ،
”ܘܟ ܠܝܗ ܝܫܘܥ، ܘܦܝܕܥ ܠܗܘܢ
ܝܕܝܦܡ ܢܘܡܐ ܘܫܝܪܡܬܐ، ܘܡܗܒ
ܓܘܠܬܗܝ،
11ܘܦܘܒ ܗܕܝܕܐ ܚܢܘܡܐ ܕܗܠܬܐ،
ܗܚܒ ܚܢܘܡܐ ܕܗܠܬܐ ܝܗ ܥܠܝܠ
ܡܕܢܐ ܝܠܠ ܓܘܕܐ ܕܗܝܒ ܡܕܡ
ܝܢܝܐ ܕܚܠܝܗ ܝܫܘܥ.
12ܘܦܗܝܗ ܗܣܘܩܝܐ ܠܢܝܕܘܝܐ
ܕܝܫܘܥ، ܘܐܡܪܗ، ’ܗܘܝܡܘܢ ܪܝܥܢܕ
ܢܣܗܘܢ، ܟܠ ܢܗܡܒܗܘܢ ܠܓܘܕܐ
ܘܟܠ ܕܡܕܝܗܘܢ ܚܦܕܘܢܘܗܝ؛ ܚܠ
ܕܕܝܕ ܚܓܘܕܐ ܡܢܬܐ ܝܗ ܦܝܥ
ܡܘܡܝܬܐ؛
13ܟܠ ܕܡܕܐ ܚܝܗ ܐܒܕܐ، ܝܟܠ
ܕܟܝܡܐ ܦܝܥ ܕܟܝܒܡܐ ܡܢ ܦܝܥ
ܡܓܒܠܠ ܚܝܕܝܐ؛ ܟܠ ܫܝܐ ܝܘܢ ܗܘܝܐ
ܪܡܘܢ ܡܢ ܒܕܢܢܐ. ܢܣܝܒ ܓܕ ܦܢܬܐ
ܡܣܒܬܐ ܡܕܢܐ ܢܗܡܒ ܠܓܘܕܐ.‘“
14ܦܝܠܗ ܥܠܠ ܠܗ ܡܘܝܐ ܡܢ
ܓܘܕܐ ܠܝܗ ܝܫܘܥ، ܘܡܘܕܥ ܠܗ
ܠܝܫܘܥ؛ ܘܡܝܗܐ ܠܗܘܢ ܓܘܠܬܗܝ.
15ܘܐܡܝܕܗ ܠܝܫܘܥ، ”ܗܘܝܡܘܢ
ܗܕܝܕܐ ܠܢܘܡܐ ܕܗܠܬܐ؛ ܟܠ
ܡܕܝܝܒܗܘܢ ܠܒܓܬܐ.“

ܘܕܘܡܠܬܐ ܕܡܕܢܐ ܝܠܠ ܓܘܕܐ

16ܚܢܘܡܐ ܕܗܠܬܐ ܚܢܦܕܐ، ܗܘܝܐ
ܠܗܘܢ ܕܚܝܡܐ ܘܝܕܘܝܐ، ܘܚܢܢܐ
ܡܥܒܬܐ ܝܠܠ ܓܘܕܐ، ܘܦܟܠ
ܕܥܒܦܘܕܐ ܕܢܐ ܫܟܢܐ، ܗܕܐ
ܕܕܘܗܕܗ ܠܗ ܚܠܝܗ ܝܫܘܥ ܕܝܗܘܐ
ܚܡܥܕܒܬܐ.
17ܘܦܘܠܓ ܠܗ ܡܘܝܐ ܠܝܫܘܥ ܡܢ
ܡܥܕܒܬܐ ܠܓܘܕܢܐ ܕܢܟܘܐ، ܘܚܠܝܠ
ܠܗܘܢ ܚܠܠܝܣܗ ܕܓܘܕܐ.
18ܚܠܝܗ ܓܘܕܐ ܕܗܝܒ ܡܕܝܡܐ
ܡܗܘܐ ܚܝܢܐ، ܗܚܒ ܥܠܠ ܠܗ
ܡܕܢܐ ܝܠܘܗܝ ܚܓܘܕܐ؛ ܘܐܗܝܡ
ܠܗ ܝܝܗ ܢܡܝ ܝܢܐ ܕܢܗܦܢܐ،
ܘܕܠܝܒ ܠܗ ܕܟܝܬܐ ܚܠܝܗ ܓܘܕܐ.
19ܘܦܟܠ ܕܥܒܦܘܕܐ ܗܘܝܐ ܠܗ
ܫܠܘܝܐ ܕܢܐ. ܡܘܝܐ ܗܘܝܐ ܠܗ
ܪܡܘܘܡܝܐ، ܘܢܟܘܐ ܓܘܡܝܐ ܝܠܝܗ
ܚܦܟܠ ܕܕܟܡܐ.
20ܘܥܠܠ ܠܗ ܡܕܢܐ ܠܕܢܐ

ܕܛܘܪܐ ܕܣܝܢܝ، ܘܩܪܐ ܠܗ
ܠܡܘܫܐ ܠܪܫܐ ܕܛܘܪܐ، ܘܣܠܝܩ
ܠܗ ܡܘܫܐ.
21 ܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܥܠܗ، ”ܨܠܝ
ܘܣܗܕ ܩܘܝܐ ܠܥܡܐ ܕܠܐ ܬܪܥܝ
ܠܓܗ ܡܪܝܐ ܠܚܙܝܗ، ܕܠܐ ܦܝܫܝ
ܡܚܒܠܐ ܪܒܐ ܡܢܝܗܝ.
22 ܐܦ ܟܗܢܐ ܕܩܪܒܝ ܠܡܪܝܐ
ܩܕܫܝ ܓܢܗܝ، ܕܠܐ ܢܚܡܠ
ܡܪܝܐ ܒܓܘܗܝ.“
23 ܐܡܝܪܗ ܡܘܫܐ ܠܡܪܝܐ، ”ܠܐ
ܡܨܐ ܥܡܐ ܠܣܠܩܐ ܠܛܘܪܐ
ܕܣܝܢܝ، ܣܒܒ ܐܢܬ ܣܗܕܐ ܠܘܢ
ܝܠܟ، ܒܐܡܪܐ، ‘ܩܝܡ ܬܚܘܡܐ
ܠܛܘܪܐ ܘܩܕܫ ܠܗ.’“
24 ܐܡܝܪܗ ܥܠܗ ܡܪܝܐ، ”ܙܠ ܨܠܝ،
ܘܬܐܣܩ ܐܚܘܢ ܠܐܗܪܘܢ؛ ܐܝܢܐ
ܟܗܢܐ ܘܥܡܐ ܠܐ ܬܪܥܝ
ܠܬܚܘܡܐ ܠܣܠܩܐ ܠܓܗ ܡܪܝܐ،
ܕܠܐ ܢܚܡܠ ܒܓܘܗܝ.“
25 ܘܨܠܝܠܗ ܡܘܫܐ ܠܓܗ ܥܡܐ
ܘܐܡܝܪܗ ܥܠܗܘܢ ܐܢܐ ܡܠܐ.

ܦܨܠܐ 20

ܥܣܪܐ ܦܘܩܕܢܐ

1 ܘܡܘܕܥ ܠܗ ܐܠܗܐ ܟܠܗܘܢ ܐܢܐ
ܦܬܓܡܐ، ܒܐܡܪܐ،
2 ”ܐܢܐ ܝܘܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ،
ܕܦܠܛܠܝ ܠܘܟ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ، ܡܢ ܒܝܬ ܥܒܕܘܬܐ.
3 ܠܐ ܗܘܝܐ ܠܘܟ ܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ
ܩܕܡ ܦܐܬܝ.
4 ܠܐ ܥܒܕܬ ܠܘܟ ܨܠܡܐ، ܝܢ
ܕܡܘܬܐ ܡܢ ܟܠ ܕܐܝܬܠܗ ܒܫܡܝܐ
ܠܥܠ ܝܢ ܒܐܪܥܐ ܠܬܚܬ ܝܢ
ܒܡܝܐ ܕܐܝܬܐ ܠܬܚܬ ܡܢ ܐܪܥܐ.
5 ܠܐ ܣܓܕܬ ܥܠܝܗܝ ܘܠܐ ܦܠܚܬ
ܥܠܝܗܝ؛ ܣܒܒ ܐܢܐ ܝܘܢ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ، ܐܠܗܐ ܚܣܡܢܐ، ܘܦܣܝܪܢܐ
ܕܥܘܠܐ ܕܐܒܗܬܐ ܥܠ ܒܢܘܢܐ، ܥܠ
ܬܠܬܐ ܘܥܠ ܐܪܒܥ ܫܪܒܬܐ
ܕܣܢܝܢܝ،
6 ܐܝܢܐ ܥܒܕܢܐ ܕܛܝܒܘܬܐ ܠܐܠܦܐ
ܕܡܚܒܢܝ ܘܕܢܛܪܝ ܦܘܩܕܢܝ.
7 ܠܐ ܡܦܠܛܬ ܠܫܡܐ ܕܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ ܒܫܪܝܩܘܬܐ؛ ܣܒܒ ܠܐ
ܡܙܟܐ ܡܪܝܐ ܡܢ ܚܛܝܬܐ ܠܗܘ
ܕܡܦܠܛ ܠܫܡܐ ܕܡܪܝܐ
ܒܫܪܝܩܘܬܐ.
8 ܕܟܘܪ ܠܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ
ܠܩܕܘܫܗ.
9 ܫܬܐ ܝܘܡܢܐ ܦܠܘܚ، ܘܥܒܕ
ܟܠ ܦܘܠܚܢܘܟ؛

10 ܐܝܢܐ ܝܘܡܐ ܕܫܒܥܐ ܫܒܬܐ
ܝܠܗ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ؛ ܠܐ ܥܒܕܬ
ܒܝܗ ܗܝܟ ܦܘܠܚܢܐ، ܐܢܬ،
ܘܒܪܘܢܘܟ، ܘܒܪܬܘܟ، ܘܥܒܕܘܟ،
ܘܐܡܬܘܟ، ܚܝܘܬܘܟ، ܘܬܘܬܒܘܟ
ܕܝܠܗ ܒܬܪܥܘܟ؛
11 ܣܒܒ ܒܫܬܐ ܝܘܡܢܐ ܒܪܝ
ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܫܡܝܐ ܘܠܐܪܥܐ
ܘܠܝܡܐ، ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܓܘܝܗܝ،
ܐܝܢܐ ܡܘܝܚ ܠܗ ܒܝܘܡܐ
ܕܫܒܥܐ؛ ܒܘܕ ܐܗܐ، ܒܘܪܟܠܗ
ܡܪܝܐ ܠܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ ܘܩܘܕܫ
ܠܗ.
12 ܡܝܩܪ ܠܒܒܘܟ ܘܠܝܡܘܟ، ܕܐ
ܕܢܪܒܝ ܝܘܡܢܘܟ ܥܠ ܐܪܥܐ
ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܒܝܗܒܐ ܝܠܗ
ܠܘܟ.
13 ܠܐ ܩܛܠܬ.
14 ܠܐ ܥܒܕܬ ܙܢܝܘܬܐ.
15 ܠܐ ܓܢܒܬ.
16 ܠܐ ܝܗܒܬ ܥܠ ܩܪܝܒܘܟ
ܣܗܕܘܬܐ ܕܕܓܠܐ.
17 ܠܐ ܪܓܝܬ ܠܒܝܬܐ ܕܩܪܝܒܘܟ؛
ܠܐ ܪܓܝܬ ܠܒܟܬܐ ܕܩܪܝܒܘܟ،
ܠܥܒܕܗ، ܠܐܡܬܗ، ܠܬܘܪܗ،
ܠܚܡܪܗ ܘܠܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܩܪܝܒܘܟ."

ܥܡܐ ܒܙܕܘܥܬܐ

18 ܟܠܗ ܥܡܐ ܚܙܝܢܐ ܗܘܘ
ܠܪܥܡܐ، ܠܒܪܩܐ، ܘܫܡܥܐ
ܠܩܠܐ ܕܫܝܦܘܪܐ، ܘܚܙܝܢܐ
ܠܛܘܪܐ ܬܢܢܝܐ، ܘܟܕ ܚܙܐ
ܠܗܘܢ، ܪܬܝܬ ܠܗܘܢ، ܘܟܠܝܠܗ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܪܚܩܐ،
19 ܘܐܡܪܝܠܗܘܢ ܠܡܘܫܐ، "ܡܡܠܠ
ܐܢܬ ܥܡܢ، ܘܒܕ ܫܡܥܚ؛ ܐܝܢܐ
ܠܐ ܡܡܠܠ ܥܡܢ ܐܠܗܐ، ܠܐ ܗܘܝܐ
ܕܡܝܬܚ."
20 ܐܡܪܝܠܗ ܡܘܫܐ ܠܥܡܐ، "ܠܐ
ܙܕܝܥܘܢ؛ ܐܬܝܐ ܝܠܗ ܐܠܗܐ
ܕܢܣܐ ܠܟܘܢ، ܕܗܘܝܐ ܙܕܘܥܬܗ
ܩܕܡ ܦܪܨܘܦܘܟܘܢ، ܕܠܐ
ܚܛܝܬܘܢ."
21 ܘܟܠܝܠܗ ܥܡܐ ܡܢ ܪܚܩܐ،
ܘܡܘܫܐ ܡܘܩܪܒܠܗ ܠܓܘ ܥܪܦܠܐ،
ܐܝܟܐ ܕܝܘܐ ܐܠܗܐ.

ܦܘܩܕܢܐ ܠܒܢܝܢܐ ܡܕܒܚܐ

22 ܘܐܡܪܝܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ،
"ܗܕܟܐ ܐܡܪܬ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ،
'ܐܢܬܘܢ ܚܙܐ ܠܟܘܢ، ܕܡܢ ܫܡܝܐ
ܗܘܡܠܠ ܠܝ ܥܡܘܟܘܢ.
23 ܠܐ ܥܒܕܝܬܘܢ ܠܟܘܢ ܥܡܝ

ܬܲܩ̈ܠܹܐ ܐܲܚܪ̈ܢܹܐ؛ ܬܲܩ̈ܠܹܐ ܕܡܵܪܝܵܐ
ܘܬܲܩ̈ܠܹܐ ܕܕܲܓܵܠܘܼܬ݂ܵܐ ܠܵܐ ܛܵܒ݂ܝܼܠܹܗ
ܠܐܲܠܵܗܵܐ.
24ܡܲܕܲܒܪܵܢܵܐ ܕܓܲܒ݂ܪܵܐ ܛܵܒ݂ܵܐ ܝܠܹܗ،
ܘܐܲܝܟ݂ ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܕܟ̣ܲܫܵܐ ܡܘܼܦܠܲܚ
ܘܕܟܲܫ̈ܝܵܐ ܕܝܘܼܡܵܐ، ܝܵܕܥܘܼܢ
ܘܡܵܕܥܘܼܢ؛ ܒܥܲܠ ܕܘܼܟܵܐ ܕܡܲܚܒ݂ܝܼܢ
ܝܼܗܸܒ݂ ܕܦܝܼܫ ܕܓܲܒ݂ܪܵܐ، ܝܲܢ ܐܸܢܵܫ
ܠܐܲܝܟ݂ ܠܐܘܼܢ ܘܝܲܢ ܒܐܲܝܟ݂ܘܼܢ.
25ܐܝܼܢ ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܝܠܹܗ ܡܲܕܲܒܪܵܢܵܐ
ܕܓܲܢܵܒ݂ܵܐ، ܠܵܐ ܬܲܝܡܵܐ ܠܹܗ ܒܓܲܢܵܒ݂ܵܐ
ܩܲܕܝܼܫܵܐ، ܡܸܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܡܲܦܠܸܚܠܹܗ
ܢܸܕ݂ܪ̈ܘܼܢ ܕܐܲܠܵܗܵܐ، ܝܲܢ ܦܲܠܚܲܢ
ܠܹܗ.
26ܘܐܲܝܟ݂ ܐܸܢܵܫܵܐ ܒܦܠܵܓ݂ܘܼܬ݂ܵܐ ܕܟ݂ܠ
ܡܲܕܲܒܪܵܢ، ܕܐܲܝܟ݂ ܩܲܕ݂ܡܵܝܵܐ ܠܚܲܒܪܵܐ
ܕܘܼܒ݂ܵܪܘܼܬܘܼܢ ܕܐܲܠܵܗܵܐ.

ܦܨܠܐ 21

ܡܲܬ̈ܠܹܐ ܒܘܼܫ ܡܲܠܟܵܐ

1"ܐܝܼܢ ܠܸܒܵܐ ܡܲܬ̈ܠܹܐ ܕܡܲܠܟܵܐ
ܡܲܕ݂ܡܘܼܢ:
2ܐܝܼܢ ܟܠ ܐܘܼܪܚܵܐ ܕܓܲܒ݂ܪܵܐ، ܦܲܠܚܲܢ
ܝܲܢ ܒܝܼܬ݂ܵܐ؛ ܐܸܢܵܐ ܒܝܲܕ݂ܥܬܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ
ܦܲܠܚܲܢ ܚܲܕ݂ܵܐ، ܕܐܲܝܟ݂ ܦܲܪܥܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܘܼܟ݂ܵܐ.

3ܐܝܼܢ ܒܥܒ݂ܵܕ݂ܵܐ ܙܲܕ݂ܩܵܐ، ܒܥܒ݂ܵܕ݂ܵܐ
ܦܲܠܚܲܢ؛ ܐܸܢܵܐ ܐܝܼܢ ܐܲܝܟ݂ ܠܹܗ ܒܲܪܲܟ݂ܬܵܐ،
ܦܲܠܚܲܢ ܐܘܼܦ ܒܲܪܟ݂ܘܼܢ ܒܝܼܡܵܐ.
4ܐܝܼܢ ܡܲܕܪܵܐ ܒܲܣܲܝܪ ܠܹܗ ܒܲܪܲܟ݂ܬܵܐ،
ܘܐܲܟ݂ܪܵܐ ܡܵܪܘܼܢ ܒܥܲܝܢ̈ܵܐ ܡܢ ܥܲܝܢ̈ܵܐ،
ܒܲܪܟ݂ܘܼܢ ܘܐܲܟ݂ܪ̈ܘܼܬܘܼܢ ܩܲܕ݂ܡ ܡܵܐ
ܡܲܕܪܵܐ، ܘܗܘܼ ܦܲܠܚܲܢ ܒܥܒ݂ܵܕ݂ܵܐ.
5ܐܸܢܵܐ ܐܝܼܢ ܐܲܚܪܵܢܵܐ ܐܲܡܲܪ ܒܲܝܬ݂ܵܐ،
'ܐܲܝܟ݂ ܡܲܝܬ݂ܝܼܢ ܠܡܲܕܪܵܐ، ܠܡܲܪܟܵܒ݂
ܘܠܲܒܥܘܼܬ݂ܵܐ؛ ܝܲܢ ܬܲܝܡܵܐ ܕܦܲܠܚܲܢ
ܚܲܕ݂ܪܵܐ،'
6ܘܐܲܝܟ݂ ܡܲܬ݂ܠܵܐ ܠܹܗ ܡܲܕܪܵܐ ܠܐܲܝܟ݂
ܕܐܝܼܢܵܐ، ܠܐܲܝܟ݂ ܡܲܕܢܚܵܐ، ܡܢ ܠܐܲܝܟ݂
ܒܥܲܝܢ̈ܵܐ، ܘܬܲܘܪ ܡܲܕܪܵܐ ܠܐܸܢܵܫܵܐ
ܒܬܲܘܪܵܐ، ܘܦܲܠܚܲܢ ܝܠܹܗ ܒܢܲܦܫܘܼܢ
ܚܲܝܘܼܬܘܼܢ.

ܡܲܬ̈ܠܹܐ ܒܘܼܫ ܚܲܪܲܡܵܝܹܐ

7"ܐܝܼܢ ܐܲܢܵܫܵܐ ܕܲܝܢ ܒܲܕܪܵܐ ܕܡܲܘܪܵܐ
ܚܲܪܲܡܵܝܹܐ، ܠܵܐ ܦܲܠܚܲܢ ܐܸܢܵܫ
ܕܦܲܠܚܲܢ ܒܲܕܪܵܐ.
8ܐܝܼܢ ܗܲܕ݂ܟ݂ܵܐ ܡܲܠܟܵܐ ܒܓܲܒ݂ܪ̈ܵܐ
ܕܡܲܕܪ̈ܘܼܢ، ܗܘܼ ܕܒܲܪܡܲܫܘܼܬ݂ܘܼܢ ܠܹܗ ܡܵܐ
ܟ݂ܲܝܵܐ، ܐܲܝܟ݂ ܠܹܗ ܕܦܲܠܚܲܢ ܡܘܼܫܲܪܪܵܐ؛
ܐܸܢܵܐ ܐܲܝܟ݂ ܠܹܗ ܒܡܲܠܟ݂ܘܼܬ݂ܵܐ ܕܙܲܕ݂ܝܼܩܵܐ
ܠܡܲܠܟܵܐ ܡܘܼܓܲܕܪܵܐ، ܡܸܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܗܘܼ
ܒܓܲܒ݂ܪܵܐ ܡܲܠܟܵܐ ܦܲܠܚܲܢ ܝܠܹܗ.

9ܐܝ ، ܚܠܝܠ ܠܐ ܗܘ ܒܕܪܝܗ،
ܗܡܝܠܗ ܡܫܒܚܢܐ ܢܝܫ ܒܕܪܗ.
10ܐܒܢܐ ܝ ، ܚܟܝܡ ܣܓܝ ܒܢܝܬܐ
ܐܝܬܗܐ، ܠܐ ܡܫܝܪ ܡܢ
ܗܪܡܘܬܗ، ܠܐ ܡܢ ܠܒܝܫܘܬܗ،
ܘܠܐ ܡܢ ܕܡܟܐ ܒܡܘܬܗ ܢܝܫ
ܒܢܝܗ.
11ܐܝ ، ܠܐ ܢܟܝܒ ܢܝܫ ܗܠܬܐ
ܡܫܒܚܬܐ ܐܠܗܐ، ܦܠܛܐ ܚܕܪܬܐ
ܣܘܪܝ، ܕܠܐ ܦܪܚܬܐ ܕܘܒܪܐ."

ܩܡܝܬܐ ܕܒܝܬ ܡܠܟܐ

12"ܗܘ ܕܡܗܝܡܢ ܠܐܠܗܐ ܘܡܫܝܚܐ،
ܡܢܬܐ ܦܝܫ ܡܘܡܝܬܐ.
13ܐܒܢܐ ܝ ، ܠܐ ܡܫܬܐ ܠܒܒܪܐ
ܒܘܫܐ ܒܠܒܘܗܝ، ܝܠܐ ܢܟܬܐ
ܥܒܕ ܠܗ ܝܠܗ ܕܢܦܩ ܒܐܒܪܗ،
ܗܡܝܠܗ ܒܗ ܪܥܝܢ ܝܠܘܢ ܕܘܟܐ
ܕܢܟܪܝܢ ܗܘ ܠܐܡܪܐ.
14ܐܒܢܐ ܝ ، ܐܢܫܐ ܒܠܐܘܚܐ ܡܝܬܐ
ܠܒܢܝܗ ܝܡܠܠܗ، ܘܒܝܬܢܝܬܐ
ܡܠܟ ܝܠܗ، ܢܡܠܐ ܠܗ ܡܢ
ܡܕܒܚ ܕܡܝܬ.
15ܗܘ ܕܡܗܝܡܢ ܠܒܪܘܗܝ ܡܢ ܠܝܒܗ،
ܡܢܬܐ ܦܝܫ ܡܘܡܝܬܐ.
16ܗܘ ܕܠܒܝܒ ܐܢܫܐ، ܝ ، ܙܝܢܗ ܡܢ
ܦܝܫ ܡܫܒܚܢܐ ܠܥܠ ܠܗ، ܡܢܬܐ
ܦܝܫ ܡܘܡܝܬܐ.
17ܗܘ ܕܢܝܫܐ ܠܒܪܘܗܝ ܡܢ ܠܝܒܗ،
ܡܢܬܐ ܦܝܫ ܡܘܡܝܬܐ.

ܒܝܬ ܡܫܝܚܐ

18"ܝ ، ܡܫܡܥܝܢ ܐܢܫܐ، ܘܡܕ
ܡܗܝܡܢ ܠܒܢܝܗ ܒܝܠܦܬܐ ܡܢ
ܒܠܘܒܫܐ، ܘܠܐ ܡܗܝܡ، ܝܠܐ ܢܦܩ
ܒܡܘܬܐ،
19ܐܒܢܐ ܝ ، ܡܝܬ ܘܫܕܪ ܠܒܪܐ
ܒܣܘܪܓܕܗ، ܗܡܝܠܗ ܡܫܝܚܐ ܗܘܝܐ
ܙܟܝܐ؛ ܢܣܒ ܦܝܪܐ ܝܠܗ ܗܘ
ܒܪܢܐ ܕܒܫܠܠܗ ܘܗܘܐ ܣܘܠܩܝܗ
ܠܫܡܝܐ.
20ܝ ، ܡܗܝܡܢ ܐܢܫܐ ܠܒܪܗ ܡܢ
ܠܝܒܗ ܒܣܘܪܓܕܐ ܘܡܝܬ
ܗܫܐ ܐܒܪܗ، ܗܘܝܠܠ ܦܬܐ
ܥܡܝܠܬܐ ܡܝܗ.
21ܐܒܢܐ ܝ ، ܫܡܥ ܪܒܐ ܡܕ ܢܫܡܥ
ܡܢ ܗܕܝܐ، ܠܐ ܦܬܐ ܥܡܝܠܬܐ
ܗܘܝܠܠ ܡܢ ܡܪܝܗ؛ ܡܫܒܚ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܪܝܗ ܡܠܗ.
22ܘܡܕ ܡܫܡܥܝܢ ܗܕܐ ܐܢܫܐ،
ܘܡܫܚ ܠܒܢܬܐ ܒܢܒܝܬܐ ܘܦܠܛ
ܢܠܟܡܘܗ، ܐܒܢܐ ܠܐ ܗܘܝܐ ܣܘܪܓܕܐ،
ܦܪܚܐ ܦܝܪܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ
ܕܡܝܬ ܒܠܒܘܗܝ ܠܒܪܐ ܕܒܢܬܐ،

ܘܝܵܗܹܒ݂ ܓܵܪܡܹܗ ܐܲܝܟ ܡܣܝܼܡܬܵܐ
ܕܕܲܝܵܢܹ̈ܐ.
23ܐܝܼܢܵܐ ܐܸܢ ܗܵܘܹܐ ܚܘܼܒܵܠܵܐ، ܝܵܗܒܹܬ
ܢܲܦܫܵܐ ܡܢ ܓܸܒ݂ܵܐ ܕܢܲܦܫܵܐ،
24ܥܲܝܢܵܐ ܡܢ ܓܸܒ݂ܵܐ ܕܥܲܝܢܵܐ، ܟܵܟ݂ܵܐ ܡܢ
ܓܸܒ݂ܵܐ ܕܟܵܟ݂ܵܐ، ܐܝܼܕܵܐ ܡܢ ܓܸܒ݂ܵܐ
ܕܐܝܼܕܵܐ، ܥܲܩܠܵܐ ܡܢ ܓܸܒ݂ܵܐ ܕܥܲܩܠܵܐ،
25ܟܘܵܝܵܐ ܡܢ ܓܸܒ݂ܵܐ ܕܟܘܵܝܵܐ، ܦܪܵܬܵܐ
ܡܢ ܓܸܒ݂ܵܐ ܕܦܪܵܬܵܐ، ܡܚܵܝܬܵܐ ܡܢ
ܓܸܒ݂ܵܐ ܕܡܚܵܝܬܵܐ.
26ܐܸܢ ܡܚܹܐ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܠܥܲܝܢܵܐ ܕܥܲܒ݂ܕܵܐ
ܝܢ ܕܐܲܡܬܹܗ، ܘܡܚܲܪܸܒ݂ ܠܵܗ̇، ܫܵܕܪܹܗ
ܚܹܐܪܵܐ ܡܢ ܓܸܒ݂ܵܐ ܕܥܲܝܢܹܗ.
27ܘܐܸܢ ܡܲܦܠܹܛ ܟܵܟ݂ܵܐ ܕܥܲܒ݂ܕܹܗ ܝܢ
ܕܐܲܡܬܹܗ، ܫܵܕܪܹܗ ܚܹܐܪܵܐ ܡܢ ܓܸܒ݂ܵܐ
ܕܟܵܟ݂ܹܗ.
28ܐܸܢ ܬܵܘܪܵܐ ܢܵܓܸܚ ܒܩܲܪ̈ܢܵܬܵܐ ܠܓܲܒ݂ܪܵܐ
ܝܢ ܠܒܲܟ݂ܬܵܐ ܠܡܵܘܬܵܐ، ܪܓ̰ܝܼܡܵܐ ܦܵܐܹܫ
ܪܓ̰ܝܼܡܵܐ ܬܵܘܪܵܐ، ܘܒܸܣܪܹܗ ܠܵܐ ܦܵܐܹܫ
ܐܲܟ݂ܝܼܠܵܐ؛ ܐܝܼܢܵܐ ܡܵܪܵܐ ܕܬܵܘܪܵܐ ܗܵܘܹܐ
ܙܲܟ݂ܵܝܵܐ.
29ܐܝܼܢܵܐ ܐܸܢ ܬܵܘܪܵܐ ܐܝܼܬ ܗܘܵܐ ܝܠܹܗ
ܝܕܝܼܥܵܐ ܕܡܲܚܝܵܢܘܼܬܵܐ ܒܩܲܪ̈ܢܵܬܵܐ ܡܢ
ܬܸܡܵܠܝ، ܘܝܗܝܼܒ݂ܬܵܐ ܗܘܵܐ
ܣܵܗܕܘܼܬܵܐ ܒܡܵܪܹܗ، ܐܝܼܢܵܐ ܡܵܪܹܗ
ܠܵܐ ܗܘܵܐ ܢܛܝܼܪܹܗ، ܘܩܛܸܠ ܠܓܲܒ݂ܪܵܐ
ܝܢ ܠܒܲܟ݂ܬܵܐ، ܬܵܘܪܵܐ ܦܵܐܹܫ ܪܓ̰ܝܼܡܵܐ،
ܘܡܵܪܹܗ ܦܵܐܹܫ ܡܘܼܡܝܼܬܵܐ.
30ܐܝܼܢܵܐ ܐܸܢ ܦܘܼܪܩܵܢܵܐ ܦܵܐܹܫܵܐ
ܡܘܼܣܝܼܡܬܵܐ ܥܲܠܘܗܝ، ܦܵܪܸܥ ܗܘܼ
ܦܘܼܪܩܵܢܵܐ ܕܢܲܦܫܹܗ ܐܲܝܟ ܕܟܠܵܗ̇ ܩܒܝܼܥܬܵܐ
ܡܣܝܼܡܬܵܐ.
31ܐܸܢ ܢܵܓܸܚ ܬܵܘܪܵܐ ܒܩܲܪ̈ܢܵܬܵܐ
ܠܒܪܘܼܢܵܐ ܝܢ ܠܒܪܵܬܵܐ، ܗܵܕܵܐ ܗܘܵܐ
ܩܵܢܘܿܢܵܐ ܦܵܐܹܫ ܡܘܼܦܠܚܵܢܵܐ ܥܲܠܹܗ.
32ܐܸܢ ܢܵܓܸܚ ܬܵܘܪܵܐ ܒܩܲܪ̈ܢܵܬܵܐ ܠܥܲܒ݂ܕܵܐ
ܝܢ ܠܐܲܡܬܵܐ، ܡܵܪܵܐ ܕܬܵܘܪܵܐ ܦܵܪܸܥ
ܬܠܵܬܝܼܢ ܙܘܼܙܹ̈ܐ ܕܣܐܡܵܐ، ܘܬܵܘܪܵܐ
ܦܵܐܹܫ ܪܓ̰ܝܼܡܵܐ.
33ܐܸܢ ܦܵܬܹܚ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܓܘܼܒܵܐ، ܝܢ
ܚܦܸܪ ܓܘܼܒܵܐ ܘܠܵܐ ܡܟܲܣܹܐ ܠܹܗ،
ܘܢܵܦܸܠ ܓܵܘܹܗ ܬܵܘܪܵܐ ܝܢ ܚܡܵܪܵܐ،
34ܡܵܪܵܐ ܕܓܘܼܒܵܐ ܦܵܪܸܥ ܙܘܼܙܹ̈ܐ ܠܡܵܪܵܐ
ܕܚܲܝܘܵܢܵܐ، ܘܡܝܼܬܵܐ ܗܵܘܹܐ ܕܝܼܠܹܗ.
35ܐܸܢ ܬܵܘܪܵܐ ܕܚܲܕ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܢܵܓܸܚ
ܠܬܵܘܪܵܐ ܕܚܲܕ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܐ݇ܚܹܪܵܢܵܐ،
ܘܡܵܐܹܬ ܠܹܗ، ܙܵܒ݂ܢܝܼ ܠܬܵܘܪܵܐ ܚܲܝܵܐ
ܘܦܵܠܓܝܼ ܠܙܘܼܙܹ̈ܐ؛ ܘܐܵܦ ܦܵܠܓܝܼ
ܠܗܵܘ ܡܝܼܬܵܐ.
36ܐܝܼܢܵܐ ܐܸܢ ܦܝܼܫܵܐ ܝܕܝܼܥܵܐ
ܡܲܢܓܚܵܢܘܼܬܵܐ ܕܬܵܘܪܵܐ ܡܚܵܝܵܢܵܐ ܕܩܲܪ̈ܢܵܬܵܐ
ܝܕܝܼܥܵܐ ܒܬܸܡܵܠܝ، ܘܠܵܐ ܗܘܵܐ ܢܛܝܼܪܹܗ
ܡܵܪܹܗ، ܦܵܪܸܥ ܬܵܘܪܵܐ ܡܢ ܓܸܒ݂ܵܐ
ܕܬܵܘܪܵܐ، ܘܡܝܼܬܵܐ ܗܵܘܹܐ ܕܝܼܠܹܗ.“

ܡܙܡܘܪܐ 22

ܫܘܒܚܬܐ ܕܐܪܙܘܬܐ

1 ”ܐܝ ܐܠܗܝ ܐܠܗܝ ܗܘܕܐ ܝܢ
ܝܕܥܬܐ، ܘܫܒܩܠܗ ܠܗ ܝܢ ܙܝܢܗ،
ܩܐ ܫܡܥܬܐ ܗܘܕܐ ܡܢ ܠܒܐ
ܕܗܘܕܐ، ܘܐܕܒܩ ܝܕܥܐ ܡܢ ܠܒܐ
ܕܝܕܥܬܐ.
2 ܘܐܝ ܩܐ ܡܘܡܚܢܐ ܠܒܒܐ
ܒܒܝܬܐ ܕܝܒܒܐ، ܘܩܐ ܡܫܢܐ
ܘܡܝܗ، ܫܘܠܚܐ ܠܝܗ ܠܗ ܠܒܘܐ
ܠܫܦܝܬܐ ܕܡܝܐ.
3 ܐܝܬܐ ܐܝ ܢܘܡܐ ܘܕܒܫܐ ܡܠܗ
ܒܠܘܗܝ، ܫܘܠܚܐ ܐܝܬ ܠܗ
ܠܒܘܐ. ܠܒܒܐ ܕܩܐ ܕܒܫܐ، ܟܠܐ
ܡܠܬ ܕܩܐܕ ܒܗܘ ܡܢܕܝ ܕܠܒܒܐ
ܡܠܗ؛ ܐܝ ܠܝܬ ܠܗ ܠܩܕܡܬܐ، ܩܐ
ܘܒܢܬܐ ܐܝܟ ܒܒܒܐ ܕܩܐܕ ܒܗܘ
ܠܒܒܘܗܝ.
4 ܐܝ ܗܘܡܐ ܠܒܒܐ ܩܐ
ܡܘܡܚܢܐ ܫܢܬܐ ܒܠܒܗ، ܐܝ ܗܘܝܐ
ܗܘܕܐ ܝܢ ܣܘܕܐ ܝܢ ܝܕܥܬܐ، ܩܐܕ
ܝܢ ܒܠܒܝ.
5 ܐܝ ܡܕܝܢܐ ܐܢܬܐ ܫܡܠܐ ܝܢ
ܒܕܡܐ، ܝܢ ܕܕܐ ܡܢܬܩܘܗܝ ܒܫܡܠܐ
ܕܝܢ ܐܝܕܢܬܐ ܘܡܕܝܢܐ ܟܠܗ، ܩܐܕ
ܠܡܕܐ ܕܫܡܠܐ ܡܢ ܡܢܕܝ ܒܗܘ
ܩܒܝܠ ܕܐܬܝܬ ܠܗ ܕܫܡܠܗ ܝܢ
ܕܒܕܡܗ.
6 ܐܝ ܢܝܫ ܒܘܕܐ ܘܡܫܝܐ
ܠܒܘܢܐ، ܘܡܫܝܢ ܠܒܒܬܐ، ܝܢ ܕܝܣܟܠܐ
ܕܒܠ ܐܡܠܘܟ، ܝܢ ܠܫܡܠܐ
ܒܠܒܘܟ، ܩܕܟܐ ܩܐܕ ܗܘ ܕܡܘܕܐ
ܠܗ ܒܘܕܐ.
7 ܐܝ ܐܢܬܐ ܫܦܝܐ ܘܒܙܐ ܝܢ ܡܐܬܝܐ
ܠܒܡܬܐ ܠܝܢ ܐܢܬܐ ܐܝܕܢܬܐ
ܕܢܝܕܥܘܝ، ܘܩܒܥ ܠܒܒܝܐ ܡܢ
ܒܝܬܐ ܕܗܘ ܐܢܬܐ، ܐܝ ܩܐ
ܕܒܫܐ ܠܒܒܐ، ܩܐܕ ܝܢ ܒܗܕܝ.
8 ܐܝܬܐ ܐܝ ܟܠ ܩܐ ܡܘܡܚܢܐ
ܠܒܒܐ، ܐܦܐ ܡܕܐ ܕܒܝܬܐ ܠܝܗ
ܕܢܝܐ، ܕܟܒܕܝ ܡܫܠܚܬܐ ܐܝ ܗܘ
ܠܒܒܐ ܡܠܗ ܡܢܕܝ ܕܡܟܒܝܗ.
9 ܒܗܘ ܚܕ ܝܘܡܐ ܟܠ ܡܘܘܡܢܐ:
ܐܝ ܗܘܝܐ ܒܗܘ ܗܘܕܐ، ܝܢ ܣܡܕܐ، ܝܢ
ܝܕܥܬܐ، ܝܢ ܠܘܟܝܠ، ܝܢ ܒܗܘ ܚܕ
ܡܢܕܝ ܐܝܕܢܬܐ ܠܠܒܫܐ، ܗܘ ܕܐܡܕ
ܐܢܬܐ ܒܗܘ ܕܝܗ، ‘ܐܗܐ ܕܒܝ ܡܠܗ،’
ܐܗܝ ܠܕܫܡܘܢ ܠܝܫ ܕܢܝܐ؛ ܘܗܘ
ܕܟܒܕܝ ܠܗ ܡܕܐ ܕܠܒܘܐ ܕܢܝܐ،
ܩܐܕ ܝܢ ܒܗܕܝ ܠܗܘ ܐܝܕܢܬܐ.
10 ܘܐܝ ܐܢܬܐ ܫܦܝܐ ܠܡܟܒܝܗ
ܣܡܕܐ، ܝܢ ܗܘܕܐ، ܝܢ ܝܕܥܬܐ، ܝܢ

ܗܘܡܝ، ܐܝܕܢܐ ܕܩܝܡ ܒܝܕܐ،
ܘܡܕܝܚ ܗܘܡܝ، ܒܪ ܩܝܡ ܣܘܘܕܟܐ،
ܒܪ ܗܠܒܬܐ، ܘܐܘܦ ܫܒ ܟܠ ܗܘܝܐ
ܫܘܝܗ،
11 ܗܡܟܗ ܡܘܡܒܗܐ ܒܡܕܢܐ ܗܘܢܐ
ܒܝܠ ܦܕܗܡܗ، ܕܝ، ܝܠ ܡܝܗ ܗܘ
ܦܘܡܟܐ ܐܒܕܐ ܠܡܝܡܕܒ ܕܡܒܝܗ؛
ܘܡܕܐ ܕܗܘܡܝ، ܟܝܡ ܡܝܠ ܫܒܕܐ
ܕܡܒܝܗ، ܘܝܠ ܗܘܢܐ ܦܕܒܗܐ.
12 ܐܒܢܐ ܝ، ܩܝܡ ܚܒܒܐ ܡܢ
ܡܒܒܐ، ܗܡܟܗ ܟܝܡ ܩܕܝܠ ܠܡܕܐ
ܕܗܘܡܝ.
13 ܝ، ܦܕܟܐ ܩܝܡ ܦܕܒܟܐ
ܒܗܘܡܝ، ܟܝܡ ܡܡܝܐ ܟܗ ܡܠܕܐ
ܠܡܘܕܘܗܐ، ܘܟܠ ܩܕܝܠ ܡܝܡܕܒ.
14 ܝ، ܡܕܝܡ ܐܢܬܐ ܗܘܡܝ، ܡܢ
ܡܒܝܗ، ܘܡܝܐ ܣܘܘܕܟܐ ܒܠܘܗܡ
ܒܪ ܡܝܗ، ܘܡܕܝܗ ܝܠ ܗܘܝܐ ܠܟܝܫ
ܝܗ، ܩܝܡ ܦܕܒܟܐ ܚܒܡܐ ܕܗܘܡܝ.
15 ܐܒܢܐ ܝ، ܡܕܝܗ ܗܘܝܐ ܠܟܝܫ ܝܗ،
ܟܠ ܩܝܡ ܦܕܒܟܐ. ܝ، ܕܟܒܡܐ
ܡܘܡܐ ܒܗܘܡܐ، ܗܘܝܗ ܗܘܝܐ ܡܢ ܚܝܗ.

ܡܡܕܐܟܡܘܢܬܐ ܬܘܗܩܬܐ

16 "ܝ، ܐܢܬܐ ܒܝܠ ܒܗܘܠܗܐ
ܕܝܠ ܡܟܗ ܚܠܒܗܐ، ܘܕܝܡܝ
ܒܡܘܗ، ܩܕܝܠ ܝܚܕܐ ܘܡܝܠ ܟܗ
ܝܠܗ ܠܒܒܗܐ.
17 ܐܒܢܐ ܝ، ܒܒܘܗ ܟܠ ܒܗܡܐ
ܠܗ ܕܒܗܒܝܠ ܟܗ ܝܠܗ، ܝܚܕܐ ܗܘܕ
ܩܕܝܠ ܠܗ ܒܡܝ ܝܚܕܐ ܕܒܗܘܟܬܐ.
18 ܫܕܒܗܐ ܟܠ ܒܝܡܗ ܕܫܢܐ.
19 ܚܠ ܕܕܡܝ ܒܡ ܗܘܡܝ، ܡܢܗܐ
ܩܝܡ ܡܘܡܝܗܐ.
20 ܚܠ ܕܡܡܕܒ ܕܒܫܐ ܠܒܟܬܐ،
ܡܒܘܡ ܡܢ ܠܡܕܢܐ ܒܒܘܝܗ، ܩܝܡ
ܡܘܫܕܡܐ.
21 ܟܠ ܚܠܡܗ ܠܡܒܒܗ ܘܟܠ
ܡܝܡܗ ܝܗ، ܡܒܒ ܐܘܦ ܒܫܗܘܝ
ܡܒܒܟܐ ܡܗܘܝ، ܗܘܘ ܒܒܕܟܐ
ܕܡܝܕܡ.
22 ܟܠ ܡܠܝܒܗܘܝ، ܠܒܕܡܠܗܐ ܒܪ
ܠܢܗܘܡܐ.
23 ܝ، ܡܠܝܒܗܘܝ، ܠܗܘܝ،
ܘܡܡܘܫܒ ܝܠܒ، ܡܡܟܐ ܝܗ ܬܡܝܡ
ܠܡܡܘܫܡܗܡ،
24 ܘܝܗ ܫܡܡܐ ܒܕܒ ܘܝܗ
ܡܚܠܝܢܘܒܘܝ، ܒܡܩܐ؛ ܝܗ ܗܘܒ
ܒܒܗܐܩܒܘܝ، ܒܕܡܠܢܝܐ،
ܘܒܡܢܩܒܘܝ، ܒܗܘܩܐ.
25 ܝ، ܐܢܝܗ ܘܘܢܐ ܒܕܡܢܐ
ܠܡܡܒܢܐ ܕܒܝܗ ܒܡܘܕ ܒܚܝܒ،
ܟܠ ܗܘܡܗ ܝܠܗ ܒܡܝ ܡܕܝܢܢܐ، ܟܠ
ܡܗܒܒܘܝ، ܒܠܘܗܡ ܘܕܘܒܢܐ.

26ܝܼ، ܥܲܦܠܵܐ ܥܲܡܠܹܗ ܪܵܘܒܦܵܢܵܐ
ܠܒܘܼܫܵܐ ܕܥܲܒ݂ܕܘܼܟ݂، ܡܒܘܼܪܟ݂ ܠܹܗ ܡܸܢ
ܩܕܵܡ ܐܢܵܫܵܐ ܕܝܚܡܬܵܐ،
27ܗܵܕܟ݂ ܐܵܦ ܗܘܼ ܡܝܼܠܹܗ ܒܚܲܝܹܗ،
ܘܠܒܥܬܐ ܗܵܐ ܦܲܓ݂ܪܹܗ؛ ܒܡܘܼܠܒ
ܒܹܗ ܪܡܝܹܐ؟ ܘܝܼ، ܡܲܚܘܼܣ ܝܠܒ، ܒܹܗ
ܥܡܝܼܢ، ܗܵܕܟ݂ ܡܪܲܚܡܵܢܵܐ ܡܝܼ.
28ܟܠ ܝܼܒܪܹܗ ܠܐܪܥܹܐ، ܘܟܠ
ܟܹܝܠܗ ܠܛܘܼܪܵܐ ܕܡܲܚܘܼܟ݂.
29ܟܠ ܢܪܝܠܗ ܠܡܲܦܪܘܼܩܹܐ ܡܸܢ
ܡܠܘܼܬܵܐ ܕܚܲܪܘܼܟ݂ ܘܡܲܚܠܲܨܪܬܘܼܟ݂؛
ܘܢܘܼܪܹܗ ܝܠܒ ܒܘܼܩܪܵܐ ܕܒܲܦܥܘܼܟ݂.
30ܢܒܪܹܗ ܐܘܼܪܚܵܐ ܐܘܼܦ ܠܬܘܪܘܼܟ݂
ܘܠܝܼܪܒܘܼܟ݂: ܢܒܥܵܐ ܢܘܼܩܲܝܵܐ ܐܘܼܝܵܐ
ܠܓܹܗ ܝܚܡܹܗ، ܘܒܢܘܼܦܵܐ ܕܬܦܢܵܐ
ܢܘܼܪܹܗ ܠܹܗ ܝܠܒ.
31ܐܢܝܹܐ ܡܕܝܼܢܵܐ ܐܘܼܝܬܘܼܦ ܝܠܒ؛
ܓܗܪܵܐ ܕܪܘܼܦ، ܦܪܝܼܫܵܐ ܒܕܥܬܵܐ
ܟܠ ܐܓܠܒܬܘܼܦ؛ ܪܝܬܘܼܦ ܠܹܗ
ܩܕܵܡ ܓܠܝܹܐ.

ܡܦܠܘܼ 23

ܒܘܼܬ ܐܘܼܡܘܼܬܵܐ

1 "ܟܠ ܢܘܼܪܹܗ ܗܘܼܪܘܼܬܵܐ
ܕܪܘܼܓܠܟܠ. ܟܠ ܢܪܝܗ ܢܒܡ ܒܒܢܵܐ
ܠܘܼܦܢܵܐ ܗܘܼܪܵܐ ܢܗܟܠ.

2ܟܠ ܬܒܝܗ ܠܓܝܢܵܐ ܠܒܢܒܪܵܐ
ܒܒܥܬܵܐ؛ ܘܓܒ ܢܘܼܪܹܗ ܗܘܼܪܘܼܬܵܐ
ܐܗ ܓܝܗ ܕܒܢܵܐ، ܟܠ ܬܒܝܗ
ܠܒܘܼܥܘܼܬܵܐ ܠܡܲܚܠܘܼܓܵܐ ܥܪܪܵܐ؛
3ܘܟܠ ܐܝܗ ܠܓܝܥܵܐ ܕܝܚܓܝܢܵܐ ܐܗ
ܓܝܗ ܕܒܢܵܐ ܐܣܓܒ ܒܝܠܠܬܵܐ
ܕܝܚܓܝܢܵܐ ܡܝܠܗ.
4ܓܒ ܫܘܝܗ ܬܘܪܵܐ ܢܡ ܣܩܪܵܐ
ܕܝܥܝܡܒܘܼܟ݂ ܓܘܼܠܦܵܐ ܐܘܪܝܣܗ،
ܡܕܘܼܪܵܐ ܡܕܝܪܗ ܠܹܗ ܝܠܹܗ.
5ܓܒ ܫܘܝܗ ܣܩܪܵܐ ܕܗܢܢܒܘܼܟ݂
ܒܪܒܥܵܐ ܗܣܦܗ ܓܒܝܗ، ܟܠ
ܡܣܝܠܗ ܡܸܢ ܝܥܪܝܗ، ܥܪܢܵܐ ܥܪܝܗ
ܠܹܗ ܢܓܝܗ.
6ܟܠ ܡܦܓܝܠܗ ܐܘܼܡܘܼܬܵܐ ܕܐܢܝܵܐ
ܝܚܓܝܢܵܐ ܒܕܒܘܼ.
7ܐܘܼܝܗ ܪܣܦܵܐ ܡܸܢ ܥܘܟܠ
ܕܕܘܼܓܟܠ؛ ܘܟܠ ܦܓܝܠܗ ܠܘܼܦܢܵܐ
ܘܠܘܼܪܒܦܵܐ، ܗܵܕܟ݂ ܠܹܐ ܦܣܝܡ
ܠܒܒܢܵܐ.
8ܪܥܘܼܦܗ ܟܠ ܥܡܝܠܗ، ܗܵܕܟ݂ ܪܥܘܼܦܗ
ܓܵܐ ܡܗܡܒܢܵܐ ܢܓܝܵܐ ܫܘܼܢܝܵܐ، ܘܓܵܐ
ܡܦܓܟܠ ܐܝܚܘܼܦܝܵܐ ܕܘܼܪܒܩܵܐ.
9ܠܡܢܒܗ ܟܠ ܡܚܝܡܗ؛
ܐܣܗܘܼ، ܓܵܐ ܢܪܥܒܗܘܼ، ܠܓܢܵܐ
ܕܡܢܒܗ، ܗܵܕܟ݂ ܓܢܘܓܘܼ،
ܡܢܒܝܵܐ ܡܗܘܼ، ܐܘܘ ܒܢܪܥܵܐ

ܕܒܫܡܲܝܵܢ.

ܡܘܼܟܵܟ݂ܵܐ ܒܓܘ ܢܒܝܐ

10ܝܝܡ ܝܬܐ ܙܕܝܡ ܢܕܥܘܢ
ܘܡܫܝܚܐ ܡܕܒܪܢܘܟܘܢ؛
11ܐܢܐ ܒܝܬܐ ܕܥܒܕ ܥܒܝܡ
ܟܠ ܒܘܪܐ، ܕܐܓܠܒ ܡܫܒܚܐ
ܕܒܥܡܘܢ؛ ܘܡܫܒܚ ܕܙܝܕ ܡܢܝܗܘ
ܐܓܠܒ ܝܗ ܗܡܘܬܐ ܕܝܒܬܐ. ܗܘܓܐ
ܚܓܝܡ ܐܘܦ ܠܚܕܡܘܢ ܘܠܘܡܘܢ.
12ܝܥܬܐ ܢܘܩܬܐ ܚܓܝܡ
ܦܘܠܫܘܢ، ܘܒܢܘܩܐ ܕܒܓܒܐ
ܥܠܝܡ؛ ܩܐ ܕܡܚܝܣ ܐܘܦ ܗܘܕܘܢ
ܘܣܩܕܘܢ، ܘܡܚܝܣ ܒܕܘܬܐ
ܕܝܙܡܗܘܢ ܘܡܬܢܗܠܘܢ.
13ܗܘܡܗܘܢ ܘܗܒܝܐ ܠܟܠ ܡܫܒܚ
ܕܐܡܒܕܒ ܝܟܘܒܘܢ. ܝܩܐ ܕܢܟܝܐ
ܐܝܕܝܐ ܟܠ ܡܒܝܕܒܗܘܢ، ܐܘܦ ܟܠ
ܦܝܥ ܥܡܒܟܐ ܡܢ ܦܘܩܘܒܘܢ.

ܗܟܬܐ ܝܠܕܘܩܝܐ ܒܝܬܐ

14 ”ܗܟܡ ܟܩܝܐ ܒܝܬܐ ܚܓܝܡ
ܠܒ ܝܠܕܐ.
15ܬܗܠܕܝܡ ܝܠܕܐ ܕܦܗܠܝܐ. ܒܓܒܐ
ܢܘܩܬܐ ܐܓܠܡ ܦܗܠܝܐ ܒܟܕܢܐ
ܕܥܒܡܬܐ ܒܢܕܫܐ ܕܐܒܒ، ܕܐܓܒ
ܕܦܡܒܕ ܠܒ ܝܠܘܢ، ܩܬܒ ܒܐܘܐ

ܢܕܫܐ ܦܠܒܗ ܠܘܢ ܡܢ ܡܫܝܢ.
ܐܘܦ ܢܒ ܟܠ ܡܚܝܡ ܐܒܝܗ
ܗܦܒܡܬܐ ܩܕܡܒ.
16ܬܗܠܕܝܡ ܝܠܕܐ ܕܝܣܝܕܐ، ܓܒ
ܡܫܝܡ ܠܒ ܗܠܘܒܬܐ ܩܕܡܫܬܐ
ܕܦܘܠܫܘܢ. ܘܬܗܠܕܝܡ ܝܠܕܐ
ܕܓܡܒܒܬܐ ܕܝܣܝܕܐ، ܒܢܕܬܐ
ܕܝܒܬܐ، ܐܒܡ ܕܓܡܫܝܡ
ܗܠܘܒܢܬܘܢ ܡܢ ܟܠ ܕܘܕܒܟ
ܠܘܢ ܒܢܡܠܘܢ.
17ܗܟܡ ܟܩܝܐ ܒܝܬܐ ܦܝܥ ܝܘܢܐ
ܟܠ ܐܘܕܘܘܢ ܩܕܡ ܡܕܢܐ ܢܟܩܐ.
18ܟܠ ܡܡܕܝܡ ܠܣܩܐ ܣܡܒܟܐ
ܓܡ ܕܩܐ ܕܕܓܫܐ ܝܠܒ؛ ܘܟܠ
ܥܒܝܡ ܗܕܟܐ ܕܝܠܕܒ ܦܝܥ ܗܘܟ
ܝܦܕܐ.
19ܗܠܘܒܬܐ ܩܕܡܫܬܐ ܕܢܕܥܘܢ
ܡܡܕܒ ܟܠ ܠܓܒܬܐ ܕܡܕܢܐ
ܢܟܘܢ. ܟܠ ܓܥܠܡ ܝܕܢܐ ܟܗ
ܢܠܟܐ ܕܝܡܗ.

ܩܘܟܠ ܕܗܕܒܕܘܬܐ ܕܡܕܢܐ

20 ”ܗܐ ܐܢܐ ܓܒܘܕܐ ܡܝ، ܡܟܠܓܐ
ܩܕܡܘܢ ܝܬܟܕܘܢ ܒܐܘܕܫܐ،
ܘܠܡܗܡܘܡܘܢ ܠܒܘܟܐ ܕܗܘܒܕܘܗ
ܡܝ.
21ܦܘܥ ܘܗܒܕܐ ܝܕܝܗ ܘܡܝܡܟ ܝܕܝܗ.

ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܟܬܒܐ ܕܩܝܡܐ ܗܢܐ. ܗܘ
ܠܐ ܦܝܫ ܦܨܚܐ؛ ܗܟܢ ܡܢ
ܝܘܡܝ ܕܝܢܐ.
22ܗܟܢ ܝܘܢ ܥܒܕܘ ܦܨܚܐ
ܠܡܪܝܐ، ܘܒܝܘܡܝ ܟܠ ܡܠܟܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ، ܘܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ ܘܝܘܡܝ ܕܫܦܛܘ
ܠܫܦܛܐ، ܘܡܠܟܐ ܡܠܟܝܢ
ܠܡܠܟܘܬܐ.
23ܐܦ ܒܫܢܬ ܬܡܢܥܣܪܐ ܕܝܘܫܝܐ،
ܘܐܦ ܡܠܟܐ ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ، ܘܫܡܥܬܐ، ܘܦܬܓܡܐ،
ܘܟܬܒܐ، ܘܫܪܝܐ، ܘܢܒܝܐ،
ܘܐܦ ܟܠܗ ܠܥܡܐ ܟܠܗ.
24ܐܦ ܗܟܢ ܠܐܠܗܘܗܝ ܘܐܦ
ܦܠܚܝ ܝܗܘܕܐ، ܘܐܦ ܟܬܒܐ ܕܝܢ
ܒܐܘܪܫܠܡ؛ ܕܐܦ ܗܟܢܐ ܐܠܗܐ
ܠܗܘܢ ܘܥܒܕܐ ܐܚܪܢܐ ܠܗܘܢ
ܫܡܝܐ.
25ܦܠܚܘ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܘܗܝ،
ܘܐܦ ܒܟܠܗ ܠܒܗ
ܘܒܟܠܗ ܢܦܫܗ، ܘܐܦ ܟܠܗ ܚܝܠܗ
ܡܢ ܟܠܗ،
26ܘܐܦ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܐܦ
ܟܠ ܚܡܬܐ ܒܝܗܘܕܐ؛ ܘܐܦ
ܡܠܟܐ ܡܢܫܐ ܕܐܪܓܙܗ.
27ܐܦ ܐܡܪ ܕܡܪܝܐ ܡܪܝܐ،
ܘܐܦ ܡܢ ܝܗܘܕܐ ܠܥܠܡܐ ܠܐܝܣܪܝܠ
ܕܐܡܪܬ ܠܗܘܢ، ܘܐܦ ܐܡܪ
ܕܥܠܡܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܕܐܘܬܒ ܡܢ
ܡܪܝܐ.
28ܘܐܦ ܐܡܪ ܕܥܒܕܐ ܡܪܝܐ
ܘܐܦ ܟܬܝܒܐ ܠܫܢܝܐ، ܘܠܡܠܟܘܬܐ،
ܘܠܝܗܘܕܐ ܡܢ ܡܪܝܐ.
29ܒܝܘܡܬܐ ܕܝܠܗ ܦܪܥܘܢ ܡܢ
ܡܪܝܐ ܒܫܢܐ ܕܡܠܟܐ، ܕܐܦ ܗܘܐ
ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ ܘܐܬܐ ܠܡܠܟܐ
ܕܐܬܘܪ ܒܡܓܕܘ.
30ܘܐܬܐ ܒܡܓܕܘ ܐܦ ܟܬܝܒܐ
ܡܢ ܡܪܝܐ، ܗܘ ܕܐܬܐ ܡܠܟܘܬܗ
ܘܦܠܚܗ ܥܡܐ ܠܐܪܥܐ.
31ܐܦ ܡܠܟܐ ܒܫܢܝܢ ܡܢ ܫܢܐ
ܕܗܡܘܛ،[13] ܗܘ ܫܡܐ ܕܦܠܝܬܐ[14]،
ܘܡܢ ܒܪܬܐ ܗܘ ܒܢܬܐ ܕܠܒܢܐ؛
ܗܟܢ ܐܦ ܡܠܟ ܒܐܘܪܫܠܡ
ܠܝܗܘܕܐ ܕܝܠܗ ܫܢܐ ܘܐܦ ܟܬܝܒܐ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܪܝܐ.
32ܐܦ ܟܬܝܒ ܫܡܐ ܒܫܡܝܐ ܘܐܦ
ܒܟܠ ܐܠܗܘܗܝ

[13] 31:23 ܒܝܘܢܩܝܐ ܒܡܟܬܒܢܐ: ܫܡܐ ܕܐܡܗ، ܘܒܫܡܐ ܡܠܟܘܬܐ "ܫܡܐ ܗܡܘܛܠ"
ܒܪܬ ܐܪܡܝܐ ܡܠܟܬܐ. [14] 31:23 ܒܥܒܪܝܐ: ܫܡܐ ܕܡܕܝܢܬܐ

33ܠܵܐ ܢܵܬܒܝܼ ܒܐܲܪܥܘܼܟ݂، ܕܠܵܐ
ܗܵܘܝܵܐ ܕܡܲܚܛܹܐ ܠܘܼܟ݂ ܩܸܠܝ، ܣܲܒܵܒ
ܐܸܢ ܦܵܠܚܸܬ ܠܐܲܠܵܗܲܝܗܝ، ܗܵܐ
ܢܵܦܠܸܬ ܒܹܗ ܡܘܿܩܫܵܐ.“

ܦܨܠܐ 24

ܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܐܝܼܠ ܡܩܲܒܠܝܼ ܩܝܵܡܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ

1ܐܲܡܪܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܠܡܘܿܫܹܐ،
”ܐܲܣܩܘܿܢ ܠܓܹܒ݂ܝ، ܐܲܢ݇ܬ ܘܐܲܗܪܘܿܢ،
ܘܢܵܕܵܒ݂ ܘܐܲܒܝܼܗܘܼ، ܘܫܲܒ݂ܥܝܼ ܡܼܢ
ܣܵܒܹ̈ܐ ܕܐܝܼܣܪܵܐܝܼܠ، ܘܣܓܘܼܕܘܼܢ
ܡܼܢ ܪܘܼܚܩܵܐ.
2ܒܪܡ ܡܘܿܫܹܐ ܒܲܠܚܘܿܕܹܗ ܠܓܹܒ݂
ܡܵܪܝܵܐ، ܘܐܵܢܝܼ ܠܵܐ ܩܵܪܒܝܼ، ܘܥܲܡܵܐ
ܠܵܐ ܐܵܣܹܩ ܥܲܡܹܗ.“
3ܐܵܬܹܐ ܠܹܗ ܡܘܿܫܹܐ ܘܬܘܼܢܹܐ ܠܹܗ
ܠܥܲܡܵܐ ܟܠܗܘܿܢ ܦܬܓܵܡܹ̈ܐ
ܘܕܝܼܢܹ̈ܐ ܕܡܵܪܝܵܐ، ܘܦܢܹܐ ܠܹܗ
ܟܠܹܗ ܥܲܡܵܐ ܒܚܲܕ ܩܵܠܵܐ، ܒܐܵܡܪܵܐ،
”ܟܠܗܘܿܢ ܦܬܓܵܡܹ̈ܐ ܕܡܘܼܡܠܸܠ ܠܹܗ
ܡܵܪܝܵܐ ܒܸܬ ܥܵܒ݂ܕܲܚ.“
4ܘܟܬܝܼܒ݂ܠܹܗ ܒܟܬܵܒ݂ܵܐ ܠܹܗ ܡܘܿܫܹܐ
ܟܠܗܘܿܢ ܦܬܓܵܡܹ̈ܐ ܕܡܵܪܝܵܐ. ܩܝܼܡ
ܠܹܗ ܩܲܕܡܵܝܬܵܐ ܒܨܲܦܪܵܐ ܘܒܢܹܐ ܠܹܗ
ܡܲܕܒܚܵܐ ܬܚܘܿܬ ܛܘܼܪܵܐ، ܘܒܢܹܐ ܠܹܗ
ܬܪܸܥܣܲܪ ܥܲܡܘܿܕܹ̈ܐ ܠܬܪܸܥܣܲܪ
ܫܲܒܛܹ̈ܐ ܕܐܝܼܣܪܵܐܝܼܠ.
5ܘܡܘܼܫܕܪܠܹܗ ܠܥܲܠܝܡܹ̈ܐ ܕܒܢܲܝ̈
ܐܝܼܣܪܵܐܝܼܠ، ܘܡܘܼܣܩܠܹܗ ܠܗܘܿܢ ܕܸܒ݂ܚܹ̈ܐ
ܡܘܿܩܕܵܢܹ̈ܐ، ܘܕܒ݂ܝܼܚ ܠܗܘܿܢ ܕܸܒ݂ܚܹ̈ܐ
ܕܫܲܠܡܘܼܬܵܐ ܠܡܵܪܝܵܐ، ܬܵܘܪܹ̈ܐ.
6ܫܩܝܼܠܠܹܗ ܡܘܿܫܹܐ ܦܲܠܓܵܐ ܕܕܸܡܵܐ
ܘܕܪܹܐ ܠܹܗ ܓܵܘ ܟܵܣܹ̈ܐ، ܘܦܲܠܓܵܐ
ܐ̱ܚܹܪܢܵܐ ܡܘܼܪܝܼܣ ܠܹܗ ܥܲܠ ܡܲܕܒܚܵܐ.
7ܘܒܵܬ݇ܪܹܗ ܫܩܝܼܠܠܹܗ ܠܹܗ ܟܬܵܒ݂ܵܐ ܕܩܝܵܡܵܐ
ܘܩܪܹܐ ܠܹܗ ܠܥܲܡܵܐ. ܘܐܵܢܝܼ ܡܘܼܥܢܝܼ
ܠܗܘܿܢ، ”ܒܸܬ ܥܵܒ݂ܕܲܚ ܟܠ ܡܸܕܡܸܕ
ܕܡܘܼܡܠܸܠ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ، ܘܒܸܬ
ܫܵܡܥܲܚ.“
8ܘܫܩܝܼܠܠܹܗ ܠܹܗ ܡܘܿܫܹܐ ܕܸܡܵܐ
ܘܡܘܼܪܝܼܣ ܠܹܗ ܥܲܠ ܥܲܡܵܐ،
ܘܐܲܡܪܹܗ، ”ܐܵܗܵܐ ܝܠܹܗ ܕܸܡܵܐ ܕܩܝܵܡܵܐ
ܕܡܘܼܩܝܸܡ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܥܲܡܵܘܟ݂ܘܿܢ
ܥܲܠ ܟܠܗܘܿܢ ܐܵܢܝܼ ܦܬܓܵܡܹ̈ܐ.“
9ܘܐܲܣܩܝܼ ܠܗܘܿܢ ܡܘܿܫܹܐ، ܐܲܗܪܘܿܢ،
ܢܵܕܵܒ݂، ܘܐܲܒܝܼܗܘܼ، ܘܫܲܒ݂ܥܝܼ ܡܼܢ
ܣܵܒܹ̈ܐ ܕܐܝܼܣܪܵܐܝܼܠ،
10ܘܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܐܲܠܵܗܵܐ ܕܐܝܼܣܪܵܐܝܼܠ؛
ܬܚܘܿܬ ܐܲܩܠܵܬܹ̈ܗ ܗܘܹܝܬܵܐ
ܡܫܘܼܦܝܼܬܵܐ ܕܣܲܦܝܼܪܵܐ، ܐܲܝܟ ܫܡܲܝܵܐ
ܒܨܠܝܼܠܘܼܬܵܐ.
11ܥܲܠ ܣܵܒܹ̈ܐ ܕܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܐܝܼܠ

ܠܐ ܦܘܫܛܠܗ ܝܠܗ ܐܝܕܗ. ܘܚܙܝܐ
ܠܗܘܢ ܠܐܠܗܐ، ܘܐܟܠܐ ܠܗܘܢ
ܘܫܬܐ ܠܗܘܢ.

ܡܘܫܐ ܥܠ ܛܘܪܐ ܕܣܝܢܝ

12 ܐܡܪܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ،
"ܐܣܩ ܠܟܐ ܠܝ ܠܛܘܪܐ،
ܘܦܘܫ ܬܡܐ، ܘܒܕ ܝܗܒܢ
ܠܘܚܐ ܕܟܐܦܐ ܕܢܡܘܣܐ ܘܦܘܩܕܢܐ
ܕܟܬܒܢ ܩܝ ܠܡܠܘܦܐ."
13 ܘܩܡ ܝܠܗ ܡܘܫܐ ܘܝܫܘܥ ܒܪ
ܢܘܢ ܚܕܡܬܘ، ܘܐܣܩ ܝܠܗ ܡܘܫܐ
ܠܛܘܪܐ ܕܐܠܗܐ.
14 ܘܠܣܒܘܪܝܐ ܐܡܪܠܗ،
"ܬܦܘܪܘܢ ܬܡܗܘܢ ܠܓܒܢ ܗܠ
ܕܕܥܪܚ ܠܟܘܢ ܠܘܬܘܢ؛ ܗܪܘܢ
ܘܚܘܪ ܝܢܐ ܦܝܫܝ ܠܟܘܢ ܠܘܬܘܢ.
ܟܠ ܡܢ ܕܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢܐ، ܐܙܠ
ܠܟܘܢ ܠܘܬܗܘܢ."
15 ܟܕ ܐܣܩ ܝܠܗ ܡܘܫܐ
ܠܛܘܪܐ، ܥܢܢܐ ܟܣܝܐ ܝܠܗ
ܠܛܘܪܐ،
16 ܘܫܪܐ ܝܠܗ ܫܘܒܚܐ ܕܡܪܝܐ
ܥܠ ܛܘܪܐ ܕܣܝܢܝ، ܘܟܣܝܐ ܝܠܗ
ܠܗ ܥܢܢܐ ܫܬܐ ܝܘܡܬܐ. ܒܝܘܡܐ
ܕܫܒܥܐ ܩܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ
ܡܢ ܓܘ ܥܢܢܐ.
17 ܚܙܘܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܡܪܝܐ ܐܝܟ
ܢܘܪܐ ܐܟܠܢܬܐ ܗܘܐ ܒܪܝܫܐ
ܕܛܘܪܐ، ܩܕܡ ܥܝܢܐ ܕܒܢܝ
ܝܣܪܝܠ.
18 ܘܥܒܪܠܗ ܡܘܫܐ ܒܓܘܐ ܕܥܢܢܐ،
ܘܐܣܩ ܝܠܗ ܠܛܘܪܐ؛ ܘܗܘܐ ܝܠܗ
ܡܘܫܐ ܒܛܘܪܐ ܐܪܒܥܝܢ ܝܘܡܬܐ
ܘܐܪܒܥܝܢ ܠܠܝܘܬܐ.

ܦܨܠܐ 25

ܬܪܘܡܬܐ ܕܡܫܟܢܐ

1 ܗܘܡܠܠ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ،
ܒܐܡܪܐ،
2 "ܐܡܘܪ ܠܒܢܝ ܝܣܪܝܠ ܕܫܩܠܝ
ܬܠܝ ܬܪܘܡܬܐ، ܡܢ ܟܠ ܐܢܫܐ ܐܝܟ
ܕܠܒܐ ܝܠܗ ܡܫܠܡܝܬܘܢ ܬܪܘܡܬܐ.
3 ܐܗܐ ܝܠܗ ܬܪܘܡܬܐ ܕܡܫܠܡܝܬܘܢ
ܡܢܝܗܘܢ: ܕܗܒܐ، ܣܐܡܐ، ܘܢܚܫܐ،
4 ܘܬܟܠܬܐ، ܘܐܪܓܘܢܐ ܘܙܚܘܪܝܬܐ،
ܘܟܬܢܐ ܪܦܝܐ، ܘܣܥܪܐ ܕܥܙܐ؛
5 ܓܠܕܐ ܡܣܘܡܩܐ ܕܕܟܪܐ،
ܓܠܕܐ ܕܬܚܫܐ ܕܝܡܐ، ܘܩܝܣܐ
ܕܫܛܝܐ؛
6 ܡܫܚܐ ܩܐ ܡܢܪܬܐ، ܒܣܡܐ ܩܐ
ܡܫܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܘܒܣܡܐ ܒܣܝܡܐ؛
7 ܘܟܐܦܐ ܕܫܘܗܡ، ܘܟܐܦܐ

ܠܚܘܫܢܐ، ܕܟܐܦܐ ܫܪܝܘܬܐ ܥܠ
ܐܦܘܕܐ ܘܥܠ ܚܕܐ ܓܪܕܐ.
8 ܥܒܶܕ ܐܠܝ ܡܩܕܫܐ ܕܥܡܪܢ
ܒܓܘܝܗܘܢ.
9 ܥܒܶܕܘܢ ܐܝܟ ܗܢܐ ܡܚܘܝܢܐ
ܘܟܠܗܘܢ ܡܐܢܝ̈ܐ ܕܐܠܗ ܐܢܝ
ܕܐܢܐ ܡܚܘܝܢܘܟ.

ܒܢܝܬܐ ܕܩܒܘܬܐ ܕܥܗܕܐ

10 "ܥܒܶܕ ܩܒܘܬܐ ܡܢ ܩܝܣܐ
ܕܫܝܛܐ، ܬܪܬܝ ܐܡ̈ܝܢ ܘܦܠܓܐ
ܐܘܪܟܗ، ܐܡܬܐ ܘܦܠܓܐ
ܦܬܝܗ، ܘܐܡܬܐ ܘܦܠܓܐ
ܪܘܡܗ.
11 ܩܪܘܡ ܠܗ ܒܕܗܒܐ ܕܟܝܐ ܡܢ
ܠܓܘ ܘܡܢ ܠܒܪ، ܘܥܒܶܕ
ܠܣܕܪܘܗ ܒܟܠܝܠܐ ܕܕܗܒܐ.
12 ܘܐܪܡܝ ܥܠܘܗ ܐܪܒܥ
ܥܙܩܬ̈ܐ ܕܕܗܒܐ ܘܐܣܪܝ ܠܗܘܢ
ܒܐܪܒܥ ܐܩܠܬܗ، ܬܪܬܝܢ ܥܠ
ܚܕܐ ܓܢܒܗ، ܘܬܪܬܝܢ ܐܚܪ̈ܢܝܐ ܥܠ
ܕܗܘ ܓܢܒܗ ܐܚܪܢܐ.
13 ܥܒܶܕ ܕܡܫܩܢ̈ܝܬܐ ܡܢ ܩܝܣܐ
ܕܫܝܛܐ، ܘܩܪܘܡ ܠܗܘܢ ܒܕܗܒܐ.
14 ܡܥܒܪ ܠܗܘܢ ܕܡܫܩܢ̈ܝܬܐ
ܒܥܙܩܬ̈ܐ ܡܢ ܓܢ̈ܒܐ ܕܩܒܘܬܐ،
ܕܦܫܐ ܫܩܝܠܬܐ ܒܝܕܗܘܢ.
15 ܢܝܫ ܕܡܫܩܢ̈ܝܬܐ ܗܘܝ ܫܟܝܢ̈ܐ ܓܘ
ܥܙܩܬ̈ܐ ܕܩܒܘܬܐ؛ ܠܐ ܦܐܫܝ
ܦܘܠܛܐ ܡܢ ܕܘܟܬܗܘܢ.
16 ܘܡܚܛܝ ܓܘ ܩܒܘܬܐ ܠܘܚ̈ܐ
ܕܣܗܕܘܬܐ ܕܝܗܒܘܢ ܐܠܘܟ.
17 ܥܒܶܕ ܟܦܪܬܐ ܕܚܘܣܝܐ ܡܢ
ܕܗܒܐ ܕܟܝܐ، ܬܪܬܝ ܐܡ̈ܝܢ
ܘܦܠܓܐ ܐܘܪܟܗ ܘܐܡܬܐ
ܘܦܠܓܐ ܦܬܝܗ.
18 ܘܥܒܶܕ ܬܪܝ ܟܪܘܒ̈ܐ ܕܕܗܒܐ،
ܦܘܠܚܢܐ ܕܦܛܘܫܐ، ܘܡܚܛܝ
ܒܬܪܝܗܘܢ ܣܛܪ̈ܐ ܕܟܦܪܬܐ
ܕܚܘܣܝܐ.
19 ܥܒܶܕ ܚܕ ܟܪܘܒܐ ܒܐܕܐ ܣܛܪܐ،
ܘܚܕ ܒܗܘ ܣܛܪܐ ܐܚܪܢܐ. ܚܕ
ܡܚܕܐ ܥܡ ܟܦܪܬܐ ܕܚܘܣܝܐ
ܥܒܶܕܘܢ، ܟܪܘܒ̈ܐ ܥܠ ܬܪܝܗܘܢ
ܣܛܪ̈ܘܗܝ.
20 ܗܘܝ ܓܘܠܦ̈ܐ ܕܟܪܘܒ̈ܐ ܦܪܝܣ̈ܐ
ܠܠܥܠ؛ ܒܓܘܠܦ̈ܝܗܘܢ ܗܘܝ
ܟܣܝܐ ܠܟܦܪܬܐ. ܦܪܨܘܦ̈ܝܗܘܢ ܚܕ
ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ؛ ܦܪܨܘܦ̈ܐ ܕܟܪܘܒ̈ܐ
ܗܘܝ ܠܓܒܐ ܕܟܦܪܬܐ ܕܚܘܣܝܐ.
21 ܡܚܛܝ ܠܗ ܟܦܪܬܐ ܕܚܘܣܝܐ
ܥܠ ܩܒܘܬܐ، ܠܠܥܠ، ܘܡܚܛܝ
ܓܘ ܩܒܘܬܐ ܠܘܚ̈ܐ ܕܣܗܕܘܬܐ
ܕܝܗܒܘܢ ܐܠܘܟ.

22 ܐܡܪܐ ܝܗ ܐܒܪܗܡ ܒܪܘܢܝ، ܡܢܟܠ
ܓܫܩܐ ܕܣܘܦܢܐ، ܡܢ ܓܢܒ ܗܕܝ
ܒܐܘܪܚܐ ܕܒܝܬܐ ܥܠ ܡܓܘܪܬܐ
ܕܫܘܕܪܬܐ، ܘܓܒܗ ܦܡܝܡܢ ܥܡܘܪ
ܒܠ ܡܝܒܢ ܕܦܡܝܢ ܝܠܘܪ ܒܘܗ
ܒܢܬ ܒܗܕܝܠ.“

ܐܪܝܐܐ ܕܦܠܘܚܐ ܘܥܠܝܬܐ

23 ”ܐܡܪܝܗ ܦܠܘܚܐ ܡܢ ܦܬܩܐ
ܕܐܦܡܝܢܐ، ܐܡܪܝ ܢܡܝܬܐ
ܡܘܪܓܘܝܗ، ܘܣܓܐ ܢܡܝܬܐ
ܦܠܡܘܝܗ، ܘܢܡܝܬܐ ܘܦܠܝܐ
ܐܡܘܝܗ.
24 ܥܡܪܝܗ ܝܗ ܒܪܘܬܐ ܝܦܢܐ،
ܘܡܓܝܗ ܠܫܝܕܥܘܗܝ ܒܠܒܠܐ
ܕܪܘܬܐ.
25 ܘܐܡܪܝܗ ܥܝܗ ܫܩܐ
ܠܫܝܕܥܘܗܝ ܐܝܟ ܦܠܡܘܬܐ
ܕܐܒܕܐ، ܘܐܡܪܝܗ ܒܠܒܠܐ ܕܪܘܬܐ
ܠܫܝܕܥܝܐ ܕܫܩܐ.
26 ܐܡܪܝܗ ܝܠܗ ܐܪܓܠ ܫܠܡܢܝܬܐ
ܕܪܘܬܐ، ܘܡܗܝܡ ܠܗܘܢ ܥܠ
ܐܪܓܠ ܡܘܕܒܢܝܐ ܕܒܢܐ ܡܗܒܝܐ
ܥܠ ܐܪܓܠ ܐܡܠܟܝܗ.
27 ܫܠܡܢܝܬܐ ܗܘܒ ܡܘܪܬܐ ܠܫܩܐ
ܠܝܢܗܪܐ ܠܕܒܘܢܝܬܐ ܓܕ ܦܝܥ
ܠܚܒܬܐ ܦܠܘܪܐ.
28 ܐܡܪܝܗ ܠܗܘܢ ܕܒܘܢܝܬܐ ܡܢ
ܦܬܩܐ ܕܐܦܡܝܢܐ، ܘܥܡܪܝܗ ܠܗܘܢ
ܒܪܘܬܐ، ܘܒܢܝܘܗܝ ܦܝܥ ܠܚܒܬܐ
ܦܠܘܪܐ.
29 ܐܡܪܝܗ ܡܢ ܪܘܬܐ ܝܦܢܐ
ܦܝܠܗܘܗܝ، ܘܦܗܘܗܝ، ܘܡܠܗܘܗܝ
ܘܐܓܦܕܘܗܝ، ܐܢ ܝܟܝܘܠܐ ܒܢܝܘܗܝ.
30 ܘܡܗܝܡ ܥܠ ܐܢܐ ܦܠܘܪܐ
ܠܝܡ ܐܩܐ ܕܐܡܝܢܐܝܬ ܗܘܐ ܥܕܡ
ܦܠܒ.

ܐܪܝܐܐ ܕܡܢܪܬܐ

31 ”ܐܡܪܝܗ ܡܢܪܬܐ ܡܢ ܪܘܬܐ
ܝܦܢܐ. ܒܗܫ ܕܒܘܗ ܘܦܠܡܘܗ
ܦܥܒ ܗܘܪܝܐ ܒܘܦܢܐ، ܘܦܝܠܘܗ
ܘܠܚܘܢܬܗ ܘܦܡܫܘܗ ܗܘܒ
ܒܢܒ ܡܠܚܐ ܡܢܘܗ.
32 ܗܘܐ ܠܗ ܝܥܡܐ ܦܠܘܬܐ
ܝܦܠܢܠܐ ܡܢ ܕܦܢܬܘܗ، ܗܠܟܐ
ܦܠܘܬܐ ܡܢ ܣܓܐ ܕܦܢܘܗ، ܘܗܠܟܐ
ܡܢ ܕܘܗ ܕܦܢܘܗ ܐܣܝܪܬܐ.
33 ܗܠܟܐ ܦܢܝܠܐ ܗܘܪܝܐ ܐܝܟ
ܐܝܟܬܐ، ܒܠ ܚܕ ܒܝܗ ܠܚܘܒܬܐ،
ܘܦܡܫܐ ܕܗܘܒ ܥܠ ܚܕ ܦܠܘܐ،
ܘܗܠܟܐ ܦܢܝܠܐ ܗܘܪܝܐ ܐܝܟ
ܐܝܟܬܐ، ܒܠ ܚܕ ܒܝܗ ܠܚܘܒܬܐ،
ܘܦܡܫܐ ܠܗܘ ܝܬܐ ܐܣܝܪܬܐ. ܗܘܓܐ

ܦܵܠܛܝܼ ܫܬܵܐ ܩܲܢܘܵܬܹ̈ܐ ܡܢ ܡܢܵܪܬܵܐ.
34ܒܡܢܵܪܬܵܐ ܗܵܘܝܼ ܐܲܪܒܥܵܐ ܟܵܣܹ̈ܐ
ܕܕ݂ܵܡܝܼ ܐܲܝܟ݂ ܫܲܓܕܹ̈ܐ،
ܥܲܡ ܩܘܼܦܝܵܬܵܗ̇ ܘܦܸܪܚܵܗ̇.
35ܚܕܵܐ ܩܘܼܦܝܼܬܵܐ ܗܵܘܝܵܐ ܬܚܹܝܬ
ܬܪܹܝܢ ܙܵܘܓܵܐ ܕܩܲܢܘܵܬܹ̈ܐ ܕܢܵܦܩܝܼ
ܡܸܢܵܗ̇، ܚܕܵܐ ܩܘܼܦܝܼܬܵܐ ܬܚܹܝܬ ܬܪܹܝܢ
ܙܵܘܓܵܐ ܐܲܚܪܹܢܵܐ ܕܩܲܢܘܵܬܹ̈ܐ ܕܢܵܦܩܝܼ
ܡܸܢܵܗ̇، ܚܕܵܐ ܩܘܼܦܝܼܬܵܐ
ܬܚܹܝܬ ܗܵܘ ܙܵܘܓܵܐ ܐܲܚܪܹܢܵܐ، ܕܢܵܦܩܝܼ
ܡܸܢܵܗ̇، ܗܵܘܝܵܐ ܠܫܬܵܐ
ܩܲܢܘܵܬܹ̈ܐ ܕܢܵܦܩܝܼ ܡܢ ܡܢܵܪܬܵܐ.
36ܩܘܼܦܝܵܬܗܘܿܢ ܘܩܲܢܘܵܬܗܘܿܢ ܗܵܘܝܼ
ܕܢܵܦܩܝܼ ܡܢ ܡܢܵܪܬܵܐ، ܟܠܗܘܿܢ
ܦܠܝܼܚܵܐ ܕܐܘܼܡܵܢܵܐ، ܒܚܕܵܐ ܡܢ
ܕܲܗܒܵܐ ܕܲܟܝܵܐ.
37ܥܒ݂ܸܕܝܼܗ ܫܲܒ݂ܥܵܐ ܫܪܵܓ݂ܹ̈ܐ
ܠܡܢܵܪܬܵܐ، ܘܗܵܘܝܵܐ ܡܲܠܝܼܬܵܐ ܠܗܘܿܢ
ܕܢܲܗܪܝܼ ܢܘܼܗܪܵܐ ܠܩܲܕ݂ܡܲܝܗܘܿܢ.
38ܡܲܩܛܲܥܝܵܬ݂ܵܐ ܕܢܘܼܗܪܵܗܘܿܢ ܘܡܲܕܒ݂ܚܵܬ݂ܗܘܿܢ
ܗܵܘܝܼ ܡܢ ܕܲܗܒܵܐ ܕܲܟܝܵܐ.
39ܡܢ ܟܲܟܪܵܐ ܕܕܲܗܒܵܐ ܕܲܟܝܵܐ ܥܒ݂ܸܕܝܼܗ
ܠܐܵܕ݂ܝܼ ܡܢܵܪܬܵܐ ܘܟܠܗܘܿܢ ܐܵܢܵܐ
ܡܵܐܢܹ̈ܐ.
40ܘܚܙܝܼ ܕܐܵܗܵܐ ܕܥܒ݂ܸܕܝܼܗ ܒܟܠ
ܡܸܢܕܝܼ ܐܲܝܟ݂ ܨܘܼܪܬܵܐ ܕܡܘܼܚܙܝܵܐ ܠܘܼܟ݂
ܥܲܠ ܛܘܼܪܵܐ.

ܦܨܠܐ 26

ܥܒ݂ܵܕ݂ܵܐ ܕܡܲܫܟܢܵܐ

1 "ܥܒ݂ܸܕܝܼܗ ܡܲܫܟܢܵܐ ܒܥܸܣܪܵܐ ܝܪܝܼܥܵܬ݂ܵܐ
ܕܟܲܬܵܢܵܐ ܙܩܝܼܪܵܐ ܡܫܘܼܙܵܪܵܐ، ܘܬܲܟܹܠܬܵܐ
ܡܫܘܼܙܪܵܐ، ܘܐܲܪܓܘܵܢܵܐ، ܘܙܲܚܘܼܪܝܼ، ܥܲܡ
ܟܪܘܼܒ݂ܹ̈ܐ، ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܡܗܘܼܡܢܵܐ
ܕܐܘܼܡܵܢܵܐ.
2ܐܘܼܪܟܵܐ ܕܟܠ ܝܪܝܼܥܬܵܐ ܗܵܘܹܐ ܥܸܣܪܝܼܢ
ܘܬܡܵܢܝܵܐ ܐܲܡܝܼܬܵܐ، ܘܦܘܼܬܝܵܐ ܐܲܪܒܲܥ
ܐܲܡܝܼܬܵܐ؛ ܟܠܗܘܿܢ ܝܪ̈ܝܼܥܵܬ݂ܵܐ ܗܵܘܝܼ ܒܚܕܵܐ
ܟܡܵܝܘܼܬܵܐ.
3ܚܲܡܫܵܐ ܝܪ̈ܝܼܥܵܬ݂ܵܐ ܗܵܘܝܼ ܠܗܘܿܢ ܚܒ݂ܝܼܫܵܐ،
ܐܲܚܕܵܐ ܥܲܡ ܕܗܵܝ ܐܲܚܪܹܬܵܐ؛ ܘܚܲܡܫܵܐ
ܐ̱ܚܪ̈ܵܢܝܵܬ݂ܵܐ ܠܗܘܿܢ ܚܒ݂ܝܼܫܵܐ، ܐܲܚܕܵܐ ܥܲܡ
ܕܗܵܝ ܐܲܚܪܹܬܵܐ.
4ܥܒ݂ܸܕܝܼܗ ܥܲܢܩܘܼܠܝ̈ܵܬ݂ܵܐ ܬܲܟܹܠܬܵܐ ܠܣܸܦܬܵܐ
ܕܝܪܝܼܥܬܵܐ ܩܲܕܡܵܝܬܵܐ ܡܢ ܣܲܪܛܵܐ ܕܚܒ݂ܝܼܫܘܼܬܵܐ،
ܘܐܵܦ ܥܒ݂ܸܕܝܼܗ ܥܲܢܩܘܼܠܝ̈ܵܬ݂ܵܐ ܠܣܸܦܬܵܐ
ܕܝܪܝܼܥܬܵܐ ܕܒܲܬ݂ܪܵܗ̇ ܩܲܕܡܵܝܬܵܐ ܡܢ ܣܲܪܛܵܐ
ܒܬܪܵܝܬܵܐ.
5ܥܒ݂ܸܕܝܼܗ ܚܲܡܫܝܼܢ ܥܲܢܩܘܼܠܝ̈ܵܬ݂ܵܐ ܥܲܠ ܚܕܵܐ
ܝܪܝܼܥܬܵܐ، ܘܚܲܡܫܝܼܢ ܥܲܢܩܘܼܠܝ̈ܵܬ݂ܵܐ
ܠܝܪܝܼܥܬܵܐ ܡܸܢܗܘܿܢ ܚܒ݂ܝܼܫܵܐ ܐ̱ܚܪ̈ܵܢܝܵܬ݂ܵܐ.
ܥܲܢܩܘܼܠܝ̈ܵܬ݂ܵܐ ܗܵܘܝܼ ܩܘܼܒܠܵܢܵܐ ܕܚܕܵܐ
ܠܗܵܝ ܐܲܚܪܹܬܵܐ.

6 ܘܥܒ݂ܸܕ݂ܠܹܗ ܚܲܡܫܝܼܢ ܟܘܼܠܵܒ݂ܹ̈ܐ ܕܕܲܗܒܵܐ،
ܘܐܲܚܕܹ݂ܗ ܠܗܘܿܢ ܝܲܪ̈ܝܼܥܵܬ݂ܵܐ ܚܕ݂ ܒܗܘ
ܐ݇ܚܪܹ̈ܢܵܐ، ܕܗܵܘܹܐ ܡܲܫܟܢܵܐ ܚܕ݂
ܫܲܠܡܵܐ.
7 ܐܘܼܦ ܗܵܐ ܥܒ݂ܸܕ݂ܠܹܗ ܝܲܪ̈ܝܼܥܵܬ݂ܵܐ ܡܢ
ܣܲܥܪܵܐ ܕܥܸܙܹ̈ܐ ܩܵܐ ܡܟ݂ܲܣܝܼܬ݂ܵܐ
ܕܡܲܫܟܢܵܐ؛ ܚܕ݂ܥܣܲܪ ܝܲܪ̈ܝܼܥܵܬ݂ܵܐ ܥܒ݂ܸܕ݂ܠܹܗ
ܠܗܘܿܢ.
8 ܐܘܼܪܟܵܐ ܕܚܲܕ ܝܲܪܝܼܥܬܵܐ ܗ̄ܘܹܐ ܬܠܵܬ݂ܝܼܢ
ܐܲܡ̈ܝܼܢ، ܘܦܬ݂ܵܝܘܼܗ̇ ܐܲܪܒܲܥ ܐܲܡ̈ܝܼܢ.
ܟܠܗܘܿܢ ܝܲܪ̈ܝܼܥܵܬ݂ܵܐ ܗ̄ܘܝ ܒܚܲܕ
ܟܲܝܠܵܐ.
9 ܘܐܲܚܕܹ݂ܗ ܠܗܘܿܢ ܚܲܡܫܵܐ ܝܲܪ̈ܝܼܥܵܬ݂ܵܐ
ܒܢܘܼܦܪܗܘܿܢ، ܘܫܸܬܵܐ ܝܲܪ̈ܝܼܥܵܬ݂ܵܐ
ܒܢܘܼܦܪܗܘܿܢ. ܝܲܪܝܼܥܬܵܐ ܕܫܸܬܵܐ ܟܦܸܠܠܹܗ
ܠܹܗ ܥܲܠ ܦܪܨܘܼܦܵܐ ܕܡܲܫܟܢܵܐ.
10 ܥܒ݂ܸܕ݂ܠܹܗ ܚܲܡܫܝܼܢ ܥܲܒ݂ܠܵܡܵܢܝܵܬ݂̈ܐ
ܠܣܸܦܬܵܐ ܕܝܲܪܝܼܥܬܵܐ ܐ݇ܚܲܪܵܝܬܵܐ ܒܚܲܕ
ܓܸܢܒܵܐ، ܘܚܲܡܫܝܼܢ ܥܲܒ݂ܠܵܡܵܢܝܵܬ݂̈ܐ ܠܣܸܦܬܵܐ
ܕܝܲܪܝܼܥܬܵܐ ܐ݇ܚܲܪܵܝܬܵܐ ܕܗܘ ܓܸܢܒܵܐ ܐ݇ܚܹܪܢܵܐ.
11 ܘܥܒ݂ܸܕ݂ܠܹܗ ܚܲܡܫܝܼܢ ܟܘܼܠܵܒ݂ܹ̈ܐ
ܕܢܸܚܵܫܵܐ، ܘܡܲܥܒܸܪܠܹܗ ܠܗܘܿܢ
ܒܥܲܒ݂ܠܵܡܵܢܝܵܬ݂̈ܐ، ܘܐܲܚܕܹ݂ܗ ܠܗܘܿܢ
ܒܚܲܕ݂ܕ݂ܹܐ؛ ܗܵܕܵܟ݂ܵܐ ܝܗ݂ ܗ̄ܘܹܐ ܡܲܫܟܢܵܐ
ܚܕ݂ ܫܲܠܡܵܐ.
12 ܘܦܲܠܓܵܐ ܕܚܲܕ ܝܲܪܝܼܥܬܵܐ ܕܝܲܬܝܼܪ ܡܢ
ܝܲܪܝܼܥܬܵܐ ܝܗ݂ ܗ̄ܘܹܐ ܟܣܵܝܬܵܐ ܕܒܲܬ݂ܪܵܐ
ܕܡܲܫܟܢܵܐ.
13 ܐܲܡܬܵܐ ܝܲܬܝܼܪܬܵܐ ܡܢ ܕܐܵܗܵܐ ܓܸܢܒܵܐ
ܘܐܲܡܬܵܐ ܝܲܬܝܼܪܬܵܐ ܡܢ ܕܗܘ ܓܸܢܒܵܐ، ܡܢ
ܙܘܼܕܘܼܟ݂ܝܘܼܬܵܐ ܕܐܘܼܪܟܵܐ ܕܝܲܪ̈ܝܼܥܵܬ݂ܵܐ
ܦܵܫܹܐ ܝܠܵܗ̇ ܥܲܠ ܓܸܢ̈ܒܹܐ ܩܵܐ
ܟܣܵܝܘܼܗ̇.
14 ܘܥܒ݂ܸܕ݂ܠܹܗ ܟܣܵܝܬܵܐ ܠܡܲܫܟܢܵܐ
ܒܓܸܠ̈ܕܹܐ ܣܘܼܡܵܩܹ̈ܐ ܕܕܸܟ݂ܪܹ̈ܐ،
ܘܟܣܵܝܬܵܐ ܕܓܸܠ̈ܕܹܐ ܕܒܸܠ̈ܬܹܐ ܕܝܲܡܵܐ
ܡܲܥܠܝܼܗ ܥܠܘܼܗ̇.
15 ܥܒ݂ܸܕ݂ܠܹܗ ܕܲܦܹ̈ܐ ܠܡܲܫܟܢܵܐ ܡܢ
ܩܲܝ̈ܣܹܐ ܕܫܝܼܛܵܐ، ܘܡܲܩܝܼܡܠܹܗ ܠܗܘܿܢ
ܠܬܪܝܼܨܗܘܿܢ.
16 ܚܲܕ ܕܲܦܵܐ ܗ̄ܘܹܐ ܥܣܲܪ ܐܲܡ̈ܝܼܢ
ܐܘܼܪܟܘܼܗ̇، ܘܐܲܡܬܵܐ ܘܦܲܠܓܵܐ
ܦܬܵܝܘܼܗ̇.
17 ܥܲܠ ܚܲܕ ܕܲܦܵܐ ܗ̄ܘܝ ܬܪܹܝܢ
ܠܸܫܵܢܝܵܬ݂̈ܐ، ܕܐܲܚܕ݂ܝ ܠܐܵܗܝ ܕܲܦܵܐ
ܐ݇ܚܪܹܢܬܵܐ. ܗܵܕܵܟ݂ܵܐ ܥܒ݂ܸܕ݂ܠܹܗ ܠܗܘܿܢ
ܟܠܗܘܿܢ ܕܲܦܹ̈ܐ ܕܡܲܫܟܢܵܐ.
18 ܥܒ݂ܸܕ݂ܠܹܗ ܥܸܣܪܝܼܢ ܡܢ ܕܐܵܢܝ ܕܲܦܹ̈ܐ
ܠܓܸܢܒܵܐ ܕܬܲܝܡܢܵܐ ܕܡܲܫܟܢܵܐ.
19 ܘܥܒ݂ܸܕ݂ܠܹܗ ܐܲܪܒܥܝܼܢ ܫܸܬ݂ܹ̈ܐ ܕܣܹܐܡܵܐ
ܘܡܲܬܝܼܠܹܗ ܠܗܘܿܢ ܬܚܘܼܬ ܕܐܵܢܝ
ܕܲܦܹ̈ܐ، ܬܪܹܝܢ ܫܸܬ݂ܹ̈ܐ ܬܚܘܼܬ ܚܲܕ
ܕܲܦܵܐ ܩܵܐ ܬܪܹܝܢ ܠܸܫܵܢܝܵܬ݂ܘܼܗ̇، ܘܬܪܹܝܢ
ܫܸܬ݂ܹ̈ܐ ܬܚܘܼܬ ܕܐܵܗܝ ܕܲܦܵܐ ܐ݇ܚܪܹܢܬܵܐ

ܗܐ ܐܪܥܝ ܠܟܢܥܢܝܐ.
20ܠܒܛܠܢܐ ܕܐܪܥܝ ܕܡܥܚܢܐ، ܡܢ
ܓܒܐ ܕܐܠܗܢܐ ܕܡܥܚܢܐ، ܝܗܒܝ
ܙܒܢܐ،
21ܘܐܪܒܥܝ ܫܒܥܐ ܕܫܠܡܐ، ܗܪܝ
ܫܒܥܐ ܗܣܦܗ ܣܢܐ ܙܦܐ، ܘܗܪܝ
ܫܒܥܐ ܗܣܦܗ ܕܗܝ ܙܦܐ ܐܝܪܬܐ.
22ܘܗܐ ܒܗܪܐ ܕܡܥܚܢܐ، ܠܓܒܐ
ܕܡܟܪܒܐ، ܐܪܝܗ ܝܝܗ ܙܒܢܐ.
23ܘܐܪܝܗ ܐܪܥܝ ܙܒܢܐ ܗܐ
ܡܘܒܝܢܝܐ ܕܡܥܚܢܐ ܡܢ ܒܗܪܐ.
24ܢܝܐ ܙܒܢܐ ܗܘܒ ܘܘܠܐ ܡܢ
ܠܠܝܣܗ، ܘܡܕܝܫܐ ܒܟܘܒܠܐ ܡܢ
ܝܝܠܠ ܒܣܢܐ ܫܠܡܗܐ. ܝܪܘܝܗܝ
ܙܒܢܐ ܕܡܘܒܝܢܝܐ ܦܥܒ ܗܘܪܝܐ
ܢܝܚ ܣܢܝܐ.
25ܗܘܓܐ ܗܘܒ ܗܡܥܢܐ ܙܒܢܐ، ܢܓܡ
ܝܥܐܟܐܪ ܫܡܓܬܗܝ ܕܫܠܡܐ،
ܗܪܝ ܫܒܥܐ ܗܣܦܗ ܢܒ ܙܦܐ،
ܘܗܪܝ ܫܒܥܐ ܗܣܦܗ ܕܗܝ ܙܦܐ
ܐܝܪܬܐ.
26ܐܪܝܗ ܢܡܘܙܐ ܡܢ ܡܫܝܐ
ܕܐܡܢܐ، ܢܡܥܢܐ ܗܐ ܙܒܢܐ ܕܢܒ
ܓܒܐ ܕܡܥܚܢܐ،
27ܘܢܡܥܢܐ ܗܐ ܙܒܢܐ ܕܗܝ ܕܦܢܐ
ܐܝܪܬܐ ܕܡܥܚܢܐ، ܘܢܡܥܢܐ ܐܝܪܬܝܐ
ܗܐ ܒܗܪܐ ܕܡܥܚܢܐ ܠܓܒܐ
ܕܡܟܪܒܐ.
28ܢܡܘܙܐ ܕܝܣܗ ܦܠܓܐ ܡܢ
ܦܠܓܐ ܕܐܡܘܗܐ ܕܙܒܢܐ ܦܝܥ
ܡܘܟܝܪܐ ܡܢ ܓܒܐ ܠܓܒܐ.
29ܗܪܝܗ ܠܙܒܢܐ ܒܪܘܒܐ، ܘܐܪܝܗ
ܫܠܡܢܝܐ ܕܪܘܒܐ ܝܠܟܢܐ
ܠܢܡܘܙܐ، ܘܠܢܡܘܙܐ ܗܪܝܗ
ܒܪܘܒܐ.
30ܗܣܠܗ ܡܝܡܝܗ ܡܥܚܢܐ ܢܝܚ
ܝܚܠܠ ܕܦܥ ܠܗ ܡܘܣܘܢܐ ܝܠܘܟ
ܒܠܘܪܐ.
31ܐܪܝܗ ܗܗܪܐ ܡܢ ܝܘܠܠ ܡܢܠܠ،
ܘܐܪܟܗܢܐ، ܘܝܪܡܒܘ، ܘܡܢ ܓܗܢܐ
ܐܡܒܗܐ ܡܡܢܠܐ، ܢܠܘܗܝ ܝܚܠܠ
ܕܒܕܗܝܐ، ܦܘܠܫܢܐ ܡܗܢܪܐ
ܕܐܘܗܢܐ.
32ܐܠܝܗ ܠܗ ܢܠܠ ܢܪܒܠܐ
ܗܠܘܬܐ ܕܐܡܢܐ ܡܪܝܡܐ ܒܪܘܒܐ،
ܐܘܦ ܒܕܗܠܗܝ ܡܢ ܪܘܒܐ،
ܡܘܠܝܡܐ ܠܢܪܒܠܐ ܫܡܓܐ
ܕܫܠܡܐ.
33ܐܠܝܗ ܠܗ ܗܗܪܐ ܒܢܒ ܒܕܗܠܠ،
ܘܡܟܝܪܗ ܡܝܓܘܗܐ ܕܫܘܒܘܗܐ ܡܢ
ܓܘܗ، ܘܡܗܝܗ ܠܗ ܠܒܗܪܐ
ܗܗܪܐ. ܗܗܪܐ ܝܗ ܗܘܝܐ ܦܪܥܢܐ
ܒܒܘܟܐ ܡܘܝܥܗܐ ܡܢ ܡܒܗܥ
ܡܘܒܝܐ.

34 ܗܝܟܘ ܐܪܥܐ ܫܒܬܬܐ
ܕܫܘܩܢܐ ܥܠ ܡܢܝܢܐ ܕܦܩܘܕܘܬܐ،
ܟܠܗ ܡܕܝܪ ܡܘܕܝܬܐ.
35 ܐܪܥܐ ܝܠܗ ܦܪܘܩܐ ܠܥܡܪ ܡܢ
ܗܪܟܐ، ܘܡܢܕܪܬܐ ܠܥܠܡܘܬܐ
ܕܦܪܘܩܐ، ܠܝܬܐ ܕܐܡܪܢܐ
ܕܐܡܝܢܐ؛ ܘܦܪܘܩܐ ܐܪܥܐ ܝܠܗ
ܠܝܬܐ ܕܥܒܕܢܐ.
36 ܐܢܝܗ ܦܕܝܐ ܗܘ ܐܢܫܐ
ܕܐܡܝܢܐ، ܡܢ ܝܘܠܕ ܡܒܠܠ،
ܘܐܪܥܬܐ، ܘܡܕܡܒܘ؛ ܐܢܝܗ ܝܠܗ
ܡܢ ܟܪܬܐ ܢܘܢ ܡܡܒܫܠܐ، ܦܘܠܚܢܐ
ܕܢܡܕܢܐ ܕܥܡܝܬܐ.
37 ܐܢܝܗ ܗܘ ܦܕܝܐ ܚܡܫܐ ܫܩܠܝܬܐ
ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܩܘܕܫܐ، ܘܗܕܝܗ
ܠܗܘܢ ܒܕܘܟܬܐ؛ ܐܘܦ ܒܕܘܟܝܗܘܢ
ܗܘܝ ܕܘܟܬܐ. ܘܐܢܝܗ ܗܢܝܗܘܢ
ܚܡܫܐ ܫܡܫܐ ܕܒܢܫܐ.

ܡܦܠܘܢ 27

ܒܢܝܬܐ ܕܡܕܒܚܢܐ ܕܕܝܢܐ ܡܘܡܕܐ

1 ”ܘܐܢܝܗ ܡܕܒܚܢܐ ܡܢ ܒܝܬܐ
ܕܩܘܕܫܐ؛ ܚܡܫ ܫܩܠܝܬܐ ܡܘܕܝܘܗܝ
ܘܚܡܫ ܫܩܠܝܬܐ ܦܪܘܩܘܗܝ. ܗܘܝܐ
ܡܕܒܚܢܐ، ܘܗܠܐ ܫܩܠܝܬܐ ܕܡܘܝܗ.

2 ܐܢܝܗ ܗܕܢܝܐ ܝܠܗ ܥܠ ܢܕܪܐ
ܡܘܕܝܢܝܐ؛ ܘܗܕܢܝܘܗܝ ܗܘܝ ܚܕ
ܡܫܠܡܢܐ ܡܢܝܗ. ܘܗܕܝܗ ܝܠܗ ܒܚܣܢܐ.
3 ܐܢܝܗ ܡܕܠܠܝܐ ܠܥܡܠܐ ܡܫܠܡܢܐ،
ܠܕܘܦܐ، ܠܘܩܐ، ܡܥܠܝܬܐ، ܒܕܘܦܠܐ،
ܘܗܠܝܬܐ ܕܒܘܕܐ؛ ܒܠܒܗܘܢ ܗܠܒܘܗܝ
ܐܢܝܗ ܠܗܘܢ ܡܢ ܒܢܫܐ.
4 ܘܐܢܝܗ ܗܘܝܘ ܒܕܝܠ، ܦܘܠܚܢܐ
ܕܥܒܕܐ، ܡܢ ܒܢܫܐ؛ ܘܥܠ ܥܒܕܐ
ܐܢܝܗ ܢܕܪܐ ܫܠܡܢܝܬܐ ܕܒܢܫܐ
ܥܠ ܢܕܪܐ ܡܘܕܝܢܝܬܐ.
5 ܐܪܥܐ ܝܠܗ ܗܣܦܐ ܗܦܪܐ
ܕܡܕܒܚܢܐ ܡܢ ܠܠܝܣܐ، ܗܘܕܐ
ܕܥܒܕܐ ܗܝܟܐ ܗܘܠ ܦܠܓܐ ܕܡܕܒܚܢܐ.
6 ܐܢܝܗ ܕܒܦܢܝܬܐ ܡܢ ܒܝܬܐ
ܕܩܘܕܫܐ ܗܘ ܡܕܒܚܢܐ، ܘܗܕܝܗ
ܠܗܘܢ ܒܒܢܫܐ.
7 ܡܒܝܕܗ ܠܗܘܢ ܕܒܦܢܝܬܐ
ܒܫܠܡܢܝܬܐ، ܡܢ ܝܕܗܘܢ ܕܦܢܝܬܐ
ܕܡܕܒܚܢܐ ܟܕ ܦܝܪ ܚܒܝܒܬܐ.
8 ܐܢܝܗ ܝܠܗ ܡܕܒܚܢܐ ܡܢ ܕܝܢܐ،
ܗܦܝܟܐ ܡܢ ܟܘܗ. ܐܢܝܗ ܠܗܘܢ
ܕܐܟܝ ܕܦܝܪ ܝܠܗ ܡܘܣܘܢܐ ܝܠܘܢ
ܒܗܘܕܐ.

ܗܕܝܐ ܕܕܪܐ ܕܡܥܒܢܐ

9 ”ܐܢܝܗ ܕܪܐ ܗܘ ܡܥܒܢܐ.

ܠܓܒ̈ܝܐ ܕܙܒܢܬܐ ܕܬܓܪܬܐ ܗ̇ܘܝ
ܣܦܝ̈ܢܐ ܕܝܡܡܐ ܡܢ ܟܠܗ̈ܝܢ ܓܘ
ܡܡܠܚ̈ܐ، ܬܓܪ̈ܐ ܙܒܢ̈ܬܐ
ܡܬܓܪܓܪܝܢ ܥܡ ܓܘ ܓܘܟܝ.
10ܗ̇ܘܝ ܠܟܘܢ ܓܒܪ̈ܐ ܦܠܚ̈ܐ،
ܘܓܒܪ̈ܐ ܩܪܒܐ ܕܚܝܠܐ؛ ܐܝܟܢܐ
ܒܬܘܟܝ ܕܦܠܚܘ̈ܬܐ ܘܦܘܠܚܢܗܘܢ ܗ̇ܘܝ
ܡܢ ܦܠܚܐ.
11ܓܒܪ̈ܐ ܐܝܟ ܠܓܒ̈ܝܐ ܕܐܪܘܕ
ܕܬܓܪܬܐ ܗ̇ܘܝ ܣܦܝ̈ܢܐ ܒܫܘܪ̈ܐ
ܕܝܡܡܐ ܢܡܣ̈ܢܐ. ܓܒܪ̈ܐ ܦܠܚ̈ܬܗܘܢ
ܘܓܒܪ̈ܐ ܩܪܒܐ ܗ̇ܘܝ ܡܢ
ܚܝܠܐ، ܐܝܟܢܐ ܒܬܘܟܝ ܕܦܠܚܘ̈ܬܐ
ܘܦܘܠܚܢܗܘܢ ܗ̇ܘܝ ܡܢ ܦܠܚܐ.
12ܬܪܫܝܫ ܕܬܓܪܬܐ ܒܓܒ̈ܝܐ
ܕܡܬܓܪ̈ܢܐ ܗ̇ܘܝ ܣܦܝ̈ܢܐ ܒܫܘܪ̈ܐ
ܕܙܡܢܝܢ ܙܡܝ̈ܢܐ، ܐܝܟ ܓܒܪ̈ܐ
ܦܠܚ̈ܐ ܘܓܒܪ̈ܐ ܩܪܒܐ.
13ܝܘܢ ܕܬܓܪܬܐ ܠܓܒ̈ܝܐ ܕܡܫܟ
ܗ̇ܘܝ ܙܡܢܝܢ ܙܡܝ̈ܢܐ.
14ܣܦܝ̈ܢܐ ܠܒܝܬ ܓܒ̈ܝܐ ܗ̇ܘܝ
ܙܡܝܢܢܐ ܙܡܝ̈ܢܐ، ܐܝܟ ܣܘܣܘܬܐ
ܦܠܚ̈ܐ ܘܣܘܣܘܬܐ ܩܪܒܐ.
15ܠܓܒ̈ܝܐ ܕܕܕܢ، ܣܦܝ̈ܢܐ ܗ̇ܘܝ
ܙܡܝܢܢܐ ܙܡܝ̈ܢܐ، ܣܘܣܘܬܐ ܦܠܚ̈ܐ
ܘܣܘܣܘܬܐ ܩܪܒܐ.
16ܘܥܡ ܐܪܡܝܐ ܕܬܓܪܬܐ ܦܪܕܐ ܗ̇ܘܝ
ܙܡܝܢܢܐ ܙܡܝ̈ܢܐ، ܘܦܪ̈ܕܐ ܡܢ ܓܘܠܐ
ܘܝܠܗܘܢ، ܘܐܪܓܘܢܐ، ܘܦܪܡܝܘ،
ܘܟܐܦ̈ܐ ܝܩܝܪ̈ܬܐ ܙܡܝܢܢܐ، ܠܟܝܦܐ
ܒܝܕ ܡܢܬܐ ܕܬܓܪܬܐ. ܗ̇ܘܝ ܠܗ
ܐܪܒܥܐ ܦܠܚ̈ܐ ܘܐܪܒܥܐ ܩܪܒܐ.
17ܒܝܕܗܘܢ ܦܠܚ̈ܐ ܕܚܝ̈ܛܐ
ܕܬܓܪܬܐ ܗ̇ܘܝ ܡܢܝܚܐ ܒܚܘܫܐ
ܕܦܠܚܐ، ܘܒܬܘܟܝܗܘܢ ܗ̇ܘܝ ܕܦܠܚܐ
ܘܦܘܠܚܢܗܘܢ ܕܚܝܠܐ.
18ܡܬܓܪܐ ܕܬܓܪܬܐ ܗ̇ܘܝ ܕܪܡܣܩ
ܙܡܝ̈ܢܐ، ܦܠܘܘܢ ܙܡܝܢܢ،
ܘܡܬܓܘܓܘܢ ܙܡܝ̈ܢܐ، ܡܢ ܟܠܗ̈ܝܢ ܓܘ
ܡܡܠܚ̈ܐ، ܘܦܘܠܚܢܗܘܢ ܕܚܝ̈ܠܐ.
19ܒܝܕܗܘܢ ܕܢܝ̈ܐ ܕܦܢܝܢ
ܡܘܦܠܝܢ ܓܘ ܡܥܡܪ̈ܐ، ܘܒܝܕܗܘܢ
ܣܦܚܬܗܘܢ، ܘܒܝܕܗܘܢ ܣܦܝ̈ܢܐ
ܕܬܓܪܬܐ، ܗ̇ܘܝ ܡܢ ܚܝ̈ܠܐ.

ܝܡܡܐ ܘܦܠܫܬܐ ܕܦܠܘܬܐ

20ܘܦܩܕܗ ܠܒܢ̈ܝ ܒܗܪܝܠ
ܕܡܫܠܡ ܠܗܘܢ ܝܡܡܐ ܕܙܘܓܬܐ
ܟܦܢܐ، ܥܡ ܡܢܕܥܬܐ ܕܗܘܢܐ ܝܠܗܘܢܐ
ܒܪܝܡܘܬܐ.
21ܓܘ ܡܥܡܪ ܙܒܢܐ، ܠܓܒܪ ܡܢ
ܣܦܪܐ ܥܒܕ ܫܘܒܘܬܐ، ܐܘܪܚܘ،
ܘܒܦܠܚܘܬܗܘܢ ܗ̇ܘܝ ܓܠܒܘܪܘܢ ܡܢ
ܪܡܫܐ ܘܐܝܟ ܬܦܪܐ ܥܒܕ ܡܪܢܐ،

ܩܵܢܘܿܢܵܐ ܐܲܡܝܼܢܵܝܵܐ ܡܼܢ ܕܵܪܵܐ ܠܕܵܪܵܐ
ܩܵܐ ܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.

ܦܲܨܠܵܐ 28

ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ ܕܝܘܿܡܵܢܵܐ

1 ”ܦܩܸܕ ܠܹܗ ܠܟܘܿܗ ܠܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ
ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ، ܘܡܲܦܩܲܬܘܿܗܝ ܐܵܡܸܪ،
ܒܚܲܝܠܵܐ، ܕܲܠܚܘܼܕ، ܘܐܲܬܸܡܵܪ
ܠܚܲܝܘܿ، ܡܼܢ ܟܠ ܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ،
ܕܩܲܪܒܸܬ ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ ܠܝܼ.
2 ܘܩܲܪܒܸܬ ܠܩܘܼܪܒܵܢܹ̈ܐ ܡܘܼܕܝܵܢܹ̈ܐ ܩܵܐ
ܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ، ܠܡܘܼܦܪܵܫܵܐ
ܘܠܡܘܼܩܪܵܒܵܐ.
3 ܘܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܥܲܡ ܟܠܗܘܿܢ ܫܲܒܬܹ̈ܐ،
ܕܩܲܠܝܼܠ ܝܘܿܡ ܕܪܵܫܵܐ ܕܝܲܗܒܘܼܬܵܐ،
ܘܐܵܡܲܪ ܠܩܘܼܪܒܵܢܹ̈ܐ ܡܘܼܕܝܵܢܹ̈ܐ ܠܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ،
ܩܵܐ ܕܩܲܪܒܸܬ ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ ܠܝܼ.
4 ܘܒܵܬ݂ܪܵܐ ܡܵܐ ܠܩܘܼܪܒܵܢܹ̈ܐ ܕܐܵܡܪܝܼ
ܠܗܘܿܢ: ܒܪܵܬ݂ܵܐ ܪܸܕܵܐ، ܘܝܲܥܩܘܿܒܵܐ،
ܡܲܪܥܝܼܬܵܐ، ܪܘܼܕܵܐ ܡܸܢܝܵܢܵܐܝܼܬ،
ܒܪܸܟܬܵܐ، ܘܣܘܼܪܵܪܵܐ. ܐܵܡܲܪ ܠܩܘܼܪܒܵܢܹ̈ܐ
ܡܘܼܕܝܵܢܹ̈ܐ ܠܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ،
ܘܠܡܲܦܩܲܬܘܿܗܝ، ܕܩܲܪܒܸܬ ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ
ܠܝܼ.
5 ܐܝܼܬ ܦܫܝܼܛ ܒܚܲܕܵܐ ܡܼܢ ܕܘܼܟܵܐ،
ܘܡܼܢ ܝܘܿܡܵܐ ܡܲܕܢܚܵܐ، ܘܒܪܲܡܫܵܐ،
ܘܫܪܵܓܵܐ، ܘܡܼܢ ܥܸܕܵܢܵܐ ܢܘܼܪ.

ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ ܕܫܲܒܬܵܐ

6 ”ܘܐܵܡܲܪ ܫܲܒܬܵܐ ܡܼܢ ܕܘܼܟܵܐ،
ܘܡܼܢ ܝܘܿܡܵܐ ܡܲܕܢܚܵܐ، ܘܒܪܲܡܫܵܐ،
ܘܫܪܵܓܵܐ، ܘܡܼܢ ܥܸܕܵܢܵܐ ܢܘܼܪ
ܡܲܕܒܚܵܐ، ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܡܲܥܒܕܵܐ
ܕܐܘܼܡܬܵܐ.
7 ܗܵܕܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ ܕܫܲܒܬܵܐ ܗܘܵܐ
ܐܲܟ݂ܕܵܐ ܡܼܢ ܗܵܕܵܐ ܡܲܥܒܕܘܿܢܵܐ،
ܗܵܕܵܐ ܒܥܘܼܕܵܪܵܐ ܥܲܠ ܬܘܼܩܢܵܐ.
8 ܘܥܘܼܒܵܕܵܐ ܕܐܲܟ݂ܕܵܐ ܫܲܒܬܵܐ ܒܝܘܿܡ
ܗܘܵܐ ܗܵܪ ܡܼܢ ܗܘܼ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ، ܡܼܢ
ܕܘܼܟܵܐ، ܘܡܼܢ ܝܘܿܡܵܐ ܡܲܕܢܚܵܐ،
ܘܒܪܲܡܫܵܐ، ܘܫܪܵܓܵܐ، ܘܡܼܢ ܥܸܕܵܢܵܐ
ܢܘܼܪ ܡܲܕܒܚܵܐ.
9 ܘܡܲܥܠܹܐ ܗܵܕܵܐ ܥܸܕܵܢܹ̈ܐ ܕܩܘܼܕܫܵܐ،
ܘܡܲܥܒܕ ܟܠܗܘܿܢ ܫܲܒܬܹ̈ܐ ܕܒܢܲܝ̈
ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ،
10 ܫܲܒܬܵܐ ܫܲܒܬܹ̈ܐ ܥܲܠ ܚܲܕ ܥܸܕܵܢܵܐ،
ܘܐܝܼܬ ܫܲܒܬܵܐ ܕܦܫܝܼܛ ܥܲܠ ܕܗܘܼ
ܥܸܕܵܢܵܐ ܐܲܚܪܹܢܵܐ، ܐܲܝܟ ܕܐܵܪܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ،
11 ܕܐܵܬ݂ܸܐ ܕܐܘܼܡܬܵܐ ܡܲܥܒܕܵܐ ܢܘܼܪ
ܫܲܒܬܵܐ، ܗܘܼܕܵܐ ܢܵܦܸܩ ܠܗܘܿܢ
ܝܲܪܚܵܐ ܥܸܕܵܢܵܐ ܥܲܡ ܫܲܒܬܹ̈ܐ ܕܒܢܲܝ̈
ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܟܠܗܘܿܢ. ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ

ܕܫܢܝܬܐ ܬܪܝܨܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܘܡܐ.
12 ܬܠܬܐ ܥܣܪܘܢܐ ܓܪܝܨܐ ܥܠ
ܟܠ ܬܘܪܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܓܒܠܐ ܥܠ
ܡܫܚܐ؛ ܐܝܟ ܓܪܝܨܐ ܕܡܩܘܪܒܢܘܬܐ
ܕܚܒܝܬ ܒܡܫܚܐ. ܘܬܪܝܢ ܥܣ̈ܪܘܢܐ
ܥܠ ܟܠ ܕܟܪܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܓܒܠܐ
ܡܫܚܐ ܥܠ ܚܕ ܕܟܪܐ.
13 ܘܥܣܪܘܢܐ ܕܣܡܝܕܐ ܥܠ ܟܠ ܐܡܪܐ
ܡܢ ܡܘܡܐ.
14 ܘܢܣܟ̈ܐ ܕܚܡܪܐ ܦܠܓܐ ܕܗܝܢܐ.
ܬܪܝܗ ܠܗܘܢ ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܓܝܕܐ.
ܬܠܬܐ ܠܗܘܢ ܢܣܟ̈ܐ ܕܥܠܝܐ،
ܥܠ ܟܠ ܐܡܪܐ ܕܚܡܪܐ.

ܩܘܪܒܢܐ ܕܝܘܡܐ ܕܪ̈ܫܐ

15 ܘܬܪܝܗ ܝܘܡܐ ܕܪ̈ܫܐ
ܕܝܪܚܐ، ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܪܝܐ
ܕܩܘܕܫܐ، ܐܝܟ ܦܘܠܚܢܐ ܕܓܒܠܐ
ܬܪܝܗ ܠܗ؛ ܡܢ ܡܘܡܐ، ܘܡܢ ܕܩܕܡ
ܕܝܠܗ، ܘܬܪ̈ܘܒܐ، ܘܡܢ ܟܪܝܗ، ܘܡܢ
ܥܠܡܐ ܒܝܢܝ ܕܥܠܝܐ.
16 ܘܒܝܘܡܐ ܐܪܒܥܣܪ ܕܝܪܚܐ ܩܕܡܝܐ؛ ܦܨܚܐ
ܝܠܗ ܕܡܪܝܐ ܘܗܕܐ ܥܐܕܐ
ܕܦܨܚܐ.
17 ܘܬܠܬܐ ܒܚܡܫܥܣܪ ܝܘܡܐ ܕܗܢܐ
ܕܓܠܝܨܐ ܦܛܝܪܐ. ܒܫܒܥܐ ܝܘܡܢ̈ܐ:
ܒܫܒܬܐ، ܥܪܒܐ، ܘܬܘܪܐ.
18 ܒܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ: ܩܪܝܬܐ،
ܩܕܝܫܬܐ، ܘܦܘܠܚܢܐ.
19 ܒܝܘܡܐ ܕܬܪܝܢܐ: ܟܠܗ، ܥܒܕܐ،
ܘܦܘܠܚܢܐ.
20 ܘܒܝܘܡܐ ܕܫܒܥܝܐ: ܩܪܝܬܐ،
ܩܕܝܫܬܐ، ܘܥܒܕܐ. ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܐܢܫܐ
ܓܪܝܨܐ ܦܛܝܪܐ ܗܘܝ ܡܩܕܫܝܢܐ
ܠܡܪܝܐ ܒܣܘܓܐܗܘܢ.
21 ܝܘ ܗܘܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܓܪܝܨܐ
ܕܡܫܚܐ، ܐܝܟ ܦܛܝܪܐ ܕܚܒܝܬ
ܒܡܫܚܐ، ܟܠ ܚܕ ܥܣܪܘܢܐ ܐܝܟ
ܫܒܥܐ، ܥܠܘܗܝ ܦܛܝܪܐ ܕܚܕ
ܐܡܪܐ.
22 ܘܬܪܝܗ ܥܠ ܟܠܗ ܝܘܡܐ
ܢܣܟ̈ܐ ܦܪܝܫܐ، ܐܝܟ ܠܚܡܐ، ܡܢ
ܡܘܡܐ ܥܒܕܐ،
23 ܘܬܪܝܗ ܥܠ ܟܠܗ ܝܘܡܐ ܬܪܝܨܐ
ܫܒܥܬܐ ܕܡܘܡܐ، ܘܩܪܒܗ ܠܗܘܢ
ܫܒܥܬܐ ܒܦܘܠܚܢܐ ܬܡܝܕܐ
ܕܟܠܗ ܝܘܡܐ.
24 ܘܬܒܥܝܬܗ ܦܘܠܚܢܐ ܢܣܟ̈ܐ
ܕܡܘܡܐ ܒܦܘܠܚܢܐ ܫܒܥܬܐ ܡܢ
ܬܡܝܕܐ ܕܟܠܗ ܝܘܡܐ.
25 ܘܩܪܒܗ ܦܘܠܚܢܐ ܩܕܝܫܐ
ܕܦܘܠܚܢܐ ܢܣܟ̈ܐ ܒܥܣܪܘܢܐ
ܕܫܢܝܬܐ، ܘܬܡܝܡܐ ܠܗܘܢ ܥܠ
ܡܫܚܐ ܕܪܘܚܐ ܕܓܒܠܐ ܡܢ

ܬܫܡܫܬܐ.
26ܘܒܝܘܡܐ ܕܝܘܡܐ ܫܠܡܢܘܬܐ
ܕܢܘܗܪܐ ܘܡܩܪܒܘ ܠܗܘܢ، ܐܝܟ
ܕܝܘܡܐ ܕܩܝܡܐ ܕܒܪܝܬܐ ܕܚܕܐ ܫܢܬܐ، ܐܝܟ
ܗܟܢܐ ܕܐܝܬܘ ܠܟܠܗ ܕܫܢܬܐ ܡܢ
ܠܥܠܡ.
27ܘܒܝܘܡܐ ܕܝܘܡܐ ܫܠܡܢܘܬܐ ܐܚܪܝܐ
ܕܢܘܗܪܐ، ܘܡܩܪܒܘ ܠܗܘܢ، ܐܝܟ
ܕܝܘܡܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܕܫܢܬܐ، ܡܢ
ܠܠܚܡܐ، ܬܫܡܫܬܐ، ܠܚܫ
ܗܕܡܝܗܘܢ، ܢܛܠ ܡܢ ܘܡܫܘܚܬܐ
ܕܫܢܬܐ.
28ܘܒܗܝ ܫܠܡܢܘܬܐ ܕܚܕܐ ܒܪܬܐ
ܒܫܠܡܢܘܬܐ ܕܫܢܬܐ ܒܟܝܢܐ
ܡܟܠܠ، ܕܡܫܠܡ ܒܚܕܐ ܒܪܬܐ ܐܝܟ
ܘܡܫܘܚܬܐ ܕܫܢܬܐ، ܘܟܠ ܚܕܢܐ ܒܚܕܐ
ܒܪܬܐ ܡܢ ܫܢܬܐ.
29ܘܒܪܬܐ ܕܝ ܚܕܐ ܢܘܗܪܐ،
ܠܡܥܕܢܐ ܕܗ ܗܟܝܠ ܕܡܫܬܐ ܕܒܢܝ
ܒܗܕܝܐ ܒܚܕܐ ܒܪܬܐ ܕܢܝܚܘܬܐ
ܐܝܟ ܕܝܗ، ܠܡܥܒܕܘܗܝ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ ܢܡܘܣܐ ܕܝܗ.
30ܘܟܠ ܒܚܕܐ ܒܪܬܐ ܕܢܝܚܘܬܐ
ܡܩܪܒܝܢ ܐܘܪܚܐ ܘܡܘܗܒܬܐ[15]، ܕܗܘܝ
ܐܝܟ ܕܝܘܡܐ ܕܢܘܗܪܐ، ܕܝܠ ܕܝܘܡܐ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ. ܘܒܪܬܐ ܕܗ ܗܟܝܠ ܢܘܗܪܐ،
ܕܢܝܚܘܬܐ ܕܒܢܝ ܒܗܕܝܐ ܐܝܟ ܕܝܗ
ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܢܡܘܣܐ ܕܝܗ.

ܚܘܠܩܐ ܐܚܪܝܐ ܕܟܬܒܐ

31"ܘܗܫܐ ܟܠ ܚܟܡܬܐ ܕܫܢܬܐ
ܟܠܗ ܡܢ ܝܘܡܐ ܡܟܠܠ.
32ܗܘܐ ܐܝܬܘܗܝ ܟܘܡܪܐ ܗܘ ܕܝܢܐ.
ܫܒܥܝܬܐ ܕܟܘܡܪܐ ܗܘܝ ܘܡܕܢܐ
ܒܟܘܠܚܢܐ ܕܘܟܪܐ، ܐܝܟ ܦܪܘܫܘܬܐ
ܕܟܠ ܚܕ ܠܒܘܫܐ ܟܠ ܦܬܓܡ
ܒܘܚܕܢܐ.
33ܘܗܫܐ ܐܝܟ ܕܟܘܠܠܗܘܢ ܕܡܘܕܝܐ
ܕܝܘܡܐ ܡܟܠܠ، ܘܢܛܠܩܘܢ
ܘܡܪܡܝܢ ܒܟܠܗܘܢ ܫܒܥܝܬܗܘܢ؛
ܘܒܢܝܗܘܢ ܡܩܪܒܝܢ ܘܐܝܟ ܕܢܘܗܪܐ
ܒܟܠܗܘܢ ܫܒܥܝܬܐ،
34ܚܕ ܘܐܝܟ ܕܢܘܗܪܐ ܘܚܕ ܕܡܘܬܐ،
ܚܕ ܘܐܝܟ ܕܢܘܗܪܐ ܘܚܕ ܕܡܘܬܐ ܗܘܝ
ܠܡܕܘܪܐ ܕܚܟܡܬܐ.
35ܟܠܗܝܢ ܟܠ ܢܘܗܪܐ، ܐܘ ܚܟܡܬܐ
ܕܝ ܚܕܐ ܠܡܥܕܢܐ ܠܒܪܝܬܐ
ܝܠܦܝܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ، ܕܢܛܪܝܢ ܘܐܝܟ

[15] 30:28 ܒܠܫܢܐ ܡܘܗܒܬܐ ܒܫܢܬܐ (ܢܛܪܢܐ، ܐܝܡܫܝܢܐ) ܕܟܬܒܐ ܝܠܟܐ ܕܝܗ ܦܬܓܡܐ
ܠܒܪܝܬܐ ܡܗܟܢܐ ܕܒܠܘܐ

ܟܕ ܥܒܪ ܘܦܠܛ ܐܗܪܘܢ، ܕܠܐ
ܡܐܬ.
36ܘܥܒܕܝܬ ܦܪܘܥܬܐ ܡܢ ܕܗܒܐ
ܨܦܝܐ ܘܢܩܫܬ ܥܠܘܗ̇ ܐܝܟ ܚܬܡܐ
ܐܝܟ ܕܢܩܫܝ ܥܠ ܚܬܡܐ، ’ܩܘܕܫܐ
ܠܡܪܝܐ.‘
37ܡܣܝܡ ܠܗ̇ ܦܪܘܥܬܐ ܒܚܝܛܐ
ܬܟܠܐ ܥܠ ܚܕܒܬܐ ܕܐܗܪܘܢ، ܡܢ
ܠܩܕܡܐ ܕܚܕܒܬܐ.
38ܗܘܝܐ ܥܠ ܪܝܫܐ ܕܐܗܪܘܢ، ܘܗܘܕܐ
ܫܩܠܐ ܐܗܪܘܢ ܚܛܗܐ ܕܒܢܝ
ܝܣܪܝܠ ܒܘܗ ܕܩܢܫܝܢ ܡܩܘܕܫܐ
ܕܩܪܒܝ ܠܗܘܢ. ܗܘܝܐ ܒܕܝܡܘܬܐ
ܥܠ ܪܝܫܐ ܕܐܗܪܘܢ، ܕܦܝܫܝ
ܡܩܒܠܐ ܒܢܝ ܝܣܪܝܠ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ.
39ܥܒܕܝܬ ܟܘܬܝܢܐ ܡܫܘܚܬܐ ܡܢ
ܟܬܢܐ ܢܩܝ، ܘܥܒܕܝܬ ܚܕܒܬܐ
ܕܟܬܢܐ ܢܩܝ، ܘܚܘܪܕܐ ܘܡܝܕܐ ܒܝܕ
ܐܘܡܢܐ ܕܡܨܝܪܐ.
40ܘܥܒܕܝܬ ܗܡ ܒܢܘܢܐ ܕܐܗܪܘܢ
ܟܘܬܝܢܐ، ܚܘܪܕܐ ܘܚܕܒܢܝܐ،
ܠܐܝܩܪܐ ܘܠܫܘܦܪܐ.
41ܡܠܒܫܝܬ ܠܗܘܢ ܠܐܗܪܘܢ
ܐܚܘܢܘܟ، ܘܠܒܢܘܢܘܗܝ ܥܡܗ.
ܡܫܝܚ ܠܗܘܢ، ܘܡܠܝܬ ܠܗܘܢ
ܘܡܩܕܫ ܠܗܘܢ، ܕܥܒܕܝ ܟܗܢܘܬܐ
ܩܠܝ.
42ܐܘܦ ܥܒܕܝܬ ܠܗܘܢ ܦܫܘܛܐ ܡܢ
ܟܬܢܐ، ܕܟܣܝ ܥܪܛܠܝܘܬܗܘܢ؛
ܡܚܨܗܘܢ ܗܘܝܐ ܡܢ ܚܨܐ ܗܠ
ܫܩܦܬܐ.
43ܐܝܢܐ ܠܒܫܝ ܠܗܘܢ ܐܗܪܘܢ
ܘܒܢܘܢܘܗܝ ܟܕ ܥܒܪܝ ܠܡܫܟܢ
ܙܒܢܐ ܝܢ ܩܪܝܒܝ ܠܡܕܒܚܐ
ܠܫܡܫܐ ܚܠܦܗ ܓܘ ܡܩܕܫܐ، ܕܠܐ
ܫܩܠܝ ܚܛܗܐ ܘܡܝܬܝ. ܗܕܐ
ܦܘܩܕܢܐ ܝܠܗ ܠܥܠܡ، ܠܐܗܪܘܢ
ܘܠܙܪܥܗ ܕܡܢ ܒܬܪ ܡܢܗ.

ܦܨܠܐ 29

ܩܕܫܬܐ ܕܟܗܢܐ

1 ”ܗܕܐ ܝܠܗ ܡܕܝ ܕܥܒܕܝܬ
ܠܡܩܕܫܐ ܠܐܗܪܘܢ ܘܠܒܢܘܢܘܗܝ،
ܕܥܒܕܝ ܠܝ ܟܗܢܘܬܐ ܐܝܟ ܟܗܢܐ:
ܫܩܘܠ ܚܕ ܬܘܪܐ ܘܬܪܝ ܕܟܪܐ
ܕܠܐ ܡܘܡܐ.
2ܘܥܒܕܝܬ ܠܚܡܐ ܠܐ ܚܡܝܥܐ،
ܘܟܠܝܐ ܠܐ ܚܡܝܥܐ ܦܫܝܛܐ
ܒܡܫܚܐ، ܘܦܛܝܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܬܐ
ܒܡܫܚܐ. ܥܒܕܝܬ ܠܗܘܢ ܒܣܡܝܕܐ
ܕܚܛܐ.
3ܡܣܝܡ ܠܗܘܢ ܓܘ ܚܕ ܣܠܐ

ܘܡܲܩܪܸܒ݂ܬ ܠܗܘܿܢ ܒܣܲܠܵܐ ܥܲܡ
ܬܵܘܪܵܐ ܘܬܪܲܘܝܗܘܿܢ ܕܸܟ݂ܪܹ̈ܐ.
4 ܘܡܲܩܪܸܒ݂ܬ ܠܐܲܗܪܘܿܢ
ܘܠܒ݂ܢܘܿܢܹܗ ܠܬܲܪܥܵܐ ܕܡܲܫܟܲܢ
ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܘܡܲܣܚܸܬ ܠܗܘܿܢ ܒܡܲܝ̈ܵܐ.
5 ܘܒܵܬ݂ܪܹܗ ܫܩܘܿܠ ܠܒ݂ܘܼܫܹ̈ܐ ܘܡܲܠܒܸܫܠܹܗ
ܠܐܲܗܪܘܿܢ ܟܘܼܬܝܼܢܵܐ، ܘܡܥܝܼܦܬܵܐ
ܕܐܲܦܘܿܕ݂ܵܐ، ܘܐܲܦܘܿܕ݂ܵܐ، ܘܚܘܼܫܢܵܐ ܟܘܼܬܢܵܐ؛
ܘܐܸܣܘܿܪ ܐܸܠܘܼܗܝ ܘܚܲܙܵܡܵܐ ܕܐܲܦܘܿܕ݂ܵܐ.
6 ܘܣܝܼܡ ܟܘܼ ܡܨܢܲܦܬܵܐ ܥܲܠ ܪܹܫܹܗ،
ܘܣܝܼܡ ܟܠܝܼܠܵܐ ܩܘܼܕܫܵܐ ܥܲܠ
ܡܨܢܲܦܬܵܐ.
7 ܘܫܩܘܿܠ ܟܘܼ ܡܸܫܚܵܐ ܕܡܫܝܼܚܘܼܬ݂ܵܐ
ܘܫܘܼܦܘܿܟ݂ ܥܲܠ ܪܹܫܹܗ ܘܡܲܫܚܸܬ ܠܹܗ.
8 ܘܒܵܬ݂ܪܹܗ ܡܲܩܪܸܒ݂ ܠܒ݂ܢܘܿܢܹܗ
ܘܡܲܠܒܸܫܬ ܠܗܘܿܢ ܟܘܼܬܝܼܢܹ̈ܐ،
9 ܐܸܣܘܿܪ ܐܸܠܘܼܗܝ ܚܲܙܵܡܹ̈ܐ،
ܘܣܝܼܡ ܒܪܹ̈ܫܲܝܗܘܿܢ ܟܘܼܒܥܵܬ݂ܹ̈ܐ.
ܘܗܵܘܝܵܐ ܟܘܼܡܪܘܼܬ݂ܵܐ ܕܝܼܠܗܘܿܢ ܠܥܵܠܲܡ.
ܘܡܲܠܝܵܐ ܐܝܼܕܵܐ ܠܗܘܿܢ ܠܐܲܗܪܘܿܢ
ܘܠܒ݂ܢܘܿܢܹܗ.
10 ܘܒܵܬ݂ܪܹܗ ܡܲܩܪܸܒ݂ ܠܬܵܘܪܵܐ ܩܕܵܡ
ܬܲܪܥܵܐ ܕܡܲܫܟܲܢ ܙܲܒ݂ܢܵܐ. ܣܵܡܟ݂ܝܼ
ܐܲܗܪܘܿܢ ܘܒ݂ܢܘܿܢܹܗ ܐܝܼܕܲܝ̈ܗܘܿܢ
ܥܲܠ ܪܹܫܵܐ ܕܬܵܘܪܵܐ.
11 ܢܟ݂ܘܿܣ ܠܹܗ ܬܵܘܪܵܐ ܩܕܵܡ ܡܵܪܝܵܐ،
ܒܬܲܪܥܵܐ ܕܡܲܫܟܲܢ ܙܲܒ݂ܢܵܐ.
12 ܫܩܘܿܠ ܡܢ ܕܡܵܐ ܕܬܵܘܪܵܐ
ܒܨܸܒ݂ܥܘܼܟ݂ ܘܣܝܼܡ ܠܹܗ ܥܲܠ
ܩܲܪ̈ܢܵܬ݂ܵܐ ܕܡܲܕܒ݁ܚܵܐ، ܘܟܠܹܗ ܕܡܵܐ
ܕܦܵܝܫ ܫܘܼܦܘܿܟ݂ ܠܹܗ ܥܲܠ ܝܣܘܿܕ݂ܵܐ
ܕܡܲܕܒ݁ܚܵܐ.
13 ܫܩܘܿܠ ܠܟܠܹܗ ܬܲܪܒܵܐ ܕܚܵܦܹܐ ܓܵܘܵܐ
ܠܚܨܪܵܐ ܕܟܒ݂ܕܵܐ، ܘܠܬܲܪܬܹܝܢ ܟܘܼܠܝܵܬ݂ܵܐ،
ܘܠܬܲܪܬܲܝܗܝܢ ܟܘܼܠܝܵܬ݂ܵܐ، ܘܠܬܲܪܒܵܐ
ܕܝܼܠܹܗ ܥܲܠܲܝܗܘܿܢ، ܘܡܲܩܛܸܪ ܠܗܘܿܢ
ܥܲܠ ܡܲܕܒ݁ܚܵܐ.
14 ܐܲܦܢ ܒܸܣܪܵܐ ܕܬܵܘܪܵܐ، ܓܸܠܕܹܗ
ܘܦܲܪܬܹܗ، ܡܘܼܩܸܕ ܠܗܘܿܢ ܒܢܘܼܪܵܐ
ܠܒܲܪ ܡܢ ܡܲܫܪܝܼܬ݂ܵܐ. ܐܵܗܵܐ ܕܝܼܠܹܗ
ܝܼܠܹܗ ܕܒ݂ܚܵܐ ܕܚܛܝܼܬ݂ܵܐ.
15 ܫܩܘܿܠ ܚܲܕ݂ ܕܸܟ݂ܪܵܐ، ܘܣܵܡܟ݂ܝܼ
ܐܲܗܪܘܿܢ ܘܒ݂ܢܘܿܢܹܗ ܐܝܼܕܲܝ̈ܗܘܿܢ
ܥܲܠ ܪܹܫܹܗ،
16 ܘܢܟ݂ܘܿܣ ܠܹܗ ܕܸܟ݂ܪܵܐ، ܘܫܩܘܿܠ
ܕܸܡܹܗ ܘܙܪܘܿܩ ܠܹܗ ܠܚܕܵܪܘܿܢܹܐ
ܕܡܲܕܒ݁ܚܵܐ.
17 ܘܒܵܬ݂ܪܹܗ ܦܲܪܸܡ ܠܹܗ ܕܸܟ݂ܪܵܐ
ܠܦܸܪ̈ܡܵܬ݂ܹܐ، ܘܡܫܝܼܓ݂ ܠܟܪ̈ܣܵܬ݂ܹܗ
ܓܲܘܵܝܹ̈ܐ ܘܠܟܪ̈ܥܵܬ݂ܹܗ، ܘܣܝܼܡ
ܠܗܘܿܢ ܥܲܡ ܦܸܪ̈ܡܵܬ݂ܹܐ ܘܥܲܡ ܪܹܫܹܗ،
18 ܘܡܲܩܛܸܪ ܠܹܗ ܟܠܹܗ ܕܸܟ݂ܪܵܐ ܥܲܠ
ܡܲܕܒ݁ܚܵܐ؛ ܐܵܗܵܐ ܕܝܼܠܹܗ ܡܘܼܩܕܵܐ ܝܼܠܹܗ
ܠܡܵܪܝܵܐ؛ ܪܹܝܚܵܐ ܒܣܝܼܡܵܐ ܝܼܠܹܗ،

ܕܪܹܝܚܵܐ ܕܢܝܼܚܵܐ ܠܡܵܪܝܵܐ.
19ܘܨܦܝܼܪܵܐ ܚܲܕ ܒܪ ܥܸܙܹ̈ܐ ܠܚܛܝܼܬܵܐ،
ܘܡܲܩܪܸܒ ܬܵܘܪܵܐ ܘܩܘܼܪܒܵܢܵܘܗܝ
ܘܢܸܣܟܵܘܗܝ ܒܟܠ ܝܘܡ.
20ܩܪܘܒ ܠܗ ܒܪܟܬܐ، ܘܨܦܝܪܐ
ܡܢ ܝܘܡܐ ܘܡܩܪܒ ܠܗ ܒܟܠ ܥܠܬܐ
ܕܬܠܬܐ ܕܝܡܝܢܐ ܕܬܘܪܐ، ܘܒܟܠ
ܥܠܬܐ ܕܬܠܬܐ ܕܝܡܝܢܐ ܕܩܘܪܒܢܘܗܝ،
ܘܒܟܠ ܚܘܝܐ ܕܐܝܠܝܗܘܢ ܕܝܡܝܢܐ،
ܘܒܟܠ ܚܘܝܐ ܕܬܢܝܢܘܢ ܕܝܡܝܢܐ،
ܘܡܪܝܫܐ ܠܗ ܝܘܡܐ ܠܫܒܥܬܝܐ
ܕܡܕܒܚܐ.
21ܘܐܦ ܨܦܝܪܐ ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܒܟܠ
ܡܕܒܚܐ، ܘܡܢ ܝܡܝܢܐ ܕܡܫܝܚܬܐ،
ܘܡܪܝܫܐ ܠܗܘܢ ܒܟܠ ܬܘܪܐ
ܘܒܟܠ ܠܚܘܡܬܗܘܢ، ܒܟܠ ܩܘܪܒܢܘܗܝ
ܘܒܟܠ ܠܚܘܡܬܗܘܢ ܒܝܘܡ. ܘܠܡܠܐ
ܝܗ ܩܝܡ ܚܘܡܬܐ ܗܘ
ܘܠܚܘܡܬܗܘܢ، ܘܩܘܪܒܢܘܗܝ
ܘܠܚܘܡܬܗܘܢ ܒܝܘܡ.
22ܘܐܦ ܨܦܝܪܐ ܚܕܬܐ ܕܒܪܟܬܐ
ܘܠܝܠܝܬܐ، ܘܚܕܬܐ ܕܝܐ ܒܫܢܐ
ܠܬܘܪܬܐ ܟܠܗܝܢ، ܘܠܫܢܐ ܒܒܝܬܐ،
ܘܠܚܕܬܐ ܝܠܕܬܐ ܘܠܚܕܬܐ
ܕܝܘܡ ܒܟܠܗܘܢ، ܘܠܟܠܢܫܐ
ܕܝܡܝܢܐ، ܗܟܢ ܒܪܟܬܐ ܕܫܡܥܬܐ
ܡܢܗ،

23ܘܣܒܪܐ ܝܕܥܢܐ ܕܟܠܫܒܬܐ، ܘܝܘܡ
ܚܕܐ ܕܟܠܫܒܬܐ ܝܡܝܢܐ، ܘܝܘܡ
ܕܡܫܒܬܐ، ܡܢ ܫܒܥܐ ܕܦܛܝܪܐ ܕܝܠܗ
ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
24ܘܡܩܪܒ ܠܗܘܢ ܚܠܝܘܗܝ ܟܠ
ܐܝܕܝܐ ܕܬܘܪܐ، ܘܟܠ ܐܝܕܝܐ
ܕܩܘܪܒܢܘܗܝ، ܘܡܩܪܒ ܠܗܘܢ ܬܡܢ
ܥܠܬܐ ܕܪܝܚܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
25ܘܐܦ ܨܦܝܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܐܝܕܝܗܘܢ ܘܡܩܪܒ ܠܗܘܢ ܒܟܠ
ܡܕܒܚܐ، ܒܝܘܡ ܕܪܝܚܐ ܡܘܡܪܐ.
ܕܝܚܐ ܒܫܡܝܐ ܠܡܪܝܐ، ܕܪܝܚܐ
ܕܢܝܚܐ ܠܡܪܝܐ.
26ܘܨܦܝܪܐ ܝܘܡܐ ܕܒܪܟܬܐ، ܕܝܠܗ
ܗܡܫܬܐ ܕܬܘܪܐ، ܘܡܩܪܒ ܠܗܘܢ
ܬܡܢ ܥܠܬܐ ܕܪܝܚܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
ܗܘ ܝܘܡܐ ܕܟܘܦܪܐ.
27ܒܪܡ ܠܝܘܡܐ ܕܪܝܚܐ ܕܥܒܕ
ܠܗ ܥܒܕܬܐ، ܘܝܗܒܬܐ ܕܪܝܚܐ
ܕܥܒܕ ܟܠ ܡܘܪܝܬܐ ܡܢ ܒܪܟܬܐ،
ܗܡܫܬܐ ܠܬܘܪܐ ܘܠܩܘܪܒܢܘܗܝ.
28ܐܘ ܝܘܡܐ ܩܪܝܬܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܠܬܘܪܐ ܘܠܩܘܪܒܢܘܗܝ ܡܢ ܒܢܝ
ܐܢܫܐ؛ ܫܦܝܪ ܦܘܪܩܢܐ ܠܝܗ
ܡܘܡܪܐ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ ܡܢ
ܕܝܠܗܘܢ ܕܟܠܫܒܬܐ ܕܝܠܗ ܕܝܠܗܘܢ
ܠܡܪܝܐ.

29 ܠܒܘܫ̈ܐ ܩܘܕܫ̈ܐ ܕܐܗܪܘܢ ܗܘܝ
ܠܒܢܘܢܘܗ̈ܝ ܡܢ ܒܬܪ ܡܝܬܗ،
ܕܦܫܝ ܡܫܝܚܐ ܘܡܘܠܝܐ ܒܝܢܘܗܝ.
30 ܒܫܒܥܝܗ ܕܗܘܝܐ ܟܗܢܐ ܠܒܫܘܗܝ،
ܟܝܬ ܠܗܘܢ ܒܢܘܢܘܗ̈ܝ ܒܕܘܟܬܗ، ܐܝܢܐ
ܕܐܬܐ ܠܡܫܟܢܐ ܕܡܘܥܕܐ ܘܚܕܡܐ
ܠܩܘܕܫܐ ܢܠܒܫܗ.
31 ܬܫܩܘܠ ܠܕܟܪܐ ܕܡܠܝܬܐ
ܘܬܒܫܠܗ ܠܗ ܒܣܪܗ ܒܕܘܟܬܐ
ܩܕܝܫܬܐ،
32 ܘܐܟܠܝ ܐܗܪܘܢ ܘܒܢܘܢܘܗ̈ܝ
ܒܣܪܐ ܕܕܟܪܐ، ܘܠܚܡܐ ܕܒܣܠܐ
ܓܘ ܣܠܐ، ܩܕܡ ܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ
ܡܘܥܕܐ.
33 ܐܟܠܝ ܠܐܢܝ ܕܒܝܢܘܗ̈ܝ ܗܘܐ ܠܗ
ܚܛܝܬܐ ܣܘܚܪܢܐ ܠܡܠܝܘܬܗܘܢ
ܘܠܩܘܕܫܘܬܗܘܢ. ܢܘܟܪܝܐ ܠܐ ܐܟܠ
ܡܢܝܗܘܢ، ܣܒܒ ܩܘܕܫܐ ܝܢܐ.
34 ܘܐܢ ܦܝܫ ܡܢܕܝ ܡܢ ܒܣܪܐ
ܕܡܠܝܬܐ ܘܡܢ ܠܚܡܐ ܗܠ ܨܦܪܐ،
ܡܘܩܕܬ ܠܗ ܒܢܘܪܐ؛ ܠܐ ܦܝܫ
ܐܟܝܠܐ، ܣܒܒ ܩܘܕܫܐ ܝܠܗ.
35 ܗܕܟܐ ܥܒܕܬ ܠܐܗܪܘܢ
ܘܠܒܢܘܢܘܗ̈ܝ، ܐܝܟ ܕܦܩܕܢܐ ܝܘܢ
ܝܠܘܟ. ܡܫܝܚ ܠܗܘܢ ܒܫܒܥܐ
ܝܘܡܢ̈ܐ.
36 ܟܠ ܝܘܡܐ ܕܒܚܬ ܚܕ ܬܘܪܐ،
ܕܒܚܐ ܕܚܛܝܬܐ ܠܣܘܚܪܢܐ.
ܘܕܟܝܬ ܠܗ ܡܕܒܚܐ ܒܥܒܕܬܐ
ܕܣܘܚܪܢܐ ܥܠܗ، ܘܡܫܚܬ ܠܗ
ܕܩܕܫܬ ܠܗ.
37 ܫܒܥܐ ܝܘܡܢ̈ܐ ܥܒܕܬ ܣܘܚܪܢܐ
ܥܠ ܡܕܒܚܐ ܘܩܕܫܬ ܠܗ، ܗܕܟܐ
ܒܬ ܗܘܝܐ ܡܕܒܚܐ ܡܩܘܕܫܬܐ
ܩܘܕܫܐ. ܘܟܠ ܕܩܪܒ ܒܝܗ ܒܬ
ܦܝܫ ܩܘܕܫܐ.

ܕܒܚ̈ܐ ܝܘܡܝ̈ܐ

38 ”ܐܗܐ ܝܠܗ ܡܢܕܝ ܕܡܩܪܒܬ
ܥܠ ܡܕܒܚܐ: ܟܠ ܝܘܡܐ
ܐܡܝܢܐܝܬ ܡܩܪܒܬ ܬܪܝ ܦܪ̈ܚܐ
ܕܒܢܬ ܚܕܐ ܫܢܬܐ.
39 ܚܕ ܦܪܚܐ ܡܩܪܒܬ ܠܗ ܒܨܦܪܐ،
ܘܗܘ ܐܚܪܢܐ ܡܩܪܒܬ ܠܗ ܒܪܡܫܐ.
40 ܥܡ ܦܪܚܐ ܩܕܡܝܐ ܡܩܪܒܬ
ܚܕ ܠܝܛܪܐ ܩܡܚܐ ܚܠܝܛܐ،
ܚܠܝܛܐ ܒܚܕ ܠܝܛܪܐ ܡܫܚܐ
ܬܝܒܐ. ܘܡܩܪܒܬ ܚܕ ܠܝܛܪܐ
ܚܡܪܐ ܐܝܟ ܢܘܩܝܐ.
41 ܦܪܚܐ ܐܚܪܢܐ ܡܩܪܒܬ ܠܗ
ܒܪܡܫܐ، ܥܡ ܩܡܚܐ ܘܚܡܪܐ، ܗܕ
ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܩܘܪܒ ܠܘܟ ܒܨܦܪܐ،
ܕܗܘܝܐ ܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ، ܕܒܚܐ ܒܢܘܪ
ܢܘܪܐ ܠܡܪܝܐ.

42 ܗܕܐ ܒܬ ܗܘܝܐ ܐܡܝܢܐܝܬ
ܕܥܠܬܐ ܡܘܩܕܬܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܡܢ
ܬܪܥܐ ܠܡܫܟܢܐ ܒܕܪܐ ܕܡܢܟܘܢ
ܟܠܗ، ܐܝܟܐ ܕܒܬ ܙܒܢܢ
ܥܡܟܘܢ، ܘܡܡܠܠܢ ܥܡܟ ܬܡܢ.
43 ܘܒܬ ܙܒܢܢ ܬܡܢ ܥܡ ܒܢܝ
ܐܝܣܪܐܝܠ، ܘܒܬ ܩܕܫ ܒܫܘܒܚܝ
ܕܝܠܝ.
44 ܒܬ ܡܩܕܫܢ ܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ،
ܘܠܡܕܒܚܐ؛ ܘܠܐܗܪܘܢ
ܘܠܒܢܘܗܝ ܒܬ ܡܩܕܫܢ ܕܟܗܢܝ
ܟܘܡܪܐ ܠܝ.
45 ܘܒܬ ܥܡܪܢ ܓܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ،
ܘܒܬ ܗܘܝܢ ܐܠܗܐ ܕܝܠܗܘܢ.
46 ܘܒܬ ܝܕܥܝ ܕܐܢܐ ܝܘܢ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܢ ܕܦܠܛܠܝ ܠܗ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ ܕܥܡܪܢ ܓܘܝܗܘܢ. ܐܢܐ ܝܘܢ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܢ.

ܦܨܠܐ 30

ܡܕܒܚܐ ܕܡܩܛܪܢܐ ܕܒܣܡܐ

1 "ܥܒܕܝ ܡܕܒܚܐ ܡܢ ܩܝܣܐ
ܕܫܛܝܐ ܠܡܩܛܪܐ ܒܣܡܐ
ܥܠܘܗܝ.
2 ܗܘܝܐ ܡܪܒܥܬܐ، ܚܕܐ ܐܡܬܐ ܗܘܐ
ܐܘܪܟܗ ܘܚܕܐ ܐܡܬܐ
ܦܬܝܘܬܗ، ܘܬܪܬܝܢ ܐܡܝܬܐ
ܪܘܡܘܬܗ؛ ܘܩܪܢܬܘܗܝ ܗܘܝ ܒܢܕ
ܦܬܟܐ ܡܢܗ.
3 ܘܩܪܘܡ ܕܗܒܐ ܨܦܝܐ ܠܐܓܪܗ،
ܠܣܘܪܝܬܗ ܕܚܕܪ ܚܕܪܘܗܝ،
ܘܠܩܪܢܬܘܗܝ؛ ܘܥܒܕ ܩܠܝܠܐ
ܕܕܗܒܐ ܠܚܕܪ ܚܕܪܘܗܝ.
4 ܥܒܕ ܬܪܬܝܢ ܥܙܩܬܐ
ܕܕܗܒܐ ܠܬܚܬ ܡܢ ܩܠܝܠܐ،
ܥܠ ܬܪܬܝܗܝ ܓܒܝܐ، ܗܢ
ܕܗܘܝܢ ܕܟܘܟܐ ܩܝܣܐ ܒܢܝܗܝ.
5 ܥܒܕ ܠܗܘܢ ܕܒܪܢܝܬܐ ܡܢ
ܩܝܣܐ ܕܫܛܝܐ، ܘܩܪܘܡ ܠܗܘܢ
ܒܕܗܒܐ،
6 ܘܡܬܒ ܠܗ ܡܕܒܚܐ ܕܒܣܡܐ
ܠܩܕܡ ܦܪܘܟܬܐ ܕܒܝܠܗ ܩܕܡ ܩܘܒܬܐ
ܕܣܗܕܘܬܐ، ܩܕܡ ܟܘܫܬܐ
ܕܚܘܣܝܐ، ܕܒܝܠܗ ܥܠ ܣܗܕܘܬܐ.
ܬܡܢ ܒܬ ܙܒܢܢ ܥܡܟ.
7 ܡܩܛܪ ܥܠܘܗܝ ܐܗܪܘܢ ܒܣܡܐ
ܕܣܡܡܐ، ܟܠ ܨܦܪܐ ܟܕ ܡܬܩܢ
ܫܪܓܐ.
8 ܘܒܐܪܡܫܐ ܟܕ ܡܕܠܩ ܐܗܪܘܢ
ܫܪܓܐ، ܡܩܛܪ ܒܣܡܐ،
ܕܐܡܝܢܐܝܬ ܗܘܝܐ ܒܣܡܐ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ ܡܢ ܕܪܐ ܠܕܪܐ.
9 ܠܐ ܡܣܩܝܬܘܢ ܥܠ ܗܕܐ

ܡܲܕܒܚܵܐ ܕܒܸܣܡܵܐ ܟܠ ܡܘܕܝܵܢܹ̈ܐ، ܘܟܠ
ܕܒܸܣܡܵܐ ܡܘܡܕܵܐ، ܘܠܹܐ ܦܟܲܠ ܕܒܸܣܡܵܐ
ܕܢܘܟܪܵܝܵܐ، ܘܟܠ ܢܝܼܫܠܒܼܘܿܢ
ܢܠܘܗܝ ܥܘܼܪܵܢܵܐ.
10ܘܡܚܲܝܕܼ ܚܘܼܣܵܝܵܐ ܐܲܗܪܘܿܢ ܚܲܕ
ܙܒܼܢܵܐ ܒܫܲܢܬܵܐ ܥܲܠ ܩܲܪܢ̈ܘܗܝ، ܡܢ
ܕܡܵܐ ܕܒܸܣܡܵܐ ܡܘܕܝܵܢܵܐ ܠܚܘܼܣܵܝܵܐ
ܕܚܛܵܗ̈ܐ. ܐܵܗܵܐ ܦܝܼܫ ܥܒܝܼܕܼܵܐ ܡܢ
ܕܵܪܵܐ ܠܕܵܪܵܐ، ܡܕܘܼܬ ܡܘܕܝܵܢܵܐ ܐܝܼܠܹܗ
ܠܡܵܪܝܵܐ.

ܦܘܼܪܩܵܢܵܐ ܕܢܲܦ̮ܫ̈ܵܬܵܐ

11ܘܡܘܼܡܠܸܠ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܥܲܡ
ܡܘܫܹܐ، ܒܐܵܡܵܪܵܐ،
12"ܐܝܼܡܲܢ ܕܡܲܢܝܹܠܘܿܟ ܡܢܝܵܢܵܐ ܕܒܢܲܝ̈
ܝܸܣܪܵܝܹܠ، ܟܠ ܚܲܕ ܕܦܝܼܫ ܡܢܝܵܢܵܐ
ܒܝܵܗܹܒܼ ܠܡܵܪܝܵܐ ܒܘܼܬ ܦܘܼܪܩܵܢܵܐ
ܕܢܲܦ̮ܫܹܗ، ܕܠܹܐ ܗܵܘܝܵܐ ܥܠܲܝܗܝ
ܡܚܵܘܬܵܐ ܐܝܼܡܲܢ ܕܦܝܼܫܝ ܡܢܝܹܐ.
13ܟܠ ܚܲܕ ܕܦܵܐܹܫ ܐܝܼܠܹܗ ܡܢܝܵܢܵܐ
ܒܝܵܗܹܒܼ ܦܲܠܓܵܐ ܕܡܲܬܩܵܠܵܐ،
ܒܡܲܬܩܵܠܬܵܐ ܕܒܹܝܬ ܡܘܕܝܵܢܵܐ. (ܟܠ
ܡܲܬܩܵܠܵܐ ܝܵܗܸܒ ܓܹܪ̈ܵܐ ܐܝܼܠܹܗ.) ܐܵܗܵܐ
ܦܲܠܓܵܐ ܕܡܲܬܩܵܠܵܐ ܕܒܸܣܡܵܐ ܐܝܼܠܹܗ
ܠܡܵܪܝܵܐ.
14ܟܠ ܚܲܕ ܕܒܝܼܠܹܗ ܝܵܗܸܒ ܝܲܬܝܼܪ
ܘܠܥܸܠ، ܘܦܵܐܹܫ ܐܝܼܠܹܗ ܡܢܝܵܢܵܐ،
ܗܲܝܵܐ ܐܝܼܠܹܗ ܕܦܲܠܓܵܐ ܐܵܗܵܐ ܕܒܸܣܡܵܐ
ܠܡܵܪܝܵܐ.
15ܥܲܬܝܼܪܵܐ ܟܠ ܦܲܠܓܵܐ ܙܵܘܕܵܐ،
ܘܡܸܣܟܹܢܵܐ ܟܠ ܦܲܠܓܵܐ ܒܨܘܼܪܵܐ ܡܢ
ܦܲܠܓܵܐ ܕܡܲܬܩܵܠܵܐ، ܐܝܼܢ ܥܵܒܕܝܼܬܘܢ
ܕܒܸܣܡܵܐ ܠܡܵܪܝܵܐ ܒܘܼܬ ܚܘܼܣܵܝܵܐ ܥܲܠ
ܢܲܦ̮ܫ̈ܵܬܵܘܟ̰ܘܿܢ.
16ܫܩܘܿܠܹܗ ܐܲܝܵܐ ܙܘܼܙܹ̈ܐ ܕܚܘܼܣܵܝܵܐ ܡܢ
ܒܢܲܝ̈ ܝܸܣܪܵܝܹܠ ܘܡܲܦܠܸܛܠܹܗ ܠܗܘܿܢ
ܥܲܠ ܝܠܵܦܬܵܐ ܕܡܲܫܟܲܢ ܙܲܒܢܵܐ. ܗܘܿܕܲܝܵܐ
ܕܦܵܐܹܫ ܕܟܼܝܼܪܵܐ ܒܢܲܝ̈ ܝܸܣܪܵܝܹܠ ܩܲܕܵܡ
ܡܵܪܝܵܐ، ܘܕܦܵܐܹܫ ܥܒܝܼܕܼܵܐ ܚܘܼܣܵܝܵܐ
ܠܢܲܦ̮ܫ̈ܵܬܵܘܟ̰ܘܿܢ."

ܡܵܐܢܵܐ ܕܫܲܝܠܵܠܬܵܐ

17ܘܡܘܼܡܠܸܠ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܥܲܡ
ܡܘܫܹܐ، ܒܐܵܡܵܪܵܐ،
18"ܥܒܸܕܠܹܗ ܟܝܼܘܿܪܵܐ ܡܢ ܢܚܵܫܵܐ ܥܲܠ
ܫܲܝܠܵܠܬܵܐ، ܘܐܵܦ ܟܹܐܢܹܗ ܡܢ ܢܚܵܫܵܐ.
ܡܲܬܘܼܠܹܗ ܠܹܗ ܒܝܲܢܬ ܡܲܫܟܲܢ ܙܲܒܢܵܐ
ܘܒܲܝܢܵܬ ܡܲܕܒܚܵܐ، ܘܕܪܝܼܠܹܗ ܓܵܘܹܗ
ܡܝܵܐ.
19ܐܲܗܪܘܿܢ ܘܒܢܘܿܢܘܿܗܝ ܚܵܝܠܝܼ
ܐܝܼܕ̈ܵܐ ܐܝܼܕ̈ܵܬܗܘܿܢ ܘܐܲܩܠܵܬ̈ܗܘܿܢ.
20ܐܝܼܢ ܐܸܡܲܪ ܠܡܲܫܟܲܢ ܙܲܒܢܵܐ
ܚܵܝܠܝܼ ܒܡܵܝܵܐ ܕܠܹܐ ܡܲܝܬܝܼ. ܘܐܝܼܢ
ܩܵܪܒܼܝܼ ܠܡܲܕܒܚܵܐ ܠܫܲܡܵܫܬܵܐ

ܚܠܡܬܗ، ܠܡܩܛܘܪܐ ܕܒܚܐ ܒܝܕ
ܢܘܪܐ ܠܡܪܝܐ،
21ܘܒܕܒܐ ܚܠܠܝ ܐܝܕܬܗܘܢ
ܘܐܩܠܝܬܗܘܢ ܕܠܐ ܡܝܬܝ. ܐܗܐ
ܚܘܩܬܐ ܝܠܗ ܠܥܠܡ ܠܐܗܪܘܢ
ܘܠܫܪܒܬܗ ܡܢ ܕܪܐ ܠܕܪܐ.”

ܡܫܚܐ ܕܡܫܚܬܐ

22ܘܡܘܡܠܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ
ܡܘܫܐ، ܒܐܡܪܐ،
23”ܫܩܘܠ ܠܘܟ ܒܣܡܐ ܕܪܝܫܐ:
ܡܘܪܐ ܕܟܝܐ، ܚܡܫܡܐܐ ܡܬܩܠܐ،
ܘܕܪܨܝܢ، ܦܠܓܐ ܕܐܗܐ، ܬܪܡܐܐ
ܘܚܡܫܝܢ ܡܬܩܠܐ، ܘܩܢܝܐ
ܒܣܡܐ، ܬܪܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ
ܡܬܩܠܐ،
24ܘܚܡܫܡܐܐ ܡܬܩܠܐ ܕܩܣܝܐ،
ܟܠܗܘܢ ܒܡܬܩܠܬܐ ܕܝܠܗ
ܡܩܕܫܐ، ܘܡܫܚܐ ܕܙܝܬܐ ܢܕܟܐ
ܠܗܝܢܐ.
25ܐܘܕܝܗ ܡܢܝܗܘܢ ܡܫܚܐ ܡܩܕܫܐ
ܕܡܫܚܬܐ، ܒܣܡܐ ܡܘܒܟܐ،
ܟܘܠܢܢܐ ܕܐܘܡܢܐ ܕܒܣܡܐ. ܗܘܐ
ܡܫܚܐ ܡܩܕܫܐ ܕܡܫܚܬܐ.
26ܡܫܘܚ ܒܝܗ ܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ
ܘܠܩܒܘܬܐ ܕܣܗܕܘܬܐ،
27ܘܠܦܬܘܪܐ ܘܠܟܠܝܗܘܢ ܡܐܢܘܗܝ،
ܘܠܡܢܪܬܐ ܘܠܡܐܢܘܗ، ܘܠܡܕܒܚܐ
ܕܒܣܡܐ،
28ܘܠܡܕܒܚܐ ܕܕܒܚܐ ܡܘܩܕܐ
ܘܠܟܠܝܗܘܢ ܡܐܢܘܗܝ، ܘܠܟܝܪܐ
ܘܠܟܢܗ.
29ܡܩܕܫ ܠܗܘܢ، ܕܗܘܝ ܩܕܝܫܐܝܬ
ܡܩܕܫܐ؛ ܘܟܠ ܕܩܪܒ ܒܝܗܘܢ ܦܝܫ
ܡܩܕܫܐ.
30ܘܡܫܘܚ ܠܐܗܪܘܢ
ܘܠܒܢܘܗܝ ܘܡܩܕܫ ܠܗܘܢ
ܕܥܒܕܝ ܟܘܡܪܘܬܐ ܩܐܠܝ.
31ܘܐܡܪܬ ܠܒܢܝ ܝܣܪܐܝܠ، ’ܐܗܐ
ܝܠܗ ܗܘܐ ܩܐܠܝ ܡܫܚܐ ܡܩܕܫܐ
ܕܡܫܚܬܐ ܡܢ ܕܪܐ ܠܕܪܐ.
32ܠܐ ܢܫܘܓܘܢ ܡܢܗ ܥܠ
ܦܓܪܐ ܕܒܪܢܫܐ، ܘܠܐ ܥܒܕܝܬܘܢ
ܒܕܡܘܬܐ ܐܝܟ ܕܝܠܗ؛ ܡܩܕܫܐ
ܝܠܗ، ܘܗܘܐ ܡܩܕܫܐ ܩܐܠܘܟܘܢ.
33ܟܠ ܡܢ ܕܥܒܕ ܐܝܟ ܕܝܠܗ، ܐܘ
ܡܝܗܒ ܡܢܗ ܥܠ ܢܘܟܪܝܐ، ܦܝܫ
ܡܩܛܠܐ ܡܢ ܥܡܗ.’”

ܒܣܡܐ ܩܐ ܡܪܝܐ

34ܘܗܘܐ ܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ،
”ܫܩܘܠ ܠܘܟ ܒܣܡܐ ܕܪܝܚܐ:
ܢܛܘܦܬܐ، ܘܫܚܠܐ، ܘܚܠܒܢܝܬܐ،
ܘܠܒܘܢܬܐ ܕܟܝܬܐ؛ ܚܘܡܪܐ

ܕܟܠܝܗܝ ܗܘܝܐ ܐܢܝ ܚܕ̈ܕܐ.
35 ܘܥܒܕܝܬ ܡܢܝܗܝ ܒܣܡܐ،
ܒܛܝܪܐ، ܦܘܠܚܢܐ ܕܥܒܕܢܐ
ܕܒܛܝܪܐ؛ ܡܡܠܝܚܢܐ، ܙܟܝܐ،
ܘܩܘܕܫܐ.
36 ܕܩܘܩ ܠܗ ܐܢܝ ܢܚܠܘ،
ܘܡܬܝܒ ܡܢܝܗ ܩܕܡ ܣܗܕܘܬܐ
ܕܟܢܘܫܬܐ ܓܘ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ،
ܒܕܘܟܐ ܕܒܦܓܫܢ ܒܘܟܘܢ، ܗܝ ܝܗ
ܗܘܝܐ ܠܡܩܕܫܬܗ ܡܩܕܫܬܐ
ܠܘܟܘܢ.
37 ܒܣܡܐ ܕܥܒܕܝܬܘܢ، ܠܐ ܒܡܘܙܓܐ
ܟܒܝܠܬܐ، ܠܐ ܡܥܒܕܝܬܘܢ ܠܗ
ܩܐ ܓܢܘܟܘܢ، ܗܕܟ ܩܘܕܫܐ ܝܠܗ
ܠܘܟܘܢ ܠܡܪܝܐ.
38 ܐܢܫܐ ܕܥܒܕܝ ܐܢܝ ܕܝܗ
ܠܡܪܚܘܝܗ ܐܢܝ ܒܣܡܐ، ܦܝܫ
ܡܚܒܠܐ ܡܢ ܥܡܝܗ.”

ܩܦܠܐܘܢ 31

ܐܘܡܢܐ ܡܘܗܒܐ ܦܥܠܐ ܡܕܝܢ ܠܦܘܠܚܢܐ

1 ܘܡܘܕܥ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ،
ܒܐܡܪܐ،
2 ”ܚܙܝ، ܩܪܝܢܐ ܝܘܢ ܒܫܡܐ
ܠܒܨܠܐܝܠ ܒܪܘܢܐ ܕܐܘܪܝ،
ܒܪܘܢܐ ܕܚܘܪ، ܡܢ ܫܒܛܐ
ܕܝܗܘܕܐ،
3 ܘܡܠܝܢܐ ܝܘܢ ܠܗ ܡܢ ܪܘܚܐ
ܕܐܠܗܐ، ܒܚܟܡܬܐ، ܘܒܦܪܘܫܘܬܐ،
ܘܒܝܕܥܬܐ، ܘܒܟܠ ܐܘܡܢܘܬܐ،
4 ܠܡܚܫܘܒܐ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܐܘܡܢܘܬܐ، ܠܥܒܕܢܐ ܒܕܗܒܐ،
ܘܒܣܐܡܐ، ܘܒܢܚܫܐ،
5 ܘܒܦܪܘܫܬܐ ܕܟܐܦܐ ܩܐ ܒܢܝܬܐ،
ܘܒܢܓܪܬܐ ܕܩܝܣܐ، ܠܥܒܕܢܐ ܒܟܠ
ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܘܡܢܘܬܐ.
6 ܐܘܦ ܐܢܐ ܗܐ ܝܘܢ ܝܗܒܠܗ
ܠܐܗܘܠܝܐܒ ܒܪܘܢܐ ܕܐܚܝܣܡܟ، ܡܢ
ܫܒܛܐ ܕܕܢ. ܘܡܘܬܒܐ ܝܘܢ
ܚܟܡܬܐ ܒܠܒܐ ܕܟܠܝܗܘܢ
ܚܟܝܡܐ، ܕܥܒܕܝ ܟܠܝ ܕܦܩܕܐ
ܝܘܢ ܠܘܟ ܠܥܒܕܐ:
7 ܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ، ܠܩܒܘܬܐ
ܕܣܗܕܘܬܐ، ܘܠܟܦܪܬܐ ܕܚܘܣܝܐ
ܕܐܝܬܗ ܥܠܘܗ̇، ܘܠܟܠܝܗܝ ܡܐܢܐ
ܕܡܫܟܢܐ،
8 ܘܠܦܬܘܪܐ ܘܠܡܐܢܘܗܝ،
ܘܠܡܢܪܬܐ ܕܕܟܝܬܐ ܘܠܟܠܝܗܝ
ܡܐܢܘܗ̇، ܘܠܡܕܒܚܐ ܕܒܣܡܐ،
9 ܘܠܡܕܒܚܐ ܕܕܒܚܐ ܡܘܩܕܐ،
ܘܠܟܠܝܗܝ ܡܐܢܘܗܝ، ܘܠܟܘܪܢܐ،
ܘܠܓܪܗ،

10 ܘܠܠܒܘܫܐ ܠܫܡܫܬܐ، ܘܠܠܒܘܫܐ
ܩܘܕܫܐ ܕܐܗܪܘܢ ܟܘܡܪܐ،
ܘܠܠܒܘܫܐ ܕܒܢܘܢܘܗܝ ܟܕ ܡܟܗܢܝ
ܟܘܡܪܘܬܐ،
11 ܘܠܡܫܚܐ ܕܡܫܚܬܐ، ܒܣܡܐ
ܕܒܣܝܡܐ ܩܐ ܩܘܕܫܐ. ܥܒܕܝ ܒܟܠ
ܡܕܡ ܐܝܟ ܕܦܩܕܝ ܠܝ ܠܘܟܘܢ.”

ܦܘܩܕܢܐ ܥܠ ܫܒܬܐ

12 ܐܡܪܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ،
13 ”ܐܡܘܪ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ،
’ܬܛܪܝܬܘܢ ܠܫܒܬܝ، ܣܒܒ ܐܗܐ
ܢܝܫܢܐ ܝܠܗ ܒܝܢܝ ܘܒܝܢܬܘܟܘܢ
ܡܢ ܕܪܐ ܠܕܪܐ، ܕܝܕܥܝܬܘܢ
ܕܐܢܐ ܝܘܢ ܡܪܝܐ ܡܩܕܫܢܘܟܘܢ.
14 ܬܛܪܝܬܘܢ ܠܫܒܬܐ، ܣܒܒ
ܩܘܕܫܬܐ ܝܠܗ ܠܘܟܘܢ. ܗܘ
ܕܡܛܡܐ ܠܗ، ܡܘܬܐ ܒܗ ܦܝܫ
ܩܛܝܠܬܐ. ܟܠ ܕܦܠܚ ܒܗܘ
ܝܘܡܐ، ܦܫܐ ܡܩܘܛܥܬܐ ܗܝ ܢܦܫܐ
ܡܢ ܓܘ ܥܡܘܗ.
15 ܫܬܐ ܝܘܡܢܐ ܦܝܫ ܥܒܝܕܐ
ܦܘܠܚܢܐ، ܘܝܘܡܐ ܕܫܒܥܐ ܫܒܬܐ
ܝܠܗ، ܝܘܡܐ ܕܡܢܝܚܬܐ ܫܠܝܡܬܐ،
ܩܘܕܫܬܐ ܠܡܪܝܐ. ܟܠ ܕܦܠܚ
ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ ܡܘܬܐ ܒܗ ܦܝܫ
ܩܛܝܠܬܐ.
16 ܬܛܪܝ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܠܝܘܡܐ
ܕܫܒܬܐ، ܘܡܢܛܪܝ ܠܗ ܡܢ ܕܪܐ
ܠܕܪܐ، ܩܝܡܐ ܠܥܠܡ.
17 ܐܗܐ ܢܝܫܢܐ ܝܠܗ ܒܝܢܝ
ܘܒܝܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܠܥܠܡ،
ܣܒܒ ܒܫܬܐ ܝܘܡܢܐ ܒܪܐ ܠܗ
ܡܪܝܐ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ، ܘܒܝܘܡܐ
ܕܫܒܥܐ ܥܛܠ ܠܗ ܘܡܘܢܝܚ ܠܗ.‘”
18 ܟܕ ܦܪܝܩ ܠܗ ܡܪܝܐ ܡܢ
ܠܡܡܠܘܠܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܥܠ ܛܘܪܐ
ܕܣܝܢܝ، ܝܗܒ ܠܗ ܠܡܘܫܐ
ܬܪܝܢ ܠܘܚܐ ܕܣܗܕܘܬܐ، ܠܘܚܐ
ܕܟܐܦܐ، ܟܬܝܒܐ ܒܨܒܥܐ ܕܐܠܗܐ.

ܦܨܠܘܢ 32

ܥܓܠܐ ܕܕܗܒܐ

1 ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܥܡܐ ܕܡܘܚܪܠ
ܠܗ ܡܘܫܐ ܠܢܚܬܐ ܡܢ ܛܘܪܐ،
ܟܢܫܠ ܠܗ ܥܡܐ ܠܓܒ ܐܗܪܘܢ،
ܘܐܡܪܘܢ ܠܗ، ”ܩܘܡ، ܥܒܘܕ
ܠܢ ܐܠܗܐ ܕܐܙܠܝ ܩܕܡܢ، ܣܒܒ
ܠܐ ܝܕܥܚ ܡܘܕܝ ܗܘܐ ܠܗ
ܠܐܗܐ ܡܘܫܐ، ܓܒܪܐ ܕܡܘܦܩܠܗ ܠܗ
ܝܠܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ.”
2 ܐܡܪܠܗ ܐܗܪܘܢ ܩܐܠܗܘܢ،
”ܦܠܛܘܢ ܩܕܫܝܐ ܕܕܗܒܐ ܕܒܢܬܐ

ܒܢܬ̈ܢܐ ܕܢܫ̈ܘܬܘܟ݂ܘܢ،
ܕܒܢܘܢ̈ܘܟ݂ܘܢ، ܘܕܒܢ̈ܬܘܟ݂ܘܢ،
ܘܡܝܬܝܬܘܢ ܠܗܘܢ ܠܓܒ ܠܝ."
3ܘܦܘܪܝܩ ܠܗ ܟܠܗ ܥܡܐ
ܡܢܒܢ̈ܝܐ ܕܕܗܒܐ ܕܝܘܗܘ
ܒܢܬ̈ܢܝܗܘܢ، ܘܡܘܬܝܠܗ ܠܗܘܢ
ܠܓܒ ܐܗܪܘܢ.
4ܫܩܝܠ ܠܗ ܐܗܪܘܢ ܕܗܒܐ ܡܢ
ܐܝܕ̈ܬܗܘܢ، ܡܘܦܝܪܗ، ܘܨܘܪܝ ܠܗ
ܥܓܠܐ ܕܡܘܬܟܐ ܕܡܢܐ. ܘܐܡܝܪܗܘܢ
ܒܢܝ ܝܣܪܝܠ، "ܐܢܝ ܐܢܐ ܐܠܗܘܟ݂ܘܢ،
ܐܘ ܝܣܪܝܠ، ܕܡܘܣܩܠܗ ܠܗܘܢ
ܠܘܟ݂ܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ."
5ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܐܗܪܘܢ ܐܗܐ، ܒܢܐ
ܠܗ ܡܕܒܚܐ ܩܕܡ ܡܘܬܟܐ. ܘܩܪܝܠܗ
ܡܙܐ ܠܗ ܠܥܡܐ ܘܐܡܪܗ،
"ܥܐܕܥܕܬܐ ܝܠܗ ܡܚܪ ܠܡܪܝܐ."
6ܒܥܐܕܥܕܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܩܡܝ ܠܗܘܢ
ܥܠ̈ܬܐ، ܡܘܬܝܒ ܠܗܘܢ ܕܒ̈ܚܐ
ܡܘܫܠ̈ܡܐ، ܘܡܘܡܝܒ ܠܗܘܢ
ܡܘܕ̈ܝܬܐ ܕܥܠܡܐ؛ ܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ
ܝܬܒܝ ܠܗܘܢ ܠܐܟܠܐ ܘܠܫܬܝܐ،
ܘܩܡ ܠܗܘܢ ܠܗܐܘܠܐ.
7ܘܡܘܡܠܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ
ܘܐܡܪܗ، "ܙܠ ܘܢܚܘܬ، ܣܒܒ
ܡܘܚܪܒܐ ܠܗ ܥܡܘܟ ܕܐܝܬܘܟ
ܕܐܢܬ ܡܐܣܩܠܗ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ،
8ܡܠܒ݂ ܠܗܘܢ ܐܠܐܚܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ
ܕܦܩܕܢܝ ܠܝ ܕܐܙܠܝ ܒܝܘܗ. ܗܘܪܝ
ܠܗܘܢ ܥܒܝܕܐ ܡܘܬܟܐ ܕܥܓܠܐ،
ܘܣܓܝܕ ܠܗܘܢ ܥܠܗ، ܘܕܒܝܚ
ܠܗܘܢ ܕܒ̈ܚܐ ܥܠܗ، ܘܐܡܝܪܗܘܢ،
'ܐܢܝ ܐܢܐ ܐܠܗܘܟ݂ܘܢ، ܐܘ ܝܣܪܝܠ،
ܕܡܘܣܩܠܗ ܠܗܘܢ ܠܘܟ݂ܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ.'"
9ܘܐܡܪܗ ܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ،
"ܚܙܐ ܠܝ ܠܐܗܐ ܥܡܐ، ܘܗܐ،
ܥܡܐ ܩܫܝܐ ܩܕܠܐ ܝܠܗ؛
10ܐܗܫܐ ܫܒܘܩ ܠܝ ܕܚܡܬܐ ܕܝܠܝ
ܒܝܗܘܢ، ܘܡܚܣܝܢܗܘܢ؛ ܘܥܒܕܢ ܠܘܟ
ܐܝܟܕ ܝܠܘܟ ܠܥܡܐ ܪܒܐ."
11ܐܝܢܐ ܦܘܪܝܩ ܠܗ ܡܘܫܐ
ܒܡܪܝܐ ܐܠܗܘ، ܘܐܡܪܗ،
"ܩܡܘܕܝ، ܐܘ ܡܪܝܐ، ܚܡܬܐ
ܝܩܕܐ ܒܥܡܘܟ ܕܦܘܪܩܠܘܟ ܠܗ
ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ، ܒܚܝܠܐ ܪܒܐ
ܘܒܐܝܕܐ ܙܪܥܬܐ؟
12ܩܡܘܕܝ ܐܡܪܝ ܡܨܪ̈ܝܐ،
'ܠܒܝܫܬܐ ܦܘܠܛ ܠܗ ܐܠܗܐ
ܠܡܩܛܠܐ ܒܛܘܪ̈ܐ، ܠܡܚܣܝܐ
ܡܢܠ ܦܐܬܐ ܕܐܪܥܐ'؟ ܕܥܪ ܡܢ
ܚܡܬܐ ܕܓܕܒܘܟ، ܘܢܚܝܠܘܦ
ܩܪ̈ܒܘܟ ܡܢ ܠܒܝܫܬܐ ܐܗܐ ܕܒܥܡܬܐ

ܠܒܡܘܗ̈.
13 ܕܦܘܪ ܠܒܪܬܘܡ، ܠܐܒܗܫܡ
ܘܠܒܗܪܝܠ، ܒܦܕܘܗ̈، ܕܡܝܐ ܠܘܗ̈
ܝܠܗܘܢ ܒܟܬܢܐ ܕܟܢܘܗ̈، ܘܐܡܒܪܘܗ̈،
'ܝܗ ܡܘܝܢ ܠܘܬܟܘܦܘ ܒܫܝ
ܟܘܦܬܐ ܕܥܡܢܐ، ܘܝܗ ܢܘܝܢܐ
ܝܠܗܘܢ ܚܟܐ ܒܪܟܬܐ ܕܐܡܒܪܒ ܝܗ
ܢܘܝܢܐ ܝܠܗܘܢ، ܘܐܒ ܝܗ ܢܪܗܒ
ܟܐ ܠܟܢܠܡ.'"
14 ܘܥܒܕ ܠܗ ܡܪܐܢܐ ܚܘܗ ܒܒܥܬܐ
ܕܐܡܒܪܐ ܗܘܐ ܕܝܗ ܒܝܕ ܗܘܐ
ܠܒܡܗ.
15 ܕܒܪܗ ܡܘܝܐ ܘܝܠܐ ܠܗ ܡܢ
ܠܗܘܪܐ، ܘܝܪܘܗܘܢ ܠܘܬܝܐ
ܕܦܘܕܘܬܐ ܒܐܒܪܬܗ. ܠܘܬܝܐ
ܒܗܒܝܐ ܗܘܘ ܒܠ ܝܪܘܗܘܢ
ܝܟܬܝܐ، ܡܢ ܕܢܘܐ ܝܟܬܐ ܘܡܢ ܕܗܘ
ܝܟܬܐ.
16 ܠܘܬܝܐ ܦܘܠܫܢܐ ܕܒܟܘܐ ܗܘܐ،
ܘܒܗܒܝܬܐ ܒܗܒܝܬܐ ܕܒܟܘܐ
ܗܘܐ، ܥܡܒܪܬܐ ܒܠܗܘܢ.
17 ܥܡܒܕ ܠܗ ܒܥܦܠ ܒܪ ܒܦ
ܦܟܐ ܕܒܦܪܐ ܡܥܘܡܝܐ، ܘܐܡܒܪܗ
ܠܡܘܝܐ، "ܦܟܐ ܕܦܟܬܐ ܗܠܗ ܟܗ
ܡܥܪܒܬܐ."
18 ܝܘܡܒ ܠܗ ܡܘܝܐ، "ܐܢܐ ܠܐ
ܗܠܗ ܦܟܐ ܕܡܥܘܡܬܐ ܕܘܕܘܚܬܐ،
ܘܐܦܟܐ ܦܟܐ ܕܡܥܘܡܬܐ
ܕܒܟܥܘܬܐ. ܦܟܐ ܕܘܡܪܐ ܝܥܡܟܐ
ܗܘ ܐܢܐ."
19 ܒܪ ܥܘܪܝܗ ܡܘܝܐ
ܠܡܥܪܒܬܐ ܘܣܘܐ ܠܗ ܠܡܘܝܐ
ܘܠܬܘܡܝܐ، ܣܒܡ ܟܐ ܒܪܝܗ
ܘܪܘܦܒ ܠܗ ܠܘܬܝܐ ܡܢ ܐܒܪܬܗ،
ܘܗܝܒܪܒ ܠܗ ܗܣܦܗ ܠܗܘܪܐ.
20 ܦܢܟܗ ܥܡܒܠ ܠܗ ܠܡܘܝܐ
ܕܗܘܪܝܐ ܗܘܘ، ܘܡܘܡܝܕ ܠܗ
ܒܘܪܐ، ܘܠܣܒܝܗ ܦܠ ܕܗܘܝܐ ܠܗ
ܐܡܒܩܐ، ܒܘܪܝܘ ܠܗ ܒܠ ܦܬܐ
ܕܩܢܐ، ܘܡܘܥܝܐ ܠܗ ܠܒܢܬ
ܒܗܪܝܠ.
21 ܐܡܒܪܗ ܡܘܝܐ ܠܒܗܘܪܦ،
"ܡܦܕܒ ܒܝܒܕ ܠܗ ܝܠܘܗ̈ ܐܢܐ
ܒܦܪܐ، ܕܡܘܐܝܐ ܠܘܗ̈ ܒܠܘܗܘܢ
ܦܕܒܐ ܣܗܒܬܐ ܠܗܘܪܬܐ؟"
22 ܝܘܡܒ ܠܗ ܒܗܘܪܦ، "ܟܐ ܫܦܪܐ
ܒܪܟܐ ܕܦܪܒ. ܒܢܗ ܝܐ ܢܕܝܗ
ܕܢܘܐ ܒܦܪܐ ܟܗܪ ܒܒܥܬܐ ܗܠܗ.
23 ܦܟܒ ܐܡܒܪܘܦ ܝܠܒ، 'ܒܦܘܒ
ܝܠܒ ܒܟܬܐ ܕܢܘܟܒ ܦܕܡܦ، ܦܟܒ
ܕܝܠܐ ܗܘܣ ܒܒܪܟܐ ܡܦܕܒ ܗܘܝܐ
ܠܗ ܠܐܘܐ ܡܘܝܐ، ܐܢܟܐ ܕܡܘܐܝܡ
ܠܗ ܝܠܒ ܡܢ ܒܪܟܐ ܕܡܝܪܢ.'
24 ܘܐܢܐ ܐܡܒܪܒ ܝܠܗܘܢ، 'ܦܡ

ܕܐܝܬ ܠܗ ܕܗܒܐ ܦܠܛ ܠܗ.'
ܘܡܘܩܕܠܗ ܠܗܘܢ ܝܗܒ ܕܗܒܗܘܢ،
ܘܐܢܐ ܕܪܐ ܠܝ ܓܘ ܢܘܪܐ، ܘܦܠܝܛ
ܠܗ ܐܗܐ ܥܘܓܠܐ."
25ܚܙܐ ܠܗ ܡܘܫܐ ܠܥܡܐ
ܫܪܝܢܐ، ܣܒܒ ܕܐܗܪܘܢ ܗܘܐ
ܫܒܩܗܘܢ ܐܝܟ ܐܢܫ̈ܐ ܫܪܝܢܐ
ܠܡܫܐܪܬܐ ܒܝܢ̈ܬܐ
ܕܕܥܡܝܢ̈ܬܗܘܢ،
26ܘܩܝܡܠܗ ܠܗ ܡܘܫܐ ܒܬܪܥܐ
ܕܡܫܪܝܬܐ، ܘܐܡܪܠܗ، "ܟܠ ܡܢ
ܕܝܠܗ ܠܡܪܝܐ ܕܡܪܝܐ ܐܬܐ ܠܓܒ
ܠܝ." ܘܟܢܫܝ ܠܗܘܢ ܠܓܒܗ ܠܗ
ܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܠܘܝ.
27ܘܐܡܪܠܗ ܠܗܘܢ، "ܗܕܟܐ
ܝܠܗ ܐܡܪܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܕܐܝܣܪܐܝܠ، 'ܟܠ ܐܢܫܐ ܡܚܝܬ
ܣܝܦܗ ܥܠ ܕܦܢܗ، ܘܐܙܠ ܘܐܬܐ
ܡܢ ܬܪܥܐ ܠܬܪܥܐ ܕܡܫܪܝܬܐ،
ܘܟܠ ܐܢܫܐ ܩܛܘܠ ܠܐܚܘܢܘܗܝ،
ܘܠܚܒܪܗ، ܘܠܩܪܝܒܗ.'"
28ܥܒܕ ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܠܘܝ
ܒܡܠܬܐ ܕܡܘܫܐ، ܘܢܦܠ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܥܡܐ ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܐܝܟ ܬܠܬܐ
ܐܠܦ̈ܐ ܐܢܫ̈ܐ.
29ܘܐܡܪܠܗ ܡܘܫܐ ܠܒܢ̈ܝ ܠܘܝ،
"ܝܘܡܢ ܐܘܡܐ ܦܬܚ ܠܟܘܢ
ܡܘܕܝܐ ܠܝܠܦܗ ܕܡܪܝܐ، ܟܠܚܕ
ܡܢ ܚܕ ܒܚܠܦܐ ܕܒܪܘܢܗ
ܘܐܚܘܢܘܗܝ ܡܢܗ. ܒܘܕ ܐܗܐ
ܡܪܝܐ ܒܕ ܒܪܟܠ ܠܟܘܢ
ܒܘܪܟܬܐ ܝܘܡܢ ܐܘܡܐ."

ܡܘܫܐ ܦܪܩܘܛܐ ܒܘܕ ܐܝܣܪܝܠ

30ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ ܐܡܪܠܗ ܡܘܫܐ
ܠܥܡܐ، "ܐܢܬܘܢ ܚܛܐ ܠܘܟܘܢ
ܚܛܝܬܐ ܓܘܪܬܐ، ܐܝܢܐ ܐܕܝܘܡ ܒܕ
ܐܣܩܢ ܠܓܒ ܡܪܝܐ، ܒܠܟܐ ܕܡܨܝܢ
ܟܦܪܢ، ܚܘܣܝܢܐ ܒܘܕ
ܚܛܝܬܘܟܘܢ."
31ܘܕܥܪܠܗ ܡܘܫܐ ܠܓܒ ܡܪܝܐ،
ܘܐܡܪܠܗ، "ܐܘܗ، ܚܛܐ ܠܗ ܐܗܐ
ܥܡܐ ܚܛܝܬܐ ܓܘܪܬܐ؛ ܥܒܕ
ܠܗܘܢ ܐܠܗ̈ܐ ܕܕܗܒܐ.
32ܐܝܢܐ ܐܢ ܫܒܩܬ ܚܛܗܝܗܘܢ،
ܛܒ؛ ܐܝܢܐ ܐܢ ܠܐ، ܦܪܩܘܛܝ
ܡܢܝ، ܠܐܦܪ ܠܗ ܫܡܝ ܡܢ ܟܬܒܘܟ
ܕܟܬܝܒܐ ܡܘܬ."
33ܐܡܪܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ، "ܡܢ
ܕܚܛܐ ܠܗ ܐܠܝ، ܒܗ ܐܦܪܝܬ
ܫܡܗ ܡܢ ܟܬܒܝ.
34ܐܝܢܐ ܗܫܐ، ܙܠ، ܕܒܪ ܠܗ ܥܡܐ
ܠܕܘܟܐ ܕܐܡܪܝ ܐܠܘܟ، ܘܡܠܐܟܝ

ܝܗ ܐܘܪܚ ܦܪܡܘܟ. ܐܝܢܐ ܟܕ
ܦܣܝܪܢܘܟܘܢ، ܝܗ ܦܬܠܝܡܘܗܝ
ܒܘܗ ܣܠܝܡܘܢ.”
35ܘܡܝܐ ܝܗ ܡܪܝܐ ܡܣܦܩܐ
ܠܬܝܦܐ، ܦܩܕ ܡܘܗܕܝ ܠܗܘܢ
ܡܘܢܐ ܕܠܟܝܕ ܝܗ ܦܘܪܗܘܢ.

ܦܨܠܐ 33

ܡܪܝܐ ܦܩܘܕܐ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܕܟܒܫܝ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ

1ܦܩܕܗ ܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ،
”ܐܝܟ ܐܡܘܢ ܡܦܩܐ، ܦܬܚ ܘܦܩܕܐ
ܕܡܘܐܝܡ ܠܗܘܢ ܡܢ ܦܪܬܐ ܕܡܨܪܝܢ،
ܠܦܪܬܐ ܕܡܝܬܐ ܠܝ ܕܢܘܣܝܢܘ
ܠܦܪܕܘܡ، ܠܐܝܣܝܡ، ܘܠܐܝܡܘܝ،
ܝܐܡܪܐ، ‘ܠܦܪܠܘܟ ܝܗ ܢܘܣܝܢܘ.’
2ܘܝܗ ܦܕܝ ܡܠܐܟܐ ܦܪܡܘܟ،
ܘܝܗ ܬܕܪ ܠܚܝܠܘܬܐ، ܠܐܡܘܪܝܐ،
ܠܚܬܝܐ، ܠܦܪܙܝܐ، ܠܚܘܝܐ،
ܘܠܝܒܘܣܝܐ.
3ܐܡܘܢ ܠܦܪܬܐ ܡܛܪܝܬܐ
ܕܚܠܒܐ ܘܕܒܫܐ. ܐܝܢܐ ܝܠܐ ܐܘܪܚ
ܐܢܐ ܦܩܘܕܘܢ، ܦܩܕ ܦܩܕܐ
ܗܘܢ ܡܪܝܗ ܝܡܝܢܐ، ܘܐܠܐ ܗܘܝܢܐ
ܕܦܣܝܪܢܘܟܘܢ ܒܐܘܪܚܐ.“
4ܟܕ ܥܡܝܕ ܝܗ ܦܩܕܐ ܠܐܗܐ
ܡܫܪܝ ܝܘܡܢܐ، ܠܟܝܕ ܠܗܘܢ
ܦܠܘܢ، ܘܐܘܦ ܡܕ ܟܠ ܠܟܝܕ ܝܗ
ܝܡܝܢܗ،
5ܦܩܕ ܐܡܝܪܐ ܗܘܐ ܡܪܝܐ
ܠܡܘܫܐ، ”ܐܡܘܪ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ،
‘ܦܣܘܢ ܦܩܕܐ ܗܘܢ، ܡܪܝܗ
ܝܡܝܢܐ. ܝܢ ܗܘܝܢ ܦܘܩܕܢܝ ܦܣܝܕ
ܗܐ ܚܕܐ ܦܬܝܬܐ ܕܦܩܬܐ، ܝܗ
ܦܠܝܢܘܟܘܢ؛ ܦܪܝܐ ܦܠܚܘܢ
ܝܡܝܢܘܟܘܢ، ܕܢܪܝܡ ܡܩܪܝ ܝܗ
ܦܟܕܝ ܝܠܘܟܘܢ.’“
6ܦܪܕܐ ܗܐ ܡܢ ܚܕܬܐ ܕܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ ܥܒܝܕ ܠܗܘܢ ܠܐܪܥܐ
ܕܣܘܪܝܐ، ܟܠ ܠܟܝܕ ܠܗܘܢ
ܝܡܝܢܗܘܢ.

ܡܥܒܪ ܦܠܚܐ

7ܘܟܐ ܬܡܝܠ ܗܘܐ ܡܘܫܐ
ܠܡܥܡܪܐ، ܘܬܝܒ ܗܘܐ ܝܗ ܠܟܝܪܐ،
ܦܣܩܐ ܡܢ ܡܥܪܒܬܐ، ܘܩܡ ܩܪܐ
ܝܗ، ”ܡܥܒܪ ܦܠܚܐ.“ ܘܗܘܝܐ ܟܠ
ܦܪܕܐ ܕܗܘܠ ܦܢ ܕܒܥܝܐ ܗܘܐ ܠܡܪܝܐ
ܟܐ ܐܘܪܚ ܗܘܐ ܠܟܘܢ ܡܥܒܪ ܦܠܚܐ،
ܕܗܘܐ ܠܟܝܪܐ ܡܢ ܡܥܪܒܬܐ.
8ܗܠ ܐܝܡܢ ܕܟܐ ܐܘܪܚ ܗܘܐ ܡܘܫܐ
ܕܢܦܩܪ ܗܘܐ ܠܡܥܡܪܐ، ܗܠܝܗ

ܥܡܡܐ ܟܐ ܩܝܡ ܗܘܐ، ܟܠ ܚܕ ܟܐ
ܟܐܠܐ ܗܘܐ ܩܕܡ ܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢܗ،
ܘܟܐ ܚܐܪܐ ܗܘܐ ܒܬܪ ܡܘܫܐ ܗܠ
ܕܥܐܪܒ ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ.
9ܘܟܠ ܐܝܡܐ ܕܟܐ ܥܐܪܒ ܗܘܐ
ܡܘܫܐ ܠܗ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ، ܟܐ ܢܚܬܐ
ܗܘܐ ܥܡܘܕܐ ܕܥܢܢܐ ܘܟܐ ܟܐܠܐ
ܗܘܐ ܩܕܡ ܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢܐ، ܘܟܐ
ܗܡܙܡ ܗܘܐ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ.
10ܟܕ ܚܙܐ ܗܘܐ ܥܡܐ ܥܡܘܕܐ
ܕܥܢܢܐ ܕܟܠܝܐ ܩܕܡ ܬܪܥܐ
ܕܡܫܟܢܐ، ܟܐ ܟܐܠܐ ܗܘܐ ܟܠܗ
ܥܡܐ، ܘܟܠ ܐܢܫܐ ܡܢܝܟ ܗܘܐ
ܪܝܫܗ ܘܣܓܕ ܗܘܐ ܩܕܡ ܬܪܥܐ
ܕܡܫܟܢܗ.
11ܟܐ ܗܡܙܡ ܗܘܐ ܡܪܝܐ ܥܡ
ܡܘܫܐ ܦܐܬܐ ܠܗ ܦܐܬܐ، ܐܝܟ
ܕܐܢܫܐ ܗܡܙܡ ܥܡ ܚܒܪܗ. ܟܕ
ܕܥܪܐ ܗܘܐ ܡܘܫܐ ܠܡܫܪܝܬܐ،
ܚܕܡܬܐ ܕܝܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ
ܢܘܢ، ܥܠܝܡܐ، ܠܐ ܦܪܫ ܗܘܐ ܠܗ
ܡܫܟܢܐ.

ܡܘܫܐ ܟܣܘܝܐ
ܝܩܪܐ ܕܐܠܗܐ

12ܐܡܪܗ ܡܘܫܐ ܠܡܪܝܐ، "ܚܙܝ،
ܐܢܬ ܟܐܡܪܐ ܝܘܬ ܠܝ، 'ܡܣܩ
ܠܐܗܐ ܥܡܐ،' ܐܝܢܐ ܠܐ ܝܘܬ
ܡܘܕܥܠܝ ܡܢܝ ܟܐ ܫܕܪܬ ܥܡܝ.
ܐܢܬ ܐܡܪܬ ܠܝ، 'ܟܐ ܝܕܥܢ
ܠܫܡܟ، ܘܐܢܬ ܡܘܟܫܚܐ ܝܘܬ
ܛܝܒܘܬܐ ܒܥܝܢܝ.'
13ܘܐܗܫܐ ܐܢ ܡܘܟܫܚܐ ܝܘܢ
ܛܝܒܘܬܐ ܒܥܝܢܘܟ، ܦܪܘܩܠܐ ܝܘܢ،
ܡܘܕܥ ܠܝ ܐܘܪܚܘܟ ܕܝܕܥܢܘܟ
ܘܕܡܟܫܚܢ ܛܝܒܘܬܐ ܒܥܝܢܘܟ.
ܘܐܢܬ ܚܙܝ، ܥܡܘܟ ܝܠܗ ܐܗܐ
ܐܘܡܬܐ.
14ܐܡܪܗ ܡܪܝܐ، "ܒܟܐܬܝ ܟܐ
ܐܬܝܐ ܥܡܘܟ ܘܟܐ ܡܢܝܚܢܘܟ."
15ܐܡܪܗ ܡܘܫܐ، "ܐܢ ܒܟܐܬܘܟ
ܠܐ ܐܬܝܐ ܥܡܢ، ܠܐ ܡܣܩܬ ܠܢ
ܡܟܐ.
16ܐܢ ܠܐ ܐܬܝܐ ܥܡܢ، ܕܐܟܝ ܟܐ
ܝܕܥܝ ܐܢܫܐ ܕܐܢܐ ܘܥܡܘܟ
ܡܘܟܫܚܐ ܝܘܢ ܛܝܒܘܬܐ ܒܥܝܢܘܟ؟
ܒܣܟܝܢ ܒܐܗܐ ܐܘܪܚܐ ܟܐ ܗܘܝܚ
ܦܪܝܫܐ، ܐܢܐ ܘܥܡܘܟ، ܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܕܐܝܬܐ ܥܠ ܦܐܬܐ
ܕܐܪܥܐ."
17ܘܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ، "ܟܐ
ܥܒܕܢ ܐܢܬ ܐܗܐ ܡܢܕܝ ܕܛܠܒܬ
ܠܗ، ܩܕ ܡܘܟܫܚܐ ܝܘܬ
ܛܝܒܘܬܐ ܒܥܝܢܝ ܘܟܐ ܝܕܥܢܘܟ

ܒܫܸܡܵܐ.»
18 ܐܵܡܪܵܐ ܡܘܼܫܹܐ، «ܒܵܥܘܼܠܹܐ ܡܸܢܘܼܟ،
ܡܚܘܼܝ ܠܝ ܫܘܼܒܚܘܼܟ.»
19 ܘܐܵܡܪܵܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ، «ܐ̄ܢܵܐ ܒܸܬ
ܡܲܥܒܪܸܢ ܟܠܹܗ ܛܲܝܒܘܼܬܝ ܡܸܢ ܩܲܕܵܡ
ܦܵܬܘܼܟ، ܘܒܸܬ ܩܵܪܹܝܢ ܩܲܕܵܡܘܼܟ
ܫܸܡܝ، 'ܡܵܪܝܵܐ'؛ ܘܒܸܬ ܡܲܚܢܸܢ
ܚܢܵܢܵܐ ܥܲܠ ܡܲܢ ܕܡܲܚܢܸܢ، ܚܢܵܢܵܐ،
ܘܒܸܬ ܡܲܚܢܸܢ ܪ̈ܲܚܡܹܐ ܥܲܠ ܡܲܢ
ܕܡܲܚܢܸܢ ܪ̈ܲܚܡܹܐ.
20 ܐܝܢܵܐ ܦܵܬܝ ܠܹܐ ܡܨܸܝܬ ܚܵܙܝܸܬ
ܠܹܗ، ܣܲܒܵܒ ܐ̄ܢܵܫ ܠܹܐ ܚܵܙܹܐ ܠܹܗ
ܦܵܬܝ ܘܚܵܝܹܐ.»
21 ܘܗܲܠܹܐ ܐܵܡܪܵܐ ܡܵܪܝܵܐ، «ܗܵܐ،
ܕܘܼܟܬܵܐ ܠܓܹܒ ܠܝ. ܩܘܼܡ ܠܓܵܐܪܵܐ ܥܲܠ
ܐܵܗܵܐ ܟܹܐܦܵܐ،
22 ܘܟܲܕ ܥܵܒܪܵܐ ܫܘܼܒܚܝ، ܒܸܬ
ܡܲܚܛܝܢܘܼܟ ܓܵܘ ܦܲܠܥܵܐ ܕܟܹܐܦܵܐ
ܘܡܲܟܣܝܢܘܼܟ ܒܐܝܕܝ ܗܲܠ ܕܥܵܒܪܸܢ.
23 ܘܗܲܠܹܐ ܒܸܬ ܡܲܫܢܝܵܐ ܐܝܕܝ، ܘܒܸܬ
ܚܵܙܝܸܬ ܠܹܗ ܚܲܨܝ، ܐܝܢܵܐ ܦܵܬܝ ܠܹܐ
ܦܵܝܫܵܐ ܚܙܝܬܵܐ.»

ܦܲܨܠܵܐ 34

ܫܪܵܪܬܵܐ ܕܠܘܼܚܹ̈ܐ

1 ܐܵܡܪܵܐ ܡܵܪܝܵܐ ܠܡܘܼܫܹܐ، «ܦܣܘܿܠ
ܠܘܼܟ ܬܪܹܝܢ ܠܘܼܚܹ̈ܐ ܕܟܹܐܦܵܐ، ܐܝܟ
ܐܝܢܝ ܩܲܕܡܵܝܹ̈ܐ، ܘܐ̄ܢܵܐ ܒܸܬ ܟܵܬܒܸܢ
ܥܲܠܲܝܗܝ ܡܸܠܹ̈ܐ ܕܗܵܘܵܘ ܥܲܠ
ܠܘܼܚܹ̈ܐ ܩܲܕܡܵܝܹ̈ܐ، ܐܝܢܝ ܕܬܲܒܪܲܬ
ܠܗܘܿܢ.
2 ܘܗܘܼܝ ܚܲܕܪܵܐ ܒܨܲܦܪܵܐ، ܘܣܲܩ
ܠܛܘܼܪܵܐ ܕܣܝܼܢܲܝ، ܘܡܲܩܝܡ ܓܵܢܘܼܟ
ܩܲܕܵܡܝ ܬܲܡܵܢ ܥܲܠ ܪܹܫܵܐ
ܕܛܘܼܪܵܐ.
3 ܐ̄ܢܵܫ ܠܵܐ ܐܵܬܹܐ ܥܲܡܘܼܟ، ܘܠܵܐ
ܦܵܐܸܫ ܚܙܵܝܵܐ ܐ̄ܢܵܫ ܒܟܠܹܗ ܛܘܼܪܵܐ؛
ܐܘܿܦ ܥܸܢ̈ܒܹܐ ܘܬܵܘܪܹ̈ܐ ܠܵܐ ܪܵܥܝܝ
ܩܲܕܵܡ ܛܘܼܪܵܐ.»
4 ܘܦܣܝܼܠ ܠܹܗ ܡܘܼܫܹܐ ܬܪܹܝܢ ܠܘܼܚܹ̈ܐ
ܕܟܹܐܦܵܐ، ܐܝܟ ܕܐܝܼܢܝ ܩܲܕܡܵܝܹ̈ܐ. ܘܩܝܡ
ܠܹܗ ܒܩܲܠܝܼܠܘܼܬܵܐ ܒܨܲܦܪܵܐ ܘܣܠܝܩ ܠܹܗ
ܠܛܘܼܪܵܐ ܕܣܝܼܢܲܝ، ܐܝܟ ܕܦܩܝܼܕ
ܠܹܗ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ، ܘܫܩܝܠ ܠܹܗ
ܒܐܝܼܕܵܘܗܝ ܬܪܘܝܗܝ ܠܘܼܚܹ̈ܐ
ܕܟܹܐܦܹ̈ܐ.
5 ܘܗܲܠܹܐ ܢܚܸܬ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܓܵܘ
ܥܢܵܢܵܐ، ܘܩܝܡ ܠܹܗ ܬܲܡܵܢ ܠܓܹܒܹܗ
ܠܹܗ، ܘܩܪܹܐ ܠܹܗ ܒܫܸܡܹܗ، «ܡܵܪܝܵܐ.»
6 ܘܥܒܝܼܪܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܡܸܢ ܩܲܕܵܡ ܡܘܼܫܹܐ،
ܘܩܪܹܐ ܠܹܗ، «ܡܵܪܝܵܐ، ܡܵܪܝܵܐ، ܐܲܠܵܗܵܐ
ܡܪܲܚܡܵܢܵܐ ܘܡܚܲܢܵܢܵܐ، ܢܓܝܼܪܘܼܬܵܐ
ܪܘܼܚܹܗ، ܘܡܲܠܝܵܐ ܛܲܝܒܘܼܬܵܐ

ܘܡܒܘܩܪܢܘܬܐ،
7ܒܗܕܐ ܕܫܡܥܘܢ ܠܪܥܝܐ، ܦܣܩܢܐ
ܕܐܠܗܐ ܘܚܝܘܬܐ، ܘܫܠܝܛܐ؛ ܐܝܟܢܐ
ܗܘ ܕܝܠܗ ܐܚܝܕ ܡܢ ܫܠܝܛܐ، ܘܐܦ
ܡܚܠܝܡ ܐܠܗܐ ܕܪܚܡܬܐ ܥܠ
ܚܝܘܬܐ ܘܥܠ ܚܝܘܬܐ ܕܚܝܘܬܐ،
ܗܘ ܐܘܠܝܬܐ ܕܐܠܗ ܘܕܪܕܒܟ.“
8ܡܘܠܝܘ ܠܗ ܡܘܝܐ، ܘܚܒܟ ܠܗ
ܠܪܕܟܐ ܘܫܒܒ ܠܗ،
9ܘܐܡܒܪܗ، ”ܐܢܐ ܡܪܢܐ، ܠܝ ܐܕܝܢܐ
ܡܘܬܩܢܐ ܡܘܝ ܬܦܩܗ ܒܢܝܫܘܟ،
ܦܪܩܘܠܐ ܡܘܝ ܒܝܘܟ ܕܐܘܠܗ ܒܢܦܫ.
ܐܦ ܕܐܘܐ ܢܦܫܐ ܡܪܠܗ ܝܡܢܐ
ܡܠܗ، ܐܝܟܢܐ ܦܝܫ ܐܚܘܠ
ܘܫܠܝܛܝ؛ ܘܡܒܦܪ ܠܝ ܐܢܫܘܬܐ
ܝܠܘܟ.“

ܝܡܐ ܕܡܪܢܐ ܩܢܝܐ ܡܘܕܟܐ

10ܘܐܡܒܪܗ ܡܪܢܐ، ”ܗܐ، ܐܢܐ
ܝܡܗܠܐ ܡܘܝ ܩܘܠܐ، ܡܪܡ ܡܠܗ
ܛܝܦܘܟ ܝܗ ܐܒܝ ܐܚܒܦܬܐ،
ܐܝܟ ܕܝܠܐ ܡܢܐ ܩܒܝܐ ܒܒܒܝܐ
ܒܡܠܦ ܪܕܟܐ ܘܠܗ ܡܠܒܗܘܢ
ܛܝܩܐ. ܘܡܠܒܗܘܢ ܐܢܬܐ ܕܝܘܡ
ܠܦܗܘܢ ܝܗ ܫܘܝ ܩܘܠܢܢܐ
ܕܡܪܢܐ، ܗܟܢ ܦܘܡܢܐ ܡܠܗ
ܝܡܝܢ ܕܐܢܐ ܐܚܒܝ ܒܡܘܟ.

11ܐܝܟܢܐ ܝܗܦܪ ܐܢܗ ܝܡܝܢ
ܕܦܡܕܝܘܟ ܝܕܡܦܡ، ܘܐܢܐ ܝܗ
ܛܪܕܝ ܡܢ ܡܕܡܘܟ ܐܡܦܪܢܐ،
ܒܒܟܢܢܐ، ܝܫܐܢܐ، ܦܪܘܢܐ، ܫܦܢܐ،
ܘܢܒܦܗܢܐ.
12”ܗܘܝ ܝܡܢܪ، ܟܠ ܐܚܒܕܗ ܩܘܠܐ
ܒܡ ܐܡܕܝܐ ܕܪܕܟܐ ܕܐܢܗ
ܝܒܟܒܪܐ ܡܘܗ ܠܗܘܦ، ܕܟܠ ܗܘܝ
ܡܘܠܗܐ ܒܛܗܘܒܦܝ.
13ܐܝܟܢܐ ܡܕܒܢܬܗܘܢ ܗܠܝܡ
ܠܗܘܦܝ، ܘܩܝܡܢܐܬܗܘܢ ܗܒܕܗ
ܠܗܘܦܝ، ܘܝܥܒܪܗܘܢ ܛܫܝܝܡ
ܠܗܘܦܝ.
14ܟܠ ܗܒܕܗ ܠܪܟܘܬܐ ܐܝܕܝܐ،
ܗܟܢ ܡܪܢܐ، ܕܒܝܠܗ ܝܡܝܗ ܛܢܢܐ،
ܪܟܘܬܐ ܛܢܢܐ ܡܠܗ.
15ܕܟܠ ܗܘܐ ܕܡܫܝܐ ܩܘܠܐ ܒܡ
ܐܡܕܝܐ ܕܪܕܟܐ، ܗܟܢ ܒܕ ܙܒܝ
ܬܗܪ ܪܟܘܬܗܘܢ ܘܕܒܫܝ
ܠܪܟܘܬܗܘܢ، ܝܗ ܓܝܕ ܠܘܟ ܫܒ،
ܘܝܗ ܐܒܠܗ ܡܢ ܕܒܝܗ.
16ܘܝܗ ܬܡܠܗ ܡܢ ܒܢܐܬܗܘܢ ܡܐ
ܒܒܦܒܘܟ، ܘܝܗ ܙܒܝ ܒܢܐܬܗܘܢ
ܬܗܪ ܪܟܘܬܗܘܢ، ܘܡܒܒܝܕܝ ܐܘܦ
ܠܒܒܦܒܘܟ ܕܙܒܝ ܬܗܪ ܪܟܘܬܗܘܢ.
17ܟܠ ܗܕܝܗ ܠܘܟ ܪܟܘܬܐ
ܕܝܠܡܐ.

ܦܘܩܕܢ̈ܐ ܒܘܬ ܥܐܕ̈ܐ

18 ܢܛܘܪܘܗ ܥܐܕܐ ܕܦܛܝܪ̈ܐ. ܫܒܥܐ
ܝܘܡܬ̈ܐ ܐܟܠܬ ܦܛܝܪ̈ܐ ܒܙܒܢܐ
ܩܒܝܥܬܐ، ܒܝܪܚܐ ܕܐܒܝܒ، ܐܝܟ
ܕܦܩܝܕ ܠܝ ܠܘܟ، ܣܒܒ ܒܝܪܚܐ
ܕܐܒܝܒ ܦܠܛܠܘܟ ܡܢ ܡܨܪܝܢ.
19 ܟܠ ܦܬܚܐ ܕܡܪܒܥܬܐ ܕܝܠܝ
ܝܠܗ، ܘܟܠ ܒܘܟܪܐ ܕܚܝܘܬܘܟ
ܘܕܝܬܒܘܢ ܕܦܝܫܝ ܕܟܪܐ ܐܘܪܙܐ.
20 ܒܘܟܪܐ ܕܚܡܪܐ ܦܪܘܩܗ ܒܐܡܪܐ،
ܘܐܢ ܠܐ ܦܪܘܩܬ ܠܗ، ܬܒܪܗ
ܩܕܠܗ. ܘܟܠ ܒܘܟܪܐ ܕܒܢܘܢܘܟ
ܦܪܘܩܗ. ܐܦ ܚܕ ܠܐ ܦܐܫ ܚܙܝܐ
ܩܕܡܝ ܐܝܕܐ ܣܦܝܩܬܐ.
21 ܫܬܐ ܝܘܡܬ̈ܐ ܦܠܘܚ
ܘܒܝܘܡܐ ܕܫܒܥܝܐ ܡܢܝܚ؛ ܐܦ
ܒܙܒܢܐ ܕܙܪܥܬܐ ܘܚܨܕܐ ܡܢܝܚ.
22 ܢܛܘܪܘܗ ܥܐܕܐ ܕܫܒܘܥܐ،
ܒܙܒܢܐ ܕܚܨܕܬܐ ܕܛܠܘܠܬܐ
ܩܕܡܝܬܐ ܕܚܛ̈ܐ، ܘܥܐܕܐ
ܕܚܨܕܬܐ ܕܛܠܘܠܬܐ ܐܫܪܬܐ
ܒܫܘܠܡܐ ܕܫܢܬܐ.
23 ܬܠܬ ܙܒܢ̈ܐ ܒܫܢܬܐ ܦܐܫ ܚܙܝܐ
ܟܠ ܕܟܘܪܘܟ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ،
ܐܠܗܐ ܕܐܝܣܪܝܠ.
24 ܐܢܐ ܒܕ ܛܪܕܢ ܐܡ̈ܘܬܐ ܡܢ
ܩܕܡܘܟ، ܘܒܕ ܡܪܘܝܚܢ
ܬܚܘܡܘܟ، ܘܐܢܫܐ ܠܐ ܒܥܘܝܗ
ܠܐܪܥܘܟ ܟܕ ܣܠܩܝܬ ܬܠܬ ܙܒܢ̈ܐ
ܒܫܢܬܐ ܕܦܐܫܬ ܚܙܝܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ.
25 ܠܐ ܡܩܪܒܬ ܕܡܐ ܕܕܒܚܐ
ܕܝܠܝ ܥܡ ܚܡܝܪܐ ܘܕܒܚܐ؛
ܘܕܒܚܐ ܕܥܐܕܐ ܕܦܨܚܐ ܠܐ ܦܐܫ
ܡܒܘܬܐ ܗܠ ܨܦܪܐ.
26 ܩܕܡܝܐ ܕܒܘܟܪܘܬܐ ܕܚܠܘܬܐ
ܩܕܡܝܬܐ ܕܐܪܥܘܟ ܠܒܝܬܐ
ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ. ܠܐ ܡܒܫܠܬ
ܓܕܝܐ ܓܘ ܚܠܒܐ ܕܝܡܗ.“
27 ܘܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ،
”ܟܬܘܒ ܠܐܢܐ ܦܬܓܡ̈ܐ، ܣܒܒ
ܥܠ ܕܐܢܐ ܦܬܓܡ̈ܐ ܩܝܡܬ ܠܝ
ܩܝܡܐ ܥܡܘܟ ܘܥܡ ܐܝܣܪܝܠ.“
28 ܘܗܘܐ ܠܗ ܡܘܫܐ ܬܡܐ ܥܡ
ܡܪܝܐ ܐܪܒܥܝܢ ܝܘܡܬ̈ܐ ܘܐܪܒܥܝܢ
ܠܠܘܬ̈ܐ؛ ܠܐ ܐܟܠܠܗ ܠܚܡܐ،
ܘܠܐ ܫܬܐ ܠܗ ܡܝܐ. ܘܟܬܒ ܠܗ
ܥܠ ܠܘܚ̈ܐ ܦܬܓܡ̈ܐ ܕܩܝܡܐ،
ܥܣܪܐ ܦܘܩܕܢ̈ܐ.

ܦܐܬܐ ܕܡܘܫܐ ܒܗܘܪܝܐ

29 ܟܕ ܢܚܬܠܗ ܡܘܫܐ ܡܢ ܛܘܪܐ
ܕܣܝܢܝ، ܘܬܪܝܢ ܠܘܚ̈ܐ ܕܣܗܕܘܬܐ

ܒܒܝܬܐ، ܘܟܠ ܡܕܝܡ ܝܠܗ ܦܝܫܗ
ܫܠܝܠܘܬܐ ܗܘܐ، ܟܕ ܗܘܡܝܘܡ ܝܠܗ
ܟܠ ܒܝܬܐ.
30 ܟܕ ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܒܒܘܗܘܢ،
ܘܡܠܒܗܘܢ ܒܒܢܝ ܝܥܩܘܒ ܠܫܡܥܘܢ،
ܠܘܐ، ܦܝܫܗ ܫܠܝܠܘܬܐ، ܘܙܕܝܥ
ܠܗܘܢ ܕܡܪܥܝܒ ܗܘܘ ܠܝܫ ܝܠܗ.
31 ܐܝܢܐ ܝܕܝܥ ܝܠܗ ܡܪܝܐ،
ܘܕܝܪܗܘܢ ܠܟܫ ܝܠܗ ܒܒܘܗܘܢ،
ܘܡܠܒܗܘܢ ܠܐܘܪܚܐ ܕܟܢܥܢ،
ܘܗܘܡܝܘܡ ܝܠܗ ܒܫܡܗܘܢ.
32 ܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ ܡܘܕܝܥܗܘܢ،
ܚܠܒܗܘܢ ܒܒܢܝ ܝܥܩܘܒ، ܘܦܘܩܕܢ
ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܚܕ ܝܫܘܥ ܕܗܘܡܝܘܡ
ܝܠܗ ܒܫܡܗ ܡܕܒܚܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܫܒܝܒ.
33 ܐܝܟ ܕܦܩܕܠܗ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܡܢ
ܠܗܡܘܡܐ ܒܫܡܗܘܢ، ܡܘܥܒ ܝܠܗ
ܒܟܠ ܦܝܫܗ ܥܒܪܬܐ.
34 ܐܝܢܐ ܟܕ ܐܬܐ ܗܘܐ ܡܪܝܐ ܩܕܡ
ܡܕܒܚܐ ܠܗܡܘܡܐ ܒܫܡܗ، ܟܐ
ܡܨܠܐ ܗܘܐ ܟܠܗ ܥܒܪܬܐ ܗܘܠ
ܕܦܠܝܚ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܕܦܠܝܚ ܗܘܐ،
ܟܐ ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܒܢܝ ܝܥܩܘܒ ܚܕ
ܝܫܘܥ ܕܡܕܒܚܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܝܠܗ.
35 ܘܟܐ ܫܘܝ ܗܘܘ ܒܢܝ ܝܥܩܘܒ
ܠܦܬܐ ܕܡܪܝܐ ܕܫܠܝܠܘܬܐ ܗܘܐ
ܝܠܕܗ، ܘܟܐ ܡܨܪ ܗܘܐ ܡܪܝܐ
ܠܥܒܪܬܐ ܒܟܠ ܦܝܫܗ ܗܘܠ ܕܐܬܐ
ܗܘܐ ܝܫܘܥܝ ܠܟܫ ܡܕܒܚܐ
ܠܗܡܘܡܐ ܒܫܡܗ.

ܦܨܠܐܘܢ 35

ܦܘܩܕܢܐ ܒܘܗ ܒܝܬܐ

1 ܐܡܪ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܠܚܠܝܗ
ܝܫܘܥ ܕܒܢܝ ܝܥܩܘܒ، ܘܐܡܪܝܗ
ܝܠܗܘܢ، "ܐܝܬܐ ܗܢܐ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܦܩܕ ܝܠܗ ܡܕܒܚܐ ܠܒܝܬܐ.
2 ܒܝܬܐ ܢܘܗܪܐ ܦܝܫ ܚܒܝܒܬܐ
ܚܠ ܦܘܠܚܢܐ، ܐܝܢܐ ܢܘܗܪܐ
ܕܒܥܒܕܐ ܢܘܗܪܐ ܡܘܪܬܐ ܡܠܝܗ
ܝܠܗܘܢ، ܒܝܬܐ ܡܠܐ ܠܡܕܒܚܐ.
ܚܠ ܕܐܬܐ ܦܘܠܚܢܐ ܒܘܗ ܢܘܗܪܐ
ܦܝܫ ܡܘܡܝܬܐ.
3 ܟܠ ܫܪܝܬܗܘܢ ܒܘܪܐ ܟܠܗ ܚܠܒܗܘܢ
ܬܠܬܝܗܘܢ ܒܢܘܗܪܐ ܕܒܝܬܐ."

ܕܒܚܬܐ ܠܡܕܒܚܐ

4 ܘܐܡܪܝܗ ܡܪܝܐ ܠܚܠܝܗ ܝܫܘܥ
ܕܒܢܝ ܝܥܩܘܒ، "ܐܢܐ ܝܫܘܥ
ܦܩܕ ܝܠܗ ܡܕܒܚܐ، ܒܐܡܕܬܐ،
5 'ܬܡܘܠܝ ܡܢ ܟܠܘܬܗܘܢ ܕܒܚܬܐ
ܠܡܕܒܚܐ، ܚܠ ܚܕ ܐܚܪ ܕܝܠܝܗ
ܬܠܬ، ܘܡܚܝܐ ܝܠܗ ܠܡܕܒܚܐ:

ܕܪܘܓܐ، ܗܠܡܐ، ܒܫܬܐ،
6ܘܫܘܠܛ ܡܢܟܠܘ، ܘܢܪܟܘܬܐ،
ܘܫܪܡܢܘ، ܘܫܡܢܐ ܢܘܪ، ܘܡܟܪܐ
ܕܫܘܬܐ،
7ܫܠܡܐ ܡܘܗܝܡܢܐ ܕܒܪܟܬܐ،
ܫܠܡܐ ܕܫܠܡܐ ܕܢܦܫܐ، ܘܚܝܐ
ܕܐܘܡܢܐ،
8ܘܡܫܝܚܐ ܗܘ ܡܢܪܗܬܐ، ܘܫܗܝܕܐ ܗܘ
ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܘܗܘ ܫܗܕܐ
ܫܗܝܕܐ،
9ܘܫܠܝܛܐ ܕܥܘܠܡ، ܘܫܠܝܛܐ ܠܒܢܝܐ
ܕܦܠܝܒ ܣܪܒܝܐ ܒܟܠ ܝܩܘܪܐ ܘܒܟܠ
ܒܪܗ ܢܕܪܐ.

ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܟܠܗ ܡܫܝܚܢܐ

10ܘܡܠ ܐܝܫܢܐ ܟܠܘܢܘܢ ܐܠܗܐ،
ܘܦܠܝܚ ܒܟܠ ܡܕܝܢ ܕܩܡܝܢ ܠܗ
ܡܪܢܐ:
11ܒܘܗ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܒܚܝܗ،
ܒܪܘܟܘܗܝ، ܕܩܝܢܘܗܝ، ܚܝܠܐ
ܕܐܟܪܗ، ܗܠܘܝܢܘܗܝ، ܘܗܡܝܢܘܗܝ،
12ܡܫܘܚܬܐ ܘܕܝܢܘܢܝܗ، ܫܒܚܬܐ
ܕܣܘܚܢܐ، ܘܠܗܕܪܐ ܕܡܫܒܚܬܐ،
13ܘܦܘܩܕܢܐ ܘܕܝܢܘܢܝܗ، ܘܚܝܠܘܗܝ
ܡܐܢܘܗܝ، ܘܟܣܡܐ ܕܦܘܩܕܢܐ،
14ܘܡܢܪܗܬܐ ܗܘ ܫܘܪܐ ܘܡܐܢܘܗܝ،
ܘܕܟܝܢܗ، ܘܡܫܝܚܐ ܗܘ ܡܢܪܗܬܐ،
15ܘܡܫܒܚܢܐ ܕܫܗܕܐ، ܘܕܝܢܘܢܝܗ،
ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ، ܘܫܗܕܐ
ܕܝܫܘܥܐ، ܘܦܪܕܝܣܐ ܕܐܪܥܐ ܕܡܫܝܚܐ،
16ܘܡܫܒܚܢܐ ܕܫܒܚܐ ܡܘܡܪܐ
ܘܡܪܝܡ ܕܒܫܬܐ ܕܟܠܗܘܢ،
ܘܕܝܢܘܢܝܗ ܘܚܝܠܘܗܝ ܡܐܢܘܗܝ،
ܘܟܡܢܐ ܘܫܝܗ،
17ܗܡܕܐ ܕܪܕܘܬܐ ܘܗܠܘܝܢܘܗ
ܘܗܡܝܢܘܗ، ܘܦܪܕܝܣܐ ܕܐܪܥܐ
ܕܪܕܘܬܐ،
18ܗܡܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܕܪܕܘܬܐ،
ܘܐܢܦܝܢܘܗܝ،
19ܠܫܘܒܚܐ ܕܝܠܦܗ ܕܦܠܝܚ
ܡܘܦܠܝܚ ܟܠܗ ܡܫܡܫܢܐ، ܠܫܘܒܚܐ
ܡܘܕܝܐ ܕܪܘܡܐ ܚܝܠܐ، ܘܠܫܘܒܚܐ
ܕܒܪܝܟܘܗܝ ܠܟܠܒܪܐ ܚܘܒܗܬܐ.“

ܢܛܪܐ ܡܫܪܘܝܐ ܕܝܫܘܥܘܗܝ

20ܦܠܝܛ ܠܗܘܢ ܚܠܝܘܗܝ ܫܝܢܐ
ܕܒܢܝ ܒܗܪܝܠ ܡܢ ܠܫܗ ܡܘܫܐ.
21ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܚܠܝܘܗܝ، ܒܟܠ ܚܕ
ܐܢܫ ܣܘܦܪܐ ܕܝܠܗ، ܘܒܟܠ ܚܕ
ܐܢܫ ܡܪܟܒܬܐ ܕܪܘܚܗ، ܘܡܘܐܬܐ
ܠܗܘܢ ܕܫܢܝܐ ܠܡܪܢܐ ܗܘ
ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ، ܘܗܘ
ܒܠܗ ܝܠܦܗ، ܘܗܘ ܠܫܘܒܚܐ
ܡܘܕܝܐ.

22ܐܵܗܵܐ ܠܗܘܼܝ ܙܘܼܕܵܩܹ̈ܐ ܘܦܘܼܩܕܵܢܹ̈ܐ،
ܟܠ ܕܥܒܸܕ ܟܒܵܪܵܐ ܠܹܗ، ܘܡܘܼܐܵܗܹܐ
ܠܗܘܼܝ، ܟܠ ܦܲܪܨܘܿܦ ܕܒܵܪܢܵܫܵܐ:
ܝܘܿܡܵܢܵܝܹ̈ܐ، ܡܕܝܼܢܵܝܹ̈ܐ، ܝܵܘܢܵܝܹ̈ܐ،
ܘܓܘܼܦܹ̈ܐ؛ ܟܠ ܚܕ ܡܘܼܩܕܸܡ ܠܹܗ
ܕܝܵܗܒܼ ܕܒܵܪܢܵܫܵܐ ܠܡܵܪܝܵܐ.
23ܘܟܠ ܚܕ ܕܐܝܼܬ ܗܵܘܵܐ ܠܹܗ
ܓܵܘܵܠܵܐ ܡܵܠܵܐ، ܘܦܲܪܒܵܥܵܐ،
ܘܣܵܪܡܵܐ، ܘܓܝܵܢܵܐ ܕܟܵܐ، ܩܲܪܒܵܢܵܐ
ܕܝܵܘܡܵܐ، ܠܟܠܹܗ̈ ܡܘܼܣܝܵܡܹ̈ܐ
ܕܒܝܼܪܵܘܵܬܵܐ، ܘܠܟܠܹܗ̈ ܕܦܠܵܚܹ̈ܐ ܕܢܵܫܵܐ،
ܡܘܼܬܒܸܠ ܠܗܘܼܝ.
24ܘܟܠ ܕܐܝܼܬ ܗܵܘܵܐ ܠܹܗ ܣܐܵܡܵܐ
ܘܢܵܚܵܫܵܐ، ܡܘܼܩܕܸܡ ܠܹܗ ܠܡܵܪܝܵܐ،
ܘܗܘܼ ܕܐܝܼܬ ܗܵܘܵܐ ܠܹܗ ܩܲܝܣܹ̈ܐ
ܕܫܸܛܵܐ ܩܵܐ ܥܒܵܕܵܐ، ܡܘܼܩܕܸܡ
ܠܹܗ.
25ܟܠ ܦܘܼܩܕܵܐ ܕܚܟܼܝܼܡܵܐ ܗܵܘܵܐ ܙܩܵܪܵܐ
ܗܵܘܵܐ ܓܵܘܵܠܵܐ، ܘܡܘܼܐܵܗܹܐ ܠܹܗ ܓܵܘܵܠܵܐ
ܡܵܠܵܐ، ܘܦܲܪܒܵܥܵܐ، ܘܣܵܪܡܵܐ،
ܘܓܝܵܢܵܐ ܕܟܵܐ.
26ܟܠܗܘܿܢ ܢܸܫ̈ܐ ܕܥܝܵܪܗܘܿܢ ܗܘܼ
ܚܟܝܼܡ ܠܗܘܼܝ، ܒܚܟܼܡܬܵܐ ܙܩܵܪ
ܠܗܘܼܝ، ܩܲܪܒܵܢܵܐ ܕܝܵܘܡܵܐ ܘܡܘܼܐܵܗܹܐ
ܠܗܘܼܝ.
27ܘܪܹܫܵܢܹ̈ܐ ܡܘܼܐܵܗܹܐ ܠܗܘܼܝ، ܟܐܦܹ̈ܐ
ܕܫܘܼܡܵܡ، ܘܟܐܦܹ̈ܐ ܕܩܲܢܝܵܐ

ܡܘܼܬܒܸܠܹܗ ܥܲܠ ܦܘܼܪܵܢܵܐ ܘܥܲܠ ܚܘܼܫܵܢܵܐ
ܕܪܒܵܐ،
28ܘܒܸܣܡܹ̈ܐ، ܡܸܫܚܵܐ ܗܘܼ ܡܢܵܪܬܵܐ،
ܡܸܫܚܵܐ ܕܡܲܫܚܘܼܬܵܐ، ܘܒܸܣܡܹ̈ܐ
ܕܥܸܛܪܵܐ.
29ܟܠ ܐܲܢܵܫܵܐ ܘܦܘܼܩܕܵܐ ܡܸܢ ܒܢܲܝ̈
ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܕܥܒܸܕ ܠܹܒܵܐ ܠܹܗ ܕܡܵܩܕܹܡ
ܡܫܲܕܪ ܗܘܼ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ،
ܡܘܼܐܵܗܹܐ ܠܗܘܼܝ ܕܝܵܗܒܼ ܕܐܵܡܵܪܵܐ
ܠܡܵܪܝܵܐ، ܐܲܝܟ ܕܦܲܩܸܕܠܹܗ ܗܵܘܵܐ
ܡܵܪܝܵܐ ܒܐܝܼܕ ܡܘܼܫܹܐ ܕܥܵܒܼܹܕܘܼܬܵܐ.

ܨܲܠܝܼܐܹܝܠ ܘܐܲܗܵܠܝܼܐܵܒ ܦܬܼܵܚܵܐ ܡܵܪܝܵܐ ܠܦܘܼܠܚܵܢܵܐ

30ܘܐܵܡܸܪܠܹܗ ܡܘܼܫܹܐ ܠܒܢܲܝ̈
ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ، "ܚܙܝܼܡܘܼܢ، ܩܪܹܐ ܠܹܗ
ܡܵܪܝܵܐ ܠܨܲܠܝܼܐܹܝܠ، ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܐܘܼܪܝ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܚܘܼܪ، ܡܸܢ ܫܲܒܛܵܐ
ܕܝܗܘܼܕܵܐ،
31ܘܡܠܹܐ ܠܹܗ ܥܲܠܹܗ ܡܸܢ ܪܘܼܚܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ، ܒܚܟܼܡܬܵܐ، ܘܒܣܘܼܟܵܠܬܵܐ،
ܘܒܝܼܕܲܥܬܵܐ، ܘܒܟܠ ܐܘܼܡܵܢܘܼܬܵܐ،
32ܠܡܲܚܫܘܿܒܹܐ ܦܘܼܠܚܵܢܹ̈ܐ
ܕܐܘܼܡܵܢܘܼܬܵܐ ܠܥܒܵܕܵܐ ܒܕܲܗܒܵܐ،
ܘܒܣܐܵܡܵܐ ܘܒܢܵܚܵܫܵܐ،
33ܘܒܓܠܵܦܬܵܐ ܕܟܐܦܹ̈ܐ ܗܘܼ ܒܡܲܠܝܵܬܵܐ،
ܘܒܢܓܵܪܬܵܐ ܕܩܲܝܣܵܐ، ܠܥܒܵܕܵܐ ܒܟܠ

ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܕܐܘܼܡܵܢܘܼܬ݂ܵܐ.
34 ܘܡܘܼܗܒܸܠܵܐ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܒܠܸܒܹܗ،
ܐܵܦ ܒܠܸܒܵܐ ܕܐܲܗܘܿܠܝܼܐܵܒ، ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܐܲܚܝܼܣܵܡܵܟ݂، ܡܢ ܫܲܒ݂ܛܵܐ ܕܕܵܢ،
ܕܡܲܠܦܝܼ ܠܐܲܚܪ̈ܢܹܐ.
35 ܘܡܘܼܠܝܼܠܹܗ ܚܟ݂ܡܬ݂ܵܐ ܠܬܪ̈ܲܘܝܗܝ
ܒܟܠ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܕܢܲܓܵܪܹ̈ܐ ܘܐܘܼܡܵܢܹ̈ܐ،
ܘܟ݂ܡܵܚܵܢܹ̈ܐ ܕܚܘܼܛܵܐ ܬܟ݂ܠܵܐ،
ܘܐܲܪܓܘܵܢܵܐ، ܘܙܘܼܪܩܵܐ، ܕܟܒܘܿܢܵܐ
ܛܝܼܪ؛ ܘܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܕܙܘܼܪܵܐ، ܘܟܠ
ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܡܚܘܼܕܵܐ ܕܐܘܼܡܵܢܘܼܬ݂ܵܐ.

ܦܲܨܠܵܐ 36

1 ‟ܗܵܕܵܟ݂ܵܐ ܒܸܨܲܠܐܹܝܠ ܘܐܲܗܘܿܠܝܼܐܵܒ،
ܘܟܠ ܐ̱ܢܵܫܵܐ ܚܲܟܝܼܡܵܐ، ܕܝܘܼܗܒܸܠܹܗ ܠܹܗ
ܡܵܪܝܵܐ ܚܟ݂ܡܬ݂ܵܐ ܘܦܲܪܫܲܓ݂ܬ݂ܵܐ ܕܝܵܕܸܥ
ܐܲܝܟ݂ ܕܥܵܒ݂ܸܕ ܟܠ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ
ܕܒܢܲܝܬ݂ܵܐ ܕܒܹܝܬ ܩܘܼܕܫܵܐ، ܐܲܝܟ݂ܘܵܬ݂
ܐܲܝܟ݂ ܕܦܲܩܸܕ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ.”

ܥܲܡܵܐ ܡܲܝܬܘܿܝܹܐ
ܙܵܘܕܵܐ ܡܢ ܣܘܿܡ

2 ܗܵܝܕܹܝܟ ܩܪܹܐ ܠܹܗ ܡܘܼܫܹܐ
ܠܒܸܨܲܠܐܹܝܠ ܘܠܐܲܗܘܿܠܝܼܐܵܒ، ܘܠܟܠ
ܐ̱ܢܵܫܵܐ ܚܲܟܝܼܡܵܐ ܕܝܘܼܗܒܸܠܹܗ ܗܘܵܐ
ܡܵܪܝܵܐ ܚܟ݂ܡܬ݂ܵܐ، ܕܠܒܹܗ ܗܘܵܐ، ܗܘ
ܕܡܘܼܫܠܸܛ ܠܹܗ ܠܸܒܹܗ ܠܒܝܼܕܹܗ، ܕܐܵܬܹܐ
ܗܘܵܐ ܒܦܘܼܠܚܵܢܵܐ.
3 ܡܘܼܫܹܐ ܝܘܼܗܒܸܠܹܗ ܠܹܗ ܠܗܘܿܢ
ܟܠܗܘܿܢ ܩܘܼܪܒܵܢܹ̈ܐ ܕܡܘܼܐܬܹܝܠܗܘܿܢ ܗܘܵܘ
ܒܢܲܝ̈ ܝܼܣܪܵܝܹܠ ܩܵܐ ܒܢܲܝܬ݂ܵܐ ܕܒܹܝܬ
ܩܘܼܕܫܵܐ. ܐܝܼܢܵܐ ܐ̱ܢܝܼ ܪܹܫ ܓܵܐ ܡܲܝܬܘܝܼ
ܗܘܵܘ ܠܹܗ ܢܕ݂ܝܼܪܵܐ ܕܒܸܨܒܝܵܢܵܐ ܒܟܠ
ܨܲܦܪܵܐ.
4 ܟܠܗܘܿܢ ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܚܲܟܝܼܡܹ̈ܐ ܥܒ݂ܝܼܕ
ܠܗܘܿܢ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܕܒܢܲܝܬ݂ܵܐ ܗܘܵܘ،
ܘܐܵܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܕܒܹܝܬ
ܩܘܼܕܫܵܐ.
5 ܘܐܡܝܼܪܘܿܢ ܠܡܘܼܫܹܐ، ‟ܡܲܝܬܘܿܝܹܐ
ܠܹܗ ܥܲܡܵܐ ܝܲܬܝܼܪ ܒܣܘܿܦ ܙܵܘܕܵܐ ܡܢ
ܕܒܵܥܹܐ ܗܵܢܝܼ ܠܒܢܲܝܬ݂ܵܐ ܥܘܼܒܵܕܵܐ
ܕܦܩܸܕ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ.”
6 ܗܵܝܕܹܝܟ ܦܩܸܕ ܠܹܗ ܡܘܼܫܹܐ ܕܦܵܫܵܐ
ܡܘܼܣܝܲܪܬܵܐ ܒܡܲܫܪܲܝܬ݂ܵܐ، ‟ܟܠ
ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܘܟܠ ܐܲܢܬܬ݂ܵܐ ܡܲܝܬܹܐ ܢܕ݂ܝܼܪܬܵܐ
ܝܲܬܝܼܪ ܩܵܐ ܒܹܝܬ ܩܘܼܕܫܵܐ.” ܘܟܠܝܼ
ܠܹܗ ܡܘܼܟܠܝܵܐ ܥܲܡܵܐ ܡܢ ܡܲܝܬܘܿܝܹܐ
ܝܲܬܝܼܪ ܙܵܘܕܵܐ.
7 ܒܲܣܝܼܡ ܝܲܬܝܼܪ ܕܡܘܼܐܬܹܝܠܗ ܗܘܵܘ
ܩܵܠܝܼܠܵܐ ܗܘܵܐ، ܘܒܘܼܫ ܙܵܘܕܵܐ ܡܢ
ܠܡܲܫܡܠܘܿܝܹܐ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ.

ܝܲܪܝܼܥܬ݂ܵܐ ܕܡܲܫܟܢܵܐ

8 ܘܟܠܗܘܿܢ ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܚܲܟܝܼܡܹ̈ܐ ܕܒܸܗ

ܦܠܛܐ ܕܩܛܘܠܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ
ܝܗܒܐ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܟܬܒܬܐ ܬܪܝ
ܡܫܡܫܬܐ، ܘܕܝܘܬܐ ܡܫܬܠܝ،
ܘܐܪܒܥܬܐ، ܘܝܗܒܝܬܘܢ، ܥܡ ܡܕܝܢ̈ܬܐ،
ܦܘܠܚܢܐ ܡܘܬܪܐ ܕܐܘܡܢܐ.
9 ܟܘܪܟܐ ܕܟܠ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܝܗܒܝ
ܘܡܢܝܢܐ ܒܢܝܢ̈ܐ ܟܝܢܐ، ܘܝܗܘܐ
ܐܪܒܥ ܒܢܝܢ̈ܐ؛ ܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܒܝܕ ܒܘܬܠܐ ܟܝܢܐ.
10 ܘܐܡܪܝ ܠܗ ܒܢܝ̈ܐ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܒܝܕ
ܒܗܘ ܐܝܪܢܐ، ܘܐܦ ܒܢܝ̈ܐ ܐܝܪ̈ܢܐ
ܒܝܕ ܒܗܘ ܐܝܪܢܐ.
11 ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܫܠܡܢܘ̈ܬܐ ܡܫܬܠܝ
ܠܟܦܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܪܢܐ ܡܢ ܪܐܘܬܐ
ܡܕܡܢܐ، ܘܐܘܦ ܗܘܝܐ ܠܗ
ܫܠܡܢܘ̈ܬܐ ܠܟܦܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘܐ
ܒܪܢܐ ܡܢ ܪܐܘܬܐ ܗܪܢܢܐ.
12 ܗܘܝܐ ܠܗ ܒܢܝܢ ܫܠܡܢܘ̈ܬܐ
ܟܠ ܒܝܕ ܡܕܝܢܬܐ، ܘܒܢܝܢ
ܫܠܡܢܘ̈ܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗ ܝܬܐ
ܐܝܪܢܐ. ܫܠܡܢܘ̈ܬܐ ܟܠܡܘܟܠ ܕܒܝܕ
ܕܗܘ ܐܝܪܢܐ ܝܗܘܐ.
13 ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܒܢܝܢ ܒܪܘܟܝܐ
ܕܪܘܚܐ، ܘܐܡܪܝ ܠܗ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܒܝܕ
ܒܗܘ ܐܝܪܢܐ ܒܝܕ ܕܝܢܐ ܒܪܘܟܝܐ،
ܗܕܐ ܩܛܘܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܝܕ ܡܫܠܡܐ.
14 ܐܘܦ ܗܘܝܐ ܠܗ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܬܐ ܗܘ ܡܓܫܡܬܐ؛
ܒܝܕ ܡܫܡܫ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܗܘܝܐ ܠܗ.
15 ܡܘܪܟܢܬܐ ܕܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܗܠܝܢ
ܒܢܝ̈ܐ، ܘܝܗܘܘ ܐܪܒܥܝܢ ܒܢܝ̈ܐ.
ܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܒܝܕ ܒܘܬܠܐ
ܟܝܢܐ.
16 ܐܡܪܘ ܒܢܝ̈ܐ ܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܒܢܘܚܗܘܢ، ܐܘܦ ܐܢܝ ܝܬܒܐ
ܐܝܪ̈ܢܐ ܒܢܘܚܗܘܢ.
17 ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܒܢܝܢ ܫܠܡܢܘ̈ܬܐ
ܠܟܦܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܫܪܢܐ ܒܝܕ
ܝܬܐ، ܘܒܢܝܢ ܫܠܡܢܘ̈ܬܐ ܠܟܦܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܫܪܢܐ ܕܗܘ ܝܬܐ ܐܝܪܢܐ.
18 ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܒܢܝܢ ܒܪܘܟܝܐ
ܕܒܢܝ̈ܐ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܠܩܛܘܠܐ
ܒܡܘܪܟܐ، ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܒܝܕ ܡܫܠܡܐ.
19 ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܟܦܬܐ ܠܩܛܘܠܐ
ܒܝܠܕܐ ܡܘܫܡܫܐ ܕܟܘܪܟܝܐ،
ܘܟܦܬܐ ܕܝܠܕܐ ܕܟܠܒܐ ܕܢܩܫ
ܡܘܠܝܟ ܠܗ ܟܠܘܗ.
20 ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܪܩܐ ܠܩܛܘܠܐ ܡܢ
ܦܬܚܐ ܕܐܘܡܢܐ ܝܠܝܐ ܠܐܡܠܟܗܘܢ.
21 ܡܘܪܟܐ ܕܟܠ ܪܩܐ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܐ
ܝܗܘܐ، ܘܝܗܘܘܗܘܢ ܒܢܝ̈ܐ
ܘܦܠܓܐ.
22 ܟܠ ܪܩܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܟܪܟܝ
ܠܒܢܝܢ̈ܐ ܝܠܢܩܐ ܠܗܝ ܪܩܐ

ܐܸܣܪ̈ܵܐ. ܗܵܕܵܟ݂ܵܐ ܟܠܗܘܿܢ ܩܲܪ̈ܫܹܐ ܦܝܼܫܹ̈ܐ
ܗܘܵܘ ܥܒ݂ܝܼܕ݂ܹ̈ܐ.
23ܥܒ݂ܝܼܕ݂ܵܐ ܠܹܗ ܥܸܣܪܝܼܢ ܡܼܢ ܕܢܝܼܐ ܩܲܪ̈ܫܹܐ
ܠܓܲܒ݂ܵܐ ܕܬܲܝܡܢܵܐ ܕܡܲܫܟܲܢܵܐ.
24ܘܥܒ݂ܝܼܕ݂ܵܐ ܠܹܗ ܐܲܪܒܥܝܼܢ ܣܡܵܟܹ̈ܐ
ܕܣܹܐܡܵܐ ܕܦܣܝܼܩܝܼܢ ܡܘܼܬܒ݂ܹܐ ܬܲܚܘܼܬ
ܥܸܣܪܝܼܢ ܩܲܪ̈ܫܹܐ، ܬܪܹܝܢ ܣܡܵܟܹ̈ܐ ܬܲܚܘܼܬ
ܚܕܵܐ ܩܲܪܫܵܐ ܩܵܐ ܬܪܹܝܢ ܐܝܼܕܝܼܬܹ̈ܗ،
ܘܬܪܹܝܢ ܣܡܵܟܹ̈ܐ ܬܲܚܘܼܬ ܕܗܵܝ ܩܲܪܫܵܐ
ܐܚܹܪܬܵܐ ܩܵܐ ܬܪܹܝܢ ܐܝܼܕܝܼܬܹ̈ܗ.
25ܠܓܲܒ݂ܵܐ ܐܚܹܪܬܵܐ ܕܡܲܫܟܲܢܵܐ، ܡܼܢ
ܓܲܒ݂ܵܐ ܕܓܲܪܒܝܵܐ ܕܡܲܫܟܲܢܵܐ، ܥܒ݂ܝܼܕ݂ܵܐ
ܠܹܗ ܥܸܣܪܝܼܢ ܩܲܪ̈ܫܹܐ،
26ܘܐܲܪܒܥܝܼܢ ܣܡܵܟܹ̈ܐ ܕܣܹܐܡܵܐ، ܬܪܹܝܢ
ܣܡܵܟܹ̈ܐ ܬܲܚܘܼܬ ܚܕܵܐ ܩܲܪܫܵܐ، ܘܬܪܹܝܢ
ܣܡܵܟܹ̈ܐ ܬܲܚܘܼܬ ܕܗܵܝ ܩܲܪܫܵܐ ܐܚܹܪܬܵܐ.
27ܘܩܵܐ ܒܪܵܬ݂ܵܐ ܕܡܲܫܟܲܢܵܐ، ܠܓܲܒ݂ܵܐ
ܕܡܲܥܪܒ݂ܵܐ، ܥܒ݂ܝܼܕ݂ܵܐ ܠܹܗ ܫܸܬܵܐ ܩܲܪ̈ܫܹܐ.
28ܘܥܒ݂ܝܼܕ݂ܵܐ ܠܹܗ ܬܲܪܬܹܝܢ ܩܲܪ̈ܫܹܐ ܩܵܐ
ܡܩܲܪܢܝܵܬ݂ܵܐ ܕܡܲܫܟܲܢܵܐ ܡܼܢ ܒܪܵܬ݂ܵܐ.
29ܝܗܘܵܐ ܩܲܪ̈ܫܹܐ ܙܵܘܓܹ̈ܐ ܗܘܵܘ ܡܼܢ
ܠܬܲܚܬ، ܘܡܕܘܼܒܩܹܐ ܗܘܵܘ ܡܼܢ
ܠܥܸܠ ܒܚܕܵܐ ܥܸܙܩܬܵܐ. ܗܵܕܵܟ݂ܵܐ
ܥܒ݂ܝܼܕ݂ܵܐ ܠܹܗ ܠܬܲܪܘܲܝܗܝ ܩܵܐ ܬܲܪܬܹܝܢ
ܡܩܲܪܢܝܵܬ݂ܵܐ.
30ܗܵܕܵܟ݂ܵܐ ܐܝܼܬ݂ ܗܘܵܐ ܬܡܵܢܝܵܐ ܩܲܪ̈ܫܹܐ،
ܥܲܡ ܕܣܹܐܡܵܐ ܣܡܵܟܲܝܗܘܿܢ
ܕܣܹܐܡܵܐ، ܟܠ ܬܪܹܝܢ ܬܲܚܘܼܬ ܚܕܵܐ
ܩܲܪܫܵܐ.
31ܘܥܒ݂ܝܼܕ݂ܵܐ ܠܹܗ ܥܒ݂ܵܪܹ̈ܐ ܡܼܢ ܩܝܼܣܵܐ
ܕܐܲܩܩܝܵܐ، ܚܲܡܫܵܐ ܩܵܐ ܩܲܪ̈ܫܹܐ ܕܚܲܕ
ܓܲܒ݂ܵܐ ܕܡܲܫܟܲܢܵܐ،
32ܘܚܲܡܫܵܐ ܩܵܐ ܩܲܪ̈ܫܹܐ ܕܗܵܘ ܓܲܒ݂ܵܐ
ܐܚܹܪܬܵܐ ܕܡܲܫܟܲܢܵܐ، ܘܚܲܡܫܵܐ ܐ̱ܚܹܪ̈ܵܢܹܐ
ܩܵܐ ܒܪܵܬ݂ܵܐ ܕܡܲܫܟܲܢܵܐ ܠܓܲܒ݂ܵܐ
ܕܡܲܥܪܒ݂ܵܐ.
33ܘܡܲܥܒܸܪ ܠܹܗ ܥܒ݂ܵܪܵܐ ܕܝܠܹܗ
ܦܲܠܓܵܐ ܕܚܕܵܪ ܒܦܲܠܓܘܼܬ݂ܵܐ ܕܩܲܪ̈ܫܹܐ،
ܡܼܢ ܓܲܒ݂ܵܐ ܠܓܲܒ݂ܵܐ.
34ܘܡܲܕܗܸܒ ܠܹܗ ܠܩܲܪ̈ܫܹܐ ܒܕܲܗܒ݂ܵܐ،
ܘܥܒ݂ܝܼܕ݂ܵܐ ܠܹܗ ܥܸܙܩܵܬ݂̈ܵܐ ܕܕܲܗܒ݂ܵܐ
ܕܘܼܟܵܬ݂̈ܵܐ ܠܥܒ݂ܵܪܹ̈ܐ، ܘܡܲܕܗܸܒ ܠܹܗ
ܥܒ݂ܵܪܹ̈ܐ ܒܕܲܗܒ݂ܵܐ.
35ܥܒ݂ܝܼܕ݂ܵܐ ܠܹܗ ܠܦܲܪܣܵܐ ܡܼܢ ܬܟܹܠܬܵܐ
ܡܒܲܠܵܐ، ܘܐܲܪܓܘܵܢܵܐ، ܘܙܲܚܘܼܪܝܼ، ܘܡܼܢ
ܟܸܬܵܢܵܐ ܙܵܘܓ ܡܫܘܼܙܪܵܐ، ܘܥܒ݂ܝܼܕ݂ܵܐ ܠܹܗ
ܒܟܪ̈ܘܼܒܹܐ، ܒܥܲܡܠܵܐ ܡܚܘܼܝܵܢܵܐ
ܕܐܘܼܡܵܢܵܐ.
36ܥܒ݂ܝܼܕ݂ܵܐ ܠܹܗ ܩܵܐܠܹܗ ܐܲܪܒܥܵܐ
ܥܲܡܘܼܕܹ̈ܐ ܡܼܢ ܩܝܼܣܵܐ ܕܐܲܩܩܝܵܐ،
ܘܡܲܕܗܸܒ ܠܹܗ ܒܕܲܗܒ݂ܵܐ، ܐܵܦ
ܒܪ̈ܘܼܫܵܝܗܘܿܢ ܡܼܢ ܕܲܗܒ݂ܵܐ، ܘܡܘܼܬܒ݂ܸܒ
ܠܹܗ ܩܵܠܲܝܗܘܿܢ ܐܲܪܒܥܵܐ ܣܡܵܟܹ̈ܐ
ܕܣܹܐܡܵܐ.

37 ܘܗܘܸܐ ܠܹܗ ܦܪܩܵܐ ܩܵܐ ܐܵܪܥܵܐ
ܕܡܫܝܚܵܐ، ܡܢ ܝܘܡܵܐ ܩܕܡܵܝܵܐ،
ܘܐܪܥܵܐ، ܘܝܪܬܘ، ܘܡܢ ܓܘܵܐ
ܬܘܒ ܡܩܕܫܵܐ، ܦܘܠܚܵܢܵܐ ܕܐܘܪܚܵܐ
ܕܐܠܗܵܐ،
38 ܘܐܝܟܢܵܐ ܩܗܠܵܐ ܐܚܐ
ܐܢܫܐ. ܩܗܠܵܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ
ܡܪܝܐ ܠܗ ܒܝܘܡܐ، ܘܐܝܟܢܵܐ
ܢܩܒܠܘܢ ܕܫܢܝܐ ܗܕܐ.

ܦܪܩܐ 37

ܒܩܥܬܐ ܕܓܪܡܐ

1 ܘܗܘܸܐ ܠܹܗ ܥܠ ܐܝܕܐ
ܠܓܪܡܐ ܡܢ ܩܥܬܐ ܕܐܪܥܐ،
ܐܠܗܐ ܢܦܫܐ ܘܦܠܓܐ
ܡܘܬܐ، ܘܢܦܫܬܐ ܘܦܠܓܐ
ܓܪܡܐ، ܘܢܦܫܬܐ ܘܦܠܓܐ
ܕܡܘܬܐ.
2 ܘܡܠܟܐ ܠܗ ܒܝܘܡܐ ܕܓܪܡܐ ܡܢ
ܠܩܥܬܐ ܘܡܢ ܠܓܪܡ، ܘܡܠܟܐ ܠܗ
ܠܐܢܫܘܬܐ ܩܕܡܝܐ ܕܝܘܡܐ.
3 ܘܐܡܪ ܠܗ ܢܚܘܬ ܐܪܥܐ
ܐܢܫܐ ܕܝܘܡܐ ܠܐܪܥܐ
ܢܦܠܘܬ؛ ܐܠܗܐ ܐܢܫܐ ܡܢ
ܚܕ ܓܒܐ، ܘܐܠܗܐ ܐܢܫܐ ܡܢ
ܕܗܘ ܓܒܐ ܐܚܪܢܐ.

4 ܘܗܘܸܐ ܠܹܗ ܕܢܒܝܘܬܐ ܡܢ ܩܥܬܐ
ܕܓܪܡܐ ܘܡܠܟܐ ܠܗ ܒܝܘܡܐ،
5 ܘܡܘܠܟܢܐ ܠܢܒܝܘܬܐ
ܒܐܢܫܘܬܐ ܡܢ ܓܪܡܐ ܕܩܥܬܐ
ܕܦܓܪܐ ܠܚܝܘܬܐ ܒܪܘܚܐ.
6 ܘܗܘܸܐ ܠܹܗ ܓܪܡܐ ܩܐ
ܣܘܦܐ ܡܢ ܝܘܡܐ ܝܪܚܐ، ܐܠܗܐ
ܢܦܫܐ ܘܦܠܓܐ ܡܘܬܐ
ܘܢܦܫܬܐ ܘܦܠܓܐ ܓܪܡܐ.
7 ܘܗܘܸܐ ܠܹܗ ܗܕܐ ܒܡܠܟܐ
ܕܝܘܡܐ، ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܘܪܚܐ،
ܘܡܘܬܐ ܠܗ ܒܓܪܡܐ ܕܓܒܐ،
ܓܪܡܐ ܕܣܘܦܐ.
8 ܗܘܸܐ ܠܹܗ ܚܕ ܒܡܠܟܐ ܒܐܪܥܐ
ܓܒܐ، ܘܚܕ ܒܗܘ ܓܒܐ ܐܚܪܢܐ. ܚܕ
ܡܠܟܐ ܐܚ ܓܪܡܐ ܕܣܘܦܐ
ܗܘܸܐ ܠܹܗ ܒܡܠܟܐ ܐܚܕ ܓܪܡܐ
ܕܓܒܘܬܐ.
9 ܠܘܠܟܐ ܕܒܡܠܟܐ ܝܘܡܐ ܗܕܐ
ܠܟܠܟ؛ ܒܠܘܠܟܐ ܓܪܡܐ
ܗܕܐ ܠܣܘܦܐ. ܦܠܓܐ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܚܕ ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ؛ ܦܠܓܐ
ܕܒܡܠܟܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܓܒܐ
ܕܓܪܡܐ ܕܣܘܦܐ.

ܚܕܝܘܬܐ ܕܝܗܘܕܐ ܘܐܝܣܪܐܝܠ

10 ܗܘܸܐ ܠܹܗ ܦܠܓܐ ܡܢ ܩܥܬܐ

ܕܐܫܛܝܢܐ، ܬܪܬܝܢ ܐܡܝܢ
ܐܘܪܟܗ، ܘܚܕܐ ܐܡܬܐ
ܦܬܝܗ، ܘܐܡܬܐ ܘܦܠܓܐ
ܪܘܡܗ.
11 ܘܚܦܝܗ ܠܗ ܒܕܗܒܐ ܕܟܝܐ،
ܘܥܒܕ ܠܗ ܠܙܝܪܘܗܝ ܚܕܪܢܐܝܬ
ܕܕܗܒܐ.
12 ܘܥܒܕ ܠܗ ܣܝܓܐ ܦܫܟܐ ܚܕ
ܦܬܝܗ ܕܐܝܕܐ، ܘܥܒܕ ܠܗ
ܚܕܪܢܐܝܬ ܕܕܗܒܐ ܠܙܝܪܘܗܝ
ܕܦܫܟܐ.
13 ܢܣܟ ܠܗ ܐܪܒܥ ܥܙܩܢܬܐ
ܕܕܗܒܐ، ܘܣܡ ܠܗ ܥܠ ܐܪܒܥ
ܙܘܝܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܥܠ
ܐܪܒܥ ܪܓܠܘܗܝ.
14 ܥܙܩܢܬܐ ܡܩܪܒܢ ܗܘܝ
ܠܣܝܓܐ، ܗܐ ܕܢܗܘܝܢ ܗܘܝ
ܠܒܝܬܢܝܬܐ ܕܩܢܝܐ ܕܫܩܠܝܢ
ܦܬܘܪܐ.
15 ܘܥܒܕܝ ܠܗ ܩܢܝܐ ܡܢ
ܩܝܣܐ ܕܫܛܝܢܐ ܘܚܦܝ ܠܗ
ܒܕܗܒܐ، ܕܒܗܘܢ ܫܩܠܝܢ ܦܬܘܪܐ
ܒܗܘܢ.
16 ܘܥܒܕ ܠܗ ܠܡܐܢܐ ܕܥܠ
ܦܬܘܪܐ ܡܢ ܕܗܒܐ ܕܟܝܐ: ܦܝܢܟܐ،
ܘܟܣܐ، ܘܡܢܩܝܬܐ، ܘܩܣܘܬܐ، ܗܐ
ܕܢܬܢܣܟܘܢ ܒܗܘܢ.

ܥܒܝܕܬܐ ܕܡܢܪܬܐ

17 ܘܥܒܕ ܠܗ ܡܢܪܬܐ ܡܢ ܕܗܒܐ
ܕܟܝܐ ܚܒܝܛܐ ܒܐܘܡܢܘܬܐ. ܩܝܣܗ
ܘܩܢܝܗ ܘܟܠܝܠܝܗ ܘܚܙܘܪܝܗ
ܘܫܘܫܢܝܗ، ܚܕ ܚܒܝܛܐ ܗܘܘ
ܥܡܗ.
18 ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܫܬܐ ܩܢܝܐ
ܢܦܩܝܢ ܡܢ ܓܒܘܗܝ؛ ܬܠܬܐ ܡܢ
ܚܕ ܓܒܗ، ܘܬܠܬܐ ܡܢ ܗܘ
ܓܒܗ ܐܚܪܢܐ.
19 ܬܠܬܐ ܟܠܝܠܐ ܐܝܟ ܫܓܕܐ ܒܚܕ
ܩܢܝܐ، ܥܡ ܚܕ ܚܙܘܪܬܐ
ܘܫܘܫܢܬܐ، ܘܬܠܬܐ ܟܠܝܠܐ ܐܚܪܢܐ
ܐܝܟ ܫܓܕܐ ܒܚܕ ܩܢܝܐ، ܥܡ ܚܕ
ܚܙܘܪܬܐ ܘܫܘܫܢܬܐ. ܗܟܢܐ
ܗܘܘ ܠܫܬܐ ܩܢܝܐ ܢܦܩܝܢ ܡܢ
ܡܢܪܬܐ.
20 ܘܒܡܢܪܬܐ ܐܝܬ ܗܘܘ ܐܪܒܥܐ
ܟܠܝܠܐ ܐܝܟ ܫܓܕܐ،
ܚܙܘܪܝܬܗܘܢ ܘܫܘܫܢܝܬܗܘܢ.
21 ܘܚܕܐ ܚܙܘܪܬܐ ܬܚܝܬ ܬܪܝܢ
ܙܘܓܐ ܕܢܦܩܢܝܐ ܥܡ ܩܝܣܗ
ܥܡܗ، ܘܚܕܐ ܚܙܘܪܬܐ ܬܚܝܬ
ܗܘ ܙܘܓܐ ܐܚܪܢܐ ܕܢܦܩܢܝܐ ܥܡ
ܩܝܣܗ ܥܡܗ، ܘܚܕܐ ܚܙܘܪܬܐ
ܬܚܝܬ ܗܘ ܙܘܓܐ ܐܚܪܢܐ ܕܢܦܩܢܝܐ

ܬܚܹܝܬ ܡܚܠܵܐ ܩܢܘܿܗ̇، ܗܵܘܝܵܐ
ܒܐܫܬܵܐ ܦܠܘܿܓ̰ܹܐ ܕܦܵܠܛܝܵܐ ܡܢܹܗ̇ ܡܢ
ܡܢܵܪܬܵܐ.
22 ܩܘܼܪ̈ܢܝܵܬܗܘܿܢ ܘܦܠܘܿܓ̰ܹܗܘܿܢ ܬܚܹܝܬ
ܡܚܠܵܐ ܡܢ ܡܢܵܪܬܵܐ، ܟܠܗܘܿܢ
ܦܠܝܚܵܐ ܕܐܘܼܡܵܢܵܐ، ܡܢ ܕܗܒ݂ܵܐ
ܙܟ݂ܵܐ.
23 ܘܥܒ݂ܕܹܐ ܠܹܗ ܫܒ݂ܥܵܐ ܫܪܵܓ̰
ܫܪ̈ܵܓ̰ܵܢܹܐ، ܘܡܩܲܨܵܨܹ̈ܐ
ܕܦܘܼܬܵܠܹ̈ܐ، ܘܡܵܢܹ̈ܐ، ܟܠܗܘܿܢ ܡܢ
ܕܗܒ݂ܵܐ ܙܟ݂ܵܐ.
24 ܡܢܵܪܬܵܐ ܘܟܠܗܘܿܢ ܡܵܐܢܘܼܗ̇ ܒܝܲܕ
ܗܘܵܘ ܥܒ݂ܝܕܹܐ ܡܢ ܚܲܕ ܟܲܟܪܵܐ
ܕܕܗܒ݂ܵܐ ܙܟ݂ܵܐ.

ܥܒ݂ܵܕܵܐ ܕܡܲܕܒܚܵܐ ܕܒܸܣܡܵܐ

25 ܘܥܒ݂ܕܹܐ ܠܹܗ ܡܲܕܒܚܵܐ ܠܩܘܼܛܵܪܵܐ
ܒܸܣܡܵܐ ܡܢ ܩܝܣܵܐ ܕܐܫܛܝܼܢܵܐ؛
ܐܘܼܪܟܘܿܗ̇ ܚܕܵܐ ܐܲܡܬܵܐ ܘܦܬܵܝܘܿܗ̇
ܚܕܵܐ ܐܲܡܬܵܐ؛ ܡܪܲܒܥܵܐ ܗܘܵܐ،
ܘܪܵܘܡܹܗ ܐܲܡܵܬܹ̈ܐ ܬܪܘܿܝܗ̇.
ܩܲܪ̈ܢܵܬܹܗ ܚܲܕ ܡܚܠܵܐ ܗܘܵܘ ܥܡܹܗ.
26 ܘܡܲܚܦܝܼܠܹܗ ܒܕܗܒ݂ܵܐ ܙܟ݂ܵܐ
ܠܐܓܵܪܹܗ، ܠܓܘܼܕ̈ܵܢܘܿܗܝ
ܕܚܘܼܕ̈ܵܪܘܿܗܝ، ܘܠܩܲܪ̈ܢܵܬܘܿܗܝ؛
ܘܥܒ݂ܕܹܐ ܠܹܗ ܟܠܝܼܠܵܐ ܕܕܗܒ݂ܵܐ
ܠܚܘܼܕ̈ܵܪܘܿܗܝ.
27 ܘܥܒ݂ܕܹܐ ܠܹܗ ܬܪܬܹܐ ܥܸܙܩܵܬ݂ܵܐ
ܕܕܗܒ݂ܵܐ ܠܬܲܚܬ ܡܢ
ܟܠܝܼܠܵܐ ܥܲܠ ܬܪܘܿܝܗܝ ܓܹܢܵܒܹ̈ܐ، ܗ̄ܘܵܐ
ܕܥܸܙܩܵܬ݂ܵܐ ܠܲܐܬܪܵܐ ܕܩܲܢܝܹ̈ܐ.
28 ܘܥܒ݂ܕܹܐ ܠܹܗ ܩܲܢܝܹ̈ܐ ܡܢ ܩܝܣܵܐ
ܕܐܫܛܝܼܢܵܐ، ܘܡܲܚܦܝܼܠܹܗ ܒܕܗܒ݂ܵܐ.
29 ܘܥܒ݂ܕܹܐ ܠܹܗ ܡܸܫܚܵܐ ܩܘܼܕܫܵܐ ܗ̄ܘܵܐ
ܡܫܝܼܚܬܵܐ، ܘܒܸܣܡܵܐ ܕܒܸܣܡܵܐ ܙܟ݂ܵܐ،
ܐܲܝܟ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܕܒܲܣܵܡܵܐ ܕܒܸܣܡܹ̈ܐ.

ܦܨܚܐ 38

ܥܒ݂ܵܕܵܐ ܕܡܲܕܒܚܵܐ ܕܥܲܠܵܬ݂ܵܐ

1 ܘܥܒ݂ܕܹܐ ܠܹܗ ܡܲܕܒܚܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܕܥܲܠܵܬ݂ܵܐ
ܡܘܼܩܕܵܐ ܡܢ ܩܝܣܵܐ ܕܐܫܛܝܼܢܵܐ؛ ܚܲܡܫ
ܐܲܡܵܬܹ̈ܐ ܐܘܼܪܟܘܿܗ̇ ܘܚܲܡܫ ܐܲܡܵܬܹ̈ܐ
ܦܬܵܝܘܿܗ̇. ܡܪܲܒܥܵܐ ܗܘܵܐ، ܘܗܲܠܟ
ܐܲܡܵܬܹ̈ܐ ܪܵܘܡܘܿܗ̇.
2 ܘܥܒ݂ܕܹܐ ܠܹܗ ܩܲܪ̈ܢܵܬܹܗ ܥܲܠ
ܐܲܪܒܲܥ ܙܵܘܝܵܬܹܗ؛ ܘܩܲܪ̈ܢܵܬܘܿܗܝ ܚܲܕ
ܡܚܠܵܐ ܗܘܵܘ ܥܡܹܗ. ܘܡܲܚܦܝܼܠܹܗ
ܒܢܚܵܫܵܐ.
3 ܘܥܒ݂ܕܹܐ ܠܹܗ ܠܟܠܗܘܿܢ ܡܵܐܢܹ̈ܐ
ܕܡܲܕܒܚܵܐ: ܩܕ̈ܝܼܠܹܐ، ܟܵܪܘܿܦܹ̈ܐ،
ܟܵܣܹ̈ܐ، ܡܲܙܠܹ̈ܐ، ܘܡܵܢܹ̈ܐ ܕܢܘܼܪܵܐ.
ܟܠܗܘܿܢ ܡܵܐܢܘܼܗ̇ ܥܒ݂ܝܕܹ̈ܐ ܠܗܘܿܢ ܡܢ
ܢܚܵܫܵܐ.

4ܘܗܘܹܐ ܠܹܗ ܩܵܐ ܐܹܫܲܥܝܵܐ ܢܒܼܝܼܵܐ،
ܡܢ ܦܬܓܼܵܡܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ، ܐܵܡܪܵܐ ܗܵܟܲܢ،
ܡܢ ܠܠܗܝܣ ܗܘܠ ܦܠܚܝܗ.
5ܘܣܒܲܪ ܠܹܗ ܚܙܩܝܵܐ ܫܠܝܡܘܼܬܵܐ
ܒܚܙܩܝܵܐ ܡܘܼܬܒܵܢܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ ܩܵܐ ܕܫܘܼܒܼܩܵܢܵܐ ܠܚܛܵܗܹ̈ܐ.
6ܘܕܫܘܼܒܼܩܵܢܵܐ ܗܘܸܐ ܠܹܗ ܡܢ ܦܲܪܘܵܩܵܐ
ܕܢܲܦܫܹܗ، ܘܡܲܚܫܘܼܒܹܗ ܠܹܗ ܒܡܵܪܝܵܐ.
7ܘܡܘܼܚܬܹܐ ܠܹܗ ܕܫܘܼܒܩܵܢܵܐ
ܒܫܠܝܡܘܼܬܵܐ ܡܢ ܓܘܼܢܵܝܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܦܝܼܫ ܠܚܝܵܐ ܒܢܵܘܗܝ؛ ܘܗܘܹܐ
ܠܹܗ ܓܲܠܝܵܐ ܡܢ ܪܵܙܵܐ، ܐܲܝܟ ܗܘܵܐ.

ܩܵܠܵܐ ܕܫܠܝܼܚܘܼܬܵܐ

8ܩܵܠܵܐ ܕܫܠܝܼܚܘܼܬܵܐ، ܐܲܝܟ ܗܘܸܐ
ܠܹܗ ܡܢ ܡܵܪܝܵܐ، ܡܢ ܢܘܼܗܪܵܐ ܕܕܲܝܢܵܐ
ܗܘܵܐ ܒܝܘܿܡܵܐ ܕܝܵܐ ܦܠܚܝ ܗܘܵܐ
ܩܕܵܡ ܐܲܪܥܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ ܘܥܲܡܵܐ.

ܐܲܢܬܵܐ ܕܟܬܼܒܼܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ

9ܘܗܘܹܐ ܠܹܗ ܟܬܼܒܵܐ. ܚܙܩܝܵܐ
ܕܐܝܼܬܘܵܐ ܒܚܲܝܵܐ ܗܘܵܐ ܡܢ ܗܲܝܕܵܐ
ܕܝܲܘܡܵܐ ܢܘܼܪ ܡܲܫܝܚܵܐ،
ܘܕܐܘܼܚܕܵܢܵܐ ܝܘܼܡܵܐ ܢܲܦܫܵܐ.
10ܐܵܢܵܐ ܗܘܵܐ ܠܗܘܢ ܝܗܒܲܬ
ܫܠܵܡܵܐ، ܘܝܗܒܲܬ ܩܘܼܒܵܠܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ؛
ܐܵܢܵܐ ܒܥܘܼܠܝܼ ܕܫܠܵܡܵܐ ܘܗܘܼܕܝܘܿܗܝ

ܕܝܘܼܡܵܐ ܗܘܵܘ.
11ܐܵܘܦ ܚܘܼܒܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܝܘܼܡܵܐ
ܢܲܦܫܵܐ ܒܚܘܼܒܵܐ ܗܘܵܐ. ܫܠܵܡܘܼܗܝ
ܝܗܒܲܬ ܘܩܘܼܒܵܠܘܼܗܝ ܝܗܒܲܬ،
ܕܡܵܪܝܵܐ، ܐܵܢܵܐ ܒܥܘܼܠܝܼ ܕܫܠܵܡܵܐ
ܘܗܘܼܕܝܘܿܗܝ ܡܢ ܝܘܼܡܵܐ ܗܘܵܘ.
12ܘܝܲܗܒܵܐ ܕܚܘܼܒܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ
ܢܲܦܫܝ ܢܲܦܫܵܐ ܗܘܵܘ، ܒܟܠ ܝܗܒܵܐ
ܫܠܵܡܵܐ ܘܝܗܒܵܐ ܩܘܼܒܵܠܵܐ. ܒܥܘܼܠܝܼ
ܕܫܠܵܡܵܐ، ܘܗܘܼܕܝܘܿܗܝ ܕܝܘܼܡܵܐ
ܗܘܵܘ.
13ܘܕܝܲܬܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ، ܐܲܘܪܚܵܐ،
ܢܲܦܫܝ ܢܲܦܫܵܐ ܗܘܵܘ.
14ܝܲܗܒܵܐ ܠܥܲܡ ܝܲܬܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ
ܢܲܦܫܵܬܵܐ ܢܲܦܫܵܐ ܗܘܵܘ، ܒܟܠ
ܗܲܠܟܵܐ ܫܠܵܡܵܐ ܘܗܲܠܟܵܐ ܩܘܼܒܵܠܵܐ.
15ܘܡܢ ܗܘ ܝܲܬܵܐ ܐܝܼܬܲܝܗܝ، ܠܐܘܵܐ
ܕܓܘܼܢܵܐ ܘܠܦܝ ܕܓܘܼܢܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ
ܕܟܬܼܒܵܐ، ܝܲܗܒܵܐ ܢܲܦܫܵܬܵܐ ܢܲܦܫܵܐ
ܗܘܵܘ، ܥܲܠܝܗ ܒܗܲܠܟܵܐ ܫܠܵܡܵܐ
ܘܡܘܼܗܝܵܐ ܒܟܠ ܗܲܠܟܵܐ ܩܘܼܒܵܠܵܐ.
16ܚܲܝܘܗܝ ܝܲܗܒܵܐ ܠܫܘܼܒܚܵܐ
ܕܟܬܼܒܵܐ ܦܝܵܐ ܗܘܵܘ ܒܚܲܝܵܐ ܡܢ
ܝܲܘܡܵܐ ܢܘܼܪ ܡܲܫܝܚܵܐ.
17ܩܘܼܒܵܠܵܐ ܕܫܠܵܡܵܐ ܡܢ ܡܵܪܝܵܐ
ܗܘܵܘ، ܐܵܢܵܐ ܒܥܘܼܠܝܼ ܕܫܠܵܡܵܐ
ܘܗܘܼܕܝܘܿܗܝ ܡܢ ܝܘܼܡܵܐ ܗܘܵܘ،

ܘܡܕܡܟܐ ܕܓܒܝܗܝ ܡܢ ܥܠܡܐ
ܗܘܐ. ܚܟܝܡܘܬܐ ܘܓܢܒܪܘܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܘ ܒܥܠܡܐ.
18 ܦܪܨܘܦܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܪܝܐ ܩܝܡܐ
ܗܘܐ ܘܩܪܝܐ ܒܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ،
ܘܢܘܗܪܐ، ܘܫܪܝܪܐ، ܒܝܬܐ ܢܘܗܪ
ܩܕܝܫܐ؛ ܒܫܡܐ ܢܩܕܝܫܐ
ܡܪܝܡܗ؛ ܘܢܫܝܩ ܢܩܕܝܫܐ
ܪܡܘܙܗ، ܐܝܟ ܥܠܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܡܪܝܐ.
19 ܐܝܟ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܐܪܒܥܐ
ܥܠܡܐ، ܘܐܪܒܥܐ ܚܟܝܡܐ ܕܫܢܝܐ؛
ܒܕܘܟܝܗܝ ܕܥܠܡܐ ܗܘܘ، ܐܦ
ܡܕܡܟܐ ܕܓܒܝܗܝ ܘܡܘܕܥܝܗܝ
ܕܥܠܡܐ ܗܘܘ.
20 ܟܠܝܗܝ ܥܠܡܐ ܕܡܫܟܢܐ
ܘܕܫܝܢܘܬܐ ܕܡܪܝܐ ܡܢ ܫܢܝܐ
ܗܘܘ.

ܚܘܠܡܐ ܕܝܒܫܬܐ

21 ܐܢܐ ܚܙܝܗ ܝܡܡܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ،
ܡܫܡܫܢܐ ܕܩܘܕܫܐ، ܕܩܕܡܝܐ ܗܘܐ
ܣܘܡܝܟܐ ܒܟܘܪܣܝܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘ
ܝܠܦܗ ܕܝܠܗ، ܗܢܘܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܢܫܝܢ، ܒܥܠܡܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܟܘܠܐ.
22 ܒܝܠܕܝܐ ܒܥܠܡܐ ܕܐܘܪܝ،
ܒܥܠܡܐ ܕܝܘܡܐ، ܡܢ ܒܓܘܗ

ܕܝܘܡܐ، ܗܘܢܐ ܠܗ ܟܠ ܝܘܡܝ
ܕܩܝܡ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܕܥܐ،
23 ܘܩܠܝܣ ܠܗ ܒܫܡܗ ܕܐܠܗܝ
ܒܥܠܡܐ ܕܐܚܣܢܝ، ܡܢ ܒܓܘܗ
ܕܝܢ، ܢܗܪܐ ܘܐܘܡܢܐ ܡܗܝܪܐ،
ܘܟܡܫܟܢܐ ܒܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ،
ܘܢܘܗܪܐ ܘܫܪܝܪܐ، ܘܒܝܬܐ ܢܘܗܪ.
24 ܚܠܝܗ ܪܘܚܐ ܕܩܕܝܫܐ ܗܘܐ
ܡܘܦܠܐ ܗܘ ܒܫܡܝܐ ܕܝܘܡ
ܡܘܕܥܐ، ܐܦ ܪܘܚܐ ܕܝܘܡܐ،
ܝܗܒ ܘܡܫܟܢܐ ܒܚܝܐ، ܘܡܒܥܠܡܐܐ
ܘܗܠܗ ܒܗܡܢܝܐ ܗܘܐ،
ܒܗܡܢܝܐ ܕܡܘܕܥܐ.
25 ܘܥܠܡܐ ܕܩܕܡܝܐ ܗܘܐ ܠܘܡܬܐ
ܡܢ ܒܥܠܡܐ، ܝܠܐܐ ܒܚܝܐ، ܘܢܠܦܐ
ܘܡܒܥܠܡܐܐ ܘܡܒܥܒ ܘܫܡܝܐ
ܒܗܡܢܝܐ ܗܘܐ، ܒܗܡܘܠܐ
ܕܝܘܡ ܡܘܕܥܐ.
26 ܫܒ ܝܗܒ ܠܟܠ ܐܢܫܐ، ܢܚܝܐ،
ܦܠܚܐ ܕܒܗܡܢܝܐ ܒܗܡܘܠܐ
ܕܝܘܡ ܡܘܕܥܐ، ܠܟܠ ܫܒ ܕܩܕܡܝܐ
ܗܘܐ ܡܢܢܐ، ܡܢ ܝܗܒ ܝܘܡܐ
ܘܠܝܠܝܐ. ܚܠܢܐܝܗ ܝܝܗܠܐܐ
ܘܗܠܗܐ ܢܠܦܐ ܘܫܡܥܠܐܐ
ܘܫܡܥܒ ܐܘܕܝܐ ܗܘܐ.
27 ܝܠܐܐ ܒܚܝܐ ܕܥܠܡܐ ܩܕܡ
ܠܗܘܢ، ܡܘܦܠܝܢ ܠܫܢܝܐ ܥܡܝܐ

ܕܒܹܝܬ ܩܘܼܕܫܵܐ ܘܣܡܵܟܹ̈ܐ ܕܦܲܪܕܵܐ:
ܐܸܡܵܐ ܣܡܵܟܹ̈ܐ ܡܢ ܐܸܡܵܐ ܟܲܟܪܹ̈ܐ،
ܚܲܕ ܣܡܵܟܵܐ.
28ܘܡܢ ܐܲܠܦܵܐ ܘܫܲܒܥܡܵܐܐ ܘܫܲܒܥܝܼܢ
ܘܚܲܡܫܵܐ ܡܲܬܩܲܠܹ̈ܐ ܕܣܐܡܵܐ ܗܘܝܼܐ
ܠܹܗ ܚܲܕܘܼܩܹ̈ܐ ܩܵܐ ܣܡܵܟܹ̈ܐ، ܘܩܪܸܡ
ܠܹܗ ܪ̈ܝܼܫܘܼܗܝ ܘܙܘܝܼܕ ܠܹܗ
ܒܚܙܵܩܬ̈ܘܼܗܝ.
29ܢܚܵܫܵܐ ܕܩܘܼܪܒܵܢܵܐ ܗܘܵܐ ܕܝܼܗܒܵܐ،
ܫܲܒܥܝܼܢ ܟܲܟܪܹ̈ܐ ܘܬܪܹܝ ܐܲܠܦܹ̈ܐ
ܘܐܲܪܒܥܡܵܐܐ ܡܲܬܩܲܠܹ̈ܐ ܗܘܵܐ.
30ܡܸܢܹܗ ܗܘܝܼܐ ܠܹܗ ܣܡܵܟܹ̈ܐ ܩܵܐ
ܬܲܪܥܵܐ ܕܡܲܫܟܲܢ ܙܲܒܢܵܐ، ܘܡܲܕܒܚܵܐ
ܕܢܚܵܫܵܐ، ܘܡܲܨܝܼܕܬܵܐ ܕܝܼܠܹܗ ܕܢܚܵܫܵܐ،
ܘܟܠܲܝܗܝ ܡܵܐܢܹ̈ܐ ܕܡܲܕܒܚܵܐ،
31ܘܣܡܵܟܹ̈ܐ ܕܚܕܵܪܢܵܝܹܐ ܕܕܵܪܬܵܐ،
ܘܣܡܵܟܹ̈ܐ ܕܬܲܪܥܵܐ ܕܕܵܪܬܵܐ، ܘܟܠܲܝܗܝ
ܣܸܟܹ̈ܐ ܕܡܲܫܟܲܢܵܐ، ܘܟܠܲܝܗܝ ܣܸܟܹ̈ܐ
ܕܚܕܵܪܢܵܝܹܐ ܕܕܵܪܬܵܐ.

ܦܲܨܠܵܐ 39

ܓ̰ܘܼܠܹ̈ܐ ܕܟܵܗܢܹ̈ܐ

1ܘܗܘܝܼܐ ܠܗܘܿܢ ܠܓܘܼܠܹ̈ܐ
ܕܝܼܠܦܵܗ ܒܬܲܫܡܸܫܬܵܐ ܥܒܼܝܼܕܵܐ ܡܢ
ܬܲܟܹܠܬ݂ ܡܒܲܟܠܵܐ، ܘܐܲܪܓܘܿܢܵܐ،
ܘܙܲܘܗܪܵܐ، ܕܥܒܸܕ ܝܠܦܵܗ ܒܓܵܘ
ܩܘܼܕܫܵܐ. ܘܗܘܝܼܐ ܠܗܘܿܢ ܠܓܘܼܠܹ̈ܐ
ܩܘܼܕܫܵܐ ܩܵܐ ܐܲܗܪܘܿܢ، ܐܲܝܟ ܕܦܩܸܕ
ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܠܡܘܼܫܹܐ.
2ܗܘܝܼܐ ܠܹܗ ܐܵܦܘܿܕܵܐ ܡܢ ܕܲܗܒܵܐ،
ܘܡܢ ܬܲܟܹܠܬ݂ ܡܒܲܟܠܵܐ، ܘܐܲܪܓܘܿܢܵܐ،
ܘܙܲܘܗܪܵܐ، ܘܡܢ ܒܘܼܨܵܐ ܙܘܼܓ
ܡܲܥܒܠܵܐ.
3ܘܦܬܝܼܗ ܗܘܝܼܐ ܠܗܘܿܢ ܦܬܘܼܟܝܵܬܵܐ
ܙܘܼܓ ܡܢ ܕܲܗܒܵܐ، ܘܦܣܲܩܦܸܣ ܠܗܘܿܢ
ܐܲܝܟ ܓܕܹ̈ܐ ܢܩܝܼܕܹ̈ܐ ܘܡܘܼܦܠܛܠܹܗ
ܠܗܘܿܢ ܓܵܘ ܬܲܟܹܠܬ݂ ܡܒܲܟܠܵܐ،
ܘܐܲܪܓܘܿܢܵܐ، ܘܙܲܘܗܪܵܐ، ܘܓܵܘ ܒܘܼܨܵܐ
ܙܘܼܓ، ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܡܗܲܢܕܸܣܵܐ ܕܐܘܼܡܵܢܵܐ.
4ܗܘܝܼܐ ܠܗܘܿܢ ܐܵܦܘܿܕܵܐ ܡܢ ܬܪܹܝ
ܟܲܬܦܝܵܬܵܐ، ܘܐܲܚܝܼܕܵܐ ܒܡܘܼܙܲܓܝܵܬܵܐ،
ܕܦܬܲܚ ܐܲܚܕܵܐ ܒܚܕܵܕܹܐ.
5ܘܙܘܼܢܵܪܵܐ ܕܗܘܵܐ ܥܠܘܼܗܝ ܩܵܐ
ܐܲܦܪܘܿܗ، ܐܲܝܟ ܝܗܲܠܵܐ ܗܘܵܐ ܡܸܢܹܗ،
ܒܥܒܵܕܵܐ ܡܢ ܕܲܗܒܵܐ، ܘܡܢ ܬܲܟܹܠܬ݂
ܡܒܲܟܠܵܐ، ܘܐܲܪܓܘܿܢܵܐ، ܘܙܲܘܗܪܵܐ،
ܘܒܘܼܨܵܐ ܙܘܼܓ ܡܲܥܒܠܵܐ، ܐܲܝܟ
ܕܦܩܸܕ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܠܡܘܼܫܹܐ.
6ܘܗܘܝܼܐ ܠܗܘܿܢ ܟܹܐܦܹ̈ܐ ܕܫܘܿܗܲܡ
ܘܡܘܼܦܠܛܠܹܗ ܒܬܘܼܦܩܹ̈ܐ ܕܕܲܗܒܵܐ
ܕܕܘܼܓܵܐ، ܘܟܬܝܼܒܼ ܟܹܐܦܹ̈ܐ ܢܩܵܫܵܐ
ܗܘܵܐ، ܐܲܝܟ ܢܩܵܫܹ̈ܐ ܕܚܲܬܡܵܐ،
ܒܫܡܵܗܹ̈ܐ ܕܒܢܲܝ̈ ܝܸܣܪܵܝܹܠ.

7ܘܡܘܬܒܠܗ ܠܗ ܟܐܦܐ ܥܠ
ܟܬܦܬܐ ܕܐܦܘܕܐ، ܟܐܦܐ ܕܕܘܟܪܢܐ
ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ، ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܗ
ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ.

ܥܒܝܕܬܐ ܕܒܪܬ ܨܕܪܐ

8ܘܥܒܕܠܗ ܠܗ ܒܪܬ ܨܕܪܐ
ܒܡܘܗܝܪܘܬܐ، ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܥܒܝܕܬܐ
ܕܐܦܘܕܐ، ܡܢ ܕܗܒܐ، ܘܡܢ ܬܟܠ
ܡܒܠ، ܘܐܪܓܘܢܐ، ܘܙܪܩܘ، ܘܡܢ
ܟܬܢܐ ܬܘܢ ܡܫܘܙܪܐ.
9ܡܪܒܥܐ ܗܘܐ ܒܪܬ ܨܕܪܐ،
ܘܡܥܘܦܠܬܐ ܗܘܐ ܕܬܘܡܐ ܗܘܐ ܐܝܟ
ܙܪܬܐ؛ ܚܕ ܙܪܬܐ ܗܘܐ
ܐܘܪܟܘܬܘܗ، ܘܚܕ ܙܪܬܐ
ܦܬܝܘܬܘܗ.
10ܘܡܘܡܠܐ ܠܗܘܢ ܐܪܒܥ
ܣܕܪܐ ܕܟܐܦܐ ܝܩܝܪܐ. ܣܕܪܐ
ܩܕܡܝܐ ܣܘܡܩܐ، ܝܪܩܐ، ܘܒܪܩܐ.
11ܣܕܪܐ ܕܬܪܝܢ ܙܡܪܘܕ،
ܣܦܝܪܐ، ܘܐܠܡܣ.
12ܣܕܪܐ ܕܬܠܬܐ ܠܫܡ، ܫܒܘ،
ܘܐܚܠܡܐ.
13ܣܕܪܐ ܕܐܪܒܥܐ ܬܪܫܝܫ،
ܫܘܗܡ، ܘܝܫܦܗ. ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܐܢܐ
ܟܐܦܐ ܝܩܝܪܐ ܦܫܝܐ ܗܘܐ
ܡܘܕܝܡܐ ܒܕܗܒܐ ܒܡܠܘܐܗܘܢ.

14ܡܢܝܢܐ ܕܟܐܦܐ ܦܝܫ ܗܘܐ
ܬܪܥܣܪ، ܐܝܟ ܫܡܗܐ ܕܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ، ܟܠ ܚܕ ܓܠܝܦܐ ܐܝܟ
ܚܬܡܐ، ܥܠܘܗܝ ܫܡܐ ܕܚܕ
ܫܒܛܐ.
15ܘܥܒܕܠܗ ܠܗܘܢ ܥܠ ܒܪܬ
ܨܕܪܐ ܫܪܫܠܬܐ ܦܬܝܠܐ، ܐܝܟ
ܓܕܝܠܐ، ܡܢ ܕܗܒܐ ܕܟܝܐ.
16ܘܥܒܕܠܗ ܠܗܘܢ ܬܪܝܢ ܟܘܦܩܐ
ܕܡܫܒܨܐ ܕܕܗܒܐ، ܘܬܪܬܝܢ
ܥܙܩܬܐ ܕܕܗܒܐ، ܘܡܘܬܒܠܗ
ܠܗܘܢ ܬܪܬܝܢ ܥܙܩܬܐ ܥܠ
ܬܪܘܝܗܝ ܪܫܐ ܕܒܪܬ ܨܕܪܐ.
17ܘܡܘܥܒܪܠܗ ܠܗܘܢ ܬܪܝܢ ܓܕܝܠܐ
ܒܬܪܬܝܢ ܥܙܩܬܐ ܡܢ ܪܫܘܗܝ
ܓܒܝܐ ܕܒܪܬ ܨܕܪܐ،
18ܘܐܣܝܪܠܗ ܠܗܘܢ ܪܫܘܗܝ ܓܒܝܐ
ܕܓܕܝܠܐ ܒܬܟܘܦܩܐ ܕܡܫܒܨܐ،
ܘܡܘܬܒܠܗ ܠܗܘܢ ܥܠ ܟܬܦܬܐ
ܕܟܬܦܝܬܐ ܕܐܦܘܕܐ ܡܢ ܩܕܡܗ.
19ܘܥܒܕܠܗ ܠܗܘܢ ܬܪܬܝܢ ܥܙܩܬܐ
ܕܕܗܒܐ ܘܡܘܬܒܠܗ ܠܗܘܢ ܥܠ
ܪܫܘܗܝ ܬܪܝܢ ܕܒܪܬ ܨܕܪܐ، ܥܠ
ܣܦܬܐ ܕܝܠܗ ܠܓܒܐ ܕܐܦܘܕܐ ܡܢ
ܠܓܘܐ.
20ܘܥܒܕܠܗ ܠܗܘܢ ܬܪܬܝܢ ܥܙܩܬܐ
ܐܚܪܢܝܐ ܕܕܗܒܐ، ܘܐܣܝܪܠܗ ܠܗܘܢ

ܡܢ ܠܬܚܬ، ܡܩܘܒܠܗ ܡܢ
ܡܚܠܚܬܐ ܕܙܘܘܓܝܐ ܕܐܦܘܕܐ،
ܡܘܕܝܐ ܠܙܘܓܐ ܕܥܠܠ ܡܢ ܙܘܢܪܐ.
21 ܘܐܣܝܪܗ ܠܗܘܢ ܚܘܫܢܐ
ܕܒܬܪܗ ܙܢܪܐ ܒܚܘܫܢܐ ܕܐܦܘܕܐ
ܒܩܝܡܐ ܡܟܠܬܐ، ܗܕܟ ܕܒܬܪܗ ܙܢܪܐ
ܢܦܠܬܐ ܥܠ ܙܢܪܐ ܕܐܦܘܕܐ، ܘܠܐ
ܫܪܝܐ ܒܬܪܗ ܙܢܪܐ ܡܢ ܐܦܘܕܐ،
ܗܕܟ ܕܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ.

ܓܘܠܐ ܐܚܪܢܐ

22 ܘܥܒܕܠܗ ܠܗ ܠܡܥܝܠܐ
ܕܐܦܘܕܐ، ܦܘܠܚܢܐ ܕܙܩܪܐ، ܟܠܗ
ܡܢ ܬܟܠܬܐ ܡܟܠܬܐ.
23 ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܦܘܡܐ ܒܓܘ
ܦܘܡܐ ܕܝܪܢܢܐ، ܚܕܪܘܢܘܗܝ
ܘܣܦܪܐ، ܕܠܐ ܢܦܠܐ ܗܘܐ.
24 ܥܠ ܫܦܘܠܝܐ ܕܡܥܝܠܐ ܥܒܕܠܗ
ܠܗܘܢ ܪܡܘܢܐ ܡܢ ܬܟܠܬܐ ܡܟܠܬܐ،
ܘܐܪܓܘܢܐ، ܘܙܚܘܪܝ، ܘܡܢ ܟܬܢܐ
ܫܙܝܪ ܡܫܒܚܐ.
25 ܘܥܒܕܠܗ ܠܗܘܢ ܙܓܐ ܡܢ ܕܗܒܐ
ܪܩܝܩܐ، ܘܡܘܗܒܠܗ ܠܗܘܢ ܙܓܐ
ܒܝܢ ܪܡܘܢܐ، ܠܚܕܪܘܢܝܐ
ܕܫܦܘܠܝܐ ܕܡܥܝܠܐ،
26 ܚܕ ܙܓܐ ܘܚܕ ܪܡܘܢܐ، ܚܕ ܙܓܐ
ܘܚܕ ܪܡܘܢܐ، ܠܚܕܪܘܢܝܐ
ܕܫܦܘܠܝܐ ܕܡܥܝܠܐ، ܗܝ ܕܦܬܚܐ
ܗܘܐ ܠܫܡܫܬܐ ܒܒܪܢܐ ܕܝܠܗ،
ܗܕܟ ܕܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ.
27 ܘܥܒܕܠܗ ܠܗܘܢ، ܩܐ ܐܗܪܘܢ،
ܘܩܐ ܒܢܘܢܘܗܝ ܟܘܬܝܢܝܐ ܡܢ ܟܬܢܐ
ܢܝܪ، ܦܘܠܚܢܐ ܕܙܩܪܐ.
28 ܡܨܢܦܬܐ ܕܟܬܢܐ ܢܝܪ، ܒܟܘܒܥܢܝܬܐ
ܕܟܬܢܐ ܢܝܪ، ܘܦܪܘܙܡܐ ܕܟܬܢܐ
ܢܝܪ ܡܫܒܚܐ.
29 ܘܚܙܪܐ ܕܟܬܢܐ ܢܝܪ ܡܫܒܚܐ
ܡܢ ܬܟܠܬܐ ܡܟܠܬܐ، ܘܐܪܓܘܢܐ،
ܘܙܚܘܪܝ، ܠܡܫܒܚܐ، ܗܕܟ ܕܦܩܕ
ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ.
30 ܘܥܒܕܠܗ ܠܗܘܢ ܦܪܘܦܬܐ
ܡܘܩܕܫܬܐ ܡܢ ܕܗܒܐ ܪܩܝܩܐ،
ܘܟܬܒܠܗ ܥܠܗ ܒܟܬܒܬܐ،
ܒܟܬܒܬܐ ܕܥܠ ܚܬܡܐ: "ܡܘܩܕܫܐ
ܠܡܪܝܐ."
31 ܘܦܪܘܦܬܐ ܐܣܝܪܬܐ ܗܘܐ ܥܠ
ܡܨܢܦܬܐ ܒܙܪܕܠܐ ܡܟܠܬܐ ܡܢ
ܠܥܠܠ، ܗܕܟ ܕܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܠܡܘܫܐ.

ܡܘܬܐ ܓܡܝܪܐ ܠܦܘܠܚܢܐ

32 ܦܪܝܡ ܠܗ ܟܠܗ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܡܫܟܢܐ، ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܥܒܝܕ
ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܟܠ ܡܕܝܡ

ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ.
33 ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܢ ܠܡܫܟܢܐ ܠܓܒ
ܡܘܫܐ، ܟܢܫܐ ܘܟܠܗܘܢ ܡܐܢܝܘܗܝ:
ܥܪܦܠܘܗܝ، ܩܪܣܘܗܝ، ܦܢܩܘܗܝ
ܕܐܬܪܗ، ܥܡܘܕܘܗܝ، ܘܣܡܟܘܗܝ،
34 ܘܟܣܝܬܐ ܕܓܘܪܕܐ ܚܘܪܐ ܡܢ
ܓܠܕܐ ܡܣܘܡܩܐ ܕܕܟܪܹ̈ܐ
ܘܓܠܕܹ̈ܐ ܕܬܚܫܐ، ܘܦܪܕܐ
ܕܟܣܝܬܐ؛
35 ܘܩܒܘܬܐ ܕܣܗܕܘܬܐ
ܘܢܝܪ̈ܘܗܝ، ܘܟܘܪܣܝܐ ܕܚܘܣܝܐ؛
36 ܘܦܬܘܪܐ، ܘܟܠܗܘܢ ܡܐܢܝܐ
ܕܝܠܗ، ܘܠܚܡ ܐܦܐ؛
37 ܘܡܢܪܬܐ ܕܡܢ ܕܗܒܐ ܨܦܝܐ،
ܫܪܓܢܝܬܗ̇، ܘܫܪܓܹ̈ܐ ܕܫܪܓܢܝܬܐ،
ܘܡܫܚܐ ܠܐ ܢܘܗܪܐ؛
38 ܘܡܕܒܚܐ ܕܕܗܒܐ، ܘܡܫܚܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ، ܘܒܣܡܐ ܕܒܣܡܢܐ،
ܘܦܪܕܐ ܠܐ ܬܪܥܐ ܕܟܢܫܐ؛
39 ܘܡܕܒܚܐ ܕܢܚܫܐ، ܘܣܪܝܟ
ܕܢܚܫܐ، ܕܝܢܝܪ̈ܘܗܝ، ܘܟܠܗܘܢ
ܡܐܢܝܘܗܝ، ܘܟܝܪܐ ܘܟܢܗ̇؛
40 ܘܦܪ̈ܕܐ ܕܕܪܬܐ، ܘܥܡܘܕܘܗ̇
ܘܣܡܟܘܗ̇، ܘܦܪܕܐ ܕܬܪܥܐ
ܕܕܪܬܐ، ܘܐܫܠܘܗ̇، ܘܣܟܘܗ̇،
ܘܟܠܗܘܢ ܡܐܢܝܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܠܐ
ܡܫܟܢܐ ܕܗܘ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ؛
41 ܠܒܘܫܐ ܕܫܡܫܐ، ܩܐ ܥܒܕܬܐ
ܕܫܡܫܐ ܓܘ ܩܘܕܫܐ، ܠܒܘܫܐ
ܩܕܝܫܐ ܕܐܗܪܘܢ ܟܘܡܪܐ، ܘܠܒܘܫܐ
ܕܒܢܘܗܝ ܠܥܒܕܐ ܟܘܡܪܘܬܐ.
42 ܐܝܟܢܐ ܥܒܕܝ ܠܗܘܢ ܟܠ
ܦܘܠܚܢ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ، ܐܝܟ ܕܦܩܕ
ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ.
43 ܘܚܙܐ ܡܘܫܐ ܠܟܠܗ ܦܘܠܚܢܐ،
ܘܗܐ، ܚܙܝ ܠܗ ܕܥܒܝܕܐ ܗܘܐ
ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ، ܐܝܟܢܐ
ܥܒܕܝ ܠܗܘܢ. ܘܒܘܪܟ ܠܗ
ܡܘܫܐ.

ܦܨܠܐ 40

ܩܝܡܬܐ ܕܡܫܟܢܐ

1 ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ،
2 "ܒܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ ܕܝܪܚܐ ܩܕܡܝܐ،
ܩܝܡܬ ܠܗ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ.
3 ܡܬܒܬ ܓܘܗ ܠܩܒܘܬܐ
ܕܣܗܕܘܬܐ، ܘܦܪܣܬ ܠܦܪܕܐ ܩܕܡ
ܩܒܘܬܐ،
4 ܘܡܥܠܬ ܠܦܬܘܪܐ، ܘܣܕܪܬ
ܠܡܐܢܝܘܗܝ ܕܝܠܗ، ܘܡܥܠܬ
ܠܡܢܪܬܐ، ܘܡܬܒܬ ܫܪܓܘܗ̇
ܫܪܓܢܝܬܗ̇.
5 ܡܬܒܬ ܠܡܕܒܚܐ ܕܕܗܒܐ ܩܐ

ܟܗܡܵܐ ܐܲܡܵܐ ܡܸܢܝܵܢܵܐ ܕܬܘܕܘܬܵܐ،
ܘܟܲܝܠܹܗ ܝܠܹܗ ܦܘܼܬܝܵܐ ܕܒܸܢܝܵܢܵܐ
ܕܡܥܡܪܬܵܐ.
6ܐܸܬܹܐ ܠܬܲܪܥܵܐ ܕܕܸܢܚܵܐ
ܡܘܼܣܩܵܐ ܐܲܡܵܐ ܒܕܲܪܓܹܐ ܕܡܥܡܪ
ܦܬܝܵܐ،
7ܐܸܬܹܐ ܠܟܠܡܬܵܐ ܚܕ ܡܥܡܪ
ܦܬܝܵܐ ܘܚܕ ܬܲܪܥܵܐ، ܘܬܪܹܝܗ
ܟܘܼܠ ܩܢܵܐ.
8ܟܹܐܢܵܐ ܕܪܵܥܵܐ ܠܣܸܩܘܼܦܹܐ ܕܡܥܡܪܬܵܐ،
ܘܬܪܹܝܗ ܦܘܼܬܝܵܐ ܠܒܸܢܝܵܢܵܐ ܕܪܵܥܵܐ.
9ܐܝܼܢܵܐ ܢܵܩܠܹܗ ܡܸܢܝܵܢܵܐ ܕܡܲܫܚܬܵܐ
ܘܩܥܝܗ ܝܠܹܗ ܡܥܡܪܬܵܐ ܘܚܕ ܡܸܢܕܝ
ܕܟܘܼܠܹܗ. ܡܕܝܗ ܝܠܹܗ ܘܠܚܘܼܠܝܗܘܢ
ܩܸܢܝܵܢܹܗܘܢ، ܘܥܠܹܗ ܐܲܡܵܐ ܡܘܼܕܥܵܐ.
10ܘܩܥܝܗ ܠܬܲܪܥܵܐ ܕܕܸܢܚܵܐ
ܡܘܼܣܩܵܐ ܘܠܚܘܼܠܝܗܘܢ ܩܸܢܝܵܢܹܗܘܢ.
ܘܡܕܝܗ ܠܬܲܪܥܵܐ، ܘܥܠܹܗ ܦܘܼܠܵܐ
ܡܘܼܕܥܵܐ.
11ܘܩܥܝܗ ܟܠܹܗ ܟܠܡܬܵܐ ܘܚܘܼܪܵܐ،
ܘܡܕܝܗ ܟܠܹܗ.
12ܐܝܼܢܵܐ ܡܚܝܡܐ ܠܟܘܼܬܵܐ
ܘܠܚܘܼܦܬܘܼܗܝ ܐܲܡܵܐ ܒܕܲܪܓܹܐ ܕܡܥܡܪ
ܦܬܝܵܐ ܘܡܫܝܡܐ ܠܗܘܿܢ ܒܩܢܝܵܐ،
13ܡܠܝܝܗ ܠܟܘܼܬܵܐ ܠܓܘܼܒܵܐ
ܡܘܼܕܥܵܐ، ܘܩܥܝܗ ܝܠܹܗ ܘܡܕܝܗ ܝܠܹܗ
ܕܢܲܦܩܵܐ ܚܘܼܪܬܵܐ ܝܠܹܗ.
14ܘܡܚܝܡܐ ܠܚܘܼܦܬܘܼܗܝ
ܘܡܠܝܝܗ ܠܗܘܿܢ ܡܘܼܕܥܵܐ،
15ܩܥܝܗ ܠܗܘܿܢ ܐܝܼܟ ܕܡܥܡܪ
ܠܘܼܢ ܠܟܢܹܫܬܗܘܿܢ، ܕܢܲܦܩܵܐ ܚܘܼܪܬܵܐ
ܝܠܹܗ. ܡܥܡܪܗܘܿܢ ܝܠܹܗ ܐܘܿܢܵܐ
ܝܠܗܘܿܢ ܥܡܩܵܐ ܕܚܘܼܪܬܵܐ ܡܢ
ܬܪܥܵܐ ܠܬܲܪܥܵܐ.“
16ܘܕܢܵܐ ܚܝܼܠܵܐ ܝܠܹܗ ܡܘܼܬܐ ܚܠ
ܡܸܢܕܝ ܐܝܼܟ ܕܩܡܝܐ ܝܠܹܗ ܝܠܹܗ
ܡܕܢܚܐ،
17ܘܗܘܹܐ ܟܠܹܗ، ܒܢܵܫܵܐ ܐܲܡܵܐ ܐܲܡܵܢܵܐ
ܒܝܬܵܐ ܕܐܲܒܵܐ، ܒܢܘܼܗܵܐ ܐܲܡܵܢܵܐ
ܕܢܵܫܵܐ، ܦܝܫ ܝܠܹܗ ܡܘܼܣܩܵܐ ܡܥܡܪܬܵܐ.
18ܡܘܼܣܩ ܝܠܹܗ ܡܘܼܬܐ ܠܡܥܡܪܬܵܐ،
ܡܘܼܗܒ ܝܠܹܗ ܠܡܸܫܚܬܗܘܿܢ، ܡܘܼܗܒ
ܝܠܹܗ ܠܕܲܪܓܗܘܿܢ ܘܠܡܫܚܬܗܘܿܢ،
ܘܡܘܼܣܩ ܝܠܹܗ ܠܡܫܘܼܚܬܗܘܿܢ.
19ܐܝܼܢܵܐ ܦܪܝܫ ܝܠܹܗ ܠܓܪܵܣܵܐ ܥܲܠ
ܡܥܡܪܬܵܐ، ܘܡܘܼܗܒ ܝܠܹܗ ܓܲܢܒܵܐ
ܕܓܪܵܣܵܐ ܥܠܘܼܗܝ، ܐܝܼܟ ܕܩܡܝܐ ܝܠܹܗ
ܡܕܢܚܐ ܝܠܹܗ.
20ܚܡܝܠ ܝܠܹܗ ܠܬܲܘܕܘܬܵܐ
ܘܡܘܼܗܒܵܐ ܝܠܹܗ ܟܠܹܗ ܡܸܢܝܵܢܵܐ،
ܘܡܘܼܗܒ ܝܠܹܗ ܠܕܲܪܓܘܼܢܝܵܬܵܐ ܥܲܠ
ܡܸܢܝܵܢܵܐ، ܘܡܘܼܗܒ ܝܠܹܗ ܓܲܢܒܵܐ
ܕܣܘܼܟܵܢܵܐ ܥܠܘܼܗܝ؛
21ܐܝܼܢܵܐ ܡܘܼܚܠܝܦܗ ܠܡܸܢܝܵܢܵܐ ܟܠܹܗ

ܡܫܟܢܐ، ܘܪܡܐ ܝܠܗ ܠܦܪܣܐ
ܕܡܟܣܝܬܐ، ܘܦܪܝܫ ܝܠܗ ܩܕܡ
ܩܒܘܬܐ ܕܣܗܕܘܬܐ، ܐܝܟ ܕܦܩܝܕ
ܠܗ ܡܪܝܐ ܝܠܗ.
22ܡܘܬܒ ܝܠܗ ܠܦܬܘܪܐ ܓܘ
ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ، ܥܠ ܓܢܒܐ ܕܡܫܟܢܐ
ܠܓܒܐ ܕܓܪܒܝܐ، ܠܒܪ ܡܢ ܦܪܣܐ،
23ܘܡܘܬܪܘ ܝܠܗ ܥܠܘܗܝ ܠܚܡܐ
ܩܕܡ ܡܪܝܐ، ܐܝܟ ܕܦܩܝܕ ܠܗ
ܡܪܝܐ ܝܠܗ.
24ܡܘܬܒ ܝܠܗ ܠܡܢܪܬܐ ܓܘ
ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܠܩܘܒܠܐ
ܕܦܬܘܪܐ، ܥܠ ܓܢܒܐ ܕܡܫܟܢܐ
ܠܓܒܐ ܕܬܝܡܢܐ،
25ܘܡܘܬܒ ܝܠܗ ܠܫܪܓܐ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ، ܐܝܟ ܕܦܩܝܕ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܝܠܗ.
26ܡܘܬܒ ܝܠܗ ܠܡܕܒܚܐ ܕܕܗܒܐ
ܓܘ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܩܕܡ ܦܪܣܐ.
27ܘܡܘܩܕ ܝܠܗ ܥܠܘܗܝ ܒܣܡܐ
ܕܒܣܡܐ ܐܝܟ ܕܦܩܝܕ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܝܠܗ.
28ܘܗܕܟ ܬܠܝܠ ܝܠܗ ܠܦܪܣܐ ܥܠ
ܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢܐ.
29ܡܘܬܒ ܝܠܗ ܠܡܕܒܚܐ ܕܕܒܚܐ
ܡܘܩܕܬܐ ܩܘܪܒܢܐ ܕܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ
ܙܒܢܐ، ܘܡܘܩܕܠܗ ܝܠܗ ܥܠܘܗܝ
ܕܒܚܐ ܡܘܩܕܬܐ ܘܩܘܪܒܢܐ ܕܣܠܬܐ،
ܐܝܟ ܕܦܩܝܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܝܠܗ.
30ܡܘܬܒ ܝܠܗ ܠܟܝܘܪܐ ܒܝܢܬ
ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܘܒܝܢܬ ܡܕܒܚܐ،
ܘܪܡܐ ܝܠܗ ܓܘܗ ܡܝܐ ܩܐ ܚܠܠܬܐ،
31ܘܚܘܠܠ ܠܗܘܢ ܡܢܗ ܡܘܫܐ
ܘܐܗܪܘܢ ܘܒܢܘܗܝ ܕܐܗܪܘܢ
ܐܝܕܬܗܘܢ ܘܐܩܠܬܗܘܢ.
32ܟܕ ܥܒܪܝ ܗܘܘ ܓܘ ܡܫܟܢ
ܙܒܢܐ ܘܩܪܝܒܝ ܗܘܘ ܠܡܕܒܚܐ،
ܒܝܐ ܚܠܠܝ ܗܘܘ، ܐܝܟ ܕܦܩܝܕ
ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ.
33ܐܩܝܡܗ ܚܕܒܕ ܝܠܗ ܕܪܬܐ
ܠܚܕܪܢܝܐ ܕܡܫܟܢܐ ܘܕܡܕܒܚܐ،
ܘܪܡܐ ܝܠܗ ܦܪܣܐ ܠܬܪܥܐ ܕܕܪܬܐ.
ܘܒܕܐ ܫܘܠܡ ܝܠܗ ܡܘܫܐ
ܠܥܘܒܕܢܐ.

ܥܢܢܐ ܟܣܝܐ ܠܡܫܟܢܐ

34ܐܢܝܗ ܥܢܢܐ ܟܣܝܐ ܠܗ
ܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ، ܘܫܘܒܚܐ
ܕܡܪܝܐ ܡܠܐ ܠܗ ܠܡܫܟܢܐ.
35ܠܐ ܡܨܐ ܝܠܗ ܡܘܫܐ ܠܥܒܪܐ
ܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ، ܩܐ ܕܫܪܐ ܠܗ
ܥܠܘܗ ܥܢܢܐ، ܘܫܘܒܚܐ
ܕܡܪܝܐ ܡܠܐ ܠܗ ܠܡܫܟܢܐ.
36ܟܕ ܒܝܐ ܫܩܝܠܐ ܗܘܐ ܥܢܢܐ ܡܢ ܥܠ

ܡܲܫܟܲܢܵܐ، ܟܹܐ ܐܵܙܠܝܼ ܗܵܘܘ ܒܢܲܝ̈
ܝܼܣܪܵܝܹܠ ܒܐܘܼܪ̈ܚܵܬܗܘܿܢ.
37 ܐܝܼܢܵܐ ܐܸܢ ܠܵܐ ܦܵܪܹܩ ܗܘܵܐ ܥܡܫܢܝܐ
ܥܢܵܢܵܐ، ܠܹܐ ܐܵܙܠܝܼ ܗܵܘܘ ܗܲܠ ܝܵܘܡܵܐ
ܕܦܵܪܹܩ ܗܘܵܐ ܥܡܫܢܝܐ.
38 ܣܲܒܵܒ ܥܢܵܢܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܟܹܐ ܗܵܘܝܵܐ
ܗܘܵܐ ܥܲܠ ܡܲܫܟܲܢܵܐ ܒܐܝܼܡܵܡܵܐ، ܘܢܘܼܪܵܐ
ܟܹܐ ܗܵܘܝܵܐ ܗܘܵܐ ܓܵܘܹܗ ܒܠܸܠܝܵܐ ܩܕܵܡ
ܥܲܝ̈ܢܹܐ ܕܟܠܵܗ ܒܲܝܬ ܝܼܣܪܵܝܹܠ
ܒܟܠܗܘܿܢ ܐܘܼܪ̈ܚܵܬܗܘܿܢ.

ܣܦܪܐ ܕܪܘܬܐ

ܦܨܠܘܢ 1

ܕܓܢܐ ܡܘܡܒܐ

1 ܘܡܕܐ ܠܗ ܡܕܢܐ ܠܡܘܡܝܐ،
ܘܗܘܡܘܡ ܠܗ ܒܝܡܗ ܡܢ ܡܚܒܢ
ܦܚܕܐ، ܘܐܡܒܕܗ،
2 ”ܦܡܘܡ ܒܡ ܚܒܬ ܒܗܕܝܠ،
ܘܐܡܦܕ ܝܠܒܘܢ، ’ܚܠ ܐܢܬܐ
ܡܢܘܦܢ ܒܕ ܡܡܕܒ ܡܘܕܟܢܐ
ܠܡܕܢܐ، ܡܡܕܒ ܠܗ ܡܢ ܝܡܕܐ ܒܢ
ܡܢ ܝܗܡܐ ܕܝܕܝܐ.
3 ܝܢ ܕܓܢܐ ܡܘܡܒܐ ܗܘܝܐ ܡܘܕܟܝܗ
ܕܡܡܕܘܝܐ ܡܠܗ ܡܢ ܝܡܕܐ،
ܡܡܕܒ ܡܘܝܐ ܕܟܠ ܠܚܐ، ܘܡܕܡ
ܦܕܟܐ ܕܡܚܒܢ ܦܚܕܐ ܡܡܕܒ ܠܗ،
ܕܦܝܟ ܡܘܚܟܠ ܡܕܡ ܡܕܢܐ.
4 ܡܝܒ ܐܒܕܗ ܒܠ ܕܢܐ ܕܕܓܢܐ
ܡܘܡܒܐ، ܘܝܗ ܦܝܟ ܡܘܚܟܠ ܡܝܗ
ܒܢܝ ܣܘܗܢܐ ܝܠܗ.
5 ܘܦܕܡ ܠܗ ܡܘܝܐ ܡܕܡ ܡܕܢܐ،
ܘܚܦܝܐ ܕܒܘܕܦܢ، ܟܘܝܐ، ܡܚܒ
ܠܕܡܐ ܘܡܕܝܗܒ ܠܗ ܒܠ ܫܕܘܦܝܐ
ܕܡܕܚܫܐ، ܕܒܠܗ ܡܕܡ ܦܕܟܐ
ܕܡܚܒܢ ܦܚܕܐ.
6 ܢܝܠ ܠܗ ܕܓܢܐ ܡܘܡܒܐ
ܘܡܠܝܠ ܠܗ،
7 ܘܡܓܒ ܚܦܝܐ ܕܒܘܕܦܢ، ܟܘܝܐ
ܚܘܕܐ، ܘܫܕܘܒ ܡܝܗܐ ܒܠ ܚܘܕܐ؛
8 ܘܫܕܘܒ ܚܦܝܐ ܕܒܘܕܦܢ، ܟܘܝܐ،
ܠܡܠܟܝܐ، ܠܕܢܐ، ܘܠܦܕܟܐ ܒܠ
ܡܝܗܐ ܕܒܢܐ ܒܠ ܚܘܕܐ، ܒܠ
ܡܕܚܫܐ؛
9 ܐܒܢܐ ܦܕܡܩܘܢ ܟܦܝܐ ܘܡܦܩܘܢ

ܚܠܠ ܠܗܘܢ ܡܫܘܚ̈ܬܐ ܒܡ̈ܝܐ،
ܘܒܬܪܗ ܡܘܩܕ ܟܗܢܐ ܟܠܗ ܕܒܚܐ
ܥܠ ܡܕܒܚܐ، ܕܒܚܐ ܡܘܩܕܬܐ،
ܕܒܚܐ ܕܢܘܪܐ، ܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ
ܠܡܪܝܐ.
10 ܘܐܢ ܡܢ ܥܢܐ ܗܘܝܐ
ܩܘܪܒܢܗ، ܠܕܒܚܐ ܡܘܩܕܬܐ، ܡܢ
ܥܪ̈ܒܐ ܝܢ ܡܢ ܥܙ̈ܐ، ܕܟܪܐ ܕܠܐ
ܟܡܐ ܡܩܪܒ ܠܗ.
11 ܘܦܪܡ ܠܗ ܥܠ ܓܢܒܐ ܕܓܪܒܝܐ
ܡܢ ܡܕܒܚܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ، ܘܒܢ̈ܘܢܐ
ܕܐܗܪܘܢ، ܟܗ̈ܢܐ، ܡܪܫܝܢ ܕܡܗ
ܥܠ ܚܕܪ̈ܢܝܐ ܕܡܕܒܚܐ،
12 ܘܡܦܠܓ ܠܗ ܠܦܠ̈ܓܐ،
ܘܪܫܗ، ܘܬܪܒܗ، ܘܣܕܪ ܠܗܘܢ
ܟܗܢܐ ܥܠ ܩܝ̈ܣܐ ܕܐܝܬܐ ܥܠ ܢܘܪܐ
ܕܥܠ ܡܕܒܚܐ.
13 ܘܦܓܪ̈ܡܘܗܝ ܟܪ̈ܥܐ ܘܡܥ̈ܘܗܝ
ܚܠܠ ܠܗܘܢ ܟܗܢܐ ܒܡ̈ܝܐ،
ܘܡܩܪܒ ܠܗ ܟܠܗ، ܘܡܘܩܕ ܠܗ
ܥܠ ܡܕܒܚܐ ܕܒܚܐ ܡܘܩܕܬܐ.
ܕܒܚܐ ܕܢܘܪܐ ܗܝܠܗ، ܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ
ܠܡܪܝܐ.
14 ܐܢ ܡܢ ܦܪܚܬܐ ܗܝܠܗ ܕܒܚܐ
ܡܘܩܕܬܐ ܠܡܪܝܐ، ܘܒܬܪܗ ܡܩܪܒ
ܡܢ ܫܘܦ̈ܢܝܢܐ، ܝܢ ܡܢ ܒܢ̈ܝܐ
ܕܝܘܢܐ.
15 ܡܩܪܒ ܠܗ ܟܗܢܐ ܠܡܕܒܚܐ
ܘܩܛܠ ܠܗ ܪܫܗ ܘܡܘܩܕ ܠܗ ܥܠ
ܡܕܒܚܐ، ܘܕܡܗ ܦܝܫ ܡܥܨܪܐ
ܥܠ ܓܘܒܐ ܕܡܕܒܚܐ.
16 ܘܡܫܩܠ ܟܗܢܐ ܦܫܘܪܬܗ ܥܡ
ܡܥ̈ܩܘܗܝ، ܘܫܕܐ ܠܗܘܢ ܕܓܢܒܐ
ܕܡܕܒܚܐ ܠܡܕܢܚܐ، ܒܕܘܟܐ
ܕܩܛܡܐ.
17 ܨܠܝܦ ܠܗܘܢ ܓܘ ܓܠܦ̈ܢܘܗܝ ܐܒܪܐ
ܠܐ ܡܦܠܓ ܠܗ ܟܠܗ. ܡܘܩܕ ܠܗ
ܟܗܢܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ، ܥܠ ܩܝ̈ܣܐ
ܕܐܝܬܐ ܥܠ ܢܘܪܐ؛ ܕܒܚܐ ܡܘܩܕܬܐ
ܗܝܠܗ، ܕܒܚܐ ܕܢܘܪܐ، ܪܝܚܐ
ܒܣܝܡܐ ܠܡܪܝܐ.

ܦܨܠܐ 2

ܕܒܚܐ ܕܦܣܠܐ

1 ”ܐܢ ܐܢܫܐ ܡܩܪܒ ܕܒܚܐ
ܠܡܪܝܐ، ܩܘܪܒܢܐ ܕܦܣܠܐ، ܗܘܝܐ
ܩܘܪܒܢܗ ܩܡܚܐ ܢܩܝܐ، ܘܢܚܝܬ
ܥܠܘܗܝ ܡܫܚܐ ܘܠܒܘܢܬܐ.
2 ܡܝܬܐ ܠܗ ܠܘܬ ܟܗ̈ܢܐ، ܒܢ̈ܘܢܐ
ܕܐܗܪܘܢ. ܫܩܠ ܟܦ ܐܝܕܗ ܟܗܢܐ
ܡܢ ܩܡܚܐ ܘܡܫܚܐ ܘܟܠܗ
ܠܒܘܢܬܐ، ܘܡܘܩܕ ܠܗ ܕܘܟܪܢܐ
ܥܠ ܡܕܒܚܐ، ܕܒܚܐ ܕܢܘܪܐ،

ܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ ܠܡܪܝܐ.
3ܘܡܕܡ ܕܦܝܫ ܡܢ ܡܘܩܪܒܬܐ
ܕܒܣܟܠ ܗܘܝܐ ܩܐ ܐܗܪܘܢ
ܘܒܢܘܢܘܗ̈ܝ؛ ܡܘܩܪܒܬܐ ܒܘܬ
ܡܘܩܕܐ ܕܢܘܪܐ ܝܠܗ ܠܡܪܝܐ.
4ܘܐܢ ܡܩܪܒܬ ܡܘܩܪܒܬܐ ܕܒܣܟܠ
ܝܦܝܐ ܓܘ ܬܢܘܪܐ، ܗܘܝܐ ܡܢ ܣܡܝܕܐ
ܚܠܝܬܐ، ܦܛܝܪ̈ܐ ܥܡ ܡܫܚܐ
ܠܒܝܟ̈ܐ ܒܡܫܚܐ، ܝܢ ܦܛܝܪ̈ܐ
ܪ̈ܩܝܩܐ ܡܫܝܚ̈ܐ ܒܡܫܚܐ.
5ܘܐܢ ܡܩܪܒܬ ܡܘܩܪܒܬܐ ܕܒܣܟܠ
ܒܘܫܠܐ ܓܘ ܛܐܘܐ، ܗܘܝܐ ܦܛܝܪܬܐ
ܡܢ ܣܡܝܕܐ ܠܒܝܟܐ ܠܒܝܟܐ
ܒܡܫܚܐ.
6ܦܪܘܩ ܠܗ ܦܬ̈ܬܐ ܘܟܦܬܐ
ܘܫܦܘܟ ܥܠܘܗ̈ܝ ܡܫܚܐ، ܐܗܐ
ܝܠܗ ܡܘܩܪܒܬܐ ܕܒܣܟܠ.
7ܘܐܢ ܡܘܩܪܒܬܐ ܕܒܣܟܠ ܗܘܝܐ
ܒܘܫܠܐ ܓܘ ܡܣܪ̈ܬܐ، ܦܝܫ
ܥܒܝܕܐ ܡܢ ܣܡܝܕܐ ܠܒܝܟܐ
ܠܒܝܟܐ ܒܡܫܚܐ.
8ܡܘܩܪܒܬܐ ܕܒܣܟܠ ܕܦܝܫ ܠܗ
ܥܒܝܕܬܐ ܡܢ ܐܢܝ̈ ܡܕܡ̈ܝܬܐ ܡܩܪܒܬ
ܠܗ ܠܡܪܝܐ ܘܡܩܪܒܬ ܠܗ ܠܓܒ
ܟܗܢܐ، ܘܐܘ ܡܩܪܒ ܠܗ
ܠܡܕܒܚܐ.
9ܘܫܩܠ ܟܗܢܐ ܚܕ ܦܘܪܫܐ ܡܢ
ܡܘܩܪܒܬܐ ܕܒܣܟܠ ܩܐ ܕܘܟܪܢܐ،
ܘܡܩܛܪ ܠܗ ܥܠ ܡܕܒܚܐ، ܕܝܗܐ
ܕܢܘܪܐ ܝܠܗ، ܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ
ܠܡܪܝܐ.
10ܘܡܕܡ ܕܦܝܫ ܡܢ ܡܘܩܪܒܬܐ
ܕܒܣܟܠ ܗܘܝܐ ܩܐ ܐܗܪܘܢ
ܘܒܢܘܢܘܗ̈ܝ. ܡܘܩܪܒܬܐ ܒܘܬ
ܡܘܩܕܐ ܕܢܘܪܐ ܝܠܗ ܠܡܪܝܐ.
11ܟܠ ܡܘܩܪܒܬܐ ܕܒܣܟܠ
ܕܡܩܪܒܝܬܘܢ ܠܡܪܝܐ ܠܐ ܦܝܫ
ܥܒܝܕܐ ܒܚܡܝܪܐ، ܣܒܒ ܠܐ
ܚܡܝܪܐ ܘܠܐ ܕܒܫܐ ܦܝܫ ܡܘܩܛܪܐ
ܕܢܘܪܐ ܠܡܪܝܐ.
12ܡܩܪܒܝܬܘܢ ܠܗ ܠܡܘܩܪܒܬܐ
ܕܪܝܫܝܬܐ ܠܡܪܝܐ، ܐܒܠ ܠܐ ܦܝܫ
ܡܘܩܛܪܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ ܠܪܝܚܐ
ܒܣܝܡܐ.
13ܟܠ ܡܘܩܪܒܬܐ ܕܒܣܟܠ ܕܡܩܪܒܬ
ܠܗ ܦܝܫ ܡܘܡܠܚܬܐ ܒܡܠܚܐ؛ ܠܐ
ܡܒܛܠ ܠܗ ܡܠܚܐ ܕܩܝܡܐ
ܠܐܠܗܘܟ ܡܢ ܡܘܩܪܒܬܘܟ ܕܒܣܟܠ؛
ܓܘ ܟܠܗܘܢ ܡܘܩܪ̈ܒܬܘܟ ܩܪܒ
ܡܠܚܐ.
14ܘܐܢ ܡܩܪܒܬ ܡܘܩܪܒܬܐ
ܕܒܣܟܠ ܕܪܝܫܝܬܐ ܠܡܪܝܐ،
ܡܩܪܒܬ ܠܗ ܦܪ̈ܟܝܬܐ، ܒܘܪܐ
ܩܠܝ̈ܐ ܒܢܘܪܐ ܘܟܒܝܫܐ.

15ܢܝܫܝܠܗ ܟܠܗܘܢ ܡܟܫܐ
ܘܡܗܝܠܗ ܟܠܗܘܢ ܠܓܦܬܐ؛
ܡܘܪܚܬܐ ܕܪܣܟܠ ܡܠܗ.
16ܘܡܝܡܕ ܪܘܬܐ ܚܕ ܦܘܬܐ ܡܢܗ
ܦܐ ܕܒܓܕܬܐ، ܟܡ ܡܟܝܗ ܘܚܟܗ
ܠܓܦܬܗ. ܕܓܫܐ ܕܗܘܕܐ ܡܠܗ
ܠܡܕܢܐ.

ܩܦܠܐܘܢ 3

ܡܘܪܚܬܐ ܕܒܥܙ

1"ܘܝܢ ܢܥܡܝ ܚܡܬܗ ܕܓܫܐ
ܕܡܘܪܚܬܐ ܕܒܥܙ، ܝܢ ܚܡܬܗ
ܠܗ ܡܢ ܝܡܪܐ، ܐܘܪܘܐ ܚܢ ܝܡܟܐ،
ܚܡܬܗ ܠܗ ܕܟܠ ܟܚܐ ܦܕܡ ܡܪܢܐ.
2ܡܚܝܒ ܐܚܕܗ ܟܠ ܪܥܐ ܕܕܓܝܗ
ܘܦܪܡ ܠܗ ܦܕܡ ܗܪܟܐ ܕܡܚܒ
ܡܚܒܐ، ܘܡܪܝܫܒ ܪܘܬܐ ܒܒܦܬܐ
ܕܐܘܪܘܢ ܠܓܡܐ ܟܠ ܫܓܕܘܬܐ
ܕܡܚܒܫܐ؛
3ܡܢ ܕܓܫܐ ܕܡܘܪܚܬܐ ܕܒܥܙ
ܚܡܬܗ ܕܓܫܐ ܕܗܘܕܐ ܠܡܕܢܐ،
ܗܪܟܐ ܕܓܐ ܓܗܐ ܠܘܪܡܐ ܟܦܝܐ،
ܘܚܠ ܗܪܟܐ ܕܒܠܗ ܟܠ ܘܪܡܐ
ܟܦܝܐ،
4ܘܗܪܗܝ ܝܠܢܬܐ ܘܚܠܗ ܗܪܟܐ
ܕܒܠܗ ܟܠܗܘܢ ܘܒܟܠ ܦܘܚܬܐ،
ܘܣܝܪ ܓܓܪܐ ܟܡ ܝܠܢܬܐ، ܢܝܡܠ
ܠܗܘܢ،
5ܘܡܚܡܒ ܠܗ ܪܘܬܐ ܒܒܦܬܐ
ܕܐܘܪܘܢ، ܟܠ ܡܚܒܫܐ، ܟܠ
ܕܓܫܐ ܡܘܡܪܐ ܕܒܠܗ ܒܪܬܐ
ܕܡܩܫܐ ܕܟܠ ܒܘܕܐ؛ ܕܓܫܐ ܕܗܘܕܐ
ܡܠܗ، ܕܡܫܐ ܓܗܒܩܐ ܠܡܕܢܐ.
6ܐܚܬܐ ܝܢ ܡܘܪܚܬܗ ܦܐ ܕܓܫܐ
ܕܒܥܙ ܠܡܕܢܐ ܗܘܝܐ ܡܢ ܝܩܦܐ،
ܚܡܬܗ ܠܗ ܐܘܪܘܐ ܚܢ ܝܡܟܐ ܕܟܠ
ܟܚܐ.
7ܝܢ ܚܡܬܗ ܦܠܕܐ ܦܐ ܡܘܪܚܬܗ،
ܚܡܬܗ ܠܗ ܦܕܡ ܡܪܢܐ.
8ܘܡܚܝܒ ܐܚܕܗ ܟܠ ܪܥܐ ܕܕܓܝܗ،
ܘܦܪܡ ܠܗ ܦܕܡ ܡܚܒ ܡܚܒܐ.
ܡܪܝܫܒ ܒܒܦܬܐ ܕܐܘܪܘܢ ܠܓܡܐ
ܠܫܓܕܘܬܐ ܕܡܚܒܫܐ.
9ܡܢ ܕܓܫܐ ܕܡܘܪܚܬܐ ܕܒܥܙ،
ܚܡܬܗ ܕܓܫܐ ܕܗܘܕܐ ܠܡܕܢܐ
ܗܪܟܗ، ܘܚܟܗ ܝܠܒܐ ܢܝܫܒ ܟܗ
ܡܢ ܟܪܡܐ ܕܫܢܐ، ܘܗܪܟܐ ܕܓܗܐ
ܠܘܪܡܐ ܟܦܝܐ، ܘܚܠܗ ܗܪܟܐ
ܕܒܠܗ ܟܠ ܘܪܡܐ ܟܦܝܐ،
10ܘܠܗܪܗܝ ܝܠܢܬܐ ܘܗܪܟܐ
ܕܟܠܟܗܘܢ ܘܕܟܠ ܦܘܚܬܐ، ܘܣܝܪ
ܓܓܪܐ، ܕܢܝܡܠ ܟܡ ܝܠܢܬܐ.
11ܚܡܝܕ ܠܗܘܢ ܪܘܬܐ ܚܠ ܐܚܒ

ܥܠ ܡܕܒܚܐ. ܠܚܡܐ ܕܕܒܚܐ ܗܝܘ
ܕܢܘܪܐ ܠܡܪܝܐ.
12 ܘܐܢ ܕܥܙܐ ܗܘ ܩܘܪܒܢܗ،
ܢܩܪܒ ܠܗ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
13 ܢܣܡܘܟ ܐܝܕܗ ܥܠ ܪܫܐ ܕܥܙܐ
ܘܢܟܘܣ ܠܗ ܩܕܡ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ،
ܘܢܙܪܩܘܢ ܒܢܝ̈ܐ ܕܐܗܪܘܢ ܠܕܡܐ
ܥܠ ܚܕܪ̈ܘܗܝ ܕܡܕܒܚܐ.
14 ܘܢܩܪܒ ܡܢܗ ܩܘܪܒܢܐ، ܕܒܚܐ
ܕܢܘܪܐ ܠܡܪܝܐ، ܬܪܒܐ ܕܟܣܐ ܓܘܝܐ
ܠܓܘܝܐ ܟ̈ܪܣܐ ܘܟܠܗ ܬܪܒܐ
ܕܐܝܬ ܥܠ ܓܘܝܐ ܟ̈ܪܣܐ،
15 ܘܬܪܬܝܢ ܟܘܠܝ̈ܬܐ، ܘܬܪܒܐ
ܕܐܝܬ ܥܠܝܗܝܢ ܘܥܠ ܦܘܣܬܐ،
ܘܚܪܬ ܟܒܕܐ ܢܦܪܘܫ ܠܗ ܥܡ
ܟܘܠܝ̈ܬܐ.
16 ܢܣܩ ܐܢܘܢ ܟܗܢܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ.
ܠܚܡܐ ܕܕܒܚܐ ܕܢܘܪܐ ܗܝܘ، ܪܝܚܐ
ܢܝܚܐ. ܟܠܗ ܬܪܒܐ ܕܡܪܝܐ ܗܝܘ.
17 ܩܝܡܐ ܕܥܠܡ ܗܝܘ
ܠܕܪ̈ܝܟܘܢ ܒܟܠܗ ܡܬܥܡܪ̈ܝܟܘܢ:
ܬܪܒܐ ܘܕܡܐ ܠܐ ܐܟܠܝܬܘܢ.“

ܦܨܠܐ 4

ܩܘܪܒܢܐ ܕܚܛܗܬܐ

1 ܘܡܠܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ،
2 ”ܡܠܠ ܥܡ ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ،
ܘܐܡܪ، ’ܐܢ ܐܢܫܐ ܟܠ ܒܛܥܝܘܬܗ
ܚܛܐ ܠܦܘܩܕ̈ܢܐ ܕܡܪܝܐ، ܘܥܒܕ
ܕܠܐ ܦܫܝܪ ܠܡܥܒܕܐ، ܘܥܒܕ ܚܕ
ܡܢܗܘܢ؛
3 ܘܐܢ، ܚܛܐ ܟܗܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ، ܗܘ ܕܡܚܝܒ ܚܛܗܬܐ
ܥܠ ܥܡܐ، ܒܗ ܚܛܗܬܐ ܕܚܛܐ
ܠܗ، ܢܩܪܒ ܬܘܪܐ ܕܟܠ ܬܚܐ
ܠܡܪܝܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܕܚܛܗܬܐ.
4 ܢܝܬܐ ܠܗ ܬܘܪܐ ܩܕܡ ܬܪܥܐ
ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ،
ܘܢܣܡܘܟ ܐܝܕܗ ܥܠ ܪܫܐ ܕܬܘܪܐ
ܘܢܟܘܣ ܠܗ ܬܘܪܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
5 ܘܢܣܒ ܟܗܢܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܦܬܐ
ܡܫܝܚܐ، ܡܢ ܕܡܐ ܕܬܘܪܐ، ܘܢܝܬܐ
ܠܗ ܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ،
6 ܘܢܨܒܘܥ ܨܒܥܗ ܒܗ ܕܡܐ ܘܢܪܣ
ܡܢ ܕܡܐ ܫܒܥ ܙܒ̈ܢܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ،
ܠܩܕܡ ܦܪܣܐ ܕܩܘܕܫܐ.
7 ܘܢܬܠ ܟܗܢܐ ܡܢ ܕܡܐ
ܥܠ ܩܪ̈ܢܬܐ ܕܡܕܒܚܐ ܕܒܣܡ̈ܐ
ܒܣܝܡܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ، ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܗ
ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ، ܘܟܠܗ ܦܬܐ
ܕܕܡܐ ܢܫܦܘܟ ܠܗ ܥܠ ܝܣܘܕ
ܕܡܕܒܚܐ ܕܥܠܬܐ ܡܘܩܕܐ، ܕܐܝܬܘܗܝ

ܩܕܡ ܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ.
8ܫܩܠ ܠܗ ܟܠܗ ܬܪܒܐ ܕܬܘܪܐ
ܕܝܠܗ ܕܕܒܚܐ ܕܚܛܝܬܐ، ܬܪܒܐ
ܕܟܣܐ ܠܦܢܝܬܐ ܓܘ̈ܝܐ، ܘܟܠܗ
ܬܪܒܐ ܕܝܠܗ ܦܢܝܬܐ ܓܘ̈ܝܐ،
9ܘܫܩܠ ܠܬܪܬܝ ܟܘ̈ܠܝܬܐ، ܘܬܪܒܐ
ܕܝܠܗܘܢ، ܘܗܘ ܕܝܠܗ ܩܘܫܬܐ،
ܘܠܣܝܪ ܟܒܕܐ ܓܡ ܟܘ̈ܠܝܬܐ،
10ܗܘ ܐܝܟ ܕܫܩܝܠ ܠܗ ܡܚܟܒܪܐ
ܒܬܘܪܐ ܕܕܒܚܐ ܕܫܘܠܡܐ
ܕܫܠܡܐ. ܗܝܟܘ ܡܩܛܪ ܠܗܘܢ ܟܗܢܐ
ܥܠ ܡܕܒܚܐ ܕܕܒܚܐ ܡܘܩܕܐ.
11ܐܝܬܐ ܒܥܠܕܐ ܕܬܘܪܐ ܘܟܠܗ
ܒܣܪܗ، ܓܡ ܪܫܗ، ܘܓܡ
ܟܪ̈ܥܘܗܝ، ܘܓܘ̈ܝܘܗܝ ܟܘ̈ܪܐ
ܘܦܪܬܗ،
12ܐܡܝܐ ܒܬܪܐ ܕܬܘܪܐ، ܦܠܛ
ܠܗ ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ ܠܕܘܟܐ
ܕܟܝܬܐ، ܐܝܟܐ ܕܪܦܝ ܠܗ ܩܛܡܐ،
ܘܡܩܝܕ ܠܗ ܗܘܐ ܒܢܘܪܐ ܥܠ
ܩܝܣ̈ܐ؛ ܒܕܘܟܐ ܕܪܦܝܬܐ ܕܩܛܡܐ
ܦܝܫ ܡܘܩܕܐ.

ܚܛܝܬܐ ܕܥܡܐ

13ܘܐܢ ܟܠܗ ܥܡܐ ܕܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ ܚܛܐ ܒܟܠ ܝܕܥܬܐ،
ܘܥܒܕ ܚܕ ܡܢ ܦܘܩܕ̈ܢܐ ܕܐܡܝܪܗ
ܡܪܝܐ ܕܠܐ ܦܝܫܝ ܥܒܝܕܐ،
ܘܦܬܐ ܒܘܚܒܬܐ ܚܛܝܬܐ ܡܢ
ܥܝܢ̈ܐ ܕܟܢܫܐ، ܟܠܗ ܥܡܐ ܚܝܒܐ
ܝܠܗ.
14ܘܥܕ ܦܬܐ ܠܚܛܝܬܐ ܚܛܝܬܐ
ܕܥܒܕ ܠܗܘܢ، ܗܝܟܘ ܡܩܪܒ
ܟܢܫܐ ܚܕ ܬܘܪܐ ܐܝܟ ܩܘܪܒܢܐ
ܕܚܛܝܬܐ، ܘܡܝܬܐ ܠܗ ܩܕܡ
ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ،
15ܘܡܣܡܟܝ ܣܘܟ̈ܪܝܐ ܕܟܢܫܐ
ܐܝ̈ܕܬܗܘܢ ܥܠ ܪܫܐ ܕܬܘܪܐ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ، ܘܦܪܡܝ ܠܗ ܬܘܪܐ
ܩܕܡܘܗܝ.
16ܗܝܟܘ ܡܝܬܐ ܟܗܢܐ ܕܝܠܗ
ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ، ܡܢ ܕܡܐ ܕܬܘܪܐ
ܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ،
17ܘܛܡܫ ܟܗܢܐ ܨܒܥܗ ܓܘ ܕܡܐ
ܘܡܪܣ ܠܗ ܫܒܥ ܓܢ̈ܐ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ، ܠܩܕܡ ܦܪܣܐ.
18ܘܡܝܬܐ ܡܢ ܕܡܐ ܥܠ ܩܪ̈ܢܝܐ
ܕܡܕܒܚܐ ܕܝܠܗ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܓܘ
ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ، ܘܦܪ̈ܬܐ ܕܕܡܐ ܫܦܟ
ܠܗ ܥܠ ܝܣܘܕܗ ܕܡܕܒܚܐ ܕܕܒܚܐ
ܡܘܩܕܐ ܕܝܠܗ ܩܕܡ ܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ
ܙܒܢܐ.
19ܫܩܠ ܠܗ ܟܠܗ ܬܪܒܗ ܡܢܗ
ܘܡܩܛܪ ܠܗ ܥܠ ܡܕܒܚܐ.

20ܐܲܚܝܼܕ ܒܡܘܒ̈ܐ ܐܝܟ ܕܒܓܒܕ ܠܹܗ
ܒܡܘܒ̈ܐ ܕܡܘܕܥ̈ܢܐ ܕܫܠܝܚܬܐ؛
ܘܕܟܐ ܐܚܝܕ ܝܠܗ. ܠܚܘܢܐ ܐܚܝܕ
ܫܘܦܢܐ ܝܗܒܘܢ، ܘܝܗ ܦܬܚ
ܦܘܫܟܠ.
21ܘܐܡܪܗ ܦܠܛ ܠܗ ܡܘܒ̈ܐ ܠܒܪܪ
ܡܢ ܡܥܪܒܬܐ، ܘܡܝܡܕ ܠܗ ܕܐܟܒ
ܕܡܘܝܡܕ ܠܗ ܠܡܘܒ̈ܐ ܩܕܡܝܐ.
ܡܘܕܥ̈ܢܐ ܕܫܠܝܚܬܐ ܡܠܗ ܗܘܐ ܚܠܗ
ܒܫܡܐ.

ܫܠܝܚܬܐ ܕܐܚܕ ܠܘܪܐ

22 ”ܘܝ ، ܡܘܕܢܢܐ ܫܝܢܐ ܒܟܠ
ܡܕܒܚܬܐ، ܘܟܝܡܠ ܐܚܕ ܡܢ ܦܘܡܕܝܐ
ܕܩܪܢܐ ܐܟܠܘܗ، ܐܡܟ ܕܐܡܒܪܗ
ܕܟܠ ܦܬܚ ܥܡܒܝܐ، ܝܗ ܘܘܐ
ܐܢܓܐ.
23ܘܝ ، ܦܬܐ ܘܡܘܕܒܚܬܐ ܝܠܗ
ܫܠܒܝܗ، ܘܐܡܪܗ ܡܚܝܐ ܕܝܒܝܗ،
ܕܝܘܚܐ ܕܝܩܐ، ܐܘܪܘܐ ܕܟܠ ܟܚܐ،
24ܘܡܚܝܒ ܐܝܕܗ ܒܟܠ ܕܬܐ ܕܝܘܚܐ،
ܘܦܪܝܡ ܠܗ ܒܚܘ ܕܘܚܐ ܕܝܐ
ܦܪܡܒ ܕܝܒܢܐ ܡܘܡܕܐ ܩܕܡ ܩܪܢܐ؛
ܡܘܕܥ̈ܢܐ ܕܫܠܝܚܬܐ ܡܠܗ.
25ܘܐܡܪܗ ܬܝܡܠ ܚܘܢܐ ܒܝܒܝܗ ܡܢ
ܕܩܐ ܕܡܘܕܥ̈ܢܐ ܕܫܠܝܚܬܐ، ܘܡܚܝܒ
ܠܗ ܒܟܠ ܩܕ̈ܢܝܐ ܕܡܕܒܚܢܐ ܕܝܒܢܐ
ܡܘܡܕܐ، ܘܦܬ̈ܢܐ ܕܝܩܐ ܒܝܦ ܠܗ
ܒܟܠ ܝܝܒܗ ܕܡܕܒܚܢܐ.
26ܘܚܠܗ ܐܪܝܗ ܡܝܡܕ ܠܗ ܒܟܠ
ܡܕܒܚܢܐ، ܐܡܟ ܐܪܟܐ ܕܡܘܕܥ̈ܢܝܐ
ܕܥܟܠܩܐ. ܚܘܢܐ ܐܚܝܕ ܫܘܦܢܐ ܒܘܗ
ܫܠܒܝܗ، ܘܝܗ ܦܬܚ ܦܘܫܟܠ.
27ܝ ، ܢܒ ܐܠܩܢܐ ܫܝܢܐ ܒܟܠ
ܡܕܒܚܬܐ، ܘܟܝܡܠ ܐܚܕ ܡܢ ܦܘܡܕܝܐ
ܕܩܪܢܐ، ܐܡܟ ܕܟܠ ܦܬܚ
ܥܡܒܝܐ، ܐܘܐ ܐܢܬܐ ܐܢܓܐ ܡܠܗ.
28ܟܕ ܦܬܐ ܡܘܕܒܚܬܐ ܝܠܗ
ܫܠܒܝܗ، ܡܚܝܐ ܕܝܒܢܐ ܠܝܘܚܬܐ
ܕܝܩܐ، ܝܡܝܐ ܕܟܠ ܟܚܐ، ܘܡܡܪܒ
ܟܘ ܒܘܗ ܫܠܒܝܗ.
29ܡܚܝܒ ܐܝܕܗ ܒܟܠ ܕܬܐ ܕܝܒܢܐ
ܕܫܠܒܬܐ، ܘܦܪܝܡ ܠܗ ܒܕܘܚܐ
ܕܝܒܢܐ ܡܘܡܕܐ.
30ܘܐܡܪܗ ܬܝܡܠ ܚܘܢܐ ܡܢ ܕܩܐ
ܒܝܒܝܗ، ܘܡܚܝܒ ܒܟܠ ܩܕ̈ܢܝܐ
ܕܡܕܒܚܢܐ ܕܝܒܢܐ ܡܘܡܕܐ،
ܘܦܬ̈ܢܐ ܕܝܩܐ ܒܝܦ ܠܗ ܒܟܠ
ܝܝܒܗ ܕܡܕܒܚܢܐ.
31ܘܟܝܡܠ ܠܗ ܚܠܗ ܐܪܝܗ ܕܐܟܒ
ܕܦܪܝܪ ܥܡܒܟܠ ܐܪܟܐ ܡܒܟ
ܕܒܢܐ ܕܡܘܕܥ̈ܢܐ ܕܥܟܠܩܐ، ܘܡܝܡܕ
ܠܗ ܒܟܠ ܡܕܒܚܢܐ. ܕܝܢܐ ܟܫܒܩܐ
ܠܩܪܢܐ. ܘܐܚܝܕ ܫܘܦܢܐ ܝܠܗ

ܟܘܬܐ، ܘܒܗ ܦܝܫ ܦܘܣܟܠ.
32 ܝ݂ ܒܗܝܐ ܝܠܕܐ ܗܐ ܕܝܓܝܢܐ
ܕܣܗܒܝܗ، ܗܘܝܐ ܝܡܬܐ ܕܟܠ ܠܟܐ.
33 ܒܗܝܒ ܐܒܕܗ ܒܠܟ ܕܢܐ ܕܕܝܓܝܢܐ
ܕܣܗܒܬܐ، ܘܦܕܝܡ ܠܗ ܗܐ ܕܝܓܝܢܐ
ܕܣܗܒܬܐ ܟܕܘܟܐ ܕܦܕܡܒ ܠܗ
ܕܝܓܝܢܐ ܡܘܡܕܐ.
34 ܗܢܝܗ ܬܡܠ ܟܘܬܐ ܡܢ ܕܝܡܐ
ܟܝܟܝܗ، ܘܒܗܝܒ ܒܠܟ ܗܕܢܝܐ
ܕܒܕܟܢܐ ܕܕܝܓܝܢܐ ܡܘܡܕܐ،
ܘܦܬܢܐ ܕܕܝܡܐ ܬܝܦ ܠܗ ܒܠܟ
ܝܒܢܗ ܕܒܕܟܢܐ.
35 ܘܬܝܡܠ ܠܗ ܟܠܝܗ ܐܕܝܗ ܕܐܓܒ
ܕܦܝܫ ܥܡܒܟܠ ܐܕܬܐ ܡܒܠ
ܕܝܓܝܢܐ ܕܝܠܕܐ ܡܢ ܕܝܓܝܢܐ ܕܡܘܕܬܐ
ܕܥܟܡܐ، ܘܒܝܡܕ ܠܗ ܒܠܟ ܒܕܟܢܐ،
ܒܠܟ ܕܝܓܝܢܐ ܕܒܘܕܐ ܠܡܕܢܐ. ܘܟܝܕ
ܟܘܬܐ ܣܘܦܢܐ ܝܠܝܗ ܟܘܗ ܣܗܒܬܐ
ܕܟܓܒܕ ܠܗ، ܘܒܗ ܦܝܫ ܦܘܣܟܠ.

ܦܨܠܐܘ 5

ܣܗܒܬܐ ܘܦܘܫܟܠ ܕܣܗܒܬܐ

1 "ܝ݂ ܫܒ ܦܝܫ ܝܡܕܢܐ ܕܢܗܝܠ
ܗܡܕܘܬܐ ܟܘܗ ܝܡܒܕ ܕܣܘܐ ܠܗ
ܢ ܕܥܡܒܠ ܠܗ، ܘܒܣܝܠ ܠܢܗܓܐ
ܗܡܕܘܬܐ، ܝܗ ܦܝܫ ܣܘܡܝܓܢܐ
ܡܕܐ ܠܢܗܐ.
2 ܢ ܝ݂ ܐܢܬܐ ܕܡܕ ܟܝܡܒܕ
ܒܡܢܐ، ܗܘܝܐ ܥܠܒܕܐ ܕܗܘܡܗ݂
ܒܡܢܐ، ܢ ܥܠܒܕܐ ܕܡܝܢܬܐ ܒܡܢܐ،
ܢ ܥܠܒܕܐ ܕܕܝܓܬܐ ܒܡܢܐ، ܐܝܦ
ܕܗܘ ܟܠ ܢܕܝܠ، ܝܗ ܦܝܫ
ܣܘܡܝܓܢܐ ܒܡܢܐ ܘܡܕܐ ܠܢܗܐ.
3 ܢ ܝ݂ ܕܡܕ ܟܒܡܠܘܬܐ ܕܒܕܢܬܐ،
ܟܠ ܒܡܠܘܬܐ ܕܗܘܢܐ، ܐܘܦ ܝ݂
ܕܒܟܗ ܠܥܒܬܐ ܝܡܝܗ، ܓܕ ܢܕܝܠ
ܝܗ ܦܝܫ ܡܕܐ ܠܢܗܐ.
4 ܢ ܝ݂ ܫܒ ܢܡܝܐ ܗܣܘܗ ܝܦܦܓܝܗ
ܟܟܠ ܐܣܒܬܐ ܠܟܓܒܕܐ ܝܡܒܕ
ܟܒܬܐ ܢ ܗܓܒܬܐ، ܡܕܐ ܠܢܗܐ
ܡܠܝܗ، ܐܘܦ ܕܝ݂ ܠܝܠ ܢܕܝܠ ܗܘܐ
ܡܦܕܒ ܡܗܘܐ ܝܟܓܒܕܐ.
5 ܓܕ ܗܘܝܐ ܡܕܐ ܠܢܗܐ ܟܒܢܕ ܡܢ
ܢܝܐ ܣܗܒܢܓܐ، ܡܘܕܐ ܟܣܗܒܝܗ،
6 ܘܒܗܝܐ ܕܝܓܝܢܐ ܕܠܢܗܐ ܠܡܕܢܐ
ܟܘܗ ܣܗܒܬܐ ܕܟܓܒܕ ܠܗ، ܣܕܐ
ܝܠܕܒܬܐ ܡܢ ܝܗܡܐ ܢ ܝܝܘܚܬܐ
ܕܝܓܐ، ܢܡܝ ܡܘܕܬܐ ܕܣܗܒܬܐ،
ܘܟܝܕ ܟܘܬܐ ܣܘܦܢܐ ܝܠܝܗ ܡܢ
ܣܗܒܝܗ.
7 ܐܒܬܐ ܝ݂ ܐܒܕܗ ܟܠ ܗܣܗܢܐ
ܠܒܡܕܘܝܐ ܝܕܬܐ، ܒܗܝܐ ܕܝܓܝܢܐ

ܒܬܪ ܫܒܥܐ ܕܚܒܒܕ ܠܗ، ܗܕܐ
ܠܘܬܠܘܡܐ ܡܢ ܗܕܐ ܘܚܝܐ ܕܢܘܢܐ
ܠܡܕܢܢܐ؛ ܚܕ ܡܐܐ ܕܫܢܐ ܕܫܒܥܐ،
ܘܗܘ ܐܝܕܢܐ ܡܐ ܕܫܢܐ ܡܘܡܕܐ.
8ܡܚܝܐ ܠܗܘܢ ܠܟܠܗ ܒܘܢܐ،
ܕܡܡܕܒ ܡܕܡܣܐ ܠܗܘ ܕܒܠܗ
ܕܫܢܐ ܡܐ ܫܒܥܐ. ܝܗ ܦܕܡ ܠܗ
ܕܝܗ، ܐܒܢܐ ܟܠ ܡܝܕ ܠܗ ܒܣܕܐ
ܟܗܐ ܡܢ ܡܕܠܗ،
9ܘܡܕܝܗ ܡܢ ܕܡܐ ܕܕܫܢܐ
ܕܫܒܥܐ ܒܟܠ ܠܘܕܐ ܕܡܕܒܫܢܐ،
ܘܦܬܢܐ ܕܕܡܐ ܦܕܝ ܝܘܡܝܟܠ ܒܟܠ
ܝܒܢܗ ܕܡܕܒܫܢܐ، ܕܫܢܐ ܕܫܒܥܐ
ܡܠܗ.
10ܗܢܟܠܗ ܗܘ ܕܗܕܐ ܚܟܒܕ ܠܗ
ܕܫܢܐ ܡܘܡܕܐ ܒܡܝ ܕܒܠܗ ܕܒܩܢ،
ܡܡܕܒ ܣܘܡܢܐ ܒܘܗ ܫܒܥܗ،
ܘܝܗ ܦܕܝ ܦܘܫܟܠ.
11ܐܒܢܐ ܝܢ ܟܠ ܡܝܐ ܡܚܝܐ
ܗܕܐ ܠܘܬܠܘܡܐ ܡܢ ܗܕܐ ܘܚܝܐ
ܕܢܘܢܐ، ܗܢܟܠܗ ܡܚܝܐ ܕܫܢܐ ܡܐ
ܫܒܥܗ ܚܕ ܒܡܒܕܢܐ ܕܝܦܐ
ܡܡܢܐ ܕܡܒܡܐ ܡܐ ܕܫܢܐ
ܕܫܒܥܐ. ܟܠ ܚܝܕ ܟܘܗ ܡܡܢܐ
ܘܟܠ ܠܒܡܕܡܐ، ܗܟܒ ܕܫܢܐ
ܕܫܒܥܐ ܡܠܗ.
12ܡܚܝܐ ܠܗ ܠܟܠܗ ܒܘܢܐ، ܘܒܘܢܐ
ܒܡܠ ܚܕ ܡܚܒܕܐ ܡܝܘ ܡܐ
ܕܘܒܕܢܐ، ܘܡܡܕ ܠܗ ܒܟܠ
ܡܕܒܫܢܐ، ܒܟܠ ܕܫܢܐ ܕܒܘܕܐ
ܠܡܕܢܢܐ. ܕܫܢܐ ܕܫܒܥܐ ܡܠܗ.
13ܘܚܟܒܕ ܣܘܡܢܐ ܝܠܗ ܒܘܢܐ
ܒܘܗ ܫܒܥܗ ܕܚܒܒܕ ܠܗ ܒܢܕ
ܡܢ ܒܝܕ ܫܒܥܐ، ܘܝܗ ܦܕܝ
ܦܘܫܟܠ. ܦܬܢܐ ܗܘܐ ܡܐ ܒܘܢܐ
ܒܡܝ ܡܘܕܬܢܐ ܕܦܫܟܠ."

ܕܫܢܐ ܒܘܗ ܠܒܢܘܐ ܕܡܠܟܢܐ

14ܘܗܘܡܡܕ ܠܗ ܡܕܢܐ ܒܟܡ
ܡܘܝܐ ܘܐܡܒܕܗ،
15"ܚܠ ܐܢܬܐ ܕܫܝܐ ܒܝܠܟܐ
ܒܢܕ ܡܢ ܝܡܕܢܬܐ ܡܘܕܝܐ ܕܡܕܢܐ،
ܡܡܕܒ ܕܫܢܐ ܕܠܢܘܐ ܠܡܕܢܢܐ،
ܒܕܟܢܐ ܕܟܠ ܒܟܐ ܡܢ ܝܕܕܝܐ،
ܒܫܒܡܐ ܠܣܒܡܐ ܕܗܠܡܐ،
ܒܡܗܡܟܠ ܕܗܠܡܐ ܕܡܡܕܒܐ؛
ܡܘܕܬܢܐ ܕܠܢܘܐ ܡܠܗ.
16ܐܘܦ ܦܕܝܕ ܒܘܗ ܫܒܥܐ
ܕܚܒܒܕ ܠܗ ܒܝܡܕܢܬܐ ܡܘܕܝܐ،
ܘܡܘܝܕ ܒܟܠܘܗܝ ܚܕ ܣܡܒܬܢܐ
ܕܫܒܝܗ، ܘܒܗܝܕ ܠܗ ܠܟܘܢܐ،
ܘܟܘܢܐ ܚܟܒܕ ܣܘܡܢܐ ܝܠܗ ܒܢܕ
ܒܕܟܢܐ ܕܒܠܗ ܕܫܢܐ ܕܠܢܘܐ،
ܘܝܗ ܦܕܝ ܦܘܫܟܠ.

17 ܐܢ، ܚܕ ܟܠ ܒܛܥܝܘܬܐ ܥܒܝܕ
ܚܕ ܡܢ ܦܘܩܕܢ̈ܐ ܕܡܪܝܐ، ܐܝܢܝ
ܕܠܐ ܘܠܝ ܕܥܒܝܕܝܐ، ܡܪܐ ܚܛܗܐ
ܝܠܗ، ܘܒܬ ܛܥܢ ܥܘܠܗ.
18 ܡܝܬܐ ܗܘ ܠܓܒ ܟܗܢܐ ܚܕ
ܕܟܪܐ ܕܠܐ ܡܘܡܐ ܡܢ ܥܪܒ̈ܐ،
ܐܝܟ ܛܝܡܐ ܠܚܘܫܒܢܐ ܗܘ ܕܒܚܐ
ܕܚܛܗܐ. ܘܟܗܢܐ ܒܬ ܥܒܕ ܚܘܣܝܐ
ܥܠܗ ܟܗܢܐ ܡܢ ܛܥܝܘܬܐ ܕܛܥܝܐ
ܠܗ ܒܠ ܝܕܥܬܐ، ܘܒܬ ܦܝܫ
ܫܒܩܠܗ.
19 ܕܒܚܐ ܕܚܛܗܐ ܝܠܗ. ܡܪܐ ܚܛܗܐ
ܝܠܗ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.”

ܦܨܠܐ 6

ܕܒܚܐ ܒܘܬ ܚܛܗܐ

1 ܘܗܘܡܝܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ
ܘܐܡܪܗ،
2 ”ܐܢ، ܚܕ ܢܦܫ ܚܛܗܐ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ ܒܚܕ ܙܠܠܬܐ ܠܚܒܪܗ ܒܘܬ
ܡܫܘܠܡܬܐ ܕܦܩܕܬܐ ܗܘܝܐ
ܫܘܦܬܐ ܒܝܗ، ܘܐܡܪ ܕܦܩܕܬܐ
ܡܠܐ ܠܚܒܪܬܐ ܐܢ ܓܠܒܘܬܐ، ܐܢ
ܥܠܝܨܐ ܠܚܒܪܗ،
3 ܐܢ ܗܘܝܐ ܡܘܟܚܫܐ ܡܢܕܝ
ܛܥܝܬܐ، ܐܦܠܐ ܙܝܦ ܒܘܬ ܕܝܗ
ܘܣܐܡ ܡܘܡܝܬܐ؛ ܐܢ ܫܪܝܐ ܒܚܕ
ܡܢܕܝ ܠܐܢܫ̈ܐ ܥܒܕܝ ܚܛܝܬܐ
ܒܝܗܘܢ،
4 ܐܢ، ܗܘܕܐ ܥܒܕ ܚܛܗܬܐ، ܡܒܥܐ
ܡܢܕܝ ܕܝܘܬܐ ܠܗܒܝܗ ܐܢ ܓܠܒܝܗ،
ܐܢ ܗܘܝܐ ܡܫܘܠܡܬܐ ܫܘܦܬܐ ܒܝܗ،
ܐܢ ܡܢܕܝ ܓܠܝܨܐ ܕܦܩܕܬܐ ܠܝܗ
ܡܚܦܝܢܐ،
5 ܐܢ ܡܢܕܝ ܕܡܫܬܟܠ ܗܘܝܐ
ܒܕܘܓܠܐ ܘܣܐܡ ܡܘܡܝܬܐ.
ܡܒܥܐ ܒܫܠܡܘܬܗ، ܘܡܘܣܦ
ܚܠܘܗܝ ܚܕ ܚܡܫܐ ܘܡܒܥܝܗ
ܠܡܪܗ، ܒܝܘܡܐ ܕܡܩܪܒ ܕܒܚܐ
ܕܚܛܗܐ.
6 ܘܗܝܐ ܡܝܬܐ ܠܓܒ ܟܗܢܐ ܕܒܚܐ
ܕܚܛܗܐ ܠܡܪܝܐ، ܚܕ ܕܟܪܐ ܕܠܐ
ܡܘܡܐ ܡܢ ܥܪܒ̈ܐ، ܒܛܝܡܐ ܠܚܫܒܬܐ
ܠܕܒܚܐ ܕܚܛܗܐ؛
7 ܘܟܗܢܐ ܚܘܣܝܐ ܝܠܗ ܟܗܢܐ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ، ܘܒܬ ܦܝܫ ܫܒܩܠܗ ܡܢ
ܟܠ ܡܢܕܝ ܕܥܒܕ ܘܗܘܝܐ ܡܪܐ
ܚܛܗܐ ܒܝܗ.”

ܕܒܚܐ ܡܘܩܕܐ

8 ܘܗܘܡܝܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ
ܡܘܫܐ، ܒܐܡܪܐ،
9 ”ܦܩܘܕ ܠܐܗܪܘܢ ܘܠܒܢܘܢܘܗܝ،

ܘܐܲܡܘܼܪ ܠܒܢܵܘܗܝ، ܐܵܗܵܐ ܝܼܠܹܗ
ܢܵܡܘܿܣܵܐ ܕܕܹܒܚܵܐ ܡܘܼܩܕܵܐ: ܕܹܒܚܵܐ
ܗܵܘܹܐ ܡܘܼܬܒܵܐ ܥܲܠ ܡܲܕܒܚܵܐ ܟܠܹܗ
ܠܸܠܝܵܐ ܗܲܠ ܨܲܦܪܵܐ، ܘܢܘܼܪܵܐ ܕܥܲܠ
ܡܲܕܒܚܵܐ ܗܵܘܹܐ ܝܲܩܘܿܕܵܐ ܥܲܠܘܼܗܝ.
10ܟܲܕ ܟܵܗܢܵܐ ܠܒܝܼܫܠܹܗ ܕܟܸܬܵܢܵܐ،
ܘܫܲܪ̈ܘܵܠܹܐ ܕܟܸܬܵܢܵܐ، ܘܫܵܩܹܠ ܠܹܗ
ܩܸܛܡܵܐ ܕܕܹܒܚܵܐ ܕܡܘܼܩܕܵܐ ܡܸܢܹܗ
ܢܘܼܪܵܐ ܥܲܠ ܡܲܕܒܚܵܐ، ܘܡܲܚܸܬ ܠܹܗ
ܥܲܠ ܓܸܒ ܓܸܢܒܵܐ ܕܡܲܕܒܚܵܐ.
11ܘܫܵܠܚܹܗ ܟܠܹܗ ܠܒܘܼܫܹܗ،
ܘܠܵܒܹܫ ܠܒܘܼܫܹ̈ܐ ܐ̱ܚܹܪ̈ܢܹܐ، ܘܦܵܠܸܛ
ܠܹܗ ܩܸܛܡܵܐ ܠܒܲܪ ܡܸܢ ܡܲܫܪܝܼܬܵܐ
ܠܕܘܼܟܵܐ ܕܕܟܝܼܬܵܐ.
12ܘܢܘܼܪܵܐ ܕܥܲܠ ܡܲܕܒܚܵܐ ܗܵܘܹܐ
ܝܲܩܘܿܕܵܐ ܐܲܡܝܼܢܵܐܝܼܬ، ܠܵܐ ܛܵܦܹܐ.
ܘܡܲܚܸܬ ܥܲܠܘܼܗܝ ܟܵܗܢܵܐ ܩܲܝܣܹ̈ܐ ܟܠ
ܨܲܦܪܵܐ، ܘܡܲܣܕܸܪ ܥܲܠܘܼܗܝ ܕܹܒܚܵܐ
ܡܘܼܩܕܵܐ، ܘܡܲܩܛܲܪ ܥܲܠܘܼܗܝ ܬܲܪܒܵܐ
ܕܕܹܒܚܵܐ ܕܫܠܵܡܵܐ.
13ܢܘܼܪܵܐ ܗܵܘܹܐ ܐܲܡܝܼܢܵܐܝܼܬ ܝܲܩܘܿܕܵܐ
ܥܲܠ ܡܲܕܒܚܵܐ؛ ܠܵܐ ܛܵܦܹܐ.

ܕܹܒܚܵܐ ܕܡܸܢܚܵܐ

14 "ܐܵܗܵܐ ܝܼܠܹܗ ܢܵܡܘܿܣܵܐ ܕܕܹܒܚܵܐ
ܕܡܸܢܚܵܐ: ܡܲܩܪܒܝܼ ܠܹܗ ܠܡܵܪܝܵܐ
ܒܢܲܝ̈ ܕܐܲܗܪܘܿܢ، ܩܲܕܲܡ ܡܲܕܒܚܵܐ.
15ܘܫܵܩܹܠ ܡܸܢ ܚܘܼܦܢܘܿܗܝ ܡܸܢ ܣܸܡܝܼܕܵܐ
ܡܸܢ ܩܲܡܚܵܐ ܣܸܡܝܼܕܵܐ ܕܡܸܢܚܵܐ، ܘܡܸܢ
ܡܸܫܚܵܐ ܘܟܠܹܗ ܠܒܘܿܢܬܵܐ ܕܝܼܠܹܗ
ܥܲܠ ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ ܕܡܸܢܚܵܐ، ܘܡܲܩܛܲܪ
ܠܹܗ ܥܲܠ ܡܲܕܒܚܵܐ، ܪܹܚܵܐ
ܒܣܝܼܡܵܐ، ܕܘܼܟܪܵܢܵܐ ܠܡܵܪܝܵܐ.
16ܘܦܵܝܫܵܢܵܐ ܕܦܵܝܹܫ ܐܵܟܠܝܼ ܠܹܗ ܐܲܗܪܘܿܢ
ܘܒܢܘܿܢܵܘܗܝ. ܦܲܛܝܼܪܵܐ ܐܵܟܠܝܼ ܠܹܗ،
ܒܕܘܼܟܵܐ ܩܲܕܝܼܫܬܵܐ ܓܵܘ ܕܵܪܬܵܐ
ܕܡܲܫܟܲܢ ܙܲܒܢܵܐ ܐܵܟܠܝܼ ܠܹܗ.
17ܠܵܐ ܦܵܝܫ ܐܵܦܝܵܐ ܒܚܡܝܼܪܵܐ. ܐܵܢܵܐ
ܝܼܗܒܸܠܝܼ ܠܹܗ ܠܒܢܵܘܗܝ ܐܲܝܟ
ܚܘܼܠܵܩܗܘܿܢ ܡܸܢ ܕܹܒܚܹ̈ܐ ܡܘܼܩܕܹ̈ܐ
ܒܢܘܼܪܵܐ. ܡܩܲܕܲܫ ܡܘܼܩܕܵܐ ܝܼܠܹܗ، ܐܲܝܟ
ܕܹܒܚܵܐ ܕܚܛܝܼܬܵܐ ܘܐܲܝܟ ܕܹܒܚܵܐ
ܕܐܵܫܵܡܵܐ.
18ܟܠ ܕܸܟܪܵܐ ܡܸܢ ܒܢܲܝ̈ ܐܲܗܪܘܿܢ
ܦܵܝܫ ܐܵܟܸܠ ܡܸܢܹܗ. ܩܵܢܘܿܢܵܐ
ܐܲܒܲܕܝܵܢܵܐ ܝܼܠܹܗ ܠܫܲܪ̈ܒܵܬܟܘܿܢ،
ܡܸܢ ܕܹܒܚܹ̈ܐ ܡܘܼܩܕܹ̈ܐ ܒܝܲܕ ܢܘܼܪܵܐ
ܠܡܵܪܝܵܐ. ܟܠ ܡܲܢ ܕܩܵܪܹܒ ܒܝܼܗ ܗ̱ܘܹܐ
ܦܵܝܫ ܡܩܘܼܕܫܵܐ."

ܕܹܒܚܵܐ ܗܵܐ ܡܫܝܼܚܘܼܬܵܐ ܕܟܵܗܢܹܐ

19ܘܡܲܚܟܝܼܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܠܡܘܼܫܹܐ،
20 "ܐܵܗܵܐ ܝܼܠܹܗ ܕܹܒܚܵܐ ܕܡܲܩܪܸܒ ܠܹܗ
ܐܲܗܪܘܿܢ ܘܒܢܘܿܢܵܘܗܝ ܠܡܵܪܝܵܐ

ܒܝܘܡܐ ܕܗܘ ܦܐܫ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ
ܕܒܚܐ ܒܢܬܪܐ: ܚܕ ܠܥܣܪܐ ܕܐܝܦܐ
ܣܡܝܕܐ ܬܡܝܕܝܐ، ܦܠܓܗ ܒܨܦܪܐ
ܘܦܠܓܗ ܒܪܡܫܐ.
21ܒܢܝܠܗ ܝܠܗ ܒܡܫܚܐ ܟܗ ܗܘܐ.
ܟܒܝܠܗ ܝܠܗ ܪܩܝܒ ܒܡܘܕܟܠܐ،
ܘܡܝܬܝܬܗ ܝܠܗ ܡܩܛܥܬܐ، ܘܡܩܪܒܝܗ
ܝܠܗ ܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ ܠܡܪܝܐ.
22ܘܟܗܢܐ ܡܢ ܒܢܘܢܐ ܕܐܗܪܘܢ
ܕܝܠܗ ܡܫܝܚܐ ܠܕܘܟܬܗ ܬܘܠܗ
ܡܩܪܒ ܝܠܗ ܠܡܪܝܐ ܐܝܟ ܩܢܘܢܐ
ܥܠܡܝܢܝܐ. ܟܠܗ ܦܐܫ ܡܘܩܕܐ.
23ܟܠ ܕܒܚܐ ܕܡܣܠܐ ܕܟܗܢܐ
ܦܐܫ ܟܠܗ ܡܘܩܕܐ؛ ܠܐ ܦܐܫ
ܐܟܝܠܐ."

ܕܒܚܐ ܕܚܛܝܬܐ

24ܘܡܘܠܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ
ܘܐܡܪܗ،
25"ܡܘܠܠ ܥܡ ܐܗܪܘܢ، ܘܥܡ
ܒܢܘܢܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ، 'ܐܗܐ
ܝܠܗ ܢܡܘܣܐ ܕܕܒܚܐ ܕܚܛܝܬܐ:
ܒܕܘܟܬܐ ܕܦܐܫ ܩܛܝܠܐ ܕܒܚܐ
ܡܘܩܕܐ، ܗܡܙܐ ܦܐܫ ܩܛܝܠܐ ܐܘܦ
ܕܒܚܐ ܕܚܛܝܬܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
ܩܕܫ ܩܘܕܫܐ ܝܠܗ ܗܘ.
26ܟܗܢܐ ܕܡܩܪܒ ܝܠܗ ܕܒܚܐ
ܕܚܛܝܬܐ ܐܟܠ ܝܠܗ. ܦܐܫ ܐܟܝܠܐ
ܒܕܘܟܬܐ ܩܕܝܫܬܐ، ܓܘ ܕܪܬܐ
ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ.
27ܟܠ ܕܡܩܪܒ ܒܒܣܪܗ ܝܗ ܦܐܫ
ܡܘܩܕܫܐ؛ ܘܐܢ ܡܢ ܕܡܗ ܢܬܙ ܥܠ
ܠܒܘܫܐ، ܚܝܠܠܗ ܓܘ ܕܘܟܬܐ
ܩܕܝܫܬܐ.
28ܡܐܢܐ ܕܦܚܪܐ ܕܒܫܠܐ ܠܗ
ܒܓܘܗ ܬܒܪܐ ܦܐܫ ܬܒܝܪܐ. ܐܢ
ܓܘ ܡܐܢܐ ܕܢܚܫܐ ܗܘܐ ܒܫܠܐ،
ܦܐܫ ܡܪܝܩܐ ܘܡܫܘܝܓܐ ܒܡܝܐ.
29ܟܠ ܕܟܪܐ ܡܢ ܓܢܣܐ ܕܟܗܢܐ
ܡܨܐ ܐܟܠ ܡܢܗ؛ ܩܕܫ ܩܘܕܫܐ
ܝܠܗ.
30ܐܝܢܐ ܟܠ ܕܒܚܐ ܕܚܛܝܬܐ
ܕܕܡܗ ܥܒܪܐ ܝܠܗ ܡܘܥܠܝܐ ܓܘ
ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܠܡܟܦܪܐ ܚܘܣܝܐ ܓܘ
ܩܘܕܫܐ، ܠܐ ܦܐܫ ܐܟܝܠܐ؛
ܒܢܘܪܐ ܦܐܫ ܡܘܩܕܐ.

ܦܨܠܐ 7

ܕܒܚܐ ܕܐܫܡܐ

1"ܐܗܐ ܝܠܗ ܢܡܘܣܐ ܕܕܒܚܐ
ܕܐܫܡܐ، ܕܝܠܗ ܩܕܫ ܩܘܕܫܐ.
2ܒܕܘܟܬܐ ܕܩܛܠܝ ܕܒܚܐ ܡܘܩܕܐ،
ܗܡܙܐ ܩܛܠܝ ܐܘܦ ܕܒܚܐ ܕܐܫܡܐ،

ܘܙܪܥܗ ܦܝܫ ܡܘܚܝܫܐ ܠܕܪ̈ܘܬܐ
ܕܡܪܒܫܐ.
3ܗܐ ܝܠܗ ܡܫܪܝܠܗ ܛܘܦܢܐ ܥܠܝܗ ܡܛܪ̈ܐ
ܥܠ ܡܪܒܫܐ، ܡܛܪ̈ܐ ܕܝܠܗܘܢ
ܘܡܛܪ̈ܐ ܕܒܐ ܒܫܐ ܠܗܘܢ̈ܐ ܟܠܗܘܢ،
4ܘܡܛܪܝ ܚܠܢ̈ܝܐ ܘܡܛܪ̈ܐ
ܕܫܠܝܡܘܢ ܘܕܫܠ ܦܘܡ̈ܐ، ܘܣܓܪ
ܒܒܪܐ ܫܡ ܚܠܢ̈ܝܐ ܬܡܠ ܠܗܘܢ.
5ܡܡܕ ܠܗܘܢ ܛܘܦܢܐ ܫܠ ܡܪܒܫܐ،
ܝܘܡܐ ܕܒܘܪܐ ܠܡܪܝܐ. ܝܘܡܐ
ܕܚܢܘܬܐ ܝܠܗ.
6ܚܠ ܐܘܪܘܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܛܘܦܢܐ
ܡܢܐ ܐܚܠ ܡܝܗ، ܐܝܢܐ ܦܝܫ
ܐܢܫܐ ܒܕܘܟܐ ܡܕܝܢܬܐ؛ ܡܕܘܪ
ܡܘܕܝܢܐ ܝܠܗ.
7ܝܘܡܐ ܕܣܗܕܬܐ ܐܚܝ ܝܘܡܐ
ܕܚܢܘܬܐ ܝܠܗ؛ ܐܝܟ ܚܕ ܢܡܘܣܐ
ܡܢܐ ܥܒܪܡܘܢ. ܥܫܪܐ ܗܘܐ ܡܢܐ
ܛܘܦܢܐ ܕܟܠܝܕ ܣܘܦܢܐ ܒܝܗ.
8ܘܛܘܦܢܐ ܕܡܫܪܝ ܝܘܡܐ ܡܘܡܪܐ
ܡܢ ܥܕܢܐ ܕܚܕ ܐܢܫܐ، ܥܠܪܐ
ܕܝܘܡܐ ܡܘܡܪܐ ܗܘܐ ܡܢܗ.
9ܐܘܦ ܚܠ ܝܘܡܐ ܕܫܟܠܐ ܕܦܝܫ
ܝܡܢܐ ܠܗ ܥܒܘܪܐ، ܐܢ ܦܝܫ
ܒܘܫܟܠܐ ܠܗ ܡܘܫܪܬܐ، ܐܢ ܠܗ
ܬܦܐ، ܗܘܐ ܠܛܘܦܢܐ ܕܒܝܗ
ܡܡܪܘܝܗ.
10ܘܚܠ ܝܘܡܐ ܕܫܟܠܐ ܥܒܕܠܐ
ܒܡܫܢܐ ܐܢ ܒܪܘܙܐ، ܗܘܐ ܠܥܒܕܗܘܢ
ܒܢܦܫܐ ܕܐܘܪܗܘܢ ܒܢܡܘܣܬܐ.

ܝܘܡܐ ܕܥܠܡܐ

11"ܘܗܕܐ ܝܠܗ ܢܡܘܣܐ ܒܘܗ
ܝܘܡܐ ܕܡܘܕܝܢܐ ܕܥܠܡܐ،
ܕܡܫܪܝ ܐܢܫܐ ܠܡܪܝܐ.
12ܝܢ ܡܫܪܝ ܠܗ ܒܘܗ ܬܒܪܬܐ،
ܫܡ ܝܘܡܐ ܕܬܒܪܬܐ ܡܫܪܝ
ܥܕܪ̈ܝܐ ܦܗܝܕܐ ܥܒܝܕܐ ܒܡܫܢܐ،
ܘܕܡܝܡܐ ܕܦܗܝܕܐ ܡܫܝܚܐ
ܒܡܫܢܐ، ܘܠܚܡܐ ܥܒܕܠܐ ܡܢ
ܢܫܦܐ ܡܘܕܝܐ ܒܡܫܢܐ.
13ܐܘܦ ܡܫܪܝ ܥܕܪ̈ܝܐ ܕܠܚܡܐ
ܣܡܝܟܐ ܫܡ ܝܘܡܐ ܕܥܠܡܐ
ܠܬܒܪܬܐ.
14ܘܡܢ ܚܠ ܗܘܚܡܐ ܕܠܚܡܐ
ܡܫܪܝ ܐܢܐ ܡܘܪܢܝܐ ܠܡܪܝܐ. ܘܗܘ
ܗܘܐ ܠܛܘܦܢܐ ܕܡܪܝܫ ܝܡܐ ܫܠ
ܡܪܒܫܐ.
15ܥܫܪܐ ܕܝܘܡܐ ܕܡܘܪܢܝܐ
ܕܥܠܡܐ ܕܬܒܪܬܐ ܦܝܫ ܐܢܫܐ
ܒܢܘܡܐ ܕܡܫܪܝܗ. ܟܠ ܦܝܫ
ܥܒܝܕܐ ܗܠ ܡܪܡܬܐ.
16ܐܝܢܐ ܝܢ ܝܒܪܐ ܝܠܗ، ܐܢ ܝܘܡܐ
ܕܝܒܢܐ، ܦܝܫ ܐܢܫܐ ܒܢܘܡܐ

ܕܡܩܪܒ ܠܗ ܕܒܚܗ؛ ܘܝܢ ܢܕܪ
ܝܢ ܢܕܒ ܡܢܗ، ܦܐܫ ܐܟܝܠܐ
ܡܚܪܬܐ.
17 ܐܝܢܐ ܝܢ ܢܕܪ ܒܣܪܐ ܡܢ ܕܒܚܐ
ܗܠ ܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ، ܦܐܫ ܡܘܩܕܐ
ܒܢܘܪܐ.
18 ܝܢ ܦܐܫ ܐܟܝܠܐ ܡܢ ܒܣܪܐ
ܕܕܒܚܐ ܕܫܠܡܐ ܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ،
ܠܐ ܗܘܝܐ ܡܩܒܠܐ، ܘܠܐ ܦܐܫ
ܚܘܫܒܢܐ ܠܗ ܕܡܘܩܪܒ ܠܗ؛
ܛܡܐܘܬܐ ܝܗ ܗܘܝܐ، ܘܚܛܝܬܗ ܝܗ
ܗܘܝܐ ܠܗ ܕܐܟܠ ܠܗ.
19 ܒܣܪܐ ܕܩܪܒ ܒܡܢܕܝ ܛܡܐܐ،
ܗܘ ܒܣܪܐ ܠܐ ܦܐܫ ܐܟܝܠܐ، ܐܠܐ
ܦܐܫ ܡܘܩܕܐ ܒܢܘܪܐ. ܗܘ ܕܝܠܗ
ܕܟܝܐ ܐܟܠ ܒܣܪܐ.
20 ܐܝܢܐ ܝܢ ܚܕ ܐܢܫܐ ܟܠ ܕܟܝܐ
ܐܟܠ ܡܢ ܒܣܪܐ ܕܕܒܚܐ ܕܫܠܡܐ
ܕܝܠܗ ܕܡܪܝܐ، ܦܐܫ ܡܘܚܪܡܐ ܗܘ
ܐܢܫܐ ܡܢ ܓܘ ܥܡܐ.
21 ܘܝܢ ܐܢܫܐ ܩܪܒ ܒܡܢܕܝ
ܛܡܐܐ، ܝܢ ܛܡܐܘܬܐ ܕܒܪܢܫܐ
ܝܠܗ، ܝܢ ܕܚܝܘܬܐ ܛܡܐܐ، ܝܢ ܒܟܠ
ܫܩܘܨܘܬܐ ܛܡܐܐ، ܘܐܟܠ ܡܢ
ܒܣܪܐ ܕܕܒܚܐ ܕܫܠܡܐ ܕܝܠܗ
ܕܡܪܝܐ، ܦܐܫ ܡܘܚܪܡܐ ܗܘ ܐܢܫܐ
ܡܢ ܓܘ ܥܡܐ.”

ܡܢܥܬܐ ܒܘܬ ܐܟܠܬܐ ܕܬܪܒܐ ܘܕܡܐ

22 ܘܡܠܠܗ ܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ،
23 ”ܡܡܠܠ ܥܡ ܒܢܝ ܝܣܪܝܠ،
ܒܐܡܪܐ، ’ܠܐ ܐܟܠܝܬܘܢ ܬܪܒܐ
ܕܬܘܪܐ، ܝܢ ܕܥܪܒܐ، ܝܢ ܕܥܙܐ.
24 ܬܪܒܐ ܕܦܓܪܐ ܡܝܬܐ، ܘܬܪܒܐ
ܕܦܓܪܐ ܛܪܝܦܐ، ܡܦܠܚܝܬܘܢ ܠܗ
ܩܐ ܥܒܕܐ ܦܪܝܫܐ، ܐܝܢܐ ܠܐ
ܐܟܠܝܬܘܢ ܠܗ.
25 ܣܒܒ ܟܠ ܐܢܫܐ ܕܐܟܠ ܡܢ
ܬܪܒܐ ܕܦܓܪܐ، ܕܚܝܘܬܐ ܡܢܗ
ܡܘܩܪܒܐ ܕܒܚܐ ܕܢܘܪܐ ܠܡܪܝܐ،
ܗܘ ܐܢܫܐ ܦܐܫ ܡܘܚܪܡܐ ܡܢ ܓܘ
ܥܡܗ.
26 ܘܠܐ ܐܟܠܝܬܘܢ ܕܡܐ ܕܦܪܚܬܐ
ܘܠܐ ܕܡܐ ܕܚܝܘܬܐ ܒܟܠܗ
ܡܘܬܒܘܬܘܢ.
27 ܟܠ ܕܐܟܠ ܕܡܐ، ܦܐܫ
ܡܘܚܪܡܐ ܗܘ ܐܢܫܐ ܡܢ ܓܘ
ܥܡܗ.”

ܡܢܬܐ ܕܟܗܢ̈ܐ

28 ܘܡܠܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ
ܡܘܫܐ، ܒܐܡܪܐ،
29 ”ܡܡܠܠ ܥܡ ܒܢܝ ܝܣܪܝܠ،

ܒܐܡܵܪܵܐ، ܗܿܘ ܕܡܩܲܪܸܒ ܕܸܒܚܵܐ
ܕܫܠܵܡܵܐ ܠܡܵܪܝܵܐ، ܡܩܲܪܸܒ ܠܡܵܪܝܵܐ
ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ ܡܸܢܹܗ.
30 ܒܐܝܼܕܵܬܹܗ ܡܲܝܬܹܐ ܠܹܗ ܕܸܒܚܵܐ
ܕܝܘܼܩܕܵܐ ܠܡܵܪܝܵܐ؛ ܡܲܝܬܹܐ ܠܹܗ ܬܲܪܒܵܐ
ܥܲܡ ܚܲܕܝܵܐ، ܘܡܲܢܝܼܦ ܠܹܗ ܚܲܕܝܵܐ ܩܲܕܵܡ
ܡܵܪܝܵܐ.
31 ܟܵܗܢܵܐ ܡܩܲܛܸܪ ܠܹܗ ܬܲܪܒܵܐ ܥܲܠ
ܡܲܕܒܚܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܚܲܕܝܵܐ ܦܵܝܫ ܩܵܐ
ܐܲܗܪܘܿܢ ܘܩܵܐ ܒܢܘܿܢܘܼܗܝ.
32 ܘܫܵܩܵܐ ܕܝܲܡܝܼܢܵܐ ܝܵܗܒܹܬ ܠܹܗ
ܠܟܵܗܢܵܐ، ܐܲܝܟ ܚܲܕܵܐ ܡܩܲܪܒܬܵܐ ܡܸܢ
ܕܸܒܚܵܐ ܕܫܠܵܡܵܐ.
33 ܡܸܢ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܕܐܲܗܪܘܿܢ، ܗܿܘ
ܕܡܩܲܪܸܒ ܕܡܵܐ ܕܕܸܒܚܵܐ ܕܫܠܵܡܵܐ
ܘܬܲܪܒܵܐ، ܫܵܩܵܐ ܕܝܲܡܝܼܢܵܐ ܗܵܘܝܵܐ
ܩܘܼܪܒܵܢܹܗ.
34 ܣܲܒܵܒ ܚܲܕܝܵܐ ܕܡܲܢܝܵܦܵܐ ܘܫܵܩܵܐ
ܕܪܵܡܘܼܬܵܐ ܩܲܕܵܡ ܡܵܪܝܵܐ، ܘܫܵܩܵܐ ܕܡܲܢܝܵܦܵܐ
ܫܩܝܼܠܹܗ ܡܩܲܪܒܵܢܹ̈ܐ، ܫܩܝܼܠܠܹܗ ܡܸܢ ܡܸܢ
ܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܡܸܢ ܕܸܒܚܹ̈ܐ ܕܫܠܵܡܵܐ،
ܘܝܗܝܼܒܠܹܗ ܠܐܲܗܪܘܿܢ ܟܵܗܢܵܐ
ܘܠܒܢܘܿܢܘܼܗܝ؛ ܩܲܝܵܡܵܐ ܠܥܵܠܲܡ
ܡܸܢ ܟܠ ܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.
35 ܐܵܗܵܐ ܝܠܹܗ ܡܸܫܚܵܐ ܕܐܲܗܪܘܿܢ
ܘܕܒܢܘܿܢܘܼܗܝ ܡܸܢ ܕܸܒܚܹ̈ܐ ܕܝܘܼܩܕܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ، ܒܝܘܿܡܵܐ ܕܩܘܼܪܒܠܹܗ ܫܲܡܵܫܵܐ
ܠܡܫܲܡܫܵܐ ܟܘܼܗܵܢܘܼܬܵܐ ܠܡܵܪܝܵܐ،
36 ܗܿܘ ܕܦܩܝܼܕܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܠܒܢܲܝ̈
ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܕܝܵܗܒܝܼ ܠܗܘܿܢ، ܒܝܘܿܡܵܐ
ܕܡܫܝܼܚܠܹܗ ܠܗܘܿܢ ܟܵܗܢܹ̈ܐ. ܐܵܗܵܐ ܩܲܝܵܡܵܐ
ܝܠܹܗ ܠܥܵܠܲܡ.'"
37 ܐܵܗܵܐ ܢܵܡܘܿܣܵܐ ܝܠܹܗ ܕܥܲܠܵܬܵܐ
ܘܩܘܼܪܒܵܢܵܐ ܝܠܹܗ، ܘܕܥܲܠܵܬܵܐ ܕܚܘܼܛܵܗܵܐ،
ܘܕܥܲܠܵܬܵܐ ܕܐܵܫܵܡܵܐ، ܘܕܥܲܠܵܬܵܐ
ܕܡܸܠܘܼܐܵܐ، ܘܕܸܒܚܹ̈ܐ ܕܫܘܼܡܠܵܝܵܐ،
ܘܕܸܒܚܹ̈ܐ ܕܫܠܵܡܵܐ.
38 ܐܲܝܟ ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܕܝܗܒܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ
ܠܡܘܼܫܹܐ ܒܛܘܼܪܵܐ ܕܣܝܼܢܲܝ، ܒܝܘܿܡܵܐ
ܕܦܩܝܼܕܠܹܗ ܠܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ
ܕܡܩܲܪܒܝܼ ܩܘܼܪܒܵܢܲܝ̈ܗܘܿܢ ܠܡܵܪܝܵܐ ܓܵܘ
ܡܲܕܒܪܵܐ ܕܣܝܼܢܲܝ."

ܦܲܨܠܘܿܢ 8

ܫܘܼܡܠܵܝܵܐ ܕܟܵܗܢܹ̈ܐ

1 ܘܡܘܼܠܸܠܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܥܲܡ ܡܘܼܫܹܐ،
ܘܐܡܝܼܪܹܗ،
2 "ܫܩܘܿܠ ܠܐܲܗܪܘܿܢ ܘܠܒܢܘܿܢܘܼܗܝ،
ܘܠܓܘܼܫܡܲܝ̈ܗܘܿܢ، ܘܡܸܫܚܵܐ ܕܡܲܫܚܘܼܬܵܐ،
ܘܬܵܘܪܵܐ ܕܕܸܒܚܵܐ ܕܚܘܼܛܵܗܵܐ،
ܘܬܪܹܝܢ ܕܸܟܪܹ̈ܐ، ܘܣܲܠܵܐ ܕܦܛܝܼܪܹ̈ܐ،
3 ܘܟܲܢܸܫ ܠܹܗ ܟܠܲܝ̈ܗܝ ܟܢܘܼܫܬܵܐ ܩܲܕܵܡ

ܬܲܪܥܵܐ ܕܡܲܫܟܲܢ ܙܲܒܢܵܐ."
4ܘܥܒܝܕ ܠܗ ܡܘܫܐ ܐܝܟ ܕܦܩܝܕ
ܠܗ ܝܠܗ ܡܪܝܐ، ܘܓܘܡܥ ܠܗ
ܟܠܗ ܓܢܫܐ ܩܕܡ ܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ
ܙܒܢܐ.
5ܘܐܡܝܪܗ ܡܘܫܐ ܠܓܢܫܐ، "ܐܗܐ
ܝܠܗ ܡܢܕܝ ܕܦܩܝܕ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܕܦܝܫ ܥܒܝܕܐ."
6ܗܝܕܟܘ ܡܘܩܪܒܐ ܠܗ ܡܘܫܐ
ܠܐܗܪܘܢ ܘܠܒܢܘܢܘܗܝ ܘܡܘܣܚܝܢ
ܠܗ ܒܡܝܐ.
7ܡܘܠܒܫ ܠܗ ܝܠܗ ܟܘܬܝܢܐ،
ܘܐܣܝܪܗ ܒܚܨܗ ܚܙܪܐ، ܘܒܪܐ
ܠܗ ܥܠܘܗܝ ܟܬܝܢܬܐ، ܘܡܘܬܒ
ܠܗ ܥܠܘܗܝ ܐܦܘܕܐ، ܘܚܠܝܨ ܠܗ
ܒܙܘܢܪܐ ܠܡܝܬܐ ܕܐܦܘܕܐ
ܘܚܡܝܪܐ ܠܗ ܒܝܗ.
8ܗܝܕܟܘ ܡܘܬܒ ܠܗ ܥܠܘܗܝ ܒܪܐ
ܚܘܫܢܐ، ܘܓܘ ܒܪܐ ܚܘܫܢܐ ܡܘܬܒ
ܠܗ ܐܘܪܝܡ ܘܬܘܡܝܡ.[1]
9ܗܝܕܟܘ ܡܘܬܒ ܠܗ ܒܪܘܬܐ ܥܠ
ܪܫܗ، ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܥܠ ܒܪܘܬܐ
ܩܕܡ ܦܬܘܪܬܐ ܕܕܗܒܐ،
ܟܠܝܠܐ ܕܩܘܕܫܐ، ܐܝܟ ܕܦܩܝܕ
ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ.
10ܗܝܕܟܘ ܫܩܝܠ ܠܗ ܡܘܫܐ
ܡܫܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ، ܘܡܫܝܚ ܠܗ
ܠܡܫܟܢܐ ܘܠܟܠ ܡܢܕܝ ܕܓܘܗ،
ܘܡܘܩܕܫ ܠܗ.
11ܡܘܪܣ ܠܗ ܡܢܗ ܥܠ ܡܕܒܚܐ
ܫܒܥ ܓܢܐ، ܘܡܫܝܚ ܠܗ
ܠܡܕܒܚܐ ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܐܢܘܗܝ،
ܘܠܡܐܢܐ ܕܚܠܠܬܐ ܘܠܟܢܗ،
ܠܡܩܘܕܫܝ،
12ܘܫܘܦܠ ܠܗ ܡܢ ܡܫܚܐ ܥܠ
ܪܫܐ ܕܐܗܪܘܢ، ܘܡܫܝܚ ܠܗ
ܠܡܩܘܕܫܗ.
13ܗܝܕܟܘ ܡܘܩܪܒܗ ܡܘܫܐ ܠܒܢܘܢܐ
ܕܐܗܪܘܢ، ܘܡܘܠܒܫܝ ܠܗ
ܟܘܬܝܢܐ، ܘܐܣܝܪ ܠܗ ܚܙܪܐ
ܒܚܨܝܗܝ، ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܒܘܦܝܬܐ
ܒܪ̈ܫܝܗܝ، ܐܝܟ ܕܦܩܝܕ ܠܗ
ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ.
14ܗܝܕܟܘ ܡܘܩܪܒܐ ܠܗ ܠܬܘܪܐ
ܕܕܒܚܐ ܕܚܛܝܬܐ، ܘܡܘܬܒ
ܠܗܘܢ ܐܗܪܘܢ ܘܒܢܘܢܘܗܝ
ܐܝܕܬܗܘܢ ܥܠ ܪܫܗ،
15ܘܦܪܡ ܠܗ ܡܘܫܐ ܠܬܘܪܐ،

1 8:8 ܟܐܦ̈ܐ ܡܘܬܒ̈ܐ ܒܐܦܘܕܐ (ܐܘܪܝܡ، ܘܬܘܡܝܡ) ܕܟܗ̈ܢܐ ܝܗܘܐ ܕܪܟܝܢ ܦܬܓܡܐ ܠܒܚܪܐ ܫܒܝܠܐ ܕܐܠܗܐ

ܘܫܩܠ ܠܗ ܡܢ ܕܡܐ ܒܨܒܥܗ،
ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܥܠ ܩܪ̈ܢܬܐ
ܕܡܕܒܚܐ ܒܚܕܪܘܢܝܐ؛ ܕܘܟܐ ܠܗ
ܠܡܕܒܚܐ، ܘܕܪܐ ܠܗ ܡܢ ܕܡܐ ܥܠ
ܥܩܪܗ ܕܡܕܒܚܐ، ܘܩܘܕܫ ܠܗ
ܕܦܝܫ ܒܥܒܕܐ ܚܘܣܝܐ ܥܠܘܗܝ.
16 ܘܫܩܠ ܠܗ ܡܘܫܐ ܐܦ ܟܠܗ
ܬܪܒܐ ܕܥܠ ܗܘܪܩܐ ܟܪܣܐ،
ܘܠܣܪ ܟܒܕܐ، ܘܠܬܪܬܝܢ ܟܠܝ̈ܬܐ
ܘܠܬܪ̈ܒܗܝܢ، ܘܡܘܩܕܝ ܠܗ ܥܠ
ܡܕܒܚܐ.
17 ܐܝܢܐ ܡܘܫܐ، ܥܡ ܓܠܕܗ
ܘܒܣܪܗ ܘܦܪܬܗ ܡܘܩܕܝ ܠܗ
ܒܢܘܪܐ ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ، ܐܝܟ
ܕܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ.
18 ܗܡܟܗ ܡܘܐܬܝܐ ܠܗ ܡܘܫܐ
ܠܒܪܒܢܐ ܕܕܒܚܐ ܡܘܩܕܬܐ،
ܘܡܘܬܒ ܠܗܘܢ ܐܗܪܘܢ
ܘܒܢܘܢܘܗܝ ܐܝܕܬܗܘܢ ܥܠ ܪܝܫܐ
ܕܒܪܒܢܗ،
19 ܘܦܪܡ ܠܗ ܡܘܫܐ ܝܠܗ،
ܘܡܘܪܫ ܠܗ ܕܡܐ ܠܚܕܪܘܢܝܐ
ܕܡܕܒܚܐ.
20 ܡܘܨܠܚ ܠܗ ܒܪܒܢܐ، ܘܡܘܩܕ
ܠܗ ܠܪܝܫܐ ܘܠܨܠܚܬܐ ܘܠܬܪܒܐ.
21 ܚܘܠܠ ܠܗ ܠܗܘܪܩܐ ܟܪܣܐ
ܘܠܟܪܥܬܐ ܒܡܝܐ، ܗܡܟܗ ܡܘܩܕ ܠܗ
ܠܟܠܗ ܒܪܒܢܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ،
ܕܒܚܐ ܡܘܩܕܬܐ، ܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ،
ܕܒܚܐ ܕܢܘܪܐ ܠܡܪܝܐ، ܐܝܟ
ܕܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ.
22 ܗܡܟܗ ܡܘܩܪܒ ܠܗ ܠܒܪܒܢܐ
ܐܚܪܢܐ، ܒܪܒܢܐ ܕܫܘܡܠܝܐ؛
ܘܡܘܬܒ ܠܗܘܢ ܐܗܪܘܢ
ܘܒܢܘܢܘܗܝ ܐܝܕܬܗܘܢ ܥܠ ܪܝܫܐ
ܕܒܪܒܢܐ،
23 ܦܪܡ ܠܗ ܡܘܫܐ ܠܒܪܒܢܐ،
ܘܫܩܠ ܠܗ ܡܢ ܕܡܐ ܘܡܘܬܒ ܠܗ
ܥܠ ܡܪܘܩܐ ܕܐܕܢܐ ܕܝܡܝܢܐ
ܕܐܗܪܘܢ، ܘܥܠ ܩܘܦܐ ܕܐܝܕܗ
ܕܝܡܝܢܐ، ܘܥܠ ܩܘܦܐ ܕܐܩܠܗ
ܕܝܡܝܢܐ.
24 ܘܡܘܐܬܝ ܠܗ ܐܦ ܒܢܘܢܐ
ܕܐܗܪܘܢ، ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܡܢ ܕܡܐ
ܥܠ ܡܪܘܩܐ ܕܐܕܢܝܗܘܢ ܕܝܡܝܢܐ،
ܘܥܠ ܩܘܦܐ ܕܐܝܕܝܗܘܢ ܕܝܡܝܢܐ،
ܘܥܠ ܩܘܦܐ ܕܐܩܠܝܗܘܢ ܕܝܡܝܢܐ،
ܘܡܘܪܫ ܠܗ ܠܕܡܐ ܠܚܕܪܘܢܝܐ
ܕܡܕܒܚܐ.
25 ܘܫܩܠ ܠܗ ܠܬܪܒܐ ܘܠܝܠܒܬܐ،
ܘܠܟܠܗ ܬܪܒܐ ܕܥܠ ܗܘܪܩܐ
ܟܪܣܐ، ܘܠܣܪ ܟܒܕܐ، ܘܠܬܪܬܝܢ
ܟܠܝ̈ܬܐ ܘܠܬܪ̈ܒܗܝܢ، ܘܠܫܩܐ
ܕܝܡܝܢܐ.

26ܘܡܢ ܣܠܐ ܕܦܛܝܪ̈ܐ ܕܝܘܩܐ
ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܫܩܝܠ ܠܗ ܚܕܐ
ܦܛܝܪܐ، ܘܚܕ ܠܚܡܐ ܡܫܚܢܐ،
ܘܚܕ ܪܩܝܩܐ، ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܥܠ
ܬܪ̈ܒܐ ܘܥܠ ܫܩܐ ܕܝܡܝܢܐ.
27ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܟܠܗܘܢ ܒܐܝ̈ܕܐ
ܕܐܗܪܘܢ ܘܒ̈ܢܘܗܝ، ܘܡܘܢܝܦ
ܠܗ ܐܢܝܗܝ ܒܡܢܝܦܢܘܬܐ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ.
28ܗܝܕܝܟ ܫܩܝܠ ܠܗ ܡܘܫܐ ܡܢ
ܐܝ̈ܕܬܗܘܢ، ܘܡܘܩܕ ܠܗ ܥܠ
ܡܕܒܚܐ، ܥܠ ܕܒܚܐ ܡܘܩܕܐ.
ܕܒܚܐ ܕܫܘܡܠܝܐ ܝܘܗ، ܪܝܚܐ
ܒܣܝܡܐ، ܕܒܚܐ ܕܝܗܒܐ ܠܡܪܝܐ.
29ܫܩܝܠ ܠܗ ܡܘܫܐ ܐܘܦ ܠܚܕܝܐ
ܕܡܢܝܦܢܘܬܐ ܘܡܘܢܝܦ ܠܗ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
ܗܘܐ ܡܢܬܐ ܕܫܘܡܠܝܐ ܕܟܪܐ
ܕܡܘܫܐ ܝܘܗ، ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܗ
ܡܪܝܐ ܝܠܗ.
30ܗܝܕܝܟ ܫܩܝܠ ܠܗ ܡܘܫܐ ܡܢ
ܡܫܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܢ ܕܡܐ ܕܥܠ
ܡܕܒܚܐ، ܘܡܘܪܣܣ ܠܗܘܢ ܥܠ
ܐܗܪܘܢ ܘܥܠ ܠܒܘܫܗ، ܥܠ
ܒܢܘܗܝ، ܘܥܠ ܠܒܘܫ̈ܐ
ܕܒܢܘܗܝ ܥܡܗ؛ ܘܩܘܕܫ ܠܗ
ܠܐܗܪܘܢ ܘܠܒܘܫܗ
ܘܠܒܢܘܗܝ، ܘܠܒܘܫ̈ܐ
ܕܒܢܘܗܝ ܥܡܗ.
31ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܐܗܪܘܢ
ܘܠܒܢܘܗܝ، "ܒܫܠܘܢ ܠܗ
ܒܣܪܐ ܩܕܡ ܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ،
ܘܬܡܐ ܐܟܘܠܘܢ ܠܗ، ܥܡ
ܠܚܡܐ ܕܝܠܗ ܣܠܐ ܕܒܝܠܗ ܕܒܚܐ
ܕܫܘܡܠܝܐ، ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܝ،
ܒܐܡܪܐ، 'ܐܗܪܘܢ ܘܒܢܘܗܝ ܒܕ
ܐܟܠܝ ܠܗ.'
32ܘܡܕܡ ܕܝܬܪ ܡܢ ܒܣܪܐ
ܘܠܚܡܐ، ܒܢܘܪܐ ܦܝܫ ܡܘܩܕܐ.
33ܘܡܢ ܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܠܐ
ܦܠܛܝܬܘܢ، ܗܠ ܫܒܥܐ ܝܘܡܬܐ،
ܗܠ ܕܡܫܠܡܝ ܝܘܡܬܐ
ܕܫܘܡܠܝܘܬܘܢ، ܣܒܒ ܒܕ
ܫܘܠܡܐ ܫܒܥܐ ܝܘܡܬܐ ܕܦܝܫܝܬܘܢ
ܚܬܝܡܐ.
34ܐܝܟܢܐ ܕܦܝܫ ܠܗ ܥܒܝܕܐ
ܐܕܝܘܡ، ܦܘܩܕܢܐ ܝܠܗ ܡܢ ܡܪܝܐ
ܠܥܒܕܐ ܚܘܣܝܐ ܥܠܘܟܘܢ.
35ܘܝܬܒܝܬܘܢ ܩܕܡ ܬܪܥܐ
ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܒܐܝܡܡܐ ܘܒܠܠܝܐ
ܗܠ ܫܒܥܐ ܝܘܡܬܐ، ܘܢܛܪܝܬܘܢ
ܦܘܩܕ̈ܢܐ ܕܡܪܝܐ ܕܠܐ ܡܝܬܝܬܘܢ،
ܣܒܒ ܗܕܟܐ ܦܩܕ ܠܝ ܦܩܕܐ."
36ܗܕܟܐ ܥܒܕ ܠܗܘܢ ܐܗܪܘܢ
ܘܒܢܘܗܝ ܟܠ ܡܕܡ ܕܦܩܕ

ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܒܝܕ ܡܘܫܐ.

ܦܨܠܘܢ 9

ܡܢܝܢܐ ܬܪܘܝܐ ܒܦܘܠܚܢܘܗܝ

1ܗܘܐ ܟܕ ܒܢܘܦܐ ܕܡܕܒܪܐ،
ܡܪܐ ܝܠܗ ܡܘܫܐ ܠܐܗܪܘܢ،
ܘܠܒܢܘ̈ܗܝ، ܘܠܣܗܕ̈ܝܬܐ
ܕܝܣܪܝܠ؛
2ܘܐܡܝܪܗ ܠܐܗܪܘܢ، "ܥܒܕܘܢ ܠܘܟ݂
ܡܘܥܕܐ ܒܕ ܒܝܘܡܐ ܕܐ ܕܝܪܚܐ
ܕܣܗܒܥܐ، ܘܒܪܒܥܐ ܕܐ ܕܝܪܚܐ
ܡܘܡܕܐ، ܒܪܘܫܗܘܢ ܕܟܠ ܟܢܫܐ،
ܘܡܡܪܝܢ ܠܗܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
3ܘܐܡܘܪ ܠܒܢ̈ܝ ܝܣܪܝܠ،
ܥܒܘܠܘܢ ܓܘܢܐ ܕܝܘܡܐ ܕܐ ܕܝܪܚܐ
ܕܣܗܒܥܐ، ܘܚܕ ܡܘܥܕܐ ܘܚܕ
ܦܪܚܐ، ܒܪܘܫܗܘܢ ܒܕ ܚܕܐ ܫܢܬܐ،
ܕܟܠ ܟܢܫܐ، ܕܐ ܕܝܪܚܐ ܡܘܡܕܐ،
4ܘܗܘܪܐ ܘܒܪܟܬܐ ܕܐ ܕܝܪܚܐ
ܕܥܟܬܐ ܕܦܬܚ ܡܘܡܕܝܐ ܠܡܪܝܐ،
ܘܕܝܪܚܐ ܕܢܣܟܠ ܚܒܝܟܠ ܒܡܫܚܐ،
ܗܟܒ ܝܕܥܘܡ ܢܘܡܐ ܝܗ ܦܩܝܕ
ܝܘܢܐ ܡܪܝܐ ܝܟܘܒܘܢ."
5ܡܘܐܡܝܐ ܠܗܘܢ ܐܢܒ ܩܕܡ ܓܪܟܐ
ܕܡܥܒܪ ܒܟܕܐ ܚܠ ܝܥܕܒ ܕܦܩܝܕ
ܝܠܗ ܡܘܫܐ، ܘܐܡܝܐ ܠܗܘܢ ܚܝܠܗ
ܓܝܒܐ ܘܚܝܠܗ ܠܗܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
6ܐܡܝܪܗ ܡܘܫܐ، "ܐܢܐ ܡܝܠܗ ܝܥܕܒ
ܕܦܩܝܕ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܕܢܒܕܒܗܘܢ،
ܕܦܩܝܕ ܝܘܢܐ ܥܘܒܕܐ ܕܡܪܝܐ
ܝܟܘܒܘܢ."
7ܗܡܝܠܗ ܐܡܝܪܗ ܡܘܫܐ ܠܐܗܪܘܢ،
"ܒܪܝܟ ܠܡܕܒܚܐ، ܘܡܡܪܝܒ
ܕܝܪܚܘܟ ܕܣܗܒܥܐ ܘܕܝܪܚܘܟ
ܡܘܡܕܐ، ܕܢܒܕܒܗ ܚܘܫܢܐ ܒܘܗ
ܟܒܘܟ ܘܒܘܗ ܒܓܡܐ. ܗܡܝܠܗ
ܡܡܪܝܒ ܕܝܪܚܐ ܒܘܗ ܒܓܡܐ ܕܢܒܕܒܗ
ܚܘܫܢܐ ܝܟܒܘܢ، ܕܐܟܒ ܕܦܩܝܕ
ܝܠܗ ܡܪܝܐ."
8ܘܡܘܪܝܗ ܐܗܪܘܢ ܠܡܕܒܚܐ،
ܘܦܪܝܡ ܝܠܗ ܡܘܥܕܐ، ܕܝܪܚܐ
ܕܣܗܒܥܐ ܒܘܗ ܟܝܠܗ.
9ܘܡܘܡܪܝܒ ܠܗܘܢ ܒܒܢ̈ܝܐ ܕܐܗܪܘܢ
ܠܕܡܐ ܠܓܗ ܝܠܗ، ܘܛܡܫܝܟ ܝܠܗ
ܝܒܟܝܠܗ ܟܠܗ ܕܡܐ، ܘܡܘܡܝܒ ܝܠܗ
ܒܟܠ ܩܪ̈ܢܬܐ ܕܡܕܒܚܐ، ܘܫܘܪܐ
ܦܫܐ ܕܕܡܐ ܥܘܦܝ ܝܠܗ ܒܟܠ
ܝܒܢܗ ܕܡܕܒܚܐ.
10ܓܪܟܐ ܘܝܠܢܬ̈ܐ ܘܠܚܝܪ ܒܓܒܐ
ܡܢ ܕܝܪܚܐ ܕܣܗܒܥܐ ܡܘܡܕܝ ܝܠܗ
ܒܟܠ ܡܕܒܚܐ، ܕܐܟܒ ܕܦܩܝܕ ܝܠܗ
ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ.
11ܘܝܗܕܐ ܘܝܠܟܐ ܡܘܡܕܝ ܝܠܗ

ܒܢܘܼܪܵܐ ܠܥܸܠ ܡܸܢ ܡܲܕܒܚܵܐ.
12 ܦܪܸܡ ܠܹܗ ܠܕܸܒܚܵܐ ܡܘܼܩܕܵܐ؛
ܒܢܲܘܗܝ ܡܘܼܐܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܕܸܡܵܐ
ܠܓܹܒܹܗ ܠܹܗ. ܙܪܝܼܩ ܠܹܗ ܕܸܡܵܐ
ܘܡܘܼܪܝܼܫ ܠܹܗ ܠܚܕܵܪܘܼܢܹܐ ܕܡܲܕܒܚܵܐ.
13 ܠܕܸܒܚܵܐ ܡܘܼܩܕܵܐ ܡܘܼܐܬܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܠܓܹܒܹܗ ܠܹܗ ܦܸܠܚܵܐ ܒܦܸܠܚܵܐ، ܥܲܡ
ܪܹܫܵܐ، ܘܡܘܼܩܕܹܐ ܠܹܗ ܥܲܠ ܡܲܕܒܚܵܐ.
14 ܚܘܼܠܹܠ ܠܹܗ ܠܓܘܼܘܵܝܹܐ ܟܪ̈ܥܹܐ
ܘܠܟܪ̈ܥܹܐ، ܘܡܘܼܩܕܹܐ ܠܹܗ ܥܲܡ
ܕܸܒܚܵܐ ܡܘܼܩܕܵܐ ܥܲܠ ܡܲܕܒܚܵܐ.
15 ܩܪܸܒܠܹܗ ܡܘܼܩܪܸܒ ܠܹܗ ܕܸܒܚܵܐ
ܕܥܲܡܵܐ. ܫܩܝܼܠ ܠܹܗ ܠܨܸܦܪܵܐ
ܕܕܸܒܚܵܐ ܕܚܛܝܼܬ݂ܵܐ ܕܐܝܼܬܹܗ ܡܸܢ ܓܵܘ
ܕܥܲܡܵܐ؛ ܦܪܸܡ ܠܹܗ ܘܡܘܼܩܪܸܒ ܠܹܗ
ܝܵܠܹܗ ܕܸܒܚܵܐ ܕܚܛܝܼܬ݂ܵܐ، ܐܝܟ ܕܗܘܼ
ܩܲܕܡܵܝܵܐ.
16 ܡܘܼܐܬܹܐ ܠܹܗ ܐܵܦ ܕܸܒܚܵܐ
ܡܘܼܩܕܵܐ، ܘܡܘܼܩܪܸܒ ܠܹܗ ܐܝܟ
ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ.
17 ܩܪܸܒܠܹܗ ܡܘܼܐܬܹܐ ܠܹܗ ܕܸܒܚܵܐ
ܕܦܸܬܵܟ݂ܵܐ، ܡܠܝܼܠܹܗ ܠܹܗ ܐܝܼܕܹܗ ܡܸܢܹܗ
ܘܡܘܼܩܕܹܐ ܠܹܗ ܥܲܠ ܡܲܕܒܚܵܐ، ܒܲܪ
ܡܸܢ ܕܸܒܚܵܐ ܡܘܼܩܕܵܐ ܕܨܲܦܪܵܐ،
18 ܘܦܪܸܡ ܠܹܗ ܬܵܘܪܵܐ ܘܕܸܟ݂ܪܵܐ
ܕܕܸܒܚܵܐ ܕܫܲܠܵܡܵܐ ܒܘܼܕ ܥܲܡܵܐ؛
ܘܡܘܼܐܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܒܢܲܘܗܝ ܕܐܲܗܪܘܿܢ
ܠܕܸܡܵܐ ܠܓܹܒܹܗ ܠܹܗ، ܘܗܘܼ ܡܘܼܪܝܼܫ
ܠܹܗ ܠܚܕܵܪܘܼܢܹܐ ܕܡܲܕܒܚܵܐ.
19 ܐܸܠܵܐ ܬܲܪ̈ܒܹܐ ܡܸܢ ܬܵܘܪܵܐ ܘܡܸܢ
ܕܸܟ݂ܪܵܐ، ܐܲܠܝܼܬ݂ܵܐ، ܘܟܸܣܝܵܐ،
ܘܟܘܼܠܝܵܬ݂ܹܐ، ܘܬܲܪܒܵܐ ܕܟܲܒܕܵܐ،
20 ܡܘܼܬ݂ܒܹܐ ܠܗܘܿܢ ܥܲܠ ܚܲܕܝܹܐ،
ܘܡܘܼܩܕܹܐ ܠܹܗ ܥܲܠ ܡܲܕܒܚܵܐ.
21 ܚܲܕܝܹܐ ܘܫܵܩܵܐ ܕܝܲܡܝܼܢܵܐ ܡܘܼܪܝܼܡ
ܠܹܗ ܐܲܗܪܘܿܢ، ܩܕܵܡ ܡܵܪܝܵܐ، ܐܲܝܟ
ܕܦܩܝܼܕ ܠܹܗ ܡܘܼܫܹܐ.
22 ܘܡܘܼܪܝܼܡ ܠܹܗ ܐܲܗܪܘܿܢ ܐܝܼܕܵܘܗܝ
ܠܓܲܪܵܐ ܕܥܲܡܵܐ ܘܡܒܘܼܪܸܟ݂ ܠܹܗ، ܘܢܚܸܬ݂
ܠܹܗ ܡܸܢ ܡܲܕܒܚܵܐ ܡܸܢ ܒܵܬ݂ܲܪ
ܕܡܘܼܩܪܸܒ ܠܹܗ ܕܸܒܚܵܐ ܕܚܛܝܼܬ݂ܵܐ،
ܘܕܸܒܚܵܐ ܡܘܼܩܕܵܐ، ܘܕܸܒܚܵܐ ܕܫܲܠܵܡܵܐ.

ܢܘܼܪܵܐ ܝܲܩܕܵܢܵܐ ܥܲܠ ܡܲܕܒܚܵܐ

23 ܥܒܝܼܪܘܿܗܝ ܡܘܼܫܹܐ ܘܐܲܗܪܘܿܢ
ܠܡܲܫܟܲܢ ܙܲܒܢܵܐ؛ ܘܟܲܕ ܦܠܸܛ
ܠܗܘܿܢ، ܒܪܝܼܟ݂ ܠܗܘܿܢ ܠܥܲܡܵܐ،
ܘܦܝܼܫ ܠܹܗ ܚܙܝܵܐ ܫܘܼܒܚܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ
ܠܟܠܹܗ ܥܲܡܵܐ.
24 ܘܦܠܸܛ ܠܹܗ ܢܘܼܪܵܐ ܡܸܢ ܩܕܵܡ
ܡܵܪܝܵܐ، ܘܐܲܟ݂ܠܹܗ ܠܹܗ ܠܕܸܒܚܵܐ
ܡܘܼܩܕܵܐ ܘܠܬܲܪ̈ܒܹܐ ܥܲܠ ܡܲܕܒܚܵܐ.
ܘܟܲܕ ܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ، ܟܠܹܗ ܥܲܡܵܐ،
ܡܘܼܩܘܼܚ ܠܗܘܿܢ، ܘܢܦܝܼܠ ܠܗܘܿܢ

ܥܠ ܦܬܓܡܘܗܝ.

ܡܦܠܠܘܢ 10

ܣܗܕܘܬܐ ܕܬܪ̈ܬܝ ܘܫܝܦܘܪ̈ܘܗ

¹ܥܒܝܕ ܠܗܘܢ ܬܪ̈ܬܝ ܘܫܝܦܘܪ̈ܘܗ،
ܒܡܘܢ̈ܐ ܕܟܣܦܐ، ܒܠ ܚܕ
ܟܪܝܬܐ، ܘܡܘܬܒ ܠܗܘܢ ܐܠܝܗ
ܡܘܫܐ، ܘܡܘܬܒ ܠܗܘܢ ܥܠܝܗܝ
ܓܒܝܐ، ܘܡܘܫܕܪ ܠܗܘܢ ܩܕܡ
ܡܕܢܚܐ ܡܘܫܐ ܡܘܫܕܪܐ، ܕܟܠ ܦܩܝܕܝ
ܠܗ ܠܡܫܕܪܝܐ.
²ܘܦܠܝܛ ܠܗ ܡܘܫܐ ܡܢ ܩܕܡ
ܡܕܢܚܐ، ܘܐܡܝܪ ܠܗ، ܘܡܝܬ
ܠܗܘܢ ܐܚܪܐ ܩܕܡ ܡܕܢܚܐ.
³ܘܐܡܪܝܗ ܐܡܝܪܗ ܡܘܫܐ ܠܐܘܪܗܘܢ،
"ܐܢܐ ܡܢܝܗ ܝܡܝܢ ܕܐܡܝܪܗ ܡܕܢܚܐ،
ܕܝܗ ܦܝܫ ܡܘܕܥܐ ܒܐܚܝ
ܕܡܪܝܡܝ ܝܠܝ، ܘܝܗ ܦܝܫ
ܥܘܒܕܢܐ ܩܕܡ ܒܢܝܗ ܐܚܪܐ."
ܘܡܬܝܩ ܠܗ ܐܘܪܗܘܢ.
⁴ܘܡܕܪܐ ܠܗ ܡܘܫܐ ܠܡܝܬܝܬܐ
ܘܠܝܠܐܦ، ܒܒܦܝܬܐ ܕܡܘܝܬܐ،
ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܘܪܗܘܢ، ܘܐܡܝܪܗ
ܝܠܗܘܢ، "ܓܡܘܢ ܘܡܫܦܠܘܢ
ܠܒܘܟܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܟܘܢ ܡܢ ܩܕܡ
ܡܡܕܥܐ، ܘܦܠܛܘܢ ܠܗܘܢ ܠܓܒܪܐ

ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ."
⁵ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܦܘܠܛܢ ܠܗܘܢ ܥܠ
ܝܘܕܥܢܘܬܗܘܢ ܠܓܒܪܐ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ،
ܕܐܝܟ ܕܦܩܝܕ ܠܗ ܡܘܫܐ.
⁶ܘܐܡܝܪܗ ܡܘܫܐ ܠܐܘܪܗܘܢ
ܘܠܒܢܘܢܘܗܝ، ܝܠܝܬܘܪ ܘܐܝܬܡܪ،
"ܠܐ ܡܪܝܓܝܬܘܢ ܪܫܘܬܟܘܢ، ܘܠܐ
ܦܪܓܪܝܬܘܢ ܓܘܠܒܟܘܢ، ܕܠܐ
ܡܝܬܝܬܘܢ، ܘܕܠܐ ܚܕܝܪ ܡܕܢܚܐ
ܥܠ ܟܠܝܗܝ ܒܢܝ ܝܫܪܝܠ. ܐܚܢܢ
ܝܘܡܢܢܬܟܘܢ، ܘܟܠܝܗܝ ܒܢܝ
ܝܫܪܝܠ ܥܒܕܝܢ ܚܕܝ ܥܠ ܐܝܟ
ܕܡܕܢܚܐ ܡܘܫܕܪܝ ܠܗ ܒܡܘܫܐ.
⁷ܘܡܢ ܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܠܐ
ܦܠܛܝܬܘܢ، ܕܠܐ ܡܝܬܝܬܘܢ،
ܡܛܠ ܝܡܝܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܕܢܚܐ
ܥܠܘܟܘܢ ܝܠܗ." ܘܥܒܕܝ ܠܗܘܢ
ܐܝܟ ܚܕܪܐ ܕܡܘܫܐ.

ܒܘܬ ܕܘܟܪܢܐ ܕܚܡܪܐ

⁸ܘܗܘܡܙܡ ܠܗ ܡܕܢܚܐ ܥܡ
ܐܘܪܗܘܢ، ܒܐܡܪܐ،
⁹"ܚܡܪܐ ܠܐ ܫܬܝܬܘܢ، ܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ
ܚܡܪܐ ܘܫܟܪܐ ܠܐ ܫܬܝܬܘܢ، ܐܢܬ
ܘܒܢܘܢܘܟ، ܕܠܐ ܡܝܬܝܬܘܢ. ܐܢܐ
ܩܢܘܢܐ ܝܠܗ ܥܠܘܟܘܢ، ܠܕܪܐ
ܒܬܘܠܕܬܐ ܕܐܬܝ؛

10ܕܡܟܝܟ ܦܘܪܟܘܒܝܬܐ ܝܘܠ
ܡܘܕܬܐ ܘܝܘܠ ܥܣܒܬܐ، ܘܝܘܠ
ܦܫܬܐ ܘܝܘܠ ܕܟܢܐ؛
11ܘܡܫܠܝܗ ܠܟܒܬ ܝܗܒܝܠ
ܟܠܗܘܢ ܡܠܦܢܐ ܕܘܡܝܚܐ ܠܗ
ܡܠܟܐ ܚܡܠܗܘܢ ܟܢܝ ܡܘܢܐ.”

ܡܠܦܢܐ ܟܘܗ
ܡܫܘܠܬܐ ܡܘܕܥܬܐ

12ܘܡܘܢܝܡ ܠܗ ܡܘܢܐ ܚܡ
ܦܘܪܦܐ، ܘܟܡ ܢܠܟܬܪ ܘܐܝܬܬܪ،
ܟܡܠܦܘܗܝ ܕܝܗܘܐ ܝܡܢܬܐ،
ܝܐܡܪܐ، ”ܥܡܦܠܝ ܕܟܢܐ
ܕܦܣܟܠ ܕܒܠܗ ܦܒܬܐ ܡܢ ܕܟܝܬܐ
ܕܝܘܕܐ ܕܡܪܢܐ، ܘܐܟܦܠܝ ܠܗ
ܦܫܒܕܐ ܟܕܦܬܐ ܕܡܕܟܣܐ، ܗܟܟ
ܡܕܦܥ ܡܘܕܬܐ ܡܠܗ.
13ܐܓܠܒܗܦ ܠܗ ܟܕܘܟܐ
ܡܕܒܥܬܐ، ܗܟܟ ܗܘܡܘܢ ܒܠܗ
ܘܗܘܡܐ ܕܟܡܠܦܘܢ ܡܢ ܕܟܢܐ
ܕܝܘܕܐ ܕܡܪܢܐ، ܗܟܟ ܗܘܕܐ ܦܒܥ
ܠܒ ܦܡܒܕܐ.
14ܐܒܬܐ ܢܕܕܐ ܕܕܟܢܐ ܕܦܒܬܐ
ܡܗܘܐ ܡܘܪܡܐ، ܘܬܡܐ ܕܦܒܬܐ
ܡܗܘܐ ܡܘܡܢܝܐ، ܐܓܠܒܗܦ
ܠܗܦ ܟܕܘܟܐ ܕܓܒܬܐ، ܦܬܗ
ܘܟܡܠܦܘܢ ܘܠܟܢܬܘܢ ܚܡܘܢ،
ܗܟܟ ܗܘܡܘܢ ܘܗܘܡܐ ܕܟܡܠܦܘܢ
ܦܒܝܐ ܡܢܐ ܡܘܗܝܐ ܡܢ ܕܟܢܐ
ܕܟܠܬܐ ܕܟܒܬ ܝܗܒܝܠ.
15ܬܡܐ ܕܦܒܥ ܠܗ ܡܘܡܢܝܐ
ܘܢܕܕܐ ܕܦܒܥ ܠܗ ܡܘܪܡܐ، ܦܟܒ
ܡܘܪܡܐ ܡܕܡ ܡܪܢܐ ܚܡ ܦܬܝܐ
ܕܕܟܝܬܐ ܕܝܘܕܐ، ܗܟܟ ܢܠܘܢ
ܘܠܟܡܠܦܘܢ ܦܒܝܐ ܡܢܐ ܡܘܗܝܐ؛
ܘܐܗܐ ܡܠܦܢܐ ܡܠܗ ܠܟܠܟܡ، ܦܝܢ
ܕܦܡܒܕ ܠܗ ܡܪܢܐ.“
16ܘܟܘܡܢܝܗ ܡܘܢܐ ܟܘܗ ܢܘܟܐ
ܕܕܟܢܐ ܕܣܟܒܬܐ، ܘܡܕܒܟ ܠܗ
ܕܦܒܬܐ ܡܗܘܐ ܡܘܡܢܐ. ܟܪܒܟ ܠܗ
ܚܠܠ ܢܠܟܬܪ ܘܐܝܬܬܪ، ܟܡܠܦܝܐ
ܕܦܘܪܦܐ ܕܝܗܘܘ ܝܡܢܬܐ،
ܘܐܡܒܕܗ،
17 ”ܡܡܠܦܝ ܟܠ ܐܟܒܠ ܟܠܘܟܦ
ܕܟܢܐ ܕܣܟܒܬܐ ܟܕܘܟܐ
ܡܕܒܥܬܐ؟ ܗܟܟ ܡܕܦܥ ܡܘܕܬܐ
ܡܠܗ، ܘܦܒܬܐ ܡܗܘܐ ܡܘܗܝܐ
ܢܟܠܘܟܦ، ܕܢܟܟܒܗܦ ܗܘܗ
ܟܘܟܠ ܕܟܝܬܐ، ܘܡܟܒܒܗܦ ܗܘܗ
ܣܘܡܢܐ ܢܠܗܘܢ ܡܕܡ ܡܪܢܐ.
18ܟܒ ܕܡܗ ܠܠ ܡܗܘܐ ܦܒܬܐ
ܡܘܐܢܐ ܟܠܟܐ ܠܗ ܡܡܕܒܬܐ، ܗܠܠ
ܡܟܦ ܕܐܓܠܒܗܦ ܗܘܗ ܠܗ ܟܡܪܗ
ܠܗ ܡܡܕܒܬܐ، ܦܐܟܒ ܕܦܡܒܕ ܠܒ.“

19ܐܡܪܝܠܗ ܗܪܘܢ ܠܡܘܫܐ، "ܗܐ
ܐܕܝܘܡ ܝܘܡܐ ܡܩܘܪܒܝ ܠܗܘܢ
ܕܒܚܗܘܢ ܕܚܛܝܬܐ ܘܕܒܚܗܘܢ
ܡܩܘܪܒܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܒܚܠܝܗ ܐܗܐ،
ܐܢ ܡܢܕܝܢ̈ܐ ܡܘܩܡ ܠܗܘܢ ܝܠܗ،
ܝ ܐܟܠܝ ܗܘܐ ܕܒܚܐ ܕܚܛܝܬܐ
ܐܕܝܘܡ ܝܘܡܐ، ܒܫ ܫܦܝܪܐ ܗܘܐ
ܒܥܝܢ̈ܐ ܕܡܪܝܐ؟"
20ܟܕ ܫܡܝܥ ܠܗ ܡܘܫܐ ܐܗܐ،
ܫܦܝܪܐ ܒܥܝܢ̈ܘܗܝ.

ܨܚܚܐ 11

ܚܝܘܢ̈ܐ ܕܟܝ̈ܐ ܘܛܡܐ̈ܐ

1ܘܡܘܡܠܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ
ܘܥܡ ܗܪܘܢ، ܘܐܡܪܝܠܗ ܩܬܝܗܝ،
2"ܐܡܪܘܢ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ، "ܡܢ
ܟܠ ܚܝܘܢ̈ܐ ܕܐܝܬ ܒܐܪܥܐ ܐܝܢܐ ܗܢܐ
ܐܝܟ ܕܐܟܠܝܬܘܢ.
3ܟܠ ܕܐܝܬܘܗܝ ܦܬܘܚ ܦܪܣܬܐ، ܗܝ
ܕܐܝܬܐ ܦܠܝܓܐ ܦܬܘܚܬܗ، ܘܕܝܐ
ܦܐܪܐ، ܐܟܠܝܬܘܢ ܠܗ.
4ܐܢܐ ܐܝܢ ܚܝܘܢ̈ܐ ܕܡܥܠܝ ܓܪܐ
ܦܐܪܐ ܝܢ ܕܦܠܝܓܝ ܦܬܘܚܬܗܘܢ
ܦܠܝܓܐ ܝܢܐ، ܠܐ ܐܟܠܝܬܘܢ
ܡܢܗܘܢ: ܓܡܠܐ، ܗܝ ܕܓܪܐ ܦܐܪܐ
ܐܢܐ ܦܬܘܚ ܠܐ ܗܘܝܐ ܦܪܣܬܐ،
ܛܡܐܐ ܝܠܗ ܩܬܘܟܘܢ.
5ܛܦܢܘܢ، ܕܓܪܐ ܦܐܪܐ ܐܢܐ ܦܬܘܚ
ܠܐ ܗܘܝܐ ܦܪܣܬܐ، ܛܡܐܐ ܝܠܗ
ܩܬܘܟܘܢ.
6ܘܐܪܢܒܐ، ܕܓܪܐ ܦܐܪܐ، ܐܢܐ
ܦܬܘܚ ܠܐ ܗܘܝܐ ܦܪܣܬܐ؛ ܛܡܐܐ
ܝܠܗ ܩܬܘܟܘܢ.
7ܘܚܙܝܪܐ، ܕܦܪܣܬܐ ܝܠܗ ܦܬܘܚ
ܘܦܠܝܓܬܐ ܝܠܗ ܦܬܘܚܬܐ، ܐܢܐ ܠܐ
ܦܐܪܐ، ܛܡܐܐ ܝܠܗ ܩܬܘܟܘܢ.
8ܠܐ ܐܟܠܝܬܘܢ ܡܢ ܒܣܪܗܘܢ،
ܘܠܐ ܩܪܒܝܬܘܢ ܒܓܘܫܡܗܘܢ،
ܛܡܐ̈ܐ ܝܢܐ ܩܬܘܟܘܢ.
9ܡܢ ܚܝܘܢ̈ܐ ܕܓܘ ܡܝܐ، ܐܝܢܝ
ܐܟܠܝܬܘܢ: ܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܓܘܠܦ̈ܐ ܘܩܠܦ̈ܐ، ܝܢ ܗܘܝ ܓܘ
ܝܡܡ̈ܐ ܝܢ ܓܘ ܢܗܪܘܬ̈ܐ، ܡܢܗܘܢ
ܐܟܠܝܬܘܢ.
10ܐܢܐ ܟܠ ܒܝܡܡ̈ܐ ܝܢ ܒܢܗܪܘܬ̈ܐ
ܕܠܝܬ ܠܗ ܓܘܠܦ̈ܐ ܘܩܠܦ̈ܐ، ܡܢ
ܟܠ ܪܚܫ̈ܐ ܕܡܝܐ ܘܡܢ ܟܠܐ ܚܝܘܬܐ
ܕܐܝܬ ܓܘ ܡܝܐ، ܛܡܐܘܬܐ ܝܠܗ
ܩܬܘܟܘܢ؛
11ܗܕܟ ܗܢܝ ܛܡܐ̈ܐ ܩܬܘܟܘܢ، ܡܢ
ܒܣܪܗܘܢ ܠܐ ܐܟܠܝܬܘܢ،
ܘܓܘܫܡܗܘܢ ܚܣܝܒܝܬܘܢ ܠܗ ܛܡܐܐ.
12ܟܠ ܕܠܝܬ ܠܗ ܓܘܠܦ̈ܐ ܘܩܠܦ̈ܐ

ܟܠܗ ܩܪ̈ܝܐ، ܚܡܫܐ ܡܠܗ ܝܗܘܝܘܢ.
13ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܚܡܫܐ ܕܟܠ ܦܠܓ
ܐܒܝܠ، ܘܚܡܫܝܢ ܗܘܐ: ܝܡܬܐ،
ܘܦܪܘܫ، ܘܝܡܬܐ ܕܢܗܪܐ،
14ܘܕܡܫܩ، ܘܚܡܬ ܘܟܠܗ ܓܝܣܗ،
15ܘܟܘܪܟܐ ܘܟܠܗ ܓܝܣܗ،
16ܘܢܨܒܝܢ، ܘܟܘܫܐ، ܘܚܝܠܐ ܢܘܪܐ،
ܘܥܝܢܐ ܘܟܠܗ ܓܝܣܗ،
17ܘܣܘܦܐ، ܘܚܠܒ، ܘܢܨܝܒܝܢ،
18ܘܦܝܠܝܦܘܣ، ܘܩܘܩܐ، ܘܪܘܡ،
19ܐܠܐܠ، ܘܢܝܢܘܐ ܘܓܝܣܗ،
ܘܩܘܕܪܘܢ، ܘܦܪܘܫ ܐܠܝܠ.
20ܟܠ ܪܫ̈ܐ ܦܪܘܫܐ ܕܫܒܛ ܐܠܠ
ܐܪܒܥ ܐܡܝܠ، ܚܡܫܝܢ ܡܠܗ
ܝܗܘܝܘܢ.
21ܐܝܬܐ ܐܝܬ ܐܓܠܝܗܘܢ ܡܢ ܪܫ̈ܐ
ܦܪܘܫܐ ܕܫܒܛ ܐܠܠ ܐܪܒܥܐ
ܐܡܝܠ: ܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ ܥܡ̈ܡܐ
ܚܟܘܡܐ ܝܠܝܠ ܡܢ ܐܡܠܟܘܗܝ
ܕܬܪ̈ܝܐ ܒܢܝܗܝ ܐܠܠ ܐܪܒܥܐ.
22ܡܢܗܘܢ ܐܝܬ ܐܓܠܝܗܘܢ؛ ܦܡܢܝܐ
ܘܓܝܣܗ، ܦܠܠܟܐ ܘܓܝܣܗ،
ܢܪܓܘܠ ܘܓܝܣܗ، ܘܫܟܒ
ܘܓܝܣܗ.
23ܟܠ ܪܫ̈ܐ ܦܪܘܫܐ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܐܪܒܥ ܐܡܝܠ ܚܡܫܐ ܡܠܗ
ܝܗܘܝܘܢ.

24ܘܟܢܝܐ ܢܘܩܕܐ ܝܗ ܦܩܝܕܘܢ
ܚܡܫܝܢ؛ ܟܠ ܕܐܡܝܪ ܟܟܠܪܡܘܢ ܝܗ
ܦܝܫ ܚܡܫܐ ܗܠ ܪܡܬܐ.
25ܟܠ ܕܚܠܝܡ ܥܠܪܡܘܢ، ܩܝܡܐ
ܠܗܘܢ ܓܘܠܩܘܢ، ܘܦܝܫ ܚܡܫܐ
ܗܠ ܪܡܬܐ.
26ܟܠ ܢܘܩܕܐ ܕܝܪܒܩܐ ܡܠܗ
ܫܡܘܗ، ܐܝܬܐ ܠܝܠ ܡܠܗ ܦܠܒܝܩܐ،
ܘܠܝܠ ܦܪܕܐ ܡܐܓܘܠܡܘܗ، ܚܡܫܐ
ܡܠܗ ܝܗܘܝܘܢ؛ ܘܟܠ ܕܐܡܝܪ ܟܒܘܗ
ܝܗ ܦܝܫ ܚܡܫܐ.
27ܟܠ ܢܘܩܕܐ ܕܫܒܕܐ ܐܠܠ
ܓܩܘܗ، ܡܢ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ
ܐܪܒܥ ܐܡܝܠ، ܚܡܫܐ ܡܠܗ
ܝܗܘܝܘܢ؛ ܘܟܠ ܗܡ ܕܐܡܝܪ
ܟܟܠܪܘܗ ܝܗ ܗܘܝܐ ܚܡܫܐ ܗܠ
ܪܡܬܐ.
28ܘܗܘ ܕܚܠܝܡ ܥܠܪܡܘܢ، ܩܝܡܐ
ܓܘܠܩܘܢ، ܘܝܗ ܗܘܝܐ ܚܡܫܐ ܗܠ
ܪܡܬܐ. ܐܝܬ ܚܡܫܝܢ ܡܠܗ ܝܗܘܝܘܢ.
29ܘܐܝܬ ܕܩܝܓܝܐ ܕܫܒܕܒ ܐܠܠ
ܐܪܒܥܐ ܕܚܡܫܝܢ ܡܠܗ ܝܗܘܝܘܢ:
ܢܝܠܦܐ، ܟܡܘܟܪܐ، ܢܪܦܬܐ
ܘܓܝܣܗ.
30ܐܡܡܩܐ، ܝܪܘܪܒܩܐ، ܩܘܘܘܩܐ،
ܢܟܘܦܬܐ، ܢܒܢܓܐ.
31ܐܝܬ ܚܡܫܝܢ ܡܠܗ ܝܗܘܝܘܢ، ܟܠܗ

ܚܟܡܬܗ ܕܫܝܢܐ. ܘܗܐ ܕܪܒܐ ܡܢܗ
ܝܘܢ ܗܘܝ ܡܢܝܐ، ܝܗ ܦܝܫ ܓܡܪܐ
ܗܘܠ ܕܡܟܐ.
32ܘܐ ܢܫܐ ܡܢ ܢܝܢܘܐ ܡܢܝܐ
ܬܦܠܝ ܥܠ ܡܢܝܢ، ܗܘ ܡܢܝܢ ܝܗ
ܦܝܫ ܓܡܪܐ، ܐ ܡܠܬܐ ܕܫܡܥܐ
ܡܢܗ، ܢ ܠܡܝܡܬܐ ܡܢܗ، ܢ
ܝܠܕܐ ܡܢܗ، ܢ ܫܡܐ ܡܢܗ، ܚܕ
ܡܠܬܐ ܕܦܝܬܐ ܡܢܗ ܡܘܦܠܝܢܐ
ܠܚܕ ܥܘܠܝ، ܦܝܫ ܡܘܗܝܬܐ ܠܗ
ܩܢܐ، ܘܦܝܫ ܓܡܪܐ ܗܘܠ ܕܡܟܐ،
ܡܢ ܚܗܕ ܗܘܕܐ ܝܗ ܦܝܫ ܕܝܢܐ.
33ܘܐ ܢܫܐ ܡܢܝܢܘܢ ܬܦܠܝ ܠܗ
ܡܠܬܐ ܕܦܢܕܐ ܕܐܝܬ ܡܢܝܢ ܠܗܘܢ،
ܗܘ ܡܢܝܢ ܝܗ ܦܝܫ ܓܡܝܢܐ
ܘܡܠܬܐ ܦܝܫ ܥܡܝܬܐ.
34ܘܐ ܩܢܐ ܕܦܝܢܐ ܡܗܘܗ
ܡܘܦܠܝܢܐ ܩܐ ܕܢܬܐ ܕܡܠܬܐ ܕܡܕܝ
ܒܡܢܬܘܠܬܐ، ܗܘ ܡܢܬܘܠܬܐ ܝܗ
ܦܬܐ ܓܡܝܢܐ، ܘܐ ܐܝܬ ܥܬܡܬܐ
ܠܗ ܡܠܬܐ ܓܡܪܐ، ܗܘ ܥܬܡܬܐ ܝܗ
ܦܬܐ ܓܡܝܢܐ.
35ܘܐ ܥܠܕܐ ܕܫܕܐ ܡܢ ܢܝܐ
ܢܫܘܬܐ ܬܦܠܝ ܥܠ ܢܕ ܡܢܝܢ،
ܝܗ ܗܘܝܐ ܓܡܪܐ. ܐ ܓܢܘܕܐ ܡܢܗ
ܢ ܚܢܘܬܐ، ܦܢܝ ܗܠܝܫܐ. ܓܡܝܢܐ
ܡܬܐ ܘܓܡܝܢܐ ܝܗ ܗܘܝ ܝܠܗܦܝ.

36ܢܫܝܢ ܥܢܬܐ ܢ ܠܘܬܐ ܕܩܢܐ
ܕܝܡܠܝܢ ܠܗܘܢܘܢ ܝܗ ܗܘܝ ܕܝܢܐ،
ܐܘܦ ܐ ܗܘ ܕܪܡܕ ܚܥܠܕܐ ܝܗ
ܗܘܝܐ ܓܡܪܐ.
37ܐ ܥܠܕܐ ܬܦܠܝ ܥܠ ܢܕܘܪܕܬܐ
ܕܦܝܫ ܘܕܢܬܐ، ܢܕܘܪܕܬܐ ܕܝܢܐ
ܡܢܗ.
38ܐܢܬܐ ܐ ܢܕܘܪܕܬܐ ܓܠܝܬܝ
ܡܢܗ، ܘܬܦܠܝ ܥܠܕܐ ܥܠܘܗܘܢ،
ܝܗ ܦܝܫ ܓܡܪܐ ܝܠܗܦܝ.
39ܐ ܢܘܗܬܐ ܕܚܦܦܬܐ
ܝܠܗܦܝ ܠܐܦܠܝ ܡܢܬܐ، ܚܕ
ܕܪܡܕ ܚܥܠܕܘܗ ܝܗ ܦܝܫ ܓܡܪܐ
ܗܘܠ ܕܡܟܐ.
40ܚܕ ܕܢܝܠ ܡܢ ܝܗܕܘܗ، ܢ
ܓܠܝ ܥܠܕܘܗ، ܡܢܐ ܠܘܠܩܘܢ،
ܘܝܗ ܦܝܫ ܓܡܪܐ ܗܘܠ ܕܡܟܐ.
41ܚܕ ܕܫܬܐ ܕܝܠܘܠ ܥܠ ܢܕܬܐ
ܓܡܪܐ ܡܢܗ، ܠܝ ܦܝܫ ܐܝܠܝ.
42ܚܕ ܢܘܗܬܐ ܕܢܘܠܝ ܥܠ
ܕܗܘܗ، ܘܚܕ ܕܢܘܠܝ ܥܠ
ܢܕܢܕ ܢܡܠܝ، ܘܚܕ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܕܬܐ ܢܡܠܝ، ܚܕ ܕܫܬܐ ܕܝܠܘܠ
ܥܠ ܢܕܬܐ، ܠܝ ܢܠܠܝܗܦ
ܡܢܝܢܘܢ ܡܬܒ ܓܡܝܢܐ ܡܢܐ.
43ܠܝ ܦܠܝܝܗܦ ܠܬܘܦ ܚܘܢ
ܕܫܬܐ ܕܢܝܫ، ܘܠܝ ܢܠܝܗܦ

ܓܵܢܵܘܟ݂ܘܿܢ ܛܲܡܐܹܐ ܒܝܼܕܗܘܿܢ
ܘܦܲܝܫܝܼܬܘܿܢ ܛܲܡܐܹܐ،
44 ܣܒܲܒ ܐܵܢܵܐ ܝܘܸܢ ܡܵܪܝܵܐ
ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܒܘܼܬ ܐܵܗܵܐ ܡܩܲܕܫܘܼ
ܓܵܢܵܘܟ݂ܘܿܢ ܘܗܵܘܘܼ ܩܲܕܝܼܫܹܐ،
ܣܒܲܒ ܐܵܢܵܐ ܩܲܕܝܼܫܵܐ ܝܘܸܢ، ܘܠܵܐ
ܡܛܲܢܦܝܼܬܘܿܢ ܛܲܡܐܹܐ ܓܵܢܵܘܟ݂ܘܿܢ ܒܟܠ
ܪܵܚܫܵܐ ܕܪܵܚܸܫ ܥܲܠ ܐܲܪܥܵܐ،
45 ܣܒܲܒ ܐܵܢܵܐ ܝܘܸܢ ܡܵܪܝܵܐ
ܕܡܲܣܩܸܠܹܗ ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ ܡ̣ܢ ܐܲܪܥܵܐ
ܕܡܸܨܪܹܝܢ، ܘܗܵܘܹܝܬ ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ ܐܲܠܵܗܵܐ؛
ܗܵܘܘܼ ܩܲܕܝܼܫܹܐ، ܣܒܲܒ ܐܵܢܵܐ
ܩܲܕܝܼܫܵܐ ܝܘܸܢ.
46 ܐܵܗܵܐ ܝܠܹܗ ܢܵܡܘܿܣܵܐ ܕܒܵܬ݂
ܚܲܝܘܵܬܵܐ ܘܦܲܪܚܵܬܵܐ، ܘܟܠ ܢܲܦ̮ܫܵܐ
ܚܲܝܬܵܐ ܕܪܵܚܫܵܐ ܒܗ̇ ܡܲܝܵܐ، ܘܟܠ ܢܲܦ̮ܫܵܐ
ܕܪܵܚܫܵܐ ܥܲܠ ܐܲܪܥܵܐ،
47 ܦܪܵܫܝܼܬܘܿܢ ܒܹܝܢ ܛܲܡܐܵܐ ܘܒܹܝܢ
ܕܲܟ݂ܝܵܐ، ܘܒܹܝܢ ܚܲܝܘܵܬܵܐ ܕܦܵܝܫܵܐ
ܐܲܟ݂ܝܼܠܬܵܐ ܘܒܹܝܢ ܚܲܝܘܵܬܵܐ ܕܠܵܐ
ܦܵܝܫܵܐ ܐܲܟ݂ܝܼܠܬܵܐ."

ܦܲܨܠܵܐ 12

ܕܟ݂ܝܼܬܵܐ ܕܝܵܠܹܕܬܵܐ
ܡ̣ܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܝܠܵܕܬܵܐ

1 ܘܡܘܼܠܸܠ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܥܲܡ ܡܘܼܫܹܐ
ܘܐܡܸܪܹܗ،
2 "ܡܲܠܸܠ ܥܲܡ ܒܢܲܝ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ،
ܘܐܡܘܼܪ ܠܗܘܿܢ، "ܐܸܢ ܒܲܟ݂ܬܵܐ
ܒܛܸܢܵܐ ܘܝܵܠܕܵܐ ܠܹܗ ܕܸܟ݂ܪܵܐ، ܦܵܝܫܵܐ
ܛܲܡܐܵܐ ܫܲܒ݂ܥܵܐ ܝܵܘܡܵܢܹܐ، ܐܲܝܟ݂ ܐܵܢܝܼ
ܕܗܵܘܝܵܐ ܛܲܡܐܵܐ ܒܝܵܘܡܵܢܹܐ ܕܟܘܼܫܵܝܗ̇.
3 ܒܝܵܘܡܵܐ ܕܬܡܵܢܝܵܐ ܦܵܝܫ ܓܙܝܼܪܵܐ
ܒܸܣܪܹܗ.
4 ܘܦܵܝܫܵܐ ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܬܠܵܬ݂ܝܼܢ ܘܬܠܵܬ݂ܵܐ
ܝܵܘܡܵܢܹܐ ܓܵܘ ܥܸܕܵܢܵܐ ܕܦܝܼܫܵܐ ܕܟ݂ܝܼܬܵܐ
ܡ̣ܢ ܕܸܡܵܐ ܕܝܠܵܕܬܵܐ. ܒܐܵܗܵܐ ܥܸܕܵܢܵܐ
ܟܠ ܡܸܕܸܡ ܩܲܕܝܼܫܵܐ ܠܵܐ ܡܩܲܪܒܵܐ، ܘܠܵܐ
ܕܥܵܐܠܵܐ ܠܡܲܩܕܫܵܐ، ܥܲܕ ܕܡܫܲܠܡܝܼ
ܝܵܘܡܵܢܹܐ ܕܕܟ݂ܝܼܬܵܗ̇.
5 ܐܸܢ ܝ̈ܵܠܕܵܐ ܒܪܵܬ݂ܵܐ، ܦܵܝܫܵܐ
ܛܲܡܐܵܐ ܐܲܪܒܲܥܣܲܪ ܝܵܘܡܵܢܹܐ، ܐܲܝܟ݂ ܐܵܢܝܼ
ܕܗܵܘܝܵܐ ܛܲܡܐܵܐ ܒܝܵܘܡܵܢܹܐ ܕܟܘܼܫܵܝܗ̇،
ܘܦܵܝܫܵܐ ܫܸܬܝܼܢ ܘܫܸܬܵܐ ܝܵܘܡܵܢܹܐ ܓܵܘ
ܥܸܕܵܢܵܐ ܕܕܟ݂ܝܼܬܵܐ ܡ̣ܢ ܕܸܡܵܐ
ܕܝܠܵܕܬܵܐ.
6 ܒܲܪ ܡܫܲܠܡܝܼ ܝܵܘܡܵܢܹܐ ܕܕܟ݂ܝܼܬܵܗ̇،
ܡ̣ܢ ܒܪܘܿܢܵܐ ܐܵܘ ܒܪܵܬ݂ܵܐ، ܡܲܝܬܝܵܐ
ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܠܟܵܗܢܵܐ ܩܵܕܲܡ ܬܲܪܥܵܐ
ܕܡܲܫܟܲܢ ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܚܲܕ ܐܸܪܒܵܐ ܒܲܪ ܫܢܵܬ݂ܵܐ
ܝܩܝܼܕܬܵܐ ܗܘܿ ܕܝܲܩܝܼܕܬܵܐ، ܘܒܲܪܢܵܐ
ܕܝܵܘܢܵܐ ܐܵܘ ܛܘܿܪܛܘܿܪܵܐ ܗܘܿ ܕܝܲܩܝܼܕܬܵܐ
ܕܚܛܝܼܬܵܐ. ܡܩܲܪܒܵܐ ܠܗܘܿܢ

ܕܒܣܩܘܢ.
7ܘܟܘܬܐ ܡܩܪܒ ܠܗܘܢ ܩܕܡ
ܡܪܢܐ، ܘܡܠܟܐ ܚܘܫܢܐ ܕܠܗܘܢ،
ܘܒܗ ܦܬܐ ܕܘܒܝܬܐ ܡܢ ܥܒܠܬܐ
ܕܩܘܡܘܢ. ܐܦܐ ܠܝܗ ܢܡܦܫܐ ܦܐ
ܦܝ ܕܦܓܠ ܒܪܦܢܐ ܐܢ ܒܪܬܐ.
8ܐܝܢܐ ܝܢ ܠܝܠ ܡܟܦ ܒܡܥܝܢܗܘܢ
ܕܡܩܝܒܐ ܦܠܪܐ، ܡܣܢܐ ܐܪܦܝ
ܠܘܩܠܘܩܐ، ܐܢ ܗܪܝ ܙܠܬܐ ܕܢܘܬܐ:
ܐܚܕ ܦܐ ܕܒܫܢܐ ܡܘܩܪܐ، ܘܐܚܕ ܦܐ
ܕܒܫܢܐ ܕܣܗܒܬܐ، ܘܡܠܟܐ ܚܘܫܢܐ
ܕܠܗܘܢ ܟܘܬܐ ܘܒܗ ܦܬܐ ܕܒܝܬܐ."

ܦܨܠܐ 13

ܦܘܩܕܢܐ ܕܒܗ ܢܒܝܐ

1ܗܘܡܝܡ ܠܝܗ ܡܪܢܐ ܐܚܡ ܡܘܩܝܐ،
ܘܐܡܒܪܗ،
2"ܝܢ ܐܢܬܐ ܫܘܐ ܘܣܘܪܐ ܐܚܠ
ܠܠܟܝܗ، ܐܢ ܡܟܠܦܒܬܐ، ܐܢ ܐܚܕ ܟܬܐ
ܡܒܪܩܢܐ، ܘܫܝܕ ܠܢܒܝܐ، ܦܡܠܟܗ
ܦܝܢ ܡܘܐܗܢܐ ܠܟܫ ܐܗܪܦ
ܟܘܬܐ ܐܢ ܠܟܫ ܐܚܕ ܡܢ ܒܦܘܦܩܘܗܝ
ܟܘܬܐ،
3ܟܘܬܐ ܝܗ ܢܣܝܐ ܟܦ ܕܘܟܐ
ܕܡܪܠܟܐ ܐܚܠ ܠܠܟܪܐ، ܘܝܢ ܝܡܘܬܐ
ܒܕܘܟܐ ܕܡܪܠܟܐ ܣܘܒܪܬܐ ܡܟܦ،
ܘܝܢ ܕܘܟܐ ܕܡܪܠܟܐ ܒܘܟ
ܐܡܘܡܬܐ ܡܟܦ ܡܢ ܠܠܟܪܐ
ܕܒܫܪܗ، ܡܪܠܟܐ ܕܢܒܪܝܐ ܡܠܝܗ؛
ܘܡܢ ܟܬܪ ܣܘܡܝܗ ܡܝܕܟ ܠܝܗ
ܟܘܬܐ ܕܐܡܬܐ ܡܠܝܗ.
4ܐܝܢܐ ܝܢ ܕܘܟܐ ܕܡܪܠܟܐ ܐܚܠ
ܠܠܟܪܐ ܣܦܪܬܐ ܡܟܦ، ܘܠܝܠ ܡܟܦ
ܒܘܟ ܐܡܘܡܬܐ ܡܢ ܠܠܟܪܐ،
ܘܝܡܘܬܐ ܒܦܝ ܕܘܟܐ ܠܝܠ ܡܟܦ
ܦܝܥܬܐ ܣܦܪܬܐ، ܦܡܠܟܗ ܟܘܬܐ
ܡܝܗܒ ܠܝܗ ܦܘ ܐܢܬܐ ܒܢܘܦܝܗ
ܐܒܓܠܐ ܢܘܡܬܐ؛
5ܒܢܘܡܬܐ ܕܐܒܓܠܐ ܢܣܝܐ ܠܝܗ
ܟܘܬܐ، ܘܝܢ ܡܪܠܟܐ ܓܠܢܐ ܡܠܝܗ
ܘܠܝܠ ܡܠܝܗ ܦܪܒܫܐ ܐܚܠ ܠܠܟܪܐ،
ܦܡܠܟܗ ܟܘܬܐ ܡܝܗܒ ܠܝܗ ܦܘ ܐܢܬܐ
ܒܢܘܦܝܗ ܦܐ ܐܒܓܠܐ ܢܘܡܬܐ ܐܣܪܝܐ؛
6ܡܒܕܪܟ ܢܣܝܐ ܠܝܗ ܟܘܬܐ ܒܢܘܡܬܐ
ܕܐܒܓܠܐ، ܘܝܢ ܡܪܠܟܐ ܝܒܫܦܬܐ
ܡܠܝܗ، ܘܠܝܠ ܡܠܝܗ ܦܪܒܫܐ ܐܚܠ
ܠܠܟܪܐ، ܡܝܕܟ ܠܝܗ ܟܘܬܐ ܕܒܓܢܐ
ܡܠܝܗ، ܦܬܟ ܐܣܝܒ ܡܟܠܦܒܬܐ
ܡܟܦ. ܡܝܫܐ ܦܘ ܐܢܬܐ ܠܘܠܩܘܗܝ،
ܘܒܗ ܦܘܝܐ ܕܒܢܐ.
7ܐܝܢܐ ܝܢ ܡܟܠܦܒܬܐ ܦܪܫܐ ܐܚܠ
ܠܠܟܪܐ ܡܢ ܟܬܪ ܕܐܢܬܐ ܡܘܣܒܘܦ
ܡܣܦܐ ܟܝܗ ܠܟܘܬܐ ܒܘܗ ܢܒܓܝܗ،

ܗܵܝܕܵܟ݂ ܡܲܚܙܹܐ ܦܵܝܫ ܚܙܵܝܵܐ ܩܵܕܡ
ܟܵܗܢܵܐ.
8ܘܐܸܢ ܟܵܗܢܵܐ ܚܙܹܐ ܕܦܪܝܼܣܘܼܬܵܐ ܡܠܝܼܠܵܗ̇
ܦܠܸܛܠܵܗ̇ ܥܲܠ ܓܸܠܕܵܐ، ܗܵܝܕܵܟ݂
ܦܵܣܹܩ ܠܹܗ ܕܛܲܡܐܵܐ ܝܠܹܗ ܗܵܘ
ܐ݇ܢܵܫܵܐ، ܣܵܒܵܒ ܓܲܪܒܵܐ ܝܠܹܗ.
9ܐܸܢ ܚܲܕ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܐܝܼܬ ܠܹܗ ܓܲܪܒܵܐ،
ܦܵܝܫ ܡܘܼܬܝܼܬܵܐ ܠܘܵܬ ܟܵܗܢܵܐ،
10ܚܵܙܹܐ ܠܹܗ ܟܵܗܢܵܐ، ܘܐܸܢ ܐܝܼܬ
ܘܲܪܡܵܐ ܚܘܵܪܵܐ ܥܲܠ ܓܸܠܕܹܗ،
ܘܣܲܥܪܬܵܐ ܡܠܝܼܠܵܗ̇ ܡܘܼܟ݂ܵܗ ܚܘܵܪܬܵܐ،
ܘܐܝܼܬ ܒܓܵܘܹܗ ܕܒܸܣܪܵܐ ܚܲܝܵܐ ܓܵܘ
ܘܲܪܡܵܐ،
11ܐܵܗܵܐ ܓܲܪܒܵܐ ܥܲܬܝܼܩܵܐ ܝܠܹܗ ܥܲܠ
ܓܸܠܕܵܐ؛ ܥܵܒܹܕ ܠܹܗ ܟܵܗܢܵܐ ܛܲܡܐܵܐ.
ܠܵܐ ܟܵܠܹܐ ܠܹܗ ܒܲܢܛܵܪܬܹܗ ܣܵܒܵܒ
ܛܲܡܐܵܐ ܝܠܹܗ.
12ܐܸܢ ܦܵܪܹܫ ܓܲܪܒܵܐ ܓܵܘ ܓܸܠܕܵܐ
ܗܵܕܵܐ ܕܟܵܣܹܐ ܠܹܗ ܟܠܹܗ ܦܲܓܪܵܐ
ܕܡܲܟܪܲܗܬܵܐ ܡܢ ܪܵܫܵܐ ܗܲܠ ܐܲܩܠܹܗ، ܟܲܕ
ܚܵܙܹܐ ܠܹܗ ܟܵܗܢܵܐ،
13ܘܚܵܙܹܐ ܕܓܲܪܒܵܐ ܡܘܼܟܣܝܵܐ ܝܠܹܗ
ܠܟܠܹܗ ܒܸܣܪܹܗ، ܗܵܝܕܵܟ݂ ܟܵܗܢܵܐ
ܦܵܣܹܩ ܠܹܗ ܕܲܟ݂ܝܵܐ ܗܵܘ ܕܐܝܼܬ ܠܹܗ
ܡܲܟܪܲܗܬܵܐ، ܣܵܒܵܒ ܟܠܹܗ ܚܘܵܪܵܐ ܝܠܹܗ
ܠܣܵܦܪܵܐ، ܘܕܲܟ݂ܝܵܐ ܝܠܹܗ.
14ܐܝܼܢܵܐ ܐܸܢ ܒܸܣܪܵܐ ܚܲܝܵܐ ܡܲܚܙܝܵܢܵܐ
ܥܲܠ ܗܵܘ ܕܐܝܼܬ݂ܹܗ ܡܲܟܪܲܗܬܵܐ، ܦܵܝܫ
ܒܲܛܝܼܠܵܐ ܛܲܡܐܵܐ.
15ܚܵܙܹܐ ܟܵܗܢܵܐ ܒܸܣܪܵܐ ܚܲܝܵܐ،
ܘܦܵܣܹܩ ܠܹܗ ܛܲܡܐܵܐ، ܣܵܒܵܒ ܒܸܣܪܵܐ
ܚܲܝܵܐ ܓܲܪܒܵܐ ܝܠܹܗ، ܘܓܲܪܒܵܐ
ܛܲܡܐܵܐ ܝܠܹܗ.
16ܐܝܼܢܵܐ ܐܸܢ ܕܵܥܹܪ ܒܸܣܪܵܐ ܚܲܝܵܐ،
ܘܗܵܦܹܟ݂ ܠܚܘܵܪܬܵܐ، ܗܵܝܕܵܟ݂ ܕܵܐܹܪ
ܡܲܟܪܲܗܬܵܐ ܡܲܚܙܹܐ ܠܘܵܬ ܟܵܗܢܵܐ،
17ܘܚܵܙܹܐ ܠܹܗ ܟܵܗܢܵܐ، ܘܚܵܙܹܐ ܐܸܢ
ܡܲܟܪܲܗܬܵܐ ܗܘܝܼܬܵܐ ܝܠܹܗ ܠܚܘܵܪܵܐ،
ܗܵܝܕܵܟ݂ ܟܵܗܢܵܐ ܦܵܣܹܩ ܠܹܗ ܡܲܟܪܲܗܬܵܐ
ܕܲܟ݂ܝܵܐ، ܣܵܒܵܒ ܕܲܟ݂ܝܵܐ ܝܠܹܗ.
18ܐܸܢ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܐܝܼܬ ܠܹܗ ܫܘܼܚܢܵܐ
ܥܲܠ ܓܸܠܕܹܗ، ܘܗܘܼܝܵܐ ܒܲܣܝܼܡܬܵܐ،
19ܘܥܲܠ ܕܘܼܟܵܐ ܕܫܘܼܚܢܵܐ ܐܝܼܬ
ܘܲܪܡܵܐ ܚܘܵܪܵܐ ܝܲܢ ܒܲܗܪܵܐ ܚܘܵܪܵܐ
ܣܲܡܘܼܩܵܢܵܐ، ܗܵܘ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܐܵܬܹܐ ܠܘܵܬ
ܟܵܗܢܵܐ ܕܦܵܝܫ ܚܙܝܵܐ.
20ܚܵܙܹܐ ܠܹܗ ܟܵܗܢܵܐ، ܘܐܸܢ ܚܵܙܹܐ
ܕܡܲܟܪܲܗܬܵܐ ܥܘܼܡܩܵܐ ܥܲܡܘܼܩܬܵܐ ܝܠܹܗ ܡܢ
ܓܸܠܕܵܐ، ܘܣܲܥܪܵܬܵܐ ܗܘܝܼܬܵܐ ܠܵܗ̇
ܠܚܘܵܪܬܵܐ، ܗܵܝܕܵܟ݂ ܦܵܣܹܩ ܠܹܗ ܟܵܗܢܵܐ
ܕܛܲܡܐܵܐ ܝܠܹܗ؛ ܡܲܟܪܲܗܬܵܐ ܕܓܲܪܒܵܐ
ܝܠܹܗ، ܘܦܪܝܼܣܵܐ ܝܠܹܗ ܓܵܘ ܫܘܼܚܢܵܐ.
21ܐܝܼܢܵܐ ܐܸܢ ܚܵܙܹܐ ܟܵܗܢܵܐ ܕܠܲܝܬ
ܒܓܵܘܹܗ ܣܲܥܪܵܬܵܐ ܚܘܵܪܬܵܐ، ܘܒܸܣܪܵܐ ܠܵܐ

ܡܟܟܐ ܒܘܫ ܥܡܘܩܬܐ ܡܢ ܓܠܕܐ،
ܘܕܥܝܟܘܗ̇ ܟܣܝܬܐ ܝܠܗ̇، ܗ̇ܝܕܝܟ
ܡܚܒܫ ܠܗ ܟܗܢܐ ܚܒܘܫܝܗ ܫܒܥܐ
ܝܘܡ̈ܬܐ؛
22ܐܢ ܦܪܝܣܬܐ ܡܟܟܐ ܠܗ̇ ܓܠܕܐ،
ܗ̇ܝܕܝܟ ܟܗܢܐ ܡܛܡܐ ܠܗ ܛܡܐܐ،
ܗ̄ܝ ܡܚܬܐ ܗ̇ܦܬܢܐ ܝܠܗ̇.
23ܐܢܐ ܐܢ ܠܐ ܡܟܟܐ ܚܒܪܘܬܐ
ܗ̄ܝ ܕܘܟܐ، ܘܡܚܬܐ ܠܐ ܝܠܗ̇
ܦܪܝܣܬܐ، ܐܟܠܐ ܢܘܦܐ ܕܓܪܒܐ ܝܠܗ̇
ܟܣܝܐ؛ ܟܗܢܐ ܡܕܟܐ ܠܗ ܕܕܟܝܐ
ܝܠܗ.
24ܘܐܢ ܐܝܬ ܕܘܟܐ ܕܟܘܝܐ ܒܓܠ
ܦܓܪܐ ܕܢܘܪܐ، ܘܚܙܝܐ ܟܝܐ
ܕܗ̄ܝ ܕܘܟܐ، ܘܗ̄ܘܝܐ ܣܘܡܩܬܐ
ܚܘܪܘܬܐ، ܝܢ ܣܘܡܩܬܐ،
25ܗ̇ܝܕܝܟ ܚܙܝܐ ܟܗܢܐ ܠܗ̇ ܢܘܪܐ،
ܐܢ ܡܘܗܐ ܕܟܠܗ ܟܪܟܐ ܣܡܝܩܬܐ
ܡܟܟܐ ܠܣܘܡܩܬܐ ܘܒܘܫ ܥܡܘܩܬܐ
ܡܟܟܐ ܡܢ ܓܠܕܐ، ܓܪܒܐ ܝܠܗ̇،
ܘܦܪܝܣܬܐ ܝܠܗ̇ ܒܗ ܕܘܟܐ ܕܟܘܝܐ؛
ܗ̇ܝܕܝܟ ܟܗܢܐ ܡܛܡܐ ܠܗ ܛܡܐܐ،
ܒܗ̄ܝ ܕܡܚܬܐ ܕܓܪܒܐ ܝܠܗ̇.
26ܐܢܐ ܐܢ ܚܙܐ ܟܗܢܐ ܕܠܝܬ
ܡܘܗܐ ܣܘܡܩܬܐ ܒܗ ܟܪܟܐ، ܘܠܐ
ܡܟܟܐ ܒܘܫ ܥܡܘܩܬܐ ܡܢ ܓܠܕܐ،
ܘܕܥܝܟܘܗ̇ ܟܣܝܬܐ ܝܠܗ̇، ܗ̇ܝܕܝܟ
ܡܚܒܫ ܠܗ ܟܗܢܐ ܗ̇ܘ ܐܢܫܐ
ܚܒܘܫܝܗ ܫܒܥܐ ܝܘܡ̈ܬܐ.
27ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܥܐ ܚܙܐ ܠܗ ܟܗܢܐ.
ܐܢ ܦܪܝܣܬܐ ܝܠܗ̇ ܡܚܬܐ ܒܗ
ܓܠܕܐ، ܡܛܡܐ ܠܗ ܟܗܢܐ ܛܡܐܐ؛
ܡܚܬܐ ܕܓܪܒܐ ܝܠܗ̇.
28ܐܢܐ ܐܢ ܟܪܟܐ ܒܕܘܟܬܗ̇ ܡܟܟܐ،
ܘܠܐ ܡܟܟܐ ܦܪܝܣܬܐ ܒܗ ܓܠܕܐ،
ܘܟܣܝܬܐ ܝܠܗ̇ ܟܪܝܟܬܐ، ܘܙܘܪܐ
ܕܟܘܝܐ ܝܠܗ̇. ܡܕܟܐ ܠܗ ܟܗܢܐ
ܕܟܝܐ، ܗ̄ܝ ܢܘܦܐ ܕܟܘܝܐ
ܝܠܗ̇.
29ܐܢ ܓܒܪܐ ܝܢ ܐܢܬܬܐ ܗ̄ܘܝܐ
ܠܗܘܢ ܟܪܟܐ ܒܓܠ ܪܝܫܐ ܝܢ ܒܓܠ
ܕܩܢܐ،
30ܚܙܝܐ ܟܗܢܐ ܟܪܟܐ، ܐܢ ܚܙܝܐ
ܕܒܘܫ ܥܡܘܩܬܐ ܡܟܟܐ ܡܢ ܓܠܕܐ،
ܘܐܝܬ ܒܗܘܢ ܡܘܗܐ ܙܪܕܐ ܢܩܝܩ،
ܡܛܡܐ ܠܗ ܟܗܢܐ ܛܡܐܐ، ܐܘܟܠܐ
ܡܟܟܐ، ܓܪܒܐ ܕܪܝܫܐ ܝܢ ܕܕܩܢܐ
31ܐܢܐ ܟܕ ܚܙܝܐ ܟܗܢܐ ܠܟܪܟܐ
ܘܚܙܐ ܕܠܐ ܡܟܟܐ ܒܘܫ ܥܡܘܩܬܐ
ܡܢ ܓܠܕܐ ܘܠܝܬ ܡܘܗܐ ܒܘܡܬܐ
ܟܘܡܐ، ܗ̇ܝܕܝܟ ܡܚܒܫ ܠܗ ܟܗܢܐ
ܠܗ̇ܘ ܦܪܨܘܦܐ ܚܒܘܫܝܗ ܫܒܥܐ
ܝܘܡ̈ܬܐ،
32ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܥܐ ܚܙܝܐ ܠܗ

ܟܵܗܢܵܐ ܡܲܕܟ݂ܵܐ، ܐܝܼܢ ܠܵܐ ܝܠܹܗ
ܦܪܝܼܫܵܐ ܘܠܲܝܬ ܒܹܗ ܣܲܥܪܵܐ ܙܲܪܕܵܐ،
ܘܪܲܕܝܵܐ ܠܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܒܘܼܫ ܥܡܝܼܩܵܐ
ܡ̣ܢ ܓܸܠܕܵܐ،
33 ܗܵܝܓܹܗ ܡܲܕܟ݂ܵܢܵܐ ܓܵܪܹܓ ܗ̄ܘܵܐ ܟܠܵܗ
ܣܲܥܪܵܐ ܕܦܲܓ݂ܪܹܗ، ܒܸܠܚܘܼܕ ܡ̣ܢ ܣܲܥܪܵܐ
ܕܕܘܼܟ݂ܵܐ ܕܐܘܼܒܵܠܵܐ، ܘܡܲܟܹܒ݂ ܠܹܗ
ܟܵܗܢܵܐ ܒܢܘܼܟ݂ܪܹܗ ܫܲܒ݂ܥܵܐ ܝܵܘܡܵܬ̈ܐ.
34 ܘܒܝܵܘܡܵܐ ܕܫܒ݂ܝܼܥܵܝܵܐ ܚܵܙܹܐ ܠܹܗ
ܟܵܗܢܵܐ ܐܘܼܒܵܠܵܐ، ܐܝܼܢ ܠܵܐ ܝܠܹܗ
ܦܪܝܼܫܵܐ ܡܲܕܟ݂ܵܐ ܓܵܘ ܓܸܠܕܵܐ، ܘܠܵܐ
ܝܠܹܗ ܒܘܼܫ ܥܡܝܼܩܵܐ ܡ̣ܢ ܓܸܠܕܵܐ،
ܗܵܝܓܹܗ ܚܲܟܹܡ ܠܹܗ ܟܵܗܢܵܐ ܕܟ݂ܝܵܐ؛
ܘܗܘܿ ܡܚܲܠܹܠ ܓܘܼܠܹ̈ܘܗܝ، ܘܟܹܐ ܗܵܘܹܐ
ܕܟ݂ܝܵܐ.
35 ܐܝܼܢܵܐ ܐܸܢ ܦܵܪܹܫ ܐܘܼܒܵܠܵܐ ܒܓܸܠܕܵܐ
ܡ̣ܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܕܟ݂ܝܘܼܬܵܐ،
36 ܗܵܝܓܹܗ ܡܲܢܕܸܪܹܟ݂ ܚܵܙܹܐ ܠܹܗ
ܟܵܗܢܵܐ، ܘܐܸܢ ܐܘܼܒܵܠܵܐ ܗܵܘܝܵܐ ܦܪܝܼܫܵܐ
ܒܓܸܠܕܵܐ، ܠܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܐܲܢܢܩܘܼܬܵܐ
ܕܒܵܥܹܐ ܟܵܗܢܵܐ ܒܵܬ݂ܲܪ ܣܲܥܪܵܐ ܙܲܪܕܵܐ؛
ܗܘܿ ܦܪܝܼܘܩܵܐ ܛܲܡܐܵܐ ܝܠܹܗ.
37 ܐܝܼܢܵܐ ܐܸܢ ܚܙܹܐ ܟܵܗܢܵܐ ܕܐܘܼܒܵܠܵܐ
ܠܵܐ ܝܠܹܗ ܦܪܝܼܫܵܐ، ܘܣܲܥܪܵܐ ܟܘܼܡܬܵܐ
ܡܘܼܨܡܝܼܚܬܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܒܓܘܼܦܵܐ ܕܪܲܕܝܵܐ،
ܗܵܝܓܹܗ ܡܲܕܟ݂ܵܐ ܐܵܣܝܵܐ ܝܠܹܗ،
ܘܟܵܗܢܵܐ ܚܵܟܹܡ ܠܹܗ ܕܕܟ݂ܝܵܐ ܝܠܹܗ.

38 ܐܸܢ ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܝܲܢ ܐܲܢܬܬܵܐ ܗܵܘܝܵܐ ܠܹܗ
ܟܬܡ̈ܐ ܚܘܼܪ̈ܐ ܡܲܚܘܪ̈ܢܝܐ ܥܲܠ ܓܸܠܕܹܗ،
39 ܚܵܙܹܐ ܠܹܗ ܟܵܗܢܵܐ، ܘܐܸܢ ܟܬܡ̈ܐ
ܕܥܲܠ ܓܸܠܕܵܐ ܕܦܲܓ݂ܪܵܐ ܚܘܼܪ̈ܐ ܟܗ̈ܐ
ܪ̈ܝܼܫܗܘܿܢ ܪܵܒ݂ܝܵܐ، ܐܵܗܵܐ ܠܵܐ ܝܠܹܗ
ܡܲܕܟ݂ܵܐ ܗܲܦܢܵܝܵܐ؛ ܗܘܿ ܦܪܝܼܘܩܵܐ ܕܟ݂ܝܵܐ
ܝܠܹܗ.
40 ܐܸܢ ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܣܲܥܪܵܐ ܕܪܹܫܹܗ ܕܢܵܬܸܪ،
ܩܪܝܼܚܵܐ ܝܠܹܗ، ܐܝܼܢܵܐ ܕܟ݂ܝܵܐ ܝܠܹܗ.
41 ܐܸܢ ܣܲܥܪܵܐ ܡ̣ܢ ܩܲܕܵܡ ܪܹܫܹܗ ܘܡ̣ܢ
ܕܦܵܬܹ̈ܗ ܢܵܬܸܪܬܵܐ ܗ̄ܘܵܐ، ܩܲܕܵܡ ܪܹܫܹܗ
ܩܪܝܼܚܵܐ ܝܠܹܗ، ܐܝܼܢܵܐ ܕܟ݂ܝܵܐ ܝܠܹܗ.
42 ܐܝܼܢܵܐ ܐܸܢ ܟܬܡ̈ܐ ܚܘܼܪ̈ܐ ܣܘܼܡܵܩܵܢܝܹ̈ܐ
ܦܵܝܫܝܼ ܗ̄ܘܝܵܐ ܥܲܠ ܪܹܫܹܗ ܝܲܢ ܩܲܕܵܡ
ܪܹܫܹܗ ܩܪܝܼܚܵܐ، ܓܲܪܒܵܐ ܝܠܹܗ
ܦܪܝܼܚܵܐ ܥܲܠ ܪܹܫܹܗ ܩܪܝܼܚܵܐ ܝܲܢ
ܥܲܠ ܩܲܕܵܡ ܪܹܫܹܗ ܩܪܝܼܚܵܐ.
43 ܗܵܝܓܹܗ ܚܵܙܹܐ ܠܹܗ ܟܵܗܢܵܐ، ܘܐܸܢ
ܚܙܹܐ ܪܲܕܵܝܬܵܐ ܣܘܼܡܵܩܵܢܵܝܬܵܐ ܚܘܼܪܬܵܐ
ܕܥܲܠ ܪܹܫܹܗ ܩܪܝܼܚܵܐ ܝܲܢ ܥܲܠ ܩܲܕܵܡ
ܪܹܫܹܗ ܩܪܝܼܚܵܐ ܕܕܵܡܝܵܐ ܗ̄ܘܵܐ
ܠܓܲܪܒܵܐ ܕܥܲܠ ܓܸܠܕܵܐ ܕܦܲܓ݂ܪܵܐ،
44 ܓܲܪܒܵܢܵܐ ܝܠܹܗ ܗܘܿ ܐܢܵܫܵܐ ܘܛܲܡܐܵܐ
ܝܠܹܗ؛ ܚܲܟܹܡ ܠܹܗ ܟܵܗܢܵܐ ܛܲܡܐܵܐ
ܣܲܒܲܒ݂ ܡܲܕܟ݂ܵܐ ܥܲܠ ܪܹܫܹܗ ܝܠܹܗ.
45 ܟܠ ܕܐܝܼܬ ܠܹܗ ܓܲܪܒܵܐ ܟܬܝܼܒ݂
ܓܘܼܠܹ̈ܐ ܦܪ̈ܝܼܬܹܐ، ܘܓܠܹܐ ܪܹܫܹܗ،

ܘܦܬܚ ܠܗ ܦܘܡܗ، ܘܡܩܘܚ،
‘ܛܡܐܐ، ܛܡܐܐ.’
46ܟܡܐ ܝܘܡܢ̈ܐ ܕܐܝܬ ܒܝܗ ܓܪܒܐ،
ܛܡܐܐ ܝܠܗ؛ ܫܝܢܐ ܒܚܘܕܝܗ ܠܒܪܪ
ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ.

ܒܘܬ ܓ̰ܘܠܐ ܟܠܐ ܕܓܪܒܐ

47”ܠܒܘܫܬܐ ܕܐܝܬ ܒܓܘܗ̇
ܡܚܘܬܐ، ܝܢ ܡܢ ܥܡܪܐ ܡܠܟܐ ܝܢ ܡܢ
ܟܬܢܐ،
48ܝܢ ܒܥܒܠܬܐ ܡܠܟܐ ܝܢ ܘܡܒܪܬܐ
ܡܢ ܟܬܢܐ ܝܢ ܡܢ ܥܡܪܐ، ܝܢ ܡܢ
ܓܠܕܐ ܡܠܟܐ ܝܢ ܡܢ ܟܠ ܡܕܡ
ܕܥܒܝܕܐ ܗܘܝܐ ܡܢ ܓܠܕܐ،
49ܝܢ ܐܢܐ ܡܒܠܥܬܐ ܝܢ ܣܡܘܩܬܐ
ܗܘܝܐ ܒܓܘ ܠܒܘܫܬܐ ܕܓܠܕܐ، ܝܢ
ܓ̰ܘܠܐ ܥܒܝܕܐ ܝܢ ܘܡܒܪܐ، ܝܢ
ܠܟܠ ܡܕܡ ܗܘܝܐ ܡܢ ܓܠܕܐ؛
ܡܚܘܬܐ ܕܓܪܒܐ ܝܠܗ ܘܦܝܫ
ܡܚܘܝܐ ܠܟܗܢܐ.
50ܡܢ ܒܬܪ ܕܚܙܐ ܠܗ ܟܗܢܐ،
ܦܝܫ ܠܗ ܠܟܝܕ ܓܘܐ ܫܒܥܐ
ܝܘܡܢ̈ܐ.
51ܡܢ ܒܬܪ ܫܒܥܐ ܝܘܡܢ̈ܐ ܚܙܝܐ
ܠܗ ܟܗܢܐ. ܝܢ ܡܚܘܬܐ ܦܪܝܫܐ
ܝܠܗ ܒܠܒܘܫܬܐ، ܝܢ ܒܓ̰ܘܠܐ
ܥܒܝܕܐ ܝܢ ܘܡܒܪܐ، ܝܢ ܒܓܠܕܐ ܝܢ
ܒܟܠ ܡܕܡ ܗܘܝܐ ܡܢ ܓܠܕܐ،
ܡܚܘܬܐ ܕܓܪܒܐ ܝܠܗ، ܦܪܝܫܐ،
ܘܛܡܐܐ ܝܠܗ.
52ܦܝܫܐ ܗܘ ܡܘܩܕ ܠܗ ܠܒܘܫܬܐ،
ܗܘܝܐ ܡܢ ܓ̰ܘܠܐ ܥܒܝܕܐ ܝܢ ܘܡܒܪܐ
ܕܥܡܪܐ ܝܢ ܕܟܬܢܐ، ܝܢ ܡܢ ܓܠܕܐ،
ܟܠ ܡܚܘܬܐ ܕܓܪܒܐ ܝܠܗ،
ܡܒܠܥܬܐ، ܒܢܘܪܐ ܦܝܫ ܡܘܩܕܐ.
53ܐܢܐ ܐܢ ܚܙܐ ܟܗܢܐ ܕܡܚܘܬܐ
ܠܐ ܝܠܗ ܦܪܝܫܐ ܒܠܒܘܫܬܐ، ܝܢ
ܒܓ̰ܘܠܐ ܥܒܝܕܐ ܝܢ ܘܡܒܪܐ، ܝܢ
ܒܟܠ ܡܕܡ ܗܘܝܐ ܡܢ ܓܠܕܐ،
54ܦܝܫܐ ܦܩܕ ܟܗܢܐ ܕܦܝܫ ܡܫܝܓ̰ܐ
ܗܘ ܓ̰ܘܠܐ ܕܐܝܬ ܒܝܗ ܡܚܘܬܐ،
ܘܦܝܫ ܠܗ ܒܚܘܕܝܗ ܫܒܥܐ ܝܘܡܢ̈ܐ
ܐܚܪ̈ܢܐ.
55ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܡܫܝܓ̰ܐ ܝܠܗ ܡܚܘܬܐ،
ܚܙܝܐ ܠܗ ܟܗܢܐ، ܘܐܢ ܡܚܘܬܐ ܠܐ
ܝܠܗ ܫܘܚܠܦܗ ܓܘܢܝܗ، ܐܦ ܐܢ
ܠܐ ܝܠܗ ܦܪܝܫܐ، ܛܡܐܐ ܝܠܗ.
ܡܘܩܕܬ ܠܗ ܗܘ ܓ̰ܘܠܐ ܒܢܘܪܐ، ܐܢ
ܐܝܟܐ ܕܐܝܬܝܗ ܠܡܚܘܬܐ ܝܠܗ ܝܢ
ܠܦܬܘܬܐ.
56ܐܢܐ ܐܢ ܚܙܐ ܟܗܢܐ ܕܟܗܝܐ
ܕܡܚܘܬܐ ܡܫܝܓ̰ܐ ܝܠܗ ܡܢ ܒܬܪ
ܡܫܝܓ̰ܬܐ، ܦܝܫ ܠܗ ܦܪܡܐ ܕܡܚܘܬܐ
ܡܢ ܠܒܘܫܬܐ، ܝܢ ܡܢ ܓܠܕܐ، ܝܢ ܡܢ

ܓ̰ܘܠܐ ܓܪܒܠܐ ܝܢ ܙܩܝܪܐ.
57 ܐܝܢܐ ܐܢ ܡܚܘܙܝܐ ܦܝܫ ܚܘܢܐ
ܡܟܬܐ ܒܠܒܘܫܬܐ، ܝܢ ܒܓ̰ܘܠܐ
ܓܪܒܠܐ ܝܢ ܙܩܝܪܐ، ܝܢ ܒܟܠ
ܡܢܕܝ ܕܡܫܟܐ ܡܢ ܓ̰ܠܕܐ، ܦܪܚܬܐ
ܝܠܗ ܡܟܬܐ. ܡܩܕ ܠܗ ܒܢܘܪܐ
ܗܘ ܡܢܕܝ ܕܐܝܬ ܒܝܗ ܡܟܬܐ.
58 ܐܝܢܐ ܡܢ ܒܬܪ ܡܫܝܓܬܐ، ܐܢ
ܡܟܬܐ ܡܫܢܐ ܠܗ ܡܢ ܠܒܘܫܬܐ،
ܝܢ ܓ̰ܘܠܐ ܓܪܒܠܐ ܝܢ ܙܩܝܪܐ، ܝܢ
ܡܢ ܟܠ ܡܢܕܝ ܕܝܠܗ ܡܫܟܐ ܡܢ
ܓ̰ܠܕܐ، ܗܝܓܠܗ ܡܚܘܙܝܐ ܦܝܫ ܡܫܢܐ
ܗܘ ܓ̰ܘܠܐ، ܘܗܘܐ ܦܝܫ ܕܟܝܐ.
59 ܐܗܐ ܝܠܗ ܢܡܘܣܐ ܒܘܬ ܡܟܬܐ
ܕܓܪܒܐ ܕܥܠ ܓ̰ܘܠܐ ܕܥܡܪܐ ܝܢ
ܕܟܬܢܐ، ܝܢ ܕܫܬܝܐ، ܝܢ ܕܥܪܒܐ، ܝܢ
ܕܟܠ ܡܐܢܐ ܕܓ̰ܠܕܐ، ܠܡܚܘܝܐ
ܕܕܟܝܐ ܝܠܗ ܝܢ ܕܛܡܐܐ ܝܠܗ.

ܦܨܠܐ 14

ܕܟܝܬܐ ܕܓܪܒܢܐ

1 ܗܘܡܙܡ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ،
ܘܐܡܪܠܗ،
2 "ܐܗܐ ܗܘܝܐ ܢܡܘܣܐ ܕܓܪܒܢܐ
ܒܝܘܡܐ ܕܦܝܫ ܕܟܝܐ. ܦܝܫ
ܡܘܐܬܝܐ ܠܓܒ ܟܗܢܐ،
3 ܘܦܠܛ ܟܗܢܐ ܠܒܪܪ ܡܢ
ܡܫܪܝܬܐ، ܘܚܙܝܐ ܠܗ، ܐܢ
ܕܚܠܡ ܠܗ ܡܟܬܐ ܡܢ ܓܪܒܐ.
4 ܗܝܓܠܗ ܦܩܕ ܟܗܢܐ ܕܫܩܠܝ ܩܐ
ܗܘ ܕܝܠܗ ܒܥܝܐ ܕܕܟܝܐ، ܬܪܝ
ܨܦܪ̈ܐ ܚܝ̈ܐ ܕܟܝ̈ܐ، ܘܩܝܣܐ ܕܐܪܙܐ،
ܨܪܡܝܙ، ܘܙܘܦܐ.
5 ܦܩܕ ܟܗܢܐ ܕܢܟܣ ܡܢ ܨܦܪ̈ܐ ܦܝܫ
ܦܪܝܫܐ ܓܘ ܡܐܢܐ ܕܦܚܪܐ، ܥܠ
ܡܝ̈ܐ ܚܝ̈ܐ.
6 ܘܫܩܠ ܠܨܦܪܐ ܚܝܬܐ، ܥܡ ܩܝܣܐ
ܕܐܪܙܐ، ܘܨܪܡܝܙ، ܘܙܘܦܐ، ܘܛܡܫ
ܠܗܘܢ ܓܘ ܕܡܐ ܕܗܘ ܨܦܪܐ
ܕܢܟܝܣܐ ܗܘܐ ܦܪܝܫܐ ܥܠ ܡܝ̈ܐ
ܚܝ̈ܐ.
7 ܡܪܣܣ ܟܗܢܐ ܫܒܥ ܙܒ̈ܢܐ ܥܠ
ܗܘ ܕܦܝܫ ܕܟܝܐ ܡܢ ܓܪܒܐ،
ܘܡܟܝܕ ܠܗ ܕܟܝܐ، ܘܨܦܪܐ ܚܝܬܐ
ܦܪܚܐ ܠܗ ܕܐܙܠ ܓܘ ܕܫܬܐ.
8 ܗܘ ܕܦܐܫ ܠܗ ܕܟܝܐ ܡܚܠܠ
ܓ̰ܘܠܘ̈ܗܝ، ܘܓܪܥ ܟܘܠܗ، ܘܣܚܐ
ܒܡ̈ܝܐ، ܘܗܘܐ ܗܘܝܐ ܕܟܝܐ. ܡܢ ܒܬܪ
ܗܕܐ، ܐܬܐ ܠܒܪܪ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ،
ܘܝܬܒ ܓܘ ܡܫܟܢܗ ܩܐ ܫܒܥܐ
ܝܘܡ̈ܢܐ.
9 ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܥܝܐ، ܓܪܥ ܟܠ ܟܠܗ
ܣܥܪܐ ܕܪܝܫܗ، ܘܕܩܢܗ،

ܘܓܒܝܢܘ̈ܗܝ، ܘܟܠܗ ܣܥܪܗ. ܡܫܝܓ
ܓܘܠܘ̈ܗܝ ܘܚܠܠ ܦܓܪܗ ܒܡܝ̈ܐ،
ܘܒܝܬ ܗܘܐ ܕܟܝܐ.
10 ܘܒܝܘܡܐ ܕܬܡܢܝܐ ܫܩܘܠ ܬܪܝ
ܦܪ̈ܐ ܕܠܐ ܡܘܡܐ، ܘܚܕܐ ܦܪܬܐ
ܒܪܬ ܚܕܐ ܫܢܬܐ ܕܠܐ ܡܘܡܐ،
ܘܬܠܬܐ ܥܣܪܘܢܝܐ ܕܣܡܝܕܐ ܕܡܫܚܐ
ܚܠܝܛܐ ܠܩܘܪܒܢܐ ܕܡܢܚܬܐ، ܘܚܕ
ܠܘܓܐ ܕܡܫܚܐ.
11 ܘܟܗܢܐ ܕܡܕܟܝܢܐ ܝܠܗ ܡܩܝܡ
ܡܩܝܡܠܗ ܠܗܘ ܓܒܪܐ ܕܒܥܐ ܕܟܝܐ
ܥܡ ܕܢܝܐ ܕܝܗܒܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ،
ܩܕܡ ܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ.
12 ܘܫܩܝܠ ܟܗܢܐ ܚܕ ܡܢ ܦܪ̈ܐ،
ܘܡܩܪܒ ܠܗ ܩܘܪܒܢܐ ܕܐܫܡܐ ܥܡ
ܠܘܓܐ ܕܡܫܚܐ، ܘܡܪܝܡ ܠܗܘܢ
ܩܕܡ ܡܪܝܐ؛
13 ܘܦܪܡ ܠܗ ܦܪܐ ܒܕܘܟܐ
ܕܦܪܡܝ ܩܘܪܒܢܐ ܕܚܛܝܬܐ ܘܩܘܪܒܢܐ
ܥܘܠܬܐ، ܒܕܘܟܐ ܡܩܕܫܬܐ. ܣܒܒ
ܕܝܠܗ ܩܘܪܒܢܐ ܕܚܛܝܬܐ، ܐܘܦ
ܩܘܪܒܢܐ ܕܐܫܡܐ ܚܘܠܩܐ ܕܟܗܢܐ
ܝܠܗ؛ ܩܘܕܫ ܩܘܕ̈ܫܐ ܝܠܗ.
14 ܘܫܩܝܠ ܟܗܢܐ ܡܢ ܕܡܐ ܕܩܘܪܒܢܐ
ܕܐܫܡܐ، ܘܡܚܝܬ ܠܗ ܥܠ ܡܪܘܐ
ܕܢܬܐ ܕܝܡܝܢܝܬܐ ܕܗܘ ܓܒܪܐ ܕܡܬܕܟܝܢܐ
ܝܠܗ ܕܟܝܐ، ܘܥܠ ܡܘܚܐ ܕܐܝܕܗ
ܕܝܡܝܢܝܬܐ، ܘܥܠ ܡܘܚܐ ܕܐܩܠܗ
ܕܝܡܝܢܝܬܐ.
15 ܫܩܝܠ ܟܗܢܐ ܡܢ ܠܘܓܐ ܕܡܫܚܐ
ܘܕܪܝܐ ܠܗ ܓܘ ܐܝܕܗ ܕܣܡܠܐ،
16 ܘܛܡܫ ܟܗܢܐ ܨܒܥܗ ܕܝܡܝܢܝܬܐ
ܓܘ ܡܫܚܐ ܕܝܠܗ ܓܘ ܐܝܕܗ
ܕܣܡܠܐ، ܘܡܪܣܣ ܡܢ ܡܫܚܐ
ܒܨܒܥܗ ܫܒܥ ܓܗ̈ܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
17 ܘܡܢ ܡܫܚܐ ܕܦܝܫ ܓܘ ܐܝܕܗ،
ܡܚܝܬ ܟܗܢܐ ܥܠ ܡܪܘܐ ܕܢܬܐ
ܕܝܡܝܢܝܬܐ ܕܗܘ ܓܒܪܐ ܕܡܬܕܟܝܢܐ ܝܠܗ
ܕܟܝܐ، ܘܥܠ ܡܘܚܐ ܕܐܝܕܗ
ܕܝܡܝܢܝܬܐ، ܘܥܠ ܡܘܚܐ ܕܐܩܠܗ
ܕܝܡܝܢܝܬܐ، ܥܠܘܗ ܡܢ ܕܡܐ ܕܩܘܪܒܢܐ
ܕܐܫܡܐ.
18 ܘܡܫܬܪܟ ܕܦܝܫ ܡܢ ܡܫܚܐ ܕܝܠܗ
ܓܘ ܐܝܕܐ ܕܟܗܢܐ، ܡܚܝܬ ܠܗ ܥܠ ܪܫܐ
ܕܗܘ ܓܒܪܐ ܕܡܬܕܟܝܢܐ ܝܠܗ ܕܟܝܐ،
ܘܡܟܦܪ ܚܘܣܝܐ ܥܠܘܗܝ ܟܗܢܐ
ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
19 ܘܗܠܗ ܡܩܪܒ ܟܗܢܐ ܩܘܪܒܢܐ
ܕܚܛܝܬܐ، ܘܡܟܦܪ ܚܘܣܝܐ ܥܠ
ܕܗܘ ܓܒܪܐ ܕܡܬܕܟܝܢܐ ܕܟܝܐ ܡܢ
ܛܡܐܘܬܗ. ܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ ܦܪܡ
ܠܩܘܪܒܢܐ ܥܘܠܬܐ.
20 ܘܡܣܩ ܟܗܢܐ ܠܩܘܪܒܢܐ ܥܘܠܬܐ
ܘܠܩܘܪܒܢܐ ܕܡܢܚܬܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ،

ܘܡܩܪܒ ܟܗܢܐ ܚܘܣܝܐ ܥܠܘܗܝ،
ܘܒܗ ܗܘܐ ܕܟܝܐ.
21 ܘܐܢ، ܡܣܟܢܐ ܝܠܗ ܘܠܐ ܡܨܝܐ
ܡܩܪܒ ܗܕܟ ܦܬܐ، ܫܩܠ ܚܕ
ܦܪܐ ܚܐ ܕܟܪܐ ܕܐܫܡܐ ܠܡܛܪܦܐ
ܚܘܣܝܐ ܥܠܗ، ܘܚܕ ܥܣܪܘܢܐ
ܕܣܡܝܕܐ ܚܠܝܛܐ ܠܥܒܕܐ ܒܡܫܚܐ
ܚܐ ܕܟܪܐ ܕܡܢܚܐ، ܘܚܕ ܠܘܓܐ
ܕܡܫܚܐ؛
22 ܝܢ ܬܪܝ ܫܘܦܢܝܢܐ، ܝܢ ܬܪܝ
ܦܪܚܐ ܕܝܘܢܐ، ܐܝܟ ܡܨܝܬܗ، ܚܕ
ܡܢܗܘܢ ܒܗ ܗܘܐ ܚܐ ܕܚܛܝܐ
ܕܣܠܩܬܐ، ܘܗܘ ܐܚܪܢܐ ܚܐ ܕܚܛܝܐ
ܡܘܩܕܐ.
23 ܡܝܬܐ ܠܗܘܢ، ܒܝܘܡܐ ܕܬܡܢܝܐ
ܠܟܐ ܟܗܢܐ ܚܐ ܕܟܝܘܗܝ، ܠܬܪܥܐ
ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ؛
24 ܘܫܩܠ ܟܗܢܐ ܠܦܪܐ ܕܕܟܪܐ
ܕܐܫܡܐ ܘܠܠܘܓܐ ܕܡܫܚܐ، ܘܡܪܝܡ
ܠܗܘܢ، ܟܗܢܐ ܡܘܪܡܢܐ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ.
25 ܘܦܪܡ ܠܗ ܦܪܐ ܕܕܟܪܐ
ܕܐܫܡܐ، ܘܫܩܠ ܟܗܢܐ ܡܢ ܕܡܐ
ܕܕܟܪܐ، ܘܡܚܐ ܥܠ ܡܪܘܡܐ ܕܐܕܢܐ
ܕܝܡܝܢܐ ܕܗܘ ܕܒܥܐ ܦܝܫܐ ܕܟܝܐ،
ܘܥܠ ܩܘܪܢܐ ܕܐܝܕܗ ܕܝܡܝܢܐ،
ܘܥܠ ܩܘܪܢܐ ܕܐܩܠܗ ܕܝܡܝܢܐ.
26 ܘܕܪܐ ܟܗܢܐ ܡܢ ܡܫܚܐ ܓܘ
ܐܝܕܗ ܕܣܡܠܐ ܕܓܢܗ؛
27 ܘܡܪܣܣ ܟܗܢܐ ܒܨܒܥܗ
ܕܝܡܝܢܐ ܡܢ ܡܫܚܐ ܕܓܘ ܐܝܕܗ
ܕܣܡܠܐ ܫܒܥ ܓܗ̈ܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ؛
28 ܘܡܚܐ ܟܗܢܐ ܡܢ ܡܫܚܐ ܕܓܘ
ܐܝܕܗ ܥܠ ܡܪܘܡܐ ܕܐܕܢܐ ܕܝܡܝܢܐ
ܕܗܘ ܕܦܝܫ ܕܟܝܐ، ܘܥܠ ܩܘܪܢܐ
ܕܐܝܕܗ ܕܝܡܝܢܐ، ܘܥܠ ܩܘܪܢܐ
ܕܐܩܠܗ ܕܝܡܝܢܐ، ܥܠ ܕܘܟܐ
ܕܦܝܫܐ ܡܫܘܐ ܡܘܬܒܐ ܕܕܡܐ
ܕܕܟܪܐ ܕܐܫܡܐ؛
29 ܘܡܫܪܟ ܕܦܪܫ ܡܢ ܡܫܚܐ ܕܓܘ
ܐܝܕܐ ܕܟܗܢܐ، ܡܚܐ ܠܗ ܥܠ ܪܫܐ
ܕܗܘ ܕܦܝܫ ܕܟܝܐ، ܠܡܛܪܦܐ
ܚܘܣܝܐ ܥܠܗ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
30 ܘܡܢܗ ܡܩܪܒ ܟܗܢܐ ܠܚܕ ܫܘܦܢܝܢܐ
ܝܢ ܦܪܚܐ ܕܝܘܢܐ، ܡܢ ܐܝܟ ܕܡܛܝܐ
ܗܘ ܐܢܫܐ ܡܨܝܐ.
31 ܚܕ ܚܐ ܕܟܪܐ ܕܣܠܩܬܐ، ܘܗܘ
ܐܚܪܢܐ ܚܐ ܕܟܪܐ ܡܘܩܕܐ ܥܡ
ܕܟܪܐ ܕܡܢܚܐ، ܘܡܩܪܒ ܟܗܢܐ
ܚܘܣܝܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܠܗܘ ܕܦܝܫܐ
ܝܠܗ ܕܘܟܝܐ.
32 ܐܗܐ ܝܠܗ ܢܡܘܣܐ ܒܘܗ ܗܘ
ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܪܥܐ ܕܓܪܒܐ، ܘܠܐ
ܡܛܝܐ ܡܨܝܐ ܕܟܪܐ ܚܐ ܕܟܝܘܗ.“

ܒܓܘ ܕܓܢܬܐ
ܕܓܢܬܐ ܓܕܣܡܢܐ

33ܘܡܘܩܡ ܠܗ ܦܛܪܘܣ ܥܡ ܡܘܝܐ
ܘܥܡ ܝܥܩܘܒ، ܘܝܘܚܢܢ،
34 "ܥܡ ܚܕܒܟܘܢ ܠܒܪܬܐ
ܕܡܢܗ، ܗܝ ܕܐܢܐ ܒܢܘܫܘܢ ܡܘܢ
ܝܠܗܘܢ ܠܢܪܗܘܡܐ، ܘܡܗܝܢ
ܡܣܦܐ ܕܝܕܥܬܐ ܠܢܒ ܓܢܬܐ
ܒܒܪܬܐ ܕܢܪܗܘܡܘܢ،
35ܐܘܠ ܡܕܐ ܕܓܢܬܐ ܠܓܗ ܚܘܢܐ
ܘܐܡܪ ܝܠܗ ܕܐܝܬ ܒܢܫܡܐ
ܕܡܪܬܐ ܦܢܬܐ ܝܘܢܐ ܠܗ ܓܢܬܝ.
36ܗܢܟܘ ܦܡܕ ܚܘܢܐ ܕܦܝܪ
ܗܘܦܡܐ ܓܢܬܐ ܡܢ ܡܕܡ ܕܐܘܠ
ܘܢܣܝܐ ܠܡܪܬܐ، ܕܟܠ ܗܘܢܐ
ܕܦܝܪ ܒܓܒܪܐ ܓܡܢܐ ܒܠ ܝܡܕܝ
ܕܟܘܗ، ܗܢܟܘ ܐܘܠ ܚܘܢܐ ܘܢܣܝܐ
ܠܓܢܬܐ،
37ܘܝܢ ܡܪܬܐ ܟܘ ܓܘܕܬܐ ܕܓܢܬܐ
ܡܟܘ، ܘܐܝܬ ܚܟܝܘܢ ܝܕܟܝܐ
ܡܟܬܐ ܢ ܗܡܡܗܡܢܬܐ، ܕܒܣܘܡܐ
ܒܘܪ ܚܡܘܩܐ ܡܢܐ ܡܢ ܦܡܐ
ܕܓܘܕܬܐ،
38ܗܢܟܘ ܦܠܝܗ ܚܘܢܐ ܡܢ ܓܪܬܐ
ܕܓܢܬܐ ܘܕܝܕܗ ܚܒܓܬܐ ܢܘܡܬܐ.
39ܕܝܕ ܚܘܢܐ ܒܢܘܡܐ ܕܚܒܓܬܐ

ܘܫܘܐ ܝܠܗ، ܝܢ ܡܪܬܐ ܦܪܝܫܐ
ܡܟܘ ܒܓܘܕܬܐ ܕܓܢܬܐ،
40ܗܢܟܘ ܦܡܕ ܚܘܢܐ ܕܗܡܪܝ
ܠܓܘܩܐ ܕܐܝܬ ܒܢܝܗܘܢ ܡܣܦܐ
ܘܕܦܝ ܠܗܘܢ ܠܓܒܕ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ،
ܒܕܘܚܐ ܚܡܝܐ؛
41ܘܡܟܕܝܕ ܠܗܘܢ ܓܘܕܬܐ ܕܓܢܬܐ
ܡܢ ܠܟܗܐ ܒܢܝܕܗܝܐ، ܘܕܦܝ
ܠܚܦܕܐ ܕܟܪܝܕ ܠܗܘܢ ܠܓܒܕ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ، ܒܕܘܚܐ ܚܡܝܐ؛
42ܘܬܡܠܝ ܓܘܩܐ ܐܝܕܝܐ، ܘܡܗܓܝ
ܒܬܘܦܐ ܕܐܢܝ ܡܕܡܬܐ، ܘܬܡܠ
ܓܒܠܬܐ ܐܝܕܬܐ ܘܡܓܕܠ
ܠܓܢܬܐ.
43ܘܝܢ ܡܡܕܝܪ ܕܝܕ ܡܪܬܐ
ܠܓܢܬܐ ܡܢ ܬܗܪ ܕܥܡܝܟܝ ܗܘܗܐ
ܓܘܩܐ، ܘܟܪܝܕܗ ܗܘܗܐ ܓܢܬܐ،
ܘܡܘܓܕܝܗ ܗܘܗܐ،
44ܗܢܟܘ ܐܓܐ ܚܘܢܐ ܘܫܘܐ ܝܠܗ،
ܝܢ ܦܪܝܫܐ ܡܟܗ ܡܣܦܐ
ܒܓܢܬܐ، ܡܪܬܐ ܗܪܢܐ ܐܝܬ ܟܘ
ܓܢܬܐ، ܚܡܢܐ ܡܟܘ.
45ܦܝܪ ܗܠܝܫܐ ܗܘ ܓܢܬܐ،
ܓܘܦܘܗܝ، ܦܗܡܘܗܝ، ܘܒܟܘ
ܚܦܕܗ؛ ܘܦܢܝ ܦܘܠܓܐ ܠܓܒܕ
ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ، ܘܕܘܦܝܐ ܒܕܘܚܐ
ܚܡܝܐ.

46ܐܡܢ ܕܚܙܐ ܠܗ ܗܘ ܓܒܪܐ
ܒܐܢܝ ܢܘܗܪܐ ܕܒܝܬܗ ܕܓܒܪܐ، ܟܐ
ܦܐܫ ܡܚܢܐ ܗܘܠ ܕܡܟܐ.
47ܐܡܢ ܕܕܡܟ ܠܗ ܗܘ ܓܒܪܐ،
ܡܢܗ ܦܘܠܟܘܗܝ؛ ܘܗܘ ܕܢܐܠ
ܠܗܘ، ܡܢܗ ܦܘܠܟܘܗܝ.
48ܐܢܫܐ ܒܕ ܐܢܝ ܡܪܝܐ ܘܢܚܫܐ
ܠܓܒܪܐ ܘܫܘܐ ܕܡܣܦܐ ܠܐ ܡܠܟ
ܦܪܨܦܐ ܠܗܘ، ܡܢ ܩܕܡ ܕܦܝܫܐ
ܡܘܦܐ ܡܘܚܝܪܬܐ، ܗܡܠܗ ܡܪܝܐ
ܢܚܝܪ ܠܗ ܓܒܪܐ ܕܥܢܐ ܚܬܒ
ܒܗܒܐ ܡܠܗ ܡܪܬܐ.
49ܘܗܐ ܕܓܒܪܐ ܕܓܒܪܐ، ܚܡܠ
ܡܪܝܐ ܗܪܝ ܦܚܕܐ، ܦܚܗܐ ܕܦܪܘܐ،
ܝܪܡܝܘ، ܘܘܦܐ،
50ܘܦܪܨ ܚܕ ܡܢ ܦܚܕܐ ܠܗ ܡܠܢܐ
ܕܦܫܪܐ، ܒܠ ܩܒܢܐ ܠܕܢܝܐ،
51ܘܚܡܠ ܠܦܚܗܐ ܕܦܪܘܐ، ܠܘܦܐ،
ܠܝܪܡܝܘ، ܘܠܦܚܪܐ ܫܢܐ، ܘܚܡܝܪ
ܠܗܘ، ܠܗ ܕܡܐ ܕܦܚܪܐ ܦܪܨܦܐ،
ܘܠܗ ܩܒܢܐ ܠܕܢܝܐ، ܘܡܪܝܗ
ܠܓܒܪܐ ܥܒܕ ܠܗܐ.
52ܗܕܟܐ ܕܟܐ ܠܗ ܓܒܪܐ ܒܕܡܐ
ܕܦܚܪܐ، ܒܩܒܢܐ ܠܕܢܝܐ، ܒܦܚܪܐ
ܫܢܐ، ܒܦܚܗܐ ܕܦܪܘܐ، ܒܘܦܐ،
ܘܒܝܪܡܝܘ،
53ܘܪܦܐ ܠܗ ܦܚܪܐ ܫܢܐ ܠܓܒܪ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ، ܠܗ ܕܥܡܐ؛ ܘܢܚܝܪ
ܣܘܗܢܐ ܠܓܒܪܐ، ܘܟܠܗ ܗܘܐ ܕܥܢܐ.
54ܐܘܪܐ ܡܠܗ ܢܡܦܩܐ ܗܐ ܒܠ
ܡܣܦܐ ܕܟܪܒܐ، ܘܗܐ ܝܘܪܐ،
55ܘܗܐ ܡܪܬܐ ܕܟܪܒܐ ܠܗ ܟܘܠܐ
ܘܠܗ ܓܒܪܐ،
56ܗܐ ܘܡܘܪܐ، ܗܐ ܡܠܟܒܐ، ܘܗܐ
ܠܟܐ ܡܚܪܡܢܐ،
57ܠܡܠܘܦܐ ܐܢܫܐ ܚܕ ܝܡܒܢ
ܦܚܕܐ ܡܠܗ ܘܐܢܫܐ ܕܥܢܐ. ܐܘܪܐ
ܡܠܗ ܢܡܦܩܐ ܕܟܪܒܐ."

ܡܦܠܠܘ 15

ܒܘܗ ܠܪܐܢܐ ܕܦܚܪܐ

1ܗܘܡܘܡ ܠܗ ܡܪܢܐ ܒܠܡ ܡܘܫܐ
ܘܒܠܡ ܐܘܪܘ، ܠܐܡܪܐ،
2"ܗܘܡܘܡܘ ܒܠܡ ܒܢܝ ܐܫܪܝܠ،
ܘܐܡܘܪܘ ܠܠܗܘܢ، 'ܐܡܢ ܐܢܫܐ
ܕܗܘܐ ܠܗ ܠܪܐܢܐ ܡܢ ܦܚܪܗ،
ܦܡܝܐ ܡܠܟ ܗܝ ܠܪܐܢܐ.
3ܘܐܘܪܐ ܡܠܟ ܦܡܠܘܝܗ ܒܘܗ
ܠܪܐܢܗ: ܝܘ ܦܚܪܗ ܡܠܪܘܝܐ
ܡܠܗ ܐܢ ܠܠܢܐ ܡܠܗ ܡܢ ܠܪܐܢܐ،
ܦܡܠܘܐ ܡܠܟ.
4ܐܡܢ ܥܡܘܐ ܕܕܡܟ ܒܠܘܗ ܗܘ
ܕܐܢܫ ܒܝܗ ܠܪܐܢܐ ܟܐ ܦܝܫܐ

ܛܡܝܐ. ܘܟܠ ܡܘܬܒ ܕܝܬܒ
ܥܠܘܗܝ ܒܗ ܦܐܝܫ ܛܡܐܐ.
5 ܘܟܠ ܕܩܪܒ ܒܡܫܟܒܗ، ܡܫܝܓ
ܠܒܘܫܘ ܘܣܚܝܐ ܒܡܝܐ، ܘܒܗ
ܗܘܝܐ ܛܡܐܐ ܗܘܠ ܪܡܫܐ.
6 ܘܟܠ ܕܝܬܒ ܥܠ ܡܘܬܒ
ܕܡܬܒܐ ܝܘܐ ܥܠܘܗܝ ܗܘ ܕܐܝܬ
ܒܝܗ ܪܕܝܬܐ، ܡܫܝܓ ܠܒܘܫܘ
ܘܣܚܝܐ ܒܡܝܐ، ܘܦܐܝܫ ܛܡܐܐ ܗܘܠ
ܪܡܫܐ.
7 ܘܗܘ ܕܩܪܒ ܠܦܓܪܐ ܕܗܘ ܕܐܝܬ
ܠܗ ܪܕܝܬܐ، ܡܫܝܓ ܠܒܘܫܘ
ܘܣܚܝܐ ܒܡܝܐ، ܘܦܐܝܫ ܛܡܐܐ ܗܘܠ
ܪܡܫܐ.
8 ܐܢ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܪܕܝܬܐ ܪܩܩ
ܥܠ ܚܕ ܕܒܝܗ ܕܟܝܐ، ܡܫܝܓ
ܠܒܘܫܘ، ܘܣܚܝܐ ܒܡܝܐ، ܘܗܘܝܐ
ܛܡܐܐ ܗܘܠ ܪܡܫܐ.
9 ܘܟܠ ܡܘܬܒ ܕܪܟܒ ܥܠܘܗܝ ܗܘ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܪܕܝܬܐ ܒܗ ܗܘܝܐ
ܛܡܐܐ.
10 ܘܟܠ ܕܩܪܒ ܒܡܘܬܒ ܕܝܬܘܐ
ܬܚܬܗ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܪܕܝܬܐ ܒܗ
ܗܘܝܐ ܛܡܐܐ ܗܘܠ ܪܡܫܐ؛ ܘܟܠ
ܕܫܩܠ ܗܕܟܐ ܡܘܬܒ ܡܫܝܓ
ܠܒܘܫܘ ܘܣܚܝܐ ܒܡܝܐ، ܘܦܐܝܫ
ܛܡܐܐ ܗܘܠ ܪܡܫܐ.

11 ܘܐܢ ܩܪܒ ܒܐܝܕ ܐܢܫܐ ܗܘ ܕܐܝܬ
ܒܝܗ ܪܕܝܬܐ ܟܕ ܠܐ ܡܫܝܓܠܗ
ܐܝܕܘ ܒܡܝܐ، ܗܘ ܐܢܫܐ ܡܫܝܓ
ܠܒܘܫܘ ܘܣܚܝܐ ܒܡܝܐ، ܘܦܐܝܫ
ܛܡܐܐ ܗܘܠ ܪܡܫܐ.
12 ܐܝܢܐ ܡܐܢܐ ܕܦܚܪܐ ܕܩܪܒ ܒܝܗ
ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܪܕܝܬܐ ܦܐܝܫ
ܬܒܝܪܐ، ܘܟܠ ܡܐܢܐ ܕܩܝܣܐ ܦܐܝܫ
ܡܫܝܓܠܗ ܒܡܝܐ.
13 ܐܡܐ ܦܐܝܫ ܕܟܝܐ ܗܘ ܕܐܝܬ
ܠܗ ܪܕܝܬܐ ܒܝܗ، ܡܢܝܐ ܠܓܪܡܗ ܫܒܥܐ
ܝܘܡܬܐ ܡܢ ܕܟܝܘܬܗ؛ ܒܬܪ ܗܕܐ
ܡܫܝܓ ܠܒܘܫܘ ܘܡܫܝܓ ܦܓܪܗ
ܒܡܝܐ ܚܝܝܐ، ܘܗܘܝܐ ܕܟܝܐ.
14 ܒܝܘܡܐ ܕܬܡܝܢܝܐ ܫܩܠ ܬܪܬܝ
ܫܦܢܝܢܐ، ܝܢ ܬܪܬܝ ܦܪܘܓܐ ܕܝܘܢܐ،
ܘܐܬܐ ܠܩܡ ܡܪܝܐ ܠܬܪܥܐ
ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ، ܘܡܫܠܡ ܠܗܘܢ
ܠܟܗܢܐ؛
15 ܡܩܪܒ ܠܗܘܢ ܟܗܢܐ، ܚܕ ܡܢ
ܕܒܚܐ ܕܚܛܗܐ، ܘܗܘ ܐܚܪܢܐ ܡܢ
ܕܒܚܐ ܕܡܘܩܕܐ؛ ܒܗܕܐ ܒܗ ܐܟܝܕ
ܚܘܣܝܐ ܥܒܕܠܗ ܟܗܢܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ
ܒܘܗ ܛܡܝܘܬܗ.
16 ܐܢ ܐܢܫܐ ܦܠܛ ܡܢܗ
ܙܪܥܐ، ܡܫܝܓ ܟܠܗ ܦܓܪܗ
ܒܡܝܐ، ܘܦܐܝܫ ܛܡܐܐ ܗܘܠ ܪܡܫܐ.

17ܘܟܠ ܓܘܪܐ ܗ݂ ܟܠ ܓܠܝܐ
ܕܐܬܐ ܒܟܠܘܗܝ ܒܕܘܪܐ، ܦܪܥ
ܣܘܓܠܐ ܟܬܒܐ، ܘܗܘܐ ܒܡܪܐ ܗܘܠ
ܕܡܬܐ.
18ܝ݂ ܐܢܬܐ ܕܐܝܟ ܒܐ ܒܓܒܐ
ܘܐܘܠ ܝܡܐ ܒܕܘܪܐ، ܗܣܒ
ܓܕܘܗܝ ܟܬܒܐ ܘܗܘܒ ܒܡܪܝܐ ܗܘܠ
ܕܡܬܐ.
19ܝ݂ ܒܓܒܐ ܐܘܠ ܝܡܘܢ ܕܝܡܐ
ܟܠܕܢܐ ܕܝܩܫܘܢ، ܒܡܪܝܐ ܡܠܘܢ
ܗܐ ܒܓܠܐ ܐܘܡܬܐ، ܘܟܠ ܕܐܝܕ
ܟܒܘܢ ܝܗ ܗܘܐ ܒܡܪܐ ܗܘܠ
ܕܡܬܐ.
20ܟܠ ܝܡܝܒ ܕܡܓܐ ܒܟܠܘܗܝ
ܟܝܗܫܐ ܕܝܩܫܘܢ، ܗܘܐ ܒܡܪܐ،
ܘܟܠ ܝܡܝܒ ܕܐܗܒܐ ܒܟܠܘܗܝ ܗܘܐ
ܒܡܪܐ.
21ܟܠ ܕܐܝܕ ܟܟܘܒܗܘܢ، ܡܗܐ
ܓܘܠܩܘܗܝ ܘܦܝܫ ܟܬܒܐ ܘܗܘܐ
ܒܡܪܐ ܗܘܠ ܕܡܬܐ.
22ܘܦܡ ܕܐܝܕ ܟܟܠ ܝܡܝܒ ܕܐܗܒܐ
ܒܟܠܘܗܝ، ܡܗܐ ܓܘܠܩܘܗܝ ܘܦܝܫ
ܟܬܒܐ، ܘܗܘܐ ܒܡܪܐ ܗܘܠ ܕܡܬܐ.
23ܟܠ ܕܐܝܕ ܟܝܡܝܒ ܕܐܗܒܐ
ܒܟܠܘܗܝ، ܝ݂ ܟܘܒܬܐ ܡܠܘܢ ܗ݂
ܝܡܝܒ ܐܣܝܕܬܐ، ܝܗ ܗܘܐ ܒܡܪܐ
ܗܘܠ ܕܡܬܐ.
24ܝ݂ ܐܢܬܐ ܕܐܝܟ ܒܡܘܢ ܓܕ ܗܘ
ܟܝܩܫܘܢ، ܦܪܥ ܒܡܪܐ ܒܓܠܐ
ܐܘܡܬܐ، ܘܟܠ ܟܘܒܬܐ ܕܕܐܝܟ
ܒܟܠܘܢ ܝܗ ܦܬܐ ܒܡܪܝܐ.
25ܝ݂ ܓܝܕܐ ܕܝܡܐ ܡܢ ܒܓܒܐ ܗܐ
ܕܬܐ ܐܘܡܬܐ، ܟܠ ܟܟܕܢܐ
ܕܝܩܫܘܢ، ܗ݂ ܓܝܕܐ ܕܝܡܘܢ ܟܘܡ
ܘܘܕܐ ܡܢ ܐܘܡܬܐ ܕܝܩܫܘܢ،
ܒܡܪܝܐ ܡܠܘܢ ܟܡܐ ܕܗܘܐ ܝܓܕܢܐ
ܕܝܡܐ ܝܡܘܢ.
26ܘܟܠ ܟܘܒܬܐ ܕܕܐܡܓܐ ܒܟܠܘܢ
ܒܡܪܝܐ ܡܠܘܢ ܐܢܝ ܟܘܒܬܐ ܕܝܗܫܐ
ܕܝܩܫܘܢ، ܘܟܠ ܝܡܝܒ ܕܐܗܒܐ
ܒܟܠܘܗܝ ܟܐܘܐ ܝܗܫܐ ܝܗ ܗܘܐ
ܒܡܪܐ، ܗܘܕ ܐܢܝ ܝܗܫܐ
ܕܝܩܫܘܢ.
27ܘܟܠ ܕܐܝܕ ܟܢܘܗܝ ܝܗ ܦܪܥ
ܒܡܪܐ؛ ܡܗܐ ܓܘܠܩܘܗܝ ܘܦܝܫ
ܟܬܒܐ، ܘܗܘܐ ܒܡܪܐ ܗܘܠ ܕܡܬܐ.
28ܝ݂ ܕܓܝܒܬܐ ܡܠܘܢ ܡܢ ܓܕܡܗܘܢ،
ܡܢܢܐ ܒܓܠܐ ܐܘܡܬܐ ܗܐ ܟܬܒܘܢ،
ܘܡܢ ܬܗܕ ܗܘܕܐ ܦܬܐ ܕܓܒܬܐ.
29ܘܟܢܘܡܐ ܕܗܡܢܢܐ ܬܡܟܠ ܓܕܗܝ
ܓܘܕܠܘܡܐ، ܗ݂ ܗܕܝ ܘܟܬܝܐ ܕܢܘܬܐ،
ܘܡܗܡܢܐ ܠܗܘ ܠܓܗ ܡܘܬܐ ܡܕܡ
ܓܕܠܐ ܕܡܟܓܡ ܘܟܕܐ.
30ܡܡܕܒ ܡܘܬܐ ܗܢ ܗܐ ܕܝܫܐ

ܕܚܛܝܬܐ، ܘܗܘ ܐܚܪܢܐ ܗܘ ܕܒܚܐ
ܡܘܩܕܐ؛ ܒܗܘܕܐ ܝܗ ܟܗܢܐ
ܚܘܣܝܐ ܝܠܗ ܥܒܕܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ
ܒܘܬ ܪܕܝܬܐ ܕܛܢܦܘܬܗ.
31ܗܘܕܐ ܦܪܘܫܘܢ ܠܒܢܝ
ܝܣܪܝܠ ܡܢ ܛܢܦܘܬܗܘܢ، ܕܠܐ
ܡܝܬܝ ܒܛܢܦܘܬܗܘܢ ܠܛܢܦܘܬܐ
ܠܡܫܟܢܝ ܕܐܝܬܗ ܒܓܘ ܦܠܓܗܘܢ.
32ܐܗܐ ܝܠܗ ܢܡܘܣܐ ܒܘܬ ܗܘ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܪܕܝܬܐ، ܘܒܘܬ ܗܘ
ܕܦܠܛ ܡܢܗ ܙܪܥܐ ܘܦܐܫ
ܛܡܐܐ ܒܝܗ؛
33ܘܒܘܬ ܒܟܬܐ ܕܝܠܗ ܒܕܫܬܢܘܬܗ،
ܘܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܪܕܝܬܐ، ܐܘ ܕܟܪܐ ܝܢ
ܢܩܒܬܐ، ܘܒܘܬ ܐܢܫܐ ܕܕܡܟ ܥܡ
ܒܟܬܐ ܕܝܠܗ ܒܕܫܬܢܘܬܗ."

ܦܨܠܐ 16

ܝܘܡܐ ܕܚܘܣܝܐ

1ܘܡܘܠܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ
ܡܢ ܒܬܪ ܡܘܬܐ ܕܬܪܝܢ ܒܢܘܢܐ
ܕܐܗܪܘܢ، ܟܕ ܡܩܘܪܒܝ ܠܗܘܢ
ܢܘܪܐ ܢܘܟܪܝܬܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܘܡܝܬܝ
ܠܗܘܢ.
2ܘܐܡܪܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ، "ܡܘܠܠ
ܥܡ ܐܗܪܘܢ ܐܚܘܢܘܟ ܕܠܐ ܐܬܐ
ܒܟܠ ܥܕܢܐ ܠܩܘܕܫܐ ܠܓܘܐ ܡܢ
ܦܪܟܬܐ، ܩܕܡ ܟܘܪܣܝܐ ܕܚܘܣܝܐ
ܕܐܝܬܗ ܥܠ ܩܒܘܬܐ، ܕܠܐ ܡܐܬ،
ܣܒܒ ܝܗ ܦܪܝܫ ܥܢܢܐ ܝܠܗ ܒܝܢܬܐ
ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܕܚܘܣܝܐ.
3ܐܗܐ ܐܘܪܚܐ ܥܐܠ ܐܗܪܘܢ
ܠܩܘܕܫܐ: ܥܓܠܐ ܒܪ ܬܘܪܐ ܩܐ
ܕܒܚܐ ܕܚܛܝܬܐ، ܘܥܡ ܕܟܪܐ ܩܐ
ܕܒܚܐ ܡܘܩܕܐ.
4ܟܠܒܫ ܟܘܬܝܢܐ ܕܒܘܨܐ ܩܕܝܫܬܐ،
ܘܡܟܢܫܝܬܐ ܕܒܘܨܐ ܗܘܝܐ ܥܠ
ܦܓܪܗ، ܘܒܚܙܩܐ ܕܒܘܨܐ ܩܐܝܬ
ܚܙܝܩܐ، ܘܡܚܝܬ ܥܠ ܪܝܫܗ
ܡܨܢܦܬܐ ܕܒܘܨܐ؛ ܐܢܐ ܠܒܘܫܐ
ܩܕܝܫܐ ܝܢܐ، ܘܟܠܒܫ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܒܬܪ ܕܡܫܝܓ ܦܓܪܗ ܒܡܝܐ.
5ܡܢ ܟܢܘܫܬܐ ܕܒܢܝ ܝܣܪܝܠ
ܫܩܠ ܬܪܝܢ ܨܦܪܐ ܕܥܙܐ ܩܐ ܕܒܚܐ
ܕܚܛܝܬܐ، ܘܚܕ ܕܟܪܐ ܩܐ ܕܒܚܐ
ܡܘܩܕܐ.
6ܡܩܪܒ ܐܗܪܘܢ ܠܬܘܪܐ ܕܕܒܚܐ
ܕܚܛܝܬܐ ܒܘܬ ܓܢܗ، ܘܥܒܕ
ܚܘܣܝܐ ܒܘܬ ܓܢܗ ܘܒܘܬ ܒܝܬܗ.
7ܘܫܩܠܗ ܫܩܠ ܠܬܪܘܝܗܘܢ ܨܦܪܐ،
ܘܡܩܝܡ ܠܗܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ، ܩܕܡ
ܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ؛
8ܘܪܡܐ ܐܗܪܘܢ ܦܣܐ ܥܠ

ܬܪܲܝܗܝ ܓܲܕܝܹ̈ܐ، ܚܲܕ ܦܸܬܩܵܐ
ܠܡܵܪܝܵܐ، ܘܚܲܕ ܦܸܬܩܵܐ ܠܥܲܙܵܐܙܹܝܠ.
9ܘܡܲܩܪܸܒ ܠܓܲܕܝܵܐ ܕܢܦܸܠ ܠܹܗ
ܥܠܘܗܝ ܦܸܬܩܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ، ܘܥܵܒܹܕ
ܠܹܗ ܕܸܒܚܵܐ ܕܚܛܝܼܬܼܵܐ.
10ܐܝܼܢܵܐ ܓܲܕܝܵܐ ܕܢܦܸܠ ܠܹܗ
ܥܠܘܗܝ ܦܸܬܩܵܐ ܕܥܲܙܵܐܙܹܝܠ ܦܵܐܹܫ
ܡܘܼܩܝܸܡܵܐ ܚܲܝܵܐ ܠܡܵܪܝܵܐ ܠܥܒܵܕܵܐ
ܚܘܼܣܵܝܵܐ ܥܠܘܗܝ، ܘܫܲܕܪܘܼܗܝ
ܠܥܲܙܵܐܙܹܝܠ ܓܵܘ ܕܲܒܪܵܐ.
11 ”ܘܗܲܝܕܵܟ ܡܲܩܪܸܒ ܐܵܗܪܘܿܢ ܡܘܼܫܟܵܐ
ܕܕܸܒܚܵܐ ܕܚܛܝܼܬܼܵܐ ܗ̱ܘܵܐ ܕܝܼܠܹܗ،
ܘܥܵܒܹܕ ܚܘܼܣܵܝܵܐ ܗ̱ܘܵܐ ܕܝܼܠܹܗ ܘܗ̱ܘܵܐ
ܒܲܝܬܹܗ، ܘܦܵܪܹܡ ܠܹܗ ܡܘܼܫܟܵܐ ܕܕܸܒܚܵܐ
ܕܚܛܝܼܬܼܵܐ ܗ̱ܘܵܐ ܕܝܼܠܹܗ.
12ܘܫܵܩܹܠ ܚܲܕ ܦܝܼܪܡܵܐ ܡܠܝܼܵܐ
ܓܘܼܡܪܹ̈ܐ ܕܢܘܼܪܵܐ ܡܥܲܠ ܡܲܕܒܚܵܐ ܡ̣ܢ
ܩܵܕܡ ܡܵܪܝܵܐ، ܘܡܲܠܝ ܚܘܼܦܢܵܘܗܝ
ܒܣܸܡܵܐ ܕܩܝܼܩܵܐ ܕܒܘܼܣܡܵܐ،
ܘܡܲܥܒܲܪܠܗܘܿܢ ܠܓܵܘܵܐ ܡ̣ܢ ܦܲܪܕܵܐ.
13ܘܝܵܗܹܒ ܠܒܣܸܡܵܐ ܥܲܠ ܢܘܼܪܵܐ
ܩܵܕܡ ܡܵܪܝܵܐ، ܕܟܵܣܝܵܐ ܥܢܵܢܵܐ
ܕܒܣܸܡܵܐ ܠܟܘܼܪܣܝܵܐ ܕܚܘܼܣܵܝܵܐ،
ܕܐܝܼܬܼܠܹܗ ܥܲܠ ܣܵܗܕܘܼܬܼܵܐ، ܕܠܵܐ ܡܵܐܹܬ.
14ܘܫܵܩܹܠ ܡ̣ܢ ܕܡܵܐ ܕܡܘܼܫܟܵܐ
ܘܡܲܪܣܹܐ ܒܨܸܒܥܹܗ ܠܦܲܢܝܵܐ ܕܡܲܕܢܚܵܐ
ܕܟܘܼܪܣܝܵܐ ܕܚܘܼܣܵܝܵܐ، ܘܠܩܲܕܡܲܝܗ̇
ܕܟܘܼܪܣܝܵܐ ܕܚܘܼܣܵܝܵܐ ܡܲܪܣܹܐ ܕܡܵܐ
ܒܨܸܒܥܹܗ ܫܲܒܥܵܐ ܙܒܼܢܹ̈ܐ؛
15ܘܗܲܝܕܵܟ ܦܵܪܹܡ ܠܓܲܕܝܵܐ ܕܕܸܒܚܵܐ
ܕܚܛܝܼܬܼܵܐ ܗ̱ܘܵܐ ܕܥܲܡܵܐ، ܘܡܲܥܒܲܪ
ܠܕܸܡܹܗ ܠܓܵܘܵܐ ܡ̣ܢ ܦܲܪܕܵܐ،
ܘܥܵܒܹܕ ܒܕܸܡܹܗ ܐܲܝܟ ܕܥܒܸܕ ܠܹܗ
ܒܕܸܡܵܐ ܕܡܘܼܫܟܵܐ، ܡܲܪܣܹܐ ܠܹܗ ܥܲܠ
ܟܘܼܪܣܝܵܐ ܕܚܘܼܣܵܝܵܐ ܘܠܩܲܕܡܲܝܗ̇
ܕܟܘܼܪܣܝܵܐ ܕܚܘܼܣܵܝܵܐ؛
16ܘܗܵܕܵܐ ܥܵܒܹܕ ܚܘܼܣܵܝܵܐ ܥܲܠ
ܡܲܩܕܫܵܐ ܗ̱ܘܵܐ ܡܛܲܡܵܐܘܼܬܼܵܐ ܕܒܢܲܝ
ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ، ܘܗ̱ܘܵܐ ܡܥܲܒܼܪ̈ܝܵܬܼܗܘܿܢ ܘܗ̱ܘܵܐ
ܟܠܗܘܿܢ ܚܛܝܼܬܼܵܬܼܗܘܿܢ. ܘܗܵܕܵܐ ܥܵܒܹܕ
ܠܡܲܫܟܲܢ ܙܲܒܢܵܐ ܕܐܝܼܬܼܠܹܗ ܓܵܘ
ܛܲܡܵܐܘܼܬܼܗܘܿܢ، ܗ̱ܘܵܐ ܡܛܲܡܵܐܘܼܬܼܵܐ ܕܒܢܲܝ
ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.
17ܟܠ ܗܘܝܐ ܐ̱ܢܵܫܵܐ ܠܹܐ ܡܲܫܟܲܢ ܙܲܒܢܵܐ
ܟܕ ܥܵܐܹܠ ܐܵܗܪܘܿܢ ܠܥܒܵܕܵܐ ܚܘܼܣܵܝܵܐ
ܠܹܗ ܡܲܩܕܫܵܐ ܗܲܠ ܕܦܵܠܹܛ، ܕܥܵܒܹܕ
ܠܢܲܦܫܹܗ ܚܘܼܣܵܝܵܐ ܗ̱ܘܵܐ ܕܝܼܠܹܗ، ܗ̱ܘܵܐ
ܒܲܝܬܹܗ، ܘܗ̱ܘܵܐ ܟܠܵܗ̇ ܟܢܘܼܫܬܵܐ ܕܒܢܲܝ
ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.
18ܘܗܲܝܕܵܟ ܦܵܠܹܛ ܠܓܹܗ ܡܲܕܒܚܵܐ
ܕܐܝܼܬܼܠܹܗ ܩܵܕܡ ܡܵܪܝܵܐ ܘܥܵܒܹܕ ܚܘܼܣܵܝܵܐ
ܥܠܘܗܝ. ܘܫܵܩܹܠ ܡ̣ܢ ܕܡܵܐ ܕܡܘܼܫܟܵܐ
ܘܡ̣ܢ ܕܡܵܐ ܕܓܲܕܝܵܐ ܘܝܵܗܹܒ ܥܲܠ
ܩܲܪ̈ܢܵܬܼܹܗ ܕܡܲܕܒܚܵܐ ܡ̣ܢ ܟܠ ܓܢܵܒܵܐ.

19 ܗܕܝܟ ܒܠܘܗܘܢ ܡܢ ܕܩܫܐ
ܟܡܟܝܗ ܒܟܢܫܐ ܟܠܗ، ܘܕܝܢܐ ܠܗ،
ܘܒܕܝܪ ܠܗ ܡܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܒܝܬ
ܒܗܕܝܠ.
20 ܟܕ ܩܪܡ ܢܘܕܘܢ ܡܢ ܠܟܟܒܪܐ
ܣܘܦܢܐ ܠܡܫܡܪܢܐ ܘܠܡܟܟܦ ܡܟܪܐ
ܘܠܡܕܟܣܢܐ، ܡܫܪܒ ܠܝܘܡܐ ܣܢܐ،
21 ܘܡܝܒ ܝܪܡܗܘܢ ܐܒܕܝܗ ܒܟܠ
ܕܟܐ ܕܝܘܡܐ ܣܢܐ، ܘܡܘܕܐ ܒܟܠ
ܕܝܗ ܡܠܝܗܘܢ ܟܘܟܠ ܕܒܝܬ
ܒܗܕܝܠ، ܡܠܝܗܘܢ ܠܢܘܬܗܘܢ،
ܡܠܝܗܘܢ ܣܗܒܬܗܘܢ، ܘܡܝܒ
ܠܗܘܢ ܒܟܠ ܕܟܐ ܕܝܘܡܐ، ܘܡܒܕܝܗ
ܠܟܕܢܐ ܟܢܕ ܣܕ ܐܢܬܐ ܠܘܟܢܐ
ܠܐܗܐ ܥܘܟܠ.
22 ܝܘܡܐ ܗܟܝ ܒܠܘܗܘܢ ܟܠܝܗ
ܟܘܟܠ ܕܒܝܬ ܒܗܕܝܠ ܟܢܕܟܐ
ܡܘܒܝܡܕ، ܘܦܝܪ ܕܘܦܢܐ ܟܘ
ܒܕܢܐ.
23 ܗܡܟܝܗ ܟܝܕ ܢܘܕܘܢ ܠܡܟܟܦ
ܡܟܪܐ ܘܒܝܣ ܠܘܠܩܗܘܢ ܕܝܟܬܐ
ܕܠܟܒܬܐ ܡܗܐ ܟܕ ܟܟܒܕܝܗ
ܠܡܫܡܪܢܐ، ܘܬܝܡ ܠܗܘܢ ܗܡܟܐ؛
24 ܣܝܟܠ ܦܟܕܝܗ ܟܩܦܢܐ ܟܕܘܡܐ
ܡܕܒܟܬܐ، ܘܟܝܪ ܠܘܠܩܗܘܢ،
ܘܦܝܠܗ ܘܡܫܪܒ ܕܟܣܢܐ ܡܘܡܕܐ
ܟܘܗ ܟܝܗ، ܘܕܟܣܢܐ ܡܘܡܕܐ ܟܘܗ
ܒܟܡܐ، ܘܟܝܕ ܣܘܦܢܐ ܟܘܗ ܟܝܗ
ܘܟܘܗ ܒܟܡܐ.
25 ܘܠܐܕܟܐ ܕܕܟܣܢܐ ܕܣܗܒܬܐ
ܡܝܕ ܒܟܠ ܡܕܟܣܢܐ.
26 ܘܗܘ ܕܪܘܦܐ ܠܗ ܠܝܘܡܐ
ܕܒܙܐܘܝܠ ܡܗܐ ܠܘܠܩܗܘܢ ܘܣܝܟܠ
ܦܟܕܝܗ ܟܩܦܢܐ، ܘܟܐܕ ܗܕܐ ܟܝܕ
ܠܡܟܕܒܬܐ.
27 ܐܒܢܐ ܡܘܟܐ ܕܕܟܣܢܐ ܕܣܗܒܬܐ،
ܘܝܘܡܐ ܕܕܟܣܢܐ ܕܣܗܒܬܐ ܕܦܒܟ
ܠܗ ܡܘܐܐܢܐ ܕܡܗܘܢ ܠܟܟܒܪܐ
ܣܘܦܢܐ ܟܗ ܡܫܡܪܢܐ، ܦܝܠܗ
ܠܗܘܢ ܠܟܕܪ ܡܢ ܡܟܕܒܬܐ.
ܝܠܕܝܗܘܢ، ܘܝܗܕܝܗܘܢ ܘܦܕܝܗܘܢ
ܦܟܒ ܡܘܡܕܐ ܟܘܕܐ.
28 ܗܘ ܕܡܝܕ ܠܗܘܢ ܡܗܐ
ܠܘܠܩܗܘܢ ܘܣܝܟܠ ܦܟܕܝܗ ܟܩܦܢܐ،
ܘܡܢ ܟܐܕ ܗܕܐ ܟܝܕ ܠܡܟܕܒܬܐ.
29 ܗܘܐ ܝܟܗܟܘܢ ܡܗܦܢܐ ܠܟܠܟܡ:
ܟܢܕܫܐ ܕܒܟܒܟܐ، ܝܗܕܐ ܟܝܗ،
ܡܟܝܡܒܗܘܢ ܠܢܘܦܬܩܟܘܢ، ܘܟܠ
ܟܟܒܗܘܢ، ܝܗ ܦܘܠܣܢܐ ܟܗܘ
ܢܘܡܐ، ܟܠ ܗܘ ܕܒܝܗ ܡܢ ܟܒܬ
ܒܗܕܝܠ، ܘܟܠ ܡܠ ܡܟܒܗܠ ܕܒܝܗ
ܝܣܢܐ ܟܗܘܟܘܢ،
30 ܗܟܒ ܟܐܗܐ ܢܘܡܐ ܣܘܦܢܐ ܝܗ
ܦܝܪ ܟܟܒܕܐ ܝܟܗܟܘܢ،

ܕܦܬܝܚܠܗܘܢ ܕܓܝܐ ܡܢ ܚܠܝܘܗܝ
ܣܚܝܬܘܬܗܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
31ܘܗܘ ܐܘܡܢܐ ܕܫܒܚܬܐ ܒܗ ܗܘܝܐ
ܝܠܘܓܘܢ ܐܘܡܢܐ ܕܡܫܝܚܬܐ،
ܘܡܟܝܣܠܗܘܢ ܠܒܘܬܩܘܢ. ܐܗܐ
ܩܢܘܢܐ ܠܐܠܗܐ.
32ܐܟܝܕ ܚܘܫܒܢܐ ܡܘܢܐ ܕܒܠܝܗ
ܦܬܐ ܡܟܝܢܐ ܘܡܘܕܝܬܐ ܠܟܝܪܐ
ܡܘܬܐ ܒܢܘܦܐ ܕܟܘܠܗܘܢ
ܐܘܪܗܘܢ، ܐܟܝܟ ܛܘܥܠܐ ܕܓܡܢܐ،
ܛܘܥܠܐ ܡܘܕܝܢܐ.
33ܘܐܟܝܕ ܚܘܫܒܢܐ ܠܡܣܘܕܝܬܐ
ܡܕܝܢܐ، ܘܠܡܟܝܟ ܐܟܒܪܐ،
ܘܠܡܪܟܢܐ، ܘܠܡܘܬܐ، ܘܠܟܠܝܗ
ܓܢܝܐ.
34ܗܘܝܐ ܐܗܐ ܝܠܘܓܘܢ ܩܢܘܢܐ
ܠܐܠܗܐ، ܕܚܙܐ ܟܗܐ ܒܝܢܬܐ
ܐܟܕܝܗܘܢ، ܚܘܫܒܢܐ ܠܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܚܠܝܘܗܝ ܣܚܝܬܘܗܝ."
ܘܟܒܝܕ ܠܗ ܡܘܫܐ ܪܐܒ ܕܦܣܝܕ
ܠܗ ܡܪܝܐ ܝܠܗ.

ܦܨܠܐ 17

ܚܘܛ ܕܡܥܐ ܕܦܪܚܬܐ

1ܘܡܘܕܡ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܡܪ ܡܘܫܐ،
ܘܐܡܪܝܗ،
2"ܘܡܘܕܡ ܐܡܪ ܠܐܘܪܗ ܘܐܡܪ
ܒܚܒܪܘܗܝ، ܘܐܡܪ ܚܠܝܘܗܝ ܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ، ܘܐܡܪ ܝܠܝܘܗܝ، ܘܐܡܪܐ
ܦܣܝܩܐ ܡܢܗ ܡܪܝܐ،
3ܚܠ ܐܢܫܐ ܡܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܕܦܩܕ ܡܘܫܐ، ܐܢ ܝܕܥܬܐ، ܐܢ ܝܘܡܐ،
ܠܐ ܡܟܪܝܬܐ ܐܢ ܠܟܝܪܐ ܡܢ
ܡܟܪܝܬܐ،
4ܘܟܠ ܡܫܘܐ ܠܗ ܠܩܕܡ ܬܪܥܐ
ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܠܡܣܪܘܩܐ ܕܓܢܐ
ܠܡܪܝܐ ܩܕܡ ܡܫܟܢܐ ܕܡܪܝܐ،
ܕܡܐ ܦܩܝܕ ܚܘܫܒܢܐ ܠܗܘ ܐܢܫܐ،
ܗܟܢ ܗܘܦܐ ܡܢܗ ܕܡܐ؛ ܦܩܝܕ
ܡܚܝܠܐ ܗܘ ܐܢܫܐ ܡܢ ܓܘ ܥܡܗ.
5ܐܗܐ ܡܢܗ ܕܕܟܪܢܘܗܝ ܕܓܢܐ ܦܪܡܝ
ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܠܡܪܝܐ ܠܐ
ܕܩܬܐ ܦܗܘܣܬܐ، ܡܚܡܝ ܠܗܘܢ
ܠܓܘ ܡܘܢܐ ܩܕܡ ܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ
ܙܒܢܐ، ܘܪܓܫ ܠܗܘܢ ܕܓܢܝܐ
ܕܟܠܡܐ ܠܡܪܝܐ؛
6ܘܡܪܝܫ ܡܘܢܐ ܠܕܡܐ ܐܝܟ
ܡܕܒܚܐ ܕܡܪܝܐ، ܒܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ
ܙܒܢܐ، ܘܬܪܥܐ ܡܫܝܕ ܠܗ ܪܚܡܐ
ܒܫܝܡܐ ܠܡܪܝܐ.
7ܘܐܝܪܬܐ ܟܠ ܪܓܫ ܕܓܢܝܐ
ܠܝܠܕܐ، ܐܡܝ ܕܓܘܢܝܐ ܡܢܐ
ܟܬܪܗܘܢ. ܐܗܐ ܩܢܘܢܐ ܡܢܗ

ܝܼܠܗܘܢ ܠܠܐܠܗܐ، ܡܢ ܕܘܪܐ
ܠܕܘܪܐ.‘“

ܕܠܡܘܓܠ ܕܐܓܠܬܐ ܕܕܝܢܐ

8ܐܡܦܪ ܝܼܠܗܘܢ، ”ܐܝܢ ܚܕ ܡܢ
ܒܢܬ ܒܗܪܝܠ، ܐܢ ܚܕ ܒܘܓܪܬܐ
ܕܒܝܠܗ ܝܫܢܐ ܠܦܘܓܦܢ، ܕܝܣ
ܡܘܪܬܬܐ ܡܘܡܕܐ ܐܢ ܕܝܫܢܐ،
9ܘܠܐ ܡܣܝܐ ܠܗ ܡܕܡ ܓܪܬܐ
ܕܡܥܒܝ ܦܚܒܐ ܕܡܡܪܒ ܠܗ
ܠܡܪܢܐ، ܗܘ ܐܢܬܐ ܦܝܥ ܡܗܒܬܐ
ܡܢ ܠܗ ܢܝܡܗ.
10ܘܐܝܢ ܚܕ ܡܢ ܒܢܬ ܒܗܪܝܠ، ܐܢ
ܚܕ ܡܢ ܒܘܓܪܝܐ ܕܒܢܬܐ ܝܫܢܐ
ܠܦܘܓܦܢ ܐܝܠ ܕܝܡܐ، ܝܗ ܡܣܝܢ
ܟܪܒ ܕܠܡܘܓܠܗ، ܘܝܗ ܡܗܝܝܗ
ܡܢ ܠܗ ܢܝܡܗ.
11ܦܬܒ ܚܝܬܐ ܕܠܬܐ ܠܗ ܕܝܡܐ ܡܬܐ؛
ܘܡܘܗܝܗ ܡܝܢ ܕܝܡܐ ܝܠܘܓܦܢ
ܕܟܓܒܗܦܢ ܣܘܦܬܐ ܒܘܗ
ܣܗܒܬܗܓܦܢ؛ ܦܬܒ ܕܝܡܐ ܡܝܠܗ
ܕܓܐ ܟܓܒ ܣܘܦܬܐ ܠܠܬܐ.
12ܒܘܗ ܐܗܐ ܐܡܒܪܒ ܠܒܢܬ
ܒܗܪܝܠ، ܕܐܘܦ ܚܕ ܝܬܘܓܦܢ ܠܐ
ܐܓܠ ܕܝܡܐ، ܘܠܐ ܐܘܦ ܚܕ
ܒܘܓܪܬܐ ܕܒܝܠܗ ܝܫܢܐ ܠܦܘܓܦܢ
ܐܓܠ ܕܝܡܐ.

13ܘܐܝܢ ܚܕ ܡܢ ܒܢܬ ܒܗܪܝܠ، ܐܢ
ܚܕ ܒܘܓܪܬܐ ܕܒܝܠܗ ܝܫܢܐ
ܠܦܘܓܦܢ، ܢܐܝܕ ܚܕ ܗܡܦܢ ܐܢ ܗܓܒܪܐ
ܠܐܓܠܠ، ܡܣܝܐ ܠܗ ܕܝܡܗ، ܘܓܝܐ
ܠܗ ܒܓܦܪܐ.
14ܦܬܒ ܚܘܦܬܐ ܕܒܠ ܠܬܐ ܒܕܝܡܐ
ܡܠܦ. ܒܘܗ ܐܗܐ ܐܡܒܪܒ ܠܒܢܬ
ܒܗܪܝܠ، ’ܠܐ ܐܓܠܒܗܦܢ ܕܝܡܐ
ܕܝܢ ܗܡܦܢ، ܦܬܒ ܚܘܦܬܐ ܕܒܠ
ܠܬܐ ܒܕܝܡܐ ܡܠܦ. ܒܠ ܕܐܓܠ ܠܗ
ܦܝܥ ܡܗܒܬܐ.‘
15ܒܠ ܕܐܓܠ ܡܢ ܦܓܪܐ ܕܗܡܦܢ
ܡܒܗܐ ܒܠܝܗ، ܐܢ ܦܪܒܗܠܐ ܒܚܕ
ܗܡܦܢ ܐܚܪܬܐ، ܐܝܢ ܒܪܦܬܐ ܕܢܗܪܐ
ܡܝܠܗ ܐܢ ܒܘܓܪܬܐ، ܡܣܝܐ ܝܘܠܩܗܝ
ܘܦܝܥ ܒܩܒܢܐ، ܘܦܝܥ ܗܡܢܐ ܗܠ
ܪܡܬܐ؛ ܡܢ ܬܗܪ ܗܪܐ ܗܝܐ ܕܓܢܐ.
16ܐܒܬܐ ܐܝܢ ܠܐ ܡܣܝܐ ܝܘܠܩܗܝ
ܘܚܠܠ ܦܓܪܗ، ܗܠܝܢ ܟܘܠܗ.“

ܦܨܠܐܘܢ 18

ܘܒܗܠܐ ܠܐ ܡܦܬܐ

1ܗܘܡܝܡ ܠܗ ܡܪܢܐ ܢܓܡ ܡܘܝܐ،
ܘܐܡܒܪܗ،
2”ܗܡܝܡ ܢܓܡ ܒܢܬ ܒܗܪܝܠ،
ܘܐܡܦܪ ܝܼܠܗܘܢ، ’ܐܢܬܐ ܡܝܢ ܡܪܢܐ

ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂ܘܿܢ.
3ܠܵܐ ܥܵܒ݂ܕܝܼܬܘܿܢ، ܐܲܝܟ ܕܟܹܐ ܥܵܒ݂ܕܝܼ
ܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ ܒܐܲܪܥܵܐ ܕܡܸܨܪܹܝܢ، ܐܲܬ݂ܪܵܐ ܕܟܹܐ
ܝܵܬ݂ܒ݂ܝܼܬܘܿܢ ܓܵܘܵܗ̇، ܘܠܵܐ ܥܵܒ݂ܕܝܼܬܘܿܢ،
ܐܲܝܟ ܕܟܹܐ ܥܵܒ݂ܕܝܼ ܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ ܒܐܲܪܥܵܐ
ܕܟܢܲܥܲܢ، ܐܲܬ݂ܪܵܐ ܕܐ݇ܢܵܐ ܒܸܬ ܡܲܥܠܸܢܘܼܟ݂ܘܿܢ
ܝܘܸܢ. ܠܵܐ ܐܵܙܠܝܼܬܘܿܢ
ܒܢܵܡܘܿܣܲܝܗܝ.
4ܥܵܒ݂ܕܝܼܬܘܿܢ ܠܕܝܼܢܲܝ ܘܢܵܛܪܝܼܬܘܿܢ
ܠܦܘܼܩܕܵܢܲܝ، ܘܐܵܙܠܝܼܬܘܿܢ ܒܓܵܘܲܝܗܝ.
ܐ݇ܢܵܐ ܝܘܸܢ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂ܘܿܢ.
5ܢܵܛܪܝܼܬܘܿܢ ܠܗܘܿܢ ܦܘܼܩܕܵܢܲܝ
ܘܕܝܼܢܲܝ؛ ܕܐܝܼ ܥܵܒ݂ܸܕ ܠܗܘܿܢ ܐ݇ܢܵܫܵܐ،
ܒܹܗ ܚܵܝܹܐ ܒܓܵܘܲܝܗܝ. ܐ݇ܢܵܐ ܝܘܸܢ ܡܵܪܝܵܐ.
6ܐܸܢܵܫ ܚܲܕ ܠܵܐ ܩܵܪܹܒ݂ ܩܘܼܪܒܵܐ
ܕܡܘܼܕ݂ܵܢܵܐ ܠܓܲܠܘܝܹܐ ܥܲܪܛܲܠܵܝܘܼܬ݂ܹܗ.
ܐ݇ܢܵܐ ܝܘܸܢ ܡܵܪܝܵܐ.
7ܠܵܐ ܓܵܠܹܝܬ ܠܵܗ̇ ܥܲܪܛܲܠܵܝܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܒܵܒ݂ܘܼܟ݂ ܝܢ ܕܝܸܡܘܼܟ݂؛ ܝܸܡܘܼܟ݂ ܝܠܵܗ̇،
ܠܵܐ ܓܵܠܹܝܬ ܠܥܲܪܛܲܠܵܝܘܼܬ݂ܵܗ̇.
8ܠܵܐ ܓܵܠܹܝܬ ܠܵܗ̇ ܥܲܪܛܲܠܵܝܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܒܲܟ݂ܬܵܐ ܕܒܵܒ݂ܘܼܟ݂، ܗܵܕܵܐ
ܥܲܪܛܲܠܵܝܘܼܬ݂ܵܐ ܕܒܵܒ݂ܘܼܟ݂ ܝܠܵܗ̇.
9ܠܵܐ ܓܵܠܹܝܬ ܠܥܲܪܛܲܠܵܝܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܚܵܬ݂ܘܼܟ݂، ܝܢ ܕܝܠܵܗ̇ ܒܪܵܬ݂ܵܐ
ܕܒܵܒ݂ܘܼܟ݂، ܝܢ ܒܪܵܬ݂ܵܐ ܕܝܸܡܘܼܟ݂، ܝܢ
ܒܪܝܼܬ݂ܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܓܵܘ ܒܲܝܬܵܐ ܝܢ ܠܒܲܪܵܐ
ܡܢ ܒܲܪܵܐ.
10ܠܵܐ ܓܵܠܹܝܬ ܠܥܲܪܛܲܠܵܝܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܒܪܵܬ݂ܵܐ ܕܒܪܘܿܢܘܼܟ݂، ܝܢ ܕܒܪܵܬ݂ܵܐ
ܕܒܪܵܬ݂ܘܼܟ݂، ܗܵܕܵܐ ܥܲܪܛܲܠܵܝܘܼܬ݂ܘܼܟ݂
ܥܲܪܛܲܠܵܝܘܼܬ݂ܵܐ ܕܝܼܠܘܼܟ݂ ܝܠܵܗ̇.
11ܠܵܐ ܓܵܠܹܝܬ ܠܥܲܪܛܲܠܵܝܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܒܪܵܬ݂ܵܐ ܕܒܲܟ݂ܬܵܐ ܕܒܵܒ݂ܘܼܟ݂، ܕܝܠܵܗ̇
ܡܘܼܠܸܕܬܵܐ ܡܢ ܒܵܒ݂ܘܼܟ݂، ܗܵܕܵܐ ܚܵܬ݂ܘܼܟ݂
ܝܠܵܗ̇.
12ܠܵܐ ܓܵܠܹܝܬ ܠܥܲܪܛܲܠܵܝܘܼܬ݂ܵܐ ܕܚܵܬ݂ܵܐ
ܕܒܵܒ݂ܘܼܟ݂؛ ܩܘܼܪܒܵܐ ܡܘܼܕ݂ܵܢܵܐ ܕܒܵܒ݂ܘܼܟ݂
ܝܠܵܗ̇.
13ܠܵܐ ܓܵܠܹܝܬ ܠܥܲܪܛܲܠܵܝܘܼܬ݂ܵܐ ܕܚܵܬ݂ܵܐ
ܕܝܸܡܘܼܟ݂، ܗܵܕܵܐ ܩܘܼܪܒܵܐ ܡܘܼܕ݂ܵܢܵܐ
ܕܝܸܡܘܼܟ݂ ܝܠܵܗ̇.
14ܠܵܐ ܓܵܠܹܝܬ ܠܥܲܪܛܲܠܵܝܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܐ݇ܚܘܼܢܵܐ ܕܒܵܒ݂ܘܼܟ݂؛ ܠܒܲܟ݂ܬܹܗ ܠܵܐ
ܩܵܪܹܒ݂ܸܬ، ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܕܕܲܡܕܘܼܡܘܼܟ݂
ܝܠܵܗ̇.
15ܠܵܐ ܓܵܠܹܝܬ ܠܥܲܪܛܲܠܵܝܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܟܲܠܬܘܼܟ݂؛ ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܕܒܪܘܿܢܘܼܟ݂ ܝܠܵܗ̇.
16ܠܵܐ ܓܵܠܹܝܬ ܠܥܲܪܛܲܠܵܝܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܒܲܟ݂ܬܵܐ ܕܐ݇ܚܘܿܢܘܼܟ݂، ܗܵܕܵܐ
ܥܲܪܛܲܠܵܝܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐ݇ܚܘܿܢܘܼܟ݂ ܝܠܵܗ̇.
17ܠܵܐ ܓܵܠܹܝܬ ܠܥܲܪܛܲܠܵܝܘܼܬ݂ܵܐ ܕܚܕܵܐ
ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܥܲܡ ܒܪܵܬ݂ܵܗ̇؛ ܘܠܵܐ ܫܵܩܠܹܬ
ܒܪܵܬ݂ܵܐ ܕܒܪܘܿܢܵܗ̇، ܝܢ ܒܪܵܬ݂ܵܐ

ܕܒܪܘܢ ܠܐܝܠܘܗܘܢ
ܥܘܠܫܘܗܘܢ؛ ܝܘܡܢܘܢ ܕܫܘܪܝܐ
ܡܢܐ؛ ܢܘܗܪܐ ܠܡܪܝܐ.
18ܟܠ ܬܡܠܗ ܫܩܐ ܕܒܓܗܘܢ
ܠܟܡܘܫܘܢ ܒܕ ܐܝܠܘܢ
ܥܘܠܫܘܗܘܢ ܚܕܐ ܕܫܩܐ ܡܟܘ
ܒܓܗܘܢ.

ܒܘܪܟܬܐ ܟܠ ܩܘܪܒܢܐ

19 ”ܟܠ ܡܕܝܢܐ ܠܒܓܐ
ܠܐܝܠܘܢ ܥܘܠܫܘܗܘܢ ܒܕ ܝܟܘ
ܚܝܩܐ ܕܝܡܠܘܗܘܢ.
20ܘܟܠ ܕܡܚܝ ܝܗܒ ܒܓܐ
ܕܡܒܓܘܢ، ܕܟܠ ܦܝܫܐ ܝܡܢܐ
ܚܒܘܢ.
21ܘܟܠ ܡܡܕܝܢ ܡܢ ܚܝܦܬܐ
ܕܝܢܐ ܕܝܘܪܐ ܠܡܦܠܝ، ܘܬܫܝܡܗ
ܝܩܪܐ ܕܐܬܠܘܢ؛ ܐܢܐ ܝܘܢ ܡܕܝܢܐ.
22ܘܟܠ ܕܡܚܝ ܝܗܒ ܐܘܪܐ ܐܝܟ
ܕܡܓܐ ܕܝܗܒ ܒܓܐ؛ ܝܡܠܘܬܐ
ܡܟܘ.
23ܘܟܠ ܕܡܚܝ ܝܗܒ ܬܝܩܢ، ܘܦܝܫܗ
ܝܡܢܐ ܚܝܗ، ܘܒܓܐ ܟܠ ܐܒܕܐ
ܐܕܡܓܐ ܝܗܒ ܬܝܩܢ؛ ܝܒܫܘܬܐ
ܡܟܘ.
24ܟܠ ܬܓܒܝܗܘܢ ܐܝܢܘܓܘܢ
ܝܡܝܢܐ ܚܝܘ ܫܒ ܡܢ ܐܝܢܐ، ܩܟܚ
ܚܝܢܐ ܚܒܝܒܐ ܠܗܘܢ، ܐܟܝܘ
ܝܡܝܢܐ ܝܡܩܕܫܐ ܕܝܡܘܪܐ ܝܘܢ ܡܢ
ܩܕܡܘܗܝ.
25ܦܝܫ ܟܘ ܝܡܝܢܐ ܒܕܟܐ، ܚܘܝ
ܐܢܐ ܝܗܒ ܡܚܠܝܡܢܘ ܚܘܝ
ܟܘܠܘܢ، ܗܕܐ ܕܝܫܝܢ ܟܘ
ܟܡܕܝܘܢ.
26ܐܡܪܐ ܐܫܗܘܢ ܬܗܕܝܗܘܢ ܠܗܘܢ
ܩܘܦܬܐ ܘܕܝܩܬܐ؛ ܘܟܠ ܟܓܕܝܗܘܢ
ܐܘܦ ܫܒܐ ܡܢ ܐܝܢܐ ܝܡܠܘܢܝܬܐ؛
ܟܠ ܒܕ ܐܗܕܐ ܘܟܠ ܥܘܓܕܢܐ
ܕܝܚܡܕܐ ܡܝܗ ܟܘܓܘܢ؛
27ܗܟܚ ܐܢܝܬܐ ܕܐܕܟܐ ܕܝܗܘܘ ܡܢ
ܩܕܡ ܝܢܘܓܘܢ، ܚܓܒܕ ܠܗܘܢ ܐܝܢܐ
ܝܡܠܘܢܝܬܐ، ܚܘܝ ܐܢܐ ܦܝܫ ܟܘ
ܝܡܝܢܐ ܒܕܟܐ.
28ܐܡܪܐ ܐܫܗܘܢ، ܟܠ ܟܓܕܝܗܘܢ
ܟܘ ܒܕܟܐ ܝܡܝܢܐ ܕܟܠ ܐܟܫܢܐ
ܟܘܓܘܢ، ܐܝܟ ܕܝܗܒ ܟܘ ܠܝܡܩܕܫܐ
ܕܝܗܘܘ ܡܢ ܩܕܡ ܝܢܘܓܘܢ.
29ܗܟܚ ܚܕ ܕܟܓܝܒ ܡܢ ܐܝܢܐ
ܝܡܠܘܢܝܬܐ، ܝܗ ܦܝܫ ܡܗܝܒܟܐ ܡܢ
ܟܗ ܝܩܪܐ.
30ܗܘܕܓܐ ܬܗܕܘܢ ܐܟܝܘܓܘܢ، ܘܟܠ
ܟܓܕܝܗܘܢ ܗܝܓ ܫܒܐ ܡܢ
ܝܡܠܘܢܝܬܐ ܕܦܝܫ ܠܗܘܢ، ܚܓܒܕܐ
ܡܢ ܩܕܡ ܝܢܘܓܘܢ، ܘܟܠ

ܦܲܠܝܼܛܝܼܬܘܿܢ ܓ̰ܵܢܘܿܟ݂ܘܿܢ ܒܝܼܗܘܿܝ؛
ܐܵܢܵܐ ܝܘܸܢ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܿܟ݂ܘܿܢ.”

ܦܲܨܠܘܿܢ 19

ܩܲܕܝܼܫܘܼܬܵܐ ܒܚܲܝܘܼܬܵܐ

1 ܗܲܡܙܸܡ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܥܲܡ ܡܘܼܫܹܐ،
ܘܐܲܡܪܹܗ،
2 ”ܗܲܡܙܸܡ ܥܲܡ ܟܠܵܗ ܟܢܘܼܫܬܵܐ ܕܒܢܲܝ̈
ܝܼܣܪܵܝܹܠ، ܘܐܲܡܘܼܪ ܓܵܒܲܝܗܝ،
’ܗܘܵܘ ܩܲܕܝܼܫܹ̈ܐ، ܣܵܒܵܒ ܩܲܕܝܼܫܵܐ
ܝܘܸܢ ܐܵܢܵܐ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܿܟ݂ܘܿܢ.
3 ܟܠ ܚܲܕ ܡܸܢܘܿܟ݂ܘܿܢ ܡܝܲܩܸܪ
ܠܝܵܡܹܗ ܘܠܒܵܒܹܗ؛ ܘܢܵܛܪܝܼܬܘܿܢ
ܠܫܲܒܵ̈ܬܝ. ܐܵܢܵܐ ܝܘܸܢ ܡܵܪܝܵܐ
ܐܲܠܵܗܘܿܟ݂ܘܿܢ.
4 ܠܵܐ ܦܵܢܝܼܬܘܿܢ ܠܨܲܠܡܹ̈ܐ، ܘܐܲܠܵܗܹ̈ܐ
ܕܦܸܠܙܵܐ ܡܘܼܦܫܪܵܐ ܠܵܐ ܥܵܒܕܝܼܬܘܿܢ
ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ. ܐܵܢܵܐ ܝܘܸܢ ܡܵܪܝܵܐ
ܐܲܠܵܗܘܿܟ݂ܘܿܢ.
5 ܐܸܢ ܡܩܲܪܒܝܼܬܘܿܢ ܕܸܒܚܵܐ ܕܫܲܠܵܡܬܵܐ
ܠܡܵܪܝܵܐ، ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܕܵܒܚܝܼܬܘܿܢ
ܕܦܵܝܫܝܼܬܘܿܢ ܡܩܘܼܒܠܹܐ.
6 ܦܵܝܫ ܐܵܟ݂ܝܼܠܵܐ ܒܝܵܘܡܵܐ
ܕܕܵܒܚܝܼܬܘܿܢ ܠܹܗ، ܝܲܢ ܒܩܘܼܪܡܵܬܵܐ؛
ܘܡܸܢܕܝܼܢ ܕܦܵܝܫ ܠܝܵܘܡܵܐ ܕܬܠܵܬܵܐ
ܒܢܘܼܪܵܐ ܦܵܝܫ ܡܘܼܩܕܵܐ.
7 ܘܐܝܼܢ ܦܵܝܫ ܐܵܟ݂ܝܼܠܵܐ ܡܸܢܹܗ ܒܝܵܘܡܵܐ
ܕܬܠܵܬܵܐ، ܛܲܢܦܘܼܬܵܐ ܝܠܹܗ، ܘܠܵܐ
ܦܵܝܫ ܡܩܘܼܒܠܵܐ.
8 ܘܗܵܘ ܕܐܵܟ݂ܹܠ ܠܹܗ ܛܥܹܢ ܚܘܼܛܝܹܗ،
ܣܵܒܵܒ ܒܘܼܣܝܼܪܹܗ ܡܸܢܕܝܼ ܩܘܼܕܫܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ. ܗܵܘ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܦܵܝܫ ܡܦܲܣܩܵܐ
ܡܸܢ ܥܲܡܹܗ.
9 ܘܐܸܢ ܚܵܨܕܝܼܬ ܚܨܵܕܵܐ ܕܐܲܪܥܘܼܟ݂،
ܠܵܐ ܚܵܨܕܝܼܬ ܩܘܼܪܢܵܝܹ̈ܐ ܕܚܲܩܠܘܼܟ݂،
ܘܠܲܩܛܹܐ ܕܚܨܵܕܵܐ ܠܵܐ ܠܵܩܛܝܼܬ
ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ.
10 ܘܠܵܐ ܩܵܛܦܝܼܬ ܠܹܗ ܒܟܲܪܡܵܐ ܐ݇ܚܪܵܐ
ܟܲܪܡܘܼܟ݂ ܐܸܢ ܦܝܼܫܝܵܐ ܠܹܗ
ܡܚܘܼܪܝܹܗ، ܘܢܲܬܪܝܹܗ ܓܵܒܝܼܫܵܐ ܠܹܗ
ܠܡܸܣܟܹܢܵܐ ܘܠܬܘܼܬܒܵܐ. ܐܵܢܵܐ ܝܘܸܢ
ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܿܟ݂ܘܿܢ.
11 ܠܵܐ ܓܵܢܒܝܼܬܘܿܢ، ܠܵܐ ܕܵܓ݂ܠܝܼܬܘܿܢ
ܒܘܼܫܵܐ، ܠܵܐ ܕܵܓ݂ܠܝܼܬܘܿܢ ܚܲܕ ܠܗܵܘ
ܐ݇ܚܹܪ̈ܢܵܐ.
12 ܠܵܐ ܝܵܡܹܝܬ ܒܫܸܡܝ ܒܕܲܓ݂ܠܘܼܬܵܐ،
ܘܡܲܚܸܠܬ ܠܹܗ ܒܫܸܡܵܐ ܫܸܡܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܘܼܟ݂. ܐܵܢܵܐ ܝܘܸܢ ܡܵܪܝܵܐ.
13 ܠܵܐ ܛܵܠܡܸܬ ܠܚܲܒܪܘܼܟ݂، ܘܠܵܐ
ܓܵܙܠܸܬ ܡܸܢܹܗ. ܐܲܓ݂ܪܵܐ ܕܦܵܥܠܵܐ ܠܵܐ
ܒܵܝܬܵܐ ܠܹܗ ܟܠܵܗ ܠܸܠܝܵܐ ܗܲܠ
ܨܲܦܪܵܐ.
14 ܠܵܐ ܨܲܚܪܸܬ ܠܚܲܪܫܵܐ، ܘܩܲܕܵܡ

ܗܡܢܐ ܠܐ ܡܬܝܬ ܒܠܦܐ
ܕܡܬܡܠܠܬܐ. ܘܕܝܢ ܡܢ ܐܠܗܘܗܝ؛
ܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ.
15ܠܐ ܦܠܝܚ ܚܘܠܐ ܒܡܨܪܝܬܐ؛
ܠܐ ܫܘܡܗ ܦܬܐ ܕܡܣܟܢܐ ܘܠܐ
ܡܣܦܪܗ ܠܛܘܪܐ، ܝܠܐ ܪܝܫܗ
ܠܡܨܪܝܘܗܝ ܒܓܠܘܬܐ.
16ܠܐ ܗܘܝܗ ܓܢܒܪܐ ܠܗ ܒܡܨܪܝ
ܘܝܒܪܢܐ ܒܚܝܠܐ، ܘܠܐ ܗܘܝܗ
ܝܠܬܐ ܕܡܦܩܬܐ ܕܝܡܐ ܕܡܨܪܝܢ،
ܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ.
17ܠܐ ܗܘܝܗ ܠܡܣܦܘܗܝ ܒܝܬܘܗܝ.
ܡܢܗ ܠܡܨܪܝܘܗܝ ܕܠܐ ܦܠܚܝܗ
ܣܒܬܐ ܒܘܗ ܕܝܗ.
18ܠܐ ܬܡܠܗ ܗܘܒܠܐ ܘܠܐ
ܫܦܬܐ ܓܪܒܘܗܝ ܐܦ ܒܒܦܩܐ
ܕܡܨܪܝ، ܐܢܬܐ ܡܝܬܗ ܠܡܨܪܝܘܗܝ
ܐܢܝ ܠܒܘܗܝ. ܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ.
19ܬܠܬܗ ܠܡܦܩܬ. ܠܐ ܙܘܝܗ
ܝܬܢܘܗܝ ܓܘ ܝܡܐ ܦܪܝܫܐ، ܘܠܐ
ܙܪܝܗ ܫܡܠܘܗܝ ܒܗܪܝ ܝܡܐ
ܦܪܝܫܐ ܕܓܪܙܪܟܐ، ܘܠܐ ܠܒܝܗ
ܛܘܠܐ ܕܗܪܝ ܗܘܣܝܐ ܦܪܝܫܐ
ܕܓܡܪܐ ܘܕܝܬܢܐ.
20ܝ، ܚܕ ܕܡܝ ܦܓܪܢܝܗ ܓܘ
ܝܪܡܬܐ، ܓܕ ܗܝ ܚܠܝܒܬܐ ܠܚܕ
ܐܝܪܢܐ، ܐܢܬܐ ܙܟ ܠܐ ܡܘܝܠܬܐ
ܦܘܪܦܬܐ ܢܝ ܒܓܝܒܘܬܐ ܝܠܪܬܐ،
ܗܘܢܐ ܡܠܟܡܬܐ ܓܠܝܘܗܝ، ܐܢܬܐ
ܠܐ ܦܥܒ ܡܚܒܝܠܐ، ܗܬܒ ܓܒܬܐ
ܠܝ ܡܣܦܐ ܝܠܪܬܐ.
21ܐܢܬܐ ܐܢܬܐ ܡܣܓܐ ܠܡܪܢܐ ܚܕ
ܓܪܟܬܐ، ܡܕܡ ܡܪܟܐ ܕܡܥܒܓ
ܦܥܒܪܐ، ܕܓܢܐ ܕܚܢܘܬܐ ܒܘܗ ܠܝܗ،
22ܘܟܓܒ ܟܘܬܐ ܣܘܗܢܐ ܓܠܘܘܗܝ
ܡܕܡ ܡܪܢܐ ܒܢܕ ܓܪܟܬܐ ܕܒܝܗ
ܕܓܢܐ ܕܚܢܘܬܐ. ܡܡܪܒ ܠܝܗ ܒܘܗ
ܣܚܒܬܐ ܕܣܚܝܐ ܠܝܗ، ܘܝܗ ܦܬܐ
ܥܓܒܡܬܐ ܝܠܝܗ ܣܚܒܝܗ.
23ܓܕ ܐܓܪܒܗܘܢ ܠܐܪܟܐ
ܘܬܓܒܗܘܢ ܒܠ ܐܒܠܐ
ܕܡܠܓܘܠܬܐ، ܗܘܒ ܚܩܝܐ
ܝܠܗܓܘܢ ܚܒܘܢܬܬܘܗܝ؛ ܗܠܗ
ܝܬܐ ܝܗ ܗܘܒ ܚܩܝܐ ܝܠܗܓܘܢ،
ܠܐ ܐܓܠܒܗܘܢ ܡܢܝܘܗܝ.
24ܘܒܝܬܬܐ ܕܐܪܓܒ ܒܠܝܘܗܝ
ܚܒܘܢܬܬܘܗܝ ܝܗ ܗܘܒ ܡܕܒܝܬܐ،
ܕܓܝܬܐ ܕܡܓܪܬܐ ܠܡܪܢܐ.
25ܐܢܬܐ ܒܝܬܬܐ ܕܡܣܒ ܐܓܠܒܗܘܢ
ܚܒܘܢܬܬܘܗܝ؛ ܗܘܓܐ ܝܗ ܙܡܕܒ
ܡܗܝܘܠܝܘܗܝ. ܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܓܘܢ.
26ܠܐ ܐܓܠܒܗܘܢ ܝܗܪܐ ܒܝܡܐ.
ܠܐ ܐܓܒܝܗܘܢ ܝܕܝܐ ܘܠܐ

ܡܝܬܐ.
27 ܠܐ ܡܓܪܥܝܬܘܢ ܕܦܐܬܐ
ܕܪܫܘܟܘܢ، ܘܠܐ ܡܚܪܒܝܬܘܢ
ܡܙܘܝܐ ܕܕܩܢܘܟ.
28 ܠܐ ܓܪܫܝܬܘܢ ܦܓܪܘܟܘܢ ܠܗ
ܝܠܢܐ ܥܠ ܡܝܬܐ، ܘܠܐ
ܟܬܒܝܬܘܢ ܢܝܫܢܐ ܥܠ
ܦܓܪܘܟܘܢ. ܐܢܐ ܝܘܢ ܡܪܝܐ.
29 ܠܐ ܦܠܛܝܬ ܠܗ ܒܪܬܘܟ
ܒܫܪܡܘܬܐ ܠܙܢܝܘܬܐ، ܕܠܐ ܦܪܫܐ
ܠܐܪܥܐ ܙܢܝܘܬܐ، ܘܡܠܝܐ ܡܢ
ܛܘܠܐ.
30 ܢܛܪܝܬܘܢ ܠܫܒܬܝ
ܘܡܝܩܪܝܬܘܢ ܠܒܝܬ ܩܘܕܫܝ. ܐܢܐ
ܝܘܢ ܡܪܝܐ.
31 ܠܐ ܐܙܠܝܬܘܢ ܠܓܒ ܙܟܘܪܐ،
ܘܠܐ ܒܥܝܬܘܢ ܒܬܪ ܚܪܫܐ، ܕܠܐ
ܦܝܫܝܬܘܢ ܛܡܐܐ ܒܝܕܗܘܢ. ܐܢܐ
ܝܘܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟܘܢ.
32 ܩܝܡܘ ܩܕܡ ܣܘܪܒܘܬܐ،
ܘܡܝܩܪܝܬܘܢ ܠܚܒܪܐ ܣܒܐ، ܘܙܕܥܘܬ
ܡܢ ܐܠܗܘܟ. ܐܢܐ ܝܘܢ ܡܪܝܐ.
33 ܘܐܢ ܓܪ ܬܘܬܒܐ
ܒܐܪܥܟܘܢ، ܠܐ ܛܠܡܝܬܘܢ
ܥܠܘܗܝ؛
34 ܗܘܐ ܝܠܟܘܢ ܐܝܟ ܒܪܐܬܪܐ
ܕܐܬܪܐ، ܘܡܚܒܝܬ ܠܗ ܐܝܟ ܓܢܘܟ،
ܩܫܝܐ ܬܘܬܒܐ ܗܘܝܬܘܢ ܗܘܐ
ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܐܢܐ ܝܘܢ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟܘܢ.
35 ܠܐ ܥܒܕܝܬܘܢ ܥܘܠܐ
ܒܕܝܢܐ، ܘܠܐ ܒܡܫܘܚܬܐ ܘܠܐ
ܒܡܘܠܐ.
36 ܗܘܐ ܠܟܘܢ ܡܣܐܬܐ ܫܪܝܪܬܐ،
ܟܐܦܐ ܕܡܬܩܠܐ ܫܪܝܪܬܐ، ܐܝܦܐ
ܫܪܝܪܬܐ، ܘܗܝܢ ܫܪܝܪܬܐ. ܐܢܐ ܝܘܢ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟܘܢ، ܕܦܩܠܝ
ܦܠܛܢܘܟܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ.
37 ܢܛܪܝܬܘܢ ܘܥܒܕܝܬܘܢ
ܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܝ ܘܟܠܗܘܢ ܕܝܢܝ.
ܐܢܐ ܝܘܢ ܡܪܝܐ."

ܨܚܚܐ 20

ܩܘܠ ܕܝܢܐ ܩܐ ܡܠܟ

1 ܘܡܘܠܝ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ،
ܘܐܡܪܗ،
2 "ܐܡܘܪ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ، ܐܝܢ
ܐܢܫܐ ܡܢܘܟܘܢ، ܝܢ ܡܢ ܬܘܬܒܐ
ܕܝܬܘܢ ܓܘܘܟܘܢ، ܡܫܠܡ ܡܢ
ܙܪܥܗ ܕܒܢܐ ܠܡܠܟ، ܡܢܬܐ
ܦܝܫ ܡܘܡܝܬܐ؛ ܐܢܫܐ ܕܐܪܥܐ
ܪܓܡܝ ܠܗ ܒܟܐܦܐ.
3 ܐܢܐ ܒܝܬܝ ܓܗ ܩܝܡܢ ܪܓܡܘܒܠ

ܕܗܵܘ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܘܒܸܕ ܦܲܣܩܝܼܢܹܗ ܡܼܢ ܓܵܘ
ܥܲܡܹܗ، ܩܵܐ ܝܘܼܗܒܼܠܹܗ ܡܼܢ
ܙܲܪܥܹܗ ܠܡܘܿܠܟ݂، ܘܡܛܘܼܡܸܐ ܠܹܗ
ܩܘܼܕܫܵܐ ܠܡܲܩܕܫܝܼ، ܘܡܚܘܼܠܸܠ ܠܹܗ
ܠܫܸܡܵܐ ܕܩܘܼܕܫܝܼ.
4 ܘܐܸܢ ܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ ܕܐܲܬ݂ܪܵܐ ܐܲܚܡܝܼ
ܥܲܝܢܲܝ̈ܗܝ ܠܗܵܘ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܕܝܘܼܗܒܼܠܹܗ
ܡܼܢ ܙܲܪܥܹܗ ܠܡܘܿܠܟ݂، ܘܠܵܐ ܡܩܲܛܠܝܼ
ܠܹܗ،
5 ܐܵܢܵܐ ܒܸܕ ܕܵܪܸܢ ܦܵܬ݂ܝܼ ܕܠܩܘܼܒܠܲܠ
ܕܗܵܘ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܘܥܲܠ ܒܲܝܬܹܗ ܘܒܸܕ
ܦܲܣܩܸܢܵܘܗܝ ܡܼܢ ܓܵܘ ܥܲܡܵܐ، ܗܘܼ
ܘܟܠܗܘܿܢ ܐܲܝܢܝܼ ܕܙܵܢܝܼ ܒܵܬ݂ܪܹܗ، ܒܙܢܵܝܘܼܬܵܐ
ܒܵܬ݂ܪ ܡܘܿܠܟ݂.
6 ܘܐ݇ܢܵܫܵܐ ܕܦܵܢܹܐ ܠܓܵܘ ܙܲܟܘܼܪܹ̈ܐ
ܘܠܓܵܘ ܚܲܪ̈ܫܹܐ ܕܙܵܢܹܐ ܒܵܬ݂ܪܲܝܗܝ، ܒܸܕ
ܕܵܪܸܢ ܕܠܩܘܼܒܠܲܠ ܕܗܵܘ ܐ݇ܢܵܫܵܐ، ܘܒܸܕ
ܦܲܣܩܝܼܢܹܗ ܡܼܢ ܓܵܘ ܥܲܡܹܗ.
7 ܩܲܕܸܫܘܼܢ ܓ݂ܵܢܵܘܟ݂ܘܿܢ، ܘܗܘܵܘܢ
ܩܲܕܝܼܫܹ̈ܐ، ܩܵܐ ܐܵܢܵܐ ܝܘܸܢ ܡܵܪܝܵܐ
ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂ܘܿܢ.
8 ܢܛܘܼܪܘܼܢ ܠܦܘܼܩܕܵܢܝܼ ܘܥܒܸܕ݂ܘܼܢ
ܠܗܘܿܢ؛ ܐܵܢܵܐ ܝܘܸܢ ܡܵܪܝܵܐ
ܡܩܲܕܫܵܢܘܼܟ݂ܘܿܢ.
9 ܟܠ ܕܠܵܝܸܛ ܠܒܵܒ݂ܘܼܗܝ ܝܲܢ ܠܝܸܡܹܗ
ܦܵܐܹܫ ܡܘܼܡܝܼܬܵܐ؛ ܩܵܐ ܕܠܝܼܛܠܹܗ
ܠܒܵܒ݂ܘܼܗܝ ܝܲܢ ܠܝܸܡܹܗ، ܕܡܹܗ
ܥܲܠܘܗܝ ܝܠܹܗ.
10 ܘܐܸܢ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܓܵܐܹܪ ܓܘܼܪܘܼܬܵܐ ܥܲܡ
ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܕܐ݇ܢܵܫܵܐ ܐ݇ܚܹܪ݇ܢܵܐ، ܥܲܡ ܒܲܟ݂ܬܵܐ
ܕܩܲܪܝܼܒܹܗ، ܬܪܘܼܝܗܝ ܦܵܝܫܝܼ ܡܘܼܡܝܼܬܹ̈ܐ
ܓܵܐܘܿܪܵܐ ܘܓܵܐܘܿܪܬܵܐ.
11 ܘܐܸܢ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܕܵܡܸܟ݂ ܥܲܡ ܒܲܟ݂ܬܵܐ
ܕܒܵܒ݂ܘܼܗܝ، ܓܠܝܼܠܹܗ ܝܠܹܗ
ܥܘܼܪܛܠܵܝܘܼܬܵܐ ܕܒܵܒ݂ܘܼܗܝ؛ ܬܪܘܼܝܗܝ
ܦܵܝܫܝܼ ܡܘܼܡܝܼܬܹ̈ܐ ܩܲܛܝܼܠܹ̈ܐ؛
ܕܡܵܐ݇ܗܘܿܢ ܥܲܠܲܝܗܝ ܝܠܹܗ.
12 ܘܐܸܢ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܕܵܡܸܟ݂ ܥܲܡ ܟܲܠܬܹܗ،
ܬܪܘܼܝܗܝ ܦܵܝܫܝܼ ܡܘܼܡܝܼܬܹ̈ܐ ܩܲܛܝܼܠܹ̈ܐ؛
ܥܒ݂ܝܼܕ݂ ܠܗܘܿܢ ܛܘܼܡܐܵܬ݂ܵܐ، ܕܡܵܐ݇ܗܘܿܢ
ܥܲܠܲܝܗܝ ܝܠܹܗ.
13 ܘܐܸܢ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܕܵܡܸܟ݂ ܥܲܡ ܕܸܟ݂ܪܵܐ،
ܐܲܝܟ݂ ܕܕܵܡܸܟ݂ ܥܲܡ ܒܲܟ݂ܬܵܐ،
ܛܡܐܵܘܼܬܵܐ ܥܒ݂ܝܼܕ݂ܵܐ ܝܠܵܗ؛ ܩܲܛܝܼܠܹ̈ܐ
ܬܪܘܼܝܗܝ ܦܵܝܫܝܼ ܡܘܼܡܝܼܬܹ̈ܐ، ܕܡܵܐ݇ܗܘܿܢ
ܥܲܠܲܝܗܝ ܝܠܹܗ.
14 ܘܐܸܢ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܫܩܝܼܠ ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܥܲܡ
ܝܸܡܵܗ، ܒܝܼܫܘܼܬܵܐ ܝܠܵܗ؛ ܒܢܘܼܪܵܐ
ܦܵܝܫܝܼ ܡܘܼܩܕܹ̈ܐ، ܗܘܼ ܘܐܵܢܝܼ، ܕܠܵܐ
ܗܵܘܝܵܐ ܒܝܼܫܘܼܬܵܐ ܓܵܘܘܼܟ݂ܘܿܢ.
15 ܘܐܸܢ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܕܵܡܸܟ݂ ܥܲܡ ܚܲܝܘܼܬܵܐ،
ܬܪܘܼܝܗܝ ܦܵܐܹܫ ܡܘܼܡܝܼܬܵܐ، ܘܚܲܝܘܼܬܵܐ
ܦܵܐܹܫ ܩܛܝܼܠܬܵܐ.
16 ܘܐܸܢ ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܩܲܪܒܵܐ ܠܟܠ ܚܲܕ

ܐ̄ܢܘܢ ܠܕܘܟܬ̈ܐ ܕܝܠܝ، ܘܚܠܠܗ
ܠܫܒ̈ܬܐ ܕܝܠܝ؛ ܣܒܒ ܠܒܐ
ܕܦܬܟܪ̈ܐ، ܕܝܠܗܘܢ ܒܬܪܗܘܢ.
[17]ܘܝܢ ܐܢܐ ܚܝܣܠܝ ܥܠܝܗܘܢ، ܒܥܝܢܐ
ܕܝܠܝ ܕܠܐ ܒܥܝܢܐ ܕܝܠܝ، ܘܠܐ
ܬܒܪܠܗܘܢ، ܘܠܐ ܚܘܝܠܝ
ܬܒܪܠܗܘܢ، ܓܡܪܐ ܥܠܝܗ؛ ܩܕܡ
ܚܝܠܐ ܡܢ ܩܕܡ ܒܢ̈ܝܐ ܕܟܢܘܫܬܐ
ܕܝܠܗܘܢ. ܗܘ ܝܠܦܢܐ ܥܠܝܗ
ܬܒܪܬܐ ܕܝܠܝ، ܒܗܘܢ
ܒܠܒܗܘܢ ܥܠܝܗ.
[18]ܝܢ ، ܐܢܐ ܐܡܪܝ ܠܒܢ̈ܝܐ
ܒܡܕܒܪܐ ܘܠܐ ܐܠܗ
ܬܒܪܠܗܘܢ، ܐܝܟܐ ܝܗ
ܠܡܦܠܚܢ، ܘܠܐ ܐܝܟܐ ܐܠܗ
ܠܒ̈ܢܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܦܬܟܪ̈ܐ ܩܕܡ
ܚܝܠܐ ܡܢ ܐܠܗ ܕܝܠܗܘܢ.
[19]ܬܒܪܬܐ ܕܥܠܡܐ ܕܝܠܗܘܢ ܒܢ
ܕܥܠܡܐ ܕܝܠܗܘܢ ܟܠ ܝܘܡܐ، ܩܕܡ
ܐܠܗܘܬܐ ܚܝܐ ܠܬܒܪܬܐ
ܕܝܘܡܐ ܡܢܬܐ؛ ܦܬܟܪ̈ܐ ܒܝܬܗ
ܢܛܪܝܬܘܢ ܒܥܠܡܐ.
[20]ܝܢ ، ܐܢܐ ܐܡܪܝ ܒܢ ܒܢ̈ܝܐ
ܕܫܒܬ̈ܝܗ، ܝܠܦܢܐ ܥܠܝܗ
ܬܒܪܬܐ ܕܫܒܬ̈ܝܗ؛ ܐܢܐ ܒܗ
ܢܛܪܝܢ ܚܝܠܗܘܢ، ܩܕܡ ܕܟܠ
ܒܢ̈ܝܐ.
[21]ܝܢ ، ܐܢܐ ܐܡܪܝ ܒܢ̈ܝܐ
ܕܢܫܩܘܗܘܢ، ܒܡܕܒܪܐ ܐܠܗ؛
ܝܠܦܢܐ ܥܠܝܗ ܬܒܪܬܐ
ܕܢܫܩܘܗܘܢ؛ ܗܘܝ ܕܟܠ ܒܢ̈ܝܐ.
[22]ܐܢܐ ܡܕܒܪܬܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܩܕܡܝ
ܘܕܒܩܝ ܘܐܥܒܕܬܘܢ ܠܗܘܢ، ܕܟܠ
ܚܫܒܐ ܐܠܗܘܢ ܐܪܥܐ
ܕܐܠܗܘܬܘܢ ܝܘܡ، ܒܠܒܘܢ
ܕܫܝܬܘܢ ܐܠܗܘܢ.
[23]ܘܟܠ ܫܕܪܬܘܢ ܒܐܪܥܐ ܕܒܝ̈ܬܐ
ܕܡܫܝ̈ܚܐ ܕܐܢܐ ܝܗܒܬܝ ܝܘܡ ܡܢ
ܩܕܡܘܗܝ؛ ܩܕܡ ܐܢܐ ܚܝܠܐ
ܠܗܘܢ، ܒܠܒܗܘܢ ܐܝܬ، ܒܝܘܡ ܗܘܐ
ܠܘܬܝ ܠܝ ܡܢܝܗܘܢ.
[24]ܐܡܪܝ ܝܠܗܘܢ، ܕܢܫܩܘܢ ܒܗ
ܐܪܒܥܬܘܢ ܠܐܪܥܗܘܢ. ܐܢܐ ܒܝܘܡ
ܒܗ ܐܬܪܐ ܩܪܝܬܐ ܝܠܗܘܢ،
ܐܪܥܐ ܡܕܒܪܝܬܐ ܕܚܠܒܐ ܘܕܒܫܐ.
ܐܢܐ ܝܘܡ، ܩܪܝܢܐ ܐܠܗܘܢ، ܕܒܝܬ
ܩܪܝܬܘܢ، ܡܢ ܕܡܫܝܚܐ.
[25]ܒܝܘܡ ܐܢܐ ܩܪܝܬܘܢ، ܝܠܗ
ܐܢܫܐ، ܕܒܢܐ ܘܬܡܢܐ، ܘܝܠܗ
ܬܒܪܐ ܬܡܢܐ ܘܕܒܢܐ؛ ܘܟܠ
ܦܬܟܪܬܘܢ، ܐܠܗܘܢ، ܒܝܘܡ، ܒܢ
ܒܬܒܪܐ، ܒܢ ܒܝܘܡ ܕܐܝܟ ܒܠܒ
ܐܪܥܐ، ܗܘ ܕܒܝܬ ܐܪܥܝܗ ܝܠܗܘܢ
ܬܡܢܐ.

26ܗܘܝܡܦܢ ܝܠܒ ܡܕܝܢܬܐ ܗܟܒ
ܐܢܐ، ܡܕܢܐ، ܡܕܝܢܬܐ ܡܝܢ، ܘܡܒܡ
ܦܕܝܢܘܓܦܢ ܡܢ ܟܗ ܢܡܩܝܐ،
ܕܗܘܝܡܦܢ ܕܒܒ.
27ܝ ܢ ܐܒܕܘܐ ܘܝܡܩܝܐ ܟܗܘܓܦܢ
ܟܓܕܒ ܘܚܒܕܒܗܐ ܒܢ ܫܕܥܘܗܐ،
ܡܢܗܐ ܦܥܒ ܡܘܡܝܝܐ، ܚܓܐܩܝܐ
ܦܥܒ ܕܝܒܝܡܝܐ. ܕܡܚܘܢ ܢܟܠܗܘܢ
ܡܝܗ."

ܡܦܠܐܘܢ 21

ܡܚܦܝܐ ܡܐ ܚܘܝܐ

1ܐܡܒܕܗ ܡܕܢܐ ܠܡܘܝܐ، "ܐܡܦܕ
ܠܚܘܝܐ ܚܚܦܝܐ ܕܢܘܕܦܢ، ܕܟܠ
ܕܡܕ ܚܘܢܐ ܚܡܒܗܐ ܟܗ ܢܓܡܗ
ܕܟܠ ܦܝܥ ܗܡܢܐ،
2ܥܓܦܡ ܡܓ ܝܘܡܐ ܕܒܝܗ ܡܘܕܟܐ
ܢܟܠܘܗܢ: ܝܡܗ، ܟܚܘܗܢ،
ܘܚܕܦܝܗ، ܘܚܕܝܗ، ܘܢܣܦܚܘܗܢ،
3ܒܢ ܫܝܗ ܚܗܘܠܗܐ ܕܒܟܢ
ܡܘܕܟܐ ܝܠܗ، ܗܟܒ ܠܝ ܡܟܢ
ܓܒܕܗܐ. ܚܘܡ ܕܒܘܢ ܕܓܐ ܡܝܐ
ܦܝܥ ܗܡܢܐ.
4ܐܒܢܐ ܢܣܝ ܫܕ ܓܓܕܐ ܟܗ
ܝܘܡܚܩܘܗܢ، ܟܠ ܟܓܕ ܟܢ ܟܝܗ
ܗܡܢܐ.
5ܚܘܢܐ ܟܠ ܡܡܕܣ ܠܝܗ ܚܘܡܝܗ،
ܘܟܠ ܟܕܝܕ ܡܕܘܝܐ ܕܝܡܝܗ، ܘܟܠ
ܕܕܝܝܗ ܦܓܕܗ.
6ܗܘܒ ܡܕܝܢܬܐ ܠܢܟܘܡܗܘܢ ܘܟܠ
ܟܓܕܒ ܥܫܡܐ ܠܝܡܗ، ܗܟܒ ܓܐ
ܡܡܕܓܒ ܕܓܝܬܐ ܕܒܘܕܐ ܠܡܕܢܐ،
ܠܣܡܐ ܕܢܟܘܡܗܘܢ. ܚܘܡ ܐܢܐ ܗܘܒ
ܡܕܝܢܬܐ.
7ܟܠ ܟܓܕܒ ܢܓܡܗܐ ܘܒܗܐ
ܘܓܘܦܠܝܢܗܐ، ܘܟܠ ܢܓܡܗܐ
ܕܘܦܒܗܐ ܡܢ ܟܓܕܘܢ، ܗܟܒ
ܚܘܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܝܗ ܠܢܟܝܗ.
8ܡܢܡܕܗ ܠܝܗ ܢܣܝ ܡܕܝܢܬܐ، ܗܟܒ
ܓܐ ܡܡܕܓܒ ܠܣܡܐ ܕܢܟܘܡܝ؛ ܗܘܝܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܝܠܘܝ، ܗܟܒ ܐܢܐ ܡܕܢܐ
ܡܕܝܢܘܓܦܢ ܡܕܝܢܬܐ ܡܝܢ.
9ܝ ܢ ܚܕܗܐ ܕܚܘܢܐ ܓܦܠܝܢܐ ܟܚܘܢ
ܚܘܚܘܗܐ، ܓܦܠܘܝܐ ܡܟܢ
ܠܟܚܘܢ؛ ܦܥܢܐ ܡܘܡܝܕܗܐ ܚܒܘܕܐ.
10ܚܘܢܐ ܕܒܝܗ ܟܘܕܐ ܓܝܕ
ܢܣܦܚܦܝܗ، ܗܘ ܕܦܒܢܐ ܡܝܗ
ܡܥܒܢܐ ܕܝܗ، ܘܦܒܢܐ ܡܝܗ ܗܒܡܐ
ܕܟܓܝܕ ܠܓܘܝܐ ܕܚܘܚܘܗܐ، ܟܠ
ܟܠܝܠ ܕܝܗ، ܘܟܠ ܓܓܕ
ܠܓܘܡܚܩܘܗܢ؛
11ܘܟܠ ܡܕܝܢ ܠܦܓܕܐ ܡܒܗܐ ܕܟܠ
ܦܝܥ ܗܡܢܐ، ܐܘܦ ܝ ܢ ܗܘܝܐ

ܦܲܓ݂ܪܵܐ ܕܒܵܒܘܼܗܝ ܝܢ ܕܝܡܹܗ؛
12 ܠܵܐ ܦܵܠܹܛ ܡܢ ܡܲܩܕܫܵܐ، ܘܠܵܐ
ܛܲܡܹܐ ܠܹܗ ܛܡܵܐܵܐ ܡܲܩܕܫܵܐ ܕܐܲܠܵܗܹܗ؛
ܣܒܵܒ ܡܸܫܚܵܐ ܕܡܫܝܼܚܘܼܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܹܗ
ܥܲܠܘܼܗܝ ܝܠܹܗ. ܐܵܢܵܐ ܝܘܸܢ ܡܵܪܝܵܐ.
13 ܒܲܚܬܵܐ ܕܟܵܗܢܵܐ ܓܵܪܹܓ ܒܒܬܘܼܠܬܵܐ.
14 ܒܲܚܬܵܐ ܐܲܪܡܲܠܬܵܐ، ܝܢ ܫܒܝܼܩܬܵܐ،
ܝܢ ܛܘܼܦܠܝܼܬܵܐ، ܝܢ ܙܵܢܝܼܬܵܐ ܠܵܐ
ܓܵܪܹܓ؛ ܐܸܠܵܐ ܓܵܪܹܓ ܒܒܬܘܼܠܬܵܐ ܡܢ
ܥܲܡܵܐ ܕܓܵܢܹܗ،
15 ܕܠܵܐ ܛܲܡܹܐ ܒܢܘܿܢܘܿܗܝ ܓܵܘ
ܥܲܡܹܗ، ܣܒܵܒ ܐܵܢܵܐ ܝܘܸܢ ܡܵܪܝܵܐ
ܡܩܲܕܫܵܢܹܗ.”

ܟܵܗܢܹ̈ܐ ܕܐܝܼܬ ܠܗܘܿܢ ܡܘܼܡܵܐ

16 ܘܡܘܼܡܠܸܠ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܥܲܡ
ܡܘܼܫܹܐ، ܘܐܡܪܹܗ،
17 ”ܐܲܡܘܼܪ ܠܐܲܗܪܘܿܢ، ܒܟܠܗܘܿܢ
ܕܵܪ̈ܵܐ ܕܐܵܬܹܐ، ܐܲܢܵܫܵܐ ܡܢ ܙܲܪܥܘܼܟ݂
ܕܐܝܼܬ ܒܹܗ ܡܘܼܡܵܐ ܠܵܐ ܩܵܪܹܒ
ܠܡܲܩܪܘܼܒܹܐ ܠܲܚܡܵܐ ܕܐܲܠܵܗܹܗ.
18 ܣܒܵܒ ܟܠ ܕܐܝܼܬ ܒܹܗ ܡܘܼܡܵܐ ܠܵܐ
ܩܵܪܹܒ: ܟܠ ܥܘܝܵܪܵܐ، ܝܢ ܚܓܝܼܪܵܐ، ܝܢ
ܦܵܬܹܗ ܣܘܼܦܛܲܠܬܵܐ، ܝܢ ܗܘ ܕܐܝܼܬ
ܠܹܗ ܙܵܘܕܘܼܢܘܼܬܵܐ ܒܐܸܕ̈ܵܡܹܐ ܕܦܲܓ݂ܪܹܗ،
19 ܝܢ ܬܒܝܼܪܹܗ ܐܸܓܪܵܬܵܐ، ܝܢ ܐܝܼܕܹܗ
ܬܒܝܼܪܬܵܐ،
20 ܝܢ ܩܘܼܛܪܵܐ، ܝܢ ܓܸܪܵܢܵܐ
ܒܥܘܼܡܩܬܵܐ، ܝܢ ܚܘܼܫܟܵܐ ܒܥܲܝܢܵܘܗܝ،
ܝܢ ܐܝܼܬ ܦܘܼܪܓ̰ܬܵܐ ܥܲܠ ܓܸܠܕܹܗ، ܝܢ
ܡܵܪܵܐ ܓܲܪܒܵܐ، ܝܢ ܓܸܠܕܘܿܗܝ ܒܬܠܝܼܩܹܐ.
21 ܟܠ ܕܐܝܼܬ ܒܹܗ ܡܘܼܡܵܐ ܡܢ ܒܢܵܢܹ̈ܐ
ܕܐܲܗܪܘܿܢ ܟܵܗܢܵܐ، ܠܵܐ ܩܵܪܹܒ
ܠܡܲܩܪܘܼܒܹܐ ܕܒܚܹ̈ܐ ܕܝܘܼܩܕܵܢܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ؛
ܣܒܵܒ ܐܝܼܬ ܒܹܗ ܡܘܼܡܵܐ، ܠܵܐ ܩܵܪܹܒ
ܠܡܲܩܪܘܼܒܹܐ ܠܲܚܡܵܐ ܕܐܲܠܵܗܹܗ.
22 ܠܲܚܡܵܐ ܕܐܲܠܵܗܹܗ ܡܢ ܩܘܼܕܫܵܐ
ܩܘܼܕܫܹ̈ܐ، ܘܡܢ ܕܒܚܹ̈ܐ ܩܘܼܕܫܹ̈ܐ ܡܵܨܹܐ
ܐܵܟ݂ܹܠ.
23 ܐܸܠܵܐ ܣܒܵܒ ܐܝܼܬ ܒܹܗ ܡܘܼܡܵܐ،
ܠܦܲܪܟ݂ܬܵܐ ܕܦܲܪܕܵܐ ܠܵܐ ܥܵܐܹܪ،
ܘܠܡܲܕܒܚܵܐ ܠܵܐ ܩܵܪܹܒ، ܕܠܵܐ ܛܲܡܹܐ
ܠܡܲܩܕܫܝ، ܣܒܵܒ ܐܵܢܵܐ ܝܘܸܢ ܡܵܪܝܵܐ
ܡܩܲܕܫܵܢܹܗܘܿܢ.”
24 ܘܗܵܕܵܟ݂ܵܐ ܐܡܝܼܪܹܗ ܡܘܼܫܹܐ ܠܐܲܗܪܘܿܢ
ܘܠܒܢܘܿܢܵܘܗܝ، ܘܠܟܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈
ܐܝܼܣܪܵܝܠ.

ܦܨܠܐ 22

ܩܘܼܕܫܹ̈ܐ ܐܝܼܢܝܹܐ ܒܘܼܬ ܟܵܗܢܹ̈ܐ

1 ܘܡܘܼܡܠܸܠ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܥܲܡ ܡܘܼܫܹܐ،
ܘܐܡܪܹܗ،
2 ”ܡܘܼܡܠܸܠ ܥܲܡ ܐܲܗܪܘܿܢ ܘܥܲܡ

ܒܝܘܡܬܗܘܢ، ܘܐܡܪ ܐܠܗܘܢ،
ܕܢܛܪܝ ܦܘܩܕܢܐ ܩܘܕܫܐ ܕܒܢܝ
ܐܝܣܪܐܝܠ ܕܠܐ ܡܣܝܒܝ ܠܗܘܢ
ܐܠܝ، ܕܟܠ ܐܟܘܬܝ ܒܫܡܐ ܠܝܫܒ؛
ܐܡܪܐ ܡܝ، ܡܪܝܐ.
3ܐܡܪ ܐܠܗܘܢ، ܐܢ، ܚܕ ܡܢ
ܒܝܘܡܬܟܘܢ، ܒܬܘܠܕܬܐ ܕܐܬܝ
ܩܪܒ ܠܡܩܕܫܬܐ ܩܘܕܫܐ ܕܒܢܝ
ܐܝܣܪܐܝܠ ܠܗܘܢ، ܐܠܝ ܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ،
ܟܕ ܗܘ ܛܡܐܐ، ܗܘ ܐܢܫܐ ܒܗ
ܦܐܝܫ ܡܬܒܛܠܐ ܡܢ ܩܕܡ ܦܐܝ. ܐܡܪܐ
ܡܝ، ܡܪܝܐ.
4ܘܐܢ، ܚܕ ܡܢ ܒܝܘܡܬܐ ܕܐܗܪܘܢ،
ܓܪܒܢܐ ܗܘܐ، ܝܢ ܐܝܬ ܒܗ
ܓܪܝܬܐ، ܟܠ ܐܢܫ ܡܢ ܡܩܕܫ
ܩܘܕܫܐ ܗܘ ܕܦܐܝܫ ܕܟܝܐ. ܘܐܢ،
ܩܪܒ ܒܛܡܐܘܬܐ ܕܦܓܪܐ ܡܝܬܐ،
ܝܢ ܦܠܛ ܡܢܗ ܙܪܥܐ
ܕܙܘܪܥܘܬܐ،
5ܝܢ ܩܪܒ ܒܪܚܫܐ ܛܡܐܐ، ܝܢ ܩܪܒ
ܒܒܪܢܫܐ ܛܡܐܐ، ܒܟ ܛܡܐܘܬܐ
ܕܗܘܐ ܠܗ،
6ܗܘ ܕܩܪܒ ܒܗ ܦܐܝܫ ܛܡܐܐ ܗܘ
ܪܡܫܐ، ܘܟܠ ܐܢܫ ܡܢ ܕܝܢܐ
ܩܘܕܫܐ ܗܘ ܕܚܝܦ ܦܓܪܗ ܒܡܝܐ.
7ܐܝܢܐ ܟܕ ܥܝܠ ܫܡܫܐ ܗܘܐ ܕܟܝܐ،
ܘܒܬܪܗ ܐܟܠ ܡܢ ܕܝܢܐ ܩܘܕܫܐ،
ܣܒܒ ܡܛܠܘܬܗ ܐܝܟܐ.
8ܟܠ ܐܢܫ ܡܢ ܦܓܪܐ ܕܡܝܬ،
ܡܬܒܐ ܒܚܝܘܬܐ، ܘܟܠ ܗܘ ܕܒܝܬܗ
ܬܪܝܨܐ ܒܡܝܬ، ܕܟܠ ܦܐܝܫ
ܛܡܐܐ ܒܗ. ܐܡܪܐ ܡܝ، ܡܪܝܐ.
9ܢܛܪܝ ܡܛܪܬܝ، ܕܟܠ ܢܦܠܝ
ܒܣܦܐ ܚܛܝܬܐ ܘܡܝܬܝ ܒܗ
ܒܫܡܛܝܘܢ؛ ܐܡܪܐ ܡܝ، ܡܪܝܐ
ܡܩܕܫܢܘܢ.

ܡܛܪܬܐ ܒܗ ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ

10 ”ܚܕ ܒܝܬܪܝܐ ܟܠ ܐܢܫ ܕܝܢܐ
ܩܘܕܫܐ؛ ܐܦ ܐܢ، ܕܝܢܐ ܡܢܗ
ܟܘ ܒܝܬܐ ܕܟܘܗܢܐ، ܝܢ ܦܠܚܐ ܡܢܗ
ܕܝܠܦܐ ܒܐܓܪܐ، ܟܠ ܐܢܫ ܕܝܢܐ
ܩܘܕܫܐ.
11ܐܝܢܐ ܐܢ، ܟܘܗܢܐ ܙܒܢ ܒܪܢܫܐ
ܒܟܣܦܐ ܕܝܠܗ، ܐܢܫ ܡܢܗ ܗܘ؛
ܘܐܝܢ ܕܦܝܫ ܡܠܝܕܐ ܟܘ ܒܝܬܗ
ܐܟܠܝ ܡܢ ܠܚܡܗ.
12ܘܐܢ، ܒܪܬܐ ܕܟܘܗܢܐ ܓܒܪܐ ܚܕ
ܒܝܬܪܝܐ، ܟܠ ܐܟܠ ܡܢ ܕܝܢܐ
ܩܘܕܫܐ.
13ܐܝܢܐ ܐܢ، ܒܪܬܐ ܕܟܘܗܢܐ ܦܝܫܐ
ܐܪܡܠܬܐ ܝܢ ܫܒܝܩܬܐ، ܘܟܠ ܗܘܝܐ
ܟܘ ܝܠܕܐ، ܘܕܥܪܐ ܠܒܝܬܐ
ܕܒܒܘܗ ܒܛܠܝܘܬܗ، ܗܝ ܐܟܠ

ܡܫܘܕܥ ܡܢ ܠܣܦܐ ܕܟܘܠܗܘܢ؛ ܐܢܐ
ܗܘܝܢܐ ܟܠ ܐܝܟ.
14 ܝܢ ܐܢ̈ܫܐ ܕܝܠܗ̈ܘܢ ܐܟܠ ܕܩܝܣܐ
ܡܘܕܝܐ، ܦܐܪܐ ܚܕ ܣܡܝܟ̈ܬܐ
ܕܠܒܫܝܗ، ܘܢܩܘܫܠ ܕܩܝܣܐ ܠܟܘܬܐ.
15 ܟܠ ܢ̈ܣܡܝ ܟܘܬܐ ܕܩܝܬܐ ܡܘܕܝܬܐ
ܕܒܢܝ ܒܫܘܝܠ ܕܡܫܡܕܝܢ ܠܗܘܢ
ܠܡܕܝܢܬܐ،
16 ܘܒܐܪܐ ܡܫܟܢ ܟܘܟܒܐ ܕܨܦܪܐ
ܢܠܒܫܘܢ ܒܝܘܡ ܐܓܠܬܐ ܕܩܝܣܐ
ܡܘܕܝܬܐ، ܗܟܢ ܐܢܐ ܝܘܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܕܢܚܫܘܢ.”

ܕܩܝܬܐ ܡܘܟܠܝܐ
ܘܟܠ ܡܘܟܠܝܐ

17 ܗܘܡܝܢ ܝܗ ܡܕܝܢܬܐ ܢܓܡ
ܡܘܝܐ، ܘܐܡܝܕܗ،
18 ”ܗܘܡܝܢ ܢܓܡ ܢܗܘܕܘܢ ܘܢܓܡ
ܒܗܘܒܘܢ، ܘܢܓܡ ܒܠܒܘܢ ܒܒܢܝ
ܒܫܘܝܠ، ܘܐܡܘܕ ܢܠܒܘܢ، ܕܝܢ
ܚܕ ܡܢ ܒܒܢܝ ܒܫܘܝܠ ܐܢ ܚܕ
ܗܘܝܢܐ ܟܗ ܒܫܘܝܠ ܕܡܫܡܕܝܢ
ܕܩܝܗ، ܢܐܡܪ ܕܩܝܣܐ ܕܝܒܕܪܐ ܐܢ
ܕܩܝܣܐ ܕܝܩܝܬܬܐ، ܕܡܫܡܕܝܢ ܝܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܩܝܣܐ ܡܘܡܕܪܐ،
19 ܕܦܝܪܟ ܡܘܟܠܝܐ، ܗܘܝܐ ܢܣܡܟ
ܕܩܕܪܐ ܕܟܠ ܠܟܬܐ ܕܡܢ ܐܘܬܪܐ، ܐܢ ܡܢ
ܝܕܩܝܐ ܐܢ ܡܢ ܝܩܘܬܐ.
20 ܝܢ ܐܬܝܐ ܒܝܘ ܠܟܬܐ، ܟܠ
ܡܫܡܕܝܢܘܢ ܝܗ، ܗܟܢ ܝܠ ܦܝܪܟ
ܡܘܟܠܝܐ ܡܢܘܟܘܢ.
21 ܘܝܢ ܐܢܬܐ ܡܫܡܕܝܢ ܡܢ ܩܡܕܪܐ ܐܢ
ܡܢ ܩܘܦܐ ܕܩܝܣܐ ܕܟܠܡܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܠܗܡܘܡܝܐ ܝܕܕܝܗ ܐܢ ܕܩܝܣܐ
ܕܝܩܝܬܬܐ، ܗܘܝܐ ܕܟܠ ܠܟܬܐ ܕܦܝܪܟ
ܡܘܟܠܝܐ؛ ܟܠ ܗܘܝܐ ܠܟܬܐ ܒܝܗ.
22 ܗܘܡܘܢ ܩܡܢܬܐ، ܐܢ ܢܓܕܝܗ
ܚܩܒܕܪܐ، ܐܢ ܗܘܕܝܗ ܦܕܒܡܐ، ܐܢ ܗܘ
ܕܐܬܐ ܒܝܗ ܢܕܟܬܐ، ܐܢ ܦܕܘܩܬܐ،
ܐܢ ܝܘܩܝܐ، ܟܠ ܡܫܡܕܝܢܘܢ ܝܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܟܠ ܢܓܕܝܢܘܢ ܝܗ
ܕܩܝܣܐ ܕܗܘܕܪܐ ܢܓܠ ܡܕܒܚܝܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ.
23 ܚܘܕܪܐ ܐܢ ܩܐܕܪܐ ܕܐܬܐ ܒܝܗ
ܗܘܕܡܐ ܘܗܘܕܪܐ ܐܢ ܟܝܘܕܪܐ، ܩܐ ܗܘܡܢܐ
ܕܦܝܪܟ ܡܘܡܕܝܬܐ ܕܩܝܣܐ ܕܝܩܝܬܬܐ،
ܐܢܬܐ ܝܠ ܦܝܪܟ ܡܘܟܠܝܐ ܕܩܝܣܐ
ܕܝܒܕܪܐ.
24 ܝܢ ܗܘܡܘܢ ܡܝܣܢܐ ܡܠܝܗ، ܐܢ
ܡܕܒܩܐ، ܐܢ ܒܠܒܫܐ، ܐܢ ܡܝܣܢܐ،
ܟܠ ܡܫܡܕܝܢܘܢ ܝܗ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܒܢܕܟܘܬܘܢ؛
25 ܘܟܠ ܡܫܡܕܝܢܘܢ ܗܘܕܩܐ ܗܘܡܘܢ
ܡܢ ܐܒܕܪܐ ܕܗܘܝܢܐ ܠܠܒܣܦܐ

ܕܐܠܗܘܟܘܢ، ܣܒܒ ܚܒܠܬܐ ܐܝܬ
ܒܓܘܗ، ܐܝܬ ܒܓܘܗ ܡܘܡܐ،
ܘܠܐ ܦܝܫܝ ܡܩܘܒܠܐ ܠܟܘܢ.“

ܒܘܬ ܚܝܘܬܐ
ܕܦܝܫܝ ܡܩܘܪܒܐ

26 ܘܡܡܠܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ
ܡܘܫܐ، ܘܐܡܪܠܗ،
27 ”ܬܘܪܐ ܝܢ ܥܪܒܐ ܝܢ ܥܙܐ ܕܦܝܫ
ܡܘܠܕܐ، ܗܘܝܐ ܫܒܥܐ ܝܘܡܢ̈ܐ ܥܡ
ܝܡܗ، ܘܡܢ ܝܘܡܐ ܕܬܡܢܝܐ ܘܠܥܠ
ܒܗ ܦܝܫ ܡܩܘܒܠܐ ܕܒܚܬܐ ܕܢܘܪܐ
ܠܡܪܝܐ.
28 ܐܦܢ ܠܐ ܦܪܣܝܬ ܬܘܪܬܐ ܝܢ
ܥܢܐ ܥܡ ܒܪܘܢܗ ܒܚܕ ܝܘܡܐ.
29 ܘܐܡܢ ܕܒܚܝܬܘܢ ܕܒܚܐ ܕܬܘܕܝܬܐ
ܠܡܪܝܐ، ܗܕܟܐ ܕܒܚܝܬܘܢ ܠܗ
ܕܦܝܫܬܘܢ ܡܩܘܒܠܐ.
30 ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܦܝܫ ܐܟܠܐ؛ ܠܐ
ܫܒܩܝܬܘܢ ܡܢܗ ܗܠ ܨܦܪܐ. ܐܢܐ
ܝܘܢ ܡܪܝܐ.
31 ܢܛܪܝܬܘܢ ܦܘܩܕܢ̈ܐ
ܘܥܒܕܝܬܘܢ ܠܗܘܢ. ܐܢܐ ܝܘܢ
ܡܪܝܐ.
32 ܠܐ ܛܢܦܝܬܘܢ ܫܡܐ ܠܫܡܐ
ܕܩܘܕܫܝ، ܕܦܝܫܢ ܡܘܕܫܐ ܐܢܐ ܓܘ
ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܐܝܠ. ܐܢܐ ܝܘܢ ܡܪܝܐ
ܡܩܕܫܢܘܟܘܢ،
33 ܗܘ ܕܡܦܩܠܗ ܠܘܟܘܢ ܡܢ
ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܕܗܘܝܢ ܠܘܟܘܢ
ܐܠܗܐ. ܐܢܐ ܝܘܢ ܡܪܝܐ.“

ܨܚܚܐ 23

ܥܐܕܘܬܐ

1 ܘܡܡܠܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ
ܘܐܡܪܠܗ،
2 ”ܡܡܠܠ ܥܡ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܐܝܠ،
ܘܐܡܘܪ ܠܗܘܢ، ’ܐܠܝܢ ܗܢܝ
ܥܐܕܘܬܐ ܕܡܪܝܐ ܕܩܪܝܬܘܢ ܠܗܘܢ
ܟܢܘܫܝܬܐ ܩܕܝܫܐ:

ܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ

3 ”ܫܬܐ ܝܘܡܢ̈ܐ ܥܒܕܝܬܘܢ ܟܠ
ܦܘܠܚܢܐ، ܐܦܢ ܝܘܡܐ ܕܫܒܥܐ
ܫܒܬܐ ܝܠܗ، ܝܘܡܐ ܕܢܝܚܬܐ،
ܝܘܡܐ ܕܟܢܘܫܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܗܝ
ܦܘܠܚܢܐ ܠܐ ܥܒܕܝܬܘܢ، ܒܗܘ
ܝܘܡܐ؛ ܫܒܬܐ ܝܠܗ ܠܡܪܝܐ
ܒܟܠܗ ܡܥܡܪ̈ܘܟܘܢ.

ܥܐܕܐ ܕܦܨܚܐ
ܘܥܐܕܐ ܕܦܛܝܪ̈ܐ

4 ”ܐܠܝܢ ܗܢܝ ܥܐܕܘܬܐ ܕܡܪܝܐ،

ܥܹܐܕܵܢܹ̈ܐ ܩܲܕܝܼܫܹ̈ܐ، ܕܩܵܪܝܼܬܘܿܢ
ܠܗܘܿܢ ܒܙܲܒܢܲܝܗܝ.
5ܒܝܵܘܡܵܐ ܕܐܲܪܒܲܥܣܲܪ ܒܝܲܪܚܵܐ
ܩܲܕܡܵܝܵܐ، ܒܪܲܡܫܵܐ، ܥܹܐܕܵܐ ܕܦܸܨܚܵܐ
ܝܠܹܗ ܠܡܵܪܝܵܐ.
6ܘܒܝܵܘܡܵܐ ܕܚܲܡܫܲܥܣܲܪ ܒܗܵܘ
ܝܲܪܚܵܐ، ܥܹܐܕܵܐ ܕܦܲܛܝܼܪܹ̈ܐ ܝܠܹܗ
ܠܡܵܪܝܵܐ؛ ܫܲܒܥܵܐ ܝܵܘܡܵܬܹ̈ܐ ܐ̱ܟܠܝܼܬܘܿܢ
ܦܲܛܝܼܪܹ̈ܐ.
7ܒܝܵܘܡܵܐ ܩܲܕܡܵܝܵܐ ܕܥܹܐܕܵܐ
ܗܵܘܝܼܬܘܿܢ ܥܹܐܕܵܢܵܐ ܩܲܕܝܼܫܵܐ،
ܦܠܵܚܵܐ ܟܠ ܦܵܠܚܝܼܬܘܿܢ ܒܗܵܘ
ܝܵܘܡܵܐ،
8ܘܡܩܲܪܒܝܼܬܘܿܢ ܕܸܒܚܵܐ ܕܢܘܼܪܵܐ
ܠܡܵܪܝܵܐ ܫܲܒܥܵܐ ܝܵܘܡܵܬܹ̈ܐ، ܘܒܝܵܘܡܵܐ
ܕܫܲܒܥܵܐ ܗܵܘܝܼܬܘܿܢ ܡܢ ܟܠ
ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ، ܘܗܵܘܝܼܬܘܿܢ ܥܹܐܕܵܢܵܐ
ܩܲܕܝܼܫܵܐ."

ܥܹܐܕܵܐ ܕܪܹܫܝܼܬܵܐ

9ܘܡܘܼܡܠܸܠ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܥܲܡ ܡܘܼܫܹܐ،
ܘܐܡܵܪܠܹܗ،
10"ܡܘܼܡܠܸܠ ܥܲܡ ܒܢܲܝ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ،
ܘܐܵܡܪܲܬ ܩܵܐܠܗܘܿܢ، "ܟܕ ܥܵܒܪܝܼܬܘܿܢ
ܠܐܲܪܥܵܐ ܕܐܵܢܵܐ ܒܝܵܗܒܸܢ ܩܵܘ
ܝܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܘܚܨܵܕܝܼܬܘܿܢ ܚܨܵܕܵܗ̇
ܩܲܕܡܵܝܵܐ، ܡܝܼܬܝܼܬܘܿܢ ܟܪܵܒܵܐ ܕܪܹܫܝܼܬܵܐ
ܠܟܹܗ ܟܵܗܢܵܐ،
11ܘܒܝܵܘܡܵܐ ܕܒܵܬܲܪ ܫܲܒܬܵܐ، ܗܘ
ܟܹܗ ܡܲܛܪܸܡ ܠܹܗ ܟܪܵܒܵܐ ܩܕܵܡ ܡܵܪܝܵܐ،
ܕܦܵܝܫܵܐ ܡܩܘܼܒܠܬܵܐ ܡܢ ܥܸܠܘܿܟ݂ܘܿܢ.
12ܘܒܗܵܘ ܝܵܘܡܵܐ ܕܡܲܪܡܝܼܬܘܿܢ
ܠܟܪܵܒܵܐ، ܡܩܲܪܒܝܼܬܘܿܢ ܚܲܕ ܐܸܡܪܵܐ
ܕܟܠ ܠܒܵܐ، ܒܪ ܫܢܵܐ ܝܬܲܡܬܵܐ، ܕܸܒܚܵܐ
ܡܘܼܩܕܵܐ ܠܡܵܪܝܵܐ.
13ܘܕܸܒܚܵܐ ܕܒܪܘܼܟܠܵܐ ܗܵܘܹܐ ܬܪܹܝܢ
ܒܗܲܪܬܹ̈ܐ ܕܩܸܡܚܵܐ ܒܫܝܼܠܵܐ ܥܲܡ ܡܸܫܚܵܐ،
ܕܸܒܚܵܐ ܕܢܘܼܪܵܐ ܠܡܵܪܝܵܐ،
ܪܹܚܵܐ ܒܣܝܼܡܵܐ، ܥܲܡ ܢܘܼܩܵܝܵܐ، ܚܲܕ
ܪܒܝܼܥܵܝܵܐ ܕܗܝܼܢ ܚܲܡܪܵܐ.
14ܘܠܵܐ ܐ̱ܟܠܝܼܬܘܿܢ ܠܲܚܡܵܐ، ܘܠܵܐ
ܝܘܼܨܵܐ ܩܠܝܼܬܵܐ ܝܢ ܦܪܹܟܵܐ ܗܲܠ ܗܵܘ
ܝܵܘܡܵܐ ܕܡܲܝܬܹܝܬܘܿܢ ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܘܼܟ݂ܘܿܢ. ܐܵܗܵܐ ܩܵܢܘܿܢܵܐ ܝܠܹܗ
ܠܕܵܪܵܐ ܒܟܠܗܘܿܢ ܕܵܪܵܘܟ݂ܘܿܢ،
ܒܟܠܹܗ ܡܲܬܡܪܘܼܟ݂ܘܿܢ.

ܥܹܐܕܵܐ ܕܫܵܒܘܿܥܹ̈ܐ

15"ܡܢܝܼܬܘܿܢ ܫܲܒܥܵܐ ܫܲܒܬܹ̈ܐ ܡܢ
ܨܲܦܪܵܐ ܕܒܵܬܲܪ ܫܲܒܬܵܐ، ܡܢ ܝܵܘܡܵܐ
ܕܡܘܼܬܝܼܬܵܐ ܟܠܟ݂ܘܿܢ، ܠܟܪܵܒܵܐ ܕܡܘܼܪܡܵܐ
ܟܠܟ݂ܘܿܢ.
16ܡܢܝܼܬܘܿܢ ܚܲܡܫܝܼܢ ܝܵܘܡܵܬܹ̈ܐ ܗܲܠ
ܝܵܘܡܵܐ ܕܒܵܬܲܪ ܫܲܒܬܵܐ ܕܫܒܝܼܥܵܝܬܵܐ،

ܘܡܩܪܒܝܬܘܢ، ܩܘܪܒܢܐ ܕܪܚܠܐ
ܚܕܬܐ ܠܡܪܝܐ.
17 ܡܢ ܒ̈ܬܘܬܘܟܘܢ، ܡܝܬܝܬܘܢ ܬܪ̈ܝܢ
ܠܚܡ̈ܐ ܕܦܝܫܝ ܥܒܝܕܐ ܡܢ ܬܪ̈ܝܢ
ܥܣܪ̈ܝܐ ܕܡܫܚܐ ܣܡܝܕܐ،
ܚܡܝܪܐ ܘܝܦܝܐ، ܘܡܩܪܒܝܬܘܢ
ܠܗܘܢ ܠܪ̈ܫܝܬܐ ܠܡܪܝܐ.
18 ܥܡ ܠܚܡܐ ܡܩܪܒܝܬܘܢ، ܫܒܥܐ
ܦܪ̈ܐ ܒܢ̈ܝ ܫܢܬܐ، ܕܠܐ ܡܘܡܐ،
ܘܚܕ ܬܘܪܐ، ܘܬܪ̈ܝܢ ܕܟܪ̈ܐ.
ܡܩܪܒܝܬܘܢ ܠܗܘܢ، ܩܘܪܒܢܐ ܝܩܕܢܐ
ܠܡܪܝܐ، ܥܡ ܩܘܪܒܢܐ ܕܪܚܠܐ،
ܘܥܡ ܩܘܪܒܢܐ ܕܡܫܬܝܐ. ܩܘܪܒܢܐ
ܕܝܘܬܐ ܡܢܐ، ܒܪܝܚܐ ܠܡܪܝܐ.
19 ܘܐܦ ܡܩܪܒܝܬܘܢ، ܚܕ ܨܦܪܐ
ܕܥܙ̈ܐ ܠܩܘܪܒܢܐ ܕܚܛܝܬܐ، ܘܬܪ̈ܝܢ
ܦܪ̈ܐ ܒܢ̈ܝ ܫܢܬܐ ܠܩܘܪܒܢܐ
ܕܫܠܡܐ.
20 ܡܪܝܡ ܠܗܘܢ، ܟܗܢܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ
ܥܡ ܠܚܡܐ ܕܪ̈ܫܝܬܐ، ܘܥܡ ܬܪ̈ܝܢ
ܦܪ̈ܐ. ܐܢܝ ܩܘܕܫ̈ܐ ܝܢܐ ܡܢܐ
ܠܡܪܝܐ، ܡܢܬܐ ܕܟܗܢܐ.
21 ܐܦ ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܩܪܝܬܘܢ،
ܩܪܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܗܘܝܬܘܢ، ܡܢ
ܟܠ ܦܘܠܚܢܐ. ܐܗܐ ܦܩܕܢܐ ܝܠܗ
ܠܕܪ̈ܐ ܕܪ̈ܟܘܢ، ܡܢ ܟܠܝܗܝ
ܡܘܬܒ̈ܘܬܘܟܘܢ، ܒܟܠ ܕܘܟܐ
ܕܥܡܪܝܬܘܢ.
22 ܟܕ ܚܨܕܬܘܢ ܚܨܕܐ
ܕܐܪܥܟܘܢ، ܠܐ ܚܨܕܬ ܠܗܘܢ
ܩܪ̈ܢܬܐ ܕܚܩܠܟܘܢ، ܘܫܒܠ̈ܐ
ܕܢܦܠܝ ܡܢ ܚܨܕܟܘܢ ܠܐ ܠܩܛܝܬ
ܠܗܘܢ؛ ܫܒܘܩ ܠܗܘܢ ܠܡܣܟܢܐ
ܘܠܬܘܬܒ̈ܐ. ܐܢܐ ܝܘܢ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟܘܢ.”

ܥܐܕܐ ܕܫܝܦܘܪ̈ܐ

23 ܘܡܠܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ
ܡܘܫܐ، ܘܐܡܪܠܗ،
24 ”ܡܠܠ ܥܡ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ،
ܘܐܡܪ ܐܠܗܘܢ، ’ܚܕ ܒܝܪܚܐ
ܕܫܒܥܐ ܗܘܐ ܐܠܟܘܢ، ܝܘܡܐ
ܕܡܢܝܚܬܐ. ܕܟܪܝܬܘܢ ܠܗ
ܒܩܠܐ ܕܫܝܦܘܪܐ، ܩܪܝܬܐ
ܩܕܝܫܬܐ.
25 ܠܐ ܦܠܚܝܬܘܢ، ܒܗܘ ܝܘܡܐ،
ܐܠܐ ܡܩܪܒܝܬܘܢ، ܩܘܪܒܢܐ ܕܝܘܬܐ
ܠܡܪܝܐ.“

ܥܐܕܐ ܕܚܘܣܝܐ

26 ܘܡܠܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ
ܡܘܫܐ، ܘܐܡܪܠܗ،
27 ”ܝܘܡܐ ܕܥܣܪܐ ܒܗܢܐ ܝܪܚܐ
ܕܫܒܥܐ ܗܘܐ ܐܠܟܘܢ، ܝܘܡܐ

ܕܡܘܬܢܐ. ܐܡܬܠܝܬܘܢ ܠܩܒܪ̈ܐ
ܒܟܘܫܝܬܐ ܡܕܝܪܬܐ. ܡܚܘܝܬܘܢ
ܓܢܝܗܘܢ، ܘܡܬܚܙܝܬܘܢ ܕܟܢܐ
ܕܛܘܒܐ ܠܡܕܢܐ.
28ܗܟ ܐܚܬܝܬܘܢ ܡܘܠܫܢܐ ܒܢܝ̈ܐ
ܢܫܐ، ܫܒܒ ܢܫܐ ܕܡܘܬܢܐ
ܡܠܝܗ، ܠܟܒܪܐ ܣܘܦܢܐ ܝܠܗܘܢ
ܡܕܡ ܡܕܢܐ ܝܠܗܘܢ.
29ܘܚܠ ܡܢ ܕܟܠܝ ܡܚܝܦ ܐܝܗ ܒܢ̈ܝܐ
ܢܘܡܐ، ܝܗ ܦܝܪ ܡܚܒܪܐ ܡܢ ܐܗ
ܐܢܝܗ.
30ܘܚܠ ܡܢ ܕܦܝܠܣ ܒܢ̈ܝܐ ܢܘܡܐ
ܝܗ ܐܚܠܝܝܗ ܡܢ ܐܗ ܐܢܝܗ.
31ܗܝ ܡܘܠܫܢܐ ܟܠ ܐܚܕܝܬܘܢ.
ܢ̈ܝܐ ܡܢܘܢܐ ܡܠܝܗ ܠܟܢܠܡ
ܝܠܗܘܢ، ܡܢ ܚܠܝܗܝ
ܗܘܠܕ̈ܗܘܢ، ܒܚܠ ܕܘܟܐ
ܕܐܡܕܝܬܘܢ.
32ܐܚܠܐ ܢܘܡܐ ܕܡܚܢܣܐ
ܠܡܕܪܐ ܡܠܝܗ ܝܠܗܘܢ،
ܘܡܚܝܦܝܬܘܢ ܐܢܗܘܢ. ܡܚܟܐ
ܒܢܕܫܐ ܐܕܘܝܐ ܒܕܡܢܐ، ܡܢ ܕܡܢܐ
ܗܘܠ ܕܡܢܐ، ܢܚܕܝܬܘܢ
ܐܚܠܘܢ.”

ܝܠܕܐ ܕܡܫܠܚܠܝܘ

33ܗܘܡܝܘܡ ܝܗ ܡܕܢܐ ܐܚܡ
ܡܘܝܢܐ، ܘܐܡܝܕܝܗ،
34”ܗܘܡܝܘܡ ܐܚܡ ܒܢܬ ܝܫܕܝܠ،
ܘܐܡܘܕ ܝܠܗܘܢ، ’ܝܡܚܒܚܫܕ
ܒܢܕܫܐ ܕܐܚܒܐ، ܝܠܕܐ ܕܡܫܠܚܠܝܘ
ܡܠܝܗ ܠܡܕܢܐ ܡܐ ܝܡܗܫܐ ܕܐܚܒܐ
ܢܘܡܝܐ.
35ܢܘܡܐ ܡܕܡܢܐ ܠܡܚܠܐ
ܡܕܝܒܐ ܡܠܝܗ، ܟܠ ܐܚܕܝܬܘܢ
ܗܝ ܡܘܠܫܢܐ ܒܕܘ ܢܘܡܐ.
36ܐܚܒܐ ܢܘܡܝܐ ܡܡܕܝܬܘܢ
ܕܝܫܐ ܕܛܘܒܐ ܠܡܕܢܐ. ܒܢܘܡܐ
ܕܗܡܢܐ ܐܚܕܝܬܘܢ ܠܡܚܠܐ
ܡܕܝܒܐ ܘܡܡܕܝܬܘܢ ܕܝܫܐ
ܕܛܘܒܐ ܠܡܕܢܐ. ܠܡܚܠܐ ܡܕܝܒܐ
ܡܠܗ؛ ܟܠ ܐܚܕܝܬܘܢ ܗܝ
ܡܘܠܫܢܐ ܒܕܘ ܢܘܡܐ.
37ܢ̈ܝܐ ܝܠܕܘܗܝ̈ܐ ܕܚܝܡܐ ܕܡܕܢܐ
ܡܢܐ ܕܡܕܝܚܝܬܘܢ ܠܗܘܢ ܢ̈ܝܐ
ܒܕܢܐ ܕܠܡܚܢܝ̈ܐ ܡܕܝܒ̈ܐ،
ܠܡܡܕܘܝܐ ܕܝܫܐ ܕܛܘܒܐ ܠܡܕܢܐ:
ܕܝܫܐ ܡܘܡܕܐ، ܕܝܫܐ ܕܫܟܠ،
ܡܘܕܒܢܐ ܕܕܝܫ̈ܐ ܘܕܝܡܕܐ، ܒܚܠ
ܝܒ ܒܢܘܡܝܗ.
38ܢ̈ܝܐ ܗܘܝ ܐܚܒܘܡ ܡܢ ܐܚܒܝ̈ܐ
ܕܡܕܢܐ، ܐܚܒܘܡ ܡܢ
ܡܘܒܗܘܢ، ܐܚܒܘܡ ܡܢ
ܚܠܝܗܝ ܝܕܘܗܘܢ، ܘܐܚܒܘܡ ܡܢ

ܚܠܒܘܗܝ ܕܝܢܩܘܬܟܘܢ ܕܝܒܢܬܐ ܕܟܐ
ܝܗܒܝܬܘܢ ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܐ.
39ܘܒܚܡܫܥܣܪ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܝܥܝܐ،
ܡܢ ܒܬܪ ܟܢܫܬܐ ܕܥܠܠܬܐ ܕܐܪܥܐ،
ܥܒܕܝܬܘܢ ܠܥܐܕܐ ܕܡܪܝܐ ܫܒܥܐ
ܝܘܡܬܐ. ܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ ܝܘܡܐ
ܕܡܫܒܚܬܐ ܝܠܗ، ܘܐܘܦ ܝܘܡܐ
ܕܬܡܢܝܐ ܝܘܡܐ ܕܡܫܒܚܬܐ ܝܠܗ.
40ܒܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ ܫܩܠܝܬܘܢ
ܠܘܟܘܢ، ܦܐܪܘܬܐ ܡܢ ܐܝܠܢ̈ܐ
ܫܦܝܪ̈ܐ، ܦܬܘ̈ܬܐ ܕܕܘܩܠܬܐ،
ܘܦܬܘ̈ܬܐ ܕܐܝܠܢ̈ܐ ܥܒܝ̈ܐ،
ܘܚܠܦ̈ܐ ܕܢܗܪ̈ܐ؛ ܘܦܨܚܝܬܘܢ
ܫܒܘܥܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟܘܢ
ܫܒܥܐ ܝܘܡܬܐ.
41ܥܒܕܝܬܘܢ ܠܗ ܥܐܕܐ ܠܡܪܝܐ
ܫܒܥܐ ܝܘܡܬܐ ܒܫܢܬܐ، ܩܢܘܢܐ
ܝܠܗ ܠܠܥܠܡ ܒܥܠܡܝܢ
ܘܠܕܪܕܪ̈ܘܟܘܢ؛ ܥܒܕܝܬܘܢ ܠܗ
ܒܝܪܚܐ ܫܒܝܥܝܐ.
42ܝܬܒܝܬܘܢ ܓܘ ܡܛܠܠ̈ܐ ܫܒܥܐ
ܝܘܡܬܐ. ܟܠ ܕܝܠܗ ܒܪܘܢܐ ܕܐܬܪܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ ܝܬܒ ܓܘ ܡܛܠܠ̈ܐ،
43ܕܝܕܥܝ ܕܪܕܪ̈ܘܟܘܢ، ܕܡܘܬܒ
ܠܝ ܠܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܓܘ ܡܛܠܠ̈ܐ،
ܟܕ ܦܘܠܛܠܝ ܠܝ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ. ܐܢܐ ܝܘܢ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟܘܢ.”
44ܘܡܘܕܥܐ ܡܘܕܥ ܠܗ ܡܘܫܐ
ܠܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܥܐܕܘ̈ܬܐ ܕܡܪܝܐ.

ܦܨܠܐ 24

ܡܫܚܐ ܘܠܚܡܐ ܕܦܐܬܘܬܐ

1ܘܗܘܡܙܡ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ،
ܘܐܡܪܠܗ،
2”ܦܩܘܕ ܠܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܕܡܝܬܝ
ܠܘܟ ܡܫܚܐ ܨܦܝܐ ܕܙܝܬܐ ܚܒܝܛܐ
ܩܐ ܢܘܗܪܐ، ܠܡܕܠܘܩܐ ܫܪ̈ܓܐ
ܒܟܠ ܙܒܢܐ.
3ܠܒܪܪ ܡܢ ܦܪܕܐ ܕܣܗܕܘܬܐ،
ܒܡܫܟܢ ܙܒܢܐ، ܬܗܕܪܗ ܐܗܪܘܢ،
ܫܪ̈ܓܐ ܒܪܡܫܘܬܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ،
ܡܢ ܪܡܫܐ ܗܠ ܨܦܪܐ. ܐܗܐ ܩܢܘܢܐ
ܝܠܗ ܠܠܥܠܡ ܒܥܠܡܝܢ
ܘܠܕܪܕܪ̈ܘܟܘܢ.
4ܘܡܕܪܘ ܐܗܪܘܢ ܫܪ̈ܓܐ ܥܠ
ܡܢܪܬܐ ܕܕܗܒܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܒܟܠ
ܙܒܢܐ.
5ܫܩܘܠ ܩܡܚܐ ܢܩܝܐ، ܘܐܦܝ
ܒܗ ܬܪܥܣܪ ܓܪ̈ܝܨܐ؛ ܬܪܝܢ
ܥܣܪ̈ܘܢܐ ܕܟܝܠܐ ܗܘܝܐ ܒܟܠ
ܓܪܝܨܐ.
6ܡܬܝܡ ܠܗܘܢ ܒܬܪܝ ܕܪ̈ܐ،

ܝܬܝܐ ܒܟܠ ܕܘܟܐ، ܘܚܙܝܬܘܢ
ܠܗܘܢ، ܐܒܠ ܦܘܪܫܐ ܕܐܘܪܚܐ ܕܝܢܐ
ܩܕܡ ܥܕܢܐ.
7 ܘܚܙܝܬܘܢ ܠܦܘܠܫܐ ܕܟܘܬܐ ܐܒܠ
ܒܟܠ ܕܘܟܐ، ܕܗܘܝܐ ܕܟܦܢܐ ܐܒܠ
ܟܠܗܘܢ، ܡܫܬܟܚܬܐ ܕܝܢܐ ܕܗܘܝܐ
ܠܥܕܢܐ.
8 ܒܟܠ ܐܘܡܬܐ ܕܟܢܫܬܐ، ܒܟܠ ܙܒܢܐ
ܐܢܫܐ ܡܥܝܪ ܦܘܪܫܐ ܩܕܡ ܥܕܢܐ،
ܡܢ ܚܕܐ ܕܒܢܝ ܢܫܐ، ܐܝܟ ܐܝܢ
ܦܠܓܐ ܐܢܫܢܐ.
9 ܚܕܪܝܐ ܗܘ ܐܢܫܐ ܘܗܘ
ܒܦܘܩܕܢܐ ܡܢܐ؛ ܐܡܪܢ ܠܗܘܢ
ܒܕܘܟܐ ܡܫܟܚܬܐ، ܗܫܐ ܗܘܝܐ
ܒܗܝ ܡܘܕܥܐ ܡܢܐ ܝܠܗ ܡܢ ܕܝܢܐ
ܕܗܘܝܐ ܠܥܕܢܐ، ܩܢܘܢܐ ܠܟܠܗܘܢ.“

ܚܘܫܒܐ ܕܫܠܡܘܬܐ ܘܫܪܫܘܬܐ

10 ܦܠܝܛ ܝܠܗ ܚܕ ܢܒܝܐ ܟܘ
ܒܢܝ ܐܢܫܐ، ܒܪܘܚܐ ܕܚܕܐ
ܟܢܫܐ ܐܢܫܘܬܐ، ܘܟܠܗܘܢ
ܡܢ ܪܘܚܐ، ܘܡܘܕܥ ܝܠܗ ܟܘ
ܡܫܪܫܬܐ ܐܝܟ ܚܕ ܢܒܝܐ ܡܢ ܒܢܝ
ܐܢܫܐ،
11 ܘܡܬܒܥ ܝܠܗ ܒܪܘܚܐ ܕܟܢܫܐ
ܐܢܫܘܬܐ ܠܝܘܡܐ ܕܥܕܢܐ،

ܘܡܘܕܥܝܘܗܝ؛ ܘܡܘܕܥܐ ܠܗܘܢ ܝܠܗ
ܠܟܠ ܡܘܕܥܐ. ܝܘܡܐ ܕܝܢܐ
ܐܠܗܘܬܐ ܕܗܘܐ، ܒܪܘܚܐ ܕܝܕܥܬ،
ܡܢ ܐܢܫܘܬܐ ܕܝܠܝ.
12 ܡܘܕܥ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܟܘ ܟܠܗ
ܫܘܠܛܢܐ ܥܠ ܕܝܢܐ ܕܥܕܢܐ
ܩܕܡ ܗܘܐ ܝܘܡܐ ܝܠܗܘܢ.
13 ܦܠܛܗ ܘܡܘܕܥ ܝܠܗ ܥܕܢܐ ܐܝܟ
ܡܘܕܥܐ ܘܐܡܪܝܘܗܝ،
14 ”ܦܠܝܛ ܝܠܗ ܟܢܫܬܐ ܠܐܢܫܐ ܡܢ
ܡܫܪܫܬܐ، ܘܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܡܫܪܫ
ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܡܘܕܥ ܐܢܫܘܬܗܘܢ
ܐܒܠ ܕܝܢܗ، ܘܟܠܗ ܐܢܫܐ ܕܝܢܥܒ
ܝܠܗ.
15 ܘܐܡܘܪ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ، ’ܟܠ
ܢܒܝܐ ܕܐܡܝܪ ܠܐܠܗܘ ܝܘܡ ܡܠܟܝ
ܫܠܡܘ.
16 ܘܗܘ ܟܕܥ ܠܝܘܡܐ ܕܥܕܢܐ ܡܢܬܐ
ܩܕܡ ܡܘܕܥܬܐ. ܕܥܬܐ ܩܕܡ
ܕܝܢܐ ܒܟܠܗ ܐܢܫܐ. ܟܠ ܕܟܕܥ
ܠܝܘܡܐ، ܝܘܡ ܒܘܫܪܢܐ ܡܢܗ ܐܢ
ܒܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ، ܩܕܡ ܡܘܕܥܬܐ.

ܐܢܫܐ ܡܢ ܚܕܐ ܕܐܢܫܐ

17 ’ܘܝ ܢܒܝܐ ܩܛܝܠ ܚܕ
ܢܒܪܢܐ، ܡܢܬܐ ܩܕܡ ܡܘܕܥܬܐ.
18 ܘܗܘ ܕܩܛܝܠ ܐܢܫܐ، ܐܝܟ ܡܢ

ܦܢܐܘܗ ܗܘܝ ܫܚܢܐ، ܐܦܐ ܡܢ
ܦܢܐ ܕܐܦܐ.
19 ܠܐ ، ܐܢܫܐ ܚܘܝܠ ܠܥܒܕܐ، ܐܦܠܐ
ܕܡܥܒܕ ܠܗ ܩܝܢ ܡܥܒܕܐ ܝܠܗ،
20 ܗܒܕܐ ܡܢ ܦܢܐ ܕܗܒܕܐ، ܒܐܢܫܐ
ܡܢ ܦܢܐ ܕܒܐܢܫܐ، ܦܚܐ ܡܢ ܦܢܐ
ܕܦܚܐ؛ ܕܐܟܝ ܕܡܥܒܕ ܠܗ
ܠܥܒܕܗ، ܗܕܐ ܩܝܢ ܡܥܒܕܐ ܝܠܗ.
21 ܗܘ ܕܩܛܠ ܗܘܝ، ܢܩܛܠ ܡܢ
ܦܢܗ ܗܘܝ، ܘܗܘ ܕܩܛܠ ܐܢܫܐ،
ܩܝܢ ܡܘܬܐ.
22 ܣܕܐ ܕܢܫܐ ܗܘܢܐ ܝܠܗܘܢ،
ܠܐ ، ܠܡܘܒܕܢܐ ܒܗ ܠܒܕ ܢܗܕܐ،
ܗܦܟ ܐܢܐ ܡܘ ܡܕܢܐ
ܢܠܗܘܢ."
23 ܗܝܟܠܗ ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܡܘܬܐ
ܡܠܟܘܗ ܢܝܐ ܠܡܢܬ ܒܫܕܝܠ،
ܘܦܘܠܛ ܠܗܘܢ ܠܢܚܕܢܐ ܠܒܪܕ
ܡܢ ܡܥܕܒܬܐ، ܘܕܝܒܡ ܠܗܘܢ ܝܠܗ
ܒܝܘܩܐ. ܡܥܒܕ ܠܗܘܢ ܒܢܬ
ܒܫܕܝܠ ܕܐܟܝ ܕܦܩܒܕ ܠܗ ܡܕܢܐ
ܠܡܘܬܐ.

ܦܨܚܐ 25

ܒܟܪܐ ܕܝܡܬܐ ܕܒܟܒܟܐ

1 ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܡܕܢܐ ܒܡ ܡܘܬܐ
ܒܠܘܕܐ ܕܩܒܝܒ، ܘܐܡܕܝܗ،
2 "ܗܘܡܘܬ ܒܡ ܡܢܬ ܒܫܕܝܠ،
ܘܐܡܦܕ ܝܠܗܘܢ، ’ܒܕ ܐܒܕܒܗܘܢ
ܠܒܕܟܐ ܕܐܢܐ ܡܒܗܘܒܐ ܡܘܢ
ܝܠܗܘܢ، ܗܘ ܒܕܟܐ ܢܗܕܐ ܒܟܗ
ܠܡܕܢܐ.
3 ܝܥܡܐ ܝܡܐ ܘܕܝܗ ܒܡܠܘܟ،
ܘܝܥܡܐ ܝܡܐ ܦܗܝܗ ܒܕܡܘܟ،
ܘܦܡܝܗ ܠܡܘܒܢܒܡܘܢ؛
4 ܘܡܝܡܐ ܕܥܒܕ ܗܘܢܐ ܡܒܢܣܡܐ
ܠܒܕܟܐ، ܒܟܗ ܠܡܕܢܐ. ܟܠ ܘܕܝܗ
ܒܡܠܘܟ، ܘܟܠ ܦܗܝܗ ܒܕܡܘܟ.
5 ܟܠ ܫܝܕܗ ܡܥܒܕ ܕܦܝܡ ܡܟܝܗ
ܟܗ ܒܡܠܘܟ، ܟܠ ܦܗܝܗ ܒܡܝܐ
ܕܝܦܗܘܟ ܟܠ ܡܗܒܣܡܐ؛ ܝܡܐ
ܕܡܒܢܣܡܐ ܡܟܗ ܠܒܕܟܐ.
6 ܒܟܗ ܕܒܕܟܐ ܝܗ ܢܗܒܐ ܠܘܟ
ܡܐܒܘܠܡܐ؛ ܝܠܘܟ، ܘܠܕܝܠܘܟ
ܘܠܝܕܡܗܘܟ، ܘܠܦܟܠܣܘܟ ܕܒܝܦܐ
ܡܒܝܕܐ، ܘܠܡܘܒܕܢܐ ܕܝܡܡܕܐ
ܡܝܗ ܒܡܘܟ؛
7 ܐܘܦ ܠܡܝܢܘܟ ܘܠܗܘܗܝ ܕܒܝܗ
ܡܒܕܡܘܟ ܝܗ ܗܘܢܐ ܡܐܒܘܠܡܐ
ܡܒܕܟܐ.

ܝܡܐ ܕܡܘܟܒܐ

8 "ܡܝܗ ܥܒܕ ܒܟܬܐ ܕܝܡܐ،

ܥܒܕ ܝܬܝܐ ܥܒܕ ܠܘܩܐ؛ ܡܗܫܐ
ܕܥܒܕ ܒܥܝܐ ܕܝܬܝܐ ܝܗ ܗܘܒ
ܝܠܗܘܢ، ܒܕܥܟܒ ܘܗܒܕ ܝܬܝܐ.
9ܗܡܠܗ ܝܗܕܐ ܥܒܕܫܐ ܕܒܒܠܐ،
ܥܢܘܦܐ ܕܣܘܦܢܐ، ܦܝܣܗ
ܥܥܒܦܕܐ ܥܡܠܗ ܒܕܠܐ.
10ܦܕܥܒܗܦ ܠܗ ܝܥܠܐ ܕܫܡܥܒ،
ܘܦܣܝܕܒܗܦ ܝܠܕܘܗܐ ܥܒܕܠܐ
ܠܚܠܒܗ ܠܡܕܥܘܗ؛ ܗܘܐ ܡܘܬܒܐ
ܝܠܗܦܦ. ܕܝܕ ܚܠ ܫܕ
ܠܢܕܗܘܓܗ، ܘܚܠ ܐܢܬܐ ܠܒܓܗ.
11ܝܥܐ ܕܫܡܥܒ ܗܘܢܐ ܝܥܐ
ܕܡܘܬܒܐ ܝܠܗܦܦ. ܟܠ
ܘܕܥܒܗܦ، ܘܟܠ ܫܝܕܒܗܦ
ܡܥܕܒ ܕܦܝܡ ܠܗܘܗ ܡܢ ܠܝܗ،
ܘܟܠ ܦܗܦܒܗܦ ܝܦܢܗܩܗ ܟܠ
ܥܦܒܝܐ،
12ܗܟܥ ܝܥܐ ܕܡܘܬܒܐ ܡܠܗ،
ܘܗܘܢܐ ܝܥܐ ܡܘܝܥܐ ܝܠܗܦܦ.
ܐܓܠܒܗܦ ܡܢ ܡܥܕܒ ܕܦܝܡ ܡܢ
ܠܝܗ ܠܗ ܫܡܠܠ.
13ܥܝܥܐ ܕܡܘܬܒܐ ܚܠ ܐܢܬܐ ܕܝܕ
ܠܕܘܟܐ ܕܢܕܗܘܓܗ.
14ܐ ܘܥܒܗܦ ܡܥܕܒ ܠܥܒܓܐ
ܫ ܘܓܒܗܦ ܡܥܕܒ ܡܝܗ، ܟܠ
ܗܠܡܥܒܗܦ ܫܕ ܠܗܘ ܐܝܕܢܐ.
15ܒܠܕ ܡܥܢܢܐ ܕܝܬܝܐ ܕܡܢ ܟܗܕ
ܡܘܬܒܐ ܘܒܝܗ ܒܕܠܐ ܡܢ ܥܒܓܘܢ،
ܘܒܠܕ ܡܥܢܢܐ ܕܝܬܝܐ ܕܦܗܝܘܠܐ
ܘܒܢ ܒܕܠܐ ܝܠܗܘܢ.
16ܐ ܡܥܢܢܐ ܕܝܬܝܐ ܕܟܐ ܡܠܝܗ،
ܦܘܝܕܗ ܠܒܡܒܘܗ، ܘܐ ܡܥܢܢܐ
ܕܝܬܝܐ ܟܝܦܕܐ ܡܠܝܗ، ܦܥܝܕܗ ܡܢ
ܠܒܡܒܘܗ، ܗܟܥ ܡܕܐ ܕܒܕܠܐ
ܘܥܒܝܐ ܡܠܝܗ ܝܠܗܘܢ ܡܥܢܢܐ
ܕܦܗܝܘܠܐ.
17ܟܠ ܗܠܡܥܒܗܦ ܫܕ ܠܗܘ
ܐܝܕܢܐ، ܐܒܢܐ ܘܕܝܗ ܡܢ ܒܠܗܘܢ؛
ܗܟܥ ܐܢܐ ܡܝ ܦܕܢܐ ܒܠܗܘܢ.
18ܘܡܓܕܒܗܦ ܠܦܢܦܥܒ،
ܘܠܕܒܦܥܒ ܢܗܕܒܗܦ،
ܘܡܓܕܒܗܦ ܠܗܦ، ܕܫܝܗܦ
ܒܠܕ ܒܕܠܐ ܠܒܢܐ.
19ܗܡܠܗ ܝܗ ܢܘܒܐ ܒܕܠܐ
ܠܚܘܢܗܩܗ، ܘܝܗ ܐܓܠܒܗܦ
ܘܦܒܠܒܗܦ، ܘܝܗ ܢܗܓܒܗܦ
ܥܒܢܐ ܒܠܘܗ.
20ܐܒܢܐ ܐ ܐܡܕܒܗܦ، ’ܡܦܕܒ
ܝܗ ܐܓܠܣ ܥܝܥܐ ܕܥܒܕ، ܐ
ܟܠ ܘܕܒܣ ܘܟܠ ܫܝܕܣ
ܠܚܘܥܗܘܗ؟‘
21ܗܕܐ ܝܗ ܒܦܓܢ ܥܘܩܦܗܒ
ܒܠܗܦܦ ܥܝܥܐ ܕܝܥܐ،
ܕܒܕܠܐ ܢܘܒܐ ܦܗܝܘܠܩܗ ܗܐ

ܗܠܗ ܝܬܝܐ.
22ܟܕ ܙܪܥܝܬܘܢ، ܒܝܬܐ ܕܫܡܝܐ،
ܝܬ ܡܩܝܡܬܘܢ، ܝܐܟܠ ܡܢ
ܦܐܪܝܐ ܕܫܝܡܬܐ ܥܠ ܝܘܡܐ
ܕܥܒܕ، ܥܠ ܕܐܡܪ ܦܐܪܝܬܐ
ܕܐܘܐ ܝܘܡܐ ܝܬ ܐܟܠܝܬܘܢ، ܡܢ
ܦܐܪܝܬܐ ܕܫܝܡܐ.

ܡܬܠܐ ܒܘܬ ܐܪܥܐ

23”ܐܪܥܐ ܟܠ ܦܬܐ ܘܡܝܬܐ
ܡܬܦܩܕܝܬ، ܩܪܒ ܕܒܝ ܠܟܘܢ،
ܘܐܢܫܘܢ، ܡܬܢܫܝܢ ܗܘܘ،
ܘܡܬܡܠܝܢ ܠܝܡ ܠܒ.
24ܒܬܪ ܐܪܥܐ ܕܡܬܒܪܟܘܢ،
ܡܪܘܬܐ ܐܠܗܘ، ܫܒܩܘ، ܕܘܟܐ
ܠܡܕܘܪܘܢ.
25ܝܢ، ܦܝܫ ܗܝܫܐ ܚܕ ܡܢ ܒܢܝ
ܐܢܫܐ، ܘܝܕܥܐ ܗܠܝܗ ܕܙܒܢ ܡܢ
ܐܪܥܝܗ، ܘܫܠܚܗ ܐܚܪܐ ܝܘܡܝܗ ܡܘܪܒܐ
ܘܦܪܝܫ ܟܠ ܐܪܥܐ ܕܝܗ.
26ܘܝܢ، ܚܕ ܐܢܫ ܠܗ ܦܪܩܢܐ، ܟܕ
ܡܠܟܐ ܐܡܪܗ، ܒܠܒܗ ܦܪܝܫ ܟܠ
ܐܪܥܐ،
27ܘܫܠܚܗ ܚܕܝܢ ܒܫܡܐ ܝܘܡܐ
ܕܘܒܬܘܢ ܚܝܘܬܐ ܐܪܥܐ، ܘܡܕܪ
ܡܕܒܪ ܙܘܪܢܐ ܠܟܢ ܕܘܒܝܬܘܢ
ܚܝܘܬܐ، ܘܗܘ ܒܠܒܗ ܕܪܐ ܠܐܪܥܝܗ.

28ܐܡܪܐ ܝܢ، ܐܡܪܗ ܟܠ ܡܠܟܐ
ܠܡܕܘܪܘܢ ܐܪܥܐ ܗܘ ܠܟܝܗ، ܘܫܠܚܗ
ܦܬܐ ܠܟܢ ܕܘܒܝܬܘܢ ܚܝܘܬܐ ܥܠ
ܝܘܡܐ ܕܡܘܬܒܐ، ܘܒܝܘܡܐ
ܕܡܘܬܒܐ ܐܪܥܐ ܝܬ ܦܬܐ
ܡܘܕܪܬܐ ܠܡܕܪܘܢ.“

ܡܬܠܐ ܕܒܬܘܠܬܐ

29ܝܢ، ܐܢܫܐ ܙܒܢ ܒܝܬܐ ܠܗ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܪܝܐ ܥܘܕܐ، ܡܢܐ ܙܒܢ
ܘܡܕܪܗ ܥܠ ܚܕܐ ܝܘܡܐ ܡܢ ܒܬܪ
ܕܙܒܢܗ؛ ܗܘ ܚܕܐ ܝܘܡܐ ܐܝܬ ܠܗ
ܫܘܡܐ ܕܙܒܢ ܘܡܕܪܗ.
30ܐܡܪܐ ܝܢ، ܟܠ ܦܝܫ ܘܒܝܬܐ
ܘܡܘܕܪܐ ܒܝܘܡܐ ܕܚܕܐ ܝܘܡܐ،
ܘܫܠܚܗ ܒܝܬܐ ܕܒܠܗ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܪܝܐ ܥܘܕܐ ܡܬܦܩܕܝܬ ܦܝܫ ܠܗܘ
ܕܘܒܝܬܗ ܚܝܘܬܐ؛ ܟܠ ܦܝܫ ܥܡܝܟܠ
ܡܢܗ ܒܝܘܡܐ ܕܡܘܬܒܐ.
31ܐܡܪܐ ܒܬܪܐ ܕܡܬܦܩܕܢܐ ܕܟܠܗ
ܥܘܕܐ ܠܡܕܝܢܬܘܗܝ، ܦܩܕܝܢ
ܫܘܡܠܝܐ ܒܟܠ ܚܝܠܘܬܐ ܕܐܪܥܐ؛ ܝܐ
ܫܘܡܐ ܕܦܩܕܝܢ ܘܒܝܬܐ ܘܡܘܕܪܐ،
ܘܦܩܕܝܢ ܡܘܕܪܐ ܒܝܘܡܐ ܕܡܘܬܒܐ.
32ܐܡܪܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܠܫܢܐ، ܒܬܪܐ
ܕܐܡܪܐ ܕܐܢܫܘܢ ܕܠܗ ܡܕܝܢܬܐ،
ܒܬܪ ܡܕܪܐ ܝܐ ܡܢܝܢ ܠܫܢܐ ܘܒܝܬ

ܘܡܲܦܪܩܝܼ ܠܗܘܿܢ.
33ܘܐܝܼܢ، ܚܲܕ݇ ܡ̣ܢ ܠܹܘܵܝܹ̈ܐ ܠܵܐ ܡܦܲܪܩܠܹܗ
ܒܲܝܬܹܗ ܙܒܝܼܢܵܐ، ܐܵܗ̇ܝ ܒܲܝܬ݂ܵܐ
ܙܒܝܼܢܵܐ ܓܵܘ ܡܕܝܼܢ̈ܬ݂ܗܘܿܢ ܦܵܐܹܫ
ܡܦܘܼܪܩܵܐ ܒܫܲܢ݇ܬ݂ܵܐ ܕܝܘܼܒܵܠܵܐ؛ ܣܲܒܵܒ
ܒܵܬܹ̈ܐ ܓܵܘ ܡܕܝܼܢ̈ܵܬ݂ܵܐ ܕܠܹܘܵܝܹ̈ܐ
ܡܘܼܠܟܵܢܹ̈ܐ ܕܝܼܠܗܘܿܢ ܝܢܵܐ ܓܵܘ ܒܢܲܝ̈
ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.
34ܐܸܠܵܐ ܚܲܩܠܵܬ݂ܵܐ ܠܚܕܵܪܘܼܢܵܐ
ܕܡܕܝܼܢ̈ܬ݂ܗܘܿܢ ܠܵܐ ܦܵܝܫܝܼ ܙܒܝܼܢܹ̈ܐ،
ܣܲܒܵܒ ܐܵܗ̇ܝ ܝܵܪܬܘܼܬ݂ܵܐ ܝܢܵܐ ܕܝܼܠܗܘܿܢ
ܠܥܵܠܲܡ.

ܥܘܼܗ ܡܣܟܢܹ̈ܐ

35"ܐܝܼܢ، ܦܵܐܹܫ ܡܣܟܝܼܢܵܐ ܐܲܚܘܿܢܘܼܟ݂،
ܘܦܵܐܹܫ ܐܝܼܕܹܗ ܠܟܸܣ ܠܘܼܟ݂، ܗܲܝܸܪܠܹܗ
ܠܹܗ ܐܲܝܟ ܚܲܕ݇ ܬܘܼܬܒܵܢܵܐ ܝܢ ܡܥܲܡܪܵܢܵܐ
ܓܲܒܘܼܟ݂، ܘܡܲܚܝܹܐ ܠܹܗ ܕܚܲܝܹܐ
ܥܲܡܘܼܟ݂.
36ܠܵܐ ܫܩܘܿܠ ܡܘܼܬܪܵܢܵܐ ܝܢ ܙܘܼܕܘܼܢܵܐ
ܡܸܢܹܗ؛ ܙܕܘܿܥ ܡ̣ܢ ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂، ܘܡܲܚܝܹܐ
ܕܚܲܝܹܐ ܐܲܚܘܿܢܘܼܟ݂ ܥܲܡܘܼܟ݂.
37ܠܵܐ ܝܵܗܒܸܬ ܠܹܗ ܙܘܼܙܹ̈ܐ
ܒܙܘܼܕܘܼܢܵܐ، ܘܡܹܐܟ݂ܘܼܠܬܵܐ ܠܵܐ ܝܵܗܒܸܬ
ܒܡܘܼܬܪܵܢܘܼܟ݂.
38ܐܵܢܵܐ ܝܘܸܢ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂ܘܿܢ،
ܕܦܠܸܛܠܝ ܠܒ ܝܲܠܵܗܘܼܟ݂ܘܿܢ ܡ̣ܢ ܐܲܪܥܵܐ
ܕܡܸܨܪܹܝܢ ܕܝܵܗܒܸܢܘܼܟ݂ܘܿܢ ܐܲܪܥܵܐ
ܕܟܢܲܥܲܢ، ܘܕܗܵܘܹܝܢ ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂ܘܿܢ ܐܵܢܵܐ.
39ܐܝܼܢ، ܦܵܐܹܫ ܡܣܟܝܼܢܵܐ ܐܲܚܘܿܢܘܼܟ݂
ܥܲܡܘܼܟ݂ ܘܙܒܸܢܠܹܗ ܓܵܢܹܗ ܠܘܼܟ݂، ܠܵܐ
ܡܲܦܠܚܸܬ ܠܹܗ ܐܲܝܟ ܥܲܒܕܵܐ.
40ܗܵܘܝܵܐ ܠܟܸܣ ܠܘܼܟ݂ ܐܲܝܟ ܕܐܲܓܝܼܪܵܐ
ܥܘܿܦܵܐ، ܘܐܲܝܟ ܡܬܘܼܬܒܵܐ ܓܵܘ ܐܲܬ݂ܪܵܐ،
ܘܦܵܠܹܚ ܠܘܼܟ݂ ܗܲܠ ܫܲܢ݇ܬ݂ܵܐ
ܕܝܘܼܒܵܠܵܐ.
41ܗܵܝܕܵܟ݂ ܦܵܠܹܛ ܡ̣ܢ ܠܟܸܣ ܠܘܼܟ݂،
ܗ̱ܘܼ ܘܒܢܘܿܢܘܼܗܝ ܥܲܡܹܗ، ܕܥܵܕܲܪ
ܠܫܲܪܒܬܹܗ ܘܠܝܵܪܬܘܼܬ݂ܵܐ ܕܒܲܒܘ̈ܵܬܹܗ،
42ܣܲܒܵܒ ܥܲܒܕ̈ܵܝ ܝܢܵܐ ܕܦܠܸܛܠܝ
ܠܒ ܡ̣ܢ ܐܲܪܥܵܐ ܕܡܸܨܪܹܝܢ؛ ܠܵܐ ܦܵܝܫܝܼ
ܙܒܝܼܢܹ̈ܐ ܐܲܝܟ ܥܲܒܕܹ̈ܐ.
43ܠܵܐ ܚܵܟܡܸܬ ܥܘܿܠܡܵܢܵܐ ܒܸܠܗܘܿܢ
ܒܫܠܘܼܡܵܢܵܐ، ܐܸܠܵܐ ܙܕܘܿܥ ܡ̣ܢ
ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂.
44ܥܲܒܕܵܐ ܝܢ ܐܲܡܬ݂ܵܐ ܕܐܝܼܬ݂ ܠܘܼܟ݂
ܓܵܗ ܗܵܘܝܼ ܡ̣ܢ ܐܘܼܡܘܵܬ݂ܵܐ
ܕܚܕܵܪܘܼܢܘܼܟ݂ܘܿܢ. ܡܸܢܗܘܿܢ ܙܒܘܼܢܘܼܢ
ܥܲܒܕܵܐ ܝܢ ܐܲܡܬ݂ܵܐ.
45ܘܙܒܘܼܢ ܠܗܘܿܢ ܐܵܦ ܡ̣ܢ ܬܘܼܬܒܹ̈ܐ
ܕܥܵܡܪܝܼ ܝܢܵܐ ܓܲܒܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܘܡ̣ܢ
ܫܲܪܒܵܬ݂ܗܘܿܢ ܕܝܢܵܐ ܓܲܒܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܐܵܢܝܼ
ܕܦܝܼܫܝܼ ܝܢܵܐ ܡܘܼܠܕܹ̈ܐ ܓܵܘ
ܐܲܪܥܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܘܗܵܘܝܼ ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ

[illegible]
46[illegible]

[illegible]

47[illegible]
48[illegible]
49[illegible]
50[illegible]
51[illegible]
52[illegible]
53[illegible]
54[illegible]
55[illegible]

[illegible] 26

[illegible]

1[illegible]

ܩܹܝܡܬ݂ܵܐ ܡܲܩܝܡܝܬܘܿܢ ܓܵܘܵܗ̇،
ܘܠܵܐ ܬܲܚܬܝܬܘܿܢ ܟܹܐܦܵܐ ܕܨܘܼܪܬܵܐ
ܒܐܲܪܥܵܟ݂ܘܿܢ، ܠܣܓܵܕ݂ܵܐ ܩܵܡܘܼܗ̇،
ܣܵܒܵܒ ܐ݇ܢܵܐ ܝܘܸܢ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂ܘܿܢ.
2ܢܲܛܪܝܬܘܿܢ ܠܫܲܒ̈ܵܬܝ،
ܘܡܝܲܩܪܝܬܘܿܢ ܡܲܩܕܫܝ؛ ܐ݇ܢܵܐ ܝܘܸܢ
ܡܵܪܝܵܐ.
3ܐܸܢ ܐ݇ܙܠܝܬܘܿܢ ܒܢܵܡܘܿܣܲܝ
ܘܢܲܛܪܝܬܘܿܢ ܦܘܼܩܕܵܢܲܝ
ܘܥܒ݂ܕܝܬܘܿܢ ܠܗܘܿܢ،
4ܒܹܐ ܝܵܗ݇ܒܸܢܘܼܟ݂ܘܿܢ ܡܸܛܪܵܐ
ܒܙܲܒ̈ܢܵܘܗܝ، ܘܐܲܪܥܵܐ ܒܹܐ ܝܵܗ݇ܒܵܐ
ܥܲܠܠܬܵܗ̇، ܘܐܝܼܠܵܢܹ̈ܐ ܕܕܲܫܬܵܐ ܒܹܐ
ܝܵܗ݇ܒܝܼ ܦܹܐܪ̈ܘܗܝ.
5ܕܝܵܫܵܐ ܒܹܐ ܡܵܛܹܐ ܠܘܟ݂ܘܿܢ ܗܲܠ
ܙܲܒ̈ܢܹܐ ܕܩܛܵܦܬܵܐ، ܘܩܛܵܦܬܵܐ ܒܹܐ
ܡܵܛܝܵܐ ܗܲܠ ܙܲܒ̈ܢܹܐ ܕܙܪܘܼܥܬܵܐ؛ ܒܹܐ
ܐܵܟ݂ܠܝܬܘܿܢ ܠܚܡܘܼܟ݂ܘܿܢ ܠܣܒ݂ܵܥܬܵܐ،
ܘܒܹܐ ܝܵܬ݂ܒܝܬܘܿܢ ܒܫܲܝܢܵܐ
ܒܐܲܪܥܵܟ݂ܘܿܢ.
6ܒܹܐ ܝܵܗ݇ܒܸܢ ܫܲܝܢܵܐ ܒܐܲܪܥܵܐ، ܘܒܹܐ
ܕܵܡܟ݂ܝܬܘܿܢ، ܘܠܲܝܬ݂ܵܐ ܠܹܐ ܡܙܘܝܥ
ܠܘܟ݂ܘܿܢ، ܘܒܹܐ ܡܲܥܒ݂ܪܸܢܘܼܢ
ܚܲܝ̈ܘܵܬ݂ܵܐ ܒܝܼ̈ܫܹܐ ܡ̣ܢ ܐܲܪܥܵܐ، ܘܣܲܝܦܵܐ
ܠܵܐ ܥܵܒ݂ܪ ܒܐܲܪܥܵܟ݂ܘܿܢ.
7ܒܹܐ ܪܵܕ݂ܦܝܬܘܿܢ ܩܲܕ݂ܡ ܕܒܥܸܠܕܒ̈ܵܒ݂ܘܼܟ݂ܘܿܢ،
ܘܒܹܐ ܢܵܦܠܝܼ ܩܲܕ݂ܡܘܼܟ݂ܘܿܢ ܒܣܲܝܦܵܐ.

8ܚܲܡܫܵܐ ܡ̣ܢܘܼܟ݂ܘܿܢ ܒܹܐ ܪܵܕ݂ܦܝܼ
ܩܲܕ݂ܡ ܡܵܐܐ، ܘܡܵܐܐ ܡ̣ܢܘܼܟ݂ܘܿܢ ܒܹܐ
ܪܵܕ݂ܦܝܼ ܩܲܕ݂ܡ ܪܸܒ̈ܘܵܬ݂ܵܐ ܐ݇ܠܵܦܹ̈ܐ، ܘܒܹܐ
ܢܵܦܠܝܼ ܕܒܥܸܠܕܒ̈ܵܒ݂ܘܼܟ݂ܘܿܢ ܒܣܲܝܦܵܐ.
9ܒܹܐ ܦܵܢܸܢ ܠܘܵܬ݂ ܓܵܘܵܟ݂ܘܿܢ، ܘܒܹܐ
ܡܲܦܪܸܢ ܐܸܠܘܟ݂ܘܿܢ، ܘܒܹܐ
ܡܲܣܓܸܐܢܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܘܒܹܐ ܡܩܲܝܸܡ ܩܝܵܡܝ
ܥܲܡܘܼܟ݂ܘܿܢ.
10ܒܹܐ ܐܵܟ݂ܠܝܬܘܿܢ ܡܸܢܕܝܼ ܥܲܬܝܼܩܵܐ
ܕܒܝܼܠܹܗ ܫܢܹ̈ܐ، ܘܒܹܐ ܡܲܦܩܝܬܘܿܢ
ܠܥܲܬܝܼܩܵܐ ܕܩܵܡ ܓܵܘܵܟ݂ܘܿܢ، ܕܐܵܬܹܐ
ܠܚܲܕ݂ܬܵܐ.
11ܒܹܐ ܡܲܩܝܸܡ ܡܲܫܟܢܝ ܒܝܢܵܬ݂ܘܼܟ݂ܘܿܢ،
ܘܠܵܐ ܒܣܵܠܝܵܐ ܓܵܢܝ ܡ̣ܢܘܼܟ݂ܘܿܢ.
12ܒܹܐ ܗܵܠܟ݂ܸܢ ܓܵܘܵܟ݂ܘܿܢ، ܘܒܹܐ ܗܵܘܸܢ
ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܘܐܲܢ݇ܬܘܿܢ ܒܹܐ
ܗܵܘܝܬܘܿܢ ܥܲܡܝ ܥܲܡܵܐ.
13ܐ݇ܢܵܐ ܝܘܸܢ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܕܦܠܛ
ܦܠܸܛܠܘܼܟ݂ܘܿܢ ܡ̣ܢ ܐܲܪܥܵܐ ܕܡܸܨܪܹܝܢ،
ܕܠܵܐ ܗܵܘܝܬܘܿܢ ܐܸܠܗܘܿܢ ܥܲܒ݂̈ܕܹܐ؛
ܘܬܒ݂ܪ ܢܝܼܪܵܢܘܼܗܝ، ܚܲܠܩܹ̈ܐ
ܕܐܝܼܕ݂ܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܘܬܒ݂ܪ ܡܲܣܕܪܵܢܘܼܟ݂ܘܿܢ
ܒܩܝܵܡܵܐ ܪܵܡܵܐ.

ܡܫܲܠܡܬܵܐ ܒܘܼܬ݂
ܠܵܐ ܡܲܨܝܬ݂ܵܐ

14"ܐܝܼܢܵܐ ܐܸܢ ܠܵܐ ܡܲܨܝܬܘܿܢ،

ܝܠܗ، ܘܟܠܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܠܚܘܕ
ܐܝܢܐ ܟܘܡܪܐ،
15 ܘܝܢ ܡܫܠܝܗܘܢ ܠܟܘܡܪܐ،
ܘܝܢ ܡܒܝܕܐ ܠܟܘܗܘܢ ܡܢ ܕܝܩܝܬ،
ܗܕܐ ܕܟܠ ܝܟܬܒܐ ܒܠܚܘܕ
ܟܘܡܪܬ، ܝܬܡܫܠܐ ܠܡܟܬܒ،
16 ܗܡܟܘ ܐܢܐ ܝܗ ܡܠܒܝܢ
ܝܟܘܗܘܢ ܐܝܢܐ: ܝܗ ܕܕܝܡ
ܒܟܘܗܘܢ ܫܘܡ ܘܩܘܠܐ، ܘܐܬܟܐ
ܕܡܣܝܕܐ ܒܢܘܗܘܢ ܘܕܦܠܗܬܐ
ܟܢܘܗܘܢ. ܝܗ ܙܕܝܒܗܘܢ ܕܟܠ
ܡܘܗܕܢܐ، ܫܟܬ ܕܝܡܝܢܘܗܘܢ ܝܗ
ܐܓܠܒ ܝܗ.
17 ܝܗ ܩܘܡ ܕܠܡܘܒܟܘܗܘܢ، ܘܝܗ
ܦܬܝܒܗܘܢ ܡܣܝܐ ܕܝܡܝܢܘܗܘܢ،
ܘܫܢܢܘܗܘܢ ܝܗ ܡܠܒܝܢ ܬܘܠܗܢܐ
ܒܟܘܗܘܢ، ܘܝܗ ܡܕܡܒܗܘܢ ܟܕ
ܐܘܦ ܫܕ ܟܠ ܬܦܒܟܠ ܬܗܕܘܗܘܢ.
18 ܝܢ ܒܟܕ ܒܠܚܘܕ ܐܝܢܐ ܟܠ
ܬܡܬܒܗܘܢ ܝܠܗ، ܝܗ
ܡܟܠܝܡܢܘܗܘܢ ܬܒܟ ܟܩܝܐ ܬܘܬ
ܙܘܕܐ ܬܘܗ ܫܠܒܢܗܩܘܗܘܢ،
19 ܝܗ ܬܡܗܠ ܬܘܒܘܕܐ
ܕܫܟܘܗܘܢ، ܘܝܗ ܡܠܒܝܢ
ܬܡܢܘܗܘܢ ܐܡܝ ܦܕܘܟܠ
ܘܐܕܡܘܗܘܢ ܐܡܝ ܬܫܬܐ.
20 ܬܗܕܝܡܘܗܐ ܝܗ ܦܠܣ
ܫܟܘܗܘܢ، ܫܟܬ ܐܕܡܘܗܘܢ ܝܠ
ܢܘܬܐ ܦܕܝܡܘܗܘܗ، ܘܐܒܟܢܐ ܕܐܕܡܐ
ܝܠ ܒܘܝܟ ܠܬܘܒܝܗ.
21 ܘܝܢ ܗܕ ܫܕܝܒܗܘܢ
ܕܠܡܘܒܟܠܒ ܘܟܠ ܬܡܬܒܗܘܢ ܝܠܗ،
ܝܗ ܡܘܝܕܝܢ ܒܟܘܗܘܢ ܡܣܦܩܐ
ܬܒܟ ܗܩܝܐ ܠܫܠܒܢܗܩܘܗܘܢ.
22 ܝܗ ܒܕܕܝܢ ܝܟܘܗܘܢ ܫܦܩܐ
ܓܘܒ ܕܦܗܠܠܒ ܢܟܕܩܘܗܘܢ
ܘܡܣܕܝܒ ܩܫܘܗܘܢ، ܘܡܟܝܕܒ
ܡܢܢܘܗܘܢ ܕܦܬܝܒ ܫܕܬܐ
ܐܘܩܫܗܘܗܘܢ.
23 ܘܝܢ ܬܟܠܚܘܕ ܐܝܢܐ ܟܠ
ܕܡܕܝܒܗܘܢ ܠܓܫ ܠܒ، ܐܒܢܐ ܗܕ
ܐܘܟܝܒܗܘܢ ܠܕܠܡܘܒܟܠܒ،
24 ܗܡܟܘ ܐܘܦ ܐܢܐ ܝܗ ܐܘܟܡ
ܠܕܠܡܘܒܟܘܗܘܢ، ܘܝܗ
ܡܣܢܘܗܘܢ ܬܒܟ ܗܩܝܐ
ܠܫܠܒܢܗܩܘܗܘܢ.
25 ܘܐܘܦ ܝܗ ܡܝܡ ܒܟܘܗܘܢ
ܫܦܐ، ܕܬܡܝܟ ܡܢܘܗܘܢ ܗܘܟܟܠ
ܕܡܟܕܐ؛ ܘܝܢ ܟܡܬܒܗܘܢ ܟܘ
ܡܕܒܢܗܩܘܗܘܢ، ܝܗ ܒܕܕܝܢ
ܟܦܘܗܘܢ ܡܘܗܢܐ، ܘܝܗ
ܦܬܝܒܗܘܢ ܗܘܦܝܐ ܬܐܒܕܐ ܕܝܡܝܡ.
26 ܟܕ ܬܡܗܝܗ ܕܘܕܢܐ
ܕܠܣܩܘܗܘܢ، ܬܗܕ ܒܓܗܩܝܐ ܝܗ

ܢܩܒ ܟܢܝܕ ܦܬܘܪܐ، ܘܟܡܫܘܠܗܐ
ܝܗ ܦܠܠܒܗܘܢ ܠܫܩܐ؛ ܝܗ
ܐܓܠܒܗܘܢ ܘܠܐ ܫܓܒܒܗܘܢ.
27 ܝܢ ܟܟܠܝܗ ܐܗܐ ܟܠܐ
ܬܡܟܒܗܘܢ ܝܠܒ، ܘܐܘܟܒܗܘܢ
ܠܦܠܡܘܓܠܒ،
28 ܐܘܦ ܐܬܐ ܟܝܡܗܐ ܝܗ ܐܘܟܡ
ܠܦܠܡܘܓܠܗܓܘܢ، ܘܟܗܒ ܝܗ
ܦܟܠܝܡܢܘܓܘܢ ܥܒܕ ܗܩܐ
ܠܫܗܢܗܩܓܘܢ.
29 ܝܗ ܐܓܠܒܗܘܢ ܝܫܪܐ
ܕܟܢܘܢܩܓܘܢ، ܘܝܫܪܐ
ܕܟܢܗܩܓܘܢ ܝܗ ܐܓܠܒܗܘܢ.
30 ܝܗ ܦܣܕܝܡ ܕܘܚܢܩܓܘܢ ܕܡܝܐ،
ܘܝܗ ܗܠܝܡ ܦܕܟܫܩܓܘܢ
ܕܝܫܦܐ، ܘܝܗ ܦܗܝܡ ܥܠܒܕܩܓܘܢ
ܒܠ ܥܠܒܕܐ ܕܝܠܦܩܓܘܢ، ܘܝܗ
ܓܒܝܘܐ ܟܒ ܡܢܘܓܘܢ.
31 ܝܗ ܢܓܕܝ ܡܕܒܢܗܩܓܘܢ
ܫܕܟܐ، ܘܝܗ ܗܠܝܡ ܦܡܕܒܩܓܘܢ،
ܘܠܐ ܦܟܝܫܦܐ ܟܒ ܟܦܫܐ
ܕܝܫܦܘܓܘܢ.
32 ܝܗ ܦܣܕܝܡ ܠܦܕܟܐ ܗܕܐ
ܕܒܓܝܟܒ ܕܥܡܝܢܩܓܘܢ ܓܕ ܬܕܒ
ܟܗܘܗ.
33 ܝܗ ܒܕܝܘܢܘܓܘܢ ܟܗ ܝܡܩܝܐ،
ܘܝܗ ܟܕܝܡ ܫܦܩܐ ܬܗܕܘܓܘܢ،

ܘܦܕܟܗܓܘܢ ܝܗ ܗܘܢܐ ܡܘܒܝܡܕ،
ܘܡܕܒܢܗܩܓܘܢ ܝܗ ܗܘܒ ܫܕܟܐ.
34 ܗܡܟܗ ܝܗ ܦܟܝܫܦܐ ܦܕܟܐ
ܟܒܟܗܩܗ ܚܩܐ ܕܒܟܗ ܫܕܟܐ،
ܘܟܟܕܢܐ ܕܦܣܗܘܢ ܒܗܘܢ ܟܦܕܟܐ
ܕܥܡܝܢܩܓܘܢ. ܗܡܟܗ ܝܗ ܦܟܝܫܐ
ܦܕܟܐ ܘܝܗ ܦܟܝܫܦܐ ܟܒܟܗܩܗ.
35 ܝܗ ܦܟܝܫܐ ܦܕܟܐ ܚܩܐ ܕܒܟܗ
ܫܕܟܐ، ܟܢܫܐ ܕܠܒܗ ܗܩܐ ܟܗ
ܟܒܟܗܩܓܘܢ ܚܩܐ ܕܝܟܩܕܐ
ܒܗܘܢ ܗܩܘ ܒܠܘܗ.
36 ܘܐܒ ܕܦܥܒ ܫܝܐ ܟܗܘܓܘܢ،
ܝܗ ܕܕܝܡ ܘܕܘܟܗܐ ܟܝܓܒܗܘܢ
ܟܦܕܟܐ ܕܥܡܝܢܬܗܘܢ، ܗܕܐ ܕܟܕܡܒ
ܡܢ ܩܟܠܐ ܕܗܕܦܐ ܟܡܒܢܐ ܟܦܘܫܐ.
ܝܗ ܟܕܡܒ ܦܡܝ ܕܝܢ ܡܢ ܫܦܩܐ
ܗܘܒ ܝܟܕܩܐ، ܘܝܗ ܢܦܠܒ ܓܕ
ܐܘܦ ܫܕ ܟܠܐ ܢܦܒܟܠܐ ܬܗܕܡܗܘܢ.
37 ܝܗ ܦܕܝܡܠܒ ܫܕ ܟܗܘ ܐܝܕܢܐ
ܦܡܝ ܕܝܢ ܗܘܒ ܝܟܕܩܐ ܡܢ ܫܦܩܐ،
ܐܘܦ ܝܢ ܠܒܗ ܢܦܟܢܐ ܬܗܕܡܗܘܢ؛
ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܫܟܠܐ ܝܟܟܢܐ
ܩܕܡ ܕܥܡܝܢܬܗܘܢ.
38 ܝܗ ܗܠܡܒܗܘܢ ܟܗ ܝܡܩܝܐ،
ܘܝܗ ܐܓܟܠܐ ܟܗܓܘܢ ܦܕܟܐ
ܕܥܡܝܢܩܓܘܢ.
39 ܘܐܒ ܕܦܥܒ ܫܝܐ ܟܗܘܓܘܢ،

ܒܗ ܟܠܝ ܒܐܪܥܐ ܕܓܬܣܡܢܝ،
ܒܘܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ، ܘܐܬܐ ܒܘܗ
ܬܠܡܝܕܐ ܕܬܠܬܝܗܘܢ ܒܗ ܟܠܝ
ܐܝܟ ܕܢܝܚܘܢ.
40ܘܐܬܐ ܐܦ ܗܘܐ ܒܬܠܡܝܕܘܗܝ،
ܘܒܬܠܡܝܕܐ ܕܬܠܬܝܗܘܢ، ܐܡܪܐ
ܕܡܫܟܚ ܠܗܘܢ ܕܡܟܝ ܘܕܡܟܐ
ܠܗܘܢ ܕܠܡܘܫܠܝ،
41ܘܐܬܐ ܐܬܐ ܡܢܐ ܠܝ
ܕܠܡܘܫܠܝܗܘܢ ܘܡܘܬܒ ܠܝ
ܠܐܪܥܐ ܕܓܬܣܡܢܝܗܘܢ؛ ܐܦ ܦܪܝܩ
ܡܘܫܦܐ ܠܒܝܬܗܘܢ ܒܘܪܟܐ ܘܦܩܕܝ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ؛
42ܘܐܙܠܘ ܒܗ ܐܦ ܠܦܩܕܝ ܟܡ
ܢܟܣܦܝ، ܘܐܝܬܝܘܗܝ، ܘܐܦܢܝܘܗܝ،
ܘܒܗ ܐܦ ܠܐܪܥܐ.
43ܗܟܝܠ ܐܪܥܐ ܒܗ ܦܬܐ
ܥܒܕܬܐ ܡܢܗܘܢ، ܘܒܗ ܡܒܥܝܬܐ
ܒܢܬܟܘܦ ܟܕ ܦܝܬܐ ܫܪܬܐ ܕܟܠܐ
ܕܢܘܗܝ؛ ܘܐܬܐ ܐܬܝ ܒܗ ܡܘܕܝ
ܒܬܠܡܝܕܘܗܝ، ܗܟܝܠ ܡܘܫܟܠܐ
ܠܗܘܢ ܠܕܝܢܐ ܘܠܡܘܬܝܘ ܟܘ
ܟܢܝܗܘܢ ܡܢ ܡܢܘܬܐ.
44ܘܐܬܐ ܐܟܠ ܚܟܘ ܐܬܐ، ܟܕ ܐܬܝ
ܒܐܪܥܐ ܕܓܬܣܡܢܝܗܘܢ ܠܐ ܡܫܟܚ
ܢܟܣܗܘܢ، ܘܠܐ ܐܢܝܢܘܢ ܡܢܗܘܢ
ܗܘܐ ܕܦܝܫܘܗܘܢ ܦܩܕܝ ܐܟܠܗܘܢ،
ܗܟܝܠ ܐܬܐ ܡܘܢ ܡܪܢܐ ܐܟܘܢܗܘܢ.
45ܘܐܬܐ ܒܗ ܕܒܪܝ ܒܘܗ ܕܢܘܗܝ
ܦܩܕܝ ܡܕܡܢܐ ܐܟܡ ܬܠܬܝܗܘܢ،
ܐܢܝܢ ܕܦܘܠܚܢ ܠܝ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܕܓܬܣܡܢܝ ܡܕܡ ܐܢܫܐ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܢܡܘܬܐ، ܕܗܘܝܢ ܢܟܣܗܘܢ ܐܟܘܬܐ.
ܐܬܐ ܡܘܢ ܡܪܢܐ.“
46ܐܢܐ ܡܢܐ ܡܢܘܬܐ ܘܕܢܘܬܐ
ܘܡܢܘܬܐ ܕܡܘܒܝܠ ܠܗ ܡܪܢܐ
ܒܝܬܗ ܘܒܝܬ ܒܢܝ ܢܫܪܝܐ ܒܢܝ
ܡܘܬܐ ܐܟܠ ܠܘܬܐ ܕܢܫܢܐ.

ܦܨܠܐ 27

ܒܘܗ ܝܕܥܐ

1ܗܘܡܝܡ ܠܗ ܡܪܢܐ ܐܟܡ ܡܘܬܐ،
ܒܐܡܪܐ،
2”ܗܘܡܝܡ ܐܟܡ ܒܢܝ ܢܫܪܝܐ،
ܘܐܡܘܪ ܢܟܣܗܘܢ، ’ܐܦ ܡܢܫܪܝܐ ܡܢ
ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܝܕܥܐ ܦܪܝܫܐ ܠܡܪܢܐ،
ܒܦܪܟܬܐ ܕܠܒܫܬܐ ܕܗܘ ܐܢܫܐ،
3ܐܦ ܐܘܪܚܐ ܡܠܟܘ ܡܢ ܝܥܪܝ ܝܬܝܐ
ܠܝܠܝܐ ܗܘ ܝܥܒܝ ܝܬܝܐ، ܗܘܐ
ܠܒܝܫܘ ܚܘܬܝ ܡܥܡܟܠܐ ܕܝܥܡܪܐ،
ܒܥܡܘܠܬܐ ܕܡܥܡܪܬܐ.
4ܘܐܦ ܝܥܒܕܐ ܡܟܘ، ܚܝܝܬܗ
ܠܒܝܫܘ ܗܟܠܝ ܡܥܡܟܠܐ.

5ܘܝܐ ، ܦܪܝܘܦܐ ܡܢ ܚܡܫ ܝܘܡܝܐ
ܡܠܝܗ ܗܘܠ ܝܗܒ ܝܘܡܝܐ، ܐ ، ܐܘܪܘܐ
ܡܠܝܗ، ܚܬܝܝܗ ܠܒܝܗ ܝܗܒ
ܡܗܦܟܠ، ܘܐ ، ܝܡܟܐ ܡܟܗ،
ܠܒܡܘܗ ܗܘܐ ܝܗܒܐ ܡܗܦܟܠ.
6ܘܗܘ ܕܒܠܝܗ ܒܪ ܚܕ ܒܪܫܐ ܗܘܠ
ܒܪ ܚܡܫ ܝܘܡܝܐ، ܐ ، ܐܘܪܘܐ ܡܠܝܗ،
ܚܬܝܝܗ ܠܒܝܗ ܚܡܫܐ ܡܗܦܟܠ
ܕܝܗܘܦܐ، ܘܐ ، ܝܡܟܐ ܡܟܗ،
ܠܒܡܘܗ ܗܘܐ ܗܟܠܐ ܡܗܦܟܠ
ܕܝܗܘܦܐ.
7ܘܐ ، ܒܪ ܐܚܒ ܝܘܡܝܐ ܘܠܝܠܝܐ،
ܐ ، ܐܘܪܘܐ ܡܠܝܗ، ܚܬܝܝܗ ܠܒܝܗ
ܚܡܒܪܒܪ ܡܗܦܟܠ، ܘܐ ، ܝܡܟܐ
ܡܟܗ، ܗܘܐ ܠܒܡܘܗ ܝܗܒܐ
ܡܗܦܟܠ.
8ܐܒܢܐ ܐ ، ܐܢܬܐ ܡܗܒܢܐ ܡܠܝܗ
ܘܠܐ ܦܝܐ ܦܪܝܒ، ܗܡܟܗ ܦܡܟܐ
ܠܗܘ ܦܪܝܘܦܐ ܠܟܗ ܡܘܢܐ،
ܘܡܘܢܐ ܦܡܟܒ ܠܒܦܐ ܒܠܟܘܗܝ
ܒܐܝܟ ܡܚܡܟܐ ܕܡܟܒܪܐ ܕܝܒܪܐ؛
ܗܘܒܪܐ ܡܘܢܐ ܦܡܟܒ ܠܒܦܐ
ܒܠܟܘܗܝ.
9ܐ ، ܗܡܦ، ܒܠܝܗ ܒܐܝܟ ܗܘ ܕܐܢܬܝܐ
ܦܡܪܒ ܠܗ ܝܒܪܐ ܠܗܪܢܐ، ܒܠ
ܒܪ ܗܘܒܪܐ ܝܒܪܐ ܠܗܪܢܐ ܦܒܢܐ
ܡܠܝܗ ܗܘܒܢܬܐ ܡܘܒܢܐ.

10ܟܠ ܦܡܪܒ ܒܢܘܦܗ، ܘܟܠ
ܦܚܝܠܦ ܠܗ ܝܦܒ ܒܗܪܢܐ، ܒܢ
ܗܪܢܐ ܒܝܦܒ؛ ܘܐ ، ܦܚܝܠܦ
ܗܡܦ، ܒܗܡܦ، ܗܡܟܗ ܦܪܗܡܗܝ
ܗܡܦܬܐ ܡܘܒܝܐ ܡܢܐ.
11ܐܒܢܐ ܐ ، ܗܡܦ، ܚܡܢܐ ܡܠܝܗ
ܕܟܠ ܦܝܒ ܡܘܡܪܒܐ ܝܒܪܐ
ܠܗܪܢܐ، ܗܡܟܗ ܦܡܟܐ ܠܗ ܗܡܦ،
ܠܟܗ ܡܘܢܐ،
12ܘܦܡܟܒ ܡܘܢܐ ܠܒܦܐ ܒܠܟܘܗܝ،
ܐ ، ܝܦܒ ܡܠܝܗ ܒܢ ܗܪܢܐ؛ ܘܒܐܝܟ
ܕܡܘܢܐ ܦܡܟܗ ܠܒܦܐ ܒܠܟܘܗܝ،
ܗܘܒܪܐ ܒܗ ܗܘܐ.
13ܐܒܢܐ ܐ ، ܒܟܝܐ ܐܒܝܗ ܠܦܒܘܪܗ،
ܦܘܝܒ ܒܪ ܚܡܒܢܐ ܠܠܒܝܗ.
14ܒܪ ܐܢܬܐ ܦܒܪܒ ܠܗ ܒܢܝܗ
ܠܗܪܢܐ، ܡܘܢܐ ܦܡܟܒ ܠܒܦܐ
ܒܠܟܘܗܝ، ܐ ، ܝܦܒ ܡܠܝܗ ܒܢ
ܗܪܢܐ؛ ܕܒܐܝܟ ܕܡܘܢܐ ܦܡܟܒ
ܠܒܦܐ ܒܠܟܘܗܝ، ܗܘܒܪܐ ܒܗ ܗܘܐ.
15ܘܐ ، ܦܒܢܬܐ ܒܟܝܐ ܦܒܪܝܗ
ܒܢܝܗ، ܦܘܝܒ ܒܪ ܚܡܒܢܐ
ܕܝܗܘܦܐ ܒܠ ܠܒܝܗ، ܘܗܘܐ ܒܢܟܐ
ܦܟܝܗ.
16ܘܐ ، ܐܢܬܐ ܦܒܪܒ ܒܪ ܗܘܦܐ
ܡܢ ܚܡܟܠ ܕܢܪܗܘܦܗ ܠܗܪܢܐ،
ܚܬܝܝܗ ܠܒܡܘܗ ܒܐܝܟ ܦܒܪܐ

ܕܙܪܘܥܬܐ ܕܟܘܪܐ ܘܣܥܪܐ ܥܠܘܗ̇؛
ܙܪܘܥܬܐ ܕܚܕ ܚܘܡܪ ܕܣܥܪ̈ܐ
ܒܚܡܫܐ ܕܚܡܫܝܢ ܡܬܩܠܐ
ܕܟܣܦܐ.
17 ܐܢ ܡܩܕܫ ܠܗ ܚܩܠܗ ܒܫܢܬܐ
ܕܝܘܒܠܐ، ܒܛܝܡܘܗ ܗܘܝܐ ܩܐܡ
ܕܡܥܝܢܝܗ؛
18 ܐܝܢܐ ܐܢ ܡܩܕܫ ܠܗ ܚܩܠܗ ܡܢ
ܒܬܪ ܫܢܬܐ ܕܝܘܒܠܐ، ܗܝܕܝܟ
ܟܗܢܐ ܡܚܫܒ ܛܝܡܐ ܒܘܝܪܐ ܗܘܠ
ܫܢ̈ܐ ܕܦܝܫܐ ܦܢܬܐ ܩܐ ܫܢܬܐ
ܕܝܘܒܠܐ، ܘܡܒܨܪ ܡܢ ܛܝܡܐ
ܕܡܥܝܢܝܗ.
19 ܐܢ ܡܦܨܘܗ̇ ܒܥܐ ܕܡܩܕܫܠܗ̇
ܚܩܠܐ، ܡܘܣܦ ܚܕ ܚܡܫܢܐ
ܕܛܝܡܐ ܥܠ ܛܝܡܘܗ̇، ܘܦܫܐ
ܕܝܗ.
20 ܐܝܢܐ ܐܢ ܠܐ ܒܥܐ ܡܦܨܠܗ̇
ܚܩܠܐ، ܝܢ ܐܢ ܙܒܢܘܗ̇ ܠܚܕ
ܐܚܪܢܐ، ܠܐ ܦܝܫܐ ܡܦܘܪܩܬܐ
ܐܚܪܢܐ؛
21 ܘܐܢ ܦܝܫܐ ܡܦܩܬܐ ܚܩܠܐ
ܒܫܢܬܐ ܕܝܘܒܠܐ، ܡܩܕܫܬܐ ܗܘܝܐ
ܐܝܟ ܕܚܪܡܐ ܠܡܪܝܐ؛ ܒܗ ܗܘܝܐ
ܐܚܝܕܘܬܐ ܠܟܗܢܐ.
22 ܘܐܢ ܡܩܕܫ ܠܡܪܝܐ ܚܩܠܐ
ܕܙܒܢܘܗ̇ ܠܗ، ܕܠܐ ܗܘܐ
ܡܚܩܠܐ ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܐܚܝܕܘܬܐ،
23 ܗܝܕܝܟ ܟܗܢܐ ܡܚܫܒ ܛܝܡܐ
ܟܠܘܗ̇ ܗܘܠ ܫܢܬܐ ܕܝܘܒܠܐ،
ܘܐܢܫܐ ܒܝܗܒܠ ܚܫܘܒܬܐ ܕܛܝܡܐ
ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܐܝܟ ܩܕܫܐ ܡܩܕܫܬܐ
ܠܡܪܝܐ.
24 ܒܫܢܬܐ ܕܝܘܒܠܐ ܕܥܪܐ ܚܩܠܐ
ܠܗܘ ܕܙܒܢܗ ܦܫܛܐ ܡܘܕܥܐ
ܘܟܝܢܐ، ܠܗܘ ܕܐܝܬܘܗ̇ ܐܚܝܕܘܬܗ.
25 ܟܠ ܛܝܡܘܬܐ ܕܛܝܡܐ ܗܘܝܐ
ܒܡܬܩܠܐ ܕܩܘܕܫܐ ܡܩܘܕܫܐ؛ ܥܣܪܝܢ
ܓܪ̈ܐ ܚܕ ܡܬܩܠܐ ܗܘܐ.
26 ܐܝܢܐ ܒܘܟܪܐ ܕܚܝܘܬܐ ܕܐܝܠܗ
ܕܡܪܝܐ ܐܝܟ ܒܘܟܪܐ، ܠܐ ܡܩܕܫ
ܠܗ ܐܢܫܐ، ܐܢ ܬܘܪܐ ܝܠܗ ܝܢ
ܥܪܒܐ، ܕܡܪܝܐ ܝܠܗ ܗܘ.
27 ܘܐܢ ܚܝܘܬܐ ܛܡܐܬܐ ܝܠܗ، ܦܪܩ
ܠܗ ܐܝܟ ܛܝܡܐ ܕܒܐܒܗ ܡܦܝܡ
ܟܠܘܗ̇، ܘܡܢ ܠܥܠ ܡܘܣܦ ܚܕ
ܚܡܫܢܐ ܠܛܝܡܐ؛ ܘܐܢ ܠܐ ܦܪܩ
ܠܗ، ܦܝܫܐ ܙܒܢܐ ܒܛܝܡܐ ܕܒܐܒܗ
ܡܘܬܒܐ ܡܢܗ ܟܠܘܗ̇.
28 ܟܠ ܡܢܕܝܡ ܕܡܩܕܫ ܠܗ ܐܢܫܐ
ܠܡܪܝܐ ܡܢ ܡܢܕܝܡ ܕܐܝܬ ܠܗ، ܐܢ
ܗܘܐ ܒܪܢܫܐ، ܝܢ ܚܝܘܬܐ، ܝܢ
ܚܩܠܐ ܕܐܚܝܕܘܬܗ، ܠܐ ܦܝܫܐ
ܙܒܢܐ ܘܠܐ ܦܘܪܩܐ؛ ܟܠ ܡܢܕܝܡ

ܚܘܼܪܡܵܐ ܕܚܪܵܡܵܐ ܩܘܼܕܫܵܐ ܝܠܹܗ
ܠܡܵܪܝܵܐ.
29 ܟܠܢܵܫܵܐ ܕܒܝܠܹܗ ܚܪܝܼܡܵܐ ܠܡܵܪܝܵܐ،
ܠܵܐ ܦܵܝܹܫ ܦܘܼܪܩܵܐ، ܐܸܢܵܐ ܦܵܝܹܫ
ܩܘܼܛܠܬܵܐ.
30 ܟܠ ܡܥܲܣܪܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ، ܝܢ
ܙܪܘܿܥܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ ܝܢ ܛܥܘܼܢܬܵܐ
ܕܐܝܼܠܵܢܹ̈ܐ، ܕܡܵܪܝܵܐ ܝܠܹܗ؛ ܩܘܼܕܫܵܐ
ܝܠܹܗ ܠܡܵܪܝܵܐ.
31 ܝܢ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܒܵܥܹܐ ܕܦܵܪܹܩ ܡܥܲܣܪܹܗ،
ܡܙܝܼܕ ܚܲܕ ܚܲܡܫܵܢܵܐ ܥܲܠܘܼܗܝ.

32 ܟܠ ܡܥܲܣܪܵܐ ܕܬܲܘܪ̈ܵܐ ܘܕܥܵܢܵܐ،
ܟܠ ܕܥܵܒܹܪ ܬܚܘܼܬ ܫܘܼܛܪܵܐ
ܕܪ̈ܵܥܝܵܐ، ܗܘܿ ܡܥܲܣܪܵܐ ܩܘܼܕܫܵܐ
ܝܠܹܗ ܠܡܵܪܝܵܐ.
33 ܠܵܐ ܒܵܥܹܐ ܦܲܪܘܿܫܵܐ ܕܝܢ ܛܵܒ݂ܵܐ
ܝܠܹܗ ܝܢ ܒܝܼܫܵܐ، ܘܠܵܐ ܡܫܲܚܠܸܦ ܠܹܗ؛
ܝܢ ܡܫܲܚܠܸܦ ܠܹܗ، ܬܪܘܝܗܝ ܩܘܼܕܫܵܐ
ܝܢܵܐ، ܠܵܐ ܦܵܝܫܝ ܦܘܼܪܩܵܐ.“
34 ܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ ܦܘܼܩܕܵܢܹ̈ܐ ܕܦܩܸܕ݂ ܠܹܗ
ܡܵܪܝܵܐ ܠܡܘܼܫܹܐ ܩܵܐ ܒ̈ܢܲܝ ܐܝܼܣܪܵܝܠ
ܓܵܘ ܛܘܼܪܵܐ ܕܣܝܼܢܲܝ.

ܣܦܪܐ ܕܡܢܝܢܐ

ܦܨܠܐ 1

ܡܢܝܢܐ ܕܦܠܚܐ ܕܒܢܝ ܝܣܪܝܠ

[1] ܘܡܘܡܠܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ
ܒܡܕܒܪܐ ܕܣܝܢܝ، ܓܘ ܟܠܗ ܡܘܥܕ
ܘܥܕܐ، ܓܘ ܒܪܫܐ ܕܐܝܪ،
ܒܫܢܬܐ ܕܬܪܬܝܢ ܡܢ ܦܠܛܐ ܕܦܠܛܠܗ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ،
ܐܡܪܐ،
[2] ”ܫܩܘܠܘܢ ܡܢܝܢܐ ܕܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ
ܕܒܢܝ ܝܣܪܝܠ، ܒܫܪܒܬܐ، ܒܒܝܬܐ
ܕܒܒܘܗܐ. ܚܫܘܒܘܢ ܡܢܝܢܐ
ܕܫܡܗܐ ܕܟܠ ܚܕ ܓܒܪܐ؛
[3] ܟܠ ܕܐܝܬܠܗ ܡܢ ܒܪ ܥܣܪܝ ܫܢܐ
ܘܠܥܠ، ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܕܟܠܗ
ܝܣܪܝܠ ܕܦܠܚܝ ܐܘܟܝ ܠܩܪܒܐ.
ܐܢܬ ܘܐܗܪܘܢ، ܡܢܝܬܘܢ ܠܗܘܢ
ܓܣܐ ܒܓܣܐ،
[4] ܘܥܡܘܟܘܢ، ܗܘܝܐ ܚܕ ܓܒܪܐ ܡܢ
ܟܠ ܫܒܛܐ، ܪܝܫܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܒܒܘܗܘ.
[5] ܐܢܝ ܝܢܐ ܫܡܗܐ ܕܓܒܪܐ ܕܩܝܡܝ
ܥܡܘܟܘܢ: ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܪܐܘܒܝܢ،
ܐܠܝܨܘܪ ܒܪ ܫܕܝܐܘܪ؛
[6] ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܫܡܥܘܢ،
ܫܠܘܡܝܐܝܠ ܒܪ ܨܘܪܝܫܕܝ؛
[7] ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܝܗܘܕܐ، ܢܚܫܘܢ ܒܪ
ܥܡܝܢܕܒ؛
[8] ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܐܝܣܟܪ، ܢܬܢܐܝܠ
ܒܪ ܨܘܥܪ؛
[9] ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܙܒܘܠܘܢ، ܐܠܝܐܒ
ܒܪ ܚܠܘܢ؛

10ܡܢ ܒܢܘܗܝ ܕܝܘܣܦ: ܡܢ ܐܦܪܝܡ،
ܐܠܝܫܡܥ ܒܪ ܥܡܝܗܘܕ، ܘܡܢ
ܡܢܫܐ، ܓܡܠܝܐܝܠ ܒܪ ܦܕܗܨܘܪ؛
11ܡܢ ܒܢܝܡܝܢ، ܐܒܝܕܢ ܒܪ
ܓܕܥܘܢܝ؛
12ܡܢ ܕܢ، ܐܚܝܥܙܪ ܒܪ ܥܡܝܫܕܝ؛
13ܡܢ ܐܫܝܪ، ܦܓܥܝܐܝܠ ܒܪ
ܥܟܪܢ؛
14ܡܢ ܓܕ، ܐܠܝܣܦ ܒܪ ܕܥܘܐܝܠ؛
15ܡܢ ܢܦܬܠܝ، ܐܚܝܪܥ ܒܪ
ܥܝܢܢ.»
16ܐܢܝܢ ܗܘܘ ܩܪܝܐ ܕܡܢ ܟܢܘܫܬܐ،
ܪܫܢܐ ܕܫܪܒܬܐ ܕܐܒܗܬܐ، ܪܫܝܐ
ܕܐܠܦܐ ܕܐܝܣܪܝܠ.
17ܫܩܠ ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ
ܠܐܢܫܐ ܗܠܝܢ ܕܩܪܝ ܠܗܘܢ ܦܪܝܫܐ
ܒܫܡܗܝܗܘܢ،
18ܘܒܚܕ ܒܝܪܚܐ ܕܬܪܝܢ ܟܢܫܘ
ܠܗܘܢ ܡܟܢܫܬܐ ܠܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ،
ܘܩܪܝ ܠܗܘܢ ܡܘܠܕܝܗܘܢ
ܒܫܪܒܬܗܘܢ، ܒܒܝܬܐ
ܕܐܒܗܬܗܘܢ، ܒܡܢܝܢ ܫܡܗܐ ܡܢ
ܒܪ ܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ ܘܠܥܠ، ܪܫܐ
ܒܪܫܐ،
19ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܠܡܘܫܐ. ܗܟܢܐ ܡܢܝܢ ܠܗ ܗܘ ܓܘ
ܚܘܪܒܐ ܕܣܝܢܝ.

20ܡܢ ܒܢܝܐ ܕܪܘܒܝܠ، ܒܘܟܪܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ، ܐܝܟ ܬܘܠܕܬܗܘܢ
ܒܫܪܒܬܐ، ܘܒܝܬܐ ܕܐܒܗܬܐ، ܟܠ
ܚܕ ܒܫܡܗ، ܪܫܐ ܒܪܫܐ، ܟܠ
ܕܟܪܐ ܡܢ ܒܪ ܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ ܘܠܥܠ،
ܟܠ ܚܕ ܕܢܦܩ ܚܝܠܐ؛
21ܗܘܐ ܠܗ ܡܢܝܢܐ ܕܫܒܛܐ
ܕܪܘܒܝܠ، ܐܪܒܥܝܢ ܘܫܬܐ ܐܠܦܐ
ܘܚܡܫܡܐܐ.
22ܡܢ ܒܢܝܐ ܕܫܡܥܘܢ، ܐܝܟ
ܬܘܠܕܬܗܘܢ، ܒܫܪܒܬܗܘܢ، ܘܒܝܬܐ
ܕܐܒܗܬܗܘܢ، ܟܠ ܚܕ ܒܫܡܗ،
ܪܫܐ ܒܪܫܐ، ܟܠ ܕܟܪܐ ܡܢ ܒܪ
ܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ ܘܠܥܠ، ܟܠ ܚܕ ܕܢܦܩ
ܚܝܠܐ،
23ܗܘܐ ܠܗ ܡܢܝܢܐ ܕܫܒܛܐ
ܕܫܡܥܘܢ، ܚܡܫܝܢ ܘܬܫܥܐ ܐܠܦܐ
ܘܬܠܬܡܐܐ.
24ܡܢ ܒܢܝܐ ܕܓܕ، ܐܝܟ
ܬܘܠܕܬܗܘܢ، ܒܫܪܒܬܗܘܢ، ܘܒܝܬܐ
ܕܐܒܗܬܗܘܢ، ܟܠ ܚܕ ܒܫܡܗ، ܡܢ
ܒܪ ܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ ܘܠܥܠ، ܟܠ ܕܢܦܩ
ܚܝܠܐ،
25ܗܘܐ ܠܗ ܡܢܝܢܐ ܕܫܒܛܐ ܕܓܕ،
ܐܪܒܥܝܢ ܘܚܡܫܐ ܐܠܦܐ ܘܫܬܡܐܐ
ܘܚܡܫܝܢ.
26ܡܢ ܒܢܝܐ ܕܝܗܘܕܐ، ܐܝܟ

ܬܘܠܕܬܗܘܢ، ܒܫܪܒܬܗܘܢ، ܘܒܝܬܐ
ܕܒܒܗܬܗܘܢ، ܟܠ ܚܕ ܒܫܡܗ، ܡܢ
ܒܪ ܥܣܪܝܢ ܫܢܝܐ ܘܠܥܠ، ܟܠ
ܕܦܩܐ ܦܠܚ،
27 ܗܘܐ ܠܗ ܡܢܝܢܐ ܕܫܒܛܐ
ܕܝܗܘܕܐ، ܫܒܥܝܢ ܘܐܪܒܥܐ ܐܠܦܐ
ܘܫܬܡܐܐ.
28 ܡܢ ܒܢܘܢܐ ܕܐܝܣܟܪ، ܒܝܕ
ܬܘܠܕܬܗܘܢ، ܒܫܪܒܬܗܘܢ، ܘܒܝܬܐ
ܕܒܒܗܬܗܘܢ، ܟܠ ܚܕ ܒܫܡܗ، ܡܢ
ܒܪ ܥܣܪܝܢ ܫܢܝܐ ܘܠܥܠ، ܟܠ ܕܦܩܐ
ܦܠܚ،
29 ܗܘܐ ܠܗ ܡܢܝܢܐ ܕܫܒܛܐ
ܕܐܝܣܟܪ ܚܡܫܝܢ ܘܐܪܒܥܐ ܐܠܦܐ
ܘܐܪܒܥܡܐܐ.
30 ܡܢ ܒܢܘܢܐ ܕܙܒܘܠܘܢ، ܒܝܕ
ܬܘܠܕܬܗܘܢ، ܒܫܪܒܬܗܘܢ، ܘܒܝܬܐ
ܕܒܒܗܬܗܘܢ، ܟܠ ܚܕ ܒܫܡܗ، ܡܢ
ܒܪ ܥܣܪܝܢ ܫܢܝܐ ܘܠܥܠ، ܟܠ
ܕܦܩܐ ܦܠܚ،
31 ܗܘܐ ܠܗ ܡܢܝܢܐ ܕܫܒܛܐ
ܕܙܒܘܠܘܢ ܚܡܫܝܢ ܘܫܒܥܐ ܐܠܦܐ
ܘܐܪܒܥܡܐܐ.
32 ܡܢ ܒܢܘܢܐ ܕܝܘܣܦ، ܡܢ
ܐܦܪܝܡ، ܒܝܕ ܬܘܠܕܬܗܘܢ،
ܒܫܪܒܬܗܘܢ، ܘܒܝܬܐ ܕܒܒܗܬܗܘܢ،
ܟܠ ܚܕ ܒܫܡܗ، ܡܢ ܒܪ ܥܣܪܝܢ
ܫܢܝܐ ܘܠܥܠ، ܟܠ ܕܦܩܐ ܦܠܚ،
33 ܗܘܐ ܠܗ ܡܢܝܢܐ ܕܫܒܛܐ
ܕܐܦܪܝܡ، ܐܪܒܥܝܢ ܐܠܦܐ
ܘܚܡܫܡܐܐ.
34 ܡܢ ܒܢܘܢܐ ܕܡܢܫܐ، ܒܝܕ
ܬܘܠܕܬܗܘܢ، ܒܫܪܒܬܗܘܢ، ܘܒܝܬܐ
ܕܒܒܗܬܗܘܢ، ܟܠ ܚܕ ܒܫܡܗ، ܡܢ
ܒܪ ܥܣܪܝܢ ܫܢܝܐ ܘܠܥܠ، ܟܠ
ܕܦܩܐ ܦܠܚ،
35 ܗܘܐ ܠܗ ܡܢܝܢܐ ܕܫܒܛܐ
ܕܡܢܫܐ، ܬܠܬܝܢ ܘܬܪܝܢ ܐܠܦܐ
ܘܬܪܬܡܐܐ.
36 ܡܢ ܒܢܘܢܐ ܕܒܢܝܡܝܢ، ܒܝܕ
ܬܘܠܕܬܗܘܢ، ܒܫܪܒܬܗܘܢ، ܘܒܝܬܐ
ܕܒܒܗܬܗܘܢ، ܟܠ ܚܕ ܒܫܡܗ، ܡܢ
ܒܪ ܥܣܪܝܢ ܫܢܝܐ ܘܠܥܠ، ܟܠ
ܕܦܩܐ ܦܠܚ،
37 ܗܘܐ ܠܗ ܡܢܝܢܐ ܕܫܒܛܐ
ܕܒܢܝܡܝܢ، ܬܠܬܝܢ ܘܚܡܫܐ ܐܠܦܐ
ܘܐܪܒܥܡܐܐ.
38 ܡܢ ܒܢܘܢܐ ܕܕܢ، ܒܝܕ
ܬܘܠܕܬܗܘܢ، ܒܫܪܒܬܗܘܢ، ܘܒܝܬܐ
ܕܒܒܗܬܗܘܢ، ܟܠ ܚܕ ܒܫܡܗ، ܡܢ
ܒܪ ܥܣܪܝܢ ܫܢܝܐ ܘܠܥܠ، ܟܠ
ܕܦܩܐ ܦܠܚ،
39 ܗܘܐ ܠܗ ܡܢܝܢܐ ܕܫܒܛܐ ܕܕܢ،
ܫܬܝܢ ܘܬܪܝܢ ܐܠܦܐ ܘܫܒܥܡܐ

ܚܝܠܐ.
40ܡܢ ܒܢ̈ܝܐ ܕܐܫܝܪ، ܟܠ
ܐܘܠܕ̈ܬܗܘܢ، ܒܫܪ̈ܒܬܗܘܢ، ܘܒܝ̈ܬܐ
ܕܒܒ̈ܗܬܗܘܢ، ܟܠ ܚܕ ܒܫܡܗ، ܡܢ
ܒܪ ܥܣܪܝܢ ܫܢ̈ܝܐ ܘܠܥܠ، ܟܠ
ܕܡܨܝܐ ܦܠܚ،
41ܗܘܐ ܠܗ ܡܢܝܢܐ ܕܫܒܛܐ ܕܐܫܝܪ
ܐܪܒܥܝܢ ܘܚܕ ܐܠܦܐ ܘܚܡܫܡܐܐ.
42ܡܢ ܒܢ̈ܝܐ ܕܢܦܬܠܝ، ܟܠ
ܐܘܠܕ̈ܬܗܘܢ، ܒܫܪ̈ܒܬܗܘܢ، ܘܒܝ̈ܬܐ
ܕܒܒ̈ܗܬܗܘܢ، ܟܠ ܚܕ ܒܫܡܗ، ܡܢ
ܒܪ ܥܣܪܝܢ ܫܢ̈ܝܐ ܘܠܥܠ، ܟܠ
ܕܡܨܝܐ ܦܠܚ،
43ܗܘܐ ܠܗ ܡܢܝܢܐ ܕܫܒܛܐ
ܕܢܦܬܠܝ، ܚܡܫܝܢ ܘܬܠܬܐ ܐܠܦܐ
ܘܐܪܒܥܡܐܐ.
44ܐܗܐ ܝܠܗ ܡܢܝܢܐ
ܕܡܘܢܝܠܗܘܢ، ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ،
ܥܡ ܐܪܟܘܢ̈ܐ ܕܒܢ̈ܝ
ܐܝܣܪܝܠ، ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܒܝܬܐ
ܕܒܒ̈ܗܬܗܘܢ.
45ܗܘܐ ܠܗ ܡܢܝܢܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ،
ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܘܢܝܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ
ܒܝ̈ܬܐ ܕܒܒ̈ܗܬܗܘܢ، ܡܢ ܥܣܪܝܢ
ܫܢ̈ܝܐ ܘܠܥܠ، ܟܠ ܕܡܨܝܐ ܦܠܚ
ܓܘ ܐܝܣܪܝܠ،
46ܫܬܡܐܐ ܘܬܠܬܐ ܐܠܦܐ
ܘܚܡܫܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ.

ܠܘܝ̈ܐ ܠܐ ܦܝܫܐ ܡܢܝܢܐ

47ܐܝܢܐ ܠܘܝ̈ܐ ܠܐ ܦܝܫܝ ܠܗܘܢ
ܡܢܝܐ ܓܘ ܡܢܝܢܐ ܠܫܒܛ̈ܐ
ܕܒܒ̈ܗܬܗܘܢ،
48ܣܒܒ ܡܪܝܐ ܐܡܝܪܐ ܗܘܐ
ܠܡܘܫܐ،
49”ܐܝܢܐ ܫܒܛܐ ܕܠܘܝ ܠܐ ܦܝܫ
ܡܢܝܐ، ܠܐ ܫܩܘܠ ܠܗ ܡܢܝܢܗܘܢ
ܒܡܢܝܢܬܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ؛
50ܐܠܐ ܩܝܡ ܠܗܘܢ ܠܘܝ̈ܐ
ܕܗܘܝ ܥܠ ܕܡܫܟܢܐ ܕܣܗܕܘܬܐ،
ܘܕܟܠܗܘܢ ܡܐܢ̈ܘܗܝ، ܘܕܟܠ
ܡܕܝ ܕܐܝܬ ܠܗ؛ ܘܐܢܝ ܒܕ
ܫܩܠܝ ܠܡܫܟܢܐ ܘܠܟܠܗܘܢ
ܡܐܢ̈ܘܗܝ، ܘܫܡܫܝ ܠܗ، ܘܬܒܝ
ܠܚܕܪܢܘܗܝ.
51ܒܕܥܢܐ ܕܫܩܠܬܐ ܕܡܫܟܢܐ،
ܠܘܝ̈ܐ ܡܫܪܝ ܠܗ، ܘܒܕܥܢܐ
ܕܩܝܡܬܗ، ܠܘܝ̈ܐ ܡܩܝܡܝ ܠܗ. ܐܢ
ܢܘܟܪܝܐ ܩܪܒ ܐܠܗ، ܦܝܫ
ܡܘܡܝܬܐ.
52ܟܠ ܫܒܛܐ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܫܪܐ ܒܡܫܪܝܬܐ ܕܝܠܗ، ܘܟܠ
ܐܢܫܐ ܓܘ ܐܬܐ ܕܪܫܡܗ.
53ܐܝܢܐ ܠܘܝ̈ܐ ܫܪܝ ܠܚܕܪܢܐ

ܕܡܫܟܢܐ ܕܣܗܕܘܬܐ ܘܢܛܪܝ ܠܗ،
ܕܠܐ ܗܘܝܐ ܓܪܓܐ ܕܡܪܝܐ ܥܠ
ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ.“
54ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ ܗܕܓܐ ܒܢܝ̈
ܐܝܣܪܝܠ، ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܠܡܘܫܐ.

ܦܨܠܐ 2

ܡܪܕܘܬܐ ܕܫܒ̈ܛܐ ܕܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ

1ܘܡܠܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ
ܘܥܡ ܐܗܪܘܢ، ܘܐܡܪܗ،
2”ܟܠܝ ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ ܥܠ ܫܒܛܐ
ܗܣܦܗ ܐܬܐ ܕܓܠܝܗ، ܘܗܣܦܗ
ܪܘܫܡܐ ܕܒܝܬܐ ܕܒܒ̈ܘܬܗ؛ ܟܠܝ
ܠܚܕܪܘܢܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܡܢ
ܚܕܡܘܢ ܦܬܝܐ.
3ܐܝܢ ܕܟܠܝ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܠܓܒܐ
ܕܙܪܚܐ ܓܗ ܗܘܝ ܗܣܦܗ ܐܬܐ
ܕܡܫܪܝܬܐ ܕܝܗܘܕܐ ܘܚܝܠܘ̈ܬܗ.
ܪܝܫܐ ܕܒܢܝ̈ ܝܗܘܕܐ، ܢܚܫܘܢ، ܒܪ
ܥܡܝܢܕܒ ܝܠܗ.
4ܚܝܠܘ̈ܬܗ ܕܦܩܝܕܐ ܡܢܐ ܡܢܝܢܐ
ܫܒܥܝ ܘܐܪܒܥܐ ܐܠܦܐ ܘܫܬܡܐܐ
ܡܢܐ.
5ܒܕܦܢܗ ܟܠܝܐ ܫܒܛܐ ܕܐܝܣܟܪ.
ܪܝܫܐ ܕܒܢܝ̈ ܐܝܣܟܪ ܢܬܢܐܝܠ
ܒܪ ܨܘܥܪ ܝܠܗ.
6ܚܝܠܘ̈ܬܗ ܕܦܩܝܕܐ ܡܢܐ ܡܢܝܢܐ
ܚܡܫܝ ܘܐܪܒܥܐ ܐܠܦܐ
ܘܐܪܒܥܡܐܐ ܡܢܐ.
7ܡܢ ܒܬܪ ܗܝܗ ܫܒܛܐ
ܕܙܒܘܠܘܢ. ܪܝܫܐ ܕܒܢܝ̈ ܙܒܘܠܘܢ
ܐܠܝܐܒ ܒܪ ܚܠܘܢ ܝܠܗ.
8ܚܝܠܘ̈ܬܗ ܡܢܝܢܐ ܡܢܐ ܚܡܫܝ
ܘܫܒܥܐ ܐܠܦܐ ܘܐܪܒܥܡܐܐ.
9ܟܠܗ ܐܝܢ ܕܦܩܝܕܐ ܡܢܐ ܡܢܝܢܐ
ܒܡܫܪܝܬܐ ܕܝܗܘܕܐ ܒܚܝܠܘ̈ܬܐ،
ܡܐܐ ܘܬܡܢܝ ܘܫܬܐ ܐܠܦܐ
ܘܐܪܒܥܡܐܐ ܡܢܐ. ܐܝܢ ܐܘܠܝ
ܫܩܠܬܐ.
10ܠܓܒܐ ܕܬܝܡܢܐ ܗܘܝܐ ܐܬܐ
ܕܡܫܪܝܬܐ ܕܚܝܠܘ̈ܬܐ ܕܪܐܘܒܢ.
ܪܝܫܐ ܕܒܢܝ̈ ܪܐܘܒܢ، ܐܠܝܨܘܪ، ܒܪ
ܫܕܝܐܘܪ ܝܠܗ.
11ܚܝܠܘ̈ܬܗ ܐܪܒܥܝ ܘܫܬܐ
ܐܠܦܐ ܘܚܡܫܡܐܐ ܡܢܐ.
12ܒܕܦܢܗ ܓܗ ܟܠܝܐ ܡܫܪܝܬܐ
ܕܫܒܛܐ ܕܫܡܥܘܢ. ܪܝܫܐ ܕܒܢܝ̈
ܫܡܥܘܢ، ܫܠܘܡܝܐܝܠ ܒܪ
ܨܘܪܝܫܕܝ ܝܠܗ.
13ܚܝܠܘ̈ܬܗ ܡܢܝܢܐ ܚܡܫܝ ܘܬܫܥܐ
ܐܠܦܐ ܘܬܠܬܡܐܐ ܡܢܐ.

14ܡܼܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܡܢܹܗ ܫܲܒ݂ܛܵܐ ܕܓܵܕ.
ܪܹܫܵܐ ܕܫܲܒ݂ܛܵܐ ܕܓܵܕ ܐܸܠܝܵܣܵܦ ܒܪ
ܪܥܘܼܐܝܠ ܝܠܹܗ.
15ܚܲܝܠܘܿܬܹܗ ܕܦܩܝܼܕܹ̈ܐ ܗ̄ܘܵܘ ܡܢܝܼܢܹ̈ܐ ܗ̄ܘܵܘ
ܐܲܪܒܥܝܼ ܘܚܲܡܫܵܐ ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܘܫܸܬܡܵܐܐ
ܘܚܲܡܫܝܼ.
16ܟܠܗܘܿܢ ܡܢܝܵܢܹ̈ܐ ܕܡܲܥܪܲܟ݂ܬܵܐ ܕܪܐܘܼܒܹܢ
ܡܐܵܐ ܘܚܲܡܫܝܼ ܘܚܲܕ ܐܲܠܦܵܐ
ܘܐܲܪܒܲܥܡܵܐܐ ܘܚܲܡܫܝܼ ܗ̄ܘܵܘ. ܐܵܢܝܼ
ܐܵܙܠܝܼ ܬܪܲܝܵܢܹ̈ܐ.
17ܘܒܵܬ݂ܪܹܗ ܡܲܫܟܲܢ ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܐܵܙܹܠ ܥܲܡ
ܡܲܥܪܲܟ݂ܬܵܐ ܕܠܹܘܵܝܹ̈ܐ، ܒܲܝܢܵܝܵܐ
ܕܡܲܥܪ̈ܟ݂ܝܵܬ݂ܵܐ. ܐܲܝܟ ܕܫܪܹܝܠܵܐ ܗ̄ܘܵܘ،
ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܢܵܦܠܝܼ ܠܐܘܼܪܚܵܐ، ܟܠ ܚܲܕ
ܒܕܘܼܟ݂ܬܵܐ ܕܝܼܠܹܗ.
18ܠܓܲܒ݂ܵܐ ܕܡܲܥܪ̈ܒ݂ܵܐ ܗܘܵܢܵܐ ܐܵܬ݂ܵܐ
ܡܲܥܪܲܟ݂ܬܵܐ ܕܐܸܦܪܹܝܡ ܥܲܡ
ܚܲܝܠܘܿܬܹ̈ܗܘܿܢ. ܪܹܫܵܐ ܕܒܢܲܝ̈ ܐܸܦܪܹܝܡ
ܐܹܠܝܼܫܵܡܲܥ ܒܪ ܥܲܡܝܼܗܘܼܕ ܝܠܹܗ،
19ܘܡܢܝܵܢܹ̈ܐ ܕܚܲܝܠܘܿܬܹ̈ܐ ܕܐܸܦܪܹܝܡ،
ܐܲܪܒܥܝܼ ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܘܚܲܡܫܡܵܐܐ ܗ̄ܘܵܘ.
20ܒܓܲܢܒܹܗ ܫܲܒ݂ܛܵܐ ܕܡܢܲܫܹܐ. ܪܹܫܵܐ
ܕܒܢܲܝ̈ ܡܢܲܫܹܐ ܓܲܡܠܝܼܐܹܝܠ ܒܪ
ܦܕܵܗܨܘܼܪ ܗ̄ܘܵܘ،
21ܘܡܢܝܵܢܹ̈ܐ ܕܚܲܝܠܘܿܬܹ̈ܐ ܕܫܲܒ݂ܛܵܐ
ܕܡܢܲܫܹܐ ܬܠܵܬ݂ܝܼ ܘܬܪܹܝܢ ܐܲܠܦܹ̈ܐ
ܘܬܪܲܝܡܵܐܐ ܗ̄ܘܵܘ.
22ܘܒܵܬ݂ܪܹܗ ܫܲܒ݂ܛܵܐ ܕܒܸܢܝܵܡܝܼܢ.
ܪܹܫܵܐ ܕܒܢܲܝ̈ ܒܸܢܝܵܡܝܼܢ ܐܲܒ݂ܝܼܕܵܢ ܒܪ
ܓܸܕܥܘܿܢܝܼ ܗ̄ܘܵܘ،
23ܘܡܢܝܵܢܹ̈ܐ ܕܚܲܝܠܘܿܬܹ̈ܗ ܬܠܵܬ݂ܝܼ
ܘܚܲܡܫܵܐ ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܘܐܲܪܒܲܥܡܵܐܐ ܗ̄ܘܵܘ.
24ܟܠܗܘܿܢ ܡܢܝܵܢܹ̈ܐ ܕܡܲܥܪܲܟ݂ܬܵܐ
ܕܐܸܦܪܹܝܡ، ܡܐܵܐ ܘܬܡܵܢܝܵܐ ܐܲܠܦܹ̈ܐ
ܘܡܐܵܐ ܗ̄ܘܵܘ. ܐܵܢܝܼ ܐܵܙܠܝܼ
ܬܠܝܼܬܵܝܹ̈ܐ.
25ܠܓܲܒ݂ܵܐ ܕܓܲܪܒܝܵܐ ܗܘܵܢܵܐ ܐܵܬ݂ܵܐ
ܡܲܥܪܲܟ݂ܬܵܐ ܕܕܵܢ ܥܲܡ ܚܲܝܠܘܿܬܹ̈ܗܘܿܢ.
ܪܹܫܵܐ ܕܒܢܲܝ̈ ܕܵܢ ܐܲܚܝܼܥܸܙܪ ܒܪ
ܥܲܡܝܼܫܲܕܲܝ ܝܠܹܗ.
26ܡܢܝܵܢܹ̈ܐ ܕܚܲܝܠܘܿܬܹ̈ܗ، ܫܬܝܼ
ܘܬܪܹܝܢ ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܘܫܲܒ݂ܥܡܵܐܐ ܗ̄ܘܵܘ.
27ܒܓܲܢܒܹܗ ܬܵܡܵܢ ܫܵܪܝܵܐ ܡܲܥܪܲܟ݂ܬܵܐ
ܕܫܲܒ݂ܛܵܐ ܕܐܵܫܹܪ. ܪܹܫܵܐ ܕܒܢܲܝ̈
ܐܵܫܹܪ ܦܲܓܥܝܼܐܹܝܠ ܒܪ ܥܟ݂ܪܵܢ ܝܠܹܗ.
28ܡܢܝܵܢܹ̈ܐ ܕܚܲܝܠܘܿܬܹ̈ܗ، ܐܲܪܒܥܝܼ
ܘܚܲܕ ܐܲܠܦܵܐ ܘܚܲܡܫܡܵܐܐ ܗ̄ܘܵܘ.
29ܘܒܵܬ݂ܪܹܗ ܐܵܬ݂ܹܐ ܫܲܒ݂ܛܵܐ ܕܢܲܦܬܵܠܝܼ.
ܪܹܫܵܐ ܕܒܢܲܝ̈ ܢܲܦܬܵܠܝܼ ܐܲܚܝܼܪܲܥ ܒܪ
ܥܹܢܲܢ ܝܠܹܗ.
30ܡܢܝܵܢܹ̈ܐ ܕܚܲܝܠܘܿܬܹ̈ܗ ܚܲܡܫܝܼ
ܘܬܠܵܬ݂ܵܐ ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܘܐܲܪܒܲܥܡܵܐܐ ܗ̄ܘܵܘ.
31ܟܠܗܘܿܢ ܡܢܝܵܢܹ̈ܐ ܕܡܲܥܪܲܟ݂ܬܵܐ ܕܕܵܢ
ܡܐܵܐ ܘܚܲܡܫܝܼ ܘܫܲܒ݂ܥܵܐ ܐܲܠܦܹ̈ܐ

ܘܢܫܩܦܐ ܡܢܗ. ܐܢܝ ܒܗ ܐܘܠܝ
ܢܕܪܐ ܕܟܠܝܘܗܝ ܗܣܦܗ ܐܬܐ
ܕܟܢܝܘܗܝ."
32ܐܬܐ ܡܢܗ ܝܡܡܬܐ ܕܒܢܝ
ܒܫܡܝܐ، ܚܠ ܚܕ ܦܝܬܐ ܝܡܡܐ
ܒܢܝܬܐ ܕܒܝܬܘܗܝ. ܚܠܝܘܗܝ ܐܢܝ
ܕܦܝܫ ܠܗܘܢ ܝܡܝܢ ܒܡܫܒܪܢܝܬܐ
ܢܡ ܚܠܩܒܬܘܗܝ، ܝܝܩܦܐܐ
ܘܩܠܩܐ ܐܠܩܐ ܘܚܝܡܫܦܐܐ
ܘܚܡܫܢ ܗܘܘ.
33ܐܢܝܐ ܝܡܬܐ ܟܠ ܦܝܫ ܠܗܘܢ
ܝܡܝܢ ܠܗ ܒܢܝ ܒܫܡܝܐ، ܕܐܡܢ
ܕܦܠܝܚ ܝܗ ܡܕܢܐ ܠܡܘܝܐ.
34ܚܙܝܐ ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܒܫܡܝܐ
ܚܠ ܝܡܝܢ ܕܦܠܝܚ ܝܗ ܡܕܢܐ
ܠܡܘܝܐ، ܘܡܕܐ ܠܗܘܢ ܗܣܦܗ
ܐܢܫܘܗܝ، ܘܐܘܝܠ ܠܗܘܢ، ܚܠ ܚܕ
ܒܢܝܢܗ ܘܒܢܝܬܐ ܕܒܝܬܘܗܝ.

ܦܨܠܘܢ 3

ܡܬܐ ܦܝܬܐ
ܕܢܝܡܐ ܠܝܠܦܗ

1ܐܢܝܐ ܡܢܐ ܗܘܠܕܬܐ ܕܝܘܢܢ،
ܘܕܡܘܝܐ، ܒܢܘܩܐ ܕܗܘܡܝܘܡ ܝܗ
ܡܕܢܐ ܢܡ ܡܘܝܐ ܒܚܘܕܐ ܕܗܝܢܝ.
2ܘܐܢܝܐ ܡܢܐ ܝܡܬܐ ܕܒܢܘܬܐ
ܕܝܘܢܢ: ܢܕܒ ܒܘܓܕܐ، ܘܐܓܝܗܘ،
ܝܠܝܟܘܢ، ܘܐܝܗܡܕ.
3ܐܢܝܐ ܡܢܐ ܝܡܬܐ ܕܒܢܘܬܐ
ܕܝܘܢܢ، ܚܘܬܐ ܡܢܝܬܐ، ܕܗܝܦܢ
ܝܗ ܠܚܘܢܘܗܐ.
4ܐܢܝܐ ܡܝܗ ܠܗܘܢ ܢܕܒ ܘܐܓܝܗܘ
ܩܕܡ ܡܕܢܐ ܠܗ ܒܕܢܐ ܕܗܝܢܝ، ܒܕ
ܡܘܡܕܒ ܠܗܘܢ ܒܘܕܐ ܒܘܓܕܢܐ
ܠܡܕܢܐ. ܘܟܠܗ ܗܘܘ ܠܗܘܢ
ܒܢܘܬܐ، ܒܘܗ ܐܬܐ، ܝܠܝܟܘܢ
ܘܐܝܗܡܕ ܚܙܝܐ ܠܗܘܢ، ܚܘܢܘܗܐ
ܩܕܡ ܢܝܬܐ ܕܝܘܢܢ ܢܒܝܘܗܝ.

ܝܠܦܗ ܕܡܬܐ

5ܗܘܡܝܘܡ ܝܗ ܡܕܢܐ ܢܡ ܡܘܝܐ،
ܘܐܡܝܕܗ،
6"ܡܡܗܝ ܠܢܒܝܬܐ ܕܝܠܗܝ ܘܡܚܠܝ
ܝܗ ܩܕܡ ܝܘܢܢ، ܚܘܢܐ ܕܡܓܝܕܝ
ܝܠܦܗ ܢܡܝܗ.
7ܐܝܕܝ ܠܝܘܢܢ، ܘܠܚܠܝܗ ܝܡܬܐ
ܩܕܡ ܡܡܒܚ ܦܚܕܐ، ܘܡܓܝܕܝ
ܝܠܦܗ ܠܡܡܚܢܐ.
8ܘܢܗܕܝ ܠܚܠܝܘܗܝ ܝܡܕܢܝܬܐ
ܕܡܡܒܚ ܦܚܕܐ، ܘܡܓܝܕܝ ܚܠ
ܦܘܠܚܢܐ ܠܡܡܚܢܐ ܡܢ ܝܡܬܐ ܕܒܢܝ
ܒܫܡܝܐ.
9ܢܐܝܗ ܠܗܘܢ ܝܡܬܐ ܠܝܘܢܢ،

ܘܠܒܢܘܼܗ̈ܝ، ܗܲܒ݂ ܦܪܝܼܫܵܐܝܼܬ݂
ܦܪܝܼܫܹ̈ܐ ܐܵܢܝܼ ܝܗ̄ܝܼܒ݂ܹ̈ܐ ܝܠܹܗ ܡܢ ܟܠ
ܒܢܲܝ̈ ܝܼܣܪܵܝܹܠ.
10ܦܩܘܿܕ ܠܐܵܗܪܘܿܢ ܘܠܒܢܘܼܗ̈ܝ
ܕܢܲܛܪܝܼ ܠܟܘܼܡܪܘܼܬ݂ܵܐ؛ ܢܘܼܟ݂ܪܵܝܵܐ
ܕܩܵܪܹܒ݂ ܠܡܫܲܡܫܬܵܐ ܟܘܼܡܪܘܼܬ݂ܵܐ ܦܵܝܹܫ
ܡܩܘܼܛܠܵܐ.”
11ܘܡܘܼܡܠܸܠ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܥܲܡ
ܡܘܼܫܹܐ، ܘܐܡܝܼܪܹܗ،
12“ܗܵܐ ܫܩܝܼܠܵܢ ܠܝܼ ܐܵܢܵܐ ܠܹܐܘܵܝܹ̈ܐ
ܡܢ ܟܠ ܒܢܲܝ̈ ܝܼܣܪܵܝܹܠ ܡܢ ܚܠܵܦ
ܕܟܠ ܒܘܼܟ݂ܪܵܐ ܦܵܬ݂ܚܵܐ ܕܡܲܪܒܥܵܐ.
ܗܵܘܝܼ ܕܝܼܠܝܼ ܐܵܢܝܼ ܠܹܐܘܵܝܹ̈ܐ.
13ܣܲܒܵܒ ܟܠ ܒܘܼܟ݂ܪܵܐ ܕܝܼܠܝܼ ܝܠܹܗ.
ܒܗܵܘ ܝܘܿܡܵܐ ܕܡܚܹܐ ܠܝܼ ܠܟܠܗܘܿܢ
ܒܘܼܟ݂ܪܹ̈ܐ ܕܒܐܲܪܥܵܐ ܕܡܨܪܹܝܢ، ܡܘܼܩܕܹܫ
ܠܝܼ ܝܠܝܼ ܟܠ ܒܘܼܟ݂ܪܵܐ ܟܠ
ܒܝܼܣܪܵܝܹܠ، ܡܢ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܘܗܲܠ ܚܲܝܘܵܢ̈ܝܼ.
ܕܝܼܠܝܼ ܗܵܘܝܼ؛ ܐܵܢܵܐ ܝܘܸܢ ܡܵܪܝܵܐ.”

ܡܢܝܵܢܵܐ ܕܠܹܐܘܵܝܹ̈ܐ

14ܘܡܘܼܡܠܸܠ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܥܲܡ ܡܘܼܫܹܐ
ܓܵܘ ܚܘܼܪܒܵܐ ܕܣܝܼܢܲܝ، ܘܐܡܝܼܪܹܗ،
15“ܡܢܝܼ ܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈ ܠܹܘܝܼ، ܟܠ
ܚܕ ܒܒܲܝܬ݂ܵܐ ܕܒܵܒ݂ܵܘܵܬ݂ܗܘܿܢ
ܘܫܲܪܒܵܬ݂ܗܘܿܢ. ܡܢܝܼܠܹܗ ܟܠ ܕܟ݂ܪܵܐ
ܕܐܝܼܬ݂ܠܹܗ ܚܲܕ ܝܲܪܚܵܐ ܘܠܥܸܠ.”
16ܘܡܢܝܼܠܹܗ ܠܹܗ ܡܘܼܫܹܐ ܐܲܝܟ݂ ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ، ܕܵܐܟ݂ ܕܦܩܝܼܕܬܵܐ ܗܘܵܐ
ܦܩܝܼܕ݂ܵܐ.
17ܐܵܢܝܼ ܗܘܵܘ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܕܠܹܘܝܼ
ܒܫܡܵܗܲܝ̈ܗܘܿܢ: ܓܹܪܫܘܿܢ، ܩܗܵܬ݂،
ܘܡܪܵܪܝܼ.
18ܐܵܢܝܼ ܗܘܵܘ ܫܡܵܗܹ̈ܐ ܕܒܢܘܿܢܹ̈ܐ
ܕܓܹܪܫܘܿܢ ܒܫܲܪܒܵܬ݂ܗܘܿܢ: ܠܸܒ݂ܢܝܼ،
ܘܫܸܡܥܝܼ.
19ܘܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܕܩܗܵܬ݂ ܒܫܲܪܒܵܬ݂ܗܘܿܢ:
ܥܲܡܪܵܡ، ܝܸܨܗܵܪ، ܚܸܒ݂ܪܘܿܢ،
ܘܥܘܼܙܝܼܐܹܝܠ.
20ܘܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܕܡܪܵܪܝܼ ܒܫܲܪܒܵܬ݂ܗܘܿܢ:
ܡܲܚܠܝܼ، ܡܘܼܫܝܼ. ܐܵܢܝܼ ܗܘܵܘ ܫܲܪܒܵܬ݂ܵܐ
ܕܠܹܘܝܼ، ܟܠ ܚܕ ܒܒܲܝܬ݂ܵܐ
ܕܒܵܒ݂ܵܘܵܬ݂ܹܗ.
21ܡܢ ܓܹܪܫܘܿܢ ܗܘܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܫܲܪܒܬ݂ܵܐ ܕܠܸܒ݂ܢܝܼ ܘܫܲܪܒܬ݂ܵܐ
ܕܫܸܡܥܝܼ؛ ܐܵܢܝܼ ܗܘܵܘ ܫܲܪܒܵܬ݂ܵܐ
ܕܓܹܪܫܘܿܢܵܝܹ̈ܐ.
22ܡܢܝܵܢܗܘܿܢ ܗܘܹܐ ܠܹܗ ܫܒܲܥܬ݂ܵܐ ܐܲܠܦܹ̈ܐ
ܘܚܲܡܫܡܐܐ ܒܘܼܬܹ̈ܐ، ܟܠ ܕܐܝܼܬ݂ܠܹܗ ܡܢ
ܚܲܕ ܝܲܪܚܵܐ ܘܠܥܸܠ.
23ܫܲܪܒܵܬ݂ܵܐ ܕܓܹܪܫܘܿܢܵܝܹ̈ܐ ܟܡܵܪܝ
ܠܗܘܿܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܡܲܫܟܢܵܐ، ܠܓܲܪܒܝܵܐ
ܕܡܲܥܪܒ݂ܵܐ.
24ܪܹܫܵܐ ܕܒܲܝܬ݂ܵܐ ܕܒܵܒ݂ܵܘܵܬ݂ܵܐ

ܕܓܪܫܘܢܝܐ ܐܠܝܣܦ ܒܪ ܠܐܝܠ
ܝܗܘܐ.
25 ܡܛܪܬܐ ܕܒܢܝ̈ ܓܪܫܘܢ، ܓܘ ܡܫܟܢ
ܙܒܢܐ ܝܗܘܐ ܢܛܪܬܐ ܕܡܫܟܢܐ
ܘܟܣܝܘܗ ܘܦܪܕܐ ܕܬܪܥܗ،
26 ܘܦܪ̈ܕܐ ܕܕܪܬܐ ܘܦܪܕܐ ܕܬܪܥܐ
ܕܕܪܬܐ ܕܝܠܗ ܠܣܚܪܢܘܝܐ ܕܡܫܟܢܐ،
ܘܡܕܒܚܐ ܘܐܛܢܒ̈ܘܗܝ، ܘܟܠܗܝ
ܦܘܠܚܢܘܗܝ.
27 ܡܢ ܩܗܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ، ܫܪܒܬܐ
ܕܥܡܪܡܝܐ، ܫܪܒܬܐ ܕܝܨܗܪܝܐ،
ܫܪܒܬܐ ܕܚܒܪܘܢܝܐ، ܘܫܪܒܬܐ
ܕܥܘܙܝܐܝܠܝܐ. ܐܢܝ ܝܢܐ ܫܪ̈ܒܬܐ
ܕܩܗܬܝܐ.
28 ܡܢܝܢܗܘܢ ܗܘܐ ܠܗ ܬܡܢܝܐ
ܐܠܦ̈ܐ ܘܫܬܡܐܐ ܐܘܕܘܝ، ܟܠ
ܕܝܗܘܐ ܡܢ ܒܪ ܝܪܚܐ ܘܠܥܠ.
ܐܢܝ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܢܛܘܪ̈ܐ
ܕܡܩܕܫܐ.
29 ܫܪ̈ܒܬܐ ܕܒܢܝ̈ ܩܗܬ ܒܕ ܫܪܝ
ܗܘܘ ܠܓܒܐ ܕܬܝܡܢܐ ܕܡܫܟܢܐ،
30 ܪܫܐ ܕܫܪ̈ܒܬܐ ܕܩܗܬܝܐ ܗܘܐ
ܝܠܗ ܐܠܝܨܦܢ ܒܪ ܥܘܙܝܐܝܠ.
31 ܡܛܪܬܗܘܢ ܝܗܘܐ ܢܛܪܬܐ
ܕܩܒܘܬܐ، ܦܬܘܪܐ، ܡܢܪܬܐ،
ܡܕܒܚ̈ܐ، ܘܡܐܢ̈ܐ ܕܡܩܕܫܐ، ܐܝܟ
ܕܟܗܢ̈ܐ ܟܗܢܝ ܗܘܘ ܒܝܠܗ
ܟܢܘܗ، ܘܦܪܕܐ، ܘܟܠ ܡܢܕܝ
ܐܚܪܢܐ ܕܦܘܠܚܢܗܘܢ.
32 ܪܫܐ ܕܪܫܢܗܘܢ ܪܫܢ̈ܐ ܕܠܘܝ̈ܐ
ܗܘܐ ܝܠܗ ܐܠܥܙܪ ܒܪ ܐܗܪܘܢ
ܟܗܢܐ، ܝܗܒܐ ܡܫܪܫܢܘܬܐ ܥܠ
ܐܢܝ ܕܢܛܪܝ ܢܛܪܬܐ ܓܘ ܡܩܕܫܐ.
33 ܡܢ ܫܪܒܬܐ ܕܡܪܪܝ ܦܠܝܛ
ܠܗܘܢ، ܫܪ̈ܒܬܐ ܕܡܚܠܝ̈ܐ ܘܡܘܫܝ̈ܐ؛
ܐܢܝ ܝܢܐ ܫܪ̈ܒܬܐ ܕܡܪܪܝ.
34 ܡܢܝܢܗܘܢ ܗܘܐ ܠܗ ܫܬܐ ܐܠܦ̈ܐ
ܘܬܪܬܡܐܐ ܐܘܕܘܝ، ܟܠ ܕܝܗܘܐ ܡܢ
ܒܪ ܝܪܚܐ ܘܠܥܠ.
35 ܪܫܐ ܕܒܝܬ ܐܒܗ̈ܬܐ ܕܫܪܒܬܐ
ܕܡܪܪܝ، ܗܘܐ ܝܠܗ ܨܘܪܝܐܝܠ ܒܪ
ܐܒܝܚܝܠ. ܐܢܝ ܒܕ ܫܪܝ ܗܘܘ
ܠܓܒܐ ܕܓܪܒܝܐ ܕܡܫܟܢܐ.
36 ܘܡܛܪܬܐ ܕܒܢܝ̈ ܡܪܪܝ ܝܗܘܐ
ܢܛܪܬܐ ܕܕ̈ܦܐ ܕܡܫܟܢܐ،
ܘܢܣܩ̈ܘܗܝ، ܘܥܡܘܕ̈ܘܗܝ،
ܘܫܬܐܣ̈ܘܗܝ، ܘܟܠ ܡܢܕܝ ܐܚܪܢܐ
ܐܚܪܢܐ ܕܒܢܝܐ؛
37 ܘܐܦ ܥܡܘܕ̈ܐ ܕܣܚܪܢܘܝܐ
ܕܕܪܬܐ، ܘܫܬܐܣ̈ܘܗܝ، ܘܣܟ̈ܝܘܗܝ،
ܘܐܛܢܒ̈ܘܗܝ.
38 ܕܘܟܐ ܕܩܕܡ ܡܫܟܢܐ، ܠܓܒܐ
ܕܡܕܢܚܐ ܟܘܕܩܐ، ܦܬܚܐ ܗܘܐ
ܥܒܝܕܬܐ ܩܐ ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ،

ܘܒܦܘܩܕܢܗܘܢ، ܕܗܘܘ ܢܛܘܪܐ
ܕܡܩܕܫܐ ܡܢ ܒܢܝܐ ܕܒܝܬ ܝܣܪܝܠ.
ܟܠ ܚܕ ܐܚܪܢܐ ܕܩܪܒ ܗܘܐ
ܡܘܬܐ ܦܝܫ ܗܘܐ ܡܘܩܛܠܐ.
39 ܗܘܐ ܠܗ ܡܢܝܢܐ ܕܠܘܝܐ ܕܡܢܐ
ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ، ܒܦܘܩܕܢܐ
ܕܡܪܝܐ ܒܫܪܒܬܗܘܢ، ܥܣܪܝܢ
ܘܬܪܝܢ ܐܠܦܐ ܕܟܘܪܐ، ܟܠ ܕܗܘܘ
ܒܪ ܝܪܚܐ ܘܠܥܠ.

ܒܘܟܪܐ ܦܢܝܐ ܒܚܘܠܦܐ ܠܘܝܐ

40 ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ، "ܡܢܝ
ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܕܟܘܪܐ ܒܘܟܪܐ
ܕܒܢܝ ܝܣܪܝܠ، ܡܢ ܒܪ ܝܪܚܐ
ܘܠܥܠ، ܘܫܩܘܠ ܠܗܘܢ
ܒܫܡܗܝܗܘܢ.
41 ܫܩܘܠ ܠܗܘܢ ܠܘܝܐ ܚܠܦ ܡܢ
ܒܢܝܐ ܕܟܠܗܘܢ ܒܘܟܪܐ ܕܒܢܝ
ܝܣܪܝܠ، ܘܚܝܘܬܐ ܕܠܘܝܐ ܗܘܝܐ
ܚܠܦ ܡܢ ܒܢܝܐ ܕܟܠܗܘܢ ܒܘܟܪܐ
ܕܚܝܘܬܐ ܕܒܢܝ ܝܣܪܝܠ. ܐܢܐ ܝܘܢ
ܡܪܝܐ."
42 ܘܡܢܐ ܠܗ ܡܘܫܐ ܟܠܗܘܢ
ܒܘܟܪܐ ܕܒܢܝ ܝܣܪܝܠ، ܐܝܟ
ܕܦܩܕ ܠܗ ܝܠܗ ܡܪܝܐ.
43 ܘܗܘܐ ܠܗ ܡܢܝܢܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܕܟܘܪܐ ܒܘܟܪܐ ܒܡܢܝܢܘܬܐ ܕܫܡܗܐ،
ܡܢ ܒܪ ܝܪܚܐ ܘܠܥܠ، ܥܣܪܝܢ
ܘܬܪܝܢ ܐܠܦܐ ܘܡܐܬܝܢ ܘܫܒܥܝܢ
ܘܬܠܬܐ.
44 ܘܡܘܕܥ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ
ܡܘܫܐ، ܘܐܡܪ ܠܗ،
45 "ܫܩܘܠ ܠܠܘܝܐ ܡܢ ܒܢܝܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܒܘܟܪܐ ܕܒܢܝ ܝܣܪܝܠ،
ܘܚܝܘܬܐ ܕܠܘܝܐ ܡܢ ܒܢܝܐ
ܕܚܝܘܬܗܘܢ؛ ܗܘܝ ܗܢܐ ܠܘܝܐ. ܐܢܐ
ܝܘܢ ܡܪܝܐ.
46 ܘܠܦܘܪܩܢܐ ܕܡܐܬܝܢ ܘܫܒܥܝܢ
ܘܬܠܬܐ ܒܘܟܪܐ ܕܒܢܝ ܝܣܪܝܠ،
ܕܝܬܝܪܐ ܒܘܫ ܙܘܕܐ ܡܢ ܡܢܝܢܐ
ܕܠܘܝܐ،
47 ܫܩܘܠ ܚܡܫܐ ܡܬܩܠܐ
ܕܟܣܦܐ ܡܢ ܟܠ ܐܢܫܐ، ܒܡܬܩܠܐ
ܕܡܩܕܫܐ، ܕܝܠܗ ܥܣܪܝܢ ܓܪܐ ܟܠ
ܡܬܩܠܐ،
48 ܘܗܘܒ ܟܣܦܐ ܠܦܘܪܩܢܐ ܕܐܢܝ
ܕܝܬܝܪܐ ܙܘܕܐ ܡܢܗܘܢ ܠܐܗܪܘܢ
ܘܠܒܢܘܗܝ."
49 ܘܫܩܠ ܠܗ ܡܘܫܐ ܟܣܦܐ
ܕܦܘܪܩܢܐ ܕܐܢܝ ܕܙܝܕ ܠܗܘܢ ܥܠ
ܡܢܝܢܐ ܕܦܪܝܩܐ ܒܝܕ ܠܘܝܐ.
50 ܡܢ ܒܘܟܪܐ ܕܒܢܝ ܝܣܪܝܠ
ܫܩܠ ܠܗ ܟܣܦܐ، ܐܠܦܐ
ܘܬܠܬܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܚܡܫܐ

ܫܩܠܐ، ܒܫܩܠܐ ܕܩܘܕܫܐ.
51ܘܡܘܘܝܠ ܠܗ ܡܘܫܐ ܙܘܙܐ
ܕܦܪܩܬܐ ܠܐܗܪܘܢ ܘܠܒܢܘܢܘܗܝ،
ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܝܠܗ.

ܩܦܠܐܘܢ 4

ܦܠܚܢܐ ܕܒܢܝ ܩܗܬ

1ܘܡܘܠܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ
ܘܥܡ ܐܗܪܘܢ، ܘܐܡܝܪܗ،
2"ܡܢܝ ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܩܗܬ ܡܢ ܓܘ
ܒܢܝ ܠܘܝ، ܒܫܪܒܬܗܘܢ ܘܒܝܬܐ
ܕܒܒܘܬܗܘܢ،
3ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܒܪ ܬܠܬܝܢ ܫܢܝܐ
ܘܠܥܠ ܗܠ ܒܪ ܚܡܫܝܢ ܫܢܝܐ،
ܐܢܝ ܕܥܐܠܝ ܠܓܒܝ ܫܡܫܬܗ ܓܘ
ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ.
4ܐܗܐ ܝܠܗ ܦܘܠܚܢܐ ܕܒܢܝ ܩܗܬ
ܓܘ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ، ܕܢܛܪܝ ܩܘܕܫ
ܩܘܕܫܐ.
5ܟܕ ܫܩܠܝ ܡܫܪܝܬܐ، ܐܬܝ
ܐܗܪܘܢ ܘܒܢܘܢܘܗܝ ܘܡܫܠܚܝ ܠܗ
ܦܪܕܐ ܕܦܪܣܬܐ، ܘܡܟܣܝ ܒܝܗ
ܩܒܘܬܐ ܕܣܗܕܘܬܐ.
6ܘܡܟܣܝ ܠܗ ܒܓܠܕܐ ܕܓܠܕܐ
ܕܬܚܫܐ، ܘܡܟܣܝ ܠܗ ܒܦܘܪܣܐ
ܟܠܝܗ ܬܟܠܝܐ، ܘܡܬܘܝ ܡܫܚܝ
ܠܕܝܫܢܝܬܐ.
7ܦܪܣܝ ܠܓܘܠܐ ܬܟܠܝܐ ܥܠ
ܦܬܘܪܐ ܕܐܦܐ، ܘܡܬܘܝ ܥܠܘܗܝ
ܨܚܢܐ، ܘܟܦܐ، ܘܙܒܠܝܬܐ، ܘܩܣܘܬܐ
ܕܢܘܩܝܐ، ܘܗܘܐ ܥܠܘܗܝ ܠܚܡܐ
ܒܟܠ ܝܘܡܬܐ،
8ܘܦܪܣܝ ܥܠܝܗܝ ܠܓܘܠܐ
ܕܝܪܩܘ، ܘܟܣܝ ܠܗ ܒܓܠܕܐ
ܕܓܠܕܐ ܕܬܚܫܐ، ܘܡܬܘܝ ܠܗܘܢ
ܕܝܫܢܝܬܐ.
9ܘܫܩܠܝ ܠܓܘܠܐ ܬܟܠܝܐ ܘܡܟܣܝ
ܠܡܢܪܬܐ ܕܢܘܗܪܐ، ܠܫܪܓܝܗ،
ܠܡܩܛܝܢܝܬܐ ܕܢܘܪܗܝ،
ܠܡܣܒܘܗܝ، ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܐܢܐ
ܕܡܫܚܝܗ ܕܒܗ ܦܠܚܝ ܡܫܡܫܝܢ.
10ܘܡܟܣܝ ܠܗ ܗܘ ܘܟܠܗܘܢ
ܡܐܢܘܗܝ ܒܓܠܕܐ ܕܓܠܕܐ ܕܬܚܫܐ،
ܘܡܬܘܝ ܠܗ ܥܠ ܣܩܠܐ
ܕܛܥܢܬܐ.
11ܦܪܣܝ ܓܘܠܐ ܬܟܠܝܐ ܥܠ
ܡܕܒܚܐ ܕܕܗܒܐ، ܘܡܟܣܝ ܠܗ
ܒܓܠܕܐ ܕܓܠܕܐ ܕܬܚܫܐ ܘܡܬܘܝ
ܠܗܘܢ ܕܝܫܢܝܬܐ.
12ܘܫܩܠܝ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܡܐܢܐ
ܕܐܝܢ ܦܠܚܝ ܒܓܘܗܘܢ ܫܡܫܬܗ ܓܘ
ܩܘܕܫܐ، ܘܡܬܘܝ ܠܗܘܢ ܓܘ
ܠܓܘܠܐ ܬܟܠܝܐ ܘܡܟܣܝ ܠܗܘܢ

ܒܓܠܝܕܐ ܕܓܠܕܐ ܕܬܚܫܐ، ܘܡܥܒܪܝ
ܠܗܘܢ ܐܠ ܡܫܚܐ ܕܫܩܠܬܐ.
13 ܘܓܪܦܝ ܠܩܛܡܐ ܕܡܕܒܚܐ،
ܘܦܪܣܝ ܐܠܘܗܝ ܠܒܘܫܐ
ܐܪܓܘܢܐ،
14 ܘܡܚܬܝ ܐܠܘܗܝ ܟܠܗܘܢ
ܡܐܢܐ ܕܡܕܒܚܐ ܕܒܗ ܦܠܚܝ
ܡܘܫܛܝܢܐ: ܦܚܡܐ، ܡܫܟܠܐ،
ܟܪܘܦܐ، ܡܙܪܩܐ، ܘܡܚܬܝ ܠܗܘܢ
ܒܓܠܝܕܐ ܕܓܠܕܐ ܕܬܚܫܐ، ܘܡܥܒܪܝ
ܠܗܘܢ ܕܩܝܣܝܬܐ.
15 ܟܕ ܦܪܩܝ ܐܗܪܘܢ ܘܒܢܘܢܘܗܝ
ܡܢ ܡܟܣܝܐ ܠܩܘܕܫܐ ܘܠܟܠܗܘܢ
ܡܐܢܘܗܝ، ܘܟܕ ܡܪܐܐ ܡܫܩܠܬܐ
ܠܫܩܠܐ، ܗܝܕܝܟ ܐܬܝ ܒܢܝ ܩܗܬ
ܘܫܩܠܝ ܠܗܝܐ، ܐܝܢܐ ܠܐ ܩܪܒܝ
ܒܡܐܢܐ ܩܘܕܫܐ ܕܠܐ ܡܝܬܝ. ܐܢܐ
ܗܢܐ ܫܩܠܬܐ ܕܒܢܝ ܩܗܬ ܓܘ ܡܫܟܢ
ܙܒܢܐ.
16 ܐܠܝܥܙܪ ܒܪ ܐܗܪܘܢ ܟܗܢܐ
ܗܘܐ ܡܫܓܚܢܐ ܐܠ ܡܫܚܐ
ܕܒܗܪܐ، ܘܩܛܪܐ ܕܒܣܡܐ،
ܘܩܘܪܒܢܐ ܕܬܡܝܕ ܒܡܢܝܚܘܬܐ،
ܘܡܫܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܡܫܓܚܢܘܬܐ
ܕܟܠܗ ܡܫܟܢܐ، ܘܕܟܠ ܡܕܝܢ ܕܐܝܬ
ܓܘ ܓܘܗ ܡܩܕܫܐ، ܐܢ ܡܐܢܘܗܝ
ܗܘܐ ܕܐܠܝܥܙܪ.”

17 ܘܡܘܠܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ
ܘܥܡ ܐܗܪܘܢ، ܘܐܡܪܗ،
18 “ܠܐ ܩܛܠܝܬܘܢ ܠܫܪܒܬܐ
ܕܩܗܬܝܐ ܡܢ ܓܘ ܠܘܝܐ.
19 ܗܕܟܐ ܥܒܕܘܢ ܥܠܝܗܘܢ ܕܚܝܝ
ܘܠܐ ܡܝܬܝ ܟܕ ܩܪܒܝ ܠܩܘܕܫ
ܩܘܕܫܐ: ܢܥܒܪܝ ܐܗܪܘܢ
ܘܒܢܘܢܘܗܝ ܘܩܝܡܝ ܥܠ ܐܢܫܐ
ܡܢܕܝ ܥܒܕܐ ܘܡܢܕܝ ܫܩܠܐ.
20 ܐܝܢܐ ܠܐ ܥܒܪܝ ܠܚܙܝܐ
ܠܩܘܕܫܐ، ܐܦ ܠܐ ܗܘܢܐ ܗܘ ܚܕ
ܪܦܦܐ، ܕܠܐ ܡܝܬܝ.”

ܦܠܚܢܐ ܕܒܢܝ ܓܪܫܘܢ

21 ܘܡܘܠܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ
ܘܐܡܪܗ،
22 “ܫܩܘܠܘܢ ܡܢܝܢܐ ܕܒܢܝ
ܓܪܫܘܢ، ܒܒܝܬܐ ܕܒܐܒܗܬܗܘܢ
ܒܫܪܒܬܗܘܢ،
23 ܡܢ ܒܪ ܬܠܬܝ ܫܢܝܐ ܘܠܥܠ
ܗܠ ܒܪ ܚܡܫܝ ܫܢܝܐ ܡܢܝܬ
ܠܗܘܢ، ܟܠ ܚܕ ܕܐܬܐ ܥܒܕ
ܚܠܡܬ ܘܦܠܚ ܓܘ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ.
24 ܐܕܐ ܗܝܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܫܪܒܬܐ
ܕܓܪܫܘܢܝܐ ܠܦܠܚܢܐ ܚܠܡܬ
ܘܫܩܠܬܐ:
25 ܫܩܠܝ ܠܝܪܝܥܬܐ ܕܡܫܟܢܐ،

ܘܡܲܫܟܲܢ ܙܲܒܢܵܐ ܥܲܡ ܟܲܣܝܼܵܘܗܝ،
ܘܟܲܣܵܝܵܐ ܕܝܼܠܹܗ ܕܓܸܠ̈ܕܵܐ ܕܬܲܚܫܵܐ
ܕܝܼܠܹܗ ܥܸܠܵܘܗܝ، ܘܠܦܲܪܕܵܐ ܕܬܲܪܥܵܐ
ܕܡܲܫܟܲܢ ܙܲܒܢܵܐ،
26 ܘܠܝܼܗܩܹ̈ܐ ܕܕܵܪܬܵܐ، ܘܠܦܲܪ̈ܕܹܐ
ܕܬܲܪܥܵܐ ܕܐܝܼܬܹܗ ܥܲܠ ܬܲܪܥܵܐ ܕܕܵܪܬܵܐ
ܕܐܝܼܬܹܗ ܠܚܕܵܪܘܵܝܹܐ ܕܡܲܫܟܢܵܐ
ܘܕܡܲܕܒܚܵܐ، ܘܐܲܫܠܹ̈ܐ، ܘܟܠܗܘܿܢ
ܡܵܐܢܹ̈ܐ ܕܝܼܠܗܘܿܢ ܕܦܵܠܚܝܼ ܡܫܲܡܫܝܼܢܵܐ.
ܐܵܢܹܐ ܥܵܒܕܝܼ ܠܗܘܿܢ.
27 ܟܠܹܗ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܕܓܹܪܫܘܼܢܵܝܹܐ ܦܵܝܫ
ܥܒܝܼܕܵܐ ܒܝܕ ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܕܐܲܗܪܘܿܢ
ܘܒܢܘܿܢܵܘܗܝ، ܟܠ ܡܸܢܕܝ ܕܫܲܩܠܝܼ
ܝܢ ܟܠ ܡܸܢܕܝ ܕܥܵܒܕܝܼ. ܐܲܢ̱ܬܘܿܢ
ܦܩܘܼܕܘܼܢ ܠܗܘܿܢ ܡܘܼܕܝ ܫܩܵܠܝܼ.
28 ܐܵܗܵܐ ܝܠܹܗ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܕܫܲܪ̈ܒܵܬܵܐ
ܕܓܹܪܫܘܼܢܵܝܹܐ ܓܵܘ ܡܲܫܟܲܢ ܙܲܒܢܵܐ.
ܢܛܵܪܬܵܐ ܕܝܼܠܗܘܿܢ ܝܗ̇ ܒܐܝܼܕܵܐ
ܐܝܼܬܵܡܵܪ ܒܪ ܐܲܗܪܘܿܢ ܟܵܗܢܵܐ.

ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܕܒܢܲܝ̈ ܡܪܵܪܝ

29 ”ܡܢܝܼ ܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈ ܡܪܵܪܝ
ܒܫܲܪ̈ܒܵܬܗܘܿܢ، ܘܒܒܲܝܬܵܐ
ܕܐܲܒܵܗܵܬ̈ܗܘܿܢ.
30 ܡܢܝܼܡܘܼܢ ܠܗܘܿܢ ܡܸܢ ܕܒܲܪ ܬܠܵܬܝܼܢ
ܫܢܹ̈ܐ ܘܠܥܸܠܠ ܗܲܠ ܚܲܡܫܝܼܢ ܫܢܹ̈ܐ،
ܟܠ ܡܲܢ ܕܐܵܬܹܐ ܠܚܲܝܠܵܐ ܕܦܠܵܚܵܐ
ܠܡܲܫܟܲܢ ܙܲܒܢܵܐ.
31 ܐܵܗܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܢܛܵܪܬܗܘܿܢ ܒܡܲܫܟܲܢ
ܙܲܒܢܵܐ ܕܫܩܵܠܝܼ ܩܲܝ̈ܣܹܐ ܕܡܲܫܟܢܵܐ
ܘܥܲܒ̈ܪܵܘܗܝ، ܘܣܲܡܟܵܘܗܝ،
ܘܫܸܬܐܣ̈ܵܘܗܝ،
32 ܘܣܲܡܟܹ̈ܐ ܕܚܕܵܪܘܵܝܹܐ ܕܕܵܪܬܵܐ،
ܘܫܸܬܐܣ̈ܵܬܗܘܿܢ، ܣܸܟ̈ܬܗܘܿܢ، ܘܐܲܫܠܲܝ̈ܗܘܿܢ،
ܘܟܠ ܡܸܢܕܝ ܐܲܣܒܵܪܵܐ ܒܐܝܼܕܗܘܿܢ ܩܵܐ
ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ. ܪܫܘܼܡܘܼܢ ܠܟܠ ܚܲܕ
ܒܫܸܡܹܗ ܡܸܢܕܝ ܕܫܩܝܼܠܹܗ.
33 ܐܵܗܵܐ ܝܠܹܗ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܕܫܲܪ̈ܒܵܬܵܐ
ܕܒܢܲܝ̈ ܡܪܵܪܝ. ܟܠܹܗ ܦܘܼܠܚܵܢܗܘܿܢ
ܓܵܘ ܡܲܫܟܲܢ ܙܲܒܢܵܐ ܝܗ̇ ܗܘܼܝܵܐ ܒܐܝܼܕܵܐ
ܢܛܵܪܬܵܐ ܕܐܝܼܬܵܡܵܪ ܒܪ ܐܲܗܪܘܿܢ
ܟܵܗܢܵܐ.“

ܡܸܢܝܵܢܵܐ ܕܠܹܘܵܝܹܐ

34 ܘܡܢܝܼܠܗܘܿܢ ܡܘܼܫܹܐ ܘܐܲܗܪܘܿܢ،
ܘܪ̈ܝܼܫܵܢܹܐ ܕܥܹܕܬܵܐ ܠܒܢܲܝ̈ ܩܵܗܵܬ،
ܒܫܲܪ̈ܒܵܬܗܘܿܢ ܘܒܒܲܝܬܵܐ
ܕܐܲܒܵܗܵܬ̈ܗܘܿܢ،
35 ܟܠܗܘܿܢ ܐܵܢܝ̈ ܡܸܢ ܒܪ ܬܠܵܬܝܼܢ
ܫܢܹ̈ܐ ܘܠܥܸܠܠ ܗܲܠ ܒܪ ܚܲܡܫܝܼܢ
ܫܢܹ̈ܐ، ܕܐܵܬܹܐ ܗܘܵܘ ܕܦܵܠܚܝܼ
ܗܘܵܘ ܓܵܘ ܡܲܫܟܲܢ ܙܲܒܢܵܐ.
36 ܗܘܵܐ ܝܠܹܗ ܡܸܢܝܵܢܗܘܿܢ،
ܒܫܲܪ̈ܒܵܬܗܘܿܢ، ܬܪܹܝܢ ܐܲܠܦܹ̈ܐ

ܘܫܒܥܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ.
37ܐܗܐ ܝܠܗ ܡܢܝܢܐ ܕܒܝ̈ܬܘܬܐ
ܕܩܗܬܝ̈ܐ، ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܕܡܫܡܫܝܢܐ
ܗܘܘ ܦܠܚܐ ܓܘ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ،
ܐܝܟ ܡܢܝܠܗܘܢ ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ،
ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ.
38ܘܡܘܢܝܢ ܠܗܘܢ، ܒܢ̈ܝ ܓܪܫܘܢ،
ܒܒܝ̈ܬܘܬܗܘܢ، ܘܒܒܝܬܐ ܕܒܒ̈ܗܬܗܘܢ،
39ܟܠܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ ܡܢ ܒܪ ܬܠܬܝ
ܫܢ̈ܐ ܘܠܥܠ ܗܠ ܒܪ ܚܡܫܝ
ܫܢ̈ܐ، ܕܟܠ ܐܝܢ ܗܘܘ ܕܦܠܚܝ
ܗܘܘ ܓܘ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ.
40ܘܗܘܐ ܝܠܗ ܡܢܝܢܗܘܢ،
ܒܒܝ̈ܬܘܬܗܘܢ، ܘܒܒܝܬܐ ܕܒܒ̈ܗܬܗܘܢ،
ܬܪܝܢ ܐܠܦ̈ܐ ܘܫܬܡܐܐ ܘܬܠܬܝ.
41ܐܗܐ ܝܠܗ ܡܢܝܢܐ ܕܒܝ̈ܬܘܬܐ
ܕܒܢ̈ܝ ܓܪܫܘܢ، ܕܦܠܚܝ ܓܘ ܡܫܟܢ
ܙܒܢܐ، ܐܝܟ ܡܢܝܠܗܘܢ ܡܘܫܐ
ܘܐܗܪܘܢ، ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܝܠܗ ܡܪܝܐ.
42ܘܡܘܢܝܢ ܠܗܘܢ، ܒܝ̈ܬܘܬܐ
ܕܒܢ̈ܝ ܡܪܪܝ، ܒܒܝ̈ܬܘܬܗܘܢ،
ܘܒܒܝܬܐ ܕܒܒ̈ܗܬܗܘܢ،
43ܟܠܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ ܡܢ ܒܪ ܬܠܬܝ
ܫܢ̈ܐ ܘܠܥܠ ܗܠ ܒܪ ܚܡܫܝ
ܫܢ̈ܐ، ܕܟܠ ܐܝܢ ܗܘܘ ܕܦܠܚܝ
ܗܘܘ ܓܘ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ.
44ܘܗܘܐ ܝܠܗ ܡܢܝܢܗܘܢ ܬܠܬܐ
ܐܠܦ̈ܐ ܘܡܐܬܝܢ.
45ܐܗܐ ܝܠܗ ܡܢܝܢܐ ܕܒܝ̈ܬܘܬܐ
ܕܒܢ̈ܝ ܡܪܪܝ، ܕܡܘܢܝܢ ܠܗܘܢ
ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ، ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܝܠܗ
ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ.
46ܘܗܘܐ ܝܠܗ ܟܠܗ ܡܢܝܢܐ ܕܠܘܝ̈ܐ،
ܒܒܝ̈ܬܘܬܗܘܢ ܘܒܒܝܬܐ ܕܒܒ̈ܗܬܗܘܢ،
ܕܡܘܢܝܢܗܘܢ، ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ،
ܘܪܫ̈ܢܐ ܕܐܝܣܪܝܠ،
47ܟܠܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ ܡܢ ܒܪ ܬܠܬܝ
ܫܢ̈ܐ ܘܠܥܠ ܗܠ ܒܪ ܚܡܫܝ
ܫܢ̈ܐ، ܕܟܠ ܐܢܝ ܗܘܘ ܕܦܠܚܝ ܗܘܘ
ܘܛܥܢܝ ܗܘܘ ܛܥܢ̈ܐ ܓܘ ܡܫܟܢ
ܙܒܢܐ،
48ܘܗܘܐ ܝܠܗ ܡܢܝܢܗܘܢ ܬܡܢܝܐ
ܐܠܦ̈ܐ ܘܚܡܫܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ.
49ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ،
ܟܠ ܐܢܫܐ ܦܩܕ ܝܠܗ ܡܘܗܒܬܐ
ܦܘܠܚܢܐ ܝܢ ܛܥܢܐ ܠܛܥܘܢܐ؛
ܘܦܩܕ ܠܗܘܢ ܡܢܝܐ، ܐܝܟ ܕܦܩܕ
ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ.

ܦܨܠܐ 5

ܕܚܝܩܘܬܐ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ

1ܘܡܘܡܠܠ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ،

ܘܲܐܡܼܪܹܗ،
2 "ܦܩܘܿܕ ܠܒܢܲܝ ܝܼܣܪܵܐܝܹܠ ܕܦܲܠܛܝܼ
ܡܢ ܓܵܘ ܡܲܫܪܝܼܬܵܐ ܟܠ ܚܲܕ ܕܐܝܼܬܹܗ
ܓܲܪܒܵܢܵܐ، ܘܟܠ ܕܐܝܼܬܹܗ ܕܘܼܪܵܢܵܐ ܕܕܸܡܵܐ
ܡܝܹܗ، ܘܟܠ ܕܐܝܼܬܹܗ ܛܡܐܵܐ ܒܝܲܕ
ܕܩܵܪܒ݂ܵܐ ܒܡܝܼܬܵܐ،
3 ܐܢܵܫܹ̈ܐ ܘܢܸܫܹ̈ܐ ܦܲܠܛܝܼܬܘܼܢ
ܠܗܘܿܢ ܡܢ ܡܲܫܪܝܼܬܵܐ، ܕܠܵܐ ܛܲܡܐܝܼ
ܠܡܲܫܪܝܼܬܵܐ ܐܝܼܟܵܐ ܕܐܵܢܵܐ ܝܼܬܝܼܒ݂ܵܐ
ܝܘܸܢ."
4 ܘܗܵܕ݂ܵܐ ܥܒܸܕ݂ ܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ
ܝܼܣܪܵܐܝܹܠ؛ ܦܘܼܠܛܠܹܗ ܠܗܘܿܢ ܠܒܲܪ
ܡܢ ܡܲܫܪܝܼܬܵܐ، ܐܲܝܟ ܕܗܘܼܡܠܸܠ ܠܹܗ
ܡܵܪܝܵܐ ܥܲܡ ܡܘܼܫܹܐ. ܗܵܕ݂ܵܐ ܥܒܸܕ݂
ܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ ܝܼܣܪܵܐܝܹܠ.

ܩܵܢܘܿܢܹ̈ܐ ܒܘܼܬ ܡܦܲܪܥܵܬܵܐ ܕܡܲܚܛܝܼܢ

5 ܘܗܘܼܡܠܸܠ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܥܲܡ ܡܘܼܫܹܐ،
ܘܲܐܡܼܪܹܗ،
6 "ܗܘܼܡܠܸܠ ܥܲܡ ܒܢܲܝ ܝܼܣܪܵܐܝܹܠ، 'ܟܠ
ܐܢܵܫܵܐ ܝܢ ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܕܥܵܒ݂ܕܝܼ ܚܛܝܼܬܵܐ
ܐܲܝܟ ܕܐܢܵܫܹ̈ܐ ܥܵܒ݂ܕܝܼ، ܠܥܒܵܪܵܐ
ܠܒܲܪ ܡܢ ܡܵܪܝܵܐ، ܘܚܲܝܵܒ݂ܵܐ ܝܠܹܗ
ܗܵܘ ܒܲܪܢܵܫܵܐ،
7 'ܗܵܘ ܡܵܘܕܹܐ ܒܚܛܝܼܬܵܐ
ܕܥܒ݂ܝܼܕ݂ܵܐ ܗܘܵܐ، ܘܡܦܲܪܥ ܡܸܢܝܵܢ
ܕܥܲܨܒܹܗ ܠܹܗ، ܘܡܘܼܣܸܦ ܚܲܡܫܘܼܗܝ ܥܲܠ
ܣܟ݂ܘܼܡܵܐ، ܘܝܵܗܸܒ݂ ܠܹܗ ܠܗܵܘ
ܕܥܒ݂ܝܼܕ݂ܵܐ ܗܘܵܐ ܥܠܵܘܗܝ ܚܛܝܼܬܹܗ.
8 ܐܝܼܢܵܐ ܐܸܢ، ܗܵܘ ܐܢܵܫܵܐ ܡܝܼܬܵܐ ܡܝܼܠܹܗ،
ܘܠܲܝܬ ܠܹܗ ܝܵܘܪܬܵܐ ܕܡܦܲܪܥ ܐܸܠܹܗ
ܡܢܝܼܢ ܚܘܼܒܵܠܵܐ، ܗܵܘܝܵܐ ܗܘܵ ܡܢܝܼܢ
ܩܘܼܪܒܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ، ܘܦܵܝܫ ܡܘܼܩܪܒܵܐ
ܠܟܵܗܢܵܐ، ܥܲܡ ܕܸܟ݂ܪܵܐ ܕܚܘܼܣܵܝܵܐ
ܕܒܹܗ ܦܵܝܫ ܡܲܥܒܕ݂ܵܐ ܚܘܼܣܵܝܵܐ
ܥܠܵܘܗܝ.
9 ܘܟܠܗܘܿܢ ܚܘܼܠܩܵܢܹ̈ܐ ܡܘܼܩܕܸܫܹ̈ܐ ܕܒܢܲܝ
ܝܼܣܪܵܐܝܹܠ ܕܡܲܩܪܒ݂ܝܼ ܠܗܘܿܢ ܠܓܹܗ
ܟܵܗܢܵܐ ܗܵܘܝ ܠܹܗ.
10 ܘܟܠܗܘܿܢ ܡܸܢܕܝܵܢܹ̈ܐ ܡܘܼܩܕܸܫܹ̈ܐ ܕܐܢܵܫܵܐ
ܕܝܼܠܹܗ ܗܘܵܝܼ؛ ܐܝܼܢܵܐ ܟܠ ܡܸܢܕܝܼ ܕܐܢܵܫܹ̈ܐ
ܝܵܗܒ݂ܝܼ ܠܟܵܗܢܵܐ، ܕܝܼܠܹܗ ܗܵܘܝܵܐ.'"

ܫܲܪܒܵܐ ܕܡܗܲܝܡܢܘܼܬܵܐ ܕܒܲܟ݂ܬܵܐ

11 ܘܲܐܡܼܪܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܠܡܘܼܫܹܐ،
12 "ܗܘܼܡܠܸܠ ܥܲܡ ܒܢܲܝ ܝܼܣܪܵܐܝܹܠ،
ܘܐܵܡܸܪ ܩܵܠܗܘܿܢ، 'ܐܸܢ ܦܠܬܵܐ
ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܠܓܲܒ݂ܪܘܼܗ̇، ܘܥܒ݂ܕ݂ܵܐ ܚܛܝܼܬܵܐ
ܥܠܘܗܝ،
13 ܘܕܡܼܟ݂ܵܐ ܚܲܕ ܐܢܵܫܵܐ ܥܲܡܘܼܗ̇
ܦܲܓ݂ܪܵܢܵܐܝܼܬ، ܘܟܣܝܵܐ ܡܢ ܥܲܝܢܹ̈ܐ
ܕܓܲܒ݂ܪܘܼܗ̇، ܘܦܵܫܵܐ ܡܘܼܛܫܝܼܬܵܐ
ܣܛܝܼܡܘܼܗ̇ ܐܲܝܟ ܗܝ ܗܵܘܝܬܵܐ ܛܡܐܵܐ،

ܘܐܠܐ ܗܘܐ ܗܘܕܐ ܢܒܝܘܟ ܡܢ ܗܕܟ
ܠܐ ܦܝܫ ܗܘܐ ܕܥܒܕܬܐ ܠܗ
ܚܠܝܡܘܬܗ،
14 ܗܝ، ܢܥܡܢ ܢܚܫܐ ܕܝܘܪܕܢܢ ܐܝܟ
ܦܬܓܡܗ، ܘܥܡܕ ܒܝܘܪܕܢܢ ܠܒܣܪܗ
ܒܪ ܗܘ ܦܝܫܐ ܢܩܝܐ؛ ܗܝ ܢܥܡܢ
ܢܚܬܠܗ ܕܘܫܐ ܕܝܘܪܕܢܢ ܘܥܡܕ
ܒܝܘܪܕܢܢ، ܐܝܟ ܗܝ، ܠܐ ܦܝܫܐ
ܢܩܝܐ،
15 ܗܦܟܠܗ ܡܢܝܐ ܠܘܬ ܗܘ ܐܢܫܐ
ܒܢܝܫܗ ܠܗܘܢ ܟܠܗܢ، ܘܡܛܝܐ
ܩܕܡ ܐܦܐ ܕܡܘܫܐ، ܒܪ ܡܫܒܪܬܐ
ܩܕܡ ܟܠܗ ܪܘܚܐ ܕܟܡܪܐ. ܠܐ ܝܕܥܐ
ܢܚܬܘܗܝ ܡܪܢܐ، ܘܐܠܐ ܡܥܕܢ
ܢܚܬܘܗܝ ܠܒܝܬܗ، ܦܬܓܡ ܩܕܡܐ
ܕܝܘܪܕܢܢ ܥܠܗ، ܘܩܕܡܐ ܕܡܫܒܚܬܐ،
ܡܫܒܚܬܐ ܕܐܠܗܐ.
16 ܘܡܛܝܐ ܠܘܬ ܐܢܫܐ ܥܘܪܢܐ
ܘܡܥܠܠ ܠܘܬ ܐܡܪ ܡܪܝܐ،
17 ܘܕܪܐ ܐܢܫܐ ܩܕܡ ܥܘܕܪܐ ܠܗ
ܡܠܟܐ ܕܦܫܪܐ، ܘܫܩܠ ܡܢ ܢܚܬܪܐ
ܕܢܒܠܐ ܕܡܫܡܫܢܐ، ܘܣܝܡ ܠܗ
ܒܩܕܡܐ.
18 ܗܦܟܠܗ ܡܥܠܠ ܠܘܬ ܐܢܫܐ ܗܘ
ܒܪܢܫܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ، ܘܐܠܠ ܠܗ
ܪܚܡܗ، ܘܡܛܝܒ ܠܗ ܐܝܕܘܗ ܩܕܡܐ
ܕܡܫܒܚܬܐ ܕܒܝܬܗ ܥܘܕܪܢܐ

ܕܝܘܪܕܢܢ، ܘܠܗ ܐܝܕܐ ܕܐܢܫܐ ܗܘܒ
ܩܕܡ ܡܫܒܚܬܐ ܕܝܬܐ ܩܕܡ ܕܠܘܬܟܘܢ.
19 ܗܦܟܠܗ ܡܛܝܐ ܐܢܫܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܠܗܝ ܒܪܢܫܐ، ܘܐܡܪ ܢܠܘܟ، "ܗܝ،
ܐܢܫܐ ܠܐ ܡܠܗ ܕܡܫܒܚܐ ܢܦܫܟ،
ܘܗܝ، ܠܐ ܡܘܗܝ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܦܝܫܬܐ ܢܩܝܐ ܒܪ ܗܣܦܐ ܥܘܠܬܢܐ
ܕܢܚܬܪܟ، ܦܘܫ
ܦܬܓܡܐ ܡܢ ܐܝܬ ܩܕܡ ܕܝܐ ܡܫܡܫ
ܠܘܬܟܘܢ.
20 ܐܝܬܐ ܗܝ، ܡܠܟܘܬܐ ܡܘܗܝ ܡܢ
ܢܚܬܪܟ ܒܪ ܗܣܦܐ ܥܘܠܬܢܝܗ،
ܘܡܫܒܚܐ ܡܠܗ ܢܦܫܟ ܐܢܫܐ،
ܥܒܕܗ ܡܢ ܢܚܬܪܟ،"
21 ܗܦܟܠܗ ܡܛܝܐ ܐܢܫܐ ܠܗܝ ܒܪܢܫܐ
ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܠܘܬܟܘܢ، ܘܐܡܪ
ܐܢܫܐ ܠܗܝ ܒܪܢܫܐ، "ܐܚܪܝܢ ܠܘܬܟ
ܡܪܢܐ ܠܘܬܟܘܢ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܠܘܩܐ
ܕܢܝܩܦܟ، ܒܪ ܐܚܪܝܢ ܠܘܬ ܢܝܬܫܟ
ܗܦܝܣܬܐ ܘܝܪܩܟ ܘܐܪܥܐ.
22 ܘܐܚܪܝܢ ܐܝܬܐ ܩܕܡ ܕܠܘܬܟܘܢ
ܠܗ ܡܚܠܝܬܐ ܕܡܘܝܪܢ ܠܝܪܩܟ
ܘܕܡܫܝܫܢ ܠܢܝܬܫܟ." ܘܡܝܘܬܐ
ܒܪܢܫܐ، ܘܐܡܪܗ، "ܐܡܝܢ، ܐܡܝܢ."
23 ܘܡܛܝܒ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܐܝܬܐ
ܠܘܬܟܘܢ ܠܗ ܒܗܬܝܐ، ܘܐܚܪܝܢ
ܠܗܘܢ ܒܩܕܡܐ ܡܫܒܚܬܐ.

24ܘܡܫܩܝܠܗ ܡܝܐ ܠܗܘ̱ ܒܒܟܬܐ
ܡ̈ܝܐ ܡܪ̈ܝܪܐ ܡܕܒܪ̈ܢܐ ܡܣܡܢ̈ܝܐ
ܕܠܛܛܐ، ܘܟܒܪܝ ܡ̈ܝܐ ܓܘܘ
ܘܡܣܡܝ ܝܠܗ ܡܪܝܪܘܬܐ.
25ܘܫܩܠ ܟܗܢܐ ܡܢ ܐܝܕܐ ܕܒܟܬܐ
ܠܕܫܢܐ ܕܚܣܡܘܬܐ ܘܡܪܝܡ ܠܗ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ، ܘܡܩܪܒ ܠܗ ܥܠ ܡܕܒܚܐ.
26ܘܫܩܠ ܟܗܢܐ ܚܕ ܡܠܝܐ ܡܢ
ܕܫܢܐ ܕܥܘܗܕܢܐ، ܘܡܩܛܪ ܠܗ ܥܠ
ܡܕܒܚܐ، ܘܒܬܪ ܗܕܐ ܡܫܩܐ
ܠܒܟܬܐ ܡ̈ܝܐ.
27ܐܢ ܡܫܩܐ ܠܗ ܡ̈ܝܐ، ܝܢ ܗܘܝܐ
ܡܘܩܠܛܠܗ ܓܢܘܗ، ܘܝܢ ܗܘܝܐ
ܒܓܒܪܬܐ ܚܘܠܐ ܠܓܒܪܘܗ، ܒܝܕ
ܟܒܪܝ ܓܘܘ ܡ̈ܝܐ ܡܠܛ̈ܝܐ
ܕܡܪܝܪܘܬܐ، ܘܒܝܕ ܙܩܦܐ ܟܪܣܘܗ
ܘܒܝܕ ܦܫܦܫܐ ܝܪܟܘܗ، ܘܒܝܕ
ܗܘܝܐ ܗܝ ܒܟܬܐ ܠܘܛܬܐ ܓܘ
ܥܡܡܘܗ.
28ܐܝܢܐ ܝܢ ܠܐ ܗܘܐ ܡܘܩܠܛܠܗ
ܓܢܘܗ ܗܝ ܒܟܬܐ، ܘܕܟܝܬܐ ܗܘܐ،
ܒܝܕ ܦܨܝܐ ܦܪܝܩܬܐ، ܘܒܝܕ ܗܘܝܐ
ܡܫܟܚܐ ܝܠܕܐ.
29ܐܗܐ ܝܠܗ ܢܡܘܣܐ ܕܚܣܡܘܬܐ،
ܐܢ ܣܛܝܐ ܒܟܬܐ ܘܦܠܛܐ ܡܢ
ܚܘܝܐ ܕܓܒܪܐ ܕܓܒܪܘܗ ܘܦܐܫܐ
ܡܣܘܒܬܐ،
30ܝܢ ܐܝܢ ܗܘܝܐ ܕܚܣܡܘܬܐ ܥܒܪܐ ܠܓܘܗ
ܕܓܒܪܐ، ܘܚܣܡ ܒܚܣܡܘܬܐ ܒܘܗ
ܒܟܬܗ، ܡܩܝܡ ܠܗ ܩܕܡ ܡܪܝܐ،
ܘܡܥܒܕ ܟܗܢܐ ܥܠܘܗ ܟܠ ܢܡܘܣܐ
ܗܢܐ ܥܒܕܘܬܐ.
31ܘܗܘ ܓܒܪܐ ܒܝܕ ܗܘܝܐ ܙܟܝܐ ܡܢ
ܚܛܝܐ، ܘܒܟܬܐ ܒܝܕ ܫܩܠܐ
ܚܛܝܐ ܕܝܠܗ.'"

ܦܨܠܐ 6

ܩܢܘܢ̈ܐ ܩܐ ܢܙܝܪ̈ܐ

1ܘܡܘܡܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ،
ܘܐܡܪܗ،
2"ܐܡܘܪ ܠܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ، 'ܐܢ
ܓܘܪܐ ܝܢ ܒܟܬܐ ܕܒܥܝܐ ܢܕܪܝ ܢܕܪܐ
ܕܢܙܝܪܘܬܐ، ܠܦܪܫܘܗ ܓܢܗ ܠܡܪܝܐ،
3ܟܠ ܚܡܪܐ ܘܟܠ ܡܫܟܪܐ،
ܘܟܠ ܚܠܐ ܕܚܡܪܐ، ܘܐܦ ܟܠ
ܚܠܐ ܕܡܫܟܪܐ؛ ܘܡܝ̈ܐ ܕܥܢܒ̈ܐ
ܟܠ ܚܠܐ، ܘܥܢܒ̈ܐ ܪܛܝܒ̈ܐ ܝܢ
ܝܒܝܫ̈ܐ ܠܐ ܐܟܠ.
4ܒܟܠ ܝܘܡܢ̈ܐ ܕܢܙܝܪܘܬܗ، ܠܐ ܐܟܠ
ܡܕܡ ܕܗܘܝܐ ܡܢ ܓܦܬܐ، ܡܢ
ܙܪܥ̈ܢܐ ܗܠ ܩܠܦܐ.
5ܒܟܠ ܝܘܡܢ̈ܐ ܕܢܕܪܐ، ܕܢܙܝܪܘܬܗ
ܠܐ ܐܬܝܐ ܠܪܝܫܗ. ܗܠ ܦܝܫܐ

ܡܘܕܝܐ ܗܘܠ ܕܐܪܒܥ ܢܘܫܬܐ
ܕܬܘܒܕܘܗܝ ܠܡܕܢܐ، ܘܡܕܝܢ
ܠܗܘܢ ܝܗܒܐ ܕܡܘܬܗ.
6ܚܡܕܐ ܕܒܠܗ ܬܘܒܕܐ ܠܡܕܢܐ، ܟܠ
ܡܕܝܢ ܠܥܠܒܐ،
7ܟܠ ܢܟܝܕ ܟܠܗ ܟܠܝܗ ܝܡܢܐ
ܚܥܠܒܐ ܕܚܠܘܗܝ، ܢܡ ܕܝܡܗ، ܢܡ
ܕܢܣܚܘܗܝ، ܢܡ ܕܫܘܗ ܐܒܦܡ
ܕܡܣܗܒ، ܗܟܒ ܬܘܒܕܘܗܐ ܕܢܟܠܗ
ܒܠܕ ܕܝܗ ܡܟܠ.
8ܚܠܒܗܝ ܢܘܫܬܐ ܕܬܘܒܕܘܗܝ
ܡܘܕܝܐ ܡܠܗ ܠܡܕܢܐ.
9ܝ، ܡܥܝܠܗܝܐ ܡܝܗ ܐܢܬܐ
ܠܟܗ ܠܗ، ܘܗܕܐ ܢܟܝܕ ܟܠܗ ܝܡܢܝܐ
ܬܘܒܕܘܗܐ ܕܕܝܗ، ܟܕܝܠ ܠܗ ܕܝܗ
ܡܢ ܬܗܕ ܒܒܠܐ ܢܘܫܬܐ، ܚܢܘܡܐ
ܕܕܒܠܗ.
10ܘܚܢܘܡܐ ܕܗܡܥܢܐ ܡܣܠܐ ܓܕܠܝ
ܠܘܬܠܘܡܐ، ܢܡ ܗܕܝ ܙܠܝܐ ܕܢܘܢܐ
ܠܟܗ ܟܘܢܐ، ܡܕܡ ܓܕܟܐ ܕܡܥܒ
ܙܠܕܐ.
11ܘܡܡܕܝܒ ܟܘܢܐ ܣܕܐ ܝܡܢܒܗܝ ܡܐ
ܕܒܫܐ ܕܣܗܒܗܐ، ܘܗܝ ܐܝܕܗܐ ܡܐ
ܕܒܫܐ ܡܘܡܕܐ؛ ܘܢܟܝܕ ܟܘܢܐ
ܣܘܦܢܐ ܒܠܘܗܝ، ܗܟܒ ܣܗܒܗܐ
ܕܘܝܐ ܟܠܗ ܒܠܘܗܝ ܚܢܕ ܡܒܗܐ.
ܘܡܥܕܝܥ ܡܝܥ ܠܗ ܕܝܗ ܚܗܘ
ܢܘܡܐ،
12ܘܢܘܕܗ ܟܠܝܗ ܠܡܕܢܐ ܡܐ ܢܘܫܬܐ
ܕܬܘܒܕܘܗܝ، ܘܡܣܠܐ ܦܠܕܐ ܕܒܕ
ܣܕܐ ܝܥܗܐ ܡܐ ܕܒܫܐ ܕܠܢܘܐ.
ܐܒܢܐ ܐܥܒ ܢܘܫܬܐ ܡܕܡܬܐ ܠܝܠ
ܦܥܒ ܣܘܥܝܐ، ܗܟܒ ܬܘܒܕܘܗܝ
ܗܘܒܗܐ ܡܟܠܗ ܝܡܝܐ.
13ܐܘܐ ܡܠܗ ܡܥܦܢܐ ܡܐ ܬܘܒܕܐ،
ܒܕ ܓܝܡܥܒ ܢܘܫܬܐ ܕܬܘܒܕܘܗܝ.
ܦܝܥ ܡܘܐܗܢܐ ܬܘܒܕܐ ܡܕܡ ܓܕܟܐ
ܕܡܥܒ ܙܠܕܐ،
14ܘܡܡܕܝܒ ܡܘܕܟܝܗ ܠܡܕܢܐ، ܫܒ
ܦܠܕܐ ܒܕ ܣܕܐ ܝܥܗܐ، ܕܟܠ ܠܟܐ
ܡܐ ܕܒܫܐ ܡܘܡܕܐ، ܘܣܕܐ
ܦܠܕܒܗܐ ܒܕܗ ܣܕܐ ܝܥܗܐ، ܕܟܠ
ܠܟܐ ܡܐ ܕܒܫܐ ܕܣܗܒܗܐ، ܘܫܒ
ܒܕܟܢܐ ܕܟܠ ܠܟܐ ܡܐ ܕܒܫܐ
ܕܥܟܡܐ،
15ܘܫܒ ܗܟܠ ܕܦܠܒܝܐ، ܘܝܕܕܝܐ
ܡܢ ܡܡܫܐ ܥܒܦܐ ܠܒܠܝܠ
ܚܝܥܫܐ، ܘܦܠܒܝܐ ܕܡܒܝܐ ܡܥܒܝܐ
ܚܝܥܫܐ، ܘܕܒܫܐ ܕܕܣܟܠ
ܘܬܘܦܢܐ.
16ܡܡܕܝܒ ܠܗܘܢ ܟܘܢܐ ܡܕܡ
ܡܕܢܐ، ܘܟܝܕ ܕܒܝܗ ܕܣܗܒܗܐ،
ܘܕܒܝܗ ܡܘܡܕܐ.
17ܘܒܕܟܢܐ ܡܡܕܝܒ ܠܗ ܕܒܫܐ

ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܡܪܝܐ ܐܝܟ ܩܠܐ
ܕܦܠܚܘܬܐ؛ ܘܐܦ ܡܨܪܝ ܚܘܝܐ
ܡܘܪܟܒܐ ܕܪܟܫܐ ܘܡܘܦܩܢܐ.
18ܘܐܢܝܐ ܡܘܪܕܐ ܐܠܨܠ ܠܗ ܪܥܝܐ
ܕܡܘܪܕܘܬܗ ܩܕܡ ܐܪܒܥܐ ܕܡܩܒܠ
ܡܠܟܐ، ܘܟܝܠ ܫܠܛܐ ܕܪܥܝܐ
ܕܡܘܪܕܘܬܗ، ܘܡܚܝܒ ܠܗ ܐܝܟ
ܡܘܪܕܐ ܕܐܝܠܗ ܗܘܐ ܕܝܢܐ
ܕܡܘܪܕܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ،
19ܡܢ ܒܬܪ ܕܗܘܐ ܠܐܪܝܠܗ ܚܘܝܘ
ܡܘܪܕܐ، ܟܝܠ ܚܘܝܐ ܡܢ ܪܘܚܢܐ
ܒܡܠܟܐ ܕܐܪܥܢܝܐ، ܘܫܕܐ ܠܐܪܥܢܐ
ܕܦܠܚܘܬܐ ܡܢ ܩܠܐ، ܘܡܢ ܦܠܚܘܬܐ
ܪܡܫܐ، ܘܡܚܝܒ ܠܗܘܢ ܐܝܟ
ܐܝܬܝܐ ܕܡܘܪܕܐ.
20ܘܡܢܗ ܟܝܠ ܠܗܘܢ ܚܘܝܐ
ܟܐܬܐ ܕܕܝܢܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ، ܐܝܟ
ܗܘܬܐ ܡܘܕܝܐ ܡܢܐ ܠܚܘܝܐ، ܐܝܟ
ܐܪܕܐ ܟܟܒܐ ܘܡܠܦܢܐ ܡܘܪܡܬܐ.
ܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ ܟܝܐ ܡܘܪܕܐ
ܢܡܪܕܐ.
21ܐܗܐ ܐܝܠܗ ܦܬܓܡܐ ܗܘ ܡܘܪܕܐ
ܐܝܟ ܟܝܪ ܝܪܕܐ ܠܡܪܝܐ ܟܘܠ
ܡܘܪܕܘܬܗ، ܘܗܕܐ ܠܡܦܪܫ ܕܡܠܟܐ
ܐܢܫܗ؛ ܕܐܢܫ ܕܟܦܢܐ ܐܝܠܗ
ܩܘܠܐ، ܗܕܟܐ ܟܐܒ ܐܢܫ ܦܬܓܡܐ
ܕܡܘܪܕܘܬܗ.‘“

ܚܘܪܡܬܐ ܕܙܘܢܝܐ

22ܗܘܡܝܡ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܝܟ
ܡܘܝܐ، ܒܥܡܪܐ،
23”ܐܘܡܝܡ ܐܝܟ ܐܘܪܚܝ ܘܐܝܟ
ܚܦܝܦܘܬܝ، ܘܐܡܦܪ، ’ܐܘܪܚܐ
ܐܪܚܝܬܝ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ،
ܒܥܡܪܐ ܙܒܢܘܗܝ،
24’ܐܪܝ ܠܘܝ ܡܪܝܐ ܘܢܛܪܘܢܝ.
25ܐܘܪܝ ܡܪܝܐ ܦܩܘܕ ܐܠܘܝ،
ܘܪܚܡ ܐܠܘܝ.
26ܡܪܝܡ ܡܪܝܐ ܦܩܘܕ ܐܠܘܝ،
ܘܢܘܦܠ ܠܘܝ ܫܠܡܐ.‘
27ܘܡܫܡܥ ܫܡܥ ܐܝܠ ܒܢܝ
ܐܢܫܐ، ܘܐܢܐ ܒܗ ܐܪܚܝܬܘܢ.“

ܦܨܠܐ 7

ܕܝܢܐ ܕܗܢܡܬܐ
ܕܝܢܗ ܡܡܕܢܐ

1ܗܘܝܐ ܟܠ ܒܢܘܬܐ ܕܦܪܝܡ ܠܗ
ܡܘܝܐ ܡܢ ܡܡܘܝܐ ܡܥܡܢܐ، ܘܡܡ
ܡܝܚ ܘܡܕܝܢ ܝܠܗ ܘܠܚܠܝܘܢ
ܝܡܠܟܘܢ، ܘܡܚܝܚ ܠܗ ܘܡܘܕܝܢ
ܠܗ ܡܕܚܢܐ ܘܚܠܝܘܢ ܡܠܟܘܢ.
2ܐܡܢܠܗ ܡܘܡܪܝ ܠܗܘܢ ܕܝܢܐ
ܠܘܕܝܐ ܕܐܢܫܝܠ، ܘܕܝܢܝܐ ܕܒܢܝܐ

ܕܡܸܕܝܵܢܵܝܹ̈ܐ، ܐܝܼܟ ܕܦܵܫܘ ܝܸܣܪܵܝܹܠ
ܕܡܸܫܬܲܒܗܪܝܼ، ܘܡܲܠܠ ܡܼܢ ܩܵܢܵܐ ܕܐܝܼܟ
ܕܐܝܼܕ ܠܗܘܿܢ ܦܪܝܼܩܵܐ،
3ܡܘܿܐܫܝܼ ܠܗܘܿܢ ܡܘܿܪܟܵܒܼܵܘܗܝ
ܩܕܵܡ ܥܲܡܵܐ، ܝܲܢܝܼ ܐܵܢܵܫܹ̈ܐ
ܡܘܿܚܒܵܐ ܘܡܸܬܕܲܚܠܵܐ ܗܘܵܐ. ܚܲܠ
ܐܵܢܵܫܹ̈ܐ ܗ݇ܘ ܗܵܕܹܐ ܡܼܢ ܓܲܠܥܵܕ، ܘܐܝܼܬ
ܗܘܵܐ ܗ݇ܘ ܚܲܠ ܐܝܼܬ ܝܘܿܡܵܘܗܝ. ܐܝܼܟ
ܡܘܿܡܪܸܢ ܠܗܘܿܢ ܩܕܵܡ ܡܲܥܢܵܢܵܐ.
4ܘܐܸܡܲܪ ܐܲܡܝܼܪܵܐ ܡܵܪܝܵܐ ܠܓܸܕܥܘܿܢ،
5"ܦܲܝܸܫ ܠܗܘܿܢ ܝܘܿܡܵܘܗܝ ܕܦܲܠܚܝܼ
ܡܘܿܦܸܠܝܼܢ ܗ݇ܘ ܡܲܠܟܵܐ ܕܡܲܥܒܵܪ
ܦܲܠܓܵܐ، ܘܦܲܠܸܓ ܠܗܘܿܢ ܠܠܸܫܵܢܵܐ،
ܚܲܠ ܐܝܼܬ ܐܝܼܢܝܼ ܦܘܿܠܚܵܢܹܗ."
6ܘܡܲܡܛܸܠ ܠܹܗ ܡܘܿܝܵܐ ܠܐܵܢܵܫܹ̈ܐ
ܘܠܗܵܘܵܐ ܘܡܘܿܦܝܼܠ ܠܹܗ ܠܠܸܫܵܢܵܐ.
7ܗܵܕܹܐ ܐܵܢܵܫܹ̈ܐ ܘܐܲܪܒܥܵܐ ܗܘܵܐ
ܡܘܿܦܲܠܸܠ ܠܹܗ ܠܒܢܲܝ̈ ܝܘܿܡܵܐ ܐܝܼܢܝܼ
ܦܘܿܠܚܵܢܵܘܗܝ،
8ܐܲܪܒܥܵܐ ܐܵܢܵܫܹ̈ܐ ܘܡܲܥܢܵܢܵܐ ܗܘܵܐ
ܡܘܿܦܲܠܸܠ ܠܹܗ ܠܒܢܲܝ̈ ܡܲܕܒܲܪ ܐܝܼܢܝܼ
ܦܘܿܠܚܵܢܵܘܗܝ، ܗܵܫܵܐ ܡܸܬܕܲܒܪܵܢܘܼܬܵܐ
ܕܐܝܼܬܵܘܗܝ ܒܕ ܐܝܼܕܗܘܿܢ ܟܘܼܢܵܐ.
9ܐܝܼܢܵܐ ܠܒܢܲܝ̈ ܥܲܡܵܐ ܟܠ ܡܘܿܦܲܠܸܠ
ܠܹܗ ܝܘܿܡܝܼ، ܗܲܟܲܢ ܥܲܠ ܡܲܦܵܐ
ܝܲܠܗܘܿܢ ܠܟܠܲܝܵܐ ܝܘܿܡܵܢܹ̈ܐ ܡܘܿܕܝܵܐ
ܒܲܠ ܕܘܼܦܵܢܵܘܗܝ.
10ܘܡܘܿܡܪܸܢ ܠܗܘܿܢ ܓܸܕܥܘܿܢ
ܡܘܿܪܟܵܒܼܵܐ ܕܗܘܿܡܲܢܬܵܐ ܠܡܲܕܒܪܵܢܵܐ
ܒܝܘܿܡܵܐ ܕܐܝܼܕ ܠܹܗ ܡܲܥܢܵܢܵܐ؛
ܡܘܿܡܪܸܢ ܠܗܘܿܢ ܡܘܿܪܟܵܒܼܵܘܗܝ ܩܕܵܡ
ܡܲܕܒܪܵܢܵܐ.
11ܘܐܲܡܝܼܪܵܐ ܥܲܡܵܐ ܠܡܘܿܝܵܐ، "ܚܲܠ
ܓܲܒܪܵܐ ܒܐܝܼܬ ܝܘܿܡܵܐ ܡܲܡܪܸܢ
ܡܘܿܪܟܵܒܼܹܗ ܗ݇ܘ ܗܘܿܡܲܢܬܵܐ ܕܡܲܕܒܪܵܢܵܐ."
12ܗܘܼ ܕܒܝܘܿܡܵܐ ܩܕܵܡܵܝܵܐ ܡܘܿܡܪܸܢ
ܠܹܗ ܕܓܹܝܗܹ، ܝܲܥܩܘܿܒ ܒܕ ܒܡܲܥܢܵܢܵܝ
ܐܝܼܬܵܐ ܡܼܢ ܒܓܲܒܵܐ ܕܐܝܼܬܵܘܗܝ.
13ܡܘܿܪܟܹܒܼܗ ܐܝܼܬ ܦܲܠܓܵܐ ܕܗܘܿܡܲܢܬܵܐ
ܐܝܼܬܵܐ، ܡܘܿܡܪܸܗ ܝܘܿܡܵܐ ܘܗܲܠܵܐ
ܡܲܗܡܲܠܸܠ، ܒܟ ܚܲܕ ܓܲܠܵܐ
ܕܗܘܿܡܲܢܬܵܐ، ܡܘܿܡܪܘܼܢ ܒܓܲܒ
ܡܲܗܡܲܠܸܠ ܒܡܲܗܡܲܠܸܠ ܕܡܲܡܪܸܢܵܐ.
ܓܪܵܡܗܘܿܢ ܝܘܿܡܵܐ ܐܝܼܬܘܿ ܦܲܠܚܵܢܵܐ
ܥܲܡܵܐ، ܓܲܒܠܵܐ ܒܝܘܿܡܵܢܵܐ ܗ݇ܘ
ܡܘܿܪܟܵܒܼܵܐ ܕܪܲܚܡܵܐ.
14ܐܘܿܦ ܡܘܿܐܬܵܐ ܠܹܗ ܚܲܕܵܐ
ܬܲܫܒܘܿܚܬܵܐ ܕܪܘܼܚܵܐ ܕܝܘܿܡܵܢܵܐ
ܡܲܗܡܲܠܸܠ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܝܘܿܡܵܢܵܐ،
15ܘܐܝܼܬ ܡܘܿܠܟܵܐ، ܐܝܼܬ ܒܕܚܲܠܬܵܐ، ܐܝܼܬ
ܦܵܪܵܐ ܒܕ ܚܲܕܵܐ ܝܘܿܡܬܵܐ، ܗ݇ܘ ܕܓܒܵܢܵܐ
ܡܘܿܡܪܵܐ،
16ܘܐܝܼܬ ܓܘܿܫܵܐ ܕܓܘܿܢܵܐ ܗ݇ܘ ܡܘܿܪܟܵܒܼܵܐ
ܕܣܲܓܝܼܬܵܐ.

17ܘܩܐ ܕܒܚܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܕܫܠܡܐ،
ܡܘܒܠܐ ܠܗ ܬܪܝ ܬܘܪܐ، ܚܡܫܐ
ܒܪܚܐ، ܚܡܫܐ ܬܝܫܐ، ܘܚܡܫܐ
ܦܪܚܐ ܒܢܝ ܚܕ ܫܢܬܐ. ܐܗܐ ܗܘܐ
ܕܒܚܐ ܕܢܚܫܘܢ ܒܪ ܥܡܝܢܕܒ.
18ܒܝܘܡܐ ܕܬܪܝܢ، ܡܘܩܪܒ ܠܗ
ܩܘܪܒܢܗ، ܢܬܢܐܝܠ ܒܪ ܨܘܥܪ،
ܪܫܐ ܕܐܝܣܟܪ.
19ܡܘܩܪܒ ܠܗ ܩܘܪܒܢܗ ܚܕ
ܦܝܠܟܐ ܕܣܐܡܐ، ܡܬܩܠܗ ܝܘܐܐ
ܘܬܠܬܝ ܬܩܠܐ، ܚܕܐ ܟܣܐ
ܕܣܐܡܐ، ܡܬܩܠܗ ܫܒܥܝܢ
ܬܩܠܐ ܒܬܩܠܐ ܕܩܘܕܫܐ؛
ܬܪܘܝܗܝ ܡܠܝܐ ܣܡܝܕܐ ܦܬܝܟܐ،
ܠܩܘܪܒܢܐ ܒܡܫܚܐ ܥܡ ܩܘܪܒܢܐ
ܕܡܢܚܐ.
20ܘܡܘܩܪܒ ܠܗ ܚܕܐ ܬܚܠܝܬܐ
ܕܕܗܒܐ ܬܩܠܐ ܕܥܣܪܐ ܡܠܝܬܐ
ܒܣܡܐ؛
21ܚܕ ܬܘܪܐ، ܚܕ ܒܪܚܐ، ܚܕ
ܦܪܚܐ ܒܪ ܚܕ ܫܢܬܐ، ܩܐ ܕܒܚܐ
ܡܘܩܕܐ؛
22ܘܚܕ ܨܦܝܪܐ ܕܥܙܐ ܩܐ ܩܘܪܒܢܐ
ܕܚܛܝܬܐ؛
23ܘܬܪܝ ܬܘܪܐ ܩܐ ܕܒܚܐ ܕܫܠܡܐ،
ܚܡܫܐ ܒܪܚܐ، ܚܡܫܐ ܬܝܫܐ،
ܚܡܫܐ ܦܪܚܐ ܒܢܝ ܚܕ ܫܢܬܐ.
ܐܗܐ ܗܘܐ ܕܒܚܐ ܕܢܬܢܐܝܠ ܒܪ
ܨܘܥܪ.
24ܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ، ܪܫܐ ܕܒܢܝ
ܙܒܘܠܘܢ، ܐܠܝܐܒ ܒܪ ܚܠܘܢ،
ܡܘܩܪܒ ܠܗ ܩܘܪܒܢܗ.
25ܡܘܩܪܒ ܠܗ ܚܕ ܦܝܠܟܐ
ܕܣܐܡܐ، ܡܬܩܠܗ ܝܘܐܐ ܘܬܠܬܝ
ܬܩܠܐ، ܚܕܐ ܟܣܐ ܕܣܐܡܐ،
ܡܬܩܠܗ ܫܒܥܝܢ ܬܩܠܐ
ܒܬܩܠܐ ܕܩܘܕܫܐ؛ ܬܪܘܝܗܝ
ܡܠܝܐ ܣܡܝܕܐ ܦܬܝܟܐ، ܠܩܘܪܒܢܐ
ܒܡܫܚܐ ܥܡ ܩܘܪܒܢܐ ܕܡܢܚܐ؛
26ܚܕܐ ܬܚܠܝܬܐ ܕܕܗܒܐ
ܬܩܠܐ ܕܥܣܪܐ، ܡܠܝܬܐ
ܒܣܡܐ؛
27ܚܕ ܬܘܪܐ، ܚܕ ܒܪܚܐ، ܚܕ
ܦܪܚܐ ܒܪ ܚܕ ܫܢܬܐ، ܩܐ ܕܒܚܐ
ܡܘܩܕܐ؛
28ܚܕ ܨܦܝܪܐ ܕܥܙܐ ܩܐ ܕܒܚܐ
ܕܚܛܝܬܐ؛
29ܘܬܪܝ ܬܘܪܐ ܩܐ ܕܒܚܐ ܕܫܠܡܐ،
ܚܡܫܐ ܒܪܚܐ، ܚܡܫܐ ܬܝܫܐ،
ܘܚܡܫܐ ܦܪܚܐ ܒܢܝ ܚܕ ܫܢܬܐ.
ܐܗܐ ܗܘܐ ܕܒܚܐ ܕܐܠܝܐܒ ܒܪ
ܚܠܘܢ.
30ܒܝܘܡܐ ܕܐܪܒܥܐ ܐܠܝܨܘܪ ܒܪ
ܫܕܝܐܘܪ ܪܫܐ ܕܒܢܝ ܪܐܘܒܢ

ܩܘܼܪܒܸܠ ܠܹܗ ܩܘܼܪܒܵܢܹܗ.
31ܩܘܼܪܒܸܠ ܠܹܗ ܚܕ ܦܝܼܠܵܐ
ܕܣܹܐܡܵܐ، ܐܸܡܵܐ ܘܬܠܵܬܝܼ ܡܲܬܩܵܠܹ̈ܐ
ܡܘܼܙܲܢܹܗ، ܚܕ ܟܵܣܵܐ ܕܣܹܐܡܵܐ،
ܫܲܒ݂ܥܝܼ ܡܲܬܩܵܠܹ̈ܐ ܒܡܲܬܩܵܠܵܐ
ܕܩܘܼܕܫܵܐ؛ ܬܪܘܼܝܗܘܿܢ ܡܠܹܐܝܠܹܗ ܣܡܝܼܕܵܐ
ܓܒܝܼܠܵܐ، ܠܩܘܼܪܒܵܢܵܐ ܕܡܸܢܚܵܐ ܥܲܡ
ܡܸܫܚܵܐ ܕܙܲܝܬܵܐ؛
32ܚܕܵܐ ܟܲܦܬܵܐ ܕܕܲܗܒܵܐ
ܡܲܬܩܵܠܵܐ ܕܥܸܣܪܵܐ، ܡܠܝܼܬܵܐ
ܒܸܣܡܵܐ؛
33ܚܕ ܬܵܘܪܵܐ، ܚܕ ܕܸܟ݂ܪܵܐ، ܚܕ
ܦܲܪܚܵܐ ܒܪ ܚܕܵܐ ܫܲܢ݇ܬܵܐ، ܩܵܐ ܥܲܠܵܬܵܐ
ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ؛
34ܚܕ ܓܲܕܝܵܐ ܕܥܸܙܵܐ ܩܵܐ ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ
ܕܚܛܝܼܬܵܐ؛
35ܘܬܲܪܹܝܢ ܬܵܘܪܹ̈ܐ ܩܵܐ ܕܸܒ݂ܚܵܐ ܕܫܲܠܡܵܐ،
ܚܲܡܫܵܐ ܕܸܟ݂ܪܹ̈ܐ، ܚܲܡܫܵܐ ܬܲܝܵܫܹ̈ܐ،
ܘܚܲܡܫܵܐ ܦܲܪܚܹ̈ܐ ܒܢܲܝ ܚܕܵܐ ܫܲܢ݇ܬܵܐ.
ܐܵܗܵܐ ܝܼܠܵܗ ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ ܕܐܸܠܝܼܐܵܒ ܒܪ
ܚܹܠܘܿܢ.
36ܒܝܘܿܡܵܐ ܕܚܲܡܫܵܐ ܪܹܫܵܐ ܕܒܢܲܝ̈
ܫܸܡܥܘܿܢ، ܕܫܠܘܼܡܝܼܐܝܼܠ ܒܪ
ܨܘܼܪܝܼܫܲܕܲܝ، ܩܘܼܪܒܸܠ ܠܹܗ ܩܘܼܪܒܵܢܹܗ.
37ܩܘܼܪܒܸܠ ܠܹܗ ܚܕ ܦܝܼܠܵܐ
ܕܣܹܐܡܵܐ، ܡܘܼܙܲܢܹܗ ܐܸܡܵܐ ܘܬܠܵܬܝܼ
ܡܲܬܩܵܠܹ̈ܐ، ܚܕ ܟܵܣܵܐ ܕܣܹܐܡܵܐ،
ܫܲܒ݂ܥܝܼ ܡܲܬܩܵܠܹ̈ܐ ܒܡܲܬܩܵܠܵܐ
ܕܩܘܼܕܫܵܐ، ܬܪܘܼܝܗܘܿܢ ܡܠܹܐܝܠܹܗ ܣܡܝܼܕܵܐ
ܓܒܝܼܠܵܐ، ܠܩܘܼܪܒܵܢܵܐ ܕܡܸܢܚܵܐ، ܥܲܡ
ܡܸܫܚܵܐ ܕܙܲܝܬܵܐ؛
38ܚܕܵܐ ܟܲܦܬܵܐ ܕܕܲܗܒܵܐ
ܡܲܬܩܵܠܵܐ ܕܥܸܣܪܵܐ، ܡܠܝܼܬܵܐ
ܒܸܣܡܵܐ؛
39ܚܕ ܬܵܘܪܵܐ، ܚܕ ܕܸܟ݂ܪܵܐ، ܚܕ
ܦܲܪܚܵܐ ܒܪ ܚܕܵܐ ܫܲܢ݇ܬܵܐ، ܩܵܐ ܥܲܠܵܬܵܐ
ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ؛
40ܚܕ ܓܲܕܝܵܐ ܕܥܸܙܵܐ ܩܵܐ ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ
ܕܚܛܝܼܬܵܐ.
41ܘܩܵܐ ܕܸܒ݂ܚܵܐ ܕܫܲܠܡܵܐ ܩܘܼܪܒܸܠ
ܠܹܗ ܬܲܪܹܝܢ ܬܵܘܪܹ̈ܐ، ܚܲܡܫܵܐ ܕܸܟ݂ܪܹ̈ܐ،
ܚܲܡܫܵܐ ܬܲܝܵܫܹ̈ܐ، ܘܚܲܡܫܵܐ ܦܲܪܚܹ̈ܐ ܒܢܲܝ
ܚܕܵܐ ܫܲܢ݇ܬܵܐ. ܐܵܗܵܐ ܝܼܠܵܗ ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ
ܕܫܠܘܼܡܝܼܐܝܼܠ ܒܪ ܨܘܼܪܝܼܫܲܕܲܝ.
42ܒܝܘܿܡܵܐ ܕܫܸܬܬܵܐ، ܐܸܠܝܵܣܵܦ ܒܪ
ܕܥܘܼܐܝܼܠ، ܪܹܫܵܐ ܕܒܢܲܝ̈ ܓܵܕ،
ܩܘܼܪܒܸܠ ܠܹܗ ܩܘܼܪܒܵܢܹܗ.
43ܩܘܼܪܒܸܠ ܠܹܗ ܚܕ ܦܝܼܠܵܐ
ܕܣܹܐܡܵܐ، ܡܘܼܙܲܢܹܗ ܐܸܡܵܐ ܘܬܠܵܬܝܼ
ܡܲܬܩܵܠܹ̈ܐ، ܚܕ ܟܵܣܵܐ ܕܣܹܐܡܵܐ،
ܫܲܒ݂ܥܝܼ ܡܲܬܩܵܠܹ̈ܐ ܒܡܲܬܩܵܠܵܐ
ܕܩܘܼܕܫܵܐ، ܬܪܘܼܝܗܘܿܢ ܡܠܹܐܝܠܹܗ ܣܡܝܼܕܵܐ
ܓܒܝܼܠܵܐ ܠܩܘܼܪܒܵܢܵܐ ܕܡܸܢܚܵܐ ܥܲܡ
ܡܸܫܚܵܐ ܕܙܲܝܬܵܐ؛

44 ܚܕܵܐ ܟܲܦܬܵܐ ܕܕܲܗܒܵܐ
ܒܡܲܬܩܲܠܬܵܐ ܕܩܘܼܕܫܵܐ، ܡܲܠܝܼܬܵܐ
ܒܒܸܣܡܵܐ؛
45 ܚܲܕ ܬܵܘܪܵܐ، ܚܲܕ ܕܸܟܪܵܐ، ܚܲܕ
ܦܐܪܵܐ ܒܪ ܚܕܵܐ ܫܲܢ̱ܬܵܐ ܩܵܐ ܕܸܒܚܵܐ
ܡܘܼܩܕܵܐ؛
46 ܚܲܕ ܨܦܪܵܐ ܕܥܸܙܹ̈ܐ ܩܵܐ ܕܸܒܚܵܐ
ܕܚܛܝܼܬܵܐ؛
47 ܘܩܵܐ ܬܵܘܕܝܼܬܵܐ ܩܵܐ ܕܸܒܚܵܐ ܕܫܠܵܡܵܐ،
ܬܪܹܝܢ ܬܵܘܪ̈ܐ، ܚܲܡܫܵܐ ܕܸܟܪ̈ܐ،
ܘܚܲܡܫܵܐ ܦܐܪ̈ܐ ܒܢܲܝ ܚܕܵܐ ܫܲܢ̱ܬܵܐ.
ܐܵܗܵܐ ܝܗܘܵܐ ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ ܕܐܸܠܝܵܣܵܦ ܒܪ
ܕܥܘܼܐܹܝܠ.
48 ܒܝܘܡܵܐ ܕܫܒܝܼܥܵܝܵܐ، ܪܹܫܵܐ ܕܒܢܲܝ
ܐܲܦܪܹܝܡ، ܐܸܠܝܼܫܵܡܵܥ ܒܪ ܥܲܡܝܼܗܘܼܕ
ܡܘܼܩܪܸܒ ܠܹܗ ܩܘܼܪܒܵܢܹܗ.
49 ܡܘܼܩܪܸܒ ܠܹܗ ܚܲܕ ܦܲܝܠܵܐ
ܕܣܹܐܡܵܐ، ܡܘܼܬܩܲܠܬܹܗ ܐܸܡܵܐ ܘܬܠܵܬܝܼܢ
ܫܸܩܠܹ̈ܐ، ܚܕܵܐ ܫܲܦܥܵܐ ܕܣܹܐܡܵܐ،
ܡܘܼܬܩܲܠܬܵܐ ܫܲܒܥܝܼܢ ܫܸܩܠܹ̈ܐ
ܒܫܸܩܠܵܐ ܕܩܘܼܕܫܵܐ، ܬܪܘܲܝܗܝ
ܡܲܠܝܹ̈ܐ ܣܸܡܝܕܵܐ ܦܬܝܼܟܵܐ، ܠܩܘܼܪܒܵܢܵܐ
ܕܡܲܥܕܲܪܬܵܐ ܩܵܐ ܕܸܒܚܵܐ ܕܡܸܢܚܬܵܐ؛
50 ܚܕܵܐ ܟܲܦܬܵܐ ܕܕܲܗܒܵܐ
ܒܡܲܬܩܲܠܬܵܐ ܕܩܘܼܕܫܵܐ ܡܲܠܝܼܬܵܐ
ܒܒܸܣܡܵܐ؛
51 ܚܲܕ ܬܵܘܪܵܐ، ܚܲܕ ܕܸܟܪܵܐ، ܚܲܕ
ܦܐܪܵܐ ܒܪ ܚܕܵܐ ܫܲܢ̱ܬܵܐ ܩܵܐ ܕܸܒܚܵܐ
ܡܘܼܩܕܵܐ؛
52 ܚܲܕ ܨܦܪܵܐ ܕܥܸܙܹ̈ܐ ܩܵܐ ܕܸܒܚܵܐ
ܕܚܛܝܼܬܵܐ؛
53 ܘܩܵܐ ܕܸܒܚܵܐ ܕܫܠܵܡܵܐ ܡܘܼܩܪܸܒ
ܠܹܗ ܬܪܹܝܢ ܬܵܘܪ̈ܐ، ܚܲܡܫܵܐ ܕܸܟܪ̈ܐ،
ܚܲܡܫܵܐ ܥܸܙܹ̈ܐ، ܘܚܲܡܫܵܐ ܦܐܪ̈ܐ
ܒܢܲܝ ܚܕܵܐ ܫܲܢ̱ܬܵܐ. ܐܵܗܵܐ ܝܗܘܵܐ
ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ ܕܐܸܠܝܼܫܵܡܵܥ ܒܪ
ܥܲܡܝܼܗܘܼܕ.
54 ܒܝܘܡܵܐ ܕܬܡܵܢܝܵܝܵܐ، ܪܹܫܵܐ ܕܒܢܲܝ
ܡܢܲܫܹܐ، ܓܲܡܠܝܼܐܹܝܠ ܒܪ ܦܕܵܗܨܘܼܪ،
ܡܘܼܩܪܸܒ ܠܹܗ ܩܘܼܪܒܵܢܹܗ.
55 ܡܘܼܩܪܸܒ ܠܹܗ ܚܲܕ ܦܲܝܠܵܐ
ܕܣܹܐܡܵܐ، ܡܘܼܬܩܲܠܬܹܗ ܐܸܡܵܐ ܘܬܠܵܬܝܼܢ
ܫܸܩܠܹ̈ܐ، ܚܕܵܐ ܫܲܦܥܵܐ ܕܣܹܐܡܵܐ،
ܫܲܒܥܝܼܢ ܫܸܩܠܹ̈ܐ، ܒܫܸܩܠܵܐ
ܕܩܘܼܕܫܵܐ، ܬܪܘܲܝܗܝ ܡܲܠܝܹ̈ܐ ܣܸܡܝܕܵܐ
ܦܬܝܼܟܵܐ ܠܩܘܼܪܒܵܢܵܐ ܕܡܲܥܕܲܪܬܵܐ ܩܵܐ
ܕܸܒܚܵܐ ܕܡܸܢܚܬܵܐ؛
56 ܚܕܵܐ ܟܲܦܬܵܐ ܕܕܲܗܒܵܐ
ܒܡܲܬܩܲܠܬܵܐ ܕܩܘܼܕܫܵܐ ܡܲܠܝܼܬܵܐ ܒܒܸܣܡܵܐ،
57 ܚܲܕ ܬܵܘܪܵܐ، ܚܲܕ ܕܸܟܪܵܐ، ܚܲܕ
ܦܐܪܵܐ ܒܪ ܚܕܵܐ ܫܲܢ̱ܬܵܐ ܩܵܐ ܕܸܒܚܵܐ
ܡܘܼܩܕܵܐ؛
58 ܚܲܕ ܨܦܪܵܐ ܕܥܸܙܹ̈ܐ ܩܵܐ ܕܸܒܚܵܐ
ܕܚܛܝܼܬܵܐ؛

59ܘܩܐ ܕܒܚܐ ܕܫܠܡܘܬܐ ܡܘܩܪܒ ܠܗ ܬܪܝ ܬܘܪ̈ܐ، ܚܡܫܐ ܕܟܪ̈ܐ، ܚܡܫܐ ܥܬܘ̈ܕܐ، ܘܚܡܫܐ ܦܪ̈ܐ ܒܢ̈ܝ ܚܕܐ ܫܢܬܐ. ܐܗܐ ܝܗܘܐ ܕܒܚܐ ܕܓܡܠܝܐܝܠ ܒܪ ܦܕܗܨܘܪ.

60ܒܝܘܡܐ ܕܬܫܥܐ، ܪܝܫܐ ܕܒܢ̈ܝ ܒܢܝܡܝܢ، ܐܒܝܕܢ ܒܪ ܓܕܥܘܢܝ، ܡܘܩܪܒ ܠܗ ܩܘܪܒܢܗ.

61ܡܘܩܪܒ ܠܗ ܚܕ ܦܝܠܐ ܕܣܐܡܐ، ܡܘܬܩܠܗ ܐܡܐ ܘܬܠܬܝܢ ܡܬܩܠ̈ܐ، ܚܕܐ ܟܣܐ ܕܣܐܡܐ، ܫܒܥܝܢ ܡܬܩܠ̈ܐ ܒܡܬܩܠܐ ܕܩܘܕܫܐ، ܦܪܝܫܝܗܝ ܡܠܝܐ ܣܡܝܕܐ ܦܬܝܟܐ ܒܡܫܚܐ ܩܐ ܩܘܪܒܢܐ ܕܐܟܠܐ؛

62ܚܕܐ ܟܠܝܬܐ ܕܥܣܪܐ ܡܬܩܠ̈ܐ ܕܕܗܒܐ ܡܠܝܬܐ ܒܣܡ̈ܐ؛

63ܚܕ ܡܘܬܪܐ، ܚܕ ܕܟܪܐ، ܚܕ ܦܪܐ ܒܪ ܚܕܐ ܫܢܬܐ، ܩܐ ܕܒܚܐ ܡܘܩܕܬܐ؛

64ܚܕ ܨܦܝܪܐ ܕܥܙܐ ܩܐ ܕܒܚܐ ܕܚܛܝܬܐ؛

65ܘܩܐ ܕܒܚܐ ܕܫܠܡܘܬܐ، ܬܪܝ ܬܘܪ̈ܐ، ܚܡܫܐ ܕܟܪ̈ܐ، ܚܡܫܐ ܥܬܘ̈ܕܐ، ܘܚܡܫܐ ܦܪ̈ܐ ܕܒܢ̈ܝ ܚܕܐ ܫܢܬܐ. ܐܗܐ ܝܗܘܐ ܩܘܪܒܢܐ ܕܐܒܝܕܢ ܒܪ ܓܕܥܘܢܝ.

66ܒܝܘܡܐ ܕܥܣܪܐ، ܐܚܝܥܙܪ ܒܪ ܥܡܝܫܕܝ، ܪܝܫܐ ܕܒܢ̈ܝ ܕܢ، ܡܘܩܪܒ ܠܗ ܩܘܪܒܢܗ.

67ܡܘܩܪܒ ܠܗ ܚܕ ܦܝܠܐ ܕܣܐܡܐ، ܡܘܬܩܠܗ ܐܡܐ ܘܬܠܬܝܢ ܡܬܩܠ̈ܐ، ܚܕܐ ܟܣܐ ܕܣܐܡܐ، ܡܘܬܩܠܗ ܫܒܥܝܢ ܡܬܩܠ̈ܐ ܒܡܬܩܠܐ ܕܩܘܕܫܐ، ܦܪܝܫܝܗܝ ܡܠܝܐ ܣܡܝܕܐ ܦܬܝܟܐ ܒܡܫܚܐ ܩܐ ܩܘܪܒܢܐ ܕܐܟܠܐ؛

68ܚܕܐ ܟܠܝܬܐ ܕܥܣܪܐ ܡܬܩܠ̈ܐ ܕܕܗܒܐ، ܡܠܝܬܐ ܒܣܡ̈ܐ؛

69ܚܕ ܡܘܬܪܐ، ܚܕ ܕܟܪܐ، ܚܕ ܦܪܐ ܒܪ ܚܕܐ ܫܢܬܐ ܩܐ ܕܒܚܐ ܡܘܩܕܬܐ؛

70ܚܕ ܨܦܝܪܐ ܕܥܙܐ ܩܐ ܕܒܚܐ ܕܚܛܝܬܐ؛

71ܘܩܐ ܕܒܚܐ ܕܫܠܡܘܬܐ ܡܘܩܪܒ ܠܗ ܬܪܝ ܬܘܪ̈ܐ، ܚܡܫܐ ܕܟܪ̈ܐ، ܚܡܫܐ ܥܬܘ̈ܕܐ، ܘܚܡܫܐ ܦܪ̈ܐ ܒܢ̈ܝ ܚܕܐ ܫܢܬܐ. ܐܗܐ ܝܗܘܐ ܩܘܪܒܢܐ ܕܐܚܝܥܙܪ ܒܪ ܥܡܝܫܕܝ.

72ܒܝܘܡܐ ܕܚܕܥܣܪ، ܦܓܥܝܐܝܠ ܒܪ ܥܟܪܢ، ܪܝܫܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܫܪ ܡܘܩܪܒ ܠܗ ܩܘܪܒܢܗ.

73ܡܘܼܩܪܸܒ ܠܹܗ ܚܕ ܦܝܼܢܟܵܐ
ܕܣܹܐܡܵܐ، ܝܘܼܩܪܹܗ ܐܸܡܵܐ ܘܬܠܵܬܝܼ
ܡܲܬܩܵܠܹ̈ܐ، ܚܕܵܐ ܟܵܣܵܐ ܕܣܹܐܡܵܐ
ܫܒܥܝܼ ܡܲܬܩܵܠܹ̈ܐ ܒܡܲܬܩܵܠܵܐ
ܕܩܘܼܕܫܵܐ، ܬܪܘܼܝܗܘܿܢ ܡܠܝܹܐ ܣܡܝܼܕܵܐ
ܦܬܝܼܟ݂ܵܐ، ܒܡܸܫܚܵܐ ܩܵܐ ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ
ܕܕܸܫܠܵܐ؛
74ܚܕܵܐ ܟܲܦܬܵܐ ܕܕܲܗܒܵܐ
ܡܲܬܩܵܠܹ̈ܐ ܕܥܣܪܵܐ، ܡܠܝܼܬܵܐ
ܒܣܡܵܐ؛
75ܚܕ ܬܘܿܪܵܐ، ܚܕ ܕܸܟ݂ܪܵܐ، ܚܕ
ܦܲܪܕܵܐ ܒܪ ܚܕܵܐ ܫܸܢܬܵܐ ܩܵܐ ܥܲܠܬܵܐ
ܡܘܼܩܕܵܐ؛
76ܚܕ ܨܦܝܼܪܵܐ ܕܥܸܙܵܐ ܩܵܐ ܥܲܠܬܵܐ
ܕܚܛܝܼܬܵܐ؛
77ܘܩܵܐ ܥܲܠܬܵܐ ܕܫܠܵܡܵܐ ܬܪܹܝܢ ܬܵܘܪܹ̈ܐ،
ܚܡܫܵܐ ܕܸܟ݂ܪܹ̈ܐ، ܚܡܫܵܐ ܬܲܝܵܫܹ̈ܐ
ܘܚܡܫܵܐ ܦܲܪܕܹ̈ܐ ܒܢܲܝ̈ ܚܕܵܐ ܫܸܢܬܵܐ.
ܐܵܗܵܐ ܝܼܘܵܐ ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ ܕܦܲܓܥܝܼܐܹܝܠ
ܒܪ ܥܘܼܟ݂ܪܵܢ.
78ܒܝܘܿܡܵܐ ܕܬܪܸܥܣܲܪ، ܐܲܚܝܼܪܲܥ
ܒܪ ܥܝܼܢܲܢ، ܪܹܫܵܐ ܕܒܢܲܝ̈ ܢܲܦܬܵܠܝܼ
ܡܘܼܩܪܸܒ ܠܹܗ ܩܘܼܪܒܵܢܹܗ.
79ܡܘܼܩܪܸܒ ܠܹܗ ܚܕ ܦܝܼܢܟܵܐ
ܕܣܹܐܡܵܐ، ܝܘܼܩܪܹܗ ܐܸܡܵܐ ܘܬܠܵܬܝܼ
ܡܲܬܩܵܠܹ̈ܐ، ܚܕܵܐ ܟܵܣܵܐ ܕܣܹܐܡܵܐ،
ܝܘܼܩܪܘܼܗ̇ ܫܒܥܝܼ ܡܲܬܩܵܠܹ̈ܐ
ܒܡܲܬܩܵܠܵܐ ܕܩܘܼܕܫܵܐ، ܬܪܘܼܝܗܘܿܢ
ܡܠܝܹܐ ܣܡܝܼܕܵܐ ܦܬܝܼܟ݂ܵܐ ܒܡܸܫܚܵܐ
ܩܵܐ ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ ܕܕܸܫܠܵܐ؛
80ܚܕܵܐ ܟܲܦܬܵܐ ܕܕܲܗܒܵܐ
ܡܲܬܩܵܠܹ̈ܐ ܕܥܣܪܵܐ ܡܠܝܼܬܵܐ ܒܣܡܵܐ؛
81ܚܕ ܬܘܿܪܵܐ، ܚܕ ܕܸܟ݂ܪܵܐ، ܚܕ
ܦܲܪܕܵܐ ܒܪ ܚܕܵܐ ܫܸܢܬܵܐ ܩܵܐ ܥܲܠܬܵܐ
ܡܘܼܩܕܵܐ؛
82ܚܕ ܨܦܝܼܪܵܐ ܕܥܸܙܵܐ ܩܵܐ ܥܲܠܬܵܐ
ܕܚܛܝܼܬܵܐ؛
83ܘܩܵܐ ܥܲܠܬܵܐ ܕܫܠܵܡܵܐ، ܡܘܼܩܪܸܒ
ܠܹܗ ܬܪܹܝܢ ܬܵܘܪܹ̈ܐ، ܚܡܫܵܐ ܕܸܟ݂ܪܹ̈ܐ،
ܚܡܫܵܐ ܬܲܝܵܫܹ̈ܐ، ܘܚܡܫܵܐ ܦܲܪܕܹ̈ܐ ܒܢܲܝ̈
ܚܕܵܐ ܫܸܢܬܵܐ. ܐܵܗܵܐ ܝܼܘܵܐ ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ
ܕܐܲܚܝܼܪܲܥ ܒܪ ܥܝܼܢܲܢ.
84ܐܵܗܵܐ ܝܼܘܵܐ ܩܘܼܪܒܵܢܹ̈ܐ ܩܵܐ
ܚܢܘܼܟܬܵܐ ܕܡܲܕܒܚܵܐ ܡܢ ܪܹܫܵܢܹ̈ܐ
ܕܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ، ܒܝܘܿܡܵܐ ܕܡܫܝܼܚ
ܠܹܗ ܡܲܕܒܚܵܐ: ܬܪܸܥܣܲܪ ܦܝܼܢܟܹ̈ܐ
ܕܣܹܐܡܵܐ، ܬܪܸܥܣܲܪ ܟܵܣܹ̈ܐ ܕܣܹܐܡܵܐ،
ܬܪܸܥܣܲܪ ܟܲܦܝܵܬܹ̈ܐ ܕܕܲܗܒܵܐ.
85ܟܠ ܦܝܼܢܟܵܐ ܕܣܹܐܡܵܐ ܐܸܡܵܐ
ܘܬܠܵܬܝܼ ܡܲܬܩܵܠܹ̈ܐ ܝܼܘܵܐ، ܘܟܠ
ܟܵܣܵܐ ܫܒܥܝܼ ܡܲܬܩܵܠܹ̈ܐ. ܟܠܗܘܿܢ
ܡܵܐܢܹ̈ܐ ܕܣܹܐܡܵܐ ܝܘܼܩܪܗܘܿܢ ܬܪܹܝܢ
ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܘܐܲܪܒܲܥܡܵܐ ܡܲܬܩܵܠܹ̈ܐ ܝܼܘܵܐ
ܒܡܲܬܩܵܠܵܐ ܕܩܘܼܕܫܵܐ.

86 ܘܦܝܫܠܗ ܠܗܘܢ ܐܪܒܥܣܪ
ܟܦܝܦܝܬܐ ܕܕܗܒܐ ܡܠܝܐ ܒܣܡܐ،
ܟܠ ܟܦܝܦܬܐ ܥܣܪܐ ܡܬܩܠܐ
ܒܡܬܩܠܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܟܠܗ ܕܗܒܐ
ܕܟܦܝܦܝܬܐ ܡܐܐ ܘܥܣܪܝ
ܡܬܩܠܐ ܗܘܐ.
87 ܘܟܠܗܘܢ ܬܘܪ̈ܐ ܕܝܗܒ ܠܗܘܢ
ܡܘܩܕܢܐ ܗܵܐ ܕܒܢܢܐ ܡܘܩܕܬܐ
ܗܘܘ: ܬܪܥܣܪ ܡܘܩܪܐ، ܬܪܥܣܪ
ܕܟܪ̈ܝܐ، ܬܪܥܣܪ ܦܪ̈ܬܐ ܒܢܝ̈ ܫܢܐ
ܝܬܝܬܐ، ܥܡ ܕܒܚܬܗܘܢ ܕܐܟܠܐ،
ܘܬܪܥܣܪ ܨܦܪ̈ܐ ܕܥܙ̈ܐ ܗܘ
ܩܘܪ̈ܒܢܐ ܕܚܛܝܬܐ.
88 ܘܟܠܗܘܢ ܬܘܪ̈ܐ ܕܝܗܒ ܠܗܘܢ
ܡܘܩܕܢܐ ܗܵܐ ܕܒܢܢܐ ܕܫܠܡܐ
ܗܘܘ: ܥܣܪܝ ܘܐܪܒܥܐ ܡܘܩܪܐ،
ܫܬܝ ܕܟܪ̈ܝܐ، ܫܬܝ ܥܬܘܕ̈ܐ،
ܘܫܬܝ ܦܪ̈ܬܐ ܒܢܝ̈ ܫܢܐ ܝܬܝܬܐ.
ܐܢܝ ܗܘܘ ܕܒܢܢܐ ܗܘ ܚܢܘܟܬܐ
ܕܡܕܒܚܐ ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܗܒ ܠܗ
ܡܫܝܚܐ.
89 ܟܕ ܒܥܒܪܗ ܡܘܫܐ ܓܘ ܡܫܟܢ
ܙܒܢܐ ܠܡܡܘܠܠܐ ܥܡ ܡܪܝܐ،
ܫܡܝܥܠܗ ܠܗ ܩܠܐ ܡܡܘܠܠܐ ܥܡܗ
ܡܢ ܠܥܠ ܚܘܣܝܐ ܕܝܗܒܐ ܥܠ
ܩܒܘܬܐ ܕܣܗܕܘܬܐ، ܡܢ ܒܝܢ
ܬܪܝ ܟܪ̈ܘܒܐ؛ ܘܗܘܡܠܠܗ ܠܗ ܥܡܗ.

ܦܨܠܐ 8

ܬܪܬܐ ܕܫܪ̈ܓܢܝܐ

1 ܘܗܘܡܠܠܗ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ،
ܘܐܡܪܗ،
2 "ܡܘܡܠܠ ܥܡ ܐܗܪܘܢ، ܘܐܡܪ
ܠܗ، 'ܟܕ ܡܥܠܝܬ ܫܪ̈ܓܢܝܐ،
ܫܒܥ ܫܪ̈ܓܢܝܐ ܢܗܪܝ ܒܓܘܪܐ
ܩܕܡ ܦܐܬܐ ܕܡܢܪܬܐ.'"
3 ܘܗܕܟܐ ܥܒܕܠܗ ܠܗ ܐܗܪܘܢ؛
ܡܘܪܝ ܠܗ ܫܪ̈ܓܢܝܐ ܩܕܡ ܦܐܬܐ
ܕܡܢܪܬܐ، ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܠܡܘܫܐ.
4 ܘܡܢܪܬܐ ܥܒܝܕܬܐ ܗܘܐ ܡܘܪܝܩܬܐ
ܡܢ ܕܗܒܐ ܫܒܝܟܐ، ܡܢ ܠܠܬܚܬܗ
ܕܝܘܗ ܗܘܠ ܦܩܚܘ̈ܗ، ܐܝܟ ܕܡܘܚܘܝܐ
ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ؛ ܗܕܟܐ ܥܒܕܝܐ
ܠܗ ܡܢܪܬܐ.

ܕܟܝܬܐ ܕܠܘ̈ܝܐ

5 ܘܗܘܡܠܠܗ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ،
ܘܐܡܪܗ،
6 "ܫܩܘܠ ܠܠܘ̈ܝܐ ܡܢ ܓܘ ܒܢܝ̈
ܐܝܣܪܝܠ ܘܕܟܝ ܠܗܘܢ.
7 ܘܗܕܟܐ ܥܒܕܝܬ ܟܕ ܕܟܝܬ ܠܗܘܢ:
ܡܪܣܣܬ ܥܠܝܗܘܢ ܡܝ̈ܐ ܕܕܟܝܘܬܐ،

ܓܪܥܝ ܟܠܗ ܠܦܓܪܘܗܝ، ܘܚܘܪܝ
ܓܘܠܝܗܝ، ܘܗܘܝ ܕܟܝܐ.
8 ܘܫܩܠܝ ܬܘܪܐ ܚܕ ܩܘܪܒܢܐ
ܕܣܡܝܕܐ، ܦܡܫܐ ܒܡܫܚܐ ܓܒܝܠܐ
ܒܡܫܚܐ، ܘܬܪܝܢ ܬܫܩܠܗ ܚܕ ܬܘܪܐ
ܐܚܪܢܐ ܩܐ ܩܘܪܒܢܐ ܕܚܛܝܬܐ.
9 ܘܡܩܪܒܬ ܠܗܘܢ ܠܘܝܐ ܩܕܡ
ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ، ܘܟܢܫܬ ܠܗ ܟܠܗ
ܟܢܘܫܬܐ ܕܒܢܝ ܝܣܪܝܠ.
10 ܡܩܪܒܬ ܠܗܘܢ ܠܘܝܐ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ، ܘܒܢܝ ܝܣܪܝܠ ܡܣܡܟܝ
ܐܝܕܬܗܘܢ ܥܠܝܗܘܢ.
11 ܘܒܬܪܗ ܐܗܪܘܢ ܡܩܪܒ ܠܗܘܢ
ܠܘܝܐ ܕܝܢܐ ܡܘܪܡܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ
ܡܢ ܒܢܝ ܝܣܪܝܠ، ܘܗܘܝܐ ܗܘܝ
ܠܥܒܕܐ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܡܪܝܐ.
12 ܘܡܣܡܟܝ ܠܘܝܐ ܐܝܕܬܗܘܢ ܥܠ
ܪܫܐ ܕܬܘܪܐ. ܡܩܪܒܬ ܠܗ ܚܕ
ܡܢܗܘܢ ܩܘܪܒܢܐ ܕܚܛܝܬܐ، ܘܚܕ
ܐܚܪܢܐ ܕܝܢܐ ܩܘܪܒܢܐ ܠܡܪܝܐ، ܩܐ
ܚܘܣܝܐ ܕܠܘܝܐ.
13 ܘܒܬܪܗ ܡܩܝܡܬ ܠܗܘܢ ܠܘܝܐ
ܩܕܡ ܐܗܪܘܢ، ܘܩܕܡ ܒܢܘܢܘܗܝ،
ܘܡܩܪܒܬ ܠܗܘܢ ܩܘܪܒܢܐ ܡܘܪܡܐ
ܠܡܪܝܐ.
14 ܗܘܝܐ ܦܪܫܬ ܠܗܘܢ ܠܘܝܐ ܡܢ
ܓܘ ܒܢܝ ܝܣܪܝܠ؛ ܘܠܘܝܐ ܒܬ
ܗܘܝ ܕܝܠܝ.
15 ܘܒܬܪܗ ܐܬܝܢ ܠܘܝܐ ܠܦܠܚܢܐ
ܓܘ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ، ܡܢ ܒܬܪ
ܕܕܟܝܬ ܠܗܘܢ، ܘܡܩܪܒܬ ܠܗܘܢ
ܩܘܪܒܢܐ ܡܘܪܡܐ ܠܡܪܝܐ.
16 ܣܒܒ ܦܝܫܐ ܝܗܒܐ ܝܘܗܒܐ
ܠܟܠܢܐܝܗ ܕܝܠܝ ܡܢ ܓܘ ܒܢܝ
ܝܣܪܝܠ، ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܕܦܬܚܢܐ ܕܟܠ
ܡܪܚܡܐ، ܒܘܟܪܐ ܕܒܢܝ ܝܣܪܝܠ؛
ܫܩܝܠܝ ܠܝ ܐܢܐ ܕܝܠܝ.
17 ܣܒܒ ܕܗܝ ܝܗܒܐ ܟܠܗܘܢ ܒܘܟܪܐ
ܕܓܘ ܒܢܝ ܝܣܪܝܠ، ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ ܘܗܡ
ܚܝܘܢ. ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܡܚܝܐ ܠܝ ܠܟܠ
ܒܘܟܪܐ ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ، ܡܘܩܕܫܠܗ
ܠܝ ܕܝܠܝ.
18 ܫܩܝܠܝ ܠܝ ܠܘܝܐ ܡܢ ܕܘܟܬܐ
ܕܟܠ ܒܘܟܪܐ ܓܘ ܒܢܝ ܝܣܪܝܠ.
19 ܘܝܗܒܠܝ ܠܝ ܠܘܝܐ ܡܘܗܒܬܐ
ܠܐܗܪܘܢ، ܘܠܒܢܘܢܘܗܝ ܡܢ ܓܘ
ܒܢܝ ܝܣܪܝܠ، ܠܦܠܚܢܐ ܕܥܒܕܝ
ܓܘ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ، ܘܠܥܒܕܐ
ܚܘܣܝܐ ܠܒܢܝ ܝܣܪܝܠ، ܗܕܐ ܕܠܐ
ܗܘܝܐ ܡܚܘܬܐ ܓܘ ܒܢܝ ܝܣܪܝܠ
ܟܕ ܩܪܒܝ ܠܩܘܕܫܐ.”
20 ܥܒܕܝ ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ،
ܘܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܕܒܢܝ ܝܣܪܝܠ
ܠܠܘܝܐ ܗܕܟ ܕܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ

ܠܡܘܢܐ ܚܘܒ ܠܘܢܐ؛ ܗܘܕܐ ܚܒܒܒ
ܠܗܘܢ ܢܠܚܘܢ ܚܢܬ ܒܗܕܝܠ،
21ܕܘܢܐ ܠܗܘܢ ܠܚܢܘܢ ܠܘܢܐ،
ܘܡܫܐ ܠܗܘܢ ܠܘܠܬܘܢ؛
ܘܡܘܡܕܒ ܠܗ ܢܘܕܘܢ ܡܘܕܢܢܐ
ܡܘܕܡܐ ܡܕܡ ܡܕܢܐ، ܘܚܒܒܒ ܠܗ
ܣܘܦܢܐ ܢܠܚܘܢ ܠܕܓܘܢ.
22ܘܦܚܕ ܗܕܐ ܚܒܕܘܢ ܠܘܢܐ
ܠܦܠܫܐ ܠܗ ܡܚܒ ܡܚܕܐ ܡܕܡ
ܢܘܕܘܢ ܘܡܕܡ ܚܦܦܩܘܢ. ܕܐܒ
ܕܦܡܒ ܠܗ ܡܕܢܐ ܠܡܘܢܐ ܚܘܒ
ܠܘܢܐ، ܗܘܕܐ ܚܒܒܒ ܠܗܘܢ
ܢܠܚܘܢ.
23ܗܘܡܘܡ ܠܗ ܡܕܢܐ ܢܡ
ܡܘܢܐ، ܘܐܡܒܕܗ،
24"ܐܘܐ ܡܠܗ ܡܦܦܢܐ ܡܐ ܠܘܢܐ:
ܚܠ ܕܒܠܗ ܢܕ ܠܗܕܒ ܘܫܡܚ
ܝܬܢܐ ܘܠܠܠܠ، ܓܐ ܡܫܐ ܦܠܣ ܠܗ
ܡܚܒ ܡܚܕܐ؛
25ܐܒܢܐ ܫܒ ܕܘܫܐ ܠܗ ܢܕ ܫܡܚܒ
ܝܬܢܐ، ܢܠܘ ܡܢ ܦܘܠܫܢܐ، ܘܐܝܕܢܐ
ܟܠ ܢܓܒ ܝܠܦܡ ܠܗ ܡܚܒ
ܡܚܕܐ،
26ܐܒܢܐ ܡܫܐ ܗܝܕ ܠܢܣܦܦܩܗ
ܠܘܢܐ ܚܢܗܕܐ ܕܡܚܚܢܐ، ܐܒܢܐ
ܝܠܦܡ ܟܠ ܢܓܒ. ܐܘܐ ܡܠܘ
ܦܠܒܐ ܕܢܘܓܡ ܟܘ ܠܠܘܢܐ."

ܡܦܠܐܘ 9

ܦܘܡܕܢܐ ܚܘܒ
ܝܠܐܕܐ ܕܦܝܫܐ

1ܗܘܡܘܡ ܠܗ ܡܕܢܐ ܢܡ ܡܘܢܐ
ܠܗ ܢܕܢܐ ܕܫܒܢ، ܚܢܕܫܐ
ܡܕܡܢܐ، ܚܝܢܚܐ ܕܓܕܓܘܢ ܡܢ ܦܚܕ
ܕܦܠܒܗ ܠܗܘܢ ܡܢ ܢܕܢܐ
ܕܡܝܕܡ، ܘܐܡܒܕܗ،
2"ܐܡܦܕ ܠܚܢܬ ܒܗܕܝܠ ܕܢܗܕܒ
ܝܠܐܕܐ ܕܦܝܫܐ ܚܚܕܝܗ ܕܚܒܡܚܐ.
3ܚܢܘܡܐ ܕܢܕܢܚܡܕ ܚܐܘܐ ܢܕܫܐ،
ܚܕܡܢܐ، ܢܓܒܚܘܢ ܦܝܫܐ
ܚܚܕܝܗ ܕܚܒܡܚܐ، ܢܡܫ ܚܢܠܚܘܢ
ܡܦܦܩܘܢ ܘܢܡܫ ܚܢܠܚܘܢ ܕܐܘܘܘܢ
ܢܓܒܚܘܢ ܠܗ."
4ܘܐܡܒܕܗ ܗܘܕܐ ܡܘܢܐ ܠܚܢܬ
ܒܗܕܝܠ ܕܢܓܒ ܝܠܐܕܐ ܕܦܝܫܐ.
5ܘܚܒܒܒ ܠܗܘܢ ܦܝܫܐ ܚܢܕܢܚܡܕ
ܚܢܕܫܐ ܡܕܡܢܐ ܚܕܡܢܐ، ܠܗ
ܢܕܢܐ ܕܫܒܢ، ܢܡܫ ܚܠ ܕܦܡܒ
ܠܗ ܡܕܢܐ ܠܡܘܢܐ، ܗܘܕܐ ܚܒܒܒ
ܠܗܘܢ ܚܢܬ ܒܗܕܝܠ.
6ܐܒܢܐ ܐܒܚ ܗܘܘ ܫܕܚܡܐ ܐܢܬܐ
ܕܦܒܚ ܠܗܘܢ ܢܩܝܐ ܡܦܚ
ܕܡܒܕܘܢ ܚܚܠܕܐ ܕܢܕܢܢܐ. ܚܘܒ

ܢܘܗܐ، ܟܠ ܡܝܐ ܠܗܘܢ ܕܚܙܝܢ
ܗܘܘ ܩܝܫܐ ܒܗܘ ܢܘܡܐ. ܐܝܐ
ܠܗܘܢ ܠܝܗ ܡܘܝܐ ܘܢܘܪܘܢ ܒܗܘ
ܢܘܡܐ،
7 ܘܐܡܪܘܢ ܝܠܗܘܢ ܢܝ ܐܢܬܐ،
"ܢܣܢ ܩܒܥ ܠܝ ܚܩܝܐ، ܫܬܒ
ܕܡܝܪܝ ܒܥܠܝܐ ܕܝܪܢܬܐ؛ ܐܝܬܐ
ܡܡܘܪܒ ܦܢܣ ܡܘܚܠܝܐ ܡܢ
ܠܡܡܪܘܝܐ ܡܘܪܬܢܐ ܠܡܪܢܐ
ܒܚܪܝܗ ܪܥܝܡܬܐ ܟܗ ܒܢܬ
ܒܫܪܝܠ؟"
8 ܐܡܝܪܗ ܝܠܗܘܢ ܡܘܝܐ،
"ܫܩܘܪܘܢ، ܕܢܡܚܝ ܡܘܪܒ ܝܗ
ܦܡܕ ܡܪܢܐ ܒܘܗ ܕܢܘܓܘܢ."
9 ܘܗܘܡܘܡ ܝܗ ܡܪܢܐ ܢܡ
ܡܘܝܐ، ܘܐܡܝܪܗ،
10 "ܐܡܘܪ ܠܒܢܬ ܒܫܪܝܠ، 'ܚܠ
ܫܒ ܝܢܘܓܘܢ، ܢ ܡܢ ܘܬܟܘܓܘܢ
ܕܦܝܥ ܚܡܢܐ ܒܥܠܝܐ، ܢ ܗܘܐ
ܒܐܘܪܫܐ ܪܣܡܐ، ܚܝܕ ܩܝܫܐ
ܠܡܪܢܐ.
11 ܒܢܘܡܐ ܕܢܪܢܒܠܫܪ ܒܢܪܫܐ
ܕܫܪܝ، ܒܪܡܬܐ، ܢܚܪܒ ܝܗ
ܘܢܓܠܒ ܝܗ ܢܡ ܦܚܒܝܐ ܘܢܬܝܐ
ܡܪܒܝܐ.
12 ܟܠ ܥܓܡܒ ܡܝܡܕ ܡܝܝܗ ܗܘܠ
ܝܦܪܐ، ܘܟܠ ܗܓܪܒ ܓܪܡܐ ܡܝܝܗ؛
ܚܓܕܒ ܝܗ ܢܣܝ ܚܠܗܘܢ ܡܡܘܬܐ
ܕܩܝܫܐ.
13 ܐܝܬܐ ܐܢܬܐ ܕܒܝܠܗ ܕܓܢܐ، ܘܝܠ
ܡܝܠܗ ܒܫܦܪ، ܘܟܠ ܚܓܕ ܩܝܫܐ،
ܦܝܥ ܡܗܒܟܐ ܗܘ ܐܢܬܐ ܡܢ ܟܗ
ܚܝܝܗ، ܫܬܒ ܟܠ ܡܘܡܪܒ ܝܗ
ܡܘܪܬܢܐ ܠܡܪܢܐ ܒܚܪܝܗ
ܪܥܝܡܬܐ. ܗܘ ܐܢܬܐ ܝܗ ܚܠܝ
ܣܚܒܬܐ ܕܟܝܗ.
14 ܘܝܐ، ܐܝܗ ܡܬܢܗܠ ܕܒܝܠܗ ܝܢܢܐ
ܟܗܘܓܘܢ، ܘܚܓܕ ܩܝܫܐ ܠܡܪܢܐ،
ܢܣܝ ܡܡܘܬܐ ܘܪܐܘܐ ܕܩܝܫܐ ܚܓܕ
ܝܗ. ܫܒ ܡܡܘܬܐ ܗܘܐ ܝܟܗܘܓܘܢ
ܘܠܡܬܢܗܠ ܕܒܝܠܗ ܟܗܘܓܘܢ."

ܒܢܢܐ ܕܒܘܪܐ

15 ܒܢܘܡܐ ܕܩܒܥ ܝܗ ܡܘܝܡܐ
ܡܥܒܢܐ، ܒܘܝܐ ܟܗ ܒܢܢܐ
ܠܡܥܒܢܐ، ܠܡܥܒܢܐ ܕܫܘܒܘܬܐ،
ܘܒܪܡܬܐ ܗܘܠ ܝܦܪܐ، ܗܘܐ ܟܗ
ܢܓܠ ܡܥܒܢܐ ܒܕܡܘܬܐ ܕܒܘܪܐ.
16 ܘܗܘܒܓܐ ܡܗܘܐ ܢܡܝܬܐܝܗ:
ܒܢܘܡܐ ܓܫܘܝܗ ܒܢܢܐ، ܘܒܠܝܠ
ܒܕܡܘܬܐ ܕܒܘܪܐ.
17 ܘܐܝܢܡ ܕܦܢܬܐ ܗܘܐ ܥܡܝܠܬܐ
ܒܢܢܐ ܡܢ ܢܓܠ ܡܥܒܢܐ، ܒܢܬ
ܒܫܪܝܠ ܝܐ ܢܩܠܒ ܗܘܘ ܒܐܘܪܫܐ،

ܘܟܒܪܝܬܐ ܕܦܠܛܐ ܗܘܐ ܚܝܘܬܐ، ܐܝܟܐ
ܕܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ ܡܢ ܦܘܡܗܝ ܗܘܘ
ܦܠܛܝܗ̇.
18ܕܢܚܪܐ ܕܬܠܬܐ ܡܢ ܐܢܐ ܗܘܘ
ܕܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ، ܘܕܢܚܪܐ ܕܬܠܬܐ
ܡܢ ܟܠ ܗܘܘ؛ ܘܚܝܠܐ ܕܚܝܘܬܐ ܐܝܟ
ܦܘܡܐ ܗܘܐ، ܐܝܟܐ ܡܢ ܦܘܡ
ܗܘܘ ܡܕܝܢܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ.
19ܐܘܦ ܡܢ ܐܢܫܝ̈ܢ ܗܘܐ ܚܝܘܬܐ
ܐܝܟ ܦܘܡܐ ܕܬܠܬܐ ܡܚܘܬܐ، ܡܢ
ܟܠܗ ܗܘܘ ܕܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ ܡܘܬܢܐ
ܕܬܠܬܐ، ܘܠܐ ܡܢ ܗܘܘ ܡܢ ܐܝܟܐ.
20ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܡܢܝܢܐ ܕܡܢ ܐܢܫܝ̈ܢ
ܗܘܐ ܚܝܘܬܐ ܐܝܟ ܦܘܡܐ ܕܢܚܪܐ
ܡܚܘܬܐ، ܘܡܢ ܡܘܬܢܐ ܕܬܠܬܐ
ܡܢ ܦܘܡ ܗܘܘ ܕܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ ܠܗ
ܦܘܡܗܐ، ܘܡܢ ܟܠܗ ܗܘܢܐ ܡܢ
ܡܘܬܢܐ ܕܬܠܬܐ ܡܢ ܡܢ ܗܘܘ.
21ܢܕܚܠܐ ܠܬܐ ܡܢ ܐܢܫܝ̈ܢ ܗܘܐ
ܚܝܘܬܐ ܐܝܟ ܦܘܡܐ ܡܢ ܪܫܐ ܗܘܐ
ܢܦܫܐ، ܘܐܢ ܕܢܦܫܐ ܦܘܡܐ ܗܘܐ
ܥܡܠܬܐ ܚܝܘܬܐ، ܡܢ ܠܗܘܢ ܗܘܘ.
ܘܟܠ ܐܢܫ ܕܒܢܘܗܝ ܒܝ ܒܟܠܝܐ
ܦܘܡܐ ܗܘܐ ܥܡܠܬܐ ܚܝܘܬܐ، ܡܢ
ܡܢ ܗܘܘ.
22ܝܢ ܗܕܐ ܢܘܗܪܐ، ܒܝ ܚܕ ܐܢܫܐ،
ܒܝ ܬܪܬܝܢ ܢܘܗܪܐ، ܚܝܘܬܐ ܦܠܓܐ ܗܘܐ
ܐܝܟ ܡܚܘܬܐ، ܕܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ ܡܢ
ܦܘܡ ܗܘܘ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ، ܘܠܐ
ܡܢ ܗܘܘ؛ ܐܝܟܐ ܐܢܫܐ ܕܦܘܡܐ ܗܘܐ
ܡܘܬܢܬܐ ܚܝܘܬܐ، ܡܢ ܢܦܠܝ ܗܘܘ
ܠܐܘܪܚܐ.
23ܕܡܘܬܢܐ ܕܬܠܬܐ ܡܢ ܦܠܓ
ܗܘܘ ܕܡܕܝܢܬܐ، ܘܕܡܘܬܢܐ
ܕܬܠܬܐ ܡܢ ܢܦܠܝ ܗܘܘ ܠܐܘܪܚܐ؛
ܡܢ ܢܚܪܝ ܗܘܘ ܡܘܬܢܐ ܕܬܠܬܐ،
ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܗ ܠܡܘܬܐ.

ܦܨܠܐ 10

ܥܝܕܘܬܐ ܕܡܠܐܟܐ

1ܘܚܙܝܬ ܠܗ ܬܠܬܐ ܐܚܪ ܡܘܬܐ،
ܘܐܡܝܪܗ،
2"ܐܢܐ ܗܕܐ ܥܝܕܘܬܐ ܕܡܠܐܟܐ
ܫܝܢܝܐ، ܕܦܩܕ ܡܘܦܩܝܢ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܢܝܢܐ، ܘܡܢ ܠܡܛܝܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ.
3ܐܢܐ ܡܪܢܘܗܝ ܡܠܟ، ܟܠܗ ܡܢܝܢܐ
ܐܡܝܢ ܠܟܘܢ ܠܗܘܢ ܡܢܝܢ ܐܪܥܐ
ܕܡܢܝܢ ܢܦܫܐ.
4ܐܢܬܐ ܡܢ ܡܢܝܢ ܢܫܝܢ ܚܕ،
ܗܢܝܢ ܐܡܝܢ ܠܟܘܢ ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܐ
ܕܢܝܐ ܕܡܢܝܢܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ.
5ܐܢܐ ܡܢܝܢܗܘܢ ܥܝܕܘܬܐ، ܗܘܝܢ

ܐܝܢܝ ܕܒܝܬܐ ܝܢܝ ܠܓܢܒܐ
ܕܡܕܢܚܐ.
6ܘܟܕ ܡܚܝܬܘܢ ܚܨܘܨܪܐ ܓܗܐ
ܕܬܪܝܢ، ܐܝܢܝ ܕܒܝܬܐ ܝܢܝ ܠܬܝܡܢܐ
ܕܡܫܪܝܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܫܩܠܝ. ܡܚܝܬܐ
ܕܚܨܘܨܪܐ ܝܠܗ ܗܘܝܐ ܩܐ
ܫܩܠܬܗܘܢ.
7ܟܕ ܡܚܝܬܘܢ ܚܨܘܨܪܐ ܩܐ
ܓܡܥܬܐ ܕܥܡܐ ܠܚܕܕܐ،
ܡܚܝܬܘܢ، ܐܢ ܢܩܫܐ ܩܪܝܬܐ.
8ܐܝܢܝ ܟܗܢܐ، ܒܢܘܢܐ ܕܐܗܪܘܢ،
ܡܚܝ ܚܨܘܨܪܐ. ܐܗܐ ܩܢܘܢܐ ܝܠܗ
ܩܐܠܘܟܘܢ، ܠܥܠܡ ܡܢ ܕܪܐ
ܠܕܪܐ.
9ܘܟܕ ܦܠܫܝܬܘܢ ܒܐܪܥܟܘܢ،
ܥܡ ܐܝܟ ܕܡܥܠܝܩܝ ܠܟܘܢ،
ܗܝܟܢ ܡܚܝܬܘܢ ܚܨܘܨܪܐ، ܘܒܗ
ܦܫܛܝܬܘܢ ܡܘܕܥܢܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟܘܢ، ܘܒܗ ܦܪܩܝܬܘܢ
ܡܢ ܕܒܝܒܘܟܘܢ.
10ܘܒܝܘܡܐ ܕܚܕܘܬܘܟܘܢ،
ܘܒܝܘܡܐ ܕܥܐܕܘܬܘܟܘܢ،
ܘܒܪܝܫܐ ܕܝܪܚܘܟܘܢ، ܡܚܝܬܘܢ
ܚܨܘܨܪܐ ܥܠ ܕܒܚܘܟܘܢ، ܡܘܩܕܐ،
ܘܥܠ ܕܒܚܘܟܘܢ ܕܡܘܬܪܢܐ
ܕܫܠܡܐ. ܐܝܢܐ ܝܗ ܗܘܐ ܠܟܘܢ
ܠܡܘܕܟܪܢܐ ܩܕܡ ܐܠܗܘܟܘܢ. ܐܢܐ
ܝܘܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟܘܢ."

ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܡܥܒܪܬܐ ܣܝܢܝ

11ܘܗܘܐ ܟܕ ܒܝܘܡܐ ܕܥܣܪܝܢ،
ܒܝܪܚܐ ܕܬܪܝܢ، ܒܫܢܬ ܬܪܝܢ،
ܦܝܫ ܟܕ ܡܘܪܡܬܐ ܥܢܢܐ ܡܢ ܥܠ
ܡܫܟܢܐ ܕܣܗܕܘܬܐ،
12ܘܫܩܠܝ ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܒܡܫܩܠܬܗܘܢ ܡܢ ܡܕܒܪܐ ܕܣܝܢܝ،
ܘܬܒܐ ܟܕ ܥܢܢܐ ܓܘ ܡܕܒܪܐ ܕܦܐܪܢ.
13ܘܫܩܠܝ ܠܗܘܢ ܓܗܐ ܩܕܡܝܬܐ
ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܒܐܝܕ
ܡܘܫܐ.
14ܫܩܠܝ ܟܕ ܩܕܡܝܬܐ ܐܬܐ
ܕܡܫܪܝܬܐ ܕܒܢܝ ܝܗܘܕܐ ܥܡ
ܚܝܠܘܬܗܘܢ. ܘܥܠ ܚܝܠܗܘܢ ܗܘܐ
ܢܚܫܘܢ ܒܪ ܥܡܝܢܕܒ.
15ܘܥܠ ܚܝܠܘܬܐ ܕܫܒܛܐ ܕܒܢܝ
ܐܝܣܟܪ ܢܬܢܝܐܝܠ ܒܪ ܨܘܥܪ
ܗܘܐ،
16ܘܥܠ ܚܝܠܘܬܐ ܕܫܒܛܐ ܕܒܢܝ
ܙܒܘܠܘܢ، ܐܠܝܐܒ ܒܪ ܚܠܘܢ
ܗܘܐ.
17ܟܕ ܡܫܟܢܐ ܦܝܫ ܠܗ ܡܘܪܡܬܐ،
ܫܩܠܝ ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܓܪܫܘܢ، ܘܒܢܝ
ܡܪܪܝ، ܛܥܢܝ ܕܡܫܟܢܐ.

18 ܘܫܩܠܗ ܚܘܝܕܐ ܟܘ ܕܓܠܐ
ܕܡܫܪܝܬܐ ܕܒܢܝ̈ ܪܘܒܝܠ
ܘܚܝܠܘܬ̈ܗܘܢ؛ ܘܪܫ ܚܝܠܗܘܢ
ܐܠܝܨܘܪ ܒܪ ܫܕܝܐܘܪ ܗܘܐ.
19 ܪܫ ܚܝܠܘܬ̈ܐ ܕܫܒܛܐ ܕܒܢܝ̈
ܫܡܥܘܢ، ܫܠܘܡܝܐܝܠ ܒܪ
ܨܘܪܝܫܕܝ ܗܘܐ،
20 ܘܪܫ ܚܝܠܘܬ̈ܐ ܕܫܒܛܐ ܕܒܢܝ̈
ܓܕ، ܐܠܝܣܦ ܒܪ ܕܥܘܐܝܠ ܗܘܐ.
21 ܘܫܩܠܗ ܚܘܝܕܐ ܠܗܘܢ ܩܗܬܝ̈ܐ،
ܕܫܩܠܝܐ ܡܐܢ̈ܐ ܩܘܕܫ̈ܐ، ܘܦܝܫ
ܠܗ ܡܘܩܡܐ ܡܫܟܢܐ ܡܢ ܩܕܡ
ܡܛܝܬܗܘܢ.
22 ܘܫܩܠܗ ܚܘܝܕܐ ܟܘ ܕܓܠܐ
ܕܡܫܪܝܬܐ ܕܒܢܝ̈ ܐܦܪܝܡ
ܘܚܝܠܘܬ̈ܗܘܢ؛ ܘܪܫ ܚܝܠܗܘܢ
ܐܠܝܫܡܥ ܒܪ ܥܡܝܗܘܕ ܗܘܐ.
23 ܪܫ ܚܝܠܘܬ̈ܐ ܕܫܒܛܐ ܕܒܢܝ̈
ܡܢܫܐ ܓܡܠܝܐܝܠ ܒܪ ܦܕܗܨܘܪ
ܗܘܐ،
24 ܘܪܫ ܚܝܠܘܬ̈ܐ ܕܫܒܛܐ ܕܒܢܝ̈
ܒܢܝܡܝܢ، ܐܒܝܕܢ ܒܪ ܓܕܥܘܢܝ
ܗܘܐ.
25 ܒܐܚܪܝܐ ܚܘܝܕܐ ܟܘ ܕܓܠܐ
ܕܡܫܪܝܬܐ ܕܒܢܝ̈ ܕܢ، ܕܢܛܘܪ̈ܐ
ܕܚܪܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܡܫܪܝ̈ܬܐ، ܥܡ
ܚܝܠܘܬ̈ܗܘܢ؛ ܘܪܫ ܚܝܠܗܘܢ
ܐܚܝܥܙܪ ܒܪ ܥܡܝܫܕܝ ܗܘܐ.
26 ܪܫ ܚܝܠܘܬ̈ܐ ܕܫܒܛܐ ܕܒܢܝ̈
ܐܫܪ، ܦܓܥܝܐܝܠ ܒܪ ܥܟܪܢ
ܗܘܐ،
27 ܘܪܫ ܚܝܠܘܬ̈ܐ ܕܫܒܛܐ ܕܒܢܝ̈
ܢܦܬܠܝ، ܐܚܝܪܥ ܒܪ ܥܝܢܢ ܗܘܐ.
28 ܐܗܐ ܗܘܐ ܛܟܣܐ ܕܡܫܩܠܬܐ
ܕܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ ܘܚܝܠܘܬ̈ܗܘܢ، ܟܕ
ܕܫܩܠܝܗ ܠܗܘܢ ܒܐܘܪܚܐ.
29 ܐܡܪܗ ܡܘܫܐ ܠܚܘܒܒ ܒܪ
ܪܥܘܐܝܠ ܡܕܝܢܝܐ، ܚܡܘܢܐ
ܕܡܘܫܐ، "ܒܐܙܠܐ ܝܘܚ ܠܕܘܟܬܐ
ܕܡܪܝܐ ܐܡܪܗ، 'ܗܝ ܝܗܒܢܐ
ܠܘܟܘܢ.' ܬܐ ܥܡܢ، ܘܒܕ
ܥܒܕܚ ܛܒܬܐ ܥܡܘܟ؛ ܣܒܒ
ܡܪܝܐ ܡܘܘܕܠܐ ܠܗ ܛܒܬܐ
ܠܐܝܣܪܝܠ."
30 ܓܘܝܒ ܠܗ ܚܘܒܒ، "ܠܐ، ܠܐ
ܐܙܠܢ. ܒܗ ܕܐܬܝ ܐܢܐ ܠܐܪܥܝ
ܘܠܐܢ̈ܫܐ ܕܓܒܝ."
31 ܐܡܪܗ ܡܘܫܐ، "ܦܪܩܘܠܝ ܡܢ
ܒܝܘܢ ܕܟܠܐ ܚܙܝܬܠܢ، ܣܒܒ
ܐܢܬ ܝܠܐ ܝܕܥܝܬ ܐܝܟܐ ܚܕܪܚ ܠܗ
ܒܪܝܐ. ܬܐ ܗܘܝ ܥܝܢ̈ܐ ܕܝܠܢ.
32 ܘܐܢ ܐܙܠܬ ܥܡܢ، ܟܠ ܛܒܬܐ
ܕܥܒܕ ܡܪܝܐ ܥܡܢ، ܐܦ ܐܚܢܢ ܒܕ
ܥܒܕܚ ܥܡܘܟ."

[33]ܘܙܘܝ̰ ܠܗܘܿܢ ܡܢ ܛܘܼܪܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ ܐܘܼܪܚܵܐ ܕܬܠܵܬܵܐ ܝܵܘܡܵܬ̈ܐ،
ܘܩܸܒܘܼܬܵܐ ܕܩܝܵܡܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܒܐܙܵܠܵܐ
ܗܘܵܐ ܩܵܕܵܡܝܗܘܿܢ ܐܘܼܪܚܵܐ ܕܬܠܵܬܵܐ
ܝܵܘܡܵܬ̈ܐ، ܘܡܒܲܨܘܼܝܹܐ ܕܘܼܟܵܐ ܕܢܝܵܚܬܵܐ
ܛܵܠܗܘܿܢ.
[34]ܘܥܢܵܢܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܝܠܹܗ ܥܸܠܲܝܗܘܿܢ
ܗܘܵܐ ܒܐܝܼܡܵܡܵܐ، ܟܕ ܦܵܠܛܝܼ ܗ̄ܘܵܘ
ܡܢ ܡܲܫܪܝܼܬܵܐ.
[35]ܘܟܕ ܦܵܠܛܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܩܸܒܘܼܬܵܐ، ܟܹܐ
ܐܵܡܪ ܗ̄ܘܵܐ ܡܘܼܫܹܐ، "ܩܘܼܡ، ܐܵܗ
ܡܵܪܝܵܐ، ܘܦܲܪܸܚ ܒܥܸܠܕܒܵܒܹ̈ܐ ܕܣܢܝܵܢܘܼܟ،
ܘܥܪܘܼܩ ܣܵܢܝܵܢ̈ܘܼܟ ܡܢ ܩܵܕܵܡܘܼܟ."
[36]ܘܟܕ ܢܵܚܸܬܵܐ ܗ̄ܘܵܐ، ܟܹܐ ܐܵܡܪ ܗ̄ܘܵܐ،
"ܕܥܘܼܪ، ܐܵܗ ܡܵܪܝܵܐ، ܠܪ̈ܒܵܘܵܬܵܐ ܕܐܲܠܦ̈ܐ
ܕܐܝܼܣܪܵܝܠ."

ܦܲܨܠܵܐ 11

ܢܘܼܪܵܐ ܕܡܫܲܟܠܐ

[1]ܗܘܵܐ ܠܹܗ ܥܲܡܵܐ ܡܬܪܵܛܢܵܢܵܐ
ܩܵܕܵܡ ܡܵܪܝܵܐ ܒܘܼܫ ܚܘܼܒܪܝܗܘܿܢ.
ܘܫܡܝܼܥ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ، ܘܚܡܸܡ ܟܘܿ
ܓܒܹܗ؛ ܘܕܠܩܵܐ ܠܹܗ ܒܝܵܢܘܼܗܝ ܢܘܼܪܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ، ܘܐܟ݂ܠܹܗ ܠܹܗ ܠܚܕܵܕܵܝܹܐ
ܕܡܲܫܪܝܼܬܵܐ.
[2]ܘܩܘܼܩܘܼܚ ܠܹܗ ܥܲܡܵܐ ܠܡܘܼܫܹܐ؛
ܘܨܘܼܪܝܼܠ ܠܹܗ ܡܘܼܫܹܐ ܒܡܵܪܝܵܐ،
ܘܕܥܸܟ݂ ܠܹܗ ܢܘܼܪܵܐ.
[3]ܘܩܪܹܐ ܠܹܗ ܫܡܵܐ ܕܗܵܝ ܕܘܼܟܵܐ
ܬܲܒܥܹܪܵܐ،[1] ܣܲܒܵܒ ܕܗܵܐ ܝܼܩܕܵܐ ܠܹܗ
ܒܝܵܢܘܼܗܝ ܢܘܼܪܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ.
[4]ܘܚܘܼܒܵܪ̈ܐ ܕܗ̄ܘܵܘ ܠܓܵܘܗܘܿܢ،
ܚܘܼܪܵܐ ܠܗܘܿܢ ܪܘܼܓܬܵܐ ܒܚܲܝܵܘܗܘܿܢ،
ܐܘܼܦ ܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܠ ܒܟܹܐ ܠܗܘܿܢ،
ܒܐܵܡܪܵܐ، "ܛܘܼܒܵܐ ܕܗܵܘܹܐ ܗ̄ܘܵܐ ܠܲܢ
ܒܸܣܪܵܐ ܠܐܟ݂ܵܠܵܐ.
[5]ܒܕܥܵܪܵܐ ܚܲܕ ܠܟܘܼܪ̈ܵܐ ܕܒܹܐ ܐܟ݂ܠܸܚ
ܗ̄ܘܵܘ ܠܗܘܿܢ ܚܲܢܘܼܢ ܓܵܘ ܡܸܨܪܹܝܢ،
ܘܚܵܙܹ̈ܐ، ܘܩܲܪ̈ܒܘܼܟ݂ܠܹܐ، ܘܒܘܼܨ̈ܠܐ،
ܘܬܘܿܡܹܐ، ܘܟܘܼܪܵܬܵܐ؛
[6]ܘܐܵܕܝܼܵܐ ܒܢܲܦܫܲܢ ܟܘܼ ܡܸܢܝܼ، ܘܠܲܝܬ ܡܸܕܸܡ
ܕܫܘܼܝ ܥܲܝܢܲܢ ܒܪ ܡܸܢ
ܡܲܢܵܐ."
[7]ܘܡܲܢܵܐ ܐ̄ܝܟ݂ ܦܪܘܼܕܬܵܐ ܕܓܘܼܕܵܐ
ܗ̄ܘܵܐ، ܘܕܡܘܼܬܹܗ ܐ̄ܝܟ݂ ܕܘܼܠܚܵܐ.
[8]ܟܹܐ ܚܵܕܪܝܼ ܗ̄ܘܵܘ ܥܲܡܵܐ ܘܟܹܐ
ܓܵܡܥܝܼ ܗ̄ܘܵܘ ܠܹܗ، ܘܟܹܐ ܛܵܚܢܝܼ
ܗ̄ܘܵܘ ܠܹܗ ܒܪܲܚܝܘܼܬܵܐ، ܝܢ ܚܵܒܛܝܼ
ܗ̄ܘܵܘ ܠܹܗ ܒܡܵܟ݂ܘܼܠܬܵܐ، ܘܟܹܐ ܒܵܫܠܝܼ

---

1 3:11 ܬܲܒܥܹܪܵܐ ܒܥܸܒܪܵܝܵܐ: ܝܩܕܬܐ

ܗܘܐ ܝܠܗ ܓܘ ܡܪܕܘܬܐ، ܘܟܐ
ܦܪܝܫ ܗܘܐ ܡܢܗ ܐܚܘܢ̈ܐ. ܟܐ ܗܘܝܐ
ܗܘܐ ܫܠܝܚܐ ܐܝܟ ܫܠܝܛܐ ܕܪܒܐ
ܕܓܢܒ̈ܐ.
9ܘܟܕ ܝܠܗ ܝܠܗ ܫܠܝܚܐ ܒܠ
ܡܪܕܘܬܐ ܒܠܒܠܗ، ܐܘܦ ܡܢ̈ܐ
ܝܠܗ ܝܠܗ ܒܝܬܗ.
10ܬܡܢ ܝܠܗ ܡܠܟܐ ܠܒܢܝ̈ܐ
ܕܥܡܘܢ ܒܕ ܒܢ̈ܬ ܒܪ̈ܬܗܘܢ، ܒܠ
ܚܕ ܕܠܝܢܐ ܩܕܡ ܐܪܥܐ ܕܡܝܬܒܝܗ،
ܘܠܒܝܢ ܟܠܗ ܓܪ̈ܬܐ ܕܡܪܢܐ
ܒܝܬܐ؛ ܘܐܘܦ ܒܒܢ̈ܝܐ ܕܡܠܟܐ
ܡܠܟܝܬܗ ܝܪܬܐ.
11ܘܐܡܪܝܗ ܡܠܟܐ ܠܡܪܢܐ،
”ܩܡܘܢ ܒܟܒܕ ܠܘܟ ܗܪܝܬܐ
ܠܪܥܝܘܟ؟ ܘܩܡܘܢ ܝܠܗ ܡܘܢ
ܡܠܟܘܬܐ ܬܩܦܐ ܒܒܢ̈ܝܟ، ܕܒܝܬܐ
ܡܠܟܝܗ ܡܘܡܪܐ ܕܒܝܬܗ ܐܘܐ ܒܢܫܐ
ܒܠܒ؟
12ܩܡܘ، ܐܢܐ ܡܘܢ ܒܫܒܝܗ ܒܝܬܗ
ܐܘܐ ܒܢܫܐ؟ ܐܢ ܐܢܐ ܡܘܢ ܐܠܒܝܗ
ܕܐܡܪܗ ܝܠܒ، ’ܫܠܡܝܗ ܓܘ
ܒܒܢܘܟ، ܐܝܟ ܡܪܒܝܢܬܐ ܕܫܠܝܢܐ
ܠܒܠܘܪܐ،‘ ܕܒܠܒܝܗܘܢ ܠܐܪܥܐ
ܕܐܡܪܐ ܠܘܟ ܠܐܪܥܬܗܘܢ؟
13ܡܢ ܐܝܟܐ ܠܒ ܝܗܪܐ ܕܐܘܪܚ
ܠܒܝܬܗ ܐܘܐ ܒܢܫܐ؟ ܩܕܡ ܝܒܒܢܐ
ܡܢܐ ܘܝܠܡܪܐ ܝܠܒ، ’ܗܘܒܠ ܠܝ
ܝܗܪܐ ܕܐܒܠܣ.‘
14ܝܠܗ ܩܝܡ ܐܢܐ ܒܢܘܬܒ ܫܠܝܚ
ܒܝܬܗ ܐܘܐ ܒܢܫܐ؛ ܟܪܬܐ ܢܡܘܪܬܐ
ܡܠܟܗ ܝܠܒ ܒܢܘܬܒ.
15ܘܝܢ ܗܘܕܐ ܝܗ ܐܟܝܗ ܝܠܒ،
ܡܫܘܠ ܠܒ ܡܫܠܟܘ، ܦܪܩܘܠܘ
ܡܘܢ، ܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܡܘܢ ܬܩܦܐ
ܒܒܢ̈ܝܟ، ܘܟܠܗ ܫܘܡ ܒܒܝܬܒ.“
16ܐܡܪܝܗ ܩܕܡܐ ܠܡܠܟܐ،
”ܐܝܟ ܒܢܒ ܐܢ̈ܫܐ ܡܢ
ܣܘܕܡܝܐ ܕܒܗܪܝܟ، ܐܝܟ ܕܢܕܝܗ
ܕܒܢܐ ܣܘܕܡܝܐ ܕܒܢܫܐ ܘܬܒܘܗܝ،
ܘܐܝܟ ܠܗܘܢ ܠܡܢܝܢ ܦܠܓܐ
ܘܡܠܟܝ ܠܗܘܢ ܐܡܢܐ ܒܡܘܟ.
17ܘܐܢܐ ܝܗ ܬܝܠܝ ܘܗܡܘܢ
ܒܡܘܟ ܐܡܢܐ، ܘܝܗ ܬܡܠܝ ܡܢ
ܪܘܚܐ ܕܒܠܗ ܒܠܘܟ ܘܡܗܝܢ
ܒܠܒܗܘܢ، ܕܫܠܒܒ ܒܡܘܟ ܡܘܡܪܐ
ܕܫܝܦܐ، ܕܟܠܗ ܫܠܒܝܗ ܝܠܗ ܐܢܗ
ܒܢܘܬܒܘܟ.
18ܘܐܡܪܗ ܠܫܝܦܐ، ’ܡܕܒܘܢ
ܓܢܘܒܘܢ ܠܩܪܡܬܐ، ܘܝܗ
ܐܒܠܝܗܘܢ ܝܗܪܐ، ܩܬܒ ܒܟܐ
ܓܘܒܘܢ ܩܕܡ ܡܪܢܐ، ܝܠܡܪܐ،
”ܩܢܒ ܝܗ ܢܗܝܠ ܠܝ ܝܗܪܐ؟
ܩܬܒ ܒܘܬ ܝܩܢܒ ܡܗܘܐ ܝܠܝ ܓܘ

ܡܨܪܝܢ.” ܒܘܫ ܐܗܐ ܝܠܗ ܕܝܗܒܠ
ܠܘܟܘܢ ܡܪܝܐ ܒܣܪܐ ܕܐܟܠܝܬܘܢ.
19 ܠܐ ܒܣܝܒ ܚܕ ܝܘܡܐ ܝܢ
ܐܟܠܝܬܘܢ، ܘܠܐ ܬܪܝܢ ܝܘܡܢ̈ܐ،
ܘܠܐ ܚܡܫܐ، ܘܠܐ ܥܣܪܐ، ܘܠܐ
ܥܣܪܝܢ ܝܘܡܢ̈ܐ،
20 ܐܝܢܐ ܚܠܝܗ ܝܪܚܐ، ܗܠ ܕܦܠܛܐ
ܡܢ ܦܘܩܚܟܘܢ، ܘܒܛܝܪܝܬܘܢ
ܡܢܗ، ܣܒܒ ܡܘܣܠܠܘܟܘܢ
ܠܡܪܝܐ ܕܝܠܗ ܓܘܘܟܘܢ، ܘܒܟܐ
ܠܘܟܘܢ ܩܕܡܘܗܝ، ܒܐܡܪܐ،
‘ܩܡܘܕܝ ܕܦܠܛܠܢ ܠܢ ܡܢ
ܡܨܪܝܢ’؟”
21 ܐܝܢܐ ܐܡܝܪܗ ܡܘܫܐ،
”ܫܬܡܐܐ ܐܠܦ̈ܐ ܪ̈ܓܠܝܐ ܗܢܐ ܥܡܐ
ܕܝܢܝ ܐܢܐ ܓܘܗ، ܘܐܢܬ ܝܐܡܪܐ
ܠܗܘܢ، ‘ܝܗ ܝܗܒܠܗܘܢ ܒܣܪܐ
ܕܐܟܠܝ ܚܠܝܗ ܝܪܚܐ!’
22 ܝܢ ܥܢܢ̈ܐ ܘܬܘܪ̈ܐ ܦܣܝ
ܦܪܘܣܐ، ܝܠܗ ܩܠܝ ܝܘܬܗܘܢ؟ ܝܢ
ܝܢ ܟܠܗܘܢ ܢܘܢ̈ܐ ܕܝܡܐ ܦܣܝ
ܟܘܦܝܐ، ܝܠܗ ܗܘܝ ܡܠܝܐ
ܝܠܗܘܢ؟”
23 ܘܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ،
”ܡܘܩ، ܟܪܝܟܐ ܗܘܐ ܐܝܕܐ
ܕܡܪܝܐ؟ ܐܕܝܐ ܝܠܗ ܚܙܝܬ ܝܢ
ܐܡܪܝ ܝܠܘܗܝ ܩܪܝܐ ܠܝܗ ܝܢ ܠܐ.”
24 ܘܦܠܛܠܗ ܝܠܗ ܡܘܫܐ، ܘܐܡܝܪܗ
ܠܥܡܐ ܗܡܙܡ̈ܝܬܐ ܕܡܪܝܐ، ܘܟܢܫܠܗ
ܝܠܗ ܫܒܥܝܢ ܐܢ̈ܫܐ ܡܢ ܣܐܒܘܪ̈ܝܐ
ܕܥܡܐ، ܘܡܘܩܝܡܠܗ ܝܠܗ ܠܚܕܪܘܢܐ
ܕܡܫܟܢܐ.
25 ܘܢܚܬ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܓܘ ܥܢܢܐ،
ܘܗܘܡܙܡܠܗ ܝܠܗ ܥܡܗ ܡܘܫܐ، ܘܫܩܝܠ
ܝܠܗ ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܝܘܬܐ ܥܠܘܗܝ،
ܘܝܘܗܒܠܗ ܝܠܗ ܠܐܢܝ ܫܒܥܝܢ
ܣܐܒܘܪ̈ܝܐ. ܘܟܕ ܕܢܚܬܐ ܠܗ ܥܠܝܗܘܢ
ܪܘܚܐ، ܢܒܝܐ ܠܗܘܢ. ܐܢܝܢ ܐܗܐ
ܓܗܐ ܗܘܐ ܕܗܘܝܐ ܠܗ ܐܚܪܢܐ
ܥܒܕܝ.
26 ܗܕܝ ܐܢ̈ܫܐ، ܫܡܐ ܕܚܕ ܐܠܕܕ
ܘܫܡܐ ܕܐܗܐ ܐܚܪܢܐ ܡܝܕܕ، ܓܘ
ܡܫܪܝܬܐ ܗܘܘ ܐܝܢܐ ܕܪܘܚܐ ܢܚܬܐ
ܓܘ ܬܪܘܝܗܘܢ. ܐܦ ܐܢܝ ܡܢ ܫܒܥܝܢ
ܓܒܝ̈ܐ ܗܘܘ، ܐܝܢܐ ܠܐ ܦܠܛܠܗ
ܠܗܘܢ ܠܡܫܟܢܐ، ܝܠܗ ܢܒܝܐ
ܠܗܘܢ ܓܘ ܡܫܪܝܬܐ.
27 ܘܪܗܛܠܗ ܝܠܗ ܚܕ ܥܠܝܡܐ،
ܘܐܡܝܪܗ ܠܡܘܫܐ، ”ܐܠܕܕ ܘܡܝܕܕ
ܢܒܝܐ ܝܢܐ ܓܘ ܡܫܪܝܬܐ.”
28 ܝܫܘܥ ܝܠܗ ܒܪ ܢܘܢ،
ܕܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܘܫܐ، ܚܕ، ܡܢ
ܓܒܝܢܘܗܝ، ܘܐܡܝܪܗ، ”ܡܪܝ
ܡܘܫܐ، ܟܠܝ ܠܗܘܢ.”

29ܐܡܝܪܗ ܝܠܗ ܡܘܫܐ، "ܐܢܬ
ܝܚܣܡܐ ܝܘܬ ܒܓܢܢܐ ܡܢ ܓܒܝ؟
ܗܘܝܐ ܕܟܠܗ ܥܡܐ ܕܡܪܝܐ ܗܘܝ
ܗܘܐ ܢܒܝܐ، ܘܡܗܝܒ ܗܘܐ ܡܪܝܐ
ܪܘܚܗ ܥܠܝܗܝ."
30ܘܕܥܪܘܗܝ ܡܘܫܐ ܘܣܒܘܬܐ
ܕܝܫܪܝܠ ܠܡܫܪܝܬܐ.

ܡܪܝܐ ܫܕܪܐ ܣܘܦܩܝܬܐ

31ܘܦܠܛܠܗ ܝܠܗ ܪܘܚܐ ܡܢ ܠܓܗ
ܡܪܝܐ ܘܡܘܐܬܝܗ ܝܠܗ ܣܘܦܩܝܬܐ ܡܢ
ܝܡܐ، ܘܕܪܝܐ ܝܠܗ ܠܚܕܪܢܝܐ
ܕܡܫܪܝܬܐ، ܐܘܪܚܐ ܕܚܕ ܝܘܡܐ
ܠܐܗܐ ܓܢܒܐ، ܘܐܘܪܚܐ ܕܚܕ ܝܘܡܐ
ܠܗܘ ܓܢܒܐ ܐܚܪܢܐ، ܘܪܡܝ ܗܕܝ
ܒܡܒܝܬܐ ܠܦܐܬܐ ܕܐܪܥܐ.
32ܘܩܡܠܗ ܝܠܗ ܥܡܐ ܟܠܗ ܗܘ
ܝܘܡܐ، ܘܟܠܗ ܠܠܝܐ، ܘܟܠܗ
ܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ، ܘܟܢܘܫܠܗܘܢ
ܣܘܦܩܝܬܐ. ܗܘ ܕܒܨܘܪ ܟܢܘܫܐ
ܟܢܘܫܠܗ ܝܠܗ ܥܣܪܐ ܚܘܡܪܐ؛
ܘܡܫܘܛܚܠܗܘܢ ܠܚܕܪܢܝܐ
ܕܡܫܪܝܬܐ.
33ܘܟܕ ܐܟܝ ܒܝܢ ܟܟܘ ܒܣܪܐ، ܡܢ
ܩܕܡ ܕܡܬܠܥܣ ܗܘܐ ܝܠܗ، ܚܡܬ ܟܐ
ܓܪܓܐ ܕܡܪܝܐ ܥܠ ܥܡܐ، ܘܡܚܝܠܗ
ܝܠܗ ܝܠܗܘܢ ܡܚܘܬܐ ܪܒܬܐ
ܓܘܪܬܐ.
34ܒܗܘ ܐܬܪܐ، ܩܪܝ ܟܐ ܫܡܗ
ܗܝ ܕܘܟܐ ܩܒܪܘܬ ܗܬܐܘܐ،[2]
ܣܒܒ ܕܬܡܐ ܩܒܪܘܗܝ ܠܐܢܝ
ܕܚܘܫܛ ܠܗܘܢ.
35ܡܢ ܩܒܪܘܬ ܗܬܐܘܐ ܒܘܢܝ
ܠܗܘܢ ܥܡܐ ܠܚܨܪܘܬ، ܘܟܝܬ
ܠܗܘܢ ܬܡܐ.

ܦܨܠܐ 12

ܐܟܘܐ ܡܪܓܘܫܐ ܠܡܪܝܡ ܘܠܐܗܪܘܢ

1ܗܘܡܝܠܘܢ ܠܗܘܢ ܡܪܝܡ ܘܐܗܪܘܢ
ܥܠ ܡܘܫܐ، ܣܒܒ ܐܢܬܬܐ ܟܘܫܝܬܐ
ܕܓܒܝܐ ܗܘܝܬܗ.
2ܐܡܝܪܘܗܝ، "ܩܡܐ ܐܠܗܐ ܒܝܕ
ܡܘܫܐ ܗܘܡܝܠܗ ܝܠܗ ܡܪܝܐ؟ ܠܐ
ܝܠܗ ܗܘܡܝܠܐ ܐܦ ܒܝܕ ܕܝܢ؟"
ܘܫܡܥܠܗ ܝܠܗ ܡܪܝܐ.
3ܡܘܫܐ ܐܢܫܐ ܪܟܟܐ ܡܟܝܟܐ ܗܘܐ،
ܒܘܬ ܡܟܝܟܐ ܡܢ ܟܠ ܐܢܫܐ ܥܠ
ܦܐܬܐ ܕܐܪܥܐ.

---

2 34:11 ܒܓܪܐܝܬ ܒܡܬܢܝܐ: ܩܒܪܘܬܐ ܕܬܐܘܬܐ

4ܡܫܝܠܗ̈ܝܐ ܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ
ܠܡܘܫܐ، ܘܠܐܗܪܘܢ، ܘܠܡܪܝܡ،
"ܦܠܘܛܘܢ ܩܠܬܠܬܘܟܘܢ ܠܓܘ
ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ." ܘܦܠܝܛ ܠܗܘܢ
ܩܠܬܠܬܝܗܘܢ.
5ܘܢܚܸܬ ܠܗ ܡܪܝܐ ܓܘ ܥܡܘܕܐ
ܕܥܢܢܐ ܘܟܠܝܠ ܠܗ ܩܕܡ ܬܪܥܐ
ܕܡܫܟܢܐ، ܘܩܪܐ ܠܗ ܠܐܗܪܘܢ
ܘܠܡܪܝܡ. ܘܦܠܝܛ ܠܗܘܢ
ܬܪܘܝܗܘܢ.
6ܘܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ، "ܫܡܥܘܢ
ܐܡܪ̈ܐ ܕܝܠܝ. ܐܢ ܐܝܬ
ܓܵܘܘܟܘܢ ܢܒܝܐ، ܐܢܐ ܡܪܝܐ
ܒܚܙܘܐ ܒܕ ܡܚܘܝܢܐ ܓܢܒܝ ܐܠܗ؛
ܘܒܚܠܡܐ ܒܕ ܡܡܠܠܢ ܥܡܗ.
7ܐܝܢܐ ܠܐ ܗܟܢܐ ܥܒܕܐ ܠܕܝܠܝ
ܡܘܫܐ. ܒܟܠܗ ܒܝܬܝ ܡܗܝܡܢܐ
ܝܠܗ ܗܘ.
8ܦܘܡܐ ܥܡ ܦܘܡܐ ܒܕ ܡܡܠܠܢ
ܥܡܗ، ܦܬܝܚܐܝܬ ܘܠܐ ܒܡܬ̈ܠܐ،
ܘܕܡܘܬܐ ܕܡܪܝܐ ܒܕ ܚܙܐ. ܩܡܘܕܝ
ܗܕܟܐ ܠܐ ܙܕܝܠܘܟܘܢ
ܠܡܡܠܠܐ ܥܠ ܥܒܕܝ ܡܘܫܐ؟"
9ܘܚܡ ܓܘ ܓܪܓܐ ܕܡܪܝܐ
ܥܠܝܗܘܢ. ܘܐܙܠ ܠܗ.
10ܘܟܕ ܐܙܠ ܓܘ ܥܢܢܐ ܡܢ ܥܠ
ܡܫܟܢܐ، ܡܪܝܡ ܦܝܫ ܓܘ
ܓܪܒܢܝܬܐ، ܚܘܪܬܐ ܐܝܟ ܬܠܓܐ.
ܕܝܪܗ ܐܗܪܘܢ ܘܚܙܐ ܠܗ
ܓܪܒܢܝܬܐ.
11ܐܡܝܪܗ ܐܗܪܘܢ ܠܡܘܫܐ، "ܐܢܐ
ܡܪܝ، ܦܪܩܘܠܐ ܡܢܘܟ ܟܒܘܫ، ܠܐ
ܕܣܝܡ ܥܠܢ ܐܗܐ ܚܛܝܬܐ
ܕܥܒܕ ܠܢ ܒܫܛܝܘܬܐ.
12ܦܪܩܘܠܐ ܡܢܘܟ ܟܒܘܫ، ܠܐ
ܬܗܘܐ ܐܝܟ ܡܝܬܐ ܕܟܕ
ܦܠܛܐ ܡܢ ܡܥܘ̈ܝܐ ܕܝܡܗ، ܦܠܓܐ
ܕܒܣܪܗ ܐܟܝܠܐ."
13ܘܡܘܡܝܣ ܠܗ ܡܘܫܐ ܠܡܪܝܐ،
ܘܐܡܝܪܗ، "ܐܢܐ ܡܪܝܐ، ܦܪܩܘܠܐ
ܡܢܘܟ ܟܒܘܫ، ܐܣܝ ܠܗ̇."
14ܘܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ، "ܐܢ
ܒܒܘܗ̇ ܪܩܠܗ ܗܘܐ ܓܘ ܦܨܘܗ̇، ܠܐ
ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܒܗܬܬܐ ܗ̇ܝ ܫܒܥܐ
ܝܘܡܢ̈ܐ؟ ܦܠܛܐ ܠܗ̇ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ
ܫܒܥܐ ܝܘܡܢ̈ܐ، ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ ܟܐ
ܡܩܪܒܐ ܕܡܟܐ."
15ܘܦܝܫ ܠܗ̇ ܡܪܝܡ ܠܒܪܪ ܡܢ
ܡܫܪܝܬܐ ܫܒܥܐ ܝܘܡܢ̈ܐ؛ ܘܥܡܐ
ܠܐ ܫܩܠܗ ܠܗ ܗܠ ܕܦܝܫ ܠܗ̇
ܡܘܕܪܬܐ ܡܪܝܡ.
16ܘܒܬܪ ܗܕܐ ܫܩܠܗ ܠܗ ܥܡܐ ܡܢ
ܚܨܪܘܬ، ܘܩܪܐ ܠܗ ܓܘ ܒܪܝܐ
ܕܦܪܢ.

ܦܨܠܐ 13

ܓܫܘܫ̈ܐ ܓ̰ܣܘܣܐ ܠܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ

1 ܘܡܘܠܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ،
ܘܐܡܪܠܗ،
2 ”ܫܕܪ ܐܢܫ̈ܐ ܕܓ̰ܣܣܝ ܠܐܪܥܐ
ܕܟܢܥܢ، ܗܝ ܕܐܢܐ ܒܝܗܒܘܢ ܝܘܢ
ܠܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܐܝܠ. ܡܢ ܟܠ ܫܒܛܐ
ܕܒܒܘ̈ܗܬܘܗܝ ܫܕܪܘܢ ܚܕ ܐܢܫܐ، ܗܘ
ܪܘܪܐ ܕܐܝܠܗܘܢ.“
3 ܫܘܕܪܠܗ ܡܘܫܐ ܡܢ ܚܘܪܒܐ
ܕܦܐܪܢ، ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܪܝܐ.
ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܐܢܫ̈ܐ ܪܘܪ̈ܒܐ ܕܒܢ̈ܝ
ܐܝܣܪܐܝܠ ܝܘܘ.
4 ܘܐܢܝ ܝܢܐ ܫܡܗ̈ܬܗܘܢ: ܡܢ ܫܒܛܐ
ܕܪܐܘܒܢ، ܫܡܘܥ ܒܪ ܙܟܘܪ.
5 ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܫܡܥܘܢ، ܫܦܛ ܒܪ
ܚܘܪܝ.
6 ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܝܗܘܕܐ، ܟܠܒ ܒܪ
ܝܦܢܐ.
7 ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܐܝܣܟܪ، ܝܓܐܠ ܒܪ
ܝܘܣܦ.
8 ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܐܦܪܝܡ، ܗܘܫܥ ܒܪ
ܢܘܢ.
9 ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܒܢܝܡܝܢ، ܦܠܛܝ ܒܪ
ܪܦܘ.
10 ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܙܒܘܠܘܢ، ܓܕܝܐܝܠ
ܒܪ ܣܘܕܝ.
11 ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܝܘܣܦ، ܫܒܛܐ
ܕܡܢܫܐ، ܓܕܝ ܒܪ ܣܘܣܝ.
12 ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܕܢ ، ܥܡܝܐܝܠ ܒܪ
ܓܡܠܝ.
13 ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܐܫܝܪ، ܣܬܘܪ ܒܪ
ܡܝܟܐܝܠ.
14 ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܢܦܬܠܝ، ܢܚܒܝ ܒܪ
ܘܦܣܝ.
15 ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܓܕ، ܓܘܐܝܠ ܒܪ
ܡܟܝ.
16 ܐܢܝ ܝܢܐ ܫܡܗ̈ܐ ܕܐܢܫ̈ܐ ܕܫܘܕܪܠܗ
ܠܗ ܡܘܫܐ ܠܓܫܘܫܐ ܠܐܪܥܐ.
ܘܩܪܐ ܠܗ ܡܘܫܐ ܫܡܐ ܕܗܘܫܥ
ܒܪ ܢܘܢ، ܝܫܘܥ.

ܫܒܪܐ ܕܡܘܫܐ ܠܓܫܘܫ̈ܐ

17 ܫܘܕܪܠܗ ܡܘܫܐ ܠܓܫܘܫ̈ܐ
ܠܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ، ܘܐܡܪܠܗ ܩܐܠܗܘܢ،
”ܐܣܩܘܢ ܠܢܓܒܐ ܕܒܪܝܬܐ،
ܘܒܬܪܗ ܐܣܩܘܢ ܠܛܘܪܢܝܬܐ.
18 ܚܙܡܘܢ، ܕܐܟܝ ܐܝܟܐ ܐܪܥܐ،
ܘܕܐܟܝ ܐܝܠܗ ܥܡܐ ܥܡܪܐ
ܕܐܬܝܐ، ܚܝܠܬܢܐ ܐܝܠܗ ܝܢ ܟܝܠܢ،
ܒܨܪܐ ܐܝܠܗ ܝܢ ܪܒܐ؛

[19]ܘܕܐܒ ܡܟܗ ܢܕܟܐ ܕܝܠܨܘܕܐ
ܡܠܝܗ ܟܗܘܗ ܗܝܦܐ، ܝܦܒ ܡܟܗ
ܒܪ ܗܕܒܗܐ، ܘܕܐܒ ܡܢܐ ܡܕܒܢܬܐ
ܕܝܫܢܢܐ ܡܢܐ ܟܗܡܣ، ܟܕܒܐ ܡܢܐ
ܒܪ ܦܠܠܢܬܐ؛
[20]ܘܕܐܒ ܡܟܗ ܢܕܟܐ؛ ܢܡܒܒܗܐ
ܡܟܗ ܒܪ ܟܠ، ܘܐܒܗ ܟܗܘܗ ܐܒܟܬܐ
ܒܪ ܟܒܗ. ܗܘܡܡܘܢ ܠܟܬܐ،
ܘܡܡܦܠܘܢ ܡܢ ܚܠܘܒܗܐ ܕܢܕܟܐ
ܘܦܡܝܡܡܘܢ.” ܘܐܒ ܢܘܦܬܐ ܙܢܢܐ
ܕܕܡܒܗܐ ܕܒܢܬܐ ܡܗܘܗ.
[21]ܘܐܗܒܡ ܠܗܘܢ ܘܠܘܝܟ ܠܗܘܢ
ܠܢܕܟܐ، ܡܢ ܟܕܢܐ ܕܝܒܪ ܗܘܠ
ܕܣܘܒ، ܒܒܟܕܗܐ ܠܣܦܗ.
[22]ܐܗܒܡ ܠܗܘܢ ܠܟܡܡܢܐ ܘܐܚܐ
ܠܗܘܢ ܗܘܠ ܝܒܕܗܘܢ، ܢܡܟܐ ܕܒܗܘܗ
ܢܣܒܦܡ، ܝܒܒ، ܘܦܠܦܒ، ܒܒܢܬ
ܢܢܡ. ܡܕܒܢܗܐ ܕܝܒܕܗܘܢ ܦܒܒܗܐ
ܡܗܘܐ ܒܒܒܗܐ ܥܒܕ ܝܬܐ ܡܢ ܦܕܡ
ܝܘܟܪ ܕܡܝܕܪ.
[23]ܘܐܚܐ ܠܗܘܢ ܗܘܠ ܕܘܘܟܠ
ܕܝܥܒܘܠ.[3] ܗܦܢܐ ܡܚܒܕ ܠܗܘܢ
ܣܕܐ ܝܒܒܐ ܕܝܦܗܐ ܢܟܡ ܢܒܕ
ܡܘܢܚܦܐ ܕܒܢܬܐ، ܦܡ ܗܒܒܒ
ܠܝܗ ܢܒܠ ܢܒܕ ܦܡܦܐ ܝܒܠ ܗܕܝ

ܢܢܬܐ. ܐܘܦ ܡܘܐܚܐ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܕܡܘܝܐ ܘܚܐܬܐ.
[24]ܘܡܕܐ ܠܗܘܢ ܝܡܦܐ ܕܗܘ ܕܘܟܐ
ܕܘܘܟܠ ܕܝܥܒܘܠ، ܦܒܒ ܡܢ ܗܦܢܐ
ܡܚܒܕ ܠܗܘܢ ܒܒܢܬ ܒܗܕܝܠ
ܡܘܢܚܦܐ ܕܒܢܬܐ.

ܚܠܦܐ ܕܟܟܘܦܬܐ

[25]ܕܒܕܗܘܢ ܟܟܘܦܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܢܕܒܒܒ ܢܘܦܬܐ،
[26]ܘܐܚܐ ܠܗܘܢ ܠܟܡ ܡܘܝܐ
ܘܠܟܡ ܢܗܕܗܘܢ ܘܠܟܡ ܚܠܝܗ ܝܢܬܐ
ܕܒܢܬ ܒܗܕܝܠ ܠܡܝܒ، ܟܗ ܟܕܢܐ
ܕܦܕܝ، ܘܡܘܐܚܐ ܠܗܘܢ ܢܒܕܐ
ܝܟܗܣ ܘܠܚܠܝܗ ܝܢܬܐ، ܘܡܘܣܝܐ
ܠܗܘܢ ܝܟܗܣ ܡܢ ܚܠܘܒܗܐ
ܕܢܕܟܐ،
[27]ܘܐܡܒܕܗܘܢ ܝܠܝܗ، ”ܐܘܒܠ ܠܝ
ܠܢܕܟܐ ܕܦܡ ܢܕܝܗ ܠܝ، ܣܘܐ ܠܝ
ܕܒܟܗ ܦܝܕܢܒܗܐ ܕܢܠܟܐ ܘܕܝܢܬܐ،
ܘܐܗܐ ܡܟܗ ܚܠܘܒܗܘܗ.
[28]ܐܒܢܐ ܢܟܟܢܐ ܡܠܝܗ ܢܦܢܐ ܕܒܠܝܗ
ܝܒܦܕܐ ܟܗܘܗ، ܘܡܕܒܢܬܐ
ܡܘܡܘܝܐ ܡܢܐ، ܘܠܘܕܐ ܡܢܐ ܕܟܐ؛
ܘܐܘܦ ܣܘܐ ܠܝ ܒܒܢܬ ܢܢܡ ܗܦܢܐ.

[3] 23:13 ܝܒܕܐܒܗ ܒܦܒܢܢܐ: ܡܘܢܚܦܐ

29ܥܡܠܩܝ̈ܐ ܥܡܝܪ̈ܐ ܝܢܐ ܒܐܪܥܐ
ܕܢܓܒܐ، ܘܚܬܝ̈ܐ ܘܝܒܘܣܝ̈ܐ
ܘܐܡܘܪܝ̈ܐ ܥܡܝܪ̈ܐ ܝܢܐ ܒܛܘܪܐ،
ܘܟܢܥܢܝ̈ܐ ܥܡܝܪ̈ܐ ܝܢܐ ܠܓܒ ܝܡܐ
ܘܥܠ ܓܕܘܕܐ ܕܝܘܪܕܢܢ.”
30ܐܝܢܐ ܡܘܫܬܩ ܠܗ ܟܠܒ
ܠܥܡܐ ܩܕܡ ܡܘܫܐ، ܘܐܡܪܗ،
“ܐܣܩܚ ܒܐܠܘ ܘܝܪܬܚ ܠܗ̇
ܐܪܥܐ، ܣܒܒ ܝܐ ܡܨܚ ܓܠܒܚ
ܠܗ̇.”
31ܐܝܢܐ ܐܢܫ̈ܐ ܕܣܠܝܩܐ ܗܘܘ
ܥܡܗ ܐܡܪܗܘܢ، “ܠܐ ܡܨܚ
ܒܗܘ ܥܡܐ، ܣܒܒ ܒܘܕ ܚܝܠܢܐ
ܝܠܗ ܡܢܢ.”
32ܘܦܪܣܗ ܠܗܘܢ ܓܘ ܒܢܝ̈
ܝܣܪܐܝܠ ܚܒܪܐ ܒܝܫܐ ܒܘܬ ܐܪܥܐ
ܕܒܨܝܪܐ ܠܗܘܢ، ܘܐܡܪܗܘܢ،
“ܐܪܥܐ ܕܥܒܪܢ ܓܘܗ̇
ܠܓܫܘܫܘܗ̇، ܐܪܥܐ ܐܟܠܬܐ
ܕܥܡܘܪ̈ܘܗ̇ ܝܠܗ̇، ܘܟܠܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ
ܕܚܙܝܠܢ ܓܘܗ̇ ܪ̈ܡܐ ܝܢܐ
ܒܩܘܡܬܐ.
33ܐܦ ܚܙܐ ܠܢ ܬܡܐ ܢܦܝ̈ܠܐ،
ܒܢܝ̈ ܥܢܩ، ܡܢ ܓܢܣܐ ܕܢܦܝ̈ܠܐ؛
ܚܙܝܐ ܠܢ ܓܢܢ ܐܝܟ ܩܡܨ̈ܐ ܠܓܒ
ܓܢܢ، ܘܐܝܟ ܩܡܨ̈ܐ ܗܘܝܐ ܠܢ
ܒܥܝܢ̈ܝܗܘܢ.”

ܦܨܠܘܢ 14

ܡܪܘܕܘܬܐ ܕܥܡܐ

1ܒܗܘ ܠܠܝܐ ܡܘܪܡ ܠܗ ܟܠܗ
ܥܡܐ ܩܠܗ ܘܒܟܐ ܠܗ.
2ܡܘܪܛܢ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈
ܝܣܪܐܝܠ ܠܡܘܫܐ ܘܠܐܗܪܘܢ،
ܘܐܡܪܗܘܢ ܢܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ،
“ܛܘܒܐ ܕܗܘܝܚ ܗܘܐ ܡܝܬܐ
ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ، ܝܢ ܛܘܒܐ
ܕܗܘܝܚ ܗܘܐ ܡܝܬܐ ܒܐܗܐ ܡܕܒܪܐ.
3ܩܡܘܕܝ ܡܪܝܐ ܡܘܐܬܐ ܠܗ ܠܢ
ܠܐܗܐ ܐܪܥܐ ܕܢܦܠܚ ܒܣܝܦܐ؟
ܒܟܬܢ ܘܝܠܘܕ̈ܢ ܒܕ ܦܝܫܝ
ܠܒܙܬܐ ܒܗܠܟܐ. ܗܐ ܠܐ ܛܒܐ
ܒܘܕ ܦܝܫܐ ܠܢ ܕܕܥܪܚ
ܠܡܨܪܝܢ؟”
4ܘܐܡܪܗܘܢ ܚܕ ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ،
“ܡܩܝܡܚ ܠܢ ܚܕ ܪܝܫܐ، ܘܕܥܪܚ
ܠܡܨܪܝܢ.”
5ܗܝܕܝܟ ܢܦܠܝ ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ
ܘܐܗܪܘܢ، ܥܠ ܦܐܬ̈ܝܗܘܢ ܩܕܡ
ܟܠܗ ܥܕܬܐ ܕܒܢܝ̈ ܝܣܪܐܝܠ.
6ܬܪܝܢ ܡܢ ܓܫܘܫ̈ܐ ܕܐܪܥܐ، ܝܗܘܫܘܥ
ܒܪ ܢܘܢ، ܘܟܠܒ ܒܪ ܝܦܢܐ
ܡܘܨܪܝܗܘܢ ܓܘܠ̈ܝܗܘܢ،

7ܘܐܡܪܗܘܢ ܠܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܕܒܢܝ̈
ܐܝܣܪܝܠ، "ܐܪܥܐ ܕܥܒܪܢ ܓܘܗ̇
ܠܒܨܘܝܐ، ܪܒܐ ܛܒܐ ܐܪܥܐ ܝܠܗ̇.
8ܐܢ ܡܪܝܐ ܪܥܝܐ ܝܠܗ ܒܢ، ܐܗ
ܡܥܠܐ ܠܢ ܠܐܗܐ ܐܪܥܐ، ܘܐܗ
ܝܗܒܠܗ̇ ܩܬܢ، ܐܪܥܐ ܕܝܠܗ̇
ܡܪܕܝܬܐ ܕܚܠܒܐ ܘܕܒܫܐ.
9ܐܝܢܐ ܠܐ ܡܪܕܝܬܘܢ ܡܪܘܕܘܬܐ
ܠܡܪܝܐ؛ ܘܠܐ ܙܕܥܝܬܘܢ ܡܢ ܥܡܐ
ܕܐܪܥܐ، ܣܒܒ ܐܗ ܗܘܢ ܐܝܟ
ܡܐܟܘܠܬܐ ܝܢܐ، ܣܒܒ ܫܢܝܠܗܘܢ
ܛܠܠܐ ܫܢܝܗ ܡܢܝܗܘܢ؛ ܡܪܝܐ ܥܡܢ
ܝܠܗ، ܠܐ ܙܕܥܝܬܘܢ ܡܢܝܗܘܢ."
10ܐܝܢܐ ܐܡܪܗܘܢ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ
ܠܪܓܡܝ ܒܟܐܦܐ. ܗܝܕܝܟ
ܫܘܒܚܐ ܕܡܪܝܐ ܚܙܝܐ ܠܗ
ܓܘ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܠܟܠܗ
ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ.

ܡܘܫܐ ܦܪܩܘܠܐ
ܒܡܪܝܐ ܒܘܬ ܥܡܐ

11ܗܝܕܝܟ ܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ،
"ܗܠ ܐܡܬܝ ܐܗ ܡܥܩܠܐ ܠܝ ܐܗܐ
ܥܡܐ؟ ܘܗܠ ܐܡܬܝ ܠܐ ܗܝܡܢ ܒܝ،
ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܢܝܫܢܐ ܕܥܒܕܠܝ
ܡܢ ܓܘܗ؟
12ܐܗ ܡܚܝܢܗ ܒܡܘܬܢܐ ܘܐܗ
ܦܠܛܠܗܘܢ؛ ܘܐܗ ܒܬ ܥܒܕܢ ܩܬܘܟ ܥܡܐ
ܒܘܬ ܪܒܐ ܘܒܘܬ ܚܝܠܢܐ ܡܢܝܗ."
13ܐܝܢܐ ܐܡܪܗ ܡܘܫܐ ܠܡܪܝܐ،
"ܗܝܕܝܟ ܐܗ ܒܫܡܥܝ ܡܨܪܝܐ،
ܣܒܒ ܐܢܬ ܒܚܝܠܘܟ ܡܘܣܩܬ
ܠܘܟ ܠܐܗܐ ܥܡܐ ܡܢ ܓܘܝܗܘܢ،
14ܘܐܗ ܐܡܪܝ ܠܥܡܘܪܝܐ ܕܐܗܐ
ܐܪܥܐ، ܣܒܒ ܫܡܥܝܐ ܝܢܐ ܕܐܢܬ
ܓܘ ܐܗܐ ܥܡܐ ܝܘܬ، ܣܒܒ ܐܢܬ
ܠܘܟ ܚܙܝܐ ܦܬܐ ܓܘ ܦܬܐ، ܐܢܐ
ܡܪܝܐ. ܥܢܢܘܟ ܥܢܢܐ ܝܠܗ
ܩܝܡܠ ܡܢ ܪܝܫܗܘܢ، ܘܐܢܬ ܐܝܟ
ܐܡܘܕܐ ܕܥܢܢܐ، ܒܝܘܡܐ ܐܢܬ
ܩܕܡܝܗܘܢ ܕܝܘܡܢܐ، ܘܒܠܠܝܐ ܐܢܬ
ܩܕܡܝܗܘܢ ܕܢܘܪܐ.
15ܘܐܢ ܐܢ ܩܛܠܬ ܠܐܗܐ ܥܡܐ
ܐܝܟ ܚܕ ܓܒܪܐ، ܐܡܘܬܐ ܕܫܡܥܝ
ܠܗܘܢ ܫܡܐ ܕܝܠܘܟ ܐܗ ܐܡܪܝ،
16'ܣܒܒ ܠܐ ܡܨܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ
ܠܡܥܒܪܐ ܠܐܗܐ ܥܡܐ ܠܐܪܥܐ
ܕܡܘܡܐ ܠܗ ܩܬܝܗܘܢ، ܩܛܠܠܗ
ܓܘ ܚܘܪܒܐ.'
17ܘܐܕܝܐ ܦܪܩܘܠܐ ܝܘܢ، ܐܢܐ
ܡܪܝܐ، ܡܣܘܪ ܕܚܝܠܘܟ ܒܘܪܐ
ܗܘܝܐ، ܐܝܟ ܕܡܘܡܝܬ ܠܗܘܢ،
ܒܐܡܪܐ،
18ܡܪܝܐ ܢܓܝܪܘܬܐ ܝܠܗ ܒܐܦܐ،

ܘܡܬܘܕܥܬܐ ܐܝܟ ܬܠܡܝܕܘܗܝ، ܟܐ ܦܝܫܠ
ܐܡܘܪܐ ܘܡܬܢܘܬܐ، ܘܟܐ ܐܡܪܠܗ ܐܠܗ
ܣܗܕܘܬܐ، ܘܟܐ ܦܣܩܪ ܐܡܘܪܐ
ܕܐܪܥܐ ܥܠ ܒܢܘܢܐ، ܗܘܠ
ܐܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܕܐܪܥܐ.
19 ܦܪܩܘܠܐ ܗܘ ܦܣܝܠܗ ܠܐܡܘܪܐ
ܕܐܗܐ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܐܪܘܥܬܐ
ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ، ܐܪܝܟ ܕܩܘܫܝܠܗ ܗܘܐ
ܡܢ ܢܘܫܐ ܕܩܠܝܛ ܠܗ ܡܢ ܡܪܝܡ
ܘܗܠ ܐܕܝܐ.”
20 ܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ، ”ܩܘܫܝܠܗ ܗܘ
ܐܝܟ ܐܒܪܗܘܢ؛
21 ܐܝܢܐ ܐܝܟ ܕܫܢܬܐ ܗܘ ܐܢܐ،
ܗܠܐ ܐܪܥܐ ܟܐ ܡܠܟܐ
ܡܥܒܘܕܘܬܐ ܕܡܪܝܐ.
22 ܗܠܝܗܘܢ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܣܘܐ ܠܗܘܢ
ܡܥܒܘܕܘܬܐ ܘܐܒܢܝܐ ܕܥܒܝܕ ܠܝ
ܐܠܗ ܡܪܝܡ ܘܐܠܗ ܐܪܥܐ، ܘܐܢܝ ܗܘܝ
ܩܡ ܐܪܥܝ ܠܝ ܒܫܡܝܐ ܐܠܗܐ، ܘܐܡܘ
ܥܡܝܠ ܠܗܘܢ ܠܐܒܪܗܝ.
23 ܠܐ ܫܘܝ ܠܐܪܥܐ ܕܡܫܝܐ ܠܝ
ܠܐܪܒܥܬܗܘܢ. ܐܘܦ ܐܚܕ ܡܢ ܐܢܝ
ܕܡܘܩܠܐ ܠܗܘܢ ܝܠܝ ܠܐ ܫܘܐ
ܐܠܗ.

24 ܐܝܢܐ ܪܚܝ ܐܡܠܝ، ܦܬܝܟ ܐܝܟ
ܠܗ ܚܕܐ ܪܘܫܐ ܩܪܝܥܬܐ، ܘܐܝܡܐ
ܠܗ ܒܐܡܪܝ ܠܡܝܪܐܝܟ، ܟܐ
ܦܫܝܛܗ ܠܐܪܥܐ ܕܥܒܝܕܗ
ܐܠܗܘܗ، ܘܪܕܝܗ ܟܐ ܢܪܝܗ ܐܠܗ.
25 ܘܐܕܝܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܘܡܢܚܢܬܐ
ܟܡܡܪܐ ܗܢܐ ܐܠܗ ܪܘܩܠܐ. ܕܗܪܘ
ܡܪܡܬܐ ܘܟܡܘ ܠܒܪܝܐ
ܒܐܘܪܚܐ ܕܢܘܫܐ ܕܫܘܩ.” [4]

ܡܪܝܐ ܐܡܠܘܟܐ ܠܒܢܝ ܐܫܪܝܠ

26 ܗܘܡܝܡ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܟܐ
ܘܥܡ ܐܘܪܗ، ܘܐܡܝܪܗ،
27 ”ܗܠ ܐܝܟ ܟܐ ܥܪܩܘܬܐ ܥܠܝ
ܐܗܐ ܥܪܒܬܐ ܒܝܬܐ؟ ܡܡܝܠ
ܗܘ ܥܪܩܡܢܝܐ ܕܒܢܝ ܐܫܪܝܠ
ܕܥܪܩܘܡܐ ܗܢܐ ܥܠܝ.
28 ܐܡܘܪ ܐܠܗܘܢ، ’ܫܢܬܐ ܗܘ ܐܢܐ،
ܟܐܡܪܐ ܗܠܗ ܡܪܝܐ، ܐܝܟ
ܕܗܘܡܝܡ ܐܠܟܘܢ ܝܠܝ، ܗܘܕܥܐ
ܟܐ ܐܚܕܝ ܐܠܟܘܢ؛
29 ܐܠܗ ܐܗܐ ܒܪܝܐ ܟܐ ܬܩܠܝ
ܦܪܥܘܢ؛ ܘܗܠܝܗܘܢ ܐܢܝ ܕܩܝܡ

[4] 25:14 ܟܡܪܐܝܬ ܒܡܠܟܘܬܐ: ܢܘܫܐ ܕܘܟܐ، ܘܩܝܡܬܐ ܐܡܝܠܬܐ ”ܢܘܫܐ ܚܕܘܬܐ“
ܒܐܝܕ ܐܝܣܬܐ ܢܘܟܪܝܬܐ.

ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܝܠܗ ܫܒܩܘܬܐ، ܡܢ
ܚܫܒܢ ܝܬܝܪܐ ܘܠܝܠܝܠ ܕܦܘܪܩܢ
ܠܗܘܢ ܢܦܠܝ.
30ܢܣܗܘܢ ܝܠܗ ܐܟܪܝܗܘܢ ܠܐܪܥܐ
ܕܫܡܝܐ ܠܝ ܕܡܥܪܒܚܘܬܗܘܢ ܐܝܘܢ،
ܥܒܕܝܢ ܡܢ ܡܠܟ ܒܪ ܡܘܦܩܢܐ،
ܘܝܬܒܐ ܒܪ ܐܢܫ.
31ܐܝܢܐ ܢܛܘܪܬܗܘܢ، ܐܝܟ
ܕܐܡܪܘܬܗܘܢ، ܕܝܠܗ ܩܥܝ ܠܘܬܠܗ
ܒܫܠܡܐ، ܝܠܗ ܡܬܚܪܪܘܗܘܢ ܠܗܝ
ܐܪܥܐ؛ ܘܐܝܟ ܝܠܗ ܢܕܥܝ ܠܐܪܥܐ
ܕܡܘܫܠܡ ܟܘܬܗܘܢ ܢܣܗܘܢ.
32ܘܢܣܗܘܢ، ܦܬܓܡܗܘܢ ܝܠܗ
ܢܦܠܝ ܐܠܗ ܐܘܐ ܒܪܢܫܐ.
33ܘܒܢܦܢܩܬܗܘܢ ܝܠܗ ܗܘܝ ܩܪܝܐ
ܐܠܗ ܒܪܢܫܐ ܢܪܥܝ ܝܬܝܪܐ، ܘܝܠܗ
ܩܪܥܝ ܒܘܗ ܟܠ
ܡܗܘܡܢܘܬܗܘܢ، ܗܘܠ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܦܬܓܡܗܘܢ ܢܦܠܝ ܐܠܗ ܒܪܢܫܐ.
34ܒܡܫܢܢܐ ܕܢܘܗܪܐ ܕܫܘܝܢ
ܟܘܬܗܘܢ ܠܐܪܥܐ، ܢܪܥܝ ܢܘܗܪܐ،
ܡܠ ܢܘܗܪܐ ܗܘ ܚܕܐ ܝܬܝܪܐ، ܝܠܗ
ܫܡܝܐܗܘܢ، ܐܘܟܘܬܗܘܢ ܗܘ
ܢܪܥܝ ܢܘܗܪܐ، ܘܝܠܗ ܢܕܥܝܗܘܢ
ܡܗܕܝ ܡܠܟ ܟܠ ܒܫܡܫܝ
ܒܢܘܬܗܘܢ.‘
35ܐܢܐ ܡܪܢܐ ܗܘܡܝܢ ܠܝ، ܘܗܕܒܐ
ܝܠܗ ܐܟܒܪܝ ܠܡܠܟܘ ܐܘܐ ܢܪܥܝܬܐ
ܒܝܬܐ ܕܒܠܟܘ ܡܢܡܬܐ
ܠܪܠܡܘܒܠܝ؛ ܐܠܗ ܐܘܐ ܒܪܢܫܐ
ܡܠܟܘܗܝ ܝܠܗ ܐܡܢܝ ܘܐܘܪܐ ܝܠܗ
ܩܢܗܝ.”
36ܘܐܢܝܐ ܕܡܘܕܪܗܝ ܝܠܗ ܡܘܝܐ
ܠܫܡܘܝܐ ܠܐܪܥܐ، ܕܢܪܗܘܢ
ܘܡܘܬܒܝܕ ܠܗܘܢ ܡܠܝܗ ܝܫܢܐ
ܕܫܪܝܡܝ ܗܘܘ ܢܠܘܗܝ ܒܢܕ
ܢܒܝܐ ܝܪܥܐ ܕܐܡܪܗܘܢ ܒܘܗ
ܐܪܥܐ،
37ܐܝܟ ܕܦܪܝܫ ܠܗܘܢ ܢܒܝܐ
ܕܡܫܠܡܬܐ ܒܘܗ ܐܪܥܐ، ܡܢܗ
ܠܗܘܢ ܒܡܣܦܩܬܐ ܩܕܡ ܡܪܢܐ.
38ܐܝܢܐ ܢܒܥܐ ܒܪ ܢܫܐ ܘܡܠܟ
ܒܪ ܡܘܦܩܢܐ ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܫܝܢܐ ܡܢ
ܐܠܗ ܐܝܟ ܕܐܘܝܠ ܠܗܘܢ ܠܫܡܘܝܐ
ܠܐܪܥܐ.
39ܘܒܪ ܗܘܡܝܢ ܝܠܗ ܡܘܝܐ ܢܝܐ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܠܡܠܟܘܗܝ ܒܢܝ ܢܫܪܝܠ،
ܡܓܒܕ ܠܗܘܢ ܐܡܘܢ ܓܘܪܐ.

ܒܫܠܡܝܐ ܘܒܢܒܢܝܐ
ܝܡܫܢܐ ܠܢܫܪܝܠ

40ܘܡܢܡ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܒܢܦܩܪܐ،
ܘܐܫܢܡ ܠܗܘܢ ܠܪܥܝܐ ܕܓܘܪܐ،
ܘܐܡܪܗܘܢ، ”ܫܡܥܘ ܐܫܦܝ.

ܐܘܦ ܐܢܝ̱ ܗܘܝܐ ܠܗ̇، ܐܬܐ ܩܪܝܒܐ
ܒܝܗ ܩܪܝܒ ܠܒܪܢܫܐ ܕܡܪܢܐ ܡܘܬܐ
ܠܗ ܐܠܗ̇.“
41ܐܬܐ ܡܘܬܐ ܬܠܝܬܝܐ، ”ܬܡܘܢ
ܕܡܟܝܢ ܗܘܘ̱ ܠܡܘܬܢܐ ܕܡܪܢܐ،
ܩܪܐ ܥܘܠܐ ܠܐ ܫܡܝܐ.
42ܟܠ ܩܡܝܬܘ̱، ܗܐ ܡܪܢܐ ܠܐ
ܡܠܗ ܟܠܗܘܢ، ܕܟܠ ܦܬܝܚܘ̱
ܡܫܝܐ ܒܝܕ ܕܡܫܠܡܢܘܢ،
43ܗܐ ܐܡܪ ܡܢܐ ܒܩܠܡܬܐ
ܘܒܢܝܬܐ ܬܕܡܘܢ، ܘܝܗ
ܬܦܠܝܚܘ̱ ܒܫܦܪܐ. ܗܐ ܡܠܝܟ
ܟܠܗܘܢ ܡܢ ܡܪܢܐ، ܠܐ ܗܘܝܐ ܡܪܢܐ
ܒܬܡܘܢ.“
44ܐܬܐ ܫܡܥܬܐ ܐܡܝܢ ܠܗ
ܒܬܡܐ ܠܒܝܬܐ ܕܫܘܪܐ، ܐܝܟ ܡܘܬܐ
ܘܡܝܘܡܐ ܕܩܘܒܠܐ ܕܡܪܢܐ ܟܠ
ܦܠܝܛ ܠܗܘ̱ ܡܢ ܟܠܗ ܡܫܪܝܬܐ.
45ܘܐܝܠܐ ܠܗܘ̱ ܒܩܠܡܬܐ
ܘܒܢܝܬܐ ܕܝܠܡܕܐ ܡܗܘܘ
ܒܫܘܪܐ، ܘܡܫܝܚ ܠܗܘ̱،
ܘܫܪܝܪ ܠܗܘ̱ ܗܘܠ ܝܕܡܐ.

ܦܨܠܐ 15

ܡܫܘܝܐ ܒܘܗ ܕܝܫܘܥ ܦܪܝܫܐ

1ܘܡܘܢ ܠܗ ܡܪܢܐ ܒܬܡ ܡܘܬܐ،
ܘܐܡܝܪܗ،
2”ܘܡܘܢ ܒܬܡ ܒܝܬ ܫܪܝܠ،
ܘܐܡܘܪ ܐܠܗܘܢ، ’ܒܕ ܢܟܪܝܬܘ̱
ܠܒܪܢܫܐ ܕܝܗ ܢܡܪܝܬܘ̱ ܟܠܗܘܢ،
ܗܘ ܕܡܢܐ ܒܝܬܘܒܘܢ ܡܘܢ
ܐܠܗܘܢ،
3ܘܡܫܪܝܬܘ̱ ܕܝܫܘܥ ܕܒܘܪܐ
ܠܡܪܢܐ ܡܢ ܝܡܪܐ ܐܢ ܡܢ ܝܫܡܐ
ܕܝܩܪܝܐ ܕܝܫܘܥ ܡܘܡܪܐ، ܐܢ ܕܝܫܘܥ
ܠܐܡܘܡܐ ܝܕܪܐ، ܐܢ ܕܝܫܘܥ
ܕܝܒܢܢܐ، ܐܢ ܕܝܫܘܥ ܒܢܘܡܬܐ
ܩܒܝܡܐ ܕܝܠܕܐ ܕܗܘܝܐ ܪܫܢܐ
ܒܫܝܡܐ ܠܡܪܢܐ،
4ܗܘ ܕܫܒܝܐ ܕܝܫܘܥ، ܫܡܪܝܕ
ܠܡܪܢܐ ܕܝܫܘܥ ܕܪܫܟܠ: ܐܢܕ
ܝܫܪܘܢܐ ܕܝܦܐ ܫܡܫܐ ܒܒܝܦܐ
ܒܝܬܟܠ ܒܝܕ ܪܒܝܟܢܐ ܕܗܝܢ
ܡܒܫܢܐ،
5ܘܗܕܝܗ ܐܢܕ ܪܒܝܟܢܐ ܕܗܝܢ
ܕܐܡܕܪܐ ܬܐ ܒܘܬܢܐ ܒܬܡ ܕܝܫܘܥ
ܡܘܡܕܪܐ ܬܐ ܚܠ ܦܠܪܐ ܕܦܝܟ
ܕܒܫܢܐ.
6ܐܢܝ ܕܝܫܘܥ ܒܪܟܢܐ ܡܠܗ، ܟܒܕܗ
ܕܝܫܘܥ ܕܪܫܟܠ: ܫܡܫܐ ܒܒܝܦܐ،
ܗܪܝ ܒܫܒܕܝܐ، ܒܝܬܟܠ ܒܝܕ
ܗܠܒܗܢܐ ܕܗܝܢ ܡܒܫܢܐ.
7ܘܡܫܪܝܗ ܐܢܕ ܗܠܒܗܢܐ ܕܗܝܢ

ܫܡܥܬܐ ܗܘܐ ܥܘܫܢܐ؛ ܙܡܫܢܐ ܚܗܒܡܟܐ
ܠܡܕܢܐ.
[8]ܘܝܼ ܦܡܕܝܗ ܡܘܬܼܐ ܗܘܐ ܕܒܫܢܐ
ܡܘܡܕܐ، ܒܼ ܡܘܕܟܢܐ ܠܦܡܘܝܐ
ܫܕ ܝܕܕܐ، ܒܼ ܕܒܫܢܐ ܕܥܟܡܟܐ
ܠܡܕܢܐ،
[9]ܗܡܬܗ ܦܡܕܒ ܚܡ ܡܘܬܼܐ
ܡܘܕܟܢܐ ܕܙܣܟܠ، ܗܟܗܐ
ܝܗܕܘܝܐ ܕܝܦܐ ܦܡܫܢܐ ܥܒܦܐ
ܚܒܟܠ ܚܦܠܚܐ ܕܘܒ ܡܥܫܢܐ.
[10]ܘܦܡܕܝܗ ܦܠܚܐ ܕܘܒ ܫܡܥܬܐ
ܗܘܐ ܥܘܫܢܐ، ܕܒܫܢܐ ܕܥܘܕܐ، ܙܡܫܢܐ
ܚܗܒܡܟܐ ܠܡܕܢܐ.
[11]ܗܕܓܐ ܦܝܥ ܚܓܒܕܐ ܗܘܐ ܚܠ
ܡܘܬܼܐ ܒܼ ܚܕܟܢܐ، ܗܘܐ ܚܠ ܦܕܕܐ
ܒܼ ܝܕܢܐ.
[12]ܟܓܕܒܗܘܼ ܗܕܓܐ ܗܘܐ ܚܠ ܫܕ،
ܚܡܥܢܐ ܕܦܡܕܒܗܘܼ ܕܒܫܢܐ.
[13]ܚܠ ܫܕ ܚܕܘܢܐ ܕܙܗܕܐ ܟܓܕ
ܗܕܓܐ ܓܕ ܦܡܕܒ ܕܒܫܢܐ ܕܥܘܕܐ،
ܙܡܫܢܐ ܚܗܒܡܟܐ ܠܡܕܢܐ.
[14]ܘܝܼ ܐܒܗ ܡܟܒܗܠ ܒܡܘܓܘܼ،
ܒܼ ܫܕ ܕܗܘܝܐ ܚܟܗܘܓܘܼ ܚܕܘܬܐ،
ܘܟܓܐ ܦܡܕܒ ܕܒܫܢܐ ܕܥܘܕܐ،
ܙܡܫܢܐ ܚܗܒܡܟܐ ܠܡܕܢܐ، ܟܓܕ
ܕܐܓܒ ܕܙܣܗܘܼ ܟܓܕܒܗܘܼ.
[15]ܫܕ ܡܥܘܢܐ ܝܗ ܗܘܝܐ ܝܟܗܘܓܘܼ
ܘܐܘܦ ܠܥܘܓܕܢܐ ܕܒܝܗ ܝܫܢܐ
ܟܗܘܓܘܼ، ܡܥܘܢܐ ܙܡܒܢܐ
ܠܗܘܠܟܗܘܓܘܼ. ܕܐܓܒ ܕܙܣܗܘܼ
ܒܗܘܼ، ܗܕܓܐ ܐܘܦ ܥܘܓܕܢܐ ܗܘܝܐ
ܡܕܡ ܡܕܢܐ.
[16]ܫܕ ܡܥܘܢܐ ܘܣܕܐ ܕܒܦܘܼ ܗܘܒ
ܝܟܗܘܓܘܼ ܘܠܥܘܓܕܢܐ ܕܟܡܕ
ܟܗܘܓܘܼ.’’
[17]ܗܘܡܝܡ ܝܗ ܡܕܢܐ ܚܡ
ܡܘܝܐ، ܘܐܡܒܕܗ،
[18]”ܗܡܝܡ ܚܡ ܚܒܬ ܒܗܕܝܠ
ܘܐܡܕܗ ܝܟܗܘܼ، ’ܓܕ ܟܓܕܒܗܘܼ
ܠܙܕܟܐ ܕܙܢܐ ܟܚܘܟܗܘܓܘܼ ܒܝܘܼ
ܝܟܗܘ،
[19]ܓܕ ܐܓܠܒܗܘܼ ܡܼ ܟܣܡܟܐ ܕܗܘܼ
ܙܕܟܐ، ܦܡܕܒܗܘܼ ܕܒܫܢܐ
ܠܡܕܢܐ.
[20]ܦܡܕܒܗܘܼ ܣܕܐ ܝܕܕܢܐ ܡܼ
ܟܬܗܘܓܘܼ ܡܕܡܢܐ، ܕܒܫܢܐ ܡܼ
ܝܐܕܕܗܘܓܘܼ.
[21]ܢܘܓܒܗܘܼ ܡܼ ܟܬܗܘܓܘܼ
ܡܕܡܢܐ ܡܘܕܟܢܐ ܠܡܕܢܐ ܡܼ ܕܘܕܐ
ܠܕܘܕܐ.
[22]ܐܒܢܐ ܝܼ ܫܠܗܒܗܘܼ ܘܟܠ
ܟܓܕܒܗܘܼ ܚܠܒܗܘܼ ܙܝܐ ܦܘܡܕܬܐ
ܕܗܘܡܝܡ ܝܗ ܡܕܢܐ ܚܒܕ ܡܘܝܐ،
[23]ܚܠ ܡܥܕܒ ܕܦܡܒܕ ܝܗ ܡܕܢܐ

ܠܡܘܫܐ، ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܦܩܝܕ ܠܗ
ܗܘܠ ܕܪܗܝܕ ܒܕܪ̈ܘܟܘܢ،
24ܐܢ ܫܠܝܬܐ ܦܝܫܐ ܥܒܝܕܬܐ ܒܓܝܪܬܐ
ܟܠ ܟܢܘܫܬܐ ܕܥܡܐ، ܗܝܕܝܟ
ܟܠܗ ܥܡܐ ܩܪܒܝ ܚܕ ܬܘܪܐ ܒܪ
ܕܬܘܪܐ ܡܘܩܕܬܐ، ܕܗܘܐ ܒܪܝܚܐ
ܠܡܪܝܐ، ܥܡ ܩܘܪܒܢܐ ܕܢܣܟܐ
ܘܢܘܣܟܗ، ܐܝܟ ܥܝܕܐ؛ ܘܚܕ ܨܦܪܐ
ܕܥܙ̈ܐ ܩܐ ܕܒܚܐ ܕܚܛܝܬܐ.
25ܘܟܗܢܐ ܥܒܕܐ ܚܘܣܝܐ ܠܟܠܗ
ܥܡܐ ܕܒܢ̈ܝ ܝܣܪܝܠ، ܘܫܒܩ ܠܗ
ܦܝܫ ܦܘܣܟܐ ܗܘܐ ܫܠܝܬܐ
ܗܘܐ ܒܟܠ ܡܕܒܚܬܐ؛ ܘܡܘܩܪܒܝ
ܠܗܘܢ ܩܘܪܒܢܗܘܢ، ܕܒܚܐ ܕܢܘܪܐ
ܘܕܒܚܐ ܕܚܛܝܬܐ ܠܡܪܝܐ، ܒܘܕ
ܫܠܝܬܗܘܢ.
26ܘܝܗ ܦܝܫ ܦܘܣܟܐ ܟܠܗ ܥܡܐ
ܕܒܢ̈ܝ ܝܣܪܝܠ، ܥܡ ܓܝܘܪ̈ܐ ܬܘܬܒ̈ܐ
ܕܥܡܡܪ̈ܐ ܝܠܗ ܓܘܗܘܢ، ܗܘܐ
ܟܠܗ ܥܡܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܚܛܝܐ
ܒܓܘ ܫܠܝܬܐ.
27ܘܐܢ ܚܕ ܢܫܐ ܚܛܝܐ
ܒܫܠܝܬܐ، ܡܩܪܒ ܚܕܐ ܥܙܐ ܒܪ
ܫܢܬܗ ܩܐ ܡܘܕܒܚܬܐ ܕܚܛܝܬܐ.
28ܘܟܗܢܐ ܚܘܣܝܐ ܥܒܕ
ܩܕܡ ܠܗܘ ܢܫܐ ܕܚܛܝܬ ܠܗ،
ܘܝܗ ܦܝܫ ܦܘܣܟܐ ܗܘ ܢܫܐ.

29ܚܕ ܢܡܘܣܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘ ܕܥܒܕܐ
ܟܠ ܟܢܘܫܬܐ، ܠܡܘܠܕܢܐ ܕܐܬܪܐ
ܠܗ ܒܢ̈ܝ ܝܣܪܝܠ ܘܠܬܘܬܒ̈ܐ
ܕܥܡܡܪ̈ܐ ܝܠܗ ܓܘܗܘܢ.
30ܐܢܫܐ ܗܘ ܕܥܒܕܐ ܒܡܘܪܕܘܬܐ
ܕܠܡܘܪܕ ܕܡܪܝܐ، ܐܢ ܗܘܝܐ ܡܢ
ܒܢ̈ܝ ܝܣܪܝܠ ܝܢ ܬܘܬܒܢܐ، ܓܕܦܐ
ܠܗ؛ ܗܘܕܝܐ ܢܦܫܐ ܦܝܫ ܡܚܒܠܐ
ܡܢ ܓܘ ܥܡܐ.
31ܩܐ ܡܘܫܝܛܠܗ ܠܗ ܠܡܠܬܐ
ܕܡܪܝܐ، ܘܬܒܪ ܠܗ
ܠܦܘܩܕܢܗ. ܦܝܫ ܡܚܒܠܐ ܗܘ
ܢܦܫܐ، ܘܚܛܝܬܗ ܒܪܝܫܗ."

ܢܡܘܣܐ ܒܘܕ ܫܒܬܐ

32ܟܕ ܒܢ̈ܝ ܝܣܪܝܠ ܠܗ ܒܕܒܪܐ
ܗܘܘ، ܡܘܫܟܚܠܗܘܢ ܚܕ ܢܦܫܐ
ܠܡܘܠܩܛ ܩܝܣܐ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ.
33ܐܢܝ ܕܡܘܫܟܚܠܗܘܢ ܠܗ
ܠܡܘܠܩܛ ܩܝܣܐ، ܩܪܒ ܩܪܒܝ ܠܗ
ܠܓܒ ܡܘܫܐ ܘܠܓܒ ܐܗܪܘܢ
ܘܠܓܒ ܟܠܗ ܥܡܐ ܕܒܢ̈ܝ
ܝܣܪܝܠ.
34ܡܘܚܒܫ ܠܗܘܢ ܠܗ ܒܓܘ
ܢܛܘܪܬܐ، ܩܐ ܠܐ ܗܘܐ
ܦܫܝܩܐ ܡܚܝܘܬܐ ܕܡܢܕ ܦܝܫ
ܥܒܝܕܐ ܠܗ.

35ܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ، "ܡܝܬܐ
ܦܝܫ ܡܘܡܝܬܐ ܗܘ ܓܒܪܐ؛ ܪܓܡ
ܝܠܗ ܒܟܐܦܐ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܠܒܪ
ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ."
36ܘܩܡ ܦܠܛܝ ܠܗ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ
ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ، ܘܩܡ ܪܓܡܝ
ܠܗ ܒܟܐܦܐ، ܘܡܝܬ ܠܗ، ܐܝܟ
ܕܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ.

ܓܘܕܝܬܐ ܥܠ ܟܢܦܐ

37ܘܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ،
38"ܗܡܙܡ ܥܡ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ،
ܘܐܡܪ ܩܐܠܗܘܢ ܕܥܒܕܝ ܠܗܘܢ
ܓܘܕܝܬܐ ܥܠ ܟܢܦܐ
ܕܓܘܠܝܗܘܢ ܒܬܘܠܕܬܗܘܢ،
ܘܝܗܒܝ ܓܕܠܐ ܡܟܠܐ ܥܠ
ܓܘܕܝܬܐ ܕܟܠ ܟܢܦܐ.
39ܘܗܘܝܐ ܓܘܕܝܬܐ ܩܐܠܘܟܘܢ
ܠܕܟܪܢܐ. ܟܕ ܚܙܝܬܘܢ ܥܠܘܗ،
ܕܟܪܝܬܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܐ
ܕܡܪܝܐ ܘܥܒܕܝܬܘܢ ܠܗܘܢ، ܘܠܐ
ܐܙܠܝܬܘܢ ܒܬܪ ܚܫܘܒܬܐ
ܕܠܒܘܟܘܢ ܘܕܥܝܢܘܟܘܢ، ܐܝܟ
ܕܟܐ ܐܙܠܝܬܘܢ ܒܙܢܝܘܬܐ
ܒܬܪܝܗܘܢ.
40ܗܕܟܐ ܕܟܪܝܬܘܢ ܠܡܢܛܪܝ
ܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܝ، ܘܗܘܝܬܘܢ
ܩܕܝܫܐ ܠܐܠܗܘܟܘܢ.
41ܐܢܐ ܝܘܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟܘܢ، ܕܩܡ
ܦܠܛܝܢܘܟܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ،
ܕܗܘܝܢ ܐܠܗܘܟܘܢ ܐܠܗܐ. ܐܢܐ ܝܘܢ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟܘܢ."

ܩܦܠܐܘܢ 16

ܡܪܕܘܬܐ ܕܩܘܪܚ ܘܕܬܢ ܘܐܒܝܪܡ

1ܩܡܝܠ ܠܗܘܢ ܩܘܪܚ ܒܪ
ܝܨܗܪ، ܒܪ ܩܗܬ، ܒܪ ܠܘܝ، ܘܕܬܢ
ܘܐܒܝܪܡ ܒܢܝ ܕܐܠܝܐܒ، ܘܐܘܢ
ܒܪ ܦܠܬ ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܪܘܒܝܠ،
2ܘܩܡ ܠܗܘܢ ܩܕܡ ܡܘܫܐ ܥܡ
ܬܪܡܐܐ ܘܚܡܫܝ ܓܒܪܐ ܡܢ ܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ، ܪܝܫܢܐ ܕܟܢܘܫܬܐ ܩܪܝܐ
ܡܢ ܟܢܘܫܬܐ، ܘܓܒܪܐ ܫܡܝܐ،
3ܘܟܢܫܝܠ ܠܗܘܢ ܠܩܘܒܠ
ܕܡܘܫܐ ܘܠܩܘܒܠ ܕܐܗܪܘܢ،
ܘܐܡܝܪܗܘܢ ܩܐܠܗ، "ܒܣܗܘܢ
ܕܟܐ ܡܘܪܡܝܬܘܢ ܓܢܘܟܘܢ،
ܗܘܝ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ، ܟܠ ܚܕ
ܓܒܪܐ ܡܢܗܘܢ، ܩܕܝܫܐ ܝܠܗ،
ܘܡܪܝܐ ܒܓܘܝܗܘܢ ܝܠܗ؛ ܩܡܘܕܝ
ܡܪܘܡܝܬܘܢ ܓܢܘܟܘܢ، ܒܪܫ
ܟܠܗ ܡܢ ܟܢܘܫܬܐ ܕܡܪܝܐ؟"

[4]ܝܕܝ ܥܡܝܕ ܠܗ ܡܘܪܝܐ ܢܥܒܕ ܠܗ
ܒܕ ܦܝܗ،
[5]ܘܐܡܪܗ ܠܡܦܪܣ ܘܠܟܠܗ
ܟܡܒܝܗ، "ܟܡܐ ܦܪܐ ܡܪܢܐ ܝܗ
ܡܕܝܕ ܡܢܒ ܡܠܗ ܕܝܗ، ܘܡܢܒ
ܡܠܗ ܡܘܕܝܐ، ܘܝܗ ܡܪܝܝܗ ܠܝܫ
ܟܝܗ ܗܘ ܕܝܠܗ ܠܘܚܝܗ.
[6]ܚܒܦܕܘ ܐܡܪܐ: ܥܡܦܠܘ
ܦܒܕܡܐ، ܒܢܗ ܡܦܪܣ ܘܚܠܗ
ܟܡܒܗܘܢ.
[7]ܡܗܒܘ ܟܦܗܘ ܥܘܪܐ،
ܘܡܗܒܘ ܒܠܗܘ ܝܗܡܐ ܡܘܕܡܐ
ܡܕܡ ܡܪܢܐ، ܘܐܢܬܐ ܕܡܪܢܐ ܟܝܐ
ܠܗ، ܗܘ ܝܗ ܗܘܝܐ ܡܘܕܝܐ.
ܒܫܦܘ ܪܚܐ ܡܘܥܝܪܘܒܦܘ، ܢܐ
ܚܢܬ ܠܡܒ."
[8]ܘܡܫܘܝܕ ܠܗ ܡܘܪܝܐ ܠܐܡܪܐ
ܠܡܦܪܣ، "ܐܕܢܐ ܥܝܚܡܘ، ܢܐ
ܚܢܦܝܐ ܕܠܡܒ؛
[9]ܠܐ ܡܠܗ ܡܠܢܬܐ ܝܠܘܒܦܘ
ܕܢܠܗܐ ܕܒܗܪܝܠ ܡܢ ܦܪܝܥ
ܠܘܒܦܘ، ܡܢ ܝܒܬܐ ܕܒܗܪܝܠ، ܘܡܢ
ܡܪܝܢܘܒܦܘ، ܠܟܝܗ ܕܟܒܒܗܦܘ
ܦܘܠܫܢܐ ܟܗ ܡܥܡܢܐ ܕܡܪܢܐ،
ܘܟܝܠܗܦܘ، ܡܕܡ ܚܘܥܢܐ ܠܚܒܪܐ
ܝܠܡܗ ܢܠܗܘ؟
[10]ܡܢ ܡܫܝܐ ܠܘܝ ܡܘܪܟܐ ܠܝܫ
ܠܗ، ܒܢ ܚܠܗܘ ܒܫܦܢܦܗܘܝ
ܚܢܦܝܐ ܕܠܡܒ، ܘܐܕܢܐ ܝܚܟܢܐ
ܡܗܦܘ ܐܘܦ ܠܟܗܥܘܗܐ؟
[11]ܚܘܗ ܐܡܪܐ، ܡܒܢ ܟܠܘܒܦܘ
ܕܠܡܘܒܠ ܕܡܪܢܐ، ܒܢܗ ܘܝܒܬܐ
ܕܒܡܘܝ، ܘܡܢܒ ܡܠܗ ܒܘܪܦܘ
ܕܒܪܠܘܡܐ ܡܗܦܘ ܒܠܘܗܘ؟"
[12]ܥܘܕܪܗ ܡܘܪܝܐ ܕܡܪܒ ܗܘܘ
ܠܪܗܘ ܘܠܒܒܪܢ ܚܢܦܝܐ
ܕܝܠܒܒ، ܐܒܬܐ ܐܡܒܪܗܘܦܘ، "ܠܐ
ܐܗܣ."
[13]ܐܡܒܪܗܘܦܘ، "ܠܐ ܡܠܗ ܡܠܢܬܐ
ܕܡܢ ܦܠܝܗ ܠܒ ܡܢ ܡܝܪܡ،
ܒܪܟܐ ܡܝܪܢܬܐ ܕܒܫܠܟܐ ܘܝܒܬܐ،
ܠܡܡܘܒ ܟܗ ܒܪܢܐ، ܘܝܚܒܒܘܗ
ܟܡܘܝ ܪܝܬܐ ܒܠܒ؟
[14]ܠܒܪܟܐ ܡܝܪܢܬܐ ܕܒܫܠܟܐ
ܘܝܒܬܐ ܟܠܐ ܡܢ ܡܚܝܪܗ ܠܒ،
ܢܪܗܘܗܐ ܕܒܡܟܝܐ ܘܒܪܡܝܐ ܟܠܐ
ܡܢ ܢܘܝܗ ܠܒ. ܒܝܬܐ ܕܒܝܐ ܐܢܝܬܐ
ܬܝܗ ܦܠܝܗ ܠܗܘ؟ ܠܐ
ܐܗܣ."
[15]ܘܚܪܒܟ ܠܗ ܡܘܪܝܐ ܪܚܐ،
ܘܐܡܒܪܗ ܠܡܪܢܐ، "ܡܘܬܟܢܒܗܘ
ܟܠܐ ܡܚܠܗ، ܐܘܦ ܫܡܪܐ ܕܒܕ
ܡܢܒܗܘ ܠܐ ܡܘ، ܥܡܒܠܗ،
ܘܗܪܒܗܐ ܠܐ ܡܘ، ܚܒܒܪܐ ܠܐܘܦ

ܐܢܐ ܡܢܝܘܢ.“
16ܘܐܡܪܝܗ ܫܡܥܘܢ ܠܝܫܘܥ،
”ܐܢܬ ܝܘܬ ܡܫܝܚܐ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ
ܚܝܐ، ܐܒܐ، ܘܟܠܗܘܢ ܢܒܝܐ
ܕܥܒܝܕ، ܘܐܡܪܗ.
17ܟܕ ܐܢܐ ܝܫܘܥ ܦܣܩܐ
ܦܪܘܩܗ، ܘܦܬܟܡܗ ܝܫܘܥ
ܠܗ، ܘܟܕ ܐܢܐ ܦܬܚܝܗ ܝܗ
ܩܕܡ ܩܪܢܐ، ܗܦܟܬܐ ܘܐܫܟܚ
ܦܪܘܩܐ. ܐܢܬ ܐܘܦ ܐܡܪܗ ܝܗ
ܦܣܩܐ ܐܢܬܐ ܦܪܘܩܗ.“
18ܘܟܕ ܐܢܐ ܥܒܕܠܗ ܦܪܘܩܗ،
ܡܘܩܕ ܠܗܘܢ ܟܘܚܘܢ ܥܘܪܐ،
ܘܡܘܩܕ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܥܘܪܐ
ܝܫܘܥ، ܘܟܠܗ ܠܗܘܢ ܩܕܡ ܦܪܟܐ
ܕܦܬܟܡܐ ܐܡ ܫܡܥܘܢ ܘܐܡܪܗ.
19ܘܡܘܩܕ ܝܗ ܚܫܘܟ ܠܟܠܝܗ
ܝܫܘܥ ܦܠܚܘܕ ܕܐܢܘܢ ܩܕܡ
ܦܪܟܐ ܕܦܬܓܡ ܦܟܪܐ؛ ܘܦܪܩ ܟܘ
ܚܘܒܐ ܝܡܟܚܬܐ ܕܩܪܢܐ ܠܟܠܝܗ
ܝܫܘܥ.
20ܘܡܘܩܕ ܝܗ ܩܪܢܐ ܐܡ
ܫܡܥܘܢ ܘܐܡ ܐܡܪܗ، ܘܐܡܪܝܗ،
21”ܦܪܦܬܘ ܟܘܚܘܢ ܡܢ ܐܘܪܐ
ܝܫܘܥ ܕܗܝܢܘܢ ܟܐܬܐܬܬܐ
ܕܐܠܗܐ.“
22ܘܬܦܠ ܠܗܘܢ ܫܡܥܘܢ ܘܐܡܪܗ
ܐܝܟ ܦܬܟܡܘܢ ܘܐܡܪܘܢ، ”ܐܢܐ
ܐܟܠܐ، ܐܟܠܐ ܕܟܠܝܘܢ ܕܝܘܚܢܐ
ܕܟܠ ܐܢܬܐ، ܝܢ ܐܢܐ ܐܟܝܕ
ܚܒܝܒܐ، ܐܝܟ ܟܠܝܗ ܝܫܘܥ ܝܗ
ܦܪܝܗ؟“
23ܘܡܘܩܕ ܝܗ ܩܪܢܐ ܠܫܡܥܘܢ،
ܘܐܡܪܝܗ،
24”ܐܡܪܪ ܠܟܢܬ ܐܝܟܘܠ ܕܚܫܒ
ܡܢ ܦܬܟܡܐ ܕܚܫܘܟ ܘܕܪܐ
ܘܕܐܝܦܪܡ.“
25ܘܡܒܡ ܝܗ ܫܡܥܘܢ ܘܐܘܝܠ ܝܗ
ܠܝܫ ܪܐ، ܘܐܝܦܪܡ، ܘܐܘܝܠ
ܠܗܘܢ ܦܬܪܗ ܚܘܕܡܝܐ
ܕܐܝܟܘܠ.
26ܘܡܘܩܕ ܝܗ ܐܡ ܝܫܘܥ،
ܝܐܩܪܐ، ”ܪܚܡܘܢ، ܦܪܦܘܠܐ
ܡܘܢ، ܡܢ ܦܬܟܡܐ ܕܐܝܢ ܐܢܬܐ
ܟܒܬܐ، ܘܟܠ ܕܡܪܐܡܘܢ ܟܟܠ
ܝܬܕ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ، ܕܟܠ ܩܘܡܐ
ܕܦܬܐܡܘܢ ܟܚܐܢܐܬܘܢ.“
27ܘܪܚܡ ܠܗܘܢ ܡܢ ܦܬܟܡܐ
ܕܚܫܘܟ، ܕܪܐ، ܘܕܐܝܦܪܡ. ܘܪܐ
ܘܐܝܦܪܡ ܦܠܝܐ ܠܗܘܢ ܘܟܠܝܗ
ܠܗܘܢ ܩܕܡ ܦܪܟܐ ܕܦܬܟܡܬܘܢ،
ܐܡ ܐܟܐܬܘܢ، ܘܟܬܘܢܬܘܢ،
ܘܐܠܘܦܬܘܢ.
28ܘܐܡܪܝܗ ܫܡܥܘܢ، ”ܐܪܐ ܝܗ

ܢܕܥܝܠܗܘܢ، ܕܡܪܢܐ ܒܥܐ ܝܠܕܝ
ܠܥܒܕܐ ܐܝܬܐ ܦܘܠܚܢܐ، ܘܐܝܠܐ ܗܘ
ܡܢ ܟܠܝ ܝܥܒܕܝ.
29 ܝ̇ܐ ܐܢܫ ܡܘܬܐ ܕܟܠ ܐܢܫܐ
ܡܝܬܝ ܐܝܬܐ، ܐܢ ܦܩܕܬܐ ܕܟܠ
ܐܢܫܐ ܡܦܩܢܐ ܒܢܝܗܘܢ، ܒܫ ܠܐ
ܫܠܚܗ ܡܪܢܐ ܥܒܕܝ.
30 ܐܢܫܐ ܝ̇ܐ ܡܪܢܐ ܒܪܐ ܫܕ ܝܥܒܕܝ
ܫܡܥܬܐ، ܘܝ̇ܐ ܐܪܥܐ ܦܬܚܐ
ܦܘܡܘܗ ܘܒܠܥܐ ܠܗܘܢ ܐܟܡ ܟܠ
ܝܥܒܕܝ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ، ܘܚܝܐ ܢܦܠܝ
ܠܫܝܘܠ، ܗܝܕܝܟ ܝܗ ܢܕܥܝܠܗܘܢ
ܕܐܝܬܐ ܐܢܫܐ ܡܘܗܝܠܐ ܠܗܘܢ
ܠܡܪܢܐ.»

ܦܠܛܬܐ ܕܦܘܠܘܣ ܘܐܢܫܘܗܝ

31 ܗ̇ܘ ܒܪܡܫܗ ܡܢ ܠܒܪܘܡܐ
ܐܝܬܐ ܙܘܥܬܐ، ܥܠܝܦ ܟܠ ܐܪܥܐ
ܕܗܘܐ ܐܡܠܟܬܗܘܢ،
32 ܘܦܬܚ ܟܠ ܐܪܥܐ ܘܒܠܥܠ
ܟܠ ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܝܗܘܘ
ܒܐ ܡܦܪܫ، ܒܐ ܒܢܝ ܒܝܬܗܘܢ
ܘܟܠ ܝܥܒܕܝ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܠܗܘܢ.
33 ܢܦܠܐ ܠܗܘܢ ܚܝܐ ܠܫܝܘܠ، ܐܝܟ
ܘܟܠ ܝܥܒܕܝ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܠܗܘܢ؛
ܒܘܫܢ ܟܠ ܐܪܥܐ ܘܗܠܝܡ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܟܠ ܝܥܒܕܐ.
34 ܒܦܘܪܫܢܗܘܢ ܒܪܝܡ ܠܗܘܢ
ܚܠܡܘܢ ܒܢܝ ܢܫܪܝܠ ܕܝܗܘܘ
ܠܫܒܘܩܝܗܘܢ، ܝܐܡܪܐ، «ܟܠܐ ܗܘܢܐ
ܕܐܘܦ ܐܢܫܝ ܬܠܠܬܐ ܠܝ ܐܪܥܐ.»
35 ܘܦܠܛܗ ܠܗ ܢܘܪܐ ܡܢ ܠܝܫ
ܡܪܢܐ ܘܐܝܒܠ ܠܗ ܠܐܝܟ ܗܪܡܬܐ
ܘܫܡܥܝ ܐܢܫܐ ܕܝܗܘܘ ܡܡܪܘܝܐ
ܝܗܒܬܐ.
36 ܘܗܘܡܘܡ ܠܗ ܡܪܢܐ ܒܐܡ
ܡܘܝܐ، ܘܐܡܝܪܗ،
37 «ܐܡܪܪ ܠܐܠܝܟܘܪ ܒܪܦܢܐ
ܕܐܗܪܗ، ܟܘܢܐ ܕܬܡܠ ܠܗܘܢ
ܦܝܕܡܐ ܡܢ ܟܠܗ ܟܘܐ ܕܢܘܪܐ
ܘܦܪܝܘ ܠܗ ܢܘܪܐ، ܗܟܝܠ ܡܘܕܝܐ
ܗܘܐ.
38 ܦܝܕܡܐ ܕܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܚܝܐ
ܠܗܘܢ، ܒܗܠܝܡܐ ܕܒܢܝܗܘܢ، ܦܬܚ
ܗܘܪܝܐ ܦܪܘܫܢܝܐ ܩܡܝܡܐ ܗܘܐ
ܡܦܫܩܬܐ ܕܡܕܒܪܢܐ، ܗܟܝܠ
ܡܘܡܝܢܐ ܠܗܘܢ، ܩܕܡ ܡܪܢܐ،
ܘܡܘܕܝܐ ܗܘܐ. ܐܝܬܐ ܝܗ ܗܘܐ
ܠܘܩܒܐ ܠܒܢܝ ܢܫܪܝܠ.»
39 ܘܡܡܠܠ ܠܗ ܐܠܝܟܘܪ ܟܘܢܐ
ܦܝܕܡܐ ܕܫܢܬܐ ܡܘܡܝܢܐ ܗܘܘ
ܐܢܫܐ ܕܦܝܫ ܠܗܘܢ، ܡܘܡܝܐ
ܒܢܘܪܐ، ܘܫܒܩܠ ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܡܗ

ܡܕܒܚܐ.
40 ܐܗܐ ܗܘܝܐ ܕܟܪܐ ܠܒܢܝ̈ ܝܣܪܝܠ،
ܕܠܐ ܢܘܟܪܝ ܐܘܦ ܚܕ ܗܘܒܪܢܐ ܕܠܐ
ܝܠܗ ܡܢ ܙܪܥܐ ܕܐܗܪܘܢ، ܠܡܩܪܘܒܐ
ܒܣܡܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ، ܕܠܐ ܗܘܝܐ
ܐܝܟ ܩܘܪܚ ܘܐܢܫܘ̈ܬܗ، ܐܝܟ
ܕܗܘܡܠܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܒܐܝܕ ܡܘܫܐ.

ܡܪܝܐ ܒܕܘܩܐ ܡܚܘܬܐ

41 ܒܩܕܡܬܐ ܛܘܪܛܢ ܠܗܘܢ
ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ ܝܣܪܝܠ ܥܠ ܡܘܫܐ
ܘܥܠ ܐܗܪܘܢ، ܒܐܡܪܐ، ”ܐܚܬܘܢ
ܡܘܡܝܬ ܠܟܘܢ، ܠܥܡܐ ܕܡܪܝܐ!“
42 ܡܢ ܒܬܪ ܕܟܢܫ ܠܗܘܢ ܥܠ
ܡܘܫܐ ܘܥܠ ܐܗܪܘܢ، ܕܦܢܗܘܢ
ܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ، ܘܗܐ ܥܢܢܐ ܦܫ
ܟܣܝܐ ܠܗ، ܘܦܝܫ ܠܗ ܫܘܒܚܐ
ܝܩܘܪܘܬܐ ܕܡܪܝܐ.
43 ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ،
ܩܕܡ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ.
44 ܘܗܘܡܠܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ،
ܘܐܡܪܗ،
45 ”ܦܠܛܘܢ ܡܢ ܓܘ ܐܗܐ ܟܢܫܐ
ܕܡܫܝܨܘܢ، ܒܚܕܦܛܬܐ ܕܥܝܢܐ.“
ܘܢܦܠ ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ،
ܥܠ ܦܬܘ̈ܬܗܘܢ.
46 ܘܐܡܪܗ ܡܘܫܐ ܠܐܗܪܘܢ،
”ܫܩܘܠ ܠܗ ܦܝܪܡܐ، ܘܡܚܝܬ
ܓܘܗ ܢܘܪܐ ܡܢ ܥܠ ܡܕܒܚܐ،
ܘܡܚܝܬ ܥܠܘܗܝ ܒܣܡܐ، ܘܙܠ
ܒܥܓܠܘܬܐ ܠܓܘ ܟܢܫܐ ܘܡܟܦܪ
ܚܘܣܝܐ ܥܠܝܗܘܢ، ܣܒܒ ܦܠܛܠܗ
ܓܘ ܓܕܒܐ ܡܢ ܡܪܝܐ، ܘܫܘܪܝܐ ܓܘ
ܡܚܘܬܐ.“
47 ܘܫܩܠܗ ܠܗ ܐܗܪܘܢ، ܐܝܟ
ܕܦܩܕ ܠܗ ܡܘܫܐ. ܪܗܛ ܠܗ
ܠܓܘ ܟܢܫܐ، ܘܗܐ ܫܘܪܝܬܐ ܗܘܬܐ
ܡܚܘܬܐ ܓܘ ܟܢܫܐ. ܡܘܚܝܬ ܠܗ
ܒܣܡܐ ܓܘ ܦܝܪܡܐ ܘܟܦܪ ܠܗ
ܚܘܣܝܐ ܠܥܡܐ.
48 ܘܟܠܐ ܠܗ ܒܝܢ ܡܝ̈ܬܐ ܘܚܝ̈ܐ،
ܘܟܠܐ ܠܗ ܡܚܘܬܐ.
49 ܡܝܬ ܠܗܘܢ ܒܡܚܘܬܐ
ܐܪܒܥܣܪ ܐܠܦܐ ܘܫܒܥܡܐܐ ܐܢܫܐ،
ܣܛܪ ܡܢ ܐܢܝ ܕܡܝܬ ܠܗܘܢ ܥܡ
ܩܘܪܚ.
50 ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܟܠܐ ܠܗ ܡܚܘܬܐ،
ܕܥܪܗ ܐܗܪܘܢ ܠܓܒ ܡܘܫܐ، ܩܕܡ
ܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢܐ.

ܦܨܠܐ 17

ܚܘܛܪܐ ܕܐܗܪܘܢ ܦܪܥܘܝܐ

1 ܘܗܘܡܠܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ،

ܘܐܡܝܪܗ،
2 "ܗܡܙܡ ܥܡ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ،
ܘܫܩܘܠ ܡܢܝܗܝ ܚܕ ܚܘܛܪܐ ܡܢ
ܟܠ ܒܝܬܐ، ܡܢ ܟܠܝܗܝ
ܪ̈ܝܫܢܝܗܝ ܠܒܝܬܐ ܕܒ̈ܒܘܬܗܝ،
ܬܪܥܣܪ ܚܘܛܪ̈ܐ، ܘܟܬܘܒ ܫܡܐ
ܕܟܠ ܐܢܫܐ ܥܠ ܚܘܛܪܗ.
3 ܘܟܬܘܒ ܫܡܐ ܕܐܗܪܘܢ ܥܠ
ܚܘܛܪܐ ܕܠܘܝ، ܣܒܒ ܚܕ
ܚܘܛܪܐ ܝܠܗ ܗܘܝܐ ܠܪܫܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܒ̈ܒܘܬܗܝ.
4 ܘܡܢܚܬ ܠܗܘܢ ܓܘ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ،
ܩܕܡ ܣܗܕܘܬܐ، ܠܕܘܟܬܐ ܕܝܟܐ
ܦܓܫܢ ܒܝܢܬܘܟܘܢ ܐܢܐ.
5 ܘܝܗ ܓܒܝܢ ܚܘܛܪܐ ܕܗܘ
ܕܓܒܝܢܗ ܐܢܐ. ܦܘܪܚܐ ܝܗ ܡܫܠܝܢ
ܬܪ̈ܛܢܢܝܬܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܕܬܪܛܢܘܝܐ ܠܢܐ ܥܠܘܟܘܢ.“
6 ܘܗܡܙܡ ܠܗ ܡܘܫܐ ܥܡ ܒܢ̈ܝ
ܐܝܣܪܝܠ؛ ܘܟܠ ܡܘܕ̈ܢܢܐ ܝܗܒܠ
ܠܗ ܝܠܗ ܚܘܛܪܗ، ܟܠ ܪܝܫܐ
ܕܒܝܬܐ ܚܕ ܚܘܛܪܐ، ܬܪܥܣܪ
ܚܘܛܪ̈ܐ؛ ܘܚܘܛܪܐ ܕܐܗܪܘܢ
ܒܝܢܬܘܟܘܢ ܗܘܐ.
7 ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܡܘܫܐ ܠܚܘܛܪ̈ܐ
ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܓܘ ܡܫܟܢܐ
ܕܣܗܕܘܬܐ.
8 ܟܕ ܗܘܐ ܠܗ ܨܦܪܐ، ܐܙܠ ܠܗ
ܡܘܫܐ ܠܡܫܟܢܐ ܕܣܗܕܘܬܐ، ܘܚܙܐ
ܠܗ ܚܘܛܪܐ ܕܐܗܪܘܢ ܕܒܝܬܐ
ܕܠܘܝ ܒܘܪ̈ܟܬܐ، ܦܩܚ̈ܐ،
ܘܫܓܕ̈ܐ ܐܒܓܪ̈ܐ.
9 ܘܡܦܠܛܠܗ ܠܗ ܡܘܫܐ ܟܠܝܗܝ
ܚܘܛܪ̈ܐ ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܠܟܠ
ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ؛ ܘܚܙܐ ܠܗܘܢ، ܘܟܠ
ܚܕ ܫܩܝܠ ܠܗ ܚܘܛܪܗ.
10 ܘܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ، "ܡܕܪ
ܚܘܛܪܐ ܕܐܗܪܘܢ ܠܓܘ ܡܫܟܢܐ
ܕܣܗܕܘܬܐ، ܕܗܘܝܐ ܢܛܘܪܬܐ
ܠܡܪܕܘܬܐ ܕܡܒܝܢ ܠܗܘܢ ܐܢܝ؛
ܕܫܠܡܐ ܬܪܛܢܬܗܘܢ ܘܠܐ ܗܘܝܐ
ܕܡܝܬܝ.
11 ܘܥܒܕ ܠܗ ܡܘܫܐ ܐܝܟ
ܕܦܩܕ ܠܗ ܝܠܗ ܡܪܝܐ.
12 ܘܐܡܪܘܢ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܠܡܘܫܐ، "ܗܐ، ܡܝܬ ܠܢ؛ ܛܠܝܩ
ܠܢ، ܟܠܢ ܛܠܝܩ ܠܢ!
13 ܟܠ ܕܩܪܒ ܠܡܫܟܢܐ ܕܡܪܝܐ
ܝܗ ܡܝܬ؛ ܗܐ ܟܠܢ ܝܗ ܡܝܬܚ؟

ܦܨܠܘܢ 18

ܦܠܚܢ̈ܐ ܕܟܗ̈ܢܐ ܘܠܘܝ̈ܐ

1 ܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܠܐܗܪܘܢ، "ܐܢܬ

ܘܚܘܒܒܘܗ̈ܝ ܘܢܦܫܐ ܕܕܘܝܕ ܝܗܘܢܬܢ
ܓܘ ܢܦܫܗ، ܡܚܒܬܗ ܠܗܠ
ܚܘܒܐ ܕܗܘܐ ܒܢܦܫܗ؛ ܘܐܢܐ
ܘܚܘܒܒܘܗ̈ܝ ܝܗܘܢܬܢ ܓܘ ܢܦܫܗ،
ܡܚܒܬܗ ܠܗܠ ܚܘܒܐ ܕܗܘܐ
ܒܢܦܫܗ ܕܢܦܫܗ.
2ܫܩܠܗ ܝܗܘܢܬܢ ܐܘܦ
ܠܕܘܝܕ، ܒܝܘܡܐ ܕܐܠܗ،
ܒܝܬܐ ܕܐܒܘܗ̈ܝ، ܕܫܐܘܠ
ܒܝܬܐ ܕܝܠܗ ܘܠܐܒܘܗ̈ܝ
ܝܗܘܢܬܢ ܩܕܡ ܡܠܟܐ ܕܫܐܘܠ.
3ܐܢܐ ܩܝܡܐ ܠܡܛܠܬܗ ܝܗܘܢܬܢ
ܘܡܛܠܬܗ ܕܚܕ ܡܢܕܝ
ܕܡܠܟܐ، ܢܦܫܗ ܟܠ ܚܕܝܬܐ
ܠܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܠܡܕܒܪܢܐ، ܕܟܠ
ܗܘܢܐ ܕܡܠܟܐ، ܐܘܦ ܐܢܐ ܘܐܘܦ
ܢܦܫܗ.
4ܐܢܐ ܓܘ ܗܘܝܐ ܝܠܗ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܐ ܘܥܒܕܐ
ܘܥܠܝܗ ܦܠܫܬ̈ܝܐ؛ ܘܐܘܦ ܚܕ
ܐܝܠܢܐ ܟܠ ܚܕܝܐ ܝܠܗ ܗܘܐ.
5ܐܠܝܨܝܗ ܠܒܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܘܕܡܒܪܢܐ، ܕܟܠ ܗܘܢܐ ܐܝܠܢܐ
ܥܒܕܐ ܠܒܢܝ̈ ܐܢܫܐ.
6ܘܐܢܐ، ܗܐ، ܠܘܝܐ ܠܝ
ܠܕܘܝܕ ܠܥܠܡܐ، ܠܗܘܢ ܡܢ ܟܠ
ܒܢܝ̈ ܐܢܫܐ، ܡܘܢܬܐ ܝܠܗܘܢ،
ܕܝܘܡܐ ܠܡܠܟܐ، ܕܡܢܝܢܐ
ܦܠܫܬ̈ܝܐ ܕܡܠܟܐ ܘܥܒܕܐ.
7ܐܢܐ ܘܚܘܒܒܘܗ̈ܝ ܝܗܘܢܬܢ
ܢܛܪܝܗ، ܚܙܘܗ̈ܝ، ܒܚܕ
ܚܘܒܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܚܟܡܬܐ ܕܝܫܘܥ.
ܡܘܬܐ ܠܝ ܚܙܘܬܐ ܝܠܗܘܢ،
ܩܘܡܐ؛ ܝ، ܐܢܐ ܚܘܕܪܢܐ ܚܕܝܐ
ܐܡܪܐ ܓܘ ܦܐܝܐ ܡܘܡܝܬܐ.”

ܩܘܡܐ ܕܟܘܪܐ ܘܠܒܢܐ

8ܘܩܘܡ ܠܗ ܡܠܟܐ ܠܐܘܪܗ،
”ܘܐܢܐ، ܗܐ، ܡܘܬܐ ܡܢ ܝܠܗܘܢ
ܡܛܠܬܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܓܘܝܢܐ
ܡܘܕܝܬܐ ܕܦܝܫܐ ܡܢܐ ܡܘܡܪܐ ܝܠܝ
ܡܢ ܒܢܝ̈ ܐܢܫܐ. ܐܗܐ ܩܘܡܐ
ܡܘܕܝܬܐ ܡܢܗ ܝܠܗܘܢ ܘܠܡܠܟܘܬܐ.
ܐܗܐ ܩܘܡܐ ܡܢܗ ܠܥܠܡ.
9ܐܗܐ ܓܘ ܗܘܝܐ ܝܠܗܘܢ ܡܢ ܡܕܢܚ
ܡܘܕܝܬܐ، ܡܢ ܓܢܒܐ ܕܡܕܢܚܐ: ܡܢ
ܒܝܬܐ ܡܘܕܥܢܐ، ܓܢܒܐ
ܕܝܘܡܐ، ܓܢܒܐ ܕܫܡܫܐ،
ܘܓܢܒܐ ܕܒܝܬܐ ܕܡܘܡܪܐ ܠܗܘܢ
ܝܠܝ، ܡܕܢܚ ܡܘܕܝܬܐ ܡܢܐ ܝܠܗܘܢ
ܘܠܡܠܟܘܬܐ.
10ܒܡܕܢܚ ܡܘܕܝܬܐ ܐܓܠܝܗ ܠܗ؛
ܚܕ ܐܘܪܚܐ ܐܓܠ ܡܢܗ. ܡܘܕܝܬܐ
ܗܘܝܐ ܝܠܗܘܢ.

11ܐܘܦ ܐܢܐ ܫܘܡܐ ܕܒܒܝ ܒܫܡܝܐ:
ܕܦܬܐ ܡܘܡܫܝܚܐ ܕܢܚܘܢ ܢܚܡ
ܚܠܡܘܢ ܕܦܬܐ ܡܘܡܫܝܚܐ ܕܚܒܬ
ܒܫܡܝܐ. ܐܢܐ ܡܘܡܫܝܚ ܡܘܢ ܝܠܗܘܢ
ܘܠܚܢܦܢܘܢ ܘܚܢܗܘܢ ܕܢܡܘܢ،
ܢܝܚ ܫܢܦܢܐ ܢܡܒܢܐ. ܚܕ ܕܒܝܠܗ
ܕܦܬܐ ܠܗ ܚܢܗܘܢ ܦܐ ܫܝܐ ܐܦܠ
ܡܝܗ.
12ܡܚܫܒܐ ܚܘܕ ܓܒܪ، ܘܢܡܕܐ
ܚܘܕ ܓܒܪ، ܘܢܫܟܠ ܕܢܥܒܬܐ
ܕܢܘܦܒ ܟܠ ܠܫܪܢܐ، ܡܘܦܒܘܗ
ܡܘܢ ܝܠܗܘܢ.
13ܢܥܒܬܐ ܕܚܕ ܢܫܟܠ ܕܢܕܟܐ،
ܕܢܡܒ ܟܠ ܠܫܪܢܐ ܗܘܢܐ ܝܠܗܘܢ؛
ܚܕ ܕܦܬܐ ܠܗ ܚܢܗܘܢ ܐܦܠ
ܡܝܘܗ.
14ܚܕ ܣܪܫܐ ܕܠܗ ܒܫܡܝܐ ܕܒܒܝ
ܒܝܠܗ.
15ܚܕ ܦܐܫܢܐ ܕܢܪܚܟܐ ܠܗ
ܦܪܢܢܐ ܘܢܘܡܐ، ܕܢܡܫܝܒ ܠܗ
ܠܫܪܢܐ، ܕܒܒܝ ܒܝܠܗ. ܐܒܢܐ ܦܪܝܡܗ
ܠܚܘܦܪܐ ܕܦܪܢܢܐ، ܘܚܘܦܪܐ
ܕܘܡܐ، ܗܡܢܐ ܦܪܝܡܗ ܠܗ.
16ܦܪܝܡܗ ܠܗܘܢ ܐܒܫ ܕܒܢܐ ܦܪ
ܢܪܫܐ. ܗܒܫܐ ܕܦܪܡܗܡܘܢ
ܢܚܦܝܗܘܢ ܢܡܢܐ ܘܘܝܐ ܕܫܠܫܐ
ܡܠܗ، ܚܡܗܫܟܠ ܕܡܚܚܢܐ ܕܒܝܠܗ
ܚܕ ܢܕ ܝܫܪܒ ܝܠܕܐ.
17ܐܒܢܐ ܚܘܦܪܐ ܕܗܘܪܐ ܢܝ ܕܝܪܟܐ
ܢܝ ܕܝܘܐ ܟܠ ܦܪܝܡܗ ܠܗܘܢ،
ܫܟܚ ܡܘܕܝܐ ܡܢܐ. ܡܪܝܫܗ
ܕܡܚܘܢ ܢܟܠ ܡܕܚܢܐ، ܘܡܪܦܚܘܢ
ܡܡܕܗ ܠܗ ܕܦܢܐ ܕܚܘܪܐ، ܢܡܢܐ
ܦܫܒܫܐ ܠܫܪܢܐ.
18ܐܒܢܐ ܦܫܪܚܘܢ ܕܒܒܝ ܒܝܠܗ،
ܢܝܚ ܝܕܪܐ ܡܘܚܝܟܐ، ܘܢܝܚ
ܝܠܫܐ ܕܢܡܒܢܐ ܕܒܢܐ ܕܒܒܝ.
19ܚܠܡܘܢ ܕܦܬܐ ܡܘܕܝܐ
ܕܡܡܫܝܒ ܠܗܘܢ ܚܒܬ ܒܫܡܝܐ
ܠܫܪܢܐ، ܚܢܘܦܒ ܡܘܢ ܝܠܗܘܢ
ܘܠܚܢܦܢܘܢ ܘܠܚܢܗܘܢ ܢܡܘܢ،
ܢܝܚ ܫܢܦܢܐ ܕܟܠܡ؛ ܦܚܕܐ
ܡܗܘܫܢܐ ܡܠܗ ܠܟܠܡ ܫܕܡ
ܫܪܢܐ، ܝܠܗܘܢ ܘܠܘܪܚܘܢ ܕܒܝܠܗ
ܢܡܘܢ."

ܡܚܫܒܐ ܫܐ ܠܫܝܐ

20ܘܐܡܒܕܗ ܫܪܢܐ ܠܢܘܪܦܘܢ،
"ܢܬܗ ܠܟܠ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܢܪܗܘܬܐ
ܚܢܪܟܐ، ܘܟܠ ܫܘܡܐ ܠܦܡܘܢ.
ܐܢܐ ܡܘܢ ܫܘܡܘܢ ܘܢܪܗܘܬܘܢ ܠܗ
ܚܒܬ ܒܫܡܝܐ.
21ܠܚܒܬ ܠܡܒ ܡܘܦܝܠ ܠܒ
ܡܚܫܒܐ ܕܠܗ ܒܫܡܝܐ ܠܢܪܗܘܬܐ

ܡܢ ܓܘܚܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܓܦܠܚܢܐ
ܡܢܐ، ܦܘܠܚܢܐ ܟܗ ܡܫܒܥ ܙܒܢܐ،
22 ܘܡܢ ܐܕܝܐ ܐܝܣܢܐ ܟܠ ܡܕܝܢܒ
ܒܢܬ ܒܗܕܝܠ ܠܡܫܒܥ ܙܒܢܐ، ܕܟܠ
ܗܘܢܐ ܕܫܠܒ ܘܡܫܒ.
23 ܠܦܝܐ ܢܣܓܒ ܓܗ ܦܠܣܒ ܟܗ
ܡܫܒܥ ܙܒܢܐ، ܘܐܢܒ ܓܗ ܚܟܒܒ
ܚܘܟܠ ܕܟܒܗܘܢ. ܐܗܐ ܡܘܦܢܐ
ܢܡܒܢܐ ܡܓܗ ܒܚܘܠܕܗܩܓܦ. ܘܓܠ
ܗܘܝܐ ܠܗܦ، ܢܕܗܘܗܐ ܟܗ ܒܢܬ
ܒܗܕܝܠ،
24 ܗܒܒ ܡܒܗܕܐ ܕܒܢܬ ܒܗܕܝܠ
ܕܡܡܕܓܒ ܠܗܦ، ܠܡܕܢܐ ܡܘܗܓܒ
ܡܘ، ܢܕܗܘܗܐ ܠܠܦܝܐ؛ ܒܘܗ ܐܗܐ
ܐܡܒܕܒ ܝܟܒܗܘܢ ܕܟܗ ܒܢܬ
ܒܗܕܝܠ ܠܓܠ ܗܘܝܐ ܟܗܓܦ،
ܢܕܗܘܗܐ.”

ܡܒܗܕܐ ܕܠܦܝܐ ܥܐ ܡܕܢܐ

25 ܘܗܘܡܓܘܡ ܠܗ ܡܕܢܐ ܒܓܡ
ܡܘܓܐ، ܘܐܡܒܕܗ،
26 ”ܗܡܓܘܡ ܒܓܡ ܠܦܝܐ ܘܐܡܗܕ
ܝܟܒܗܘܢ، ’ܓܒ ܢܡܠܒܗܦ، ܡܒܗܕܐ
ܡܢ ܒܢܬ ܒܗܕܝܠ، ܐܢܒ ܕܡܘܗܓܒ
ܡܘ، ܝܟܗܓܦ ܠܢܕܗܘܗܐ،
ܡܡܕܓܒܗܦ، ܡܒ ܠܡܒܕܢܐ ܡܢܒܗܘܢ
ܠܡܕܢܐ.
27 ܐܗܐ ܓܗ ܦܓܕ ܣܘܡܓܢܐ
ܝܟܗܓܦ، ܕܓܫܐ ܡܢ ܒܓܐܕܕܐ،
ܘܕܓܫܐ ܡܢ ܡܡܕܐ ܕܡܒܟܕܗܐ.
28 ܗܕܓܐ ܐܘܦ ܢܣܗܦ،
ܡܡܕܓܒܗܦ، ܕܓܫܐ ܠܡܕܢܐ ܡܢ
ܒܟܒܗܘܢ ܡܒܗܕܐ ܕܢܡܠܒܗܦ، ܡܢ
ܒܢܬ ܒܗܕܝܠ. ܡܢ ܢܝܐ ܡܒܗܕܐ،
ܢܗܓܒܗܦ، ܓܗ ܗܘܡܐ ܕܡܕܢܐ
ܠܢܗܕܦ، ܚܘܢܐ.
29 ܡܢ ܒܟܒܗܘܢ ܕܓܝܐ ܕܢܗܓܒ
ܠܗܦ، ܝܟܗܓܦ، ܡܡܕܓܒܗܦ،
ܠܡܕܢܐ ܗܘ ܕܓܫܐ ܒܘܡ ܓܦܒ،
ܘܗܘܡܐ ܡܘܕܝܐ ܡܢܒܗܘܢ.’
30 ܒܘܗ ܐܗܐ ܐܡܗܕ ܝܟܒܗܘܢ، ’ܓܒ
ܡܡܕܓܒܗܦ، ܗܘ ܕܓܫܐ ܒܘܡ
ܓܦܒ، ܓܗ ܦܓܕ ܣܘܡܓܢܐ
ܠܠܦܝܐ ܢܣܓ ܦܣܟܠ ܕܓܐܕܕܐ
ܘܢܣܓ ܡܡܕܐ ܕܡܒܟܕܗܐ.
31 ܐܓܠܒܗܦ، ܓܗ ܒܡܠ ܕܘܚܐ
ܕܒܓܒܗܦ، ܢܣܗܦ، ܘܐܢܝܐ
ܕܓܒܗܘܓܦ، ܗܒܒ ܦܘܕܟܢܐ
ܕܦܘܠܚܢܘܓܦ، ܒܓܗ ܕܓܒܓܕܐ
ܡܗܦ، ܟܗ ܡܫܒܥ ܙܒܢܐ.
32 ܘܟܒܗ ܣܗܒܗܐ ܒܟܗܓܦ، ܝ،
ܡܡܕܓܒܗܦ، ܗܘ ܗܘܡܐ ܒܘܡ
ܓܦܒ ܡܝܗ. ܘܟܠ ܢܡܒܗܦ،
ܕܓܝܐ ܡܘܕܝܐ ܕܒܢܬ ܒܗܕܝܠ،

ܕܠܐ ܡܝܬܝܬܘܢ.’”

ܩܦܠܐܘܢ 19

ܩܛܡܐ ܕܬܘܪܬܐ

1 ܘܡܘܡܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ
ܘܥܡ ܐܗܪܘܢ، ܘܐܡܝܪܗ،
2 “ܐܗܐ ܝܠܗ ܩܢܘܢܐ ܕܦܩܕ ܠܗ
ܡܪܝܐ، ‘ܐܡܘܪ ܠܒ̈ܢܝ ܝܣܪܐܝܠ
ܕܡܝܬܝ ܠܘܟ ܬܘܪܬܐ ܣܘܡܩܬܐ
ܕܠܐ ܦܓܡܐ ܘܕܠܐ ܡܘܡܐ، ܗܝ
ܕܢܝܪܐ ܠܐ ܝܠܗ ܡܘܬܒܐ ܥܠܘܗ.
3 ܝܗܒܝܬܘܢ ܠܗ̇ ܠܐܠܝܥܙܪ ܟܗܢܐ،
ܘܦܠܛ ܠܗ̇ ܠܒܪܐ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ،
ܘܦܫܚܐ ܩܛܝܠܬܐ ܩܕܡܘܗܝ؛
4 ܘܫܩܠ ܐܠܝܥܙܪ ܟܗܢܐ ܡܢ ܕܡܘܗ̇
ܒܨܒܥܗ ܘܡܙܪܩ ܠܗ ܩܕܡ ܡܫܟܢ
ܙܒܢܐ ܫܒܥ ܓܗ̈ܐ.
5 ܘܦܫܚܐ ܡܘܩܕܬܐ ܬܘܪܬܐ ܩܕܡ
ܥܝܢ̈ܘܗܝ؛ ܓܠܕܗ̇، ܒܣܪܗ̇،
ܘܕܡܗ̇ ܥܡ ܦܪܬܗ̇، ܦܫܚܝ
ܡܘܩܕܐ.
6 ܘܫܩܠ ܟܗܢܐ ܩܝܣܐ
ܕܐܪܙܐ، ܘܙܘܦܐ، ܘܨܘܒܥܐ ܕܙܘܪܩܝ،
ܘܫܕܐ ܠܗܘܢ ܠܓܘ ܢܘܪܐ ܕܡܘܩܕܬܐ
ܕܗ̇ܝ ܬܘܪܬܐ.
7 ܘܒܬܪܗ ܡܫܝܓ ܟܗܢܐ ܓܘܠܘ̈ܗܝ،
ܘܚܠܠ ܦܓܪܗ ܒܡܝܐ، ܘܒܬܪ ܗܕܐ
ܐܬܐ ܠܓܘ ܡܫܪܝܬܐ؛ ܐܠܐ ܗܘܝܐ
ܛܡܐܐ ܟܗܢܐ ܗܠ ܪܡܫܐ.
8 ܘܗܘ ܕܡܘܩܕ ܠܗ̇ ܬܘܪܬܐ، ܡܫܝܓ
ܓܘܠܘ̈ܗܝ ܒܡܝܐ، ܘܚܠܠ ܦܓܪܗ
ܒܡܝܐ، ܘܦܝܫ ܛܡܐܐ ܗܠ ܪܡܫܐ.
9 ܘܚܕ ܓܒܪܐ ܕܝܠܗ ܕܟܝܐ، ܟܢܫ
ܠܗ ܩܛܡܐ ܕܬܘܪܬܐ ܘܡܢܝܚ ܠܗ
ܒܕܘܟܐ ܕܟܝܬܐ ܠܒܪܐ ܡܢ
ܡܫܪܝܬܐ، ܘܦܝܫ ܢܛܝܪܐ ܠܟܢܘܫܬܐ
ܕܒ̈ܢܝ ܝܣܪܐܝܠ ܕܡܦܠܚܝ ܠܗ̇ ܓܘ ܡܝܐ
ܗ̇ܝ ܕܕܟܝܘܬܗܘܢ ܡܢ ܚܛܝܬܐ.
10 ܘܗܘ ܕܟܢܫ ܠܗ ܩܛܡܐ
ܕܬܘܪܬܐ، ܡܫܝܓ ܓܘܠܘ̈ܗܝ، ܘܦܝܫ
ܛܡܐܐ ܗܠ ܪܡܫܐ. ܐܗܐ ܩܢܘܢܐ
ܐܡܝܢܐ ܝܠܗ ܠܒ̈ܢܝ ܝܣܪܐܝܠ
ܘܠܬܘܬܒܐ ܕܝܠܗ ܒܓܘܪܐ
ܒܝܢܬܗܘܢ.

ܩܢܘܢܐ ܕܬܘܪܬܐ

11 ܟܠ ܕܩܪܒ ܒܓܘܦܐ ܕܐܢܫܐ
ܡܝܬܐ ܒܗ ܗܘܝܐ ܛܡܐܐ ܫܒܥܐ
ܝܘܡܢ̈ܐ.
12 ܗܘ ܒܗ ܡܕܟܐ ܓܢܗ ܒܝܘܡܐ
ܕܬܠܬܐ ܘܒܝܘܡܐ ܕܫܒܥܐ، ܘܒܗ
ܗܘܝܐ ܕܟܝܐ؛ ܐܢ ܠܐ ܡܕܟܐ ܓܢܗ
ܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ ܘܒܝܘܡܐ

ܕܫܒܥܐ، ܠܐ ܗܘܐ ܕܟܝܐ.
13ܟܠ ܕܩܪܒ ܒܓܢܒܐ ܕܐܢܫܐ
ܡܝܬܐ ܘܠܐ ܕܟܐ ܠܗ ܓܢܗ،
ܓܚܒܪܐ ܡܝܬܗ ܡܪܝܐ ܠܡܫܟܢܐ
ܕܡܪܕܘܬܐ. ܗܘ ܐܢܫܐ ܦܫܬܐ ܡܫܬܒܩܬܐ
ܡܢ ܓܘ ܐܝܣܪܝܠ. ܣܒܒ ܡܝܐ
ܠܕܡܘܝܐ ܫܡܝܘܬܐ ܠܐ ܦܝܫ
ܠܗܘܢ ܡܘܪܝܫܐ ܥܠܘܗܝ، ܫܡܝܐ
ܡܝܗ، ܘܦܝܫ ܫܡܝܘܬܗ ܒܝܗ ܡܠܗ.
14ܐܗܐ ܡܝܗ ܩܢܘܢܐ ܓܒ ܐܢܫ ܡܝܬ
ܓܘ ܡܫܟܢܐ: ܟܠ ܡܢ ܕܥܒܪ ܓܘ
ܡܫܟܢܐ، ܘܟܠ ܡܢ ܕܐܝܬܘ ܓܘܗ،
ܒܝܗ ܗܘܝܐ ܫܡܝܐ ܫܒܥܐ ܝܘܡܢܐ.
15ܘܟܠ ܡܐܢܐ ܦܬܝܚܐ، ܕܠܝܬ
ܓܫܡܐ ܐܣܝܪܬܐ ܒܝܗ، ܫܡܝܐ
ܡܝܗ.
16ܘܟܠ ܕܩܪܒ ܒܐܢܫܐ ܡܩܛܠܐ
ܒܣܝܦܐ ܓܘ ܕܒܪܐ، ܝܢ ܒܡܝܬܐ،
ܝܢ ܒܓܪܡܐ ܕܒܪܢܫܐ، ܝܢ ܒܩܒܪܐ،
ܒܝܗ ܗܘܝܐ ܫܡܝܐ ܫܒܥܐ ܝܘܡܢܐ.
17ܩܐ ܕܒܫܐ ܕܫܡܝܐ، ܫܩܠܝܗ
ܡܢ ܩܛܡܐ ܕܝܩܕܢܐ ܕܚܛܝܬܐ، ܘܪܡܝܗ
ܥܠܘܗܝ ܡܝܐ ܚܝܐ ܓܘ ܡܐܢܐ،
18ܘܫܩܠܗ ܐܢܫ ܕܐܝܬܘ ܕܟܝܐ ܙܘܦܐ
ܘܨܒܥܗ ܓܘ ܡܝܐ ܘܪܣܣ ܥܠ
ܡܫܟܢܐ ܘܥܠ ܟܠܗܘܢ ܡܐܢܐ، ܘܥܠ

ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܐܝܬܘ ܬܡܢ، ܘܥܠ
ܗܘ ܕܩܪܒ ܒܓܪܡܐ، ܝܢ
ܒܡܩܛܠܐ، ܝܢ ܒܡܝܬܐ، ܝܢ ܒܩܒܪܐ.
19ܗܘ ܕܐܝܬܘ ܕܟܝܐ ܪܣܣ ܡܝܐ ܥܠ
ܫܡܝܐ ܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ ܘܒܝܘܡܐ
ܕܫܒܥܐ، ܕܟܐ ܠܗ ܓܢܗ ܒܝܘܡܐ
ܕܫܒܥܐ، ܡܚܠܠ ܓܠܝܡܘܗܝ ܘܣܚܐ
ܒܡܝܐ، ܘܒܪܡܫܐ ܒܝܗ ܗܘܝܐ ܕܟܝܐ.
20ܗܘ ܕܦܝܫ ܫܡܝܐ ܘܠܐ ܕܟܐ
ܠܗ ܓܢܗ، ܗܘ ܐܢܫܐ ܦܝܫ ܡܫܬܒܩܐ
ܡܢ ܓܘ ܩܗܠܐ، ܣܒܒ ܡܫܒܛ ܠܗ
ܫܡܝܐ ܡܩܕܫܐ ܕܡܪܝܐ؛ ܡܝܐ
ܕܠܕܡܘܝܐ ܫܡܝܘܬܐ ܠܐ ܦܝܫ
ܠܗܘܢ ܡܘܪܝܫܐ ܥܠܘܗܝ، ܫܡܝܐ
ܡܝܗ.
21ܐܡܝܢܐ ܡܝܗ ܐܗܐ ܩܢܘܢܐ. ܗܘ
ܕܡܪܝܫ ܡܝܐ ܕܠܕܡܘܝܐ ܫܡܝܘܬܐ
ܡܚܠܠ ܓܠܝܡܘܗܝ، ܘܗܘ ܕܩܪܒ ܒܡܝܐ
ܡܝܐ، ܒܝܗ ܗܘܝܐ ܫܡܝܐ ܗܠ ܪܡܫܐ.
22ܟܠ ܡܢܕܝ ܕܗܘ ܫܡܝܐ ܩܪܒ ܒܝܗ
ܒܝܗ ܗܘܝܐ ܫܡܝܐ، ܘܟܠ ܐܢܫܐ ܕܩܪܒ
ܒܝܗ ܒܝܗ ܗܘܝܐ ܫܡܝܐ ܗܠ ܪܡܫܐ.“

ܦܨܠܐ 20

ܡܝܐ ܡܫܝܢܐ ܠܟܐܦܐ

1ܘܒܝܪܚܐ ܩܕܡܝܐ، ܐܬܐ ܠܗ

ܚܠܝܗ ܝܢܬܐ ܕܟܒܬ ܒܨܦܪܐ
ܠܓܒܪܐ ܕܝܪܢ، ܘܡܛܐ ܠܗ ܒܓܘܐ ܟܗ
ܡܕܝܢ. ܘܡܒܗ ܟܘ ܐܘܡܐ ܡܕܝܢ،
ܘܦܝܢ ܟܘ ܡܒܝܕܘܬܐ ܐܘܡܐ.
2ܟܕ ܗܘܐ ܩܒܪܐ ܩܐ ܝܢܬܐ؛
ܘܩܡܒܕ ܠܗܘܢ ܚܠܗܘܢ ܐܢܫܐ
ܒܕ ܡܘܝܐ ܘܒܕ ܢܗܘܢ.
3ܘܡܘܡܕܝ ܠܗ ܟܝܦܐ ܒܡ ܡܘܝܐ،
ܘܐܡܒܝܪܗ، "ܟܘܒܐ ܕܗܘܣ ܗܘܘ
ܡܒܝܐ ܓܒ ܡܒܗ ܠܗܘܢ ܢܣܦܘܗܝ؛
ܩܕܡ ܡܕܢܐ.
4ܩܡܦܕܝ ܡܘܐܝܐ ܟܘܓܦ ܝܢܬܐ
ܕܡܕܢܐ ܠܐܘܐ ܓܕܒܐ ܕܡܟܝܣ
ܠܢܓܐ، ܢܣܒ ܘܕܗܒܢ؟
5ܩܡܦܕܝ ܒܡ ܡܐܗܡܒܗܘܢ ܟܢ ܡܢ
ܡܝܪܝܢ ܠܐܘܐ ܕܘܟܐ ܝܕܟܐ؟ ܐܘܐ
ܠܝ ܡܟܘ ܕܘܟܐ ܕܓܕܘܪܟܐ،
ܘܕܝܐܢܐ، ܘܕܝܟܦܐ، ܘܕܝܡܘܢܐ؛
ܘܩܒܢܐ ܟܡ ܟܗܘܘ ܝܥܐܢܐ."
6ܐܝܐ ܠܗܘܢ ܡܘܝܐ ܘܢܗܘܢ ܡܢ
ܠܝܗ ܝܢܬܐ، ܩܕܡ ܓܕܟܐ ܕܡܥܓܢ
ܦܟܕܐ ܘܡܦܒܕ ܠܗܘܢ ܒܕ
ܦܗܘܓܬܗܘܢ، ܘܦܝܢ ܟܘ ܣܘܒܟܐ
ܓܥܟܦܣܟܐ ܕܡܕܢܐ ܝܟܠܗܘܢ.
7ܗܘܡܘܡ ܠܗ ܡܕܢܐ ܒܡ
ܡܘܝܐ، ܘܐܡܒܝܪܗ،

8"ܥܡܦܠ ܣܘܟܕܐ، ܘܩܡܟ ܝܢܬܐ،
ܢܬܗ ܘܢܗܘܢ ܢܣܦܘܗܝ، ܘܐܡܦܕ
ܠܩܢܐ ܩܕܡ ܒܝܬܐ ܕܝܢܬܐ ܕܢܗܝܟ
ܩܒܢܐ؛ ܘܦܕܓܐ ܝܗ ܦܠܟܝܗ ܩܓܗܘܢ
ܩܒܢܐ ܡܢ ܩܢܐ، ܘܡܥܟܝܗ ܠܝܢܬܐ
ܘܠܕܗܒܢܗܘܢ."
9ܘܥܡܒܕ ܠܗ ܡܘܝܐ ܣܘܟܕܐ ܡܢ
ܩܕܡ ܡܕܢܐ، ܕܐܓܒ ܕܦܡܒܕ ܠܗ
ܝܟܗ.
10ܘܟܡܘܡܕ ܠܗܘܢ ܡܘܝܐ
ܘܢܗܘܢ ܠܝܢܬܐ ܩܕܡ ܩܢܐ،
ܘܐܡܒܝܪܗ ܝܟܠܗܘܢ، "ܥܡܟܡܘܢ ܢܐ
ܡܕܘܦܝܐ، ܡܢ ܐܘܐ ܩܢܐ ܦܠܟܣ
ܩܟܘܓܦ ܩܒܢܐ؟"
11ܘܡܘܕܩܐ ܠܗ ܡܘܝܐ ܐܝܕܗ
ܘܡܝܐ ܠܗ ܠܩܢܐ ܚܣܘܟܕܗ
ܓܕܝܗܘܢ ܟܬܐ، ܘܦܠܝܟ ܠܗܘܢ
ܩܒܢܐ ܝܕܝܐ، ܘܡܝܐ ܠܗܘܢ ܝܢܬܐ
ܘܕܗܒܢܗܘܢ.
12ܘܐܡܒܝܪܗ ܡܕܢܐ ܠܡܘܝܐ
ܘܠܢܗܘܢ، "ܗܟܒ ܟܘ
ܗܘܡܢܘܓܦ ܚܒ ܠܦܕܘܡܒ
ܚܒܝܬܐ ܕܟܒܬ ܒܨܦܪܐ، ܚܘܓ
ܐܘܐ، ܠܝ ܡܚܝܕܒܗܘܢ ܠܗ ܐܘܐ
ܝܢܬܐ ܠܢܕܟܐ ܕܡܘܗܝܟ ܠܒ
ܝܟܠܗܘܢ.

13ܗܫܐ ܗܒܘ ܓܒܪ̈ܐ ܕܡܪܕܘܬܐ[5]، ܕܩܛܠ
ܚܕ ܡܘܡܬܝ ܠܗܘܢ، ܒܢ̈ܝ ܒܢܝܡܝܢ
ܠܐ ܨܒܘ، ܘܫܡܥ ܠܗ ܡܘܬܟܐ
ܚܝܠܗܘܢ.

ܐܘܪܚܐ ܠܐ ܦܬܝܚܬܐ ܒܢ̈ܝ ܒܢܝܡܝܢ ܕܓܒܥܐ ܠܐܝܣܪܐܝܠ

14ܟܢܫܝܗܘܢ ܡܢܝܐ ܐܢܫ̈ܐ ܡܢ
ܡܢܐ ܠܟܠ ܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ،
ܒܡܠܟܐ، "ܗܘܝܐ ܒܡܠܟܐ ܚܝܠܗ
ܐܚܝܢܝ ܒܢܝܡܝܢ، 'ܐܢܬ ܒܗ
ܥܡܗ ܚܝܠܗ ܐܘܠܨܢܐ ܕܡܚܝܐ ܠܗ
ܐܢܫ،
15ܕܝܠܗ ܠܗܘܢ ܐܚܘܢ̈ܝ ܠܫܒܛܐ،
ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܗ ܫܒܛܐ ܟܘܡܬܐ
ܕܟܐ، ܘܡܢܝܢ ܠܗܘܢ ܩܪܝܬܐ
ܫܒ̈ܛܐ ܝܗܒ ܘܠܐܚܘܢ̈ܝ.
16ܘܐܦ ܡܘܡܘܣ ܠܗ ܠܡܪܢܐ،
ܟܡܝܠ ܠܗ ܠܟܠܗ، ܘܟܢܫܝܗ
ܡܠܟܐ ܘܦܘܠܚ ܠܗ ܝܗܒ ܡܢ
ܫܒܛܐ؛ ܘܡܕܝܢܐ ܐܚܝ ܠܗ ܡܢܐ
ܒܝܬ، ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܪܘܬܐ
ܕܐܣܘܡܘܬ.
17ܦܪܩܘܠܗ ܡܢ، ܟܝܡܘܬ، ܟܒܫܘܡ
ܠܗ ܕܐܟܒܪܝܢ ܡܢ ܠܗ ܐܪܟܘܬ؛ ܝܠܗ
ܐܟܒܪܝܢ ܠܗ ܫܡܝܐ ܘܠܐ ܠܗ
ܒܪܡܐ، ܘܝܠܗ ܐܢܫܝܢ ܩܒܠܐ ܕܝܘܠܕܐ؛
ܒܗ ܐܘܪܚܐ ܟܠܘܪܫܐ ܕܡܠܟܐ،
ܘܝܠܗ ܦܠܚܝܢ ܠܝܡܝܢܐ ܘܠܐ
ܠܫܡܠܐ ܗܘ ܕܐܟܒܪܝܢ ܠܗ
ܐܣܘܡܘܬ.'"
18ܟܘܡܝܪ ܠܗ ܐܠܗܐ، "ܠܐ ܐܟܒܪܝܢ
ܡܢ ܠܗ ܐܪܟܝܢ، ܕܠܐ ܗܘܝܐ ܦܠܚܝܢ
ܐܟܠܘܬ ܒܫܡܝܐ."
19ܐܡܪܗܘܢ ܝܠܗ ܒܢ̈ܝ ܒܢܝܡܝܢ،
"ܒܗ ܐܬܝܢ ܒܐܘܪܚܐ ܦܬܝܚܬܐ،
ܘܐ، ܐܟܒܪܝܢ ܡܢܩܘܬ، ܐܚܝ ܘܫܒܛܐ،
ܒܗ ܦܪܩܝܢ ܠܘܬ؛ ܐܚܝܢ ܟܒܫܘܡ
ܠܗ ܕܐܟܒܪܝܢ ܒܐܪܟܝ."
20ܟܘܡܝܪ ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ،
"ܠܐ ܐܟܒܪܝܢ." ܘܦܠܚܝܢ ܠܗ
ܐܟܠܘܗܝ ܒܫܡܝܐ ܠܗܘܢ ܘܒܐܝܕܐ
ܘܪܟܝܬܐ.
21ܡܘܫܝܛ ܠܗ ܐܠܗܐ ܠܐܘܪܚܐ
ܠܒܢܝܡܝܢ ܐܘܪܚܐ ܕܐܟܒܪ ܡܢ ܠܗ
ܐܣܘܡܘܬ، ܘܕܝܢܗܘܢ ܒܢܝܡܝܢ ܡܢ
ܠܟܠ ܠܗ.

ܡܘܬܐ ܕܐܢܘܫܘܢ

22ܟܘܝܢܐ ܠܗܘܢ ܚܝܠܗ ܒܢ̈ܝܐ

5 13:20 ܝܠܕܘܬܗ ܒܡܟܬܒܐ ܕܡܫܡܪܝܬܐ

ܕܒܢܝ̈ ܝܣܪܝܠ ܡܢ ܩܕܫ، ܘܐܬܝܐ
ܠܗܘܘ ܠܛܘܪܐ ܕܗܘܪ.
23 ܘܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ
ܘܠܐܗܪܘܢ ܒܛܘܪܐ ܕܗܘܪ، ܡܘܪܟܐ
ܠܬܚܘܡܐ ܕܐܪܥܐ ܕܐܕܘܡ،
24 "ܒܕ ܦܝܫ ܐܗܪܘܢ ܡܟܢܫܐ
ܒܥܡܡܐ ܕܝܠܗ، ܣܒܒ ܠܐ ܒܕ ܥܒܪ
ܠܐܪܥܐ ܕܝܗܒܘܢ ܝܘܢ ܠܒܢܝ̈
ܝܣܪܝܠ، ܣܒܒ ܟܡܪܝܕ ܗܘܝܬܘܢ
ܐܚܪܢܘܬܐ ܠܦܘܩܕܢܝ ܠܓܒ ܡܝ̈ܐ
ܕܡܪܝܒܬܐ
25 ܫܩܘܠ ܠܐܗܪܘܢ ܘܠܐܠܝܥܙܪ
ܒܪܘܢܗ، ܘܡܣܩ ܠܗܘܢ ܠܛܘܪܐ
ܕܗܘܪ.
26 ܘܫܠܘܚ ܠܗܘܢ ܓܘܠܐ̈ ܕܐܗܪܘܢ،
ܘܡܠܒܫ ܠܗܘܢ ܠܐܠܝܥܙܪ
ܒܪܘܢܗ، ܘܐܗܪܘܢ ܒܕ ܦܝܫ
ܡܟܢܫܐ ܒܥܡܡܐ ܕܝܠܗ، ܘܡܝܬ
ܬܡܢ."
27 ܥܒܕ ܠܗ ܡܘܫܐ ܐܝܟ ܕܦܩܕ
ܠܗ ܡܪܝܐ. ܐܣܩ ܠܗܘܢ ܠܛܘܪܐ
ܕܗܘܪ ܩܕܡ ܥܝܢܐ ܕܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ،
28 ܘܫܘܠܚ ܠܗ ܡܘܫܐ ܓܘܠܐ̈
ܕܐܗܪܘܢ، ܘܡܘܠܒܫ ܠܗ ܠܐܠܝܥܙܪ
ܒܪܘܢܗ؛ ܘܡܝܬ ܠܗ ܐܗܪܘܢ، ܬܡܢ
ܒܪܝܫܐ ܕܛܘܪܐ. ܘܢܚܬܠܗ ܬܠܐ ܠܗܘܢ
ܡܘܫܐ ܘܐܠܝܥܙܪ ܡܢ ܛܘܪܐ.
29 ܐܦ ܚܙܐ ܠܗ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܕܡܝܬ
ܠܗ ܐܗܪܘܢ، ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈
ܝܣܪܝܠ ܒܟܐ ܠܗܘܢ ܥܠ ܐܗܪܘܢ
ܬܠܬܝܢ ܝܘܡܢܐ.

ܦܨܠܐ 21

ܒܢܝ̈ ܝܣܪܝܠ ܙܟܝܐ ܠܟܢܥܢܝ̈ܐ

1 ܫܡܥܠ ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܥܪܕ،
ܕܝܬܒ ܒܢܓܒܐ، ܗܘ ܕܟܢܥܢܝܐ
ܗܘܐ ܒܐܬܪܐ، ܕܐܬܝܬܐ ܗܘܐ
ܝܣܪܝܠ ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܬܪܝܡ. ܦܠܫ
ܠܗ ܥܡ ܝܣܪܝܠ، ܘܫܒܠ ܠܗ
ܡܢܗ ܐܣܝܪܐ.
2 ܘܡܕܪܗ ܝܣܪܝܠ ܢܕܪܐ ܠܡܪܝܐ،
ܘܐܡܪܗ، "ܐܢ ܫܠܘܡܐ ܫܒܩܠ ܠܗ
ܐܗܐ ܥܡܐ ܒܐܝܕܝ، ܒܕ ܡܚܪܒܢ
ܠܡܕܝܢ̈ܬܗܘܢ."
3 ܘܫܡܥܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܩܠܐ
ܕܝܣܪܝܠ، ܘܫܘܠܡܐ ܠܗ ܠܟܢܥܢܝ̈ܐ
ܒܐܝܕܗ. ܡܘܚܪܒ ܠܗܘܢ ܐܢܫܘܢ
ܘܠܡܕܝܢ̈ܬܗܘܢ، ܘܡܢܐ ܠܗܘܢ ܫܡܐ
ܕܗܘ ܕܘܟܐ "ܚܪܡܐ."

ܚܘܝܐ ܕܢܚܫܐ

4 ܘܦܠܛܠ ܠܗܘܢ ܡܢ ܛܘܪܐ

ܕܗܘܪ، ܒܐܘܪܚܐ ܕܝܡܐ ܕܣܘܦ،[6]
ܕܕܝܪܝ ܠܚܕܪܘܢܘܬܐ ܕܐܪܥܐ ܕܐܕܘܡ؛
ܐܝܢܐ ܦܝܫ ܠܗ ܡܘܚܝܡܬܐ ܟܪܝܐ
ܕܥܡܐ ܒܐܘܪܚܐ.
5ܘܡܘܪܡܪܡ ܝܠܗ ܥܡܐ ܥܠ ܐܠܗܐ
ܘܥܠ ܡܘܫܐ، ܒܐܡܪܐ، "ܩܡܘܕܝ
ܡܘܣܩ ܠܘܟܘܢ ܝܠܢ ܡܢ ܡܨܪܝܢ
ܕܡܝܬܚ ܓܘ ܡܕܒܪܐ؟ ܠܝܬ ܠܚܡܐ
ܘܠܐ ܡܝܐ، ܘܢܦܫܢ ܠܗ ܟܪܝܐ ܡܢ
ܐܗܐ ܡܢܢܐ."
6ܡܘܫܕܪܗ ܡܪܝܐ ܚܘܘ̈ܬܐ ܕܢܘܪܐ،
ܘܢܟܬ ܠܗܘܢ ܠܥܡܐ، ܘܡܝܬܐ ܝܠܗ
ܥܡܐ ܪܒܐ ܡܢ ܐܝܣܪܝܠ.
7ܘܐܬܐ ܝܠܗ ܥܡܐ ܠܘܬ ܡܘܫܐ،
ܘܐܡܪܗܘܢ، "ܚܛܐ ܠܢ ܕܡܘܡܠܘܡ
ܠܢ ܥܠ ܡܪܝܐ ܘܥܠܘܟ؛ ܨܠܝܠ
ܠܡܪܝܐ ܕܡܫܩܠܠܗܘܢ ܚܘܘ̈ܬܐ
ܡܢܢ." ܘܨܠܝܠ ܝܠܗ ܡܘܫܐ ܚܠܦ
ܥܡܐ.
8ܘܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ، "ܥܒܕ
ܠܘܟ ܚܘܘܐ ܕܢܘܪܐ ܘܡܩܝܡ ܝܠܗ
ܥܠ ܩܝܣܐ. ܘܐܢ ܗܘܝܐ ܚܕ
ܕܦܝܫ ܢܟܝܬܐ، ܟܕ ܚܙܝܐ ܒܓܠܘܗ
ܒܕ ܚܝܐ."
9ܘܥܒܝܕ ܝܠܗ ܡܘܫܐ ܚܘܘܐ ܡܢ
ܢܚܫܐ ܘܡܩܝܡ ܝܠܗ ܥܠ ܩܝܣܐ؛
ܘܗܘܝܐ ܟܠ ܐܢܐ ܕܚܕ ܕܦܝܫ ܗܘܐ
ܢܟܝܬܐ ܒܚܘܘ̈ܬܐ ܘܚܙܝܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܚܘܘܐ ܕܢܚܫܐ، ܚܝܐ ܗܘܐ ܒܚܝܘܬܐ.

ܣܘܦܩܢܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܠܡܘܐܒ

10ܫܩܠܗ ܠܗܘܢ ܒܐܘܪܚܐ ܒܢ̈ܝ
ܐܝܣܪܝܠ، ܘܡܫܪܐ ܠܗܘܢ ܓܘ ܐܘܒܘܬ.
11ܐܙܠܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܘܒܘܬ، ܘܡܫܪܐ
ܠܗܘܢ ܒܥܝܐܥܒܪܝܡ، ܓܘ ܡܕܒܪܐ
ܕܝܠܗ ܩܕܡ ܡܘܐܒ، ܠܓܒܐ
ܕܕܢܚܐ؛
12ܘܡܢ ܬܡܐ ܫܩܠ ܠܗܘܢ، ܘܡܫܪܐ
ܠܗܘܢ ܒܢܚܠܐ ܕܙܪܕ.
13ܡܢ ܬܡܐ ܫܩܠ ܠܗܘܢ، ܘܡܫܪܐ
ܠܗܘܢ ܒܥܒܪܐ ܐܚܪܢܐ ܕܐܪܢܘܢ،
ܕܝܠܗ ܓܘ ܡܕܒܪܐ، ܕܢܦܩܐ
ܠܬܚܘܡܐ ܕܐܡܘܪܝ̈ܐ. ܐܪܢܘܢ
ܬܚܘܡܐ ܝܠܗ ܒܝܢܬ ܡܘܐܒ ܘܒܝܢܬ
ܐܡܘܪܝ̈ܐ.
14ܒܝܕ ܐܗܐ، ܦܝܫܬܐ ܝܠܗ
ܐܡܝܪܬܐ ܒܟܬܒܐ ܕܩܪ̈ܒܐ ܕܡܪܝܐ:

[6] 4:21 ܝܠܕܪܝܗ ܒܥܒܪܝܐ: ܝܡܐ ܕܣܘܦܐ، ܘܦܝܫܬܐ ܡܬܪܓܡܬܐ "ܝܡܐ ܣܡܘܩܬܐ"
ܒܝܕ ܐܟܣܬܐ ܝܘܢܝܬܐ.

ܦܘܒ ܕܝܠܗ ܒܗܦܦܗ، ܘܠܬܘܦܠܐ
ܕܢܕܝܗܘܢ،
15ܦܢܠܗܐ ܕܬܘܦܠܐ ܕܝܬܝܗܢܐ
ܡܠܗ ܦܘܠ ܢܕܟܐ ܕܟܕ، ܘܝܟܢܢܐ
ܡܠܗ ܠܗܣܘܦܐ ܕܡܘܐܒ.
16ܡܢ ܗܦܐ ܢܓܐ ܠܗܘܢ ܠܓܕ. ܦܗ
ܒܝܗ ܓܠܕܐ، ܢܡܟܐ ܕܦܕܢܐ ܐܡܒܕܗ
ܠܡܘܝܐ، "ܟܡܕ ܝܗ ܒܦܐ، ܘܝܗ
ܢܘܓ ܝܠܗܘܢ ܩܒܢܐ."
17ܗܦܐ ܘܡܒܕܗܘܢ ܒܢܬ ܒܗܕܝܕ
ܐܘܐ ܘܦܕܗܐ، "ܒܝܕ، ܢܐ ܓܠܕܐ؛
ܘܡܦܕܘܢ ܝܝܗ؛
18ܓܠܕܐ ܕܣܒܕܗܘܢ ܟܘܕܝܐ،
ܒܡܒܕܗܘܢ ܒܠܒܝܐ ܕܒܦܐ
ܒܣܘܟܕܗܘܢ ܘܒܦܟܒܢܬܗܘܢ."
ܘܡܢ ܒܕܢܐ ܒܘܝܐ ܠܗܘܢ ܠܦܗܝܐ.
19ܘܡܢ ܦܗܝܐ ܒܘܝܐ ܠܗܘܢ
ܠܢܣܠܝܡܕ، ܘܡܢ ܢܣܠܝܡܕ
ܠܝܡܦܗ.
20ܘܡܢ ܓܡܦܗ ܠܢܒܠܒܢܐ ܕܒܝܗ ܠܗ
ܓܒܗܐ ܕܡܘܐܒ، ܠܕܒܐ ܕܝܥܠܐ
ܕܒܟܘܡܝܐ ܡܝܗ ܠܒܕܒܐ.

ܘܓܘܗܐ ܢܠܕ ܗܒܣܦ ܘܢܠܕ ܒܦܒ

21ܦܡܠܗ ܒܘܝܕܗܘܢ ܒܒܢܬ
ܒܗܕܝܕ ܐܒܘܟܕܐ ܠܓܗ ܗܒܣܦ
ܦܠܟܐ ܕܐܡܦܕܝܐ، ܓܠܦܕܐ،
22"ܒܓܦܡ ܠܒ ܕܟܓܕ ܡܢ ܠܗ
ܢܕܒܘܢ؛ ܝܠܐ ܟܓܕܣ ܡܢ ܠܗ
ܒܡܠܘܢ، ܘܠܐ ܡܢ ܠܗ ܓܕܡܘܢ،
ܘܝܠܐ ܢܓܣ ܩܒܢܐ ܡܢ ܓܠܕܐ؛ ܝܗ
ܐܘܠܣ ܒܓܒܠܐ ܕܦܠܟܐ ܦܘܠ
ܕܟܓܕܣ ܠܗܣܘܡܘܢ."
23ܐܒܢܐ ܗܒܣܦ ܠܐ ܡܘܗܝܕ ܝܗ
ܐܘܕܫܐ ܠܒܗܕܝܕ ܡܢ ܠܗ ܢܕܝܗ؛
ܘܟܘܡܕ ܝܗ ܒܝܗ ܗܝܝܗ
ܘܦܠܒܗ ܝܗ ܝܗܦܦܐ ܒܒܗܕܝܕ
ܠܗ ܓܕܒܐ، ܘܐܓܐ ܝܗ ܠܢܘܝ
ܘܦܠܒܕ ܝܗ ܒܓܡ ܒܗܕܝܕ.
24ܐܒܢܐ ܡܝܐ ܝܗ ܝܝܗ ܒܗܕܝܕ
ܒܦܘܦܐ ܕܦܦܐ، ܘܡܡܒܕ ܝܗ
ܢܕܝܗ ܡܢ ܢܕܝܗܘܢ ܦܘܠ ܢܓܡ.
ܐܘܒܕ ܠܗܘܢ ܢܣܓܒ ܦܘܠ ܗܣܘܦܐ
ܕܒܢܬ ܒܡܗܘܢ، ܦܠܒ ܗܣܘܦܐ
ܕܒܢܬ ܒܡܗܘܢ، ܡܘܡܘܝܐ ܡܗܘܗ.
25ܒܡܒܕ ܝܗ ܒܗܕܝܕ ܒܠܒܗܘܢ
ܢܝܐ ܡܕܒܢܬܐ، ܘܡܗܒܓ ܠܗܘܢ ܠܗ
ܒܠܒܗܘܢ ܡܕܒܢܬܐ ܕܐܡܦܕܝܐ
ܒܝܒܒܗܘܢ، ܘܒܒܠܒܗܘܢ ܦܗܦܗܦܗ.
26ܝܒܒܗܘܢ ܡܕܒܢܗܐ ܕܗܒܣܦ
ܦܠܟܐ ܕܐܡܦܕܝܐ ܡܗܘܗܐ، ܦܗ
ܕܦܠܒܢܐ ܡܗܘܗܐ ܒܓܡ ܦܠܟܐ
ܦܕܦܢܐ ܕܡܘܐܒ، ܘܡܡܒܠܘܦ ܡܗܘܗܐ

ܚܟ݂ܘ ܢܒܝܐ ܝܠܗ ܩܐ ܢܫܐ.
27ܒܘܫ ܐܬܐ، ܘܩܕܡܐ ܕܡܫܬܟܠ ܕܐ
ܘܡܕܝ، "ܚܡܘܢ ܠܝܫܘܥܘܢ ܕܦܫܛܐ
ܒܒܗܐ، ܘܡܘܚܝܕܪܬܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܗܒܣܘܢ.
28ܗܟܒ ܒܘܪܐ ܦܠܒܛ ܠܗ ܡܢ
ܝܫܘܥܘܢ، ܟܘܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܗܒܣܘܢ. ܐܓܒܕ ܠܗ ܠܠܟܪ
ܕܡܘܐܒ ܘܠܡܕܪܘܚܐ ܕܒܘܚܬܐ ܕܡܚܐ
ܕܢܪܫܘܢ.
29ܗܝ ܢܠܘܟ ܡܘܐܒ! ܛܠܒܡ
ܠܘܟ، ܡܐ ܚܡܪܐ ܕܚܡܦܥ؛ ܚܓܒܕܝ
ܠܗ ܒܥܦܥܘܗܝ ܚܕܦܝܢܐ، ܘܒܢܬܗ
ܢܗܒܕܐ ܠܗܒܣܘܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܠܗܘܬܐ.
30ܡܝܫܢ ܠܝ ܒܚܝܕܐ، ܘܛܠܒܡ
ܟܘ ܝܫܘܥܘܢ ܗܘܠ ܕܒܓܘܢ. ܚܓܒܕܝ
ܠܝ ܫܪܟܐ، ܡܢ ܒܘܦܣ ܗܘܠ
ܕܡܒܕܬܐ."
31ܘܗܕܓܐ ܚܡܒܪܗܘܢ ܒܢܬ
ܒܗܪܝܠ ܒܢܪܟܐ ܕܐܠܗܘܬܐ.
32ܒܘܕܝܗ ܡܘܝܐ ܟܚܦܬܐ
ܠܢܟܘܒܪ، ܘܡܡܒܠܐ ܠܗܘܢ
ܡܗܘܗܘܬܗ، ܘܛܪܒܕܝ ܠܗܘܢ
ܐܠܗܘܬܐ ܕܒܗܘܘ ܗܡܬܐ.
33ܗܡܟܗ ܕܒܪܗܘܢ، ܘܐܗܒܡ ܠܗܘܢ
ܒܐܘܪܫܐ ܕܓܒܫ. ܘܦܠܒܛ ܠܗ

ܒܦܓ ܡܠܟܘܬܐ ܕܓܒܫ ܠܐܘܪܫܗܘܢ،
ܓܡ ܒܠܗ ܚܝܦܗ، ܝܦܟܬܐ
ܒܢܕܪܠܒ.
34ܐܒܬܐ ܐܡܒܕܗ ܡܪܢܐ ܠܡܘܝܐ،
"ܟܠ ܘܕܝܗ ܝܠܗ، ܗܟܒ ܒܐܒܕܘܟ
ܗܘܦܢ ܡܘܢ ܗܘ ܘܒܠܗ ܚܝܦܗ
ܘܢܪܝܗ، ܘܡܓܕܗ ܒܝܗ ܕܐܓܒ
ܕܚܓܒܕ ܠܘܟ ܒܗܒܣܘܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܠܗܘܬܐ، ܗܘ ܕܡܗܒܓܐ ܡܗܘܐ
ܒܝܫܘܥܘܢ."
35ܘܡܝܐ ܠܗܘܢ ܢܠܗ ܘܠܒܥܦܥܘܗܝ
ܘܠܒܠܗ ܚܝܦܗ، ܗܘܠ ܕܟܠ ܦܒܥ
ܠܗ ܫܢܐ ܐܘܦ ܫܒ ܝܫܒܗܝ؛
ܘܡܡܒܠܐ ܠܗܘܢ ܢܪܝܗ.

ܦܨܠܐ 22

ܬܟܡ ܢܒܘܕܐ ܬܗܪ ܝܠܟܡ

1ܒܘܒܢ ܠܗܘܢ ܒܢܬ ܒܗܪܝܠ،
ܘܡܕܐ ܠܗܘܢ ܟܗ ܝܥܢܬܐ ܕܡܘܐܒ،
ܠܡܕܘܐ ܐܝܕܬܐ ܕܡܦܪܕܬ
ܕܐܒܪܒܣܘܢ.
2ܘܣܘܐ ܠܗ ܬܟܡ ܒܪܦܥܐ ܕܝܦܘܪ
ܠܒܠ ܝܡܕܒ ܕܚܓܒܕ ܠܗܘܢ ܒܢܬ
ܒܗܪܝܠ ܠܐܠܗܘܬܐ.
3ܘܘܕܒܠ ܠܗ ܪܟܐ ܡܘܐܒ ܡܢ
ܚܡܪܐ، ܗܟܒ ܪܟܐ ܡܗܘܐ، ܘܒܒܡ

ܠܵܐ ܠܡܘܿܐܵܒ ܡ̣ܢ ܩܲܕܵܡ ܒܢܲܝ̈
ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.
4 ܘܐܲܡܪܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܕܡܘܿܐܵܒ
ܠܣܵܒܘܼܬܵܝܹ̈ܐ ܕܡܲܕܝܵܢ، "ܗܵܐ ܐܵܟܠܝܼ
ܐܵܗܵܐ ܟܢܘܼܫܝܵܐ ܠܟܠܗܘܿܢ ܚܕܵܪ̈ܘܵܢ ܐܲܝܟ݂
ܬܵܘܪܵܐ ܕܐܵܟܹܠ ܓܸܠܵܐ ܕܕܲܫܬܵܐ."
ܘܒܵܠܵܩ ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܨܸܦܘܿܪ ܡܲܠܟܵܐ
ܕܡܘܿܐܵܒ ܝܗ̱ܘܵܐ ܒܗܵܘ ܙܲܒ݂ܢܵܐ.
5 ܫܘܼܕܪܹܗ ܐܝܼܙܓܲܕܹ̈ܐ ܠܓܹܗ ܒܸܠܥܵܡ
ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܒܥܘܿܪ ܓܵܘ ܦܬܘܿܪ،
ܕܝܠܵܗ̇ ܒܓܵܢܵܐ ܕܢܲܗܪܵܐ ܕܦܪܵܬ،
ܒܐܲܪܥܵܐ ܕܒܢܲܝ̈ ܥܲܡܹܗ، ܒܐܵܡܵܪܵܐ، "ܗܵܐ،
ܥܲܡܵܐ ܦܠܝܼܛܠܹܗ ܡ̣ܢ ܡܸܨܪܹܝܢ،
ܘܟܣܹܐܠܹܗ ܠܦܵܐܬܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ، ܘܗܘܿ
ܝܲܬܝܼܒ݂ܵܐ ܝܠܹܗ ܠܩܘܼܒ݂ܠܝܼ.
6 ܗܵܐ ܐܵܕܝܼܵܐ، ܦܪܘܿܩܠܝܼ ܡܲܢܝܼ ܚܲܒܪ،
ܠܘܼܛ ܠܐܵܗܵܐ ܥܲܡܵܐ ܩܵܡܝܼ، ܣܵܒܵܒ
ܚܲܝܠܵܢܵܐ ܝܠܹܗ ܡ̣ܢܝܼ. ܩܘܼܡܵܐ
ܕܡܵܨܸܢ ܡܵܚܸܢ ܠܹܗ ܘܡܲܦܠܸܛܸܢ ܠܹܗ
ܡ̣ܢ ܐܲܪܥܵܐ، ܣܵܒܵܒ ܐܵܢܵܐ ܝܲܕܥܸܢ
ܡܒܘܼܪܟ݂ܵܐ ܝܠܹܗ ܗܵܘ ܕܒܲܪܟܸܬ ܠܹܗ،
ܘܠܝܼܛܵܐ ܝܠܹܗ ܗܵܘ ܕܠܵܝܛܸܬ ܠܹܗ."
7 ܘܐܝܼܙܹܠ ܠܗܘܿܢ ܣܵܒܘܼܬܵܝܹ̈ܐ
ܕܡܘܿܐܵܒ ܘܣܵܒܘܼܬܵܝܹ̈ܐ ܕܡܲܕܝܵܢ،
ܘܙܘܼܙܹ̈ܐ ܕܩܸܣܡܵܐ ܒܐܝܼܕܲܝܗܝ. ܘܐܵܬܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܠܓܹܗ ܒܸܠܥܵܡ، ܘܐܡܝܼܪܘܼܠܗܘܿܢ
ܠܹܗ ܡܸܠܹ̈ܐ ܕܒܵܠܵܩ.
8 ܐܲܡܪܹܗ ܠܗܘܿܢ ܒܸܠܥܵܡ،
"ܦܘܼܫܘܼܢ ܠܟܵܐ ܒܠܸܠܝܵܐ،
ܘܦܘܼܢܵܝܵܐ ܒܸܕ ܡܲܦܢܸܢܘܿܟ݂ܘܿܢ،
ܐܲܝܟ݂ܝ ܒܸܕ ܗܲܡܙܸܡ ܡܵܪܝܵܐ ܥܲܡܝܼ."
ܘܦܝܼܫܹܐ ܠܗܘܿܢ ܪ̈ܘܼܪܒܵܢܹܐ ܕܡܘܿܐܵܒ
ܠܓܹܗ ܒܸܠܥܵܡ.
9 ܘܐܵܬܹܐ ܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ ܠܓܹܗ ܒܸܠܥܵܡ،
ܘܐܲܡܪܹܗ ܠܹܗ، "ܡܲܢܝܼ ܐܵܢܝܼ ܓܲܒ݂ܪܹ̈ܐ
ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܕܥܲܡܘܼܟ݂ ܝܢܵܐ؟"
10 ܐܲܡܪܹܗ ܒܸܠܥܵܡ ܠܐܲܠܵܗܵܐ، "ܒܵܠܵܩ
ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܨܸܦܘܿܪ، ܡܲܠܟܵܐ ܕܡܘܿܐܵܒ
ܫܘܼܕܪܹܗ ܠܹܗ ܠܓܲܒܝܼ، ܒܐܵܡܵܪܵܐ،
11 ‘ܗܵܐ ܥܲܡܵܐ ܦܠܝܼܛܠܹܗ ܡ̣ܢ
ܡܸܨܪܹܝܢ، ܘܟܣܹܐܠܹܗ ܠܦܵܐܬܵܐ
ܕܐܲܪܥܵܐ. ܐܵܬܝܼ ܗܵܐ، ܘܠܘܼܛ ܠܹܗ
ܩܵܐܝܼ. ܩܘܼܡܵܐ ܩܵܕܪܸܢ ܕܩܵܪܒܸܢ ܥܲܡܹܗ
ܘܡܲܦܩܸܢ ܠܹܗ.’"
12 ܐܲܡܪܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ ܠܒܸܠܥܵܡ، "ܠܵܐ
ܐܵܙܸܠܬ ܥܲܡܗܘܿܢ، ܘܠܵܐ ܠܵܝܛܸܬ
ܠܥܲܡܵܐ، ܣܵܒܵܒ ܡܒܘܼܪܟ݂ܵܐ ܝܠܹܗ."
13 ܘܩܝܼܡܠܹܗ ܒܸܠܥܵܡ ܒܨܲܦܪܵܐ،
ܘܐܲܡܪܹܗ ܠܪ̈ܘܼܪܒܵܢܹܐ ܕܒܵܠܵܩ،
"ܙܠܘܿܡܘܼܢ ܠܐܲܪܥܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܣܵܒܵܒ
ܡܵܪܝܵܐ ܠܵܐ ܝܠܹܗ ܝܵܗܒ݂ܵܐ ܕܐܵܙܠܸܢ
ܥܲܡܘܼܟ݂ܘܿܢ."
14 ܘܩܝܼܡܠܗܘܿܢ ܪ̈ܘܼܪܒܵܢܹܐ ܕܡܘܿܐܵܒ،
ܘܐܵܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܓܹܗ ܒܵܠܵܩ،

ܘܐܵܡܪܝܼܗܘܿܢ، "ܡܣܲܟܘܼܝܹܐ ܗܘܼܝܐ
ܝܠܠܟܡ ܠܛܘܼܪܵܐ ܕܡܵܪܝ."
15ܡܲܠܐܵܟܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܩܪܹܐ ܠܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ
ܐ݇ܚܪܹܢܵܐ، ܒܓܵܘ ܫܡܲܝܵܐ ܘܒܓܵܘ
ܡܘܼܡܵܝܵܐ ܡܢ ܕܐܵܢܝ ܩܕܲܡܝܹܐ.
16ܐܵܢܵܐ ܐܡܵܪܵܐ ܠܗܘܿܢ ܠܝܼܫ ܝܠܠܟܡ،
ܘܐܵܡܪܝܼܗܘܿܢ، "ܒܪܵܟ݂ܵܐ ܕܐܲܡܪܵܐ ܗܘܼܝܐ
ܩܵܠܵܐ ܒܪܘܼܚܵܐ ܕܝܼܫܘܿܥ، ܦܪܘܼܫܘܼܬܵܐ
ܗܘܼܝ ܒܒܘܼܪ، ܟܠ ܒܪܵܘܵܬܵܐ ܡܢ
ܝܠܠܟܡ ܠܝܼܫ ܠܝ.
17ܗܵܟ݂ܵܐ ܝܗ ܡܒܲܪܟ݂ܘܼܢ ܪ̈ܵܒܵܐ،
ܘܚܲܕ ܡܢܵܝܢ ܕܐܲܡܪܵܐ ܝܗ ܟ݂ܒܵܪܵܐ.
ܗܵܐ، ܦܪܘܼܫܘܼܬܵܐ ܗܘܼܝ ܒܒܘܼܪ،
ܘܠܘܼܬ݂ ܗܵܐ ܕܝܢ ܠܐܵܗܵܐ ܟ݂ܒܵܪܵܐ."
18ܐܝܼܢܵܐ ܓ݂ܘܼܒܸܠ ܝܗ ܝܠܠܟܡ
ܘܐܵܡܪܝܼܗ ܠܡܲܠܐܵܟ݂ܵܐ ܕܟܠܗܘܿܢ، "ܐ݇ܢܝ
ܢܵܫܹܐ ܝܗ ܟܠܗܘܿܢ ܟ݂ܢܵܫܵܐ ܗܵܘܝ
ܝܘܿܡܵܐ ܡܢ ܫܡܲܝܵܐ ܘܐܲܪܥܵܐ، ܠܐ
ܗܵܘܹܝܢ ܟܡܵܐ ܕܥܵܠܡܵܐ ܗܵܘܹܐ ܕܡܪܝܵܐ
ܢܟ݂ܘܿܢ، ܐ݇ܢܝ ܗܵܘܹܐ ܒܡܲܠܟܘܼܬ ܘܡܵܪܵܐ
ܢ ܐܲܪܥܵܐ.
19ܘܐܵܕܝܵܐ ܦܘܼܠܘܿܣ ܠܐܵܟ݂ܵܐ ܒܟ݂ܝܵܠܵܐ،
ܗܘܼܡܵܐ ܕܡܲܪܕܸܠ ܠܝ ܡܲܪܝܵܐ ܡܦܲܪܝܼ
ܐܲܡܪܵܐ ܙܵܘܕܵܐ ܝܗ ܦܘܼܡܵܐ ܟ݂ܡܵܝ.
20ܘܐܲܝܟ݂ ܝܗ ܢܵܟ݂ܘܿܐ ܠܝܼܫ ܝܠܠܟܡ
ܒܟ݂ܝܵܠܵܐ، ܘܐܵܡܪܝܼܗ ܝܵܠܹܗ، "ܐ݇ܢܝ ܐܵܢܵܐ
ܐܲܢܵܫܹܐ ܐܵܗܵܐ ܗܘܼܝܵܐ ܠܝܼܫ ܠܘܼܝ

ܕܟ݂ܠܝܼܒ݂ ܠܘܼܝ، ܡܘܼܡ ܘܚܲܠ
ܟ݂ܡܝܼܗܘܿܢ، ܐܝܼܢܵܐ ܐܲܣܝܼܒ݂ ܡܲܕܵܪܵܐ
ܕܐܵܡܪܝܼܗܘܿܢ، ܗܘܿ ܟ݂ܒܵܪܵܐ."

ܡܠܟܘܼܬܵܐ ܕܗܵܦܵܐ ܕܝܠܠܟܡ

21ܘܡܝܼܬ ܠܗ ܝܠܠܟܡ ܒܚܒܪܘܿܢ،
ܘܗܘܼܝܵܐ ܠܗ ܠܣܲܪܵܗ، ܘܐܵܬܹܐ
ܠܗ ܟ݂ܡ ܠܐܘܿܪܚܵܐ ܕܡܘܼܬܵܐ.
22ܐܝܼܢܵܐ ܣܲܒ݂ܪ ܟܠ ܟ݂ܪܵܟ݂ܵܐ ܕܐܲܟ݂ܠܵܐ
ܗܵܟ݂ܵܐ ܐܵܬܹܐ ܠܗ ܗܘܿ؛ ܘܚܲܝܹܐ ܠܗ
ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܡܲܪܢܵܐ ܒܐܘܼܪܚܗ ܠܐܘܿܢܵܐ
ܕܠܡܘܼܒ݂ܠܹܗ. ܝܠܠܟܡ ܡܵܐܟ݂ܵܢܵܐ ܡܘܿܩܵܐ
ܟ݂ܠ ܣܲܪܵܗ، ܘܐܵܡܪ ܩܲܠܩܘܿܠܹܗ
ܟ݂ܡܹܗ.
23ܣܘܼܝܵܐ ܟܠ ܣܲܪܵܗܵܐ ܠܡܲܠܟܘܼܬܵܐ
ܕܡܲܪܢܵܐ ܝܠܢܵܐ ܟܗ ܐܘܼܪܫܵܐ، ܗܲܡܝܹܗ
ܟ݂ܪܝܼܫܵܐ ܒܐܝܼܕܹܗ؛ ܘܡܠܝܼܒ݂ ܟܠ
ܣܲܪܵܗܵܐ ܡܢ ܐܘܼܪܫܵܐ، ܘܐܵܘܝܼܠ ܟܠ
ܟܗ ܚܲܡܫܠܐ، ܘܡܝܼܬ ܠܗ ܝܠܠܟܡ
ܠܣܲܪܵܗܵܐ ܕܟ݂ܝܼܪ ܗܘܿܐ ܟܠ
ܠܐܘܼܪܫܵܐ.
24ܘܚܲܝܹܐ ܠܗ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܡܲܪܢܵܐ ܟܗ
ܐܘܼܪܫܵܐ ܒܚܡܵܐ ܕܟ݂ܪܡܝܵܐ، ܥܘܼܪܵܐ
ܡܢ ܓܵܪܘܼܗܝ ܟ݂ܬ݂ܝܵܐ.
25ܟ݂ܕ ܣܘܼܝܵܐ ܟܠ ܣܲܪܵܗܵܐ ܠܡܲܠܟܘܼܬܵܐ
ܕܡܲܪܢܵܐ، ܣܠܝܼܩܵܐ ܟܠ ܟ݂ܚܘܼܦ
ܠܟܘܼܪܵܐ، ܝܣܲܟ݂ܘܼܦ ܐܘܼܦ ܐܡܟ݂ܠ

ܕܒܠܥܡ ܠܓܘܕܐ؛ ܘܒܠܥܡ ܡܘܪܝܕ
ܠܗ ܠܡܚܝܬܗ.
26ܘܡܥܒܪܗ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ
ܠܩܕܡܐ، ܘܩܡܠܗ ܒܕܘܟܐ
ܥܩܬܐ، ܐܝܟܐ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܐܘܪܚܐ
ܠܡܣܛܝܐ، ܠܐ ܡܢ ܝܡܝܢܐ ܘܠܐ ܡܢ
ܣܡܠܐ.
27ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܚܡܪܬܐ ܠܡܠܐܟܐ
ܕܡܪܝܐ، ܒܪܟܝ ܠܗ ܬܚܘܬ
ܒܠܥܡ. ܚܡܐ ܠܗ ܓܪܓܐ
ܕܒܠܥܡ، ܘܡܚܐ ܠܗ ܠܚܡܪܬܐ
ܒܚܘܛܪܐ.
28ܘܦܬܚ ܠܗ ܡܪܝܐ ܦܘܡܐ
ܕܚܡܪܬܐ، ܘܐܡܪܐ ܠܒܠܥܡ،
"ܡܘܕܝ ܡܢܝ ܥܒܝܕܬܐ ܝܠܘܟ
ܕܩܡ ܡܚܝܬ ܠܝ ܐܗܐ ܬܠܬ
ܓܗܐ؟"
29ܓܘܝܒ ܠܗ ܒܠܥܡ ܠܚܡܪܬܐ،
"ܣܒܒ ܡܘܚܝܟܬܝ ܒܝ. ܐܘܒܐ
ܕܗܘܝܐ ܗܘܐ ܣܝܦܐ ܒܐܝܕܝ ܕܐܢܐ
ܩܛܠܝ ܗܘܐ ܠܟܝ."
30ܐܡܪܐ ܚܡܪܬܐ ܠܒܠܥܡ،
"ܗܐ، ܠܐ ܝܢ ܐܢܐ ܚܡܪܬܘܟ
ܕܩܡ ܪܟܒܬ ܠܝ ܒܟܠܗܘܢ ܚܝܘܟ
ܗܠ ܐܕܝܐ؟ ܐܝܢ ܗܘܝܬܐ ܝܠܗ
ܕܥܒܕܢ ܝܠܘܟ ܗܕܟܐ؟" ܓܘܝܒ
ܠܗ ܒܠܥܡ، "ܠܐ."

31ܘܦܬܚ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܝܢܐ
ܕܒܠܥܡ، ܘܚܙܐ ܠܗ ܡܠܐܟܐ
ܕܡܪܝܐ ܩܝܡܐ ܓܘ ܐܘܪܚܐ، ܫܩܝܠܗ
ܣܝܦܐ ܒܐܝܕܗ؛ ܘܒܪܟ ܠܗ
ܒܠܥܡ ܘܣܓܕ ܠܗ ܥܠ ܦܬܗ.
32ܘܐܡܪܗ ܠܗ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ،
"ܩܡܘܕܝ ܡܚܝܐ ܠܘܟ ܚܡܪܬܘܟ
ܗܠܗ ܓܗܐ؟ ܐܢܐ ܐܬܐ ܠܝ ܘܩܡܠܝ
ܠܝ ܕܡܣܟܪܠܘܟ، ܣܒܒ ܐܘܪܚܘܟ
ܦܝܠܬܐ ܝܠܗ ܩܕܡܝ.
33ܒܕ ܚܙܝܐ ܠܝ ܚܡܪܬܐ،
ܘܡܠܝܟ ܠܗ ܡܢܝ ܒܐܗܐ ܗܠܗ
ܓܗܐ؛ ܐܢ ܠܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ
ܡܠܝܟܬܐ، ܒܪܝܪܐܝܬ ܝܠܘܟ ܝܗ
ܩܛܠܝ ܗܘܐ، ܘܝܗ ܡܚܝܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܗܝ ܚܝܬܐ."
34ܘܐܡܪܗ ܒܠܥܡ ܠܡܠܐܟܐ
ܕܡܪܝܐ، "ܚܛܝܐ ܠܝ. ܠܐ ܝܕܥܠܝ
ܠܝ ܕܐܢܬ ܒܠܢܐ ܩܝܡܬ ܗܘܐ
ܕܡܣܟܪܠܝ ܓܘ ܐܘܪܚܐ. ܘܐܕܝܐ،
ܐܢ ܗܕܝܬܐ ܠܝܬ ܒܥܝܢܘܟ، ܒܕ
ܕܥܪܢ."
35ܐܡܪܗ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ
ܠܒܠܥܡ، "ܙܠ ܥܡ ܐܢܐ ܐܢܫܐ،
ܐܝܢܐ ܐܢܝܢ ܡܠܬܐ ܕܐܡܪܢ ܝܠܘܟ،
ܗܘ ܡܡܠܠܬ ܠܗ." ܘܐܙܠ ܠܗ
ܒܠܥܡ ܥܡ ܪܘܪܒܢܐ ܕܒܠܩ.

36 ܟܕ ܫܡܝܥ ܠܗ ܒܠܩ ܕܐܬܐ
ܠܗ ܒܠܥܡ، ܦܠܛܠܗ ܠܐܘܪܥܗ
ܗܘܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܘܐܒ، ܕܝܠܗ
ܠܓܗ ܬܚܘܡܐ ܕܐܪܢܘܢ، ܒܣܘܦܐ
ܕܐܪܥܗ.
37 ܐܡܪܠܗ ܒܠܩ ܠܒܠܥܡ، "ܠܐ
ܫܘܕܪܝ ܫܕܪܘܟ ܕܩܪܝܡܐ ܗܘܐ؟
ܩܡܘܕܝ ܠܐ ܐܬܝܐ ܠܘܟ ܠܓܗ ܠܝ؟
ܗܕܘܟܐ ܠܐ ܡܨܝܢ ܡܝܩܪܢܘܟ
ܐܢܐ؟
38 ܐܡܪܠܗ ܒܠܥܡ ܠܒܠܩ، "ܗܐ،
ܠܓܗ ܠܘܟ ܝܘܢ! ܐܢܐ ܡܨܝܢ
ܕܗܡܙܡܢ ܡܕܡ؟ ܚܕܐ ܕܡܬܒ
ܐܠܗܐ ܒܦܘܡܝ، ܗܝ ܒܗ
ܗܡܙܡܢܢ."
39 ܘܐܙܠܗ ܠܗ ܒܠܥܡ ܥܡ ܒܠܩ،
ܘܐܬܐ ܠܩܪܝܬ ܚܨܘܬ.
40 ܬܘܪܐ ܕܒܚ ܠܗ ܒܠܩ ܬܘܪܐ
ܘܥܢܐ، ܘܫܘܕܪܠܗ ܦܠܓܐ ܠܒܠܥܡ
ܘܠܪ̈ܝܫܢܐ ܕܗܘܘ ܥܡܗ.

ܒܠܥܡ ܒܪܘܟܐ ܠܐܝܣܪܝܠ

41 ܗܘܐ ܠܗ ܒܨܦܪܐ، ܘܫܩܠܗ
ܠܗ ܒܠܩ ܠܒܠܥܡ، ܘܡܘܣܩܠܗ
ܠܗ ܐܠܗ ܠܒܘܡܬܐ ܕܒܥܠ.
ܚܙܐ ܠܗ ܡܢ ܬܡܐ ܦܠܓܐ
ܒܪܘܚܩܗ.

ܦܨܠܐ 23

1 ܐܡܪܠܗ ܒܠܥܡ ܠܒܠܩ، "ܒܢܝ
ܠܝ ܠܗܪܟܐ ܫܒܥܐ ܡܕܒܚܐ، ܘܡܬܩܢ
ܫܒܥܐ ܬܘܪܐ ܘܫܒܥܐ ܕܟܪܐ."
2 ܘܥܒܕ ܠܗ ܒܠܩ ܐܝܟ
ܕܗܡܙܡ ܠܗ ܒܠܥܡ؛ ܘܡܘܩܪܒ
ܠܗܘܢ ܒܠܩ ܘܒܠܥܡ ܚܕ ܬܘܪܐ
ܘܚܕ ܕܟܪܐ ܥܠ ܟܠ ܡܕܒܚܐ.
3 ܘܐܡܪܠܗ ܒܠܥܡ ܠܒܠܩ، "ܩܘܡ
ܠܓܗ ܕܝܕܘܟ ܡܘܩܕܬܐ، ܘܐܢܐ
ܐܙܠ ܐܢܐ ܠܩܘܪܒܐ. ܒܠܟܝ ܕܡܪܝܐ
ܬܦܓܥ ܒܒܝ، ܘܡܕܡܝ ܕܡܚܘܐ ܠܝ
ܒܗ ܡܕܥܢܘܟ." ܘܐܙܠܗ ܠܗ
ܠܪܘܡܬܐ.
4 ܦܓܥ ܠܗ ܐܠܗܐ ܒܒܠܥܡ،
ܘܐܡܪܠܗ ܩܠܗ ܒܠܥܡ، "ܒܢܝܐ
ܝܘܢ ܫܒܥܐ ܡܕܒܚܐ، ܘܕܒܚܢܐ
ܝܘܢ ܚܕ ܬܘܪܐ ܘܚܕ ܕܟܪܐ ܥܠ
ܟܠ ܡܕܒܚܐ."
5 ܘܡܘܬܒܠܗ ܐܠܗܐ ܚܕܐ
ܠܒܠܥܡ ܘܐܡܪܠܗ ܩܠܗ، "ܕܥܪ
ܠܓܗ ܒܠܩ ܘܬܢܝ ܗܕܟܐ."
6 ܕܥܪܠܗ ܒܠܥܡ، ܘܚܙܐ ܠܗ ܠܒܠܩ
ܩܝܡܐ ܠܓܗ ܕܝܕܗ ܡܘܩܕܬܐ، ܗܘ
ܘܟܠܗܘܢ ܪ̈ܒܢܐ ܕܡܘܐܒ.
7 ܘܡܘܪܐ ܠܗ ܒܠܥܡ ܡܬܠܗ،

ܘܐܡܪܠܗ، "ܡܢ ܐܪܡ ܡܝܬܝܐ
ܠܝ ܒܠܩ، ܡܠܟܐ ܕܡܘܐܒ، ܡܢ
ܛܘܪ̈ܐ ܕܡܕܢܚܐ، ܒܐܡܪܐ، 'ܬܐ
ܘܠܘܛ ܠܗ ܝܥܩܘܒ ܩܐܠܝ، ܬܐ
ܘܡܚܪܡ ܠܗ ܒܝܣܪܝܠ.'
8 "ܕܐܟܝ ܠܝܛܢ ܠܐܢܫ ܕܐܠܗܐ ܠܐ
ܝܠܗ ܠܝܛܗ؟ ܕܐܟܝ ܡܚܪܡܢ
ܠܐܢܫ ܕܡܪܝܐ ܠܐ ܝܠܗ
ܡܘܚܪܡܠܗ؟
9 ܗܟܟ ܡܢ ܪܝܫܐ ܕܛܘܪ̈ܐ ܒܚܙܝܗ
ܝܘܢ، ܡܢ ܪ̈ܘܡܢܝܬܐ ܒܚܙܐ ܝܘܢ
ܒܝܗ؛ ܗܐ، ܐܡܬܐ ܒܠܚܘܕܐ ܒܫܟܢܝܗ،
ܘܠܗ ܝܡܬܚܫܒܐ ܠܐ ܝܠܗ ܒܝܢܬ
ܥܡܡ̈ܐ.
10 ܡܢܝ ܡܨܐ ܡܢܝܐ ܥܦܪܐ
ܕܝܥܩܘܒ، ܝܢ ܡܢܝܢ ܡܢܝܢܐ
ܕܪܒܥܬܐ ܕܝܣܪܝܠ؟ ܡܘܬܐ ܡܬܝ
ܡܘܬܐ ܕܟܐܢܐ، ܘܗܘܢܐ ܐܚܪܝ
ܐܝܟ ܕܝܗ."
11 ܘܐܡܪܠܗ ܒܠܩ ܠܒܠܥܡ،
"ܡܘܕܝ ܥܒܝܕ ܠܘܟ ܥܠܝ؟
ܠܠܝܛܬܐ ܠܕܒܒ̈ܝ ܡܢ ܡܝܬܝܬܘܟ،
ܘܗܐ، ܒܪܘܟܐ ܡܢ ܒܪܟܠܘܟ ܠܗܘܢ.
12 ܦܢܝ ܠܗ ܘܐܡܪܠܗ، "ܗܐ، ܠܐ
ܗܘܐ ܥܠܝ ܠܡܛܪܘܬܐ ܡܠܝ
ܕܡܪܝܐ ܡܘܬܒܐ ܡܠܝܗ ܓܘ
ܦܘܡܝ؟"

ܬܪܝܢܝܬܐ ܡܬܠܢܝܬܐ ܕܒܠܥܡ

13 ܘܐܡܪܠܗ ܐܠܗ ܒܠܩ،
"ܦܪܘܩܠܝ ܗܘܝ ܥܡܝ، ܬܐ ܐܙܠܚ
ܠܐܬܪܐ ܕܘܟܐ ܐܚܪܬܐ ܕܚܙܝܬ ܠܗ
ܡܢ ܬܡܐ؛ ܠܐ ܚܙܝܬ ܠܗ ܟܠܗ،
ܢܣܒ ܡܙܘܥܘܗܝ ܒܠ ܚܙܝܬ؛
ܘܠܘܛ ܠܗ ܩܐܠܝ ܡܢ ܬܡܐ.
14 ܘܫܩܠ ܐܠܗ ܠܐܬܪܐ
ܕܨܘܦܝܡ، ܠܪܝܫܐ ܕܦܣܓܐ؛ ܘܒܢܐ
ܠܗ ܬܡܐ ܫܒܥܐ ܡܕܒܚ̈ܐ،
ܘܡܘܩܕܠܗ ܚܕ ܬܘܪܐ ܘܚܕ
ܕܟܪܐ ܥܠ ܟܠ ܡܕܒܚܐ.
15 ܘܐܡܪܠܗ ܠܒܠܩ، "ܟܠܝ ܠܐܟܐ
ܠܓܒ ܕܝܠܘܟ ܡܘܩܕܬܐ، ܘܐܢܐ
ܐܙܠܢ ܘܦܓܥܢ ܒܡܪܝܐ."
16 ܘܦܓܥ ܠܗ ܒܠܥܡ ܒܡܪܝܐ،
ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܡܪܝܐ ܡܠܬܐ ܓܘ
ܦܘܡܗ، ܘܐܡܪܠܗ، "ܕܥܘܪ ܠܓܒ
ܒܠܩ ܘܡܕܒܪ ܗܟܢ."
17 ܐܬܐ ܠܗ ܠܓܒ ܒܠܩ ܘܚܙܐ
ܠܗ، ܘܗܐ، ܩܝܡܐ ܒܕܦܢܐ ܕܝܠܗ
ܡܘܩܕܬܐ، ܘܪ̈ܝܫܢܐ ܕܡܘܐܒ ܥܡܗ.
ܒܘܩܪܠܗ ܒܠܩ، "ܡܘܕܝ ܗܘܡܘܩܡ
ܠܗ ܡܪܝܐ؟"
18 ܗܘܡܘܩܡ ܠܗ ܡܬܠܗ، ܘܐܡܪܠܗ،
"ܩܘܡ، ܐܘ ܒܠܩ، ܘܫܡܥ؛

ܕܒܗܘܡ ܢܗܐ ܝܠܒ، ܢܐ ܒܪܘܢܐ
ܕܝܦܘܪ.
19ܝܠܘ ܡܝܗ ܐܢܬܐ ܢܟܘܐ ܕܕܝܠ،
ܘܟܠܘ ܒܪܢܬܐ ܕܦܝܡ. ܗܘܐ، ܝܠܘ
ܢܒܒ ܝܡܒܒ ܕܐܡܪ؟ ܘܝܠܘ ܡܣܘܐ
ܝܡܒܒ ܕܘܡܝܡ؟
20ܗܘܐ، ܡܘܝܠ ܠܒ ܦܘܡܕܢܐ
ܕܒܪܒܝ؛ ܗܘ ܒܘܪܝ ܝܗ، ܘܝܠܘ
ܡܝܣ ܡܕܝܢܘ ܒܘܪܒܗܐ.
21ܟܠܘ ܣܘܐ ܝܗ ܢܘܟܠܘ ܒܢܒܡܘܒ؛
ܘܐܘܦ ܟܠܘ ܣܘܐ ܝܗ ܒܒܥܗܐ
ܒܒܗܪܝܠ. ܡܪܢܐ ܢܟܘܣܘܢ
ܒܡܒܘܢ ܡܝܗ، ܘܐܒܗ ܡܡܘܣܗܐ
ܕܡܠܟܐ ܟܘܣܘܢ.
22ܢܟܘܐ ܦܘܠܢܒ ܝܗ ܡܢ ܝܡܝܪܝܣ؛
ܘܐܒܗ ܫܢܟܠܘ ܕܗܘܪܐ ܕܒܪܒܢܐ
ܒܡܒܘܢ.
23ܗܒܒ ܟܘܗܗܐ ܝܠܘ ܕܡܪܐ
ܒܢܒܡܘܒ، ܘܟܠܘ ܝܣܕܝܐ ܒܒܗܪܝܠ،
ܗܒܒ ܢܡܝ ܐܗܐ ܒܕܬܐ ܝܗ ܦܢܬܐ
ܐܡܒܪܗܐ ܒܘܗ ܢܒܡܘܒ، ’ܣܘܒ
ܡܦܪܒ ܦܠܒܢܐ ܡܝܗ ܢܟܘܐ!‘
24ܗܘܐ، ܢܡܝ ܢܪܣܒܗܐ ܝܗ ܦܝܡ
ܢܡܡܐ، ܘܢܡܝ ܢܪܢܐ ܝܗ ܡܕܝܡ
ܟܝܗ. ܝܠܘ ܕܡܝ ܗܘܠ ܕܐܝܠ ܝܡܕܗ،
ܘܗܘܠ ܕܢܝܐ ܕܡܐ ܕܡܗܒܟܠܘ.“
25ܘܐܡܒܪܗ ܬܟܡ ܠܝܠܟܡ، ”ܟܠܘ
ܠܢܗܐ ܟܒܝܗ ܝܗ، ܘܟܠܘ ܒܪܘܝܐ
ܒܪܝܗ ܝܗ.“
26ܝܘܘܒ ܝܗ ܝܠܟܡ ܘܐܡܒܪܗ
ܠܬܟܡ، ”ܗܘܐ، ܟܠܘ ܐܡܒܪܒ ܝܠܘܝ،
ܒܠ ܝܡܒܒ ܕܘܡܝܡ ܡܪܢܐ، ܗܘ
ܝܗ ܢܒܒ؟“

ܢܟܗܐ ܘܠܒܗܗܐ ܕܝܠܟܡ

27ܘܐܡܒܪܗ ܬܟܡ ܠܝܠܟܡ، ”ܗܐ
ܒܒܝܒܘܝ ܠܕܘܟܐ ܐܣܪܗܐ، ܦܘܡܐ
ܕܢܦܪܐ ܒܒܝܬܐ ܕܡܪܢܐ ܕܟܒܝܗ
ܝܗ ܦܡܒ ܡܢ ܗܡܐ.“
28ܘܠܘܝܠ ܝܗ ܬܟܡ ܠܝܠܟܡ
ܠܪܢܐ ܕܗܘܪܐ ܕܦܒܘܪ، ܕܒܝܗ
ܒܡܘܡܐ ܠܒܪܢܐ.
29ܘܐܡܒܪܗ ܝܠܟܡ ܠܬܟܡ، ”ܒܒܒ
ܠܒ ܠܒܓܐ ܒܒܟܐ ܡܕܒܝܬܐ، ܘܘܕܪܒ
ܒܒܟܐ ܗܘܕܐ ܘܒܒܟܐ ܒܪܟܝܐ.“
30ܘܒܒܒ ܝܗ ܬܟܡ ܕܐܒܒ
ܕܐܡܒܪܗ ܝܠܟܡ؛ ܘܡܘܡܪܒ ܝܗ
ܗܘܪܐ ܘܒܪܟܢܐ ܒܠ ܒܠ ܡܕܒܢܐ.

ܡܦܠܠܘ 24

1ܘܒܒ ܣܘܐ ܝܗ ܝܠܟܡ ܕܒܦܒܪܘ
ܒܒܝܬܐ ܕܡܪܢܐ ܠܒܪܘܝܐ
ܠܒܗܪܝܠ، ܟܠܘ ܐܘܒܠ ܝܗ ܢܡܝ
ܒܕܬܐ ܒܒܕܬܐ ܠܒܒܓܐ ܝܣܬܐ،

ܝܠܐ ܡܘܦܩܝ ܠܗ ܬܠܝܗ ܠܒܢܝܢܐ،
²ܘܝܫܘܥ ܡܘܕܥܝ ܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ،
ܘܡܚܘܐ ܠܗ ܒܢܝܢ ܕܗܝܟܠ ܝܕܝܐ
ܒܢܝܢܐ ܕܒܢܝܢܬܐ؛ ܘܗܘܝܐ ܟܠܗ
ܒܠܒܘܗܝ ܙܘܥܐ ܕܢܟܦܐ.
³ܡܘܕܝܐ ܠܗ ܝܫܘܥ، ܘܐܡܪܗ،
"ܡܘܕܥܐ ܝܐܡܪܐ ܡܢܗ ܝܫܘܥ
ܒܙܒܢܐ ܕܒܠܐܟܪ، ܗܘ ܕܝܢܐ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܦܫܝܛܐ،
⁴ܗܘ ܕܝܢܐ ܚܝܟܠ ܡܡܘܡܝܢܐ ܕܢܟܦܐ،
ܘܕܝܢܐ ܫܘܝܐ ܝܘܩܐ ܕܡܫܠܡܢܐ، ܗܘ
ܕܡܦܝܟܠ ܡܢܗ، ܐܝܢܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܦܫܝܛܐ ܡܢܐ.
⁵ܒܩܢܐ ܬܦܝܩܬܐ ܡܢܐ ܡܟܢܫܬܘܢ، ܐܢܐ
ܢܟܡܦܒ، ܘܒܩܢܐ ܬܦܝܩܬܐ ܡܢܐ
ܡܟܬܒܬܘܢ، ܐܢܐ ܒܗܕܝܟ.
⁶ܐܝܟ ܕܘܦܠܐ ܫܦܝܪܐ، ܐܝܟ ܓܒܝܬܐ
ܠܟܘܢ ܢܘܪܐ، ܐܝܟ ܐܢܟܝܬܐ ܕܝܠܕܬܐ
ܟܝܢܐ ܒܩܪܝܬܐ، ܘܐܝܟ ܐܕܘܐ ܕܒܟܠ
ܡܪܘܐ ܕܩܝܢܐ.
⁷ܝܗ ܓܪܒ ܩܝܢܐ ܡܢ ܕܘܠܩܘܗܝ،
ܘܕܪܝܗ ܒܟܠ ܩܝܢܐ ܕܟܐ؛ ܝܗ ܗܘܝܐ
ܒܘܟ ܕܟܪܐ ܠܡܠܟܗ ܡܢ ܐܓܒ،
ܘܡܠܟܘܬܗ ܝܗ ܦܬܐ ܡܘܕܡܟܐ.
⁸ܐܢܟܦܐ ܦܘܠܛܐ ܠܗ ܡܢ ܡܚܕܪܐ؛
ܐܝܟ ܐܘܪܐ ܕܒܪܝܬܐ ܠܪܒܝܬܐ ܠܗ
ܒܩܪܝܬܘܗܝ. ܝܗ ܐܘܟܠ ܫܝܩܐ
ܘܦܫܥ ܪܠܡܘܓܠܗ، ܘܝܗ
ܓܫܝܫ ܠܘܦ ܓܕܦܬܘܗܝ، ܘܬܘܠ
ܠܘܦ ܒܝܐܕܘܗܝ.
⁹ܘܒܪܝܚ ܠܗ ܘܡܫܒܚ ܠܗ
ܒܡܝܐܢܐ ܐܝܟ ܐܪܢܐ، ܘܐܝܟ
ܐܪܝܚܬܐ. ܦܬܚ ܝܗ ܦܝܡ ܠܗ؟
ܒܩܝܢܐ ܡܢܐ ܬܕܓܫܘܢ، ܘܠܒܝܬܐ
ܡܢܐ ܟܠܝܬܘܢ."
¹⁰ܘܣܒܡ ܟܠܗ ܓܪܬܐ ܕܬܟܠܡ ܒܟܠ
ܝܫܘܥ، ܘܡܣܒܢ ܠܗ ܐܝܕܘܗܝ
ܠܣܪܝܐ، ܘܐܡܪܗ ܠܝܫܘܥ،
"ܝܠܢܬܐ ܠܕܡܝܡܬ ܦܡ ܦܪܝܡܘܢ،
ܘܗܐ، ܒܪܘܟܐ ܒܘܪܟ ܠܘܢ ܐܝܟ
ܗܠܗ ܓܘܝܐ.
¹¹ܘܐܕܝܢܐ ܒܪܘܡ ܐܢܗ ܕܘܪ
ܠܕܘܡܗܘܢ. ܐܡܪܝ ܡܢܡܘܪܐ ܝܗ
ܡܢܡܪܝ ܗܘܐ ܠܘܢ، ܐܝܢܐ ܦܡ
ܡܚܠܝܠ ܠܘܢ ܡܪܢܐ ܡܢ ܐܢܫܪܐ.
¹²ܐܡܪܗ ܝܫܘܥ ܠܬܟܠܡ، "ܗܐ،
ܟܠ ܗܘܡܝܡ ܠܝ ܐܘܦ ܠܐܝܘܓܬܐ
ܕܡܘܕܪܝ ܠܘܢ ܠܟܘܢ ܠܝ، ܝܐܡܪܐ،
¹³ܝ' ܢܗܘܝܠ ܠܝ ܬܟܠܡ ܒܝܗ
ܡܠܢܐ ܗܐܡܪܐ ܘܕܘܒܐ، ܝܠ ܦܝܚ
ܬܡܗܝ ܡܒܪܐ ܕܡܪܢܐ ܝܠܒܓܪܐ
ܥܩܒ ܒܡ ܗܕܢܐ ܡܢ ܓܒܝ؛ ܡܢܕܝ
ܕܗܘܡܝܡ ܡܪܢܐ ܗܘ ܝܗ ܗܘܡܝܡ؟'
¹⁴ܘܐܕܝܢܐ، ܗܐ، ܐܢܐ ܝܐܘܟܠ ܡܘܢ

ܠܟܘܢ ܗܝܟܝ؛ ܐܦ ܡܕܝܢܬܘܟ ܡܚܕܝ
ܝܢ ܗܕܝ ܐܢܐ ܗܝܟܐ ܠܗܝܟܘܟ
ܒܢܘܦܬܐ ܐܚܪܝܐ."

ܢܬܦܐ ܐܚܪܝܬܐ ܕܟܠܒܐ

[15]ܗܿܫܬܐ ܥܒܕܐ ܠܗ ܡܬܠܗ،
ܘܐܡܝܪܗ، "ܐܝܕܐ ܟܠܡܕܐ ܡܢܗ
ܟܠܒܐ ܒܪܘܢܐ ܕܒܟܘܪ؛ ܐܝܕܐ
ܐܡܘܘܨܐ ܡܢܗ ܗܘ ܕܝܢܐ ܦܠܝܛܐ
ܒܥܒܕܘܗ̈ܝ،
[16]ܗܘ ܕܝܢܐ ܫܩܠ ܐܡܘܢܬܐ ܕܐܬܘܬܐ،
ܘܕܝܢܐ ܢܦܠ ܡܕܒܚܬܐ ܕܝܟܠܢܐ، ܘܕܝܢܐ
ܫܘܢܐ ܝܘܩܐ ܕܫܠܡܘܬܐ، ܗܘ ܕܥܩܒܟܠ
ܡܢܗ، ܐܝܟܐ ܒܥܒܕܘܗ̈ܝ ܦܠܝܛܐ ܡܢܐ.
[17]ܝܣܘܝܗ ܡܢܝ، ܐܝܟܐ ܟܠ ܐܕܝܐ؛
ܝܣܢܕܐ ܡܢܝ ܒܝܗ، ܐܝܟܐ ܟܠ ܡܢ
ܡܘܕܥܐ. ܝܢ ܦܠܝܛ ܚܘܒܐ ܡܢ
ܒܚܡܦܝ، ܘܝܢ ܕܝܢ ܣܘܓܕܐ ܡܢ
ܒܗܕܝܟ. ܝܢ ܢܣܝܣ ܕܝܢܝܐ
ܕܡܘܐܒ، ܘܝܢ ܢܝܢܟ ܠܚܒܝܒܘܗ̈ܝ
ܒܢܬ ܥܡܢ.
[18]ܢܕܘܡ ܝܢ ܦܝܥ ܥܡܒܟܠ، ܗܟܝܐ
ܕܥܡܝܗ ܝܢ ܦܝܥ ܒܠܒܒܐ، ܐܝܟܐ
ܒܗܕܝܟ ܝܢ ܗܘܝܐ ܒܠܒܒܐ.
[19]ܝܢ ܦܠܝܛ ܢܠܒܝܬܐ ܡܢ
ܒܚܡܦܝ، ܘܝܢ ܢܝܠܡ ܠܦܬܝܐ
ܕܝܠܗ ܡܕܝܢܬܐ."

[20]ܗܿܫܬܐ ܠܘܝܡ ܠܗ ܝܠܟܐ
ܢܟܠ ܢܦܫܐ ܕܟܦܝܠܡ، ܘܡܘܘܝܕ
ܠܗ ܠܐܦܕܐ، "ܟܦܝܠܡ ܦܕܦܢܐ
ܡܦܐ ܟܗ ܢܡܩܝܐ، ܐܝܟܐ ܦܕܡܝܗ
ܝܢ ܗܘܢܐ ܗܟܦܐ."
[21]ܗܿܫܬܐ ܠܘܝܡ ܠܗ ܢܟܠ ܡܒܢܝܐ،
ܘܡܘܘܝܕ ܠܗ ܠܐܦܕܐ، "ܡܘܒܬܐ
ܡܟܐ ܝܢ ܡܟܡܕܘܟ، ܘܦܒܥܬܐ
ܡܟܐ ܡܘܝܒܬܐ ܟܗ ܥܡܒܩܐ ܝܡܘܟ؛
[22]ܒܚܠ ܐܦܐ ܣܕܝܐ ܡܟܐ ܦܕܡܬܐ
ܕܡܒܢܝܐ، ܐܝܟܐ ܕܐܗܘܪ ܢܒܟܠ
ܠܘܟ ܢܗܒܕܐ."
[23]ܘܡܘܕܝܡ ܠܗ ܡܬܠܗ ܘܐܡܝܪܗ،
"ܐܦܢ، ܦܥܒ ܝܢ ܫܝܐ ܐܝܟܐ
ܕܢܟܦܐ ܢܟܝܒ ܐܝܕܐ؟
[24]ܝܢ ܐܗܒ ܝܠܩܝܐ ܡܢ ܢܕܟܐ
ܕܦܬܝܐ، ܘܝܢ ܡܟܠܝܒ ܠܐܗܘܪ
ܘܠܟܢܒܕ، ܐܝܟܐ ܐܘܦ ܐܢܒ ܝܢ
ܐܗܒ ܠܗܟܦܐ."
[25]ܗܿܫܬܐ ܡܒܕ ܠܗ ܝܠܟܐ ܘܐܘܒܠ
ܠܗ ܘܕܒܝܪܗ ܕܘܝܗ؛ ܘܐܘܦ ܬܟܡ
ܐܘܒܠ ܠܗ ܠܟܘܕܝܗ.

ܦܨܠܐ 25

ܡܘܐܒ ܡܣܠܘܬܐ ܠܒܗܕܝܟ

[1]ܐܗܒܝ ܠܗ ܒܗܕܝܟ ܟܗ

ܫܛܝܡ، ܘܡܘܫܪܐ ܠܗ ܥܡܐ ܠܙܢܝܐ
ܥܡ ܒܢ̈ܬܐ ܕܡܘܐܒ.
2 ܘܒܢ̈ܬܐ ܩܪܝ ܠܗܘܢ ܠܥܡܐ ܠܕܒܚ̈ܐ
ܕܐܠܗܘ̈ܬܗܘܢ، ܘܐܟܠܠܗ ܥܡܐ ܡܢ
ܕܒܚ̈ܐ ܘܣܓܝܕ ܠܗ ܠܐܠܗܘ̈ܬܗܘܢ.
3 ܘܣܓܝܕ ܠܗ ܐܝܣܪܝܠ ܠܒܥܠ
ܕܦܥܘܪ؛ ܒܗܝ ܐܝܟܐ، ܚܡܝܡ ܐܦܐ
ܓܕܓܐ ܕܡܪܝܐ ܥܠ ܐܝܣܪܝܠ.
4 ܘܐܡܪܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ، ”ܫܩܘܠ
ܟܠܗܘܢ ܪ̈ܫܢܐ ܕܐܝܣܪܝܠ، ܘܨܠܘܒ
ܠܗܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ، ܠܩܒܠܘܬ
ܫܡܫܐ، ܕܗܦܟܐ ܚܡܬܐ ܕܓܕܓܐ
ܕܡܪܝܐ ܡܢ ܐܝܣܪܝܠ.“
5 ܘܐܡܪܠܗ ܡܘܫܐ ܠܕܝ̈ܢܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ، ”ܟܠ ܚܕ ܩܛܘܠ
ܠܐܢܫܘ̈ܗܝ ܕܣܓܝܕ ܠܗ ܠܒܥܠ
ܕܦܥܘܪ.“
6 ܒܗܝ ܒܕܢܐ ܐܬܐ ܠܗ ܐܢܫܐ ܡܢ
ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ، ܘܡܘܐܬܐ ܠܗ ܚܕܐ
ܒܚܬܐ ܡܕܝܢܝܬܐ ܠܓܘ ܐܚ̈ܘܢܘܗܝ،
ܩܕܡ ܥܝ̈ܢܐ ܕܡܘܫܐ ܘܕܟܠܗ ܟܢܫܐ
ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ، ܟܕ ܐܢܝ ܒܟܒܝܐ
ܩܕܡ ܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ.
7 ܘܚܙܐ ܠܗ ܦܝܢܚܣ، ܒܪܘܢܐ
ܕܐܠܝܥܙܪ، ܒܪܘܢܐ ܕܐܗܪܘܢ ܟܗܢܐ،
ܠܟܠܗ ܟܢܫܐ، ܩܡ ܠܗ ܡܢ ܓܘ
ܟܢܫܐ ܘܫܩܠ ܠܗ ܪܘܡܚܐ
ܒܐܝܕܗ،
8 ܘܐܙܠܗ ܒܬܪ ܗܘ ܐܝܣܪܝܠܝܐ ܓܘ
ܩܘܒܬܗ، ܘܕܪܝܘ ܠܗ ܠܬܪ̈ܘܝܗܘܢ،
ܠܐܢܫܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܘܠܒܚܬܐ ܓܘ
ܟܪܣܗ̇. ܘܦܫ ܠܗ̇ ܡܘܬܢܬܐ
ܡܚܘܬܐ ܡܢ ܓܘ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ؛
9 ܐܝܟܐ ܗܘܝܐ ܟܠܗ ܡܢ ܡܝ̈ܬܐ ܕܡܝܬ
ܠܗܘܢ ܒܡܚܘܬܐ ܥܣܪܝܢ ܘܐܪܒܥܐ
ܐܠܦ̈ܐ.
10 ܘܡܠܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ
ܡܘܫܐ، ܒܐܡܪܐ،
11 ”ܦܝܢܚܣ، ܒܪܘܢܐ ܕܐܠܝܥܙܪ،
ܒܪܘܢܐ ܕܐܗܪܘܢ ܟܗܢܐ، ܡܘܦܢܝܠܗ
ܠܚܡܬܝ ܡܢ ܥܠ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ،
ܩܐ ܕܛܢܢܠܗ ܒܛܢܢܘܬܝ ܓܘ
ܒܝܢܬ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ، ܗܕܐ
ܕܠܐ ܟܠܝ ܡܫܘܦܩ ܠܝ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܒܛܢܢܘܬܝ.
12 ܒܗܝ ܐܝܟܐ ܐܡܘܪ، ܗܐ، ܒܝܗܒܬܐ
ܗܘܢ ܩܝܡܝ ܕܫܠܡܐ ܝܠܗ؛
13 ܕܗ ܗܘܝܐ ܝܠܗ ܘܠܙܪܥܝܬܗ ܕܒܬܪ
ܒܬܪܗ ܩܝܡܐ، ܩܝܡܐ ܕܟܗܢܘܬܐ
ܥܠܡܢܝܬܐ، ܩܐ ܕܛܢܢܠܗ ܒܛܢܢܘܬܐ
ܒܐܠܗܗ، ܘܥܒܕܠܗ ܚܘܣܝܐ
ܥܠ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ.“
14 ܫܡܐ ܕܐܢܫܐ ܕܩܛܝܠ ܠܗ
ܩܛܝܠܐ ܥܡ ܒܚܬܐ ܡܕܝܢܝܬܐ

ܙܡܪܝ ܗܘܐ، ܒܪܘܢܐ ܕܣܠܘ،
ܪܝܫܐ ܕܒܝܬܐ ܕܒܒܐ ܕܫܡܥܘܢܝܐ.
15ܘܫܡܐ ܕܒܟܬܐ ܡܕܝܢܝܬܐ ܕܩܛܠ
ܠܗ̇ ܡܚܒܠܬܐ، ܟܘܙܒܝ ܗܘܐ،
ܒܪܬܐ ܕܨܘܪ، ܪܝܫܐ ܕܫܪܒܬܐ
ܕܒܝܬܐ ܕܒܒܐ ܕܡܕܝܢܝܐ.
16ܘܗܘܡܝܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ
ܡܘܫܐ، ܒܐܡܪܐ،
17”ܥܩܘܣܘܢ ܥܡ ܡܕܝܢܝܐ
ܘܡܚܝܡܘܢ ܠܗܘܢ؛
18ܣܒܒ ܐܢܝ ܡܥܝܩܝ ܠܘܟܘܢ
ܒܢܟܠܬܐ ܕܢܟܠܐ ܢܟܠܘܟܘܢ ܒܗܕ
ܒܝܕ ܦܥܘܪ، ܘܐܦ ܒܗܕ
ܟܘܙܒܝ، ܒܪܬܐ ܕܪܝܫܐ ܕܡܕܝܢ،
ܚܬܗܘܢ ܕܩܛܠ ܠܗ̇ ܡܚܒܠܬܐ
ܒܝܘܡܐ ܕܡܚܘܬܐ ܒܗܕ ܦܥܘܪ.“

ܦܨܠܐ 26

ܡܢܝܢܐ ܬܪܝܢܐ
ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ

1ܗܘܝܐ ܟܕ ܡܢ ܒܬܪ ܡܚܘܬܐ،
ܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ ܘܠܐܠܝܥܙܪ
ܒܪܘܢܐ ܕܐܗܪܘܢ ܟܗܢܐ،
2”ܫܩܘܠܘܢ ܚܘܫܒܢܐ ܕܟܠܗ
ܟܢܫܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܒܫܪܒܬܐ
ܕܒܝܬ ܒܒܘܬܗܘܢ، ܟܠ ܚܕ ܕܐܝܬܠܗ ܒܪ
ܥܣܪܝ ܫܢܐ ܘܠܥܠ، ܟܠ ܕܡܨܐ
ܦܠܚ ܠܦܠܚܢܐ ܓܘ ܐܝܣܪܝܠ.“
3ܘܗܘܡܝܠ ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ ܘܐܠܝܥܙܪ
ܟܗܢܐ ܥܡܗܘܢ ܓܘ ܗܘܘ ܝܕܥܝܐ
ܒܦܩܥܬܐ ܕܡܘܐܒ ܥܠ ܝܘܪܕܢܢ
ܩܘܪܒܐ ܠܐܝܪܝܚܘ، ܒܐܡܪܐ،
4”ܫܩܘܠܘܢ ܚܘܫܒܢܐ ܕܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ، ܟܠ ܚܕ ܕܐܝܬܠܗ ܒܪ
ܥܣܪܝ ܫܢܐ ܘܠܥܠ، ܐܝܟ
ܕܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ.“ ܘܐܢܝ
ܝܢܐ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ، ܐܝܠܝ ܕܦܠܛܠܗ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ:
5ܪܐܘܒܝܢ، ܒܘܟܪܐ ܕܐܝܣܪܝܠ،
ܘܐܢܝ ܝܢܐ ܒܢܘܢܐ ܕܪܐܘܒܝܢ: ܚܢܘܟ،
ܘܡܢܕܪܒܝܗ ܚܢܘܟܝܐ؛ ܦܠܘ،
ܘܡܢܕܪܒܝܗ ܦܠܘܐܝܐ؛
6ܚܨܪܘܢ، ܘܡܢܕܪܒܝܗ ܚܨܪܘܢܝܐ؛
ܟܪܡܝ، ܘܡܢܕܪܒܝܗ ܟܪܡܝܐ.
7ܐܢܝ ܝܢܐ ܫܪܒܬܐ ܕܪܐܘܒܢܝܐ،
ܘܡܢܝܢܝܗܘܢ ܗܘܐ ܠܗ ܐܪܒܥܝܢ
ܘܬܠܬܐ ܐܠܦܐ ܘܫܒܥܡܐܐ
ܘܬܠܬܝܢ.
8ܘܒܢܘܢܐ ܕܦܠܘ، ܐܠܝܐܒ؛
9ܘܒܢܘܢܐ ܕܐܠܝܐܒ: ܢܡܘܐܝܠ،
ܘܕܬܢ، ܘܐܒܝܪܡ. ܐܢܝ ܝܢܐ ܕܬܢ
ܘܐܒܝܪܡ، ܩܪܝܐ ܠܟܢܘܫܬܐ ܕܟܢܘܫܝܐ.
ܐܢܝ ܡܘܡܪܝ ܠܗܘܢ ܥܡ ܡܘܫܐ

ܘܥܡ ܐܢܝ ܝܠܗ ܟܢܘܫܬܐ
ܕܩܘܪܚ، ܒܚܪ̈ܝܢܐ ܕܡܩܘܡܝ ܠܗܘܢ
ܥܠ ܡܪܝܐ.
10ܘܐܪܥܐ ܦܬܚܠܗ̇ ܦܘܡܘܗ̇
ܘܒܠܥܠܗ̇ ܠܗ̇ ܥܡ ܩܘܪܚ ܒܚܪ̈ܝܢܐ
ܕܡܝܬ ܠܗ̇ ܐܗ̇ ܟܢܘܫܬܐ ܟܕ
ܐܟܠܐ ܠܗ̇ ܢܘܪܐ ܠܬܪܬܡܐܐ
ܘܚܡܫܝ ܓܒܪ̈ܐ. ܘܗܘܝܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܠܐܬܘܬܐ.
11ܐܝܢܐ ܒܢܘ̈ܢܐ ܕܩܘܪܚ ܠܐ ܡܝܬ
ܠܗܘܢ.
12ܐܢܝ ܝܢܐ ܫܪ̈ܒܬܐ ܡܢ ܒܢܘ̈ܢܐ
ܕܫܡܥܘܢ: ܡܢ ܢܡܘܐܝܠ، ܫܪܒܬܐ
ܕܢܡܘܐܝܠܝܐ؛ ܘܡܢ ܝܡܝܢ، ܫܪܒܬܐ
ܕܝܡܝܢܝܐ؛ ܘܡܢ ܝܟܝܢ، ܫܪܒܬܐ
ܕܝܟܝܢܝܐ؛
13ܘܡܢ ܙܪܚ، ܫܪܒܬܐ ܕܙܪܚܝܐ؛
ܘܡܢ ܫܐܘܠ، ܫܪܒܬܐ ܕܫܐܘܠܝܐ.
14ܐܢܝ ܝܢܐ ܫܪ̈ܒܬܐ ܕܫܡܥܘܢܝܐ،
ܘܡܢܝܢܗܘܢ ܥܣܪܝ ܘܬܪܝ ܐܠܦ̈ܐ
ܘܬܪܬܡܐܐ ܓܒܪ̈ܐ ܗܘܘ.
15ܘܐܢܝ ܝܢܐ ܫܪ̈ܒܬܐ ܡܢ ܒܢܘ̈ܢܐ
ܕܓܕ: ܡܢ ܨܦܘܢ، ܫܪܒܬܐ
ܕܨܦܘܢܝܐ؛ ܘܡܢ ܚܓܝ، ܫܪܒܬܐ
ܕܚܓܝܐ؛ ܘܡܢ ܫܘܢܝ، ܫܪܒܬܐ
ܕܫܘܢܝܐ؛
16ܘܡܢ ܐܘܙܢܝ، ܫܪܒܬܐ ܕܐܘܙܢܝܐ؛
ܘܡܢ ܥܪܝ، ܫܪܒܬܐ ܕܥܪܝܐ؛
17ܘܡܢ ܐܪܘܕ، ܫܪܒܬܐ ܕܐܪܘܕܝܐ؛
ܘܡܢ ܐܪܐܝܠܝ، ܫܪܒܬܐ ܕܐܪܐܝܠܝܐ.
18ܐܢܝ ܝܢܐ ܫܪ̈ܒܬܐ ܕܒܢܘ̈ܢܐ ܕܓܕ،
ܘܡܢܝܢܗܘܢ ܐܪܒܥܝ ܐܠܦ̈ܐ
ܘܚܡܫܡܐܐ ܓܒܪ̈ܐ ܗܘܘ.
19ܒܢܘ̈ܢܐ ܕܝܗܘܕܐ ܕܥܝܪ ܘܐܘܢܢ.
ܘܡܝܬ ܠܗܘܢ ܥܝܪ ܘܐܘܢܢ ܓܘ
ܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ.
20ܘܐܢܝ ܝܢܐ ܫܪ̈ܒܬܐ ܕܒܢܘ̈ܢܐ
ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܝܗܘܕܐ: ܡܢ ܫܠܐ ܫܪܒܬܐ
ܕܫܠܝܐ؛ ܘܡܢ ܦܪܨ ܫܪܒܬܐ
ܕܦܪܨܝܐ؛ ܘܡܢ ܙܪܚ، ܫܪܒܬܐ
ܕܙܪܚܝܐ.
21ܒܢܘ̈ܢܐ ܕܦܪܨ ܝܗܘܘ: ܡܢ
ܚܨܪܘܢ، ܫܪܒܬܐ ܕܚܨܪܘܢܝܐ؛ ܘܡܢ
ܚܡܘܠ، ܫܪܒܬܐ ܕܚܡܘܠܝܐ.
22ܐܢܝ ܝܢܐ ܫܪ̈ܒܬܐ ܕܝܗܘܕܐ،
ܘܡܢܝܢܗܘܢ ܗܘܐ ܠܗ ܫܒܥܝ
ܘܫܬܐ ܐܠܦ̈ܐ ܘܚܡܫܡܐܐ ܓܒܪ̈ܐ.
23ܘܐܢܝ ܝܢܐ ܫܪ̈ܒܬܐ ܡܢ ܒܢܘ̈ܢܐ
ܕܐܝܣܟܪ: ܡܢ ܬܘܠܥ، ܫܪܒܬܐ
ܕܬܘܠܥܝܐ؛ ܘܡܢ ܦܘܐ، ܫܪܒܬܐ
ܕܦܘܐܝܐ:
24ܘܡܢ ܝܫܘܒ، ܫܪܒܬܐ ܕܝܫܘܒܝܐ؛
ܘܡܢ ܫܡܪܘܢ، ܫܪܒܬܐ
ܕܫܡܪܘܢܝܐ.

25 ܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ ܫܲܪ̈ܒܵܬܹܐ ܕܐܝܼܣܵܟ݂ܵܪ،
ܘܡܢܝܵܢܗܘܢ ܗܘܹܐ ܠܹܗ ܫܬܝܼܢ
ܘܐܲܪܒܥܵܐ ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܘܬܠܵܬ݂ܡܵܐܐ ܓܲܒ̈ܪܹܐ.
26 ܘܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ ܫܲܪ̈ܒܵܬܹܐ ܡܢ ܒܢܘܿ̈ܢܹܐ
ܕܙܒ݂ܘܼܠܘܿܢ: ܡܢ ܣܹܪܸܕ، ܫܲܪܒܬܵܐ
ܕܣܲܪ̈ܕܵܝܹܐ؛ ܘܡܢ ܐܹܠܘܿܢ، ܫܲܪܒܬܵܐ
ܕܐܹܠܘܿܢܵܝܹ̈ܐ؛ ܘܡܢ ܝܲܚܠܹܐܝܼܠ، ܫܲܪܒܬܵܐ
ܕܝܲܚܠܹܐܝܼܠܵܝܹ̈ܐ.
27 ܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ ܫܲܪ̈ܒܵܬܹܐ ܕܙܒ݂ܘܼܠܘܿܢܵܝܹ̈ܐ،
ܘܡܢܝܵܢܗܘܢ ܗܘܹܐ ܠܹܗ ܫܬܝܼܢ ܐܲܠܦܹ̈ܐ
ܘܚܲܡܫܡܵܐܐ ܓܲܒ̈ܪܹܐ.
28 ܘܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ ܒܢܘܿ̈ܢܹܐ ܕܝܘܿܣܸܦ،
ܡܢܲܫܹܐ ܘܐܲܦܪܲܝܼܡ، ܠܦܘܼܬ ܫܲܪ̈ܒܵܬܗܘܢ.
29 ܒܢܘܿ̈ܢܹܐ ܕܡܢܲܫܹܐ: ܡܢ ܡܵܟ݂ܝܼܪ،
ܫܲܪܒܬܵܐ ܕܡܵܟ݂ܝܼܪܵܝܹ̈ܐ ܘܡܵܟ݂ܝܼܪ ܗܘܼܠܹܕ
ܠܹܗ ܠܓܹܠܥܵܕ، ܘܡܢ ܓܹܠܥܵܕ ܦܠܸܛ
ܠܗܘܿܢ ܓܹܠܥܵܕܵܝܹ̈ܐ.
30 ܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ ܒܢܘܿ̈ܢܹܐ ܕܓܹܠܥܵܕ: ܡܢ
ܐܝܼܥܹܙܸܪ، ܫܲܪܒܬܵܐ ܕܐܝܼܥܹܙܪܵܝܹ̈ܐ؛ ܘܡܢ
ܚܹܠܸܩ، ܫܲܪܒܬܵܐ ܕܚܹܠܩܵܝܹ̈ܐ:
31 ܘܡܢ ܐܲܣܪܝܼܐܹܠ، ܫܲܪܒܬܵܐ
ܕܐܲܣܪܝܼܐܹܠܵܝܹ̈ܐ؛ ܘܡܢ ܫܟ݂ܸܡ،
ܫܲܪܒܬܵܐ ܕܫܟ݂ܸܡܵܝܹ̈ܐ:
32 ܘܡܢ ܫܡܝܼܕܵܥ، ܫܲܪܒܬܵܐ
ܕܫܡܝܼܕܵܥܵܝܹ̈ܐ؛ ܘܡܢ ܚܹܦܸܪ، ܫܲܪܒܬܵܐ
ܕܚܹܦܪܵܝܹ̈ܐ.
33 ܘܨܠܲܦܚܲܕ ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܚܹܦܸܪ ܠܵܐ ܗܘܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ، ܐܸܠܵܐ ܒܢܵܬܹ̈ܐ،
ܘܫܡܵܗܹ̈ܐ ܕܒܢܵܬܹ̈ܗ ܝܗܘܼܘ: ܡܲܚܠܵܐ،
ܢܘܿܥܵܐ، ܚܘܼܓܠܵܐ، ܡܸܠܟܵܐ، ܘܬܸܪܨܵܐ.
34 ܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ ܫܲܪ̈ܒܵܬܹܐ ܕܡܢܲܫܹܐ:
ܡܢܝܵܢܗܘܢ ܗܘܹܐ ܠܹܗ ܚܡܫܝܼܢ ܘܬܪܹܝܢ
ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܘܫܒ݂ܥܡܵܐܐ ܓܲܒ̈ܪܹܐ.
35 ܘܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ ܫܲܪ̈ܒܵܬܹܐ ܕܒܢܘܿ̈ܢܹܐ
ܕܐܲܦܪܲܝܼܡ: ܡܢ ܫܘܼܬܵܠܲܚ، ܫܲܪܒܬܵܐ
ܕܫܘܼܬܲܠܚܵܝܹ̈ܐ؛ ܘܡܢ ܒܵܟ݂ܲܪ ܫܲܪܒܬܵܐ
ܕܒܵܟ݂ܪܵܝܹ̈ܐ؛ ܘܡܢ ܬܵܚܲܢ، ܫܲܪܒܬܵܐ
ܕܬܵܚܢܵܝܹ̈ܐ.
36 ܡܢ ܥܹܪܵܢ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܫܘܼܬܵܠܲܚ،
ܦܠܸܛ ܠܹܗ ܫܲܪܒܬܵܐ ܕܥܹܪܵܢܵܝܹ̈ܐ.
37 ܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ ܫܲܪ̈ܒܵܬܹܐ ܕܒܢܘܿ̈ܢܹܐ
ܕܐܲܦܪܲܝܼܡ، ܘܡܢܝܵܢܗܘܢ ܗܘܹܐ ܠܹܗ
ܬܠܵܬܝܼܢ ܘܬܪܹܝܢ ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܘܚܲܡܫܡܵܐܐ
ܓܲܒ̈ܪܹܐ. ܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ ܒܢܘܿ̈ܢܹܐ ܕܝܘܿܣܸܦ
ܠܦܘܼܬ ܫܲܪ̈ܒܵܬܗܘܢ.
38 ܘܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ ܫܲܪ̈ܒܵܬܹܐ ܕܒܢܘܿ̈ܢܹܐ
ܕܒܸܢܝܵܡܹܝܢ: ܡܢ ܒܸܠܲܥ ܫܲܪܒܬܵܐ
ܕܒܲܠܥܵܝܹ̈ܐ؛ ܘܡܢ ܐܲܫܒܹܝܠ، ܫܲܪܒܬܵܐ
ܕܐܲܫܒܹܝܠܵܝܹ̈ܐ؛ ܘܡܢ ܐܲܚܝܼܪܵܡ، ܫܲܪܒܬܵܐ
ܕܐܲܚܝܼܪܵܡܵܝܹ̈ܐ؛
39 ܘܡܢ ܫܦܘܼܦܵܡ، ܫܲܪܒܬܵܐ ܕܫܦܘܼܦܵܡܵܝܹ̈ܐ؛
ܘܡܢ ܚܘܼܦܵܡ، ܫܲܪܒܬܵܐ ܕܚܘܼܦܵܡܵܝܹ̈ܐ.
40 ܒܢܘܿ̈ܢܹܐ ܕܒܸܠܲܥ ܝܗܘܼܘ ܐܲܪܕ
ܘܢܲܥܡܵܢ؛ ܘܡܢܝܗܘܢ ܦܠܸܛ ܠܗܘܿܢ

ܒܬ̈ܐ ܕܐܪܕܝ̈ܐ ܘܢܥܡܢܝ̈ܐ.
41 ܐܢܝ ܝܢܐ ܒܢܘܢ̈ܐ ܕܒܢܝܡܝܢ،
ܘܡܢܝܢܗܘܢ ܗܘܐ ܠܗ ܐܪܒܥܝ
ܘܚܡܫܐ ܐܠܦ̈ܐ ܘܫܬܡܐܐ ܓܢܝ̈ܐ.
42 ܘܐܢܝ ܝܢܐ ܒܬ̈ܐ ܕܒܢܘܢ̈ܐ
ܕܕܢ: ܡܢ ܫܘܚܡ، ܒܪܒܝܬܐ
ܕܫܘܚܡܝ̈ܐ. ܐܗܐ ܝܠܗ ܒܪܒܝܬܐ
ܕܕܢ ܓܘ ܒܬ̈ܝܗܘܢ.
43 ܟܠܗܘܢ ܒܬ̈ܐ ܕܫܘܚܡ ܐܝܟ
ܡܢܝܢܗܘܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܫܬܝ
ܘܐܪܒܥܐ ܐܠܦ̈ܐ ܘܐܪܒܥܡܐܐ
ܓܢܝ̈ܐ.
44 ܘܐܢܝ ܝܢܐ ܒܬ̈ܐ ܕܒܢܘܢ̈ܐ
ܕܐܫܝܪ: ܡܢ ܝܡܢܐ، ܒܪܒܝܬܐ
ܕܝܡܢܝ̈ܐ؛ ܘܡܢ ܝܫܘܐ، ܒܪܒܝܬܐ
ܕܝܫܘܝ̈ܐ؛ ܘܡܢ ܒܪܝܥܐ، ܒܪܒܝܬܐ
ܕܒܪܝܥܝ̈ܐ.
45 ܒܢܘܢ̈ܐ ܕܒܪܝܥܐ ܝܘܘ ܚܒܪ
ܘܡܠܟܝܐܝܠ، ܘܡܢܝܗܘܢ ܦܠܝܛ
ܠܗܘܢ ܒܬ̈ܐ ܕܚܒܪܝ̈ܐ
ܘܡܠܟܝܐܝܠܝ̈ܐ.
46 ܘܫܡܐ ܕܒܪܬܐ ܕܐܫܝܪ ܣܪܚ
ܝܘܘܐ.
47 ܐܢܝ ܝܢܐ ܒܬ̈ܐ ܕܒܢܘܢ̈ܐ
ܕܐܫܝܪ، ܘܡܢܝܢܗܘܢ ܗܘܐ ܠܗ
ܚܡܫܝ ܘܬܠܬܐ ܐܠܦ̈ܐ ܘܐܪܒܥܡܐܐ
ܓܢܝ̈ܐ.
48 ܐܢܝ ܝܢܐ ܒܬ̈ܐ ܕܒܢܘܢ̈ܐ
ܕܢܦܬܠܝ: ܡܢ ܝܚܨܐܝܠ، ܒܪܒܝܬܐ
ܕܝܚܨܐܝܠܝ̈ܐ؛ ܘܡܢ ܓܘܢܝ،
ܒܪܒܝܬܐ ܕܓܘܢܝ̈ܐ.
49 ܘܡܢ ܝܨܪ، ܒܪܒܝܬܐ ܕܝܨܪܝ̈ܐ؛
ܘܡܢ ܫܠܡ، ܒܪܒܝܬܐ ܕܫܠܡܝ̈ܐ.
50 ܐܢܝ ܝܢܐ ܒܬ̈ܐ ܕܢܦܬܠܝ،
ܘܡܢܝܢܗܘܢ ܗܘܐ ܠܗ ܐܪܒܥܝ
ܘܚܡܫܐ ܐܠܦ̈ܐ ܘܐܪܒܥܡܐܐ ܓܢܝ̈ܐ.
51 ܐܗܐ ܝܘܘܐ ܡܢܝܢܐ ܕܒܢ̈ܝ
ܐܝܣܪܝܠ، ܫܬܡܐܐ ܘܚܕ ܐܠܦܐ
ܘܫܒܥܡܐܐ ܘܬܠܬܝ ܓܢܝ̈ܐ.

ܦܘܠܓܐ ܘܡܢܬܐ ܕܦܠܓܬܐ ܕܐܪܥܐ

52 ܘܗܘܡܙܡ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ
ܡܘܫܐ، ܒܐܡܪܐ،
53 "ܠܐܢܝ ܦܫܐ ܦܘܠܓܬܐ ܐܪܥܐ
ܠܝܪܬܘܬܐ، ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ ܕܫܡܗ̈ܐ.
54 ܗܘܝܐ ܐܪܥܐ ܙܘܕܐ ܠܒܪܒܝܬܐ
ܙܘܕܐ، ܘܐܪܥܐ ܒܨܝܪܬܐ
ܠܒܪܒܝܬܐ ܒܨܝܪܬܐ، ܟܠ ܚܕ
ܓܒܐ ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ ܕܐܢܫܘܗܝ.
55 ܒܠܚܘܕ ܐܗܐ، ܒܥܕܢܐ ܦܫܐ
ܦܘܠܓܬܐ ܐܪܥܐ: ܫܡܗ̈ܐ ܠܗܘܢ
ܝܪܬܘܬܐ ܒܫܡܗ̈ܐ ܕܫܒܛ̈ܐ، ܒܫܡܗ̈ܐ
ܕܒܒ̈ܗܬܗܘܢ.

56 ܐܝܼܟ݂ ܦܣܵܩܵܐ ܦܸܬܵܐ ܦܘܼܠܵܓ݂ܬܵܐ
ܢܲܚܠܘܼܬܗܘܿܢ، ܒܹܝܢ ܡܢܝܵܢܵܐ ܣܲܓܝܼܐܵܐ
ܘܒܨܝܼܪܵܐ.
57 ܘܗܵܕܵܐ ܝܠܹܗ ܡܢܝܵܢܵܐ ܕܫܲܪ̈ܒܵܬܹܐ
ܕܠܹܘܵܝܹ̈ܐ: ܡܸܢ ܓܹܪܫܘܿܢ، ܫܲܪܒܬܵܐ
ܕܓܹܪܫܘܿܢܵܝܹ̈ܐ؛ ܘܡܸܢ ܩܗܵܬ، ܫܲܪܒܬܵܐ
ܕܩܗܵܬܵܝܹ̈ܐ؛ ܘܡܸܢ ܡܪܵܪܝ، ܫܲܪܒܬܵܐ
ܕܡܪܵܪܵܝܹ̈ܐ.
58 ܐܘܿܦ ܐܵܢܹܐ ܗܵܢܹܐ ܫܲܪ̈ܒܵܬܹܐ ܕܠܹܘܵܝܹ̈ܐ:
ܫܲܪܒܬܵܐ ܕܠܸܒܢܵܝܹ̈ܐ، ܫܲܪܒܬܵܐ
ܕܚܸܒܪܘܿܢܵܝܹ̈ܐ، ܫܲܪܒܬܵܐ ܕܡܲܚܠܵܝܹ̈ܐ،
ܫܲܪܒܬܵܐ ܕܡܘܼܫܵܝܹ̈ܐ، ܘܫܲܪܒܬܵܐ
ܕܩܘܿܪܚܵܝܹ̈ܐ. ܘܩܗܵܬ ܡܘܼܠܸܕ ܠܹܗ
ܠܥܲܡܪܵܡ.
59 ܫܸܡܵܐ ܕܒܲܟ݂ܬܵܐ ܕܥܲܡܪܵܡ ܝܘܿܟܸܒܸܕ
ܗܘܵܐ، ܒܪܵܬܵܐ ܕܠܹܘܝ، ܗܿܝ ܕܝܼܠܝܼܕܬܵܐ
ܗܘܵܐ ܐܸܠܝܼܕܬܵܐ ܒܡܸܨܪܹܝܢ. ܘܐܸܠܝܼܕ
ܠܹܗ ܗܿܝ ܥܲܡܪܵܡ ܠܐܲܗܪܘܿܢ،
ܘܠܡܘܼܫܹܐ، ܘܠܡܲܪܝܲܡ ܚܵܬܗܘܿܢ.
60 ܘܦܝܼܫ ܠܗܘܿܢ ܐܲܠܝܼܕܹ̈ܐ ܠܐܲܗܪܘܿܢ
ܢܵܕܵܒ، ܘܐܲܒܝܼܗܘܿ، ܘܐܸܠܝܼܥܵܙܵܪ،
ܘܐܝܼܬܵܡܵܪ.
61 ܐܝܼܢܵܐ ܡܝܼܬ݂ ܠܗܘܿܢ ܢܵܕܵܒ
ܘܐܲܒܝܼܗܘܿ ܟܕ ܡܘܼܩܪܸܒ ܠܗܘܿܢ ܢܘܼܪܵܐ
ܢܘܼܟ݂ܪܵܝܵܐ ܩܕܵܡ ܡܵܪܝܵܐ.
62 ܘܗܘܼܝܵܐ ܝܠܹܗ ܡܢܝܵܢܵܐ ܕܠܹܘܵܝܹ̈ܐ ܥܸܣܪܝܼܢ
ܘܬܠܵܬܵܐ ܐܲܠܦܹ̈ܐ، ܟܠ ܕܟ݂ܘܼܪܵܐ ܡܸܢ ܒܪ
ܚܲܕ ܝܲܪܚܵܐ ܘܠܥܸܠ. ܠܐ ܦܝܼܫ
ܠܗܘܿܢ، ܡܢܝܵܐ ܠܓܵܘܵܐ ܥܲܡ ܒܢܲܝ
ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ، ܣܵܒܵܒ ܠܐ ܦܝܼܫ ܠܗ̇
ܡܘܼܗܒܠܬܵܐ ܝܗܝܼܒ݂ܠܗܘܿܢ ܢܲܚܠܘܼܬܵܐ
ܒܓܵܘܵܐ ܕܒܢܲܝ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.
63 ܐܝܼܢܵܐ ܗܵܢܵܐ ܐܵܢܝܼ ܕܦܝܼܫ ܠܗܘܿܢ
ܡܢܝܵܐ ܒܝܲܕ ܡܘܼܫܹܐ ܘܐܸܠܝܼܥܵܙܵܪ ܟܗܵܢܵܐ
ܠܒܢܲܝ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܓܵܘ ܕܫܬܵܐ ܕܡܘܼܐܵܒ
ܠܓܸܪܵܐ ܕܝܘܼܪܕܢܵܢ، ܡܘܼܩܒܲܠ
ܠܐܝܼܪܝܼܚܘܿ.
64 ܐܝܼܢܵܐ ܒܐܵܗܵܐ ܡܢܝܵܢܵܐ ܠܝܬ ܗܘܵܐ
ܐܘܿܦ ܚܲܕ ܡܸܢ ܐܵܢܝܼ ܕܦܝܼܫ ܠܗܘܿܢ
ܡܢܝܵܐ ܒܝܲܕ ܡܘܼܫܹܐ ܘܐܲܗܪܘܿܢ، ܟܗܵܢܵܐ
ܓܵܘ ܒܲܪܝܵܐ ܕܣܝܼܢܲܝ،
65 ܣܵܒܵܒ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܡܝܼܪܵܐ ܗܘܵܐ
ܩܵܬܗܘܿܢ، "ܡܵܘܬܵܐ ܒܸܬ ܡܵܝܬܝܼ ܓܵܘ
ܒܲܪܝܵܐ." ܘܠܐ ܦܝܼܫ ܠܹܗ ܡܢܲܝܗܘܿܢ
ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܒܠܚܘܿܕ ܡܸܢ ܟܵܠܹܒ ܒܲܪ ܝܘܼܦܲܢܹܐ
ܘܝܲܗܘܿܫܘܿܥ ܒܲܪ ܢܘܿܢ.

ܦܲܨܠܘܿܢ 27

ܒܢܵܬܹ̈ܐ ܕܨܠܦܚܲܕ

1 ܡܘܼܩܪܸܒܠܗܘܿܢ ܒܢܵܬܹ̈ܐ ܕܨܠܦܚܲܕ،
ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܚܹܦܲܪ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܓܸܠܥܵܕ،
ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܡܵܟ݂ܝܼܪ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܡܢܲܫܹܐ،
ܡܸܢ ܫܲܪܒܬܵܐ ܕܡܢܲܫܹܐ، ܒܪܘܿܢܵܐ

ܕܨܠܦܚܕ. ܐܢܐ ܗܘܘ ܫܡܗܐ
ܕܒܢܬܘܗܝ: ܡܚܠܐ، ܢܘܥܐ،
ܚܓܠܐ، ܡܠܟܐ ܘܬܪܨܐ.
2ܐܢܐ ܩܡܠܗܘܢ ܩܕܡ ܡܘܫܐ
ܘܩܕܡ ܐܠܥܙܪ ܟܗܢܐ ܘܩܕܡ
ܪܘܫܢܐ ܕܟܠܗ ܥܡܐ، ܒܬܪܥܐ
ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ، ܘܐܡܪܝ ܠܗܘܢ،
3"ܒܒܢ ܡܝܬܠܗ ܓܘ ܡܕܒܪܐ؛ ܘܠܐ
ܗܘܐ ܓܘ ܐܢܝ ܕܩܡܝ ܠܗܘܢ
ܥܡ ܩܘܪܚ ܕܡܪܕܝ ܠܩܘܒܠ
ܕܡܪܝܐ، ܐܠܐ ܡܝܬܠܗ ܒܚܛܝܬܐ
ܕܓܢܗ، ܘܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܢܘܢܐ.
4ܩܡܘܕܝ ܦܝܫ ܠܫܡܐ ܕܒܒܢ
ܡܢ ܓܘ ܫܪܒܬܗ ܩܐ ܕܠܝܬ ܠܗ
ܒܪܘܢܐ؟ ܗܒ ܠܢ ܝܪܬܘܬܐ ܓܘ
ܐܚܘܢܘܬܐ ܕܒܒܢ."
5ܘܡܘܩܪܒܠܗ ܡܘܫܐ
ܕܝܢܗܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
6ܘܐܡܪܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ،
7"ܒܪܬܘܬܐ ܕܨܠܦܚܕ ܗܘܢ ܫܪܝܪܐ
ܕܡܡܠܠܝ. ܗܒܘܢ ܝܗܒܬ ܝܠܗܘܢ
ܐܪܥܐ ܠܝܪܬܘܬܐ ܓܘ ܐܚܘܢܘܬܐ
ܕܒܒܘܗܝ، ܘܡܥܒܪܝܘܗ ܕܝܪܬܘܬܐ
ܝܠܗܘܢ ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܒܘܗܝ.
8ܘܡܡܠܠ ܥܡ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ،
ܘܐܡܪ ܝܠܗܘܢ، 'ܐܢ ܐܢܫܐ ܡܐܬ
ܘܠܝܬ ܠܗ ܒܪܘܢܐ، ܝܪܬܘܬܗ
ܥܒܪܐ ܠܒܪܬܗ؛
9ܘܐܢ ܠܝܬ ܠܗ ܒܪܬܐ، ܗܒܘܢ
ܝܪܬܘܬܗ ܠܐܚܘܢܘܬܗ؛
10ܘܐܢ ܠܝܬ ܠܗ ܐܚܘܢܘܬܐ،
ܗܒܘܢ ܝܪܬܘܬܗ ܠܐܚܘܢܘܬܐ
ܕܒܒܘܗܝ.
11ܘܐܢ ܒܒܘܗܝ ܠܝܬ ܠܗ
ܐܚܘܢܘܬܐ، ܗܒܘܢ ܝܪܬܘܬܗ
ܠܩܪܝܒܗ، ܗܘ ܕܐܝܬܠܗ ܩܪܒ ܩܘܪܒܐ
ܐܝܬܠܗ ܡܢ ܓܘ ܫܪܒܬܗ، ܘܗܘܢܐ ܐܝܬܠܗ
ܝܪܬܘܬܐ. ܐܗܐ ܗܘܝܐ ܦܘܩܕܢܐ
ܕܕܝܢܐ ܓܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ، ܐܝܟ
ܕܦܩܕܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ.'"

ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ
ܡܕܒܪܢܐ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ

12ܘܡܡܠܠ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ
ܡܘܫܐ، ܘܐܡܪܝܠܗ، "ܣܩ ܠܪܫܐ
ܛܘܪܐ ܕܥܒܪܝܡ، ܘܚܙܝ ܐܪܥܐ
ܕܝܗܒܢ ܝܠܝ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ.
13ܐܡ ܚܙܝܬ ܠܗ ܐܦ ܐܢܬ ܒܬ
ܦܝܫܬ ܡܟܢܫܐ ܠܥܡܐ ܕܐܢܫܘܟ،
ܐܝܟ ܕܦܝܫ ܝܠܗ ܐܗܪܘܢ ܐܚܘܢܘܟ
ܡܟܢܫܐ ܠܥܡܐ ܕܐܢܫܗ،
14ܩܐ ܕܡܪܕܝܬܘܢ ܩܘܒܠܝ
ܡܪܘܕܘܬܐ ܠܦܘܩܕܢܝ ܓܘ ܡܕܒܪܐ
ܕܨܝܢ. ܐܡ ܡܪܝܒܠܗ ܥܡܐ

ܚܪܵܝܘܼܬ݂ܵܐ ܕܥܹܕܬ݂ܵܐ، ܟܲܕ ܡܩܘܼܕܫܵܐ
ܠܘܼܓ̰ܝ݂، ܩܲܕܝܼܫܘܼܬ݂ܝܼ ܥܲܝܢܘܼܗܝ ܠܡ̈ܝܵܐ
ܡ̈ܝܵܐ، ܕܗܵܢܵܐ ܡ̈ܝܵܐ ܕܡܲܪܝܼܒ݂ܘܼܬ݂ ܩܵܕܹܫ،
ܓܵܘ ܡܲܕܒ݁ܪܵܐ ܕܨܝܼܢ.“
15 ܘܗܘܼܡܠܸܠ ܠܹܗ ܡܘܼܫܹܐ ܥܲܡ ܡܵܪܝܵܐ،
ܘܐܡܸܪܠܹܗ،
16 ”ܡܵܪܝܵܐ، ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܪ̈ܘܼܚܹܐ ܕܟܠ
ܒܸܣܪܵܐ، ܩܝܼܡ ܚܲܕ ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܥܲܠ ܐܵܕܵܐ
ܓܵܘܵܐ،
17 ܕܦܵܠܹܛ ܩܲܕܡܲܝܗܝ، ܘܥܵܒܹܪ
ܩܲܕܡܲܝܗܝ؛ ܕܦܵܠܹܛ ܠܗܘܿܢ
ܘܡܲܥܒܸܪܗܘܿܢ، ܕܠܵܐ ܗܵܘܹܐ ܐܵܗܵܐ
ܓܵܘܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܐܲܝܟ ܥܵܢܵܐ ܕܠܲܝܬ
ܠܗܘܿܢ ܪܵܥܝܵܐ.“
18 ܘܐܡܸܪܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܠܡܘܼܫܹܐ،
”ܫܩܘܿܠ ܠܝܼܫܘܿܥ ܒܪ ܢܘܿܢ، ܓܲܒ݂ܪܵܐ
ܕܐܝܼܬ ܒܹܗ ܪܘܼܚܵܐ، ܘܣܡܘܿܟ݂ ܐܝܼܕܘܼܟ݂
ܥܲܠܘܼܗܝ.
19 ܘܡܲܩܝܸܡ ܠܹܗ ܩܕܵܡ ܐܹܠܝܼܥܵܙܵܪ
ܟܵܗܢܵܐ ܘܩܕܵܡ ܟܠܹܗ ܓܵܘܵܐ، ܘܦܲܩܸܕ
ܐܸܠܹܗ ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܩܕܵܡ ܥܲܝܢܹ̈ܐ
ܕܟܠܗܘܿܢ.
20 ܘܗܲܒ݂ ܡܢ ܫܘܼܠܛܵܢܘܼܟ݂ ܐܸܠܹܗ ܗܵܕܵܐ
ܕܫܵܡܥܝܼ ܐܸܠܹܗ ܟܠܹܗ ܓܵܘܵܐ ܕܒ̈ܢܲܝ
ܐܝܼܣܪܵܐܝܼܠ.
21 ܩܲܡ ܩܕܵܡ ܐܹܠܝܼܥܵܙܵܪ ܟܵܗܢܵܐ
ܕܒܵܥܹܐ ܩܲܕܸܗ ܡܢ ܕܝܼܢܵܐ ܕܐܘܼܪܝܼܡ[7]
ܩܕܵܡ ܡܵܪܝܵܐ. ܒܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܕܐܹܠܝܼܥܵܙܵܪ
ܦܵܠܛܝܼ ܘܥܵܒ݂ܪܝܼ، ܗܘܼ ܘܟܠܗܘܿܢ
ܒ̈ܢܲܝ ܐܝܼܣܪܵܐܝܼܠ ܥܲܡܹܗ.“
22 ܘܥܒܸܕ݂ ܠܹܗ ܡܘܼܫܹܐ ܐܲܝܟ݂
ܕܦܩܸܕ݂ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܐܸܠܹܗ. ܫܩܝܼܠ
ܠܹܗ ܠܝܼܫܘܿܥ ܒܪ ܢܘܿܢ ܘܡܘܼܩܝܸܡ
ܠܹܗ ܩܕܵܡ ܐܹܠܝܼܥܵܙܵܪ ܟܵܗܢܵܐ ܘܩܕܵܡ
ܟܠܹܗ ܓܵܘܵܐ؛
23 ܘܣܡܸܟ݂ ܠܹܗ ܐܝܼܕܹܗ ܥܲܠܘܼܗܝ،
ܘܦܲܩܸܕ ܠܹܗ ܐܸܠܹܗ ܫܘܼܠܛܵܢܹܗ،
ܐܲܝܟ݂ ܕܗܘܼܡܠܸܠ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܒܐܝܼܕ
ܡܘܼܫܹܐ.

ܦܨܚܠܐ 28

ܕܸܒ̈ܚܹܐ ܝܘܼܡܵܢܵܝܹ̈ܐ

1 ܘܗܘܼܡܠܸܠ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܥܲܡ ܡܘܼܫܹܐ،
ܒܐܵܡܪܵܐ،
2 ”ܦܲܩܸܕ ܠܒ̈ܢܲܝ ܐܝܼܣܪܵܐܝܼܠ، ܘܐܡܘܿܪ
ܐܸܠܗܘܿܢ، ’ܡܘܼܩܪܸܒ݂ܘܼܢ ܘܡܲܐܟ݂ܘܼܠܬܝܼ
ܗܵܐ ܕܸܒ݂ܚܵܐ ܕܢܘܼܪܵܐ، ܕܝܼܠܝܼ ܪܹܝܚܵܐ

7 21:27 ܕܝܼܢܵܐ ܡܘܼܬܒܵܐ ܒܐܘܼܪܝܼܡ (ܕܝܼܢ̈ܵܐ، ܐܘܼܪܝܼܡܘܼܬ݂ܵܐ) ܕܟܵܗܢܵܐ ܗܵܘܹܐ ܝܵܗܒ݂ܵܐ ܠܒܲܪܢܵܫܵܐ ܡܲܚܒܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ

ܒܣܝܡܐ، ܬܩܪܒܘܢ
ܘܡܩܪܒܘܢ ܠܗܘܢ ܒܠܒ
ܒܙܒܢܘܗܝ.‘
3”ܘܐܡܪܬ ܠܗܘܢ، ’ܐܗܐ ܝܠܗ
ܩܘܪܒܢܐ ܕܢܘܪܐ ܡܩܪܒܝܬܘܢ
ܠܡܪܝܐ: ܬܪܝܢ ܦܪܐ ܒܢܝ ܫܢܬܐ
ܕܠܐ ܡܘܡܐ ܟܠ ܝܘܡܐ، ܠܩܘܪܒܢܐ
ܡܘܩܕܐ ܐܡܝܢܐܝܬ.
4ܚܕ ܦܪܐ ܡܩܪܒܬ ܠܗ ܒܨܦܪܐ،
ܘܗܘ ܐܚܪܢܐ ܡܩܪܒܬ ܠܗ
ܒܪܡܫܐ؛
5ܐܘܦ ܚܕ ܥܣܪܘܢܐ ܕܐܝܦܐ ܣܡܝܕܐ
ܠܒܝܟܐ ܥܡ ܡܫܚܐ ܕܙܝܬܐ،
ܥܡ ܚܕ ܪܒܝܥܝܬܐ ܕܗܝܢ
ܡܫܚܐ ܟܬܝܬܐ.
6ܐܗܐ ܝܠܗ ܩܘܪܒܢܐ ܡܘܩܕܐ ܐܡܝܢܐ
ܕܦܝܫ ܠܗ ܥܒܝܕܐ ܒܛܘܪܐ
ܕܣܝܢܝ، ܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ، ܩܘܪܒܢܐ
ܡܘܩܕܢܐ ܕܢܘܪܐ ܠܡܪܝܐ.
7ܘܡܩܪܒܬ ܚܕ ܪܒܝܥܝܬܐ ܕܗܝܢ
ܚܡܪܐ ܥܡ ܚܕ ܦܪܐ؛ ܒܩܘܕܫܐ
ܡܫܦܟܬ ܢܣܟܐ ܠܗ، ܚܡܪܐ ܕܫܟܪܐ
ܠܡܪܝܐ.
8ܦܪܐ ܐܚܪܢܐ ܡܩܪܒܬ ܠܗ
ܒܪܡܫܐ، ܐܝܟ ܩܘܪܒܢܐ ܕܨܦܪܐ، ܐܦ
ܡܘܪܟܢܐ ܕܢܣܟܗ. ܩܘܪܒܢܐ ܕܢܘܪܐ
ܝܠܗ، ܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ ܠܡܪܝܐ.

ܩܘܪܒܢܐ ܕܫܒܬܐ

9ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ ܩܪܒ ܬܪܝܢ
ܦܪܐ ܒܢܝ ܫܢܬܐ ܕܠܐ ܡܘܡܐ، ܐܦ
ܬܪܝܢ ܥܣܪܘܢܐ ܕܣܡܝܕܐ ܠܒܝܟܐ
ܥܡ ܡܫܚܐ ܕܙܝܬܐ، ܠܩܘܪܒܢܐ
ܕܡܢܚܐ، ܘܐܦ ܢܣܟܐ.
10ܐܗܐ ܝܠܗ ܩܘܪܒܢܐ ܡܘܩܕܐ ܕܟܠ
ܫܒܬܐ، ܒܓܘ ܩܘܪܒܢܐ ܡܘܩܕܐ
ܕܟܠ ܥܕܢ ܠܩܘܪܒܢܐ ܟܠ ܝܘܡܐ ܐܦ
ܢܣܟܗ.

ܩܘܪܒܢܐ ܝܪܚܝܐ

11’ܒܫܘܪܝܐ ܕܟܠ ܝܪܚܐ
ܡܩܪܒܬܘܢ ܩܘܪܒܢܐ ܡܘܩܕܐ
ܠܡܪܝܐ: ܬܪܝܢ ܬܘܪܝܢ، ܚܕ ܕܟܪܐ،
ܫܒܥܐ ܦܪܐ ܒܢܝ ܫܢܬܐ ܕܠܐ
ܡܘܡܐ؛
12ܘܡܩܪܒܬ ܐܦ ܥܡ ܚܕ ܬܘܪܐ
ܬܠܬܐ ܥܣܪܘܢܐ ܕܣܡܝܕܐ ܠܒܝܟܐ
ܒܡܫܚܐ ܥܡ ܡܘܪܟܢܐ
ܕܙܝܬܐ؛ ܘܐܦ ܥܡ ܚܕ ܕܟܪܐ
ܡܩܪܒܬ ܬܪܝܢ ܥܣܪܘܢܐ ܕܣܡܝܕܐ
ܠܒܝܟܐ ܒܡܫܚܐ ܥܡ
ܡܘܪܟܢܐ ܕܙܝܬܐ؛
13ܘܚܕ ܥܣܪܘܢܐ ܕܣܡܝܕܐ ܠܒܝܟܐ
ܒܡܫܚܐ ܥܡ ܡܘܪܟܢܐ

ܕܡܫܚܐ ܦܪܝܟ ܡܘܩܪܒܢܐ ܐܝܟ ܟܠ
ܦܪܬܐ، ܕܒܚܐ ܝܠܗ ܡܘܩܕܢܐ
ܒܢܘܪܐ، ܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ ܠܡܪܝܐ.
14ܘܢܩܕܝܗܝ ܢܘܣܟܐ، ܦܠܓܐ ܕܗܝܢ
ܗܘܝܐ ܐܝܟ ܟܠ ܬܘܪܐ، ܘܚܕ
ܬܠܝܬܝܐ ܕܗܝܢ ܐܝܟ ܟܠ ܕܟܪܐ،
ܘܚܕ ܪܒܝܥܝܐ ܕܗܝܢ ܐܝܟ ܟܠ ܦܪܬܐ.
ܐܗܐ ܝܠܗ ܕܒܚܐ ܡܘܩܕܢܐ ܕܟܠ
ܝܪܚܐ، ܩܐ ܟܠܗܘܢ ܝܪ̈ܚܐ ܕܫܢܬܐ.
15ܘܢܩܕܝܗܝ ܠܡܪܝܐ ܚܕ ܨܦܪܐ
ܕܥܙܐ ܩܐ ܡܘܩܪ̈ܒܢܐ ܕܚܛܝܬܐ،
ܥܒܝܕ ܡܢ ܕܒܚܐ ܡܘܩܕܢܐ ܐܡܝܢܐ
ܐܝܟ ܢܘܣܟܗ.

ܕܒ̈ܚܐ ܩܐ ܥܐܕܐ ܕܦܨܚܐ

16ܒܐܪܒܥܣܪ ܒܝܪܚܐ ܩܕܡܝܐ،
ܥܐܕܐ ܕܦܨܚܐ ܝܠܗ ܠܡܪܝܐ.
17ܝܘܡܐ ܕܚܡܫܥܣܪ ܒܐܗܐ ܝܪܚܐ
ܗܘܝܠܘܟܘܢ ܥܐܕܐ؛ ܫܒܥܐ ܝܘܡܢ̈ܐ
ܠܚܡܐ ܦܛܝܪܐ ܐܟܠܝܬܘܢ.
18ܒܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ ܗܘܝܐ ܠܘܟܘܢ
ܟܢܘܫܬܐ ܩܕܝܫܬܐ؛ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܥܒܕܐ ܠܐ ܥܒܕܝܬܘܢ.
19ܡܩܪܒܝܬܘܢ ܕܒܚܐ ܡܘܩܕܢܐ
ܒܢܘܪܐ ܠܡܪܝܐ: ܬܪܝܢ ܬܘܪ̈ܐ، ܚܕ
ܕܟܪܐ، ܘܫܒܥܐ ܦܪ̈ܬܐ ܒܢ̈ܝ
ܫܢܬܐ، ܟܠܗܘܢ ܕܠܐ ܡܘܡܐ؛
20ܒܪܡ ܡܩܪܒܝܬܘܢ ܠܗܘܢ ܐܝܟ
ܡܘܩܪ̈ܒܢܐ ܕܡܫܚܐ ܕܣܡܝܕܐ ܦܪܝܟܐ
ܒܡܫܚܐ؛ ܬܠܬܐ ܥܣ̈ܪܘܢܐ ܐܝܟ
ܟܠ ܬܘܪܐ، ܘܬܪܝܢ ܥܣ̈ܪܘܢܐ ܐܝܟ
ܟܠ ܕܟܪܐ،
21ܘܚܕ ܥܣܪܘܢܐ ܐܝܟ ܟܠ ܚܕ ܡܢ
ܫܒܥܐ ܦܪ̈ܬܐ.
22ܘܡܩܪܒܝܬܘܢ ܚܕ ܨܦܪܐ ܩܐ
ܡܘܩܪ̈ܒܢܐ ܕܚܛܝܬܐ، ܠܡܚܣܝܐ
ܚܘܣܝܐ ܐܠܘܟܘܢ.
23ܒܪܡ ܕܒ̈ܚܐ ܡܩܪܒܝܬܘܢ ܠܗܘܢ،
ܥܒܝܕ ܡܢ ܕܒܚܐ ܡܘܩܕܢܐ ܕܨܦܪܐ،
ܕܝܠܗ ܕܒܚܐ ܐܡܝܢܐ.
24ܒܐܗܐ ܐܘܪܚܐ، ܡܩܪܒܝܬܘܢ ܟܠ
ܝܘܡܐ، ܒܫܒܥܐ ܝܘܡܢ̈ܐ،
ܡܐܟܘܠܬܐ ܕܕܒܚܐ ܡܘܩܕܢܐ
ܒܢܘܪܐ، ܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ ܠܡܪܝܐ؛
ܐܗܐ ܦܪܝܟ ܠܡܥܒܕܐ ܥܒܝܕ ܡܢ
ܕܒܚܐ ܐܡܝܢܐ ܐܝܟ ܢܘܣܟܗ.
25ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܥܐ ܗܘܝܐ ܠܘܟܘܢ
ܟܢܘܫܬܐ ܩܕܝܫܬܐ؛ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܥܒܕܐ ܠܐ ܥܒܕܝܬܘܢ.

ܕܒ̈ܚܐ ܩܐ ܥܐܕܐ ܕܫܒ̈ܥܐ

26ܒܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ ܕܦܐܪ̈ܐ
ܒܟܘܪ̈ܝܬܐ، ܟܕ ܡܩܪܒܝܬܘܢ
ܡܘܩܪ̈ܒܢܐ ܕܡܫܚܐ ܚܕܬܐ ܠܡܪܝܐ،

ܒܥܐܕܐ ܕܫܒܘܥ̈ܬܟܘܢ، ܗܘܐ
ܠܟܘܢ ܩܪܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ؛
ܦܘܠܚܢܐ ܕܥܒܕܐ ܠܐ ܥܒܕܝܬܘܢ.
27 ܡܩܪܒܝܬܘܢ ܕܒܚܐ ܡܘܩܕܐ،
ܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ ܠܡܪܝܐ؛ ܬܪܝܢ
ܬܘܪ̈ܐ، ܚܕ ܕܟܪܐ، ܘܫܒܥܐ
ܦܪ̈ܐ ܒܢ̈ܝ ܫܢܬܐ.
28 ܘܩܘܪܒܢܗܘܢ ܕܣܡܝܕܐ ܗܘܐ
ܩܡܚܐ ܦܝܠܐ ܒܡܫܚܐ؛
ܬܠܬܐ ܥܣܪ̈ܘܢܐ ܥܠ ܚܕ ܬܘܪܐ،
ܘܬܪܝܢ ܥܣܪ̈ܘܢܐ ܥܠ ܕܟܪܐ،
29 ܘܚܕ ܥܣܪܘܢܐ ܥܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢ
ܫܒܥܐ ܦܪ̈ܐ.
30 ܥܡ ܚܕ ܨܦܪܐ ܕܥܙܐ ܠܡܥܒܕܐ
ܚܘܣܝܐ ܥܠܘܟܘܢ.
31 ܡܩܪܒܝܬܘܢ، ܠܒܪ ܕܒܚܐ ܥܡ
ܢܘܩܒܬܗ، ܥܡܘܕ ܡܢ ܕܒܚܐ
ܡܫܡܠܝܐ ܥܡ ܢܘܩܒܗ. ܕܒܚ̈ܐ ܗܘܝ
ܕܠܐ ܡܘܡܐ.

ܦܨܠܐ 29

ܕܒܚ̈ܐ ܩܐ ܥܐܕܐ ܕܫܝܦܘܪܐ

1 ܒܝܪܚܐ ܫܒܝܥܝܐ، ܒܝܘܡܐ
ܩܕܡܝܐ ܕܝܪܚܐ، ܗܘܐ ܠܟܘܢ
ܩܪܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ؛ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܥܒܕܐ ܠܐ ܥܒܕܝܬܘܢ؛ ܗܘܐ
ܝܘܡܐ ܡܢܗ ܥܠܘܟܘܢ ܠܡܫܡܥܐ
ܫܝܦܘܪܐ.
2 ܘܡܩܪܒܝܬܘܢ ܕܒܚܐ ܡܘܩܕܐ،
ܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ ܠܡܪܝܐ، ܚܕ
ܬܘܪܐ، ܚܕ ܕܟܪܐ، ܘܫܒܥܐ
ܦܪ̈ܐ ܒܢ̈ܝ ܫܢܬܐ ܕܠܐ ܡܘܡܐ؛
3 ܘܩܘܪܒܢܗܘܢ ܕܣܡܝܕܐ ܗܘܐ ܩܡܚܐ
ܦܝܠܐ ܒܡܫܚܐ؛ ܬܠܬܐ
ܥܣܪ̈ܘܢܐ ܥܠ ܚܕ ܬܘܪܐ، ܘܬܪܝܢ
ܥܣܪ̈ܘܢܐ ܥܠ ܚܕ ܕܟܪܐ؛
4 ܘܚܕ ܥܣܪܘܢܐ ܥܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢ
ܦܪ̈ܐ،
5 ܥܡ ܚܕ ܨܦܪܐ ܕܥܙܐ ܩܐ
ܩܘܪܒܢܐ ܕܚܛܝܬܐ، ܠܡܥܒܕܐ
ܚܘܣܝܐ ܥܠܘܟܘܢ.
6 ܠܒܪ ܡܢ ܕܒܚܐ ܕܝܪܚܐ، ܥܡܘܕ ܡܢ
ܕܒܚܐ ܡܘܩܕܐ ܕܟܠ ܝܘܡܐ ܘܕܒܚܐ
ܢܘܩܒܐ ܥܡ ܬܘܩܢܬܗ، ܐܝܟ
ܩܢܘܢܐ ܕܥܒܝܕܐ ܥܠܝܗܘܢ، ܪܝܚܐ
ܒܣܝܡܐ، ܕܒܚܐ ܕܢܘܪܐ ܡܘܩܕܬܐ
ܠܡܪܝܐ.

ܕܒܚ̈ܐ ܩܐ ܝܘܡܐ ܕܚܘܣܝܐ

7 ܝܘܡܐ ܕܥܣܪܐ ܒܝܪܚܐ ܕܫܒܝܥܝܐ
ܬܥܒܕܝܬܘܢ ܩܪܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ،
ܡܥܢܝܬܘܢ ܢܦܫ̈ܬܟܘܢ؛ ܟܠ
ܦܘܠܚܢܐ ܠܐ ܥܒܕܝܬܘܢ.

8ܡܩܪܒܝܬܘܢ، ܕܒܚܐ ܡܘܩܕܐ
ܠܡܪܝܐ، ܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ، ܚܕ
ܬܘܪܐ، ܚܕ ܕܟܪܐ، ܘܫܒܥܐ
ܦܪ̈ܐ ܒܢܝ ܫܢܬܐ ܕܠܐ ܡܘܡܐ.
9ܘܩܘܪܒܢܝܗܘܢ ܕܣܠ ܗܘܐ
ܩܡܚܐ ܢܩܝܠܐ ܓܒܝܠܐ ܒܡܫܚܐ،
ܬܠܬܐ ܥܣܪܘܢܝܐ ܕܐܝܦܐ ܩܐ ܟܠ
ܬܘܪܐ، ܘܬܪܝ ܥܣܪܘܢܝܐ ܩܐ ܟܠ
ܕܟܪܐ،
10ܘܚܕ ܥܣܪܘܢܐ ܩܐ ܟܠ ܚܕ ܡܢ
ܫܒܥܐ ܦܪ̈ܐ،
11ܘܐܘܦ ܚܕ ܨܦܪܐ ܕܥܙܐ ܩܐ
ܡܘܪܟܢܐ ܕܚܛܝܬܐ، ܣܒܪ ܡܢ
ܕܒܚܐ ܕܚܛܝܬܐ ܩܐ ܚܘܣܝܐ،
ܘܕܒܚܐ ܡܘܩܕܐ ܬܡܝܕܝܐ ܥܡ
ܩܘܪܒܢܗ ܕܣܠ، ܘܢܘܩܝܬܗܘܢ.

ܕܒ̈ܚܐ ܩܐ ܥܐܕܐ ܕܡܛܠܠܐ

12ܘܒܝܘܡܐ ܕܚܡܫܬܥܣܪ ܒܝܪܚܐ
ܕܫܒܥܐ، ܗܘܐ ܠܟܘܢ ܩܪܝܬܐ
ܩܕܝܫܬܐ؛ ܘܠܐ ܥܒܕܝܬܘܢ
ܦܘܠܚܢܐ ܥܒܕܢܐ، ܘܥܒܕܝܬܘܢ
ܥܐܕܐ ܠܡܪܝܐ ܫܒܥܐ ܝܘܡܢ̈ܐ.
13ܡܩܪܒܝܬܘܢ، ܩܘܪܒܢܐ ܡܘܩܕܐ،
ܕܒܚܐ ܒܢܘܪܐ، ܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ
ܠܡܪܝܐ، ܬܠܬܥܣܪ ܬܘܪ̈ܐ، ܬܪܝ
ܕܟܪ̈ܐ، ܘܐܪܒܥܣܪ ܦܪ̈ܐ ܒܢܝ
ܫܢܬܐ، ܟܠܗܘܢ ܕܠܐ ܡܘܡܐ.
14ܩܘܪܒܢܝܗܘܢ ܕܣܠ ܗܘܐ
ܩܡܚܐ ܢܩܝܠܐ ܓܒܝܠܐ ܒܡܫܚܐ،
ܬܠܬܐ ܥܣܪܘܢܝܐ ܩܐ ܟܠ ܬܘܪܐ،
ܘܬܪܝ ܥܣܪܘܢܝܐ ܩܐ ܟܠ ܕܟܪܐ،
15ܘܚܕ ܥܣܪܘܢܐ ܩܐ ܟܠ ܚܕ ܡܢ
ܐܢܟܐ ܦܪ̈ܐ.
16ܘܚܕ ܨܦܪܐ ܕܥܙܐ ܩܐ ܡܘܪܟܢܐ
ܕܚܛܝܬܐ، ܣܒܪ ܡܢ ܕܒܚܐ
ܡܘܩܕܐ ܬܡܝܕܝܐ ܥܡ ܩܘܪܒܢܗ
ܕܣܠ ܘܢܘܩܝܗ.
17ܒܝܘܡܐ ܕܬܪܝܢ، ܡܩܪܒܝܬܘܢ
ܬܪܥܣܪ ܬܘܪ̈ܐ، ܬܪܝ ܕܟܪ̈ܐ،
ܐܪܒܥܣܪ ܦܪ̈ܐ ܒܢܝ ܫܢܬܐ،
ܟܠܗܘܢ ܕܠܐ ܡܘܡܐ.
18ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܐܢܝ ܕܒ̈ܚܐ ܕܬܘܪ̈ܐ،
ܘܕܕܟܪ̈ܐ ܘܕܦܪ̈ܐ، ܦܐܫ
ܡܩܘܪܒܐ ܥܡ ܩܘܪܒܢܐ ܕܣܠ
ܘܢܘܩܝܐ، ܒܡܢܝܢܝܗܘܢ، ܐܝܟ ܩܢܘܢܐ
ܕܟܬܝܒܐ.
19ܘܚܕ ܨܦܪܐ ܕܥܙܐ ܩܐ ܡܘܪܟܢܐ
ܕܚܛܝܬܐ، ܣܒܪ ܡܢ ܕܒܚܐ
ܡܘܩܕܐ ܬܡܝܕܝܐ، ܥܡ ܩܘܪܒܢܗ
ܕܣܠ ܘܢܘܩܝܗ.
20ܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ، ܡܩܪܒܝܬ
ܚܕܥܣܪ ܬܘܪ̈ܐ، ܬܪܝ ܕܟܪ̈ܐ،
ܐܪܒܥܣܪ ܦܪ̈ܐ ܒܢܝ ܫܢܬܐ، ܕܠܐ

ܠܟܘܢ.
21ܡܘܕܪ̈ܢܝܐ ܕܒܫܟܠ ܘܡܘܩܕܢܐ ܗ̇ܝ
ܐܝܐ ܡܘܟ̈ܠܐ ܘܒܕܪ̈ܟܝܐ ܘܦܠܩ̈ܐ ܗ̇ܘܝ
ܐܝܟ ܗ̇ܘܢܐ ܕܟܬܝܒܐ.
22ܘܚܕ ܨܦܪܐ ܕܥܙ̈ܐ ܗ̇ܘ ܡܘܕܪ̈ܢܐ
ܕܚܛܝܬܐ، ܣܛܪܘܢ ܡܢ ܕܥܒܪܐ
ܡܘܡܕܐ ܐܡܝܢܐ ܥܡ ܡܘܕܪ̈ܢܝܗ
ܕܒܫܟܠ ܘܡܘܩܢܝܗ.
23ܒܝܘܡܐ ܕܐܪܒܥܐ ܡܩܪܒܝܬܘܢ
ܥܣܪܐ ܡܘܟ̈ܠܐ، ܬܪ̈ܝܢ ܒܕܪ̈ܟܝܐ،
ܘܐܪܒܥܣܪ ܦܠܩ̈ܐ ܒܢ̈ܝ ܫܢܬܐ،
ܕܠܝܬ ܠܟܘܢ.
24ܡܘܕܪ̈ܢܝܐ ܕܒܫܟܠ ܘܡܘܩܕܢܐ ܗ̇ܝ
ܐܝܐ ܕܬܘܪ̈ܐ ܕܡܘܟ̈ܠܐ، ܘܒܕܪ̈ܟܝܐ،
ܘܦܠܩ̈ܐ ܗ̇ܘܝ ܒܡܢܝܢܗܘܢ، ܐܝܟ
ܗ̇ܘܢܐ ܕܟܬܝܒܐ.
25ܘܚܕ ܨܦܪܐ ܕܥܙ̈ܐ ܗ̇ܘ ܡܘܕܪ̈ܢܐ
ܕܚܛܝܬܐ، ܣܛܪܘܢ ܡܢ ܕܥܒܪܐ
ܡܘܡܕܐ ܐܡܝܢܐ ܥܡ ܡܘܕܪ̈ܢܝܗ
ܕܒܫܟܠ ܘܡܘܩܢܝܗ.
26ܒܝܘܡܐ ܕܚܡܫܐ ܡܩܪܒܝܬܘܢ
ܬܫܥܐ ܡܘܟ̈ܠܐ، ܬܪ̈ܝܢ ܒܕܪ̈ܟܝܐ،
ܘܐܪܒܥܣܪ ܦܠܩ̈ܐ ܒܢ̈ܝ ܫܢܬܐ،
ܕܠܝܬ ܠܟܘܢ.
27ܡܘܕܪ̈ܢܝܐ ܕܒܫܟܠ ܘܡܘܩܕܢܐ ܗ̇ܝ
ܐܝܐ ܕܬܘܪ̈ܐ ܕܡܘܟ̈ܠܐ، ܘܒܕܪ̈ܟܝܐ،
ܘܦܠܩ̈ܐ ܗ̇ܘܝ ܒܡܢܝܢܗܘܢ، ܐܝܟ
ܗ̇ܘܢܐ ܕܟܬܝܒܐ.
28ܘܚܕ ܨܦܪܐ ܗ̇ܘ ܡܘܕܪ̈ܢܐ
ܕܚܛܝܬܐ، ܣܛܪܘܢ ܡܢ ܕܥܒܪܐ
ܡܘܡܕܐ ܐܡܝܢܐ ܥܡ ܡܘܕܪ̈ܢܝܗ
ܕܒܫܟܠ ܘܡܘܩܢܝܗ.
29ܒܝܘܡܐ ܕܫܬܐ ܡܩܪܒܝܬܘܢ
ܬܡܢܝܐ ܡܘܟ̈ܠܐ، ܬܪ̈ܝܢ ܒܕܪ̈ܟܝܐ،
ܘܐܪܒܥܣܪ ܦܠܩ̈ܐ ܒܢ̈ܝ ܫܢܬܐ،
ܕܠܝܬ ܠܟܘܢ.
30ܡܘܕܪ̈ܢܝܐ ܕܒܫܟܠ ܘܡܘܩܕܢܐ ܗ̇ܝ
ܐܝܐ ܕܬܘܪ̈ܐ ܕܡܘܟ̈ܠܐ، ܘܒܕܪ̈ܟܝܐ،
ܘܦܠܩ̈ܐ ܗ̇ܘܝ ܒܡܢܝܢܗܘܢ، ܐܝܟ
ܗ̇ܘܢܐ ܕܟܬܝܒܐ.
31ܘܚܕ ܨܦܪܐ ܕܥܙ̈ܐ ܗ̇ܘ ܡܘܕܪ̈ܢܐ
ܕܚܛܝܬܐ، ܣܛܪܘܢ ܡܢ ܕܥܒܪܐ
ܡܘܡܕܐ ܐܡܝܢܐ ܥܡ ܡܘܕܪ̈ܢܝܗ
ܕܒܫܟܠ ܘܡܘܩܢܝܗ.
32ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܥܐ ܡܩܪܒܝܬܘܢ
ܫܒܥܐ ܡܘܟ̈ܠܐ، ܬܪ̈ܝܢ ܒܕܪ̈ܟܝܐ،
ܘܐܪܒܥܣܪ ܦܠܩ̈ܐ ܒܢ̈ܝ ܫܢܬܐ،
ܕܠܝܬ ܠܟܘܢ.
33ܡܘܕܪ̈ܢܝܐ ܕܒܫܟܠ ܘܡܘܩܕܢܐ ܗ̇ܝ
ܐܝܐ ܕܬܘܪ̈ܐ ܕܡܘܟ̈ܠܐ، ܘܒܕܪ̈ܟܝܐ،
ܘܦܠܩ̈ܐ ܗ̇ܘܝ ܒܡܢܝܢܗܘܢ، ܐܝܟ
ܗ̇ܘܢܐ ܕܟܬܝܒܐ.
34ܘܚܕ ܨܦܪܐ ܕܥܙ̈ܐ ܗ̇ܘ ܡܘܕܪ̈ܢܐ
ܕܚܛܝܬܐ، ܣܛܪܘܢ ܡܢ ܕܥܒܪܐ

ܡܘܼܩܕܵܢܵܐ ܬܡܝܼܕܵܝܵܐ ܥܲܡ ܩܘܼܪܒܵܢܹܗ
ܕܕܸܫܬܵܐ ܘܢܘܼܩܵܝܹܗ.
35 ܒܝܘܿܡܵܐ ܕܬܡܵܢܝܵܐ ܟܢܘܼܫܝܵܬܵܘܟ݂ܘܿܢ
ܚܘܼܒܵܢܵܐ. ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܚܲܕܪܵܢܵܐ ܠܵܐ
ܬܲܥܒܕܝܼܬܘܿܢ،
36 ܐܸܠܵܐ ܡܩܲܪܒܝܼܬܘܿܢ ܕܩܲܫܢܵܐ
ܡܘܼܩܕܵܢܵܐ ܒܢܘܼܪܵܐ، ܪܹܚܵܐ ܒܣܝܼܡܵܐ
ܠܡܵܪܝܵܐ، ܚܕ ܬܘܿܪܵܐ، ܚܕ ܕܸܟ݂ܪܵܐ،
ܘܫܲܒܥܵܐ ܦܲܪܹ̈ܐ ܒܢܲܝ ܫܸܢܬܵܐ، ܕܠܵܐ
ܡܘܼܡܵܐ،
37 ܘܩܘܼܪܒܵܢܹ̈ܐ ܕܕܸܫܬܵܐ ܘܢܘܼܩܵܝܵܐ ܩܵܐ
ܬܵܪܵܐ ܕܓ̰ܢܵܐ ܕܬܘܿܪܵܐ، ܘܩܵܐ ܕܸܟ݂ܪܵܐ،
ܘܩܵܐ ܦܲܪܹ̈ܐ ܐܝܼܟ ܡܢܝܵܢܵܘܗܝ، ܐܲܝܟ
ܩܵܢܘܿܢܵܐ ܕܥܒܝܼܕܵܐ.
38 ܘܡܩܲܪܒܝܼܬܘܿܢ ܚܕ ܨܸܦܪܵܐ ܕܥܸܙܹ̈ܐ ܩܵܐ
ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ ܕܚܛܝܼܬܵܐ، ܣܛܵܪ ܡܢ
ܕܩܲܫܢܵܐ ܡܘܼܩܕܵܢܵܐ ܬܡܝܼܕܵܝܵܐ، ܥܲܡ
ܩܘܼܪܒܵܢܹܗ ܕܕܸܫܬܵܐ ܘܢܘܼܩܵܝܹܗ.
39 ܡܩܲܪܒܝܼܬܘܿܢ ܠܗܘܿܢ ܐܵܢܹܐ
ܠܡܵܪܝܵܐ ܒܥܹܐܕܵܢܹ̈ܐ ܕܥܒܝܼܕܵܐ
ܕܝܼܠܵܘܟ݂ܘܿܢ، ܣܛܵܪ ܡܢ ܕܩܲܫܢܹ̈ܐ
ܕܢܸܕܪܵܐ، ܘܕܩܲܫܢܹ̈ܐ ܕܨܸܒܝܵܢܵܐ، ܘܕܩܲܫܢܹ̈ܐ
ܡܘܼܩܕܵܢܹ̈ܐ، ܘܕܩܲܫܢܹ̈ܐ ܕܕܸܫܬܵܐ، ܘܕܩܲܫܢܹ̈ܐ
ܕܢܘܼܩܵܝܵܐ، ܘܕܩܲܫܢܹ̈ܐ ܕܫܲܠܡܘܼܬܵܐ.’’
40 ܘܐܸܡܲܪܠܹܗ ܡܘܼܫܹܐ ܠܒܢܲܝ
ܐܝܼܣܪܵܐܝܹܠ ܟܠ ܡܸܢܕܝܼ ܕܦܲܩܸܕ ܠܹܗ
ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ.

ܦܲܨܠܵܐ 30

ܢܸܕܪܵܐ ܒܘܼܬ ܢܸܕܪܹ̈ܐ

1 ܘܡܲܠܸܠ ܠܹܗ ܡܘܼܫܹܐ ܥܲܡ
ܪܹ̈ܫܵܢܹܐ ܕܫܲܪ̈ܒܵܬܵܐ ܕܒܢܲܝ ܐܝܼܣܪܵܐܝܹܠ،
ܒܐܵܡܵܪܵܐ، ”ܐܵܗܵܐ ܝܠܹܗ ܡܸܠܬ݂ܵܐ
ܕܦܩܸܕ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ.
2 ܐܸܢ ܓܲܒܪܵܐ ܢܵܕܸܪ ܢܸܕܪܵܐ ܠܡܵܪܝܵܐ، ܝܲܢ
ܝܵܡܹܐ ܡܵܘܡܵܬ݂ܵܐ ܠܐܲܣܵܪܵܐ ܐܸܣܘܼܪܵܐ
ܥܲܠ ܓܵܢܹܗ، ܠܵܐ ܦܵܪܹܫ ܠܹܗ ܡܸܠܬܹܗ،
ܐܸܠܵܐ ܥܵܒܹܕ ܟܠ ܡܸܢܕܝܼ ܕܦܠܸܛܠܹܗ
ܠܹܗ ܡܢ ܦܘܼܡܹܗ.
3 ܘܐܸܢ ܐܲܢ̄ܬ݂ܬ݂ܵܐ ܢܵܕܪܵܐ ܢܸܕܪܵܐ
ܠܡܵܪܝܵܐ، ܘܐܵܣܪܵܐ ܠܵܗ ܐܸܣܘܼܪܵܐ ܒܒܲܝܬ
ܒܵܒܵܐ، ܘܝܼܠܵܗ ܗܝܼ ܥܠܝܼܡܬܵܐ
ܕܒܵܒܘܼܗ̇،
4 ܘܫܵܡܹܥ ܒܵܒܘܼܗ̇ ܒܘܼܬ ܢܸܕܪܘܼܗ̇
ܘܒܘܼܬ ܐܸܣܵܪܵܐ ܕܐܵܣܪܵܐ ܠܵܗ ܓܵܢܘܼܗ̇
ܒܹܗ، ܘܠܵܐ ܐܵܡܹܪ ܡܸܢܕܝܼ ܥܲܠܘܼܗ̇،
ܗ̇ܝ ܟܠܗܘܿܢ ܢܸܕܪ̈ܘܼܗ̇ ܘܟܠܗܘܿܢ
ܐܸܣܵܪܹ̈ܐ ܕܐܵܣܪܵܐ ܠܵܗ ܠܓܵܢܘܼܗ̇
ܒܹܗ ܦܵܝܫܝܼ ܩܵܝܘܿܡܹܐ.
5 ܐܸܠܵܐ ܐܸܢ ܡܲܟܠܹܐ ܠܵܗ ܒܵܒܘܼܗ̇
ܒܝܘܿܡܵܐ ܕܫܵܡܹܥ ܠܹܗ، ܒܹܗ ܟܠܗܘܿܢ
ܢܸܕܪ̈ܘܼܗ̇ ܝܢܵܐ ܕܐܵܣܪܵܐ ܘܟܠ
ܐܸܣܵܪܵܐ ܕܐܵܣܪܵܐ ܠܓܵܢܘܼܗ̇، ܘܡܵܪܝܵܐ

ܝܗ ܦܝܫܠ ܠܗ ܗܒܒ ܒܪܘܢ ܒܡ
ܦܚܠܐ ܠܗ.
6 ”ܝ، ܓܒܕܐ ܒܕ ܚܒܒܕܬܐ
ܝܒܕܐ، ܒ ܒܕ ܦܠܒܬܐ ܡܢ ܦܘܡܘܢ
ܫܘܠܐ ܚܠܐ ܦܣܡܬܬܐ ܝܐܗܕܘܢ
ܓܚܘܢ ܚܝܗ،
7 ܘܬܡܚ ܓܒܕܪܘܢ ܘܠܐ ܐܡܕ ܡܝܒܕܒ
ܝܠܘܢ ܚܢܘܡܐ ܕܥܡܒܚ ܝܗ،
ܦܢܝܗ ܝܗ ܦܥܒ ܡܫܘܢܬܐ
ܚܠܒܗܝ ܝܒܕܐ ܕܝܒܝܕܝ ܠܗ،
ܘܫܘܠܐ ܕܐܗܒܕܝ ܠܗ ܠܓܚܘܢ.
8 ܐܒܬܐ ܝ، ܬܡܚ ܓܒܕܪܘܢ ܘܦܚܠܐ
ܠܗ ܚܦܘ ܢܘܡܐ ܕܥܡܒܚ ܝܗ،
ܦܢܝܗ ܝܗ ܒܗܝܠ ܠܗܦ، ܝܒܕܐ
ܕܝܒܝܕܝ ܠܗ ܘܫܘܠܐ ܕܚܠܐ
ܦܣܡܬܬܐ ܐܗܒܕܐ ܠܗ ܓܚܘܢ
ܚܝܗ، ܘܡܕܢܐ ܝܗ ܦܝܫܠ ܠܗ.
9 ”ܚܠ ܝܒܕܐ ܕܐܗܕܐ ܠܓܚܘܢ
ܒܓܬܐ ܐܕܡܠܬܐ ܒ ܕܘܦܒܬܐ،
ܒܠܘܢ ܡܝܗ ܠܦܡܘܡܗ.
10 ܝ، ܒܓܬܐ ܓܒܕܬܐ ܝܒܕܐ
ܢܒܕܐ ܓܗ ܒܓܬܐ ܕܓܒܕܪܘܢ، ܒ
ܐܗܕܐ ܠܓܚܘܢ ܚܝܗܘܕܐ
ܚܫܘܡܒܬܐ،
11 ܘܥܡܒܚ ܝܗ ܓܒܕܪܘܢ، ܐܒܬܐ
ܟܠ ܗܘܡܝܡ ܝܗ ܡܝܒܕܒ ܝܠܘܢ،
ܘܟܠ ܡܘܚܠܢܐ ܝܗ؛ ܦܢܝܗ
ܡܫܘܢܬܐ ܡܢܐ ܚܠܒܗܝ ܝܒܕܘܢ
ܘܚܠ ܚܝܗܘܕܐ ܕܐܗܒܕܝܗ ܡܠܗ
ܠܓܚܘܢ.
12 ܐܒܬܐ ܝ، ܒܗܝܠ ܠܗܦ، ܓܒܕܪܘܢ
ܚܢܘܡܐ ܕܥܡܒܚ ܝܗ، ܦܢܝܗ ܝܗ
ܫܘܝܐ ܚܗܒܠܐ ܚܠ ܡܝܒܕܒ ܕܦܠܒܬ
ܝܗ ܡܢ ܦܘܡܘܢ ܚܘܗ ܝܒܕܘܢ
ܘܚܘܗ ܫܘܠܐ ܕܚܒܒܕܝ ܠܗ،
ܘܚܦܝ ܕܓܒܕܪܘܢ ܚܘܗܠܒܝ ܝܗ،
ܡܕܢܐ ܝܗ ܦܝܫܠ ܠܗ.
13 ܓܒܕܪܘܢ ܝܐ ܡܝܐ ܦܡܘܐ ܒ
ܦܚܗܝܠ ܚܠ ܝܒܕܐ ܘܚܠ
ܫܘܡܒܬܐ ܕܦܚܝܫܐ ܠܓܚܘܢ.
14 ܐܒܬܐ ܝ، ܟܠ ܐܡܕ ܓܒܕܪܘܢ
ܡܝܒܕܒ ܝܠܘܢ ܢܘܡܐ ܠܢܘܡܐ،
ܦܢܝܗ ܦܘܠܘܕܐ ܡܝܗ ܒܓܡ ܝܒܕܐ
ܘܫܘܠܐ ܕܚܒܒܕܝ ܠܗ، ܗܒܒ
ܦܒܥ ܝܗ ܥܗܒܫܐ ܒܠܘܢ ܚܢܘܡܐ
ܕܥܡܒܚ ܝܗ.
15 ܐܒܬܐ ܝ، ܒܗܝܠ ܠܗܦ، ܡܢ
ܬܗܕ ܕܫܘܝܐ ܥܡܒܕܝ، ܗܝܢ ܢܘܠܐ
ܕܒܓܝܗ.“
16 ܐܢܝܐ ܡܢܐ ܫܢܦܬܐ ܕܦܥܡܒܕ ܝܗ
ܡܕܢܐ ܠܡܘܝܐ، ܝܡܠ ܓܒܕܐ
ܘܒܓܬܐ، ܘܝܡܠ ܒܒܐ ܘܚܕܝܗ،
ܚܡܐ ܕܒܠܗ ܚܢܡܘܗܘܢ ܓܗ
ܒܢܬܐ ܕܒܚܘܢ.

ܦܨܠܐ 31

ܬܒܥܬܐ ܥܠ ܡܕܝܢܝܐ

1ܗܡܙܡܡ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ،
ܘܐܡܪܗ،
2”ܬܒܘܥ ܬܒܥܬܐ ܕܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ
ܡܢ ܡܕܝܢܝ̈ܐ، ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ ܒܕ
ܦܝܫ ܡܟܢܫܐ ܠܥܡܐ ܕܝܘܟ“
3ܗܡܙܡܡ ܠܗ ܡܘܫܐ ܥܡ ܥܡܐ،
ܒܐܡܪܐ، ”ܙܝܢܘ ܓܒܪ̈ܐ ܐܢܫ̈ܐ
ܡܢܘܟܘܢ ܠܦܠܚܐ، ܘܐܙܠܝ
ܩܠܘܒܠ ܕܡܕܝܢ ܠܥܒܕܐ
ܬܒܥܬܐ ܕܡܪܝܐ ܡܢܗܘܢ.
4ܐܠܦܐ ܐܢܫ̈ܐ ܡܢ ܟܠ ܫܒܛܐ
ܕܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ ܫܕܪܝܬܘܢ
ܠܦܠܚܐ.“
5ܘܦܪܫܐ ܦܫ ܠܗܘܢ ܦܪܝܫܐ ܡܢ
ܐܠܦ̈ܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܐܠܦܐ ܓܒܪ̈ܐ ܡܢ
ܟܠ ܫܒܛܐ، ܬܪܥܣܪ ܐܠܦ̈ܐ
ܕܡܙܘܢܝ̈ܐ ܠܦܠܚܐ.
6ܘܡܫܘܕܪܗ ܠܗ ܡܘܫܐ ܠܦܠܚ̈ܐ،
ܐܠܦܐ ܓܒܪ̈ܐ ܡܢ ܟܠ ܫܒܛܐ،
ܘܦܝܢܚܣ ܒܪܘܢܐ ܕܐܠܝܥܙܪ ܟܗܢܐ
ܥܡܗܘܢ؛ ܘܒܐܝܕܗ ܡܐܢ̈ܐ
ܕܩܘܕܫܐ، ܘܫܝܦܘܪ̈ܐ ܠܡܚܝܬܐ ܩܠܐ.
7ܘܦܠܚ ܠܗܘܢ ܩܠܘܒܠ ܕܡܕܝܢ،
ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ،
ܘܩܛܠ ܠܗܘܢ ܟܠ ܐܘܪܙܐ.
8ܘܩܛܠ ܠܗܘܢ ܚܡܫܐ ܡܠܟ̈ܐ
ܕܡܕܝܢ، ܥܡ ܩܛܝ̈ܠܐ ܐܘܝ، ܪܩܡ، ܨܘܪ،
ܚܘܪ، ܘܪܒܥ؛ ܘܐܘܦ ܩܛܠ
ܠܗܘܢ ܠܒܠܥܡ ܒܪܘܢܐ ܕܒܥܘܪ
ܒܣܝܦܐ.
9ܘܫܒܝܠܗܘܢ ܢܫ̈ܐ ܕܒܢܝ̈
ܐܝܣܪܝܠ ܠܢܫ̈ܐ ܕܡܕܝܢ
ܘܠܒܢܘܢ̈ܝܗܘܢ، ܘܫܠܒ ܠܗܘܢ
ܠܟܠܗܘܢ ܚܝܘܬ̈ܗܘܢ، ܘܠܟܠܗܘܢ
ܡܪܘ̈ܬܗܘܢ، ܘܠܟܠܗܘܢ ܢܟܣ̈ܝܗܘܢ.
10ܘܡܘܩܕ ܠܗܘܢ ܒܢܘܪܐ
ܡܕܝܢܬ̈ܗܘܢ ܘܫܡܪ̈ܢܝܗܘܢ ܢܝܫܐ
ܕܥܡܪܐ ܗܘܘ،
11ܘܫܠܒ ܠܗܘܢ ܫܠܠܐ ܟܠ
ܡܕܝܢ، ܒܪܢܫ̈ܐ ܘܚܝܘ̈ܬܐ؛
12ܘܡܘܬܝ ܠܗܘܢ ܠܫܒܝܬܐ،
ܠܫܠܠܐ، ܘܠܗܠܠ، ܠܓܒ ܡܘܫܐ
ܘܠܓܒ ܐܠܝܥܙܪ ܟܗܢܐ، ܘܠܓܒ
ܓܘܢܐ ܕܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ، ܠܡܫܪܝܬܐ
ܒܦܩܥܬ̈ܐ ܕܡܘܐܒ، ܒܓܘܦܐ
ܕܝܘܪܕܢ، ܠܓܢܒܐ ܕܐܪܝܚܘ.

ܓܪܫܐ ܕܡܘܫܐ

13ܦܠܛ ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ
ܘܐܠܝܥܙܪ ܟܗܢܐ ܘܟܠܗܘܢ ܪܘܫܢ̈ܐ

ܕܥܹܕ݇ܬܵܐ ܝܼܗܦܩܕܵܐ ܩܘܼܕܡܘܼܗܝ ܠܒܲܪ ܡܸܢ
ܡܲܫܪܝܼܬܵܐ.
14 ܘܟܪܝܼܒ݂ ܠܹܗ ܡܘܼܫܹܐ ܥܲܠ ܚܘܼܪ̈ܝܹܐ
ܕܚܲܝܠܵܐ ܘܥܲܠ ܪ̈ܫܵܢܹܐ ܕܐܲܠ̈ܦܹܐ ܘܥܲܠ
ܪ̈ܫܵܢܹܐ ܕܐܸܡ̈ܵܘܵܬܵܐ ܕܐܸܬ݂ܝܼܠܗܘܿܢ ܡܸܢ ܩܪܵܒ݂ܵܐ.
15 ܘܐܵܡܲܪܠܹܗ ܠܗܘܿܢ ܡܘܼܫܹܐ،
”ܗܵܡܘܼܕܝ ܥܒ݂ܝܼܕ ܠܘܟ݂ܘܿܢ، ܚܲܝܘܼܗܝ
ܟܠܗܘܿܢ ܢܸܫܹ̈ܐ؟
16 ܗܵܐ ܐܵܢܝ̈ ܐܝܼܢ ܕܗ̄ܘܝܵܐ ܠܗܘܿܢ،
ܥܸܠܬ݂ܵܐ ܕܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܕܥܵܒ݂ܕܝܼ
ܥܒ݂ܘܿܪܬܵܐ ܠܡܵܪܝܵܐ، ܒܚܒ݂ܪܵܐ
ܕܒܸܠܥܵܡ، ܒܬܘܼܪܵܐ ܕܦܥܘܿܪ؛ ܘܗܘܵܐ
ܐܵܗܵܐ ܐܲܝܵܐ ܠܹܗ ܡܚܘܼܬܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ
ܠܥܹܕ݇ܬܵܐ.
17 ܐܵܕܝܼܵܐ ܩܛܘܿܠܘܼܢ ܟܠ ܕܸܟ݂ܪܵܐ ܓܵܘ
ܛܠܘ̈ܵܐ، ܘܩܛܘܿܠܘܼܢ ܟܠ ܒܲܟ݂ܬܵܐ
ܕܝܼܕ݂ܥܵܐ ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܕܸܟ݂ܪܵܐ ܒܕܡܵܟ݂ܬ݂ܵܐ
ܕܥܲܡܹܗ.
18 ܐܸܢܵܐ ܟܠ ܒܲܟ݂ܬ݂ܵܐ ܒܛܠܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܠܹܐ ܝܕ݂ܝܼܥܬܵܐ، ܕܠܹܐ ܗ̄ܘܵܐ
ܕܡܟ݂ܝܼܬܵܐ ܥܲܡ ܕܸܟ݂ܪܵܐ، ܫܒ݂ܘܿܩܘܼܢ
ܠܵܗ̇ ܚܲܝܬܵܐ ܩܵܐ ܓܵܢܘܼܟ݂ܘܿܢ.
19 ܘܬܘܼܒ݂ܘܼ ܠܒܲܪ ܡܸܢ ܡܲܫܪܝܼܬܵܐ
ܫܲܒ݂ܥܵܐ ܝܵܘܡܵܢܹ̈ܐ، ܟܠ ܡܲܢ ܕܩܛܸܠܹܗ
ܢܲܦ̮ܫܵܐ ܐܵܢܵܫܵܐ، ܝܢ ܕܩܪܸܒ݂ܵܐ ܒܲܦ݂ܓ݂ܪܵܐ.
ܕܲܟܝܼܘܼ ܓܵܢܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܒܝܵܘܡܵܐ
ܕܬܠܵܬ݂ܵܐ ܘܒܝܵܘܡܵܐ ܕܫܲܒ݂ܥܵܐ،
ܐܲܢ̱ܬܘܿܢ ܘܐܲܣܝܼܪ̈ܘܵܬܘܿܢ.
20 ܕܲܟܝܼܘܼ ܟܠ ܠܒ݂ܘܼܫܬܵܐ، ܘܟܠ
ܡܵܐܢܵܐ ܕܓܸܠܕ݂ܵܐ، ܘܟܠ ܡܸܕܸܡ
ܥܒ݂ܝܼܕ݂ܵܐ ܡܸܢ ܣܲܥܪܵܐ ܕܥܸܙܹ̈ܐ، ܘܟܠ
ܡܵܐܢܵܐ ܕܩܲܝܣܵܐ.“
21 ܗܲܝܕܝܼܟ݂ ܐܵܡܲܪܠܹܗ ܐܸܠܝܼܥܵܙܵܪ ܟܵܗܢܵܐ
ܠܓܲܢܒܵܪܹ̈ܐ ܕܐܸܙܠܝܼ ܗ̄ܘܵܘ
ܠܩܪܵܒ݂ܵܐ، ”ܐܵܗܵܐ ܝܠܹܗ ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ
ܕܦܩܝܼܕ݂ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܠܡܘܼܫܹܐ.
22 ܐܝܼܟ݂ ܕܲܗܒܵܐ، ܘܣܐܵܡܵܐ، ܘܢܚܵܫܵܐ،
ܘܦܲܪܙܠܵܐ، ܘܐܲܢܟܵܐ، ܘܐܲܒ݂ܪܵܐ؛
23 ܟܠ ܡܸܕܸܡ ܕܩܵܐܹܡ ܒܢܘܼܪܵܐ،
ܡܲܥܒ݂ܪܝܼܬܘܿܢ ܠܹܗ ܡܓܵܘ ܕܢܘܼܪܵܐ، ܘܒܲܣ
ܦܵܝܫ ܕܲܟ݂ܝܵܐ؛ ܐܝܼܢܵܐ ܒܟ݂ܠ ܐܵܗܵܐ
ܒܡܲܝ̈ܵܐ ܕܕܲܟ݂ܝܘܼܬ݂ܵܐ ܦܵܝܫ ܕܲܟ݂ܝܵܐ؛
ܘܟܠ ܡܸܕܸܡ ܕܠܹܐ ܩܵܐܹܡ ܒܢܘܼܪܵܐ
ܡܲܥܒ݂ܪܝܼܬܘܿܢ ܠܹܗ ܡܓܵܘ ܕܡܲܝ̈ܵܐ.
24 ܒܝܵܘܡܵܐ ܕܫܲܒ݂ܥܵܐ ܡܫܝܼܓ݂ܝܼܬܘܿܢ
ܠܒ݂ܘܼܫ̈ܵܘܬܘܿܢ، ܘܒܵܬ݂ܪ ܗܵܘܝܼܬܘܿܢ ܕܲܟ݂ܝܹܐ،
ܘܡܸܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܗܵܕܵܐ ܥܵܒ݂ܪܝܼܬܘܿܢ
ܠܡܲܫܪܝܼܬܵܐ.“

ܦܠܵܓܘܼܬܵܐ ܕܒܸܙܬܵܐ

25 ܐܵܡܲܪܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܠܡܘܼܫܹܐ،
26 ”ܡܢܝܼ ܘܐܸܠܝܼܥܵܙܵܪ ܟܵܗܢܵܐ ܘܪ̈ܫܵܢܹܐ
ܕܒܵܬ݂ܹ̈ܐ ܕܒܵܒ݂ܵܘܵܬ݂ܵܐ ܕܥܹܕ݇ܬܵܐ،
ܚܫܘܿܒ݂ܘܼܢ ܫܒ݂ܝܼܬܵܐ ܕܒܸܙܬܵܐ ܕܦܫܝܼܛ

ܝܠܗ ܥܡܝܟܘܢ، ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ ܘܕܒܥܝܪ̈ܐ،
27ܘܦܠܘܓ ܝܠܗ ܠܬܪܝܢ ܦܘܠܓ̈ܐ، ܒܝܢ
ܗܐ ܐܢܝ ܕܐܘܝܠ ܠܗܘܢ ܠܩܪܒܐ،
ܘܗܘ ܐܚܪܢܐ ܗܐ ܟܠܗ ܥܕܬܐ.
28ܘܡܘܪܝܡ ܠܡܪܝܐ ܦܘܠܓܗ ܡܢ
ܦܠܚ̈ܐ ܕܦܠܛܠܗ ܠܗܘܢ ܠܩܪܒܐ،
ܚܕܐ ܢܦܫܐ ܡܢ ܚܡܫܡܐܐ: ܡܢ
ܒܢܝ̈ܢܫܐ، ܡܢ ܬܘܪ̈ܐ، ܡܢ ܚܡܪ̈ܐ،
ܘܡܢ ܥܢ̈ܢܐ؛
29ܘܫܩܘܠ ܡܢ ܦܠܓܘܬܗܘܢ
ܘܡܘܪܝܡ ܠܐܠܝܥܙܪ ܟܘܡܪܐ، ܐܝܟ
ܕܪܫܐ ܠܡܪܝܐ.
30ܘܡܢ ܦܠܓܘܬܐ ܕܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ،
ܫܩܘܠ ܚܕ ܡܢ ܚܡܫܝܢ، ܝܣܬܢ̈ܐ
ܡܢ ܢܦܫ̈ܐ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ، ܡܢ ܬܘܪ̈ܐ،
ܡܢ ܚܡܪ̈ܐ، ܡܢ ܥܢ̈ܢܐ، ܡܢ ܟܠ
ܚܝܘ̈ܬܐ، ܘܡܘܪܝܡ ܠܗܘܢ ܠܠܘܝ̈ܐ
ܕܒܢܐ ܢܛܪ̈ܝܐ ܕܡܫܟܢܐ ܕܡܪܝܐ.“
31ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ ܘܐܠܝܥܙܪ
ܟܘܡܪܐ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܠܡܘܫܐ.
32ܗܘܐ ܠܗ ܦܫܬܐ ܡܢ ܒܙܬܐ
ܕܫܩܠܝ ܠܗܘܢ ܐܢ̈ܫܐ ܠܩܪܒܐ،
ܫܬܡܐܐ ܘܫܒܥܝܢ ܘܚܡܫܐ ܐܠܦ̈ܐ
ܥܢ̈ܢܐ،
33ܘܫܒܥܝܢ ܘܬܪܝܢ ܐܠܦ̈ܐ ܬܘܪ̈ܐ،
34ܘܫܬܝܢ ܘܚܕ ܐܠܦܐ ܚܡܪ̈ܐ،

35ܘܡܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ، ܒܬܘ̈ܠܬܐ ܕܠܐ
ܝܕܥܝ ܗܘܘ ܓܒܪܐ ܒܡܫܟܒܐ،
ܬܠܬܝܢ ܘܬܪܝܢ ܐܠܦ̈ܐ.
36ܦܠܓܐ ܕܗܠܟܐ ܕܗܘܐ ܠܗ
ܦܘܠܓܐ ܕܐܢܫ̈ܐ ܠܩܪܒܐ ܗܘܐ
ܬܠܬܐ ܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܫܒܥܐ
ܐܠܦ̈ܐ ܘܚܡܫܡܐܐ ܥܢ̈ܢܐ،
37ܘܦܘܠܓܐ ܕܡܪܝܐ ܡܢ ܥܢ̈ܢܐ
ܗܘܐ ܫܬܡܐܐ ܘܫܒܥܝܢ ܘܚܡܫܐ.
38ܘܬܠܬܝܢ ܘܫܬܐ ܐܠܦ̈ܐ ܬܘܪ̈ܐ،
ܕܡܢܝܗܘܢ ܦܘܠܓܐ ܕܡܪܝܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܫܒܥܝܢ ܘܬܪܝܢ،
39ܘܬܠܬܝܢ ܐܠܦ̈ܐ ܘܚܡܫܡܐܐ
ܚܡܪ̈ܐ، ܕܡܢܝܗܘܢ ܦܘܠܓܐ ܕܡܪܝܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܫܬܝܢ ܘܚܕ،
40ܘܫܬܬܥܣܪ ܐܠܦ̈ܐ ܢܦܫ̈ܐ
ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ، ܕܡܢܝܗܘܢ ܬܠܬܝܢ
ܘܬܪܝܢ، ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܐ.
41ܘܝܗܒ ܠܗ ܡܘܫܐ ܦܘܠܓܐ
ܕܡܪܝܐ ܠܐܠܝܥܙܪ ܟܘܡܪܐ، ܐܝܟ
ܕܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ.
42ܦܠܓܘܬܐ ܕܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ،
ܕܦܪܫ ܠܗ ܡܘܫܐ ܡܢ ܐܢܫ̈ܐ
ܕܐܘܝܠ ܠܗܘܢ ܠܩܪܒܐ،
43ܗܘܐ ܠܗ ܦܘܠܓܐ ܕܟܢܘܫܬܐ،
ܬܠܬܐ ܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܫܒܥܐ
ܐܠܦ̈ܐ ܘܚܡܫܡܐܐ ܥܢ̈ܢܐ،

44ܘܬܠܵܬܝܼ ܘܫܸܬܵܐ ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܬܵܘܪܹ̈ܐ،
45ܘܬܠܵܬܝܼ ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܘܚܲܡܫܡܵܐܐ
ܚܡܵܪܹ̈ܐ،
46ܘܫܬܼܥܣܲܪ ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܢܲܦ̮ܫܹ̈ܐ
ܕܒܢܲܝܢܵܫܹ̈ܐ.
47ܡܢ ܦܲܠܓܘܼܬ݂ܵܐ ܕܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ،
ܫܩܝܼܠ ܠܹܗ ܡܘܼܫܹܐ ܚܲܕ ܡܢ ܚܲܡܫܝܼ
ܬܘܼܩܹ̈ܐ ܕܒܢܲܝܢܵܫܹ̈ܐ ܘܕܚܲܝܘܵܬ݂ܹ̈ܐ،
ܘܝܼܗܒ݂ ܠܹܗ ܠܠܹܘܵܝܹ̈ܐ، ܢܵܛܘܿܪܹ̈ܐ
ܕܡܲܫܟܲܢܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ، ܐܲܝܟ݂ ܕܦܩܝܼܕ݂
ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܠܡܘܼܫܹܐ.
48ܩܪܸܒ̣ܠܗ ܐܵܢܝܼ ܠܗܘܿܢ ܠܓܹܒ̣
ܡܘܼܫܹܐ ܓܘܼܪܹ̈ܐ ܕܚܲܝܠܘܵܬ݂ܹ̈ܐ، ܪ̈ܝܼܫܹܐ
ܕܐܲܠܦܹ̈ܐ، ܘܪ̈ܝܼܫܹܐ ܕܝܼܡܵܐܐ،
49ܘܐܲܡܪܝܼܠܗܘܿܢ ܠܹܗ، "ܥܲܒ݂ܕܘܼܟ݂
ܚܘܼܫܒܵܢܵܐ ܡܢܹܐ ܡܢܝܵܢܵܐ ܕܓܲܒ̣ܪܹ̈ܐ
ܕܐܵܘܝܼܠ ܠܗܘܿܢ ܠܦܲܠܚܵܢܹ̈ܐ ܬܚܘܿܬ݂
ܐܝܼܕܲܢ، ܘܠܹܝܬ݂ ܚܣܝܼܪܵܐ ܐ݇ܢܵܫܵܐ
ܡܢܲܢ.
50ܒܘܼܕ ܗܵܕܵܐ، ܡܘܼܬܹܐ ܝܘܲܚ
ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ ܠܡܵܪܝܵܐ ܟܠ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܡܸܢܕܝܼ
ܕܡܘܼܫܟܸܚܠܹܗ: ܡܵܐܢܹ̈ܐ ܕܕܲܗܒ̣ܵܐ،
ܡܘܼܠܵܟ݂ܹ̈ܐ، ܝܲܩܕܵܢܝܹ̈ܐ، ܝܘܼܡܢܵܬ݂ܹ̈ܐ،
ܡܲܢܥܵܢܹ̈ܐ، ܘܬܘܼܩܹ̈ܐ، ܕܥܵܒ݂ܕܝܼܫ
ܚܘܼܣܵܝܵܐ ܠܢܲܦ̮ܫܵܬ݂ܲܢ ܩܕܵܡ ܡܵܪܝܵܐ."
51ܘܫܩܝܼܠܠܗܘܿܢ ܡܘܼܫܹܐ ܘܐܸܠܝܼܥܵܙܵܪ
ܟܵܗܢܵܐ ܠܕܲܗܒ̣ܵܐ ܡܸܢܵܝܗܝ، ܟܠܗ
ܡܵܐܢܹ̈ܐ ܦܘܼܪܫܵܐ.
52ܘܗܘܼܝܵܐ ܝܠܹܗ ܟܠܗ ܕܲܗܒ̣ܵܐ
ܕܡܘܼܩܪܸܒ̣ ܠܗܘܿܢ، ܪ̈ܝܼܫܹܐ ܕܐܲܠܦܹ̈ܐ
ܘܪ̈ܝܼܫܹܐ ܕܝܼܡܵܐܐ ܠܡܵܪܝܵܐ، ܫܬܼܥܣܲܪ
ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܘܫܒ݂ܥܡܵܐܐ ܘܚܲܡܫܝܼ
ܡܲܬܩܵܠܹ̈ܐ.
53ܟܠ ܚܲܕ ܡܢ ܦܲܠܚܵܢܹ̈ܐ ܫܩܝܼܠܠܹܗ
ܗ̄ܘܵܐ ܒܸܙܬܵܐ ܩܵܐ ܓܵܢܹܗ.
54ܘܫܩܝܼܠܠܗܘܿܢ ܡܘܼܫܹܐ ܘܐܸܠܝܼܥܵܙܵܪ
ܟܵܗܢܵܐ ܠܕܲܗܒ̣ܵܐ ܡܢ ܪ̈ܝܼܫܹܐ ܕܐܲܠܦܹ̈ܐ
ܘܕܝܼܡܵܐܐ، ܘܡܘܼܥܸܠܠܗܘܿܢ ܠܡܲܫܟܲܢ
ܙܲܒ̣ܢܵܐ، ܐܲܝܟ ܕܘܼܟ݂ܪܵܢܵܐ ܠܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ
ܩܕܵܡ ܡܵܪܝܵܐ.

ܦܨܠܘܿܢ 32

ܫܒ̣ܛܹ̈ܐ ܠܓܲܒ̣ܵܐ
ܕܡܲܕܢܚܵܐ ܕܝܘܿܪܕܢܵܢ

1ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܕܪܵܐܘܼܒܹܝܢ ܘܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܕܓܵܕ݂
ܐܝܼܬ ܗ̄ܘܵܐ ܠܗܘܿܢ ܡܲܪ̈ܥܝܵܬ݂ܵܐ ܓܘܼܪܹ̈ܐ
ܕܡܲܪ̈ܥܝܵܬ݂ܵܐ، ܘܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ ܕܐܲܪܥܵܐ
ܕܝܲܥܙܹܪ ܘܐܲܪܥܵܐ ܕܓܸܠܥܵܕ݂ ܕܕܘܼܟܵܬܵܐ
ܛܵܒ݂ܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܩܵܐ ܡܲܪ̈ܥܝܵܬ݂ܵܐ،
2ܐܵܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܓܹܒ݂ ܡܘܼܫܹܐ ܘܠܓܹܒ݂
ܐܸܠܝܼܥܵܙܵܪ ܟܵܗܢܵܐ، ܘܠܓܹܒ݂ ܪ̈ܝܼܫܵܢܹܐ
ܕܥܹܕܬ݂ܵܐ ܘܐܲܡܪܝܼܠܗܘܿܢ،
3"ܥܲܛܪܘܿܬ݂، ܘܕܝܼܒ݂ܘܿܢ، ܘܝܲܥܙܹܪ،

ܘܝܥܙܝܪ، ܘܚܫܒܘܢ، ܘܐܠܥܠܐ،
ܘܣܒܡ، ܘܢܒܘ، ܘܒܥܘܢ،
4 ܐܪܥܐ ܕܡܚܘܝܠܗ̇ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܠܒ̈ܢܝ ܐܝܣܪܝܠ، ܣܦܝܩܬܐ ܝܠܗ̇
ܠܡܪܥܝܐ ܡܪ̈ܥܝܬܐ، ܘܥܒ̈ܕܘܟ ܐܝܬ
ܠܗܘܢ ܡܪ̈ܥܝܬܐ.
5 ܐܢ ܡܘܩܒܠܐ ܝܘܚ ܛܝܒܘܬܐ
ܒܥܝ̈ܢܘܟ، ܫܒܘܩ ܐܗܐ ܐܪܥܐ
ܗܘܝܐ ܝܗܒܬܐ ܠܥ̈ܒܕܘܟ، ܘܠܐ
ܡܥܒܪܬ ܠܢ ܠܥܒܪܐ ܐܚܪܢܐ
ܕܝܘܪܕܢܢ."
6 ܐܝܢܐ ܐܡܝܪܗ ܡܘܫܐ ܠܒ̈ܢܝ ܓܕ
ܘܠܒ̈ܢܝ ܪܐܘܒܢ، "ܐܚܘܢܘܬܘܟܘܢ
ܐܙܠܝ ܠܩܪܒܐ، ܘܐܚܬܘܢ
ܬܬܒܘܢ ܠܟܐ؟
7 ܘܩܡܘܕܝ ܡܡܘܝܐ ܝܗܘܢ ܠܒܐ
ܕܒ̈ܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܠܥܒܪܐ
ܠܐܪܥܐ ܕܝܘܗܒܐ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܠܗܘܢ؟
8 ܗܕܟܐ ܥܒܕ ܠܗܘܢ ܐܒ̈ܗܬܘܟܘܢ
ܟܕ ܫܘܕܪܝ ܠܝ ܡܢ ܩܕܫ ܒܪܢܥ
ܠܚܙܝܐ ܐܪܥܐ.
9 ܡܢ ܒܬܪ ܕܣܠܝܩ ܠܗܘܢ ܗܠ
ܢܚܠܐ ܕܐܫܟܘܠ، ܘܚܙܝܐ ܠܗܘܢ
ܐܪܥܐ، ܡܘܬܒܪ ܠܗܘܢ ܠܒܐ ܕܒ̈ܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ ܕܠܐ ܐܙܠܝ ܠܐܪܥܐ
ܕܡܪܝܐ ܝܗܘܒܗ̇ ܗܘܐ ܠܗܘܢ.

10 ܘܚܡܝ ܓܗ ܚܡܬܐ ܕܡܪܝܐ ܒܝܘܡܐ
ܗܘܐ، ܘܡܘܡܐ ܠܗ، ܒܐܡܪܐ،
11 'ܟܠ ܕܝܠܗ ܒܪ ܥܣܪܝ ܫܢ̈ܐ
ܘܠܥܠܠ ܡܢ ܐܢܝ ܕܣܠܝܩ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܡܨܪܝܢ، ܠܐ ܚܙܐ ܓܘ ܐܪܥܐ
ܕܡܘܡܐ ܠܝ ܕܝܗܒܢܐ ܠܐܒܪܗܡ،
ܠܐܝܣܚܩ ܘܠܝܥܩܘܒ، ܣܒܒ ܕܠܐ
ܥܡܝܕ ܠܗܘܢ ܐܠܝ ܡܢ ܟܠܗ
ܠܒܗܘܢ،
12 ܣܛܪ ܡܢ ܟܠܒ ܒܪ ܝܦܢܐ
ܩܢܙܝܐ ܘܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ، ܣܒܒ
ܥܡܝܕ ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܐ ܡܢ ܟܠܗ
ܠܒܗܘܢ.'
13 ܘܚܡܝ ܓܗ ܚܡܬܐ ܕܡܪܝܐ ܥܠ
ܒ̈ܢܝ ܐܝܣܪܝܠ، ܘܡܘܥܒܕܠܗ ܠܗ
ܕܒܪܒܝ ܓܘ ܡܕܒܪܐ ܐܪܒܥܝ ܫܢ̈ܐ،
ܗܠ ܕܚܠܨ ܠܗ ܟܠܗ ܗܘ ܕܪܐ
ܕܥܒܕ ܠܗ ܒܝܫܬܐ ܒܥܝ̈ܢܐ
ܕܡܪܝܐ.
14 ܘܐܕܝܐ ܗܐ ܕܩܝܡ ܓܗܘܢ ܫܘܦܐ
ܕܐܒ̈ܗܬܘܟܘܢ، ܐܢܫܐ ܙܪܥܐ
ܕܚܛܝ̈ܐ، ܘܡܘܣܘܦܐ ܝܗܘܢ ܠܚܡܬܐ
ܕܡܪܝܐ ܠܩܘܒܠ ܕܐܝܣܪܝܠ.
15 ܣܒܒ ܐܢ ܕܦܢܝܬܘܢ ܡܢ
ܒܬܪܗ ܝܠܗ، ܡܫܒܩ ܝܗ ܬܘܒ
ܠܗܘܢ ܓܘ ܡܕܒܪܐ، ܘܐܚܬܘܢ ܝܗ
ܗܘܝܬܘܢ ܥܠܬܐ ܠܚܘܒܠܢܗ ܐܗܐ

ܒܲܪܝܵܐ.”
16 ܘܡܘܼܩܪܸܒ݂ܠܗܘܿܢ ܠܓܸܒܹܗ ܕܝܼܗ
ܘܐܸܡܪܝܼ ܠܗܘܿܢ، ”ܒܵܢܲܚ ܒܵܢܲܚ
ܠܲܢ ܓܘܼܡܹ̈ܐ ܕܥܸܢܵܐ ܗܵܐ ܡܲܟܢ̈ܬܲܢ،
ܘܡܕܝܼܢܵܬ̈ܐ ܗܵܐ ܝܲܠܘܼܕ̈ܲܢ؛
17 ܘܐܲܚܢܲܢ ܒܸܗ ܚܲܡܠܲܚ ܙܪܝܼܙܹ̈ܐ
ܠܐܘܼܙܠܵܐ ܩܕܵܡ ܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܗܲܠ
ܕܡܲܥܒܪܲܚ ܠܗܘܿܢ ܠܕܘܼܟܬܗܘܿܢ،
ܕܝܲܠܘܼܕ̈ܲܢ ܦܵܝܫܝܼ ܓܵܘ ܡܕܝܼܢܵܬ̈ܐ
ܥܘܼܫܝܵܐ ܡܢ ܩܕܵܡ ܐܵܡܘܿܪ̈ܝܹܐ ܕܐܲܪܥܵܐ.
18 ܠܐ ܕܵܥܪܲܚ ܠܒܲܝ̈ܬܲܢ ܗܲܠ ܟܠ ܚܲܕ
ܕܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܝܵܪܹܬ ܝܪܘܼܬܘܼܬܹܗ.
19 ܣܵܒܵܒ ܠܐ ܟܝܵܪܲܚ ܝܪܘܼܬܲܚ ܐܲܪܥܵܐ
ܒܲܥܒ݂ܪܵܐ ܠܗܘܿ ܓܵܢܒܵܐ ܕܝܲܪܕܢܵܐ
ܕܡܲܕܢܚܵܐ؛ ܣܵܒܵܒ ܝܪܘܼܬܘܼܬܲܢ ܐܵܬܝܵܐ
ܝܠܵܗ ܠܐܲܗܵܐ ܓܵܢܒܵܐ ܕܡܲܕܢܚܵܐ
ܕܝܘܿܪܕܢܵܐ.”
20 ܐܡܝܼܪܵܐ ܡܘܿܫܹܐ ܠܗܘܿܢ، ”ܐܸܢ
ܥܵܒܕܝܼܬܘܿܢ ܗܵܕܵܐ، ܐܸܢ ܚܲܡܠܝܼܬܘܿܢ
ܙܪܝܼܙܹ̈ܐ ܩܕܵܡ ܡܵܪܝܵܐ ܠܟܲܪܒܵܐ،
21 ܘܐܸܢ ܥܵܒܪܝܼ ܟܠܗܘܿܢ
ܦܵܠܚܘܼܬܘܿܢ ܩܕܵܡ ܡܵܪܝܵܐ ܠܗܘܿ ܓܵܢܒܵܐ
ܕܝܘܿܪܕܢܵܐ، ܗܲܠ ܕܡܲܥܒܹܪ ܠܗܘܿܢ
ܕܩܲܪܒܵܢܘܼܗܝ،
22 ܘܦܵܝܫܵܐ ܟܒ݂ܝܼܫܬܵܐ ܡܢ ܩܕܵܡ
ܕܡܲܪܥܝܵܐ ܘܒܵܬܪܵܝܗ ܐܲܪܥܵܐ ܩܕܵܡ
ܡܵܪܝܵܐ، ܟܒ ܗܵܦܟܝܼܬܘܿܢ، ܗܵܘܝܼܬܘܿܢ
ܙܲܟܵܝܹ̈ܐ ܩܕܵܡ ܡܵܪܝܵܐ ܘܩܕܵܡ
ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ، ܘܗܵܕܵܐ ܐܲܪܥܵܐ ܬܵܗܘܹܐ
ܠܟ݂ܘܿܢ ܝܪܘܼܬܘܼܬܵܐ ܩܕܵܡ ܡܵܪܝܵܐ.
23 ܐܝܢܵܐ ܐܸܢ ܠܐ ܥܵܒܕܝܼܬܘܿܢ
ܗܵܕܵܐ، ܒܸܗ ܗܵܘܝܼܬܘܿܢ ܚܛܝܼܝܹ̈ܐ
ܠܡܵܪܝܵܐ، ܘܝܵܕܥܝܼܬܘܿܢ
ܕܚܛܝܼܬܘܼܟ݂ܘܿܢ ܒܸܗ ܡܵܛܝܵܐ
ܠܟ݂ܘܿܢ.
24 ܒܢܝܼܡܘܼܢ ܡܕܝܼܢܵܬ̈ܐ ܗܵܐ
ܝܲܠܘܼܕ̈ܲܟ݂ܘܿܢ، ܘܓܘܼܡܹ̈ܐ ܗܵܐ
ܩܲܛܝܵܬ̈ܟ݂ܘܿܢ، ܘܥܒܘܼܕܘܼܢ ܡܸܕܸܡ
ܕܡܲܦܠܸܛ ܠܟ݂ܘܿܢ.
25 ܐܡܝܼܪܝ ܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈ ܓܵܕ ܘܒܢܲܝ̈
ܪܘܿܒܝܼܢ، ܘܐܲܡܝܼܪܗܘܿܢ ܠܡܘܿܫܹܐ،
”ܥܲܒ݂ܕܵܝܟ݂ ܒܸܗ ܥܵܒܕܝܼ ܐܲܝܟ ܕܡܵܪܲܢ
ܦܩܘܼܕܵܐ ܠܹܗ.
26 ܝܲܠܘܼܕ̈ܲܢ، ܢܸܫ̈ܲܝܢ، ܩܲܛܝܵܬ̈ܲܢ،
ܘܟܠܹܗ ܕܵܒܵܚܲܢ ܒܸܗ ܦܵܝܫܝܼ ܬܲܡܵܐ ܓܵܘ
ܡܕܝܼܢܵܬ̈ܐ ܕܓܝܼܠܥܵܕ؛
27 ܐܝܢܵܐ ܥܲܒ݂ܕܵܝܟ݂، ܟܠ ܚܲܕ
ܚܡܝܼܠܵܐ ܕܙܪܝܼܙܹ̈ܐ، ܒܸܗ ܥܵܒܪܝܼ
ܠܟܲܪܒܵܐ ܩܕܵܡ ܡܵܪܝܵܐ، ܐܲܝܟ ܕܝܵܘܹܬ
ܦܩܘܼܕܵܐ ܡܵܪܲܢ.”
28 ܘܦܩܸܕ ܠܹܗ ܒܘܼܬ ܕܝܲܠܗܘܿܢ ܡܘܿܫܹܐ
ܠܐܹܠܝܼܥܵܙܵܪ ܟܵܗܢܵܐ، ܘܠܝܼܫܘܿܥ ܒܪ
ܢܘܿܢ، ܘܠܪ̈ܝܼܫܹܐ ܕܒܵܬܹ̈ܐ ܕܒܵܒ̈ܵܘܵܬ݂ܐ
ܕܫܲܪ̈ܒܵܬ݂ܐ ܕܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ،

29ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܘܫܐ ܩܐܬܗܘܢ، "ܐܢ
ܥܒܪܝ ܥܡܘܟܘܢ ܠܝܘܪܕܢܢ ܒܢܝ̈ܐ
ܓܕ ܘܒܢܝ̈ܐ ܪܘܒܝܠ، ܟܠܗܘܢ
ܡܙܝܢ̈ܐ ܕܩܪܒܐ ܠܩܕܡܬܐ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ، ܟܕ ܦܬܐ ܘܟܒܝܫܬܐ
ܐܪܥܐ ܩܕܡܘܟܘܢ، ܗܝܕܟ
ܗܒܠܘܢ ܐܪܥܐ ܕܓܠܥܕ ܩܐܬܗܘܢ
ܠܝܪܬܘܬܐ.
30ܐܝܢܐ ܐܢ ܠܐ ܥܒܪܝ ܡܙܝܢ̈ܐ
ܥܡܘܟܘܢ، ܗܝܕܟ ܢܬܒܝ
ܥܡܘܟܘܢ ܠܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ."
31ܦܢܝ ܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܐ ܓܕ ܘܒܢܝ̈ܐ
ܪܘܒܝܠ، ܘܐܡܪܝ ܠܗܘܢ، "ܐܝܟ
ܕܡܡܠܠ ܡܪܝܐ ܠܥܒܕܘܟ،
ܗܕܟܐ ܒܕ ܥܒܕܚ.
32ܚܢܢ ܒܕ ܥܒܪܚ ܡܙܝܢ̈ܐ
ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܠܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ، ܐܝܢܐ
ܝܪܬܘܬܢ ܒܕ ܗܘܝܐ ܠܐܗܐ ܓܒܐ
ܕܝܘܪܕܢܢ."
33ܘܝܗܒ ܠܗ ܡܘܫܐ ܠܒܢܝ̈ܐ
ܓܕ ܘܠܒܢܝ̈ܐ ܪܘܒܝܠ، ܘܠܦܠܓܐ
ܕܫܒܛܐ ܕܡܢܫܐ ܒܪܘܢܐ ܕܝܘܣܦ،
ܡܠܟܘܬܐ ܕܣܝܚܘܢ ܡܠܟܐ
ܕܐܡܘܪ̈ܝܐ، ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܥܘܓ
ܡܠܟܐ ܕܒܫܢ، ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܥܡ
ܡܕܝܢ̈ܬܗ ܘܬܚܘܡ̈ܐ
ܕܐܬܪ̈ܘܬܗܘܢ.

34ܒܢܝܐ ܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܐ ܓܕ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ: ܕܝܒܘܢ، ܘܥܛܪܘܬ،
ܘܥܪܘܥܝܪ،
35ܘܥܛܪܘܬ ܫܘܦܢ، ܘܝܥܙܝܪ،
ܘܝܓܒܗܐ،
36ܘܒܝܬ ܢܡܪܐ، ܘܒܝܬ ܗܪܢ،
ܕܗܘܝ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܩܛܝܪܐ ܚܨܝܢܬܐ، ܥܡ
ܕܓܘܡ̈ܐ ܩܐ ܥܢܐ.
37ܒܢܝ̈ܐ ܪܘܒܝܠ ܒܢܝܐ ܠܗܘܢ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ: ܚܫܒܘܢ، ܘܐܠܥܠܐ،
ܘܩܘܪܝܬܝܡ.
38ܐܦ ܒܢܝܐ ܠܗܘܢ ܠܢܒܘ،
ܘܠܒܥܠ ܡܥܘܢ (ܕܫܢܝ ܠܗܘܢ
ܚܘܠܦܐ ܫܡ̈ܗܝܗܘܢ)، ܘܠܫܒܡܐ.
ܘܫܡܐ ܠܗܘܢ ܫܡ̈ܗܐ ܠܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܒܢܝܐ ܠܗܘܢ.
39ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܐ ܡܟܝܪ،
ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܡܢܫܐ ܠܓܠܥܕ
ܘܟܒܫ ܠܗܘܢ، ܘܛܘܪܕܠܗܘܢ
ܠܐܡܘܪ̈ܝܐ ܕܝܘܘ ܬܡܘܢ.
40ܒܗ ܐܘܢܐ، ܝܗܒ ܠܗ ܡܘܫܐ
ܐܪܥܐ ܕܓܠܥܕ ܠܡܟܝܪ ܒܪܘܢܐ
ܕܡܢܫܐ، ܘܝܬܒ ܠܗ ܬܡܘܢ ܗܘ.
41ܘܐܙܠ ܠܗ ܝܐܝܪ، ܒܪܘܢܐ
ܐܚܪܢܐ ܕܡܢܫܐ، ܘܟܒܫ ܠܗ
ܩܘܪ̈ܝܬܐ ܘܩܪܐ ܠܗ ܫܘܡܗ ܝܐܝܪ.
42ܘܐܙܠ ܠܗ ܢܘܒܚ ܘܟܒܫ ܠܗ

ܠܩܢܬ ܘܠܡܬܘ̈ܬܐ ܕܫܪ̈ܟܘܬܗ،
ܘܩܪܐ ܠܗ، ܢܘܒܚ، ܒܫܡܐ ܕܓܢܗ.

ܩܦܠܐܘܢ 33

ܣܘܡܬ̈ܐ ܕܒܢ̈ܝ ܝܣܪܝܠ

1 ܐܢܝ ܝܢܐ ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܕܐܙܠ
ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܝܣܪܝܠ،
ܕܦܠܛ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܨܪܝܢ، ܒܝܕ
ܚܝܠܘܬ̈ܗܘܢ، ܒܐܝܕܐ ܕܡܘܫܐ
ܘܐܗܪܘܢ.
2 ܟܬܒ ܠܗ ܡܘܫܐ ܠܡܘܦܩ̈ܬܐ
ܕܡܪܕܝܬܐ ܕܣܘܡܬ̈ܗܘܢ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ
ܕܡܪܝܐ. ܘܐܢܝ ܝܢܐ ܡܘܦܩ̈ܬܐ
ܕܣܘܡܬ̈ܗܘܢ:
3 ܦܠܛ ܠܗܘܢ ܡܢ ܪܥܡܣܝܣ
ܕܡܨܪܝܢ ܒܝܪܚܐ ܩܕܡܝܐ،
ܒܝܘܡܐ ܕܚܡܫܬܥܣܪ ܒܗ.
ܒܩܘܝܡܬܐ ܡܢ ܦܨܚܐ ܦܠܛ
ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܝܣܪܝܠ ܒܐܝܕܐ ܪܡܐ
ܩܕܡ ܥܝܢ̈ܐ ܕܟܠܗܘܢ ܡܨܪ̈ܝܐ،
4 ܟܕ ܡܨܪ̈ܝܐ ܒܩܒܪܐ ܗܘܘ
ܠܟܠܗ ܒܘܟܪ̈ܝܗܘܢ ܒܘܟܪ̈ܐ، ܐܝܟ
ܕܡܪܝܐ ܡܚܝܠܗ ܗܘܐ ܠܐܠܗ̈ܘܗܘܢ.
ܕܝܢܗ ܡܪܝܐ ܐܦ ܠܐܠܗ̈ܘܬܐ
ܕܡܨܪ̈ܝܐ.
5 ܘܫܩܠܗ ܫܘܩܐ ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ
ܝܣܪܝܠ ܡܢ ܪܥܡܣܝܣ، ܘܫܪܐ
ܠܗܘܢ ܒܣܘܟܘܬ.
6 ܫܘܩܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܣܘܟܘܬ، ܘܫܪܐ
ܠܗܘܢ ܒܐܝܬܡ، ܕܐܝܠܗ ܒܣܦܪܐ
ܕܡܕܒܪܐ.
7 ܦܢܝܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܝܬܡ
ܘܕܥܪܘܢ ܠܦܝ ܚܝܪܘܬ، ܕܐܝܠܗ
ܩܕܡ ܒܥܠ ܨܦܘܢ، ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ
ܩܕܡ ܡܓܕܘܠ.
8 ܫܘܩܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܦܝ ܚܝܪܘܬ،
ܘܥܒܪܘܢ ܒܓܘ ܕܝܡܐ ܠܡܕܒܪܐ؛
ܐܙܠ ܠܗܘܢ ܐܘܪܚܐ ܕܬܠܬܐ
ܝܘܡܬ̈ܐ ܓܘ ܡܕܒܪܐ ܕܐܝܬܡ، ܘܫܪܐ
ܠܗܘܢ ܓܘ ܡܪܗ.
9 ܫܘܩܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܪܗ، ܘܐܬܐ
ܠܗܘܢ ܠܐܝܠܝܡ. ܓܘ ܐܝܠܝܡ ܐܝܬ
ܗܘܐ ܬܪܥܣܪ ܡܒܘ̈ܥܐ ܕܡ̈ܝܐ
ܘܫܒܥܝܢ ܐܝܠ̈ܢܐ ܕܬܡܪܐ، ܘܫܪܐ
ܠܗܘܢ ܬܡܢ.
10 ܫܘܩܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܝܠܝܡ، ܘܫܪܐ
ܠܗܘܢ ܒܟܢܦܐ ܕܝܡܐ ܕܣܘܦ.[8]

---

8 10:33 ܡܬܪܓܡܢܗ ܒܡܟܬܒܢܘ̈ܬܐ: ܝܡܐ ܕܥܩܪ̈ܐ، ܘܦܫܝܛܐ ܡܬܝܕܥܐ "ܝܡܐ ܣܡܘܩܬܐ" ܒܝܕ ܐܢܫܘܬܐ ܝܘܡܢܝܬܐ.

11 ܫܘܝܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܝܡܐ ܕܣܘܦ، ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܓܘ ܡܕܒܪܐ ܕܣܝܢ.
12 ܫܘܝܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܕܒܪܐ ܕܣܝܢ، ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܕܦܩܐ.
13 ܫܘܝܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܕܦܩܐ، ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܐܠܘܫ.
14 ܫܘܝܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܠܘܫ، ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܪܦܝܕܝܡ، ܐܝܟܐ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܡܝܐ ܩܐ ܥܡܐ ܠܫܬܝܐ.
15 ܫܘܝܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܪܦܝܕܝܡ، ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܡܕܒܪܐ ܕܣܝܢܝ.
16 ܫܘܝܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܕܒܪܐ ܕܣܝܢܝ، ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܩܒܪܘܬ ܬܐܘܐ.
17 ܫܘܝܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܩܒܪܘܬ ܬܐܘܐ، ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܚܨܪܘܬ.
18 ܫܘܝܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܚܨܪܘܬ، ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܪܬܡܐ.
19 ܫܘܝܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܪܬܡܐ، ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܪܡܘܢ ܦܪܨ.
20 ܫܘܝܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܪܡܘܢ ܦܪܨ، ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܠܒܢܐ.
21 ܫܘܝܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܠܒܢܐ، ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܪܣܐ.
22 ܫܘܝܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܪܣܐ، ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܩܗܠܬ.
23 ܫܘܝܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܩܗܠܬ، ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܛܘܪܐ ܕܫܦܪ.
24 ܫܘܝܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܛܘܪܐ ܕܫܦܪ، ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܚܪܕ.
25 ܫܘܝܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܚܪܕ، ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܡܩܗܠܬ.
26 ܫܘܝܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܩܗܠܬ، ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܬܚܬ.
27 ܫܘܝܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܬܚܬ، ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܬܪܚ.
28 ܫܘܝܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܬܪܚ، ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܡܬܩܐ.
29 ܫܘܝܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܬܩܐ، ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܚܫܡܘܢܐ.
30 ܫܘܝܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܚܫܡܘܢܐ، ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܡܣܪܘܬ.
31 ܫܘܝܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܣܪܘܬ، ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܒܢܝ ܝܥܩܢ.
32 ܫܘܝܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܒܢܝ ܝܥܩܢ، ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܚܘܪ ܓܕܓܕ.
33 ܫܘܝܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܚܘܪ ܓܕܓܕ، ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܝܛܒܬ.
34 ܫܘܝܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܝܛܒܬ، ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܥܒܪܘܢܐ.
35 ܫܘܝܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܥܒܪܘܢܐ، ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܥܨܝܘܢ ܓܒܪ.
36 ܫܘܝܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܥܨܝܘܢ ܓܒܪ، ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܩܕܫ، ܕܐܝܬܘܗ ܓܘ ܡܕܒܪܐ ܕܨܝܢ.

37ܫܩܝܠܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܩܕܫ، ܘܫܪܐ
ܠܗܘܢ ܒܛܘܪܐ ܕܗܘܪ، ܕܐܝܬܘ
ܠܣܛܪܐ ܕܐܪܥܐ ܕܐܕܘܡ.
38ܘܐܗܪܘܢ ܝܠܗ ܐܣܩܠܗ ܟܗܢܐ
ܠܛܘܪܐ ܕܗܘܪ، ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ
ܕܡܪܝܐ، ܘܡܝܬ ܝܠܗ ܬܡܐ. ܐܗܐ
ܗܘܐ ܟܠܗ ܒܫܢܬܐ ܕܐܪܒܥܝܢ ܡܢ
ܒܬܪ ܕܦܠܛܬܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ، ܒܚܕ ܒܝܪܚܐ
ܕܚܡܫܐ.
39ܐܗܪܘܢ ܒܪ ܡܐܐ ܘܥܣܪܝܢ
ܘܬܠܬ ܫܢܝܐ ܗܘܐ ܟܕ ܡܝܬ ܝܠܗ
ܒܛܘܪܐ ܕܗܘܪ.
40ܫܡܝܥ ܝܠܗ ܟܢܥܢܝܐ، ܡܠܟܐ
ܕܥܪܕ، ܗܘ ܕܝܬܝܒܐ ܗܘܐ
ܠܬܝܡܢܐ ܕܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ، ܒܕ
ܬܐܬܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ.
41ܗܕܟܝ ܫܩܝܠܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܛܘܪܐ
ܕܗܘܪ، ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܨܠܡܘܢܐ.
42ܫܩܝܠܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܨܠܡܘܢܐ،
ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܦܘܢܘܢ.
43ܫܩܝܠܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܦܘܢܘܢ، ܘܫܪܐ
ܠܗܘܢ ܒܐܒܘܬ.
44ܫܩܝܠܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܒܘܬ، ܘܫܪܐ
ܠܗܘܢ ܒܥܝܝ ܥܒܪܝܡ، ܒܣܛܪܐ
ܕܡܘܐܒ.
45ܫܩܝܠܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܥܝܝܡ، ܘܫܪܐ
ܠܗܘܢ ܒܕܝܒܘܢ ܓܕ.
46ܫܩܝܠܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܕܝܒܘܢ ܓܕ،
ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܥܠܡܘܢ
ܕܒܠܬܝܡ.
47ܫܩܝܠܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܥܠܡܘܢ
ܕܒܠܬܝܡ، ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܛܘܪܢܐ
ܕܥܒܪܝܡ، ܩܕܡ ܢܒܘ.
48ܫܩܝܠܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܛܘܪܢܐ
ܕܥܒܪܝܡ، ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܫܦܝܠܬܐ
ܕܡܘܐܒ، ܠܣܛܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ،
ܒܦܢܝܐ ܕܐܝܪܝܚܘ.
49ܗܕܟܝ ܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܣܛܪܘܢܐ
ܕܝܘܪܕܢܢ ܡܢ ܒܝܬ ܝܫܝܡܘܬ ܗܠ
ܐܒܠ ܫܛܝܡ، ܒܫܦܝܠܬܐ ܕܡܘܐܒ.

ܦܘܩܕܢܐ ܠܫܩܠܬܗ ܐܪܥܐ

50ܗܡܙܡ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ
ܒܫܦܝܠܬܐ ܕܡܘܐܒ، ܠܣܛܪܐ
ܕܝܘܪܕܢܢ، ܒܦܢܝܐ ܕܐܝܪܝܚܘ،
ܒܐܡܪܐ،
51"ܗܡܙܡ ܥܡ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ،
ܘܐܡܪ ܩܬܝܗܝ، 'ܟܕ ܥܒܪܝܬܘܢ
ܒܢܗܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ ܠܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ،
52ܓܪܫܝܬܘܢ ܠܟܠܝܗܝ ܥܡܪܝܐ
ܕܗܝ ܐܪܥܐ ܡܢ ܩܕܡܝܟܘܢ.
ܡܚܪܒܝܬܘܢ ܠܟܠܝܗܝ
ܨܘܪܬܝܗܝ، ܘܬܒܪܝܬܘܢ

ܠܟܠܗܘܢ ܨܠܡܝܗܘܢ ܕܡܣܟܐ،
ܘܚܠܘܣܝܠܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܕܘܟܝܬܗܘܢ
ܪ̈ܡܐ.
53 ܬܡܠܟܝܠܗܘܢ ܠܐܪܥܐ،
ܘܬܘܬܒܝܠܗܘܢ ܓܘܗ̇، ܣܒܒ
ܡܘܗܘܒܗ ܝܠܗ ܠܘܟܘܢ
ܠܝܪܬܘܬܐ.
54 ܦܠܓܝܠܗܘܢ ܠܗ̇ ܗ̇ܝ ܐܪܥܐ
ܠܝܪܬܘܬܐ ܒܪܡܝܬܐ ܕܦܝ̈ܣܐ ܐܝܟ
ܫܪ̈ܒܬܘܟܘܢ. ܫܪܒܬܐ ܓܘܪܬܐ
ܬܬܠܘܢ ܐܪܥܐ ܓܘܪܬܐ، ܘܫܪܒܬܐ
ܙܥܘܪܬܐ ܬܬܠܘܢ ܐܪܥܐ ܙܥܘܪܬܐ.
ܐܝܟܐ ܕܦܠܛ ܦܝܣܐ ܒܫܡܘܗ،
ܗܕܐ ܒܗ ܗܘܝܐ ܕܝܠܗ. ܠܦܘܬ
ܦܬܐ ܣܘܝܠܬܐ ܐܪܥܐ ܓܝܒ
ܫܒ̈ܛܐ ܕܐܒ̈ܗܬܘܟܘܢ.
55 ܐܝܢܐ ܐܢ، ܠܐ ܡܛܪܕܝܬܘܢ
ܠܐܢܫ̈ܐ ܕܗ̇ܝ ܐܪܥܐ ܡܢ
ܩܕܡܘܟܘܢ، ܐܢܝ ܕܡܫܒܩܝܬܘܢ
ܠܗܘܢ ܕܦܐܫܝ ܒܗ ܗܘܝ ܟܠܘܬܐ
ܠܗ ܒܥܝ̈ܢܝܟܘܢ، ܘܣܝܒܬܐ ܠܗ
ܕܦ̈ܢܘܟܘܢ. ܒܗ ܡܠܚܨܝ ܠܘܟܘܢ
ܒܐܪܥܐ ܕܬܘܬܒܝܠܗܘܢ ܓܘܗ̇.
56 ܘܐܝܟ ܕܡܚܫܒ ܠܝ ܕܥܒܕܢ
ܠܗܘܢ ܒܗ ܥܒܕܢ ܠܘܟܘܢ.”

ܦܨܠܐ 34

ܬܚܘܡܐ ܕܐܪܥܐ

1 ܘܡܘܚܘܡ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ،
ܕܐܡܪ،
2 ”ܦܩܘܕ ܠܒ̈ܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ، ܘܐܡܘܪ
ܠܗܘܢ، ’ܐܝܡܢ ܕܐܬܝܬܘܢ
ܥܒܪܝܬܘܢ ܠܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ، ܐܪܥܐ
ܕܒܢܘܗܘܒܗ ܝܠܗ ܠܘܟܘܢ
ܠܝܪܬܘܬܐ، ܐܝܟ ܟܠܗ̇ ܬܚܘܡ̈ܘܗ̇؛
3 ܦܢܝܬܐ ܕܬܝܡܢܐ ܒܗ ܗܘܝܐ ܡܢ
ܡܕܒܪܐ ܕܨܝܢ ܥܠ ܓܢܒܐ ܕܐܕܘܡ.
ܬܚܘܡܐ ܕܬܝܡܢܐ ܒܗ ܫܪܝܐ ܡܢ
ܣܘܦܐ ܕܝܡܐ ܕܡܠܚܐ[9] ܠܡܕܢܚܐ،
4 ܘܒܗ ܐܙܠ ܡܢ ܬܝܡܢܐ ܥܠ
ܡܣܩܬܐ ܕܥܩܪܒܝܡ، ܘܥܒܪ ܠܨܝܢ
ܥܠ ܩܕܡܬܐ ܕܩܕܫ ܒܪܢܥܐ، ܘܡܢ
ܬܡܐ ܦܠܛ ܠܚܨܪ ܐܕܪ، ܘܥܒܪ
ܠܥܨܡܘܢ.
5 ܒܗ ܐܙܠ ܬܚܘܡܐ ܡܢ ܥܨܡܘܢ
ܥܠ ܢܗܪܐ ܕܡܨܪܝܢ، ܘܒܗ ܦܠܛ
ܠܓܘ ܝܡܐ.[10]
6 ܬܚܘܡܐ ܕܡܥܪܒܐ ܒܗ ܗܘܝܐ
ܝܡܐ ܓܘܪܐ. ܐܗܐ ܗܘܝܐ ܬܚܘܡܐ

---

9 3:34 ܥܒܪܝܐ: ܝܡܐ ܡܠܚܐ
10 5:34 ܥܒܪܝܐ: ܝܡܐ ܕܡܕܝܛܪܢܐ

ܕܡܥܪܒܐ ܝܠܗܘܢ.
7ܬܚܘܡܐ ܕܓܪܒܝܐ ܒܬ ܗܘܐ
ܝܠܗܘܢ، ܡܢ ܡܕܘܪܐ ܕܝܡܐ
ܓܘܪܐ[11] ܗܘܠ ܛܘܪܐ ܕܗܘܪ،
8ܘܡܢ ܛܘܪܐ ܕܗܘܪ ܗܘܠ ܡܥܠܢܬܐ
ܕܚܡܬ، ܘܦܠܛܬܐ ܕܬܚܘܡܐ ܗܘܐ
ܨܕܕ؛
9ܘܡܬܚܐ ܬܚܘܡܐ ܠܙܦܪܘܢ،
ܘܦܠܛܬܗ ܗܘܝܐ ܚܨܪ ܥܝܢܢ. ܐܗܐ
ܝܠܗ ܬܚܘܡܐ ܕܓܪܒܝܐ ܝܠܗܘܢ.
10ܘܪܫܡܝܬܘܢ ܬܚܘܡܐ ܕܡܕܢܚܐ
ܝܠܗܘܢ، ܡܢ ܚܨܪ ܥܝܢܢ ܗܘܠ ܫܦܡ،
11ܘܢܚܬ ܬܚܘܡܐ ܡܢ ܫܦܡ
ܠܪܒܠܐ، ܠܓܢܒܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܥܝܢ،
ܘܡܢ ܬܡܢ ܢܚܬ ܗܘܠ ܡܕܘܪܐ
ܕܡܕܢܚܐ ܕܝܡܐ ܕܟܢܪܬ،[12]
12ܘܡܢ ܬܡܢ ܠܡܕܘܪܝܐ ܕܢܗܪܐ
ܕܝܘܪܕܢܢ ܗܘܠ ܝܡܐ ܕܡܠܚܐ.[13] ܐܗܐ
ܝܠܗ ܐܪܥܘܟܘܢ، ܒܟܠܗܘܢ
ܬܚܘܡܐ ܕܚܕܪܢܘܗ.’”
13ܦܩܕܠܗ ܡܘܫܐ ܠܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ، ܕܐܡܪܐ، “ܐܗܐ ܝܠܗ
ܐܪܥܐ ܕܝܪܬܝܬܘܢ، ܟܠܗ ܒܦܣܐ،
ܗܝ ܕܦܩܕܠܗ ܡܪܝܐ ܕܝܗܒ
ܟܠܗ ܠܬܫܥܐ ܫܒܛܐ ܘܦܠܓܐ،
14ܣܒܒ ܫܒܛܐ ܕܪܘܒܝܢ
ܒܒܝܬܘܬܐ ܕܒܒܗܬܗܘܢ، ܘܫܒܛܐ
ܕܓܕ ܒܒܝܬܘܬܐ ܕܒܒܗܬܗܘܢ،
ܘܦܠܓܐ ܕܫܒܛܐ ܕܡܢܫܐ
ܫܩܠܠܗܘܢ ܝܪܬܘܬܗܘܢ.
15ܐܢܝ ܬܪܝ ܫܒܛܐ ܘܦܠܓܐ
ܫܩܠܠܗܘܢ ܝܪܬܘܬܗܘܢ ܠܓܢܒܐ
ܕܥܒܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ ܕܝܪܝܚܘ، ܩܘܪܒܐ
ܠܡܕܢܚܐ، ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܕܫܡܫܐ.”

ܫܡܗ̈ܐ ܕܪ̈ܝܫܐ
ܕܦܠܓܝ ܠܐܪܥܐ

16ܘܡܘܠܠܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ
ܡܘܫܐ، ܕܐܡܪܐ،
17“ܐܢܝ ܝܢܐ ܫܡܗ̈ܐ ܕܓܒܪ̈ܐ ܕܦܠܓܝ
ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܩܬܘܟܘܢ: ܐܠܝܥܙܪ
ܟܗܢܐ ܘܝܗܘܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ.
18ܘܫܩܘܠܡܘܢ ܚܕ ܪܝܫܐ ܡܢ ܟܠ
ܫܒܛܐ ܕܦܠܓܝ ܟܠܗ ܐܪܥܐ
ܠܝܪܬܘܬܐ.
19ܐܢܝ ܝܢܐ ܫܡܗ̈ܐ ܕܓܒܪ̈ܐ: ܡܢ
ܫܒܛܐ ܕܝܗܘܕܐ، ܟܠܒ ܒܪ
ܝܦܢܐ.

11 7:34 ܡܠܬܐ: ܝܡܐ ܕܡܕܝܛܪܢܐ
12 11:34 ܡܠܬܐ: ܝܡܐ ܕܓܠܝܠܝܐ
13 12:34 ܡܠܬܐ: ܝܡܐ ܡܝܬܐ

20ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܒܢܝ̈ ܫܡܥܘܢ،
ܫܡܘܐܝܠ ܒܪ ܥܡܝܗܘܕ.
21ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܒܢܝܡܝܢ، ܐܠܝܕܕ
ܒܪ ܟܣܠܘܢ.
22ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܒܢܝ̈ ܕܢ، ܪܝܫܐ
ܒܩܝ ܒܪ ܝܘܓܠܝ.
23ܡܢ ܒܢܝ̈ ܝܘܣܦ، ܡܢ ܫܒܛܐ
ܕܒܢܝ̈ ܡܢܫܐ، ܪܝܫܐ ܚܢܝܐܝܠ ܒܪ
ܐܦܘܕ.
24ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܒܢܝ̈ ܐܦܪܝܡ،
ܪܝܫܐ ܩܡܘܐܝܠ ܒܪ ܫܦܛܢ.
25ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܒܢܝ̈ ܙܒܘܠܘܢ،
ܪܝܫܐ ܐܠܝܨܦܢ ܒܪ ܦܪܢܟ.
26ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܒܢܝ̈ ܐܝܣܟܪ،
ܪܝܫܐ ܦܠܛܝܐܝܠ ܒܪ ܥܙܢ.
27ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܒܢܝ̈ ܐܫܝܪ، ܪܝܫܐ
ܐܚܝܗܘܕ ܒܪ ܫܠܘܡܝ.
28ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܒܢܝ̈ ܢܦܬܠܝ،
ܪܝܫܐ ܦܕܗܐܝܠ ܒܪ ܥܡܝܗܘܕ.
29ܐܢܝ ܝܢܐ ܐܢܫ̈ܐ ܕܦܩܕܠܗ ܠܗ
ܡܪܝܐ ܕܦܠܓܝ ܟܠ ܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ
ܠܒܢܝ̈ ܝܣܪܐܝܠ.”

ܦܨܠܐ 35

ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܩܐ ܠܘܝ̈ܐ

1ܘܡܘܠܝ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ
ܠܗ ܒܥܪ̈ܒܐ ܕܡܘܐܒ ܥܠ ܝܪܕܢܐ
ܕܡܩܪܒ ܕܐܝܪܝܚܘ، ܒܐܡܪܐ،
2”ܦܩܘܕ ܠܒܢܝ̈ ܝܣܪܐܝܠ ܕܝܗܒܝ
ܠܠܘܝ̈ܐ ܡܢ ܝܪܬܘܬܐ ܕܐܘܚܕܢܗܘܢ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܝܬܒܝ ܓܘܗܘܢ؛
ܘܝܗܒܝܬܘܢ ܐܝܠܗܘܢ ܡܪ̈ܥܝܬܐ
ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܒܪ̈ܐ ܒܚܕܪܢܝܗܘܢ.
3ܐܢܝ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܗܘܝ ܩܐܝܗܘܢ
ܠܝܬܒܐ ܓܘܗܘܢ، ܘܡܪ̈ܥܝܬܗܘܢ ܗܘܝ
ܩܐ ܒܥܝܪܗܘܢ، ܘܩܐ ܡܩܢܝܬܗܘܢ،
ܘܩܐ ܟܠܗܘܢ ܚܝܘܬ̈ܗܘܢ.
4ܐܪܥܐ ܕܡܪ̈ܥܝܬܐ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܕܝܗܒܝܬܘܢ ܓܘ ܠܠܘܝ̈ܐ ܗܘܝܐ
ܐܠܦܐ ܐܡܝ̈ܢ ܡܢ ܫܘܪܐ ܕܡܕܝܢ̃ܬܐ،
ܡܢ ܟܠ ܓܒ̈ܐ.
5ܘܟܝܠܝܬܘܢ ܡܢ ܫܘܪܐ ܕܡܕܝܢ̃ܬܐ
ܠܓܒܐ ܕܡܕܢܚܐ، ܬܪܝܢ ܐܠܦ̈ܐ
ܐܡܝ̈ܢ، ܘܠܓܒܐ ܕܬܝܡܢܐ ܬܪܝܢ
ܐܠܦ̈ܐ ܐܡܝ̈ܢ، ܘܠܓܒܐ ܕܡܥܪܒܐ
ܬܪܝܢ ܐܠܦ̈ܐ ܐܡܝ̈ܢ، ܘܠܓܒܐ
ܕܓܪܒܝܐ ܬܪܝܢ ܐܠܦ̈ܐ ܐܡܝ̈ܢ،
ܘܡܕܝܢ̃ܬܐ ܒܓܘ ܦܠܓܐ. ܐܕܐ
ܗܘܝܐ ܩܐܝܗܘܢ ܐܪܥܐ ܕܡܪ̈ܥܝܬܐ ܩܐ
ܡܕܝܢ̈ܬܗܘܢ.
6”ܝܗܒܝܬܘܢ ܠܠܘܝ̈ܐ ܐܫܬܐ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܓܢܐ ܓܘܣܐ، ܕܥܪܩ
ܬܡܢ ܩܛܘܠܐ. ܥܠ ܐܢܝ

ܡܕܝܢܬ̈ܐ، ܕܝܗܒܝܬܘܢ ܠܗܘܢ
ܐܪܒܥܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܡܕܝܢܬ̈ܐ ܐ̱ܚܪ̈ܢܝܐ.
7 ܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬ̈ܐ ܕܝܗܒܝܬܘܢ
ܠܗܘܢ، ܠܠܘܝ̈ܐ ܗܘܝ ܐܪܒܥܝܢ
ܘܬܡܢܝܐ، ܥܡ ܦܪ̈ܕܣܝܗܘܢ.
8 ܡܕܝܢܬ̈ܐ ܕܝܗܒܝܬܘܢ، ܠܠܘܝ̈ܐ
ܒܬ ܗܘܝ ܡܢ ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܢ̈ܝ
ܐܝܣܪܝܠ؛ ܫܒܛܐ ܓܘܪܐ ܝܗܒܬ
ܡܕܝܢܬ̈ܐ ܒܘܫ ܙܘܕܐ، ܘܫܒܛܐ
ܘܙܥܘܪܐ ܝܗܒܬ ܒܘܫ ܒܨܘܪܐ. ܟܠ
ܫܒܛܐ ܝܗܒܬ ܐܝܟ ܡܢܘܬܐ
ܕܝܪܬܘܬܗ ܩܐ ܠܘܝ̈ܐ."

ܩܘܪ̈ܝܐ ܕܓܘܢ ܡܗܠܟܐ

9 ܗܡܙܡ ܗܘܡܝܡ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ
ܡܘܫܐ، ܒܐܡܪܐ،
10 ܗܡܙܡ ܥܡ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ،
ܘܐܡܘܪ ܠܗܘܢ، ܐܡܬܝ ܕܐܢܫܘܢ
ܥܒܪܝܬܘܢ، ܠܝܘܪܕܢܢ ܕܡܥܪܒ
ܠܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ،
11 ܦܪܫܝܬܘܢ ܓܘܢܣܐ ܡܕܝܢܬ̈ܐ
ܕܓܝܗ ܓܘܢܣܐ، ܕܥܪܩ ܬܡܢ
ܩܛܠܢܐ، ܗܘ ܕܩܛܠ ܢܫܐ ܒܠܐ
ܝܕܥܬܐ.
12 ܐܢܐ ܡܕܝܢܬ̈ܐ ܝܗ ܗܘܝ ܓܝܗ
ܓܘܢܣܐ ܝܓܘܢܣܐ ܡܢ ܬܒܥܢܐ
ܕܗܘܡܠܐ؛ ܗܕܐ ܕܩܛܠܢܐ ܠܐ
ܦܝܫ ܡܩܛܠܐ ܗܠ ܕܩܐܡ ܒܕܝܢܐ
ܩܕܡ ܟܢܫܬܐ.
13 ܡܢ ܡܕܝܢܬ̈ܐ ܕܝܗܒܝܬܘܢ، ܫܬܐ
ܡܕܝܢܬ̈ܐ ܗܘܝ ܓܘܢܣܐ، ܠܓܝܗ
ܓܘܢܣܐ.
14 ܬܠܬܐ ܝܗܒܝܬܘܢ ܗܘܝ ܠܗܘ ܓܝܒܐ
ܕܝܘܪܕܢܢ، ܘܬܠܬܐ ܝܗܒܝܬܘܢ ܒܐܪܥܐ
ܕܟܢܥܢ. ܐܢܐ ܝܗ ܗܘܝ ܡܕܝܢܬ̈ܐ
ܕܓܝܗ ܓܘܢܣܐ.
15 ܐܢܐ ܫܬܐ ܡܕܝܢܬ̈ܐ ܝܗ ܗܘܝ
ܓܝܗ ܓܘܢܣܐ ܠܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ،
ܘܠܬܘܬܒܐ، ܘܠܬܘܬܒܝܐ ܕܝܬܒܐ
ܠܝܗ ܒܓܘܝܗܘܢ، ܕܥܪܩ ܬܡܢ ܟܠ
ܚܕ ܕܩܛܠ ܢܫܐ ܒܠܐ ܝܕܥܬܐ.
16 ܐܢܐ ܐܢ، ܡܚܝܐ ܠܢܫܐ ܒܙܝܢܐ
ܕܦܪܙܠܐ، ܘܡܝܬܗ ܗܘ ܢܫܐ،
ܩܛܠܢܐ ܩܛܘܠܐ ܝܠܗ؛ ܘܗܘ
ܩܛܠܢܐ ܦܝܫ ܡܘܡܬܐ.
17 ܐܢ ܐܢ، ܚܕ ܡܚܝܐ ܢܫܐ ܒܟܐܦܐ
ܒܐܝܕܗ، ܘܡܝܬܗ ܢܫܐ، ܩܛܠܢܐ
ܩܛܘܠܐ ܝܠܗ، ܘܦܝܫ ܡܘܡܬܐ.
18 ܐܢ ܐܢ، ܚܕ ܡܚܝܐ ܢܫܐ ܒܩܝܣܐ
ܘܡܝܬܗ ܢܫܐ، ܩܛܠܢܐ ܩܛܘܠܐ
ܝܠܗ، ܘܦܝܫ ܡܘܡܬܐ.
19 ܬܒܥܢܐ ܕܗܘܡܠܐ ܕܕܡܐ ܒܐܝܕܗ
ܩܛܠܗ ܠܩܛܠܢܐ؛ ܩܛܠ ܠܗ ܐܢ
ܦܓܫ ܒܗ.

20ܝܢ ܚܕܘܦ ܚܕ ܒܓܕܒܬܐ ܠܐܢܫܐ،
ܝܢ ܕܪܐ ܒܝܗ ܡܢܕܝ ܓܕ ܒܓܒܕܬܐ
ܒܘܓܐ ܢܠܘܦܗ، ܘܡܝܬ ܗܘ ܐܢܫܐ،
21ܝܢ ܒܕܫܡܢܘܬܐ ܡܚܐ ܠܗ
ܒܐܝܕܗ ܘܡܝܬ، ܡܚܝܢܐ ܩܛܘܠܐ
ܠܗ ܘܦܝܫ ܡܘܡܝܬܐ. ܬܒܥܢܐ
ܕܗܘܒܠܐ ܕܕܡܐ ܒܡܩܝܬ ܠܗ
ܩܛܘܠܐ ܓܕ ܦܓܫ ܒܝܗ.
22ܐܢܢܐ ܝܢ ܚܕ ܡܫܝܠܬܝܐ
ܚܕܘܦ ܠܐܢܫܐ ܒܠܐ ܒܥܢܝܬܐ، ܝܢ
ܕܪܐ ܒܝܗ ܡܢܕܝ ܒܠܐ ܒܘܓܐ،
23ܝܢ ܕܪܐ ܒܝܗ ܟܐܦܐ ܓܕ ܠܐ
ܡܘܬܐ ܒܝܕܝܗ، ܘܡܝܬ ܗܘ ܐܢܫܐ، ܓܕ
ܠܐ ܡܘܬܐ ܕܫܡܝܗ ܘܠܐ ܒܥܝܐ ܗܘܐ
ܗܕܝܬܐ ܝܠܗ،
24ܗܡܢܝܗ ܟܢܫܐ ܓܒܝܪ ܕܝܢܐ ܒܝܢ
ܡܚܝܢܐ ܘܒܝܢ ܬܒܥܢܐ ܕܗܘܒܠܐ
ܕܕܡܐ، ܒܐܢܐ ܕܝܢܐ،
25ܦܪܝ ܟܢܫܐ ܠܩܛܘܠܐ ܡܢ ܐܝܕܐ
ܕܬܒܥܢܐ ܕܗܘܒܠܐ ܕܕܡܐ، ܘܡܕܥܪ
ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܓܢܗ ܓܘܫܗ
ܡܢܛܪܐ ܕܗܘܐ ܥܪܝܩܐ، ܘܚܝܐ
ܬܡܐ ܗܠ ܡܘܬܐ ܕܪܒ ܟܘܡܪܐ، ܗܘ
ܕܡܫܚܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܒܡܫܚܐ
ܩܕܝܫܐ.
26ܐܢܢܐ ܝܢ ܩܛܘܠܐ ܦܠܛ
ܠܓܒܪ ܡܢ ܬܚܘܡܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܕܓܢܗ ܓܘܫܗ، ܠܐܝܟܐ ܕܗܘܐ
ܥܪܝܩܐ،
27ܘܡܫܟܚ ܠܗ ܬܒܥܢܐ ܕܗܘܒܠܐ
ܕܕܡܐ ܠܓܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܓܢܗ
ܓܘܫܗ، ܘܩܛܠ ܠܗ ܬܒܥܢܐ
ܕܗܘܒܠܐ؛ ܠܐ ܗܘܝܐ ܢܠܘܦܗ
ܚܢܘܐ ܕܕܡܐ،
28ܣܒܒ ܩܠܐ ܗܘܐ ܠܩܛܘܠܐ
ܕܦܝܫ ܗܘܐ ܓܘ ܡܕܝܢܬܐ ܕܓܢܗ
ܓܘܫܗ ܗܠ ܡܘܬܐ ܕܪܒ ܟܘܡܪܐ؛
ܐܢܢܐ ܡܢ ܒܬܪ ܡܘܬܐ ܕܪܒ ܟܘܡܪܐ،
ܟܐ ܡܨܐ ܕܪܐܪ ܩܛܘܠܐ ܠܐܪܥܐ
ܕܝܪܬܘܬܗ.
29ܐܢܝ ܗܘܝ ܝܠܗܘܢ ܩܢܘܢܐ
ܕܕܝܢܐ ܕܫܪܒܬܘܢ ܠܟܘܢ ܡܢ
ܕܪܐ ܠܕܪܐ، ܒܟܠ ܕܘܟܐ
ܕܡܥܡܪܬܘܢ.
30ܟܠ ܡܢ ܕܩܛܠ ܚܕ ܐܢܫܐ
ܐܝܕܐܢܐ ܦܝܫ ܡܘܡܝܬܐ ܒܣܗܕܘܬܐ
ܕܦܘܡ ܐܢܫܐ، ܐܢܢܐ ܐܢܫܐ ܠܐ ܦܝܫ
ܡܘܡܝܬܐ ܒܣܗܕܘܬܐ ܕܐܣܝܪ ܚܕ
ܐܢܫܐ.
31ܘܠܐ ܫܩܠܝܬܘܢ ܠܩܛܘܠܐ
ܕܝܠܗ ܚܝܒܐ ܕܐܢܐ ܠܡܘܬܐ. ܡܢܬܐ
ܦܝܫ ܡܘܡܝܬܐ.
32ܘܠܐ ܫܩܠܝܬܘܢ ܠܚܕ ܕܝܠܗ
ܥܪܝܩܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܓܢܗ ܓܘܫܗ

ܕܕܥܪ ܠܐܪܥܝܗ ܡܢ ܩܕܡ ܡܘܬܐ
ܕܪܒ ܟܗܢܐ.
33ܘܗܕܐ ܠܐ ܬܣܝܒܝܬܘܢ ܠܐܪܥܐ
ܕܝܬܝܢܐ ܝܘܬܘܢ ܓܘܗ، ܣܒܒ ܕܡܐ
ܟܐ ܬܣܝܒܐ ܐܪܥܐ؛ ܘܐܪܥܐ ܠܐ
ܦܝܫܐ ܕܘܟܝܬܐ ܡܢ ܕܡܐ ܕܦܝܫܐ
ܫܝܕܐ ܒܘܓܗ، ܐܠܐ ܡܢ
ܕܡܐ ܕܗܘ ܕܫܦܟܠܗ ܠܗ ܕܡܐ.
34ܠܐ ܡܣܝܒܝܬܘܢ ܠܗ ܐܪܥܐ
ܕܝܬܝܢܐ ܝܘܬܘܢ ܓܘܗ، ܕܐܢܐ
ܥܡܪܐ ܝܘܢ ܓܘܗ. ܣܒܒ ܐܢܐ
ܡܪܝܐ ܥܡܪܐ ܝܘܢ ܒܓܘ ܕܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ.”

ܦܨܠܐ 36

ܒܢܬܐ ܕܨܠܦܚܕ
ܠܓܒܪܐ ܡܢ ܫܒܛܗܘܢ

1ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܪܝܫܐ ܕܒܝܬܐܒܗܐ
ܕܒܢܝ ܓܠܥܕ، ܒܪܘܢܐ ܕܡܟܝܪ،
ܒܪܘܢܐ ܕܡܢܫܐ، ܡܢ ܒܝܬܐܒܗܐ ܕܒܢܝ
ܝܘܣܦ، ܘܡܘܡܝܡ ܠܗܘܢ ܩܕܡ
ܡܘܫܐ ܘܩܕܡ ܪܝܫܐ ܕܒܝܬܐܒܗܐ ܕܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ؛
2ܘܐܡܪܝܠܗܘܢ، ”ܡܪܝ، ܦܩܕܠܗ
ܡܪܝܐ ܩܠܘܟ ܕܦܠܓܠܗ ܠܐܪܥܐ
ܒܦܘܪܥܐ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ؛ ܐܦ
ܦܩܕ ܠܘܟ ܦܩܕܢܐ ܒܡܪܝܐ
ܕܝܗܒܬ ܝܪܬܘܬܐ ܕܨܠܦܚܕ ܐܚܘܢ
ܠܒܢܬܗ.
3ܐܢܐ ܐܢ ܓܒܪܐ ܒܪܘܢܐ ܡܢ
ܫܒܛܐ ܐܚܪܢܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ،
ܟܐ ܦܝܫܐ ܡܫܩܠܬܐ ܝܪܬܘܬܗܘܢ
ܕܒܒܘܗ̈ܝ؛ ܘܡܘܣܦܠܬܐ ܠܫܒܛܐ
ܕܐܙܠܝ ܓܘܗ. ܘܗܕܐ ܟܐ ܦܝܫܐ
ܡܘܟܡܪܬܐ ܝܪܬܘܬܢ.
4ܘܐܦ ܗܘܢܐ ܝܘܒܠܐ ܕܡܘܬܒܐ
ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ، ܝܪܬܘܬܗܘܢ ܟܐ
ܦܝܫܐ ܡܘܣܦܬܐ ܠܝܪܬܘܬܐ ܕܗܘ
ܫܒܛܐ ܕܐܙܠ ܓܘܗ، ܘܗܕܐ ܟܐ
ܬܪܐ ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܒܘܗ̈ܝ.“

ܒܢܬܐ ܨܠܦܚܕ
ܓܘ ܫܒܛܐ ܕܒܒܘܗܝ

5ܘܗܝܕܝܗ ܦܩܕܠܗ ܡܘܫܐ ܠܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ ܒܡܠܬܐ ܕܡܪܝܐ، ܒܐܡܪܐ،
”ܫܪܪܐ ܗܡܙܡܢܝ ܫܒܛܐ
ܕܒܢܝ ܝܘܣܦ.
6ܐܗܐ ܝܠܗ ܡܠܬܐ ܕܡܪܝܐ ܒܘܕ
ܒܢܬܐ ܕܨܠܦܚܕ: ܓܒܪܐ ܡܢ
ܕܒܥܝ، ܐܢܐ ܐܡܛܝ ܓܒܪܐ ܡܢ
ܓܘ ܫܒܛܐ ܕܒܒܘܗܝ.
7ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܠܐ ܡܫܢܝܐ ܡܢ ܫܒܛܐ ܠܫܒܛܐ،

ܒܗܝ ܕܟܠ ܚܕ ܡܢ ܒܢܘ̈ܢܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ ܚܝܩܐ ܠܗ ܝܪܬܘܬܐ
ܕܒܒܘ̈ܬܗ.
8ܘܟܠ ܒܪܬܐ ܕܗܘܝܐ ܠܗ ܝܪܬܘܬܐ
ܒܫܒ̈ܛܐ ܕܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ، ܓܒܪܐ
ܓܘ ܫܒܛܐ ܕܒܒܘܗ، ܕܟܠܚܕ
ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ ܝܪܬܝ ܝܪܬܐ
ܕܒܒܘ̈ܬܗܘܢ.
9ܠܐ ܫܚܠܦܐ ܝܪܬܘܬܐ ܡܢ ܫܒܛܐ
ܠܫܒܛܐ، ܒܗܝ ܕܟܠ ܐܢܫܐ ܡܢ
ܫܒ̈ܛܐ ܕܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ ܚܝܩܐ ܠܗ
ܝܪܬܘܬܐ ܕܝܠܗ.”
10ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܠܡܘܫܐ، ܗܘܝܐ ܥܒܝܕ ܠܗܘܢ
ܒܢܬ̈ܗ ܕܨܠܦܚܕ؛
11ܡܚܠܐ، ܬܪܨܐ، ܚܓܠܐ، ܡܠܟܐ،
ܘܢܘܥܐ، ܒܢܬ̈ܗ ܕܨܠܦܚܕ،
ܠܓܒܪܘܢ ܒܢܘ̈ܢܐ
ܕܕܘܕܘ̈ܢܝܗܘܢ.
12ܠܓܒܪܘܢ، ܐܢܫ̈ܐ ܡܢ ܫܪܒܬܐ
ܕܒܢܝ̈ ܡܢܫܐ، ܒܪܘܢܐ ܕܝܘܣܦ.
ܗܘܝܐ ܦܫܬ ܠܗ ܝܪܬܘܬܗܘܢ ܓܘ
ܫܒܛܐ ܕܒܒܗܘܢ.
13ܐܢܝ ܝܢܐ ܦܘܩܕܢ̈ܐ ܘܕܝܢ̈ܐ
ܕܦܘܩܕܠܗ ܡܪܝܐ ܠܒܢܝ̈
ܐܝܣܪܝܠ ܒܐܝܕ ܡܘܫܐ ܓܘ ܕܫܬ̈ܐ
ܕܡܘܐܒ، ܠܓܢܒܐ ܕܝܘܪܕܢܢ،
ܩܘܪܒܐ ܠܐܝܪܝܚܘ.

ܣܦܪܐ ܕܚܕ ܡܩܒܝܐ

ܦܨܠܐ 1

ܦܘܫܩܢܐ ܝܘܢܝܐ ܠܥܠܡܐ

[1]ܒܬܪ ܡܢ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܕܡܩܕܘܢܝܐ ܒܪܗ
ܕܦܝܠܝܦܘܣ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܟܬܝܡ
ܡܚܝܠܗ ܠܕܪܝܘܫ ܡܠܟܐ ܕܦܪܣ ...

ܘܠܐܪ̈ܟܐ ܕܡܪܟܒ̈ܬܐ، ܘܠܦܪ̈ܫܐ، ܗܘܠ
ܢܘܪܐ ܠܘܪܐ، ܢܘܪܐ ܕܩܪܐ.
8ܣܘܣܡܘܢ، ܡܘܗܒܘܢ ܡܢ ܐܪܟܐ
ܕܡܢܘܟܘܢ. ܒܒܘܪܘܢ ܠܗܘܢ
ܘܡܪܘܗܘܢ ܟܠ ܐܪܟܐ ܕܡܠܟܐ ܠܗ
ܩܪܢܐ ܕܢܘܝܠ ܟܠ ܠܟܬܘܒܬܟܘܢ،
ܠܐܒܪܘܬ، ܘܠܐܣܬܝܪ،
ܘܠܐܟܣܘܦ، ܘܠܬܘܠܕ̈ܬܐ ܕܡܢ
ܟܬܪ ܕܐܢܘܢ.'

ܡܘܬܐ ܠܟܘܬܐ ܕܬ̈ܫܝܐ ܡܢ ܚܕ ܢܒܝܬܐ

9"ܐܡܝܪܐ ܝܟܘܒܘܢ ܒܗܘ ܙܒܢܐ،
'ܠܐ ܩܝܡ ܒܢܘܟܒ ܕܬܟܝܢ
ܝܟܘܒܘܢ.
10ܩܪܢܐ ܢܟܘܒܘܢ ܢܡ ܩܟܦܪܐ
ܟܘܒܘܢ؛ ܘܗܘܐ، ܢܣܗܘܢ ܝܕܝܘܡ
ܢܘܩܪܐ ܢܡܢ ܚܘܒܬ̈ܐ ܕܥܩܢܐ ܡܗܘܢ
ܒܦܪܝܘܬܐ.
11ܩܪܢܐ ܢܟܘܐ ܕܬܟܘܬܬܘܒܘܢ،
ܩܘܝܕ ܟܘܒܘܢ ܢܠܩܐ ܟܬܐ ܒܘܡ
ܙܘܪܐ، ܘܒܪܝ ܟܘܒܘܢ، ܢܡܢ ܕܒܝܠܗ
ܡܘܝܟܐ ܝܟܘܒܘܢ.
12ܐܒܢܐ ܪܐܒ ܩܝܡ ܒܢܘܟܒ
ܬܟܝܢ ܡܘܡܪܘܒܘܢ، ܘܟܪܬܘܒܘܢ،
ܘܩܩܪܝܘܬܘܒܘܢ؟
13ܠܒܝܡܘܢ ܢܣܗܘܢ، ܐܢܬ̈ܐ
ܣܒܝܩܐ، ܘܦܩܕܢܝܬܐ، ܘܡܕܒܪ̈ܢܐ ܡܢ
ܚܠ ܢܒܝܬܐ، ܘܐܢܬ ܝܗ ܟܒܝܪܘܢ
ܕܬ̈ܫܝܐ ܢܟܘܒܘܢ.'
14ܠܘܝܛ ܟܘܒܘܢ ܝܠܒ
ܘܐܡܝܪܘܒܘܢ، 'ܐܩܒ ܡܠܗ ܝܢܒܝ
ܕܗܘܡܝܡ ܠܘܢ ܠܟܒܪܐ.'
15ܗܘܒܐ، ܥܡܝܠ ܠܒ ܕܬ̈ܫܝܐ
ܕܢܒܝܬܬܘܒܘܢ: ܐܢܬ̈ܐ ܣܒܝܩܐ،
ܘܡܕܒܪ̈ܢܐ، ܘܡܘܗܒ ܠܒ ܕܬ̈ܫܝܐ
ܢܟܘܒܘܢ، ܠܘܕܝܐ ܕܢܠܩ̈ܐ،
ܘܠܘܕܝܐ ܕܝܩܐܐ، ܘܠܘܕܝܐ
ܕܣܡܥܬ̈ܐ، ܘܠܘܕܝܐ ܕܝܗܘ̈ܐ،
ܘܡܢܒܕܝܐ ܕܢܒܝܬܬܘܒܘܢ.
16ܩܡܝܪ ܠܒ ܠܢܢܬܘܒܘܢ، ܒܗܘ
ܙܒܢܐ، ܒܐܩܪܐ، 'ܥܡܒܡܘܢ ܒܝܠ
ܢܣܬܘܬܬܘܒܘܢ، ܘܕܘܒܘܢ
ܒܘܕܝܡܘܬܐ ܒܝܠ ܐܢܬ̈ܐ
ܘܢܣܬܘܣܘܢ، ܢܢ ܒܘܒܪܢܐ ܕܒܝܠܗ
ܢܝܗ.
17ܟܠ ܣܘܝܗܘܢ، ܦܬܐ ܒܕܢܒܬܐ؛
ܬܡܟܒܗܘܢ، ܠܘܟܘܪܐ ܢܡܢ
ܕܬܡܟܒܗܘܢ، ܠܠܘܪܐ. ܟܠ
ܙܕܟܒܗܘܢ ܡܢ ܐܢܬ̈ܐ، ܩܬܟ ܕܒܩܘܢ
ܕܢܟܘܐ ܡܟܘ، ܘܡܘܟܠ ܕܗܘܝܐ
ܢܗܩܐ ܝܟܘܒܘܢ، ܩܒܝܡܗܘܢ، ܠܗ
ܠܟܗ ܠܒ، ܘܝܗ ܬܡܟܝܗ.'
18ܩܡܝܪ ܠܒ ܝܟܘܒܘܢ، ܒܗܘ ܙܒܢܐ

ܠܟܠ ܡܢܕܝ ܕܥܒܝܕܗܘܢ.

ܥܒܪܬܐ ܕܫܠܝܚ̈ܐ

19 ”ܗܘܝܢ ܠܢ ܡܢ ܚܘܪܒ
ܘܥܒܪܢ ܟܠܗ ܡܕܒܪܐ ܪܒܐ
ܘܕܚܝܠܐ ܕܚܙܝܠܘܟܘܢ ܒܐܘܪܚܐ
ܕܛܘܪܐ ܕܐܡܘܪ̈ܝܐ، ܐܝܟ
ܕܦܩܕ ܠܗ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ،
ܘܐܬܝܐ ܠܢ ܗܘܠ ܩܕܫ ܒܪܢܥ.
20 ܘܐܡܝܪܝ ܝܠܗܘܢ، ‘ܐܬܝܐ ܠܗܘܢ
ܠܛܘܪܐ ܐܘܪܝܐ ܕܐܡܘܪ̈ܝܐ، ܗܘ
ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܢ ܒܝܗܒܐ ܠܗ ܝܠܗ.
21 ܚܙܝ، ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܗܘܝܠܗ
ܠܗ ܐܪܥܐ ܩܕܡܘܟ. ܐܣܩ
ܘܝܪܘܬ ܠܗ̇، ܐܝܟ ܕܡܘܡܠܠ ܝܠܗ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܒܒ̈ܗܬܘܟ ܠܘܟ.
ܠܐ ܙܕܝܬ ܘܠܐ ܬܬܒܗܬ.‘
22 ܐܝܬܐ ܟܠܟܘܢ ܐܠܗܘܢ
ܚܠܟܘܢ ܠܓܒ ܠܝ ܘܐܡܝܪܘܟܘܢ،
‘ܫܕܪܚ ܐܢܫ̈ܐ ܡܢ ܩܕܡ ܡܢܢ
ܠܡܒܨܘܝܐ ܐܪܥܐ ܩܢܢ، ܘܡܦܠܛܝ
ܠܢ ܚܒܪܐ ܕܒܐܝܢܝ ܐܘܪܚܐ ܐܙܠܝܚ،
ܘܠܐܝܢܝ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܥܒܪܚ.‘
23 ܫܦܝܪܐ ܗܘܐ ܡܠܬܐ ܠܓܒ ܠܝ،
ܒܘܬ ܗܕܐ ܫܩܠܝ ܠܝ ܡܢܘܟܘܢ
ܬܪܥܣܪ ܐܢܫ̈ܐ، ܚܕ ܐܢܫܐ ܡܢ ܟܠ
ܫܒܛܐ.
24 ܐܙܠܝ ܠܗܘܢ ܐܢܝ ܐܢܫ̈ܐ ܠܛܘܪܐ
ܐܘܪܝܐ، ܘܐܬܝܐ ܠܗܘܢ ܗܘܠ ܪܘܒܠܐ
ܕܐܫܟܘܠ، ܘܐܘܪܝܟ ܠܗܘܢ
ܠܐܪܥܐ؛
25 ”ܘܡܘܬܝܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܦܐܪ̈ܐ
ܕܐܪܥܐ ܘܐܡܝܪܘܗܘܢ ܠܢ، ‘ܛܒܐ
ܝܠܗ̇ ܐܪܥܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܢ
ܒܝܗܒܐ ܠܗ ܝܠܗ.‘

ܡܪܝܕܘܬ ܥܡܐ
ܡܪܘܕܘܬܐ ܥܠ ܡܪܝܐ

26 ”ܐܝܢܐ ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܨܒܝܠ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܠܡܣܠܩܐ، ܘܡܪܝܕ
ܠܗܘܢ ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܢ.
27 ܐܪܛܢ ܠܗܘܢ ܒܓܘ ܡܫܟܢ̈ܘܬܟܘܢ
ܘܐܡܝܪܘܟܘܢ، ‘ܩܛܠ ܝܠܗ ܣܢܐ ܠܢ
ܡܪܝܐ، ܐܦ ܦܠܛܠܗ ܠܢ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ ܕܝܗܒܠܢ ܒܐܝܕܐ
ܕܐܡܘܪ̈ܝܐ ܠܡܓܡܪܢ.
28 ܠܐܝܟܐ ܐܙܠܚ? ܐܚܘܢ̈ܢ
ܫܠܝܚ̈ܐ ܡܘܦܝܪܘܗܘܢ ܠܒܢ،
ܒܐܡܪܐ، ”ܥܡܐ ܪܒܐ ܘܪܡܐ
ܝܠܗ ܡܢܢ، ܘܡܕܝܢ̈ܬܐ ܪ̈ܒܬܐ
ܐܢܐ ܘܡܫܘܪ̈ܝܢ ܗܘܐ ܗܘܠ ܫܡܝܐ.
ܐܦ ܒܢܝ̈ܐ ܕܥܢܩܝܡ ܚܙܐ ܠܢ
ܬܡܐ.“

29ܘܝܼܡܹܐ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܘܐܵܡܲܪ،
ʼܚܲܝ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܕܦܪܝܼܩܠܹܗ
ܢܲܦܫܝܼ ܡܼܢ ܟܠ ܥܘܼܩܵܢܵܐ؛
30ܡܲܠܟܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܝܡܹܐ
ܠܘܼܟ݂ܝ، ܗܵܘ ܝܠܹܗ ܕܡܲܠܸܟ݂ ܡܼܢ
ܒܵܬܪܝܼ، ܘܐܵܗܵܐ ܝܠܹܗ ܝܵܬܸܒ݂ ܥܲܠ
ܟܘܼܪܣܝܵܐ ܕܝܼܠܝܼ، ܒܕܵܘܟ݂ܝܼ ܗܲܕܸܡ
ܝܵܘܡܵܐ،
31ܘܟܸܠܗ ܒܲܬܫܸܒܲܥ، ܓܢܸܒܠܵܗ ܒܦܵܬܵܐ
ܥܲܠ ܐܲܪܥܵܐ، ܘܣܓܸܕܠܵܗ ܩܵܡ ܡܲܠܟܵܐ،
ܘܐܵܡܪܵܐ: ܚܲܝ ܡܲܪܝܝܼ ܡܲܠܟܵܐ
ܕܵܘܝܼܕ ܠܥܵܠܲܡ.ʼ
32ܘܡܲܠܟܵܐ ܕܵܘܝܼܕ ܐܡܼܪ، ʼܩܪܘܼܢ ܠܝܼ
ܨܵܕܘܿܩ ܟܵܗܢܵܐ ܘܢܵܬܵܢ ܢܒ݂ܝܼܵܐ
ܘܒܢܵܝܵܐ ܒܲܪ ܝܗܘܿܝܵܕܵܥ،
33ܘܐܵܡܲܪ ܠܗܘܿܢ ܡܲܠܟܵܐ: ܫܩܘܼܠܘܼܢ
ܥܲܡܵܘܟ݂ܘܿܢ ܥܲܒ݂ܕܹ̈ܐ ܕܡܵܪܵܘܟ݂ܘܿܢ،
ܘܪܲܟ݁ܒ݂ܘܼܢ ܠܫܠܹܝܡܘܿܢ ܒܪܝܼ
ܥܲܠ ܟܘܼܕܢܝܼܬܵܐ ܕܝܼܠܝܼ، ܘܡܲܚܬܘܼܢܝܼ
ܠܓܝܼܚܘܿܢ.

ܡܲܠܟܵܐ ܡܫܝܼܚܵܐ ܠܫܠܹܝܡܘܿܢ

34ʼܘܡܵܫܘܼܚ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ
ܥܲܠ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ، ܘܡܲܚܟܘܼܢ ܠܹܗ، ܘܡܵܪܝܵܐ
ܠܹܗ، ܐܲܚܢܲܢ،
35ʼܘܐܵܬܹܐ ܒܵܬܪܵܟ݂ ܢܲܦܩܘܼܢ ܡܼܢ ܐܵܗܵܐ
ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܘܝܵܬܸܒ݂ ܥܲܠ ܟܘܼܪܣܝܵܐ ܕܝܼܠܝܼ
ܘܗܘܼ ܕܡܲܠܸܟ݂ ܒܕܵܘܟ݂ܬܝܼ ܥܲܠ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ
ܘܥܲܠ ܝܗܘܼܕܵܐ،
36ܘܥܢܹܐ ܠܹܗ ܒܢܵܝܵܐ ܒܲܪ ܝܗܘܿܝܵܕܵܥ:
ܗܵܘ ܝܠܹܗ ܫܪܵܪܵܐ، ܘܝܠܹܗ
ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ
ܕܡܲܪܝܝܼ ܠܹܗ ܐܲܡܝܼܢ، ܗܵܟ݂ܵܐ
ܢܹܐܡܲܪ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܠܹܗ ܠܡܲܠܟܵܐ.ʼ
37ܘܐܝܼܟ݂ ܕܝܠܹܗ ܗܘܝܼܬ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ
ܥܲܡ ܡܲܪܝܝܼ، ܗܵܘܹܐ، ʼܐܵܦ
ܢܵܬܝܼ ܗܵܘܹܐ ܥܲܡ ܫܠܹܝܡܘܿܢ ܠܥܵܠܲܡ.
38ܘܢܚܸܬ ܠܹܗ ܨܵܕܘܿܩ، ܗܵܘ ܕܝܼܠܹܗ ܟܵܗܢܵܐ
ܘܢܵܬܵܢ ܢܒ݂ܝܼܵܐ ܠܒܢܵܝܵܐ، ܝܠܹܗ ܘܪܲܟ݁ܒ݂ܘܼ
ܠܫܠܹܝܡܘܿܢ. ܘܪܟܸܒ݂ ܠܹܗ، ܘܡܲܚܬܘܼ ܗܵܘ ܝܠܹܗ
ܥܲܠ ܟܘܼܕܢܝܼܬܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ ܕܵܘܝܼܕ ܘܐܲܙܸܠ
ܠܓܝܼܚܘܿܢ.
39ܘܫܩܸܠܠܹܗ ܨܵܕܘܿܩ ܟܵܗܢܵܐ
ܩܲܪܢܵܐ ܕܡܸܫܚܵܐ ܡܼܢ ܡܲܫܟܲܢ، ܘܡܫܝܼܚܠܹܗ
ܠܫܠܹܝܡܘܿܢ ܘܝܼܠܗܘܿܢ ܡܚܝܼܬܵܐ
ܫܝܼܦܘܿܪܵܐ، ܘܐܵܡܪܝܼ ܟܠܗܘܿܢ ܥܲܡܵܐ:
ܚܲܝ ܡܲܠܟܵܐ، ܘܫܠܹܝܡܘܿܢ ܝܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ،
ܘܐܝܼܬ ܝܠܹܗ ܥܲܡܵܐ ܟܠܗ.
40ܘܣܠܸܩܠܗܘܿܢ، ܟܠܗܘܿܢ ܥܲܡܵܐ،
ܒܵܬܪܹܗ، ܘܥܲܡܵܐ ܙܡܲܪܘܼ ܒܙܸܡܪ̈ܵܐ

ܕܝܡܐ ܕܣܘܦ.' [1]
41ܘܦܢܝܬ ܠܘܟܘܢ ܐܠܝ، 'ܚܛܝܐ
ܠܢ ܒܓܒ ܡܪܝܐ. ܐܚܢܢ ܒܕ ܐܣܩܚ
ܘܒܕ ܦܠܫܚ، ܐܝܟ ܕܝܟ ܦܩܕ ܠܢ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ.' ܐܣܪܘܟܘܢ ܟܠ
ܐܢܫܐ ܙܝܢܘܗܝ ܕܩܪܒܐ، ܘܡܘܠܝܘ
ܠܘܟܘܢ ܠܣܠܩܐ ܠܛܘܪܐ.
42ܐܝܢܐ ܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܐܠܝ،
'ܐܡܘܪ ܐܠܗܘܢ ܕܠܐ ܐܣܩܝ ܘܠܐ
ܦܠܫܝ، ܣܒܒ ܠܐ ܝܘܢ ܥܡܘܟܘܢ
ܐܢܐ، ܟܠܐ ܗܘܝܐ ܕܦܠܫܝܬܘܢ ܡܚܝܐ
ܩܕܡ ܕܒܥܠܕܒܒܘܟܘܢ.'
43ܗܕܟܐ ܐܡܪܝ ܝܠܘܟܘܢ، ܐܝܢܐ
ܟܠܐ ܫܡܝܥ ܠܘܟܘܢ، ܘܡܪܕܝ
ܠܘܟܘܢ ܥܒܪܘܬܐ ܠܦܘܩܕܢܐ
ܕܡܪܝܐ، ܘܡܫܘܚܪܪܘܟܘܢ ܠܣܠܩܐ
ܠܓܒܐ ܛܘܪܢܐ.
44ܘܦܠܛܠܗ ܠܗܘܢ ܩܐܠܘܟܘܢ
ܐܡܘܪܝܐ ܕܝܬܒܐ ܗܘܐ ܬܡܐ،
ܪܕܝܠܗ ܠܗܘܢ ܒܬܪܘܟܘܢ، ܐܝܟ
ܕܥܒܕܝ ܕܒܘܪܐ، ܘܕܩܡ ܡܚܝܠܗ
ܠܘܟܘܢ ܡܢ ܣܥܝܪ ܗܠ ܚܪܡܐ.
45ܕܥܪܘܟܘܢ ܘܒܟܐ ܠܘܟܘܢ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ، ܐܝܢܐ ܡܪܝܐ ܟܠܐ ܫܡܝܥ
ܠܗ ܠܩܠܘܟܘܢ، ܘܟܠܐ ܨܘܝܬܐ ܠܗ
ܢܬܐ ܝܠܘܟܘܢ.
46ܘܬܘܒ ܠܘܟܘܢ ܠܗ ܩܕܫ
ܒܝܘܡܬܐ ܪ̈ܒܐ.

ܦܨܠܐ 2

ܦܘܩܕܢܐ ܕܠܐ ܚܒܠܛ ܒܒܢܝ̈ ܥܝܣܘ

1 "ܗܦܟܠܗ ܕܥܪܢ، ܘܡܣܒܪܢ ܠܢ
ܠܡܕܒܪܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܝܡܐ ܕܣܘܦ،[2]
ܐܝܟ ܕܡܘܦܩܕܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܝ؛
ܘܣܚܪܢ ܠܚܕܪܢܘܬܐ ܕܛܘܪܐ
ܕܣܥܝܪ ܪ̈ܒܐ ܝܘܡܬ̈ܐ.
2ܘܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܐܠܝ، ܒܐܡܪܐ،
3'ܪ̈ܒܐ ܣܚܪܘܟܘܢ ܠܚܕܪܢܘܬܐ
ܕܐܗܐ ܛܘܪܐ، ܕܘܪܘ ܠܓܪܒܝܐ.
4ܘܠܥܡܐ ܦܩܘܕ، ܒܐܡܪܐ،
"ܐܚܬܘܢ ܒܥܒܪܐ ܝܘܢ، ܠܗ
ܬܚܘܡܐ ܕܐܚܘܢܘܬܘܟܘܢ، ܒܢܝ̈
ܥܝܣܘ، ܕܝܬܒܐ ܝܬܡܪܐ ܒܣܥܝܪ.
ܐܝܟ ܙܕܥܝ ܡܢܘܟܘܢ، ܗܘܝܡܘܢ

[1] 40:1 ܟܬܒܐܝܬ ܒܥܒܪܝܐ: ܝܡܐ ܕܘܟܠܐ، ܘܦܫܝܩܐ ܡܕܝܢܚܐ "ܝܡܐ ܣܘܦܣܘܦܐ" ܒܐܝܕ ܐܢܫܐ ܢܘܝܐ. [2] 1:2 ܟܬܒܐܝܬ ܒܥܒܪܝܐ: ܝܡܐ ܕܘܟܠܐ، ܘܦܫܝܩܐ ܡܕܝܢܚܐ "ܝܡܐ ܣܘܦܣܘܦܐ" ܒܐܝܕ ܐܢܫܐ ܢܘܝܐ.

ܪ̈ܒܵܐ ܘܥܒܝܕܵܐ.
5ܟܠ ܝܬܠܝܗܘܢ ܒܢܝܗܝ، ܗܵܕܲܟ݂
ܠܹܗ ܐܲܢ̱ܬܹܐ ܕܐܲܚܝܼܠܹܗ ܡܢ ܒܪܘܼܢܵܗ،
ܟܠ ܐܘܦ ܚܕ ܫܘܩܵܐ ܕܓܒܠܵܐ،
ܗܵܕܲܟ݂ ܡܘܼܬܲܝܬܹܗ ܡܝܗܝ ܠܡܲܠܟܵܐ
ܕܗܵܕܲܟ݂ ܐܲܢ̱ܬܘܼܬܵܐ ܠܫܘܼܗ.
6ܘܫܝܐܠܗܘܢ ܡܠܟܘܠܬܵܐ ܒܘܼܪܵܐ
ܡܢܝܗܝ ܠܡܲܠܟܵܐ؛ ܐܘܦ ܩܲܒܸܐ
ܘܫܝܐܠܗܘܢ ܒܘܼܪܵܐ ܡܢܝܗܝ ܠܥܠܲܝܵܐ.
7ܗܵܕܲܟ݂ ܡܲܪܝܵܐ ܐܠܗܘܢ ܒܘܼܪܟܘܢ
ܐܢܝܗ ܒܒܠ ܦܘܠܚܵܢܵܐ ܕܐܢܟܘܢ،
ܘܟܵܐ ܐܲܟ݂ܠ ܫܥܵܪܘܢ ܒܐܘܼܪܵܐ ܟܪܝܵܐ
ܪܘܚܵܐ. ܐܢܵܐ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝ̈ܵܐ ܡܲܪܝܵܐ
ܐܠܗܘܢ ܟܡܘܢ ܐܢܝܗ، ܘܠܝܠܵܐ ܡܝܗ
ܦܬܵܐ ܗܢܟܵܐ ܠܡܢܟܢ.

ܦܘܩܕܵܢܵܐ ܕܟܠ ܫܟܠܒ ܒܒܢ̈ܝ ܡܘܐܒ

8 ”ܘܠܟܝܢܵܐ ܟܕ ܟܪܫܬܵܐ ܡܢ
ܠܟܘܢ ܐܫܘܬܦܗ̈ܝ ܒܒܢ̈ܝ ܝܫܘܢ،
ܢܘܩܕܝܵܐ ܒܗܵܕܲܟ݂، ܘܡܢ ܐܘܪܫܵܐ
ܕܟܥܬܵܐ ܘܡܢ ܐܠܟܗ، ܘܡܢ ܝܫܘܢܗܝ
ܠܟܕ؛ ܘܟܝܕܗ ܘܠܟܝܢܵܐ ܒܐܘܪܫܵܐ
ܕܟܪܝܵܐ ܕܡܘܐܒ.
9ܘܐܡܝܪܗ ܡܲܪܝܵܐ ܐܠܝܗ، ’ܟܠ
ܦܠܝܚܘ ܠܒܢ̈ܝ ܡܘܐܒ، ܘܟܠ
ܐܟܝܠܗ ܦܠܚܵܐ ܐܟܡܗܝ، ܗܵܕܲܟ݂ ܠܹܗ
ܐܲܢ̱ܬܹܐ ܐܠܗܘܢ ܡܢܟܢ ܡܢ ܐܪܟܘܢ
ܠܐܪܥܘܬܵܐ، ܗܵܕܲܟ݂ ܡܘܼܬܲܝܬܗ ܡܝܗܝ
ܐܪܟܵܐ ܕܟܝܪ ܐܪܥܘܬܵܐ ܠܒܢ̈ܝ
ܠܘܛ.’
10(ܩܘܪܩܫܬܵܐ ܐܬܝܒ ܠܗܘܢ ܟܘܘܪ
ܐܝܡܝܡ، ܢܝܦܵܐ ܟܘܪܵܐ ܘܪ̈ܒܵܐ،
ܘܪܡܵܐ ܐܝܟ ܒܥܢܩܝܡ؛
11ܪܦܐܝܡ ܟܐ ܦܫܝܒ ܗܘܘ ܫܒܝܟܐ
ܐܘܦ ܐܝܟ ܐܝܟ ܒܥܢܩܝܡ، ܐܝܢܵܐ
ܡܘܐܒ̈ܝܐ ܡܪܝܢ ܠܗܘܢ ܐܝܡܝܡ.
12ܐܬܝܒ ܠܗܘܢ ܐܘܦ ܫܘܪܝܐ
ܩܘܪܩܫܬܵܐ ܒܗܵܕܲܟ݂، ܐܝܢܵܐ ܒܒܢ̈ܝ
ܥܫܘ ܟܪܝܪܝ ܠܗܘܢ ܘܟܘܠܦܝ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܩܘܪܩܫܝܗܝ ܘܐܬܝܒ
ܠܗܘܢ ܒܕܘܟܬܝܗܝ، ܪܐܟܝ
ܕܥܒܝܕ ܠܗ ܝܗܘܝܠ ܠܐܪܥܵܐ
ܕܐܪܥܘܬܗ، ܗܝ ܕܡܲܪܝܵܐ ܡܘܼܬܲܝܬܵܐ
ܠܗ ܐܠܗܘܢ.)
13’ܐܟܝܢܵܐ ܩܘܡܘ ܘܥܒܘܪܘ
ܠܢܗܪܵܐ ܕܙܪܕ.‘ ܘܥܒܪܢ، ܥܒܪܢ
ܠܢܗܪܵܐ ܕܙܪܕ.
14ܐܘܪܚܐ ܡܢ ܩܕܫ ܒܪܢܝܥܵܐ ܗܘܠ
ܥܒܪܢ ܠܢܗܪܵܐ ܕܙܪܕ، ܥܢܝܠ
ܟܠܗ ܗܠܟܝ ܘܩܛܝܠܵܐ ܫܢ̈ܝܵܐ، ܗܘܠ
ܕܥܢܝܗ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܓܒܪ̈ܵܐ
ܕܦܠܚܵܐ ܕܗܘܐ ܘܫܝܵܐ ܡܢ ܡܲܪܒܝܬܵܐ،
ܪܐܟܝ ܕܡܝܡܝ ܠܗ ܡܲܪܝܵܐ ܐܠܗܘܢ.

15ܗܕܟ ܐܝܕܗ ܗܘܐ ܥܠܝܗܘܢ ܐܝܕܐ
ܕܡܪܝܐ، ܠܦܘܢܝܐ ܡܢ ܓܘ ܡܫܪܝܬܐ،
ܗܠ ܕܟܠܝܗܘܢ ܚܠܝܨ ܠܗܘܢ.

ܦܘܫܩܐ ܕܟܠܐ ܥܒܝܪ ܒܥܡܘܢܝܐ

16 "ܟܕ ܡܝܬ ܠܗܘܢ ܟܠܝܗܘܢ
ܓܒܪܐ ܕܩܪܒܐ،
17ܗܘܡܝܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡܝ،
ܒܐܡܪܐ،
18'ܝܘܡܢ ܒܬ ܥܒܪܬ ܠܬܚܘܡܐ
ܕܡܘܐܒ، ܠܥܪ.
19ܟܕ ܡܛܝܬ ܠܩܘܒܠ ܕܒܢܝ
ܥܡܘܢ، ܠܐ ܡܥܩܝܬ ܠܗܘܢ، ܘܠܐ
ܓܪܝܬ ܒܝܗܘܢ، ܡܛܠ ܕܠܐ ܝܗܒܢ
ܠܘܟ ܝܪܬܘܬܐ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܕܥܡܘܢܝܐ، ܡܛܠ ܠܒܢܝ ܠܘܛ
ܝܗܒܠܗ ܝܘܢ ܝܪܬܘܬܐ.'
20(ܐܦ ܗܝ ܒܐ ܦܫܬܐ ܡܪܥܝܬܐ
ܐܪܥܐ ܕܪܦܐܝܡ. ܪܦܐܝܡ ܒܐ ܥܡܪܝ
ܗܘܘ ܩܡܐ ܒܓܘܒܐ ܕܝܠܗ،
ܘܥܡܘܢܝܐ ܩܪܝ ܠܗܘܢ ܙܡܙܘܡܝܡ.
21ܥܡܐ ܓܒܪܐ ܘܪܒܐ ܝܗܘܘ،
ܘܪܡܐ ܐܝܟ ܒܥܢܩܝܡ، ܐܠܗܐ
ܓܘܠܦܝ ܠܗ ܡܪܝܐ ܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ.
ܘܡܘܬܒܐ ܠܗܘܢ ܐܪܥܐ ܝܪܝܗܘܢ،
ܘܝܬܒ ܠܗܘܢ ܒܕܘܟܬܗܘܢ،
22ܐܝܟ ܕܥܒܕܠܗ ܠܒܢܝ ܥܣܘ
ܥܡܪܝܐ ܕܣܥܝܪ، ܐܝܡܐ ܕܓܘܠܦܠܗ
ܠܗ ܠܚܘܪܝܐ ܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ. ܘܡܘܬܒ
ܠܗܘܢ ܠܐܪܥܐ ܝܪܝܗܘܢ، ܘܝܬܒ
ܠܗܘܢ ܒܕܘܟܬܗܘܢ ܗܠ ܕܐܕܝܐ
ܝܘܡܐ.
23ܘܥܘܝܡ ܕܒܐ ܥܡܪܝ ܗܘܘ ܡܢ
ܚܨܪܝܡ ܗܠ ܥܙܐ، ܟܦܬܘܪܝܐ
ܓܘܠܦܐ ܒܢܝ ܟܦܬܘܪܝܡ ܕܐܬܐ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܟܦܬܘܪ، ܘܓܠܝܠܗ
ܠܗܘܢ، ܘܝܬܒ ܠܗܘܢ
ܒܕܘܟܬܗܘܢ.)
24 "ܘܐܕܝܐ، ܩܘܡܘܢ ܘܫܩܘܠܘܢ
ܘܥܒܪܘܢ ܡܢ ܢܗܪܐ ܕܐܪܢܘܢ؛
ܗܐ ܝܗܒܐ ܠܝ ܒܐܝܕܘܟ ܣܝܚܘܢ
ܐܡܘܪܝܐ، ܡܠܟܐ ܕܚܫܒܘܢ،
ܘܠܐܪܥܗ؛ ܫܪܝ ܒܝܗ ܒܩܪܒܐ،
ܘܥܒܪ ܝܪܬܘܬܐ.
25ܡܢ ܝܘܡܢ ܐܕܝܐ، ܒܬ ܡܫܪܝܢ
ܕܚܠܬܘܟ ܘܐܪܬܘܬܘܟ ܥܠ ܐܡܘܬܐ،
ܕܬܚܬ ܟܠܗ ܫܡܝܐ. ܒܬ ܫܡܥܝ
ܫܘܡ ܕܝܘܟ، ܘܒܬ ܪܥܠܝ، ܘܒܬ
ܪܬܝܬܝ ܡܢ ܩܕܡܘܟ.

ܕܪܫܐ ܥܡ ܣܝܚܘܢ ܡܠܟܐ ܕܚܫܒܘܢ

26 "ܫܘܕܪܝ ܐܝܙܓܕܐ ܡܢ ܡܕܒܪܐ

ܕܝܕܡܘܗ ܠܓܗ ܗܒܣܘ ܡܠܟܐ
ܕܝܥܕܘ، ܐܟܡ ܚܕܬܐ ܕܥܠܡܐ،
ܒܐܡܪܐ،
27 ’ܡܪܝܐ ܠܝ ܕܐܡܪܝ، ܡܢ ܐܦ
ܐܪܥܘܟ. ܒܗ ܐܘܦ ܒܐܘܪܫܠܡ
ܡܕܝܢܬܐ، ܘܒܝ ܦܬܚܝ ܠܐܡܝܢܐ ܐܢ
ܠܫܡܟܘ.
28 ܘܫܪܟܐ ܕܡܠܟܐ ܒܘܪܬܐ ܒܗ ܘܒܝܢ
ܠܐܪܥܟܘ، ܘܡܢܐ ܒܘܪܬܐ ܒܗ ܘܒܝܢ
ܠܥܡܐ، ܐܣܝܒ ܡܪܝܐ ܠܝ
ܕܐܡܪܝ ܒܐܡܟܝ،
29 ܕܐܬܐ ܕܡܠܟܐ ܠܗܘ ܐܠܝ
ܒܢܬ ܒܝܬ ܐܡܪܝܐ ܒܥܠܡܐ،
ܘܡܘܐܬܐ ܐܡܪܝܐ ܒܐܪܐ. ܡܪܝܐ
ܠܝ ܕܐܡܪܝ، ܡܢ ܡܘܪܕܝ ܠܐܪܥܐ
ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘ، ܒܢܘܦܐ ܡܠܗ
ܐܠܝ.’
30 ܐܢܐ ܟܠ ܒܥܒܕ ܟܘ ܠܗ
ܗܒܣܘ ܡܠܟܐ ܕܝܥܕܘ، ܕܐܡܪܝܣ
ܗܘܘ ܡܢ ܐܦ ܐܪܥܗ، ܗܘܒ
ܡܘܡܝܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ
ܠܪܘܚܗ ܘܡܘܡܘܐ ܠܗ ܠܠܒܗ،
ܕܗܘܝܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܐܢܕܘܟ، ܕܐܬܐ
ܕܡܠܟܐ ܠܗ ܐܕܡܘܡ.”
31 ܘܡܠܟܘ ܐܡܝܕܗ ܡܪܝܐ ܐܠܝ،
’ܣܘܒ، ܡܘܪܝܐ ܡܘܝ ܠܗܦܘܝܐ
ܒܐܢܕܘܟ ܠܗܒܣܘ ܘܠܐܪܥܗ،
ܐܪܝ ܠܐܪܥܐ، ܕܗܘܡܐ ܕܦܠܛܗ
ܡܪܐ ܐܠܘܦ.’
32 ܘܡܠܟܘ ܦܠܝܛ ܠܗ ܗܒܣܘ ܐܟܡ
ܚܠܗ ܛܝܒܗ ܠܦܠܚܢܐ
33 ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘ، ܗܘܝܐ ܠܗ
ܐܠܗ ܒܐܢܕܘ، ܘܡܝܐ ܠܝ ܐܠܗ
ܘܠܒܢܘܒܘܗ̈ܝ ܘܠܚܠܗ ܛܝܒܗ.
34 ܡܡܝܠ ܠܝ ܠܚܠܝܗ̈ܝ ܡܕܝܢܬܗ
ܒܗܘ ܘܒܢܐ، ܘܡܘܣܕܝܢ ܠܝ
ܚܠܝܗ̈ܝ، ܒܣܒܪܐ ܐܘܕܘܬܐ، ܘܝܡܝܬܐ،
ܘܢܟܝܕܐ ܘܚܘܕܬܐ؛ ܘܟܠܘ ܡܪܝܡ ܠܝ
ܐܘܦ ܐܢܝ.
35 ܐܣܝܒ ܗܠܒܝܬ ܠܝ ܝܡܢܝܬܐ ܡܐ
ܟܢ ܘܝܡܕܝ ܛܒܥܢܐ ܕܐܝܗ ܗܘܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܡܡܝܠ ܠܝ.
36 ܡܢ ܚܕܘܚܒܪ ܕܐܟܘ ܐܟܠ
ܗܦܟܬܐ ܕܪܘܦܟܘ ܕܐܪܥܘ، ܘܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܟܘ ܐܟܘ ܐܠܠܢܐ ܘܐܘܠ
ܐܠܠܢܕ، ܐܟܗ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܦܠܢܐ ܗܘܐ ܡܕܝܢ. ܚܠܝܗ̈ܝ
ܗܘܦܝܢ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘ
ܒܐܢܕܘ.
37 ܐܣܝܒ ܠܐܪܥܐ ܕܒܢܬ ܐܡܝܘ
ܟܘ ܡܘܪܝܢ، ܘܟܠܘ ܠܡܪܘܬܐ ܕܢܘܪܐ
ܕܢܝܡ، ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܕܒܘܡܢܝܐ؛
ܘܠܚܠ ܕܘܟܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘ ܦܡܝܕ
ܠܗ ܐܠܝ.

ܦܨܠܐ 3

ܪܘܫܡܐ ܚܕ ܟܬܒܐ ܡܠܟܐ ܕܚܝ̈ܐ

[1] "ܕܡܟܝ ܘܐܡܪ ܠܝ ܒܥܘܪܝܐ
ܕܚܝ̈ܐ. ܘܟܬܒܠܗ ܠܗ ܟܬܒܐ
ܡܠܟܐ ܕܚܝ̈ܐ، ܚܕ ܡܠܟܘܢ
ܣܝܦܗ ܠܦܠܓܐ ܚܡܫ ܒܐܪܒܥܝܢ.
[2] ܘܐܡܪܗ ܡܪܢܐ ܝܠܝ، 'ܟܠ
ܙܕܝܩ ܡܝܗ، ܫܩܠ ܒܐܝܕܘܗ
ܣܘܦܪܐ ܡܘܢ ܝܠܗ، ܘܠܟܠܝܗ
ܣܝܦܗ ܘܠܐܪܥܝܗ، ܘܚܒܫܗ ܒܝܗ
ܐܢܝ ܕܟܬܝܒ ܠܘܗ ܒܣܦܪܢ،
ܡܠܟܐ ܕܐܠܗܘܬܐ، ܕܝܠܗܘܢ ܗܘܬܐ
ܒܝܬܟܘܢ.'
[3] ܘܣܘܦܐ ܠܗ ܡܪܢܐ ܐܠܗܐ ܒܐܝܕܐ
ܐܘܦ ܠܟܬܒܐ، ܡܠܟܐ ܕܚܝ̈ܐ،
ܘܠܟܠܝܗ ܣܝܦܗ. ܡܝܬܐ ܠܝ ܝܠܗ،
ܐܦ ܕܟܠ ܦܝܫ ܠܗ ܐܘܦ ܚܕ
ܡܢܝܘܢ ܚܝܐ.
[4] ܘܚܫܒܠ ܠܝ ܟܬܒܘܢ ܡܕܝܢ̈ܬܗ
ܒܗܘ ܙܒܢܐ؛ ܟܠ ܦܝܫ ܟܠܗ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܟܠ ܚܫܒܬܐ ܠܝ
ܡܢܝܘܢ؛ ܝܚܒ ܡܕܝܢ̈ܬܐ، ܟܠܝܗ
ܐܬܪܐ ܕܐܪܥܬܐ، ܘܡܠܟܘܬܐ
ܕܟܬܒܐ ܠܗ ܚܝ̈ܐ.

[5] ܟܬܒܘܢ ܐܢܝ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܡܘܣܘܝܐ
ܗܘܘ ܒܥܘܪ̈ܐ ܕܡܝܐ، ܘܒܕܪ̈ܘܢܐ،
ܘܒܫܢܝ̈ܐ. ܐܘܦ ܚܫܒܠ ܠܝ ܚܕ
ܡܢܝܢܐ ܠܘܪܐ ܕܣܗܘܬܐ ܕܟܠܗ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܚܘܪ̈ܐ.
[6] ܘܚܘܠܦܢ ܠܝ ܟܬܒܐܝܬ، ܕܐܟܒ
ܕܟܬܝܒ ܠܝ ܒܣܦܪܢ ܡܠܟܐ
ܕܝܫܘܥܢ، ܘܦܘܩܕܢ ܠܝ ܟܬܒܘܢ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܚܕ ܐܢ̈ܫܐ، ܘܓܒܪ̈ܐ،
ܘܢܫ̈ܐ ܘܒܢ̈ܬܐ.
[7] ܐܢܝ ܚܫܒܠܝ ܠܝ ܟܬܒܘܢ ܡܢܝ̈ܢܐ،
ܘܟܠܟܐ ܡܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܩܐ ܟܠܝ.
[8] ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܚܫܒܠ ܠܝ ܠܐܪܥܐ ܡܢ
ܐܪܝ ܡܠܟ̈ܐ ܕܐܠܗܘܬܐ، ܕܒܗܘ
ܝܘܡܐ ܕܣܘܪܕܝܢ، ܡܢ ܐܬܘܪܐ ܕܐܪܥܘܢ
ܐܦ ܚܘܪܐ ܕܝܪܡܘܢ."
[9] (ܚܣܕܘܢܝܬܐ ܝܐ ܩܪܝ ܠܗ
ܠܝܪܡܘܢ، ܫܪܡܘܢ، ܝܕ ܐܠܗܘܬܐ
ܝܐ ܩܪܝ ܠܗ، ܫܟܝܪ.)
[10] "ܚܫܒܠܝ ܠܝ ܟܬܒܘܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܕܝܥܬܐ، ܘܟܠܗ ܝܠܠܟܝ، ܘܟܠܗ
ܚܝ̈ܐ، ܐܦ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܡܠܟܐ
ܘܐܪܥܐ، ܕܗܘܘ ܚܕ ܫܘܩܐ ܡܢ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܟܬܒܐ ܠܗ ܚܝ̈ܐ."
[11] (ܟܬܒܐ ܡܠܟܐ ܕܚܝ̈ܐ ܦܬܝܢܐ
ܐܫܪܝܢܐ ܗܘܐ ܡܢ ܪܦܠܝܡ. ܗܐ،
ܚܘܝܗ ܚܘܒܬܐ ܕܦܪܘܟܠ ܗܘܐ،

ܗܝ ܕܐܬܝܐ ܒܡܕܒܪܬܐ ܕܐܬܝܗ
ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܐܝܠܗ، ܗܐܟ ܐܢܫܝܢ
ܡܘܪܒܝܗܘܢ ܡܘܬܐ، ܘܐܪܒܥ
ܐܢܫܝܢ ܦܫܝܗܘܢ، ܒܡܘܬܐ
ܕܐܢܫܝܢ ܕܐܪܒܥܐ.)

ܦܠܚܬܐ ܕܓܒܪܐ ܠܕܝܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܡܘܪܕܝܐ

12 "ܓܒܪܐ ܕܥܒܕ ܠܐ ܒܬܗ
ܙܒܢܐ، ܡܢ ܒܪܘܚܒܪ، ܕܐܝܠܗ ܐܒܕ
ܡܕܘܪܐ ܕܪܘܚܐ ܕܐܪܒܥ، ܘܦܠܚܬܐ
ܕܩܘܡܢܝܐ ܕܡܠܟܐ ܘܡܕܝܢܬܗ،
ܡܘܩܕܐ ܠܒ ܠܒܢܝ ܪܘܚܝ ܘܠܒܢܝ
ܠܟ.
13 ܘܫܘܡܥܐ ܦܬܢܐ ܕܡܠܟܐ،
ܘܚܠܝܐ ܒܝܬܐ، ܕܝܘܡܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܟܘܠܝ، ܡܘܩܕܐ ܠܒ ܠܦܠܚܬܐ
ܕܒܓܘܠܐ ܕܡܢܝܢܐ." (ܚܝܠܗ ܢܗܪܐ
ܕܐܪܒܥܐ ܒܟܡ ܚܠܝܐ ܒܝܬܐ ܓܐ
ܦܝܫ ܝܕܥܐ، ܓܒܪܐ ܕܪܘܦܝܡ.
14 ܐܝܡܐ، ܗܘ ܡܢ ܒܢܝ ܡܢܝܢܐ،
ܥܒܕ ܠܗ ܚܝܠܗ ܢܗܪܐ ܕܐܪܒܥܐ،
ܗܘܠ ܗܣܘܦܐ ܕܟܒܫܬܐ
ܘܡܟܪܟܬܐ، ܘܝܕܥܐ ܠܗ ܒܝܬܗ،
ܒܝܬܐ ܫܘܗ ܐܝܡܐ، ܗܘܠ ܝܕܥܘܡ

ܐܘܡܬܐ.)
15 "ܘܡܘܩܕܐ ܠܒ ܡܠܟܐ
ܠܐܪܒܥܬܐ ܕܡܟܝܪ.
16 ܘܠܐܘܝܢܐ ܘܠܒܪܝܬܐ ܡܘܩܕܐ
ܠܒ ܠܐܪܒܥܐ ܕܡܢ ܡܠܟܐ ܗܘܠ
ܪܘܚܐ ܕܐܪܒܥ، (ܟܠܐ ܕܪܘܚܐ
ܡܠܗ ܗܣܘܦܗ)، ܗܘܠ ܐܟܡ ܒܗܪܐ،
ܕܒܠܗ ܗܣܘܦܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ؛
17 ܐܘܦ ܐܚܪܢܐ، ܘܡܘܪܒܝ ܐܝܟ
ܗܣܘܦܗ ܡܟܪܟܬܐ، ܡܢ ܓܢܒܗ 3
ܘܗܘܠ ܐܢܫܐ ܕܐܚܪܢܐ، ܘܗܘܠ ܐܢܫܐ
ܕܡܠܟܐ 4، ܗܣܦܗ ܡܪܟܢܝܬܐ
ܕܓܢܒܐ ܠܡܕܝܢܬܐ.
18 "ܦܩܘܕ ܠܒ ܒܬܗ ܙܒܢܐ
ܝܠܗܘܢ، ܓܠܝܐ، ܡܕܢܐ
ܢܛܘܪܘܢ، ܡܘܩܕܐ ܡܠܗ ܐܘܐ
ܓܒܪܐ ܝܠܗܘܢ ܠܒܪܗܘܢ.
ܓܘܒܝܬܐ ܐܚܪܝܗܘܢ، ܟܠܗܘܢ، ܦܪܟ
ܢܦܫܬܗܘܢ، ܒܢܝ ܐܢܫܝܢ،
ܚܠܝܗܘܢ، ܐܢܝܬܐ ܕܦܠܚܐ.
19 ܐܝܬܐ ܒܓܘܬܗܘܢ، ܐܠܗܘܢ،
ܘܝܕܥܬܗܘܢ، ܓܐ ܐܒܝܢ ܕܐܝܬ
ܠܗܘܢ ܪܒܐ ܝܕܥܬܐ، ܦܩܕ ܠܗ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܘܩܕܐ ܡܢ ܝܠܗܘܢ،
20 ܗܘܠ ܕܡܟܝܣ ܡܪܢܐ

3 17:3 ܦܫܝܩܐ: ܠܡܠܟܘ
4 17:3 ܦܫܝܩܐ: ܐܘܡܬܐ ܡܒܥܬܐ

ܠܐܣܘܦܘ̈ܬܘܗܝ ܐܝܟ ܕܡܚܘܝܣ
ܠܗ ܐܠܗܘܗܝ، ܕܒܘܟ ܐܢܝ ܡܕܒܪ
ܠܒܪܢܫܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܗܝ
ܒܢܘܪܐ ܝܠܗ ܐܠܗܐ ܠܗܘ ܐܝܬܐ
ܕܡܘܕܝܬ. ܗܡܝܢܗ ܕܡܕܒܪܗܘܢ ܥܠ
ܐܢܫܐ ܠܢܕܒܘܟܗ ܕܡܘܬܘܬܐ ܝܘܢ
ܐܠܗܘܗܝ.’
21 ”ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܐܡܪܝ ܠܫܘܠܛ
ܓܕ ܒܗܘܢ، ’ܣܘܐ ܠܗܘܢ ܓܒܝܢܐ
ܥܠ ܝܡܝܢ ܕܡܥܡܕ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܢ ܠܐܝܟܐ ܗܕܝ ܡܠܟܘܬܐ؛
ܘܟܕܒܐ ܝܢܐ ܡܪܕ ܡܪܝܐ ܠܡܠܒܫܢ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܢܫ ܝܡܕܝܢܬܐ ܝܘܢ
ܠܟܠܗܘܢ.
22 ܟܠ ܕܡܥܡܕܘܢ ܝܗܒܘܢ، ܗܕܟ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܗܝ، ܗܘ ܝܢܐ ܦܪܩܐ
ܡܢ ܐܝܕܘܗܝ.’

ܡܘܡܝܐ ܢܨܠܘܬܐ ܕܫܘܒܐ ܠܐܠܗܐ

23 ܦܘܪܩܢ ܠܝ ܒܡܪܝܐ ܒܗܘ
ܙܒܢܐ، ܒܫܡܝܐ،
24 ’ܐܝ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ، ܐܢܬ ܡܒܘܪܟܐ
ܝܘܬ ܡܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡܝܢ ܕܥܠܡܝܢ
ܘܫܡܘܟ ܫܘܒܚܬܐ؛ ܡܛܠ ܐܢܬ
ܝܠܗ ܐܠܗܐ ܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ،
ܕܥܒܕ ܐܝܟ ܦܘܠܚܢܝ ܘܐܝܟ
ܕܥܘܒܕܝ؟
25 ܦܪܩܘܠܐ ܝܘܢ، ܢܓܘܡ ܠܝ
ܕܥܒܕܝ ܘܫܘܝܬ ܠܐܪܥܐ ܡܓܒܝܐ
ܕܒܗܘ ܐܝܬܐ ܕܡܘܕܝܬ، ܠܟܘܡܢܝܐ
ܡܬܝܐ ܘܐܝܒܝܬ.’
26 ”ܐܢܐ ܒܕܝܟ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܝ
ܒܘܬ ܕܢܘܒܝܢ، ܘܟܠ ܢܡܥܒܕ ܠܗ
ܝܠܝ، ܘܐܡܥܒܕܗ، ’ܓܘܗܐ، ܟܠ
ܡܥܘܡܬ ܙܘܪܐ ܐܡܥܝ ܒܘܬ ܐܢܐ
ܐܢܫܐ.
27 ܐܢܫܘܢ ܠܕܝܢ ܚܘܪܐ ܕܦܩܘܕܐ
ܘܡܕܝܪ ܓܒܝܢܐ ܠܡܥܒܕܢܐ،
ܘܠܣܪܕܒܪܢܐ، ܘܠܫܠܝܛܢܐ، ܘܠܡܕܒܪܢܐ،
ܘܣܘܥ ܒܓܒܝܢܐ، ܗܕܟ ܝܠܗ ܡܥܒܕܗ
ܠܗ ܐܢܐ ܡܘܕܝܬ.
28 ܐܢܐ ܦܩܕ ܠܐܢܫܘܬ ܓܕ ܒܗܘܢ،
ܘܦܘܠܚ ܠܗ ܐܝܬܐ ܘܡܝܬܘܗ، ܗܕܟ
ܗܘ ܝܢܐ ܡܢܐ ܡܪܝܐ ܐܢܐ ܐܝܬܐ.
ܗܘ ܝܢܐ ܢܦܘܠ ܟܠܗ ܝܠܗܘܢ ܐܢܫܐ
ܕܝܢܐ ܫܘܡܗ ܟܠܗ.’
29 ܘܟܕܒܐ، ܡܐܡܪܝܢ ܠܝ ܟܠܗ ܕܘܒܪܐ،
ܠܐܫܠܡܘܬܐ ܕܝܢܐ ܦܘܠܚܢܐ.

ܦܨܠܐ 4

ܡܘܡܝܐ ܝܥܡܕܐ
ܠܢܒܘܟ ܕܫܠܡܝܢ

1 ”ܘܐܡܪܐ، ܢܒܘܟ، ܢܡܥܒܕ

ܠܟܗ̈ܢܐ ܘܠܨܕܘܩ̈ܝܐ ܕܐ̈ܢܐ
ܡܠܘܦܘܬܗܘܢ ܗܘܘ ܠܥܡܡܐ
ܕܫܝܚܗܘܢ، ܘܡܟܒܪܝܬܗܘܢ
ܘܢܪܗܝܬܗܘܢ ܠܐܪܥܐ ܕܡܪܢܐ ܐܠܗܐ
ܕܐܬܘܬܘܬܗܘܢ ܒܢܘܬܐ ܗܝܠܗ
ܐܠܗܘܢ.
2 ܟܠܝ ܡܥܝܩܝܬܗܘܢ ܒܟܠ ܫܒܪܐ ܕܐ̈ܢܐ
ܦܫܘܛܐ ܗܘܘ ܐܠܗܘܢ، ܘܟܠܝ
ܡܟܝܪܝܬܗܘܢ ܡܝܗ. ܢܚܪܝܬܗܘܢ
ܩܘܡ̈ܝܐ ܕܡܪܢܐ ܐܠܗܘܗܘܢ، ܐܡܟܝ
ܕܐ̈ܢܐ ܦܫܘܛܐ ܗܘܘ ܐܠܗܘܢ.
3 ܣܘܐ ܟܠܗܘܢ ܒܢܒܐܘܗܘܢ ܡܟܝܕܝ
ܕܟܟܒܝܕ ܠܗ ܡܪܢܐ ܒܟܝܠ ܩܟܘܪ.
ܟܠ ܐܢܬܐ ܕܐܘܝܠ ܠܗ ܬܗܪ ܒܝܠ
ܩܟܘܪ، ܡܪܢܐ ܐܠܗܘܢ ܚܘܠܡ ܠܗ
ܡܢ ܟܠܗܘܢ.
4 ܐܒܢܐ ܐܣܗܘܢ ܕܟܠܝܡ ܟܠܗܘܢ
ܠܡܪܢܐ ܐܠܗܘܗܘܢ، ܫܝܐ ܡܗܘܢ
ܗܘܠ ܝܕܡܘܡ ܢܘܡܐ.
5 ܣܘܡܟܘܢ، ܡܘܠܦܐ ܗܘܘ ܐܠܗܘܢ
ܟܗ̈ܢܐ ܘܩܘܡ̈ܝܐ، ܕܐܒܝ ܕܒܡ
ܩܝܕ ܠܒ ܡܪܢܐ ܐܠܗܝ،
ܕܢܚܪܝܬܗܘܢ ܠܗܘܢ، ܐܒܩܡ
ܕܡܟܒܪܝܬܗܘܢ، ܠܐܪܥܐ ܕܢܪܗܝܬܗܘܢ
ܟܠܗ.
6 ܢܚܪܝܬܗܘܢ ܘܡܟܒܪܝܬܗܘܢ ܠܗܘܢ،
ܗܟܒ ܒܐܘܐ ܝܗ ܡܣܝܚܗܘܢ
ܝܟܡܗܘܟܘܢ ܘܦܪܡܗܘܟܘܢ
ܠܚܝܦ̈ܐ، ܐܒܩܡ ܕܢܡܟܒ ܠܟܠܝܗܝ
ܐܝܐ ܟܗ̈ܢܐ، ܘܐܡܪܝ، ’ܒܪܝܪܐܝܚ
ܚܝܦܐ ܫܒܝܩܐ ܘܦܪܡܝܢܐ ܡܝܗ
ܐܘܐ ܚܝܦܐ ܚܘܪܐ.‘
7 ܗܟܒ ܐܡܟܝ ܚܝܦܐ ܚܘܪܐ ܐܒܚ
ܝܗ ܐܠܗܘܐ ܡܘܪܟܐ ܝܠܝܗ ܐܡܟܝ
ܡܪܢܐ ܐܠܗܘܢ، ܕܒܝܠܗ ܡܘܪܟܐ ܝܠܝ
ܒܟܠ ܕܡܪܣ ܝܠܝܗ؟
8 ܘܐܡܟܝ ܚܝܦܐ ܚܘܪܐ ܐܒܚ ܝܗ
ܟܗ̈ܢܐ ܘܩܘܡ̈ܝܐ ܙܕܝܩܐ ܐܡܟܝ
ܟܠܝܗ ܐܘܐ ܢܡܗܘܗܐ ܕܐ̈ܢܐ ܒܢܘܬܐ
ܗܘܘ ܐܠܗܘܢ، ܝܕܡܘܡ ܢܘܡܐ؟
9 ܐܒܢܐ ܐܬܐ ܗܘܒ ܪܟܐ ܘܗܒܪܐ
ܘܚܘܪ ܟܒܘܦ، ܕܟܠ ܗܘܢܐ
ܕܡܢܝܚ ܡܟܕܝ̈ܢܐ ܕܣܘܐ ܠܘܦ
ܒܢܒܘܦ، ܘܦܠܚܒ ܡܢ ܬܠܘܦ
ܒܟܠܝܗ ܢܘܡܬܐ ܕܫܒܘܦ. ܡܕܝܚ
ܠܗܘܢ، ܠܒܢܘܢܘܦ ܘܠܒܢܘܢܬܐ
ܕܒܢܘܢܘܦ.
10 ܡܕܝܟ ܠܗܘܢ، ܒܘܗ ܗܘ ܢܘܡܐ
ܕܟܠܝܠ ܠܘܦ ܡܕܡ ܡܪܢܐ ܐܠܗܘܦ
ܒܚܘܪܐ ܕܣܘܪܝܒ، ܒܕ ܐܡܝܪܗ
ܡܪܢܐ ܝܠܒ، ’ܒܝܡܟ ܝܗ ܚܝܦܐ
ܠܝܡ ܠܒ ܕܡܟܡܝܟܝܗܘܢ
ܗܝܡܘܡܟܝ، ܕܢܠܟܒ ܝܘܪܟܐ ܡܝܒ
ܒܡܐ ܕܒܢܐ ܫܝܐ ܒܟܠ ܐܪܟܐ،

ܘܡܠܦܝ ܠܒܢܝ̈ܗܘܢ.
11 ܩܘܪܒܠܘܟܘܢ، ܘܟܠܝܠܘܟܘܢ
ܬܚܘܬ ܛܘܪܐ ܟܕ ܝܠܗ̇ ܗ̇ܘܐ ܝܩܕܐ
ܒܢܘܪܐ ܗܠ ܠܒܐ ܕܫܡܝܐ. ܗܘܐ ܝܠܗ̇
ܚܫܘܟܐ، ܥܢܢܐ، ܘܥܪܦܠܐ.
12 ܘܗܘܡܙܡ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡܘܟܘܢ،
ܡܢ ܓܘܐ ܕܢܘܪܐ. ܫܡܝܥܠܘܟܘܢ
ܩܠܐ ܕܡܠ̈ܘܗܝ ܐܝܢܐ ܕܡܘܬܘ ܠܐ
ܚܙܝܠܘܟܘܢ. ܐܠܐ ܗܘܐ ܩܠܐ
ܒܠܚܘܕ.
13 ܡܘܕܥ ܠܗ ܥܠܘܟܘܢ، ܠܩܝܡܗ
ܕܦܩܕ ܦܩܝܕ ܥܠܘܟܘܢ ܠܥܒܕܐ،
ܥܣܪܐ ܦܘܩܕܢ̈ܐ ܕܟܬܒ ܠܗ ܠܗ̇
ܥܠ ܬܪܝܢ ܠܘܚ̈ܐ ܕܟܐܦܐ.
14 ܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܠܝ ܒܗܘ
ܙܒܢܐ ܕܡܠܦܢܘܟܘܢ، ܚܘܩ̈ܐ
ܘܕܝܢ̈ܐ ܕܥܒܕܝܬܘܢ ܠܗܘܢ، ܓܘ
ܐܪܥܐ ܕܝܥܒܪܝܬܘܢ ܠܗ̇، ܠܝܪܬܘܬܗ̇.

ܡܙܗܪܬܐ ܒܓܘ
ܣܓܕܬܐ ܕܨܠܡ̈ܐ

15 "ܗܘܝܡܘܢ ܪ̈ܒܐ ܙܗܝܪ̈ܐ، ܣܒܒ
ܠܐ ܚܙܝܠܘܟܘܢ ܕܡܘܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܕܗܘܡܙܡ ܠܗ
ܥܡܘܟܘܢ، ܒܛܘܪܐ ܕܚܘܪܒ ܡܢ
ܓܘܐ ܕܢܘܪܐ،
16 ܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܕܡܚܪܒܝܬܘܢ،
ܠܓܢܘܟܘܢ، ܒܥܒܕܬܐ ܕܨܠܡܐ
ܒܟܠ ܕܡܘܬܐ، ܨܘܪܬܐ ܕܓܒܪܐ ܝܢ
ܕܐܢܬܬܐ،
17 ܕܡܘܬܐ ܕܟܠ ܚܝܘܐ ܕܐܝܬ
ܒܐܪܥܐ، ܝܢ ܕܡܘܬܐ ܕܟܠ ܛܝܪܐ
ܡܪܝ ܓܘܠܦ̈ܐ ܕܦܪܚ ܓܘ ܫܡܝܐ،
18 ܕܡܘܬܐ ܕܟܠ ܕܪܚܫ ܥܠ
ܐܪܥܐ، ܕܡܘܬܐ ܕܟܠ ܢܘܢܐ ܕܐܝܬ
ܓܘ ܡܝ̈ܐ، ܬܚܘܬ ܐܪܥܐ.
19 ܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܕܟܕ ܡܪܝܡܝܬܘܢ ܥܝܢ̈ܘܟܘܢ
ܠܫܡܝܐ ܘܚܙܝܬܘܢ ܫܡܫܐ، ܘܣܗܪܐ،
ܘܟܘܟܒ̈ܐ، ܘܟܠܝܗܘܢ ܚܝܠܘܬ̈ܐ
ܕܫܡܝܐ، ܦܠܛܝ ܠܒܪܐ ܠܣܓܕܬܐ
ܘܠܦܠܚܢܐ ܕܐܢܝ، ܐܝܢܝ ܕܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ ܦܠܓܐ ܠܗ ܠܟܠܝܗܘܢ
ܛܝܦ̈ܐ ܕܬܚܘܬ ܟܠܗ ܫܡܝܐ.
20 ܐܝܢܐ ܡܪܝܐ ܫܩܠ ܠܗ
ܠܘܟܘܢ، ܘܡܦܩ ܦܠܛ ܠܘܟܘܢ
ܡܢ ܟܘܪܐ ܕܦܪܙܠܐ، ܡܢ ܡܨܪܝܢ،
ܕܗܘܝܬܘܢ ܠܗ ܛܝܦܐ
ܠܝܪܬܘܬܗ، ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܢ ܝܘܡܢ
ܐܕܝܘܡ.
21 ܐܝܢܐ ܥܠܝ ܠܗ ܡܪܝܐ ܙܥܦ
ܒܓܘ ܕܒܘܟܘܢ، ܘܝܡܐ ܠܗ ܕܠܐ
ܥܒܪܢ ܢܗܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ ܘܠܐ ܐܬܝܢ
ܠܐܪܥܐ ܛܒܬܐ، ܗܝ ܕܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ ܒܝܗܒܐ ܠܗ ܠܘܟ

ܠܢܕܗܘܬܐ.
22ܐܢܢܐ ܝܗ ܡܟܝ ܒܐܘܐ ܒܕܟܐ؛
ܠܐ ܬܟܒܪܝ ܡܢ ܒܘܕܐ ܕܡܘܕܒܝ،
ܐܒܢܐ ܒܣܗܘܢ ܝܗ ܬܟܒܕܒܗܘܢ
ܘܝܗ ܢܕܗܒܗܘܢ ܠܘܢ ܒܕܟܐ
ܬܟܒܐ.
23ܒܘܡܡܘ ܘܒܝܕܐ، ܘܟܠ ܗܘܢܐ
ܕܡܟܝܒܗܘܢ ܠܗ ܡܘܟܠ ܕܡܕܢܐ
ܒܟܗܘܒܘܢ ܕܡܗܒܕ ܠܗ
ܒܡܘܒܘܢ، ܘܬܟܒܕܒܗܘܢ ܟܘܒܘܢ
ܒܠܡܐ ܒܚܕ ܝܚܟܠ ܘܕܡܘܒܐ
ܕܦܡܒܕ ܠܗ ܡܕܢܐ ܕܟܠ
ܬܟܒܕܒܗܘܢ.
24ܗܟܟ ܡܕܢܐ ܒܟܗܘܒ ܒܘܕܐ
ܐܒܘܟܠ ܡܠܗ، ܒܟܗܐ ܒܢܢܐ.
25ܒܕ ܗܘܝܐ ܠܘܒ ܒܒܘܦܝܐ ܘܢܘܝܟܐ،
ܘܢܗܒܒܗܘܢ ܒܒܕܟܐ ܡܐ ܕܟܐ
ܒܟܕܢܐ، ܘܡܣܝܕܒܗܘܢ ܟܘ
ܟܢܘܒܘܢ ܒܒܟܒܕܗܐ ܕܒܠܡܐ ܒܚܕ
ܕܡܘܒܐ ܕܗܘܢܐ، ܘܬܟܒܕܒܗܘܢ
ܗܕܒܗܐ ܒܟܒܝܐ ܕܡܕܢܐ ܒܟܗܘܒܘܢ
ܠܡܒܕܘܒܝܗ،
26ܝܡܕܢܐ ܡܘ ܠܟܡܢܐ ܘܒܕܟܐ،
ܕܝܕܝܡܘܗ ܢܘܡܐ ܗܘܒ ܗܘܒܝܐ
ܒܟܗܘܒܘܢ، ܕܝܗ ܬܟܠܡܒܗܘܢ
ܒܝܟܠܕܘܒܐ ܡܒܕ ܒܕܟܐ ܕܝܒܟܒܕܐ
ܡܗܘܢ ܡܢ ܡܘܕܒܝ ܠܒܕܗܘܒ؛ ܠܐ
ܢܗܒܒܗܘܢ ܟܗܘܒ ܕܟܐ ܒܟܕܢܐ،
ܗܟܒ ܬܟܠܡܐ ܝܗ ܬܟܠܡܒܗܘܢ.
27ܝܗ ܒܕܝܘ ܟܘܒܘܢ، ܡܕܢܐ ܟܗ
ܒܡܘܩܐ، ܘܝܗ ܟܝܕ ܡܝܢܢܘܒܘܢ
ܟܗ ܝܡܘܦܐ ܕܝܗ ܬܟܕܐ ܟܘܒܘܢ
ܡܕܢܐ ܟܘܗܘ.
28ܗܡܐ ܝܗ ܦܠܣܒܗܘܢ ܠܒܟܬܐ
ܒܚܒܕܐ ܒܐܒܕܗܐ ܕܒܢܝܢܝܐ، ܡܢ
ܡܫܐ ܘܝܠܦܐ، ܒܡܒ ܕܝܠܐ ܫܘܒ،
ܘܝܠܐ ܢܡܚܒ، ܘܝܠܐ ܐܓܠܒ، ܘܝܠܐ
ܢܡܠܒ ܕܡܢܐ.
29ܐܒܢܐ ܝܗ ܬܟܝܒܗܘܢ ܡܢ ܗܡܐ
ܠܡܕܢܐ ܒܟܗܘܒܘܢ. ܘܝܗ
ܡܬܚܣܒܗܘܢ ܠܗ، ܒܕ ܬܟܝܒܗܘܢ
ܒܗܕܗ ܡܢ ܒܠܗ ܠܒܘܒܘܢ، ܘܡܢ
ܒܠܗ ܟܢܘܒܘܢ.
30ܒܕ ܬܟܡܐ ܒܟܠܘܒ، ܘܡܗܒ ܠܘܒ
ܒܠܒܗ ܒܝܐ ܡܝܒܢܝܐ ܒܐܢܕܗܐ
ܕܢܘܡܝܐ، ܗܡܠܗ ܝܗ ܕܡܝܗ ܠܒܗ
ܡܕܢܐ ܒܟܗܘܒ ܘܡܗܝܗ ܠܡܝܠܗ.
31ܗܟܒ ܒܟܗܐ ܡܕܡܡܢܐ ܡܠܗ
ܡܕܢܐ ܒܟܗܘܒ، ܠܐ ܕܝܐ ܠܘܒ
ܘܝܠܐ ܬܟܠܡ ܠܘܒ، ܘܝܠܐ ܡܝܝܐ ܠܗ
ܡܘܟܠ ܕܡܝܡܐ ܠܗ ܠܒܒܗܘܒ.

ܐܒܗ ܡܒ ܒܟܗܐ ܒܣܝܒ

32"ܒܝܡܕ ܐܒܢܐ ܒܘܗ ܢܘܡܝܐ

ܩܠܒܐ، ܕܢܣܘܩܘܗ ܡܢ ܩܕܡ ܡܢܗܘܢ،
ܡܢ ܗܘ ܐܘܪܚܐ ܕܒܬܠܘܬܐ ܟܕܪܐ ܠܗ
ܓܕܢܢܐ ܒܟܠ ܢܕܟܐ؛ ܡܢ ܚܕ ܡܕܘܢܐ
ܕܥܡܢܢܐ ܗܘܠ ܗܘ ܡܕܘܢܐ ܐܝܕܢܐ،
ܘܗܘܢܐ ܡܠܝܗ ܚܕ ܗܘܕܓܐ ܥܘܠܐ
ܠܘܕܐ، ܢ ܥܡܢܟܐ ܡܠܝܗ ܐܢܢܐ
ܟܘܗ ܕܝܗ؟
33 ܘܗܘܢܟܐ ܡܠܟܗ ܕܚܕ ܫܝܦܐ ܗܘܝܐ
ܥܡܢܝܗ ܩܠܐ ܕܢܠܟܗܐ ܡܢ ܟܗ
ܥܘܕܐ، ܢܡܝ ܕܢܝܗ ܥܡܢܟ ܠܘܢ،
ܘܝܥ ܗܘܝܐ ܝܫܢܢܐ؟
34 ܢ ܠܘܕܢܐ ܡܠܝܗ ܚܕ ܢܠܟܗܐ
ܕܬܡܠ ܝܠܝܗ ܫܝܦܐ ܡܢ ܟܗ ܫܝܦܐ
ܟܠܘܕܝܐ، ܘܟܒܢܒܝܐ،
ܘܟܠܝܟܗܝܐ، ܘܟܦܠܢܐ، ܟܒܕܐ
ܢܕܢܟܐ ܘܟܕܢܟܢܐ ܦܘܥܫܐ،
ܘܟܟܓܝܐ ܫܗܡܝܐ ܘܠܘܝܐ، ܢܡܝ
ܕܟܓܒܕ ܠܝܗ ܡܕܢܐ ܢܠܟܗܘܓܗܝ، ܟܗ
ܡܝܪܝܡ ܩܕܡ ܒܢܢܩܓܗܝ؟
35 ܢܝܐ ܦܒܥ ܠܗܘܗܝ ܡܘܣܘܝܐ
ܝܠܘܢ ܕܢܕܝܠܗ ܕܡܕܢܐ، ܗܘ ܒܠܝܗ
ܢܠܟܗܐ؛ ܠܒܗ ܐܝܕܢܐ ܥܓܗܡ ܡܢܝܗ.
36 ܡܢ ܥܡܢܢܐ ܒܡ ܡܥܡܟ ܠܘܢ
ܩܠܝܗ ܠܫܠܡܘܕܘܢ، ܘܒܠ ܢܕܟܐ
ܒܡ ܡܣܘܐ ܠܘܢ ܥܘܕܝܗ ܠܘܕܐ،
ܘܥܡܢܟ ܠܘܢ ܗܡܘܡܢܩܗܘܢ ܡܢ
ܟܗܐ ܕܥܘܕܐ.
37 ܗܟܢ ܡܘܝܟ ܠܗ ܠܢܓܗܘܢ،
ܠܘܓܐ ܠܗ ܠܘܕܒܗܘܢ ܡܢ ܟܗܕ
ܡܢܗܘܢ؛ ܟܫܝܗ ܒܡ ܦܠܝܗ
ܟܗܓܗܝ ܟܒܫܠܝܗ ܠܘܕܐ ܡܢ
ܡܝܪܝܡ،
38 ܝܗܠܕܝܐ ܡܢ ܩܕܡܘܢ ܫܝܦܐ
ܟܘܥ ܠܘܝܐ ܘܟܘܥ ܫܠܟܝܐ
ܡܢܘܢ؛ ܒܡ ܡܟܝܕܘܢ ܠܢܕܒܗܘܢ،
ܘܒܡ ܢܗܝܠ ܟܗ ܠܢܕܗܘܗܐ
ܝܠܘܢ، ܢܡܝ ܕܒܟܗ ܝܕܡܗܡ؛
39 ܡܝܠ ܗܘܕܓܐ ܝܕܡܗܡ ܘܡܓܝܒ ܟܗ
ܟܝܠܘܢ، ܕܡܕܢܐ، ܗܘ ܒܠܝܗ ܢܠܟܗܐ
ܟܥܡܢܐ ܡܝܠܠ، ܘܟܢܕܟܐ ܡܢ
ܠܝܣܗ، ܘܠܒܗ ܥܓܗܡ ܡܢܝܗ.
40 ܟܘܗ ܐܢܐ ܢܗܠܕ ܩܡܢܩܗܘܢ
ܘܦܘܡܕܢܩܗܘܢ ܕܝܦܡܕܐ ܡܘܝ ܐܢܐ
ܝܠܘܢ ܝܕܡܗܡ ܢܘܡܐ، ܕܗܘܢܐ
ܝܦܒ ܝܠܘܢ ܘܠܟܢܗܢܩܘܢ ܡܢ ܟܗܕ
ܡܢܘܢ، ܘܕܢܕܓ ܢܘܡܢܩܘܢ ܒܠ
ܢܕܟܐ ܕܡܕܢܐ ܢܠܟܘܢ ܟܢܗܓܐ
ܡܠܝܗ ܝܠܘܢ ܢܡܒܢܠܒܗ.“

ܡܕܒܢܬܐ ܕܟܕܩܐ

41 ܗܡܫܝܗ ܦܕܒܥ ܠܗ ܡܘܝܐ ܗܠܗ
ܡܕܒܢܬܐ ܠܟܝܟܐ ܕܡܕܒܫܐ
ܕܡܗܕܒܢ،
42 ܕܟܕܝܡ ܠܟܗܡܐ ܚܕ ܕܩܝܠ

ܥܒ݂ܝܼܕܘ ܒܟܠ ܐܲܪܒܥܵܐ، ܗܘ ܕܟܠܗ
ܗܵܘܵܐ ܝܠܗ ܚܫܒܵܢܵܐ ܒܚܠܘܼܦܘܼܗܝ
ܒܡܲܕܒܪܐ، ܕܦܩܸܕܠܗ ܠܡܪܝܐ ܡܢ ܐܝܕܐ
ܕܡܘܼܫܹܐ ܘܐܲܗܪܘܿܢ.
43ܘܐܝܠܐ ܗܢܐ ܡܕܢܝܬܐ: ܒܘܬܪ ܕܗ
ܕܚܫܒܬܐ ܕܡܢܝܢܐ ܗܘܐ ܒܢܝ̈ ܬܠܬܝܢ؛
ܬܠܬܝܢ ܕܗ ܚܠܠܐ ܗܘܐ ܒܢܝ̈ ܕܝ؛
ܘܟܠܗ ܕܗ ܚܡܫܝܢ ܗܘܐ ܒܢܝ̈ ܫܢܝ̈ܐ.

ܒܘܫ ܚܫܒܢܐ

44ܗܘܐ ܝܠܗ ܚܫܒܢܐ ܕܡܘܫܐ
ܝܠܗ ܡܘܫܐ ܗܘ ܒܢܝ̈ ܝܣܪܝܠ،
45ܐܝܠܐ ܗܢܐ ܗܘܝܬܐ ܘܫܒܥܝܢ
ܘܕܡܢܝܢܐ ܕܗܘܡܝܢ ܝܠܗ ܡܘܫܐ ܥܡ
ܒܢܝ̈ ܝܣܪܝܠ ܐܝܟ ܕܦܩܝܕܐ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܪܝܐ،
46ܘܟܠܐ ܠܗܘܢ ܒܗܘ ܚܝܠܐ
ܕܡܢܝܢܐ ܕܗ ܐܗܪܘܢ، ܘܐܠܗܘܬܐ
ܕܝܗ ܦܩܘܕ، ܕܪܒܐ ܕܗܝܡܢܘ
ܫܠܡܐ ܕܐܡܪܬܝܐ، ܗܘ ܕܝܠܗܘܢ
ܡܢܐ ܒܝܬܗܘܢ، ܕܐܝܟ ܦܩܕ ܝܠܗ
ܡܘܫܐ ܘܒܢܝ̈ ܝܣܪܝܠ ܥܡ ܦܠܚܬ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܪܝܐ.
47ܥܒܝܕ ܠܗܘܢ ܐܪܒܥܘ ܘܐܪܒܥܐ
ܕܒܗܝ ܫܠܡܐ ܕܥܒܕ، ܗܕܐ
ܫܠܡܐ ܕܐܡܪܬܝܐ، ܠܟܝܢܐ ܕܡܕܒܚܐ
ܕܡܢܝܢܐ،
48ܡܢ ܒܪܒܥܝܢ ܕܝܠܗ ܥܠ ܗܦܟܐ
ܕܬܘܠܐ ܕܐܪܒܥܘ، ܘܥܠ ܛܘܪܐ
ܕܗܝܟܠܘ، ܕܝܠܗ ܝܪܡܘ،
49ܥܡ ܒܠܗ ܐܪܒܥܐ ܠܟܝܢܐ
ܕܡܕܒܚܐ ܕܡܢܝܢܐ، ܘܥܠ ܐܢܫܐ
ܕܐܪܒܥܐ ܗܣܘܗ ܫܝܠܢܝܬܐ ܕܦܩܕܐ.

ܦܨܠܐ 5

ܡܦܩܬܐ ܦܘܩܕܢܐ

1ܡܪܝܐ ܝܠܗ ܡܘܫܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈
ܝܣܪܝܠ ܘܐܡܪܗ ܝܠܗܘܢ،
"ܦܩܘܕ، ܐܢܐ ܝܣܪܝܠ، ܦܩܘܕܐ
ܘܕܡܢܝܢܐ ܕܐܢܐ ܦܘܩܕܢܐ ܡܢ
ܝܠܗܘܢ، ܝܕܥܘܢ ܐܢܫܐ. ܐܠܗܘܬܘ
ܠܗܘܢ ܘܗܘܝܡܢܘ ܘܗܕܪܐ ܠܟܢܫܐ.
2ܐܡܪܐ ܐܠܗܘ ܒܟܢܫ ܝܠܗ ܦܘܩܕܐ
ܒܫܡ ܒܡܘܪܒ.
3ܟܠ ܥܡ ܐܒܘܗܝ؛ ܒܟܢܫ ܝܠܗ
ܐܡܪܐ ܠܐܘܐ ܦܘܩܕܐ، ܐܝܬܐ ܥܡܫ،
ܐܚܝ ܕܝܗܒ ܠܐܒܐ ܝܕܥܘܢ ܐܢܫܐ
ܒܠܝ ܫܢܝܐ.
4ܦܩܕܐ ܕܗ ܦܩܕܐ ܗܘܡܝܢ ܝܠܗ
ܐܡܪܐ ܥܡܫܗܘܢ ܥܠ ܛܘܪܐ ܡܢ
ܕܗ ܒܘܪܐ.
5ܘܐܢܐ ܗܘܝܐ ܠܒ ܡܢܝܢܐ ܝܠܟ
ܐܡܪܐ ܘܝܠܗܘܢ، ܒܗܝ ܒܪܢܐ

ܠܡܚܘܝܐ ܐܠܘܟܘܢ ܦܬܓܡܐ
ܕܡܪܝܐ، ܣܒܒ ܕܙܕܝܥܠܘܟܘܢ ܡܢ
ܢܘܪܐ، ܘܠܐ ܣܠܩܠܘܟܘܢ
ܠܛܘܪܐ، ܘܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ،
6 ܐܢܐ ܝܘܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ، ܕܦܩ
ܦܠܛܝܘܟ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ، ܡܢ
ܒܝܬܐ ܕܥܒܕܘܬܐ.
7 ܠܐ ܗܘܐ ܠܘܟ ܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ
ܩܕܡ ܦܬܝ.
8 ܠܐ ܥܒܕܬ ܠܘܟ ܨܠܡܐ ܓܠܝܦܐ
ܕܡܘܬܐ، ܠܐ ܒܫܡܝܐ ܠܥܠ ܘܠܐ
ܒܐܪܥܐ ܡܢ ܠܬܚܬ، ܘܠܐ ܒܡܝܐ
ܠܬܚܬ ܡܢ ܐܪܥܐ.
9 ܠܐ ܣܓܕܬ ܩܬܝܗܝ ܘܠܐ ܦܠܚܬ
ܩܬܝܗܝ، ܣܒܒ ܐܢܐ ܝܘܢ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ، ܐܠܗܐ ܛܢܢܐ، ܣܥܘܪܐ
ܕܥܘܠܐ ܕܐܒܗܬܐ ܥܠ ܒܢܘܢܐ، ܗܠ
ܬܠܬܐ ܘܐܪܒܥܐ ܫܪܒܬܐ ܡܢ ܐܢܝ
ܕܟܐ ܣܢܝ ܠܝ؛
10 ܘܥܒܕܐ ܛܝܒܘܬܐ ܕܚܘܒܗ ܠܐܠܦܐ،
ܠܐܢܝ ܕܟܐ ܡܚܒܝ ܠܝ، ܘܟܐ
ܢܛܪܝ ܦܘܩܕܢܝ.
11 ܠܐ ܫܩܠܬ ܫܡܐ ܕܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ ܒܣܪܝܩܘܬܐ؛ ܣܒܒ ܠܐ
ܡܙܟܐ ܡܪܝܐ ܡܢ ܚܛܝܬܐ ܕܗܘ
ܕܫܩܠ ܫܡܗ ܒܣܪܝܩܘܬܐ.
12 ܢܛܘܪ ܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ ܘܡܩܕܫ
ܠܗ ܐܝܟ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܗܡ
ܦܩܕ ܠܘܟ.
13 ܫܬܐ ܝܘܡܢܐ ܦܠܚܬ ܘܥܒܕܬ
ܟܠܗ ܦܘܠܚܢܘܟ؛
14 ܝܘܡܐ ܕܫܒܥܐ ܫܒܬܐ ܝܠܗ
ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ، ܠܐ ܥܒܕܬ ܐܘܦ
ܚܕ ܦܘܠܚܢܐ: ܐܢܬ، ܘܒܪܘܢܘܟ،
ܘܒܪܬܘܟ، ܘܥܒܕܘܟ، ܘܐܡܬܘܟ،
ܘܬܘܪܘܟ، ܘܚܡܪܘܟ، ܘܟܠܗ
ܚܝܘܬܘܟ، ܘܐܘܦ ܬܘܬܒܐ ܕܐܝܠܗ
ܓܘ ܬܪܥܢܘܟ، ܕܢܝܚ ܗܘܝ ܥܒܕܘܟ
ܘܐܡܬܘܟ ܐܝܟ ܕܐܘܟ.
15 ܕܟܘܪ ܕܥܒܕܐ ܗܘܝܬ ܒܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ، ܘܦܘܠܛ ܠܗ ܝܠܘܟ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܡܢ ܬܡܐ ܒܐܝܕܐ
ܚܝܠܬܢܐ ܘܒܕܪܥܐ ܦܫܝܛܐ. ܒܗ
ܐܗܐ، ܗܡ ܦܩܕ ܠܘܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ
ܠܢܛܪܐ ܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ.
16 ܝܩܘܪ ܐܝܩܪܐ ܠܒܒܘܟ
ܘܠܝܡܘܟ ܐܝܟ ܕܗܡ ܦܩܕ ܠܘܟ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ، ܕܢܓܪܝ ܝܘܡܢܘܟ،
ܘܕܛܒܐ ܗܘܐ ܠܘܟ ܥܠ ܐܪܥܐ
ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܒܝܗܒܐ ܝܠܗ
ܠܘܟ.
17 ܠܐ ܩܛܠܬ.
18 ܠܐ ܓܐܪܬ.
19 ܠܐ ܓܢܒܬ.

20ܟܠ ܐܢܫܐ ܗܘܕܘܥܐ ܕܕܘܟܠܟܠ
ܟܠ ܬܡܝܗܘ.
21ܟܠ ܐܘܝܐ ܠܒܝܬܐ ܕܬܡܝܗܘ،
ܘܟܠ ܐܘܝܐ ܠܒܝܬܗ، ܘܠܐܢܫܝܗ،
ܐܢ ܠܒܪܗ، ܐܢ ܠܐܚܘܗܝ، ܐܢ
ܠܐܘܪܗ، ܐܢ ܠܐܡܪܗ، ܐܢ ܠܟܠ
ܡܢܕܝ ܕܐܝܠܗ ܕܬܡܝܗܘ.
22ܐܝܬ ܗܡܘܡܬܐ ܗܘܡܝܘܡ ܠܗ
ܡܪܢܐ ܐܢܐ ܥܠܝܗ ܡܢܗܘܢ،
ܒܗܘܪܐ ܡܢ ܟܠܐ ܕܒܘܪܐ، ܘܒܢܝܢܐ،
ܘܐܪܥܟܠ، ܒܟܠܟܠ ܠܘܪܐ، ܘܟܠ
ܗܘܝܕ ܠܗ ܐܢܫܝܗ ܡܢܕܝ.
ܒܗܐܢ ܠܗ ܐܢܫ ܗܪܐ ܠܘܬܐ
ܕܝܘܡܐ ܘܡܘܗܝ ܠܗ ܝܠܝ.

ܗܘܝܐ ܒܟܬܒܐ
ܡܢ ܟܬܘܒܐ ܗܘ ܐܢܫܐ

23ܐܢ ܗܡܝܕ ܟܘܢܗ، ܗܟܠ ܡܢ
ܟܠܗ ܡܬܟܐ، ܘܐܢ ܒܘܪܐ ܒܠܗܘܢܐ
ܒܒܘܪܐ، ܒܟܠܗܘܢ ܕܢܝܐ
ܕܐܢܫܬܗܘܢ، ܘܗܟܕܡܬܘܢ،
ܡܘܕܝܢܗܘܢ ܠܝܗ ܠܝ،
24ܘܐܡܝܪܗܘܢ، ܐܢܐ، ܡܘܚܝܐ ܠܗ
ܐܠܐ ܡܪܢܐ ܐܟܠܝ ܗܒܟܘܚܝܗ
ܘܐܟܘܗܝܗ، ܘܡܗܡܝܕ ܠܝ ܗܟܠܗ ܡܢ
ܟܠܐ ܕܒܘܪܐ. ܐܝܢܘ ܐܢܫܐ ܚܘܐ
ܠܝ ܕܝܢܐ ܗܘܡܝܘܡ ܐܟܠܐ ܐܢܫ ܐܕܢܢܐ،
ܘܗܘ ܒܗ ܩܝܢ ܫܢܐ.
25ܘܐܕܝܢܐ ܗܡܘܕܝ ܗܒܓܫ؟ ܗܟܠ
ܒܗ ܐܒܠ ܠܝ ܐܢܐ ܒܘܪܐ ܠܘܪܐ؛
ܐܢ ܡܢܕܝܢ ܐܡܓܫ ܗܟܠ ܕܡܪܢܐ
ܐܟܠܗ، ܒܗ ܗܒܓܫ.
26ܗܟܠ ܗܢܝ ܐܝܠܗ ܡܢ ܒܟܠܗܘܢ
ܒܢܝܢܐ ܕܗܡܝܕ ܠܗ ܗܟܠ
ܕܐܟܠܐ ܫܢܐ ܗܡܘܗܡܐ ܡܢ ܟܠܐ
ܕܒܘܪܐ، ܐܢܝ ܕܐܢܫܝ ܗܡܝܕ ܠܝ،
ܘܗܝ ܗܘܝܐ ܒܫܢܐ؟
27ܗܕܝܢ ܐܢܗ ܘܗܡܝܕ ܒܟܠ ܡܢܕܝ
ܕܐܡܝܕ ܡܪܢܐ ܐܟܠܗ، ܗܢܟܠܗ ܐܡܘܕ
ܐܠܝ ܒܟܠ ܡܢܕܝ ܕܗܘܡܝܘܡ ܐܡܘܗܝ
ܡܪܢܐ ܐܟܠܗ، ܘܒܗ ܐܡܓܫ ܐܢܫܝ
ܘܡܟܢܫ ܠܗ.
28ܘܗܡܝܕ ܠܗ ܡܪܢܐ ܗܟܠ
ܕܐܢܫܬܗܘܢ، ܐܢ ܗܘܡܝܘܡ ܟܘܢܗ،
ܐܡܝܕ، ܘܐܡܝܪܗ ܡܪܢܐ ܝܠܝ،
ܗܡܝܕ ܠܝ ܗܟܠ ܕܐܢܫܬܐ ܕܐܢܐ
ܐܟܠܐ ܕܗܘܡܝܘܡ ܠܗܘܢ، ܐܡܘܗܝ،
ܘܡܕܝܢܐ ܐܡܝܪܗܘܢ، ܒܟܠ ܕܗܘܡܝܘܡ
ܠܗܘܢ.
29ܠܘܐܢܐ ܕܗܘܝܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ، ܗܘܕܐܐ
ܠܟܐ ܕܐܘܕܝܢ ܗܘܐ ܡܢܝ ܘܐܢܟܕܝ
ܗܘܐ ܒܘܡܕܝܢ ܒܟܠܗܘܢ ܐܢܫܝܐ،
ܕܗܘܢܐ ܗܘܐ ܐܢܝ ܐܟܠܗܘܢ
ܘܠܟܠܗܘܢܝܗܘܢ ܠܟܠܟܠ.

30 ܘܟ ܘܐܡܘܪ ܝܠܗܘܢ ܕܗܕܡܐ
ܠܡܫܝܚܢܬܗܝ.
31 ܘܒܢܐ ܚܠܒ ܠܒܓܐ ܠܓܫ ܠܒ،
ܘܐܢܐ ܝܗ ܗܡܝܡ ܒܡܘܬ ܚܠܒܗܝ
ܦܘܡܕܬܐ ܘܫܢܦܬܐ ܘܕܒܩܬܐ،
ܕܡܠܝܦܗ ܠܗܘܢ ܝܠܒܗܝ، ܘܕܓܒܕܒ
ܠܗܘܢ ܚܒܕܟܐ ܕܐܢܐ ܚܒܘܓܐ ܡܝܢ
ܝܠܒܗܝ ܕܢܕܗܒ ܟܗ.
32 ܘܐܕܒܢܐ ܗܡܝܡܘܢ ܘܗܒܕܐ ܠܚܓܕܐ
ܕܐܓܒ ܕܦܡܝܕ ܠܗ ܡܕܢܐ
ܢܟܘܓܘܢ؛ ܟܠ ܡܠܚܒܗܘܢ
ܠܒܡܒܢܐ ܘܟܠ ܠܗܡܟܠ.
33 ܫܕܒܗܘܢ ܚܡܠ ܐܒܕܫܐ ܕܡܕܢܐ
ܢܟܘܓܘܢ ܦܡܝܕ ܠܗ ܝܟܘܓܘܢ
ܠܣܕܐ، ܕܫܝܗܘܢ، ܘܗܘܢܐ ܝܦܒ
ܝܟܘܓܘܢ، ܘܢܕܓܒ ܢܘܡܢܘܓܘܢ
ܚܒܕܟܐ ܕܢܕܗܒܗܘܢ.

ܡܦܠܠܘܢ 6

ܥܟܡܬܐ ܠܦܘܡܕܬܐ

1 "ܘܒܝܐ ܡܢܐ ܦܘܡܕܬܐ ܘܫܢܦܬܐ
ܘܕܒܩܬܐ ܕܦܡܝܕ ܠܗ ܡܕܢܐ
ܢܟܘܓܘܢ ܕܢܠܦܒܗܘܢ
ܘܓܕܒܗܘܢ ܠܗܘܢ ܚܒܕܟܐ
ܕܝܚܓܕܐ ܡܗܘܢ ܠܒܕܗܘܢ،
2 ܡܐ ܕܘܕܝܗ ܡܢ ܡܕܢܐ ܢܟܘܒܝ،
ܠܝܗܕܐ ܚܠܒܗܝ ܫܢܦܬܗܝ
ܘܦܘܡܕܬܗܝ ܕܐܢܐ ܦܡܘܕܐ ܡܝܢ
ܝܠܘܒܝ، ܒܢܗ ܘܚܕܦܢܒܝ، ܘܚܕܦܢܐ
ܕܚܕܦܢܒܝ، ܚܚܠܒܗܝ ܢܘܡܢܐ
ܕܫܒܩܝ، ܕܢܕܓܒ ܢܘܡܢܒܝ.
3 ܥܡܝܕ ܗܘܓܐ، ܢܐ ܒܗܕܝܠ،
ܘܦܘܥ ܘܗܒܕܐ ܠܚܓܕܝ، ܕܗܘܢܐ
ܝܦܒ ܝܠܘܒܝ، ܘܕܘܡܕܒܗܘܢ ܕܟܐ،
ܒܡܝ ܕܡܘܡܠ ܠܗ ܡܕܢܐ ܢܟܘܐ
ܕܒܓܗܒܝ، ܚܒܕܟܐ ܡܓܕܢܒܬܐ
ܕܫܠܓܐ ܘܕܝܓܐ.
4 ܥܡܝܕ، ܢܐ ܒܗܕܝܠ، ܡܕܢܐ
ܢܟܘܢ ܫܕ ܡܕܢܐ ܡܠܗ.
5 ܡܝܝܗ ܠܡܕܢܐ ܢܟܘܒܝ ܡܢ ܚܠܗ
ܠܝܚܒܝ، ܘܡܢ ܚܟܦ ܟܚܒܝ، ܘܡܢ
ܚܠܗ ܫܠܘܒܝ.
6 ܗܘܒ ܚܠܝܚܒܝ، ܒܝܐ ܗܡܘܡܬܐ
ܕܝܕܡܘܥ ܐܢܐ ܦܡܘܕܐ ܡܝܢ ܝܠܘܒܝ.
7 ܣܦܝܗܠܒܗ ܡܠܝܦܗ ܠܗܘܢ
ܠܚܢܦܢܒܝ. ܗܡܝܡܗ ܚܘܗ ܕܝܒܗܝ
ܓܕ ܢܗܝܗ ܟܗ ܒܗܬܐ، ܘܓܕ
ܐܘܟܗ ܚܐܒܕܫܐ، ܘܓܕ ܕܡܝܗ،
ܘܓܕ ܡܡܝܗ.
8 ܐܗܕܗ ܠܗܘܢ ܚܒܢܡܐ ܒܓܠ
ܐܒܕܘܒܝ، ܘܗܘܒ ܕܘܥܡܐ ܝܚܠ
ܒܚܢܒܝ.
9 ܡܗܝܗ ܠܗܘܢ ܒܓܠ ܥܒܩܬܐ

ܕܒܫܡܘܗܝ، ܘܚܕ ܦܪܟܘܗܝ.

ܡܫܝܚܐ ܠܡܕܢܐ ܐܠܗܐ

10ܟܕ ܡܫܕܪܘܗܝ ܡܕܢܐ ܐܠܗܘܗܝ
ܠܐܪܟܐ ܕܡܫܚܐ ܝܗ ܠܐܪܥܘܬܘܗܝ،
ܠܐܪܥܬܡ، ܠܒܫܝܡ، ܘܠܒܢܝܡܘܦ،
ܕܢܘܝܕ ܟܐ ܝܠܘܗܝ، ܡܕܒܢܬܐ
ܠܘܒܐ ܘܚܕ ܐܒ ܕܢܬܗ ܟܠ ܚܝܐ
ܠܘܗܝ،
11ܘܦܬܐ ܡܠܟܬܐ ܚܕ ܡܚܕܒ ܚܦܒ
ܕܢܬܗ ܟܠ ܡܚܠ ܠܘܗܝ، ܘܚܠܕܐ
ܣܦܒܕܐ ܕܟܠ ܣܦܒܕܘܗܝ، ܦܕܡܝܐ
ܘܦܬܝܐ ܕܟܠ ܚܚܒܦ ܠܘܗܝ—ܘܐܒܦܡ
ܕܐܦܠܗ ܘܦܒܝܗ،
12ܦܘܡܗ ܝܚܢܕ ܕܟܠ ܡܚܝܗ
ܠܡܕܢܐ ܕܦܘܠܗ ܝܗ ܝܠܘܗܝ ܡܢ
ܐܕܟܐ ܕܡܚܕܚ، ܡܢ ܦܗܐ
ܕܕܠܘܗܐ.
13ܡܢ ܡܕܢܐ ܐܠܗܘܗܝ ܘܕܝܗ،
ܘܝܠܗ ܦܠܝܗ، ܘܚܝܡܗ ܢܡܝܗ.
14ܟܠ ܐܘܟܒܗܦ، ܬܗܕ ܐܠܬܐ
ܐܝܕܝܐ، ܐܠܬܐ ܕܗܝܩܐ ܕܒܬܐ
ܠܚܕܘܬܢܘܦܦ؛
15ܗܬܒ ܡܕܢܐ ܐܠܗܘܗܝ ܕܒܠܗ
ܟܡܘܗܝ، ܐܠܗܐ ܚܢܬܐ ܡܠܗ؛ ܟܠ
ܦܘܢܐ ܕܫܦܐ ܦܕܝܗ ܒܠܘܗܝ،
ܘܗܝܡ ܠܘܗܝ ܡܒܕ ܦܗܐ ܕܐܕܟܐ.

16ܟܠ ܚܕܒܗܦ، ܠܡܕܢܐ
ܐܠܗܘܦܦ، ܐܚܝ ܕܚܘܕܒ ܟܘܦܦ
ܝܠܗ ܒܡܫܐ.
17ܣܦܒܐܠܒܗ ܬܗܕܒܗܦ، ܦܘܡܕܬܐ
ܕܡܕܢܐ ܐܠܗܘܦܦ، ܘܗܘܕܘܬܗ
ܘܦܢܦܢܘܬܗ ܕܦܡܒܕ ܝܗ ܝܠܘܗܝ.
18ܐܚܒܕܗ ܡܚܕܒ ܕܒܠܗ ܚܕܕܐ
ܘܕܕܢܐ ܒܚܒܬܐ ܕܡܕܢܐ، ܕܦܘܢܐ
ܚܦܒ ܝܠܘܗܝ، ܘܐܚܒܕܗ ܘܢܕܗ
ܠܗܢ ܐܕܟܐ ܚܦܒ ܕܡܚܐ ܝܗ
ܡܕܢܐ ܠܐܪܥܘܬܘܗܝ،
19ܝܗܕܕܐ ܚܟܒܗܢ ܕܡܚܢܘܗܝ ܡܢ
ܡܕܡܘܗܝ ܕܐܒ ܕܘܡܚܡ ܝܗ
ܡܕܢܐ.
20ܟܕ ܒܝܕܘܗܝ ܒܕܦܢܘܗܝ
ܒܕܠܗܒܕ، ܚܐܡܕܐ، ’ܡܦܕܒ ܡܬܐ
ܐܝܐ ܗܘܕܘܬܐ ܘܦܢܦܬܐ ܘܕܒܦܬܐ
ܕܦܡܒܕ ܝܗ ܡܕܢܐ ܐܠܗܦ
ܝܟܘܦܦ؟‘
21ܐܡܕܗ ܠܒܕܦܢܘܗܝ، ’ܒܒܕܐ ܡܦܚ
ܗܘܘ ܠܝܕܒܦ، ܟܗ ܡܚܕܚ؛
ܘܦܘܠܗ ܝܗ ܝܠ ܡܕܢܐ ܡܢ
ܡܚܕܚ ܒܐܒܕܐ ܘܕܬܒܗܐ.
22ܡܘܣܐ ܝܗ ܡܕܢܐ ܡܕܡ ܒܚܒܬ
ܒܒܬܩܐ ܘܕܘܡܕܐ ܚܘܕܐ ܘܗܕܝܗ
ܠܡܚܕܚ، ܠܝܕܒܦ ܘܠܚܠܗ
ܒܚܗ.

23 ܘܐܡܼܪ ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܠܗ̇ ܡܢ ܐܲܗܪܘܿܢ
ܕܡܒܲܪܟܝܼܢ، ܘܢܝܼܫܵܢܐ ܠܝ ܠܒܢܵܝܹܐ
ܕܐܝܣܪܐܝܠ ܠܗ ܠܒܪ̈ܟܵܬܵܐ.
24 ܒܪܸܟ݂ ܦܩܸܕ ܠܝ ܡܵܪܝܵܐ ܠܟܘܼܠܵܗܿ
ܥܲܡܵܐ ܒܝܕ ܟܵܗܢ̈ܐ، ܘܠܢܛܵܪܬܵܐ ܡܢ
ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܵܘ، ܕܗܵܘܹܐ ܪܲܚܡܵܐ ܝܠܝ
ܥܲܡܵܐ ܕܐܝܼܬܼܘܼܢ ܘܢܛܘܼܪ̈ܝܼ ܫܠܵܡܵܐ،
ܒܝܘܡ ܕܒܪܟܢ ܝܪܘܫܠܡ ܐܘܪܚܐ.
25 ܘܪܲܚܡܘܼܬܵܐ ܒܗ ܗܵܘܹܐ ܠܝ ܝܢ
ܗܵܘܸܫ ܘܗܘܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܥܡܗܘܢ ܒܝܕ
ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܩܕܵܡ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܵܘ،
ܕܐܡܪ ܕܒܗ ܦܩܕ ܠܝ.

ܦܲܠܓܵܐ 7

ܩܘܪܒܵܢܵܐ ܠܡܲܕܒܚܵܐ

1 "ܐܝܟܢ ܕܡܫܝܚܐ ܠܗܘ ܡܵܪܝܵܐ
ܐܲܠܵܗܵܘ ܠܒܢܝܵܢܐ ܕܒܝܬܐ ܒܡܲܕܒܪܵܐ
ܥܡܗ ܠܒܪ̈ܟܬܗ، ܘܡܲܟܪܸܙ ܩܘܼܪܒܵܢܐ ܕܟܠܐ
ܡܢ ܩܘܕܫܗ: ܚܝ̈ܘܵܬܵܐ، ܘܡܲܕܒܚ̈ܵܐ،
ܘܡܢܪ̈ܘܬܐ، ܘܟܵܗܢ̈ܐ، ܘܠܘܼܝ̈ܐ،
ܘܣܦܪ̈ܐ، ܘܫܡܫ̈ܐ، ܒܝܕܐ ܕܒܢܝܐ
ܒܝܘܡ ܫܒܬܐ ܘܒܝܘܡ ܚܕܫ̈ܐ
ܥܡܗܘܢ؛
2 ܘܐܝܟܢ ܕܩܪܝܒܐ ܠܗܘܢ ܡܵܪܝܵܐ
ܐܲܠܵܗܵܘ ܠܡܲܕܒܚܐ، ܩܪܝܒܐ ܠܗܘܢ
ܘܡܫܡܫܐ ܩܕܝܫ ܠܗܘܢ؛ ܟܠ ܢܒܝܬܐ
ܩܘܼܪ̈ܒܢܐ ܒܝܬܐ ܒܝܬܗܘܢ، ܘܟܠ ܩܘܕܫܐ
ܒܝܬܗܘܢ.
3 ܟܠ ܢܒܝܬܐ ܠܒܪ̈ܬܐ ܒܝܬܗܘܢ؛
ܒܢܘܗܝ ܟܠ ܢܟܣܐ ܠܟܘܡܪ̈ܘܬܗܘܢ،
ܘܒܢܦܫܗܘܢ ܟܠ ܢܟܣܐ ܠܟܘܡܪ̈ܘܬܗ.
4 ܡܛܠ ܕܒܗ ܡܩܪܒܝܢ ܠܟܘܡܪ̈ܘܬܗ
ܡܢ ܠܡܪܘܬܐ ܝܠܝ ܘܡܒܪܟܝܢ
ܠܗܘܢ ܠܡܟܣܐ ܠܐܠܗܘܬܐ ܐܚܪ̈ܝܐ؛
ܘܒܗ ܫܡܫܐ ܒܪ̈ܟܐ ܕܡܵܪܝܵܐ
ܐܠܗܘܟܘܢ، ܘܒܗ ܚܠܝܡ ܠܗܘܢ
ܒܫܠܝܚܘܬܐ.
5 ܐܝܟܢܐ ܗܘܝܐ ܢܒܝܬܗܘܢ ܝܠܝܗܘܢ:
ܡܕܒܚ̈ܝܗܘܢ ܡܬܦܪܩܝܢ،
ܩܝܡ̈ܬܗܘܢ ܡܬܒܪܝܢ، ܘܐܫܪ̈ܝܗܘܢ
ܡܬܓܕܥܝܢ، ܘܨܠܡ̈ܝܗܘܢ
ܡܬܘܩܕܝܢ ܒܢܘܪܐ.
6 ܡܛܠ ܕܥܡܐ ܩܕܝܫܐ ܝܘܬ ܐܢܬ
ܠܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܵܘ؛ ܝܠܗ ܓܒܝܐ ܠܗ
ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܵܘ ܠܗܘܝܐ ܝܠܗ ܥܡܐ،
ܓܒܝܐ ܕܝܠܗ، ܡܢ ܟܠ ܥܡܡ̈ܐ
ܕܥܠ ܦܐܬܐ ܕܐܪܥܐ.
7 ܟܠ ܡܛܠ ܕܣܓܝܐܢ ܒܝܘܡ ܝܘܡܐ
ܗܘܝܬܘܢ ܡܢ ܥܡ̈ܡܐ ܓܒܝܐ ܒܗܘܢ
ܠܘ ܠܗ ܡܵܪܝܵܐ ܒܢܝܫܗܘܢ، ܘܒܗ
ܓܒܐ ܠܗܘܢ، ܡܛܠ ܕܝܘܡ
ܙܥܘܪ̈ܐ ܗܘܝܬܘܢ ܡܢ ܥܡ̈ܡܐ
ܟܠܗܘܢ،

8ܐܟܐ ܗܕܟ ܡܘܝܬ ܝܠܗ ܒܪܢܫܐ
ܫܩܠܘܗܝ، ܘܣܗܕܗ ܠܡܥܣܪ̈ܐ
ܕܝܗܒܐ ܝܠܗ ܠܐܒܪܗܡܘܗܝ، ܐܘܠܐ
ܝܠܗ ܒܪܢܫܐ ܫܩܠܘܗܝ، ܒܐܪܥܐ
ܚܝܐ، ܘܐܘܪܗ ܝܠܗ ܫܩܠܘܗܝ
ܡܢ ܐܢܐ ܕܡܘܬܐ، ܡܢ ܐܪܥܐ
ܕܟܕܡܘܗܝ، ܡܠܟܐ ܕܫܠܡܐ.
9ܒܟܠ ܐܢܐ، ܕܒܪܢܫܐ ܦܠܘܗܝ، ܗܘ
ܕܝܠܗ ܦܠܐ، ܦܠܐ ܡܘܡܢܐ،
ܟܗܢܐ ܕܡܟܪܐ ܘܕܝܗܒܗ
ܠܡܥܣܪ̈ܘܗܝ ܘܠܟܗܢܐ
ܕܡܘܡܢܘܗܝ، ܠܦܠܓܐ ܕܘܪܐ،
10ܐܝܬܐ ܒܐ ܡܥܠܝܡ ܠܚܫܒܘܢܘܗܝ
ܩܕܡ ܦܠܚܘܗܝ، ܘܒܐ ܡܠܝܡ ܠܗܘܢ؛
ܠܐ ܦܪܝܡܐ ܕܦܪܝܐ ܠܚܫܒܘܢܘܗܝ
ܩܕܡ ܦܠܚܘܗܝ.
11ܒܟܠ ܐܢܐ، ܟܗܢܐ ܠܟܘܡܪ̈ܐ،
ܘܠܚܫܘܒܐ ܘܠܝܗܘܕ̈ܝܐ ܕܟܢܐ
ܦܩܘܕܘܗܝ ܐܝܢ، ܝܕܥܘܡ ܟܘܡܪܐ
ܕܟܝܢܐ ܠܗܘܢ.

ܒܘܪܟܐ ܒܟܠ ܡܫܝܚܐ

12ܘܝܢ، ܟܡܠܒܫܘܢ ܠܚܕܐ ܕܫܘܬܐ،
ܘܟܗܢܘܢ، ܘܡܫܒܚܘܢ ܠܗܘܢ،
ܐܘܦ ܒܪܢܫܐ ܦܠܘܗܝ ܝܠܗ ܟܗܢ
ܝܠܘܗܝ ܠܡܟܪܐ ܘܠܟܗܢܐ ܕܝܗܒܐ
ܝܠܗ ܠܐܒܪܗܡܘܗܝ؛

13ܝܠܗ ܡܝܬ ܠܗܘܢ ܘܟܠܗܘܢ ܠܗܘܢ
ܘܡܘܬܒ ܠܗܘܢ، ܘܝܠܗ ܟܠܗܘܢ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܟܪܣܘܗܝ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܪܥܘܗܝ، ܦܠܚܘܗܝ، ܘܫܠܡܘܗܝ،
ܘܡܚܝܘܗܝ؛ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡܘܗܝ،
ܘܦܪ̈ܩܐ ܕܡܬܩܢܘܗܝ، ܦܠܚ ܦܪܣܐ
ܕܝܗܒܐ ܝܠܗ ܠܐܒܪܗܡܘܗܝ ܕܦܪܥܝܠ
ܟܠܐ ܝܠܘܗܝ.
14ܝܠܗ ܗܘܝܐ ܡܟܘܪܟܐ ܒܟܠ ܡܢ
ܚܠܡܘܗܝ ܫܠܝܚܐ؛ ܠܐ ܗܘܝܐ
ܟܗܢܐ، ܦܬܓܡܐ ܡܢ ܚܫܒܘܢܐ، ܘܟܠܐ
ܟܠ ܗܝܡܢܘܬܐ.
15ܝܠܗ ܡܫܬܡܥ ܒܪܢܫܐ ܡܢܘܗܝ ܚܠ
ܡܪܢܐ ܘܚܠ ܓܠܝܐ ܕܡܟܪܟ ܠܗܘܢ
ܟܠ ܡܢܘܗܝ؛ ܠܐ ܡܫܝܚ ܠܗܘܢ،
ܦܠܘܗܝ، ܦܠܐ ܝܠܗ ܡܫܝܚ ܠܗܘܢ،
ܦܠܚ ܟܗܢܘܬܐ.
16ܘܡܠܝܡ ܠܚܠܡܘܗܝ ܫܠܝܚܐ
ܕܒܪܢܫܐ ܦܠܘܗܝ ܒܐܪܥܐ ܚܝܐ
ܒܐܪܥܘܗܝ. ܟܠܐ ܡܟܝܢܐ ܕܫܡܝܐ
ܦܠܚܘܗܝ ܘܟܠܐ ܦܠܝܡ ܠܐܢܫܘܗܝ،
ܗܕܟ ܡܘܠܟܐ ܚܝܐ ܝܠܘܗܝ.

ܡܫܡܥܐ ܟܠܐ ܩܕܝܫ ܡܢ ܦܠܫܬܐ ܒܟܠ ܚܝܠܬܐ

17ܐܢ، ܐܡܪܐ ܒܟܬܒܘܗܝ، ܦܠܝܐ
ܫܠܝܚܐ ܒܟܠ ܕܪܐ ܚܝܐ ܡܢܒ،

ܕܐܢܐ ܡܨܝܢ ܕܡܬܪܟܢܘܢ؟'
18 ܠܐ ܙܕܝܬ ܡܢܝܗܝ، ܕܟܪܬ
ܡܘܕܝ ܥܒܝܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ
ܠܦܪܥܘܢ ܘܠܟܠܗ ܡܨܪܝܢ.
19 ܣܘܐ ܠܘܟ ܚܙܠܗ ܥܝ̈ܢܐ،
ܢܣܝܘܢ̈ܐ، ܘܐܬܘ̈ܬܐ؛ ܥܒܕܐ
ܙܕܝܥܬܐ ܘܬܕܡܪ̈ܬܐ ܦܫܝܛܬܐ
ܦܠܛ ܠܗ ܠܘܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ.
ܗܕܟܐ ܒܕ ܥܒܕ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ
ܠܟܠܗܝ ܥܡܡ̈ܐ ܕܐܢܬ ܒܙܕܥܬܐ
ܡܢܗ ܡܢܝܗܝ.
20 ܘܐܦ ܒܕܪ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ
ܕܒܘܪ̈ܬܐ ܥܠܝܗܝ ܗܠ ܕܡܛܠܩ
ܠܐܢܝ ܕܦܝܫܐ ܦܫܝܛܐ، ܘܠܐܢܝ ܕܦܝܫܐ
ܛܫܝܐ ܥܠܝܗܝ ܡܢܘܟ.
21 ܠܐ ܙܕܝܬ ܡܢܝܗܝ، ܣܒܒ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܥܡܘܟ ܝܠܗ، ܐܠܗܐ
ܓܘܪܐ ܘܕܚܝܠܐ؛
22 ܒܕ ܡܛܪܕ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܠܐܢܝ
ܥܡܡ̈ܐ ܡܢ ܩܕܡܘܟ، ܩܠܝܠܐ
ܩܠܝܠܐ. ܠܐ ܡܨܝܬ ܕܡܚܣܠܬ
ܠܗܘܢ ܥܓܠܐ ܒܢܩܫܘܟ، ܠܐ ܗܘܝܐ
ܕܙܡܪܐ ܥܠܘܟ ܚܝܘܬܐ ܕܕܒܪܐ.
23 ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܒܕ ܫܠܡܐ ܠܗܘܢ
ܥܒܕܘܟ ܐܢܐ ܥܡܡ̈ܐ؛ ܒܕ ܬܒܝܥ
ܠܗܘܢ، ܬܫܒܚܬܐ ܓܘܪܬܐ ܗܠ
ܕܡܛܠܩܝ.
24 ܒܕ ܫܠܡܐ ܡܠܟ̈ܐ ܥܒܕܘܟ،
ܘܡܛܠܩܬ ܠܫܡܗܝܗܝ ܡܢ ܬܚܘܬ
ܫܡܝܐ؛ ܠܐ ܚܕ ܐܢܫܐ ܩܕܡܘܟ
ܗܠ ܕܡܛܠܩܬ ܠܗܘܢ.
25 ܨܠܡ̈ܐ ܕܐܠܗܘܬܗܘܢ ܡܘܩܕܬ ܠܗܘܢ
ܒܢܘܪܐ. ܠܐ ܒܥܝܬ ܠܣܐܡܐ
ܘܠܕܗܒܐ ܕܥܠܝܗܘܢ، ܘܫܩܠܬ ܠܗ
ܩܘܟ، ܠܐ ܗܘܝܐ ܕܦܐܫܬ ܕܨܝܕܐ
ܒܝܢܬܐ ܒܝܗ، ܣܒܒ ܡܣܠܝܘܬܐ
ܝܠܗ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ.
26 ܠܐ ܡܥܒܪܬ ܡܣܠܝܘܬܐ
ܠܒܝܬܘܟ ܘܡܚܪܡܬ ܠܒܝܬܘܟ؛
ܐܝܟ ܕܡܣܘܪܝܬ ܡܢܗ، ܘܡܚܪܡܬ ܠܗ
ܡܣܠܝܐ، ܣܒܒ ܚܪܡܐ ܝܠܗ.

ܦܨܠܐ 8

ܬܛܪܬܐ ܘܡܠܡܬܐ ܠܦܘܩܕ̈ܢܐ

1 "ܟܠ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܢܐ ܦܩܕܢܘܟ
ܝܘܡ ܕܝܘܡ ܐܡܪܐ، ܬܛܪܬܘܢ
ܘܡܥܒܕܬܘܢ، ܩܐ ܕܚܝܬܘܢ
ܘܟܪܒܬܘܢ، ܘܡܥܠܬܘܢ
ܘܝܪܬܬܘܢ، ܠܐܪܥܐ ܕܝܡܐ ܠܗ
ܡܪܝܐ ܠܒܒܗ̈ܬܘܟܘܢ.
2 ܕܟܪܬ ܠܟܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܒܗ
ܡܣܝܪܘܟ ܒܥܘܪܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ،

ܝܡܫܐ ܕܐܪܒܥ ܝܘܡܐ ܗܘ ܒܪܩܐ،
ܐܝܟ ܕܡܬܚܙܐ ܠܘܗ ܘܥܠܝ ܠܘܗ،
ܕܐܬܝ ܡܢܗ ܡܢܗ ܗܘ ܝܬܒܘܢ،
ܝ ܝܗ ܐܬܪܗ ܒܚܙܝܢܘܗܝ ܗ
ܟܠ.
3ܦܫܛ ܡܫܝܚܐ ܠܘܗ ܐܝܕ ܦܫܛ
ܡܫܝܚܘܢ، ܘܦܫܛ ܡܫܝܚ ܠܘܢ
ܡܫܝܚܐ، ܕܟܠ ܡܕܝܢ ܠܘܢ ܡܢܗ
ܡܘܐ، ܟܠ ܐܝܬ ܘܟܠ ܐܦܝܗܘܢ.
ܒܥܒܕ ܠܗ ܦܕܓܐ ܕܡܕܝܢ ܠܘܢ
ܕܟܠ ܡܟܐ ܒܠܫܢܐ ܒܢܘܝܗ ܓܐ
ܫܝܐ ܒܪܢܬܐ، ܝܟܠ ܒܡܠ ܦܝܡܘܢ
ܕܓܐ ܦܠܓܐ ܡܢ ܒܘܡܐ ܕܡܪܢܐ.
4ܠܓܒܗܘܢ ܟܠ ܒܟܠ ܟܪ
ܡܟܠܘܢ، ܘܐܡܠܘܢ ܟܠ ܘܒܪܪ
ܝܡܫܐ ܕܐܝܐ ܐܪܒܥܒ ܝܬܐ.
5ܡܕܝܢ ܒܝܠܒܘܢ، ܕܐܓܒ ܕܐܒܠܝܡ
ܟܬܐ ܠܒܪܦܝܗ، ܦܕܓܐ ܡܪܢܐ
ܐܟܗܘܢ ܐܒܠܘܡܘܢ ܒܝܗ.
6ܝܗܪܪ ܠܒܘܡܕܝܬܐ ܕܡܪܢܐ
ܐܟܗܘܢ، ܘܣܓܘܪ ܒܐܘܕܫܝܗ
ܘܙܝܕ ܡܝܗ.
7ܦܬܒ ܡܪܢܐ ܐܟܗܘܢ ܡܒܓܘܪܘܢ
ܒܝܗ ܠܐܪܟܐ ܝܦܒ، ܐܪܟܐ
ܕܐܘܦܟܠ ܕܩܒܐ، ܒܫܬܝܐ،
ܘܡܒܘܡܩܝܐ، ܝܝܪܢܐ ܟܗ ܕܝܡܟܐ
ܘܟܗ ܬܘܡܢܝܐ؛

8ܐܪܟܐ ܕܝܫܬܐ ܘܕܗܟܪܬܐ،
ܘܕܝܦܟܐ، ܘܕܓܐܬܝܐ، ܘܕܬܡܘܝܐ،
ܐܪܟܐ ܕܙܘܡܟܐ ܕܝܡܫܐ ܘܕܝܓܬܐ،
9ܐܪܟܐ ܕܟܠ ܬܝܪ ܠܫܦܐ ܕܐܓܠܗ
ܠܗ ܟܗܘܪ، ܐܪܟܐ ܕܦܪܘܟܠ ܦܪܢܐ
ܡܝܗ ܐܝܝ ܓܠܦܐ، ܘܡܫܬܐ ܝܡܠܢܐ
ܡܝܗ ܟܗ ܓܘܪܒܘܗܝ.
10ܐܒܦܡ ܕܐܓܠܗ ܘܦܓܝܗ، ܒܪܝܗ
ܠܡܪܢܐ ܐܟܗܘܢ ܒܘܗ ܐܪܟܐ
ܝܦܒ ܕܡܘܥܝܕ ܠܗ ܝܠܘܢ.

ܟܠ ܡܫܝܚܐ ܠܡܪܢܐ ܒܟܪܬܐ ܕܡܫܬܡܟܐ

11ܘܗܒ ܝܡܢܪ ܕܟܠ ܡܫܝܚܐ
ܠܡܪܢܐ ܐܟܗܘܢ ܒܟܠ ܝܗܪܟܐ
ܕܒܘܡܕܝܬܘܗܝ، ܘܕܝܦܬܘܗܝ،
ܘܦܬܦܬܘܗܝ ܕܐܬܐ ܦܡܘܕܘܢ ܝܘ
ܝܕܡܦܡ ܢܘܦܐ.
12ܐܒܦܡ ܕܐܓܠܗ ܘܦܓܝܗ،
ܘܦܝܗ ܬܓܝܐ ܝܦܒ ܘܢܗܝܗ
ܟܦܡܘܗܝ،
13ܘܙܡܕܝ ܝܡܕܘܢ ܘܝܗܡܩܘܢ، ܘܙܝܕ
ܗܐܡܘܢ ܘܕܘܓܘܢ، ܘܒܠ ܝܡܕܝ
ܕܐܒܗ ܠܘܢ،
14ܘܪܝܡ ܝܒܘܢ، ܘܡܫܝܚܐ ܠܡܪܢܐ
ܐܟܗܘܢ، ܕܒܘܝܠܗ ܠܗ ܝܠܘܢ ܡܢ
ܐܪܟܐ ܕܡܝܪܝܡ، ܡܢ ܒܝܬܐ

ܕܥܲܒ݂ܕܘܼܬ݂ܵܐ،
15 ܕܲܒܲܪܠܘܼܟ݂ ܓܵܘ ܡܲܕܒܪܵܐ ܪܲܒܵܐ
ܘܙܵܘܥܵܢܵܐ، ܥܲܡ ܚܘܘ̈ܵܬ݂ܵܐ ܝܵܩܘܿܕ݂ܵܢܹ̈ܐ
ܘܥܲܩܪ̈ܒܹܐ، ܨܲܗܝܵܐ ܕܠܵܐ ܡܲܝܵܐ، ܘܦܩ
ܦܠܸܛܠܘܼܟ݂ ܡܲܝܵܐ ܡܢ ܫܘܿܥܵܐ
ܕܩܲܫܝܘܼܬ݂ܵܐ،
16 ܗܿܘ ܟܡ ܡܘܼܟܸܠ ܠܘܼܟ݂ ܡܲܢܢܵܐ ܓܵܘ
ܡܲܕܒܪܵܐ، ܕܠܵܐ ܝܵܕܥܝ ܠܗܘܿܢ
ܒܵܒܵܘܵܬ݂ܘܼܟ݂ ܡܸܕܸܡ ܚܕ݂ܵܬ݂ܵܐ، ܩܵܐ
ܕܡܲܟܝܸܟ݂ ܠܘܼܟ݂ ܘܩܵܐ ܕܢܲܣܹܐ ܠܘܼܟ݂،
ܕܗܵܘܹܐ ܛܵܒ݂ܵܐ ܥܵܒ݂ܕܝ ܠܘܼܟ݂ ܒܚܲܪܬ݂ܵܐ.
17 ܗܘܵܝ ܙܗܝܼܪܵܐ ܕܠܵܐ ܐܵܡܪܸܬ
ܒܠܸܒܘܼܟ݂، ‘ܒܚܲܝܠܵܐ ܘܥܘܼܫܵܢܵܐ
ܕܐܝܼܕ݂ܝ، ܥܒܝܼܕ݂ܠܝ ܐܵܗܵܐ ܥܘܼܬܪܵܐ.’
18 ܕܟ݂ܘܿܪ ܠܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂، ܣܒܵܒ
ܗܿܘ ܝܠܹܗ ܕܟܹܐ ܝܵܗܹܒ݂ ܠܘܼܟ݂ ܚܲܝܠܵܐ
ܕܡܲܟܣܸܒ݂ܬ ܥܘܼܬܪܵܐ، ܕܡܲܩܝܸܡ ܩܝܵܡܹܗ
ܕܝܡܹܐ ܠܹܗ ܠܒܵܒܵܘܵܬ݂ܘܼܟ݂، ܐܲܝܟ
ܝܘܿܡܵܐ ܐܵܕܝܼܘܿܡ.
19 ܘܐܸܢ ܡܲܢܫܸܝܬ ܠܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂،
ܘܐܵܙܠܸܬ ܒܵܬ݂ܲܪ ܐܲܠܵܗܹ̈ܐ ܢܘܼܟ݂ܪ̈ܵܝܹܐ
ܘܦܵܠܚܸܬ ܠܗܘܿܢ ܘܣܵܓ݂ܕܸܬ ܠܗܘܿܢ،
ܣܵܗܕ݂ܵܐ ܝܘܸܢ ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ ܐܵܕܝܼܘܿܡ
ܕܚܠܵܩܵܐ ܒܸܬ ܚܵܠܩܝܼܬܘܿܢ،
20 ܐܲܝܟ ܥܲܡܡܹ̈ܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܡܘܼܒܸܕ ܠܹܗ
ܡܢ ܩܕ݂ܵܡܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܗܵܕܟܵܐ ܒܸܬ
ܚܵܠܩܝܼܬܘܿܢ، ܣܒܵܒ ܠܵܐ ܫܡܝܼܥ
ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ ܠܩܵܠܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ
ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂ܘܿܢ.

ܦܨܵܠܵܐ 9

ܙܲܟ݂ܘܼܬ݂ܵܐ ܒܚܲܝܠܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ

1 “ܫܡܘܼܥ، ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ، ܐܲܢ݇ܬ ܒܸܬ ܥܵܒ݂ܪܵܐ
ܝܘܸܬ ܐܵܕܝܼܘܿܡ ܠܝܘܿܪܕܢܵܢ، ܠܡܥܵܠܵܐ
ܠܐܲܪܥܵܐ ܕܐܘܼܡܘܵܬ݂ܵܐ ܕܪ̈ܵܒܹܐ ܒܘܼܫ
ܪܵܒܵܐ ܘܒܘܼܫ ܚܲܝܠܬ݂ܵܢܹ̈ܐ ܡܸܢܘܼܟ݂،
ܘܠܡܕ݂ܝܼܢ̈ܵܬ݂ܵܐ ܪ̈ܵܒܹܐ ܘܣܘܼܪ̈ܝܵܢܹܐ
ܒܫܘܼܪ̈ܵܢܹܐ ܪ̈ܵܡܹܐ ܗܲܠ ܫܡܲܝܵܐ،
2 ܥܲܡܡܵܐ ܪܵܒܵܐ ܘܪ̈ܵܡܹܐ، ܒܢܲܝ̈ܵܐ
ܕܥܲܢܵܩܝܼܡ ܕܐܲܢ݇ܬ ܟܹܐ ܝܵܕܥܸܬ ܠܗܘܿܢ،
ܘܫܡܝܼܥܵܐ ܝܘܸܬ ܕܩܵܐ ܐܵܡܪܝܼ،
‘ܡܲܢܝܼ ܡܵܨܹܐ ܕܩܵܝܹܡ ܩܕ݂ܵܡ ܒܢܲܝ̈ܐ
ܥܲܢܵܩ؟’
3 ܝܕܘܿܥ ܐܵܕܝܼܘܿܡ، ܕܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂،
ܗܿܘ ܕܥܵܒ݂ܪܵܐ ܝܠܹܗ ܡܢ ܩܕ݂ܵܡ
ܦܵܬ݂ܘܼܟ݂، ܢܘܼܪܵܐ ܐܵܟ݂ܠܵܢܵܐ ܝܠܹܗ؛ ܗܿܘ
ܒܸܬ ܚܵܪܸܡ ܠܗܘܿܢ، ܘܡܲܟܝܸܟ݂ ܠܗܘܿܢ ܡܢ
ܩܕ݂ܵܡܘܼܟ݂. ܬܵܪܕܸܬ ܠܗܘܿܢ، ܘܡܲܘܒܸܕܬ
ܠܗܘܿܢ، ܒܲܥܓܲܠܘܼܬ݂ܵܐ، ܐܲܝܟ
ܕܡܘܼܡܟܸܡ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ.
4 ܠܵܐ ܐܵܡܪܸܬ ܓܵܘ ܠܸܒܘܼܟ݂، ‘ܒܘܼܗ
ܕܡܘܼܦܩܸܬ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂ ܛܪܝܼܕ݂ܠܹܗ
ܠܗܘܿܢ ܐܵܢܝܼ ܥܲܡܡܹ̈ܐ ܡܢ ܩܕ݂ܵܡܘܼܟ݂،

ܘܡܘܟܝܪܗ ܥܠܝ ܠܐܘܐ ܢܒܝܐ.’
ܟܠ، ܐܝܬܐ ܒܘܬ ܒܝܬܘܬܐ ܕܢܝܐ
ܗܟܝܐ ܡܪܝܐ ܚܕܝܪܝ ܠܗ ܡܢ
ܩܕܡܘܗܝ.
[5]ܟܠ ܒܘܬ ܙܒܘܢܘܗܝ
ܘܢܘܝܪܘܬܘܗܝ ܢܬܐ ܝܟܝܪܐ ܗܘܬ
ܕܢܪܝܗ ܠܢܪܢܝܗܝ، ܐܝܬܐ ܒܘܬ
ܒܝܬܘܬܐ ܕܢܝܐ ܗܟܝܐ ܡܪܝܐ
ܢܟܗܘܗܝ ܝܗܪܝܪܝ ܗܝܗ ܡܢ
ܩܕܡܘܗܝ، ܕܫܡܘܥܐ ܚܒܪܗ ܕܩܝܡܐ
ܠܗ ܠܢܝܬܘܬܗܝ ܠܢܝܪܘܬ،
ܠܐܚܫܘܗ ܘܠܢܟܡܘܬ.
[6]ܐܝܕ ܡܝܕܝܢ، ܕܟܠ ܗܘܘܐ ܒܘܬ
ܘܢܘܝܪܘܬܘܗܝ ܕܡܪܝܐ ܢܟܗܘܗܝ
ܒܢܘܬܐ ܗܝܗ ܝܠܘܗܝ ܠܐܘܐ ܢܪܟܐ
ܥܦܝ ܕܢܪܝܗ ܟܘ، ܦܟܟ ܗܝܦܐ
ܡܪܝܗ ܡܟܢܐ ܗܘܬ ܢܬܐ.
[7]ܕܓܦܪ ܘܟܠ ܦܝܝܡ ܪܐܓܝ
ܡܘܟܪܝ ܠܘܗܝ ܠܡܪܝܐ ܢܟܗܘܗܝ ܠܗ
ܓܪܝܐ. ܗܐ ܡܢ ܢܘܩܬܐ ܕܦܠܝܗ
ܠܘܗܝ ܡܢ ܢܪܟܐ ܕܡܝܪܝܢ ܗܠ ܕܐܓܝܐ
ܟܘܓܦ ܠܐܘܐ ܕܘܟܐ، ܗܘܝܐ
ܟܘܓܦ ܡܬܘܦܝܐ ܢܟܠ ܡܪܝܐ.
[8]ܒܣܘܪܝܓ ܗܘܓܐ ܡܘܟܪܝ
ܟܘܓܦ ܠܡܪܝܐ ܕܒܟܝܐ ܠܗ
ܕܗܝܠܡ ܗܘܐ ܟܘܓܦ.
[9]ܐܘܐ ܗܘܝܐ ܟܘ ܐܝܟܐ ܕܐܗܝܡ ܠܝ

ܠܗܘܪܐ ܝܟܫܟܠ ܠܘܬܐ ܕܓܠܦܐ،
ܠܘܬܐ ܕܦܟܕܐ ܕܡܪܝܐ ܡܗܝܟ ܠܗ
ܢܩܘܓܦ. ܦܝܟ ܠܝ ܠܗ ܗܘܪܐ
ܢܪܟܝ ܢܘܩܬܐ ܘܢܪܟܝ
ܢܟܠܦܬܐ؛ ܟܠ ܐܓܝܕ ܠܝ ܢܫܩܐ
ܘܟܠ ܚܕܐ ܠܝ ܩܢܐ.
[10]ܡܘܫܝܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܠܝ ܗܪܝ
ܠܘܬܐ ܕܓܠܦܐ، ܒܗܝܓܐ ܒܝܟܠܐ
ܕܢܟܠܘܐ؛ ܘܢܟܠܘܝ ܝܘܘܘ ܒܟܠܘܝ
ܝܡܘܩܬܐ ܕܡܪܝܐ ܕܘܡܘܡ ܠܗ
ܢܩܘܓܦ، ܒܗܘܪܐ ܡܢ ܠܗ ܒܘܪܐ،
ܒܢܘܩܐ ܕܝܡܝܟ ܠܢ ܗܩܐ.
[11]ܡܢ ܦܗܪ ܢܪܟܝ ܢܘܩܬܐ
ܘܢܪܟܝ ܢܟܠܦܬܐ، ܡܘܫܝܕ ܠܗ
ܡܪܝܐ ܥܠܝ ܗܪܝ ܠܘܬܐ ܕܓܠܩܐ،
ܠܘܬܐ ܕܦܟܕܐ.
[12]ܘܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܥܠܝ، ’ܡܘܡ
ܥܠܝ ܓܠܕܐ، ܦܟܟ ܡܘܣܪܝ ܠܗ
ܠܝܗ ܗܝܦܐ ܕܦܘܠܝܗ ܠܘܗܝ ܡܢ
ܡܝܪܝܢ؛ ܡܠܝܟ ܠܗܘܢ ܓܠܕܐ ܡܢ
ܐܘܪܫܐ ܕܩܡܝܪܝ ܠܝ ܕܐܘܟܝ
ܒܝܘܬ، ܘܟܓܝܪ ܠܗܘܢ ܝܠܝܗܝ
ܥܠܩܐ ܪܡܢܐ.’
[13]ܘܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܥܠܝ، ’ܓܣܘܢܐ
ܡܘܢ ܕܐܘܐ ܗܝܦܐ ܡܪܝܗ ܡܢܢܐ
ܡܝܗ؛
[14]ܟܓܦܡ ܠܝ ܕܗܠܡܝܗ ܘܟܪܝܢ،

ܝܗܝܒܗ ܡܢ ܗܣܘܬ ܥܒܕܢܐ، ܘܝܬܗ
ܦܝܫܡ ܝܠܘܟ ܟܝܦܐ ܒܘܥ ܫܠܢܐ
ܘܒܘܥ ܕܢܐ ܝܝܗ.'
15ܘܕܝܕܝ ܘܟܝܠܐ ܠܒ ܡܢ ܓܘܕܐ،
ܓܕ ܓܘܕܐ ܝܠܗܢܐ ܒܒܘܕܐ، ܘܗܕܝ
ܠܘܝܐ ܕܘܠܒܕܐ ܒܠ ܟܕܗܝ
ܐܝܕܗܝ.
16ܘܣܘܐ ܠܒ، ܘܗܐ، ܝܣܗܝܐ ܡܗܦ
ܗܘܗ ܒܠ ܡܕܢܢܐ ܢܠܗܘܓܦ،
ܒܓܝܕܐ ܡܗܦ ܗܘܗ ܡܘܟܐ ܕܡܢܐ،
ܘܡܠܒܝܐ ܡܗܦ ܗܘܗ ܟܠܕܐ ܡܢ
ܐܘܕܫܐ ܕܦܥܝܕ ܝܗ ܡܕܢܢܐ
ܝܠܗܓܦ ܕܫܕܕܝܗܦ ܒܝܘܦ.
17ܗܢܟܗ ܡܘܕܦܝ ܠܒ ܗܕܝ ܠܘܝܐ
ܘܕܘܦܝ ܠܒ ܘܥܡܝܗܝ ܠܒ ܦܕܡ
ܟܢܢܩܓܦ.
18ܥܦܝܠ ܠܒ ܦܕܡ ܡܕܢܢܐ ܢܣܝ
ܦܕܦܡܗܐ، ܢܕܒܠܒ ܐܝܡܩܐ
ܘܢܕܒܠܒ ܠܢܠܗܩܐ، ܟܠ ܐܓܝܠ
ܠܒ ܠܣܦܐ ܘܟܠ ܥܝܐ ܠܒ ܩܡܢܐ،
ܗܩܒ ܣܝܐ ܠܗܓܦ ܘܒܓܝܕ
ܠܗܓܦ ܗܕܝܗܐ ܒܟܝܐ ܕܡܕܢܢܐ
ܘܡܘܒܕܒ ܠܗܓܦ ܝܝܗ.
19ܘܕܝܠ ܠܒ ܡܢ ܡܕܢܢܐ ܐܝܡ
ܕܒܕܝܒ ܝܗ ܕܢܐ ܟܠܗܓܦ
ܘܒܝܐ ܝܗ ܕܟܠܡ ܠܗܓܦ، ܐܝܢܐ
ܥܡܝܠ ܝܗ ܡܕܢܢܐ ܝܠܒ ܐܘܦ ܗܝ
ܟܗܐ.
20ܐܘܦ ܒܠ ܢܗܕܦ ܒܕܝܒ ܝܗ
ܡܕܢܢܐ ܕܢܐ ܘܒܝܐ ܝܗ ܠܟܠܘܝܗ،
ܐܝܢܐ ܦܘܕܦܠ ܠܒ ܐܘܦ ܡܢ ܝܟܐ
ܕܢܗܕܦ ܒܗܝ ܒܕܢܐ.
21ܘܠܣܗܝܗܘܓܦ، ܠܡܘܟܐ
ܕܒܓܝܕ ܠܗܓܦ، ܥܡܝܠ ܠܒ
ܘܡܘܝܕ ܠܒ ܒܒܘܕܐ، ܘܕܘܡܕܡ ܠܒ
ܟܦܒ ܗܠ ܕܗܘܐ ܝܗ ܕܡܝܦܐ ܢܣܝ
ܟܦܕܐ، ܘܕܝܐ ܠܒ ܠܟܦܕܐ ܟܗ
ܢܗܕܐ ܕܝܟܠܢܐ ܗܗܐ ܡܢ ܓܘܕܐ.
22ܡܘܒܕܒ ܠܗܓܦ ܠܡܕܢܢܐ ܐܘܦ
ܟܗ ܟܓܝܕܐ، ܘܟܗ ܦܡܐ، ܘܟܗ
ܝܓܕܘܗ ܗܗܐܗܐ.
23ܘܓܕ ܥܘܝܕܗ ܝܠܗܓܦ ܡܕܢܢܐ ܡܢ
ܡܝܥ ܓܕܝܒܐ، ܐܡܝܕܗ،
'ܐܗܦܡܘ ܘܡܕܦܗܘ ܠܢܕܒܐ
ܕܡܘܗܝܠ ܠܒ ܝܠܗܓܦ.' ܐܝܢܐ
ܒܓܝܕ ܠܗܓܦ ܟܝܒܘܗܐ ܒܠ
ܫܒܕܐ ܕܡܕܢܢܐ ܢܠܗܘܓܦ، ܘܟܠ
ܗܘܝܢܘܓܦ ܝܝܗ، ܘܟܠ ܥܡܝܠ
ܠܗܓܦ ܠܦܝܗ.
24ܗܘܝܐ ܡܗܦ ܡܗܘܕܐ ܒܠ
ܡܕܢܢܐ، ܗܐ، ܡܢ ܢܘܡܐ ܕܡܕܝܠ ܠܒ
ܝܠܗܓܦ.
25ܒܘܗ ܢܗܐ، ܥܦܝܠ ܠܒ ܦܕܡ
ܡܕܢܢܐ ܢܕܒܠܒ ܐܝܡܩܐ ܘܢܕܒܠܒ

ܒܫܢܵܬܵܐ، ܗܕܟ ܒܕܡܐ ܝܠܗ
ܠܐܝܠܘܗܘܢ.
26 ܦܘܪܩܠ ܠܒ ܒܡܪܢܐ ܘܐܡܒܪܒ،
’ܐܢ ܡܪܢܐ، ܟܠ ܐܝܠܝܗ ܠܐܝܟܘܢ،
ܢܪܗܘܢ ܕܦܘܪܡ ܠܘܢ
ܒܐܝܬܪܗܘܢ، ܘܕܦܘܩܠ ܠܘܢ ܡܢ
ܡܢܪܡ ܒܐܒܪܐ ܫܠܝܚܬܐ.
27 ܕܓܘܪ ܠܬܠܗܘܢ ܠܐܓܪܘܡ،
ܠܐܫܢܡ، ܘܠܐܝܡܘܒ. ܟܠ
ܐܒܝܡ ܠܡܝܘܬܐ ܕܢܘܐ ܐܝܟܐ،
ܘܠܒܝܘܢ، ܘܠܫܠܝܢ،
28 ܕܟܠ ܐܡܪܒ ܒܢܬ ܐܪܟܐ
ܕܦܘܩܠ ܠܘܢ ܝܟܢ ܡܢ ܐܡܪܐ،
ܗܕܟ ܟܠ ܡܢܐ ܝܗ ܡܪܢܐ
ܠܡܒܓܘܪ ܠܐܪܟܐ ܕܡܝܢܐ ܝܗ
ܕܢܘܩܠ ܝܟܢܗ، ܘܗܕܟ ܡܢܢ
ܝܗ، ܦܘܠܐܝܠ ܝܗ ܕܡܡܝܗ ܠܗܘܢ
ܟܘ ܒܪܢܐ.‘
29 ܐܒ ܡܢܐ ܐܝܟܘܢ ܘܢܪܗܘܢ،
ܕܦܘܩܠ ܠܘܢ ܒܫܠܘܢ ܠܘܪܐ
ܘܒܪܒܡܘܢ ܐܝܬܪܐ.“

ܡܦܠܓܘ 10

ܠܘܝܬܐ ܫܪܝܪܬܐ

1 ”ܒܗܘ ܒܪܢܐ ܐܡܒܪܘ ܡܪܢܐ
ܝܠܒ، ’ܦܪܘܡ ܠܘܢ ܗܪܢ ܠܘܝܬܐ
ܕܓܢܦܐ ܐܢܝ ܕܐܝܒ ܡܕܡܝܬܐ،
ܘܐܗܘܡ ܠܓܗ ܠܒ ܠܗܘܪܐ،
ܘܒܓܘܪ ܡܓܘܗܬܐ ܕܦܫܬܐ.
2 ܘܓܗ ܦܗܓ ܐܟܠ ܠܘܝܬܐ
ܗܡܘܡܝܬܐ ܕܢܗܘܘ ܐܟܠ ܠܘܝܬܐ
ܡܕܡܝܬܐ ܕܒܡܒܐܠ ܠܘܢ؛ ܦܗܓܗ
ܠܗܘܢ ܟܘ ܡܓܘܗܬܐ.‘
3 ܒܓܒܕ ܠܒ ܡܓܘܗܬܐ ܡܢ ܦܫܬܐ
ܕܐܦܡܢܐ، ܘܦܪܒܡ ܠܒ ܗܪܢ ܠܘܝܬܐ
ܕܓܢܦܐ ܐܢܝ ܕܐܝܒ ܡܕܡܝܬܐ،
ܘܐܗܒܡ ܠܒ ܠܗܘܪܐ، ܘܗܪܢ
ܠܘܝܬܐ ܟܘ ܐܒܕܒ.
4 ܒܗܒܓ ܝܗ ܐܟܠ ܠܘܝܬܐ ܗܡܘܡܝܬܐ
ܡܕܡܝܬܐ، ܝܗܪܐ ܦܘܡܪܝܬܐ ܕܡܪܢܐ
ܕܢܘܗܒ ܝܗ ܝܠܒ، ܘܕܗܘܡܘܡ
ܝܗ ܐܡܘܓܘܢ ܒܘܗ ܕܢܗܘܢ
ܒܠܘܪܐ ܡܢ ܟܘ ܒܘܪܐ، ܒܢܘܡܐ
ܕܝܡܒܕ ܟܢ ܐܡܪܐ.
5 ܘܡܟܠ ܠܒ ܡܢ ܠܘܪܐ ܘܡܘܝܒ
ܠܒ ܠܠܘܝܬܐ ܟܘ ܡܓܘܗܬܐ ܕܗܘܪܝ
ܠܒ، ܪܐܓܒ ܕܦܡܒܕ ܝܗ ܝܠܒ
ܡܪܢܐ. ܘܠܘܝܬܐ ܐܡܪܐ ܡܢܐ ܗܘܠ
ܐܕܢܐ.
6 ܡܒܘܝܐ ܠܗܘܢ ܒܢܬ ܒܗܪܝܠ ܡܢ
ܝܐܪܗܐ ܕܒܢܬ ܢܒܫ ܠܡܘܗܪܐ.
ܐܡܪܐ ܡܒܗ ܝܗ ܐܗܪܗܘܢ ܘܦܒܕ ܝܗ
ܡܓܒܪܐ. ܒܪܗܝܗ ܝܠܒܟܘܪ ܒܓܒܕ

ܠܗ ܟܗܢܘܬܐ ܒܕܘܟܬܗ.
7 ܡܢ ܬܡܐ ܫܩܠܐ ܠܗܘܢ ܠܓܘܕ
ܓܘܕ، ܘܡܢ ܓܘܕ ܓܘܕ ܠܝܛܒܬܐ،
ܐܪܥܐ ܕܢܗܪ̈ܘܬܐ ܕܡܝ̈ܐ.
8 ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܦܪܫ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܠܫܒܛܐ ܕܠܘܝ ܠܛܥܢܬܐ ܠܩܒܘܬܐ
ܕܩܝܡܐ ܕܡܪܝܐ، ܠܩܝܡܬܐ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ، ܠܫܡܫܬܐ ܚܠܦܗ ܝܠܗ،
ܘܠܒܪܘܟܐ ܒܫܡܐ ܕܡܪܝܐ، ܗܕܟ
ܕܝܠܗ ܗܠ ܕܐܕܝܐ ܝܘܡܐ.
9 ܒܓܘ ܗܕܐ، ܫܒܛܐ ܕܠܘܝ ܠܝܬ
ܠܗ ܦܘܠܓܐ ܘܝܪܬܘܬܐ ܥܡ
ܐܚܘܢܘܬܗ؛ ܡܪܝܐ ܝܠܗ ܝܪܬܘܬܗ،
ܐܝܟ ܕܐܡܪܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ
ܝܠܗ.
10 ܘܐܢܐ ܦܫܝ ܠܝ ܓܘ ܛܘܪܐ، ܐܝܟ
ܩܕܡܝܬܐ، ܐܪܒܥܝ ܐܝܡ̈ܡܐ
ܘܐܪܒܥܝ ܠܠܝܘܬܐ، ܘܐܦ ܐܗܐ
ܟܪܬܐ ܫܡܥܠܗ ܡܪܝܐ ܩܠܝ،
ܘܠܐ ܒܥܐ ܠܗ ܠܚܒܠܬܘܟܘܢ.
11 ܘܐܡܪܠܗ ܡܪܝܐ ܩܠܝ، ’ܩܘܡ
ܘܙܠ ܠܩܐ ܫܝܦܐ ܕܥܡܐ
ܠܐܪܥܐ ܕܝܡܐ ܠܝ ܠܐܒܗ̈ܬܗܘܢ
ܕܝܗܒܢܐ ܝܠܗܘܢ.‘

ܡܛܠܒܬܐ ܠܚܘܒܐ ܘܠܬܠܡܬܐ

12 ”ܘܗܕܝܐ، ܐܝ ܐܝܣܪܝܠ، ܡܘܕܝ
ܝܠܗ ܒܥܝܐ ܡܢܘܟ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ؟ ܫܒܘܩ ܡܢ ܕܙܕܥܬ
ܡܢܗ، ܘܐܙܠܬ ܒܟܠܗܘܢ
ܐܘܪ̈ܚܬܗ، ܘܡܚܒܬ ܠܗ، ܘܦܠܚܬ
ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܘܟ
ܘܡܢ ܟܠܗ ܓܢܘܟ،
13 ܘܢܛܪܬ ܦܘܩܕ̈ܢܐ ܕܡܪܝܐ
ܘܚܘܩܘ̈ܗܝ ܕܐܢܐ ܦܩܘܕܘܟ ܝܘܢ
ܐܕܝܘܡ ܝܘܡܐ، ܕܗܘܝܐ ܛܐܒ
ܩܠܘܟ.
14 ܗܐ، ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܝܠܗ
ܫܡܝܐ، ܘܫܡܝ̈ ܫܡܝܐ، ܐܪܥܐ ܘܟܠ
ܕܐܝܬ ܓܘܗ.
15 ܠܐܒܗ̈ܬܘܟ ܒܢܘܦܬܗܘܢ ܒܠܚܘܕ
ܓܘ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܚܘܒܐ، ܘܓܒܝܐ
ܠܗ ܠܙܪܥܝܗܘܢ ܡܢ ܒܬܪ ܡܢܝܗܘܢ،
ܝܠܘܟܘܢ، ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡ̈ܐ،
ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܐܕܝܘܡ ܝܘܡܐ.
16 ܒܓܘ ܗܕܐ، ܓܙܘܪܘܢ ܥܘܪܠܘܬܐ
ܕܠܒܘܟܘܢ، ܘܩܕܠܘܟܘܢ ܠܐ ܗܘܝܐ
ܡܩܫܝܘܟܘܢ ܝܬܝܪ.
17 ܣܒܒ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟܘܢ ܗܘ
ܝܠܗ ܐܠܗܐ ܕܐܠܗ̈ܐ ܘܡܪܐ
ܕܡܪ̈ܘܬܐ، ܐܠܗܐ ܓܘܪܐ، ܓܢܒܪܐ
ܘܕܚܝܠܐ؛ ܠܐ ܫܩܠ ܦܐܬܐ ܘܠܐ
ܫܩܠ ܫܘܚܕܐ.
18 ܥܒܕܢܐ ܕܝܬܡܐ ܕܐܪܡܠܬܐ

ܘܪܚܡܠܗ، ܫܘܬܦܐ ܕܬܘܬܒܝܬ،
ܠܝܗܒܐ ܝܠܗ ܠܚܡܐ ܘܠܒܫܬܐ.
19 ܚܒܘܢ ܠܬܘܬܒܝܬ، ܣܒܒ
ܬܘܬܒܝܐ ܗܘܘܟܘܢ ܗܘܘ ܒܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ.
20 ܙܕܝܘܬܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ،
ܦܠܚܬ ܝܠܗ، ܗܒܩܬ ܝܠܗ،
ܘܡܚܒܒ ܒܫܡܗ ܡܫܬܒܥ.
21 ܗܘ ܝܠܗ ܫܘܒܚܘܟ، ܘܗܘ
ܝܠܗ ܐܠܗܘܟ ܕܥܒܕ ܝܠܗ ܥܡܘܟ
ܐܢܐ ܟܠܗܝܢ ܪܘܪܒܐ ܘܕܚܝܠܬܐ ܕܚܙܐ
ܠܗ ܥܝܢܘܟ.
22 ܒܫܒܥܝܢ ܢܦܫܬܐ ܢܚܬܝ ܠܗܘܢ
ܒܒܗܘܬܘܟ ܠܡܨܪܝܢ، ܘܗܕܝܐ ܡܘܕܝܒ
ܠܗ ܥܠܘܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܐܝܟ
ܟܘܟܒܐ ܕܫܡܝܐ.

ܦܨܠܐ 11

ܡܪܝܚܘܬܐ ܠܒܪܟܬܐ

1 "ܚܒܘܒ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ
ܘܢܛܘܪ ܦܘܩܕܢܘܗܝ، ܘܕܝܢܘܗܝ
ܘܦܘܩܕܢܘܗܝ ܟܠܝܘܡ ܝܘܡܬܐ.
2 ܝܕܥܘܢ، ܕܐܢܐ ܝܡܠܠܢ ܥܡ ܚܘܢ
ܒܢܘܢܘܟܘܢ ܠܐ ܒܡܘܢܝܩܬܘܢ، ܐܝܟ
ܕܠܐ ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܠܡܪܕܘܬܐ
ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟܘܢ، ܘܠܪܘܪܒܘܬܗ،
ܘܠܐܝܕܗ ܚܝܠܬܢܝܬܐ ܘܠܕܪܥܗ
ܦܫܝܛܐ؛
3 ܘܠܐܬܘܬܐ ܘܠܬܕܡܪܬܐ ܕܥܒܕ
ܠܗ ܓܘ ܡܨܪܝܢ، ܠܦܪܥܘܢ ܡܠܟܐ
ܕܡܨܪܝܢ ܘܠܟܠܗ ܐܪܥܗ؛
4 ܘܡܘܕܝ ܕܥܒܕ ܠܗ ܠܚܝܠܘܬܐ
ܕܡܨܪܝܢ، ܠܣܘܣܘܬܗܘܢ
ܘܠܡܪܟܒܬܗܘܢ؛ ܛܘܦܝ ܠܗ ܡܝܐ
ܕܝܡܐ ܕܣܘܦ[5] ܒܪܝܫܗܘܢ ܐܝܟ
ܕܪܕܦܠ ܠܗܘܢ ܒܬܪܘܟܘܢ،
ܘܗܘܒܠܗ ܠܗ ܡܪܝܐ ܗܕ ܐܕܝܐ
ܝܘܡܐ.
5 ܘܡܘܕܝ ܕܥܒܕ ܠܗ ܥܡܘܟܘܢ
ܓܘ ܡܕܒܪܐ ܗܕ ܕܐܬܝܐ ܠܟܘܟܘܢ
ܠܐܬܪܐ ܕܗܕܐ؛
6 ܘܡܘܕܝ ܕܥܒܕ ܠܗ ܠܕܬܢ
ܘܠܐܒܝܪܡ، ܒܢܘܢܐ ܕܐܠܝܐܒ،
ܒܪܘܢܐ ܕܪܐܘܒܢ، ܐܝܟ ܦܬܚܠ
ܟܘ ܐܪܥܐ ܦܘܡܘܗ ܘܒܠܥܠܗ ܟܘ
ܒܝܬܐ ܕܐܝܠܗ ܒܗܕܝܟ، ܐܝܟ
ܘܟܘܬܘܢ، ܘܡܫܟܢܘܬܗܘܢ، ܘܟܠ

[5] 4:11 ܒܝܟܪܢܐ ܒܥܒܪܢܝܐ: ܝܡܐ ܕܣܘܦܐ، ܘܦܫܝܛܐ ܡܬܪܓܡܬܐ "ܝܡܐ ܣܘܡܩܐ"
ܒܥܕ ܐܝܬܝܐ ܝܘܢܝܐ.

ܡܸܢܕܝܼ ܚܲܝܵܐ ܕܕܝܼܗܘܿܢ.
7ܐܝܼܢܵܐ ܥܲܝܢܵܘܟ݂ܘܿܢ ܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܟܠܵܗ̇ ܥܒ̈ܵܕܹܐ، ܟܠ ܥܒܼܵܕܵܐ ܪܘܼܒܵܐ
ܕܥܒܼܸܕ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ.

ܒܘܼܪ̈ܟܵܬܵܐ ܕܫܸܠܡܘܼܬܵܐ

8"ܢܲܛܪܝܼܬܘܿܢ ܟܠ ܦܘܼܩܕܵܢܹ̈ܐ ܕܐܵܢܵܐ
ܦܩܸܕܵܐ ܝܘܸܢ، ܩܵܠܘܿܟ݂ ܝܵܘܡܵܢ ܐܘܼܡܵܐ،
ܕܗܵܘܝܼܬܘܿܢ ܚܲܝܠܵܢܹ̈ܐ ܘܥܵܒܼܪܝܼܬܘܿܢ،
ܠܐܲܪܥܵܐ ܕܝܼܠܸܒ݂ܪܵܐ ܗܘܵܘ، ܠܝܵܪܬܘܼܬܵܗ̇،
9ܘܕܲܢܓܪܝܼ ܝܵܘܡܵܢܹ̈ܟ݂ܘܿܢ، ܥܲܠ ܐܲܪܥܵܐ
ܕܝܼܡܹܐ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܠܐܲܒ݂ܵܗܵܬ̈ܘܿܟ݂
ܠܝܲܗܒܼܬܵܐ ܠܗܘܿܢ، ܘܠܙܲܪܥܗܘܿܢ، ܐܲܪܥܵܐ
ܡܲܪܕܝܵܢܬܵܐ ܕܚܲܠܒܵܐ ܘܕܘܼܒܫܵܐ.
10ܣܵܒܵܒ ܐܲܪܥܵܐ ܕܐܝܼܬܹܘܿܢ ܥܵܒܼܪܵܐ
ܠܹܗ ܠܝܲܪܬܘܼܬܵܗ̇ ܠܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܐܝܼܟ݂
ܐܲܪܥܵܐ ܕܡܸܨܪܹܝܢ، ܕܵܟ݂ ܕܦܠܸܛܠܘܿܟ݂
ܟܠܗܘܿܢ، ܝܘܡܘܢ، ܐܲܝܟܵܐ ܕܙܪܥܵܐ ܙܪܸܥܠܘܿܟ݂
ܗܵܘܹܐ ܒܟܪܵܟ݂ܬܘܼܟ݂، ܘܡܲܫܩܹܝܬ ܗܵܘܹܐ
ܠܹܗ ܒܪܲܓ݂ܠܘܼܟ݂، ܐܲܝܟ ܓܲܢܬܵܐ
ܕܝܲܪܩܹܐ.
11ܐܲܪܥܵܐ ܕܐܝܼܬܹܘܿܢ ܥܵܒܼܪܵܐ ܝܘܼܢ،
ܠܝܲܪܬܘܼܬܵܗ̇، ܐܲܪܥܵܐ ܕܛܘܼܪ̈ܵܢܹܐ ܝܠܵܗ̇
ܘܕܫܲܦܝܼ̈ܠܹܐ، ܡܸܢ ܡܸܛܪܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ ܫܵܬܝܵܐ
ܡܲܝ̈ܵܐ،
12ܐܲܪܥܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂ ܒܵܥܹܐ
ܠܵܗ̇ ܐܲܡܝܼܢܵܐܝܼܬ، ܘܥܲܝܢܹ̈ܐ ܕܡܵܪܝܵܐ
ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂ ܥܲܠܵܗ̇ ܝܢܵܐ، ܡܸܢ ܪܹܫܵܐ
ܕܫܲܢ̄ܬܵܐ ܗ̤ܘܼܠ ܚܲܪܬܵܗ̇.
13ܘܐܝܼܢ، ܐܸܢ ܫܲܡܝܼܥܝܼܬܘܿܢ
ܠܦܘܼܩܕܵܢܝ̈ ܕܐܵܢܵܐ ܦܩܸܕܵܐ ܝܘܸܢ
ܩܵܠܘܿܟ݂ ܝܵܘܡܵܢ ܐܘܼܡܵܐ،
ܠܲܚܒܵܒܼܵܐ ܠܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܵܘܟ݂ܘܿܢ،
ܘܠܦܲܠܵܚܵܐ ܩܵܐܠܹܗ ܡܸܢ ܟܠܵܗ̇ ܠܸܒܵܘܟ݂ܘܿܢ،
ܘܡܸܢ ܟܠܵܗ̇ ܢܲܦܫܵܘܟ݂ܘܿܢ،
14ܒܹܗ ܝܵܗܒܼܝܢ ܡܸܛܪܵܐ ܥܲܠ
ܐܲܪܥܵܘܟ݂ܘܿܢ، ܒܙܲܒܼܢܹܗ، ܡܸܛܪܵܐ
ܩܲܕܡܵܝܵܐ ܘܐܲܚܪܵܝܵܐ؛ ܘܒܹܗ
ܟܢܵܫܝܼܬܘܿܢ ܚܸܛܹ̈ܐ، ܘܚܲܡܪܵܐ
ܘܡܸܫܚܵܐ.
15ܒܹܗ ܝܵܗܒܼܝܢ ܓܸܠܵܐ ܠܹܗ ܚܲܩܠܘܼܟ݂
ܩܵܐ ܒܥܝܼܪ̈ܘܼܟ݂، ܘܐܵܟ݂ܠܹܬ ܒܹܗ ܐܵܟ݂ܠܹܬ
ܘܣܵܒܥܹܬ.
16ܙܗܝܼܪܘܼ، ܕܠܵܐ ܛܵܥܹܐ ܠܸܒܵܘܟ݂ܘܿܢ
ܦܵܢܝܼܬܘܿܢ، ܡܸܢ ܐܘܼܪܚܵܐ، ܘܦܵܠܚܝܼܬܘܿܢ
ܘܦܵܠܚܝܼܬܘܿܢ، ܠܐܲܠܵܗ̈ܐ ܐ̱ܚܹܪ̈ܢܹܐ
ܘܣܵܓ݂ܕܝܼܬܘܿܢ ܩܵܐܠܗܘܿܢ،
17ܕܠܵܐ ܚܸܡܬܵܐ ܕܪܘܼܓ݂ܙܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ
ܒܵܐܠܵܘܟ݂ܘܿܢ، ܘܐܵܣܹܪ ܠܫܡܲܝܵܐ ܘܠܵܐ
ܗܵܘܹܐ ܡܸܛܪܵܐ، ܘܐܲܪܥܵܐ ܠܵܐ ܝܵܗܒܼܵܐ
ܛܘܼܠܕܵܬܵܗ̇، ܘܐܵܒܼܕܝܼܬܘܿܢ، ܒܥܲܓܲܠ
ܡܸܢ ܐܲܪܥܵܐ ܛܵܒܼܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ
ܝܵܗܒܼܵܐ ܝܠܹܗ ܩܵܐܠܵܘܟ݂ܘܿܢ.
18ܡܲܢܚܘܼ، ܠܗܵܠܹܝܢ ܦܘܼܩܕܵܢܝ̈

ܒܒܝܬܘܟܼܘܢ، ܘܒܬܪ̈ܥܘܟܼܘܢ،
ܘܐܣܘܪܘ ܠܗܘܢ ܠܢܝܫܢܐ ܥܠ
ܐܝܕܘܟܼܘܢ، ܘܗܘܝ ܪܘܫܡܐ ܒܝܢ
ܥܝܢ̈ܝܟܼܘܢ.
19 ܡܠܦܘ ܠܗܘܢ ܠܒܢ̈ܘܢܝܟܼܘܢ،
ܠܡܫܘܕܘܥܐ ܒܝܗܘܢ ܟܕ ܝܬܒܝܬ ܓܘ
ܒܝܬܘܟ، ܘܟܕ ܐܙܠܬ ܒܐܘܪܚܐ،
ܟܕ ܕܡܝܟܼܬ ܘܟܕ ܩܝܡܬ.
20 ܟܬܘܒ ܠܗܘܢ ܥܠ ܥܡܘ̈ܕܐ
ܕܒܝܬܘܟ ܘܬܪ̈ܥܘܟ،
21 ܩܐ ܕܣܓܝ ܝܘ̈ܡܢܝܟܼܘܢ، ܘܝܘ̈ܡܢܐ
ܕܒܢ̈ܘܢܝܟܼܘܢ، ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܡܘܡܐ
ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܐܒܗ̈ܬܘܟܼܘܢ، ܕܝܗܒܠ
ܩܐ ܐܝܠܗܘܢ، ܗܕܟܼܐ ܕܫܡܝܐ ܝܠܝܠ
ܥܠܐ ܡܢ ܐܪܥܐ.
22 ܗܟܼܐ ܐܢ، ܒܢܛܘܪܐ ܢܛܪܝܬܘܢ
ܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢ̈ܐ ܕܐܢܐ ܦܩܘܕܐ
ܝܘܢ ܠܟܼܘܢ ܠܥܒܕܐ، ܠܡܚܘܒܐ
ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟܼܘܢ، ܘܠܡܣܓܕܐ
ܒܟܠܗܘܢ ܐܘܪ̈ܚܬܗ، ܘܠܡܕܒܩܐ
ܒܝܗ،
23 ܗܡܫܟܗ ܝܗ ܛܪܕ ܡܪܝܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܥܡܡ̈ܐ ܡܢ
ܩܕܡܘܟܼܘܢ، ܘܝܗ ܝܪܬܝܬܘܢ
ܥܡܡ̈ܐ ܪܒ ܓܘܪܐ ܘܪܒ
ܚܝܠܢ̈ܐ ܡܢܘܟܼܘܢ.
24 ܟܠ ܕܘܟܐ ܕܦܬܝܟ ܐܩܠܘܟ
ܓܘܗ ܗܘܐ ܕܝܘܟܼܘܢ، ܡܢ ܡܕܒܪܐ
ܗܠ ܠܒܢܢ، ܘܡܢ ܢܗܪܐ ܕܦܪܬ ܗܠ
ܝܡܐ ܚܪܝܐ[6] ܓܘܗ ܗܘܐ
ܬܚܘܡܘܟܼܘܢ.
25 ܠܐ ܩܝܡ ܐܢܫܐ ܩܕܡܘܟܼܘܢ،
ܩܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟܼܘܢ، ܝܗ ܒܕ
ܗܘܠ ܘܕܘܚܠܬܐ ܕܝܘܟܼܘܢ، ܥܠ
ܦܬܐ ܕܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܐܙܠܝܬܘܢ
ܥܠܘܗ، ܐܝܟ ܕܡܘܠܠ ܠܗ
ܥܡܘܟܼܘܢ.

ܒܘܪܟܬܐ ܘܠܘܛܬܐ

26 "ܚܘܪ، ܐܢܐ ܝܘܢ
ܩܕܡܘܟܼܘܢ، ܝܗܒܠܝ ܐܕܝܘܡ
ܒܘܪܟܬܐ ܘܠܘܛܬܐ،
27 ܒܘܪܟܬܐ، ܐܢ ܫܡܥܝܬܘܢ
ܠܦܘܩܕܢ̈ܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟܼܘܢ، ܕܐܢܐ
ܦܩܘܕܐ ܝܘܢ ܝܗܒܠܝ ܐܕܝܘܡ،
28 ܘܠܘܛܬܐ، ܐܢ ܠܐ ܫܡܥܝܬܘܢ
ܠܦܘܩܕܢ̈ܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟܼܘܢ،
ܘܐܢ ܣܛܝܬܘܢ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܐܢܐ
ܦܩܘܕܐ ܝܘܢ ܝܗܒܠܝ، ܠܐܙܠܐ
ܒܬܪ ܐܠܗ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܠܐ ܝܕܥܝܬ

6 24:11 ܡܥܢܝܐ: ܝܡܐ ܕܡܥܪܒܝܐ

ܠܗܘܢ.
29ܘܐܝܡܢ ܕܡܥܠܝܠܘܟ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ ܠܐܪܥܐ ܕܐܙܠܬ ܠܗ،
ܐܡܪܬ ܠܗ ܒܘܪܟܬܐ ܡܢ ܛܘܪܐ
ܕܓܪܝܙܝܡ، ܘܠܘܛܬܐ ܡܢ ܛܘܪܐ
ܕܥܝܒܠ.
30ܐܢܐ ܛܘܪܐ ܒܗܘ ܓܒܐ
ܕܡܥܒܪܬ ܝܪܕܢ، ܒܐܘܪܚܐ ܕܡܥܪܒܐ
ܕܫܡܫܐ، ܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢܝܐ، ܕܝܬܒܐ
ܒܥܡܪܐ ܓܘ ܥܪܒܐ، ܠܩܘܒܠ
ܕܓܠܓܠ، ܩܘܪܒܐ ܠܒܠܘܛܐ
ܕܡܘܪܐ.
31ܐܢܬܘܢ ܒܕ ܥܒܪܝܬܘܢ
ܠܝܘܪܕܢ ܕܝܪܬܐ ܠܐܪܥܐ ܕܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟܘܢ، ܒܝܗܒܐ ܝܠܗ
ܩܐܠܘܟܘܢ، ܒܕ ܝܪܬܝܬܘܢ ܠܗ،
ܘܒܕ ܝܬܒܝܬܘܢ ܓܘܗ.
32ܢܛܪܝܬܘܢ ܘܥܒܕܝܬܘܢ
ܟܠܗܘܢ ܩܢܘܢܐ ܘܕܝܢܐ ܕܐܢܐ
ܒܝܗܒܐ ܝܘܢ ܩܕܡܘܟܘܢ ܐܕܝܘܡ
ܝܘܡܐ.

ܦܨܠܐ 12

ܐܬܪܐ ܩܪܒ ܗܠܒܝܐ

1 ”ܐܢܐ ܝܢܐ ܩܢܘܢܐ ܘܕܝܢܐ
ܕܢܛܪܝܬܘܢ ܘܥܒܕܝܬܘܢ ܒܐܪܥܐ
ܕܝܗܘܒܠܗ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܕܐܒܗܬܘܟܘܢ ܐܠܗܘܟܘܢ، ܠܝܪܬܘܬܗ،
ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ ܕܐܢܬܘܢ
ܚܝܐܝܬܘܢ ܓܘܗ.
2ܛܠܘܩܐ ܛܠܩܝܬܘܢ، ܟܠܗܘܢ
ܕܘܟܝܬܐ ܕܐܡܡܐ ܛܝܦܐ ܕܐܢܬܘܢ
ܒܝܪܬܐ ܝܬܘܢ، ܝܠܗܘܢ ܦܠܚܐ
ܠܗܘܢ ܘܣܓܝܕܐ ܠܗܘܢ ܠܐܠܗܘܬܗܘܢ،
ܥܠ ܛܘܪܐ ܪܡܐ، ܘܥܠ ܪܘܡܢܝܐ،
ܘܬܚܬ ܟܠ ܐܝܠܢܐ ܡܝܬܐ.
3ܗܠܘܣܝܗܘܢ ܡܕܒܚܝܗܘܢ
ܘܬܒܪܝܗܘܢ ܩܝܡܬܝܗܘܢ،
ܘܩܛܥܝܗܘܢ ܐܫܪܝܗܘܢ ܒܢܘܪܐ،
ܘܓܕܥܝܗܘܢ ܨܠܡܐ ܕܐܠܗܘܬܗܘܢ،
ܘܛܠܩܝܗܘܢ ܫܡܗܘܢ ܡܢ ܕܘܟ
ܕܘܟܐ.
4ܠܐ ܥܒܕܝܬܘܢ ܠܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟܘܢ ܐܝܟ ܐܢܐ ܐܡܘܬܐ ܥܒܕܝ
ܠܐܠܗܘܬܗܘܢ.

ܕܘܟܐ ܕܥܒܕܬܐ ܠܐܠܗܐ

5 ”ܐܝܢܐ ܛܠܝܒܘܢ، ܘܐܙܠܘܢ،
ܠܕܘܟܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟܘܢ، ܓܒܐ
ܠܗ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܫܒܛܘܟܘܢ،
ܐܝܟܐ ܕܡܚܬ ܫܡܗ ܬܡܐ ܘܥܡܪ.
6ܡܝܬܘܢ، ܬܡܐ ܕܒܚܬܘܟܘܢ،
ܩܘܪܒܢܐ، ܘܕܒܚܬܘܟܘܢ،

ܘܡܥܣܪ̈ܘܬܘܟܘܢ، ܘܩܘܪ̈ܒܢܘܬܘܟܘܢ،
ܘܢܕܪ̈ܘܬܘܟܘܢ، ܘܩܘܪ̈ܒܢܘܬܘܟܘܢ
ܕܨܒܝܢܐ، ܘܒܘܟܪ̈ܐ ܕܬܘܪ̈ܘܬܘܟܘܢ
ܘܕܥܢ̈ܘܬܘܟܘܢ.
7ܘܐܟܠܝܬܘܢ ܬܡܐ، ܐܢܬܘܢ
ܘܒܝ̈ܬܘܟܘܢ، ܩܕܡ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟܘܢ، ܘܚܕܝܬܘܢ ܒܟܠ
ܡܕܡ ܕܡܫܕܪܝܬܘܢ، ܗܝܟ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟܘܢ ܒܘܪܟܘܢ ܠܗ.
8ܠܐ ܥܒܕܝܬܘܢ، ܐܝܟ ܕܥܒܕܚܢܐ
ܗܪܟܐ ܐܕܝܘܡ ܝܘܡܐ، ܟܠ
ܚܕ ܕܬܪܝܨܐ ܝܠܗ ܐܝܟ ܕܥܝܢܗ.
9ܣܒܒ ܗܕܐ ܠܐ ܡܛܝܬܘܢ، ܥܕܟܐ
ܠܕܘܟܐ ܕܢܝܚܬܐ، ܘܠܝܪܬܘܬܐ
ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܒܝܗܒܐ ܝܠܗ
ܠܘܟ.
10ܐܝܢܐ ܥܒܪܝܬܘܢ ܠܝܪܕܢ
ܘܝܬܒܝܬܘܢ، ܒܐܪܥܐ ܕܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟܘܢ، ܒܝܗܒܐ ܝܠܗ ܠܘܟܘܢ
ܠܝܪܬܘܬܐ، ܘܐܝܢܐ ܡܢܝܚ ܠܘܟܘܢ
ܡܪܝܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܕܒܥܠܕܒܒ̈ܐ
ܕܚܕܪܢܘܟܘܢ، ܘܐܝܢܐ ܝܬܒܝܬܘܢ
ܒܫܠܡܐ.
11ܘܐܝܢܐ ܕܘܟܐ، ܕܘܟܐ ܕܓܒܐ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟܘܢ، ܕܫܪܐ ܫܡܗ، ܠܬܡܐ
ܡܝܬܝܬܘܢ، ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܢܐ
ܦܩܕܐ ܝܘܢ ܠܘܟܘܢ: ܕܥܠܘܬܘܟܘܢ،
ܕܒܚ̈ܐ، ܘܕܥܠܘܬܘܟܘܢ،
ܘܡܥܣܪ̈ܘܬܘܟܘܢ، ܘܩܘܪ̈ܒܢܘܬܘܟܘܢ،
ܘܢܕܪ̈ܐ ܕܢܕܪܝܬܘܢ ܠܗܘܢ
ܠܡܪܝܐ.
12ܘܚܕܝܬܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟܘܢ، ܐܢܬܘܢ ܘܒܢܘܢܘܟܘܢ،
ܘܒܢܬ̈ܘܟܘܢ، ܘܥܒܕ̈ܘܟܘܢ،
ܘܐܡܗ̈ܬܘܟܘܢ، ܘܠܘܝܐ ܕܒܝܬܐ
ܠܬܪܥ̈ܘܟܘܢ، ܣܒܒ ܠܝܬ ܠܗ
ܦܘܠܚܐ ܘܝܪܬܘܬܐ ܥܡܘܟܘܢ.
13ܗܘܝ ܙܗܝܪܐ ܕܠܐ ܡܣܩܝܬ
ܕܒܚ̈ܘܟ ܒܟܠ ܕܘܟܐ ܕܚܙܝܐ؛
14ܐܠܐ ܒܕܘܟܐ ܕܓܒܐ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܠܗ ܚܕ ܡܢ ܫܒܛ̈ܘܟ، ܬܡܐ
ܡܣܩܝܬ ܕܒܚ̈ܘܟ ܥܠܘܬܐ، ܘܬܡܐ
ܥܒܕܝܬ ܟܠ ܡܕܡ ܕܦܩܕܢܘܟ.

ܕܡܐ ܠܐ ܦܐܫ ܐܟܝܠܐ

15ܐܠܐ ܥܠ ܓܫܩܐ ܕܪܓܝܓܘܬܐ
ܕܢܦܫܘܟ ܢܟܘܣ ܐܟܘܠ ܠܗ، ܣܒܒ
ܒܘܪܟܬܐ ܝܠܗ ܡܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ
ܕܝܗܒܠܗ ܝܠܗ ܠܘܟ ܕܐܟܠܬ ܠܗ
ܠܗ ܒܟܠ ܡܕ̈ܝܢܬܘܟ؛ ܐܢܫ̈ܐ ܛܡܐܐ ܗܡ
ܕܕܟܝܐ ܡܨܝ ܐܟܠ ܠܗ، ܐܝܟ ܕܝܐ
ܕܓܙܠܐ ܝܠܗ ܛܒܝܐ ܗܡ ܐܝܠܐ.
16ܐܝܟܢ ܕܡܐ ܠܐ ܐܟܠܝܬܘܢ؛
ܫܦܟܝܬܘܢ ܠܗ ܥܠ ܐܪܥܐ ܐܝܟ

ܡܝܐ.
17ܓܘ ܬܚܘܡ̈ܘܟ ܠܐ ܐܟܠܬ
ܡܥܣܪܐ ܕܚܛܬܘܟ، ܘܕܚܡܪܘܟ،
ܘܕܡܫܚܘܟ، ܘܒܘܟܪ̈ܐ ܕܬܘܪܘܟ
ܘܕܥܢܘܟ، ܘܟܠܗܘܢ ܢܕܪ̈ܐ
ܕܢܕܪܬ ܠܗܘܢ، ܘܩܘܪܒܢ̈ܐ
ܕܨܒܝܢܐ؛
18ܐܠܐ ܐܟܠܬ ܠܗܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ ܒܕܘܟܐ ܕܓܒܐ ܠܗ، ܐܢܬ،
ܘܒܪܘܢܘܟ، ܘܒܪܬܘܟ، ܘܥܒܕܘܟ،
ܘܐܡܬܘܟ، ܘܠܘܝܐ ܕܐܝܬܠܗ ܠܓܘ
ܠܘܟ؛ ܘܚܕܝ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ
ܒܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܕܘܟ.
19ܗܘܝ ܙܗܝܪܐ ܠܐ ܗܘܝܐ ܕܫܒܩܬܠܗ
ܠܗ ܠܘܝܐ ܟܡܐ ܕܚܝܝܐ ܝܘܬ ܥܠ
ܐܪܥܘܟ.

ܕܝܢ̈ܐ ܡܫܘܕ̈ܝܐ ܦܝܫܝ ܐܟܝܠܐ ܒܕܘܟܐ ܡܫܘܕܥܬܐ

20"ܐܝܡܢ ܕܡܦܬܝܐ ܠܗܘܢ
ܬܚܘܡ̈ܘܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܐܝܟ
ܕܐܡܝܪܗ ܠܘܟ، ܘܐܢܬ ܐܡܪܬ،
’ܒܕ ܐܟܠܢ ܒܣܪܐ ܡܛܠ ܕܬܐܘܬܐ
ܡܠܗ ܟܒܝ ܠܐܟܠܐ،‘ ܗܝܕܟ
ܐܟܠܬ ܒܟܠ ܡܕܡ ܕܒܥܝܬ.
21ܘܐܢ، ܪܚܩܐ ܝܠܗ ܡܢܘܟ ܕܘܟܐ
ܕܓܒܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ
ܕܡܚܬ ܫܡܗ ܬܡܢ، ܗܝܕܟ
ܕܒܘܚ ܡܢ ܬܘܪ̈ܘܟ ܘܡܢ ܥܢ̈ܘܟ
ܕܝܗܒܠܗ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܘܟ،
ܘܐܟܠܬ ܠܗ ܒܬܪ̈ܥܘܟ ܒܟܠ ܡܕܡ
ܕܬܐܘܬܐ ܢܦܫܘܟ، ܐܝܟ ܕܒܥܐ
ܠܒ ܠܘܟ.
22ܐܝܟ ܕܡܬܐܟܠ ܦܝܫܝ ܐܟܝܠܐ
ܛܒܝܐ ܘܐܝܠܐ، ܗܕܟܐ ܐܟܠܬ ܠܗ؛
ܐܢ̈ܫܐ ܛܡܐܐ ܐܘ ܕܟܝܐ ܫܘܝܐ ܐܟܠܝ
ܠܗ.
23ܒܣܝܡ ܠܐ ܐܟܠܬ ܕܡܐ، ܡܛܠ
ܢܦܫܐ ܝܠܗ ܕܡܐ ܡܠܗ؛ ܠܐ ܐܟܠܬ
ܢܦܫܐ ܥܡ ܒܣܪܐ.
24ܠܐ ܐܟܠܬ ܠܗ؛ ܫܘܦܟ ܠܗ
ܥܠ ܐܪܥܐ ܐܝܟ ܕܫܘܦܟ ܡܝܐ.
25ܠܐ ܐܟܠܬ ܠܗ ܕܛܒܐ ܦܝܫ
ܠܘܟ ܘܠܒܢ̈ܘܢܘܟ ܡܢ ܒܬܪ
ܡܢܘܟ، ܡܛܠ ܕܟܐ ܥܒܕܬ ܗܘ
ܕܝܠܗ ܦܝܫ ܒܥܝܢ̈ܐ ܕܡܪܝܐ.
26ܐܠܐ ܩܘܕ̈ܫܘܟ ܡܫܘܕ̈ܝܐ
ܘܢܕ̈ܪܘܟ ܫܩܘܠ ܠܗܘܢ ܠܕܘܟܐ
ܕܓܒܐ ܠܗ ܡܪܝܐ.
27ܡܩܪܒܠܗ ܥܠܬܐ ܘܕܡܐ ܕܕܒ̈ܚܘܟ
ܡܫܘܕ̈ܝܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ ܕܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ. ܕܡܐ ܕܕܒ̈ܚܐ ܦܐܫ
ܫܦܝܟܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ ܕܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ، ܘܒܣܪܐ ܐܟܠܬ ܠܗ.

28ܢܛܘܿܪ ܘܫܡܘܿܥ ܠܟܠܗܘܿܢ ܐܵܢܹܐ
ܦܘܼܩܕܵܢܹ̈ܐ ܕܦܩܘܿܕܘܼܟ݂ ܝܘܸܢ، ܕܛܵܒ݂ܵܐ
ܗܵܘܹܐ ܥܲܡܘܼܟ݂ ܘܲܠܒܢܘܿܢܘܼܟ݂ ܡܢ ܒܵܬ݂ܲܪ
ܝܘܼܡܘܼܟ݂ ܗܘܼܠ ܠܥܵܠܲܡ، ܩܵܐ ܕ
ܥܵܒ݂ܕܸܬ݂ ܥܒ݂ܵܕܵܐ ܬܪܝܼܨܵܐ ܕܝܠܹܗ
ܩܵܕܲܡ ܥܲܝܢܹ̈ܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂.
29ܐܝܼܡܲܢ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂ ܦܵܪܹܩ ܡܢ
ܩܵܕܵܡܘܼܟ݂ ܠܥܲܡܡܹ̈ܐ ܡܢ ܐܲܪܥܵܐ ܕܐܵܙܲܠܬ
ܝܲܪܬܵܐ ܝܘܸܬ ܠܒܲܪܗܘܿܢ، ܘܝܲܪܬܸܬ
ܠܗܘܿܢ،
30ܗܘܝ ܙܗܝܼܪܵܐ، ܕܠܵܐ ܦܵܠܸܬ
ܒܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܡܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܕܦܵܝܫܝ
ܡܘܼܠܦܵܐ ܡܢ ܩܵܕܵܡܘܼܟ݂. ܠܵܐ ܒܵܥܹܝܬ
ܒܗܘܿܢ ܐܲܠܵܗܹ̈ܐ ܘܐܵܡܪܹܬ، ’ܐܲܝܟ݂
ܕܹܐ ܦܵܠܚܝ ܗܵܘܘ ܐܵܢܹܐ ܥܲܡܡܹ̈ܐ
ܠܐܲܠܵܗܹ̈ܐ؟ ܐܵܦ ܐܵܢܵܐ ܒܥܵܒ݂ܕܸܢ
ܕܐܵܟ݂ܒܝ ܗܵܕܟ݂ܵܐ.’
31ܠܵܐ ܥܵܒ݂ܕܸܬ ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܠܡܵܪܝܵܐ
ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂، ܩܵܐ ܐܵܢܹܐ ܥܲܡܡܹ̈ܐ ܥܒ݂ܝܼܕܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܹ̈ܐ ܥܒ݂ܝܼܕ ܠܗܘܿܢ ܟܠ
ܬܡܘܼܣܬܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܣܢܹܐ ܠܵܗ،
ܐܵܦ ܡܘܿܩܕܝ ܠܗܘܿܢ ܒܒ̈ܢܘܿܢܗܘܿܢ
ܘܒܢܵܬ݂ܗܘܿܢ ܒܢܘܼܪܵܐ ܕܝܵܗܒ݂ܵܐ
ܠܐܲܠܵܗܹ̈ܐ.
32ܢܛܘܿܪܘܼܢ ܘܥܒ݂ܘܿܕܘܼܢ ܟܠ ܡܸܠܬ݂ܵܐ
ܕܦܩܘܿܕܘܼܢ ܝܘܸܢ، ܠܵܐ ܡܘܿܣܦܝܼܬܘܿܢ
ܥܠܘܼܗܝ ܘܠܵܐ ܡܒܲܨܪܝܼܬܘܿܢ ܡܹܢܹܗ.

ܦܲܨܠܵܐ 13

ܡܲܪܓܫܵܢܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܲܠܵܗܘܼܬ݂ܵܐ ܕܢܘܼܟ݂ܪ̈ܵܝܹܐ

1”ܐܸܢ ܩܵܐܹܡ ܠܓܵܘܘܼܟ݂ ܢܒ݂ܝܼܵܐ، ܝܲܢ
ܚܵܠܡܵܢܵܐ ܕܚܸܠܡܹ̈ܐ، ܘܝܵܗܸܒ݂ ܠܘܼܟ݂
ܢܝܼܫܵܢܵܐ ܝܲܢ ܬܸܕܡܘܼܪܬ݂ܵܐ،
2ܘܗܵܘܹܐ ܢܝܼܫܵܢܵܐ ܝܲܢ ܬܸܕܡܘܼܪܬ݂ܵܐ
ܕܐܲܡܸܪܹܗ ܠܘܼܟ݂، ܘܐܸܢ ܐܵܡܲܪ ܢܒ݂ܝܼܵܐ،
’ܐܵܙܲܠ ܒܵܬ݂ܲܪ ܐܲܠܵܗܹ̈ܐ ܐ̱ܚܹܪ̈ܢܹܐ ܕܠܵܐ
ܝܕܝܼܥܸܬ݂ ܠܗܘܿܢ، ܘܦܵܠܚܲܚ
ܠܗܘܿܢ،’
3ܠܵܐ ܫܵܡܥܸܬ ܠܡܸܠܹ̈ܐ ܕܗܵܘ ܢܒ݂ܝܼܵܐ،
ܝܲܢ ܕܗܵܘ ܚܵܠܡܵܢܵܐ ܕܚܸܠܡܹ̈ܐ، ܩܵܐ
ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂ܘܿܢ ܒܨܵܪܹܐ ܝܠܹܗ
ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܕܚܵܙܹܐ ܐܸܢ ܐܝܼܬ
ܡܚܲܒܬܘܿܢ ܠܹܗ ܡܢ ܟܠܹܗ
ܠܸܒ݂ܘܼܟ݂ܘܿܢ ܘܡܢ ܟܠܹܗ ܢܲܦ̮ܫܘܼܟ݂ܘܿܢ.
4ܒܵܬ݂ܲܪ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂ܘܿܢ
ܐܵܙܠܝܼܬܘܿܢ، ܘܡܹܢܹܗ ܕܵܚܠܝܼܬܘܿܢ،
ܘܦܘܼܩܕܵܢܘܼܗܝ ܢܵܛܪܝܼܬܘܿܢ، ܘܩܵܠܹܗ
ܫܵܡܥܝܼܬܘܿܢ، ܘܐܸܠܹܗ ܦܵܠܚܝܼܬܘܿܢ
ܘܲܩܒ݂ܝܼܬܘܿܢ.
5ܘܗܵܘ ܢܒ݂ܝܼܵܐ، ܝܲܢ ܗܵܘ ܚܵܠܡܵܢܵܐ
ܕܚܸܠܡܹ̈ܐ ܦܵܝܫ ܡܘܼܡܝܬ݂ܵܐ، ܩܵܐ
ܗܘܼܡܙܸܡ ܠܹܗ ܡܲܪܕܘܼܬ݂ܵܐ ܥܲܠ ܡܵܪܝܵܐ
ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܕܡܘܼܦܠܸܛ ܠܹܗ ܝܠܘܼܟ݂ܘܿܢ

ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ، ܘܦܪܩܠܗ
ܠܘܟܘܢ ܡܢ ܒܝܬ ܥܒܕܘܬܐ. ܘܡܦܠܛ
ܠܗ ܕܡܛܥܝܠܗ ܠܘܟܘܢ ܡܢ ܐܘܪܚܐ
ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟܘܢ ܦܩܕܠܗ
ܕܡܪܕܝܬܘܢ ܒܓܘܗ. ܒܗܕ ܐܘܚܐ،
ܪܚܩܘܢ ܒܝܫܘܬܐ ܡܢ ܓܘܘܟܘܢ.
6 ܘܐܢ ܐܚܘܢܘܟܘܢ، ܒܪܘܢܐ ܕܝܡܘܟܘܢ،
ܝܢ ܒܪܘܢܘܟܘܢ، ܝܢ ܒܪܬܘܟܘܢ، ܝܢ
ܒܟܬܘܟܘܢ، ܝܢ ܪܚܡܘܟܘܢ ܕܐܝܬܠܗ ܐܝܟ
ܓܢܘܟܘܢ، ܒܛܡܫܐ ܐܡܪ ܝܠܘܟܘܢ،
'ܐܙܠܚ ܘܦܠܚܚ ܠܐܠܗ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ،'
ܕܠܐ ܐܢܬ ܘܠܐ ܒܒ̈ܗܬܘܟܘܢ ܝܕܝܥ
ܠܗܘܢ،
7 ܐܠܗ̈ܐ ܕܥܡ̈ܡܐ ܕܚܕܪ̈ܢܘܟܘܢ،
ܩܘܪ̈ܒܐ ܝܠܘܟܘܢ، ܝܢ ܪ̈ܚܩܐ ܡܢܘܟܘܢ،
ܡܢ ܚܕ ܣܦܪܐ ܕܐܪܥܐ ܠܗ
ܐܚܪܢܐ.
8 ܠܐ ܦܝܫܐ ܠܘܟܘܢ ܒܝܗ، ܘܠܐ
ܫܡܥܝܬ ܝܠܗ، ܘܠܐ ܚܝܣܐ ܥܝܢܐ
ܥܠܘܗܝ، ܠܐ ܐܗܘܢܐ ܠܘܟܘܢ
ܡܘܟܣܝܗ، ܘܠܐ ܚܝܣܐ ܝܠܗ.
9 ܩܛܠܐ ܩܛܠܝܬ ܝܠܗ. ܩܕܡܝܬܐ
ܐܝܕܘܟ ܒܪܝܫܐ ܕܩܛܠܝܬܠܗ، ܘܒܬܪ ܐܝܕܐ
ܕܟܠܗ ܥܡܐ.
10 ܪܓܘܡ ܝܠܗ ܒܟܐܦ̈ܐ ܕܡܐܬ،
ܣܒܒ ܒܥܐ ܝܠܗ ܕܡܛܥܝܠܗ ܠܘܟܘܢ
ܡܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟܘܢ ܕܦܠܛ ܝܠܗ
ܝܠܘܟܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ، ܡܢ
ܒܝܬ ܥܒܕܘܬܐ.
11 ܘܟܠܗ ܒܝܬ ܐܝܣܪܝܠ ܒܫܡܥܝ
ܒܢ̈ܝ ܒܙܕܥܝܬ ܘܪܬܝܬ، ܘܠܐ ܗܕܪܝ
ܐܚܪܢܐ ܗܘܕܟܐ ܒܝܫܐ ܓܘܘܟܘܢ.
12 ܐܢ ܫܡܥܠܟ ܠܗ ܚܕܐ ܡܢ
ܡܕܝܢ̈ܬܘܟܘܢ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟܘܢ ܝܗܒܐ
ܝܠܗ ܠܘܟܘܢ ܕܡܥܡܪܝܬܘܢ ܬܡܐ،
13 ܕܦܠܛܠܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ ܒܢ̈ܝ
ܒܠܝܥܠ ܡܢ ܓܘܘܟܘܢ ܘܡܛܥܝܠܗ
ܠܗܘܢ ܠܥܡܪ̈ܐ ܕܡܕܝܢܬܗܘܢ،
ܒܐܡܪܐ، 'ܐܙܠܚ ܘܦܠܚܚ ܠܐܠܗ̈ܐ
ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܠܐ ܝܕܝܥ ܝܘܬܘܢ؛'
14 ܘܟܠܗ ܒܨܝܬ ܫܐܠ، ܘܒܨܝܪ
ܐܢ ܒܫܪܪܐܝܬ ܗܕܟܐ ܡܠܘܬܐ
ܦܝܫܬܐ ܝܠܗ ܥܒܝܕܬܐ ܓܘܘܟܘܢ.
15 ܡܚܪܘܡ ܟܠܗ ܗܝ ܡܕܝܢܬܐ،
ܘܡܚܝܬ ܟܠܗ ܒܦܘܡܐ ܕܣܝܦܐ،
ܒܓܘܗ ܥܡܪ̈ܐ ܕܟܠܗܘܢ، ܘܐܦ
ܚܝܘ̈ܬܗ.
16 ܘܟܢܫܝܬ ܠܟܠܗ ܫܠܠܬܐ ܒܟܘܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܡܘܩܕܬ ܝܠܗ؛ ܘܡܘܩܕܬ
ܟܠܗ ܚܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟܘܢ. ܠܐ ܦܫܬܐ ܒܢܝܬܐ ܗܝ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܢܕܪܝܬ.
17 ܠܐ ܢܩܦܠܗ ܡܢ ܚܪܡܐ ܕܝܕܥܬܐ
ܕܗܝ ܡܕܝܢܬܐ، ܗܐ ܕܕܥܪ ܡܪܝܐ ܡܢ

ܓܪܓܗ، ܘܪܚܡ ܥܠܘܟ ܘܡܘܪܒ
ܠܘܟ، ܕܐܟ ܕܡܘܡܐ ܠܗ
ܠܒܒܘܬܘܟ،
18ܐܢ ܫܡܥܬ ܠܩܠܐ ܕܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ، ܘܢܛܪܬ ܠܟܠܗܘܢ
ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܐܢܐ ܦܩܘܕܘܟ ܝܘܢ
ܝܘܡܐ ܐܕܝܘܡ، ܘܥܒܕܬ ܗܘ ܕܒܣܝܡܗ
ܩܕܡ ܥܝܢܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ.

ܦܨܠܐ 14

ܡܢܘܥܝܐ ܒܘܬ ܐܚܘܢ ܒܓܕܬܐ ܥܠ ܡܝܬܐ

1 ”ܒܢܘܢܐ ܝܘܬܘܢ ܕܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟܘܢ، ܠܐ ܓܪܓܝܬܘܢ
ܓܢܘܟܘܢ، ܘܠܐ ܓܪܥܝܬܘܢ ܩܕܡ
ܪܫܘܟܘܢ ܒܘܬ ܡܝܬܐ.
2ܣܒܒ ܥܡܐ ܩܕܝܫܐ ܝܘܬ ܠܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ، ܘܝܠܘܟ ܓܒܝܐ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܕܗܘܝܬ ܥܡܐ ܕܓܒܝܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܥܡܡܐ ܕܥܠ ܦܐܬܐ ܕܐܪܥܐ.

ܚܝܘܬܐ ܕܟܝܐ ܘܛܡܐܐ

3ܠܐ ܐܟܠܝܬ ܡܢܕܝ ܛܡܐܐ.
4ܐܢܐ ܝܢܐ ܚܝܘܬܐ ܕܐܟܠܝܬܘܢ
ܠܗܘܢ: ܬܘܪܐ، ܘܥܪܒܐ، ܘܥܙܐ،
5ܐܝܠܐ، ܘܛܒܝܐ، ܘܝܚܡܘܪ،
ܘܥܘܪܒܐ، ܘܡܪܥܠ، ܘܪܝܡܐ،
ܘܝܙܡܪܐ.
6ܟܠ ܚܝܘܐ ܣܡܗ ܦܪܝܣܬܐ،
ܘܦܠܝܓܬܐ ܠܬܪܝܢ ܣܡܝܐ، ܘܓܪܐ
ܦܐܪ ܓܘ ܚܝܘܬܐ، ܗܘ ܐܟܠܝܬܘܢ.
7ܡܢ ܚܝܘܬܐ ܕܓܪܐ ܦܐܪܝ ܝܢ ܕܐܝܬ
ܠܗܘܢ ܣܡܐ ܦܪܝܣܬܐ، ܐܢܐ ܠܐ
ܐܟܠܝܬܘܢ: ܓܘܡܠܐ، ܘܐܪܢܒܐ،
ܘܫܦܢܐ؛ ܣܒܒ ܓܪܐ ܦܐܪܝ، ܐܝܢܐ
ܣܡܝܗܘܢ ܠܐ ܝܠܗ ܦܪܝܣܬܐ. ܛܡܐܐ
ܝܢܐ ܩܐܠܘܟܘܢ.
8ܘܚܙܝܪܐ ܠܐ ܐܟܠܝܬܘܢ، ܣܒܒ
ܐܘܦ ܐܝܢ ܦܪܝܣܬܐ ܝܠܗ ܣܡܗ،
ܐܝܢܐ ܠܐ ܓܐܪ، ܛܡܐܐ ܝܠܗ
ܩܐܠܘܟܘܢ. ܠܐ ܐܟܠܝܬܘܢ ܡܢ
ܒܣܪܐ ܕܐܢܐ ܚܝܘܬܐ ܘܠܐ
ܩܪܒܝܬܘܢ ܒܦܓܪܝܗܘܢ.

ܒܘܬ ܢܘܢܐ ܘܛܝܪܐ

9 ”ܘܡܢ ܢܘܢܐ ܕܝܡܐ ܐܟܠܝܬܘܢ،
ܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ ܓܘܠܦܐ
ܘܩܠܦܐ.
10ܟܠ ܕܠܝܬ ܠܗ ܓܘܠܦܐ
ܘܩܠܦܐ ܠܐ ܐܟܠܝܬܘܢ ܠܗ،
ܛܡܐܐ ܝܠܗ ܩܐܠܘܟܘܢ.
11ܐܟܠܝܬܘܢ ܟܠ ܛܝܪܐ ܕܟܝܐ.
12ܐܝܢܐ ܠܐ ܐܟܠܝܬܘܢ ܐܢܐ

ܛܝܪ̈ܐ: ܢܫܪܐ، ܘܦܪܣ، ܘܢܫܪܐ
ܕܝܡܐ،
13ܘܕܝܬܐ، ܘܐܝܘܐ، ܘܒܫܘܪܒܘܪ
ܘܟܠܗ ܓܢܣܗ،
14ܥܘܪܒܐ ܘܟܠܗ ܓܢܣܗ،
15ܢܥܡܬܐ، ܘܥܘܩܬܐ، ܘܬܟܠܐ ܥܘܪܬܐ،
ܘܢܨܐ ܘܟܠܗ ܓܢܣܗ،
16ܩܘܦܬܐ، ܘܝܢܩܘܦ، ܘܦܝܝܢܝܬܐ،
17ܘܩܩܐ، ܘܪܚܡ، ܘܫܠܘ،
18ܘܛܠܛܠ، ܘܐܢܦܐ ܘܟܠܗ
ܓܢܣܗ، ܗܘܕܗܘܕ، ܘܦܪܚܬܐ ܠܠܝܐ.
19ܟܠ ܪܚܫܐ ܕܦܪܚ، ܛܡܐܐ ܝܠܗ
ܠܟܘܢ، ܠܐ ܐܟܠܝܬܘܢ ܠܗ.
20ܟܠܗ ܐܟܠܝܬܘܢ، ܡܢ ܦܪܚܬܐ
ܕܟܝܬܐ.
21ܠܐ ܐܟܠܝܬܘܢ ܡܝܬܬܐ ܕܢܦܫܗ؛
ܝܗܒܝܬ ܠܗ ܠܬܘܬܒܐ ܕܐܝܬܗ ܠܓܘ
ܬܪܥܟ ܕܐܟܠ ܠܗ، ܝܢ ܙܒܢܝ ܠܗ
ܠܢܘܟܪܝܐ، ܣܒܒ ܥܡܐ ܩܕܝܫܐ
ܝܘܬ ܐܢܬ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ. ܠܐ
ܒܫܠܬ ܓܕܝܐ ܓܘ ܚܠܒܐ ܕܝܡܗ.

ܝܗܒܠܬܐ ܕܡܥܣܪ̈ܐ

22 "ܟܠ ܫܢܬܐ ܝܗܒܝܬ ܡܥܣܪ̈ܐ
ܡܢ ܡܥܠܝܬܐ ܕܙܪܥܟ ܡܢ
ܚܩܠܘܟ.
23ܡܢܚܬ ܡܥܣܪ̈ܘܟ ܒܕܘܟܬܐ
ܕܓܒܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܬܡ
ܫܡܗ، ܘܗܡܐ ܐܟܠܬ ܩܕܡ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ ܡܢ ܕܥܠܘܟ، ܘܚܡܪܘܟ،
ܘܡܫܚܘܟ، ܘܡܢ ܒܘܟܪ̈ܐ ܕܬܘܪ̈ܘܟ
ܘܥܢܢܘܟ، ܗܐ ܕܝܠܦܬ ܠܕܚܠܬܐ ܡܢ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܒܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ.
24ܘܐܢ ܐܘܪܚܐ ܪܚܩܬܐ ܝܠܗ، ܘܠܐ
ܡܨܝܬ ܡܫܩܠܬ ܡܥܣܪ̈ܐ ܠܗܬܚܐ
ܐܬܪܐ ܕܒܘܪܟܘܟ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ، ܘܐܢ ܕܘܟܬܐ ܕܓܒܝܠܗ
ܠܗ ܡܪܝܐ ܕܡܣܝܡ ܫܡܗ ܬܡܐ
ܪܚܩܬܐ ܝܠܗ،
25ܙܒܢܝܠܗ ܒܙܘܙܐ ܠܡܥܣܪ̈ܐ، ܘܡܫܩܠ
ܠܙܘܙܐ ܒܐܝܕܘܟ ܘܙܠ ܠܕܘܟܬܐ
ܕܓܒܝܠܗ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ.
26ܬܡܐ ܙܒܢ، ܒܟܠ ܡܢܝܢ ܕܒܥܝܬ:
ܬܘܪ̈ܐ، ܥܢ̈ܐ، ܚܡܪܐ ܘܫܟܪܐ؛
ܒܟܠ ܡܢܝܢ ܕܬܠܒܬ ܢܦܫܘܟ. ܐܟܠܝܬ
ܬܡܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ، ܘܚܕܝܬ
ܐܢܬ ܘܟܠܗ ܒܝܬܘܟ.
27ܠܐ ܡܫܒܩܬ ܠܠܘܝܐ ܕܐܝܬܗ
ܠܓܘ ܬܪܥܟ، ܣܒܒ ܠܝܬ ܠܗ
ܦܠܓܐ ܘܝܪܬܘܬܐ ܥܡܘܟ.
28ܒܚܪܬܐ ܕܬܠܬ ܫܢܝܐ، ܦܠܛܝܬ
ܟܠܗܘܢ ܡܥܣܪ̈ܐ ܕܡܥܠܝܬܘܟ
ܒܗܝ ܫܢܬܐ، ܘܡܢܚܬ ܠܗܘܢ ܓܘ
ܡܕܝܢܬܘܟ.

29 ܐܘܟܝ ܠܗܘܢ ܗܝ ܒܗܝܬܐ، ܗܟܢ
ܒܬ ܠܗܘܢ ܗܘܡܐ ܘܐܢܫܘܬܐ
ܒܫܡܘܢ، ܘܗܢܐ ܡܬܚܫܒ، ܘܐܢܗܘܡܐ،
ܘܒܫܡܠܬܐ ܕܒܢܐ ܠܝܫ ܠܘܢ،
ܕܢܓܠܒ ܘܗܓܠܒ، ܗܢܐ ܕܒܫܪܢ ܠܘܢ
ܡܫܢܐ ܢܟܘܢ ܚܟܠ ܡܢܕܒ
ܕܚܓܒܗ.

ܡܩܠܘܢ 15

ܦܢܠܬܐ ܕܫܡܢܐ

1 "ܚܢܫܬܐ ܕܟܠ ܡܓܠܐ ܝܬܝܐ
ܦܣܝܗ ܠܫܡܥܬܘܢ.
2 ܘܦܪܓܐ ܦܣܠܚܘܢ: ܡܫܐ ܫܡܢܐ
ܟܠ ܗܢܝܢ ܫܡܝܗ ܕܡܘܗܒܐ ܡܝܗ
ܠܟܒܓܗ؛ ܟܠ ܡܠܝܡ ܠܟܒܓܗ، ܢ
ܠܢܣܦܥܘܗܝ، ܗܟܢ ܐܗܐ ܚܫܢܐ
ܦܥܬܐ ܡܠܗ ܡܫܢܬܐ ܦܢܠܬܐ
ܕܡܫܢܐ.
3 ܡܢ ܥܘܓܫܢܐ ܥܡܝܗ ܝܗ ܫܡܥܘܢ،
ܐܢܬܐ ܥܓܡܗ ܡܢܕܒ ܕܐܒܗ ܠܘܢ
ܠܝܫ ܢܣܦܥܘܢ.
4 ܝܟܠ ܝܠ ܗܘܝܐ ܐܢܬܐ ܡܫܝܚܢܐ
ܟܘܢ، ܗܟܢ ܒܫܘܓܐ ܝܗ ܒܫܢ
ܠܘܢ ܡܫܢܐ ܚܢܫܬܐ ܕܚܢܘܓܐ ܡܝܗ
ܡܫܢܐ ܢܟܘܢ ܝܠܘܢ ܕܢܫܝܗ ܟܠ،
5 ܢܣܓܒ ܝ ܥܡܟܐ ܥܡܝܗ ܠܡܟܠ
ܕܡܫܢܐ ܢܟܘܢ، ܘܢܚܫܗ ܘܚܓܒܗ
ܚܠ ܦܘܡܫܢܐ ܕܢܐܢܐ ܦܡܘܫܐ ܡܘܢ
ܝܠܘܢ ܝܫܡܦܡ ܐܘܡܐ.
6 ܗܟܢ ܡܫܢܐ ܢܟܘܢ ܝܗ ܒܫܢ
ܠܘܢ ܫܐܓܒ ܕܡܘܘܠ ܝܗ ܝܠܘܢ.
ܝܗ ܐܘܓܝܗ ܫܡܢܐ ܠܫܟܐ ܗܝܩܐ،
ܐܒܢܐ ܝܠ ܥܡܝܗ ܫܡܢܐ ܡܢܚܘܢ؛
ܝܗ ܚܓܒܗ ܥܘܠܗܢܐ ܒܠܠ ܫܟܐ
ܗܝܩܐ، ܐܒܢܐ ܝܠ ܚܓܒܒ ܥܘܠܗܢܐ
ܒܠܘܢ.
7 ܐ ܝ ܗܘܝܐ ܟܗܘܓܦ ܡܢ ܡܫܝܚܢܐ
ܡܢ ܢܣܦܥܘܩܘܢ، ܚܢܫܟܐ ܕܡܫܢܐ
ܢܟܘܢ ܚܢܘܓܘܗ ܡܝܗ ܝܠܘܢ،
ܟܠ ܡܡܝܗ ܝܗ ܝܚܘܢ ܘܟܠ
ܥܡܝܗ ܟܗ ܐܒܕܘܢ ܡܢ ܢܣܦܥܘܢ
ܡܫܝܚܢܐ،
8 ܐܒܢܐ ܦܬܫܐ ܦܬܝܗ ܐܒܕܘܢ
ܝܝܗ، ܘܡܒܡܘܝܐ ܡܒܝܝܗ ܝܗ ܚܡܫܐ
ܕܗܒܫܐ ܡܝܗ، ܚܚܠ ܡܢܕܒ
ܕܗܘܝܐ.
9 ܗܘܒ ܗܥܢܫ ܕܟܠ ܗܘܒ ܣܒܢܟܠ
ܚܘܩܐ ܚܝܚܘܢ، ܗܟܢ ܒܢܬܐ
ܕܒܓܒܟܐ ܡܘܫܝܚܬܐ ܡܟܗ، ܘܗܘܢܐ
ܗܫܒܬܐ ܒܫܒܘܢ ܚܢܣܦܥܘܢ
ܗܒܫܐ، ܘܟܠ ܐܘܓܝܗ ܫܡܢܐ ܝܝܗ،
ܒܢܬܐ ܕܥܘܒܡܢܐ؛ ܘܗܘ ܡܡܘܣ
ܠܡܫܢܐ ܒܠܘܢ، ܘܗܘܢܐ ܣܗܒܬܐ

ܒܘܼܟ݂.
10 ܗܲܒ݂ܠ ܠܹܗ ܒܠܸܒܵܐ ܦܫܝܼܛܘܼܬ݂ܵܐ،
ܘܠܵܐ ܚܫܘܿܒ݂ ܒܝܼܫܬܵܐ ܠܹܗ ܓܵܘ
ܝܲܗ݈ܒܸܬ ܠܹܗ؛ ܒܘܼܬ ܕܵܐ ܒܸܕ ܒܵܪܸܟ݂
ܠܘܼܟ݂ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂ ܒܟܠܗܘܿܢ
ܦܘܼܠܚܵܢܘܼܟ݂ ܘܒܟܠ ܡܸܢܕܝܼ ܕܥܵܒ݂ܕܸܬ.
11 ܒܸܕ ܗܵܘܝܼ ܡܸܣܟܹܢܹܐ ܟܠܝܘܿܡ
ܒܟܠ ܐܲܪܥܵܐ. ܒܘܼܬ ܕܵܐ، ܦܩܘܿܕܘܼܟ݂
ܝܠܝܼ ܕܦܵܬ݂ܚܸܬ ܐܝܼܕܘܼܟ݂
ܠܐܲܚܘܼܢܘܼܟ݂ ܡܸܣܟܹܢܵܐ ܘܣܢܝܼܩܵܐ
ܒܐܲܪܥܘܼܟ݂.

ܚܹܐܪܘܼܬ݂ܵܐ ܕܥܲܒ݂ܕܹܐ ܥܸܒ݂ܪܵܝܹܐ

12 "ܐܸܢ، ܩܢܝܼܬ ܘܙܒ݂ܢܵܐ ܝܠܘܼܟ݂
ܐܲܚܘܼܢܘܼܟ݂، ܥܸܒ݂ܪܵܝܵܐ ܝܵܢ ܥܸܒ݂ܪܵܝܬܵܐ،
ܦܵܠܸܚ ܝܠܘܼܟ݂ ܫܸܬܵܐ ܫܸܢܹܐ، ܘܒܫܸܢܬܵܐ
ܕܫܲܒ݂ܥܵܐ ܫܲܒ݂ܩܸܬ ܠܹܗ ܚܹܐܪܵܐ ܡܸܢ ܠܸܓܹܗ
ܠܘܼܟ݂.
13 ܘܐܸܡܲܢ ܕܫܲܒ݂ܩܸܬ ܠܹܗ ܚܹܐܪܵܐ ܡܸܢ
ܠܸܓܹܗ ܠܘܼܟ݂، ܠܵܐ ܫܲܒ݂ܩܸܬ ܠܹܗ
ܣܦܝܼܩܵܐ؛
14 ܝܲܗ݈ܒܸܬ ܠܹܗ ܡܸܢ ܥܵܢܵܒ݂ܘܼܟ݂، ܘܡܸܢ
ܐܸܕܪܘܼܟ݂، ܘܡܸܢ ܡܲܥܨܲܪܬܘܼܟ݂. ܝܲܗ݈ܒܸܬ
ܠܹܗ ܡܸܢ ܡܸܢܕܝܼ ܕܒܲܪܸܟ݂ ܠܘܼܟ݂
ܒܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂.
15 ܕܟ݂ܘܿܪ ܕܥܲܒ݂ܕܵܐ ܗ̄ܘܝܼܬ ܗܵܘܹܐ ܒܐܲܪܥܵܐ
ܕܡܸܨܪܹܝܢ، ܘܦܘܼܪܩܹܗ ܠܹܗ ܝܠܘܼܟ݂
ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂. ܒܘܼܬ ܕܵܐ،
ܦܩܘܿܕܘܼܟ݂ ܝܠܝܼ ܕܵܐ ܡܸܠܬܵܐ ܝܘܿܡܵܢܵܐ
ܐܵܕܝܼܘܿܡ.
16 ܘܐܸܢ، ܐܵܡܲܪ ܝܠܘܼܟ݂ ܗܘܼ ܥܲܒ݂ܕܵܐ، 'ܠܵܐ
ܒܸܛ ܦܵܠܸܛ ܡܸܢ ܠܸܓܹܗ ܠܘܼܟ݂،'
ܩܵܐ ܡܲܚܸܒ݂ܠܘܼܟ݂ ܠܹܗ ܘܡܲܚܸܒ݂ܠܹܗ
ܠܹܗ ܠܒܲܝܬܘܼܟ݂، ܘܒܸܣܡ ܡܵܠܹܗ
ܝܠܹܗ ܕܦܵܠܸܚ ܠܸܓܹܗ ܠܘܼܟ݂،
17 ܫܩܘܿܠ ܡܲܩܕܲܚܬܵܐ ܘܡܲܚܵܐ
ܠܹܗ ܓܵܘ ܬܲܪܥܵܐ، ܘܒܸܕ ܗܵܘܹܐ
ܝܠܘܼܟ݂ ܥܲܒ݂ܕܵܐ ܩܕܵܡܘܼܟ݂ ܢܵܘܡܹܐ
ܕܥܵܠܡܵܐ. ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܥܒ݂ܘܿܕ ܐܵܦ
ܠܐܲܡܬܘܼܟ݂.
18 ܠܵܐ ܩܵܫܹܐ ܠܵܗ̇ ܥܲܝܢܵܐ ܠܥܲܒ݂ܕܘܼܟ݂
ܚܹܐܪܵܐ، ܩܵܐ ܕܦܵܠܚܵܐ ܝܠܹܗ ܠܘܼܟ݂
ܥܲܡ ܫܲܘܡܵܐ ܕܸܫܬܵܐ ܫܸܢܹܐ
ܒܦܵܠܓܵܐ ܕܐܲܓܪܵܐ ܕܦܵܠܚܵܐ ܐܲܓܝܼܪܵܐ.
ܐܵܦ ܒܸܕ ܒܵܪܸܟ݂ ܠܘܼܟ݂ ܡܵܪܝܵܐ
ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂ ܒܟܠ ܡܸܢܕܝܼ ܕܥܵܒ݂ܕܸܬ.

ܕܒ݂ܝܼܚܬܵܐ ܕܒܘܼܟ݂ܪܵܐ ܕܚܲܝܘܵܢ

19 "ܟܠ ܒܘܼܟ݂ܪܵܐ ܕܟ݂ܪܵܐ ܕܦܵܝܸܫ
ܡܘܼܠܕܵܐ ܡܸܢ ܬܵܘܪܘܼܟ݂ ܘܡܸܢ ܥܵܢܵܒ݂ܘܼܟ݂
ܦܲܪܫܸܬ ܠܹܗ ܠܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂. ܠܵܐ
ܦܵܠܚܸܬ ܒܘܼܟ݂ܪܵܐ ܕܬܵܘܪܘܼܟ݂، ܘܠܵܐ
ܓܵܙܸܬ ܒܘܼܟ݂ܪܵܐ ܕܥܵܢܵܒ݂ܘܼܟ݂.
20 ܩܕܵܡ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂ ܐܵܟ݂ܠܸܬ ܠܹܗ،

ܫܢܬܐ ܒܫܢܬܐ، ܐܢܬ ܘܒܝܬܘܟ݂،
ܒܗܝ ܕܘܟܐ ܕܓܒܐ ܩܐ ܡܪܝܐ.
21 ܐܝܢܐ ܕܝ݂ ܗܘ ܒܘܟܪܐ ܕܗܘܝ݂
ܗܘܝܐ ܒܝܗ ܡܘܡܐ، ܝ݂ ܓܠܝܐ ܡܢܗ
ܝܢ ܥܘܝܪܐ، ܝܢ ܐܝܬ ܒܝܗ ܟܡܐ
ܒܝܫܬܐ، ܠܐ ܕܒܚܬ ܠܗ ܠܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ݂.
22 ܐܝܢܐ ܐܟܠܬ ܠܗ ܓܘ ܬܪ̈ܥܘܟ݂،
ܟܠ ܚܕ ܐܟܠ ܡܢܗ، ܐܢ̈ܫܐ ܛܡܐܐ
ܝܢ ܕܟܝܐ ܡܨܝ ܐܟܠ ܠܗ، ܐܝܟ
ܕܝ݂ ܒܐܟܠܝ ܡܢܗ ܛܒܝܐ ܝܢ
ܐܝܠܐ.
23 ܐܝܢܐ ܕܡܗ ܠܐ ܦܐܫ ܐܟܝܠܐ؛
ܫܦܘܟ݂ ܠܗ ܥܠ ܐܪܥܐ ܐܝܟ
ܕܫܦܘܟ݂ ܡܝܐ.

ܦܨܠܐ 16

ܥܐܕܐ ܕܦܨܚܐ

1 "ܢܛܘܪ ܝܪܚܐ ܕܐܒܝܒ ܘܥܒܕܝܬ
ܦܨܚܐ ܒܝܗ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ݂،
ܩܐ ܒܝܪܚܐ ܕܐܒܝܒ ܦܠܛܠܗ ܠܘܟ݂
ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ݂ ܡܢ ܡܨܪܝܢ
ܒܠܠܝܐ.
2 ܕܒܘܚ ܦܨܚܐ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ݂
ܡܢ ܥܢܐ ܝܢ ܡܢ ܬܘܪܐ، ܒܕܘܟܐ
ܕܓܒܐ ܩܐ ܡܪܝܐ ܕܡܫܪܐ ܫܡܗ
ܬܡܐ.
3 ܐܟܠܬ ܠܗ ܒܠܚܡܐ ܚܡܝܪܐ ܠܐ
ܒܚܡܝܪܐ. ܫܒܥܐ ܝܘܡܢ̈ܐ ܐܟܠܬ
ܠܚܡܐ ܕܦܛܝܪܐ، ܠܚܡܐ
ܕܥܩܬܐ، ܩܐ ܒܡܥܓܠܘܬܐ
ܦܠܛܠܘܟ݂ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ،
ܘܗܐ ܕܥܗܕܬ ܠܝܘܡܐ ܕܦܠܛܠܘܟ݂
ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܟܠܗܘܢ
ܝܘܡܢ̈ܐ ܕܚܝܘܟ݂.
4 ܠܐ ܫܒܥܐ ܝܘܡܢ̈ܐ ܠܐ ܦܐܫ
ܚܙܝܐ ܚܡܝܪܐ ܒܟܠܗܘܢ
ܬܚܘܡܘܟ݂، ܘܠܐ ܦܐܫ ܗܘ ܒܣܪܐ
ܡܢ ܕܒܚܐ ܕܕܒܚܬ ܠܗ ܒܪܡܫܐ
ܕܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ،
5 ܠܐ ܕܒܚܬ ܕܒܚܐ ܕܦܨܚܐ ܓܘ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ݂ ܒܝܗܒ
ܠܗ ܠܘܟ݂؛
6 ܐܝܢܐ ܒܕܘܟܐ ܕܓܒܐ ܩܐ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ݂ ܘܡܫܪܐ ܫܡܗ، ܬܡܐ
ܕܒܚܬ ܦܨܚܐ ܒܪܡܫܐ ܒܥܪܒܬܐ
ܕܝܘܡܐ، ܒܓܘ ܥܕܢܐ ܕܦܠܛܠܘܟ݂
ܠܘܟ݂ ܡܢ ܡܨܪܝܢ.
7 ܒܫܠܠܗ ܘܐܟܠܬ ܒܕܘܟܐ ܕܓܒܐ
ܩܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ݂، ܘܕܥܪܬ
ܒܨܦܪܐ ܠܡܫܟܢܘܟ݂.
8 ܫܬܐ ܝܘܡܢ̈ܐ ܐܟܠܬ ܠܚܡܐ
ܕܦܛܝܪܐ، ܘܒܝܘܡܐ ܕܫܒܥܐ

ܥܒܕܝܬܘܢ ܟܢܘܫܝܐ ܠܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ. ܠܐ ܦܠܚܝܬܘܢ ܒܗ
ܥܒܕܐ.

ܥܐܕܐ ܕܚܨܕܐ

9 "ܡܢܝܡ ܫܒܥܐ ܫܒܘܥܐ ܡܢ
ܥܘܕܢܐ ܕܚܨܕܐ،
10 ܗܝܟܘ ܥܒܕܝܗ ܥܐܕܐ ܕܫܒܘܥܐ
ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ، ܘܡܩܪܒܝܗ ܢܕܪܐ
ܕܫܘܐ ܕܝܗܒܬܐ ܐܝܟ ܕܒܘܪܟܘܟ
ܒܝܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ؛
11 ܚܕܝܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ،
ܐܢܬ، ܒܪܘܢܟ، ܘܒܪܬܘܟ،
ܘܥܒܕܘܟ، ܘܐܡܬܘܟ، ܘܠܘܝܐ
ܕܒܝܗ ܠܟܘܢ ܠܘܟ، ܘܬܘܬܒܐ،
ܘܝܬܡܐ ܘܐܪܡܠܬܐ ܕܐܝܬܐ ܠܟܘܢ
ܠܘܟ، ܒܕܘܟܬܐ ܕܓܒܐ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ ܘܡܫܪܐ ܫܡܗ ܬܡܢ.
12 ܕܟܪܝܗ ܕܥܒܕܐ ܗܘܝܬ ܗܘܐ ܓܘ
ܡܨܪܝܢ؛ ܢܛܪܝܗ ܘܥܒܕܝܗ ܐܢܐ
ܩܢܘܢܐ.

ܥܐܕܐ ܕܡܛܠܠܐ

13 "ܥܒܕܝܗ ܥܐܕܐ ܕܡܛܠܠܐ
ܫܒܥܐ ܝܘܡܢܐ، ܡܢ ܒܬܪ ܕܟܢܫܝܗ
ܥܠܠܬܘܟ ܠܓܘܪܢܘܟ، ܘܥܨܪܬܘܟ
ܡܢ ܡܥܨܪܬܘܟ.
14 ܚܕܝܘܢ ܒܗܢܐ ܥܐܕܐ، ܐܢܬ،
ܒܪܘܢܟ، ܘܒܪܬܘܟ، ܘܥܒܕܘܟ،
ܘܐܡܬܘܟ، ܘܠܘܝܐ، ܘܬܘܬܒܐ،
ܘܝܬܡܐ، ܘܐܪܡܠܬܐ ܕܒܝܬܐ ܠܟܘܢ
ܠܘܟ.
15 ܫܒܥܐ ܝܘܡܢܐ ܥܒܕܝܗ ܥܐܕܐ
ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܒܕܘܟܬܐ ܕܓܒܐ
ܗܘ ܡܪܝܐ، ܩܐ ܕܗܘ ܒܪܟ ܠܘܟ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܒܟܠܗܝ
ܥܠܠܬܘܟ، ܘܒܟܠ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܐܝܕܘܟ، ܕܗܘܝܬ ܗܘܐ ܚܕܝܐ.
16 ܬܠܬ ܟܪܬܐ ܒܫܢܬܐ ܦܝܫ
ܚܙܝܐ ܟܠ ܕܟܘܪܐ ܠܘ ܚܕܝܐ
ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܒܕܘܟܬܐ ܕܓܒܐ؛
ܒܥܐܕܐ ܕܦܛܝܪܐ، ܒܥܐܕܐ
ܕܫܒܘܥܐ، ܘܒܥܐܕܐ ܕܡܛܠܠܐ،
ܘܠܐ ܐܢܫ ܐܬܐ ܣܦܝܩܐ.
17 ܟܠ ܚܕ ܡܩܪܒ ܐܝܟ ܡܘܗܒܬܗ،
ܐܝܟ ܒܘܪܟܬܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ
ܒܘܪܟܗ ܠܝܗ.

ܕܝܢܐ ܙܕܝܩܐ

18 "ܡܩܝܡ ܠܘܟ ܕܝܢܐ ܘܣܦܪܐ
ܠܟܠ ܫܒܛܐ ܒܟܠܗܝ ܡܕܝܢܬܘܟ
ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܝܗܒܠܘܟ ܒܝܗ،
ܘܕܐܢܝ ܠܥܡܡܐ ܕܝܢܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ.
19 ܠܐ ܡܣܛܝܬ ܕܝܢܐ، ܠܐ ܚܙܝܬ

ܦܵܬܵܐ، ܘܠܵܐ ܬܫܲܩܠܸܬ ܫܘܿܚܕܵܐ، ܣܲܒܲܒ
ܫܘܿܚܕܵܐ ܟܐ ܡܥܲܘܸܪ ܥܲܝܢܹ̈ܐ
ܕܚܲܟܝܼܡܹ̈ܐ، ܘܟܐ ܡܥܲܩܠܸܒܼ ܦܣܘܼܩܝܵܬܹ̈ܐ
ܕܙܲܕܝܼܩܹ̈ܐ.
20 ܟܹܐܢܵܐ ܘܟܹܐܢܘܼܬܵܐ ܒܬܲܪ ܗܵܕܵܐ ܪܕܘܿܦ،
ܗܵܐ ܕܚܵܝܸܬ ܘܝܵܪܬܸܬ ܠܐܲܪܥܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ ܒܝܼܗܵܒܼܵܐ ܝܠܹܗ
ܠܘܼܟ.

ܩܝܵܡܬܵܐ ܚܲܛܵܝܬܵܐ

21 ܠܵܐ ܬܩܝܼܡ ܐܲܫܹܪܵܐ ܕܟܠ ܐܝܼܠܵܢܵܐ
ܓܵܒܼ ܡܲܕܒܼܚܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ.
22 ܠܵܐ ܬܩܝܼܡ ܠܘܼܟ ܩܝܵܡܬܵܐ ܕܟܐ
ܣܵܢܹܐ ܠܵܗ̇ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ.

ܦܲܨܠܵܐ 17

ܕܸܒܼܚܹ̈ܐ ܥܲܡ ܕܠܵܐ ܡܘܼܡܵܐ

1 ”ܠܵܐ ܕܵܒܚܸܬ ܠܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ
ܬܵܘܪܵܐ ܝܲܢ ܥܸܪܒܵܐ ܕܗܵܘܹܐ ܒܝܼܗ
ܡܘܼܡܵܐ، ܟܠ ܡܸܢܕܝܼ ܒܝܼܫܵܐ، ܣܲܒܲܒ
ܛܲܡܐܘܼܬܵܐ ܝܠܹܗ ܠܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ.
2 ܐܸܢ ܗܵܘܹܐ ܓܵܘܵܟ݂ܘܿܢ، ܓܲܒܪܵܐ ܝܲܢ
ܒܲܟ݂ܬܵܐ، ܓܵܘ ܚܕܵܐ ܡܼܢ ܡܕܝܼܢ̈ܵܬܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ ܒܝܼܗܵܒܼܵܐ ܝܠܹܗ
ܠܘܼܟ، ܕܥܵܒܹܕ ܒܝܼܫܵܐ ܒܥܲܝܢܹ̈ܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ ܘܥܵܒܲܪ ܠܩܝܵܡܹܗ،
3 ܘܐܵܙܹܠ ܘܦܵܠܲܚ ܠܐܲܠܵܗܹ̈ܐ ܐ̱ܚܹܪ̈ܵܢܹܐ
ܘܣܵܓܹܕ ܩܵܕܡܲܝܗܝ، ܐܲܝܟ ܫܸܡܫܵܐ
ܘܣܲܗܪܵܐ، ܝܲܢ ܠܟܠܵܗ̇ ܚܲܝܠܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ،
ܕܦܩܝܼܕܼܵܐ ܠܝܼ ܕܠܵܐ ܥܵܒܼܕܝܼܬܘܿܢ،
4 ܘܐܸܢ ܦܵܝܫ ܡܘܼܕܥܵܐ ܩܵܐܠܘܼܟ
ܘܫܵܡܥܸܬ ܒܹܗ ܐ̱ܗܵܐ، ܚܲܪܵܐ،
ܒܨܝܼܠܹܗ ܛܵܒܼ. ܘܐܸܢ ܫܲܪܝܼܪܵܐ
ܘܒܲܪܘܼܪܵܐ ܝܠܹܗ ܕܦܝܼܫ ܠܹܗ ܥܒܼܝܼܕܼܵܐ
ܐ̱ܗܵܐ ܛܲܡܐܘܼܬܵܐ ܓܵܘ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ،
5 ܦܲܠܛܹܗ ܦܠܲܚܹܗ ܠܵܗ̇ ܐܲܢܬܬܵܐ، ܝܲܢ
ܠܵܗ̇ ܓܲܒܪܵܐ ܕܥܒܼܝܼܕܼ ܠܗܘܿܢ ܐ̱ܗܵܐ
ܥܵܘܠܵܐ ܒܝܼܫܵܐ ܓܵܘ ܡܕܝܼܢ̈ܬܘܼܟ،
ܘܪܓܘܿܡ ܠܗܘܿܢ ܒܟܹܐܦܹ̈ܐ ܕܡܵܝܬܝܼ.
6 ܥܲܠ ܣܵܗܕܘܼܬܵܐ ܕܬܪܹܝܢ ܝܲܢ ܬܠܵܬܵܐ
ܣܵܗ̈ܕܹܐ ܦܵܝܫ ܡܘܼܡܝܬܵܐ ܐܲܢܬܬܵܐ؛ ܠܵܐ
ܦܵܝܫ ܡܘܼܡܝܬܵܐ ܥܲܠ ܣܵܗܕܘܼܬܵܐ
ܕܚܲܕ ܣܵܗܕܵܐ.
7 ܣܵܗ̈ܕܹܐ ܩܵܡ ܐܝܼܕܼ ܩܲܕ̈ܡܵܝܹܐ ܕܪܵܓܼܡܝܼ
ܠܹܗ، ܘܒܵܬܲܪ ܗܵܕܵܐ ܐܝܼܕܼܵܐ ܕܟܠܹܗ ܥܲܡܵܐ.
ܕܪܵܝܠܹܗ ܒܝܼܫܘܼܬܵܐ ܡܼܢ ܓܵܘܘܼܟ.“

ܕܝܼ̈ܢܹܐ ܘܕܲܝܵܢܹ̈ܐ ܪ̈ܵܡܹܐ

8 ”ܐܸܢ ܗܵܘܹܐ ܐܲܥܒܼܵܐ ܥܠܘܼܟ ܚܕܵܐ
ܕܝܼܢܵܐ، ܐܲܝܟ ܩܛܵܠܵܐ، ܝܲܢ ܕܝܼܢܵܐ،
ܝܲܢ ܡܚܵܬܵܐ، ܥܵܘܠܵܐ ܕܡܲܦܪܘܿܫܘܼܬܹܗ
ܓܵܘ ܡܕܝܼܢ̈ܬܘܼܟ، ܦܲܠܛܹܗ ܐܸܙܠܹܗ
ܠܕܘܼܟܵܐ ܕܓܒܹܐ ܠܵܗ̇ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ.

9ܐܵܪܟܵܐ ܠܝܼܫ ܚܘܼܟܡܬܵܐ ܝܕܘܿܥܬܵܐ،
ܘܠܝܼܫ ܗܵܘܢܵܐ ܕܗܵܘܹܐ ܒܫܒܥ ܪ̈ܵܡܵܬܹܐ؛
ܡܟܝܼܠܹܗ ܠܗܘܿܢ، ܘܫܒܥ ܝܠܹܗ ܐܸܡܪܝܼ
ܠܗܘܿܢ ܡܲܠܟܹ̈ܐ ܩܸܫܝܹܐ.
10ܚܲܡܫܵܐ ܡ̣ܢܝܼ ܕܡܲܟܝܼܠܝܼ ܠܗܘܿܢ ܡ̣ܢ
ܗ̄ܘ ܕܒܘܼܟܪܵܐ ܕܫܲܒܥܵܐ ܟܠܗ̇ ܡܲܠܟܵܐ.
ܬܲܠܬܵܐ ܝܲܚܡܵܫܵܐ ܡ̣ܢܝܼ ܒܠ ܕܡܲܠܟܝܼ
ܠܗܘܿܢ.
11ܡ̣ܢܝܼ ܕܐܵܡܪܝܼ ܠܗܘܿܢ ܚܲܡܫܵܐ،
ܘܡ̣ܢܝܼ ܕܩܵܡܝܼ ܦܠܝܼܓܵܐ؛ ܟܠ
ܡܲܟܝܼܠܹܗ ܠܗܘܿܢܲܝܗܘܿܢ ܠܚܲܡܫܵܐ
ܡ̣ܢ ܠܫܲܒܥܵܐ.
12ܘܥܲܠ ܐ̈ܢܵܫܵܐ ܡܲܣܟܹܢ ܝܲܬܝܼܡܵܐ
ܠܟܘܼܪܵܐ ܕܐܝܼܬܠܹܗ ܓܲܒܪܵܐ ܐܲܚܵܐ
ܝܲܚܡܵܫܵܐ ܝܲܠܘܼܦܵܐ ܠܡܲܠܟܵܐ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ،
ܡ̣ܢ ܠܡ̈ܲܠܟܹܐ، ܗ̄ܘ ܐ̈ܢܵܫܵܐ ܦܲܠܓܵܐ
ܡܘܼܡܝܵܬܵܐ. ܡܲܪܝܵܐ ܒܫܲܥܬܵܐ ܡ̣ܢ ܟܠܗ
ܡܲܠܟܵܐ.
13ܗ̄ܢܘܿܢ ܝܠܗ ܡܲܚܫܒ ܒܚܲܕܐ،
ܘܝܗܒ ܚܲܝܠܐ، ܘܥܠ ܡܲܪܕܘܼܬ
ܡܲܠܟܘܼܬܐ.

ܩܪܵܒܵܐ ܥܲܡ ܡܲܠܟܵܐ

14 "ܥܲܡ ܚܲܡܫܵܐ ܠܡܲܪܕܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ
ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܒܩܪܵܒܵܐ ܥܲܡܹܗ ܝܠܗܘܿܢ،
ܘܡܲܪܝܵܐ ܟܠܗ ܘܡܲܚܝܵܐ ܠܗܘܿܢ،
ܗ̄ܢܘܿܢ ܝܠܗ ܐܸܡܪܵܐ، 'ܝܠܗ ܡܲܠܟܵܐ
ܡܲܠܟܵܐ ܡ̣ܢܝܼ ܒܥܲܡܹܗ ܡܲܠܟܹ̈ܐ
ܕܡܲܪܕܘܼܬܐ.'
15ܡܲܚܝܵܐ ܡܲܠܟܘܿܢ ܡܲܠܟܵܐ ܕܥܲܡܵܐ
ܝܠܗ ܡܲܠܟܵܐ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܡ̣ܢ ܟܠܗ
ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ؛ ܟܠ ܡܲܚܝܵܐ ܡܲܠܟܘܿܢ
ܥܲܡ ܥܘܼܒܕܵܢܵܐ ܕܥܲܠ ܡܲܠܟܹܗ ܡ̣ܢ
ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ.
16ܐܲܢܵܐ ܟܠ ܡܲܪܝܵܐ ܝܠܗ ܗܘܼܡܵܢܘܼܬܵܐ،
ܘܟܠ ܥܲܒܕ ܐ̈ܢܵܫܵܐ ܠܡܲܪܕܘܼܬ ܕܡܲܚܝܵܐ
ܝܠܗ ܗܘܼܡܵܢܘܼܬܵܐ، ܗܲܫܵܐ ܡܲܠܟܵܐ
ܐܲܡܪܹܗ ܝܠܗܘܿܢ، 'ܟܠ ܕܡܲܪܝܵܐ
ܡܲܪܕܘܼܬ ܒܐܲܪܥܵܐ ܐܘܼܪܚܵܐ.'
17ܘܟܠ ܡܲܪܝܵܐ ܝܠܗ ܥܲܒܕܘܼܬܵܐ، ܕܟܠ
ܩܲܝܵܡ ܝܠܗ؛ ܘܟܠ ܡܲܪܝܵܐ ܝܠܗ
ܚܲܝܵܐ ܘܪܘܼܚܵܐ ܕܟ̈ܝܵܐ.
18ܘܥܲܡ ܐܲܝܟ ܥܲܠ ܒܡܲܪܕܘܼܬܵܐ
ܕܡܲܠܟܘܼܬܵܐ، ܚܲܝܵܐ ܣܲܓܝܵܐ ܡ̣ܢ ܐܲܚܵܐ
ܕܐܲܪܥܵܐ ܐܲܚܪܹܢܵܐ ܟܠܗ ܒܩܘܼܒܵܐ، ܩܲܕܡ
ܚܘܼܟܡܬܵܐ ܝܕܘܿܥܬܵܐ؛
19ܗܵܘܹܐ ܐܲܪܥܵܐ ܒܩܘܼܒܵܐ ܥܲܡܹܗ، ܘܩܲܕܡܵܐ
ܝܠܗ ܒܟܠܗܘܿܢ ܪ̈ܵܡܵܬܹܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬܗܘܿܢ، ܗܵܐ
ܕܥܲܠܝܵܐ ܝܘܼܪܕܢܵܐ ܡ̣ܢ ܡܲܠܟܵܐ ܡܲܠܟܘܿܢ،
ܘܬܲܚܬ ܒܟܠܗܘܿܢ ܗܘܼܡܵܢܘܼܬܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ
ܐܲܚܪܹܢܵܐ ܘܕܡ̣ܢܝܼ ܩܪ̈ܵܒܵܐ ܘܚܲܡܫܵܐ
ܒܥܲܡܗܘܿܢ؛
20ܕܟܠ ܩܲܝܵܡ ܝܠܗ ܥܲܠ
ܡܲܠܟܘܼܬܘܿܗܝ، ܘܕܟܠ ܩܲܝܵܡ ܡ̣ܢ

ܦܘܩܕܢܐ، ܝܢ ܠܝܡܝܢܐ ܝܢ ܠܣܡܠܐ؛
ܕܡܓܪܝ ܝܘܡܢܐ ܝܘܡܬܘܗܝ ܓܘ
ܡܠܟܘܬܗ، ܗܘ ܘܒܢܘܢܘܗܝ، ܓܘ
ܐܝܣܪܝܠ.

ܦܨܠܐ 18

ܚܠܠܬܐ ܕܐ ܟܘܡܪܐ ܘܠܘܝܐ

1 ”ܟܘܡܪܐ ܠܘܝܐ، ܟܠܗ ܫܒܛܐ
ܕܠܘܝ، ܠܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܦܘܠܓܐ
ܘܝܪܬܘܬܐ ܥܡ ܐܝܣܪܝܠ؛ ܒܗ
ܐܟܠܝ ܡܢ ܕܒܚܐ ܡܘܩܕܢܐ
ܠܡܪܝܐ ܒܢܘܪܐ. ܐܗܐ ܝܠܗ
ܝܪܬܘܬܗܘܢ.
2 ܠܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܝܪܬܘܬܐ ܓܘ
ܐܚܘܢܘܬܗܘܢ؛ ܡܪܝܐ ܝܠܗ
ܝܪܬܘܬܗܘܢ، ܐܝܟ ܕܡܘܡܐ ܠܗ
ܥܡܗܘܢ.
3 ܘܐܗܐ ܝܠܗ ܕܝܢܐ ܕܟܘܡܪܐ ܡܢ
ܥܡܐ، ܡܢ ܕܐܢܝ ܕܡܩܪܒܝ
ܕܒܚܐ، ܝܢ ܬܘܪܐ ܝܢ ܥܪܒܐ:
ܕܪܥܢܐ، ܘܦܟܐ، ܘܟܪܣܐ.
4 ܐܘܦ ܪܫܝܬܐ ܕܥܒܘܪܘܟ،
ܘܚܡܪܘܟ، ܘܡܫܚܘܟ، ܘܓܙܬܐ
ܕܥܪܒܘܟ ܬܗ ܕܝܗܘܢ.
5 ܣܒܒ ܝܠܗ ܓܒܝܐ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܫܒܛܘܟ،
ܕܩܝܡ ܘܡܫܡܫ ܒܫܡܗ
ܕܡܪܝܐ، ܗܘ ܘܒܢܘܢܘܗܝ، ܟܠܗܘܢ
ܝܘܡܬܐ.
6 ܘܐܢ ܐܬܐ ܚܕ ܠܘܝܐ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܘܟ، ܡܢ ܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ،
ܒܟܠ ܕܘܟܐ ܕܝܠܗ ܓܢܝܐ، ܘܐܬܐ
ܐܬܐ ܠܕܘܟܐ ܕܓܒܐ ܠܗ ܡܪܝܐ،
7 ܗܢܝܐ ܡܫܡܫ ܒܫܡܗ ܐܠܗܐ ܒܫܡܐ
ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܗ ܐܝܟ ܟܠܗܘܢ
ܐܚܘܢܘܬܗ ܠܘܝܐ ܕܩܝܡܝ
ܡܫܡܫܝ ܬܡܢ.
8 ܐܟܠ ܦܠܓܗ ܡܢ ܕܒܚܐ، ܐܘܦ
ܐܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܦܘܪܥܢܐ ܐܚܪܢܐ.“

ܚܝܐ ܕܡܕܝܢܘܬܐ

9 ”ܟܕ ܥܒܪܬ ܠܐܪܥܐ ܕܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ ܒܝܗܒܐ ܝܠܗ ܠܘܟ، ܠܐ
ܥܒܕܬ ܛܢܦܘܬܐ ܕܫܝܕܐ ܕܥܡܡܐ
ܗܢܐ ܬܡܢ.
10 ܠܐ ܦܝܫ ܚܙܝܐ ܓܘܘܟ ܐܢܫܐ
ܕܡܩܪܒ ܒܪܘܢܗ ܝܢ ܒܪܬܗ ܕܓܢܐ
ܒܢܘܪܐ، ܘܠܐ ܩܘܣܡܢܐ ܕܩܣܡܐ،
ܘܠܐ ܦܬܓܡܢܐ ܕܦܠܐ، ܘܠܐ
ܡܢܚܫܢܐ، ܘܠܐ ܚܪܫܐ،
11 ܘܠܐ ܐܚܕܢܐ ܕܐܚܘܕܐ، ܘܠܐ
ܫܘܐܠܐ، ܘܠܐ ܝܕܘܥܐ، ܘܠܐ
ܒܥܪܢܐ ܠܡܝܬܐ.

[12]ܗܚܒ ܝܡܠܘܗܐ ܡܝܗ ܠܡܕܢܐ
ܢܟܗܘܢ ܚܠ ܕܟܝܒ ܢܝܐ ܥܘܟܝܐ؛
ܘܚܘܗ ܢܝܐ ܝܡܠܘܗܐ ܡܕܢܐ
ܢܟܗܘܢ ܝܗ ܚܕܪ ܠܗܘܢ ܚܝܩܐ
ܡܢ ܡܕܡܘܢ.
[13]ܝܡܒܡܐ ܗܘܝܗ ܡܕܡ ܡܕܢܐ
ܢܟܗܘܢ.

ܥܒܝܐ ܒܕܒܕܐ ܘܥܒܝܐ ܕܟܟܠ

[14]ܐܢܒ ܚܝܩܐ ܕܢܢܗ ܝܗ ܢܕܝܗ
ܠܒܕܒܝܗܝ، ܟܐ ܢܡܚܒ ܠܦܗܫܝܐ
ܕܦܠܠ، ܘܠܦܪܘܩܝܐ. ܐܒܢܐ ܢܢܗ،
ܟܠ ܡܝܚܠ ܡܕܢܐ ܢܟܗܘܢ ܕܟܒܝܗ
ܢܡܝ ܕܢܝܗܝ.”
[15]”ܡܕܢܐ ܢܟܗܘܢ ܝܗ ܡܝܡ ܡܢ
ܟܘܒܦܢ، ܡܢ ܟܗ ܢܣܦܥܘܗܒܢ،
ܡܕ ܥܒܝܐ ܢܡܝ ܕܒܒ. ܝܠܝܗ
ܢܡܚܒܗܦܢ،
[16]ܗܚܒ ܗܘܕܐ ܚܠܚܒ ܟܘܒܦܢ
ܡܢ ܡܕܢܐ ܢܟܗܘܒܦܢ ܚܠܘܕܐ
ܕܣܕܒܒ ܐܒܡ ܕܝܡܚܒ ܟܘܒܦܢ
ܗܡܐ. ܐܡܒܕܘܒܦܢ، ’ܟܠ ܢܚܣ
ܕܢܡܚܣ ܡܟܠ ܕܡܕܢܐ ܢܟܗܢ،
ܘܟܠ ܢܚܣ ܕܫܘܣ ܠܐܗܐ ܥܘܕܐ
ܠܘܕܐ ܝܡܒܕܝܒ، ܕܟܠ ܡܚܡܣ.‘
[17]ܘܐܡܒܕܗ ܡܕܢܐ ܝܠܒ، ’ܝܦܒ
ܗܘܡܝܡ ܠܗܘܢ.
[18]ܝܗ ܡܝܡܡ ܝܟܝܗܝ ܥܒܝܐ ܢܡܝ
ܕܒܘܢ ܡܢ ܟܗ ܢܣܦܥܘܗܒܗܝ، ܘܝܗ
ܡܗܝܢ ܗܝܡܘܡܒ ܟܗ ܦܘܝܗ، ܘܝܗ
ܗܡܝܡ ܒܡܝܗܝ ܚܠ ܝܡܒܕܒ
ܕܦܡܕܝܗ.
[19]ܘܝܢ ܐܢܢܐ ܟܠ ܢܡܝܚ ܠܗܝܡܘܡܒ
ܕܗܡܝܡ ܠܗܘܢ ܚܝܡܒ، ܗܡܟܗ ܐܢܐ
ܝܗ ܚܠܚܝ ܝܚܚܘܢܐ ܝܡܝܗ.
[20]ܐܒܢܐ ܗܘ ܥܒܝܐ ܕܡܥܕܕ
ܠܗܡܘܘܡܐ ܚܝܡܒ ܟܕ ܐܢܐ ܟܠ
ܡܘܢ ܦܡܒܕܗ ܕܗܡܝܡ، ܢ ܗܡܝܡ
ܚܝܡܐ ܕܢܟܝܐ ܐܣܕܝܐ، ܡܢܗܐ
ܡܝܗ ܗܘ ܥܒܝܐ.‘
[21]ܘܝܢ ܐܡܕܗ ܟܗ ܟܚܒܢ،
’ܕܐܟܒ ܢܕܒܣ ܕܟܠ ܡܝܗ
ܗܘܡܝܡܗ ܡܕܢܐ ܠܗܘ ܡܚܕܐ؟‘
[22]ܝܢ ܗܡܝܡ ܥܒܝܐ ܚܝܡܐ ܕܡܕܢܐ،
ܘܟܠ ܦܝܚ ܗܘܡܡܐ ܡܚܕܗ، ܟܠ
ܡܝܗ ܡܢ ܠܟܗ ܡܕܢܐ ܗܡܘܘܡܐ؛
ܡܢ ܠܟܗ ܟܝܗ ܡܝܗ ܗܡܘܘܡܐ؛
ܟܠ ܘܕܝܗ ܝܡܝܗ.

ܡܦܠܠܘܢ 19

ܡܕܒܢܝܐ ܕܚܕܐܡ

[1]”ܐܒܡ ܕܡܝܠ ܡܕܢܐ ܢܟܗܘܢ
ܠܟܡܝܐ، ܕܚܢܗܒܐ ܡܝܗ ܝܠܘܢ

ܝܪܬܗܘܢ، ܬܡܠܟ ܠܝܪܬܗܘܢ
ܘܝܬܒܬ ܓܘ ܡܕܝܢ̈ܬܗܘܢ ܘܓܘ
ܒ̈ܬܗܘܢ.
2ܦܪܫܬ ܠܘܟ ܬܠܬ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܓܘ
ܐܪܥܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܒܝܗܒܐ
ܝܠܗ ܩܠܘܟ ܕܝܪܬܬ ܠܗ̇.
3ܬܛܝܒ ܠܘܟ ܐܘܪܚܐ ܠܓܒܐ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ، ܘܦܠܓܬ ܠܬܠܬܐ
ܬܚܘ̈ܡܐ ܠܗܣܘܡܐ ܕܐܪܥܘܟ،
ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܒܝܗܒܐ ܝܠܗ
ܩܠܘܟ، ܕܥܪܩ ܬܡܢ ܟܠ ܩܛܘܠܐ.
4ܐܗܐ ܝܠܗ ܩܢܘܢܐ ܩܐ ܩܛܘܠܐ
ܕܥܪܩ ܠܚܕܐ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܚܝܐ، ܐܘ
ܕܩܛܠ ܠܚܒܪܗ ܕܠܐ ܝܕܥܬܐ،
ܘܠܝܬ ܗܘܐ ܣܢܐܬܐ ܒܝܢܬܗܘܢ:
5ܐܘ ܕܐܙܠ ܥܡ ܚܒܪܗ ܓܘ ܕܒܪܐ
ܠܩܛܥܐ ܩܝ̈ܣܐ، ܘܟܕ ܩܛܥܐ
ܩܝ̈ܣܐ ܫܠܝܦ ܦܪܙܠܐ ܕܢܪܓܐ ܡܢ
ܩܝܣܐ، ܘܡܚܐ ܠܚܒܪܗ ܘܡܝܬܠܗ،
ܐܢܝ ܐܘ ܥܪܩܐ ܠܚܕܐ ܡܢ ܕܗܢܝ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܚܝܐ.
6ܕܠܐ ܐܘܪܚܐ ܕܕܡܐ ܡܠܟ ܠܚܕܐ
ܡܢ ܗܢܝ ܡܕܝܢ̈ܬܐ، ܒܕ ܗܘܢܐ
ܫܡܠܝܐ ܕܗܘܢܝܢ، ܠܐ ܢܩܦܗ
ܩܛܠ ܠܩܛܘܠܐ، ܡܛܝܐ ܠܗ
ܘܩܛܠ ܠܗ. ܐܘ ܒܘ ܡܝܬ ܒܕ
ܕܢܝܫܗ ܠܐ ܗܘܐ ܩܛܠܬܐ
ܡܚܒܬܐ، ܘܠܝܬ ܗܘܐ ܣܢܐܬܐ
ܒܝܢܬܗܘܢ ܒܩܕܡܐ.
7ܒܘܕ ܐܗܐ، ܐܢܐ ܦܩܘܕܘܟ ܝܘܢ
ܕܬܠܬ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܦܪܫܬ ܠܘܟ.
8ܘܐܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܡܪܘܝܚ
ܠܗܘܢ ܬܚܘܡ̈ܘܟ ܐܝܟ ܕܝܡܐ ܠܗ
ܠܐܒܗ̈ܬܘܟ، ܘܝܗܒܠ ܠܘܟ ܟܠܗ̇
ܐܪܥܐ ܕܡܘܟܠ ܠܗ ܕܝܗܒܠ ܠܗ̇
ܠܐܒܗ̈ܬܘܟ،
9ܘܐܢ ܢܛܪܬ ܠܟܠܝܗܝ ܦܘܩܕܢ̈ܐ
ܕܐܢܐ ܦܩܘܕܘܟ ܝܘܢ ܕܥܒܕܬ
ܢܡܘܣܐ، ܠܡܚܒܘܒܐ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ
ܘܡܗܠܟ ܒܐܘܪܚܬܗ ܟܠܝܘܡ
ܢܡܘܣܐ، ܗܝܟܐ ܬܘܣܦ ܬܠܬ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܙܘܕܐ ܥܠ ܗܢܝ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ؛
10ܕܠܐ ܦܝܫ ܫܦܝܟܐ ܕܡܐ ܙܟܝܐ
ܒܓܘܐ ܕܐܪܥܘܟ ܕܒܝܗܒܐ ܝܠܗ
ܩܠܘܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܕܝܪܬܬ ܠܗ̇،
ܘܕܠܐ ܗܘܐ ܕܡܐ ܥܠܘܟ.
11ܐܢܐ ܐܢ ܐܢܫܐ ܒܐ ܣܢܐ ܗܘܐ
ܠܚܒܪܗ، ܘܒܐ ܟܡܝܢ ܗܘܐ ܒܘܚܕܐ
ܥܠܘܗܝ، ܘܩܝܡ ܠܗ ܘܡܚܐ ܠܗ،
ܘܥܪܩ ܠܗ ܠܚܕܐ ܡܢ ܗܢܝ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ،
12ܗܝܕܝܟ ܫܕܪܝ ܣܒ̈ܐ
ܕܡܕܝܢܬܗ ܘܡܫܩܠܝ ܠܗ ܡܢ ܬܡܢ

ܘܦܩܕ ܠܗ ܒܐܝܕܐ ܕܡܫܡܫܢܐ
ܕܗܘܟܠܐ، ܘܫܡܫܗ ܠܗ.
13 ܟܠ ܚܕܕܐ ܕܫܠܡܐ ܚܠܘܗܝ.
ܕܒܚ ܠܗ ܕܒܚܐ ܘܥܢܢܐ ܡܢ ܟܠ
ܒܥܕܢܐ، ܕܗܘܢܐ ܝܩܪ ܠܡܘܢ.

ܕܢܚܬܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܕܬܘܕܝܬܐ

14 "ܟܠ ܕܡܩܪܒ ܩܘܪܒܢܐ ܕܬܘܕܝܬܐ
ܕܥܒܕܘܗܝ، ܩܘܪܒܢܐ ܕܡܩܪܒܝܢ ܡܢܗ
ܕܢܦܫܗܘܢ، ܒܬܘܕܝܬܐ ܕܡܪܝܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܒܫܘܒܚܐ ܡܢܗ ܝܠܗܘܢ ܕܢܩܪܒܢ ܟܠܗ.
15 ܟܠ ܡܚܠܠ ܩܘܪܒܢܐ ܕܝܗܒ
ܐܢܫܐ ܕܢܣܒ ܒܝܘܡ ܚܕ ܚܘܒܐ، ܐܢ
ܒܝܘܡ ܚܕ ܫܒܬܐ؛ ܐܝܟ ܩܘܪܒܢܐ
ܕܒܗ ܐܢ ܩܛܠܬܐ ܩܘܪܒܢܐ ܦܝܫ ܕܡܢܗ
ܐܢܫܐ.
16 ܝ ܡܢܝܢ ܩܘܪܒܢܐ ܕܟܠܟܠ ܐܝܟ
ܐܢܫܐ، ܠܩܘܪܒܢܐ ܕܠܘܗܝ ܚܘܟܠ،
17 ܘܡܢܗ ܟܠܝܢ ܕܒܣܪܗܘܢ ܐܝܟ
ܐܢܫܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܕܟܠܗ ܡܕܡ
ܡܕܢܐ، ܡܕܡ ܚܘܒܐ ܘܕܢܚܬܐ ܕܝܬܐ
ܒܐܝܟ ܢܘܡܣܐ؛
18 ܘܐܢܫܝܢ ܕܢܚܬܐ ܝܩܪ، ܘܗܘܐ، ܝ
ܗܘ ܐܢܫܐ ܩܘܪܒܢܐ ܕܒܘܣܡܐ ܒܝܗ،
ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܒܕܟܠܘܬܐ ܐܝܟ
ܢܦܫܘܗܝ،
19 ܘܡܢܗ ܚܕܝܘܬܐ ܝܠܗ ܕܐܝܬ
ܕܗܘ ܒܝܘܡ ܠܗ ܕܚܕܝܬ ܗܘܐ
ܒܢܦܫܘܗܝ. ܕܝܢܐ ܒܝܘܡܬܐ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ.
20 ܘܐܢܫ ܕܫܡܥܝܢ ܘܕܝܢ، ܘܟܠ
ܚܕܝܢ ܐܝܟܢܐ ܐܢܫ ܕܐܝܬܐ ܒܘܟܠ
ܒܝܬܐ ܟܠܗܘܢ.
21 ܟܠ ܚܕܝܬܐ ܕܫܠܡܐ؛ ܚܡܫܐ ܟܢܐ
ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܟܢܐ، ܐܝܢܐ ܡܢ ܝܘܡܐ
ܕܐܝܢܐ، ܝܘܡܐ ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܝܘܡܐ،
ܐܝܕܐ ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܐܝܕܐ، ܘܐܡܟܠ ܡܢ
ܝܘܡܐ ܕܐܡܟܠ.

ܡܦܠܘ 20

ܡܢܘܬܐ ܒܝܘܡ ܦܠܚܐ

1 "ܐܢ ܦܠܚܗ ܠܦܠܚܐ ܐܝܟ
ܕܝܡܝܢܗܘܢ، ܘܫܘܚ ܗܘܫܘܬܐ
ܘܡܬܒܚܬܐ، ܐܝܟ ܒܘܡ ܕܟܐ
ܝܡܝܢ، ܟܠ ܘܕܝܬ ܝܡܝܢܗ، ܡܟܢ
ܡܕܢܐ ܕܟܠܗܘܢ، ܗܘ ܕܦܘܠܚܢ ܠܗ
ܝܠܗܘܢ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܝܡܝܢܝܢ، ܝܗ
ܗܘܐ ܐܡܝܢ.
2 ܘܐܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܦܠܚܐ، ܡܕܝܢ
ܚܘܒܐ ܘܡܘܡܝܢ ܐܝܟ ܐܡܬܐ،
3 ܘܐܡܪ ܝܠܗ، ܥܡܝܕ، ܐܢܐ
ܒܥܕܢܐ، ܐܢܫܐ، ܡܕܒܚܐ ܡܢܐ،
ܝܡܘܡ ܢܘܡܐ ܠܦܠܚܐ ܕܠܡܘܒܠ

ܕܡܣܩܢܘܬܘܟܘܢ؛ ܐܝܟ ܗܘܝܐ ܕܐܡܪܐ
ܠܐܚܘܟܘܢ، ܐܝܟ ܕܐܒܗܬܟܘܢ، ܘܐܝܟ
ܐܕܡܝܬܟܘܢ، ܘܐܝܟ ܕܐܠܗܬܟܘܢ ܡܢ
ܩܕܡܬܘܗܝ.
4ܗܫܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟܘܢ ܒܥܐܠ
ܠܗ ܥܡܘܟܘܢ ܠܡܠܟܐ ܩܐ
ܕܥܘܟܘܢ ܥܡ ܕܡܣܩܢܘܟܘܢ، ܘܦܪܘܩ
ܐܘܟܘܢ.
5ܘܦܘܩܝܕ ܕܒܪ ܚܝܠܐ ܥܡ
ܥܡܐ، ܘܐܡܪܝ، ܝ ܐܒܗ
ܐܘܟܘܢ ܐܢܫܐ ܕܝܗܒܢܐ ܠܗ
ܒܝܬܐ ܚܕܬܐ ܘܠܐ ܠܗ ܗܒܝܠܗ،
ܕܙܠ ܠܒܝܬܗ، ܕܐܝܟ ܗܘܢܐ ܡܝܬܐ
ܒܗ ܦܠܓܐ ܘܚܕ ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ ܐܬܐ
ܗܝܡ ܠܗ ܒܝܬܗ.
6ܘܝ ܐܒܗ ܐܢܫܐ ܕܒܠܗ ܟܪܡܐ
ܒܪܡܐ ܘܠܐ ܠܗ ܡܫܒܩܗ، ܕܙܠ
ܠܒܝܬܗ، ܕܐܝܟ ܗܘܢܐ ܡܝܬܐ ܒܗ
ܦܠܓܐ ܘܚܕ ܐܚܪܢܐ ܐܢܫܐ ܘܩܛܦ
ܠܗ.
7ܘܝ ܐܒܗ ܐܢܫܐ ܕܒܠܗ ܡܟܠܒܐ
ܒܪܬܐ، ܘܠܐ ܠܗ ܡܓܒܪܘܗ، ܕܙܠ
ܠܒܝܬܗ، ܕܐܝܟ ܗܘܢܐ ܕܡܝܬܐ ܒܗ
ܦܠܓܐ ܘܚܕ ܐܚܪܢܐ ܐܢܫܐ ܘܢܣܒ
ܠܗ.
8ܘܡܟܒܪܝܢ ܐܡܪܝ ܕܒܪ ܚܝܠܐ
ܠܥܡܐ، ܝ ܐܒܗ ܐܢܫܐ ܕܕܚܠܐ،

ܘܪܟܝܟܐ ܕܠܒܐ، ܕܙܠ ܠܒܝܬܗ،
ܕܐܝܟ ܡܦܝܪ ܠܠܒܐ ܕܦܠܚܐ ܐܚܪܢܐ
ܐܝܟ ܠܠܒܐ ܕܝܠܗ.
9ܟܕ ܫܠܡܝ ܕܒܪ ܚܝܠܐ
ܠܡܡܠܠܐ ܥܡ ܥܡܐ، ܦܩܕܝܢ
ܡܐܟܝ ܪܝܫܐ ܕܚܝܠܘܬܐ ܥܠ
ܥܡܐ.
10ܟܕ ܡܪܝܡܝ ܠܡܠܟܐ ܥܡ
ܡܕܝܢܬܐ، ܩܪܝܬܐ ܫܠܡܐ ܥܡ
ܐܢܫܝܗ ܒܝܗ ܒܫܠܡܐ.
11ܝ ܡܟܠܒ ܘܦܬܚ ܬܪܥܘܗ
ܝܠܗ، ܦܐܝܬܐ ܟܠܗ ܥܡܐ
ܕܐܝܬܘܗ ܦܠܚܐ ܝܠܗ ܘܫܡܥܝ
ܠܗ.
12ܐܢܐ ܝ ܐܝܟ ܡܟܠܐ ܐܘܪܚܗ
ܕܫܠܡܐ، ܘܡܚܒܪܐ ܩܪܒܐ ܥܡܗ،
ܦܐܝܬܐ ܡܪܝܡܐ ܟܠܗ؛
13ܐܢܐ ܗܕܐ ܟܠ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܗ
ܒܐܝܕܘܗ، ܦܐܝܬܐ ܡܚܝܐ ܟܠ
ܐܘܪܚܐ ܕܐܝܬܘܗ ܒܣܝܦܐ ܕܚܪܒܐ.
14ܐܢܐ ܒܢܫܐ ܘܝܠܘܕܐ،
ܘܚܝܘܬܐ، ܘܟܠ ܗܠܟܬܐ ܐܚܪܬܐ،
ܬܡܠܐ ܠܗܘܢ ܩܐ ܐܝܠܗ.
ܡܟܡܝܠܐ ܒܗܠܟܬܐ ܕܡܣܝܒܘܗ،
ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܗ ܝܗܒܠܐ ܠܗ
ܝܠܗ.
15ܘܒܬܐ ܐܚܪܢܐ ܠܡܠܟܐ

ܡܕܝܢܬ̈ܐ ܕܝܢܐ ܪ̈ܚܝܩܐ ܙܘܥܐ ܡܢܘܟ،
ܐܝܢܝ ܕܠܝܬ ܐܢܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬ̈ܐ ܕܐܢܝ
ܐܡܘ̈ܬܐ.
16 ܐܝܟܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬ̈ܐ ܕܐܗܐ
ܐܡ̈ܘܬܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܒܝܗܒܐ
ܝܠܗ ܠܘܟ ܕܝܪܬܬ ܠܗܘܢ، ܠܐ
ܡܚܝܬ ܟܠܐ ܢܦܫܐ ܚܝܘܬܐ؛
17 ܐܠܐ ܡܚܪܘܡܐ ܡܚܪܡܬ ܠܗܘܢ
ܟܠܗܘܢ: ܚܬܝܐ، ܐܡܘܪܝܐ،
ܟܢܥܢܝܐ، ܦܪܙܝܐ، ܚܘܝܐ،
ܘܝܒܘܣܝܐ، ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܘܟ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ،
18 ܗܕܐ ܕܠܐ ܡܠܦܝ ܠܘܟܘܢ
ܕܥܒܕܝܬܘܢ ܟܠܗܘܢ ܣܢܝܘܬ̈ܐ
ܕܐܝܟ ܥܒܕܝ ܠܗܘܢ ܠܐܠܗ̈ܘܗܝ،
ܘܚܛܝܬܘܢ ܥܠ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟܘܢ.

ܐܝܟ ܐܝܠܢ̈ܐ ܠܐ ܩܛܥ ܡܚܣܝܐ

19 "ܘܟܕ ܡܚܕܪܬ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ
ܙܒܢ̈ܐ ܣܓܝ̈ܐ ܠܩܪܒܐ ܘܠܡܟܒܫܘܗ̇
ܠܐ ܡܚܒܠܬ ܐܝܠܢ̈ܘܗ̇
ܒܢܪܓܘܟ، ܗܕܟ ܡܢܗܘܢ ܝܠܗ
ܐܟܠܬ. ܠܐ ܦܣܩܬ ܠܗܘܢ، ܗܕܟ
ܐܝܢܝ ܠܐ ܝܢܐ ܒܢܝܢܫܐ؛ ܕܒܪܬܐ
ܝܠܗ ܕܚܢܩܘܟ.
20 ܐܝܟܢ ܡܚܒܠܬ ܐܝܠܢ̈ܐ ܕܝܕܥܬ
ܕܠܝܬ ܐܢܐ ܐܝܠܢ̈ܐ ܕܡܐܟܘܠܬܐ.
ܐܝܢܝ ܦܣܩܬ ܘܒܢܝܬ ܟܪܟܐ
ܡܚܢܘ̈ܬܐ ܕܩܪܒܐ ܥܠ ܕܡܫܠܡܐ ܠܗ̇
ܡܕܝܢܬܐ.

ܦܨܠܐ 21

ܕܘܢ ܩܛܠܐ ܠܐ ܝܕܝܥܐ

1 "ܐܢ ܦܐܫ ܡܫܟܚܐ ܐܢܫܐ
ܩܛܝܠܐ ܘܡܘܦܠܐ ܠܗ ܒܚܩܠܐ،
ܒܐܪܥܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܒܝܗܒܐ
ܝܠܗ ܠܘܟ ܕܝܪܬܬ ܠܗ̇، ܘܠܐ
ܗܘܐ ܝܕܝܥܐ ܡܢ ܝܠܗ ܩܛܝܠܠܗ،
2 ܗܝܕܝܟ ܦܠܛܝ ܣܒ̈ܐ ܕܝܠܘܟ
ܘܕܝ̈ܢܘܟ ܘܟܝܠܝ ܙܘܥܐ
ܕܡܕܝܢܬ̈ܐ ܕܚܕܪ̈ܐ ܕܩܛܝܠܐ،
3 ܘܣܒ̈ܐ ܡܢ ܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗ̇
ܩܪܒܐ ܠܩܛܝܠܐ ܫܩܠܝ
ܬܘܪܬܐ ܕܠܐ ܝܠܗ̇ ܦܠܚܬܐ
ܡܦܠܚܬܐ، ܘܠܐ ܢܓܕܬܐ
ܒܢܝܪܐ،
4 ܘܡܚܬܝ ܣܒ̈ܐ ܕܗܝ
ܡܕܝܢܬܐ ܠܬܘܪܬܐ ܠܪܘܡܠܐ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܝ̈ܐ ܓܪ̈ܝܢܐ، ܘܠܐ
ܝܠܗ ܦܠܚܐ ܘܠܐ ܙܪܝܥܐ، ܘܬܡܢ
ܬܩܛܠܝ ܨܘܪܐ ܕܬܘܪܬܐ ܠܗ

[illegible]
5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
6 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
8 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
9 [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
11 [illegible]
[illegible]
[illegible]
12 [illegible]
[illegible]
[illegible]
13 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
14 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

15 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
16 [illegible]

ܠܡܢܦܩܘ̈ܗܝ، ܐܝܟ ܕܢܦܠ ܣܘܣܝܐ
ܕܡܘܒܪܐ ܠܗܘܢܐ ܕܡܘܣܟܠܘܬܐ
ܡܢܚܐ ܕܗܘܢܐ ܕܠܐ ܡܘܣܟܠܘܬܐ،
ܕܝܠܗ ܡܘܒܪܐ.
17 ܐܢܐ ܠܗܘܢܐ ܕܫܒܩܬܐ ܡܘܒܪܐ
ܠܡܘܒܪܘܗܝ، ܠܢܘܟܪܝܐ ܝܠܗ ܗܕܝ
ܣܘܥܪܐ ܡܢ ܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ، ܣܛܪ
ܗܘ ܝܠܗ ܕܝܢܐ ܕܫܒܠܗ، ܘܕܝܗ ܡܢܐ
ܙܕܩܐ ܕܡܘܒܪܘܬܐ."

ܒܘܬ ܗܘܢܐ ܡܪܘܪܐ

18 "ܝ، ܐܝܬ ܠܗ ܐܢܫܐ ܗܘܢܐ
ܡܟܢܐ ܘܡܪܘܪܐ، ܘܠܐ ܫܡܥ
ܠܩܠܘܗܝ ܡܢ ܠܝܡܗ، ܐܘܦ ܝ،
ܡܫܠܡܝܢ ܠܗ،
19 ܦܫܟܗ ܡܠܠܝ ܠܗ ܣܒܘ̈ܗܝ
ܘܝܡܗ ܠܓܗ ܣܩܪܩܝܐ، ܣܪܡ
ܪܪܘܙܐ ܕܡܕܝܢܬܐ،
20 ܘܐܡܪܝ ܠܣܩܪܩܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ:
ܐܢܐ ܒܪܘܢܝ ܡܟܢܐ ܡܠܗ ܘܡܪܘܪܐ؛
ܠܐ ܫܡܥ ܝܠܗ. ܘܐܣܘܪܐ ܡܠܗ
ܘܪܐܢܐ.
21 ܦܫܟܗ ܪܓܡܝ ܠܗ ܟܠܒܘܗܝ
ܐܢܫܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܡܝܬ. ܪܓܡܗ
ܒܟܐܦܐ ܡܢ ܟܠܘܝ. ܝܗ ܫܡܥܝ
ܟܠܒܘܗܝ ܒܣܪܝܠ ܘܪܗܛܝ.

ܣܘܦܝܐ ܦܪܝܫܐ

22 "ܝ، ܣܘܢܐ ܒܐܢܫܐ ܣܚܒܬܐ
ܠܕܢܝܗ ܠܡܘܬܐ، ܘܦܠܝܛ
ܡܘܣܝܬܐ، ܘܩܛܠܗ ܠܗ ܢܟܠ
ܢܦܫܐ،
23 ܐܝܟ ܫܒܝܩܗ ܐܝܟ ܥܒܕܘܗܝ ܒܟܠܒܟܠ
ܢܟܠ ܢܦܫܐ، ܡܢܕܪܐ ܡܢܕܪܗ ܐܝܟ
ܒܗܘ ܢܘܩܐ، ܣܛܪ ܠܒܢܬܐ ܡܠܗ
ܒܠ ܕܝܠܗ ܦܠܢܐ ܢܟܠ ܢܦܫܐ. ܐܝܟ
ܫܒܪܗ ܦܡܝܐ ܠܒܪܟܐ ܕܡܪܢܐ
ܢܟܘܦ ܒܢܘܟܪܝܐ ܡܠܗ ܝܠܘܦ
ܢܪܗܘܬܐ.

ܡܦܠܐܘ، 22

1 "ܝ، ܫܘܝܐ ܗܘܪܐ ܡܢ ܥܘܬܪܐ
ܕܥܒܕܘܟ ܝܠܟܬܐ، ܐܝܟ ܫܒܝܩܗ
ܢܦܫ ܕܝ، ܠܐ ܡܘܬ ܝܘܡܗ. ܡܒܪܝܗ
ܠܗ ܠܥܒܕܘܟ.
2 ܘܝ، ܥܒܕܘܟ ܠܐ ܡܠܗ ܡܘܪܬܐ
ܝܠܘܟ، ܡܢ ܠܐ ܢܕܝܥ ܕܡܟܒ ܡܠܗ،
ܢܟܝܠܗ ܠܗ ܠܓܘ ܠܘܟ ܗܘܠ ܕܢܦܩܐ
ܥܒܕܘܟ ܝܠܟܬܐ ܟܬܪܗ، ܦܫܟܗ
ܡܒܪܝܗ ܠܗ ܝܠܗ.
3 ܗܘܝܐ ܫܒܝܩܗ ܠܣܡܪܗ،
ܘܠܠܒܟܬܗ، ܘܠܟܠ ܡܟܒܪ
ܐܝܪܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܥܒܕܘܟ

ܕܬ̈ܠܝܡ، ܘܡܬܚܙܝܐ ܝܠܗ. ܠܐ
ܚܙܝܐ ܢܟܝ ܕܝܢ، ܠܐ ܗܘܐ
ܒܘܝܐ.
4ܘܐܢ، ܫܘܝܐ ܠܥܘܬܪܐ ܡܢ ܠܗܘܘܢܐ
ܕܡܛܒܥܝܬ ܒܥܒܕܐ ܕܠܘܕܫܐ، ܠܐ
ܚܙܝܐ ܡܢܗ؛ ܦܝܫ ܠܡܛܒܥܝܬ
ܘܡܫܡܥܬ ܝܠܗ.“
5”ܒܥܝܢܐ ܠܐ ܠܟܝܢܐ ܓܘܠܐ
ܕܠܘܕܘܬܐ، ܘܠܘܕܘܬܐ ܠܐ ܠܟܝܢ ܓܘܠܐ
ܕܒܥܝܢܐ؛ ܗܟܢ ܡܪܢܐ ܢܟܘܬ ܓܐ
ܗܝܢܐ ܥܠ ܕܟܝܢ ܦܪܓܐ ܡܢܕܝ̈ܢܐ.
6ܐܢ، ܫܘܝܐ ܝܢܝܐ ܕܬ̈ܠܝܡܐ
ܒܠܘܕܫܐ ܡܢ ܒܟܠ ܐܒܠܬܐ ܡܢ ܒܟܠ
ܢܕܟܐ، ܘܠܗܘܘ ܙܒܢܐ ܡܢ ܓܢ̈ܐ،
ܘܝܩܪܐ ܣܒܝܬܐ ܒܟܠ ܙܒܢܐ ܡܢ ܒܟܠ
ܓܢ̈ܐ، ܠܐ ܬܡܠܝܗ ܠܝܩܪܐ ܒܟܡ
ܙܒܢܘܗ.
7ܕܝܡܗ ܠܗ ܝܩܪܐ، ܐܒܢܐ ܙܒܢܐ
ܬܡܠܝܗ ܠܗܘܢ ܦܬܘܟ، ܕܦܘܢܐ
ܪܩܒ ܝܠܘܟ ܘܢܪܓܒ ܢܘܡܢܘܟ.
8ܓܕ ܬܝܡܗ ܒܥܬܐ ܫܒܬܐ،
ܦܝܫܗ ܗܘܝܢܐ ܠܫܒܩܘܬܐ ܕܐܠܗܐ،
ܕܠܐ ܡܚܝܡܗ ܒܟܠ ܒܥܘܟ ܕܝܩܪܐ
ܐܢ، ܚܕ ܬܩܠ ܡܢ ܐܠܗܘܟ.
9ܠܐ ܙܪܝܗ ܗܪܝ ܠܓܝܐ
ܕܒܪܙܘܢܝܐ ܠܗ ܒܪܡܘܟ. ܐܢ،
ܚܙܝܐ ܗܕܐ، ܠܐ ܦܝܫܐ ܬܡܠܝܗ
ܒܢܝ̈ܐ ܕܒܪܩܐ، ܘܠܐ ܗܝ ܡܫܝܘܠ
ܐܚܪ̈ܬܐ.
10ܠܐ ܐܫܢܐ ܬܚܘܡܐ ܘܫܩܪܐ
ܒܚܩ̈ܠܐ ܝܬܡ̈ܐ.
11ܠܐ ܠܒܝܗ ܠܓܢܒܬܐ ܣܒܠܬܐ
ܒܥܡܪܐ ܘܝܬܡ̈ܐ ܡܣܟ̈ܢܐ.
12ܚܙܝܐ ܠܗܘܢ ܝܘܪܬ̈ܢܐ ܒܟܠ
ܢܕܒ̈ܢܐ ܝܚܘܠܬܐ ܕܚܙܢܘܟ ܕܓܐ
ܠܒܝܗ ܠܗ.

ܩܪܝܬܐ ܥܠܗ
ܕܓܘܒܐ ܕܬ̈ܠܝܡܐ

13”ܐܢ، ܐܢܫܐ ܠܒܝܢ ܒܥܬܐ
ܘܚܙܝܢ ܠܟܘܢ ܠܗܘ، ܘܥܒܕܬܐ
ܢܣܝܟ ܠܗܘܢ ܣܢܠܩܘܢ ܥܠܗ
ܕܒܘܗ،
14ܘܦܠܛ ܥܠܗ ܕܒܘܗ ܫܘܡܪܝܢ
ܘܡܣܦܪ ܝܠܗ ܝܡܡܘܗ، ܘܐܡܪ،
’ܠܟܒܪܐ ܠܐܗܐ ܒܥܬܐ، ܐܒܢܐ ܣܘܐ
ܠܒ ܕܠܐ ܡܠܗ ܥܡܘܠܬܐ.‘
15ܗܢܝܗ ܬܬܐ ܘܝܩܪܐ ܕܥܕܪܬܐ
ܡܢܗ ܗܘܕܘܝܐ ܕܥܡܘܠܘܬܐ
ܕܥܕܪܗܘܢ ܠܟܘܢ ܣܘܕܪܝܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ.
16ܗܢܝܗ ܐܡܪ ܬܬܐ ܕܥܕܪܬܐ
ܠܣܘܕܪܝܐ، ’ܥܕܪܢ ܡܘܗܝܠ ܠܒ
ܠܐܗܐ ܐܢܫܐ ܠܒܥܬܐ، ܐܒܢܐ ܐܕܢܐ

ܒܗܢܘܢ ܡܢܗ.
17 ܘܡܘܘܕܝܐ ܡܢܗ ܫܠܘܢ، ܒܐܡܪܐ،
”ܫܩܘܠ ܗܢܐ ܒܡܘܠܟܬܐ.“ ܐܡܪܐ ܐܢܐ
ܣܘܡܟܘܢ، ܩܘܕܘܬܐ ܕܒܡܘܠܟܘܬܐ
ܕܒܪܬܐ. ܘܟܢܘܗ ܦܪܫܒ ܠܝܘܠܘ
ܩܕܡ ܣܘܕܝܡܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ.
18 ܘܩܡܠܒ ܣܘܕܝܡܝܐ ܕܘܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܘܗ ܐܢܬܐ ܘܫܠܝܠܡܒ ܠܗ؛
19 ܘܩܡܠܒ ܡܝܗ ܝܡܐܐ ܘܘܪܐ
ܕܝܠܡܐ ܘܢܘܓܒ ܠܗܘܢ ܠܟܬܐ
ܕܒܪܬܐ، ܩܟܒ ܦܘܠܝܛ ܠܗ ܝܡܐ
ܝܕܬܐ ܫܠ ܒܪܬܐ ܕܝܗܕܝܠ. ܘܗܘ
ܗܘܢܐ ܝܠܗ ܠܟܓܬܐ، ܘܟܠܘ ܕܝܦܐ
ܟܘ ܚܠܗܘܢ ܢܩܘܘܢ.
20 ܐܡܪܐ ܝܢ، ܥܕܕܐ ܡܢܗ ܐܘܪܐ
ܢܒܪܐ، ܘܫܠܗ ܩܘܕܘܬܐ ܒܘܗ
ܒܡܘܠܘܬܐ ܕܒܪܬܐ،
21 ܘܢܟܘܗ ܦܠܛܒ ܟܘ ܒܪܬܐ ܩܕܡ
ܦܕܟܐ ܕܓܢܬܐ ܕܟܒܘܢ، ܘܐܢܝܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܝܡܒ ܟܘ ܒܝܠܩܝܐ
ܘܩܢܬܐ، ܩܟܒ ܫܓܒܕ ܟܘ
ܥܓܒܩܬܐ ܝܗ ܝܗܕܝܠ ܓܕ ܘܝܐ ܟܘ
ܝܗ ܓܢܬܐ ܕܟܒܘܢ. ܕܝܡܗ
ܒܒܥܬܐ ܡܢ ܝܗܘܘܢ.

ܒܘܗ ܙܒܘܬܐ

22 ”ܝܢ، ܐܢܬܐ ܦܝܪ ܕܓܒܬܐ
ܒܓܢܕܘܬܐ، ܗܘ ܘܓܓܬܐ ܦܪܥܒ
ܡܘܡܝܝܐ. ܕܝܡܗ ܒܒܥܬܐ ܡܢ ܝܗ
ܝܗܕܝܠ.
23 ܝܢ، ܗܘܢܐ ܚܫܠܡܬܐ
ܒܡܘܠܬܐ ܫܠܒܒܬܐ ܠܐܢܬܐ، ܘܢܒܕ
ܐܝܕܢܐ ܡܥܝܣ ܟܘ ܝܗ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܕܝܡܢ ܫܡܘܢ،
24 ܦܠܛܒܗܘܢ ܠܗܘܢ ܝܕܘܢܗܘܢ
ܠܝܗ ܕܕܘܪܐ ܕܘܢ ܡܕܝܢܬܐ،
ܘܕܝܡܒܗܘܢ ܠܗܘܢ ܒܝܠܩܝܐ
ܕܡܢܗܒ؛ ܠܒܡܘܠܬܐ، ܩܟܒ ܟܠܘ
ܡܘܡܝܣ ܟܘ ܝܗ ܡܕܝܢܬܐ ܩܐ
ܗܢܕܬܐ، ܘܠܐܢܬܐ، ܩܟܒ ܒܘܝܕܝܗ
ܠܓܓܬܐ ܕܥܓܝܗ. ܕܝܡܗ ܒܒܥܬܐ
ܡܢ ܝܗܘܘܢ.
25 ܐܡܪܐ ܝܢ، ܝܗ ܕܥܬܐ ܗܘ ܐܢܬܐ
ܫܘܐ ܟܘ ܒܡܘܠܬܐ ܕܒܟܘ
ܫܠܒܒܬܐ، ܘܕܝܡ ܟܘ ܒܢܟܠܘ
ܘܕܝܡܢ ܫܡܘܢ، ܘܢܟܘܗ ܐܣܓܒ ܗܘ
ܐܢܬܐ ܒܢܘܦܝܗ ܡܢܗ.
26 ܘܠܢܡܬܐ ܟܠܘ ܢܓܕܗ ܡܢܕܒ،
ܩܟܒ ܝܠܘ ܡܟܘ ܚܓܒܕܬܐ ܣܠܒܬܐ
ܠܡܘܬܐ. ܐܘܪܐ ܡܟܘ ܐܣܓ ܢܒܕ
ܕܢܓܕ ܝܦܣܬܐ ܠܥܓܝܗ ܘܡܝܠ
ܠܗ.
27 ܥܘܟܠܘ ܗܘܝܐ ܠܗ ܝܗ ܕܥܬܐ،
ܘܒܡܘܠܬܐ ܫܠܒܒܬܐ ܡܘܡܝܣ

ܟܘ، ܐܝܢܐ ܠܝܬ ܗܘܐ ܦܪܫܢܐ.
28 ܠܐ ܐܢܬ ܫܩܘܠ ܚܠܟܠ
ܠܬܚܘܡܬܐ ܥܬܝܩܬܐ ܕܒܝܬ ܐܒܐ
ܕܨܠܝܒܬܐ ܘܕܪܡܝ ܒܫܡܘܗ، ܘܦܬܚ
ܡܫܡܥܝܢ،
29 ܚܙܝܠܗ ܐܢܫܐ ܗܘ ܐܢܬܐ ܗܘ ܟܐܢܐ
ܕܥܒܕܬܐ ܚܡܝܡ ܘܙܪܝܙ ܕܫܠܡܬܐ،
ܘܥܒܕܬܐ ܗܘܢܐ ܝܠܗ ܠܒܝܬܐ،
ܗܕܟ ܡܘܬܒܝܠ ܝܠܗ ܩܕܡܘ. ܘܠܝܬ
ܗܕܐ ܕܩܝܡܐ ܟܘ ܩܕܡܘܗܝ ܚܫܘܟܘܗܝ.
30 ܐܢܬܐ ܟܠ ܥܒܕ ܒܒܝܬܐ
ܕܟܠܗܘܢ، ܘܟܠ ܥܠܝܠ ܡܢܝܚܬܐ
ܕܟܠܗܘܢ.

ܨܚܚܐ 23

ܡܬܠܐ ܥܠ ܚܟܡܬܐ

1 ”ܐܢ ܝܬܒ ܐܢܫܐ ܐܟܠܗ ܕܡܠܟܐ
ܥܡ ܫܘܠܛܢܐ، ܗܘ ܦܘܪܫܝܗ ܡܫܒܚܐ،
ܟܠ ܚܕ ܥܡ ܐܢܫܐ ܕܡܪܢܐ.
2 ܟܠ ܚܕ ܗܘ ܕܒܝܬܗ ܗܘܢܐ
ܒܐܘܪܚܐ ܟܠ ܫܘܦܢܬܐ ܥܡ ܐܢܫܐ
ܕܡܪܢܐ، ܐܦ ܙܘܕܐ ܕܝܬܪܐ ܟܠ
ܚܕܪܝ ܐܠܦܩܘܢ ܡܢ ܬܚܬ ܝܕܗ
ܥܡ ܐܢܫܐ ܕܡܪܢܐ.
3 ܟܠ ܚܕ ܒܫܘܦܢܐ ܘܟܠ
ܡܘܠܟܢܐ ܥܡ ܐܢܫܐ ܕܡܪܢܐ، ܐܦ
ܙܘܕܐ ܕܝܬܪܐ ܟܠ ܚܕܪܝ ܐܠܦܩܘܢ
ܡܢ ܬܚܬ ܝܕܗܘܢ، ܗܘ ܚܟܡ؛
4 ܗܕܟ ܟܠ ܡܘܬܒ ܠܗܘܢ
ܝܠܘܦܘܢ ܠܫܒܐ ܘܥܒܕܐ ܒܐܘܪܚܐ ܒܝܬ
ܦܠܚܘܬ ܟܘܦܘ ܡܢ ܡܚܘܪܝܢ؛ ܘܐܦ
ܕܒܗ ܠܗܘܢ ܒܥܡܐ ܒܠܚܘܕ
ܝܠܠܟܡ ܒܪܘܚܐ ܕܒܥܘܪ، ܡܢ ܦܫܘܪ
ܕܐܪܟܡ ܒܥܒܕܝܢ، ܕܟܐܝܬ ܗܘܐ
ܟܘܦܘ.
5 ܐܝܢܐ ܟܠ ܒܥܝܢ ܟܘ ܝܠܗ ܡܪܢܐ
ܒܟܗܘܢ ܕܢܦܫܟ ܗܘܐ ܠܝܠܟܡ.
ܡܘܣܓܝܗ ܡܪܢܐ ܒܟܗܘܢ ܟܘܫܬܐ
ܠܥܘܪܥܬܐ، ܗܕܟ ܡܘܬܒ ܝܠܗ
ܝܠܘܢ ܡܪܢܐ ܒܟܗܘܢ.
6 ܟܠ ܫܝܢܗ ܬܚܬ ܥܠܡܗܘܢ
ܘܫܒܩܗܘܢ ܥܠܝܗܘܢ ܐܘܡܢܘܢ
ܠܐܠܡ.
7 ܟܠ ܒܝܬܘܗ ܡܢ ܒܪܘܡܢܐ، ܗܕܟ
ܒܫܩܘܢ ܒܝܗ؛ ܟܠ ܒܝܬܘܗ ܡܢ
ܡܚܪܢܐ، ܗܕܟ ܡܚܝܠ ܒܝܗ
ܗܘܐ ܒܪܒܝܗ.
8 ܒܥܘܬܐ ܕܦܬܚ ܐܠܝܦܐ ܝܠܗܘܢ
ܒܙܘܕܐ ܕܚܟܡܬܐ، ܚܕܪܝ ܥܡ ܐܢܫܐ
ܕܡܪܢܐ.

ܡܬܪܒܬܐ ܕܒܝܬܐ

9 ”ܒܪ ܦܠܚܝܗ ܝܟܠܟܐ

ܦܠܓܘܬܐ ܕܦܪ̈ܝܫܝܐ، ܗܘܝܠܗ
ܡܚܐܝܐ ܡܢ ܚܕ ܡܠܐܟܐ ܟܕ ܕܒܢܐ.
10ܝ، ܐܢܬܐ ܦܝܫ ܚܡܬܐ ܗܫܒ
ܗܘܐ ܠܗ ܚܕ ܡܠܐܟܐ ܝܠܗ ܒܠܒܠܐ،
ܗܡܢܗ ܦܠܛ ܠܦܘܠܘܣ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ،
ܘܟܕ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܠܗ ܐܘܦܐ؛
11ܘܠܠܝܐ ܕܡܚܪܬܐ ܗܝܫ ܒܩܪܝܬܐ،
ܘܐܡܪ ܕܠܝܬ ܡܪܝܐ، ܐܡܪ ܠܗ
ܡܫܪܝܬܐ.
12ܐܡܪܗ ܠܗܘܢ ܕܘܟܐ ܠܦܘܠܘܣ ܡܢ
ܡܫܪܝܬܐ؛ ܐܘܦܐ ܦܠܛܗ ܠܦܘܠܘܣ.
13ܗܘܢܐ ܒܡܘܢ ܦܪܕܘ ܠܗ
ܒܪ̈ܚܡܘܢ، ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܦܠܛܗ
ܠܦܘܠܘܣ، ܫܩܠܗ ܒܝܘܡ ܘܐܡܪܗ
ܘܦܝܫܗ ܟܠ ܦܠܛܗܘܢ.
14ܗܫܒ ܡܪܢܐ ܐܠܗܘܢ ܝܐ ܫܕܪ
ܒܠܐ ܕܡܫܪܝܬܗܘܢ، ܠܦܪܘܫܘܢ
ܘܠܦܩܘܕܐ ܕܪ̈ܝܫܢܘܢ ܩܪܡܘܢ.
ܒܘܗ ܐܬܐ، ܗܘܢܐ ܡܫܪܝܬܗܘܢ
ܡܕܝܢܬܐ، ܕܟܠ ܫܘܐ ܒܝܘܡ ܡܠܐܟܐ
ܕܢܒܝܦܬܐ، ܘܐܝܪ ܡܢ ܒܬܪܘܢ.

ܢܟܠܬܐ ܩܛܠܢܝܬܐ

15ܝ، ܐܡܪܡ ܪ̈ܐܫܐ ܡܢ ܠܝܫ ܡܪ̈ܝܗ
ܘܡܪܝܐ ܠܝܫ ܠܘܢ، ܟܠ ܦܝܫܗ ܠܗ
ܠܡܪ̈ܝܗ.
16ܫܡܥܗ ܐܚܝ ܠܝܫ ܠܘܢ ܠܗ
ܡܢܝܬܐ ܕܒܝܬܐ ܟܠ ܐܢܫ ܕܦܠܛܐ،
ܘܟܠ ܡܠܝܫܗ ܠܗ.
17ܟܕ ܗܘܢܐ ܩܪܝܬܐ ܡܢ ܒܢ̈ܝܐ
ܕܒܗܪܝܠ، ܘܟܠ ܗܘܐ ܩܢܢܐ ܡܢ
ܒܢܘ̈ܬܐ ܕܒܗܪܝܠ.
18ܟܕ ܡܫܪܝܗ ܗܘ ܝܕܥܐ ܠܗ
ܒܬܐ ܕܡܪܢܐ ܐܠܗܘܢ ܡܢ ܗܘܦܐ
ܕܩܪܝܬܐ ܒܝ ܡܢ ܗܘܦܐ ܕܩܢܢܐ، ܗܫܒ
ܦܪܦܡܘܢ ܚܡܠܘܬܐ ܡܢܐ ܠܡܪܢܐ
ܐܠܗܘܢ.
19ܟܕ ܐܘܝܗ ܡܠܐܟܐ ܒܩܘܕܘܫܢܐ
ܠܐܣܦܢܘܢ: ܘܘܪܐ، ܡܠܟܘܬܐ، ܒܝ
ܒܠ ܡܠܐܟܐ ܕܦܝܫ ܡܘܗܒܐ ܠܒܝܬ ܡܢ
ܐܣܦܢܬܘܢ.
20ܐܘܝܗ ܒܩܘܕܘܫܢܐ ܠܒܘܟܪܐ،
ܐܒܢܐ ܟܠ ܠܒܝܬ ܡܢ ܐܣܦܢܬܘܢ،
ܗܐ ܕܒܪܘܢ ܠܘܢ ܡܪܢܐ ܐܠܗܘܢ
ܒܒܠ ܡܠܐܟܐ ܕܐܡܪܗ ܒܠ ܐܪܥܐ
ܕܝܠܒܪܐ ܡܘܗ ܝܪܢܗܘܢ.
21”ܝ، ܐܒܪܗ ܝܕܥܐ ܠܡܪܢܐ
ܐܠܗܘܢ، ܟܠ ܒܪܡܝܠܗ ܠܐܡܘܡܗ،
ܗܫܒ ܚܠܟܬܐ ܝܗ ܚܠܝܒ ܠܗ
ܡܪܢܐ ܐܠܗܘܢ ܡܠܘܢ. ܝ، ܟܠ
ܐܡܡܗ ܠܗ، ܝܗ ܗܘܢܐ ܝܠܘܢ
ܣܚܒܬܐ.
22ܝ، ܟܠ ܐܒܪܗ ܝܕܥܐ، ܝܠ ܡܟܐ
ܣܚܒܬܐ.

23 ܐܒܢܐ ܝܘ، ܦܙܒܢܘܗܝ، ܚܟܡܬܐ
ܡܪܕܘܬܐ ܕܣܘܟܠ ܠܘܗܝ ܠܡܕܪܫܐ
ܙܒܘܢܘܗܝ.
24 ܝܘ، ܐܒܘܗ ܝܠܗ ܚܕܝܐ
ܕܙܕܝܩܘܗܝ، ܐܢܫܐ ܡܢ ܚܟܝܡܐ ܗܘܐ
ܕܡܬܒܝܗ، ܐܒܢܐ ܠܐ ܚܕܝܐ ܝܠܗ
ܒܝܬܘܗܝ.
25 ܝܘ، ܐܒܘܗ ܝܠܗ ܚܡܫܠܐ
ܕܙܕܝܩܘܗܝ، ܘܚܫܠܐ ܟܠܒܬܐ
ܠܐܡܠܘܗ، ܐܢܫܐ ܚܕܡܬܐ ܦܘܩܐ
ܦܠܒܕܘܗܝ، ܐܒܢܐ ܠܐ ܚܕܝܐ ܡܚܫܠܐ
ܠܘܘܗ.

ܦܨܠܐ، 24

ܦܘܗ ܪܦܬܐ ܕܓܒܪܐ

1 "ܝܘ، ܐܢܬܐ ܐܟܝܪ ܓܒܪܐ،
ܘܦܢܪܬܐ ܠܐ ܡܝܬ ܠܗ، ܗܕܟ
ܡܘܬܩܣ ܝܗ ܦܒܘܗ ܢܫܬܐ، ܚܟܝܒ
ܠܗ ܦܬܟܐ ܕܕܘܠܠܐ ܘܒܗܝܕ ܝܗ
ܝܠܘܗ، ܘܡܝܕܗ ܡܢ ܓܢܝܗ؛
2 ܘܝܘ، ܦܠܛܐ ܡܢ ܓܢܝܗ، ܘܐܘܠܐ
ܘܗܘܡܐ ܠܟܢܕ ܐܢܬܐ ܐܝܕܢܐ،
3 ܘܠܐ ܡܝܬ ܠܗ ܗܘ ܐܢܬܐ
ܐܝܕܢܐ، ܘܚܟܝܒ ܠܗ ܦܬܟܐ
ܕܕܘܠܠܐ، ܘܒܗܝܕ ܝܗ ܦܠܒܕܘܗ،
ܘܡܝܕܗ ܡܢ ܓܢܝܗ، ܒܢ ܝܘ، ܡܕܝܗ
ܗܘ ܐܢܬܐ ܐܝܕܢܐ ܕܬܡܫܠܐ ܝܗ
ܝܠܗ ܠܓܒܪܐ،
4 ܓܒܪܐ ܡܕܡܢܐ ܕܪܘܦܢܐ ܝܗ، ܠܐ
ܬܡܝܕ ܠܗ ܝܠܗ ܠܓܒܪܐ، ܗܟܟ
ܟܘܦܠܝܬܐ ܡܠܗ، ܚܡܠܘܬܐ ܡܠܗ
ܡܕܡ ܡܕܢܐ. ܠܐ ܦܦܠܝܗ ܠܐܪܟܐ
ܕܡܕܢܐ ܐܠܗܘܗܝ ܦܢܘܟܘܗ ܡܝܗ
ܝܠܘܗܝ ܕܢܪܦܗ ܠܗ.

ܡܠܦܢܐ ܦܕܝܓܐ

5 ܓܒܪ ܐܢܬܐ ܫܒܬܐ ܡܝܗ ܟܓܒܪܐ،
ܠܐ ܦܝܟ ܠܘܦܠܐ ܠܦܠܬܐ، ܘܠܐ
ܦܝܟ ܡܘܗܟܐ ܥܘܠܐ. ܦܝܟ ܫܪܐ
ܝܬܬܐ ܠܗ ܓܢܬܐ، ܘܡܫܝܪܐ
ܠܓܒܝܗ ܕܥܡܒܕ ܝܗ.
6 ܠܐ ܬܡܝܕ ܐܢܬܐ ܪܘܓܦܢܐ ܟܠܦܐ
ܕܝܪܝܫ ܒܢ ܟܠܦܐ ܕܠܝܝܠܕ، ܗܟܟ
ܫܘܬܐ ܕܡܕܝܗ ܡܢ ܕܗܘ ܟܠܦܐ
ܡܠܗ.
7 ܝܘ، ܦܝܟ ܡܬܟܫܢܐ ܐܢܬܐ
ܟܝܢܬܐ ܫܕ ܡܢ ܐܣܦܘܬܝܗ، ܡܢ
ܦܢܬ ܒܗܪܝܠ، ܘܐܟܝܕ ܝܗ ܪܝܠܐ ܒܢ
ܘܝܝܗ، ܦܝܟ ܡܘܡܝܬܐ ܗܘ ܟܝܢܬܐ.
ܪܝܡܗ ܦܥܬܐ ܡܢ ܠܘܘܗܝ.
8 "ܗܘܒ ܗܟܢܕ ܡܢ ܡܕܠܟܐ
ܕܝܪܟܐ؛ ܚܓܦܕܘ، ܦܠ ܡܫܕܒ
ܕܡܘܝܠܦ ܠܒ ܠܟܘܬܐ ܘܝܦܬܐ؛

ܢܛܘܪܘܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܝܘܗܒܠܝ ܠܒ
ܝܠܗܘܢ.
9ܕܟܪܘܪ ܡܘܕܝ ܥܒܝܕ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ ܠܡܪܝܡ ܒܐܘܪܚܐ، ܟܕ
ܦܠܛܠܗ ܠܘܟܘܢ ܡܢ ܡܨܪܝܢ.

ܒܘܬ ܪܗܢܐ

10ܐܢ ܗܘܝܬ ܝܗܒܝ ܒܪܗܢܐ
ܠܩܪܝܒܘܟ، ܠܐ ܥܒܪܬ ܠܒܝܬܗ
ܘܛܠܒܬ ܪܗܢܗ ܡܢܗ.
11ܩܘܡ ܠܒܪ ܡܢ ܬܪܥܐ ܕܗܘ
ܐܢܫܐ ܕܝܗܒܬ ܗܘܐ ܝܠܗ ܪܗܢܐ،
ܘܦܠܛ ܗܘ ܐܢܫܐ ܠܓܒܘ
ܠܒܪ.
12ܘܐܢ ܐܢܫܐ ܡܣܟܢܐ ܝܠܗ،
ܘܠܝܬ ܠܗ ܫܒܘܩ ܡܢ ܚܫܟܝܗ
ܕܝܗܒܠܗ ܠܟ، ܠܐ ܫܒܘܩ ܠܟ
ܚܫܟܝܗ ܗܘܟ ܢܘܩܐ ܐܝܪܐ؛
13ܡܕܥܪ ܠܗ ܝܠܗ ܒܥܪܘܒܬܐ
ܕܝܘܡܐ، ܗܘ ܕܕܡܟ ܠܗ ܘܒܪܟ
ܠܘܟ. ܘܡܪܝܐ ܒܗ ܚܙܝܐ ܝܠܗ
ܙܕܝܩܘܬܐ.„

ܒܘܬ ܦܘܠܚܢܐ ܕܦܠܚܐ

14“ܠܐ ܛܠܘܡ ܠܦܠܚܐ ܡܣܟܢܐ
ܕܟܝܪܐ ܒܐܓܪܐ، ܐܢ ܕܝܠܗ ܐܚܘܢܐ
ܕܝܠܘܟ ܝܢ ܢܘܟܪܝܐ، ܕܝܠܗ ܒܐܬܪܐ
ܓܘ ܡܕܝܢܬܘܟ.
15ܦܪܘܥ ܠܗ ܒܝܘܡܗ ܡܢ ܩܕܡ
ܓܢܚܬܐ ܕܫܡܫܐ، ܩܐܕ ܡܣܟܢܐ
ܝܠܗ، ܘܡܪܫܘܬ ܝܠܗ ܗܘܝܐ ܒܓܘ
ܦܘܠܚܢܗ. ܐܢ ܠܐ، ܒܗ ܡܩܘܣ
ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܥܠܘܟ، ܘܒܗ ܦܫܐ
ܚܘܒܝܬܐ ܥܠܘܟ ܚܛܝܬܐ.

ܕܝܢܬܐ ܒܩܘܫܬܐ

16ܠܐ ܦܐܫܝ ܡܘܩܛܠܐ ܒܒܗܬܐ
ܒܘܬ ܚܛܝܬܐ ܕܒܢܘܢܐ، ܘܠܐ
ܒܢܘܢܐ ܒܘܬ ܚܛܝܬܐ ܕܒܒܗܬܐ.
ܐܢܫܐ ܒܘܬ ܚܛܝܬܐ ܕܝܠܗ ܦܐܫ
ܡܘܩܛܠܐ.
17ܠܐ ܡܣܛܝܬ ܕܝܢܐ ܕܓܪ
ܢܘܟܪܝܐ ܝܢ ܕܝܬܡܐ، ܘܠܐ ܫܩܠܬ
ܓܘܠܐ ܕܐܪܡܠܬܐ ܒܪܗܢܐ.
18ܕܟܪܘܪ ܕܥܒܕܐ ܗܘܝܬ ܗܘܐ ܓܘ
ܡܨܪܝܢ، ܘܦܘܪܩܠܗ ܠܗ ܝܠܘܟ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ ܡܢ ܬܡܢ. ܒܘܬ ܐܗܐ
ܒܦܩܕܢܘܟ ܒܝܢ ܐܗܐ ܦܘܩܕܢܐ.

ܒܘܬ ܚܨܕܐ

19“ܟܕ ܚܨܕܬ ܚܩܠܘܟ ܘܡܢܫܝܬ
ܟܪܘܐ ܕܫܒܠܐ ܓܘܗ، ܠܐ ܕܥܪܬ
ܫܩܠܬ ܠܗ. ܫܒܘܩ ܠܗ ܩܐ
ܢܘܟܪܝܐ، ܘܩܐ ܝܬܡܐ، ܘܩܐ

ܐܪܡܠܬܐ، ܗܐ ܕܒܪܟܝ ܠܘܟ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ ܒܟܠ ܥܒܕܐ ܕܐܝܕܘܟ.
20 ܘܟܕ ܢܦܨܬ ܐܝܠܢܐ ܕܙܝܬܘܟ،
ܠܐ ܢܦܨܬ ܠܗ ܦܬܪܝ ܠܒܬܪܟ؛
ܫܒܘܩ ܣܪܟܐ ܗܐ ܝܬܘܡܐ ܘܗܐ
ܐܪܡܠܬܐ.
21 ܘܟܕ ܩܛܦܬ ܟܪܡܘܟ، ܠܐ
ܬܪܘܝ ܘܩܛܦܬ ܠܗ ܡܢܕܝܪ؛
ܫܒܘܩ ܣܪܟܐ ܗܐ ܝܬܘܡܐ ܘܗܐ
ܐܪܡܠܬܐ.
22 ܕܟܘܪ ܕܐܝܬܐ ܝܘܬ ܥܒܕܐ ܒܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ. ܒܗܘ ܐܢܐ ܒܦܩܕܘܟ ܝܘܢ
ܐܢܐ ܦܘܩܕܢܐ.

ܡܦܠܘ 25

ܦܟܠܡܬܐ ܕܚܕ ܚܢܟܐ

1 ” ܝ، ܗܘܢܐ ܡܦܪܫܘܬܐ ܒܝܢ
ܗܕܡ ܐܢܫܐ، ܘܐܬܝ ܠܕܝܢܐ ܕܝܢܫܐ،
ܘܕܝܢܫܐ ܫܘܒ ܕܚܕ ܡܢܗܘܢ ܠܒܗ ܠܗ
ܙܕܝܩܐ، ܘܗܘ ܐܝܬܢܐ ܡܕܝܢܐ ܙܕܝܩܐ
ܡܠܗ،
2 ܘܝ، ܡܕܝܢܐ ܙܕܝܩܐ ܣܒܝܫܐ ܡܠܗ
ܠܡܫܚܬܐ، ܗܡܝܐ ܕܝܢܢܐ ܡܕܡܝܟ
ܠܗ ܡܕܡܘܗܝ ܘܡܡܚܐ ܠܗ ܒܝܟ
ܡܕܪܐ ܕܙܢܝܗ.
3 ܐܒܢܐ ܠܐ ܦܝܫ ܡܣܬܐ ܘܕܐ ܡܢ
ܒܪܒܥܝܢ ܡܚܘܬܐ؛ ܘܕܐ ܡܢ ܒܪܒܥܝܢ
ܡܚܘܬܐ ܒܗ ܦܝܫ ܡܘܗܠܒܐ
ܥܝܢܘܟ ܒܚܝܘܬܟ.
4 ܠܐ ܐܣܪܬ ܦܘܡܐ ܕܬܘܪܐ
ܕܕܝܫܐ ܠܗ.

ܢܛܪܬܐ ܕܙܪܥܐ

5 ” ܝ، ܗܕܡ ܐܚܘܢܘܬܐ ܝܫܢܐ
ܚܢܐ ܡܣܒܪܐ، ܘܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܝܬ،
ܘܠܒܗ ܗܘܐ ܠܗ ܒܪܘܢܐ، ܒܟܬܐ
ܕܗܘ ܡܝܬܐ ܠܐ ܓܒܪܐ ܠܚܕ
ܢܘܟܪܝܐ. ܝܒܡܗ ܥܡܠ ܠܗ
ܘܗܘܢܐ ܝܠܗ ܒܟܬܐ، ܘܡܟܒ
ܗܠܒܬܐ ܕܝܒܡܐ ܝܠܘܗ.
6 ܘܒܪܘܢܐ ܩܕܡܝܐ ܕܦܝܫ ܡܠܒܕܐ،
ܦܝܫ ܣܘܡܟܢܐ ܒܪܘܢܐ ܕܐܚܘܢܐ
ܡܝܬܐ، ܕܠܐ ܦܝܫ ܓܪܝܕܐ ܫܡܗ
ܡܢ ܓܘ ܐܝܣܪܝܠ.
7 ܐܢܢܐ ܝ، ܠܐ ܚܫܩܐ ܠܗ ܐܚܘܢܐ
ܠܡܫܩܠ ܒܟܬܐ ܕܐܚܘܢܘܗܝ،
ܐܗܫܐ ܒܟܬܐ ܕܐܚܘܢܘܗܝ ܠܬܪܥܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܠܓܒ ܣܒܐܡܝܢܐ،
ܘܐܡܪܐ، ’ܝܒܡܝ ܡܣܩܘܠܝ ܡܠܗ
ܕܡܩܝܡ ܫܡܐ ܠܐܚܘܢܘܗܝ ܓܘ
ܐܝܣܪܝܠ؛ ܠܐ ܒܥܐ ܠܡܫܩܠܐ ܝܠܝ
ܗܠܒܬܐ ܕܝܒܡܐ.‘
8 ܗܡܝܐ ܩܪܝ ܠܗ ܣܒܐܡܝܢܐ

ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܗܡܙܡܝ ܥܡܗ. ܘܐܢ
ܗܘ ܐܡܪ، ‘ܠܐ ܒܥܢܐ ܠܝ
ܠܓܒܪܘܗ،’
9ܗܝܕܟ ܒܪܬܢܐ ܒܟܬܐ
ܕܐܚܘܢܘܗܝ ܠܟܣ ܠܗ ܩܕܡ
ܣܒܘܢܐ، ܫܠܚܐ ܣܘܠܝܗ ܡܢ
ܐܩܠܗ ܘܪܩܩܐ ܓܘ ܦܬܗ، ܘܐܡܪܐ،
’ܗܕܟܐ ܦܝܫ ܥܒܝܕܐ ܠܐܢܫܐ ܕܠܐ
ܒܢܐ ܒܝܬܐ ܕܐܚܘܢܘܗܝ.‘
10ܘܦܝܫ ܩܪܝܐ ܒܝܬܐ ܕܗܘ ܐܢܫܐ
ܓܘ ܐܝܣܪܐܝܠ، ܒܝܬܐ ܕܫܠܝܚܬܐ
ܕܣܘܠܬܐ.
11ܐܢ ܬܪܝ ܓܒܪ̈ܐ ܦܠܫܝ
ܥܡ ܚܕܕܐ، ܘܒܟܬܐ ܕܚܕ ܡܢܝܗܝ
ܠܦܨܝܐ ܓܒܪܗ ܡܢ ܕܗܘ ܐܚܪܢܐ،
ܘܦܫܛܐ ܐܝܕܗ ܘܕܒܩܐ ܒܥܒܝܗ،
12ܦܣܘܩ ܠܗ ܐܝܕܗ؛ ܠܐ ܥܝܢܘܟ
ܕܚܝܣܐ ܥܠܗ.

ܟܘܠ ܟܝܠܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ

13ܒܕ ܡܦܠܚܬ ܡܬܩܠܬܐ، ܠܐ
ܡܦܠܚܬ ܗܕܐ ܟܝܠܐ ܕܓܠܩܐ،
ܪܒܐ ܘܙܥܘܪܐ.
14ܠܐ ܗܘܝܐ ܠܘܟ ܓܘ ܒܝܬܘܟ ܗܕܐ
ܟܝܠܐ ܡܟܝܠܐ، ܪܒܐ ܘܙܥܘܪܐ.
15ܡܦܠܚܬ ܓܠܩܐ ܕܫܪܪܐ ܘܡܟܝܠܐ
ܕܫܪܪܐ، ܗܐ ܕܢܓܪܝ ܝܘܡܢܘܟ ܥܠ
ܐܪܥܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܒܝܗܒܘܗ
ܝܠܗ ܠܘܟ.
16ܣܒܒ ܐܝܢ ܕܟܠܝܗܝ ܐܢܝ ܥܒܘܕܝܐ
ܥܘܠܐ ܗܢܐ ܘܡܟܘܪܐ ܠܝܗ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ.

ܦܩܕܬܐ ܕܩܛܠܐ ܕܥܡܠܝܩ

17”ܕܟܘܪ ܠܡܢܕܝ ܕܥܒܕ
ܠܘܟ ܝܠܗ ܥܡܠܝܩܝܐ ܒܐܘܪܚܐ،
ܒܦܠܛܬܘܟܘܢ ܡܢ ܡܨܪܝܢ،
18ܕܦܓܥ ܠܘܟ ܓܘ ܒܐܘܪܚܐ،
ܘܡܚܝܐ ܠܘܟ، ܠܐܢܝ ܕܗܘܘ ܦܫܝܐ
ܐܚܪ̈ܝܐ، ܕܗܘܘ ܡܚܝܠܐ، ܟܕ ܐܢܬ
ܟܦܢܐ ܘܡܘܪܥܒܐ؛ ܠܐ ܙܕܝܠ
ܠܘܟ ܡܢ ܐܠܗܐ.
19ܘܗܘܢܐ، ܟܕ ܡܢܝܚ ܠܘܟ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܕܒܥܠܕܒܒܘܟ
ܕܚܕܪܘܟ، ܒܐܪܥܐ ܕܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ ܒܝܗܒܘܗ ܝܠܗ ܠܘܟ
ܕܝܪܬܬ ܠܗ، ܡܚܝܬ ܫܡܐ
ܕܥܡܠܝܩ ܡܢ ܬܚܘܬ ܫܡܝܐ. ܠܐ
ܡܛܥܝܬ.

ܦܨܠܐ 26

ܕܒܚܐ ܕܪܝܫܐ ܘܡܥܣܪܬܐ

1”ܟܕ ܐܬܝܬ ܠܐܪܥܐ ܕܡܪܝܐ

ܐܲܠܵܗܘܼܗܝ ܒܢܘܼܟ݂ܪܵܝܘܼܬ݂ ܡܸܢܹܗ ܝܼܠܵܗܘܿܢ
ܢܲܕܡܘܼܬ݂ܵܐ، ܘܬܲܡܠܸܟ݂ ܠܹܗ ܘܢܲܚܸܦܹܗ
ܥܲܡܵܗ،
2ܬܲܡܠܸܟ݂ ܡܸܢ ܕܥܲܒ݂ܕܵܐ ܕܚܲܕ
ܚܲܟ݂ܡܬܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ ܕܐܲܠܵܗܘܼܗܝ
ܒܢܘܼܟ݂ܪܵܝܘܼܬ݂ ܡܸܢܹܗ ܝܼܠܵܗܘܿܢ، ܘܡܲܚܫܸܒ݂ܹܗ
ܠܹܗ ܥܲܡ ܦܠܵܢ، ܘܡܲܚܙܹܐ ܠܹܗ
ܠܲܒ݂ܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܗܝ ܥܲܠܵܐ ܠܹܗ
ܕܡܸܢ ܝܵܘܡܵܐ ܗܵܕܵܐ.
3ܘܐܘܼܙܝܵܐ ܠܝܼܗ ܚܲܡܫܵܐ ܕܫܸܢܹ̈ܐ ܒܪܵܐ
ܢܲܦܫܹܗ، ܘܐܸܡܪܹܗ ܝܼܠܹܗ، ‹ܡܲܣܒܸܥܵܐ
ܡܸܢܝ ܝܵܗܒ݂ܘܿܢ ܢܲܦܫܵܐ ܠܡܵܪܝܵܐ
ܐܲܠܵܗܘܼܗܝ، ܕܡܲܥܒܸܪ ܠܐܲܪܥܵܐ ܕܡܲܚܙܹܐ
ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܠܐܲܒ݂ܵܗܵܬ݂ܵܐ ܕܡܘܼܠܸܟ݂ ܠܹܗ
ܝܼܠܹܗ.›
4ܘܬܲܡܠܸܟ݂ ܠܹܗ ܚܲܡܫܵܐ ܫܸܢܹ̈ܐ ܡܸܢ
ܐܲܒ݂ܘܼܗܝ ܘܡܲܚܙܹܐ ܠܹܗ ܩܲܕܵܡ ܡܲܕܒܚܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܗܝ.
5ܚܲܝܹܐ ܘܐܸܡܪܹܗ ܩܲܕܵܡ ܡܵܪܝܵܐ
ܐܲܠܵܗܘܼܗܝ، ‹ܐܲܪܡܵܝܵܐ ܡܲܫܟ݁ܝܼܚ ܒܢܲܦܫܵܐ
ܟܲܕ݂ ܐܝܼܠܹܗ ܠܡܸܬ݂ܚܙܹܐ ܒܡܸܨܪܵܝܹ̈ܐ
ܬܸܫܥܵܐ ܘܡܲܥܒܸܕ݂ܹܗ ܗܵܕܵܐ، ܐܲܒ݂ܵܐ ܗܘܵܐ
ܠܹܗ ܚܲܝܠܵܐ ܚܘܼܪܵܐ ܘܫܲܠܡܵܐ ܪܲܒܵܐ.
6ܐܲܒ݂ܵܐ ܡܸܢܕܝܼܡ ܚܲܕܒ݂ܘܿܪ ܠܗܘܿܢ
ܗܪܲܒ݂ܬܵܐ ܝܼܠܹܗ، ܡܲܘܠܸܕ ܠܗܘܿܢ ܝܼܠܹܗ
ܘܚܲܕܒ݂ܘܿܪ ܠܗܘܿܢ ܝܼܠܹܗ ܕܝܲܠܘܿܦܹܐ.
7ܡܲܘܡܹܐ ܠܹܗ ܠܟ݂ܘܿܢ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܒܲܥܒܸܕ݂ܬ݂ܵܐ، ܘܡܲܣܒܸܥ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ
ܠܡܵܠܹܐ، ܘܣܵܡܸܟ݂ ܠܹܗ ܠܐܘܼܠܝܵܢܹ̈ܐ،
ܘܠܐܵܦܹܐ ܘܠܟ݂ܘܼܫܵܝܹ̈ܐ؛
8ܘܦܘܼܠܚܵܢ ܠܹܗ ܝܼܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܡܸܢ
ܡܸܨܪܹܝܢ ܒܐܲܪܥܵܐ ܕܥܲܒ݂ܕܘܼܬ݂ܵܐ ܘܒܐܲܪܒܥܝܼܢ
ܦܘܼܪܩܵܢܵܐ، ܘܚܲܕܘܼ ܒܐܘܼܪܚܵܐ،
ܘܒܢܝܼܫܹ̈ܐ ܘܒܚܸܟ݂ܡܵܬ݂ܵܐ،
9ܘܡܘܼܐܵܡܹܐ ܠܹܗ ܝܼܠܹܗ ܠܐܲܒ݂ܵܐ ܕܐܘܼܪܚܵܐ
ܘܡܘܼܦܩܸܕ݂ ܠܹܗ ܦܸܐܪܹ̈ܐ ܐܲܒ݂ܵܐ ܐܲܪܥܵܐ،
ܐܲܪܥܵܐ ܡܲܫܪܲܝܬܵܐ ܕܚܲܠܒ݂ܵܐ ܘܕܸܒ݂ܫܵܐ.
10ܘܐܲܕܝܵܐ، ܗܵܐ ܡܵܪܝܵܐ، ܡܘܼܐܵܡܹܐ ܠܝܼ
ܠܥܲܒ݂ܕܵܐ ܕܚܲܟ݂ܡܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ
ܕܡܘܼܦܩܸܕ݂ ܠܘܼܗ̇ ܝܼܠܝܼ.› ܘܡܲܚܙܹܐ
ܠܹܗ ܩܲܕܵܡ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܗܝ ܘܣܓ݂ܸܕ݂ܹܗ
ܝܼܠܹܗ.
11ܐܲܝܟ݂ܵܐ ܣܸܕܪܵܐ ܒܚܲܕ ܚܲܕܬܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܗܝ ܚܲܕܒ݂ܘܿܪ ܠܹܗ ܝܼܠܵܗܘܿܢ
ܘܠܚܲܡܵܗܘܿܢ. ܟܠ ܡܫܝܼܚܵܐ ܠܠܹܘܝܵܐ
ܘܡܫܲܡܫܵܢܵܐ ܕܒܲܝܬܵܐ ܝܵܗܒ݂ܵܐ ܥܲܡܵܗ.
12ܓ݂ܲܕ ܓ݂ܡܝܼܪܵܐ ܠܢܘܼܦܵܩܵܐ ܚܠܝܼܨܵܐ
ܡܲܥܣܲܪܵܐ ܕܡܲܫܘܼܠܵܗܘܿܢ ܒܫܲܢ̄ܬܵܐ
ܕܬܠܵܬ݂، ܕܫܲܢ̄ܬ݂ܵܐ ܫܢܲܬܵܐ ܕܡܲܥܣܲܪܵܐ،
ܢܘܼܦܵܩܵܐ ܐܘܼܦ ܠܠܹܘܝܵܐ، ܘܠܡܫܲܡܫܵܢܵܐ،
ܘܠܝܲܬܡܵܐ، ܘܠܐܲܪܡܲܠܬܵܐ، ܕܐܘܼܦ
ܐܲܢܝܼ ܐܵܟ݂ܠܝܼ ܘܣܵܒ݂ܥܝܼ ܥܲܡ
ܡܕܝܼܢܵܬ݂ܵܗ،
13ܘܐܸܡܪܹܗ ܩܲܕܵܡ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܗܝ،

ʼܦܪܫܠܝ ܠܝ ܗܘ ܕܝܘܠܐ ܩܘܕܫܐ
ܡܢ ܒܝܬܝ ܘܝܗܒܠܝ ܠܝ ܠܠܘܝܐ،
ܘܠܬܘܬܒܐ، ܘܠܝܬܡܐ،
ܘܠܐܪܡܠܬܐ، ܐܝܟ ܕܦܩܕܬ ܠܘܟ
ܝܠܝ. ܠܐ ܥܒܪܠܝ ܠܝ ܘܠܐ
ܡܘܫܝܐ ܠܝ ܦܘܩܕܢܘܟ.
14 ܠܐ ܐܟܠܠܝ ܠܝ ܡܢܝܗ ܟܕ ܝܘܢ
ܗܘܐ ܒܗ ܒܐܒܠܐ، ܘܠܐ ܥܒܕܠܝ ܠܝ
ܡܢܝܗ ܟܕ ܝܘܢ ܗܘܐ ܛܡܐܐ، ܘܠܐ
ܡܘܩܕܡܠܝ ܠܝ ܡܢܝܗ ܠܡܝܬܐ.
ܥܒܕܠܝ ܠܝ ܠܩܠܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܝ،
ܘܥܒܕܠܝ ܠܝ ܐܝܟ ܟܠ ܕܦܩܕ ܦܘܩܕܬ
ܠܝ.
15 ܚܝܪ ܡܢ ܡܥܡܪܐ ܕܩܘܕܫܘܟ،
ܡܢ ܫܡܝܐ، ܘܒܪܟ ܠܥܡܘܟ
ܐܝܣܪܝܠ ܘܠܐܪܥܐ ܕܝܗܒܠܘܟ ܠܘܟ
ܝܠܢ، ܐܪܥܐ ܡܫܪܝܬܐ ܕܚܠܒܐ
ܘܕܒܫܐ، ܐܝܟ ܕܡܘܡܐ ܠܘܟ
ܠܒܒܗܬܢ.ʼ

ܩܝܡܐ ܒܝܢ ܐܠܗܐ ܘܥܡܐ

16 "ܝܘܡܢܐ ܐܘܡܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ
ܦܩܕܘܟ ܝܠܗ ܠܥܒܕܐ ܐܢܐ
ܩܢܘܢܐ ܘܕܝܢܐ. ܢܛܪ ܘܥܒܕ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܘܟ ܘܡܢ ܟܠܗ
ܢܦܫܘܟ.
17 ܝܘܡܢܐ ܐܘܡܐ ܡܘܕܝܠܘܟ
ܕܡܪܝܐ ܝܠܗ ܐܠܗܘܟ. ܡܘܕܝܠܘܟ
ܕܐܙܠܬ ܒܐܘܪܚܬܗ، ܘܕܢܛܪܬ
ܩܢܘܢܘܗܝ، ܘܦܘܩܕܢܘܗܝ،
ܘܕܝܢܘܗܝ، ܘܕܫܡܥܬ ܠܩܠܗ.
18 ܘܡܪܝܐ ܡܘܕܝܠܗ ܝܠܗ
ܝܘܡܢܐ ܐܘܡܐ ܕܐܢܬ ܝܘܬ ܥܡܐ
ܕܝܠܗ، ܓܘܐ ܕܝܠܗ، ܐܝܟ ܕܡܘܘܕܝ
ܝܠܗ ܥܡܘܟ، ܘܕܒܥܐ ܢܛܪܬ
ܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܘܗܝ،
19 ܘܕܝܗ ܡܬܝܒ ܠܘܟ ܥܠܝܠ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܐܚܪܢܐ ܕܒܪܝܠ
ܝܠܗ. ܗܢܝܐ ܒܝܗ ܗܘܝܐ ܠܘܟ ܫܘܒܚܐ،
ܘܫܡܐ، ܘܐܝܩܪܐ، ܘܒܝܗ ܗܘܝܬ
ܥܡܐ ܩܕܝܫܐ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ،
ܐܝܟ ܕܡܘܘܕܝ ܝܠܗ."

ܨܚܚܐ 27

ܡܕܒܚܐ ܥܠ ܛܘܪܐ ܕܥܝܒܠ

1 ܦܩܕ ܝܠܗ ܡܘܫܐ ܘܩܫܝܫܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ ܠܥܡܐ، ܒܐܡܪܐ،
"ܛܪܘܢ ܟܠ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܢܐ
ܦܩܕܢܐ ܝܘܢ ܠܘܟܘܢ ܝܘܡܢܐ
ܐܘܡܐ.
2 ܒܐܘܡܐ ܕܥܒܪܝܬܘܢ ܠܝܪܕܢܐ
ܕܐܘܪܚܝ ܠܐܪܥܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ

ܟܝܗܒܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ، ܩܝܡܝܬ
ܟܐܦ̈ܐ ܪܘܪ̈ܒܐ ܘܫܝܥܝܬ ܠܗܘܢ
ܒܟܠܫܐ.
3 ܟܬܘܒ ܥܠܝܗܘܢ ܟܠܝܗܘܢ
ܦܬܓܡ̈ܐ ܕܐܗܐ ܢܡܘܣܐ ܡܢ
ܒܬܪ ܥܒܪܬܘܟ ܠܐܪܥܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ
ܟܝܗܒܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ، ܐܪܥܐ
ܡܪܕܝܬܐ ܕܚܠܒܐ ܘܕܒܫܐ، ܐܝܟ
ܕܫܘܡܠܝܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܕܒܒ̈ܘܗܬܘܟ ܠܘܟ.
4 ܡܢ ܥܒܪܝܬܘܢ ܠܢܗܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ،
ܩܝܡܝܬܘܢ ܠܐܢܝ ܟܐܦ̈ܐ ܥܠ
ܛܘܪܐ ܕܥܝܒܠ ܘܫܝܥܝܬܘܢ
ܠܗܘܢ ܒܟܠܫܐ، ܐܝܟ
ܕܦܩܕܢܘܟܘܢ، ܐܢܐ ܝܘܡܐ ܐܕܝܘܡ.
5 ܘܒܢܝܬ ܬܡܢ ܡܕܒܚܐ ܠܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ، ܡܕܒܚܐ ܕܟܐܦ̈ܐ. ܠܐ
ܡܪܝܡܝܬ ܐܣܦ̈ܐ ܕܦܪܙܠܐ
ܥܠܝܗܘܢ.
6 ܒܢܝ ܠܗ ܡܕܒܚܐ ܠܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ ܡܢ ܟܐܦ̈ܐ ܠܐ ܓܠܝܦ̈ܐ،
ܘܣܩܘܠ ܥܠܗ ܕܒܚ̈ܐ ܡܘܩܕ̈ܐ
ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ.
7 ܘܕܒܚ ܥܠܗ ܩܘܪ̈ܒܢܐ
ܕܫܠܡܐ؛ ܘܐܟܘܠ ܬܡܢ ܘܚܕܝ
ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ.
8 ܟܬܘܒ ܥܠ ܕܐܢܝ ܟܐܦ̈ܐ ܟܠܝܗܘܢ
ܦܬܓܡ̈ܐ ܕܐܗܐ ܢܡܘܣܐ
ܦܫܝܩܐܝܬ."
9 ܘܡܘܠܝܠܗ ܡܘܫܐ ܘܟܗ̈ܢܐ
ܠܘܝ̈ܐ ܥܡ ܟܠܗ ܐܝܣܪܐܝܠ،
ܘܐܡܪܝܠܗܘܢ، "ܫܬܘܩ ܘܫܡܥ، ܐܘ
ܐܝܣܪܐܝܠ، ܝܘܡܐ ܐܕܝܘܡ ܗܘܝܬ ܠܘܟ
ܥܡܐ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ.
10 ܫܡܥ ܠܩܠܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ،
ܘܥܒܕ ܦܘܩܕ̈ܢܘܗܝ ܘܩܢܘܢ̈ܘܗܝ
ܕܐܢܐ ܦܩܘܕܝܘܟ ܐܢܐ ܝܘܡܐ
ܐܕܝܘܡ."

ܠܘܛܬ̈ܐ ܡܢ ܛܘܪܐ ܕܥܝܒܠ

11 ܘܦܩܕܠܗ ܡܘܫܐ ܠܥܡܐ
ܒܗܘ ܝܘܡܐ، ܐܡܪܐ،
12 "ܡܢ ܥܒܪܝܬܘܢ ܠܢܗܪܐ
ܕܝܘܪܕܢܢ، ܫܒ̈ܛܐ ܕܫܡܥܘܢ،
ܘܠܘܝ، ܘܝܗܘܕܐ، ܘܐܝܣܟܪ،
ܘܝܘܣܦ، ܘܒܢܝܡܝܢ، ܩܝܡܝ ܥܠ
ܛܘܪܐ ܕܓܪܙܝܡ ܕܝܗܒܝ ܒܘܪܟܬܐ
ܠܥܡܐ.
13 ܘܫܒ̈ܛܐ ܕܪܐܘܒܢ، ܘܓܕ، ܘܐܫܝܪ،
ܘܙܒܘܠܘܢ، ܘܕܢ، ܘܢܦܬܠܝ، ܩܝܡܝ
ܥܠ ܛܘܪܐ ܕܥܝܒܠ ܕܝܗܒܝ
ܠܘܛܬܐ.
14 ܘܠܘܝ̈ܐ ܨܘܚܝ ܒܩܠܐ ܘܐܡܪܝ

ܠܟܠܗ ܐܢܫܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ ܒܩܠܐ
ܪܡܐ،
15 'ܠܝܛܐ ܝܠܗ ܐܢܫܐ ܕܥܒܕ
ܨܠܡܐ ܦܘܣܠܐ ܝܢ ܕܡܘܬܐ، ܘܛܫܐ
ܠܗ ܒܟܣܝܘܬܐ. ܐܝܢܐ ܨܠܡܐ، ܕܗܘܝܐ
ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܝܕܝ̈ܐ ܕܐܘܡܢܐ،
ܡܣܪܘܚܐ ܝܠܗ ܠܡܪܝܐ.' ܘܦܢܝ
ܟܠܗ ܥܡܐ ܘܐܡܪܝ، 'ܐܡܝܢ.'
16 'ܠܝܛܐ ܝܠܗ ܗܘ ܕܡܨܥܪ
ܠܒܒܘܗ̱ ܝܢ ܠܝܡܗ.' ܘܦܢܝ
ܟܠܗ ܥܡܐ ܘܐܡܪܝ، 'ܐܡܝܢ.'
17 'ܠܝܛܐ ܝܠܗ ܗܘ ܕܫܢܐ
ܬܚܘܡܐ ܕܫܒܒܗ.' ܘܦܢܝ ܟܠܗ
ܥܡܐ ܘܐܡܪܝ، 'ܐܡܝܢ.'
18 'ܠܝܛܐ ܝܠܗ ܗܘ ܕܡܛܥܐ
ܣܡܝܐ ܒܐܘܪܚܐ.' ܘܦܢܝ ܟܠܗ
ܥܡܐ ܘܐܡܪܝ، 'ܐܡܝܢ.'
19 'ܠܝܛܐ ܝܠܗ ܗܘ ܕܡܥܩܡ
ܕܝܢܐ ܕܐܢܫ ܬܘܬܒܐ، ܝܢ ܕܝܬܡܐ،
ܝܢ ܕܐܪܡܠܬܐ.' ܘܦܢܝ ܟܠܗ
ܥܡܐ ܘܐܡܪܝ، 'ܐܡܝܢ.'
20 'ܠܝܛܐ ܝܠܗ ܗܘ ܕܕܡܟ ܥܡ
ܒܟܬܐ ܕܒܒܘܗ̱، ܩܐ ܓܠܐ
ܠܗ ܟܢܦܐ ܕܒܒܘܗ̱.' ܘܦܢܝ
ܟܠܗ ܥܡܐ ܘܐܡܪܝ، 'ܐܡܝܢ.'
21 'ܠܝܛܐ ܝܠܗ ܗܘ ܕܕܡܟ ܥܡ
ܚܝ̈ܘܢ.' ܘܦܢܝ ܟܠܗ ܥܡܐ
ܘܐܡܪܝ، 'ܐܡܝܢ.'
22 'ܠܝܛܐ ܝܠܗ ܗܘ ܕܕܡܟ ܥܡ
ܚܬܗ، ܒܪܬܐ ܕܒܒܘܗ̱ ܝܢ ܒܪܬܐ
ܕܝܡܗ،' ܘܦܢܝ ܟܠܗ ܥܡܐ
ܘܐܡܪܝ، 'ܐܡܝܢ.'
23 'ܠܝܛܐ ܝܠܗ ܗܘ ܕܕܡܟ ܥܡ
ܚܡܬܗ.' ܘܦܢܝ ܟܠܗ ܥܡܐ
ܘܐܡܪܝ، 'ܐܡܝܢ.'
24 'ܠܝܛܐ ܝܠܗ ܗܘ ܕܡܚܐ
ܠܫܒܒܗ ܒܟܣܝܘܬܐ.' ܘܦܢܝ ܟܠܗ
ܥܡܐ ܘܐܡܪܝ، 'ܐܡܝܢ.'
25 'ܠܝܛܐ ܝܠܗ ܗܘ ܕܫܩܠ ܫܘܚܕܐ
ܕܩܛܠ ܚܕ ܢܦܫܐ ܙܟܝܐ.' ܘܦܢܝ
ܟܠܗ ܥܡܐ ܘܐܡܪܝ، 'ܐܡܝܢ.'
26 'ܠܝܛܐ ܝܠܗ ܗܘ ܕܠܐ ܡܩܝܡܐ
ܦܘܩܕܢ̈ܐ ܕܐܗܐ ܢܡܘܣܐ، ܘܠܐ
ܥܒܕ ܠܗܘܢ.' ܘܦܢܝ ܟܠܗ ܥܡܐ
ܘܐܡܪܝ، 'ܐܡܝܢ.'

ܦܨܠܐ 28

ܒܘܪ̈ܟܬܐ ܕ ܫܡܝܥܬ ܡܠܬܐ

1 ”ܐܢ ܒܬܝܪܘܬܐ ܫܡܥܝܬ ܠܩܠܐ
ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ، ܘܢܛܪܬ
ܠܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢ̈ܘܗܝ ܕܐܢܐ
ܦܩܕܢ ܠܘܟ ܐܕܝܘܡ، ܗܐ
ܡܪܡ ܠܘܟ ܐܠܗܘܟ ܥܠ ܟܠܗܘܢ

ܐܡܡ̈ܐ ܕܐܪܥܐ.
2ܒܬ ܡܛܝܐ ܥܠܘܟ ܟܠ
ܒܘܪ̈ܟܬܐ ܐܢ ܫܡܥܬ ܠܩܠܐ
ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ.
3ܒܬ ܗܘܝܬ ܒܪܝܟܐ ܓܘ
ܡܕܝܢܬܐ، ܘܒܬ ܗܘܝܬ ܒܪܝܟܐ
ܓܘ ܕܫܬܐ.
4ܒܬ ܗܘܝܐ ܒܪܝܟܐ ܐܘܠܕܐ
ܕܟܪܣܘܟ، ܘܐܘܠܕܐ ܕܐܪܥܘܟ،
ܘܐܘܠܕܐ ܕܚܝܘܬܘܟ،
ܘܐܘܠܕܐ ܕܬܘܪܘܟ، ܘܐܘܠܕܐ
ܕܥܢܘܟ.
5ܒܬ ܗܘܝܐ ܒܪܝܟܐ ܣܠܘܟ،
ܘܒܬ ܗܘܝܐ ܒܪܝܟܐ ܠܝܫܘܟ.
6ܒܬ ܗܘܝܬ ܒܪܝܟܐ ܟܕ ܐܬܝܬ
ܘܟܕ ܦܠܛܬ.
7ܕܒܥܠܕܒ̈ܒܘܟ ܕܩܝܡܝ ܥܠܘܟ، ܒܬ
ܡܚܝܐ ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ ܩܕܡܘܟ. ܒܬ
ܦܠܛܝ ܥܠܘܟ ܒܚܕܐ ܐܘܪܚܐ،
ܘܒܬ ܥܪܩܝ ܡܢ ܩܕܡܘܟ ܒܫܒܥܐ
ܐܘܪ̈ܚܬܐ.
8ܒܬ ܦܩܕ ܠܘܟ ܡܪܝܐ ܒܪܟܐ
ܓܘ ܐܘܨܪ̈ܘܟ، ܘܒܬ ܡܒܪܟ
ܠܗܘܢ ܥܒܕ̈ܘܟ ܕܐܝܕܘܟ. ܒܬ ܒܪܟ
ܠܘܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܒܐܪܥܐ
ܕܒܝܗܒܐ ܝܠܗ ܠܘܟ.
9ܒܬ ܡܩܝܡ ܠܘܟ ܡܪܝܐ ܩܕܝܫܐ
ܥܡܐ ܩܕܝܫܐ، ܐܝܟ ܕܝܡܐ ܝܠܗ
ܠܘܟ، ܐܢ ܢܛܪܬ ܦܘܩܕ̈ܢܐ
ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܘܐܙܠܬ
ܒܐܘܪ̈ܚܬܗ.
10ܘܚܙܝ ܒܬ ܟܠܗܘܢ
ܛܘܗܡ̈ܐ ܕܐܪܥܐ ܕܫܡܐ ܕܡܪܝܐ
ܩܪܝ ܠܗ ܥܠܘܟ، ܘܒܬ
ܕܚܠܝ ܡܢܘܟ.
11ܒܬ ܡܝܬܪ ܠܘܟ ܡܪܝܐ
ܛܒ̈ܬܐ: ܐܘܠܕܐ ܕܟܪܣܘܟ،
ܐܘܠܕܐ ܕܚܝܘܬܘܟ، ܐܘܠܕܐ
ܕܐܪܥܘܟ، ܓܘ ܐܪܥܐ ܕܝܡܐ ܝܠܗ
ܡܪܝܐ ܠܐܒ̈ܗܬܘܟ ܕܝܗܒ ܠܗ
ܠܘܟ.
12ܒܬ ܦܬܚ ܡܪܝܐ ܩܡܘܟ
ܐܘܨܪܗ ܛܒܐ، ܠܫܡܝܐ، ܘܝܗܒ
ܠܘܟ ܡܛܪܐ ܒܙܒܢܗ؛ ܘܒܬ ܒܪܟ
ܟܠܗ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܝܕܘܟ. ܒܬ
ܡܝܙܦܬ ܠܛܘܗܡ̈ܐ ܣܓܝܐ، ܐܝܢܐ ܐܢܬ
ܠܐ ܒܬ ܙܝܦܬ.
13ܒܬ ܥܒܕ ܠܘܟ ܡܪܝܐ ܪܫܐ
ܘܠܐ ܕܘܢܒܐ، ܘܒܬ ܗܘܝܬ
ܠܥܠܠ ܘܠܐ ܠܬܚܬ، ܐܢ
ܫܡܥܬ ܘܢܛܪܬ ܘܥܒܕܬ ܦܘܩܕ̈ܢܐ
ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܕܝܘܦܩܕܘܟ ܐܢ
ܝܘܡܐ ܐܕܝܘܡ
14ܠܐ ܣܛܝܬ، ܠܐ ܠܝܡܝܢܐ ܘܠܐ

ܠܣܡܠܐ، ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢ̈ܝܬܐ
ܕܦܩܘܕܐ ܝܘܢ ܐܠܘܟ ܐܕܝܘܡ
ܝܘܡܐ؛ ܘܠܐ ܐܙܠܬ ܒܬܪ ܐܠܗ̈ܐ
ܐܚܪ̈ܢܐ ܘܦܠܚܬ ܐܠܗܘܢ.

ܠܘܛ̈ܬܐ ܕ݂
ܠܐ ܫܡܝܥܐ ܛܝܦܐ

15 ”ܘܐܢ ܠܐ ܫܡܥܬ ܠܩܠܐ
ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܘܢܛܪܬ ܘܥܒܕܬ
ܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢ̈ܘܗܝ ܘܩܢܘܢ̈ܘܗܝ
ܕܐܢܐ ܦܩܘܕܐ ܝܘܢ ܐܠܘܟ ܐܕܝܘܡ
ܝܘܡܐ، ܒܕ ܐܬܝ ܥܠܘܟ ܟܠܗܘܢ
ܐܢܝ ܠܘܛ̈ܬܐ.
16 ܒܕ ܦܝܫܬ ܠܝܛܐ ܓܘ
ܡܕܝܢܬܐ، ܘܒܕ ܦܝܫܬ ܠܝܛܐ ܓܘ
ܕܫܬܐ.
17 ܒܕ ܦܝܫܐ ܠܝܛܐ ܣܠܘܟ
ܘܠܩܢܘܟ.
18 ܒܕ ܦܝܫܐ ܠܝܛܬܐ ܛܥܘܢܬܐ
ܕܟܪܣܘܟ، ܘܛܥܘܢܬܐ ܕܐܪܥܘܟ،
ܘܛܥܘܢܬܐ ܕܒܩܪܘܟ، ܘܛܥܘܢܬܐ
ܕܥܢ̈ܘܟ.
19 ܒܕ ܦܝܫܬ ܠܝܛܐ ܟܕ ܥܒܪܬ
ܘܟܕ ܦܠܛܬ.
20 ܒܕ ܫܕܪ ܡܪܝܐ ܥܠܘܟ
ܠܘܛܬܐ، ܫܓܘܫܝܐ، ܘܡܟܣܢܘܬܐ ܒܟܠ
ܥܒܕܐ ܕܐܝܕܘܟ، ܗܠ ܕܛܠܩܬ
ܒܥܓܠܐ، ܒܘܕ ܒܝܫܘܬܐ
ܕܥܘܒܕ̈ܢܘܟ، ܩܐ ܫܒܝܩ ܠܘܟ
ܐܠܝ.
21 ܒܕ ܡܕܒܩ ܡܪܝܐ ܒܓܘܟ
ܡܘܬܢܐ ܗܠ ܕܚܪܡ ܠܘܟ ܡܟܠܐ
ܐܪܥܐ ܕܒܥܒܪܐ ܝܘܬ ܠܝܪܬܘܬܗ̇.
22 ܒܕ ܡܚܐ ܠܘܟ ܡܪܝܐ
ܒܫܘܠܬܐ، ܘܒܐܫܬܐ،
ܘܒܚܡܡܘܬܐ، ܘܒܥܩܘܪܐ،
ܘܒܫܪܒܐ، ܘܒܡܚܘܬܐ ܕܦܘܚܐ،
ܘܒܝܪܩܢܐ. ܐܢܝ ܡܪ̈ܥܐ ܒܕ ܢܩܦܝ
ܒܬܪܘܟ ܗܠ ܕܡܚܠܩܝ ܠܘܟ.
23 ܫܡܝܐ ܕܒܪܫܐ ܠܠܥܠ ܡܢܘܟ
ܒܕ ܗܘܝ ܥܠܘܟ ܐܝܟ ܢܚܫܐ،
ܘܐܪܥܐ ܕܬܚܘܬ ܠܠܬܚܬ ܒܕ ܗܘܝܐ
ܥܠܘܟ ܐܝܟ ܦܪܙܠܐ.
24 ܒܕ ܡܫܕܪ ܡܪܝܐ ܠܡܛܪܐ
ܕܐܪܥܘܟ ܠܗܒܘ ܘܠܥܦܪܐ؛ ܘܒܕ
ܢܚܬܝ ܥܠܘܟ ܡܢ ܫܡܝܐ ܗܠ
ܕܦܝܫܬ ܛܘܠܩܐ.
25 ܒܕ ܬܒܪܐ ܠܘܟ ܡܪܝܐ ܒܐܝܕܐ
ܕܕܒܒ̈ܘܟ. ܒܕ ܦܠܛܝܬ ܥܠܘܗܝ
ܒܚܕܐ ܐܘܪܚܐ، ܘܒܕ ܥܪܩܝܬ ܡܢ
ܩܕܡܝܗܘܢ ܒܫܒܥܐ ܐܘܪܚ̈ܬܐ. ܒܕ
ܗܘܝܬ ܓܘ ܙܘܥܬܐ ܩܕܡ ܟܠܗܘܢ
ܡܠܟܘܬ̈ܐ ܕܐܪܥܐ.
26 ܒܕ ܗܘܝܐ ܦܓܪܘܟ ܡܐܟܘܠܬܐ

ܠܟܠܗ ܦܪܚܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܠܟܠ
ܚܝܘܬ̈ܐ ܕܐܪܥܐ، ܘܠܐ ܗܘܝܐ ܐܢܫܐ
ܕܡܥܪܩ ܠܗܘܢ.
27 ܒܕ ܡܚܐ ܠܘܟ ܡܪܝܐ ܒܫܘܚܢܐ
ܕܡܨܪܝܢ، ܘܒܛܚܘܪ̈ܐ، ܘܒܓܪܒܐ،
ܘܒܚܟܘܟܐ، ܕܠܐ ܦܝܫܬ ܒܚܠܡܐ
ܡܢܝܗܝ.
28 ܒܕ ܡܚܐ ܠܘܟ ܡܪܝܐ
ܒܫܢܝܘܬܐ، ܘܒܣܡܝܘܬܐ،
ܘܒܬܡܗܬܐ ܕܣܟܠ.
29 ܒܕ ܗܘܝܬ ܡܓܫܘܫܐ ܒܛܗܪ̈ܐ
ܐܝܟ ܕܡܓܫܫ ܣܡܝܐ ܒܚܫܘܟܐ،
ܘܠܐ ܫܘܝܬ ܐܘܪܚܬܘܟ. ܒܕ
ܦܝܫܬ ܡܛܠܡܐ ܘܡܛܠܒܢܐ ܟܠܝܘܡ
ܝܘܡܬ̈ܐ ܕܚܝܘܟ، ܘܠܐ ܗܘܝܐ ܦܪܘܩܐ
ܠܘܟ.
30 ܒܕ ܡܟܠܠܬ ܟܠܬܐ، ܐܚܪܢܐ ܚܕ
ܐܢܫܐ ܒܕ ܕܡܟ ܓܒܘܗ̇؛ ܒܕ
ܒܢܝܬ ܒܝܬܐ، ܐܡܢܐ ܠܐ ܥܡܪܬ
ܓܘܗ؛ ܒܕ ܢܨܒܬ ܟܪܡܐ، ܐܡܢܐ
ܠܐ ܩܛܦܬ ܥܢܒܘܗܝ.
31 ܬܘܪܘܟ ܒܕ ܦܝܫ ܡܛܒܚܐ
ܩܕܡ ܥܝܢܘܟ، ܘܠܐ ܐܟܠܬ
ܒܣܪܗ؛
ܚܡܪܘܟ ܒܕ ܦܝܫ ܓܠܝܙܐ ܩܕܡ
ܥܝܢܘܟ، ܘܠܐ ܦܝܫ ܡܘܕܥܪܐ
ܠܘܟ؛
ܥܢܢܘܟ ܒܕ ܦܝܫܝ ܝܗܝܒܐ
ܒܝܕ ܕܒܒ̈ܘܟ، ܘܠܐ ܗܘܝܐ ܠܘܟ
ܦܪܘܩܐ؛
32 ܒܢܘܢܘܟ ܘܒܢܬܘܟ ܒܕ ܦܝܫܝ
ܡܘܫܠܡܐ ܠܛܝܦܐ ܐܚܪܢܐ؛ ܒܕ
ܚܙܝܐ ܥܝܢܘܟ ܘܒܕ ܟܠܝܐ ܠܒܘܟ
ܒܓܘܗ ܕܝܗܘܢ ܟܠܗ ܝܘܡܐ، ܘܠܐ
ܐܝܬ ܚܝܠܐ ܒܐܝܕܘܟ.
33 ܛܥܘܢܬܐ ܕܐܪܥܘܟ ܕܥܡܠܝ
ܠܘܟ ܒܓܘܗ ܪ̈ܒܐ، ܒܕ ܐܟܠܐ ܠܗ̇
ܐܘܡܬܐ ܕܠܐ ܝܕܥܬ ܠܗ̇. ܒܕ
ܗܘܝܬ ܡܛܠܡܐ ܘܡܥܘܠܝܐ
ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬ̈ܘܟ.
34 ܒܕ ܢܦܠܝܬ ܒܓܘܗ ܫܢܝܘܬܐ
ܡܕܝܐ ܕܚܙܝܐ ܥܝܢܘܟ.
35 ܒܕ ܡܚܐ ܠܘܟ ܡܪܝܐ
ܒܫܘܚܢܐ ܒܝܫܐ، ܥܠ ܒܘܪ̈ܟܘܟ
ܘܥܠ ܥܩ̈ܒܘܟ، ܡܢ ܟܦܬܐ ܕܐܩܠܘܟ
ܗܠ ܪܝܫܘܟ، ܘܠܐ ܦܝܫܬ ܒܚܠܡܐ.
36 ܒܕ ܡܒܝܠ ܠܘܟ ܡܪܝܐ
ܢܫܒܪ، ܝܠܘܟ ܘܠܡܠܟܘܟ
ܕܡܩܝܡ ܠܘܟ ܥܠܘܟ، ܠܐܘܡܬܐ
ܕܠܐ ܝܕܥܬ ܠܗ̇، ܟܠ ܐܢܬ ܘܟܠ
ܐܒܗܬ̈ܘܟ، ܘܬܡܐ ܒܕ ܦܠܚܬ
ܠܐܠܗ̈ܐ ܕܩܝܣܐ ܘܕܟܐܦܐ.
37 ܬܡܐ ܒܕ ܗܘܝܬ ܚܕ ܡܬܡܗܢ
ܕܬܡܗܐ، ܡܬܠܐ، ܘܡܫܥܝܬܐ،

ܟܘ ܚܠܒܘܢ ܫܡܥܐ ܕܡܠܟܐ
ܫܒܪܘܢ ܟܘܢܘܢ.
38ܒܗ ܙܕܒܗ ܒܕܘܪܕܟܐ ܕܬܐ،
ܐܝܢܐ ܫܒܝܓܐ ܒܗ ܫܡܝܗ، ܗܟܒ
ܒܗ ܐܝܕ ܒܘ ܫܡܢܐ.
39ܒܗ ܐܝܒܗ ܒܕܫܡܐ ܘܦܠܝܗ،
ܐܝܢܐ ܒܠ ܟܡܝܗ ܚܒܘܬܐ ܘܒܠ
ܬܝܗ ܫܡܕܐ، ܗܟܒ ܦܘܠܟܬܐ
ܒܗ ܐܝܟܠ ܠܗܘܢ.
40ܒܗ ܗܘܐ ܠܘܢ ܐܝܟܝܐ ܕܘܡܬܐ
ܒܚܠܒܘܢ ܗܣܘܡܩܘܢ، ܐܝܢܐ ܡܥܢܐ
ܒܠ ܡܥܝܗ، ܗܟܒ ܒܗ ܐܗܕܐ
ܚܒܘܬܐ ܕܘܬܝܐ ܡܢ ܡܒܡ ܡܚܢܐ.
41ܒܗ ܗܘܐ ܠܘܢ ܒܒܦܝܐ
ܘܒܢܝܐ، ܐܝܢܐ ܒܠ ܗܘܒ ܕܒܘܢ،
ܗܟܒ ܒܗ ܐܘܟܒ ܒܢܣܒܕܘܬܐ.
42ܢܕܝܘܒܐ ܒܗ ܐܝܟܒ ܠܗܘܢ
ܚܠܒܘܢ ܐܝܟܝܩܘܢ ܘܚܒܘܢܝܐ
ܕܢܕܟܘܢ.
43ܗܟܢܗ ܕܒܝܗ ܒܫܢܐ ܫܡܘܢ
ܒܗ ܗܘܐ ܒܘܥ ܫܟܬܐ، ܘܢܬܗ ܒܗ
ܗܘܝܗ ܒܘܥ ܙܒܘܢ.
44ܗܘ ܒܗ ܫܘܒܕ ܝܠܘܢ ܘܘܬܐ
ܒܕܡܢܐ، ܘܟܠ ܢܬܗ ܝܠܗ. ܗܘ ܒܗ
ܗܘܐ ܕܢܐ، ܘܢܬܗ ܚܘܦܕܐ.
45ܒܗ ܐܗܒ ܢܠܘܢ ܚܠܒܘܢ ܢܝܐ
ܟܘܚܬܐ، ܒܗ ܐܦܠܒ ܬܗܕܘܢ

ܘܒܗ ܡܚܒ ܠܘܢ ܗܘܠ ܕܦܝܗ
ܚܘܠܡܐ، ܗܟܒ ܟܠ ܥܡܒܕ ܠܘܢ
ܠܡܟܠ ܕܡܠܟܐ ܢܟܗܘܢ، ܘܟܠ
ܒܚܒܕܘܢ ܦܘܡܕܝܩܘܢ ܘܡܦܘܩܘܢ
ܕܦܡܒܕ ܒܘ ܝܠܘܢ.
46ܢܝܐ ܟܘܚܬܐ ܒܗ ܗܘܒ ܝܠܘܢ
ܘܠܘܕܒܘܢ ܒܢܒܡܐ ܘܫܟܝܒܘܬܐ
ܗܘܠ ܫܟܠܡ.
47ܗܟܒ ܟܠ ܦܠܒܣ ܠܘܢ ܠܡܠܟܐ
ܢܟܗܘܢ ܒܢܒܘܬܐ ܘܒܦܥܒܚܘܬܐ
ܕܝܟܐ ܒܘܗ ܦܕܡܘܬܐ ܕܡܘܒܕ
ܠܘܢ،
48ܒܗ ܦܠܝܗ ܠܕܥܡܝܩܘܢ ܕܡܠܟܐ
ܫܒܪܘܢ ܢܠܘܢ. ܒܗ ܗܘܝܗ
ܒܦܒܢܐ، ܒܘܢܐ، ܘܥܘܠܫܢܐ،
ܘܗܒܡܐ ܒܒܠ ܡܥܒܕ. ܒܗ ܡܚܒ
ܕܥܡܝܡܘܢ ܒܒܕܐ ܢܠ ܡܕܠܘܢ ܗܘܠ
ܕܚܝܡ ܠܘܢ.
49ܒܗ ܡܚܝܐ ܡܠܟܐ ܢܠܘܢ
ܐܘܡܬܐ ܡܢ ܕܫܡܐ، ܡܢ ܡܕܘܪܐ
ܕܢܕܟܐ، ܘܒܗ ܗܚܢܐ ܢܠܘܢ ܢܡܢ
ܒܥܕܐ، ܐܘܡܬܐ ܕܒܠ ܦܕܡܝܗ
ܒܟܬܒܘܢ،
50ܐܘܡܬܐ ܦܗܘܢ ܡܥܒܬܐ، ܕܒܠ
ܡܢܡܕܐ ܠܡܟܐ، ܘܒܠ ܫܒܕܐ
ܕܫܡܐ ܠܒܟܠܡܐ،
51ܒܗ ܐܝܟܠ ܚܒܘܬܐ ܕܕܗܡܘܢ

ܘܡܚܘܬܐ ܕܐܪܥܟܘܢ. ܠܐ ܫܒܩܐ
ܝܠܟܘܢ ܙܪܥܐ، ܘܠܐ ܚܡܪܐ، ܘܠܐ
ܡܫܚܐ، ܘܠܐ ܡܘܠܕܬܐ
ܕܬܘܪ̈ܝܟܘܢ، ܘܠܐ ܡܘܠܕܬܐ
ܕܥܢܟܘܢ، ܗܠ ܕܦܝܫܝ ܡܘܒܕܐ.
52 ܘܗ ܡܥܩܢܐ ܠܟܘܢ ܒܟܠܗܘܢ
ܡܕܝܢ̈ܬܟܘܢ ܗܠ ܕܦܝܫܝ ܢܦܝܠܐ
ܫܘܪ̈ܝܟܘܢ ܪ̈ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܟܘܢ ܬܘܟܠ
ܒܗܘܢ ܒܟܠܗ ܐܪܥܟܘܢ. ܘܗ
ܡܥܩܢܐ ܠܟܘܢ ܒܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܕܐܪܥܟܘܢ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ ܝܗܒܠܗ
ܠܗ ܝܠܟܘܢ.
53 ܘܗ ܐܟܠܝܬ ܡܠܘܚܬܐ
ܕܟܪܣܟܘܢ، ܒܣܪܐ ܕܒܢܘܢܝܟܘܢ
ܘܒܢܬܘܟܘܢ ܕܝܗܒܠܗ ܠܗ ܝܠܟܘܢ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ، ܒܥܩܬܐ ܕܐܘܠܨܢܐ
ܘܕܥܩܬܐ ܕܗܘ ܡܥܩܝܢ ܠܟܘܢ
ܕܒܥܠܕܒ̈ܒܝܟܘܢ.
54 ܓܒܪܐ ܕܒܝܢܬܘܟܘܢ ܪܟܝܟܐ
ܘܦܢܩܐ، ܘܡܚܘܟܐ ܪܒܐ، ܥܝܢܗ
ܒܝܫܬܐ ܗܘܝܐ ܒܐܚܘܢܘܗܝ،
ܘܒܐܢܬܬܗ، ܘܒܫܪܟܐ ܕܒܢܘܢܘܗܝ
ܕܦܝܫܝ ܝܠܗܘܢ ܫܒܩܐ،
55 ܡܢ ܠܝܗܒܐ ܠܚܕ ܡܢܝܗܘܢ ܡܢ
ܒܣܪܐ ܕܒܢܘܢܘܗܝ ܕܐܟܠ
ܝܠܗ، ܡܛܠ ܠܐ ܦܝܫܐ ܠܗ ܡܕܡ
ܒܥܩܬܐ ܘܐܘܠܨܢܐ ܕܥܩܝܢ ܠܟܘܢ
ܕܒܥܠܕܒ̈ܒܝܟܘܢ ܒܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢ̈ܬܟܘܢ.
56 ܘܢܩܒܬܐ ܕܒܢܟܘܢ ܪܟܝܟܬܐ ܘܡܦܢܩܬܐ
ܠܦܢܩܐ، ܕܠܐ ܢܣܝܐ ܗܘܐ ܕܠܐ
ܡܟܠܐ ܡܬܦܢܩܬܐ ܦܣܬܐ ܕܪܓܠܗ̇
ܠܐܪܥܐ، ܡܢ ܦܢܝܩܘܬܐ
ܘܪܟܝܟܘܬܐ، ܥܝܢܗ̇ ܒܝܫܬܐ ܗܘܝܐ
ܒܓܒܪܐ ܕܥܘܒܗ̇، ܘܒܒܪܗ̇،
ܘܒܒܪܬܗ̇.
57 ܘܒܗܝ ܫܠܝܬܐ ܕܢܦܩܐ ܡܢ ܒܝܢ
ܪ̈ܓܠܝܗ̇، ܘܒܒܢܝ̈ܗ̇ ܕܝܠܕܐ ܠܗ̇،
ܡܛܠ ܕܐܟܠܐ ܠܗܘܢ ܒܛܘܫܝܐ ܡܢ
ܣܘܢܩܢܐ ܕܟܠ ܡܕܡ ܒܥܩܬܐ ܕܥܩܝܢ
ܠܟܘܢ ܕܒܥܠܕܒ̈ܒܝܟܘܢ ܒܟܠܗܘܢ
ܡܕܝܢ̈ܬܟܘܢ.
58 ܐܢ ܠܐ ܢܛܪܝܬܘܢ ܘܥܒܕܝܬܘܢ
ܠܟܠܗܘܢ ܦܬܓ̈ܡܐ ܕܐܘܪܝܬܐ ܗܕܐ،
ܕܟܬܝܒܝܢ ܒܣܦܪܐ ܗܢܐ، ܘܕܚܠܝܬܘܢ
ܡܢ ܫܡܐ ܗܢܐ ܡܝܩܪܐ ܘܕܚܝܠܐ
ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ،
59 ܡܦܪܫ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ ܡܚܘܬܐ
ܕܠܟ ܘܕܙܪܥܟܘܢ ܠܟܘܢ ܘܠܙܪܥܟܘܢ؛
ܡܚܘ̈ܬܐ ܪܘ̈ܪܒܬܐ ܘܡܗܝܡܢܬܐ ܘܟܘܪܗܢ̈ܐ
ܒܝܫ̈ܐ ܘܡܗܝܡ̈ܢܐ.
60 ܘܗ ܡܥܦܢ ܥܠܝܟܘܢ ܟܠܗܘܢ
ܡܚܘ̈ܬܐ ܕܡܨܪܝܢ ܕܕܚܠܝܬܘܢ ܗܘܐ
ܡܢܝܗܘܢ، ܘܢܩܦܝܢ ܒܟܘܢ.
61 ܘܐܦ ܟܠ ܟܘܪܗܢܐ ܕܠܐ ܟܬܝܒ ܡܪܝܐ

ܡܕܝܼܢܬܵܐ ܘܡܫܟܚܵܐ ܕܟܠ ܡܢܵܐ
ܠܡܒܼܝܵܐ ܠܗ ܕܐܵܬܵܐ ܠܡܵܒܵܐ
ܕܢܡܘܿܣܵܐ، ܗܘܿܠ ܕܦܝܼܫܠܗ ܡܘܼܠܛܵܐ.
62ܐܘܼܦ ܝܘܿ ܕܒܵܬܪ ܗܵܘܵܐ ܕܐܵܬܵܐ
ܐܢܝ ܟܘܼܢܫܵܐ ܕܥܡܵܢܐ، ܝܗ
ܦܝܫܠܗܘܢ ܥܒܝܕܵܐ ܚܕܵܪܵܐ، ܗܵܕܵܐ
ܟܠ ܥܡܝܕ ܠܗܘܢ ܠܦܠܓܐ ܕܡܕܢܐ
ܢܟܗܘܢ.
63ܝܗ ܗܘܢܐ، ܐܢܝ ܕܣܝܵܐ ܠܗ
ܡܕܢܐ ܕܟܝܕ ܗܘܵܐ ܟܝܬܵܐ
ܒܟܠܗܘܢ ܘܡܫܘܝܕ ܗܘܵܐ ܟܠܗܘܢ،
ܗܘܕܵܐ ܝܗ ܚܕܐ ܡܕܢܐ ܕܢܟܝܬ
ܟܠܗܘܢ ܘܡܫܕܝܪ ܟܠܗܘܢ. ܝܗ
ܦܝܫܠܗܘܢ ܠܡܒܕܐ ܡܢ ܐܕܟܐ
ܕܝܠܝܕܬܐ ܠܝܗ ܠܒܕܗܘܢ.
64ܝܗ ܒܕܝܘ ܠܗܘܢ ܡܕܢܐ ܠܗ
ܠܟܠܗܘܢ ܝܡܘܬܐ، ܡܢ ܚܕ ܡܕܘܢܐ
ܕܐܕܟܐ ܠܗܘ ܡܕܘܢܐ ܐܚܪܢܐ؛ ܗܵܕܵܐ
ܝܗ ܗܝܕܐ ܠܐܟܬܐ ܐܚܪܢܐ،
ܕܝܠܦܐ ܘܕܡܫܐ، ܕܟܠ ܡܕܝܢܬ
ܠܗܘܢ، ܟܠ ܐܢܫ ܘܟܠ ܐܢܬܘܬܗܘܢ.
65ܗܵܕܵܐ ܠܗ ܐܚܕ ܝܡܘܬܐ، ܠܝܠ
ܗܘܝܐ ܝܠܟܐ، ܘܟܠ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ
ܥܢܝܐ ܠܝܥܡܬܐ ܕܐܡܠܗܘܢ. ܝܗ
ܚܘܝܕ ܠܗܘܢ ܡܕܢܐ ܝܠܟܐ ܕܠܗܘܕܐ،
ܒܝܬܐ ܝܬܒܝܬܐ، ܘܟܬܒܐ ܘܟܗܘܢ.
66ܚܒܪܘܢ ܝܗ ܗܘܐ ܠܗ ܝܥܡܘܬܐ؛

ܝܗ ܚܝܝܗ ܠܗ ܘܕܘܟܬܐ ܒܟܠܝܟܠ
ܘܒܢܘܫܐ، ܘܟܠ ܗܘܝܝܗ ܕܝܗ
ܚܘܝܗ ܒܘܕܐ ܕܢܘܫܐ.
67ܒܢܦܕܐ ܝܗ ܐܡܕܝܗ، ’ܡܘܒܐ
ܕܗܘܝܐ ܗܘܐ ܕܡܬܐ،‘ ܘܒܕܡܬܐ ܝܗ
ܐܡܕܝܗ، ’ܡܘܒܐ ܕܗܘܝܐ ܗܘܐ
ܢܦܕܐ.‘ ܝܗ ܐܡܕܝܗ ܗܘܕܐ ܒܘܗ
ܡܥܕܢܝܬܐ ܡܘܕܟܝܬܐ ܕܚܘܝܗ
ܠܚܝܕܘܬܗܘܢ.
68ܝܗ ܡܝܕܘܢ ܡܕܢܐ ܠܡܝܕܝܢ
ܒܟܡܝܬܐ، ܠܕܘܟܐ ܕܐܡܒܕܝ ܡܥܕܝܕܝܢ
ܠܝܠ ܚܘܝܗ ܟܗ. ܗܵܕܵܐ ܝܗ
ܡܡܕܝܒܗܘܢ ܟܢܘܟܗܘܢ ܕܦܝܫܠܗܘܢ
ܘܒܝܬܐ ܐܢܝ ܕܟܠܗܘܢ ܘܡܝܕܡܢܝܬܐ،
ܘܟܠ ܗܘܝܐ ܘܒܢܝܬܐ.“

ܦܨܠܐ 29

1ܐܝܬܐ ܡܢܐ ܗܝܡܘܬܝܬܐ ܕܘܡܠܟܐ
ܕܦܩܝܕ ܠܗ ܡܕܢܐ ܠܡܘܝܬܐ
ܠܡܗܠܟܐ ܒܗ ܒܢܝܬ ܒܡܕܝܠ
ܒܐܕܟܐ ܕܡܘܐܒ، ܥܒܦܘܢ ܡܢ
ܦܠܕܐ ܕܡܗܠܟ ܠܗ ܒܟܡܘܢ
ܒܗܘܕܐ ܕܣܘܕܝܒ.

ܡܘܝܬܐ ܝܠܟܬܐ
ܒܟܡܬܐ ܡܢ ܟܝܦܐ

2ܡܕܐ ܠܗ ܡܘܝܬܐ ܠܚܠܝܗ ܒܢܝܬ

ܒܗܕܝܟ ܘܐܡܝܪܗ ܠܗܘܢ،
”ܐܢܬܘܢ ܚܙܐ ܠܘܟܘܢ
ܒܥܝܢܘܟܘܢ، ܟܠ ܡܢܕܝ ܕܥܒܕ
ܠܗ ܡܪܝܐ ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ،
ܠܦܪܥܘܢ، ܘܠܟܠܗܘܢ ܥܒܕܘܗܝ
ܘܠܟܠܗ ܐܪܥܗ،
3 ܚܙܐ ܠܘܟܘܢ ܢܣܝܘܢܐ ܪܘܪܒܐ،
ܘܐܬܘܬܐ، ܘܬܕܡܘܪܬܐ ܪܘܪܒܐ.
4 ܐܝܢܐ ܗܠ ܐܕܝܘܡ ܝܘܡܐ ܡܪܝܐ
ܠܐ ܝܠܗ ܝܗܒܐ ܠܘܟܘܢ ܠܒܐ
ܠܝܕܥܐ، ܘܥܝܢܐ ܠܚܙܝܐ، ܘܐܕܢܐ
ܠܫܡܥܐ.
5 ܡܘܕܒܪ ܝܠܘܟܘܢ، ܓܘ ܡܕܒܪܐ
ܐܪܒܥܝ ܫܢܐ، ܘܠܒܘܫܘܟܘܢ ܠܐ
ܒܠܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܥܠܘܟܘܢ،
ܘܣܐܢܘܟܘܢ، ܠܐ ܒܠܐ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܥܠ ܐܩܠܬܘܟܘܢ.
6 ܠܚܡܐ ܠܐ ܐܟܠ ܠܘܟܘܢ،
ܘܚܡܪܐ ܘܫܟܪܐ ܠܐ ܫܬܐ ܠܘܟܘܢ،
ܩܐ ܕܝܕܥܝܬܘܢ، ܕܐܢܐ ܝܘܢ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟܘܢ.
7 ܟܕ ܡܛܝܠܘܟܘܢ، ܠܐܗܐ ܕܘܟܬܐ،
ܦܠܛܠܗ ܣܝܚܘܢ، ܡܠܟܐ
ܕܚܫܒܘܢ، ܘܥܘܓ ܡܠܟܐ ܕܒܬܢ
ܩܕܡܘܟܘܢ، ܠܩܪܒܐ، ܐܚܢܢ ܓܠܒ
ܠܢ؛
8 ܘܫܩܠ ܠܢ ܠܐܪܥܗܘܢ ܘܝܗܒܐ
ܠܢ ܝܪܬܘܬܐ ܠܪܘܒܝܢܝܐ، ܘܠܓܕܝܐ،
ܘܠܦܠܓܐ ܕܫܒܛܐ ܕܡܢܫܝܐ.
9 ܒܢ ܐܗܐ، ܢܛܪܘܢ ܠܦܘܩܕܢܐ
ܕܐܗܐ ܩܝܡܐ ܩܐ ܕܡܨܠܚܝܬܘܢ،
ܒܟܠ ܡܢܕܝ ܕܥܒܕܝܬܘܢ.“

ܚܕܬܗ ܛܝܦܐ ܕܡܛܠܬܐ ܩܝܡܐ

10 ”ܐܕܝܘܡ ܝܘܡܐ ܐܢܬܘܢ،
ܟܠܘܟܘܢ، ܩܝܡܐ ܝܘܬܘܢ، ܩܕܡ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟܘܢ؛ ܪܝܫܢܐ ܕܫܒܛܐ،
ܣܕܪܘܡܝܐ، ܘܚܘܪܝܐ ܣܟܠܐ،
ܟܠܗܘܢ ܓܒܪܐ ܕܐܝܣܪܝܠ،
11 ܝܠܘܕܘܟܘܢ، ܒܟܬܬܘܟܘܢ،
ܘܬܘܬܒܐ ܕܐܝܠܗ ܓܘ ܡܫܪܝܬܘܟ،
ܗܘ ܕܓܐ ܦܠܚ ܩܝܣܘܟ، ܘܗܘ ܕܓܐ
ܟܪܝܟ ܡܝܘܟ،
12 ܠܥܒܪܐ ܓܘ، ܕܩܝܡܝܗ
ܩܝܡܐ ܥܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ.
ܕܡܛܠܬܐ ܡܠܗ ܝܠܘܟ ܐܗܐ ܩܝܡܐ
ܥܡܘܟ ܐܕܝܘܡ، ܘܡܫܠܡܗ ܠܝܗ
ܒܡܘܡܬܐ؛
13 ܩܐ ܕܡܩܝܡ ܠܘܟ ܐܕܝܘܡ ܝܘܡܐ
ܛܝܦܐ ܕܝܠܗ، ܘܗܘ ܗܘܐ ܠܘܟ
ܐܠܗܐ، ܐܝܟ ܕܡܘܡܠܠ ܠܗ
ܠܘܟ ܘܐܝܟ ܕܝܡܐ ܠܗ
ܠܒܒܘܬܘܟ، ܠܐܒܪܗܡ، ܠܐܝܣܚܩ،
ܘܠܝܥܩܘܒ.

14ܠܐ ܡܘܢ ܢܣܒ ܒܫܘܒܗ
ܒܢܘܚܘܒܗ ܝܡܗܝܗ ܐܗܐ ܫܘܟܠ
ܒܫܘܡܒܬܐ،
15ܐܒܢܐ ܒܓܡ ܕܘܗ ܕܒܝܗ ܝܠܢܐ
ܠܒܓܐ ܝܕܡܘܡ ܢܘܡܐ ܡܕܡ ܡܪܝܐ،
ܘܒܓܡ ܕܘܗ ܕܠܐ ܡܝܗ ܠܒܓܐ ܒܓܡ
ܝܕܡܘܡ ܢܘܡܐ.
16ܒܝܘܡ ܒܐ ܢܕܥܒܗܘ ܕܐܓܒ
ܕܣܝܐ ܟܢ ܒܒܪܟܐ ܕܡܝܪܢ، ܘܕܐܓܒ
ܕܚܓܒܪ ܡܢ ܟܗ ܪܟܐ ܒܡܩܐ ܓܕ
ܦܠܒܗ ܟܢ ܡܢ ܡܝܪܢ؛
17ܘܣܘܐ ܟܘܓܘ ܠܚܡܐܘܦܝܘܢ،
ܘܠܦܢܚܬܘܢ ܕܒܡܫܐ ܘܕܝܦܐ،
ܘܕܗܐܡܐ ܘܕܪܘܓܐ ܕܝܗܘܘ
ܒܚܝܘܢ.
18ܟܠ ܗܘܐ ܟܘܓܘ ܝܕܡܘܡ
ܢܘܡܐ ܐܢܬܐ، ܒܢ ܒܓܟܐ، ܒܢ
ܡܝܪܡܟܐ، ܒܢ ܒܓܗܟܐ، ܕܝܠܝܗ ܕܪܝܪ
ܡܢ ܡܪܝܐ ܒܟܗܘ، ܠܐܘܟܠ
ܘܠܦܟܠܢܐ ܠܒܟܗܐ ܕܐܒ ܒܡܩܐ؛
ܟܠ ܗܘܐ ܟܘܓܘ، ܘܒܪܐ ܡܒܪܐ
ܕܗܝܢ ܠܚܘܡܟܐ ܡܒܪܟܐ.

ܒܪܟܐ ܒܓܠ ܚܠ
ܕܫܪܐ ܒܚܒܝܒܘܬܐ

19ܗܘ ܕܐܡܝܠ ܗܝܡܘܡܢܐ ܕܐܗܐ
ܟܘܡܟܐ، ܟܠ ܐܡܪ ܟܗ ܟܝܗ،
ܐܬܐ ܒܚܠܡܐ ܡܘܢ ܐܘܦ ܒܢ
ܒܣܒܪܐ ܡܘܢ ܒܡܚܒܘܬܐ ܕܝܠܒܒ.
ܐܗܐ ܒܗ ܡܘܝܕܐ ܒܠܘܗܝ ܣܪܓܐ
ܠܘܪܐ.
20ܡܪܝܐ ܠܐ ܦܝܫܠ ܗܘܕܓܐ ܐܢܬܐ،
ܐܒܢܐ ܒܗ ܫܡܐ ܒܠܘܗܝ ܓܪܒܗ،
ܘܒܗ ܐܗܢܐ ܒܠܘܗܝ ܚܠ ܟܘܡܟܐ
ܕܒܟܗ ܚܡܒܓܐ ܟܗ ܕܐܗܐ
ܚܡܓܐ، ܘܒܗ ܟܪܕ ܡܪܝܐ ܒܡܐ
ܕܘܗ ܐܢܬܐ ܡܢ ܗܣܘܗ ܒܡܢܐ.
21ܒܗ ܦܪܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܗܐ ܒܒܢܬܐ
ܡܢ ܟܗ ܚܠܒܗܘܢ ܒܓܟܐ ܕܒܗܪܝܠ،
ܕܡܗܒ ܒܠܘܗܝ ܚܠܒܗܘܢ ܟܘܡܟܐ
ܕܡܚܒܪܐ ܕܐܒܢܐ ܚܡܒܓܐ ܟܗ ܕܐܗܐ
ܚܡܓܐ ܕܢܡܘܣܐ.
22ܗܡܟܗ ܒܚܘܢܩܘܒܗ ܕܐܗܒ ܡܢ
ܬܚܕ ܡܢܘܒܗ، ܘܒܚܘܩܐ ܕܒܘܓܕܝܐ
ܕܐܗܒ ܡܢ ܒܪܟܐ ܒܣܡܐ، ܒܗ ܫܘܒ
ܠܡܣܘܩܐ ܕܗܘ ܒܪܟܐ، ܘܠܡܪܒܝܐ
ܕܡܪܝܐ ܒܘܕܪܗ ܟܘܡܗ،
23ܒܚܕܒܗ، ܘܡܚܠܢܐ، ܡܡܘܪܐ
ܒܚܟܗ ܒܪܟܐ. ܠܐ ܦܬܐ
ܘܕܒܚܬܐ، ܘܠܐ ܡܓܝܢܐ، ܘܠܐ
ܡܝܕ ܟܘܡܗ ܝܟܠ. ܒܗ ܦܬܐ
ܗܘܣܝܕܬܐ ܐܝܟ ܗܕܘܡ ܘܡܡܘܕܐ،
ܐܕܡܐ ܘܝܓܐܒܡ، ܕܡܘܣܝܕܗ
ܡܪܝܐ ܟܗ ܓܪܓܗ ܘܝܡܝܗ.

24 ܘܟܠܗ ܒܕ ܐܡܪܝ ܐܘܡܘ̈ܬܐ،
'ܩܡܘܕܝ ܥܒܝܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܗܕܟܐ
ܠܐܗܐ ܐܪܥܐ؟ ܘܩܡܘܕܝ ܗܕܟܐ
ܚܪܝܒ ܠܗ؟'
25 ܘܒܕ ܐܡܪܝ ܐ̱ܢܫ̈ܐ، 'ܣܒܒ
ܫܒܝܩ ܠܗܘܢ ܩܝܡܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܕܒܒܘܬ̈ܗܘܢ ܕܥܒܝܕ ܠܗ ܥܡܗܘܢ،
ܟܕ ܡܦܘܠܛܠܗ ܠܗ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ،
26 ܘܐܙܝܠ ܠܗܘܢ ܘܦܠܚ ܠܗܘܢ
ܠܐܠܗ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܘܣܓܝܕ ܠܗܘܢ
ܐܢܝ، ܐܠܗ̈ܐ ܕܠܐ ܝܕܝܥ ܠܗܘܢ
ܐܢܝ، ܘܕܠܐ ܦܠܝܓܠܗ ܠܗ
ܐܠܗܐ.
27 ܒܗܝ ܐܗܐ ܚܡܝܬ ܓܘ ܪܘܓܙܐ
ܕܡܪܝܐ ܥܠ ܕܐܗܐ ܐܪܥܐ،
ܘܡܘܬܝܐ ܠܗ ܥܠܘܗ ܟܠ
ܠܘܛ̈ܬܐ ܕܟܬܝܒ̈ܐ ܝܢܐ ܓܘ
ܕܐܗܐ ܟܬܒܐ.
28 ܘܥܩܪܠܗܘܢ ܠܗ ܡܪܝܐ ܡܢܓܘ
ܐܪܥܐ ܒܚܪܘܢܐ ܘܒܚܡܬܐ
ܘܒܩܨܦܬܐ ܪܒܬܐ، ܘܙܪܩܠܗܘܢ ܠܗ
ܠܟܐ ܐܪܥܐ ܐܚܪܬܐ ܐܝܟ ܝܘܡܐ
ܐܕܝܘܡ.'
29 ܡܟܘܣܝ̈ܐ ܝܠܗܝ̈ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܢ
ܝܢܐ؛ ܘܡܓܠܝ̈ܐ ܝܠܗܝ̈ ܕܝܢ ܘܕܒܢܘܢ̈ܢ
ܗܠ ܠܥܠܡ، ܕܥܒܕܝܚ ܟܠܗܘܢ
ܦܩܘܕ̈ܝܬܐ ܕܒܢ ܓܘ ܕܐܗܐ
ܢܡܘܣܐ.

ܦܨܠܐ 30

ܕܥܪܬܐ ܠܓܗ ܡܪܝܐ

1 "ܟܕ ܐܬܝ ܥܠܘܟ ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ
ܡܬܒܪ̈ܟܬܐ، ܒܘܪ̈ܟܬܐ ܘܠܘܛ̈ܬܐ
ܕܡܘܬܒܝ ܠܝ ܩܕܡܘܟ، ܘܡܫܝܚܬ
ܒܢܝܫܐ ܓܘ ܥܡ̈ܡܐ، ܐܝܟܐ ܕܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ ܒܕ ܕܪܐ ܠܘܟ،
2 ܘܕܥܪܬ ܠܓܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ،
ܐܢܬ ܘܒܢܘܢܘܟ، ܘܫܡܥܬ ܠܩܠܗ
ܐܝܟ ܟܠ ܕܦܩܘܕܘܟ ܐܢܝ ܐܕܝܘܡ
ܝܘܡܐ، ܒܟܠܗ ܠܒܘܟ ܘܒܟܠܗ
ܢܦܫܘܟ،
3 ܘܟܠܗ ܒܕ ܡܕܥܪܘܟ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ ܡܢ ܓܠܘܬܘܟ، ܘܒܕ ܪܚܡ
ܥܠܘܟ، ܘܒܕ ܕܥܪ ܘܒܕ ܟܢܫ
ܠܘܟ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܥܡ̈ܡܐ ܕܒܗ
ܒܕܪܝܘ ܠܘܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ
ܒܓܘܝܗܘܢ.
4 ܐܢ ܗܘܐ ܕܪܦܝܘܟ ܠܥܒܪܐ
ܕܫܡܝܐ، ܡܢ ܬܡܐ ܒܕ ܟܢܫ ܠܘܟ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܘܒܕ ܡܩܪܒ ܠܘܟ.
5 ܒܕ ܡܝܬܐ ܠܘܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ
ܠܐܪܥܐ ܕܝܪܬ ܠܗܘܢ ܒܒܘ̈ܬܘܟ

ܘܒܗ ܝܪܬܬ ܠܗ̇. ܒܗ ܡܙܝܕ ܠܘܟ
ܒܘܫ ܙܘܕܐ ܡܢ ܐܒܗܬܘܟ.
6 ܒܗ ܓܙܪ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ
ܠܠܒܘܟ ܘܠܠܒܐ ܕܬܘܗܡܘܟ،
ܕܡܚܒܬ ܠܗ ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܘܟ ܘܡܢ
ܟܠܗ̇ ܓܢܘܟ، ܩܐ ܕܚܝܝܬ.
7 ܒܗ ܡܚܬ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ
ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܠܘܛܝܬܐ ܥܠ
ܕܥܡܝܢܘܟ ܘܥܠ ܣܢܝܢܘܟ ܕܪܕܝܦܠ
ܠܗܘܢ ܒܬܪܘܟ.
8 ܘܐܢܬ ܒܗ ܕܥܪܬ ܘܒܗ ܫܡܥܬ
ܠܩܠܐ ܕܡܪܝܐ، ܘܒܗ ܥܒܕܬ
ܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܢܐ ܦܩܝܕܠܘܟ
ܝܘܢ ܐܕܝܘܡ ܝܘܡܐ.
9 ܒܗ ܡܘܝܕ ܠܘܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ
ܒܟܠ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܝܕܘܟ،
ܒܦܐܪܐ ܕܟܪܣܘܟ،
ܘܒܦܐܪܐ ܕܒܥܝܪܘܟ،
ܘܒܦܐܪܐ ܕܐܪܥܘܟ، ܩܐ ܛܒܘܬܐ. ܒܗ
ܚܕܐ ܡܪܝܐ ܕܥܒܕ ܛܒܬܐ ܥܠܘܟ
ܐܝܟ ܕܚܕܝ ܠܗ ܠܐܒܗܬܘܟ،
10 ܐܢ ܫܡܥܬ ܠܩܠܐ ܕܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ، ܘܢܛܪܬ ܦܘܩܕܢܘܗܝ
ܘܦܬܓܡܘܗܝ ܕܟܬܝܒܝ ܒܟܬܒܐ ܗܢܐ
ܕܐܘܪܝܬܐ ܕܢܡܘܣܐ، ܘܕܥܪܬ
ܠܓܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܡܢ ܟܠܗ
ܠܒܘܟ ܘܟܠܗ̇ ܓܢܘܟ.“

ܚܝܐ ܘܡܘܬܐ ܩܕܡܘܟ ܝܢܐ

11 ܐܗܐ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܢܐ ܦܩܝܕܠܘܟ
ܝܘܢ ܐܕܝܘܡ ܝܘܡܐ، ܠܐ ܝܠܗ
ܩܫܝܐ ܩܬܘܟ، ܘܠܐ ܝܠܗ ܪܚܝܩܐ.
12 ܠܐ ܝܠܗ ܓܘ ܫܡܝܐ ܕܐܡܪܬ،
‘ܡܢܘ ܒܗ ܐܙܠ ܠܫܡܝܐ ܘܡܝܬܐ
ܠܗ ܩܬܢ، ܕܫܡܥܚ ܠܗ ܘܕܥܒܕܚ
ܠܗ؟’
13 ܘܠܐ ܝܠܗ ܠܗܘ ܓܢܒܐ ܕܝܡܐ
ܕܐܡܪܬ، ‘ܡܢܘ ܒܗ ܥܒܪ ܠܗܘ
ܓܢܒܐ ܕܝܡܐ ܕܡܝܬܐ ܠܗ ܩܬܢ
ܕܫܡܥܚ ܠܗ ܘܕܥܒܕܚ ܠܗ؟’
14 ܐܠܐ ܫܒܝܩܐ ܡܘܪܬܐ ܝܠܗ ܩܠܘܟ
ܙܕܐ؛ ܓܘ ܦܘܡܘܟ ܒܝܗ ܘܓܘ
ܠܒܘܟ، ܕܥܒܕܬܗ.
15 ܚܙܝ، ܡܘܬܒܐ ܝܘܢ ܩܕܡܘܟ
ܐܕܝܘܡ ܝܘܡܐ ܚܝܐ ܘܛܒܬܐ،
ܡܘܬܐ ܘܒܝܫܬܐ.
16 ܐܢܐ ܦܩܝܕܠܘܟ ܝܘܢ ܐܕܝܘܡ
ܝܘܡܐ ܕܡܚܒܬ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ،
ܘܐܙܠܬ ܒܐܘܪܚܬܗ، ܘܢܛܪܬ
ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܘܩܢܘܢܘܗܝ
ܘܕܝܢܘܗܝ. ܐܢ ܥܒܕܬ ܗܕܟܐ،
ܒܗ ܚܝܬ ܘܒܗ ܣܓܝܬ، ܘܒܗ
ܒܪܟ ܠܘܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܓܘ
ܐܪܥܐ ܕܒܝܬܝܬܐ ܝܘܬ ܠܝܪܬܘܬܗ̇.

17ܐܝܢܐ ܐܢ ܠܒܐ ܕܝܘܟ ܘܠܐ
ܫܡܥܬ، ܘܐܙܠܬ ܘܣܓܕܬ ܠܐܠܗ̈ܐ
ܐܚܪ̈ܢܐ ܘܦܠܚܬ ܐܠܗܘܢ،
18ܗܫܬܐ ܡܚܘܘܝܢ ܝܘܢ ܐܕܝܘܡ
ܐܘܡܐ، ܚܠܩܐ ܝܗ ܚܠܩܝܬܘܢ. ܠܐ
ܦܝܫܬܘܢ ܙܒܢܐ ܓܪ̈ܝܓܐ ܥܠ ܐܪܥܐ،
ܠܗܘ ܝܠܗ ܕܥܒܪܝܬܘܢ ܕܝܪܕܢܐ
ܟܡܐ ܠܝܪܬܘܬܗ.
19ܐܕܝܘܡ ܐܘܡܐ ܕܫܡܝܐ ܝܘܢ
ܥܠܘܟܘܢ ܣܗܕ̈ܐ، ܚܝ̈ܐ ܘܡܘܬܐ،
ܕܝܘܗܒܢ ܠܝ ܩܕܡܘܟܘܢ ܚܝ̈ܐ
ܘܡܘܬܐ، ܒܘܪܟܬܐ ܘܠܘܛܬܐ.
ܓܒܝ ܚܝ̈ܐ ܩܐ ܕܚܝܐ ܐܢܬ
ܘܙܪܥܘܟ.
20ܡܚܒ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ، ܘܫܡܥ
ܠܩܠܗ. ܘܢܩܦ ܐܠܗ، ܩܐ ܕܗܘ
ܝܠܗ ܚܝ̈ܘܟ، ܘܐܘܪܟܐ ܕܝܘܡ̈ܬܘܟ.
ܗ̇ܕܟܐ ܝܬ ܚܝܬ ܥܠ ܐܪܥܐ
ܕܝܡܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܕܝܗܒ ܟܠܐ
ܠܐܒܗ̈ܬܘܟ، ܠܐܒܪܗܡ، ܠܐܝܣܚܩ،
ܘܠܝܥܩܘܒ."

ܦܨܠܐ 31

ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ ܡܫܘܢܝܢܐ

1ܐܙܠ ܠܗ ܡܘܫܐ ܘܡܘܘܡܠܠ ܠܗ
ܐܢܐ ܦܬܓܡ̈ܐ ܥܡ ܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ،
2ܘܐܡܪܠܗ ܐܠܗܘܢ، "ܒܪ ܐܡܐܐ
ܘܥܣܪܝܢ ܫܢ̈ܐ ܝܘܢ ܐܢܐ ܐܕܝܘܡ
ܐܘܡܐ؛ ܘܠܐ ܡܨܝܢ ܐܚܪܢܐ ܠܡܥܒܪܐ
ܘܠܡܥܠܠܐ. ܘܡܪܝܐ ܐܡܪܠܗ ܐܠܝ،
'ܠܐ ܥܒܪܬ ܠܐܗܐ ܢܗܪܐ
ܕܝܘܪܕܢܢ.'
3ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ، ܗܘ ܒܥܒܪܐ ܝܠܗ
ܩܕܡܘܟ؛ ܗܘ ܒܕ ܚܠܩܠܗ ܠܐܢܐ
ܐܡܘܬ̈ܐ ܡܢ ܩܕܡܘܟ، ܘܒܕ ܝܪܬܬ
ܠܐܪܥܗܘܢ؛ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ، ܗܘ
ܒܥܒܪܐ ܝܠܗ ܩܕܡܘܟ، ܐܝܟ
ܕܡܘܡܠܠܗ ܡܪܝܐ.
4ܒܕ ܥܒܕ ܡܪܝܐ ܠܐܢܐ ܐܡܘܬ̈ܐ
ܐܝܟ ܕܥܒܕܠܗ ܠܣܝܚܘܢ
ܘܠܥܘܓ، ܡܠܟ̈ܐ ܕܐܡܘܪ̈ܝܐ،
ܘܠܐܪܥܗܘܢ.
5ܒܕ ܡܫܠܡ ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ
ܒܐܝܕܘܟܘܢ، ܘܥܒܕܝܬܘܢ ܐܠܗܘܢ
ܐܝܟ ܟܠܗ ܦܘܩܕܢܐ ܕܦܩܕܝ ܠܝ
ܐܠܘܟܘܢ.
6ܚܝܠܬܘܢ ܘܐܠܨܬܘܢ، ܠܐ
ܙܕܥܬܘܢ ܘܠܐ ܥܐܩܬܘܢ
ܡܢܗܘܢ، ܩܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ، ܗܘ
ܒܐܙܠܐ ܝܠܗ ܥܡܘܟ؛ ܠܐ ܫܒܩܐ
ܠܘܟ ܘܠܐ ܥܙܒ ܠܘܟ."
7ܘܩܪܐ ܠܗ ܡܘܫܐ ܠܝܫܘܥ ܒܪ
ܢܘܢ، ܘܐܡܪܠܗ ܐܠܗ ܩܕܡ ܥܝܢ̈ܐ

ܕܚܠܗ ܒܗܕܝܠ، "ܫܠܝ ܘܪܕܝ،
ܗܬܒ ܒܬܗ ܝܗ ܚܓܕܗ ܒܚܡ ܕܐܘܐ
ܗ̈ܝܦܐ ܠܒܕܟܐ ܕܡܝܡܐ ܠܗ ܡܕܢܐ
ܠܒܬܘܬܗܝ ܕܒܘܝܠ ܟܘ ܝܠܗܝ؛
ܘܒܬܗ ܝܗ ܗܦܝܗ ܟܘ ܝܠܗܝ
ܠܢܕܗܘܗܐ.
8ܘܡܕܢܐ، ܗܘ ܝܐܘܟܠ ܡܠܗ
ܡܕܡܘܝ. ܗܘ ܝܗ ܗܘܐ ܒܡܘܝ،
ܠܐ ܕܦܐ ܠܘܝ ܘܠܐ ܬܝܡ ܠܘܝ.
ܟܠ ܘܕܝܗ ܘܟܠ ܬܟܝܗ."

ܡܕܗܐ ܕܬܡܦܘܗܐ

9ܘܚܗܒ ܠܗ ܡܘܝܐ ܠܐܘܐ
ܬܡܦܘܗܐ ܘܡܘܘܝܠ ܠܗ ܠܟܘܬܐ
ܚܒܬ ܠܗܝ، ܗ̈ܟܢܬܐ ܕܡܝܓܘܗܐ
ܕܦܟܕܐ ܕܡܕܢܐ، ܘܠܚܠܗܝ
ܣܘܕܡܝܐ ܕܒܗܕܝܠ.
10ܦܡܒܕ ܠܗ ܡܘܝܐ ܝܠܗܝ،
ܝܐܡܕܐ، "ܚܒܕܗܐ ܕܚܠ ܝܬܗܐ
ܕܒܓܟܐ، ܕܒܟܘ ܝܬܗܐ ܕܡܘܓܡܢܐ،
ܚܝܐܕܐ ܕܡܗܠܟܠ،
11ܓܕ ܐܗܐ ܚܠܗ ܒܗܕܝܠ ܕܦܐܝܟ
ܝܘܢܐ ܡܕܡ ܡܕܢܐ ܒܟܘܝ،
ܚܕܘܟܐ ܕܓܝܐ ܟܘ، ܡܕܝܗ ܠܐܘܐ
ܬܡܦܘܗܐ ܡܕܡ ܚܠܗ ܒܗܕܝܠ
ܚܬܡܟܒܗܝ.
12ܓܝܡܟ ܠܗܝܦܐ، ܐܘܕܘܐ،
ܘܓܓܗܐ، ܘܒܠܘܕܐ، ܘܡܬܒܗܠ
ܕܒܝܠܗ ܟܗ ܡܕܒܢܗܘܝ، ܡܐ
ܕܬܡܟܒ ܘܡܐ ܕܢܠܦܒ، ܘܘܕܟܒ ܡܢ
ܡܕܢܐ ܒܟܘܓܦܝ، ܘܬܗܠܕܒ
ܝܟܓܕܐ ܠܚܠܗܝ ܘܝܡܘܡܬܐ ܕܐܘܐ
ܬܡܦܘܗܐ.
13ܘܚܬܦܢܩܓܦܝ ܕܠܐ ܢܕܟܒ
ܬܡܦܘܗܐ، ܕܐܘܦ ܐܒ ܬܡܟܒ
ܘܢܠܦܒ، ܕܘܕܟܒ ܡܢ ܡܕܢܐ
ܒܟܘܓܦܝ ܚܠܗܝ ܢܘܡܬܐ
ܕܫܝܗܦܝ ܒܟܠ ܒܕܟܐ ܕܝܟܓܕܐ
ܡܗܦܝ ܗܡܐ ܠܒܕܗܘܦ."

ܚܝܒܘܗܐ ܕܒܗܕܝܠ ܦܢܬܐ ܢܘܚܒܗܐ

14ܐܡܒܕܗ ܡܕܢܐ ܠܡܘܝܐ،
"ܡܘܕܝܢܘ ܚܕܒܘܝ ܕܡܚܝܗ. ܡܕܒ
ܠܒܬܦܟ ܓܕ ܢܦܝ، ܘܚܠܝܡܘܝ
ܚܦܬܓ ܦܟܕܐ، ܘܗܡܐ ܝܗ
ܦܡܕܝܗ ܡܦܕܒ ܚܝܓܕ." ܘܐܘܒܠ
ܠܗܦܝ ܡܘܝܐ ܘܒܬܦܟ ܓܕ ܢܦܝ،
ܘܚܠܐ ܠܗܦܝ ܚܦܬܓ ܦܟܕܐ.
15ܘܦܒܬ ܠܗ ܝܘܢܐ ܝܠܗܝ ܡܕܢܐ
ܟܗ ܦܬܚܢܐ ܚܗܠܘܢܐ ܕܚܢܢܐ،
ܘܚܠܐ ܠܗ ܗܠܘܢܐ ܕܚܢܢܐ ܡܕܡ
ܓܕܟܐ ܕܦܬܚܢܐ.
16ܘܐܡܒܕܗ ܡܕܢܐ ܠܡܘܝܐ، "ܐܕܒܐ

ܐܢܬ ܒܬ ܕܡܟܝܬ ܥܡ ܐܒܗܬܘܟ،
ܘܒܬ ܩܝܡ ܐܗܐ ܥܡܐ، ܘܒܬ ܙܢܐ
ܒܬܪ ܐܠܗ̈ܐ ܢܘܟܪ̈ܝܐ ܕܐܪܥܐ
ܕܒܥܒܪܐ ܝܠܗ ܠܓܘܗ؛ ܒܬ ܫܒܩ
ܠܝ، ܘܒܬ ܦܪܩ ܠܩܝܡܝ ܕܩܝܡܠܝ
ܠܝ ܥܡܗ.
17ܒܬ ܫܥܠܐ ܚܡܬܝ ܥܠܘܗܝ
ܒܗܘ ܝܘܡܐ، ܘܒܬ ܫܒܩܢܝܗܝ، ܘܒܬ
ܛܫܢ ܦܬܝ ܡܢܗܘܢ، ܘܒܬ ܗܘܝܐ
ܠܡܐܟܘܠܬܐ؛ ܒܬ ܐܬܝ ܥܠܘܗܝ
ܒܝܫ̈ܬܐ ܘܥܩ̈ܬܐ ܣܓܝ̈ܐܐ. ܐܡܪܝ
ܒܬ ܐܡܪ ܒܗܘ ܝܘܡܐ، ‘ܐܝܢ
ܒܝܫ̈ܬܐ ܡܛܝܐ ܠܗܘܢ ܐܠܠܝ، ܗܕܟ
ܐܠܗܢ ܠܐ ܝܠܗ ܥܡܢ ܐܝܕܢܐ.’
18ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܐܢܐ ܛܫܝܐ ܒܬ
ܛܫܝܢܐ ܦܬܝ ܡܢܗܘܢ ܒܘܗ
ܒܝܫܬܐ ܕܥܒܕܝ ܠܗܘܢ، ܗܕܟ
ܡܠܝܟ ܠܗܘܢ ܠܓܒ ܐܠܗ̈ܐ
ܢܘܟܪ̈ܝܐ.
19ܘܗܫܐ ܟܬܘܒܘܢ ܐܗܐ ܙܡܪܬܐ
ܘܡܠܦܘܢ ܠܗ̇ ܠܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ؛
ܡܣܡܘܢ ܠܗ̇ ܒܦܘܡܗܘܢ،
ܕܗܘܝܐ ܗܝ ܠܣܗܕܘܬܐ ܥܠ ܒܢܝ̈
ܐܝܣܪܝܠ.
20ܗܕܟ ܟܕ ܡܥܒܪܝܢ ܠܐܪܥܐ
ܕܝܡܐ ܠܝ ܠܐܒܗܬܗܘܢ، ܐܪܥܐ
ܡܛܪܝܢܬܐ ܕܚܠܒܐ ܘܕܒܫܐ، ܒܬ
ܐܟܠ ܘܒܬ ܣܒܥ ܘܒܬ ܦܛܡ؛
ܗܕܟܐ ܒܬ ܕܪܝ ܠܒܗ ܐܠܗ̈ܐ
ܢܘܟܪ̈ܝܐ، ܘܒܬ ܦܠܚܝ ܐܠܗܘܢ،
ܘܒܬ ܬܫܝܛܝ ܠܩܝܡܝ، ܘܒܬ
ܡܥܒܪ ܠܝ.
21ܘܟܕ ܐܬܝ ܥܠܘܗܝ ܒܝܫ̈ܬܐ
ܘܥܩ̈ܬܐ ܣܓܝ̈ܐܐ، ܐܗܐ ܙܡܪܬܐ ܒܬ
ܗܘܝܐ ܣܗܕܘܬܐ ܥܠܘܗܝ، ܣܒܒ
ܠܐ ܦܫܝܐ ܡܫܬܥܝܬܐ ܒܦܘܡ ܙܪܥܗ؛
ܣܒܒ ܐܢܐ ܟܐ ܝܕܥܢ ܚܘܫܒܐ
ܕܐܗܐ ܥܡܐ ܕܥܒܕ ܝܘܡܐ، ܡܢ
ܩܕܡ ܕܡܥܒܪܢܗ ܠܐܪܥܐ ܕܝܡܐ
ܠܝ ܒܬܗ.“
22ܘܟܬܒ ܠܗ ܡܘܫܐ ܠܙܡܪܬܐ
ܒܗܘ ܝܘܡܐ، ܘܡܘܠܦܐ ܠܗ ܠܒܢܝ̈
ܐܝܣܪܝܠ.
23ܘܦܩܕܠܗ ܡܘܫܐ ܠܝܫܘܥ ܒܪ
ܢܘܢ، ”ܚܝܠ ܘܙܪܝ، ܗܕܟ ܐܢܬ
ܒܬ ܡܥܒܪܬ ܠܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ
ܠܐܪܥܐ ܕܝܡܐ ܠܝ ܒܬܗܘܢ، ܘܐܢܐ
ܒܬ ܗܘܝܢ ܥܡܘܟ.“

ܟܬܒܐ ܕܢܡܘܣܐ ܦܝܫܐ ܡܘܬܒܐ ܠܓܢܒܐ

24ܟܕ ܦܪܩܠܗ ܡܘܫܐ ܡܢ
ܟܬܒܐ ܦܬܓܡ̈ܐ ܕܢܡܘܣܐ ܓܘ
ܟܬܒܐ،

25ܦܩܸܕ ܠܹܗ ܠܠܹܘܵܝܹ̈ܐ، ܛܵܥܘܿܢܹ̈ܐ
ܕܩܝܼܒ݂ܘܼܬ݂ܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ، ܘܐܵܡܪܹܗ،
26"ܫܩܘܿܠܘܼܢ ܠܐܵܗܵܐ ܟܬ݂ܵܒ݂ܵܐ
ܕܢܵܡܘܿܣܵܐ ܘܣܝܼܡܘܼܢ ܠܹܗ ܒܓܸܢܒܵܐ
ܕܩܝܼܒ݂ܘܼܬ݂ܵܐ ܕܩܝܵܡܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ
ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܕܗܵܘܹܐ ܬܲܡܵܐ ܣܵܗܕܵܐ
ܥܲܠܘܼܟ݂ܘܿܢ.
27ܣܵܒܵܒ ܐܵܢܵܐ ܝܕܸܥ ܝܢ ܡܲܪܕܘܼܬ݂ܵܐ
ܚܹܪܝܵܐ ܝܗܘܼܝ، ܘܩܫܝܘܼܬ݂ܟ݂ܘܿܢ ܝܕ݂ܵܥܢܵܐ.
ܗܵܐ، ܗܝܼܕ ܐܵܢܵܐ ܚܲܝܵܐ ܥܲܡܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܗܘܝܐ
ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ ܚܪܵܝܵܐ ܥܲܠ ܡܵܪܝܵܐ
ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܟܡܵܐ ܒܸܝܫ ܙܵܘܕܵܐ ܒܵܬ݂ܪ
ܡܵܘܬ݂ܝ!
28ܘܐܸܬ݂ܢܵܐ ܟܢܘܿܫܘܼܢ ܠܓܹܒ ܠܝ
ܟܠܗܘܿܢ ܣܵܒ݂ܘܼܪܝܵܐ ܕܫܲܒܛܘܼܟ݂ܘܿܢ،
ܘܪܹ̈ܫܢܹܐ ܕܚܲܝܠܵܐ، ܕܗܵܡܝܼܢ
ܒܫܡܵܥܬ݂ܗܘܿܢ ܐܵܢܵܐ ܗܲܡܙܡܵܢܝܵܬ݂ܵܐ،
ܘܡܲܣܗܸܕ ܣܵܗܕܵܐ ܥܲܠܝܗܘܿܢ ܠܫܡܲܝܵܐ
ܘܠܐܲܪܥܵܐ.
29ܣܵܒܵܒ ܒܪܵܝܵܐ ܝܘܸܢ، ܕܒܵܬ݂ܪ ܡܵܘܬ݂ܝ
ܡܵܘܬ݂ܝ، ܡܚܲܪܘܼܒܹܐ ܒܝܼܗ
ܡܚܲܪܒܝܼܬ݂ܘܿܢ ܓܵܢܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܘܒܝܼܗ
ܦܵܠܚܝܼܬ݂ܘܿܢ ܡܢ ܐܘܼܪܚܵܐ ܕܦܩܸܕ ܠܝ
ܝܠܘܼܟ݂ܘܿܢ. ܒܝܼܗ ܐܵܬܹܐ ܥܲܠܘܼܟ݂ܘܿܢ
ܒܝܼܫܘܼܬ݂ܵܐ ܒܐܲܚܪܵܝܘܼܬ݂ ܝܵܘܡܵܬ݂ܵܐ، ܣܵܒܵܒ
ܒܝܼܗ ܡܲܒܝܼܫܝܼܬ݂ܘܿܢ ܠܡܵܪܝܵܐ ܒܥܒ݂ܵܕ
ܦܘܼܠܚܵܢܵܘܟ݂ܘܿܢ ܒܝܼܫܹ̈ܐ."

ܙܡܵܪܬ݂ܵܐ ܕܡܘܼܫܹܐ

30ܘܗܘܼܡܙܸܡ ܠܹܗ ܡܘܼܫܹܐ ܗܲܡܙܡܵܢܝܵܬ݂ܵܐ
ܕܗܵܕܵܐ ܙܡܵܪܬ݂ܵܐ ܒܫܡܵܥܬ݂ܵܐ ܕܟܠܵܗ̇
ܟܢܘܼܫܬ݂ܵܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ، ܗܲܠ ܕܦܪܝܼܩ ܠܹܗ:

ܨܚܵܚܵܐ 32

1"ܨܘܼܬ݂ܘܼ ܫܡܲܝܵܐ، ܐܵܢܵܐ ܡܡܲܠܠܵܢܵܐ، ܘܒܝܼܗ
ܗܲܡܙܡܝܼܢ ܫܡܘܿܥ، ܐܵܢܵܐ ܐܲܪܥܵܐ،
ܗܲܡܙܡܵܢܝܵܬ݂ܵܐ ܕܦܘܼܡܝ.
2ܡܛܲܠܦܝ ܒܝܼܗ ܡܸܛܪܵܐ ܥܲܠܘܼܟ݂ܘܿܢ،
ܐܲܝܟ ܡܸܛܪܵܐ، ܘܗܲܡܙܡܵܢܝܵܬ݂ܝ ܒܝܼܗ ܢܵܚܬ݂ܝ
ܐܲܝܟ ܛܲܠܠܵܐ؛ ܒܝܼܗ ܡܵܛܝ ܐܲܝܟ
ܪܲܣܣܹ̈ܐ ܥܲܠ ܝܲܪܩܵܐ، ܘܐܲܝܟ
ܪܲܣܣܵܝܵܬ݂ܵܐ ܥܲܠ ܥܸܣܒܵܐ.
3ܣܵܒܵܒ ܒܫܸܡܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܒܝܼܗ ܩܵܪܹܝܢ؛
ܗܲܒ݂ܠܘܼܢ ܪܲܒ݂ܘܼܬ݂ܵܐ ܠܐܲܠܵܗܲܢ.
4ܗܘܼ ܟܐܹܦܵܐ، ܘܦܘܼܠܚܵܢܹܗ ܫܠܡܵܐ
ܝܠܹܗ، ܣܵܒܵܒ ܟܠܗܘܿܢ ܐܘܼܪܚܵܬܹܗ
ܒܬ݂ܪܝܼܨܘܼܬ݂ܵܐ ܝܢܵܐ. ܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܗܲܝܡܵܢܘܼܬ݂ܵܐ ܝܠܹܗ، ܘܠܲܝܬ݂ ܥܵܘܠܵܐ
ܒܝܼܗ؛ ܙܲܕܝܼܩܵܐ ܘܬܪܝܼܨܵܐ ܝܠܹܗ.
5ܐܲܝܢܵܐ ܐܵܢܝܼ ܡܚܲܒܠܵܐ ܠܗܘܿܢ،
ܠܒ݂ܢܘܼܗܝ؛ ܠܐ ܝܢܵܐ ܒܢܘܼܢܹ̈ܐ، ܣܵܒܵܒ
ܐܝܼܬ݂ ܠܗܘܿܢ ܡܘܼܡܵܐ، ܫܲܪܒܬ݂ܵܐ
ܥܲܩܠܬ݂ܵܐ ܘܡܥܘܼܩܡܬ݂ܵܐ ܝܢܵܐ.
6ܗܵܕܵܐ ܒܝܼܗ ܦܵܪܥܝܼܬ݂ܘܿܢ ܠܡܵܪܝܵܐ، ܐܵܢܵܐ

ܥܡܐ ܣܟܠܐ ܘܕܠܐ ܚܘܟܡܐ؟ ܠܐ
ܡܠܗ ܗܘ ܒܒܘܟ ܕܒܢܐ ܠܗ
ܝܠܘܟ؟ ܠܐ ܗܘ ܥܒܕ ܠܗ ܝܠܘܟ
ܘܡܘܬܩܢܐ ܠܗ ܝܠܘܟ؟
7 ܕܟܘܪ ܝܘܡܬܐ ܕܥܠܡܐ؛ ܦܪܘܫ ܫܢܝܐ
ܘܕܪܐ ܕܥܒܪܘܢ؛ ܫܐܠ ܡܢ
ܒܒܘܟ، ܘܗܘ ܒܕ ܡܚܘܐ ܠܘܟ، ܡܢ
ܣܒܘܟ، ܘܗܘ ܒܕ ܡܫܥܪܘܟ.
8 ܟܕ ܝܪܬܢܐ ܡܘܦܠܓ ܠܗ ܥܠܝܐ
ܠܥܡܡܐ، ܘܟܕ ܦܪܫ ܠܗ ܒܢܝܐ
ܕܒܢܝܢܫܐ؛ ܡܘܩܝܡ ܠܗ ܬܚܘܡܐ
ܕܥܡܡܐ ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ ܕܒܢܘܢܐ
ܕܐܠܗܐ.
9 ܡܛܠ ܡܢܬܐ ܕܡܪܝܐ ܥܡܗ
ܝܠܗ، ܘܝܥܩܘܒ ܝܠܗ ܚܒܠܐ
ܕܝܪܬܘܬܗ.
10 ܡܘܫܟܚ ܠܗ ܝܠܗ ܓܘ ܐܪܥܐ
ܕܡܕܒܪܐ، ܓܘ ܚܘܪܒܐ ܡܘܝܠܠܐ
ܘܦܨܝܚܐ. ܚܘܕܪܐ ܠܗ ܝܠܗ
ܘܡܘܦܪܫ ܠܗ ܝܠܗ، ܢܛܝܪܗ ܝܠܗ
ܐܝܟ ܒܝܒܬܐ ܕܥܝܢܗ.
11 ܐܝܟ ܢܫܪܐ ܕܡܥܝܪ ܩܢܗ
ܘܪܦܪܦ ܥܠ ܦܪܘܓܘܗܝ، ܦܪܣ ܠܗ
ܓܦܐ ܠܗܘܢ ܠܘܩܒܘܠܝܗܘܢ ܘܫܩܠ
ܠܗܘܢ، ܘܛܥܢܠܗܘܢ ܥܠ ܓܦܘܗܝ.
12 ܡܪܝܐ ܒܠܚܘܕܗ ܡܘܕܒܪܗ ܝܠܗ،
ܘܠܝܬ ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܢܘܟܪܝܐ ܥܡܗ.
13 ܡܘܪܟܒܗ ܝܠܗ ܥܠ ܪܘܡܝܐ
ܕܐܪܥܐ، ܡܘܐܟܠ ܠܗ ܝܠܗ
ܡܚܨܘܠܐ ܕܚܩܠܐ. ܡܘܝܢܩ ܠܗ
ܕܒܫܐ ܡܢ ܟܐܦܐ، ܘܡܫܚܐ ܡܢ ܫܘܥܐ
ܕܫܪܥܢܐ.
14 ܡܘܐܟܠ ܠܗ ܝܠܗ ܚܡܐܬܐ
ܕܬܘܪܬܐ ܘܚܠܒܐ ܕܥܢܐ، ܥܡ
ܬܪܒܐ ܕܐܡܪܐ. ܡܘܐܟܠ ܠܗ
ܝܠܗܘܢ ܕܟܪܐ ܘܥܬܘܕܐ ܕܒܫܢ،
ܥܡ ܕܗܢܐ ܕܚܛܐ. ܫܬܐ ܠܘܟ
ܚܡܪܐ ܡܢ ܥܢܒܐ ܣܘܡܩܐ.
15 ܒܛܪܝ ܠܗ ܝܫܘܪܘܢ[7] ܘܒܥܛ ܠܗ
ܒܥܛܐ؛ ܒܛܪܝ ܠܘܟ، ܘܥܒܝܬ
ܠܘܟ، ܘܟܘܪܣܢܘܟ، ܘܫܒܩܠܗ
ܠܐܠܗܐ ܒܪܘܝܗ، ܘܡܘܬܒܠ ܠܗ
ܠܟܐܦܐ ܕܦܘܪܩܢܗ.
16 ܡܘܩܢܐܠܗܘܢ ܝܠܗ ܒܢܘܟܪܝܐ ܟܕ
ܦܠܚܝ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܢܘܟܪܝܐ؛
ܒܡܣܐܒܘܬܐ ܝܠܗܘܢ ܡܪܓܙܠܗ.
17 ܕܒܚܝ ܠܗܘܢ ܠܫܐܕܐ، ܠܐ
ܠܐܠܗܐ، ܠܐܠܗܐ ܕܠܐ ܝܕܥܝ
ܠܗܘܢ، ܠܐܠܗܐ ܕܚܕܬܐ ܐܬܐ ܠܗܘܢ،
ܐܠܗܐ ܕܠܐ ܙܕܝܥ ܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ

---

[7] 15:32 ܝܫܘܪܘܢ: ܝܫܪܐܝܠ

ܒܵܒܵܘܵܬܲܘܟ݂ܘܿܢ.
18ܢܫܝܼܠܵܗ ܠܘܼܟ݂ ܛܘܼܪܵܐ ܕܝܼܠܸܕ ܗܘܹܠ
ܠܘܼܟ݂، ܘܡܘܼܢܫܝܼܵܐ ܠܘܼܟ݂ ܠܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܓܒ݂ܸܠ ܠܹܗ ܝܠܘܼܟ݂.
19ܚܙܹܐ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܐܵܗܵܐ ܘܡܲܠܘܼܒܝܼܠܹܗ
ܠܹܗ؛ ܡܲܛܠ ܠܹܗ ܟܪܝܼܵܐ ܡܢ
ܒܢܘܿܢܘܼܗܝ ܘܒܢܵܬܹ̈ܗ.
20ܘܐܸܡܝܼܪܹܗ، ’ܒܸܬ ܛܵܫܹܢ ܦܵܬܝ
ܡܸܢܵܘܗܝ، ܘܒܸܬ ܚܵܙܹܢ ܡܘܼܕܝ ܒܸܬ
ܗܵܘܹܐ ܚܲܪܬܘܼܗܝ. ܣܲܒܵܒ ܕܵܘܪܵܐ
ܦܬܝܼܠܵܐ ܝܠܹܗ، ܘܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܕܠܲܝܬ
ܡܗܲܝܡܢܘܼܬ݂ܵܐ ܒܓܵܘܲܝܗܝ.
21ܐܵܢܝܼ ܡܘܼܚܝܼܪܗܘܿܢ ܝܠܗܘܿܢ ܒܗܵܢܵܢܹ̈ܐ
ܒܐܵܢܝܼ ܕܠܲܝܬ ܝܢܵܐ ܐܲܠܵܗܹ̈ܐ؛ ܡܘܼܟܘܼܪܝ
ܠܗܘܿܢ ܝܠܝ ܒܗܲܒ݂ܠܲܝܗܘܿܢ. ܒܘܼܕ
ܐܵܗܵܐ، ܐܵܢܵܐ ܒܸܬ ܡܘܼܚܝܼܪܹܢܗܘܿܢ
ܒܗܵܢܵܢܹ̈ܐ ܒܐܵܢܝܼ ܕܠܲܝܬ ܝܢܵܐ ܛܵܝܦܹ̈ܐ؛
ܒܸܬ ܡܲܟ݂ܪܸܝܢܗܘܿܢ ܒܐܘܼܡܬ݂ܵܐ
ܣܲܟ݂ܠܵܐ.
22ܣܲܒܵܒ ܚܲܕ ܟܘܼ ܒܪܵܒܝ ܐܝܼܢܝ
ܢܘܼܪܵܐ، ܘܒܸܬ ܡܩܝܼܕܵܐ ܗܲܠ ܥܘܼܡܩܹ̈ܐ
ܕܫܝܘܿܠ. ܒܸܬ ܐܵܟ݂ܠܵܐ ܐܲܪܥܵܐ
ܘܡܲܥܠܘܼܬ݂ܵܗ̇، ܘܒܸܬ ܡܲܫܠܝܵܐ
ܫܸܬܸܐܣܹ̈ܐ ܕܛܘܼܪܹ̈ܐ.
23ܒܸܬ ܡܟܲܢܸܫ ܒܝܼܫܘܼܬ݂ܵܐ ܥܲܠܲܝܗܘܿܢ،
ܘܒܸܬ ܡܫܲܠܡܸܢܗܘܿܢ ܓܹܐܪ̈ܝ.
24ܒܸܬ ܢܵܦܠܝ ܡܢ ܟܦܢܵܐ، ܘܒܸܬ
ܦܵܐܫܝ ܐܲܟ݂ܝܼܠܹ̈ܐ ܒܫܲܚܫܲܚܬ݂ܵܐ
ܘܒܡܘܼܬܵܢܵܐ ܡܪܝܼܪܵܐ. ܒܸܬ ܫܵܕܪܹܢ
ܫܸܢܹ̈ܐ ܟܵܟܹ̈ܐ ܕܚܲܝܘܵܬܹ̈ܐ، ܘܣܲܡܵܐ
ܕܚܸܘܵܘܵܬܹ̈ܐ ܕܓܵܪܘܿܫܝܹ̈ܐ ܕܒܐܲܦܪܵܐ.
25ܡܢ ܠܒܲܪ ܒܸܬ ܦܵܐܫܝ ܡܲܚܪܘܼܒܹ̈ܐ
ܒܣܲܝܦܵܐ، ܘܡܢ ܠܓܵܘ ܘܕܘܼܚܠܬ݂ܵܐ ܒܸܬ
ܡܚܵܝܵܐ ܠܓܲܒܪܵܐ ܘܠܒܲܬܘܼܠܬ݂ܵܐ،
ܘܠܝܲܢܘܿܩܵܐ ܘܠܐ݇ܢܵܫܵܐ ܣܵܒܵܐ.
26ܐܲܡܸܪܝ ܒܸܬ ܒܲܕܪܘܼܢܗܘܿܢ، ܕܠܵܐ
ܦܵܐܫܝ ܕܟ݂ܝܼܪܵܐ ܬܘܼ ܒܢܲܝܢܵܫܹ̈ܐ.
27ܐܝܼܢܵܐ ܙܕܝܼܥ ܠܝ ܡܢ ܡܓܲܚܟܵܢܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܕܵܒܵܒܵܐ، ܣܵܒܵܒ ܠܹܐ ܦܵܪܡܝ
ܡܲܥܠܝܵܢܲܝܗܘܿܢ، ܘܒܸܬ ܐܵܡܪܝ،
’ܒܐܝܼܕ݂ܲܢ ܥܒ݂ܝܼܕ݂ ܠܢ ܐܵܗܵܐ، ܘܠܵܐ
ܗܵܘܹܐ ܡܵܪܝܵܐ ܕܥܒ݂ܝܼܕ݂ ܠܹܗ ܝܠܹܗ
ܐܵܗܵܐ.‘
28ܒܣܲܒ݂ܪܹܝܠ ܛܵܝܦܵܐ ܝܠܹܗ ܛܠܝܼܩܵܐ
ܒܡܸܠܟܹܗ؛ ܠܲܝܬ ܒܓܵܘܹܗ ܦܪܵܫܘܼܬ݂ܵܐ.
29ܛܘܼܒ݂ܵܐ ܕܗܘܵܘ ܗܘܵܘ ܚܲܟܝܼܡܹ̈ܐ
ܘܦܪܝܼܫܝ ܗܘܵܘ ܐܵܗܵܐ؛ ܛܘܼܒ݂ܵܐ ܕܡܲܕܥܝ
ܗܘܵܘ ܚܲܪܬܘܼܗܝ.
30ܕܵܐܟܝ ܚܲܕ ܐܢܵܫܵܐ ܒܸܬ ܢܲܩܸܦ ܗܵܘܹܐ
ܬܪܹܐ ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܡܸܢܵܘܗܝ، ܘܬܪܹܝܢ ܒܸܬ
ܡܲܥܪܩܝ ܗܘܵܘ ܪܸܒ݂ܘܵܬ݂ܵܐ ܐܲܠܦܹ̈ܐ
ܡܸܢܵܘܗܝ، ܐܸܢ ܠܵܐ ܗܵܘܹܐ ܗܘܵܐ ܛܘܼܪܗܘܿܢ
ܙܒ݂ܝܼܢܹܗ، ܘܡܵܪܝܵܐ ܡܲܫܠܸܡܠܹܗ ܐܵܢܝܼ
ܡܸܢܵܘܗܝ؟

31ܣܒܵܒ ܛܘܼܪ ܠܹܐ ܝܠܹܗ ܐܝܟ ܛܘܼܪܲܢ
ܕܕܘܼܫܡܵܢ̈ܐ، ܐܝܟ ܕܐܵܦ ܟܕܵܐܢܝܼ
ܢܵܕܠܝܼ ܐܵܢܝܼ.
32ܣܒܵܒ ܓܘܼܦܢܘܼܗܝ ܡܢ ܓܘܼܦܢܵܐ
ܕܣܵܕܘܿܡ ܝܠܹܗ، ܘܡܢ ܓܢܵܢܹ̈ܐ
ܕܥܵܡܘܿܪܵܐ. ܥܸܢܒܹ̈ܘܗܝ ܥܸܢܒܹ̈ܐ ܕܣܲܡܵܐ
ܝܢܵܐ، ܘܩܘܼܛܦܹ̈ܘܗܝ ܡܲܪܝܼܪܹ̈ܐ ܝܢܵܐ.
33ܚܲܡܪܘܼܗܝ ܚܸܡܬܵܐ ܕܬܲܢܝܼܢܹ̈ܐ ܝܠܹܗ،
ܘܣܲܡܵܐ ܩܵܛܘܿܠܵܐ ܕܦܲܬܢܹ̈ܐ.
34‘ܟܡܝܼܪܵܐ ܝܠܹܗ ܐܵܗܵܐ ܠܓܸܒ ܠܝܼ،’
ܓܵܐܡܲܪ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ، ’ܚܬܝܼܡܵܐ
ܝܠܹܗ ܓܵܘ ܐܵܘܨܪ̈ܝ.
35ܐܵܢܵܐ ܓܹܐ ܬܵܒܥܸܢ ܗܘܼܟܡܵܐ، ܐܵܢܵܐ
ܓܹܐ ܦܵܪܥܸܢ، ܐܝܼܡܲܢ ܕܓܲܪܫܠܵܗ
ܐܲܩܠܲܝܗܝ، ܣܒܵܒ ܝܵܘܡܵܐ
ܕܐܘܼܠܨܵܢܲܝܗܝ ܩܲܪܝܼܒܵܐ ܝܠܹܗ،
ܘܡܸܬܥܲܬܕ̈ܵܢܵܐ ܕܥܲܬܝܼܕ̈ܵܐ ܝܢܵܐ ܕܐܵܬܹܐ
ܥܲܠܲܝܗܝ ܓܠܹܗܝܵܐ ܝܢܵܐ ܒܓܲܠܝܘܼܬܵܐ.’
36ܓܹܐ ܕܵܐܹܢ ܡܵܪܝܵܐ ܠܥܲܡܹܗ، ܘܓܹܐ
ܚܵܢܸܢ ܟܡܵܚܵܐ ܥܲܠ ܥܲܒܕܹ̈ܘܗܝ، ܐܝܼܡܲܢ
ܕܚܵܙܹܐ ܚܲܝܠܘܼܗܝ ܐܙܝܼܠܵܐ ܝܠܹܗ،
ܘܠܲܝܬ ܩܲܢܝܵܐ ܥܲܒܕܵܐ ܝܢ ܚܹܐܪܵܐ.
37ܐܵܡܲܪܗ ܓܹܗ ܐܵܡܲܪ، ’ܐܝܼܟܵܐ ܝܢܵܐ
ܐܲܠܵܗܹ̈ܘܗܝ، ܛܘܼܪܵܐ ܕܬܘܼܟܠܵܢܘܼܗܝ ܒܓܵܢܘܼܗܝ
ܗܘܵܘ؟
38ܐܝܼܟܵܐ ܝܢܵܐ ܐܲܠܵܗܹ̈ܐ ܕܐܵܟܠܝܼ ܗܘܵܘ
ܬܲܪܒܵܐ ܕܕܸܒܚܲܝܗܝ ܘܫܵܬܹܐ ܗܘܵܘ
ܚܲܡܪܵܐ ܕܢܘܼܩܒܲܝܗܝ؟ ܩܵܝܡܝܼ ܘܡܲܥܕܪܝܼ
ܠܵܘܟܘܿܢ؛ ܗܘܵܝ ܡܛܲܠܵܘܟܘܿܢ ܚܡܵܝܬܵܐ.
39ܚܙܝܼܡܘܿܢ ܐܲܕܝܼܵܐ، ܕܐܵܢܵܐ ܝܘܿܢ ܗܘܼ،
ܘܠܲܝܬ ܐܲܠܵܗܵܐ ܥܲܒܕܘܿܡ ܥܲܡܝ. ܐܵܢܵܐ ܓܹܐ
ܡܲܡܝܼܬܸܢ ܘܐܵܢܵܐ ܓܹܐ ܡܲܚܝܸܢ؛ ܐܵܢܵܐ ܓܹܐ
ܡܵܚܹܝܢ ܘܐܵܢܵܐ ܓܹܐ ܐܵܣܹܝܢ، ܘܠܲܝܬ
ܦܵܪܘܿܩܵܐ ܡܢ ܐܝܼܕܝ.
40ܣܒܵܒ ܓܹܐ ܡܲܪܝܼܡܸܢ ܐܝܼܕܝ ܠܫܡܲܝܵܐ
ܘܐܵܡܪܸܢ، ”ܚܲܝܵܐ ܝܘܿܢ ܐܵܢܵܐ ܠܥܵܠܲܡ.
41ܐܸܢ ܡܫܲܪܦܸܢ ܫܵܝܦܝܼ ܡܒܲܪܩܵܢܵܐ،
ܘܐܵܚܕܝܼ ܕܝܼܢܝ ܒܬܲܪܬܲܪܘܼܬܵܐ، ܓܹܐ
ܬܵܒܥܸܢ ܗܘܼܟܡܵܐ ܡܢ ܕܘܼܫܡܵܢܲܝ،
ܘܦܵܪܥܸܢ ܠܣܵܢܝܵܢܲܝ.
42ܓܹܐ ܡܲܪܘܹܝܢ ܓܹܐܪ̈ܝ ܡܢ ܕܡܵܐ،
ܘܫܵܝܦܝܼ ܓܹܐ ܐܵܟܹܠ ܒܸܣܪܵܐ، ܡܢ
ܕܡܵܐ ܕܩܛܝܼܠܹ̈ܐ ܘܕܫܒܝܼܬܹ̈ܐ، ܡܢ
ܪܹܫܵܐ ܕܡܘܼܕܝܼܵܐ ܕܕܘܼܫܡܵܢ.”’
43ܚܕܝܼܘܿܢ ܥܲܡܹܗ، ܐܘܿ ܥܲܡܡܹ̈ܐ، ܣܒܵܒ
ܥܲܒܕܹ̈ܘܗܝ، ܣܒܵܒ ܓܹܐ ܬܵܒܹܥ ܗܘܼܟܡܵܐ
ܕܕܡܵܐ ܕܥܲܒܕܹ̈ܘܗܝ. ܘܗܘܼܟܡܵܐ ܓܹܐ
ܡܲܥܕܲܪ ܠܕܘܼܫܡܵܢܵܘܗܝ، ܘܓܹܐ ܚܵܣܹܐ
ܐܲܪܥܹܗ ܘܥܲܡܹܗ.“
44ܘܐܵܬܹܐ ܝܠܹܗ ܡܘܼܫܹܐ ܥܲܡ ܝܵܫܘܿܥ
ܒܲܪ ܢܘܿܢ، ܘܗܘܼܡܙܸܡܠܹܗ ܝܠܹܗ ܟܠܲܝܗܝ
ܐܝܼܢܵܐ ܗܘܼܡܙܵܡܝܵܬܹ̈ܐ ܕܐܵܗܵܐ ܙܡܝܼܪܬܵܐ
ܒܡܲܫܡܲܥܬܵܐ ܕܥܲܡܵܐ.
45ܐܸܢ ܦܪܝܼܩܠܹܗ ܝܠܹܗ ܡܘܼܫܹܐ ܡܢ

ܠܡܫܘܡܥܐ، ܟܠܗܘܢ ܐܢܐ ܦܬܓܡ̈ܐ
ܠܟܠܗ ܝܣܪܝܠ،
46ܐܡܪܠܗ ܩܐܠܗܘܢ، ”ܣܝܡܘܢ ܓܘ
ܠܒܘܟܘܢ، ܟܠܗܘܢ ܐܢܐ ܦܬܓܡ̈ܐ
ܕܐܢܐ ܦܩܘܕܘܟܘܢ ܝܘܡܢ ܕܦܩܕ
ܢܛܪܐ؛ ܘܡܠܦܘܢ ܠܗܘܢ
ܠܒܢܘܢܘܟܘܢ، ܠܢܛܪܐ ܠܡܥܒܕܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܦܬܓܡ̈ܐ ܕܐܗܐ ܢܡܘܣܐ.
47ܣܒܒ ܐܢܐ ܦܬܓܡ̈ܐ ܠܐ ܝܢܐ
ܦܬܓܡ̈ܐ ܣܪܝܩ̈ܐ؛ ܐܝܢܐ ܚܝ̈ܐ ܝܢܐ
ܩܐܠܘܟܘܢ. ܒܐܢܐ ܦܬܓܡ̈ܐ ܒܕ
ܡܪܝܟܝܬܘܢ ܝܘܡܬ̈ܘܟܘܢ ܥܠ
ܐܪܥܐ ܕܒܥܒܪܐ ܝܬܘܢ ܠܝܪܬܘܬܗ
ܠܗܘ ܓܒܐ ܕܝܘܪܕܢ.“

ܡܘܫܐ ܦܝܫܐ ܡܘܚܒܪܐ ܒܘܬ ܡܘܬܗ

48ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܗܘܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܥܡ ܡܘܫܐ ܘܐܡܪܠܗ،
49”ܐܣܩ ܠܛܘܪܐ ܕܥܒܪܝܡ،
ܛܘܪܐ ܕܢܒܘ، ܕܝܠܗ ܒܐܪܥܐ
ܕܡܘܐܒ، ܩܕܡ ܐܝܪܝܚܘ، ܘܚܙܝ
ܠܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ ܕܐܢܐ ܒܝܗܒܐ ܝܘܢ
ܠܒܢ̈ܝ ܝܣܪܝܠ ܕܝܪܬܝ ܠܗ.
50ܘܡܝܬ ܡܝܬ ܠܗ ܛܘܪܐ ܕܐܢܬ
ܒܐܣܩܬܐ ܝܘܬ ܠܬܡܐ، ܘܡܝܬ ܦܝܫܬ
ܡܟܢܫܐ ܒܥܡܐ ܕܥܡܘܟ، ܐܝܟ
ܕܐܗܪܘܢ ܐܚܘܢܘܟ ܡܝܬܠܗ ܥܠ
ܛܘܪܐ ܕܗܘܪ ܘܦܝܫ ܠܗ ܡܟܢܫܐ
ܒܥܡܐ ܕܥܡܗ.
51ܣܒܒ ܕܥܒܝܪ ܩܐܡܝ ܠܟܘܢ
ܒܝܢ ܒܟܢܫܐ ܕܒܢ̈ܝ ܝܣܪܝܠ، ܠܝܕ
ܡܝ̈ܐ ܕܡܪܝܒܘܬ ܩܕܫ، ܓܘ ܡܕܒܪܐ
ܕܨܝܢ، ܒܕ ܠܐ ܩܘܕܫ ܩܐܡܝ ܝܠܒ
ܩܕܡ ܒܢ̈ܝ ܝܣܪܝܠ.
52ܒܪ ܚܙܝܬ ܠܗ ܐܪܥܐ ܡܢ
ܪܚܩܐ، ܐܠܐ ܠܐ ܥܒܪܬ ܠܐܪܥܐ
ܕܒܝܗܒܐ ܝܘܢ ܠܒܢ̈ܝ ܝܣܪܝܠ.“

ܦܨܠܐ 33

ܡܘܫܐ ܒܪܘܟܐ ܠܥܡܐ

1ܐܗܐ ܝܠܗ ܒܘܪܟܬܐ ܕܒܘܪܟ
ܠܗ ܡܘܫܐ، ܐܢܫܐ ܕܐܠܗܐ، ܠܒܢ̈ܝ
ܝܣܪܝܠ ܡܢ ܩܕܡ ܕܡܝܬܗ ܗܘܐ.
2ܐܡܪܠܗ، ”ܡܪܝܐ ܡܢ ܣܝܢܝ ܐܬܐ
ܠܗ، ܘܕܢܚ ܠܗ ܡܢ ܣܥܝܪ ܥܠܢ؛
ܒܘܗܪܗ ܡܢ ܛܘܪܐ ܕܦܐܪܢ، ܐܬܐ
ܠܗ ܥܡ ܪ̈ܒܘܬܐ ܕܩܕܝܫ̈ܐ، ܡܢ
ܝܡܝܢܗ ܢܘܪܝܗ ܝܠܗܘܢ ܢܡܘܣܐ
ܢܘܪܢܐ.
3ܐܦ ܡܚܒ ܠܥܡܗ، ܘܟܠܗܘܢ
ܩܕܝܫ̈ܘܗܝ ܠܐ ܐܝܕܘܗܝ ܝܢܐ، ܘܐܦ
ܣܓܕܝ ܦܣܘܥܝܬܘܗܝ، ܘܩܒܠܝ

ܚܘܠܦ̈ܬܐ ܝܬܘܢ.
4ܡܘܟܝܐ ܡܘܥܕܠ ܠܗ ܐܠܗ ܝܥܩܘܒ،
ܢܕܗܘܬܐ ܠܟܝܬܐ ܕܐܝܣܚܩ.
5ܗܘܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܡܠܟܐ ܠܗ
ܝܬܘܪܗ، ܟܕ ܝܡܝܬ ܠܗܘܢ
ܠܘܛܝܐ ܕܒܥܒܕܐ ܕܡܫܪܝܬ
ܡܫܒܚܬܐ.
6ܫܢܐ ܪܒܘܝܢ ܘܟܠ ܡܝܬܐ، ܐܘܦ
ܐ ܐܢܫܘܗܝ ܬܘܪܨܐ ܗܢܐ."
7ܘܐܡܘܪܐ ܐܟܒܪܗ ܗܪܓܐ،
"ܬܝܡܬ، ܗܐ ܡܪܝܐ، ܗܟܠ ܕܐܡܘܪܐ،
ܘܦܬܝܚ ܠܗ ܠܟܫ ܐܢܫܘܗܝ،
ܘܦܬܘܚ ܠܗ ܕܟܝܒ ܪܚܘܡ
ܕܟܝܗ، ܘܦܝܪܗ ܠܗ ܪܠܡܘܬܐ
ܕܝܬܝܡܘܬܗܘܢ."
8ܘܚܘܐ ܠܗܘܢ ܐܟܒܪܗ، "ܗܒܠ
ܗܐ ܠܗܘܢ، ܐܢܫܐ ܡܕܝܢܬܐ، ܐܘܪܚܐ
ܘܗܘܡܝܬܐ[8]. ܠܐܘܪܚ ܠܘܗ ܐܠܗ
ܒܡܫܬܐ، ܡܘܬܪܝ ܠܘܗ ܢܦܫܗ ܢܝܠ
ܩܢܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ؛
9ܗܘ ܐܟܒܪܗ ܒܘܚ ܟܒܘܗܝ
ܘܝܡܝܗ، 'ܠܐ ܡܘܢ ܝܘܢܝ.' ܘܟܠ
ܚܘܫܝܗ ܒܘܚ ܢܣܦܬܢ̈ܗ،
ܘܠܒܢܦܬܘܗܝ ܟܠ ܡܕܝܢ ܠܗ،
ܦܬܟ ܬܚܒܪܗܘܢ ܘܝܡܘܦܬܘܗܝ،
ܘܕܝܢ ܠܗܘܢ ܦܘܠܘܗܝ.
10"ܢܗ ܡܠܟܝ ܕܝܦܬܘܗܝ
ܠܝܬܡܘܢ، ܘܬܡܘܗܘܗܝ ܠܒܪܝܬ.
ܢܗ ܡܡܪܢܝ ܢܫܡܐ ܢܠܘܗܝ،
ܘܕܒܫܐ ܚܡܡ ܢܝܠ ܡܕܒܚܘܗܝ.
11ܒܪܝ، ܗܐ ܡܪܝܐ، ܠܢܫܝܠܗ،
ܘܚܦܘܠܚܢܐ ܕܐܢܪܬܗ ܬܫܡܐ
ܠܘܗܝ. ܬܡܘܗܠ ܚܢܬܐ ܕܦܫܡܬܐ
ܠܪܠܡܘܬܝܗ، ܘܡܣܢ ܠܚܢܢܬܘܗܝ
ܕܟܠ ܦܡܢ ܐܝܪܢܐ ܢܠܘܗܝ."
12ܘܠܝܢܬܡܢ ܐܟܒܪܗ، "ܡܘܝܬܐ
ܕܡܪܝܐ ܡܠܗ ܝܢܬܡܢ، ܘܝܐ ܫܢܐ
ܠܟܫ ܠܗ ܒܝܠܘܗܬܐ. ܝܐ ܢܪܝܐ
ܠܗ ܚܠܗ ܢܘܡܐ، ܘܝܐ ܬܪܝܐ ܝܢܠ
ܬܘܦܬܚܘܗܝ."
13ܘܠܢܘܗܦ ܐܟܒܪܗ، "ܒܘܪܟܬܐ
ܡܟܘ ܢܪܝܗ ܒܡܪܢܐ، ܒܢܕ
ܚܠܘܟܠ ܚܒܫܬܐ ܕܥܫܢܐ، ܘܒܢܕ
ܩܢܢܐ ܕܠܠܟܝܣܗ ܡܢ ܢܪܟܐ،
14ܘܡܢ ܚܒܘܢܢܬܐ ܚܒܫܬܐ
ܕܝܡܬܐ، ܘܡܢ ܡܗܝܘܟܠ ܚܒܫܬܐ
ܕܫܗܘܪܐ،
15ܘܡܢ ܡܗܝܘܟܠ ܚܒܫܬܐ ܕܚܘܪܐ

[8] 8:33 ܝܐܩܐ ܡܘܗܬܐ ܒܝܦܘܪܐ (ܝܪܢܢܐ، ܠܝܡܫܪܐ) ܕܟܗܢܐ ܝܟܢܐ ܕܪܝܐ ܦܬܓܐ ܠܒܪܟܐ ܡܚܒܚܐ ܕܢܟܗܐ

ܒܗܒܩ̈ܐ، ܘܡܢ ܡܘܝܘܬܐ ܠܚܝ̈ܐ
ܕܒܘܡܢܐ ܕܠܐ ܠܒܡ،
16ܡܢ ܕܥܒܕܐ ܕܐܕܟܐ ܘܡܠܗܘܗܘܢ،
ܘܬܦܬܗ ܕܗܘ ܕܥܕܐ ܠܗ ܒܗܢܢܐ.
ܬܕܒ ܐܝܐ ܒܘܕܦܐ ܒܠ ܕܬܐ
ܕܢܘܗܦ، ܒܠ ܝܢܐ ܕܗܘ ܕܒܠܗ
ܒܘܒܕܐ ܕܐܣܦܝܦܝܗ.
17ܒܘܓܕܐ ܕܗܘܕܗ ܝܡܕܐ ܡܠܗ
ܝܠܗ، ܘܬܕܢܝܐ ܕܗܘܕܐ ܕܓܕܒܐ ܡܬܐ
ܬܕܢܝܘܗܝ؛ ܒܝܢܗܝ ܝܗ ܢܝܐ
ܝܡܦܝܐ، ܒܠܦܝܓܡܗܝ ܗܘܠ ܡܕܘܝܐ
ܕܐܕܟܐ. ܐܗܐ ܒܘܕܒܗܒ ܬܐ
ܕܒܦܝܐ ܕܐܦܕܝܡ ܘܬܐ ܐܠܩܐ
ܕܡܢܝܐ.“
18ܘܠܘܓܗܠܗ، ܘܠܐܒܗܓܕ
ܐܡܒܪܗ، ”ܦܝܦܣ، ܘܓܗܠܗ، ܓܒ
ܦܠܗܝܗ، ܘܐܒܗܓܕ، ܓܒ ܢܗܝܗ
ܒܗܬܒܬܒܘܢ.
19ܗܬܒ ܝܗ ܬܕܒ ܗܝܩܐ
ܠܗܘܕܐ، ܘܗܡܐ ܝܗ ܕܓܣܒ ܕܓܝܐ
ܕܐܕܒܡܘܗܐ، ܗܬܒ ܝܗ ܬܣܝܒ
ܠܚܘܒܗܐ ܕܢܬܝܐ، ܘܐܓܘܐ ܠܚܝ̈ܐ
ܕܗܠܐ.“
20ܘܠܐܓܕ ܐܡܒܪܗ، ”ܒܕܒܓܐ ܡܠܗ
ܡܕܘܫܢܐ ܕܗܣܘܩܐ ܕܐܠܓ. ܐܣܝ
ܐܕܢܐ ܓܐ ܬܕܐ، ܝܗܦܕܐ ܕܦܕܠ
ܕܕܒܢܐ ܢܒ ܕܬܐ.

21ܒܘܓܐ ܠܗ ܗܝ ܐܕܟܐ ܒܘܥ
ܝܦܣܒ ܬܐ ܠܝܗ، ܗܬܒ ܗܡܐ
ܡܗܐ ܗܘܡܐ ܕܡܘܕܢܢܐ ܕܗܝܦܐ.
ܓܒ ܠܡܒܒ ܠܗܘ ܕܢܝܐ ܕܗܝܩܐ
ܡܣܕܩܐ، ܒܓܒܕ ܠܗܘ ܘܕܒܡܘܗܐ
ܕܡܕܢܐ ܘܕܒܡܬܒܗܝ ܒܠܡ
ܒܗܕܝܠ.“
22ܘܠܕܝ ܐܡܒܪܗ، ”ܕܝ ܠܘܕܢܐ
ܕܐܕܢܐ ܡܠܗ، ܕܓܐ ܬܕܐ ܡܢ
ܓܒܬܝ.“
23ܘܠܢܦܗܠܒ ܐܡܒܪܗ، ”ܢܐ
ܢܦܗܠܒ، ܡܠܢܐ ܡܘܗ ܬܦܬܗ
ܘܒܘܕܒܗܐ ܕܡܕܢܐ، ܢܕܗ
ܒܡܒܕܓܐ ܘܒܓܡܢܐ.“
24ܘܠܐܝܒܕ ܐܡܒܪܗ، ”ܗܘܐ
ܒܘܕܓܐ ܐܝܒܕ ܒܘܥ ܘܘܕܐ ܡܢ
ܡܠܗܝ ܒܒܦܝܐ؛ ܦܝܥ ܡܘܡܕܐ
ܠܗ ܐܣܦܝܦܝܗ، ܘܗܡܥ ܐܡܠܗ
ܒܡܒܫܐ.
25ܕܒܗܘܘܢ ܗܘܒ ܡܢ ܦܕܘܠܐ
ܘܡܫܬܐ، ܘܐܣܝ ܢܘܡܒܩܢ ܗܘܐ
ܫܠܘܢ.
26ܠܗ ܐܣܝ ܐܠܗܐ ܕܝܡܘܕܗ؛
ܓܐ ܐܓܐ ܒܒܗܕܐ ܘܕܡܘܗܐ ܡܢ
ܥܡܢܐ ܠܦܡܘܕܘܢ.
27ܝܗ ܡܓܡܕܐ ܡܠܗ ܝܠܘܢ
ܐܠܗܐ ܕܡܠܒܡ، ܘܕܒܢܝܘܗܝ

ܐܲܠܡܵܢܝܵܬܵܐ ܠܚܲܕܪܵܘܗܘܢ ܝܬܵܐ؛
ܛܪܸܕ ܠܹܗ ܡܢ ܩܕܵܡܘܼܟ݂ ܕܥܝܩܢܘܼܟ݂،
ܘܐܲܡܸܪܠܹܗ، ʻܛܲܠܸܩ!ʼ
28ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܒܸܬ ܫܵܟ݂ܸܢ ܝܣܪܵܝܠ
ܒܫܲܠܡܵܐ ܒܝܼܚܝܼܕܹܗ، ܥܲܝܢܵܐ ܕܝܲܥܩܘܿܒ
ܥܲܠܝܼܬܵܐ ܡܢ ܕܓܵܢܵܐ ܘܚܲܡܪܵܐ
ܕܐܲܪܥܵܐ. ܐܵܦ ܫܡܲܝܵܘܵܬܹܗ ܒܸܬ
ܢܵܛܦܝܼ ܛܲܠܘܿܠܵܐ.
29ܛܘܼܒܵܐ ܠܘܼܟ݂، ܐܘ ܝܣܪܵܝܠ.
ܡܲܢ ܝܠܹܗ ܐܲܝܟ݂ ܕܝܘܼܟ݂، ܛܲܝܦܵܐ
ܦܝܫܵܐ ܦܘܼܪܩܵܐ ܒܡܵܪܝܵܐ؟ ܗܘ ܝܠܹܗ
ܩܲܠܦܵܐ ܕܗܲܝܲܪܬܘܼܟ݂ ܘܣܲܝܦܵܐ
ܕܫܘܼܒܚܘܼܬܘܼܟ݂. ܒܸܬ ܐܵܬܝܼ ܕܥܝܩܢܘܼܟ݂
ܘܟܵܦܝܼ ܩܵܕ݇ܡܘܼܟ݂، ܘܐܲܢ݇ܬ ܒܸܬ
ܕܵܝܫܸܬ ܥܲܠ ܪܵܡܵܬܗܘܿܢ."

ܦܨܠܐ 34

ܡܘܼܫܹܐ ܚܵܙܹܐ ܠܐܲܪܥܵܐ ܡܢ ܛܘܼܪܵܐ ܕܢܒܘܿ

1ܣܠܝܼܩ ܠܹܗ ܡܘܼܫܹܐ ܡܢ ܕܫܬܵܐ
ܕܡܘܐܒ ܠܛܘܼܪܵܐ ܕܢܒܘܿ، ܠܪܹܫܵܐ
ܕܦܣܓܵܐ، ܕܝܠܹܗ ܩܕܵܡ ܐܝܼܪܝܼܚܘܿ،
ܘܡܘܼܚܙܹܐ ܠܹܗ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܠܟܠܵܗ̇
ܐܲܪܥܵܐ، ܡܢ ܓܠܥܵܕ ܗܲܠ ܕܵܢ،
2ܘܟܠܵܗ̇ ܢܲܦܬܵܠܝ، ܘܐܲܪܥܵܐ ܕܐܲܦܪܹܝܡ
ܘܡܢܲܫܹܐ، ܘܟܠܵܗ̇ ܐܲܪܥܵܐ ܕܝܗܘܼܕܵܐ،
ܗܲܠ ܝܲܡܵܐ ܐܲܚܪܵܝܬܵܐ[9]،
3ܠܢܸܓܒܵܐ، ܘܦܩܲܥܬܵܐ ܕܐܝܼܪܝܼܚܘܿ،
ܡܕܝܼܢܬܵܐ ܕܕܩܠܵܬ݂ܵܐ، ܗܲܠ ܨܘܿܥܲܪ.
4ܘܐܲܡܸܪܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܠܡܘܼܫܹܐ، "ܐܵܕܵܐ
ܝܠܵܗ̇ ܐܲܪܥܵܐ ܕܡܘܼܡܹܐ ܠܝܼ ܠܐܲܒܪܵܗܵܡ،
ܠܐܝܼܣܚܵܩ، ܘܠܝܲܥܩܘܿܒ ܕܗܵܘܹܝܼܢܵܗ̇
ܠܙܲܪܥܘܼܟ݂. ܚܙܹܝܠܵܐ ܒܘܼܢ ܡܚܘܵܝܬܵܗ̇
ܒܥܲܝܢܘܼܟ݂، ܐܝܼܢܵܐ ܬܡܵܐ ܠܐ ܥܵܒܪܲܬ."

ܡܘܬܐ ܕܡܘܫܐ

5ܡܝܼܬ݂ ܠܹܗ ܬܡܵܐ ܡܘܼܫܹܐ، ܥܲܒܕܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ، ܓܘ ܐܲܪܥܵܐ ܕܡܘܐܒ، ܐܲܝܟ݂
ܕܐܲܡܝܼܪܬܵܐ ܗܘܵܐ ܡܵܪܝܵܐ.
6ܘܩܒܝܼܪܹܗ ܝܠܹܗ ܓܘ ܚܘܿܠܵܐ،
ܒܐܲܪܥܵܐ ܕܡܘܐܒ، ܠܩܘܼܒܠܝܼܗ̇
ܕܒܹܝܬ ܦܥܘܿܪ؛ ܐܝܼܢܵܐ ܐܵܦ ܚܲܕ ܠܵܐ
ܝܕܝܼܥ ܐܲܝܟܵܐ ܝܠܹܗ ܩܒܘܼܪܹܗ ܗܲܠ
ܝܵܘܡܵܐ ܕܐܝܼܕܝܘܿܡ.
7ܘܡܘܼܫܹܐ ܒܲܪ ܡܐܵܐ ܘܥܸܣܪܝܼ ܫܸܢܹܐ
ܗܘܵܐ ܟܲܕ ܡܝܼܬ ܠܹܗ. ܥܲܝܢܵܘܗܝ ܠܵܐ
ܗܘܵܘ ܟܘܼܡܝܵܬܹܐ، ܘܚܲܝܠܹܗ ܠܵܐ ܗܘܵܐ
ܒܨܝܼܪܵܐ.
8ܘܒܟܝܼܒ ܠܗܘܿܢ ܬܠܵܬ݂ܝܼ ܒܢܲܝ̈

ܒܗܕܝܠ ܒܠ ܡܘܒܝܐ ܟܗ ܕܥܢܬܐ
ܕܡܘܢܒ ܗܟܠܒ ܢܘܦܬܝܐ، ܗܘܠ
ܕܦܕܒܡ ܠܗܘܢ ܢܘܦܬܝܐ ܕܗܟܘܒ.

ܒܥܘܠ ܒܕ ܢܘܢ ܕܥܘܦܟܠ ܬܘܦܐ ܕܡܘܒܝܐ

9ܘܒܥܘܠ ܒܕ ܢܘܢ ܦܒܬܐ ܡܘܘܐ
ܡܠܢܐ ܕܘܫܐ ܕܝܓܡܗܐ، ܗܟܒ
ܡܘܒܝܐ ܡܘܗܒܐ ܡܘܘܐ ܐܒܕܘܘܢ
ܒܠܘܘܢ. ܘܡܡܒܠ ܠܗܘܢ ܝܠܗ
ܕܒܬ ܒܗܕܝܠ، ܘܡܓܒܕ ܠܗܘܢ
ܕܐܓܒ ܕܦܡܒܕ ܠܗ ܡܕܢܐ
ܠܡܘܒܝܐ.

ܕܘܗ ܡܘܒܝܐ

10ܟܒܗ ܗܘܢܐ ܒܓܢܐ ܟܗ ܕܒܬ
ܒܗܕܝܠ ܢܒܝ ܡܘܒܝܐ، ܕܦܡ ܢܕܠ
ܠܗ ܡܕܢܐ ܦܗܐ ܠܦܗܐ.
11ܝܠܗ ܥܘܕܝܗ ܡܕܢܐ ܕܟܓܒ
ܚܒܗܘܢ ܒܒܒܩܐ ܘܟܓܚܘܬܐ
ܕܢܕܟܐ ܕܡܝܕܝܢ، ܡܕܡ ܦܕܠܘܢ،
ܘܡܕܡ ܚܒܗܘܢ ܬܟܘܓܗ ܕܚܟܘ
ܢܕܟܐ.
12ܕܝܗ ܡܕܢܐ ܡܘܣܘܐ ܠܗ ܫܒܠܗ
ܟܒܬܟܕܐ، ܘܚܓܕܘܢ ܟܘܬܐ ܡܕܡ
ܒܬܝܐ ܕܚܠܗ ܒܗܕܝܠ.

ܣܦܪܐ ܕܝܘܚܢܢ ܬܠܝܬܝܐ

ܩܦܠܐܘܢ 1

ܦܘܫܝܐ ܕܫܪܪܐ
ܠܓܐܝܘܣ ܓܪ ܒܘܢ

1ܘܐܢܐ ܟܐ ܡܢ ܩܫܝܫܐ ܫܠܡܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܪܚܡܐ ܕܫܪܪܐ، ܘܫܡܥܐ ܠܗ
ܫܪܪܐ ܠܓܐܝܘܣ ܓܪ ܒܘܢ، ܚܒܝܒܐ
ܕܝܠܦܗ ܕܡܫܝܚܐ، ܒܫܪܪܐ،
2 ”ܡܫܝܚܐ ܪܚܡ ܡܢܗ ܠܗ؛ ܘܐܪܝܐ،
ܡܘܡ ܘܡܟܦܪ ܠܐܘܐ ܡܦܪܕܝܢ، ܐܢܐ
ܘܚܠܗ ܐܘܐ ܢܦܫܐ ܕܟܢܬ ܒܫܪܝܟ،
ܠܐܪܚܐ ܕܐܢܐ ܟܢܘܫܐ ܡܢ
ܝܠܗ.
3ܡܘܫܐ ܡܢ ܝܠܗܘܢ ܟܠ ܕܘܟܐ
ܕܫܡܥܬܘܢ ܢܦܫܐ ܕܐܘܠܝܬܘܢ،
ܐܢܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܠܡܫܝܚܐ.
4ܟܐ ܗܘܝܐ ܗܫܘܡܥܬܘܢ ܡܢ ܢܦܫܐ
ܘܐܘܐ ܝܟܢܐ ܗܘܠ ܢܘܪܐ ܠܚܘܪܐ،
ܕܢܝܠܗ ܢܘܪܐ ܦܪܗ، ܟܠܗ ܐܪܚܐ
ܕܝܢܬܝܐ ܘܗܘܠ ܢܩܫܐ ܠܚܘܪܬܐ 1
ܠܡܟܪܙܢܐ.
5ܠܝܬ ܚܠܝܬ ܐܢܫܐ ܩܕܡܘܟ ܟܠܝܗ
ܢܘܩܫܐ ܕܢܫܩܟ. ܟܐ ܗܘܝܢ ܢܡܘܟ
ܕܐܟܝ ܕܗܘܝܐ ܠܝ ܢܡܡ ܡܫܝܚܐ؛ ܠܝܬ
ܕܝܢܘܟ ܘܠܝܬ ܥܒܝܕܘܟ.
6ܫܠܝܢ ܘܪܕܝܢ، ܗܟܒ ܐܢܗ ܟܗ
ܚܒܝܒܗ ܠܐܘܐ ܢܦܫܐ ܠܡܩܘܠܝܬ
ܢܪܗܘܬܐ ܠܐܪܚܐ ܕܫܡܝܐ ܠܝ ܕܝܗ
ܢܘܟܝܢ ܠܐܪܒܘܥܬܗ.

---

1 4:1 ܢܣܟܐ: ܢܩܫܐ ܕܡܟܪܙܢܘܬܐ

7ܗܕܟ ܣܕܘܡ ܘܥܡܘܪܐ، ܠܝܬܪܐ
ܒܫܒܝܠܘܬܐ ܕܝܠܗ ܥܡܘܩܐ
ܕܥܒܕ ܠܗ ܝܠܘܦ ܡܘܝܐ ܕܝܒ.
ܟܠ ܦܠܝܚ ܡܝܗ ܠܥܡܒܢܐ ܡܢ
ܠܫܡܝܐ، ܦܐ ܕܦܫܝܫܐ ܒܚܕ
ܕܘܟܐ ܕܢܘܪܐ.
8ܟܠ ܦܕܝܢ ܐܘܐ ܒܟܐܒܐ ܕܥܡܘܩܐ
ܡܢ ܦܘܡܘܗ، ܐܝܢܐ ܘܦܝܫܐ ܒܝܘ
ܒܐܫܦܐ ܘܒܠܒܝܠܐ، ܕܥܠܝܗ
ܠܒܟܝܐ ܒܚ ܕܝܠܗ ܒܫܒܟܐ ܟܘܗ،
ܗܟܢ ܗܘܝܠܗ ܝܫ ܦܫܝܫܐ
ܒܐܘܢܩܘܦ، ܘܗܘܝܠܗ ܝܫ ܗܘܝܫ
ܟܥܒܕܐ.
9ܗܐ، ܠܐ ܡܘܢ ܦܥܒܕܐ ܝܠܘܦ؟ ܡܝܠ
ܘܪܕܝܢ، ܟܠ ܘܕܝܗ ܘܟܠ ܬܒܝܗ،
ܗܟܢ ܒܥܘܦ ܒܝܗ ܥܕܢܐ ܐܟܘܦ
ܒܚܕ ܕܘܟܐ ܕܢܘܪܐ.“

ܦܘܫܩܐ ܕܚܢܘܟ ܒܪ ܝܪܕ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ

10ܘܐܡܪܗ ܦܥܒܕ ܠܗ ܚܢܘܟ ܒܪ
ܝܪܕ ܠܟܠ ܒܢܝܢܫܐ ܕܒܥܠܡܐ
ܕܥܡܪܐ،
11”ܒܚܕܝܐ، ܒܟܠܐ ܕܥܒܕܝܬܐ
ܘܦܩܘܕܐ ܠܥܠܡܐ، ܕܥܡܪܐ،
ܐܘܕܐ ܟܠܗܘܢ ܘܦܬܐ، ܗܟܢ ܡܢ
ܩܕܡ ܗܠܟܐ ܢܘܩܝܐ ܐܚܘܢ ܝܫ

ܐܒܕܝܬܘܢ ܡܢ ܐܗܐ ܡܘܕܝܢ
ܠܕܢܚܐ ܠܐܪܥܐ ܕܥܕܢܐ ܐܟܘܦܘܢ
ܒܢܘܪܐ ܡܠܗ ܝܠܗܘܢ.“
12ܘܐܡܝܪܗ ܚܢܘܟ ܒܪ ܝܪܕ
ܠܐܘܡܢܝܐ، ܠܟܪܝܐ، ܘܠܦܠܚܐ
ܕܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ،
13”ܕܚܕܐ ܠܡܘܩܡ ܕܥܒܕ ܠܗ
ܝܠܗܘܢ ܡܘܝܐ ܕܟܠܐ ܕܥܕܢܐ،
ܕܥܡܪܐ، ’ܥܕܢܐ ܐܟܘܦܘܢ ܝܫ
ܡܘܝܠ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝܫܐ ܘܝܫ
ܡܘܝܠ ܟܠܗܘܢ ܠܐܗܐ ܐܪܥܐ.‘
14ܒܚܕܐܬܘܢ، ܡܠܘܕܬܘܢ،
ܘܡܢܝܢܬܘܢ ܝܫ ܢܗܒ ܟܘ
ܐܪܥܐ ܕܡܘܡܝܠ ܠܗ ܝܠܗܘܢ
ܡܘܝܐ ܠܗܘ ܝܬܐ ܕܡܘܕܝܢ. ܐܝܢܐ
ܐܚܘܢ، ܢܐ ܒܠܝܘܢ ܒܢܟܝܬܐ
ܕܡܠܟܐ، ܒܚܕܐ ܒܘܒܝܬܐ
ܒܪܐܘܐ ܩܕܡ ܐܚܘܢܬܘܢ
ܘܦܝܕܝܗܘܢ ܠܗܘܢ،
15ܗܘܠ ܥܕܢܐ ܡܘܝܠ ܒܢܝܫܐ
ܠܐܚܘܢܬܘܢ، ܐܝܟ ܕܡܘܡܝܠ
ܠܗ ܝܠܗܘܢ، ܘܢܕܗܒ ܐܘܦ ܐܒ
ܠܐܪܥܐ ܕܥܕܢܐ ܐܟܘܦܘܢ
ܒܢܘܪܐ ܡܠܗ ܝܠܗܘܢ. ܘܐܡܪܗ ܝܫ
ܐܡܕܝܗܘܢ، ܠܐܪܥܐ ܕܢܕܗܘܗܘܢ
ܘܦܥܠܝܗܘܢ ܟܘ، ܗܘ ܐܪܥܐ
ܕܡܘܡܝܠ ܠܗ ܝܠܗܘܢ، ܡܘܝܐ

ܦܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܠܡܕܢܚܐ ܕܫܡܫܐ."
16ܘܓܘܝܒ ܠܗܘܢ ܠܝܫܘܥ ܒܪ
ܢܘܢ، "ܐܗ ܟܠ ܡܢܕܝ
ܕܦܩܕ ܠܘܟ ܠܢ، ܘܒܕ ܐܙܠܚ
ܠܟܠ ܕܘܟܐ ܕܫܕܪܬ ܠܢ.
17ܐܝܟ ܕܫܡܥܠܢ ܠܗ ܠܡܘܫܐ ܒܟܠ
ܡܢܕܝ، ܗܕܟܐ ܒܕ ܫܡܥܚ ܠܘܟ؛
ܐܝܢܐ ܗܘܝܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ
ܥܡܘܟ، ܐܝܟ ܕܗܘܝܐ ܠܗ ܥܡ
ܡܘܫܐ.
18ܟܠ ܐܢܫ ܡܘܡܪܕܐ ܥܠ ܐܡܪܐ
ܕܦܘܡܘܟ ܡܪܕܘܬܐ ܠܦܘܩܕܢܘܟ،
ܘܠܐ ܫܡܥ ܠܡܠܘܬܘܟ ܒܟܠ
ܡܢܕܝ ܕܦܩܕܬ ܠܗ؛ ܐܝܢܐ ܚܝܠܬܢ
ܘܠܒܝܒ."

ܦܨܠܘܢ 2

ܪܚܒ ܡܛܘܫܝܠܗ ܓܫܘܫ̈ܐ

1ܫܘܕܪܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ ܡܢ
ܫܛܝܡ ܬܪܝ ܐ̈ܢܫܐ ܓܫܘܫ̈ܐ
ܒܛܫܝܐ، ܒܐܡܪܐ، "ܙܠܘܢ
ܚܙܡܘܢ ܠܗܝ ܐܪܥܐ
ܘܠܐܝܪܝܚܘ." ܐܙܠ ܠܗܘܢ
ܘܡܛܝܠܗܘܢ ܠܗ ܒܝܬܐ ܕܐܢܬܬܐ
ܙܢܝܬܐ ܕܫܡܗ ܪܚܒ ܗܘܐ،
ܘܕܡܟܝ ܠܗܘܢ ܬܡܐ.
2ܦܝܫ ܠܗ ܐܡܝܪܐ ܠܡܠܟܐ
ܕܐܝܪܝܚܘ، "ܗܐ، ܐ̈ܢܫܐ ܐܬܝܐ ܠܗܘܢ
ܠܟܐ ܒܠܠܝܐ ܡܢ ܒ̈ܢܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܠܓܫܘܫܐ ܠܐܪܥܐ."
3ܘܫܘܕܪܗ ܡܠܟܐ ܕܐܝܪܝܚܘ ܠܓܒ
ܪܚܒ، ܒܐܡܪܐ، "ܦܠܛܠܗ ܠܐ̈ܢܫܐ
ܕܐܬܝܐ ܠܗܘܢ ܠܓܒܟܝ،
ܕܥܒܪܗܘܢ ܠܒܝܬܟܝ، ܣܒܒ
ܐܬܝܐ ܠܗܘܢ ܠܓܫܘܫܐ ܠܟܠܗ
ܐܪܥܐ."
4ܘܫܩܠܗ ܠܗ ܗܝ ܒܟܬܐ
ܠܬܪܘܝܗܝ ܐ̈ܢܫܐ ܘܡܛܘܫܝܠܗ ܠܗ.
ܘܐܡܪܗ، "ܗܝ، ܐܝܢ ܐ̈ܢܫܐ ܐܬܝܐ
ܠܗܘܢ ܠܓܒܝ، ܐܢܐ ܠܐ ܝܕܥܢ
ܠܝ ܡܢ ܐܝܟܐ ܝܗܘܘ.
5ܘܟܕ ܗܘܝܐ ܠܗ ܥܕܢܐ ܕܣܟܪܬܐ
ܠܬܪܥܐ ܒܚܫܟܐ، ܐܝܢ ܐ̈ܢܫܐ
ܦܠܛܠܗ ܠܗܘܢ، ܘܠܐ ܝܕܥܢ ܠܝ
ܠܐܝܟܐ ܐܙܠ ܠܗܘܢ. ܪܕܘܦܘܢ
ܒܥܓܠܐ ܒܬܪܝܗܘܢ، ܣܒܒ ܒܕ
ܕܒܩܬܘܢ ܠܗܘܢ."
6ܐܝܢܐ ܗܝ ܡܘܣܩܬܠܗܘܢ ܗܘܐ
ܠܐܓܪܐ، ܘܡܛܘܫܝܬܠܗܘܢ ܗܘܐ ܓܘ
ܩܫܐ ܕܟܬܢܐ ܕܡܘܣܕܪܬܠܗ ܗܘܐ
ܥܠ ܐܓܪܐ.
7ܘܐܝܢ ܐ̈ܢܫܐ ܪܕܝܦ ܠܗܘܢ
ܒܬܪܝܗܘܢ ܒܐܘܪܚܐ ܕܝܘܪܕܢܢ ܥܠ

ܕܒܘܟ̈ܬܐ ܠܒܝܬܐ، ܘܫܕܪܘܗܝ ܩܐ ܠܗܘܢ
ܕܝܙܪܥܠ ܠܝܗܘ.
8ܘܡܛܐ ܐܝܙܓܕܐ ܠܗ ܘܡܘܕܥܠܗ
ܠܗ ܕܐܬܝ ܪ̈ܫܐ، ܘܐܡܪ ܣܝܡ ܠܗ
ܬܪܝܢ ܓܘܪ̈ܐ
9ܘܐܡܪܠܗ ܥܡܐ، "ܐܢܬܘܢ ܙܕܝܩܐ
ܝܬܘܢ، ܐܢܐ ܡܪܕܠܝ ܥܠ ܡܪܝ
ܠܚܡܐ، ܘܩܛܠܠܗ. ܐܝܢܐ
ܘܡܢܝ ܩܛܠܠܗ ܟܠ ܗܠܝܢ،
ܗܫܐ ܚܙܝܢ ܕܠܐ ܦܠܝܛܐ ܡܢ
ܡܠܬܐ، ܕܡܪܝܐ.
10ܗܕܟ ܚܙܝܢ ܕܠܐ ܦܠܚ
ܡܠܬܐ ܕܡܪܝܐ ܕܗܦܟ[2] ܡܢ
ܡܠܬܗ، ܕܡܪܝܐ ܥܠ ܒܝܬܐ
ܕܐܚܐܒ. ܘܡܪܝܐ ܥܒܕܠܗ
ܟܠ ܡܠܬܐ، ܕܡܠܠܠܗ
ܒܐܝܕܐ ܕܥܒܕܗ ܐܠܝܐ
ܬܫܒܝܐ، ܕܥܒܕܠܗ ܟܠ ܡܕܡ،
ܕܐܡܪܠܗ ܠܗ.
11ܘܩܛܠܠܗ ܝܗܘ ܟܠ ܗܘܢ
ܕܦܫܝܪܐ، ܘܒܝܬܐ ܕܐܚܐܒ
ܒܝܙܪܥܠ ܘܟܠܗܘܢ ܪ̈ܒܢܘܗܝ.
ܗܫܐ ܡܪܝܐ ܫܠܝܡܐ، ܒܝܬܐ
ܕܐܚܐܒ ܒܡܪܝܐ ܡܢ ܝܗܘ ܘܟܠ

ܥܠܡܐ ܡܢ ܠܒܫܐ.
12ܘܩܡܠܗ، ܘܐܙܠܠܗ ܠܗ،
ܫܡܪܝܢ. ܘܐܬܐ ܠܒܝܬ ܩܛܝܠܐ، ܗܫܐ
ܚܙܝܠܗ ܗܘ ܕܝܗܘܐ ܐܚܕܝܐ،
ܕܐܚܐܒ ܐܚܘܢܝ ܝܗܘܕܐ
ܐܚܘܢܝ ܒܢ ܚܒܪ̈ܐ. ܘܐܡܪܘ
ܠܗ ܡܢܘܝܬܘܢ ܐܚܘܢܐ.
13ܘܐܡܪܘ ܐܚܘܢܘܗܝ ܕܐܚܙܝܐ ܠܡܠܟܐ،
ܘܐܬܝܢ، ܘܫܐܠܝܢ ܫܠܡܐ،
ܕܒܢܝ ܡܠܟܐ، ܘܒܢܝ ܡܠܟܬܐ."
ܘܐܚܕ ܐܢܘܢ ܚܝܐ ܘܩܛܠ ܡܢ
ܓܘܒܐ."
14ܘܐܡܪܠܗ، ܠܗܘܢ ܐܚܕܘ ܐܢܘܢ،
"ܚܝܐ. ܘܐܚܕܘ ܐܢܘܢ ܚܝܐ ܡܢ ܓܘܒܐ،
ܘܩܛܠܘ ܐܢܘܢ، ܥܠ ܓܘܒܐ
ܕܒܝܬ ܥܩܕܐ ܕܪ̈ܥܝܐ ܐܪܒܥܝܢ.
ܘܬܪܝܢ ܓܒ̈ܪܐ ܘܠܐ ܫܒܩ
ܡܢܗܘܢ ܐܦ ܚܕ ܠܐ ܫܒܩ
ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ."
15ܘܐܙܠ ܡܢ ܬܡܢ ܘܐܫܟܚ
ܡܢ ܝܗܘܢܕܒ، ܗܫܐ ܒܪ ܪܟܒ
ܠܐܘܪܚܐ ܕܢܩܕܡܗ، ܘܒܪܟܗ
ܘܐܡܪ ܠܗ.
16ܘܐܡܪܠܗ ܠܗ، "ܬܐ

ܥܡܝ

2 10:2 ܒܠܫܢܐ ܥܒܪܝܐ: ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ، ܘܦܫܩܐ ܕܡܠܬܐ "ܐܝܟ ܕܡܠܬܐ"
ܠܐ ܬܦܠ ܐܪܥܐ.

ܘܲܟܡܘܿ، ܟܠ ܗܵܘܹܐ ܕܗܦܫܝ
ܒܝܘܡܘܢ ܐܝܟ ܕܝܢܩܠܐ ܡܢܐ
ܒܗܕܘܟܘܢ. ܚܫܝܗܘܢ ܠܚܢܘܟܘܢ
ܗܡܝܐ ܗܠܗܐ ܢܘܡܝܐ ܗܘܠ ܕܡܕܝ
ܐܝܟ ܕܝܢܩܠܐ ܡܢܐ ܒܗܕܘܟܘܢ؛
ܘܒܗܕ ܗܕܐ ܓܐ ܡܝܣܗܘܢ
ܐܘܟܝܗܘܢ ܒܐܘܪܫܘܟܘܢ.“
17ܘܐܡܪܘܢ ܝܠܘܗ ܐܝܟ ܐܢܝܐ، ”
ܘܚܝܐ ܡܘܣ ܢܣܒ ܡܢ ܕܐܗܐ
ܡܘܡܝܗܐ ܕܒܡ ܡܡܢܝܗܝ ܠܝ،
18ܝܟܠ ܝܢ، ܚܗܕܗܝ ܠܐܗܐ
ܣܝܟܠ ܕܝܟܕܟܠ ܕܝܕܡܘ ܒܗܘ
ܚܘܝܐ ܕܒܡ ܡܝܠܝܗܝ ܠܝ ܒܝܗ، ܓܕ
ܢܣܒ ܝܟܝܕܐ ܡܘܣ ܟܗ ܢܕܟܐ،
ܘܠܟܟܒܝ، ܘܠܝܡܒܝ،
ܘܠܢܣܦܦܗܒܝ، ܘܠܟܠܝܗ ܝܗ
ܟܟܒܝ ܝܡܢܗܝ ܠܝܗ ܟܒܝ ܟܗ
ܒܗܐ.
19ܘܝܗ ܗܘܢܐ، ܚܠ ܕܦܠܝܠ ܡܢ
ܗܕܟܝܐ ܕܒܗܒܝ ܠܒܕܕ، ܕܝܡܗ
ܝܗ ܗܘܝܐ ܒܕܝܗ، ܘܢܣܒ ܝܗ ܗܘܣ
ܘܚܝܐ؛ ܐܝܢܐ ܚܠ ܕܗܘܝܐ ܝܡܒܝ
ܟܗ ܒܗܐ، ܕܝܡܗ ܝܗ ܗܘܝܐ ܒܕܝܡ،
ܝܢ ܐܝܕܐ ܕܡܕܐ ܢܟܠܘܗܝ.
20ܐܝܢܐ ܝܢ ܡܕܢܗܝ ܠܐܗܐ
ܒܘܟܠ، ܝܗ ܗܘܣ ܘܚܝܐ ܡܢ
ܡܘܡܝܗܒܝ ܕܒܡ ܡܡܢܝܗܝ ܠܝ.“

21ܘܗܝ ܐܡܪܗ، ”ܢܣܒ ܗܝܡܘܡܒܘܬ،
ܗܕܓܐ ܗܘܢܐ.“ ܘܡܘܕܕܝ ܟܗ
ܘܐܘܡܠ ܠܗܘܢ، ܘܡܗܡܪܗ ܠܢܝܟܠ
ܕܝܕܡܘ ܒܚܘܝܐ.
22ܐܘܡܠ ܠܗܘܢ ܠܚܘܕܐ،
ܘܡܗܝܒ ܠܗܘܢ ܗܡܝܐ ܗܠܗܐ
ܢܘܡܝܐ، ܗܘܠ ܕܒܝܕܗܘܢ ܐܝܟ
ܕܝܢܩܠܐ ܡܗܘ ܒܗܕܡܗܝ. ܚܝܝܐ
ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܝܢܩܠܐ ܡܗܘ
ܒܗܕܡܗܝ ܒܚܠܗ ܐܘܪܫܐ، ܐܝܢܐ
ܟܠ ܡܘܡܓܝܢ ܠܗܘܢ.
23ܘܐܝܟ ܗܕܝ ܐܢܝܐ ܝܟܠ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܚܘܕܐ، ܘܡܓܒܪܗܘܢ ܡܢ ܒܗܕܐ،
ܘܐܘܡܠ ܠܗܘܢ ܘܕܒܪܗܘܢ ܠܝܗ
ܡܠܟܐ ܒܕ ܢܘܢ، ܘܗܘܝܐ ܠܗܘܢ
ܝܠܗ ܠܟܠܗܝ ܡܝܕܢܝܐ ܕܡܘܝܡ
ܠܗܘܢ ܝܟܠܗܝ.
24ܘܐܡܪܗܘܢ ܝܠܗ، ”ܒܗܕܘܝܘܗܐ
ܗܘܝܐ ܝܗ ܡܕܢܐ ܒܐܝܕܢ ܠܚܠܗ
ܢܕܟܐ، ܡܟܒ ܦܒܪܗܘܢ ܚܠܝܗܝ
ܟܡܕܝܐ ܕܢܕܟܐ ܡܢ ܡܕܡ.“

ܦܨܠܐ 3

ܒܢܝ ܡܗܕܝܠ ܝܟܝܕܐ ܡܢ ܒܗܕܐ ܕܡܘܕܒܢ

1ܡܒܡ ܝܗ ܐܟܠܝܐ ܡܠܟܐ ܒܕ

ܩܡ ܒܨܦܪܐ، ܘܫܩܠܗ ܠܗܘܢ ܗܘ
ܘܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܝܫܪܝܠ ܡܢ
ܫܛܝܡ. ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܗܠ ܝܘܪܕܢܢ،
ܘܒܝܬ ܠܗܘܢ ܒܠܠܝܐ ܬܡܐ ܡܢ
ܩܕܡ ܕܥܒܪܝ ܗܘܘ.
2ܗܘܝܐ ܠܗ ܡܢ ܬܠܬܐ ܝܘܡܬܐ
ܪܝܫܢܐ، ܕܡܥܒܪܢܘܢ ܥܒܪ ܒܡܨܥܬܐ
ܟܠܗܐ ܕܡܫܪܝܬܐ،
3ܘܦܩܕ ܠܗܘܢ ܠܥܡܐ، ܒܐܡܪܐ،
"ܐܝܡܢ ܚܙܝܬܘܢ ܠܩܒܘܬܐ ܕܩܝܡܐ
ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟܘܢ، ܘܟܗܢܐ ܠܘܝܐ
ܛܥܝܢܐ ܝܠܗ، ܐܢܬܘܢ
ܦܠܛܝܬܘܢ ܡܢ ܕܘܟܬܘܟܘܢ،
ܘܐܙܠܝܬܘܢ ܒܬܪܗ.
4ܒܣ ܗܘܝܐ ܦܪܫܘܬܐ
ܒܝܢܬܘܟܘܢ ܘܒܝܢܬܗ ܐܝܟ ܬܪܝܢ
ܐܠܦܐ ܐܡܝܬܐ ܒܡܫܘܚܬܐ. ܠܐ
ܩܪܝܒܝܬܘܢ ܠܓܒܗ ܠܗ،
ܕܝܕܥܝܬܘܢ ܠܐܘܪܚܐ ܕܐܙܠܝܬܘܢ
ܒܝܗ، ܣܒܒ ܠܐ ܥܒܝܪܬܘܢ
ܒܐܕܐ ܐܘܪܚܐ ܡܩܕܡ ܗܕܝܐ."
5ܐܡܪܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ ܠܥܡܐ،
"ܩܕܫܘ ܓܢܘܟܘܢ، ܣܒܒ ܡܚܪ
ܒܗ ܥܒܕ ܡܪܝܐ ܒܓܘܘܟܘܢ
ܥܓܝܒܘܬܐ."
6ܘܐܡܪܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ
ܠܟܗܢܐ، "ܫܩܘܠܘ ܠܩܒܘܬܐ
ܕܩܝܡܐ ܘܥܒܘܪܘ ܩܕܡ ܥܡܐ."
ܘܫܩܠܘܗܝ ܠܩܒܘܬܐ ܕܩܝܡܐ
ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ ܩܕܡ ܥܡܐ.
7ܘܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܠܝܫܘܥ ܒܪ
ܢܘܢ، "ܝܘܡܢ ܒܕ ܡܫܪܝܢ
ܠܡܪܘܪܒܘܟ ܒܥܝܢܐ ܕܟܠܗ
ܝܫܪܝܠ، ܕܝܕܥܝ ܕܐܝܟ ܕܗܘܝܐ
ܠܝ ܥܡ ܡܘܫܐ، ܗܕܟܐ ܒܕ ܗܘܝܢ
ܥܡܘܟ.
8ܘܐܢܬ، ܦܩܘܕ ܠܟܗܢܐ، ܫܩܠܢܝܐ
ܕܩܒܘܬܐ ܕܩܝܡܐ، ܘܐܡܘܪ، 'ܟܕ
ܐܬܝܬܘܢ ܠܟܢܦܐ ܕܡܝܐ ܕܝܘܪܕܢܢ،
ܩܪܘܒܘ ܘܩܝܡܘ ܬܡܐ.'"
9ܘܗܝܕܝܟ ܐܡܪܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ
ܠܒܢܝ ܝܫܪܝܠ، "ܩܪܘܒܘ ܠܟܐ،
ܘܫܡܥܘ ܠܡܠܘܢܐ ܕܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟܘܢ."
10ܘܐܡܪܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ،
"ܒܕܐ ܒܗ ܝܕܥܝܬܘܢ، ܕܐܠܗܐ
ܚܝܐ ܒܓܘܘܟܘܢ ܝܠܗ،
ܘܡܛܪܕܐ ܒܗ ܛܪܕ ܡܢ
ܩܕܡܘܟܘܢ ܠܟܢܥܢܝܐ، ܘܠܚܬܝܐ،
ܘܠܚܘܝܐ، ܘܠܦܪܙܝܐ،
ܘܠܓܪܓܫܝܐ، ܘܠܐܡܘܪܝܐ
ܘܠܝܒܘܣܝܐ.
11ܗܐ، ܩܒܘܬܐ ܕܩܝܡܐ ܕܡܪܐ
ܕܟܠܗ ܐܪܥܐ ܒܥܒܪܐ ܝܠܗ

ܩܪܘܿܒܘܿܢ ܠܗ ܡܪܝܐ؛
12ܚܘܼܝ ܐܢܐ، ܓܒܝܬܘܿܢ ܠܗܘܝܐ
ܒܕܠܦܬܪ ܐܢܝܐ ܡܢ ܒܢܝܐ
ܕܝܣܪܝܠ، ܗܘ ܐܢܝܐ ܡܢ ܟܠ
ܒܢܝܐ.
13ܘܟܠ ܗܘܢܐ ܐܝܟ ܕܓܘܒܐ
ܕܒܘܟܪܐ ܕܚܘܝܐ ܕܝܠܚܢܐ ܡܢܐ
ܠܡܫܟܢܐ ܕܡܪܢܐ، ܡܪܐ ܕܟܠܗ
ܒܪܟܐ، ܢܣܒ ܠܗ ܩܢܝܐ ܕܡܪܝܐ،
ܩܢܝܐ ܕܡܪܝܐ ܝܗ ܩܠܚܒ، ܘܩܢܝܐ
ܕܝܐ ܥܠܒ ܡܢ ܝܠܕ ܝܗ ܩܠܒ
ܒܝܬ ܗܘ ܡܘܫܐ.“

ܩܢܝܐ ܕܢܘܪܐ ܕܡܪܝܐ ܦܢܝܐ ܦܘܠܝܐ

14ܘܒܪ ܦܠܝܛ ܠܗܘܢ، ܒܩܪܐ ܡܢ
ܡܥܒܕܘܢ ܝܠܚܒܪܐ ܡܢ ܡܪܝܐ،
ܚܘܝܐ ܕܠܚܒܝܐ ܗܘܘ ܠܡܫܟܢܐ
ܕܦܠܚܢܐ ܝܐܘܠܐ ܗܘܘ ܩܕܡ
ܒܩܪܐ.
15ܘܒܪ ܐܝܟܐ ܠܗܘܢ، ܠܚܢܝܐ
ܕܡܫܟܢܐ ܥܠ ܡܪܝܐ ܘܒܘܟܪܐ
ܕܚܘܝܐ ܠܚܢܝܐ ܕܡܫܟܢܐ ܠܡܥܒܕ
ܠܗܘܢ، ܚܦܝܦܐ ܕܩܢܝܐ (ܝܐ ܩܠܝܠ
ܢܘܪܐ ܕܡܪܝܐ ܩܢܝܐ ܒܠܕ ܚܠܒܘܢ
ܦܩܦܩܘ ܚܠܒܘܢ ܢܘܩܝܐ ܕܡܣܝܪܐ)،
16ܗܢܝܘ ܚܠܝܠ ܠܗܘܢ، ܩܢܝܐ

ܕܝܠܚܢܐ ܗܘܘ ܡܢ ܝܠܝܕ ܘܚܠܝܠ
ܠܗܘܢ، ܒܝܬ ܗܘ ܡܘܫܐ ܪܟܐ
ܪܫܩܐ، ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܢܘܪܐ،
ܕܒܟܠܗ ܕܦܢܝܐ ܕܝܪܬܐ. ܘܢܣܒ ܩܢܝܐ
ܕܝܠܚܢܐ ܗܘܘ ܠܢܩܐ ܕܚܪܬܐ،
ܕܒܟܠܗ ܢܩܐ ܕܝܠܚܢܐ، ܗܒܠ ܠܗܘܢ
ܘܡܠܒܕ ܠܗܘܢ. ܘܒܩܪܐ
ܚܒܪܗܘܢ ܠܒܠܡܘܒܕ
ܕܐܒܪܗܡ.
17ܚܠܝܠ ܠܗܘܢ، ܚܘܝܐ ܠܚܢܝܐ
ܕܡܫܟܢܐ ܕܦܠܚܢܐ ܕܡܪܢܐ ܝܘܡܐ
ܚܝܪܘܐ ܕܡܪܝܐ، ܒܪ ܚܠܝܘ
ܒܗܪܝܠ ܝܠܚܒܪܐ ܗܘܘ ܚܝܪܘܐ،
ܥܠ ܕܦܪܝܡ ܠܗܘܢ، ܚܟܠܗ ܐܘܡܬܐ
ܠܝܒܪܐ ܡܢ ܡܪܝܐ.

ܡܦܠܐܘ 4

ܝܐܩܝܐ ܕܒܒܪܐ

1ܘܗܘܝܐ ܟܠܗ ܒܪ ܦܪܝܡ ܠܗܘܢ
ܚܟܠܗ ܐܘܡܬܐ ܝܠܚܒܪܐ ܡܢ
ܡܪܝܐ، ܐܡܝܪܘ ܡܪܢܐ ܠܒܥܦܠ
ܒܪ ܥܘܢ،
2“ܓܒܝܡܘܢ ܟܘܒܘܢ ܡܢ ܒܩܪܐ
ܗܒܠܚܒܪ ܐܢܝܐ، ܗܘ ܐܢܝܐ ܡܢ ܟܠ
ܒܢܝܐ.
3ܦܡܦܪܘܢ ܝܓܠܘܢ ܝܐܩܪܐ،

ʼܫܐܘܠܝ ܠܘܟܘܢ ܡܫܐܠܬܐ ܡܐܢ̈ܐ
ܣܦܝ̈ܩܐ، ܡܢ ܟܠ ܫܒܒ̈ܝܟܝ، ܡܢ ܕܘܟܐ
ܕܝܠܝܗ ܗܘܘ ܐܢܫ̈ܐ ܕܩܪܝ̈ܒܐ
ܝܘܢܐ؛ ܘܡܫܐܠܬܘܢ ܠܗܘܢ
ܣܦܝ̈ܩܐ، ܘܡܫܐܠܬܘܢ ܠܗܘܢ
ܟܠ ܐܝܟ ܡܫܟܚܬܐ ܕܐܝܬ ܩܝܡܬܘܢ
ܟܘܠܗ ܒܐܘܪܚܐ ܒܫܠܡܐ.ʻ"
[4]ܘܗܕܟܐ ܡܢܐ ܠܗ ܐܠܝܫܥ ܢܒܝܐ
ܠܐܪܡܠܬܐ ܐܢܫ̈ܐ ܕܩܪܝ̈ܒܐ ܗܘܘ
ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܢܒܝ̈ܐ، ܐܝܟ ܐܢܫ̈ܐ ܡܢ
ܟܠ ܫܒܒ̈ܐ.
[5]ܘܐܡܪܐ ܠܝܗ، "ܒܕܘܟܬܐ
ܟܕ ܡܫܚܐ ܕܡܫܟܚܬܐ ܐܢܬܘܢ
ܒܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܟܠ ܐܢܫ̈ܐ
ܡܫܐܠ ܠܟܘܢ ܡܐܢ̈ܐ ܐܝܟ ܚܝܠܗ،
ܐܝܟ ܡܢܝܢ̈ܐ ܕܢܒܝ̈ܐ ܕܒܢ̈ܝ
ܢܒܝܐ،
[6]ܟܕ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܒܐܢܫܐ
ܒܒܝܬܘܢ، ܐܢܐ ܐܡܪܢ ܒܫܘܢܩܘܢ
ܟܠ ܐܢܫܝܢ، ܒܫܡܐ، ʼܡܫܐܠ
ܡܢܗ ܡܫܟܚܬܐ ܕܐܝܬ ܡܐܢ̈ܐ
ܐܟܘܬܢ؟ʻ
[7]ܘܗܕܟܐ ܐܡܪܬܘܢ ܐܠܝܗ،
ʼܐܢܬ ܡܫܐܠ ܠܗܘܢ ܟܠܗ
ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܟܕ ܡܫܚܐ ܕܡܠܟܐ
ܕܡܫܟܚܬܐ. ܡܫܐܠ ܠܗܘܢ ܟܠܗ
ܕܐܠܗܐ ܒܡܫܟܚܬܐ ܕܡܫܚܐ
ܒܐܠܗܐ.ʻ ܘܗܘܐ ܐܢܫ̈ܐ ܣܦܝ̈ܩܐ
ܠܡܫܐܠ ܠܒܢ̈ܝ ܢܒܝ̈ܐ ܗܘܐ
ܐܢܫܝܢ."
[8]ܘܡܫܐܠ ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܢܒܝ̈ܐ
ܐܢܫ̈ܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܠܝܫܥ ܢܒܝ
ܗܘ. ܫܐܠ ܠܗܘܢ ܡܫܐܠܬܐ
ܣܦܝ̈ܩܐ ܡܢ ܟܠ ܫܒܒ̈ܝܟܝ، ܐܢܫ̈ܐ
ܕܗܘܐ ܠܗ ܡܫܟܚܬܐ ܥܡ ܐܠܝܫܥ
ܢܒܝ ܗܘ، ܐܝܟ ܡܢܝܢ̈ܐ ܕܢܒܝ̈ܐ
ܕܒܢ̈ܝ ܢܒܝ̈ܐ. ܘܡܫܐܠܬܐ ܠܗܘܢ
ܣܦܝ̈ܩܐ ܠܟܘܢ ܡܫܟܚܬܐ،
ܘܡܫܐܠ ܠܗܘܢ ܟܠܗ.
[9]ܡܫܐܠܬܐ ܣܦܝ̈ܩܐ ܡܫܐܠ ܠܗ
ܐܠܝܫܥ ܢܒܝ ܗܘ ܒܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ،
ܘܟܠܗ ܡܢܐ ܗܘ ܐܢܫܐ ܐܢܫܝܢ؛
ܒܕܘܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܢܫ̈ܐ ܕܩܪܝ̈ܒܐ
ܟܠܗܝܢ ܕܡܫܚܬܐ ܕܡܠܟܐ.

ܐܝܟܐ ܡܫܟܚܬܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܐܠܗܐ

[10]ܘܩܪܝ̈ܒܐ ܕܡܫܐܠܬܐ ܗܘܘ
ܠܡܫܚܬܐ ܕܝܠܝܗ ܗܘܘ ܒܒܝܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܥܡ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܫܟܚܬܐ
ܡܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܫܟܚܬܐ ܠܐܠܝܫܥ
ܢܒܝ ܗܘ، ܠܡܫܟܚܬܐ ܠܟܠܗ، ܐܝܟ
ܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܫܚܐ ܠܐܠܝܫܥ
ܢܒܝ ܗܘ. ܘܡܫܐܠ ܠܗܘܢ ܟܠܗ

ܘܨܠܝܼܒ݂ܠܘܼܗܝ.
11ܘܗܵܘܹܐ ܝܠܹܗ ܟܹܐܦ ܦܪܝܼܫ ܠܹܗ ܡܣܠܝܹܗ
ܒܢܵܝܹ̈ܐ ܕܨܒܝܵܢܵܐ، ܡܨܒܝܪܘܼܗܝ، ܚܘܝܬܐ
ܘܡܝܘܬܐ ܕܡܕܢܐ ܩܕܡ ܒܢܝܐ.
12ܐܘܦ ܡܨܒܝܪܘܼܗܝ، ܡܢܬ ܪܐܘܝܢ،
ܡܢܬ ܟܕ، ܘܦܠܛܐ ܕܒܢܝܬܐ
ܕܡܢܝܢܐ، ܚܘܡܝܢܬܐ ܟܗ ܕܪܓܐ ܩܕܡ
ܡܢܬ ܒܫܡܝܠ؛ ܕܐܝܢ ܕܗܘܡܝܡ
ܠܗ ܒܢܫܗܘܢ ܡܘܝܢܐ.
13ܐܢܝ ܐܪܡܡܢ ܐܠܩܝܐ ܗܕܒܝܢܐ
ܠܦܠܢܝܐ ܡܨܒܝܪܘܼܗܝ، ܩܕܡ ܡܕܢܐ
ܠܦܠܢܝܐ ܡܕܥܢܝܬܐ ܕܐܒܪܝܫܐ.
14ܡܢܘ ܢܘܡܐ ܚܘܪܝܦ ܠܗ ܡܕܢܐ
ܠܒܥܦܠ ܒܪ ܢܦ، ܡܢܒܝܬܐ ܕܡܠܝܗ
ܒܫܡܝܠ، ܘܘܕܝܠ ܠܗܘܢ ܡܝܢܗ
ܕܐܝܢ ܕܘܕܝܠ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܘܝܢܐ
ܡܠܢܗܘܢ ܢܘܡܝܬܐ ܕܝܢܩܗܘܢ.
15ܦܡܝܠܗ ܐܡܒܝܪܗ ܡܕܢܐ ܠܒܥܦܠ
ܒܪ ܢܦ،
16"ܦܡܝܕ ܠܚܘܝܬܐ ܕܝܚܠܝܬܐ ܡܢܐ
ܠܡܝܘܬܐ ܕܡܘܕܘܬܐ ܕܐܗܡܢ ܡܢ
ܡܦܪܕܝܢ."
17ܘܦܡܝܕ ܠܗ ܒܥܦܠ ܒܪ ܢܦ
ܠܚܘܝܬܐ، ܒܐܡܪܐ، "ܐܗܦܡܘ ܡܢ
ܡܦܪܕܝܢ."
18ܘܗܘܝܐ ܟܗ ܡܐܗܡܬܐ ܕܚܘܝܬܐ
ܕܝܚܠܝܬܐ ܡܗܘܗ ܠܡܝܘܬܐ ܕܘܠܪܐ

ܕܡܕܢܐ ܡܢ ܟܗ ܡܦܪܕܝܢ، ܦܒܠ
ܠܗܘܢ ܡܘܪܡܝܐ ܒܩܝܐ ܕܐܡܠܟܝܐ
ܕܚܘܝܬܐ ܘܡܘܗܝܐ ܠܝܪܘܐ،
ܘܕܒܪܗܘܢ ܩܢܝܐ ܕܡܦܪܕܝܢ
ܠܕܘܡܠܗܘܢ. ܥܦܒܝ ܠܗܘܢ ܩܢܝܐ
ܒܠ ܡܠܢܗܘܢ ܗܦܩܝܐ ܕܒܢܘܪܐ ܐܢܝ
ܕܒܗܘܗ ܡܢ ܩܕܡܗܬܐ.
19ܐܗܒܡ ܠܗܘܢ ܒܢܝܐ ܡܢ
ܡܦܪܕܝܢ ܡܢܘܡܐ ܕܝܗܪܐ ܡܢܪܫܐ
ܩܕܡܢܐ، ܘܡܪܐ ܠܗܘܢ ܟܗ
ܐܠܠܝܠ ܠܡܕܢܫܐ ܕܗܣܘܡܐ
ܕܐܒܪܝܫܐ.
20ܦܡܝܠܗ ܡܘܝܡ ܠܗ ܒܥܦܠ ܒܪ
ܢܦ، ܟܗ ܐܠܠܝܠ ܠܐܢܒ ܗܪܝܠܗܪ
ܒܐܩܝܐ ܕܥܡܒܠ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܦܪܕܝܢ.
21ܘܐܡܒܝܪܗ ܠܡܢܬ ܒܫܡܝܠ،
"ܐܒܝܡ ܕܒܡܕܒ ܡܢܦܢܩܦ ܟܗ
ܕܠܗܒܕ ܡܢ ܡܠܦܚܬܗܘܢ، ܒܐܡܪܐ،
'ܡܦܕܒ ܡܢܐ ܐܝܐ ܒܐܩܝܐ؟'
22ܡܕܠܒܗܘܢ ܝܠܗܘܢ، ܒܐܡܪܐ،
'ܡܠܠ ܒܪܘܐ ܡܨܒܝܪܗ ܒܫܡܝܠ
ܡܢܗ ܐܢܐ ܡܦܪܕܝܢ،'
23ܡܠܠ ܡܘܡܪܘ ܠܗ ܡܕܢܐ
ܐܟܗܘܒܘܢ ܩܢܝܐ ܕܡܦܪܕܝܢ ܡܢ
ܩܕܡܗܘܒܘܢ ܗܠ ܕܡܨܒܝܪܘܒܘܢ،
ܕܐܝܢ ܕܡܒܝܕ ܠܗ ܡܕܢܐ
ܐܟܗܘܒܘܢ ܐܒܝܡ ܕܡܘܡܪܘ ܠܗ

ܠܝܡܐ ܕܣܘܦ[3] ܡܢ ܩܕܡܢ ܗܘܠ
ܕܥܒܝܪܢ؛
24ܕܝܕܥܝ ܟܠܗܘܢ ܐܡܘܬܐ ܕܐܪܥܐ
ܕܐܝܕܐ ܕܡܪܝܐ ܥܫܝܢܬܐ ܝܠܗ،
ܕܙܕܥܝܬܘܢ ܡܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟܘܢ
ܠܥܠܡ.”

ܦܨܠܐ 5

1ܘܟܕ ܫܡܝܥ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ
ܡܠܟܐ ܕܐܡܘܪܝܐ ܕܗܘܘ
ܒܡܥܪܒܐ ܕܝܘܪܕܢܢ، ܘܟܠܗܘܢ
ܡܠܟܐ ܕܟܢܥܢܝܐ ܕܗܘܘ ܠܓܒ
ܝܡܐ، ܕܡܘܝܒܫ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܝܐ
ܕܝܘܪܕܢܢ ܡܢ ܩܕܡ ܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ
ܗܘܠ ܕܥܒܝܪܗܘܢ، ܦܫܝܪܗ
ܠܒܗܘܢ، ܘܪܘܚܐ ܠܐ ܦܝܫ ܠܗ
ܫܒܝܩܬܐ ܒܓܘܗܘܢ ܩܐ ܡܛܠܬܐ
ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ.

ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ ܓܙܘܪܐ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ

2ܒܗܝ ܥܕܢܐ ܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ
ܠܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ، “ܥܒܘܕ ܠܘܟ
ܣܟܝܢܐ ܕܫܘܥܐ، ܘܕܘܪ ܬܢܝܢܘܬ
ܘܓܙܘܪ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ.”
3ܘܥܒܕܠܗ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ
ܣܟܝܢܐ ܕܫܘܥܐ، ܘܓܙܪܠܗ
ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ ܒܓܒܥܬܐ
ܕܥܪܠܘܬܐ.[4]
4ܐܗܐ ܝܠܗ ܥܠܬܐ ܕܓܙܘܪܠܗ ܠܗ
ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ: ܟܠܗ ܥܡܐ
ܕܦܠܝܛ ܠܗ ܡܢ ܡܨܪܝܢ ܕܗܘܘ
ܐܘܪܙܐ، ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܦܠܚܐ، ܐܢܝ
ܡܝܬ ܠܗܘܢ ܓܘ ܡܕܒܪܐ ܒܐܘܪܚܐ
ܡܢ ܒܬܪ ܕܦܠܝܛ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܡܨܪܝܢ.
5ܓܙܝܪܐ ܗܘܘ ܟܠܗ ܥܡܐ
ܕܦܠܝܛ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܨܪܝܢ، ܐܝܢܐ
ܟܠܗ ܥܡܐ ܕܦܝܫܐ ܗܘܘ ܝܠܝܕܐ
ܓܘ ܡܕܒܪܐ، ܒܐܘܪܚܐ ܡܢ ܒܬܪ
ܕܦܠܝܛܐ ܗܘܘ ܡܢ ܡܨܪܝܢ، ܠܐ
ܗܘܘ ܓܙܝܪܐ.
6ܣܒܒ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܐ ܡܗܠܟܠܗܘܢ
ܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ ܓܘ ܡܕܒܪܐ، ܗܘܠ
ܡܝܬ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܦܠܚܐ
ܕܐܘܪܙܐ ܕܦܠܝܛ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܡܨܪܝܢ، ܡܛܠ ܕܠܐ ܫܡܝܥ ܠܗܘܢ
ܒܩܠܐ ܕܡܪܝܐ. ܘܝܡܐ ܠܗ ܠܗܘܢ

---

[3] 23:4 ܝܬܝܪܐܝܬ ܒܥܒܪܢܝܐ: ܝܡܐ ܕܣܘܦ، ܘܦܫܝܛܬܐ ܡܬܪܓܡܬܐ “ܝܡܐ ܣܘܡܩܬܐ”
ܒܝܕ ܐܪܝܬܐ ܝܘܡܢܝܬܐ. [4] 3:5 ܓܒܥܬܐ: ܪܘܡܬܐ ܕܥܘܪܠܘܬܐ

ܡܪܝܐ ܕܠܐ ܡܚܘܝܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܠܐܪܥܐ ܕܝܡܐ ܠܗ ܠܐܒܗܬܗܘܢ
ܠܝܗܒܐ ܠܢ، ܐܪܥܐ ܡܪܕܝܢܝܬܐ
ܕܚܠܒܐ ܘܕܒܫܐ.
7 ܘܓܘܪܝܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ
ܠܒܢܝܗܘܢ، ܕܡܘܩܡ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܒܕܘܟܬܗܘܢ، ܩܐܝܬ ܥܘܪܠܐ
ܗܘܘ، ܩܐܝܬ ܠܐ ܓܘܪܝܠܗܘܢ
ܒܐܘܪܚܐ.
8 ܟܕ ܦܪܝܫ ܠܗܘܢ ܟܠܗ ܐܘܡܬܐ
ܠܓܘܪܝܐ ܓܘܪܝܐ، ܦܝܫ ܠܗܘܢ
ܒܕܘܟܬܗܘܢ ܒܡܫܪܝܬܐ ܗܠ
ܕܒܣܡ ܠܗܘܢ.
9 ܘܡܢܗ ܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܠܝܫܘܥ
ܒܪ ܢܘܢ، "ܝܘܡܢܐ ܓܘܪܓܠܝ ܟܘܡܐ
ܕܡܨܪܝܢ ܡܢܟܘܢ." ܒܘܗ ܐܗܐ،
ܡܪܐ ܠܗ ܫܡܐ ܕܗܝ ܕܘܟܬܐ
ܓܠܓܠ،[5] ܗܠ ܐܕܐ ܝܘܡܐ.

ܦܨܚܐ ܒܓܠܓܠ

10 ܥܒܕܐ ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܟܗ
ܓܠܓܠ، ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ ܠܦܨܚܐ
ܒܝܘܡܐ ܕܐܪܒܥܣܪ ܕܝܪܚܐ
ܩܕܡܝܐ، ܒܪܡܫܐ، ܟܗ ܦܩܥܬܐ
ܕܐܝܪܝܚܘ.
11 ܝܘܡܐ ܕܒܬܪ ܦܨܚܐ، ܗܘ ܒܗܘ
ܝܘܡܐ، ܐܟܠܠܗܘܢ ܡܢ ܥܠܠܐ
ܕܐܪܥܐ، ܦܛܝܪܐ ܘܩܠܝܐ.
12 ܘܟܠܝܠܗ ܡܢܢܐ ܒܬܪ ܕܗܘ
ܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ ܟܕ ܐܟܠܠܗܘܢ
ܡܢ ܥܠܠܐ ܕܐܪܥܐ؛ ܘܠܐ ܗܘܝܐ ܠܗ
ܡܢܕܪܝܐ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢܢܐ،
ܐܢܝܐ ܐܟܠܠܗܘܢ ܡܢ ܚܠܘܒܬܐ
ܕܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ ܒܗܝ ܫܢܬܐ.

ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ ܦܢܝܐ ܚܙܝܐ ܠܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ

13 ܗܘܝܐ ܟܘ ܟܕ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ
ܩܘܪܒܐ ܕܐܝܪܝܚܘ ܗܘܐ، ܡܘܪܝܡ
ܠܗ ܥܝܢܘܗܝ، ܘܗܐ، ܚܙܐ ܠܗ ܚܕ
ܓܢܒܪܐ ܩܝܡܐ ܠܩܘܒܠܗ ܘܣܝܦܗ
ܫܠܝܦܐ ܒܐܝܕܗ. ܘܡܢܗ ܐܘܒܠ ܠܗ
ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ ܠܓܒܗ ܠܗ
ܘܐܡܪܗ ܩܐܠܗ، "ܐܢܬ ܡܢܢ، ܝܢ
ܡܢ ܕܥܕܝܢܢ؟"
14 ܐܡܪܐ ܗܘ ܐܡܪܗ، "ܠܐ، ܩܐ
ܐܢܐ ܪܒ ܚܝܠܐ ܕܡܪܝܐ ܝܘܢ،
ܘܐܬܝܐ ܐܬܝܢܐ ܝܘܢ." ܘܡܢܗ ܢܦܠ
ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ ܒܦܐܬܗ
ܠܐܪܥܐ، ܘܣܓܕ ܠܗ، ܘܐܡܪܗ

---

5 9:5 ܫܡܐ ܕܓܠܓܠ ܩܐܠܗ ܓܕܡܪܐ ܡܢ ܠܡܓܠܠܐ ܕܓܠܓܠ ܒܠܫܢܐ ܕܥܒܪܝܐ

ܠܹܗ، "ܡܵܢܝܼ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܼ ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ
ܥܲܠ ܥܲܒ݂ܕܹܗ؟"
15ܐܡܝܼܪܹܗ ܪܵܒ ܚܲܝܠܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ
ܠܝܵܫܘܿܥ ܒܪ ܢܘܿܢ، "ܫܠܘܿܚ ܠܗܘܿܢ
ܣܲܢܕܲܠܝܵܟ݂ ܡܼܢ ܐܲܩܠܵܟ݂، ܣܒܵܒ
ܕܕܘܼܟܲܬ݂ܵܐ ܕܐܲܢ̱ܬ ܩܝܼܡܵܐ ܝܘܸܬ ܥܠܵܗ̇
ܩܲܕܝܼܫܬܵܐ ܝܠܵܗ̇." ܘܥܒ݂ܸܕܠܹܗ
ܝܵܫܘܿܥ ܒܪ ܢܘܿܢ ܗܵܕܵܟ݂.

ܦܲܨܠܘܿܢ 6

ܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ
ܡܕܘܼܪܹܐ ܠܐܝܼܪܝܼܚܘܿ

1ܘܐܝܼܪܝܼܚܘܿ ܕܟܪܝܼܬ݂ܵܐ ܘܡܘܼܚܕܪܬܵܐ
ܗܘܵܬ݂ ܡܼܢ ܩܕܵܡ ܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ؛
ܠܵܐ ܗܘܵܐ ܦܠܵܛܵܐ، ܘܠܵܐ ܗܘܵܐ
ܥܵܠܵܠܵܐ.
2ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܠܝܵܫܘܿܥ ܒܪ
ܢܘܿܢ، "ܚܙܝܼ، ܗܘܼܝܒ݂ܠܝܼ ܠܘܼܟ݂ ܒܐܝܼܕܘܼܟ݂
ܠܐܝܼܪܝܼܚܘܿ، ܘܠܡܲܠܟܘܼܗ̇، ܘܠܓܲܢܒܵܪ̈ܐ
ܕܚܲܝܠܘܼܗ̇.
3ܟܠܗܘܿܢ ܐܵܢܵܫܹ̈ܐ ܦܠܵܚܹ̈ܐ ܚܕܘܿܪܝܼ
ܚܕܵܪܵܘܗ̈ܝ ܕܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ ܚܕܵܐ ܓܵܗܵܐ؛
ܗܵܕܵܟ݂ ܥܒ݂ܸܕܘܼܢ ܫܸܬܵܐ ܝܵܘܡܵܢܹ̈ܐ.
4ܘܫܲܒ݂ܥܵܐ ܟܵܗܢܹ̈ܐ ܫܩܘܿܠܝܼ ܫܲܒ݂ܥܵܐ
ܫܝܼܦܘܿܪ̈ܐ ܕܝܘܼܒܵܠܹ̈ܐ ܩܕܵܡ ܩܸܒ݂ܘܼܬ݂ܵܐ،
ܘܒܝܵܘܡܵܐ ܕܫܲܒ݂ܥܵܐ ܚܕܘܿܪܝܼܬܘܿܢ

ܚܕܵܪ̈ܘܼܗ̈ܝ ܕܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ ܫܲܒ݂ܥܵܐ ܓܵܗܹ̈ܐ،
ܒܸܕ ܟܵܗܢܹ̈ܐ ܡܲܚܢܝܼ ܒܫܝܼܦܘܿܪ̈ܐ.
5ܘܐܝܼܡܲܢ ܕܗܵܘܹܐ ܒܡܲܓܪܲܓܬܵܐ ܕܩܲܠܵܐ
ܒܩܲܪܢܵܐ ܕܝܘܼܒܵܠܵܐ، ܘܒܸܕ ܫܵܡܥܝܼܬܘܿܢ
ܩܵܠܵܐ ܕܫܝܼܦܘܿܪܵܐ، ܟܠܹܗ ܥܲܡܵܐ ܩܲܝܡܝܼ ܠܗ
ܒܩܵܠܵܐ ܥܵܠܝܵܐ ܫܲܘܫܠܵܐ ܟܠܗ، ܘܐܝܼܡܲܢ
ܢܵܦܹܠ ܫܘܼܪܵܐ ܕܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ ܒܬܲܚܬܘܼܗ̇،
ܘܐܝܼܡܲܢ ܐܵܬܹܐ ܥܲܡܵܐ، ܟܠ ܐ̱ܢܵܫܵܐ
ܠܩܘܼܒܵܠܘܼܗ̇ ܠܩܲܕܡܵܐ."
6ܘܩܪܹܐ ܠܹܗ ܝܵܫܘܿܥ ܒܪ ܢܘܿܢ
ܠܟܵܗܢܹ̈ܐ، ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܠܗܘܿܢ،
"ܫܩܘܿܠܘܼܢ ܠܩܸܒ݂ܘܼܬ݂ܵܐ ܕܕܝܵܬܹܩܹܐ.
ܫܲܒ݂ܥܵܐ ܟܵܗܢܹ̈ܐ ܫܩܘܿܠܝܼ ܫܲܒ݂ܥܵܐ
ܫܝܼܦܘܿܪ̈ܐ ܕܝܘܼܒܵܠܹ̈ܐ ܩܕܵܡ ܩܸܒ݂ܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ."
7ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܠܥܲܡܵܐ، "ܥܒ݂ܘܼܪܘܼܢ
ܘܚܕܘܿܪܘܼܢ ܚܕܵܪ̈ܘܼܗ̈ܝ ܕܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ.
ܘܐܲܝܢܝܼ ܕܙܝܼܢܵܝܹ̈ܐ ܥܒ݂ܸܪܝܼ ܩܕܵܡ
ܩܸܒ݂ܘܼܬ݂ܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ."
8ܘܐܝܼܡܲܢ ܟܠ ܐܵܡܲܪ ܕܦܩܸܕܠܹܗ
ܝܵܫܘܿܥ ܒܪ ܢܘܿܢ ܠܥܲܡܵܐ، ܐܲܝܢܝܼ
ܫܲܒ݂ܥܵܐ ܟܵܗܢܹ̈ܐ ܫܩܝܼܠܵܐ ܠܫܲܒ݂ܥܵܐ
ܫܝܼܦܘܿܪ̈ܐ ܕܝܘܼܒܵܠܹ̈ܐ ܩܕܵܡ ܡܵܪܝܵܐ
ܥܒ݂ܸܪܘܼܗ̈ܝ، ܘܡܚܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܒܫܝܼܦܘܿܪ̈ܐ؛ ܘܩܸܒ݂ܘܼܬ݂ܵܐ ܕܕܝܵܬܹܩܹܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ ܒܲܬ݂ܪܲܝܗܘܿܢ ܗܘܵܐ ܐܵܙܹܠ̱ܗܘܿܢ.
9ܘܐܲܝܢܝܼ ܕܙܝܼܢܵܝܹ̈ܐ ܗܘܵܘ ܒܲܬ݂ܪܲܝ

ܗܘܘ ܩܕܡ ܟܗ̈ܢܐ ܩܪ̈ܢܝܬܐ
ܕܫܝܦܘܪ̈ܐ، ܘܓܝܣܐ ܒܐܙܠܐ ܗܘܐ
ܒܬܪ ܩܒܘܬܐ، ܟܕ ܟܗ̈ܢܐ ܒܐܙܠܐ
ܘܡܩܫܢܐ ܒܫܝܦܘܪ̈ܐ.
10ܘܦܩܕ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ
ܠܥܡܐ، ܒܐܡܪܐ، "ܠܐ
ܡܩܘܣܝܬܘܢ، ܘܠܐ ܡܫܡܥܝܬܘܢ
ܩܠܘܟܘܢ ܦܝܫ ܫܡܝܥܐ، ܘܠܐ
ܦܠܛܐ ܡܢ ܦܘܡܘܟܘܢ ܗܡܙܡܐ،
ܗܠ ܝܘܡܐ ܕܐܡܪܢ ܠܘܟܘܢ،
'ܡܩܘܣܝܘ،' ܗܝܕܟ ܒܗ
ܡܩܘܣܝܬܘܢ."
11ܘܡܚܘܕܪܗ ܠܩܒܘܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܠܚܕܪܢܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ، ܒܚܕܪܬܗ
ܚܕܐ ܓܗܐ. ܗܝܕܟ ܐܬܝܐ ܠܗܘܢ
ܠܡܫܪܝܬܐ، ܘܒܝܬܐ ܠܗܘܢ ܒܠܠܝܐ
ܬܡܐ.

ܢܦܝܠܬܐ ܫܘܪܘܝ ܠܡܕܝܢܬܐ

12ܘܩܡ ܠܗ ܨܦܪܐ ܝܫܘܥ ܒܪ
ܢܘܢ ܒܩܕܡܐ، ܘܫܩܠܘܗ ܟܗ̈ܢܐ
ܠܩܒܘܬܐ ܕܡܪܝܐ.
13ܘܫܒܥܐ ܟܗ̈ܢܐ ܫܩܠܝ̈ܐ ܠܫܒܥܐ
ܫܝܦܘܪ̈ܐ ܕܩܪ̈ܢܬܐ ܩܕܡ ܩܒܘܬܐ
ܕܡܪܝܐ ܚܕܪܘܗ، ܒܐܙܠܐ ܟܕ
ܒܡܩܫܢܐ ܒܫܝܦܘܪ̈ܐ. ܘܓܒܪ̈ܐ
ܕܙܝܢܢ̈ܐ ܗܘܘ ܒܐܙܠܐ ܗܘܘ
ܩܕܡܝܗܝ، ܘܓܝܣܐ ܒܐܙܠܐ ܗܘܐ
ܒܬܪ ܩܒܘܬܐ ܕܡܪܝܐ، ܟܕ ܒܡܩܫܢܐ
ܗܘܘ ܟܗ̈ܢܐ ܒܫܝܦܘܪ̈ܐ.
14ܚܕܪܘܗ ܠܚܕܪܢܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܒܝܘܡܐ ܕܬܪܝܢ ܚܕܐ ܓܗܐ؛ ܗܝܕܟ
ܕܥܪܘܗ ܠܡܫܪܝܬܐ. ܗܕܟܐ ܥܒܕ
ܠܗܘܢ ܫܬܐ ܝܘܡ̈ܬܐ.
15ܘܗܘܐ ܟܕ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܥܐ
ܕܩܡ ܠܗܘܢ ܨܦܪܐ ܒܩܪܨܬܐ
ܕܒܩܕܡܐ، ܘܚܕܪܘܗ ܚܕܪܢܘܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܕ ܗܕܐ، ܐܠܐ ܫܒܥ
ܓܗ̈ܐ. ܒܣܝܢ ܒܗܘ ܝܘܡܐ
ܚܕܪܘܗ ܚܕܪܢܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܫܒܥ ܓܗ̈ܐ.
16ܗܝܕܟ ܗܘܐ ܟܕ ܒܓܗܐ ܕܫܒܥ
ܕܡܩܫܝ ܠܗܘܢ ܟܗ̈ܢܐ ܒܫܝܦܘܪ̈ܐ،
ܘܐܡܪܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ ܠܥܡܐ،
"ܡܩܘܣܝܘ، ܣܒܒ ܝܗܘܐ ܠܗ
ܡܪܝܐ ܠܘܟܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ.
17ܗܘܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܟܠ ܕܐܝܬܗ
ܓܘܗ ܚܪܡܐ ܠܡܪܝܐ، ܒܣܝܢ
ܪܚܒ ܙܢܝܬܐ ܚܝܝܐ، ܗܝ ܘܟܠ
ܕܐܝܬܗ ܥܡܗ ܓܘ ܒܝܬܐ، ܣܒܒ
ܛܘܫܝܐ ܟܠܗ ܠܐܝܙܓܕ̈ܐ ܕܫܘܕܪܢ.
18ܐܠܐ ܐܢܬܘܢ ܒܛܪܘܢ
ܓܢܘܟܘܢ ܡܢ ܡܕܡ ܚܪܡܐ، ܠܐ
ܗܘܝܐ ܕܡܚܪܡܝܬܘܢ ܓܢܘܟܘܢ، ܟܕ

ܬܡܠܝܬܘܢ ܡܢ ܝܕܥܬܐ،
ܘܟܕܝܬܘܢ ܠܡܥܕܝܬܐ ܕܝܗܕܝܠ
ܝܕܥܬܐ، ܘܝܘܕܠܝܬܘܢ ܠܗ.
19 ܚܠ ܗܠܥܬܐ، ܘܕܪܘܒܐ، ܘܡܠܝܬܐ
ܕܝܫܬܐ، ܘܕܦܕܘܟܠܢ، ܡܘܕܝܬܐ ܡܬܐ
ܠܡܥܕܢܐ؛ ܟܒܕܝ ܠܟܝܗ ܓܘܪܐ
ܕܡܥܕܢܐ.”
20 ܘܡܘܡܘܣ ܠܗ ܢܫܥܐ، ܘܡܝܐ
ܠܗܘܢ ܒܥܒܦܘܕܬܐ. ܘܗܘܐ ܠܗ ܟܕ
ܥܡܒܠ ܠܗ ܢܫܥܐ ܠܦܠܢ
ܕܥܒܦܘܕܐ، ܡܘܡܘܣ ܠܗܘܢ
ܒܡܡܘܣܬܐ ܫܠܝܬܐ، ܘܥܦܒܠ
ܠܗ ܥܘܕܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܣܦܗܘܢ.
ܘܐܗܒܡ ܠܗ ܢܫܥܐ ܠܡܕܝܢܬܐ،
ܐܢܬܐ ܠܟܠܡܘܟܠܗ ܠܦܠܬܐ؛
ܘܥܡܒܠ ܠܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ.
21 ܘܡܟܒܕ ܠܗܘܢ ܝܕܥܬܐ ܠܚܠ
ܕܝܗܘܐ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܒܦܘܥܬܐ
ܕܦܫܦܐ، ܡܢ ܓܒܕܐ ܗܘܠ ܟܒܗܐ،
ܡܢ ܚܟܠܡܥܐ ܗܘܠ ܗܒܐ، ܐܘܦ
ܗܘܬܐ، ܘܝܕܝܐ، ܘܣܥܕܐ.

ܕܫܒ ܦܢܬܐ ܦܘܕܡܗܐ

22 ܗܡܟܠܗ ܐܡܒܕܗ ܡܪܩܘܣ ܒܪ
ܢܫ، ܠܐܒ ܗܕܝ ܐܢܬܐ ܟܥܦܬܐ،
”ܚܟܦܕܘܢ ܠܟܒܗܐ ܕܗܝ ܟܒܗܐ
ܘܒܝܬܐ ܘܦܠܗܘܢ ܡܢ ܗܥܐ
ܠܟܒܗܐ ܘܠܚܠ ܕܐܝܗ ܠܗ، ܕܐܟܒ
ܕܡܝܐ ܠܗܦܘܢ ܝܠܘܗ.”
23 ܗܡܟܠܗ ܐܗܝܐ ܠܗܘܢ ܐܟܒ ܚܟܠܟܬܐ
ܟܥܦܬܐ ܘܦܘܝܠܗ ܠܗܘܢ ܠܐܫܒ،
ܘܠܟܒܘܗ، ܘܠܝܡܘܗ،
ܘܠܐܣܘܡܦܗܘܗ، ܘܠܚܠ ܕܐܝܗ ܗܗܐ
ܠܗ، ܘܠܚܠܟܗܘܢ ܐܣܢܬܘܗ.
ܘܡܘܗܟܒ ܠܗܘܢ ܠܟܒܕ ܡܢ
ܡܥܕܝܬܐ ܕܝܗܕܝܠ.
24 ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܡܘܡܝܕ ܠܗܘܢ
ܒܥܘܕܐ ܘܚܠ ܕܐܝܗ ܗܗܐ ܟܗܘܗ؛
ܐܣܟܒ ܗܠܥܬܐ، ܘܕܪܘܒܐ، ܘܡܠܝܬܐ
ܕܝܫܬܐ ܘܕܦܕܘܟܠܢ ܡܘܗܟܒ ܠܗܘܢ
ܟܗ ܟܝܗ ܓܘܪܐ ܕܟܒܗܐ ܕܡܥܕܢܐ.
25 ܐܝܬܐ ܠܐܫܒ ܘܒܝܬܐ، ܘܠܟܝܗ
ܬܒܘܗ، ܘܠܚܠ ܕܐܝܗ ܗܗܐ ܠܗ،
ܥܟܒܡ ܠܗ ܫܝܐ ܡܪܩܘܣ ܒܪ ܢܫ.
ܡܗܝܒ ܠܗ ܒܟܠܗܐ ܕܝܗܕܝܠ ܗܘܠ
ܕܐܗܐ ܢܘܡܥܐ، ܗܟܒ ܟܘܡܝܐ ܠܗ
ܠܐܝܘܠܟܬܐ ܕܒܘܕܕܗ ܡܪܩܘܣ ܒܪ
ܢܫ ܠܟܒܘܝܐ ܠܐܝܕܝܣܗ.
26 ܡܥܕܐ ܠܗ ܡܪܩܘܣ ܒܪ ܢܫ ܒܗܘ
ܘܟܝܬܐ ܟܐܡܥܕܐ، ”ܠܟܝܬܐ ܡܟܝܗ ܗܗ
ܐܢܬܐ ܥܕܡ ܡܥܕܢܐ ܕܡܫܝܡ ܘܥܝܐ
ܠܐܗܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܕܝܣܗ.
ܒܚܘܟܕܗ ܡܗܝܒ ܟܗܝܐܗܘܗ،
ܘܚܘܠܦܕܗ ܡܫܝܡ ܟܕܟܬܘܗ.”

27ܘܗܘܐ ܝܗ ܡܕܝܢܬܐ ܟܠܗ ܒܫܘܒܚ
ܕܝܫܘܥ، ܘܝܗܒܘ ܦܠܚܘܬܐ ܝܗ ܟܠܗ
ܚܝܠܗ ܕܪܘܚܐ.

ܦܨܠܘܢ 7

ܚܒܪܐ ܕܦܪ̈ܝܫܐ ܦܠܚܐ ܝܫܘܥ ܟܠܗ ܠܗ

1ܘܟܠ ܦܪ̈ܝ ܠܗܘܢ ܡܟܘܫܬܐ
ܚܒܪܐ ܕܦܪ̈ܝܫܐ ܕܟܠ ܝܗܘܕ ܕܝܪܘܫܠܡ،
ܗܟܢ ܥܡܝܠ ܝܗ ܟܠܗ ܚܕܘܬܐ
ܕܪܘܚܐ، ܚܕܘܬܐ ܕܙܕܩܐ، ܚܕܘܬܐ
ܕܩܘܕܫ ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܫܘܥܐ ܡܢ
ܝܪܘܫܠܡ. ܘܚܙܐ ܟܠܗ ܪܘܚܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܕܟܠ ܚܒܪܐ ܕܦܪ̈ܝܫܐ.
2ܘܚܙܝܠܗ ܝܫܘܥ ܕܪ ܗܘܢ ܐܢܫܐ
ܬܠܡܝܕܐ ܡܢ ܐܝܕܝܗܘܢ ܠܟܠܗ، ܕܝܠܗ
ܠܚܡܐ ܝܗܒ ܠܗܘܢ، ܠܡܝܟܠܐ ܕܝܗܒ
ܝܗܠ. ܘܐܡܪܝܠܗ ܝܠܗܘܢ،
"ܐܘܟܠܘܢ ܘܫܬܘܢ ܠܪܘܚܐ."
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܢܐ ܐܢܫܐ ܘܚܘܐ
ܠܗܘܢ ܠܟܠܗ.
3ܘܝܕܥܘܢ ܠܝܫܘܥ ܒܫܘܒܚ ܕܪ ܗܘܢ
ܘܐܡܪܝܗܘܢ ܝܠܗ، "ܠܐ ܗܘܐ
ܡܝܬܐ ܕܐܡܝܢ ܚܝܠܗ ܕܫܡܝܐ، ܝܠܗ
ܐܢܫ ܗܟܢ ܒܢ ܗܟܢܐ ܐܠܩܐ ܐܢܫܐ
ܐܚܪܢ ܐܡܝܢ ܘܚܝܝ ܠܟܠܗ. ܟܠ
ܫܦܝܪ ܗܟܢܐ ܠܚܝܠܗ ܕܫܡܝܐ ܕܪ
ܕܪܟܐ ܡܢܐ ܐܒܝ."
4ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢ ܕܫܡܝܐ ܗܟܢܐ
ܐܢܫ ܗܟܢܐ ܐܠܩܐ ܐܢܫܐ، ܘܟܠܕܡ
ܠܗܘܢ ܡܫܒܚ ܐܢܫܐ ܕܟܠܗ.
5ܡܝܬܠ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܟܠܗ ܐܢܫ
ܗܟܠܗ ܘܟܠܗܐ ܐܢܫܐ ܕܚܒܪܐ
ܕܦܪ̈ܝܫܐ، ܘܡܦܠܚ ܠܗܘܢ ܒܬܪܘܢܘܗܝ
ܡܢ ܫܒܚ ܕܪܘܚܐ ܗܘܐ ܕܟܬܒܘܢ،
ܘܡܝܚܝܢ ܠܗܘܢ ܒܡܫܝܚܘܬܐ. ܗܝܟܠܗ
ܦܠܚܘܢ ܝܬܒܐ ܕܫܡܝܐ، ܘܗܘܐ ܝܗ
ܐܢܫ ܩܢܝܐ.
6ܗܝܟܠܗ ܡܘܫܒܚܘܢ ܒܫܘܒܚ ܕܪ ܗܘܢ
ܠܠܡܝܟܠܘܢ، ܘܡܦܠܚ ܝܗ ܕܟܠ
ܦܬܘ ܠܪܘܚܐ ܫܒܚ ܡܫܘܚܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܪܚܡܬܐ، ܗܘ ܘܡܫܒܚܘܬܐ
ܕܦܪ̈ܝܫܐ؛ ܘܕܪܐ ܠܗܘܢ ܕܝܫܘܥ
ܕܟܠ ܙܕܝܩܘܢ.
7ܘܐܡܝܪܗ ܒܫܘܒܚ ܕܪ ܗܘܢ،
"ܐܘܢ، ܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܠܗܐ، ܫܡܫܘܢ
ܡܟܬܒܐ ܡܘܟܬܒܘܢ ܠܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ
ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ، ܠܡܫܒܚ ܚܝܠܬܐ
ܕܐܡܫܒܚ ܠܡܠܟܘܬܢ؟ ܠܥܠܡܐ
ܕܩܘܕܫ ܗܘܐ ܡܘܟܠܐ ܒܝܬܢܐ،
ܘܡܝܬܐ ܚܕܐ ܝܬܒܐ ܕܡܕܝܢܬܐ.
8ܢܐ ܡܕܝܢܬܐ، ܡܫܡܫ ܐܡܝܢ ܡܢ
ܟܠܗ ܕܟܠܕܡ ܠܗܘܢ ܒܦܪ̈ܝܫܐ ܡܢ

ܩܕܡ ܕܥܡܝܢܬܗܘܢ؟
9 ܗܟܢ ܝܗ ܬܡܠܝܢ ܚܢܟܢܝܬܐ
ܘܠܠܒܗܘܢ ܬܡܕܝܢܐ ܕܢܕܟܐ، ܘܝܗ
ܗܕܒܝܢ ܠܝ ܘܗܠܠܝܢ ܠܝܦܡ ܡܢ
ܢܕܟܐ. ܘܡܦܕܝܢ ܝܗ ܬܟܒܝܗ
ܠܝܡܘܢ ܚܘܕܐ؟"

ܣܠܒܬܐ ܕܐܟܡ

10 ܐܡܒܪܗ ܡܕܢܐ ܠܒܡܦܠ ܦܕ
ܢܦ، "ܡܘܡ. ܡܡܦܕܝܢ ܢܦܒܟܐ
ܡܘܗ ܗܘܕܓܐ ܒܟܠ ܦܗܘܢ؟
11 ܣܝܓܐ ܝܗ ܒܗܕܝܠ، ܘܐܘܦ
ܥܡܒܠ ܠܗܦ ܠܦܠܕܝܢ ܕܦܡܒܕ
ܠܒ ܢܟܠܗܘܢ، ܗܟܢ ܥܡܒܠ ܠܗܦ
ܡܢ ܝܕܡܐ، ܘܐܘܦ ܚܒܝܒ ܠܗܦ،
ܘܐܘܦ ܕܘܝܠ ܠܗܦ، ܘܐܘܦ
ܡܘܝܒ ܠܗܦ ܚܡܕܒܢܝܬܐ ܕܟܢܒܗܘܢ.
12 ܚܘܗ ܢܗܐ، ܝܠܐ ܡܝܒ ܚܒܢ
ܒܗܕܝܠ ܦܠܒ ܩܕܡ ܕܥܡܝܢܬܗܘܢ.
ܦܠܗܘܢ ܝܦܗܠܗ ܡܢܐ ܩܕܡ
ܕܥܡܝܢܬܗܘܢ، ܗܟܢ ܗܘܝܐ ܠܗܦ
ܡܘܣܕܡܪ. ܐܝܕܢܐ ܝܠܐ ܗܘܡ
ܒܡܘܦܦ ܝ ܟܠܐ ܝܠܡܒܗܦ
ܠܝܕܡܐ ܡܢ ܟܗܘܦܦ.
13 ܡܘܡ ܡܝܒ ܠܟܡܐ ܘܐܡܦܕ
ܢܟܠܗܘܢ، 'ܡܝܒܘܦ ܟܗܘܦܦ
ܠܡܘܕܝܪ، ܗܟܢ ܗܘܕܓܐ ܝܐܡܕܐ
ܡܝܗ ܡܕܢܐ ܢܟܗܐ ܕܒܗܕܝܠ،
"ܝܕܡܐ ܐܒܗ ܟܗܘܦ، ܢܐ ܒܗܕܝܠ.
ܝܠܐ ܡܝܡܗ ܦܠܝܗ ܩܕܡ ܕܥܡܝܢܬܗܘܢ
ܗܘܠ ܕܝܠܐ ܡܗܦ ܦܘܠܝܓܐ ܠܝܕܡܐ
ܡܢ ܟܗܘܦܦ."'
14 ܡܕܝܢܘܦ ܚܢܦܕܐ
ܚܒܓܠܬܦܦ، ܘܝܗ ܗܘܢܐ ܒܓܟܐ
ܕܦܩܝܕ ܝܗ ܡܕܢܐ ܝܗ ܡܕܝܢ
ܚܒܕܬܦܓܐ، ܘܡܒܕܚܬܐ ܕܦܩܝܕ ܟܗ
ܡܕܢܐ ܝܗ ܡܕܝܢܗ ܚܬܦܓܐ،
ܘܒܡܬܐ ܕܦܩܝܕ ܝܗ ܡܕܢܐ ܝܗ
ܡܕܝܢ ܚܟܓܕܐ.
15 ܗܡܟܝܗ ܗܘ ܕܦܝܬܐ ܡܝܗ ܕܓܝܡܐ
ܚܝܕܡܐ ܝܗ ܦܝܢ ܡܘܡܕܐ
ܚܢܘܕܐ، ܗܘ ܘܡܠ ܕܐܒܗ ܝܗ،
ܗܟܢ ܥܡܒܠ ܝܗ ܠܦܠܕܐ ܕܡܕܢܐ
ܘܡܠܓܒܕ ܝܗ ܢܓܒܬܐ ܟܗ
ܒܗܕܝܠ."
16 ܡܒܡ ܝܗ ܟܠܕܐ ܒܡܦܠ ܦܕ
ܢܦ ܚܢܦܕܐ، ܘܡܘܕܝܝܗ ܠܒܗܕܝܠ
ܚܒܓܠܬܗܘܢ، ܘܦܒܠ ܝܗ ܕܓܒܡܐ
ܒܓܟܐ ܕܒܗܘܕܐ.
17 ܘܡܘܕܝܝܗ ܠܒܕܬܦܓܐ ܕܒܗܘܕܐ،
ܘܕܓܒܡ ܝܗ ܠܒܕܚܬܐ ܕܘܕܫܝܐ،
ܘܡܘܕܝܝܗ ܠܒܕܚܬܐ ܕܘܕܫܝܐ
ܚܟܓܕܐ، ܘܦܒܠ ܝܗ ܕܓܒܡܐ
ܙܓܒ؛

18ܘܩܘܪܒܝܠܗ ܠܒܝܬܐ ܕܓܒܪ̈ܐ
ܕܙܒܕܝ ܚܕ ܚܕ؛ ܗܝܕܝܟ ܦܠܛ ܠܗ
ܕܓܝܫܬܐ ܥܟܢ ܒܪܘܢܐ ܕܟܪܡܝ،
ܒܪܘܢܐ ܕܙܒܕܝ، ܒܪܘܢܐ ܕܙܪܚ،
ܕܫܒܛܐ ܕܝܗܘܕܐ.
19ܘܐܡܪܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ
ܠܥܟܢ، "ܒܪܘܢܝ، ܗܒܠ ܝܩܪܐ
ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܐܝܣܪܝܠ، ܘܗܒܠ
ܠܗ ܬܘܕܝܬܐ. ܡܚܘܝ ܠܝ ܡܘܕܝ
ܥܒܕ ܠܘܟ؛ ܠܐ ܟܣܝܬ ܠܗ
ܡܢܝ."
20ܦܢܝܠܗ ܥܟܢ ܠܝܫܘܥ ܒܪ
ܢܘܢ، ܘܐܡܪܠܗ ܩܐܠܗ، "ܫܪܝܪܐܝܬ،
ܐܢܐ ܚܛܝܐ ܠܝ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ، ܘܗܕܟܐ ܥܒܕ ܠܝ:
21ܟܕ ܚܙܐ ܠܝ ܓܘ ܒܙܬܐ ܚܕܐ
ܟܬܝܢܬܐ ܕܫܢܥܪ ܓܦܝ، ܘܬܪܬܡܐܐ
ܡܬܩܠܐ ܕܣܐܡܐ، ܘܚܕ ܠܫܢܐ
ܕܕܗܒܐ، ܕܝܬܘܐ ܚܡܫܝ ܡܬܩܠܐ
ܒܡܬܩܠܗ، ܪܓܝܓ ܠܝ ܝܠܗܘܢ
ܘܫܩܠܝ ܠܝ. ܘܗܐ، ܛܡܝܪܐ ܝܢܐ
ܓܘ ܐܪܥܐ ܒܓܘܐ ܕܡܫܟܢܝ،
ܘܡܬܩܠܐ ܕܣܐܡܐ ܠܬܚܘܬܗ
ܝܢܐ."
22ܘܫܘܕܪܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ
ܠܐܝܙܓܕ̈ܐ، ܘܪܗܛ ܠܗܘܢ
ܠܡܫܟܢܐ ܘܡܫܟܚܝܢ ܠܗܘܢ
ܛܡܝܪܐ ܓܘ ܡܫܟܢܗ، ܘܣܐܡܐ
ܠܬܚܘܬܗ.
23ܘܫܩܠܝ ܠܗܘܢ ܡܢ ܓܘ ܡܫܟܢܐ
ܘܡܘܬܝܢ ܠܗܘܢ ܠܓܒ ܝܫܘܥ
ܒܪ ܢܘܢ، ܘܠܓܒ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ، ܘܕܪܝܢ ܠܗܘܢ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ.

ܥܟܢ ܘܟܠܗ ܒܝܬܗ ܦܝܫܝ ܩܛܝܠܐ

24ܗܝܕܝܟ ܫܩܠܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ
ܢܘܢ ܘܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ ܥܡܗ ܠܥܟܢ
ܒܪܘܢܐ ܕܙܪܚ، ܘܠܣܐܡܐ،
ܘܠܟܬܝܢܬܐ، ܘܠܠܫܢܐ ܕܕܗܒܐ،
ܘܠܒܢܘܢܘܗܝ، ܘܠܒܢܬܘܗ،
ܘܠܬܘܪܘܗܝ، ܘܠܚܡܪ̈ܘܗܝ،
ܘܠܥܢܘܗܝ، ܘܠܡܫܟܢܗ، ܘܠܟܠ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ، ܘܡܘܣܩܝ
ܠܗܘܢ ܠܪܘܡܠܐ ܕܥܟܘܪ.
25ܗܝܕܝܟ ܐܡܪܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ
ܩܐܠܗ، "ܩܡܘܕܝ ܦܫ ܚܘܬܝܬ ܠܢ؟
ܚܘܬܝܠ ܠܘܟ ܡܪܝܐ ܒܐܗܐ ܝܘܡܐ."
ܘܦܫ ܪܓܡܝ ܠܗܘܢ ܟܠܗ
ܐܝܣܪܝܠ ܒܟܐܦܐ؛ ܘܡܘܩܕܝ ܠܗܘܢ
ܒܢܘܪܐ ܡܢ ܒܬܪ ܕܪܓܡܝ ܠܗܘܢ
ܒܟܐܦܐ.
26ܘܡܘܩܝܡ ܠܗܘܢ ܥܠܘܗܝ

ܡܘܟܪܐ ܓܘܪܐ ܕܓܐܠܐ ܗܠ ܕܐܗܐ
ܝܘܡܐ. ܗܦܟܠܗ ܕܝܪܗ ܡܪܝܐ ܡܢ
ܚܡܬܐ ܕܓܕܓܗ، ܒܘܫ ܐܗܐ ܡܕܐ
ܠܗܘܢ ܠܫܡܐ ܕܗܝ ܕܘܟܬܐ،
ܪܘܦܠܐ ܕܥܟܘܪ،[6] ܗܠ ܕܐܗܐ
ܝܘܡܐ.

ܦܨܠܐ 8

ܒܝܕ ܝܫܘܥ ܟܒܫܬܐ ܠܥܝ

[1]ܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܠܝܫܘܥ ܒܪ
ܢܘܢ، "ܠܐ ܙܕܝܬ ܘܠܐ ܬܒܗܬ.
ܫܩܘܠ ܥܡܘܟ ܠܟܠܗܘܢ ܦܠܚܐ،
ܘܩܘܡ ܐܣܩ ܠܥܝ. ܚܙܝ، ܗܘܝܐ
ܠܝ ܒܐܝܕܘܟ ܠܡܠܟܐ ܕܥܝ،
ܘܠܥܡܗ، ܘܠܡܕܝܢܬܗ، ܘܠܐܪܥܗ.
[2]ܒܬ ܥܒܕܬ ܠܥܝ ܘܠܡܠܟܘܗ
ܐܝܟ ܕܥܒܕܠܘܟ ܠܐܝܪܝܚܘ
ܘܠܡܠܟܘܗ. ܐܢܝܗ ܫܠܠܘܗ
ܘܒܥܝܪܘܗ ܒܬ ܫܩܠܝܬܘܢ ܩܐ
ܓܢܘܟܘܢ. ܡܬܝܢ ܠܘܟ ܟܡܝܢܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܒܣܬܪܗ."
[3]ܘܩܡ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ
ܘܟܠܗ ܦܠܚܐ ܠܩܪܒܐ ܠܥܝ.
ܘܓܒܝܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ
ܬܠܬܝܢ ܐܠܦܐ ܓܒܪܐ ܓܢܒܪܐ
ܕܚܝܠܐ ܘܡܫܘܕܪܗ ܠܗ ܒܠܠܝܐ.
[4]ܘܦܩܕ ܠܗ ܠܗܘܢ، ܒܐܡܪܐ،
"ܚܙܡܘܢ، ܐܢܬܘܢ ܒܬ
ܗܘܝܬܘܢ ܒܟܡܝܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܡܢ ܒܣܬܪܗ. ܠܐ ܪܚܩܝܬܘܢ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܪܒܐ، ܐܠܐ ܗܘܝܬܘܢ
ܟܠܘܟܘܢ ܡܥܬܕܐ.
[5]ܘܐܢܐ ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܕܥܡܝ ܠܝ
ܐܢܐ ܒܬ ܩܪܒܝܚ ܠܡܕܝܢܬܐ،
ܘܒܬ ܗܘܝܐ ܕܟܕ ܦܠܛܝ ܠܩܘܒܠܢ
ܒܢܝ، ܐܝܟ ܕܥܒܕܝ ܠܗܘܢ
ܩܕܡܝܬܐ، ܕܐܢܚܢ ܒܬ ܥܪܩܚ ܡܢ
ܩܕܡܝܗܘܢ.
[6]ܘܒܬ ܦܠܛܝ ܒܬܪܢ ܗܠ
ܕܡܪܚܩܚ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ،
ܣܒܒ ܒܬ ܐܡܪܝ، 'ܒܥܪܩܐ ܝܢܐ
ܡܩܕܡܝ ܐܝܟ ܕܥܒܕܝ ܠܗܘܢ
ܩܕܡܝܬܐ؛' ܘܒܬ ܥܪܩܚ
ܡܩܕܡܝܗܘܢ.
[7]ܘܐܢܬܘܢ ܩܡܝܬܘܢ ܡܢ ܟܡܝܢܐ
ܘܝܪܬܝܬܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ؛ ܘܒܬ
ܝܗܒܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟܘܢ
ܒܐܝܕܘܟܘܢ.

---

6 26:7 ܫܡܐ ܥܟܘܪ ܗܝܠܗ ܒܡܥܢܐ ܝܠܗ ܠܫܘܚܕܐ ܕܐܘܪܚܬܐ ܒܠܫܢܐ ܕܥܒܪܝܐ.

8 [illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

16 [illegible]

17 [illegible]

ܠܗܘܢ ܫܡܥܐ ܡܫܝܚܐ.
18ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܫ ܣܦܪܐ ܠܡܪܩܘܣ
ܦܪ ܢܫܐ، "ܦܝܫܐ ܠܦܘܡܝܐ ܕܒܝܬܗ
ܒܐܝܕܘܟ ܠܟܠ، ܫܡܥ ܒܗ
ܫܡܥܬܐ ܒܐܝܕܘܟ." ܘܦܘܩܕܐ ܒܗ
ܡܪܩܘܣ ܦܪ ܢܫܐ ܠܦܘܡܝܐ ܕܡܫܘܚܐ
ܒܐܝܕܗ ܠܡܕܝܢܬܐ.
19ܘܡܝܬ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ
ܕܒܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܕܘܟܬܗܘܢ، ܘܕܟܝܪܐ
ܠܗܘܢ ܟܕ ܦܘܩܕܐ ܒܗ ܡܪܩܘܣ ܦܪ
ܢܫܐ ܠܐܝܕܗ. ܒܟܝܪܗܘܢ ܐܝܟ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܕܟܝܪܐ ܠܗܘܢ؛ ܐܡܪܗ
ܡܘܠܟܘ ܠܗܘܢ ܘܡܘܦܩܕ ܠܗܘܢ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܝܘܡܐ.
20ܘܩܠܗܘܢ ܦܬܚܐ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ
ܕܟܠ، ܘܚܕܐ، ܣܘܐ ܠܗܘܢ ܚܝܠܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܫܡܝܐ ܠܒܝܬܐ؛ ܘܟܠܗ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܘܟܐ ܒܠܒܘܫܐ، ܠܐܦܐ
ܒܢ ܐܘܪܚܐ. ܐܡܪܗ ܟܦܢܐ ܕܒܟܪܝܘܬܐ
ܡܗܘܐ ܠܟܦܪܢܐ ܕܒܝܬܗ ܟܠ ܐܢܫ
ܕܝܩܝܦܠܘ ܡܗܘܐ ܚܡܪܗܘܢ.
21ܟܕ ܡܪܩܘܣ ܦܪ ܢܫܐ ܘܟܠܗ
ܡܫܝܚܐ ܣܘܐ ܠܗܘܢ ܕܬܡܝܬ
ܠܗܘܢ ܕܫܡܝܐ ܕܒܡܠܟܘܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ،
ܘܕܐܫܝܬ ܒܗ ܚܝܠܐ ܕܡܕܝܢܬܐ،
ܕܒܪܗܘܢ ܘܡܝܬܐ ܠܗܘܢ ܠܐܢܫܐ
ܕܟܠ.
22ܘܩܠܝܬܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܡܘܦܩܕ
ܠܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܦܘܪܩܢܗܘܢ،
ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܟܠ ܒܝܬܐ
ܦܠܚܐ ܕܡܫܝܚܐ؛ ܣܘܦܪܢ ܠܗܘܢ
ܡܫܝܚܐ، ܘܡܝܬܢ ܠܗܘܢ ܐܦܠ ܕܟܠܐ
ܦܝܬ ܒܗ ܒܟܝܪܐ ܝܡܝܢܐ ܒܦܪܝܩܐ
ܘܦܘܢܐ.
23ܐܢܫܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܟܠ ܕܟܝܬ
ܠܗܘܢ ܫܢܐ، ܘܡܘܐܟܠܐ ܠܗܘܢ ܒܝܬܗ
ܠܟܝܢ ܡܪܩܘܣ ܦܪ ܢܫܐ.
24ܘܗܘܐ ܐܟܐ ܟܕ ܦܪܝܡ ܒܗ
ܡܫܝܚܐ ܝܡܝܢܠܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܐܡܪܝܐ ܕܟܠ ܒܟܪܟܐ ܘܒܟܦܪܢܐ،
ܕܝܩܝܦܠܐ ܡܗܘܐ ܚܡܪܗܘܢ ܐܘܪܚܐ،
ܘܬܩܝܦܐ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܒܟܘܦܢܐ
ܕܫܡܥܐ ܐܦܠ ܗܘ ܐܚܪܢܐ، ܐܡܪܗ
ܕܒܪܗܘܢ ܟܠܗ ܡܫܝܚܐ ܠܟܠ،
ܘܡܝܬܐ ܠܗܘܢ ܒܟܘܦܢܐ ܕܫܡܥܐ.
25ܬܩܝܦܐ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ
ܕܟܠ ܒܗܘ ܢܘܪܐ، ܗܕܡܝܐ ܦܠܓܐ
ܟܦܢܐ ܘܟܦܪܢܐ،
26ܒܗܘܢ ܕܡܪܩܘܣ ܦܪ ܢܫܐ ܐܟܠ
ܡܘܦܩܕܗ ܐܝܕܗ ܕܒܝܬܘܢ ܦܘܡܝܐ
ܡܗܘܐ ܠܦܘܡܝܐ، ܐܦܠ ܕܡܟܝܪ ܒܗ
ܝܡܝܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܡܪܝܐ ܕܟܠ.
27ܐܢܫܝܢ ܡܝܬܝܐ ܘܗܟܠܬܐ ܕܗܘܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܗܠܝܢ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ

ܦܐ ܟܒܗܘܢ، ܐܚܝ ܫܚܕܐ ܕܦܪܢܐ
ܕܦܡܒܕ ܠܗ ܠܒܥܦܕ ܒܪ ܢܦ݂.
28ܘܡܘܝܒܕ ܠܗ ܒܥܦܕ ܒܪ ܢܦ݂
ܠܟܠ ܘܚܓܒܕܐ ܠܗ ܕܘܡܚܬܐ
ܕܫܕܬܐ ܠܟܠܟܡ، ܗܘܠ ܐܗܐ ܢܘܦܐ.
29ܘܗܠܝܠ ܠܗ ܠܦܠܠܟܐ ܕܟܠ ܒܠܕ
ܐܒܟܬܐ ܗܘܠ ܚܕܒܬܐ ܕܕܘܡܬܐ. ܘܓܕ
ܚܝܐ ܠܗ ܝܡܬܐ ܦܡܒܕ ܠܗ ܒܥܦܕ
ܒܪ ܢܦ݂ ܕܦܝܠܐ ܗܘܘ ܠܚܠܟܕܗ ܡܢ
ܐܒܟܬܐ. ܘܕܪܢܐ ܠܗܘܢ ܦܕܡ ܗܕܟܐ
ܕܕܪܘܢܐ ܕܡܕܒܬܚܐ، ܘܡܘܝܒܡ
ܠܗܘܢ ܒܟܠܘܗܝ ܡܘܚܕܐ ܚܘܕܐ
ܕܓܠܩܐ، ܗܘܠ ܐܗܐ ܢܘܦܐ.

ܒܥܦܕ ܒܪ ܢܦ݂
ܝܚܬܢܐ ܡܕܚܫܐ

30ܘܗܠܟܗ ܚܝܐ ܠܗ ܒܥܦܕ ܒܪ
ܢܦ݂ ܡܕܚܫܐ ܠܦܪܢܐ ܐܟܗܐ
ܕܒܫܕܝܠ ܟܗ ܚܘܕܐ ܕܚܒܓܠ.
31ܕܐܓܒ ܕܦܡܒܕ ܠܗ ܡܘܝܐ ܕܟܠܐ
ܕܦܪܢܐ ܠܚܒܬ ܒܫܕܝܠ، ܐܚܝ
ܕܒܠܗ ܚܚܒܓܐ ܚܚܬܓܐ ܕܢܡܦܘܐ
ܕܡܘܝܐ، ܡܕܚܫܐ ܕܓܠܩܐ ܒܠܩܐ،
ܐܚܒ ܕܝܠ ܚܠܗ ܐܢܬܐ ܡܘܦܝܫܐ
ܒܟܠܘܗܝ ܦܕܘܟܠ. ܘܡܘܐܗܡ ܠܗܘܢ
ܒܟܠܘܗܝ ܕܝܬܐ ܡܘܡܕܐ ܠܦܪܢܐ،
ܘܕܒܫ ܠܗܘܢ ܡܘܕܬܝܐ ܕܒܟܦܐ.

32ܘܚܒܝܒ ܠܗ ܒܥܦܕ ܒܪ ܢܦ݂
ܠܟܝܫܬܐ ܕܢܡܦܘܐ ܕܡܘܝܐ ܗܦܐ
ܒܠܕ ܓܠܩܐ، ܕܚܒܓܐ ܚܗܐ
ܡܘܝܐ ܦܕܡ ܚܒܬ ܒܫܕܝܠ.
33ܘܓܠܝܐ ܚܗܐ ܚܠܗ ܒܫܕܝܠ،
ܗܘܬܓܐ ܘܓܒ ܐܗܕܐ،
ܘܫܦܕܡܡܘܗܝ، ܘܕܒ ܚܡܚܝܗ،
ܘܕܢܬܐ ܒܠܕ ܗܕܘܚܘܢ ܚܬܬܐ
ܕܡܝܒܘܬܐ، ܠܒܠܡܘܒܠ ܕܦܘܬܐ
ܠܦܬܐ ܟܚܬܬܐ ܕܡܝܒܘܬܐ ܕܘܚܕܐ
ܕܦܪܢܐ؛ ܦܠܟܗܘܢ ܦܕܡ ܚܘܕܐ
ܕܒܕܘܒܡ، ܘܦܠܟܗܘܢ ܦܕܡ
ܚܘܕܐ ܕܚܒܓܠ، ܕܐܓܒ
ܕܦܕܦܚܬܐ ܦܡܒܕ ܠܗ ܡܘܝܐ ܕܟܠܐ
ܕܦܪܢܐ ܠܒܕܘܓܐ ܠܟܦܐ
ܕܒܫܕܝܠ.
34ܘܚܠܕ ܗܕܐ ܡܕܐ ܠܗ
ܠܚܠܟܗܘܢ ܗܝܡܘܦܬܐ ܕܢܡܦܘܐ،
ܚܘܕܚܬܐ ܘܟܗܠܬܐ، ܐܚܝ ܚܠ
ܕܒܗܐ ܚܚܒܓܐ ܚܚܬܓܐ
ܕܢܡܦܘܐ.
35ܟܠܗ ܗܘܐ ܗܝܡܘܦ ܡܢ ܚܠ
ܕܦܡܒܕ ܠܗ ܡܘܝܐ ܕܟܠ ܡܕܐ ܠܗ
ܒܥܦܕ ܒܪ ܢܦ݂ ܦܕܡ ܚܠܗ ܓܝܬܐ
ܕܒܫܕܝܠ، ܘܒܓܬܬܐ ܘܢܠܘܕܐ،
ܘܗܘܬܓܐ ܕܝܫܢܐ ܚܗܘܘ
ܚܟܘܗܘܢ.

[illegible] 9

[illegible]

1 [illegible] [7] [illegible]
2 [illegible]
3 [illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]
6 [illegible] "[illegible]"
7 [illegible] "[illegible]?"
8 [illegible] "[illegible]." [illegible] "[illegible]? [illegible]?"
9 [illegible] "[illegible]

---

7 1:9 [illegible]

ܡܪܕܢ،
10ܘܠܚܠ ܕܚܒܝܒ ܝܗ ܠܗܕܘܢܗܝ
ܡܠܟ̈ܐ ܕܐܡܘܬܐ ܒܗܘ ܝܟܐ
ܕܡܘܕܢ، ܠܗܒܣܘܢ ܡܠܟܐ
ܕܝܥܒܘܢ، ܘܠܒܘܟ ܡܠܟܐ
ܕܟܢ، ܕܝܗܘܐ ܟܗ ܝܗܘܕܘܬ.
11ܒܘܬ ܐܗܐ، ܐܡܒܕܗܘܢ ܝܠܟ
ܣܘܕܡܝܟ ܘܒܝܠܗܝ ܐܡܕܝܐ
ܕܢܬܕܢ، ܥܡܘܠܘܢ ܒܐܒܕܘܓܘܢ
ܘܕܝܐ ܠܐܘܕܫܐ ܘܝܠܡܘܢ ܝܬܦܩܐ
ܒܢܝܗܝ، ܘܐܡܕܝܬܘܢ ܝܠܝܗܝ،
"ܢܣܟ ܒܘܣ ܕܝܠܘܬܘܓܘܢ؛ ܘܐܕܢܐ،
ܡܝܠܡܘܢ ܝܠܟ ܦܚܕܐ."
12ܐܗܐ ܠܣܩܐ ܢܣܒܢܐ ܦܡ ܟܓܕܣ
ܝܗ ܘܕܝܐ ܡܢ ܬܓܪ، ܒܢܘܩܐ
ܕܦܠܝܒܗ ܟܠ ܕܐܓܣ ܠܝܗ
ܟܘܓܘܢ؛ ܐܒܢܐ ܐܕܢܐ، ܣܘܒ، ܒܕܢܘܐ
ܡܝܗ ܘܗܘܢܐ ܡܝܗ ܦܕܬܘܝܐ.
13ܘܢܝܐ ܠܘܕܝܐ ܕܢܡܕܐ ܕܡܟܝܠ ܟܠ
ܫܕܓܝܐ ܡܗܘܘ، ܐܒܢܐ ܐܕܢܐ ܦܡܒܝܐ
ܡܢܐ. ܘܢܝܐ ܠܓܘܒܬ ܘܝܘܠܬ ܒܟܝܠ
ܠܗܘܢ، ܗܒܒ ܐܘܕܫܐ ܕܒܐ ܕܣܩܐ
ܡܗܘܐ."
14ܦܝܟܗ ܥܡܒܕ ܠܗܘܢ ܐܢܬܝܐ
ܕܒܗܕܝܠ ܡܢ ܘܕܬܗܝ، ܐܒܢܐ ܟܠ
ܒܘܝܕܗܘܢ ܡܢ ܡܕܢܐ ܡܘܕܝ ܟܓܕܝ.
15ܘܚܒܝܒ ܝܗ ܝܠܝܗܝ ܒܥܘܕ ܒܕ
ܬܘܢ ܥܟܠܡܐ، ܘܡܗܒܕ ܝܗ ܝܠܝܗܝ
ܦܒܕܐ ܠܢܡܘܢ ܫܝܢܐ؛ ܘܡܝܐ
ܠܗܘܢ ܝܠܝܗܝ ܠܘܕܝܐ ܕܝܡܦܬܗ.
16ܘܗܟܠܐ ܢܘܡܝܐ ܡܢ ܬܗܕ
ܕܡܗܒܕ ܠܗܘܢ ܝܠܝܗܝ ܦܒܕܐ،
ܥܡܒܕ ܠܗܘܢ ܕܥܒܓܬܗܝ ܡܗܘܘ،
ܘܐܒ ܓܐ ܟܡܕܝ ܡܗܘܘ ܒܟܦܝܗܝ.
17ܦܝܟܗ ܥܘܝܐ ܠܗܘܢ ܒܢܬ
ܒܗܕܝܠ ܘܐܓܐ ܠܗܘܢ
ܠܡܕܢܓܬܗܝ ܒܢܘܩܐ ܕܗܟܠܐ؛
ܘܡܕܢܓܬܗܝ ܒܗܘܘ ܝܓܠܘܢ،
ܒܦܒܕܐ، ܝܐܕܘܬ ܘܡܘܕܢܬ
ܢܟܕܢܡ.
18ܘܟܠ ܝܡܣܢ ܠܗܘܢ ܒܢܬ
ܒܗܕܝܠ، ܗܒܒ ܝܡܝܐ ܡܗܘܘ
ܝܠܝܗܝ ܠܘܕܝܐ ܕܝܡܦܬܗ ܒܡܕܢܐ
ܢܟܘܐ ܕܒܗܕܝܠ. ܘܡܠܘܕܝܡ
ܠܗܘܢ، ܒܟܠܘ ܝܡܦܬܗ ܢܟܠ ܠܘܕܝܐ.
19ܘܐܡܒܕܗܘܢ، ܒܝܠܝܗܝ ܠܘܕܝܐ
ܠܒܟܠܘ ܝܡܦܬܗ، "ܢܣܟ ܝܡܝܐ
ܡܘܣ ܝܠܝܗܝ ܒܡܕܢܐ ܢܟܘܐ
ܕܒܗܕܝܠ، ܘܐܕܢܐ ܝܠ ܡܢܣ
ܕܡܕܣ ܒܢܝܗܝ.
20ܐܗܐ ܝܬ ܟܓܕܣ ܝܠܝܗܝ: ܝܬ
ܢܦܣ ܠܗܘܢ ܫܝܢܐ ܕܟܠ ܗܘܢܐ
ܢܟܠ ܓܕܒܐ ܒܘܬ ܗܘܡܒܬܐ ܕܡܝܐ
ܟܠ ܝܠܝܗܝ."

21ܐܡܒܕܘܗ̄ ܝܠܗܘܢ ܠܒܬܪܐ،
"ܥܒܦܡܘܗ̄ ܫܒ، ܐܒܬܐ ܗܘܒ
ܚܠܦܬܐ ܕܒܡܩܐ ܘܟܕܬܝܐ ܕܩܒܬܐ
ܠܚܟܠܗ ܝܡܒܠܗ، ܕܐܓܒ ܕܗܘܡܝܘܡ
ܠܗܘܗ̄ ܒܒܡܗܘܢ ܠܒܬܪܐ."

ܦܠܠܡܡܐ ܕܝܒܠܦܬܐ

22ܗܡܟܗ ܡܕܐ ܠܗ ܝܠܗܘܢ
ܒܥܦܕ ܒܕ ܒܦ̄ ܘܗܘܡܝܘܡ ܠܗ
ܒܒܡܗܘܢ، ܝܐܡܕܐ، "ܡܡܦܕܒ
ܚܓܒܕ ܟܘܓܦ̄ ܠܘܟܐ ܝܠܗ،
ܘܐܡܒܕܘܓܦ̄ ܝܠܗ، 'ܕܟܐ ܕܝܣܡܐ
ܡܦܣ ܒܣܒ ܡܬܘܓܦ̄،' ܐܒܬܐ
ܒܣܗܦ̄ ܠܓܗ ܟܠ ܝܚܡܕܐ
ܡܗܦ̄؟
23ܘܐܕܒܐ، ܠܒܬܐ ܡܗܦ̄؛ ܠܐ
ܡܗܝܕ ܡܬܘܓܦ̄ ܒܓܒܕܐ، ܒܡ
ܚܠܦܬܐ ܕܒܡܩܐ، ܒܡ ܟܕܬܝܐ ܕܩܒܬܐ
ܠܓܒܡܐ ܕܒܟܗܐ."
24ܘܠܘܡܘܛ ܠܗܘܗ̄ ܠܒܥܦܕ ܒܕ
ܒܦ̄ ܘܐܡܒܕܘܗ̄، "ܡܟܚ ܦܒܚ
ܠܗ ܡܘܝܟܐ ܒܠܠܐܒܗ ܠܩܟܠܡܘܗ
ܡܒܒ ܕܦܡܒܕ ܠܗ ܡܕܒܐ ܒܟܗܘܗ
ܠܡܘܝܐ ܕܠܗ، ܠܒܗܓܐ ܝܟܘܓܦ̄
ܚܟܗ ܒܕܟܐ، ܘܠܗܠܘܡܐ
ܠܚܠܠܗܘܢ ܟܡܕܝܐ ܕܒܕܟܐ ܡܡ
ܡܕܡܘܓܦ̄. ܒܘܗ ܐܗܐ، ܘܕܒܕ ܟܠ
ܕܟܐ ܒܘܗ ܟܠܒܐ܀ ܡܡ ܝܠܠܡܐ
ܕܒܘܓܦ̄، ܘܡܚܓܒܕ ܟܠ ܗܘܕܓܐ.
25ܘܐܕܒܐ، ܗܐ، ܒܣܒ ܒܠܐܒܕܘܗ
ܡܦܣ، ܒܚܓܦܕ ܒܣܒ ܕܒܟܗ ܝܩܒ
ܘܡܕܘܝܡܐ ܒܓܒܡܩܗ ܠܚܓܕܐ
ܝܠܗ."
26ܗܘܕܓܐ ܚܓܒܕ ܠܗ ܝܠܗܘܢ
ܘܦܘܝܒܕ ܠܗ ܡܡ ܐܒܕܐ ܕܒܒܬܐ
ܒܡܕܝܕ، ܘܟܠܐ ܡܗܒܠܕ ܠܗܘܗ̄.
27ܚܓܒܕܗ ܠܗ ܒܥܦܕ ܒܕ ܒܦ̄
ܒܗܘ ܒܘܡܐ ܚܠܦܬܐ ܕܒܡܩܐ
ܘܟܕܬܝܐ ܕܩܒܬܐ ܗܐ ܝܡܒܠܗ ܘܗܐ
ܡܕܒܚܐ ܕܡܕܒܐ، ܠܕܘܒܡܐ
ܕܡܕܒܐ ܒܓܒܐ ܗܗܐ، ܗܘܠ ܕܐܗܐ
ܒܘܡܐ.

ܡܦܠܠܘܗ̄ 10

ܒܥܦܕ ܒܕ ܒܦ̄ ܝܓܟܟܐ ܠܒܡܬܐ ܡܠܟܐ

1ܓܕ ܒܡܒܕ ܠܗ ܒܕܦܒܝܕܡ
ܡܠܡܐ ܕܐܦܕܒܠܡ ܕܒܡܒܕ ܠܗ
ܒܥܦܕ ܒܕ ܒܦ̄ ܠܟܟ ܘܡܚܓܒܕܐ
ܠܗ ܡܕܡܐ، ܕܐܓܒ ܕܚܓܒܕ ܠܗ
ܠܐܒܕܒܣ ܘܠܡܠܚܘܗ، ܗܘܕܓܐ
ܚܓܒܕ ܠܗ ܠܟܟ ܘܠܡܠܚܘܗ،
ܘܕܚܓܒܕܐ ܡܗܘܗ ܚܟܡܐ ܟܡܕܝܐ

ܕܓ̰ܒ݂ܥܘܢ، ܥܡ ܐܝܣܪܐܝܠ ܘܒܝܢܬܐ
ܗܘܘ ܠܝܗ ܠܓܘܗܝ؛
²ܙܕܝܠܗ ܘܕܚܠ ܠܗܘܢ ܪܒܐ، ܣܒܒ
ܓ̰ܒ݂ܥܘܢ، ܡܕܝܢܬܐ ܓܘܪܬܐ ܗܘܐ،
ܐܝܟ ܚܕܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬ̈ܐ ܡܠܟܝܬܐ؛
ܘܣܒܒ ܓ̰ܒ݂ܥܘܢ، ܒܝܫ ܓܘܪܬܐ
ܗܘܐ ܡܢ ܥܝ، ܘܟܠܗܘܢ ܐܢܫܘܗ̇
ܓܢܒ̈ܪܐ ܗܘܘ.
³ܘܡܘܫܕܪܗ ܐܕܘܢܝܨܕܩ ܡܠܟܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ ܠܝܗ ܗܘܗܡ ܡܠܟܐ
ܕܚܒܪܘܢ، ܘܠܝܗ ܦܪܐܡ ܡܠܟܐ
ܕܝܪܡܘܬ، ܘܠܝܗ ܝܦܝܥ ܡܠܟܐ
ܕܠܟܝܫ، ܘܠܝܗ ܕܒܝܪ ܡܠܟܐ
ܕܥܓܠܘܢ، ܒܐܡܪܐ،
⁴"ܐܣܩܘܢ ܠܝܗ ܠܝ ܘܗܝܪܘܢ
ܠܝ ܕܡܚܝܚ ܠܓ̰ܒ݂ܥܘܢ، ܣܒܒ
ܕܥܒ݂ܕ ܠܗ̇ ܫܠܡܐ ܥܡ ܝܫܘܥ ܒܪ
ܢܘܢ، ܘܥܡ ܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ."
⁵ܘܟܢܫܠ ܠܗܘܢ، ܘܐܣܩ ܠܗܘܢ
ܚܡܫܐ ܡܠܟ̈ܐ ܕܐܡܘܪ̈ܝܐ_ܡܠܟܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ، ܡܠܟܐ ܕܚܒܪܘܢ،
ܡܠܟܐ ܕܝܪܡܘܬ، ܡܠܟܐ ܕܠܟܝܫ،
ܘܡܠܟܐ ܕܥܓܠܘܢ_ܥܡ ܟܠܗܘܢ
ܚܝܠܘܬܗܘܢ. ܫܪܐ ܠܗܘܢ ܥܠ
ܓ̰ܒ݂ܥܘܢ، ܘܩܪܒ ܠܗܘܢ ܥܡܗ̇.
⁶ܘܡܘܫܕܪܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ ܕܓ̰ܒ݂ܥܘܢ
ܠܝܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ ܠܡܥܪܟ݂ܬܐ
ܓܘ ܓܠܓܠ، ܒܐܡܪܐ، "ܠܐ ܡܪܦܐ
ܐܝܕ݂ܐ ܡܢ ܥܒ݂ܕܘܟ݂؛ ܐܣܩ
ܠܝܗ ܠܢ ܒܥܓܠܘܬܐ. ܦܪܘܩ ܠܢ
ܘܗܝܪܢ، ܣܒܒ ܟܢܫܠ ܠܗܘܢ
ܥܠܢ ܟܠܗܘܢ ܡܠܟ̈ܐ ܕܐܡܘܪ̈ܝܐ
ܕܝܬܒ݂ܝ ܒܛܘܪܢܝܬܐ."
⁷ܘܐܣܩ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ
ܡܢ ܓܠܓܠ، ܗܘ ܘܟܠܗܘܢ ܦܠܚ̈ܐ،
ܘܟܠܗܘܢ ܓܢܒ̈ܪܐ ܕܚܝܠܐ
ܥܡܗ.
⁸ܘܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܠܝܫܘܥ ܒܪ
ܢܘܢ، "ܠܐ ܙܕܝܬ ܡܢܝܗܘܢ، ܣܒܒ
ܗܘܦܠܝ ܠܝ ܒܐܝܕܘܟ݂؛ ܠܐ ܟܠܝܐ
ܐܢܫܐ ܡܢܝܗܘܢ ܩܕܡܘܟ݂."
⁹ܡܢ ܟܠܐ ܕܐܣܩܠܗ ܝܫܘܥ
ܒܪ ܢܘܢ، ܒܠܗ ܠܠܝܐ ܡܢ
ܓܠܓܠ، ܢܦܠܚ ܠܗ ܥܠܝܗܘܢ
ܡܢ ܫܠܝܬܐ.
¹⁰ܘܫܓܫܠܗ ܡܪܝܐ ܠܥܡܡ̈ܐ
ܕܐܝܣܪܐܝܠ ܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ؛ ܘܡܚܝܠ
ܠܗܘܢ، ܡܚܝܬܐ ܓܘܪܬܐ
ܒܓ̰ܒ݂ܥܘܢ. ܪܕܦܠ ܠܗܘܢ
ܒܐܘܪܚܐ ܕܡܣܩܢܬܐ ܕܒܝܬ
ܚܘܪܘܢ، ܘܡܚܝܠ ܠܗܘܢ ܗܠ
ܥܙܩܐ، ܘܗܠ ܡܩܕܐ.
¹¹ܘܗܘܐ ܟܕ ܥܪܩܝ ܗܘܘ
ܡܩܕܡ ܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ ܒܡܚܬܬܐ

ܕܒܝܬ ܚܘܪܘܢ، ܗܠ ܥܙܝܩܐ، ܡܪܝܐ
ܪܡܝܐ ܠܗ ܥܠܝܗܝ ܟܐܦ̈ܐ ܪ̈ܘܪܒܐ
ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܡܝܬܝ ܠܗܘܢ. ܘܒܘܫ
ܙܘܕܐ ܗܘܘ ܐܝܢܝ ܕܡܝܬܝ ܠܗܘܢ،
ܒܟܐܦ̈ܐ ܕܒܪܕܐ ܡܢ ܐܝܢܝ ܕܩܛܠܝ
ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܒܣܝܦܐ.

ܝܗܘܫܥ ܒܪ ܢܘܢ ܡܟܠܘܝܐ ܠܫܡܫܐ ܘܠܣܗܪܐ

12ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܡܨܘܠܝܐ ܗܘܐ
ܝܗܘܫܥ ܒܪ ܢܘܢ ܥܡ ܡܪܝܐ،
ܒܝܘܡܐ ܕܫܘܠܡܐ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܠܐܡܘܪ̈ܝܐ ܒܐܝܕܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ،
ܘܐܡܪܐ ܗܘܐ ܩܕܡ ܥܝܢ̈ܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ، "ܫܡܫܐ ܒܓܒܥܘܢ
ܩܘܡ، ܐܦ ܣܗܪܐ ܒܥܘܡܩܐ
ܕܐܝܠܘܢ."
13ܘܟܠܝܠܗ ܫܡܫܐ، ܘܣܗܪܐ ܟܠܝܠ
ܠܗ، ܗܠ ܕܬܒܥ ܠܗ ܥܡܐ
ܐܘܡܬܐ ܡܢ ܕܒܥܠܕܒܒܘ. ܠܐ، ܗܝ ܠܝܬ
ܟܬܝܒܬܐ ܠܗ ܒܟܬܒܐ ܕܝܫܪ؟
ܟܠܝܠܗ ܫܡܫܐ ܓܘ ܦܠܓܐ
ܕܫܡܝܐ ܐܝܟ ܚܕ ܝܘܡܐ ܘܠܐ
ܡܗܘܠܝ ܠܗ ܠܡܥܪܒܐ.
14ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟ ܕܗܘ ܝܘܡܐ
ܩܕܡ ܕܝܗ ܘܡܒܬܪ ܕܝܗ،
ܕܫܡܥ ܡܪܝܐ ܠܩܠܐ ܕܐܢܫܐ،
ܣܒܒ ܕܡܩܪܒܐ ܗܘܐ ܡܪܝܐ ܗܘ
ܒܐܝܣܪܝܠ.
15ܘܕܥܪܠܗ ܝܗܘܫܥ ܒܪ ܢܘܢ ܘܟܠܗ
ܐܝܣܪܝܠ ܥܡܗ ܠܡܫܪܝܬܐ ܓܘ
ܓܠܓܠ.

ܝܗܘܫܥ ܒܪ ܢܘܢ ܩܛܠܠܗ ܠܚܡܫܐ ܡܠܟ̈ܐ

16ܥܪܝܩܐ ܗܘܘ ܐܝܢܝ ܚܡܫܐ
ܡܠܟ̈ܐ، ܘܛܫܝܐ ܠܗܘܢ ܓܢܒܗܘܢ
ܓܘ ܡܥܪܬܐ ܕܡܩܕܐ.
17ܐܡܪ ܠܗ ܡܘܕܥܢܐ ܠܝܗܘܫܥ ܒܪ
ܢܘܢ، ܒܐܡܪܐ، "ܐܡܪ ܠܗܘܢ،
ܡܘܫܟܚܝܐ ܝܢ ܚܡܫܐ ܡܠܟ̈ܐ
ܟܕ ܛܫܝܐ ܓܘ ܡܥܪܬܐ
ܕܡܩܕܐ."
18ܘܐܡܪܠܗ ܝܗܘܫܥ ܒܪ ܢܘܢ،
"ܓܪܘܠܘ ܟܐܦ̈ܐ ܪ̈ܘܪܒܐ ܩܕܡ
ܦܘܡܐ ܕܡܥܪܬܐ ܘܡܩܝܡܘܢ ܥܠܘܗ̇
ܐ̈ܢܫܐ ܠܢܛܪܬܗ.
19ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܟܠܝܬܘܢ،
ܪܕܘܦܘܢ ܒܬܪ ܕܒܥܠܕܒܒܝܟܘܢ،
ܘܡܚܘܢ ܠܚܪ̈ܝܐ ܕܓܢܣܗܘܢ.
ܠܐ ܫܒܘܩܘܢ ܠܗܘܢ ܕܥܒܪܝ ܓܘ
ܡܕܝܢ̈ܬܗܘܢ، ܣܒܒ ܫܠܡܠܗ ܠܗܘܢ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟܘܢ ܒܐܝܕܘܟܘܢ."
20ܘܗܘܐ ܟܕ، ܒܕ ܚܠܨ ܠܗ

ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ ܘܒܢܝ ܝܣܪܐܝܠ
ܓܡܝܪܝܢܗ ܒܡܚܝܬܐ ܓܢ ܓܘܪܬܐ،
ܗܠ ܕܣܝܡ ܠܗܘܢ، ܘܦܠܝܛܐ
ܥܪܩܝ ܠܗܘܢ، ܘܥܒܪܘܢ ܓܘ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܩܘܡܝܐ،
21ܗܫܟܐ ܕܕܥܪܝ، ܟܠܗ ܥܡܐ
ܕܟܠܐ ܣܘܪܕܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܠܓܝܒ
ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ ܓܘ ܡܩܕܐ. ܘܠܐ
ܡܘܬܒܪܝܘ ܐܢܫܐ ܡܢ ܝܡܬܐ
ܕܗܡܝܡ ܠܩܘܒܠ ܕܒܢܝ ܝܣܪܐܝܠ.
22ܘܐܡܪܝܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ،
”ܦܬܚܘܢ ܠܦܘܡܐ ܕܡܥܪܬܐ،
ܘܦܠܛܘܢ ܠܓܒܝ ܠܗܢܝ ܚܡܫܐ
ܡܠܟܐ.“
23ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ ܗܕܟܐ؛ ܦܘܠܛܠܗ
ܠܗܘܢ ܠܓܒܗ ܠܗܢܝ ܚܡܫܐ
ܡܠܟܐ ܡܢ ܡܥܪܬܐ: ܠܡܠܟܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ، ܠܡܠܟܐ ܕܚܒܪܘܢ،
ܠܡܠܟܐ ܕܝܪܡܘܬ، ܠܡܠܟܐ
ܕܠܟܝܫ، ܘܠܡܠܟܐ ܕܥܓܠܘܢ.
24ܘܗܘܐ ܟܐ ܟܕ ܦܠܛܠܗܘܢ ܗܘܘ
ܠܓܒ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ، ܩܪܐ ܠܗ
ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ
ܕܝܣܪܐܝܠ. ܘܐܡܪܗ ܠܓܘܕܝܐ
ܕܐܢܫܐ ܕܩܪܒܐ ܕܐܙܠܝ ܗܘܘ
ܥܡܗ، ”ܩܪܘܒܘܢ، ܣܝܡܘܢ
ܠܐܩܠܬܟܘܢ ܥܠ ܩܕܠܐ ܕܐܢܝ
ܡܠܟܐ. ܘܩܘܪܒܝܠܗܘܢ، ܘܣܝܡܝ
ܠܗܘܢ ܐܩܠܬܗܘܢ ܥܠ ܩܕܠܬܗܘܢ.“
25ܘܐܡܪܗ ܐܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܒܪ
ܢܘܢ، ”ܠܐ ܙܕܥܝܬܘܢ ܘܠܐ
ܬܪܥܝܬܘܢ، ܚܝܠܘܢ ܘܐܘܪܝܟܘܢ؛
ܣܒܒ ܗܕܟܐ ܒܕ ܥܒܕ ܡܪܝܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܕܣܢܐܐܝܟܘܢ، ܕܐܚܬܘܢ
ܒܗ ܩܪܒܬܘܢ ܒܚܡܗܝ.“
26ܘܒܬܪ ܗܕܐ ܡܚܝܠܗ ܝܫܘܥ
ܒܪ ܢܘܢ، ܘܡܘܡܝܬܝ ܠܗ ܘܨܠܝܒ
ܠܗ ܥܠ ܚܡܫܐ ܩܝܣܐ، ܘܦܝܫ
ܠܗܘܢ ܨܠܝܒܐ ܥܠ ܩܝܣܐ ܗܠ
ܪܡܫܐ.
27ܘܗܘܐ ܟܕ ܒܥܪܒܐ ܕܫܡܫܐ
ܕܝܡܟܐ، ܕܦܩܕ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ
ܢܘܢ ܕܡܚܬܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܩܝܣܐ،
ܘܪܡܐ ܠܗܘܢ ܠܓܘ ܡܥܪܬܐ ܕܛܫܝܐ
ܗܘܘ ܒܗ. ܘܣܝܡܝ ܠܗܘܢ
ܟܐܦܐ ܓܘܪܐ ܥܠ ܦܘܡܐ
ܕܡܥܪܬܐ، ܘܗܕܐ ܝܠܗ ܗܠ ܐܕܐ
ܝܘܡܐ.
28ܘܠܡܩܕܐ ܫܩܠܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ
ܢܘܢ ܒܗܘ ܝܘܡܐ، ܘܡܚܝܐ ܠܗ
ܒܦܘܡܐ ܕܣܝܦܐ ܘܠܡܠܟܘܗ.
ܚܪܒܗ ܠܗ ܚܕܪܐ ܘܟܠܗ ܢܦܫܐ
ܕܒܓܘܗ؛ ܠܐ ܫܒܩܠܗ ܐܢܫܐ
ܚܝܐ. ܥܒܕ ܠܗ ܠܡܠܟܐ ܕܡܩܕܐ

ܐܝܟ ܕܥܒܕ ܠܗ ܠܡܠܟܐ
ܕܐܪܝܚܘ.

ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ ܟܒܫܘܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܬܝܡܢܐ

29 ܦܢܝܠܗ ܥܒܝܪܗ ܝܫܘܥ ܒܪ
ܢܘܢ، ܘܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ ܥܡܗ ܡܢ
ܡܩܕܐ ܠܠܒܢܐ، ܘܦܠܫܐ ܠܗ
ܥܡܗ.
30 ܘܗܘܒܠܗ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܘܦ ܐܝܠܗ
ܘܠܡܠܟܗ ܒܐܝܕܐ ܕܐܝܣܪܝܠ،
ܘܩܛܠܗ ܠܗ ܒܦܘܡܐ ܕܣܝܦܐ
ܘܠܟܠ ܢܦܫܐ ܕܐܝܬܘܗ ܒܓܘܗ؛ ܠܐ
ܫܒܩ ܠܗ ܐܝܬܘܗ ܦܠܝܛܐ ܚܕܐ.
ܥܒܕ ܠܗ ܠܡܠܟܘܗ ܐܝܟ
ܕܥܒܕ ܠܗ ܠܡܠܟܐ ܕܐܪܝܚܘ.
31 ܦܢܝܠܗ ܥܒܝܪܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ،
ܘܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ ܥܡܗ ܡܢ ܠܒܢܐ
ܠܠܟܝܫ، ܘܣܪܐ ܠܗ ܘܦܠܫܐ ܠܗ
ܥܡܗ.
32 ܘܗܘܒܠܗ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܠܟܝܫ
ܒܐܝܕܐ ܕܐܝܣܪܝܠ، ܘܟܒܫܐ ܠܗ
ܒܝܘܡܐ ܕܬܪܝܢ؛ ܘܩܛܠܗ ܠܗ ܒܦܘܡܐ
ܕܣܝܦܐ ܘܠܟܠ ܢܦܫܐ ܕܐܝܬܘܗ، ܐܝܟ
ܟܠ ܕܥܒܕ ܠܗ ܠܠܒܢܐ.
33 ܦܢܝܠܗ ܐܬܝܐ ܠܗ ܗܘܪܡ ܡܠܟܐ
ܕܓܙܪ ܠܥܘܕܪܢܐ ܠܠܟܝܫ، ܐܝܢܐ
ܩܛܠܗ ܠܗ ܐܘܦ ܐܝܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ
ܢܘܢ، ܘܠܥܡܗ ܗܠ ܕܠܐ ܫܒܩ
ܠܗ ܐܝܠܗ ܦܠܝܛܐ ܚܕܐ.
34 ܦܢܝܠܗ ܥܒܝܪܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ،
ܘܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ ܥܡܗ ܡܢ ܠܟܝܫ
ܠܥܓܠܘܢ، ܘܣܪܐ ܠܗܘܢ ܘܦܠܫܐ
ܠܗܘܢ ܥܡܗ.
35 ܘܟܒܫܠܗ ܠܗܘܢ ܒܗܘ ܝܘܡܐ،
ܘܩܛܠܗ ܠܗܘܢ ܘܠܟܠ ܢܦܫܐ
ܕܐܝܬܘܗ ܒܦܘܡܐ ܕܣܝܦܐ. ܥܒܕ
ܠܗ ܚܪܡܐ ܐܝܬܘܗ ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܐܝܟ
ܟܠ ܕܥܒܕ ܠܗ ܠܠܟܝܫ.
36 ܦܢܝܠܗ ܐܬܝܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ
ܢܘܢ ܘܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ ܥܡܗ ܡܢ
ܥܓܠܘܢ ܠܚܒܪܘܢ، ܘܦܠܫܐ
ܠܗܘܢ ܥܡܗ.
37 ܘܟܒܫܠܗ ܠܗܘܢ، ܘܩܛܠܗ ܠܗܘܢ
ܐܝܬܘܗ ܒܦܘܡܐ ܕܣܝܦܐ،
ܘܠܡܠܟܘܗ، ܘܠܟܠܗܘܢ
ܡܕܝܢܬܘܗ، ܘܠܟܠ ܢܦܫܐ ܕܐܝܬܘܗ.
ܠܐ ܫܒܩ ܠܗ ܦܠܝܛܐ ܚܕܐ ܐܝܟ
ܟܠ ܕܥܒܕ ܠܗ ܠܥܓܠܘܢ.
ܥܒܕܐ ܠܗ ܚܪܡܐ، ܘܠܟܠ ܢܦܫܐ
ܕܐܝܬܘܗ ܒܓܘܗ.
38 ܦܢܝܠܗ ܕܒܪܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ،
ܘܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ ܥܡܗ ܠܕܒܝܪ
ܘܦܠܫܐ ܠܗ ܥܡܗ.

39ܟܒܝܫ ܝܠܗ ܠܗ̇، ܘܠܡܠܟܘܬܗ̇،
ܘܠܟܠܝܗܝ ܡܕܝܢ̈ܬܗ̇، ܘܡܚܝܐ
ܠܗܘܢ ܒܦܘܡܐ ܕܣܝܦܐ. ܥܒܝܕ
ܠܗܘܢ ܚܪܡܐ ܠܟܠ ܢܦܫܐ ܕܐܝܬܘܗ̇
ܒܓܘܗ̇، ܘܠܐ ܫܒܝܩ ܝܠܗ ܐܢܫܐ
ܫܪܝܐ. ܐܝܟ ܕܥܒܝܕ ܝܠܗ ܠܚܒܪܘܢ
ܗܘܕܟܐ ܥܒܝܕ ܝܠܗ ܠܕܒܝܪ
ܘܠܡܠܟܘܬܗ̇، ܘܠܠܒܢܐ ܘܠܡܠܟܘܬܗ̇.
40ܡܚܝܐ ܝܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ
ܠܟܠܗ̇ ܐܪܥܐ: ܠܛܘܪܐ، ܠܬܝܡܢܐ،
ܠܕܫܬܐ، ܠܫܦܝܠܐ ܘܠܟܠܝܗܝ
ܡܠܟ̈ܝܗܝ. ܠܐ ܫܒܝܩ ܝܠܗ ܐܢܫܐ
ܫܪܝܐ، ܐܠܐ ܥܒܝܕ ܝܠܗ ܚܪܡܐ
ܠܟܠ ܢܫܡܬܐ، ܐܝܟ ܕܦܩܝܕ ܝܠܗ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ.
41ܡܚܝܐ ܝܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ ܡܢ
ܩܕܫ ܒܪܢܥ ܗܠ ܥܙܐ، ܘܠܟܠܗ̇
ܐܪܥܐ ܕܓܘܫܢ ܗܠ ܓܒܥܘܢ.
42ܟܒܝܫ ܝܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ
ܠܟܠܝܗܝ ܐܢܝ ܡܠܟ̈ܐ ܘܠܐܪ̈ܥܬܗܘܢ
ܒܚܕܐ ܙܒܢܐ، ܩܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܕܐܝܣܪܐܝܠ ܥܒܝܕ ܝܠܗ ܦܠܚܐ ܩܐ
ܐܝܣܪܐܝܠ.
43ܗܦܝܟܠܗ ܕܥܪܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ
ܘܟܠܗ ܐܝܣܪܐܝܠ ܥܡܗ ܠܡܫܪܝܬܐ
ܓܘ ܓܠܓܠ.

ܦܨܚܐ 11

ܡܠܟ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ
ܦܢܝ̈ܐ ܓܪܒܝܝ̈ܐ ܡܘܙܟܐ
ܠܡܝ̈ܐ ܕܡܪܘܡ

1ܘܟܕ ܫܡܝܥ ܝܠܗ ܝܵܒܝܢ ܡܠܟܐ
ܕܚܨܘܪ ܠܐܢܝ ܡܕܝܢ̈ܬܐ، ܫܘܕܪܠܗ
ܠܓܒ ܝܘܒܒ ܡܠܟܐ ܕܡܕܘܢ،
ܠܓܒ ܡܠܟܐ ܕܫܡܪܘܢ، ܠܓܒ
ܡܠܟܐ ܕܐܟܫܦ،
2ܘܠܓܒ ܐܢܝ ܡܠܟ̈ܐ ܕܒܓܪܒܝܐ
ܒܛܘܪ̈ܢܐ، ܓܘ ܕܘܡܢܝܬܐ، ܓܘ
ܥܪ̈ܒܬܐ ܕܓܒܗ ܬܝܡܢܐ ܕܟܢܪܬ[8]،
ܓܘ ܫܦܠܬܐ، ܘܓܘ ܕܘܟ̈ܝܬܐ ܪ̈ܡܝܐ
ܕܕܘܪ ܒܡܥܪܒܐ،
3ܠܟܢܥܢܝܐ ܒܡܕܢܚܐ ܘܒܡܥܪܒܐ،
ܐܡܘܪܝܐ، ܚܬܝܐ، ܦܪܙܝܐ،
ܝܒܘܣܝܐ ܒܛܘܪ̈ܢܐ ܘܚܘܝܐ
ܬܚܬ ܚܪܡܘܢ، ܓܘ ܐܪܥܐ
ܕܡܨܦܐ.
4ܦܠܛܠܗܘܢ ܐܢܝ ܘܚܝܠܘܬܗܘܢ
ܡܥܣܟܪ̈ܝܗܘܢ. ܥܡܐ ܪܒܐ، ܐܝܟ
ܚܠܐ ܥܠ ܣܦܬܐ ܕܝܡܐ

8 2:11 ܐܚܪܢܐ: ܓܠܝܠܐ

ܒܪ̈ܟܘܒܘܬܐ، ܘܣܘ̈ܣܘܬܐ
ܘܡܪ̈ܟܒܬܐ ܪ̈ܒܐ ܪ̈ܒܐ.
5ܟܢܝܫ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܐܢܐ ܡܠܟ̈ܐ
ܒܚܕܕܐ. ܐܬܐ ܠܗܘܢ، ܘܡܕܪܐ ܠܗܘܢ،
ܡܚܕܕ̈ܐ ܠܝܕ ܡ̈ܝܐ ܕܡܪܘܡ
ܠܦܠܫܬܐ ܥܡ ܐܝܣܪܝܠ.
6ܐܝܢܐ ܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܠܝܫܘܥ ܒܪ
ܢܘܢ، "ܠܐ ܙܕܝܬ ܡܢܝܗܘܢ، ܣܒܒ
ܡܘܕܝܐ ܐܢܝ ܐܘܐ ܟܢܘܢܐ، ܐܢܐ ܝܘܢ
ܫܠܡܘܢ ܟܠܗܘܢ ܡܘܡܝܬܐ
ܩܕܡ ܐܝܣܪܝܠ؛ ܦܪܘܡ ܠܥܩ̈ܒܬܐ
ܕܣܘ̈ܣܘܬܗܘܢ، ܘܡܘܩܕ
ܠܡܪ̈ܟܒܬܗܘܢ ܒܢܘܪܐ."
7ܗܝܕܝܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ ܘܟܠܗ
ܦܠܚ̈ܐ ܥܡܗ ܡܛܐ ܠܗܘܢ
ܥܠܝܗܘܢ ܡܢܫܠܝܐ ܠܝܕ ܡ̈ܝܐ
ܕܡܪܘܡ؛ ܘܡܘܕܐ ܠܗܘܢ ܠܦܠܫܬܐ.
8ܫܘܦܝܢ ܠܗ ܡܪܝܐ ܒܐܝܕܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ؛ ܗܕܟܐ ܕܡܚܝܢ ܠܗܘܢ،
ܘܪܕܝܦ ܠܗܘܢ ܬܐܪ̈ܗܘܢ ܗܘܠ
ܨܝܕܘܢ ܪܒܬܐ، ܘܗܘܠ ܡܫܪܦܘܬ
ܡܝܡ، ܘܗܘܠ ܦܩܥܬܐ ܕܡܨܦܐ
ܠܡܕܢܚܐ. ܡܚܝܢ ܠܗܘܢ ܗܘܠ ܕܠܐ
ܫܒܝܩܐ ܠܗ ܝܠܗܘܢ ܐܦܠܐ ܚܕܐ.
9ܥܒܝܕ ܠܗ ܝܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܒܪ
ܢܘܢ، ܐܝܟ ܕܐܡܝܪܗ ܝܠܗ ܡܪܝܐ:
ܦܪܡ ܠܗ ܠܥܩ̈ܒܬܐ ܕܣܘ̈ܣܘܬܗܘܢ،
ܘܡܘܩܕ ܠܗ ܠܡܪ̈ܟܒܬܗܘܢ
ܒܢܘܪܐ.
10ܗܝܕܝܗ ܕܐܬܝܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ
ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܘܫܩܠ ܠܗ ܠܚܨܘܪ.
ܡܚܐ ܠܗ ܠܡܠܟܘܗ ܒܣܝܦܐ،
ܣܒܒ ܚܨܘܪ ܡܩܕܡܘܬܐ ܪܝܫܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܐܢܐ ܡܠܟܘ̈ܬܐ ܗܘܐ.
11ܡܚܐ ܠܗܘܢ ܠܟܠ ܢܦܫܐ ܕܓܘܗ
ܗܘܐ ܒܦܘܡܐ ܕܣܝܦܐ، ܗܕܟܐ
ܕܚܪܒܗ ܠܗ ܝܠܗܘܢ ܚܪܡܬܐ. ܠܐ
ܦܝܫ ܟܘ ܢܦܫܬܐ ܒܢܫܡܬܐ
ܒܚܝܘ̈ܬܐ. ܘܠܚܨܘܪ ܡܘܩܕ ܠܗ
ܒܢܘܪܐ.
12ܫܩܝܠ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ
ܠܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܐܢܐ ܡܠܟ̈ܐ
ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܠܟܝ̈ܗܘܢ ܘܡܚܐ ܠܗ
ܒܦܘܡܐ ܕܣܝܦܐ. ܚܪܒܗܝ ܠܗ
ܚܪܡܬܐ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܗ ܡܘܫܐ
ܥܒܕܐ ܕܡܪܝܐ.
13ܐܝܢܐ ܠܐ ܡܘܩܕ ܠܗ ܐܝܣܪܝܠ
ܠܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܩܝܡܐ ܗܘܘ ܥܠ
ܬܘܠ̈ܝܗܘܢ، ܐܠܐ ܡܘܩܕ ܠܗ
ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ ܠܚܨܘܪ
ܒܠܚܘܕܘܗ.
14ܫܩܠ ܠܗܘܢ ܩܐ ܓܢܒܗܘܢ ܒܢ̈ܝ
ܐܝܣܪܝܠ ܠܟܠܗ ܒܙ̈ܬܐ ܕܐܢܐ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܒܥܝܪܗܘܢ. ܐܝܢܐ ܡܚܝܐ

ܠܗܘܢ ܠܟܠ ܐܢܫܐ ܒܦܘܡܐ
ܕܣܝܦܐ ܥܕ ܕܐܘܒܕ ܠܗܘܢ؛ ܘܠܐ
ܫܒܩܘ ܠܗܘܢ ܢܫܡܬܐ ܒܚܝܐ.
15 ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܠܡܘܫܐ ܥܒܕܗ، ܗܟܢܐ ܦܩܕ ܠܗ
ܡܘܫܐ ܠܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ، ܘܗܟܢܐ
ܥܒܕ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ. ܘܠܐ
ܥܒܪ ܠܗ ܠܚܕ ܡܠܬܐ ܡܢ ܟܠ
ܕܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ.
16 ܘܫܩܠ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ
ܠܟܠܗ ܗܕܐ ܐܪܥܐ؛ ܫܩܠ ܠܗ
ܠܛܘܪܢܝܐ، ܠܟܠܗ ܬܝܡܢܐ،
ܠܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܓܘܫܢ، ܠܫܦܠܬܐ،
ܠܥܪܒܐ ܘܠܛܘܪܢܝܐ ܕܝܣܪܐܝܠ
ܥܡ ܫܦܠܬܗ،
17 ܡܢ ܛܘܪܐ ܕܚܠܩ ܕܣܠܩ
ܠܣܥܝܪ، ܥܕ ܒܥܠ ܓܕ، ܕܒܩܥܬܐ
ܕܠܒܢܢ، ܕܬܚܝܬ
ܛܘܪܐ ܕܚܪܡܘܢ. ܠܟܠܗܘܢ
ܡܠܟܝܗܘܢ ܘܟܒܫ ܠܗ، ܡܚܝ
ܠܗ، ܘܡܘܡܝܬ ܠܗ.
18 ܙܒܢܐ ܢܘܓܪܐ ܩܪܒ ܠܗ ܝܫܘܥ
ܒܪ ܢܘܢ، ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܡܠܟܐ.
19 ܠܝܬ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܥܒܕܐ ܠܗ
ܫܠܡܐ ܥܡ ܒܢܝ ܝܣܪܐܝܠ ܣܛܪ
ܡܢ ܚܘܝܐ ܕܝܬܒܝܢ ܗܘܘ
ܒܓܒܥܘܢ. ܠܟܠܗܘܢ ܐܚܪܢܐ
ܫܩܠ ܠܗܘܢ ܒܩܪܒܐ.
20 ܣܒܒ ܡܢ ܡܪܝܐ ܗܘܐ
ܠܡܩܫܝܐ ܠܠܒܗܘܢ، ܕܢܦܩܘܢ ܗܘܘ
ܒܩܪܒܐ ܥܡ ܝܣܪܐܝܠ، ܕܢܚܪܒ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܚܪܡܐ، ܕܠܐ ܢܫܟܚܘܢ
ܗܘܘ ܪܚܡܐ، ܐܠܐ ܕܢܘܒܕ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ، ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܠܡܘܫܐ.
21 ܐܬܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ ܒܗܘ
ܙܒܢܐ ܘܩܛܥ ܠܗ ܠܥܢܩܝܐ ܡܢ
ܛܘܪܢܝܐ، ܡܢ ܚܒܪܘܢ، ܡܢ ܕܒܝܪ،
ܡܢ ܥܢܒ، ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܛܘܪܢܝܐ
ܕܝܗܘܕܐ ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ ܛܘܪܢܝܐ
ܕܝܣܪܐܝܠ. ܚܪܒ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ
ܢܘܢ ܚܪܡܐ ܠܟܠܗܘܢ ܥܡ
ܡܕܝܢܬܗܘܢ.
22 ܠܐ ܦܫ ܠܗܘܢ ܫܪܟܢܐ
ܥܢܩܝܐ ܓܘ ܐܪܥܐ ܕܒܢܝ
ܝܣܪܐܝܠ، ܣܛܪ ܡܢ ܓܘ ܥܙܐ، ܓܘ
ܓܬ، ܘܓܘ ܐܫܕܘܕ.
23 ܫܩܠ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ
ܠܟܠܗ ܐܪܥܐ ܐܝܟ ܕܡܘܥܕ ܠܗ
ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ. ܘܡܘܪܬ ܠܗ
ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ ܝܪܬܘܬܐ
ܠܝܣܪܐܝܠ، ܠܟܠ ܚܕ ܫܒܛܐ
ܕܫܒܛܗܘܢ. ܘܐܪܥܐ ܫܠܝܐ ܠܗ ܡܢ
ܩܪܒܐ.

ܦܨܠܘܢ 12

ܡܲܠܟܹ̈ܐ ܠܡܲܕܢܚܵܐ ܕܝܘܿܪܕܢܲܢ ܦܢܝܼ̈ܬܵܐ ܓܠܒܓܐ

1ܘܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ ܡܲܠܟܹ̈ܐ ܕܐܲܪܥܵܐ ܕܡܚܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܠ ܘܝܼܪܬܼܝܼ
ܠܗܘܿܢ ܠܐܲܪܥܬܗܘܿܢ ܒܥܸܒܪܵܐ
ܕܝܘܿܪܕܢܲܢ، ܠܡܲܕܢܚܵܐ، ܡܢ ܢܲܚܠܵܐ
ܕܐܲܪܢܘܿܢ ܗܲܠ ܛܘܼܪܵܐ ܕܚܸܪܡܘܿܢ،
ܘܟܠܹܗ ܥܲܪܒ̣ܵܐ ܠܡܲܕܢܚܵܐ:
2ܣܝܼܚܘܿܢ ܡܲܠܟܵܐ ܕܐܸܡܘܿܪ̈ܵܝܹܐ ܕܝܼܬܝܼܒ̣ܵܐ
ܗܘܵܐ ܝܠܹܗ ܒܚܸܫܒܘܿܢ، ܫܲܠܝܼܛܵܐ
ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܡܢ ܥܲܪܘܿܥܹܝܪ ܕܝܼܠܹܗ ܥܲܠ
ܣܸܦܬܵܐ ܕܢܲܚܠܵܐ ܕܐܲܪܢܘܿܢ، ܘܡܢ ܦܲܠܓܹܗ
ܦܲܠܓܵܐ ܕܢܲܚܠܵܐ ܘܦܲܠܓܵܐ ܕܓܸܠܥܵܕ،
ܗܲܠ ܢܲܗܪܵܐ ܕܝܲܒܘܿܩ ܕܝܼܠܹܗ ܬܚܘܼܡܵܐ
ܕܒܢܲܝ̈ ܥܲܡܘܿܢ؛
3ܘܥܲܪܒ̣ܵܝܵܐ ܗܲܠ ܝܲܡܵܐ ܕܟܸܢܪܸܬ[9]
ܠܡܲܕܢܚܵܐ، ܘܗܲܠ ܝܲܡܵܐ ܕܥܲܪܒ̣ܵܝܵܐ،
ܕܝܼܠܹܗ ܝܲܡܵܐ ܕܡܸܠܚܵܐ، ܠܡܲܕܢܚܵܐ،
ܘܠܐܘܼܪܚܵܐ ܕܒܹܝܬ ܝܸܫܝܼܡܘܿܬ، ܘܡܢ
ܬܲܝܡܢܵܐ، ܬܚܘܼܬ ܫܸܦܘ̈ܠܹܐ ܕܦܸܣܓܵܐ؛
4ܐܘܼܦ ܡܚܝܼܗ ܠܗܘܿܢ، ܠܬܚܘܼܡܵܐ
ܕܥܘܿܓ ܡܲܠܟܵܐ ܕܒܵܫܵܢ. ܗܘܼ ܝܗ̄ܘܵܐ
ܡܢ ܦܘܼܫܵܐ ܓܲܢܒܵܪ̈ܐ ܕܪܦܵܐܝܼܡ، ܘܝܼܬܝܼܒ̣ܵܐ
ܗܘܵܐ ܝܠܹܗ ܒܥܲܫܬܵܪܘܿܬ، ܘܝܠܹܗ
ܒܐܸܕܪܸܥܝܼ؛
5ܘܫܲܠܝܼܛܵܐ ܗܘܵܐ ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܝܠܹܗ
ܒܛܘܼܪܵܐ ܕܚܸܪܡܘܿܢ، ܘܒܣܲܠܟܵܐ ܗܘܵܐ
ܝܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܘܝܠܹܗ ܟܠܹܗ ܒܵܫܵܢ، ܗܲܠ
ܬܚܘܼܡܵܐ ܕܓܸܫܘܼܪ̈ܵܝܹܐ ܘܕܡܲܥܟܵܬ̈ܵܝܹܐ،
ܘܠܦܲܠܓܵܐ ܕܓܸܠܥܵܕ، ܗܲܠ ܬܚܘܼܡܵܐ
ܕܣܝܼܚܘܿܢ ܡܲܠܟܵܐ ܕܚܸܫܒܘܿܢ.
6ܡܚܹܐ ܠܗܘܿܢ ܡܘܿܫܹܐ ܥܲܒ̣ܕܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ
ܘܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܠ؛ ܘܝܼܗܒ̣ܠܹܗ ܠܹܗ
ܡܘܿܫܹܐ ܥܲܒ̣ܕܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܠܝܲܪܬܘܼܬܵܐ
ܠܪ̈ܐܘܼܒܹܢܵܝܹܐ، ܠܓܵܕ̈ܵܝܹܐ، ܘܠܦܲܠܓܵܐ
ܕܫܲܒ̣ܛܵܐ ܕܡܢܲܫܹܐ.

ܡܲܠܟܹ̈ܐ ܠܡܲܥܪܒ̣ܵܐ ܕܝܘܿܪܕܢܲܢ ܕܡܚܹܐ ܠܹܗ ܝܲܫܘܿܥ ܒܲܪ ܢܘܿܢ

7ܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ ܡܲܠܟܹ̈ܐ ܕܐܲܪܥܵܐ ܕܡܚܹܐ
ܠܹܗ ܝܲܫܘܿܥ ܒܲܪ ܢܘܿܢ ܘܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܠ
ܒܥܸܒܪܵܐ ܕܝܘܿܪܕܢܲܢ ܠܡܲܥܪܒ̣ܵܐ، ܡܢ
ܒܲܥܠ ܓܵܕ ܓܵܘ ܦܲܩܥܬܵܐ ܕܠܒ̣ܢܵܢ ܗܲܠ
ܛܘܼܪܵܐ ܕܚܵܠܵܩ، ܕܣܵܠܹܩ ܠܣܹܥܝܼܪ.
ܘܝܼܗܒ̣ܠܹܗ ܠܹܗ ܝܲܫܘܿܥ ܒܲܪ ܢܘܿܢ
ܝܲܪܬܘܼܬܵܐ ܠܫܲܒ̣ܛܹ̈ܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܠ ܠܦܘܼܠ
ܦܘܼܠܵܓ̰ܗܘܿܢ،

9 3:12 ܝܲܥܢܝܼ: ܝܲܡܵܐ ܕܓܵܠܝܼܠܵܐ

8 ܓܘ ܛܘܪܢܝܐ، ܓܘ ܫܦܠܐ، ܓܘ
ܥܪܒܐ، ܓܘ ܢܣܩܐ، ܓܘ ܡܕܒܪܐ،
ܘܓܘ ܬܝܡܢܐ؛ ܐܪܥܐ ܕܚܬܝܐ،
ܐܡܘܪܝܐ، ܟܢܥܢܝܐ، ܦܪܙܝܐ،
ܚܘܝܐ، ܘܝܒܘܣܝܐ:
9
ܡܠܟܐ ܕܐܝܪܝܚܘ، ܚܕ؛
ܡܠܟܐ ܕܥܝ ܕܝܠܗ ܒܓܢܒܐ
ܕܒܝܬ ܐܝܠ، ܚܕ؛
10 ܡܠܟܐ ܕܐܘܪܫܠܡ، ܚܕ؛
ܡܠܟܐ ܕܚܒܪܘܢ، ܚܕ؛
11 ܡܠܟܐ ܕܝܪܡܘܬ، ܚܕ؛
ܡܠܟܐ ܕܠܟܝܫ، ܚܕ؛
12 ܡܠܟܐ ܕܥܓܠܘܢ، ܚܕ؛
ܡܠܟܐ ܕܓܙܪ، ܚܕ؛
13 ܡܠܟܐ ܕܕܒܝܪ، ܚܕ؛
ܡܠܟܐ ܕܓܕܪ، ܚܕ؛
14 ܡܠܟܐ ܕܚܪܡܐ، ܚܕ؛
ܡܠܟܐ ܕܥܪܕ، ܚܕ؛
15 ܡܠܟܐ ܠܒܢܐ، ܚܕ؛
ܡܠܟܐ ܕܥܕܘܠܡ، ܚܕ؛
16 ܡܠܟܐ ܕܡܩܕܐ، ܚܕ؛
ܡܠܟܐ ܕܒܝܬ ܐܝܠ، ܚܕ؛
17 ܡܠܟܐ ܕܬܦܘܚ، ܚܕ؛
ܡܠܟܐ ܕܚܦܪ، ܚܕ؛
18 ܡܠܟܐ ܕܐܦܩ، ܚܕ؛
ܡܠܟܐ ܕܠܫܪܘܢ، ܚܕ؛
19 ܡܠܟܐ ܕܡܕܘܢ، ܚܕ؛
ܡܠܟܐ ܕܚܨܘܪ، ܚܕ؛
20 ܡܠܟܐ ܕܫܡܪܘܢ ܡܪܐܘܢ، ܚܕ؛
ܡܠܟܐ ܕܐܟܫܦ، ܚܕ؛
21 ܡܠܟܐ ܕܬܥܢܟ، ܚܕ؛
ܡܠܟܐ ܕܡܓܕܘ، ܚܕ؛
22 ܡܠܟܐ ܕܩܕܫ، ܚܕ؛
ܡܠܟܐ ܕܝܩܢܥܡ ܓܘ ܟܪܡܠ،
ܚܕ؛
23 ܡܠܟܐ ܕܕܘܪ، ܕܝܠܗ ܒܪܡܘܬܐ
ܕܕܘܪ، ܚܕ؛
ܡܠܟܐ ܕܓܘܝܡ ܕܓܠܓܠ، ܚܕ؛
24 ܡܠܟܐ ܕܬܪܨܐ، ܚܕ؛
ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܡܠܟܐ ܬܠܬܝ ܘܚܕ.

ܦܨܠܐ 13

ܐܪܥܐ ܪܒܐ ܦܫܝܐ ܠܟܒܫܐ

1 ܘܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ ܣܒܐ ܠܗ
ܘܥܒܝܪܗ ܒܝܘܡܐ. ܘܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ
ܠܗ، "ܐܢܬ ܣܒܐ ܠܘܟ ܘܥܒܝܪܐ
ܝܘܬ ܒܝܘܡܐ، ܘܪܒܐ ܪܒܐ ܐܪܥܐ
ܦܝܫܬܐ ܠܗ ܕܟܒܫܬܘܢ.
2 ܐܗܐ ܝܠܗ ܐܪܥܐ ܕܝܠܗ ܦܝܫܬܐ:
ܟܠܗܘܢ ܓܠܝܠܝܐ ܕܦܠܫܬܝܐ
ܘܟܠܗܘܢ ܓܫܘܪܝܐ؛
3 ܡܢ ܢܗܪܐ ܕܫܝܚܘܪ، ܕܝܠܗ

ܠܡܕܢܚܐ ܕܡܨܪܝܢ، ܘܗܠ ܬܚܘܡܐ
ܕܥܩܪܘܢ ܓܪܒܝܐ (ܐܗܐ ܝܠܗ ܦܬܐ
ܚܘܫܝܒܬܐ ܠܟܢܥܢܝܐ). ܚܡܫܐ
ܫܠܝܛܐ ܕܦܠܫܬܝܐ: ܓܙܬܝܐ،
ܐܫܕܘܕܝܐ، ܐܫܩܠܘܢܝܐ، ܓܬܝܐ
ܘܥܩܪܘܢܝܐ، ܘܥܘܝܡ
4ܡܢ ܬܝܡܢܐ، ܟܠܗ ܐܪܥܐ
ܕܟܢܥܢܝܐ؛ ܘܡܥܪܬܐ ܕܝܠܗ
ܕܨܝܕܘܢܝܐ، ܗܠ ܐܦܩ، ܘܗܠ
ܬܚܘܡܐ ܕܐܡܘܪܝܐ،
5ܘܐܪܥܐ ܕܓܒܠܝܐ، ܘܟܠܗ ܠܒܢܢ
ܠܡܕܢܚܐ، ܡܢ ܒܥܠ ܓܕ، ܕܝܠܗ
ܬܚܬ ܛܘܪܐ ܕܚܪܡܘܢ ܗܠ
ܡܥܠܬܐ ܕܚܡܬ.
6ܟܠܗܘܢ ܥܡܘܪܝܐ ܕܛܘܪܐ ܕ
ܒܛܘܪܢܝܬܐ، ܡܢ ܠܒܢܢ ܗܠ
ܡܫܪܦܘܬ ܡܝܡ. ܐܢܐ ܒܕ
ܡܛܪܕܢܘܗܝ ܡܢ ܩܕܡ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ؛
ܐܝܢ ܦܠܘܓ ܠܗ ܝܪܬܘܬܐ
ܠܐܝܣܪܝܠ ܐܝܟ ܕܦܩܕܢܘܟ.
7ܗܫܐ ܦܠܘܓ ܠܐܗܐ ܐܪܥܐ
ܒܝܪܬܘܬܐ ܠܬܫܥܐ ܫܒܛܐ
ܘܠܦܠܓܐ ܕܫܒܛܐ ܕܡܢܫܐ.”

ܐܪܥܐ ܠܡܕܢܚܐ ܕܝܘܪܕܢܢ ܦܬܐ ܦܘܠܓܬܐ

8ܥܡܗ ܦܠܓܐ ܐܚܪܢܐ ܕܡܢܫܐ،
ܘܓܕܝܐ، ܘܪܘܒܢܝܐ ܫܩܝܠܐ ܡܢܬܐ
ܝܪܬܘܬܗܘܢ، ܐܝܟ ܕܝܗܒܠܗ ܠܗ
ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ ܥܒܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ، ܒܣܛܪ
ܓܒܐ ܕܡܕܢܚܐ ܠܡܕܢܚܐ،
9ܡܢ ܥܪܘܥܝܪ ܕܝܠܗ ܥܠ ܣܦܬܐ
ܕܢܚܠܐ ܕܐܪܢܘܢ، ܘܡܕܝܢܬܐ
ܕܦܠܓܐ ܕܢܚܠܐ، ܘܟܠܗ ܦܩܥܬܐ
ܕܡܝܕܒܐ ܗܠ ܕܝܒܘܢ،
10ܘܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܣܝܚܘܢ
ܡܠܟܐ ܕܐܡܘܪܝܐ ܕܡܠܟܠܗ ܠܗ
ܡܠܟܘܬܐ ܓܘ ܚܫܒܘܢ، ܗܠ
ܬܚܘܡܐ ܕܒܢܝ ܥܡܘܢ،
11ܘܓܠܥܕ، ܘܬܚܘܡܐ ܕܓܫܘܪܝܐ
ܘܡܥܟܬܝܐ، ܘܟܠܗ ܛܘܪܐ
ܕܚܪܡܘܢ، ܘܟܠܗ ܒܫܢ ܗܠ
ܣܠܟܐ،
12ܟܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܥܘܓ ܓܘ
ܒܫܢ، ܗܘ ܕܡܠܟܠܗ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ
ܓܘ ܥܫܬܪܘܬ ܘܓܘ ܐܕܪܥܝ؛ ܗܘ
ܦܫܠܗ ܠܗ ܫܪܟܢܐ ܡܢ ܓܘܢܣܐ ܪܒܬܐ
ܕܪܦܐܝܐ. ܠܐܢܐ ܡܚܝܠܗ ܠܗ ܡܘܫܐ
ܘܛܘܪܕܠܗ ܠܗ.
13ܐܢܐ ܠܐ ܛܪܕܠܗܘܢ ܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ ܠܓܫܘܪܝܐ ܘܠܡܥܟܬܝܐ؛
ܓܫ ܥܡܪܝܠܗ ܓܫܘܪ ܘܡܥܟܬ
ܒܝܢܬ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܗܠ ܐܕܝܘܡ.
14ܐܝܢ ܠܫܒܛܐ ܕܠܘܝ ܠܐ

[illegible]

15 [illegible]

16 [illegible]

17 [illegible]

18 [illegible]

19 [illegible]

20 [illegible]

21 [illegible]

22 [illegible]

23 [illegible]

24 [illegible]

25 [illegible]

26 [illegible]

27 [illegible] [10]

---

10 27:13 [illegible]

ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܕܡܪܕܝܢ ܟܦܕܝܢܐ؛
28ܐܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܦܗܘܬܐ ܝܢܐ
ܢܪܗܘܬܐ ܕܒܢܬ ܟܕ
ܠܢܬܟܝܗܘܢ.
29ܘܡܘܫܝܠ ܝܗ ܡܘܝܐ ܢܪܗܘܬܐ
ܠܦܠܟܐ ܕܢܓܝܐ ܕܡܢܝܐ. ܘܗܘܐ
ܝܗ ܠܦܠܟܐ ܕܢܓܝܐ ܕܒܢܬ ܡܢܝܐ
ܠܢܬܟܝܗܘܢ.
30ܗܘܐ ܝܗ ܗܣܘܦܗܘܢ ܝܥܗܒ
ܡܕܝܢܬܐ ܢܪܘܝܐ ܡܢ ܦܣܝܢܡ،
ܚܟܪ ܓܝܢ، ܚܟܪ ܦܠܚܘܬܐ
ܕܚܘܒ ܦܠܚܐ ܕܓܝܢ، ܘܚܟܪ
ܦܗܘܬܐ ܕܢܐܝܪ ܕܝܢܐ ܟܗ ܓܝܢ؛
31ܦܠܟܐ ܕܝܠܠܟܕ ܘܝܗܣܪܘܗ
ܘܐܕܪܥܒ، ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܠܚܘܬܐ
ܕܚܘܒ ܟܗ ܓܝܢ. ܐܝܢ ܝܗܘܗ ܦܐ
ܦܠܟܐ ܕܒܢܬ ܦܓܝܪ ܒܪܘܢܐ
ܕܡܢܝܐ ܠܢܬܟܝܗܘܢ.
32ܐܝܢ ܡܢܐ ܢܩܗܘܢܝܐ ܕܦܠܝܠ
ܝܗ ܡܘܝܐ ܟܗ ܕܥܢܬܐ ܕܡܘܐܒ،
ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܕܡܪܕܝܢ ܟܦܕܝܢܐ
ܕܐܝܪܝܣܘ.
33ܐܝܢܐ ܠܢܓܝܐ ܕܝܗܒ ܟܠ
ܡܘܫܝܠ ܝܗ ܡܘܝܐ ܢܪܗܘܬܐ،
ܗܟܢ ܦܪܢܐ ܐܟܗܐ ܕܝܗܕܝܠ
ܝܗܘܐ ܢܪܗܘܬܗܘܢ، ܕܐܓܒ
ܕܗܘܡܝܡ ܝܗ ܢܦܗܘܢ.

ܡܦܠܘܢ 14

ܐܪܟܐ ܠܢܪܒܢܐ ܕܡܪܕܝܢ ܦܢܬܐ ܦܘܝܠܗܐ

1ܐܝܢ ܡܢܐ ܢܩܗܘܢܝܐ ܕܥܣܒܠ
ܠܗܘܢ ܒܢܬ ܝܗܕܝܠ ܟܗ ܐܪܟܐ
ܕܒܢܟܡ، ܐܒ ܕܡܘܫܝܠ ܠܗܘܢ
ܝܟܝܗܘܢ ܝܠܝܟܘܪ ܟܗܢܐ، ܝܥܘܠ
ܓܪ ܒܗܘܢ، ܘܩܢܝܐ ܕܒܬܐ ܕܢܓܝܐ
ܕܒܢܬ ܝܗܕܝܠ ܕܢܪܗܒ ܠܗܘܢ.
2ܒܝܥܟܐ ܡܗܘܐ ܢܪܗܘܬܗܘܢ ܕܐܓܒ
ܕܦܥܒܕ ܝܗ ܦܪܢܐ ܒܢܕ ܡܘܝܐ
ܠܝܥܟܐ ܢܓܝܐ ܘܦܠܟܐ ܕܢܓܝܐ.
3ܡܘܫܝܐ ܡܗܘܐ ܡܘܝܐ ܢܪܗܘܬܐ
ܕܗܕܝ ܢܓܝܐ ܘܕܦܠܟܐ ܕܢܓܝܐ
ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܕܡܪܕܝܢ، ܐܝܢܐ ܠܠܝܗܝܐ
ܟܠ ܡܘܫܝܠ ܝܗ ܢܪܗܘܬܐ
ܒܟܝܗܘܢ؛
4ܗܟܢ ܒܢܬ ܢܘܝܣ ܗܕܝ ܢܓܝܐ
ܡܗܘܐ، ܡܢܝܐ ܘܐܦܕܝܡ، ܐܝܢܐ ܟܠ
ܡܘܫܝܠ ܠܗܘܢ ܗܘܦܐ ܠܠܝܗܝܐ
ܒܐܪܟܐ ܥܒܘܡ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܝܗܝܐ ܝܟܡ ܦܕܟܝܐ ܦܐ ܝܥܢܬܗܘܢ
ܘܦܐ ܦܢܘܬܗܘܢ،
5ܕܐܓܒ ܕܦܥܒܕ ܝܗ ܦܪܢܐ ܠܡܘܝܐ
ܗܕܓܐ ܒܓܝܒܕ ܠܗܘܢ ܒܢܬ

ܒܚܕܝܠ، ܘܦܘܝܠ ܠܗܘܢ ܠܐܪܥܐ.

ܦܠܚ ܕܥܡܠܐ ܡܫܪܘܢ

6 ܗܘܡܠܗ ܐܡܒܪܗ ܦܠܚ ܒܪ
ܡܘܦܬܐ ܡܘܢܐ ܠܒܥܘܕ ܒܪ ܢܘܢ،
ܐܒܡ ܕܡܘܪܝܢܘܢ ܟܒܬ ܒܗܘܕܐ
ܠܝܫ ܒܥܘܕ ܒܪ ܢܘܢ ܟܗ
ܒܠܟܝܠ، "ܐܬܐ ܝܐ ܐܕܝܐ
ܠܒܥܕܐ ܕܗܘܡܘܡ ܝܗ ܡܪܢܐ ܒܡ
ܡܘܝܐ ܐܢܬܐ ܕܒܐܠܗܐ ܟܘܗ ܕܒܒ
ܘܟܘܗ ܕܒܘܢ ܟܗ ܡܝܕ ܒܪܒܟܐ.
7 ܒܪ ܐܪܟܟܒ ܝܬܐ ܡܝܢ ܗܘܐ ܐܒܡ
ܕܥܘܕܝܗ ܡܘܝܐ ܪܟܐ ܕܡܪܢܐ ܡܢ
ܡܝܕ ܒܪܒܟܐ ܠܟܥܘܝܐ ܠܐܪܥܐ،
ܘܡܘܕܪܒ ܝܠܗ ܠܘܦܟ ܪܐܝܒ
ܕܒܗܘܐ ܟܝܟܒ.
8 ܐܒܬܐ ܐܣܦܥܦܗܬ ܕܐܗܒܡ ܠܗܘܢ
ܒܡܒ ܡܘܦܝܪܗܘܢ ܝܬܐ ܕܒܡܐ،
ܐܒܬܐ ܐܬܐ ܗܘܐ ܠܒ ܗܡܐ ܬܗܪ
ܡܪܢܐ ܐܟܗܒ.
9 ܒܫ ܐܡܝܐ ܝܗ ܡܘܝܐ ܟܗܘ ܐܘܡܐ
ܝܐܡܪܐ، 'ܒܪܒܪܐܒܗ ܐܪܟܐ
ܕܕܘܡܕܝܕ ܟܗ ܐܡܠܘܢ ܟܗܘܢ ܝܗ
ܗܘܢܐ ܝܠܘܢ ܘܠܟܥܦܥܘܢ ܐܪܗܘܗܐ
ܗܘܠ ܠܠܡ، ܗܬܟ ܐܘܒܠ ܠܘܢ
ܬܗܪ ܡܪܢܐ ܐܟܗܒ ܟܝܠܘܗܐ.'
10 ܘܐܕܝܐ، ܣܘܒ، ܣܘܡܟܒ ܝܗ ܫܢܐ
ܡܪܢܐ ܐܝܐ ܐܪܟܟܒ ܘܡܝܡܕ ܝܬܐ
ܪܐܝܒ ܕܐܡܒܪܐ ܡܗܘܐ ܕܝܗ ܟܝܒ
ܗܘܐ ܡܢ ܗܘ ܟܪܬܐ ܕܗܘܡܘܡ ܝܗ
ܡܪܢܐ ܐܝܐ ܡܟܕܐ ܒܡ ܡܘܝܐ، ܒܪ
ܣܕܒܝܪܗ ܒܚܕܝܠ ܟܗ ܒܪܒܐ.
ܘܐܕܝܐ، ܗܐ، ܐܬܐ ܝܕܡܘܡ ܐܘܡܐ
ܒܪ ܗܡܟܒ ܘܡܝܡܕ ܝܬܐ ܡܝܢ.
11 ܐܬܐ ܗܘܕ ܝܕܡܘܡ ܡܠܟܐ ܡܝܢ،
ܐܡܝ ܕܗܘ ܐܘܡܐ ܕܒܡ ܒܝܪܒ
ܡܘܝܐ. ܪܐܝܒ ܕܒܗܘܐ ܡܠܟܒ
ܗܘܡܠܗ، ܐܘܦ ܗܘܕܝܐ ܡܝܗ ܡܠܟܒ
ܐܕܝܐ، ܠܦܟܬܐ ܘܝܠܦܟܠܟܐ
ܘܝܟܒܪܐ.
12 ܒܫ ܐܕܝܐ، ܗܘܝܠ ܟܒ ܐܝܐ
ܬܘܡܢܝܐ ܕܐܡܒܪܗ ܡܪܢܐ ܕܝܗ
ܗܘܒ ܝܟܒ ܟܗܘ ܐܘܡܐ، ܗܬܟ
ܐܬܐ ܥܡܒܕ ܠܘܢ ܟܗܘ ܐܘܡܐ
ܕܟܢܡܒܡ ܐܒܗ ܗܘܘ ܗܡܐ،
ܘܡܕܒܢܐܬܘܢ ܒܗܘܘ ܠܘܪܐ
ܘܡܘܡܘܝܐ. ܝܢ ܗܘܝܐ ܡܪܢܐ ܒܡܒ
ܝܗ ܡܣܝܪܢܘܢ، ܪܐܝܒ ܕܐܡܒܪܗ
ܡܪܢܐ."
13 ܗܘܡܠܗ ܟܘܪܢ ܝܗ ܒܥܘܕ ܒܪ
ܢܘܢ ܠܦܠܚ ܒܪ ܡܘܦܬܐ،
ܘܡܘܗܝܠ ܝܗ ܝܠܗ ܠܝܫܪܘܢ
ܠܐܪܗܘܗܐ.
14 ܟܘܗ ܐܗܐ ܗܘܝܐ ܟܗ ܡܫܪܘܢ

ܠܥܵܠܲܡ ܒܪ ܡܘܦܝܢܐ ܦܝܫܢܐ
ܢܪܗܘܒܐ ܐܝܠ ܐܢܐ ܢܘܡܐ، ܗܟܝܟ
ܐܡܪܠܗ ܟܢܝܐ ܡܪܢܐ ܢܚܘܬܐ
ܕܒܗܪܝܠ ܚܡܠܘܒܐ.
15 ܝܡܐ ܕܝܒܪܘܢ ܡܒܡܚܐ ܒܗܘܐ
ܡܘܪܢܗ ܢܪܒܠ، ܗܟܝܟ ܗܘ ܐܢܫܐ
ܚܘܬ ܚܘܪܐ ܟܗ ܚܢܡܒܡ ܒܗܘܐ
ܢܪܒܠ. ܗܝܟܗ ܢܪܟܐ ܥܝܠ ܟܗ
ܡܢ ܦܟܬܐ.

ܡܦܠܐܘ 15

ܢܪܟܐ ܡܐ ܢܒܝܬܐ ܕܒܗܘܪܐ

1 ܝܡܟܐ ܕܢܒܝܬܐ ܕܚܒܬ ܒܗܘܪܐ
ܠܢܪܟܢܡܘ ܒܗܘܐ ܐܝܠ ܗܣܘܦܐ
ܕܢܪܘܡ ܠܢܡܫܢܐ، ܐܝܠ ܢܪܒܢܐ ܕܝܒ
ܚܦܪܡܐ ܕܢܡܫܢܐ.
2 ܡܥܘܪܐ ܠܗ ܗܣܘܦܐ ܕܢܡܫܢܐ
ܕܢܗܘ ܡܢ ܗܦܟܐ ܕܢܡܐ ܕܝܡܠܫܐ،
ܡܢ ܕܪܚܬܐ ܕܢܡܐ ܕܒܠܗ ܟܠܗ
ܠܢܡܫܢܐ؛
3 ܘܦܠܒܗ ܠܗ ܠܢܡܫܢܐ
ܠܡܐܗܦܢܐ ܕܢܡܪܚܒܡ، ܘܐܘܒܠ
ܠܗ ܠܝܒ، ܘܐܗܒܡ ܠܗ ܡܢ ܢܡܫܢܐ
ܠܡܝܥ ܢܪܒܟܐ، ܘܐܘܒܠ ܠܗ
ܠܝܒܪܘܢ، ܘܐܗܒܡ ܠܗ ܠܝܪܪ،
ܘܣܕܒܪܗ ܠܡܪܡܠ؛
4 ܘܐܘܒܠ ܠܗ ܠܝܒܡܘܢ، ܘܦܠܒܗ
ܠܗ ܠܢܣܟܠ ܕܡܝܪܢ، ܘܦܪܦܐ
ܕܗܣܘܦܐ ܒܗܘܐ ܢܡܐ[11]. ܐܢܐ ܗܘܝܐ
ܝܟܗܓܘ ܗܣܘܦܐ ܕܢܡܫܢܐ.
5 ܗܣܘܦܐ ܕܡܪܒܫܐ ܒܠܗ ܢܡܐ
ܕܝܡܠܫܐ، ܐܝܠ ܦܪܦܐ ܕܡܘܪܒܬ.
ܗܣܘܦܐ ܕܝܟܐ ܕܢܪܚܢܐ ܒܠܗ ܡܢ
ܕܪܚܬܐ ܕܢܡܐ ܚܦܪܦܐ ܕܡܘܪܒܬ.
6 ܐܗܒܡ ܠܗ ܗܣܘܦܐ ܠܝܡܗ
ܢܒܟܠ، ܘܡܚܒܪܗ ܡܢ ܢܪܚܢܐ
ܕܝܡܗ ܟܪܟܐ؛ ܡܢ ܗܡܐ ܐܗܒܡ ܠܗ
ܗܣܘܦܐ ܠܝܠܦܐ ܕܚܘܘ، ܚܪܘܢܐ
ܪܐܘܝܢ.
7 ܗܝܟܗ ܐܗܒܡ ܠܗ ܗܣܘܦܐ
ܠܪܒܪ ܡܢ ܪܘܘܟܠ ܕܢܟܒܘܪ
ܠܢܪܚܢܐ، ܟܠܗ ܒܗܘܐ ܠܢܠܟܠ
ܕܒܟܗ ܠܢܠܡܘܒܠ ܕܡܐܗܦܢܐ
ܕܢܪܘܡܒܡ، ܕܒܟܗ ܡܢ ܢܡܫܢܐ
ܕܪܘܘܟܠ. ܗܝܟܗ ܚܚܒܪܗ ܗܣܘܦܐ
ܠܩܒܢܐ ܕܝܡ ܥܡܥ ܘܦܪܒܡ ܠܗ
ܚܝܡ ܪܘܝܠ.
8 ܗܝܟܗ ܐܗܒܡ ܠܗ ܗܣܘܦܐ
ܠܪܘܘܟܠ ܕܒܪ ܗܚܘܡ ܠܝܦܬܐ

ܕܢܝܫܘܦ ܥܠ ܦܘܡܢܐ (ܕܥܠܗ
ܐܦܪܝܥܝܠܡ). ܡܢ ܗܕܐ ܐܚܝܡ ܠܗ
ܐܣܘܡܐ ܠܟܦܢܐ ܕܫܘܪܐ، ܕܒܝܠܗ
ܦܪܡ ܪܘܟܠܐ ܕܦܘܥܡ ܠܡܟܠܒܢܐ،
ܕܒܝܠܗ ܒܦܪܐ ܕܪܘܟܠܐ ܕܪܦܐܝܡ
ܠܟܕܒܢܐ.
9ܝܦܫܟܠܐ ܡܝܠܗ ܐܣܘܡܐ ܡܢ ܦܢܐ
ܕܫܘܪܐ ܗܘܠ ܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ
ܕܢܩܫܘܣ، ܘܦܠܝܛ ܠܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܫܘܪܐ ܕܝܦܪܘܗܝ،
ܗܝܟܠܗ ܦܪܫܘܠܐ ܡܝܠܗ ܐܣܘܡܐ
ܠܟܢܟܠܐ (ܕܥܠܗ ܡܘܪܝܫ ܝܟܪܝܡ).
10ܡܢ ܗܕܐ ܣܘܪܕܐ ܠܗ ܐܣܘܡܐ
ܡܢ ܟܢܟܠܐ ܠܡܟܠܒܢܐ، ܠܫܘܪܐ
ܕܦܟܝܪ، ܘܡܓܒܪܗ ܠܦܦܢܐ
ܕܫܘܪܐ ܕܝܟܪܝܡ، ܠܟܕܒܢܐ
(ܕܥܠܗ ܓܗܠܘܗܝ). ܗܝܟܠܗ ܝܠܠ
ܠܗ ܠܓܝܡ ܥܡܟ، ܘܡܓܒܪܗ
ܠܓܡܢܐ.
11ܘܦܠܝܛ ܠܗ ܐܣܘܡܐ ܠܦܦܢܐ
ܕܝܡܕܘܗܝ ܠܟܕܒܢܐ، ܘܦܘܪܥܠ ܠܗ
ܐܣܘܡܐ ܠܝܓܪܘܗܝ، ܗܝܟܠܗ ܐܘܝܠ
ܠܗ ܠܫܘܪܐ ܕܟܢܟܠܐ. ܡܢ ܗܕܐ
ܦܠܝܛ ܠܗ ܠܥܢܝܢܐ ܗܘܝܐ ܠܗ
ܦܪܡܐ ܕܐܣܘܡܐ ܠܢܦܫܐ.

12ܐܣܘܡܐ ܕܡܟܠܒܢܐ ܒܝܠܗ ܐܣܘܡܐ
ܕܢܦܫܐ ܠܘܪܗܐ.[12] ܐܪܐ ܡܝܠܗ
ܐܣܘܡܐ ܕܒܝܠܗ ܫܝܪܘܦܐ ܕܥܢܢ
ܒܘܪܐ ܠܥܪܒܢܬܗܘܢ.

ܗܘܡܐ ܕܟܠܒ

13ܡܘܗܝܠ ܠܗ ܒܥܘܒ ܓܪ ܥܦܝ
ܗܘܡܐ ܠܟܠܒ ܓܪ ܡܦܫܢܐ ܥܠܗܐ
ܕܥܢܢ ܒܘܪܐ، ܪܐܓܒ ܕܦܡܝܪܐ
ܡܗܘܐ ܡܪܢܐ. ܡܘܗܝܠ ܠܗ ܝܠܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܝܓܪܘܗܝ ܕܦܝܚܬܐ
ܡܗܘܐ ܡܪܝܬܐ ܡܘܪܝܫ ܝܪܓܠ؛
ܝܪܓܠ ܒܝܠܗ ܟܢܐ ܕܟܢܡ.
14ܒܘܡܪܐ ܡܗܘܐ ܟܠܒ
ܠܓܠܦܥܬܗܘܢ ܒܢܢ ܟܢܡ ܡܢ
ܝܓܪܘܗܝ: ܠܝܒܢ، ܠܐܣܒܡ،
ܘܠܬܠܦܢ، ܡܢ ܫܦܘܡܐ ܕܟܢܡ.
15ܡܢ ܗܕܐ ܐܚܝܡ ܠܗ ܠܓܡ
ܟܡܪܬܐ ܕܪܓܒܪ؛ ܝܡܐ ܕܪܓܒܪ
ܦܪܡܬܐ ܡܘܪܝܫ ܗܓܪ ܒܗܘܐ.
16ܘܐܡܒܪܗ ܟܠܒ، "ܗܘ ܕܡܝܫ
ܠܡܘܪܝܫ ܗܓܪ ܘܡܝܠ ܠܗ ܝܗ
ܢܗܝ ܝܠܗ ܠܟܡܫܐ ܒܪܗܒ
ܠܟܓܬܐ."
17ܘܡܒܟܠܐ ܠܗ ܒܥܒܝܬܠ،

12 12:15 ܐܝܟܐ: ܢܦܫܐ ܕܡܕܒܚܪܢܐ

ܒܪܘܢܐ ܕܩܢܙ، ܐܚܘܢܐ ܕܟܠܒ.
ܘܝܘܗܒܠ ܠܗ ܝܠܗ ܠܥܟܣܐ ܒܪܬܗ
ܠܒܟܬܐ.
18 ܟܕ ܐܬܝܐ ܠܗ̇ ܣܘܝܟܠ ܠܗ̇ ܝܠܗ
ܠܫܐܠܬܐ ܡܢ ܒܒܘܗ̇ ܚܕ ܚܩܠܐ.
ܢܚܬܐ ܠܗ̇ ܡܢ ܚܡܪܐ، ܘܐܡܪܠܗ
ܝܠܗ ܟܠܒ، "ܡܐ ܠܟܝ؟"
19 ܘܐܡܪܠܗ̇، "ܗܒ݂ܠ ܠܝ ܒܘܪܟܬܐ.
ܩܐܕ ܝܘܗܒܬܐ ܝܘܗ ܝܠܟ ܐܪܥܐ
ܕܬܝܡܢܐ، ܐܘܦ ܗܒ݂ܠ ܠܝ ܥܝܢܬܐ
ܕܡܝܐ." ܗܒ݂ܠܗ ܝܘܗܒܬܐ ܠܗ̇
ܥܝܢܬܐ ܥܠܝܬܐ ܘܬܚܬܝܬܐ.

ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘܕܐ

20 ܐܗܐ ܝܠܗ̇ ܝܪܬܘܬܐ ܕܫܒܛܐ
ܕܒܢܝ ܝܗܘܕܐ ܠܦܘܚܡܗܘܢ:
21 ܐܝܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܫܒܛܐ
ܕܒܢܝ ܝܗܘܕܐ، ܠܓܢܒܐ ܕܐܕܘܡ،
ܒܬܝܡܢܐ: ܩܒܨܐܝܠ، ܥܕܪ،
ܝܓܘܪ،
22 ܩܝܢܐ، ܕܝܡܘܢܐ، ܥܕܥܕܐ،
23 ܩܕܫ، ܚܨܘܪ، ܝܬܢ،
24 ܙܝܦ، ܛܠܡ، ܒܥܠܘܬ،
25 ܚܨܘܪ، ܚܕܬܐ، ܘܩܪܝܘܬ ܚܨܪܘܢ
(ܕܝܠܗ̇ ܚܨܘܪ)،
26 ܐܡܡ، ܫܡܥ، ܡܘܠܕܐ،
27 ܚܨܪ ܓܕܐ، ܚܫܡܘܢ، ܒܝܬ
ܦܠܛ،
28 ܚܨܪ ܫܘܥܠ، ܒܐܪܫܒܥ،
ܒܙܝܘܬܝܐ،
29 ܒܥܠܐ، ܥܝܝܡ، ܥܨܡ،
30 ܐܠܬܘܠܕ، ܟܣܝܠ، ܚܪܡܐ،
31 ܨܩܠܓ، ܡܕܡܢܐ، ܣܢܣܢܐ،
32 ܠܒܐܘܬ، ܫܠܚܝܡ، ܥܝܢ،
ܘܪܡܘܢ. ܟܠܗܘܢ ܚܫܝܒܐ ܗܘܝܐ
ܠܗܘܢ ܥܣܪܝ ܘܬܫܥ ܡܕܝܢܬܐ
ܥܡ ܩܘܪܝܬܗܘܢ.
33 ܐܝܢܐ ܡܕܝܢܬܗܘܢ ܝܠܗ
ܕܫܦܠܐ: ܐܫܬܐܘܠ، ܨܪܥܐ، ܐܫܢܐ،
34 ܙܢܘܚ، ܘܥܝܢ ܓܢܝܡ، ܬܦܘܚ،
ܥܝܢܡ،
35 ܝܪܡܘܬ، ܥܕܘܠܡ، ܣܘܟܘ،
ܥܙܩܐ،
36 ܫܥܪܝܡ، ܥܕܝܬܝܡ، ܓܕܪܐ،
ܘܓܕܪܘܬܝܡ. ܟܠܗܘܢ ܚܫܝܒܐ ܗܘܝܐ
ܠܗܘܢ ܐܪܒܥܣܪ ܡܕܝܢܬܐ ܥܡ
ܩܘܪܝܬܗܘܢ.
37 ܨܢܢ، ܚܕܫܐ، ܡܓܕܠ ܓܕ،
38 ܕܠܥܢ، ܡܨܦܐ، ܝܩܬܐܝܠ،
39 ܠܟܝܫ، ܒܨܩܬ، ܥܓܠܘܢ،
40 ܟܒܘܢ، ܠܚܡܣ، ܟܬܠܝܫ،
41 ܓܕܪܘܬ ܒܝܬ ܕܓܘܢ، ܢܥܡܐ،
ܘܡܩܕܐ. ܟܠܗܘܢ ܚܫܝܒܐ ܗܘܝܐ
ܠܗܘܢ ܫܬܥܣܪ ܡܕܝܢܬܐ ܥܡ

ܥܲܡ ܩܘܼܪ̈ܝܵܬܗܘܿܢ.

42 ܠܸܒ݂ܢܵܐ، ܥܸܬܹܪ، ܥܵܫܵܢ،

43 ܝܲܦܬܲܚ، ܐܲܫܢܵܐ، ܢܨܝܼܒ݂،

44 ܩܥܝܼܠܵܐ، ܐܲܟ݂ܙܝܼܒ݂، ܘܡܵܪܹܫܵܐ.
ܟܠܗܘܿܢ ܡܸܢܝܵܢܵܐ ܗ݇ܘܵܐ ܠܗܘܿܢ ܬܫܲܥ
ܡܕܝܼܢ̈ܵܬܵܐ ܥܲܡ ܩܘܼܪ̈ܝܵܬܗܘܿܢ.

45 ܥܸܩܪܘܿܢ ܘܡܲܬܒ݂ܘܵܬ݂ܵܗ̇
ܘܩܘܼܪ̈ܝܵܬ݂ܵܗ̇.

46 ܡܸܢ ܥܸܩܪܘܿܢ ܗܲܠ ܝܲܡܵܐ، ܟܠ
ܕܐܝܼܬ݂ ܗܘܵܐ ܠܓ݂ܸܒ݂ ܐܲܪܥܵܐ ܕܐܲܫܕܘܿܕ
ܘܩܘܼܪ̈ܝܵܬܗܘܿܢ.

47 ܐܲܫܕܘܿܕ ܘܡܲܬܒ݂ܘܵܬ݂ܵܗ̇ ܘܩܘܼܪ̈ܝܵܬ݂ܵܗ̇،
ܥܲܙܵܐ ܘܡܲܬܒ݂ܘܵܬ݂ܵܗ̇ ܘܩܘܼܪ̈ܝܵܬ݂ܵܗ̇؛ ܗܲܠ
ܢܲܚܠܵܐ ܕܡܸܨܪܹܝܢ، ܘܝܲܡܵܐ ܪܲܒܵܐ[13]
ܘܬܚܘܼܡܵܗ̇.

48 ܘܒܛܘܼܪ̈ܵܢܵܐ ܡܕܝܼܢ̈ܵܬܗܘܿܢ ܗ݇ܘܵܐ
ܒܘܼܫܵܡܵܐ: ܫܵܡܝܼܪ، ܝܲܬܝܼܪ، ܣܘܿܟ݂ܘܿ،

49 ܕܲܢܵܐ، ܩܘܼܪܝܲܬ ܣܲܢܵܐ (ܕܐܝܼܬܹܗ̇
ܕܒ݂ܝܼܪ)،

50 ܥܲܢܵܒ݂، ܐܸܫܬܸܡܘܿܗ، ܥܵܢܝܼܡ،

51 ܓܘܿܫܸܢ، ܚܘܿܠܘܿܢ، ܘܓ݂ܝܼܠܘܿ. ܟܠܗܘܿܢ
ܡܸܢܝܵܢܵܐ ܗ݇ܘܵܐ ܠܗܘܿܢ ܚܲܕܥܸܣܪ
ܡܕܝܼܢ̈ܵܬܵܐ ܥܲܡ ܩܘܼܪ̈ܝܵܬܗܘܿܢ.

52 ܐܲܪܲܒ݂، ܕܘܼܡܵܐ، ܐܸܫܥܵܢ،

53 ܝܲܢܘܼܡ، ܒܹܝܬ݂ ܬܲܦܘܼܚ، ܐܲܦܹܩܵܐ،

54 ܚܘܼܡܛܵܐ، ܩܘܼܪܝܲܬ ܐܲܪܒܲܥ
(ܕܐܝܼܬܹܗ̇ ܚܸܒ݂ܪܘܿܢ)، ܘܨܝܼܥܘܿܪ.
ܟܠܗܘܿܢ ܡܸܢܝܵܢܵܐ ܗ݇ܘܵܐ ܠܗܘܿܢ ܬܫܲܥ
ܡܕܝܼܢ̈ܵܬܵܐ ܥܲܡ ܩܘܼܪ̈ܝܵܬܗܘܿܢ

55 ܡܲܥܘܿܢ، ܟܲܪܡܸܠ، ܙܝܼܦ، ܝܘܼܛܵܐ،

56 ܐܝܼܙܪܥܹܝܠ، ܝܲܩܕܥܵܡ، ܙܵܢܘܿܚ،

57 ܩܲܝܢ، ܓܸܒ݂ܥܵܐ، ܘܬܲܡܢܵܐ. ܟܠܗܘܿܢ
ܡܸܢܝܵܢܵܐ ܗ݇ܘܵܐ ܠܗܘܿܢ ܥܣܲܪ
ܡܕܝܼܢ̈ܵܬܵܐ ܥܲܡ ܩܘܼܪ̈ܝܵܬܗܘܿܢ.

58 ܚܲܠܚܘܼܠ، ܒܹܝܬ݂ ܨܘܼܪ، ܓܸܕܘܿܪ،

59 ܡܲܥܪܵܬ݂، ܒܹܝܬ݂ ܥܲܢܘܿܬ݂،
ܘܐܸܠܬܸܩܘܿܢ. ܟܠܗܘܿܢ ܡܸܢܝܵܢܵܐ ܗ݇ܘܵܐ
ܠܗܘܿܢ ܐܸܫܬܵܐ ܡܕܝܼܢ̈ܵܬܵܐ ܥܲܡ
ܩܘܼܪ̈ܝܵܬܗܘܿܢ.

60 ܩܘܼܪܝܲܬ ܒܲܥܠ (ܕܐܝܼܬܹܗ̇ ܩܘܼܪܝܲܬ
ܝܲܥܪܝܼܡ)، ܘܪܲܒܵܐ. ܬܪܹܝܢ ܡܕܝܼܢ̈ܵܬܵܐ
ܥܲܡ ܩܘܼܪ̈ܝܵܬܗܘܿܢ.

61 ܘܒܡܲܕܒܪܵܐ ܡܕܝܼܢ̈ܵܬܗܘܿܢ ܗ݇ܘܵܐ
ܒܘܼܫܵܡܵܐ: ܒܹܝܬ݂ ܥܲܪܵܒ݂ܵܐ، ܡܸܕܝܼܢ،
ܣܲܟ݂ܵܟ݂ܵܐ،

62 ܢܸܒ݂ܫܵܢ، ܡܕܝܼܢܲܬ݂ ܕܡܸܠܚܵܐ، ܘܥܹܝܢ
ܓܸܕܝ. ܟܠܗܘܿܢ ܡܸܢܝܵܢܵܐ ܗ݇ܘܵܐ
ܠܗܘܿܢ ܐܸܫܬܵܐ ܡܕܝܼܢ̈ܵܬܵܐ ܥܲܡ
ܩܘܼܪ̈ܝܵܬܗܘܿܢ.

63 ܐܝܼܢܵܐ ܠܵܐ ܡܨܹܐ ܗ݇ܘܵܐ ܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈ܐ

13 47:15 ܦܫܝܼܛܬܵܐ: ܝܲܡܵܐ ܕܦܸܠܸܫܬܵܝܹ̈ܐ

ܒܗܘܪܐ ܠܫܡܘܪܐ ܠܐܠܗܘܬܐ،
ܐܡܪܝܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܒܗܘ ܙܒܢܐ،
ܐܡܝܢܐ ܡܢܐ ܐܠܗܘܬܐ ܝܢܬ ܒܢܬ
ܒܗܘܪܐ ܠܗ ܐܘܪܫܠܡ ܗܘܠ ܕܙܒܢܐ
ܐܘܡܬܐ.

ܩܦܠܐܘܢ 16

ܗܣܘܩܐ ܕܚܒܬ ܐܘܫܟ

¹ܥܒܘܪܐ ܠܗ ܩܥܠܐ ܕܚܒܬ ܐܘܫܟ
ܡܢ ܡܦܪܕܬ ܕܐܒܪܒܣܦ، ܡܕܒܫܐ
ܕܩܒܢܐ ܕܐܒܪܒܣܦ، ܠܒܪܒܢܐ ܕܝܢܐ
ܐܝܩ ܡܢ ܐܒܪܒܣܦ ܗܘܠ ܩܘܡܢܝܐ
ܕܝܢܗ ܝܢܠ.
²ܦܡܢܘ ܦܠܒܗ ܠܗ ܡܢ ܝܢܗ
ܝܢܠ ܠܠܦܘ، ܘܡܚܒܪܘ ܠܝܥܪܘܗ
ܒܗܣܘܩܐ ܕܢܪܒܒ؛
³ܡܢ ܗܩܐ ܝܠܐ ܠܗ ܠܡܚܪܒܐ
ܠܗܣܘܩܐ ܕܢܦܠܝܥܒ، ܗܘܠ
ܗܣܘܩܐ ܕܝܢܗ ܣܦܪܦ
ܥܣܗܡܗܐ، ܘܗܘܠ ܠܘܪ؛ ܦܡܢܘ
ܦܪܩܐ ܡܠܗ ܒܐܩܐ[14].
⁴ܡܪܒܗ ܠܗܦ ܒܢܬ ܐܘܫܟ، ܡܢܝܐ
ܘܢܦܪܝܡ، ܠܐܪܗܘܥܡܘ.

ܗܘܡܐ ܕܢܦܪܝܡ

⁵ܐܙܠܐ ܡܠܗ ܗܣܘܩܐ ܕܚܒܬ
ܢܦܪܝܡ ܠܢܒܕܥܡܘ: ܗܣܘܩܐ
ܕܐܪܗܘܥܡܘ ܒܗܘܐ ܝܥܪܘܗ ܝܪܒ
ܒܡܕܒܫܐ، ܗܘܠ ܝܢܗ ܣܦܪܦ
ܝܟܠܗܐ.
⁶ܡܢ ܗܩܐ ܦܠܒܗ ܠܗ ܗܣܘܩܐ
ܠܐܩܐ[15]، ܘܡܒܥܩܗ ܒܗܘܐ
ܒܒܪܒܢܐ. ܦܡܢܘ ܦܗܒܠ ܠܗ
ܗܣܘܩܐ ܠܡܕܒܫܐ ܠܗܐܢܗ ܥܒܠܦ،
ܘܡܚܒܪܘ ܡܝܗ ܠܡܕܒܫܐ ܕܐܥܦܣ.
⁷ܦܡܢܘ ܝܠܐ ܠܗ ܡܢ ܐܥܦܣ
ܠܝܥܪܘܗ ܘܠܢܒܪܗܐ، ܘܗܦܒܡ
ܠܗ ܒܐܒܪܒܣܦ، ܘܝܦܠܢܐ ܡܠܗ
ܠܡܦܪܕܬ.
⁸ܡܢ ܥܦܦܣ ܐܘܒܠ ܠܗ ܗܣܘܩܐ
ܠܡܚܪܒܐ ܕܢܣܟܠܘ ܕܩܢܐ، ܘܦܪܩܐ
ܡܠܗ ܒܐܩܐ[16]. ܐܙܠܐ ܡܟܠܦ ܐܪܗܘܗܐ
ܕܒܝܗܢܐ ܕܚܒܬ ܢܦܪܝܡ
ܠܢܒܕܥܡܘ،
⁹ܝܡ ܚܠܡܘ ܡܕܝܢܝܐ
ܘܥܦܪܦܢܡܘ ܦܪܒܝܐ ܗܐ ܒܢܬ
ܢܦܪܝܡ ܒܟܠܗܐ ܕܐܪܗܘܗܐ ܕܚܒܬ

[14] 3:16 ܒܠܝܢܐ: ܐܩܐ ܕܡܕܡܝܗܪܒܢܐ

[15] 6:16 ܒܠܝܢܐ: ܐܩܐ ܕܡܕܡܝܗܪܒܢܐ

[16] 8:16 ܒܠܝܢܐ: ܐܩܐ ܕܡܕܡܝܗܪܒܢܐ

ܡܫܝܚܐ.
10ܐܝܢܐ ܟܠ ܒܝܘܡܬܘܗ̄ ܠܡܫܝܚܝ̈ܐ
ܕܝܗܘܕܝܐ ܗܘܘ ܒܥܘܪܐ. ܟܕ
ܡܚܙܐ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܝ̈ܐ ܒܥܘܪܐ
ܕܢܦܩܝܢ ܡܢ ܕܪܐ ܩܘܡܐ، ܘܗܘܝܐ
ܠܗܘܢ ܦܠܓܐ ܒܥܘܪܢܐ.

ܦܨܠܐ 17

ܬܘܕܝܐ ܕܡܫܝܚܐ

1ܒܥܝܕ ܝܠܗ ܝܥܩܘܒ ܠܒܢܝ̈ܐ
ܕܡܫܝܚܐ، ܬܘܟ ܗܘ ܗܘܐ ܒܥܘܪܐ
ܕܢܘܚܢ. ܐܡܪ ܝܠܗ ܡܫܝܚܐ،
ܒܥܘܪܐ ܕܡܫܝܚܐ، ܟܠܐ ܕܝܠܗܘܢ،
ܠܝܠܗܘܢ ܘܒܢ̈ܝ، ܬܘܟ ܗܘ ܐܢܫܐ
ܕܦܠܓܐ ܗܘܐ.
2ܘܝܗܒ ܩܒܠ ܝܠܗ ܗܘܦܟܐ
ܢܪܗܘܛܐ ܠܒܢܝ̈ܐ ܕܡܫܝܚܐ، ܐܝܟ
ܕܗܘܘ ܩܒܝܐ، ܠܒܢܝ̈ܐ ܕܝܠܗܘܢ:
ܠܒܢܝ ܐܒܪܗܡ، ܠܒܢܝ ܫܡ،
ܠܒܢܝ ܐܣܚܩ، ܠܒܢܝ ܥܩܒ،
ܠܒܢܝ ܫܘܪ، ܘܠܒܢܝ ܥܡܢܘܠ.
ܐܝܢܐ ܗܢܐ ܒܒܢܝ ܡܫܝܚܐ، ܒܥܘܪܢܐ
ܕܢܘܚܢ، ܕܝܘܡܐ ܠܒܢܝ̈ܐ ܕܝܠܗܘܢ.
3ܐܝܢܐ ܝܠܗܘܢ، ܒܥܘܪܢܐ ܕܫܘܪ،
ܒܥܘܪܢܐ ܕܝܠܗܘܢ، ܒܥܘܪܢܐ ܕܡܫܝܚܐ،
ܒܥܘܪܢܐ ܕܡܫܝܚܐ، ܟܠܗ ܗܘܐ ܝܠܗ
ܒܥܘܪܢܐ، ܝܠܗ ܐܝܟ ܒܢܝ̈ܐ. ܐܝܢܐ
ܗܢܐ ܝܥܩܘܒ ܕܒܢܝ̈ܗ: ܐܒܪܗܡ،
ܢܘܚܐ، ܫܡܥܘܢ، ܝܥܩܘܒ، ܘܝܘܣܦ.
4ܐܝܟ ܡܘܕܝܥܘܢ ܩܕܡ ܝܠܒܝܪ
ܟܘܢܐ، ܘܩܕܡ ܡܟܘܟ ܓܪ ܒܢ،
ܘܩܕܡ ܠܘܬܝܐ، ܝܠܡܕܐ، "ܦܫܝܪ
ܝܠܗ ܡܪܢܐ ܠܡܘܝܐ ܠܢܘܚ
ܢܪܗܘܛܐ ܒܥܘܪܐ ܕܢܣܘܒܘܗܝ."
ܘܡܘܕܥ ܝܠܗ ܝܠܗܘܢ ܢܪܗܘܛܐ
ܒܥܘܪܐ ܕܢܣܘܒܘܬܐ ܕܒܢ̈ܝܗܘܢ
ܒܡܫܟܢܐ ܕܡܪܢܐ.
5ܘܒܥܝܕ ܠܗܘܢ ܝܘܡܐ ܬܘܕܝܐ
ܠܡܫܝܚܐ، ܥܒܘܪ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܕܝܠܗܘܢ ܘܕܒܢ̈ܝ ܕܒܥܘ ܝܘܡܐ
ܕܡܘܪܕܢܝ؛
6ܬܘܟ ܒܢ̈ܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܡܪܗ
ܠܗܘܢ ܢܪܗܘܛܐ ܒܥܘܪܐ
ܕܒܢܘܒܘܗܝ. ܐܪܥܐ ܕܝܠܗܘܢ ܗܘܝܐ
ܟܠ ܠܒܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ، ܐܝܟ ܕܗܘܘ
ܩܒܝܐ.
7ܬܫܘܥܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܝܟܪ
ܠܡܫܡܫܐ، ܕܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܥܝܢܝܡ. ܘܐܘܕܥ ܝܠܗ ܬܫܘܥܬܐ
ܠܢܫܒܐ ܠܟܡܪܝܐ ܕܝܢ ܓܦܦܣ.
8(ܗܘܝܐ ܟܠ ܐܪܥܐ ܕܓܦܦܣ
ܠܡܫܝܚܐ، ܐܝܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܓܦܦܣ
ܒܠ ܬܫܘܥܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܢ̈ܝ

ܐܦܪܝܡ ܝܗܘܐ).
9 ܡܢ ܬܡܢ ܢܚܬ ܠܗ ܬܚܘܡܐ
ܠܓܢܘܒܐ ܕܢܚܠܬܐ ܕܩܢܐ. ܐܢܐ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܠܓܢܘܒܐ ܕܢܚܠܬܐ ܗܘܝܐ
ܠܗܘܢ ܠܐܦܪܝܡ، ܘܝܗܘܘ ܒܓܘܐ
ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܡܢܫܐ. ܘܬܚܘܡܐ
ܕܡܢܫܐ ܡܢ ܓܪܒܝܐ ܕܢܚܠܬܐ ܝܗܘܐ
ܘܦܪܩܐ ܝܗܘܐ ܒܝܡܐ[17].
10 ܓܢܘܒܐ ܕܐܦܪܝܡ ܝܗܘܐ،
ܘܓܪܒܝܐ ܕܡܢܫܐ ܝܗܘܐ. ܘܗܘܝܐ ܠܗ
ܝܡܐ[18] ܬܚܘܡܐ ܕܡܢܫܐ ܒܡܥܪܒܐ.
ܘܡܦܓܥܝܐ ܝܗܘܘ ܡܢܫܐ ܡܢ ܐܫܝܪ
ܒܓܪܒܝܐ ܘܡܢ ܐܝܫܟܪ ܒܡܕܢܚܐ.
11 ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢܫܐ ܓܘ
ܐܝܫܟܪ ܘܓܘ ܐܫܝܪ: ܒܝܬ ܫܐܢ
ܘܡܬܘܬܗ، ܘܝܒܠܥܡ
ܘܡܬܘܬܗ، ܘܡܬܘܒܢ̈ܐ ܕܕܘܪ،
ܕܝܠܗ ܢܦܬ، ܘܡܬܘܬܗ،
ܘܡܬܘܒܢ̈ܐ ܕܥܝܢ ܕܘܪ ܘܡܬܘܬܗ،
ܘܡܬܘܒܢ̈ܐ ܕܬܥܢܟ ܘܡܬܘܬܗ،
ܘܡܬܘܒܢ̈ܐ ܕܡܓܕܘ ܘܡܬܘܬܗ.
12 ܐܝܢܐ ܠܐ ܡܨܐ ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ
ܡܢܫܐ ܠܓܡܘܪܐ ܠܐܢܐ ܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܗܕܟ ܟܢܥܢ̈ܝܐ ܡܨܒܝܐ ܗܘܘ
ܕܝܬܒܝ ܗܘܘ ܒܐܗܐ ܐܪܥܐ.

13 ܘܗܘܝܐ ܟܕ ܐܚܝܠ ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܘܫܥܒܕܘܗܝ ܠܟܢܥܢ̈ܝܐ، ܕܡܫܘܥܒܕ
ܠܗܘܢ ܕܦܠܚܝ ܒܡܘܣܪܐ، ܐܝܢܐ
ܓܡܘܪܐ ܠܐ ܓܡܘܪܝ ܠܗܘܢ.

ܒܢ̈ܝ ܝܘܣܦ ܙܘܕܐ ܦܠܘܓܐ ܐܪܥܐ

14 ܗܘܡܙܡ ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܝܘܣܦ
ܥܡ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ، ܒܐܡܪܐ،
“ܩܡܘܕܝ ܝܗܒܬ ܠܝ ܦܩܛ
ܠܝܪܬܘܬܐ ܐܣܝܒ ܚܕ ܦܣܩܐ ܘܚܕ
ܚܘܠܩܐ؟ ܘܐܢܚܢ ܥܡܐ ܪܒܐ ܝܘܚ،
ܘܗܠ ܠܐܕܝܐ ܒܘܪܟܠܢ ܝܠܗ ܡܪܝܐ.”
15 ܐܡܪܗ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܒܪ
ܢܘܢ، “ܐܝ، ܥܡܐ ܪܒܐ ܝܘܬܘܢ،
ܣܩܘܡܘܢ ܠܥܒܐ ܘܦܪܘܡܘܢ
ܠܐܝܠܢ̈ܐ، ܘܥܒܘܕܘܢ ܠܘܟܘܢ
ܕܘܟܐ ܗܪܟܐ ܒܐܪܥܐ ܕܦܪܙܝ̈ܐ
ܘܕܪܦܐܝܡ، ܐܢ ܟܐ ܥܩܐ
ܝܠܗ ܠܘܟܘܢ ܛܘܪܢܐ ܕܐܦܪܝܡ.”
16 ܐܡܪܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܝܘܣܦ، “ܠܐ
ܡܣܠܒ ܠܢ ܛܘܪܢܐ، ܘܟܠܗܘܢ
ܟܢܥܢ̈ܝܐ ܕܝܬܒܝ ܝܢܐ ܓܘ ܐܪܥܐ
ܕܥܘܡܩܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܡܪܟܒ̈ܬܐ
ܕܦܪܙܠܐ، ܐܢܝ ܕܝܬܒܝ ܝܢܐ ܓܘ

[17] 9:17 ܝܥܢܝ: ܝܡܐ ܕܡܕܝܛܪܢܐ
[18] 10:17 ܝܥܢܝ: ܝܡܐ ܕܡܕܝܛܪܢܐ

ܒܝܕ ܝܢܐ، ܘܡܠܬܗ، ܘܐܝܟ ܕܒܝܬܐ
ܠܗ ܪܘܚܐ ܕܐܢܫܝܐ.“
17ܘܡܒܬܪ ܗܕܟܡܐ ܩܕ ܚܕ، ܠܒܝܬܗ
ܒܘܝܐ، ܠܐܦܪܝܡ ܘܠܡܢܝܐ،
ܒܐܡܪܐ، ”ܠܐ ܗܘܐ ܐܠܗܐ، ܚܕ
ܦܠܚܐ ܐܚܝܢ، ܗܟܢ ܐܚܝܘ،
ܒܡܐ ܕܢܐ ܡܗܘ، ܘܫܠܚܐ ܠܘܪܐ
ܐܝܟ ܐܠܗܐ،
18ܐܝܬܐ ܕܘܡܝܢܝܐ ܒܗ ܗܘܝ
ܐܠܗܐ، ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢܐ. ܒܗ
ܦܪܡܝܗ، ܠܗܘ، ܐܝܠܝܐ،
ܘܒܝܬܗ، ܐܠ ܐܪܥܐ، ܘܐܘܦ ܗܘܐ
ܦܪܡܐ ܕܡܫܘܚܐ ܒܗ ܗܘܝܐ
ܕܐܠܗܐ؛ ܗܟܢ ܒܗ ܒܡܪܝܗ،
ܠܡܢܥܢܝܐ، ܐܝܟ ܕܡܕܡܥܝܐ
ܕܦܪܘܠܐ ܐܝܬ ܠܗܘ، ܘܐܝܟ
ܕܪܘܚܝܐ ܡܢܐ.“

ܦܨܠܘ 18

ܗܘܡܐ ܦܒܝܐ ܕܐܪܥܐ ܦܢܝܐ ܦܘܠܚܐ ܠܐܒܓܠܐ ܗܘܝܐ

1ܒܡܒܕ ܠܗܘ، ܡܠܬܐ ܒܡܫܒܚ
ܕܡܢܝ ܝܗܘܕܝܐ ܠܗ ܥܒܕܗ،
ܘܡܘܥܕܐ ܠܗܘ، ܠܡܥܡܢܐ ܕܘܡܠܟܐ
ܗܡܐ. ܘܐܪܥܐ ܦܒܕ ܠܗ ܘܘܡܠܝܢܐ
ܡܕܡܝܗܘܢ.

2ܦܒܕ ܠܗܘ، ܐܒܓܠܐ ܐܒܓܠܐ ܠܗ
ܡܢܝ ܝܗܘܕܝܐ ܕܠܐ ܡܗܘܐ ܡܘܥܠܐ
ܠܢܕܗܘܢܝܗܘܢ.
3ܘܡܒܬܪ ܝܥܩܘܒ ܩܕ ܚܕ، ܠܡܢܝ
ܝܗܘܕܝܐ، ”ܗܘܠ ܐܝܢܐ ܒܗ
ܗܘܝܗܘ، ܕܦܝܐ ܠܡܠܒܕܐ ܠܡܦܠܚܐ
ܠܢܕܗܘܢܝܐ ܐܪܥܐ ܕܝܘܡܢܘܡܝ
ܠܗ ܡܕܢܐ ܐܠܗܐ ܕܐܒܗܘܬܘܢ.
4ܦܪܡܘ، ܐܠܗܐ، ܗܠܟܐ ܐܢܝܐ
ܠܐܒܓܠܐ. ܐܢܐ ܒܗ ܐܒܕܝܢܗܘܢ،
ܕܐܘܠܝ ܫܕܪܝ ܒܐܪܥܐ، ܘܡܥܒܕ
ܒܘܡ ܕܝܘܡ ܐܢܝ ܢܕܗܘܢܝܗܘܢ،
ܘܒܗ ܐܡܪܝ ܠܟܝܢ ܠܝ.
5ܘܦܠܠܒ ܐܠܗ ܠܐܒܓܠܐ ܗܘܝܐ؛
ܝܗܘܕܐ ܦܝܕ ܠܗ ܗܫܘܡܗ ܡܢ
ܐܡܢܝܐ، ܘܒܗ ܒܘܝܐ ܦܥܒܕ ܠܗ
ܗܫܘܡܗܘܢ ܡܢ ܐܒܕܢܝܐ.
6ܐܚܝܘ، ܦܡܥܒܕܗ، ܒܘܡ ܐܪܥܐ
ܒܐܒܓܠܐ ܗܘܝܐ ܘܡܥܒܕܗ، ܐܠܗ
ܠܐܪܥܐ ܠܟܝܢ ܠܝ. ܗܘܝܘ ܐܢܐ ܒܗ
ܕܪܡ ܦܠܚܐ ܦܬܘܡܗ، ܠܐܪܥܐ ܡܕܡ
ܡܕܢܐ ܐܠܗܐ.
7ܐܝܬܐ ܠܒܗ ܗܘܡܐ ܗܘ ܠܗܘܝܐ
ܒܐܠܗܘܡܗ، ܗܟܢ ܦܡܥܘܬܐ
ܕܡܕܢܐ ܢܕܗܘܢܝܗܘܢ ܡܠܟܐ. ܗܘܐ
ܐܘܦ ܠܗ، ܕܐܘܝܢ، ܘܦܠܚܐ
ܕܐܒܓܠܐ ܕܡܢܝܐ ܡܢ ܢܡܠܒ

[illegible]
[illegible]
[illegible]
8 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
9 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

11 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
12 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
13 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
14 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
15 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
16 [illegible]

ܠܦܪܘܬܐ ܕܛܘܪܐ ܕܐܝܬܗ ܩܕܡ
ܪܘܘܠܐ ܕܒܪ ܗܢܘܡ، ܠܓܪܒܝܐ
ܕܪܘܘܠܐ ܕܪܦܐܝܡ. ܘܢܚܬ ܠܗ
ܠܪܘܘܠܐ ܕܗܢܘܡ، ܠܓܢܒܐ
ܕܝܒܘܣܝܐ ܒܬܝܡܢܐ، ܘܬܡܗ
ܢܚܬ ܠܗ ܠܥܝܢ ܪܘܓܠ.
17 ܦܢܝܠ ܠܗ ܬܚܘܡܐ ܠܓܪܒܝܐ،
ܘܦܠܛ ܠܗ ܠܥܝܢ ܫܡܫ، ܘܐܙܠ
ܠܗ ܠܓܠܝܠܘܬ ܕܐܝܬܗ ܩܘܒܠ
ܕܡܐܣܩܬܐ ܕܐܕܘܡܝܡ. ܡܢ ܬܡܐ
ܢܚܬ ܠܗ ܠܟܐܦܐ ܕܒܘܗܢ، ܒܪܘܢܐ
ܕܪܐܘܒܢ.
18 ܘܥܒܪܗ ܠܓܢܒܐ ܕܥܪܒܐ
ܒܓܪܒܝܐ ܠܓܠܝܠܘܬܗ. ܘܬܡܗ
ܢܚܬ ܠܗ ܠܥܪܒܐ.
19 ܥܒܪܗ ܬܚܘܡܐ ܠܓܢܒܐ ܕܒܝܬ
ܚܓܠܐ ܠܓܪܒܝܐ، ܘܦܪܩ ܠܗ
ܬܚܘܡܐ ܒܓܪܒܝܐ ܕܪܡܬܐ ܕܝܡܐ
ܕܡܠܚܐ،[19] ܠܦܘܡܐ ܕܬܝܡܢܐ
ܕܝܘܪܕܢܢ. ܐܗܐ ܝܠܗ ܬܚܘܡܐ
ܕܬܝܡܢܐ.
20 ܬܚܘܡܐ ܒܓܢܒܐ ܕܡܕܢܚܐ
ܝܗܘܐ ܝܘܪܕܢܢ. ܐܗܐ ܝܠܗ ܝܪܬܘܬܐ
ܕܒܢܝ ܒܢܝܡܝܢ ܠܒܝܬܒܢܝܗܘܢ؛
ܬܚܘܡܐ ܒܬܚܘܡܐ ܟܠ ܚܕ
ܒܝܬܐ.
21 ܐܢܝ ܝܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܫܒܛܐ
ܕܒܢܝ ܒܢܝܡܝܢ ܠܒܝܬܒܢܝܗܘܢ:
ܐܪܝܚܐ، ܒܝܬ ܚܓܠܐ، ܪܘܘܠܐ
ܕܩܨܝܨ،
22 ܒܝܬ ܥܪܒܐ، ܨܡܪܝܡ، ܒܝܬ
ܐܝܠ،
23 ܥܘܝܡ، ܦܪܐ، ܥܦܪܐ،
24 ܟܦܪ ܥܡܘܢܝ، ܥܦܢܝ ܘܓܒܥ.
ܟܠܗܘܢ ܝܣܕܪܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܬܪܬܥܣܪ ܡܕܝܢܬܐ ܥܡ ܩܘܪܝܬܗܘܢ.
25 ܓܒܥܘܢ، ܪܡܬܐ، ܒܐܪܘܬ،
26 ܡܨܦܐ، ܟܦܪܐ، ܡܘܨܐ،
27 ܪܩܡ، ܝܪܦܐܝܠ، ܬܪܐܠܐ،
28 ܨܠܥ، ܐܠܦ، ܝܒܘܣ (ܕܐܝܬܗ
ܐܘܪܫܠܡ)، ܓܒܥܬܐ ܘܩܘܪܝܬ.
ܟܠܗܘܢ ܝܣܕܪܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܐܪܒܥܣܪ ܡܕܝܢܬܐ ܥܡ
ܩܘܪܝܬܗܘܢ. ܐܗܐ ܝܠܗ ܝܪܬܘܬܐ
ܕܒܢܝ ܒܢܝܡܝܢ ܠܒܝܬܒܢܝܗܘܢ.

ܦܨܠܘܢ 19

ܢܪܟܐ ܕܐ ܫܡܥܘܢ

1 ܢܦܠ ܠܗ ܦܣܐ ܕܬܪܝܢ

[19] 19:18 ܕܐܝܬܗ ܝܡܐ ܕܡܠܚܐ

ܠܫܒܛܐ ܕܒܢܝ ܫܡܥܘܢ
ܠܫܪܒܬܗܘܢ. ܘܗܘܐ ܠܗ
ܝܪܬܘܬܗܘܢ ܒܓܘ ܝܪܬܘܬܐ
ܕܒܢܝ ܝܗܘܕܐ.
2ܝܪܬܘܬܗܘܢ ܝܗܘܐ ܒܐܪܫܒܥ (ܝܢ
ܫܒܥ)، ܡܘܠܕܐ،
3ܚܨܪ ܫܘܥܠ، ܒܠܐ، ܥܨܡ،
4ܐܠܬܘܠܕ، ܒܬܘܠ، ܚܪܡܐ،
5ܨܩܠܓ، ܒܝܬ ܡܪܟܒܬ، ܚܨܪ
ܣܘܣܐ،
6ܒܝܬ ܠܒܐܘܬ ܘܫܪܘܚܢ. ܟܠܗܘܢ
ܝܚܕܝܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܬܠܬܥܣܪ
ܡܕܝܢܬܐ ܥܡ ܟܦܪܢܝܗܘܢ.
7ܥܝܢ، ܪܡܘܢ، ܥܬܪ ܘܥܫܢ.
ܟܠܗܘܢ ܝܚܕܝܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ
ܐܪܒܥ ܡܕܝܢܬܐ ܥܡ ܟܦܪܢܝܗܘܢ،
8ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܟܦܪܢܝܐ ܕܚܕܪܢܝܐ
ܕܗܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܗܠ ܒܥܠܬܒܐܪ
(ܕܝܠܗ ܪܡܬܐ ܕܢܓܒ). ܗܕܐ ܝܠܗ
ܝܪܬܘܬܐ ܕܫܒܛܐ ܕܒܢܝ ܫܡܥܘܢ
ܠܫܪܒܬܗܘܢ.
9ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܢܝ ܫܡܥܘܢ ܝܗܘܐ
ܡܢ ܦܠܓܐ ܕܒܢܝ ܝܗܘܕܐ، ܣܒܒ
ܦܠܓܘܬܐ ܕܒܢܝ ܝܗܘܕܐ ܪܒܐ
ܝܗܘܐ ܡܢ ܩܕܪܐ. ܒܗ ܫܩܠܗ ܠܗܘܢ
ܒܢܝ ܫܡܥܘܢ، ܒܓܘܐ
ܕܝܪܬܘܬܗܘܢ.

ܦܪܬܐ ܗܝ ܕܙܒܘܠܘܢ

10ܢܦܠܗ ܠܗ ܦܣܐ ܕܬܠܬܐ
ܠܒܢܝ ܙܒܘܠܘܢ ܠܫܪܒܬܗܘܢ.
ܡܛܝܐ ܠܗ ܬܚܘܡܐ ܕܝܪܬܘܬܗܘܢ
ܗܠ ܣܪܝܕ.
11ܘܡܢܬܗ ܣܠܩܐ ܠܗ ܬܚܘܡܗܘܢ
ܠܡܥܪܒܐ ܗܠ ܡܪܥܠܐ، ܘܡܛܝܐ
ܠܗ ܠܕܒܫܬ، ܘܠܢܚܠܐ ܕܩܡ
ܝܩܢܥܡ.
12ܘܡܢܬܗ ܕܗܦܟܐ ܡܢ ܣܪܝܕ
ܠܡܕܢܚܐ، ܠܘܬܐ ܕܡܕܢܚܐ، ܗܠ
ܬܚܘܡܐ ܕܟܣܠܘܬ ܬܒܘܪ؛ ܘܢܦܩܐ
ܠܗ ܠܕܒܪܬ، ܘܣܠܩܐ ܠܗ ܝܦܝܥ
ܠܢܦܩ.
13ܡܢ ܬܡܢ ܥܒܪܐ ܠܗ ܠܡܕܢܚܐ
ܠܓܬ ܚܦܪ، ܘܠܥܬ ܩܨܝܢ.
ܘܢܦܩܐ ܠܗ ܠܪܡܘܢ ܕܡܬܚܐ
ܠܢܥܐ،
14ܘܡܕܘܪܝܐ ܠܗ ܠܢܥܐ ܡܢ ܓܪܒܝܐ
ܠܚܢܬܘܢ، ܘܡܦܩܬܐ ܕܝܠܗ
ܒܚܘܠܐ ܕܝܦܬܚ ܐܝܠ.
15ܐܘܦ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܠܩܛܬ،
ܢܗܠܠ، ܫܡܪܘܢ، ܝܕܐܠܐ
ܘܒܝܬܠܚܡ. ܟܠܗܘܢ ܝܚܕܝܐ ܗܘܝܐ
ܠܗܘܢ، ܬܪܥܣܪ ܡܕܝܢܬܐ ܥܡ
ܟܦܪܢܝܗܘܢ.

16 ܗܳܕܶܐ ܝܠܗ̇ ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܢ̈ܝ
ܙܒܘܠܘܢ ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ. ܐܢ̈ܝ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܥܡ ܩܘܪ̈ܝܘܬܗܘܢ.

ܝܪܬܐ ܩܐ ܐܝܣܟܪ

17 ܢܦܝܠ ܠܗ ܦܣܬܐ ܕܐܪܒܥܐ
ܠܒܢ̈ܝ ܐܝܣܟܪ ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ.
18 ܬܚܘܡܗܘܢ ܗܘܐ ܐܝܙܪܥܝܠ،
ܟܣܘܠܘܬ، ܫܘܢܡ،
19 ܚܦܪܝܡ، ܫܝܐܘܢ، ܐܢܚܪܬ،
20 ܪܒܝܬ، ܩܫܝܘܢ، ܐܒܨ،
21 ܪܡܬ، ܥܝܢ ܓܢܝܡ، ܥܝܢ ܚܕܐ
ܘܒܝܬ ܦܨܨ.
22 ܐܘܦ ܡܛܝܐ ܝܠܗ ܬܚܘܡܐ
ܠܬܒܘܪ، ܫܚܨܘܡܐ، ܘܒܝܬ ܫܡܫ؛
ܘܦܠܛܬܗ ܦܠܛܐ ܝܠܗ ܒܝܘܪܕܢܢ.
ܟܠܗܘܢ ܝܣܪ̈ܝܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܫܬܥܣܪ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܥܡ
ܩܘܪ̈ܝܘܬܗܘܢ.
23 ܐܢ̈ܝ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܥܡ ܩܘܪ̈ܝܘܬܗܘܢ
ܝܠܗܝ ܝܪܬܘܬܐ ܕܫܒܛܐ ܕܒܢ̈ܝ
ܐܝܣܟܪ ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ.

ܝܪܬܐ ܩܐ ܒܢ̈ܝ ܐܫܝܪ

24 ܢܦܝܠ ܠܗ ܦܣܬܐ ܕܚܡܫܐ
ܠܫܒܛܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܫܝܪ
ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ.
25 ܣܟܝܢܐ ܝܠܗ ܬܚܘܡܗܘܢ ܗܘܐ:
ܚܠܩܬ، ܚܠܝ، ܒܛܢ، ܐܟܫܦ،
26 ܐܠܡܠܟ، ܥܡܥܕ ܘܡܫܐܠ.
ܘܡܛܝܐ ܝܠܗ ܬܚܘܡܗܘܢ ܒܓܪܒܝܐ
ܠܟܪܡܠܐ، ܘܠܫܝܚܘܪ ܠܒܢܬ.
27 ܦܢܝܐ ܕܗܘܐ ܠܡܕܢܚܐ، ܠܒܝܬ
ܕܓܘܢ، ܘܡܛܝܐ ܝܠܗ ܒܙܒܘܠܘܢ،
ܘܒܪܘܩܐ ܕܝܦܬܚ ܐܝܠ ܕܦܢܝܐ
ܒܓܪܒܝܐ ܠܒܝܬ ܥܡܩ
ܘܠܢܥܝܐܝܠ؛ ܘܡܦܩܬܐ ܗܘܐ
ܠܓܪܒܝܐ ܠܟܒܘܠ،
28 ܠܥܒܪܘܢ، ܠܪܚܘܒ، ܠܚܡܘܢ،
ܘܠܩܢܐ، ܗܠ ܨܝܕܘܢ ܪܒܬܐ.
29 ܕܗܪܐ ܬܚܘܡܐ ܠܪܡܬܐ ܘܗܠ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܚܘܡܝܬܐ ܕܨܘܪ. ܦܢܝܐ
ܕܗܪܐ ܬܚܘܡܐ ܠܚܘܨܐ، ܘܦܪܝܩ
ܝܠܗ ܒܝܡܐ[20] ܠܓܘ ܐܚܣܢܬܐ
ܐܟܙܝܒ.
30 ܐܘܦ ܥܡܗ ܠܗܘܢ ܠܥܘܡܐ،
ܐܦܩ، ܘܪܚܘܒ. ܟܠܗܘܢ ܝܣܪ̈ܝܐ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܥܣܪܝܢ ܘܬܪܬܝܢ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܥܡ ܩܘܪ̈ܝܘܬܗܘܢ.
31 ܗܳܕܶܐ ܝܠܗ̇ ܝܪܬܘܬܐ ܕܫܒܛܐ

20 29:19 ܐܚܪܢܐ: ܬܪܥܐ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ

ܕܒܢ̈ܝ ܐܫܝܪ ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ. ܐܢܝ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܥܡ ܟܦܪ̈ܘܢܝܗܘܢ.

ܒܪܟܐ ܩܐ ܢܦܬܠܝ

32 ܢܦܠܗ ܠܗ ܦܣܩܐ ܕܫܬܬܐ
ܠܒܢ̈ܝ ܢܦܬܠܝ ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ.
33 ܬܚܘܡܗܘܢ ܝܗܘܐ ܡܢ ܚܠܦ ܘܡܢ
ܐܝܠܢܐ ܕܒܠܘܛܐ ܓܘ ܨܥܢܢܝܡ،
ܘܐܕܡܝ ܠܗ ܠܢܩܒ ܝܒܢܐܝܠ
ܘܝܒܢܐܝܠ، ܗܠ ܠܩܘܡ، ܘܦܪܝܩ
ܠܗ ܒܝܘܪܕܢܢ.
34 ܦܬܠܗ ܕܒܪܗ ܬܚܘܡܐ ܠܡܥܪܒܐ
ܕܐܙܢܘܬ ܬܒܘܪ، ܘܦܠܛܠܗ ܠܗ ܡܢ
ܬܡܐ ܠܚܘܩܩ، ܘܡܛܝܬ ܠܗ
ܒܙܒܘܠܘܢ ܠܬܝܡܢܐ، ܒܐܫܝܪ
ܠܡܥܪܒܐ، ܘܒܝܗܘܕܐ ܠܡܕܢܚܐ
ܒܝܘܪܕܢܢ.
35 ܘܡܕܝܢ̈ܬܐ ܡܚܣ̈ܢܬܐ ܗܢ̈ܐ: ܨܕܝܡ،
ܨܪ، ܚܡܬ، ܪܩܬ، ܟܢܪܬ[1]،
36 ܐܕܡܐ، ܪܡܬܐ، ܚܨܘܪ،
37 ܩܕܫ، ܐܕܪܥܝ، ܥܝܢ ܚܨܘܪ،
38 ܝܪܐܘܢ، ܡܓܕܠ ܐܝܠ، ܚܪܘܡ،
ܒܝܬ ܥܢܬ، ܘܒܝܬ ܫܡܫ.
ܟܠܝܗܝ ܬܫܥܣܪܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ
ܬܫܥܣܪ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܥܡ
ܟܦܪ̈ܘܢܝܗܘܢ.
39 ܐܢܝ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܥܡ ܟܦܪ̈ܘܢܝܗܘܢ
ܗܘܝ ܝܪܬܘܬܐ ܕܫܒܛܐ ܕܒܢ̈ܝ
ܢܦܬܠܝ ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ.

ܒܪܟܐ ܩܐ ܕܢ

40 ܦܠܛܠܗ ܠܗ ܦܣܩܐ ܕܫܒܥܐ
ܠܫܒܛܐ ܕܒܢ̈ܝ ܕܢ
ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ.
41 ܣܦܝܪܐ ܕܥܠܬܐ ܕܬܚܘܡܐ
ܕܝܪܬܘܬܗܘܢ ܝܗܘܐ: ܨܪܥܐ،
ܐܫܬܐܘܠ، ܥܝܪ ܫܡܫ،
42 ܫܥܠܒܝܢ، ܐܝܠܘܢ، ܝܬܠܐ،
43 ܐܝܠܘܢ، ܬܡܢܬܐ، ܥܩܪܘܢ،
44 ܐܠܬܩܐ، ܓܒܬܘܢ، ܒܥܠܬ،
45 ܝܗܘܕ، ܒܢܝ ܒܪܩ، ܓܬ
ܪܡܘܢ،
46 ܡܝ ܝܪܩܘܢ، ܘܪܩܘܢ، ܥܡ
ܬܚܘܡܐ ܕܝܗܘܐ ܠܩܘܒܠ
ܕܝܦܘ.
47 ܐܝܢܐ ܦܠܛܠܗ ܠܗ ܬܚܘܡܐ
ܕܒܢ̈ܝ ܕܢ ܡܢ ܐܝܕܗܘܢ. ܓܗ
ܐܙܠܗ ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܕܢ ܘܦܠܚܝ
ܠܗܘܢ ܥܡ ܠܫܡ، ܘܡܚܝܠܗ
ܠܗܘܢ. ܡܚܝܐ ܠܗܘܢ ܒܦܘܡܐ

---

1 35:19 ܝܥܢܝ: ܓܠܝܠܐ

ܕܫܡܥܐ، ܘܩܪܒܐ ܠܗܘܢ
ܠܐܪܟܗܘܢ، ܘܡܡܠܟܗܘܢ ܠܗܘܢ.
ܘܐܬܐ ܡܘܕܝܢ ܠܗܘܢ ܠܝܫܘܥ
ܕܠܝܬ ܐܢ، ܒܝܫܘܥ ܕܫܡܥܘܢ ܐܢ.
48ܐܝܟ ܡܕܝܢܬܐ ܐܟܡ ܦܩܘܕܘܢ
ܒܢܝ ܢܫܡܘܬܐ ܕܫܒܩܬܐ ܕܒܢܝ ܐܢ
ܠܐܪܥܬܗܘܢ.

ܐܪܟܐ ܥܠ ܝܫܘܥ ܒܪ ܐܢܫ

49ܐܝܟ ܕܩܪܒܘ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܦܠܚܬܐ ܘܢܫܒܠܬܐ ܕܐܪܟܐ
ܒܫܘܡܠܝܐ، ܘܐܬܐ ܡܘܕܥܠ
ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܫܠܡܠ ܢܫܡܘܬܐ
ܠܝܫܘܥ ܒܪ ܐܢܫ ܒܐܪܥܗܘܢ،
50ܐܪܒ ܕܩܡܝܪܐ ܗܘܐ ܫܪܝܐ.
ܡܘܕܥܠ ܠܗܘܢ ܐܝܬܘ ܠܡܢܝܢ
ܫܪܝ، ܘܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܠܡܬܘ
ܗܘܐ، ܕܐܬܘ ܒܥܘܡܪܐ ܕܐܪܥܬܐ.
ܒܝܬ ܐܝܬܘ ܠܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܡܠܟܘ
ܠܗܘܢ.
51ܐܝܟ ܗܢܝ ܢܫܡܘܬܐ ܕܫܘܠܠ
ܠܗܘܢ ܐܠܡܠܟܐ ܥܘܢܐ، ܝܫܘܥ ܒܪ
ܐܢܫ، ܘܩܢܝܐ ܕܐܬܐ ܕܐܪܥܬܐ
ܕܫܒܩܬܐ ܕܒܢܝ ܐܫܠܡܠ، ܒܝܘܡܐ
ܐܡ ܩܪܠܘ ܫܪܝܐ ܫܪܝܐ، ܒܐܪܟܐ
ܕܡܡܠܟܐ ܕܫܡܥܐ. ܘܩܪܒܘ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܦܠܘܚܐ ܠܐܪܟܐ.

ܩܦܠܐܘ 20

ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܫܘ ܐܠܗܐ

1ܘܒܝܘܡ ܐܝܬܘ ܫܪܝܐ ܐܟܡ ܝܫܘܥ
ܒܪ ܐܢܫ، ܒܐܫܪܪܐ،
2"ܐܡܘܪ ܠܒܢܝ ܐܫܠܡܠ ܕܫܡܥܒ
ܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܫܘ ܐܠܗܐ
ܐܝܟ ܕܗܘܡܝܘܬܐ ܡܝ ܗܘܐ
ܐܫܡܘܥܘܢ ܒܢܝ ܡܘܝܬܐ،
3ܕܩܝܐ ܐܟܪܡ ܐܡܪܐ ܫܠܡܐܠ
ܕܫܡܠ ܐܢܫܐ ܒܝܠܬܐ، ܒܟܠܐ
ܐܪܥܬܐ. ܘܗܘܒ ܝܠܘܥܘܢ ܠܝܫܘ
ܐܠܗܐ ܡܢ ܫܡܠܟܐ ܕܗܘܡܠܟܐ
ܕܝܫܐ.
4ܘܐܝܟ ܕܐܟܪܡ ܠܫܪܐ ܡܢ ܕܐܪܝܐ
ܡܕܝܢܬܐ، ܩܠܝܐ ܫܪܡ ܕܪܘܐܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܡܕܥܠ ܠܫܘܪܝܡܝܐ
ܕܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܡܡܕܒ ܡܘܝܫܐ
ܡܠܝܗ؛ ܘܡܠܠܝܕܒ ܐܝܬܘ ܐܠܗ
ܡܕܝܢܬܗܘܢ، ܘܢܫܪܒ ܐܝܬܘ ܕܗܘܡܠܬܐ
ܕܩܪܝܬ ܐܫܡܥܘܢ.
5ܐܝܟ ܝ ܗܘ ܕܒܪܝܐ ܫܡܥܠ ܗܘܡܠܟܐ
ܒܗܘ ܕܝܫܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܢܦܠ ܒܐܪܥܗ،
ܐܠ ܫܩܒ ܠܫܠܡܐܠ ܒܐܝܕܗ،
ܫܪܒ ܝܠ ܡܗܘܐ ܒܢܝܐ ܕܝܠܝܗ
ܝܠܡܠܟܐ ܠܒܢܝܗ، ܘܠܝ ܫܝܐ ܗܘܐ

ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܚܪܢܐ.
[6]ܝܬܠܢ ܦܝܥ ܒܥܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܠ
ܕܚܠܝܢ ܩܕܡ ܝܦܩܝܗ ܩܐ ܕܝܢܐ،
ܘܗܘܠ ܩܘܬܐ ܕܥܘ ܕܝܠܗ ܚܘܢܐ
ܠܘܪܐ ܒܐܪܝ ܢܘܩܝܐ. ܘܕܝܪ
ܩܗܦܬܢ ܠܒܝܗ، ܠܥܘܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܒܪܝܦܐ ܝܘܩܐ ܝܥܘܦ.“
[7]ܘܦܪܝܥ ܠܗܘܢ ܠܡܝܥ ܠܗ
ܠܠܝܬܠܢ، ܕܝܬܦ ܠܗ ܬܘܡܢܝܐ
ܕܝܘܗܠܝ، ܠܥܝܡ ܠܗ ܬܘܡܢܝܐ
ܕܝܦܪܝܡ، ܘܠܡܘܪܝܗ ܝܪܝܥ،
ܕܝܬܦ ܝܝܪܘܢ، ܠܗ ܬܘܡܢܝܐ
ܕܝܘܘܪܐ.
[8]ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܪܝܥ ܠܗܘܢ
ܠܩܕܥܢܐ ܕܝܦܪܕܢ ܕܐܝܪܝܘ
ܝܘܩܘ: ܒܘܝܪ ܠܗ ܝܪܢܐ ܒܕܥܬܐ،
ܡܢ ܝܒܝܗܬܐ ܕܪܐܘܝܢ، ܠܪܡܘܗ ܠܗ
ܝܠܠܬܝ ܡܢ ܝܒܝܗܬܐ ܕܠܝ، ܘܠܝܗܘܠ
ܠܗ ܝܝܢ ܡܢ ܝܒܝܗܬܐ ܕܡܢܝܐ.
[9]ܝܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܦܝܥ ܠܗܘܢ
ܪܥܝܡܐ ܠܟܠܝܗܘܢ ܒܢܝ ܝܗܪܝܠ،
ܘܠܦܬܝܗ ܕܩܥܝܗ ܒܠܦܝܗܘܢ،
ܕܬܪܝܡ ܗܩܐ ܚܠ ܕܩܗܝܠ ܠܝܢܕ
ܐܢܬܐ ܒܝܠܗܬܐ، ܗܘܠ ܕܚܠܝܢ ܩܕܡ
ܝܦܩܝܗ، ܕܬܠܢ ܗܘܢܐ ܩܝܗ
ܒܐܝܕܐ ܕܝܡܠܢܐ ܕܗܘܒܠܠܢ
ܕܝܩܐ.

ܦܨܠܘܢ 21

ܡܕܝܢܬܐ ܦܢܬܐ
ܝܘܪܝܐ ܩܐ ܝܠܩܝܐ

[1]ܡܘܪܝܥܘܢ ܕܬܝܐ ܕܬܝܐ
ܕܬܬܩܬܐ ܕܝܠܩܝܐ ܠܝܗ ܝܠܝܬܘܪ
ܚܘܢܐ، ܠܝܗ ܝܥܦܠ ܚܙ ܚܘܢ،
ܘܠܝܗ ܕܬܝܐ ܕܬܝܐ ܕܒܝܬ
ܝܗܪܝܠ،
[2]ܘܘܡܝܡ ܠܗܘܢ ܝܩܝܘܢ
ܒܥܝܠܦ ܠܗ ܝܗܪܐ ܕܒܝܢܠ،
ܝܐܩܪܐ، ”ܩܪܢܐ ܦܡܝܕ ܠܗ ܒܝܢܕ
ܡܘܝܐ ܝܠܦܢܬܐ ܝܘܪܝܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܫܢܐ ܠܗܘܢ، ܝܩܡ ܡܬܠܒܝܘܢ
ܩܐ ܝܥܢܝܢ.“
[3]ܝܘܪܝܠ ܠܗܘܢ ܒܝܬ ܝܗܪܝܠ
ܠܝܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܝܩܡ ܡܬܠܒܝܘܢ
ܠܠܩܝܐ ܡܢ ܢܪܗܘܝܗܘܢ، ܪܐܝܒ
ܕܦܡܝܪܐ ܝܘܩܐ ܩܪܢܐ.
[4]ܒܦܝܠ ܠܗ ܝܥܬܐ ܠܝܬܬܝܐ
ܕܩܩܬܝܐ. ܘܥܡܝܠ ܠܗܘܢ ܒܝܬ
ܝܗܪܘܢ ܚܘܢܐ، ܕܝܘܩܐ ܡܢ ܝܠܩܝܐ،
ܗܠܝܒܗܪ ܡܕܝܢܬܐ ܒܦܥܬܐ ܡܢ
ܝܒܝܗܬܐ ܕܝܘܘܪܐ، ܡܢ ܝܒܝܗܬܐ
ܕܝܡܚܘܢ، ܘܡܢ ܝܒܝܗܬܐ ܕܝܝܢܝܡܢ.
[5]ܘܝܪܬܐ ܕܒܝܬ ܩܩܗ ܥܡܝܠ

ܠܗܘܢ ܝܗ̈ܒܐ ܡܕܝܢܬ̈ܐ ܒܦܣܐ
ܡܢ ܫܪ̈ܒܬܐ ܕܫܒܛܐ ܕܐܦܪܝܡ، ܡܢ
ܫܒܛܐ ܕܕܢ، ܘܡܢ ܦܠܓܐ ܕܫܒܛܐ
ܕܡܢܫܐ.
6ܘܒܦܣܐ ܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ ܓܪܫܘܢ
ܬܠܬܡܣܪ ܡܕܝܢܬ̈ܐ ܒܦܣܐ ܡܢ
ܫܪ̈ܒܬܐ ܕܫܒܛܐ ܕܐܝܣܟܪ، ܡܢ
ܫܒܛܐ ܕܐܫܝܪ، ܡܢ ܫܒܛܐ
ܕܢܦܬܠܝ، ܘܡܢ ܦܠܓܐ ܕܫܒܛܐ
ܕܡܢܫܐ ܓܘ ܒܫܢ.
7ܒܦܣܐ ܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ ܡܪܪܝ
ܬܪܥܣܪ ܡܕܝܢܬ̈ܐ، ܫܪ̈ܒܬܐ
ܒܫܪ̈ܒܬܐ، ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܪܐܘܒܢ، ܡܢ
ܫܒܛܐ ܕܓܕ، ܘܡܢ ܫܒܛܐ
ܕܙܒܘܠܘܢ.
8ܓܗ ܝܗܒܠ ܠܗܘܢ ܒܢܝ̈
ܐܝܣܪܝܠ ܠܠܘܝ̈ܐ ܠܐܢ̈ܝ ܡܕܝܢܬ̈ܐ
ܥܡ ܡܪ̈ܥܝܬܗܘܢ ܒܦܣܐ، ܐܝܟ
ܕܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܒܝܕ ܡܘܫܐ.
9ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܒܢܝ̈ ܝܗܘܕܐ، ܘܡܢ
ܫܒܛܐ ܕܒܢܝ̈ ܫܡܥܘܢ، ܦܝܫ
ܠܗܘܢ ܦܘܠܓܐ ܡܕܝܢܬ̈ܐ (ܐܢܝ
ܕܦܝܫܐ ܝܢܐ ܡܘܕܟܪܐ ܠܫܡܐ
ܒܫܡܐ)؛
10ܠܒܢܝ̈ ܐܗܪܘܢ، ܕܗܘܘ ܡܢ
ܫܪܒܬܐ ܕܩܗܬܝܐ ܡܢ ܒܢܝ̈ ܠܘܝ،
ܗܕܟ ܢܦܠ ܠܗ ܝܗܒܘܢ ܦܣܐ
ܩܕ̈ܡܝܐ.
11ܝܗܒܠ ܠܗܘܢ ܐܝܠܗܘܢ
ܠܩܘܪܝܬ ܐܪܒܥ (ܐܪܒܥ ܝܠܗ
ܒܒܐ ܕܥܢܩ)، ܕܐܝܠܗ ܚܒܪܘܢ، ܓܘ
ܛܘܪܢܐ ܕܝܗܘܕܐ، ܥܡ ܡܪ̈ܥܝܬܐ
ܕܐܢܐ ܚܕܪ̈ܘܕܪܗ؛
12ܐܝܢܐ ܠܚܩܠܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܘܟܦܪ̈ܢܘܬܗ ܝܗܒܐ ܗܘܘ ܠܟܠܒ
ܒܪ ܝܦܢܐ ܠܝܪܬܘܬܗ.
13ܝܗܒܠ ܠܗܘܢ ܠܒܢܝ̈ ܐܗܪܘܢ
ܟܗܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܚܒܪܘܢ، ܕܝܠܗ
ܓܘܗ ܟܢܘܫܬܐ ܩܐ ܩܛܘܠܐ، ܥܡ
ܡܪ̈ܥܝܬܗ، ܠܠܒܢܐ ܥܡ ܡܪ̈ܥܝܬܗ،
14ܠܝܬܝܪ ܥܡ ܡܪ̈ܥܝܬܗ،
ܠܐܫܬܡܘܥ ܥܡ ܡܪ̈ܥܝܬܗ،
15ܠܚܘܠܘܢ ܥܡ ܡܪ̈ܥܝܬܗ،
ܠܕܒܝܪ ܥܡ ܡܪ̈ܥܝܬܗ،
16ܠܥܝܢ ܥܡ ܡܪ̈ܥܝܬܗ، ܠܝܘܛܐ
ܥܡ ܡܪ̈ܥܝܬܗ، ܘܠܒܝܬ ܫܡܫ ܥܡ
ܡܪ̈ܥܝܬܗ. ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܝܗܒܐ
ܬܫܥ ܡܕܝܢܬ̈ܐ ܡܢ ܐܢܝ ܬܪܝ
ܫܒܛ̈ܐ.
17ܡܕܝܢܬ̈ܐ ܕܦܝܫ ܠܗܘܢ ܝܗܒܐ
ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܒܢܝܡܝܢ ܗܘܘ:
ܓܒܥܘܢ ܥܡ ܡܪ̈ܥܝܬܗ، ܓܒܥ
ܥܡ ܡܪ̈ܥܝܬܗ؛
18ܥܢܬܘܬ ܥܡ ܡܪ̈ܥܝܬܗ؛

ܘܥܠܡܬܐ ܥܡ ܡܓܪܥܝܗ̇. ܐܪܒܥ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܠܣܕܪܐ.
19 ܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܒܢܝ̈ ܐܗܪܘܢ
ܟܗܢ̈ܐ ܠܣܕܪܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ
ܬܠܬܥܣܪ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܥܡ
ܡܓܪܥܝܗܝܢ.
20 ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܦܝܫܐ ܗܘܘ
ܦܘܠܓܐ ܠܐܢܝ ܕܗܘܘ ܦܝܫܐ ܡܢ
ܫܪܒ̈ܬܐ ܕܒܢܝ̈ ܩܗܬ ܕܠܘܝ̈ܐ ܗܘܘ
ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܐܦܪܝܡ.
21 ܝܗܝܒܐ ܗܘܘ ܐܠܗܘܢ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܫܟܡ ܠܗ ܒܛܘܪܢܝܐ
ܕܐܦܪܝܡ، ܕܝܠܗ̇ ܝܗܒ ܠܗܘܢܐ ܗ̇ܝ
ܩܛܘܠܐ ܥܡ ܡܓܪܥܝܗ̇، ܠܓܙܪ
ܥܡ ܡܓܪܥܝܗ̇،
22 ܠܩܒܨܝܡ ܥܡ ܡܓܪܥܝܗ̇،
ܘܠܒܝܬ ܚܘܪܘܢ ܥܡ ܡܓܪܥܝܗ̇.
ܟܠܗܘܢ ܠܣܕܪܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ
ܐܪܒܥ ܡܕܝܢ̈ܬܐ.
23 ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܦܝܫܐ ܗܘܘ ܦܘܠܓܐ
ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܕܢ ܝܗܘܘ: ܠܐܠܬܩܐ
ܥܡ ܡܓܪܥܝܗ̇، ܠܓܒܬܘܢ ܥܡ
ܡܓܪܥܝܗ̇،
24 ܠܐܝܠܘܢ ܥܡ ܡܓܪܥܝܗ̇، ܘܓܬ
ܪܡܘܢ ܥܡ ܡܓܪܥܝܗ̇. ܟܠܗܘܢ
ܠܣܕܪܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܐܪܒܥ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ.

25 ܐܦܠܝ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܦܝܫܐ ܗܘܘ
ܦܘܠܓܐ ܡܢ ܦܠܓܐ ܕܫܒܛܐ
ܕܡܢܫܐ، ܕܗܘܘ: ܬܥܢܟ ܥܡ
ܡܓܪܥܝܗ̇، ܘܓܬ ܪܡܘܢ ܥܡ
ܡܓܪܥܝܗ̇.
26 ܦܝܫܐ ܗܘܘ ܦܘܠܓܐ ܥܣܪ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܥܡ ܡܓܪܥܝܗܝܢ ܠܫܪܟܐ
ܕܫܪܒ̈ܬܐ ܕܒܢܝ̈ ܩܗܬ.
27 ܝܗܝܒܐ ܠܗܘܢ ܠܒܢܝ̈
ܓܪܫܘܢ، ܕܗܘܘ ܚܕܐ ܡܢ ܫܪܒ̈ܬܐ
ܕܠܘܝ̈ܐ، ܐܦܠܝ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܡܢ
ܦܠܓܐ ܕܫܒܛܐ ܕܡܢܫܐ،
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܓܘܠܢ ܠܗ ܒܒܫܢ،
ܕܝܠܗ̇ ܝܗܒ ܠܗܘܢܐ ܗ̇ܝ ܩܛܘܠܐ،
ܥܡ ܡܓܪܥܝܗ̇، ܘܠܒܥܫܬܪܐ ܥܡ
ܡܓܪܥܝܗ̇.
28 ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܝܗܝܒܐ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܫܒܛܐ ܕܐܝܣܟܪ ܗܘܘ: ܩܫܝܘܢ
ܥܡ ܡܓܪܥܝܗ̇، ܕܒܪܬ ܥܡ
ܡܓܪܥܝܗ̇،
29 ܝܪܡܘܬ ܥܡ ܡܓܪܥܝܗ̇، ܘܥܝܢ
ܓܢܝܡ ܥܡ ܡܓܪܥܝܗ̇. ܟܠܗܘܢ
ܠܣܕܪܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܐܪܒܥ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ.
30 ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܝܗܝܒܐ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܫܒܛܐ ܕܐܫܝܪ ܗܘܘ: ܡܫܐܠ ܥܡ
ܡܓܪܥܝܗ̇، ܥܒܕܘܢ ܥܡ

ܡܪܥܝܬܘܗ̇،
31 ܚܠܩܬ ܥܡ ܡܪܥܝܬܘܗ̇،
ܘܪܚܘܒ ܥܡ ܡܪܥܝܬܘܗ̇. ܟܠܗܘܢ
ܝܣܓܝܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܐܪܒܥ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ.
32 ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܝܗܝܒܠ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܫܪܒܬܐ ܕܢܦܬܠܝ ܝܗܘܐ: ܩܕܫ ܓܘ
ܓܠܝܠܐ، ܕܝܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܓܢܐ
ܓܘܫܐ ܗ̇ܝ ܩܛܘܠܐ، ܥܡ
ܡܪܥܝܬܘܗ̇، ܚܡܘܬ ܕܐܪ ܥܡ
ܡܪܥܝܬܘܗ̇، ܘܩܪܬܢ ܥܡ ܡܪܥܝܬܘܗ̇.
ܟܠܗܘܢ ܝܣܓܝܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܬܠܬ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ.
33 ܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܓܪܫܘܢܝܐ
ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ
ܬܠܬܥܣܪ ܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܘܡܪ̈ܥܝܬܗܘܢ.
34 ܝܗܒܠ ܠܗܘܢ ܠܫܪ̈ܒܬܐ
ܕܒܢ̈ܝ ܡܪܪܝ، ܗܘܢܐ ܦܝܫܐ
ܕܠܘ̈ܝܐ، ܠܐܗܐ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܡܢ ܫܪܒܬܐ
ܕܙܒܘܠܘܢ: ܝܩܢܥܡ ܥܡ
ܡܪܥܝܬܘܗ̇، ܩܪܬܐ ܥܡ
ܡܪܥܝܬܘܗ̇،
35 ܕܡܢܐ ܥܡ ܡܪܥܝܬܘܗ̇، ܘܢܗܠܠ
ܥܡ ܡܪܥܝܬܘܗ̇. ܟܠܗܘܢ ܝܣܓܝܐ
ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܐܪܒܥ ܡܕܝܢ̈ܬܐ.
36 ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܝܗܝܒܠ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܫܪܒܬܐ ܕܪܐܘܒܝܢ ܝܗܘܐ: ܒܨܪ
ܥܡ ܡܪܥܝܬܘܗ̇، ܝܗܨ ܥܡ
ܡܪܥܝܬܘܗ̇،
37 ܩܕܡܘܬ ܥܡ ܡܪܥܝܬܘܗ̇،
ܘܡܦܥܬ ܥܡ ܡܪܥܝܬܘܗ̇. ܟܠܗܘܢ
ܝܣܓܝܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܐܪܒܥ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ.
38 ܝܗܒܠ ܠܗܘܢ ܡܢ ܫܪܒܬܐ ܕܓܕ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܪܡܘܬ ܓܘ ܓܠܥܕ،
ܕܝܠܗ ܓܢܐ ܓܘܫܐ ܗ̇ܝ ܩܛܘܠܐ،
ܥܡ ܡܪܥܝܬܘܗ̇، ܠܡܚܢܝܡ ܥܡ
ܡܪܥܝܬܘܗ̇،
39 ܚܫܒܘܢ ܥܡ ܡܪܥܝܬܘܗ̇،
ܘܝܥܙܝܪ ܥܡ ܡܪܥܝܬܘܗ̇. ܟܠܗܘܢ
ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܐܪܒܥ ܡܕܝܢ̈ܬܐ.
40 ܟܠܗܘܢ ܐܢܐ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܝܗܘܐ
ܕܒܢ̈ܝ ܡܪܪܝ ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ، ܕܝܗܘܐ
ܦܝܫܐ ܡܢ ܫܪ̈ܒܬܐ ܕܠܘ̈ܝܐ. ܦܝܫ
ܠܗܘܢ ܦܘܠܓܐ ܝܠܗܘܢ ܬܪܥܣܪ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ.
41 ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܐܪܒܥܝܢ ܘܬܡܢܝܐ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܥܡ ܡܪ̈ܥܝܬܗܘܢ، ܠܠܘ̈ܝܐ
ܒܓܘܐ ܕܝܪܬܘܬܐ ܕܒܢ̈ܝ ܝܣܪܐܝܠ.
42 ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܕܐܢܐ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܗ ܡܪܥܝܬܘܗ̇ ܚܕܪܢܘܗ̇.
ܗܕܟܐ ܝܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܐ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ.

ܩܘܠܐ ܗܝܡܢܐ

43 ܝܗܘܒܠܗ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܐܝܣܪܝܠ
ܟܠܗ̇ ܐܪܥܐ ܕܡܘܡܐ ܠܗ ܠܝܗܒܬܗ̇
ܠܐܒܗ̈ܬܗܘܢ، ܘܝܪܬܝ ܠܗ̇،
ܝܬܒܝ ܘܡܫܬܪܝܘܢ ܓܘܗ̇.
44 ܘܗܘܝܒܠܗ ܠܗ ܡܪܝܐ ܢܝܚܐ ܡܢ
ܟܠ ܓܢܒܐ ܐܝܟ ܕܡܘܡܐ ܠܗ
ܠܐܒܗ̈ܬܗܘܢ. ܐܦ ܚܕ ܡܢ
ܕܒܥܠܕܒܒܝܗܘܢ ܡܨܐ ܠܗ ܠܡܩܝܡܐ
ܩܠܘܒܠܝܗܘܢ؛ ܟܠܗܘܢ
ܕܒܥܠܕܒܒܝܗܘܢ ܗܘܝܒܐ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܒܐܝܕܝܗܘܢ.
45 ܚܕ ܢܦܠܐ ܠܗ ܒܛܠܐ ܡܢ ܟܠ
ܫܦܝܪ̈ܬܐ ܕܡܘܡܐ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܥܡ ܒܝܬ ܐܝܣܪܝܠ. ܟܠܗܘܢ ܦܝܫ
ܠܗܘܢ ܡܘܫܡܐ.

ܦܨܠܐ 22

ܬܪܝ ܫܒܛܐ ܘܦܠܓܗ ܦܢܝܐ ܥܒܪܐ ܠܐܪܥܗܘܢ

1 ܩܪܝܠܗ ܩܪܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ
ܢܘܢ ܠܪܘܒܝܢܝ̈ܐ، ܠܓܕܝ̈ܐ،
ܘܠܦܠܓܐ ܕܫܒܛܐ ܕܡܢܫܐ،
2 ܘܐܡܪܗ ܩܬܝܗܘܢ، "ܐܚܬܘܢ
ܢܛܝܪܘܟܘܢ ܟܠ ܡܕܡ ܕܦܩܕ
ܠܗ ܥܠܘܟܘܢ ܡܘܫܐ ܥܒܕܐ ܕܡܪܝܐ،
ܘܫܡܥܠܘܟܘܢ ܠܩܠܝ ܒܟܠ ܡܕܡ
ܕܦܩܕ ܦܩܕܢܘܟܘܢ.
3 ܠܐ ܫܒܩܠܘܟܘܢ
ܠܐܚܘܢܘܬܟܘܢ ܟܠܗ ܝܘܡܬܐ ܗܕܟܐ،
ܐܦ ܗܠ ܐܕܝܘܡ ܝܘܡܐ؛
ܢܛܝܪܘܟܘܢ ܠܡܛܪܬܐ ܕܦܘܩܕܢܐ
ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟܘܢ.
4 ܘܐܕܝܐ، ܗܘܝܒܠܗ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟܘܢ ܢܝܚܐ ܠܐܚܘܢܘܬܟܘܢ،
ܐܝܟ ܕܡܘܘܥܕܐ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ.
ܗܫܐ ܦܢܘ، ܕܥܘܪܘ، ܘܐܙܠܘ
ܠܡܫܟܢܝ̈ܟܘܢ، ܒܐܪܥܐ
ܕܝܪܬܘܬܟܘܢ، ܕܗܘܝܒܠܗ ܠܗ
ܥܠܘܟܘܢ ܡܘܫܐ ܥܒܕܐ ܕܡܪܝܐ ܒܗܘ
ܓܢܒܐ ܕܝܘܪܕܢܢ.
5 ܐܚܕܘ ܦܘܫܩܝ، ܕܓܪܝ ܒܥܝܢܐ
ܠܡܥܒܕ ܦܘܩܕܢܐ ܘܢܡܘܣܐ
ܕܦܩܕܠܗ ܥܠܘܟܘܢ ܡܘܫܐ ܥܒܕܐ
ܕܡܪܝܐ، ܠܡܚܒܒܐ ܠܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟܘܢ، ܠܡܪܕܐ ܒܟܠܗܘܢ
ܐܘܪܚܬܗ، ܠܡܛܪܬܐ ܠܦܘܩܕܢܘܗܝ،
ܠܡܩܪܒܐ ܒܗ، ܘܠܡܦܠܚܐ ܠܗ
ܒܟܠܗ ܠܒܘܟܘܢ، ܘܒܟܠܗ̇
ܢܦܫܘܟܘܢ."
6 ܘܒܪܟܠܗ ܒܘܪܟܬܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ
ܢܘܢ، ܘܫܕܪܠܗ ܠܗ ܠܟܠ ܐܘܪܚܝܗܘܢ،

ܘܐܢܝ ܐܡܝܪ ܠܗܘܿܢ ܠܡܫܲܡܫܵܢܘܼܗܝ.
7 ܫܡܘܿܥܘܼܢ ܗܵܫܵܐ ܡܘܼܢܹܐ ܐܢܫܘܼܬ݂ܵܐ
ܠܦܠܚ̈ܐ ܕܫܒܛܐ ܕܒܢܝܡܝܢ ܟܘ
ܚܕ، ܘܠܘܗ ܦܠܚ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ
ܕܫܒܛܐ ܫܡܘܿܥܠ ܝܠܗ ܫܡܘܿܐܝܠ ܒܪ
ܝܫܝ، ܐܢܫܘܬܐ ܟܠ ܢܫܘܼܒܚܬܘܼܗܝ
ܠܡܚܕܒܐ ܕܫܘܕܬܐ. ܐܘܦ ܐܢܫܐ
ܕܡܘܕܝܠ ܝܠܗ ܫܡܘܿܐܝܠ ܒܪ ܝܫܝ
ܠܡܫܲܡܫܵܢܘܼܗܝ ܒܘܕܝܠ ܝܠܗ،
8 ܘܐܡܝܪܘ ܝܠܗܘܢ، ”ܒܡܠܝܢ ܕܟܠܐ
ܕܘܪܘ ܠܡܫܡܫܢܘܬܟܘܢ، ܘܒܡܠܝܢ̈ܐ
ܚܘܕܐ ܕܡܠܝܢ̈ܐ، ܒܗܠܡܐ، ܒܕܘܟܐ،
ܒܢܫܐ، ܒܦܪܘܟܠ، ܘܒܡܠܝܢ̈ܐ
ܚܘܕܐ ܕܠܒܘܬܐ. ܦܝܠܡܘܢ ܗܟܬܐ
ܕܡܡܠܝܢ̈ܘܬܟܘܢ ܟܠ
ܢܫܘܼܒܚܬܘܬܟܘܢ.“
9 ܘܐܡܝܪ ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܕܘܡ، ܒܢܝ
ܟܕ، ܘܦܠܚ̈ܐ ܕܫܒܛܐ ܕܒܢܝܡܝܢ ܡܢ
ܠܝܗ ܒܢܝ ܝܗܘܕܐ ܕܝܗܘܐ ܟܘ
ܥܒܠܗ، ܒܐܪܥܐ ܕܒܢܝܡܝܢ، ܠܝܬܐ
ܠܐܪܥܐ ܕܓܠܥܕ، ܕܝܟܗ ܐܪܥܐ
ܕܐܬܘܪܝܐ، ܗܘ ܕܡܘܒܠܘܗ
ܝܗܘܐ ܠܐܬܘܪܝܐ ܕܐܒ
ܕܡܕܒܪܐ ܝܗܘܐ ܡܪܢܐ ܒܝܕ ܡܘܫܐ.

ܒܢܝܬܐ ܕܡܕܒܚܐ

10 ܘܐܟܐ ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܕܘܡ،
ܘܒܢܝ ܟܕ، ܘܦܠܚ̈ܐ ܕܫܒܛܐ
ܕܒܢܝܡܝܢ ܠܡܕܒܚܐ ܕܫܘܕܬܐ ܟܘ
ܐܪܥܐ ܕܒܢܝܡܝܢ، ܘܒܢܝܐ ܠܗܘܢ ܬܡܟܐ
ܟܠ ܫܘܕܬܐ ܡܕܒܚܐ ܚܘܕܐ
ܠܚܙܬܐ.
11 ܘܫܡܥܐ ܡܠܝܐ ܝܠܗ ܠܒܢܝ
ܝܫܪܐܝܠ، ܕܐܡܪܐ، ”ܗܐ، ܒܢܝܐ
ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܕܘܡ، ܒܢܝ ܟܕ،
ܘܦܠܚ̈ܐ ܕܫܒܛܐ ܕܒܢܝܡܝܢ ܡܕܒܚܐ
ܟܠܡܘܒܠ ܕܐܪܥܐ ܕܒܢܝܡܝܢ، ܟܘ
ܐܘܣܬܐ ܕܫܘܕܬܐ، ܠܗܝ ܦܐܬܐ
ܕܒܢܝ ܝܫܪܐܝܠ.“
12 ܐܢܫܐ ܕܫܡܥܠ ܠܗܘܢ ܒܘܗ
ܕܘܐ، ܟܢܫܠ ܠܗܘܢ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ
ܕܒܢܝ ܝܫܪܐܝܠ ܟܘ ܫܝܠܘ ܠܐܙܠܬܐ
ܟܠܝܗܘܢ ܠܦܠܚܐ.
13 ܘܫܘܕܪܘܗܝ ܒܢܝ ܝܫܪܐܝܠ
ܠܦܝܢܚܣ ܒܪܘܢܐ ܕܐܠܝܥܙܪ ܟܗܢܐ
ܠܐܪܥܐ ܕܓܠܥܕ ܠܓܗ ܒܢܝ
ܐܕܘܡ، ܠܓܗ ܒܢܝ ܟܕ، ܘܠܓܗ
ܦܠܚ̈ܐ ܕܫܒܛܐ ܕܒܢܝ ܡܢܫܐ،
14 ܘܥܡܗ ܚܘܕܐ ܟܫܝܘ، ܚܕ ܡܢ
ܟܠ ܒܝܬܐ، ܡܢ ܟܠ ܚܕ ܫܒܛܐ
ܕܝܫܪܐܝܠ. ܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܝܗܘܐ
ܪܫܐ ܕܒܝܬܐ ܕܒܒܘܗܝ ܒܟܠܗܘܢ
ܕܐܠܦܐ ܕܒܢܝ ܕܝܫܪܐܝܠ.
15 ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܐܪܥܐ ܕܓܠܥܕ

ܠܘܬ ܒܢ̈ܝ ܪܐܘܒܢ، ܘܠܘܬ ܒܢ̈ܝ
ܓܕ، ܘܠܘܬ ܦܠܓܐ ܕܫܒܛܐ
ܕܡܢܫܐ، ܘܗܘܡܝܠܗ ܠܗܘܢ ܐܡܝܪܘܗ،
ܒܐܡܪܐ،
16 "ܗܕܟܐ ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܟܠܗ
ܟܢܘܫܬܐ ܕܡܪܝܐ، ‘ܡܘܕܝ ܝܠܗ
ܗܕܐ، ܗܘܝܐ ܡܗܘܡܝܐ ܠܐܠܗܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ، ܠܕܥܪܐ ܐܕܝܘܡ ܢܘܩܐ
ܡܢ ܒܬܪ ܡܪܝܐ؟ ܒܗܝ ܕܒܢܐ
ܠܘܟܘܢ ܠܓܢܘܟܘܢ ܡܕܒܚܐ
ܕܡܪܕܝܬܘܢ ܡܪܘܕܘܬܐ ܐܕܝܘܡ
ܥܠ ܡܪܝܐ.
17 ܝܠܗ ܒܨܝܪ ܕܘܟܝܐ ܠܟܘܠܢ
ܕܦܥܘܪ ܡܢ ܥܠ ܕܥܘܠܐ ܢܘܩܐ،
ܕܒܘܗ ܕܝܗ ܗܘܝܐ ܠܗ ܡܚܘܬܐ ܥܠ
ܟܢܘܫܬܐ ܕܡܪܝܐ. ܝܠܗ ܚܕܐ ܥܘܠܐ
ܩܠܝܠܬܐ ܝܠܗ؟
18 ܘܐܢܬܘܢ ܟܝܬܘܢ ܕܥܪܝܬܘܢ
ܐܕܝܘܡ ܢܘܩܐ ܡܢ ܒܬܪ ܡܪܝܐ؟
ܘܐܢ ܗܘܝܐ، ܕܐܢ ܐܢܬܘܢ
ܡܪܕܝܬܘܢ ܡܪܘܕܘܬܐ ܐܕܝܘܡ
ܥܠ ܡܪܝܐ، ܩܘܕܝܡܐ ܝܗ ܪܘܓܙ
ܥܠ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܕܐܝܣܪܝܠ.
19 ܐܡܢܐ ܐܢ ܛܡܐܐ ܝܠܗ ܐܪܥܐ
ܕܝܪܬܘܬܟܘܢ، ܥܒܪܘ ܠܓܢܘܒܘܢ
ܠܐܪܥܐ ܕܝܪܬܘܬܐ ܕܡܪܝܐ، ܐܝܟܐ
ܕܫܪܝܐ ܝܠܗ ܡܫܟܢܐ ܕܡܪܝܐ،
ܘܡܪܘܢ ܒܝܢܬܢ. ܐܡܢܐ ܥܠ
ܡܪܝܐ ܠܐ ܡܪܕܝܬܘܢ، ܡܪܘܕܘܬܐ،
ܘܥܡ ܠܐ ܥܠܢ، ܒܒܢܝܢܐ ܕܡܕܒܚܐ
ܐܚܪܢܐ ܐܝܟ ܡܕܒܚܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܢ.
20 ܗܐ، ܠܐ ܥܟܢ ܒܪܘܢܐ ܕܙܪܚ
ܗܘܐ ܝܗ ܠܐ ܡܗܘܡܢܐ ܒܡܝܡܪ
ܕܚܪܡܐ، ܘܥܠ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ ܗܘܐ ܠܗ ܪܘܓܙܐ؟ ܘܗܘ
ܓܒܪܐ ܒܠܚܘܕܘ ܠܐ ܡܝܬܠܗ
ܒܥܘܠܗ.‘"
21 ܡܦܘܢ ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܪܐܘܒܢ،
ܘܒܢ̈ܝ ܓܕ، ܘܦܠܓܐ ܕܫܒܛܐ
ܕܡܢܫܐ، ܘܗܘܡܝܠܗ ܠܗܘܢ ܥܡ
ܪ̈ܫܢܐ ܕܐܠ̈ܦܐ ܕܐܝܣܪܝܠ،
ܘܐܡܝܪܘܗ ܐܠܗܘܢ،
22 "ܐܝܠ، ܐܠܗܐ، ܡܪܝܐ؛ ܐܝܠ،
ܐܠܗܐ، ܡܪܝܐ؛ ܗܘ ܝܠܗ ܝܕܥ،
ܘܐܝܣܪܝܠ ܒܕ ܝܕܥ، ܕܐܢ
ܒܒܢܝ ܚܕܐ ܒܡܪܘܕܘܬܐ، ܝܢ
ܒܠܐ ܡܗܘܡܢܘܬܐ ܥܠ ܡܪܝܐ،
ܠܐ ܦܪܘܩ ܠܢ ܒܗܕܐ ܝܘܡܐ.
23 ܡܪܝܐ ܒܗ ܛܠܒ ܠܗ ܡܢܢ، ܐܢ
ܒܢܝܐ ܠܢ ܠܓܢܢ ܡܕܒܚܐ ܠܕܥܪܐ ܡܢ
ܒܬܪ ܡܪܝܐ ܝܢ ܠܡܩܪܒܬܐ
ܥܠܘܗܝ ܩܘܪ̈ܒܢܐ ܕܝܩܕܐ، ܝܢ
ܩܘܪ̈ܒܢܐ ܕܡܥܠܝ، ܝܢ ܠܕܒܚܢܐ

ܒܠܘܗܝ ܕܝܗܘܕܝܐ ܕܡܘܩܪܝܢܐ
ܕܥܠܡܐ.
24ܗܝܠ ܡܩܘܐ ܦܘܠܘܣ، ܟܝܢܐ ܐܘܐ
ܗܟܝܡ ܠܝ ܡܢ ܘܕܘܗܟܐ ܕܝܗ
ܐܡܪܝ ܗܢܦܢܩܦܗ ܠܗܢܦܢܝ
ܗܕܟܗܝܡ، ܩܐ ܟܘܦܗ ܡܢ ܩܪܢܐ
ܢܟܘܐ ܕܝܫܪܝܠ،
25ܗܦܝ ܕܡܘܗܦܐ ܡܝܠܗ ܩܪܢܐ
ܠܦܪܕܢ ܢܣܝ ܗܣܘܩܐ ܝܢܟܝ
ܘܝܟܠܘܦܗ، ܢܐ ܗܢܢ ܪܐܘܝܡ
ܘܗܢܢ ܟܝ. ܢܣܗܦ ܟܝܗ ܟܘܦܗ
ܗܘܩܐ ܗܩܪܢܐ.ʻ ܘܝܗ ܡܥܠܝ
ܗܢܦܢܩܦܗ ܠܗܢܦܢܝ ܡܢ ܝܘܕܟܐ
ܡܢ ܩܪܢܐ.
26ܗܘܗ ܐܘܐ ܐܡܝܪܝ، ʼܦܢܣ ܐܕܢܐ
ܡܕܗܢܐ، ܟܠ ܩܐ ܕܝܢܐ ܡܘܡܕܐ ܢ
ܩܐ ܕܝܢܐ،
27ܝܟܠ ܘܝܐ ܗܘܕܐ ܝܢܟܝ
ܘܝܟܠܘܦܗ، ܘܝܢܟ ܕܘܕܝ ܡܢ
ܦܗܪܝ، ܕܢܣܢ ܦܠܢܣ ܦܘܠܢܢܐ
ܕܩܪܢܐ ܩܕܡܘܗܝ ܗܕܝܢܝ ܡܘܡܕܐ،
ܗܕܝܢܝ؛ ܘܗܡܘܕܢܝ ܕܥܠܡܐ،
ܕܟܠ ܐܡܪܝ ܗܢܦܢܩܦܗ ܠܗܢܦܢܝ
ܗܘܝܢܐ ܕܢܟܗܝܡ، "ܟܝܗ ܟܘܦܗ
ܗܘܩܐ ܗܩܪܢܐ."ʻ
28ܘܣܗܝܒ ܠܝ، ʼܝ ܦܘܠܘܣ ܐܡܪܝ
ܝܠܝ ܘܠܕܘܕܝ ܗܘܝܢܐ ܢܟܗܝܡ،
ܝܗ ܐܡܪܣ ܝܠܗܘܝ، "ܣܘܡܘܗ،
ܕܡܘܗܐ ܕܡܕܗܢܐ ܕܩܪܢܐ ܕܗܘܕܝ
ܠܗܦ ܢܝܩܘܝ، ܟܠ ܩܐ ܕܝܢܐ
ܡܘܡܕܐ، ܘܟܠ ܩܐ ܕܝܢܐ، ܝܟܠ
ܕܘܝܐ ܗܘܕܐ ܝܢܟܝ
ܘܝܟܠܘܦܗ."ʻ
29ܫܗ ܠܝ ܝܟܗܝܕܐ ܩܪܦܕܘܗܐ ܢܟܠ
ܩܪܢܐ ܘܝܕܢܪܐ ܝܕܡܦܡ ܢܘܩܐ ܡܢ
ܦܗܪ ܩܪܢܐ ܝܟܢܢܐ ܡܕܗܢܐ ܩܐ
ܕܝܢܐ ܡܘܡܕܐ، ܩܐ ܡܘܪܦܢܐ
ܕܢܣܟܠ ܢ ܩܐ ܕܝܢܝܐ، ܥܝܦܡ ܡܢ
ܡܕܗܢܐ ܕܩܪܢܐ ܢܟܘ ܕܝܠܗ
ܩܕܡ ܡܥܟܝܗ."
30ܘܡܡܝܟ ܠܗܦ ܦܝܝܫ ܦܘܢܐ
ܘܠܘܕܝܐ ܕܝܩܝܗ، ܕܝܢܐ ܕܦܝܐ
ܕܦܝܐ ܕܝܫܪܝܠ، ܠܘܝܡܘܩܝܐ
ܕܗܘܡܝܡ ܠܗܦ ܗܢܢ ܪܐܘܝܡ،
ܘܗܢܢ ܟܝ، ܘܗܢܢ ܡܢܝܐ، ܘܡܦܝܪܘ
ܗܝܢܢܘܗܝ.
31ܘܐܡܝܪܘ ܦܝܝܫ ܗܪܦܢܐ
ܕܝܠܝܟܘܪ ܦܘܢܐ ܠܗܢܢ ܪܐܘܝܡ،
ܘܠܗܢܢ ܟܝ، ܘܠܗܢܢ ܡܢܝܐ،
"ܝܕܡܦܡ ܢܘܩܐ ܡܕܝܟ ܠܝ ܕܟܘ
ܝܠܗ ܩܪܢܐ، ܗܦܟ ܟܠ ܘܝܐ
ܟܘܦܗ، ܟܠ ܡܗܘܡܝܐ ܠܩܪܢܐ.
ܗܘܗ ܐܘܐ، ܦܘܝܐ ܟܘܦܗ، ܠܗܢܢ
ܝܫܪܝܠ ܡܢ ܐܝܕܐ ܕܩܪܢܐ."

32ܘܕܝܕܘܗ̄ ܦܝܝܫ ܒܪܘܢܐ
ܕܝܠܝܟܘܪ ܟܘܢܐ ܘܠܘܕܝܐ ܡܢ
ܠܝܫ ܒܢܝ ܪܐܘܝܢ ܘܒܢܝ ܓܕ
ܒܐܪܟܐ ܕܝܠܠܟܕ ܠܐܪܟܐ ܕܒܢܝܢ،
ܠܝܫ ܒܢܝ ܝܫܪܝܠ، ܘܡܘܕܝܠ
ܠܗܘ̄ ܝܢܝܗܘܢ.
33ܘܡܦܝܕܗ ܐܝܟܐ ܝܒܕܐ ܒܢܝܬܐ
ܕܒܢܝ ܝܫܪܝܠ. ܘܒܘܕܝ ܠܗܘ̄
ܠܐܟܘܐ، ܘܐܝܕܐܢܐ ܟܠ ܐܡܝܕܘܗ̄
ܠܐܫܡܐ ܝܢܝܗܘܢ ܠܦܠܟܢܐ
ܠܡܣܕܘܝܐ ܠܐܪܟܐ ܕܒܢܝ ܪܐܘܝܢ
ܘܒܢܝ ܓܕ ܕܝܫܢܐ ܡܘܗܘ ܓܠܘܕ.
34ܘܡܕܝܐ ܠܗܘ̄ ܒܢܝ ܪܐܘܝܢ
ܘܒܢܝ ܓܕ ܠܡܕܒܚܐ ܕܒܢܝܕ
ܠܗܘ̄، ܝܕ، ܗܟܢ ܐܡܝܕܘܗ̄،
"ܗܘܕܐ ܡܠܗ ܝܢܝ، ܕܡܪܢܐ ܡܠܗ
ܐܟܘܐ."

ܦܨܠܘ̄ 23

ܘܨܝܘܬܐ ܐܝܫܘܥ
ܕܝܗܘܫܥ ܒܪ ܢܘ̄

1ܡܢ ܒܥܕ ܕܟܐ ܢܘܒܬܐ ܕܡܘܝܣ
ܠܗ ܡܪܢܐ ܠܝܫܪܝܠ ܡܢ ܒܢܝܗܘܢ
ܕܨܝܢܬܘܢ ܡܢ ܐܛܪܘܦܐ، ܘܝܗܘܫܥ
ܒܪ ܢܘ̄ ܗܝܓ ܠܗ ܘܡܓܝܕܗ
ܒܝܬܐ،
2ܡܕܝܐ ܠܗ ܝܗܘܫܥ ܒܪ ܢܘ̄ ܠܒܠܝܗ
ܝܫܪܝܠ، ܠܣܪܕܝܣܘܗܝ،
ܠܪܝܫܘܗܝ، ܠܕܝܢܘܗܝ،
ܘܠܒܢܝܢܡܣܘܗܝ، ܘܐܡܝܕܗ
ܝܢܝܗܘܢ، "ܐܢܐ ܗܝܓܐ ܝܘ̄
ܘܡܓܝܕܐ ܒܝܬܐ،
3ܐܢܬܘܢ ܝܘܐ ܟܘܓܘ̄ ܒܠ ܝܘܝܕܝ
ܕܒܓܝܕ ܠܗ ܡܪܢܐ ܐܟܘܓܘ̄
ܠܒܢܝܗܘܢ ܐܝܢ ܝܡܘܬܐ ܒܘܗ
ܫܝܪܘܓܘ̄، ܗܟܢ ܡܪܢܐ
ܐܟܘܓܘ̄، ܦܠܝܕ ܠܗ ܡܢ
ܝܟܘܓܘ̄.
4ܣܘܝܡܘ̄، ܦܘܝܠܕ ܠܝ ܠܐܝܢܐ
ܝܡܘܬܐ ܕܝܢܐ ܦܝܢܐ ܒܝܦܟܐ
ܟܗܘܓܘ̄، ܐܝܢ ܢܪܗܘܢܐ
ܠܐܓܝܠܘܓܘ̄، ܐܢܡ ܒܢܝܗܘܢ
ܝܡܘܬܐ ܕܡܝܠܝܕ ܠܝ ܡܢ ܝܘܪܕܢܐ
ܘܠ ܢܡܐ ܝܘܪܐ[2] ܓܡܒܪܢܐ.
5ܡܪܢܐ ܐܟܘܓܘ̄ ܝܗ ܝܪܘܦ
ܠܗܘ̄، ܘܓܝܕܘܗ̄ ܡܢ ܟܕܡܘܓܘ̄؛
ܘܝܗ ܢܪܗܝܗܘ̄ ܠܐܪܥܝܗܘܢ،
ܐܝܓܝ ܕܗܘܡܘܕ ܠܗ ܡܪܢܐ
ܐܟܘܓܘ̄ ܝܟܘܓܘ̄.

---

[2] 4:23 ܝܒܝܢܐ: ܢܡܐ ܕܡܕܝܬܪܢܐ

6ܟܘܗ ܐܢܐ، ܫܠܝܛܘܢ ܪ̈ܒܐ ܠܝܗܘܕܐ
ܒܣܦܝܚܘܬܐ ܒܠ ܡܢܕܝ ܕܝܠܗ
ܒܗܝܕܐ ܒܒܗܕܐ ܕܢܡܗܘܬܐ
ܕܡܘܕܝܐ، ܕܟܠ ܦܠܚܝܗܘܢ ܡܢܝܗ
ܠܢܡܝܢܐ ܢܡ ܠܫܦܟܠܘ،
7ܩܐ ܕܟܠ ܗܘܝ ܟܠܗܘܢ
ܬܘܗܦܘܬܐ ܒܡ ܐܢܐ ܒܡܩܕܐ ܕܝܢܐ
ܦܝܕܐ ܠܝܗ ܟܠܗܘܢ، ܘܟܠ
ܦܕܝܪܝܗܘܢ ܝܡܕܐ ܕܐܟܠܘܬܗ،
ܘܟܠ ܦܡܝܗܘܢ ܒܢܝܗ، ܘܟܠ
ܦܠܣܝܗܘܢ ܝܠܝܗ، ܘܟܠ
ܫܒܕܝܗܘܢ ܝܠܝܗ.
8ܐܦܢܐ ܫܒܩܠܗ ܠܙܢܝܘܬܐ
ܢܟܗܘܢ، ܕܐܢ ܕܒܢܝܕܐ ܡܗܘܢ
ܗܘܠ ܕܐܗܐ ܢܘܡܐ.
9ܒܘܡܕܝܗ ܡܕܢܐ ܡܢ ܡܕܡܘܢ
ܝܡܘܬܐ ܠܘܕܐ ܘܙܕܟܝܐ، ܘܠܝ
ܡܠܗ ܝܠܢܐ ܐܢܬܐ ܡܕܡܘܢ، ܗܘܠ
ܕܐܗܐ ܢܘܡܐ.
10ܢܕ ܐܢܬܐ ܡܢܘܢ، ܝܗ ܢܘܠ
ܬܗܕ ܒܠܦܐ ܐܢܬܐ، ܫܬܒ ܡܕܢܐ
ܒܟܗܘܢ، ܗܘ ܝܐ ܢܝܕ ܦܟܬܐ
ܡܗܘܢ، ܕܐܢ ܕܡܘܝܟܠ ܡܗܘܐ
ܝܟܘܢ.
11ܒܫ ܗܘܡܡܘ، ܕܟܐ ܗܡܢܕ
ܠܝܢܗܘܢ ܠܦܣܘܝܐ ܠܡܕܢܐ
ܒܟܗܘܢ،

12ܫܬܒ ܝ ܗܘܢܐ ܕܡܕܝܗܘܢ
ܘܗܒܒܝܗܘܢ ܒܫܘܡܐ ܦܝܕܐ ܕܢܝܐ
ܝܡܘܬܐ، ܐܢܐ ܕܝܢܐ ܥܒܝܡܐ ܠܝܫ
ܟܠܗܘܢ، ܘܙܘܠܝܗܘܢ ܒܚܒܕܐ
ܒܡܝܗ، ܘܗܘܝ ܟܠܗܘܢ
ܬܘܗܦܘܬܐ ܒܡܝܗ، ܘܐܢܝ
ܒܡܗܘܢ،
13ܗܢܟܠܗ ܒܒܕܝܕܘܬܐ ܢܕܒܝܗܘܢ
ܕܐܢܕܐܢܐ ܠܝ ܒܡܕ ܡܕܢܐ
ܒܟܗܘܢ، ܠܒܝܐ ܝܡܘܬܐ ܡܢ
ܡܕܡܘܢ، ܐܝܢܐ ܝܗ ܗܘܝ
ܝܟܘܢ، ܝܡܝܐ ܘܡܘܠܗܐ، ܘܝܗ
ܗܘܝ ܡܗܒܕܐ ܒܕܦܢܗܘܢ،
ܘܝܗܘܬܐ ܒܒܢܘܢ، ܗܘܠ
ܕܗܠܡܝܗܘܢ، ܡܢܕ ܐܗܐ ܒܕܟܐ
ܝܦܒ ܕܡܘܗܝܕ ܠܗ ܝܟܘܢ،
ܡܕܢܐ ܒܟܗܘܢ.
14ܘܗܐ، ܐܢܐ ܝܐܘܟܠ ܡܘ، ܝܕܡܘܡ
ܢܘܡܐ ܒܠܘܕܫܐ ܕܒܟܗ ܒܕܟܐ، ܘܝܐ
ܢܕܒܝܗܘܢ، ܒܒܠܗ ܠܝܟܘܢ،
ܘܒܒܟܗ ܟܢܘܢ، ܕܢܕ ܢܒܕܐ ܟܠ
ܢܦܝܕ ܠܗ ܡܢ ܒܠܝܗ ܢܒܕܐ ܠܝܐ
ܕܗܘܡܝܡ ܠܗ ܡܕܢܐ ܒܟܗܘܢ،
ܒܘܗ ܕܢܘܢ؛ ܒܠܝܗ ܦܝܕ
ܠܗܘܢ، ܗܘܡܝܡܐ، ܘܢܕ ܢܒܕܐ
ܡܢܝܗ ܟܠ ܢܦܝܕ ܠܗ.
15ܕܐܢ ܕܦܝܕ ܠܗܘܢ، ܗܘܡܝܡܐ

ܚܙܝܗܝ ܕܘܝܕ ܕܢܦܩ ܕܙܝܦ
ܠܗ ܫܐܘܠ ܕܢܩܛܠܝܗܝ، ܘܗܘܐ
ܗܘܐ ܕܘܝܕ ܒܡܕܒܪܐ ܕܙܝܦ
ܒܚܘܪܫܐ. ܘܩܡ ܝܘܢܬܢ ܒܪ ܫܐܘܠ
ܘܐܙܠ ܠܘܬ ܕܘܝܕ ܠܚܘܪܫܐ
ܘܐܚܝܠ ܐܝܕܗ ܒܐܠܗܐ.

16ܘܐܡܪ ܠܗ: ܠܐ ܬܕܚܠ
ܕܠܐ ܬܫܟܚܟ ܐܝܕܗ ܕܫܐܘܠ
ܐܒܝ، ܘܐܢܬ ܬܡܠܟ ܥܠ
ܐܝܣܪܐܝܠ، ܘܐܢܐ ܐܗܘܐ
ܠܟ ܬܪܝܢܐ، ܘܐܦ ܫܐܘܠ ܐܒܝ
ܝܕܥ ܗܟܢܐ.“

ܦܨܠܐ 24

ܕܘܝܕ ܚܣ ܥܠ ܫܐܘܠ

1ܘܣܠܩ ܕܘܝܕ ܡܢ ܬܡܢ
ܘܝܬܒ ܒܡܥܪܬܐ ܕܥܝܢ ܓܕܝ.

2ܘܟܕ ܗܦܟ ܫܐܘܠ ܡܢ ܒܬܪ
ܦܠܫܬܝܐ، ܚܘܝܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ:
“ܗܐ ܕܘܝܕ ܒܡܕܒܪܐ ܕܥܝܢ
ܓܕܝ.” ܘܕܒܪ ܫܐܘܠ ܬܠܬܐ
ܐܠܦܝܢ ܓܒܪܐ ܓܒܝܐ ܡܢ ܟܠܗ
ܐܝܣܪܐܝܠ، ܘܐܙܠ ܠܡܒܥܝܘ
ܠܕܘܝܕ ܘܠܓܒܪܘܗܝ.
3ܘܐܬܐ ܠܘܬ ܓܘܪܐ ܕܥܢܐ
ܕܥܠ ܐܘܪܚܐ، ܘܬܡܢ ܗܘܬ
ܡܥܪܬܐ، ܘܥܠ ܫܐܘܠ ܠܡܥܪܬܐ
ܠܡܟܣܝܘ ܪܓܠܘܗܝ. ܘܕܘܝܕ
ܘܓܒܪܘܗܝ ܝܬܒܝܢ ܗܘܘ ܒܣܘܦܗ
ܕܡܥܪܬܐ.
4ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܓܒܪܘܗܝ ܠܕܘܝܕ:
“ܗܐ ܝܘܡܐ ܕܐܡܪ ܠܟ ܡܪܝܐ:
ܗܐ ܐܢܐ ܡܫܠܡ ܐܢܐ
ܒܥܠܕܒܒܟ ܒܐܝܕܝܟ.” ܘܩܡ
ܕܘܝܕ ܘܦܣܩ ܟܢܦܗ
ܕܡܥܝܠܗ ܕܫܐܘܠ ܒܛܘܫܝܐ.
5ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܟܢ ܡܚܝܗ
ܠܒܗ ܕܕܘܝܕ ܥܠ ܕܦܣܩ
ܟܢܦܗ ܕܡܥܝܠܗ ܕܫܐܘܠ؛
6ܘܐܡܪ ܠܓܒܪܘܗܝ: ܚܣ ܠܝ
ܡܢ ܡܪܝܐ، ܕܐܥܒܕ ܗܕܐ ܡܠܬܐ[3]
ܠܡܪܝ، ܘܐܘܫܛ ܐܝܕܝ ܒܗ

[3] 6:24 ܒܟܬܒܐ ܥܒܪܝܐ: ܡܫܝܚܗ ܕܡܪܝܐ، ܘܦܘܫܩܗ ܐܝܟ “ܡܫܝܚܗ ܕܐܠܗܐ” ܒܝܕ ܐܠܗܐ ܡܬܓܒܝܐ.

ܒܬܪ ܐܒܗ̈ܬܘܟܘܢ ܗܘܠ ܝܡܐ
ܕܣܘܦ ܒܡܪ̈ܟܒܬܐ ܘܒܦܪ̈ܫܐ.
7ܘܩܘܩܝܣ ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܐ،
ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܚܫܘܟܐ ܒܝܢܬܘܟܘܢ
ܘܒܝܢ ܡܨܪ̈ܝܐ، ܘܡܘܐܬܝܐ ܠܗ
ܥܠܝܗܝ ܝܡܐ ܘܟܘܣܝܠܗ ܐܢܝ. ܚܙܐ
ܠܗܘܢ ܥܝܢ̈ܬܘܟܘܢ ܡܢܕܝ ܕܥܒܕܝ
ܠܝ ܓܘ ܡܨܪܝܢ؛ ܘܥܡܪܘܟܘܢ ܓܘ
ܡܕܒܪܐ ܪ̈ܒܐ ܝܘܡܬܐ.
8ܐܝܬܝܠܗ ܐܢܐ ܐܟܝܬܘܟܘܢ
ܠܐܪܥܐ ܕܐܡܘܪ̈ܝܐ ܕܝܘܘܐ ܥܡܪܐ
ܒܗܘ ܓܢܒܐ ܕܝܘܪܕܢ. ܦܠܚܝ
ܠܗܘܢ ܥܡܘܟܘܢ، ܐܝܢܐ ܐܢܐ
ܫܘܦܝܢ ܠܝ ܒܐܝܕܘ̈ܟܘܢ، ܘܝܪܬܝܘ
ܠܗܘܢ ܠܐܪܥܗܘܢ ܐܢܝ
ܕܗܘܠܝܡܝ ܠܝ ܡܢ ܩܕ̈ܡܘܟܘܢ.
9ܒܗܝ ܒܪܢܐ ܩܡܠܗ ܒܠܩ
ܒܪܘܢܐ ܕܨܦܘܪ، ܡܠܟܐ ܕܡܘܐܒ،
ܘܦܠܚܠܗ ܥܡ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܗܘ
ܫܘܕܪܗ ܘܩܪܐ ܠܗ ܠܒܠܥܡ
ܒܪܘܢܐ ܕܒܥܘܪ ܠܠܛܬܘܟܘܢ.
10ܐܝܢܐ ܠܐ ܒܥܝܐ ܗܘ ܠܝ
ܠܫܡܥܐ ܠܒܠܥܡ؛ ܒܘܕ ܗܕܐ
ܒܪܘܟܐ ܒܘܪܟ ܠܗ ܥܠܘܟܘܢ،
ܘܐܢܐ ܦܨܝܬܘܟܘܢ ܡܢ ܐܝܕܗ.
11ܐܝܬܝܠܗ ܥܒܪܘܟܘܢ ܡܢ
ܝܘܪܕܢ، ܘܐܬܝܐ ܠܘܟܘܢ
ܠܐܝܪܝܚܘ. ܦܠܚܝ ܠܗܘܢ
ܥܡܘܟܘܢ، ܡܪ̈ܘܝܐ ܕܐܝܪܝܚܘ،
ܘܐܡܘܪ̈ܝܐ، ܘܦܪ̈ܙܝܐ، ܘܟܢܥܢ̈ܝܐ،
ܘܚܬ̈ܝܐ، ܘܓܪ̈ܓܫܝܐ، ܘܚܘ̈ܝܐ،
ܘܝܒܘܣ̈ܝܐ؛ ܐܝܢܐ ܫܘܦܝܢ ܠܝ
ܒܐܝܕܘ̈ܟܘܢ.
12ܘܫܘܕܪܝ ܩܕ̈ܡܘܟܘܢ ܙܒܘܪ̈ܐ،
ܘܛܪܝܕ ܠܗ ܠܬܪ̈ܝ ܡܠܟ̈ܐ
ܕܐܡܘܪ̈ܝܐ ܡܢ ܩܕ̈ܡܘܟܘܢ؛ ܠܐ ܠܐ
ܗܘܐ ܠܐ ܒܣܝܦܘܟ ܘܠܐ
ܒܩܫܬܘܟ.
13ܘܝܗܒܠܝ ܠܝ ܠܘܟܘܢ ܐܪܥܐ
ܕܠܐ ܥܡܠܐ ܠܘܟܘܢ ܒܗ،
ܘܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܠܐ ܒܢܐ ܠܘܟܘܢ.
ܘܝܬܒܝ ܠܘܟܘܢ ܓܘܝܗ،
ܘܒܐܟܠ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܟܪ̈ܡܐ
ܘܙܝ̈ܬܐ ܕܠܐ ܢܨܒ ܠܘܟܘܢ.‘
14ܘܐܕܝܐ، ܙܕܥܘܢ ܡܢ ܡܪܝܐ،
ܘܦܠܘܚܘܢ ܠܗ ܒܫܠܡܘܬܐ
ܘܒܫܪܝܪܘܬܐ. ܫܩܘܠܘܢ ܡܢܘܟܘܢ
ܠܐܠܗ̈ܐ ܕܦܠܚܝ ܠܗܘܢ ܐܝܠܗܘܢ
ܐܒܗ̈ܬܘܟܘܢ، ܒܗܘ ܓܢܒܐ ܕܢܗܪܐ
ܘܐܦ ܓܘ ܡܨܪܝܢ، ܘܦܠܘܚܘܢ
ܠܡܪܝܐ.
15ܘܐܢ، ܒܝܫܐ ܝܠܗ
ܒܥܝܢ̈ܬܘܟܘܢ ܠܦܠܚܢܐ ܠܡܪܝܐ،
ܓܒܝܘܢ ܠܘܟܘܢ ܝܘܡܢܐ ܐܝܢܐ

ܠܡܢܝ ܒܥܝܬܘܢ ܦܠܚܝܬܘܢ؛ ܝܢ
ܠܐܠܗܐ ܕܝܗܘܘ ܒܗܘ ܓܒܐ
ܕܢܗܪܐ ܕܦܪܬ، ܐܝܟ ܕܦܠܚܝ
ܠܗܘܢ ܐܒܗܬܘܟܘܢ ܝܠܗܘܢ، ܝܢ
ܠܐܠܗܐ ܕܐܡܘܪܝܐ، ܐܝܟܐ ܕܐܚܬܘܢ
ܝܬܝܒܐ ܝܘܬܘܢ ܒܐܪܥܝܗܘܢ. ܐܝܢܐ
ܐܢܐ ܘܒܝܬܝ ܒܕ ܦܠܚܚ
ܠܡܪܝܐ.”
16 ܘܦܢܐ ܝܠܗ ܥܡܐ ܘܐܡܝܪܗ،
”ܚܣ ܠܢ ܡܢ ܫܒܩܬܐ ܠܡܪܝܐ
ܘܦܠܚܬܐ ܠܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ.
17 ܣܒܒ ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ، ܗܘ ܝܠܗ
ܕܡܣܘܩܠܗ ܝܠܗ ܠܢ ܘܠܐܒܗܬܢ؛ ܡܢ
ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ، ܡܢ ܒܝܬ
ܥܒܕܘܬܐ، ܘܥܒܝܕ ܝܠܗ ܠܥܝܢܐ
ܕܝܠܢ ܐܬܘܬܐ ܪܒܬܐ ܥܒܝܕܐ. ܘܢܛܪ
ܠܢ، ܒܟܠ ܐܘܪܚܐ ܕܐܙܠܢ ܠܢ
ܒܝܗ، ܘܒܝܢ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ
ܕܥܒܪܢ ܒܓܘܗܘܢ.
18 ܘܛܪܝܕ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܥܡܡܐ ܡܢ ܩܕܡܢ، ܘܛܪܝܕ ܝܠܗ
ܠܐܡܘܪܝܐ ܕܝܗܘܘ ܝܬܝܒܐ ܒܐܪܥܐ.
ܒܗܝ ܐܢܐ، ܐܦ ܐܚܢܢ ܒܕ
ܦܠܚܚ ܠܡܪܝܐ، ܣܒܒ ܗܘ ܝܠܗ
ܐܠܗܢ.”
19 ܐܝܢܐ ܐܡܝܪܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ
ܠܥܡܐ، ”ܠܐ ܡܨܝܬܘܢ ܠܦܠܚܬܐ
ܠܡܪܝܐ، ܣܒܒ ܐܠܗܐ ܩܕܝܫܐ
ܝܠܗ، ܐܠܗܐ ܛܢܢܐ ܝܠܗ، ܘܠܐ
ܫܒܩ ܠܥܘܠܘܬܘܢ ܘܚܛܝܬܘܬܘܢ.
20 ܝܢ ܫܒܩܝܬܘܢ ܠܡܪܝܐ
ܘܦܠܚܝܬܘܢ ܠܐܠܗܐ ܢܘܟܪܝܐ،
ܒܕ ܕܥܪ ܘܥܒܕ ܒܝܫܬܐ
ܥܡܘܟܘܢ، ܘܒܕ ܚܪܒ ܠܘܟܘܢ، ܡܢ
ܒܬܪ ܕܥܒܕܐ ܝܠܗ ܛܒܬܐ
ܥܡܘܟܘܢ.”
21 ܐܝܢܐ ܐܡܝܪܗܘܢ، ܥܡܐ ܠܝܫܘܥ
ܒܪ ܢܘܢ، ”ܠܐ، ܐܠܐ ܠܡܪܝܐ ܒܕ
ܦܠܚܚ.”
22 ܘܐܡܝܪܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ
ܠܥܡܐ، ”ܣܗܕܐ ܝܘܬܘܢ ܐܚܬܘܢ
ܥܠ ܓܢܘܟܘܢ، ܕܓܒܝܐ ܠܘܟܘܢ
ܩܢܘܟܘܢ، ܠܦܠܚܬܐ ܠܡܪܝܐ.”
ܘܐܡܝܪܗܘܢ، ”ܣܗܕܐ ܝܘܚ.”
23 ܘܐܡܝܪܗ ܝܫܘܥ ܒܪ
ܢܘܢ، ”ܘܐܝܢܐ، ܡܪܚܩܘܢ ܡܢܘܟܘܢ
ܠܐܠܗܐ ܢܘܟܪܝܐ ܕܐܝܬܐ ܒܓܘܟܘܢ،
ܘܡܨܠܘܢ ܠܒܘܟܘܢ ܠܘܬ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ.”
24 ܘܐܡܝܪܗܘܢ، ܥܡܐ ܠܝܫܘܥ ܒܪ
ܢܘܢ، ”ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܢ ܒܕ
ܦܠܚܚ، ܘܠܩܠܗ ܒܕ ܫܡܥܚ.”
25 ܘܩܝܡܗ ܩܝܡܐ ܝܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ
ܢܘܢ ܩܝܡܐ ܥܡ ܥܡܐ ܒܗܘ

ܢܡܘܣܐ، ܘܡܘܩܝܡ ܠܗ ܩܐܠܗܘܢ
ܩܢܘܢ̈ܐ ܘܕܝܢ̈ܐ ܓܘ ܫܟܝܡ.
26ܘܟܬܒ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ
ܠܐܢܐ ܦܬܓܡ̈ܐ ܓܘ ܟܬܒܐ
ܕܢܡܘܣܐ ܕܐܠܗܐ، ܘܫܩܠ ܠܗ
ܟܐܦܐ ܪܒܬܐ، ܘܡܘܩܝܡ ܠܗ ܬܡܐ
ܬܚܘܬ ܒܠܘܛܐ ܕܝܗܘܐ ܠܓܒ
ܒܝܬ ܡܩܕܫܐ ܕܡܪܝܐ.
27ܘܐܡܪܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ
ܠܟܠܗ ܥܡܐ، "ܗܐ، ܐܗܐ ܟܐܦܐ
ܗܘܝܐ ܠܢ ܠܣܗܕܘܬܐ، ܣܒܒ ܗܝ
ܫܡܝܥ ܠܗ ܟܠܗܘܢ ܦܬܓܡ̈ܐ
ܕܡܪܝܐ ܕܡܘܡܠܠ ܠܗ ܥܡܢ. ܘܗܘܝܐ
ܩܐܠܘܟܘܢ ܠܣܗܕܘܬܐ، ܕܠܐ ܗܘܝܐ
ܕܟܕܒܝܬܘܢ ܒܐܠܗܘܟܘܢ."
28ܘܫܘܕܪܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ
ܠܥܡܐ، ܐܢܫܐ ܠܝܪܬܘܬܗ.

ܡܘܬܐ ܕܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ

29ܘܗܘܐ ܟܐ، ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܢܝܐ
ܡܠ̈ܐ، ܡܝܬ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ
ܥܒܕܐ ܕܡܪܝܐ، ܒܪ ܐܡܐ ܘܥܣܪ
ܫܢܝ̈ܐ.
30ܘܩܒܝܪܘܗܝ ܝܠܗ ܒܬܚܘܡܐ
ܕܝܪܬܘܬܗ، ܓܘ ܬܡܢܬ ܣܪܚ،
ܕܝܠܗ ܒܛܘܪܐ ܕܐܦܪܝܡ،
ܓܪܒܝܝܐ ܕܛܘܪܐ ܕܓܥܫ.
31ܘܦܠܚ ܠܗ ܐܝܣܪܐܝܠ ܠܡܪܝܐ
ܟܠܗܘܢ ܝܘܡ̈ܬܐ ܕܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ،
ܘܟܠܗܘܢ ܝܘܡ̈ܬܐ ܕܣܒܘܪ̈ܝܐ
ܕܦܝܫ ܠܗܘܢ ܚܝ̈ܐ ܡܢ ܒܬܪ ܡܘܬܐ
ܕܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ، ܘܝܕܝܥ̈ܐ ܗܘܘ
ܠܟܠܗܘܢ ܦܘܠܚܢ̈ܐ ܕܡܪܝܐ ܕܥܒܝܕ
ܠܗ ܠܐܝܣܪܐܝܠ.
32ܘܓܪ̈ܡܐ ܕܝܘܣܦ، ܕܡܘܣܩܝܐ
ܗܘܘ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܐܝܠ ܡܢ ܡܨܪܝܢ،
ܩܒܝܪܘܗܝ، ܓܘ ܫܟܝܡ، ܓܘ ܚܩܠܐ
ܕܦܠܓܐ ܕܙܒܝܢܠܗ ܝܥܩܘܒ ܡܢ
ܒܢ̈ܝ ܚܡܘܪ، ܒܒܐ ܕܫܟܝܡ،
ܒܐܡܐ ܩܫܝ̈ܛܐ. ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ ܗܝ
ܒܢ̈ܝ ܝܘܣܦ ܠܝܪܬܘܬܐ.
33ܘܐܠܥܙܪ ܒܪܘܢܐ ܕܐܗܪܘܢ، ܡܝܬ
ܠܗ، ܘܩܒܝܪܘܗܝ ܝܠܗ ܓܘ
ܪܡܬܐ ܕܦܢܚܣ ܒܪܘܢܗ، ܕܝܗܒ
ܟܐ ܡܘܗܒܬܐ ܝܠܗ ܓܘ ܛܘܪܢܝܬܐ
ܕܐܦܪܝܡ.

ܣܦܪܐ ܕܕܢܝܬܐ

ܦܨܠܘܢ 1

ܒܗܘܪܐ ܘܝܫܡܥܘܢ ܕܡܫܟܢ ܠܒܝܬܐ

1 ܘܗܘܐ ܟܕ ܡܢ ܒܬܪ ܡܘܬܐ
ܕܝܗܘܝܩܝܡ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ، ܒܝܘܡܬܐ ܕܒܢ̈ܝ
ܒܫܢܝܬ ܡܢ ܡܠܟܐ، ܕܒܒܠ،
"ܡܢܘ ܝܠܗ ܐܢܫ ܡܕܡܝܢܐ ܕܦܠܚ
ܥܡ ܡܠܟܘܬܐ؟"
2 ܐܡܪܠܗ ܡܠܟܐ، "ܢܒܘܟܕܢܨܪ ܐܢܐ.
ܗܐ، ܕܗܘܝܐ ܠܝ ܠܒܝܬܐ ܕܐܢܫܐ."
3 ܐܡܪܠܗ ܢܒܘܟܕܢܨܪ ܠܐܫܦܢܙ،
ܪܒ ܡܗܝܡܢܐ، "ܐܝܬܐ ܚܡܫܐ ܠܒܝܬܐ
ܕܡܠܟܐ، ܘܦܠܚܝܢ ܥܡ ܡܠܟܘܬܐ،
ܘܐܝܟ ܐܢܐ ܝܗܒ ܐܢܫܐ ܥܡܝ
ܠܒܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ." ܘܐܡܪܠܗ ܝܗܘ
ܥܡܗ ܝܫܡܥܘܢ.
4 ܐܝܬܝ ܝܗܘ ܢܒܘܟܕܢܨܪ، ܘܗܘܝܐ ܝܗܘ
ܡܠܟܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܠܝܠܦܢܐ
ܕܒܒܠܝܐ، ܘܡܝܬܐ ܠܗܘܢ ܝܫܡܥܐ
ܒܠܫܢܐ ܐܢܫܐ ܡܢܗܘܢ ܟܠܗ ܥܡܡ.
5 ܘܡܘܟܠܝܢ ܠܗܘܢ ܠܒܝܬܐ ܥܡܡ
ܟܠܗ ܥܡܡ ܘܦܠܚܝܢ ܠܗܘܢ ܥܡܗ،
ܘܡܝܬܐ ܠܗܘܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܦܠܚܝܢ.
6 ܐܢܫܐ ܚܕܢܡ ܝܗܘ ܢܒܘܟܕܢܨܪ ܥܡܡ،
ܘܦܠܚܝܢ ܠܗܘܢ ܒܝܬܐ ܘܕܝܢܡ
ܠܗܘܢ ܝܗܘ. ܗܘܝܐ ܦܪܢܡ ܠܗܘܢ
ܠܡܠܟܐ ܕܐܢܫܐ
ܘܕܢܡܠܟܐ.
7 ܘܐܡܪܠܗ ܢܒܘܟܕܢܨܪ ܥܡܡ، "ܒܢܝܢ
ܡܠܟܐ ܕܦܪܢܫܢ ܡܢ، ܗܘܘ
ܡܠܟܐ ܕܐܢܫܐ ܘܕܢܡܠܟܐ،
ܟܐ ܟܠܗܝ ܗܘܘ ܦܪܢܘܫܐ ܡܢ

ܗܫܐ ܦܘܫܘܪ. ܐܡܪܝ ܕܡܚܒܪ
ܠܢ، ܐܝܢܐ ܥܒܝܕ ܝܠܗ ܐܠܢ
ܒܝܫܬܐ.“ ܘܡܘܦܠܐ ܠܗܘܢ ܝܠܗ
ܠܝܘܢܢ، ܘܢܦܠ ܝܠܗ ܦܣܐ.

ܝܘܢܢ ܦܪܝܐ ܒܡܠܚܐ

8ܘܡܘܕܝܥ ܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ ܐܢܫܐ
ܕܝܬܘܒܝܢ ܕܠܝܘܢܢ، ܘܡܩܒܠܐ
ܠܗܘܢ، ܘܫܡܥܝ ܠܗܘܢ ܒܘܕܐ
ܕܥܒܕܐ، ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܐ ܠܗܘܢ
ܒܘܪܐ.
9ܩܐܡܪ ܗܘܐ ܝܠܗ ܠܗܘܢ ܒܢܝ̈
ܐܢܫܐ ܘܡܘܕܝܥ ܠܗܘܢ ܕܗܘ
ܒܝܬܢܝܐ ܥܒܪܝܐ ܕܐܘܪܫܠܡ،
ܘܕܐܠܗܐ، ܘܕܝܡܡܐ.
10ܘܐܙܠ ܝܠܗ ܒܢܝ̈ܐ ܕܠܝܘܢܢ
ܕܒܢܝ̈ܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܢܗܝܐ ܝܗ
ܡܢܗܘܢ. (ܡܢܗܐ ܕܡܢܗܘܢ ܩܕܡܝܬܐ
ܡܘܕܥܐ ܐܡܪܐ ܐܝܬܐ)؛ ܘܡܢܝܐ
ܠܗܘܢ ܠܝܘܢܢ، ܘܠܐܬܘܒܐ،
ܘܠܐܠܗܐ.
11ܐܘܬܐ ܝܠܗ ܡܢ ܚܕܐ ܝܘܡܬܐ
ܒܥܠ ܥܡܡ̈ܐ ܕܐܡܝܪ. (ܡܢܗܐ ܕܐܡܝܪ
ܩܕܡܝܬܐ ܡܘܕܥܐ ܡܝܬܐ ܐܝܬܐ).
12ܘܐܡܪܝܗ ܢܘܢܝ، ”ܗܘ ܕܡܢܝܐ
ܠܡܘܕܥܐ ܡܝܬܐ ܘܡܢܝܐ ܠܗ، ܝܗ
ܢܦܠ ܝܠܗ ܠܒܝܫܬܐ ܒܪܫܐ

ܠܒܝܬܐ.“
13ܘܡܩܒܠܐ ܝܠܗ ܒܝܬܢܝܐ
ܒܪܘܚܐ ܕܡܠܚܘ، ܐܫܘܬܐ ܘܒܘܪܐ
ܕܢܘܢܝ. ܘܡܘܬܒ ܝܠܗ ܝܠܗ
ܠܒܝܫܬܐ ܒܪܝܗ ܠܒܝܬܐ.
14ܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܣܘܦܐ ܠܗ ܝܠܗ
ܕܡܠܝܐ ܗܘܐ ܡܢ ܒܘܪܘܢ ܝܡܠܐ.
ܗܘܢܝܗ ܝܠܗ ܠܗ ܡܢܐ ܣܦܝܢܬܐ،
ܘܐܡܝܪܗ ܝܠܘܢ ܢܘܢܝ، ”ܡܢܐ
ܠܟܝ؟“
15ܘܐܡܪܘܢ ܝܠܗ، ”ܗܘܝܐ ܠܝ
ܒܘܪܘܢܐ. ܡܢܝܐ ܐܢܫܐ ܕܐܫܝܡܬܐ
ܡܘܬܒܐ ܝܗܘ ܝܠܝ، ܐܘܦ ܗܘܝܐ
ܠܝ ܒܝܬܢܝܐ ܕܡܢܝܐ.“ ܗܘܢܝܗ
ܡܘܬܒ ܝܠܗ ܝܠܘܢ ܢܘܢܝ
ܠܒܝܬܢܝܐ ܝܬܝܒܐ ܘܠܒܝܬܢܝܐ
ܐܫܝܡܬܐ.
16ܐܡܝܢ ܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ ܣܘܦܝ̈
ܡܠܚܐ، ܝܡܡܢܐ ܕܡܘܬܒܐ، ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܫܘܒܩܢܐ ܒܝܬ ܒܢܝ̈
ܐܢܫܐ، ܘܡܩܒܠܗܘܢ ܒܝܬ ܗܘ
ܒܝܬܐ ܕܝܠܗ ܒܐܡܪܐ ܕܐܢܫܐ،
ܒܠܐܝܐ ܕܐܫܝܡܬܐ ܕܡܠܟܐ.
17ܘܐܘܬܐ ܝܠܗ ܒܢܝ̈ܐ ܒܝܬ
ܝܡܡܐ ܐܫܘܬܘܗܝ، ܘܡܢܝܐ ܠܗܘܢ
ܠܒܢܝ̈ܬܐ ܥܡܡ̈ܐ ܕܝܘܡܐ، ܘܡܚܒܪ
ܠܗܘܢ ܝܠܘܢ ܝܡܡܐ، ܘܡܢܐ ܝܠܗ

ܠܫܡܐ ܕܗ̇ܝ ܡܕܝܢܬܐ ܝܕܥܬܐ.
18 ܘܟܢܫܠ ܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܠܟܘܠܐ
ܘܠܗܚܘܡܘܢ، ܘܠܒܥܠܗܘܢ
ܘܠܗܚܘܡܘܢ، ܘܠܫܡܗܘܢ
ܘܠܗܚܘܡܘܢ.
19 ܘܗܘܐ ܠܗ ܡܕܢܐ ܥܡ ܟܢܘܫܬܐ،
ܘܡܢܝܠܗ ܠܬܘܡܢܝܐ، ܐܝܟܐ ܟܠ
ܡܐ ܠܗ ܕܦܩܕ ܠܡܪ̈ܝܐ
ܕܡܘܫܐ، ܩܕܡ ܡܕܒܪܐ
ܕܣܝܢܝ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗܘܢ.
20 ܘܡܘܗܝܕ ܠܗܘܢ ܗ̇ܘ ܥܠܒ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܦܬܐ، ܕܐܦ
ܕܟܡܝܕܐ ܝܗ̇ܘܐ ܡܘܫܐ. ܘܒܘܟܪܐ
ܡܢ ܐܡܐ ܠܗܠܗܐ ܒܢܘ̈ܬܐ ܕܒܢܝܢ.
21 ܐܝܬܐ ܒܢ̈ܝ ܦܢܝܢ ܟܠ ܡܐ
ܠܗܘܢ ܕܦܩܕ ܠܢܦܘܫ̈ܐ ܡܢ
ܐܘܪܫܠܡ. ܘܡܢܝܢ ܠܗܘܢ
ܢܦܘܫ̈ܐ ܥܡ ܒܢ̈ܝ ܦܢܝܢ ܟܘ
ܐܘܪܫܠܡ ܗܘܠ ܝܘܡܐ ܗܢܐ.

ܒܢ̈ܝ ܢܘܚ

22 ܐܢܫܝ ܠܗܘܢ ܐܘܦ ܦܝܫ
ܢܘܚ ܠܦܝܫ ܝܘܠ، ܘܡܕܢܐ
ܥܡܗܘܢ ܝܗ̇ܘܐ.
23 ܘܡܘܝܕ ܠܗܘܢ ܦܝܫ ܢܘܚ
ܟܘ ܦܝܫ ܝܘܠ (ܩܕܡܝܬܐ ܝܘܡܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܠܗܘ ܝܗ̇ܘܐ).
24 ܘܣܘܐ ܠܗܘܢ ܟܬܒܐ ܥܡ ܐܢܫܐ
ܦܩܠܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ، ܘܐܡܪܗܘܢ
ܝܠܗ، "ܩܣܘܐ ܠܝ ܒܟܬܒܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ، ܘܦܝܫ ܟܬܒܣ ܝܠܘܗܝ
ܢܦܫܗ."
25 ܘܡܘܣܘܦ ܠܗ ܒܟܬܒܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ، ܘܡܝܬܐ ܠܗܘܢ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܥܘܡܐ ܕܫܡܫܐ،
ܒܦܘܡ ܡܢ ܗܘ ܐܢܫܐ ܘܦܝܫܗ.
26 ܘܐܘܝܠ ܠܗ ܗܘ ܐܢܫܐ ܠܐܪܥܐ
ܕܝܣܡܬܐ، ܘܒܝܬܐ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ،
ܘܡܪܐ ܠܗ ܝܡܘܢ، ܒܠܗܘ. ܘܗܘ
ܝܠܗ ܝܡܘܢ ܗܘܠ ܕܐܘܐ ܢܘܡܐ.

ܒܢ̈ܝ ܡܢܝܢܐ

27 ܟܠ ܡܝܐ ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܡܢܝܢܐ
ܦܡܘܪܐ ܠܦܝܫ ܝܘܢ، ܘܠܦܩܕܘܢܘܢ،
ܘܠܗܒܢܝ ܘܠܦܩܕܘܢܘܢ،
ܘܠܟܡܪ̈ܝܐ ܕܕܘܪ ܘܠܦܩܕܘܢܘܢ،
ܘܠܟܡܪ̈ܝܐ ܕܝܒܠܟܡ
ܘܠܦܩܕܘܢܘܢ، ܘܠܟܡܪ̈ܝܐ ܕܩܝܒܘ
ܘܠܦܩܕܘܢܘܢ، ܩܕܡ ܒܢܒܢܝܐ
ܡܗܝܢܐ ܝܗ̇ܘܐ ܒܠܝܦܗܘܢ ܕܢܗܝܒ
ܗܘܐ ܒܐܘܐ ܢܕܟܐ.
28 ܘܗܘܐ ܟܘ ܦܕ ܣܘܠܝܗ ܒܗܕܝܠ،
ܡܘܗܦܐ ܠܗ ܒܢܒܢܝܐ ܕܩܠܣܒ
ܒܥܘܣܕܐ، ܐܝܬܐ ܠܦܡܘܪܐ ܟܠ

ܒܘܼܡܵܕܵܐ ܠܗܘܿܢ.

ܫܲܒ݂ܛܹ̈ܐ ܐܲܚܪ̈ܵܢܹܐ

29ܙܒ݂ܘܼܠܘܼܢ ܟܠ ܚܲܕ݂ ܝܠܹܗ ܕܒܹܝܬܵܐ
ܠܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܝܼܫܵܢܵܐ ܗ݇ܘܵܐ ܠܹܗ ܟܵܘܵܐ.
ܟܹܐ ܡܲܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ
ܒܟܘܼܪܗܵܢܵܐ ܠܹܗ ܟܵܘܵܐ.
30ܘܒܸܢܝܵܡܹܝܢ ܟܠ ܚܲܕ݂ ܝܠܹܗ ܕܒܹܝܬܵܐ
ܠܫܲܒ݂ܛܵܐ ܕܝܲܗܘܼܕܵܐ، ܘܠܫܲܒ݂ܛܵܐ
ܕܢܘܼܒܵܠ. ܟܹܐ ܡܲܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܒܟܘܼܪܗܵܢܵܐ، ܘܗܵܘܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܦܲܠܛܵܐ ܒܚܘܼܒܵܐ.
31ܐܝܼܠܸܢ ܟܠ ܚܲܕ݂ ܝܠܹܗ ܕܒܹܝܬܵܐ
ܠܫܲܒ݂ܛܵܐ ܕܓܵܕ݂، ܘܠܫܲܒ݂ܛܵܐ
ܕܐܵܫܹܪ، ܘܠܢܲܦ݂ܬܵܠܝ، ܘܠܙܒ݂ܘܼܠܘܼܢ،
ܘܠܒܸܢܝܵܡܹܝܢ، ܘܠܠܹܘܝ ܘܠܝܵܘܣܸܦ.
32ܒܘܼܗ ܐܘܿܪܚܵܐ، ܡܲܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܐܝܼܕܵܐ ܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܝܼܬ ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܟܠܡܵܐ ܗ݇ܘܵܐ ܒܗܘܿܢ ܢܵܫܵܐ،
ܗܲܠܟ ܟܠ ܚܲܕ݂ ܠܗܘܿܢ ܕܟܡܵܐ
ܗ݇ܘܵܐ ܠܗܘܿܢ.
33ܢܲܦ݂ܬܵܠܝ ܟܠ ܚܲܕ݂ ܝܠܹܗ ܕܒܹܝܬܵܐ
ܠܫܲܒ݂ܛܵܐ ܠܒܹܝܬ ܥܸܡܵܐ، ܘܠܫܲܒ݂ܛܵܐ
ܕܒܹܝܬ ܒܢܵܐ، ܟܹܐ ܡܲܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܟܠܡܵܐ ܗ݇ܘܵܐ
ܒܗܘܿܢ ܢܵܫܵܐ. ܘܒܢܲܝ ܥܸܡܵܐ ܘܒܢܲܝ
ܒܢܵܐ ܗܘܹܐ ܠܗܘܿܢ ܦܲܠܛܵܢܘܼܬ݂
ܒܚܘܼܒܵܐ.
34ܚܵܙܝ ܠܗܘܿܢ ܐܘܿܡܘܼܬ݂ܵܐ ܠܒܢܲܝ
ܓܹܝ ܗܵܘܹܐ ܒܩܘܼܡܵܢܵܐ، ܟܹܐ ܟܠ ܥܵܒ݂ܹܕ
ܠܗܘܿܢ ܕܢܵܦܹܩ ܠܟܘܼܪܗܵܢܵܐ.
35ܐܘܿܡܘܼܬ݂ܵܐ ܡܲܚܙܹܐ ܗ݇ܘܵܐ
ܒܓܸܒܘܼܢ ܕܢܵܦܹܩ ܗ݇ܘܵܐ ܒܩܘܼܡܵܢܵܐ
ܕܚܲܝܹܐ، ܠܹܗ ܕܢܵܦܹܩ ܘܠܹܗ
ܡܲܠܟܘܼܢ؛ ܐܲܝܟ ܚܘܼܒܵܐ ܐܲܝܟ
ܕܒܹܝܬ ܢܵܫܵܐ، ܘܗܘܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܦܲܠܛܵܐ ܒܚܘܼܒܵܐ
36ܘܡܲܚܙܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܘܿܡܘܼܬ݂ܵܐ ܝܗܘܵܐ ܡܸܢ
ܡܲܣܒܪܵܢܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ، ܡܸܢ ܫܲܡܝܵܐ
ܘܐܲܪܥܵܐ.

ܦܲܨܠܵܐ 2

ܡܲܫܪܝܬ݂ܵܐ ܕܡܲܪܢܵܐ
ܒܟܘܼܪܗܵܢܵܐ ܠܒܘܼܝܵܢܵܐ

1ܐܲܚܝܼܕ ܝܠܹܗ ܡܲܫܪܝܬ݂ܵܐ ܕܡܲܪܢܵܐ
ܡܸܢ ܫܲܠܝܼܛܵܐ ܠܒܘܼܝܵܢܵܐ ܘܐܲܡܪܹܗ،
"ܡܲܢ ܡܲܣܒܪܵܢܘܼܬ݂ܘܿܢ، ܡܸܢ ܚܝܼܕܝܵܐ
ܘܡܲܢ ܡܲܚܝܵܢܘܼܬ݂ܘܿܢ، ܠܢܵܫܵܐ ܕܡܲܝܬܵܐ
ܠܹܗ ܠܡܲܦܩܵܢܘܼܬ݂ܘܿܢ. ܐܵܢܵܐ ܐܲܡܪܹܢ
ܕܐܝܼܬ ܟܒܝܼܪ ܦܲܠܛܝ ܒܚܲܝܘܼܬ݂ܘܿܢ
ܠܟܠܗܘܿܢ.
2ܘܢܵܫܘܿܢ، ܟܠ ܡܲܣܒܪܵܢܘܿܢ، ܦܲܠܛܵܐ
ܒܝܼܡ ܐܘܿܡܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܘܿܪܚܵܐ ܢܵܫܵܐ، ܝܘܼܟ݂ܠ

ܡܕܒܚܢܘܗܝ ܬܠܚܝܬܘܢ ܠܗܘܢ،
ܐܝܢܐ ܠܐ ܫܡܝܥ ܠܘܟܘܢ ܒܩܠܝ.
ܩܡܘܕܝ ܗܕܐ ܥܒܝܕ ܠܘܟܘܢ؟
3ܒܘܗ ܐܗܐ ܐܡܝܪܝ، ’ܠܐ
ܒܡܛܪܕܢܗܘܢ ܡܢ ܩܕܡܘܟܘܢ. ܒܕ
ܗܘܝ ܠܘܟܘܢ ܟܘ̈ܒܐ
ܠܓܢܒܢܘܟܘܢ، ܘܐܠܗܘ̈ܗܝ ܒܕ
ܗܘܝ ܠܘܟܘܢ ܠܦܘܚܐ.’”
4ܟܕ ܗܘܡܙܡ ܠܗ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ
ܐܢܝ ܗܡܙܡܝܬܐ ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ
ܐܝܣܪܝܠ، ܡܘܪܝܡ ܠܗܘܢ ܩܠܐ
ܒܩܠܗܘܢ ܘܒܟܐ ܠܗܘܢ.
5ܘܩܪܐ ܠܗܘܢ ܫܡܐ ܕܗܘ ܕܘܟܐ
ܒܘܟܝܡ. ܘܕܒܚ ܠܗܘܢ ܕܒܚܐ
ܠܡܪܝܐ.

ܡܘܬܐ ܕܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ

6ܟܘܕܪܝܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ ܠܥܡܐ،
ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ، ܟܠ
ܐܢܫܐ ܝܪܬܘܬܐ ܠܕܝܠܗ.
7ܦܠܚ ܠܗܘܢ ܥܡܐ ܠܡܪܝܐ
ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ ܕܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ
ܘܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ ܕܣܒܘܪ̈ܝܐ
ܕܦܝܫ ܠܗܘܢ ܚܝܐ ܡܢ ܒܬܪ
ܝܫܘܥ ܘܚܙܐ ܠܗܘܢ ܟܠ ܦܘܠܚܢܐ
ܪܘܪܒܐ ܕܡܪܝܐ ܥܒܝܕ ܠܗ
ܠܐܝܣܪܝܠ.
8ܘܡܝܬ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ،
ܥܒܕܐ ܕܡܪܝܐ، ܒܪ ܡܐܐ ܘܥܣܪ
ܫܢ̈ܐ.
9ܘܩܒܪܘܗܝ ܠܗ ܒܬܚܘܡܐ
ܕܝܪܬܘܬܗ، ܓܘ ܬܡܢܬ ܚܪܣ،
ܒܛܘܪܢܝܐ ܕܐܦܪܝܡ، ܓܪܒܝܐ ܡܢ
ܛܘܪܐ ܓܥܫ.
10ܐܘܦ ܟܠܗ ܗܘ ܕܪܐ ܦܝܫ ܠܗ
ܟܢܘܫܝܐ ܠܓܒ ܐܒܗܬܗ، ܘܩܡ ܠܗ
ܕܪܐ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܒܬܪܗܘܢ ܕܠܐ
ܝܕܥ ܗܘܐ ܠܡܪܝܐ ܐܦ ܠܦܘܠܚܢܐ
ܕܥܒܝܕ ܠܗ ܠܐܝܣܪܝܠ.

ܐܝܣܪܝܠ ܥܒܕܐ
ܡܪܕܘܬܐ ܥܠ ܡܪܝܐ

11ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܒܝܫܐ ܒܥܝܢ̈ܐ ܕܡܪܝܐ، ܘܦܠܚ
ܠܗܘܢ ܠܒܥܠ̈ܐ؛
12ܫܒܩ ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܕܐܒܗܬܗܘܢ، ܕܦܘܠܛ ܠܗ
ܝܠܗܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ،
ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ ܒܬܪ ܐܠܗ̈ܐ
ܐܚܪ̈ܢܐ، ܡܢ ܐܠܗ̈ܐ ܕܥܡܡ̈ܐ ܕܗܘܘ
ܚܕܪܢܝܗܘܢ، ܘܣܓܕ ܠܗܘܢ
ܝܠܗܘܢ، ܘܡܘܪܓܙ ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܐ.
13ܫܒܩ ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܐ ܘܦܠܚ
ܠܗܘܢ ܠܒܥܠ̈ܐ ܘܠܥܫܬܪܘܬ.

14ܒܘܡ ܐܵܗܵܐ، ܚܕ ܟܠ ܓܪܒܵܐ
ܕܡܲܠܟܵܐ ܢܦܠ ܒܡܠܝܠ ܘܗܘܦܩܢ
ܠܗ ܒܐܝܕܐ ܕܫܠܛ̈ܢܐ، ܘܐܝܟ
ܗܠܝܟ ܠܗܘܢ. ܘܒܥܝܢ ܠܗ
ܒܐܝܕܐ ܕܚܟܝܡ̈ܘܗܝ ܕܢܗܘܘ
ܠܫܘܬܦܘܬܗ، ܘܟܠ ܡܢܐ ܠܗܘܢ
ܐܢܫ̈ܐ ܠܡܟܠܐ ܩܕܡ ܚܟܝܡܘܗܝ.
15ܡܢ ܒܬܪ ܕܦܠܝܛ ܠܗܘܢ
ܠܦܟ̈ܐ، ܐܝܕܐ ܕܡܲܠܟܵܐ ܗܘܐ ܟܠ
ܕܠܡܘܬܒܗܘܢ، ܕܐܝܟ ܕܗܘܡܘܡ
ܠܗ ܘܡܝܬܐ ܠܗ ܡܲܠܟܵܐ ܢܦܫܗ.
ܘܐܝܟ ܢܗܘܘ ܟܠ ܢܝܫܘ ܢܗܘܦܐ.
16ܗܝܕܝܢ ܡܘܝܡ ܠܗ ܡܲܠܟܵܐ ܕܢܝܐܠ
ܘܦܘܪܢܣ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܝܕܐ
ܕܫܠܛ̈ܢܘܗܝ.
17ܐܝܢܐ ܙܠ ܠܒܝܬܗ ܟܠ ܥܡܝܪ
ܠܗܘܢ؛ ܫܒܚ ܘܝܐ ܠܗܘܢ ܬܚܬ
ܢܟܝܐ ܐܢܫ̈ܝܐ، ܘܗܝܒܕ ܠܗܘܢ
ܢܦܫܗ. ܡܠܝܟ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܡܢ
ܐܘܪܚܐ ܕܐܘܝܠ ܠܗܘܢ ܒܝܘܡ
ܢܒܝ̈ܘܬܗ، ܕܝܠܗ ܩܝܡܬܐ
ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܡܲܠܟܵܐ، ܘܟܠ ܡܚܝܕ
ܠܗܘܢ ܗܘܕܐ.
18ܐܝܟܢ ܕܡܘܝܡ ܠܗ ܡܲܠܟܵܐ
ܢܦܫܗ ܕܢܝܐܠ، ܗܘܐ ܠܗ ܡܲܠܟܵܐ ܢܓܡ
ܗܘ ܕܢܢܐ، ܘܦܘܪܢܣ ܠܗ ܡܢ ܐܝܕܐ
ܕܚܟܝܡ̈ܘܗܝ ܒܢܦܫܗ ܢܘܩܝܐ ܕܗܘ
ܕܢܢܐ؛ ܫܒܚ ܡܲܠܟܵܐ ܦܝܥ ܠܗ
ܡܘܦܩܬܐ ܡܢ ܐܚܣܢܘܗܝ ܒܝܠܬܐ
ܕܫܠܝܚ̈ܘܗܝ ܘܡܠܝܚ̈ܘܗܝ.
19ܐܝܢܐ ܐܝܟܢ ܕܡܝܬ ܠܗ ܕܢܢܐ،
ܕܝܕܗܘܢ ܘܡܘܣܕܒ ܠܗܘܢ ܐܚܝܘܗܝ
ܒܘܥ ܕܟ̈ܐ ܡܢ ܢܒܝ̈ܘܬܗ، ܠܐܘܟܠ
ܬܚܬ ܢܟܝܐ ܐܢܫ̈ܝܐ ܕܦܠܚ
ܢܦܫܗ ܘܕܫܒܕ ܠܗܘܢ. ܟܠ
ܡܘܕܝܗܘܢ ܐܝܕܐ ܡܢ ܦܘܠܚܢܘܗܝ
ܘܡܢ ܐܘܪܚܘܗܝ ܚܟܝܡܐ.
20ܒܗ ܚܕ ܟܠ ܓܪܒܐ ܕܡܲܠܟܵܐ
ܢܦܠ ܒܡܠܝܠ ܘܐܡܝܪܗ، "ܫܒܚ
ܥܡܝܪ ܟܠ ܐܗܵܐ ܐܘܡܬܐ ܠܦܠܚܝܢ
ܕܦܠܝܕ ܠܝ ܠܢܒܝ̈ܘܬܗ، ܘܟܠ
ܥܡܝܪ ܠܗܘܢ ܠܦܠܝ،
21ܐܘܦ ܐܢܐ ܐܢܫ̈ܝܐ ܠܐ ܓܡܪܝܢ
ܐܢܬܐ ܡܢ ܩܕܡܗܘܢ، ܡܢ ܢܝܐ
ܢܡܘܣܐ ܕܚܝܒܬܐ ܝܗܘܐ ܒܡܘܦܟ ܓܪ
ܒܗܘܢ، ܓܪ ܡܝܬ ܠܗ.
22ܠܗ ܐܚܝܢ ܗܘܕܐ ܕܐܝܕܝܢ
ܠܒܡܠܝܠ ܒܝܬܗ، ܢ، ܐܝܟ ܠܗ
ܬܠܕܝ ܠܐܘܪܚܐ ܕܡܲܠܟܵܐ ܘܐܘܟܝ
ܬܚܬܘܗ ܢܦܫ ܕܢܒܝ̈ܘܬܗ ܢ
ܟܠ."
23ܒܝܘܡ ܐܵܗܵܐ، ܥܡܝܪ ܠܗ ܡܲܠܟܵܐ
ܠܢܝܐ ܢܡܘܣܐ ܘܟܠ ܒܘܡܕܢ ܠܗ
ܐܠܗܐ، ܘܟܠ ܗܘܦܩܢ ܠܗ ܒܐܝܕܐ

ܕܝܵܬܹܒ݂ ܒܪ ܗ̱ܘܵܐ.

ܨܚܵܚܵܐ 3

ܨܘܼܪܬܵܐ ܦܬܼܝܼܬܵܐ ܝܠܵܗ ܒܢܝܼܬܵܐ

[1]ܢܝܼܐ ܡܢܵܐ ܨܘܼܪܬܵܐ ܕܕܲܗܒܵܐ ܥܒ̣ܝܼܕܹܗ ܠܹܗ
ܡܲܠܟܵܐ ܢܒܘܼܟܲܕܢܸܨܲܪ ܠܒܸܫܝܵܐ
ܒܪܘܼܡܵܐ، ܚܕ ܐܲܡܵܐ ܕܝܼܠܵܗ ܗ̱ܘܵܐ
ܦܠܓܵܐ ܦܬܵܝܵܐ ܕܒܢܝܼܡ.
[2]ܢܒܘܼܟ݂ܲܕܢܸܨܲܪ ܥܒ̣ܝܼܕܹܗ ܠܹܗ ܗܵܐ ܕܟܵܘܵܢܹܐ
ܕܒܢܝܼ ܡܲܠܟܵܐ ܒܹܝܬ ܦܲܠܓܵܐ،
ܕܬܹܠܹܐ ܦܲܠܓܵܐ ܠܐܲܒ ܕܝܼܠܹܗ ܗܵܘܵܐ
ܠܗܘܿܢ ܝܵܗܒܵܐ:
[3]ܣܵܗܕܹܐ ܐܲܠܵܗܹ̈ܐ ܕܦܲܠܚܵܢܹ̈ܐ،
ܚܕܵܐ ܒܢܵܝܵܢܹ̈ܐ، ܦܵܪܘܿܫܝܹ̈ܐ،
ܘܫܘܼܬܦܹ̈ܐ ܕܝܬܡܐܪܵܐ ܗܵܘܵܐ ܒܫܘܼܪܵܐ
ܕܒܝܼܠܹܐ، ܡܢ ܫܘܼܪܵܐ ܕܒܵܒܹܠ
ܝܪܡܘܿܗ̱ܝ ܗܘܼܠ ܒܡܕܝܼܢܵܐ ܕܣܘܼܣܹܐ.
[4]ܢܝܼܐ ܐܲܡܵܢܹ̈ܐ ܦܝܼܫܵܐ ܗܵܘܵܐ
ܠܢܒܘܼܟܲܕܢܸܨܲܪ ܠܡܲܠܟܵܐ، ܠܣܵܗܕܹܐ ܝܘܼ
ܝܗ ܐܡܪܒ ܠܦܘܿܠܚܵܢܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ
ܕܦܩܝܼܕ ܠܹܗ ܠܐܲܠܵܗܹ̈ܐ ܕܗܘܿܢ ܒܢܝܼ
ܡܘܼܫܹܐ.
[5]ܘܡܲܫܡܥܘܼܢ ܒܢܝܼ ܡܲܠܟܵܐ ܒܩܵܠܵܐ
ܕܒܢܵܝܵܢܹ̈ܐ، ܘܣܲܗܕܹ̈ܐ، ܘܐܲܡܵܢܹ̈ܐ،
ܘܦܲܓܪܹ̈ܐ، ܘܫܘܼܬܦܹ̈ܐ، ܘܢܵܦܫܵܬܹ̈ܐ،
[6]ܘܡܲܫܡܥܠ ܠܗܘܿܢ ܠܥܲܒ݂ܕܲܝܗܘܿܢ
ܩܲܕܡܘܿܗܝ ܠܐܲܒ݂ܵܗܵܬܹ̈ܐ، ܘܡܫܘܿܕܹܠ
ܠܗܘܿܢ ܠܥܲܒ݂ܕܲܝܗܘܿܢ ܩܵܐ ܡܲܕܢܚܲܝܗܘܿܢ،
ܘܦܠܚܝܼ ܠܗܘܿܢ ܠܐܲܠܵܗܲܝܗܘܿܢ.

ܐܲܡܝܼܢܘܼܬ݂ܵܐ ܕܬܠܵܬ݂ܵܐ ܓܲܒ݂ܪܹ̈ܐ ܐܲܠ ܡܲܠܟܵܐ

[7]ܒܓܲܒ݂ ܠܗܘܿܢ ܒܢܝܼ ܡܲܠܟܵܐ
ܫܡܵܐ ܒܐܲܝܢܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ، ܘܡܫܘܿܕܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܠܡܲܠܟܵܐ ܐܲܠܵܗܲܝܗܘܿܢ، ܘܦܠܚܝܼ
ܠܗܘܿܢ ܠܐܲܒ݂ܵܗܝܼ ܘܠܡܲܠܟܹ̈ܐ.
[8]ܘܣܝܼܡ ܟܹܐ ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ ܐܲܠ
ܡܲܠܟܵܐ، ܘܫܘܿܦܢܝܼ ܠܹܗ ܒܐܲܝܢܵܐ
ܕܒܘܼܫܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ، ܡܲܠܟܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ
ܢܘܼܪܵܐ. ܘܦܠܚܝܼ ܠܗܘܿܢ ܝܠܹܗ
ܗܡܢܵܐ ܝܩܝܼܪܵܐ.
[9]ܘܡܫܘܿܡܫܝܼ ܠܗܘܿܢ ܒܢܝܼ ܡܲܠܟܵܐ
ܠܡܲܠܟܵܐ، ܘܡܫܘܿܕܹܥ ܠܹܗ ܦܘܼܪܩܵܢܵܐ
ܝܠܗܘܿܢ ܕܦܘܼܪܥܵܢܵܐ ܠܹܗ، ܝܩܝܼܪܹܗ
ܐܲܡܝܼܢܘܼܬ݂ܵܐ، ܒܪܘܼܚܵܐ ܕܩܘܼܕܫܵܐ، ܢܣܘܼܩܵܐ
ܘܚܘܼܪܵܐ ܕܫܠܵܡ.
[10]ܘܗܘܵܐ ܟܹܐ ܐܲܠܗܘܿܢ ܪܘܼܚܵܐ
ܕܡܲܠܟܵܐ ܘܕܝܼܢܹܗ ܠܡܲܠܟܵܐ. ܦܠܚܝܼ
ܠܹܗ ܠܦܲܠܓܵܐ، ܘܫܘܿܕܹܐ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ
ܒܐܝܼܕܹܗ ܠܒܘܼܫܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ ܡܲܠܟܵܐ
ܕܐܲܪܥܵܐ، ܘܒܠܝܼܥ ܠܹܗ ܝܠܹܗ.
[11]ܘܡܝܼܬܼܐ ܟܹܐ ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܡܢ ܦܲܠܓܵܐ
ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܝܩܝܼܪܵܐ. ܘܡܝܼܬ ܠܹܗ

ܒܐܝܕܝܢܠ ܟܕܘܬܐ ܕܡܢܘ.

ܐܘܦܕ ܟܘܦܢܐ ܕܡ̈ܢܬܐ
ܒܠ ܒܗܕܝܠ

12ܡܝܕܝܟ ܟܓܝܕ ܠܗܘܢ ܗܕܢܐ
ܟܢܬ ܒܗܕܝܠ ܟܒܝܬܐ ܕܡܕܢܐ؛
ܟܘܗ ܐܘܐ، ܣܘܠܝܗ ܡܕܢܐ
ܝܝܒܠܗܢ ܡܠܟܐ ܕܡܘܐܒ ܒܠܒܗܘܢ،
ܡܟܟ ܟܓܝܕ ܠܗܘܢ ܗܕܢܐ ܟܒܝܬܐ
ܕܡܕܢܐ.
13ܓܘܝܡܟ ܠܗ ܝܝܒܠܗܢ ܠܟܢܬ
ܒܡܗܢ ܘܠܟܡܠܡܝܬܐ، ܘܐܘܒܠ ܠܗ
ܘܡܝܣܐ ܠܗ ܠܒܗܕܝܠ، ܘܡܡܒܠ
ܠܗܘܢ ܠܡܕܒܢܬܐ ܕܣܘܕܝܡܐ.
14ܘܦܠܒܣ ܠܗܘܢ ܟܢܬ ܒܗܕܝܠ
ܠܝܝܒܠܗܢ ܡܠܟܐ ܕܡܘܐܒ
ܗܡܝܟܗܕ ܝܬܐ.
15ܡܘܡܘܣ ܠܗܘܢ ܟܢܬ ܒܗܕܝܠ
ܠܡܕܢܐ، ܘܡܘܝܡ ܠܗ ܡܕܢܐ
ܝܒܗܘܢ ܦܕܘܡܐ، ܝܡܗ ܐܘܦܕ
ܟܕܘܬܐ ܕܟܕܐ، ܟܝܢܝܡܢܢܐ، ܐܢܬܐ
ܗܡܟܢܐ. ܘܡܘܕܗܘܢ ܟܢܬ
ܒܗܕܝܠ ܒܡܗ ܡܗܘܓܡܐ
ܠܝܝܒܠܗܢ ܡܠܟܐ ܕܡܘܐܒ.
16ܘܗܘܕܝ ܠܗ ܡܓܗ ܐܘܦܕ ܗܦܐ
ܕܗܕܝ ܦܘܡܝܬܐ؛ ܣܘܕܓܘܓܗ ܣܕܐ
ܒܡܒܢܐ. ܘܐܗܒܕܗ ܒܠ ܝܓܗܡܗ ܡܢ
ܗܣܦܗ ܠܓܘܡܡܘܢ.
17ܘܡܘܡܕܓ ܠܗ ܡܗܘܓܡܐ
ܠܝܝܒܠܗܢ؛ ܘܝܝܒܠܗܢ ܐܢܬܐ
ܓܕܒܢܐ ܣܗܘܐ ܕܟܐ.
18ܡܢ ܟܗܕ ܕܡܘܡܕܓܐ ܠܗ ܐܘܦܕ
ܡܗܘܓܡܐ، ܟܘܕܕܝ ܠܗ ܐܢܬܐ
ܕܒܗܘܘ ܕܓܟܝܬܐ ܠܡܗܘܓܡܐ،
19ܐܒܢܐ ܗܘ ܕܒܕܗ ܡܢ ܒܡܟܐ ܕܐܒܗ
ܗܘܐ ܦܓܕܬܐ ܟܗ ܒܠܒܠ،
ܘܐܡܒܕܗ ܠܝܝܒܠܗܢ، "ܣܟܕܐ
ܐܕܘܢܐ ܐܒܗ ܠܒ ܡܗܘܒ، ܢܐ
ܡܠܟܐ." ܘܐܡܒܕܗ ܡܠܟܐ، "ܗܘܝܐ
ܝܗܡܐ!" ܗܢܟܗ ܦܠܒܗܠ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܠܓܗ ܠܗ ܟܠܒܗܘܢ ܐܟܒ ܕܒܗܘܘ
ܗܡܐ.
20ܘܐܓܐ ܠܗ ܐܘܦܕ ܠܓܗ ܠܗ ܓܒ
ܗܘ ܟܢܘܝܗ ܡܗܒܬܐ ܣܗܘܐ ܟܗ
ܝܠܒܓܗ ܦܘܣܡܐ. ܐܡܒܕܗ ܐܘܦܕ،
"ܣܟܕܐ ܕܢܟܗܐ ܐܒܗ ܠܒ ܡܗܘܒ."
ܘܡܒܡ ܠܗ ܝܝܒܠܗܢ ܡܒܠ
ܟܘܕܗܝܗ.
21ܦܘܝܗܠ ܠܗ ܐܘܦܕ ܐܒܕܗ
ܗܡܟܠܘ، ܘܡܡܒܠ ܠܗ ܗܦܐ ܡܒܠ
ܝܓܗܡܗ ܒܡܒܢܐ، ܘܡܝܣܐ ܠܗ ܟܗ
ܓܕܗܐ ܕܝܝܒܠܗܢ.
22ܟܓܒܕܗ ܐܘܦ ܡܗܐ ܕܗܦܐ ܟܗܕ
ܗܒܐ، ܘܗܕܟܐ ܡܘܟܗܐ ܟܗ ܗܒܐ،

ܗܕܟ ܟܠ ܚܪܝܦ ܝܠܗ ܦܘܩܕܢܐ ܡܢ
ܡܠܟܐ، ܘܩܛܝܠܗ ܠܗܘܢ ܫܠܗܒܘܗܝ.
[23]ܗܢܝܗ ܩܛܝܠܗ ܝܠܗ ܢܘܪܐ
ܘܕܒܝܪܐ ܝܠܗ ܓܒܪ̈ܐ ܕܝܠܝܬܐ
ܡܬܠܬܐ، ܘܡܘܦܠܝ ܚܒܝܪܐ ܝܠܗ.
[24]ܡܢ ܬܡܪ ܕܩܛܝܠܗ ܝܠܗ ܐܘܦܪ،
ܕܝܪܘܗܝ ܬܠܬܐ ܕܡܠܟܐ، ܘܚܙܐ
ܠܗܘܢ ܓܒܪ̈ܐ ܕܝܠܝܬܐ ܕܓܒܝܪܐ،
ܘܐܡܝܪܗܘܢ، ܝܗ ܗܘܝܐ ܟܗ
ܚܘܫܝܗ ܦܘܫܬܐ.
[25]ܗܝܪܗܘܢ ܗܘܠ ܕܒܝܒܟ ܠܗܘܢ،
ܘܗܘ ܟܠ ܦܬܝܚ ܝܠܗ ܓܒܪ̈ܐ
ܕܝܠܝܬܐ. ܒܗ ܥܡܝܠ ܠܗܘܢ
ܡܕܝܠܝ ܘܦܬܝܚ ܠܗܘܢ ܓܒܪ̈ܐ،
ܘܗܐ، ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܗܝ
ܥܒܕܠܝ ܒܠܕ ܢܪܓܐ ܡܬܬܐ.
[26]ܘܒܪ ܬܠܬܐ ܚܠܝܦܐ ܗܡܐ،
ܐܘܦܪ ܚܠܝܦ ܝܠܗ ܘܐܗܐ ܝܠܗ
ܚܘܪܝܗ ܠܦܫܠܝܬܐ ܘܡܢ ܗܡܐ
ܠܫܚܝܪܗ.
[27]ܒܪ ܐܗܐ ܝܠܗ ܠܚܘܪܐ ܕܢܦܪܝܡ،
ܡܝܢܐ ܝܠܗ ܥܒܦܘܪܐ، ܘܙܝܠܝ ܠܗܘܢ
ܠܟܫ ܝܠܗ ܚܠܝܗܝ ܚܒܬ ܢܫܪܝܠ ܡܢ
ܚܘܪܐ، ܘܗܘ ܐܘܒܠ ܝܠܗ ܡܪܡܝܗܝ.
[28]ܘܐܡܝܪܗ ܝܠܝܗܝ، "ܓܡܚܘܢ
ܬܡܪܒ، ܡܬܚ ܗܘܦܐ ܝܠܗ ܡܪܢܐ
ܕܥܡܝܢܘܓܘܢ ܡܘܢܒ ܚܐܒܪܘܓܘܢ."
ܘܙܝܠܝ ܠܗܘܢ ܬܡܪܗ. ܘܕܓܒܡ
ܠܗܘܢ ܠܒܓܘܪܬܐ ܕܡܢ ܡܘܪܕܢܬ
ܠܡܘܢܒ، ܘܟܠ ܥܓܒܡ ܠܗܘܢ ܐܢܬܐ
ܝܚܒܪܐ.
[29]ܡܝܢܐ ܠܗܘܢ ܠܡܘܢܒ ܚܗܘ
ܙܓܢܐ، ܘܡܗܒܠ ܠܗܘܢ ܝܡܢܝܗܝ
ܢܡܝ ܝܫܪܐ ܢܠܩܐ ܐܢܝܐ، ܚܠܝܗܝ
ܓܒܬܪܐ ܘܫܟܝܬܐ؛ ܟܠ ܦܪܝܡ ܝܠܗ
ܐܢܬܐ ܡܢܝܗܝ.
[30]ܦܝܥ ܝܠܗ ܓܠܒܬܐ ܡܘܢܒ ܚܗܘ
ܢܘܗܪܐ، ܘܗܘܐ ܝܠܗ ܗܣܘܗ ܐܒܪܐ
ܕܒܫܪܝܠ. ܘܗܘܐ ܟܗ ܢܪܓܐ
ܚܝܠܘܬܐ ܗܡܒ ܝܬܐ.

ܢܡܓܪ ܚܘܘܢܐ ܕܢܢܐ ܢܓܠ ܢܫܪܝܠ

[31]ܡܢ ܬܡܪ ܐܘܦܪ، ܗܘܐ ܝܠܗ
ܢܡܓܪ ܚܪܘܢܐ ܕܒܢܗ، ܘܡܝܢܐ ܝܠܗ
ܠܦܝܢܬܐ ܝܝܗܡܐܐ ܐܢܝܐ
ܚܓܘܪ ܕܬܘܪܐ، ܘܦܘܪܡ ܝܠܗ
ܐܘܦ ܗܘ ܠܢܫܪܝܠ.

ܦܨܠܘ 4

ܕܓܘܪܐ ܚܘܘܢܐ ܕܢܢܬܐ ܢܓܠ ܢܫܪܝܠ

[1]ܡܢ ܬܡܪ ܡܗܬܐ ܕܐܘܦܪ،

ܡܫܲܕܪܹܐ ܡܲܟ݂ܬܒ݂ܵܐ ܠܗܘܿܢ ܟܠ
ܒܫܲܝܢܵܐ ܣܲܓ݂ܝܼ ܒܲܝܡܵܬܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ.
²ܒܬܘܼܪ ܕܵܐ، ܫܘܼܦܪܵܐ ܝܠܹܗ ܡܲܪܝܵܐ
ܠܲܐܒܵܪܵܐ ܕܲܐܢܝܼܢ ܢܝܼܫܵܢܹܐ ܕܥܲܒ݂ܕܹܗ،
ܕܥܒ݂ܝܼܕ݂ܵܐ ܗܘܵܐ ܡܠܲܟ݂ܘܼܬܵܐ ܥܲܡܹܗ
ܫܲܦܝܼܪ. ܐܝܟ ܚܲܝܠܹܗ ܕܐܲܠܵܗܵܐ
ܗܘܵܐ، ܘܗܘܿ ܝܲܩܝܼܪܵܐ ܗܘܵܐ
ܒܟܲܢܘܼܫܬܵܐ ܩܲܕܝܼܫܬܵܐ.
³ܐܝܟ ܗܘܵܐ ܝܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ ܐܲܒܪܵܗܵܡ
ܡܩܲܕܫܹܐ ܕܦܲܪܨܘܿܦܹܐ، ܘܡܫܲܠܛܹܗ ܝܠܹܗ
ܠܟܠܝ ܐܲܠܵܗܵܐ ܒܡܲܠܟ݂ܘܼܬܵܐ ܕܥܵܠܡܵܐ
ܝܬܝܼܪܵܐ. ܘܡܘܼܬܘܼܒ݂ ܠܗܘܿܢ ܟܠܝ
ܐܲܠܵܗܵܐ ܠܡܲܪܝܵܐ.
⁴ܕܢܘܼܪܵܐ، ܫܒ݂ܵܬܵܐ ܕܐܲܠܝܼܕ݂ܘܼܬܵܐ،
ܕܚܕ݂ܵܐ ܗܘܵܐ، ܘܗܘܿ ܕܝܼܢܵܐ ܗܘܵܐ
ܥܲܡ ܐܲܠܵܗܵܐ ܒܗܘܿ ܙܲܒ݂ܢܵܐ.
⁵ܘܗܘܿ ܓܵܐ ܢܵܫܵܐ ܗܘܵܐ ܒܐܘܿܦܝܼܬ
ܐܲܝܟܵܢܵܐ ܕܣܘܼܪܓܵܕ݂ܵܐ، ܓܵܘ ܪܵܡܘܼܬܵܐ
ܘܓܵܘ ܓܵܢܹܗ ܓܵܘ، ܥܲܡ ܚܘܼܕܪܵܐ
ܕܦܪܝܼܫܬܵܐ. ܘܓܵܐ ܪܵܡܹܐ ܗܘܵܘ ܠܟ݂ܘܿܢ
ܠܘܼ ܟܠܝ ܐܲܠܵܗܵܐ ܓܵܠܚܵܬܵܐ
ܕܝܘܿܡܵܐ.
⁶ܡܘܼܕܥܵܢܵܐ ܒܝܵܕ ܒܪܘܿܢ ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܦܪܝܼܫܬܵܐ، ܡܸܢ ܡܕܝܼܢ-ܢܘܼܒܲܠܹܐ،
ܘܐܲܡܪܵܐ ܝܠܹܗ، "ܘܒܲܝܬܵܐ ܒܹܐܡܵܪܵܐ
ܡܲܢܘܼ ܡܲܪܝܵܐ ܢܵܫܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ، 'ܐܲܪܥܵܐ
ܘܚܲܕܪܵܐ ܠܚܘܼܕܪܵܐ ܕܐܲܚܪܹܢ، ܘܡܘܼܣܪ

ܢܵܡܘܿܣ ܝܲܗܒܵܐ ܢܲܦܫܵܐ ܐܲܢܝܼ̈ܬܵܐ ܡܸܢ
ܟܠܝ ܢܘܼܒܲܠܹܐ ܘܡܸܢ ܟܠܝ ܘܲܓ݂ܘܿܠܵܐ؛
⁷ܘܐܵܢܵܐ ܓܵܗ ܐܲܪܥܵܐ ܠܟ݂ܘܿܢ ܠܘܼܢ
ܠܐܲܠܵܗܵܐ، ܐܝܟ ܚܲܝܠܵܐ ܕܲܐܢܝܼܢ، ܢܝܼܫ
ܢܘܼܪܵܐ ܕܩܲܕܝܼܫܵܐ، ܗܘܿ ܘܡܩܲܕܫܹܐ
ܘܚܲܝܠܘܼܬܹܗ، ܘܐܲܬܪܵܐ ܓܵܗ ܡܲܟܠܝܼܗ
ܒܐܲܝܕܘܼܢ.'"
⁸ܓܵܘܝܼܢ ܝܠܹܗ ܟܠܝܼܗ، "ܝܲܢ ܐܲܪܥܵܐ
ܢܵܡܘܿܣ ܓܵܗ ܐܲܪܥܵܐ؛ ܝܲܢ ܐܲܠܵܐ ܐܲܪܥܵܐ،
ܝܠܵܐ ܐܲܪܥܵܐ."
⁹ܓܵܘܝܼܢ ܐܵܘ ܕܢܘܼܪܵܐ، "ܐܲܪܥܵܐ ܓܵܗ
ܐܲܪܥܵܐ ܢܵܡܘܿܣ، ܐܲܝܢܵܐ ܝܠܵܐ ܗܘܵܐ ܠܘܼܢ
ܗܘܵܐ ܐܝܼܡܵܐ ܒܐܵܗܵܐ ܥܘܼܠܵܐ، ܩܲܕܝܼܫ
ܡܲܪܝܵܐ ܓܵܗ ܩܘܼܫܬܵܐ ܝܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܒܐܲܒܪܵܐ ܕܫܒ݂ܵܬܵܐ." ܘܡܲܢ ܐܵܘ
ܕܢܘܼܪܵܐ، ܘܐܲܪܥܵܐ ܐܵܘ ܠܡܕܝܼܢ ܢܝܼܫ
ܟܠܝܼܗ.
¹⁰ܓܵܘܝܼܢ ܝܠܹܗ ܟܠܝܼܗ ܝܲܗܒܵܐ ܢܲܦܫܵܐ
ܐܲܢܝܼ̈ܬܵܐ ܡܸܢ ܘܲܓ݂ܘܿܠܵܐ، ܘܢܘܼܒܲܠܹܐ
ܘܐܲܡܪܵܐ ܝܠܹܗ ܠܡܕܝܼܢ. ܘܐܲܡܪܵܐ ܐܵܘ
ܢܝܼܫܹܗ ܕܢܘܼܪܵܐ.
¹¹ܘܫܲܒ݂ܪܵܐ ܡܢܝܵܢܵܐ ܦܪܝܼܫ ܝܠܹܗ ܡܸܢ
ܦܘܼܡ، ܡܸܢ ܟܠܝ ܣܘܼܟܵܠܵܐ، ܝܘܼܡܵܢܵܐ
ܕܡܘܼܕܥܵܐ، ܘܡܲܚܕܪ ܝܠܹܗ ܡܲܥܒܪܵܢܹܗ
ܠܟ݂ܘܿܢ ܒܠܘܼܚܵܐ ܕܐܲܚܪܹܢ، ܡܘܼܪܵܐ
ܕܡܕܝܼܢ.
¹²ܘܡܘܼܣܪܵܢܘܼܢ ܠܐܲܠܵܗܵܐ

ܕܐܲܚܙܝܼ ܝܠܹܗ ܟܹܐܡܵܐ ܒܚܸܙܘܵܢܵܐ
ܕܐܸܬܚܙܝܼܠܝ ܠܚܸܙܘܵܐ ܕܩܲܕܡܵܝܵܐ.
13ܘܫܡܸܥܠܝ ܝܠܹܗ ܩܲܕܝܼܫܵܐ ܠܡܲܠܸܠܹܗ
ܡܲܕܡܲܠܸܠܹܗ، ܘܚܲܕ ܩܲܕܝܼܫܵܐ ܡܲܕܡܲܠܸܠܵܐ
ܕܟܲܪܘܵܙܵܐ، ܘܦܲܠܵܚܘܼܗ ܒܚܸܙܘܼ،
ܐܲܪܒܲܥ ܠܘܲܬ ܡܸܢ ܡܲܕܢܲܚܝܵܐ
ܡܲܥܪܒܵܐ ܘܲܠ ܚܘܼܪܵܐ ܕܡܲܢܟܵܐ.
14ܐܲܡܪܵܐ ܕܝܼܘܵܐ ܠܟܹܐܡܵܐ،
"ܗܵܠܵܐ، ܗܵܢܵܐ ܒܐܲܝܢܵܐ ܗܘܲܝܵܐ ܗܘܼܝܵܐ
ܝܠܹܗ ܡܲܕܢܲܚܵܐ ܠܩܲܕܝܼܫܵܐ ܒܐܲܝܕܘܼܗ. ܗܵܐ،
ܝܠܹܗ ܡܸܢܹܗ ܡܲܕܢܲܚܵܐ ܒܐܲܪܘܵܙܵܐ
ܩܲܕܡܵܝܵܐ؟" ܘܐܸܡܸܪܠܝ ܝܠܹܗ ܟܹܐܡܵܐ ܡܸܢ
ܚܸܙܘܵܐ ܕܩܲܕܡܵܝܵܐ ܘܚܸܙܘܵܐ ܕܠܲܝܠܵܐ
ܐܲܢܬܹܐ ܟܘܼܠܗܘܿܢ.
15ܘܚܙܹܐܠܝ ܝܠܹܗ ܡܲܕܢܲܚܵܐ ܠܩܲܕܝܼܫܵܐ،
ܘܠܡܲܠܸܠܹܗ ܡܲܕܡܲܠܸܠܹܗ، ܘܠܡܲܠܸܠܹܗ
ܡܲܥܠܲܝܗܝ ܒܟܘܼܠܵܐ ܕܚܲܝܠܵܐ ܩܲܕܡ
ܟܹܐܡܵܐ. ܘܐܸܡܸܪܠܝ ܝܠܹܗ ܩܲܕܝܼܫܵܐ ܡܲܢܵܐ
ܡܲܕܡܲܠܸܠܹܗ، ܘܡܲܕܒܸܪ ܝܠܹܗ
ܒܐܲܡܲܠܬܘܼܗ.
16ܘܫܡܸܥܠܝ ܝܠܹܗ ܟܹܐܡܵܐ ܟܘܼܠܹܗ
ܡܲܕܡܲܠܸܠܵܐ ܘܟܘܼܠܹܗ ܡܲܠܵܟܵܐ ܘܲܠ
ܡܲܕܢܲܚܝܵܐ ܡܲܥܪܒܵܐ، ܘܫܡܸܥܠܝ ܝܠܹܗ
ܚܝܼܠܹܗ ܡܲܠܵܟܵܐ ܕܩܲܕܝܼܫܵܐ ܒܟܘܼܠܵܐ
ܕܚܲܝܠܵܐ؛ ܟܠܵܐ ܦܝܼܫ ܝܠܹܗ ܐܘܼܦ ܡܸܢ
ܫܢܵܐ.
17ܐܝܼܢܵܐ ܒܐܲܡܲܪ ܝܠܹܗ ܩܲܕܝܼܫܵܐ
ܒܐܲܡܲܠܬܘܼܗ ܠܡܲܕܢܲܚܝܵܐ ܕܐܲܢܵܐ،
ܟܘܼܠܵܐ ܕܚܲܝܠܵܐ ܡܲܢܵܐ، ܗܵܢܵܐ ܐܝܼܬ
ܗܵܕܵܐ ܥܲܠܡܵܐ ܡܸܢ ܐܲܝܟܵܐ ܐܲܢܹܐ
ܡܲܠܟܵܐ ܕܚܲܝܠܵܐ ܘܐܲܝܟܵܐ ܟܘܼܠܵܐ
ܕܚܲܝܠܵܐ ܡܲܢܵܐ.
18ܘܦܲܠܹܛ ܠܵܗ ܐܵܢܵܐ ܠܐܘܼܪܚܵܐ
ܕܩܲܕܝܼܫܵܐ ܘܐܲܡܪܵܐ ܝܠܹܗ، "ܗܵܐ
ܡܲܪܝ، ܗܵܐ ܠܟܘܼܢ ܠܝ، ܟܠܵܐ ܙܲܒܢܵܐ."
ܘܐܝܼܡܵܪܵܐ ܠܟܘܼܢ ܠܘܲܬ ܟܠ ܡܲܕܡܲܠܸܠܵܐ،
ܘܚܘܼܒܵܐ ܟܠܵܐ ܝܠܹܗ ܒܠܸܫܵܢܵܐ.
19ܐܲܡܪܹܗ ܝܠܘܲܬ، "ܦܲܪܘܼܩܘܼܬܵܐ ܡܝܼܢ
ܒܐܲܢܹܐ، ܘܲܚܙܝ ܠܝ ܡܲܕܲܢܚܵܐ ܩܲܕܡܵܐ
ܕܟܘܼܠܝܼ، ܗܵܢܵܐ ܝܘܿܡܵܐ ܡܝܼܢ."
ܦܲܩܸܕ ܟܠܵܐ ܚܸܙܘܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ
ܘܡܲܘܡܵܝܵܐ ܟܠܵܐ ܝܠܹܗ، ܘܩܵܡ ܒܫܲܢܬܵܐ
ܝܠܹܗ ܡܲܕܒܪܵܐ.
20ܘܐܲܡܪܹܗ ܝܠܘܲܬ، "ܒܠܝ ܩܲܕܡ
ܡܲܕܲܢܚܵܐ ܕܡܲܥܡܲܕܢܵܐ، ܘܡܝܼܢ ܐܲܝܟܵܐ ܐܲܢܬܹܐ
ܘܡܲܕܒܸܪܝ، 'ܐܝܼܟܵܐ ܐܲܢܬܹܐ ܠܐܲܪܥܵܐ؟'
ܐܲܡܪܹܗ، 'ܟܠܵܐ.'"
21ܘܡܲܥܡܸܕ ܟܠܵܐ ܐܵܢܵܐ ܒܟܘܼܠܵܐ
ܕܩܲܕܡܵܐ ܠܚܲܝܠܵܐ ܕܡܲܥܡܲܕܢܵܐ، ܘܕܒܝܼܪ
ܟܠܵܐ ܠܗܘܼܫܲܥܬܵܐ ܒܐܲܝܕܘܼܗ، ܘܐܲܝܟܵܐ
ܟܠܵܐ ܠܟܘܼܢ ܝܠܹܗ ܒܡܲܥܢܲܪܘܼܬܵܐ، ܘܗܘܼ
ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܘܡܲܚܸܫܵܐ. ܘܡܲܝܢ ܟܠܵܐ
ܠܚܲܝܠܵܐ ܟܠܵܐ ܒܡܘܼܫܚܹܗ، ܘܡܲܕܒܪܵܐ
ܚܲܝܠܵܐ ܟܠܵܐ ܐܲܪܥܵܐ، ܘܡܲܒܹܗ ܝܠܹܗ.

22 ܟܹܕ ܒܵܪܵܩ ܒܕܵܒܵܩܠܵܐ ܒܵܬܲܪ ܣܝܼܣܪܵܐ،
ܦܠܝܼܛܠܵܗ̇ ܝܵܥܹܝܠ ܠܐܘܼܪܥܹܗ،
ܘܐܡܪܵܠܵܗ̇ ܩܵܬܹܗ، "ܬܵܐ ܡܲܚܘܸܝܢܵܢܘܼܟ݂
ܓܲܒܪܵܐ ܕܐܲܢ̄ܬ ܒܛܠܵܒܵܐ ܝܘܸܬ
ܩܵܬܹܗ." ܐܵܬܹܐ ܠܹܗ ܠܓܲܘ ܠܘܵܬܵܗ̇،
ܘܚܙܹܐ ܠܹܗ ܣܝܼܣܪܵܐ ܡܝܼܬܵܐ،
ܘܡܝܼܬܵܐ ܘܣܝܼܟ݂ܬܵܐ ܒܨܸܕܥܹܗ.
23 ܒܗܵܘ ܝܵܘܡܵܐ ܡܘܼܟܝܼܟ݂ ܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܠܝܵܒܝܼܢ ܡܲܠܟܵܐ ܕܟܢܲܥܲܢ ܩܲܕܵܡ ܒܢܲܝ̈
ܝܼܣܪܵܝܠ.
24 ܘܚܲܝܠܹܗ ܕܐܝܼܕܵܐ ܕܒܢܲܝ̈ ܝܼܣܪܵܝܠ
ܙܵܟ݂ܝܵܐ ܥܲܠ ܝܵܒܝܼܢ ܡܲܠܟܵܐ ܕܟܢܲܥܲܢ،
ܗܲܠ ܕܡܘܼܒܕܬܵܐ ܗܘܝܼܠܵܗ̇ ܠܗܘܿܢ
ܩܵܬܹܗ.

ܦܲܨܠܵܐ 5

ܙܡܝܼܪܬܵܐ ܕܕܒܘܿܪܵܐ ܘܒܵܪܵܩ

1 ܘܙܡܝܼܪܵܗ̇ ܕܒܘܿܪܵܐ ܘܒܵܪܵܩ ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܐܲܒܝܼܢܘܿܥܲܡ ܒܗܵܘ ܝܵܘܡܵܐ، ܟܹܐܡܵܪܵܐ،
2 "ܒܘܼܗ ܡܲܕܒܪܵܢܘܼܬܵܐ ܕܡܲܕܒܪܵܢܹ̈ܐ ܓܵܘ
ܝܼܣܪܵܝܠ، ܒܘܼܗ ܙܲܒܢܵܐ ܕܥܲܡܵܐ،
ܒܪܘܼܟ݂ܘܼܢ ܠܡܵܪܝܵܐ.
3 ܫܡܘܼܥܘܼܢ، ܐ̄ܢܲܝ ܡܲܠܟܹ̈ܐ، ܨܘܼܬܘܼܢ
ܪ̈ܵܙܢܹܐ، ܐ̄ܢܲܝ ܡܲܪ̈ܘܼܡܢܹܐ، ܐܵܢܵܐ ܠܡܵܪܝܵܐ
ܒܸܕ ܙܵܡܪܸܢ؛ ܒܸܕ ܙܡܵܪܝ ܠܡܵܪܝܵܐ
ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܝܼܣܪܵܝܠ.
4 ܐܵܘ ܡܵܪܝܵܐ، ܐܝܼܡܲܢ ܕܦܠܝܼܛܠܘܼܟ݂
ܡ̣ܢ ܣܹܥܝܼܪ، ܘܐܝܼܡܲܢ ܕܦܣܝܼܥܠܘܼܟ݂
ܡ̣ܢ ܐܲܕܘܿܡ، ܪܥܝܼܫܠܵܗ̇ ܐܲܪܥܵܐ، ܐܘܼܦ
ܫܡܲܝ̈ܵܐ ܘܥܢܵܢܹ̈ܐ ܡܘܼܛܝܼܦ ܠܗܘܿܢ
ܡܲܝܵܐ.
5 ܛܘܼܪ̈ܵܢܹܐ ܙܝܼܥܵܐ ܠܗܘܿܢ ܡ̣ܢ ܩܲܕܵܡ
ܡܵܪܝܵܐ، ܐܘܼܦ ܐܵܗܵܐ ܣܝܼܢܲܝ ܙܝܼܥܵܐ ܠܹܗ
ܡ̣ܢ ܩܲܕܵܡ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܝܼܣܪܵܝܠ.
6 ܒܝܵܘܡܵܢܹ̈ܐ ܕܫܲܡܓܲܪ ܒܪ ܥܲܢܵܬ،
ܘܒܝܵܘܡܵܢܹ̈ܐ ܕܝܵܥܹܝܠ، ܫܒܝܼܩܵܐ ܠܗܘܿܢ
ܐܘܼܪ̈ܚܵܬܵܐ؛ ܐܵܙܠܵܢܹ̈ܐ ܕܫܒܝܼܠܹ̈ܐ ܐܵܙܝܼܠ
ܠܗܘܿܢ ܒܐܘܼܪ̈ܚܵܬܵܐ ܥܩܝܼܡܵܬܵܐ.
7 ܒܛܝܼܠ ܠܗܘܿܢ ܡܲܕܝܼܢ̈ܵܬܵܐ ܓܵܘ
ܝܼܣܪܵܝܠ؛ ܒܛܝܼܠ ܠܗܘܿܢ ܗܲܠ
ܕܩܡܝܼ ܠܝܼ ܐܵܢܵܐ ܕܒܘܿܪܵܐ، ܕܩܡܝܼ ܠܝܼ
ܝܡܵܐ ܓܵܘ ܝܼܣܪܵܝܠ.
8 ܐܝܼܡܲܢ ܕܓܒܝܼܢܵܐ ܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈
ܝܼܣܪܵܝܠ ܐܲܠܵܗܹ̈ܐ ܚܲܕ̈ܬܹܐ، ܩܪܵܒܵܐ ܠܹܗ
ܦܬܲܚܵܐ ܒܬܲܪ̈ܥܹܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܐܘܼܦ ܚܲܕ
ܡܲܓܲܢܵܐ ܝܢ ܪܘܼܡܚܵܐ ܠܵܐ ܦܝܼܫ ܠܹܗ
ܚܙܝܼܬܵܐ ܓܵܘ ܐܲܪܒܥܝܼ ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܦܲܠܚܹ̈ܐ
ܕܒܢܲܝ̈ ܝܼܣܪܵܝܠ.
9 ܠܸܒܝ ܠܓܵܘ ܪ̈ܘܼܫܵܢܹܐ ܕܒܢܲܝ̈
ܝܼܣܪܵܝܠ ܝܠܹܗ، ܐܲܝܢܝ ܕܡܫܲܠܡܝܼ ܠܗܘܿܢ
ܩܵܬ ܓܵܢܵܐ؛ ܒܪܘܼܟ݂ܘܼܢ ܠܡܵܪܝܵܐ.
10 ܐܵܢܝ ܪ̈ܵܟ݂ܒܹܐ ܕܥܲܠ ܐܲܬܵܢܹ̈ܐ ܚܸܘ̈ܵܪܹܐ،
ܐܵܢܝ ܝܵܬܒ݂ܹ̈ܐ ܕܥܲܠ ܓܠܝܼ̈ܵܐ ܡܲܪܡܲܪ

ܓܵܘ ܕܝܼܘܵܢܵܐ، ܘܐܲܢܝܼ ܐܘܼܪ̈ܚܵܬܵܐ ܒܐܘܼܪܚܵܐ،
ܙܝܼܡܪܘܿܢ.
11ܙܝܼܡܪܘܿܢ، ܙܲܕܝܼܩܘܼܬ̈ܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ
ܒܲܝܢܵܬ݂ ܕܫܵܩܘܿܠܝܵܬܵܐ ܕܡܲܝܵܐ،
ܙܲܕܝܼܩܘܼܬ̈ܵܐ ܕܐܲܟܵܪ̈ܘܵܬܹܗ ܓܵܘ
ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ. ܗܝܼܕܝܼܟ݂ ܢܚܸܬ݂ ܠܗܘܿܢ ܥܲܡܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ ܠܬܲܪ̈ܥܵܐ ܕܡܕܝܼܢܵܬܵܐ.
12ܥܘܼܪܝ، ܥܘܼܪܝ، ܕܒܘܿܪܵܐ، ܥܘܼܪܝ
ܘܡܙܲܡܸܪ ܙܡܵܪܬܵܐ؛ ܩܘܼܡ ܒܵܪܵܩ ܒܲܪ
ܐܲܒ݂ܝܼܢܘܿܥܲܡ، ܘܫܩܘܿܠ ܫܒ݂ܝܼܬ݂ܘܼܟ݂.
13ܡܢ ܗܵܕܵܐ ܢܚܸܬ݂ ܠܗܘܿܢ ܦܠܝܼܛܹ̈ܐ
ܠܩܘܼܒܲܠ ܕܓܲܢܒܵܪ̈ܐ، ܥܲܡܵܐ ܢܚܸܬ݂
ܠܹܗ ܠܚܘܼܕ ܠܝܼ ܥܲܡ ܓܲܢܒܵܪ̈ܐ،
14ܢܚܸܬ݂ ܠܗܘܿܢ ܡܢ ܐܲܦܪܹܝܡ، ܡܢ
ܐܲܪܥܵܐ ܕܝܼܗܘܼܕܵܐ ܥܲܡܵܠܹܩܵܝܬܵܐ
ܕܒܲܬܪܘܼܟ݂، ܒܸܢܝܵܡܝܼܢ ܥܲܡܵܐ ܠܹܗ
ܥܲܡܵܘܵܬܹܗ؛ ܡܢ ܡܵܟ݂ܝܼܪ ܢܚܸܬ݂ ܠܗܘܿܢ
ܪ̈ܝܼܫܵܢܹܐ، ܘܡܢ ܙܒ݂ܘܼܠܘܿܢ ܐܵܢܝܼ ܕܐܝܼܕܵܐ
ܕܐ̱ܚܝܼܕܝܼ ܫܲܒ݂ܛܵܐ ܕܟܵܬܘܿܒ݂ܘܼܬ݂ܵܐ.
15ܪ̈ܝܼܫܵܢܹܐ ܕܐܝܼܣܵܟ݂ܵܪ ܝܗ̄ܘܵܘ ܥܲܡ
ܕܒܘܿܪܵܐ ܘܥܲܡ ܒܵܪܵܩ، ܘܫܕܝܼܪ
ܠܗܘܿܢ ܠܒܵܪܵܩ ܓܵܘ ܦܘܿܩܥܵܐ؛ ܐܝܼܢܵܐ
ܓܵܘ ܦܘܼܠܓ̈ܵܐ ܕܪܐܘܼܒܹܝܢ ܝܗ̄ܘܵܘ
ܚܘܼܫܵܒ̈ܢܹܐ ܕܨܒ݂ܝܵܢܵܬ݂ܗܘܿܢ ܡܘܼܕܝܼ ܝܗ̄
ܠܸܒܵܐ ܗ̄ܘܵܘ.
16ܩܵܡܘܼܕܝܼ ܝܲܬܒ݂ܲܬ݂ ܠܘܼܟ݂ ܓܵܘ
ܓܘܼܩ̈ܵܐ ܕܥܸܕܪ̈ܵܐ ܠܫܡܵܥܬܵܐ
ܡܥܵܪܘܿܩܝܵܬܵܐ ܕܥܸܢܵܐ؟ ܓܵܘ ܦܘܼܠܓ̈ܵܐ
ܕܪܐܘܼܒܹܝܢ ܝܗ̄ܘܵܘ ܚܘܼܫܵܒ̈ܢܹܐ
ܕܨܒ݂ܝܵܢܵܬ݂ܗܘܿܢ ܡܘܼܕܝܼ ܝܗ̄ ܠܸܒܵܐ
ܗ̄ܘܵܘ.
17ܓܸܠܥܵܕ ܒܥܸܒ݂ܪܵܐ ܕܝܘܿܪܕܢܵܢ ܫܪܹܐ
ܠܹܗ؛ ܘܩܵܡܘܼܕܝܼ ܕܵܢ ܒܣܦܝܼ̈ܢܵܬܵܐ ܠܹܗ
ܟܡܝܼܬܵܐ؟ ܐܵܫܹܪ ܝܬܸܒ݂ ܠܹܗ ܒܣܸܦܪܵܐ
ܕܝܲܡܵܐ، ܘܥܲܠ ܠܡܲܥܒ݂ܪ̈ܵܢܹܗ ܫܪܹܐ
ܠܹܗ.
18ܙܒ݂ܘܼܠܘܿܢ ܡܘܼܬܘܼܪܹܐ ܠܹܗ ܓܵܢܹܗ ܥܲܠ
ܡܵܘܬܵܐ، ܐܝܼܟ݂ ܕܢܲܦܬܵܠܝ ܠܹܗ ܒܦܲܠܓܵܐ
ܥܲܠ ܕܘܼܟܝܵܬ̈ܵܐ ܪ̈ܵܡܹܐ ܕܚܲܩܠܵܐ.
19ܐ̄ܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܡܲܠܟܹ̈ܐ ܕܟܢܲܥܲܢ
ܘܩܪܝܼܒ݂ܘܼ ܠܗܘܿܢ ܒܬܲܥܢܵܟ݂، ܥܲܠ
ܡܲܝ̈ܵܐ ܕܡܲܓܸܕܘܿ، ܐܵܦ̮ܢܵܐ ܣܹܐܡܵܐ ܠܵܐ
ܫܩܝܼܠ ܠܗܘܿܢ.
20ܟܵܘܟ̈ܒܹܐ ܩܪܝܼܒ݂ ܠܗܘܿܢ ܡܢ
ܫܡܲܝܵܐ، ܟܵܘܟ̈ܒܹܐ ܡܢ ܫܒ݂ܝܼ̈ܠܲܝܗܘܿܢ
ܩܪܝܼܒ݂ ܠܗܘܿܢ ܠܩܘܼܒܲܠ ܕܣܝܼܣܪܵܐ.
21ܢܲܗܪܵܐ ܕܩܝܼܫܘܿܢ، ܗܵܘ ܢܲܗܪܵܐ
ܥܲܬܝܼܩܵܐ ܓܪܝܼܦ݂ܠܹܗ. ܕܘܼܫ ܢܲܦܫܝܼ ܥܲܠ
ܒܚܲܝܠܵܐ.
22ܗܝܼܕܝܼܟ݂ ܬܒ݂ܝܼܪ ܠܗܘܿܢ ܦܲܪ̈ܣܵܬܵܐ
ܕܣܘܼܣܵܘܵܬ̈ܐ ܠܪܲܗܛܵܐ، ܘܡܣܘܼܚܦܵܐ
ܠܗܘܿܢ ܣܘܼܣܵܘܵܬ̈ܐ ܕܓܲܢܒܵܪ̈ܐ
ܚܲܝܠܬ̈ܵܢܹܐ.
23ܠܘܼܛܘܼܢ ܠܡܹܪܘܿܙ، ܒܐܵܡܵܪܵܐ ܡܲܠܲܐܟ݂ܵܐ

ܡܵܐܢܹ̈ܐ ܕܡܵܪܝܵܐ؛ ܠܘܼܬܘܼܟ݂ ܠܲܢܝܵܐ
ܠܐܲܠܵܗܘܼܬܘܼܗ، ܫܬܹܐ ܠܹܗ ܚܲܡܪܵܐ ܠܗܘܿܢ
ܠܫܲܪܒܵܬܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ، ܫܲܪܒܵܬܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ
ܕܟ݂ܠܘܼܟܵܠ ܕܐܲܝܟܲܠܹ̈ܐ.
24 ܐܝܼܢ ܟܬܵܒܵܐ ܗܵܢܵܐ ܒܟܬܵܒܵܐ ܒܘܼܬ
ܙܘܿܕܵܐ ܢܵܦܹܠ، ܟܬܵܒܵܐ ܕܫܲܡܵܐ
ܡܸܢܝܵܢܵܐ؛ ܗܵܢܵܐ ܒܟܬܵܒܵܐ ܒܘܼܬ
ܙܘܿܕܵܐ ܡܸܢ ܟܠܗܘܿܢ ܟܬܵܒܹ̈ܐ
ܕܝܲܟܵܪܵܐ ܡܢܵܐ ܐܝܼܗ ܡܲܟܬܒܹ̈ܐ.
25 ܬܩܹܠ ܦܲܠܓܸܬ ܝܠܹܗ ܗܸܫܵܐ،
ܡܘܼܫܚܵܬ ܐܵܘ ܝܠܹܗ ܢܲܠܓܹܐ؛ ܐܝܼܗ
ܚܵܫܵܐ ܕܦܘܼܪܵܣܵܐ ܡܘܼܫܚܵܬ ܐܵܘ ܝܠܹܗ
ܡܚܵܫܵܐ.
26 ܕܝܼܢܵܐ ܐܵܘ ܐܝܼܬܘܼܗ ܠܚܲܟܡܬܵܐ،
ܘܐܝܼܬܝܼܬܘܼܗ ܠܗܘܼܫܵܒܹ̈ܐ ܕܦܲܠܓܹ̈ܐ؛
ܡܸܢܵܐ ܐܵܘ ܒܗܘܼܫܵܒܹ̈ܐ ܠܗܸܫܵܐ،
ܒܠܸܒܵܐ ܐܵܘ ܕܝܼܢܹܗ ܘܦܘܼܫܵܚܵܐ ܐܵܘ
ܘܒܘܼܝܵܐ ܐܵܘ ܠܐܲܡܘܼܫܚܹܗ.
27 ܬܩܹܠ ܢܲܡܠܲܟܘܼܬܵܐ ܬܩܝܼܠ ܝܠܹܗ،
ܬܩܹܠ ܢܲܡܠܲܟܘܼܬܵܐ ܡܸܢܵܗ ܝܠܹܗ.
28 ܦܸܪ ܚܵܘܵܐ ܦܘܼܪܵܣ ܐܵܘ ܝܡܵܐ
ܕܗܸܫܵܐ، ܦܸܪ ܚܵܘܵܐ ܦܘܼܪܵܣ ܐܵܘ
ܘܡܘܼܡܘܼܣ ܐܵܘ، ܫܡܲܥܕܸܢ ܦܘܼܕܝܵܬ
ܐܵܘ ܡܕܝܼܢܵܬܹܗ ܦܵܪܣܵܝܹܐ؟ ܫܡܲܥܕܸܢ
ܦܸܠ ܡܘܼܣ ܝܲܥܩܘܿܒ ܩܵܠܵܐ ܕܦܲܠܓܵܠ
ܕܡܕܝܼܢܵܬܹܗ؟
29 ܦܘܼܩܕܵܢ ܠܗܘܿܢ ܦܠܘܼܚ ܟܬܵܒܹ̈ܐ

ܗܵܘܝܹ̈ܐ. ܘܐܵܦ ܥܘܼܕܵܐ ܐܵܘ ܗܵܡܘܼܘܵܪܵܐ
ܫܵܐ ܐܝܼܬܘܼܗ ܗܵܘܵܪܵܐ،
30 ܦܠܘܼܓܵܐ ܡܢܵܐ ܗܲܠܟܵܬܵܐ ܕܥܲܡܵܠ
ܠܗܘܿܢ، ܣܗܵܐ ܫܲܡܥܵܬܵܐ ܒܸܢ ܗܕܵܝ ܫܵܐ
ܟܠ ܐܝܼܕܵܐ؛ ܐܲܝܟ ܠܦܘܼܬܵܐ ܢܦܝܼܩܵܐ
ܝܦܝܼܬܵܐ ܕܗܸܫܵܐ، ܠܦܘܼܬܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܹ̈ܐ ܐܲܠܵܗܵܐ، ܠܦܘܼܬܵܐ ܝܦܝܼܬܵܐ،
ܠܦܝܼܥܢܵܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܹ̈ܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܫܵܐ
ܡܕܝܼܢܵܐ ܕܫܲܠܛܵܢܹ̈ܐ.
31 ܗܘܼܕܵܐ ܫܲܠܡܸܢ ܟܠܗܘܿܢ ܕܥܲܡܝܼܬܘܼܢ
ܢܵܐ ܡܲܠܟܵܐ، ܐܝܼܬܵܐ ܐܝܼܢ ܕܦܝܼܫܟܸܢ
ܠܘܼܢ ܙܥܘܿܪ ܢܦܸܩ ܝܲܥܩܘܿܒ
ܒܐܲܝܟܵܪܘܼܬܵܐ." ܘܥܸܒܵܪ ܐܵܘ ܢܕܲܟܵܐ
ܫܵܐ ܝܲܡܵܢܵܐ ܕܢܕܲܟܸܢ ܝܘܵܢܹ̈ܐ.

ܦܨܠܐ 6

ܕܵܪܝܵܘܸܫ ܝܲܥܩܘܿܒܵܐ ܝܲܕܵܥܵܐ ܒܐܲܝܟܵܪܘܼܬܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ

1 ܒܥܸܕܵܢ ܠܗܘܿܢ ܒܪܹ̈ܐ ܕܵܪܝܵܘܸܫ
ܝܲܕܵܥܵܐ ܒܐܲܝܟܵܪܘܼܬܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ، ܘܗܘܼܦܟܵܐ
ܝܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܒܐܝܼܕܵܐ ܕܝܼܡܕܸܢ ܥܲܡܵܠ
ܝܘܵܢܹ̈ܐ.
2 ܣܘܼܦܵܪܵܐ ܐܝܼܕܵܐ ܕܝܼܡܕܸܢ ܢܵܦܹܠ
ܕܵܪܝܵܘܸܫ. ܒܝܲܠܕܵܐ ܕܝܼܡܕܸܢ ܒܥܸܕܵܢ
ܠܗܘܿܢ ܒܪܹ̈ܐ ܕܵܪܝܵܘܸܫ ܫܲܡܥܘܿܢ ܙܲܟ݂ܝܵܐ
ܐܝܼܗ ܦܘܼܪܵܣܵܐ، ܘܝܲܥܩܘܿܒܵܐ، ܘܕܘܼܟܬܵܐ

ܓ̰ܗܩܐ.
3ܘܟܕ ܕܙܪܝܥ ܗ̄ܘܐ ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ،
ܟܐ ܐܬܐ ܗ̄ܘܐ ܡܕܝܢܝ̈ܐ،
ܘܥܡܠܩܝ̈ܐ، ܘܒܢܝ̈ ܡܕܢܚܐ
ܥܠܝܗܝ،
4ܘܡܚܪܒ ܗ̄ܘܐ ܥܠܘܠܬܐ ܕܐܪܥܐ
ܗܠ ܥܒܪܐ ܕܥܙܐ. ܠܐ ܫܒܩܝ ܗ̄ܘܐ
ܙܘܕܐ ܓ̰ܗ ܒܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ، ܘܠܐ
ܥܪܒܐ، ܘܠܐ ܬܘܪܐ، ܘܠܐ ܚܡܪܐ.
5ܣܒܒ ܟܐ ܐܬܐ ܗ̄ܘܐ ܐܢܝ
ܘܡܪ̈ܥܝܬܗܘܢ، ܘܡܫܟܢ̈ܬܗܘܢ، ܐܝܟ
ܩܡܨܐ ܒܣܘܓܐܐ، ܘܠܝܬ ܗ̄ܘܐ
ܡܢܝܢܐ ܠܓܡܠ̈ܝܗܘܢ؛ ܟܐ ܥܒܪܝ
ܗ̄ܘܐ ܠܐܪܥܐ ܠܡܚܪܘܒܗ̇.
6ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܡܘܣܟܢܐ ܒܢܝ̈
ܐܝܣܪܝܠ ܙܕܐ ܡܢ ܩܕܡ ܡܕܝܢ،
ܘܡܘܩܘܣ ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܐ.

ܓܕܥܘܢ ܒܥܘܬܐ
ܕܝܢܐ ܥܠ ܐܝܣܪܝܠ

7ܡܘܩܘܣ ܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ
ܠܡܪܝܐ ܒܓܘ ܡܕܝܢ.
8ܫܘܕܪܗ ܡܪܝܐ ܐܢܫܐ ܢܒܝܐ ܠܘܬ
ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ ܘܐܡܪܗ ܥܠܝܗܘܢ،
"ܗܕܟܐ ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ، 'ܐܢܐ ܡܘܣܩܠܝ
ܐܠܘܟܘܢ ܡܢ ܡܨܪܝܢ ܘܦܠܛܠܝ
ܐܠܘܟܘܢ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܥܒܕܘܬܐ،
9ܦܪܩܐ ܠܝ ܐܠܘܟܘܢ ܡܢ ܐܝܕܐ
ܕܡܨܪ̈ܝܐ، ܘܡܢ ܐܝܕܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܐܠܘܨܢܘܟܘܢ، ܘܛܪܕܢܝ ܠܝ ܡܢ
ܩܕܡܘܟܘܢ، ܘܝܗܒܠܝ ܠܝ
ܐܠܘܟܘܢ ܐܪܥܬܗܘܢ،
10ܘܐܡܪܝ ܐܠܘܟܘܢ، "ܐܢܐ ܝܘܢ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟܘܢ؛ ܠܐ ܙܕܥܝܬܘܢ
ܡܢ ܐܠܗ̈ܐ ܕܐܡܘܪ̈ܝܐ ܕܝܬܒܝܬܘܢ
ܒܐܬܪܐ ܝܗܘܢ ܒܐܪܥܬܗܘܢ؛" ܐܝܢܐ
ܠܐ ܫܡܝܥܠܘܟܘܢ ܠܩܠܝ.'"

ܡܠܐܟܐ ܟܐܬܐ
ܠܘܬ ܓܕܥܘܢ

11ܐܬܐ ܝܠܗ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ
ܘܬܘܝܒ ܝܠܗ ܬܚܘܬ ܒܠܘܛܐ ܕܝܠܗ
ܡܕܝܢܬܐ ܝܘܐܫ ܒܥܘܦܪܐ، ܕܗ̄ܘܐ
ܕܝܘܐܫ ܐܒܝܥܙܪܝܐ، ܘܓܕܥܘܢ
ܒܪܘܢܗ ܒܕܪܟܐ ܗ̄ܘܐ ܚܛܐ
ܒܡܥܨܪܬܐ، ܠܡܛܫܝܘܬܐ ܡܢ ܩܕܡ
ܡܕܝܢܝ̈ܐ.
12ܦܝܫ ܝܠܗ ܚܙܝܐ ܥܠܝܗ ܡܠܐܟܐ
ܕܡܪܝܐ، ܘܐܡܪܗ ܥܠܝܗ، "ܡܪܝܐ
ܥܡܘܟ، ܐܘ ܓܢܒܪܐ ܕܚܝܠܐ."
13ܓ̰ܘܒ ܝܠܗ ܥܠܝܗ ܓܕܥܘܢ، "ܐܘ
ܡܪܝ، ܐܢ ܡܪܝܐ ܥܡܢ ܝܠܗ، ܩܡ
ܩܡܘܕܝ ܡܘܛܐ ܝܠܗ ܟܠܗ ܐܗܐ

ܐܸܠܲܢ؟ ܘܐܲܝܟܵܐ ܝܼܢܵܐ ܟܠܗܘܿܢ
ܬܸܕܡܪ̈ܵܬܹܗ ܕܗܘܝܼܵܐ ܠܗܘܿܢ ܐܸܠܲܢ
ܒܵܒܵܘܵܬܲ̈ܢ، ܒܐܵܡܵܪܵܐ، ‛ܗܵܐ، ܠܵܐ ܡܸܢ
ܡܸܨܪܹܝܢ ܡܘܼܣܠܸܩ ܠܹܗ ܐܸܠܲܢ ܡܵܪܝܵܐ؟’
ܘܗܵܕܝܵܐ ܫܒܝܼܩ ܠܹܗ ܐܸܠܲܢ، ܘܝܗܘܼܒ݂ܵܐ
ܠܹܗ ܐܸܠܲܢ ܒܐܝܼܕܵܐ ܕܡܸܕܝܵܢ.”
14ܕܥܝܼܪܹܗ ܠܓܸܒܹ݂ܗ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܘܐܲܡܪܹܗ
ܐܸܠܹܗ، ”ܙܹܠ ܒܐܵܗܵܐ ܚܲܝܠܘܼܟ݂، ܘܒܸܬ
ܦܵܪܩܸܬ ܠܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܡܸܢ ܐܝܼܕܵܐ ܕܡܸܕܝܵܢ.
ܗܵܐ، ܠܵܐ ܐܵܢܵܐ ܫܕܝܼܪܘܼܟ݂؟”
15ܐܵܡܘܿܪ ܠܹܗ ܓܸܕܥܘܿܢ، ”ܐܵܢܵܐ
ܡܵܪܝܵܐ، ܒܡܘܼܕܝܼ ܒܸܬ ܦܵܪܩܸܢ
ܠܐܝܼܣܪܵܝܹܠ؟ ܗܵܐ، ܫܲܪܒܬ݂ܝܼ ܡܸܣܟܹܝܢܬܵܐ
ܝܠܵܗ̇ ܓܵܘ ܡܢܲܫܹܐ، ܘܐܵܢܵܐ ܝܘܸܢ ܙܥܘܿܪܵܐ
ܡܸܢ ܒܲܝܬܵܐ ܕܒܵܒܝܼ.”
16ܐܵܡܘܿܪ ܠܹܗ ܐܸܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ، ”ܐܵܢܵܐ
ܒܸܬ ܗܵܘܹܝܢ ܥܲܡܘܼܟ݂، ܘܒܸܬ ܡܵܚܸܬ
ܠܡܸܕܝܵܢ ܐܲܝܟ ܚܲܕ ܐ݇ܢܵܫܵܐ.”
17ܐܵܡܘܿܪ ܠܹܗ ܓܸܕܥܘܿܢ، ”ܐܸܢ
ܡܘܼܫܟܸܚ ܠܝܼ ܛܲܝܒܘܼܬܵܐ ܒܥܲܝܢܲܝ̈ܟ݂،
ܒܲܣ ܗܵܘܹܠ ܠܝܼ ܢܝܼܫܵܢܵܐ ܕܐܲܢ̄ܬ
ܗܘܼܡܙܘܼܡܵܐ ܝܘܸܬ ܥܲܡܝܼ.
18ܦܵܪܩܘܼܠܵܐ ܝܘܸܢ ܒܥܘܼܟ݂، ܕܠܵܐ
ܙܵܠܸܬ ܡܸܢܕܝܼܟ݂ ܗܵܠ ܕܐܵܬ݂ܹܝܢ، ܘܡܲܝܬܹܝܢ
ܩܘܼܪܒܵܢܝܼ ܘܡܲܢܚܸܬ݂ ܩܲܕܡܘܼܟ݂.”
ܐܵܡܘܿܪ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ، ”ܒܸܬ ܦܵܐܸܫܸܢ
ܠܗܵܕܵܐ ܗܵܠ ܕܐܵܬ݂ܹܝܬ.”

19ܥܒܝܼܪܹܗ ܓܸܕܥܘܿܢ، ܘܬܘܼܩܢܹܗ ܠܹܗ
ܓܲܕܝܵܐ ܕܥܸܙܹܐ، ܘܚܲܕ ܐܝܼܦܵܐ ܕܩܸܡܚܵܐ
ܕܦܲܛܝܼܪܹ̈ܐ. ܡܘܼܬܸܒ݂ ܠܹܗ ܒܸܣܪܵܐ ܓܵܘ
ܣܲܠܵܐ، ܘܡܲܪܩܵܐ ܠܹܗ ܩܘܼܕܪܵܐ ܓܵܘ
ܦܘܼܪܵܝܢܵܐ، ܘܡܘܼܦܠܸܛ ܠܹܗ ܠܓܸܒܹ݂ܗ ܠܹܗ
ܬܚܘܼܬ ܒܸܠܘܼܛܵܐ.
20ܘܐܲܡܪܹܗ ܐܸܠܹܗ ܡܲܠܲܐܟ݂ܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ،
”ܫܩܘܼܠ ܠܒܸܣܪܵܐ ܘܠܦܲܛܝܼܪܹ̈ܐ،
ܘܡܲܬܸܒ݂ ܠܗܘܿܢ ܥܲܠ ܕܐܵܗܵܐ ܟܹܐܦܵܐ،
ܘܡܲܫܦܹܟ ܠܩܘܼܕܪܵܐ.” ܘܥܒܼܝܼܕ ܠܹܗ
ܗܵܕܟ݂ܵܐ.
21ܘܡܘܼܝܸܛ ܠܹܗ ܡܲܠܲܐܟ݂ܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ
ܠܪܹܫܵܐ ܕܫܘܼܒܛܵܐ ܕܝܼܗܘܵܐ ܒܐܝܼܕܹܗ،
ܘܕܥܝܼܪܹܗ ܒܒܸܣܪܵܐ ܘܦܲܛܝܼܪܹ̈ܐ،
ܘܐܲܣܝܼܩ ܠܹܗ ܢܘܼܪܵܐ ܡܸܢ ܟܹܐܦܵܐ ܘܐܲܟ݂ܸܠ
ܠܹܗ ܠܒܸܣܪܵܐ ܘܠܦܲܛܝܼܪܹ̈ܐ. ܘܡܲܠܲܐܟ݂ܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ ܐܙܸܠ ܠܹܗ ܡܸܢ ܩܲܕܸܡ
ܥܲܝܢܵܘܗܝ̈.
22ܚܙܹܠܹܗ ܕܝܼܕܸܥ ܠܹܗ ܓܸܕܥܘܿܢ،
ܕܡܲܠܲܐܟ݂ܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܝܼܘܵܐ، ܐܲܡܪܹܗ،
”ܐܘܼܦ، ܐܵܢܵܐ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ، ܚܙܹܐ ܠܝܼ
ܡܲܠܲܐܟ݂ܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܦܵܬܵܐ ܠܦܵܬܵܐ.”
23ܐܲܡܪܹܗ ܐܸܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ، ”ܫܠܵܡܵܐ
ܗܘܹܐ ܠܘܼܟ݂، ܠܵܐ ܙܕܘܼܥ؛ ܠܹܐ
ܡܵܝܬܸܬ.”
24ܘܒܢܹܐ ܠܹܗ ܬܲܡܵܐ ܓܸܕܥܘܿܢ
ܡܲܕܒܚܵܐ ܠܡܵܪܝܵܐ، ܘܩܪܹܐ ܠܹܗ ܫܡܹܗ،

ܡܕܢܐ ܓܠܝܠܐ. ܗܘ ܕܗܘܐ ܝܘܡܐ
ܦܫ ܗܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܟܘܦܪܐ ܡܢܗ
ܕܢܓܒܟܘܬܝܐ.

ܗܝܪܘܕܣ ܡܩܛܘܠܐ ܗܘܡܠܐ ܕܝܘܚܢܢ

25ܘܗܘܝܐ ܟܕ ܒܗܘ ܫܒܪܐ،
ܐܡܪܗ ܡܠܟܐ ܠܗܝܪܘܕܣ، "ܫܡܥܠ
ܠܡܘܬܐ ܕܗܘܕܐ ܕܝܠܗ ܕܒܥܒܕ،
ܘܚܕ ܡܘܬܐ ܐܝܕܢܐ ܟܕ ܫܟܠ
ܝܬܐ، ܗܠܦܣ ܠܡܕܒܚܐ ܕܟܒܠܟܠܐ
ܕܝܠܗ ܕܒܥܒܕ، ܘܡܗܝܕ ܠܝܫܕܐ
ܕܟܠܒܘܗܝ،
26ܘܒܒܝ ܡܕܒܚܐ ܠܡܠܟܐ ܢܟܘܒܕ
ܟܠ ܟܬܐ ܕܗܘܐ ܦܠܟܐ ܒܟܐܘܐ،
ܘܫܡܥܠ ܠܡܘܬܐ ܕܗܕܝ، ܘܦܐܫܡ
ܠܗ ܕܓܢܐ ܡܘܡܕܐ ܟܡ ܦܣܩܐ
ܕܡܗܒܒܟ ܠܒܝ ܡܢ ܝܫܕܐ."
27ܫܡܒܠ ܠܗ ܗܝܪܘܕܣ ܝܗܕܐ
ܐܢܬܐ ܡܢ ܬܠܬܝܗ ܘܚܓܒܕ ܠܗ
ܕܐܓܒ ܕܗܘܡܝܡ ܠܗ ܟܡܗ ܡܠܟܐ.
ܚܓܒܕ ܠܗ ܗܕܓܐ ܒܟܠܝܠܐ ܘܟܠ
ܒܐܦܩܐ، ܦܬܒ ܘܕܒܠ ܠܗ ܡܢ
ܟܚܬܐ ܕܒܥܒܘܗܝ ܘܡܢ ܐܢܬܐ
ܕܡܕܒܬܐ.
28ܘܡܒܡ ܠܗܘܢ ܗܠܟܐ ܐܢܬܐ
ܕܡܕܒܬܐ ܒܢܦܕܐ، ܘܣܝܐ ܠܗܘܢ
ܡܕܒܚܐ ܕܟܒܠܟܠܐ ܗܠܒܫܐ، ܘܝܫܕܐ
ܕܟܠܒܘܗܝ ܡܗܒܟܬܐ، ܘܡܘܬܐ
ܕܗܕܝ ܡܘܐܗܦܐ ܟܠ ܡܕܒܚܐ
ܕܓܒܢܐ ܡܗܘܐ.
29ܒܘܝܕܪܘܗܝ ܐܢܬܐ ܚܕ ܡܢ ܕܗܘ
ܐܝܕܢܐ، "ܡܒ ܚܓܒܕ ܠܗ ܐܗܘܐ
ܫܘܟܠܐ؟" ܐܒܦܡ ܕܝܘܣܝܐ ܠܗܘܢ،
ܡܕܒܠ ܠܗܘܢ ܕܗܝܪܘܕܣ ܒܪܦܢܐ
ܕܡܦܐܫ ܚܓܒܕ ܠܗ ܐܗܘܐ ܫܘܟܠܐ.
30ܐܡܒܪܘܗܝ ܐܢܬܐ ܕܡܕܒܬܐ
ܠܡܦܐܫ، "ܦܠܝܛ ܠܒܪܦܫܘܝ ܕܦܝܫ
ܡܘܡܝܬܐ، ܦܬܒ ܗܠܒܣ ܠܗ
ܠܡܕܒܚܐ ܕܟܒܠܟܠܐ ܘܡܗܒܠ ܠܗ
ܠܝܫܕܐ ܕܟܠܒܘܗܝ."
31ܐܡܒܪܗ ܡܦܐܫ ܠܟܠܒܘܗܝ ܐܟܒ
ܕܡܒܡ ܠܗܘܢ ܟܠܒܘܗܝ، "ܐܣܗܘܢ
ܝܕܥܬܐ ܡܗܘܢ ܒܘܗ ܟܒܠܟܠܐ؟
ܡܡܦܕܒ، ܐܣܗܘܢ ܝܗ ܦܪܡܒܗܘܢ
ܠܗ؟ ܗܘ ܕܕܝܫ ܒܘܗ ܕܝܗ ܝܗ
ܦܝܫ ܡܘܡܝܬܐ ܒܢܦܕܐ. ܝܢ
ܐܬܘܐ ܡܢܗ، ܝܗ ܕܝܫ ܒܘܗ ܟܝܗ،
ܦܬܒ ܗܠܒܣ ܠܗ ܠܡܕܒܚܝܗ."
32ܡܢ ܕܗܘ ܝܘܡܐ ܦܝܫ ܠܗ ܝܡܪܢܐ
ܗܝܪܘܕܣ "ܝܪܘܟܒܠ،" ܢܟܝܐ ܐܟܝܒ
ܕܒܦܢ ܟܠܒܘܗܝ ܟܒܠܟܠܐ، ܦܬܒ
ܗܠܒܣ ܠܗ ܠܗܘܡܠܝܗ.
33ܝܡܒܠ ܠܗܘܢ ܚܟܘ ܝܡܕܢ

ܘܲܡܫܲܠܛܵܢܹ̈ܐ ܘܟܠܵܢܹ̈ܐ ܡܲܕܝܼܢܵܬܵܐ،
ܘܲܟܢܝܼܫܘܿܗܝ ܡܢ ܟܠܵܢܹܐ، ܘܐܡܪܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܒܪܵܘܘܵܠܵܐ ܕܐܝܼܙܪܥܝܼܠ.
34 ܘܪܘܼܚܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܠܒܝܼܫܠܵܗ̇
ܠܓܝܼܕܥܘܿܢ، ܘܡܚܝܼܐ ܠܹܗ ܫܝܼܦܘܿܪܵܐ،
ܘܟܠܵܢܹ̈ܐ ܐܲܒܝܼܥܸܙܸܪ ܐܸܬܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܒܵܬܪܹܗ.
35 ܘܡܫܘܼܕܪܹܗ ܐܝܼܙܓܲܕ̈ܐ ܓܵܘ ܟܠܹܗ
ܡܢܲܫܹܐ، ܘܓܵܘ ܐܵܫܹܪ، ܘܓܵܘ
ܙܒܘܼܠܘܿܢ، ܘܓܵܘ ܢܲܦܬܵܠܝܼ، ܘܐܸܬܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܠܩܘܼܪܒܹܗ ܒܵܬܪܹܗ.
36 ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܓܝܼܕܥܘܿܢ ܠܐܲܠܵܗܵܐ،
"ܐܸܢ ܦܪܝܼܩܠܵܟ݂ ܠܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܒܐܝܼܕܝܼ
ܐܲܝܟ݂ ܕܐܡܝܼܪܘܿܟ݂،
37 ܗܵܐ، ܐܵܢܵܐ ܒܛܘܼܪܦܵܐ ܚܲܕ ܓܙܵܙܬܵܐ
ܕܥܲܡܪܵܐ ܓܵܘ ܒܹܐܕܪܵܐ، ܐܸܢ ܛܲܠܘܼܠܵܐ
ܗܵܘܹܐ ܥܲܠ ܓܙܵܙܬܵܐ ܐܝܼܢܵܐ ܟܠܵܗ̇
ܐܲܪܥܵܐ ܒܲܪܘܼܬܵܐ، ܗܵܕܵܟ݂ ܒܸܬ ܝܵܕܥܹܢ
ܕܒܸܬ ܦܪܝܼܩܠܵܟ݂ ܠܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܒܐܝܼܕܝܼ
ܐܲܝܟ݂ ܕܗܘܿܡܲܝܬ ܠܵܟ݂."
38 ܘܗܘܹܐ ܗܵܕܵܟ݂. ܒܩܲܕܵܡܬܵܐ
ܩܝܼܡܠܹܗ ܠܓܙܵܙܬܵܐ، ܘܥܨܝܼܪܠܹܗ
ܛܲܠܵܐ ܡܸܢܹܗ ܐܲܝܟ݂ ܚܲܕ ܩܘܼܪܢܵܐ.
39 ܐܡܝܼܪܹܗ ܓܝܼܕܥܘܿܢ ܠܐܲܠܵܗܵܐ، "ܠܵܐ
ܫܵܚܢܵܐ ܓܪܵܒܘܼܟ݂ ܥܠܝܼ، ܒܸܬ ܗܲܡܙܸܡܢ
ܚܕܵܐ ܓܵܗܵܐ ܐܚܪܹܢܬܵܐ. ܦܪܘܿܒܘܼܠܹܐ ܚܲܕ
ܓܵܗܵܐ، ܕܐܵܗܵܐ ܓܵܗܵܐ ܓܙܵܙܬܵܐ ܗܵܘܹܐ
ܒܲܪܘܼܬܵܐ، ܘܥܲܠ ܟܠܵܗ̇ ܐܲܪܥܵܐ ܗܵܘܹܐ
ܛܲܠܘܼܠܵܐ."
40 ܘܥܒܝܼܕܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ ܗܵܕܵܟ݂ ܒܗܵܘ
ܠܸܠܝܵܐ. ܗܘܹܐ ܠܹܗ ܒܲܪܘܼܬܵܐ ܓܙܵܙܬܵܐ
ܝܲܒܝܼܫ، ܘܥܲܠ ܟܠܵܗ̇ ܐܲܪܥܵܐ
ܛܲܠܘܼܠܵܐ.

ܦܲܨܠܘܿܢ 7

ܓܝܼܕܥܘܿܢ ܓܵܠܒܵܐ ܠܡܕܝܵܢܵܝܹ̈ܐ

1 ܩܝܼܡ ܠܹܗ ܨܲܦܪܵܐ ܝܲܪܘܼܒܥܲܠ،
ܕܝܼܠܹܗ ܓܝܼܕܥܘܿܢ، ܘܟܠܹܗ ܥܲܡܵܐ
ܥܲܡܹܗ، ܘܐܡܪܹܐ ܠܗܘܿܢ ܥܲܠ ܥܲܝܢܵܐ
ܕܚܪܘܿܕ، ܘܡܲܫܪܝܼܬܵܐ ܕܡܕܝܵܢ ܗܘܹܐ ܠܹܗ
ܡܢ ܓܲܪܒܝܵܐ ܕܝܼܗܝ، ܡܢ ܪܵܡܬܵܐ
ܕܡܘܿܪܹܐ ܓܵܘ ܪܵܘܘܵܠܵܐ.
2 ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܠܓܝܼܕܥܘܿܢ، "ܙܵܘܕܵܐ
ܝܠܹܗ ܥܲܡܵܐ ܕܝܼܠܘܼܟ݂ ܥܲܡܘܼܟ݂. ܐܝܼܠܵܐ
ܕܫܵܩܠܝܼ ܠܡܕܝܵܢ ܒܐܝܼܕܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܒܸܬ
ܫܲܒܗܸܪ ܥܘܼܓܪܵܐ ܒܢ̈ܝ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ،
ܘܐܵܡܪܝܼ، ܐܝܼܕܝܼ ܦܪܝܼܩܵܐ ܠܝܼ.
3 ܘܗܵܕܵܟ݂ ܩܪܝܼ ܠܥܲܡܵܐ، ܒܐܵܕܢܹ̈ܐ، ܡܢ
ܕܝܼܠ ܘܪܵܚܸܠ، ܕܵܥܸܪ ܘܐܵܙܸܠ ܠܒܲܝܬܹܗ
ܡܢ ܛܘܼܪܵܐ ܕܓܸܠܥܵܕ." ܘܕܥܪܝܼܗ
ܡܢ ܥܲܡܵܐ ܥܸܣܪܝܼ ܘܬܪܹܝܢ ܐܲܠܦܹ̈ܐ،
ܘܦܝܼܫܝܼ ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܥܸܣܪܵܐ ܠܗܘܿܢ.

4 ܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܠܓܝܕܥܘܢ،
"ܗܝܕܟ ܥܡܐ ܪܒܐ ܝܠܗ. ܡܚܬ
ܠܗܘܢ ܠܡܝܐ ܘܬܡܐ ܒܩܪܝܢܗܘܢ
ܩܡܘܟ ܐܢܐ. ܟܠ ܕܐܡܪܢ ܐܠܘܟ،
'ܐܗܐ ܒܕ ܐܙܠ ܥܡܘܟ،' ܗܘ ܐܙܠ
ܥܡܘܟ. ܘܗܘ ܕܐܡܪܢ، 'ܐܗܐ ܠܐ
ܐܙܠ ܥܡܘܟ،' ܗܘ ܠܐ ܐܙܠ."
5 ܘܡܘܚܬܠܗ ܠܗ ܠܥܡܐ ܠܡܝܐ،
ܘܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܠܓܝܕܥܘܢ، "ܟܠ
ܕܠܩܩ ܒܠܫܢܗ ܡܝܐ ܐܝܟ ܕܠܩܩ
ܟܠܒܐ، ܦܪܘܫܠܗ ܠܗ ܒܓܢܗ،
ܘܟܠ ܕܟܪܥ ܥܠ ܒܘܪ̈ܟܘܗܝ
ܘܫܬܐ، ܦܪܘܫܠܗ ܠܗ ܒܓܢܗ."
6 ܗܘܐ ܠܗ ܡܢܝܢܐ ܕܐܢܝ ܕܠܩܝܐ
ܠܗܘܢ ܒܐܝܕܗܘܢ ܬܠܬܡܐܐ ܐܢܫ̈ܐ،
ܘܫܪܟܐ ܦܝܫܐ ܕܥܡܐ ܟܪܥܝ
ܠܗܘܢ ܥܠ ܒܘܪ̈ܟܝܗܘܢ ܠܫܬܝܐ
ܡܝܐ.
7 ܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܠܓܝܕܥܘܢ،
"ܒܬܠܬܡܐܐ ܐܢܫ̈ܐ ܕܠܩܝܐ ܠܗܘܢ
ܒܕ ܦܪܩܢܘܟ ܘܒܕ ܡܫܠܡ
ܠܡܕܝܢ ܒܐܝܕܘܟ. ܘܐܢܫ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ،
ܟܠ ܚܕ ܐܙܠ ܠܒܝܬܗ."
8 ܫܘܕܪܗ ܠܗ ܓܝܕܥܘܢ ܟܠ ܚܕ
ܠܒܝܬܗ؛ ܘܡܟܒܫ ܠܗ ܐܢܝ
ܬܠܬܡܐܐ ܐܢܫ̈ܐ. ܡܫܪܝܬܐ ܕܡܕܝܢ
ܫܪܝܬܐ ܗܘܐ ܠܬܚܬ ܡܢܗ ܓܘ
ܥܘܡܩܐ.
9 ܒܗܘ ܠܠܝܐ ܐܡܝܪܗ ܠܗ
ܡܪܝܐ، "ܩܘܡ ܢܚܘܬ ܠܡܫܪܝܬܐ
ܡܛܠ ܡܫܘܠܡܐ ܗܘܝ ܒܐܝܕܘܟ.
10 ܐܢ ܐܢܬ ܕܚܝܠܐ ܝܘܬ ܠܢܚܬܐ،
ܩܘܡ ܢܚܘܬ ܘܦܘܪܐ ܥܒܕܘܟ،
11 ܘܫܡܘܥ ܡܘܕܝ ܐܡܪܝ، ܘܒܬܪܗ
ܒܕ ܦܐܫ ܚܝܠܢܐ ܐܝܕܘܟ."
ܘܢܚܬܠܗ ܠܗܘܢ، ܗܘ ܘܦܘܪܐ ܥܒܕܗ
ܠܦܪܘܐ ܕܡܫܪܝܬܐ.
12 ܒܢ̈ܝ ܡܕܝܢ ܘܥܡܠܩܝ̈ܐ ܘܟܠܗܘܢ
ܒܢ̈ܝ ܡܕܢܚܐ ܓܘ ܥܘܡܩܐ ܗܘܘ
ܐܝܟ ܩܡܨ̈ܐ ܒܣܘܓܐܐ،
ܘܓܡܠܝܗܝ ܐܝܟ ܚܠܐ ܕܝܡܐ
ܗܘܘ ܒܣܘܓܐܐ.
13 ܐܬܐ ܠܗ ܓܝܕܥܘܢ، ܘܗܐ، ܐܢܫܐ
ܡܫܘܥܐ ܠܚܒܪܗ ܚܠܡܐ،
ܘܐܡܪܗ، "ܚܠܡ ܠܝ ܚܠܡܐ،
ܘܗܐ، ܓܪܓܘܠܬܐ ܕܠܚܡܐ ܕܣܥܪ̈ܐ
ܓܢܕܪܐ ܓܘ ܡܫܪܝܬܐ ܕܡܕܝܢ؛
ܡܚܝܐ ܠܗ ܠܚܕ ܡܫܟܢܐ، ܘܡܦܝܠܐ ܠܗ
ܝܠܗ، ܘܡܘܗܦܟܠܗ ܝܠܗ ܠܥܠ
ܠܬܚܬ."
14 ܦܢܝܠܗ ܠܗ ܚܒܪܗ، "ܐܗܐ ܠܐ
ܡܠܐ ܥܒܕܬ ܡܢ ܣܝܦܐ ܕܓܝܕܥܘܢ
ܒܪܘܢܐ ܕܝܘܐܫ، ܐܢܫܐ ܕܐܝܣܪܝܠ،
ܕܝܗܒܠܗ ܠܗ ܐܠܗܐ ܒܐܝܕܗ ܠܡܕܝܢ

ܘܲܠܟܠܵܗ̇ ܡܲܥܲܪܟܬ݂ܵܐ.“
15ܗܘܵܐ ܟܲܕ ܫܡܝܼܥ ܠܹܗ
ܓܸܕܥܘܿܢ ܠܬܲܫܥܝܼܬ݂ܵܐ ܘܦܘܼܫܵܩܵܗ̇،
ܣܓܸܕ ܠܹܗ، ܘܕܥܝܼܪܹܗ ܠܡܲܥܲܪܟܬ݂ܵܐ
ܕܝܼܣܪܵܝܹܠ، ܘܐܡܝܼܪܹܗ، ”ܩܘܼܡܘܼܢ،
ܣܲܒܵܒ ܗܘܼܝܵܐ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ
ܒܐܝܼܕܘܼܟ݂ܘܿܢ ܠܡܲܥܲܪܟܬ݂ܵܐ ܕܡܕܝܵܢ.“
16ܦܘܼܠܸܓ݂ ܠܹܗ ܠܬܠܵܬ݂ܡܵܐܐ ܓܲܢܒܵܪ̈ܐ
ܠܬܠܵܬ݂ܵܐ ܪ̈ܫܵܐ، ܘܡܘܼܗܘܼܝܠ ܠܹܗ
ܫܝܼܦܘܼܪ̈ܐ ܒܐܝܼܕܵܐ ܕܟܠ ܚܲܕ،
ܘܟܘܼܕ̈ܝܵܬ݂ܵܐ ܣܪ̈ܝܼܩܵܬ݂ܵܐ ܓܵܘܲܝܗܝ.
17ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܩܵܬܲܝܗܝ، ”ܚܙܝܼܡܘܿܢ،
ܐܝܟ ܕܐܵܬܹܝܢ ܠܓܲܕܘܵܐ ܕܡܲܥܲܪܟܬ݂ܵܐ،
ܗܲܠ ܥܵܒ݂ܕܝܼܢ ܕܐܵܢܵܐ ܗܵܕܵܐ
ܥܵܒ݂ܕܝܼܬܘܿܢ ܐܘܼܦ ܐܲܚܬܘܿܢ.
18ܟܲܕ ܡܙܝܼܩ ܒܫܝܼܦܘܿܪܵܐ ܐܵܢܵܐ ܘܐ̄ܢܝܼ
ܕܥܲܡܝ، ܐܘܼܦ ܐܲܚܬܘܿܢ، ܡܙܝܼܩܘܿܢ
ܒܫܝܼܦܘܼܪ̈ܐ ܠܚܕܵܪܵܢܵܐ ܕܟܠܵܗ̇
ܡܲܥܲܪܟܬ݂ܵܐ، ܘܡܲܩܘܼܥܝܼܬܘܿܢ، ‘ܩܵܐ
ܡܵܪܝܵܐ ܘܩܵܐ ܓܸܕܥܘܿܢ.’“
19ܡܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܦܲܠܓܵܐ ܕܠܸܠܝܵܐ، ܐܵܬ݂ܹܐ
ܠܹܗ ܓܸܕܥܘܿܢ، ܘܡܵܐܐ ܓܲܢܒܵܪ̈ܐ ܕܥܲܡܹܗ
ܠܓܲܕܘܵܐ ܕܡܲܥܲܪܟܬ݂ܵܐ، ܘܡܘܼܪܝܼܥ ܠܹܗ
ܠܢܵܛܘܿܪ̈ܐ ܐ̄ܚܹܪ̈ܢܹܐ، ܡܙܝܼܩܵܐ ܠܗܘܿܢ،
ܒܫܝܼܦܘܼܪ̈ܝܗܘܿܢ ܘܬܒܸܪ ܠܗܘܿܢ
ܠܟܘܼܕ̈ܝܵܬ݂ܵܐ ܕܒܐܝܼܕܵܬ݂̈ܗܘܿܢ.
20ܡܙܝܼܩܵܐ ܠܗܘܿܢ، ܬܠܵܗ ܒܫܝܼܦܘܼܪ̈ܐ
ܒܫܝܼܦܘܼܪ̈ܐ، ܘܬܒܸܪ ܠܗܘܿܢ
ܠܟܘܼܕ̈ܝܵܬ݂ܵܐ ܘܕܒܝܼܩ ܠܗܘܿܢ
ܒܐܝܼܕ̈ܝܗܘܿܢ ܕܣܸܡܵܠܐ ܒܠܲܡܦܹ̈ܐܕܹܐ
ܘܒܐܝܼܕ̈ܝܗܘܿܢ ܕܝܲܡܝܼܢܵܐ ܫܝܼܦܘܼܪ̈ܐ
ܠܡܙܵܩܵܐ، ܘܡܩܘܼܥܝܼ ܠܗܘܿܢ،
”ܣܲܝܦܵܐ ܠܡܵܪܝܵܐ ܘܣܲܝܦܵܐ
ܠܓܸܕܥܘܿܢ.“
21ܟܠܹܐ ܠܹܗ ܐ̄ܢܵܫܵܐ ܒܕܘܼܟܬܹܗ
ܠܚܕܵܪܵܢܵܐ ܕܡܲܥܲܪܟܬ݂ܵܐ. ܘܥܪܝܼܩ ܟܠܵܗ̇
ܟܠܵܗ̇ ܡܲܥܲܪܟܬ݂ܵܐ ܕܡܕܝܵܢ ܟܲܕ
ܡܩܘܼܥܝܵܐ.
22ܘܡܙܝܼܩܵܐ ܠܗܘܿܢ ܬܠܵܬ݂ܡܵܐܐ
ܫܝܼܦܘܼܪ̈ܐ، ܡܘܼܪܡܝܼ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܟܠ
ܓܲܢܒܵܪܵܐ ܕܒܡܲܥܲܪܟܬ݂ܵܐ ܕܡܚܝܵܐ ܠܚܲܒ݂ܪܹܗ
ܒܣܲܝܦܵܐ؛ ܗܘܼܝܵܐ، ܥܪܝܼܩ ܟܠܵܗ̇ ܟܠܵܗ̇
ܡܲܥܲܪܟܬ݂ܵܐ ܗܲܠ ܒܹܝܬ݂ ܫܸܛܵܐ،
ܠܨܪܵܪܵܗ، ܘܗܲܠ ܠܓܲܕܘܵܐ ܕܐܵܒ݂ܹܝܠ
ܡܚܘܿܠܵܐ ܥܲܠ ܛܲܒܲܬ݂.
23ܩܪܹܐ ܠܗܘܿܢ، ܝܕܝܐ ܓܲܢܒܵܪ̈ܐ
ܕܝܼܣܪܵܝܹܠ ܡܢ ܢܲܦܬܵܠܝܼ، ܘܡܢ ܐܵܫܹܝܪ،
ܘܡܢ ܟܠܵܗ ܡܢܲܫܹܐ، ܘܪܕܸܦ ܠܗܘܿܢ
ܒܵܬ݂ܲܪ ܡܕܝܵܢܵܝ̈ܐ.
24ܘܡܫܘܼܕܪܹܗ ܓܸܕܥܘܿܢ ܐܝܼܙܓܲܕ̈ܐ ܟܠܵܗ̇
ܟܠܵܗ̇ ܛܘܼܪܵܐ ܕܐܸܦܪܲܝܡ، ܒܐܵܡܪܵܐ،
”ܢܚܘܼܬܘܿܢ ܠܐܘܼܪܚܵܐ ܕܡܕܝܵܢܵܝ̈ܐ
ܘܐܲܚܘܼܕܘܿܢ ܠܗܘܿܢ، ܢܗܪ̈ܗܘܢ ܡܝ̈ܐ
ܗܲܠ ܒܹܝܬ݂ ܒܵܪܵܐ ܘܠܝܘܿܪܕܢܵܢ.“ ܩܪܝܼܗ

ܦܩܸܕ ܠܗܘܿܢ ܝܕܝܼܐ ܒܟܠܗܘܿܢ ܐܲܢܵܫܹ̈ܐ
ܕܐܸܦܪܵܝܼܡ، ܘܡܫܲܩܠܝܼ ܠܗܘܿܢ ܡܲܝ̈ܵܐ
ܗܲܠ ܒܹܝܬ ܒܵܪܵܐ ܘܠܝܘܿܪܕܢܵܢ.
25ܘܕܒܸܩ ܠܗܘܿܢ ܬܪܹܝܢ ܪ̈ܘܼܫܵܢܹܐ
ܕܡܕܝܼܢ، ܥܘܿܪܹܒ ܘܙܹܐܒ. ܩܛܝܼܠ
ܠܗܘܿܢ ܠܥܘܿܪܹܒ ܠܓܵܘ ܟܹܐܦܵܐ
ܕܥܘܿܪܹܒ، ܘܠܙܹܐܒ ܩܛܝܼܠ ܠܗܘܿܢ
ܠܓܵܘ ܡܲܥܨܲܪܬܵܐ ܕܙܹܐܒ. ܘܪܕܝܼܦ
ܠܗܘܿܢ ܒܵܬܲܪ ܡܫܲܕ̈ܪܝ ܬܠܵܐ ܒܵܬܲܪ
ܡܕܝܼܢ، ܘܪܹ̈ܫܵܐ ܕܥܘܿܪܹܒ ܘܙܹܐܒ
ܡܘܼܬܝܼܐ ܠܗܘܿܢ ܠܓܵܘ ܓܸܕܥܘܿܢ،
ܕܝܼܘܵܐ ܒܗܘ ܓܵܒܵܐ ܕܝܘܿܪܕܢܵܢ.

ܦܲܨܠܘܿܢ 8

ܓܸܕܥܘܿܢ ܩܛܝܼܠܠܹܗ ܠܙܸܒܼܚ ܘܨܲܠܡܘܼܢܥ

1ܐܲܡܪܝܼܠܗܘܿܢ ܐܲܢܵܫܹ̈ܐ ܕܐܸܦܪܵܝܼܡ
ܠܓܸܕܥܘܿܢ، "ܩܵܡܘܼܕܝܼ ܥܒܝܼܕܼ ܠܘܼܟ
ܗܵܕܵܐ؟ ܩܵܡܘܼܕܝܼ ܠܵܐ ܐܲܡܪܘܼܟ ܩܵܠܲܢ
ܟܕ ܐܵܙܠܘܼܟ ܩܲܛܵܠܵܐ ܥܲܡ
ܡܕܝܼܢܵܝܹ̈ܐ؟" ܘܡܘܼܟܣܝܼ ܠܗܘܿܢ ܥܲܡܹܗ
ܒܩܘܼܫܝܘܼܬܵܐ.
2ܐܡܘܼܪ ܠܹܗ ܓܸܕܥܘܿܢ، "ܡܘܼܕܝܼ
ܝܘܿܢ ܥܒܝܼܕܵܐ ܠܐܲܝܟܼ ܕܐܲܢܬܘܿܢ؟
ܗܵܐ، ܠܵܐ ܝܢܵܐ ܥܸܢ̈ܒܹܐ ܐܲܚܪ̈ܵܝܹܐ
ܕܐܝܼܕܵܐ ܕܐܸܦܪܵܝܼܡ ܒܘܼܫ ܛܵܒ݂ܝܼ ܡܸܢ
ܚܨܵܕܵܐ ܕܐܲܒ݂ܝܼܥܹܙܸܪ؟
3ܐܲܠܵܗܵܐ ܫܠܝܼܡܵܐ ܠܹܗ ܒܐܝܼܕܵܘܟ݂ܘܿܢ
ܠܪ̈ܘܼܫܵܢܹܐ ܕܡܕܝܼܢ، ܠܥܘܿܪܹܒ
ܘܠܙܹܐܒ. ܡܘܼܕܝܼ ܩܡܸܨܝܼ ܗܘܵܐ
ܠܥܒܵܕܵܐ ܪܵܒܵܐ ܡܸܢܵܘܟ݂ܘܿܢ؟" ܗܲܠܟ݂ܵܐ
ܩܲܢ ܟܠܵܗ ܟܪܝܼܗܘܼܬܵܐ، ܐܲܝܟ݂
ܕܡܘܼܡܟܸܟ݂ ܠܹܗ ܗܵܕܵܐ.
4ܐܲܬ݂ܹܐ ܠܹܗ ܓܸܕܥܘܿܢ ܠܢܲܗܪܵܐ
ܕܝܘܿܪܕܢܵܢ، ܘܥܒ݂ܝܼܪܹܗ ܗܘ
ܘܬܠܵܬ݂ܡܵܐ ܐܲܢܵܫܹ̈ܐ ܕܝܼܘܵܘ ܥܲܡܹܗ.
ܓܘܼܪܹ̈ܐ ܝܗ݇ܘܵܘ ܐܝܼܢܵܐ ܪܕܵܦ݂ܵܐ ܝܗ݇ܘܵܘ
ܒܵܬܲܪ ܕܝܼܡܸܢ.
5ܐܲܡܪܝܼܠܹܗ ܠܐܲܢܵܫܹ̈ܐ ܕܣܘܼܟ݂ܘܿܬ݂،
"ܦܪܘܿܣܘܼܢ ܝܘܿܢ ܒܐܝܼܢܵܘܟ݂ܘܿܢ،
ܗܲܒ݂ܠܘܼܢ ܓܪ̈ܝܼܨܹܐ ܕܠܲܚܡܵܐ ܠܐܲܢܵܫܹ̈ܐ
ܕܐܝܼܢܵܐ ܥܲܡܝ، ܩܵܛܵܐ ܥܲܝ̈ܝܼܦܹܐ ܝܢܵܐ،
ܘܐܵܢܵܐ ܓܪܵܕܵܦ݂ܵܐ ܝܘܿܢ ܒܵܬܲܪ ܙܸܒ݂ܚ
ܘܨܲܠܡܘܼܢܥ، ܡܲܠܟܹ̈ܐ ܕܡܕܝܼܢ."
6ܐܡܘܼܪ ܠܗܘܿܢ ܪ̈ܘܼܫܵܢܹܐ ܕܣܘܼܟ݂ܘܿܬ݂،
"ܩܵܡܘܼܕܝܼ، ܕܐܝܼܕܵܐ ܝܘܿܢ ܙܸܒ݂ܚ
ܘܨܲܠܡܘܼܢܥ، ܕܝܵܗܒ݂ܲܚ ܠܲܚܡܵܐ
ܠܚܲܝܠܘܵܬ݂ܘܼܟ݂؟"
7ܐܲܡܪܝܼܠܹܗ ܓܸܕܥܘܿܢ، "ܟܕ ܫܵܠܸܛ
ܡܵܪܝܵܐ ܠܙܸܒ݂ܚ ܘܨܲܠܡܘܼܢܥ ܒܐܝܼܕܝ،
ܒܹܗ ܕܲܕܵܫܸܢ ܠܒܸܣܪܵܘܟ݂ܘܿܢ ܒܟܘܼܒ̈ܵܐ
ܕܕܲܒ݂ܪܵܐ ܘܒܡܲܚܪܒܲܢܝ̈ܵܬ݂ܵܐ."
8ܘܐܲܣܝܼܩ ܠܹܗ ܡܸܢ ܬܲܡܵܐ ܠܦܢܘܿܐܝܼܠ

ܡܕܝܢ݇ܬܐ، ܘܗܘܡܝܘܡ ܝܠܗ ܒܚܡܘܣ
ܐܝܟ ܕܗܘܡܝܘܡ ܝܠܗ ܒܝܕ ܐܢܫ̈ܐ
ܕܫܚܘܬ. ܘܓܘܝܕ ܠܗܘܢ ܝܠܗ
ܐܢܫ̈ܐ ܕܩܢܘܝܠܟ ܕܐܬܐ ܕܓܘܝܕ
ܠܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ ܕܫܚܘܬ.
9ܘܐܡܪܗ ܐܘܦ ܠܐܢܫ̈ܐ ܕܩܢܘܝܠܟ،
"ܟܕ ܚܙܝ ܒܥܠܡܐ، ܝܗ ܫܡܥܝ
ܠܐܘܐ ܒܘܪܟܬܐ."
10ܙܟܝܐ ܘܡܬܠܡܝܕ ܠܗ ܒܪܘܪ
ܒܗܘܐ ܒܝܕ ܚܡܝܟܬܘܪ ܐܠܦ̈ܐ
ܦܠܝ̈ܐ، ܡܢ ܕܐܬܐ ܕܦܝܪ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܚܠܘܬ̈ܐ ܕܒܝܬ ܡܕܝܢܬܐ، ܫܒܒ
ܝܫܘܥ ܘܡܥܒܪ ܐܠܦ̈ܐ ܦܠܝ̈ܐ ܩܝܪ
ܠܗܘܢ ܡܫܒܚܐ.
11ܐܫܒܡ ܝܠܗ ܝܕܥܘܢ ܒܐܘܪܚܐ
ܕܟܪܝܣܛܝܢܐ ܒܡܫܟܚܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܢܓܝܣ ܘܢܛܥܘܬܐ، ܘܡܚܝܐ ܝܠܗ
ܠܚܠܘ ܡܢ ܢܝܫܗܘܢ.
12ܟܕܫܡ ܠܗܘܢ ܙܟܝܐ ܘܡܬܠܡܝܕ،
ܘܥܒܕ ܝܠܗ ܝܕܥܘܢ ܟܐܪܫܘܢ،
ܘܕܒܝܫ ܝܠܗ ܓܪܫܘܢ، ܘܠܚܠܘ
ܚܠܘܬܗܘܢ ܡܘܥܝܕ ܝܠܗ.
13ܕܒܪܗ ܝܕܥܘܢ ܒܪܫܢܐ ܕܡܫܐܪ
ܡܢ ܦܠܝ̈ܐ، ܒܐܘܪܚܐ ܕܡܫܐܫܡܬܐ
ܕܫܝܪ؛
14ܗܫܐ ܕܒܝܡ ܝܠܗ ܟܟܠܫܐ ܡܢ
ܐܢܫ̈ܐ ܕܫܚܘܬ، ܘܗܠܝܟ ܝܠܗ ܡܝܝܗ
ܕܟܗܝܒ ܫܝܗ ܝܫܡ̈ܐ ܕܒܟܒܟܒ
ܘܒܟܒܟܐ ܠܘܬܝܐ ܘܣܘܕܝܡܝܐ
ܕܫܚܘܬ.
15ܕܒܪܗ ܝܕܥܘܢ ܠܟܫ ܐܢܫ̈ܐ
ܕܫܚܘܬ ܘܐܡܪܗ ܝܠܗܘܢ، "ܗܐ،
ܙܟܝܐ ܘܡܬܠܡܝܕ. ܐܝܟ ܕܝܒܝܣ
ܗܘܐ ܠܐܦܐ ܒܝܕ ܟܡܝܗܘܢ، ܠܝ
ܟܕ ܐܡܪܘܟܘܢ، ܫܡܘ ܕܟܝܒܝܫ
ܠܘܟ ܙܟܝܐ ܘܡܬܠܡܝܕ ܕܢܘܟܝܣ
ܠܫܡܐ ܫܐ ܐܢܥܘܟ ܒܟܝܢܬܐ؟"
16ܘܢܝܠܗ ܥܡܝܕ ܝܠܗ ܠܣܘܕܝܡܝܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܫܚܘܬ ܘܗܘܟܠܟܫ
ܝܠܗ ܒܢܝܕ ܟܗܝܐ ܕܟܪܒܢܐ
ܘܡܢܘܕܐ؛
17ܘܠܟܘܪܟܐ ܕܩܢܘܝܠܟ ܡܕܝܢܬܐ
ܗܠܝܣ ܝܠܗ، ܘܡܗܠܝܟ ܝܠܗ ܠܐܢܫ̈ܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ.
18ܐܡܪܗ ܝܕܥܘܢ ܠܙܟܝܐ
ܘܠܡܬܠܡܝܕ، "ܕܐܬܐ ܒܗܘܐ ܐܝܟ
ܐܢܫ̈ܐ ܕܡܗܠܝܟ ܟܘܟܘܢ
ܒܗܟܘܪ؟" ܐܡܪܘܢ، "ܗܘܟܐ
ܐܝܟ ܕܝܘܟ، ܚܠ ܚܕ ܒܟܝܒܪܐ
ܒܫܘܡܗܐ ܐܝܟ ܒܪܫܢܐ ܕܡܠܟܐ."
19ܓܘܝܕ ܝܠܗ ܝܕܥܘܢ، "ܐܟܝ
ܐܣܘܟܘܗܬ ܒܗܘܐ، ܒܫܘܟ̈ܐ ܕܝܡܝܒ.
ܫܢܐ ܡܠܗ ܫܪܢܐ ܐ، ܗܘܝܡܗܘܢ
ܗܘܐ ܥܟܝܒܫ ܫܢ̈ܐ ܠܐ ܫܗܠܝܡ ܗܘܐ

ܠܘܟܘܢ.“
20ܘܠܓܗ ܐܡܝܪܗ ܠܝܬܪ ܒܘܟܪܗ،
”ܩܘܡ ܩܛܘܠ ܠܗܘܢ.“ ܐܝܢܐ
ܥܠܝܡܐ ܠܐ ܫܠܝܦ ܝܠܗ ܣܝܦܗ
ܩܐ ܕܕܚܝܠ ܝܠܗ، ܩܐ ܕܗܘܐ
ܥܠܝܡܐ ܗܘܐ.
21ܐܡܝܪܗܘܢ ܙܒܚ ܘܨܠܡܘܢܥ،
”ܩܘܡ ܐܢܬ ܘܩܛܘܠ ܠܢ، ܩܐ ܐܝܟ
ܓܒܪܐ ܐܝܟ ܚܝܠܗ ܝܠܗ.“ ܘܩܝܡ
ܝܠܗ ܓܕܥܘܢ، ܘܩܛܝܠ ܝܠܗ ܠܙܒܚ
ܘܠܨܠܡܘܢܥ، ܘܫܩܝܠ ܝܠܗ
ܠܣܗܪ̈ܐ ܕܒܩܕ̈ܠܐ ܕܓܡܠ̈ܝܗܘܢ.

ܐܦܘܕܐ ܕܓܕܥܘܢ

22ܐܡܝܪܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܠܓܕܥܘܢ، ”ܐܢܬ ܡܠܘܟ ܥܠܢ،
ܘܒܪܘܢܟ ܘܒܪܘܢܐ ܕܒܪܘܢܟ،
ܩܐ ܦܪܝܩ ܠܢ ܝܠܟ ܡܢ ܐܝܕܐ
ܕܡܕܝܢ.“
23ܐܡܝܪܗ ܝܠܗܝ ܓܕܥܘܢ، ”ܠܐ
ܐܢܐ ܘܠܐ ܒܪܘܢܝ ܒܕ ܡܠܟܝ
ܥܠܘܟܘܢ؛ ܡܪܝܐ ܒܕ ܡܠܟ
ܥܠܘܟܘܢ.“
24ܐܡܝܪܗ ܝܠܗܝ ܓܕܥܘܢ،
”ܒܕ ܫܐܠܢ ܡܢܘܟܘܢ ܚܕܐ
ܫܐܠܬܐ، ܟܠ ܚܕ ܡܢܘܟܘܢ
ܢܬܠ ܠܝ ܚܕܐ ܥܙܩܬܐ ܕܕܗܒܐ
ܡܢ ܫܠܠܬܘܟܘܢ،“ ܩܐ ܐܝܟ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܥܙܩ̈ܬܐ ܕܕܗܒܐ
ܕܫܩܝܠܐ ܗܘܘ ܡܢ ܐܝܫܡܥܠܝ̈ܐ.
25ܐܡܝܪܗܘܢ، ”ܗܘܒܐ ܒܕ ܗܘܒܚ
ܠܘܟ.“ ܘܦܪܝܣ ܠܗܘܢ ܠܒܘܫܐ،
ܘܕܪܐ ܠܗܘܢ ܟܠ ܐܢܫܐ ܥܙܩܬܐ
ܕܫܠܠܬܗ.
26ܘܗܘܐ ܟܠܗ ܡܬܩܠܬܐ ܕܥܙܩ̈ܬܐ
ܕܕܗܒܐ ܕܫܩܝܠ ܝܠܗ ܝܬܘܢ،
ܐܠܦܐ ܘܫܒܥ ܡܐ̈ܐ، ܣܛܪ
ܡܢ ܫܘܫܡܢ̈ܐ ܘܥܙܩ̈ܬܐ ܘܠܒܘܫ̈ܐ
ܕܐܪܓܘܢܐ ܕܝܠܗ ܡܠܟ̈ܐ ܕܡܕܝܢ؛
ܘܣܛܪ ܡܢ ܩܘܠܐ ܕܒܩܕ̈ܠܐ
ܕܓܡܠ̈ܝܗܘܢ.
27ܥܒܕ ܝܠܗ ܓܕܥܘܢ ܐܦܘܕܐ،
ܘܡܘܩܡ ܝܠܗ ܠܗ ܒܡܕܝܢܬܗ
ܥܘܦܪܐ. ܐܝܢܐ ܙܢܝ ܠܗܘܢ
ܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܒܬܪܗ،
ܘܗܘܐ ܝܠܗ ܬܘܩܠܬܐ ܠܓܕܥܘܢ
ܘܠܒܝܬܗ.
28ܟܒܝܫ ܠܗܘܢ ܡܕܝܢܝ̈ܐ ܒܢ̈ܝ
ܡܕܝܢ ܩܕܡ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ،
ܘܐܚܪܢܐ ܠܐ ܡܪܝܡܐ ܠܗܘܢ
ܠܪܝܫܘܢ ܕܝܠܗܘܢ. ܘܗܘܐ ܟܠܗ
ܐܪܥܐ ܒܫܠܡܐ ܐܪܒܥܝ ܫܢ̈ܐ
ܒܝܘܡ̈ܬܐ ܕܓܕܥܘܢ.
29ܘܐܙܠ ܝܠܗ ܝܪܘܒܥܠ ܒܪܘܢܐ

ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܟܐܦܐ.
30 ܐܝܡܐ ܗܘܐ ܠܗ ܦܩܕܠܗܘܢ، ܫܒܚܒ
ܒܫܘܦܐ، ܥܠ ܐܢܐ ܡܢ ܚܕ، ܐܝܟ
ܕܐܡܪܝܢ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ؛
31 ܘܫܘܪ ܠܡܠܦܐ ܕܒܪܗ ܕܐܢܫܐ
ܡܚܝܒ ܠܗ ܝܠܗ ܒܫܘܦܐ، ܘܡܘܬܒ
ܠܗ ܝܘܡܐ ܕܡܫܝܚܐ.
32 ܡܚܐ ܠܗ ܦܩܕܠܗܘܢ، ܒܫܘܦܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܒܡܠܟܘܬܐ،
ܘܦܫܛ ܠܗ ܡܚܝܕܐ ܒܡܚܝܕܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܒܝܘܡܐ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܘܦܐ،
ܕܡܫܝܚܘܬܐ.

ܫܘܒܚܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ

33 ܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ ܕܦܩܕܠܗܘܢ،
ܕܡܠܦܘܢ، ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܘܐܝܟ
ܠܗܘܢ، ܒܬܪ ܫܒܝܠܐ، ܡܘܬܒ
ܠܗܘܢ، ܝܠܗ ܐܠܗܐ، ܫܒܝܠ
ܚܕܐ.
34 ܘܟܠ ܕܡܠܦܘܢ، ܒܢܝ ܐܢܫܐ
ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܗܘܬܗ ܕܦܘܪܩܢܐ ܠܗ ܡܢ
ܐܝܕܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܫܡܝܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܗ.
35 ܘܟܠ ܡܚܝܕ ܠܗܘܢ، ܒܫܘܦܐ ܥܡ
ܚܟܡܬܐ ܕܝܠܦܘܬܐ، ܕܝܠܗ
ܦܩܕܠܗܘܢ، ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܕܗܘ ܡܚܝܕ
ܠܗ ܥܡ ܒܢܝ ܐܢܫܐ.

ܦܨܠܐ 9

ܐܠܗܘܬܐ ܕܡܘܫܐ ܠܥܡܡܐ

1 ܐܡܪ ܠܗ ܐܠܗܘܬܗ ܒܫܘܦܐ
ܕܝܠܦܘܬܐ ܠܥܡܡܐ ܠܟܠܗ
ܐܠܗܘܬܐ ܕܝܘܡܐ ܘܡܘܬܒ ܠܗ
ܫܒܝܠܐ ܘܥܡ ܥܠܗ ܫܒܝܠܐ
ܕܝܘܡ ܒܬܪ ܕܝܘܡܐ، ܘܡܫܝܚܐ،
2 "ܘܡܘܬܒܘܢ ܥܡ ܡܠܟܘܬܐ ܕܥܡܡܐ
ܘܡܫܝܚܘܢ، 'ܡܠܦܝܢ ܐܝܟ ܐܦܝ
ܚܟܡܬܟܘܢ، ܕܘܡܝܢ ܫܒܝܠܟܘܢ،
ܫܒܚܒ ܒܫܘܦܐ ܕܝܠܦܘܬܐ ܐܢ
ܘܥܡ ܫܒܝܠܟܘܢ، ܐܢܐ ܐܝܬܝܐ؟
ܘܡܠܦܘܢ، ܕܐܢܐ ܐܢܐ، ܡܢ
ܫܒܝܠܟܘܢ، ܘܡܫܝܚܘܬܟܘܢ.'"
3 ܘܡܘܬܒ ܠܗܘܢ، ܐܠܗܘܬܐ ܕܝܘܡܐ
ܒܟܠ ܐܝܟ ܡܚܝܕ ܥܡ ܥܠܝܗܘܢ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܥܡܡܐ، ܘܡܫܒܚ ܠܗܘܢ،
ܕܐܢܫܐ ܒܬܪ ܐܠܗܘܬܗ، ܐܝܟ
ܐܡܪܘܢ، "ܐܠܗܝ ܥܡܗ."
4 ܘܡܘܬܒ ܠܗܘܢ، ܝܠܗ ܫܒܚܒ
ܘܗܘܝܐ ܕܫܡܝܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܫܒܝܠ
ܚܕܐ. ܘܕܝܢܐ ܠܗ ܒܫܘܦܐ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܐܠܗܘܬܐ ܐܝܬܝܐ ܒܫܒܝܠܐ ܘܦܘܪܩܢܐ
ܕܐܢܫܐ ܒܬܪܗ.
5 ܐܝܟ ܠܗ ܠܫܒܝܠܐ ܕܒܝܘܡܐ

ܠܥܘܦܪܐ، ܘܩܛܠ ܠܗ
ܠܐܚܘܢܘ̈ܗܝ ܒܢܝ̈ܐ ܕܝܪܘܒܥܠ،
ܫܒܥܝ ܐܢܫ̈ܐ، ܥܠ ܚܕ ܟܐܦܐ.
ܦܝܫ ܠܗ ܝܘܬܡ ܒܪܐ ܙܥܘܪܐ
ܒܪܘܢܐ ܕܝܪܘܒܥܠ، ܡܛܠ
ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܛܘܫܝܐ.
6ܘܟܢܝܫܐ ܗܘܝܠ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ
ܡܪ̈ܘܬܐ ܕܫܟܝܡ ܘܟܠܗ ܒܝܬܐ
ܕܡܠܘ، ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ ܠܓܗ
ܒܠܘܛܐ ܕܩܝܡܬܐ ܕܫܟܝܡ،
ܘܡܘܩܡ ܠܗܘܢ ܠܐܒܝܡܠܟ
ܠܡܠܟܐ.

ܡܬܠܐ ܕܝܘܬܡ

7ܡܘܕܝܥ ܠܗܘܢ ܠܝܘܬܡ، ܘܐܙܠ
ܠܗ ܘܩܝܡ ܠܗ ܒܪܝܫܐ ܕܛܘܪܐ
ܕܓܪܙܝܡ، ܘܡܘܩܘܠ ܠܗ ܒܩܠܐ
ܪܡܐ، ܘܐܡܪܗ، "ܫܡܘܥܘܢ ܩܐܝ،
ܐܘ ܡܪ̈ܘܬܐ ܕܫܟܝܡ، ܘܒܕ ܫܡܥ
ܩܐܠܘܟܘܢ ܐܠܗܐ.
8ܐܙܠ ܗܘܢ ܐܝܠܢܐ ܠܡܫܚܐ
ܩܐܠܗܘܢ ܡܠܟܐ، ܘܐܡܪܘܗܘܢ
ܠܐܝܠܢܐ ܕܙܝܬܐ، 'ܡܠܟܝ ܥܠܢ
ܡܠܟܘܬܐ.'
9ܐܡܪܗ ܩܐܠܗܘܢ ܙܝܬܐ، 'ܫܒܩܢ
ܠܡܫܚܝܬܝ ܕܒܝܕܗ ܐܢ ܡܝܩܪܝ
ܠܐ ܐܠܗܐ ܘܐܢܫ̈ܐ، ܘܐܙܠܢ ܘܫܠܛܢ
ܐܝܠܢܐ؟'
10ܐܙܝܠ ܠܗܘܢ ܠܬܐܢܬܐ
ܘܐܡܪܘܗܘܢ، 'ܬܐܝ ܐܢܬܝ
ܘܡܠܟܝ ܡܠܟܘܬܐ ܥܠܢ.'
11ܐܡܪܗ ܩܐܠܗܘܢ ܬܐܢܬܐ، 'ܫܒܩܢ
ܠܚܠܝܘܬܝ ܘܠܦܐܪܝ ܛܒܐ،
ܘܐܙܠܢ ܠܢܗܪ ܐܝܠܢܐ؟'
12ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܓܦܬܐ
ܘܐܡܪܘܗܘܢ، 'ܬܐܝ ܐܢܬܝ ܘܡܠܟܝ
ܡܠܟܘܬܐ ܥܠܢ.'
13ܓܘܝܒ ܠܗ ܩܐܠܗܘܢ ܓܦܬܐ،
'ܫܒܩܢ ܠܚܡܪܝ ܕܗܘ ܡܚܕܐ
ܠܐܠܗܐ ܘܠܐܢܫ̈ܐ، ܘܐܙܠܢ ܘܫܠܛܢ
ܐܝܠܢܐ؟'
14ܐܡܪܘܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܐܝܠܢܐ
ܠܐܛܕܐ، 'ܬܐ ܐܢܬ ܘܡܠܟ
ܡܠܟܘܬܐ ܥܠܢ.'
15ܓܘܝܒ ܠܗ ܐܛܕܐ، 'ܐܢ
ܕܒܫܪܪܘܬܐ، ܡܫܚܝܬܘܢ ܠܝ ܡܠܟܐ
ܥܠܝܟܘܢ، ܬܐܘܢ ܘܚܣܘܢ
ܒܛܠܠܝ؛ ܘܐܢ ܠܐ،
ܦܠܛܐ ܢܘܪܐ ܡܢ ܐܛܕܐ ܘܐܟܠܐ ܠܐܪܙܐ
ܕܠܒܢܢ.'
16ܘܗܫܐ، ܐܢ ܒܫܪܪܘܬܐ
ܘܒܬܡܝܡܘܬܐ ܥܒܕܠܟܘܢ، ܡܠܟܐ
ܠܐܒܝܡܠܟ ܡܘܩܡܠܟܘܢ، ܘܐܢ
ܥܒܕܠܟܘܢ ܛܒܬܐ ܥܡ

ܝܪܘܫܠܡ ܘܥܡܘܟ ܐܝܟ ܕܚܣܕܢܐ
ܗܘܝܐ،
17 ܗܫܐ ܫܡܥ ܠܗ ܐܠܗܢ ܒܘܥܝܐ
ܕܥܒܕܘܟ، ܘܗܘ ܬܟܫܦܬܐ ܗܘܝܐ ܠܗ
ܩܕܡܝܟ، ܘܡܢܗܪ ܠܗ ܦܐܘܟ ܥܠ
ܡܩܕܫܟ ܕܚܪܒܐ،
18 ܐܠܗܝ ܨܠܝ ܐܕܢܘܟ ܘܫܡܥ
ܦܬܚ ܥܝܢܘܟ، ܘܚܙܝ ܚܪܒܘܬܢ،
ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܩܪܝܐ ܝܠܗ ܫܡܘܟ ܥܠܗ؛
ܣܒܒ ܠܐ ܥܠ ܙܕܝܩܘܬܢ
ܡܦܠܚܝܬܐ ܝܘܢ ܠܒܥܘܬܢ
ܩܕܡܘܟ، ܐܠܐ ܥܠ ܪܚܡܝܟ
ܪܒܐ.
19 ܡܪܝܐ ܫܡܘܥ، ܡܪܝܐ ܫܒܘܩ،
ܡܪܝܐ ܨܘܬ ܘܥܒܕ ܘܠܐ ܐܚܪ،
ܡܛܠ ܓܢܘܟ ܐܠܗܝ، ܣܒܒ ܕܫܡܘܟ
ܩܪܝܐ ܝܠܗ ܥܠ ܡܕܝܢܬܘܟ
ܘܥܠ ܥܡܘܟ.
20 ܘܐܢܐ، ܟܕ، ܗܘܝܬ ܡܡܠܠܐ ܘܡܨܠܝܐ،
ܘܡܘܕܐ ܗܘܝܬ ܚܛܗܝ ܘܚܛܗܐ
ܕܥܡܝ ܐܝܣܪܐܝܠ، ܘܪܡܐ ܗܘܝܬ
ܒܥܘܬܝ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܝ
ܥܠ ܛܘܪܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܐܠܗܝ؛
21 ܘܐܢܐ ܟܕ ܡܨܠܝܐ ܗܘܝܬ،
ܗܐ ܓܒܪܐ ܓܒܪܝܐܝܠ، ܕܚܙܐ ܗܘܝܬ
ܒܚܙܘܐ ܒܫܘܪܝܐ، ܦܪܚܐ ܒܦܪܚܬܐ
ܡܛܠܗ ܠܘܬܝ ܒܥܕܢܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܕܪܡܫܐ.

ܢܒܝܘܬܐ ܕܫܒܥܝܢ ܫܒܘܥܐ

22 ܘܡܠܦ ܠܗ ܠܝ، ܘܡܡܠܠܐ ܥܡܝ ܐܡܪ:
ܕܢܝܐܝܠ، ܗܫܐ ܦܠܛܠܝ ܠܚܟܡܬܐ
ܘܠܣܘܟܠܐ.
23 ܒܫܘܪܝܐ ܕܒܥܘܬܘܟ ܦܠܛܠܗ ܡܠܬܐ
ܘܐܢܐ ܬܝܠܝ ܕܡܚܘܐܢ ܠܘܟ، ܣܒܒ
ܕܐܢܫܐ ܪܚܝܡܐ ܝܘܬ، ܘܗܘܝ
ܡܣܬܟܠ ܒܡܠܬܐ، ܘܦܘܫ ܡܣܬܟܠ ܒܚܙܘܐ.
24 ܫܒܥܝܢ ܫܒܘܥܐ ܦܣܝܩܐ ܝܢܐ
ܥܠ ܥܡܘܟ ܘܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܩܘܕܫܘܟ،
ܠܡܓܡܪܘܬܐ ܕܥܘܠܐ، ܘܠܚܬܡܬܐ
ܕܚܛܗ̈ܐ، ܘܠܡܚܣܝܐ ܥܘܠܐ،
ܘܠܡܝܬܝܐ ܙܕܝܩܘܬܐ ܕܥܠܡܐ،
ܘܠܚܬܡܐ ܚܙܘܐ ܘܢܒܝܐ،
ܘܠܡܫܚܐ ܩܕܫ ܩܘܕܫܐ.
25 ܘܝܕܘܥ ܘܣܟܘܠ، ܡܢ ܡܦܩܬܐ ܕܡܠܬܐ
ܠܡܗܦܟܘ ܘܠܡܒܢܝܐ ܝܪܘܫܠܡ
ܥܕܡܐ ܠܡܫܝܚܐ ܪܝܫܐ،
ܫܒܥܐ ܫܒܘܥܐ، ܘܫܬܝܢ ܘܬܪܝܢ
ܫܒܘܥܐ، ܘܒܬܪ ܕܗܦܟܐ ܘܡܬܒܢܝܐ
ܫܘܩܐ ܘܚܪܝܨܐ، ܒܥܘܩܢܐ ܕܙܒܢܐ.
26 ܘܒܬܪ ܫܬܝܢ ܘܬܪܝܢ ܫܒܘܥܐ
ܡܫܝܚܐ ܦܣܝܩܐ ܗܘܝܐ، ܘܠܝܬ ܠܗ؛
ܘܥܡܐ ܕܪܝܫܐ ܕܐܬܐ ܡܚܒܠ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܠܩܘܕܫܐ،
ܘܚܪܬܗ ܒܛܘܦܢܐ.
27 ܘܥܕܡܐ ܠܚܪܬܐ ܕܩܪܒܐ،
ܦܣܝܩܐ ܚܪܒܘܬܐ.

ܒܬܒܬܗܝ، ܐܡܪܠ ܠܗܘܢ ܘܡܛܠܐ
ܠܗܘܢ، ܘܡܚܒܕ ܠܗܘܢ ܚܕܘܬܐ
ܟܘ ܒܫܥܬܐ ܕܬܠܟܘܬܗܝ،
ܘܦܫܝܛܗܘܢ ܗܘ ܢܒܫܡܠܝ.
28 ܐܡܒܪܗ ܟܠܟܠ ܚܕܦܢܐ ܕܟܒܒܕ،
”ܗܒܒ ܡܠܗ ܢܒܫܡܠܝ، ܘܗܒܒ
ܡܠܗ ܥܝܢܡ، ܕܦܠܒܢܣ ܝܠܗ؟ ܗܐ،
ܠܐ ܡܠܗ ܚܕܦܢܐ ܕܝܕܘܒܒܠܟ؟
ܘܓܦܠ ܠܐ ܡܠܗ ܡܕܚܕܝܗ؟
ܦܠܦܣܘ ܠܐܢܬܐ ܕܣܡܦܕ، ܬܬܐ
ܕܥܝܢܡ. ܫܡܦܕܒ ܦܠܒܢܣ ܗܐ
ܢܒܫܡܠܝ؟
29 ܠܘܒܬܐ ܕܗܘܝܐ ܗܘܐ ܐܗܐ ܒܫܡܐ
ܗܣܦܗ ܐܒܕܒ ܗܐ ܕܦܕܝܡ ܗܘܐ ܡܢ
ܢܒܫܡܠܝ. ܝܗ ܐܡܕܝ ܗܘܐ ܝܠܗ،
’ܡܘܝܕ ܠܒܣܠܘܢ ܘܗܐ ܦܠܦܥ.‘“
30 ܥܡܒܟ ܝܠܗ ܘܓܦܠ ܕܬܐ
ܕܡܕܒܬܗܐ ܠܗܡܘܫܬܐ ܕܟܠܟܠ
ܚܕܦܢܐ ܕܟܒܒܕ، ܘܣܒܡ ܟܘ ܒܕܝܗ.
31 ܥܘܝܕܗ ܐܒܘܟܬܐ ܠܝܗ
ܢܒܫܡܠܝ ܠܗܘܕܡܐ، ܝܐܡܕܐ،
”ܗܐ، ܟܠܟܠ ܚܕܦܢܐ ܕܟܒܒܕ
ܘܢܣܦܦܬܗ ܐܗܝܐ ܡܬܐ ܠܥܝܢܡ
ܘܣܘܕܒܘܦ ܡܬܐ ܡܕܒܬܗܐ ܒܠܘܢ.
32 ܐܕܒܐ ܡܘܡܘ، ܢܬܗ ܘܐܢܬܐ
ܕܒܡܘܢ، ܘܗܣܒ ܚܘܬܐ ܟܗ
ܕܥܗܐ.

33 ܘܚܢܦܕܐ، ܚܘܕܡܐ ܕܝܡܬܐ،
ܫܡܗ ܟܠܕܐ ܘܗܦܓܗ ܒܠܟ
ܡܕܒܬܗܐ، ܘܓܒ ܗܘ ܘܒܡܐ ܕܒܝܡܗ
ܝܦܟܠܬܐ ܘܝܐܗܢܐ ܠܝܗ ܠܘܢ،
ܟܓܕܗ ܚܝܗ ܢܣܝ ܕܬܝܗ.“
34 ܡܒܡ ܝܠܗ ܢܒܫܡܠܝ ܘܚܠܒܗܝ
ܐܢܬܐ ܕܒܝܡܗ ܚܠܒܠܐ. ܦܘܝܠܟܐ
ܠܗܘܢ ܟܒܗܝ ܠܢܕܒܠ ܗܒܠܬܐ
ܘܡܝܣܐ ܠܗܘܢ ܚܘܬܐ ܒܠܟ ܥܝܢܡ.
35 ܘܦܠܒܗ ܝܠܗ ܟܠܟܠ ܚܕܦܢܐ
ܕܟܒܒܕ ܘܚܠܐ ܝܠܗ ܗܒܡ ܕܕܘܙܐ
ܕܡܕܒܬܗܐ؛ ܘܡܒܡ ܠܗܘܢ
ܢܒܫܡܠܝ ܘܐܢܬܐ ܕܒܝܡܗ ܡܢ
ܚܘܬܐ.
36 ܣܘܐ ܝܠܗ ܟܠܟܠ ܠܒܡܐ ܘܐܡܒܪܗ
ܠܘܓܦܠ، ”ܗܐ، ܒܡܐ ܝܟܠܢܐ ܡܠܗ
ܡܢ ܕܬܐ ܕܠܘܕܝܐ.“ ܠܘܝܒ ܝܠܗ
ܘܓܦܠ، ”ܢܬܗ ܝܣܘܢܐ ܡܝܗ
ܠܟܠܒܗܐ ܕܠܘܕܝܐ ܢܣܝ ܐܢܬܐ.“
37 ܡܒܕܝܥ ܐܡܒܪܗ ܟܠܟܠ، ”ܗܐ،
ܒܡܐ ܝܐܗܢܐ ܡܠܗ ܡܢ ܕܡܘܗܐ
ܕܢܕܟܐ، ܘܡܒ ܗܘܡܐ ܝܐܗܢܐ ܡܠܗ
ܡܢ ܐܘܕܫܐ ܕܒܠܘܠܐ ܕܡܚܦܒܡ.“
38 ܐܡܒܪܗ ܝܠܗ ܘܓܦܠ، ”ܢܡܟܐ
ܡܠܗ ܐܕܒܐ ܦܘܡܘܢ ܕܐܡܒܪܗ،
’ܗܒܒ ܡܠܗ ܢܒܫܡܠܝ ܕܦܠܒܢܣ
ܝܠܗ؟‘ ܗܐ، ܠܐ ܡܠܗ ܐܗܐ ܒܡܐ

ܕܡܘܣܚܠܠ ܠܘܟ ܝܠܗ؟ ܐܡܢܐ،
ܦܠܛܠܗ ܘܦܠܛܪ ܒܝܡܗ.“
39ܘܦܠܝܛܠܗ ܝܠܗ ܓܢܢܐ ܩܕܡ
ܡܕܘܚܐ ܕܥܓܠܐ، ܘܦܠܛܪ ܝܠܗ ܒܝܗ
ܢܓܝܫܠܝ.
40ܐܢܐ ܒܥܝܐ ܝܠܗ ܓܢܢܐ، ܘܡܥܒܕ
ܝܠܗ ܢܓܝܫܠܝ ܬܠܡܝܕܘ؛ ܘܡܥܒܕ
ܠܗܘܢ ܐܬܪܐ ܡܫܝܟܐ ܗܠ ܕܪܘܚܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ.
41ܡܥܝܪ ܝܠܗ ܢܓܝܫܠܝ ܠܗ
ܐܬܘܬܐ. ܘܓܘܠ ܚܕܝܪ ܝܠܗ
ܠܓܢܢܐ ܘܠܢܣܦܘܩܗ ܡܢ ܥܓܠܐ.
42ܗܘܐ ܟܐ ܩܪܡܬܐ، ܦܠܝܛܠܗ ܝܠܗ
ܒܩܪܐ ܕܥܓܠܐ ܠܓܥܬܐ. ܐܝܟ
ܡܪܝܪ ܝܠܗ ܢܓܝܫܠܝ،
43ܦܘܠܝܠܗ ܝܠܗ ܐܢܫܘܗܝ ܠܗܟܐ
ܗܟܢܝܬܐ، ܘܡܝܬܐ ܝܠܗ ܒܘܪܬܐ ܠܗ
ܕܥܬܐ، ܘܐܝܟ ܕܣܘܐ ܝܠܗ ܒܩܪܐ
ܝܦܟܢܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ، ܡܝܬ ܝܠܗ
ܒܠܒܘܗܝ ܘܡܣܝܢ ܝܠܗ.
44ܢܓܝܫܠܝ ܘܐܢܫܐ ܕܒܝܬܗ ܗܦܝܟ
ܠܗܘܢ ܘܚܠܐ ܠܗܘܢ ܩܕܡ ܕܪܘܚܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ، ܘܐܝܟ ܐܚܪܢܐ ܗܟܢܝܬܐ
ܐܝܬܝܢ ܗܦܝܟ ܠܗܘܢ، ܒܠ ܐܢܫܐ
ܕܠܗ ܕܥܬܐ ܘܡܣܝܢ ܠܗܘܢ.
45ܢܓܝܫܠܝ ܦܠܛܪ ܝܠܗ ܒܠܝܗ ܗܘ
ܢܘܩܪܐ ܒܠ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܥܒܟܠ
ܝܠܗ. ܡܫܝܟ ܝܠܗ ܒܩܪܐ ܕܟܠܗܘܢ،
ܗܠܝܣ ܝܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ، ܘܪܝܟܐ
ܝܠܗ ܡܠܟܐ.
46ܥܡܝܟ ܠܗܘܢ ܚܠܝܗܝ ܐܢܫܐ
ܕܥܓܠܐ، ܘܚܓܝܪܗܘܢ ܠܗ ܒܘܪܟܐ
ܕܓܢܬܐ ܕܐܝܟ ܓܪܝܗ.
47ܘܦܝܪ ܝܠܗ ܡܘܕܥܬܐ ܠܢܓܝܫܠܝ
ܕܥܡܝܟ ܠܗܘܢ ܚܠܝܗܝ ܠܒܘܪܟܐ
ܕܒܘܪܟܐ ܕܥܓܠܐ،
48ܘܐܫܝܡ ܝܠܗ ܠܫܘܪܐ ܕܢܠܡܗܘܢ،
ܗܘ ܘܚܠܝܗ ܒܩܪܐ ܕܒܝܬܗ، ܘܥܡܝܟ
ܝܠܗ ܒܪܟܬܐ ܒܐܝܕܗ ܘܡܫܝܟ ܝܠܗ
ܫܕܡܩܪܐ ܦܟܘܬܐ ܕܐܝܟܬܐ،
ܘܡܘܗܒ ܝܠܗ ܒܠ ܪܘܦܝܗ،
ܘܐܡܝܪܗ ܠܒܩܪܐ ܕܒܝܬܗ،
”ܡܠܝܘܢ ܘܚܓܘܕܘܢ ܢܝܟ ܕܐܢܬܐ
ܒܓܝܕ ܠܝ.“
49ܐܘܦ ܐܢܝ ܡܫܝܟ ܠܗܘܢ
ܦܟܘܬܐ ܕܐܝܟܬܐ. ܐܘܝܠ ܠܗܘܢ
ܬܗܪ ܢܓܝܫܠܝ، ܘܡܘܗܒ ܠܗܘܢ
ܠܫܝܕܘܬܐ ܕܒܘܪܟܐ ܕܢܡܚܟܠ،
ܘܡܘܡܪܝ ܠܗܘܢ. ܡܝܗ ܠܗܘܢ
ܐܢܫܐ ܕܒܘܪܟܐ ܕܥܓܠܐ، ܢܝܟ
ܢܠܦܐ ܐܢܫܐ ܘܒܓܗܬܐ.
50ܗܡܟܗ ܐܘܝܠ ܝܠܗ ܢܓܝܫܠܝ
ܠܗܒܝ ܡܕܝܢܬܐ، ܦܠܝܪ ܝܠܗ
ܒܡܘܦ ܘܥܡܝܟܠ ܝܠܗ.

51ܐܵܦܹܐ ܐܝܼܬܹܐ ܗ݇ܘܵܐ ܟܹܐ ܥܘܿܕܵܢܵܐ
ܝܘܿܡܵܐ ܕܣܘܼܠܵܩܹܗ. ܗܕܝܼܡ ܠܗܘܿܢ
ܠܐܵܬ݂ܪܵܐ ܥܠܲܝܗܝ ܐ̱ܢܵܫܵܐ ܘܫܒܝܼܩܵܬ݂ܵܐ
ܘܠܘܿܛܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܐ، ܘܕܫܲܕܪܘܿܢ
ܢܒܼܝܹܐ ܒܫܹܡܹܗ، ܘܐܲܡܝܼܢ ܠܗܘܿܢ
ܒܟܠ ܐܲܬ݂ܪܵܐ ܕܥܘܿܕܵܢܵܐ.
52ܐܲܦ݂ܹܐ ܝܠܹܗ ܢܫܝܼܚܵܐ ܗܘܿ ܥܘܿܕܵܢܵܐ
ܕܦܘܼܠܚܵܢܵܐ، ܘܡܘܿܕܝܼܥܠܹܗ ܗܘܿ ܦܘܼܪܩܵܢܵܐ
ܕܥܘܿܕܵܢܵܐ ܠܦܘܼܩܕܵܢܹܗ ܕܥܘܿܕܵܢܵܐ،
53ܐܝܼܢܵܐ ܪܘܼܚܵܐ ܟܹܐ ܣܦܵܐ ܚܸܟ݂ܡܬ݂ܵܐ
ܫܠܝܼܚܵܐ ܕܓܘܼܢܵܚܵܐ ܕܝܘܿܪܝܼܫ ܒܟܠ ܪ̈ܝܫܹܗ،
ܘܫܩܝܼܠ ܟܹܐ ܠܦܘܼܪܩܵܢܹܗ.
54ܡܪܵܐ ܝܠܹܗ ܝܘܼܠܦܵܢܵܐ ܠܬܲܠܡܝܼܕ̈ܐ
ܫܠܝܼܚ̈ܐ ܕܡܫܝܼܚܵܐ، ܘܐܲܡܝܼܪܹܗ ܝܠܹܗ،
"ܡܵܪܲܢ ܦܩܘܿܕ ܘܦܩܝܼܕܠܲܢ،
ܕܟܠ ܐܲܡܪܝܼܢ ܐܲܢܵܫܹܐ ܗ݇ܘܵܐ ܕܝܼܢ،
'ܚܸܟ݂ܡܬ݂ܵܐ ܦܵܫ ܫܠܝܼܚܵܐ ܝܠܹܗ.'" ܘܡܸܪܝܵܐ
ܝܠܹܗ ܠܬܲܠܡܝܼܕܵܐ ܦܝܼܫܹܗ ܟܹܐ ܘܐܲܡܝܼܪ
ܝܠܹܗ.
55ܘܫܘܼܐ ܠܗܘܿܢ ܐܲܢܵܫܹܐ ܕܡܫܝܼܚܵܐ
ܕܐܲܡܪܹܗ ܝܠܹܗ ܢܫܝܼܚܵܐ، ܘܐܲܘܝܼܠ ܝܠܹܗ
ܥܠ ܚܲܕ ܠܒܸܒܹܗ.
56ܗܘܼܕܵܐ، ܢܵܫܵܐ ܗܘܼܠܝܼܡ ܝܠܹܗ
ܠܢܫܝܼܚܵܐ ܗ݇ܘܵܐ ܟܹܐ ܐܵܬ݂ܵܐ ܕܟܹܐ ܒܵܥܹܐ
ܝܠܹܗ ܠܟܠܗܘܿܢ، ܕܡܫܝܼܚ ܝܠܹܗ
ܠܒܲܝܬ݂ܵܐ ܢܫܘܼܥܘܼܬܹܗ
57ܘܗܘܼܠܝܼܡ ܝܠܹܗ ܢܵܫܵܐ ܠܐܲܢܵܫܹܐ
ܕܟܹܐ ܗ݇ܘܵܐ ܟܹܐ ܒܵܥܹܝܢܘܿܢ. ܗܘܼܕܵܐ،
ܐܲܦ݂ܹܐ ܟܹܐ ܒܫܹܡܘܿܢ ܟܠܗܘܿܢ
ܕܦܘܿܩܕܵܢ ܒܥܘܿܕܵܢܵܐ ܕܝܘܿܪܝܼܫܟ݂.

ܦܲܨܠܵܐ 10

ܫܘܼܠܵܚܵܐ ܕܫܲܒ݂ܥܝܼܢ
ܕܡܵܪܲܢ ܒܟܠ ܡܫܝܼܚܵܐ

1ܡܢ ܒܵܬ݂ܪ ܢܫܝܼܚܵܐ ܩܡ ܝܠܹܗ
ܗܘܼܠܵܟ݂ ܒܥܘܿܕܵܢܵܐ ܕܦܘܼܪܩܵܢܵܐ، ܒܥܘܿܕܵܢܵܐ
ܕܦܘܼܪܩܵܢ، ܡܢ ܢܵܫܵܐ ܕܐܲܡܪܵܐ
ܠܦܘܼܪܩܵܢ ܠܡܫܝܼܚܵܐ. ܘܗܘܼ ܟܹܐ ܦܲܪܩܵܐ
ܝܘܼܡܵܐ ܒܫܵܥܬ݂ܵܐ، ܒܥܘܿܡܪܵܢܵܐ
ܕܢܵܦܩܝܼܢ.
2ܕܝܼܠܹܗ ܠܡܫܝܼܚܵܐ ܟܹܐ ܐܵܡܹܪ ܘܗܘܼܠܵܟ݂
ܐܲܢܵܫܹܐ، ܘܐܲܡܪܹܗ ܝܠܹܗ، ܘܦܵܩܹܕ ܝܠܹܗ
ܡܫܝܼܚܵܐ ܒܫܵܥܬ݂ܵܐ.

ܫܘܼܠܵܚܵܐ ܕܫܲܒ݂ܥܝܼܢ
ܕܡܵܪܲܢ ܒܟܠ ܡܫܝܼܚܵܐ

3ܡܢ ܒܵܬ݂ܪ ܗܘܼܠܵܟ݂ ܩܡ ܝܠܹܗ
ܫܘܼܠܵܚܵܐ ܠܬܲܠܡܝܼܕ̈ܐ، ܘܕܝܼܠܹܗ ܠܡܫܝܼܚܵܐ
ܟܹܐ ܐܵܡܹܪ ܘܦܪܝܼܫܹܐ ܐܲܢܵܫܹܐ.
4ܐܝܼܬ݂ ܗܘܵܐ ܝܠܹܗ ܗܘܼܠܵܟ݂ ܒܥܘܿܕܵܢܵܐ
ܕܟܹܐ ܐܵܡܹܪ ܗܘܵܐ ܒܟܠ ܗܘܼܠܵܟ݂
ܫܠܝܼܚܹ̈ܐ؛ ܘܐܝܼܬ݂ ܗܘܵܐ ܠܗܘܿܢ ܗܘܼܠܵܟ݂
ܡܕܝܼܢ̈ܬ݂ܵܐ ܟܠܗ ܢܵܫܵܐ ܕܫܠܝܼܚ، ܘܟܹܐ

ܩܪܝ ܠܗܘܢ، ܫܘܡܐ ܢܒܝܐ ܡܘܫܐ ܕܐܠܗܐ
ܢܡܘܣܐ.
5 ܘܡܢܗ ܝܗܘ ܢܒܝܐ ܘܟܢܫܐ ܝܗܘ
ܡܒܝܢܐ ܚܫܡܗܘܢ.

ܢܡܘܣܐ ܘܦܩܘܕܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܝܣܪܐܝܠ

6 ܡܢܕܪܫ ܚܒܝܒ ܠܗܘܢ ܝܗܘܕܐ
ܒܢ̈ܝ ܝܣܪܐܝܠ ܚܢ̈ܢܐ ܕܟܗܢܐ.
ܦܠܚ ܠܗܘܢ ܠܟܢܘܫܝܐ
ܘܠܦܩܘܕܝܬܐ، ܘܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܪܡ،
ܘܠܡܠܟܘܬܐ ܕܝܗܘܕܐ، ܘܠܡܠܟܘܬܐ
ܕܡܘܐܒ، ܘܠܡܠܟܘܬܐ ܕܒܢ̈ܝ ܥܡܘܢ،
ܘܠܡܠܟܘܬܐ ܕܦܠܫܬܝܐ، ܘܫܒܩ
ܠܗܘܢ ܠܟܗܢܐ ܘܟܠ ܦܠܚ ܠܗܘܢ
ܝܗܘ.
7 ܣܒܪ ܟܠ ܚܕܢܐ ܕܟܗܢܐ ܚܠܡܗܘܢ،
ܘܗܘܦܟ ܝܗܘ ܚܢܒܪܐ ܕܦܩܘܕܝܬܐ
ܘܚܢܒܪܐ ܕܒܢ̈ܝ ܥܡܘܢ.
8 ܡܘܚܝܡ ܠܗܘܢ، ܡܘܠܝܟ ܠܗܘܢ
ܠܚܠܡܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܝܣܪܐܝܠ ܒܗܘܢ
ܝܬܝܪܐ ܘܗܘ ܗܡܝܟܡܪ ܝܬܝܪܐ،
ܠܚܠܡܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܝܣܪܐܝܠ ܕܒܗܘ
ܝܘܡܐ ܕܡܘܪܕܢ، ܟܘ ܢܪܟܐ
ܕܐܡܘܪ̈ܝܐ، ܕܐܟܘ ܟܘ ܝܠܟܪ.
9 ܘܡܚܒܪܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܥܡܘܢ ܠܗܘ
ܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ ܕܡܘܪܕܢ ܠܦܠܟܐ
ܐܘܦ ܥܡ ܒܢ̈ܝ ܝܗܘܕܐ، ܘܥܡ
ܒܢ̈ܝ ܒܢܝܡܝܢ، ܘܥܡ ܒܢ̈ܝ ܐܦܪܝܡ؛
ܘܚܒܫ ܟܠ ܠܝܣܪܐܝܠ ܪܒܐ.
10 ܡܘܡܝܣ ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܝܣܪܐܝܠ
ܠܟܗܢܐ، ܕܐܡܪܝܢ، "ܚܛܝܐ ܥܡ
ܥܠܘܗ، ܫܒܩ ܫܒܩ ܥܡ ܠܐܠܟܘܢ
ܘܦܠܚ ܥܡ ܠܟܢܘܫܝܐ."
11 ܐܡܒܪܗ ܟܗܢܐ ܠܝܣܪܐܝܠ، "ܗܐ،
ܟܘ ܗܡ ܦܪܩܢܘܟܘܢ ܡܢ ܡܨܪܝܢ،
ܘܡܢ ܐܡܘܪ̈ܝܐ، ܘܡܢ ܒܢ̈ܝ ܥܡܘܢ،
ܘܡܢ ܦܠܫܬܝܐ،
12 ܘܡܢ ܨܝܕܘܢܝܐ ܘܥܡܠܝܩ،
ܘܡܥܘܢ، ܕܡܘܠܝܟ ܠܗܘܢ
ܝܟܘܟܘܢ؟ ܡܘܡܝܣ ܟܘܟܘܢ
ܝܠܟ، ܘܗܡ ܦܪܩܢܘܟܘܢ ܡܢ
ܐܝܕܗܘܢ.
13 ܐܝܢܐ ܐܢܬܘܢ، ܫܒܩ ܟܘܟܘܢ
ܝܠܟ ܘܦܠܚ ܟܘܟܘܢ ܠܐܠܟܘܬܐ
ܐܚܪ̈ܢܐ. ܚܘܐ ܐܗܐ ܝܠܟ
ܦܪܩܢܘܟܘܢ ܐܚܪܢܐ.
14 ܙܠܡܘ، ܘܡܡܘܣܘ، ܠܐܠܟܘܬܐ
ܕܝܘܕܥܐ ܟܘܟܘܢ. ܐܢܝ ܦܪܩܝ
ܟܘܟܘܢ، ܒܚܪܢܐ ܕܐܘܠܨܢܘܟܘܢ."
15 ܝܡܘܪ ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܝܣܪܐܝܠ
ܠܟܗܢܐ، "ܚܛܝܐ ܥܡ، ܐܢܬ ܚܒܘܫ
ܝܠܟ ܐܢܝ ܕܒܗܬܐ ܠܘܗ. ܐܢܚܢ
ܦܪܝ ܥܡ ܝܕܘܥܡ، ܦܪܩܘܠܢ ܡܘܣ

ܐܸܕܝܘܿܡ.”
16ܘܕܪܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܐܲܠܵܗ̈ܐ ܢܘܼܟ݂ܪ̈ܝܹܐ
ܡܼܢ ܓܵܘܲܝܗܘܿܢ، ܘܦܠܸܚܝ ܠܗܘܿܢ
ܠܡܵܪܝܵܐ. ܒܚܸܡ ܟܹܐ ܠܡܵܪܝܵܐ ܒܘܼܫ
ܥܘܼܩܵܬ݂ܵܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.
17ܒܗܵܘ ܒܥܸܕܵܢܵܐ ܥܕ݂ܵܐ ܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈
ܥܲܡܘܿܢ، ܓܵܘ ܓܸܠܥܵܕ ܝܥܠܢܵܐ
ܕܠܡܘܿܒܠ ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܓܵܘ ܡܨܦܵܐ.
18ܘܐܸܡܪܝܼ ܠܗܘܿܢ ܪ̈ܝܫܹܐ ܕܓܸܠܥܵܕ،
ܐܲܚܵܢܵܐ ܠܚܒ݂ܵܪܵܐ، “ܡܲܢ ܝܠܹܗ
ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܕܦܵܠܹܚ ܥܲܡ ܒܢܲܝ̈ ܥܲܡܘܿܢ؟
ܗܵܘ ܗܵܘܹܐ ܪܹܫܵܐ ܠܟܠܗܘܿܢ ܥܵܡܘܿܪ̈ܝܹܐ
ܕܓܸܠܥܵܕ.”

ܦܲܨܠܵܐ 11

ܝܼܦܬܵܚ ܦܵܝܫܵܐ
ܕܲܝܵܢܵܐ ܥܲܠ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ

1ܝܼܦܬܵܚ ܓܸܠܥܵܕܵܝܵܐ ܗܘܵܐ ܝܠܹܗ
ܓܲܢܵܒ݂ܵܪܵܐ ܒܚܲܝܠܵܐ. ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܓܸܠܥܵܕ ܗܘܵܐ، ܘܝܸܡܹܗ ܙܵܢܝܼܬ݂ܵܐ
ܗܘܵܐ.
2ܡܲܘܠܸܕ݂ ܟܹܐ ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܕܓܸܠܥܵܕ ܓܵܠܹܗ
ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܐܚܹܪ̈ܢܹܐ. ܟܲܕ ܓܘܼܪܘܼܗ
ܠܗܘܿܢ ܐܲܝܢܵܐ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ، ܛܪܝܼܕ݂ ܠܗܘܿܢ
ܠܝܼܦܬܵܚ. ܐܸܡܪܝܼܠܗܘܿܢ ܝܠܹܗ، “ܠܐ
ܝܵܪܬ݂ܸܬ ܡܸܢܕܝ ܓܵܘ ܒܲܝܬ݂ܵܐ ܕܒܵܒ݂ܲܢ،
ܣܲܒܲܒ ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܒܲܟ݂ܬܵܐ ܐܚܹܪܬܵܐ
ܝܘܸܬ.”
3ܥܪܝܼܩ ܝܠܹܗ ܝܼܦܬܵܚ ܡܼܢ ܩܲܕܵܡ
ܐܲܚܘܿܢܘܵܬ݂ܹܗ، ܘܡܲܘܬܒܹܗ ܒܐܲܪܥܵܐ
ܕܛܘܿܒ. ܓܡܝܼܥ ܠܗܘܿܢ ܠܓܹܒܹܗ ܝܠܹܗ
ܐܢܵܫ̈ܐ ܣܪܝܼܩܹ̈ܐ، ܘܦܠܝܼܛ ܠܗܘܿܢ
ܓܲܒܹܗ.
4ܗܘܵܐ ܟܹܐ ܡܼܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܩܲܕܪܵܐ، ܦܠܸܚܝ
ܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈ ܥܲܡܘܿܢ ܥܲܡ ܒܢܲܝ̈
ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.
5ܒܥܸܕܵܢܵܐ ܕܦܠܚܵܐ ܐܙܸܠ ܠܗܘܿܢ
ܣܵܒܘܿܪ̈ܝܹܐ ܕܓܸܠܥܵܕ ܠܡܲܝܬܵܝܘܼ
ܠܝܼܦܬܵܚ ܡܼܢ ܐܲܪܥܵܐ ܕܛܘܿܒ.
6ܘܐܸܡܪܝܼܠܗܘܿܢ ܝܠܹܗ، “ܬܵܐ ܘܗܘܝ
ܓܲܠܢ ܠܪܹܫܵܐ، ܕܦܵܠܚܲܚ ܥܲܡ ܒܢܲܝ̈
ܥܲܡܘܿܢ.”
7ܐܸܡܪܝܼ ܝܠܹܗ ܝܼܦܬܵܚ ܠܣܵܒܘܿܪ̈ܝܹܐ
ܕܓܸܠܥܵܕ، “ܬܵܐ، ܐܲܢ݇ܬܘܿܢ ܟܹܐ ܗܘܵܝܬܘܿܢ
ܣܢܹܐܠܝ، ܘܛܪܝܼܕ݂ܘܿܢ ܠܝܼ
ܡܼܢ ܒܲܝܬ݂ܵܐ ܕܒܵܒ݂ܝ؟ ܐܝܼܡܵܐ،
ܩܵܡܘܼܬ ܐܲܬ݂ܹܝܬܘܿܢ ܠܓܹܒܝ ܠܒܝ
ܟܲܕ ܟܝܼܡ ܟܹܐ ܐܲܢ݇ܬܘܿܢ؟”
8ܐܸܡܪܝܼ ܠܗܘܿܢ ܣܵܒܘܿܪ̈ܝܹܐ
ܕܓܸܠܥܵܕ، “ܒܘܼܫ ܐܝܼܢܵܐ ܕܐܝܼܬ݂، ܠܓܹܒܵܟ݂
ܟܹܐ، ܕܐܵܙܠܹܐ ܥܲܡܲܢ ܘܦܵܠܚܲܚ ܥܲܡ
ܒܢܲܝ̈ ܥܲܡܘܿܢ، ܘܗܵܘܹܝܬ ܓܲܠܢ ܠܪܹܫܵܐ
ܠܟܠܗܘܿܢ ܥܵܡܘܿܪ̈ܝܹܐ ܕܓܸܠܥܵܕ.”

9ܐܵܡܝܼܪܹܗ ܝܫܘܿܥ ܩܵܐܠܗܘܿܢ، "ܐܝܼ
ܡܲܪܕܘܼܬܼܘܿܢ، ܠܹܐ ܕܦܵܠܚܝܼ ܐܲܝܟ ܒܢܲܝ̈
ܐܢܵܫܵܐ، ܘܫܘܼܩܵܐ ܠܗܘܿܢ، ܡܵܪܝܵܐ
ܒܐܝܼܕܘܼܗܝ، ܟܹܐ ܡܲܚܕܵܪܘܼܗܝ ܠܹܐ ܟܹܐ ܡܲܬܵܐ
ܡܲܠܟܘܼܬܼܘܿܢ؟"
10ܝܼܗܘܿܒ ܠܗܘܿܢ ܫܘܼܘܕܵܝܵܐ
ܕܫܠܵܡܵܐ، "ܡܵܪܝܵܐ ܗܘܼܝܵܐ ܗܘܼܕܵܐ ܥܲܡܵܟ.
ܟܹܐ ܡܲܚܕܹܪ ܐܲܝܟ ܦܝܼܫܘܼܬܼܵܐ."
11ܐܵܬܹܐ ܠܹܗ ܝܫܘܿܥ ܐܲܝܟ
ܫܘܼܘܕܵܝܵܐ ܕܫܠܵܡܵܐ، ܘܥܵܒܹܪ ܠܹܗ
ܐܲܚܵܐ ܝܠܹܗ ܠܗܲܝܟܠܵܐ ܘܠܡܲܕܝܼܢܬܵܐ. ܘܚܙܹܐ
ܠܹܗ ܝܫܘܿܥ ܒܟܠܗܘܿܢ ܦܝܼܫܘܼܬܼܹ̈ܐ
ܩܵܕ݂ܡ ܡܵܪܝܵܐ ܠܵܐ ܝܼܕܼܥܵܐ.

ܝܫܘܿܥ ܟܪܘܼܟܵܐ ܐܝܼܠܵܢܵܐ ܠܟܹܐ ܒܢܲܝ̈ ܐܢܵܫܵܐ

12ܥܒ݂ܝܼܕܹܗ ܝܫܘܿܥ ܐܝܼܠܵܢܵܐ ܠܟܹܐ
ܡܲܠܟܵܐ ܕܒܢܲܝ̈ ܐܢܵܫܵܐ، ܒܐܵܡܵܪܵܐ،
"ܡܵܐ ܠܘܼܗ ܝܘܼܡ؛ ܡܲܚܙܹܐ ܐܵܚܢܵܐ
ܚܘܼܒܵܐ ܒܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܐܢܵܫ ܠܵܐ ܒܪܹܐܵܠ؟"
13ܝܼܗܘܿܒ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܕܒܢܲܝ̈ ܐܢܵܫܵܐ
ܠܐܝܼܠܵܢܵܐ ܕܝܫܘܿܥ، "ܦܹܐܫ ܥܒ݂ܝܼܕ
ܠܹܗ ܒܡܲܕܝܼܢ ܠܒܪܵܐܠ، ܒܐܲܦܸܫܹܗ
ܡܢ ܡܕܝܼܢܬ، ܒܪܵܐܠܝܵܐ ܕܡܢ ܒܪܵܐܠ."

ܘܗܘܼܠ ܐܢܝܼܫ، ܘܗܘܼܠ ܚܘܼܪܒܵܢ. ܘܐܲܪܥܵܐ،
ܡܕܝܼܢ ܝܠܗܘܿܢ ܒܟܠܵܡܵܐ."
14ܡܚܘܿܝܕܵܐ ܥܒ݂ܝܼܕܹܗ ܝܫܘܿܥ ܐܝܼܠܵܢܵܐ
ܐܲܚܵܬܵܐ ܠܟܹܐ ܡܲܠܟܵܐ ܕܒܢܲܝ̈
ܐܢܵܫܵܐ،
15ܘܐܵܡܝܼܪܹܗ ܝܠܹܗ، "ܗܘܼܕܵܐ ܟܹܐ ܡܲܚܙܹܐ
ܚܠܹܗ ܝܫܘܿܥ، ܒܗܵܕܵܐ ܟܠ ܥܒ݂ܝܼܕ
ܠܹܗ ܒܪܵܐܠܵܐ ܕܡܲܥܠܹܐ ܘܒܪܵܐܠܵܐ ܕܒܢܲܝ̈
ܐܢܵܫܵܐ.
16ܦܹܐܫ ܐܚܹܪ ܕܐܲܦܝܼܩ ܠܹܗ
ܒܗܵܕܵܐ ܡܢ ܡܕܝܼܢܬ، ܐܵܬܹܐ ܠܹܗ
ܒܚܕܵܐ ܗܘܼܠ ܐܢܵܫܵܐ ܕܦܘܼܩ[1] ܘܐܲܚܵܐ
ܠܹܗ ܠܡܕܝܼܢ.
17ܥܒ݂ܝܼܕܹܗ ܒܗܵܕܵܐ ܐܝܼܠܵܢܵܐ ܠܟܹܐ
ܡܲܠܟܵܐ ܕܒܪܵܐܠܡ ܟܹܐ ܡܲܠܟܵܐ ܡܝܼܗ
ܕܡܲܚܙܹܐ ܒܒܪܵܐܠܗ، ܐܝܼܬܵܐ ܟܠ ܥܒ݂ܝܼܕ
ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܕܒܪܵܐܠܡ. ܥܒ݂ܝܼܕܹܗ ܐܘܼܦ
ܠܟܹܐ ܡܲܠܟܵܐ ܕܡܲܥܠܹܐ، ܐܘܼܦ ܗܘܼ
ܟܠ ܒܥܒ݂ܝܼܕ ܟܠ ܝܠܹܗ. ܘܡܲܚܙܹܐ ܠܹܗ
ܒܗܵܕܵܐ ܠܵܐ ܡܕܝܼܢ.
18ܦܹܐܫ ܗܘܼܕܵܐ، ܐܵܬܹܐ ܠܹܗ ܠܵܐ ܒܪܵܐܠܵܐ،
ܘܚܙܹܐ ܒܒܪܵܐܠܵܐ ܕܒܪܵܐܠܡ ܘܒܒܪܵܐܠܵܐ
ܕܡܲܥܠܹܐ، ܘܐܲܚܵܐ ܠܗܘܿܢ ܠܚܘܼܕܵܬܵܐ
ܕܡܲܚܙܵܢܵܐ ܕܡܲܥܠܹܐ ܘܡܕܝܼܢܵܐ ܠܗܘܿܢ.

[1] 11:16 ܝܼܕܼܝܼܥܵܐ ܒܡܲܚܙܵܢܵܐ: ܐܢܵܫܵܐ ܕܗܘܼܟܠ، ܘܦܝܼܫܘܼܬܼܵܐ ܐܲܚܵܝܘܼܬܼܵܐ "ܐܢܵܫܵܐ ܗܡܲܥܠܘܼܬܼܵܐ"
ܒܐܝܼܕ ܒܪܵܐܠܵܐ ܐܢܵܫܘܼܬܼܵܐ.

ܒܗܘ ܥܬܐ ܕܪܒܬܗܘ، ܐܝܢܐ ܠܐ
ܡܚܒܪܘܗܝ، ܒܪܒܬܐ ܕܡܘܬܒ، ܦܐܫ
ܪܒܬܗܘ ܚܣܘܟܐ ܕܡܘܬܒ ܗܘܘܐ.
19 ܥܘܕܝܗ ܒܗܕܝܠ ܐܘܪܚܐ ܠܓܗ
ܗܒܣܘ، ܡܠܟܐ ܕܐܡܦܕܝܐ، ܡܠܟܐ
ܕܝܬܒܘ، ܝܗܠܟܐ ܡܝܗ ܐܘܪܫܐ
ܕܟܝܕ ܒܗܕܝܠ ܒܪܕܝܗ.
20 ܐܝܢܐ ܗܒܣܘ، ܠܐ ܡܚܒܠ ܝܗ
ܕܟܝܕ ܗܘܐ ܒܗܕܝܠ ܒܪܕܝܗ.
ܝܘܡܠ ܝܗ ܚܝܗ ܢܡܝܗ ܟܗ ܢܘܝ،
ܘܦܠܒܥ ܝܗ ܢܓܡ ܒܗܕܝܠ.
21 ܐܝܢܐ ܡܪܢܐ ܢܟܘܐ ܕܒܗܕܝܠ
ܗܘܦܐ ܝܗ ܠܗܒܣܘ، ܘܠܚܝܗ
ܢܡܝܗ ܒܐܒܕܐ ܕܒܗܕܝܠ، ܘܡܣܒܢ
ܠܗܘ، ܘܥܡܒܠ ܝܗ ܒܗܕܝܠ
ܠܚܠܟܘ ܪܒܟܐ ܕܐܡܦܕܝܐ.
22 ܡܪܒܗ ܠܗܘ، ܚܝܗ ܗܣܘܡܐ
ܕܐܡܦܕܝܐ، ܡܢ ܪܒܬܘ، ܘܗܘܠ ܢܓܡ،
ܘܡܢ ܓܪܒܐ ܘܗܘܠ ܡܦܪܕܢ.
23 ܘܐܪܒܐ، ܡܪܢܐ ܢܟܘܐ ܕܒܗܕܝܠ
ܚܘܡܪܐ ܝܗ ܐܡܦܕܝܐ ܡܢ ܡܕܡ
ܢܡܝܗ، ܘܢܬܗ ܬܝܗ ܢܪܝܗ
ܠܒܪܟܐ؟
24 ܚܠ ܡܝܕܒ ܕܒܗܝܠ ܠܘܦ
ܢܟܘܦ ܚܡܦܥ ܗܘ ܥܡܦܠ، ܘܚܠ
ܡܝܕܒ ܕܒܗܝܠ ܠܡ ܡܪܢܐ ܢܟܘ،
ܗܘ ܝܗ ܬܡܠܣ.

25 ܡܡܦܕܒ، ܢܬܗ ܚܘܥ ܝܦܩܒ ܡܘܗ
ܡܢ ܬܟܡ ܚܪܦܢܐ ܕܝܦܦܪ، ܡܠܟܐ
ܕܡܘܬܒ؟ ܗܘܐ، ܡܘܡܕܝ ܝܗ ܢܓܡ
ܒܗܕܝܠ، ܢܡ ܦܠܒܥ ܝܗ ܢܡܝܗܝ؟
26 ܘܡܗܒܓ ܝܗ ܒܗܕܝܠ ܟܗ
ܡܕܒܬܐ ܕܝܬܒܘ، ܘܡܗܘܗܘܦ،
ܟܗ ܚܪܦܚܒܪ ܘܡܗܘܗܘܦ، ܘܟܗ
ܚܢܝܗܝ ܡܗܘܝܐ ܕܒܢܐ ܢܓܠ ܝܟܬܐ
ܕܪܒܬܘ، ܗܟܗܡܐܐ ܝܬܐ. ܘܡܡܦܕܒ
ܠܐ ܡܘܕܪܐ ܟܗܓܘ، ܪܒܟܐ ܒܗܘ
ܙܓܢܐ؟
27 ܐܢܐ ܝܠ ܡܘ، ܣܗܢܐ ܢܠܘܦ،
ܐܝܢܐ ܢܬܗ ܬܝܗ ܕܟܓܕܗ ܒܒܥܟܐ
ܢܡܒ ܝܦܠܟܐ ܢܡܒ. ܕܝ، ܡܪܢܐ
ܕܢܢܐ ܝܕܡܦܡ ܝܠ ܒܢܬ ܒܗܕܝܠ
ܘܝܠ ܒܢܬ ܢܡܦ."
28 ܐܝܢܐ ܡܠܟܐ ܕܒܢܬ ܢܡܦ، ܠܐ
ܥܡܒܠ ܝܗ ܠܝܡܘܡܬܐ ܕܢܦܓܣ
ܕܥܘܕܝܗ ܠܓܗ ܝܗ.

ܡܘܟܠ ܕܢܦܓܣ

29 ܗܘܝܐ ܟܘ ܪܘܫܐ ܕܡܪܢܐ ܢܓܠ
ܢܦܓܣ. ܚܓܒܪܗ ܠܝܠܟܒ
ܘܠܡܢܝܐ، ܘܡܢ ܗܡܐ ܠܡܦܐ
ܕܝܠܟܒ، ܘܡܢ ܡܦܐ ܕܝܠܟܒ
ܚܓܒܪܗ ܠܒܢܬ ܢܡܦ.
30 ܥܕܒܪܗ ܢܦܓܣ ܝܕܪܐ ܠܡܪܢܐ،

ܘܐܡܪܠܗ، "ܐܢ ܫܠܘܡܐ ܫܠܡܬ
ܠܒܢ̈ܝ ܥܡܘܢ ܒܐܝܕܝ،
31 ܟܠ ܕܦܠܛܠܗ ܡܢ ܬܪ̈ܥܐ
ܕܒܝܬܝ ܠܩܘܪܝ ܟܕ ܕܥܪܢ
ܒܫܠܡܐ ܡܢ ܩܪܒܐ، ܗܘ ܒܕ ܗܘܝܐ
ܕܒܚܬܐ ܡܘܩܕܬܐ ܠܡܪܝܐ."
32 ܘܥܒܪܠܗ ܝܦܬܚ ܥܠ ܒܢ̈ܝ
ܥܡܘܢ ܘܫܠܡܢ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܒܐܝܕܗ.
33 ܡܚܝܠܗ ܡܚܘܬܐ ܪܒܬܐ
ܪܒܐ، ܡܢ ܥܪܘܥܝܪ ܘܗܠ ܡܢܝܬ،
ܥܣܪܝ ܡܕܝܢ̈ܬܐ، ܘܗܠ ܐܒܠ
ܟܪܡܝܡ. ܦܝܫܠܗܘܢ ܡܘܟܝܟܐ ܒܢ̈ܝ
ܥܡܘܢ ܡܢ ܩܕܡ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ.
34 ܘܐܬܐ ܝܦܬܚ ܠܒܝܬܗ ܓܘ
ܡܨܦܐ، ܘܗܐ ܒܪܬܗ ܒܦܠܛܐ
ܠܩܘܪܝܗ ܒܬܦ̈ܐ ܘܒܪ̈ܩܕܐ، ܘܗܝ
ܝܚܝܕܝܬܐ ܗܘܐ. ܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗ
ܒܪܘܢܐ ܝܢ ܒܪܬܐ ܐܚܪܬܐ ܡܢܗ.
35 ܐܝܟܡܐ ܕܚܙܐ ܝܘܬܗ، ܨܪܝܦܠܗ
ܠܟܘܬܝܢ̈ܝܗ، ܘܐܡܪܠܗ، "ܐܘܚ، ܐܢܐ
ܒܪܬܝ، ܡܟܪܘܟܐ ܒܪ ܡܟܪܟܬܘܢ
ܠܝ. ܐܢܬܝ ܗܘܝܐ ܟܕܝ ܟܐ
ܡܟܝܢܬܝ. ܐܢܐ ܦܬܚܝ ܠܝ ܦܘܡܝ
ܠܡܪܝܐ، ܘܠܐ ܡܨܝܢ ܕܗܦܟܢ."
36 ܐܡܪܬܗ ܬܠܗ، "ܒܒܝ، ܐܢܬ
ܦܬܚܠܘܟ ܦܘܡܘܟ ܠܡܪܝܐ،
ܥܒܘܕ ܬܠܝ ܐܝܟ ܕܦܠܛܠܗ ܠܗ
ܡܢ ܦܘܡܘܟ، ܒܬܪ ܕܡܪܝܐ ܥܒܕ
ܢܩܡܬܐ ܠܘܟ ܡܢ ܒܥܠܕܒܒ̈ܘܟ ܥܠ
ܕܒܒ̈ܘܟ ܒܢ̈ܝ ܥܡܘܢ."
37 ܘܐܡܪܬܗ ܠܒܒܘܗ، "ܥܒܘܕ
ܗܕܟܐ، ܐܝܢܐ ܫܒܘܩ ܠܝ ܬܪܝ ܝܪ̈ܚܐ
ܕܐܙܠܢ ܘܢܚܬܢ ܥܠ ܛܘܪ̈ܢܐ ܘܒܟܝܢ
ܥܠ ܒܬܘܠܘܬܝ، ܐܢܐ ܘܚܒܪ̈ܬܝ."
38 ܓܘܝܒ ܠܗ، "ܙܠ." ܘܫܘܕܪܐ
ܠܗ ܬܪܝ ܝܪ̈ܚܐ. ܐܙܠܗ ܗܝ ܗܝ
ܘܚܒܪ̈ܬܘܗ ܥܠ ܛܘܪ̈ܢܐ، ܘܒܟܐ
ܗܝ ܥܠ ܒܬܘܠܘܬܘܗ.
39 ܘܗܘܐ ܟܕ ܡܢ ܒܬܪ ܬܪܝ ܝܪ̈ܚܐ،
ܕܥܪܐ ܠܓܒ ܒܒܘܗ، ܘܥܒܕܠܗ ܠܗ
ܢܕܪܗ ܕܢܕܪܠܗ ܗܘܐ. ܘܗܝ ܠܐ
ܗܘܐ ܝܕܥܬܐ ܓܒܪܐ. ܘܗܘܐ ܠܗ
ܥܝܕܐ ܓܘ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ،
40 ܕܟܠ ܫܢ̈ܬܐ ܠܫܢ̈ܬܐ ܟܐ ܐܙܠܝ
ܗܘܘ ܒܢ̈ܬܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܡܠܘܐܐ ܥܠ
ܒܪܬܐ ܕܝܦܬܚ ܓܠܥܕܝܐ، ܐܪܒܥܐ
ܝܘܡ̈ܢܐ ܒܫܢܬܐ.

ܦܨܠܐ 12

ܒܢ̈ܝ ܐܦܪܝܡ ܦܫܝ̈ܐ ܡܬܟܬܫܝ ܥܡ ܒܢ̈ܝ ܓܠܥܕ

1 ܟܢܫܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܐܦܪܝܡ

ܘܥܒ̣ܝܼܪܗ̄ܘܿܝ ܠܓܲܪܒܝܵܐ،
ܘܐܡܝܼܪܗ̄ܘܿܝ ܠܝܸܦܬܵܚ، "ܩܵܡܘܼܕܝܼ
ܥܒ̣ܝܼܪܘܼܟ݂ ܠܡܲܩܪܵܒ݂ܵܐ ܥܲܡ ܒܢ̈ܝ
ܥܲܡܘܿܢ، ܘܠܲܢ ܠܵܐ ܡܘܼܚܒܸܪܘܼܟ݂
ܠܐܵܙܵܠܵܐ ܥܲܡܘܼܟ݂؟ ܒܹܝܬܘܼܟ݂ ܒܸܕ
ܡܲܘܩܸܕܚ ܠܹܗ ܥܲܠܘܼܟ݂ ܒܢܘܼܪܵܐ."
2 ܓ̰ܘܸܒ݂ ܠܹܗ ܝܸܦܬܵܚ، "ܟܹܐ ܐܲܓܘܵܢܵܐ
ܪܲܒܵܐ ܡܘܼܢ، ܗ̄ܘܵܐ ܐܵܢܵܐ ܘܥܲܡܝܼ ܥܲܡ
ܒܢ̈ܝ ܥܲܡܘܿܢ. ܩܪܝܼܠܝܼ ܠܵܟ݂ܘܿܢ ܘܐܲܢ̱ܬܘܿܢ
ܡܸܢܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܐܵܢܵܐ ܐܝܼܕܗ، ܠܵܐ ܒܸܡ
ܦܪܘܿܩܠܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܠܝܼ ܡܸܢ ܐܝܼܕܗܘܿܢ.
3 ܚܙܹܐ ܠܝܼ ܕܠܹܐ ܗ̄ܘܵܘ، ܦܵܪܘܿܩܹ̈ܐ،
ܘܕܪܝܵܐ ܠܝܼ ܢܲܦܫܝܼ ܠܐܝܼܕܝܼ،
ܘܥܒ̣ܝܼܪܝܼ ܥܲܠ ܒܢ̈ܝ ܥܲܡܘܿܢ،
ܘܡܘܼܫܠܸܡ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܒܐܝܼܕܝܼ.
ܩܵܡܘܼܕܝܼ ܝܘܿܡܵܢ ܐܵܬܹܐ ܗ̄ܘܵܘ،
ܠܡܲܩܪܵܒ݂ܵܐ ܥܲܡܝܼ؟"
4 ܟܢܝܼܫ ܠܹܗ ܝܸܦܬܵܚ ܠܟܠܗܘܿܢ
ܓܲܒ݂ܪ̈ܐ ܕܓܸܠܥܵܕ، ܘܦܠܸܫ ܠܹܗ ܥܲܡ
ܐܸܦܪܵܝܸܡ. ܘܡܚܝܼ ܠܗܘܿܢ ܓܲܒ݂ܪ̈ܐ
ܕܓܸܠܥܵܕ ܠܐܸܦܪܵܝܸܡ، ܒܣܒܵܒ݂
ܐܡܝܼܪܗ̄ܘܿܝ، "ܓܲܒ݂ܪ̈ܐ ܕܓܸܠܥܵܕ ܝ̈ܢܵܐ
ܡܥܘܼܪܩܹ̈ܐ ܟܹܐ ܐܸܦܪܵܝܸܡ ܘܡܢܲܫܹܐ."
5 ܕܒ݂ܝܼܩ ܠܗܘܿܢ ܓܸܠܥܵܕ̈ܝܹܐ
ܡܥܲܒ݂ܪ̈ܢܹܐ ܕܢܲܗܪܵܐ ܕܝܘܼܪܕܢܵܢ
ܕܐܸܦܪܵܝܸܡ. ܘܐܝܼܢ ܚܲܕ ܡܸܢ ܒܢ̈ܝ
ܐܸܦܪܵܝܸܡ ܐܵܡܲܪ ܗ̄ܘܵܐ ܩܵܐ ܕܥܵܒ̣ܪܸܢ،
ܦܝܼܫܹܠܗ ܝܗ݇ ܒܡܵܕܝܼ ܗ̄ܘܵܘ ܠܹܗ ܓܸܠܥܵܕ̈ܝܹܐ
ܕܓܸܠܥܵܕ، "ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܐܸܦܪܵܝܸܡ
ܝܘܼܬ؟" ܐܸܢ ܐܡܝܼܪܗ̄ܘܿ، "ܠܵܐ،"
6 ܦܝܼܫܹܠܗ ܝܗ݇ ܐܡܝܼܪܝ ܗ̄ܘܵܘ ܐܸܠܹܗ،
ܐܵܡܘܿܪ، "ܫܒܘܿܠܬܵܐ،" ܘܗܘܿ ܝܗ݇
ܐܵܡܲܪ ܗ̄ܘܵܐ، "ܣܒܘܿܠܬܵܐ،" (ܗܵܕܵܟ݂
ܒܢ̈ܝ ܐܸܦܪܵܝܸܡ ܠܹܐ ܡܨܹܝ ܕܐܵܡܪܝܼ
ܠܹܗ ܫܲܒ݂ܪܵܐ ܕܫܒܘܿܠܬܵܐ). ܦܝܼܫܹܠܗ ܝܗ݇
ܕܒ݂ܝܼܩܝ ܗ̄ܘܵܘ ܠܹܗ ܘܩܛܝܼܠܝ ܗ̄ܘܵܘ
ܠܹܗ ܥܲܠ ܡܥܲܒ݂ܪ̈ܢܹܐ ܕܝܘܼܪܕܢܵܢ.
ܩܛܝܼܠ ܠܗܘܿܢ ܡܸܢ ܒܢ̈ܝ ܐܸܦܪܵܝܸܡ
ܒܗܵܝ ܥܸܕܵܢܵܐ ܐܲܪܒܥܝܼ ܘܬܪܹܝܢ ܐܲܠܦܹ̈ܐ
ܓܲܒ݂ܪ̈ܐ.
7 ܗܘܹܐ ܠܹܗ ܝܸܦܬܵܚ ܕܵܝܵܢܵܐ ܥܲܠ
ܝܼܣܪܵܝܹܠ ܫܸܬ ܫܸܢ̈ܐ، ܘܡܝܼܬ݂ ܠܹܗ
ܝܸܦܬܵܚ ܓܸܠܥܵܕܵܝܵܐ، ܘܩܒ݂ܝܼܪ ܠܹܗ
ܡܲܩܒܪܵܐ ܒܡܕܝܼܢ̄ܬܵܐ ܕܓܸܠܥܵܕ.

ܐܸܒܨܵܢ ܒܘܼܬܵܢܵܐ
ܕܵܝܵܢܵܐ ܥܲܠ ܝܼܣܪܵܝܹܠ

8 ܡܢ ܒܵܬ݇ܪ ܝܸܦܬܵܚ، ܕܵܝܸܢܹܗ
ܠܝܼܣܪܵܝܹܠ ܐܸܒܨܵܢ، ܕܡܸܢ
ܒܹܝܬܠܚܸܡ.
9 ܐܝܼܬ ܗ̄ܘܵܐ ܠܹܗ ܬܠܵܬܝܼ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ
ܘܬܠܵܬܝܼ ܒܢܵܬ̈ܐ. ܡܘܼܫܘܕܪܹܗ ܒܢܵܬܹ̈ܗ
ܩܵܐ ܒܘܼܕܵܪ̈ܐ، ܘܡܘܼܐܬܹܐ ܠܹܗ ܒܢܵܬ̈ܐ
ܒܘܼܕܵܪ̈ܐ ܩܵܐ ܒܢܘܿܢܘܿܗܝ. ܕܵܝܸܢܹܗ

ܠܝܣܪܐܝܠ ܫܒܥ ܫܢܝ̈ܐ.
10ܡܝܬ ܠܗ ܐܒܨܢ، ܘܩܒܪ ܠܗ
ܡܕܝܢܬܐ ܒܒܝܬܠܚܡ.

ܐܝܠܘܢ ܕܝܘܢܐ
ܕܝܢܐ ܥܠ ܝܣܪܐܝܠ

11ܡܢ ܒܬܪ ܐܒܨܢ، ܗܘܐ ܠܗ
ܕܝܢܐ ܥܠ ܝܣܪܐܝܠ ܐܝܠܘܢ
ܙܒܘܠܘܢܝܐ، ܘܕܢܠܗ ܠܝܣܪܐܝܠ
ܥܣܪ ܫܢܝ̈ܐ.
12ܘܡܝܬ ܠܗ ܐܝܠܘܢ ܙܒܘܠܘܢܝܐ،
ܘܩܒܪ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܠܗ ܐܝܠܘܢ،
ܒܐܪܥܐ ܕܙܒܘܠܘܢ.

ܥܒܕܘܢ ܕܝܘܢܐ
ܕܝܢܐ ܥܠ ܝܣܪܐܝܠ

13ܡܢ ܒܬܪ ܐܝܠܘܢ، ܕܢܝܗ
ܠܝܣܪܐܝܠ ܥܒܕܘܢ ܒܪܘܢܐ ܕܗܠܠ،
ܦܪܥܬܘܢܝܐ.
14ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܐܪܒܥܝܢ ܒܢܘܢܐ
ܘܬܠܬܝܢ ܢܘܓܐ ܪܟܒܐ ܥܠ
ܫܒܥܝܢ ܥܝܪ̈ܐ. ܘܕܢܝܗ ܥܒܕܘܢ
ܠܝܣܪܐܝܠ ܬܡܢܐ ܫܢܝ̈ܐ.
15ܘܡܝܬ ܠܗ ܥܒܕܘܢ، ܒܪܘܢܐ
ܕܗܠܠ ܦܪܥܬܘܢܝܐ، ܘܩܒܪ ܠܗ
ܡܕܝܢܬܐ ܠܗ ܦܪܥܬܘܢ، ܒܐܪܥܐ
ܕܐܦܪܝܡ، ܒܛܘܪܐ ܕܥܡܠܩܝܐ.

ܦܨܠܐ 13

ܗܘܝܬܐ ܕܫܡܫܘܢ

1ܡܥܒܕܝܠܗ ܥܒܕ ܠܗܘܢ ܗܕܢܐ
ܒܢܝ̈ ܝܣܪܐܝܠ ܒܫܝܬܐ ܕܡܪܝܐ.
ܘܫܒܩܝܠܗ ܠܗ ܡܪܝܐ ܒܐܝܕܐ
ܕܦܠܫܬܝ̈ܐ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝ̈ܐ.
2ܐܝܬ ܗܘܐ ܚܕ ܓܒܪܐ ܡܢ ܨܪܥܐ،
ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܕܢܝ̈ܐ، ܫܡܗ ܡܢܘܚ.
ܐܢܬܬܗ ܥܩܪܬܐ ܗܘܐ، ܠܐ ܝܠܕܐ
ܗܘܐ.
3ܦܫ ܠܗ ܚܙܝܐ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ
ܠܐܢܬܬܐ ܘܐܡܪܗ ܠܘܗ، „ܗܐ،
ܐܢܬ ܥܩܪܬܐ ܝܘܬ، ܘܠܐ ܝܠܕܬ
ܗܘܝܬ، ܐܢܐ ܒܛ ܒܛܢܬ ܘܒܛ
ܗܘܝܬ ܒܪܘܢܐ.
4ܐܕܝܐ، ܗܘܝ ܙܗܝܪܬܐ، ܠܐ ܫܬܝܬ
ܚܡܪܐ ܘܫܟܪܐ، ܘܠܐ ܐܟܠܬ
ܡܕܝ ܛܡܐܐ.
5ܗܫܐ ܒܛ ܒܛܢܬ ܘܒܛ
ܗܘܝܬ ܒܪܘܢܐ، ܘܡܣܦܩܐ ܠܐ
ܦܐܫ ܥܠ ܪܝܫܗ، ܗܫܐ ܢܘܟܪܐ
ܕܐܠܗܐ ܒܛ ܗܘܐ ܡܢ ܟܪܣܐ
ܕܝܡܗ؛ ܘܗܘ ܒܛ ܡܫܪܐ ܠܦܪܘܩܐ
ܠܝܣܪܐܝܠ ܡܢ ܐܝܕܐ ܕܦܠܫܬܝ̈ܐ.“
6ܐܙܠܗ ܐܢܬܬܐ ܘܐܡܪܗ

ܠܒ݂ܢܵܘܗ̇ܝ، "ܐܲܢ̈ܬ݂ܵܐ ܕܒ݂ܵܠܵܗܵܐ ܐܲܚܹܐ
ܝܼܠܹܗ ܠܓܲܒ݂ ܠܵܒ݂، ܘܝܲܗ݇ܒ݂ܹܗ ܒ݂ܝܼܡ ܝܘܿܡܵܐ
ܕܡܲܠܦܵܢܵܐ ܕܒ݂ܵܠܵܗܵܐ ܡܘܼܩܵܐ، ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ
ܕܵܬ݂ܵܐ. ܟܠ ܒܘܼܫܵܪܝ ܡܹܢܗ ܡܢ ܒܝܼܫܬ݂ܵܐ
ܡܘܼܩܵܐ، ܘܡܹܢܗ ܟܠ ܡܘܼܚܵܒ݂ܵܐ ܝܼܠܹܗ
ܝܼܠܹܒ݂.
7ܐܲܡܪܹܗ ܝܼܠܹܒ݂، 'ܝܲܢ ܒ݂ܬ݂ܲܢܬ݂ܵܐ
ܘܝܲܢ ܦܬ݂ܵܠܬ݂ܵܐ ܒܕܘܼܟ݂ܬ݂ܵܐ. ܫܡܲܥܬ݂ܵܐ
ܘܡܲܒ݂ܕܲܥܬ݂ܵܐ ܟܠ ܫܲܥܬ݂ܵܐ، ܘܟܠ
ܐܲܒ݂ܠܵܬ݂ܵܐ ܡܲܢܕܝ ܒ݂ܫܡܲܥܬ݂ܵܐ، ܦܲܠܛ
ܒܘܼܕܬ݂ܵܐ ܕܒ݂ܵܠܵܗܵܐ ܝܲܢ ܦܘܼܝܵܐ ܢܟ݂ܵܠܵܐ ܡܢ
ܒ݂ܬ݂ܲܢܬ݂ܵܐ ܦܘܼܠ ܢܘܼܩܵܐ ܕܦܲܩܵܘܗ̇ܝ.'"
8ܘܦܘܼܪܩܵܢܵܐ ܝܼܠܹܗ ܡܚܝܦܣ ܒܡܲܪܢܵܐ
ܘܐܲܡܪܹܗ، "ܢܵܐ ܡܲܪܢܵܐ، ܒ݂ܕܲܝܪܹܗ ܗܘܼ
ܐܲܢ̈ܬ݂ܵܐ ܕܒ݂ܵܠܵܗܵܐ ܡܲܢܕܪܹܒ݂ ܠܓܲܒ݂ ܠܝܼ
ܕܐܲܚܹܐ ܘܡܲܠܝܼܦ ܠܝܼ ܡܲܦܠܝܼ ܟ݂ܲܒ݂ܪܹܣ
ܒܢܟ݂ܵܠܵܐ ܕܦܲܝܪܵܐ ܡܲܠܒ݂ܫܵܐ."
9ܘܡܲܡܠܝܼܠ ܝܼܠܹܗ ܒ݂ܵܠܵܗܵܐ ܠܦܲܠܓܵܐ
ܕܡܚܝܦܣ، ܘܐܲܚܹܐ ܝܼܠܹܗ ܡܲܠܦܵܢܵܐ
ܕܒ݂ܵܠܵܗܵܐ ܡܲܢܕܪܹܒ݂ ܠܓܲܒ݂ ܒ݂ܒ݂ܬ݂ܵܐ ܘܦܵܫ
ܡܲܦܠܲܚܬ݂ܵܐ ܟܘܿ ܫܡܲܥܠܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ
ܡܚܝܦܣ ܟ݂ܒ݂ܪܘܼܗ̇ܝ ܠܹܐ ܡܘܼܩܵܐ ܒ݂ܡܲܘܗ̇ܝ.
10ܘܡܝܼܬ ܟܘܿܗ̇ ܟ݂ܲܠܬ݂ܵܐ ܒ݂ܒ݂ܬ݂ܵܐ
ܘܪܲܫܝܼܡ ܟܘܿܗ̇ ܘܡܘܼܫܚܲܪܬ݂ܘܿܗ̇
ܠܒ݂ܢܵܘܗ̇ܝ، ܒܐܲܡܪܵܐ، "ܦܲܝܕ ܝܼܠܹܗ
ܝܘܿܡܵܐ ܝܼܠܹܒ݂ ܗܘܼ ܐܲܢ̈ܬ݂ܵܐ ܕܐܲܚܹܐ ܝܼܠܹܗ
ܠܓܲܒ݂ ܠܹܒ݂ ܒܗܘܼ ܢܘܼܩܵܐ."
11ܘܡܝܼܬ ܝܼܠܹܗ ܡܚܝܦܣ ܘܐܲܘܝܼܠ ܝܼܠܹܗ
ܒ݂ܲܐܪ ܒ݂ܒ݂ܬ݂ܹܗ، ܘܐܲܚܹܐ ܝܼܠܹܗ ܠܓܲܒ݂ ܗܘܼ
ܐܲܢ̈ܬ݂ܵܐ، ܘܐܲܡܪܹܗ ܝܼܠܹܗ، "ܒ݂ܪܲܢ ܒܝܘܼܢ
ܗܘܼ ܐܲܢ̈ܬ݂ܵܐ ܕܗܘܼܡܝܼܢ ܠܒܘܼܢ ܒ݂ܲܪ
ܒ݂ܒ݂ܬ݂ܝܼ؟" ܦ݂ܘܼܝܵܐ ܝܼܠܹܗ، "ܐܹܢܵܐ
ܡܘܼܢ."
12ܒܘܼܫܪܹܗ ܡܚܝܦܣ، "ܐܝܼܟ݂ܲܢ
ܕܡܲܫܡܲܥܝ ܗܘܼܡܘܼܩܵܢܵܘܗ̇ܝ، ܡܲܦܠܝܼ ܝܲܢ
ܗܘܼܝ ܦܲܩܵܘܗ̈ܝ ܕܢܟ݂ܵܠܵܐ ܘܡܲܟ݂ܒ݂ܪܹܗ؟"
13ܦ݂ܘܼܝܵܐ ܝܼܠܹܗ ܡܲܠܦܵܢܵܐ ܕܡܲܪܢܵܐ
ܠܡܚܝܦܣ، "ܗܘܼܢܵܐ ܗܘܼܡܲܢܕ ܒ݂ܒ݂ܬ݂ܵܐ ܡܢ
ܟܠ ܡܲܢܕܝ ܕܐܲܡܪܝ ܝܼܠܹܗ.
14ܟܠ ܡܲܢܕܝ ܕܦܲܠܛ ܡܢ ܦ݂ܵܩܵܐ
ܕܫܡܲܥܬ݂ܵܐ ܟܠ ܐܲܒ݂ܠܵܐ، ܘܫܡܲܥܬ݂ܵܐ
ܘܡܲܒ݂ܕܲܥܬ݂ܵܐ ܟܠ ܫܲܥܢܵܐ، ܘܡܲܢܕܝ ܒ݂ܫܡܲܥܬ݂ܵܐ
ܟܠ ܐܲܒ݂ܠܵܐ؛ ܟܠ ܡܲܢܕܝ ܕܦܵܝܫ
ܠܹܒ݂ ܝܼܠܹܗ ܢܘܼܗܪܵܐ."
15ܐܲܡܪܹܗ ܡܚܝܦܣ ܠܡܲܠܦܵܢܵܐ
ܕܡܲܪܢܵܐ، "ܟܠܝ ܠܒ݂ܵܒ݂ܵܐ، ܦ݂ܪܘܼܩܘܼܠܹܗ
ܡܘܼܢ، ܘܡܲܦܪܹܫ ܦܵܩܵܘܗ̇ܝ ܦ݂ܪܲܢܵܐ ܕܒ݂ܝܘܼܢܵܐ
ܕܐܲܒ݂ܠܵܐ."
16ܐܲܡܪܹܗ ܡܲܠܦܵܢܵܐ ܕܡܲܪܢܵܐ
ܠܡܚܝܦܣ، "ܝܼܢ ܡܲܚܠܝܼܡ ܠܹܒ݂ ܝܼܠܹܗ
ܐܲܒ݂ܠܝܼ ܡܢ ܠܲܫܡܘܼܢ. ܐܝܼܢܵܐ ܝܼܢ
ܟ݂ܒ݂ܪܹܗ ܕܒ݂ܢܵܢܵܐ ܡܘܼܡܪܵܐ ܠܡܲܪܢܵܐ،
ܡܲܠܝܼܡ ܝܼܠܹܗ." ܦܲܠܛ ܡܚܝܦܣ ܝܼܠܹܗ
ܢܲܦܝܼܠ ܗܘܼܩܵܐ ܕܡܲܠܦܵܢܵܐ ܕܡܲܪܢܵܐ

ܗܘܐ.
17ܐܡܪܠܗ ܡܢܘܚ ܠܡܠܐܟܐ
ܕܡܪܝܐ، "ܡܘܕܝ ܝܠܗ ܫܡܘܟ؟
ܩܕ ܐܝܡܢ ܕܗܘܝ ܡܠ̈ܐ ܡܫܘܪ̈ܝܢܐ
ܒܥܝ ܕܡܝܩܪܚ ܠܘܟ."
18ܓܘܝܒ ܠܗ ܝܠܗ ܡܠܐܟܐ
ܕܡܪܝܐ، "ܩܡܘܕܝ ܒܫܘܐܠܐ ܝܘܬ
ܠܫܡܝ؟ ܗܘ ܬܡܝܗܐ ܝܠܗ."
19ܘܫܩܝܠܗ ܠܗ ܡܢܘܚ ܠܓܕܝܐ
ܕܥܙ̈ܐ ܘܠܩܘܪܒܢܐ ܕܙܪܥܐ
ܘܡܩܘܪܒܠܗ ܠܗ ܥܠ ܟܐܦܐ ܠܡܪܝܐ.
ܟܕ ܡܢܘܚ ܘܒܟܬܗ ܚܙܝܐ،
ܡܪܝܐ ܥܒܕܠܗ ܡܢܕܝ
ܬܡܝܗܝܐ.
20ܐܝܡܢ ܕܣܠܩ ܠܗ ܫܠܗܒܐ ܕܢܘܪܐ
ܡܢ ܥܠ ܡܕܒܚܐ ܠܫܡܝܐ، ܣܠܩ
ܠܗ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ ܓܘ ܫܠܗܒܐ.
ܐܝܡܢ ܕܚܙܐ ܠܗܘܢ ܡܢܘܚ
ܘܒܟܬܗ، ܢܦܠܠܗܘܢ ܥܠ
ܦܐܬܝܗܘܢ ܠܐܪܥܐ.
21ܐܚܪܢܐ ܠܐ ܡܘܚܙܝ ܠܗ ܦܝܫܐ
ܚܘܝܐ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ ܠܡܢܘܚ
ܘܠܒܟܬܗ. ܗܝܕܟ ܝܕܥܠܗ ܠܗ
ܡܢܘܚ ܕܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ ܗܘܐ.
22ܐܡܪܠܗ ܡܢܘܚ ܠܒܟܬܗ،
"ܡܘܬܐ ܒܗ ܡܝܬܚ ܩܐ ܕܐܠܗܐ
ܚܙܐ ܠܢ."
23ܐܝܢܐ ܐܡܪܬܗ ܝܠܗ ܒܟܬܗ، "ܐܢ
ܨܒܝܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܠܡܩܛܠܢ، ܠܐ ܩܒܠ ܗܘܐ ܡܢ
ܐܝܕܢ ܕܒܚܬܐ ܡܘܩܕܬܐ ܘܩܘܪܒܢܐ
ܕܙܪܥܐ، ܘܠܐ ܡܚܘܐ ܗܘܐ ܠܢ ܐܢܐ
ܡܢܕܝܢ̈ܐ، ܘܠܐ ܡܫܡܥ ܗܘܐ ܠܢ
ܐܢܐ ܗܝܡܘܢ̈ܬܐ."
24ܗܘܝܠܗ ܠܗ ܒܟܬܐ ܒܪܘܢܐ،
ܘܩܪܐ ܠܗ ܫܡܗ ܫܡܫܘܢ. ܪܒܝܠܗ
ܠܗ ܛܠܝܐ، ܘܒܪܟܠܗ ܝܠܗ
ܡܪܝܐ.
25ܘܪܘܚܐ ܠܗ ܩܘܕܫܐ ܕܡܪܝܐ
ܠܡܙܘܥܝܗ، ܓܘ ܡܚܢܝܗ ܕܢ، ܒܝܢ
ܨܪܥܐ ܘܒܝܢ ܐܫܬܐܘܠ.

ܦܨܠܘܢ 14

ܫܡܫܘܢ ܓܘܪܐ ܒܟܬܐ ܦܠܫܬܝܬܐ

1ܢܚܬܠܗ ܠܗ ܫܡܫܘܢ ܠܬܡܢܬ،
ܘܚܙܐ ܠܗ ܒܟܬܐ ܚܕܐ ܡܢ ܒܢ̈ܬܐ
ܕܦܠܫܬܝ̈ܐ.
2ܐܬܝܠܗ ܠܗ ܘܐܡܪܠܗ ܠܒܒܘܗܝ
ܘܠܝܡܗ، "ܚܙܐ ܠܝ ܒܟܬܐ ܓܘ
ܬܡܢܬ ܡܢ ܒܢ̈ܬܐ ܕܦܠܫܬܝ̈ܐ.
ܘܗܕܐ، ܫܩܘܠܘܢ ܩܐ ܠܝ
ܠܒܟܬܐ."

3ܐܡܪܗܘܢ ܝܠܗ ܟܗܢܘܬܐ ܘܣܝܒܐ،
"ܡܢܐ ܠܝܬ ܟܪܗ ܠܗ ܒܢܫܐ
ܕܪܚܡܬܗܘܢ ܘܠܗ ܒܠܗ ܟܪܟܪ
ܠܟܪܗ؟ ܡܢܐ ܟܝܬ ܕܒܫܠܗ
ܟܪܗ ܡܢ ܦܠܚܘܬܐ ܒܘܫܠܐ؟"
ܐܡܪܗ ܝܫܘܥ ܠܟܗܢܘܬܐ، "ܠܐ
ܥܒܕܘ ܡܕܡ، ܡܛܠ ܗܘ ܥܒܕܗ
ܒܫܒܬܐ."
4ܟܗܢܘܬܐ ܘܣܝܒܐ ܟܠ ܡܕܝܢܐ ܠܗܘܢ
ܕܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܐܢܐ ܥܡܠܐ،
ܕܟܪܒ ܗܘܐ ܚܕ ܡܢܕܝ ܕܠܡܘܕܠ
ܕܦܠܚܘܬܐ. ܘܗܘ ܙܒܢܐ ܦܠܚܘܬܐ
ܗܘܡܝܐ ܗܘܐ ܒܠ ܒܫܒܬܐ.

ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܝܫܘܥ

5ܡܢܟܠ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܘܟܗܢܘܬܐ
ܘܣܝܒܐ ܠܚܡܪܐ، ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܘ
ܒܕܡܝܐ، ܘܗܐ، ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܒܪܢܫܐ
ܒܪܒܘܡܐ ܠܠܘܪܫܗ.
6ܡܢܟܠ ܟܠ ܒܠ ܝܫܘܥ ܪܘܫܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ، ܘܦܪܝܫ ܠܗ ܠܒܪܢܫܐ ܒܝܬ
ܦܪܨܘܦܐ ܕܝܕܥܬܐ، ܘܙܒܢܐ ܒܠܗ ܗܘܐ
ܒܠܒܗ. ܐܝܟܢܐ ܟܠ ܡܘܕܝܠ ܠܗ
ܠܟܗܢܘܬܐ ܘܣܝܒܐ ܡܢܕܝ ܕܒܥܒܕ
ܠܗ.
7ܡܢܟܠ ܠܗ ܘܗܘܡܘܡ ܠܗ ܒܫܡ
ܟܪܗ، ܘܡܥܒܕܗ ܒܫܒܬܗܘܢ.

8ܕܒܪܗ ܡܢ ܟܠܗ ܚܕܡܬܐ ܢܘܡܝܐ
ܠܥܡܠܘܗ، ܘܡܠܒܒ ܠܗ ܠܚܘܒܐ
ܥܠܝܡܐ ܕܒܪܢܫܐ، ܘܗܐ، ܝܠܚܘܐ ܕܒܪܟܬܐ
ܒܒܝܬܐ ܕܒܢܝܐ ܠܗܘܢ.
9ܥܡܒܠ ܠܗ ܚܕܡܬܐ ܕܒܢܝܐ ܒܠܒܗ
ܘܐܘܒܠ ܠܗ ܒܠܘܪܫܐ ܒܐܟܠܐ.
ܐܡܪ ܠܗ ܠܟܗ ܟܗܢܘܬܐ ܘܣܝܒܐ
ܘܡܘܗܒܠ ܠܗ ܐܘܦ ܝܠܗܘܢ
ܘܐܒܒܠ ܠܗܘܢ، ܐܝܟܢܐ ܟܠ ܐܡܪܗ
ܝܠܗܘܢ ܕܡܢ ܥܠܝܡܐ ܕܒܪܢܫܐ ܥܡܒܠ
ܠܗ ܕܒܢܝܐ.
10ܡܢܟܠ ܠܗ ܟܗܢܘܬܐ ܠܟܗ ܗܘ
ܟܪܗ، ܘܡܒܒܕ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܡܫܚܐ
ܒܪܫܘܡܐ، ܡܛܠ ܗܘܒܐ ܒܐ ܟܒܒܝ
ܗܘܐ ܒܠܒܩܬܐ.
11ܐܝܡܢ ܕܫܘܐ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܐܢܫܐ
ܕܠܡܚܢܐ، ܗܠܗܝ ܚܒܪܘܬܐ ܐܟܐ
ܠܗܘܢ ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܝܡܗ.
12ܐܡܪܗ ܝܠܗܘܢ ܝܫܘܥ، "ܒܗ
ܩܕܡ ܝܠܗܒܘܢ ܡܫܝܚܐ. ܐܢ
ܡܬܚܫܒܗܘܢ ܟܠ، ܡܕܘܟܐ
ܡܕܒܒܗܘܢ ܟܠ ܝܠܝ ܒܒܒܟܐ
ܢܘܡܝܐ ܕܒܪܫܘܡܐ، ܒܗ
ܢܘܟܢܘܒܘܢ ܗܠܗܝ ܡܘܕܝܢܐ
ܘܗܠܗܝ ܥܘܫܩܐ ܕܠܒܘܬܐ.
13ܐܝܟܢܐ ܐܢ ܟܠ ܡܫܝܚܘܢ
ܠܡܕܘܒܘܢ ܝܠܝ، ܒܗ ܢܘܒܒܗܘܢ

ܦܫܘܿܩܝ ܐܝܼܠܝ ܗܿܠܗܝ ܡܘܿܕܪܘܼܟ݂ܝܵܐ
ܘܗܿܠܗܝ ܥܘܼܣܠܵܩܵܐ ܕܠܒܘܼܫܹ̈ܐ.“
ܘܐܡܝܼܪܘܿܗ݇ ܐܝܼܠܹܗ، ”ܐܡܘܿܪ
ܕܫܵܡܥܲܚ ܠܹܗ̇.“
14 ܐܡܝܼܪܹܗ، ”ܡܢ ܐܵܟܠܵܢܵܐ ܦܠܝܼܛܠܹܗ
ܠܹܗ ܐܟ݂ܵܠܵܐ، ܘܡܢ ܙܥܘܿܪܵܐ ܦܠܝܼܛܠܹܗ
ܠܹܗ ܚܠܵܝܵܐ.“ ܘܠܵܐ ܡܨܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܠܡܲܦܫܵܩܵܐ ܚܝܼܕܬܵܐ ܬܵܐ ܬܠܵܬܵܐ
ܝܵܘܡܵܢܹ̈ܐ.
15 ܘܗܘܵܐ ܟܹܐ ܒܝܵܘܡܵܐ ܕܫܒ݂ܝܼܥܵܝܵܐ،
ܐܡܝܼܪܘܿܗ݇ ܠܒܲܟ݂ܬܵܐ ܕܫܸܡܫܘܿܢ،
”ܦܬܝܼܠܝ ܠܓܲܒ݂ܪܵܟ݂ܝ ܘܡܲܕܝܼܥ ܠܲܢ
ܠܚܝܼܕܬܵܐ. ܝܢ ܠܵܐ ܒܢܘܼܪܵܐ ܡܲܘܩܕܲܚ
ܠܵܟ݂ܝ، ܒܲܝܬܵܐ ܘܒܲܝܬܵܐ ܕܒܵܒ݂ܘܼܟ݂ܝ. ܩܪܹܐ
ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ ܠܲܢ ܕܲܡܓܲܒ݂ܝܼܬܘܿܢ ܠܲܢ
ܡܲܣܟܹܢܵܐ؟“
16 ܘܒܟ݂ܹܐ ܟܹܐ ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܕܫܸܡܫܘܿܢ
ܠܓܲܒܹܗ، ܘܐܡܝܼܪܵܗ̇، ”ܒܲܪܘܼܫ݂ܬܵܐ ܒܗ
ܒܹܐ ܣܢܝܼܬ ܠܝܼ، ܘܠܹܐ ܡܚܘܼܒܹܬ ܠܝܼ،
ܩܵܕ ܐܝܼܠܝ ܟܠܵܐ ܡܘܼܕܝܼܥ ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ
ܚܝܼܕܬܵܐ ܕܡܲܦܩܹܬ ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ ܠܒܢܹ̈ܐ
ܥܲܡܝ.“ ܐܡܝܼܪܹܗ ܐܝܼܠܵܗ̇، ”ܐܵܦ
ܠܐܲܒ݂ܝ ܘܠܝܸܡܝ ܠܵܐ ܡܘܿܕܝܼܥܠܝܼ،
ܩܵܡܘܿܕܝ ܐܝܼܠܵܟ݂ܝ ܡܲܕܝܼܥ؟“
17 ܒܟ݂ܹܐ ܟܹܐ ܠܓܲܒܹܗ ܥܲܕ ܫܲܒ݂ܥܵܐ
ܝܵܘܡܵܢܹ̈ܐ ܕܗܲܠܘܼܠܵܐ. ܘܗܘܵܐ ܟܹܐ
ܒܝܵܘܡܵܐ ܕܫܒ݂ܝܼܥܵܝܵܐ ܡܘܼܕܝܼܥ ܠܹܗ
ܐܝܼܠܵܗ̇، ܘܗܝܼ ܡܘܼܕܝܼܥ ܟܹܐ ܚܝܼܕܬܵܐ
ܠܒܢܹ̈ܐ ܥܲܡܵܗ̇.
18 ܐܡܝܼܪܘܿܗ݇ ܐܝܼܠܹܗ ܐܢܵܫܹ̈ܐ ܕܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ
ܒܝܵܘܡܵܐ ܕܫܒ݂ܝܼܥܵܝܵܐ ܡܢ ܩܲܕܡ ܟܹܐ
ܗܵܘܹܐ ܝܲܡܫܵܐ، ”ܡܘܿܕܝ ܚܠܹܐ ܒܘܼܬ
ܚܠܵܝܵܐ ܡܢ ܕܒ݂ܫܵܐ؟ ܘܡܘܿܕܝ ܚܠܹܐ
ܒܘܼܬ ܙܥܘܿܪܵܐ ܡܢ ܐܲܪܝܵܐ؟“ ܐܡܝܼܪܹܗ
ܐܝܼܠܗܘܿܢ ܫܸܡܫܘܿܢ، ”ܐܢ ܠܵܐ
ܗܵܘܹܝܬܘܿܢ ܗܵܘܘܿ ܚܪܝܼܫܹܐ ܒܝܼܬܵܐ
ܒܥܸܓܠܬܝ، ܠܵܐ ܝܵܕܥܝܼܬܘܿܢ ܗܵܘܘܿ
ܟܹܐ ܚܝܼܕܬܝ.“
19 ܘܢܵܚܬܵܐ ܟܹܐ ܥܲܠܘܼܗܝ ܪܘܼܚܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ، ܘܐܙܹܠ ܠܹܗ ܠܐܲܫܩܠܘܿܢ،
ܘܩܛܝܼܠ ܠܹܗ ܡܢܲܝܗܘܿܢ ܗܿܠܗܝ ܐܢܵܫܹ̈ܐ،
ܘܫܩܝܼܠ ܠܹܗ ܠܥܸܠܵܬܵܝܗܘܿܢ،
ܘܝܗܝܼܒ݂ ܠܹܗ ܥܘܼܣܠܵܩܵܐ ܕܠܒܘܼܫܹ̈ܐ
ܠܡܲܦܫܩܵܢܹ̈ܐ ܕܚܝܼܕܬܵܐ. ܚܡܸܬ ܟܹܐ
ܓܪܵܫܵܗ، ܘܣܠܝܼܩ ܠܹܗ ܠܒܲܝܬܵܐ
ܕܒܵܒ݂ܘܼܗܝ.
20 ܘܦܝܼܫ ܟܹܐ ܝܘܼܗܒܲܠܬܵܐ ܒܲܟ݂ܬܵܐ
ܕܫܸܡܫܘܿܢ، ܠܚܲܒ݂ܪܹܗ ܕܗܘܵܐ ܚܲܒ݂ܪܹܗ.

ܦܨܠܵܐ 15

ܓܪܵܫܵܐ ܕܫܸܡܫܘܿܢ
ܥܲܠ ܦܠܸܫܬܵܝܹ̈ܐ

1 ܘܗܘܵܐ ܟܹܐ ܡܢ ܒܵܬܲܪ ܚܲܕ ܝܲܘܡܵܢܵܐ،

ܒܢܘܓܗܐ ܕܝܘܡܐ ܕܝܘܬܐ، ܐܘܝܠ
ܠܗ ܝܫܘܥ، ܠܡܫܠܡܬܐ ܠܦܝܠܛܘܣ.
ܠܘܝܠ ܠܗ ܐܣܝܪܗ ܓܝܒܐ ܕܓܝܘܐ.
ܘܐܡܪܗ، "ܐܢܬ ܕܐܬܝܬ ܠܟܝܠ
ܐܢܐ ܠܗܘܕܝܐ." ܐܝܢܐ ܐܢܬ ܐܦ
ܡܟܝܢ ܠܗ.
[2]ܐܡܪܗ ܝܠܗ ܐܢܬ، "ܐܡܪܐ
ܐܡܪܝ ܕܗܢܢܐ ܗܝܢܬ ܡܢܗ،
ܘܡܘܬܒܐ ܠܝ ܠܡܫܪܝ. ܗܐ،
ܫܡܥܬ ܘܡܦܪܩܐ ܒܘܩ ܢܩܝ ܡܢܗ
ܡܢܗܘܢ، ܘܗܘܢܐ ܫܡܥܝ ܡܢ
ܓܒܝܢ."
[3]ܐܡܪܗ ܝܫܘܥ، "ܡܢ ܐܕܝܐ ܟܠ
ܩܝܡ ܠܒܫܐ ܒܘܩ ܒܒܝܬܐ
ܕܡܫܝܚ ܥܠ ܦܠܚܬܐ."
[4]ܘܐܘܝܠ ܠܗ ܝܫܘܥ، ܘܕܝܢ ܠܗ
ܗܟܘܡܐ ܐܚܒܢܝ، ܘܫܡܥܠ ܠܗ
ܦܘܩܕܢܐ ܘܐܡܪܝ ܠܗ ܓܝܠ ܕܦܩܕܐ
ܕܐܚܒܢܝ ܘܐܚܒܢܝ،
[5]ܘܡܠܘܦܢ ܠܗ ܦܘܩܕܢܐ ܘܕܝܢ ܠܗ
ܟܠ ܡܫܠܡܢܐ ܕܐܢܫܐ ܕܦܠܚܬܐ.
ܡܘܡܢ ܠܗ ܡܢ ܓܒܝܢܐ ܘܟܠ
ܐܢܫܐ ܒܠܒܐ ܠܡܠܟܘܬ، ܘܟܠ
ܒܪܢܫܐ ܕܡܬܐ.
[6]ܒܘܝܕܗܘܢ ܦܠܚܬܐ، "ܡܢܝ
ܒܥܝܢ ܠܗ ܐܢܐ؟" ܓܘܝܒ ܠܗܘܢ،
"ܝܫܘܥ، ܝܘܢܐ ܕܐܚܢܢܐ، ܗܘܐ
ܝܡܢܝܬ ܡܫܠܡ ܠܗ ܠܒܝܬܐ
ܘܡܘܬܒܐ ܠܗ ܠܡܫܪܝܗ." ܘܫܡܥܗ
ܐܡܪ ܠܗܘܢ، ܦܠܚܬܐ ܘܡܘܕܝܢ
ܠܗܘܢ، ܝܠܘܗ ܘܠܟܠܗܘܢ ܒܘܢܐ.
[7]ܐܡܪܗ ܝܫܘܥ، "ܗܢܘܢ ܒܥܝܢ
ܐܢܫܐ ܓܘܪܐ، ܓܘ ܐܡܝܢܝܗ
ܡܫܠܡܝ ܡܢܘܢܝ، ܘܫܡܥܗ ܓܘ
ܐܢܝܢ."
[8]ܘܡܫܝܢ ܠܗ ܒܟܪܟܐ ܡܫܘܚܬܐ
ܓܘܪܬܐ، ܘܡܝܠܐ ܠܗ ܘܡܗܝܢ ܠܗ
ܒܓܠܝܐ ܕܗܢܐ ܕܚܝܐ.
[9]ܐܡܝܢ ܠܗܘܢ ܦܠܚܬܐ ܘܡܪܐ
ܠܗܘܢ ܒܝܘܡܐ، ܘܦܪܝܫ ܠܗܘܢ
ܟܠ ܐܢܫ.
[10]ܘܡܘܕܝܢܗܘܢ ܐܚܝܢܐ ܕܝܘܡܐ،
"ܡܢܘܢ ܐܢܐ ܐܢܫܝ ܥܠܝ؟"
ܓܘܝܒ ܠܗܘܢ، "ܐܢܐ ܡܢܝ
ܠܐܡܪܐ ܝܫܘܥ، ܕܐܢܫܝ ܝܠܗ
ܕܐܢܝ ܕܒܥܝܢ ܠܗ ܝܠܝ."
[11]ܡܝܠܐ ܠܗܘܢ ܗܟܘܡܐ ܐܠܦܐ ܐܢܫܐ
ܡܢ ܝܘܡܐ ܠܓܠܝܐ ܕܗܢܐ
ܕܚܝܐ، ܘܐܡܪܗܘܢ ܠܝܫܘܥ،
"ܗܐ، ܠܐ ܐܢܬ ܕܡܘܕܝܢ ܡܢܐ
ܥܠܝ ܦܠܚܬܐ؟ ܡܢܝ ܒܥܝܢ
ܠܗ ܝܠܝ؟" ܐܡܪܗ ܝܠܗܘܢ،
"ܒܥܝܢ ܠܝ ܝܠܗܘܢ ܐܢܫ
ܕܒܥܝܢ ܠܗܘܢ ܝܠܝ."

12ܐܡܪܘܗܝ ܩܐܠܗ، "ܬܠܝܢܐ ܝܘܚ
ܠܐܣܪܘܟ ܘܕܫܠܡܚ ܠܘܟ ܒܐܝܕܐ
ܕܦܠܫܬܝܐ." ܐܡܪܗ ܩܐܠܗܘܢ
ܫܡܫܘܢ، "ܐܝܡܢܐ ܡܝܡܘܢ ܩܐܠܝ
ܕܠܐ ܦܠܠܝܬܘܢ ܠܝ ܐܢܬܘܢ."
13ܐܡܪܘܗܝ ܩܐܠܗ، "ܠܐ، ܐܠܐ
ܒܣ ܐܣܪܚ ܠܘܟ ܘܒܣ ܫܠܡܚ
ܠܘܟ ܒܐܝܕܗܘܢ، ܐܝܢܐ ܡܩܛܠܐ ܠܐ
ܩܛܠܚ ܠܘܟ." ܘܐܣܪܘܗܝ ܩܐܠܗ
ܒܬܪܝ ܚܒܠܐ ܚܕܬܐ، ܘܡܣܩ
ܡܐܣܩ ܩܐܠܗ ܡܢ ܟܐܦܐ.
14ܐܬܐ ܩܐܠܗ ܥܕܠ ܠܚܝ، ܘܦܠܫܬܝܐ
ܡܩܘܚܝ ܠܗܘܢ ܠܩܘܪܡܗ. ܘܦܝܠܐ
ܠܐ ܥܠܘܗܝ ܪܘܚܐ ܕܡܪܝܐ، ܘܗܘܝܐ
ܠܗܘܢ ܚܒܠܐ ܕܥܠ ܕܪܥܢܘܗܝ
ܐܝܟ ܟܬܢܐ ܕܢܩܕ ܒܢܘܪܐ،
ܘܦܫܪܘܗܝ ܐܣܘܪܐ ܡܢ ܐܝܕܬܗ.
15ܡܘܬܚܣ ܩܐܠܗ ܠܟܦܬܐ ܚܕܬܐ
ܕܚܡܪܐ؛ ܫܩܠ ܩܐܠܗ ܘܡܚܝܐ ܩܐܠܗ
ܒܗ ܐܠܦܐ ܐܢܫܐ.
16ܐܡܪܗ ܫܡܫܘܢ، "ܒܠܟܦܬܐ
ܕܚܡܪܐ ܥܒܕܝ ܠܝ ܩܘܫܐ ܩܘܫܝܐ؛
ܒܠܟܦܬܐ ܕܚܡܪܐ ܡܚܝܐ ܠܝ ܐܠܦܐ
ܐܢܫܐ."
17ܟܕ ܦܪܩ ܩܐܠܗ ܡܢ ܡܡܠܠܐ،
ܪܡܐ ܩܐܠܗ ܠܟܦܬܐ ܡܢ ܐܝܕܗ،
ܘܩܪܐ ܩܐܠܗ ܫܡܐ ܕܐܬܪܐ، ܪܡܬ
ܠܚܝ.
18ܨܗܐ ܩܐܠܗ ܪܒܐ، ܘܩܪܐ ܩܐܠܗ
ܠܡܪܝܐ ܘܐܡܪܗ، "ܐܢܬ ܝܗܒܠܘܟ
ܠܘܟ ܐܕܐ ܦܨܝܢܘܬܐ ܓܘܪܬܐ
ܒܐܝܕܐ ܕܥܒܕܘܟ؛ ܘܐܕܝܐ، ܡܝܬܢ
ܡܢ ܨܗܘܬܐ، ܘܢܦܠܢ ܒܐܝܕܐ
ܕܥܘܪܠܐ؟"
19ܡܘܦܩܚ ܩܐܠܗ ܐܠܗܐ ܠܟܘܡܦܘܡ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܠܚܝ، ܘܦܠܛܠܗ
ܠܗܘܢ ܡܝܐ ܡܢܗ، ܘܫܬܐ ܩܐܠܗ،
ܘܕܥܪܗ ܚܝܠܗ. ܒܗܝ ܐܕܐ، ܩܪܐ
ܩܐܠܗ ܫܡܐ ܕܗܝ ܥܝܢܐ، ܥܝܢ ܩܪܘܝܐ،
ܕܝܠܗ ܝܠܗ ܠܚܝ ܥܕܠ ܐܕܐ ܝܘܡܐ.
20ܘܕܢܠܗ ܫܡܫܘܢ ܠܐܝܣܪܝܠ
ܥܣܪܝ ܫܢܝܐ ܒܝܘܡܢܐ ܕܦܠܫܬܝܐ.

ܦܨܠܐ 16

ܫܡܫܘܢ ܫܩܠ ܬܪܥܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܥܙܐ

1ܐܙܠ ܩܐܠܗ ܫܡܫܘܢ ܠܥܙܐ،
ܘܚܙܐ ܩܐܠܗ ܐܢܬܬܐ ܙܢܝܬܐ،
ܘܥܒܪܗ ܠܓܒ ܠܗ̇.
2ܡܕܥܠ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܥܙܐ
ܕܫܡܫܘܢ ܐܬܐ ܠܗܪܟܐ. ܚܘܕܪܠܗ
ܠܗܘܢ ܠܬܪܥܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܟܠܗ
ܠܠܝܐ، ܘܡܘܬܒ ܠܗܘܢ ܒܟܡܝܢܐ

ܝܠܗ، ܒܐܘܪܐ، ܕܝܠܗ ܦܫܠܚ ܝܠܗ
ܒܢܘܪܐ.
³ܕܡܫܝ ܠܗ ܝܘܣܦ، ܗܘܠ ܦܠܚܬܐ
ܕܡܠܟܐ. ܒܦܠܚܬܐ ܕܡܠܟܐ ܩܝܡ
ܠܗ ܘܕܝܡ ܠܗ ܒܬܘܕܝ̈ܬܐ ܕܪܒܘܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܒܓܪܘܡܗ ܒܫܦܝܪܐ،
ܘܡܠܒܫ ܠܗ ܒܝܬ ܕܟܪܐ. ܡܘܬܒ
ܠܗ ܒܝܢ ܕܘܟ̈ܝܬܗ، ܘܡܘܬܡܗ
ܠܗ ܠܕܪܬܐ ܕܒܝܬܐ ܩܕܡ ܣܓܕܘܢ.

ܝܘܣܦ ܘܦܪܥܘܢ

⁴ܘܒܬܪ ܬܪܬܐ، ܡܘܦܩ ܠܗ
ܝܘܣܦ ܒܥܓܠܐ ܡܢ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ،
ܝܡܪܐ ܕܦܪܥܘܢ.
⁵ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܠܒܝ̈ܐ ܕܦܠܚܬ̈ܐ
ܠܓܗ ܕܦܪܥܘܢ ܘܐܡܪܗܘܢ ܝܠܗ،
"ܚܙܝܠܝ ܠܗ ܘܣܘܝ ܒܚܠܡܝ ܡܢܝܗ
ܚܠܝܗ ܠܒܪܐ، ܘܒܚܠܡܝ ܩܢܘܣ
ܒܝܗ، ܕܐܡܪܝܣ ܠܗ ܦܠܘܫܝܗ.
ܘܦܫܢ ܒܗ ܢܘܚܣ ܟܠܒ ܚܕ
ܐܢܫܐ ܕܠܩܐ ܘܝܘܡܐ ܘܘܪܝܐ
ܕܝܐܘܡܐ."
⁶ܐܡܪܗ ܦܪܥܘܢ ܠܝܘܣܦ،
"ܡܕܝܪ ܠܝ، ܒܚܠܡܝ ܡܢܝܗ
ܚܠܘܝ ܠܒܪܐ، ܘܒܚܠܡܝ ܓܐ
ܦܝܫܐ ܐܡܪܐ ܠܦܠܘܫܘܝ؟"
⁷ܐܡܪܗ ܝܠܗ ܝܘܣܦ، "ܠܐ،
ܐܡܪܝ ܠܝ ܒܥܒܕܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܦܠܒܝ̈ܐ ܕܝܠܝ ܡܢܐ ܒܚܠܡܐ، ܓܗ
ܩܘܡ ܙܒܘܢ ܘܦܝܫ ܐܢܝ ܒܟ
ܐܢܫ̈ܐ."
⁸ܒܗ ܡܘܐܡܪܐ ܠܗܘܢ ܝܠܗ
ܒܠܒܝ̈ܐ ܕܦܠܚܬ̈ܐ ܥܒܕ ܡܠܟܘܬܐ
ܦܠܒܝ̈ܐ ܕܝܠܝ ܡܘܗܘ ܒܚܠܡܐ،
ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ ܒܢܝܘܢ.
⁹ܘܐܢܫ̈ܐ ܕܒܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܡܘܗܘ
ܠܓܗ ܠܗ ܟܠ ܐܘܬܐ، ܘܐܡܪܗ
ܝܠܗ، "ܝܘܣܦ، ܦܠܚܬ̈ܐ ܒܠܒܘܢ
ܡܢܐ." ܘܡܫܒܚ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܐܢܝ ܕܦܝܫ ܡܫܒܚܐ ܠܕܪܟܐ
ܕܓܘܢܐ ܐܝܟ ܕܝܢ ܒܚܘܪܐ. ܘܟܠ
ܦܝܫ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܚܝܠܗ.
¹⁰ܐܡܪܗ ܦܪܥܘܢ ܠܝܘܣܦ،
"ܒܚܙܝ ܠܗܘܢ ܠܒ̈ܢܐ ܝܠܝ، ܕܘܝܠܟ
ܠܗܘܢ ܝܠܝ. ܐܡܝܢܐ، ܡܕܝܪ ܠܝ
ܒܚܠܡܝ ܦܝܫܐ ܐܡܪܐ؟"
¹¹ܐܡܪܗ ܝܠܗ، "ܐܝ، ܐܡܪܝ ܠܝ
ܒܥܒܕ̈ܐ ܚܕܬܐ ܕܝܠܝ ܡܢܐ ܦܝܫܐ
ܡܘܦܠܝܣ، ܓܗ ܩܘܡ ܙܒܘܢ
ܘܩܘܡ ܐܢܝ ܒܟ ܐܢܫ̈ܐ."
¹²ܥܡܝܕ ܟܠ ܦܪܥܘܢ ܥܒܕ̈ܐ ܚܕܬܐ
ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ ܒܢܝܘܢ، ܘܒܘܬܐ
ܕܐܢܫ̈ܐ ܡܫܝܚܐ ܡܘܗܐ ܟܠ ܥܘܬܐ.
ܐܡܪܗ ܝܠܗ، "ܝܘܣܦ، ܦܠܚܬ̈ܐ

ܥܠܘܟ ܝܢܐ.” ܘܡܬܪܣܝܬ ܡܚܒܠܐ
ܠܗ ܐܝܟ ܚܘܛܐ.
13ܐܡܪܗ ܕܠܝܠܐ ܠܫܡܫܘܢ،
“ܗܠ ܐܗܐ ܗܫܐ ܚܒܒܬ ܠܘܟ
ܠܓܚܟܐ ܝܠܝ ܘܕܓܠܘܬ ܠܘܟ ܝܠܝ،
ܡܚܘܝ ܠܝ ܒܡܘܢܝ ܦܝܫܬ
ܐܣܝܪܐ؟” ܐܡܪܗ ܝܠܗ، “ܐܢ
ܓܕܠܬ ܠܗܘܢ ܫܒܥ ܓܕܘܠܝܬܐ
ܕܪܝܫܝ ܒܥܡܢܐ.”
14ܘܡܚܝܐ ܟܘ ܣܟܬܐ، ܘܐܡܪܗ
ܠܗ، “ܫܡܫܘܢ، ܦܠܫܬܝܐ ܥܠܘܟ
ܝܢܐ.” ܬܥܝܪ ܠܗ ܡܢ ܫܢܬܗ
ܘܩܠܥ ܠܗ ܠܣܟܬܐ ܘܠܓܘܕܠܬܐ
ܘܠܥܡܢܐ.
15ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ ܕܠܝܠܐ، “ܕܐܟܝ
ܐܡܪܬ، ‘ܟܐ ܡܚܒܒܢܝ،’ ܟܕ
ܠܒܘܟ ܠܐ ܝܠܗ ܥܡܝ. ܐܗܐ
ܬܠܬ ܓܗܐ ܚܒܒܬ ܠܘܟ ܠܓܚܟܐ
ܝܠܝ، ܘܠܐ ܡܚܘܝܬ ܠܝ
ܒܡܘܢܝ ܝܠܗ ܚܝܠܘܟ ܪܒܐ.”
16ܟܕ ܡܥܩܬܐ ܟܘ ܝܠܗ
ܒܡܦܝܣܢܘܬܗ ܡܢ ܝܘܡܐ ܠܝܘܡܐ،
ܘܡܥܠܝܩ ܟܘ ܝܠܗ، ܥܒܪ ܟܘ
ܓܢܗ ܠܡܘܬܐ.
17ܡܘܕܥ ܠܗ ܝܠܗ ܐܕܪܐ ܕܠܒܗ،
ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ، “ܡܓܪܥܬܐ ܠܐ
ܝܠܗ ܐܬܝܬܐ ܥܠ ܪܝܫܝ، ܣܒܒ

ܢܙܝܪܐ ܕܐܠܗܐ ܝܘܢ ܡܢ ܟܪܣܐ
ܕܝܡܝ. ܐܢ ܦܝܫܢ ܓܪܝܥܐ، ܚܝܠܝ
ܐܙܠ ܚܠܝ ܡܢܝ، ܘܗܘܝܢ ܦܝܫܢ
ܟܡܝܐ، ܘܗܘܝܢ ܐܝܟ ܟܠ ܐܢܫܐ.”
18ܟܕ ܚܙܝܐ ܟܘ ܕܠܝܠܐ ܕܡܘܕܥ
ܠܗ ܝܠܗ ܐܕܪܐ ܕܠܒܗ، ܫܘܕܪܗ
ܘܩܪܝܐ ܟܘ ܠܪܝܫܢ̈ܐ ܕܦܠܫܬܝ̈ܐ،
ܘܐܡܪܗ، “ܐܣܩܘܢ، ܚܕܐ ܓܗܐ ܐܚܪܬܐ
ܡܘܕܥ ܠܗ ܝܠܗ ܐܕܪܐ ܕܠܒܗ.”
ܐܬܝ ܠܗܘܢ ܠܟܣ ܠܘܗ ܪܝܫܢ̈ܐ
ܕܦܠܫܬܝ̈ܐ، ܘܡܘܐܬܝ ܠܗܘܢ
ܘܪܩܐ ܥܡܗܘܢ.
19ܡܘܕܡܟ ܠܗ ܟܘ ܝܠܗ ܥܠ
ܒܘܪܟܐܗ، ܘܩܪܝܐ ܟܘ ܐܢܫܐ،
ܘܓܪܥ ܠܗ ܠܗ ܠܫܒܥ ܓܕܘܠܝܬܐ
ܕܪܝܫܗ، ܘܫܘܪܝܐ ܟܘ ܡܥܢܘܝܗ.
ܘܐܙܠ ܠܗ ܚܝܠܗ ܡܢܗ.
20ܐܡܪܗ ܕܠܝܠܐ، “ܫܡܫܘܢ،
ܦܠܫܬܝ̈ܐ ܥܠܘܟ ܝܢܐ.” ܬܥܝܪ
ܠܗ ܡܢ ܫܢܬܗ، ܘܐܡܪܗ ܓܘ
ܓܢܗ، “ܟܐ ܦܠܛܢ ܐܝܟ ܟܠ
ܥܕܢܐ ܘܟܐ ܡܢܦܨܢ ܓܢܝ!” ܐܝܢܐ
ܗܘ ܠܐ ܝܕܝܥ ܠܗ ܕܡܪܝܐ ܫܒܝܩ ܠܗ
ܗܘܐ.
21ܕܒܝܩ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܦܠܫܬܝ̈ܐ
ܘܥܘܪ ܠܗܘܢ ܥܝܢ̈ܘܗܝ، ܘܢܚܬܝ ܠܗ
ܠܗ ܠܥܙܐ. ܐܣܪ ܠܗܘܢ ܝܠܗ

ܒܝܬܟܠܬܐ ܕܝܫܬܐ، ܘܗܘܐ ܠܗ
ܝܚܕܫܐ ܐܚܘܢܘܗ ܠܐ ܒܝܬ
ܡܝܬܐ.
22ܐܢܐ ܝܕܥܐ ܠܗ ܫܡܥܐ ܕܐܝܬܘ
ܐܚܘܢܝ ܡܢ ܒܝܬ ܕܩܒܪ ܠܗ
ܐܠܗܐ.

ܕܝܫܘܥ ܐܘܪܚܐ ܠܐܠܗܝ

23ܡܠܝܟܐ ܕܩܝܡܬܐ ܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܕܝܫܘܥ ܐܘܪܚܐ
ܠܐܢܫܘܬܗ ܐܠܗܝ ܘܗܘܐ ܚܕܘܬܐ،
ܘܐܡܪܗܘܢ، "ܗܘܝܐ ܠܗ ܐܢܫܝ
ܒܐܝܕܝ ܠܝܫܘܥ ܕܝܫܘܥ."
24ܟܕ ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܟܠܗܝܐ،
ܩܘܪܒ ܠܗܘܢ ܠܐܢܫܘܬܗ، ܫܡܥ
ܐܡܪܗܘܢ، "ܗܘܝܐ ܠܗ ܐܢܫܝ
ܒܐܝܕܝ ܠܝܫܘܥ، ܗܘ ܕܡܘܚܕܝ
ܠܗ ܐܪܥܐ، ܘܡܫܕܪ ܠܗ ܡܝܬ
ܐܬܐ."
25ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܘܕܥܢ ܠܗܘܢ
ܐܬܐ، ܐܡܪܗܘܢ، "ܡܪܝܡ،
ܠܝܫܘܥ، ܕܐܡܪ ܩܡ." ܡܪܐ
ܠܗܘܢ ܠܝܫܘܥ، ܡܢ ܒܝܬ ܢܗܒܝܐ،
ܘܐܡܪ ܠܗ ܩܘܪܒܗܘܢ، ܘܩܘܡ
ܫܠܚܠ ܠܗ ܒܝܬ ܗܝܟܠܐ.
26ܐܡܪܗ ܝܫܘܥ ܠܚܠܟܬܐ
ܕܕܒܝܬܐ ܗܘܐ ܒܐܝܕܗ، "ܐܢܫܘܬ

ܠܒ ܕܐܦܝܢ ܠܗܝܟܠܐ ܕܟܠܬܐ
ܡܘܩܘܪܐ ܗܝܠܗ ܟܠܝܗܘܢ؛ ܟܠܝܢ
ܕܐܡܪܝ ܒܢܝܗܘܢ."
27ܟܠܬܐ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܐܢܫܐ
ܘܟܠܬܝܐ، ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ
ܡܠܝܟܐ ܕܩܝܡܬܐ؛ ܘܟܠ ܐܢܫܐ
ܐܝܟ ܗܘܐ ܐܢܝ ܗܠܟܐ ܐܠܩܐ ܐܢܫܐ
ܘܟܠܬܝܐ ܐܚܘܢܐ ܒܪܡܫܐ
ܕܝܫܘܥ.
28ܡܪܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܡܪܬܐ
ܘܐܡܪܗ، "ܐܢܐ ܡܪܬܐ ܐܢܫܐ،
ܕܟܦܪܢ، ܦܪܩܘܬܠ ܚܝܐ، ܘܚܝܠܝܢ؛
ܐܚܝܢ ܐܢܐ ܐܘܢܐ، ܐܢܐ ܐܢܫܐ،
ܕܫܡܥܝܢ ܗܘܟܠܬܠ ܡܢ ܩܝܡܬܐ،
ܚܕܐ ܗܘܟܠܬܠ ܒܘܗ ܝܕܥܘܗܘܢ
ܟܠܢܫ."
29ܘܒܘܟ ܠܗ ܝܫܘܥ، ܘܕܒܘܩ
ܠܗ ܒܝܕܥܘܗܘܢ ܗܝܟܠܐ ܕܟܠܬܐ،
ܕܟܠܬܐ ܡܘܩܘܪܐ ܗܘܐ ܟܠܝܗܘܢ،
ܘܗܝܒܐ ܠܗ ܟܠܝܗܘܢ، ܐܝܟ ܒܐܢܫܝܗ
ܘܐܝܟ ܒܗܝܟܠܗ،
30ܘܐܡܪܗ ܝܫܘܥ، "ܡܟܠܬܐ ܐܢܫܝ
ܟܠ ܩܝܡܬܐ." ܕܪܐ ܠܗ ܚܝܠܐ
ܘܬܩܒܠ ܠܗ ܟܠܬܐ ܟܠ ܡܠܝܟܐ
ܕܩܝܡܬܐ ܘܟܠ ܒܠܗ ܐܢܫܐ
ܕܐܟܘܗ. ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܗܝܟܠܐ
ܕܡܗܝܟܠ ܠܗ ܒܫܡܗ ܒܘܟ ܐܬܐ

ܡܶܢ ܕܐܢܝ ܕܡܘܩܛܠܠܗ ܠܗ ܒܚܝ̈ܘܗܝ.
31 ܢܚܸܬܠܗܘܿܢ ܐܲܚܘܿܢܘܵܬܹܗ ܘܟܠܹܗ
ܒܝܬ ܒܵܒܘܼܗܝ، ܘܫܩܸܠ ܫܲܠܕܹܗ ܠܹܗ،
ܘܩܒܝܼܪܘܼܗ̇ ܠܹܗ ܒܲܝܢ ܨܵܪܥܵܐ
ܘܒܲܝܢ ܐܸܫܬܐܘܿܠ، ܒܩܒܘܼܪܵܐ
ܕܡܵܢܘܿܚ ܒܵܒܘܼܗܝ. ܘܗܘܿ ܕܝܼܢܹܗ
ܠܐܝܼܣܪܵܝܠ ܥܸܣܪܝܼ ܫܢܹ̈ܐ.

ܦܨܠܐ 17

ܨܲܠܡ̈ܐ ܕܡܝܼܟ݂ܵܐ

1 ܐܝܼܬ ܗܘܵܐ ܐ̄ܢܵܫܵܐ ܡܶܢ ܛܘܼܪܵܢܵܝܵܐ
ܕܐܸܦܪܝܼܡ، ܫܡܹܗ ܡܝܼܟ݂ܵܐ.
2 ܐܵܡܸܪܗ ܠܝܡܹܗ، "ܐܵܢܵܐ ܫܡܝܼܥܠܝ ܠܝ
ܒܐܸܢܵܚܵܬ݂ܵܐ ܕܠܛܸܬ݂ ܟܹܐ ܠܐ̄ܢܵܫܵܐ
ܕܓܢܝܼܒܝ ܠܹܗ ܡܸܢܵܟ݂ܝ ܐܲܠܦܵܐ ܘܡܐܐ
ܙܘܼܙܹ̈ܐ ܕܣܐܡܐ. ܐܵܢܵܐ ܫܩܝܼܠܠܝ ܠܝ.
ܗܵܐ، ܐܵܒܪܵܐ ܫܩܠܘܼܗܝ." ܐܵܡܸܪܗ̇
ܝܡܹܗ، "ܒܪܘܿܢܝ، ܒܪܝܼܟ݂ܵܐ ܗܘܹܝܬ
ܠܡܵܪܝܵܐ."
3 ܡܘܼܕܥܪܹܗ ܠܐܲܠܦܵܐ ܘܡܐܐ ܙܘܼܙܹ̈ܐ
ܕܣܐܡܐ ܠܝܡܹܗ. ܐܵܡܸܪܗ̇ ܝܡܹܗ،
"ܐܵܒܪܵܐ، ܡܩܘܼܕܫܵܐ ܝܘܿܢ ܠܡܵܪܝܵܐ
ܠܐܵܗܵܐ ܣܐܡܐ ܕܝܼܠܹܗ ܒܐܝܼܕܝ ܒܘܼܬ
ܒܪܘܿܢܝ. ܒܹܗ ܥܒܸܕܝ ܡܸܢܹܗ ܨܲܠܡܵܐ
ܦܣܝܼܠܵܐ ܕܩܝܣܐ ܘܡܲܢܬܟ݂ܝܹܗ ܝܠܹܗ."
4 ܟܲܕ ܡܘܼܕܥܪܹܗ ܠܣܐܡܐ ܠܝܡܹܗ،

ܘܫܩܝܼܠܵܐ ܠܹܗ̇ ܝܡܹܗ ܡܐܬܝܼܢ ܙܘܼܙܹ̈ܐ
ܣܐܡܐ، ܘܝܗܒܠܹܗ̇ ܠܹܗ ܠܨܝܵܪܵܐ،
ܘܥܒܸܕܠܹܗ ܠܹܗ ܣܐܡܐ ܨܲܠܡܵܐ
ܦܣܝܼܠܵܐ ܘܡܲܢܬܟ݂ܵܐ، ܘܗܘܹܐ ܠܹܗ
ܡܘܼܬܒܵܐ ܓܵܘ ܒܲܝܬܵܐ ܕܡܝܼܟ݂ܵܐ.
5 ܡܝܼܟ݂ܵܐ ܐܝܼܬ ܗܘܵܐ ܠܹܗ ܒܲܝܬܵܐ
ܕܨܲܠܡ̈ܐ. ܡܘܼܥܒܸܕܠܹܗ ܠܹܗ ܐܸܦܘܿܕܵܐ
ܘܬܪܵܦܝܼܡ، ܘܡܠܹܐ ܠܹܗ ܠܐܝܼܕܵܐ ܡܶܢ
ܒܢܘܿܢܘܼܗܝ ܟܘܼܡܪܵܐ ܝܠܹܗ.
6 ܒܐܵܢܝ ܝܘܿܡܵܢܹ̈ܐ ܠܲܝܬ ܗܘܵܐ ܡܲܠܟܵܐ
ܓܵܘ ܐܝܼܣܪܵܝܠ؛ ܟܠ ܐ̄ܢܵܫܵܐ ܟܹܐ ܥܵܒܸܕ
ܗܘܵܐ ܗܿܘ ܡܸܕܝ ܕܗܘܵܐ ܬܪܝܼܨܵܐ
ܒܥܲܝܢ̈ܐ ܕܓܵܢܹܗ.
7 ܐܝܼܬ ܗܘܵܐ ܥܠܝܼܡܵܐ ܡܶܢ
ܒܹܝܬܠܚܸܡ ܕܝܗܘܼܕܵܐ، ܡܶܢ ܫܲܪܒܬܵܐ
ܕܝܗܘܼܕܵܐ، ܠܹܘܵܝܵܐ ܗܘܵܐ، ܘܗܿܘ
ܡܬܥܲܡܪܵܢܵܐ ܝܠܹܗ ܬܡܵܢ.
8 ܐܙܸܠܹܗ ܠܹܗ ܕܡܲܫܟܸܚ ܗܘܵܐ ܕܘܼܟܵܐ
ܕܬܵܒܹܐ ܗܘܵܐ ܠܛܘܼܪܵܢܵܝܵܐ ܕܐܸܦܪܝܼܡ،
ܘܐܸܬ݂ܹܐ ܠܹܗ ܓܵܘ ܒܲܝܬܵܐ ܕܡܝܼܟ݂ܵܐ.
9 ܘܐܵܡܸܪܗ ܠܹܗ ܡܝܼܟ݂ܵܐ، "ܡܐܲܝܟܵܐ
ܒܐܵܬܹܝܵܐ ܝܘܹܬ؟" ܦܢܝܼܠܹܗ ܠܹܗ،
"ܠܹܘܵܝܵܐ ܝܘܸܢ ܡܶܢ ܒܹܝܬܠܚܸܡ
ܕܝܗܘܼܕܵܐ، ܘܒܐܵܙܵܠܵܐ ܝܘܸܢ ܕܡܲܫܟܚܸܢ ܐܲܝܟܵܐ
ܕܘܼܟܵܐ ܕܬܵܒܹܢ."
10 ܐܵܡܸܪܗ ܠܹܗ ܡܝܼܟ݂ܵܐ، "ܬܘܼܒ
ܥܲܡܝ، ܘܗܘܝ ܠܝ ܠܒܵܒܵܐ

ܘܠܒ݂ܘܼܫܵܐ، ܘܐܸܢܵܐ ܒܸܬ ܝܵܗܒܸܢܵܘܟ݂
ܥܣܪܵܐ ܙܘܼܙܹ̈ܐ ܕܟܣܵܦܵܐ ܒܫܲܢ݇ܬܵܐ،
ܘܙܵܘܓܵܐ ܕܠܒ݂ܘܼܫܹ̈ܐ،
ܘܡܹܐܟ݂ܘܼܠܬܵܘܟ݂." ܘܡܘܼܥܠܸܠ ܠܹܗ
ܠܹܘܵܝܵܐ.
11ܒܣܝܼܡ ܗ̱ܘܵܐ ܠܹܗ ܠܹܘܵܝܵܐ ܠܝܵܬܵܒ݂ܵܐ
ܥܲܡ ܗܵܘ ܓܲܒ݂ܪܵܐ، ܘܗܘܹܐ ܠܹܗ ܗܵܘ
ܥܠܲܝܡܵܐ ܝܠܹܗ ܐܲܝܟ݂ ܚܲܕ ܡܸܢ
ܒܢܘܼܢܘܼܗܝ̈.
12ܩܲܕܸܫ ܠܹܗ ܡܝܼܟ݂ܵܐ ܠܠܹܘܵܝܵܐ ܘܗܘܹܐ
ܠܹܗ ܝܠܹܗ ܗܵܘ ܥܠܲܝܡܵܐ ܟܵܗܢܵܐ،
ܘܝܬܸܒ݂ ܠܹܗ ܓܵܘ ܒܲܝܬܵܐ ܕܡܝܼܟ݂ܵܐ.
13ܐܡܸܪܹܗ ܡܝܼܟ݂ܵܐ، "ܐܵܕܝܼܵܐ ܒܝܼܕ݂ܥܵܐ
ܝܘܸܢ ܕܒܸܬ ܛܵܒ݂ܸܬ ܠܝܼ ܡܵܪܝܵܐ، ܣܵܒܵܒ
ܠܹܘܵܝܵܐ ܗܘܹܐ ܠܹܗ ܠܝܼ ܟܵܗܢܵܐ."

ܦܨܠܘܢ 18

ܒܢܲܝ̈ ܕܵܢ ܫܩܸܠܠܹܐ ܝܵܪܬܘܼܬ݂ܵܐ

1ܒܝܘܿܡܵܢ̈ܐ ܐܵܢܝ̈ ܠܲܝܬ ܗ̱ܘܵܐ ܡܲܠܟܵܐ
ܠܹܗ ܒܐܝܼܣܪܵܝܹܠ، ܘܫܲܒ݂ܛܵܐ ܕܕܵܢܵܝܹ̈ܐ
ܒܥܵܝܵܐ ܗ̱ܘܵܐ ܝܠܹܗ ܕܘܼܟܵܐ
ܠܝܵܬܵܒ݂ܵܐ، ܣܵܒܵܒ ܗܵܘ ܕܗܵܘ ܝܘܿܡܵܐ
ܠܹܐ ܗ̱ܘܵܐ ܢܦܝܼܠܬܵܐ ܝܠܹܗ ܠܹܗ
ܫܒ݂̈ܛܵܐ ܕܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܕܘܼܟܵܐ
ܕܝܵܪܬܘܼܬ݂ܵܐ.
2ܘܡܘܼܫܘܼܕܪܘܼܗ̱ ܒܢܲܝ̈ ܕܵܢ ܡܸܢ
ܓܸܢܣܗܘܿܢ ܚܡܸܫܵܐ ܓܲܒ݂ܪܹ̈ܐ، ܓܲܒ݂ܪܹ̈ܐ
ܒܢܲܝ̈ ܚܲܝܠܵܐ، ܡܸܢ ܨܘܿܪܥܵܐ ܘܡܸܢ
ܐܸܫܬܵܐܘܿܠ، ܠܓܲܫܵܫܵܐ ܠܐܲܪܥܵܐ
ܘܠܲܦܬܲܟܘܼܫܹܗ̇. ܘܐܡܝܼܪܗܘܿܢ
ܩܵܐܠܗܘܿܢ، "ܙܸܠܘܼܢ ܘܦܲܬܟܸܫܘܼܢ
ܠܐܲܪܥܵܐ." ܘܐܵܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܛܘܼܪܵܢܵܝܵܐ
ܕܐܸܦܪܹܝܡ ܗܲܠ ܒܲܝܬܵܐ ܕܡܝܼܟ݂ܵܐ،
ܘܒܝܼܬ ܠܗܘܿܢ ܒܠܸܠܝܵܐ ܬܲܡܵܢ.
3ܘܐܸܢܝ̱ ܟܹܐ ܒܲܝܬܵܐ ܕܡܝܼܟ݂ܵܐ، ܡܲܕܪܸܟ݂
ܠܗܘܿܢ ܩܵܠܵܐ ܕܥܠܲܝܡܵܐ ܠܹܘܵܝܵܐ،
ܘܡܘܼܣܛܸܝܠܗܘܿܢ ܠܓܸܗ ܠܹܗ،
ܘܒܘܼܩܪܠܗܘܿܢ ܡܸܢܹܗ، "ܡܵܢܝܼ ܒܝܼܬ
ܡܵܝܬܹܐ ܠܘܼܟ݂ ܠܟܵܐ؟ ܡܘܼܕܝܼ
ܒܥܒܵܕܵܐ ܝܘܸܬ ܒܐܵܗܵܐ ܕܘܼܟܵܐ؟ ܡܘܼܕܝܼ
ܥܘܼܒܵܕܵܐ ܐܝܼܬ݂ ܠܘܼܟ݂ ܠܟܵܐ؟"
4ܐܡܸܪܹܗ ܩܵܐܠܗܘܿܢ، "ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܘܗܵܕܟ݂ܵܐ
ܥܒ݂ܝܼܕ ܠܹܗ ܩܵܐܠܝܼ ܡܝܼܟ݂ܵܐ، ܘܐܲܓܝܼܪ
ܠܹܗ ܩܵܐܠܝܼ ܒܐܲܓܪܵܐ، ܘܗܘܹܐ ܠܝܼ ܝܠܹܗ
ܟܵܗܢܵܐ."
5ܐܡܝܼܪܗܘܿܢ ܩܵܐܠܹܗ، "ܒܩܝܼܪ ܡܸܢ
ܐܲܠܵܗܵܐ ܝܼܢ، ܒܸܬ ܝܵܕ݂ܥܲܚ ܒܐܘܼܪܚܲܢ
ܕܒܸܫܘܼܟܸܠ ܐܘܼܪܚܲܢ ܒܛܘܼܒ݂ܵܐ."
6ܐܡܸܪܹܗ ܩܵܐܠܗܘܿܢ ܟܵܗܢܵܐ، "ܙܸܠܘܼܢ
ܒܫܲܠܵܡܵܐ، ܡܵܪܝܵܐ ܒܸܬ ܚܵܝܸܪܵܐ
ܒܐܘܼܪܚܵܘܟ݂ܘܿܢ."
7ܐܙܸܠ ܠܗܘܿܢ ܐܸܢܝ̱ ܚܡܸܫܵܐ ܓܲܒ݂ܪܹ̈ܐ
ܠܠܲܝܫ، ܘܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܥܲܡܵܐ

ܕܒܸܬܠܵܘܗܝ ܡܲܕܝܼܢ̈ܬܵܐ ܒܫܲܝܢܵܐ، ܐܝܼܟ
ܨܝܼܕܘܿܢܵܝܹ̈ܐ، ܫܠܹܝܵܐ ܘܒܫܲܝܢܵܐ.
ܘܠܲܝܬܹܐ ܗ̄ܘܵܐ ܚܲܕ ܢܵܫܵܐ
ܡܫܲܠܛܵܢܵܐ ܗ̄ܘܵܐ، ܘܐܲܬܪ̈ܘܵܬܵܐ ܪ̈ܚܝܼܩܹܐ
ܗ̄ܘܵܘ ܡܢ ܨܝܼܕܘܿܢܵܝܹ̈ܐ، ܘܠܲܝܬ ܗ̄ܘܵܘ
ܠܗܘܿܢ ܥܘܼܠܵܐ ܥܲܡ ܐܲܢ̈ܫܹܐ.
8 ܐܝܼܡܲܢ ܕܐܵܬܹܘܢ ܠܐܲܚܘܿܢ̈ܵܐ
ܘܠܐܸܫܬܵܐܘܿܠ، ܒܨܘܼܪܥܵܘܢ ܫܐܸܠܠܗܘܿܢ
ܐܲܚ̈ܘܿܢܵܝܗܘܿܢ، ”ܡܘܿܕܝ ܚܙܹܐ
ܠܘܼܟܼܘܿܢ؟“
9 ܐ̱ܡܝܼܪܝ ܠܗܘܿܢ، ”ܩܘܼܡܘܼܢ، ܕܣܵܠܩܲܚ
ܥܲܠܲܝܗܝ. ܚܙܹܐ ܠܲܢ ܠܐܲܪܥܵܐ، ܘܗܵܐ،
ܪܵܒܵܐ ܛܵܒ݂ܵܐ ܝܠܵܗ̇. ܩܡܘܿܕܝ ܫܵܬܩܝܼܬܘܿܢ،
ܥܲܡܝܼܩܵܐ ܠܐܲܙܵܠܵܐ؟ ܠܵܐ ܡܫܲܟܣܝܼܬܘܿܢ،
ܠܡܸܥܠܵܘܗ̇ ܐܲܪܥܵܐ ܠܝܲܪܬܘܼܬܵܐ.
10 ܟܲܕ ܡܲܛܪܝܼܬܘܿܢ، ܒܸܗ ܐܵܙܝܼܬܘܿܢ،
ܠܓܸܗ ܐܲܡܵܐ ܡܲܕܝܼܢ̈ܬܵܐ ܕܝܲܬܝܼܒܘܼܬܵܐ.
ܐܲܪܥܵܐ ܪܘܼܚܬܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܡܢ ܬܪܲܝܗܝ
ܓܸܒ̈ܵܝܹܐ ܘܗܘܿܦܝܼܘܿܗ̇ ܐܠܘܿܗܝ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܒܐܝܼܕܘܼܟܼܘܿܢ، ܘܠܲܝܬ ܡܸܢܕܝ ܟܹܐ ܚܵܣܪܵܐ
ܠܗ̇.“
11 ܐܲܙܝܼܠ ܠܗܘܿܢ ܡܢ ܬܲܡܵܐ، ܡܢ
ܫܲܪܒ݂ܬܵܐ ܕܕܵܢ̈ܵܝܹܐ، ܡܢ ܨܵܪܥܵܐ ܘܡܢ
ܐܸܫܬܵܐܘܿܠ ܫܸܬܡܵܐܐ ܓܲܒܪܹ̈ܐ ܕܟܼܲܠܝܵܐ.
12 ܐܲܣܸܩ ܠܗܘܿܢ، ܘܡܲܪܝܼ ܠܗܘܿܢ ܠܗ
ܩܘܼܪܝܲܬ ܝܥܵܪܝܼܡ، ܠܗ ܝܗܘܼܕܵܐ.
ܒܸܗ ܐܵܗܵܐ ܩܪܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܗܿ
ܕܘܼܟܵܐ، ܡܲܚܢܹܐ ܕܵܢ، ܗܲܠ ܐܵܗܵܐ ܝܵܘܡܵܐ.
ܡܢ ܒܵܬܲܪ ܩܘܼܪܝܲܬ ܝܥܵܪܝܼܡ ܝܠܵܗ̇.
13 ܡܢ ܬܲܡܵܐ ܥܒ݂ܸܪܗܘܿܢ، ܠܛܘܼܪܵܢܵܝܘܼܬܵܐ
ܕܐܲܦܪܵܝܼܡ ܘܐܵܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܗܲܠ ܒܲܝܬܵܐ
ܕܡܝܼܟܼܵܐ.
14 ܐܲܡܸܪܗܘܿܢ، ܐܵܢܝܼ ܚܲܡܫܵܐ ܓܲܒܪܹ̈ܐ
ܕܐܲܙܝܼܠܝ ܗ̄ܘܵܘ ܠܓܲܫܵܫܬܵܐ ܠܐܲܪܥܵܐ
ܕܠܲܝܫ ܠܐܲܚܘܿܢ̈ܵܝܗܘܿܢ، ”ܗܵܐ، ܝܵܠܘܿ
ܝܲܕ݂ܥܝܼܬܘܿܢ، ܕܐܝܼܬ ܒܐܵܗܵܐ ܒܲܝܬܵܐ
ܐܝܼܦܘܿܕ، ܘܬܪܵܦܝܼܡ، ܘܨܲܠܡܵܐ
ܦܣܝܼܠܵܐ، ܘܨܲܠܡܵܐ ܕܡܲܢܝܵܐ؟ ܘܗܵܕܵܐ،
ܐܲܚܫܸܒ݂ܘܼܢ، ܡܘܿܕܝ ܒܸܗ
ܥܒ݂ܕܝܼܬܘܿܢ.“
15 ܡܢ ܬܲܡܵܐ ܐܲܬܹܐ ܠܗܘܿܢ، ܠܒܲܝܬܵܐ
ܕܡܝܼܟܼܵܐ ܕܬܲܡܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܗܘ ܥܠܲܝܡܵܐ
ܠܹܘܵܝܵܐ، ܘܫܐܸܠܠܗܘܿܢ ܫܠܵܡܵܐ
ܕܝܼܠܹܗ.
16 ܘܫܸܬܡܵܐܐ ܓܲܒܪܹ̈ܐ ܡܢ ܫܲܪܒ݂ܬܵܐ ܕܕܵܢ،
ܙܝܼܢܵܢܹ̈ܐ ܒܐܵܐ ܟܹܐܠܹ̈ܐ ܩܝܼܡܹܐ ܗ̄ܘܵܘ
ܩܕܵܡ ܬܲܪܥܵܐ ܕܡܲܕܝܼܢܬܵܐ.
17 ܘܐܵܢܝܼ ܚܲܡܫܵܐ ܓܲܒܪܹ̈ܐ ܕܐܲܙܝܼܠܝܼ
ܠܗܘܿܢ ܠܐܲܪܥܵܐ، ܥܒ݂ܸܪܗܘܿܢ
ܠܒܲܝܬܵܐ ܘܫܩܝܼܠ ܠܗܘܿܢ ܠܨܲܠܡܵܐ
ܦܣܝܼܠܵܐ، ܘܠܐܝܼܦܘܿܕ، ܘܠܬܪܵܦܝܼܡ،
ܘܠܨܲܠܡܵܐ ܕܡܲܢܝܵܐ. ܟܵܗܢܵܐ ܘܫܸܬܡܵܐܐ
ܓܲܒܪܹ̈ܐ ܙܝܼܢܵܢܹ̈ܐ ܩܝܼܡܹܐ ܗ̄ܘܵܘ ܩܕܵܡ
ܬܲܪܥܵܐ ܕܡܲܕܝܼܢܬܵܐ.

18 ܐܢܝ ܒܥܒܪܘܗܝ ܠܒܝܬܐ ܕܡܝܟܐ
ܘܫܩܝܠܐ ܠܗܘܢ ܠܨܠܡܐ ܦܘܣܠܐ،
ܘܠܐܦܘܕܐ، ܘܠܬܪܦܝܡ، ܘܠܨܠܡܐ
ܕܢܣܟܐ. ܘܐܡܝܪܐ ܝܠܗ ܟܘܡܪܐ،
"ܡܘܕܝ ܝܠܗܘܢ ܒܥܒܕܐ؟"
19 ܓ̰ܘܝܒ ܠܗܘܢ ܝܠܗ، "ܫܬܘܩ،
ܥܠ ܦܘܡܘܟ. ܬܐ ܥܡܢ ܘܗܘܝ ܐܠܢ
ܠܒܒܐ ܘܠܟܘܡܪܐ. ܐܝܢܝ ܛܒܐ ܒܘܫ
ܝܠܘܟ، ܕܗܘܝܬ ܟܘܡܪܐ ܠܒܝܬ ܓܒܪܐ
ܚܕ ܝܢ ܠܒܝܬ ܫܒܛܐ ܕܐܝܣܪܝܠ؟"
20 ܘܒܣܝܡ ܠܗ ܝܠܗ ܟܘܡܪܐ،
ܘܫܩܝܠܐ ܝܠܗ ܠܐܦܘܕܐ، ܘܠܬܪܦܝܡ،
ܘܠܨܠܡܐ ܦܘܣܠܐ، ܘܐܙܠܐ ܝܠܗ ܥܡ
ܥܡܐ.
21 ܕܥܪܘܗܝ ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ،
ܘܡܘܬܒ ܠܗܘܢ ܛܠܘܩܝܗܘܢ
ܘܠܡܝܢܝܬܐ ܘܠܡܝܬܪܝ ܡܕܝܠܐ ܩܕܡܝܐ
ܠܩܕܡܝܗܘܢ.
22 ܐܢܝ ܪܚܝܩ ܠܗܘܢ ܡܢ ܒܝܬܐ
ܕܡܝܟܐ، ܘܩܪܝ ܠܗܘܢ ܓܒܪ̈ܐ
ܫܒ̈ܒܐ ܕܡܝܟܐ ܘܩܪܝܒ ܠܗܘܢ
ܥܠ ܒܢ̈ܝ ܕܢ.
23 ܩܪܐ ܠܗܘܢ ܠܒܢ̈ܝ ܕܢ، ܘܗܦܝܟ
ܠܗܘܢ ܘܒܘܩܪܘܗܝ ܡܢ ܡܝܟܐ،
"ܡܘܕܝ ܡܫܘܘܝܐ ܝܠܗ؟"
24 ܓ̰ܘܝܒ ܝܠܗ، "ܠܐܠܗܘܬܝ ܕܥܒܕܠܝ
ܠܝ ܕܥܒܝܕ ܐܢܬܘܢ، ܘܠܟܘܡܪܝ،
ܘܐܙܠ ܐܢܬܘܢ. ܐܝܟܐ ܡܘܕܝ
ܐܝܬ ܠܝ ܒܥܠܡܐ؟ ܘܐܡܪܝܬܘܢ
ܒܐܡܪܐ ܗܘܢ، 'ܡܘܕܝ ܡܫܘܘܝܐ
ܝܠܗ؟'"
25 ܐܡܪܘܗܝ ܝܠܗ ܒܢ̈ܝ ܕܢ، "ܠܐ
ܡܫܡܥܬ ܩܠܘܟ ܠܓܒ ܠܢ، ܕܠܐ
ܢܦܠܝ ܒܓܘܟ، ܐܢܫ̈ܐ ܡܪܝܪ̈ܐ
ܕܢܦܫܐ، ܘܡܚܠܨܬ ܢܦܫܘܟ ܘܢܦܫ̈ܐ
ܕܐܢܫ̈ܐ ܕܒܝܬܘܟ."
26 ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܕܢ
ܒܐܘܪܚܗܘܢ. ܘܚܙܐ ܝܠܗ ܡܝܟܐ
ܕܒܘܫ ܚܝܠܢ̈ܐ ܗܘܘ ܡܢܗ،
ܘܕܥܪܐ ܠܒܝܬܗ.

ܕܢܝ̈ܐ ܡܚܪܘܒܐ ܠܠܝܫ

27 ܫܩܝܠܐ ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܕܢ ܡܕܝ
ܕܥܒܕܠܗ ܝܠܗ ܡܝܟܐ، ܘܠܟܘܡܪܗ،
ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܥܠ ܠܝܫ، ܥܠ
ܐܢܫ̈ܐ ܫܠܝܐ ܕܝܬܝܒܘܬܐ ܘܒܛܝܚܐ،
ܘܡܚܝܠܗܘܢ ܒܦܘܡܐ ܕܣܝܦܐ،
ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܡܘܩܕܝ ܠܗܘܢ ܒܢܘܪܐ.
28 ܘܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܦܪܘܩܐ،
ܩܐ ܡܕܝܢܬܐ ܪܚܝܩܐ ܗܘܐ ܡܢ
ܨܝܕܘܢ، ܘܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܫܘܬܦܐ
ܥܡ ܐܢܫܐ. ܘܡܕܝܢܬܐ ܝܠܗ ܗܘܝܐ
ܗܘܐ ܠܓܘ ܓܠܬܐ ܕܒܝܬ ܪܚܘܒ. ܘܒܢܝܗ
ܒܢܝ ܠܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ، ܘܝܬܒܝ

ܠܗܘܿܢ ܓܵܘܘܿܗ̇.
29ܘܩܪܹܐ ܠܗܘܿܢ ܫܡܵܐ ܕܗܿܝ
ܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ، ܕܵܢ، ܒܫܡܵܐ ܕܕܵܢ
ܒܵܒܘܼܗܝ ܕܗܘܼܝܼ ܠܹܗ ܡܲܠܝܼܕܵܐ
ܠܐܝܼܣܪܵܝܹܠ. ܐܝܼܢܵܐ ܩܲܕ݇ܡܲܝܬܵܐ ܠܲܝܫ
ܗ̄ܘܵܐ ܫܡܵܐ ܕܗܿܝ ܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ.
30ܡܘܼܩܝܼܡ ܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈ ܕܵܢ ܓܵܢܲܝܗܝ
ܠܨܲܠܡܵܐ ܦܬܝܼܟ݂ܵܐ. ܘܝܘܿܢܵܬܵܢ
ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܓܹܪܫܘܿܡ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܡܢܲܫܹܐ،
ܗܘܼ ܘܒܢܘܿܢܘܵܬܹܗ ܗ̄ܘܹܐ ܠܗܘܿܢ ܟܘܼܡܪܹ̈ܐ
ܠܫܲܪܒܬܵܐ ܕܕܵܢܵܝܹ̈ܐ ܗܲܠ ܝܘܿܡܵܐ
ܕܓܠܘܼܬܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ.
31ܡܘܼܩܝܼܡ ܠܗܘܿܢ ܩܵܡܲܝܗܝ ܠܨܲܠܡܵܐ
ܦܬܝܼܟ݂ܵܐ ܕܡܝܼܟ݂ܵܐ، ܕܥܒܼܝܼܕ݂ܵܐ ܗ̄ܘܵܐ،
ܟܠܗܘܿܢ ܝܘܿܡܵܢܹ̈ܐ ܕܗܘܹܐ ܠܹܗ ܒܲܝܬܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܓܵܘ ܫܝܼܠܘܿ.

ܦܨܠܘܿܢ 19

ܠܹܘܵܝܵܐ ܘܒܲܟ̰ܬܹܗ

1ܒܐܵܢܝ ܝܘܿܡܵܢܹ̈ܐ ܡܲܠܟܵܐ ܠܲܝܬ ܗ̄ܘܵܐ
ܓܵܘ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ. ܐܝܼܢܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܐ݇ܢܵܫܵܐ
ܠܹܘܵܝܵܐ ܝܲܬܝܼܒ݂ܵܐ ܒܟܝܼܦܘܼܠܓܹ̈ܐ
ܕܛܘܼܪܵܢܹ̈ܐ ܕܐܲܦܪܹܝܡ. ܫܩܝܼܠ ܠܹܗ
ܝܠܹܗ ܒܲܟ̰ܬܵܐ ܕܒܘܼܟ̰ܬܵܐ، ܡܢ
ܒܹܝܬ݂ܠܚܸܡ ܕܝܼܗܘܼܕ݂ܵܐ.
2ܘܙܢܹܐ ܠܵܗ̇ ܒܓܵܠܘܼܗܝ، ܘܐܵܙܹܠ ܠܵܗ̇
ܡܢ ܠܘܼܬܹܗ ܠܹܗ ܠܒܲܝܬܵܐ ܕܒܵܒܘܼܗ̇
ܠܒܹܝܬ݂ܠܚܸܡ ܕܝܼܗܘܼܕ݂ܵܐ ܘܦܝܼܫ ܠܵܗ̇
ܠܘܼܬܹܗ ܠܹܗ ܐܲܪܒܥܵܐ ܝܲܪܚܹ̈ܐ.
3ܩܡ ܠܹܗ ܓܲܒ݂ܪܘܼܗ̇ ܘܐܵܙܹܠ ܠܹܗ
ܒܵܬ݇ܪܘܼܗ̇ ܠܡܲܦܝܘܼܣܹܗ ܠܸܒܘܼܗ̇
ܕܡܲܕܥܪܘܼܗ̇. ܐܝܼܢܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܥܲܡܹܗ ܓܠܘܼܡܹܗ
ܘܙܵܘܓܵܐ ܕܚܡܵܪܹ̈ܐ. ܡܘܼܥܒܪܬܘܼܗ̇ ܝܠܹܗ
ܠܒܲܝܬܵܐ ܕܒܵܒܘܼܗ̇، ܘܟܲܕ ܚܙܹܐ ܠܹܗ
ܒܵܒܵܐ ܕܒܲܟ̰ܬܵܐ، ܚܕܹܐ ܠܹܗ ܒܹܗ.
4ܦܘܼܪܦܹܠ ܠܹܗ ܒܹܗ ܒܵܒܵܐ ܕܒܲܟ̰ܬܵܐ
ܕܦܵܝܹܫ ܠܘܼܬܹܗ ܠܹܗ، ܘܝܲܬܝܼܒ݂ ܠܗܘܿܢ
ܬܡܵܐ ܝܼܐܟ݂ܠܵܐ ܘܫܬܵܝܵܐ ܗܲܠܬܵܐ
ܢܘܼܡܹܐ.
5ܒܝܘܿܡܵܐ ܕܐܲܪܒܥܵܐ ܩܡ ܠܗܘܿܢ
ܩܲܕ݇ܡܵܐ ܒܨܲܦܪܵܐ ܠܐܙܵܠܵܐ. ܐܝܼܢܵܐ
ܒܵܒܵܐ ܕܒܲܟ̰ܬܵܐ ܐܡܸܪܪܹܗ ܠܚܲܬܢܹܗ،
"ܐܲܣܥܸܕ ܚܲܕ ܦܸܬܝܵܐ ܡܢ ܠܲܚܡܵܐ
ܕܙܵܘܕܲܝܟ݂ܘܿܢ."
6ܘܝܲܬܝܼܒ݂ ܠܗܘܿܢ ܬܪܘܝܗܘܢ ܦܬܘܪܐ
ܘܐܟ݂ܸܠ ܠܗܘܿܢ ܘܫܬܹܐ ܠܗܘܿܢ.
ܘܐܡܸܪܪܹܗ ܒܵܒܵܐ ܕܒܲܟ̰ܬܵܐ ܠܓܲܒ݂ܪܵܐ،
"ܦܘܼܫ ܐܲܦ ܐܵܕܝܘܿܡ ܠܠܸܠܝܵܐ ܠܒܵܒܵܐ
ܘܒܲܣܝܼܡ."
7ܐܝܼܢܵܐ ܩܡ ܠܹܗ ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܠܐܙܵܠܵܐ،
ܡܘܼܠܨܝܼ ܠܹܗ ܝܠܹܗ ܚܲܡܘܼܢܹܗ ܕܦܵܝܹܫ
ܬܲܡܵܐ. ܘܕܥܝܼܪܹܗ ܘܦܝܼܫ ܠܹܗ ܒܠܸܠܝܵܐ
ܗܵܘܵܐ.

8ܒܝܘܡܐ ܕܚܡܫܐ ܡܩܕܝܡ ܩܡ
ܠܗ ܠܐܙܠܐ ܠܒܝܬܐ، ܘܐܡܪܠܗ ܒܒܐ
ܕܒܚܬܐ، "ܐܟܘܠ ܚܕ ܡܢܕܝ ܡܢ
ܩܕܡ ܕܐܙܠܬ." ܘܐܟܝܠܠܗܘܢ
ܬܪܘܝܗܝ، ܘܡܘܪܝܟܠܗܘܢ ܗܘܠ
ܠܦܢܝܬܐ ܕܝܘܡܐ.
9ܩܡ ܠܗ ܐܢܫܐ ܠܐܙܠܐ، ܗܘ
ܘܦܝܠܓܫܗ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܝܠܗ،
ܐܒܐ ܚܡܢܝܗ ܐܡܪܠܗ ܩܐܠܗ،
"ܝܘܡܐ ܟܢܦܠܐ ܝܠܗ؛ ܦܘܫܘܢ
ܒܠܠܝܐ ܠܟܐ ܘܡܒܣܡܘܢ،
ܘܩܕܡܬܐ ܠܒܝܬܐ ܐܙܠܝܬܘܢ
ܒܫܝܢܘܬܘܢ."
10ܐܒܠ ܗܘ ܐܢܫܐ ܠܐ ܒܥܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܠܡܒܬܐ، ܩܡ ܠܗ ܘܐܙܠ ܠܗ
ܘܐܬܐ ܠܗ ܗܘܠ ܠܩܘܒܠ
ܕܝܒܘܣ، ܕܝܠܗ ܐܘܪܫܠܡ، ܥܡ
ܬܪܝ ܕܚܡܪܐ ܘܦܝܠܓܫܗ ܥܡܗ.
11ܟܕ ܠܓܒ ܝܒܘܣ، ܘܝܘܡܐ ܟܝܢܐ
ܠܗ. ܐܡܪܗ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܠܡܪܗ،
"ܬܐ، ܕܐܙܠܚ ܠܐܗܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܝܒܘܣܝܐ ܘܦܝܫܚ ܒܠܠܝܐ
ܓܘܗ."
12ܓܘܒܠ ܠܗ ܡܪܗ، "ܠܐ ܟܐܙܠܚ
ܓܘ ܡܕܝܢܬܐ ܢܘܟܪܝܬܐ ܕܠܝܬ ܡܢܗ
ܕܒܢܝ ܝܣܪܝܠ. ܬܐ ܟܐܙܠܚ ܓܘ
ܓܒܥ.
13ܦܝܫܚ ܓܘ ܚܕ ܡܢ ܕܘܟܝܬܐ ܓܘ
ܓܒܥ، ܝܢ ܓܘ ܪܡܬܐ."
14ܐܙܠܝ ܠܗܘܢ، ܘܥܪܒܐ ܠܗ ܝܘܡܐ
ܥܠܝܗܝ ܐܝܡܢ ܕܐܬܐ ܠܗܘܢ
ܘܓܒܥ ܕܝܠܗ ܓܘ ܒܢܝܡܝܢ.
15ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܬܡܢ، ܘܥܒܪ ܠܗܘܢ
ܒܠܠܝܐ ܓܘ ܓܒܥ. ܝܬܒ ܠܗܘܢ
ܓܘ ܫܘܩܐ ܕܡܕܝܢܬܐ، ܩܐܠ
ܠܝܬ ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܕܡܥܠܝ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܠܒܝܬܐ.
16ܘܗܐ، ܐܢܫܐ ܣܒܐ ܐܬܐ ܠܗ ܡܢ
ܦܘܠܚܢܗ ܓܘ ܕܫܬܐ. ܡܢ ܛܘܪܢܝܐ
ܕܐܦܪܝܡ ܝܘܐ، ܘܓܪܝܐ ܗܘܐ ܓܘ
ܓܒܥ. ܐܢܫܐ ܕܗܘ ܕܘܟܐ ܒܢܝ
ܒܢܝܡܝܢ ܗܘܘ.
17ܚܘܝܪ ܠܗ ܣܒܐ ܘܚܙܐ ܠܗ
ܠܗܘ ܐܢܫܐ ܓܘ ܫܘܩܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ، ܘܐܡܪܠܗ ܩܐܠܗ،
"ܡܐܝܟܐ ܒܐܬܝܐ ܝܘܬ، ܘܠܐܝܟܐ
ܒܐܙܠܐ ܝܘܬ؟"
18ܓܘܒܠ ܠܗ، "ܒܥܒܪܬܐ ܝܘܚ ܡܢ
ܒܝܬܠܚܡ ܕܝܗܘܕܐ ܗܘܠ ܨܦܘܠܓܐ
ܕܛܘܪܢܝܐ ܕܐܦܪܝܡ. ܡܢ ܬܡܢ ܝܘܢ
ܐܢܐ، ܘܐܙܠܐ ܝܘܢ ܗܘܐ ܗܘܠ
ܒܝܬܠܚܡ ܕܝܗܘܕܐ. ܐܝܢܐ ܠܒܝܬܐ
ܕܡܪܝܐ ܒܐܙܠܐ ܝܘܢ، ܘܠܝܬ ܐܢܫܐ
ܕܡܥܠܝܢ ܠܒܝܬܗ.

19ܐܘܦ ܐܝܬ ܠܝ ܬܒܢܐ ܘܡܐܟܘܠܬܐ
ܩܐ ܚܡܪ̈ܢ، ܘܠܚܡܐ ܘܚܡܪܐ ܩܐܝ
ܘܩܐ ܐܡܬܘܟ، ܘܩܐ ܥܠܝܡܐ ܕܐܝܬ
ܥܡ ܥܒ̈ܕܘܟ. ܠܐ ܟܘܐ ܣܢܝܩܐ
ܠܡܕܡ."
20ܐܡܪܗ ܐܢܫܐ ܣܒܐ، "ܫܐ ܩܘܡ
ܠܟ ܠܝ ܒܒܝܬܐ، ܘܐܢܐ ܒܬ
ܦܪܩܢܘܟ ܡܢ ܡܕܡ، ܐܝܢܐ ܠܐ
ܒܠܠܝܐ ܠܐ ܦܝܫܬ ܒܫܘܩܐ."
21ܡܘܥܒܪܗ ܠܗ ܠܒܝܬܗ ܘܝܗܒܐ
ܠܗ ܡܐܟܘܠܬܐ ܠܚܡܪ̈ܐ، ܚܠܝܠ
ܠܗܘܢ ܐܩܠܬ̈ܗܘܢ، ܘܐܟܝܠ ܠܗܘܢ
ܘܫܬܐ ܠܗܘܢ.
22ܘܐܝܟ ܠܒܣܘܡܐ، ܐܬܐ ܠܗܘܢ
ܐܢܫ̈ܐ ܕܡܕܝܢܬܐ، ܒܢ̈ܝ ܒܠܝܥܠ،
ܘܚܕܪܝ ܠܗܘܢ ܠܒܝܬܐ ܝܡܫܢܐ
ܥܠ ܬܪܥܐ، ܘܐܡܪܝܗܘܢ، "ܦܠܛܬ
ܠܐܢܫܐ ܕܐܬܐ ܠܗ ܠܒܝܬܘܟ
ܕܝܕܥܚ ܠܗ."
23ܦܠܛܠܗ ܠܗ ܠܒܪ ܠܓܒܗܘܢ ܡܪܐ
ܕܒܝܬܐ، ܘܐܡܪܗ ܠܗܘܢ، "ܠܐ،
ܐܚܘܢܘܬܝ، ܦܪܥܘܠܐ ܡܢ
ܒܝܫܘܬܘܢ، ܠܐ ܥܒܕܝܬܘܢ ܐܗܐ
ܒܝܫܘܬܐ ܘܐܗܐ ܥܒܕܬܐ ܡܢ ܒܬܪ
ܕܥܒܝܪܗ ܐܗܐ ܐܢܫܐ ܠܒܝܬܝ.
24ܚܙܝܡܘܢ، ܒܪܬܝ ܒܬܘܠܬܐ،
ܘܦܪܘܫܬܗ، ܦܠܛܘܢ ܠܗܘܢ
ܘܡܥܒܕܘܢ ܒܝܗܝ ܐܝܟ ܕܛܒܐ
ܕܥܝܢܝܗܘܢ، ܐܡܢ ܠܐܗܐ ܐܢܫܐ ܠܐ
ܥܒܕܝܬܘܢ ܐܗܐ ܣܟܠܘܬܐ
ܕܒܝܫܘܬܐ."
25ܐܢܫ̈ܐ ܠܐ ܒܥܝܐ ܠܗ ܠܗܘܢ
ܐܝܟ ܐܢܫ̈ܐ ܠܫܡܥܬܐ ܩܠܗ. ܗܝܕܟ
ܕܒܝܩ ܠܗ ܗܘ ܐܢܫܐ ܒܪܘܓܬܗ،
ܘܦܘܠܛܐ ܠܗ ܡܘܗܘܝܬܐ ܠܗ
ܠܓܒܗܘܢ، ܘܝܕܝܥܐ ܠܗܘܢ. ܛܘܝܠ
ܠܗܘܢ ܒܗܘܢ ܥܠܗ ܟܠܝܠܐ ܗܘܠ
ܨܦܪܐ، ܘܒܫܦܪܐ ܫܘܒܩܐ ܠܗܘܢ.
26ܕܒܪܐ ܫܒܩܬܐ ܒܨܦܪܐ، ܘܬܦܝܠ
ܠܗ ܩܕܡ ܬܪܥܐ ܕܒܝܬܐ ܕܡܪܘܗ
ܗܘܠ ܫܘܪܐ.
27ܐܝܟ ܕܩܝܡ ܠܗ ܡܪܘܗ ܒܨܦܪܐ
ܘܦܬܚ ܠܗ ܬܪܥܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܙܠ
ܗܘܐ، ܗܐ، ܕܪܘܓܬܗ ܬܦܝܠܬܐ
ܩܕܡ ܬܪܥܐ ܘܐܝܕ̈ܬܗ ܥܠ
ܣܡܘܦܬܐ.
28ܐܡܪܗ ܝܠܗ، "ܩܘܡ ܐܙܠܚ."
ܐܝܢܐ ܗܝ ܠܐ ܦܘܝܠ ܠܗ. ܡܘܬܒܐ
ܠܗ ܥܠ ܚܡܪܗ ܘܐܙܠ ܠܗ.
29ܟܕ ܐܬܐ ܠܗ ܠܒܝܬܗ، ܫܩܝܠ
ܠܗ ܣܟܝܢܬܐ، ܘܡܘܦܠܛܠܗ ܠܗ
ܕܪܘܓܬܗ ܠܬܪܥܣܪ ܦܣܩ̈ܐ،
ܘܡܘܫܕܪܗ ܒܝ ܦܣܩܐ ܩܐ ܟܠ
ܫܒܛܐ ܕܒܢ̈ܝ ܝܣܪܝܠ.

30ܒܬ ܐܢܫܐ ܕܣܘܐ ܠܗ ܐܘܐ ܡܢܕܝ
ܐܡܪܗ، "ܬܡܢ ܣܘܪܐ ܐܦܪܝܡ
ܒܢܝܠܗ ܘܟܠܗ ܦܬܐ ܣܘܪܐ ܠܗ ܒܢܝ
ܝܫܪܐܝܠ، ܗܘ، ܡܢ ܐܘܡܐ ܕܐܡܪ
ܠܗܘܢ، ܡܢ ܡܪܝܐ. ܝܗܒܘܢ ܒܗ
ܐܘܐ، ܘܒܢܘܢ ܡܕܝܢܬܐ،
ܘܝܬܒܘܢ."

ܦܨܠܐ 20

ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܥܪܩܐ

1ܘܡܠܠ ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ ܒܢܝ
ܝܫܪܐܝܠ ܡܣܕܪܐ، ܡܢ ܕܝ ܘܐܠ
ܒܥܠܡܐ ܘܡܢ ܐܢܫܐ ܕܡܠܟܐ،
ܘܡܠܠ ܠܗܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܠܗ
ܡܫܝܚܐ.
2ܡܠܠ ܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬ ܠܒܢܝܐ
ܕܐܚܐ ܘܡܠܟܘܬ ܕܢܝܐ ܕܒܢܝܐ
ܕܝܫܪܐܝܠ ܠܗ ܒܢܝܐ ܕܐܚܐ
ܕܐܠܗܐ، ܐܢܫܐ ܠܒܢܝܐ ܕܡܠܟܐ،
ܠܕܢܝܐ ܕܫܡܝܐ.
3ܡܥܒܕ ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܒܝܬܗܘܢ
ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܝܫܪܐܝܠ
ܠܡܫܝܚܐ، ܘܒܢܝܢܗܘܢ ܒܢܝ
ܝܫܪܐܝܠ، "ܐܡܪܘܢ ܠܝ ܕܐܒ
ܗܘܐ ܠܗ ܐܘܐ ܒܥܠܡܐ؟"
4ܠܒܢܝ ܠܗ ܗܘ ܐܢܫܐ ܡܕܝܢܬܐ،

ܠܒܢܝܐ ܕܗܘ ܒܝܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܡܣܟܢܘܬܐ، ܘܐܡܪܗ، "ܐܢܐ ܠܝ
ܐܢܫܐ ܘܕܢܘܒܝܢ ܠܒܢܝܐ ܕܒܝܬܗܘܢ
ܘܐܝܬ ܠܝ ܒܡܠܟܘܬܐ ܐܚܪܢܐ.
5ܡܢ ܠܗܘܢ ܡܠܟ ܡܪܝܐ
ܕܠܒܢܝ ܒܡܠܟܘܬܐ، ܘܒܢܝܢ ܠܗܘܢ
ܠܒܝܬܐ. ܒܢܝܐ ܠܗܘܢ ܠܡܫܟܠܐ
ܠܟܝ، ܘܠܕܢܘܒܝܢ ܒܡܫܝܚܘܢ،
ܘܡܢܗ ܠܗ.
6ܕܒܝܬ ܠܝ ܒܕܢܘܒܝܢ
ܘܡܫܟܠܐ ܠܝ، ܘܡܫܝܚܢ
ܠܡܫܟܠܐ ܠܗ ܒܠܗ ܐܢܫܐ
ܐܢܫܘܬܐ ܕܝܫܪܐܝܠ، ܗܒܒ ܒܥܠܡܐ
ܠܗܘܢ، ܐܘܠܐ ܘܡܫܟܢܬܐ ܠܗ
ܝܫܪܐܝܠ.
7ܘܐܡܪܐ، ܒܟܘܒܘܢ ܒܢܝ ܝܫܪܐܝܠ،
ܡܫܟܢܘܢ، ܡܘܕܝ ܒܗ ܐܒܕܝܬܘܢ
ܠܐܒܐ."
8ܘܡܢ ܠܗ ܒܠܗ ܐܚܐ ܡܣܕܪܐ،
ܒܐܡܪܐ، "ܟܠ ܐܘܠ ܐܢܫܐ
ܠܡܫܝܚܗ، ܘܟܠ ܕܝܢܐ ܐܢܫܐ
ܠܒܝܬܗ،
9ܐܒܢܐ ܒܗ ܕܝܢܐ ܒܥܠܡܐ ܘܫܘܣ
ܡܘܕܝ ܐܒܕܝܣ ܠܒܢܝܐ،
10ܘܒܗ ܐܡܠܣ ܝܫܪܐ ܐܢܫܐ ܠܗ
ܒܠ ܝܡܐܐ ܡܢ ܒܠ ܐܒܢܐ
ܕܝܫܪܐܝܠ؛ ܘܝܡܐܐ ܡܢ ܒܠ ܐܠܗܐ،

ܘܐܲܠܦܵܐ ܡܢ ܟܠ ܥܸܣܪܵܐ ܐܲܠܦܹ̈ܐ،
ܕܡܵܨܝܼ ܡܲܝܬܘܿܠܹܐ ܩܵܐ ܦܲܠܚܹ̈ܐ،
ܕܐܵܬܹܝܼ ܕܐܵܙܹܠܝܼ ܠܓܸܒ݂ܥܵܐ ܕܒܸܢܝܵܡܹܢ
ܥܒ݂ܕܝܼ ܒܗܘܿܢ ܥܒ݂ܕܬܵܐ ܐܲܝܟ ܕܐܝܼܢܝܼ
ܥܒ݂ܝܼܕ݂ ܠܗܘܿܢ، ܓܵܘ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.”
11 ܘܟܢܝܼܫܠܗܘܿܢ، ܟܠܗܘܿܢ ܓܲܒ݂ܪܹ̈ܐ
ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܡܚܘܼܕ݂ܵܝܵܐ ܩܲܕܡܘܼܒ݂ܠ
ܕܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ ܐܲܝܟ ܦܲܠܚܵܐ ܚܲܕ݂ܘܼܢ.

ܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ
ܦܵܪܘܼܙܵܐ ܠܩܪܵܒ݂ܵܐ

12 ܫܘܼܕܪܘܼܠܗܘܿܢ، ܫܠܝܼ̈ܚܹܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ
ܓܲܒ݂ܪܹ̈ܐ ܟܠܗ ܟܠܗܘܿܢ ܫܠܝܼ̈ܚܹܐ
ܕܒܸܢܝܵܡܹܢ، ܒܐܵܡܵܪܵܐ، “ܡܘܼܢܝܼ ܝܠܹܗ
ܐܵܗܵܐ ܒܝܼܫܘܼܬܵܐ ܕܗܘܵܐ ܠܹܗ
ܓܵܘܘܼܟ݂ܘܿܢ؟”
13 “ܐܵܕܝܼܵܐ، ܗܲܒ݂ܠܘܼܢ ܠܲܢ ܠܓܲܒ݂ܪܹ̈ܐ
ܒܢܲܝ̈ ܒܠܝܼܥܲܠ ܕܐܝܼܢܵܐ ܝܠܗܘܿܢ ܓܸܒ݂ܥܵܐ
ܕܩܵܛܠܲܚ ܠܗܘܿܢ، ܘܡܲܥܒܸܪܲܚ ܡܢ
ܐܵܗܵܐ ܒܝܼܫܘܼܬܵܐ ܕܐܝܼܬܹܗ ܓܵܘ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.”
ܐܝܼܢܵܐ ܒܢܲܝ̈ ܒܸܢܝܵܡܹܢ ܠܵܐ ܒܥܝܼܠܹܗ
ܠܗܘܿܢ، ܠܫܡܵܥܵܐ ܠܩܵܠܵܐ ܕܐܲܚܘܼܢ̈ܘܵܬܗܘܿܢ
ܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.
14 ܘܟܢܝܼܫܠܗܘܿܢ، ܒܢܲܝ̈ ܒܸܢܝܵܡܹܢ
ܡܢ ܡܕܝܼܢ̈ܵܬܵܐ ܠܓܸܒ݂ܥܵܐ، ܘܦܠܝܼܛܠܗܘܿܢ
ܠܗܘܿܢ، ܠܩܪܵܒ݂ܵܐ ܥܲܡ ܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.
15 ܡܢܝܵܢܵܐ ܕܦܲܠܚܹ̈ܐ ܕܒܢܲܝ̈ ܒܸܢܝܵܡܹܢ
ܒܗܿܘ ܝܘܿܡܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܥܸܣܪܝܼ ܘܫܸܬܵܐ
ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܓܲܒ݂ܪܹ̈ܐ ܚܲܪ̈ܒܵܝܹܐ ܕܫܩܝܼܠܵܐ ܡܢ
ܡܕܝܼܢ̈ܵܬܵܐ، ܘܫܲܒ݂ܥܡܐܐ ܓܘܼܒ݂ܝܵܐ ܡܢ
ܓܸܒ݂ܥܵܐ.
16 ܟܠܗ ܐܵܢܵܐ ܦܲܠܚܹ̈ܐ ܫܲܒ݂ܥܡܐܐ
ܓܘܼܒ݂ܝܵܐ ܗ̄ܘܵܘ ܣܸܡܵܠܵܝܹ̈ܐ، ܟܠ ܚܲܕ
ܕܡܲܫܸܐ ܗ̄ܘܵܐ ܕܵܪܹܐ ܗ̄ܘܵܐ ܟܐܦܵܐ
ܒܕܲܩܝܼܩܘܼܬܵܐ ܕܣܲܥܪܵܐ ܘܠܵܐ ܚܵܛܹܐ
ܗ̄ܘܵܐ.
17 ܦܲܠܚܹ̈ܐ ܕܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܗ̄ܘܵܘ
ܐܲܪܒܥܡܐܐ ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܓܲܒ݂ܪܹ̈ܐ ܚܲܪ̈ܒܵܝܹܐ ܕܫܩܝܼܠܵܐ،
ܫܒ݂ܘܿܩ ܡܢ ܓܲܒ݂ܪܹ̈ܐ ܕܒܢܲܝ̈ ܒܸܢܝܵܡܹܢ.

ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܒܡܲܚܵܐ
ܐܲܪܒܥܵܐ ܐܲܠܦܹ̈ܐ

18 ܩܡܸܠܗܘܿܢ، ܘܣܠܸܩܠܗܘܿܢ ܠܗܘܿܢ،
ܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܠܒܹܝܬ ܐܹܝܠ،
ܘܫܘܼܐܸܠܠܗܘܿܢ، ܡܢ ܐܲܠܵܗܵܐ، “ܡܲܢܝܼ
ܐܵܙܸܠ ܩܲܕ݂ܡܵܝܵܐ ܠܩܪܵܒ݂ܵܐ ܥܲܡ ܒܢܲܝ̈
ܒܸܢܝܵܡܹܢ؟” ܡܵܪܝܵܐ ܡܸܪܹܐ ܠܹܗ،
“ܝܼܗܘܼܕܵܐ ܐܵܙܸܠ ܩܲܕ݂ܡܵܝܵܐ.”
19 ܘܩܡܸܠܗܘܿܢ، ܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ
ܒܨܲܦܪܵܐ، ܘܣܡܸܟ݂ܠܗܘܿܢ، ܥܲܠ ܓܸܒ݂ܥܵܐ.
20 ܘܦܠܝܼܛܠܗܘܿܢ، ܠܩܪܵܒ݂ܵܐ ܥܲܡ
ܒܸܢܝܵܡܹܢ، ܘܡܘܼܬܘܼܒ݂ܠܗܘܿܢ، ܠܩܪܵܒ݂ܵܐ
ܥܲܡܗܘܿܢ ܒܓܸܒ݂ܥܵܐ.
21 ܘܦܠܝܼܛܠܗܘܿܢ، ܒܢܲܝ̈ ܒܸܢܝܵܡܹܢ

ܡܶܢ ܓܸܒܥܵܐ، ܘܩܪܝܼܒܵܐ ܠܗܘܿܢ
ܘܡܘܼܚܒܸܠܵܐ ܠܗܘܿܢ ܡܶܢ ܒܢܲܝ̈ ܝܼܣܪܵܝܹܠ
ܒܗܵܘ ܝܵܘܡܵܐ ܥܸܣܪܝܼ ܘܬܪܹܝ ܐܲܠܦܹ̈ܐ
ܓܲܒܪܹ̈ܐ.
22ܐܝܼܢܵܐ ܚܘܼܝܠܹܐ ܠܗܘܿܢ ܓܵܢܵܗܘܿܢ
ܓܲܒܪܹ̈ܐ ܕܝܼܣܪܵܝܹܠ، ܘܡܘܼܬܪܸܨ ܠܗܘܿܢ
ܕܩܵܛܠܝܼ ܒܗܵܘ ܕܘܼܟܵܐ ܕܩܛܝܼܠܹ̈ܐ
ܗܘܵܘ ܒܗܵܘ ܝܵܘܡܵܐ ܩܲܕܡܵܝܵܐ.
23ܐܙܝܼܠ ܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈ ܝܼܣܪܵܝܹܠ
ܘܒܟܹܐ ܠܗܘܿܢ ܩܕܵܡ ܡܵܪܝܵܐ ܗܲܠ
ܪܲܡܫܵܐ، ܘܒܘܼܩܪܠܗܘܿܢ ܡܸܢܹܗ،
“ܩܵܪܒܲܚ ܡܲܢܕܸܪܢ ܥܲܡ ܒܢܲܝ̈
ܒܸܢܝܵܡܝܼܢ ܐܲܚܘܿܢܘܲܬܲܢ؟” ܦܘܼܢܝܹܐ ܠܹܗ
ܡܵܪܝܵܐ، “ܐܙܝܼܠܘܿܢ ܘܩܲܪܒܸܚܘܿܢ.”
24ܐܲܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈ ܝܼܣܪܵܝܹܠ
ܒܝܵܘܡܵܐ ܕܬܪܹܐ، ܘܩܪܝܼܒܵܐ ܠܗܘܿܢ
ܥܲܡ ܒܢܲܝ̈ ܒܸܢܝܵܡܝܼܢ.
25ܦܠܝܼܛܵܐ ܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈ ܒܸܢܝܵܡܝܼܢ ܡܶܢ
ܓܸܒܥܵܐ ܒܝܵܘܡܵܐ ܕܬܪܹܐ، ܘܡܘܼܚܒܸܠܵܐ
ܠܗܘܿܢ ܡܶܢ ܒܢܲܝ̈ ܝܼܣܪܵܝܹܠ ܬܡܵܢܝܼܣܲܪ
ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܓܲܒܪܹ̈ܐ ܫܠܝܼܚܹ̈ܐ ܕܣܲܝܦܵܐ.
26ܘܗܲܝܟܵܐ ܐܙܝܼܠ ܠܗܘܿܢ ܟܠܗܘܿܢ
ܒܢܲܝ̈ ܝܼܣܪܵܝܹܠ ܠܒܹܝܬ ܐܹܝܠ،
ܘܝܲܬܒ݂ ܠܗܘܿܢ ܬܲܡܵܐ، ܘܒܟܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܩܕܵܡ ܡܵܪܝܵܐ. ܨܝܼܡ ܠܗܘܿܢ
ܒܗܵܘ ܝܵܘܡܵܐ ܗܲܠ ܪܲܡܫܵܐ، ܘܡܘܼܩܪܸܒ
ܠܗܘܿܢ ܕܸܒܚܹ̈ܐ ܡܘܼܩܕܵܢܹ̈ܐ ܘܡܘܼܕܒܚܵܝܹ̈ܐ
ܕܫܲܠܡܘܼܬܵܐ ܩܕܵܡ ܡܵܪܝܵܐ.
27ܒܘܼܩܪܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈ ܝܼܣܪܵܝܹܠ ܡܶܢ
ܡܵܪܝܵܐ، (ܒܐܵܢܝ ܝܵܘܡܵܢܹ̈ܐ ܩܸܒܘܿܬܵܐ
ܕܩܝܵܡܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܝܼܠܵܗ̇ ܬܲܡܵܐ
ܗ݇ܘܵܐ.
28ܘܦܝܼܢܚܵܣ ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܐܸܠܝܼܥܵܙܵܪ،
ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܐܲܗܪܘܿܢ، ܟܵܗܢܵܐ ܗܘܵܐ
ܩܲܕܵܡܘܼܗ̇ ܒܐܵܢܝ ܝܵܘܡܵܢܹ̈ܐ.) ܒܫܘܼܐܵܠܵܐ،
“ܩܵܪܒܲܚ ܡܲܢܕܸܪܢ ܥܲܡ ܒܢܲܝ̈
ܒܸܢܝܵܡܝܼܢ ܐܲܚܘܿܢܲܢ ܝܲܢ ܟܠܹܐ؟” ܦܘܼܢܝܹܐ
ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ، “ܐܙܝܼܠܘܿܢ ܘܩܲܪܒܸܚܘܿܢ،
ܩܵܐ ܩܘܼܕܡܵܬܵܐ ܒܹܗ ܡܲܫܠܸܡܢܘܼܟ݂ܘܿܢ
ܒܐܝܼܕܘܼܟ݂ܘܿܢ.”
29ܡܘܼܬܸܒ ܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈ ܝܼܣܪܵܝܹܠ
ܒܡܲܟܵܐ ܠܚܲܕܪܵܢܘܼܬܵܐ ܕܓܸܒܥܵܐ.

ܒܢܲܝ̈ ܒܸܢܝܵܡܝܼܢ ܦܝܼܫܹ̈ܐ ܓܠܝܼܒܹ̈ܐ

30ܐܙܝܼܠ ܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈ ܝܼܣܪܵܝܹܠ
ܥܲܠ ܒܢܲܝ̈ ܒܸܢܝܵܡܝܼܢ ܒܝܵܘܡܵܐ
ܕܬܠܵܬܵܐ، ܘܡܘܼܬܪܸܨ ܠܗܘܿܢ ܓܵܢܵܗܘܿܢ
ܕܩܪܵܒܝܼ ܐܲܝܟ ܕܩܪܝܼܒܹ̈ܐ ܗܘܵܘ ܒܟܠ
ܟܪܵܬܵܐ.
31ܐܝܼܟܡܵܐ ܕܦܠܝܼܛ ܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈
ܒܸܢܝܵܡܝܼܢ ܠܦܘܼܓܵܥܵܐ، ܦܝܼܫ ܠܗܘܿܢ
ܓܪܝܼܫܹ̈ܐ ܠܒܵܪܵܐ ܡܶܢ ܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ، ܘܫܪܝܼ
ܕܡܚܵܝܵܐ ܗܘܵܘ ܡܶܢ ܩܲܕܡܵܝܬܵܐ،
ܥܒ݂ܕܵܐ ܠܗܘܿܢ ܩܸܛܠܵܐ ܡܶܢ ܒܢܲܝ̈

ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ. ܫܪܝܼ ܠܗܘܿܢ ܡܩܵܛܠܵܐ
ܗܲܠܵܡ ܓܲܒ݂ܪܹ̈ܐ ܡܢ ܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܒܹܗ
ܕܥܲܡܵܐ ܘܒܹܗ ܐܘܼܪ̈ܚܵܬܵܐ ܒܐܘܼܪܚܵܐ ܡܢ
ܓܒܹܗ ܒܝܬܼ ܠܓܸܒܥܲܐ.
32 ܐܵܡܪܝܼܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈ ܒܢܝܵܡܝܼܢ،
"ܓܡܲܚܫܸܢܝܼ ܝܘܲܚ ܩܵܡܲܢ ܕܡܲܚܫܸܢܝܼ
ܝܘܲܚ ܩܲܕܡܵܝܬܵܐ." ܘܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ
ܐܵܡܪܝܼܗܘܿܢ، "ܢܥܪܘܿܩ ܘܢܲܓܸܪܫ
ܠܗܘܿܢ ܡܢ ܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ ܠܐܘܼܪ̈ܚܵܬܵܐ."
33 ܘܟܹܐ ܟܠܗܘܿܢ ܓܲܒ݂ܪܹ̈ܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ
ܩܵܡ ܠܗܘܿܢ ܡܢ ܕܘܼܟܼܝܵܬܼܗܘܿܢ ܘܗ
ܒܥܸܠ ܬܵܡܵܪ، ܘܐܵܢܝܼ ܕܗ̄ܘܵܘ ܟܡܝܼܢܹ̈ܐ
ܒܘܼܬܼܵܐ ܥܩܸܒܼ ܠܗܘܿܢ ܡܢ ܡܲܥܪܒ݂ܵܐ
ܠܓܸܒܥܲܐ.
34 ܐܵܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܥܲܠ ܓܸܒܥܲܐ ܥܸܣܪܵܐ
ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܓܲܒ݂ܪܹ̈ܐ ܓܘܼܒܝܹ̈ܐ ܡܢ ܟܠܹܗ
ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ. ܩܪܵܒ݂ܵܐ ܘܝܘܼܩܪܝܼܗ، ܘܒܢܲܝ̈
ܒܢܝܵܡܝܼܢ ܠܵܐ ܝܼܕܝܼܥ ܠܗܘܿܢ ܕܡܛܹܐ
ܠܹܗ ܥܲܠܲܝܗܝ ܒܝܼܫܬܵܐ.
35 ܒܗܵܘ ܝܘܿܡܵܐ ܡܚܝܵܐ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ
ܠܒܢܝܵܡܝܼܢ ܡܢ ܩܲܕܵܡ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ؛
ܘܩܛܝܼܠܵܐ ܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܡܢ
ܒܢܲܝ̈ ܒܢܝܵܡܝܼܢ ܥܸܣܪܝܼܢ ܘܚܲܡܫܵܐ
ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܘܡܐܵܐ ܓܲܒ݂ܪܹ̈ܐ، ܟܠܗܘܿܢ
ܓܲܒ݂ܪܹ̈ܐ ܕܣܲܝܦܵܐ.
36 ܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈ ܒܢܝܵܡܝܼܢ
ܕܡܚܹܐ ܠܗܘܿܢ ܡܚܝܼܵܐ، ܘܒܢܲܝ̈
ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܝܗ̇ܒ݂ܠܵܐ ܠܗܘܿܢ ܕܘܼܟ݂ܬܵܐ
ܠܓܲܒ݂ܪܹ̈ܐ ܕܟܡܝܼܢܵܐ ܕܦܠܸܛܝ ܥܲܠ
ܓܸܒܥܲܐ.
37 ܓܲܒ݂ܪܹ̈ܐ ܕܟܡܝܼܢܵܐ ܡܘܼܠܝܼܘ ܠܗܘܿܢ
ܘܦܫܝܼܛ ܠܗܘܿܢ ܥܲܠ ܓܸܒܥܲܐ،
ܘܡܚܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܟܠܵܗ̇ ܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ
ܒܦܘܼܡܵܐ ܕܣܲܝܦܵܐ.
38 ܒܝܼܢܵܬܼܵܐ ܐܝܼܬܼ ܗ̄ܘܵܐ ܠܒܢܲܝ̈
ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܥܲܡ ܟܡܝܼܢܵܐ، ܕܗ̄ܕܵܐ
ܢܲܣܩܝܼ ܗ̄ܘܵܘ ܬܸܢܵܢܵܐ ܡܢ ܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ.
39 ܕܗܦܟܼܝܼܗܘܿܢ ܓܲܒ݂ܪܹ̈ܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ
ܒܩܪܵܒ݂ܵܐ، ܘܒܢܲܝ̈ ܒܢܝܵܡܝܼܢ ܡܩܵܛܠܵܐ
ܠܗܘܿܢ ܡܢ ܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܗܲܠܵܡ
ܬܠܵܬܝܼܢ، ܘܐܵܡܪܝܼܗܘܿܢ، ܟܹܐ ܐܵܡܪܝܼܗܘܿܢ،
"ܡܚܝܼܚ ܡܲܚܫܵܢܵܐ ܩܛܝܼܠܵܐ ܠܗܘܿܢ ܡܚܝܼܵܐ
ܩܕܵܡ ܐܲܝܟ ܩܲܕܡܵܝܬܵܐ."
40 ܐܝܼܢܵܐ ܫܘܼܪܝܵܐ ܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈
ܒܢܝܵܡܝܼܢ ܠܒܲܣܬܵܪܵܐ، ܘܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܫܲܠܗܘܿܒܝܼܬܵܐ ܕܬܸܢܵܢܵܐ ܓܵܠܘܿܩܵܐ ܠܫܡܲܝܵܐ،
41 ܟܕ ܕܗܦܟܼܘܿܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ،
ܒܢܲܝ̈ ܒܢܝܵܡܝܼܢ ܩܡܝܼ ܠܗܘܿܢ ܥܓܵܒ݂ܝܹ̈ܐ،
ܩܲܕ ܝܼܕܝܼܥ ܠܗܘܿܢ ܕܡܛܹܐ ܠܹܗ
ܥܲܠܲܝܗܝ ܒܝܼܫܬܵܐ.
42 ܥܪܝܼܩ ܠܗܘܿܢ ܡܢ ܩܲܕܵܡ ܒܢܲܝ̈
ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܒܐܘܼܪܚܵܐ ܕܡܲܕܒܪܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ
ܩܪܵܒ݂ܵܐ ܡܛܘܼܠܝܼ ܠܹܗ، ܘܐܵܢܝܼ ܕܗ̄ܘܵܘ

ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܡܚܒܠܝ ܗܘܘ ܓܘܝܗܝ.
43ܚܘܕܪܐ ܗܘܘ ܠܒܢܝ̈ ܒܢܝܡܝܢ
ܘܪܕܝܦܠ ܗܘܘ ܒܬܪܝܗܝ
ܒܢܝܚܘܬܐ، ܘܗܡ ܕܪܫܝܢ ܗܘܘ
ܗܠ ܩܠܡܘܒܠ ܕܓܒܥܐ ܡܢ
ܡܕܢܚܐ.
44ܢܦܠܝ ܗܘܘ ܡܢ ܒܢܝ̈ ܒܢܝܡܝܢ
ܬܡܢܬܥܣܪ ܐܠܦ̈ܐ ܓܒܪ̈ܐ ܕܚܝܠܐ.
45ܘܐܢܝ ܦܢܝ̈ܐ ܥܪܝܩ ܗܘܘ
ܠܡܕܒܪܐ، ܠܟܐܦܐ ܕܪܡܘܢ. ܐܢܫ̈ܐ ܒܢܝ̈
ܝܫܪܐܝܠ ܩܛܠ ܗܘܘ ܡܢܝܗܝ
ܚܡܫܐ ܐܠܦ̈ܐ ܐܢܫ̈ܐ ܒܐܘܪܚܬܐ،
ܘܪܕܝܦܠ ܗܘܘ ܒܬܪܝܗܝ ܗܠ
ܓܕܥܘܢ، ܘܩܛܠ ܗܘܘ ܡܢܝܗܝ
ܬܪܝ ܐܠܦ̈ܐ ܐܢܫ̈ܐ.
46ܟܠܗܘܢ ܡܚܒܠܐ ܡܢ ܒܢܝ̈
ܒܢܝܡܝܢ ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܥܣܪܝܢ
ܘܚܡܫܐ ܐܠܦ̈ܐ ܓܒܪ̈ܐ ܩܪܒܢ̈ܐ
ܕܫܩܠܐ ܗܘܘ؛ ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܓܒܪ̈ܐ
ܕܚܝܠܐ ܗܘܘ.
47ܐܫܬܐ ܐܡ̈ܐ ܡܢܝܗܝ ܥܪܝܩ
ܗܘܘ ܠܡܕܒܪܐ ܠܟܐܦܐ ܕܪܡܘܢ،
ܘܝܬܒ ܗܘܘ ܬܡܐ ܐܪܒܥܐ ܝܪ̈ܚܐ.
48ܘܕܥܪܘ ܒܢܝ̈ ܝܫܪܐܝܠ،
ܘܩܛܠ ܗܘܘ ܟܠ ܡܢܕܝ ܚܝܐ
ܓܘ ܡܕܝܢ̈ܬܐ، ܡܢ ܐܢܫ̈ܐ ܘܗܠ
ܚܝܘܬܐ، ܘܕܪܐ ܗܘܘ ܢܘܪܐ
ܒܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ.

ܦܨܠܐ 21

ܐܢܬܘܬ ܩܐ ܒܢܝ̈ ܒܢܝܡܝܢ

1ܘܒܢܝ̈ ܝܫܪܐܝܠ ܝܡܝܐ ܗܘܘ ܓܘ
ܡܨܦܐ، ܝܐܡܪܐ، "ܐܢܫܐ ܡܢܢ ܠܐ
ܝܗܒܠ ܒܪܬܗ ܩܐ ܒܢܝ̈ ܒܢܝܡܝܢ
ܠܒܟܬܐ."
2ܐܬܐ ܠܗ ܥܡܐ ܠܒܝܬ ܐܝܠ
ܘܝܬܒ ܠܗ ܬܡܐ ܗܠ ܪܡܫܐ ܩܕܡ
ܐܠܗܐ، ܘܡܘܪܡ ܗܘܘ ܩܠܝܗܝ
ܘܒܟܐ ܗܘܘ ܒܟܝܬܐ ܪܒܬܐ،
3ܘܐܡܪܝܗܘܘ، "ܐܘ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܕܝܫܪܐܝܠ، ܩܡܘܕܝ ܗܘܐ ܠܗ ܐܗܐ
ܡܕܡ ܓܘ ܝܫܪܐܝܠ، ܕܝܘܡܐ ܚܕ
ܫܒܛܐ ܗܘܐ ܒܨܝܪܐ ܓܘܢ؟"
4ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ، ܩܘܡ ܗܘܘ
ܥܡܐ، ܘܒܢܐ ܗܘܘ ܐܡܐ ܡܕܒܚܐ
ܘܡܘܩܪܒ ܗܘܘ ܕܒܚ̈ܐ ܡܘܩܕ̈ܢܐ
ܘܩܘܪܒ̈ܢܐ ܕܫܠܡܐ.
5ܘܡܘܝܕܥܘ ܗܘܘ، "ܡܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܫܒܛ̈ܐ ܕܒܢܝ̈ ܝܫܪܐܝܠ ܠܐ ܐܬܐ
ܠܗ ܠܟܢܘܫܝܐ ܥܡ ܩܗܠܐ ܠܓܘ
ܡܪܝܐ؟" ܩܘܚܕ ܡܝܡܐ ܗܘܘ
ܡܘܡܝܬܐ ܠܘܪܬܐ، "ܗܘ ܕܠܐ ܐܬܐ
ܡܢܬܐ ܦܝܫ ܡܘܡܝܬܐ."

⁶ܦܫܝܼܡ ܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܠ ܒܘܼܗ
ܒܢܲܝ̈ ܒܸܢܝܵܡܹܝܢ ܐܲܚܘܿܢܘܵܬܗܘܿܢ،
ܘܐܲܡܝܼܪܗܘܿܢ، "ܝܓܕܘܡ ܚܲܕ ܫܲܒܛܵܐ
ܦܝܫ ܝܠܹܗ ܡܲܚܒܵܠܵܐ ܡܢ ܐܝܼܣܪܵܝܠ.
⁷ܐܲܝܟ ܡܲܛܟܝܼܢܚ ܢܸܫܹ̈ܐ ܩܵܐ ܐܵܢܝ
ܕܦܝܫܵܐ ܦܝܫܵܐ؟ ܐܲܚܢܲܢ ܡܘܿܡܹܐ ܠܲܢ
ܒܡܵܪܝܵܐ ܕܠܵܐ ܝܵܗܒܚ ܝܠܗܘܿܢ
ܒܢܵܬܲܢ."
⁸ܘܡܘܼܚܝܵܐ ܠܗܘܿܢ ܘܡܘܼܕܝܪܗܘܿܢ،
"ܡܲܢܝ ܝܠܹܗ ܚܲܕ ܡܢ ܫܒܛܵܐ
ܕܐܝܼܣܪܵܝܠ ܕܠܵܐ ܐܵܬܹܐ ܝܠܹܗ ܠܦܫ
ܡܵܪܝܵܐ ܠܡܸܨܦܵܐ؟" ܘܗܵܐ، ܠܵܐ ܐܵܬܹܐ
ܝܠܹܗ ܐܢܵܫܵܐ ܠܡܲܪܕܝܼܬܵܐ ܡܢ ܠܝܵܒܹܫ
ܓܸܠܥܵܕ ܩܵܐ ܓܡܲܥܬܵܐ.
⁹ܩܵܐ ܚܘܼܫܲܒܗܘܿܢ ܠܥܲܡܵܐ، ܘܗܵܐ،
ܠܲܝܬ ܗܘܵܐ ܐܢܵܫܵܐ ܐܵܦܵܐ ܡܢ ܥܡܵܪ̈ܵܐ
ܕܝܵܒܹܫ ܓܸܠܥܵܕ.
¹⁰ܫܕܸܪܘܿܠܗܘܿܢ ܟܢܘܼܫܝܵܐ ܬܪܸܥܣܲܪ
ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܡܢ ܒܢܲܝ̈ ܚܲܝܠܵܐ،
ܘܐܲܡܝܼܪܗܘܿܢ ܩܵܬܗܘܿܢ، "ܙܠܘܿܡܘܼܢ
ܘܡܲܚܝܼܡܘܼܢ ܠܥܵܡܘܿܪܹ̈ܐ ܕܝܵܒܹܫ
ܓܸܠܥܵܕ ܒܣܲܝܦܵܐ، ܐܵܦ ܢܸܫܹ̈ܐ
ܘܝܲܠܘܼܕܹ̈ܐ.
¹¹ܘܗܵܕܵܟ، ܟܠ ܓܘܼܪܵܐ ܘܟܠ
ܒܟܵܬܵܐ ܕܝܠܵܗ̇ ܝܕܥܵܐ ܓܘܼܪܵܐ."
¹²ܘܡܘܼܫܟܸܚܠܗܘܿܢ ܡܢ ܥܵܡܘܿܪܹ̈ܐ
ܕܝܵܒܹܫ ܓܸܠܥܵܕ ܐܲܪܒܲܥܡܐܐ ܥܠܝܡܹ̈ܐ
ܒܬܘܼܠܹ̈ܐ ܕܠܵܐ ܗܘܵܘ ܝܕܝܼܥܹ̈ܐ
ܓܘܼܪܵܐ، ܘܡܘܼܬܹܐܠܗܘܿܢ
ܠܡܲܪܕܝܼܬܵܐ ܠܫܝܼܠܘܿ، ܕܝܠܵܗ̇ ܓܵܘ
ܐܲܪܥܵܐ.
¹³ܗܵܝܕܝܼܟ ܫܘܼܕܪܹܗܘܿܢ ܟܠܵܗ̇
ܟܢܘܼܫܝܵܐ ܦܬܓܵܡܵܐ ܘܡܘܼܬܹܝܘܼܗ ܠܗܘܿܢ
ܠܒܢܲܝ̈ ܒܸܢܝܵܡܹܝܢ ܕܗܘܵܘ ܒܟܹܐܦܵܐ
ܕܪܸܡܘܿܢ، ܘܡܘܼܩܪܝܼܗܘܿܢ
ܠܫܠܵܡܘܿܬܗܘܿܢ.
¹⁴ܕܥܝܼܪܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈ ܒܸܢܝܵܡܹܝܢ
ܠܕܘܼܟܬܗܘܿܢ ܒܗܵܘ ܙܲܒܢܵܐ، ܘܝܘܼܗܒܹܠ
ܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܠ ܝܠܗܘܿܢ
ܒܟܵܬܹ̈ܐ، ܘܐܲܝܢܝ ܚܘܼܝܡܵܐ ܠܗܘܿܢ
ܠܒܟܵܬܹ̈ܐ ܕܡܲܦܠܸܛܠܗ ܗܘܵܘ ܡܢ
ܝܵܒܹܫ ܓܸܠܥܵܕ، ܐܝܼܠܵܐ ܠܲܝܬ ܗܘܵܘ
ܣܲܦܩܵܢܹ̈ܐ ܩܵܬܗܘܿܢ.
¹⁵ܦܫܝܼܡ ܝܠܹܗ ܥܲܡܵܐ ܩܵܐ ܒܘܼܗ
ܒܸܢܝܵܡܹܝܢ، ܩܵܐ ܡܵܪܝܵܐ ܥܒܝܼܕ ܝܠܹܗ
ܚܲܕ ܦܠܵܓܵܐ ܓܵܘ ܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܠ.
¹⁶ܐܲܡܝܼܪܗܘܿܢ ܣܵܒܘܿܪܹ̈ܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܠ،
"ܡܵܘܕܝ ܥܵܒܕܲܚ ܠܐܵܢܝ ܕܦܝܫܵܐ ܦܝܫܵܐ
ܕܠܵܐ ܒܟܵܬܹ̈ܐ؟ ܩܵܐ ܕܒܛܝܼܠܗܘܿܢ
ܒܟܵܬܹ̈ܐ ܕܓܵܘ ܒܢܲܝ̈ ܒܸܢܝܵܡܹܝܢ ܡܒܘܼܬܵܐ ܡܵܢܵܐ.
¹⁷ܩܵܐ ܡܵܢܵܐ ܕܒܵܩܘܼܪ ܝܪܘܼܬܘܼܬܵܐ ܩܵܐ
ܐܵܢܝ ܦܵܠܛܹܐ، ܘܠܵܐ ܦܵܝܫ ܓܕܝܼܡܵܐ
ܫܲܒܛܵܐ ܡܢ ܐܝܼܣܪܵܝܠ.
¹⁸ܐܲܚܢܲܢ ܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܠ ܠܵܐ ܡܵܨܚ

ܕܝܵܗܹܒ݂ ܒܪ̈ܵܬ݂ܵܐ ܠܗܘܿܢ، ܣܵܒܵܒ
ܡܵܡܹܐ ܠܲܢ ܕܠܲܥܢܲܬ݂ܵܐ ܝܠܹܗ ܗܵܘ ܕܝܵܗܹܒ݂
ܒܪܵܬ݂ܵܐ ܩܵܐ ܒܢܲܝ̈ ܒܸܢܝܵܡܹܢ.”
19 ܐܸܡܝܼܪܘܼܗ ܒܚܘܼܫܒܵܢܗܘܿܢ، ܗܵܐ ܥܹܐܕܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ، ܕܟܠ ܫܲܢ݇ܬܵܐ ܝܠܹܗ ܥܒܝܼܕ݂ܵܐ ܒܓܵܘ
ܫܝܼܠܘܿ، ܕܝܠܹܗ ܡܢ ܓܲܪܒܝܵܐ ܕܒܹܝܬ
ܐܹܝܠ ܠܘܼܪܚܵܐ ܕܣܠܵܩܬ݂ܵܐ، ܠܡܲܕܢܚܵܐ
ܕܒܹܝܬ ܐܹܝܠ ܡܢ ܒܹܝܬ ܐܹܝܠ ܠܫܟ݂ܹܝܡ،
ܘܡܢ ܬܲܝܡܢܵܐ ܕܠܒ݂ܘܿܢܵܐ.
20 ܘܦܩܸܕ݂ܠܗܘܿܢ ܠܒܢܲܝ̈ ܒܸܢܝܵܡܹܢ،
”ܙܠܘܼܢ ܘܟܡܘܼܢ ܒܟܪ̈ܡܹܐ ܠܗ
ܒܪ̈ܘܿܬܵܐ،
21 ܘܚܙܝܼ ܕܫܲܪܝܗܘܿܢ ܒܢ̈ܵܬ݂ܵܐ ܕܫܝܼܠܘܿ
ܒܦܠܵܛܵܐ ܒܙܡܵܪܵܐ، ܦܠܘܼܛܘܼܢ ܡܢ
ܟܪ̈ܡܵܐ ܘܚܛܘܿܦܘܼܢ، ܟܠ ܐ݇ܢܵܫܵܐ
ܒܪܵܬ݂ܵܐ، ܘܐܙܠܘܼܢ ܠܐܲܪܥܵܐ
ܕܒܸܢܝܵܡܹܢ.
22 ܘܐܢ ܐܵܬ݂ܹܐ ܠܗܘܿܢ، ܒܵܒ݂ܲܘܵܬ݂ܗܘܿܢ ܝܢ
ܐܲܚܘܿܢܘܵܬ݂ܗܘܿܢ ܠܡܸܓ݂ܠܲܝ، ܒܸܕ
ܐܵܡܪܸܚ ܠܗܘܿܢ، ’ܒܛܲܝܒܘܼܬ݂ܘܿܢ ܚܘܼܣܵܡܵܐ
ܝܠܗܘܿܢ، ܣܵܒܵܒ ܐܲܚܢܲܢ ܟܠ ܚܕ݂ܵܐ ܠܲܢ
ܒܪ̈ܵܬ݂ܵܐ ܫܩܝܼܠܬܵܐ ܝܠܗܘܿܢ ܠܹܗ
ܦܲܠܫܬܵܐ، ܘܐܲܢ݇ܬܘܿܢ، ܕܟܠ ܚܛܵܗܵܐ
ܠܝܬܘܿܢ، ܣܵܒܵܒ ܟܠ ܡܵܘܗܸܒ݂
ܠܘܟ݂ܘܿܢ ܠܗܘܿܢ ܒܪ̈ܵܬ݂ܵܐ.’”
23 ܘܥܒ݂ܝܼܕ݂ ܠܗܘܿܢ ܗܵܕܵܐ ܒܢܲܝ̈
ܒܸܢܝܵܡܹܢ، ܘܫܩܝܼܠ ܠܗܘܿܢ ܒܪ̈ܵܬ݂ܵܐ
ܐܝܟ ܡܢܝܵܢܗܘܿܢ ܡܢ ܪ̈ܩܵܕܵܝܵܬ݂ܵܐ
ܕܚܛܝܼܦ ܠܗܘܿܢ، ܘܐܙܸܠ ܠܗܘܿܢ
ܘܕܥܪܘܿܠܗܘܿܢ ܠܝܪܬܘܼܬ݂ܗܘܿܢ، ܒܢܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܡܕܝܼܢ̈ܵܬ݂ܵܐ، ܘܝܵܬ݂ܒܝ ܠܗܘܿܢ ܓܵܘܲܝܗܝ.
24 ܘܦܠܸܛܠܗܘܿܢ ܡܢ ܬܲܡܵܢ ܒܢܲܝ̈
ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ، ܘܕܥܪܠܹܗ ܟܠ ܐ݇ܢܵܫܵܐ
ܠܫܲܒ݂ܛܹܗ ܘܠܝܪܬܘܼܬ݂ܹܗ.
25 ܒܝܵܘܡܵܢܹ̈ܐ ܗܵܢܘܿܢ ܠܲܝܬ ܗܘܵܐ ܡܲܠܟܵܐ
ܠܹܗ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ، ܟܠ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܐܝܟ ܕܚܙܹܐ
ܗܘܵܐ ܗܘ ܥܒ݂ܝܼܕ݂ ܕܗܘܵܐ ܫܲܦܝܼܪܵܐ
ܒܥܲܝܢܹ̈ܐ ܕܝܼܠܹܗ.

ܟܬܒܐ ܕܪܥܘܬ

ܩܦܠܐܘܢ 1

ܐܠܝܡܠܟ ܘܒܝܬܘܬܗ ܒܐܘܪܚܐ ܠܡܘܐܒ

1ܗܘܐ ܝܠܗ ܟܦܢܐ ܒܐܪܥܐ ܐܝܡܢ
ܕܕܝܢܢܐ ܓܘ ܡܫܠܛܢܐ ܗܘܘ.
ܘܐܙܠ ܝܠܗ ܓܒܪܐ ܡܢ ܒܝܬܠܚܡ
ܕܝܗܘܕܐ ܠܡܥܡܪܐ ܒܐܪܥܐ ܕܡܘܐܒ،
ܗܘ ܘܒܟܬܗ ܘܬܪܝ ܒܢܘܢܘܗܝ.
2ܫܡܐ ܕܓܒܪܐ ܐܠܝܡܠܟ ܝܗܘܐ،
ܘܫܡܐ ܕܒܟܬܗ ܢܥܡܝ، ܘܫܡܐ
ܕܬܪܝ ܒܢܘܢܘܗܝ ܡܚܠܘܢ
ܘܟܠܝܘܢ، ܐܦܪܬܝܐ ܡܢ ܒܝܬܠܚܡ
ܕܝܗܘܕܐ. ܡܛܐ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܐܪܥܐ
ܕܡܘܐܒ ܘܚܝܐ ܠܗܘܢ ܬܡܢ.
3ܘܡܝܬ ܝܠܗ ܐܠܝܡܠܟ ܓܒܪܐ
ܕܢܥܡܝ ܘܦܝܫ ܠܗ̇ ܝܚܝܕܝܬܐ ܗ̇ܝ
ܥܡ ܬܪܝ ܒܢܘܢܘܗ̇.
4ܘܫܩܠܝ ܠܓܢܘܗܝ ܒܟܬܐ
ܡܘܐܒܝܬܐ. ܫܡܐ ܕܚܕܐ، ܥܪܦܐ
ܝܗܘܐ، ܘܫܡܐ ܕܗܝ ܐܚܪܬܐ ܪܥܘܬ.
ܘܚܝܐ ܠܗܘܢ ܓܘ ܡܘܐܒ ܩܪܒ
ܠܥܣܪ ܫܢܝܐ.
5ܘܡܝܬ ܠܗܘܢ ܬܪܘܝܗܝ، ܡܚܠܘܢ
ܘܟܠܝܘܢ، ܘܦܝܫ ܠܗ̇ ܝܚܝܕܝܬܐ
ܗ̇ܝ ܒܟܬܐ ܡܢ ܬܪܘܝܗܝ ܝܠܕܘܗ̇
ܘܡܢ ܓܒܪܘܗ̇.

ܢܥܡܝ ܕܥܪܐ ܠܝܗܘܕܐ ܥܡ ܪܥܘܬ

6ܗܝܡܢ ܩܝܡ ܠܗ̇ ܗ̇ܝ ܥܡ
ܟܠܬܘܗ̇، ܘܕܥܪܐ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܕܡܘܐܒ، ܫܡܝܥܐ ܝܘܐ ܠܗ̇

ܕܡܘܚܝܕܝܗ ܡܪܝܐ ܠܟܪܣܗ ܒܝܪܟܐ
ܕܡܘܪܝܒ ܠܒܥܪܬܐ ܝܠܗ̈ܘܢ ܠܚܣܬܐ.
7ܘܦܠܚܝܬ ܗܵܕ݂ ܡܢ ܫܘܢܬܐ ܕܫܢ̈ܬܐ،
ܘܦܢܢܐ ܒܗܝܟܠܗ ܕܡܪܝܐ. ܐܝܢܐ
ܠܗ̇ܝ ܒܢܘܦܠܐ ܟܝܢܬܐ ܠܦܪܚܬܐ
ܕܐܝܘܬܐ.
8ܐܡܪܐ ܐܠܩܢܐ ܓܒܪܗ ܠܦܢܢܐ
ܒܗܝܟܠܗ، "ܚܢܐ! ܩܘܡܝ، ܠܡܢ
ܣܝܪܐ ܠܒܟܝܬܐ ܕܐܝܬܘܗ. ܡܢܐ
ܡܪܝܐ ܣܒܐܬܐ ܝܬܘܒܐ ܩܪܝܒ
ܕܥܣܩܐ، ܒܟܝܢ ܒܠܒܢ ܝܠܝܗ
ܘܠܦܢܢܐ ܒܒܢ̈ܝܐ ܕܐܝܬ
ܠܗ̇ܝ.
9ܩܝܡܐ ܡܪܝܐ ܝܬܘܒܐ
ܕܡܚܝܒܗ̇ܝ ܒܚܝܐ ܕܒܟܝܬܐ
ܕܩܝܕ ܣܒܝܪܐ ܐܚܪܢܐ." ܘܡܬܒܥܝܐ ܗܵܕ݂
ܘܗܘܐ ܠܗ̇ܝ ܒܡܪܝܪܘܬܐ.
10ܘܐܡܪܐ ܝܠܗ̇ܝ، "ܟܡܐ
ܒܗ ܪܘܚܐ ܠܐܢܫܘ̈ܬܐ."
11ܐܡܪܐ ܐܠܩܢܐ ܝܠܗܘܢ ܓܒܪܗ،
"ܩܘܡܝ، ܒܢܫ̈ܐ. ܩܡܦܪܝ
ܐܘܠܝܬܘܢ ܟܡܐ؟ ܐܝܬ ܠܝ
ܡܢܝܢܐ ܒܒܢ̈ܝܐ ܒܡܪܒܥܝ ܕܗܘܝ
ܝܬܘܒܐ ܣܒܝܪܐ؟
12ܩܘܡܝ، ܒܢܫ̈ܐ! ܚܢܐ، ܗܫܐ
ܒܘܢ ܡܫܒܚܬܐ ܡܢܝ ܡܢ ܕܗܘܝܐ ܠܝ
ܣܒܪܐ. ܝܢ ܐܡܪܝ ܐܝܬ ܠܝ ܡܣܒܪܐ
ܕܒܐܪܐ ܓܒܝܠ ܣܒܪܝ، ܘܡܘܗ
ܡܠܟܝ ܒܒܢ̈ܝܐ،
13ܗܵܐ، ܒܗ ܡܨܠܝܬܗ̇ܝ ܥܡܘܕܝ
ܡܢ ܨܒܪܐ ܒܘܗ ܕܫܢ̈ܐ
ܘܡܦܪܝܬܗ̇ܝ ܗܘܠ ܕܐܒܪܘܗܝ؟ ܠܐ
ܒܢܫ̈ܐ، ܗܫܐ ܒܘܩ ܡܪܝܪܬܐ
ܡܢ ܝܠܝ ܡܢ ܕܝܬܘܒܐ، ܗܫܐ
ܦܠܚܝܬ ܗܵܕ݂ ܓܠܝ ܐܝܪܐ
ܕܡܪܝܐ."
14ܥܝܠܝ ܡܢܝܢܐ ܒܟܐ ܠܗ̇ܝ
ܒܦܠܚܐ ܪܡܐ. ܘܡܬܒܥ ܗܵܕ݂ ܓܪܦܐ
ܠܣܓܕܬܗ، ܐܡܪܐ ܫܡܘܐܝܠ ܗܒܝܠ
ܗܵܕ݂ ܝܠܗ.
15ܘܐܡܪܐ ܓܒܪܗ، "ܗܵܐ، ܕܐܡܪܗ
ܝܪܡܬܐ ܠܟܝܬ ܒܡܪܘܗ ܘܠܟܝܬ
ܒܗܝܟܠܗ. ܩܘܪܝ ܒܬܪ ܝܪܡܬܐ."
16ܐܡܪܐ ܐܠܩܢܐ ܫܡܘܐܝܠ، "ܠܐ
ܡܠܝܬܐ ܠܝ ܕܥܒܕ̈ܘܢܐ ܘܦܪܢܝ
ܡܢ ܒܬܪܐ. ܗܫܐ ܠܩܘܡܐ
ܕܐܘܠܬܐ ܒܗ ܐܘܠܝ، ܐܡܬܐ
ܕܥܒܕܝܬܐ ܒܗ ܥܒܕܝ، ܟܡܐ ܒܝܗ
ܓܒܪ، ܘܐܠܗܐ ܝܠܗ.
17ܒܩܘܡܐ ܕܫܟܝܬܐ ܒܗ ܫܡܝܐ،
ܘܫܡܐ ܒܗ ܦܬܚ ܡܚܒܪܬܐ. ܗܘܝܐ
ܡܒܠܝܗ ܠܝ ܡܪܝܐ ܘܒܘܩ ܙܘܕܐ،
ܝܢ ܡܢܝܢ ܥܒܘܕ ܡܢ ܫܘܬܐ ܦܪܝܥ
ܒܠܝ ܘܒܝܠܟܐ."

18ܘܚܙܹܐ ܟܲܕ ܢܥܵܡܝ ܕܡܩܘܼܝܸܡܬܵܐ
ܒܸܠܒܵܐ ܝܘܵܐ ܠܐܵܙܵܠܵܐ ܝܘܵܐ ܥܲܡܘܿܗ̇،
ܘܫܒ݂ܩܵܠܗ̇ ܟܹܐ ܡ̣ܢ ܡܲܡܠܠܵܐ ܥܲܡܘܿܗ̇
ܠܐܵܙܵܠܵܐ.

ܢܥܵܡܝ ܘܪܥܘܼܬ ܕܡܲܛܝܵܢܹܐ ܠܒܹܝܬܠܚܸܡ

19ܘܐܸܙܸܠܗ̇ ܠܗܘܿܢ ܬܪܘܲܝܗܝ ܗܲܠ
ܕܐܸܬ݂ܝܵܐ ܠܗܘܿܢ ܠܒܹܝܬܠܚܸܡ. ܘܗܘܹܐ
ܟܹܐ ܟܲܕ ܡܛܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܒܹܝܬܠܚܸܡ،
ܦܝܼܫ ܟܹܐ ܥܲܠܝܼܠܬܵܐ ܟܠܵܗ̇ ܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ
ܒܓܵܢܲܝܗܝ، ܘܐܵܡܪܝܼܘܵܗ̇، "ܐܵܗܵܐ ܝܼܠܵܗ̇
ܢܥܵܡܝ؟"
20ܐܸܢܵܐ ܗܝܼ ܐܵܡܪܵܐ ܝܘܵܐ ܓܵܒܲܝܗܝ، "ܠܵܐ
ܩܲܪܝܼܬ݂ܘܿܢ ܠܝܼ ܢܥܵܡܝ؛ ܩܪܝܼܡܘܿܢ
ܠܝܼ ܡܵܪܝܼܪܬܵܐ، ܣܵܒܵܒ ܕܐܲܠܵܗܵܐ
ܫܲܠܝܼܛܵܐ ܟܠ ܡܲܪܝܼܪܠܝܼ ܪܵܒܵܐ.
21ܡܲܠܝܼܬܵܐ ܐܸܙܸܠ ܠܝܼ ܐܵܢܵܐ، ܐܸܢܵܐ
ܣܦܝܼܩܬܵܐ ܟܠ ܡܕܘܼܪܝܼ ܡܵܪܝܵܐ.
ܩܵܡܘܼܕܝܼ ܩܵܪܝܼ ܝܘܵܗܘܿܢ ܢܥܵܡܝ،
ܟܲܕ ܡܵܪܝܵܐ ܟܠ ܡܲܣܗܸܕ ܠܝܼ، ܘܐܲܠܵܗܵܐ
ܫܲܠܝܼܛܵܐ ܒܲܒܝܼܫ ܝܠܹܗ ܥܒ݂ܝܼܕܬܵܐ
ܥܲܠܝ؟"
22ܘܕܝܼܪܵܐ ܢܥܵܡܝ ܥܲܡ ܪܥܘܼܬ
ܡܘܿܐܵܒܝܼܬܵܐ ܟܲܠܬܘܿܗ̇ ܡ̣ܢ ܐܲܪܥܵܐ
ܕܡܘܿܐܵܒ ܠܒܹܝܬܠܚܸܡ. ܘܐܵܬܝܼ ܡܛܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܒܪܹܫܝܼܬܵܐ ܕܚܨܵܕܵܐ ܕܣܥܵܪܹܐ.

ܦܨܵܠܵܐ 2

ܪܥܘܼܬ ܒܡܵܠܘܿܫܹܐ ܒܚܲܩܠܵܐ

1ܐܝܼܬ ܝܘܵܐ ܟܠ ܢܥܵܡܝ ܚܘܼܬܵܢܵܐ ܡ̣ܢ
ܓܸܢܣܵܐ ܚܲܡܝܼܢܘܼܗ̇. ܚܲܕ ܓܲܒܵܪܵܐ
ܡܲܥܬܪܵܐ ܡ̣ܢ ܫܲܪܒܬܵܐ ܕܐܸܠܝܼܡܸܠܸܟ،
ܒܵܥܲܙ ܫܸܡܹܗ.
2ܐܸܡܪܵܐ ܪܥܘܼܬ ܡܘܿܐܵܒܝܼܬܵܐ
ܠܢܥܵܡܝ، "ܫܒ݂ܘܿܩ ܠܝܼ ܕܐܵܙܠܲܢ ܠܚܲܩܠܵܐ ܘܠܵܩܛܲܢ
ܫܸܒ݂ܠܹܐ ܡ̣ܢ ܒܵܬܲܪ ܐܝܼܢܵܐ ܕܡܲܫܟܚܲܢ
ܛܲܝܒܘܼܬܵܐ ܒܥܲܝܢܵܘܗܝ." ܘܐܸܡܪܵܐ
ܠܵܗ̇، "ܙܸܠ ܒܪܵܬܝܼ."
3ܘܐܸܙܸܠ ܟܹܐ ܘܡܛܹܐ ܟܹܐ ܠܚܲܩܠܵܐ،
ܘܗܘܹܐ ܟܹܐ ܠܩܸܛܠܵܗ̇ ܡ̣ܢ ܒܵܬܲܪ
ܚܵܨܘܿܕܹܐ. ܘܡܛܹܐ ܟܹܐ ܒܡܲܩܪܘܼܒ
ܠܦܲܠܓܵܐ ܕܚܲܩܠܵܐ ܕܒܵܥܲܙ، ܗܘܿ
ܕܗܘܵܐ ܡ̣ܢ ܓܸܢܣܵܐ ܕܐܸܠܝܼܡܸܠܸܟ.
4ܗܵܐ ܒܵܗ̇ ܒܥܸܕܵܢܵܐ ܡܛܹܐ ܝܠܹܗ ܒܵܥܲܙ
ܡ̣ܢ ܒܹܝܬܠܚܸܡ. ܘܐܸܡܪܹܗ ܠܚܵܨܘܿܕܹܐ،
"ܡܵܪܝܵܐ ܥܲܡܵܘܟ݂ܘܿܢ." ܘܐܸܡܪܝܼܘܗܝ
ܠܹܗ، "ܒܵܪܹܟ ܠܘܼܟ ܡܵܪܝܵܐ."
5ܐܸܡܪܹܗ ܒܵܥܲܙ ܠܓܲܠܒܵܢܹܗ ܕܗܘܵܐ
ܡܲܪܕܘܼܬܵܐ ܕܚܵܨܘܿܕܹܐ، "ܕܡܲܢܝܼ ܗܵܕܵܐ
ܐܵܗܵܐ ܥܠܲܝܡܬܵܐ؟"
6ܘܦܢܝܼܠܹܗ ܠܹܗ ܥܠܲܝܡܵܐ ܕܗܘܵܐ

ܡܕܒܪ̈ܢܐ ܕܫܢ̈ܬܐ، ܘܐܡܝܪܗ،
”ܟܠܡܣܬܐ ܡܘܐܬܒܬܐ ܡܟܘ، ܗܘ
ܕܒܪܗ ܒܥܡ ܢܚܡܒ ܡܢ ܐܪܟܐ
ܕܡܘܐܒ.
7 ܘܐܡܒܪܗ، ‘ܦܪܘܫܘܠܐ ܡܘ،
ܥܒܕܡ ܟܡܢܬ ܘܓܦܬ ܟܗ ܕܕܘܐ
ܬܬܪ ܫܢܬܐ.’ ܐܓܐ ܟܗ ܘܗܪ ܗܘܐ
ܟܗ ܓܦܟܫܐ ܡܢ ܙܦܪܐ ܘܗܠ
ܐܕܢܐ، ܥܒܕܡ ܡܢ ܣܕܐ ܡܬܓܬܐ
ܦܠܘܠܬܐ ܟܗ ܓܝܗ ܡܢܝܣܬܐ.“
8 ܘܐܡܝܪܗ ܬܟܘ ܠܕܚܦܗ،
”ܕܓܦܡ ܢܬܐ ܚܕܗܒ. ܟܠ ܐܘܟܠܗ
ܟܡܢܬܗ ܚܢܡܟܠ ܐܝܕܬܐ، ܘܐܘܦ
ܟܠ ܦܠܢܬܗ ܡܢܓܐ، ܝܟܠ ܗܘܒ
ܒܥܡ ܟܠܒܣܬܒ.
9 ܒܢܬܬ ܗܘܒ ܚܢܡܟܠ ܐܡܟܐ
ܕܫܕܒ ܟܠܒܩܐ ܘܐܘܟܠܗ ܬܬܪ
ܟܠܒܣܬܐ. ܐܢܐ ܦܡܒܕܐ ܡܘ،
ܠܟܠܒܩܐ ܕܟܠ ܕܡܕܒ ܚܢܓܗ.
ܘܐܒܓܡ ܕܓܘܒܬܗ ܐܘܟܠܗ ܠܓܠܩܐ
ܘܬܬܢܬܗ ܡܢ ܩܡܢܐ ܕܟܕܥܒ
ܟܠܒܩܐ.“
10 ܗܡܟܗ ܡܘܓܦܐ ܟܗ ܟܚܘܗ
ܠܢܕܟܐ، ܘܡܦܒܠ ܟܗ ܒܥܠ ܦܬܘܗ،
ܘܐܡܒܪܗ، ”ܕܐܓ ܡܘܥܓܣ ܠܒ
ܬܦܦܗ ܚܓܒܩܓ ܕܢܕܝܗ ܠܒ، ܓܕ
ܐܢܐ ܚܘܓܕܣܬܐ؟“
11 ܩܘܡ ܠܗ ܬܟܘ ܘܐܡܝܪܗ
ܝܠܘܗ، ”ܡܕܘܕܐ ܦܝܬ ܠܗ
ܡܘܕܟܐ ܝܠܒ ܚܠ ܡܢܕܒ ܕܟܓܒܕ
ܟܓܒ ܠܣܬܓܒ ܡܢ ܬܬܪ ܕܡܒܗ
ܠܗ ܓܒܕܓܒ. ܕܥܓܒܡ ܟܓܒ
ܠܬܬܓܒ ܘܠܝܬܓܒ ܘܠܢܕܟܐ
ܕܬܘܟܕܓܒ، ܘܐܓܐ ܟܓܒ ܠܓܬܐ
ܕܗܪ ܠܐ ܢܕܒܓܗ ܗܘܐ ܠܗ.
12 ܦܪܝܠ ܡܕܢܐ ܠܦܘܠܫܢܓܒ ܘܗܘܐ
ܦܘܪܟܢܓܒ ܡܠܢܐ ܡܢ ܠܓܗ ܡܕܢܐ
ܢܟܗܐ ܕܒܗܕܝܠ، ܕܐܓܐ ܟܓܒ
ܝܬܟܠ ܓܝܗ ܟܗܬܐ ܗܣܦܗ
ܓܘܠܦܒܩܗ.“
13 ܘܗܘ ܐܡܒܪܗ، ”ܥܓܦܡ ܡܥܓܫ
ܬܦܦܗ ܚܓܒܩܓ، ܡܕܒ، ܗܬܠ
ܡܘܗܓܠ ܠܘܓ ܝܠܒ ܚܘܢܐ،
ܘܗܬܠ ܗܘܡܝܡ ܠܘܓ ܢܚܕܝܐ
ܢܗܓܬܐ ܕܝܠܬܐ ܒܥܡ ܡܕܡܗܘܓ، ܐܦ
ܕܐܢܐ ܠܐ ܡܘ، ܐܡܝ ܣܕܐ ܡܢ
ܡܕܡܢܗܩܓ.“
14 ܗܘܡܝܡ ܠܗ ܬܟܘ ܒܡܘܗ
ܚܟܕܢܐ ܕܬܕܘܬܐ ܘܐܡܒܪܗ، ”ܦܕܝܡ
ܠܢܓܐ ܘܐܓܦܠܠ ܠܣܬܐ. ܓܡܦܥܠ
ܠܓܬܓܒ ܟܗ ܢܟܠ.“ ܘܡܬܒܓ ܟܗ
ܕܦܬܐ ܕܫܢܬܐ، ܘܗܘ ܡܘܗܓܠ ܠܗ
ܝܠܘܗ ܦܩܒܓܐ. ܘܐܓܒܠ ܟܗ،
ܗܓܒܠ ܟܗ، ܘܐܘܦ ܡܘܘܝܕ ܟܗ.

15 ܘܩܝܡ ܠܗ̇ ܠܠܩܛܐ، ܘܦܩܕ
ܠܗ ܒܥܙ ܠܥܠܝܡ̈ܐ، ܒܐܡܪܐ،
"ܐܦ ܒܝܢ ܥܡܪ̈ܐ ܠܩܛܐ ܘܠܐ
ܡܒܗܬܝܬܘܢ ܠܗ̇.
16 ܘܫܡܛܝܬܘܢ ܫܒ̈ܠܐ ܡܢ ܠܗ
ܥܡܪ̈ܐ ܘܫܒܩܝܬܘܢ ܠܗܘܢ ܕܠܩܛܐ
ܕܠܩܛܐ ܠܗܘܢ، ܘܠܐ ܟܐܣܝܬܘܢ
ܒܝܘܗ̇."
17 ܘܠܩܛܠܗ̇ ܒܚܩܠܐ ܗܠ
ܪܡܫܐ، ܘܚܒܛܠܗ̇ ܠܗܘ ܕܠܩܛܠܗ̇
ܠܗ̇، ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܒܟܡܝܘܬܐ ܐܝܦܐ ܚܕ
ܕܣܥܪ̈ܐ.
18 ܫܩܠܗ ܥܡܝܕ ܠܗ̇، ܘܐܙܠܐ ܠܗ̇
ܠܡܕܝܢܬܐ. ܚܙܝܐ ܠܗ̇ ܚܡܬܘܗ̇
ܠܡܕܝ ܕܠܩܛܠܗ̇ ܠܗ̇، ܘܦܠܛܠܗ̇
ܠܗ̇ ܢܥܡܝ ܘܡܘܬܒܠܗ̇ ܠܗ̇ ܐܠܘܗ̇
ܡܕܝ ܕܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܢ ܣܒܥܬܐ
ܕܣܒܥܬ ܠܗ̇.
19 ܘܐܡܪܐ ܠܗ̇ ܚܡܬܘܗ̇،
"ܐܝܟܐ ܠܩܛܠܟܝ ܐܕܝܘܡ
ܝܘܡܐ؟ ܘܐܝܟܐ ܦܠܚܠܟܝ؟ ܗܘܝܐ
ܒܪܝܟܐ ܗܘ ܕܝܕܥ ܠܟܝ."
ܘܡܘܕܥܠܗ̇ ܠܚܡܬܘܗ̇ ܠܓܒ
ܡܢܝ ܦܠܚܠܗ̇، ܘܐܡܪܐ، "ܫܡܐ
ܕܓܒܪܐ ܕܦܠܚܠܝ ܠܓܒܗ ܝܠܗ
ܐܕܝܘܡ ܝܘܡܐ، ܒܥܙ ܝܠܗ."
20 ܘܐܡܪܐ ܢܥܡܝ ܠܟܠܬܘܗ̇،
"ܒܪܝܟܐ ܝܠܗ ܗܘ ܠܡܪܝܐ، ܗܘ
ܕܠܐ ܡܘܫܒܩܠܗ ܠܗ ܛܝܒܘܬܗ ܡܢ
ܚܝ̈ܐ ܘܡܢ ܡܝ̈ܬܐ." ܘܐܦ
ܐܡܪܐ، "ܩܪܝܒܐ ܝܠܗ ܐܠܢ ܗܘ
ܓܒܪܐ، ܡܢ ܦܪ̈ܘܩܢ ܝܠܗ."
21 ܘܐܡܪܐ ܪܥܘܬ ܡܘܐܒܝܬܐ،
"ܐܦ ܐܡܪܗ ܐܠܝ، ’ܗܘܝ ܥܡ
ܥܠܝܡ̈ܐ ܗܠ ܕܓܡܪܝ ܟܠܗ
ܚܨܕܐ ܕܐܝܬ ܠܝ.’"
22 ܘܐܡܪܐ ܢܥܡܝ ܠܪܥܘܬ
ܟܠܬܘܗ̇، "ܛܒ ܝܠܗ̇ ܒܪܬܝ
ܕܦܠܚܬܝ ܥܡ ܥܠܝܡ̈ܬܗ، ܕܠܐ
ܦܓܥܝ ܡܘܚܝܡܬܐ ܒܚܩܠܐ
ܐܚܪܢܐ."
23 ܘܗܘܝܐ ܠܗ̇ ܥܡ ܥܠܝܡ̈ܬܐ
ܕܒܥܙ، ܠܩܛܬܐ ܗܠ ܕܟܠܝܐ ܠܗ
ܚܨܕܐ ܕܣܥܪ̈ܐ ܘܚܨܕܐ ܕܚܛ̈ܐ.
ܘܗܝ ܒܝܬܝܐ ܗܘܐ ܥܡ ܚܡܬܘܗ̇.

ܦܨܠܐ 3

ܪܥܘܬ ܒܥܝܐ ܠܓܘܪܐ ܠܓܒ ܒܥܙ

1 ܫܩܠܗ ܐܡܪܐ ܠܗ̇ ܢܥܡܝ
ܚܡܬܘܗ̇، "ܒܪܬܝ، ܠܐ ܡܒܥܝܢܢ
ܠܟܝ ܢܝܚܐ ܘܒܝܬܐ ܕܗܘܝܐ ܛܒ
ܠܟܝ؟

2 ܘܐܕܝܐ، ܠܐ ܝܠܗ ܒܥܙ ܦܪܘܩܢ
ܕܗܘܐ ܝܘܬ ܥܡ ܥܒܕܬ̈ܗ؟ ܗܐ،
ܗܘ ܕܪܕܐ ܝܠܗ ܣܥܪ̈ܐ ܠܗ ܒܐܕܪܐ
ܒܐܗܐ ܠܠܝܐ.
3 ܘܣܚܝ ܘܡܫܘܚܝ ܓܢܟܝ ܘܠܒܫܝ
ܠܒܘܫܟܝ ܫܦܝܪܐ، ܘܙܠܝ
ܠܐܕܪܐ، ܐܝܢܐ ܠܐ ܡܘܕܥܬܝ
ܓܢܟܝ ܬܠܗ ܗܠ ܕܓܡܪܗ ܡܢ ܐܟܠܐ
ܘܫܬܝܐ.
4 ܘܗܘܐ ܐܝܡܢ ܕܕܡܟ، ܝܕܥܬܝ
ܠܕܘܟܬܐ ܕܒܕܡܟܐ ܝܠܗ،
ܘܐܬܝܬܝ ܘܓܠܝܬܝ ܪ̈ܓܠܬܗ
ܘܕܡܟܬܝ ܬܡܢܐ. ܘܗܘ ܒܬ ܡܘܕܥ
ܠܟܝ ܠܡܢܝ ܕܥܒܕܬܝ."
5 ܘܗܝ ܐܡܝܪܗ ܬܠܗ، "ܟܠ ܡܢܝ
ܕܐܡܪܬܝ ܬܠܝ ܒܬ ܥܒܕܢ."
6 ܘܙܠܝ ܠܗ ܠܐܕܪܐ، ܘܥܒܕܠܗ
ܠܗ ܕܐܡܪܝ ܕܦܩܕ ܦܩܕܐ ܠܗ
ܚܡܬܘܗ.
7 ܘܐܟܠ ܠܗ ܒܥܙ ܘܫܬܐ ܠܗ
ܘܦܨܚ ܠܗ ܠܒܗ. ܘܐܬܐ ܠܗ
ܠܕܡܟܐ ܒܪܫܐ ܕܟܘܫܐ ܕܣܥܪ̈ܐ،
ܘܐܬܝܐ ܠܗ ܒܫܠܝܘܬܐ ܘܓܠܝܠܗ ܠܗ
ܪ̈ܓܠܬܗ ܘܕܡܟܐ ܠܗ.
8 ܘܗܘܐ ܠܗ ܒܦܠܓܗ ܕܠܠܝܐ، ܦܝܫ
ܠܗ ܡܬܘܚܠܐ ܗܘ ܓܒܪܐ،
ܘܦܬܠ ܠܗ ܠܓܢܒܐ ܐܚܪܢܐ،
ܘܗܐ، ܒܟܬܐ ܕܡܟܬܐ ܠܓܒ
ܪ̈ܓܠܬܗ.
9 ܘܐܡܪܗ، "ܡܢܝ ܝܘܬܝ؟" ܘܗܝ
ܐܡܝܪܗ، "ܐܢܐ ܪܥܘܬ ܝܘܢ،
ܐܡܬܘܟ. ܦܪܘܣ ܟܢܦܘܬܘܟ ܥܠ
ܐܡܬܘܟ ܡܛܠ ܦܪܘܩܐ ܝܘܬ."
10 ܘܗܘ ܐܡܪܗ، "ܡܒܪܟܬܐ ܝܘܬܝ
ܠܡܪܝܐ ܒܪܬܝ. ܛܝܒܘܬܐ ܐܚܪܝܬܐ
ܕܥܒܕܬܝ ܠܗ ܒܗܐ ܙܒܢܐ ܝܬܝܪܐ
ܡܢ ܗܝ ܕܩܕܡܝܬܐ، ܡܛܠ ܠܐ
ܐܙܠܬ ܠܗ ܒܬܪ ܥܠܝܡ̈ܐ
ܐܚܪ̈ܢܐ، ܝܢ ܡܣܟܢ̈ܐ ܝܢ ܥܬܝܪ̈ܐ.
11 ܘܐܕܝܐ، ܒܪܬܝ، ܠܐ ܙܕܥܬܝ.
ܟܠ ܡܢܝ ܕܐܡܪܬܝ ܒܬ ܥܒܕܢ
ܬܠܟܝ، ܡܛܠ ܟܠ ܝܕܥܝ ܟܠܗ
ܐܢ̈ܫܐ ܕܡܕܝܢܬܝ ܕܐܢܬܝ ܒܟܬܐ
ܚܝܠܬܢܬܐ ܝܘܬܝ.
12 ܘܐܕܝܐ، ܫܪܝܪܐܝܬ ܐܢܐ ܦܪܘܩܐ
ܝܘܢ، ܐܝܢܐ ܐܝܬ ܐܢܫ ܐܚܪ ܦܪܘܩܐ
ܒܝܫ ܡܩܪܒܐ ܡܢܝ.
13 ܒܐܗܐ ܠܠܝܐ ܦܘܫ ܠܟܐ،
ܘܗܘܐ ܒܨܦܪܐ ܐܢ ܦܪܩܠܗ ܝܬܠܟܝ
ܦܠܚܐ ܕܦܪܘܩܘܬܐ، ܛܒܐ ܝܠܗ،
ܫܒܘܩ ܦܪܩ ܬܠܟܝ؛ ܐܝܢܐ ܐܢ ܠܐ
ܒܥܐ ܝܠܗ ܕܦܪܩ ܠܟܝ ܦܠܚܐ،
ܗܝܡܢܘܬܐ، ܒܚܝ ܚܝܐ ܡܪܝܐ،
ܐܢܐ ܒܬ ܦܪܩܢ ܬܠܟܝ ܦܠܚܐ

ܕܝܘܩܢܘܬܐ. ܕܡܘܟܝܢ ܥܠ ܝܘܪܕܢܐ."
14ܘܕܡܟܝ ܟܐ ܠܝܗ ܢܡܠܟܐܘ
ܥܠ ܝܘܪܕܢܐ. ܘܡܢܝ ܟܐ ܓܒ ܥܝܢ
ܝܫܡܥܐ ܫܡܥܐ ܠܓܒܪܐ. ܘܐܡܪܝܗ
ܝܫܘ، "ܟܠ ܦܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܝܐ
ܟܐ ܢܓܚܐ ܠܝܘܪܕܢܐ."
15ܘܐܡܪܝܗ، "ܦܬܚ ܡܟܐ
ܓܪܘܦܐ ܕܢܝܗ ܢܟܠܝܢ ܘܢܡܢ
ܠܝܗ ܒܐܢܝܪܐ." ܘܫܘܝܐ ܟܐ
ܦܬܚܐ، ܘܒܥܠ ܠܝܗ ܝܬܒܬܐ
ܒܘܝܠܐ ܕܫܟܝܢܐ، ܘܡܘܦܝܩܝܗ
ܢܥܠ ܫܪܘܐ. ܘܐܘܢܠ ܟܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ.
16ܓܒ ܡܬܝܐ ܟܐ ܠܝܗ ܫܡܥܘܢ
ܒܘܝܪܐ ܫܡܥܘܢ ܡܢܘܢ، "ܪܐܝܢ
ܒܓܒܪܐ ܝܟܝܢ، ܒܪܬܢ؟"
ܘܡܘܕܝܠ ܟܐ ܝܠܘܢ ܒܠ ܡܢܕܝ
ܕܒܓܒܕ ܠܝܗ ܦܬܘܢ ܗܘ ܐܢܫܐ.
17ܘܐܡܪܐ، "ܦܡ ܢܘܝܠ ܠܢ ܢܝܐ
ܝܬܒܬܐ ܒܘܝܠܐ ܕܫܟܝܢܐ، ܘܐܡܪܝܗ،
'ܟܠ ܢܓܒܪܝܢ ܠܝܗ ܫܡܥܢ
ܐܢܪܝܢ ܗܦܢܬܐ.'"
18ܘܐܡܪܐ، "ܗܦܦܪܝܢ ܒܪܬܢ ܥܠ
ܕܢܕܢܓܝܢ ܪܐܝܢ ܝܗ ܗܘܢܐ ܐܗܐ
ܝܓܘܬܐ، ܫܟܒ ܠܝܐ ܢܓܝܠ ܗܘ
ܐܢܫܐ ܥܠ ܕܦܪܡ ܟܐ ܐܗܐ ܝܓܘܬܐ
ܝܕܝܥܡ."

ܦܨܠܐ 4

ܝܫܘܥ ܓܘܢܝܐ
ܘܦܪܘܩܐ ܠܕܚܘܬ

1ܘܝܫܘ ܐܫܝܡ ܠܝܗ ܠܓܪܘܢܐ
ܘܡܬܒܝ ܠܝܗ ܬܦܬܐ، ܘܗܘܐ، ܗܘ
ܝܘܦܐ ܕܗܘܡܘܦܐ ܫܡܥܐ ܝܫܘ ܒܘܬ
ܕܝܗ ܝܒܓܒܪܐ ܫܡܥܐ ܡܢ ܬܦܬܐ.
ܐܡܪܝܗ ܝܠܝܗ، "ܡܠܘܟ ܡܬܘܒ
ܠܢܓܐ، ܢܝ ܝܦܠܟ ܝܦܠܟ." ܘܐܬܝܐ ܠܝܗ
ܘܡܬܒܝ ܠܝܗ.
2ܥܡܢܠ ܠܝܗ ܝܫܘ ܝܗܪܐ ܐܢܫܐ ܡܢ
ܫܘܕܘܡܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܐܡܪܝܗ
ܝܠܝܗܝ، "ܡܬܘܒܘܢ ܠܢܓܐ."
ܘܡܬܒܝ ܠܗܘܢ.
3ܗܡܠܝܗ ܐܡܪܝܗ ܠܝܘܦܐ، "ܕܒܪܐ
ܢܥܡܢ ܡܢ ܢܓܠܐ ܕܡܘܐܢ ܘܐܓܘܝܐ
ܡܟܐ ܬܦܬܐ ܕܢܡܟܠ ܕܝܗܘܐ
ܠܝܘܦܡ ܝܠܒܦܠܝ.
4ܘܐܢܐ ܒܝܐ ܠܢ ܦܕܝܢܘܦ ܕܐܢܝܗ
ܠܢܡܟܠ ܦܕܡ ܢܢ ܕܡܬܒܝܐ ܡܢܐ
ܠܢܓܐ، ܘܦܕܡ ܫܘܕܘܡܝܐ ܕܢܥܡܢ.
ܝ ܝܗ ܦܪܘܩܗ، ܦܪܘܩ: ܐܢܫܐ ܝ
ܝܠ ܦܪܘܩܗ، ܦܝܕܠ ܠܢ ܕܢܕܢܓܝ،
ܫܟܒ ܠܝܗ ܥܒܘܩ ܡܢܘܦ
ܠܦܪܘܩܐ ܘܐܢܐ ܝܫܘܪܘܦ."

ܘܐܡܪܠܗ، "ܐܢܐ ܒܬ ܦܪܩܢ."
5ܘܐܡܪܠܗ ܒܥܙ، "ܒܝܘܡܐ ܕܙܒܢܬ
ܚܩܠܐ ܡܢ ܐܝܕܐ ܕܢܥܡܝ،
ܐܦ ܙܒܢܬ ܠܗ ܠܪܥܘܬ
ܡܘܐܒܝܬܐ، ܒܪܬܐ ܕܡܝܬܐ،
ܠܡܩܝܡܬ ܫܡܐ ܕܡܝܬܐ
ܠܝܪܬܘܬܗ."
6ܐܝܢܐ ܐܡܪܠܗ ܦܪܘܩܐ، "ܠܐ ܡܨܝܢ
ܦܪܩܢܗ، ܕܠܐ ܗܘܝܢܐ ܡܚܪܒܢ
ܠܝܪܬܘܬܝ. ܐܢܬ ܫܩܘܠ ܠܗ ܙܕܩܐ
ܕܦܪܩܢܝ، ܣܒܒ ܠܐ ܡܨܝܢ
ܦܪܩܢܗ."
7ܒܙܒܢܐ ܩܕܡܝܐ ܓܘ ܐܝܣܪܝܠ ܒܐ
ܩܢܝܢ ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܠܝܘܠܦܢܗ
ܘܡܫܚܠܦ ܗܘܐ ܟܠ ܠܚܒܪܗ، ܐܝܟ
ܕܫܠܚܝ ܗܘܐ ܠܚܕ ܣܐܢܐ
ܕܦܪܩܬܐ ܘܡܫܠܡܬܐ ܕܝܪܬܘܬܐ.
ܘܐܗܐ ܗܘܐ ܥܕܬܐ ܕܣܗܕܘܬܐ
ܓܘ ܐܝܣܪܝܠ.
8ܘܐܡܪܠܗ ܗܘ ܦܪܘܩܐ ܠܒܥܙ،
"ܙܒܘܢܝܗ̇ ܩܐ ܓܢܘܟ." ܘܫܠܚܠܗ
ܠܗ ܣܘܠܝܗ.
9ܘܐܡܪܠܗ ܒܥܙ ܠܣܒܘܬܐ
ܘܠܟܠܗ ܥܡܐ، "ܐܢܬܘܢ ܣܗܕܐ
ܝܬܘܢ ܝܘܡܢ ܕܙܒܢܢ ܠܟܠ
ܡܕܝܢ ܕܐܝܬܗ ܕܐܠܝܡܠܟ،
ܕܟܠܝܘܢ ܘܕܡܚܠܘܢ، ܡܢ ܐܝܕܐ
ܕܢܥܡܝ.
10ܘܐܦ ܙܒܢܢ ܠܪܥܘܬ
ܡܘܐܒܝܬܐ ܒܟܬܐ ܕܡܚܠܘܢ،
ܕܗܘܝܐ ܒܟܬܝ، ܠܡܩܝܡܬܐ ܫܡܐ
ܕܡܝܬܐ ܥܠ ܝܪܬܘܬܗ، ܕܠܐ ܦܝܫ
ܡܥܒܪܐ ܫܡܐ ܕܡܝܬܐ ܡܢ ܓܘ
ܐܚܘܢܘܬܗ ܘܡܢ ܬܪܥܐ ܕܡܕܝܢܬܗ.
ܐܢܬܘܢ ܣܗܕܐ ܝܬܘܢ ܝܘܡܢ."
11ܘܐܡܪܝܗܘܢ ܟܠܗ ܥܡܐ
ܕܒܬܪܥܐ ܘܣܒܘܬܐ، "ܐܚܢܢ
ܣܗܕܐ ܝܘܚ. ܥܒܕ ܡܪܝܐ ܠܒܟܬܐ
ܕܥܒܪܐ ܠܒܝܬܘܟ ܕܗܘܝܐ ܐܝܟ
ܪܚܝܠ ܘܐܝܟ ܠܐܐ، ܐܝܢܐ ܕܬܪܝܐ
ܠܗܘܢ ܒܢܝܘܗ̇ ܠܒܝܬܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ، ܘܗܘܝ ܡܥܬܪܢܐ ܓܘ
ܐܦܪܬܐ ܘܡܪܝ ܫܡܐ ܓܘ
ܒܝܬܠܚܡ.
12ܗܘܝܐ ܒܝܬܘܟ ܐܝܟ ܒܝܬܐ ܕܦܪܨ،
ܗܘ ܕܝܠܕܠܗ ܬܡܪ ܠܝܗܘܕܐ، ܡܢ
ܙܪܥܐ ܕܝܗܒ ܠܘܟ ܡܪܝܐ ܡܢ
ܐܗܐ ܥܠܝܡܬܐ."

ܬܘܠܕܐ ܦܢܝܐ
ܡܠܒܪܐ ܠܢܥܡܝ

13ܘܫܩܠܗ ܠܗ ܒܥܙ ܠܪܥܘܬ
ܘܗܘܝܐ ܟܠܗ ܒܟܬܗ. ܘܙܘܝܠܗ ܠܗ̇
ܒܛܘܢܐ، ܘܡܘܗܒܠܗ ܠܗ̇ ܝܠܘܕܐ

ܡܵܪܝܵܐ ܕܒܸܛܢܵܐ، ܘܝܲܠܕܵܐ ܠܹܗ̇
ܒܪܘܿܢܵܐ.
14ܘܐܵܡܝܼܪܗܘܿܢ ܒܲܟ݂ܬܵܘܵܬ݂ܹ̈ܐ ܠܢܘܿܥܡܝܼ،
"ܒܪܝܼܟ݂ܵܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ، ܕܠܹܐ ܝܠܹܗ
ܡܫܘܿܒ݂ܩܵܠܵܟ݂ܝ ܒܗܵܕܵܐ ܝܘܿܡܵܐ ܕܦܵܪܘܿܩ ܠܵܟ݂ܝ
ܝܕܝܼܥܵܐ. ܘܗܵܘܹܐ ܡܫܘܼܡܗܵܐ ܫܡܹܗ
ܒܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.
15ܘܗ̤ܘ ܒܸܬ ܗ̄ܵܘܹܐ ܠܢܲܦܫܘܼܟ݂ܝ ܡܚܲܕܬܵܢܵܐ
ܐܲܟ݂ܝ ܒܣܵܒ݂ܘܼܬ݂ܟ݂ܝ، ܣܲܒܵܒ݂
ܟܲܠܬܘܿܟ݂ܝ ܝܲܠܕܵܐ ܠܹܗ ܝܠܵܗ̇، ܗ̄ܝ ܕܪܚܡܵܐ
ܝܠܵܗ̇ ܠܵܟ݂ܝ، ܘܒܘܼܫ ܛܵܒ݂ܵܐ ܝܠܵܗ̇
ܐܠܵܟ݂ܝ ܡܢ ܫܒ݂ܥܵܐ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ."
16ܘܫܩܠܹܗ ܠܹܗ̇ ܢܘܿܥܡܝܼ ܠܝܲܠܘܿܕܵܐ،
ܘܪܡܝܼܬ݂ܵܐ ܝܠܹܗ ܓܘ ܥܘܼܒܘܼܗ̇،
ܘܗܘܵܐ ܠܹܗ̇ ܝܠܵܗ̇ ܡܪܲܒܝܵܢܝܼܬ݂ܵܐ.
17ܘܐܵܡܝܼܪܗܘܿܢ ܫܒ݂ܵܒ݂ܝܵܬ݂ܹ̈ܐ، "ܟܝܼܕ
ܝܠܹܗ ܡܘܼܠܕܵܐ ܒܪܘܿܢܵܐ ܠܢܘܿܥܡܝܼ!"
ܘܫܡܵܐ ܠܗܘܿܢ ܫܡܹܗ ܥܘܿܒܹܝܕ. ܗ̤ܘ
ܝܠܹܗ ܒܵܒ݂ܵܐ ܕܐܝܼܫܲܝ، ܒܵܒ݂ܵܐ ܕܕܵܘܝܼܕ.

ܫܘܼܪܒ݂ܵܐ ܕܫܲܪܒܬܵܐ ܕܕܵܘܝܼܕ

18ܘܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ ܬܘܼܠܕܵܬ݂ܹ̈ܐ ܕܦܲܪܨ:
ܦܲܪܨ ܡܘܼܠܸܕ ܠܹܗ ܠܚܸܨܪܘܿܢ،
19ܘܚܸܨܪܘܿܢ ܡܘܼܠܸܕ ܠܹܗ ܠܪܵܡ، ܘܪܵܡ
ܡܘܼܠܸܕ ܠܹܗ ܠܥܲܡܝܼܢܵܕܵܒ݂،
20ܘܥܲܡܝܼܢܵܕܵܒ݂ ܡܘܼܠܸܕ ܠܹܗ
ܠܢܲܚܫܘܿܢ، ܘܢܲܚܫܘܿܢ ܡܘܼܠܸܕ ܠܹܗ
ܠܣܲܠܡܘܿܢ،
21ܘܣܲܠܡܘܿܢ ܡܘܼܠܸܕ ܠܹܗ ܠܒܘܿܥܲܙ،
ܘܒܘܿܥܲܙ ܡܘܼܠܸܕ ܠܹܗ ܠܥܘܿܒܹܝܕ،
22ܘܥܘܿܒܹܝܕ ܡܘܼܠܸܕ ܠܹܗ ܠܐܝܼܫܲܝ،
ܘܐܝܼܫܲܝ ܡܘܼܠܸܕ ܠܹܗ ܠܕܵܘܝܼܕ.

ܣܦܪܐ ܩܕܡܝܐ ܕܫܡܘܐܝܠ

ܦܨܠܐ 1

ܗܘܠܕܐ ܕܫܡܘܐܝܠ ܡܢ ܚܢܐ

1ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܚܕ ܓܒܪܐ ܡܢ
ܪܡܬܐܝܡ ܨܘܦܝܡ، ܡܢ ܛܘܪܢܝܬܐ
ܕܐܦܪܝܡ، ܘܫܡܗ ܐܠܩܢܐ، ܒܪܘܢܐ
ܕܝܪܘܚܡ، ܒܪܘܢܐ ܕܐܠܝܗܘ،
ܒܪܘܢܐ ܕܬܘܚܘ، ܒܪܘܢܐ ܕܨܘܦ،
ܐܦܪܬܝܐ.
2ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܬܪܬܝ ܒܟ̈ܬܐ:
ܫܡܐ ܕܚܕܐ ܚܢܐ ܝܗܘܐ، ܘܫܡܐ
ܕܗܝ ܐܚܪܬܐ ܦܢܢܐ. ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ̇
ܦܢܢܐ ܝܠܘ̈ܕܐ، ܐܝܢܐ ܚܢܐ ܠܝܬ ܗܘܐ
ܠܗ̇ ܝܠܘ̈ܕܐ.
3ܘܐܣܩ ܗܘܐ ܗܘ ܓܒܪܐ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܗ ܫܢܬܐܝܬ ܠܣܓܕܐ
ܘܠܕܒܚܐ ܠܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ
ܒܫܝܠܘ. ܬܡܢ ܝܗܘܐ ܬܪ̈ܘܝܗܝ
ܒܢ̈ܘܢܐ ܕܥܝܠܝ، ܚܦܢܝ ܘܦܝܢܚܣ،
ܟܘܡܪ̈ܐ ܠܡܪܝܐ.
4ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܝܘܡܐ ܕܕܒܚ ܠܗ
ܕܒܚܐ ܐܠܩܢܐ، ܝܗܒܠ ܠܗ
ܠܦܢܢܐ ܒܟܬܗ ܘܠܟܠܗܘܢ
ܒܢ̈ܘܢܘܗ̇ ܘܒܢ̈ܬܘܗ̇ ܦܘܠܓ̈ܐ
ܕܒܣܪܐ.
5ܐܝܢܐ ܠܚܢܐ ܝܗܒܠ ܠܗ̇ ܚܕܐ
ܦܩܝܐ ܦܘܠܓܐ ܕܒܣܪܐ، ܩܛܪ ܕܐ
ܡܚܒ ܗܘܐ ܠܗ̇، ܘܡܪܝܐ ܕܣܓܪܗ
ܝܗܘܐ ܡܪܚܡܘܬܗ̇.
6ܘܡܥܩܒܠܗ̇ ܡܘܚܪܬܐ ܠܗ̇ ܒܪܥܘܬܗ̇
ܕܡܥܝܩܐ ܗܘܐ ܠܗ̇، ܩܛܪ ܕܣܓܪܗ
ܝܗܘܐ ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܘܬܗ̇.
7ܘܗܕܟܐ ܟܐ ܥܒܕܐ ܗܘܐ ܟܠ

ܫܢܬܐ؛ ܒܥܕܢܐ ܕܐܙܠܐ ܗܘ ܠܒܝܬܐ
ܕܡܪܝܐ، ܡܥܩܝܐ ܗܘ ܝܠܗ̇. ܘܗ̇ܝ
ܒܟܝܐ ܗܘ ܘܠܐ ܐܟܠܐ ܗܘ.
8ܘܐܡܝܪܗ ܝܠܗ̇ ܐܠܩܢܐ
ܓܒܪܗ̇، "ܚܢܐ، ܩܡܘܕܝ ܝܒܟܝܢܐ
ܝܘܬܝ؟ ܘܩܡܘܕܝ ܠܐ ܝܘܬܝ
ܝܐܟܠܐ؟ ܘܩܡܘܕܝ ܠܒܟܝ
ܥܝܩܐ ܝܠܗ؟ ܗܐ، ܠܐ ܝܘܢ ܐܢܐ
ܒܘܫ ܛܒܐ ܠܟܝ ܡܢ ܥܣܪܐ
ܒܢܘܢܐ؟"
9ܩܡܠ ܗܘ ܚܢܐ ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܟܝܠ
ܗܘ ܘܫܬܝܐ ܗܘ ܒܫܝܠܘ، ܘܥܠܝ
ܟܗܢܐ ܝܬܝܒܐ ܗܘܐ ܥܠ
ܟܘܪܣܝܐ ܠܓܒ ܥܡܘܕܐ ܕܗܝܟܠܐ
ܕܡܪܝܐ،
10ܘܗ̇ܝ ܒܗ ܥܩܘܬ ܢܦܫܘܬܐ
ܗܘܐ، ܘܨܠܝܠ ܗܘ ܠܡܪܝܐ
ܘܒܟܝܐ ܒܟܝܐ ܗܘ.
11ܘܢܕܪܗ ܢܕܪܐ ܘܐܡܪܗ، "ܐܘ
ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ، ܐܢ ܚܙܝܐ ܚܙܝܬ
ܒܥܩܘ ܕܐܡܬܘܟ ܘܕܟܪܬ ܠܝ،
ܘܠܐ ܡܢܫܝܬ ܠܐܡܬܘܟ ܐܠܐ
ܝܗܒܬ ܠܝ ܒܪܘܢܐ، ܗܝܕܝܟ ܐܢܐ
ܒܬ ܝܗܒܢܗ ܠܡܪܝܐ ܟܠܝܘܡ
ܝܘܡܢܐ ܕܚܝܘܗܝ، ܘܡܣܪܦܬܐ ܠܐ
ܦܫܐ ܒܪܫܗ."
12ܘܗܘܝܐ ܗܘ ܟܕ ܗܝ ܗܘܪ ܡܨܠܝܐ
ܗܘܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ، ܥܠܝ ܚܙܝܐ
ܗܘܐ ܠܦܘܡܗ̇.
13ܚܢܐ ܡܡܠܠܝܐ ܗܘܐ ܒܠܒܗ̇؛
ܒܣܦܘܬܗ̇ ܒܙܘܥܝܐ ܗܘܘ،
ܐܢܐ ܩܠܗ̇ ܠܐ ܗܘܐ ܦܝܫܐ
ܫܡܝܥܐ، ܘܚܫܝܒ ܠܗ ܥܠܝ
ܕܪܘܝܬܐ ܗܘܐ.
14ܗܝܕܝܟ ܐܡܝܪܗ ܝܠܗ̇ ܥܠܝ،
"ܗܕܟ ܐܝܡܢ ܒܬ ܗܘܝܬܝ ܪܘܝܬܐ؟
ܪܚܩ ܠܗ ܚܡܪܐ ܡܢܟܝ."
15ܐܝܢܐ ܦܢܝܠ ܗܘ ܚܢܐ ܘܐܡܪܗ،
"ܠܐ ܗܘ ܗܕܟܐ، ܡܪܝ، ܐܢܐ ܚܕܐ
ܒܟܬܐ ܝܘܢ، ܡܘܥܩܬܐ ܕܪܘܚܐ؛
ܚܡܪܐ ܘܫܟܪܐ ܠܐ ܝܘܢ ܫܬܝܬܐ،
ܐܠܐ ܡܘܫܘܕ ܠܝ ܢܦܫܝ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ.
16ܠܐ ܚܫܘܒ ܠܐܡܬܘܟ ܒܪܬܐ
ܒܟܬܐ ܗܘ ܚܒܝܫܬܐ، ܦܬܪ ܡܢ
ܣܘܓܐܐ ܕܟܪܐ ܘܕܥܩܬܐ ܝܘܢ
ܡܘܚܕܬܐ ܗܠܝܐ ܝܘܢ ܗܕܟ
ܐܕܝܐ."
17ܘܦܢܝܠ ܠܗ ܥܠܝ ܘܐܡܝܪܗ،
"ܙܠ ܒܫܠܡܐ. ܐܠܗܐ ܕܝܣܪܝܠ
ܝܗܒܠ ܫܘܐܠܬܟܝ ܕܫܐܠܠܟܝ ܠܗ
ܡܢܗ."
18ܘܗܝ ܐܡܪܗ، "ܡܫܟܚܐ
ܐܡܬܘܟ ܛܝܒܘܬܐ ܒܥܝܢܘܟ."

ܗ̇ܢܝ̈ܐܘ ܐܘܝܟ ܐܝܗ̇ ܗ̇ܝ ܟܬܒܬܐ
ܠܐܘܪܚܘܗ̇ ܘܐܬܝܠ ܐܝܗ̇، ܘܦܫܘܗ̇
ܐܝܠܐ ܗܘܝܐ ܐܝܗ̇ ܦܬܝܡܬܐ ܡܬܘܪܬ.
19ܘܡܝܬ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܒܪ̈ܘܡܐ
ܘܦܠܝܓ ܠܗܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܗ̇ܢܝ̈ܐܘ
ܕܡܪܗܘܢ ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܟܢܫܘܬܝ
ܒܪ̈ܡܬܐ؛ ܘܡܬܝܠ ܐܝܗ ܐܝܠܡܢܐ
ܠܚܢܐ ܟܬܒܗ، ܘܕܒܪܐ ܐܝܗ ܡܪܝܐ.
20ܘܗܘܝܐ ܐܝܗ̇ ܒܫܪܪܬܐ ܕܢܘܡ̈ܝܐ،
ܒܗܠܝܗ̇ ܚܢܐ ܘܡܠܝܕ ܐܝܗ̇ ܒܪܘܢܐ.
ܘܡܪܐ ܐܝܗ̇ ܐܝܡܗ ܫܡܘܐܝܠ ܗܟܝ
ܐܡܝܪܗ̇، "ܡܢ ܡܪܝܐ ܫܠܝܒܬܝܗ
ܡܢܝ."
21ܘܐܗܒܡ ܐܝܗ ܗ̇ܘ ܐܢܬܐ ܐܝܠܡܢܐ
ܟܡ ܒܠܝܗ ܟܬܒܗ ܐܝܕܥܢܐ ܠܡܪܝܐ
ܕܥܢܐ ܐܝܬܗ̇ܢܐ ܘܠܐܡܘܬܐ ܐܝܕܪܗ.
22ܐܢܬܐ ܚܢܐ ܐܝܠܐ ܐܗܒܡ ܐܝܗ̇ ܗܟܝ
ܐܡܝܪܗ̇ ܠܟܒܪܘܗ̇، "ܐܝܠܐ ܐܗܡ
ܗ̇ܘܠ ܕܗܘܝܐ ܢܟܝܪܐ ܡܫܠܝܬܐ ܡܢ
ܚܠܝܬܐ، ܗ̇ܢܝ̈ܐܘ ܐܝܗ ܡܫܡܢܝܗ
ܕܦܝܫ ܚܝܘܢܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ، ܘܦܝܫ
ܗ̇ܡܐ ܒܠܒܗܝ ܢܘܡ̈ܝܐ ܕܚܝ̈ܘܗܝ."
23ܘܐܡܝܪܗ ܐܝܠܘܗ̇ ܐܝܠܡܢܐ
ܠܟܒܪܘܗ̇، "ܒܟܘܪܝ ܡܝܬܝ ܕܢܟܝܪ
ܒܟܢܫܬ؛ ܡܗܘܒܝ ܗ̇ܘܠ ܕܡܫܠܟܗܝ
ܐܝܗ ܡܢ ܚܠܝܬܐ، ܐܣܒ ܡܫܘܚܐ
ܡܪܝܐ ܠܚܕܪܗ." ܘܡܗܝܒ ܐܝܗ̇ ܗ̇ܝ
ܟܬܒܬܐ ܘܡܘܫܝ ܐܝܗ̇ ܠܒܪܘܢܘܗ̇
ܗ̇ܘܠ ܕܝܕܥ ܡܫܠܟܐ ܐܝܗ ܡܢ ܚܠܝܬܐ.
24ܘܡܘܐܫܡ ܐܝܗ̇ ܐܝܠܗ ܟܡܘܗ̇
ܟܕ ܡܫܠܒܝܗ ܗ̇ܘܐ ܡܢ ܚܠܝܬܐ
ܟܡ ܡܘܬܐ ܕܗܘܠܗ ܐܝܢܐ، ܘܚܕ ܐܝܦܐ
ܕܟܡܫܢܐ، ܘܚܕ ܟܘܪܐ ܕܚܡܪܐ،
ܘܡܘܐܬܐ ܐܝܗ̇ ܐܝܠܗ ܠܟܢܫܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܒܒܝܬܗ، ܘܢܟܝܪܐ ܘܒܦܪܐ ܗܘܐ.
25ܦܪܝܡ ܠܗܘܢ ܠܡܘܬܐ ܘܡܘܐܬܐ
ܠܗܘܢ ܠܢܟܝܪܐ ܠܓܒ ܐܝܠܝ.
26ܘܐܡܝܪܗ̇، "ܡܪܝ، ܟܐܢܫ ܚܢܬܐ
ܡܝܗ̇ ܟܢܘܢ، ܐܢܐ ܗ̇ܝ ܟܬܒܬܐ ܡܢܝ
ܕܫܠܝܒܬܐ ܡܢܝ ܗ̇ܘܐ ܠܓܒ ܠܘܢ
ܠܟܒܪܐ ܠܦܪܦܘܠܝ ܒܡܪܝܐ.
27ܒܘܗ ܐܢܐ ܢܟܝܪܐ ܦܘܪܦܝܠ ܠܝ،
ܘܡܘܗ̇ܒܠ ܐܝܗ ܡܪܝܐ ܐܝܠܝ
ܫܐܠܬܝ ܕܫܐܠܝܬ ܠܝ ܡܢܝܗ.
28ܘܐܘܦ ܐܢܐ ܡܘܗ̇ܒܠ ܠܝ
ܠܡܪܝܐ؛ ܒܟܠܗܝ ܢܘܡ̈ܝܐ ܕܗ̇ܘ ܚܢܐ
ܚܝܗ، ܦܝܫܐ ܚܝܗ ܡܘܗ̇ܒܬܐ
ܠܡܪܝܐ." ܘܦܠܝܓ ܐܝܗ ܗ̇ܡܐ
ܠܡܪܝܐ.

ܦܨܠܐ 2

ܨܠܘܬܐ ܕܚܢܐ

1ܘܨܠܝ ܐܝܗ̇ ܚܢܐ ܘܐܡܝܪܗ̇،

"ܓܦܝܼܫܵܐ ܝܠܹܗ ܠܸܒܝ ܒܡܵܪܝܵܐ،
ܓܪܝܼܡܵܐ ܝܠܹܗ ܚܲܝܠܝ ܒܡܵܪܝܵܐ،
ܦܘܼܡܝ ܦܬܝܼܚ ܝܠܹܗ ܥܲܠ
ܕܣܵܢܝܵܝ،
ܣܵܒܵܒ ܚܕܝܼܵܐ ܠܝ ܒܦܘܼܪܩܵܢܘܼܟ݂.
2 ܠܲܝܬ ܩܲܕܝܼܫܵܐ ܐܲܝܟ ܡܵܪܝܵܐ،
ܠܲܝܬ ܚܲܕ ܐ݇ܚܹܪܵܢܵܐ ܣܛܵܪ
ܡܸܢܘܼܟ݂؛
ܘܠܲܝܬ ܐܝܼܬܪܵܐ ܐܲܝܟ ܐܲܠܵܗܲܢ.
3 ܠܵܐ ܡܲܣܓܹܐܘܼܢ ܗ݇ܘܵܐ ܡܡܲܠܠܵܐ
ܒܓܘܼܪܵܢܘܼܬ݂ܵܐ،
ܠܵܐ ܦܵܠܛܵܐ ܚܵܪܦܵܐ ܡܸܢ
ܦܘܼܡܘܼܟ݂ܘܿܢ؛
ܣܵܒܵܒ ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܝܼܕܲܥܬ݂ܵܐ ܝܠܹܗ
ܡܵܪܝܵܐ،
ܘܒܝܼܗ ܡܬܲܩܠܝܼ ܐܵܢܹܐ ܥܒ݂ܵܕܹ̈ܐ.
4 ܩܸܫܬ݂ܵܐ ܐܵܢܹܐ ܓܲܢܒܵܪܹ̈ܐ ܕܓܲܢܒܵܪܹ̈ܐ،
ܐ݇ܢܵܐ ܬܒ݂ܝܼܪܵܐ ܠܗܘܿܢ، ܚܲܝܠܵܐ
ܟܦܝܼܠܹ̈ܐ.
5 ܣܒ݂ܝܼܥܹ̈ܐ ܡܬܲܐܓܪܘܼܢ ܐܵܢܹܐ
ܠܓܵܢܗܘܿܢ ܒܠܲܚܡܵܐ ܩܵܐ ܠܲܚܡܵܐ،
ܐܵܢܹܐ ܒܟܦܢܹ̈ܐ ܣܒ݂ܝܼܥ ܝܠܹܗ
ܟܦܢܗܘܿܢ.
ܐܘܼܦ ܥܩܲܪܬܵܐ ܝܠܝܼܕ ܠܵܗ̇
ܫܲܒ݂ܥܵܐ،
ܐܵܢܹܐ ܡܝܼܠܵܐ ܠܵܗ̇ ܗ̇ܝ ܕܐܝܼܬ݂
ܗ̄ܘܵܐ ܠܵܗ̇ ܪܵܒܵܐ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ.
6 ܡܵܪܝܵܐ ܝܠܹܗ ܡܡܝܼܬ݂ܵܐ ܘܝܠܹܗ ܡܲܚܝܵܐ؛
ܝܠܹܗ ܡܲܚܸܬ݂ ܠܫܝܘܿܠ ܘܝܠܹܗ
ܡܲܣܩܸܐ.
7 ܡܵܪܝܵܐ ܝܠܹܗ ܡܲܟܣܸܢ ܡܥܲܬܪܵܐ،
ܘܝܠܹܗ ܡܲܟܣܸܢ ܡܥܲܬܪܬ݂ܵܐ؛
ܝܠܹܗ ܡܲܟܝܸܟ، ܝܠܹܗ ܡܲܪܝܸܡ.
8 ܝܠܹܗ ܡܩܝܼܡ ܡܸܢ ܥܲܦܪܵܐ ܠܡܣܟܹܢܹ̈ܐ،
ܝܠܹܗ ܡܲܪܝܸܡ ܡܸܢ ܩܝܼܠܵܬ݂ܵܐ
ܠܟ݂ܲܣܝܼܪܹ̈ܐ،
ܠܡܲܘܬܒ݂ܵܐ ܥܲܡ ܪ̈ܝܼܫܵܢܹܐ،
ܘܝܠܹܗ ܝܵܗܸܒ݂ ܠܗܘܿܢ ܟܘܼܪܣܝܵܐ
ܕܐܝܼܩܵܪܵܐ ܠܝܵܪܬܘܼܬ݂ܵܐ؛
ܣܵܒܵܒ ܕܡܵܪܝܵܐ ܝܢܵܐ ܣܢܸܕ݂ܵܝܵܐ
ܕܐܲܪܥܵܐ،
ܘܡܘܼܩܸܡ ܠܹܗ ܡܲܬܒܹܠܬ݂ܵܐ
ܥܠܲܝܗܘܿܢ.
9 ܝܠܹܗ ܢܵܛܹܪ ܠܐܝܼܠܵܬ݂ܵܐ
ܕܡܘܼܗܲܝܡܢܵܢܘܼܗܝ،
ܐܵܢܹܐ ܒܝܼܫܹ̈ܐ ܝܠܹܗ ܫܬܝܼܩ ܗ̄ܘܵܐ
ܒܚܫܘܿܟ݂ܵܐ؛
ܣܵܒܵܒ ܠܵܐ ܚܲܕ ܒܚܲܝܠܵܐ ܚܲܝܠܵܐ
ܕܓܵܢܹܗ ܥܵܫܸܢ.
10 ܝܠܹܗ ܦܵܫܸܪ ܩܸܫܬ݂ܵܐ ܕܣܘܼܒ݂ܠܵܬ݂ܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ،
ܠܓܵܢܗܘܿܢ ܡܸܢ ܫܡܲܝܵܐ ܝܠܹܗ ܡܪܲܥܸܡ؛
ܡܵܪܝܵܐ ܝܠܹܗ ܕܵܐܸܢ ܥܲܠ ܡܪ̈ܵܘܝܹܐ
ܕܐܲܪܥܵܐ،

ܟܕ ܗܘܝܠ ܒܘܫܢܐ ܠܡܠܟܗ،
ܘܟܕ ܡܕܝܡ ܠܚܝܠܘ
ܕܡܫܝܚܘ.“
11 ܘܐܙܠ ܠܗ ܫܡܘܐܝܠ ܠܒܝܬܗ
ܒܪܡܬܐ، ܘܫܐܘܠ ܫܠܝܚܐ
ܗܘܐ ܝܠܦܗ ܠܡܪܝܐ ܩܕܡ
ܥܠܝ ܟܗܢܐ.

ܒܥܘܬܐ ܕܫܐܘܠ

12 ܒܥܘܬܐ ܕܫܐܘܠ ܐܬܢܐ ܟܠܘ
ܣܒܝܬܐ ܗܘܘ؛ ܠܐ ܝܕܥ ܗܘܘ
ܠܡܪܝܐ.
13 ܒܢܬܐ ܕܟܗܢܐ ܒܢܝ ܥܠܝ
ܗܘܘ: ܐܒܪܐ ܕܒܪܝ ܐܢܬܐ ܡܢ ܕܒܝܚ
ܗܘܐ ܕܒܚܐ، ܡܢ ܐܚܝܐ ܗܘܐ ܕܐܬܐ
ܕܟܗܢܐ ܒܟܕܢܐ ܕܬܠܬܐ ܕܫܘܢܐ
ܒܝܕ ܡܫܡܫܢܐ ܕܗܘܐ ܫܢܝܬܐ ܠܗ
ܐܝܕܗ؛
14 ܘܡܢ ܡܚܝܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܗ ܗܒܪ، ܝܢ
ܠܗ ܦܘܪܫܐ، ܝܢ ܠܗ ܡܕܝܠܬܐ، ܝܢ
ܠܗ ܩܘܕܫܐ، ܘܡܢ ܫܡܝܥ ܗܘܐ ܟܗܢܐ
ܩܐ ܠܝܗ ܡܥܕܝ ܕܡܫܡܫ ܗܘܐ
ܡܫܡܫܢܐ. ܗܕܝܐ ܡܢ ܠܒܝܒ ܗܘܐ
ܠܒܝܬܗ ܒܫܪܝܪ ܕܡܢ ܐܚܝܐ ܗܘܘ
ܐܡܪܐ ܠܗ ܫܒܠܗ.
15 ܐܦ ܡܩܕܡ ܕܡܫܡܥ ܗܘܘ
ܠܦܬܟܪܐ، ܡܢ ܐܚܝܐ ܗܘܐ ܕܐܬܐ
ܕܟܗܢܐ، ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܐܢܬܐ
ܕܒܕܒܚܐ ܗܘܐ، ”ܗܒ ܒܣܪܐ
ܠܡܫܘܝܐ ܩܐ ܟܗܢܐ، ܩܕܡ ܠܐ
ܫܩܠ ܡܢܘܟ ܒܣܪܐ ܒܫܠܩܐ ܐܠܐ
ܚܝܐ.“
16 ܐܢ ܐܡܪ ܗܘܐ ܐܠܗ ܗܘ ܐܢܫܐ،
”ܫܒܘܩ ܩܕܡܝܬܐ ܕܡܩܛܪܝܢ ܬܪܒܐ
ܠܗ ܦܬܟܪܐ، ܘܒܬܪܗ ܫܩܘܠ ܐܝܟܘ
ܐܝܟ ܕܒܥܝܬܘ،“ ܘܡܢ ܐܡܪ ܗܘܐ،
”ܠܐ، ܐܠܐ ܗܒ ܠܗ ܐܕܝܐ، ܝܢ
ܐܢ ܠܐ، ܟܕ ܫܩܠܝܢ ܒܚܝܠܐ.“
17 ܒܗܝ ܐܘܪܚܐ، ܗܘܐ ܠܗ ܚܛܝܬܐ
ܕܥܠܝܡܐ، ܒܥܘܬܐ ܕܫܐܘܠ، ܪܒܐ
ܒܥܘܪܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ، ܩܐ
ܡܘܣܠܐ ܠܗܘܢ ܠܩܘܪܒܢܐ
ܕܡܪܝܐ.

ܐܪܥܐ ܕܫܡܘܐܝܠ ܦܬܐ ܒܥܘܪܐ

18 ܫܡܘܐܝܠ ܥܠܝܡܐ ܗܘܐ
ܝܠܦܗ ܩܕܡ ܡܪܝܐ؛ ܫܐܘܠ،
ܠܒܫܐ ܐܦܘܕܐ ܕܟܬܢܐ.
19 ܘܐܡܗ ܘܠܒܫܐ ܡܢ ܥܡܪܐ
ܗܘܐ ܥܒܕܐ ܥܡܗ، ܘܡܢ ܡܐܬܝܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܫܢܬܐ ܠܫܢܬܐ ܥܡ ܐܡܗ
ܗܘܐ ܒܝܕ ܡܥܒܪܐ ܕܒܚܐ ܕܫܢܬܐ
ܫܢܬܢܝܐ.

[20]ܟܹܐ ܒܵܪܹܟ݂ ܗܘܵܐ ܥܹܠܝܼ ܠܐܸܠܩܵܢܵܐ
ܘܠܒܲܟ݂ܬܹܗ، ܒܐܵܡܵܪܵܐ، "ܝܵܗܹܒ݂ ܠܘܼܟ݂
ܡܵܪܝܵܐ ܝܲܠܕܹ̈ܐ ܡܼܢ ܐܵܗܵܐ ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܡܼܢ
ܚܠܵܦ ܕܗܵܘ ܝܲܠܕܵܐ ܕܒܥܹܝܠܵܗ̇ ܠܵܗ̇
ܠܡܵܪܝܵܐ." ܐܵܢܝܼ ܟܹܐ ܕܵܥܪܝܼ ܗܘܵܘ
ܠܒܲܝܬܗܘܿܢ.
[21]ܘܣܘܼܥܪܵܗ̇ ܡܵܪܝܵܐ ܠܚܲܢܵܐ
ܘܒܸܛܢܵܐ؛ ܗܘܹܝܠܵܗ̇ ܠܵܗ̇ ܬܠܵܬ݂ܵܐ
ܒ̈ܢܘܿܢܹܐ ܘܬܪܸܬܸܝ ܒ̈ܢܵܬ݂ܹܐ. ܪܒܸܐ
ܝܠܹܗ ܛܲܠܝܵܐ ܫܡܘܐܝܠ ܩܕܵܡ ܡܵܪܝܵܐ.

ܒ̈ܢܘܿܢܹܐ ܕܥܹܠܝܼ ܠܵܐ ܛܵܒ݂ܹ̈ܐ

[22]ܥܹܠܝܼ ܣܒܸܐ ܝܠܹܗ ܪܵܒܵܐ، ܘܫܡܝܼܥ
ܕܒ̈ܢܘܿܢܹܗ ܗܘܵܘ ܟܠ ܡܸܢܕܝܼ
ܕܥܒ݂ܝܼܕܵܐ ܗܘܵܘ ܒ̈ܢܘܿܢܘܼܗܝ ܠܟܠܹܗ
ܐܝܼܣܪܵܝܠ، ܘܐܲܝܟܵܢ ܕܥܲܡ ܢܸܫ̈ܐ ܗܘܵܘ
ܒܲܟ݂ܬܵܬ݂ܹ̈ܐ ܕܟܹܐ ܦܵܠܚܝܼ ܗܘܵܘ
ܒܬܲܪܥܵܐ ܕܡܲܫܟܲܢ ܙܲܒ݂ܢܵܐ.
[23]ܘܐܵܡܪܹܗ ܠܗܘܿܢ، "ܩܵܡܘܿܕܝ
ܥܒ݂ܵܕܹ̈ܐ ܗܵܕܟ݂ ܒܝܼܫ ܕܒܝܼܫܹ̈ܐ
ܥܒ݂ܸܕܬܘܿܢ؟ ܐܵܢܵܐ ܫܡܝܼܥܠܵܐ ܝܘܸܢ
ܕܥܲܠܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܒܝܼܫܬܵܐ ܡܼܢ ܟܠܹܗ ܐܵܗܵܐ
ܥܲܡܵܐ.
[24]ܠܵܐ، ܒܢܘܿܢܝ، ܛܵܒ݂ܵܐ ܠܵܐ ܝܠܹܗ
ܫܸܡܥܵܐ ܕܫܡܝܼܥܠܵܐ ܝܘܸܢ،
ܕܡܲܚܛܝܼܬܘܿܢ ܠܥܲܡܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ.
[25]ܐܸܢ ܚܛܹܐ ܐܢܵܫܵܐ ܠܐܢܵܫܵܐ، ܟܹܐ
ܩܵܝܹܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܗܵܘܹܐ ܡܸܨܥܵܝܵܐ ܝܠܹܗ؛
ܐܝܢܵܐ ܐܸܢ ܐܢܵܫܵܐ ܚܵܛܹܐ ܠܡܵܪܝܵܐ،
ܡܲܢܝܼ ܒܸܕ ܗܵܘܹܐ ܡܸܨܥܵܝܵܐ ܝܠܹܗ؟"
ܘܠܵܐ ܫܡܝܼܥܠܗܘܿܢ ܠܩܵܠܵܐ
ܕܒܵܒ݂ܘܼܗܝ، ܩܵܐ ܕܨܒ݂ܝܵܢܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ
ܗܘܵܐ ܠܡܩܲܛܠܲܬܗܘܿܢ.
[26]ܛܲܠܝܵܐ ܫܡܘܐܝܠ ܒܪܵܒܘܼܝܹܐ ܗܘܵܐ
ܒܩܘܼܡܬܵܐ ܘܡܲܩܒܘܼܠܹܗ ܩܕܵܡ ܡܵܪܝܵܐ
ܘܒܢ̈ܝܢܵܫܵܐ.

ܢܒ݂ܝܼܘܼܬܵܐ ܕܕܝܼܢܵܐ
ܥܲܠ ܒܹܝܬ ܥܹܠܝܼ

[27]ܐܵܬܹܐ ܝܠܹܗ ܐܢܵܫܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܠܓܹܒ
ܥܹܠܝܼ ܘܐܵܡܪܹܗ ܝܠܹܗ، "ܗܵܕܵܐ
ܒܹܐܡܵܪܵܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ، 'ܓܠܹܝܵܐ ܦܝܼܫ
ܠܝ ܓܸܠܝܵܐ ܠܒܲܝܬܵܐ ܕܒܵܒ݂ܘܼܟ݂ ܟܲܕ ܗܘܵܝܵܐ
ܠܗܘܿܢ، ܓܵܘ ܡܸܨܪܹܝܢ ܒܥܒ݂ܕܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܦܲܪܥܘܿܢ؟
[28]ܓܒ݂ܹܐ ܠܝ ܐܝܼܢܹܗ ܡܼܢ ܟܠܗܘܿܢ ܫܲܒ݂ܛܹ̈ܐ
ܕܐܝܼܣܪܵܝܠ ܠܗܘܵܝܵܐ ܟܵܗܢܵܐ، ܠܣܵܠܩܵܐ
ܥܲܠ ܡܲܕܒܚܝ، ܠܡܲܩܛܘܼܪܹܐ ܒܣܡܵܐ،
ܘܠܠܒ݂ܵܫܵܐ ܐܝܼܦܘܿܕܵܐ ܩܕܵܡܝ؛ ܝܗܘܼܒ݂ܠܝ
ܠܝ ܠܒܲܝܬܵܐ ܕܒܵܒ݂ܘܼܟ݂ ܟܠܗܘܿܢ ܩܘܼܪ̈ܒܵܢܹܐ
ܕܢܘܼܪܵܐ ܕܒ݂ܢܲܝ ܐܝܼܣܪܵܝܠ.
[29]ܩܵܡܘܿܕܝ ܒܫܥܵܪܵܝܵܐ ܝܘܸܬܘܿܢ
ܒܕܸܒ݂ܚܝ ܘܒܩܘܼܪܒܵܢܝ ܕܦܩܝܼܕ ܠܝ
ܩܵܐ ܒܹܝܬ ܡܲܥܡܪܝ، ܘܡܝܲܩܪܘܼܬ݂ܵܐ ܝܗܒ݂

ܠܚܘܡܘܟܘܢ ܘܕܐ ܝܘܡܝ، ܩܛܠ
ܡܫܕܘܪܐ ܗܘܐ ܠܘܬܘܟ ܡܢ
ܕܟܝܐ ܕܒܠܝܗ ܡܘܕܥܢܐ ܕܒܥܡܝ
ܒܡܕܒܚ؟'
30 ܚܘܐ ܐܢܐ، ܝܐܡܪܐ ܡܠܝܗ ܡܕܥܢܐ
ܢܟܝܐ ܕܒܡܕܒܚ، 'ܟܕܡܕܐܡܗ
ܐܡܪܝ ܕܟܡܘܢ ܘܝܡܗ ܟܚܘܢ
ܝܡ ܟܓܕܝ ܝܠܦܗ ܦܕܡܝ
ܠܟܠܡ،' ܐܡܪܐ ܐܕܡܐ، ܝܐܡܪܐ
ܡܠܝܗ ܡܕܥܢܐ، 'ܫܡ ܠܝ، ܩܛܠ ܦܢ
ܕܡܢܝܡܕܝ ܝܡ ܡܢܡܕܝܗ، ܐܡܪܐ ܦܢ
ܕܡܫܠܝܘ ܠܝ ܝܡ ܦܝܪ ܡܘܫܠܡܐ.
31 ܗܘܐ، ܢܘܡܝܐ ܝܐܡܢܐ ܡܢܐ ܕܝܡ
ܩܫܠܝ ܕܕܟܡܘܢ ܘܕܟܢܐ ܕܝܡ
ܟܚܘܢ، ܘܠܝܐ ܗܘܝܐ ܩܒܐ ܟܗ
ܟܡܘܢ.
32 ܝܡ ܫܘܡ ܝܡܘ ܕܝܡ
ܡܫܡܕܝ، ܟܕ ܚܠ ܡܢܕܝ ܝܦܝ
ܡܠܝܗ ܟܗ ܒܡܕܒܚ؛ ܘܠܝܐ ܗܘܝܐ
ܩܒܐ ܟܗ ܟܡܘܢ ܠܟܠܡ.
33 ܘܗܘ ܐܢܬܐ ܕܟܠܐ ܩܫܠܝ ܡܢ
ܡܕܚܝ، ܝܡ ܐܚܝܡ ܠܟܘܕܐ
ܕܟܡܘܢ، ܘܝܡ ܡܢܘܠ ܠܟܡܘܢ؛
ܚܠܗ ܟܡܘܗܘܢ ܟܗ
ܚܟܡܬܘܗܘܢ ܝܡ ܡܚܡܝ.
34 ܐܢܐ ܡܠܝܗ ܚܒܢܡܐ ܝܠܘܢ ܕܝܡ
ܦܝܪ ܗܘܡܡܐ ܟܠ ܝܕܘܢܘܢ
ܚܘܡܘܢ، ܟܠ ܫܦܝ ܘܦܝܡܫ:
ܝܕܘܢܘܢ ܝܡ ܡܚܡܝ ܚܒܕ ܢܘܡܐ.
35 ܝܡ ܡܝܡܡ ܝܠܝ ܟܘܢܐ ܡܘܘܡܢܐ
ܕܝܡ ܟܓܕ ܐܡܝ ܕܚܠܝܚܝ ܘܚܠܝܝ.
ܘܝܡ ܟܝܡ ܡܓܗ ܟܡܐ ܡܘܘܡܢܐ،
ܘܝܡ ܫܕܕ ܡܕܡ ܡܚܒܫܝ ܐܡܒܢܐܒܗ.
36 ܘܝܡ ܗܘܡܢܐ، ܚܠ ܕܗܘܝܐ ܦܒܢܐ
ܟܗ ܟܡܘܢ ܝܡ ܐܢܝܐ ܝܠܚܢܦܐ
ܝܠܝܗ ܚܘܡ ܫܕܐ ܐܓܒܕܐ ܕܝܫܡܐ
ܘܝܕܕܢܐ ܕܟܫܡܐ؛ ܘܝܡ ܐܡܕ،
"ܦܕܦܘܠܐ ܡܘܐ، ܕܥܦܡ ܠܝ ܠܫܕܐ
ܡܢ ܝܠܦܝܐ ܕܟܘܥܘܡܐ، ܕܐܓܠܝ
ܝܡܠܢܐ ܕܟܫܡܐ."''

ܦܨܠܐ 3

ܡܕܢܐ ܝܡܕܢܐ ܠܫܠܝܡܘܢ

1 ܢܟܓܐ ܫܠܝܡܘܢ ܓܢ ܟܓܕ ܗܘܐ
ܝܠܦܗ ܠܡܕܢܐ ܦܕܡ ܝܠܝ.
ܫܚܕܐ ܕܡܕܢܐ ܟܝܘܕܐ ܡܗܘܐ ܚܢܝ
ܢܘܡܝܐ؛ ܟܠܡ ܗܘܐ ܝܘܘܐ ܝܠܠܢܐ.
2 ܚܘܗ ܘܓܢܐ، ܟܓܝܐ ܕܝܠܝ ܚܘܕܝܐ
ܡܗܘܗ ܝܫܓܢܐ، ܘܠܝܐ ܡܝܐ ܗܘܐ
ܠܫܘܢܐ. ܘܗܘܝܐ ܟܗ، ܝܠܝ ܕܡܒܓܐ
ܡܗܘܐ ܚܕܘܚܠܝܗ،
3 ܡܕܟܝܢܐ ܕܢܟܗܐ ܗܘܕ ܝܠܐ ܡܗܘܐ
ܓܡܒܚܠܐ، ܘܫܠܝܡܘܢ ܕܡܒܓܐ

ܗܘܐ ܠܗ ܒܗܝܟܠܐ ܕܡܪܝܐ، ܐܝܟܐ
ܕܗܘܐ ܩܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ،
4 ܩܪܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܫܡܘܐܝܠ، ܘܗܘ
ܐܡܝܪܗ، ”ܗܐ، ܐܢܐ.“
5 ܘܪܗܛ ܠܗ ܠܓܒ ܥܝܠܝ
ܘܐܡܝܪܗ، ”ܗܐ، ܐܢܐ؛ ܩܪܐ ܠܘܟ
ܠܝ.“ ܘܗܘ ܐܡܝܪܗ، ”ܠܐ ܝܘܢ
ܩܪܝܢܘܟ، ܕܥܪ ܕܡܟܘܟ.“ ܘܐܙܠ ܠܗ
ܘܕܡܟ ܠܗ.
6 ܘܩܪܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܫܡܘܐܝܠ
ܡܕܪܫ، ܘܩܡ ܠܗ ܫܡܘܐܝܠ،
ܘܐܙܠ ܠܗ ܠܓܒ ܥܝܠܝ،
ܘܐܡܝܪܗ، ”ܗܐ، ܐܢܐ؛ ܩܪܐ ܠܘܟ
ܠܝ.“ ܐܝܢܐ ܗܘ ܐܡܝܪܗ، ”ܠܐ
ܝܘܢ ܩܪܝܢܘܟ ܒܪܘܢܝ، ܕܥܪ
ܕܡܟܘܟ.“
7 ܫܡܘܐܝܠ ܗܝܫ ܠܐ ܝܕܥ ܗܘܐ
ܠܡܪܝܐ؛ ܗܝܫ ܠܐ ܗܘܐ ܦܬܝܐ
ܓܠܝܢܐ ܝܠܗ ܚܒܪܐ ܕܡܪܝܐ.
8 ܘܩܪܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܫܡܘܐܝܠ
ܓܐ ܕܬܠܬ، ܘܗܘ ܩܡ ܠܗ
ܘܐܙܠ ܠܗ ܠܓܒ ܥܝܠܝ،
ܘܐܡܝܪܗ، ”ܗܐ ܐܢܐ؛ ܩܪܐ ܠܘܟ
ܠܝ.“ ܘܦܗܡܐ ܠܗ ܥܝܠܝ ܕܡܪܝܐ
ܩܪܝܢܐ ܗܘܐ ܠܛܠܝܐ.
9 ܒܘܕ ܐܗܐ، ܐܡܝܪܗ ܥܝܠܝ
ܠܫܡܘܐܝܠ، ”ܙܠ ܕܡܟܘܟ، ܘܗܘܝܐ،
ܐܢ ܩܪܐ ܠܘܟ، ܐܡܪܬ، ‘ܗܡܙܡ
ܡܪܝܐ، ܣܒܒ ܥܒܕܐ ܝܠܗ
ܫܡܥܘܟ.’“ ܘܐܙܠ ܠܗ ܫܡܘܐܝܠ
ܘܕܡܟ ܠܗ ܒܕܘܟܬܗ.
10 ܘܐܬܐ ܠܗ ܡܪܝܐ، ܟܠܐ ܠܗ
ܘܩܪܐ ܠܗ ܐܝܟ ܕܩܕܡܝܬܐ،
”ܫܡܘܐܝܠ، ܫܡܘܐܝܠ.“ ܘܐܡܝܪܗ
ܫܡܘܐܝܠ، ”ܗܡܙܡ، ܣܒܒ
ܥܒܕܐ ܝܠܗ ܫܡܥܘܟ.“
11 ܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܠܫܡܘܐܝܠ،
”ܗܐ، ܐܢܐ ܒܥܒܕܐ ܝܘܢ ܡܢܕܝ ܓܘ
ܐܝܣܪܝܠ ܕܒܗ ܨܢܝܢ ܠܬܪܘܝܗܝ
ܐܕܢܬܐ ܕܟܠ ܡܢ ܕܫܡܥܠ ܠܗ.
12 ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܒܕ ܡܩܝܡܢ ܥܠ
ܥܝܠܝ ܟܠ ܕܗܘܡܙܡ ܠܝ ܒܘܬ
ܒܝܬܗ، ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܗܠ ܫܘܠܡܐ.
13 ܘܡܢ ܡܕܥܝܢܗ ܕܒܗ ܕܝܢܝܢܗ
ܒܝܬܗ ܗܠ ܥܠܡ ܒܘܬ ܥܘܠܐ
ܕܝܕܝܥܐ ܗܘܐ، ܣܒܒ ܒܢܘܢܘܗܝ
ܡܓܕܦܐ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ، ܘܠܐ
ܡܘܟܠܝܗ ܠܗ.
14 ܒܘܕ ܐܗܐ، ܝܡܐ ܠܝ ܠܒܝܬܐ
ܕܥܝܠܝ ܕܠܐ ܦܝܫ ܦܘܣܟܠܐ ܥܘܠܐ
ܕܒܝܬܐ ܕܥܝܠܝ ܒܕܒܚܬܐ ܝܢ
ܒܩܘܪܒܢܐ ܕܚܘܣܟܠܐ ܗܠ ܥܠܡ.“
15 ܘܕܡܟ ܠܗ ܫܡܘܐܝܠ؛
ܘܒܨܦܪܐ ܦܬܚ ܠܗ ܬܪܥܢܐ

ܕܚܙܝܐ ܡܪܝܐ، ܐܝܢܐ ܙܕܝܠܐ ܝܠܗ
ܠܡܚܘܝܐ ܚܙܘܐ ܠܥܠܝ.
16 ܘܩܪܐ ܝܠܗ ܥܠܝ ܠܫܡܘܐܝܠ،
ܘܐܡܪܝܠܗ، "ܫܡܘܐܝܠ، ܒܪܘܢܝ."
ܘܗܘ ܦܢܝܐ ܝܠܗ، "ܗܐ، ܐܢܐ."
17 ܘܐܡܪܝܠܗ ܥܠܝ، "ܡܘܕܝ ܗܘܐ
ܚܒܪܐ ܕܗܘܡܝܡ ܝܠܗ ܡܪܝܐ
ܥܡܘܟ؟ ܠܐ ܛܫܝܬ ܝܠܗ ܡܢܝ.
ܐܠܗܐ ܥܒܕܠܗ ܠܘܟ ܗܕܟܐ ܘܝ
ܛܫܝܬ ܡܢܝ ܚܕ ܚܒܪܐ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܚܒܪܐ ܕܗܘܡܝܡ ܝܠܗ
ܥܡܘܟ."
18 ܘܡܘܕܝܥ ܝܠܗ ܟܠܗ ܫܡܘܐܝܠ
ܟܠܗܘܢ ܬܫܥܝܬܐ، ܘܠܐ ܛܘܫܝܐ
ܝܠܗ ܚܒܪܐ ܡܢܗ. ܘܐܡܪܝܠܗ ܥܠܝ،
"ܡܪܝܐ ܝܠܗ؛ ܒܕ ܥܒܕ ܡܢܕܝ
ܕܫܦܝܪ ܒܥܝܢܘܗܝ."
19 ܓܘܪܘܫ ܝܠܗ ܫܡܘܐܝܠ ܘܡܪܝܐ
ܗܘܐ ܝܠܗ ܥܡܗ، ܘܠܐ ܡܘܦܠ ܝܠܗ
ܚܕܐ ܡܢ ܬܫܥܝܬܗܘܢ ܥܠ ܐܪܥܐ.
20 ܘܝܕܥ ܝܠܗ ܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ
ܕܢ ܘܗܠ ܒܐܪܫܒܥ ܕܩܒܝܠ ܝܠܗ
ܡܘܩܡܝܐ ܫܡܘܐܝܠ ܢܒܝܐ ܠܡܪܝܐ.
21 ܘܡܬܚܙܝܢܐ ܦܝܫ ܝܠܗ ܚܙܘܢܐ ܡܪܝܐ
ܒܫܝܠܘ، ܩܐܕ ܕܐ ܦܝܫ ܗܘܐ
ܓܠܝܢܐ ܡܪܝܐ ܠܫܡܘܐܝܠ ܗܡܡܐ
ܒܚܒܪܐ ܕܡܪܝܐ.

ܦܨܠܐ 4

1 ܘܗܘܐ ܝܠܗ ܚܒܪܐ ܕܫܡܘܐܝܠ
ܠܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ.

ܐܝܣܪܝܠ ܦܝܫܐ ܡܚܝܐ ܒܝܕ ܦܠܫܬܝܐ

ܘܦܠܛ ܝܠܗ ܐܝܣܪܝܠ
ܠܩܘܕܡܘܬܐ ܕܦܠܫܬܝܐ ܠܩܪܒܐ؛
ܫܪܐ ܠܗܘܢ ܥܠ ܐܒܢ ܥܙܪ،
ܘܦܠܫܬܝܐ ܫܪܐ ܠܗܘܢ ܓܘ ܐܦܩ.
2 ܣܕܪܘ ܠܗܘܢ ܦܠܫܬܝܐ
ܠܩܘܕܡܘܬܐ ܕܐܝܣܪܝܠ، ܘܦܪܝܫ
ܝܠܗ ܩܪܒܐ، ܘܦܝܫ ܝܠܗ ܡܚܝܐ
ܐܝܣܪܝܠ ܩܕܡ ܦܠܫܬܝܐ؛ ܘܩܛܝܠܐ
ܠܗܘܢ ܡܘܬܒܬܐ ܕܐܪܒܥܐ ܐܠܦܐ
ܓܒܪܐ ܓܘ ܕܫܬܐ ܕܩܪܒܐ.
3 ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܚܝܠܘܬܐ
ܠܡܫܪܝܬܐ، ܘܐܡܪܝܠܗܘܢ ܣܘܒܪܝܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ، "ܩܡܘܕܝ ܡܚܝܚ ܝܠܗ
ܡܪܝܐ ܝܘܡܐ ܩܕܡ ܦܠܫܬܝܐ؟
ܬܐܠܢ ܫܩܠܢ ܠܩܒܘܬܐ ܕܩܝܡܐ
ܕܡܪܝܐ ܡܢ ܫܝܠܘ ܕܐܬܝܐ ܒܓܘܢ،
ܘܦܪܩܐ ܠܢ ܡܢ ܐܝܕܐ ܕܕܒܒܢ."
4 ܡܫܘܕܪܝܠܗ ܥܡܐ ܐܢܫܐ ܠܫܝܠܘ،
ܘܫܩܠܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܬܡܢ ܩܒܘܬܐ
ܕܩܝܡܐ ܕܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ، ܕܝܬܒܐ

ܒܒܪ̈ܘܟܐ؛ ܐܘܟܡܐ ܡܠܘܐ ܦܪܘܫܝܘܢ
ܒܢ̈ܘܢܐ ܕܝܠܟܝ، ܫܩܘܠ ܘܦܝܫܝܘܗ،
ܟܡ ܡܫܘܚܬܐ ܕܐܢܝܐ ܕܝܢܬܘܬܐ.
[5]ܐܢܬܬܐ ܟܘ ܡܫܘܚܬܐ ܕܐܢܝܐ
ܕܐܡܪܐ ܠܡܥܪܒܬܐ، ܘܡܘܩܘܣ
ܠܗܘܢ ܚܠܘ ܒܫܪܝܠ ܡܩܘܫܬܐ
ܫܟܠܬܐ، ܘܡܠܝܒ ܟܘ ܢܪܟܐ.
[6]ܥܡܒܕ ܠܗܘܢ ܦܠܝܚܬ̈ܐ ܦܟܠܘ
ܕܡܩܘܫܬܐ، ܘܐܡܒܪܘܢ، "ܡܩܕܝ
ܡܠܘ ܢܘܐ ܦܟܠܘ ܕܡܩܘܫܬܐ
ܫܟܠܬܐ ܟܗ ܡܥܪܒܬܐ
ܕܝܒܪ̈ܝܐ؟" ܗܡܟܠܘ ܡܕܒܠ ܠܗܘܢ
ܕܡܫܘܚܬܐ ܕܐܡܪܐ ܐܢܬܬܐ ܟܘ
ܠܡܥܪܒܬܐ.
[7]ܘܕܒܠ ܠܗܘܢ ܦܠܝܚܬ̈ܐ
ܘܐܡܒܪܘܢ، "ܐܢܬܬܐ ܠܘ ܢܟܘܬܐ
ܠܡܥܪܒܬܐ!" ܘܐܡܒܪܘܢ، "ܗܘ
ܝܢܟ، ܗܟܟ ܗܘܕܟܐ ܡܥܕܝ ܗܝ ܠܘ
ܡܟܘ ܗܘܝܬܐ.
[8]ܗܘ ܝܢܟ! ܡܥܝ ܝܗ ܦܝܐ ܟܢ ܡܢ
ܐܒܪܐ ܕܢܝܐ ܢܟܘܬܐ ܟܥܒܬ̈ܐ؟ ܢܝܐ
ܡܢܐ ܢܟܘܬܐ ܕܡܝܐ ܠܗܘܢ ܠܡܪ̈ܝܐ
ܒܚܠ ܡܫܬܐ ܟܗ ܟܪܢܐ.
[9]ܫܠܝܡܘܢ ܘܗܘܝܡܘܢ ܐܘܕ̈ܝܐ، ܡܢܐ
ܦܠܝܚܬ̈ܐ، ܟܠܘ ܗܘܝܐ ܕܦܠܣܝܗܘܢ
ܠܟܝܒܪ̈ܝܐ ܕܐܒܝ ܕܢܥܝ ܦܠܝܣ
ܠܗܘܢ ܝܟܗܒܘܢ؛ ܝܟܠܘ ܗܘܝܡܘܢ
ܐܘܕ̈ܝܐ ܘܦܠܗܥܡܘܢ."
[10]ܘܦܠܝܥ ܠܗܘܢ ܦܠܝܚܬ̈ܐ ܘܡܝܐ
ܠܗܘܢ ܠܒܫܪܝܠ؛ ܘܢܥܝ ܒܪܝܡ
ܠܗܘܢ ܒܠ ܫܕ ܠܡܥܒܝܘ. ܗܘܝܐ
ܟܘ ܡܫܬܐ ܠܘܪܬܐ ܪܟܐ، ܘܡܦܝܠ
ܠܗܘܢ ܗܟܗܝ ܢܠܩܝܐ ܕܝܒܝܠܘ
ܒܥܕܟܝܐ.
[11]ܘܡܫܘܚܬܐ ܕܢܟܘܬܐ ܦܝܥ ܟܘ
ܥܡܠܬܐ، ܘܦܪܘܫܝܘܢ ܒܒܢ̈ܘܢܐ
ܕܝܠܟܝ، ܫܩܘܠ ܘܦܝܫܝܘܗ، ܡܝܗ
ܠܗܘܢ.

ܩܘܡܬܐ ܕܝܠܟܝ ܚܘܢܐ

[12]ܘܪܫܝܠ ܠܘ ܐܢܬܬܐ ܕܝܢܢܝܡ
ܡܢ ܡܕܪܐ ܕܦܟܬ̈ܝܐ، ܘܐܢܬܬܐ ܠܘ
ܠܥܝܠܗ ܒܗܘ ܢܘܡܐ ܒܠܝܘܡܬ̈ܘܢ
ܝܘܡ̈ܝܐ، ܘܢܚܦܪܐ ܢܟܠ ܪܝܘ.
[13]ܘܐܢܬܬܐ ܠܘ، ܘܗܘܐ، ܝܠܟܝ ܡܗܝܒܬܐ
ܢܟܠ ܒܘܪܗܢܐ ܒܝܦܢܐ ܕܐܘܪܫܐ
ܦܘܕܝܐ، ܗܟܟ ܠܝܘ ܝܪܟܒܐ
ܡܠܘܐ ܒܘܗ ܡܫܘܚܬܐ ܕܢܟܘܬܐ. ܘܗܘ
ܐܢܬܬܐ ܐܢܬܬܐ ܠܘ ܘܡܘܫܝܪܘ
ܠܡܕܝܢܬܐ، ܘܡܘܩܘܣ ܟܘ ܒܟܘ
ܡܕܝܢܬܐ.
[14]ܥܡܒܕ ܠܘ ܝܠܟܝ ܦܟܠܘ
ܕܡܩܘܫܬܐ، ܘܐܡܒܪܘ، "ܡܩܕܝ
ܡܠܘ ܦܟܠܘ ܕܢܘܐ ܪܘܟܐ؟" ܘܗܘ

ܓܲܚܙܝ ܡܘܼܦܠܝܼܩ ܠܹܗ، ܘܐܵܡܸܪ ܠܹܗ
ܡܘܼܕܝܼܥ ܠܹܗ ܠܐܹܠܝܼܫܲܥ.
15ܐܹܠܝܼܫܲܥ ܒܸܪ ܩܪܹܐ ܘܐܵܬ݂ܝܵܐ ܒܢܵܬ݂ܵܐ
ܗܘܵܬ݂ܵܐ، ܘܟ݂ܠܝܼܬ݂ܵܐ ܗܘܵܬ݂ܵܐ ܗܘܵܬ݂ܵܐ،
ܘܩܝܼܡܵܐ ܗܘܵܬ݂ܵܐ ܠܬܲܪܥܵܐ.
16ܐܵܡܸܪ ܠܵܗ ܐܹܠܝܼܫܲܥ ܠܐܹܠܝܼܫܲܥ، "ܐܲܢ̱ܬܝ
ܐܵܬ݂ܝܵܐ ܗܝ، ܡܢ ܗܵܕܵܐ ܕܦܲܠܓܘܼܬܵܐ؛
ܒܪܘܼܢܵܐ ܠܹܗ ܝܠܕܵܬܝ." ܘܐܵܡܪܵܐ
ܠܐܹܠܝܼܫܲܥ، "ܡܵܪܝ ܡܘܼܕܡܘܼܟ݂ ܠܵܗ،
ܒܪܘܼܢܵܐ؟"
17ܒܪܘܼܢܵܐ ܠܵܗ ܝܠܸܕܬܵܐ ܕܒܪܘܼܢܵܐ
ܘܐܵܡܪܵܐ، "ܒܪܘܼܢܵܐ ܠܵܗ ܒܗܵܕܵܐ
ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܕܦܲܠܓܘܼܬܵܐ، ܘܐܵܦ ܗܲܠܟܵܐ
ܠܗܵܕܵܐ ܗܘܵܐ ܠܹܗ ܠܵܗ ܒܪܘܼܢܵܐ، ܘܐܵܦ
ܝܵܠܕܵܐ ܒܪܘܼܢܵܐ، ܫܲܢ̱ܬܵܐ
ܘܦܲܠܓܘܼܬܵܐ، ܡܸܢ ܠܗܘܿܢ، ܘܡܝܼܫܘܚܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܦܝܼܫ ܠܵܗ ܫܲܠܡܘܼܬܵܐ."
18ܘܗܘܵܐ ܠܵܗ ܓܘܼ ܡܘܼܕܝܼܥܵܗ
ܠܡܝܼܫܘܚܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ، ܫܲܕܪ ܠܹܗ
ܐܹܠܝܼܫܲܥ ܡܲܠܟܵܐ ܒܘܼܪܟܬܵܐ ܠܟܠܵܗ̇ܘܿܢ
ܒܦܘܼܬܵܐ ܕܒܪܘܼܢܵܐ؛ ܗܵܕܵܐ ܡܸܢܵܗ
ܘܡܸܢ ܠܵܗ، ܫܲܢ̱ܬܵܐ ܓܲܚܙܝ ܫܲܒ݂ܩܵܐ
ܗܘܵܬ݂ܵܐ ܘܡܘܼܫܲܢܝܵܐ. ܘܗܘܿ ܕܝܠܹܗ
ܠܒܗܵܕܵܐ ܝܪܲܚܵܐ ܒܢܵܬ݂ܵܐ.

ܒܪ ܦܲܠܓܘܼܬܵܐ

19ܘܫܠܝܼܡ، ܫܲܢ̱ܬܵܐ ܕܦܲܠܓܘܼܬܵܐ،
ܒܝܘܿܡܵܐ ܗܘܵܬ݂ܵܐ ܘܡܘܼܕܝܼܥܵܐ ܗܘܵܬ݂ܵܐ
ܠܐܹܠܝܼܫܲܥ. ܫܲܕܪ ܠܹܗ ܒܪܘܼܢܵܐ ܕܦܝܼܫ
ܠܹܗ ܫܲܠܡܘܼܬܵܐ ܡܝܼܫܘܚܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ
ܘܕܡܝܼܟ݂ ܠܗܘܿܢ ܝܡܲܢܝܵܐ
ܘܫܲܒܪܵܐ. ܘܒܪܝܼܟ݂ ܠܹܗ ܘܡܲܠܟܵܐ
ܠܹܗ، ܫܲܢ̱ܬܵܐ ܣܘܼܟܵܠܗܘܿܢ ܝܡܲܢܝܵܐ.
20ܡܢ ܩܲܕܡ ܫܲܢ̱ܬܵܐ ܗܘܵܬ݂ܵܐ،
ܐܵܡܪܝܼ ܒܪܘܼܢܵܐ ܕܝܗܘܵܐ
ܝܡܲܢܝܵܐ، "ܠܵܐ ܙܕܘܼܥܘܼܢ، ܫܲܢ̱ܬܵܐ
ܒܪܘܼܢܵܐ ܡܲܠܟܵܐ ܠܸܒܝ." ܐܝܼܢܵܐ ܠܵܐ
ܝܠܸܕܬܵܐ ܠܹܗ، ܘܠܵܐ ܡܘܼܕܡܘܼܟ݂ ܠܹܗ
ܟܠܵܐ.
21ܡܸܢܹܐ ܠܹܗ ܠܝܼܠܝܵܐ، ܒܪ ܦܲܠܓܘܼܬܵܐ،
ܒܐܵܡܪܵܐ، "ܦܝܼܫ ܠܵܗ ܫܲܠܡܘܼܬܵܐ ܝܡܵܐ
ܡܢ ܒܗܵܕܵܐ،" ܫܲܢ̱ܬܵܐ ܦܝܼܫ ܠܹܗ
ܫܲܠܡܘܼܬܵܐ ܡܝܼܫܘܚܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܘܒܘܼܗ
ܝܡܲܢܝܵܐ ܘܫܲܒܪܵܐ.
22ܐܵܡܪܵܐ، "ܦܝܼܫ ܠܵܗ ܫܲܠܡܘܼܬܵܐ
ܝܡܵܐ ܡܢ ܒܗܵܕܵܐ، ܫܲܢ̱ܬܵܐ ܦܝܼܫ
ܠܹܗ ܫܲܠܡܘܼܬܵܐ ܡܝܼܫܘܚܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ."

ܦܲܠܓܘܼܬܵܐ 5

ܡܝܼܫܘܚܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܒܪܵܟ݂ܵܐ ܕܦܲܠܓܘܼܬܵܐ

1ܘܦܲܠܓܘܼܬܵܐ ܫܲܠܡܵܐ ܠܗܘܿܢ
ܠܡܝܼܫܘܚܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ، ܘܡܘܼܕܝܼܥܵܢܵܐ

ܠܗܘܿܢ ܡܼܢ ܐܒܸܢ ܥܸܙܪ ܠܐܲܫܕܘܿܕ.
2ܫܩܝܼܠ ܠܗܘܿܢ ܦܠܸܫܬܵܝ̈ܐ
ܠܩܒܘܼܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܘܡܘܼܥܠܝܼܠܵܗ̇
ܠܗܘܿܢ ܠܒܹܝܬ ܕܵܓܘܿܢ، ܘܡܘܼܬܒܸܠܵܗ̇
ܠܗܘܿܢ ܒܓܸܢܒܵܐ ܕܕܵܓܘܿܢ.
3ܩܡ ܠܗܘܿܢ ܐܲܫܕܘܿܕܵܝ̈ܐ
ܒܢܘܼܚܡܵܐ ܕܒܵܬܲܪܹܗ، ܘܗܵܐ، ܕܵܓܘܿܢ
ܢܦܝܼܠܵܐ ܦܘܼܫܚܵܐ ܥܲܠ ܐܲܪܥܵܐ
ܩܕܵܡ ܩܒܘܼܬܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ. ܘܫܩܝܼܠ
ܠܗܘܿܢ ܠܕܵܓܘܿܢ، ܘܩܡ ܡܲܗܦܸܟ ܠܹܗ
ܕܘܼܟܬܹܗ.
4ܘܩܡ ܠܗܘܿܢ ܐܲܫܕܘܿܕܵܝ̈ܐ ܒܨܲܦܪܵܐ،
ܒܢܘܼܚܡܵܐ ܕܒܵܬܲܪܹܗ، ܘܗܵܐ، ܕܵܓܘܿܢ
ܢܦܝܼܠܵܐ ܦܘܼܫܚܵܐ ܥܲܠ ܐܲܪܥܵܐ
ܩܕܵܡ ܩܒܘܼܬܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ، ܘܩܛܝܼܥܹܐ
ܗܘܵܘ ܪܹܫܹܗ ܘܬܪܹܝܢ ܐܝܼܕܵܬܹܗ،
ܘܦܝܼܫܹܐ ܥܲܠ ܣܘܼܦܵܐ؛ ܦܫܝܼܛ
ܓܘܼܫܡܹܗ ܦܝܼܫܵܐ ܗܘܵܐ ܠܚܘܿܕܘܿܗܝ.
5ܒܗܵܝ ܐ̄ܢܵܐ، ܠܹܐ ܦܵܝܫܝ ܟܘܼܡܪ̈ܐ
ܕܕܵܓܘܿܢ، ܘܟܠܝ ܕܥܵܐܸܪ ܠܒܹܝܬ
ܕܵܓܘܿܢ، ܥܲܠ ܣܘܼܦܵܐ ܕܕܵܓܘܿܢ،
ܕܒܗܿ ܒܐܲܫܕܘܿܕ، ܗܲܠ ܕܐܵܕܝܵܐ
ܝܘܿܡܵܐ.
6ܝܘܼܩܪܵܢܵܐ ܐܝܼܕܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܥܲܠ
ܐܲܫܕܘܿܕܵܝ̈ܐ؛ ܡܘܼܚܪܸܒ݂ ܠܹܗ ܘܡܚܹܐ
ܠܹܗ ܠܐܲܫܕܘܿܕ ܘܠܬܚܘܼܡ̈ܘܿܗ̇
ܒܚܣܘܼܪ̈ܐ.

7ܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ ܐ̄ܢܵܫ̈ܐ ܕܐܲܫܕܘܿܕ
ܕܐܝܟܢܵܝܘܼܬܗܘܿܢ ܗܘܝܵܐ ܗܘܵܐ،
ܘܐܲܡܪܝܼܠܗܘܿܢ، "ܠܵܐ ܦܵܝܫܵܐ ܩܒܘܼܬܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܠ ܥܲܡܲܢ، ܩܵܐ
ܡܥܝܼܩܬܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܐܝܼܕܹܗ ܥܠܲܢ."
8ܡܘܼܪܕܝܼܠܗܘܿܢ ܘܟܢܸܫ ܠܗܘܿܢ
ܠܟܠܗܘܿܢ ܪ̈ܝܫܢܹܐ ܕܦܠܸܫܬܵܝ̈ܐ
ܠܓܹܒ݂ ܓܢܵܗܝ، ܘܐܲܡܪܝܼܠܗܘܿܢ، "ܡܵܢܝܼ
ܥܒ݂ܸܕ ܠܩܒܘܼܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܐܝܼܣܪܵܝܠ؟" ܘܐܢܝ ܐܲܡܪܝܼܠܗܘܿܢ،
"ܠܓܲܬ ܦܵܝܫܵܐ ܠܘܼܝܠܬܵܐ ܩܒܘܼܬܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܠ." ܘܠܘܼܝܠܠܗ
ܠܗܘܿܢ ܠܬܲܡܵܢ.
9ܐܝܼܢܵܐ ܡܼܢ ܒܵܬܲܪ ܕܠܘܼܝܠܠܗ
ܠܗܘܿܢ، ܐܝܼܕܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܗܘܝܵܐ ܗ̱ܘܵܐ
ܕܠܩܘܼܒܠ ܕܡܕܝܼܢ̄ܬܵܐ ܕܓܲܬ
ܒܫܘܼܓܵܫܵܐ ܪ̈ܒܵܐ ܛܘܼܦܵܐ؛ ܡܚܹܐ ܠܹܗ
ܡܵܪܝܵܐ ܠܐ̄ܢܵܫ̈ܐ ܕܡܕܝܼܢ̄ܬܵܐ ܡܼܢ
ܙܥܘܿܪܵܐ ܘܥܲܕ ܛܘܼܦܵܐ، ܘܦܠܝܼܛܠܗ
ܠܗܘܿܢ ܥܸܠܬܗܘܿܢ ܚܣܘܼܪ̈ܐ.
10ܡܘܼܪܕܝܼܠܗܘܿܢ ܠܩܒܘܼܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ
ܠܥܩܪܘܿܢ؛ ܐܵܦ ܡܵܛܝܵܐ ܗ̱ܘܵܐ ܠܬܲܡܵܢ،
ܡܘܼܨܘܸܚ ܠܗܘܿܢ ܥܩܪ̈ܘܿܢܵܝܹܐ،
ܒܐܡܵܪܵܐ، "ܡܘܼܐܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܓܹܒ݂ ܠܝ
ܠܩܒܘܼܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܠ،
ܕܩܵܛܠܵܐ ܠܝ ܘܠܥܲܡܝ."
11ܡܘܼܪܕܝܼܠܗܘܿܢ ܘܟܢܸܫ ܠܗܘܿܢ

ܠܟܠܗܘܢ ܫܠܝܛܢܐ ܕܦܠܫܬܝܐ،
ܘܐܡܪܝܗܘܢ، "ܫܕܪܘܢ ܠܗ̇ ܩܒܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܘܕܥܪܐ
ܠܕܘܟܬܗ̇، ܕܠܐ ܩܛܠܐ ܠܢ
ܘܠܥܡܢ؛" ܣܒܒ ܗܘܐ ܠܗ̇ ܬܫܘܫܬܐ
ܒܓܘ ܩܘܡܬܐ ܓܘ ܟܠܗ̇ ܡܕܝܢܬܐ،
ܘܐܝܩܪܬܗ̇ ܕܝܕܐ ܐܝܕܐ ܕܐܠܗܐ
ܬܡܐ.
12ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܡܝܬ ܠܗܘܢ ܡܚܝ
ܠܗܘܢ ܒܚܫܘܫܐ، ܘܐܣܩܠ
ܠܗ̇ ܨܪܚܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܠܫܡܝܐ.

ܨܚܚܐ 6

ܩܒܘܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܦܢܝܐ ܡܘܕܥܪܬܐ

1ܘܗܘܐ ܠܗ̇ ܩܒܘܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܒܐܪܥܐ ܕܦܠܫܬܝܐ ܫܒܥܐ ܝܪܚܐ.
2ܩܪܐ ܠܗܘܢ ܦܠܫܬܝܐ ܠܟܘܡܪܐ
ܘܠܩܨܘܡܐ، ܒܐܡܪܐ، "ܡܘܕܝ
ܥܒܕܚ ܠܩܒܘܬܐ ܕܡܪܝܐ؟
ܡܕܝܥܘܢ ܠܢ ܕܒܡܘܕܝ ܫܕܪܚ
ܠܗ̇ ܠܕܘܟܬܗ̇."
3ܘܐܡܪܝܗܘܢ، "ܐܢ ܫܕܪܝܬܘܢ
ܠܩܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܣܪܝܠ، ܠܐ
ܫܕܪܝܬܘܢ ܠܗ̇ ܣܦܝܩܬܐ، ܐܠܐ
ܡܕܥܪܐ ܡܕܥܪܝܬܘܢ ܠܗ̇ ܥܡ
ܡܘܕܢܢܐ ܕܚܛܗܐ؛ ܗܝܕܝܟ ܒܕ
ܦܐܫܝܬܘܢ ܒܚܘܠܡܢܐ، ܘܒܕ ܦܐܫܐ
ܡܘܕܥܬܐ ܠܘܟܘܢ، ܩܐ ܡܘܕܝ ܠܐ
ܦܪܝܩܠܗ̇ ܐܝܕܗ ܡܢ ܠܘܩܒܠܘܟܘܢ."
4ܘܐܡܪܝܗܘܢ، "ܡܘܕܝ ܗܘܝܐ
ܡܘܕܢܢܐ ܕܚܛܗܐ ܕܡܕܥܪܚ ܠܗ̇؟"
ܓܘܐܒ ܠܗܘܢ، "ܚܡܫܐ ܛܚܘܪ̈ܐ
ܕܕܗܒܐ، ܘܚܡܫܐ ܥܩܒܪ̈ܐ
ܕܕܗܒܐ، ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ ܕܫܠܝܛܢܐ
ܕܦܠܫܬܝܐ، ܣܒܒ ܚܕܐ ܡܚܘܬܐ
ܗܘܐ ܥܠ ܟܠܘܟܘܢ ܘܥܠ
ܫܠܝܛܢܘܟܘܢ.
5ܘܥܒܕܘܢ ܨܠܡܐ ܕܛܚܘܪ̈ܘܟܘܢ
ܘܨܠܡܐ ܕܥܩܒܪ̈ܘܟܘܢ، ܕܡܚܒܠܝܢ
ܠܐܪܥܐ، ܘܗܒܘܢ ܐܝܩܪܐ ܠܐܠܗܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ، ܫܩܐ ܕܡܠܩܝܠ ܐܝܕܗ
ܡܢ ܥܠܘܟܘܢ، ܘܡܢ ܥܠ ܐܠܗܘܬܘܟܘܢ،
ܘܡܢ ܥܠ ܐܪܥܘܟܘܢ.
6ܩܡܘܕܝ ܒܡܩܫܝܬܘܢ ܝܬܘܢ
ܠܒܘܟܘܢ، ܐܝܟ ܕܡܘܩܫܝܠܗܘܢ
ܡܨܪ̈ܝܐ ܘܦܪܥܘܢ ܠܒܗܘܢ؟ ܗܐ،
ܠܐ ܥܒܕܠܗ ܒܗܘܢ ܘܫܕܪܠܗ ܠܗܘܢ ܐܙܠ
ܒܬܪ ܕܓܠܒܗ ܡܐܡܪܐ ܒܝܢܬܗܘܢ؟"
7"ܘܗܫܐ، ܥܒܕܘܢ ܘܫܩܘܠܘܢ
ܚܕܐ ܓܠܓܠܬܐ ܚܕܬܐ ܘܬܪܬܝܢ
ܬܘܪ̈ܬܐ ܡܝܢܩܢܝܬܐ، ܕܠܝܬ ܠܗ
ܠܗܘܢ ܢܝܪܐ ܕܫܩܠܐ ܠܗܘܢ ܢܝܪܐ؛

ܘܐܠܨܝܗܘܢ ܠܝܗܘܕܝܐ
ܒܗܝܟܠܐ، ܐܝܟܐ ܕܡܕܒܚܝܢ
ܕܒܚܝܗܘܢ ܠܐܠܗܐ، ܕܣܦܐ ܡܢܝܗܘܢ.
8ܘܫܕܪܘܠܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܥܡܡܐ،
ܘܦܩܕܘܢ ܠܗ ܥܠ ܗܝܟܠܐ،
ܘܠܝܗܘܕܝܐ ܕܢܛܪܝܢ ܕܡܕܒܚܝܢ
ܗܘܘ ܕܝܠܗ ܠܡܥܒܕܢܐ ܕܥܡܡܐ،
ܦܩܕܘܢ ܠܗ ܡܘܬ ܒܕܝܢܘܬ،
ܘܡܢܐ ܟܠ ܕܝܠܗܘܢ.
9ܘܫܘܕܪܘܢ، ܕ ܒܐܘܪܚܐ
ܕܗܘܡܢܐ ܕܝܘܡ ܫܒܬܐ ܐܢܫܐ،
ܗܝܟܘ ܓܘ ܐܢܫܝܢ ܕܚܒܝܒ ܠܗ
ܕܝܠܗ ܐܚܐ ܒܥܡܐ ܕܐܘܪܚܐ؛ ܐܝܟܢܐ
ܕ ܟܠ، ܓܘ ܐܢܫܝܢ ܕܟܠ ܕܡܒܪܢ
ܐܝܟܢ ܒܢܝ، ܕܟܠ ܒܗܦܟܘ ܗܘܝܐ
ܟܠ ܕܝܠܝ."
10ܚܒܝܒ ܠܗܘܢ ܐܚܕ ܐܢܬܐ
ܬܪܬܝܢ، ܘܡܫܝܚ ܠܗܘܢ ܚܕܐ
ܗܘܕܝܐ ܡܓܙܪܝܬܐ ܘܐܡܪܝܢ
ܠܗܘܢ ܒܗܝܟܠܐ، ܐܝܟܢܐ
ܠܒܢ̈ܝܗܘܢ ܚܘܝܐ ܠܗܘܢ ܠܗ
ܒܝܬܐ.
11ܡܘܕܥ ܠܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܥܡܡܐ
ܥܠ ܗܝܟܠܐ، ܘܠܟܘܡܪܐ
ܕܒܪܝܐ، ܘܠܐ ܠܒܝܫܐ ܕܚܣܪܢܘܗܝ
ܒܡܘܬ ܠܗ ܡܘܬ.
12ܘܐܦ ܠܗܘܢ ܗܘܕܝܐ ܗܪܘܝܐ
ܒܐܘܪܚܐ ܕܝܘܡ ܫܒܬܐ ܒܒܢܝ
ܫܒܬܐ؛ ܡܢܘܚܬܐ ܗܘܘ ܓܘ
ܒܐܘܪܚܐ، ܘܟܠ ܦܬܚ ܠܗܘܢ
ܠܒܢܝܢܐ ܡܢ ܠܫܡܥܐ؛ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܕܦܠܚܬܐ ܒܐܘܪܚܐ ܗܘܘ
ܬܐܡܪܝܢ ܗܘ ܗܘܡܢܐ ܕܝܘܡ
ܫܒܬܐ.
13ܒܐܝܕܐ ܚܕܬܐ ܓܘ ܫܡܝܐ
ܓܚܟܐ ܗܘܘ ܚܝܠܐ ܠܗ ܕܗܘܟܠ.
ܘܡܘܕܥ ܠܗܘܢ ܒܢܝܢܘܢ، ܘܚܙܐ
ܠܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ، ܘܦܪܫ ܠܗܘܢ
ܒܚܘܝܘܗ.
14ܐܦܐ ܟܠ ܗܝܟܠܐ ܠܢܫܐ
ܕܒܫܘܪ ܕܡܢ ܓܘ ܫܒܬܐ، ܘܚܝܠܐ
ܟܠ ܗܘܡܢܐ، ܘܗܘܡܢܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܓܠܦܐ
ܠܘܪܐ. ܓܠܝܦ ܠܗܘܢ ܠܡܪܥܐ
ܕܗܝܟܠܐ، ܘܠܗܘܕܝܐ ܡܘܐܝܡ
ܠܗܘܢ ܕܓܢܐ ܡܘܡܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ.
15ܡܘܚܠܦ ܠܗܘܢ ܠܦܬܝܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܕܥܡܡܐ ܘܠܡܘܬ ܕܚܘܒܐ ܒܡܘܬ،
ܕܠܡܘܬ ܗܘܘ ܝܗܘܕܝܐ ܕܒܪܝܐ؛
ܡܘܬܒ ܠܗܘܢ ܥܠ ܗܘ ܓܠܦܐ
ܠܘܪܐ، ܘܐܢܬܐ ܕܓܘ ܫܒܬܐ
ܡܘܡܪ ܠܗܘܢ ܡܘܬܒܐ ܡܘܡܬܐ،
ܘܕܚܒ ܠܗܘܢ ܕܓܢܐ ܒܗܘ ܐܢܫܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ.
16ܚܡܫܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܦܠܚܬܐ ܚܙܐ

ܠܗܘܢ ܠܐܢܐ، ܘܕܒܪܘܗܝ ܠܒܝܬܘܗܝ
ܒܓܘ ܢܘܦܫܐ.
17 ܐܝܢܐ ܡܬܐ ܐܣܘܩܐ ܕܪܘܚܐ
ܕܡܘܦܝܪܘܗܝ ܦܠܚܬܐ ܗܘ
ܡܘܪܟܢܐ ܕܠܢܘܬܐ ܠܡܪܝܐ: ܚܕ ܡܢ
ܥܢܢܐ ܕܐܣܝܪܘܬ، ܚܕ ܡܢ ܥܢܢܐ
ܕܬܘܪܐ، ܚܕ ܡܢ ܥܢܢܐ ܕܐܣܦܝܠܗܘܢ،
ܚܕ ܡܢ ܥܢܢܐ ܕܒܠܗ، ܘܚܕ ܡܢ ܥܢܢܐ
ܕܥܡܪܗܘܢ؛
18 ܘܟܡܦܐܟܕܐ ܕܪܘܚܐ ܡܢ ܥܢܢܐ
ܕܟܠܝܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܠܚܬܐ،
ܕܝܢܐ ܕܚܡܫܐ ܐܠܦܝܢ، ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܘܡܘܬܐ ܗܘܠ ܚܟܕܦܝܐ
ܕܥܒܕܐ ܘܗܘܠ ܥܠܦܐ ܠܘܕܐ، ܗܘ
ܕܡܘܬܒ ܠܗܘܢ ܒܠܠܘܗܝ ܡܓܘܬܐ
ܕܡܪܝܐ ܒܚܡܫܐ ܕܒܥܦܕ ܕܡܢ
ܥܠܗ ܥܡܪ، ܕܐܡܪ ܒܥܠܗ ܗܘܠ ܐܢܐ
ܢܘܦܫܐ.
19 ܘܡܝܬܐ ܥܠܗ ܡܪܝܐ ܠܐܢܫܐ
ܕܥܠܗ ܥܡܪ، ܗܟܢ ܣܒܪܘܗܝ ܐܠܗ
ܡܓܘܬܐ ܕܡܪܝܐ؛ ܡܝܬܐ ܥܠܗ ܒܟܦܬܐ
ܚܡܫܐ ܐܠܦܐ ܘܒܢܝܢ ܐܢܫܐ.
ܒܥܒܕ ܠܗܘܢ ܗܟܘܢ ܒܟܦܬܐ، ܗܟܢ
ܡܝܬܐ ܥܠܗ ܡܫܚܬܐ ܠܘܕܬܐ ܒܟܦܬܐ.
20 ܘܐܡܪܝܪܘܗܝ ܐܢܫܐ ܕܥܠܗ ܥܡܪ،
"ܡܢܐ ܡܝܐ ܥܠܠܢܐ ܡܢܐ ܡܪܝܐ،
ܐܢܐ ܐܠܗܐ ܡܕܝܢܬܐ؟ ܠܥܠ ܡܢܐ
ܒܗ ܐܚܡ ܕܚܘܢܐ ܕܣܦܐ ܡܢܢ؟"
21 ܘܡܘܦܝܪܘܗܝ ܐܒܘܟܕܐ ܠܟܡ
ܟܡܕܝܐ ܕܡܘܪܒܗ ܒܟܪܒܡ،
ܒܐܡܪܐ، "ܡܘܦܝܪܘܗܝ ܦܠܚܬܐ
ܠܡܓܘܬܐ ܕܡܪܝܐ. ܝܠܡܘܗܝ
ܡܐܡܘܗܝ ܟܢ ܠܟܡ ܟܘܦܗܝ."

ܦܨܠܐ 7

1 ܘܐܬܝܐ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܡܘܪܒܗ
ܒܟܪܒܡ، ܘܡܘܐܬܡ ܠܗܘܢ
ܠܡܓܘܬܐ ܕܡܪܝܐ، ܘܡܘܐܬܢܐ
ܠܗܘܢ ܠܒܝܬܐ ܕܐܒܝܢܕܒ ܒܓܠ
ܪܘܡܬܐ. ܘܡܘܕܥ ܠܗܘܢ ܠܐܠܝܥܙܪ
ܒܪܘܗܝ ܠܢܛܪܐ ܠܡܓܘܬܐ ܕܡܪܝܐ.

ܫܡܘܐܝܠ ܓܕܢܐ ܠܒܗܕܝܠ

2 ܪܒܐ ܒܪܬܐ ܒܓܒܪܘ ܡܢ ܢܘܦܫܐ
ܕܦܒܥ ܟܢ ܡܓܘܬܐ ܐܠܗ ܡܘܪܒܗ
ܒܟܪܒܡ، ܒܗܪܒ ܒܝܬܐ. ܘܡܘܣܝܐ
ܠܗܘܢ ܒܠܝܗ ܒܓܘ ܒܗܕܝܠ ܬܐܪ
ܡܪܝܐ.
3 ܐܡܒܪܗ ܫܡܘܐܝܠ ܠܒܠܝܗ ܒܓܘ
ܒܗܕܝܠ، "ܐܝ ܐܣܗܘܢ ܒܒܠܝܗ
ܠܟܘܦܘܢ ܒܓܢܕܐ ܡܗܘܢ ܠܟܡ
ܡܪܝܐ، ܡܒܓܝܪܘܗܝ ܠܐܟܠܬܐ
ܒܘܓܕܝܐ ܘܠܥܝܡܗܪܘܗ ܡܢ
ܟܘܦܘܢ؛ ܡܡܘܡܡܘܢ ܠܟܘܦܘܢ

ܠܡܪܝܐ ܘܦܠܘܚܘܢ ܩܬܗ ܒܠܚܘܕܗ،
ܘܗܘ ܒܬ ܦܪܩ ܠܘܟܘܢ ܡܢ ܐܝܕܐ
ܕܦܠܫܬܝܐ.”
4ܘܡܘܪܚܩܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܠܒܥܠܐ ܘܠܥܫܬܪܘܬ، ܘܦܠܚ
ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܐ ܒܠܚܘܕܗ.
5ܐܡܪܗ ܫܡܘܐܝܠ، ”ܟܢܘܫܘܢ
ܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ ܠܡܨܦܐ ܘܐܢܐ
ܨܠܝܢ ܠܡܪܝܐ ܒܘܬ ܕܝܘܟܘܢ.“
6ܟܢܫ ܠܗܘܢ ܠܡܨܦܐ، ܘܓܪܫ
ܠܗܘܢ ܡܝܐ، ܘܫܕܐ ܠܗܘܢ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ. ܨܡ ܠܗܘܢ ܒܗܘ ܝܘܡܐ،
ܘܗܡ ܐܡܝܪܗܘܢ، ”ܚܛܝܐ ܠܢ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ.“ ܘܕܝܢܗ ܫܡܘܐܝܠ ܠܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ ܒܡܨܦܐ.
7ܘܫܡܥ ܠܗܘܢ ܦܠܫܬܝܐ
ܕܟܢܫ ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܠܡܨܦܐ، ܘܣܠܩ ܠܗܘܢ
ܪܒܢܘܬܗܘܢ ܠܩܘܒܠ ܕܐܝܣܪܝܠ.
ܘܫܡܥ ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ،
ܘܕܚܠ ܠܗܘܢ ܡܢ ܦܠܫܬܝܐ.
8ܐܡܪܗܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܠܫܡܘܐܝܠ، ”ܠܐ ܫܒܘܩܗ ܒܘܗ
ܕܐܢ ܡܢ ܡܩܪܘܝܐ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܢ،
ܕܦܪܩ ܠܢ ܡܢ ܐܝܕܐ ܕܦܠܫܬܝܐ.“
9ܘܫܩܠ ܠܗ ܫܡܘܐܝܠ ܚܕ ܦܪܚܐ
ܡܝܢܩܐ، ܘܡܘܣܩ ܠܗ ܕܒܚܐ
ܓܡܝܪܐܝܬ ܡܘܩܕܐ ܠܡܪܝܐ؛
ܘܩܥܝ ܠܗ ܫܡܘܐܝܠ ܠܡܪܝܐ
ܒܘܬ ܐܝܣܪܝܠ، ܘܥܢܐ ܠܗ ܠܗ
ܡܪܝܐ.
10ܟܕ ܫܡܘܐܝܠ ܡܣܩܘܝܐ ܗܘܐ
ܕܒܚܐ ܡܘܩܕܐ، ܦܠܫܬܝܐ
ܡܘܩܪܒܠܗܘܢ ܠܩܪܒܐ ܥܠ ܐܝܣܪܝܠ.
ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܡܘܪܥܡ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܒܩܠܐ ܪܒܐ ܥܠ ܦܠܫܬܝܐ،
ܘܫܓܫ ܠܗ، ܘܬܒܪ ܦܝܫ ܠܗܘܢ
ܦܝܫܐ ܩܕܡ ܐܝܣܪܝܠ.
11ܦܠܛ ܠܗܘܢ ܓܒܪܐ ܕܐܝܣܪܝܠ
ܡܢ ܡܨܦܐ، ܘܪܕܘܦ ܠܗܘܢ ܒܬܪ
ܦܠܫܬܝܐ؛ ܡܚܝܐ ܠܗܘܢ ܗܠ
ܠܬܚܬ ܕܒܝܬ ܟܪ.
12ܘܫܩܠ ܠܗ ܫܡܘܐܝܠ ܚܕ
ܟܐܦܐ، ܘܡܘܩܝܡ ܠܗ ܒܝܢܝ ܡܨܦܐ
ܘܒܝܢܝ ܫܢ، ܘܩܪܐ ܠܗ ܫܡܗ، ܐܒܢ
ܥܙܪ، ܘܐܡܪܗ، ”ܗܠ ܐܟܐ
ܗܘܝܪܢ ܠܗ ܡܪܝܐ.“
13ܘܟܒܫ ܠܗܘܢ ܘܡܘܟܝܟܐ
ܦܠܫܬܝܐ، ܘܡܢܕܪ ܠܐ ܐܬܝ ܠܗܘܢ
ܓܘ ܬܚܘܡܐ ܕܐܝܣܪܝܠ. ܗܘܝܐ ܗܘܐ
ܐܝܕܐ ܕܡܪܝܐ ܥܠ ܦܠܫܬܝܐ
ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ ܕܫܡܘܐܝܠ.
14ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܡܘܕܥܪܐ ܠܐܝܣܪܝܠ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܫܩܠ ܠܗܘܢ ܦܠܫܬܝܐ

ܡܼܢ ܒܗܕܝܠ، ܡܼܢ ܝܡܕܘ، ܗܘܠ ܟܠܗ.
ܩܘܝܐ ܠܗ ܒܗܕܝܠ ܠܗܣܘܦܣܘܗܝ
ܡܼܢ ܐܒܕܐ ܕܦܠܝܥܬܐ. ܐܘܦ ܗܘܝܐ
ܠܗ ܥܟܠܦܐ ܝܝܠ ܒܗܕܝܠ ܘܝܝܠ
ܐܡܦܕܝܐ.
15 ܕܒܝܗ ܥܡܘܝܡܠ ܠܒܗܕܝܠ
ܚܠܝܗܘܢ ܢܘܦܬܐ ܕܫܒܩܗܘܢ.
16 ܝܐ ܐܘܠ ܗܘܐ ܚܠ ܝܥܬܐ ܘܫܝܕ
ܗܘܐ ܠܝܝܗ ܝܡܠ، ܘܠܟܠܟܠ،
ܘܠܝܦܐ؛ ܘܕܒܝܗ ܠܒܗܕܝܠ
ܚܚܠܝܗܘܢ ܐܝܐ ܕܘܬܐ.
17 ܘܝܐ ܕܝܕ ܗܘܐ ܠܕܡܬܐ، ܦܬܚ
ܬܦܐ ܡܗܘܐ ܒܝܗ، ܘܬܦܐ ܝܐ
ܕܝܢ ܗܘܐ ܠܒܗܕܝܠ، ܘܚܝܐ ܠܗ
ܬܦܐ ܡܕܚܫܐ ܠܦܕܢܐ.

ܡܩܠܘܢ 8

ܢܦܐ ܝܗܟܟܐ
ܡܠܟܐ ܡܼܢ ܥܡܘܝܡܠ

1 ܘܗܒܝ ܠܗ ܥܡܘܝܡܠ، ܘܡܘܝܒ
ܠܗ ܠܚܢܦܢܩܘܢ ܕܢܬܐ ܒܠ
ܒܗܕܝܠ.
2 ܝܦܐ ܕܚܕܦܝܗ ܚܘܓܕܐ ܡܘܝܡܠ،
ܘܝܦܐ ܕܗܕܢܝܗ ܐܓܢܐ، ܕܢܬܐ ܡܗܘܘ
ܟܠܗ ܝܕܥܒܠ.
3 ܐܒܬܐ ܟܠܐ ܣܕܒܕܗܘܢ ܚܢܦܢܩܘܢ
ܚܠܘܩܫܝܗ، ܝܟܠܐ ܡܠܒܠ ܠܗܘܢ
ܬܗܕ ܡܢܬܐ ܢܒܦܬܐ، ܘܥܡܒܠ
ܠܗܘܢ ܕܥܦܗ، ܘܡܘܦܝܠ ܠܗܘܢ
ܕܒܬܐ.
4 ܝܡܒܠ ܠܗܘܢ ܚܠܝܗܘܢ
ܣܩܕܝܡܝܐ ܕܒܗܕܝܠ، ܘܐܝܐ ܠܗܘܢ
ܠܝܗ ܥܡܘܝܡܠ ܚܕܡܬܐ،
5 ܘܐܡܒܕܗܘܢ ܝܠܝܗ، ”ܗܐ، ܐܬܗ
ܗܒܝ ܠܘܝ، ܘܚܢܦܢܩܝ ܠܝܐ ܡܢܐ
ܝܣܕܐ ܚܠܘܩܫܗܘܝ. ܚܘܗ ܐܗܐ،
ܕܥܦܡ ܝܟܠ ܡܠܟܐ ܠܕܢܒ ܐܡܝ
ܚܠܝܗܘܢ ܝܡܦܝܐ.“
6 ܐܒܬܐ ܗܕܒܬܐ ܡܗܘܐ ܗܝܡܘܦܡ
ܚܠܝܬܐ ܕܥܡܘܝܡܠ ܓܕ ܐܡܒܕܗܘܢ،
”ܗܝܓܠ ܟܠ ܡܠܟܐ ܠܕܢܒ.“
ܘܝܘܠܝܐ ܠܗ ܥܡܘܝܡܠ ܠܦܕܢܐ.
7 ܘܐܡܒܕܗ ܦܕܢܐ ܠܥܡܘܝܡܠ،
”ܥܡܝܠ ܠܦܟܠܐ ܕܒܦܐ ܚܚܠ
ܝܢܕܒ ܕܐܡܕܒ ܠܘܝ، ܦܬܚ ܟܠܐ
ܡܘܗܝܠܐ ܠܗܘܢ ܝܠܘܝ، ܝܟܠܐ
ܡܘܗܝܠܐ ܠܗܘܢ ܝܠܒ ܡܼܢ ܝܗܘܢܐ
ܡܠܟܐ ܒܠܝܗܘܢ.
8 ܐܡܝ ܚܠܝܗܘܢ ܚܓܕܐ ܕܚܓܒܕ
ܠܗܘܢ ܡܼܢ ܢܘܦܐ ܕܡܘܐܗܦܢ ܠܒ
ܡܼܢ ܝܡܝܕܡ ܗܘܠ ܝܕܡܦܡ،
ܕܥܓܒܝܡܗܘܢ ܘܦܠܒܣ ܠܗܘܢ
ܠܐܟܬܐ ܐܝܕܝܐ، ܗܘܕܓܐ ܐܥܒ

ܥܒܕܐ ܝܢܐ ܐܘܦ ܥܠܘܟ.
9 ܘܐܕܝܐ، ܫܡܘܥ ܒܩܠܗܘܢ؛ ܐܝܢܐ
ܣܗܕܐ ܣܗܘܕ ܒܢܝܗܘܢ، ܘܡܚܘܝܠ
ܠܗܘܢ ܕܥܝܕܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܒܬ
ܐܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܥܠܝܗܘܢ."
10 ܘܐܡܝܪܠܗ ܫܡܘܐܝܠ ܟܠܗܘܢ
ܦܬܓܡ̈ܐ ܕܡܪܝܐ ܠܥܡܐ، ܕܒܥܐ
ܠܗܘܢ ܡܢܗ ܡܠܟܐ.
11 ܘܐܡܝܪܠܗ، "ܐܗܐ ܝܠܗ ܗܘܝܐ
ܕܥܝܕܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܒܬ ܐܬܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܥܠܝܟܘܢ: ܒܬ ܫܩܠ
ܠܒܢܘܢܘܟܘܢ، ܘܡܚܬ ܠܗܘܢ ܥܡܗ
ܓܘ ܡܪ̈ܟܒܬܗ ܘܥܡ ܦܪ̈ܫܘܗܝ،
ܘܒܬ ܪܗܛܝ ܩܕܡ ܡܪ̈ܟܒܬܗ.
12 ܘܒܬ ܡܩܝܡ ܩܡܗ ܪ̈ܫܢ ܐܠܦ̈ܐ
ܘܪ̈ܫܢ ܚܡܫܝ̈ܐ، ܘܐܢܫ̈ܐ ܕܟܪܒ
ܟܪ̈ܒܘܗܝ ܘܚܨܕܝ ܚܨܕܗ؛
ܘܥܒܕܬܐ ܕܡܐܢ̈ܐ ܙܝܢ̈ܐ ܕܩܪܒܗ
ܘܙܝܢ̈ܐ ܕܡܪ̈ܟܒܬܗ.
13 ܘܒܬ ܫܩܠ ܠܒܢܬܘܟܘܢ، ܕܗܘܝ
ܡܒܣܡܢܝܬ̈ܐ ܕܒܣܡ̈ܐ، ܘܛܒܚܝܬ̈ܐ،
ܘܐܦܝܢܝܬ̈ܐ.
14 ܘܒܬ ܫܩܠ ܡܢ ܚܩܠܬܐ
ܕܐܝܬܠܘܟܘܢ، ܘܕܟܪ̈ܡܘܟܘܢ،
ܘܕܙܝܬ̈ܘܟܘܢ، ܘܒܬ ܝܗܒ ܠܗܘܢ
ܠܥܒ̈ܕܘܗܝ.
15 ܒܬ ܫܩܠ ܡܥܣܪܐ ܡܢ
ܙܪ̈ܥܘܟܘܢ ܘܟܪ̈ܡܘܟܘܢ، ܘܒܬ
ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܠܡܗܝܡܢ̈ܘܗܝ
ܘܠܥܒ̈ܕܘܗܝ.
16 ܘܒܬ ܫܩܠ ܡܢ ܥܒ̈ܕܘܟܘܢ،
ܘܐܡܗ̈ܬܘܟܘܢ، ܘܥܠܝ̈ܡܘܬܘܟܘܢ
ܛܒ̈ܐ، ܘܚܡܪ̈ܘܟܘܢ، ܘܒܬ ܡܩܝܡ
ܠܗܘܢ ܠܦܘܠܚܢ̈ܗ.
17 ܘܒܬ ܫܩܠ ܡܥܣܪܐ ܡܢ
ܥܢ̈ܘܟܘܢ، ܘܐܚܬܘܢ ܒܬ
ܗܘܝܬܘܢ ܥܒ̈ܕܐ ܝܠܗ.
18 ܩܝܚܘ ܒܬ ܡܨܘܚܝܬܘܢ ܒܗܘ
ܡܠܟܘܟܘܢ، ܕܓܒܝܬܐ ܠܘܟܘܢ،
ܐܝܢܐ ܠܐ ܒܬ ܥܢܐ ܠܘܟܘܢ ܡܪܝܐ
ܒܗܘ ܝܘܡܐ."
19 ܐܝܢܐ ܗܝܟ ܡܫܘܚܠ ܠܗܘܢ
ܥܡܐ ܠܫܡܥܐ ܒܩܠܐ ܕܫܡܘܐܝܠ،
ܘܐܡܝܪܘܗ، "ܠܐ، ܝܠܐ ܡܠܟܐ
ܗܘܝܐ ܥܠܢ،
20 ܩܐ ܕܗܘܝܚ ܐܘܦ ܐܚܢܢ ܐܝܟ
ܟܠܗܘܢ ܥܡܡ̈ܐ؛ ܒܬ ܕܐܝܢ ܡܠܟܢ
ܘܒܬ ܦܠܛ ܩܕܡܢ ܕܦܠܚ ܦܠܚ̈ܢ."
21 ܘܫܡܝܥ ܠܗ ܫܡܘܐܝܠ ܟܠܗܘܢ
ܦܬܓܡ̈ܐ ܕܥܡܐ، ܘܬܘܢܝ ܠܗ
ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
22 ܘܐܡܝܪܠܗ ܡܪܝܐ ܠܫܡܘܐܝܠ،
"ܫܡܘܥ ܒܩܠܗܘܢ، ܘܡܩܝܡ ܥܠܝܗܘܢ
ܡܠܟܐ." ܘܐܡܝܪܠܗ ܫܡܘܐܝܠ

ܠܐܢܫܐ ܕܐܝܣܪܝܠ، "ܘܠܗܘܢ ܐܢܫܐ
ܠܡܕܝܢܬܗ."

ܦܨܠܐ 9

ܢܒܝܐ ܡܫܚܝܐ ܠܝܗܘ ܠܡܘܕܢܝܐ ܥܠ ܐܝܣܪܝܠ

1 ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܡܢ ܓܢܒܝܐ،
ܓܒܪܐ ܚܠܐ، ܘܝܗܒܗ ܩܝܬ،
ܒܪܘܚܐ ܕܓܒܝܠ، ܒܪܘܚܐ ܕܝܪܘܪ،
ܒܪܘܚܐ ܕܒܓܘܕܗ، ܒܪܘܚܐ ܕܢܦܫ
ܓܢܒܝܐ.
2 ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܪܘܚܐ، ܘܝܗܒܗ
ܬܐܘܠ، ܚܠܒܫܐ ܓܘܒܢܐ
ܘܠܣܘܫܐ؛ ܠܝܬ ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܡܢ
ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܒܘܬ ܠܣܘܫܐ ܝܩܝܗ؛
ܡܢ ܪܘܓܙܗ ܘܠܝܝܠ ܒܘܬ ܪܫܐ
ܗܘܐ ܡܢ ܟܠܗ ܥܡܐ.
3 ܘܫܠܚܗ ܠܗܘܢ ܣܦܪܢܝܐ ܕܩܝܬ
ܬܪܐ ܕܬܐܘܠ، ܘܐܡܪܝܗ ܩܝܬ
ܠܬܐܘܠ ܒܪܘܚܗ، "ܫܡܘܠ ܐܕܢܐ
ܥܡܘܟ ܠܚܕ ܡܢ ܚܠܒܫܐ، ܘܩܘܡ،
ܙܠ ܫܚܒ ܬܪܝܢ ܣܦܪܢܝܐ."
4 ܘܚܒܪܗ ܩܠܗ ܬܘܡܢܝܐ
ܕܢܦܪܡ ܘܚܢܪܟܐ ܕܬܠܝܬܐ، ܐܝܢܐ
ܟܠ ܡܘܫܟܚ ܠܗܘܢ؛ ܘܚܒܪܘܗܝ
ܚܢܪܟܐ ܕܢܚܠܠܒܡ، ܐܝܢܐ ܠܝܠ
ܡܫܘܘܐ ܥܡܐ؛ ܘܚܒܪܗ ܒܢܪܟܐ
ܕܓܢܒܝܐ، ܐܝܢܐ ܟܠ ܡܘܫܟܚ
ܠܗܘܢ.
5 ܟܕ ܐܬܝܐ ܠܗܘܢ ܥܠ ܢܪܟܐ
ܕܝܘܦ، ܬܐܘܠ ܐܡܪܝܗ ܠܚܠܒܫܗ
ܕܡܘܐ ܒܫܡܗ، "ܗܐ ܪܡܪܣ، ܕܟܠ
ܬܠܝܠ ܬܚܒ ܠܦܣܩܘܝܐ ܒܘܬ
ܣܦܪܢܝܐ، ܘܐܓܠ ܚܡ ܒܘܬ ܕܝܢ."
6 ܐܝܢܐ ܗܘ ܐܡܪܝܗ ܝܠܗ، "ܗܐ،
ܐܝܬ ܐܢܫܐ ܡܘܩܪܐ ܕܢܒܝܐ ܒܐܪܥܐ
ܡܕܝܢܬܐ؛ ܟܠ ܕܦܩܘܕ
ܒܢܪܟܘܬܐ ܓܐ ܦܝܬ ܗܘܝܡܐ.
ܘܐܕܢܐ، ܐܘܠܣ ܗܡܐ، ܫܘܡܐ ܡܓܝܠ
ܠܝ ܒܘܬ ܐܘܪܚܐ ܕܐܘܠܣ ܒܠܘܗ."
7 ܘܐܡܪܝܗ ܬܐܘܠ ܠܚܠܒܫܗ،
"ܐܝܢܐ ܝܝ ܐܘܠܣ، ܡܦܪܝ ܓܗ
ܠܒܠܣ ܠܦܘ ܐܢܫܐ، ܫܬܒ ܠܣܘܫܐ
ܦܪܝܫܐ ܡܢܗ ܡܢ ܓܘܫܠܡ، ܘܠܝܬ
ܪܥܝܐ ܠܦܣܩܘܝܐ ܠܐܢܫܐ ܕܢܒܝܐ.
ܡܦܪܝ ܐܝܬ ܠܝ؟"
8 ܝܡܕܝܪ ܓܘܝܒ ܠܗ ܚܠܒܫܐ
ܠܬܐܘܠ، ܘܐܡܪܝܗ، "ܗܐ، ܐܝܬ ܠܝ
ܒܐܝܕܝ ܚܕ ܪܒܥܢܐ ܕܦܣܩܠ
ܕܟܣܦܐ. ܓܗ ܝܗܒܝܢ ܠܐܢܫܐ
ܕܢܒܝܐ ܕܡܓܝܠ ܠܝ ܐܘܪܚܝ."
9 (ܒܘܓܝܐ ܦܕܝܫܐ ܥܡ ܐܝܣܪܝܠ،
ܐܝܟ ܕܐܙܠ ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܠܫܘܐܠܐ

ܡܢ ܐܠܗܐ، ܗܕܟܐ ܟܐ ܐܡܪ ܗܘܐ،
"ܬܡܘܢ ܐܙܠܚ ܠܚܙܝܐ؛" ܣܒܒ
ܢܒܝܐ ܕܐܕܝܘܡ ܩܡܝܐ ܗܘܐ ܩܪܝܐ
ܚܙܝܐ ܒܠܫܢܐ ܥܡܡܝܐ.)
10 ܘܐܡܪܗ ܫܐܘܠ ܠܓܠܝܡܗ،
"ܛܒ ܝܠܗ ܡܠܘܟܝܘܟ، ܬܐ
ܐܙܠܚ." ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ ܠܗ
ܡܕܝܢܬܐ، ܕܬܡܐ ܗܘܐ ܐܢܫܐ
ܕܐܠܗܐ.
11 ܟܕ ܐܢܝ ܒܣܠܩܐ ܗܘܘ
ܒܡܣܩܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ، ܦܓܥ
ܠܗܘܢ ܒܥܠܝܡܬ̈ܐ ܕܦܠܛܐ ܠܫܩܠܬܐ
ܡܝܐ، ܘܐܡܪܗܘܢ ܩܐ ܐܢܝ، "ܠܐܟܐ
ܝܠܗ ܚܙܝܐ؟"
12 ܦܢܝ ܠܗܘܢ ܐܢܝ
ܘܐܡܪܗܘܢ، "ܠܐܟܐ ܝܠܗ.
ܣܪܗܒܘܢ، ܠܩܕܡܘܟܘܢ ܝܠܗ.
ܡܛܠܗ ܐܕܝܐ، ܣܒܒ ܐܬܐ ܝܠܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ، ܣܒܒ ܐܝܬ ܕܒܚܐ
ܝܘܡܐ ܩܐ ܥܡܐ ܓܘ ܕܘܟܬܐ
ܪܡܬܐ.
13 ܗܕ ܒܥܒܪܬܘܟܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܒܕ ܡܫܟܚܝܬܘܢ ܠܗ، ܡܢ ܩܕܡ
ܕܣܠܩ ܠܕܘܟܬܐ ܪܡܬܐ ܕܐܟܠ،
ܣܒܒ ܠܐ ܐܟܠ ܥܡܐ ܗܠ
ܕܐܬܐ، ܟܕ ܗܘ ܟܐ ܒܪܟ ܠܕܒܚܐ؛
ܒܬܪ ܗܕܐ ܟܐ ܐܟܠܝ ܐܢܝ ܕܩܪܝܐ

ܩܪܝܐ. ܘܐܕܝܐ ܣܩܘܠܘܢ، ܣܒܒ
ܒܕ ܡܫܟܚܝܬܘܢ ܠܗ ܐܕܝܘܡ."
14 ܘܣܠܩ ܠܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܐܢܝ
ܒܥܒܪܐ ܗܘܘ ܒܡܨܥܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ، ܘܗܐ، ܫܡܘܐܝܠ
ܦܠܛܠܗ ܠܗ ܠܐܘܪܚܝܗܘܢ، ܕܣܠܩܐ
ܠܕܘܟܬܐ ܪܡܬܐ.
15 ܘܡܪܝܐ ܐܡܪܐ ܗܘܐ
ܠܫܡܘܐܝܠ ܚܕ ܝܘܡܐ ܩܕܡ
ܕܐܬܐ ܫܐܘܠ، ܒܐܡܪܐ،
16 "ܡܚܪ ܒܗܕܐ ܥܕܢܐ ܡܫܕܪܢܐ ܟܐ
ܒܕܪܝ ܠܟܘܢ ܠܘܟ ܐܢܫܐ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܕܒܢܝܡܝܢ. ܡܫܘܚ ܠܗ ܕܗܘܝܐ
ܡܕܒܪܢܐ ܥܠ ܥܡܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܗܘ
ܟܐ ܦܪܩ ܠܥܡܝ ܡܢ ܐܝܕܐ
ܕܦܠܫܬܝܐ، ܣܒܒ ܚܙܐ ܠܝ
ܠܥܡܝ ܟܕ ܐܬܐ ܠܗ
ܡܦܘܚܝܬܗ ܠܓܒܝ ܠܝ."
17 ܘܫܡܘܐܝܠ ܚܙܐ ܠܗ ܠܫܐܘܠ،
ܘܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܩܠܗ، "ܗܐ، ܐܗܐ
ܝܠܗ ܗܘ ܐܢܫܐ ܕܐܡܪܝ ܩܠܘܟ
ܕܒܗ ܒܕ ܡܫܠܛܢܐ ܥܠ ܥܡܝ."
18 ܡܩܪܒܠܗ ܫܐܘܠ ܠܓܗ
ܫܡܘܐܝܠ ܒܬܪܥܐ ܕܒܪܘܐ،
ܘܐܡܪܗ، "ܝ، ܫܡܫܐ ܠܘܟ،
ܡܚܘܝ ܠܝ ܐܟܐ ܝܠܗ ܒܝܬܐ
ܕܚܙܝܐ."

19ܓܘܝܒ ܠܗ ܫܡܘܐܝܠ ܠܫܐܘܠ
ܘܐܡܪܠܗ، "ܐܢܐ ܝܘܢ ܚܙܝܐ.
ܐܣܩܘܢ ܩܕܡܝ ܠܕܘܟܬܐ ܪܡܬܐ
ܘܐܟܠܘܢ ܥܡܝ ܐܕܝܘܡ. ܘܩܐ
ܒܕܪܝܢܘܟ ܒܨܦܪܐ، ܘܩܐ ܒܕܪܝܢ
ܝܠܘܟ ܟܠ ܕܐܝܬ ܒܠܒܘܟ.
20ܒܘܬ ܚܡܪ̈ܢܝܬܘܟ ܕܛܠܝܩܐ ܗܘܐ
ܩܡ ܬܠܬܐ ܝܘܡܢ̈ܐ، ܠܐ ܡܨܝܬ
ܠܒܘܟ ܒܬܪܝܗܝ، ܗܕܐ ܩܝܬ
ܠܗܘܢ ܡܘܫܟܚܐ. ܘܠܡܢ ܝܠܗ
ܟܠܗ ܪܓܝܓܘܬܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ؟ ܠܐ،
ܠܐ ܝܠܗ ܠܘܟ ܘܠܟܠܗ ܒܝܬܐ
ܕܒܒܘܟ؟"
21ܐܢܐ ܓܘܝܒ ܠܗ ܫܐܘܠ
ܘܐܡܪܠܗ، "ܗܐ، ܐܢܐ ܠܐ ܝܘܢ
ܒܢܝܡܝܢܝܐ، ܡܢ ܙܥܘܪܬܐ ܚܘܕ
ܫܒܛܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ، ܘܫܪܒܬܝ
ܫܪܒܬܐ ܝܠܗ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܙܥܘܪܬܐ ܕܫܒܛܐ ܕܒܢܝܡܝܢ؟
ܩܡܘܕܝ ܗܕܟܐ ܡܚܟܝܬ ܗܡܙܡܙܬܐ
ܥܡ ܐܢܝ؟"
22ܘܫܩܠܠܗ ܫܡܘܐܝܠ
ܠܫܐܘܠ ܥܡ ܥܒܕܗ ܘܡܘܥܠܝܠܗ
ܠܗ ܠܐܘܬܐ. ܡܘܬܒܠܗ ܠܗ ܝܬܒܗܘܢ
ܒܪܝܫܐ ܕܟܠܗܘܢ ܡܢ ܙܡܝܢ̈ܐ؛ ܘܐܢܝ ܐܝܟ
ܬܠܬܝܢ ܢܫ̈ܐ ܗܘܘ.
23ܘܐܡܪܠܗ ܫܡܘܐܝܠ ܠܒܫܠܢܐ،
"ܗܒܠܝ ܠܗ ܦܠܓܐ ܕܡܘܗܒܠܝ ܠܘܟ
ܝܠܘܟ، ܟܕ ܐܡܪܝ ܝܠܘܟ، 'ܚܡܝ
ܠܗ ܠܓܢ ܠܘܟ.'"
24ܘܫܩܠܠܗ ܒܫܠܢܐ ܠܫܩܐ ܥܡ
ܡܫܚܐ، ܘܡܘܬܒܠܗ ܠܗ ܩܕܡ
ܫܐܘܠ. ܘܐܡܪܠܗ، "ܗܐ، ܐܗܐ ܩܝܬ
ܠܗ ܣܘܡܢܐ ܩܡܘܟ. ܐܟܘܠ ܠܗ
ܩܕܡܘܟ ܘܐܟܘܠ، ܩܐ ܦܝܬ ܠܗ
ܢܛܝܪܐ ܩܡܘܟ ܠܙܒܢܐ ܕܝܕܝܥܬܐ،
ܟܕ ܩܪܝܢܐ ܝܘܢ ܠܥܡܐ." ܘܐܟܠܗ
ܠܗ ܫܐܘܠ ܥܡ ܫܡܘܐܝܠ ܒܗܘ
ܝܘܡܐ.
25ܘܢܚܬܠܗܘܢ ܡܢ ܕܘܟܬܐ
ܪܡܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ، ܘܗܘܡܙܡܠܗ
ܫܡܘܐܝܠ ܥܡ ܫܐܘܠ ܥܠ ܐܓܪܐ.
26ܘܩܡܠܗܘܢ ܓܠܝܬܐ ܒܐܩܝܡܬܐ
ܕܨܦܪܐ، ܘܩܪܐ ܠܗ ܫܡܘܐܝܠ
ܠܫܐܘܠ ܥܠ ܐܓܪܐ، ܒܐܡܪܐ،
"ܩܘܡ ܥܕܪܢܘܟ." ܘܩܡܠܗ
ܫܐܘܠ، ܘܦܠܛܠܗܘܢ ܬܪܘܝܗܝ،
ܗܘ ܘܫܡܘܐܝܠ، ܠܒܪܐ.
27ܟܕ ܐܢܝ ܒܢܚܬܬܐ ܗܘܘ ܒܫܪܘܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ، ܐܡܪܠܗ ܫܡܘܐܝܠ
ܠܫܐܘܠ، "ܐܡܘܪ ܠܥܒܕܐ ܕܥܒܪ
ܩܕܡܢ، ܘܟܕ ܥܒܪ، ܐܢܬ ܟܠܝ ܗܐ
ܚܕ ܩܛܥܐ ܕܡܫܡܥܢܘܟ ܚܒܪܐ
ܕܐܠܗܐ."

ܦܨܠܐ 10

ܫܐܘܠ ܦܝܫܐ ܡܫܝܚܐ ܠܡܠܟܐ

1 ܘܫܩܝܠ ܠܗ ܫܡܘܐܝܠ
ܫܝܒܩܬܐ ܕܡܫܚܐ ܘܙܪܝܩܠ ܠܗ
ܥܠ ܪܫܐ ܕܫܐܘܠ، ܘܢܫܩ ܠܗ،
ܘܐܡܪܗ، ”ܗܐ، ܠܐ ܡܫܝܚ ܠܗ
ܐܠܗܐ ܡܪܝܐ ܠܡܕܒܪܢܐ ܥܠ
ܝܪܬܘܬܗ؟
2 ܟܕ ܐܙܠܬ ܐܕܝܘܡ ܡܢܥܠܝ، ܒܬ
ܡܛܝܬ ܗܕܟ ܬܪܝܢ ܠܓܒ ܩܒܪܐ
ܕܪܚܝܠ، ܒܬܚܘܡܐ ܕܒܢܝܡܝܢ، ܓܘ
ܨܠܨܚ، ܘܒܬ ܐܡܪܝ ܠܟܘܢ،
’ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܡܘܬܝܬܐ ܚܡܪ̈ܢܝܬܐ
ܕܐܙܠܘܟ ܠܘܟ ܠܒܨܝܐ ܒܬܪܝܗܝ.
ܐܒܘܟ ܗܘܒ، ܫܒܩܠܗ ܠܗ ܒܚܘܒ ܡܢ
ܠܒܨܘܝܐ ܒܘܬ ܚܡܪ̈ܢܝܬܐ،
ܘܒܐܟܠܐ ܠܗ ܩܗܪ ܒܘܬ
ܕܒܪܘܢ، ܒܐܡܪܐ، ”ܡܘܕܝ ܒܬ
ܥܒܕܢ ܒܘܬ ܒܪܘܢ؟’“
3 ܥܒܪܬ ܡܢ ܬܡܐ ܗܠ ܠܗܘ ܓܒܐ،
ܘܐܬܝܬ ܗܠ ܒܠܘܛܐ ܕܬܒܘܪ.
ܬܡܐ ܒܬ ܡܛܝܚܝ ܠܘܟ ܬܠܬܐ
ܓܒܪ̈ܐ ܕܣܠܩܝ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܠܒܝܬ
ܐܝܠ: ܚܕ ܫܩܝܠܐ ܬܠܬܐ ܓܕܝܐ،
ܘܚܕ ܫܩܝܠܐ ܬܠܬܐ ܓܪܕܝܬܐ
ܕܠܚܡܐ، ܘܚܕ ܫܩܝܠܐ ܓܘܕܐ
ܕܚܡܪܐ.
4 ܘܒܬ ܕܪܝ ܠܘܟ ܫܠܡܐ، ܘܝܗܒܝ
ܠܘܟ ܗܕܟ ܬܪܬܝ ܠܚܡܐ، ܘܫܩܠܬ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܐܝܕܝܗܘܢ.
5 ܒܬܪ ܗܕܐ ܐܬܝܬ ܠܓܒܥܬܐ
ܕܐܠܗܐ، ܐܝܟܐ ܕܐܝܬ ܢܛܘܪܬܐ
ܕܦܠܫܬܝ̈ܐ. ܟܕ ܐܬܝܬ ܠܟܐ
ܡܕܝܢܬܐ، ܒܬ ܦܓܥܬ ܒܣܝܥܬܐ
ܕܢܒܝ̈ܐ ܕܢܚܬܝ ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܪܡܬܐ
ܒܣܢܬܪ، ܛܒܠܐ، ܒܪܒܛܐ، ܘܟܢܪܐ
ܩܕܡܝܗܘܢ، ܘܐܢܝ ܒܬ ܗܘܝ
ܒܢܒܝܐ.
6 ܗܘܟܐ ܒܬ ܐܬܝܐ ܫܠܝܛܐܝܬ
ܥܠܘܟ ܪܘܚܐ ܕܡܪܝܐ ܘܒܬ ܢܒܝܬ
ܥܡܗܘܢ، ܘܒܬ ܦܝܫܬ ܡܘܚܠܦܐ
ܠܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ.
7 ܟܕ ܐܬܝ ܐܢܐ ܢܝܫܢܐ ܥܠܘܟ،
ܥܒܕ ܒܟܠ ܡܕܝ ܕܒܐܝܕܘ
ܠܡܥܒܕ، ܣܒܒ ܐܠܗܐ ܥܡܘܟ
ܝܠܗ.
8 ܘܙܠ ܩܕܡܝ ܕܝܝ ܠܓܠܓܠܐ،
ܘܗܐ، ܐܢܐ ܒܬ ܢܚܬܢ ܠܘܬܘܟ
ܕܡܕܒܚܢ ܕܒܚܐ ܡܘܩܕܢܐ ܘܕܒܚܐ
ܡܘܬܪܝܐ ܕܫܠܡܐ. ܫܒܥܐ ܝܘܡܢܐ
ܢܛܪܝܬ ܗܠ ܕܐܬܐܢ ܠܘܬܘܟ

ܕܡܛܪܝܬܘܢ ܝܩܢܝ ܕܩܢܝܟܘܢ.“
9ܘܗܘܝܐ ܟܕ ܚܙܝܠܗ ܝܘܐܒ
ܠܗ ܕܠܘܟܠܐ ܡܢ ܩܕܡ ܥܡܘܢܝܐ،
ܓܘܒܝܠܗ ܠܗ ܢܟܦܐ ܠܟܠܝܗ،
ܘܣܘܝܡܐ ܠܗܘܢ ܒܩܘܒܠ ܐܪܡܝܐ
ܓܒܪܢܐ ܕܗܘܐ ܩܐܡܐ.
10ܘܡܫܠܡܠܗ ܠܗܘܢ ܠܐܚܘܢܐ، ܐܒܝܫܝ،
ܘܥܒܕ ܠܗ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܕܚܝܠܐ.
ܘܐܡܪܐ ܠܗ ܣܝܡܘܢܐ ܩܘܒܠ
ܥܡܘܢܝܐ ܕܐܟܢܐ، ܘܣܘܝܐ ܠܗ
ܢܦܫܗ.
11ܒܠ ܕܟܝܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ
ܚܕܕܐ ܐܚܐ ܠܗܘܢ، ܕܐܝܬ ܚܝܠܐ
ܒܚܘܝܐ، ܐܡܝܪܐ ܢܦܫܐ ܗܘ ܠܗܘ
ܐܚܪܢܐ، ”ܡܘܕܝ ܗܘܝܐ ܠܗ
ܠܥܡܪܢܐ ܕܡܢܐ؟ ܡܘܕܝ، ܐܝܟ
ܬܠܐܠ ܠܗ ܚܝܠܐ ܩܝܡܐ؟“
12ܐܦ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܫܘܐܠ ܠܗ
ܘܐܡܪܗ، ”ܘܡܢܐ ܩܝܡܐ ܬܠܝܗܘܢ؟“
ܒܗܘ ܐܢܐ ܗܘܝܐ ܟܕ ܡܫܟܠ: ”ܗܐ،
ܐܝܟ ܬܠܐܠ ܠܗ ܚܝܠܐ ܩܝܡܐ؟“
13ܟܕ ܦܪܝܡ ܠܗ ܡܢ ܒܚܘܝܐ، ܐܬܝܐ
ܠܗ ܠܟܘܫܬܐ ܐܡܬܐ.
14ܘܐܡܪܗ ܡܫܡܫܢܐ ܕܬܠܐܠ ܝܠܗ
ܘܠܒܠܟܝܗ، ”ܠܐܢܫܐ ܐܘܝܠ
ܟܠܗܘܢ؟“ ܫܘܐܠ ܠܗ، ”ܫܠܚܢܐ
ܬܠܐ ܣܦܪܢܝܐ، ܐܝܟܐ ܟܕ ܟܠ
ܡܘܥܒܕ ܠܝ، ܐܬܝܐ ܠܝ ܠܚܡ
ܫܡܘܐܝܠ.“
15ܗܫܬܐ ܐܡܝܪܗ ܡܫܡܫܢܐ
ܕܬܠܐܠ، ”ܡܫܝܪ ܠܝ، ܝܢ ܬܫܡܫܐ
ܠܘܢ، ܡܘܕܝ ܐܡܝܪܗ ܝܟܠܘܟܘܢ
ܫܡܘܐܝܠ.“
16ܐܡܝܪܗ ܬܠܐܠ ܠܡܫܡܫܢܝܗ،
”ܡܫܘܝܐ ܐܢܐ ܡܫܝܪ ܠܝ ܕܥܒܕ
ܠܗܘܢ ܡܘܥܒܕܐ ܣܦܪܢܝܐ.“ ܐܝܟܐ
ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ، ܟܠ
ܡܘܕܝܐ ܠܗ ܝܠܗ ܝܕܥ ܕܐܡܝܪܗ
ܫܡܘܐܝܠ.

ܬܠܐܠ ܦܬܚܐ ܠܘܒܢܐ ܠܗܘܢܐ ܡܠܟܐ

17ܠܘܡܝܠ ܠܗ ܫܡܘܐܝܠ ܠܢܦܫܐ
ܠܚܡ ܡܪܢܐ ܒܡܝܩܪܐ.
18ܘܐܡܝܪܗ ܠܒܢܬ ܒܗܪܝܠ،
”ܗܘܕܟܐ ܝܠܡܪܐ ܩܝܡܐ ܡܪܢܐ ܢܟܦܐ
ܕܒܗܪܝܠ، ’ܐܢܐ ܡܘܐܦܩܠ ܠܝ
ܠܒܗܪܝܠ ܡܢ ܡܨܪܝܢ، ܘܦܨܝ
ܦܝܬܘܟܘܢ ܡܢ ܐܝܕܐ ܕܡܨܪܝܐ،
ܘܡܢ ܐܝܕܐ ܕܟܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܦܨܝ ܡܠܝܟܝ ܟܠܘܟܘܢ.‘
19ܐܝܟܐ ܢܫܘܢ ܝܕܝܥܘܢ ܡܘܫܠܐ
ܟܠܘܟܘܢ ܠܢܟܦܘܟܘܢ، ܗܘ ܕܐܝܬ
ܦܪܝܡ ܟܠܘܟܘܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ

ܒܥܵܩܘܼܬܵܘܟ݂ܘܿܢ ܘܐܘܼܠܨܵܢܘܵܬܵܘܟ݂ܘܿܢ؛
ܘܐܵܡܪܘܼܬܘܿܢ ܠܹܗ، ‘ܠܵܐ ܗܵܘܝܵܐ،
ܐܸܠܵܐ ܡܲܠܟܵܐ ܡܲܩܝܸܡ ܥܲܠܲܢ.’
ܘܗܵܕܵܐ، ܩܲܝܡܘܼܢ ܩܲܕܵܡ ܡܵܪܝܵܐ
ܒܫܲܒ݂ܛܵܘܟ݂ܘܿܢ ܘܒܐܲܠܦܵܘܟ݂ܘܿܢ.”
20ܡܩܘܼܪܒܵܐ ܠܹܗ ܡܘܼܕܒܵܐ ܫܡܘܐܝܠ
ܠܟܠܗܘܿܢ ܫܲܒ݂ܛܹ̈ܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ، ܘܦܠܸܛ
ܠܹܗ ܕܦܝܼܣܵܐ ܒܫܸܡܵܐ ܫܲܒ݂ܛܵܐ
ܕܒܸܢܝܵܡܝܼܢ.
21ܗܲܝܕܹܝܟ ܡܩܘܼܪܒܵܐ ܠܹܗ ܡܘܼܕܒܵܐ
ܠܫܲܒ݂ܛܵܐ ܕܒܸܢܝܵܡܝܼܢ ܒܫܲܪ̈ܒܵܬܹܗ،
ܘܦܠܸܛ ܠܵܗ̇ ܕܦܝܼܣܵܐ ܒܫܸܡܵܐ
ܫܲܪܒܬܵܐ ܕܡܲܛܪܝ، ܘܦܠܸܛ ܠܹܗ
ܕܦܝܼܣܵܐ ܒܫܸܡܵܐ ܫܵܐܘܿܠ ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܩܝܼܫ. ܘܒܥܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܹܗ ܐܝܼܢܵܐ
ܠܵܐ ܡܫܟ݂ܝܼܚ ܠܹܗ.
22ܘܡܫܲܐܸܠ ܒܘܼܩܪܵܘܗ̇ܝ ܡܢ ܡܵܪܝܵܐ،
“ܐܲܝܟܵܐ ܝܠܹܗ ܠܓܲܒ݂ܪܵܐ ܗܵܘ ܐ݇ܢܵܫܵܐ؟”
ܘܐܵܡܪܹܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ، “ܗܵܐ، ܗܵܘ
ܛܘܼܫܝܵܐ ܝܠܹܗ ܓܵܘ ܒܲܝܢ
ܡܵܐܢܹ̈ܐ.”
23ܘܪܗܸܛܠܗܘܿܢ ܘܡܲܝܬܝܼ ܬܸܠܹܗ
ܠܹܗ ܡܢ ܬܲܡܵܐ، ܘܟܠܹܐ ܠܹܗ ܒܦܲܠܓܘܼܐ
ܕܥܲܡܵܐ، ܘܡܢ ܪܘܼܫܵܘܗ̇ܝ ܘܠܥܸܠ
ܗܘܹܐ ܪܵܡܵܐ ܝܲܬܝܼܪ ܡܢ ܟܠܹܗ ܥܲܡܵܐ.
24ܐܡܪܹܗ ܫܡܘܐܝܠ ܠܟܠܹܗ ܥܲܡܵܐ،
“ܚܙܘܼܢܵܐ ܗ݇ܘܘܿܢ، ܠܗܵܘ ܕܓܒܹܐ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ، ܕܠܲܝܬ ܐ݇ܢܵܫ ܕܝܼܠܹܗ ܒܟܠܹܗ
ܥܲܡܵܐ.” ܘܡܘܼܩܘܼܚ ܠܗܘܿܢ ܟܠܹܗ
ܥܲܡܵܐ ܘܐܵܡܪܝܼܘܗ̇ܝ، “ܚܝܹܐ ܡܲܠܟܵܐ!”
25ܘܗܘܼܡܘܼܡ ܠܹܗ ܫܡܘܐܝܠ ܠܥܲܡܵܐ
ܒܘܼܚ ܕܵܐܪܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬܵܐ؛ ܟܬܝܼܒ ܠܹܗ
ܒܟܬ݂ܵܒ݂ܵܐ، ܘܡܘܼܢܸܚ ܠܹܗ ܩܕܵܡ
ܡܵܪܝܵܐ. ܘܡܘܼܫܕܸܪܗ ܫܡܘܐܝܠ ܠܥܲܡܵܐ،
ܟܠ ܚܲܕ ܠܒܲܝܬܹܗ.
26ܐܵܦ ܫܵܐܘܿܠ ܐ݇ܙܸܠ ܠܹܗ ܠܒܲܝܬܹܗ
ܠܓܸܒ݂ܥܲܬ، ܘܐܸܙܠ ܠܗܘܿܢ ܥܲܡܹܗ
ܚܲܝܠܬܵܢܹ̈ܐ ܕܡܲܩܪܸܒ݂ܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܒܠܸܒܗܘܿܢ.
27ܐܝܼܢܵܐ ܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ ܠܵܐ ܚܲܟܝܼܡܹ̈ܐ
ܐܵܡܪܝܼ ܗ݇ܘܘܿ، “ܕܐܵܟ݂ܝ ܝܵܟ݂ ܦܵܪܹܩ ܠܲܢ
ܗܵܢܵܐ؟” ܘܡܲܛ ܡܲܚܠܹܒ ܠܹܗ، ܘܠܵܐ
ܡܘܼܩܒܹܐ ܠܗܘܿܢ ܩܛܝܼܗ ܕܥܸܢܵܢܹ̈ܐ. ܐܝܼܢܵܐ
ܗܘܼ ܡܘܼܣܝܵܐ ܠܹܗ ܟܹܝܠܹܗ ܐ݇ܢܵܫ ܕܝܼܠܹܗ،
ܠܵܐ ܫܡܝܼܥ ܠܹܗ.

ܦܨܠܐ 11

ܫܵܐܘܿܠ ܦܪܘܼܩܵܐ ܠܝܵܒܹܝܫ ܓܸܠܥܵܕ

1ܘܐܲܬ݂ܝܵܐ ܠܹܗ ܢܵܚܵܫ ܥܲܡܘܿܢܵܝܵܐ
ܘܚܘܼܕܪܵܐ ܠܹܗ ܠܝܵܒܹܝܫ ܓܸܠܥܵܕ.
ܘܐܵܡܪܘܼܗ̇ܝ ܟܠܗܘܿܢ ܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ ܕܝܵܒܹܝܫ
ܠܢܵܚܵܫ، “ܩܘܼܡ ܝܠܲܢ ܩܝܵܡܵܐ ܘܒܹܝܗ

ܦܠܚܚ ܐܠܘܟ.“
2ܘܐܡܪܗ ܐܠܗܘܢ ܢܚܫ
ܥܡܘܢܝܐ، ”ܒܕܐܗܐ ܥܠܬܐ ܝܗ
ܩܛܥܢ ܩܝܡܐ ܥܡܘܟܘܢ، ܐܢ
ܟܪܝܢ ܥܝܢ̈ܐ ܕܝܡܝܢܐ ܕܟܠܘܟܘܢ،
ܕܡܚܝܡ ܟܘܦܐ ܥܠ ܟܠܗ
ܐܝܣܪܝܠ.“
3ܘܐܡܪܗܘܢ ܐܠܗ ܣܘܒܐܒܝܐ
ܕܝܒܝܫ، ”ܫܒܘܩ ܠܢ ܫܒܥܐ
ܝܘܡ̈ܢܐ ܕܫܕܪܚ ܐܝܙܓ̈ܕܐ ܒܟܠ
ܬܚܘܡܐ ܕܐܝܣܪܝܠ، ܐܢ ܠܐ ܗܘܐ
ܐܢܫܐ ܕܦܪܩ ܠܢ، ܒܫܠܚܚ ܝܗ
ܢܦܫܚ ܠܢ ܓܢܢ ܐܠܘܟܘܢ.“
4ܐܬܝ ܠܗܘܢ ܐܝܙܓ̈ܕܐ ܠܓܒܥܐ
ܕܫܐܘܠ، ܘܡܘܕܥܡ ܠܗܘܢ ܐܢܐ
ܦܬܓܡ̈ܐ ܩܕܡ ܥܡܐ. ܘܡܘܪܡ
ܠܗܘܢ ܟܠܗ ܥܡܐ ܠܩܠܝܗܝ
ܘܒܟܐ ܠܗܘܢ.
5ܐܝܟܐ ܗܐ، ܫܐܘܠ ܒܐܬܝܐ ܗܘܐ
ܒܬܪ ܬܘܪ̈ܐ ܡܢ ܕܒܪܐ، ܘܐܡܪܗ،
”ܡܐ ܝܗ ܥܡܐ ܕܒܟܝܢܐ ܡܢܐ؟“
ܘܡܘܕܥܐ ܠܗܘܢ ܐܠܗ ܦܬܓܡ̈ܐ
ܕܐܢ̈ܫܐ ܕܝܒܝܫ.
6ܫܪܐ ܠܗ ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܥܠ
ܫܐܘܠ ܟܕ ܫܡܥܠ ܠܗ ܐܢܐ
ܦܬܓܡ̈ܐ، ܘܚܡܬ ܠܗ ܓܕܝܠܗ ܪܒܐ.
7ܘܫܩܠ ܠܗ ܙܘܓܐ ܕܬܘܪ̈ܐ
ܘܡܘܠܡܝܛܠܗ ܠܗ، ܘܡܘܫܕܪܠܗ ܠܗ
ܠܟܠܗ ܬܚܘܡܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܒܐܝܕ
ܐܝܙܓ̈ܕܐ، ܒܐܡܪܐ، ”ܗܘ ܕܠܐ
ܦܠܛ ܒܬܪ ܫܐܘܠ ܘܒܬܪ
ܫܡܘܐܝܠ، ܗܕܟܐ ܝܗ ܦܐܫ
ܥܒܝܕܐ ܠܬܘܪܗ.“ ܘܢܦܠ ܠܗ
ܙܕܘܥܬܐ ܕܡܪܝܐ ܥܠ ܥܡܐ،
ܘܦܠܛ ܠܗܘܢ ܡܚܕܐ.
8ܘܡܢܝܢܠܗ ܠܗ ܓܘ ܒܙܩ، ܘܒܢ̈ܝ
ܐܝܣܪܝܠ ܗܘܘ ܬܠܬܡܐܐ ܐܠܦ̈ܐ،
ܘܐܢ̈ܫܐ ܕܝܗܘܕܐ ܬܠܬܝܢ ܐܠܦ̈ܐ.
9ܘܐܡܪܗܘܢ ܠܐܝܙܓ̈ܕܐ ܕܐܬܐ
ܗܘܘ، ”ܗܕܟܐ ܐܡܪܝܬܘܢ ܠܐܢ̈ܫܐ
ܕܝܒܝܫ ܕܓܠܥܕ، ‘ܡܘܚܪܐ ܝܗ
ܗܘܝ ܠܘܟܘܢ ܦܘܪܩܢܐ، ܟܕ ܫܚܢ
ܝܘܡܐ.’“ ܐܬܝ ܠܗܘܢ ܐܝܙܓ̈ܕܐ
ܘܡܘܕܥܠ ܠܗܘܢ ܠܐܢ̈ܫܐ ܕܝܒܝܫ،
ܘܗܘܝ ܚܕܝܐ ܠܗܘܢ.
10ܘܐܡܪܗܘܢ ܐܢ̈ܫܐ ܕܝܒܝܫ
ܠܢܚܫ ܥܡܘܢܝܐ، ”ܡܘܚܪܐ ܝܗ
ܦܠܚܚ ܠܝܗ ܐܠܘܟܘܢ، ܘܥܒܕܘܢ
ܥܡܢ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܕܫܦܝܪ
ܒܥܝܢ̈ܘܟܘܢ.“
11ܒܝܘܡܐ ܕܒܬܪܗ، ܡܘܦܪܫ ܠܗ
ܫܐܘܠ ܠܥܡܐ ܒܬܠܬ ܦܠܓ̈ܐ.
ܘܐܬܝ ܠܗܘܢ ܒܓܘܐ ܕܡܫܪܝܬܐ
ܕܥܡܘܢܝ̈ܐ ܒܓܘܠܐ ܕܦܩܪܐ،

ܘܡܩܪܒܝ ܠܗܘܢ ܬܡܢ ܕܒ̈ܚܐ ܕܫܝܢܐ.
ܘܚܘܕܝܘ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܦܝܫܬܐ
ܡܣܩܘ، ܘܕܒܚܐ ܕܟܠܐ ܩܝܡ ܠܗܘܢ
ܟܠܗܘܢ ܗܕܝܐ ܝܘܡ ܣܓܝܐ.

ܫܐܘܠ ܦܝܫܐ ܕܥܒܝܕܐ ܠܗܘܢܐ ܡܠܟܐ

12ܐܡܪܗ ܥܡܐ ܠܫܡܘܐܝܠ،
"ܡܢܝ ܝܘܬܐ ܗܘ ܕܐܡܪܗ، 'ܫܐܘܠ
ܠܐ ܐܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܥܠܢ؟'
ܡܫܝܡܘܢ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܐܢܫ̈ܐ
ܕܡܩܛܠܝ ܠܗܘܢ."
13ܐܢܐ ܐܡܪܗ ܫܐܘܠ، "ܠܐ ܦܝܫ
ܡܩܛܠܐ ܐܢܫܐ ܝܘܡܐ، ܩܐܠ
ܥܒܕ ܝܗ ܡܪܝܐ ܦܘܪܩܢܐ
ܒܝܣܪܝܠ."
14ܘܐܡܪܗ ܫܡܘܐܝܠ ܠܥܡܐ،
"ܡܫܝܡܘܢ ܐܙܠܚ ܠܓܠܓܠ،
ܘܡܚܕܬܚ ܬܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܗܕܐ."
15ܐܙܠ ܠܗܘܢ ܟܠܝܗ ܥܡܐ
ܠܓܠܓܠ، ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ
ܠܫܐܘܠ ܬܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ
ܒܓܠܓܠ. ܕܒܚ ܠܗܘܢ ܬܡܢ
ܩܘܪܒܢ̈ܐ ܕܫܠܡܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
ܘܚܕܐ ܠܗܘܢ ܬܡܢ ܫܐܘܠ
ܘܟܠܝܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ ܕܝܣܪܝܠ ܪܒܐ
ܪܒܐ.

ܦܨܠܐ 12

ܫܡܘܐܝܠ ܓܕܢܢܐ ܠܝܣܪܝܠ

1ܐܡܪܗ ܫܡܘܐܝܠ ܠܟܠܝܗ
ܝܣܪܝܠ، "ܗܐ ܫܡܥܠܝ
ܒܩܠܘܟܘܢ ܒܟܠ ܕܐܡܪܐ ܡܢܘܢ
ܗܘܘ ܩܠܝ، ܘܡܩܝܡ ܠܝ ܡܠܟܐ
ܥܠܘܟܘܢ.
2ܘܐܕܝܐ، ܗܐ، ܡܠܟܐ ܡܕܒܪܢܐ
ܠܝܗ ܩܡܘܟܘܢ، ܐܢܐ ܣܒܐ، ܕܩܢܝ
ܣܝܒܐ ܠܝܗ، ܘܒܢ̈ܝ ܠܝܢܝ؛
ܘܒܢ̈ܝ، ܗܐ، ܐܝܟ ܥܡܘܟܘܢ
ܝܢܐ. ܐܢܐ ܗܠܟܠܝ ܥܡܘܟܘܢ ܡܢ
ܛܠܝܘܬܝ ܥܠ ܐܕܐ ܝܘܡܐ.
3ܗܐ ܐܢܐ، ܣܗܕܘ ܥܠܝ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ ܘܩܕܡ ܡܫܝܚܗ، ܠܬܘܪܐ
ܕܡܢܝ ܫܩܝܠ ܠܝ؟ ܝܢ ܠܚܡܪܐ
ܕܡܢܝ ܫܩܝܠ ܠܝ؟ ܠܡܢܝ ܛܠܡܝ
ܠܝ؟ ܠܡܢܝ ܡܘܠܨܝ ܠܝ؟ ܘܡܢ
ܐܝܕܐ ܕܡܢܝ ܫܩܝܠ ܠܝ ܫܘܚܕܐ،
ܘܟܠܝ ܥܡܝܠ ܠܝ ܠܗܘ ܥܝ̈ܢܐ؟
ܡܕܥܪܢ ܠܝ ܘܒܝܗ ܡܕܥܪܢ
ܩܡܘܟܘܢ."
4ܘܐܡܪܘܗܝ، "ܠܐ ܛܠܡܬ ܠܘܟ
ܠܢ، ܘܠܐ ܡܘܠܨܬ ܠܘܟ ܠܢ؛ ܠܐ
ܝܘܗ ܫܩܝܠܐ ܡܕܝ ܡܢ ܐܝܕܐ

ܕܐܢܫܐ.“
5ܘܐܡܪܝܗ ܩܬܝܗܘܢ، ”ܣܗܕܐ ܝܠܗ
ܡܪܝܐ ܥܠܘܟܘܢ، ܘܣܗܕܐ ܝܠܗ
ܡܫܝܚܗ، ܕܒܐܕܝܐ ܝܘܡܐ ܠܐ
ܡܘܫܟܚ ܠܘܟܘܢ ܒܐܝܕܝ ܡܢܕܝ.“
ܘܐܡܪܝ ܦܘܢܝܐ ܠܗܘܢ، ”ܣܗܕܐ
ܝܠܗ.“
6ܘܐܡܪܝܗ ܫܡܘܐܝܠ ܠܥܡܐ،
”ܡܪܝܐ ܝܠܗ ܕܥܒܕܠܗ ܠܡܘܫܐ
ܘܠܐܗܪܘܢ، ܘܕܡܘܣܩܠܗ ܝܠܗ
ܠܒܒܘܬܘܟܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ.
7ܚܘܫ ܐܗܐ، ܩܝܡܘܢ
ܕܕܐܝܢܢܘܟܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܒܘܫ
ܟܠܝܗܝ ܦܘܠܚܢܐ ܙܕܝܩܐ ܕܥܒܕ
ܠܗ ܥܡܘܟܘܢ ܘܥܡ ܒܒܘܬܘܟܘܢ.
8ܡܒܬܪ ܕܐܬܐ ܝܠܗ ܝܥܩܘܒ
ܠܡܨܪܝܢ، ܘܡܘܩܘܣ ܠܗܘܢ
ܒܒܘܬܘܟܘܢ ܠܡܪܝܐ، ܫܘܕܪܝܗ
ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ ܘܠܐܗܪܘܢ،
ܘܦܘܠܛ ܠܗܘܢ ܠܒܒܘܬܘܟܘܢ ܡܢ
ܡܨܪܝܢ، ܘܡܘܬܒ ܠܗܘܢ ܒܐܗܐ
ܕܘܟܬܐ.
9ܐܝܢܐ ܡܘܢܫܝܐ ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܐ
ܐܠܗܗܘܢ، ܘܙܒܢ ܠܗ ܒܐܝܕܐ
ܕܣܝܣܪܐ، ܪܒ ܚܝܠܐ ܕܚܨܘܪ،
ܘܒܐܝܕܐ ܕܦܠܫܬܝܐ، ܘܒܐܝܕܐ
ܕܡܠܟܐ ܕܡܘܐܒ، ܘܦܠܚܝ ܠܗܘܢ
ܥܡܗܘܢ.
10ܘܒܬܪܗ ܡܘܩܘܣ ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܐ
ܘܐܡܪܝܗܘܢ، ‘ܚܛܐ ܠܢ، ܣܒܒ
ܫܒܩ ܠܢ ܠܡܪܝܐ، ܘܦܠܚ ܠܢ
ܠܒܥܠܐ ܘܠܥܫܬܪܘܬ. ܐܝܢܐ
ܗܕܝܐ، ܦܨܝ ܠܢ ܡܢ ܐܝܕܐ
ܕܒܥܠܕܒܒܢ ܕܦܠܚܚ ܝܠܘܟ.’
11ܘܫܘܕܪܝܗ ܡܪܝܐ ܠܝܪܘܒܥܠ،
ܘܠܒܕܢ، ܘܠܝܦܬܚ ܘܠܫܡܘܐܝܠ،
ܘܦܨܝ ܠܘܟܘܢ ܡܢ ܐܝܕܐ
ܕܒܥܠܕܒܒܘܟܘܢ ܒܚܕܪܘܢܘܟܘܢ،
ܘܝܬܒ ܠܘܟܘܢ ܒܫܝܢܐ.
12ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܘܟܘܢ، ܕܢܚܫ ܡܠܟܐ
ܕܒܢܝ ܥܡܘܢ، ܒܐܬܝܐ ܝܘܐ
ܩܠܘܒܠܘܟܘܢ، ܐܡܪܘܟܘܢ
ܩܠܝ، ‘ܠܐ ܗܕܟܐ، ܝܠܐ ܡܠܟܐ
ܟܒܥܐ ܡܠܟܘܬܐ ܥܠܢ.’ ܐܝܢܐ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟܘܢ، ܡܠܟܘܟܘܢ ܝܘܐ.
13ܘܗܕܝܐ، ܗܐ، ܡܠܟܐ ܕܓܒܐ
ܠܘܟܘܢ، ܗܘ ܕܒܥܐ ܫܐܠܬܘܢ
ܠܗ. ܘܗܐ، ܡܘܬܒ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܥܠܘܟܘܢ ܡܠܟܐ.
14ܐܢ ܙܕܥܝܬܘܢ ܡܢ ܡܪܝܐ
ܘܦܠܚܝܬܘܢ ܝܠܗ، ܘܫܡܥܝܬܘܢ
ܒܩܠܗ، ܘܠܐ ܥܒܕܝܬܘܢ
ܡܪܕܘܬܐ ܠܦܘܩܕܢܗ، ܗܡ
ܗܘܝܬܘܢ، ܐܘܦ ܐܢܬܘܢ، ܘܐܘܦ

ܡܠܟܐ ܕܝܠܗ ܐܚܝܕ ܡܠܟܘܬܐ
ܥܠܘܟܘܢ، ܝܗܬܒܐ ܠܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟܘܢ.
15 ܐܢܐ ܝܢ، ܠܐ ܫܡܥܝܬܘܢ
ܒܩܠܐ ܕܡܪܝܐ، ܘܐܚܒܕܝܬܘܢ
ܡܪܕܘܬܐ ܠܦܘܩܕܢܗ، ܝܗ ܗܘܝܐ
ܐܝܕܐ ܕܡܪܝܐ ܠܩܘܒܠܟܘܢ، ܐܝܟ
ܕܠܐܒܗ̈ܬܘܟܘܢ.
16 ܘܐܕܝܐ، ܩܝܡܘܢ ܘܚܙܝܡܘܢ
ܐܗܐ ܡܢܕܝ ܪܒܐ ܕܡܪܝܐ ܒܥܒܕܐ
ܝܠܗ ܩܕܡ ܥܝܢ̈ܘܟܘܢ.
17 ܗܐ، ܠܐ ܝܠܗ ܚܨܕܐ ܕܚܛ̈ܐ
ܝܘܡܢܐ؟ ܝܗ ܩܪܝܢ ܠܡܪܝܐ ܘܝܗ
ܡܫܕܪ ܩܠܐ ܘܡܛܪܐ.
ܘܝܕܥܘܢ ܘܚܙܝܡܘܢ
ܕܒܝܫܘܬܘܟܘܢ ܪܒܬܐ ܝܠܗ
ܕܥܒܕܠܘܟܘܢ ܩܕܡ ܥܝܢ̈ܐ
ܕܡܪܝܐ، ܕܛܠܒܠܘܟܘܢ ܠܘܟܘܢ ܩܐ
ܓܢܘܟܘܢ ܡܠܟܐ.“
18 ܘܩܪܐ ܠܗ ܫܡܘܐܝܠ ܠܡܪܝܐ،
ܘܫܘܕܪܗ ܡܪܝܐ ܩܠܐ ܘܡܛܪܐ
ܒܗܘ ܝܘܡܐ. ܘܕܚܠ ܠܗ ܟܠܗ
ܥܡܐ ܪܒܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܘܡܢ
ܫܡܘܐܝܠ.
19 ܘܐܡܪܘܢ، ܟܠܗ ܥܡܐ
ܠܫܡܘܐܝܠ، ”ܨܠܝ ܒܘܬ ܥܒܕ̈ܘܟ
ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ، ܩܐ ܕܠܐ ܡܝܬܚ،
ܗܕܟ ܡܘܣܝܦ ܠܢ ܥܠ ܟܠܗܘܢ
ܚܛܝܬܢ؛ ܐܗܐ ܒܝܫܘܬܐ، ܕܛܠܒܠܢ
ܠܢ ܩܐ ܓܢܢ ܡܠܟܐ.“
20 ܘܐܡܪܗ ܫܡܘܐܝܠ ܠܥܡܐ،
”ܠܐ ܙܕܥܝܬܘܢ. ܐܢܬܘܢ ܥܒܕ
ܠܘܟܘܢ ܟܠܗ ܐܗܐ ܒܝܫܘܬܐ،
ܐܝܢܝ ܠܐ ܣܠܦܟܘܢ ܡܢ ܒܬܪ
ܡܪܝܐ، ܐܠܐ ܦܠܘܚܘܢ ܐܠܗ
ܒܟܠܗ ܠܒܘܟܘܢ.
21 ܠܐ ܦܠܛܝܬܘܢ، ܗܕܟ ܐܙܠܬܐ
ܒܬܪ ܣܪܝܩܘܬ̈ܐ ܡܢܗ، ܐܝܢ ܕܠܐ
ܐܗܝ ܡܘܬܪ̈ܬܐ ܘܠܐ ܦܨܝ، ܗܕܟ
ܣܪܝܩܐ ܝܢܐ.
22 ܗܕܟ ܠܐ ܫܒܩ ܡܪܝܐ ܠܥܡܗ
ܒܘܬ ܫܡܐ ܕܫܡܗ ܪܒܐ، ܗܕܟ
ܒܨܒܝܢ ܠܗ ܝܠܗ ܕܥܒܕ ܠܘܟܘܢ
ܥܡܐ ܠܓܢܗ.
23 ܐܦ ܐܢܐ، ܚܣ ܠܝ ܡܢ ܕܚܛܝܢܐ
ܥܠ ܡܪܝܐ ܡܢ ܕܟܠܝܢܐ ܠܨܠܘܝܐ
ܒܘܬ ܕܝܘܟܘܢ؛ ܝܗ ܡܠܦܝܢܘܟܘܢ
ܐܘܪܚܐ ܛܒܬܐ ܘܬܪܝܨܬܐ.
24 ܐܝܢܝ ܙܕܥܡܘܢ ܡܢ ܡܪܝܐ
ܘܦܠܘܚܘܢ ܐܠܗ ܒܫܪܪܘܬܐ،
ܒܟܠܗ ܠܒܘܟܘܢ؛ ܚܙܝܡܘܢ
ܠܥܒܕ̈ܐ ܪܘܪܒ̈ܐ ܕܥܒܕ ܠܗ
ܥܡܘܟܘܢ.
25 ܐܢܐ ܝܢ، ܒܝܫܬܐ ܥܒܕܝܬܘܢ،

ܒܫܢܬܐ، ܐܘܦ ܐܢܚܢܢ ܐܘܦ
ܦܠܚܘܬܢ ܝܗ ܬܡܝܗܘܢ."

ܦܨܠܐ 13

ܓܫܘܫܐ ܕܟܠ ܫܒܛܐ ܕܐܝܣܪܝܠ

1ܒܬܪ ܝܘܡܬܐ ܡܗܘܐ ܐܝܣܪܝܠ
ܒܡܠܟܘܬܗ. ܗܕܟܐ ܝܘܡܐ ܚܕܝܕ
ܝܗ ܡܠܟܘܬܐ ܥܠ ܡܫܝܚܐ،
2ܘܫܘܕܪ ܝܗ ܩܕܡ ܐܝܣܪܝܠ ܚܡܫܐ
ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ؛ ܗܕܟ
ܐܢܫܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܥܡ ܐܝܣܪܝܠ
ܒܦܟܦܟ ܘܒܬܘܡܝܢܐ ܕܝܘܡ
ܝܘܡ، ܘܐܢܫܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܥܡ
ܡܠܟܗܘܢ ܒܥܠܡܐ ܕܝܠܢܝܟܘܢ.
ܘܠܟܘܠܗ ܦܠܚܐ ܕܥܡܐ ܫܘܪܝܗ
ܡܢ ܚܕ ܠܦܪܨܘܦܗ.
3ܘܫܕܪ ܝܗ ܡܠܟܗܘܢ ܠܢܛܘܪܐ
ܕܦܠܚܬܐ ܓܘ ܓܢܒܐ، ܘܫܡܝܐ
ܠܗܘܢ ܦܠܚܬܐ. ܘܐܝܣܪܝܠ ܫܕܪ
ܝܗ ܠܫܝܦܘܪܐ ܓܘ ܟܠܗ ܐܪܥܐ،
ܒܐܡܪܐ، "ܫܡܥܘ ܝܘܕܥܐ."
4ܘܟܠܗ ܡܫܝܚܐ ܫܡܝܐ ܠܗܘܢ،
ܕܦܩܕ ܝܗ ܐܡܝܪܐ، "ܫܕܪ ܝܗ
ܐܝܣܪܝܠ ܠܢܛܘܪܐ ܕܦܠܚܬܐ،
ܘܐܘܦ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܚܫܝܒܐ
ܡܫܝܚܐ ܠܦܠܚܬܐ." ܘܦܩܕ
ܠܗܘܢ ܝܕܥܐ ܥܡܐ ܠܐܪܥܐ ܦܬܚܐ
ܐܝܣܪܝܠ ܠܢܛܘܪܐ.
5ܫܡܝܐ ܠܗܘܢ ܦܠܚܬܐ
ܠܦܠܚܐ ܥܡ ܡܫܝܚܐ ܒܟܠܗ
ܐܢܫܐ ܡܕܒܪܢܐ ܘܫܢܬܐ ܐܢܫܐ
ܕܟܪܝܐ. ܘܥܡܐ ܡܗܘܐ ܐܢܝ ܛܠܐ
ܕܡܠܗ ܥܠ ܛܒܬܐ ܕܥܡܐ
ܒܛܠܝܘܬܐ. ܐܚܝܢ ܠܗܘܢ ܘܡܕܝܢܐ
ܠܗܘܢ ܒܦܟܦܟ ܠܡܕܒܪܐ ܕܝܘܡ
ܐܝܢ..
6ܘܐܚܪܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܚܙܐ ܠܗܘܢ
ܕܟܝܡ ܟܠ ܓܝܢ، ܫܡܥ ܦܢܝܐ
ܡܗܘܐ ܡܘܠܝܬܐ ܥܡܐ، ܘܡܬܘܡܢܐ
ܠܗܘܢ ܓܢܝܢ ܟܘ ܝܦܢܝܬܐ، ܘܟܘ
ܝܘܟܢܐ، ܘܟܘ ܫܡܝܢܐ، ܘܟܘ
ܚܠܩܐ، ܘܟܘ ܚܘܒܐ.
7ܘܡܕܒܪܢܐ ܝܕܥܝܐ ܒܚܕܪܘܗܝ
ܠܦܘܪܩܢ ܠܐܪܥܐ ܕܟܕ ܘܕܝܠܟܝ،
ܐܢܫܐ ܐܝܣܪܝܠ ܗܘܐ ܟܘ ܓܠܝܬܐ
ܡܗܘܐ، ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܕܠܝܫ ܝܗ
ܐܘܝܠ ܠܗܘܢ ܦܬܓܡܗ ܒܦܪܨܘܦܗ.
8ܘܡܘܕܥܠ ܝܗ ܐܢܫܐ ܢܘܗܪܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܫܡܝܐ ܒܢܝ ܡܫܘܝܚܠ،
ܐܢܫܐ ܟܠ ܐܝܟ ܝܗ ܡܫܘܝܚܠ
ܠܓܠܝܬܐ. ܘܡܘܕܥܘ ܠܗܘܢ ܥܡܐ
ܡܢܗ ܐܝܣܪܝܠ.
9ܘܐܡܝܪܐ ܐܝܣܪܝܠ، "ܦܪܝܩܘܢ ܝܠܝ

ܕܒܚܐ ܡܘܩܕܐ ܘܩܘܪ̈ܒܢܐ ܕܫܠܡܐ.“
ܘܡܘܣܩ ܠܗ ܕܒܚܐ ܡܘܩܕܐ.
10ܘܗܘܐ ܟܐ ܟܕ ܦܪܝܩ ܠܗ ܡܢ
ܠܡܣܩܬܐ ܕܕܒܚܐ ܡܘܩܕܐ، ܕܗܐ،
ܫܡܘܐܝܠ ܐܬܐ ܠܗ، ܘܦܠܛܠܗ ܠܗ
ܫܐܘܠ ܠܐܘܪܥܗ ܠܫܐܠܬܗ ܒܫܠܡܐ.
11ܒܘܩܪܗ ܫܡܘܐܝܠ، ”ܡܢܐ
ܥܒܝܕܐ ܝܘܬ؟“ ܘܦܢܝܬ ܠܗ
ܫܐܘܠ، ”ܟܕ ܚܙܐ ܠܝ ܕܥܡܐ
ܝܠܗ ܒܦܪܕܐ ܡܢܢܝ، ܘܐܢܬ ܠܐ
ܝܘܬ ܗܘܐ ܐܬܝܐ ܠܙܒܢܐ ܕܝܘܡܬܐ،
ܘܦܠܫܬܝܐ ܟܢܝܫܐ ܠܗܘܢ
ܒܡܟܡܫ،
12ܐܡܪܝ، ‘ܐܕܝܐ ܒܬ ܢܚܬܝ
ܦܠܫܬܝܐ ܥܠܝ ܠܓܠܓܠ، ܘܠܐ
ܝܘܢ ܦܘܪܝܟܠܐ ܡܢ ܦܬܗ
ܕܡܪܝܐ.’ ܒܗ ܐܗܐ، ܘܡܘܣܩ
ܠܝ ܕܒܚܐ ܡܘܩܕܐ.“
13ܘܐܡܪܗ ܫܡܘܐܝܠ ܠܫܐܘܠ،
”ܥܒܕ ܠܘܟ ܣܟܠܘܬܐ. ܠܐ
ܢܛܪܘܟ ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ ܕܦܩܕܗ ܠܗ، ܗܟܕ ܐܕܝܐ
ܒܬ ܗܘܐ ܗܘܐ ܡܘܩܝܡܐ ܡܪܝܐ
ܠܡܠܟܘܬܘܟ ܥܠ ܐܝܣܪܝܠ ܠܥܠܡ.
14ܘܐܕܝܐ، ܡܠܟܘܬܘܟ ܠܐ ܡܩܘܝܐ.
ܒܥܝܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܩܐܬܗ ܓܒܪܐ ܐܝܟ
ܠܒܗ، ܘܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܕܒܪܢܐ
ܥܠ ܥܡܗ، ܩܕܐ ܠܐ ܢܛܪܘܟ
ܠܡܕܡ ܕܦܩܕ ܠܗ ܥܠܘܟ ܡܪܝܐ.“
15ܘܩܡ ܠܗ ܫܡܘܐܝܠ، ܘܐܣܝܩ
ܠܗ ܡܢ ܓܠܓܠ ܠܓܒܥܬ ܕܒܢܝܡܝܢ.
ܡܢܝܐ ܠܗ ܫܐܘܠ ܠܓܒܪ̈ܐ ܕܡܫܟܚܝܐ
ܗܘܘ ܠܓܒ ܠܗ، ܐܝܟ ܐܫܬܡܐܐ
ܐܢܫܐ.
16ܫܐܘܠ ܘܝܘܢܬܢ، ܒܪܘܢܗ ܘܓܒܪ̈ܐ
ܕܡܫܟܚܢܐ ܗܘܘ ܠܓܒ ܠܗܘܢ،
ܝܬܝܒܐ ܗܘܘ ܓܘ ܓܒܥ ܕܒܢܝܡܝܢ،
ܘܦܠܫܬܝܐ ܝܬܝܒܐ ܗܘܘ ܒܡܟܡܫ.
17ܘܦܠܛܠܗܘܢ ܬܠܬܐ ܓܝܣܬܐ
ܕܡܚܒܠܢܐ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ ܕܦܠܫܬܝܐ.
ܚܕ ܓܝܣܬܐ ܦܢܝܐ ܠܗ ܠܐܘܪܚܐ
ܕܥܘܦܪܐ، ܠܐܪܥܐ ܕܫܘܥܠ.
18ܚܕ ܓܝܣܬܐ ܐܚܪܬܐ ܦܢܝܐ ܠܗ
ܠܒܝܬ ܚܘܪܘܢ، ܘܚܕ ܐܚܪܬܐ
ܦܢܝܐ ܠܗ ܠܬܚܘܡܐ ܕܟܐ ܚܝܪ
ܥܠ ܪܘܡܬܐ ܕܨܒܘܥܝܡ، ܠܡܕܒܪܐ.

ܐܝܣܪܝܠ ܟܐܬܐ ܠܓܒ ܦܠܫܬܝܐ ܠܡܚܪܘܬܐ ܦܪܙܠܐ

19ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܠܗ ܐܘܡܢܐ ܚܕ
ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܐܝܣܪܝܠ، ܩܕܐ
ܐܡܪܝܘܢ ܦܠܫܬܝܐ، ”ܠܐ ܗܘܝܐ
ܕܥܒܕܝ ܥܒܪ̈ܝܐ ܣܝܦܐ ܝܢ ܪܘܡܚܐ.“

20ܘܝܗܒܠܗ ܠܗܘܢ ܟܠܝܗ ܝܣܪܝܠ
ܠܓܒ ܦܠܫܬܝܐ ܠܡܫܢܘܢܐ ܐܢܝ̈ܐ
ܠܣܟܬܗ ܕܦܕܢܐ، ܘܠܦܘܣܗ،
ܘܠܢܪܓܗ، ܘܠܡܓܠܗ.
21ܐܓܪܐ ܗܘܐ ܟܘ ܚܕ ܦܠܓܬܐ
ܕܡܬܩܠ ܠܡܫܪܦܬܐ ܠܣܟܬ̈ܐ
ܕܦܕ̈ܢܐ، ܘܠܦܘܣ̈ܐ، ܘܠܡܠܚܫܬܐ،
ܘܠܢܪ̈ܓܐ، ܘܠܬܪܨܝܬܐ ܕܡܪܕܝ.
22ܒܝܘܡܐ ܕܩܪܒܐ، ܟܘ ܡܫܟܚ
ܠܗ ܣܝܦܐ ܝܢ ܪܘܡܚܐ ܒܐܝܕܐ
ܕܟܠܗ ܥܡܐ ܕܗܘܐ ܠܓܒ ܫܐܘܠ
ܘܝܘܢܬܢ، ܫܒܘܩ ܡܢ ܠܓܒ ܫܐܘܠ
ܘܝܘܢܬܢ ܒܪܘܗܝ.
23ܘܦܠܛܠܗ ܠܗܘܢ ܢܛܘܪܐ
ܕܦܠܫܬܝܐ ܠܓܘܒܐ ܕܥܒܪܐ ܠܝܬܝܐ
ܕܡܟܡܫ.

ܦܨܠܐ 14

ܩܪܒܐ ܦܪܘܫܐ ܒܝܕܝܐ

1ܝܘܡ ܚܕܐ، ܐܡܪܠܗ ܝܘܢܬܢ
ܒܪܘܢܐ ܕܫܐܘܠ ܠܠܒܫܐ ܛܠܝܐ
ܕܙܝܢܘܗܝ، "ܬܐ ܫܩܪܣ ܠܢܛܘܪܐ
ܕܦܠܫܬܝܐ ܕܐܝܬܐ ܒܗܘ ܓܢܒܐ؛"
ܐܝܢܐ ܠܐ ܡܘܕܥܠܗ ܠܒܒܘܗܝ.
2ܫܐܘܠ ܝܬܝܒܐ ܗܘܐ ܒܣܦܪܐ
ܕܓܒܥ، ܬܚܬ ܐܝܠܢܐ ܕܪܘܡܢܐ
ܟܘ ܡܓܪܘܢ، ܘܐܝܟ ܫܬܡܐܐ
ܐܢܫ̈ܐ ܥܡܗ ܗܘܘ.
3ܘܐܚܝܐ ܠܒܝܫܐ ܗܘܐ ܐܦܘܕܐ.
ܘܗܘ ܒܪܘܢܐ ܕܐܚܝ ܐܚܝܛܘܒ
ܕܗܘܐ، ܐܚܘܢܗ ܐܝܟܒܘܕ ܕܗܘܐ،
ܒܪܘܢܐ ܕܦܝܢܚܣ، ܒܪܘܢܐ ܕܥܝܠܝ،
ܟܗܢܐ ܕܡܪܝܐ، ܒܫܝܠܘ. ܘܥܡܐ ܠܐ
ܝܕܥܐ ܠܗ ܕܐܙܠ ܠܗ ܝܘܢܬܢ.
4ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܝܢܐ ܕܡܥܒܪܐ ܥܠ ܚܕ
ܟܐܦܐ ܕܫܢܢܐ ܕܒܥܐ ܠܗ ܝܘܢܬܢ
ܠܥܒܪܐ ܥܠ ܢܛܘܪܐ ܕܦܠܫܬܝܐ،
ܘܟܐܦܐ ܕܫܢܢܐ ܠܗܘ ܓܢܒܐ ܐܚܪܢܐ.
ܫܡܐ ܕܚܕ ܒܘܨܨ ܗܘܐ، ܘܫܡܐ
ܕܗܘ ܐܚܪܢܐ ܣܢܗ.
5ܚܕ ܟܐܦܐ ܩܝܡܐ ܗܘܐ ܠܓܪܒܝܐ
ܒܩܘܒܠ ܕܡܟܡܫ، ܘܗܘ ܐܚܪܢܐ
ܠܬܝܡܢܐ ܒܩܘܒܠ ܕܓܒܥ.
6ܐܡܪܠܗ ܝܘܢܬܢ ܠܠܒܫܐ
ܕܙܝܢ̈ܐ ܗܘܐ ܫܩܝܠܘܗܝ، "ܬܐ
ܫܩܪܣ ܠܢܛܘܪܐ ܕܗܢܐ ܥܘܪ̈ܠܐ،
ܫܡܐ ܕܦܠܚ ܡܪܝܐ ܩܢܝ، ܫܘܒ
ܠܝܬ ܡܟܠܝܬܐ ܠܡܪܝܐ ܠܦܪܘܩܐ
ܒܣܓܝܐ ܝܢ ܒܙܥܘܪܐ."
7ܘܐܡܪܠܗ ܠܗ ܫܩܠܢܐ
ܕܙܝܢܘܗܝ، "ܥܒܘܕ ܟܠ ܕܐܝܬ
ܒܠܒܘܟ ܥܒܕ. ܗܐ، ܐܢܐ ܥܡܘܟ،
ܟܠ ܕܐܝܬ ܒܠܒܘܟ ܥܒܘܕ."

8ܐܡܪܗ ܝܘܢܬܢ، "ܚܙܝ، ܒܥܒܪ
ܒܕ ܥܒܪܚ ܠܘܬ ܗܢܝ ܐܢܫ̈ܐ ܘܒܕ
ܡܚܙܝܚ ܓܝܢܢ ܠܗܘܢ.
9ܐܢ ܗܕܟܐ ܐܡܪܝ ܠܢ، 'ܟܠܝܡܘܢ
ܗܡܐ ܗܠ ܕܡܛܚ ܠܘܬܘܟܘܢ.' ܒܕ
ܦܝܫܚ ܒܕܘܟܢ، ܘܠܐ ܐܣܩܚ
ܠܓܒܗܘܢ.
10ܐܒܢܐ ܐܢ ܗܕܟܐ ܐܡܪܝ،
'ܐܣܩܡܘܢ ܠܓܒܢ.' ܒܕ ܐܣܩܚ،
ܣܒܒ ܫܠܡܠܗܘܢ ܠܗ ܡܪܝܐ ܒܐܝܕܢ؛
ܘܐܗܐ ܒܕ ܗܘܝܐ ܠܢ ܢܝܫܢܐ."
11ܘܓܠܝܠܗܘܢ ܠܗܘܢ ܬܪܘܝܗܘܢ
ܠܢܛܘܪ̈ܐ ܕܦܠܫܬܝ̈ܐ، ܘܐܡܪܝܗܘܢ
ܦܠܫܬܝ̈ܐ، "ܚܙܝܡܘܢ، ܥܒܪ̈ܝܐ
ܦܠܛܐ ܝܢܐ ܡܢ ܓܘܡ̈ܐ
ܕܛܫܝܐ ܗܘܘ ܓܢܒܗܘܢ ܬܡܢ."
12ܘܐܡܪܝܗܘܢ، ܓܒܪ̈ܐ ܡܢ ܢܛܘܪ̈ܐ
ܠܝܘܢܬܢ، ܘܠܡܫܩܠܢܐ ܕܙܝܢܘܗܝ،
"ܐܣܩܡܘܢ، ܠܓܒܢ ܘܒܕ ܡܚܘܝܚ
ܠܘܟܘܢ ܡܕܝ." ܘܐܡܪܗ ܝܘܢܬܢ
ܠܡܫܩܠܢܐ ܕܙܝܢܘܗܝ، "ܐܣܩ
ܒܬܪܝ، ܣܒܒ ܫܠܡܠܗܘܢ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܒܐܝܕܐ ܕܐܝܣܪܝܠ."
13ܘܐܣܩ ܠܗ ܝܘܢܬܢ، ܒܠܒ
ܐܝܕ̈ܘܗܝ ܘܐܩܠ̈ܘܗܝ ܘܡܫܩܠܢܐ
ܕܙܝܢܘܗܝ ܒܬܪܗ. ܘܢܦܠܝ ܠܗܘܢ
ܦܠܫܬܝ̈ܐ ܩܕܡ ܝܘܢܬܢ، ܘܡܫܩܠܢܐ
ܕܙܝܢܘܗܝ ܡܩܛܠܐ ܗܘܐ ܐܢܫ̈ܐ
ܒܬܪܗ.
14ܒܩܛܠܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܡܚܝܐ ܠܗ
ܝܘܢܬܢ، ܘܡܫܩܠܢܐ ܕܙܝܢܘܗܝ ܩܛܝܠ
ܠܗܘܢ، ܒܝܢ ܥܣܪܝܢ ܓܒܪ̈ܐ، ܒܝܢ
ܒܓܘ ܦܠܓܐ ܕܦܠܚܐ ܕܐܪܥܐ، ܕܟܐ
ܟܪܒ ܙܘܓܐ ܕܬܘܪ̈ܐ ܒܚܕ ܝܘܡܐ.

ܡܪܝܐ ܦܪܘܩܐ ܠܐܝܣܪܝܠ

15ܗܘܝܐ ܟܠܗ ܙܘܥܬܐ ܓܘ
ܡܫܪܝܬܐ، ܓܘ ܕܫܬܐ ܘܓܘ ܟܠܗ
ܥܡܐ؛ ܐܦ ܢܛܘܪ̈ܐ ܘܡܚܒܠܢ̈ܐ
ܙܘܥܝܗ ܠܗܘܢ. ܘܙܠܝܠܗ ܟܠܗ ܐܪܥܐ،
ܘܗܘܝܐ ܟܠܗ ܙܘܥܬܐ ܪܒܬܐ ܓܘܪܬܐ.
16ܚܙܝܠܗܘܢ ܠܗܘܢ، ܢܛܘܪ̈ܐ ܕܫܐܘܠ
ܓܘ ܓܒܥܐ ܕܒܢܝܡܝܢ، ܘܗܐ،
ܡܫܪܝܬܐ ܕܦܠܫܬܝ̈ܐ ܦܫܪܐ
ܗܘܐ، ܘܡܒܪܘܓܐ ܠܐܗܐ ܓܢܒܐ
ܘܠܗܘ ܓܢܒܐ.
17ܗܝܕܝܟ ܐܡܪܗ ܫܐܘܠ ܠܥܡܐ
ܕܗܘܐ ܠܓܒܗ ܠܗ، "ܡܢܝܘܢ،
ܘܚܙܝܡܘܢ، ܡܢܘ ܐܙܠܐ ܝܠܗ ܡܢ
ܠܓܒܢ." ܡܢܝܠܗܘܢ، ܘܚܙܐ
ܠܗܘܢ، ܕܝܘܢܬܢ، ܘܡܫܩܠܢܐ
ܕܙܝܢܘܗܝ ܠܐ ܗܘܘ ܬܡܢ.
18ܐܡܪܗ ܫܐܘܠ ܠܐܚܝܐ،
ܠܡܝܬܝܐ ܠܩܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ،

ܗܟܢ ܡܩܘܪܬܐ ܕܐܢܬܬܐ ܒܗܘܐ ܐܝܟ
ܒܝܬ ܒܗܕܝܠ ܒܗܘ ܙܒܢܐ.
19 ܐܡܪ ܗܝ ܐܢܬܘܬܐ ܗܘܐ ܬܠܐܘܠ
ܐܝܟ ܡܠܟܐ، ܣܒܪܬܐ ܠܗ ܡܬܒܝܬܐ
ܕܦܠܛܬܝܐ ܐܢܫܘܬܐ ܗܘܐ
ܘܝܘܢܬܐ. ܘܐܡܪܗ ܬܠܐܘܠ ܠܡܠܟܐ،
”ܐܡܪ ܐܒܘܢ.“
20 ܘܐܡܪܬ ܠܗܘܢ ܬܠܐܘܠ ܘܟܠܗ
ܐܢܫܐ ܕܠܝܫ ܠܗ ܗܘܐ، ܘܐܢܐ
ܠܗܘܢ ܗܠ ܦܠܬܐ، ܐܒܬܐ ܣܘܐ
ܠܗܘܢ ܕܗܒܩܐ ܕܦܠܛܬܝܐ
ܕܠܡܘܓܠ ܕܡܘܕܟܠ ܗܘܐ؛
ܫܝܘܡܬܐ ܠܘܕܐ ܕܬܐ.
21 ܘܝܓܕܝ ܕܐܫܒܡ ܠܗܘܢ ܐܝܟ
ܦܠܛܬܝܐ ܡܢ ܩܕܡ ܒܕܝܬܐ
ܒܡܬܒܝܬܐ، ܐܘܦ ܐܬܒ ܕܒܕܗܘܢ
ܠܗܘܬܐ ܐܝܟ ܒܗܕܝܠ ܕܒܗܘܘ ܐܝܟ
ܬܠܐܘܠ ܘܡܦܬܬܗܘܢ.
22 ܘܒܠܒܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܒܗܕܝܠ،
ܕܗܘܡܫܘܦ ܗܘܘ ܐܟܒܗܘܢ
ܒܕܘܡܬܢܐ ܕܐܦܕܝܡ، ܐܡܪ ܫܡܒܠ
ܠܗܘܢ ܕܒܕܒܡ ܠܗܘܢ ܦܠܛܬܝܐ،
ܐܘܦ ܐܬܒ ܢܦܒܠ ܠܗܘܢ ܬܬܕܒܗܘܢ
ܠܗ ܦܠܬܐ.
23 ܦܘܕܡ ܠܗ ܡܕܢܬܐ ܠܒܗܕܝܠ
ܒܗܘ ܢܘܡܐ ܘܦܠܬܐ ܦܕܒܫ ܠܗ
ܗܠ ܝܒܗ ܐܝܗܘܢ.

ܡܘܡܒܬܐ ܕܬܠܐܘܠ

24 ܒܒܡ ܟܠ ܠܐܢܫܐ ܕܒܗܕܝܠ
ܒܗܘ ܢܘܡܐ ܗܟܢ ܡܘܡܝܐ ܠܗ
ܬܠܐܘܠ ܠܐܢܫܐ، ܝܐܡܕܐ، ”ܠܒܗܬܐ
ܡܠܗ ܐܢܬܐ ܕܐܓܠ ܠܣܡܐ ܡܩܕܡ
ܕܡܬܐ ܗܠ ܕܬܡܠܝ ܗܘܒܠܟܠ ܡܢ
ܕܫܡܝܬ.“ ܘܟܠ ܗܒܒܡ ܠܗ ܒܠܗ
ܐܢܫܐ ܠܣܡܐ.
25 ܘܒܠܗ ܐܢܫܐ ܒܓܒܕܗܘܢ ܠܗ
ܡܬܐ، ܘܐܒܗ ܗܘܐ ܕܝܬܐ ܐܝܟ
ܦܬܐ ܕܐܕܟܐ.
26 ܘܐܢܐ ܠܗ ܐܢܫܐ ܠܡܬܐ، ܣܘܐ
ܠܗܘܢ ܕܝܓܕܢܐ ܗܘܐ ܕܝܬܐ،
ܐܒܬܐ ܐܢܬܐ ܟܠ ܐܓܒܠ ܠܗ ܝܡܝܗ،
ܗܟܢ ܘܕܒܠ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܡܢ
ܡܘܡܒܬܐ.
27 ܐܒܬܐ ܡܦܬܗܘܢ ܠܠ ܗܘܐ ܫܡܒܟܐ
ܡܘܡܒܬܐ ܕܬܒܘܗܘܢ ܠܐܢܫܐ،
ܘܦܘܝܗ ܠܗ ܕܬܐ ܕܣܘܗܕܐ
ܕܒܗܘܐ ܒܐܒܕܗ، ܘܗܡܫܒ ܠܗ
ܒܬܬܐ ܕܝܬܐ. ܐܓܒܠ ܠܗ ܝܡܝܗ،
ܘܦܒܫ ܠܗܘܢ ܒܘܗܕܝܐ ܐܒܫܩܗܘܢ.
28 ܘܗܘܝܒ ܠܗ ܐܢܬܐ ܡܢ ܐܢܫܐ،
”ܒܡܘܡܒܬܐ ܡܘܡܝܐ ܠܗ ܬܒܘܐ
ܠܐܢܫܐ، ܝܐܡܕܐ، ‘ܠܒܗܬܐ ܡܠܗ
ܐܢܬܐ ܕܐܓܠ ܠܣܡܐ ܝܕܡܦܡ.’“

ܘܟܦܝܼܢܵܐ ܗܘܵܐ ܥܲܡܵܐ.
29ܐܝܼܢܵܐ ܐܵܡܸܪܠܹܗ ܝܘܿܢܵܬܵܢ، "ܥܟܝܼܪ
ܠܹܗ ܒܵܒܝܼ ܠܐܲܪܥܵܐ. ܚܙܝܼܡܘܿܢ ܐܲܝܟܵܢܵܐ
ܢܗܝܼܪ ܕܥܲܝܢܵܘܵܬܝܼ، ܒܸܬܪ ܟܕ
ܩܲܕܥܵܐ ܛܥܸܡܠܝܼ ܡܸܢ ܐܵܗܵܐ ܕܸܒܫܵܐ.
30ܘܐܸܢ ܒܩܵܐ ܗ̱ܘܹܐ، ܐܲܟ݂ܠܵܐ ܐܝܼܠܵܐ
ܗܘܵܐ ܥܲܡܵܐ ܝܘܿܡܵܢ ܡܸܢ ܫܲܠܚܵܬܵܐ
ܕܕܘܼܫܡܢܘܼܗܝ ܕܡܘܼܫܟܸܚ ܠܹܗ. ܩܵܕܲܡ
ܐܵܗܵܐ، ܟܠܵܐ ܗܘܵܐ ܓܵܘ ܡܘܼܪܵܬܵܐ
ܡܚܵܬܵܐ ܕܦܠܸܫܬܵܝܹܐ."
31ܡܚܝܼܠܗܘܿܢ ܒܗܵܘ ܝܘܿܡܵܐ
ܠܦܠܸܫܬܵܝܹܐ ܡܸܢ ܡܲܟܡܲܫ ܠܐܲܝܵܠܘܿܢ،
ܘܥܝܼܦ ܠܹܗ ܥܲܡܵܐ ܙܵܘܕܵܐ.
32ܘܪܗܝܼܛܠܗܘܿܢ ܥܲܡܵܐ
ܒܛܡܲܚܡܪܘܼܬܵܐ ܠܫܲܠܚܵܬܵܐ،
ܘܫܩܝܼܠܗܘܿܢ ܥܸܪܒܹ̈ܐ، ܬܵܘܪܹ̈ܐ،
ܘܒܢܲܝ̈ܐ. ܘܦܪܝܼܡܠܗܘܿܢ ܒܓܵܘ
ܐܲܪܥܵܐ، ܘܐܲܟܸܠ ܠܹܗ ܥܲܡܵܐ ܥܲܡ ܕܸܡܵܐ.
33ܘܡܘܼܕܝܼܥܠܗܘܿܢ ܠܫܵܐܘܿܠ،
ܒܐܵܡܵܪܵܐ، "ܚܙܝܼ، ܒܚܵܛܵܝܵܐ ܝܠܹܗ
ܥܲܡܵܐ ܒܓܲܪ ܡܵܪܝܵܐ ܒܐܵܟ݂ܠܵܐ
ܥܲܡ ܕܸܡܵܐ." ܘܗܘܼ ܐܵܡܸܪܠܹܗ، "ܥܒܝܼܕ
ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܚܛܝܼܬܵܐ. ܓܲܪܓܸܪܘܼܢ ܐܸܠܝܼ
ܝܘܿܡܵܢ ܟܹܐܦܵܐ ܪܲܒܵܐ."
34ܘܐܸܡܪܹܗ ܐܵܡܸܪܠܹܗ ܫܵܐܘܿܠ،
"ܒܕܲܪܘܼܢ ܓܵܘ ܥܲܡܵܐ، ܘܐܵܡܪܘܼܢ
ܐܸܠܗܘܿܢ ܠܡܲܩܪܘܼܒܹܐ ܐܸܠܝܼ ܟܠ

ܐ̱ܢܵܫܵܐ ܬܵܘܪܹܗ ܘܟܠܲܝܢܹܗ،
ܩܪܘܼܒܗܘܿܢ ܠܗܘܿܢ ܠܒܵܐܟ݂ܵܐ
ܘܢܵܟ݂ܣܝܼܬܗܘܿܢ، ܕܟܠܵܐ ܚܛܝܼܬܗܘܿܢ ܒܓܲܪ
ܡܵܪܝܵܐ ܒܐܵܟ݂ܠܵܐ ܥܲܡ ܕܸܡܵܐ."
ܘܡܘܼܩܪܸܒܠܗܘܿܢ، ܟܠ ܚܲܕ ܡܸܢ ܥܲܡܵܐ
ܬܵܘܪܹܗ ܒܐܝܼܕܹܗ ܒܠܸܠܝܵܐ، ܘܢܟ݂ܝܼܣܠܗܘܿܢ
ܠܗܘܿܢ ܬܲܡܵܐ.
35ܘܒܢܹܐ ܠܹܗ ܫܵܐܘܿܠ ܡܲܕܒܚܵܐ
ܠܡܵܪܝܵܐ؛ ܡܲܕܒܚܵܐ ܩܲܕܡܵܝܵܐ ܗܘܵܐ
ܕܒܢܹܐ ܠܹܗ ܠܡܵܪܝܵܐ.
36ܘܐܵܡܸܪܠܹܗ ܫܵܐܘܿܠ، "ܫܲܡܝܼܚ ܒܵܬܲܪ
ܦܠܸܫܬܵܝܹ̈ܐ ܒܠܸܠܝܵܐ ܘܒܵܙܸܩܚ
ܠܗܘܿܢ ܗܲܠ ܒܲܗܪܵܐ ܕܨܲܦܪܵܐ، ܘܠܵܐ
ܫܲܒܩܲܚ ܐܢܵܫܵܐ ܚܲܝܵܐ." ܘܐܵܡܪܝܼܘܿܢ،
"ܟܠ ܕܫܲܦܝܼܪ ܒܥܲܝܢܘܼܟ݂ ܥܒܘܿܕ."
ܐܝܼܢܵܐ ܐܵܡܸܪܠܹܗ ܟܵܗܢܵܐ، "ܩܪܘܼܒܲܚ
ܠܐܲܠܵܗܵܐ ܩܲܕܡ ܐܵܟܵܐ."
37ܒܘܼܩܸܪܠܹܗ ܫܵܐܘܿܠ ܡܸܢ ܐܲܠܵܗܵܐ،
"ܫܵܡܹܚ ܒܵܬܲܪ ܦܠܸܫܬܵܝܹ̈ܐ؟ ܒܸܬ
ܡܲܫܠܡܲܬ ܠܗܘܿܢ ܒܐܝܼܕܵܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܠ؟"
ܐܝܼܢܵܐ ܠܵܐ ܦܝܼܫܠܹܗ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܒܗܵܘ
ܝܘܿܡܵܐ.
38ܘܐܵܡܸܪܠܹܗ ܫܵܐܘܿܠ، "ܩܪܘܼܒܘܼܢ
ܠܐܲܠܵܗܵܐ، ܟܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܪܹܫܵܢܹܐ ܕܥܲܡܵܐ؛
ܝܲܕܥܘܼܢ ܘܚܙܝܼܡܘܿܢ ܒܡܘܼܢܝܼ ܗܘܵܐ
ܐܵܗܵܐ ܚܛܝܼܬܵܐ ܝܘܿܡܵܢ.
39ܩܵܕܲܡ ܚܲܝܵܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܦܵܪܘܿܩܵܐ

ܕܒܫܠܝܼܕ، ܐܵܦ ܝܼ ܗܘܹܐ ܟܹܐ ܚܵܪܹܐ
ܡܦܢܢ، ܚܕܡܒ، ܡܢܐ ܟܝܗ
ܦܝܗ.” ܘܐܢܬܐ ܟܠ ܝܘܡܢ ܟܝܗ
ܝܠܗ ܡܢ ܚܝܠܗ ܒܣܪܐ.
40ܘܡܩܒܠ ܠܗ ܠܚܝܠܗ ܒܫܠܝܕ،
”ܢܣܗܦ، ܚܝܠܗܘܢ ܒܟܠ ܫܒ
ܝܬܐ، ܘܐܢܬܐ ܘܡܦܢܢ، ܚܕܡܒ ܟܝܗ
ܚܒܫ ܠܐܗܘܐ ܝܬܐ ܐܝܕܢܐ.“
ܘܐܡܒܪܘܦ، ܒܫܡܐ ܠܬܐܘܠ،
”ܡܝܕܒ ܕܬܦܕ ܚܒܝܬܐ ܚܒܦܕ.“
41ܐܡܒܪܗ ܬܐܘܠ ܠܡܕܢܐ ܢܟܗܐ
ܕܒܫܠܝܕ، ”ܗܒܟܠ ܦܝܚܐ ܗܕܘܝܐ.“
ܘܦܒܝ ܠܗܦ، ܕܒܝܡܐ ܡܦܢܢ،
ܘܬܐܘܠ، ܐܒܢܐ ܒܫܡܐ ܦܕܒܡ ܝܗ.
42ܘܐܡܒܪܗ ܬܐܘܠ، ”ܕܪܝܡܘܢ
ܦܝܚܐ ܝܠܒ ܘܝܠܕ ܡܦܢܢ،
ܚܕܡܒ؛“ ܘܦܒܝ ܝܗ ܕܒܝܒܡܐ
ܡܦܢܢ،.
43ܐܡܒܪܗ ܬܐܘܠ ܠܡܦܢܢ،،
”ܡܝܕܠ ܠܒ ܡܦܕܒ ܚܒܝܒ ܠܘܝ.“
ܘܡܘܝܕܠ ܝܗ ܝܝܗ ܡܦܢܢ،،
ܘܐܡܒܪܗ، ”ܚܠܡܐ ܚܠܒܡ ܠܒ
ܚܕܢܐ ܕܣܘܚܕܐ ܕܚܐܒܕܒ ܡܗܦܐ
ܫܕܢܐ ܕܝܒܬܐ. ܗܐ، ܐܢܐ ܡܡܝܢ؟“
44ܘܐܡܒܪܗ ܬܐܘܠ، ”ܗܘܕܢܐ ܟܝܒ
ܝܠܒ ܢܟܗܐ ܘܚܘܡ ܙܘܕܐ، ܝܢ
ܡܢܐ ܟܠ ܡܚܝܗ، ܡܦܢܢ،.“

45ܐܒܢܐ ܐܡܒܪܗ ܒܫܡܐ ܠܬܐܘܠ،
”ܗܐ، ܡܦܢܢ، ܝܗ ܡܝܗ، ܗܘ
ܕܚܒܝܒ ܝܗ ܐܢܐ ܦܘܕܫܢܐ ܠܘܕܐ
ܟܗ ܒܫܠܝܕ؟ ܫܗ ܝܗ! ܫܢܐ ܚܝܗ
ܡܕܢܐ، ܝܡܘܗܐ ܡܢ ܕܝܗ ܝܠ ܬܦܟܠ
ܒܟܠ ܢܕܟܐ، ܡܒܒ ܒܡ ܢܟܗܐ
ܦܠܒܣ ܝܗ ܝܕܝܦܡ.“ ܘܦܘܕܡ
ܠܗܘܢ، ܒܫܡܐ ܠܡܦܢܢ،، ܘܟܠ ܡܒܗ
ܝܗ.
46ܘܡܠܝܠ ܝܗ ܬܐܘܠ ܡܢ ܝܢܦܟܠ
ܬܐܕ ܦܠܝܬܐܝܐ، ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ،
ܦܠܝܬܐܝܐ ܠܕܘܚܡܗܘܢ.

ܡܠܚܘܡܐ ܕܬܐܘܠ

47ܟܕ ܬܐܘܠ ܚܒܝܒ ܝܗ
ܡܠܚܘܡܐ ܒܟܠ ܒܫܠܝܕ، ܦܠܒܝ
ܝܗ ܒܡ ܚܠܗܘܢ ܕܝܡܝܬܘܗܘܢ
ܚܫܕܦܝܗܘܢ؛ ܒܡ ܡܘܢܒ، ܒܡ
ܚܒܢ ܒܫܡܢ، ܒܡ ܢܕܘܡ، ܒܡ
ܡܠܟܐ ܕܝܗܦܐ، ܘܒܡ ܦܠܝܬܐܝܐ.
ܘܚܡܠ ܕܘܦܐ ܕܕܒܝܗ ܝܠܒܝ ܝܗ.
48ܚܒܝܒ ܝܗ ܝܬܚܕܘܡܐ، ܘܡܝܢܐ
ܝܗ ܠܚܡܠܝܡ، ܘܦܘܝܐ ܝܗ
ܠܒܫܠܝܕ ܡܢ ܐܒܕܐ ܕܡܠܚܒܢܘܗܘܢ.
49ܚܒܦܢܐ ܕܬܐܘܠ ܒܗܦܐ ܡܦܢܢ،،
ܒܬܡܒ، ܘܡܠܚܒܝܬܡܠ. ܝܒܡܐ
ܕܚܕܝܗ ܠܘܕܡܐ ܡܕܒ ܒܗܦܐ،

ܘܫܡܵܐ ܕܗ̇ܝ ܙܥܘܿܪܬܵܐ ܡܝܼܟ݂ܲܠ.
50ܘܫܡܵܐ ܕܒܲܟ݂ܬܵܐ ܕܫܵܐܘܼܠ ܝܗ݇ܘܵܐ
ܐܲܚܝܼܢܘܿܥܲܡ ܒܪܵܬܵܐ ܕܐܲܚܝܼܡܲܥܨ. ܘܫܡܵܐ
ܕܪܲܒ݇ ܚܲܝܠܹܗ ܝܗ݇ܘܵܐ ܐܲܒܢܹܝܪ ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܢܹܝܪ ܡܲܚܡܘܿܢܵܐ ܕܫܵܐܘܼܠ.
51ܩܝܼܫ ܒܵܒܵܐ ܕܫܵܐܘܼܠ ܝܗ݇ܘܵܐ، ܘܢܹܝܪ
ܒܵܒܵܐ ܕܐܲܒܢܹܝܪ ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܐܲܒܝܼܐܹܝܠ
ܝܗ݇ܘܵܐ.
52ܩܪܵܒ݂ܵܐ ܕܠܘܼܩܒܲܠ ܦܠܸܫܬܵܝܹ̈ܐ
ܩܫܝܵܐ ܗܘܵܐ ܟܠܗܘܿܢ ܝܘܿܡܵܬ̈ܐ
ܕܫܵܐܘܼܠ. ܘܥܲܠ ܐ̱ܢܵܫ̈ܐ ܓܲܢܒܵܪ̈ܐ
ܘܥܲܠ ܒܲܪ ܚܲܝܠܵܐ ܕܚܙܹܐ ܗܘܵܐ
ܫܵܐܘܼܠ، ܒܸܬ ܟܵܢܸܫ ܗܘܵܐ ܠܹܗ ܠܓܹܒܹܗ
ܠܹܗ.

ܦܲܨܠܵܐ 15

ܫܵܐܘܼܠ ܝܼܡܲܣܠܝܵܐ ܠܡܲܠܟܵܐ

1ܐܡܸܪܪܹܗ ܫܡܘܼܐܹܝܠ ܠܫܵܐܘܼܠ،
"ܫܘܼܕܪܹܗ ܠܝܼ ܡܵܪܝܵܐ ܠܡܫܵܚܘܼܟ݂
ܡܲܠܟܵܐ ܥܲܠ ܥܲܡܹܗ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.
ܘܗܵܕܟ݂ܵܐ، ܫܡܘܼܥ ܠܩܵܠܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ.
2ܗܵܘܟܵܐ ܝܼܠܵܗ̇ ܐܡܝܼܪܵܐ ܡܵܪܝܵܐ
ܚܲܝܠܬܵܢܵܐ، ‘ܚܙܹܐ ܒܝܼܕ݂ܥܵܐ ܕܥܒ݂ܝܼܕ݂
ܠܹܗ ܥܲܡܵܠܹܩ ܠܐܝܼܣܪܵܝܹܠ؛ ܕܟܡܵܐ
ܠܹܗ ܩܲܡܘܼܛܠܹܗ ܒܐܘܼܪܚܵܐ
ܕܣܠܸܩܠܹܗ ܡܸܢ ܡܸܨܪܹܝܢ.

3ܗܵܫܵܐ ܙܸܠ، ܘܡܚܝܼ ܠܥܲܡܵܠܹܩ،
ܘܚܲܪܘܼܒ݂ ܟܠܵܗ̇ ܠܟܠ ܕܐܝܼܬ ܠܹܗ.
ܘܠܵܐ ܚܵܝܸܣ ܠܗܘܿܢ ܡܘܼܢܚܝܼܗ، ܩܛܘܿܠ
ܓܲܒ݂ܪ̈ܐ ܘܢܸܫ̈ܐ، ܝܲܠܘܼܕ̈ܐ
ܘܝܲܢܩ̈ܐ، ܬܵܘܪ̈ܐ ܘܥܸܢܵܢ̈ܐ، ܓܡܲܠ̈ܐ
ܘܚܡܵܪ̈ܐ.’"
4ܩܪܹܐ ܠܹܗ ܫܵܐܘܼܠ ܠܥܲܡܵܐ
ܘܡܲܢܝܸܢ ܠܹܗ ܒܛܸܠܵܐܝܹܡ،
ܬܪܹܝ ܡܵܐܐ ܐܲܠܦ̈ܐ ܓܲܒ݂ܪ̈ܐ ܘܥܸܣܪܵܐ
ܐܲܠܦ̈ܐ ܐ̱ܢܵܫ̈ܐ ܡܸܢ ܝܗܘܼܕܵܐ.
5ܐܵܬ݂ܹܐ ܠܹܗ ܫܵܐܘܼܠ ܗܲܠ ܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ
ܕܥܲܡܵܠܹܩ، ܘܡܘܼܛܹܐ ܠܹܗ ܒܓܵܘܵܐ
ܕܢܲܚܠܵܐ.
6ܘܐܡܸܪܪܹܗ ܫܵܐܘܼܠ ܠܩܹܝܢܵܝ̈ܐ،
"ܙܠܘܿܡܘܼܢ، ܦܠܘܿܛܘܼܢ، ܘܢܚܘܿܬܘܼܢ
ܡܸܢܓܵܘ ܕܥܲܡܵܠܹܩܵܝ̈ܐ، ܠܵܐ ܗܵܘܹܐ
ܕܡܲܚܪܸܒ݂ܢܘܼܟ݂ܘܿܢ ܓܸܢܒܲܝܗܝ، ܣܵܒܵܒ
ܐܲܢ݇ܬܘܿܢ ܥܒܸܕ݂ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ ܛܲܝܒܘܼܬܵܐ
ܥܲܡ ܟܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܟܲܕ
ܣܠܸܩܠܗܘܿܢ ܡܸܢ ܡܸܨܪܹܝܢ."
ܘܦܠܝܼܛܠܗܘܿܢ ܩܹܝܢܵܝ̈ܐ ܡܸܢܓܵܘ
ܕܥܲܡܵܠܹܩ.
7ܡܚܹܐ ܠܹܗ ܫܵܐܘܼܠ ܠܥܲܡܵܠܹܩ ܡܸܢ
ܚܲܘܝܼܠܵܐ ܗܲܠ ܫܘܼܪ، ܕܐܝܼܬܵܗ̇ ܦܲܪܨܘܿܦܵܐ
ܕܡܸܨܪܹܝܢ.
8ܘܕܒ݂ܝܼܫ ܠܹܗ ܚܲܝܵܐ ܠܐܲܓܵܓ݂ ܡܲܠܟܵܐ
ܕܥܲܡܵܠܹܩ، ܘܠܟܠܹܗ ܥܲܡܵܐ ܚܲܪܸܒ݂

ܝܠܗ ܚܪܡܐ ܒܦܘܡܐ ܕܣܝܦܐ.
9ܐܝܢܐ ܐܦܐ ܟܠܗ ܝܠܗ ܡܘܚܣܝܢܐ
ܫܐܘܠ ܘܥܡܐ ܥܠ ܐܓܓ ܘܥܠ
ܛܒܐ ܘܬܘܪܐ ܫܡܝܢ، ܘܦܛܡܐ
ܐܪܒܐ ܘܥܓܠܐ ܫܡܝܢ، ܘܥܠ
ܟܠ ܡܢܕܝ ܐܝܪܐ ܫܡܝܢ. ܠܐ
ܒܥܐ ܠܗܘܢ ܠܚܪܡܬܐ ܚܪܡܐ
ܝܠܗܘܢ، ܐܝܢܐ ܠܟܠ ܡܢܕܝ
ܡܘܣܠܝܐ ܘܠܐ ܡܘܬܪܢܐ ܚܪܡܒ
ܠܗܘܢ ܚܪܡܐ.

ܡܪܝܐ ܡܣܠܝܠܗ ܠܫܐܘܠ ܡܢ ܗܘܝܐ ܡܠܟܐ

10ܗܘܐ ܝܠܗ ܚܒܪܐ ܕܡܪܝܐ
ܠܫܡܘܐܝܠ، ܒܐܡܪܐ،
11"ܦܫܡܢ ܠܝ ܕܡܘܩܡܢ ܠܝ
ܠܫܐܘܠ ܠܡܠܟܐ، ܣܒܒ ܕܕܥܪܗ ܡܢ
ܒܬܪܝ، ܘܠܐ ܡܘܩܝܡܗ ܝܠܗ
ܠܦܘܩܕܢܝ." ܘܟܪܝܐ ܝܠܗ
ܫܡܘܐܝܠ، ܘܡܘܥܘܥܣ ܝܠܗ ܠܡܪܝܐ
ܟܠܗ ܗܘ ܠܠܝܐ.
12ܩܝܡ ܝܠܗ ܩܠܝܠܐ ܒܨܦܪܐ
ܫܡܘܐܝܠ ܠܬܦܩܬܐ ܥܡ ܫܐܘܠ،
ܘܦܝܫ ܝܠܗ ܡܘܕܥܐ ܠܫܡܘܐܝܠ،
ܒܐܡܪܐ، "ܐܬܐ ܝܠܗ ܫܐܘܠ
ܠܟܪܡܠ، ܘܗܐ، ܡܘܩܡ ܝܠܗ ܓܝܠܗ
ܩܝܡܬܐ، ܘܕܥܪܗ ܘܥܒܪܗ ܘܢܚܬ
ܝܠܗ ܠܓܠܓܠ."
13ܘܐܬܐ ܝܠܗ ܫܡܘܐܝܠ ܠܓܒ
ܫܐܘܠ، ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ ܫܐܘܠ،
"ܒܪܝܟܐ ܗܘܝܬ ܐܢܬ ܠܡܪܝܐ.
ܡܘܩܝܡܗ ܠܝ ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܡܪܝܐ."
14ܐܝܢܐ ܐܡܪܗ ܫܡܘܐܝܠ، "ܐܢܐ
ܡܘܕܝ ܝܠܗ ܗܕܐ ܩܠܐ ܕܥܢܐ
ܟܐ ܢܒܥܬ، ܘ ܩܠܐ ܕܬܘܪܐ
ܕܟܫܡܥܢܐ ܗܘܢ؟"
15ܘܐܡܪܗ ܫܐܘܠ، "ܡܘܐܬܝܐ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܥܡܠܩܝܐ؛ ܕܐܦܐ ܟܠܗ
ܝܠܗ ܡܘܚܣܝܢܐ ܥܡܐ ܥܠ ܛܒܐ
ܘܬܘܪܐ ܫܡܝܢ، ܠܕܒܚܐ ܠܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ، ܐܝܢܐ ܫܪܟܐ ܦܝܫܐ
ܚܪܡܒ ܠܢ ܚܪܡܐ."
16ܘܐܡܪܗ ܫܡܘܐܝܠ ܠܫܐܘܠ،
"ܫܠܝ ܕܡܕܝܥܢܘܟ ܠܡܢܕܝ
ܕܗܘܡܝܡ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡܝ
ܒܠܠܝܐ." ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ ܫܐܘܠ،
"ܡܡܝܡ."
17ܐܡܪܗ ܫܡܘܐܝܠ، "ܗܐ، ܝܠܝ
ܗܠܐ ܙܥܘܪܬܐ ܕܟܕ ܙܥܘܪܐ ܗܘܝܬ
ܗܘܐ ܒܥܝܢܘܟ، ܩܝܡ ܠܘܟ ܒܪܝܫܐ
ܕܫܒܛܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ؟ ܘܡܫܚ
ܠܘܟ ܡܪܝܐ ܠܡܠܟܐ ܥܠ
ܐܝܣܪܐܝܠ،
18ܘܗܡ ܫܕܪܘܟ ܡܪܝܐ ܒܐܘܪܚܐ،

ܘܐܡܪܠܗ، ‘ܙܠ ܚܪܘܒ ܚܛܝܐ
ܠܐܢܫ̈ܐ، ܠܥܡܠܩܝ̈ܐ؛ ܦܠܘܫ
ܒܓܢܗܘܢ ܗܘܠ ܕܦܝܫܝ.’
19ܩܐ ܡܘܕܝ ܠܐ ܫܡܝܥܠܘܟ
ܠܩܠܐ ܕܡܪܝܐ؟ ܪܗܛܠܘܟ
ܒܬܡܚܚܪܘܬܐ ܠܗܠܒܬܐ،
ܘܥܒܕܠܘܟ ܗܘ ܕܒܝܫܐ ܩܕܡ
ܒܥܝܢ̈ܐ ܕܡܪܝܐ.”
20ܘܦܢܝܠܗ ܫܐܘܠ ܠܫܡܘܐܝܠ،
”ܫܡܝܥ ܠܝ ܠܩܠܐ ܕܡܪܝܐ.
ܐܙܠܝ ܠܝ ܒܐ ܐܘܪܚܐ ܕܫܘܕܪܠܗ
ܡܪܝܐ، ܘܡܘܬܐܝܠܝ ܠܐܓܓ
ܡܠܟܐ ܕܥܡܠܝܩ، ܘܚܪܒ ܠܝ
ܚܛܝܐ ܠܥܡܠܩܝ̈ܐ.
21ܫܩܝܠ ܠܗ ܥܡܐ ܥܢ̈ܐ ܘܬܘܪ̈ܐ
ܡܢ ܗܠܒܬܐ، ܪܝܫܝܬܐ ܕܚܛܝܐ،
ܠܕܒܚܐ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ
ܒܓܠܓܠ.”
22ܘܐܡܪܠܗ ܫܡܘܐܝܠ، ”ܗܐ، ܟܐ
ܒܣܡܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܒܥܘܠܝ̈ܬܐ
ܡܘܩܕ̈ܐ ܘܕܒܚ̈ܐ ܐܝܟ ܡܢ ܫܡܥܬܐ
ܠܩܠܗ؟ ܗܐ، ܫܡܥܬܐ ܡܢ ܕܒܚܐ
ܒܘܫ ܛܒܐ ܝܠܗ، ܘܠܨܝܬܘܬܐ ܡܢ
ܬܪܒܐ ܕܕܟܪ̈ܐ.
23ܣܒܒ ܚܛܝܬܐ ܕܩܨܡܐ ܝܠܗ
ܡܪܕܘܬܐ، ܘܥܘܠܐ ܘܦܬܟܪܘܬܐ
ܕܬܪܦ̈ܐ ܝܠܗܘܬܐ. ܣܒܒ ܡܘܣܠܠ
ܠܘܟ ܠܡܠܬܐ ܕܡܪܝܐ، ܡܘܣܠܠܗ
ܠܗ ܐܠܘܟ ܡܢ ܗܘܝܐ ܡܠܟܐ.”
24ܘܐܡܪܠܗ ܫܐܘܠ ܠܫܡܘܐܝܠ،
”ܚܛܝܐ ܠܝ، ܣܒܒ ܟܠ ܡܥܒܪܬ
ܠܝ ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܡܪܝܐ ܘ
ܠܦܬܓܡ̈ܘܟ، ܒܕ ܙܕܝܥ ܠܝ ܡܢ
ܥܡܐ، ܘܫܡܝܥ ܠܝ ܠܩܠܗܘܢ.
25ܘܐܕܝܐ، ܫܒܘܩܠܐ ܚܛܝ، ܦܢܝܠ
ܠܥܡܝ، ܕܣܓܕ ܐܢܐ ܘܣܓܕܢ
ܠܡܪܝܐ.”
26ܐܝܢܐ ܐܡܪܠܗ ܫܡܘܐܝܠ
ܠܫܐܘܠ، ”ܠܐ ܕܥܪܢ ܥܡܘܟ،
ܣܒܒ ܡܘܣܠܠܘܟ ܠܦܘܩܕܢܐ
ܕܡܪܝܐ، ܘܗܡ ܡܣܠܠܗ ܠܘܟ ܡܪܝܐ
ܡܢ ܗܘܝܐ ܡܠܟܐ ܥܠ
ܐܝܣܪܝܠ.”
27ܘܕܥܪܠܗ ܫܡܘܐܝܠ ܠܐܙܠܐ،
ܘܕܒܩܠܗ ܫܐܘܠ ܠܟܢܦܐ
ܕܟܘܬܝܢܗ، ܘܦܪܬ ܠܗ
ܓܘܢܓܪܬܐ.
28ܘܐܡܪܠܗ ܩܐܠܗ ܫܡܘܐܝܠ،
”ܓܘܢܓܪܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ ܡܢܘܟ ܐܕܝܘܡ، ܘܝܗܒܐ
ܠܗ ܠܐܚܪܢܐ ܕܛܘܒ ܛܒܐ ܝܠܗ
ܡܢܘܟ.
29ܘܐܦ، ܥܘܫܢܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܠܐ
ܕܓܠ، ܘܠܐ ܬܝܒ، ܣܒܒ ܠܐ

ܡܢܗ ܒܪܢܫܐ ܕܦܝܫ."

30 ܘܐܡܪܗ ܫܐܘܠ، "ܚܛܝܐ ܠܝ.
ܐܝܢܐ ܐܝܩܪܐ ܦܪܘܫܠܐ ܗܘܝ،
ܡܢܝܫܟ ܩܕܡ ܣܒ̈ܘܬܐ ܕܥܡܝ
ܘܩܕܡ ܐܝܣܪܝܠ؛ ܕܥܪ ܥܡܝ
ܘܣܓܕܝ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ."
31 ܘܕܥܪܗ ܫܡܘܐܝܠ ܒܬܪ ܫܐܘܠ،
ܘܣܓܕ ܠܗ ܫܐܘܠ ܠܡܪܝܐ.
32 ܘܐܡܪܗ ܫܡܘܐܝܠ، "ܩܪܝܘܢ
ܠܟܐ ܠܝ ܠܐܓܓ ܡܠܟܐ
ܕܥܡܠܝܩ." ܘܐܬܐ ܠܗ ܐܓܓ
ܩܕܡܘܗܝ ܟܕ ܙܗܪܘܬܐ ܘܒܝܩܪܐ،
"ܒܫܪܝܪܘܬܐ ܡܪܝܪܬܐ ܡܢܗ
ܡܘܬܐ."
33 ܦܝܫܗ ܐܡܪܗ ܫܡܘܐܝܠ،
"ܐܝܟ ܕܣܝܦܘܟ ܥܒܕ ܠܗ
ܠܢܫ̈ܐ ܡܢ ܝܠܘܕܐ، ܗܕܟܐ ܒܝܕ
ܗܕܐ ܝܡܘܟ ܥܒܕܬܐ ܡܢ ܝܠܘܕܐ
ܒܝܢ ܢܫ̈ܐ." ܘܡܘܩܛܠܗ ܠܗ
ܫܡܘܐܝܠ ܠܐܓܓ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܒܓܠܓܠ.
34 ܦܝܫܗ ܐܙܠ ܠܗ ܫܡܘܐܝܠ
ܠܪܡܬܐ، ܐܝܢܐ ܐܣܩ ܠܗ ܫܐܘܠ
ܠܒܝܬܗ ܠܓܒܥܐ ܕܫܐܘܠ.
35 ܘܠܐ ܚܙܐ ܠܗ ܫܡܘܐܝܠ
ܠܫܐܘܠ ܡܢܕܝܟ ܗܠ ܝܘܡܐ
ܕܡܘܬܗ، ܘܥܒܕ ܠܗ ܐܒܠܝ
ܫܡܘܐܝܠ ܥܠ ܫܐܘܠ. ܘܡܪܝܐ
ܦܝܫ ܠܗ ܕܥܒܕ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܠܫܐܘܠ ܥܠ ܐܝܣܪܝܠ.

ܦܨܠܐ 16

ܫܡܘܐܝܠ ܡܫܚܐ ܠܕܘܝܕ ܠܡܠܟܐ

1 ܘܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܠܫܡܘܐܝܠ،
"ܗܠ ܐܝܡܢ ܒܬܗ ܝܘܬ ܟܐܒܬ
ܐܒܠܘܝ ܥܠ ܫܐܘܠ، ܟܕ ܐܢܐ
ܡܘܣܠܝܗ ܗܘܝ ܡܢ ܕܗܘܝܐ ܡܠܟܐ
ܥܠ ܐܝܣܪܝܠ؟ ܡܠܝ ܩܪܢܘܟ
ܡܫܚܐ ܘܙܠ، ܒܕܫܕܪܢܘܟ ܒܝܢ ܠܒܝܬ
ܐܝܫܝ ܕܡܢ ܒܝܬܠܚܡ، ܡܛܠ
ܚܙܝܐ ܠܝ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܢ̈ܘܢܐ
ܕܒܢܘܢܘܗܝ."
2 ܘܐܡܪܗ ܫܡܘܐܝܠ، "ܐܝܟܢ
ܡܨܝܢ ܐܙܠܢ؟ ܟܕ ܫܡܥ ܫܐܘܠ
ܒܕ ܩܛܠ ܠܝ." ܘܐܡܪܗ ܡܪܝܐ،
"ܫܩܘܠ ܥܓܠܬܐ ܥܡܘܟ،
ܘܐܡܪܝܬ، 'ܐܬܐ ܠܝ ܠܕܒܚܐ
ܠܡܪܝܐ.'
3 ܩܪܝܗ ܠܐܝܫܝ ܠܕܒܚܐ، ܘܐܢܐ
ܒܕ ܡܚܘܝܢܘܟ ܡܘܕܝ ܥܒܕܬ،
ܘܡܫܚܬ ܩܡܝ ܠܗܘ ܕܐܡܪܢܘܟ."
4 ܘܥܒܕ ܠܗ ܫܡܘܐܝܠ ܐܝܟ

ܕܗܘܡܝܘܡ ܠܗ ܡܕܢܐ، ܘܐܝܟܐ ܠܗ
ܠܓܠܓܠܝܡ. ܘܫܐܕܘܟܐ ܗܘܘ
ܣܕܝܩܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܓܕ ܗܦܝܡ
ܠܗܘܢ ܒܝܬܗ، ܘܒܘܝܫܗܘܢ،
"ܒܫܠܡܐ ܐܬܝܬܐ ܗܘܝܬ؟"
5ܘܐܡܪܗ، "ܐܬܝܬܐ ܗܘܝܢ ܒܫܠܡܐ
ܠܕܒܫܐ ܠܡܕܢܐ. ܦܕܫܘܢ
ܠܬܢܘܓܘܢ ܘܩܝܡܘܢ ܒܡܫ
ܠܕܒܫܐ." ܘܡܘܩܕ ܠܗ ܫܡܘܐܝܠ
ܠܐܒܫܝ ܘܠܒܢܝܢܘܗܝ، ܘܩܒܪܗ ܠܗ
ܠܕܒܫܐ.
6ܓܕ ܐܬܐ ܠܗܘܢ، ܣܘܐ ܠܗ
ܠܝܠܒܝܕ، ܘܐܡܪܗ، "ܗܕܘܝܐ،
ܒܠܡܘܓܠ ܕܡܕܢܐ ܡܠܗ
ܡܟܝܡܗ."
7ܐܒܢܐ ܐܡܪܗ ܡܕܢܐ ܠܫܡܘܐܝܠ،
"ܠܐ ܫܕܗ ܠܝܘܘܗ ܒܢ ܠܕܡܘܗܐ
ܕܦܘܡܝܗ، ܦܟܒ ܡܘܗܠܝܗ ܗܘܢ؛
ܠܐ ܫܘܐ ܢܠܗܐ ܕܐܓܒ ܕܓܐ ܫܘܐ
ܒܕܢܢܐ، ܦܟܒ ܒܕܢܢܐ ܓܐ ܫܘܐ
ܒܒܝܬܐ، ܐܒܢܐ ܡܕܢܐ ܓܐ ܫܘܐ
ܠܠܟܐ."
8ܘܡܕܐ ܠܗ ܐܒܢܐ ܠܐܒܢܕܒ،
ܘܡܘܟܝܕܗ ܡܦܕܡ ܫܡܘܐܝܠ،
ܐܒܢܐ ܐܡܪܗ، "ܐܘܦ ܠܐܗܐ ܠܐ
ܡܠܗ ܒܘܒܢܐ ܡܕܢܐ."
9ܘܡܘܟܝܕܗ ܐܒܢܐ ܠܐܦܡܐ،
ܘܐܡܪܗ، "ܐܘܦ ܠܐܗܐ ܠܐ ܡܠܗ
ܒܘܒܢܐ ܡܕܢܐ."
10ܡܘܟܝܕܗ ܐܒܢܐ ܠܐܒܓܠܐ
ܒܦܦܢܘܗܝ ܡܕܡ ܫܡܘܐܝܠ، ܐܒܢܐ
ܐܡܪܗ ܫܡܘܐܝܠ ܠܐܒܢܐ، "ܠܐ
ܡܠܗ ܒܘܒܢܐ ܡܕܢܐ ܠܐܝܐ."
11ܘܐܡܪܗ ܫܡܘܐܝܠ ܠܐܒܢܐ،
"ܡܠܝܗܝ ܢܟܝܕܐ ܠܐܓܐ ܡܢܐ؟"
ܘܐܡܪܗ، "ܐܝܟ ܦܢܢܐ ܡܠܗ ܗܘ
ܘܚܦܕܐ، ܘܗܐ، ܦܕܚܘܝܐ ܡܠܗ
ܝܕܒܐ." ܘܐܡܪܗ ܫܡܘܐܝܠ
ܠܐܒܢܐ، "ܒܝܕ ܦܐܕܗ ܘܦܡܝܐ
ܠܗ، ܦܟܒ ܠܐ ܢܐܓܣ ܠܝܘܦܕܐ
ܗܘܠ ܕܢܐܐ ܠܐܓܐ."
12ܡܘܩܕܗ ܦܐܕܗ ܘܡܘܐܝܐ
ܠܗܘܢ. ܘܗܘ ܗܡܦܡܢܐ ܗܘܐ،
ܒܢܢܘܗܝ ܒܦܝܕܐ ܗܘܘ، ܘܟܣܦܡܐ
ܒܝܘܦܐ. ܘܐܡܪܗ ܡܕܢܐ، "ܡܘܡ
ܡܟܦܣ ܠܗ، ܦܟܒ ܐܗܐ
ܡܠܗ."
13ܘܡܩܝܠ ܠܗ ܫܡܘܐܝܠ ܡܕܢܐ
ܕܝܡܫܐ، ܘܡܟܝܣ ܠܗ ܒܟܗܐ
ܕܢܣܦܢܦܝܗ. ܘܐܝܐ ܠܗ ܕܘܫܐ
ܕܡܕܢܐ ܫܠܗܢܒܗ ܒܐܠ ܕܘܝܕ
ܡܢ ܗܘ ܢܘܡܐ ܘܠܟܐܕܗ. ܘܡܝܡ
ܠܗ ܫܡܘܐܝܠ، ܘܐܘܝܠ ܠܗ
ܠܕܡܗܐ.

ܕܘܝܕ ܒܚܕܡܬܐ
ܚܕܡܐ ܩܕܡ ܫܐܘܠ

14ܪܘܚܐ ܕܡܪܝܐ ܫܒܩܐ ܠܗ ܡܢ
ܫܐܘܠ، ܘܦܠܛ ܡܫܢܩܐ ܠܗ ܪܘܚܐ
ܒܝܫܬܐ ܡܢ ܠܘܬ ܡܪܝܐ.
15ܘܐܡܪܝܘܗܝ ܥܒܕܐ ܕܫܐܘܠ
ܠܗ، "ܗܐ، ܪܘܚܐ ܒܝܫܬܐ ܡܢ
ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܡܫܢܩܐ ܠܘܟ؛
16ܦܩܘܕ ܡܪܢ، ܠܥܒܕܘܟ ܩܕܡܘܟ
ܕܒܥܝܐ ܠܓܒܪܐ ܕܝܕܥ ܠܡܙܡܪܐ
ܒܟܢܪܐ. ܘܐܝܟܢ ܕܗܘܐ ܥܠܘܟ ܪܘܚܐ
ܒܝܫܬܐ ܡܢ ܠܘܬ ܐܠܗܐ، ܡܙܡܪ
ܒܟܢܪܐ، ܘܒܣܡ ܗܘܝܐ ܠܘܟ."
17ܘܐܡܪܝܠܗ ܫܐܘܠ ܠܥܒܕܘܗܝ،
"ܚܙܘ ܩܐ ܓܒܪܐ ܕܛܒ ܡܙܡܪ
ܛܒ، ܘܡܝܬܘ ܠܗ ܠܝ."
18ܘܦܢܝܠܗ ܚܕ ܡܢ ܥܠܝܡܐ،
ܘܐܡܪܝܠܗ، "ܗܐ، ܚܙܝ ܠܝ ܠܒܪܘܢܐ
ܕܐܝܫܝ ܕܡܢ ܒܝܬ ܠܚܡ؛ ܟܐ ܝܕܥ
ܡܙܡܪܐ ܒܟܢܪܐ، ܘܓܢܒܪܐ ܚܝܠܐ
ܒܚܝܠܐ، ܓܒܪܐ ܕܩܪܒܐ، ܦܪܘܫܐ
ܒܡܠܬܐ، ܓܒܪܐ ܫܦܝܪܐ، ܘܡܪܝܐ
ܥܡܗ ܝܠܗ."
19ܫܘܕܪܗ ܫܐܘܠ ܐܝܙܓܕܐ ܠܘܬ
ܐܝܫܝ، ܘܐܡܪܝܠܗ، "ܫܕܪ ܠܝ
ܠܕܘܝܕ ܒܪܘܟ، ܕܝܠܗ ܥܡ
ܥܢܢܐ."
20ܫܩܠܠܗ ܐܝܫܝ ܚܡܪܐ
ܛܥܝܢܐ ܠܚܡܐ، ܘܙܩܐ ܕܚܡܪܐ،
ܘܚܕ ܓܕܝܐ ܕܥܙܐ، ܘܫܘܕܪܗ ܠܗ
ܒܐܝܕ ܕܘܝܕ ܒܪܘܗܝ ܠܫܐܘܠ.
21ܘܐܬܐ ܠܗ ܕܘܝܕ ܠܘܬ ܫܐܘܠ،
ܘܩܡ ܠܗ ܚܕܡܐ ܩܕܡܘܗܝ؛
ܘܪܚܡܠܗ ܠܗ ܫܐܘܠ ܣܓܝ،
ܘܗܘܐ ܠܗ ܛܥܝܢܐ ܕܙܝܢܘܗܝ.
22ܘܫܘܕܪܗ ܫܐܘܠ ܠܘܬ ܐܝܫܝ،
ܒܐܡܪܐ، "ܫܒܘܩ ܕܩܝܡ ܕܘܝܕ
ܚܕܡܐ ܩܕܡܝ، ܣܒܒ ܡܘܫܟܚܠܗ ܠܗ
ܛܝܒܘܬܐ ܒܥܝܢܝ."
23ܘܐܝܟܢ ܕܗܘܐ ܥܠ ܫܐܘܠ ܪܘܚܐ ܒܝܫܬܐ ܡܢ
ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܥܠ ܫܐܘܠ، ܫܩܠ
ܠܗ ܕܘܝܕ ܟܢܪܐ ܘܙܡܪ ܠܗ،
ܘܡܢܘܚ ܗܘܐ ܠܫܐܘܠ، ܘܛܒ
ܗܘܐ ܠܗ ܝܠܗ، ܘܫܒܩܐ ܗܘܐ
ܡܢܗ ܪܘܚܐ ܒܝܫܬܐ.

ܦܨܠܐ 17

ܕܘܝܕ ܘܓܘܠܝܬ

1ܘܟܢܫܝܠܗܘܢ ܦܠܫܬܝܐ
ܠܡܚܢܝܬܗܘܢ ܠܩܪܒܐ. ܟܢܫܝ
ܠܗܘܢ ܒܣܘܟܘ، ܕܝܠܗ
ܕܝܗܘܕܐ. ܫܪܝ ܠܗܘܢ ܒܝܢ

ܫܡܪܝܢ، ܬܫܥ ܫܢܝ̈ܐ ܘܡܠܟܘܬܐ.
2ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ ܒܝܫܘܬܐ ܘܐܝܬܝܐ
ܕܡܫܝܚܐ، ܘܡܟܝܐ ܠܗܘܢ ܒܪܘܚܬܐ
ܕܝܠܗ. ܡܘܬܒ ܠܗܘܢ ܗܘ ܡܠܟ̈ܐ
ܠܩܕܡܘܬܐ ܕܦܠܫܬ̈ܝܐ.
3ܒܥܠܡܐ ܗܘܐ ܦܠܫܬ̈ܝܐ ܥܠ
ܫܘܪܐ، ܘܒܥܠܡܐ ܗܘܐ ܕܡܫܝܚ
ܥܠ ܫܘܪܐ ܐܝܡܢܐ، ܘܪܘܚܬܐ
ܒܥܠܡܗ.
4ܘܦܠܝܫ ܠܗ ܐܒܪܐ ܐܟܬܒܐ ܡܢ
ܡܕܒܪܐ ܕܦܠܫܬ̈ܝܐ، ܒܝܬܗ
ܫܘܠܛܢ ܕܗܘܐ، ܡܢ ܟܠܗ. ܪܡܫܘܗ
ܒܝܗ ܕܡܫܝܚܐ ܘܦܪܫܘܬܐ.
5ܡܫܘܪܬܐ ܕܚܝܘܬܐ ܒܪܝܫܗ، ܘܗܘ
ܠܥܒܕܐ ܗܘܐ ܒܪܝܬܐ ܩܪܝܐ ܦܠܚܐ؛
ܗܡܘܠܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܕܡܫܚܐ ܕܠܩܐ
ܡܗܩܝܠܐ ܕܚܝܘܬܐ.
6ܟܠܩܐ ܕܚܝܘܬܐ ܥܠ ܕܡܟܠܬܗ،
ܘܕܪܟܐ ܕܚܝܘܬܐ ܫܠܝܐ ܒܝܬ
ܓܘܦܬܢܘܗܝ.
7ܦܣܩܐ ܕܪܘܚܝܗ ܕܡܢ ܥܘܠܬܐ
ܕܘܩܕܐ، ܘܥܢܢܐ ܕܪܘܚܝܗ ܒܝܬܗܘܢܐ
ܡܗܩܝܠܐ ܕܦܪܘܟܐ، ܘܡܟܢܢܐ
ܕܩܫܟܠܐ ܒܐܘܟܠܐ ܩܕܡܘܗܝ.
8ܚܝܠܐ ܠܗ ܘܡܪܐ ܠܗ ܠܫܒܩܐ
ܕܡܫܝܚ، ܒܐܡܪܐ، ”ܩܡܘܪ
ܦܠܫܬܐ ܗܘܘ ܡܘܬܒܐ ܗܘ

ܦܠܟܬܐ؟ ܗܘ، ܠܐ ܚܕ ܐܢܐ
ܦܠܫܬܝܐ، ܘܒܥܠܡܘܢ ܕܟܠܗܬܐ
ܕܟܠܐܘܠ؟ ܐܒܝܫܘܬ ܓܘܒܘܢ ܐܢܬܐ
ܘܩܝܠܐ ܒܠܒ.
9ܐܢ ܩܪܐ ܠܦܠܟܬܐ ܐܒܝܫ ܘܩܪܝܐ
ܠܒ، ܒܗ ܗܘܪܫ ܕܟܠܗܬܐܘܒܘܢ، ܐܒܢܐ
ܐܢ ܐܢܐ ܩܪܡ ܒܝܗ ܘܩܪܝܢܝܗ،
ܐܪܚܡܘܢ ܒܗ ܗܘܪܚܡܘܢ ܕܟܠܗܬܘܢ
ܘܦܠܫܝܚܘܢ ܐܠܗ.“
10ܘܡܘܪܝܡ ܠܗ ܦܠܫܬܝܐ ܒܐܡܪܐ،
”ܐܢܐ ܠܒܝ ܠܒ ܠܫܒܩܐ ܕܡܫܝܚ
ܐܢܐ ܢܡܪܐ؛ ܗܘܠܟܘܢ ܠܒ ܐܢܬܐ
ܕܦܠܟܬܐ ܐܒܝ ܚܕܪܐ.“
11ܘܡܥܒܕ ܠܗ ܟܠܐܘܠ ܘܚܠܝܗ
ܕܡܫܝܚ ܐܢܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܦܠܫܬܝܐ،
ܘܡܠܒܕ ܠܗܘܢ ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ
ܕܟܪܐ.
12ܘܪܘܚܡ ܒܪܘܚܢܐ ܗܘܐ ܕܐܢܬܐ
ܐܦܪܬܢܐ ܡܢ ܒܗܠܝܡ ܕܡܫܘܪܐ،
ܘܒܝܬܗ ܐܒܝܐ. ܐܒܗ ܗܘܘ ܠܗ
ܗܩܢܐ ܒܪܘܚܝܐ، ܘܒܢܡܩܝܐ ܕܟܠܐܘܠ
ܗܒܝܐ ܗܘܐ ܘܡܠܒܒܐ ܒܝܬܐ.
13ܘܐܘܝܠܐ ܗܘܘ ܗܠܟܐ ܒܪܘܚܝܐ
ܫܘܪܐ ܕܐܒܝܐ ܟܠܗ ܟܠܐܘܠ
ܠܦܠܟܬܐ، ܘܒܝܬܗܘܢ ܕܗܘܘ: ܐܠܒܝܒ
ܗܘ ܒܘܒܕܐ، ܘܒܗܟܢ ܕܝܗ
ܐܒܝܢܕܒ، ܘܒܗܟܠܬܐ ܐܒܪܐ.

14ܘܕܘܝܕ ܗܘ ܙܥܘܪܐ ܗܘܐ.
ܘܬܠܬܐ ܓܘܪ̈ܐ ܐܙܠܐ ܗܘܘ ܒܬܪ
ܫܐܘܠ.
15ܐܝܢܐ ܐܙܠ ܗܘܐ ܕܘܝܕ ܠܓܒ
ܫܐܘܠ، ܘܐܝܢܐ ܕܥܪ ܗܘܐ ܠܡܪܥܝܬܐ
ܠܥܢ̈ܐ ܕܒܒܘܗܝ ܒܒܝܬܠܚܡ.
16ܩܘܪܒܝܗ ܦܠܫܬܝܐ ܘܟܠܝܠܗ
ܒܬܘܦܝܗ ܚܠ ܩܕܡܬܐ ܘܪܡܫܐ ܩܐ
ܐܪܒܥܝ ܝܘܡܢ̈ܐ.
17ܐܡܪܠܗ ܐܝܫܝ ܠܕܘܝܕ ܒܪܘܢܗ،
”ܫܩܘܠ ܩܐ ܐܚܘܢܘ̈ܟ ܐܝܦܐ
ܕܐܗܐ ܩܠܝܬܐ، ܘܐܗܐ ܥܣܪܐ
ܠܚܡ̈ܐ، ܘܡܪܗܛ ܠܗܘܢ
ܠܡܫܪܝܬܐ ܩܐ ܐܚܘܢܘ̈ܟ.
18ܘܐܗܐ ܥܣܪ ܓܒܢ̈ܐ ܕܚܠܒܐ
ܡܒܝܠ ܩܐ ܪܒ ܐܠܦܐ. ܚܙܝ ܕܐܟܝ
ܝܢ̈ܐ ܐܚܘܢܘ̈ܟ، ܘܡܝܬܝ ܢܝܫܢܐ
ܡܢ ܟܠ ܕܝܗܘܢ.“
19ܫܐܘܠ، ܘܐܚܘܢܘ̈ܗܝ ܕܕܘܝܕ،
ܘܟܠܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ ܕܐܝܣܪܝܠ،
ܒܥܘܡܩܐ ܕܐܝܠܐ ܗܘܘ ܟܦܠܚܐ
ܥܡ ܦܠܫܬܝ̈ܐ.
20ܘܩܝܡ ܠܗ ܩܠܝܠܐ ܕܘܝܕ
ܒܨܦܪܐ، ܘܫܒܩ ܠܗ ܠܥܢ̈ܐ
ܠܓܒ ܢܛܪܢܐ، ܘܫܩܝܠ ܠܗ ܙܘܕܐ
ܘܐܙܠ ܠܗ ܕܐܟܝ ܕܦܩܕ ܠܗ
ܐܝܫܝ. ܘܡܛܐ ܠܗ ܠܡܫܪܝܬܐ
ܘܚܝܠܘܬܐ ܟܦܠܚܐ ܗܘܘ ܠܩܪܒܐ
ܥܡ ܩܥܘܝܐ ܩܥܘܝܬܐ ܕܦܠܚܐ.
21ܘܩܘܪܒܘ ܠܗܘܢ ܐܝܣܪܝܠ
ܘܦܠܫܬܝ̈ܐ ܩܪܒܐ ܒܩܘܒܠܐ
ܕܩܪܒܐ.
22ܫܒܩ ܠܗ ܕܘܝܕ ܠܙܘܕܐ ܒܐܝܕܐ
ܕܢܛܪܢܐ ܕܙܘܕܐ، ܘܪܗܛ ܠܗ
ܠܩܪܒܐ؛ ܐܬܐ ܠܗ ܘܒܩܝܪܗ
ܠܫܠܡܘܬܐ ܕܐܚܘܢܘ̈ܗܝ.
23ܘܗܘ ܗܡܙܘܡܐ ܥܡܗܘܢ، ܘܗܐ،
ܓܒܪܐ ܓܢܒܪܐ ܕܐܬܐ ܡܢ ܣܕܪ̈ܐ
ܕܦܠܫܬܝ̈ܐ، ܫܡܗ ܓܘܠܝܬ
ܦܠܫܬܝܐ، ܡܢ ܓܬ. ܘܗܘܡܙܡ ܠܗ
ܗܕ ܐܢܝ ܗܡܙܡ̈ܬܐ؛ ܘܫܡܥ ܠܗ
ܕܘܝܕ.
24ܟܕ ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ ܠܐܗܘ ܐܢܫܐ، ܥܪܝܩ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ، ܘܕܚܝܠ
ܠܗܘܢ ܪܒܐ.
25ܘܐܡܪܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ ܕܐܝܣܪܝܠ،
”ܚܙܝ ܟܘܚܘܢ ܠܐܗܐ ܐܢܫܐ
ܕܟܐܬܐ ܝܠܗ؟ ܟܐܬܐ ܝܠܗ
ܕܚܣܕ ܠܐܝܣܪܝܠ. ܐܢܫܐ ܕܩܛܠ
ܠܗ، ܟܐ ܡܥܬܪ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܡܠܟܐ ܒܥܘܬܪܐ ܪܒܐ، ܘܟܐ
ܝܗܒ ܒܪܬܗ ܩܐܠܗ، ܘܟܐ ܡܥܒܕ
ܠܒܝܬܐ ܕܒܒܘܗܝ ܚܐܪܐ ܒܗ

ܒܝܣܪܝܠ.”
26ܐܡܝܪܗ ܕܘܝܕ ܠܓܒ ܐܢܫ̈ܐ
ܕܩܝܡܐ ܝܗܘܘ ܠܓܒ ܝܗ، ”ܡܘܕܝ
ܝܗ ܦܐܪܐ ܕܥܒܕܐ ܠܐܢܫܐ ܕܩܛܠ
ܠܐܗܐ ܦܠܫܬܝܐ ܘܡܥܒܪ ܟܘܣܦܐ
ܡܢ ܒܝܣܪܝܠ؟ ܣܒܒ ܡܢܝ ܝܠܗ
ܐܗܐ ܦܠܫܬܝܐ ܥܘܪܠܐ ܕܟܠܡ
ܠܓܝܣܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ؟”
27ܘܐܡܝܪܗ ܝܠܗ ܥܡܐ ܗ݇ܘ ܐܗܐ
ܗܡܙܘܡ ܕܡܘܕܝ ܝܗ ܦܐܪܐ ܕܥܒܕܐ
ܠܐܢܫܐ ܕܩܛܠ ܠܗ.
28ܘܫܡܝܥܠܗ ܠܗ ܐܠܝܐܒ، ܐܚܘܢܘܗܝ
ܪܒܐ، ܟܕ ܗܘܡܙܡ ܠܗ ܥܡ ܗܢܝ
ܐܢܫ̈ܐ، ܘܚܡܡ ܠܗ ܪܘܓܙܐ ܕܐܠܝܐܒ
ܒܕܘܝܕ، ܘܐܡܝܪܗ، ”ܩܡܘܕܝ ܬܝܠ
ܠܘܟ؟ ܘܠܓܗ ܡܢܝ ܫܒܝܩ ܠܘܟ
ܐܢܝ ܩܠܝܠ̈ܐ ܥܢܒ̈ܐ ܓܘ ܕܒܪܐ؟ ܐܢܐ
ܝܘܢ ܝܕܝܥܐ ܠܡܪܚܘܡܘܬܘܟ ܘܠܒܝܫܘܬܐ
ܕܠܒܘܟ، ܣܒܒ ܬܐ ܕܚܙܝܬ
ܠܩܪܒܐ ܬܝܠ ܠܘܟ.”
29ܘܐܡܝܪܗ ܕܘܝܕ، ”ܐܕܝܐ ܡܘܕܝ
ܥܒܝܕ ܠܝ؟ ܚܕ ܒܘܩܪܐ ܗܘܐ
ܝܠܗ.”
30ܘܦܢܝܠܗ ܦܠܛܠܗ ܡܢܗ ܠܓܒ
ܐܚܪܢܐ، ܘܒܘܩܪܠܗ ܗ݇ܘ ܒܘܩܪܐ.
ܘܡܘܦܢܝܠܗܘܢ ܥܡܐ ܓ̰ܘܒ ܐܝܟ
ܚܕܐ ܩܕܡܝܬܐ.

31ܘܦܝܫ ܠܗܘܢ ܫܡܝܥ̈ܐ ܗܡܙܘܡܝܬ̈ܐ
ܕܗܘܡܙܡ ܠܗ ܕܘܝܕ، ܘܡܘܬܢܝܠ
ܠܗܘܢ ܠܫܐܘܠ، ܘܡܘܬܝܬܠܗ ܩܕܡܗ.
32ܐܡܝܪܗ ܕܘܝܕ ܠܫܐܘܠ، ”ܠܐ
ܦܝܫ ܠܒܐ ܕܐܢܫܐ ܒܘܬ ܕܝܗ؛
ܥܒܕܘܟ ܝܗ ܐܙܠ ܘܦܠܫ ܥܡ ܐܗܐ
ܦܠܫܬܝܐ.”
33ܐܝܢܐ ܐܡܝܪܗ ܫܐܘܠ ܠܕܘܝܕ،
”ܠܐ ܡܨܝܬ ܐܙܠܬ ܕܦܠܫܬ ܕܐܗܐ
ܦܠܫܬܝܐ ܠܩܪܒܐ ܥܡܗ، ܣܒܒ
ܝܠܘܕܐ ܘܙܥܘܪܐ ܝܘܬ، ܐܝܢܐ ܗ݇ܘ ܐܢܫܐ
ܕܩܪܒܐ ܝܠܗ ܡܢ ܝܠܘܕܘܬܗ.”
34ܐܡܝܪܗ ܕܘܝܕ ܠܫܐܘܠ،
”ܡܪܥܝܢܐ ܗܘܐ ܥܒܕܘܟ ܪܥܝܐ ܗ݇ܘܐ
ܕܒܒܘܗܝ، ܘܟܕ ܐܬܐ ܝܠܗ ܐܪܝܐ ܝܢ
ܕܒܐ، ܘܫܩܠܝܠܗܘܢ ܦܪܐ ܡܢ
ܩܛܝܢܐ،
35ܦܠܛܠܝ ܠܝ ܒܬܪܗ، ܘܡܚܐ
ܡܚܝܬܠܗ، ܘܦܨܐ ܠܝ ܡܢ
ܦܘܡܗ. ܟܕ ܩܝܡ ܠܗܘܢ ܥܠܝ،
ܕܒܝܩ ܠܝ ܡܢ ܕܩܢܗ، ܘܡܚܐ
ܡܚܝܬܠܗ، ܘܡܚܐ ܩܛܝܠܠܗ.
36ܐܘܦ ܠܐܪܝܐ ܐܘܦ ܠܕܒܐ ܡܚܝܐ
ܠܗ ܥܒܕܘܟ؛ ܗܕܟ ܐܗܐ ܦܠܫܬܝܐ
ܥܘܪܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܚܕ ܡܢܝܗܘܢ، ܣܒܒ
ܟܠܡ ܠܗ ܠܓܝܣܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ.”
37ܡܘܬܘܝܕ ܠܗ ܕܘܝܕ ܠܐܦܬܐ،

“ܡܵܪܝܵܐ ܕܦܲܨܝܼܠܹܗ ܡܼܢ ܐܝܼܕܵܐ ܕܐܲܪܝܵܐ
ܘܡܼܢ ܐܝܼܕܵܐ ܕܕܸܒܵܐ، ܗܿܘ ܒܸܬ ܦܵܨܹܐ
ܠܝܼ ܡܼܢ ܐܝܼܕܵܐ ܕܐܵܗܵܐ ܦܠܸܫܬܵܝܵܐ.”
ܘܐ݇ܡܝܼܪܹܗ ܫܵܐܘܿܠ ܠܕܵܘܝܼܕ، “ܙܠ،
ܘܡܵܪܝܵܐ ܗܿܘܹܐ ܥܲܡܘܼܟ݂.”
38ܡܘܼܠܒܸܫܠܹܗ ܫܵܐܘܿܠ ܠܕܵܘܝܼܕ
ܙܝܼܢܘܼܗܝ، ܘܡܘܼܬܸܒܠܹܗ ܟܘܼܒܲܥܬܵܐ
ܕܢܚܵܫܵܐ ܒܪܝܼܫܹܗ، ܘܡܘܼܠܒܸܫܠܹܗ
ܫܪܝܵܢܵܐ.
39ܘܐ݇ܡܝܼܪܹܗ ܕܵܘܝܼܕ ܠܐܲܣܘܼܪܹܗ ܣܲܝܦܹܗ ܡܥܠܠ
ܙܝܼܢܘܼܗܝ، ܘܡܘܼܚܙܹܐ ܠܹܗ ܠܡܲܪܕܘܼܬܵܐ،
ܣܒܲܒ ܠܵܐ ܗܵܘܹܐ ܝܘܼܠܦܵܐ ܒܝܼܢܵܝܗܝ.
ܘܐ݇ܡܝܼܪܹܗ ܕܵܘܝܼܕ ܠܫܵܐܘܿܠ، “ܠܹܐ
ܡܵܨܹܝܢ ܠܡܲܪܕܘܼܬܵܐ ܒܵܐܗܵܐ، ܣܒܲܒ ܠܵܐ
ܗܘܹܐ ܝܘܼܠܦܵܐ ܒܝܼܢܵܝܗܝ.” ܘܡܘܼܫܠܸܚ
ܠܹܗ ܕܵܘܝܼܕ ܡܸܢܘܼܗܝ.
40ܘܫܩܝܼܠܹܗ ܠܹܗ ܚܘܼܛܪܹܗ ܒܐܝܼܕܹܗ،
ܘܓܒܹܐ ܠܹܗ ܚܲܡܫܵܐ ܫܥܝܼܥܹ̈ܐ ܟܹܐܦܹ̈ܐ
ܓܘܼܒܹܐ ܡܼܢ ܢܲܗܪܵܐ. ܘܡܘܼܬܸܒܠܹܗ ܠܹܗ
ܓܵܘ ܓܵܘܢܵܐ ܕܪܵܥܝܘܼܬܵܐ ܕܐܝܼܬ
ܗܘܵܐ ܠܹܗ، ܘܦܠܸܛܠܹܗ ܒܐܝܼܕܹܗ ܩܲܠܥܵܐ؛
ܘܡܘܼܩܪܸܒܠܹܗ ܠܓܹܒ ܦܠܸܫܬܵܝܵܐ.
41ܘܦܠܸܫܬܵܝܵܐ ܒܹܐܬܵܝܵܐ ܗܘܵܐ
ܘܩܲܪܘܼܒܹܐ ܠܕܵܘܝܼܕ، ܘܓܲܒܵܪܵܐ
ܕܫܵܩܸܠ ܙܲܝܢܘܼܗܝ.
42ܘܚܙܹܐܠܹܗ ܦܠܸܫܬܵܝܵܐ ܘܚܙܹܐ ܠܹܗ
ܠܕܵܘܝܼܕ، ܘܒܣܸܪ ܒܘܝܼܐ ܠܹܗ، ܣܒܲܒ
ܥܲܠܝܼܡܵܐ ܗܘܵܐ، ܣܡܘܼܩܵܝܵܐ ܘܫܲܦܝܼܪܵܐ
ܒܚܸܙܘܵܐ.
43ܘܐܲܡܝܼܪܹܗ ܦܠܸܫܬܵܝܵܐ ܠܕܵܘܝܼܕ،
“ܐܵܗ، ܟܲܠܒܵܐ ܝܘܸܢ ܐܵܢܵܐ ܕܐܵܬܸܬ
ܒܹܐܬܵܝܵܐ ܝܘܸܬ ܩܘܼܪܒܲܢܝ
ܒܚܘܼܛܪܹ̈ܐ؟” ܘܠܘܼܛܛܠܹܗ ܦܠܸܫܬܵܝܵܐ
ܠܕܵܘܝܼܕ ܒܐܲܠܵܗܘܼܗܝ.
44ܘܗܵܕܟܵܐ ܐܡܝܼܪܹܗ ܦܠܸܫܬܵܝܵܐ
ܠܕܵܘܝܼܕ، “ܬܵܐ ܠܓܸܒܝ ܕܝܵܗܒܸܢ
ܒܸܣܪܘܼܟ ܠܦܵܪܲܚܬܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ
ܘܠܚܲܝܘܵܬܵܐ ܕܕܲܒܪܵܐ.”
45ܐܝܼܢܵܐ ܐܡܝܼܪܹܗ ܕܵܘܝܼܕ ܠܦܠܸܫܬܵܝܵܐ،
“ܐܲܢ̱ܬ ܒܹܐܬܵܝܵܐ ܝܘܸܬ ܩܘܼܪܒܲܢܝ
ܒܣܲܝܦܵܐ، ܘܒܪܘܼܡܚܵܐ، ܘܒܬܲܪܣܵܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܐܵܢܵܐ ܒܹܐܬܵܝܵܐ ܝܘܸܢ
ܩܘܼܪܒܲܢܘܼܟ ܒܫܸܡܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ
ܚܲܝܠܵܬܵܢܵܐ، ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܓܲܝܣܹ̈ܐ
ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ، ܗܿܘ ܕܚܲܣܸܕܠܘܼܟ.
46ܒܐܵܗܵܐ ܝܵܘܡܵܐ ܒܸܬ ܫܵܠܸܡ ܠܘܼܟ
ܡܵܪܝܵܐ ܒܐܝܼܕܝ، ܘܒܸܬ ܩܵܛܠܸܢܘܼܟ
ܘܦܵܣܩܸܢ ܪܹܫܘܼܟ ܡܸܢܘܼܟ، ܘܒܸܬ
ܝܵܗܒܸܢ ܦܲܓܪܹ̈ܐ ܕܚܲܝܠܵܘܵܬܹ̈ܐ ܕܦܠܸܫܬܵܝܹ̈ܐ
ܠܦܵܪܲܚܬܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ ܘܠܚܲܝܘܵܬܵܐ
ܕܐܲܪܥܵܐ، ܘܒܸܬ ܝܵܕܥܝܼ ܟܠܵܗ ܐܲܪܥܵܐ
ܕܐܝܼܬ ܐܲܠܵܗܵܐ ܒܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.
47ܘܒܸܬ ܝܵܕܥܝܼ ܟܠܵܗ ܐܵܗܵܐ ܟܢܘܼܫܬܵܐ
ܕܠܵܐ ܒܣܲܝܦܵܐ ܝܼܢ ܒܪܘܼܡܚܵܐ ܒܸܬ ܦܵܪܹܩ

ܡܪܝܐ، ܣܒܒ ܕܡܪܝܐ ܝܠܗ ܩܪܒܐ،
ܘܗܘ ܒܬ ܝܗܒ ܠܘܟܘܢ ܒܐܝܕܢ."
48 ܘܗܐ، ܦܠܫܬܝܐ ܐܬܐ ܝܠܗ
ܘܩܘܪܒܝܗ ܠܐܘܪܥܐ ܕܕܘܝܕ،
ܘܡܘܠܝܘ ܝܠܗ ܕܘܝܕ ܘܪܗܛ ܝܠܗ
ܓܗܒܪܐ ܠܩܕܡܘܬܐ ܕܦܠܫܬܝܐ.
49 ܘܦܫܝܛ ܠܗ ܕܘܝܕ ܐܝܕܗ ܓܘ
ܬܪܡܠܗ ܘܫܩܠ ܠܗ ܟܐܦܐ،
ܘܪܡܐ ܠܗ ܒܩܠܥܐ، ܘܡܚܐ ܠܗ
ܠܓܒܗ ܒܢܝܬܐ ܕܦܠܫܬܝܐ.
ܘܛܒܥ ܠܗ ܟܐܦܐ ܒܓܘܗ
ܒܢܝܬܗ، ܘܢܦܠ ܠܗ ܦܘܫܟܐ
ܥܠ ܐܪܥܐ.
50 ܙܟܐ ܠܗ ܕܘܝܕ ܥܠ
ܦܠܫܬܝܐ ܒܩܠܥܐ ܘܒܟܐܦܐ؛ ܡܚܐ
ܠܗ ܠܦܠܫܬܝܐ ܘܡܘܡܝܬ ܠܗ،
ܘܫܝܦܐ ܠܝܬ ܗܘܐ ܒܐܝܕܐ ܕܕܘܝܕ.
51 ܘܪܗܛ ܠܗ ܕܘܝܕ ܘܟܠܝ ܠܗ
ܥܠܠ ܕܦܠܫܬܝܐ؛ ܕܒܩ ܠܗ
ܫܝܦܗ، ܘܫܠܦ ܠܗ ܡܢ ܬܠܝܬܗ،
ܘܡܘܡܝܬ ܠܗ ܘܦܪܡ ܠܗ ܪܫܗ.
ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܦܠܫܬܝܐ ܕܡܝܬ ܠܗ
ܓܢܒܪܗܘܢ ܘܥܪܩ ܠܗܘܢ.
52 ܘܩܡ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܝܣܪܝܠ
ܘܕܝܗܘܕܐ، ܡܘܩܘܣ ܠܗܘܢ،
ܘܪܕܦ ܠܗܘܢ ܒܬܪ ܦܠܫܬܝܐ
ܥܕ ܟܢܦܐ ܕܓܘܬ، ܘܥܕ ܬܪܥܐ
ܕܥܩܪܘܢ. ܘܡܬܚܙܝܐ ܗܘܘ ܩܛܝܠܐ
ܕܦܠܫܬܝܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܫܥܪܝܡ ܥܠ
ܓܬ، ܘܥܠ ܥܩܪܘܢ.
53 ܘܕܥܪܘܢ ܒܢܝ ܝܣܪܝܠ ܡܢ
ܪܕܦܬܐ ܒܬܪ ܦܠܫܬܝܐ، ܘܫܠܒ
ܠܗܘܢ ܡܫܪܝܬܗܘܢ.
54 ܘܫܩܠ ܠܗ ܕܘܝܕ ܪܫܐ ܕܓܘܠܝܬ
ܦܠܫܬܝܐ ܘܡܘܐܬܝܐ ܠܗ
ܠܐܘܪܫܠܡ، ܘܙܝܢܐ ܕܓܘܠܝܬ
ܡܘܬܒ ܠܗ ܓܘ ܡܫܟܢܗ.
55 ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܫܐܘܠ ܠܕܘܝܕ
ܕܦܠܛܐ ܠܩܕܡܘܬܐ ܕܦܠܫܬܝܐ،
ܐܡܪܗ ܠܐܒܢܝܪ ܪܒ ܚܝܠܗ،
"ܐܒܢܝܪ، ܐܗܐ ܥܠܝܡܐ ܒܪܘܢܐ
ܕܡܢܝ ܝܠܗ؟" ܝܡܐ ܠܗ ܐܒܢܝܪ،
"ܐܝܟ ܚܝܐ ܝܘܢ، ܐܘ ܡܠܟܐ، ܠܐ
ܝܕܥܢ."
56 ܘܐܡܪܗ ܡܠܟܐ، "ܒܨܪ ܐܢܬ،
ܒܪܘܢܐ ܕܡܢܝ ܝܠܗ ܐܗܐ
ܥܠܝܡܐ."
57 ܘܟܕ ܕܥܪܗ ܕܘܝܕ ܡܢ ܩܛܠܐ
ܠܦܠܫܬܝܐ، ܫܩܠ ܠܗ ܐܒܢܝܪ
ܘܡܘܐܬܝܐ ܠܗ ܩܕܡ ܫܐܘܠ، ܟܕ
ܪܫܐ ܕܦܠܫܬܝܐ ܒܐܝܕܗ ܗܘܐ.
58 ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ ܫܐܘܠ، "ܒܪܘܢܐ
ܕܡܢܝ ܝܘܬ، ܥܠܝܡܐ؟" ܘܐܡܪܗ
ܕܘܝܕ، "ܒܪܘܢܐ ܕܥܒܕܘܟ ܐܝܫܝ ܕܡܢ

ܗܠܝܘܡ.”

ܦܨܠܐ 18

ܚܙܩܝܐ ܕܡܦܢܬܐ ܦܢܬܐ
ܡܫܘܪܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܝܗܘܕܐ

1ܘܗܘܐ ܟܕ ܚܕ ܦܪܝܡ ܠܗ
ܠܗܘܫܝܥ ܒܪ ܐܝܠܐ، ܚܙܩܝܐ
ܕܡܦܢܬܐ ܦܬܚ ܟܕ ܡܫܘܪܝܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܝܗܘܕܐ، ܘܡܠܟ ܠܗ
ܡܦܢܬܐ ܒܪ ܐܚܙ.
2ܠܘܝܠ ܠܗ ܐܠܗܐ ܒܗܘ ܢܘܗܪܐ،
ܘܟܠ ܥܒܕ ܠܗ ܠܝܢܐ ܠܒܝܬܐ
ܕܐܒܘܗܝ.
3ܡܠܟ ܠܗ ܡܦܢܬܐ، ܘܚܕܐ ܒܪ
ܕܘܝܕ، ܫܢܝ ܡܠܝܟ ܠܗ ܒܪ
ܐܚܙ.
4ܡܘܠܣ ܠܗ ܡܦܢܬܐ، ܚܟܡܬܐ
ܕܐܠܗܘܬܗ ܗܘܬܐ، ܘܡܘܬܒܐ ܠܗ
ܠܕܘܝܕ، ܘܐܘܦ ܟܘܠܐ ܕܦܠܚܝܗ،
ܐܘܠ ܫܡܝܗ، ܝܡܝܗ، ܘܐܪܥܝܗ.
5ܦܠܝܛ ܠܗ ܕܘܝܕ ܠܐܢܫܐ ܕܒܝܬ
ܒܪܝܗ ܐܠܗܐ ܘܡܘܡܝܐ ܠܗ. ܒܗܘ
ܐܪܐ، ܡܘܡܝ ܠܗ ܐܠܗܐ ܒܠ
ܐܢܫܐ ܕܦܠܚܐ، ܘܡܫܒܪܗ ܒܒܝܬܐ
ܕܡܠܟܗ ܒܫܡܐ، ܘܐܘܦ ܒܒܢܝܬܐ
ܕܩܠܝܬܐ ܕܐܠܗܐ.

ܐܠܗܐ ܒܫܘܠܛܢ ܕܘܝܕ

6ܘܗܘܐ ܟܕ ܒܐܬܪܘܬܗ، ܟܕ
ܕܝܠܗ ܕܘܝܕ ܡܢ ܡܫܝܚܐ
ܠܡܠܟܘܬܐ، ܦܠܝܛ ܠܗܘܢ
ܒܚܝܠܐ ܡܢ ܒܠܒܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܒܐܪܥܐ ܕܘܪܫܐ ܘܡܕܒܪܐ
ܠܡܩܘܡ ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܒܦܠܚܐ، ܒܢܝܕܘܬܐ ܘܒܬܫܒܚܬܐ
ܘܫܪܪܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܠܥܠܡܐ.
7ܘܡܫܒܚܘܗܝ ܒܚܝܠܐ ܟܕ ܒܪܫܝܬܐ
ܗܘܘ، ܘܐܡܫܒܚܘܗܝ، ”ܡܫܝܚܐ ܠܗ
ܐܠܗܐ ܒܠܒܘܬܗ، ܘܕܘܝܕ ܒܪܥܘܬܗ.“
8ܘܥܒܕ ܠܗ ܐܠܗܐ ܕܟܠܐ،
ܘܡܘܫܠܡܬܐ ܗܘܬܐ ܐܦܐ ܘܡܘܬܒ
ܒܚܝܠܘܬܗ، ܘܐܡܫܒܚܗ، ”ܡܘܬܒ
ܠܗܘܢ ܠܕܘܝܕ ܒܪܥܘܬܐ، ܐܝܟܢܐ ܕܟܠ
ܒܢܝܢ ܒܠܒܐ؛ ܒܪܝܐ ܒܢܝܢ
ܡܫܘܠܡܐ ܒܫܘܪܬܐ ܗܟܘܢ ܕܠܗ.“
9ܘܗܘܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ܒܫܘܠܛܢ
ܕܘܝܕ ܡܢܗ ܢܘܗܪܐ ܘܠܬܫܒܚܬܗ.
10ܒܢܘܗܪܐ ܐܝܟܢܐ، ܥܠܠ ܟܘ ܪܘܚܐ
ܒܒܪܬܐ ܡܢ ܠܒܗ ܒܟܘܠܐ ܒܠ
ܐܠܗܐ، ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܒܟܘܠܐ
ܕܒܪܬܐ. ܘܕܘܝܕ ܒܡܫܝܚܐ ܗܘܬܐ
ܒܢܝܢܐ ܒܠܒܗ ܒܪܝ ܕܒܐ ܒܚܝܕ ܗܘܬܐ
ܢܘܗܪܐ ܒܢܘܗܪܐ، ܘܐܝܟ ܗܘܬܐ ܘܕܟܐ

ܒܐܝܕܐ ܕܫܐܘܠ؛
11ܘܫܕܝܐ ܠܗ ܫܐܘܠ ܠܪܘܡܚܐ ܥܡ
ܚܫܒܘܢܐ ܕܡܚܝܐ ܠܗ ܕܘܝܕ
ܠܓܘܕܐ، ܐܝܢܐ ܦܘܪܩܐ ܠܗ ܕܘܝܕ
ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ ܬܪܬܝ ܟܪ̈ܬܐ.
12ܘܕܚܠ ܠܗ ܫܐܘܠ ܡܢ ܕܘܝܕ،
ܩܐܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡܗ،
ܘܫܒܩܐ ܗܘܐ ܡܢ ܫܐܘܠ.
13ܘܦܘܠܛܠܗ ܫܐܘܠ ܠܕܘܝܕ ܡܢ
ܩܠܡܗ، ܘܡܘܬܒܠܗ ܠܗ ܪܝܫܗ
ܠܪܒ ܐܠܦܐ، ܘܦܠܛܠܗ ܠܗ
ܘܥܒܪܗ ܩܕܡ ܥܡܐ.
14ܗܘܐ ܠܗ ܕܘܝܕ ܡܨܠܚܢܐ
ܒܟܠܗܘܢ ܐܘܪܚ̈ܬܗ، ܩܐܠܐ ܡܪܝܐ
ܥܡܗ ܗܘܐ.
15ܚܙܐ ܠܗ ܫܐܘܠ ܕܗܘ ܡܨܠܚܢܐ
ܗܘܐ ܪܒܐ، ܘܕܚܠ ܠܗ ܡܢܗ.
16ܐܝܢܐ ܟܠܗ ܐܝܣܪܐܝܠ ܘܝܗܘܕܐ
ܡܚܒܝܒ ܠܗܘܢ ܠܕܘܝܕ، ܩܐܠܐ ܗܘ
ܗܘܐ ܡܕܒܪܢܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ.

ܕܘܝܕ ܓܘܪܐ ܠܡܝܟܠ ܒܪܬܐ ܕܫܐܘܠ ܡܠܟܐ

17ܐܡܪܗ ܫܐܘܠ ܠܕܘܝܕ، "ܗܐ،
ܒܪܬܝ ܓܘܪܬܐ ܡܝܪܒ. ܗܝ ܒܕ
ܝܗܒܢܗ̇ ܠܘܟ ܠܒܟܬܐ، ܐܝܢܝ
ܗܘܝ ܓܢܒܪܐ ܩܡܝ ܘܦܠܘܫ ܩܪ̈ܒܐ
ܕܡܪܝܐ،" ܩܐܠܐ ܫܐܘܠ ܚܫܒܠܗ،
"ܠܐ ܐܝܕܝ ܐܝܕܝ ܕܠܡܘܒܠܗ،
ܐܠܐ ܐܝܕܐ ܕܦܠܫܬܝ̈ܐ ܐܝܕܐ
ܕܠܡܘܒܠܗ."
18ܐܝܢܐ ܐܡܪܗ ܕܘܝܕ ܠܫܐܘܠ،
"ܡܢܝ ܝܘܢ ܐܢܐ، ܘܡܘܕܝ ܝܢܐ
ܐܢܫ̈ܐ ܕܒܝܬܐ ܕܒܒܝ ܓܘ
ܐܝܣܪܐܝܠ، ܕܗܘܝܢ ܚܬܢܐ ܕܡܠܟܐ؟"
19ܐܝܢܐ ܒܕ ܡܛܝܐ ܠܗ̇ ܥܕܢܐ
ܠܝܗܒܬܐ ܠܡܝܪܒ ܒܪܬܐ ܕܫܐܘܠ
ܠܕܘܝܕ، ܗܝ ܝܗܒ ܠܗ̇ ܡܘܚܝܠܬܐ
ܠܥܕܪܐܝܠ ܡܚܘܠܬܝܐ ܠܒܟܬܐ.
20ܘܡܘܚܝܒ ܠܗ̇ ܡܝܟܠ ܒܪܬܐ
ܕܫܐܘܠ ܠܕܘܝܕ، ܘܡܘܕܝܥ ܠܗܘܢ
ܠܫܐܘܠ، ܘܫܦܝܪܗ ܗܘܐ ܒܥܝܢ̈ܘܗܝ.
21ܚܫܒܠܗ ܫܐܘܠ، "ܒܕ ܝܗܒܢܗ̇
ܠܗ ܕܗܘܝܐ ܐܠܗ ܡܘܟܫܬܐ،
ܘܐܝܕܐ ܕܦܠܫܬܝ̈ܐ ܗܘܝܐ
ܕܠܡܘܒܠܗ." ܘܐܡܪܗ ܫܐܘܠ
ܠܕܘܝܕ ܬܪܬܝ ܕܟܪ̈ܬܐ، "ܒܕ ܗܘܝܬ
ܚܬܢܐ ܐܠܝ ܐܕܝܘܡ."
22ܘܦܩܕܠܗ ܫܐܘܠ ܠܥܒܕ̈ܘܗܝ
ܠܡܡܠܠܐ ܥܡ ܕܘܝܕ ܒܛܫܝܐ،
ܒܐܡܪܐ، "ܚܙܝ، ܒܣܝܡܐ ܠܗ
ܡܠܟܐ ܒܝܘܟ، ܘܟܠܗܘܢ ܥܒܕ̈ܘܗܝ
ܡܚܒܝܢܐ ܝܢܐ ܠܘܟ؛ ܐܕܝܐ، ܗܘܝ
ܚܬܢܐ ܠܡܠܟܐ."

23ܘܗܘܡܝܘܡ ܠܗܘܢ ܬܠܘܝܐ
ܕܐܠܗܐ ܐܢܐ ܘܡܘܫܝܐ ܡܢ ܕܘܝܕ
ܒܢܘܩܝܗ، ܐܝܟܢܐ ܐܡܪܗ ܕܘܝܕ،
"ܡܢܕܝ ܦܠܘܚܐ ܡܝܗ ܒܐܢܫܘܬܗܘܢ
ܠܗܘܢܐ ܝܗܒܐ ܠܦܠܚܐ، ܟܕ ܐܢܐ
ܐܢܬܐ ܡܫܡܝܢܐ ܡܘܢ ܘܚܘܒܐ."
24ܘܡܘܕܝܥ ܠܗܘܢ ܬܠܘܝܐ ܕܐܠܗܐ
ܝܠܗ ܕܗܘܡܝܘܡ ܠܗ ܕܘܝܕ ܐܢܐ
ܘܡܘܫܝܐ.
25ܘܐܡܪܗ ܐܠܗܐ، "ܐܘܕܥܐ
ܐܡܪܝܬܘܢ ܠܕܘܝܕ، 'ܠܐ ܬܫܡܥܐ
ܠܗ ܦܠܚܐ ܒܝܥܪܐ، ܝܟܐ ܒܝܬܡܐ
ܒܘܕܟܘܬܐ ܕܦܠܫܬܝܐ، ܠܫܡܟܐ
ܗܘܒܟܐ ܒܕܝܫܝܐ ܕܦܠܚܐ.'"
ܘܐܠܗܐ ܣܒܝܒ ܠܗ ܕܝܗ ܦܩܐ ܠܗ
ܕܘܝܕ ܒܐܝܕܐ ܕܦܠܫܬܝܐ.
26ܘܡܘܕܝܥ ܠܗܘܢ ܬܠܘܝܗ ܐܢܐ
ܘܡܘܫܝܐ ܠܕܘܝܕ، ܘܢܦܩ ܡܘܐ
ܐܘܐ ܡܢܕܝ ܒܐܢܫܘܬܗܘܢ، ܠܗܘܢܐ
ܝܗܒܐ ܠܦܠܚܐ. ܘܟܐ ܗܘܝܡ
ܠܗܘܢ ܫܘܡܝܐ،
27ܘܡܝܡ ܠܗ ܕܘܝܕ ܘܐܘܝܟ ܠܗ
ܐܡ ܐܢܫܘܬܗܘܢ، ܘܡܝܐ ܠܗ
ܗܪܫܡܐܐ ܐܢܫܐ ܕܦܠܫܬܝܐ.
ܘܡܘܐܝܐ ܠܗ ܠܟܘܕܟܘܬܗܘܢ،
ܘܡܘܗܒ ܠܗ ܒܝܬܗܘܢ ܠܦܠܚܐ
ܕܗܘܝܐ ܝܗܝܗ. ܘܡܘܗܝܟ ܠܗ
ܦܝܗ ܐܠܗܐ ܠܡܝܟܠ ܒܪܝܗ
ܠܟܦܢܐ.
28ܘܣܘܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ܘܡܕܝܟ ܠܗ
ܕܡܪܢܐ ܐܡ ܕܘܝܕ ܝܘܡܐ،
ܘܕܡܝܟܠ ܒܪܝܗ ܦܡ ܡܝܬܐ
ܠܗ،
29ܘܕܝܟ ܠܗ ܐܠܗܐ ܡܢܕܪܥ ܡܢ
ܕܘܝܕ. ܘܗܘܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ܒܟܬܒܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܐܡ ܕܘܝܕ ܐܡܝܢܐܝܬ.
30ܦܠܝܛ ܠܗܘܢ ܝܘܕܝܐ
ܕܦܠܫܬܝܐ ܠܦܟܪܐ، ܘܗܘܐ ܟܐ
ܒܡܐ ܕܐܢܝ ܦܠܝܛ ܠܗܘܢ،
ܡܘܡܝܐ ܠܗ ܕܘܝܕ ܒܘܡ ܕܪܐ ܡܢ
ܒܝܬܗܘܢ ܬܠܘܝܐ ܕܐܠܗܐ، ܘܦܝܫ
ܠܗ ܡܘܡܫܪܐ ܝܫܘ ܕܪܐ.

ܦܨܠܐ 19

ܐܠܗܐ ܝܗܘܒܐ ܠܦܘܩܝܐ ܠܕܘܝܕ

1ܘܗܘܡܝܘܡ ܠܗ ܐܠܗܐ ܐܡ
ܡܦܢܬܐ ܒܪܦܝܗ ܘܐܡ ܒܝܬܗܘܢ
ܬܠܘܝܗ ܠܦܘܩܝܐ ܠܕܘܝܕ. ܐܝܟܢܐ
ܡܦܢܬܐ ܒܪܦܢܐ ܕܐܠܗܐ ܟܐ ܬܫܡܥܐ
ܘܗܘܐ ܠܗ ܒܕܘܝܕ ܕܪܐ.
2ܡܘܕܝܥ ܠܗ ܡܦܢܬܐ ܠܕܘܝܕ،
ܟܐܡܪܐ، "ܝܒܟܢܐ ܡܝܗ ܬܒܝ

ܡܠܟܐ ܠܐܒܫܠܘܡ. ܘܢܨܚܢܐ، ܗܘܐ
ܘܗܘܝܐ ܒܝܘܡܐ، ܘܗܦܟܠܗ ܒܐܒܠܐ
ܠܟܠܗ ܥܡܐ.
3ܘܐܢܫܐ ܓܘ ܦܠܛܝ ܝܘܡܐ ܥܒܪܝ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܟܐܢ ܟܘ ܕܒܗܬܐ ܓܢܒܐ
ܕܝܘܡܐ. ܘܐܢܫܐ ܓܘ ܒܗܬܬܐ ܒܘܗ
ܕܒܝܘܡܐ ܥܡ ܟܠܒ، ܘܚܘܪ ܒܡܠܟܐ
ܥܢܫܐ ܥܡܘܪܐ ܠܝܗ ܥܠܘܒ ܘܓܘ
ܡܕܝܢܬܐ.“
4ܘܡܠܟܐ ܠܗ ܡܦܬܘܟ، ܪܩܒ ܒܘܩ
ܕܘܝܕ ܥܡ ܡܠܟܐ ܟܠܘܗܝ،
ܕܐܡܪܐ، ”ܟܠ ܚܝܐ ܡܠܟܐ ܥܠ
ܕܝܠܗ ܕܘܝܕ، ܗܘܝܬ ܠܝ ܚܝܠܗ
ܝܘܡܐ ܥܠܘܒ، ܘܗܘܝܬ ܒܟܝܟܘܬܗ
ܗܘܝܐ ܚܝܐ ܪܩܒ ܝܠܘܒ ܕܟܠܐ.
5ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܟܝܗ ܒܐܒܕܗ ܟܕ
ܚܙܝܐ ܠܗ ܠܦܠܚܬܐ، ܘܡܟܒܕ
ܠܗ ܡܠܟܐ ܦܘܠܚܢܐ ܠܘܕܐ ܠܟܠܝܗ
ܒܗܕܝܟ. ܘܚܙܐ ܠܘܒ ܘܚܙܐ ܠܘܒ.
ܘܫܡܥܘܒ ܚܝܠܗ ܥܠ ܕܡܐ ܙܟܝܐ،
ܠܐܒܫܠܘܡ ܠܕܘܝܕ ܕܟܠ
ܝܠܟܐ؟“
6ܘܡܡܠܠ ܠܗ ܡܠܟܐ ܠܡܦܬܘܟ.
ܘܐܡܪܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܘܐܡܪܐܗ، ”ܙܝܠ
ܚܙܝ ܠܝܗ ܡܠܟܐ، ܠܐ ܦܝܫ
ܡܘܡܝܬܐ.“
7ܘܡܕܪܐ ܠܗ ܡܦܬܘܟ ܠܕܘܝܕ،

ܘܡܘܕܝܥ ܠܗ ܝܠܗ ܡܦܬܘܟ
ܠܟܠܝܗܘܢ ܙܝܢܐ ܕܝܘܡܬܐ. ܘܡܘܬܒܐ
ܠܗ ܡܦܬܘܟ ܠܕܘܝܕ ܠܓܗ ܡܠܟܐ،
ܘܗܘܐ ܠܗ ܠܓܗ ܠܗ ܙܝܠ
ܩܕܡܬܐ.
8ܘܡܬܒܕܪܐ ܗܘܐ ܠܗ ܦܠܚܐ،
ܘܦܠܛܠܗ ܠܗ ܕܘܝܕ ܘܦܠܛܐ ܠܗ
ܥܡ ܦܠܚܬܐ. ܝܠܗ ܠܗ
ܝܠܗܘܢ ܒܡܫܚܬܐ ܠܘܕܬܐ،
ܘܡܕܒܩ ܠܒܝܬܝ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ.
9ܘܗܘܐ ܟܠ ܕܘܟܐ ܒܒܝܬܐ ܡܢ
ܠܓܗ ܡܠܟܐ ܥܠ ܡܠܟܐ، ܘܗܘ
ܒܟܝܡܐ ܡܝܬܝܐ ܗܘܬܐ؛ ܘܐܬܝܠܗ
ܒܐܒܕܗ، ܘܕܘܝܕ ܝܡܫܚܬܐ ܗܘܬܐ
ܝܬܝܪܐ ܒܐܒܕܗ.
10ܘܒܪܝܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܝܡܫܚܬܐ
ܠܕܘܝܕ ܒܘܕܟܐ ܠܟܘܕܬܐ، ܐܝܟܐ
ܦܘܕܩܝ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܡܠܟܐ،
ܘܡܟܒܕܝܗ ܘܕܟܐ ܒܟܘܕܬܐ. ܘܦܠܛܠܗ
ܠܗ ܕܘܝܕ، ܘܡܕܒܩ ܠܗ ܒܗܘ
ܟܝܠܐ.
11ܒܘܕܝܗ ܡܠܟܐ ܐܘܟܬܐ ܠܟܢܫܬܐ
ܕܕܘܝܕ ܠܟܪܘܒܐ ܝܠܗ ܕܡܫܝܚܐ
ܗܘܗ ܠܗ ܒܢܦܫܐ. ܐܝܟܐ ܡܘܕܝܥ
ܟܠ ܡܒܟܠ ܒܟܬܐ ܕܕܘܝܕ ܝܠܗ،
ܕܐܡܪܐ، ”ܙ ܟܠ ܫܠܝܚ ܟܠܘܒ
ܒܐܬܐ ܟܝܠܐ، ܩܕܡܬܐ ܓܘ

ܦܝܫܬ ܡܘܡܝܬܐ."
12ܘܡܘܒܠܝ ܠܗ̇ ܡܝܟܠ ܠܕܘܝܕ
ܡܢ ܟܘܬܐ، ܘܥܪܩ ܠܗ ܘܐܙܠ
ܠܗ ܘܦܠܛ ܠܗ.
13ܘܫܩܝܠ ܠܗ̇ ܡܝܟܠ ܠܬܪܦܐ،
ܘܡܘܬܒ ܠܗ̇ ܓܘ ܫܘܝܬܐ،
ܘܣܟܦܐ ܕܣܥܪܐ ܕܥܙܐ ܒܪܫܘܦܐ
ܕܪܝܫܗ، ܘܟܣܝܐ ܠܗ̇ ܒܠܒܘܫܐ.
14ܘܡܫܘܕܪܗ ܫܐܘܠ ܐܝܙܓܕ̈ܐ
ܠܕܒܩܬܐ ܠܕܘܝܕ، ܘܗ̇ܝ ܐܡܪܗ̇،
"ܡܪܝܥܐ ܝܠܗ."
15ܘܡܬܕܪ ܫܘܕܪܗ ܫܐܘܠ ܠܚܙܝܐ
ܠܕܘܝܕ ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܐܢܝ،
"ܡܐܬܝܬܘܢ ܠܗ ܒܫܘܝܬܐ ܠܟܐ
ܠܝ ܠܩܛܠܬܗ."
16ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܐܝܙܓܕ̈ܐ ܘܚܙܐ
ܠܗܘܢ ܬܪܦܐ ܓܘ ܫܘܝܬܐ،
ܘܣܟܦܐ ܕܣܥܪܐ ܕܥܙܐ ܒܪܫܘܦܐ
ܕܪܝܫܗ.
17ܘܐܡܪܗ ܫܐܘܠ ܠܡܝܟܠ،
"ܩܡܘܕܝ ܗܕܟܐ ܚܒܠܬ ܠܝ
ܠܕܒܒܐ ܕܝܠܝ، ܕܡܫܘܕܪܬ ܕܥܪܩ
ܘܦܠܛܐ ܝܠܗ؟" ܘܐܡܪܗ̇ ܡܝܟܠ
ܠܫܐܘܠ، "ܗܘ ܐܡܪܗ ܠܝ،
'ܫܒܘܩ ܠܝ، ܝܢ ܟܠܝ ܟܐ
ܩܛܠܢܟܝ.'"
18ܘܕܘܝܕ ܥܪܩ ܠܗ ܘܦܠܛ ܠܗ،
ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܓܒ ܫܡܘܐܝܠ
ܒܪܡܬܐ، ܘܡܘܕܥ ܠܗ ܠܗ ܟܠ
ܕܥܒܝܕ ܠܗ ܠܗ ܫܐܘܠ. ܘܐܙܠ
ܠܗܘܢ ܗܘ ܘܫܡܘܐܝܠ ܘܬܒܝ
ܠܗܘܢ ܒܢܝܘܬ.
19ܐܡܝܪ ܠܗ ܡܘܕܥܢܐ ܠܫܐܘܠ،
"ܗܐ، ܕܘܝܕ ܒܢܝܘܬ ܝܠܗ ܓܘ
ܪܡܬܐ."
20ܫܘܕܪܗ ܫܐܘܠ ܐܝܙܓܕ̈ܐ ܠܕܒܩܬܐ
ܠܕܘܝܕ، ܘܚܙܐ ܠܗܘܢ ܟܢܘܫܬܐ
ܕܢܒܝ̈ܐ ܢܒܘܝܐ، ܘܫܡܘܐܝܠ ܩܝܡܐ
ܪܫܐ ܥܠܝܗܘܢ. ܘܗܘܐ ܠܗ̇ ܪܘܚܐ
ܕܐܠܗܐ ܥܠ ܐܝܙܓܕ̈ܐ ܕܫܐܘܠ،
ܘܐܦ ܐܢܝ ܢܒܘܝܐ ܠܗܘܢ.
21ܘܡܘܕܥ ܠܗܘܢ ܠܫܐܘܠ،
ܡܫܘܕܪܗ ܐܝܙܓܕ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ، ܘܐܦ
ܐܢܝ ܢܒܘܝܐ ܠܗܘܢ.
22ܗܕܝܐ ܐܙܠ ܠܗ ܐܦ ܗܘ
ܠܪܡܬܐ، ܘܐܬܐ ܠܗ ܗܠ ܒܝܪܐ
ܪܒܬܐ ܕܝܠܗ ܓܘ ܣܟܘ، ܘܒܩܪܗ،
"ܐܝܟܐ ܝܢܐ ܫܡܘܐܝܠ ܘܕܘܝܕ؟"
ܘܐܡܪܝ ܠܗܘܢ، "ܗܐ، ܒܢܝܘܬ ܝܢܐ
ܓܘ ܪܡܬܐ."
23ܘܐܙܠ ܠܗ ܗܪܟܐ ܠܢܝܘܬ ܓܘ
ܪܡܬܐ، ܘܗܘܐ ܠܗ̇ ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ
ܐܦ ܥܠܘܗܝ، ܘܡܙܪܟܠܗ ܡܗܠܟܐ
ܘܢܒܘܝܐ، ܗܠ ܕܐܬܐ ܠܗ ܠܢܝܘܬ

ܟܐ ܪܡܬܐ.
24ܘܐܘܦ ܗܘ ܫܠܝܚ ܠܗ
ܠܒܘܫܘ̈ܗܝ، ܘܐܘܦ ܗܘ ܢܒܝܐ ܠܗ
ܩܕܡ ܫܡܘܐܝܠ. ܢܦܠ ܠܗ
ܫܠܝܚܐ ܟܠܗ ܗܘ ܝܘܡܐ ܘܟܠܗ
ܗܘ ܠܠܝܐ. ܒܘܕ ܗܕܐ، ܟܐ ܐܡܪܝ،
”ܗܐ، ܐܘܦ ܫܐܘܠ ܟܐ ܢܒܝ̈ܐ
ܝܠܗ؟“

ܦܨܠܐܘܢ 20

ܕܘܝܕ ܘܝܘܢܬܢ

1ܘܥܪܩ ܠܗ ܕܘܝܕ ܡܢ ܢܘܝܬ
ܕܪܡܬܐ، ܘܐܬܐ ܠܗ ܘܐܡܪܝܠܗ ܩܕܡ
ܝܘܢܬܢ، ”ܡܘܕܝ ܥܒܝܕܐ ܝܘܢ؟
ܡܘܕܝ ܝܠܗ ܥܘܠܝ؟ ܘܡܘܕܝ ܝܠܗ
ܚܛܝܬܝ ܩܕܡ ܒܒܘܟ ܕܒܥܐ
ܝܠܗ ܠܩܛܠܝ؟“
2ܘܐܡܪܝܠܗ ܠܗ، ”ܚܣ ܠܘܟ، ܠܐ
ܡܝܬܬ. ܗܐ، ܠܐ ܥܒܕ ܒܒܝ
ܡܕܡ ܪܒܐ ܝܢ ܙܥܘܪܐ ܐܠܐ
ܡܓܠܐ ܠܝ. ܘܡܘܕܝ ܟܣܝܐ ܗܕܐ
ܒܒܝ ܡܢܝ ܐܗܐ ܡܠܬܐ؟ ܠܝܬ
ܗܕܟܐ ܡܢܕܝ.“
3ܘܡܘܡܐ ܠܗ ܡܢܕܪܫ ܕܘܝܕ
ܘܐܡܪܝܠܗ، ”ܒܐ ܥܒܕ ܪܒܐ ܝܕܥ
ܒܒܘܟ ܕܡܘܬܚܝܣ ܠܝ ܥܝܢܝܗ
ܒܥܝܢܘܟ. ܒܘܕ ܗܕܐ، ܐܡܪܝܠܗ، ’ܠܐ
ܝܕܥ ܝܘܢܬܢ، ܠܐ ܗܘܝܐ ܕܟܪܝܗ.‘
ܐܝܢܐ ܒܝܚ ܚܝܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܘܚܝܬܐ
ܝܠܗ ܢܦܫܘܟ، ܕܐܝܬ ܒܝܚ ܦܣܘܥܬܐ
ܒܝܢܝ ܘܒܝܢ ܡܘܬܐ.“
4ܘܐܡܪܝܠܗ ܝܘܢܬܢ ܠܕܘܝܕ، ”ܡܢܕܝ
ܕܐܡܪܬ ܒܗ ܥܒܕܢ ܩܐܘܟ.“
5ܘܐܡܪܝܠܗ ܕܘܝܕ ܠܝܘܢܬܢ، ”ܗܐ،
ܪܝܫ ܝܪܚܐ ܝܠܗ ܡܘܕܝܥܐ، ܘܐܢܐ
ܡܢܛܪܐ ܒܗ ܢܬܒܝܢ ܗܘܐ ܥܡ ܡܠܟܐ
ܠܐܟܠܐ، ܐܝܢܐ ܫܒܘܩܝ ܕܛܫܢ ܓܘ
ܒܪܝܬܐ ܗܠ ܪܡܫܐ ܕܝܘܡܐ
ܕܬܠܬܐ.
6ܐܢ ܒܒܘܟ ܕܡܚܣܝܐ ܥܒܕܝ ܡܢܝ،
ܐܡܘܪܝܗ، ’ܫܠܒܠ ܠܗ ܡܢܝ ܕܘܝܕ
ܒܦܪܦܠܬܐ ܠܪܗܛܐ ܠܒܝܬܠܚܡ
ܡܕܝܢܬܗ، ܣܒܒ ܕܒܚܐ ܫܢܬܝܢܐ
ܐܝܬ ܬܡܢ ܠܟܠܗ ܫܪܒܬܐ.‘
7ܐܢ ܗܕܟܐ ܐܡܪ، ’ܛܒܐ،‘ ܫܠܡ
ܥܠܡܐ ܝܠܗ ܠܥܒܕܘܟ. ܐܝܢܐ ܐܢ
ܟܐܢܐ ܝܡܟܝܗ، ܝܕܥ ܕܡܫܠܒܬܐ
ܝܠܗ ܠܒܝܫܬܐ ܒܥܬܐ ܡܢܝ.
8ܒܓܘܕ ܗܕܐ ܥܒܘܕ ܥܡ ܥܒܕܘܟ،
ܣܒܒ ܡܘܥܒܪܘܟ ܠܥܒܕܘܟ ܒܡܘܟ
ܒܩܝܡܐ ܕܡܪܝܐ. ܐܝܢܐ ܐܢ ܐܝܬ
ܒܝ ܥܘܠܐ، ܩܛܘܠ ܠܝ ܐܢܬ.
ܘܡܘܕܝ ܒܥܝܠܗ ܠܝ ܠܝܫ

ܒܒܘܟ݂؟”
9ܘܐܡܪܠܗ ܝܘܢܬܢ، ”ܚܣ ܠܘܟ݂،
ܕܐܢ ܡܕܥܬܐ ܝܕܥܢ ܕܡܚܫܒ ܝܠܗ
ܒܒܝ ܠܡܥܒܕܐ ܒܝܫܘܬܐ ܥܡܘܟ݂،
ܘܠܐ ܡܕܝܥܢܐ ܝܠܘܟ݂.”
10ܐܝܢܐ ܐܡܪܠܗ ܕܘܝܕ ܠܝܘܢܬܢ،
”ܡܢܝ ܒܕ ܡܕܝܥ ܠܝ ܐܢ ܡܫܘܫܐ
ܓܘܒ ܠܘܟ݂ ܒܒܘܟ݂ ܒܩܫܝܘܬܐ؟”
11ܘܐܡܪܠܗ ܝܘܢܬܢ ܠܕܘܝܕ، ”ܬܐ
ܦܠܛܚ ܠܕܫܬܐ.” ܘܦܠܛܠܗ
ܠܗܘܢ ܬܪܘܝܗܘܢ ܠܕܫܬܐ.
12ܐܡܪܠܗ ܝܘܢܬܢ ܠܕܘܝܕ، ”ܣܗܕܐ
ܗܘܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܐܝܣܪܝܠ، ܐܢ
ܟܠ ܢܣܝܢ ܠܒܒܝ ܩܐ ܕܐܬܐ
ܒܥܕܢܐ ܡܘܕܝܐ ܒܝ ܒܬܡܐ ܕܬܠܬܐ؛
ܘܗܐ، ܐܢ ܛܒܬܐ ܝܬܒ ܥܠܘܟ݂،
ܘܠܐ ܫܕܪܢ ܠܓܒ ܠܘܟ݂
ܘܓܠܝܢ ܠܐܕܢܘܟ݂.
13ܐܕܝܐ ܥܒܕܠܗ ܡܪܝܐ ܠܝܘܢܬܢ،
ܘܐܘܣܦ ܙܘܕܐ، ܕܐܢ ܒܫܦܝܪܐ ܝܠܗ
ܒܒܝ ܠܡܥܒܕܐ ܒܝܫܘܬܐ ܥܡܘܟ݂
ܘܠܐ ܡܕܝܥܢܘܟ݂، ܘܡܫܕܪܢܘܟ݂ ܕܐܙܠܬ
ܒܫܠܡܐ. ܗܘܝܐ ܡܪܝܐ ܥܡܘܟ݂ ܕܐܟ݂
ܕܗܘܐ ܝܠܗ ܥܡ ܒܒܝ.
14ܘܠܐ ܐܣܦܢ ܟܕ ܚܝܢܐ ܝܘܢ،
ܥܒܕܬ ܥܡܝ ܛܝܒܘܬܘܟ݂ ܕܡܪܝܐ
ܕܠܐ ܡܝܬܢ،

15ܐܝܢܐ ܠܐ ܦܣܩܬ ܠܛܝܒܘܬܘܟ݂
ܡܢ ܒܝܬܝ ܗܠ ܠܥܠܡ، ܐܦ ܟܕ
ܦܣܩ ܡܪܝܐ ܠܒܥܠܕܒܒܐ ܕܕܘܝܕ
ܡܢ ܦܬܐ ܕܐܪܥܐ.”
16ܘܡܚܒܒ ܝܠܗ ܩܝܡܐ ܝܘܢܬܢ
ܥܡ ܒܝܬܐ ܕܕܘܝܕ، ܒܐܡܪܐ،
”ܬܒܥ ܗܘܝܠܗ ܡܪܝܐ ܡܢ ܐܝܕܐ
ܕܒܥܠܕܒܒܐ ܕܕܘܝܕ.”
17ܡܬܘܒ ܡܘܡܝܐ ܝܠܗ ܝܘܢܬܢ،
ܠܕܘܝܕ ܒܚܘܒܗ ܝܠܗ، ܣܒܒ
ܡܚܘܒ ܝܠܗ ܝܠܗ ܐܝܟ ܕܡܚܘܒ
ܝܠܗ ܓܢܗ.
18ܘܐܡܪܠܗ ܝܠܗ ܝܘܢܬܢ،
”ܡܘܕܝܐ ܝܘܡ ܐܝܪܚܐ ܝܠܗ، ܘܒܕ
ܡܬܚܒ ܝܠܘܟ݂، ܣܒܒ ܒܕ ܗܘܝܐ
ܣܦܝܩܬܐ ܕܘܟܬܘܟ݂.
19ܘܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ، ܢܚܘܬ ܓܠܝܐ
ܘܐܬܝ ܠܕܘܟܬܐ ܕܛܫܝܐ ܠܘܟ݂
ܓܢܘܟ݂ ܐܡܐ ܟܕ ܥܘܕܐ ܠܗܘܢ ܗܝܐ،
ܘܬܬܒ ܒܓܦܢܐ ܕܟܐܦܐ ܕܐܙܠ.
20ܘܐܢܐ ܒܕ ܕܪܝܢ ܬܠܬܐ ܓܐܪܐ
ܒܓܦܢܐ ܕܟܐܦܐ، ܐܝܟ ܕܐܢ ܕܪܘܝܐ
ܝܘܢ ܠܢܝܫܢܐ.
21ܘܗܐ، ܒܕ ܫܕܪܢ ܠܛܠܝܐ،
ܒܐܡܪܐ، ’ܙܠ، ܡܫܟܚ ܠܓܐܪܐ.‘
ܐܢ ܐܕܝܐ ܐܡܪܢ ܠܛܠܝܐ، ’ܗܐ،
ܓܐܪܐ ܠܐܗܐ ܓܒܘܟ݂ ܝܢܐ، ܫܩܘܠ

ܠܘܟ݂ܘܢ،' ܦܠܛܠܗ ܗܐ، ܡܛܠ ܕܐܝܬ
ܫܠܡܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ، ܥܠܡܐ ܝܠܗ
ܝܠܘܟ݂ ܘܠܝܬ ܡܢܕܝ.
22ܐܝܢܐ ܐܢ ܗܕܟ݂ܐ ܐܡܪܢ
ܠܛܠܝܐ، 'ܚܙܝ، ܓܐܪܐ ܠܗܘ
ܓܒܘܢ ܝܢܐ،' ܙܠ، ܡܛܠ ܗܡ
ܫܕܪܘܟ݂ ܡܪܝܐ.
23ܘܡܠܬܐ ܕܗܘܡܠܡ ܠܝ ܐܢܐ
ܘܐܢܬ، ܗܐ، ܡܪܝܐ ܒܝܢܝ
ܘܒܝܢܘܟ݂ ܗܠ ܥܠܡ."
24ܘܛܘܫܝܐ ܠܗ ܓܢܗ ܕܘܝܕ
ܒܕܒܪܐ. ܘܗܘܐ ܠܗ ܪܫ ܝܪܚܐ،
ܘܝܬܒ ܠܗ ܡܠܟܐ ܥܠ ܣܘܦܪܐ
ܠܐܟ݂ܠܐ.
25ܘܝܬܒ ܠܗ ܡܠܟܐ ܥܠ
ܡܘܬܒܗ ܠܨܝܕ ܓܘܕܐ ܐܝܟ ܕܒܟܠ
ܙܒܢܐ. ܘܩܡ ܠܗ ܝܘܢܬܢ، ܘܝܬܒ
ܠܗ ܐܒܢܝܪ ܓܢܒܐ ܕܫܐܘܠ، ܘܗܘܐ
ܟܘ ܣܝܡܬܐ ܕܘܟܬܐ ܕܕܘܝܕ.
26ܠܐ ܐܡܪܗ ܡܢܕܝ ܫܐܘܠ ܒܗܘ
ܝܘܡܐ ܩܐ ܚܘܫܒܝܗ، ܡܘܡܬܐ
ܗܘܐ ܟܘ، ܘܠܐ ܝܠܗ ܕܟܝܐ؛
ܫܪܝܪܐܝܬ ܠܐ ܝܠܗ ܕܟܝܐ.
27ܘܗܘܐ ܟܘ ܠܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ،
ܝܘܡܐ ܕܬܪܝ ܕܝܪܚܐ، ܘܗܘܐ ܟܘ
ܣܝܡܬܐ ܕܘܟܬܐ ܕܕܘܝܕ.
ܘܐܡܪܗ ܫܐܘܠ ܠܝܘܢܬܢ ܒܪܘܗ،
"ܩܡܘܕܝ ܠܐ ܐܬܐ ܠܗ ܒܪܘܢܐ
ܕܐܝܫܝ ܐܦ ܐܬܡܠ ܐܦ
ܝܘܡܢ ܠܐܟ݂ܠܐ ܠܚܡܐ؟"
28ܘܦܢܝܐ ܠܗ ܝܘܢܬܢ ܠܫܐܘܠ،
"ܛܠܒܬܐ ܛܠܒܝ ܠܗ ܕܘܝܕ ܡܢܝ
ܠܐܙܠܐ ܗܠ ܒܝܬܠܚܡ،
29ܡܛܠ ܐܡܪܗ، 'ܒܥܝܢ، ܐܢ
ܫܠܡܐ ܠܘܟ݂، ܡܛܠ ܐܝܬ ܠܝ
ܕܝܢܐ ܕܕܒܚܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ،
ܘܦܘܩܕ ܠܗ ܝܠܝ ܐܚܘܢܝ ܠܐܙܠܐ؛
ܘܗܕܝܐ، ܐܢ ܡܘܫܟܚܢ ܠܝ ܛܝܒܘܬܐ
ܒܥܝܢܘܟ݂، ܐܙܠ ܫܒܘܩ
ܠܐܚܘܢܘܬܝ.' ܒܘܗ ܐܗܐ، ܠܐ ܝܠܗ
ܐܬܝܐ ܠܦܬܘܪܐ ܕܡܠܟܐ."
30ܦܠܛܠܗ ܠܘܝܐ ܟܘ ܚܡܬܐ ܕܫܐܘܠ
ܒܝܘܢܬܢ، ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ، "ܐܢܐ
ܒܪܘܢܐ ܕܒܟܬܐ ܦܠܝܫܬܐ
ܘܡܪܘܕܬܐ! ܗܐ، ܠܐ ܝܕܥܢ ܕܓܒܝܬܐ
ܠܘܟ݂ ܠܒܪܘܢܐ ܕܐܝܫܝ ܠܒܗܬܬܘܟ݂
ܘܠܒܗܬܬܐ ܕܦܘܠܫܘܬܐ ܕܝܡܘܟ݂؟
31ܡܛܠ ܟܡܐ ܕܚܝܐ ܝܠܗ ܒܪܘܢܐ
ܕܐܝܫܝ ܥܠ ܐܪܥܐ، ܠܐ ܩܝܡܐ
ܐܢܬ ܘܡܠܟܘܬܘܟ݂. ܘܗܕܝܐ، ܫܕܪ
ܘܡܝܬܝܐ ܠܗ ܠܓܒ ܠܝ، ܡܛܠ ܒܪ
ܡܘܬܐ ܝܠܗ."
32ܘܦܢܝܐ ܠܗ ܝܘܢܬܢ ܠܫܐܘܠ
ܒܒܘܗܝ، ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ، "ܩܡܘܕܝ

ܦܝܫ ܡܘܡܝܬܐ؟ ܡܘܕܝ ܥܒܝܕܐ
ܠܗ؟”
33ܘܫܩܠܗ ܕܪܐ ܠܗ ܫܐܘܠ ܪܘܡܚܐ
ܥܠܗ ܠܡܚܝܬܗ. ܘܝܕܝܥ ܠܗ
ܝܘܢܬܢ، ܕܡܫܠܡܬܐ ܗܘܝܐ ܐܒܘܗܝ
ܥܠܝܗ ܠܡܩܛܘܠܐ ܠܕܘܝܕ.
34ܘܩܝܡ ܠܗ ܝܘܢܬܢ، ܒܚܡܬܐ
ܚܡܝܡܬܐ ܡܢ ܦܬܘܪܐ. ܘܠܐ
ܐܟܝܠ ܠܗ ܠܚܡܐ ܒܝܘܡܐ ܕܬܪܝܢ
ܕܝܪܚܐ، ܣܒܒ ܚܝܩ ܠܗ ܒܘܗ
ܕܘܝܕ، ܕܡܟܝܟ ܠܗ ܐܒܘܗ
ܒܒܘܗܝ.
35ܘܗܘܐ ܟܕ ܒܨܦܪܐ، ܘܦܠܛܠܗ
ܠܗ ܝܘܢܬܢ، ܠܚܩܠܐ ܠܙܒܢܐ ܥܡ
ܕܘܝܕ، ܘܛܠܝܐ ܙܥܘܪܐ ܥܡܗ
ܗܘܐ.
36ܘܐܡܪܠܗ ܠܛܠܝܐ ܕܥܡܗ،
”ܪܗܛ ܐܕܝܐ، ܡܫܟܚ ܠܓܐܪܐ
ܕܐܢܐ ܒܗ ܪܡܐ.“ ܟܕ ܛܠܝܐ
ܒܪܗܛܐ ܗܘܐ، ܪܡܐ ܠܗ ܓܐܪܐ
ܕܥܒܪ ܡܢܗ.
37ܟܕ ܡܛܐ ܠܗ ܛܠܝܐ ܠܕܘܟܬܐ
ܕܪܡܐ ܠܗ ܓܐܪܐ ܝܘܢܬܢ، ܩܪܐ
ܠܗ ܝܘܢܬܢ، ܠܛܠܝܐ، ܘܐܡܪܠܗ،
”ܚܙܝ، ܠܐ ܐܝܠܗ ܓܐܪܐ ܠܗܘ
ܓܒܘܟ؟“
38ܘܡܥܕܪܝܢ ܩܪܐ ܠܗ ܝܘܢܬܢ، ܒܩܠܐ
ܛܠܝܐ، ”ܡܠܝܘ ܓܠܕܐ، ܠܐ ܟܠܝܬ.
ܘܓܘܡܥ ܠܗ ܛܠܝܐ ܠܓܐܪܐ،
ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܓܒ ܡܪܗ ܝܘܢܬܢ.“
39ܘܛܠܝܐ ܠܐ ܝܕܝܥ ܠܗ ܡܕܝ،
ܐܠܐ ܝܘܢܬܢ، ܘܕܘܝܕ ܝܕܝܥ
ܠܗܘܢ.
40ܘܝܗܒܠܗ ܠܗ ܝܘܢܬܢ، ܙܝܢܘܗܝ
ܠܛܠܝܐ، ܘܐܡܪܠܗ ܐܠܗ، ”ܙܠ،
ܫܩܘܠܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ.“
41ܘܛܠܝܐ ܐܙܠ ܠܗ. ܘܕܘܝܕ ܩܡ
ܠܗ ܡܢ ܓܢܒܐ ܕܬܝܡܢܐ، ܘܢܦܠ ܠܗ
ܥܠ ܦܐܬܗ ܠܐܪܥܐ، ܘܣܓܕܐ ܠܗ
ܬܠܬ ܓܗܐ. ܘܢܫܩ ܠܗܘܢ
ܚܕ ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ، ܘܒܟܐ ܠܗܘܢ
ܥܡ ܚܕܕܐ، ܐܠܐ ܕܘܝܕ ܒܟܐ ܙܘܕܐ.
42ܘܐܡܪܠܗ ܝܘܢܬܢ، ܠܕܘܝܕ، ”ܙܠ
ܒܫܠܡܐ، ܣܒܒ ܐܡܝܐ ܠܢ ܬܪܘܢ
ܒܫܡܐ ܕܡܪܝܐ، ܘܐܡܪܢ، ’ܡܪܝܐ
ܗܘܐ ܒܝܢܝ ܘܒܝܢܘܟ، ܘܒܝܢ
ܙܪܥܝ ܘܒܝܢ ܙܪܥܘܟ ܗܠ
ܥܠܡ.‘“ ܘܩܡ ܠܗ ܕܘܝܕ ܘܐܙܠ
ܠܗ. ܘܝܘܢܬܢ، ܥܒܪܗ ܠܡܕܝܢܬܐ.

ܦܨܠܐ 21

ܕܘܝܕ ܒܢܘܒ

1ܘܐܬܐ ܠܗ ܕܘܝܕ ܠܢܘܒ ܠܓܒ

ܐܚܝܡܠܟ ܟܗܢܐ. ܘܙܘܥܬܗ ܝܠܗ
ܐܚܝܡܠܟ ܟܕ ܚܙܐ ܠܕܘܝܕ،
ܘܐܡܝܪܗ ܝܠܗ، "ܩܡܘܕܝ ܐܢܬ
ܒܢܦܫܘܟ ܝܘܬ، ܘܐܢܫܐ ܠܝܬ
ܥܡܘܟ؟"
2ܘܐܡܝܪܗ ܕܘܝܕ ܠܐܚܝܡܠܟ
ܟܗܢܐ، "ܦܩܕܝ ܝܠܗ ܡܠܟܐ ܝܠܝ
ܠܚܕܐ ܦܘܠܚܢܐ، ܘܐܡܝܪܗ ܝܠܝ،
'ܐܢܫܐ ܠܐ ܝܕܥ ܡܕܡ ܒܘܬ
ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܢܐ ܫܕܘܪܘܟ ܝܘܢ
ܘܦܩܕܢ ܦܩܕܢܘܟ. ܘܠܥܠܝܡ̈ܐ
ܡܘܕܥ ܠܝ ܠܗܘܢ ܕܦܓܫܝ ܒܦܠܢ
ܕܘܟܬܐ.'
3ܘܗܫܐ، ܡܘܕܝ ܐܝܬ ܠܘܟ ܩܕܡ
ܐܝܕܐ؟ ܗܒ ܠܝ ܚܡܫܐ ܠܚܡ̈ܐ ܝܢ
ܡܕܝ ܕܦܝܫ ܡܘܫܟܚܬܐ."
4ܦܢܝܠܗ ܠܗ ܟܗܢܐ ܠܕܘܝܕ
ܘܐܡܝܪܗ، "ܠܝܬ ܠܚܡܐ ܥܡܝܡܐ
ܩܕܡ ܐܝܕܐ، ܐܝܢܐ ܐܝܬ ܠܚܡܐ
ܡܩܘܕܫܐ، ܐܢ ܥܠܝܡ̈ܐ ܝܠܗܘܢ ܝ
ܢܛܝܪܐ ܓܢܒܗܘܢ ܡܢ
ܢܫ̈ܐ."
5ܘܦܢܝܠܗ ܠܗ ܕܘܝܕ ܠܟܗܢܐ
ܘܐܡܝܪܗ ܝܠܗ، "ܒܫܪܪܐܝܬ ܦܪܫܬܐ
ܝܠܗ ܡܘܚܠܦܬܐ ܢܫ̈ܐ ܡܢܢ ܐܝܟ
ܒܥܕܢܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܟܕ ܟܐ ܦܠܚܝ
ܗܘܐ، ܘܟܐ ܗܘܝ ܗܘܐ ܦܓܪ̈ܐ
ܕܥܠܝܡ̈ܐ ܩܕܝܫ̈ܐ، ܘܗܝ ܐܘܪܚܐ
ܥܡܝܡܬܐ ܝܘܐ. ܟܡܐ ܙܘܕܐ
ܝܘܡܐ ܡܩܘܕܫܐ ܝܢܐ ܦܓܪ̈ܝܗܝ."
6ܗܝܕܝܟ ܝܘܗܒܠܗ ܠܗ ܐܗܘ ܟܗܢܐ
ܠܚܡܐ ܡܩܘܕܫܐ، ܣܒܒ ܠܝܬ ܗܘܐ
ܬܡܢ ܠܚܡܐ ܐܚܪܢܐ، ܥܒܪ ܡܢ
ܠܚܡ ܐܦܐ، ܗܘ ܕܟܐ ܦܠܛ ܗܘܐ
ܥܡܝܩܐ ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ، ܕܡܣܝܡܝ
ܠܚܡܐ ܚܕܬܐ ܒܕܘܟܬܗ.
7ܘܗܕܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܡܢ
ܥܒܕ̈ܐ ܕܫܐܘܠ ܒܗܘ ܝܘܡܐ،
ܡܘܟܠܝܐ ܘܡܘܚܠܒܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ،
ܘܫܡܗ ܕܘܐܓ، ܐܕܘܡܝܐ، ܪܝܫܐ
ܕܪ̈ܥܝܐ ܕܫܐܘܠ.
8ܐܡܝܪܗ ܕܘܝܕ ܠܐܚܝܡܠܟ، "ܠܝܬ
ܪܘܡܚܐ ܝܢ ܣܝܦܐ ܠܐܝܕܐ ܩܕܡ
ܐܝܕܐ؟ ܣܒܒ ܐܦ ܠܐ ܫܩܠܝ ܠܝ
ܒܐܝܕܝ ܣܝܦܝ ܝܢ ܙܝܢܝ، ܣܒܒ
ܗܘܐ ܠܗ ܫܘܠܐ ܕܡܠܟܐ ܡܘܠܝܐ."
9ܘܐܡܝܪܗ ܟܗܢܐ، "ܣܝܦܐ ܕܓܘܠܝܬ
ܦܠܫܬܝܐ، ܕܩܛܝܠܘܟ ܒܦܩܥܬܐ
ܕܐܝܠܐ، ܗܐ، ܟܘܪܟܬܐ ܝܠܗ
ܒܠܒܘܫܐ ܒܬܪ ܐܦܘܕܐ. ܐܢ
ܒܨܒܝܢܘܟ ܝܘܬ ܫܩܘܠ ܠܗ ܩܡܘܟ،
ܣܒܒ ܠܝܬ ܐܚܪܢܐ ܣܒܪ ܡܢܗ
ܠܟܐ." ܘܐܡܝܪܗ ܕܘܝܕ، "ܠܝܬ
ܐܟܘ ܕܝܗ، ܗܒ ܠܗ ܩܡܝ."

ܕܘܝܕ ܠܟܣ ܡܠܟܐ ܕܓܬ

10ܘܩܝܡ ܠܗ ܕܘܝܕ، ܘܥܪܩ ܠܗ
ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܡܩܕܡ ܫܐܘܠ، ܘܐܬܐ
ܠܗ ܠܟܣ ܐܟܝܫ ܡܠܟܐ ܕܓܬ.
11ܐܡܝܪܘܗܝ ܥܒܕܘܗܝ ܕܐܟܝܫ
ܝܠܗ، "ܠܐ ܗܘܐ ܗܢܐ ܕܘܝܕ
ܡܠܟܐ ܕܐܪܥܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ؟ ܠܐ
ܒܗ ܗܘܐ ܙܡܝܪܘܗܝ ܒܪܩܕܐ،
ܒܐܡܪܐ، 'ܩܛܠܐ ܠܗ ܫܐܘܠ
ܐܠܦܘܗܝ، ܘܕܘܝܕ ܪܒܘܬܗ'؟"
12ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܕܘܝܕ ܐܢܐ
ܡܠܘܐܬܐ ܒܠܒܗ، ܘܙܕܥ ܠܗ
ܪܒܐ ܡܩܕܡ ܐܟܝܫ ܡܠܟܐ ܕܓܬ.
13ܘܡܘܫܚܠܦ ܠܗ ܡܥܒܕܢܘܬܗ
ܒܥܝܢܝܗܘܢ، ܟܕ ܡܘܕܡܝܐ ܠܗ
ܓܢܗ ܫܛܝܐ ܒܐܝܕܝܗܘܢ؛ ܘܪܫܡ
ܠܗ ܥܠ ܕܫܐ ܕܬܪܥܐ،
ܘܡܘܬܦܠ ܠܗ ܪܘܩܗ ܥܠ
ܕܩܢܗ.
14ܘܐܡܝܪܗ ܐܟܝܫ ܠܥܒܕܘܗܝ،
"ܗܐ، ܚܙܝܐ ܝܘܢ ܐܢܫܐ ܫܛܝܐ.
ܩܡܕܝ ܡܘܬܝܬܘܢ ܠܗ ܠܟܣ
ܠܘܬܝ؟
15ܚܣܝܪܐ ܝܘܢ ܠܫܛܝܐ ܐܢܐ،
ܕܡܘܬܝܬܘܢ ܠܗܘܢ ܠܗܢܐ ܠܡܥܒܕ
ܫܛܝܘܬܐ ܩܕܡܝ؟ ܥܐܠ ܗܢܐ
ܥܐܠ ܠܗ ܒܒܝܬܝ؟"

ܦܨܠܐ 22

ܕܘܝܕ ܒܡܥܪܬܐ ܘܡܨܦܐ ܘܟܗܢܐ ܕܢܘܒ

1ܘܐܙܠ ܠܗ ܕܘܝܕ ܡܢ ܬܡܢ،
ܘܥܪܩ ܠܗ ܠܡܥܪܬܐ ܕܥܕܘܠܡ.
ܘܫܡܥ ܠܗܘܢ ܐܚܘܢܘܗܝ
ܘܟܠܗܘܢ ܒܝܬܐ ܕܒܒܘܗܝ، ܘܢܚܬ
ܠܗܘܢ ܠܟܣ ܠܗ ܠܬܡܢ.
2ܟܢܝܫ ܠܗܘܢ ܠܟܣ ܠܗ ܟܠ
ܐܢܫܐ ܡܥܘܩܐ، ܘܟܠ ܐܢܫܐ
ܕܐܝܬܠܗܘܢ ܚܘܒܐ، ܘܟܠ ܐܢܫܐ ܡܪܝܪܐ
ܕܢܦܫܐ. ܘܗܘܐ ܠܗ ܪܝܫܗܘܢ ܕܝܗܝ،
ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ ܥܡܗ ܐܝܟ
ܐܪܒܥܡܐ ܐܢܫܐ.
3ܘܐܙܠ ܠܗ ܕܘܝܕ ܡܢ ܬܡܢ
ܠܡܨܦܐ ܕܡܘܐܒ. ܘܐܡܪܗ
ܠܡܠܟܐ ܕܡܘܐܒ، "ܦܪܩܘܠܝ
ܗܘܝ، ܒܒܐ ܘܝܡܐ ܠܟܘܢ
ܬܘܒ، ܗܠ ܕܝܕܥܢ ܡܢܐ ܒܕ
ܥܒܕ ܐܠܗܐ ܬܠܝ."
4ܘܡܘܬܒܗ ܠܗ ܩܕܡ ܡܠܟܐ
ܕܡܘܐܒ، ܘܝܬܒܝ ܠܗܘܢ ܥܡܗ
ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ ܕܗܘܐ ܕܘܝܕ ܒܗ
ܓܘ ܚܨܢܐ.

5ܗܝܕܝܟ ܐܡܝܪܗ ܐܝܟ ܝܗܘܫܦܛ ܠܡܠܟܐ،
"ܐܠܐ ܩܡܝܬܐ ܐܗ ܡܢ ܟܡܐ ܕܢܘܢ، ܘܟ
ܚܘܪܐ ܠܢܐ ܠܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܐ."
ܘܐܝܟ ܠܗ ܡܠܟܐ ܘܐܝܠܝܐ ܠܗ
ܠܡܫܝܚܐ ܕܫܡܗ.

ܢܒܝܐ ܡܨܡܘܕܐ ܠܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

6ܡܟܢܫ ܠܗ ܢܒܝܐ ܕܟܝܢ ܠܗ
ܝܘܡܐ ܡܠܟܐ ܘܐܢܝܐ ܕܡܘܠܐ ܢܫܝܐ.
ܘܢܒܝܐ ܡܨܒܝܐ ܗܘܐ ܒܫܠܝܠ
ܗܘܐ ܠܘܬܐ ܒܫܡܗܐ، ܘܐܡܪܗ
ܒܐܝܕܗ ܗܘܐ ܘܡܠܟܘܢ ܕܐܠܗܝܗ
ܝܠܝܐ ܗܘܘ ܠܝܗ ܠܗ.
7ܘܐܡܝܪܗ ܢܒܝܐ ܠܐܠܗܝܗ
ܕܝܠܝܐ ܗܘܘ ܠܝܗ ܠܗ،
"ܡܫܡܫܘܢ ܐܝܟܐ، ܐܢܐ ܡܢܫܡܫܢܐ،
ܗܐ، ܡܢ ܗܘܝܠ ܒܫܘܢܐ ܕܐܢܫܐ
ܗܐ ܚܠܘܦܘܢ ܡܠܟܐ ܘܟܠܡܫܝܐ،
ܘܡܢ ܐܟܝܢ ܠܚܠܘܦܘܢ ܡܠܟ
ܢܠܟܝܐ ܘܡܠܟ ܝܫܘܐ؟
8ܗܟܢ ܚܠܘܦܘܢ ܚܘܝܢ ܐܠܘܦܘܢ
ܕܠܡܘܟܠܢ، ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܕܡܫܝܠ
ܗܘܐ ܠܢ ܟܕ ܡܫܟܚ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܒܫܘܢ ܢܫܡ ܒܫܘܢܐ ܕܐܢܫܐ،
ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܡܢܘܦܘܢ ܕܦܝܫ ܗܘܐ
ܒܘܗ ܕܝܢ، ܘܡܫܝܠ ܗܘܐ ܠܢ

ܕܡܘܫܡ ܠܗ ܒܫܘܢ ܠܡܠܟ ܢܫܠܢ
ܠܡܠܟܐ ܕܡܫܡܘܬܐ، ܐܡܢ ܕܐܝܬܗ
ܒܐܘܪܚܐ ܢܘܫܐ."
9ܗܝܕܝܟ ܟܡܘܫ ܠܗ ܕܡܠܟܢ
ܐܕܘܫܢܐ، ܗܘ ܕܝܠܝܐ ܗܘܐ ܢܫܠ
ܕܐܠܗܝܐ ܕܢܒܝܐ، ܘܐܡܝܪܗ، "ܣܘܐ
ܠܢ ܠܚܠܘܦܘܢ ܕܐܢܫܢ ܒܫܘܢܐ
ܠܢܘܢ، ܠܝܫ ܐܣܝܡܠܝ ܒܫܘܢܐ
ܕܐܣܝܡܠܢ ܚܘܢܐ.
10ܘܡܘܝܕܗ ܡܢ ܡܠܟܐ ܫܠܝܗ،
ܘܡܠܟܐ ܡܘܗܝܠ ܠܗ ܐܠܗܝܗ، ܘܡܫܚܐ
ܕܠܡܘܠܢܝ ܦܠܫܬܐ ܡܘܗܝܠ ܠܗ
ܐܠܗܝܗ."
11ܗܝܕܝܟ ܡܘܕܝܗ ܡܠܟܐ ܠܡܠܟܐ
ܠܐܣܝܡܠܝ ܒܫܘܢܐ ܕܐܣܝܡܠܢ
ܚܘܢܐ، ܘܠܡܠܟܗ ܟܡܐ ܕܡܠܟܘܢ
ܕܡܘܠܐ ܚܘܢܐ ܒܫܘܢ. ܘܐܝܠܝܐ
ܠܗܘܢ ܡܠܟܘܢ ܠܝܫ ܡܠܟܐ.
12ܘܐܡܝܪܗ ܢܒܝܐ، "ܡܫܡܫ ܐܝܟܐ،
ܒܫܘܢܐ ܕܐܣܝܡܠܢ." ܘܐܡܝܪܗ،
"ܗܐ ܐܢܐ، ܡܠܟܢ."
13ܘܐܡܝܪܗ ܐܠܗܝܗ ܢܒܝܐ، "ܡܫܡܘܫܢ
ܣܘܝܕ ܐܠܘܦܘܢ ܕܠܡܘܟܠܢ، ܐܢܫ
ܘܒܫܘܢܐ ܕܐܢܫܐ، ܗܟܢ ܡܘܗܝܠ
ܠܢܐ ܐܠܗܝܗ ܠܫܡܐ ܘܡܫܚܐ،
ܘܡܘܝܕܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܫܠܝܗ، ܕܡܫܝܢ
ܕܠܡܘܟܠܢ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ،

ܐܝܢܝ ܕܡܠܟܗ ܒܥܐ ܐܡܪܐ؟“
14ܘܦܢܝ ܠܗ ܐܚܝܡܠܟ ܠܡܠܟܐ
ܘܐܡܪܗ، ”ܡܢܝ ܝܠܗ ܓܘ ܟܠܗܘܢ
ܥܒ̈ܕܝܟ ܐܝܟ ܕܘܝܕ، ܡܗܝܡܢܐ،
ܚܬܢܐ ܕܡܠܟܐ، ܢܛܘܪܐ
ܕܦܘܩܕܢܘܟ، ܘܡܝܩܪܐ
ܒܒܝܬܘܟ؟
15ܗܡܟ، ܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ ܝܠܗ
ܠܫܘܐܠܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܩܐܠܗ؟ ܚܣ
ܠܝ. ܠܐ ܫܕܝ ܡܠܟܐ ܐܢܐ ܠܘܡܐ
ܥܠ ܥܒܕܗ ܘܥܠ ܟܠܗ ܒܝܬܐ
ܕܒܒܝ، ܣܒܒ ܠܐ ܝܕܝܥ ܠܗ
ܥܒܕܘܟ ܡܕܡ، ܙܥܘܪܐ ܝܢ ܪܘܪܒܐ
ܒܟܠܗ ܗܕܐ.“
16ܐܝܢܐ ܐܡܪܗ ܡܠܟܐ، ”ܡܘܬܐ
ܝܗ ܩܡܝܟ، ܐܚܝܡܠܟ، ܐܢܬ
ܘܟܠܗ ܒܝܬܐ ܕܒܒܘܟ!“
17ܘܐܡܪܗ ܡܠܟܐ ܠܪ̈ܗܛܐ
ܕܟܠܝܐ ܗܘܘ ܠܓܒܗ، ”ܕܘܪܘܢ
ܘܩܛܘܠܘܢ ܠܟܗ̈ܢܐ ܕܡܪܝܐ، ܣܒܒ
ܐܘܦ ܐܝܕܗܘܢ ܥܡ ܕܘܝܕ ܝܠܗ،
ܘܣܒܒ ܝܕܥ ܗܘܘ ܕܥܪܝܩܐ
ܗܘܐ ܘܠܐ ܓܠܝ ܠܗܘܢ ܠܝ.“
ܐܝܢܐ ܠܐ ܒܥܝܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܥܒ̈ܕܐ ܕܡܠܟܐ ܠܦܓܘܥܐ
ܐܝܕܗܘܢ ܥܠ ܟܗ̈ܢܐ ܕܡܪܝܐ.
18ܘܐܡܪܗ ܡܠܟܐ ܠܕܘܐܓ، ”ܕܘܪ
ܐܢܬ ܘܦܓܘܥ ܒܟܗ̈ܢܐ.“ ܘܕܘܪܗ
ܕܘܐܓ ܐܕܘܡܝܐ ܘܦܓܥܗ ܗܘ
ܒܟܗ̈ܢܐ، ܘܩܛܠܗ ܠܗ ܒܗܘ
ܝܘܡܐ ܬܡܢܝܐ ܘܚܡܫܐ ܓܒܪ̈ܐ
ܠܒܝܫ̈ܐ ܕܐܦܘܕܐ ܕܟܬܢܐ.
19ܘܠܢܘܒ ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܗ̈ܢܐ ܡܚܝܐ
ܠܗ ܒܦܘܡܐ ܕܣܝܦܐ؛ ܡܢ ܓܒܪ̈ܐ
ܘܗܠ ܒܬ̈ܬܐ، ܡܢ ܝܠܘܕ̈ܐ ܘܗܠ
ܡܝܢܩ̈ܢܐ، ܘܬܘܪ̈ܐ، ܘܚܡܪ̈ܐ،
ܘܥܪ̈ܒܐ، ܡܚܝܐ ܠܗ ܒܦܘܡܐ
ܕܣܝܦܐ.
20ܐܝܢܐ ܚܠܨܝ ܠܗ ܚܕ ܡܢ ܒܢܘ̈ܢܐ
ܕܐܚܝܡܠܟ ܒܪܘܢܐ ܕܐܚܝܛܘܒ،
ܕܫܡܗ ܐܒܝܬܪ، ܘܥܪܩܗ ܠܗ ܒܬܪ
ܕܘܝܕ.
21ܘܡܘܕܥ ܠܗ ܐܒܝܬܪ ܠܕܘܝܕ
ܕܩܛܠ ܠܗ ܫܐܘܠ ܠܟܗ̈ܢܐ
ܕܡܪܝܐ.
22ܘܐܡܪܗ ܕܘܝܕ ܠܐܒܝܬܪ،
”ܝܕܝܥ ܠܝ ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܕܬܡܐ
ܗܘܐ ܕܘܐܓ ܐܕܘܡܝܐ ܕܡܘܕܘܥܐ
ܝܗ ܡܘܕܥ ܗܘܐ ܠܫܐܘܠ. ܐܢܐ ܗܘܝܐ
ܠܝ ܥܠܬܐ ܕܩܛܠܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܢܫ̈ܐ
ܕܒܝܬܐ ܕܒܒܘܟ.
23ܦܘܫ ܠܓܒܝ؛ ܠܐ ܙܕܝܥ، ܣܒܒ
ܗܘ ܕܒܥܝܐ ܠܓܢܒܝ ܝܗ ܒܥܝܐ
ܠܓܢܒܘܟ. ܣܒܒ ܢܛܝܪܬܐ ܝܘܬ

ܠܝܬ ܠܝ."

ܦܨܠܐ 23

ܡܬܐ ܕܩܥܝܠܐ
ܠܕܘܝܕ ܦܠܛܠܗ

1ܘܡܘܕܥܠ ܠܗܘܢ ܠܕܘܝܕ،
ܕܐܡܪܐ، "ܗܐ، ܦܠܫܬܝܐ ܒܩܪܒܐ
ܝܢܐ ܥܡ ܩܥܝܠܐ، ܘܐܝܢ ܒܙܙܐ
ܝܢܐ ܠܒܝܕܪ̈ܐ."
2ܘܒܩܝܪܠܗ ܕܘܝܕ ܡܢ ܡܪܝܐ،
ܕܐܡܪܐ، "ܐܙܠ ܡܚܝܢܗܘܢ ܐܝܢܐ
ܦܠܫܬܝܐ؟" ܘܐܡܪܠܗ ܡܪܝܐ
ܠܕܘܝܕ، "ܙܠ ܡܚܝ ܠܦܠܫܬܝܐ
ܘܦܪܘܩ ܠܩܥܝܠܐ."
3ܐܝܢܐ ܐܡܪܝܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ ܕܕܘܝܕ
ܠܗ، "ܗܐ، ܐܚܢܢ ܠܟܐ ܒܝܗܘܕܐ
ܙܕܝܥܐ ܝܘܢ، ܘܟܡܐ ܙܘܕܐ ܐܢ
ܐܙܠܚ ܠܩܥܝܠܐ ܠܣܕܪ̈ܐ
ܕܦܠܫܬܝܐ."
4ܘܬܢܝܢܐ ܒܩܝܪܠܗ ܕܘܝܕ ܡܢ
ܡܪܝܐ. ܘܦܢܝܠܗ ܡܪܝܐ
ܘܐܡܪܠܗ، "ܩܘܡ ܙܠ ܠܩܥܝܠܐ،
ܣܒܒ ܐܢܐ ܝܗ ܝܗܒܢ ܠܦܠܫܬܝܐ
ܒܐܝܕܘܟ."
5ܘܐܙܠ ܝܠܗ ܕܘܝܕ ܘܐܢܫ̈ܘܗܝ
ܠܩܥܝܠܐ ܘܦܠܚ ܠܗܘܢ ܥܡ
ܦܠܫܬܝܐ، ܘܡܘܒܠ ܠܗܘܢ
ܠܡܪ̈ܥܝܬܗܘܢ، ܘܡܚܝܐ ܠܗܘܢ ܡܚܘܬܐ
ܡܫܚܬܐ ܪܒܬܐ. ܦܪܝܩ ܝܠܗ ܕܘܝܕ
ܠܡܬܝܒ̈ܐ ܕܩܥܝܠܐ.
6ܘܟܕ ܥܪܝܩܐ ܗܘܐ ܐܒܝܬܪ ܒܪܘܢܐ
ܕܐܚܝܡܠܟ ܠܘܬ ܕܘܝܕ ܠܩܥܝܠܐ،
ܡܘܚܬܝܬܐ ܗܘܐ ܐܦܘܕܐ ܒܐܝܕܗ.
7ܘܟܕ ܝܠܗ ܡܘܕܥܬܐ ܠܫܐܘܠ
ܕܐܬܐ ܝܠܗ ܕܘܝܕ ܠܩܥܝܠܐ،
ܘܐܡܪܠܗ ܫܐܘܠ، "ܐܠܗܐ ܝܠܗ
ܐܫܠܡܠܗ ܒܐܝܕܝ، ܣܒܒ ܟܕ ܝܠܗ
ܟܠܝܐ، ܟܕ ܥܒܝܪܠܗ ܓܘ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܪܐ ܕܬܪ̈ܥܐ ܘܡܙܪ̈ܐ."
8ܘܩܪܐ ܝܠܗ ܫܐܘܠ ܠܟܠܗ ܥܡܐ
ܠܩܪܒܐ، ܕܢܚܬܝ ܠܩܥܝܠܐ
ܠܡܚܙܪܐ ܠܕܘܝܕ ܘܠܐܢܫ̈ܘܗܝ.
9ܘܝܕܥ ܝܠܗ ܕܘܝܕ ܕܫܐܘܠ
ܡܚܫܘܒܐ ܗܘܐ ܒܝܫܬܐ ܒܢܟܠܐ
ܥܠܘܗܝ، ܘܐܡܪܠܗ ܠܐܒܝܬܪ
ܟܗܢܐ، "ܩܪܒܘܢ ܐܦܘܕܐ."
10ܘܐܡܪܠܗ ܕܘܝܕ، "ܐܘ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܐ ܕܐܝܣܪܝܠ، ܫܡܥܐ ܫܡܥܠܗ
ܥܒܕܘܟ ܕܒܥܐ ܝܠܗ ܫܐܘܠ
ܕܐܬܐ ܠܩܥܝܠܐ ܠܡܚܪܘܒܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܓܠܠ ܕܝܝ.
11ܐܝܢܐ ܫܠܡܝ ܠܝ ܡܪ̈ܘܬܐ ܕܩܥܝܠܐ
ܒܐܝܕܗ؟ ܐܝܢܐ ܢܚܬܐ ܫܐܘܠ ܕܐܟܝ

ܕܫܡܝܥ ܠܗ ܥܒܕܘܟ݂؟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ، ܦܪܘܫܠܝ ܡܘܢ، ܡܚܘܐ
ܠܥܒܕܘܟ݂." ܘܐܡܪܠܗ ܡܪܝܐ، "ܒܕ
ܢܚܬ."
12ܘܒܘܩܪܗ ܕܘܝܕ، "ܒܕ ܫܠܡܝ
ܡܪ̈ܘܬܐ ܕܩܥܝܠܐ ܠܝ ܘܠܓܒ̈ܪܝ
ܒܐܝܕܐ ܕܫܐܘܠ؟" ܘܐܡܪܠܗ ܡܪܝܐ،
"ܒܕ ܫܠܡܝ ܠܘܟ݂ܘܢ."
13ܘܩܝܡ ܠܗ ܕܘܝܕ ܘܓܒ̈ܪܘܗܝ،
ܩܪܝܒ ܫܬܡܐܐ ܐܢܫ̈ܐ، ܘܦܠܝܛܠ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܩܥܝܠܐ، ܘܐܙܝܠ ܠܗܘܢ
ܐܝܟ݂ܐ ܕܐܙܠܝ ܗܘܘ. ܘܡܛܐ ܠܗ
ܚܘܒܪܐ ܠܫܐܘܠ ܕܥܪܝܩ ܠܗ
ܕܘܝܕ ܡܢ ܩܥܝܠܐ، ܘܫܒܝܩ ܠܗ ܡܢ
ܡܦܩܬܐ ܒܐܪܗ.
14ܘܝܬܒ ܠܗ ܕܘܝܕ ܒܡܕܒܪܐ
ܒܓܘ ܚܨܢ̈ܐ، ܘܝܬܒ ܠܗ
ܒܛܘܪܢܝܐ ܒܡܕܒܪܐ ܕܙܝܦ. ܘܒܥܝܐ
ܠܗ ܒܐܬܪܗ ܫܐܘܠ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬ̈ܐ،
ܐܝܢܐ ܠܐ ܫܠܡܠܗ ܐܠܗܐ ܒܐܝܕܗ.
15ܚܙܐ ܠܗ ܕܘܝܕ ܕܦܠܝܛ ܠܗ
ܫܐܘܠ ܠܒܥܝܬܐ ܠܓܢܗ؛ ܘܕܘܝܕ
ܒܡܕܒܪܐ ܕܙܝܦ ܒܚܘܪܫܐ ܒܡܥܪܬܐ.
16ܘܩܝܡ ܠܗ ܝܘܢܬܢ ܒܪܘܢܐ
ܕܫܐܘܠ، ܘܐܙܝܠ ܠܗ ܠܓܒ ܕܘܝܕ
ܠܚܘܪܫܐ، ܘܚܝܠܗ ܐܝܕܗ ܒܐܠܗܐ.
17ܘܐܡܪܠܗ ܠܗ، "ܠܐ ܙܕܝܥ،
ܣܒܒ ܠܐ ܡܛܝܐ ܠܘܟ݂ ܐܝܕܐ
ܕܫܐܘܠ ܒܒܝ. ܐܢ݇ܬ ܒܕ ܗܘܝܬ
ܡܠܟܐ ܥܠ ܐܝܣܪܝܠ، ܘܐܢܐ ܒܕ
ܗܘܢ ܬܪܝܢܐ ܠܓܒܘܟ݂. ܘܐܦ
ܫܐܘܠ ܒܒܝ ܒܝܕܥܐ ܝܠܗ ܕܗܕܐ
ܝܠܗ."
18ܘܦܣܝܩ ܠܗܘܢ ܩܝܡܐ
ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܝܬܒ ܠܗ ܕܘܝܕ
ܓܘ ܚܘܪܫܐ، ܘܝܘܢܬܢ ܐܙܠ ܠܗ
ܠܒܝܬܗ.
19ܘܐܬܝ ܠܗܘܢ ܙܝܦܝ̈ܐ ܠܓܒ
ܫܐܘܠ ܠܓܒܥܐ، ܒܐܡܪܐ، "ܗܐ،
ܠܐ ܝܠܗ ܕܘܝܕ ܛܘܫܝܐ ܓܢܗ
ܠܓܒ ܠܢ ܒܓܘ ܚܨܢ̈ܐ ܒܡܥܪܬܐ،
ܒܪܘܡܬܐ ܕܚܟܝܠܐ، ܕܝܠܗ ܡܢ
ܝܡܝܢܐ ܕܝܫܝܡܘܢ؟
20ܘܗܫܐ، ܐܘ ܡܠܟܐ، ܐܝܟ݂
ܕܝܠܘܟ݂ ܨܒܝܢܐ ܠܢܚܬܬܐ ܬܐ؛
ܘܐܚܢܢ ܒܕ ܫܠܡܚ ܠܗ ܒܐܝܕܘܟ݂."
21ܐܡܪܠܗ ܫܐܘܠ، "ܒܪܝܟ݂̈ܐ ܗܘܝܬܘܢ
ܐܢ݇ܬܘܢ ܠܡܪܝܐ، ܕܪܚܡ ܠܘܟ݂ܘܢ
ܥܠܝ.
22ܙܠܡܘܢ، ܚܬܡܘܢ ܡܢܕܝ.
ܚܙܝܡܘܢ، ܘܝܕܥܝܡܘܢ ܠܐܬܪܐ ܕܟ݂ܐ
ܡܛܝ ܐܩܠܗ، ܘܡܢܝ ܚܙܐ ܠܗ
ܬܡܐ، ܣܒܒ ܡܪ ܠܗ ܐܡܝܪܐ
ܠܝ ܕܚܟܝܡܐ ܦܪܝܫܐ ܝܠܗ.

23ܚܙܡܘܢ ܘܝܕܥܡܘܢ ܟܠܗܘܢ
ܕܘܟܝ̈ܬܐ ܕܡܛܫܝܘܗܝ ܝܠܗ ܐܝܟܐ
ܬܡܢ. ܘܕܥܪܘܢ ܠܓܒܝ ܟܕ
ܡܫܘܪܪܘܬܐ، ܘܐܢܐ ܐܙܠܢ ܥܡܘܟܘܢ.
ܘܐܢ ܗܘܝܐ ܕܐܝܬܠܗ ܒܐܪܥܐ، ܒܕ
ܒܨܢ ܝܠܗ ܒܓܘ ܕܟܠܗܘܢ
ܐܠܦ̈ܐ ܕܝܗܘܕܐ."
24ܘܩܡ ܠܗܘܢ ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ
ܠܙܝܦ ܩܕܡ ܫܐܘܠ، ܘܕܘܝܕ
ܘܐܢܫ̈ܘܗܝ ܓܘ ܡܕܒܪܐ ܕܡܥܘܢ
ܗܘܘ، ܒܥܪܒܐ ܠܝܡܝܢܐ
ܕܝܫܝܡܘܢ.
25ܘܐܙܠ ܠܗ ܫܐܘܠ ܘܐܢܫ̈ܘܗܝ
ܠܒܨܝܐ ܒܬܪܗ، ܘܡܘܕܥ ܠܗܘܢ
ܠܕܘܝܕ. ܢܚܬܠܗ ܥܠ ܠܗ ܠܟܐܦܐ،
ܘܝܬܒ ܠܗ ܓܘ ܡܕܒܪܐ ܕܡܥܘܢ.
ܘܫܡܥ ܠܗ ܫܐܘܠ، ܘܪܕܦ ܠܗ
ܒܬܪ ܕܘܝܕ ܒܡܕܒܪܐ ܕܡܥܘܢ.
26ܘܐܙܠ ܠܗ ܫܐܘܠ ܡܢ ܚܕ
ܓܒܐ ܕܛܘܪܐ، ܘܕܘܝܕ ܘܐܢܫ̈ܘܗܝ
ܡܢ ܗܘ ܓܒܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܕܘܝܕ
ܒܥܓܠܘܬܐ ܗܘܐ ܠܥܪܩܐ ܡܢ ܩܕܡ
ܫܐܘܠ، ܟܕ ܫܐܘܠ ܘܐܢܫ̈ܘܗܝ
ܚܕܪܝܐ ܗܘܘ ܠܕܘܝܕ ܘܠܐܢܫ̈ܘܗܝ
ܠܕܒܩܐ.
27ܘܐܝܙܓܕܐ ܐܬܐ ܠܗ ܠܓܒܝ
ܫܐܘܠ، ܒܐܡܪܐ، "ܡܗܝܪ ܬܐ،
ܬܐ ܕܟܒܫ ܠܗܘܢ ܦܠܫܬܝ̈ܐ
ܥܠ ܐܪܥܐ."
28ܘܕܥܪܗ ܫܐܘܠ ܡܢ ܪܕܘܦܝܐ ܒܬܪ
ܕܘܝܕ، ܘܐܙܠ ܠܗ ܠܐܘܪܥܐ
ܕܦܠܫܬܝ̈ܐ. ܒܗܝ ܥܠܬܐ، ܩܪܝܐ
ܠܗܘܢ ܠܗ̇ ܕܘܟܬܐ ܫܘܥܐ
ܕܦܠܓܘܬܐ.
29ܘܣܠܩ ܠܗ ܕܘܝܕ ܡܢ ܬܡܢ،
ܘܝܬܒ ܠܗ ܒܓܘ ܡܥܪܬ̈ܐ ܕܥܝܢ
ܓܕܝ.

ܦܨܠܐ 24

ܕܘܝܕ ܠܐ ܩܛܠܠܗ ܠܫܐܘܠ

1ܟܕ ܕܥܪܗ ܫܐܘܠ ܡܢ ܪܕܘܦܝܐ
ܒܬܪ ܦܠܫܬܝ̈ܐ، ܡܘܕܥ ܠܗܘܢ
ܝܠܗ، ܒܐܡܪܐ، "ܗܐ، ܕܘܝܕ ܓܘ
ܡܕܒܪܐ ܕܥܝܢ ܓܕܝ ܝܠܗ."
2ܘܫܩܠ ܠܗ ܫܐܘܠ ܬܠܬܐ ܐܠܦ̈ܐ
ܓܒܪ̈ܐ ܓܘܒܝ̈ܐ ܡܢ ܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ،
ܘܐܙܠ ܠܗ ܠܒܨܝܐ ܒܬܪ ܕܘܝܕ
ܘܐܢܫ̈ܘܗܝ ܩܕܡ ܟܐܦ̈ܐ ܕܝܥܠ̈ܐ.
3ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܛܘܠܐ ܕܥܢ̈ܐ،
ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܡܥܪܬܐ ܬܡܢ؛ ܘܥܒܪܗ
ܫܐܘܠ ܠܓܘܫܐ. ܘܕܘܝܕ ܘܐܢܫ̈ܘܗܝ
ܒܓܘܡܩ̈ܐ ܕܡܥܪܬܐ ܝܬܒ̈ܐ ܗܘܘ.
4ܘܐܡܪܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ ܕܕܘܝܕ ܠܗ،

”ܐܗܐ ܝܠܗ ܝܘܡܐ ܕܐܡܪܝܗ ܝܠܘܟ
ܡܪܝܐ، ‘ܗܐ، ܐܢܐ ܒܕ ܝܗܒܢ
ܕܥܕܝܘܟ ܒܐܝܕܘܟ ܘܥܒܕܬ ܠܗ
ܐܝܟ ܕܫܦܝܪܐ ܒܥܝܢܘܟ.’” ܘܩܝܡ
ܠܗ ܕܘܝܕ ܘܩܛܝܥ ܠܗ ܠܟܢܦܐ
ܕܟܬܝܢܬܐ ܕܫܐܘܠ ܒܫܬܩܐ.
5 ܐܝܢܐ ܒܬܪ ܗܕܐ ܢܩܫ ܠܗ
ܕܘܝܕ، ܣܒܒ ܩܛܝܥ ܠܗ ܟܢܦܐ
ܕܫܐܘܠ.
6 ܘܐܡܪܗ ܠܐܢܫܘܗܝ، “ܚܣ ܠܝ
ܡܢ ܡܪܝܐ ܠܥܒܕܬܐ ܐܗܐ ܥܒܕܢ
ܠܡܪܝ، ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܐ،
ܠܦܫܘܛܐ ܐܝܕܝ ܥܠܘܗܝ، ܣܒܒ
ܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܐ ܝܠܗ.”
7 ܘܡܘܟܣܠ ܠܗ ܕܘܝܕ ܠܐܢܫܘܗܝ
ܒܐܢܝ ܡܠܘܬܐ، ܘܠܐ ܫܒܩ ܠܗ
ܠܡܩܡܐ ܥܠ ܫܐܘܠ. ܘܫܐܘܠ ܩܝܡ
ܠܗ ܡܢ ܡܥܪܬܐ ܘܐܙܠ ܠܗ
ܒܐܘܪܚܐ.
8 ܩܝܡ ܠܗ ܕܘܝܕ ܒܬܪ ܗܕܐ،
ܘܦܠܛ ܠܗ ܡܢ ܡܥܪܬܐ، ܘܩܪܐ
ܠܗ ܒܬܪ ܫܐܘܠ، ܒܐܡܪܐ، “ܡܪܝ،
ܡܠܟܐ.” ܘܚܪܝܗ ܫܐܘܠ ܠܒܬܪܗ،
ܘܟܦܝ ܠܗ ܕܘܝܕ ܦܬܘܗ ܠܐܪܥܐ،
ܘܣܓܕ ܠܗ ܠܗ.
9 ܘܐܡܪܗ ܕܘܝܕ ܠܫܐܘܠ،
“ܩܡܘܕܝ ܒܫܡܥܐ ܝܘܬ ܠܡܠܘܬܐ
ܕܐܢܫܐ، ܒܐܡܪܐ، ‘ܗܐ، ܕܘܝܕ
ܒܥܝܐ ܝܠܗ ܠܥܒܕܐ ܒܝܫܬܐ
ܥܠܘܟ؟’
10 ܗܐ، ܒܐܗܐ ܝܘܡܐ ܚܙܐ ܠܗܘܢ
ܥܝܢܘܟ ܕܡܘܫܠܡ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܝܕܘܟ ܒܐܕܝܘܡ ܓܘ ܡܥܪܬܐ.
ܘܐܡܪܗܘܢ ܐܢܫܐ ܠܡܩܛܠܘܟ،
ܐܝܢܐ ܚܝܣ ܠܝ ܥܠܘܟ،
ܘܐܡܪܝ، ‘ܠܐ ܦܫܛܢ ܐܝܕܝ ܥܠ
ܡܪܝ، ܣܒܒ ܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܐ
ܝܠܗ.’
11 ܚܙܝ ܒܒܝ، ܚܘܪ ܘܚܙܝ ܠܟܢܦܐ
ܕܟܬܝܢܬܘܟ ܒܐܝܕܝ. ܣܒܒ ܟܕ
ܩܛܝܥ ܠܝ ܠܟܢܦܐ ܕܟܬܝܢܬܘܟ،
ܘܠܐ ܩܛܠ ܩܛܝܠܘܟ، ܚܙܝ ܘܚܘܪ
ܕܠܝܬ ܒܐܝܕܝ ܒܝܫܬܐ ܘܡܪܕܘܬܐ.
ܠܐ ܚܛܝܐ ܠܝ ܥܠܘܟ، ܐܝܢܐ ܐܢܬ
ܒܨܝܕܐ ܝܘܬ ܠܢܦܫܝ ܠܫܩܠܘܗ.
12 ܕܐܢ ܡܪܝܐ ܒܝܢܝ ܘܒܝܢܘܟ،
ܘܬܒܥ ܠܗ ܚܘܠܠܝ ܡܢܘܟ؛ ܐܝܢܐ
ܐܝܕܝ ܠܐ ܗܘܝܐ ܥܠܘܟ.
13 ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܐܡܝܪܐ ܡܬܠܐ
ܕܩܕܡܝܐ، ‘ܡܢ ܒܝܫܐ ܝܢܐ ܦܠܛܐ
ܒܝܫܘܬܐ.’ ܐܝܢܐ ܐܝܕܝ ܠܐ ܗܘܝܐ
ܥܠܘܟ.
14 ܒܬܪ ܡܢܝ ܦܠܛܐ ܝܠܗ ܡܠܟܐ
ܕܐܝܣܪܐܝܠ؟ ܒܬܪ ܡܢܝ ܐܢܬ

ܒܦܬܟܠܐ ܡܘܗ؟ ܒܬܪ ܟܠܒܐ
ܡܝܬܐ؟ ܒܬܪ ܚܕ ܦܘܪܥܬܢܐ؟
15 ܗܘܝܐ ܡܪܝܐ ܕܝܢܐ ܘܕܝܢ ܒܝܢܝ
ܘܒܝܢܘܟ. ܚܙܝ ܘܡܚܝܒ ܕܝܢܝ،
ܘܦܨܝ ܠܝ ܡܢ ܐܝܕܘܟ.”
16 ܟܕ ܦܪܝܩ ܠܗ ܕܘܝܕ ܡܢ
ܡܡܘܠܠܐ ܐܢܝܐ ܡܡܘܠܠܐ ܠܫܐܘܠ،
ܐܡܝܪܗ ܫܐܘܠ، “ܩܠܐ ܕܝܘܟ ܝܠܗ
ܐܗܐ، ܐܘ ܒܪܘܢܝ ܕܘܝܕ؟” ܘܡܘܪܝܡ
ܠܗ ܫܐܘܠ ܩܠܗ ܘܒܟܐ ܠܗ.
17 ܘܐܡܝܪܗ ܠܕܘܝܕ، “ܒܘܫ ܙܕܝܩܐ
ܝܘܬ ܐܢܬ ܡܢܝ، ܣܒܒ ܐܢܬ
ܦܪܝܥ ܠܘܟ ܝܠܝ ܛܒܬܐ، ܘܐܢܐ
ܦܪܝܥ ܠܝ ܝܠܘܟ ܒܒܝܫܬܐ.
18 ܘܐܢܬ ܡܘܕܝܥ ܠܘܟ ܝܘܡܢܐ
ܠܥܒܕܝ ܛܒܬܐ ܕܥܒܕܠܘܟ ܠܘܟ
ܥܡܝ، ܕܫܘܠܡܗ ܡܪܝܐ ܒܐܝܕܘܟ
ܘܠܐ ܩܡ ܩܛܠܘܟ ܠܝ.
19 ܣܒܒ ܐܝܢ ܐܢܫ ܐܢܫܐ
ܠܕܒܝܒܗ ܒܐ ܫܒܩܠܗ ܒܐܘܪܚܐ
ܛܒܐ؟ ܡܪܝܐ ܦܪܥ ܠܘܟ ܛܒܬܐ
ܡܚܠܦ ܕܗܘܠܐ ܕܥܒܕܠܘܟ ܠܘܟ ܝܠܝ
ܝܘܡܢܐ.
20 ܘܐܕܝܐ، ܗܐ، ܝܕܥܠܝ
ܕܫܪܝܪܐܝܬ ܒܬ ܗܘܝܬ ܡܠܟܐ،
ܘܒܬ ܩܝܡܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܝܣܪܝܠ
ܒܐܝܕܘܟ.
21 ܘܐܕܝܐ، ܡܘܡܝ ܝܠܝ ܒܡܪܝܐ ܕܠܐ
ܩܛܠܬ ܠܙܪܥܝ ܡܒܬܪܝ، ܘܠܐ
ܓܠܡܬ ܠܫܡܝ ܡܢ ܒܝܬܐ
ܕܒܒܝ.”
22 ܘܡܘܡܐ ܠܗ ܕܘܝܕ ܠܫܐܘܠ.
ܘܐܙܠܗ ܠܗ ܫܐܘܠ ܠܒܝܬܗ،
ܘܕܘܝܕ ܘܐܢܫܘܗܝ ܐܣܝܩ ܠܗܘܢ
ܠܓܘ ܡܥܪܬܐ.

ܦܨܠܐ 25

ܡܘܬܐ ܕܫܡܘܐܝܠ

1 ܘܡܝܬܠܗ ܫܡܘܐܝܠ، ܘܟܢܝܫܝ
ܠܗܘܢ ܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ، ܘܒܟܝܠܗ
ܠܗܘܢ ܥܠܘܗܝ، ܘܩܒܝܪܠܗܘܢ
ܠܗ ܓܘ ܒܝܬܗ ܒܪܡܬܐ. ܘܩܡ
ܠܗ ܕܘܝܕ، ܘܢܚܬܠܗ ܠܗ ܠܡܕܒܪܐ
ܕܦܐܪܢ.

ܕܘܝܕ ܘܐܒܝܓܝܠ

2 ܚܕ ܓܒܪܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܡܥܘܢ،
ܘܦܘܠܚܢܗ ܒܟܪܡܠܐ. ܘܓܒܪܐ
ܥܬܝܪܐ ܗܘܐ ܪܒܐ؛ ܐܝܬ ܗܘܐ
ܠܗ ܬܠܬܐ ܐܠܦܐ ܥܢܢܐ ܘܐܠܦܐ
ܥܙܐ. ܘܓܙܙܐ ܗܘܐ ܥܢܢܘܗܝ
ܒܟܪܡܠܐ.
3 ܘܫܡܐ ܕܓܒܪܐ ܢܒܠ ܗܘܐ، ܘܫܡܐ

ܕܒܟܬܗ ܐܒܝܓܝܠ. ܘܒܟܬܐ
ܦܪܡܝܢܬܐ ܗܘܐ ܘܫܦܝܪܬܐ
ܒܚܙܘܐ، ܐܝܢܐ ܢܒܠ ܓܒܪܐ ܩܫܝܐ
ܗܘܐ ܘܒܝܫܐ ܒܥܒܕܘܗܝ، ܘܗܘ
ܟܠܒܝܐ ܗܘܐ.
4 ܘܫܡܝܥ ܠܗ ܕܘܝܕ ܒܡܕܒܪܐ
ܕܓܙܙܐ ܗܘܐ ܢܒܠ ܥܢܢܘܗܝ،
5 ܘܡܫܘܕܪܠܗ ܕܘܝܕ ܥܣܪܐ ܥܠܝ̈ܡܐ
ܘܐܡܪܠܗ ܥܡܗܘܢ، "ܣܩܘܡܘܢ
ܠܟܪܡܠ، ܘܙܠܡܘܢ ܠܓܒ ܢܒܠ،
ܘܫܐܠܘܢ ܠܗ ܫܠܡܐ ܒܫܡܝ،
6 ܘܐܡܪܝܬܘܢ ܗܕܟܐ، 'ܚܝܐ؛
ܫܠܡܐ ܥܡܘܟ، ܘܫܠܡܐ ܠܒܝܬܘܟ،
ܘܫܠܡܐ ܠܟܠ ܕܐܝܬ ܠܘܟ.
7 ܫܡܝܥ ܠܝ ܕܐܝܬ ܠܘܟ
ܓܙܙ̈ܐ. ܪ̈ܥܝܐ ܕܝܠܘܟ ܥܡܢ
ܗܘܘ؛ ܠܐ ܚܘܝܪܢ ܠܗ، ܘܠܐ
ܦܠܛܠܗ ܡܢܗܘܢ ܡܕܡ
ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ ܕܗܘܘ
ܒܟܪܡܠ.
8 ܒܩܪ ܡܢ ܥܠܝ̈ܡܘܟ ܘܒܕ ܡܚܘܝ
ܠܘܟ. ܡܫܟܚ ܥܠܝ̈ܡܐ ܛܝܒܘܬܐ
ܒܥܝܢ̈ܘܟ، ܣܒܒ ܐܬܝܐ ܠܢ ܒܝܘܡ
ܥܐܕܐ ܛܒܐ. ܦܪܨܘܦܠܐ ܡܢ،
ܗܒ ܠܗܘ ܕܡܛܝܢܐ ܐܝܕܘܟ
ܠܥܒ̈ܕܘܟ ܘܠܒܪܘܢܘܟ ܕܘܝܕ.'"
9 ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܥܠܝ̈ܡܐ ܕܕܘܝܕ

ܘܗܘܡܝܩ ܠܗܘܢ ܓܒ ܢܒܠ
ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܦܬܓܡ̈ܐ ܒܫܡܐ
ܕܕܘܝܕ ܘܣܒܪܗܘܢ.
10 ܦܢܝܠܗ ܓܘܝܒ ܠܗ ܢܒܠ
ܠܥܠܝ̈ܡܐ ܕܕܘܝܕ ܘܐܡܪܠܗ، "ܡܢܝ
ܝܠܗ ܕܘܝܕ؟ ܡܢܝ ܝܠܗ ܒܪܘܢܐ
ܕܐܝܫܝ؟ ܐܝܢܐ ܣܓܝ̈ܐܐ ܐܝܬ ܥܒ̈ܕܐ
ܥܠܝ̈ܡܐ ܕܝܬܒܝܐ ܝܢܐ ܡܪܘܕܘܬܐ
ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܗ.
11 ܘܫܩܠܝ ܠܚܡܝ ܘܡܝ̈ܐ ܘܒܣܪܐ
ܕܦܪܡܝ ܠܝ ܩܐ ܓܙܘܙ̈ܝ، ܘܝܗܒܢ
ܠܐܢ̈ܫܐ ܕܠܐ ܝܕܥܢ ܡܐܝܟܐ ܝܢܐ
ܐܢܝ؟"
12 ܘܕܥܪܘܢ ܥܠܝ̈ܡܐ ܕܕܘܝܕ
ܠܐܘܪܚܗܘܢ. ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ،
ܘܡܘܕܝܥ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ
ܡܠܘܢܝ̈ܐ.
13 ܘܐܡܪܠܗ ܕܘܝܕ ܠܓܢ̈ܒܪܘܗܝ،
"ܐܣܘܪܘܢ ܓܢ̈ܒܪܐ ܠܣܝܦܗ."
ܘܐܣܝܪܗܘܢ ܓܢ̈ܒܪܐ ܠܣܝܦܗ،
ܘܐܣܝܪܗ ܐܦ ܕܘܝܕ ܠܣܝܦܗ.
ܘܐܣܩ ܠܗܘܢ ܒܬܪ ܕܘܝܕ ܐܪܒܥ
ܐܪܒܥܡܐܐ ܓܢ̈ܒܪܐ، ܐܝܢܐ ܬܪܬܡܐܐ
ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܠܓܒ ܡܐܢ̈ܐ
ܡܐܢ̈ܐ.
14 ܘܠܐܒܝܓܝܠ ܒܟܬܐ ܕܢܒܠ
ܡܘܕܝܥ ܠܗ ܚܕ ܡܢ ܥܠܝ̈ܡܐ،

ܒܐܒܝܓܝܠ، "ܗܐ، ܫܘܕܪܗ ܕܘܝܕ
ܐܝܙܓܕ̈ܐ ܡܢ ܡܕܒܪܐ ܠܒܪܘܟܐ
ܠܡܪܢ، ܘܠܓܒܝ ܠܗ ܒܢܝܗܘܢ.
15 ܐܢܫܐ ܐܝܢ ܐܢܫ̈ܐ ܛܒܐ ܗܘܘ
ܥܡܢ ܕܪܐ؛ ܠܐ ܦܝܫ ܠܢ ܚܘܝܕܐ،
ܘܠܐ ܛܘܠܡ ܠܢ ܡܢܕܝ ܡܢܝܗܘܢ
ܝܘܡܬ̈ܐ ܕܗܘܝܚܢ ܥܡܗܘܢ، ܟܕ
ܒܕܫܬܐ ܗܘܝܚ ܗܘܘ.
16 ܫܘܪܐ ܗܘܘ ܥܠܢ ܐܦ ܒܠܠܝܐ
ܘܐܦ ܒܐܝܡܡܐ، ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬ̈ܐ
ܕܥܡܗܘܢ ܗܘܝܚ ܗܘܘ ܡܪܥܘܝܐ
ܥܢ̈ܐ.
17 ܘܐܕܝܐ، ܝܕܥܝ ܘܚܙܝ ܡܐܕܝ
ܡܐ ܥܒܕܬܝ، ܣܒܒ ܒܝܫܬܐ ܝܠܗ
ܡܛܝܒܬܐ ܒܝܫܬܐ ܥܠ ܡܪܢ
ܘܥܠ ܟܠܗ ܒܝܬܗ؛ ܘܗܘ ܐܢܫܐ
ܝܠܗ ܠܐ ܣܒܝܪܐ ܡܢ ܠܡܫܡܘܥܐ
ܡܢܗ."
18 ܘܡܘܠܝܘ ܠܗ̇ ܐܒܝܓܝܠ ܘܫܩܠܐ
ܠܗ̇ ܬܪܡܐܐ ܠܚܡ̈ܐ، ܘܬܪܬܝ ܙܩ̈ܐ
ܕܚܡܪܐ، ܘܚܡܫܐ ܥܢ̈ܐ ܥܒܝܕ̈ܐ،
ܘܚܡܫ ܣܐ̈ܬܐ ܩܠܝܬܐ، ܘܡܐܐ
ܥܢ̈ܩܝܕܐ ܕܙܒܝܒ̈ܐ، ܘܬܪܡܐܐ
ܕܒ̈ܠܐ ܕܬܐܢ̈ܐ، ܘܡܘܬܒܬ ܠܗ̇ ܥܠ
ܚܡܪ̈ܐ.
19 ܘܐܡܪܗ̇ ܠܥܠܝܡ̈ܘܗ̇،
"ܥܒܘܪܘܢ ܩܕܡܝ، ܗܐ ܐܢܐ
ܒܬܪܘܟܘܢ ܒܐܬܝܬܐ ܝܘܢ؛" ܐܝܢܐ
ܠܓܒܪܘܗ̇ ܢܒܠ ܠܐ ܡܘܕܥܠܗ̇.
20 ܘܗܘܝܐ ܠܗ̇ ܟܕ ܗܝ ܪܟܝܒܬܐ
ܥܠ ܚܡܪܐ ܘܢܚܬܐ ܒܛܫܝܬܐ
ܕܛܘܪܐ، ܕܗܐ، ܕܘܝܕ ܘܐܢܫܘ̈ܗܝ
ܢܚܬܐ ܠܐܘܪܥܗ̇، ܘܦܓܥ ܠܗ̇
ܒܢܝܗܘܢ.
21 ܘܕܘܝܕ ܐܡܪܗ، "ܒܪܘܩܐ،
ܒܣܪܝܩܘܬܐ ܢܛܝܪܝ ܠܟܠ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܗ ܐܢܐ ܒܡܕܒܪܐ، ܘܠܐ
ܚܠܝܡ ܠܗ ܡܢܕܝ ܡܢ ܟܠ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܗ؛ ܘܡܘܦܢܝܗ ܝܠܗ ܒܝܫܬܐ
ܡܚܠܦ ܕܛܒܬܐ.
22 ܗܕܟܐ ܥܒܕ ܐܠܗܐ ܠܣܢܐ̈ܝܐ
ܕܕܘܝܕ ܘܗܘܐ ܙܘܕܐ، ܐܢ ܫܒܩܢ
ܚܕ ܐܘܪܙܐ ܡܢ ܐܢܫܘ̈ܗܝ ܗܠ
ܒܘܪܐ ܕܨܦܪܐ."
23 ܘܚܙܐ ܠܗ̇ ܐܒܝܓܝܠ ܠܕܘܝܕ،
ܘܒܥܓܠܘܬܐ ܢܚܬܐ ܠܗ̇ ܡܢ ܥܠ
ܚܡܪܐ؛ ܘܢܦܠܐ ܠܗ̇ ܩܕܡ ܕܘܝܕ
ܥܠ ܦܬܘܗ̇، ܘܣܓܕܠܗ̇ ܠܗ̇ ܓܘ
ܐܪܥܐ.
24 ܘܢܦܠܐ ܠܗ̇ ܥܠ ܐܩܠܬܗ،
ܘܐܡܪܗ̇، "ܐܢܐ ܡܪܝ، ܐܣܝܪ ܥܠܝ
ܗܘܝܐ ܐܗܐ ܚܛܝܬܐ. ܘܫܒܘܩܠܐ
ܡܢ، ܐܡܬܘܟ ܡܡܠܠܐ ܥܡܘܟ،
ܘܫܡܥ ܠܡܠܘܗ̈ܝ ܕܐܡܬܘܟ.

25ܠܵܐ ܡܣܝܼܡ ܡܵܪܝ ܠܸܒܹܗ ܠܐܵܗܵܐ
ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܠܵܐ ܫܸܪܝܵܐ، ܠܢܵܒ݂ܵܠ؛ ܣܵܒܵܒ
ܐܲܝܟ ܫܸܡܹܗ ܗܘܼܝܵܐ ܝܠܹܗ: ܢܵܒ݂ܵܠ ܝܠܹܗ
ܫܸܡܹܗ، ܘܣܲܟ݂ܠܘܼܬܵܐ ܐܝܼܬܹܗ ܝܠܵܗ̇.
ܘܐܵܢܵܐ ܐܲܡܬ݂ܘܼܟ݂ܝ ܠܵܐ ܚܙܹܐ ܠܝ
ܠܛܠܵܝܹ̈ܐ ܕܡܵܪܝ ܕܫܘܼܕܪܘܼܟ݂ܝ.
26ܘܐܸܕܝܼܵܐ ܡܵܪܝ، ܐܲܝܟ ܚܲܝܵܐ ܝܠܹܗ
ܡܵܪܝܵܐ ܘܐܲܝܟ ܚܲܝܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܓܵܢܘܼܟ݂،
ܒܸܕ ܟܠܝܼܠܹܗ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܡܸܢ
ܠܡܵܛܝܵܐ ܕܡܵܐ ܘܠܡܦܲܪܘܿܥܹܐ ܒܐܝܼܕܵܐ
ܓܵܢܘܼܟ݂، ܗܵܫܵܐ ܕܣܲܢܝܵܢܘܼܟ݂ ܘܐܵܢܝ
ܕܒܵܥܝܼܢܵܐ ܝܢܵܐ ܠܒܝܼܫܘܼܬܘܼܟ݂ ܐܲܝܟ
ܢܵܒ݂ܵܠ.
27ܘܐܸܕܝܼܵܐ، ܫܩܘܿܠ ܐܵܗܵܐ ܒܘܼܪܟ݂ܬܵܐ
ܕܡܘܼܬܝܵܐ ܠܵܗ̇ ܐܲܡܬ݂ܘܼܟ݂ܝ ܠܡܵܪܝ
ܦܵܫܵܐ ܝܗܝܼܒ݂ܬܵܐ ܠܛܠܵܝܹ̈ܐ ܕܝܢܵܐ
ܐܵܙܠܝܼ ܒܵܬܲܪ ܡܵܪܝ.
28ܫܒ݂ܘܿܩܠܝ ܡܵܢ، ܫܩܘܿܠ ܠܚܛܵܗܵܐ
ܕܐܲܡܬ݂ܘܼܟ݂ܝ، ܣܵܒܵܒ ܒܕܒ݂ܵܪܬ݂ܵܐ ܝܗ
ܒܥܵܒ݂ܹܕ ܡܵܪܝܵܐ ܠܡܵܪܝ ܒܹܝܬܵܐ
ܡܗܲܝܡܢܵܐ، ܣܵܒܵܒ ܦܲܠܚܵܬܹ̈ܐ ܕܡܵܪܝܵܐ
ܡܵܪܝ ܝܠܹܗ ܦܵܠܚ، ܘܠܵܐ ܡܫܲܟ݂ܚ
ܠܹܗ ܒܝܼܫܘܼܬܵܐ ܒܝܘܿܡܵܬ݂ܵܐ ܕܚܲܝܘܗܝ
ܢܘܼܫܘܼܟ݂.
29ܐܵܦ݂ܢ ܩܵܐܹܡ ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܠܪܵܕܘܿܦ݂ܹܐ ܒܵܬܪܘܼܟ݂
ܘܒܵܥܹܐ ܫܩܵܠ ܠܘܼܟ݂، ܝܗ ܗܵܘܝܵܐ
ܓܵܢܵܐ ܕܡܵܪܝ ܚܒܝܼܫܬܵܐ ܒܓܘܿܠܵܐ
ܕܚܲܝܹ̈ܐ ܠܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂، ܐܝܼܢܵܐ ܓܵܢܵܐ
ܕܣܲܢܝܵܢܘܼܟ݂ ܝܗ ܙܵܪܩܵܐ ܠܵܗ̇ ܐܲܝܟ
ܟܹܐܦ݂ܵܐ ܡܸܢ ܓܲܦܵܐ ܕܩܸܠܥܵܐ.
30ܘܝܗ ܗܵܘܝܵܐ ܒܸܕ ܥܵܒ݂ܹܕ ܡܵܪܝܵܐ
ܠܡܵܪܝ ܐܲܝܟ ܟܠ ܛܵܒ݂ܬܵܐ ܕܗܘܿܡܹܐ
ܠܹܗ ܒܘܼܟ݂ ܕܗܵܘܹܐ، ܘܦܲܩܸܕ ܠܘܼܟ݂
ܡܕܲܒ݂ܪܵܢܵܐ ܥܲܠ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ،
31ܠܵܐ ܗܵܘܝܵܐ ܐܵܗܵܐ ܠܡܵܪܝ
ܠܬܘܼܩܠܬܵܐ ܘܠܬܘܿܪܥܬܵܐ ܕܠܸܒܵܐ،
ܠܐܸܫܘܵܕ݂ܵܐ ܕܕܡܵܐ ܕܠܵܐ ܥܸܠܬܵܐ،
ܘܡܵܪܝ ܠܡܦܲܪܘܿܥܹܐ ܒܐܝܼܕܵܐ ܗܵܘ
ܓܵܢܹܗ. ܐܝܼܢܵܐ ܒܸܕ ܥܵܒ݂ܹܕ ܛܵܒ݂ܵܐ
ܡܵܪܝܵܐ ܠܡܵܪܝ، ܕܟ݂ܘܿܪܝܼܗ̇
ܠܐܲܡܬ݂ܘܼܟ݂ܝ.”
32ܘܐܡܲܪܠܹܗ ܕܘܝܼܕ ܠܐܲܒ݂ܝܼܓܲܝܠ،
”ܒܪܝܼܟ݂ܵܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܕܫܕܸܪܠܵܟ݂ܝ ܝܘܿܡܵܢܵܐ
ܠܐܘܼܪܚܝ.
33ܘܒܪܝܼܟ݂ܬܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܦܪܘܼܫܘܼܬܵܟ݂ܝ،
ܘܒܪܝܼܟ݂ܬܵܐ ܝܘܵܬܝ ܐܲܢܬܝ ܕܟܠܝܼܬ
ܟܠܝܼܬܵܠܵܟ݂ܝ ܠܝ ܐܵܗܵܐ ܝܘܿܡܵܐ ܡܸܢ
ܠܐܸܫܘܵܕ݂ܵܐ ܕܡܵܐ ܘܠܡܦܲܪܘܿܥܹܐ ܒܐܝܼܕܵܐ
ܓܵܢܝ.
34ܐܝܼܢܵܐ ܐܲܝܟ ܚܲܝܵܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ
ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ، ܗܵܘ ܕܡܘܼܟܠܹܐܠܝܼ
ܡܸܢ ܠܡܲܒܐܸܫܵܐ ܒܟ݂ܘܼܬ݂ܵܐ ܐܲܠܟ݂ܝ، ܐܸܢ
ܠܵܐ ܡܥܲܓܸܠܬܝ ܗܘܵܐ ܘܐܸܬ݂ܝܼܬܝ ܗܘܵܐ

ܠܨܦܪܐ، ܠܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܫܒܝܩܐ
ܠܢܒܠ ܐܘܦ ܚܕ ܐܘܪܙܐ ܗܘܠ
ܒܗܪܐ ܕܨܦܪܐ.“
35ܘܫܩܝܠܐ ܠܗ ܕܘܝܕ ܡܢ ܐܝܕܘܗ̇
ܠܡܕܝ ܕܡܘܐܬܝܐ ܟܐ ܩܬܗ،
ܘܝܠܗ ܐܡܝܪܗ، ”ܐܣܩܝ
ܠܒܝܬܟܝ ܒܫܠܡܐ؛ ܚܙܝ، ܫܡܝܠܝ
ܠܝ ܒܩܠܟܝ ܘܩܒܝܠܝ ܠܝ
ܦܪܨܘܦܟܝ.“
36ܘܐܬܝܐ ܟܐ ܐܒܝܓܝܠ ܠܓܒ
ܢܒܠ، ܘܗܐ، ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ
ܡܫܬܘܬܐ ܓܘ ܒܝܬܗ، ܐܝܟ
ܡܫܬܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ، ܘܠܒܐ ܕܢܒܠ
ܦܨܝܚܐ ܗܘܐ، ܘܗܘ ܪܘܝܐ ܪܒܐ
ܪܒܐ. ܘܠܐ ܡܘܕܝܥܠܗ̇ ܟܐ ܝܠܗ ܡܢܕܝ
ܘܙܥܘܪܐ ܝܢ ܓܘܪܐ، ܗܘܠ ܒܗܪܐ
ܕܨܦܪܐ.
37ܘܗܘܐ ܟܐ ܒܨܦܪܐ، ܟܕ ܪܘܝܐ
ܠܗ ܚܡܪܐ ܠܢܒܠ، ܡܘܕܝܥܠܗ̇ ܟܐ
ܝܠܗ ܒܟܬܗ ܐܢܝ ܡܢܕܝܢܐ، ܘܡܝܬܐ
ܠܗ ܠܒܗ ܒܓܘܗ، ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܐܝܟ
ܟܐܦܐ.
38ܐܝܟ ܥܣܪܐ ܝܘܡܬܐ، ܡܚܝܐ ܠܗ
ܡܪܝܐ ܠܢܒܠ ܘܡܝܬܐ ܠܗ.
39ܘܫܡܝܥܐ ܠܗ ܕܘܝܕ ܕܡܝܬܐ ܠܗ
ܢܒܠ، ܘܐܡܪܗ، ”ܒܪܝܟܐ ܝܠܗ
ܡܪܝܐ ܕܦܪܝܥ ܠܗ ܕܝܢܬܐ
ܕܟܘܫܝ ܡܢ ܐܝܕܐ ܕܢܒܠ؛ ܘܠܥܒܕܗ
ܚܣܝܟ ܠܗ ܡܢ ܥܒܕܐ ܒܝܫܬܐ،
ܘܒܝܫܘܬܐ ܕܢܒܠ ܡܘܕܥܪܗ ܡܪܝܐ
ܒܪܫܗ.“ ܘܫܘܕܪܗ ܕܘܝܕ ܘܗܘܡܙܡ
ܠܗ ܥܡ ܐܒܝܓܝܠ ܠܫܩܠܬܗ̇ ܩܬܗ
ܠܒܟܬܐ.
40ܐܬܝܐ ܠܗܘܢ ܥܠܝܡܐ ܕܕܘܝܕ
ܠܓܒ ܐܒܝܓܝܠ ܠܟܪܡܠ،
ܘܗܘܡܙܡ ܠܗܘܢ ܥܡܗ̇، ܒܐܡܪܐ،
”ܕܘܝܕ ܫܘܕܪܝ ܠܗ ܠܢ ܠܓܒܟܝ
ܠܫܩܠܬܟܝ ܩܬܗ ܠܒܟܬܐ.“
41ܘܩܝܡ ܟܐ ܘܣܓܕܐ ܟܐ ܥܠܘܗ̇
ܦܐܬܐ ܠܐܪܥܐ، ܘܐܡܪܗ̇، ”ܗܐ،
ܡܫܡܫܢܝܬܘܟ ܐܡܬܐ ܗܟܐ ܠܡܚܠܠܐ
ܐܩܠܬܐ ܕܥܠܝܡܐ ܕܡܪܝ.“
42ܩܝܡ ܟܐ ܐܒܝܓܝܠ ܟܕ ܡܠܒܘܝܐ
ܘܪܟܒܐ ܟܐ ܥܠ ܚܡܪܐ، ܘܚܡܫ
ܥܠܝܡܬܘܗ̇ ܒܐܙܠܐ ܒܐܩܠܬܘܗ̇.
ܐܙܠܐ ܟܐ ܒܬܪ ܐܝܙܓܕܐ ܕܕܘܝܕ،
ܘܗܘܝܐ ܟܐ ܝܠܗ ܠܒܟܬܗ.
43ܘܠܐܚܝܢܘܥܡ ܫܩܝܠܐ ܠܗ ܕܘܝܕ
ܡܢ ܐܝܙܪܥܝܠ، ܘܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܐܦ
ܬܪܘܝܗܝ ܝܠܗ ܠܒܟܬܘܗ̇.
44ܐܝܢܐ ܫܐܘܠ ܝܗܝܒܐ ܗܘܐ
ܠܡܝܟܠ ܒܪܬܗ، ܒܟܬܐ ܕܕܘܝܕ،
ܠܦܠܛܝ ܒܪܘܢܐ ܕܠܝܫ، ܕܡܢ
ܓܠܝܡ.

ܦܨܠܐ 26

ܕܘܝܕ ܡܚܝܣܐ ܠܗ
ܚܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܫܐܘܠ

1ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܙܝܦܝܐ ܠܫܐܘܠ
ܒܓܒܥܐ، ܒܐܡܪܐ، "ܗܐ، ܠܐ ܚܒܝܠܗ
ܕܘܝܕ ܡܛܫܝܐ ܝܠܗ ܒܪܡܬܐ
ܕܚܟܝܠܐ ܩܕܡ ܝܫܝܡܘܢ."
2ܩܡ ܠܗ ܫܐܘܠ ܘܢܚܬ ܠܗ
ܠܡܕܒܪܐ ܕܙܝܦ ܥܡ ܬܠܬܐ ܐܠܦܐ
ܓܢܒܪܐ ܓܒܝܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܠܒܥܝܬܐ
ܩܐ ܕܘܝܕ ܒܡܕܒܪܐ ܕܙܝܦ.
3ܘܟܪܐ ܠܗ ܫܐܘܠ ܒܪܡܬܐ
ܕܚܟܝܠܐ ܕܝܠܗ ܩܕܡ ܝܫܝܡܘܢ
ܥܠ ܐܘܪܚܐ، ܘܕܘܝܕ ܝܬܝܒܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܒܡܕܒܪܐ. ܘܚܙܐ ܠܗ ܕܐܬܐ
ܠܗ ܫܐܘܠ ܒܬܪܗ ܠܡܕܒܪܐ،
4ܘܡܫܘܕܪܗ ܕܘܝܕ ܓܫܘܫܐ، ܘܝܕܥ
ܠܗ ܒܫܪܝܪܘܬܐ ܕܐܬܐ ܠܗ
ܫܐܘܠ.
5ܘܩܡ ܠܗ ܕܘܝܕ ܘܐܬܐ ܠܗ
ܠܕܘܟܬܐ ܕܝܬܝܒܐ ܗܘܐ ܬܡܢ
ܫܐܘܠ، ܘܚܙܐ ܠܗ ܕܘܝܕ ܠܕܘܟܬܐ
ܕܕܡܟ ܠܗ ܬܡܢ ܫܐܘܠ ܘܐܒܢܝܪ
ܒܪܘܢܐ ܕܢܝܪ، ܪܒ ܚܝܠܗ. ܘܫܐܘܠ
ܕܡܟ ܠܗ ܒܡܥܓܠܬܐ ܥܡ ܥܡܐ
ܥܡܐ ܚܕܪܢܘܗܝ.
6ܘܡܘܥܕ ܠܗ ܕܘܝܕ ܘܐܡܝܪܗ
ܠܐܚܝܡܠܟ ܚܬܝܐ ܘܠܐܒܝܫܝ
ܒܪܘܢܐ ܕܨܪܘܝܐ، ܐܚܘܢܐ ܕܝܘܐܒ،
ܒܐܡܪܐ، "ܡܢܝ ܒܕ ܢܚܬܐ ܥܡܝ
ܠܓܗ ܫܐܘܠ ܠܡܫܪܝܬܐ؟"
ܘܐܡܝܪܗ ܐܒܝܫܝ، "ܐܢܐ ܒܕ ܢܚܬܢ
ܥܡܘܟ."
7ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܕܘܝܕ ܘܐܒܝܫܝ
ܠܓܗ ܥܡܐ ܒܠܠܝܐ، ܘܗܐ، ܫܐܘܠ
ܕܡܟܐ ܛܠܝܠܬܐ ܒܡܫܪܝܬܐ،
ܘܪܘܡܚܗ ܕܟܒܝܫܬܐ ܓܘ ܐܪܥܐ
ܠܓܗ ܪܝܫܗ، ܘܐܒܢܝܪ ܘܥܡܐ
ܕܡܟܐ ܚܕܪܢܘܗܝ.
8ܘܐܡܝܪܗ ܐܒܝܫܝ ܠܕܘܝܕ،
"ܗܘܝܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ܝܗܒܠܗ
ܠܕܫܡܢܘܟ ܒܐܝܕܘܟ. ܘܗܕܐ، ܫܒܘܩ
ܠܝ ܡܚܝܢܗ ܒܪܘܡܚܐ ܠܐܪܥܐ،
ܘܠܐ ܗܘܢ ܣܢܝܩܐ ܠܝ ܕܬܪܬܝ
ܡܚܝܢܗ."
9ܐܝܢܐ ܐܡܝܪܗ ܕܘܝܕ ܠܐܒܝܫܝ،
"ܠܐ ܡܚܠܡܬ ܠܗ، ܡܢܘ ܡܨܐ
ܦܫܛ ܠܗ ܐܝܕܗ ܥܠ ܡܫܝܚܐ
ܕܡܪܝܐ ܘܦܝܫ ܠܗ ܙܟܝܐ؟"
10ܘܡܘܣܝܦ ܠܗ ܕܘܝܕ ܒܐܡܪܐ،
"ܐܝܟ ܚܝܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ، ܝܐ ܒܕ
ܡܚܐ ܠܗ ܡܪܝܐ، ܝܐ ܝܘܡܗ ܒܕ

ܐܬܐ ܘܡܝܬ، ܝܢ ܟܐ ܦܠܛܐ ܒܗ
ܩܪܒܐ ܘܚܠܩ.
11ܚܣ ܠܝ ܡܢ ܡܪܝܐ ܕܡܫܕܪܢ ܐܝܕܝ
ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܐ. ܘܐܕܝܐ،
ܫܩܘܠ ܠܪܘܡܚܐ ܕܐܝܬܠܗ ܠܓܒ ܪܫܗ،
ܘܓܝܠܡܬܐ ܕܡ̈ܝܐ، ܘܐܙܠܚ ܠܢ."
12ܘܫܩܠܠܗ ܕܘܝܕ ܠܪܘܡܚܐ
ܘܠܓܝܠܡܬܐ ܕܡ̈ܝܐ ܡܢ ܪܫܐ
ܕܫܐܘܠ، ܘܐܙܠܠܗܘܢ ܐܢܝ.
ܐܢܫܐ ܠܐ ܚܙܐ ܠܗ ܝܢ ܝܕܥ ܠܗ
ܡܢܕܝ، ܘܐܢܫܐ ܠܐ ܬܥܝܪ ܠܗ،
ܣܒܒ ܟܠܗܘܢ ܕܡܝܟܐ ܗܘܘ،
ܣܒܒ ܫܢܬܐ ܥܡܘܩܬܐ ܡܢ ܡܪܝܐ
ܢܦܠܬܐ ܗܘܬܐ ܥܠܝܗܘܢ.
13ܘܥܒܪܠܗ ܠܥܒܪܗ ܕܘܝܕ ܠܗܘ
ܓܒܐ، ܘܩܝܡܠܗ ܥܠ ܪܫ
ܛܘܪܐ ܡܢ ܪܘܚܩܐ؛ ܘܐܝܬ ܗܘܐ
ܪܒܐ ܕܘܟܬܐ ܒܝܢܬܘܗܝ.
14ܘܩܪܐܠܗ ܕܘܝܕ ܠܥܡܐ ܘܠܐܒܢܝܪ
ܒܪܘܢܐ ܕܢܝܪ، ܒܐܡܪܐ، "ܠܐ ܗܘܬ
ܥܢܘܝܐ، ܐܒܢܝܪ؟" ܘܥܢܝܠܗ ܠܗ
ܐܒܢܝܪ ܘܐܡܪܠܗ، "ܡܢܝ ܗܘܬ
ܕܩܪܝܐ ܗܘܬ ܠܡܠܟܐ؟"
15ܘܐܡܪܠܗ ܕܘܝܕ ܠܐܒܢܝܪ، "ܠܐ
ܗܘܬ ܓܒܪܐ ܐܢܬ؟ ܘܡܢܝ ܐܝܬܠܗ
ܐܝܟ ܕܝܘܟ ܒܝܫܪܐܝܠ؟ ܩܐ
ܩܡܘܕܝ ܠܐ ܢܛܪܘܟ ܠܡܪܘܟ
ܡܠܟܐ؟ ܣܒܒ ܐܬܐ ܠܗ ܚܕ ܡܢ
ܥܡܐ ܠܡܚܒܠܘܢܐ ܠܡܠܟܐ ܡܪܘܟ.
16ܠܐ ܗܝܠܗ ܫܦܝܪ ܐܗܐ ܥܒܕܐ
ܕܥܒܕ ܠܘܟ. ܐܝܟ ܚܝܐ ܗܝܠܗ
ܡܪܝܐ، ܒܢ̈ܝ ܡܘܬܐ ܝܘܬܘܢ، ܣܒܒ
ܠܐ ܢܛܪܘܟܘܢ ܠܡܪܘܟܘܢ،
ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܐ. ܘܐܕܝܐ، ܚܙܝ،
ܐܝܟܐ ܝܠܗ ܪܘܡܚܐ ܕܡܠܟܐ
ܘܓܝܠܡܬܐ ܕܡ̈ܝܐ ܕܝܘܬܐ ܠܓܒ
ܪܫܗ؟"
17ܘܡܕܝܥܠܗ ܫܐܘܠ ܠܩܠܐ
ܕܕܘܝܕ، ܘܐܡܪܠܗ، "ܐܗܐ ܩܠܐ
ܕܝܘܟ ܝܠܗ، ܒܪܘܢܝ ܕܘܝܕ؟"
ܘܐܡܪܠܗ ܕܘܝܕ، "ܩܠܝ ܝܠܗ،
ܡܪܝ ܡܠܟܐ."
18ܘܡܘܣܝܦܠܗ ܕܘܝܕ ܠܐܡܪܐ،
"ܩܡܘܕܝ ܡܪܝ ܒܢܩܦܠܐ ܝܠܗ ܒܬܪ
ܥܒܕܗ؟ ܣܒܒ ܡܘܕܝ ܥܒܝܕܬܐ ܝܘܢ؟
ܘܡܘܕܝ ܒܝܫܘܬܐ ܐܝܬ ܒܐܝܕܝ؟
19ܘܐܕܝܐ، ܒܥܝ ܒܥܘܬܐ ܠܗ، ܫܡܥ
ܡܪܝ ܡܠܟܐ ܠܡܠܘܐ̈ ܕܥܒܕܗ.
ܐܢ ܡܪܝܐ ܚܘܦܛܠܘܟ ܠܝ
ܠܩܘܒܠܝ، ܡܩܒܠ ܠܗ ܐܢܝ ܪܝܚܐ
ܕܩܘܪܒܢܐ ܒܣܝܡܐ، ܐܝܢܐ ܐܢ
ܐܢ̈ܫܐ ܚܘܦܛܠܘܟ ܠܝ، ܠܝܛܝܐ
ܩܕܡ ܡܪܝܐ، ܣܒܒ ܗܕܟ ܛܪܕܝ
ܠܝ ܐܕܝܘܡ ܡܢ ܠܝܪܬܘܬܐ

ܒܢܚܠܘܬܐ ܕܡܪܝܐ، ܒܐܡܪܐ، ’ܙܠ،
ܦܠܘܚ ܠܐܠܗ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ.‘
20 ܘܗܕܝܐ ܠܐ ܢܦܠ ܕܡܝ ܠܐܪܥܐ
ܪܚܩܐ ܡܢ ܦܐܬܐ ܕܡܪܝܐ، ܣܒܒ
ܦܠܛ ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ
ܠܒܨܝܐ ܚܕܐ ܦܪܛܥܢܐ، ܐܝܟ
ܡܢ ܕܢܦܠ ܚܕܐ ܩܩܒܢܐ ܒܛܘܪܐ.“
21 ܘܐܡܪܗ ܫܐܘܠ، ”ܚܛܝܐ ܠܝ.
ܕܥܪ، ܒܪܘܢܝ ܕܘܝܕ، ܣܒܒ ܠܐ
ܥܒܕܢ ܒܝܫܬܐ ܥܠܘܟ ܐܚܪܬܐ،
ܣܒܒ ܦܝܫ ܠܗ ܡܝܩܪܬܐ ܚܝܝ
ܒܥܝܢܘܟ ܝܘܡܐ ܐܕܝܘܡ. ܗܐ،
ܥܒܕܝ ܠܝ ܣܟܠܘܬܐ ܘܛܥܝܬ
ܠܝ ܪܒܐ ܪܒܐ.“
22 ܘܦܢܝܠܗ ܕܘܝܕ ܘܐܡܪܗ،
”ܗܐ، ܪܘܡܚܐ ܕܡܠܟܐ. ܐܬܐ ܚܕ
ܡܢ ܥܠܝܡܐ ܘܫܩܠ ܠܗ.
23 ܡܪܝܐ ܦܪܥ ܠܟܠ ܐܢܫܐ
ܠܙܕܝܩܘܬܗ ܘܠܗܝܡܢܘܬܗ، ܕܝܗܒ
ܠܝܗ ܠܘܟ ܡܪܝܐ ܐܕܝܘܡ ܒܐܝܕܝ،
ܐܝܢܐ ܠܐ ܒܥܝܬ ܠܝ
ܠܫܘܕܪܐ ܐܝܕܝ ܒܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܐ.
24 ܘܗܐ، ܐܝܟ ܕܡܝܩܪܬܐ ܗܘܐ
ܚܝܘܟ ܐܕܝܘܡ ܒܥܝܢܝ،
ܗܕܟܐ ܗܘܝܐ ܡܝܩܪܬܐ ܚܝܝ
ܒܥܝܢܐ ܕܡܪܝܐ؛ ܘܦܨܐ ܠܝ ܡܢ
ܟܠ ܥܩܘܬܐ.“

25 ܘܐܡܪܗ ܫܐܘܠ ܠܕܘܝܕ،
”ܒܪܝܟܐ ܝܘܬ، ܒܪܘܢܝ ܕܘܝܕ؛ ܒܝܬ
ܥܒܕܬ ܪܒܐ ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܘܒܝܬ ܡܨܝܬ
ܒܢܨܚܢ.“ ܘܐܙܠܗ ܕܘܝܕ ܒܠ
ܐܘܪܚܗ، ܘܫܐܘܠ ܕܥܪܗ ܠܕܘܟܬܗ.

ܦܨܠܐ 27

ܕܘܝܕ ܒܓܪܘܬܐ ܠܓܗ ܦܠܫܬܝܐ

1 ܘܐܡܪܗ ܕܘܝܕ ܒܠܒܗ، ”ܗܕܝܐ،
ܒܗ ܗܠܟܢ ܚܕ ܝܘܡܐ ܒܐܝܕܐ
ܕܫܐܘܠ. ܠܝܬ ܡܕܡܝ ܒܛܒ ܕܦܝܫ
ܠܝ ܒܪܘܩܐ ܡܢ ܒܝܠܟܐ ܠܐܪܥܐ
ܕܦܠܫܬܝܐ. ܘܒܗ ܦܝܫ ܡܒܛܠܐ
ܫܐܘܠ ܡܢ ܒܨܝܐ ܒܬܪܝ ܡܢܕܪܢ
ܒܟܠܗ ܬܚܘܡܐ ܕܐܝܣܪܝܠ، ܘܒܗ
ܦܪܩܢ ܡܢ ܐܝܕܗ.“
2 ܘܩܡ ܠܗ ܕܘܝܕ ܘܥܒܪܗ، ܗܘ
ܘܫܬܐܡܐܐ ܓܒܪ̈ܐ ܕܐܝܬܘܗ ܥܡܗ،
ܠܓܗ ܐܟܝܫ ܒܪܘܢܐ ܕܡܥܘܟ،
ܡܠܟܐ ܕܓܬ.
3 ܘܝܬܒ ܠܗ ܕܘܝܕ ܥܡ ܐܟܝܫ
ܒܓܬ، ܗܘ ܘܓܒܪ̈ܘܗܝ، ܟܠ ܚܕ
ܥܡ ܒܝܬܗ. ܘܕܘܝܕ ܐܝܬܘܗ ܥܡ
ܬܪܬܝܢ ܒܟܬܘܬܗ، ܐܚܝܢܘܥܡ
ܝܙܪܥܝܠܝܬܐ ܘܐܒܝܓܝܠ ܒܟܬܐ

ܕܢܵܒܵܠ ܟܲܪܡܲܠܝܬܵܐ.
4ܟܕ ܝܠܗ ܡܘܕܥܐ ܠܫܐܘܠ
ܕܥܪܝܩ ܝܠܗ ܕܘܝܕ ܠܓܬ،
ܘܡܝܬܕܝܥ ܠܐ ܗܘܐ ܝܠܗ ܒܥܩܒܗ.
5ܘܐܡܪܝܗ ܕܘܝܕ ܠܐܟܝܫ، "ܐܢ
ܡܘܫܟܚ ܠܝ ܛܝܒܘܬܐ ܒܥܝܢܘܟ،
ܗܒ ܠܝ ܕܘܟܬܐ ܒܚܕܐ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܕܫܬܐ ܕܗܘܝܢ ܬܡܐ.
ܩܡܘܕܝ ܗܘܝܢ ܥܒܕܘܟ ܓܘ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܥܡܘܟ؟"
6ܘܝܘܗܒܠܗ ܝܠܗ ܩܝܗ ܐܟܝܫ
ܠܨܝܩܠܓ ܒܗܘ ܝܘܡܐ. ܒܘܕ ܐܗܐ،
ܗܘܝܐ ܠܗ̇ ܨܝܩܠܓ ܕܡܠܟ̈ܐ ܕܝܗܘܕܐ
ܗܠ ܕܐܕܝܐ ܝܘܡܐ.
7ܘܡܢܝܢܐ ܕܝܘܡܬܐ ܕܝܬܝܒ ܝܠܗ
ܕܘܝܕ ܒܐܪܥܐ ܕܦܠܫܬܝܐ ܗܘܐ
ܫܢܬܐ ܝܘܡܐ ܘܐܪܒܥܐ ܝܪܚܐ.
8ܘܐܣܝܩ ܝܠܗ ܕܘܝܕ ܘܐܢܫܘܗܝ،
ܘܡܚܝܣ ܠܗܘܢ ܥܠ ܓܫܘܪܝܐ،
ܘܥܠ ܓܪܙܝܐ، ܘܥܠ ܥܡܠܩܝܐ،
ܩܕܡ ܐܢܝ ܗܘܘ ܥܡܪܝܐ ܕܐܪܥܐ
ܡܢ ܙܒܢܐ ܥܬܝܩܬܐ، ܒܐܘܪܚܐ ܕܫܘܪ
ܗܘܠ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ.
9ܡܚܝܐ ܝܠܗ ܕܘܝܕ ܠܐܪܥܐ، ܘܠܐ
ܫܒܩ ܝܠܗ ܚܝܐ ܓܒܪܐ ܝܢ ܒܟܬܐ،
ܘܫܩܠ ܝܠܗ ܠܥܢܢܐ، ܘܠܬܘܪ̈ܐ،
ܘܠܚܡܪܐ، ܘܠܓܡܠܐ،
ܘܠܠܒܘܫܐ، ܘܕܥܪܗ ܘܐܬܐ ܝܠܗ
ܠܓܒ ܐܟܝܫ.
10ܘܟܐ ܐܡܪ ܗܘܐ ܐܟܝܫ، "ܠܐܝܟܐ
ܡܚܝܣ ܠܘܟܘܢ ܝܘܡܢ؟" ܘܟܐ
ܦܝܫ ܗܘܐ ܕܘܝܕ، "ܥܠ ܬܝܡܢܐ
ܕܝܗܘܕܐ،" ܝܢ، "ܥܠ ܬܝܡܢܐ
ܕܝܪܚܡܐܝܠܝܐ،" ܝܢ، "ܥܠ ܬܝܡܢܐ
ܕܩܝܢܝܐ."
11ܘܠܐ ܫܒܩ ܝܠܗ ܕܘܝܕ ܓܒܪܐ ܝܢ
ܒܟܬܐ ܚܝܐ ܠܡܝܬܘܝܐ ܠܓܬ،
ܒܐܡܪܐ، "ܠܐ ܗܘܐ ܕܡܘܕܥܝ ܥܠܢ،
ܒܐܡܪܐ، 'ܗܕܟܐ ܥܒܕ ܝܠܗ
ܕܘܝܕ.'" ܘܗܕܟܐ ܗܘܐ ܥܝܕܗ
ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ ܕܥܡܝܪܗ ܒܐܪܥܐ
ܕܦܠܫܬܝܐ.
12ܘܗܘܝܡܢܗ ܐܟܝܫ ܠܕܘܝܕ،
ܒܐܡܪܐ، "ܡܣܡܘܝܐ ܡܘܣܝܡܠܗ
ܓܢܗ ܓܘ ܥܡܗ ܐܝܣܪܝܠ،
ܘܗܘܐ ܝܠܗ ܥܒܕܐ ܠܥܠܡ."

ܦܨܠܐ 28

1ܘܗܘܐ ܠܗ̇ ܒܐܢܝ ܝܘܡܬܐ،
ܟܢܫܠܗܘܢ ܦܠܫܬܝܐ
ܠܡܥܣܟܪܝܗܘܢ ܩܐ ܡܚܝܐ ܩܪܒܐ
ܥܡ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܐܡܪܗ ܐܟܝܫ
ܠܕܘܝܕ، "ܡܕܪܟܐ ܝܕܝܥܐ ܕܐܢܬ
ܘܐܢܫܘܟ ܒܗ ܦܠܚܝܬܘܢ ܥܡܝ

ܒܡܥܪܟܬܐ ܠܦܠܫܬܝܐ ܒܦܢܝܗܝ.”
²ܐܡܪܗ ܕܘܝܕ ܠܐܟܝܫ، ”ܒܗܝ
ܐܢܐ، ܒܬܪܗ ܝܗ ܝܕܥܬ ܡܢܕܝ
ܕܡܨܐ ܥܒܕ ܥܒܕܘܟ.” ܘܐܡܪܗ
ܐܟܝܫ ܠܕܘܝܕ، ”ܒܗܝ ܐܢܐ،
ܢܛܘܪܐ ܕܪܫܝ ܝܗ ܡܥܒܕܢܘܟ
ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ.”

ܫܐܘܠ ܘܒܟܬܐ ܡܪܐ ܕܚܪܫܘܬܐ

³ܘܫܡܘܐܝܠ ܡܝܬܐ ܗܘܐ،
ܘܥܒܝܕܐ ܗܘܐ ܐܒܠܐ ܒܟܠܗܘܢ
ܥܠܗ ܝܫܪܐܝܠ، ܘܩܒܝܪܗ ܗܘܐ
ܒܪܡܬܐ، ܒܡܕܝܢܬܗ. ܘܫܐܘܠ
ܡܦܠܛܐ ܗܘܐ ܚܪܫܐ ܘܝܕܘܥܢܐ
ܡܢ ܐܪܥܐ.
⁴ܘܟܢܫܝܠ ܠܗܘܢ ܦܠܫܬܝܐ ܘܐܬܐ
ܠܗܘܢ ܘܡܛܐ ܠܗܘܢ ܒܫܘܢܡ.
ܘܟܢܫܠܗ ܫܐܘܠ ܠܟܠܗ
ܝܫܪܐܝܠ، ܘܡܛܐ ܠܗܘܢ
ܒܓܠܒܘܥ.
⁵ܘܚܙܐ ܠܗ ܫܐܘܠ ܠܡܥܪܟܬܐ
ܕܦܠܫܬܝܐ، ܘܙܕܥ ܠܗ، ܘܪܬܝܬ
ܠܗ ܠܒܗ ܪܒܐ.

⁶ܘܒܘܩܪܗ ܫܐܘܠ ܡܢ ܡܪܝܐ، ܐܒܠ
ܠܐ ܡܕܡ ܦܢܝܠܗ ܡܪܝܐ، ܐܦ
ܠܐ ܒܚܠܡܐ، ܐܦ ܠܐ ܒܐܘܪܝܡ¹،
ܐܦ ܠܐ ܒܢܒܝܐ.
⁷ܘܐܡܪܗ ܫܐܘܠ ܠܥܒܕܘܗܝ،
”ܒܥܘܘܢ ܩܐܝ ܒܟܬܐ ܡܪܐ
ܕܚܪܫܘܬܐ ܕܐܙܠ ܠܓܒܗ ܠܘܩ،
ܘܒܩܪܢ ܡܢܗ.” ܘܐܡܪܝܘܢ
ܥܒܕܘܗܝ ܠܗ، ”ܗܐ، ܐܝܬ ܒܟܬܐ
ܕܝܠܗ ܐܚܝܕܐ ܚܪܫܘܬܐ ܒܥܝܢ
ܕܘܪ.”
⁸ܘܫܘܚܠܦܠܗ ܠܓܘܫܡܗ ܫܐܘܠ،
ܘܠܒܫܠܗ ܠܒܘܫܐ ܐܚܪܢܐ.
ܘܐܙܠܗ ܗܘ ܘܬܪܝܢ ܓܒܪܐ
ܥܡܗ، ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܓܒܐ ܕܗܝ
ܒܟܬܐ ܒܠܠܝܐ، ܘܐܡܪܗ،
”ܩܘܣܡ ܠܝ ܒܚܪܫܘܬܐ ܐܢܐ،
ܘܡܣܩ ܠܝ ܠܡܢ ܕܐܡܪܢ.”
⁹ܐܒܠ ܐܡܪܬܗ ܠܗ ܒܟܬܐ، ”ܗܐ،
ܒܬܪܗ ܐܢܬ ܝܕܥܬ ܡܢܕܝ ܕܥܒܕܠܗ
ܫܐܘܠ، ܕܐܝܟ ܕܦܠܛܠܗ
ܠܚܪܫܐ ܘܝܕܘܥܢܐ ܡܢ ܐܪܥܐ.
ܘܩܡܕܝ ܒܬܪܗ ܡܨܘܕܐ ܩܐ
ܢܦܫܐ ܕܝܠܝ ܠܡܩܛܠܝ؟”

---

¹ 6:28 ܦܪܨܐ ܡܩܘܕܫܐ ܒܦܘܪܫܐ (ܐܘܪܝܡ، ܬܘܡܝܡ) ܕܟܗܢܐ ܪܒܐ ܕܗܘܐ ܡܦܠܛܐ
ܠܒܨܪܐ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ

10ܝܡܐ ܠܗ ܠܗ̇ ܫܐܘܠ ܒܡܪܝܐ،
ܕܐܡܪܐ، "ܐܝܟ ܚܝܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ،
ܠܐ ܗܘܝܐ ܒܪܝܫܟܝ ܚܘܝܒܘܬܐ ܒܐܗܐ
ܥܘܠܐ."
11ܘܐܡܪܗ̇ ܒܟܬܐ، "ܠܡܢܝ
ܡܣܩܢ ܩܡܘܟ؟" ܘܐܡܪܗ،
"ܠܫܡܘܐܝܠ ܡܣܩ ܠܝ."
12ܘܚܙܐ ܟܕ ܒܟܬܐ ܠܫܡܘܐܝܠ،
ܘܩܘܩܝܣ ܟܕ ܒܩܠܐ ܪܡܐ،
ܘܐܡܪܗ̇ ܠܫܐܘܠ، "ܩܡܘܕܝ
ܚܘܠܒܢܘܟ؟ ܘܐܢܬ ܫܐܘܠ ܝܘܬ."
13ܐܝܢܐ ܐܡܪܗ ܠܗ̇ ܡܠܟܐ،
"ܠܐ ܙܕܚܠܝ. ܡܘܕܝ ܚܙܐ ܟܝܬ؟"
ܘܐܡܪܗ̇ ܒܟܬܐ، "ܐܠܗܐ ܐܟܘܢܐ
ܚܙܐ ܠܝ ܒܣܠܩܐ ܡܢ ܐܪܥܐ."
14ܘܐܡܪܗ ܠܗ̇، "ܡܘܕܝ ܐܟܘ
ܨܘܪܬܗ؟" ܘܐܡܪܗ̇، "ܐܢܫܐ ܣܒܐ
ܒܣܠܩܐ ܝܠܗ، ܘܗܘ ܡܟܣܝܐ ܝܠܗ
ܟܬܝܢܐ." ܘܝܕܥ ܠܗ ܕܫܡܘܐܝܠ
ܝܠܗ، ܘܢܦܠ ܠܗ ܥܠ ܦܬܗ
ܥܠ ܐܪܥܐ، ܘܣܓܕ ܠܗ.
15ܐܡܪܗ ܫܡܘܐܝܠ ܠܫܐܘܠ،
"ܩܡܘܕܝ ܫܓܝܫܘܟ ܠܡܣܩܘܬܝ
ܠܝ؟" ܘܐܡܪܗ ܫܐܘܠ، "ܥܩܐ
ܟܕ ܠܝ ܪܒܐ، ܦܠܫܬܝ̈ܐ
ܒܩܪܒܐ ܐܢܐ ܥܡܝ، ܘܐܠܗܐ ܪܚܝܩܐ
ܡܢܝ ܝܠܗ، ܘܠܐ ܡܢܝ ܦܢܝܢܐ، ܐܦ ܠܐ ܒܐܝܕ ܢܒܝ̈ܐ، ܐܦ
ܠܐ ܒܚܠܡ̈ܐ. ܘܩܪܐ ܠܝ ܠܘܟ
ܠܡܘܕܥܬܝ ܡܘܕܝ ܥܒܕܢ."
16ܘܐܡܪܗ ܫܡܘܐܝܠ، "ܩܡܘܕܝ
ܒܫܘܐܠܐ ܝܘܬ ܡܢܝ، ܟܕ ܡܪܝܐ
ܪܚܝܩܐ ܝܠܗ ܡܢܘܟ، ܘܗܘܐ ܠܗ
ܕܒܥܠܕܒܒܘܟ؟
17ܥܒܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܩܐ ܓܢܗ ܕܐܝܟ
ܕܗܘܡܝܠܗ ܒܐܝܕܝ؛ ܓܘܪܫܐ
ܠܗ ܡܪܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܐܝܕܘܟ،
ܘܝܗܒܐ ܠܗ ܠܚܒܪܘܟ ܕܘܝܕ.
18ܟܕ ܠܐ ܫܡܥܠܘܟ ܒܩܠܐ
ܕܡܪܝܐ، ܘܠܐ ܥܒܕܠܘܟ ܚܡܬܐ
ܕܓܢܗ ܥܠ ܥܡܠܝܩ، ܒܘܗ
ܓܘܢܐ، ܗܕܟܐ ܥܒܕ ܠܗ ܠܘܟ
ܡܪܝܐ ܐܕܝܘܡ.
19ܘܒܕ ܦܝܫܐ ܡܪܝܐ ܐܦ
ܠܐܝܣܪܐܝܠ ܥܡܘܟ ܒܐܝܕܐ
ܕܦܠܫܬܝ̈ܐ. ܘܩܘܕܡܐ ܐܢܬ
ܘܒܢܘ̈ܢܘܟ ܒܕ ܗܘܝܬܘܢ ܥܡܝ،
ܐܦ ܒܕ ܦܝܫܐ ܡܪܝܐ ܠܡܥܪܒܬܐ
ܕܡܫܪܝܬܐ ܒܐܝܕܐ ܕܦܠܫܬܝ̈ܐ."
20ܡܝܚܠܬܐ ܢܦܠ ܠܗ ܫܐܘܠ
ܒܟܠܗ ܩܘܡܬܗ ܥܠ ܐܪܥܐ،
ܘܕܚܠ ܠܗ ܪܒܐ ܡܢ ܦܬܓܡ̈ܐ
ܕܫܡܘܐܝܠ. ܘܚܝܠܐ ܠܝܬ ܗܘܐ
ܒܝܗ، ܩܐ ܠܐ ܗܘܐ ܐܟܠܐ

ܠܚܡܐ ܟܠܗ ܐܝܡܡܐ ܘܟܠܗ
ܠܠܝܐ.
21ܐܢܬܬܐ ܟܕ ܐܬܝܐ ܠܓܒ ܫܐܘܠ
ܘܚܙܝܐ ܟܕ ܕܡܒܗܬܐ ܗ̇ܘܐ ܪ̈ܒܐ،
ܐܡܪܐ ܠܗ، "ܗܐ، ܐܡܬܟ ܟܕ
ܫܡܥܠܗ ܒܩܠܘܟ، ܘܕܪܝܐ ܠܝ
ܓܢܝ ܒܦܠܓܘܬܗ، ܘܫܡܥܠܝ
ܠܡܘܫܚ̈ܬܘܟ ܕܡܘܡܝܬ ܠܘܟ
ܓܒܝ.
22ܘܗܕܝܐ، ܦܪܘܩܠܝ ܐܢܬ، ܐܦ
ܐܢܬ ܫܡܥ ܒܩܠܐ ܕܐܡܬܘܟ،
ܘܒܕܝ ܩܕܡܘܟ ܦܬܬܐ ܕܠܚܡܐ
ܘܐܟܘܠ، ܕܗܘܐ ܒܓܘܟ ܚܝܠܐ،
ܗܕܟ ܝܠܗ ܐܙܠܬ ܒܐܘܪܚܐ."
23ܐܝܢܐ ܡܘܣܝܒ ܠܗ ܘܐܡܪܠܗ،
"ܠܐ ܐܟܠܢ." ܘܡܘܠܨܝ ܠܗܘܢ
ܠܗ ܥܒ̈ܕܘܗܝ، ܘܐܦ ܗ̇ܝ ܐܢܬܬܐ،
ܘܫܡܥܠܗ ܠܗ ܒܩܠܗܘܢ. ܘܩܡ ܠܗ
ܡܢ ܐܪܥܐ، ܘܝܬܒ ܠܗ ܥܠ
ܥܪܣܐ.
24ܐܝܬ ܗ̇ܘܐ ܟܕ ܠܗ̇ ܐܢܬܬܐ ܡܘܪܬܐ
ܒܒܝܬܐ ܒܒܝܬܐ، ܘܡܘܠܨܝܘ ܟܕ
ܘܢܟܣܠܗ ܟܕ ܠܗ. ܘܫܩܠܗ ܟܕ
ܩܡܚܐ ܘܠܫܗ ܟܕ، ܘܐܦܐ ܠܗ ܦܛܝܪܐ.
25ܘܡܘܩܪܒܠܗ ܟܕ ܩܕܡ ܫܐܘܠ
ܘܩܕܡ ܥܒ̈ܕܘܗܝ ܘܐܟܠܝ ܠܗܘܢ.
ܩܡܝܠܗ ܡܢ ܠܗܘܢ، ܘܐܙܠܝ ܠܗܘܢ
ܒܗܘ ܠܠܝܐ.

ܦܨܠܐ 29

ܕܘܝܕ ܩܕܡ ܡܘܪܕܐ ܠܐܟܝܫ

1ܟܢܘܫܠ ܠܗܘܢ ܦܠܫܬܝܐ
ܟܠܗܘܢ ܡܫܪܝܬܗܘܢ ܠܐܦܩ،
ܘܝܣܪܐܝܠ ܫܪܝܐ ܗ̇ܘܐ ܒܥܝܢܐ
ܕܥܝܢܐ ܕܐܝܬܗ̇ ܒܝܙܪܥܝܠ.
2ܘܪ̈ܝܫܢܐ ܕܦܠܫܬܝܐ ܥܒܪܐ
ܗ̇ܘܘ ܒܡܐܐ ܘܒܐܠܦܐ، ܘܕܘܝܕ
ܘܐܢܫܘܗܝ ܥܒܪܐ ܗ̇ܘܘ
ܒܚܪܬܐ ܕܡܥܪܟܐ ܥܡ ܐܟܝܫ.
3ܘܐܡܪܘܗܝ ܪ̈ܝܫܢܐ ܕܦܠܫܬܝܐ،
"ܐܝܢܐ ܥܒܪ̈ܝܐ ܡܘܕܝ ܥܒܪܐ ܗܪܟܐ
ܠܬܡܐ؟" ܘܟܬܘܒ ܠܗ ܐܟܝܫ
ܠܪ̈ܝܫܢܐ ܕܦܠܫܬܝܐ، "ܠܐ ܝܠܗ
ܐܗܐ ܕܘܝܕ، ܥܒܕܐ ܕܫܐܘܠ ܡܠܟܐ
ܕܝܣܪܐܝܠ، ܕܗܘܐ ܠܗ ܓܒܝ ܗܠ
ܫܢܐ ܣܪܝܩܐ؟ ܘܠܐ ܡܘܫܟܚܠܝ
ܒܗ ܡܕܡ ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܐܬܝܐ ܠܗ
ܠܓܒܝ ܗܠ ܐܗܐ ܝܘܡܐ."
4ܐܝܢܐ ܚܪܒܝ ܠܗܘܢ ܥܠܘܗܝ
ܪ̈ܝܫܢܐ ܕܦܠܫܬܝܐ ܘܐܡܪܘܗܝ
ܠܗ، "ܡܕܪ ܠܐܗܐ ܓܒܪܐ ܕܕܐܙܠ

ܠܕܘܟܬܐ ܕܝܗܒ ܦܩܕܗ ܠܗ ܐܡܪܐ،
ܘܠܐ ܢܚܬܐ ܥܡܢ ܠܩܪܒܐ ܕܠܐ ܗܘܝܐ
ܠܢ ܕܠܡܘܣܛܢܐ ܒܩܪܒܐ.
ܘܒܡܢܐ ܒܗ ܓܒܪܐ ܐܗܐ ܥܡ
ܡܪܗ؟ ܐܠܐ ܡܢ ܒܪܫܝܐ ܕܓܒܪܐ
ܐܢܝܐ؟
5ܠܐ ܗܝܠܗ ܐܗܐ ܕܘܝܕ ܕܙܡܪܘܗܝ
ܥܠܗ ܒܪܩܕܐ، ܒܐܡܪܐ، 'ܡܚܝܐ ܠܗ
ܫܐܘܠ ܐܠܦܘܗܝ ܘܕܘܝܕ
ܪܒܘܬܗ؟'"
6ܘܩܪܐ ܠܗ ܐܟܝܫ ܠܕܘܝܕ
ܘܐܡܪܠܗ ܥܠܗ، "ܚܝܐ ܗܝܠܗ ܡܪܝܐ،
ܕܬܪܝܨܐ ܝܘܬ ܐܢܬ، ܘܫܦܝܪ ܝܠܗ
ܦܠܛܘܟ ܘܥܒܪܘܟ ܥܡܝ
ܒܡܫܪܝܬܐ، ܡܛܠ ܠܐ ܡܘܫܟܚ
ܠܝ ܒܝܘܟ ܒܝܫܘܬܐ ܡܢ ܝܘܡܐ
ܕܐܬܝܬ ܠܘܟ ܠܓܒܝ ܗܠ ܐܕܝܐ
ܝܘܡܐ، ܐܠܐ ܒܥܝܢܐ ܕܫܠܝܛܢܐ ܠܐ
ܗܘܝܬ ܫܦܝܪ.
7ܐܗܫܐ ܕܥܪ ܘܙܠ ܒܫܠܡܐ ܕܠܐ
ܥܒܕܬ ܒܝܫܐ ܒܥܝܢܐ ܕܫܠܝܛܢܐ
ܕܦܠܫܬܝܐ."
8ܘܐܡܪܠܗ ܕܘܝܕ ܠܐܟܝܫ، "ܐܝܢܐ
ܡܘܕܝ ܥܒܕܠܝ؟ ܘܡܘܕܝ
ܡܘܫܟܚܠܘܟ ܒܥܒܕܘܟ ܡܢ ܝܘܡܐ
ܕܗܘܝܐ ܠܝ ܩܕܡܘܟ ܗܠ ܐܕܝܐ
ܝܘܡܐ، ܕܠܐ ܐܙܠܢ ܘܦܠܫܢ ܥܡ
ܕܒܥܠܕܒܒܐ ܕܡܪܝ ܡܠܟܐ؟"
9ܦܢܝܠܗ ܐܟܝܫ ܘܐܡܪܠܗ
ܠܕܘܝܕ، "ܟܐ ܝܕܥܢ ܕܙܕܝܩ ܝܘܬ
ܐܢܬ ܒܥܝܢܝ، ܐܝܟ ܡܠܐܟܐ
ܕܐܠܗܐ، ܐܝܢܐ ܪܫܢܐ ܕܦܠܫܬܝܐ
ܐܡܪܘܗܝ، 'ܠܐ ܐܬܐ ܥܡܢ
ܒܩܪܒܐ.'
10ܘܐܗܫܐ، ܩܘܡ ܩܕܡܐ ܒܨܦܪܐ
ܥܡ ܥܒܕܐ ܕܡܪܘܟ ܕܐܬܐ ܠܗܘܢ
ܥܡܘܟ، ܘܟܕ ܗܘܝܐ ܒܨܦܪܐ
ܬܠܘܟܘܢ، ܙܠܘܢ."
11ܘܩܡ ܠܗ ܩܕܡܐ ܕܘܝܕ
ܘܓܒܪܘܗܝ ܠܝܙܠܐ ܒܨܦܪܐ،
ܠܕܥܪܐ ܠܐܪܥܐ ܕܦܠܫܬܝܐ،
ܘܦܠܫܬܝܐ ܣܠܩ ܠܗܘܢ
ܠܝܙܪܥܝܠ.

ܦܨܠܐ 30

ܕܘܝܕ ܒܫܩܠܐ ܦܘܪܥܢܐ ܥܠ ܥܡܠܩܝܐ

1ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܗ ܕܘܝܕ ܘܓܒܪܘܗܝ
ܠܨܩܠܓ ܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ،
ܘܥܡܠܩܝܐ ܦܫܝܛܐ ܗܘܘ ܥܠ
ܬܝܡܢܐ ܘܥܠ ܨܩܠܓ، ܘܡܚܝܐ
ܗܘܘ ܠܨܩܠܓ ܘܡܘܩܕܘܗ ܒܢܘܪܐ.
2ܘܫܒܝܐ ܗܘܘ ܢܫܐ ܕܒܓܘܗ

ܕܐܝܬܘܗ̇، ܡܢ ܙܥܘܪܐ ܗܘ̇ܠ ܓܘܪܐ.
ܘܟܠ ܡܘܒܠܝܠܗ ܠܗܘܢ ܐܣܝܪܐ، ܐܠܐ
ܠܘܩܛܠܠܗ ܠܗܘܢ، ܘܐܙܝܠ ܠܗܘܢ
ܠܐܘܪܚܝܗܘܢ.
3ܘܐܬܐ ܠܗ ܕܘܝܕ ܘܐܢܫܘܗܝ
ܠܡܕܝܢܬܐ، ܘܗܐ، ܡܘܩܕܬܐ
ܒܢܘܪܐ، ܘܒܟ̈ܬܗܘܢ،
ܘܒܢܘܢܝܗܘܢ، ܘܒܢܬܗܘܢ ܠܘܩܛܠܠܐ
ܫܒ̈ܝܬܐ،
4ܘܡܘܪܡܠܗ ܕܘܝܕ ܘܐܢܫ̈ܐ
ܕܥܡܗ ܩܠܗܘܢ ܘܒܟܐ ܠܗܘܢ، ܗܘ̇ܠ
ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܒܓܘܗܘܢ ܚܝܠܐ
ܠܒܟܝܐ.
5ܐܘܦ ܬܪܬܝܢ ܒܟ̈ܬܐ ܕܕܘܝܕ
ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܠܘܩܛܠܐ ܫܒ̈ܝܬܐ،
ܐܚܝܢܘܥܡ ܝܙܪܥܠܝܬܐ، ܘܐܒܝܓܝܠ
ܒܟܬܐ ܕܢܒܠ ܟܪܡܠܝܐ.
6ܘܥܩܐ ܓܘ ܠܕܘܝܕ ܙܕ̈ܐ ܣܒܒ
ܐܡܪܗܘܢ ܐܢܫܐ ܠܪܓܡܗ، ܣܒܒ
ܡܪܝܪܗ̇ ܗܘܬ ܕܟܠܗ ܥܡܐ، ܐܢܫܐ
ܥܠ ܒܢܘܢܝܗܘܢ ܘܥܠ ܒܢܬܗܘܢ.
ܐܝܢܐ ܚܝܠܢܐ ܠܗ ܗܘܐ ܕܘܝܕ
ܒܡܪܝܐ ܐܠܗܗ.
7ܐܡܪܠܗ ܕܘܝܕ ܠܐܒܝܬܪ ܟܗܢܐ،
ܒܪܘܢܐ ܕܐܚܝܡܠܟ، "ܡܩܪܒ ܠܗ
ܐܦܘܕܐ ܠܟܐ." ܘܡܘܩܪܒܠܗ
ܐܒܝܬܪ ܐܦܘܕܐ ܠܘܬ ܕܘܝܕ.

8ܘܒܘܩܪܠܗ ܕܘܝܕ ܡܢ ܡܪܝܐ،
ܒܐܡܪܐ، "ܐܢ ܪܕܦܢ ܒܬܪ ܕܐܗܐ
ܓܘܕܐ؟ ܒܕ ܡܛܝܢܘܗܝ؟" ܘܐܡܪܠܗ
ܠܗ، "ܪܕܘܦ ܒܬܪܗ، ܣܒܒ
ܡܛܐܢܐ ܒܕ ܡܛܝܬ، ܘܦܨܝܐ ܒܕ
ܦܨܝܬ."
9ܘܐܙܠ ܠܗ ܕܘܝܕ ܥܡ ܫܬܡܐܐ
ܐܢܫܐ ܕܥܡܗ، ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܗܘ̇ܠ
ܢܗܪܐ ܕܒܣܘܪ، ܘܚܕ ܦܠܓܐ
ܦܝܫܝܗܘܢ ܬܡܢ ܠܗܘܢ.
10ܘܕܘܝܕ ܘܐܪܒܥܡܐܐ ܐܢܫܐ ܕܥܡܗ
ܪܕܝܦ ܠܗܘܢ ܒܬܪܗܘܢ، ܐܝܢܐ
ܬܪܬܡܐܐ ܐܢܫܐ ܕܡܫܠܚܝܐ ܗܘܘ
ܦܝܫܐ ܠܗܘܢ، ܡܢ ܠܡܥܒܪܐ ܢܗܪܐ
ܕܒܣܘܪ.
11ܘܡܘܫܟܚܠܗ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܡܨܪܝܐ
ܒܕܒܪܐ، ܘܫܩܠ ܒܠܒ ܠܗ ܠܘܬ
ܕܘܝܕ، ܘܡܘܘܟܠ ܠܗܘܢ ܠܗ
ܠܚܡܐ ܘܐܟܠ ܠܗ، ܘܫܩܠ ܡܫܬܝ
ܠܗ ܡܝܐ،
12ܘܡܘܘܟܠ ܠܗܘܢ ܠܗ ܦܠܚܐ
ܕܒܠܐ ܕܬܐܢ̈ܐ، ܘܬܪܬܝܢ ܓܘܕ̈ܝܐ
ܕܥܢܒ̈ܐ، ܘܐܟܠ ܠܗ، ܘܕܥܪܗ̇
ܪܘܚܗ ܠܗ، ܣܒܒ ܠܐ ܗܘܐ
ܐܟܠܐ ܠܚܡܐ ܘ ܫܬܝܐ ܡܝܐ
ܬܠܬܐ ܝܘܡ̈ܬܐ ܘܬܠܬܐ ܠܠܝܘ̈ܬܐ.
13ܘܐܡܪܠܗ ܠܗ ܕܘܝܕ، "ܕܡܢܝ

ܝܘܬ؟ ܘܡܢܐܝܟܐ ܝܘܬ؟” ܘܐܡܪܗ
ܥܠܝܡܐ، ”ܡܨܪܝܐ ܝܘܢ ܐܢܐ، ܥܒܕܐ
ܕܐܢܫܐ ܥܡܠܩܝܐ. ܫܒܝܩܠܝ ܡܪܝ،
ܩܐ ܡܪܥܠܝ ܠܝ ܐܗܐ ܝܘܡܐ
ܕܬܠܬܐ.
14 ܐܚܢܢ ܓܦܫ ܠܢ ܥܠ ܬܝܡܢܐ
ܕܟܪܝܬܝܐ، ܘܥܠ ܐܘܚܕܢܐ
ܕܝܗܘܕܐ، ܘܥܠ ܬܝܡܢܐ ܕܟܠܒ،
ܘܠܨܩܠܓ ܡܘܩܕ ܠܢ ܒܢܘܪܐ.“
15 ܘܐܡܪܗ ܠܗ ܕܘܝܕ، ”ܐܢ
ܡܨܝܬ ܠܝ ܠܐܗܐ ܓܘܕܐ؟“
ܘܐܡܪܗ، ”ܡܘܡܝ ܠܝ ܒܐܠܗܐ
ܕܠܐ ܡܩܛܠܬ ܠܝ ܘܠܐ ܡܫܠܡܬ
ܠܝ ܒܐܝܕܐ ܕܡܪܝ، ܘܐܢ
ܡܨܝܬܘܢ ܠܐܗܐ ܓܘܕܐ.“
16 ܘܡܢܚܬ ܡܨܝܠܗ ܠܗ، ܘܗܐ،
ܫܛܝܚܐ ܥܠ ܦܐܬܐ ܕܟܠܗ ܐܪܥܐ،
ܒܐܟܠܐ ܘܒܫܬܝܐ ܘܒܪܩܕܐ، ܒܘܬ
ܟܠܗ ܫܠܠܬܐ ܓܘܪܬܐ ܕܫܩܝܠܐ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܦܠܫܬܝܐ ܘܡܢ
ܐܪܥܐ ܕܝܗܘܕܐ.
17 ܘܡܚܝܐ ܠܗ ܓܠܗܘܢ ܕܘܝܕ ܡܢ
ܓܦܪܐ ܘܗܠ ܪܡܫܐ ܕܝܘܡܐ
ܐܚܪܢܐ. ܘܠܐ ܣܠܒ ܠܗ ܡܢܝܗܘܢ
ܐܢܫܐ، ܒܠܚܘܕ ܡܢ ܐܪܒܥܡܐܐ
ܥܠܝܡܐ ܕܪܟܒܝ ܠܗܘܢ ܥܠ
ܓܡܠܐ ܘܥܪܩܝ ܠܗܘܢ.

18 ܘܦܨܝܐ ܠܗ ܕܘܝܕ ܠܟܠ ܕܫܩܝܠܐ
ܠܗܘܢ ܥܡܠܩܝܐ؛ ܐܦ ܠܬܪܬܝ
ܒܟܬ̈ܘܗܝ ܦܨܝܐ ܠܗ.
19 ܘܠܐ ܚܣܝܪܐ ܝܠܗܘܢ ܡܢ
ܙܥܘܪܐ ܘܗܠ ܓܘܪܐ، ܘܗܠ ܒܢܘܢܐ
ܘܒܢܬܐ، ܘܡܢ ܫܠܠܬܐ ܘܗܠ ܟܠ
ܕܫܩܝܠܐ ܠܗܘܢ ܩܛܝܠܘܢ؛ ܟܠܝܗ
ܡܘܕܥܪܗ ܕܘܝܕ.
20 ܘܫܩܝܠܗ ܠܗ ܕܘܝܕ ܠܟܠܗܘܢ
ܥܢܐ ܘܬܘܪܐ، ܘܠܘܒܠܗ ܠܗܘܢ
ܩܕܡ ܡܐܢܐ ܐܚܪܢܐ، ܘܐܡܪܝܗܘܢ،
”ܐܗܐ ܫܠܠܬܐ ܕܕܘܝܕ ܝܠܗ.“
21 ܘܐܬܐ ܠܗ ܕܘܝܕ ܠܓܒ
ܬܪܝܡܐܐ ܓܒܪ̈ܐ ܕܡܚܝܠܐ ܗܘܘ ܡܢ
ܐܙܠܐ ܒܬܪܗ، ܘܡܘܬܒܝ ܗܘܘ
ܒܢܗܪܐ ܕܒܣܘܪ. ܘܦܠܛܠܗ ܠܗܘܢ
ܠܐܘܪܥܐ ܕܕܘܝܕ ܘܠܐܘܪܥܐ ܕܓܢ̈ܫܐ
ܕܗܘܘ ܥܡܗ. ܘܡܘܩܪܒܗ ܕܘܝܕ
ܠܓܒ ܥܡܐ، ܘܒܘܩܪܗ ܫܠܡܗܘܢ
ܠܟܠܗܘܢ.
22 ܐܢܝܗ ܓܘܒܝ ܠܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ
ܒܝܫ̈ܐ ܘܠܐ ܚܒܝܒ̈ܐ ܡܢ ܐܢܫ̈ܐ
ܕܐܙܠ ܠܗܘܢ ܥܡ ܕܘܝܕ،
ܘܐܡܪܝܗܘܢ، ”ܩܐ ܐܢܝ ܠܐ
ܐܙܠ ܠܗܘܢ ܥܡܢ، ܠܐ ܝܗܒܚ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܫܠܠܬܐ ܕܦܨܝܐ ܠܢ،
ܐܠܐ ܠܟܠ ܐܢܫܐ ܒܟܬܗ

ܘܒܢܝܗܘܢ ܘܐܙܠ."
23 ܐܝܢܐ ܐܡܝܪܗ ܕܘܝܕ، "ܠܐ
ܥܒܕܝܬܘܢ ܗܕܟܐ، ܐܚܘܢܘܬܝ،
ܒܡܕܡ ܕܝܗܒܠܗ ܠܢ ܡܪܝܐ،
ܘܗܘ ܢܛܪܠܢ، ܘܫܠܡܠܗ ܠܗ ܒܐܝܕܢ
ܠܓܝܣܐ ܕܐܬܝܐ ܠܗ ܥܠܢ.
24 ܘܡܢܝ ܒܕ ܫܡܥܠ ܠܐܗܐ
ܡܠܬܘܟܘܢ؟ ܐܝܟ ܦܘܠܓܐ ܕܗܘ
ܕܢܚܬ ܠܩܪܒܐ، ܒܕ ܗܘܝܐ ܐܦ
ܦܘܠܓܐ ܕܗܘ ܕܝܬܒ ܠܡܐܢܐ؛ ܐܝܟ
ܚܕܐ ܦܠܓܝ."
25 ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܡܢ ܝܘܡܐ ܘܠܩܕܡ
ܕܡܘܩܡܐ ܠܗ ܐܗܐ ܦܘܩܕܢܐ ܠܩܢܘܢܐ
ܘܠܕܝܢܐ ܒܐܝܣܪܐܝܠ ܗܠ ܐܗܐ ܝܘܡܐ.
26 ܘܐܬܝܐ ܠܗ ܕܘܝܕ ܠܨܩܠܓ،
ܡܫܕܪܠܗ ܦܘܠܓܐ ܡܢ ܓܘܠܬܐ
ܠܣܒ̈ܐ ܕܝܗܘܕܐ، ܕܗܘܘ
ܪ̈ܚܡܘܗܝ، ܒܐܡܪܐ، "ܗܐ،
ܩܘܪܒܢܐ ܒܘܪܟܬܐ ܡܢ ܓܘܠܬܐ
ܕܒܥܠܕܒܒܐ ܕܡܪܝܐ."
27 ܫܕܪܠܗ ܠܐܢܝ ܕܒܒܝܬ ܐܝܠ،
ܘܠܐܢܝ ܕܒܪܡܬ ܢܓܒ، ܘܠܐܢܝ
ܕܒܝܬܝܪ،
28 ܘܠܐܢܝ ܕܒܥܪܘܥܝܪ، ܘܠܐܢܝ
ܕܒܫܦܡܘܬ، ܘܠܐܢܝ ܕܒܐܫܬܡܘܥ،
29 ܘܠܐܢܝ ܕܒܪܟܠ، ܘܠܐܢܝ
ܕܒܡܕܝܢܬܐ ܕܝܪܚܡܐܝܠܝܐ، ܘܠܐܢܝ
ܕܒܡܕܝܢܬܐ ܕܩܝܢܝܐ،
30 ܘܠܐܢܝ ܕܒܚܪܡܐ، ܘܠܐܢܝ
ܕܒܟܘܪ ܥܫܢ، ܘܠܐܢܝ ܕܒܥܬܟ،
31 ܘܠܐܢܝ ܕܒܚܒܪܘܢ، ܘܠܟܠܗܘܢ
ܕܘܟܝܬܐ ܕܗܕܪܗ ܬܡܢ ܕܘܝܕ، ܗܘ
ܘܐܢܫܘܗܝ.

ܨܚܚܐ 31

ܫܐܘܠ ܘܒܢܘܗܝ ܡܝܬܝܐ

1 ܘܦܠܫܬܝܐ ܡܩܪܒܐ ܗܘܘ ܥܡ
ܐܝܣܪܐܝܠ، ܘܥܪܝܩ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ
ܕܐܝܣܪܐܝܠ ܡܢ ܩܕܡ ܦܠܫܬܝܐ،
ܘܢܦܠ ܠܗܘܢ ܩܛܝܠܐ ܒܛܘܪܐ
ܕܓܠܒܘܥ.
2 ܘܡܛܝܪܝ ܢܦܠ ܠܗܘܢ
ܦܠܫܬܝܐ ܒܬܪ ܫܐܘܠ ܘܒܬܪ
ܒܢܘܗܝ، ܘܩܛܠ ܠܗܘܢ
ܦܠܫܬܝܐ ܠܝܘܢܬܢ، ܘܠܐܒܝܢܕܒ،
ܘܠܡܠܟܝܫܘܥ، ܒܢܘܗܝ ܕܫܐܘܠ.
3 ܘܡܘܩܪܗ ܩܪܒܐ ܥܠ ܫܐܘܠ،
ܘܡܛܝܠܗܘܢ ܝܠܗ ܩܫܬܝܐ ܕܓܐܪܐ،
ܐܢܫܐ ܒܩܫܬܐ، ܘܙܠܝܒ ܝܠܗ ܪܒܐ
ܡܢ ܩܫܬܝܐ ܕܓܐܪܐ.
4 ܘܐܡܪܗ ܫܐܘܠ ܠܛܥܝܢܐ
ܕܙܝܢܘܗܝ، "ܫܡܘܛ ܣܦܣܘܪ
ܘܕܩܘܪ ܠܝ ܒܝܗ، ܕܠܐ ܐܬܝ ܐܢܝ

ܒܘܩܠܝܐ ܘܡܕܘܪ ܠܝ ܘܡܫܚܝܕܝ
ܒܝ.” ܐܝܢܐ ܠܐ ܒܥܝܐ ܝܗ
ܛܥܝܢܢܐ ܕܙܝܢܘܗܝ، ܣܒܒ ܕܪܒܐ
ܝܗ ܕܚܠܐ. ܘܫܩܠ ܝܗ ܫܐܘܠ
ܣܝܦܗ ܘܢܦܝܠ ܝܗ ܥܠܘܗܝ.
5ܘܚܙܐ ܝܗ ܛܥܝܢܢܐ ܕܙܝܢܘܗܝ
ܕܡܝܬܐ ܝܗ ܫܐܘܠ، ܘܢܦܝܠ ܝܗ
ܐܦ ܗܘ ܥܠ ܣܝܦܗ ܘܡܝܬܐ ܝܗ
ܥܡܗ.
6ܘܡܝܬܐ ܝܗ ܫܐܘܠ، ܘܬܠܬܐ
ܒܢ̈ܘܢܘܗܝ، ܘܛܥܝܢܢܐ ܕܙܝܢܘܗܝ،
ܘܐܦ ܟܠܗܘܢ ܐܢ̈ܫܘܗܝ ܒܗܘ
ܝܘܡܐ ܡܚܕܐ.
7ܐܢ̈ܫܐ ܕܝܣܪܝܠ ܕܝܗܘܐ ܒܗܘ
ܓܢܒܐ ܕܥܘܡܩܐ، ܘܐܝܢܝ ܕܝܗܘܐ
ܒܗܘ ܓܢܒܐ ܕܝܘܪܕܢ، ܟܕ ܚܙܐ
ܠܗܘܢ ܕܥܪܝܩ ܠܗܘܢ ܐܢ̈ܫܐ
ܕܝܣܪܝܠ ܘܕܡܝܬܐ ܠܗܘܢ ܫܐܘܠ
ܘܒܢ̈ܘܢܘܗܝ، ܫܒܩ ܠܗܘܢ
ܠܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܥܪܝܩ ܠܗܘܢ. ܘܐܬܐ
ܠܗܘܢ ܦܠܫܬ̈ܝܐ، ܘܝܬܒ ܠܗܘܢ
ܓܘܝܗܝ.
8ܘܗܘܐ ܟܕ ܒܢܘܗܪܐ ܕܒܬܪܗ،
ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܦܠܫܬ̈ܝܐ ܠܫܠܚܐ
ܠܩܛܝܠ̈ܐ، ܘܡܘܫܟܚ ܠܗܘܢ
ܠܫܐܘܠ ܘܠܬܠܬܐ ܒܢ̈ܘܢܘܗܝ
ܢܦܝܠܐ ܒܛܘܪܐ ܕܓܠܒܘܥ.
9ܦܣܝܩ ܠܗܘܢ ܠܪܫܗ، ܘܫܠܝܚ
ܠܗܘܢ ܠܙܝܢܘܗܝ، ܘܡܫܘܕܪܗܘܢ
ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܦܠܫܬ̈ܝܐ
ܠܡܫܘܕܥܐ ܒܒܝܬܐ ܕܦܬܟܪ̈ܝܗܘܢ
ܘܠܥܡܐ.
10ܘܡܘܬܒ ܠܗܘܢ ܠܙܝܢܘܗܝ
ܒܒܝܬܐ ܕܥܫܬܪܘܬ، ܘܠܦܓܪܗ
ܡܚܐ ܠܗܘܢ ܒܫܘܪܐ ܕܒܝܬ ܫܢ.
11ܘܫܡܝܥ ܠܗܘܢ ܥܡܪ̈ܝܐ
ܕܝܒܫ ܓܠܥܕ ܡܘܕܝ ܕܥܒܕ
ܠܗܘܢ ܦܠܫܬ̈ܝܐ ܠܫܐܘܠ،
12ܘܩܡ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܓܢܒܪ̈ܐ
ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ ܟܠܗ ܠܠܝܐ.
ܫܩܠ ܠܗܘܢ ܠܦܓܪܐ ܕܫܐܘܠ
ܘܠܦܓܪ̈ܐ ܕܒܢ̈ܘܢܘܗܝ ܡܢ ܫܘܪܐ
ܕܒܝܬ ܫܢ، ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܝܒܫ
ܘܡܘܩܕܝ ܠܗܘܢ ܬܡܐ.
13ܘܫܩܠ ܠܗܘܢ ܠܓܪ̈ܡܝܗܘܢ
ܘܩܒܪܘܗܘܢ ܬܚܘܬ ܐܝܠܢܐ
ܕܒܝܒܫ. ܘܨܡ ܠܗܘܢ ܫܒܥܐ
ܝܘܡܢ̈ܐ.

ܣܦܪܐ ܬܪܝܢܐ ܕܫܡܘܐܝܠ

ܩܦܠܐܘܢ 1

ܕܘܝܕ ܫܡܥܐ ܒܘܬ
ܡܘܬܐ ܕܫܐܘܠ ܘܝܘܢܬܢ

1 ܘܗܘܐ ܟܕ ܡܢ ܒܬܪ ܡܘܬܐ
ܕܫܐܘܠ، ܕܘܝܕ ܕܥܕܪܗ ܡܢ ܡܚܝܬܐ
ܠܥܡܠܝܩ، ܘܝܬܒ ܠܗ ܒܨܝܩܠܓ
ܬܪܝ ܝܘܡܬܐ.
2 ܘܗܘܐ ܠܗ ܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ، ܕܗܐ،
ܐܬܐ ܠܗ ܢܫܐ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ، ܡܢ
ܠܘܬ ܫܐܘܠ، ܘܠܒܘܫܘ̈ܗܝ
ܡܒܘܙܥܐ، ܘܥܦܪܐ ܥܠ ܪܫܗ.
ܘܗܘܐ ܟܕ ܐܬܐ ܠܗ ܠܘܬ
ܕܘܝܕ، ܢܦܠ ܠܗ ܠܐܪܥܐ
ܘܣܓܕ ܠܗ ܠܗ.
3 ܘܐܡܪܗ ܠܗ ܕܘܝܕ، ”ܡܐܝܟܐ
ܐܬܐ ܠܘܟ؟“ ܘܐܡܪܗ ܠܗ، ”ܡܢ
ܡܫܪܝܬܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܦܠܛܝ ܠܝ.“
4 ܘܐܡܪܗ ܠܗ ܕܘܝܕ، ”ܡܘܕܝ
ܗܘܐ ܠܗ؟ ܡܚܘܝ ܠܝ.“ ܘܐܡܪܗ،
”ܥܪܝܩ ܠܗ ܥܡܐ ܡܢ ܩܪܒܐ،
ܘܐܘܦ ܣܓܝ̈ܐܐ ܡܢܝܗܝ ܢܦܝܠܠܗܘܢ
ܘܡܝܬܠܗܘܢ، ܘܐܘܦ ܫܐܘܠ
ܘܝܘܢܬܢ، ܒܪܘܢܗ ܡܝܬܠܗܘܢ.“
5 ܘܐܡܪܗ ܕܘܝܕ ܠܥܠܝܡܐ
ܕܡܘܕܥ ܠܗ ܠܗ، ”ܕܐܟܝ ܝܕܥܬ
ܠܘܟ ܕܡܝܬ ܠܗ ܫܐܘܠ ܘܝܘܢܬܢ
ܒܪܘܢܗ؟“
6 ܘܐܡܪܗ ܗܘ ܥܠܝܡܐ ܕܡܘܕܥ
ܠܗ ܠܗ، ”ܒܐܩܪܐ ܒܛܘܪܐ
ܕܓܠܒܘܥ ܗܘܝܢ ܗܘܐ، ܘܗܐ، ܫܐܘܠ
ܣܡܝܟܐ ܥܠ ܪܘܡܚܗ، ܘܗܐ،
ܡܪ̈ܟܒܬܐ ܘܦܪ̈ܫܐ ܩܪܝܒܐ ܒܬܪܗ.

7 ܟܕ ܕܦܢܗ ܠܒܬܪܗ ܘܚܙܝܠܝ،
ܩܪܐ ܠܗ ܐܠܝ. ܘܐܡܪܝ، ’ܗܐ،
ܐܢܐ.‘
8 ܘܐܡܪܗ ܐܠܝ، ’ܡܢܝ ܝܘܬ؟‘
ܘܐܡܪܝ ܐܠܗ، ’ܥܡܠܩܝܐ ܝܘܢ
ܐܢܐ.‘
9 ܘܐܡܪܗ ܐܠܝ، ’ܥܠܝ ܐܕܢܐ
ܝܠܠ ܩܡܝ ܘܩܛܘܠ ܠܝ، ܣܒܒ
ܕܦܝܫܢܐ ܐܚܕܬܠܝ، ܣܒܒ ܗܝ
ܟܠܝ ܒܝܝ ܚܝܐ.‘
10 ܘܩܡܠܝ ܠܝ ܥܠܠ ܡܝܗ ܘܩܛܠ
ܩܛܠܝܠܗ، ܣܒܒ ܝܕܥܠܝ ܠܝ
ܕܠܐ ܚܝܐ ܗܘܐ ܒܬܪ ܢܦܠܬܗ.
ܘܫܩܠܝ ܠܝ ܬܐܓܐ ܕܗܘܐ ܥܠ
ܪܝܫܗ، ܘܫܘܠܬܐ ܕܗܘܐ ܥܠ
ܕܪܥܝܗ، ܘܡܘܬܝܐ ܠܝ ܠܐܟܐ
ܠܓܒ ܡܪܝ.“
11 ܐܝܕܝܗ ܕܓܒܗ ܠܗ ܕܘܝܕ
ܒܓܘܠܐ ܕܠܒܫܗ ܘܓܘܓܪܝ ܠܗ،
ܘܐܘܦ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܥܡܗ
ܗܕܟܐ ܥܒܝܕ ܠܗܘܢ.
12 ܘܪܩܝܕ ܠܗܘܢ ܝܒܒܐ، ܘܒܟܐ
ܠܗܘܢ، ܘܨܝܡ ܠܗܘܢ ܗܠ ܪܡܫܐ
ܥܠ ܫܐܘܠ، ܘܥܠ ܝܘܢܬܢ
ܒܪܘܗ، ܘܥܠ ܥܡܐ ܕܡܪܝܐ،
ܘܥܠ ܒܝܬ ܐܝܣܪܝܠ، ܣܒܒ ܢܦܠܝ
ܠܗܘܢ ܒܣܝܦܐ.

13 ܘܐܡܪܗ ܕܘܝܕ ܠܥܠܝܡܐ
ܕܡܘܕܥ ܠܗ ܐܠܗ، ”ܡܐܝܟܐ ܝܘܬ
ܐܢܬ؟“ ܐܡܪܗ، ”ܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ
ܬܘܬܒܐ ܥܡܠܩܝܐ ܝܘܢ ܐܢܐ.“
14 ܘܐܡܪܗ ܐܠܗ ܕܘܝܕ، ”ܐܝܟܢ
ܠܐ ܙܕܥ ܠܘܟ ܠܡܫܘܕܪܐ ܐܝܕܘܟ
ܠܚܒܠܘܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܐ.“
15 ܘܩܪܐ ܠܗ ܕܘܝܕ ܠܚܕ ܡܢ
ܥܠܝܡܐ، ܘܐܡܪܗ، ”ܩܪܘܒ
ܘܦܓܘܥ ܒܝܗ.“ ܘܡܚܐ ܡܚܝܐ ܠܗ
ܘܡܝܬ ܠܗ.
16 ܘܐܡܪܗ ܐܠܗ ܕܘܝܕ، ”ܕܡܘܟ
ܗܘܐ ܒܪܝܫܘܟ، ܣܒܒ ܦܘܡܘܟ
ܣܗܕ ܠܗ ܥܠ ܢܦܫܘܟ، ܟܕ ܐܡܪܐ،
’ܐܢܐ ܩܛܝܠܝ ܠܝ ܠܡܫܝܚܐ
ܕܡܪܝܐ.‘“

ܐܘܠܝܬܐ ܕܕܘܝܕ ܥܠ ܫܐܘܠ ܘܥܠ ܝܘܢܬܢ

17 ܘܩܝܢ ܠܗ ܕܘܝܕ ܐܗܐ ܐܘܠܝܬܐ
ܥܠ ܫܐܘܠ ܘܥܠ ܝܘܢܬܢ
ܒܪܘܗ،
18 ܘܐܡܪܗ ܕܡܠܦܝ ܠܒܢܝ ܝܗܘܕܐ
ܘܡܕܪܫܬܐ ܕܩܫܬܐ؛ ܗܐ، ܟܬܝܒܬܐ
ܝܠܗ ܒܟܬܒܐ ܕܝܫܪ:
19 ”ܫܘܦܪܘܟ، ܐܘ ܐܝܣܪܝܠ، ܩܛܝܠܐ
ܝܠܗ ܡܚܒܠܐ ܥܠ ܕܘܟܝܬܘܟ ܪܡܐ؛

ܐܝܟ ܢܦܝܠ ܠܗܘܢ ܓܢܒܪ̈ܐ!
20 ܠܐ ܡܚܒܪܝܬܘܢ ܒܓܬ، ܠܐ
ܡܫܘܕܥܝܬܘܢ ܒܫܘܩ̈ܠܐ
ܕܐܫܩܠܘܢ، ܠܐ ܗܘܝܐ ܕܚܕܝ ܒܢܬ̈ܐ
ܕܦܠܫܬܝ̈ܐ، ܠܐ ܗܘܝܐ ܕܦܨܚ
ܒܢܬ̈ܐ ܕܥܘܪ̈ܠܐ،
21 ܛܘܪ̈ܐ ܕܓܝܠܒܘܥ، ܠܐ
ܛܠܘܠܐ ܘܠܐ ܡܛܪܐ ܗܘܝܐ
ܥܠܝܟܘܢ، ܐܦܠܐ ܚܩܠ̈ܬܐ
ܕܩܘܪ̈ܒܢܐ. ܬܡܢ ܓܢܝܐ ܦܝܫ ܠܗ
ܛܢܦܬܐ ܡܓܢܐ ܕܓܢܒܪ̈ܐ،
ܡܓܢܐ ܕܫܐܘܠ، ܠܐ ܡܫܝܚܬܐ
ܒܡܫܚܐ.
22 ܡܢ ܕܡܐ ܕܩܛܝܠܐ، ܡܢ ܬܪܒܐ
ܕܓܢܒܪ̈ܐ، ܩܫܬܐ ܕܝܘܢܬܢ ܠܐ
ܕܥܪܐ ܗܘܐ ܠܒܣܬܪܐ، ܘܣܝܦܐ
ܕܫܐܘܠ ܠܐ ܕܥܪ ܗܘܐ ܣܦܝܩܐ.
23 ܫܐܘܠ ܘܝܘܢܬܢ، ܚܒܝܒ̈ܐ
ܘܒܣܝܡ̈ܐ، ܒܚܝ̈ܐ ܘܒܡܘܬܐ
ܠܐ ܗܘܘ ܦܪܝܫ̈ܐ؛ ܡܢ ܢܫܪ̈ܐ ܒܘܫ
ܩܠܝܠܐ، ܡܢ ܐܪ̈ܝܘܬܐ ܒܘܫ
ܚܝܠܬܢ̈ܐ.
24 ܒܢܬ̈ܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܥܠ ܫܐܘܠ
ܒܟܝܡܘܢ، ܗܘ ܕܡܠܒܫ ܠܗ
ܠܟܘܢ ܝܪܩܐ ܥܡ ܦܘܢܩ̈ܐ، ܗܘ
ܕܡܣܩ ܠܗ ܓܘܠ̈ܐ ܕܕܗܒܐ ܥܠ
ܠܒܘܫܟܘܢ.

25 ܐܝܟ ܢܦܝܠ ܠܗܘܢ ܓܢܒܪ̈ܐ
ܒܓܘܐ ܕܩܪܒܐ! ܝܘܢܬܢ، ܩܛܝܠܐ
ܝܠܗ ܥܠ ܪܘܡ̈ܝܬܐ ܕܝܠܟ.
26 ܥܩܐ ܠܝ ܝܠܗ ܥܠܘܟ، ܐܚܐ
ܕܝܠܝ ܝܘܢܬܢ. ܒܣܝܡܐ ܝܘܬ
ܗܘܐ ܝܠܟ ܩܬܝ؛ ܦܠܝܐܬܐ ܗܘܐ
ܚܘܒܐ ܕܝܠܟ ܡܢ ܚܘܒܐ
ܕܢܫ̈ܐ.
27 ܐܝܟ ܢܦܝܠ ܠܗܘܢ ܓܢܒܪ̈ܐ،
ܘܐܒܝܕ ܠܗܘܢ ܙܝܢ̈ܐ ܕܩܪܒܐ!"

ܦܨܠܐ 2

ܕܘܝܕ ܦܪܨܐ ܡܫܝܚܐ ܠܡܠܟܐ ܥܠ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ

1 ܘܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ،
ܒܫܐܠܗ ܕܘܝܕ ܒܡܪܝܐ، ܒܐܡܪܐ،
"ܐܣܩ ܒܚܕܐ ܡܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܕܝܗܘܕܐ؟" ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ ܡܪܝܐ،
"ܐܣܩ." ܘܐܡܪܗ ܕܘܝܕ، "ܠܐܝܟܐ
ܐܣܩ؟" ܘܐܡܪܗ، "ܠܚܒܪܘܢ."
2 ܘܐܣܩ ܠܗ ܬܡܢ ܕܘܝܕ، ܘܐܦ
ܬܪܬܝܢ ܢܫ̈ܘܗܝ، ܐܚܝܢܘܥܡ
ܐܝܙܪܥܝܠܝܬܐ، ܘܐܒܝܓܝܠ ܐܢܬܬܐ
ܕܢܒܠ ܟܪܡܠܝܐ.
3 ܘܡܘܣܩ ܠܗ ܕܘܝܕ ܠܓܒܪ̈ܘܗܝ
ܕܐܝܬܘ ܗܘܘ، ܟܠ ܚܕ ܥܡ

ܒܝܬܗ. ܘܡܘܬܒ ܠܗܘܢ ܒܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܕܚܒܪܘܢ.
4 ܘܐܬܝ ܠܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ ܕܝܗܘܕܐ
ܘܡܫܝܚܝ ܠܗܘܢ ܬܡܐ ܠܕܘܝܕ
ܠܡܠܟܐ ܥܠ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ.
ܘܡܘܕܥܝ ܠܗܘܢ ܠܕܘܝܕ، ܒܐܡܪܐ، "ܐܢܫ̈ܐ ܕܝܒܫ ܓܠܥܕ ܝܢܐ ܐܢܝ ܕܩܒܪܠܗܘܢ ܠܫܐܘܠ."
5 ܘܡܘܕܪܠܗ ܕܘܝܕ ܐܝܙܓܕ̈ܐ ܠܓܒ
ܐܢܫ̈ܐ ܕܝܒܫ ܓܠܥܕ، ܘܐܡܪܠܗ ܬܠܗܘܢ، "ܒܪܝܟܐ ܗܘܝܬܘܢ ܠܡܪܝܐ، ܕܥܒܕ ܠܘܟܘܢ ܐܗܐ ܛܝܒܘܬܐ ܥܡ ܡܪܘܟܘܢ ܫܐܘܠ، ܕܩܒܪܘܟܘܢ ܠܗ.
6 ܘܐܕܝܐ، ܥܒܕ ܡܪܝܐ ܥܡܘܟܘܢ
ܛܝܒܘܬܐ ܘܫܪܪܘܬܐ، ܘܐܦ ܐܢܐ ܒܕ ܥܒܕܢ ܥܡܘܟܘܢ ܛܝܒܘܬܐ، ܣܒܒ ܕܥܒܕܠܘܟܘܢ ܐܗܐ ܥܘܒܕܐ.
7 ܘܐܕܝܐ، ܚܝܠܢ ܐܝܕܬ̈ܟܘܢ،
ܘܗܘܝܡܘܢ ܓܢܒܪ̈ܐ، ܣܒܒ ܡܝܬܠܗ ܡܪܘܟܘܢ ܫܐܘܠ، ܘܐܦ ܡܫܝܚ ܠܗܘܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ܠܡܠܟܐ ܥܠܝܗܝ."

ܐܝܫܒܘܫܬ ܗܘܝܐ
ܡܠܟܐ ܥܠ ܐܝܣܪܐܝܠ

8 ܘܐܒܢܝܪ ܒܪܘܢܐ ܕܢܝܪ، ܪܒ
ܚܝܠܐ ܕܫܐܘܠ، ܫܩܠܠܗ ܠܐܝܫܒܘܫܬ ܒܪܘܢܐ ܕܫܐܘܠ ܘܡܘܥܒܪܠܗ ܠܡܚܢܝܡ.
9 ܘܩܡ ܡܘܡܠܟ ܠܗ ܡܠܟܐ ܥܠ
ܓܠܥܕ، ܘܥܠ ܐܫܘܪ̈ܝܐ، ܘܥܠ ܐܝܙܪܥܝܠ، ܘܥܠ ܐܦܪܝܡ، ܘܥܠ ܒܢܝܡܝܢ، ܘܥܠ ܟܠܗ ܐܝܣܪܐܝܠ.
10 ܒܪ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢ̈ܐ ܗܘܐ ܐܝܫܒܘܫܬ
ܒܪܘܢܐ ܕܫܐܘܠ ܟܕ ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܥܠ ܐܝܣܪܐܝܠ، ܘܡܠܟܠܗ ܫܢ̈ܐ ܬܪܬܝܢ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ. ܐܝܢܐ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܬܪ ܕܘܝܕ.
11 ܡܢܝܢܐ ܕܝܘܡ̈ܬܐ ܕܗܘܐ ܠܗ ܕܘܝܕ
ܡܠܟܐ ܒܚܒܪܘܢ، ܥܠ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ܗܘܐ ܫܒܥ ܫܢ̈ܐ ܘܫܬܐ ܝܪ̈ܚܐ.

ܩܪ̈ܒܐ ܒܝܢ
ܐܝܣܪܐܝܠ ܘܝܗܘܕܐ

12 ܘܦܠܛܠܗ ܐܒܢܝܪ ܒܪܘܢܐ
ܕܢܝܪ ܘܥܒ̈ܕܐ ܕܐܝܫܒܘܫܬ ܒܪܘܢܐ ܕܫܐܘܠ ܡܢ ܡܚܢܝܡ ܠܓܒܥܘܢ.
13 ܐܦ ܦܠܛܠܗ ܝܘܐܒ ܒܪܘܢܐ
ܕܨܪܘܝܐ ܘܥܒ̈ܕܐ ܕܕܘܝܕ، ܘܦܓܥ ܠܗܘܢ ܒܒܪܟܬܐ ܕܓܒܥܘܢ. ܘܝܬܒܝ ܠܗܘܢ ܗܢܐ ܥܠ ܚܕ ܓܢܒܐ ܕܒܪܟܬܐ، ܘܗܢܐ ܥܠ ܓܢܒܐ ܐܚܪܢܐ.
14 ܘܐܡܪܠܗ ܐܒܢܝܪ ܠܝܘܐܒ،

”ܦܠܸܓ ܒܡܲܝ̈ܵܐ ܘܦܸܠܓܝ ܦܠܝܓܼܝ.“
ܘܐܡܪܗ ܗܘܿܝ، ”ܦܠܸܓ.“
15ܘܚܙܐ ܠܗܘܿܢ ܘܡܒܲܪܟܼܘܿܢ
ܒܢܒܝ̈ܐ: ܗܕܡܟܬ ܡܢ ܒܢܝ̈ ܢܒܝ̈ܐ
ܕܝܪܝܚܘ ܒܕܘܟܬܐ ܕܐܠܝܫܥ،
ܘܗܕܡܟܬ ܡܢ ܕܠܗܘܢ ܕܪܘܚܐ.
16ܘܥܒܪ ܠܗ ܐܢܫ̈ܐ ܡܢ ܥܡܐ
ܕܢܒܝ̈ܐ ܘܐܡܪܝ ܠܗ ܕܐܠܝܫܥ
ܟܠ ܕܦܬܚܐ ܕܢܒܝ̈ܐ، ܘܐܡܪܝ
ܠܗܘܿܢ ܡܫܕܪܐ. ܒܗ ܐܬܐ، ܡܢܐ
ܠܗܘܿܢ ܠܗ ܕܘܒܠܐ، ܝܠܦܘ
ܦܘܪܩܢܐ، ܕܐܠܝܗ ܒܫܒܩܘܿܢ.
17ܘܗܘܐ ܠܗ ܦܠܓܬܐ ܡܫܢܐ ܟܕ
ܐܬܐ ܒܗܘ ܝܘܡܐ، ܘܦܢܐ ܠܗ
ܡܫܢܐ ܐܠܝܫܥ ܘܐܢܫ̈ܐ ܕܒܫܕܪܐ
ܦܬܚ ܕܠܗܘܢ ܕܪܘܚܐ.
18ܘܗܕܐ ܡܢܘ ܗܠܟܐ ܒܒܘܝ̈ܐ
ܕܝܘܪܕܢܐ: ܡܘܐܝ، ܘܐܠܝܫܥ،
ܘܚܬܝܡܠ. ܘܚܬܝܡܠ ܦܠܘܓܠ
ܡܢܘ ܒܐܡܠܬܘܢ، ܐܝܟ ܚܕ ܡܢ
ܢܒܝ̈ܐ ܕܒܝܬܐܠ.
19ܘܡܦܝܠ ܠܗ ܚܬܝܡܠ ܬܗܕ
ܐܠܝܫܥ، ܘܟܠ ܡܠܝܒ ܠܗ ܠܐܘܟܠ
ܠܐܡܝܢܐ ܐܢ ܠܫܡܟܠ ܡܢ ܬܗܕ
ܐܠܝܫܥ.
20ܘܦܗܝܠ ܠܗ ܐܠܝܫܥ ܠܬܗܕܪܗ
ܘܐܡܪܗ، ”ܐܢܬ ܝܘܡ، ܚܬܝܡܠ؟“
ܘܐܡܪܗ، ”ܐܢܐ ܝܘܢ.“
21ܘܐܡܪܗ ܠܗ ܐܠܝܫܥ، ”ܦܗܘܠ
ܠܐܡܝܢܘܟ ܐܢ ܠܫܡܠܘܟ، ܘܕܒܘܩ
ܠܐܢܕ ܡܢ ܒܢܒܝ̈ܐ، ܘܡܫܘܠ ܠܟܝܢܘܟ
ܠܬܢܟܣܗ.“ ܐܝܬܐ ܟܠ ܒܥܒܕ ܟܘ
ܠܗ ܚܬܝܡܠ ܠܒܐܢܕܐ ܡܢ ܬܗܕܪܗ.
22ܘܡܝܒܕܪܝ ܐܡܝܪܗ ܐܠܝܫܥ
ܠܚܬܝܡܠ، ”ܕܘܪ ܡܢ ܠܝܦܟܠ
ܬܗܕܝ. ܦܫܘܕܝ ܦܝܚܘܟ
ܠܐܪܟܐ؟ ܘܐܕܒ ܦܪܝܢ ܦܗܝ
ܘܟܢܝܢ ܟܠ ܡܘܐܝ ܐܚܘܝܘܟ.“
23ܐܝܬܐ ܡܘܚܝܠ ܠܗ ܠܒܐܢܕܐ؛ ܟܕ
ܡܝܬܐ ܠܗ ܐܠܝܫܥ ܠܒܪܝܗ ܒܬܗܕܪܐ
ܕܪܘܡܢܐ، ܘܦܠܝܛ ܟܘ ܪܘܡܢܐ
ܡܢ ܚܝܗ. ܘܡܦܝܠ ܠܗ ܗܕܐ ܘܥܒܕ
ܠܗ ܒܬܘܦܗ. ܘܗܘܐ ܟܘ ܕܒܠ
ܕܐܬܐ ܠܗ ܠܕܘܒܠܐ ܕܡܦܝܠ ܠܗ
ܘܥܒܕ ܠܗ ܚܬܝܡܠ، ܒܠܝܠ ܠܗ.
24ܐܝܬܐ ܡܦܝܠ ܠܗܘܿܢ ܡܘܐܝ
ܘܐܠܝܫܥ ܬܗܕ ܐܠܝܫܥ. ܟܕ ܝܡܬܐ
ܠܝܬܐ ܠܗ، ܐܢܝ ܐܬܐ ܠܗܘܿܢ
ܠܪܘܡܬܐ ܕܐܪܥܐ، ܕܐܠܟܘ ܦܬܚ
ܠܒܝܣ، ܒܐܘܪܚܐ ܕܟܪܟܐ ܕܝܠܒܘܿܢ.
25ܘܝܡܝܠ ܠܗܘܿܢ ܒܢܝ̈ ܢܒܝ̈ܐ
ܬܗܕ ܐܠܝܫܥ، ܘܗܘܐ ܠܗܘܿܢ ܣܓܝܐ
ܗܝܡܢܘܬܐ، ܘܒܠܝܠ ܠܗܘܿܢ ܟܠ ܥܡܐ
ܕܣܓܝܐ ܪܘܡܬܐ.

26ܘܩܪܐ ܠܗ ܐܒܢܝܪ ܠܝܘܐܒ،
ܘܐܡܝܪܗ، "ܗܠ ܐܝܡܢ ܒܣ ܐܟܠ
ܣܝܦܐ؟ ܠܐ ܝܘܬ ܒܝܕܥܐ
ܕܡܪܝܪܘܬܐ ܒܬ ܗܘܝܐ ܒܚܪܬܐ؟
ܗܠ ܐܝܡܢ ܠܐ ܐܡܪܬ ܠܥܡܐ ܠܕܥܪܐ
ܡܢ ܠܝܦܠܐ ܒܬܪ ܐܚܘܢܘܬܗܘܢ."
27ܘܐܡܝܪܗ ܝܘܐܒ، "ܚܝܐ ܐܝܠܗ
ܐܠܗܐ، ܕܐܢ ܠܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ
ܗܡܙܡܬܐ، ܠܐ ܗܟܝܠ ܗܘܐ ܥܡܐ
ܗܠ ܨܦܪܐ ܡܢ ܠܝܦܠܐ ܒܬܪ
ܐܚܘܢܘܬܗܘܢ."
28ܘܡܚܐ ܠܗ ܝܘܐܒ ܒܫܝܦܘܪܐ
ܘܟܠܐ ܠܗܘܢ ܟܠܗ ܥܡܐ، ܘܠܐ
ܪܕܝܦ ܠܗܘܢ ܐܚܪܢܐ ܒܬܪ
ܐܝܣܪܝܠ، ܘܐܚܪܢܐ ܠܐ ܦܠܫܝ
ܠܗܘܢ.
29ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ ܐܒܢܝܪ ܘܐܢܫܘܗܝ
ܒܥܪܒܐ ܟܠܗ ܗܘ ܠܠܝܐ،
ܘܥܒܝܪܗܘܢ ܡܢ ܝܘܪܕܢܢ، ܘܐܙܠ
ܠܗܘܢ ܒܟܠܗ ܒܝܬܪܘܢ، ܘܐܬܐ
ܠܗܘܢ ܠܡܚܢܝܡ.
30ܘܕܥܪܗ ܝܘܐܒ ܡܢ ܠܝܦܠܐ
ܒܬܪ ܐܒܢܝܪ، ܘܟܢܝܫ ܠܗ ܠܟܠܗ
ܥܡܐ. ܘܚܣܝܪܗܘܢ ܡܢ ܥܒܕܐ
ܕܕܘܝܕ ܬܫܥܣܪ ܐܢܫܐ ܘܥܣܗܝܠ.
31ܐܝܢܐ ܡܚܐ ܠܗܘܢ ܥܒܕܐ
ܕܕܘܝܕ ܐܢܫܐ ܡܢ ܒܢܝܡܝܢ ܘܡܢ
ܐܢܫܐ ܕܐܒܢܝܪ، ܬܠܬܡܐܐ ܘܫܬܝܢ
ܐܢܫܐ ܡܝܬ ܠܗܘܢ.
32ܘܫܩܠ ܠܗܘܢ ܠܥܣܗܝܠ،
ܘܩܒܝܪܗܘܢ ܠܗ ܒܓܘ ܩܒܘܪܐ
ܕܒܒܘܗܝ، ܕܝܘܬܐ ܝܠܗ ܒܝܬܠܚܡ.
ܗܡܟܝܗ ܐܙܠ ܠܗܘܢ ܟܠܝܗ ܠܠܝܐ
ܝܘܐܒ ܘܐܢܫܘܗܝ، ܘܕܢܚ ܠܗ
ܥܠܝܗܘܢ ܒܚܒܪܘܢ ܒܨܦܪܐ.

ܦܨܠܐ 3

1ܗܘܐ ܠܗ ܦܠܚܐ ܐܪܝܟܐ ܒܝܢ
ܒܝܬ ܫܐܘܠ ܘܒܝܢ ܒܝܬ ܕܘܝܕ.
ܘܕܘܝܕ ܗܘܐ ܚܠܝܡܐ ܗܘܐ، ܐܝܢܐ
ܒܝܬ ܫܐܘܠ ܗܘܐ ܒܝܨܠܐ ܗܘܐ.

ܒܢܘܢܐ ܕܕܘܝܕ

2ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܡܘܠܕܐ ܒܢܘܢܐ
ܠܕܘܝܕ ܒܚܒܪܘܢ، ܘܒܘܟܪܗ
ܐܡܢܘܢ ܗܘܐ ܡܢ ܐܚܝܢܥܡ
ܝܙܪܥܠܝܬܐ؛
3ܘܗܘ ܕܬܪܝܢ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܟܠܐܒ ܡܢ
ܐܒܝܓܝܠ ܒܟܬܐ ܕܢܒܠ ܟܪܡܠܝܐ؛
ܘܗܘ ܕܬܠܬܐ ܗܘܐ ܐܒܫܠܘܡ
ܒܪܘܢܐ ܕܡܥܟܐ، ܒܪܬܐ ܕܬܠܡܝ
ܡܠܟܐ ܕܓܫܘܪ؛
4ܘܗܘ ܕܐܪܒܥܐ ܗܘܐ ܐܕܘܢܝܐ
ܒܪܘܢܐ ܕܚܓܝܬ؛ ܘܗܘ ܕܚܡܫܐ

ܡܐܵܐ ܥܡܪ̈ܢܐ ܒܥܘܪ̈ܐ ܕܐܸܝܠܹ̈ܐ؛
5 ܘܐܵܗ̇ ܕܡܝܼܬ݂ܠܹܗ ܐܲܚܐܒ݂ ܡܲܪܸܕ݂ܠܹܗ ܡܸܢ
ܡܲܠܟܵܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܡܲܠܟܵܐ ܕܡܘܐܒ. ܐܵܗܵܐ ܗܘܵܐ
ܠܗܘܿܢ ܡܲܠܟܵܐ ܠܡܘܐܒ ܒܝܘܡܵܢ̈ܐ.

ܐܲܠܝܼܫܲܥ ܒܝܵܗܒ݂ܵܐ ܠܡܘܐܒ

6 ܟܲܕ ܗܘܝܵܐ ܠܹܗ ܦܠܲܛܬܵܐ ܒܝܠ ܒܝܗ
ܝܗܘܪܡ ܘܒܝܗ ܡܘܐܒ، ܐܲܠܝܼܫܲܥ
ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܗܘܵܐ ܠܹܗ ܠܗ ܒܝܗ
ܝܗܘܪܡ.
7 ܐܵܙܸܠ ܗܘܵܐ ܠܹܗ ܝܗܘܪܡ ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ،
ܘܐܸܡܪܵܐ ܠܹܗ، ܒܡܲܠܟܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ.
ܘܐܵܡܲܪܠܹܗ ܝܗܘܫܦܛ ܠܐܲܠܝܼܫܲܥ،
"ܡܵܢܝܼ ܒܝܵܕ݂ܥܵܐ ܠܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܒܢܲܝ̈؟"
8 ܘܐܵܡܲܪ ܠܹܗ ܠܐܲܠܝܼܫܲܥ ܐܲܢܵܐ ܒܗܘܼ
ܗܘܝܵܢܹ̈ܐ ܕܝܗܘܫܦܛ، ܘܐܵܡܲܪܠܹܗ،
"ܡܵܢܘܼ، ܐܸܢܵܐ ܕܡܲܠܟܹ̈ܐ ܐܝܼܢ
ܕܐܝܣܪܝܠ؟ ܗܵܠ ܝܗܘܕܐ ܡܘܗܝܵܢܵܐ
ܐܝܼܢ ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܠܡܲܠܟܵܐ ܕܝܗܘܕܐ
ܒܢܘܗܝ، ܘܠܐܲܚܘܿܢܵܘܗܝ،
ܘܠܒܢܲܝ̈ܗܘܿܢ، ܘܟܠ ܐܝܼܢ ܗܘܦܢܵܐ
ܝܠܗܘܢ ܒܐܲܪܥܵܐ ܕܡܘܐܒ. ܐܲܢܵܐ ܗܘܝܬ
ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܐܝܼܬ ܒܗܵܘܢ ܟܠܗܘܿܢ ܒܗܘܐ
ܐܵܢܵܐ ܡܲܠܟܵܐ ܝܗܘܪܡ.
9 ܗܘܕܥܵܐ ܟܠܗܘܢ ܐܲܟ݂ܘܼܬ݂ܵܐ ܠܐܲܠܝܼܫܲܥ،
ܘܗܘܐ ܗܘܕܵܐ، ܕܐܝܢ ܟܠ ܟܠܗܘܢ ܗܵܐ
ܡܘܐܒ ܐܲܪܒܥ ܕܡܝܐ ܠܗ ܩܪܝܬܐ ܝܠܗܘܢ،
10 ܠܡܲܥܒܘܿܪܵܐ ܠܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܡܸܢ
ܡܲܠܟܵܐ ܕܝܗܘܪܡ، ܘܠܡܲܥܒܘܿܪܵܐ
ܠܥܘܪ̈ܢܐ ܕܡܘܐܒ ܟܠ ܒܝܵܕ݂ܥܵܐ
ܘܟܠ ܒܗܘܕܐ، ܡܸܢ ܕܝ ܐܘܦ ܗܘܠ
ܒܝܪܚܐ."
11 ܘܟܠ ܡܝܐ ܠܹܗ ܝܗܘܫܦܛ ܐܝܼܢܵܐ
ܡܲܠܟܵܐ ܗܘܵܐ ܝܗܘܕܐ ܠܐܲܠܝܼܫܲܥ ܡܸܢ
ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܗ ܡܝܗ.
12 ܗܘܵܠܹܗ ܡܘܕܥܠܗ ܐܲܠܝܼܫܲܥ ܐܝܵܠܕ̈ܐ
ܠܟܘܢ ܡܘܐܒ ܡܸܢ ܝܠܗ، ܒܐܡܪ̈ܐ،
"ܕܡܲܠܟܝ ܡܠܟܘ ܐܵܗܵܐ ܐܲܪܥܵܐ؟ ܡܝܗܝܠ
ܦܲܠܓܘܗ ܟܠܗܝ، ܘܐܵܗܵܐ، ܐܝܟܝ ܒܝܗ
ܗܘܢܵܐ ܟܠܗܘܢ ܠܡܲܥܒܘܿܪܵܐ ܝܠܗܘܢ
ܠܟܠܝܗ ܒܗܘܕܐ."
13 ܘܐܵܡܲܪܠܹܗ، "ܡܝܟܝ، ܐܢܵܐ ܒܝܗ
ܗܠܝܡ ܟܠܗܘܢ ܦܲܠܓܵܐ، ܐܲܪܝܟ ܡܲܢ
ܡܢܟܝ ܐܢܵܐ ܒܝܟܘܢܬܵܐ ܡܝܢ ܡܢܗܘܢ:
ܟܠ ܫܘܡܗ ܠܟܠܝ ܝܟܠܐ ܝܢ
ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܡܝܗܝܗ ܠܡܝܦܠ ܒܐܲܪܥܵܐ
ܕܡܘܐܒ ܟܕ ܐܝܗܝ ܝܗܘܪܡ ܠܟܠܝ."
14 ܘܡܘܕܥܠܗ ܡܘܐܒ ܐܝܵܠܕ̈ܐ ܠܟܘܢ
ܝܗܘܫܦܛ ܒܥܘܪ̈ܐ ܕܡܘܐܒ،
ܒܐܡܪ̈ܐ، "ܗܘܟܠ ܠܟܠܗܝ ܡܝܦܠ
ܕܡܗܘܠܝܟ ܠܝ ܡܠܟܝ ܒܐܡܪ̈ܐ
ܒܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܦܠܓܘܼܬ݂ܵܐ."
15 ܗܘܵܠܹܗ ܡܘܕܥܠܗ ܝܗܘܫܦܛ

ܘܡܲܫܡܸܠܹܐ ܝܠܹܗ ܡܸܢ ܩܘܼܪܒܵܢܹ̈ܐ
ܦܲܠܚܝܼܬܵܐ ܒܕܘܼܟܵܬܵܐ ܕܟܠܝܼܗ.
16ܘܐܵܬܹܝܐ ܝܠܹܗ ܬܪܬܹܝܢ ܩܘܼܪܒܵܢܹ̈ܐ،
ܙܵܢܝܵܬܹܐ ܘܩܝܼܡܬܵܐ ܩܕܵܡ ܡܲܠܟܵܐ
ܒܫܲܒܬܵܐ. ܘܐܵܡܪܝܼܗ ܝܠܹܗ ܢܲܒܝܵܐ،
”ܝܼܟܵܐ ܕܝܘܼܡܵܐ.“ ܘܕܝܼܢܹܗ.
17ܘܗܘܼܡܘܼܢ ܝܠܹܗ ܢܲܒܝܵܐ ܐܝܼܢ
ܣܘܼܕܪܵܢܹܐ ܕܒܫܲܢܬܵܐ، ܒܐܵܡܵܪܵܐ، ”ܡܸܢ
ܩܵܕܸܡ ܚܕܵܐ ܒܚܕܵܐ ܗܘܼܝ، ܗܵܘܘ
ܠܕܵܘܝܼܕ ܠܡܲܠܟܵܐ ܐܲܟܚܕܵܐ.
18ܘܐܵܕܝܼܢܵܐ، ܚܒܫܘܼܗ̈ܝ ܗܕܵܐ. ܩܵܬܹܐ
ܗܘܼܡܘܼܢ ܝܠܹܗ ܡܵܪܢܵܐ ܒܘܼܐ ܕܵܘܝܼܕ،
ܒܐܵܡܵܪܵܐ، ’ܒܐܝܼܕܵܐ ܕܕܵܘܝܼܕ ܩܵܠܸܒ ܝܸܗ
ܦܪܝܼܩ ܠܐܲܚܸܐ ܒܫܲܢܬܵܐ ܡܸܢ ܐܝܼܕܵܐ
ܕܦܲܠܚܘܼܬܹ̈ܐ ܘܡܸܢ ܐܝܼܕܵܐ ܕܒܠܸܗܘܿܢ
ܕܡܫܝܼܚܹ̈ܐܘܿܢ.‘“
19ܐܘܿܦ ܗܘܼܡܘܼܢ ܝܠܹܗ ܢܲܒܝܵܐ
ܒܝܘܼܡܵܐ ܠܒܢܲܝ̈ ܝܣܪܵܝܹܠ. ܘܐܵܬܹܝܐ
ܝܠܹܗ ܠܗܘܼܡܘܼܢܵܐ ܒܝܘܼܡܵܐ ܐܝܼܢ ܕܵܘܝܼܕ
ܟܹܐ ܝܵܗܒܹܐ، ܒܘܼܐ ܚܲܠ ܕܝܼܦܸܩ
ܗܵܘܵܐ ܝܠܚܕܵܐ ܒܚܕܝܼܬܵܐ ܕܒܫܲܢܬܵܐ
ܘܒܚܕܝܼܬܵܐ ܕܟܠܝܼܗ ܒܢܲܝ̈ ܝܣܪܵܝܹܠ.
20ܘܐܲܬܝܵܐ ܝܠܹܗ ܢܲܒܝܵܐ ܠܓܸܗ ܕܵܘܝܼܕ
ܒܝܵܗܒܹܐ، ܘܚܙܝܼܗ ܝܫܲܢܝ ܐܲܢܝܵܬܵܐ.
ܘܡܒܝܼܕ ܝܠܹܗ ܕܵܘܝܼܕ ܩܵܐ ܢܲܒܝܵܐ ܘܩܵܐ
ܐܲܢܝܵܬܵܐ ܕܚܙܝܼܗ ܢܲܪܫܘܼܬܵܐ.
21ܘܐܵܡܪܝܼܗ ܢܲܒܝܵܐ ܠܕܵܘܝܼܕ، ”ܩܘܼܡ

ܐܝܼܟܵܐ ܝܵܗܒܹܐ ܠܓܸܗ ܩܵܕܸܡ ܡܲܠܟܵܐ
ܠܟܠܝܼܗ ܒܫܲܢܬܵܐ ܕܩܲܕܝܼܫ ܐܲܚܘܼܢ
ܡܲܚܕܵܐ، ܘܕܲܟܝܼܪܹܗ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܐܲܟ
ܚܲܠ ܕܩܵܫܘܼܬܵܐ ܟܵܐ ܝܲܚܘܼܢ.“
ܘܡܘܼܕܝܼܗ ܕܵܘܝܼܕ ܠܢܲܒܝܵܐ ܘܐܵܬܹܝܐ
ܝܠܹܗ ܒܒܹܝܬܵܐ.

ܡܘܼܐܵܪ ܕܫܲܠܸܡ ܠܢܲܒܝܵܐ ܒܘܼܐ ܕܵܘܝܼܕ ܕܒܠܸܗܘܿܢ

22ܘܗܵܕܵܐ، ܒܐܲܢܵܐ ܗܵܘܘ ܕܵܟܘܼܬܵܐ
ܕܕܵܘܝܼܕ ܘܡܘܼܐܵܪ ܡܸܢ ܟܵܗܢܵܐ،
ܘܡܘܼܐܲܬܝܵܐ ܠܗܘܿܢ ܗܲܟܚܵܐ ܕܲܟܵܐ
ܐܲܚܘܼܢ، ܐܝܼܢܵܐ ܢܲܒܝܵܐ ܝܠܹܗ ܗܵܘܵܐ
ܐܝܼܢ ܕܵܘܝܼܕ ܒܝܵܗܒܹܐ، ܩܵܬܹܐ ܐܝܼܢ
ܐܵܕܝܼܗ ܘܐܵܬܹܝܐ ܝܠܹܗ ܒܒܹܝܬܵܐ.
23ܐܵܕ ܐܲܬܝܵܐ ܠܗܘܿܢ ܡܘܼܐܵܪ ܘܒܠܸܗ
ܫܲܠܸܡ ܕܚܙܝܼܗ ܗܵܘܵܐ، ܡܘܼܕܝܼܐ
ܠܗܘܿܢ ܝܠܹܗ، ܒܐܵܡܵܪܵܐ، ”ܐܲܬܝܵܐ ܝܠܹܗ
ܢܲܒܝܵܐ ܒܕܘܼܟܵܬܵܐ ܕܝܼܕܵܐ ܠܓܸܗ ܡܲܠܟܵܐ،
ܘܐܝܼܢ ܐܵܕܝܼܗ ܘܐܵܬܹܝܐ ܝܠܹܗ
ܒܒܹܝܬܵܐ.“
24ܘܐܲܬܝܵܐ ܝܠܹܗ ܡܘܼܐܵܪ ܠܓܸܗ ܡܲܠܟܵܐ،
ܘܐܵܡܪܝܼܗ، ”ܡܘܼܕܝܼ ܚܒܝܼܕ ܠܘܼܟ؟
ܗܵܐ، ܐܲܬܝܵܐ ܝܠܹܗ ܢܲܒܝܵܐ ܠܓܸܗ ܠܘܼܟ.
ܩܡܘܼܕܝܼ ܡܘܼܕܝܼܬܘܼܟ ܝܠܹܗ ܘܐܵܙܸܠ
ܐܵܬܹܝܐ ܝܠܹܗ؟
25ܒܐܝܼܢ ܐܵܕܝܼܗ ܠܢܲܒܝܵܐ ܒܕܘܼܟܵܬܵܐ

ܕܝܢܪ، ܕܐܬܐ ܠܗ ܠܦܛܠܡܐܘܣ،
ܘܠܒܪ̈ܢܫܐ ܦܠܚ̈ܘܗܝ ܘܡܝܩܪ̈ܘܗܝ،
ܘܠܒܪ̈ܢܫܐ ܟܠ ܕܒܥܝܬ ܝܡܡ̈ܝܐ
ܝܘܗ.“
26ܘܦܠܛܠܗ ܠܗ ܡܠܟܐ ܡܢ ܠܒܗ
ܪܘܚܐ، ܘܡܘܕܝܢܗ ܐܘܝܠ̈ܬܐ ܩܕܡܐ
ܝܗܘܕܝܐ ܘܫܡ ܡܝܕܝ ܠܗ ܡܢ ܝܥܪܐ
ܕܥܒܪܐ، ܐܝܟܢܐ ܟܠ ܡܕܝܠܐ ܠܗ
ܪܘܚܐ.
27ܟܕ ܕܝܕܥܗ ܝܗܘܕܝܐ ܠܝܒܪܐ،
ܠܘܝܬ ܠܗ ܝܠܗ ܡܠܟܐ ܠܐܗ
ܕܪܗܘܛܐ ܠܦܘܠܚܢܐ ܒܝܬܘ
ܒܢܦܫܗܘܢ، ܘܡܝܬܐ ܠܗ ܩܐܡܐ ܠܗ
ܝܪܫܗ، ܘܡܢܗ ܠܗ ܒܘܗ ܝܘܡܐ
ܕܒܛܝܠܐ ܝܗܘܕܝܐ.
28ܘܡܟܝܠ ܠܗ ܪܘܚܐ ܡܥܒܕܐ
ܗܘܢܐ، ܘܐܡܪܗ، ”ܫܒܘܩܘ ܐܢܘܢ
ܘܦܠܚܘܗܝ ܩܕܡ ܡܪܢܐ ܗܘ ܐܠܗܐ
ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܒܪܘܚܐ ܕܝܢܪ.
29ܢܦܠ ܒܪܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܘܟܠ ܒܠܝܗ
ܒܝܬܐ ܕܒܥܘܗܝ، ܘܟܠ ܦܝܫ
ܡܚܝܬܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܐܢ̈ܫܐ
ܡܪܝܐ ܡܚܪܒܬܐ، ܘܚܪܒܬܐ،
ܘܐܒܗ̈ܬܐ ܒܥܘܬܐ، ܘܢܦܠܬܐ
ܒܢܦܫܐ، ܘܡܝܬܐ ܕܠܣܡܐ.“
30ܡܠܟܐ ܘܝܗܒܗ ܝܗܘܕܝܐ
ܡܚܝܬ ܠܗܘܢ ܠܝܗܘܕܝܐ، ܩܪܒ

ܡܘܡܝܬܐ ܠܗ ܠܒܢ̈ܝܢܐ ܝܗܘܕܝܐ
ܠܐ ܝܒܠܘܢ ܒܩܠܬܐ.

ܪܘܚܐ ܡܠܟܐ ܝܗܘܕ̈ܝܐ
ܥܕܡ ܒܘܗ ܝܗܘܕܝܐ

31ܘܐܡܪܗ ܪܘܚܐ ܠܡܠܟܐ
ܘܠܟܠܗ ܒܢ̈ܫܐ ܕܡܩܐܐ ܠܒܗ ܠܗ،
”ܦܬܚܘܢ ܠܒܘܬܩܝܢ ܘܐܫܦܪܘܢ
ܫܦܝܪܐ، ܘܡܒܝܪܘܢ ܥܐܕܐ ܒܘܗ
ܝܗܘܕܝܐ.“ ܘܡܠܟܐ ܪܘܚܐ ܝܬܒܠܗ
ܡܩܐܐ ܩܕܡ ܐܪܒܥܐ.
32ܘܡܚܒܪܘܢ ܠܝܗܘܕܝܐ ܠܐ
ܡܚܪܘܢ، ܘܡܘܕܝܢ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܩܠܗ ܘܒܥܐ ܠܗ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܝܗܘܕܝܐ، ܘܐܘܦ ܒܥܐ ܠܗܘܢ ܟܠܗ
ܒܢ̈ܫܐ.
33ܘܐܬܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܒܟܠ ܝܗܘܕܝܐ،
ܘܐܡܪܗ، ”ܐܝܢ ܩܘܡܐ ܕܫܒܝܠܐ
ܩܝܡ ܝܗܘܕܝܐ؟
34ܐܝܕܘܗܝ ܟܠ ܐܫܪܝܐ، ܘܢܝܠܘܗܝ
ܠܩܘܡܐ ܟܠ ܡܘܕܝܢܐ، ܐܝܢ ܐܝܟ
ܕܢܦܠ ܩܕܡ ܐܠܗܐ، ܫܒܚ ܠܘܗܝ.“
ܘܡܫܒܚܝܢ ܒܥܐ ܠܗܘܢ ܟܠܗ ܒܢ̈ܫܐ
ܒܠܒܗܘܢ.
35ܘܐܬܐ ܠܗ ܟܠܗ ܒܢ̈ܫܐ
ܠܡܐܬܘܝܐ ܠܪܘܚܐ ܠܣܩܐ ܟܕ ܗܘܐ
ܐܝܩܪܐ. ܐܝܟܢܐ ܐܡܪܐ ܠܗ ܪܘܚܐ،

ܒܡܘܡܬܐ، "ܗܕܟܐ ܥܒܕ ܠܝ ܐܠܗܐ
ܘܒܘܫ ܙܘܕܐ، ܐܢ ܡܛܥܡܢ ܕܠܚܡܐ
ܝܡܬܐ ܗܟܝܡ ܠܫܡܫܐ ܡܢ ܡܥܪܒ
ܐܝܕܬܐ."
36 ܟܕ ܚܙܐ ܠܗܘܢ، ܚܠܝܗ ܒܥܝܢܐ
ܠܥܡܐ، ܫܦܝܪܐ ܒܥܒܕ̈ܘܗܝ، ܐܝܟ
ܕܫܦܝܪܐ ܗܘܐ ܟܠ ܕܥܒܕܠܗ ܡܠܟܐ
ܒܥܝܢܐ ܕܟܠܗ ܥܡܐ.
37 ܘܝܕܝܥ ܠܗܘܢ ܟܠܗ ܥܡܐ
ܘܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܕܠܐ
ܗܘܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܠܩܛܠܬܐ
ܠܐܒܢܝܪ ܒܪܘܢܐ ܕܢܪ.
38 ܘܐܡܪܠܗ ܡܠܟܐ ܠܥܒܕ̈ܘܗܝ،
"ܗܐ، ܠܐ ܝܗܘܢ ܒܝܕܥܬܐ ܕܪܒܐ
ܘܓܢܒܪܐ ܢܦܠܠܗ ܐܕܝܘܡ ܒܐ
ܝܣܪܝܠ؟
39 ܘܐܢܐ، ܐܕܝܘܡ ܡܚܝܠܐ ܝܘܢ،
ܐܦ ܦܝܫܐ ܝܘܢ ܡܫܝܚܐ ܠܡܠܟܐ؛
ܘܐܢܝ ܓܒܪ̈ܐ، ܒܢܘܢܐ ܕܨܪܘܝܐ،
ܩܫܝ̈ܐ ܝܢܐ ܡܢ ܡܢܝ. ܦܪܥ
ܡܪܝܐ ܠܥܒܕܐ ܕܒܝܫܬܐ ܐܝܟ
ܒܝܫܘܬܗ."

ܦܨܠܐ 4

ܐܝܫܒܘܫܬ ܦܝܫܐ ܩܛܝܠܐ

1 ܘܫܡܝܥܠܗ ܐܝܫܒܘܫܬ، ܒܪܘܢܐ
ܕܫܐܘܠ، ܕܡܝܬܠܗ ܐܒܢܝܪ
ܒܚܒܪܘܢ، ܘܪܦܝܐ ܠܗܘܢ ܐܝܕ̈ܬܗ،
ܘܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ ܦܝܫ ܠܗܘܢ
ܫܓܝܫܐ.
2 ܘܗܘܝ ܐܢ̈ܫܐ ܬܪ̈ܝܢ ܕܚܝܠܬܐ ܐܝܬ
ܗܘܐ ܓܒ ܒܪܘܢܐ ܕܫܐܘܠ، ܫܡܐ
ܕܚܕ ܒܥܢܐ، ܘܫܡܐ ܕܗܘ ܐܚܪܢܐ
ܪܟܒ، ܒܢܘܢܐ ܕܪܡܘܢ ܒܐܪܘܬܝܐ،
ܡܢ ܒܢܝ ܒܢܝܡܝܢ، (ܣܒܒ ܐܦ
ܒܐܪܘܬ ܒܐ ܦܠܓܐ ܚܘܫܒܢܬܐ ܓܘ
ܒܢܝܡܝܢ،
3 ܣܒܒ ܥܪܝܩ ܠܗܘܢ ܒܐܪ̈ܘܬܝܐ
ܠܓܬܝܡ، ܘܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܬܘܬܒ̈ܐ
ܬܡܐ ܗܠ ܐܕܐ ܝܘܡܐ).
4 ܘܝܘܢܬܢ، ܒܪܘܢܐ ܕܫܐܘܠ ܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܗ ܒܪܘܢܐ ܚܓܝܪܐ
ܒܐܩܠ̈ܬܐ، ܘܫܡܗ ܡܦܝܒܘܫܬ. ܒܪ
ܚܡܫ ܫܢ̈ܐ ܗܘܐ ܟܕ ܡܛܝܐ ܠܗ
ܚܒܪܐ ܒܘܕ ܫܐܘܠ ܘܝܘܢܬܢ ܡܢ
ܐܝܙܪܥܝܠ. ܗܝܡ ܫܩܠܠܗ
ܡܪܒܝܢܝܬܗ ܘܥܪܝܩܠܗ. ܘܗܘܝܐ
ܠܗ ܟܕ ܗܝ ܡܥܓܠܬܐ ܗܘܐ
ܠܥܪܩܐ، ܕܢܦܠܠܗ ܘܡܟܦܠܠܗ.
5 ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ ܪܟܒ ܘܒܥܢܐ،
ܒܢܘܢܐ ܕܪܡܘܢ ܒܐܪܘܬܝܐ، ܘܐܬܝܐ
ܠܗܘܢ ܒܚܡܐ ܕܝܘܡܐ ܠܒܝܬܐ
ܕܐܝܫܒܘܫܬ. ܘܗܘ ܕܡܟܝܐ ܗܘܐ

ܥܠ ܡܘܥܕܐ ܒܝܚܘܕܝܐ.
6ܘܗܘܐ، ܐܟܝ ܠܗܘܢ ܡܘܠ ܟܐܠܐ
ܕܟܫܬܐ ܐܢܝ ܕܝܢ، ܝܬܡܟܠܘ ܡܗܘܘ
ܝܬܩܐ، ܘܦܫ ܡܣܒ ܠܗ ܒܝܕܝܗ.
ܘܣܠܒܢ ܠܗܘܢ ܕܟܒ ܘܟܬܢܐ
ܢܣܦܩܘܗܝ.
7ܘܐܬܝܐ ܠܗܘܢ ܠܟܫܬܐ ܟܕ ܗܘ
ܕܡܒܟܐ ܥܠ ܫܘܒܝܗ ܒܫܘܬܐ
ܕܡܫܝܗ. ܘܦܫ ܡܣܒ ܠܗ ܘܦܫ
ܡܫܝܬܒ ܠܗ، ܘܡܗܒܠ ܠܗܘܢ
ܠܕܝܗ. ܘܫܡܒܠ ܠܗܘܢ ܠܕܝܗ
ܘܐܘܒܠ ܠܗܘܢ ܒܐܘܕܫܐ ܕܟܕܒܐ
ܒܠܗ ܟܒܠܘ.
8ܘܡܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܕܝܬܐ
ܕܝܫܒܦܝܗ ܠܓܫ ܕܘܒܕ ܒܝܒܕܘܢ،
ܘܐܡܒܕܘܢ ܠܡܠܟܐ، ”ܣܘܒ، ܕܝܬܐ
ܕܝܫܒܦܝܗ ܒܕܘܬܐ ܕܬܐܘܠ
ܕܫܝܡܘܟ، ܗܘ ܕܡܚܝܐ ܠܗ ܠܟܝܘܟ.
ܫܡܒܠ ܠܗ ܗܘܒܟܠܘ ܡܕܬܐ ܡܐ
ܡܕܒ ܡܠܟܐ ܒܐܗܐ ܢܘܩܐ ܡܢ
ܬܐܘܠ ܘܡܢ ܙܕܝܗ.“
9ܘܡܘܘܒ ܠܗ ܕܘܒܕ ܠܕܟܒ
ܘܠܟܬܢܐ ܢܣܦܩܘܗܝ، ܒܒܘܬܐ
ܕܝܡܦܘܢ ܒܕܘܗܬܐ، ܘܐܡܒܕܗ
ܝܟܗܘܢ، ”ܫܢܐ ܡܠܗ ܡܕܬܐ، ܗܘ
ܕܦܘܕܡ ܠܗ ܠܟܝܒ ܡܢ ܒܠ
ܟܘܫܬܐ،
10ܐܢܦܢ ܕܢܕ ܡܘܝܠ ܠܗ ܝܠܒ،
ܒܐܡܕܐ، ’ܗܐ، ܡܒܗ ܠܗ ܬܐܘܠ.‘
ܘܗܘ ܒܟܫܒܘܗܝ ܢܝܢ ܡܫܢܬܐ
ܕܝܣܕܐ ܡܗܘܐ، ܕܒܝܨ ܠܒ ܒܝܗ
ܘܦܫ ܡܚܠܝܗ ܒܝܡܟܠܒ، ܕܢܗܘܐ
ܢܗܟܠܗܒ ܕܝܣܕܐ ܝܠܗ.
11ܒܦܬܐ ܙܘܕܐ، ܟܕ ܐܢܝܬܐ ܕܫܒܝܐ
ܡܚܒܠ ܠܗܘܢ ܠܐܢܬܐ ܙܕܒܦܐ ܟܗ
ܟܝܗ ܥܠ ܫܘܒܝܗ. ܘܐܕܒܐ، ܗܐ،
ܠܘ ܡܠܠܝܢ ܠܕܡܝܗ ܡܢ ܐܒܕܘܓܘܢ،
ܘܗܡܫܬܘܓܘܢ ܡܢ ܦܐܐ ܕܢܕܟܐ؟“
12ܘܦܫܒܕ ܠܗ ܕܘܒܕ ܠܠܟܝܩܐ،
ܘܡܚܒܟܠ ܠܗܘܢ، ܘܡܚܒܠ ܠܗܘܢ
ܠܐܒܕܗܬܘܗܝ ܘܠܐܡܟܠܗܬܘܗܝ،
ܘܗܠܒܢ ܠܗܘܢ ܠܓܫ ܗܘܘܘ
ܒܝܒܕܘܢ. ܘܫܡܒܠ ܠܗܘܢ ܠܕܝܬܐ
ܕܝܫܒܦܝܗ ܘܡܒܕܘܢ ܟܗ ܡܒܕܐ
ܕܢܒܝܕ ܒܝܒܕܘܢ.

ܦܨܠܘܢ 5

ܕܘܒܕ ܝܘܩܢܐ ܡܠܟܐ ܥܠ ܢܗܕܝܠ

1ܘܐܬܝܐ ܠܗܘܢ ܒܟܝܘܗܝ ܫܒܬܝܐ
ܕܢܗܕܝܠ ܠܓܫ ܕܘܒܕ ܒܝܒܕܘܢ،
ܘܐܡܒܕܘܢ، ”ܗܐ، ܡܢ ܕܝܡܘܟ
ܘܝܗܕܘܟ ܢܘܣ ܢܣܦ.

²ܐܘܦ ܡܩܕܡ ܚܕܪ̈ܢܐ، ܟܕ ܫܐܘܠ
ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܥܠܢ، ܐܢܬ ܝܘܬ ܗܘܐ
ܦܠܛܢܐ ܘܡܥܠܢܐ ܠܐܝܣܪܝܠ،
ܘܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܝܠܘܟ، ‘ܐܢܬ ܒܬ
ܡܪܥܝܬ ܠܥܡܝ ܐܝܣܪܝܠ، ܘܐܢܬ
ܒܬ ܗܘܝܬ ܡܕܒܪܢܐ ܥܠ
ܐܝܣܪܝܠ.’”
³ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܣܒ̈ܘܬܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ ܠܓܒ ܡܠܟܐ ܒܚܒܪܘܢ،
ܘܩܛܝܥ ܝܠܗ ܥܡܗܘܢ ܡܠܟܐ
ܕܘܝܕ ܩܝܡܐ ܒܚܒܪܘܢ، ܩܕܡ
ܡܪܝܐ. ܘܡܫܝܚ ܠܗܘܢ ܠܕܘܝܕ
ܠܡܠܟܐ ܥܠ ܐܝܣܪܝܠ.
⁴ܒܪ ܬܠܬܝ ܫܢ̈ܐ ܗܘܐ ܕܘܝܕ ܟܕ
ܗܘܐ ܝܠܗ ܡܠܟܐ، ܘܡܠܝܟ ܝܠܗ
ܡܠܟܘܬܐ ܐܪܒܥܝ ܫܢ̈ܐ.
⁵ܒܚܒܪܘܢ ܡܠܝܟ ܝܠܗ ܡܠܟܘܬܐ
ܥܠ ܝܗܘܕܐ ܫܒܥ ܫܢ̈ܐ ܘܫܬܐ
ܝܪ̈ܚܐ، ܘܒܐܘܪܫܠܡ ܡܠܝܟ ܝܠܗ
ܡܠܟܘܬܐ ܥܠ ܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ
ܘܝܗܘܕܐ ܬܠܬܝ ܘܬܠܬܐ ܫܢ̈ܐ.

ܕܘܝܕ ܡܠܟܐ ܟܒܫܠܗ ܠܐܘܪܫܠܡ

⁶ܘܐܙܠ ܝܠܗ ܡܠܟܐ ܘܐܢܫܘܗܝ
ܠܐܘܪܫܠܡ ܕܠܩܘܒܠ ܝܒܘܣܝ̈ܐ،
ܥܡܪ̈ܝܐ ܕܐܪܥܐ. ܘܐܡܝܪܗܘܢ
ܠܕܘܝܕ، ”ܠܐ ܥܒܪܬ ܠܟܐ، ܐܘܦ
ܥܘܝܪ̈ܐ ܐܘܦ ܫܚܝܦ̈ܐ ܡܨܝ ܡܕܪܝ
ܠܘܟ،“ ܟܕ ܡܚܫܒܐ، ”ܠܐ ܡܨܝܐ
ܐܬܐ ܕܘܝܕ ܠܟܐ.“
⁷ܐܝܢܐ ܟܒܫܠܗ ܝܠܗ ܕܘܝܕ ܠܓܢܗ
ܚܣܢܐ ܕܨܗܝܘܢ، ܕܝܠܗ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܕܘܝܕ.
⁸ܘܐܡܝܪܐ ܗܘܐ ܕܘܝܕ ܒܗܘ
ܝܘܡܐ، ”ܟܠ ܕܒܥܐ ܕܡܚܐ
ܠܝܒܘܣܝ̈ܐ، ܒܥܐ ܡܛܐ ܒܩܢܝܐ
ܕܡܝ̈ܐ ܠܥܘܝܪ̈ܐ ܘܠܫܚܝܦ̈ܐ،
ܣܢܝ̈ܐ ܕܢܦܫܐ ܕܕܘܝܕ.“ ܡܢ ܐܗܐ،
ܟܐ ܐܡܪܝ، ”ܠܐ ܐܬܐ ܥܘܝܪܐ ܝܢ
ܫܚܝܦܐ ܠܓܘ ܒܝܬܐ.“
⁹ܘܝܬܒ ܝܠܗ ܕܘܝܕ ܒܓܘ ܚܣܢܐ
ܘܩܪܐ ܠܗ ܝܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܕܘܝܕ.
ܘܒܢܐ ܠܗ ܚܕܪ̈ܘܢܐ، ܡܢ ܡܠܘ
ܠܓܘܐ.
¹⁰ܘܒܪ ܡܬܥܠܘܝܐ ܘܡܪܘܒܝܐ ܗܘܐ
ܕܘܝܕ، ܩܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܚܝܠܬܢܐ ܥܡܗ ܗܘܐ.
¹¹ܘܫܘܕܪܗ ܚܝܪܡ ܡܠܟܐ ܕܨܘܪ
ܐܝܙܓܕ̈ܐ ܠܓܒ ܕܘܝܕ، ܘܩܝܣ̈ܐ
ܕܐܪ̈ܙܐ، ܘܐܘܡܢ̈ܐ ܕܩܝܣܐ، ܘܐܘܡܢ̈ܐ
ܕܟܐܦ̈ܐ ܕܫܘܪܐ، ܘܒܢܐ ܠܗܘܢ
ܒܝܬܐ ܩܐ ܕܘܝܕ.
¹²ܘܝܕܥ ܝܠܗ ܕܘܝܕ ܕܡܪܝܐ ܡܩܘܝܐ

ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܥܠ ܐܝܣܪܝܠ،
ܘܕܡܘܪܝܡ ܝܠܗ ܡܠܟܘܬܗ، ܒܘܫ
ܚܝܐ ܕܥܡܗ ܐܝܣܪܝܠ.
13 ܘܫܩܝܠܐ ܝܠܗ ܕܘܝܕ ܝܬܝܪܐ
ܕܒܘܓܢ̈ܝܬܐ ܘܒܟ̰ܬ̈ܬܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ
ܡܒܬܪ ܕܐܬܐ ܝܠܗ ܡܢ ܚܒܪܘܢ.
ܘܦܝܫܐ ܠܗܘܢ ܐܚܪܢܐ ܝܬܝܪܐ
ܠܕܘܝܕ ܒܢܘܢ̈ܐ ܘܒܢܬ̈ܐ.
14 ܘܐܢܐ ܝܢܐ ܫܡܗ̈ܐ ܕܐܢܝ ܕܦܝܫܐ
ܠܗܘܢ ܐܚܪܢܐ ܐܝܠܗ ܒܐܘܪܫܠܡ:
ܫܡܘܥ، ܘܫܘܒܒ، ܘܢܬܢ،
ܘܫܠܝܡܘܢ،
15 ܘܝܒܚܪ، ܘܐܠܝܫܘܥ، ܘܢܦܓ،
ܘܝܦܝܥ،
16 ܘܐܠܝܫܡܥ، ܘܐܠܝܕܥ،
ܐܠܝܦܠܛ.

ܕܘܝܕ ܒܙܟܝܐ ܠܦܠܫܬܝ̈ܐ

17 ܘܫܡܝܥܠܗܘܢ ܦܠܫܬܝ̈ܐ
ܕܡܫܝܚܠܗܘܢ ܠܕܘܝܕ ܠܡܠܟܐ
ܥܠ ܐܝܣܪܝܠ، ܘܣܠܝܩܠܗܘܢ
ܟܠܗܘܢ ܦܠܫܬܝ̈ܐ ܠܒܥܝܐ ܐܝܠܗ.
ܘܫܡܝܥܐ ܝܠܗ ܕܘܝܕ، ܘܢܚܬܠܗ
ܠܓܘ ܚܨܢܐ.
18 ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܦܠܫܬܝ̈ܐ،
ܘܦܪܝܣܠܗܘܢ ܓܘ ܪܘܡܐ
ܕܪܦܐܝܡ.
19 ܒܘܩܪܗ ܕܘܝܕ ܡܢ ܡܪܝܐ،
ܒܐܡܪܐ، "ܐܣܩ ܥܠ ܦܠܫܬܝ̈ܐ؟
ܒܬ ܝܗܒܬ ܠܗܘܢ ܒܐܝܕܝ؟"
ܘܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܠܕܘܝܕ، "ܐܣܩ،
ܣܒܒ ܝܩܝܢܐ ܒܬ ܝܗܒܢܗܘܢ
ܒܐܝܕܘܟ."
20 ܘܐܬܐ ܝܠܗ ܕܘܝܕ ܠܒܥܠ ܦܪܨܝܡ
ܘܡܚܝܠܗ ܝܠܗ ܬܡܐ. ܘܐܡܪܗ،
"ܦܪܝܨ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܠܒܥܠܕܒܒܝ
ܩܕܡܝ ܐܝܟ ܦܪܨܬܐ ܕܡܝܐ."
ܒܘܫ ܐܗܐ، ܩܪܐ ܝܠܗ ܫܡܐ ܕܐܘ
ܕܘܟܬܐ ܒܥܠ ܦܪܨܝܡ.
21 ܫܒܝܩ ܠܗܘܢ ܦܠܫܬܝ̈ܐ
ܠܨܠܡ̈ܝܗܘܢ ܬܡܐ، ܘܫܩܝܠܐ
ܠܗܘܢ ܕܘܝܕ ܘܐܢܫܘܗܝ.
22 ܝܬܝܪܐ ܐܬܝܐ ܠܗܘܢ
ܦܠܫܬܝ̈ܐ، ܘܦܪܝܣ ܠܗܘܢ ܓܘ
ܪܘܡܐ ܕܪܦܐܝܡ.
23 ܘܒܘܩܪܗ ܕܘܝܕ ܡܢ ܡܪܝܐ،
ܘܐܡܪܗ ܐܝܠܗ ܡܪܝܐ، "ܠܐ
ܐܣܩ؛ ܚܕܘܪ ܡܢ ܒܬܪܝܗܘܢ،
ܘܐܬܝ ܥܠܝܗܘܢ ܡܢ ܠܥܠܡܘܩܒܠ
ܕܐܝܠܢ̈ܐ ܕܒܟܐ.
24 ܘܗܘܐ، ܟܕ ܫܡܝܥܐ ܩܠܐ
ܕܦܣܥܬܐ ܒܪ̈ܫܐ ܕܐܝܠܢ̈ܐ ܕܒܟܐ،
ܗܝܪܘ ܙܪܝܙܐ، ܣܒܒ ܗܝܪܘ ܒܬ
ܗܘܐ ܦܠܝܛܐ ܡܪܝܐ ܩܕܡܘܟ

ܝܡܫܝܢܐ ܠܡܚܪܒܬܐ ܕܦܠܫܬܝܐ.“
25ܘܥܒܕ ܠܗ ܕܘܝܕ ܗܕܟܐ، ܐܝܟ
ܕܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ. ܘܡܚܝܐ ܠܗ
ܠܦܠܫܬܝܐ ܡܢ ܓܒܥ ܗܠ ܕܐܬܝܐ
ܠܓܙܪ.

ܦܨܠܐ 6

ܩܒܘܬܐ ܕܡܪܝܐ ܦܢܝܐ ܡܘܐܬܝܬܐ ܠܐܘܪܫܠܡ

1ܘܓܘܡܥ ܠܗ ܡܟܕܪ ܕܘܝܕ
ܠܟܠܗܘܢ ܓܘܒܝܐ ܕܐܝܣܪܝܠ،
ܬܠܬܝ ܐܠܦܐ.
2ܘܩܡܠܗ ܩܝܡ ܠܗ ܘܐܙܠ ܠܗ
ܕܘܝܕ ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܥܡܗ ܡܢ ܒܥܠܐ-ܝܗܘܕܐ،
ܠܡܐܣܩܐ ܡܢ ܬܡܢ ܠܩܒܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ، ܕܩܪܐ ܠܗ ܫܡܐ ܥܠܘܗ
ܫܡܐ، ܫܡܐ ܕܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ،
ܝܬܒܐ ܓܘ ܟܪܘܒܐ، ܕܐܝܬܐ
ܥܠܘܗ.
3ܡܘܪܟܒ ܠܗܘܢ ܠܩܒܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܥܠ ܥܓܠܬܐ ܚܕܬܐ،
ܘܡܘܒܠܠܗܘܢ ܩܒܘܬܐ ܡܢ
ܒܝܬܐ ܕܐܒܝܢܕܒ، ܕܗܘܐ
ܒܓܒܥܐ. ܘܥܘܙܐ ܘܐܚܝܘ، ܒܢܘܢܐ
ܕܐܒܝܢܕܒ، ܡܕܒܪܢܐ ܗܘܘ
ܠܥܓܠܬܐ ܚܕܬܐ.
4ܘܡܘܒܠܠܗܘܢ ܥܓܠܬܐ ܡܢ
ܒܝܬܐ ܕܐܒܝܢܕܒ ܕܗܘܐ ܒܓܒܥܐ
ܥܡ ܩܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ، ܘܐܚܝܘ
ܒܩܕܡ ܗܘܐ ܩܕܡ ܩܒܘܬܐ.
5ܘܕܘܝܕ ܘܟܠܗ ܒܝܬ ܐܝܣܪܝܠ
ܙܡܪܝܐ ܗܘܘ ܩܕܡ ܡܪܝܐ
ܒܟܠܗܘܢ ܡܐܢܐ ܕܙܡܪܐ: ܒܟܢܪܐ
ܕܒܪܘܬܐ، ܘܒܢܒܠܐ، ܘܒܦܠܓܬܐ،
ܘܒܦܠܓܐ، ܘܒܨܢܨܠܐ،
ܘܒܨܠܨܠܐ.
6ܐܝܡܢܐ ܐܬܝܐ ܕܐܬܝ ܠܗܘܢ ܗܠ
ܒܐܕܪܐ ܕܢܟܘܢ، ܦܫܛܠܗ ܥܘܙܐ
ܐܝܕܗ ܠܩܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܕܒܩܠܗ
ܠܗ، ܩܐܝܠ ܬܘܪܝܬܠܗܘܢ ܬܘܪܐ.
7ܘܚܡܐ ܟܘ ܓܪܓܙܐ ܕܡܪܝܐ ܒܥܘܙܐ،
ܘܬܡܢ ܡܚܝܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ܥܘܙܐ ܒܘܗ
ܟܠܝ ܦܪܫܘܬܗ، ܘܡܝܬ ܠܗ ܓܦܬܐ
ܕܩܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ.
8ܘܚܡܐ ܟܘ ܠܕܘܝܕ، ܩܐܝܠ ܡܚܝܐ
ܠܗ ܡܪܝܐ ܡܚܘܬܐ ܒܥܘܙܐ. ܒܘܗ
ܐܕܝܐ، ܩܪܐ ܠܗ ܠܕܘܟܐ ܕܘܟܬܐ، ܦܪܨ
ܥܘܙܐ، ܘܗܘ ܝܠܗ ܡܫܡܘܗ ܗܠ ܕܐܕܝܐ
ܝܘܡܐ.
9ܘܕܚܠ ܠܗ ܕܘܝܕ ܡܢ ܡܪܝܐ
ܒܘܗ ܝܘܡܐ، ܘܐܡܪܠܗ، ”ܕܐܟܝ ܒܕ
ܡܨܝܐ ܐܬܝܐ ܠܓܒ ܠܝ ܩܒܘܬܐ

ܕܡܪܝܐ.”
10ܘܟܕ ܫܡܝܥ ܗܘܐ ܠܗ ܕܘܝܕ
ܠܡܒܘܠܐ ܠܩܝܒܘܬܐ ܕܡܪܝܐ ܠܓܒܗ
ܓܘ ܐܘ ܡܕܝܢܬܐ ܕܕܘܝܕ، ܐܠܐ
ܠܘܚܠܐ ܠܗ ܠܒܝܬܐ ܕܥܘܒܝܕ
ܐܕܘܡ ܓܬܝܐ.
11ܘܦܝܫ ܗܘܐ ܩܝܒܘܬܐ ܕܡܪܝܐ ܓܘ
ܒܝܬܐ ܕܥܘܒܝܕ ܐܕܘܡ ܓܬܝܐ
ܬܠܬܐ ܝܪ̈ܚܐ. ܘܒܘܪܟ݂ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܠܥܘܒܝܕ ܐܕܘܡ ܘܠܟܠܗ ܒܝܬܗ.
12ܦܝܫ ܠܗ ܡܘܕܥܐ ܠܡܠܟܐ
ܕܘܝܕ، ܕܐܡܪܝ، ”ܒܘܪܟ݂ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܠܒܝܬܐ ܕܥܘܒܝܕ ܐܕܘܡ ܘܠܟܠ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܢ ܥܠܠܬܐ ܕܩܝܒܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ.“ ܘܐܙܠ ܠܗ ܕܘܝܕ
ܘܡܘܣܩ ܠܗ ܠܩܝܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܥܘܒܝܕ ܐܕܘܡ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܕܘܝܕ ܒܚܕܘܬܐ.
13ܘܗܘܐ ܗܘܐ ܟܕ ܦܣܝܥ ܠܗܘܢ
ܛܥܝ̈ܢܐ ܕܩܝܒܘܬܐ ܕܡܪܝܐ ܐܫܬ
ܦܣܘܥܝܬ̈ܐ، ܕܒܚ ܠܗ ܬܘܪܐ
ܘܦܛܝܡܐ.
14ܘܪܩܕܐ ܗܘܐ ܕܘܝܕ ܒܟܠܗ
ܚܝܠܗ ܩܕܡ ܡܪܝܐ، ܘܠܒܝܫܐ
ܗܘܐ ܐܦܘܕܐ ܕܒܘܨܐ.
15ܘܕܘܝܕ ܘܟܠܗ ܒܝܬ ܐܝܣܪܝܠ
ܡܣܩܝܢܐ ܗܘܘ ܠܩܝܒܘܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܒܩܥܬܐ ܘܒܩܠܐ ܕܫܝܦܘܪܐ.
16ܟܕ ܩܝܒܘܬܐ ܕܡܪܝܐ ܐܬܝܐ ܗܘܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܕܘܝܕ، ܡܝܟܠ ܗܘܐ
ܡܒܚܠ ܒܪܬܐ ܕܫܐܘܠ ܡܢ ܟܘܐ
ܘܚܙܐ ܗܘܐ ܠܡܠܟܐ ܕܘܝܕ ܕܫܘܪܐ
ܘܪܩܕܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ؛ ܘܒܝܫ
ܡܣܠܝܐ ܠܗ ܒܠܒܘܗ̇.
17ܘܡܘܥܠܝ ܠܗܘܢ ܠܩܝܒܘܬܐ
ܕܡܪܝܐ ܘܡܘܬܒܢܐ ܠܗܘܢ
ܒܕܘܟܬܘܗ̇، ܒܓܘܬܐ ܕܡܫܟܢܐ
ܕܡܬܝܒ ܠܗ ܗܘܘ ܕܘܝܕ.
ܘܡܘܣܩ ܠܗ ܕܘܝܕ ܕܒܚ̈ܐ ܡܘܩܕ̈ܢܐ
ܘܡܘܩܪ̈ܒܐ ܕܫܠܡܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
18ܟܕ ܦܪܝܩ ܠܗ ܕܘܝܕ ܡܢ
ܠܡܣܘܩܐ ܕܕܒܚ̈ܐ ܡܘܩܕ̈ܢܐ
ܘܡܘܩܪ̈ܒܐ ܕܫܠܡܐ، ܒܘܪܟ݂ ܠܗ
ܠܥܡܐ ܒܫܡܐ ܕܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ.
19ܘܦܠܓ ܠܗ ܠܟܠܗ ܥܡܐ،
ܠܟܠܗ ܟܢܫܐ ܕܐܝܣܪܝܠ، ܡܢ ܓܒܪܐ
ܗ̇ܠ ܒܟܬܐ، ܠܟܠ ܐܢܫܐ ܚܕܐ
ܓܪܕܐ ܕܠܚܡܐ، ܘܚܕ ܦܠܚܐ
ܕܒܣܪܐ، ܘܚܕܐ ܓܪܕܐ ܕܥܡܝܪܬܐ.
ܘܐܙܠ ܠܗ ܟܠܗ ܥܡܐ ܐܢܫܐ
ܠܒܝܬܗ.
20ܘܕܥܪܗ ܕܘܝܕ ܠܒܪܘܟܐ
ܠܒܝܬܗ، ܘܦܠܛܗ ܗܘܐ ܡܝܟܠ
ܒܪܬܐ ܕܫܐܘܠ ܠܐܦܐ ܕܝܗ،

ܘܐܡܪܗ، "ܚܕܐ ܡܘܡܬܐ ܡܗܘܐ
ܡܠܟܐ ܕܗܪܘܕܣ ܒܐܘܪܚܐ ܢܘܟܪܝܐ،
ܕܦܝܫ ܠܗ ܝܠܕܐ ܡܕܡ ܕܒܥܝܐ
ܕܒܝܬܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܒܐܘܪܚܐ ܢܘܟܪܝܐ
ܐܝܟ ܝܠܕܐ ܕܦܝܫ ܝܠܕܐ ܚܕ ܡܢ
ܗܕܝܐ."
21ܒܬܪܐ ܐܡܪܗ ܗܘܝܐ ܠܡܠܟܐ،
"ܡܕܡ ܡܕܢܐ ܡܗܘܐ؛ ܗܒ ܠܝ
ܡܕܡ ܡܕܢܐ، ܗܘ ܕܠܘܝܐ ܠܗ ܝܠܝ
ܡܝܬܐ ܕܒܬܝ ܘܡܝܬܐ ܕܥܠܗ
ܒܝܬܗ، ܠܦܘܩܕܐ ܝܠܝ ܕܗܘܝܢ
ܡܘܕܥܢܐ ܒܟܠ ܒܝܬܐ ܕܡܕܢܐ، ܒܟܠ
ܫܢܝܬ."
22ܘܝܗ ܦܝܫ ܡܘܠܝܟܠ ܙܘܕܐ ܡܢ
ܐܘܐ، ܘܝܗ ܗܘܝܢ ܚܘܦܐ ܒܒܝܬܐ.
ܒܬܪܐ ܒܘܗ ܝܕܥܢܬܐ
ܕܡܘܕܝܥܢܝ، ܠܝܗ ܒܗܘܢ ܝܗ
ܦܝܫ ܡܘܡܬܐ."
23ܘܠܡܠܟܐ ܒܕܗܐ ܕܒܐܘܪܚ ܟܠ
ܗܘܝܐ ܠܗ ܢܟܪܐ، ܐܘܦ ܗܘ ܢܘܟܪܝܐ
ܕܡܘܗܘܢ.

ܦܨܠܐ 7

ܕܟܘܐ ܝܗ ܦܝܫ
ܒܝܬܐ ܡܢ ܗܘܝܐ

1ܘܗܘܝܐ ܟܘ ܒܕ ܡܗܝܒ ܠܗ
ܡܠܟܐ ܒܒܝܬܗ، ܘܦܫ ܡܘܟܠ ܠܗ
ܡܕܢܐ ܒܢܫܐ ܡܢ ܒܒܝܬܘܢ
ܕܒܝܬܘܬܘܢ ܫܝܕܥܘܬܘܢ،
2ܐܡܪܗ ܡܠܟܐ ܠܢܫܐ ܒܒܝܬܐ،
"ܚܘܒ، ܐܢܐ ܝܗܡܢܐ ܗܘܝ ܒܒܝܬܐ
ܕܒܕܘܟܐ، ܘܝܗܒܬܐ ܕܒܟܘܐ ܝܗܡܢܐ
ܡܟܘ ܒܟܘܐ ܕܦܕܝܐ."
3ܘܐܡܪܗ ܢܫܐ ܠܡܠܟܐ، "ܒܠ
ܕܐܝܗ ܒܝܬܘܢ ܝܟ ܒܒܝܬ، ܗܟܝ
ܡܕܢܐ ܒܡܘܢ ܝܠܗ."
4ܗܘ ܒܗܘ ܒܝܬܐ، ܗܘܝܐ ܠܗ
ܚܕܐ ܕܡܕܢܐ ܠܢܫܐ، ܝܐܡܪܐ،
5"ܝܟ ܐܡܘܪ ܠܟܠܝ ܗܘܝܐ، 'ܗܘܕܥܐ
ܝܐܡܪܐ ܡܠܗ ܡܕܢܐ، "ܐܢܐ ܝܗ
ܦܝܫ ܠܝ ܒܝܬܐ ܠܡܟܝܗܝ؟
6ܗܟܝ ܠܟܠ ܗܘܝ، ܡܗܝܒܐ ܒܒܝܬܐ
ܡܢ ܢܘܟܪܝܐ ܕܡܘܐܝܬܐ ܠܝ ܠܒܢܝ
ܫܢܝܬ ܡܢ ܝܘܡܢ ܗܘ ܕܐܘܐ
ܢܘܟܪܝܐ، ܝܟܠ ܗܘܝܐ ܠܝ ܝܗܘܕܐ
ܒܚܕܕܐ، ܒܡܚܡܢܐ.
7ܡܡܐ، ܒܒܠ ܕܘܟܐ ܕܡܕܝܢܝ ܒܟܡ
ܒܒܝܬܘܢ ܒܒܢܝ ܫܢܝܬ، ܗܝܡܘܢ
ܗܘܡܘܢ ܠܝ ܒܟܡ ܚܕ ܡܢ ܒܢܝܬܐ
ܕܫܢܝܬ، ܕܦܝܫ ܠܝ ܠܡܕܘܝܐ
ܠܒܡܝ ܫܢܝܬ، ܝܐܡܪܐ،
'ܡܡܘܕܝ ܟܠ ܒܝܬܐ ܟܘܗܦ، ܡܗܝ
ܒܝܬܐ ܕܒܕܘܟܐ؟'"

8 ܗܫܐ ܐܢܐ، ܗܕܟܐ ܐܡܪܬ
ܠܥܒܕܝ ܕܘܝܕ، ܗܕܟܐ ܟܐܡܪܐ
ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ، "ܐܢܐ ܗܘܡ
ܫܩܝܠܠܘܟ ܡܢ ܓܘܩܐ، ܡܢ ܒܬܪ
ܥܢܢܐ، ܕܗܘܝܬ ܡܕܒܪܢܐ ܥܠ
ܥܡܝ ܐܝܣܪܝܠ.
9 ܘܗܘܐ ܠܝ ܥܡܘܟ ܟܠ ܕܘܟܐ
ܕܐܙܠ ܠܘܟ، ܘܩܛܠܠܝ ܠܝ
ܠܟܠܗܘܢ ܕܒܥܠܕܒܒܘܟ ܡܢ ܩܕܡܘܟ،
ܘܒܕ ܥܒܕܢ ܫܡܘܟ ܓܘܪܐ،
ܐܝܟ ܫܡܐ ܕܓܘܪ̈ܢܐ ܕܐܝܬܐ ܒܐܪܥܐ.
10 ܘܒܕ ܣܝܡܢ ܕܘܟܬܐ ܩܐ ܥܡܝ
ܐܝܣܪܝܠ، ܘܒܕ ܢܨܒܢܝܗ، ܕܥܡܪܐ
ܒܕܘܟܬܗ ܘܠܐ ܙܝܥ ܐܚܪܢܐ،
ܘܡܣܟܢܐ ܠܐ ܡܥܝܩܝ ܠܗ ܒܢܝ
ܥܘܠܐ ܐܝܟ ܕܥܒܕܝ ܠܗܘܢ
ܒܩܕܡܝܬܐ،
11 ܘܡܢ ܝܘܡܐ ܕܦܩܕܝ ܠܝ ܕܝ̈ܢܐ
ܥܠ ܥܡܝ ܐܝܣܪܝܠ؛ ܒܕ
ܡܢܝܚܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܕܒܥܠܕܒܒܘܟ.
ܘܡܚܘܝܐ ܝܠܗ ܠܘܟ ܡܪܝܐ
ܕܒܝܬܐ ܒܕ ܥܒܕ ܠܘܟ ܡܪܝܐ.
12 ܟܕ ܡܠܝܢ ܝܘܡ̈ܢܘܟ ܘܕܡܟܬ
ܥܡ ܐܒܗܬܘܟ، ܒܕ ܡܩܝܡܢ
ܠܙܪܥܘܟ ܒܬܪܘܟ، ܗܘ ܕܒܕ
ܦܠܛ ܡܢ ܓܘܘܟ، ܘܒܕ ܡܩܘܝܢ
ܠܡܠܟܘܬܗ.
13 ܗܘ ܒܕ ܒܢܐ ܒܝܬܐ ܠܫܡܝ،
ܘܒܕ ܡܩܘܝܢ ܠܟܘܪܣܝܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܗܠ ܠܥܠܡ.
14 ܐܢܐ ܒܕ ܗܘܝܢ ܝܠܗ ܠܒܒܐ،
ܘܗܘ ܒܕ ܗܘܝܐ ܝܠܝ ܠܒܪܘܢܐ.
ܐܢ ܕܥܒܕ ܥܘܠܐ، ܒܕ
ܡܪܕܝܢܗ ܒܫܒܛܐ ܕܐ̈ܢܫܐ
ܘܒܡܚ̈ܘܬܐ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ.
15 ܐܝܢܐ ܛܝܒܘܬܝ ܠܐ ܥܒܪܐ ܡܢܗ،
ܐܝܟ ܕܡܘܥܒܪܝ ܡܢ ܫܐܘܠ، ܗܘ
ܕܡܘܥܒܪܝ ܡܢ ܩܕܡܘܟ.
16 ܘܒܕ ܗܘܝܐ ܡܗܝܡܢܐ ܒܝܬܘܟ
ܘܡܠܟܘܬܘܟ ܗܠ ܠܥܠܡ ܩܕܡܘܟ؛
ܟܘܪܣܝܘܟ ܒܕ ܗܘܝܐ ܡܬܩܢܐ ܗܠ
ܠܥܠܡ."""
17 ܐܝܟ ܟܠܗܘܢ ܐܢܐ ܡ̈ܠܐ،
ܘܐܝܟ ܟܠܗ ܐܗܐ ܚܙܘܐ، ܗܕܟܐ
ܗܘܡܝܠ ܠܗ ܢܬܢ ܥܡ ܕܘܝܕ.

ܨܠܘܬܐ ܕܕܘܝܕ ܠܐܠܗܐ

18 ܗܝܕܝܟ ܥܒܪܠܗ ܡܠܟܐ ܕܘܝܕ
ܘܝܬܒܠܗ ܩܕܡ ܡܪܝܐ،
ܘܐܡܪܠܗ، "ܡܢܝ ܝܘܢ ܐܢܐ، ܐܘ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ؟ ܘܡܢܝ ܝܠܗ
ܒܝܬܝ، ܕܡܛܐܠܘܟ ܠܝ ܗܠ
ܠܟܐ؟
19 ܘܗܕܐ ܙܥܘܪܬܐ ܗܘܬܐ ܐܢܐ

ܒܥܝܢܘܟ، ܐܝ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ،
ܕܗܘܡܙܡ ܠܘܟ ܐܦ ܒܘܬ ܒܝܬܐ
ܕܥܒܕܘܟ ܒܪܚܩܝܬ. ܘܐܗܐ ܝܠܗ
ܗܘܠܟܬܐ ܕܒܪ̈ܢܫܐ، ܐܝ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܐ.
20ܘܡܘܕܝ ܐܚܪܢܐ ܗܘܡܙܡ ܕܘܝܕ
ܥܡܘܟ؟ ܐܢܬ ܝܐ ܟܝܕܥܬ ܠܥܒܕܘܟ،
ܐܝ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ.
21ܡܢ ܒܝܠܬܐ ܕܡܘܠܟܢܘܟ، ܘܐܝܟ
ܠܒܘܟ، ܥܒܝܕ ܠܘܟ ܟܠܗ ܐܗܐ
ܓܘܪܘܬܐ، ܠܡܘܕܘܥܐ ܠܥܒܕܘܟ.
22ܒܘܬ ܐܗܐ، ܓܘܪܐ ܝܘܬ، ܐܝ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ، ܣܒܒ ܠܝܬ ܐܝܟ
ܕܝܘܟ، ܘܠܝܬ ܐܠܗܐ ܣܒܪ
ܡܢܘܟ، ܐܝܟ ܟܠ ܕܫܡܥܠ ܠܢ
ܒܐܕܢ̈ܢ.
23ܘܡܢܝ ܝܠܗ ܐܝܟ ܥܡܘܟ
ܐܝܣܪܝܠ؟ ܐܘܡܬܐ ܚܕܢܝܬܐ
ܒܐܪܥܐ، ܕܐܙܠ ܠܗ ܐܠܗܐ
ܠܦܪܘܩܐ ܩܘܝܗ ܠܥܡܐ، ܘܠܡܥܒܕܐ
ܩܘܝܗ ܫܡܐ، ܘܠܡܥܒܕܐ ܩܬܘܢ
ܓܘܪܘܬܐ ܘܡܕܚܠܢܝܬܐ ܚܠܝ̈ܬܐ ܩܡ
ܐܪܥܘܟ ܩܕܡ ܥܡܘܟ، ܕܦܪܘܩ
ܠܘܟ ܩܬܘܟ ܡܢ ܡܨܪܝܢ، ܡܢ
ܥܡܡ̈ܐ، ܘܐܠܗ̈ܝܗܘܢ.
24ܘܡܩܘܝܡܐ ܠܘܟ ܩܬܘܟ ܠܥܡܘܟ
ܐܝܣܪܝܠ ܕܗܘܐ ܥܡܘܟ ܗܠ
ܥܠܡ. ܘܐܢܬ، ܐܝ ܡܪܝܐ، ܗܘܝܐ
ܠܘܟ ܐܠܗܘܗܝ ܐܠܗܐ.
25ܘܐܕܝܐ، ܐܝ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ، ܡܩܝܡ
ܗܠ ܥܠܡ ܠܡܘܠܟܢܐ ܕܗܘܡܙܡ
ܠܘܟ ܒܘܬ ܥܒܕܘܟ ܘܒܘܬ ܒܝܬܗ،
ܘܥܒܘܕ ܐܝܟ ܕܗܘܡܙܡ ܠܘܟ،
26ܘܗܘܝܐ ܓܘܪܐ ܫܡܘܟ ܗܠ
ܥܠܡ، ܒܐܡܪܐ، ‘ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ
ܐܠܗܐ ܝܠܗ ܥܠ ܐܝܣܪܝܠ،’ ܘܗܘܝܐ
ܒܝܬܐ ܕܥܒܕܘܟ ܕܘܝܕ ܡܩܘܝܡܐ
ܩܕܡܘܟ.
27ܣܒܒ ܐܢܬ، ܐܝ ܡܪܝܐ
ܨܒܐܘܬ، ܐܠܗܐ ܕܐܝܣܪܝܠ، ܡܘܓܠܝܬ
ܠܘܟ ܠܥܒܕܘܟ، ܒܐܡܪܐ، ‘ܒܝܬܐ
ܟܐ ܒܢܝܢ ܩܬܘܟ.’ ܒܘܬ ܐܗܐ،
ܡܘܬܩܢ ܠܗ ܥܒܕܘܟ ܓܘܪܐܬܗ
ܠܨܠܘܝܐ ܝܠܘܟ ܐܗܐ ܨܠܘܬܐ.
28ܘܐܕܝܐ، ܐܝ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ، ܐܢܬ
ܝܘܬ ܐܠܗܐ، ܘܡܘܠܟܢ̈ܘܟ ܫܪܝܪ̈ܐ
ܝܢܐ، ܘܗܘܡܙܡ ܠܘܟ ܒܘܬ ܥܒܕܘܟ
ܐܗܐ ܛܒܬܐ.
29ܘܐܕܝܐ، ܒܣܡܐ ܠܘܟ ܠܒܪܘܟܐ
ܠܒܝܬܐ ܕܥܒܕܘܟ ܕܗܘܝܐ ܠܥܠܡ
ܩܕܡܘܟ، ܣܒܒ ܐܢܬ، ܐܝ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܐ، ܗܘܡܙܡ ܠܘܟ، ܘܡܢ
ܒܘܪܟܬܘܟ ܦܝܫ ܒܪܝܟܐ ܒܝܬܐ
ܕܥܒܕܘܟ ܠܥܠܡ.”

ܦܨܠܐ 8

ܡܕܢܐ ܕܒܢܘܬܐ
ܘܙܟܘܬܐ ܠܕܘܝܕ ܥܠ
ܟܠܗܘܢ ܕܥܝܩܢܘܗܝ

1 ܘܗܘܐ ܟܘ ܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ، ܡܚܝܐ
ܠܗ ܕܘܝܕ ܠܦܠܫܬܝܐ، ܘܡܟܘܟܝܢܠܗ
ܠܗ. ܘܫܩܝܠ ܠܗ ܕܘܝܕ ܠܡܬܓ
ܐܡܐ ܡܢ ܐܝܕܐ ܕܦܠܫܬܝܐ.
2 ܘܡܚܝܠܗ ܡܚܝܐ ܠܗ ܠܡܘܐܒܝܐ.
ܘܟܝܠܠܗ ܠܗ ܒܚܒܠܐ ܟܕ
ܡܫܟܒܠܗ ܠܗ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܟܝܠ
ܠܗ ܬܪܝ ܚܒܠܐ ܠܩܛܠܐ، ܘܚܕ
ܚܒܠܐ ܡܠܝܐ ܠܡܚܝܐ ܚܝܐ.
ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܘܐܒܝܐ ܥܒܕܐ
ܠܕܘܝܕ ܘܡܝܬܝܢܐ ܕܡܘܗܒܬܐ.
3 ܘܡܚܝܐ ܠܗ ܕܘܝܕ ܠܗܕܕܥܙܪ،
ܒܪܘܢܐ ܕܪܚܘܒ، ܡܠܟܐ ܕܨܘܒܐ،
ܟܕ ܐܙܠ ܠܗ ܗܕܕܥܙܪ ܠܡܕܥܪܐ
ܚܝܠܗ ܥܠ ܢܗܪܐ ܦܪܬ.
4 ܘܫܩܝܠ ܠܗ ܕܘܝܕ ܡܢܗ ܐܠܦܐ
ܘܫܒܥܡܐܐ ܦܪܫܐ، ܘܥܣܪܝܢ ܐܠܦܐ
ܪܓܠܝܐ. ܘܦܣܩܠ ܠܗ ܕܘܝܕ ܠܥܩܪܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܣܘܣܘܬܐ ܕܡܪܟܒܬܐ،
ܐܠܐ ܫܒܩܠ ܠܗ ܣܘܣܘܬܐ ܠܡܐܐ
ܡܪܟܒܬܐ.
5 ܟܕ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܐܪܡܝܐ
ܕܕܪܡܣܘܩ ܠܗܘܕܪܐ ܠܗܕܕܥܙܪ
ܡܠܟܐ ܕܨܘܒܐ، ܡܚܝܐ ܠܗ ܕܘܝܕ
ܠܥܣܪܝ ܘܬܪܝ ܐܠܦܐ ܐܢܫܐ
ܐܪܡܝܐ.
6 ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܕܘܝܕ ܢܛܘܪܐ
ܒܐܬܪܐ ܕܐܪܡܝܐ ܕܕܪܡܣܘܩ. ܘܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܐܪܡܝܐ ܥܒܕܐ ܠܕܘܝܕ
ܘܡܝܬܝܢܐ ܕܡܘܗܒܬܐ. ܘܦܪܩܐ ܠܗ
ܡܪܝܐ ܠܕܘܝܕ ܒܟܠ ܕܘܟܐ ܕܐܙܠ
ܠܗ.
7 ܘܫܩܝܠ ܠܗ ܕܘܝܕ ܠܫܠܛܐ
ܕܕܗܒܐ ܕܗܘܘ ܕܥܒܕܐ
ܕܗܕܕܥܙܪ، ܘܡܘܬܝܠܗ ܠܗ
ܠܐܘܪܫܠܡ.
8 ܘܡܢ ܒܛܚ ܘܡܢ ܒܪܘܬܝ،
ܡܕܝܢܬܐ ܕܗܕܕܥܙܪ، ܫܩܝܠ ܠܗ
ܡܠܟܐ ܕܘܝܕ ܢܚܫܐ ܪܒܐ ܪܒܐ.
9 ܘܫܡܥܠ ܠܗ ܬܘܥܝ ܡܠܟܐ
ܕܚܡܬ ܕܡܚܝܐ ܠܗ ܕܘܝܕ ܠܟܠܗ
ܚܝܠܐ ܕܗܕܕܥܙܪ،
10 ܘܡܫܕܪܠܗ ܬܘܥܝ ܠܝܘܪܡ ܒܪܘܢܗ
ܠܓܒ ܡܠܟܐ ܕܘܝܕ ܠܫܐܠܐ ܠܗ
ܫܠܡܐ ܘܠܒܪܘܟܝܗ، ܩܐ ܕܩܪܒܝܠ
ܠܗ ܥܡ ܗܕܕܥܙܪ ܘܡܚܐ ܡܚܝܐ ܠܗ،
ܩܐ ܗܘ ܕܡܩܪܒܢܐ ܗܘܐ ܗܕܕܥܙܪ
ܥܡ ܬܘܥܝ. ܘܒܐܝܕܗ ܐܝܬ ܗܘܐ

ܡ̈ܐܢܐ ܕܣܐܡܐ، ܘܡ̈ܐܢܐ ܕܕܗܒܐ،
ܘܡ̈ܐܢܐ ܕܢܚܫܐ.
11ܐܘܦ ܠܐܢܝ ܩܘܕܫ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܕܘܝܕ ܠܡܪܝܐ ܥܡ ܣܐܡܐ ܘܕܗܒܐ
ܕܩܘܕܫ ܠܗ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܘܡܘܬ̈ܐ
ܕܟܒܫܠܝܗ؛
12ܡܢ ܐܪܡ، ܘܡܢ ܡܘܐܒ، ܘܡܢ
ܒܢ̈ܝ ܥܡܘܢ، ܘܡܢ ܦܠܫܬ̈ܝܐ، ܘܡܢ
ܥܡܠܝܩ، ܘܡܢ ܫܠܚܬܐ ܕܗܕܕܥܙܪ
ܒܪܘܢܐ ܕܪܚܘܒ ܡܠܟܐ ܕܨܘܒܐ.
13ܘܥܒܕܐ ܠܗ ܕܘܝܕ ܫܡܐ ܟܕ ܕܥܪܗ
ܡܢ ܡܚܝܬܐ ܠܬܡܢܬܥܣܪ ܐܠܦ̈ܐ
ܐܪ̈ܡܝܐ ܒܓܘܠܐ ܕܡܠܚܐ.
14ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܢܛܘܪ̈ܐ ܒܟܠܗ
ܐܕܘܡ. ܘܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ
ܐܕܘܡ̈ܝܐ ܥܒ̈ܕܐ ܠܕܘܝܕ. ܘܦܪܩܐ
ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܕܘܝܕ ܒܟܠ ܕܘܟܐ
ܕܐܙܠ ܠܗ.

ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܕܘܝܕ

15ܘܡܚܒܕ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܘܝܕ
ܥܠ ܟܠܗ ܝܣܪܝܠ؛ ܘܗܘܝܐ ܠܗ
ܕܘܝܕ ܥܒܕܐ ܕܝܢܐ ܘܙܕܝܩܘܬܐ
ܠܟܠܗ ܥܡܗ.
16ܘܝܘܐܒ ܒܪܘܢܐ ܕܨܪܘܝܐ ܥܠ
ܚܝܠܘܬ̈ܐ ܗܘܐ، ܘܝܗܘܫܦܛ
ܒܪܘܢܐ ܕܐܚܝܠܘܕ ܡܥܗܕܢܐ
ܗܘܐ.
17ܘܨܕܘܩ ܒܪܘܢܐ ܕܐܚܝܛܘܒ،
ܘܐܚܝܡܠܟ ܒܪܘܢܐ ܕܐܒܝܬܪ ܟܗܢ̈ܐ
ܗܘܘ، ܘܣܪܝܐ ܣܦܪܐ ܗܘܐ.
18ܘܒܢܝܐ ܒܪܘܢܐ ܕܝܗܘܝܕܥ ܥܠ
ܟܪܝܬ̈ܝܐ ܘܦܠܝܬ̈ܝܐ ܗܘܐ،
ܘܒܢܘܢ̈ܐ ܕܕܘܝܕ ܟܗܢ̈ܐ ܗܘܘ.

ܩܦܠܐܘܢ 9

ܕܘܝܕ ܥܒܕܐ ܛܝܒܘܬܐ ܥܡ ܡܦܝܒܘܫܬ ܒܘܕ ܝܘܢܬܢ

1ܘܐܡܪܗ ܕܘܝܕ، "ܗܐ، ܐܝܬ ܗܟ
ܐܢܫܐ ܦܝܫܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܫܐܘܠ،
ܕܥܒܕܢ ܥܡܗ ܛܝܒܘܬܐ ܒܘܕ
ܝܘܢܬܢ؟"
2ܘܠܒܝܬܐ ܕܫܐܘܠ ܐܝܬ ܗܘܐ ܥܒܕܐ
ܘܫܡܗ ܨܝܒܐ ܗܘܐ. ܘܩܪܝܐ ܠܗܘܢ
ܠܗ ܠܓܒ ܕܘܝܕ، ܘܐܡܪܗ ܡܠܟܐ
ܠܗ، "ܗܐ، ܐܢܬ ܝܘܬ ܨܝܒܐ؟"
ܘܐܡܪܗ، "ܥܒܕܘܟ ܝܘܢ."
3ܘܐܡܪܗ ܡܠܟܐ، "ܗܐ، ܠܝܬ ܗܟ
ܐܢܫܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܫܐܘܠ ܕܥܒܕܢ
ܥܡܗ ܛܝܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ؟" ܘܐܡܪܗ
ܨܝܒܐ ܠܡܠܟܐ، "ܐܝܬ ܗܟ ܒܪܘܢܐ
ܕܝܘܢܬܢ، ܕܟܦܝܠܐ ܝܠܗ

ܒܡܠܟܘܬܗ.”
4ܘܐܡܪܗ ܛܠܗ ܡܠܟܐ، ”ܐܝܟܐ
ܝܠܗ ܗܘ؟“ ܘܐܡܪܗ ܨܝܒܐ
ܠܡܠܟܐ، ”ܗܐ، ܗܘ ܒܒܝܬܐ
ܕܡܟܝܪ ܒܪܘܢܐ ܕܥܡܝܐܝܠ ܝܠܗ،
ܒܠܘܕܒܪ.“
5ܘܫܘܕܪܗ ܡܠܟܐ ܕܘܝܕ ܘܦܩܕ
ܫܩܠ ܠܗ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܡܟܝܪ
ܒܪܘܢܐ ܕܥܡܝܐܝܠ، ܡܢ ܠܘܕܒܪ.
6ܘܐܬܐ ܠܗ ܡܦܝܒܘܫܬ ܒܪܘܢܐ
ܕܝܘܢܬܢ، ܒܪܘܢܐ ܕܫܐܘܠ، ܠܓܒ
ܕܘܝܕ، ܘܢܦܠ ܠܗ ܥܠ ܐܦܘܗ
ܘܣܓܕܠܗ ܠܗ. ܘܐܡܪܗ
ܕܘܝܕ، ”ܡܦܝܒܘܫܬ.“ ܘܐܡܪܗ،
”ܗܐ، ܥܒܕܘܟ.“
7ܘܐܡܪܗ ܛܠܗ ܕܘܝܕ، ”ܠܐ
ܙܕܥܬ، ܣܒܒ ܒܣܒܪܐ ܒܕ ܥܒܕܢ
ܥܡܘܟ ܛܝܒܘܬܐ ܡܛܠ ܝܘܢܬܢ
ܒܒܘܟ؛ ܘܒܕ ܡܕܥܪܢ ܛܠܘܟ ܟܠܗܝ
ܐܪܥܬܐ ܕܫܐܘܠ ܒܒܘܟ، ܘܐܢܬ
ܒܕ ܐܟܠܬ ܠܚܡܐ ܥܠ ܦܬܘܪܝ
ܐܡܝܢܐܝܬ.“
8ܘܣܓܕܠܗ ܠܗ ܘܐܡܪܗ،
”ܡܢܝ ܝܠܗ ܥܒܕܘܟ ܕܡܘܬܒܬ
ܠܘܟ ܥܝܢܐ ܠܟܠܒܐ ܡܝܬܐ ܐܝܟ
ܕܝܝ.“
9ܘܩܪܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܠܨܝܒܐ ܥܒܕܐ
ܕܫܐܘܠ، ܘܐܡܪܗ ܛܠܗ، ”ܟܠ
ܕܗܘܐ ܕܫܐܘܠ ܘܕܒܝܬܗ ܟܠܗ،
ܝܗܒ ܐܢܐ ܠܒܪܘܢܐ ܕܡܪܘܟ.
10ܘܒܕ ܦܠܚܝܬ ܠܐܪܥܐ ܛܠܗ،
ܐܢܬ، ܘܒܢܘܢܘܟ، ܘܥܒܕܘܟ.
ܘܒܕ ܡܥܠܝܬܗ ܠܚܘܠܡܢܐ ܕܒܝܬܐ
ܗܐ ܒܪܘܢܐ ܕܡܪܘܟ ܠܣܘܦܩܐ ܠܐܟܠܐ.
ܐܦܢ ܗܟܝ، ܡܦܝܒܘܫܬ ܒܪܘܢܐ
ܕܡܪܘܟ ܒܕ ܐܟܠ ܠܚܡܐ ܥܠ
ܦܬܘܪܝ ܐܡܝܢܐܝܬ.“ ܘܐܝܬ ܗܘܐ
ܠܗ ܨܝܒܐ ܚܡܫܥܣܪ ܒܢܘܢܐ
ܘܥܣܪܝ ܥܒܕܐ.
11ܘܐܡܪܗ ܨܝܒܐ ܠܡܠܟܐ، ”ܐܝܟ
ܟܠ ܕܦܩܕ ܡܪܝ ܡܠܟܐ ܠܥܒܕܗ،
ܗܕܟܐ ܒܕ ܥܒܕ ܥܒܕܘܟ.“
ܘܡܦܝܒܘܫܬ ܒܕ ܐܟܠ ܗܘܐ ܥܠ
ܦܬܘܪܐ ܕܡܠܟܐ ܐܝܟ ܚܕ ܡܢ
ܒܢܘܢܐ ܕܡܠܟܐ.
12ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܡܦܝܒܘܫܬ
ܒܪܘܢܐ ܙܥܘܪܐ، ܘܫܡܗ ܡܝܟܐ
ܗܘܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܥܡܪܝܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܨܝܒܐ ܗܘܝ ܠܗܘܢ ܥܒܕܐ
ܠܡܦܝܒܘܫܬ.
13ܘܝܬܒܢܐ ܗܘܐ ܡܦܝܒܘܫܬ
ܒܐܘܪܫܠܡ، ܣܒܒ ܥܠ ܦܬܘܪܐ
ܕܡܠܟܐ ܒܕ ܐܟܠ ܗܘܐ ܐܡܝܢܐܝܬ،
ܘܗܘ ܚܓܝܪܐ ܗܘܐ ܒܬܪܘܬܗܘܢ

ܕܡܠܟܬܗ.

ܨܚܚܐܘܢ 10

ܩܛܠܐ ܕܡ ܒܒܢܬ
ܒܡܦܘܢ ܘܐܕܡܝܐ

1ܘܗܘܝܐ ܟܘ ܡܢ ܟܡܐ ܝܘܡܐ، ܡܒܗ
ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܒܒܢܬ ܒܡܦܘܢ، ܘܫܦܘܢ
ܒܕܦܝܗ ܗܘܝܐ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܒܕܘܒܚܝܗ.
2ܘܐܡܒܪܗ ܕܘܒܕ، "ܝܗ ܟܒܝܢ
ܬܦܡܗ ܒܡ ܫܦܘܢ ܒܕܦܬܐ ܕܬܫܒ
ܕܐܒ ܕܟܒܝܕ ܠܗ ܟܒܘܗܝ ܒܡܒ
ܬܦܡܗ." ܡܘܒܝܕܗ ܕܘܒܕ ܠܕܟܘܗܝܗ
ܠܢܗܝܗ ܝܬܐ ܒܘܗ ܟܒܘܗܝ.
ܘܐܗܝܐ ܠܗܘܢ ܕܟܘܗܝܐ ܕܕܘܒܕ
ܠܕܒܬܐ ܕܒܒܢܬ ܒܡܦܘܢ.
3ܐܒܬܐ ܐܡܒܕܗܘܢ ܠܘܕܝܐ ܕܒܒܢܬ
ܒܡܦܘܢ ܠܫܦܘܢ ܡܕܝܗܝ، "ܗܐ،
ܝܫܬܝܐ ܡܘܗ ܡܒܡܘܕܐ ܡܠܗ
ܕܘܒܕ ܠܟܒܘܢ ܒܒܫܘܢ ܗܬܒ
ܡܘܒܝܕܗ ܠܝܗ ܠܘܢ ܐܘܬܝܐ
ܕܝܬܐ؟ ܗܐ، ܝܠ ܡܟܘ ܕܝܫܝܐ
ܠܡܕܒܬܗܐ، ܘܠܒܡܘܡܘܢ،
ܘܠܡܫܕܘܕܘܢ، ܕܡܡ ܒܕܕ ܕܘܒܕ
ܕܟܘܗܝܗ ܠܝܗ ܠܘܢ؟"
4ܘܕܝܒܡ ܠܗ ܫܦܘܢ ܠܕܟܘܗܝܐ
ܕܕܘܒܕ، ܘܠܕܒܕ ܠܗ ܠܦܠܟܐ
ܕܡܒܝܗܝ، ܘܦܕܒܡ ܠܗ
ܠܠܒܘܒܬܗܝ ܒܝܗ ܦܠܟܐ ܗܘܠ
ܝܡܗܒܬܗܝ؛ ܗܡܟܗ ܦܡ
ܒܝܕܗܘܢ.
5ܘܡܘܝܕ ܠܗܘܢ ܠܕܘܒܕ، ܡܘܒܝܕܗ
ܝܗܦܡܐ ܒܒܝܗܝ، ܗܬܒ ܐܒ ܐܬܝܐ
ܝܒܓܦܐ ܡܗܘܗ ܕܬܐ. ܘܐܡܒܕܗ
ܡܠܟܐ، "ܦܘܡܘܢ ܒܐܒܕܒܫܘ ܗܘܠ
ܕܒܕܘܫ ܕܡܬܘܓܘܢ، ܗܡܟܗ
ܕܡܕܒܗܘܢ."
6ܓܕ ܫܘܐ ܠܗܘܢ ܒܒܢܬ ܒܡܦܘܢ
ܕܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܫܡܒܝܐ ܠܝܫ ܕܘܒܕ،
ܡܘܝܕܗܘܢ ܘܕܝܒܡ ܠܗܘܢ ܒܗܘܦܐ
ܝܗܕܒ ܒܠܩܐ ܕܒܝܠ ܡܢ ܐܕܡܝܐ
ܕܝܗ ܕܫܘܒ ܘܐܕܡܝܐ ܕܝܘܒܐ،
ܘܒܠܦܐ ܐܬܝܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܡܒܟܐ،
ܘܗܕܒܡܕ ܒܠܩܐ ܐܬܝܐ ܡܢ ܐܬܝܐ
ܕܝܗܘܒ.
7ܓܕ ܡܡܒܕ ܠܗ ܕܘܒܕ، ܡܘܝܕܗ
ܠܗܘܐܒ ܘܠܒܒܠܗܝ ܫܟܘܗܝܐ
ܕܒܬܒܕܐ.
8ܘܦܠܒܗܕ ܠܗܘܢ ܒܒܢܬ ܒܡܦܘܢ
ܘܫܕܒܘ ܠܗܘܢ ܒܗܝܕܐ ܗܐ ܦܠܟܐ
ܒܒܓܕܐ ܕܒܕܗܘܡܗܝ، ܓܕ ܐܕܡܝܐ
ܕܝܘܒܐ ܘܕܫܘܒ، ܘܐܬܝܐ ܕܝܗܘܒ
ܘܡܒܟܐ ܒܢܘܒܗܝ ܡܗܘܗ

ܒܕܫܬܐ.
9 ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܝܘܐܒ ܕܦܠܚܐ
ܕܠܩܘܒܠܗ ܝܘܐ ܡܢ ܩܕܡܐ ܘܡܢ
ܒܬܪܐ، ܓܒܝܐ ܠܗ ܡܢ ܟܠܝܗܘܢ
ܓܘܒܝ̈ܐ ܕܐܝܣܪܝܠ، ܘܣܕܪ ܠܗ
ܒܣܕܪܐ ܠܐܦܬܐ ܥܡ ܐܪ̈ܡܝܐ.
10 ܐܚܪ̈ܢܐ ܠܫܪܟܐ ܦܝܫܐ ܕܥܡܐ
ܗܘܝܒܐ ܠܗ ܒܐܝܕܐ ܕܐܒܝܫܝ
ܐܚܘܢܘܗܝ، ܘܗܘ ܣܕܪ ܠܗ
ܒܣܕܪܐ ܠܐܦܬܐ ܥܡ ܒܢ̈ܝ
ܥܡܘܢ.
11 ܘܐܡܪܗ، "ܐܢ ܗܘܝ ܐܪ̈ܡܝܐ
ܒܘܫ ܚܝܠܬܢ̈ܐ ܡܢܝ، ܗܝܕܝܗ ܐܬܝܬ
ܦܪܘܩ ܠܝ؛ ܐܢܐ ܐܢ ܒܢ̈ܝ ܥܡܘܢ
ܗܘܝ ܒܘܫ ܚܝܠܬܢ̈ܐ ܡܢܘܟ، ܒܕ
ܐܬܝܢ ܠܦܪܘܩܐ ܠܘܟ.
12 ܗܘܝ ܚܝܠܬܢܐ، ܘܚܝܠܢ ܒܘܕ
ܥܡܢ ܘܒܘܕ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܐܠܗܢ،
ܘܡܪܝܐ ܒܕ ܥܒܕ ܗܘ ܕܒܝܠܗ
ܨܦܝ ܒܥܝܢ̈ܘܗܝ."
13 ܩܘܪܒܝܗ ܝܘܐܒ ܘܚܝܠܐ ܕܥܡܗ
ܝܘܐ ܠܦܠܚܐ ܥܡ ܐܪ̈ܡܝܐ،
ܘܥܪܩܝ ܠܗܘܢ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ.
14 ܟܕ ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܥܡܘܢ
ܕܥܪܩܝ ܠܗܘܢ ܐܪ̈ܡܝܐ، ܐܘܦ ܐܢܝ
ܥܪܩܝ ܠܗܘܢ ܡܢ ܩܕܡ ܐܒܝܫܝ،
ܘܥܒܪܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܗܝܕܝܗ
ܕܥܪܗ ܝܘܐܒ ܡܢ ܓܝܫܢܐ ܠܒܢ̈ܝ
ܥܡܘܢ، ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܐܘܪܫܠܡ.
15 ܟܕ ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܐܪ̈ܡܝܐ ܕܦܫܠܗ
ܠܗܘܢ ܡܚܝܐ ܩܕܡ ܐܝܣܪܝܠ،
ܟܢܫܠܗ ܠܗܘܢ ܡܚܕ̈ܕܐ.
16 ܗܝܕܝܗ ܫܘܕܪܗ ܗܕܕܥܙܪ
ܘܡܘܐܬܐ ܠܗ ܠܐܪ̈ܡܝܐ ܕܡܢ ܥܒܪܐ
ܕܢܗܪܐ ܕܦܪܬ، ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ
ܠܚܝܠܡ. ܘܫܘܒܟ ܪܒ ܚܝܠܐ
ܕܗܕܕܥܙܪ ܡܘܒܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ.
17 ܟܕ ܦܫܠܗ ܡܘܕܥܬܐ ܠܕܘܝܕ،
ܓܘܡܫܠܗ ܠܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ،
ܘܥܒܪܗ ܡܢ ܝܘܪܕܢ، ܘܐܬܐ ܠܗ
ܠܚܝܠܡ. ܘܣܕܪܘ ܠܗܘܢ ܐܪ̈ܡܝܐ
ܒܣܕܪܐ ܠܐܦܬܐ ܥܡ ܕܘܝܕ،
ܘܦܠܫ ܠܗܘܢ ܥܡܗ.
18 ܘܥܪܩܝ ܠܗܘܢ ܐܪ̈ܡܝܐ ܡܢ ܩܕܡ
ܐܝܣܪܝܠ، ܘܩܛܠܗ ܠܗ ܕܘܝܕ ܡܢ
ܐܪ̈ܡܝܐ ܫܒܥܡܐܐ ܪ̈ܟܒܐ ܘܐܪܒܥܝܢ
ܐܠܦܐ ܦܪ̈ܫܐ. ܐܘܦ ܡܚܝܐ ܠܗ
ܠܫܘܒܟ ܪܒ ܚܝܠܗܘܢ ܘܡܝܬ ܠܗ
ܬܡܢ.
19 ܟܕ ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܟܠܝܗܘܢ ܡܠܟ̈ܐ،
ܥܒܕ̈ܐ ܕܗܕܕܥܙܪ، ܕܦܫܠܗ ܠܗܘܢ
ܡܚܝܐ ܩܕܡ ܐܝܣܪܝܠ، ܥܒܕܠܗ
ܠܗܘܢ ܫܠܡܐ ܥܡ ܐܝܣܪܝܠ
ܘܦܠܚܝ ܠܗܘܢ ܐܢܝܗܘܢ. ܘܕܚܠ

ܠܗܘܢ ܐܪܡܝܐ ܠܗܘܕܪܐ ܠܦܪܘܩܐ
ܡܢܕܪܝܢ ܠܒܢܝ ܥܡܘܢ.

ܦܨܠܐ 11

ܕܘܝܕ ܘܒܬܫܒܥ

1ܘܗܘܐ ܟܕ ܒܪܝܫ ܫܢܬܐ،
ܒܙܒܢܐ ܕܟܐ ܦܠܛܝ ܡܠܟܐ
ܠܩܪܒܐ، ܕܫܘܕܪܗ ܕܘܝܕ ܠܝܘܐܒ
ܘܠܥܒܕܘܗܝ ܥܡܗ، ܘܠܟܠܗ
ܐܝܣܪܝܠ، ܘܡܘܚܪܒ ܠܗܘܢ ܠܒܢܝ
ܥܡܘܢ، ܘܟܪܝܟ ܠܗܘܢ ܠܪܒܐ
ܡܕܝܢܬܐ؛ ܐܝܢܐ ܕܘܝܕ ܦܝܫܢܐ
ܗܘܐ ܒܐܘܪܫܠܡ.
2ܘܗܘܐ ܟܕ ܒܥܕܢܐ ܕܪܡܫܐ ܕܩܝܡ
ܠܗ ܕܘܝܕ ܡܢ ܫܘܝܗ،
ܘܣܝܒܪܗ ܥܠ ܐܓܪܐ ܕܒܝܬ
ܡܠܟܐ، ܘܚܙܐ ܠܗ ܒܟܬܐ ܕܣܚܝܐ
ܡܢ ܥܠ ܐܓܪܐ، ܘܒܟܬܐ ܫܦܝܪܬܐ
ܗܘܐ ܒܚܙܝܐ ܪܒܐ.
3ܘܫܕܪܠܗ ܫܘܕܪܗ ܕܘܝܕ ܘܒܘܩܪܗ
ܒܘܬ ܒܟܬܐ. ܘܡܢ ܐܡܪܗ، "ܐܗܐ،
ܠܐ ܝܠܗ ܐܝܗܐ ܒܬܫܒܥ ܒܪܬܐ
ܕܐܠܝܥܡ، ܒܟܬܐ ܕܐܘܪܝܐ
ܚܬܝܐ؟"
4ܘܫܘܕܪܗ ܕܘܝܕ ܐܝܙܓܕܐ ܘܫܩܠܠܗ
ܠܗ. ܘܐܬܝܐ ܟܐ ܠܓܒܗ ܠܗ، ܘܕܡܟܠܗ
ܠܗ ܥܡܗ (ܘܗܝ ܕܡܕܟܝܬܐ ܗܘܐ
ܡܢ ܛܡܐܘܬܗ). ܘܕܥܪܬܗ ܕܒܪܐ
ܠܒܝܬܗ.
5ܘܒܛܢܬܗ ܒܟܬܐ؛ ܘܡܫܘܕܪܗ
ܘܡܘܕܥܠܗ ܠܕܘܝܕ، ܒܐܡܪܬܐ،
"ܒܛܢܬܐ ܝܘܢ ܐܢܐ."
6ܘܫܕܪܠܗ ܫܘܕܪܗ ܕܘܝܕ ܠܓܒ
ܝܘܐܒ، ܒܐܡܪܐ، "ܫܕܪ ܠܓܒܝ ܠܟ
ܠܐܘܪܝܐ ܚܬܝܐ." ܘܫܘܕܪܗ ܝܘܐܒ
ܠܐܘܪܝܐ ܠܓܒ ܕܘܝܕ.
7ܘܐܬܐ ܠܗ ܐܘܪܝܐ ܠܓܒ ܠܗ،
ܘܒܘܩܪܗ ܕܘܝܕ ܫܠܡ ܗܘܐ
ܝܘܐܒ، ܘܫܠܡ ܗܘܐ ܥܡܐ،
ܘܒܘܬ ܐܝܢܐ ܕܩܪܒܐ.
8ܘܐܡܪܗ ܕܘܝܕ ܠܐܘܪܝܐ، "ܚܘܬ
ܠܒܝܬܘܟ، ܘܫܝܓ ܠܗܘܢ
ܐܩܠܬܘܟ." ܘܦܠܛܠܗ ܐܘܪܝܐ
ܡܢ ܒܝܬ ܡܠܟܐ، ܘܦܫ ܟܐ
ܫܘܕܪܐ ܒܬܪܗ ܡܘܗܒܬܐ ܡܢ
ܡܠܟܐ.
9ܐܝܢܐ ܕܡܟܠܗ ܠܗ ܐܘܪܝܐ ܒܬܪܥܐ
ܕܒܝܬ ܡܠܟܐ ܥܡ ܟܠܗܘܢ
ܥܒܕܘܗܝ ܕܡܪܗ، ܘܠܐ ܢܚܬܠܗ
ܠܒܝܬܗ.
10ܘܡܘܕܥܠܗ ܠܗܘܢ ܠܕܘܝܕ،
ܒܐܡܪܐ، "ܠܐ ܢܚܬܠܗ ܐܘܪܝܐ
ܠܒܝܬܗ." ܘܐܡܪܗ ܕܘܝܕ

ܠܐܘܪܝܐ، ”ܗܐ، ܠܐ ܝܘܬ ܡܢ
ܐܘܪܚܐ ܐܬܝܐ؟ ܩܡܘܕܝ ܠܐ ܢܚܬܠ
ܠܘܟ ܠܒܝܬܘܟ؟“
11 ܐܝܢܐ ܐܡܝܪܗ ܐܘܪܝܐ ܠܕܘܝܕ،
”ܩܒܘܬܐ، ܘܝܣܪܝܠ، ܘܝܗܘܕܐ
ܝܬܒܝܐ ܝܢܐ ܒܡܛܠܠܝܬܐ، ܘܡܪܝ
ܝܘܐܒ ܘܥܒܕܘܗܝ ܕܡܪܝ ܥܠ ܦܐܬܐ
ܕܚܩܠܐ ܝܬܒܝܐ ܝܢܐ. ܗܐ، ܐܢܐ
ܐܙܠܢ ܠܒܝܬܝ ܠܐܟܠܐ،
ܘܠܫܬܝܐ، ܘܠܕܡܟܐ ܥܡ ܒܟܬܝ؟
ܚܝܐ ܝܘܬ، ܘܚܝܐ ܝܠܗ ܢܦܫܘܟ،
ܠܐ ܥܒܕܢ ܐܗܐ ܡܠܬܐ.“
12 ܗܝܕܝܟ ܐܡܝܪܗ ܕܘܝܕ ܠܐܘܪܝܐ،
”ܦܘܫ ܠܟܐ ܐܘܦ ܐܕܝܘܡ،
ܘܡܘܚܪܐ ܒܬ ܫܕܪܢܘܟ.“ ܘܦܝܫ
ܠܗ ܐܘܪܝܐ ܒܐܘܪܫܠܡ ܒܗܘ ܝܘܡܐ
ܘܝܘܡܐ ܩܕܡܬܐ.
13 ܘܩܪܐ ܩܪܐ ܠܗ ܕܘܝܕ، ܘܐܟܠ
ܠܗ ܩܕܡܘܗܝ ܘܫܬܐ ܠܗ، ܡܘܪܘܝܐ
ܠܗ. ܗܝܕܝܟ ܦܠܛܠܗ ܠܗ ܒܪܡܫܐ
ܠܕܡܟܐ ܥܠ ܫܘܝܗ ܥܡ ܥܒܕܐ
ܕܡܪܗ؛ ܐܝܢܐ ܠܒܝܬܗ ܠܐ ܢܚܬܠ
ܠܗ.
14 ܘܗܘܐ ܟܕ ܒܨܦܪܐ ܕܟܬܒ
ܠܗ ܕܘܝܕ ܐܓܪܬܐ ܠܝܘܐܒ،
ܘܡܘܫܕܪܗ ܒܐܝܕ ܐܘܪܝܐ.
15 ܗܕܟܐ ܟܬܒ ܠܗ ܓܘ ܐܓܪܬܐ،
”ܡܩܪܒܘܢ ܠܐܘܪܝܐ ܠܩܕܡܐ
ܩܕܡܝܐ ܕܩܪܒܐ ܓܡ ܙܕܚܬܐ،
ܗܝܕܝܟ ܕܥܪܩܘܢ ܡܢ ܒܬܪܗ
ܕܦܝܫ ܡܚܝܐ ܘܡܝܬܐ.“
16 ܘܗܘܐ ܟܕ ܒܕ ܢܛܪܐ ܗܘܐ
ܝܘܐܒ ܠܡܕܝܢܬܐ، ܡܘܬܒ ܠܗ
ܠܐܘܪܝܐ ܒܕܘܟܬܐ ܕܝܕܝܥ ܠܗ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܓܢܒܪܐ ܬܡܐ.
17 ܘܦܠܛܠ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܦܠܫ ܠܗܘܢ ܥܡ
ܝܘܐܒ. ܘܢܦܠ ܠܗܘܢ ܚܕܐ ܐܢܫܐ
ܡܢ ܥܒܕܐ ܕܕܘܝܕ، ܘܡܝܬ ܠܗ
ܐܘܦ ܐܘܪܝܐ ܚܬܝܐ.
18 ܗܝܕܝܟ ܫܘܕܪܗ ܝܘܐܒ ܘܡܘܕܝܥܠ
ܠܗ ܠܕܘܝܕ ܟܠܗܘܢ ܫܘܥܝܬܐ
ܕܩܪܒܐ.
19 ܘܦܩܕ ܠܗ ܠܐܝܙܓܕܐ، ܒܐܡܪܐ،
”ܟܕ ܓܡܪܬ ܠܡܘܬܢܝܐ ܒܘܬ
ܟܠܗܘܢ ܫܘܥܝܬܐ ܕܩܪܒܐ ܥܡ
ܡܠܟܐ؛
20 ܐܢ ܚܡܬܐ ܕܢܩܫܐ ܣܠܩܬܐ
ܕܡܠܟܐ ܘܐܡܪ ܠܠܘܟ، ’ܩܡܘܕܝ
ܡܘܩܪܒܘܟܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܩܪܒܐ؟
ܗܐ، ܠܐ ܝܕܝܥ ܠܗܘܢ ܕܒܐ ܙܪܩܝ
ܡܢ ܥܠ ܫܘܪܐ؟
21 ܡܢܝ ܡܚܝܐ ܠܗ ܠܐܒܝܡܠܟ
ܒܪܘܢܐ ܕܝܪܘܒܫܬ؟ ܗܐ، ܠܐ

ܒܚܕܐ ܪܘܫܐ ܟܠ ܐܢܫܘܗܝ ܡܛܟܣܐ
ܕܒܫܦܐ ܕܝܕܥܝܢ ܡܢܝ ܝܘܬܪ ܘܡܢܝ
ܝܠܗ ܒܡܐܢܝ؟ ܡܡܠܠܝܢ
ܡܘܕܝܢܘܟܘܢ ܠܝܘܬܪܐ؟ ܚܫܒܗ
ܐܡܪܗ، ’ܐܦ ܐܢܐ ܐܢܫܐ
ܚܟܝܡܐ ܡܢܝ ܝܗ.‘“
22ܘܐܦܠ ܝܠܗ ܐܝܟܢܐ ܘܐܝܟ
ܝܗ ܡܘܕܥ ܝܗ ܠܐܚܕ ܒܠ ܕܒܝܬ
ܐܒܪܗ ܢܟܪ ܝܗܘܕܝܐ.
23ܘܐܡܪܗ ܐܝܟܢܐ ܠܐܚܕ،
”ܘܕܝܢܘܟܘܢ ܐܢܫ ܐܚܝ ܐܚܢܢܐ
ܘܦܠܛܠ ܠܗܘܢ ܕܠܡܘܕܥ
ܒܕܝܢܐ، ܐܝܢܐ ܚܕܝܪ ܟܠ ܚܕ
ܠܟܠܐ ܕܪܕܘܦܝܐ.
24ܚܫܒܗ ܪܘܫܐ ܠܗܘܢ ܕܦܝܫܐ
ܐܠܗܘܬܟ ܡܢܝ ܝܘܬܪ،
ܘܡܢܝ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ
ܕܡܠܟܐ، ܘܐܦ ܐܢܐ ܐܢܫܐ
ܚܟܝܡܐ ܡܢܝ ܝܗ.“
25ܘܐܡܪܗ ܠܐܚܕ ܠܐܝܟܢܐ،
”ܗܘܝܐ ܐܡܪܗ ܠܒܪܐ، ’ܟܠ
ܡܢܝ ܫܪܝܐ ܒܐܢܫܘܬܟ ܐܢܐ ܫܘܒܚ،
ܦܝܫ ܫܡܥܐ ܠܝ ܚܟܝܡ ܕܫܒܩ
ܠܗܘܢ ܚܕ. ܚܙܝ ܦܠܛܗܘܢ ܐܢܫ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܟܠܗ.‘ ܗܘܝܐ
ܗܘܝܐ ܝܗ ܝܘܡܐ.“
26ܒܪ ܥܡܝܕ ܟܠ ܒܚܕܐ ܕܐܢܫܐ

ܕܡܢܐ ܝܗ ܐܒܪܗܡ، ܠܚܒܝܒ ܟܠ
ܐܠܗܐ ܐܢܫܘܗܝ.
27ܘܬܡܢ ܕܠܚܒܝܒܗ ܘܒܢܝܐ ܕܐܠܗܐ،
ܥܘܕܪܗ ܪܘܚܐ ܘܡܘܠܟܢܐ ܝܗ
ܠܒܢܝܗ، ܘܗܘܝܐ ܟܠ ܒܢܝܗ،
ܘܠܚܒܝܒ ܟܠ ܝܠܗ ܒܪܘܚܐ. ܐܝܢܐ
ܝܕܥܐ ܡܘܕܝܢܗ ܒܢܫܝܐ ܕܡܪܝܐ
ܡܫܝܚ ܕܠܚܒܝܒ ܝܗ ܪܘܚ.

ܦܨܠܐ 12

ܡܪܝܐ ܒܪܘܚܐ ܠܢܫܐ ܠܓܫ ܪܘܚ

1ܡܘܕܥܗ ܡܪܝܐ ܠܢܫܐ ܠܓܫ
ܪܘܚ. ܘܐܝܟ ܝܗ ܠܓܫ ܝܗ،
ܘܐܡܪܗ ܠܝܗ، ”ܗܕܐ ܐܚܢܢܐ ܐܝܬ
ܗܘܐ ܒܫܢܐ ܡܕܝܢܬܐ، ܚܕ
ܒܪܝܬܐ، ܘܚܕ ܡܫܝܚܐ.
2ܐܝܬ ܗܘܐ ܝܗ ܒܪܝܬܐ ܩܫܝܫܐ
ܘܩܫܝܫܐ ܒܟܢܘܫܬܐ ܪܒܐ.
3ܐܝܢܐ ܡܫܝܚܐ ܠܝܬ ܗܘܐ ܝܗ
ܡܢܕܝ، ܒܟܠܗ ܡܢ ܫܢܐ ܦܠܚܘܬܐ
ܘܠܚܪܬܐ ܕܫܢܝܐ ܗܘܐ. ܚܘܒܘܗ
ܗܘܐ ܘܠܘܪܫܬܐ ܗܘܐ ܒܓܘܗ
ܘܒܠ ܒܚܒܘܫܗ ܡܫܟܢܐ؛ ܡܢ ܓܘܗ
ܓܘ ܐܢܫܐ ܗܘܐ، ܘܡܢ ܟܠܗ ܓܘ
ܬܠܬܐ ܗܘܐ، ܘܠܗ ܠܟܘܪܗ ܓܘ

ܕܡܫܚܐ ܗܘܐ، ܘܩܘܡܬܐ ܡܗܘܐ ܝܠܗ
ܢܝܚ ܒܕܡܐ.
4ܘܐܚܕ ܠܗ ܫܘܦܩܐ ܠܒܫ ܐܢܬܐ
ܚܡܫܐ، ܘܐܚܕ ܟܠ ܠܗ ܡܘܚܒܫܢܐ
ܠܣܦܟܠ ܡܢ ܦܣܩܬܘܢ ܢܝ ܡܢ
ܦܣܩܘܢ ܠܚܕܘܪܐ ܩܐ ܒܪܫܐ
ܕܐܚܐ ܠܗ ܠܒܫ ܠܗ، ܐܢܫܐ ܫܡܥܠ
ܠܗ ܦܠܚܬܐ ܕܩܘ ܐܢܬܐ ܦܣܦܢܐ
ܘܗܘܕܢܐ ܠܗ ܩܐ ܐܢܬܐ ܕܐܚܐ ܠܗ
ܠܒܫ ܠܗ."
5ܘܡܢܗ ܣܢܡ ܟܠ ܒܪܟܐ ܕܦܘܢܕ
ܕܟܐ ܒܩܘ ܐܢܬܐ، ܘܐܡܢܪܗ
ܠܢܗܝ، "ܫܢܐ ܡܠܗ ܩܪܢܐ، ܕܒܪ
ܩܡܗܐ ܡܠܗ ܗܘ ܐܢܬܐ ܕܒܚܢܕ
ܠܗ ܐܗܐ.
6ܘܦܪܝܟ ܢܕ ܒܢܪܒܟܐ ܩܐ
ܦܠܪܢܗܐ، ܩܟܒ ܒܚܢܕ ܠܗ ܐܗܐ
ܦܣܢܕܢ، ܘܩܟܒ ܟܠ ܐܚܐ ܟܠ ܠܗ
ܡܘܚܒܫܢܐ."
7ܘܐܡܢܪܗ ܢܗܝ ܠܦܘܢܕ، "ܒܢܗ
ܢܘܗ ܗܘ ܐܢܬܐ! ܗܘܕܟܐ ܦܠܩܪܐ
ܡܠܗ ܩܪܢܐ ܒܟܗܐ ܕܢܫܪܝܠ، 'ܐܢܐ
ܒܡ ܩܦܢܘܢ ܠܦܠܟܐ ܒܠ
ܢܫܪܝܠ، ܘܐܢܐ ܒܡ ܦܢܘܢ ܡܢ
ܐܢܪܐ ܕܡܨܪܝܢ،
8ܘܡܘܗܦܟ ܠܒ ܝܠܘܢ ܠܟܢܗܐ
ܕܩܪܘܢ ܘܠܟܢܗܬܐ ܕܩܪܘܢ ܟܗ
ܒܚܘܒܗܘܢ، ܘܡܘܚܝܠ ܠܗ ܝܠܗܘܢ
ܠܟܝܗ ܒܡܕܒܪܐ ܘܡܘܕܥܐ، ܘܟܝ
ܢܒܝܐ ܗܘܐ، ܟܝܗ ܦܘܩܕܢܝ ܗܘܐ
ܝܠܗܘܢ ܦܬܓܡܐ ܢܝܚ ܕܢܝܚܐ.
9ܩܡܩܘܢ ܡܘܚܫܠ ܠܗܘܢ ܠܢܒܝܐ
ܕܩܪܢܐ ܠܟܠܒܪܐ ܒܝܬܗܐ ܒܟܒܝܬ؟
ܠܐܘܪܚܐ ܣܢܗܢܐ ܡܢܝܐ ܠܗܘܢ
ܒܫܦܩܐ ܘܠܟܒܬܗ ܫܡܥܠ ܠܗܘܢ
ܩܡܗܘܢ ܠܟܒܬܗܐ، ܘܠܗܘ ܡܚܒܠ
ܠܗܘܢ ܒܫܦܩܐ ܕܒܢܬ ܢܡܦܝ.
10ܒܘܗ ܐܗܐ، ܟܠ ܢܒܝܪ ܫܦܩܐ ܡܢ
ܒܗܘܢ ܗܠ ܢܠܡ، ܩܟܒ ܒܡ
ܫܚܠܝܗ ܠܒ ܘܫܡܥܠ ܠܗܘܢ
ܠܟܒܬܗܐ ܕܐܘܪܚܐ ܣܢܗܢܐ ܟܠܩܢܐ
ܟܒܗܘܢ.'
11ܗܘܕܟܐ ܦܠܩܪܐ ܡܠܗ ܩܪܢܐ،
'ܐܗܐ، ܐܢܐ ܒܡܘܫܐ ܡܝ ܢܠܗܘܢ
ܒܝܬܗܐ ܡܠܗܐ ܕܒܗܘܢ، ܘܟܝܗ
ܬܡܠܝ ܠܟܒܬܗܘܢ ܩܕܡ ܢܒܝܘܢ،
ܘܟܝܗ ܢܗܝܬܘܦ ܠܢܒ ܐܝܪܢܐ،
ܘܟܝܗ ܪܡܝ ܢܦܫܘܢ ܩܕܡ ܢܒܝܐ
ܕܐܗܐ ܦܣܟܐ.
12ܩܟܒ ܒܢܗ ܒܚܢܕ ܠܗܘܢ
ܒܝܬܗܐ، ܐܢܫܐ ܐܢܐ ܟܝܗ ܢܒܝܪ
ܐܗܐ ܦܣܢܕ ܩܕܡ ܒܠܗ ܒܡܕܒܪ
ܘܩܕܡ ܦܣܟܐ.'"
13ܘܡܢܗ ܐܡܢܪܗ ܦܘܢܕ ܠܢܗܝ،

”ܚܛܐ ܠܝ ܠܡܪܝܐ.“ ܘܐܡܪܗ
ܢܬܢ ܠܕܘܝܕ، ”ܐܦ ܡܪܝܐ
ܡܘܥܒܪܗ ܚܛܝܬܘܟ؛ ܠܐ ܡܝܬܬ.
14 ܐܝܢܐ ܗܕܟ ܠܢܐܨܐ ܠܒܡ ܠܘܟ
ܠܡܪܝܐ ܒܗܕܐ ܥܒܕܐ، ܐܦ
ܒܪܘܢܐ ܕܦܝܫܐ ܡܢܗ ܡܠܝܕܐ ܝܠܘܟ
ܒܪܒܕܐܝܬ ܝܗ ܡܝܬܐ.“

ܒܪܘܢܐ ܕܕܘܝܕ ܘܡܝܬܬܐ ܕܝܠܘܕܐ

15 ܘܐܙܠܗ ܐܙܠ ܠܗ ܢܬܢ
ܠܒܝܬܗ. ܘܡܚܝܐ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܠܝܠܘܕܐ ܕܝܠܝܕ ܠܗ ܒܟܬܐ
ܕܐܘܪܝܐ ܠܕܘܝܕ، ܘܡܪܥ ܠܗ
ܪܟܢܐ.
16 ܘܦܘܪܫܠ ܠܗ ܕܘܝܕ ܒܐܠܗܐ
ܒܘܬ ܝܠܘܕܐ؛ ܨܝܡ ܠܗ ܕܘܝܕ
ܨܘܡܐ، ܘܥܒܪܗ ܘܕܡܟ ܠܗ
ܒܠܠܝܐ ܥܠ ܐܪܥܐ.
17 ܘܩܝܡܠܗ ܠܗܘܢ ܣܒܘܪܝܬܐ
ܕܒܝܬܗ ܝܬܒܠ ܩܪܝܒܗ ܠܡܩܝܡܝܗ
ܡܢ ܐܪܥܐ، ܐܝܢܐ ܠܐ ܒܨܒܐ ܠܗ
ܠܗ، ܘܠܐ ܐܟܠ ܠܗ ܥܡܗܘܢ
ܠܚܡܐ.
18 ܘܗܘܐ ܠܗ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܥܐ
ܕܡܝܬ ܠܗ ܝܠܘܕܐ، ܘܕܚܠ ܠܗܘܢ
ܥܒ̈ܕܐ ܕܕܘܝܕ ܠܡܚܘܝܐ ܝܠܗ
ܕܡܝܬܐ ܝܘܗܐ ܝܠܘܕܐ، ܗܕܟ
ܐܡܪܘܗܝ، ”ܗܐ، ܟܕ ܝܠܘܕܐ ܚܝܐ
ܗܘܝܘܐ ܠܝ ܒܩܠܗ ܘܠܐ ܫܡܥܠ
ܠܗ ܩܠܢ. ܘܕܐܟܝ ܐܡܪܚ ܠܗ،
’ܡܝܬ ܠܗ ܝܠܘܕܐ؟‘ ܥܒܕܐ ܕܒܝܫܐ
ܒܥܒܕܐ.“
19 ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܕܘܝܕ ܕܥܒ̈ܕܘܗܝ
ܒܡܬܘܚܬܐ ܝܘܗܘ، ܦܘܪܫܐ ܠܗ
ܕܡܝܬܐ ܝܘܗܐ ܝܠܘܕܐ، ܘܐܡܪܗ
ܠܥܒ̈ܕܘܗܝ، ”ܡܝܬ ܠܗ ܝܠܘܕܐ؟“
ܘܐܡܪܘܗܝ، ”ܡܝܬ ܠܗ.“
20 ܘܩܡܠܗ ܡܢ ܠܗ ܕܘܝܕ ܡܢ
ܐܪܥܐ، ܘܚܡܠ ܠܗ، ܘܡܫܚܢ ܠܗ
ܓܢܗ، ܘܡܘܚܠܦ ܠܗ ܠܠܒܘܫܘܗܝ.
ܘܐܙܠ ܠܗ ܠܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܘܣܓܕ ܠܗ. ܒܬܪ ܗܕܐ ܐܬܐ ܠܗ
ܠܒܝܬܗ ܘܫܠܒ ܠܗ ܠܚܡܐ،
ܘܡܘܬܒ ܠܗܘܢ ܩܡܝܗ، ܘܐܟܠ
ܠܗ.
21 ܘܐܡܪܘܗܝ ܥܒ̈ܕܘܗܝ ܬܠܗ،
”ܡܘܕܝ ܡܠܬܐ ܝܘܗܐ ܗܕܐ ܕܥܒܕ
ܠܘܟ؟ ܟܕ ܝܠܘܕܐ ܚܝܐ ܗܘܐ، ܨܝܡ
ܠܘܟ ܘܒܟܐ ܠܘܟ، ܐܝܢܐ ܟܕ ܡܝܬ
ܠܗ ܝܠܘܕܐ، ܡܢ ܠܘܟ ܘܐܟܠ
ܠܘܟ ܠܚܡܐ.“
22 ܘܐܡܪܗ، ”ܟܕ ܝܠܘܕܐ ܚܝܐ
ܗܘܐ، ܨܝܡ ܠܝ ܘܒܟܐ ܠܝ، ܗܕܟ

ܐܡܪܝ، ‘ܡܲܢ ܟܝܕܥܐ ܡܠܝܗ،
ܡܘܡܝܐ ܕܚܝܕ ܕܚܝܐ ܝܠܕܐ ܡܪܝܐ،
ܘܚܝܐ ܝܠܕܐ؟’
23ܐܝܢܐ ܐܕܝܐ، ܡܝܬܐ ܝܠܗ. ܐܡܢܐ
ܡܨܘܡܢ ܐܢܐ ܗܫܐ؟ ܗܐ، ܒܕ ܡܨܝܢ
ܠܡܕܥܪܝܗ ܡܢܕܪܝ؟ ܐܢܐ ܒܕ ܐܙܠܢ
ܠܓܒܗ ܝܗ، ܐܝܢܐ ܗܘ ܠܐ ܕܥܪܐ
ܠܓܒ ܠܝ.“

ܗܘܝܐ ܕܫܠܝܡܘܢ

24ܗܝܕܝܗ ܡܘܗܒܠ ܝܗ ܒܒܐ
ܕܘܝܕ ܠܒܬܫܒܥ ܐܢܬܬܗ. ܥܒܪܝܗ
ܠܓܒ ܠܗ، ܘܕܡܟ ܝܗ ܓܡܗ،
ܘܝܠܕܐ ܠܗ ܒܪܘܢܐ، ܘܩܪܐ ܝܗ
ܫܡܗ ܫܠܝܡܘܢ. ܘܡܪܝܐ ܡܚܘܒ
ܝܗ ܝܠܗ،
25ܘܡܫܕܪܝܗ ܒܐܝܕ ܢܬܢ ܢܒܝܐ، ܘܩܪܐ
ܝܗ ܫܡܗ ܝܕܝܕܝܗ ܒܓܘ ܡܪܝܐ.

ܕܘܝܕ ܟܒܫܠܗ ܠܪܒܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܐܪܥܢܝܬܐ
ܕܒܢܝ̈ ܥܡܘܢ

26ܘܦܠܫܠܗ ܝܘܐܒ ܕܠܡܘܩܒܠ
ܪܒܐ ܕܒܢܝ̈ ܥܡܘܢ، ܘܟܒܫܠܗ ܝܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܪܥܢܝܬܐ.
27ܘܡܫܕܪܝܗ ܝܘܐܒ ܐܝܙܓܕ̈ܐ ܠܓܒ
ܕܘܝܕ، ܘܐܡܪܝܗ، ”ܦܠܫܢ ܠܝ
ܕܠܡܘܩܒܠ ܪܒܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܕܒܫܢ
ܠܝ ܠܕܘܟܬܐ ܕܡܝܐ.
28ܘܐܕܝܐ، ܟܢܘܫ ܠܫܪܟܐ ܕܚܝܠܐ
ܘܡܪܝ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ، ܘܟܒܘܫ
ܠܗ، ܠܐ ܗܘܝܐ ܕܟܒܫܢ ܐܢܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ، ܘܦܐܫܐ ܡܫܡܗܐ
ܒܫܡܝ.“
29ܟܢܘܫܠܗ ܝܗ ܕܘܝܕ ܠܟܠܝܗ ܥܡܐ،
ܘܐܙܠܗ ܝܗ ܠܪܒܐ ܡܕܝܢܬܐ،
ܘܦܠܫܠܗ ܝܗ ܕܠܡܘܩܒܠܗ
ܘܟܒܫܠܗ ܝܗ.
30ܘܫܩܠܗ ܝܗ ܠܬܓܐ ܕܡܠܟܗܘܢ
ܡܢ ܪܫܗ، ܕܡܫܘܠܚܝܗ ܚܕ ܟܟܪܐ
ܕܕܗܒܐ ܗܘܐ، ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܝܗ
ܟܐܦܐ ܘܝܩܝܪܬܐ، ܘܦܝܫ ܝܗ
ܡܘܬܒܐ ܒܪܫܐ ܕܕܘܝܕ. ܘܫܠܒܬܐ
ܕܦܘܫܟ ܝܗ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܪܒܐ
ܟܘܪܬܐ ܗܘܐ.
31ܘܠܥܡܐ ܕܟܡܘܗ ܗܘܐ ܦܘܫܟ
ܝܗ ܘܡܘܬܒܢ ܝܗ ܒܦܠܚܢܐ
ܒܢܫܪܬܐ، ܘܒܡܘܠܟܐ ܕܦܪܙܠܐ،
ܘܒܢܪ̈ܓܐ ܕܦܪܙܠܐ، ܘܡܘܥܒܕܢ
ܝܗ ܒܦܠܚܢܐ ܒܟܘܪܐ ܕܠܒܢ̈ܐ.
ܘܗܕܟܐ ܒܕ ܥܒܕ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܒܢܝ̈ ܥܡܘܢ. ܗܝܕܝܗ
ܕܥܪܝܗ ܕܘܝܕ ܘܟܠܝܗ ܥܡܐ
ܠܐܘܪܫܠܡ.

ܦܨܠܐ 13

ܐܡܢܘܢ ܘܬܡܪ

1 ܘܗܘܐ ܓܘ ܒܬ݂ܪ ܗܕܟ݂ܐ،
ܐܒܫܠܘܡ ܒܪܘܢܐ ܕܕܘܝܕ ܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܗ ܚܕܐ ܚܬܐ ܫܦܝܪܬܐ، ܘܫܡܘܗ̇
ܬܡܪ، ܘܒܪ ܡܚܒ ܗܘܐ ܠܗ̇
ܐܡܢܘܢ، ܒܪܘܢܐ ܕܕܘܝܕ.
2 ܘܥܩܬ ܠܗ̇ ܠܐܡܢܘܢ ܗܘܠ
ܕܡܪܥܠܗ ܠܗ ܒܘܝܐ ܬܡܪ ܚܬܗ،
ܩܐܠܐ ܒܬܘܠܬܐ ܗܘܐ. ܘܟ݂ܫܝܐ
ܗܘܐ ܒܥܝܢܐ ܕܐܡܢܘܢ ܠܥܒܵܕ݂ܐ
ܐܠܘܗ̇ ܡܕܡܝ.
3 ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܐܡܢܘܢ ܚܒܪܐ،
ܘܫܡܗ ܝܘܢܕܒ، ܒܪܘܢܐ ܕܫܡܥܐ
ܐܚܘܢܐ ܕܕܘܝܕ. ܘܝܘܢܕܒ ܓܒܪܐ
ܚܟܝܡܐ ܗܘܐ ܕܪܒܐ.
4 ܘܐܡܪܠܗ ܐܠܗ، "ܩܡܘܕܝ ܐܢܬ
ܗܘܝܬ ܟܡܝܟ݂ܐ ܗܟ݂ܘ ܦܩܪܐ
ܒܦܩܪܐ، ܐܘ ܒܪܘܢܐ ܕܡܠܟܐ؟ ܠܐ
ܡܚܘܝܬ ܠܝ؟" ܘܐܡܪܠܗ ܐܠܗ
ܐܡܢܘܢ، "ܠܬܡܪ ܚܬܐ
ܕܐܒܫܠܘܡ ܐܚܘܢܝ ܐܢܐ ܡܚܘܒܐ
ܝܘܢ."
5 ܐܡܪܠܗ ܐܠܗ ܝܘܢܕܒ، "ܕܡܘܟ݂
ܒܠܐ ܥܪܣܘܟ݂ ܘܡܬܡܪܥ ܗܘܝ ܠܟܘܟ݂

ܡܪܥܐ. ܐܢ ܐܬܐ ܒܒܘܟ݂
ܠܚܙܝܬܘܟ݂، ܐܡܪܬ ܐܠܗ، 'ܦܪܝܣܘܬܐ
ܗܘܝ، ܐܬܝܐ ܬܡܪ ܚܬܝ ܘܡܵܟ݂ܠܐ
ܠܝ ܠܚܡܐ، ܘܡܥܕܪܐ ܩܕܡ ܥܝܢܝ
ܡܐܟܘܠܬܐ ܗܝ ܕܚܙܝܢ ܘܐܟܠܢ ܡܢ
ܐܝܕܘܗ̇.'"
6 ܘܕܡܟ݂ ܠܗ ܐܡܢܘܢ، ܘܡܘܬܡܪܥܠܗ
ܠܗ ܓܢܗ ܡܪܥܐ. ܘܐܬܐ ܠܗ
ܡܠܟܐ ܠܚܙܝܗ، ܘܐܡܪܠܗ ܐܡܢܘܢ
ܠܡܠܟܐ، "ܦܪܝܣܘܬܐ ܗܘܝ، ܐܬܝܐ
ܬܡܪ ܚܬܝ ܘܡܥܕܪܐ ܩܕܡ ܥܝܢܝ
ܬܪܬܝܢ ܓܘܪܨܝܬܐ، ܕܐܟܠܢ ܡܢ
ܐܝܕܘܗ̇."
7 ܘܫܕܪܠܗ ܒܒܝܬܐ ܕܘܝܕ ܠܘܬ ܬܡܪ
ܒܒܝܬܐ، ܒܐܡܪܬܐ، "ܙܠܝ ܐܢܬܝ
ܠܒܝܬܐ ܕܐܡܢܘܢ ܐܚܘܢܟ݂ܝ ܘܥܕܪܝ
ܠܗ ܡܐܟܘܠܬܐ."
8 ܘܐܙܠܗ̇ ܠܗ̇ ܬܡܪ ܠܒܝܬܐ
ܕܐܡܢܘܢ ܐܚܘܢܘܗ̇، ܘܗܘ ܕܡܟ݂ܝܐ
ܗܘܐ. ܘܫܩܠܗ̇ ܠܗ̇ ܠܫܥܐ ܘܠܫܠܗ̇
ܠܗ̇، ܘܥܒܕܠܗ̇ ܠܗ̇ ܓܘܪܨܝܬܐ ܩܕܡ
ܥܝܢܘܗ̇، ܘܒܫܠܗ̇ ܠܗ̇ ܓܘܪܨܝܬܐ.
9 ܘܫܩܠܗ̇ ܠܗ̇ ܡܢ ܩܕܪܐ ܘܡܘܫܕܝܬ
ܠܗ̇ ܩܕܡܘܗ̄ܝ، ܐܝܢܐ ܡܘܟ݂ܦܠܗ ܠܗ
ܠܐܟ݂ܠܐ. ܘܐܡܪܠܗ ܐܡܢܘܢ،
"ܦܠܛܘܢ ܟܠ ܐܢܫܐ ܡܢ ܠܘܬܝ
ܠܒܪ." ܘܦܠܛܠܗ ܟܠܗܘܢ ܡܢܝܗܝ

ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܡ̣ܢ ܠܓ݂ܵܒ݂ ܠܹܗ.
10ܗܵܝܕܝܼܟ݂ ܐܲܡܪܵܠܹܗ ܐܲܡܢܘܿܢ ܠܬܵܡܵܪ،
”ܡܲܝܬܝܼܠܝܼ ܡܹܐܟ݂ܘܼܠܬܵܐ ܠܬܵܘܵܢܵܐ،
ܕܐܵܟ݂ܠܸܢ ܡܼܢ ܐܝܼܕܵܟ݂ܝ.“ ܘܫܩܝܼܠܵܗ̇ ܬܵܗ
ܬܵܡܵܪ ܠܟܘܼܠܝܼܪܹ̈ܐ ܕܗܘܵܘ ܥܒ݂ܝܼܕ݂ܵܐ ܬܵܗ
ܘܡܘܼܥܒܸܪܠܵܗ̇ ܬܵܗ ܓܵܘ ܬܵܘܵܢܵܐ ܬܵܐ
ܐܲܡܢܘܿܢ ܐܲܚܘܼܢܵܗ̇.
11ܟܲܕ ܡܘܼܩܪܸܒ݂ܬܵܐ ܗ̱ܘܵܐ ܠܓ݂ܵܒ݂ ܠܹܗ
ܠܡܲܟ݂ܠܵܘ، ܕܒܝܼܩ ܠܹܗ ܒܝܼܕܵܗ̇،
ܘܐܲܡܪܹܗ ܬܵܠܵܗ̇، ”ܬܵܐ، ܕܫܵܟ݂ܒ݂ܲܚ
ܥܲܡܝ، ܚܵܬܝ.“
12ܐܝܼܢܵܐ ܐܲܡܪܵܐ ܬܵܠܹܗ، ”ܠܵܐ،
ܐܲܚܘܼܢܝ. ܠܵܐ ܡܫܲܟ݂ܪܸܬ ܠܝܼ، ܩܵܐ
ܠܵܐ ܦܹܐܫ ܥܒ݂ܝܼܕ݂ܵܐ ܗܵܕܵܟ݂ܵܐ
ܒܐܝܼܣܪܵܝܠ. ܠܵܐ ܥܒ݂ܸܕ݂ܬ ܐܵܗܵܐ
ܡܲܣܪܲܒܘܼܬܵܐ.
13ܘܐܵܢܵܐ، ܠܐܲܝܟܵܐ ܒܹܬ ܐܵܙܠܝܼ؟
ܘܐܲܢ݇ܬ ܗܵܘܹܝܬ ܐܲܝܟ ܚܲܕ ܡܼܢ
ܣܵܟ݂ܠܹ̈ܐ ܒܐܝܼܣܪܵܝܠ. ܗܵܫܵܐ ܐܵܗܵܐ،
ܦܪܘܼܫܠܘܼܗ̇ ܡܵܢܝ، ܗܲܡܙܸܡ ܥܲܡ
ܡܲܠܟܵܐ، ܩܵܐ ܠܵܐ ܡܟܲܠܸܐ ܠܝܼ
ܡܸܢܘܼܟ݂.“
14ܐܝܼܢܵܐ ܠܵܐ ܒܥܵܒܹܕ ܗ̱ܘܵܐ ܠܹܗ
ܠܫܡܵܥܵܐ ܒܩܵܠܵܗ̇. ܘܙܘܼܪܝܼܗ̇
ܡܸܢܵܗ̇، ܘܕܡܝܼܟ݂ ܠܹܗ ܥܲܡܵܗ̇
ܘܚܘܼܫܒܵܐ ܠܹܗ.
15ܒܵܬܲܪ ܗܵܕܵܐ، ܣܢܹܐ ܠܹܗ ܐܲܡܢܘܿܢ
ܣܢܵܝܬܵܐ ܓܘܼܪܬܵܐ ܪܵܒܵܐ، ܩܵܐ ܒܘܼܫ
ܓܘܼܪܬܵܐ ܝܘܵܐ ܣܢܵܝܬܵܐ ܕܣܢܹܐ ܠܹܗ
ܡܼܢ ܡܲܚܒܲܬܵܐ ܕܡܘܼܚܸܒ݂ܬܵܐ ܠܹܗ.
ܘܐܲܡܪܹܗ ܬܵܠܵܗ̇ ܐܲܡܢܘܿܢ، ”ܩܘܼܡܝ
ܙܹܠܝ.“
16ܐܝܼܢܵܐ ܐܲܡܪܵܐ ܬܵܠܹܗ، ”ܠܵܐ،
ܩܵܐ ܐܵܗܵܐ ܒܝܼܫܬܵܐ ܕܒܸܥܒܵܕܬܝ ܝܘܸܬ
ܒܘܼܫ ܓܘܼܪܬܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܡܼܢ ܗܵܝ ܐܲܚܪܹܬܵܐ
ܕܥܒ݂ܝܼܕ݂ ܠܘܼܟ݂ ܥܲܡܝ.“ ܐܝܼܢܵܐ ܠܵܐ
ܒܥܵܒܹܕ ܗ̱ܘܵܐ ܠܹܗ ܠܫܡܵܥܵܐ ܬܵܠܵܗ̇.
17ܘܩܪܹܐ ܠܹܗ ܠܥܲܠܝܼܡܵܐ ܕܡܫܲܡܫܵܢܵܐ
ܝܘܵܐ ܫܠܝܼܚܹܗ ܬܵܠܹܗ، ܘܐܲܡܪܹܗ،
”ܦܠܘܼܛܘܼܗ̇ ܠܐܵܗܵܐ ܡܼܢ ܠܓ݂ܵܒ݂ ܠܝܼ
ܠܒܲܪܵܐ، ܘܕܥܘܼܠ ܬܲܪܥܵܐ ܒܵܬܲܪܵܗ̇.“
18ܘܐܝܼܬ ܗ̱ܘܵܐ ܥܠܵܘܵܗ̇ ܟܘܼܬܝܼܢܵܐ
ܡܫܲܪܝܵܐ ܓܘܼܢܹ̈ܐ، ܩܵܐ ܗܵܕܵܐ
ܟܘܼܬܝܼܢܹ̈ܐ ܗܵܘܵܐ ܠܒܝܼܫܝ ܗܵܘܵܘ
ܒܢܵܬܹ̈ܐ ܒܬܘܼܠܹ̈ܬܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ.
ܘܡܘܼܦܠܸܛܠܹܗ ܠܵܗ̇ ܗܵܘ ܕܡܫܲܡܫܵܢܵܐ ܝܘܵܐ
ܩܠܝܼܨܹܗ ܬܵܠܹܗ ܠܒܲܪܵܐ، ܘܕܥܝܼܪܹܗ
ܬܲܪܥܵܐ ܒܵܬܲܪܵܗ̇.
19ܗܵܝܕܝܼܟ݂ ܕܪܹܐ ܠܵܗ̇ ܬܵܡܵܪ ܩܸܛܡܵܐ
ܒܪܹܫܵܗ̇، ܘܡܘܼܨܪܝܼܕܵܠܵܗ̇ ܟܘܼܬܝܼܢܵܐ ܡܫܲܪܝܵܐ
ܓܘܼܢܹ̈ܐ ܕܝܘܵܐ ܥܠܵܘܵܗ̇، ܘܡܘܼܬܘܼܒ݂
ܠܵܗ̇ ܐܝܼܕܵܬܵܗ̇ ܥܲܠ ܪܹܫܵܗ̇، ܘܐܲܙܠܵܐ
ܠܵܗ̇ ܒܥܲܠܵܝܵܐ ܟܲܕ ܨܵܘܚܵܐ.
20ܐܲܡܪܹܗ ܬܵܠܵܗ̇ ܐܲܒ݂ܫܵܠܘܿܡ

ܐܲܚܘܼܢܘܿܗ̇، "ܗܵܐ، ܐܲܡܢܘܿܢ ܐܲܚܘܼܢܵܟ݂ܝ
ܗܘܼܝܵܐ ܝܠܹܗ ܥܲܡܵܟ݂ܝ؟ ܘܐܲܕܝܵܐ،
ܚܵܬܝ، ܫܲܬܘܼܩܝ ܫܠܝܼܡܵܐܝܼܬ݂؛ ܐܲܚܘܼܢܵܟ݂ܝ
ܝܠܹܗ. ܠܵܐ ܡܲܩܒܠܸܬܝ ܠܸܒܵܟ݂ܝ ܠܗܵܕܵܐ
ܡܸܢܝܵܢܵܐ." ܘܝܼܬܒ݂ܵܐ ܠܵܗ̇ ܬܵܡܵܪ
ܡܘܼܫܓܲܪܬܵܐ ܒܒܲܝܬܵܐ ܕܐܲܒܫܵܠܘܿܡ
ܐܲܚܘܼܢܘܿܗ̇.
21ܟܲܕ ܡܲܠܟܵܐ ܕܵܘܝܼܕ ܫܡܝܼܥ ܠܹܗ
ܒܘܼܬ ܟܠܗܘܿܢ ܐܵܢܹܐ، ܚܡܝܼܡ ܠܹܗ ܝܠܹܗ
ܪܵܒܵܐ.
22ܘܠܵܐ ܗܘܼܡܙܸܡ ܠܹܗ ܐܲܒܫܵܠܘܿܡ
ܥܲܡ ܐܲܡܢܘܿܢ ܡܸܢܕܝ ܛܵܒ݂ܬܵܐ ܝܢ
ܒܝܼܫܵܐ، ܣܵܒܵܒ ܣܢܹܐ ܠܹܗ ܐܲܒܫܵܠܘܿܡ
ܠܐܲܡܢܘܿܢ، ܒܘܼܬ ܡܘܼܟܵܟ݂ܬܵܐ ܕܡܘܼܟܸܟ݂ܠܹܗ
ܠܬܵܡܵܪ ܚܵܬܹܗ.

ܐܲܒܫܵܠܘܿܡ ܩܵܛܸܠ ܠܐܲܡܢܘܿܢ

23ܘܗܘܵܐ ܒܵܬ݇ܪ ܬܪܹܝܢ ܫܸܢܹ̈ܐ
ܝܲܘܡܵܢܹ̈ܐ ܡܫܲܠܡܹ̈ܐ، ܐܝܼܬ݂ ܗܘܵܐ ܠܹܗ
ܐܲܒܫܵܠܘܿܡ ܓܵܙܘܿܙܹ̈ܐ ܓܵܘ ܒܥܲܠ
ܚܵܨܘܿܪ، ܕܒܲܓܵܘ ܠܵܘܟ݂ ܐܸܦܪܲܝܡ،
ܘܩܪܹܐ ܠܹܗ ܐܲܒܫܵܠܘܿܡ ܠܟܠܗܘܿܢ
ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܕܡܲܠܟܵܐ.
24ܘܐܵܬܹܐ ܠܹܗ ܐܲܒܫܵܠܘܿܡ ܠܟ݂ܸܬ݂
ܡܲܠܟܵܐ، ܘܐܡܝܼܪܹܗ، "ܗܵܐ، ܐܝܼܬ ܠܹܗ
ܥܲܒ݂ܕܘܼܟ݂ ܓܵܙܘܿܙܹ̈ܐ. ܐܸܢ ܒܣܝܼܡܵܐ ܠܘܼܟ݂،
ܐܵܬܹܐ ܡܲܠܟܵܐ ܘܲܥܒ݂ܵܕܘܼܗܝ ܥܲܡ
ܥܲܒ݂ܕܘܼܟ݂."
25ܐܝܼܢܵܐ ܐܡܝܼܪܹܗ ܡܲܠܟܵܐ
ܠܐܲܒܫܵܠܘܿܡ، "ܠܵܐ ܒܲܪܘܿܢܝ، ܠܵܐ
ܐܵܬ݂ܹܝܚ ܟܠܲܢ، ܕܠܵܐ ܗܵܘܹܐ ܝܘܼܩܪܵܐ
ܥܲܠܘܼܟ݂." ܘܡܘܼܠܨܸܩ ܠܹܗ ܝܠܹܗ
ܐܲܒܫܵܠܘܿܡ، ܘܐܲܦ ܠܵܐ ܒܨܒܹܐ ܠܹܗ
ܠܹܗ ܠܐܵܙܵܠܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܒܘܼܪܟ݂ܹܗ ܠܹܗ
ܝܠܹܗ.
26ܐܡܝܼܪܹܗ ܐܲܒܫܵܠܘܿܡ، "ܐܸܢ
ܠܵܐ ܐܵܬ݂ܹܝܬ، ܫܘܼܩܘܿܢ ܐܵܬܹܐ ܥܲܡܲܢ
ܐܲܡܢܘܿܢ ܐܲܚܘܼܢܝ." ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܝܠܹܗ
ܡܲܠܟܵܐ، "ܩܵܡܘܼܢܝ ܐܵܬ݂ܹܐ ܥܲܡܘܼܟ݂؟"
27ܐܝܼܢܵܐ ܡܘܼܠܨܸܩ ܠܹܗ ܝܠܹܗ
ܐܲܒܫܵܠܘܿܡ، ܟܹܐ ܫܵܘܕܸܪܹܗ ܥܲܡܹܗ
ܠܐܲܡܢܘܿܢ ܘܠܟܠܗܘܿܢ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ
ܕܡܲܠܟܵܐ.
28ܘܦܩܝܼܕ ܠܹܗ ܐܲܒܫܵܠܘܿܡ
ܠܥܲܒ݂ܕܘܼܗܝ، ܒܐܵܡܵܪܵܐ، "ܚܙܝܼܡܘܿܢ،
ܟܲܕ ܗܵܘܹܐ ܦܝܼܫܵܐ ܠܸܒܵܐ ܕܐܲܡܢܘܿܢ
ܒܚܲܡܪܵܐ، ܘܐܵܡܪܹܢ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ
'ܡܚܘܼܡܘܿܢ ܠܐܲܡܢܘܿܢ،' ܩܛܘܼܠܘܼܗ̇
ܡܲܚܘܼܝܘܿܢ ܠܹܗ. ܠܵܐ ܙܕܝܼܥܘܿܢ. ܠܵܐ
ܗܵܕܵܐ ܕܐܵܢܵܐ ܦܩܝܼܕܸܠܘܿܢ ܝܘܿܢ؟
ܚܲܝܠܘܿܢ، ܘܗܵܘܝܼܡܘܿܢ ܓܢܵܒ݂ܪܹ̈ܐ."
29ܘܥܒ݂ܝܼܕ ܠܗܘܿܢ ܥܲܒ݂ܕܹ̈ܐ
ܕܐܲܒܫܵܠܘܿܡ ܠܐܲܡܢܘܿܢ، ܕܐܝܼܟ

ܕܦܩܝܕ ܝܠܗ ܐܒܫܠܘܡ. ܘܟܠܗ
ܩܡܠܗ ܠܗܘܿܢ، ܟܠܝܗܝ ܒܢܘܢܹ̈ܐ
ܕܡܠܟܐ، ܘܪܟܒܝ ܠܗܘܿܢ ܟܘܕܢܹ̈ܐ
ܟܠ ܟܘܕܢܝܗ ܘܥܪܩ ܠܗܘܿܢ.
30 ܟܕ ܐܢܝ ܒܐܘܪܚܐ ܗܘܘ،
ܡܛܝܐ ܝܠܗ ܚܒܪܐ ܠܕܘܝܕ، ܕܐܡܪܝ،
"ܡܚܝܐ ܝܠܗ ܐܒܫܠܘܡ ܠܟܠܝܗܝ
ܒܢܘܢܹ̈ܐ ܕܡܠܟܐ ܘܠܐ ܦܫܝܫ ܝܠܗ
ܫܒܝܩܐ ܡܢܝܗܝ ܚܕ."
31 ܘܩܡ ܝܠܗ ܡܠܟܐ ܘܨܪܝܪܗ
ܠܠܒܘܫܘܗܝ ܘܕܡܝܟ ܝܠܗ ܥܠ
ܐܪܥܐ، ܘܟܠܝܗܝ ܥܒܕܘܗܝ ܩܝܡܐ
ܠܝܫ ܝܠܗ ܟܕ ܠܒܘܫܝܗܘܢ
ܨܪܝܪܐ.
32 ܐܝܢܐ ܝܘܢܕܒ ܝܠܗ ܡܥܢܝܒ
ܒܪܘܢܐ ܕܫܡܥܐ، ܐܚܘܢܐ ܕܕܘܝܕ،
ܘܐܡܪܗ، "ܠܐ ܐܡܪ ܡܪܝ،
'ܟܠܝܗܝ ܥܠܝܡܐ ܒܢܘܢܹ̈ܐ
ܕܡܠܟܐ ܡܘܬܝܗ ܠܗܘܿܢ،' ܣܒܒ
ܐܡܢܘܢ ܐܡܢܘܢ ܡܝܬܐ ܝܠܗ، ܣܒܒ
ܒܡܐܡܪܐ ܕܐܒܫܠܘܡ ܡܘܣܝܡܬܐ
ܗܘܝܐ ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܒܘܛܝܗ ܠܬܡܪ
ܚܬܗ.
33 ܒܘܕ ܐܗܐ، ܠܐ ܡܛܝܒ ܡܪܝ
ܡܠܟܐ ܒܠܒܗ ܐܗܐ ܡܠܬܐ،
ܕܐܡܪܐ، 'ܟܠܝܗܝ ܒܢܘܢܹ̈ܐ ܕܡܠܟܐ
ܡܝܬܐ ܠܗܘܿܢ،' ܣܒܒ ܐܡܢܘܢ
ܐܡܢܘܢ ܡܝܬܐ ܝܠܗ."
34 ܘܥܪܝܩܐ ܗܘܝܐ ܐܒܫܠܘܡ.
ܘܡܘܪܡܠܗ ܝܠܗ ܥܠܝܡܐ ܢܛܘܪܐ
ܥܝܢܘܗܝ ܘܚܙܝܐ ܝܠܗ، ܘܗܐ، ܥܡܐ
ܪܒܐ ܒܐܬܝܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܒܣܬܪܗ
ܒܬܪ ܚܨܗ، ܡܢ ܓܢܒܐ ܕܛܘܪܐ.
35 ܘܐܡܪܗ ܝܘܢܕܒ ܠܡܠܟܐ،
"ܚܙܝ، ܒܢܘܢܹ̈ܐ ܕܡܠܟܐ ܐܬܝܐ
ܠܗܘܿܢ؛ ܐܝܟ ܚܒܪܐ ܕܥܒܕܝܗ ܥܒܕܐ
ܗܘܝܐ ܟܢ."
36 ܘܗܘܝܐ ܟܢ ܟܕ ܦܪܩܠܗ ܝܠܗ
ܠܡܡܠܠܐ ܕܗܐ، ܒܢܘܢܹ̈ܐ ܕܡܠܟܐ
ܐܬܝܐ ܠܗܘܿܢ، ܘܡܘܪܡܠܗ ܠܗܘܿܢ
ܩܠܝܗܝ ܘܒܟܐ ܠܗܘܿܢ. ܐܦ
ܡܠܟܐ ܘܟܠܝܗܝ ܥܒܕܘܗܝ ܒܟܐ
ܠܗܘܿܢ، ܒܟܬܐ ܓܘܪܬܐ ܪܒܐ.
37 ܘܐܒܫܠܘܡ ܥܪܝܩ ܝܠܗ ܘܐܙܠ
ܝܠܗ ܠܓܒ ܬܠܡܝ ܒܪܘܢܐ
ܕܥܡܝܗܘܕ، ܡܠܟܐ ܕܓܫܘܪ.
ܘܒܟܝܕ ܝܠܗ ܕܘܝܕ ܥܠ
ܒܪܘܢܗ ܝܘܡܐ ܠܝܘܡܐ.
38 ܐܒܫܠܘܡ ܥܪܝܩ ܝܠܗ ܘܐܙܠ
ܝܠܗ ܠܓܫܘܪ، ܘܗܘܝܐ ܝܠܗ ܬܡܐ
ܬܠܬ ܫܢܝ̈ܐ.
39 ܘܪܘܚܗ ܟܢ ܓܢܝܐ ܕܕܘܝܕ
ܡܠܟܐ ܝܬܟܢܫܐ ܠܓܒ ܐܒܫܠܘܡ،
ܣܒܒ ܫܩܠܗ ܝܠܗ ܒܝܐ ܥܠ

ܐܡܢܘܢ ܕܡܝܬ ܝܠܗ.

ܦܨܠܐ 14

ܐܒܫܠܘܡ ܦܢܝܐ
ܡܘܕܪܐ ܠܐܘܪܫܠܡ

1ܘܝܕܥܠܗ ܝܘܐܒ ܒܪܘܢܐ
ܕܨܪܘܝܐ ܕܠܒܐ ܕܡܠܟܐ ܥܠ
ܐܒܫܠܘܡ ܝܘܐ.
2ܘܡܘܕܪܠܗ ܝܘܐܒ ܠܬܩܘܥ
ܘܡܘܬܝܠܗ ܡܢ ܬܡܐ ܒܚܬܐ
ܚܟܝܡܬܐ، ܘܐܡܪܠܗ ܩܐܠܗ، "ܐܢ
ܦܫܘܬ ܐܟܝ، ܡܕܡܝ ܠܟ ܐܟܚܕ
ܠܟܒܝܪܐ ܝܘܡܢܐ ܘܠܒܘܫܝ ܠܒܘܫܐ
ܕܝܒܟܠܐ، ܐܘܦ ܠܐ ܡܫܚܝ ܐܟܚܕ
ܒܡܫܚܐ؛ ܗܘܝܬܝ ܐܝܟ ܒܚܬܐ ܕܗܘܐ
ܢܘܚܝܐ ܬܪܐ ܒܟܒܝܪܐ ܝܘܡܢܐ ܝܒܟܠܐ
ܥܠ ܡܝܬܐ.
3ܘܐܙܠܗ ܐܟܪܘܗܝ ܠܓܗ ܡܠܟܐ
ܘܡܫܘܐܠܗܝ ܒܗܕܗ ܐܝܟ ܕܐܡܪܐ
ܝܘܐܒ." ܘܡܘܬܒܠܗ ܝܘܐܒ
ܝܥܘܬܐ ܒܦܘܡܗ.
4ܟܕ ܗܘܝܘܡ ܠܗ ܒܚܬܐ
ܬܩܘܥܝܬܐ ܠܡܠܟܐ، ܢܦܠܠܗ
ܥܠ ܦܐܘܗ ܠܐܪܥܐ ܘܡܘܝܩܪܠܗ
ܐܢܘܗ، ܘܐܡܪܗ، "ܦܪܘܩ ܠܝ، ܐܘ
ܡܠܟܐ."

5ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ ܡܠܟܐ، "ܡܐ
ܐܟܝ؟" ܘܐܡܪܗ، "ܐܪܡܠܬܐ،
ܒܚܬܐ ܐܪܡܠܬܐ ܗܘ ܐܢܐ،
ܘܡܝܬܐ ܝܠܗ ܓܒܪܝ.
6ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܠܐܡܬܘܟ ܬܪܝ
ܒܢܘܢܐ، ܘܡܘܡܪܝ ܠܗܘܢ ܓܪܘܫܝ
ܒܕܫܬܐ، ܘܠܝܬ ܗܘܐ ܐܢܫܐ
ܠܡܦܪܘܫܝ، ܘܡܚܝܐ ܠܗ ܚܕ ܠܗܘ
ܐܚܪܢܐ ܘܩܡ ܩܛܠ ܠܗ.
7ܘܗܐ، ܩܝܡܬܐ ܟܠܗ ܟܠܗ
ܫܪܒܬܐ ܥܠ ܐܡܬܟܝ،
ܘܐܡܪܘܗ، 'ܗܠܝ ܠܗܘܢܐ
ܕܐܚܘܢܘܗܝ ܕܡܩܛܠܠܗ ܥܠ
ܐܚܐ ܕܐܚܘܢܘܗܝ ܕܩܛܠܠܗ،
ܘܩܛܠܚ ܐܘܦ ܠܝܪܬܐ.' ܗܕܟܐ
ܒܗ ܡܛܦܝܠܝ ܠܓܘܡܪܬܝ
ܕܦܫܬܐ ܠܝ، ܕܠܐ ܫܒܩܝ
ܠܓܒܪܝ ܫܡܐ ܝܢ ܦܬܟܐ ܥܠ ܦܐܬܐ
ܕܐܪܥܐ."
8ܘܐܡܪܗ ܡܠܟܐ ܠܒܚܬܐ، "ܙܠܝ
ܠܒܝܬܟܝ، ܘܐܢܐ ܒܗ ܦܩܕܢ ܒܘܗ
ܕܝܢܟܝ."
9ܘܐܡܪܗ ܒܚܬܐ ܬܩܘܥܝܬܐ
ܠܡܠܟܐ، "ܥܠܝ، ܡܪܝ ܡܠܟܐ،
ܗܘܝܐ ܚܘܒܠܐ، ܘܥܠ ܒܝܬܐ ܕܒܒܝ،
ܐܝܢܐ ܡܠܟܐ ܘܟܘܪܣܝܗ ܗܘܝ
ܙܟܝܐ."

10 ܘܐܡܝܪܗ ܡܠܟܐ، "ܗܘ ܕܡܡܠܠ
ܥܡܟܝ، ܡܝܬܝܬܗ ܠܗ ܠܓܒܝ ܠܝ
ܘܐܝܢܐ ܠܐ ܩܪܒ ܒܟܝ."
11 ܗܝܕܝܗ ܐܡܪܬܗ، "ܥܗܕܐ ܡܠܟܐ
ܒܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܕܠܐ ܡܫܒܩ
ܬܒܥܢܐ ܕܡܘܒܕܠܐ ܕܕܡܐ
ܠܡܚܒܠܬܐ. ܗܝܕܝܗ ܠܐ ܩܛܠܝ
ܠܒܪܘܢܝ." ܘܐܡܝܪܗ، "ܚܝܐ ܡܪܝܐ
ܡܪܝܐ، ܠܐ ܢܦܠܐ ܡܢ ܣܘܥܪܐ
ܕܒܪܘܢܟܝ ܥܠ ܐܪܥܐ."
12 ܘܐܡܪܬܗ ܒܟܬܐ، "ܫܒܘܩܠܝ
ܡܢܝ، ܒܒܥܘܬܐ ܡܡܠܠܐ ܐܡܬܘܟ
ܥܡ ܡܪܝ ܡܠܟܐ ܡܠܬܐ."
ܘܐܡܝܪܗ، "ܡܡܠܠܝ."
13 ܘܐܡܪܬܗ ܒܟܬܐ، "ܩܐ ܡܘܕܝ
ܚܫܒܬ ܠܘܟ ܡܕܡܐ ܥܠ ܥܡܐ
ܕܐܠܗܐ؟ ܩܐ ܡܡܠܠܬܐ ܕܝܗ
ܡܠܟܐ ܐܗܐ ܡܡܠܠ ܐܝܟ ܚܛܝܐ،
ܩܐ ܠܐ ܕܗ ܡܕܥܪܐ ܡܠܟܐ
ܠܡܫܕܪܝܗ.
14 ܡܕܘܪܐܝܬ ܟܠܢ ܒܕ ܡܝܬܚ،
ܘܐܝܟ ܡܝܐ ܡܘܫ ܫܦܝܟܐ ܥܠ
ܐܪܥܐ، ܕܠܐ ܩܡܝ ܟܢܫܝܐ. ܐܠܗܐ
ܠܐ ܫܩܠ ܢܦܫܐ ܐܠܐ ܕܐܡܢܐ، ܕܠܐ
ܟܐ ܡܚܫܒ ܕܐܢܝ ܕܡܫܕܪܐ ܡܢܗ ܠܐ
ܗܘܝ ܒܫܕܪܝܐ.
15 ܘܐܕܝܐ، ܐܬܝܐ ܠܝ ܠܡܡܠܠܐ
ܥܡ ܡܠܟܐ ܡܪܝ ܐܗܐ ܡܠܬܐ،
ܩܐ ܕܡܢ ܡܙܘܕܥ ܠܝ ܥܡܐ. ܒܗܝ
ܐܗܐ ܐܡܪܬܗ ܐܡܬܘܟ، 'ܡܡܠܠܢ
ܥܡ ܡܠܟܐ؛ ܣܘܦܐ ܕܥܒܕ ܡܠܟܐ
ܡܠܬܐ ܕܐܡܬܗ.
16 ܩܐ ܕܗ ܫܡܥ ܡܠܟܐ ܘܦܨܐ
ܠܐܡܬܗ ܡܢ ܐܝܕܐ ܕܓܒܪܐ ܕܒܥܐ
ܩܛܠ ܠܝ ܘܠܒܪܘܢܝ ܝܪܬܘܬܐ ܡܢ
ܢܚܠܬܐ ܕܐܠܗܐ.'
17 ܘܐܡܪܬܗ ܐܡܬܘܟ، 'ܕܗ
ܡܠܬܐ ܕܡܪܝ ܡܠܟܐ
ܒܢܝܚܐ ܠܝ، ܩܐ ܐܝܟ ܡܠܐܟܐ
ܕܐܠܗܐ، ܗܘܝܐ ܠܗ ܡܪܝ ܡܠܟܐ،
ܠܦܪܫܐ ܛܒܬܐ ܘܒܝܫܬܐ. ܘܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ ܗܘܐ ܥܡܘܟ.'"
18 ܗܝܕܝܗ ܦܢܝܠܗ ܡܠܟܐ
ܘܐܡܝܪܗ ܠܒܟܬܐ، "ܠܐ ܛܫܝܬ
ܡܢܝ ܡܠܬܐ ܕܐܢܐ ܒܫܐܠ ܡܢܟܝ."
ܘܐܡܪܬܗ ܒܟܬܐ، "ܒܥܝ ܡܡܠܠ،
ܡܪܝ ܡܠܟܐ."
19 ܘܐܡܝܪܗ ܡܠܟܐ، "ܐܝܕܐ
ܕܝܘܐܒ ܥܡܟܝ ܝܠܗ ܒܟܠܗ
ܐܗܐ؟" ܘܦܢܝܠܗ ܠܗ ܒܟܬܐ
ܘܐܡܪܬܗ، "ܚܝܬܐ ܝܠܗ ܢܦܫܘܟ،
ܡܪܝ ܡܠܟܐ، ܠܝܬ ܝܠܗ
ܠܡܨܝܐ ܕ ܠܡܣܛܠܐ ܡܢ ܟܠ
ܕܡܡܠܠ ܠܗ ܡܪܝ ܡܠܟܐ. ܐܝܢܐ،

ܥܒܕܘܟ ܝܘܐܒ ܝܗܘܐ. ܗܘ ܗܡ ܦܩܝܕ
ܠܝ، ܘܗܘ ܡܘܬܒ ܠܗ ܒܦܘܡܐ
ܕܐܡܬܘܟ ܟܠܗܘܢ ܐܢܐ
ܡܠܘܬܐ؛
20ܩܐ ܕܡܫܚܠܦܐ ܐܦܬܟܘܬܐ ܕܩܨܐ،
ܥܒܝܕ ܠܗ ܥܒܕܘܟ ܝܘܐܒ ܐܗܐ
ܡܢܕܝ. ܐܝܢܐ ܡܪܝ ܚܟܝܡܐ ܝܠܗ
ܐܝܟ ܚܟܡܬܐ ܕܡܠܐܟܐ ܕܐܠܗܐ،
ܠܝܕܥܐ ܟܠ ܕܒܐܪܥܐ.“
21ܗܕܟ ܐܗܐ، ܐܡܝܪܗ ܡܠܟܐ
ܠܝܘܐܒ، ”ܗܕܐ ܥܒܝܕܝ، ܒܗܘܢܐ
ܗܘܝ ܦܫܘܫܐ ܠܐܗܐ ܡܢܕܝ؛ ܙܠ
ܘܟܡܕܝܪ ܠܥܠܝܡܐ ܐܒܫܠܘܡ.“
22ܘܢܦܠ ܠܗ ܝܘܐܒ ܥܠ ܦܬܘܗ
ܠܐܪܥܐ، ܘܣܘܓܕܐ ܠܗ ܠܗ،
ܘܒܘܪܟ ܠܗ ܠܡܠܟܐ، ܘܐܡܝܪܗ
ܝܘܐܒ، ”ܝܘܡܐ ܕܝܕܥܠܗ ܥܒܕܘܟ
ܕܡܘܫܟܚ ܠܝ ܛܝܒܘܬܐ ܒܥܝܢܘܟ،
ܐܝ ܡܪܝ ܡܠܟܐ، ܕܡܘܫܠܡܠܗ
ܡܠܟܐ ܒܥܘܬܐ ܕܥܒܕܗ.“
23ܩܝܡܠܗ ܡܒܕ ܠܗ ܝܘܐܒ، ܘܐܙܠ
ܠܗ ܠܓܫܘܪ، ܘܡܘܬܝܐ ܠܗ
ܠܐܒܫܠܘܡ ܠܐܘܪܫܠܡ.
24ܐܝܢܐ ܐܡܝܪܗ ܡܠܟܐ، ”ܕܥܪ
ܠܒܝܬܗ، ܘܦܐܬܝ ܠܐ ܚܙܐ ܠܗ.“
ܘܕܥܪܗ ܐܒܫܠܘܡ ܠܒܝܬܗ، ܘܦܐܬܐ
ܕܡܠܟܐ ܠܐ ܚܙܐ ܠܗ.

ܕܥܪܐ ܫܘܠܘܕܐ ܡܢ ܐܒܫܠܘܡ

25ܘܐܝܟ ܐܒܫܠܘܡ ܠܝܬ ܗܘܐ
ܐܢܫܐ ܫܦܝܪܐ ܓܘ ܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ؛
ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܫܒܝܪܐ ܪܒܐ. ܡܢ ܥܩܒܐ
ܕܐܩܠܗ ܘܗܠ ܩܪܩܦܬܗ ܠܝܬ ܗܘܐ
ܒܗ ܡܘܡܐ.
26ܘܐܡܢ ܓܪܥ ܗܘܐ ܪܫܗ (ܡܢ ܫܢܬ
ܚܕ ܫܢܬܐ ܓܐ ܓܪܥ ܗܘܐ ܠܗ،
ܩܐ ܓܐ ܝܩܝܪ ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ،
ܟܘܕ ܐܗܐ ܓܐ ܓܪܥ ܗܘܐ ܠܗ)،
ܓܐ ܬܩܠ ܗܘܐ ܫܥܪܐ ܕܪܫܗ، ܘܗܘܐ
ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܬܪܝܢܡܐܐ ܡܬܩܠܐ
ܒܡܬܩܠܐ ܕܡܠܟܐ.
27ܘܦܝܫ ܠܗܘܢ ܝܠܝܕܐ
ܠܐܒܫܠܘܡ ܬܠܬܐ ܒܢܘܢܐ ܘܚܕܐ
ܒܪܬܐ، ܘܫܡܗ ܬܡܪ ܝܗܘܐ. ܗܝ
ܒܪܬܐ ܫܦܝܪܬܐ ܝܗܘܐ ܒܚܙܘܐ.
28ܘܝܬܒ ܠܗ ܐܒܫܠܘܡ
ܒܐܘܪܫܠܡ ܬܪܬܝ ܫܢܐ ܡܠܝܐ،
ܘܦܬܐ ܕܡܠܟܐ ܠܐ ܚܙܐ ܠܗ.
29ܫܕܪܗ ܩܪܝܠܗ ܐܒܫܠܘܡ ܠܓܒ
ܝܘܐܒ ܠܫܕܪܗ ܠܓܒ ܡܠܟܐ،
ܐܝܢܐ ܠܐ ܒܥܝܠܗ ܠܐ ܐܬܝܐ
ܠܓܒܗ ܠܗ. ܘܫܘܕܪܗ ܬܢܝܢܘܬ ܓܗܐ
ܕܬܪܬܝ، ܐܝܢܐ ܠܐ ܒܥܝܠܗ ܠܗ

ܒܐܵܬܵܐ.
30ܗܵܝܕܝܟ݂ ܐܡܝܼܪܹܗ ܠܥܲܒ̈ܕܘܼܗܝ،
"ܚܙܝܼܡܘܼܢ، ܚܩܠܵܐ ܕܝܘܿܐܒ ܠܓܹܒ
ܗ̇ܘ ܕܝܼܝܝ ܝܠܹܗ، ܘܐܝܼܬ ܠܹܗ ܬܲܡܵܐ
ܣܥܵܪܹ̈ܐ. ܙܠܘܼܡܘܼܢ ܡܘܿܩܕܘܼܢ ܠܵܗ̇
ܒܢܘܼܪܵܐ." ܘܡܘܼܩܕܝ ܠܗܘܿܢ ܥܲܒ̈ܕܘܼܗܝ
ܕܐܒܫܵܠܘܿܡ ܠܚܩܠܵܐ ܒܢܘܼܪܵܐ.
31ܗܵܝܕܝܟ݂ ܩܡ ܠܹܗ ܝܘܿܐܒ ܘܐܬܹܐ
ܠܹܗ ܠܓܹܒ ܐܒܫܵܠܘܿܡ ܒܒܲܝܬܹܗ،
ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܩܵܐܠܹܗ، "ܩܵܡܘܿܕܝ ܡܘܿܩܕܝ
ܠܗܘܿܢ ܥܲܒ̈ܕܘܼܟ݂ ܚܩܠܝܼ
ܒܢܘܼܪܵܐ."
32ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܐܒܫܵܠܘܿܡ ܠܝܘܿܐܒ،
"ܗ̇ܵܐ، ܫܘܼܕܪܝܼ ܠܓܹܒ ܠܘܼܟ݂،
ܒܐܵܡܵܪܵܐ، 'ܬܵܐ ܠܟܵܐ ܕܡܫܲܕܪܹܢܘܼܟ݂
ܠܓܹܒ ܡܲܠܟܵܐ، ܠܡܲܫܐܲܠܬܵܐ، "ܩܵܡܘܿܕܝ
ܐܵܬܹܐ ܠܝܼ ܡܸܢ ܓܸܫܘܼܪ؟ ܒܘܼܫ ܛܵܒ݂ܝ
ܗܘܵܐ ܝܠܝ ܕܗܘܹܝܢ ܐܵܢܵܐ ܬܡܵܢ ܗܘܵܐ
ܗܵܪܟܵܐ."' ܘܗܵܕܝܵܐ، ܚܙܝܼܢ ܦܵܬܵܐ
ܕܡܲܠܟܵܐ، ܘܐܢ ܐܝܼܬ ܒܝܼ ܥܵܘܠܵܐ،
ܩܛܘܿܠܵܐ ܠܝܼ."
33ܐܵܙܹܠ ܠܹܗ ܝܘܿܐܒ ܠܓܹܒ ܡܲܠܟܵܐ
ܘܡܘܼܬܘܼܢ ܠܹܗ ܩܵܐܠܹܗ، ܘܩܪܹܐ ܠܹܗ
ܠܐܒܫܵܠܘܿܡ. ܟܲܕ ܐܬܹܐ ܠܹܗ ܠܓܹܒ
ܡܲܠܟܵܐ، ܡܘܼܓܕܹܐ ܠܹܗ ܓܵܢܹܗ ܩܵܐܠܹܗ
ܥܲܠ ܦܵܬܹܗ ܠܐܲܪܥܵܐ ܩܕܵܡ ܡܲܠܟܵܐ.
ܘܢܫܸܩ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܠܐܒܫܵܠܘܿܡ.

ܦܸܨܠܵܐ 15

ܐܒܫܵܠܘܿܡ ܒܥܵܒ݂ܕܵܐ ܡܵܪܘܿܕܘܼܬܵܐ

1ܘܗܘܹܐ ܠܹܗ ܡܸܢ ܒܵܬ݇ܪ ܐܵܗܵܐ،
ܕܫܩܝܼܠ ܠܹܗ ܩܵܐܠܹܗ ܐܒܫܵܠܘܿܡ
ܡܲܪܟܲܒ݂ܬܵܐ، ܘܣܘܼܣܘܵܬܵܐ، ܘܚܲܡܫܝܼ
ܐܢܵܫܹ̈ܐ ܒܪܵܗܛܵܐ ܩܕܵܡܘܼܗܝ.
2ܘܟܹܐ ܩܵܐܹܡ ܗܘܵܐ ܨܲܦܪܵܐ ܐܒܫܵܠܘܿܡ،
ܘܟܹܐ ܟܵܠܹܐ ܗܘܵܐ ܒܓܲܢܒ݂ܵܐ ܕܐܘܼܪܚܵܐ
ܕܬܲܪܥܵܐ. ܘܗܘܹܐ ܠܹܗ ܕܟܠ ܐܢܵܫܵܐ
ܕܗܵܘܹܐ ܗܘܵܐ ܠܹܗ ܕܝܼܢܵܐ ܒܐܵܬܵܐ
ܠܓܹܒ ܡܲܠܟܵܐ ܠܕܝܼܢܵܐ، ܟܹܐ ܩܵܪܹܐ
ܗܘܵܐ ܐܒܫܵܠܘܿܡ ܩܵܐܠܹܗ، ܘܟܹܐ ܐܵܡܲܪ
ܗܘܵܐ، "ܡܸܢ ܐܲܝܢܝܼ ܡܕܝܼܢܬܵܐ ܝܘܸܬ؟"
ܘܟܹܐ ܐܵܡܲܪ ܗܘܵܐ، "ܡܸܢ ܚܲܕ ܫܲܒ݂ܛܵܐ
ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܝܠܹܗ ܥܲܒ݂ܕܘܼܟ݂."
3ܘܟܹܐ ܐܵܡܲܪ ܗܘܵܐ ܩܵܐܠܹܗ ܐܒܫܵܠܘܿܡ،
"ܚܙܝܼ، ܗܵܡܘܿܢܵܝܘܼܬܘܼܟ݂ ܛܵܒ݂ܹܐ ܝܢܵܐ
ܘܬܪܝܼܨܹܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܫܡܵܥܬܵܐ ܠܲܝܬ ܠܘܼܟ݂
ܡܸܢ ܠܓܹܒ ܡܲܠܟܵܐ."
4ܗܵܝܕܝܟ݂ ܟܹܐ ܐܵܡܲܪ ܗܘܵܐ ܐܒܫܵܠܘܿܡ،
"ܛܘܼܒ݂ܵܐ ܕܐܵܢܵܐ ܦܵܝܹܫ ܗܘܵܐ ܡܘܼܬܒ݂ܵܐ
ܕܝܵܢܵܐ ܒܐܲܪܥܵܐ، ܘܠܓܹܒ ܠܝܼ ܐܵܬܹܐ
ܗܘܵܐ ܟܠ ܐܢܵܫܵܐ ܕܗܵܘܹܐ ܠܹܗ ܕܝܼܢܵܐ
ܠܕܝܼܢܵܐ، ܘܟܹܐ ܥܵܒ݂ܹܕ ܗܘܵܐ ܩܵܐܠܹܗ

ܘܕܝܢܘܗܝ.”
5ܘܗܘܐ ܠܗ، ܟܕ ܡܘܩܪܒܝܘ ܐܢܫܐ
ܠܡܣܓܕܐ ܩܡܝܗ ܠܐܒܫܠܘܡ
ܕܦܫܛ ܠܗ ܐܒܫܠܘܡ ܐܝܕܗ،
ܘܕܒܩ ܠܗ ܒܗ ܘܢܫܩ ܠܗ.
6ܘܥܒܕ ܠܗ ܐܒܫܠܘܡ ܗܕܟܐ
ܥܡܕ ܠܟܠܝܗ ܝܣܪܝܠ ܕܐܬܐ
ܠܗܘܢ ܠܕܝܢܐ ܠܓܒ ܡܠܟܐ.
ܘܓܢܒ ܠܗ ܐܒܫܠܘܡ ܠܠܒܐ
ܕܐܢܫܐ ܕܝܣܪܝܠ.
7ܘܗܘܐ ܠܗ ܡܒܬܪ ܐܪܒܥ ܫܢܐ
ܕܐܡܪܗ ܐܒܫܠܘܡ ܠܡܠܟܐ، ”ܕܝ،
ܒܥܝܬܐ ܠܘܟ، ܫܒܘܩ ܐܙܠ
ܘܡܫܠܡܢ ܠܢܕܪܝ ܕܢܕܝܪܐ ܗܘܝ
ܠܡܪܝܐ ܒܚܒܪܘܢ.
8ܣܒܒ ܢܕܪܐ ܢܕܝܪܠܗ ܥܒܕܘܟ ܟܕ
ܝܬܝܒܐ ܗܘܐ ܒܓܫܘܪ، ܒܐܪܡ،
ܒܐܡܪܐ، ’ܕܝ، ܡܕܥܘܪܐ ܡܕܥܪܝ ܡܪܝܐ
ܠܐܘܪܫܠܡ، ܗܝܕܝܗ ܒܗ ܦܠܚܢ
ܠܡܪܝܐ.’”
9ܘܐܡܪܗ ܠܗ ܡܠܟܐ، ”ܙܠ
ܒܫܠܡܐ.” ܘܩܡ ܠܗ ܘܐܙܠ ܠܗ
ܠܚܒܪܘܢ.
10ܘܗܝܕܝܗ ܫܘܕܪܗ ܐܒܫܠܘܡ
ܓܫܘܫܐ ܠܗ ܒܟܠܗܘܢ ܫܒܛܐ
ܕܝܣܪܝܠ، ܒܐܡܪܐ، ”ܟܕ
ܫܡܥܝܬܘܢ ܩܠܐ ܕܫܝܦܘܪܐ،
ܐܡܪܝܬܘܢ، ’ܐܒܫܠܘܡ ܗܘܐ ܠܗ
ܡܠܟܐ ܒܚܒܪܘܢ.’”
11ܘܥܡ ܐܒܫܠܘܡ ܐܙܠ ܠܗܘܢ
ܬܪܝܢܡܐܐ ܐܢܫܐ ܩܪܝܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ.
ܘܒܐܙܠܐ ܗܘܘ ܒܦܫܝܛܘܬܐ، ܘܠܐ
ܝܕܥܐ ܠܗܘܢ ܡܕܡ.
12ܘܟܕ ܝܕܒܚܐ ܐܒܫܠܘܡ
ܠܕܒܚܐ، ܫܘܕܪܗ ܠܗ ܐܚܝܬܘܦܠ
ܓܝܠܘܢܝܐ، ܡܠܘܟܐ ܕܕܘܝܕ، ܡܢ
ܡܕܝܢܬܗ ܓܝܠܘ. ܘܗܘܐ ܠܗ
ܡܪܘܕܘܬܐ ܪܒܬܐ، ܘܥܡܐ
ܒܐܙܠܐ ܗܘܐ ܘܣܓܝܐܐ ܥܡ
ܐܒܫܠܘܡ.

ܕܘܝܕ ܒܥܪܩܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ

13ܘܐܬܐ ܠܗ ܡܕܟܪܢܐ ܠܓܒ
ܕܘܝܕ، ܒܐܡܪܐ، ”ܗܘܐ ܠܗ ܠܒܐ
ܕܐܢܫܐ ܕܝܣܪܝܠ ܒܬܪ ܐܒܫܠܘܡ.”
14ܐܡܪܗ ܕܘܝܕ ܠܟܠܗܘܢ ܥܒܕܘܗܝ
ܕܐܝܬܗܘܢ ܗܘܘ ܒܐܘܪܫܠܡ،
”ܩܘܡܘܢ، ܥܪܘܩܚ؛ ܕܝ، ܟܠܢ، ܠܐ
ܦܝܫ ܠܚܠܨܐ ܡܩܕܡ ܐܒܫܠܘܡ.
ܡܠܝܘܟ ܐܙܠܚ، ܠܐ ܗܘܐ ܕܡܠܝܘ
ܘܡܛܐ ܠܢ، ܘܡܚܐ ܒܢ ܒܚܪܒܐ،
ܘܡܚܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܦܘܡܐ
ܕܣܝܦܐ.”
15ܘܗܝܕܝܗ ܐܡܪܘܗܝ ܥܒܕܘܗܝ

ܕܡܲܠܟܵܐ ܠܡܲܠܟܵܐ، "ܟܠ ܡܸܕܸܡ
ܕܓܵܒܹܐ ܡܵܪܝ ܡܲܠܟܵܐ، ܗܵܐ، ܥܲܒ݂ܕܘܼܟ݂
ܝܘܲܚ ܚܲܕܝܼܪ."
16ܘܦܠܸܛܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܘܟܠܹܗ
ܒܲܝܬܹܗ ܒܵܬ݂ܪܹܗ، ܐܝܼܢܵܐ ܫܒ݂ܝܼܩܠܹܗ
ܥܣܲܪ ܕܘܼܒܵܪܝܵܬ݂ܵܐ ܠܢܛܵܪܬ݂ܵܐ ܠܒܲܝܬܵܐ.
17ܘܦܠܸܛܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܘܟܠܹܗ
ܥܲܡܵܐ ܒܵܬ݂ܪܹܗ، ܘܟܠܹܐ ܠܗܘܵܘ
ܒܕܘܼܟܬ݂ܵܐ ܪܚܝܼܩܬܵܐ.
18ܘܟܠܗܘܢ ܥܲܒ݂ܕܘܼܗܝ ܒܸܥܒ݂ܵܪܵܐ
ܗ̄ܘܵܘ ܒܓܸܢܒܹܗ، ܘܟܠܗܘܢ
ܟܪܹ̈ܬ݂ܵܝܹܐ، ܘܟܠܗܘܢ ܦܠܹܬ݂ܵܝܹ̈ܐ،
ܘܟܠܗܘܢ ܓܸܬ݂ܵܝܹ̈ܐ، ܐܸܫܬܡܵܐܐ ܓܲܒ݂ܪܹ̈ܐ
ܕܐܵܬ݂ܹܐ ܗ̄ܘܵܘ ܒܵܬ݂ܪܹܗ ܡܼܢ ܓܲܬ
ܒܸܥܒ݂ܵܪܵܐ ܗ̄ܘܵܘ ܩܕܵܡ ܡܲܠܟܵܐ.
19ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܠܐܝܼܬܲܝ
ܓܸܬ݂ܵܝܵܐ، "ܩܵܡܘܼܕܝ ܒܸܐܙܵܠܵܐ ܝܘܸܬ
ܐܘܼܦ ܐܲܢ݇ܬ ܥܲܡܲܢ؟ ܕܥܘܿܪ ܬܘܼܒ݂ ܥܲܡ
ܡܲܠܟܵܐ ܐܲܒܫܵܠܘܿܡ، ܣܲܒܵܒ ܢܘܼܟ݂ܪܵܝܵܐ
ܝܘܸܬ، ܘܐܘܼܦ ܐܲܣܝܼܪܵܐ ܝܘܸܬ ܐܲܢ݇ܬ ܡܼܢ
ܐܲܬ݂ܪܘܼܟ݂.
20ܐܸܡܫ ܕܝܼܘܟ݂ ܐܲܬܝܼܬܠܵܐ ܐܝܼܢܵܐ ܠܘܼܟ݂،
ܘܐܸܕܝܘܿܡ ܡܲܟܕܪܸܢܘܼܟ݂ ܠܓܘܼܠ̈ܝܹܐ
ܘܐܸܙܵܠܵܐ ܥܲܡܲܢ، ܟܕ ܐܵܢܵܐ ܒܸܐܙܵܠܵܐ
ܝܘܸܢ ܠܐܲܝܟܵܐ ܕܗܵܘܹܐ ܕܐܵܙܹܠܢ؟ ܕܥܘܿܪ
ܘܫܩܘܿܠ ܠܐܲܚܘܼܢܘܵܬ݂ܘܼܟ݂. ܡܲܗܲܝܡܢܘܼܬ݂ܵܐ
ܘܫܲܪܝܼܪܘܼܬ݂ܵܐ ܥܲܡܘܼܟ݂."

21ܐܝܼܢܵܐ ܓ̰ܘܼܘܵܒ݂ ܝܠܹܗ ܐܝܼܬܲܝ ܠܡܲܠܟܵܐ
ܘܐܡܝܼܪܹܗ، "ܚܲܝܵܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ،
ܘܚܲܝܵܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝ ܡܲܠܟܵܐ،
ܒܐܲܝܢܵܐ ܕܘܼܟܬ݂ܵܐ ܕܗܵܘܹܐ ܐܲܟܵܐ
ܡܵܪܝ ܡܲܠܟܵܐ، ܝܢ ܠܡܵܘܬ݂ܵܐ ܝܢ
ܠܚܲܝܹ̈ܐ، ܬܲܡܵܐ ܐܲܟܵܐ ܒܸܬ ܗܵܘܹܐ ܥܲܒ݂ܕܘܼܟ݂."
22ܐܡܝܼܪܹܗ ܕܵܘܝܼܕ ܠܐܝܼܬܲܝ، "ܬܵܐ
ܥܒ݂ܘܿܪ." ܘܥܒ݂ܝܼܪܹܗ ܐܝܼܬܲܝ ܓܸܬ݂ܵܝܵܐ،
ܘܟܠܗܘܢ ܐ̱ܢܵܫܘܼܗܝ، ܘܟܠܗܘܢ
ܝܲܠܘܼܕܹ̈ܐ ܕܥܲܡܹܗ ܗ̄ܘܵܘ.
23ܟܠܵܗ̇ ܐܲܪܥܵܐ ܒܸܟܒ݂ܵܝܵܐ ܗ̄ܘܵܘ
ܒܩܵܠܵܐ ܪܵܡܵܐ ܟܕ ܟܠܹܗ ܥܲܡܵܐ
ܒܸܥܒ݂ܵܪܵܐ ܗ̄ܘܵܘ. ܘܡܲܠܟܵܐ ܒܸܥܒ݂ܵܪܵܐ
ܗ̄ܘܹܐ ܒܪܵܘܦܵܠܵܐ ܕܩܸܕܪܘܿܢ، ܘܟܠܹܗ
ܥܲܡܵܐ ܒܸܥܒ݂ܵܪܵܐ ܗ̄ܘܹܐ ܥܲܠ ܐܘܼܪܚܵܐ
ܕܡܲܕܒ݂ܪܵܐ.
24ܘܗܵܐ، ܐܘܼܦ ܨܵܕܘܿܩ ܬܲܡܵܐ ܗ̄ܘܹܐ،
ܘܟܠܗܘܢ ܠܹܘܵܝܹ̈ܐ ܥܲܡܹܗ ܗ̄ܘܵܘ
ܛܥܝܼܢܹܐ ܠܩܸܒ݂ܘܿܬ݂ܵܐ ܕܩܝܵܡܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ.
ܘܡܘܼܬ݂ܸܒ݂ ܠܗܘܿܢ ܠܩܸܒ݂ܘܿܬ݂ܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ،
ܘܐܣܠܸܩ ܝܠܹܗ ܐܲܒܝܵܬ݂ܵܪ ܗܲܠ ܕܦܪܝܼܩ
ܝܠܹܗ ܟܠܹܗ ܥܲܡܵܐ ܠܡܸܥܒ݂ܵܪܵܐ ܡܼܢ
ܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ.
25ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܠܨܵܕܘܿܩ،
"ܡܲܕܥܸܪ ܠܩܸܒ݂ܘܿܬ݂ܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ
ܠܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ. ܐܸܢ ܡܲܫܟܲܚ ܚܘܼܒܵܐ
ܒܥܲܝܢܹ̈ܐ ܕܡܵܪܝܵܐ، ܒܸܬ ܡܲܕܥܸܪܝ

ܘܕܚܙܐ ܠܝ ܥܠܘܗ ܘܠܡܫܟܢܘܗ.
26ܐܝܢܐ ܐܢ ܗܕܟܐ ܐܡܪ، 'ܠܐ
ܒܥܝܐ ܠܝ ܒܘܟ،' ܗܐ ܐܢܐ، ܥܒܕ
ܥܠܝ ܕܐܟܝ ܕܒܠܗ ܨܒܝ
ܒܥܝܢܘܗܝ."
27ܐܘܦ ܐܡܝܪܗ ܡܠܟܐ ܠܨܕܘܩ
ܟܗܢܐ، "ܚܙܝܐ ܝܘܬ ܐܢܬ؟ ܕܘܪ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܫܠܡܐ. ܘܬܪܘܝܗܘܢ
ܒܢܘܢܝܟܘܢ، ܐܚܝܡܥܨ ܒܪܘܢܘܟ،
ܘܝܘܢܬܢ ܒܪܘܢܐ ܕܐܒܝܬܪ، ܗܘܝ
ܥܡܘܟܘܢ.
28ܚܙܡܘܢ، ܐܢܐ ܒܕ ܡܟܪܝܢ
ܒܥܒܪܐ ܕܡܕܒܪܐ ܗܠ ܕܐܬܐ ܚܒܪܐ
ܡܢ ܠܓܒ ܟܠܘܟܘܢ ܠܡܕܘܥܐ
ܥܠܝ."
29ܗܝܟܗ ܡܘܕܪܗܘܢ ܨܕܘܩ
ܘܐܒܝܬܪ ܠܩܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܠܐܘܪܫܠܡ، ܘܝܬܒܝ ܠܗܘܢ ܬܡܐ.
30ܘܕܘܝܕ ܣܠܩܐ ܗܘܐ
ܒܡܣܩܬܐ ܕܛܘܪܐ ܕܙܝܬܐ،
ܣܠܩܐ ܘܒܟܝܢܐ ܟܕ ܪܝܫܗ
ܚܦܝܐ. ܘܗܘ ܣܪܓܠܐ ܗܘܐ
ܚܦܝܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܥܡܗ
ܚܦܝܗ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܪܝܫܗܘܢ،
ܘܣܠܩܝ ܠܗܘܢ ܟܕ ܒܟܝܢܐ.
31ܘܦܝܫ ܠܗ ܡܘܕܥܢܐ ܠܕܘܝܕ،
ܒܐܡܪܐ، "ܐܚܝܬܘܦܠ ܝܠܗ ܡܪܕܘܝܐ
ܥܡܗ ܥܡ ܐܒܫܠܘܡ." ܘܐܡܝܪܗ
ܕܘܝܕ، "ܦܪܩܘܠܝ ܗܘܝ، ܐܘ ܡܪܝܐ،
ܥܒܕ ܠܗ ܫܦܠܘܬܐ ܡܠܟܐ
ܕܐܚܝܬܘܦܠ."
32ܘܗܘܐ ܟܕ ܐܬܐ ܠܗ ܕܘܝܕ
ܥܠ ܪܝܫ ܛܘܪܐ، ܕܟܐ ܣܓܝܕ ܗܘܐ
ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ، ܕܗܐ، ܦܓܥ ܠܗ
ܒܗ ܚܘܫܝ ܐܪܟܝܐ، ܟܕ ܟܘܬܝܢܬܗ
ܨܪܝܬܗ ܘܥܦܪܐ ܥܠ ܪܝܫܗ.
33ܐܡܝܪܗ ܝܠܗ ܕܘܝܕ، "ܐܢ
ܐܬܝܬ ܥܡܝ، ܒܕ ܗܘܝܬ ܥܠܝ
ܡܥܩܬܐ،
34ܐܝܢܐ ܐܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܥܪܬ
ܘܐܡܪܬ ܠܐܒܫܠܘܡ، 'ܐܢܐ ܒܕ
ܗܘܝܢ ܥܒܕܘܟ، ܐܘ ܡܠܟܐ. ܐܢܐ ܗܘܝܐ
ܠܝ ܥܒܕܐ ܕܒܒܘܟ ܡܢ ܩܕܡ ܐܕܝܐ،
ܐܝܢܐ ܐܕܝܐ ܐܢܐ ܥܒܕܐ ܕܝܘܟ ܝܘܢ،'
ܗܝܟܗ ܒܕ ܡܒܛܠܬ ܩܐܝ ܠܡܠܟܐ
ܕܐܚܝܬܘܦܠ.
35ܘܗܐ، ܠܐ ܬܡܐ ܥܡܐ ܐܝܬܘܢ
ܨܕܘܩ ܘܐܒܝܬܪ ܟܗܢܐ؟ ܟܠ
ܡܕܝ ܕܫܡܥܬ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ
ܡܕܥܬ ܠܨܕܘܩ ܘܠܐܒܝܬܪ ܟܗܢܐ.
36ܗܐ، ܬܡܐ ܥܡܗܘܢ ܬܪܘܝܗܘܢ
ܒܢܘܢܝܗܘܢ، ܐܚܝܡܥܨ ܕܨܕܘܩ،
ܘܝܘܢܬܢ ܒܪܘܢܐ ܕܐܒܝܬܪ.
ܒܐܝܕܗܘܢ، ܡܫܕܪܝܬܘܢ ܠܓܒ ܠܝ

ܟܠ ܡܸܢܕܝܼ ܕܫܵܡܥܝܼܬܘܿܢ.”
37ܘܥܒܼܝܼܪܹܗ ܚܘܼܫܲܝ ܚܲܒܼܪܵܐ ܕܕܵܘܝܼܕ
ܠܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ، ܟܲܕ ܐܵܬܹܐ ܝܠܹܗ ܐܲܒܼܫܵܠܘܿܡ
ܠܘܿܪܫܠܸܡ.

ܦܨܠܘܢ 16

ܕܵܘܝܼܕ ܘܨܝܼܒܼܵܐ

1ܟܲܕ ܕܵܘܝܼܕ ܥܒܼܝܼܪܹܗ ܩܲܠܝܼܠܵܐ ܡܼܢ
ܪܹܫ ܛܘܼܪܵܐ، ܗܵܐ، ܨܝܼܒܼܵܐ ܥܲܒܼܕܵܐ
ܕܡܦܝܼܒܘܿܫܹܬ ܦܓܼܫܹܗ ܠܹܗ ܥܲܡܹܗ ܬܪܹܝܢ
ܙܵܘܓܵܐ ܕܚܡܵܪ̈ܐ ܛܥܝܼܢܹ̈ܐ. ܘܥܠܲܝܗܝ
ܬܪܵܡܐܵܐ ܠܲܚܡܹ̈ܐ، ܘܡܐܵܐ ܓܪܝܼܕܹ̈ܐ
ܕܩܝܼܫܡܸܫܹ̈ܐ، ܘܡܐܵܐ ܓܪܝܼܕܹ̈ܐ
ܩܲܝܛܵܝܹ̈ܐ، ܘܙܲܩܵܐ ܕܚܲܡܪܵܐ.
2ܐܡܝܼܪܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܠܨܝܼܒܼܵܐ، ”ܡܘܿܕܝܼ
ܐܝܼܢܵܐ ܐܝܼܬܵܐ ܥܲܡܘܼܟ݂؟“ ܘܐܡܝܼܪܹܗ
ܨܝܼܒܼܵܐ، ”ܚܡܵܪ̈ܐ ܗܵܐ ܒܹܝܬܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ
ܠܪܟܵܒܼܵܐ ܥܠܲܝܗܝ، ܘܠܲܚܡܵܐ
ܘܦܹܐܪ̈ܘܵܬܵܐ ܩܲܝܛܵܝܹ̈ܐ ܗܵܐ ܐܲܟ݂ܠܵܐ
ܕܥܠܲܝ̈ܡܹܐ، ܘܚܲܡܪܵܐ ܗܵܐ ܫܬܵܝܬܵܐ
ܕܐܵܢܝܼ ܕܗܵܘܝܼ ܥܲܝܝܼܢܹ̈ܐ ܒܡܲܕܒܪܵܐ.“
3ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܡܲܠܟܵܐ، ”ܘܐܝܟܵܐ ܝܠܹܗ
ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܡܵܪܘܼܟ݂؟“ ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܨܝܼܒܼܵܐ
ܠܡܲܠܟܵܐ، ”ܗܵܐ، ܡܲܥܟܒܵܐ ܝܠܹܗ
ܒܐܘܿܪܫܠܸܡ، ܣܵܒܵܒ ܐܡܝܼܪܹܗ، ’ܐܸܕܝܘܡ
ܝܘܼܡܵܐ ܒܹܗ ܡܵܪܕܝܼ ܐܲܠܝ ܒܹܗ
ܡܲܗܕܪܝܼ ܠܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܒܵܒܼܝ.’“
4ܗܵܝܕܝܼܟ ܐܡܝܼܪܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܠܨܝܼܒܼܵܐ،
”ܗܵܐ، ܕܝܼܠܘܼܟ݂ ܝܠܹܗ ܟܠ ܕܐܝܼܬ ܠܹܗ
ܡܦܝܼܒܘܿܫܹܬ.“ ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܨܝܼܒܼܵܐ،
”ܡܲܣܓܸܕܘܼܢ ܩܵܡܘܼܟ݂ ܡܵܪܝ؛ ܡܲܫܟܚܸܢ
ܛܲܝܒܼܘܼܬܵܐ ܒܥܲܝܢܲܝܟ݂، ܐܲܝ ܡܵܪܝ
ܡܲܠܟܵܐ.“

ܫܸܡܥܝܼ ܡܨܘܼܚܪܵܐ ܠܕܵܘܝܼܕ

5ܘܐܵܬܹܐ ܝܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܕܵܘܝܼܕ ܗܲܠ
ܒܚܘܼܪܝܼܡ، ܘܗܵܐ، ܦܠܝܼܛ ܠܹܗ ܡܼܢ
ܬܡܵܢ ܐܲܢܵܫܵܐ ܡܼܢ ܫܲܪܒܼܬܵܐ ܕܒܲܝܬܵܐ
ܕܫܵܐܘܿܠ، ܘܫܸܡܹܗ ܝܗ݇ܘܵܐ ܫܸܡܥܝܼ،
ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܓܹܪܵܐ. ܦܠܝܼܛܵܐ ܦܠܝܼܛ
ܠܹܗ ܘܡܨܘܼܚܪܹܐ ܝܗ݇ܘܵܐ ܠܕܵܘܝܼܕ.
6ܘܪܡܹܐ ܠܹܗ ܟܐܦܹ̈ܐ ܥܲܠ ܕܵܘܝܼܕ
ܘܥܲܠ ܟܠܲܝܗܝ ܥܲܒܼܕܹ̈ܐ ܕܡܲܠܟܵܐ
ܕܵܘܝܼܕ، ܐܲܦ ܕܟܠܹܗ ܥܲܡܵܐ ܘܟܠܲܝܗܝ
ܓܲܢܒܵܪ̈ܐ ܡܼܢ ܝܡܝܼܢܹܗ ܘܡܼܢ ܣܸܡܵܠܹܗ
ܗ݇ܘܵܘ.
7ܘܗܵܕܟ݂ܵܐ ܐܡܝܼܪܹܗ ܫܸܡܥܝܼ ܟܲܕ
ܨܘܼܚܪܹܗ، ”ܦܠܘܿܛ! ܦܠܘܿܛ! ܐܲܝ
ܓܲܒܼܪܵܐ ܕܕܡܵܐ ܘܟܠܵܐ ܣܲܢܝܵܐ!
8ܡܘܼܥܕܪܹܗ ܥܠܘܼܟ݂ ܡܵܪܝܵܐ ܟܠܹܗ ܕܡܵܐ
ܕܒܲܝܬܵܐ ܕܫܵܐܘܿܠ، ܕܡܲܠܟܸܬ ܠܘܼܟ݂
ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܒܕܘܼܟܬܹܗ. ܘܝܗܒܼܠܹܗ ܠܹܗ
ܡܵܪܝܵܐ ܠܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܒܐܝܼܕܵܐ

ܕܐܒܫܠܘܡ ܒܪܘܢܘܟ. ܘܗܐ، ܕܒܝܩܐ
ܝܠܘܟ ܒܒܝܫܘܬܘܟ، ܣܒܒ ܓܒܪܐ
ܕܕܡܐ ܝܘܬ.“
9ܗܝܕܝܟ ܐܡܝܪܗ ܐܒܝܫܝ ܒܪܘܢܐ
ܕܨܪܘܝܐ ܠܡܠܟܐ، ”ܩܡܘܕܝ ܟܠܒܐ
ܐܗܐ ܡܝܬܐ ܡܠܛܐ ܠܡܪܝ ܡܠܟܐ؟
ܐܕܝܐ ܫܒܘܩܝ ܘܦܪܩܝܢ ܪܝܫܗ.“
10ܐܝܢܐ ܐܡܝܪܗ ܡܠܟܐ، ”ܡܐ ܠܝ
ܥܡܘܟܘܢ، ܐܘ ܒܢܘܢܐ ܕܨܪܘܝܐ؟
ܫܒܘܩ ܠܝܛ، ܣܒܒ ܡܪܝܐ ܐܡܝܪܗ
ܠܗ، ’ܠܝܛ ܠܕܘܝܕ.‘ ܡܢ ܡܨܐ
ܐܡܪ، ’ܩܡܘܕܝ ܒܥܒܕܬ ܠܗ
ܗܕܟܐ؟‘“
11ܘܐܡܝܪܗ ܕܘܝܕ ܠܐܒܝܫܝ
ܘܠܟܠܗܘܢ ܥܒܕܘܗܝ، ”ܗܐ، ܒܪܘܢܝ
ܕܦܠܛܠܗ ܠܗ ܡܢ ܚܨܝ ܓܗܝܢܐ
ܒܥܐ ܠܩܛܠܝ، ܘܐܦ ܐܕܝܐ ܐܗܐ
ܒܢܝܡܝܢܝܐ. ܫܒܘܩܘܢ ܠܗ ܕܠܝܛ،
ܣܒܒ ܐܡܝܪܗ ܠܗ ܡܪܝܐ.
12ܒܠܟܐ ܚܙܐ ܡܪܝܐ ܒܥܘܠܨܢܝ،
ܘܦܪܥ ܠܝ ܡܪܝܐ ܛܒܬܐ ܚܠܦ
ܕܠܘܛܬܗ ܒܐܗܐ ܝܘܡܐ.“
13ܘܐܙܠ ܠܗ ܕܘܝܕ ܘܐܢܫܘܗܝ
ܒܐܘܪܚܐ، ܘܫܡܥܝ ܒܓܢܒܐ ܗܘܐ
ܒܛܦܪܐ ܕܛܘܪܐ ܠܩܘܒܠܗ،
ܟܠܘܛܐ ܡܢ ܓܢܒܐ، ܘܕܦܘܩܐ
ܗܘܐ ܟܐܦܐ ܒܓܘܗ ܘܙܪܘܝܐ
ܥܦܪܐ.
14ܐܬܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܘܟܠܗ ܥܡܐ
ܕܥܡܗ ܠܗ ܗܘܘ ܥܡ ܥܡܝܠܐ،
ܘܡܘܢܝܚ ܠܗ ܬܡܢ.

ܐܒܫܠܘܡ ܒܐܘܪܫܠܡ ܥܡ ܕܘܒܪܢܐ ܕܚܘܫܝ

15ܘܐܒܫܠܘܡ ܘܟܠܗ ܥܡܐ
ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܐܬܐ ܠܗܘܢ
ܠܐܘܪܫܠܡ، ܘܐܚܝܬܘܦܠ ܥܡܗ
ܗܘܐ.
16ܘܗܘܐ ܟܕ ܐܬܐ ܠܗ ܚܘܫܝ
ܐܪܟܝܐ ܚܒܪܐ ܕܕܘܝܕ ܠܘܬ
ܐܒܫܠܘܡ، ܐܡܝܪܗ ܚܘܫܝ
ܠܐܒܫܠܘܡ، ”ܚܝܐ ܡܠܟܐ! ܚܝܐ
ܡܠܟܐ!“
17ܘܐܡܝܪܗ ܐܒܫܠܘܡ ܠܚܘܫܝ،
”ܐܗܐ ܝܠܗ ܡܗܘܡܢܘܬܘܟ
ܠܚܒܪܘܟ؟ ܩܡܘܕܝ ܠܐ ܐܙܠܘܟ
ܠܘܟ ܥܡ ܚܒܪܘܟ؟“
18ܘܐܡܝܪܗ ܚܘܫܝ ܠܐܒܫܠܘܡ،
”ܠܐ، ܐܝܢܐ ܗܘ ܕܓܒܐ ܡܪܝܐ،
ܘܐܗܐ ܥܡܐ، ܘܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ، ܕܝܗ ܒܗ ܗܘܝܢ، ܘܥܡܗ
ܒܗ ܦܝܫܢ.
19ܘܬܪܬܝܢ، ܠܡܢܝ ܠܚܕܡܬܐ ܝܠܗ
ܒܪܘܢܐ ܕܦܠܚܢ؟ ܗܐ، ܠܐ ܩܕܡ

ܒܪܘܢܗ؟ ܐܝܟ ܕܦܠܚܝ ܠܒ ܩܕܡ
ܒܒܘܟ، ܗܕܟܐ ܒܕ ܗܘܝܢ ܩܕܡܘܟ."
20ܗܝܕܝܟ ܐܡܪܠܗ ܐܒܫܠܘܡ
ܠܐܚܝܬܘܦܠ، "ܗܒܠܘܢ ܐܚܬܘܢ
ܡܠܟܐ ܡܘܕܝ ܥܒܕܚ."
21ܘܐܡܪܠܗ ܐܚܝܬܘܦܠ
ܠܐܒܫܠܘܡ، "ܥܒܘܪ ܠܕܘܓܢܝܬܐ
ܕܒܒܘܟ ܕܫܒܩ ܠܗ ܠܢܛܪܬܐ
ܠܒܝܬܐ. ܗܝܕܝܟ ܒܕ ܫܡܥ ܟܠܗ
ܐܝܣܪܝܠ ܕܡܣܪܝܬ ܠܘܟ ܠܓܒ
ܒܒܘܟ، ܘܒܕ ܚܝܠܝ ܐܝܕܬܐ ܕܟܠ
ܕܐܝܠܗ ܥܡܘܟ."
22ܘܡܬܘܒ ܠܗܘܢ ܩܐ ܐܒܫܠܘܡ
ܡܫܟܢܐ ܥܠ ܐܓܪܐ، ܘܥܒܪܠܗ
ܐܒܫܠܘܡ ܠܕܘܓܢܝܬܐ ܕܒܒܘܗܝ
ܩܕܡ ܥܝܢܐ ܕܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ.
23ܘܡܠܟܐ ܕܐܚܝܬܘܦܠ ܕܝܗܒܠ
ܠܗ ܒܐܢܝ ܝܘܡܬܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܫܐܠ
ܐܢܫܐ ܒܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܗܕܟܐ ܗܘܐ
ܟܠܗ ܡܠܟܐ ܕܐܚܝܬܘܦܠ، ܐܦ
ܠܕܘܝܕ، ܐܦ ܠܐܒܫܠܘܡ.

ܦܨܠܐ 17

ܩܪܢܐ ܕܚܘܫܝ ܠܡܠܟܐ ܕܐܚܝܬܘܦܠ

1ܘܐܡܪܠܗ ܐܚܝܬܘܦܠ
ܠܐܒܫܠܘܡ، "ܫܒܘܩ ܓܒܝܢ
ܬܪܥܣܪ ܐܠܦܐ ܐܢܫܐ ܓܒܪܐ،
ܘܩܝܡܢ ܐܙܠܢ ܒܬܪ ܕܘܝܕ ܐܕܐ
ܠܠܝܐ.
2ܒܕ ܐܬܝܢ ܥܠܘܗܝ ܟܕ ܗܘ
ܓܘܢܐ ܘܡܘܪܦܝܐ ܘܡܙܘܥܝܢܗ
ܕܥܪܩܝ ܟܠܗ ܐܢܝ ܕܥܡܗ ܝܢܐ.
ܗܝܕܝܟ ܒܕ ܩܛܠܢ ܠܡܠܟܐ
ܒܚܘܕܗ،
3ܘܡܕܥܪܢ ܠܟܠܗ ܥܡܐ ܠܓܒܘܟ.
ܕܐܝܟܐ ܕܟܠܗܘܢ ܕܠܒܐ ܐܟܐ
ܥܠ ܗܘ ܐܢܫܐ ܕܐܢܬ ܒܥܝܬ ܠܗ
ܝܗ، ܗܝܕܝܟ ܟܠܗ ܥܡܐ ܒܕ ܗܘܝܐ
ܒܫܠܡܐ."
4ܘܫܦܝܪܗ ܐܗܐ ܡܠܘܟܐ ܒܥܝܢܐ
ܕܐܒܫܠܘܡ، ܘܒܥܝܢܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܣܒܝܐ ܕܐܝܣܪܝܠ.
5ܘܐܡܪܠܗ ܐܒܫܠܘܡ، "ܐܦ ܩܪܝ
ܠܚܘܫܝ ܐܪܟܝܐ ܕܫܡܥܚ ܡܘܕܝ
ܐܦ ܗܘ ܐܝܬ ܠܗ ܠܐܡܪܐ."
6ܘܐܬܐ ܠܗ ܚܘܫܝ ܠܓܒ
ܐܒܫܠܘܡ، ܘܐܡܪܠܗ ܠܗ
ܐܒܫܠܘܡ، "ܗܕܟܐ ܡܠܘܟܐ
ܡܘܚܝܠܗ ܐܚܝܬܘܦܠ. ܥܒܕܚ
ܒܪܢܗ؟ ܐܢ ܠܐ، ܐܢܬ ܡܠܝܠ."
7ܘܐܡܪܠܗ ܚܘܫܝ ܠܐܒܫܠܘܡ،
"ܠܐ ܝܠܗ ܛܒܐ ܡܠܟܐ ܕܝܗܒܠ

ܠܗ ܦܠܫܬܝܐ ܒܪܘܚܐ ܚܕܐ.“
8ܘܡܘܘܝܕ ܠܗ ܣܦܥܒ، ”ܐܢܐ ܝܢܐ
ܥܒܕܐ ܠܫܐܘܠ ܘܠܐܢܫܘܗܝ،
ܕܝܬܝܪܐ ܡܢܐ ܐܝܬ، ܘܡܕܒܪܐ ܕܓܢܐ
ܡܢܐ ܐܝܟ ܕܝܢܐ ܡܚܝܠܬܐ ܡܢ
ܘܟܠܗܘܢ ܒܪܝܫܐ. ܘܫܐܘܠ ܐܢܫܐ
ܕܦܠܫܬܐ ܡܢܗ، ܘܡܢ ܩܪܝܒ ܒܠܒܝܠ
ܠܟܘܢ ܝܬܐ.
9ܣܘܒ، ܐܕܝܢܐ ܗܘ ܓܒܪܐ ܡܢܗ ܒܝܕ
ܡܢ ܚܘܒܬܐ ܒܝ ܒܣܝܪܐ ܕܘܚܠܬܐ
ܐܝܕܠܬܐ. ܘܝܗ ܗܘܝܐ ܝܕ ܬܝܒܠ
ܒܝܢܘܗܝ ܒܥܘܕܢܐ ܕܦܠܫܬܐ، ܝܗ
ܬܡܕ ܐܢܫܐ ܘܐܡܪ، ’ܗܘܝܐ ܠܗ
ܡܚܠܠ ܒܝܬܐ ܕܝܠܗ ܬܚܕ
ܐܝܣܪܝܠ.‘
10ܐܕܝܕܐܝܗ، ܐܘܦ ܗܘ ܕܝܕ
ܐܝܟܠ ܡܢܗ، ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܠܒܐ
ܕܐܢܫܐ ܡܢܗ، ܝܗ ܩܝܕ؛ ܗܫܬ ܝܢܐ
ܥܒܕ ܡܢܗ ܒܥܕܝܢ ܕܓܒܪܐ
ܡܢܗ ܫܐܘܠ، ܘܒܬܪ ܐܝܟܠ ܡܢܐ
ܐܝܬ ܕܝܬܗ.
11ܐܢܫܐ ܒܝܘܡܐ ܡܢܝ ܡܠܟܐ
ܕܩܝܪ ܓܘܡܟܐ ܠܟܘܢ ܠܘܗ ܡܢܗ
ܒܥܕܝܢ، ܡܢ ܕܝ ܗܘܠ ܝܕܥܝܬ،
ܐܝܟ ܡܠܠ ܕܒܝܬ ܝܬܐ
ܒܚܝܠܘܬܐ، ܘܐܢܐ ܒܕܪܘܦܬܝܗ
ܐܘܠܗ ܒܦܠܫܬܐ.
12ܘܝܗ ܐܢܫ ܒܠܘܗܝ ܒܐܝܫܝ
ܕܘܟܬܐ ܕܩܝܪ ܡܘܬܝܢܐ، ܘܝܗ
ܬܠܬ ܒܠܘܗܝ ܐܝܟ ܕܢܝܫܠ
ܚܠܘܬܐ ܒܠ ܐܕܡܐ. ܘܡܢ ܩܝܪ
ܣܗܝܕܐ ܗܘ ܒܝ ܚܠܝܘܗܝ ܐܢܫܐ ܕܒܢܐ
ܒܝܬܗ، ܐܘܠܐ ܝܘܡ.
13ܘܡܢ ܐܢܫܐ ܠܡܕܝܢܬܐ، ܝܗ
ܕܝܕ ܚܠܝܘܗܝ ܒܥܕܝܢ ܝܒܓܠ
ܠܗܘ ܡܕܝܢܬܐ، ܘܝܗ ܐܕܒܣ ܐܗ
ܗܘܠ ܒܣܠܠ، ܗܘܠ ܕܠܠ ܩܝܪ
ܡܘܬܝܢܐ ܗܘܐ ܐܘܦ ܒܚܠܘܬܐ.“
14ܘܐܡܝܪܗ ܐܝܬܠܗܡ ܘܚܠܝܘܗܝ
ܐܢܫܐ ܕܒܥܕܝܢ، ”ܒܘܪ ܝܩܝܪ
ܡܢܗ ܡܠܟܐ ܕܣܦܥܒ ܐܕܡܢܐ ܡܢ
ܡܠܟܐ ܕܦܠܫܬܝܐ.“ ܗܫܬ
ܕܥܒܕ ܠܗ ܡܕܢܐ ܠܓܒܘܪܠ
ܡܠܟܐ ܝܩܝܪ ܕܦܠܫܬܝܐ ܗܘ
ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܡܕܢܐ ܒܝܘܡܐ ܒܠ
ܐܝܬܠܗܡ.

ܕܘܝܕ ܝܕܥܐ

15ܘܐܡܝܪܗ ܣܦܥܒ ܠܝܕܘܗ
ܘܠܐܝܬܕ ܟܘܝܐ، ”ܗܘܕܥܐ
ܡܘܕܥ ܠܗ ܡܠܟܐ ܦܠܫܬܝܐ
ܠܐܝܬܠܗܡ ܘܠܣܘܕܪܝܐ
ܕܒܥܕܝܢ، ܘܗܘܕܥܐ ܡܘܕܥ ܠܒ
ܡܠܟܐ ܐܢܐ.

16ܒܘܫ ܐܗܐ، ܒܕܪܘܢ ܓܠܝܐ
ܘܫܒܩܠܗܘܢ ܠܡܪܝܐ، ܐܠܗܗܘܢ، "ܟܠ
ܦܬܚ ܐܗܐ ܒܟܠ ܒܟܢܫܐ ܕܒܕܪܐ،
ܟܠ ܒܣܦܪ، ܟܠ ܗܘܐ ܕܦܝܫ
ܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܘܒܠܗܘܢ ܐܢܫܐ
ܕܒܢܐ ܒܝܬܗ.'"
17ܡܦܬܗܘܢ ܘܒܢܝܗܘܢ ܒܢܘܪܐ
ܗܘܘ ܒܝܢ ܕܘܝܕ، ܩܕܡ ܠܗ
ܩܪܐ ܗܘܘ ܦܬܚ ܗܘܘ ܚܙܝܐ
ܒܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܐ ܐܘܟܠ
ܗܘܐ ܚܙܡܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ
ܒܠܗܘܢ، ܘܐܬܐ ܒܐ ܐܘܟܠ ܗܘܘ
ܘܡܕܝܠ ܗܘܘ ܠܡܠܟܐ ܕܘܝܕ.
18ܐܒܢܐ ܣܓܐ ܠܗ ܒܠܗܘܢ ܒܟܢܫܐ،
ܘܡܘܕܝܠ ܠܗ ܠܒܝܬܠܦܡ. ܐܘܝܠ
ܠܗܘܢ ܦܪܘܡܘܢ ܓܠܝܐ، ܘܐܬܐ
ܠܗܘܢ ܠܒܢܬܐ ܕܐܢܫܐ ܒܒܣܦܪܝܡ.
ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܐܪܐ ܒܕܪܝܗ،
ܘܩܠܐ ܠܗܘܢ ܟܘܡܦ.
19ܦܬܚܗ ܥܡܝܠ ܟܦ ܒܢܬܐ
ܠܒܩܬܐ ܘܦܪܝܫ ܟܦ ܒܢܠ ܦܬܐ
ܕܒܐܪܐ، ܘܡܗܠܝܣ ܟܦ ܒܠܠܘܦ
ܠܠܘܟܠ. ܘܟܠ ܦܝܬ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܝܬܝ.
20ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܒܟܘܬܐ
ܕܒܝܬܠܦܡ ܠܝܫ ܒܢܬܐ ܒܒܢܬܐ،
ܘܐܡܝܪܘܢ، "ܒܡܬܐ ܡܬܐ ܒܣܝܡܝܢ
ܘܡܦܬܗܘܢ؟" ܘܐܡܝܪܘܢ ܒܠܗܘܢ
ܒܢܬܐ، "ܠܒܝܬܘܢ ܡܢ ܬܡܝܬܐ
ܕܩܕܝܫܐ. ܘܒܝܕ ܠܝܠܐ ܠܗܘܢ ܘܟܠ
ܡܘܟܝܚܝܢ ܠܗܘܢ، ܕܒܪܘܢ
ܠܐܦܪܝܠܡ."
21ܘܗܘܝܐ ܟܦ ܡܬܬܐ ܕܐܘܝܠ
ܠܗܘܢ، ܐܗܝܡ ܠܗܘܢ ܒܣܝܡܝܢ
ܘܡܦܬܗܘܢ، ܡܬܗ ܒܐܪܐ. ܦܬܚܗ
ܐܘܝܠ ܠܗܘܢ ܘܡܘܕܝܠ ܠܗܘܢ
ܠܡܠܟܐ ܕܘܝܕ، ܘܐܡܝܪܘܢ ܒܠܗ،
"ܡܘܡܘܢ ܘܡܒܦܪܘܢ ܓܠܝܐ ܡܢ
ܒܗܪܐ، ܩܕܡ ܗܘܒܐ ܝܠܟܐ
ܡܘܗܝܠ ܠܗ ܒܟܠܘܦܘܢ
ܒܣܝܡܘܦܝܠ."
22ܘܡܝܬ ܠܗ ܕܘܝܕ ܘܒܠܗܘܢ ܐܢܫܐ
ܕܒܝܬܗ ܡܗܘܘ ܘܡܒܝܕܪܘܢ ܡܢ
ܡܦܪܕܢ. ܒܕ ܐܗܝܡ ܠܗ ܒܗܪܐ
ܕܒܦܪܐ، ܟܠܡ ܗܘܐ ܚܕ ܦܬܚܐ ܕܠܝܠ
ܡܗܘܐ ܒܒܝܕܪܐ ܡܢ ܡܦܪܕܢ.
23ܒܕ ܣܓܐ ܠܗ ܒܣܝܡܘܦܝܠ ܕܟܠ
ܦܝܬ ܠܗ ܡܘܒܟܠ ܝܠܟܝܗ، ܗܘܒܝܠ
ܠܗ ܠܣܦܪܝܗ، ܘܡܝܬ ܠܗ ܐܘܝܠ
ܠܗ ܠܒܢܝܗ ܒܡܕܝܢܬܝܗ. ܡܢ ܬܬܐ
ܕܦܡܝܕ ܠܗ ܒܢܠ ܒܢܝܗ، ܣܝܒܬܐ
ܠܗ ܟܝܗ ܘܡܝܬ ܠܗ. ܘܦܝܬ ܠܗ
ܡܒܕܪܐ ܒܡܒܕܪܐ ܕܒܟܘܗܘܢ.
24ܘܕܘܝܕ ܐܬܐ ܠܗ ܠܡܣܝܡ،

ܟܕ ܝܒܝܠܘܡ ܒܒܝܬܗ ܡܢ ܡܕܝܢܬ̈ܐ،
ܗܘ ܘܟܒܫܘܗܝ ܐܪ̈ܥܬܐ ܕܫܡܪܝܐ
ܝܬܒܘ.
25ܘܡܫܘܕܪ ܠܗ ܝܒܝܠܘܡ ܠܝܡܬܐ
ܒܐܘ̈ܦܐ ܕܡܘܬ ܝܠܗ ܚܝ̈ܠܐ.
ܘܝܡܬܐ ܒܕܘܟܐ ܕܐܪ̈ܥܬܐ ܡܘܬܐ
ܕܝܬܒܘ ܝܬܪܐ، ܒܫܪ̈ܟܢܐ، ܗܘ
ܕܘܘܝܠ ܠܗ ܝܡ ܝܒܝܠܘܡ ܒܕܪܐ
ܕܒܢ̈ܝ، ܫܡܐ ܕܡܕܝܢܬܐ، ܝܡܐ
ܕܡܘܬ.
26ܘܐܡܪܐ ܠܗܘܢ ܒܫܪܝܠ
ܘܝܒܝܠܘܡ ܒܝܪܟܐ ܕܝܠܠܟܝ.
27ܘܗܘܝܐ ܟܠܗ ܟܕ ܐܬܐ ܠܗ ܕܘܒܕ
ܠܡܣܝܢܝܡ، ܕܥܘܒܒ ܒܕܘܟܬܐ ܕܒܢ̈ܝ
ܡܢ ܕܝܗ ܕܒܢ̈ܝ ܝܡܘܗܝ، ܘܡܚܒܪ
ܒܕܘܟܬܐ ܕܝܡܒܝܠܘܬ ܡܢ ܠܘܒܝܪ،
ܘܝܪܘܠܒ ܝܠܠܟܬܐ ܡܢ ܕܘܠܠܒܡ،
28ܡܘܐܝܐ ܠܗܘܢ ܥܘܒܝ̈ܬܐ، ܘܝܚܩܐ،
ܘܡ̈ܐܬܐ ܕܦܫܪܐ، ܘܝܬܝܐ، ܘܗܟܬܐ،
ܘܝܡܫܐ، ܘܦܩܒܝܠܝܐ، ܘܡܬܝܐ،
ܘܝܠܒܘܬܐ،
29ܘܕܒܬܐ، ܘܡܗܠܐ، ܘܝܕܒܝܐ،
ܘܠܘܒܠܐ ܕܗܘܬܢܝܐ ܠܕܘܒܕ
ܘܠܐܢ̈ܬܐ ܕܝܡܘܗܝ ܡܘܗܘ ܠܝܐܝܟܠ،
ܗܟܒ ܐܡܒܪܘܗܝ، "ܝܡܐ ܒܦܒܢܐ
ܡܠܗ، ܘܒܝܒܫܐ، ܘܝܗܘܢܐ ܟܠܗ
ܒܪܢܐ."

ܦܨܠܐ 18

ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܒܝܠܘܡ

1ܘܣܘܥܝܝܗ ܕܘܒܕ ܠܐܢ̈ܬܐ
ܕܝܡܘܗܝ ܡܘܗܘ، ܘܡܘܫܒ ܠܗ
ܝܠܒܗܝ ܕܝܒܝ ܝܠܩܐ ܘܕܝܒܝ ܝܩܝܐܐ.
2ܗܡܝܠܗ ܥܘܕܝܗ ܕܘܒܕ ܠܝܡܐ، ܚܒܕ
ܗܠܒܗܢܐ ܒܐܒܕܐ ܕܡܘܬ، ܘܚܒܕ
ܗܠܒܗܢܐ ܒܐܒܕܐ ܕܝܒܝܒܝ ܒܕܘܟܬܐ
ܕܝܘܕܢܐ، ܝܣܘܟܐ ܕܡܘܬ، ܘܚܒܕ
ܗܠܒܗܢܐ ܒܐܒܕܐ ܕܝܗܝ ܟܠܗܢܐ.
ܘܐܡܒܪܗ ܡܠܟܐ ܠܝܡܐ،
"ܗܕܘܝܐܒܗ، ܐܘܦ ܐܢܐ ܝܗ ܦܠܚܝ
ܝܡܘܟܘܢ."
3ܐܒܢܐ ܐܡܒܪܗ ܝܡܐ، "ܟܠ
ܦܠܚܝܗ، ܗܟܒ ܝܢ ܒܕܘܟܐ ܟܕܘܣ
ܠܐ ܡܣܝܥܒ ܒܘܗ ܕܒܝ، ܘܐܦ
ܗܡܒ ܦܠܚܝ ܠܐ ܡܣܝܥܒ ܒܘܗ
ܕܒܝ، ܗܟܒ ܝܢܗ ܒܘܗ ܝܡܝ ܝܡܫܪܐ
ܝܠܩܐ ܕܒܝ. ܒܘܗ ܐܢܐ، ܒܘܒ ܝܦܒ
ܡܟܗ ܕܘܝܕܗ ܟܠ ܡܢ ܡܕܒܢܬܐ."
4ܐܡܒܪܗ ܝܠܒܗܝ ܡܠܟܐ، "ܡܥܒܒ
ܕܒܝܪ ܒܝܢܬܩܒܘܢ ܝܗ ܟܒܝܢ."
ܘܡܠܝܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܒܝܟܢܐ ܕܝܕܘܪܐ
ܟܕ ܦܠܒܗ ܠܗܘܢ ܝܡܐ ܒܝܩܐܐ
ܘܒܝܠܩܐ.

5ܘܦܩܕ ܠܗ ܡܠܟܐ ܠܝܘܐܒ
ܘܠܐܒܝܫܝ ܘܠܐܝܬܝ، ܓܬܝܐ،
”ܗܘܝܡܘܢ ܡܟܝܟܐ ܥܡ ܥܠܝܡܐ
ܐܒܫܠܘܡ ܒܘܬ ܕܝܝ.“ ܘܫܡܝܥ
ܠܗܘܢ ܟܠܗ ܥܡܐ ܟܕ ܦܩܕ ܠܗ
ܡܠܟܐ ܠܟܠܝܗܝ ܪ̈ܘܕܒܢܐ ܒܘܬ
ܐܒܫܠܘܡ.
6ܘܦܠܛ ܠܗ ܥܡܐ ܠܕܫܬܐ
ܠܗܦܩܐ ܥܡ ܐܝܣܪܝܠ، ܘܗܘܐ ܠܗ
ܦܠܚܐ ܒܥܒܐ ܕܐܦܪܝܡ.
7ܘܦܝܫ ܠܗܘܢ ܡܚܝܐ ܬܡܐ ܥܡܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ ܡܩܕܡ ܥ̈ܒܕܐ ܕܕܘܝܕ.
ܘܗܘܐ ܟܠܗ ܬܡܐ ܡܚܝܬܐ ܓܘܪܬܐ
ܒܗܘ ܝܘܡܐ، ܒܥܣܪܝ ܐܠܦ̈ܐ.
8ܡܢ ܬܡܐ ܦܪܝܣ ܠܗ ܦܠܚܐ ܥܠ
ܦܐܬܐ ܕܟܠܗ ܐܪܥܐ. ܘܒܘܫ ܙܘܕܐ
ܡܢ ܥܡܐ ܡܘܡܝܬ ܠܗ ܥܒܐ ܡܢ
ܕܡܘܡܝܬ ܠܗ ܣܝܦܐ ܒܗܘ ܝܘܡܐ.
9ܘܦܓܥ ܠܗ ܐܒܫܠܘܡ ܒܥ̈ܒܕܐ
ܕܕܘܝܕ ܟܕ ܐܒܫܠܘܡ ܪܟܝܒܐ ܗܘܐ
ܥܠ ܟܘܕܢܐ. ܘܥܒܪܗ ܟܘܕܢܐ
ܬܚܘܬ ܦܬܘܬܐ ܓܡܘܕܐ ܕܒܠܘܛܐ
ܓܘܪܐ، ܘܐܚܝܕ ܠܗ ܪܫܗ
ܒܒܠܘܛܐ، ܘܦܫ ܠܗ ܬܘܝܠ
ܒܝܢ ܫܡܝܐ ܘܒܝܢ ܐܪܥܐ، ܘܟܘܕܢܐ
ܕܗܘܐ ܬܚܘܬܗ ܐܙܠ ܠܗ.
10ܘܚܙܐ ܠܗ ܚܕ ܓܒܪܐ ܘܡܘܕܥ
ܠܗ ܠܝܘܐܒ، ܘܐܡܪܗ، ”ܗܐ، ܚܙܐ
ܠܝ ܠܐܒܫܠܘܡ ܬܠܝܐ
ܒܒܠܘܛܐ.“
11ܘܐܡܪܗ ܝܘܐܒ ܠܓܒܪܐ ܕܡܘܕܥ
ܠܗ ܠܗ، ”ܗܐ، ܐܢܬ ܚܙܝܬ ܠܗ!
ܘܩܡܘܕܝ ܠܐ ܡܚܝܬ ܠܘܟ ܠܗ
ܬܡܐ ܠܐܪܥܐ؟ ܘܐܢܐ ܒܗ ܝܗܒܢ
ܗܘܐ ܠܘܟ ܝܗܒܐ ܙܘܙܐ ܕܣܐܡܐ
ܘܚܕ ܚܨܪܐ.“
12ܐܝܢܐ ܐܡܪܗ ܗܘ ܓܒܪܐ ܠܝܘܐܒ،
”ܐܦ ܕܐܢܐ ܡܩܒܠܢ ܗܘܐ ܒܐܝܕܝ
ܐܠܦܐ ܘܙܘܙܐ ܕܣܐܡܐ، ܠܐ ܦܫܛܢ
ܗܘܐ ܐܝܕܝ ܥܠ ܒܪܘܢܐ ܕܡܠܟܐ،
ܣܒܒ ܒܫܡܥܢ ܦܩܕ ܠܗ
ܡܠܟܐ ܠܘܟ، ܘܠܐܒܝܫܝ،
ܘܠܐܝܬܝ، ܓܬܝܐ، ’ܗܘܝܡܘܢ ܢܛܝܪܐ
ܒܥܠܝܡܐ ܐܒܫܠܘܡ ܒܘܬ ܕܝܝ.‘
13ܘܐܢ، ܥܒܕܢ ܗܘܐ ܚܒܝܠܐ
ܫܒܘܩܐ ܠܢܦܫܗ، ܘܟܠܗ ܡܕܝܢ
ܕܦܠܝܛ ܚܒܪܐ ܡܢ ܡܠܟܐ، ܐܢܬ ܒܗ
ܩܝܡܬ ܗܘܐ ܡܢ ܪܚܩܐ.“
14ܘܐܡܪܗ ܝܘܐܒ، ”ܠܐ ܥܪܩܢ
ܙܒܢܐ ܩܕܡܘܟ.“ ܘܫܩܠ ܠܗ
ܬܠܬܐ ܫܘܡܛܐ ܒܐܝܕܗ، ܘܡܚܝܐ
ܠܗ ܠܗ ܠܒܐ ܕܐܒܫܠܘܡ، ܟܕ
ܗܘ ܚܝܐ ܒܓܘܐ ܕܒܠܘܛܐ.
15ܘܥܣܪܐ ܥܠܝܡܐ ܡܫܩܠܢܐ ܕܙܝܢܐ

ܕܝܘܐܒ ܚܕܪܝ ܠܗܘܢ ܫܕܪܘܗܝ
ܕܐܒܫܠܘܡ، ܘܡܚܝ ܡܚܝܐ ܠܗ
ܘܩܛܝܠܗ ܠܗ.
16ܘܒܬܪܗ ܡܚܝܐ ܠܗ ܝܘܐܒ
ܒܫܝܦܘܪܐ ܘܕܥܪܗ ܥܡܐ ܡܢ
ܕܪܕܦܬܐ ܒܬܪ ܝܣܪܝܠ، ܩܐܠܒ
ܣܟܪ ܠܗ ܝܘܐܒ ܠܥܡܐ.
17ܘܫܩܠܝ ܠܗܘܢ ܠܐܒܫܠܘܡ
ܘܡܚܝ ܕܪܝ ܠܗ ܓܘ ܓܘܒܐ ܓܘܪܬܐ
ܒܥܒܪܐ. ܘܡܘܩܝܡ ܠܗܘܢ ܥܠܘܗܝ
ܡܘܟܕܐ ܕܟܐܦܐ ܪܒܐ ܓܘܪܐ.
ܘܥܪܩ ܠܗܘܢ ܟܠܗ ܝܣܪܝܠ،
ܐܢܫܐ ܠܡܫܟܢܗ.
18ܒܚܝܘܬܐ ܕܚܝܘܗܝ ܫܩܝܠܐ
ܗܘܐ ܐܒܫܠܘܡ ܘܡܘܩܡܐ ܗܘܐ
ܩܛܗ ܩܝܡܬܐ، ܕܝܬܘܢ ܒܥܘܡܩܐ
ܕܡܠܟܐ، ܩܐ ܐܡܪܗ، "ܠܝܬ
ܠܝ ܒܪܘܢܐ ܩܐ ܕܡܥܗܕܪ ܠܫܡܝ."
ܘܩܪܐ ܠܗ ܠܩܝܡܬܐ ܒܫܡܗ؛
ܘܩܪܝܬܐ ܝܠܗ ܡܪܝܬܐ ܩܝܡܬܐ
ܕܐܒܫܠܘܡ ܗܠ ܐܕܝܐ ܝܘܡܐ.

ܡܠܟܐ ܕܘܝܕ ܦܪܝܐ ܡܘܫܡܥܐ ܒܘܬ ܡܘܬܐ ܕܐܒܫܠܘܡ

19ܘܐܚܝܡܥܨ ܒܪܘܢܐ ܕܨܕܘܩ
ܐܡܪܗ، "ܝܢ ܪܗܛܐ ܠܘܟ،
ܣܒܪܬܐ ܛܒܬܐ ܘܡܚܒܪܢ ܠܡܠܟܐ
ܕܡܚܒܪ ܠܗ ܡܪܝܐ ܕܦܪܩܠܗ ܡܢ
ܐܝܕܐ ܕܕܫܡܢܘܗܝ."
20ܐܝܢܐ ܐܡܪܗ ܠܗ ܝܘܐܒ،
"ܐܢܬ ܠܐ ܗܘܬ ܡܚܒܪܢܐ ܝܘܡܐ،
ܐܝܢܐ ܒܗ ܡܚܒܪܬ ܒܝܘܡܐ
ܐܚܪܢܐ، ܐܝܢܐ ܝܘܡܐ ܠܐ
ܡܚܒܪܬ، ܩܐ ܒܪܘܢܐ ܕܡܠܟܐ
ܡܝܬ ܠܗ."
21ܘܒܬܪܗ ܐܡܪܗ ܝܘܐܒ ܠܟܘܫܝ،
"ܙܠ ܡܚܒܪ ܠܡܠܟܐ ܡܢܕܝ ܕܚܙܐ
ܠܘܟ." ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܪܝܫܗ ܟܘܫܝ
ܠܝܘܐܒ ܘܪܗܛ ܠܗ.
22ܘܬܢܝܢ ܐܡܪܗ ܐܚܝܡܥܨ
ܒܪܘܢܐ ܕܨܕܘܩ ܠܝܘܐܒ، "ܡܗܘܝ
ܕܗܘܝܐ ܟܡܐ ܕܗܘܐ، ܐܝܢܐ ܝܢ
ܪܗܛܐ ܠܘܟ، ܒܬܪ ܕܟܘܫܝ ܐܦ
ܐܢܐ ܒܬܪ ܟܘܫܝ." ܘܐܡܪܗ،
"ܩܡܘܕܝ ܐܢܬ ܒܥܝܐ ܪܗܛܬܐ ܗܘܬ
ܕܒܪܝ، ܒܪܘܢܝ، ܟܕ ܠܐ ܦܝܫܐ
ܡܘܗܒܬܐ ܝܗܒܐ؟"
23ܐܝܢܐ ܡܘܕܝ ܠܗ، "ܡܗܘܝ
ܕܗܘܝܐ ܟܡܐ ܕܗܘܐ، ܐܝܢܐ ܟܡܐ
ܪܗܛ." ܘܐܡܪܗ ܠܗ،
"ܪܗܛ." ܘܪܗܛ ܠܗ ܐܚܝܡܥܨ
ܒܐܘܪܚܐ ܕܦܩܥܬܐ ܘܥܒܪܗ ܡܢ
ܟܘܫܝ.

24ܘܫܕܪܗ ܡܐܣܝܪܐ ܚܢܢܐ ܨܝܕ
ܩܝܦܐ ܪܒܐ ܕܟܗܢܐ، ܘܫܡܥܘܢ ܐܘܝܠ ܝܠܗ
ܠܐܬܪܐ ܕܪܕܘܝܐ ܕܡܘܪܐ، ܘܟܕ
ܡܘܪܡ ܝܠܗ ܒܢܝܫܘܗܝ، ܗܘܐ، ܣܘܐ
ܝܠܗ ܐܢܬܐ ܝܕܫܬܐ ܒܢܘܝܗ.
25ܡܪܐ ܝܠܗ ܢܛܘܪܐ ܘܡܘܕܝܠ ܝܠܗ
ܠܦܠܛܐ. ܘܐܡܪܝܗ ܦܠܛܐ، "ܝ
ܒܢܘܝܗ ܐܝܠܗ ܐܝܟ ܝܣܪܐ
ܒܦܘܪܗ." ܘܐܡܪܐ ܝܠܗ، ܝܠܗܢܐ
ܘܦܪܒܘܝܐ.
26ܘܣܘܐ ܝܠܗ ܢܛܘܪܐ ܐܢܬܐ ܐܝܪܬܐ
ܝܕܫܬܐ، ܘܡܪܐ ܝܠܗ ܢܛܘܪܐ
ܠܢܛܪ ܦܪܢܐ، ܘܐܡܪܝܗ، "ܗܘܐ،
ܐܢܬܐ ܐܝܪܬܐ ܝܕܫܬܐ ܒܢܘܝܗ."
ܘܐܡܪܝܗ ܦܠܛܐ، "ܐܘܦ ܐܢܐ
ܦܝܣܪܢܐ ܡܝܗ."
27ܘܐܡܪܝܗ ܢܛܘܪܐ، "ܐܢܐ ܝܣܘܢܐ
ܡܘܝ ܕܫܠܬܐ ܕܦܪܦܢܐ ܢܡܝ
ܕܫܠܬܐ ܕܢܣܒܚܝܝ ܒܕܦܢܐ
ܕܝܕܘܡ." ܘܐܡܪܝܗ ܦܠܛܐ، "ܐܢܬܐ
ܝܦܒ ܡܝܗ ܐܢܐ، ܘܒܝܣܪܐ ܝܦܒ
ܐܡܪܐ ܝܠܗ."
28ܘܡܪܐ ܝܠܗ ܢܣܒܚܝܝ ܘܐܡܪܝܗ
ܠܦܠܛܐ، "ܫܠܡܐ ܠܘܟ."
ܘܡܘܒܠܐ ܝܠܗ ܠܝܗ ܠܦܠܛܐ
ܒܦܝܗ ܠܢܦܪܐ، ܘܐܡܪܝܗ،
"ܒܕܝܓܐ ܡܝܗ ܦܪܢܐ ܢܟܗܘܟ، ܗܘ
ܕܡܘܦܐ ܝܠܗ ܠܐܢܫܐ ܕܡܘܪܡ
ܠܗܘܢ ܐܝܪܡܗܝ ܕܠܡܘܒܠ ܕܦܪܝ
ܦܠܛܐ."
29ܘܐܡܪܝܗ ܦܠܛܐ، "ܫܠܡܐ ܡܝܗ
ܠܠܒܫܐ ܢܒܠܦܡ؟" ܘܐܡܪܝܗ
ܢܣܒܚܝܝ، "ܣܘܐ ܠܝ ܫܒܘܫܢܐ
ܠܘܪܐ ܟܕ ܫܘܕܝܗ ܡܦܐܝ ܠܪܝܟܐ
ܕܦܠܛܐ ܘܠܪܝܟܘܟ، ܐܝܢܐ ܟܠ
ܡܕܝܠ ܠܝ ܡܦܕܝ ܡܣܦܐ."
30ܘܐܡܪܝܗ ܦܠܛܐ، "ܕܘܪ ܒܠܝ
ܠܢܓܐ." ܘܕܝܪܝܗ ܘܒܠܝܠ ܝܠܗ.
31ܘܗܘܐ، ܒܦܫܝ ܐܡܪܐ ܝܠܗ،
ܘܐܡܪܝܗ، "ܦܝܠ ܝܣܪܐ ܦܪܝ
ܦܠܛܐ، ܦܬܒ ܒܝܒܕ ܝܠܗ
ܕܝܦܫܘܟ ܦܪܢܐ ܝܕܝܦܡ ܡܢ ܐܝܪܐ
ܕܒܠܝܗܝ ܐܢܝ ܕܡܝܡ ܠܗܘܢ
ܕܠܡܘܒܠܘܟ."
32ܘܐܡܪܝܗ ܦܠܛܐ ܠܒܦܫܝ،
"ܫܠܡܐ ܡܝܗ ܠܠܒܫܐ
ܢܒܠܦܡ؟" ܘܐܡܪܝܗ ܒܦܫܝ،
"ܗܘܝ ܢܡܝ ܒܠܒܫܐ ܕܫܡܝܬܐ ܕܦܪܝ
ܦܠܛܐ، ܘܒܠܝܗܝ ܐܢܝ ܕܦܫܝ
ܕܠܡܘܒܠܘܟ ܠܒܝܬܐ."
33ܘܦܝܕ ܝܠܗ ܡܘܫܝܬܐ ܦܠܛܐ،
ܘܐܗܝܡ ܝܠܗ ܠܝܠܝܬܐ ܕܪܕܘܝܐ
ܘܒܝܐ ܝܠܗ. ܘܦܘܕܓܐ ܐܡܪܝܗ ܟܕ
ܐܘܝܠ ܝܠܗ، "ܢܐ ܒܕܦܝ

ܐܒܫܠܘܡ، ܒܪܘܢܝ، ܒܪܘܢܝ
ܐܒܫܠܘܡ، ܗܘܐ ܕܐܢܐ ܡܝܬܘܢ
ܗܘܐ ܚܠܦܘܟ، ܐܘ ܐܒܫܠܘܡ،
ܒܪܘܢܝ، ܒܪܘܢܝ."

ܦܨܠܘܢ 19

ܕܘܝܕ ܡܠܟܐ ܒܒܟܝܐ ܒܐܒܠܐ ܥܠ ܐܒܫܠܘܡ ܒܪܘܢܗ

1 ܘܐܡܝܪ ܠܗ ܡܘܕܥܢܐ ܠܝܘܐܒ،
"ܗܐ، ܡܠܟܐ ܒܒܟܝܐ ܝܠܗ
ܘܒܒܟܝܐ ܝܠܗ ܒܐܒܠܐ ܥܠ
ܐܒܫܠܘܡ."
2 ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܦܪܨܗܬܐ ܕܗܘ ܝܘܡܐ
ܠܐܒܠܐ ܠܟܠܗ ܥܡܐ، ܣܒܒ
ܫܡܝܥ ܠܗ ܥܡܐ ܒܗܘ ܝܘܡܐ،
ܒܐܡܪܐ، "ܦܝܫ ܠܗ ܡܠܟܐ ܥܠ
ܒܪܘܢܗ."
3 ܘܓܢܒܐ ܠܗ ܐܝܠܗ ܥܡܐ ܠܥܒܪܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܐܝܟ
ܕܓܢܒܝ ܐܝܠܗ ܥܡܐ ܐܝܟ ܕܒܗܬܝ
ܟܕ ܥܪܩܝ ܡܢ ܩܪܒܐ.
4 ܘܟܣܝܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܠܦܨܘܗ،
ܘܡܘܩܘܣ ܠܗ ܒܩܠܐ ܪܡܐ، "ܐܘ
ܒܪܘܢܝ ܐܒܫܠܘܡ، ܐܘ ܐܒܫܠܘܡ،
ܒܪܘܢܝ، ܒܪܘܢܝ."
5 ܘܐܬܝܠܗ ܝܘܐܒ ܠܗ ܡܥܒܪ ܠܓܒ
ܡܠܟܐ ܒܒܝܬܐ، ܘܐܡܪܗ،
"ܡܘܒܗܬ ܠܘܟ ܐܕܝܘܡ ܠܟܠܗܘܢ
ܥܒܕܝܟ، ܐܝܟ ܕܦܘܪܩܘܗ ܠܗܘܢ
ܠܚܝܘܟ ܐܕܝܘܡ، ܘܠܚܝܐ
ܕܒܢܘܢܝܟ ܘܒܢܬܝܟ، ܘܠܚܝܐ
ܕܒܚܬܝܟ، ܘܠܚܝܐ ܕܕܘܒܪܢܬܝܟ،
6 ܣܒܒ ܡܘܚܒܠܘܟ ܠܣܢܝܢܝܟ،
ܘܣܢܐ ܠܘܟ ܠܡܚܒܢܝܟ، ܣܒܒ
ܡܘܕܝܥ ܠܘܟ ܐܕܝܘܡ ܕܪܒܢܐ
ܘܥܒܕܐ ܠܝܬ ܗܘܐ ܫܩܝܠܝ ܐܠܘܟ،
ܣܒܒ ܝܕܝܥ ܠܝ ܐܕܝܘܡ ܕܐܢ
ܐܒܫܠܘܡ ܚܝܐ ܗܘܐ ܘܟܠܢ
ܐܕܝܘܡ ܡܝܬܐ ܗܘܝ ܗܘܐ، ܗܝܕܝܟ
ܒܗ ܗܘܢܐ ܗܘܐ ܫܦܝܪ ܒܥܝܢܝܟ.
7 ܩܘܡ ܐܗܐ، ܦܘܩ ܘܡܠܠ ܥܡ
ܠܒܐ ܠܥܒܕܝܟ، ܣܒܒ ܒܡܪܝܐ
ܝܡܝܢܐ ܝܘܢ، ܕܐܢ ܠܐ ܦܠܛܝܬ،
ܠܐ ܦܝܫ ܐܢܫܐ ܠܓܒ ܠܘܟ ܐܗܐ
ܠܠܝܐ، ܘܐܗܐ ܒܥ ܗܘܢܐ ܒܝܫ
ܒܝܫܐ ܐܠܘܟ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܝܫܬܐ
ܕܐܬܝܐ ܠܗ ܥܠܘܟ ܡܢ ܛܠܝܘܬܘܟ
ܗܠ ܐܕܝܐ."
8 ܘܩܡ ܠܗ ܡܠܟܐ ܘܬܒ ܠܗ
ܒܬܪܥܐ. ܘܡܘܕܝܥ ܠܗܘܢ ܠܟܠܗ
ܥܡܐ، ܒܐܡܪܐ، "ܗܐ، ܬܒܐ
ܝܠܗ ܡܠܟܐ ܒܬܪܥܐ." ܘܐܬܐ ܠܗ
ܟܠܗ ܥܡܐ ܩܕܡ ܡܠܟܐ.

ܕܘܝܕ ܡܠܟܐ ܦܢܝܐ ܡܘܕܪܐ ܠܐܘܪܫܠܡ

ܘܥܪܝܩܐ ܗܘܐ ܐܝܣܪܝܠ، ܟܠ
ܐܢܫܐ ܠܡܫܟܢܗ.
9ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܟܠܗ ܥܡܐ ܒܕܪܢܐ
ܒܟܠܗܘܢ ܫܒܛܐ ܕܐܝܣܪܝܠ،
ܒܐܡܪܐ، "ܗܘ ܦܨܝܐ ܠܢ ܡܠܟܐ ܡܢ
ܐܝܕܐ ܕܒܥܠܕܒܒܢ، ܘܗܘ ܗܘ ܦܪܩܗ ܠܢ
ܡܢ ܐܝܕܐ ܕܦܠܫܬܝܐ، ܐܝܢܐ ܐܕܝܐ
ܥܪܝܩܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܡܛܠܬܐ
ܕܐܒܫܠܘܡ.
10ܘܐܒܫܠܘܡ ܕܡܫܚܚ ܠܢ ܥܠܢ
ܡܝܬܠܗ ܒܩܪܒܐ. ܘܐܕܝܐ،
ܩܡܘܕܝ ܐܢܬܘܢ ܫܬܝܩܐ ܝܗܘܢ
ܠܡܕܥܪܐ ܠܡܠܟܐ؟"
11ܘܡܫܕܪܗ ܡܠܟܐ ܕܘܝܕ ܠܨܝܕ
ܨܕܘܩ ܘܠܨܝܕ ܐܒܝܬܪ ܟܗܢܐ،
ܒܐܡܪܐ، "ܗܡܙܡܘܢ ܥܡ
ܣܒܐ ܕܝܗܘܕܐ، ܒܐܡܪܐ،
‘ܩܡܘܕܝ ܗܘܝܬܘܢ ܐܚܪܝܐ
ܠܡܕܥܪܐ ܠܡܠܟܐ ܠܒܝܬܗ، ܟܕ
ܡܠܬܐ ܕܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ ܐܛܝܐ ܠܗ
ܠܨܝܕ ܡܠܟܐ ܒܒܝܬܗ؟
12ܐܚܘܢܘܬܝ ܝܗܘܢ ܐܢܬܘܢ، ܓܪܡܝ
ܘܒܣܪܝ ܝܗܘܢ ܐܢܬܘܢ. ܩܡܘܕܝ
ܗܘܝܬܘܢ ܐܚܪܝܐ ܠܡܕܥܪܐ
ܠܡܠܟܐ؟’
13ܘܐܡܪܝܬܘܢ ܠܥܡܣܐ، ‘ܗܐ،
ܐܢܬ ܠܐ ܝܘܬ ܓܪܡܝ ܘܒܣܪܝ؟
ܗܕܟܐ ܥܒܕ ܠܝ ܐܠܗܐ ܘܒܘܫ
ܙܘܕܐ، ܐܢ ܠܐ ܗܘܝܬ ܪܒ ܚܝܠܐ
ܩܕܡܝ ܐܡܝܢܐܝܬ ܡܚܠܦܐ
ܕܝܘܐܒ.’"
14ܘܡܫܕܪܗ ܠܠܒܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ
ܕܝܗܘܕܐ ܐܝܟ ܚܕ ܐܢܫܐ. ܗܢܝܗ
ܫܕܪܘܗܝ ܠܨܝܕ ܡܠܟܐ، "ܕܥܘܪ
ܐܢܬ ܘܟܠܗܘܢ ܥܒܕܘܟ."

ܕܘܝܕ ܡܠܟܐ ܒܥܒܪܬܐ ܕܢܗܪܐ ܥܠ ܝܘܪܕܢ

15ܗܢܝܗ ܕܥܪܗ ܡܠܟܐ ܘܐܬܐ ܠܗ
ܗܠ ܝܘܪܕܢ. ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ
ܕܝܗܘܕܐ ܠܓܠܓܠ، ܠܐܙܠܐ
ܠܐܘܪܥܐ ܕܡܠܟܐ، ܠܡܥܒܘܪܐ
ܠܡܠܟܐ ܡܢ ܝܘܪܕܢ.
16ܘܡܘܠܝܘ ܠܗ ܫܡܥܝ ܒܪܘܢܐ
ܕܓܪܐ، ܒܢܝܡܝܢܐ ܕܝܗܘܐ ܡܢ
ܒܚܘܪܝܡ، ܘܐܬܐ ܠܗ ܥܡ ܐܢܫܐ
ܕܝܗܘܕܐ ܠܦܓܥܐ ܥܡ ܡܠܟܐ
ܕܘܝܕ.
17ܘܐܠܦܐ ܐܢܫܐ ܥܡܗ ܗܘܘ ܡܢ
ܒܢܝܡܝܢ. ܘܨܝܒܐ ܥܒܕܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܫܐܘܠ، ܘܚܡܫܬܥܣܪ ܒܢܘܗܝ

ܘܦܣܩܝ ܦܠܓܗ ܥܡܗ ܗܘܘ.
ܘܥܒܪܘܗܝ ܡܢ ܝܪܕܢܐ ܠܩܕܡ
ܡܠܟܐ.
18ܘܥܒܪܘܗܝ ܡܢ ܓܫܪܐ
ܠܡܥܒܘܪܐ ܠܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ
ܘܠܥܒܕܐ ܫܦܝܪ ܕܨܒܐ ܗܘܐ
ܒܥܝܢܘܗܝ. ܘܢܦܠ ܠܗ ܫܡܥܝ
ܒܪܘܟܐ ܕܓܪܐ ܩܕܡ ܡܠܟܐ ܟܕ
ܥܒܝܪܗ ܡܢ ܝܪܕܢܐ.
19ܘܐܡܪܗ ܠܡܠܟܐ، ”ܠܐ ܚܫܒܗ
ܠܗ ܥܘܠܐ ܥܠܝ، ܐܢܐ ܡܪܝ، ܘ
ܠܐ ܚܫܒܗ ܠܥܘܠܐ ܕܥܒܕ ܠܗ
ܥܒܕܘܟ ܒܝܘܡܐ ܕܦܠܛܠܗ ܡܪܝ
ܡܠܟܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ، ܠܐ ܫܩܠ
ܠܗ ܡܠܟܐ ܒܠܒܗ.
20ܣܒܒ ܝܕܥ ܠܗ ܥܒܕܘܟ ܕܐܢܐ
ܚܛܝܐ ܠܝ. ܘܗܐ، ܐܬܝܐ ܠܝ ܩܕܡܝܐ
ܝܘܡܢ ܡܢ ܟܠܗ ܒܝܬ ܝܘܣܦ
ܠܐܘܪܚܐ ܠܦܓܥܐ ܥܡ ܡܪܝ
ܡܠܟܐ.“
21ܘܦܢܝܠ ܠܗ ܐܒܝܫܝ ܒܪܘܢܐ
ܕܨܪܘܝܐ، ܒܐܡܪܐ، ”ܗܐ، ܠܐ ܒܕܗ
ܐܗܐ ܦܝܫ ܡܘܡܝܬܐ ܫܡܥܝ،
ܣܒܒ ܠܝܛܠܗ ܠܡܫܝܚܐ
ܕܡܪܝܐ؟“
22ܐܝܢܐ ܐܡܪܗ ܕܘܝܕ، ”ܡܐ ܠܝ
ܘܠܘܟܘܢ، ܐܢܐ ܒܢܘܢܐ ܕܨܪܘܝܐ،
ܕܗܘܝܬܘܢ ܐܠܝ ܐܕܝܘܡ
ܕܠܣܛܢܐ؟ ܐܕܝܘܡ ܦܝܫ
ܡܘܡܝܬܐ ܐܢܫܐ ܒܝܣܪܐܝܠ؟ ܣܒܒ
ܗܐ، ܠܐ ܝܕܥܢ ܕܐܕܝܘܡ ܐܢܐ
ܡܠܟܐ ܝܘܢ ܥܠ ܝܣܪܐܝܠ؟“
23ܗܝܕܝܟ ܐܡܪܗ ܡܠܟܐ ܠܫܡܥܝ،
”ܠܐ ܡܝܬܬ.“ ܘܡܘܡܐ ܠܗ ܐܠܗ
ܡܠܟܐ.

ܡܦܝܒܘܫܬ ܠܦܓܥܐ ܥܡ ܕܘܝܕ

24ܘܐܬܐ ܠܗ ܡܦܝܒܘܫܬ ܢܘܗܕܐ
ܕܫܐܘܠ ܠܦܓܥܐ ܥܡ ܡܠܟܐ. ܘܠܐ
ܗܘܐ ܗܘܝܕܐ ܠܐܩܠܬܗ، ܘܠܐ
ܗܘܐ ܓܪܝܒܗ ܕܩܢܗ، ܘܠܐ ܗܘܐ
ܡܫܝܓܐ ܠܒܘܫܘܗܝ ܡܢ ܝܘܡܐ
ܕܐܙܠܗ ܡܠܟܐ ܗܠ ܝܘܡܐ
ܕܕܥܪܗ ܒܫܝܢܐ.
25ܘܗܘܐ ܟܕ ܐܬܐ ܠܗ
ܠܐܘܪܫܠܡ ܠܦܓܥܐ ܥܡ ܡܠܟܐ،
ܕܐܡܪܗ ܐܠܗ ܡܠܟܐ، ”ܩܡܘܕܝ
ܠܐ ܐܙܠܗ ܠܘܟ ܥܡܝ،
ܡܦܝܒܘܫܬ؟“
26ܘܐܡܪܗ، ”ܐܢܐ ܡܪܝ ܡܠܟܐ،
ܥܒܕܝ ܡܚܒܠ ܠܗ ܠܝܬܐ ܐܠܝ،
ܣܒܒ ܐܡܪܗ ܐܠܗ ܥܒܕܘܟ،
’ܫܕܪܝ ܡܚܝ ܚܡܪܐ ܘܪܟܒܢ

ܒܸܬܠܵܘܹܢ ܘܐܵܙܹܠ ܠܓܸܒ ܡܲܠܟܵܐ،
ܩܵܕ ܚܓܝܼܪܵܐ ܝܠܹܗ ܥܲܒܕܘܼܟ݂.
27 ܘܲܕܪܹܐ ܝܠܹܗ ܒܚܘܼܣܵܢ ܥܲܠ ܥܲܒܕܘܼܟ݂
ܠܓܸܒ ܡܵܪܝ ܡܲܠܟܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܡܵܪܝ
ܡܲܠܟܵܐ ܐܝܼܟ݂ ܡܲܠܐܲܟ݂ܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܝܠܹܗ.
ܥܒܘܿܕ ܡܸܢܕܝ ܕܒܝܼܠܹܗ ܩܵܡ
ܒܥܲܝܢܵܘܟ݂.
28 ܩܵܕ ܟܠܵܗ ܗ݇ܘܵܐ ܒܒܲܝܬܹܗ ܕܒܵܒܝ
ܕܗ݇ܘܵܘ ܢܵܫܹ̈ܐ ܡܸܢ ܐܵܢܝ ܡܝܼܬܹ̈ܐ
ܠܡܵܘܬܵܐ ܩܕܵܡ ܡܵܪܝ ܡܲܠܟܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ
ܣܸܡ ܗ݇ܘܹܝܬ ܠܘܼܟ݂ ܠܥܲܒܕܘܼܟ݂ ܓܵܘ
ܐܵܢܝ ܕܐܵܟ݂ܠܝܼ ܠܲܚܡܵܐ ܡܸܢ ܦܵܬܘܼܪܘܼܟ݂.
ܘܡܘܿܕܝ ܙܕܩܵܐ ܐܝܼܬ ܠܝ ܐܲܚܪܹܢܵܐ
ܕܦܵܫܝܼܚ ܡܩܲܕܪܸܢ ܠܡܲܠܟܵܐ؟"
29 ܘܐܸܡܪܹܗ ܝܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ، "ܩܡܘܿܕܝ
ܡܲܘܕܸܥ ܐܲܚܪܵܢܵܐ ܠܡܲܡܠܠܘܼܬܘܼܟ݂؟
ܐܲܡܪܝ ܕܐܲܢ̱ܬ ܘܨܝܼܒܵܐ ܦܲܠܓܝܼܬܘܿܢ
ܠܚܲܩܠܵܬܵܐ."
30 ܘܐܸܡܪܹܗ ܡܦܝܼܒܘܿܫܹܬ ܠܡܲܠܟܵܐ،
"ܐܵܘܦ ܟܠܹܗ ܫܩܘܿܠ، ܒܵܬܲܪ ܕܐܵܬܹܐ
ܝܠܹܗ ܡܵܪܝ ܡܲܠܟܵܐ ܒܫܲܠܵܡܵܐ
ܠܒܲܝܬܹܗ."

ܕܵܘܝܼܕ ܡܲܠܟܵܐ ܡܚܘܼܘܹܐ ܛܲܝܒܘܼܬܵܐ ܠܒܲܪܙܸܠܵܝ

31 ܘܢܚܸܬ ܝܠܹܗ ܒܲܪܙܸܠܵܝ ܓܲܠܥܵܕܵܝܵܐ
ܡܸܢ ܪܘܿܓܠܝܼܡ، ܘܥܒܼܪܹܗ ܥܲܡ
ܡܲܠܟܵܐ ܡܸܢ ܝܘܿܪܕܢܢ ܠܡܫܲܝܘܼܥܹܗ ܡܸܢ
ܝܘܿܪܕܢܢ.
32 ܘܒܲܪܙܸܠܵܝ ܣܵܒܵܐ ܗ݇ܘܵܐ ܝܘܵܐ، ܒܲܪ
ܬܡܵܢܝܼ ܫܸܢܹ̈ܐ. ܘܗܘܼ ܬܘܼܪܣܵܐ ܝܠܹܗ
ܠܡܲܠܟܵܐ ܟܲܕ ܝܬܝܼܒ ܝܠܹܗ
ܒܡܲܚܢܲܝܡ، ܩܵܕ ܐܲܢܵܐ ܓܲܒܪܵܐ
ܝܘܵܐ ܪܵܒܵܐ.
33 ܘܐܸܡܪܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܠܒܲܪܙܸܠܵܝ،
"ܬܵܐ ܒܗܵܕܪ ܓܵܘܝ ܕܡܲܪܣܝܼܢܘܼܟ݂
ܓܵܘܝ ܒܐܘܿܪܫܠܸܡ."
34 ܐܝܼܢܵܐ ܐܸܡܪܹܗ ܒܲܪܙܸܠܵܝ ܠܡܲܠܟܵܐ،
"ܟܡܵܐ ܝܵܘܡܵܐ ܐܝܼܬ ܠܝ ܦܝܼܫܵܐ ܒܚܲܝܹ̈ܐ
ܕܐܵܣܩܹܢ ܥܲܡ ܡܲܠܟܵܐ ܠܐܘܿܪܫܠܸܡ؟
35 ܒܲܪ ܬܡܵܢܝܼ ܫܸܢܹ̈ܐ ܝܘܸܢ ܐܵܢܵܐ
ܝܲܘܡܵܢܵܐ. ܗܵܐ، ܟܹܐ ܡܵܨܹܢ ܦܪܵܫܹܢ ܒܹܝܢ
ܛܵܒ݂ܵܐ ܘܒܝܼܫܵܐ؟ ܝܢ ܟܹܐ ܡܵܨܹܐ ܛܵܥܹܡ
ܥܲܒܕܘܼܟ݂ ܡܸܢܕܝ ܕܐܵܟ݂ܠܹܢ ܝܢ
ܡܸܢܕܝ ܕܫܵܬܹܐܢ؟ ܝܢ ܟܹܐ ܡܵܨܹܢ
ܫܵܡܥܹܢ ܐܲܚܪܢܵܐ ܠܩܵܠܵܐ ܕܙܡܵܪ̈ܐ
ܘܙܡܵܪ̈ܝܵܬܵܐ؟ ܩܡܘܿܕܝ ܗܵܘܹܐ ܥܲܒܕܘܼܟ݂
ܐܲܚܪܢܵܐ ܒܘܼܪܕܵܐ ܠܡܵܪܝ ܡܲܠܟܵܐ؟
36 ܢܸܣܒܝ ܩܲܠܝܼܠܵܐ ܥܵܒܹܪ ܥܲܒܕܘܼܟ݂ ܡܸܢ
ܝܘܿܪܕܢܢ ܥܲܡ ܡܲܠܟܵܐ. ܩܡܘܿܕܝ
ܦܵܪܹܥ ܠܝ ܡܲܠܟܵܐ ܐܵܗܵܐ ܦܘܼܪܥܵܢܵܐ؟
37 ܝܢ ܫܒܘܿܩ ܠܘܼܟ݂، ܥܲܒܕܘܼܟ݂ ܕܵܥܹܪ
ܥܲܒܕܘܼܟ݂ ܕܡܵܝܹܢ ܒܡܲܕܝܼܢ݇ܬܝ ܠܓܸܒ
ܩܒܘܼܪܵܐ ܕܒܵܒܝ ܘܕܝܼܡܝ. ܗܵܐ،

ܗܵܠܘܿܝ ܟܡܗܵܡ، ܥܲܒܕܘܼܟ ܥܵܒܹܪ ܥܲܡ
ܡܵܪܝ ܡܲܠܟܵܐ، ܘܥܒܘܿܕ ܩܵܬܹܗ ܡܸܢܕܝ
ܕܐܝܼܠܹܗ ܛܵܒ ܒܥܲܝܢܘܼܟ.”
38 ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܡܲܠܟܵܐ، ”ܒܸܥܒܵܪ ܥܲܡܝ
ܟܡܗܵܡ، ܘܐܵܢܵܐ ܒܸܬ ܥܵܒܕܸܢ
ܩܵܬܹܗ ܡܸܢܕܝ ܕܐܝܼܠܹܗ ܛܵܒ
ܒܥܲܝܢܘܼܟ، ܘܟܠ ܕܒܵܥܹܝܬ ܡܸܢܝ ܒܸܬ
ܥܵܒܕܸܢ ܩܵܬܘܼܟ.”
39 ܘܥܒܝܼܪܹܗ ܟܠܹܗ ܥܲܡܵܐ ܡܸܢ
ܝܘܼܪܕܢܵܢ، ܘܐܵܦ ܡܲܠܟܵܐ ܥܒܝܼܪܹܗ.
ܢܫܝܼܩܹܗ ܥܒܝܼܕ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ
ܠܒܲܪܙܸܠܲܝ، ܘܒܘܼܪܸܟ ܩܵܬܹܗ، ܘܕܥܝܼܪܹܗ
ܠܕܘܼܟܬܹܗ.

ܕܘܼܪܵܫܵܐ ܒܹܝܢ ܝܗܘܼܕܵܐ ܘܝܼܣܪܵܝܹܠ ܥܲܠ ܡܲܠܟܵܐ ܕܵܘܝܼܕ

40 ܘܥܒܝܼܪܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܠܓܸܠܓܵܠ،
ܘܥܒܝܼܪܹܗ ܟܡܗܵܡ ܥܲܡܹܗ. ܘܟܠܹܗ
ܥܲܡܵܐ ܕܝܼܗܘܼܕܵܐ، ܘܐܵܦ ܦܲܠܓܵܐ
ܕܥܲܡܵܐ ܕܝܼܣܪܵܝܹܠ ܡܘܼܥܒܸܪܗܘܿܢ
ܠܡܲܠܟܵܐ.
41 ܘܗܵܐ، ܐܵܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܟܠܗܘܿܢ ܐ̈ܢܵܫܹܐ
ܕܝܼܣܪܵܝܹܠ ܠܓܸܒ ܡܲܠܟܵܐ،
ܘܐܡܝܼܪܗܘܿܢ ܠܡܲܠܟܵܐ، ”ܩܵܡܘܿܕܝ
ܩܲܡ ܓܢܝܼܒܝ ܠܘܼܟ ܐܲܚܘܿܢܘܼܬܲܢ، ܐ̈ܢܵܫܹܐ
ܕܝܼܗܘܼܕܵܐ، ܘܡܘܼܥܒܸܪܗܘܿܢ ܠܡܲܠܟܵܐ،
ܘܠܒܲܝܬܹܗ، ܘܠܟܠܗܘܿܢ ܐ̈ܢܵܫܹܐ
ܕܵܘܝܼܕ ܕܝܼܗܘܵܘ ܥܲܡܹܗ ܡܸܢ
ܝܘܼܪܕܢܵܢ؟”
42 ܦܢܝܼܗܘܿܢ ܓܘܼܝܵܒ ܠܗܘܿܢ ܟܠܗܘܿܢ
ܐ̈ܢܵܫܹܐ ܕܝܼܗܘܼܕܵܐ ܠܐ̈ܢܵܫܹܐ ܕܝܼܣܪܵܝܹܠ،
”ܩܵܐ ܩܘܼܪܒܵܐ ܝܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܐܸܠܲܢ.
ܘܩܵܡܘܿܕܝ ܫܲܚܢܵܐ ܝܘܵܬܘܿܢ ܒܘܵܗ
ܐܵܗܵܐ ܡܸܢܕܝ؟ ܗܵܐ، ܡܵܐܟܘܼܠܬܵܐ
ܐܲܟ݂ܝܼܠ ܠܲܢ ܡܸܢ ܐܝܼܕܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ؟ ܝܢ
ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ ܩܲܡ ܝܗܝܼܒ݂ ܠܲܢ؟”
43 ܘܓܘܼܝܵܒ ܠܗܘܿܢ ܐ̈ܢܵܫܹܐ ܕܝܼܣܪܵܝܹܠ
ܠܐ̈ܢܵܫܹܐ ܕܝܼܗܘܼܕܵܐ، ܘܐܡܝܼܪܗܘܿܢ،
”ܥܸܣܪܵܐ ܩܘܼܣܛܵܐ ܐܝܼܬ ܠܲܢ ܒܡܲܠܟܵܐ،
ܘܐܵܦ ܢܸܣܒܵܐ ܐܝܼܬ ܠܲܢ ܒܕܵܘܝܼܕ ܙܵܘܕܵܐ
ܝܘܼܬܪܵܐ ܡܸܢܘܿܟ݂ܘܿܢ ܒܕܵܘܝܼܕ. ܘܩܵܡܘܿܕܝ
ܩܲܡ ܡܲܣܠܝܼܠܘܿܟ݂ܘܿܢ ܠܲܢ؟ ܠܵܐ ܗܘܵܐ
ܗܵܘܵܐ ܢܸܣܒܵܐ ܗܘܼܡܵܝܵܐ ܩܲܕܡܵܝܵܐ
ܠܡܲܕܥܘܼܪܵܐ ܠܡܲܠܟܲܢ؟” ܐܝܼܢܵܐ ܗܘܝܼܐ
ܠܹܗ ܒܘܼܫ ܩܫܝܵܐ ܚܒܪܵܐ ܕܐ̈ܢܵܫܹܐ
ܕܝܼܗܘܼܕܵܐ ܡܸܢ ܚܒܪܵܐ ܕܐ̈ܢܵܫܹܐ
ܕܝܼܣܪܵܝܹܠ.

ܦܲܨܠܵܐ 20

ܡܲܪܕܘܼܬܵܐ ܕܫܸܒ݂ܥ ܘܩܛܵܠܵܐ ܕܥܲܡܵܣܵܐ

1 ܘܩܘܼܡܵܐ ܬܲܡܵܐ ܕܐܝܼܬܵܐ ܗܘܵܐ ܚܲܕ
ܐ̈ܢܵܫܵܐ ܒܸܠ ܫܲܠܝܵܐ، ܘܫܡܹܗ ܫܸܒܥ،

ܒܪܘܢܐ ܕܒܟܪܝ، ܐܢܫܐ
ܒܢܝܡܝܢܝܐ. ܡܚܐ ܠܗ ܒܫܝܦܘܪܐ،
ܘܐܡܪܗ، "ܠܝܬ ܠܢ ܦܘܠܓܐ
ܒܕܘܝܕ، ܘܠܝܬ ܠܢ ܝܪܬܘܬܐ
ܒܒܪܘܢܐ ܕܐܝܫܝ. ܐܢܫܐ ܠܡܫܟܢܘܗܝ،
ܐܝ ܐܝܣܪܝܠ."
2 ܘܣܠܩܠܗܘܢ، ܟܠܝܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܒܬܪ ܕܘܝܕ،
ܘܐܙܠܗ ܠܗܘܢ ܒܬܪ ܫܒܥ ܒܪܘܢܐ
ܕܒܟܪܝ. ܐܝܢܐ ܐܢܫ̈ܐ ܕܝܗܘܕܐ
ܕܒܝܩ ܠܗܘܢ ܠܡܠܟܗܘܢ ܡܢ
ܝܘܪܕܢܢ ܗܘܠ ܐܘܪܫܠܡ.
3 ܘܐܬܐ ܠܗ ܕܘܝܕ ܡܠܟܐ ܠܒܝܬܗ
ܒܐܘܪܫܠܡ، ܘܫܩܠ ܠܗ ܠܥܣܪ
ܕܩܘܒܠܬ̈ܐ ܕܫܒܩܐ ܗܘܐ ܠܢܛܪܐ
ܠܒܝܬܐ، ܘܡܘܬܒܠܗ ܠܗ ܓܘ ܒܝܬ
ܢܛܘܪܬܐ. ܘܡܘܪܦܝܠܗ ܠܗ، ܐܝܢܐ
ܠܐ ܕܡܟܝ ܠܗ ܥܡܗܘܢ. ܘܗܘܝܐ
ܠܗܘܢ ܣܓܝܪ̈ܐ ܗܘܠ ܝܘܡܐ
ܕܡܘܬܗܘܢ، ܒܚܝܝܐ ܕ
ܐܪܡܠܘܬܐ.
4 ܘܐܡܪܗ ܡܠܟܐ ܠܥܡܣܐ،
"ܩܪܝ ܠܝܟ ܠܝ ܠܐܢܫ̈ܐ ܕܝܗܘܕܐ
ܒܬܠܬܐ ܝܘܡ̈ܝܢ، ܐܘܦ ܐܢܬ
ܗܘܝܬ ܠܟܐ."
5 ܘܐܙܠܗ ܠܗ ܥܡܣܐ ܠܩܪܝܝܐ
ܠܝܗܘܕܐ، ܐܝܢܐ ܡܘܪܟܝܠܗ ܠܗ ܙܒܢܐ
ܡܢ ܙܒܢܐ ܕܩܒܝܥܬܐ ܕܡܘܬܒ ܠܗ
ܠܗ.
6 ܗܕܝܟ ܐܡܪܗ ܕܘܝܕ ܠܐܒܝܫܝ،
"ܗܫܐ ܫܒܥ ܒܪ ܒܟܪܝ ܒܝܫ ܒܝܫܘܬܐ
ܒܥܒܕܐ ܝܠܗ ܥܡܢ ܒܪܘܢܐ ܕܒܟܪܝ
ܡܢ ܐܒܫܠܘܡ. ܐܢܬ ܫܩܘܠ ܥܒܕ̈ܐ
ܕܡܪܘܟ ܘܪܕܘܦ ܒܬܪܗ؛ ܠܐ ܗܘܝܐ
ܕܡܫܟܚ ܠܗ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܡܚܘܡܝ̈ܬܐ
ܘܦܠܛܐ ܡܢ ܥܝܢܢ."
7 ܘܦܠܛܠܗܘܢ ܒܬܪܗ ܐܢܫ̈ܐ
ܕܝܘܐܒ، ܘܟܪܝܬܝ̈ܐ، ܘܦܠܝܬܝ̈ܐ،
ܘܟܠܗܘܢ ܓܢܒܪ̈ܐ؛ ܦܠܛܠܗܘܢ
ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܠܪܕܘܦܐ ܒܬܪ ܫܒܥ
ܒܪܘܢܐ ܕܒܟܪܝ.
8 ܟܕ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܓܒ ܟܐܦܐ ܪܒܬܐ
ܕܗܘܐ ܕܝܠܗ ܒܓܒܥܘܢ، ܐܬܐ ܠܗ
ܥܡܣܐ ܠܗܘܢ ܩܡܝܗܘܢ. ܘܠܒܝܫܐ
ܗܘܐ ܝܘܐܒ ܠܒܘܫܗ ܕܩܪܒܐ،
ܘܥܠܘܗܝ ܙܪܢܐ ܥܡ ܣܦܐ
ܒܚܨܗ، ܐܣܝܪܐ ܒܩܪܒܗ. ܟܕ ܗܘ
ܐܙܠ ܠܗ ܠܩܕܡ، ܢܦܠܗ ܠܗ
ܐܝܕܗ ܡܢ ܣܝܦܗ.
9 ܘܐܡܪܗ ܝܘܐܒ ܠܥܡܣܐ،
"ܒܫܠܡܐ ܝܘܬ، ܐܚܘܢܝ؟"
ܘܕܒܩܗ ܠܗ ܐܝܕܐ ܕܝܡܝܢܐ ܕܝܘܐܒ
ܒܕܩܢܐ ܕܥܡܣܐ ܠܢܫܩܗ.
10 ܐܝܢܐ ܥܡܣܐ ܠܐ ܗܘܝܐ ܠܗ

ܘܢܦܠܐ ܡܢ ܛܒܩܐ ܕܬܠܬܐ ܒܥܠܝܬܐ
ܕܒܝܬܐ. ܘܩܡ ܡܝܬܐ ܠܗ ܒܝܗ
ܠܦܪܘܣ، ܘܡܘܦܩ ܠܗ ܡܚܠܨܘܗܝ
ܡܢ ܐܪܥܐ، ܗܕܐ ܕܠܐ ܗܘܐ
ܚܫܚܐ ܠܡܣܡܟܐ ܝܠܗ ܠܗܘܐ
ܕܦܪܚܝ، ܘܡܝܬ ܠܗ. ܦܘܠܘܣ ܡܪܝܐ
ܘܐܦܝܣ ܢܣܒܘܗܝ ܫܒܩ ܠܗܘܢ
ܟܠܗ ܒܫܠܡܐ ܒܪܘܚܐ ܕܫܠܡܐ.
11ܘܣܠܝܩ ܠܗ ܚܕ ܓܢܒܪܐ ܡܢ
ܬܠܡܝܕܐ ܕܡܪܝܐ ܝܬܝܒ ܡܢ
ܫܡܫܐ، ܘܐܡܪܗ، "ܡܢ ܕܟܫܡܫܐ
ܠܗ ܒܡܪܝܐ ܘܡܢ ܕܝܠܗ ܕܪܘܚܐ
ܐܝܟ ܟܠܗ ܡܪܝܐ."
12ܘܡܪܡܘܠܗ ܗܘܐ ܫܡܫܐ
ܒܕܝܘ ܝܘܡܐ ܩܠܝܠܐ ܕܫܒܬܐ،
ܘܚܙܐ ܠܗ ܗܘ ܓܢܒܪܐ ܕܚܠܝܗ ܫܡܐ
ܚܠܝܐ ܠܗ. ܘܡܪܝܡ ܠܗ ܠܫܡܫܐ
ܡܢ ܫܒܬܐ ܠܝܫܘܥ، ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ
ܕܟܠ ܕܚܒܪܘܗ ܡܢ ܠܒܫ ܠܗ
ܚܠܝܐ ܠܗ، ܘܕܪܐ ܠܗ ܒܟܠܗܘܢ
ܠܒܘܬܐ.
13ܟܕ ܩܒܠ ܠܗ ܡܘܚܒܬܐ ܡܢ
ܫܒܬܐ، ܚܒܪܘܗ ܟܠ ܓܢܒܪܐ ܟܠܗ
ܡܪܝܐ ܠܝܩܛܐ ܟܠܗ ܫܒܬ ܒܪܘܚܐ
ܕܫܠܡܐ.
14ܘܚܒܪܘܗ ܒܚܠܝܘܗܝ ܒܚܝܐ
ܕܒܫܪܝܪ ܠܐܒܐ ܘܒܢܐ ܡܠܟܐ،

ܘܚܠܝܘܗܝ ܟܢܐ؛ ܘܡܫܠܡ ܠܗܘܢ
ܘܐܝܟ ܠܗܘܢ ܐܘܦ ܐܢܝ ܟܠܗܘܢ.
15ܘܐܝܟ ܠܗܘܢ ܘܚܙܝ ܠܗܘܢ
ܝܠܗ ܒܐܒܐ ܕܒܢܐ ܡܠܟܐ. ܘܕܪܐ
ܠܗܘܢ ܫܢܝܐ ܒܠܫܘܢܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ، ܘܚܠܝܐ ܠܗ ܩܕܡ
ܡܠܟܐ ܢܗܪܢܐ، ܘܚܠܝܗ ܒܫܡܐ
ܕܠܒܫ ܡܪܝܐ ܡܫܪܘܝܐ ܗܘܐ
ܠܥܘܪܐ ܝܠܗܘܢ.
16ܘܗܕܐ ܟܠ ܒܒܐ ܫܡܝܐ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ، "ܫܡܥܘܢ، ܫܡܥܘܢ!
ܝܢ ܫܡܫܐ ܟܠܒܢ، ܐܡܪܝܢ
ܠܡܪܝܐ، 'ܦܪܝܩ ܗܘ ܠܒܪܢܐ
ܕܗܘܡܢܐ ܒܫܡܝ.'"
17ܘܡܘܕܝܢܘ ܠܒܫ ܠܘܢ، ܘܐܡܪܝܢ
ܒܒܐ، "ܐܢܬ ܡܢ ܡܪܝܐ؟"
ܘܐܡܪܗ، "ܐܢܐ ܝܘܢ." ܘܐܡܪܝܢ
ܝܠܗ، "ܫܡܝ ܝܫܘܥ ܢܨܪܝܐ
ܕܡܪܢܫܘܗ." ܘܐܡܪܗ، "ܝܫܡܫܐ
ܝܘܢ ܐܢܐ."
18ܘܐܡܪܝܢ، "ܟܝ ܐܡܪܝ ܗܘܐ
ܒܫܠܒܪ، 'ܐܝܟܝ ܒܫܡܝ ܒܐܒܐ.'
ܒܗܘܕܝܐ ܟܝ ܦܪܫܝ ܗܘܐ ܚܠ
ܢܒܘܬܐ.
19ܐܢܐ ܡܢܝ ܡܢ ܐܢܝ ܕܒܫܠܡܐ
ܘܡܗܘܡܢܐ ܟܗ ܒܫܪܝܪ. ܐܢܬ
ܝܫܠܡܢܐ ܡܘܗ ܠܡܫܘܚܐ ܡܕܝܢܬܐ

ܕܝܠܗ ܝܡܐ ܒܐܝܣܪܐܝܠ. ܩܡܘܕܝ
ܒܥܝܐ ܝܠܝܗ ܠܝܪܬܘܬܐ
ܕܡܪܝܐ؟“
20ܦܢܝܠܗ ܓܘܐܒ ܝܠܗ ܝܘܐܒ
ܘܐܡܪܗ، ”ܚܣ ܠܝ! ܚܣ ܠܝ! ܐ̱ܢܐ
ܒܠܥܢ ܘ ܐ̱ܢܐ ܡܚܪܒܢ.
21ܠܐ ܝܠܗ ܗܕܟܐ ܡܢܕܝ. ܐܠܐ
ܓܒܪܐ ܡܢ ܛܘܪܐ ܕܐܦܪܝܡ، ܫܡܗ
ܫܒܥ ܒܪܘܢܐ ܕܒܟܪܝ، ܡܘܪܝܡ ܠܗ
ܐܝܕܗ ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܘܝܕ. ܗܒܠܘ̱ܢ
ܠܗ ܒܠܚܘܕܗ، ܘܒܕ ܐܙܠܢ ܡܢ
ܡܕܝܢ݇ܬܐ.“ ܘܐܡܝܪܗ̇ ܒܟܬܐ
ܠܝܘܐܒ، ”ܗܐ، ܪܫܗ ܒܕ ܦܝܫ
ܪܡܝܐ ܠܘܟ݂ ܡܢ ܫܘܪܐ.“
22ܘܐܙܠܗ̇ ܗܝ ܒܟܬܐ ܠܓܒ ܟܠܗ
ܥܡܐ ܒܚܟܡܬܘܗ̇، ܘܩܛܝܠ
ܠܗܘ̱ܢ ܠܪܫܐ ܕܫܒܥ ܒܪܘܢܐ
ܕܒܟܪܝ، ܘܩܡ ܪܡܐ ܠܗ ܠܝܘܐܒ.
ܘܡܚܐ ܠܗ ܒܫܝܦܘܪܐ، ܘܦܪܝܫܘ
ܠܗܘ̱ܢ ܡܢ ܡܕܝܢ݇ܬܐ، ܓܒܪܐ
ܠܡܫܟܢܗ. ܘܕܥܪܗ ܝܘܐܒ
ܠܐܘܪܫܠܡ ܠܓܒ ܡܠܟܐ.

ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܕܘܝܕ

23ܘܝܘܐܒ ܥܠ ܟܠܗ ܚܝܠܐ
ܕܐܝܣܪܐܝܠ ܝܘܐ، ܘܒܢܝܐ ܒܪܘܢܐ
ܕܝܗܘܝܕܥ ܥܠ ܟܪܝܬ̈ܝܐ ܘܥܠ
ܦܠܝܬ̈ܝܐ،
24ܘܐܕܘܪܡ ܥܠ ܦܠܚ̈ܐ ܒܫܘܚܪܐ
ܝܘܐ، ܘܝܘܫܦܛ ܒܪܘܢܐ
ܕܐܚܝܠܘܕ ܡܕܟܪܢܐ،
25ܘܫܘܐ ܣܦܪܐ ܝܘܐ، ܘܨܕܘܩ
ܘܐܒܝܬܪ ܟܗܢ̈ܐ ܝܘܘ،
26ܘܐܦ ܥܝܪܐ ܝܐܝܪܝܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܟܗܢܐ ܠܕܘܝܕ.

ܦܨܠܐ 21

ܬܘܒܥܬܐ ܩܐ ܓܒܥܘܢܝ̈ܐ

1ܘܗܘܐ ܠܗ ܟܦܢܐ ܒܝܘܡܢ̈ܐ
ܕܕܘܝܕ ܩܐ ܬܠܬܐ ܫܢܝ̈ܐ، ܫܢܬܐ ܒܬܪ
ܫܢܬܐ. ܘܛܠܒܐ ܠܗ ܕܘܝܕ ܠܦܬܐ
ܕܡܪܝܐ، ܘܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ، ”ܒܘܕ
ܫܐܘܠ ܝܠܗ ܘܒܘܕ ܒܝܬܗ ܕܩܛܠܝ̈ܬܐ
ܕܕܡܐ، ܩܛܠ ܡܘܒܠ ܠܗ
ܠܓܒܥܘܢܝ̈ܐ.“
2ܘܩܪܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܠܓܒܥܘܢܝ̈ܐ
ܘܡܘܡܝܡ ܠܗ ܥܡܗܘܢ.
(ܘܓܒܥܘܢܝ̈ܐ ܠܐ ܗܘܘ ܡܢ ܒܢ̈ܝ
ܐܝܣܪܐܝܠ، ܐܠܐ ܡܢ ܫܪܟܐ ܦܝܫܐ
ܕܐܡܘܪܝ̈ܐ. ܘܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܐܝܠ ܝܡܝܐ
ܗܘܘ ܡܘܡܬܐ ܐܠܝܗܘܢ، ܐܝܢܐ ܒܥܝܐ
ܠܗ ܫܐܘܠ ܠܡܚܝܢ ܒܘܕ ܛܢܢܗ

ܠܒܢܝ̈ ܝܣܪܝܠ ܘܝܗܘܕܐ).
3ܘܐܡܪܝܠܗ ܕܘܝܕ ܠܓ̰ܒܥܘܢܝ̈ܐ،
"ܡܘܕܝ ܥܒܕܢ ܩܐܬܘܟܘܢ؟
ܘܒܡܘܕܝ ܥܒܕܢ ܚܘܣܝܐ
ܕܡܒܪܟܝܬܘܢ ܠܝܪܬܘܬܐ ܕܡܪܝܐ؟"
4ܘܐܡܪܝܠܗܘܢ ܠܗ ܓ̰ܒܥܘܢܝ̈ܐ،
"ܠܐ ܐܝܬ ܡܠܟܘܬܐ ܩܐܠܢ ܟܣܦܐ ܝܢ
ܕܗܒܐ ܡܢ ܫܐܘܠ ܘܡܢ ܒܝܬܗ،
ܘܠܝܬ ܩܐ ܐܢܫܐ ܠܡܩܛܠܬܐ
ܒܝܣܪܝܠ." ܗܝܟܠܗ ܐܡܪܝܠܗ،
"ܡܘܕܝ ܕܒܥܝܬܘܢ ܐܡܪܝܬܘܢ ܒܕ
ܥܒܕܢ ܩܐܬܘܟܘܢ."
5ܘܐܡܪܝܠܗܘܢ ܠܡܠܟܐ، "ܐܢܫܐ
ܕܦܫܛܠܗ ܚܫܒܬܐ ܥܠܢ، ܘܕܗܘܝܚܫܒܠܗ
ܕܡܘܒܕܠܢ ܕܦܫܚܢ ܩܘܛܝܐ ܡܢ
ܟܠܗ ܬܚܘܡܐ ܕܝܣܪܝܠ،
6ܦܫܝܛ ܫܘܒܥܐ ܥܠܢ ܓܒܪܐ ܐܢܫܐ
ܡܢ ܙܪܥܝܬܗ، ܕܡܩܛܠܚ ܠܗܘܢ
ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܒܓܒܥܐ ܕܫܐܘܠ،
ܓܒܝܐ ܕܡܪܝܐ." ܘܐܡܪܝܠܗ ܡܠܟܐ،
"ܐܢܐ ܝܗܒ ܐܢܝܗܘܢ."
7ܘܚܘܣܠܗ ܡܠܟܐ ܥܠ
ܡܦܝܒܫܬ ܒܪܘܢܐ ܕܝܘܢܬܢ،
ܒܪܘܢܐ ܕܫܐܘܠ، ܒܘܕ ܡܘܡܬܐ
ܕܡܪܝܐ ܕܗܘܐ ܒܝܢܬܘܗܝ، ܒܝܢ
ܕܘܝܕ ܘܝܘܢܬܢ، ܒܪܘܢܐ ܕܫܐܘܠ.

8ܘܫܩܝܠܗ ܡܠܟܐ ܠܐܪܡܘܢܝ
ܘܠܡܦܝܒܫܬ، ܬܪܝ ܒܢܘܢܐ
ܕܪܝܨܦܐ ܒܪܬܐ ܕܐܝܐ، ܕܝܠܝܕܐ ܗܘܐ
ܠܫܐܘܠ، ܘܠܚܡܫܐ ܒܢܘܢܐ ܕܡܝܟܠ
ܒܪܬܐ ܕܫܐܘܠ، ܕܝܠܝܕܐ ܗܘܐ
ܠܥܕܪܝܐܝܠ ܒܪܘܢܐ ܕܒܪܙܠܝ
ܡܚܘܠܬܝܐ،
9ܘܗܘܝܒܠܗ ܐܢܝܗܘܢ ܒܐܝܕܐ ܕܓ̰ܒܥܘܢܝ̈ܐ
ܘܡܨܘܠܒܠܗܘܢ ܐܢܝܗܘܢ ܒܛܘܪܐ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ، ܘܡܝܬܠܗܘܢ
ܐܢܝܗܘܢ ܫܒܥܐ ܚܕ ܕܟܕܐ. ܐܢܝ ܩܛܝܠܐ
ܗܘܘ ܒܝܘܡܢ̈ܐ ܩܕܡܝ̈ܐ
ܕܚܨܕܐ، ܒܪܫܐ ܕܚܨܕܐ
ܕܣܥܪ̈ܐ.
10ܘܫܩܝܠܗ ܪܝܨܦܐ ܒܪܬܐ
ܕܐܝܐ ܣܩܐ، ܘܦܪܣܠܗ ܠܗ
ܩܐܠܗ ܥܠ ܟܐܦܐ، ܡܢ ܪܫܐ
ܕܚܨܕܐ ܗܠ ܕܢܦܠ ܠܗܘܢ ܡܝܐ
ܥܠ ܦܓܪ̈ܐ ܡܢ ܫܡܝܐ؛ ܘܠܐ
ܫܒܩܐ ܗܘܐ ܠܦܪܚܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܢܚܐ
ܥܠܝܗܘܢ ܒܐܝܡܡܐ، ܐܦܠܐ ܠܚܝܘܬܐ
ܕܕܒܪܐ ܒܠܠܝܐ.
11ܟܕ ܡܚܘܝܠܗ ܠܕܘܝܕ
ܡܘܕܝ ܕܥܒܝܕ ܗܘܐ ܪܝܨܦܐ ܒܪܬܐ
ܕܐܝܐ، ܕܐܘܢܐ ܕܫܐܘܠ،
12ܐܙܠܗ ܕܘܝܕ ܘܫܩܝܠܗ
ܠܓܪ̈ܡܐ ܕܫܐܘܠ ܘܠܓܪ̈ܡܐ

ܕܝܘܢܬܢ ܒܪܘܢܗ ܡܢ ܡܪ̈ܘܬܐ
ܕܝܒܝܫ ܓܠܥܕ، ܐܝܟ ܕܓܢܝܒܝ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܫܘܩܐ ܕܒܝܬ ܫܢ،
ܕܨܠܝܒܝ ܠܗܘܢ ܦܠܫܬܝ̈ܐ
ܠܫܠܕ̈ܘܗܝ ܐܝܡܐ ܒܝܘܡܐ ܕܩܛܝܠܝ
ܠܗܘܢ ܦܠܫܬܝ̈ܐ ܠܫܐܘܠ
ܒܓܠܒܘܥ.
13 ܘܡܘܣܩܠܗ ܠܗ ܡܢ ܬܡܐ ܠܓܪ̈ܡܐ
ܕܫܐܘܠ ܘܠܓܪ̈ܡܐ ܕܝܘܢܬܢ
ܒܪܘܢܗ، ܘܟܢܘܫܠܗܘܢ ܠܓܪ̈ܡܐ
ܕܐܢܫ̈ܐ ܕܨܠܝܒܐ ܗܘܘ ܡܨܘܠܒ̈ܐ.
14 ܘܩܒܪܘܢ ܓܪ̈ܡܐ ܕܫܐܘܠ
ܘܕܝܘܢܬܢ ܒܪܘܢܗ ܒܐܪܥܐ
ܕܒܢܝܡܝܢ ܒܨܠܥ، ܒܩܒܘܪܐ
ܕܩܝܫ ܒܒܘܗܝ، ܘܥܒܝܕܠܗܘܢ
ܟܠ ܕܦܩܝܕܠܗ ܡܠܟܐ. ܒܬܪ ܗܕܐ
ܫܡܝܥܠܗ ܐܠܗܐ ܠܨܠܘܬܐ ܒܘܕ
ܐܪܥܐ.

ܩܪ̈ܒܐ ܥܡ ܦܠܫܬܝ̈ܐ

15 ܘܗܘܐ ܠܗ ܩܪܒܐ ܡܚܘܕܬ
ܒܝܢ ܦܠܫܬܝ̈ܐ ܘܐܝܣܪܝܠ. ܘܢܚܬ
ܠܗ ܕܘܝܕ ܘܥܒܕ̈ܘܗܝ ܥܡܗ،
ܘܩܪܒ ܠܗܘܢ ܥܡ ܦܠܫܬܝ̈ܐ،
ܐܝܟܐ ܕܚܠܝܫ ܠܗ ܕܘܝܕ.
16 ܘܝܫܒܝ ܒܢܘܒ، ܕܗܘܐ ܡܢ
ܐܘܠܕ̈ܐ ܕܪ̈ܦܐ، ܕܡܬܩܠܬܐ
ܕܪܘܡܚܗ ܬܠܬܡܐܐ ܡܬܩܠ̈ܐ
ܕܢܚܫܐ ܗܘܐ، ܘܗܘ ܐܣܝܪܐ ܗܘܐ
ܣܦܪܐ ܚܕܬܐ، ܐܡܝܪܗ ܩܛܠܢܐ
ܠܕܘܝܕ.
17 ܐܒܝܫܝ ܗܘܝܪܗ ܝܠܗ ܢܓܝܒܐ
ܒܪܘܢܐ ܕܨܪܘܝܐ، ܘܡܚܝܠܗ ܠܗ
ܠܦܠܫܬܝܐ، ܘܡܢ ܩܛܝܠܗ ܠܗ.
ܗܝܕܟܐ ܝܡܐ ܠܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ ܕܕܘܝܕ
ܠܗ، ܒܐܡܪܐ، "ܠܐ ܦܠܛܝܬ
ܐܚܪܢܐ ܓܗܐ ܠܩܪܒܐ ܕܠܐ
ܡܛܦܝܬ ܠܫܪܓܐ ܕܐܝܣܪܝܠ."
18 ܒܬܪ ܐܗܐ، ܗܘܐ ܠܗ ܡܚܘܕܬ
ܩܪܒܐ ܒܓܘܒ ܥܡ ܦܠܫܬܝ̈ܐ.
ܗܝܕܟܐ ܩܛܝܠܗ ܝܠܗ ܣܒܟܝ ܚܘܫܬܝܐ
ܠܣܦ، ܕܗܘܐ ܡܢ ܐܘܠܕ̈ܐ
ܕܪ̈ܦܐ.
19 ܘܗܘܐ ܠܗ ܡܚܘܕܬ ܩܪܒܐ
ܒܓܘܒ ܥܡ ܦܠܫܬܝ̈ܐ. ܘܩܛܝܠܗ ܠܗ
ܐܠܚܢܢ ܒܪܘܢܐ ܕܝܥܪܝ ܐܘܪܓܝܡ
ܕܡܢ ܒܝܬܠܚܡ ܠܓܘܠܝܬ ܓܬܝܐ،
ܗܘ ܕܩܢܝܐ ܕܪܘܡܚܗ ܐܝܟ ܡܢܘܪܐ
ܕܙܩܘܪ̈ܐ ܗܘܐ.
20 ܘܗܘܐ ܠܗ ܡܚܘܕܬ ܩܪܒܐ ܒܓܬ،
ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܪܒܐ ܒܩܘܡܬܐ.
ܫܬܐ ܨܒ̈ܥܬܐ ܐܝܬ ܒܟܠ ܐܝܕܐ،
ܘܫܬܐ ܨܒ̈ܥܬܐ ܐܝܬ ܒܟܠ ܐܩܠܐ
ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ، ܥܣܪܝܢ ܘܐܪܒܥܐ

ܒܡܢܝܢܐ. ܘܐܘܦ ܗܘ ܡܢ ܝܠܝܕܘܬܐ
ܕܪܦܐ ܗܘܐ.
21ܘܓܕܦ ܠܗ ܠܐܝܣܪܝܠ؛ ܒܘܗ
ܐܗܐ، ܝܘܢ ܩܛܠ ܠܗ ܝܘܢܬܢ،
ܒܪܘܢܐ ܕܫܡܥܐ، ܐܚܘܢܐ ܕܕܘܝܕ.
22ܐܢܝ ܐܪܒܥܐ ܡܢ ܝܠܝܕܘܬܐ ܕܪܦܐ
ܗܘܘ، ܦܝܫܐ ܝܠܝܕܐ ܒܓܬ.
ܘܢܦܠܝ ܠܗܘܢ ܒܐܝܕ ܕܘܝܕ ܘܒܐܝܕ
ܥܒܕܘܗܝ.

ܦܨܠܐ 22

ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܦܘܪܩܢܐ، ܒܝܕ ܕܘܝܕ

1ܘܙܘܡܪ ܠܗ ܕܘܝܕ ܠܡܪܝܐ
ܙܡܝܪܬܐ ܕܐܗܐ ܡܫܘܚܬܐ ܒܝܘܡܐ
ܕܦܨܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܡܢ ܐܝܕܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܕܒܥܠܕܒܒܘܗܝ ܘܡܢ ܐܝܕܐ
ܕܫܐܘܠ.
2ܘܐܡܪܠܗ، "ܡܪܝܐ ܟܐܦܝ ܝܠܗ
ܘܚܣܢܝ ܘܦܪܘܩܢܝ.
3ܐܠܗܐ ܐܝܪܝ ܕܬܟܠܝ ܥܠܗ
ܝܠܗ، ܡܓܢܢܝ ܘܩܪܢܐ ܕܦܘܪܩܢܝ،
ܡܟܠܝܢܐ ܘܒܝܬ ܓܘܣܝ، ܦܪܘܩܝ،
ܡܢ ܚܛܘܦܝܐ ܦܪܝܩܬ ܠܝ.
4ܩܪܝ ܠܡܪܝܐ، ܕܝܠܗ
ܫܘܒܚܐ، ܘܡܢ ܕܒܥܠܕܒܒܝ ܒܗ ܦܪܝܩܢ
ܦܘܪܩܐ.
5ܓܠܠܐ ܕܒܪܩܘܗܝ ܚܕܪܘܗܝ
ܕܡܘܬܐ، ܛܘܦܢܐ ܫܕܝܐ ܙܥܒܝ
ܠܗܘܢ ܐܠܝ.
6ܚܒܠܐ ܕܫܝܘܠ ܚܕܪ ܚܕܪܝ ܠܝ،
ܗܦܟ ܠܗܘܢ ܒܝܢ ܦܚܐ ܕܡܘܬܐ.
7ܟܕ ܚܒܫ ܠܗ ܥܠܝ، ܩܪܐ ܠܝ
ܠܡܪܝܐ، ܘܠܐܠܗܝ ܩܪܐ ܠܝ ܩܠܐ،
ܘܫܡܥܠܗ ܠܗ ܠܩܠܝ ܡܢ ܗܝܟܠܗ،
ܘܨܠܘܬܝ ܡܛܝܐ ܠܗ ܠܐܕܢܘܗܝ.
8ܙܝܥܠܗ ܥܠܡܐ ܠܗ ܘܪܘܪܘܕ ܠܗ
ܐܪܥܐ، ܙܝܥܝ ܠܗܘܢ ܘܥܠܝ
ܠܗܘܢ ܫܬܐܣܐ ܕܫܡܝܐ، ܡܢ ܚܡܬܐ
ܕܪܘܓܙܗ.
9ܐܣܩ ܠܗ ܬܢܢܐ ܡܢ ܢܚܝܪܗ،
ܘܢܘܪܐ ܐܟܠܬܐ ܡܢ ܦܘܡܗ،
ܓܘܡܪܐ ܠܒܝܒܝ ܠܗܘܢ ܡܢܗ.
10ܘܡܘܟܟ ܠܗ ܫܡܝܐ ܘܢܚܬ ܠܗ،
ܘܥܪܦܠܐ ܝܬܝܒܬܐ ܬܚܘܬ ܐܩܠܬܗ.
11ܘܪܟܒ ܠܗ ܥܠ ܟܪܘܒܐ
ܘܦܪܚ ܠܗ، ܘܦܝܫ ܠܗ ܚܙܝܐ
ܥܠ ܓܕܦܝܬܐ ܕܪܘܚܐ.
12ܥܒܕ ܠܗ ܠܚܫܟܐ ܡܛܠܠܬܐ
ܚܕܪܢܘܗܝ، ܠܟܢܫܬܐ ܕܡܝܐ،
ܥܢܢܐ ܕܫܡܝܐ.
13ܡܢ ܙܠܝܩܐ ܕܩܕܡܘܗܝ، ܠܒܝܒܝ
ܠܗܘܢ ܓܘܡܪܐ ܕܢܘܪܐ.

14 ܡܘܪܥܡ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ ܡܪܝܐ،
ܘܥܠܝܐ ܡܘܪܡ ܠܗ ܩܠܗ.
15 ܘܡܘܕܪܗ ܓܐܖ̈ܐ ܘܡܒܘܕܪܠܗܘܢ ܠܗ،
ܫܘܕܪܗ ܒܪܩܐ ܘܫܓܝܫܠܗ ܠܗ.
16 ܘܡܘܚܙܝܠܗܘܢ ܪ̈ܘܙܐ ܕܝܡܐ
ܕܢܦܩܐ، ܦܝܫܝ ܠܗܘܢ ܓܠܝܐ
ܫܘܬܐܣ̈ܐ ܕܬܒܝܠ، ܒܟܐܝܬܐ
ܕܡܪܝܐ، ܡܢ ܢܫܡܬܐ ܕܢܚܝܪܗ.
17 ܫܘܕܪܗ ܡܢ ܪܘܡܐ ܠܐܚܕܝܗ،
ܠܪܒܝܗ ܡܢ ܡܝ̈ܐ ܩܘܝ̈ܐ.
18 ܩܡ ܦܨܐ ܠܝ ܡܢ ܕܒܒܝ
ܚܝܠܢܐ، ܡܢ ܣܢܝ̈ܐ ܕܐܝܢܐ ܒܘܫ
ܩܘܝ̈ܐ ܝܢܝ.
19 ܐܬܝܐ ܠܗܘܢ ܥܠܝ ܒܝܘܡܐ
ܕܥܘܩܢܝ، ܐܝܢܐ ܗܘܝܐ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܣܡܟܬܐ ܥܠܝ.
20 ܘܦܘܠܛܠܗ ܠܪܘܚܒܐ، ܩܡ ܦܨܐ
ܠܝ ܡܛܠ ܕܨܒܐ ܗ̇ܘ ܠܗ ܒܝ.
21 ܩܡ ܦܪܥ ܠܝ ܡܪܝܐ ܐܝܟ
ܙܕܝܩܘܬܝ، ܐܝܟ ܕܟܝܘܬܐ ܕܐܝܕ̈ܬܝ
ܡܘܕܪܗ ܠܝ.
22 ܡܛܠ ܢܛܪܝ ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܕܡܪܝܐ،
ܘܒܪܫܝܥܘܬܐ ܠܐ ܦܪܝܩ ܠܝ ܡܢ
ܐܠܗܝ.
23 ܡܛܠ ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ̈ܘܗܝ
ܠܩܘܕܡܝ ܝܢܐ، ܘܡܢ ܦܘܩܕ̈ܢܘܗܝ
ܠܐ ܕܝܪܝ.

24 ܘܗܘܝܐ ܠܝ ܬܡܝܡܐ ܠܩܡܗ ܠܗ،
ܘܢܛܪܝ ܓܢܝ ܡܢ ܚܘܒܝ.
25 ܘܡܘܕܪܗ ܠܝ ܡܪܝܐ ܐܝܟ
ܙܕܝܩܘܬܝ، ܐܝܟ ܕܟܝܘܬܝ ܩܕܡ
ܥܝܢ̈ܘܗܝ.
26 ܥܡ ܡܪܚܡܢܐ ܟܐ ܚܘܝܬ
ܡܪܚܡܢܐ، ܥܡ ܓܒܪܐ ܬܡܝܡܐ ܟܐ
ܚܘܝܬ ܬܡܝܡܐ،
27 ܘܥܡ ܕܟܝܐ ܟܐ ܚܘܝܬ ܕܟܝܐ،
ܘܥܡ ܥܩܠܐ ܟܐ ܚܘܝܬ ܚܪܝܦܐ.
28 ܘܠܥܡܐ ܡܟܝܟܐ ܟܐ ܦܪܩܬ،
ܐܝܢܐ ܥܝܢ̈ܝܟ ܥܠ ܪ̈ܡܝܐ ܝܢܐ
ܕܡܟܟܬ.
29 ܡܛܠ ܐܢܬ ܝܘܬ ܫܪܓܝ، ܐܘ
ܡܪܝܐ، ܘܡܪܝܐ ܟܐ ܢܗܪܢ ܚܫܘܟܝ.
30 ܡܛܠ ܒܝܕܟ ܪܗܛܢ ܠܓܝܣܐ،
ܒܐܠܗܝ ܫܘܪܢ ܡܥܒܪ ܫܘܪܐ.
31 ܬܡܝܡܬܐ ܝܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܐܠܗܐ،
ܡܠܬܐ ܕܡܪܝܐ ܨܘܪܦܐ ܝܠܗ،
ܬܘܟܠܢܐ ܝܠܗ ܠܟܠ ܐܢ ܕܬܟܝܠ
ܓܘܢܐ ܒܝܗ.
32 ܡܛܠ ܡܢܝ ܝܠܗ ܐܠܗܐ ܫܒܩ
ܡܢ ܡܪܝܐ؟ ܘܡܢܝ ܝܠܗ ܐܚܪܢܐ
ܫܒܩ ܡܢ ܐܠܗܢ؟
33 ܐܠܗܐ ܕܝܠܗ ܚܝܠܝ ܚܝܠܬܢܐ،
ܘܥܒܕ ܬܡܝܡܬܐ ܐܘܪܚܝ
ܒܬܡܝܡܘܬܐ.

34 ܗܘ ܥܒܕ ܐܩܠܬܝ ܐܝܟ ܐܩܠܬܐ
ܕܐܝܠܐ، ܘܥܠ ܕܘܟܝܬܝ ܪ̈ܡܝܐ ܗܘ
ܡܚܝܠܗ ܠܝ.
35 ܗܘ ܡܝܠܦ ܐܝܕܬܝ ܠܩܪܒܐ، ܗܘ
ܕܡܚܣܝ ܕܪ̈ܥܢܝ ܩܫܬܐ ܕܢܚܫܐ.
36 ܘܐܦ ܝܗܒܠܘܟ ܠܝ ܡܛܠܠܐ
ܕܦܘܪܩܢܘܟ، ܘܡܟܝܟܘܬܘܟ ܝܠܝ ܐܦ
ܪܒܘܬܐ ܠܝ.
37 ܡܘܪܘܚ ܠܘܟ ܐܘܪܚܝ ܬܚܬ
ܦܣܘܥܝܬܝ، ܗܕܐ ܕܠܐ ܥܩܒܐ
ܠܗܘܢ ܩܘܕܡܐ ܕܐܩܠܬܝ.
38 ܪܕܝܦ ܠܝ ܒܬܪ ܕܒܥܠܕܒ̈ܒܝ
ܘܡܘܚܠܦ ܠܝ، ܘܠܐ ܕܥܪܝ ܗܠ
ܫܘܠܡܗܘܢ.
39 ܘܚܪܒ ܠܝ، ܘܡܚܝܚ ܠܝ،
ܘܠܐ ܩܡܝ، ܘܢܦܠܝ ܠܗܘܢ
ܬܚܬ ܐܩܠܬܝ.
40 ܘܐܣܝܪ ܠܝ ܚܝܠܐ ܠܩܪܒܐ،
ܡܘܟܦܦ ܠܘܟ ܬܚܬܝ ܠܩܡ̈ܝܐ
ܕܥܠܝ.
41 ܘܕܒܥܠܕܒ̈ܒܝ ܡܘܚܒܝܒ ܠܘܟ ܕܐܚܪܝ
ܡܢ ܩܕܡܝ، ܡܘܗܝܠ ܠܘܟ ܝܠܝ
ܕܣܢܐܝ ܠܩܛܠܬܝ.
42 ܨܪܘܚܘ، ܘܠܝܬ ܗܘܐ ܦܪܘܩܐ،
ܠܡܪܝܐ ܘܠܐ ܥܘܢܝܠܗ ܠܗ.
43 ܘܕܘܩܕܩ ܠܝ ܐܝܟ ܥܦܪܐ
ܕܐܪܥܐ، ܐܝܟ ܛܝܢܐ ܕܫܘܩ̈ܐ
ܕܘܫܝܫ ܠܝ، ܡܪܩܥ ܠܝ.
44 ܘܐܦ ܦܨܝܠܗ ܠܝ ܡܢ ܡܫܩ̈ܠܘܬܐ
ܕܥܡܝ، ܐܦ ܢܛܪܠܗ ܠܝ ܠܪܫܝܘܬܐ
ܕܥܡܡ̈ܐ، ܥܡܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܝܕܥܢܝܗ
ܒܬ ܦܠܚ ܝܠܝ.
45 ܒܢ̈ܝ ܢܘܟܪ̈ܝܐ ܒܬ ܛܠܡܝ ܝܠܝ،
ܟܕ ܫܡܥܝ ܒܘܗ ܕܝܝ ܒܬ ܫܡܥܝ
ܝܠܝ.
46 ܒܢ̈ܝ ܢܘܟܪ̈ܝܐ ܒܬ ܚܠܫܝ
ܓܘܪܓܪܓܗܘܢ، ܘܪܬܝܬܐ ܒܬ
ܦܠܛܝ ܡܢ ܡܛܠܠ̈ܬܗܘܢ.
47 ܚܝܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܘܒܪܝܟܐ ܝܠܗ
ܛܘܪܝ، ܘܪܘܡܡܬܐ ܠܐܠܗܐ،
ܛܘܪܐ ܕܦܘܪܩܢܝ.
48 ܐܠܗܐ ܥܒܕܢܐ ܕܬܘܒܥܬܐ ܝܠܗ
ܩܬܝ، ܘܡܫܥܒܕܢܐ ܕܥܡܡ̈ܐ ܬܚܬ
ܐܩܠܬܝ.
49 ܘܦܠܛܠܝ ܡܢ ܐܝܕܐ ܕܒܥܠܕܒ̈ܒܝ،
ܘܗܘ ܡܪܡܝܠܗ ܠܝ ܠܥܠ ܡܢ ܩܡ̈ܝܐ
ܕܥܠܝ، ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܛܠܘܡܝܐ ܗܘ
ܦܨܝܠܗ ܠܝ.
50 ܒܘܕ ܐܗܐ، ܒܬ ܡܘܕܝܢܘܟ ܡܪܝܐ
ܓܘ ܥܡܡ̈ܐ، ܘܠܫܡܘܟ ܒܬ ܙܡܪܢ.
51 ܒܘܪܓܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܝܠܗ
ܠܡܠܟܗ، ܘܥܒܕܢܐ ܕܛܝܒܘܬܗ
ܠܡܫܝܚܗ، ܠܕܘܝܕ ܘܠܙܪܥܗ ܗܠ
ܥܠܡ.“

ܦܨܠܐ 23

ܙܡܝܪܬܐ ܐܚܪܝܐ ܕܕܘܝܕ

1ܘܐܢܐ ܗܢܐ ܙܡܝܪ̈ܬܐ ܐܚܪܝܐ
ܕܕܘܝܕ: ܐܡܝܪܗ ܕܘܝܕ ܒܪܘܢܐ
ܕܐܝܫܝ، ܐܡܝܪܗ ܓܒܪܐ ܕܩܝܡܐ
ܗܘܐ ܡܘܩܡܐ ܠܥܠ، ܡܫܝܚܐ
ܕܐܠܗܐ ܕܝܥܩܘܒ، ܘܡܙܡܪܢܐ
ܕܙܡܝܪ̈ܬܐ ܒܣܝܡܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ،
2”ܪܘܚܐ ܕܡܪܝܐ ܡܘܡܠܠ ܠܗ
ܒܝ، ܘܡܠܬܗ ܥܠ ܠܫܢܝ ܗܘܐ.
3ܐܡܝܪܗ ܐܠܗܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ ܠܝ،
ܡܘܡܠܠ ܠܗ ܐܒܝܪܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ،
’ܗܘ ܕܡܫܠܛ ܥܠ ܒܪܢܫܐ
ܒܙܕܝܩܘܬܐ، ܗܘ ܕܡܫܠܛ ܒܕܚܠܬܐ
ܕܐܠܗܐ،
4ܐܝܟ ܒܗܪܐ ܕܨܦܪܐ ܗܠܝܗ ܟܕ
ܙܪܩ ܫܡܫܐ، ܨܦܪܐ ܕܠܐ ܥܢܢ̈ܐ،
ܓܘܫܡܐ ܥܠ ܥܣܒܐ ܕܐܪܥܐ ܡܢ ܒܬܪ
ܡܛܪܐ.‘
5ܗܐ، ܠܐ ܗܠܝܗ ܗܘܝܐ ܒܝܬܝ ܥܡ
ܐܠܗܐ؟ ܗܝܐ، ܩܝܡܐ ܕܥܠܡ
ܥܒܕ ܠܗ ܥܡܝ، ܣܕܝܪܐ ܒܟܠ
ܡܕܡ ܘܢܛܝܪܐ. ܗܐ، ܠܐ ܦܪܘܩ ܠܝ
ܘܨܒܝܢܐ ܠܡܬܝܬܐ ܟܠܗ
ܒܥܠܬܝ؟
6ܐܒܠ ܐܢ̈ܫܐ ܟܠ ܣܢܝ̈ܐ ܪܘܩܝܐ
ܝܢܐ ܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܟܘ̈ܒܐ، ܗܟܟ
ܠܐ ܡܨܝ ܦܫܝ ܠܡܫܩܠܐ ܒܐܝܕܐ.
7ܘܐܢ̈ܫܐ ܕܩܪܒ ܒܝܗܘܢ، ܗܠܐ ܩܛܠ
ܒܦܪܙܠܐ ܘܒܩܝܣܐ ܕܪܘܡܚܐ؛
ܘܐܢܝ ܒܢܘܪܐ ܒܗ ܦܫܝ
ܠܡܝܩܕܐ ܡܘܩܕܐ ܒܕܘܟܬܗܘܢ.“

ܓܢܒܪ̈ܐ ܕܕܘܝܕ

8ܐܢܐ ܝܢܐ ܫܡܗ̈ܐ ܕܓܢܒܪ̈ܐ
ܕܕܘܝܕ: ܝܘܫܒ ܒܫܒܬ
ܬܚܟܡܘܢܝܐ، ܪܝܫܐ ܕܬܠܬܐ. ܗܘ
ܒܠܗ ܚܪܒܗ ܥܠ ܬܡܢܡܐܐ، ܕܩܛܠ
ܠܗ ܒܩܛܝܠܬܐ ܐܢ̈ܫܐ ܒܚܕܐ ܓܗܐ.
9ܘܒܬܪܗ ܒܝܢ ܬܠܬܐ ܓܢܒܪ̈ܐ
ܗܘܐ ܐܠܥܙܪ ܒܪܘܢܐ ܕܕܘܕܘ،
ܒܪܘܢܐ ܕܐܚܘܚܝ. ܥܡ ܕܘܝܕ ܗܘܐ
ܐܝܟܐ ܕܩܝܡ ܠܗܘܢ ܠܦܠܫܬܝ̈ܐ
ܕܟܢܝܫܝ ܠܗܘܢ ܬܡܢ ܠܩܪܒܐ.
ܘܣܠܩܝ ܠܗܘܢ ܐܢ̈ܫܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ.
10ܐܒܠ ܗܘ ܩܝܡ ܠܗ ܘܡܚܝܐ ܠܗ
ܒܦܠܫܬܝ̈ܐ ܗܠ ܕܠܐܝܐ ܐܝܕܗ
ܘܕܒܩܐ ܐܝܕܗ ܠܣܦܣܪܗ.
ܘܥܒܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܦܪܩܬܐ
ܪܒܬܐ ܒܗܘ ܝܘܡܐ. ܘܥܡܐ
ܕܥܪܩܘ، ܠܒܬܪ ܠܗ ܕܥܝܪܝ
ܠܫܠܚܬܐ.

11ܘܦܲܠܸܛܹܗ ܗ̄ܘܵܐ ܣܘܼܣܘܵܬ݂ܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ
ܕܡܲܠܟܹ̈ܐ ܝܗܘܼܕܵܐ. ܥܒ݂ܝܼܕ݂ ܠܗܘܿܢ
ܦܲܬ݂ܟ݂ܪܹ̈ܐ ܠܫܸܡܫܵܐ، ܘܐܝܼܬ݂ ܗ̄ܘܵܐ
ܐܘܼܕܵܐ ܩܘܼܪܒ݂ܵܐ ܕܢܵܬ݂ܵܢ ܡܲܠܟܵܐ
ܫܲܒ݂ܩܵܐ. ܘܐܘܼܕܵܐ ܟܡܢܘܼ ܠܹܗ ܡܸܢ
ܩܕܵܡ ܦܲܬ݂ܟ݂ܪܹ̈ܐ.
12ܐܲܦܸܢ ܟܠܝܼܘ ܠܹܗ ܒܓܲܓܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ
ܕܝܼܗܘܼܕܵܐ ܘܦܘܼܪܵܢܵܐ ܠܹܗ، ܘܡܚܝܼܵܐ ܠܹܗ
ܠܦܲܬ݂ܟ݂ܪܹ̈ܐ، ܘܡܚܒ݂ܝܼܕ݂ ܠܹܗ ܡܵܪܵܢܵܐ
ܦܪܘܼܣܬ݂ܵܐ ܓܘܼܪܬܵܐ.
13ܘܪܒ݂ܵܐ ܠܗܘܿܢ ܐܲܠܵܗܵܐ ܡܸܢ
ܐܲܠܵܗܹ̈ܐ ܕܟܹܐܦ̮ܐ، ܘܐܝܼܬ݂ܵܐ ܠܗܘܿܢ
ܒܡܲܕ݂ܒ݂ܚܵܐ ܕܫܲܪܒܵܐ ܠܟܹܐ ܕܘܼܒܵܐ
ܕܟܝܼܦ̮ܵܐ ܕܚܵܕ݂ܘܼܟܼܘܿܡ. ܘܟܸܫܬܵܐ
ܕܦܲܬ݂ܟ݂ܪܹ̈ܐ ܥܵܒ݂ܕ݂ܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܒܡܘܼܦܩܵܐ
ܕܡܲܦܩܲܕ݂.
14ܕܘܼܒܵܐ ܐܲܡܪܹܗ ܒܡܲܠܟܹ̈ܐ ܗ̄ܘܵܐ،
ܘܬܲܠܬܵܐ ܕܦܲܬ݂ܟ݂ܪܹ̈ܐ ܒܝܪܘܼܫܠܸܡ
ܗ̄ܘܵܘ.
15ܘܐܲܡܪܹܗ ܕܘܼܒܵܐ ܒܡܲܕ݂ܒ݂ܚܵܐ،
"ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܕܐܸܢܵܐ ܗ̄ܘܝܼܠܹܗ ܠܝ ܩܲܕܵܫܵܐ
ܝܲܬܝܼܒ݂ܵܐ ܡܸܢ ܓܵܘܵܐ ܕܝܪܘܼܫܠܸܡ،
ܕܐܝܼܠܹܗ ܒܡܲܕ݂ܒ݂ܚܵܐ."
16ܘܐܡܝܼܪ ܠܗܘܿܢ ܐܲܠܵܗܵܐ ܓܲܒ݂ܪܵܐ
ܒܡܲܥܡܲܕ݂ܬ݂ܵܐ ܕܦܲܬ݂ܟ݂ܪܹ̈ܐ، ܘܓܲܒ݂ܪܵܐ
ܠܗܘܿܢ ܩܲܕܵܫܵܐ ܡܸܢ ܓܵܘܵܐ ܕܝܪܘܼܫܠܸܡ،
ܕܐܝܼܠܹܗ ܒܡܲܕ݂ܒ݂ܚܵܐ. ܐܲܡܪܹܗ ܡܵܠܵܟ݂

ܠܗܘܿܢ ܘܡܘܼܬ݂ܒ݂ܵܐ ܠܗܘܿܢ ܠܕܘܼܒܵܐ،
ܐܲܝܟ ܟܠ ܒܡܸܢܡ ܟܠ ܠܹܗ ܝܲܬܝܼܒ݂،
ܝܟܠ ܦܘܼܪܫܵܢܵܐ ܠܹܗ ܠܡܵܪܵܢܵܐ.
17ܘܐܲܡܪܹܗ، "ܡܵܢ ܠܝ، ܐܵܢܵܐ ܡܵܪܵܢܵܐ،
ܡܸܢ ܕܟܹܐܦܹܐ ܐܵܗܵܐ. ܗܵܐ، ܠܐ ܡܵܠܹܗ
ܕܡܵܪܵܐ ܕܐܲܢܵܫܹ̈ܐ ܕܐܵܘܵܐ ܠܗܘܿܢ
ܒܡܦܲܪܫܘܼܬ݂ ܕܟܵܢܹ̈ܐ ܒܬܪܘܿܗܝ؟" ܘܟܠ
ܒܡܸܢܡ ܟܠ ܠܹܗ ܝܲܬܝܼܒ݂. ܐܝܼܢܵܐ
ܚܟܝܼܡ ܠܗܘܿܢ ܐܝܼܬ݂ ܐܲܠܵܗܵܐ ܓܲܒ݂ܪܵܐ.
18ܘܐܲܒ݂ܝܼܕ݂ ܐܲܣܘܵܬ݂ܵܐ ܕܡܦܲܪܫܝܼ،
ܒܡܵܪܵܢܵܐ ܦܘܼܪܫܵܢܵܐ، ܗܘܼ ܕܟܹܐܦ̮ܐ ܕܐܲܝܟ
ܐܲܠܵܗܵܐ ܗ̄ܘܵܐ. ܘܗܘܼ ܡܫܲܒ݂ܩܵܐ ܠܹܗ
ܠܐܲܠܵܗܘܼܬ݂ܵܐ ܐܲܢܫܹ̈ܐ ܒܡܵܪܘܼܬܹܗ.
ܘܐܝܼܬ݂ ܗ̄ܘܵܐ ܠܹܗ ܝܲܬܝܼܒ݂ ܠܗ ܐܲܠܵܗܵܐ.
19ܗܵܐ، ܟܠ ܗܘܵܐ ܠܹܗ ܒܡܘܼܬ
ܡܲܘܬ݂ܵܐ ܡܸܢ ܐܲܠܵܗܝ؟ ܘܗܘܵܐ ܠܹܗ
ܕܒ݂ܝܼܚܘܼܗܝ، ܐܲܦܸܢ ܠܐ ܗ̄ܘܵܐ ܚܲܕ݂ ܡܸܢ
ܐܲܠܵܗܵܐ.
20ܘܒܲܢܝܵܢܵܐ ܒܡܵܪܵܢܵܐ ܕܡܦܲܢܸܕ݂ܝܼܟ݂ ܡܸܢ
ܦܘܼܪܩܵܢܵܐ، ܒܡܵܪܵܢܵܐ ܕܐܲܢܫܹ̈ܐ ܓܲܒ݂ܪܵܐ
ܗ̄ܘܵܐ. ܚܟܝܼܡ ܠܹܗ ܦܘܼܠܚܵܢܹ̈ܐ ܓܘܼܪܹ̈ܐ؛
ܗܘܼ ܡܚܝܼܵܐ ܠܹܗ ܠܐܲܚܪܹܢ ܒܦܘܼܪܫܵܢܵܐ
ܕܦܘܼܪܩܵܢܵܐ ܕܡܦܲܪܫܝܼ. ܐܵܦ ܗܘܼ ܝܠܐ
ܠܹܗ ܘܡܚܝܼܵܐ ܠܹܗ ܐܵܪܥܵܐ ܒܟܹܐܦ̮ܐ
ܕܓܘܼܦܵܐ ܒܢܘܼܗܪܵܐ ܕܦܲܠܓܵܐ.
21ܘܗܘܼ ܡܚܝܼܵܐ ܠܹܗ ܠܐܲܢܫܹ̈ܐ ܡܸܢ ܕܢܵܢܵܐ،
ܡܵܪܵܐ ܝܘܼܡܵܐ. ܘܒܐܝܼܕܵܐ ܕܡܸܢ ܕܢܵܢܵܐ

ܐܝܬ ܗܘܐ ܪܘܡܚܐ، ܘܢܚܬ ܠܗ
ܓܠܘܗܝ ܒܫܘܒܛܐ، ܘܓܙܠ ܠܗ
ܠܪܘܡܚܐ ܡܢ ܐܝܕܐ ܕܡܨܪܝܐ، ܘܩܛܠ
ܩܛܠ ܠܗ ܒܝܗ.
22ܐܢܐ ܥܒܕ ܠܗ ܒܢܝܐ ܒܪܘܢܐ
ܕܝܗܘܝܕܥ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܫܡܐ
ܓܘ ܬܠܬܐ ܓܢܒܪܐ.
23ܡܢ ܬܠܬܝܢ ܝܩܝܪܐ ܠܗ ܒܘܫ
ܡܘܩܪܐ، ܐܝܢܐ ܠܐ ܡܛܐ ܚܕ ܡܢ
ܬܠܬܐ. ܘܩܝܡ ܩܝܡ ܠܗ ܕܘܝܕ
ܥܠ ܢܛܘܪܘܗܝ.
24ܓܘ ܬܠܬܝܢ ܗܘܘ: ܥܣܗܐܝܠ
ܐܚܘܢܐ ܕܝܘܐܒ، ܐܠܚܢܢ ܒܪܘܢܐ
ܕܕܘܕܘ ܕܒܝܬܠܚܡ،
25ܫܡܐ ܚܪܘܕܝܐ، ܐܠܝܩܐ ܚܪܘܕܝܐ،
26ܚܠܨ ܦܠܛܝܐ، ܥܝܪܐ ܒܪܘܢܐ
ܕܥܩܫ ܬܩܘܥܝܐ،
27ܐܒܝܥܙܪ ܥܢܬܘܬܝܐ، ܡܒܘܢܝ
ܚܘܫܬܝܐ،
28ܨܠܡܘܢ ܐܚܘܚܝܐ، ܡܗܪܝ
ܢܛܘܦܬܝܐ،
29ܚܠܒ ܒܪܘܢܐ ܕܒܥܢܐ
ܢܛܘܦܬܝܐ، ܐܬܝ ܒܪܘܢܐ ܕܪܝܒܝ
ܡܢ ܓܒܥܐ ܕܒܢܝ ܒܢܝܡܝܢ،
30ܒܢܝܐ ܦܪܥܬܘܢܝܐ، ܗܕܝ ܡܢ
ܢܚܠܐ ܕܓܥܫ،
31ܐܒܝܥܠܒܘܢ ܥܪܒܬܝܐ،
ܥܙܡܘܬ ܒܪܚܘܡܝܐ،
32ܐܠܝܚܒܐ ܫܥܠܒܘܢܝܐ، ܒܢܝܐ
ܕܝܫܢ، ܝܘܢܬܢ،
33ܒܪܘܢܐ ܕܫܡܐ ܗܪܪܝܐ، ܐܚܝܐܡ
ܒܪܘܢܐ ܕܫܪܪ ܗܪܪܝܐ،
34ܐܠܝܦܠܛ ܒܪܘܢܐ ܕܐܚܣܒܝ،
ܒܪܘܢܐ ܕܡܥܟܬܝܐ، ܐܠܝܥܡ
ܒܪܘܢܐ ܕܐܚܝܬܘܦܠ ܓܝܠܘܢܝܐ،
35ܚܨܪܝ ܟܪܡܠܝܐ، ܦܥܪܝ ܐܪܒܝܐ،
36ܝܓܐܠ ܒܪܘܢܐ ܕܢܬܢ ܡܢ ܨܘܒܐ،
ܒܢܝ ܓܕܝܐ،
37ܨܠܩ ܥܡܘܢܝܐ، ܢܚܪܝ
ܒܐܪܘܬܝܐ، ܡܐܢܐ ܕܙܝܢܐ ܕܝܘܐܒ
ܒܪܘܢܐ ܕܨܪܘܝܐ،
38ܥܝܪܐ ܝܬܪܝܐ، ܓܪܒ ܝܬܪܝܐ،
39ܐܘܪܝܐ ܚܬܝܐ؛ ܟܠܗܘܢ ܬܠܬܝܢ
ܘܫܒܥܐ.

ܨܚܚܐ 24

ܕܘܝܕ ܡܠܟܐ
ܡܢܝܢܐ ܠܥܡܐ

1ܘܡܬܥܝܪܐ ܚܡܬ ܓܘ ܟܠܬܐ
ܕܡܪܝܐ ܥܠ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܡܘܬܝ ܠܗ
ܠܕܘܝܕ ܥܠܝܗܘܢ، ܕܐܡܪ، "ܙܠ
ܡܢܝ ܠܐܝܣܪܝܠ ܘܠܝܗܘܕܐ."
2ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܠܟܐ ܠܝܘܐܒ، ܪܒ

ܢܒܝ̈ܐ، ܕܝܗܘܐ ܐܡܝܪܗ، "ܚܙܘܪ
ܐܢܐ ܒܟܠܗܘܢ ܥܡ̈ܡܐ ܕܝܗܘܕܐ
ܡܢ ܕܝ، ܘܗܘܠ ܟܕܥܒܕ، ܘܫܟܝܢܘܢ
ܠܥܡܐ ܕܢܕܝܢ ܠܡܕܝ̈ܢܬܐ ܕܥܡܐ."
3ܐܝܢܐ ܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܠܟܐ،
"ܡܘܝܕ ܡܪܝܐ ܢܟܘܪ ܠܥܡܐ
ܕܥܡܐ ܐܘܬܐ ܒܥܡܐ ܕܝܢܐ، ܘܥܒܕܬܐ
ܕܥܒܕ ܡܠܟܐ ܫܘܢ، ܐܝܢܐ ܥܡܘܕܝ
ܥܒܕ ܡܠܟܐ ܕܟܠܟܐ ܡܢܗ ܠܐܘܐ
ܡܥܕܝ؟"
4ܐܝܢܐ ܘܕܪܝܗ ܫܒܪܐ ܕܡܠܟܐ
ܥܠ ܡܠܟ ܘܥܠ ܪܥ ܫܢܝ̈ܐ.
ܘܩܠܝܛ ܠܗ ܡܠܟ ܘܪܥ ܫܢܝܐ
ܡܥܕܡ ܡܠܟܐ ܠܫܟܘܢܐ ܠܥܡܐ
ܕܝܗܘܕܐ.
5ܥܒܕܗܘܢ ܡܢ ܡܦܪܢܐ ܡܟܬܒܐ
ܠܗܘܢ ܒܟܪܘܟܒܪ، ܠܡܫܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ، ܕܝܠܗ ܒܟܬܒܐ ܕܪܘܫܠܡ
ܕܟܕ ܘܠܝܫ ܥܘܝܪ.
6ܦܫܠܗ ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܠܝܠܟܕ،
ܘܠܒܪ̈ܟܐ ܕܡܫܝܚ ܫܕܝܢ. ܘܐܢܐ
ܠܗܘܢ ܠܟܝ ܥܠ، ܘܐܘܝܠ ܠܗܘܢ
ܒܫܪܬܘܬܐ ܠܢܡܘܣܗ.
7ܦܫܠܗ ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܠܡܠܟܐ
ܕܪܘܡ، ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܕܫܘܩܐ ܘܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ، ܘܩܠܝܛ
ܠܗܘܢ ܠܒܡܥܢܐ ܕܝܗܘܕܐ
ܠܟܪܥܒܕ.
8ܚܕܝܪܘܗܝ ܒܟܠܗ ܢܪܟܐ ܥܡ
ܓܥܠܐ ܢܒܝܫ ܘܓܫܪܝ ܢܘܣܝܐ،
ܦܫܠܗ ܕܝܪܘܗܝ ܠܐܘܪܫܠܡ.
9ܘܡܘܥܝܕ ܠܗ ܡܢܝ ܠܡܕܝ̈ܢܬܐ
ܕܫܟܝܢܬܐ ܕܥܡܐ ܠܡܠܟܐ. ܘܗܘܐ
ܠܗ ܒܫܪܝܛ ܗܝܟܠܐ ܢܟܣ̈ܐ
ܢܚܬܝ̈ܐ ܟܬܒ̈ܝܐ ܕܫܦܝܪܐ، ܘܐܢܝ̈ܐ
ܕܝܗܘܕܐ ܫܝܢܥܬܐ ܢܟܣ̈ܐ ܐܢܝ̈ܐ.

ܕܪܓܬܐ ܩܕܡ
ܫܒܝܬܐ ܕܕܘܝܕ

10ܐܝܢܐ ܒܙܒܢܐ ܗܘ ܝܥܩܘܒ ܕܕܘܝܕ
ܡܢ ܟܗܢ ܕܡܝܢܐ ܠܗ ܠܥܡܐ.
ܘܐܡܝܪܗ ܕܘܝܕ ܠܡܪܝܐ، "ܚܙܝ
ܠܝ ܕܟܐ ܒܡܥܕܝ ܕܒܥܒܕ ܠܝ.
ܘܐܕܝܐ، ܐܢܐ ܡܪܝܐ، ܦܪܩܘܠܝ ܡܢܝ،
ܡܥܝܪ ܠܟܘܠܐ ܕܪܠܘܗܝ، ܗܟܢ
ܒܥܒܕ ܠܝ ܡܫܠܘܬܐ ܠܘܪܐ."
11ܘܡܝܡ ܠܗ ܕܘܝܕ ܒܢܦܪܐ،
ܘܫܒܪܐ ܕܡܪܝܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܟܕ
ܥܒܕܐ، ܫܘܢܐ ܕܕܘܝܕ، ܒܐܡܪܐ،
12"ܘܠ ܐܡܘܪ ܠܕܘܝܕ، 'ܦܘܕܓܐ
ܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ، ܗܟܐ ܡܥܕܢܝܬܐ
ܐܢܐ ܡܗܘܓܐ ܡܢܝ ܥܠܘܗܝ. ܓܒܝ
ܠܘܗܝ ܫܕ ܡܥܕܘܢ ܕܟܓܒܝ
ܝܠܘܗܝ.'"

13 ܘܐܬܐ ܠܗ ܓܕ ܠܓܒ ܕܘܝܕ
ܘܡܘܕܥ ܠܗ ܝܠܗ، ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ،
“ܐܗܝ ܒܥܠܘܟ ܫܒܥ ܫܢܝܐ ܟܦܢܐ
ܒܐܪܥܘܟ؟ ܝܢ ܬܠܬܐ ܝܪܚܐ
ܥܪܩܬ ܩܕܡ ܕܫܡܢܘܟ ܟܕ ܗܘ
ܢܦܠ ܒܬܪܘܟ؟ ܝܢ ܗܘܝܐ ܬܠܬܐ
ܝܘܡܢܐ ܡܪܥܐ ܡܡܝܬܢܐ
ܒܐܪܥܘܟ؟ ܗܕܝܐ ܚܫܘܒ ܘܚܙܝ
ܡܘܕܝ ܦܬܓܡ ܡܕܪܢ ܠܡܫܕܪܢܝ؟“
14 ܗܝܓܗ ܐܡܪܗ ܕܘܝܕ ܠܓܕ،
“ܥܩܐ ܠܗ ܝܠܝ ܪܒܐ. ܢܦܠܚ،
ܦܪܦܘܠܐ ܗܝ، ܒܐܝܕܐ ܕܡܪܝܐ،
ܣܒܒ ܪܒܐ ܝܢܐ ܪܚܡܘܗܝ، ܐܝܢܐ
ܒܐܝܕܐ ܕܒܪܢܫܐ ܠܐ ܢܦܠܢ.“
15 ܘܡܘܕܪܗ ܡܪܝܐ ܡܪܥܐ
ܡܡܝܬܢܐ ܒܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܨܦܪܐ
ܗܘܠ ܥܕܢܐ ܕܙܒܝܢܬܐ. ܘܡܝܬ
ܠܗܘܢ ܫܒܥܝܢ ܐܠܦܐ ܐܢܫܐ ܕܥܡܐ
ܡܢ ܕܢ ܗܘܠ ܒܐܪܫܒܥ.
16 ܘܦܫܛ ܠܗ ܐܝܕܗ ܡܠܐܟܐ
ܠܐܘܪܫܠܡ ܠܡܚܪܘܒܘܗ، ܐܝܢܐ
ܦܫܡ ܠܗ ܡܪܝܐ ܒܘܗ ܡܚܪܒܬܐ.
ܗܝܓܗ ܐܡܪܗ ܠܡܠܐܟܐ
ܡܚܪܒܢܐ ܒܥܡܐ، “ܣܦܩܐ ܐܝܕܢܐ.
ܪܦܝ ܐܝܕܘܟ.“ ܘܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ
ܠܓܒ ܐܕܪܐ ܕܐܪܘܢܐ ܝܒܘܣܝܐ
ܗܘܐ.

17 ܘܡܘܡܠܠ ܠܗ ܕܘܝܕ ܥܡ ܡܪܝܐ
ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܠܡܠܐܟܐ ܕܝܡܚܝܢܐ
ܗܘܐ ܠܥܡܐ، ܘܐܡܪܗ، “ܗܐ، ܐܢܐ
ܚܛܐ ܠܝ، ܘܐܢܐ ܥܒܝܕ ܠܝ
ܥܘܠܐ، ܐܢܝ ܥܢܢܐ ܡܘܕܝ ܥܒܝܕ
ܠܗܘܢ؟ ܗܘܝܐ ܐܝܕܘܟ ܒܝ
ܘܒܝܬܐ ܕܒܒܝ.“

ܡܕܒܚܐ ܦܐܫ ܒܢܝܐ ܠܡܟܠܝܐ ܠܡܚܘܬܐ

18 ܘܐܬܐ ܠܗ ܓܕ ܠܓܒ ܕܘܝܕ
ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ،
“ܐܣܩ ܩܝܡ ܡܕܒܚܐ ܠܡܪܝܐ
ܒܐܕܪܐ ܕܐܪܘܢܐ ܝܒܘܣܝܐ.“
19 ܘܐܣܩ ܠܗ ܕܘܝܕ ܐܝܟ ܡܠܬܐ
ܕܓܕ، ܕܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ.
20 ܟܕ ܚܘܪ ܠܗ ܐܪܘܢ ܘܚܙܐ ܠܗ
ܠܡܠܟܐ ܘܠܥܒܕܘܗܝ ܕܐܬܝܐ
ܠܓܒ ܠܗ، ܦܠܛ ܠܗ ܘܡܘܓܕܐ
ܠܗ ܝܠܗ ܠܡܠܟܐ ܒܦܐܘ ܠܐܪܥܐ.
21 ܘܐܡܪܗ ܐܪܘܢ، “ܩܡܘܕܝ ܐܬܐ
ܠܗ ܡܪܝ ܡܠܟܐ ܠܓܒ ܥܒܕܗ؟“
ܘܐܡܪܗ ܕܘܝܕ، “ܠܙܒܢܐ ܡܢܘܟ
ܐܕܪܐ، ܠܒܢܝܐ ܡܕܒܚܐ ܠܡܪܝܐ،
ܕܦܫܬܐ ܡܘܟܠܝܬܐ ܡܚܘܬܐ ܡܢ
ܥܡܐ.“
22 ܘܐܡܪܗ ܐܪܘܢ ܠܕܘܝܕ، “ܫܩܘܠ

ܘܡܐܣܩ ܡܪܝ ܡܠܟܐ ܡܕܡ ܕܒܐܠܗ
ܢܩܪܒ ܒܥܝܢ̈ܘܗܝ. ܚܙܝ ܬܘܪ̈ܐ ܗܐ
ܕܒܚܢ̈ܐ ܡܘܩܕܐ، ܘܓܪܓܪ̈ܐ ܘܡܐܢ̈ܐ
ܕܬܘܪ̈ܐ ܗܐ ܩܝܣ̈ܐ.
23ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ̈، ܐܝ ܡܠܟܐ،
ܒܝܗܒܐ ܝܗܒܢ ܠܡܠܟܐ.“ ܘܐܡܪܗ
ܐܪܢ ܠܡܠܟܐ، ”ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ
ܡܩܒܠ ܠܘܟ.“
24ܐܝܢܐ ܐܡܪܗ ܡܠܟܐ ܠܐܪܢ،
”ܠܐ، ܐܠܐ ܙܒܢܐ ܒܗ ܙܒܢ ܡܢܘܟ
ܒܛܝܡܐ، ܗܟܕ ܠܐ ܡܐܣܩܢ
ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܝ ܕܒܚܢ̈ܐ ܡܘܩܕ̈ܐ
ܣܪܝܩ.“ ܘܙܒܢܗ ܕܘܝܕ ܠܐܕܪܐ
ܘܠܬܘܪ̈ܐ ܒܚܡܫܝܢ ܡܬܩܠ̈ܐ
ܕܣܐܡܐ.
25ܘܒܢܐ ܠܗ ܬܡܢ ܕܘܝܕ ܡܕܒܚܐ
ܠܡܪܝܐ، ܘܡܘܐܣܩ ܠܗ ܕܒܚܢ̈ܐ
ܡܘܩܕ̈ܐ ܘܡܘܕܝܢ̈ܐ ܕܫܠܡܐ.
ܘܥܢܝܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܨܠܘܬܐ
ܕܗܘ ܐܪܥܐ، ܘܦܝܫ ܟܠܐ
ܡܘܚܠܒܬܐ ܡܣܦܬܐ ܡܢܐ
ܝܣܪܝܠ.

ܣܦܪܐ ܩܕܡܝܐ ܕܡܠܟܐ

ܦܨܠܐ 1

ܐܕܘܢܝܐ ܡܪܘܕܘܬܐ
ܒܥܒܪܐ ܫܠܝܛܐ
ܠܡܠܟܐ ܕܘܝܕ

1 ܘܡܠܟܐ ܕܘܝܕ ܣܒܐ ܗܘܐ،
ܒܥܒܪܐ ܒܝܘܡܐ. ܘܟܕ ܟܣܝ ܗܘܘ
ܠܗ ܒܠܒܘܫܐ، ܐܝܢܐ ܠܐ ܫܚܝܢ
ܗܘܐ.
2 ܒܘܕ ܐܗܐ، ܥܒܕܘܗܝ ܡܪܝ ܠܗ
ܕܥܠܘܗܝ، "ܒܥܝܬ ܝܠܗ̇ ܡܢ ܡܪܢ
ܡܠܟܐ ܥܠܝܡܬܐ ܒܬܘܠܬܐ
ܕܩܝܡܐ ܩܕܡ ܡܠܟܐ ܘܗܘܝܐ
ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܕܝܠܗ، ܘܕܡܟܐ
ܥܡ ܥܘܒܗ ܕܫܚܝܢ ܡܪܢ ܡܠܟܐ.
3 ܘܒܥܝܐ ܠܗܘܢ ܥܠ ܥܠܝܡܬܐ
ܫܦܝܪܬܐ ܒܟܠܗ ܬܚܘܡܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ، ܘܐܫܟܚܘ ܠܗ̇
ܠܐܒܝܫܓ ܫܘܢܡܝܬܐ، ܘܡܝܬܝܘ
ܠܗ̇ ܠܡܠܟܐ.
4 ܘܥܠܝܡܬܐ ܫܦܝܪܬܐ ܗܘܐ ܒܝܫ
ܙܘܕܐ. ܘܗܘܝܐ ܗܘܐ ܠܡܠܟܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ
ܕܝܠܗ، ܘܡܫܡܫܐ ܗܘܐ ܝܠܗ
ܝܠܗ، ܐܝܢܐ ܡܠܟܐ ܠܐ ܝܕܥܠܗ̇
ܠܗ̇.

ܐܕܘܢܝܐ ܓܪܘܫܘܗ
ܥܠܝܗ ܠܗܘܝܐ ܡܠܟܐ

5 ܐܕܘܢܝܐ ܒܪܘܢܐ ܕܚܓܝܬ
ܠܪܘܡܐ ܠܗ ܓܢܗ، ܒܐܡܪܐ، "ܐܢܐ
ܒܕ ܗܘܝܢ ܡܠܟܐ." ܘܡܛܘܒ ܠܗ
ܝܠܗ ܡܪܟܒܬܐ ܘܦܪܫܐ، ܘܚܡܫܝܢ
ܐܢܫܐ ܕܪܗܛܝ ܩܕܡܘܗܝ.

6 ܘܠܹܐ ܝܘܸܬ݂ܐ ܡܘܼܟܝܼܟ݂ܵܐ ܠܹܗ
ܒܵܒ݂ܘܼܗܝ ܒܝܘܿܡ̈ܐ ܚܕ݂ܵܢܵܐ، ܒܹܐܡܵܪܵܐ،
“ܩܵܡܘܼܕܝܼ ܗܵܕܵܐ ܥܒ݂ܝܼܕ݂ ܠܘܼܟ݂؟”
ܘܐܘܼܦ ܗܵܘ ܫܲܦܝܼܪܵܐ ܝܘܸܬ݂ܐ ܪܵܒܵܐ،
ܘܝܼܠܝܼܕ݂ ܠܹܗ ܝܲܠܝܼܕ݂ܵܐ ܒܵܬ݂ܪ ܐܲܒ݂ܫܵܠܘܿܡ.
7 ܘܗܘܼܡܝܼܡ ܠܹܗ ܥܲܡ ܝܘܿܐܵܒ݂ ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܨܪܘܼܝܵܐ ܘܥܲܡ ܐܲܒ݂ܝܵܬ݂ܪ ܟܵܗܢܵܐ،
ܘܐܲܘܝܼܠ ܠܗܘܿܢ ܒܵܬ݂ܪ ܐܲܕ݂ܘܿܢܝܵܐ
ܠܗܲܝܲܪܬܹܗ.
8 ܐܸܠܵܐ ܨܵܕܘܿܩ ܟܵܗܢܵܐ، ܘܒܢܵܝܵܐ
ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܝܗܘܿܝܵܕܵܥ، ܘܢܵܬ݂ܵܢ ܢܒ݂ܝܼܵܐ،
ܘܫܸܡܥܝܼ، ܘܪܹܥܝܼ، ܘܓܲܢܒܵܪ̈ܐ ܕܕܵܘܝܼܕ݂،
ܠܵܐ ܗܘܵܐ ܠܗܘܿܢ ܥܲܡ ܐܲܕ݂ܘܿܢܝܵܐ.
9 ܘܕܒܸܚ ܠܹܗ ܐܲܕ݂ܘܿܢܝܵܐ ܥܸܢ̈ܵܐ،
ܘܬܵܘܪܹ̈ܐ، ܘܡܲܪ̈ܥܝܹܐ ܠܓܸܢܒ ܟܹܐܦܵܐ
ܕܙܘܿܚܠܹܬ݂، ܕܐܝܼܬ݂ܘܿܗ̇ ܠܓܸܢܒ ܥܸܝܢ
ܪܘܿܓܹܠ، ܘܩܪܹܐ ܠܹܗ ܠܟ݂ܠܲܝܗܝ
ܐܲܚܘܿܢܘܵܬ݂ܹܗ، ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܕܡܲܠܟܵܐ،
ܘܠܟ݂ܠܲܝܗܝ ܐܲܢ̈ܫܹܐ ܕܝܗܘܼܕܵܐ ܥܲܒ݂ܕܹ̈ܐ
ܕܡܲܠܟܵܐ.
10 ܐܸܠܵܐ ܠܢܵܬ݂ܵܢ ܢܒ݂ܝܼܵܐ، ܘܠܒܢܵܝܵܐ،
ܘܠܓܲܢܒܵܪ̈ܐ، ܘܠܫܠܹܝܡܘܿܢ
ܐܲܚܘܼܢܹܗ ܠܵܐ ܩܪܹܐ ܠܹܗ.
11 ܘܗܘܼܡܝܼܡ ܠܹܗ ܢܵܬ݂ܵܢ ܥܲܡ
ܒܲܬ݂ܫܸܒ݂ܥ ܝܸܡܵܐ ܕܫܠܹܝܡܘܿܢ،
ܒܹܐܡܵܪܵܐ، “ܠܵܐ ܫܡܝܼܥ ܠܵܟ݂ܝ ܕܗܘܹܐ
ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܐܲܕ݂ܘܿܢܝܵܐ ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܚܲܓܝܼܬ݂، ܘܡܵܪܲܢ ܕܵܘܝܼܕ݂ ܠܵܐ ܝܵܕܸܥ
ܠܹܗ؟
12 ܗܵܫܵܐ ܐܵܬ݂ܵܐ، ܬܵܐ ܡܵܠܸܟ݂ ܡܸܠܟܵܐ
ܝܵܗܒ݂ܸܢ ܕܦܲܨܝܵܬ݂ ܓܵܢܵܟ݂ܝ ܘܓܵܢܵܐ
ܕܒܪܘܿܢܵܟ݂ܝ ܫܠܹܝܡܘܿܢ.
13 ܙܸܠܝ ܒܥܘܼܪܝ ܠܓܸܒ ܡܲܠܟܵܐ
ܕܵܘܝܼܕ݂ ܘܐܵܡܪܝ ܠܹܗ، ‘ܐܲܢ݇ܬ، ܡܵܪܝ
ܡܲܠܟܵܐ، ܠܵܐ ܡܝܼܡܹܐ ܠܘܼܟ݂
ܠܐܲܡܬ݂ܘܼܟ݂، ܒܹܐܡܵܪܵܐ، “ܫܲܪܝܼܪܵܐܝܼܬ݂،
ܫܠܹܝܡܘܿܢ ܒܪܘܿܢܵܟ݂ܝ ܒܸܬ ܗܵܘܹܐ
ܡܲܠܟܵܐ ܒܵܬ݂ܪܝ، ܘܗܵܘ ܒܸܬ ܝܵܬ݂ܸܒ݂
ܥܲܠ ܟܘܼܪܣܝܝ؟” ܩܵܐ ܩܵܡܘܼܕܝܼ
ܗܘܹܐ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܐܲܕ݂ܘܿܢܝܵܐ؟‘
14 ܗܵܐ، ܟܲܕ ܐܲܢ݇ܬܝ ܡܡܲܠܠܝܵܐ ܗܘܸܬܝ
ܥܲܡ ܡܲܠܟܵܐ، ܐܵܢܵܐ ܒܸܬ ܐܵܬ݂ܹܢ ܒܵܬ݂ܪ
ܕܝܼܟ݂ܝ، ܘܒܸܬ ܡܫܲܪܪܹܢ
ܠܡܸܠܘܵܬ݂ܵܟ݂ܝ.”
15 ܘܥܒ݂ܝܼܪܵܐ ܒܲܬ݂ܫܸܒ݂ܥ ܠܓܸܒ
ܡܲܠܟܵܐ ܒܲܬܘܿܢܵܐ، ܘܡܲܠܟܵܐ ܣܲܒ݂ܵܐ
ܝܘܸܬ݂ܐ ܪܵܒܵܐ، ܘܐܲܒ݂ܝܼܫܲܓ݂ ܡܫܲܡܫܵܢܝܼܬ݂ܵܐ
ܒܟܵܒ݂ܪܵܐ ܝܘܸܬ݂ܐ ܫܲܡܫܵܐ ܠܡܲܠܟܵܐ.
16 ܘܟܦܸܦ݂ ܠܵܗ̇ ܒܲܬ݂ܫܸܒ݂ܥ، ܘܣܓܸܕ݂ܵܐ
ܠܵܗ̇ ܓܵܘܵܗ̇ ܩܵܕܡ ܡܲܠܟܵܐ. ܘܐܵܡܸܪܪܹܗ
ܡܲܠܟܵܐ، “ܡܵܐ ܠܵܟ݂ܝ؟”
17 ܘܐܵܡܪܵܗ̇ ܠܹܗ، “ܡܵܪܝ، ܐܲܢ݇ܬ
ܡܝܼܡܹܐ ܠܘܼܟ݂ ܒܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂
ܠܐܲܡܬ݂ܘܼܟ݂، ܒܹܐܡܵܪܵܐ، ‘ܫܲܪܝܼܪܵܐܝܼܬ݂،

ܫܠܹܝܡܘܿܢ ܒܪܘܿܢܵܟ݂ ܒܸܬ ܗܵܘܹܐ
ܡܲܠܟܵܐ ܒܵܬܲܪܝ، ܘܗܘ ܒܸܬ ܝܵܬܹܒ݂
ܥܲܠ ܟܘܼܪܣܝܝ.'
18ܘܐܵܕܝܼܵܐ، ܗܵܐ، ܐܲܕܘܿܢܝܼܵܐ ܗܘܹܐ ܠܹܗ
ܡܲܠܟܵܐ، ܘܐܲܢ̄ܬ، ܡܵܪܝ ܡܲܠܟܵܐ، ܠܵܐ
ܝܵܕܥܲܬ ܠܘܼܟ݂.
19ܕܒܸܚ ܠܹܗ ܬܵܘܪܹ̈ܐ، ܘܡܲܦܛܡܹ̈ܐ،
ܘܥܸܪ̈ܒܹܐ، ܒܟܘܼܡܪܘܼܬܵܐ، ܘܩܪܹܐ ܠܹܗ
ܠܟܠܗܘܿܢ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܕܡܲܠܟܵܐ،
ܘܠܐܲܒ݂ܝܵܬܵܪ ܟܵܗܢܵܐ، ܘܠܝܘܿܐܵܒ݂ ܪܵܒ݂
ܚܲܝܠܵܐ، ܐܝܢܵܐ ܠܥܲܒ݂ܕܵܐ ܫܠܹܝܡܘܿܢ ܕܝܼܠܘܼܟ݂
ܠܵܐ ܩܪܹܐ ܠܹܗ.
20ܘܐܲܢ̄ܬ، ܡܵܪܝ ܡܲܠܟܵܐ، ܥܲܝܢܹ̈ܐ
ܕܟܠܹܗ ܐܝܣܪܵܝܹܠ ܥܲܠܘܼܟ݂ ܝܢܵܐ،
ܠܡܲܕܘܼܥܹܐ ܠܗܘܿܢ ܡܲܢܝ ܒܸܬ ܝܵܬܹܒ݂
ܥܲܠ ܟܘܼܪܣܝܵܐ ܕܡܵܪܝ ܡܲܠܟܵܐ
ܒܵܬܪܹܗ.
21ܘܒܸܬ ܗܵܘܝܵܐ ܟܲܕ ܕܡܝܼܟ݂ ܡܵܪܝ
ܡܲܠܟܵܐ ܥܲܡ ܐܲܒ݂ܵܗ̈ܵܬܹܗ، ܒܸܬ ܗܵܘܸܚ
ܐܵܢܵܐ ܘܒܪܘܿܢܝ ܫܠܹܝܡܘܿܢ ܚܲܛܵܝܹ̈ܐ."
22ܘܗܵܐ، ܟܲܕ ܗܝ ܗܡܘܼܡܲܠܠܵܐ ܥܲܡ
ܡܲܠܟܵܐ، ܢܵܬܵܢ ܢܒ݂ܝܼܵܐ ܐܵܬܹܐ ܠܹܗ.
23ܘܡܘܼܕܝܼܥ ܠܗܘܿܢ ܠܡܲܠܟܵܐ،
ܒܐܵܡܵܪܵܐ، "ܗܵܐ، ܢܵܬܵܢ ܢܒ݂ܝܼܵܐ." ܘܐܵܬܹܐ
ܠܹܗ ܩܵܕܲܡ ܡܲܠܟܵܐ ܘܣܘܼܓ݂ܕܵܐ ܠܹܗ
ܐܲܦܹܗ ܥܲܠ ܦܵܬܹܗ ܠܐܲܪܥܵܐ.
24ܘܐܵܡܸܪܹܗ ܢܵܬܵܢ، "ܐܲܝ ܡܵܪܝ
ܡܲܠܟܵܐ، ܐܲܢ̄ܬ ܐܵܡܸܪܘܼܟ݂، 'ܐܲܕܘܿܢܝܼܵܐ
ܗܵܘܹܐ ܡܲܠܟܵܐ ܒܵܬܲܪܝ، ܘܗܘ ܝܵܬܹܒ݂
ܥܲܠ ܟܘܼܪܣܝܝ؟'
25ܣܲܒܵܒ ܢܚܹܠ ܠܹܗ ܝܘܿܡܵܢܵܐ
ܘܕܒܸܚ ܠܹܗ ܬܵܘܪܹ̈ܐ، ܘܡܲܦܛܡܹ̈ܐ،
ܘܥܸܪ̈ܒܹܐ، ܒܟܘܼܡܪܘܼܬܵܐ. ܘܩܪܹܐ ܠܹܗ
ܠܟܠܗܘܿܢ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܕܡܲܠܟܵܐ،
ܘܠܪ̈ܵܒ݂ܹܐ ܚܲܝܠܵܐ، ܘܠܐܲܒ݂ܝܵܬܵܪ ܟܵܗܢܵܐ.
ܘܗܵܐ، ܐܵܢܝ ܒܐܵܟ݂ܠܝ ܘܒܫܵܬܵܝܵܐ ܩܲܡܹܗ
ܩܲܕܵܡܘܗܝ، ܘܒܐܵܡܪܝ، 'ܚܲܝܹܐ ܡܲܠܟܵܐ
ܐܲܕܘܿܢܝܼܵܐ.'
26ܐܝܢܵܐ ܠܝܼ، ܐܵܢܵܐ ܥܲܒ݂ܕܘܼܟ݂،
ܘܠܨܵܕܘܿܩ ܟܵܗܢܵܐ، ܘܠܒܢܵܝܵܐ ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܝܗܘܿܝܵܕܥ، ܘܠܫܠܹܝܡܘܿܢ ܥܲܒ݂ܕܘܼܟ݂،
ܠܵܐ ܩܪܹܐ ܠܹܗ.
27ܗܵܐ، ܡܸܢ ܠܘܼܬ ܡܵܪܝ ܡܲܠܟܵܐ ܗܘܹܐ
ܠܹܗ ܐܵܗܵܐ ܡܸܢܕܝ، ܘܠܵܐ ܡܘܼܕܝܼܥ
ܠܘܼܟ݂ ܠܥܲܒ݂̈ܕܘܼܟ݂ ܡܲܢܝ ܒܸܬ ܝܵܬܹܒ݂
ܥܲܠ ܟܘܼܪܣܝܵܐ ܕܡܵܪܝ ܡܲܠܟܵܐ
ܒܵܬܪܹܗ؟"

ܫܠܹܝܡܘܿܢ ܒܲܗܘܵܝܵܐ ܡܲܠܟܵܐ

28ܘܦܘܼܢܝܼܵܐ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܕܵܘܝܼܕ،
ܘܐܵܡܸܪܹܗ، "ܩܪܘܿܡܘܿܢ ܠܘܼܬ ܠܝܼ
ܠܒܲܬܫܲܒܲܥ." ܘܐܵܬܝܵܐ ܠܵܗ̇ ܩܵܕܲܡ
ܡܲܠܟܵܐ، ܘܩܝܼܡܵܐ ܠܵܗ̇ ܩܵܕܲܡܘܗܝ.
29ܘܡܘܼܡܹܐ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ، ܘܐܵܡܸܪܹܗ،

”ܚܲܝܵܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ، ܕܦܪܝܼܩ ܠܹܗ
ܠܓܵܢܝܼ ܡܼܢ ܟܠ ܥܵܩܘܼܬܵܐ،
30ܕܐܵܟ݂ܝܼ ܕܡܘܼܡܹܐ ܠܝܼ ܠܵܟ݂ܝ ܒܡܵܪܝܵܐ
ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ، ܕܐܵܡܲܪܵܐ،
’ܫܠܹܝܡܘܿܢ ܒܪܘܿܢܵܟ݂ܝ ܒܸܬ ܗܵܘܹܐ
ܡܲܠܟܵܐ ܒܵܬܲܪܝܼ، ܘܗܿܘ ܒܸܬ ܝܵܬܹܒ݂
ܥܲܠ ܟܘܼܪܣܝܝܼ ܒܕܘܼܟܬܝܼ،’ ܗܵܕܵܟ݂ܵܐ
ܒܸܬ ܥܵܒ݂ܕܸܢ ܐܵܕܝܼܐ ܝܵܘܡܵܐ.“
31ܘܟܸܦ݂ ܠܵܗ̇ ܒܲܬ݂ܫܸܒ݂ܲܥ ܦܵܬ݂ܘܼܗ̇
ܠܐܲܪܥܵܐ، ܘܣܘܼܓܸܕ݂ܵܐ ܠܵܗ̇ ܓܵܢܵܗ̇
ܩܵܕ݇ܡ ܡܲܠܟܵܐ، ܘܐܸܡܪܵܠܵܗ̇، ”ܚܵܝܹܐ
ܡܵܪܝ ܡܲܠܟܵܐ ܕܵܘܝܼܕ݂ ܠܥܵܠܲܡ.“
32ܘܐܸܡܪܵܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܕܵܘܝܼܕ݂،
”ܩܪܝܼܡܘܿܢ ܠܓܵܒ݂ܝ ܠܨܵܕܘܿܩ
ܟܵܗܢܵܐ، ܘܠܢܵܬܵܢ ܢܒ݂ܝܼܵܐ، ܘܠܒܸܢܵܝܵܐ
ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܝܗܘܿܝܵܕܵܥ.“ ܘܐܵܬܹܝ ܐܲܬܝܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܩܵܕ݇ܡ ܡܲܠܟܵܐ.
33ܘܐܸܡܪܵܠܹܗ ܐܸܠܗܘܿܢ ܡܲܠܟܵܐ،
”ܫܩܘܿܠܘܼܢ ܥܲܡܘܼܟ݂ܘܿܢ ܠܥܲܒ݂ܕܹ̈ܐ
ܕܡܵܪܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܘܡܲܪܟܸܒ݂ܘܼܢ
ܠܫܠܹܝܡܘܿܢ ܒܪܘܿܢܝܼ ܥܲܠ ܟܘܼܕܸܢܬܵܐ
ܕܝܼܝܼ، ܘܡܲܚܸܬܘܼܢ ܠܹܗ ܠܓܝܼܚܘܿܢ.
34ܘܨܵܕܘܿܩ ܟܵܗܢܵܐ ܘܢܵܬܵܢ ܢܒ݂ܝܼܵܐ
ܡܲܫܚܝܼ ܠܹܗ ܬܵܡܵܐ ܠܡܲܠܟܵܐ ܥܲܠ
ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ. ܘܡܚܵܝܘܼ ܩܵܪܝܼܬܘܿܢ
ܒܫܝܼܦܘܿܪܵܐ ܘܐܵܡܪܝܼܬܘܿܢ، ’ܚܵܝܹܐ
ܡܲܠܟܵܐ ܫܠܹܝܡܘܿܢ.’
35ܘܒܵܬܲܪܹܗ ܐܵܣܩܝܼܬܘܿܢ، ܒܵܬܲܪܹܗ ܘܐܵܬܹܐ
ܘܝܵܬܹܒ݂ ܥܲܠ ܟܘܼܪܣܝܝܼ. ܘܗܿܘ ܒܸܬ
ܗܵܘܹܐ ܡܲܠܟܵܐ ܒܕܘܼܟܬܝܼ، ܩܵܐ
ܕܥܒ݂ܝܼܕ݂ ܠܝܼ ܝܠܹܗ ܠܗܵܘܝܵܐ ܡܕܲܒܪܵܢܵܐ
ܥܲܠ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܘܥܲܠ ܝܗܘܼܕܵܐ.“
36ܘܦܢܹܝܠܹܗ ܒܸܢܵܝܵܐ ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܝܗܘܿܝܵܕܵܥ ܠܡܲܠܟܵܐ، ܘܐܸܡܪܹܠܹܗ،
”ܐܵܡܹܝܢ! ܗܵܕܵܟ݂ܵܐ ܐܵܡܲܪ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܡܵܪܝ ܡܲܠܟܵܐ.
37ܕܐܵܟ݂ܝܼ ܕܗܘܹܐ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܥܲܡ
ܡܵܪܝ ܡܲܠܟܵܐ، ܗܵܕܵܟ݂ܵܐ ܗܵܘܹܐ ܥܲܡ
ܫܠܹܝܡܘܿܢ. ܘܡܲܓܪܸܒ݂ ܠܟܘܼܪܣܝܹܗ ܒܘܼܫ
ܪܲܒܵܐ ܡܼܢ ܟܘܼܪܣܝܵܐ ܕܡܵܪܝ ܡܲܠܟܵܐ
ܕܵܘܝܼܕ݂.“
38ܘܢܚܸܬܠܗܘܿܢ ܨܵܕܘܿܩ ܟܵܗܢܵܐ،
ܘܢܵܬܵܢ ܢܒ݂ܝܼܵܐ، ܘܒܸܢܵܝܵܐ ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܝܗܘܿܝܵܕܵܥ، ܘܟܪܹܝܬܵܝܹ̈ܐ، ܘܦܠܹܝܬܵܝܹ̈ܐ،
ܘܡܘܼܪܟܸܒ݂ܠܗܘܿܢ ܠܫܠܹܝܡܘܿܢ ܥܲܠ
ܟܘܼܕܸܢܬܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ ܕܵܘܝܼܕ݂، ܘܠܘܼܝܼܠ
ܠܗܘܿܢ ܠܹܗ ܠܓܝܼܚܘܿܢ.
39ܘܫܩܝܼܠ ܠܹܗ ܨܵܕܘܿܩ ܟܵܗܢܵܐ ܩܲܪܢܵܐ
ܕܡܸܫܚܵܐ ܡܼܢ ܡܲܫܟܢܵܐ، ܘܡܫܝܼܚ ܠܹܗ
ܠܫܠܹܝܡܘܿܢ. ܘܡܚܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܒܫܝܼܦܘܿܪܵܐ، ܘܐܸܡܪܝܼܠܗܘܿܢ، ܟܠܹܗ
ܥܲܡܵܐ، ”ܚܵܝܹܐ ܡܲܠܟܵܐ ܫܠܹܝܡܘܿܢ.“
40ܘܒܵܬܲܪܹܗ ܣܠܹܩܠܗܘܿܢ ܟܠܹܗ
ܥܲܡܵܐ ܒܵܬܲܪܹܗ، ܘܥܲܡܵܐ ܝܡܲܙܡܪܵܐ

ܡܫܘܘܗ ܘܪܩܕܐ، ܘܒܚܕܘܬܐ ܡܫܘܘܬܐ
ܒܚܕܘܬܐ ܪܒܬܐ، ܗܕܟܐ ܕܐܪܥܐ
ܟܘ ܦܪܟܬܐ ܡܢ ܩܠܝܗܘܢ.
41 ܘܫܡܝܥ ܠܗ ܐܕܘܢܝܐ ܘܟܠܝܗܘܢ
ܥܙܝܡܐ ܕܝܘܘܗ ܥܡܗ، ܟܕ ܐܡܝܢ
ܦܪܝܩܐ ܝܘܘܗ ܠܐܟܠܐ. ܟܕ
ܫܡܝܥ ܠܗ ܝܘܐܒ ܩܠܐ
ܕܫܝܦܘܪܐ، ܐܡܪܠܗ، "ܡܘܕܝ ܝܠܗ
ܐܗܐ ܩܠܐ ܕܫܓܘܫܝܐ ܒܡܕܝܢܬܐ؟"
42 ܟܕ ܗܘ ܗܡܙܘܡܐ، ܗܐ، ܝܘܢܬܢ
ܒܪܘܢܐ ܕܐܒܝܬܪ ܟܗܢܐ ܐܬܐ ܠܗ.
ܘܐܡܪܠܗ ܐܕܘܢܝܐ، "ܗܐ ܥܒܘܪ،
ܗܟܒ ܓܒܪܐ ܝܘܬ، ܘܛܒܬܐ ܒܐ
ܡܣܒܪܬ."
43 ܐܝܢܐ ܦܢܝܠܗ ܝܘܢܬܢ
ܘܐܡܪܠܗ ܠܐܕܘܢܝܐ، "ܠܐ، ܐܠܐ
ܡܪܢ ܡܠܟܐ ܕܘܝܕ ܡܡܠܟܐ ܝܠܗ
ܡܠܟܐ ܠܫܠܝܡܘܢ.
44 ܘܫܘܕܪܗ ܥܡܗ ܡܠܟܐ ܠܨܕܘܩ
ܟܗܢܐ، ܘܠܢܬܢ ܢܒܝܐ، ܘܠܒܢܝܐ
ܒܪܘܢܐ ܕܝܗܘܝܕܥ، ܘܠܟܪܝܬܝܐ،
ܘܠܦܠܝܬܝܐ، ܘܡܘܪܟܒ ܠܗܘܢ
ܝܠܗ ܥܠ ܟܘܕܢܐ ܕܡܠܟܐ.
45 ܘܡܫܝܚ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܨܕܘܩ
ܟܗܢܐ ܘܢܬܢ ܢܒܝܐ ܠܡܠܟܐ
ܒܓܝܚܘܢ. ܗܝܠܗ ܐܣܩ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܬܡܐ ܒܚܕܘܬܐ، ܘܡܫܓܫ ܟܘ
ܡܕܝܢܬܐ؛ ܗܘ ܝܘܘܐ ܩܠܐ ܕܫܡܝܥ
ܠܘܟܘܢ.
46 ܘܐܘܦ ܬܝܒ ܠܗ ܫܠܝܡܘܢ
ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ.
47 ܘܐܘܦ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܥܒܕܐ
ܕܡܠܟܐ ܠܒܪܘܟܐ ܠܡܪܢ ܡܠܟܐ
ܕܘܝܕ، ܒܐܡܪܐ، ‘ܐܟܕ ܦܐܫܘܟ
ܠܫܡܐ ܕܫܠܝܡܘܢ ܒܘܫ ܫܦܝܪ ܡܢ
ܫܡܘܟ، ܘܐܟܕ ܠܟܘܪܣܝܗ ܒܘܫ
ܪܒܐ ܡܢ ܟܘܪܣܝܘܟ.’ ܘܣܓܕܬܐ
ܠܗ ܝܗܒܗ ܡܠܟܐ ܥܠ ܫܘܝܬܐ.
48 ܘܐܘܦ ܗܕܟܐ ܐܡܪܠܗ ܡܠܟܐ،
‘ܒܪܝܟܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ ܕܝܘܗܒܠܗ ܝܘܡܐ
ܝܬܒܐ ܥܠ ܟܘܪܣܝܝ، ܘܥܝܢܝ
ܚܙܝܐ ܝܢܐ ܐܗܐ.’"
49 ܘܪܓܝܙ ܠܗܘܢ ܘܩܡ ܠܗܘܢ
ܟܠܝܗܘܢ ܥܙܝܡܐ ܕܝܘܘܗ ܥܡܗ
ܐܕܘܢܝܐ، ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ
ܠܐܘܪܚܗ.
50 ܘܐܕܘܢܝܐ ܙܕܝܥ ܠܗ ܡܢ
ܫܠܝܡܘܢ. ܩܡ ܠܗ ܐܙܠ ܠܗ،
ܘܕܒܩ ܠܗ ܒܩܪܢܬܐ ܕܡܕܒܚܐ.
51 ܘܦܝܫ ܠܗ ܡܘܕܥܬܐ ܠܫܠܝܡܘܢ،
ܒܐܡܪܐ، "ܗܐ، ܐܕܘܢܝܐ ܙܕܝܥܐ
ܝܠܗ ܡܢ ܡܠܟܐ ܫܠܝܡܘܢ؛ ܘܗܐ،
ܕܒܝܩܐ ܝܠܗ ܒܩܪܢܬܐ ܕܡܕܒܚܐ،

ܒܐܡܵܪܵܐ، ‘ܗܵܡܹܐ ܝܠܹܗ ܝܡܵܝܵܐ
ܡܲܠܟܵܐ ܫܠܝܼܡܘܿܢ، ܕܠܵܐ ܩܵܛܹܠ
ܠܥܲܒܕܹܗ ܒܣܲܝܦܵܐ.’“
52 ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܫܠܝܼܡܘܿܢ، ”ܐܸܢ ܗܵܘܹܐ
ܡܗܘܼܡܢܵܐ ܠܵܐ ܢܵܦܹܠ ܡܘܼܙܵܐ ܡܢ
ܪܹܫܹܗ ܠܐܲܪܥܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܐܸܢ ܒܝܼܫܘܼܬܵܐ
ܦܝܫܵܐ ܡܲܫܟܼܘܼܚܬܵܐ ܒܓܵܘܹܗ ܒܸܬ
ܡܵܝܹܬ.“
53 ܘܡܘܼܪܕܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܫܠܝܼܡܘܿܢ، ܘܢܚܸܬ
ܡܚܝܼܠܹܗ ܠܹܗ ܡܢ ܡܲܕܒܚܵܐ. ܘܐܵܬܹܐ
ܐܵܬܹܐ ܠܹܗ ܘܡܘܼܣܓܸܕܠܹܗ ܠܹܗ ܩܵܡܹܗ
ܠܡܲܠܟܵܐ ܫܠܝܼܡܘܿܢ، ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܝܠܹܗ
ܫܠܝܼܡܘܿܢ، ”ܙܠ ܠܒܲܝܬܘܼܟ݂.“

ܦܲܠܓܘܿܢ 2

ܦܘܼܩܕܵܢܹ̈ܐ ܐܚܪܵܝܹܐ ܕܡܲܠܟܵܐ ܕܵܘܝܼܕ ܠܫܠܝܼܡܘܿܢ ܒܪܘܿܢܹܗ

1 ܟܕ ܡܘܼܩܪܸܒ݂ܠܗܘܿܢ ܝܵܘܡܵܬܹ̈ܐ ܕܕܵܘܝܼܕ
ܠܡܝܵܬܵܐ، ܦܩܝܼܕܠܹܗ ܠܫܠܝܼܡܘܿܢ
ܒܪܘܿܢܹܗ، ܒܐܡܵܪܵܐ،
2 ”ܐܵܢܵܐ ܒܐܙܵܠܵܐ ܝܘܸܢ ܒܐܘܼܪܚܵܐ
ܕܟܠܵܗ̇ ܐܲܪܥܵܐ. ܒܘܼܬ ܐܵܗܵܐ، ܚܲܝܠܝܼܬ
ܘܗܘܝܼܬ ܓܲܒܪܵܐ.
3 ܘܢܛܘܿܪ ܠܡܲܛܪܵܬܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ
ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂، ܠܡܸܪܕܵܐ ܒܐܘܼܪܚܵܬܹ̈ܗ،
ܠܢܛܵܪܵܐ ܩܵܢܘܿܢܵܘܗܝ، ܘܦܘܼܩܕܵܢܵܘܗܝ،
ܘܕܝܼܢܵܘܗܝ، ܘܣܵܗܕܘܼܬܹ̈ܗ، ܐܲܝܟ
ܕܟܬܝܼܒ݂ ܒܐܘܿܪܵܝܬܵܐ ܕܡܘܼܫܹܐ،
ܩܵܐ ܕܡܲܨܠܸܚܸܬ ܒܟܠ ܕܥܵܒܕܸܬ،
ܘܒܟܠ ܕܘܼܟܵܐ ܕܦܵܢܹܝܬ.
4 ܩܵܐ ܕܡܲܩܝܸܡ ܡܵܪܝܵܐ ܠܡܸܠܬܹܗ
ܕܡܘܼܡܠܸܠ ܠܹܗ ܒܓܵܘ ܕܝܼܝܝ، ܒܐܡܵܪܵܐ،
‘ܐܸܢ ܢܵܛܪܝܼ ܒܢܲܝ̈ܟ݂
ܠܐܘܼܪܚܵܬܗܘܿܢ، ܠܡܸܪܕܵܐ ܩܵܕܵܡܝ
ܒܡܗܝܼܡܢܘܼܬܵܐ، ܒܟܠܹܗ ܠܸܒܗܘܿܢ،
ܘܒܟܠܵܗ̇ ܢܲܦܫܗܘܿܢ، ܠܵܐ ܦܵܝܹܫ
ܡܲܩܛܲܥܵܐ ܝܠܘܼܟ݂ ܐܢܵܫܵܐ ܡܢ ܥܲܠ
ܟܘܼܪܣܝܵܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.’
5 ”ܘܐܵܦ ܝܵܕܥܲܬ ܟܹܐ ܐܲܝܟܵܐ ܥܒ݂ܝܼܕ
ܕܥܒ݂ܝܼܕ ܠܹܗ ܝܠܹܗ ܝܘܿܐܵܒ ܒܪܨܪܘܼܝܵܐ
ܕܝܼܠܝܼ، ܩܵܐ ܕܩܛܝܼܠ ܠܹܗ
ܠܬܪܹܝܢ ܪ̈ܝܫܵܢܹܐ ܚܲܝܠܵܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ،
ܠܐܵܒ݂ܢܹܝܪ ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܢܹܝܪ ܘܠܥܲܡܵܫܵܐ
ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܝܼܬܹܪ، ܘܡܘܼܫܘܼܦܹܠ ܠܹܗ ܕܡܵܐ
ܕܩܪ̈ܵܒ݂ܵܐ ܒܫܲܝܢܵܐ ܕܫܠܵܡܵܐ، ܘܡܘܼܫܘܼܦܹܠ
ܠܹܗ ܕܡܵܐ ܕܩܪ̈ܵܒ݂ܵܐ ܥܲܠ ܚܸܨܵܪܹܗ
ܕܚܲܨܵܐ ܒܚܲܨܹܗ، ܘܥܲܠ ܣܹܐܘܠܘܗܝ
ܕܚܲܨܘܿܘ ܒܪ̈ܲܓ݂ܠܹܗ.
6 ܒܗ̇ ܐܲܝܟܵܐ ܕܝܼܠܵܗ̇ ܚܸܟ݂ܡܬܘܼܟ݂،
ܘܠܵܐ ܫܒ݂ܘܿܩ ܣܲܝܒܘܼܬܹܗ ܒܫܲܝܢܵܐ
ܠܫܝܘܿܠ.
7 ܐܝܼܢܵܐ ܠܒ̈ܢܲܝܵܐ ܕܒܲܪܙܸܠܲܝ
ܓܸܠܥܵܕܵܝܵܐ ܥܒ݂ܝܼܕ ܛܲܝܒܘܼܬܵܐ، ܘܗܵܘܝ

ܐܝܟ ܐܢܝ ܕܐܝܬܠܗ̇ ܚܕܐ ܡܢ
ܝܘܠܕܘܗܝ، ܩܐܡ ܥܒܝܕ ܠܗܘܢ
ܬܘܩܦܐ ܐܠܝ ܐܦ ܥܕܝܡ ܠܝ ܡܢ
ܩܕܡ ܐܒܫܠܘܡ ܐܚܘܘܟ.
8 ܘܗܐ، ܐܡܘܟ ܐܝܠܗ ܫܡܥܝ
ܒܪܘܢܐ ܕܓܪܐ ܒܢܝܡܝܢܝܐ ܡܢ
ܒܚܘܪܝܡ. ܘܗܘ ܝܘܠܛܝܠܗ ܠܘܛܬܐ
ܡܡܪܝܪܬܐ ܒܝܘܡܐ ܕܐܙܠܝ ܠܝ
ܠܡܚܢܝܡ، ܐܝܢܐ ܐܦ ܗܘ ܝܬܠܗ ܠܗ
ܠܗܦܩܐ ܕܝܝ ܒܝܘܪܕܢܢ، ܡܝܡܐ ܠܝ
ܝܠܗ ܒܡܪܝܐ، ܒܐܡܪܐ، ’ܠܐ
ܡܩܛܠܢܘܟ ܒܣܝܦܐ.‘
9 ܐܝܢܐ ܐܕܝܐ، ܠܐ ܡܚܣܝܬܗ ܠܗ
ܙܟܝܐ، ܩܐܡ ܐܢܬ ܚܟܝܡܐ ܝܘܬ
ܐܢܬ، ܘܟܐ ܝܕܥܬ ܠܡܥܒܕ
ܕܥܒܕܬ ܝܠܗ. ܘܡܚܬܝܬܗ
ܠܣܝܒܘܬܗ ܒܕܡܐ ܠܫܝܘܠ.“
10 ܘܕܡܝܟ ܠܗ ܕܘܝܕ ܥܡ
ܐܒܗܬܗ، ܘܩܒܝܪ ܠܗ ܡܝܒܪܐ ܓܘ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܘܝܕ.
11 ܘܝܘܡܬܐ ܕܥܒܝܕ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܘܝܕ ܥܠ ܐܝܣܪܝܠ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܐ
ܝܗܘܐ؛ ܒܚܒܪܘܢ ܥܒܝܕ ܠܗ
ܡܠܟܘܬܐ ܫܒܥ ܫܢܐ، ܘܒܐܘܪܫܠܡ
ܥܒܝܕ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܬܠܬܝ
ܘܬܠܬ ܫܢܐ.
12 ܘܫܠܝܡܘܢ ܝܬܝܒ ܠܗ ܥܠ
ܟܘܪܣܝܐ ܕܕܘܝܕ ܒܒܘܗܝ، ܘܩܝܡ
ܠܗ ܡܘܫܘܪܬܐ ܡܠܟܘܬܗ ܪܒܐ.

ܐܕܘܢܝܐ ܦܢܝܐ
ܡܘܡܝܬܐ ܘܝܘܐܒ
ܟܗܢܐ ܦܢܝܐ ܛܪܝܕܐ

13 ܘܐܬܐ ܠܗ ܐܕܘܢܝܐ ܒܪܘܢܐ
ܕܚܓܝܬ ܠܓܒ ܒܬܫܒܥ ܝܡܐ
ܕܫܠܝܡܘܢ. ܘܐܡܪܐ ܠܗ،
”ܫܠܡܐ ܟܐ ܐܬܝܘܟ؟“
ܘܐܡܪܠܗ، ”ܫܠܡܐ.“
14 ܘܐܡܪܠܗ، ”ܚܒܪܐ ܐܝܬ ܠܝ
ܩܐܬܟ.“ ܐܡܪܐ، ”ܡܡܠܠ.“
15 ܐܡܪܠܗ، ”ܐܢܬ ܟܐ ܝܕܥܬܝ ܕܝܝ
ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ، ܘܒܦܨܦܪܐ ܗܘܐ
ܐܠܝ ܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ ܠܗܘܢܐ
ܡܠܟܐ، ܐܝܢܐ ܕܒܪܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܗܘܐ ܠܗ ܠܐܚܘܢܝ، ܩܐܡ ܡܢ
ܡܪܝܐ ܗܘܐ ܠܗ ܩܐܬܗ.
16 ܘܐܕܝܐ، ܚܕܐ ܫܘܐܠܬܐ ܐܢܐ
ܒܫܐܠܬܐ ܡܢܘܟ، ܠܐ
ܡܗܦܟܬ ܠܝ.“ ܘܐܡܪܐ ܠܗ،
”ܡܡܠܠ.“
17 ܐܡܪܠܗ، ”ܐܝܢ ܒܥܝܐ ܟܝܬ،
ܐܡܪܬ ܠܫܠܝܡܘܢ ܡܠܟܐ، ܩܐܡ
ܠܐ ܡܗܦܟ ܟܝܬ، ܕܝܗܒ ܩܐܠܝ
ܠܐܒܝܫܓ ܫܘܢܡܝܬܐ ܠܒܟܬܐ.“

18ܘܐܡܝܪܗ ܐܠܝܫܥ، "ܡܚܝ.
ܐܢܐ ܒܥ ܡܢܘܟ ܥܘܪܘܬܐ ܕܡܚܝܬ ܥܡܐ
ܡܠܟܐ."
19ܘܡܚܙܝܗ ܐܠܝܫܥ ܠܗܘܢ
ܡܠܟܐ ܫܠܝܡܐ، ܠܫܘܪܘܝܐ ܕܐܡܪܗ
ܗܘܐ ܐܕܘܢܝܐ. ܘܡܢܝܚ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܠܡܚܙܘܪܘܗ، ܘܡܘܚܕܐ ܠܗ ܟܠܝܗ
ܐܠܘܗ. ܘܡܫܕܪ ܠܗ ܐܠܝܠ
ܒܘܪܟܝܗ، ܘܡܘܗܒ ܠܗ ܒܘܪܟܬܐ
ܚܘܫܘ، ܘܡܫܕܪ ܠܗ ܠܒܝܬܝܗ.
20ܘܐܡܝܪܗ، "ܥܕܐ ܫܠܡܘܬܐ
ܘܒܪܟܬܐ ܐܢܐ ܒܫܠܡܐ ܗܘ
ܡܢܘܟ؛ ܠܐ ܡܣܩܝܠܗ ܠܝ."
ܘܐܡܝܪܗ ܐܠܘܗ ܡܠܟܐ،
"ܫܠܡܐ ܥܡܝ، ܗܕܟ ܠܐ
ܡܣܩܝܢ ܐܠܝܟ."
21ܘܐܡܝܪܗ، "ܦܬܐ ܡܘܬܒܠܬܐ
ܐܒܢܝ ܥܘܒܕܢܬܐ ܠܐܕܘܢܝܐ
ܐܣܘܪܘܢ ܠܐܒܗܬܐ."
22ܘܫܘܕܪ ܠܗ ܡܠܟܐ ܫܠܝܡܐ
ܘܐܡܝܪܗ ܠܝܗܘ، "ܡܡܘܕܝ ܐܢܬܝ
ܒܫܠܡܐ ܡܘܬܝ ܠܐܒܢܝ
ܥܘܒܕܢܬܐ ܡܢ ܐܕܘܢܝܐ؟ ܥܕܐ
ܟܠܐ ܫܠܡܐ ܡܢܗ ܠܡܠܟܘܬܐ،
ܗܕܟ ܗܘ ܒܝܗ ܐܣܘܪ ܒܘܪܐ
ܡܢܝ، ܡܢ ܕܝܗ، ܘܡܢ ܐܒܗܬܐ
ܟܘܢܐ، ܘܡܢ ܡܘܐܬ ܒܪܘܢܐ
ܕܝܘܪܢܐ."
23ܘܫܡܥܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܫܠܝܡܐ
ܒܡܪܢܐ، ܒܐܡܪܐ، "ܗܘܕܥܐ ܟܠܝܕ
ܐܠܝ ܐܟܠܐ ܘܗܘܕܥܐ ܡܘܝܕ، ܐܝ
ܕܠܡܘܒܠ ܕܟܠܝܗ ܟܠܐ ܗܘܡܝܘܡ ܠܗ
ܐܕܘܢܝܐ ܐܢܐ ܫܒܪܐ.
24ܘܐܕܝܢܐ، ܫܢܐ ܡܠܝܗ ܡܪܢܐ، ܗܘ
ܕܡܢܡ ܡܡܘܐ ܠܝ، ܘܡܢܡ ܡܗܝܒ
ܠܝ ܐܠܠ ܒܘܪܟܬܐ ܕܙܘܝܕ ܟܠܝ،
ܘܡܚܒܕ ܠܗ ܡܗܝ ܐܠܗܐ ܕܐܒܝ
ܕܗܘܡܝܘܡ ܠܗ، ܕܐܝܬܘܡ ܒܗ ܦܝܪܐ
ܡܘܡܝܬܐ ܐܕܘܢܝܐ."
25ܘܡܘܥܕܝܗ ܡܠܟܐ ܫܠܝܡܐ
ܠܒܢܝܐ ܒܪܘܢܐ ܕܝܘܪܢܢ
ܠܡܫܠܝܗ، ܘܡܝܬܐ ܠܗ ܐܠܝܗ ܘܡܢܗ
ܠܗ.
26ܘܐܡܝܪܗ ܡܠܟܐ ܠܐܒܗܬܐ
ܟܘܢܐ، "ܐܝܟ ܠܒܥܠܝܒܘܢ
ܒܒܢܬܗ، ܗܕܟ ܐܢܬܐ ܕܡܘܬܐ
ܡܘܗ ܐܢܬܐ. ܐܒܢܐ ܒܐܘܐ ܢܘܡܐ ܠܝ
ܡܡܝܬܝܘܢ، ܗܕܟ ܫܠܒܝܘܢ
ܠܡܝܬܘܬܐ ܕܡܪܢܐ ܐܟܠܐ ܡܕܡ
ܙܘܝܕ ܟܠܝ، ܘܗܕܟ ܦܝܫ ܠܘܢ
ܡܘܠܝܢܐ ܒܚܠ ܕܦܝܫ ܠܗ
ܡܘܠܝܢܐ ܟܠܝ."
27ܘܦܘܩܕ ܠܗ ܫܠܝܡܐ
ܠܐܒܗܬܐ ܡܢ ܐܝܘܢܐ ܟܘܢܐ

ܠܡܵܪܝܵܐ، ܠܡܫܲܡܠܝܵܐ ܠܡܸܠܬ݂ܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ ܕܗܘܵܡܘܼܟ݂ ܝܠܹܗ ܥܲܠ ܒܲܝܬܵܐ
ܕܥܹܠܝ ܒܫܝܼܠܘܿ.

ܝܘܿܐܵܒ ܦܵܝܫܵܐ ܡܘܼܡܝܼܬ݂ܵܐ

28ܟܲܕ ܫܡܲܥܬܵܐ ܐܵܬ݂ܹܐ ܝܠܹܗ ܠܝܘܿܐܵܒ
(ܩܲܕ݂ܡ ܝܘܿܐܵܒ ܐܲܙܝܼܠ ܝܠܹܗ ܒܵܬ݂ܲܪ
ܐܲܕ݂ܘܿܢܝܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܒܵܬ݂ܲܪ ܐܲܒܫܵܠܘܿܡ ܠܵܐ
ܐܲܙܝܼܠ ܝܠܹܗ)، ܥܪܝܼܩ ܝܠܹܗ ܝܘܿܐܵܒ
ܠܡܲܫܟܲܢܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ، ܘܕܒ݂ܝܼܩ ܝܠܹܗ
ܒܩܲܪ̈ܢܵܬ݂ܵܐ ܕܡܲܕ݂ܒܚܵܐ.
29ܘܦܝܼܫ ܝܠܹܗ ܡܘܼܕܥܵܐ ܠܡܲܠܟܵܐ
ܫܠܝܼܡܘܿܢ، ܕܥܪܝܼܩ ܝܠܹܗ ܝܘܿܐܵܒ
ܠܡܲܫܟܲܢܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ، ܘܗܵܐ، ܕܦܝܼܫܵܐ
ܕܡܲܕ݂ܒܚܵܐ ܝܠܹܗ. ܘܡܘܼܕܪܹܗ ܫܠܝܼܡܘܿܢ
ܠܒܢܵܝܵܐ ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܝܗܘܿܝܵܕܥ، ܒܐܵܡܪܵܐ،
”ܙܸܠ ܘܩܛܘܿܠܝܼܗ ܝܠܹܗ.“
30ܘܡܛܝܼܠܹܗ ܒܢܵܝܵܐ ܠܡܲܫܟܲܢܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ، ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܓܹܒܹܗ، ”ܗܵܕܟ݂ܵܐ
ܒܐܵܡܪܵܐ ܝܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ، ’ܦܘܼܠܘܿܛ.‘“
ܐܝܼܢܵܐ ܐܡܝܼܪܹܗ، ”ܠܵܐ، ܝܲܠܵܐ ܠܐܵܓ݂ܵܐ
ܝܵܗ ܡܵܝܹܬ݂.“ ܘܡܘܼܕܪܹܗ ܒܢܵܝܵܐ
ܠܡܲܠܟܵܐ ܚܒ݂ܲܪ، ܒܐܵܡܪܵܐ، ”ܗܵܕܟ݂ܵܐ
ܗܘܵܡܘܼܟ݂ ܝܠܹܗ ܝܘܿܐܵܒ، ܘܗܵܕܟ݂ܵܐ ܥܢܹܐ
ܚܒ݂ܘܼܪ ܠܝܼ.“
31ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܓܹܒܹܗ ܡܲܠܟܵܐ، ”ܥܒ݂ܘܿܕ
ܕܐܵܟ݂ ܕܗܘܵܡܘܼܟ݂ ܝܠܹܗ، ܘܩܛܘܿܠܝܼܗ
ܝܠܹܗ، ܘܩܒ݂ܘܿܪ ܓܹܒܹܗ، ܕܡܲܥܒ݂ܪܲܬ݂ ܕܹܡܵܐ
ܙܟ݂ܵܝܵܐ ܕܫܘܼܦܸܟ݂ ܝܠܹܗ ܝܘܿܐܵܒ ܡܸܢܢܝ
ܘܡܸܢ ܒܲܝܬܵܐ ܕܒܵܒ݂ܝ؛
32ܕܡܲܕܥܸܪ ܡܵܪܝܵܐ ܕܹܡܹܗ ܒܪܹܫܹܗ، ܩܵܬܸܒ
ܡܚܝܵܐ ܝܠܹܗ ܠܬ݂ܪܹܝܢ ܐ̱ܢܵܫ̈ܐ ܒܘܼܫ ܙܕܝܼܩܹ̈ܐ
ܘܛܵܒ݂̈ܐ ܡܸܢܹܗ، ܠܐܲܒ݂ܢܹܝܪ ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܢܹܝܪ ܪܹܫ ܚܲܝܠܵܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ،
ܘܠܥܲܡܵܣܵܐ ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܝܹܬ݂ܹܪ ܪܹܫ ܚܲܝܠܵܐ
ܕܝܗܘܼܕܵܐ. ܩܛܝܼܠܹܗ ܝܠܹܗ ܒܣܲܝܦܵܐ ܟܲܕ
ܒܵܒ݂ܝ ܕܵܘܝܼܕ ܠܵܐ ܝܵܕܝܼܥ ܝܠܹܗ.
33ܗܵܕܟ݂ܵܐ، ܕܵܡܵܐ ܕܡܲܚܘܿܢܝ ܒܪܹ̈ܫܵܐ
ܕܝܘܿܐܵܒ ܘܒܪܹ̈ܫܵܐ ܕܙܲܪܥܹܗ ܠܥܵܠܲܡ.
ܐܝܼܢܵܐ ܠܕܵܘܝܼܕ، ܘܠܙܲܪܥܹܗ، ܘܠܒܲܝܬܹܗ،
ܘܠܟܘܼܪܣܝܹܗ، ܗܵܘܝܵܐ ܫܠܵܡܵܐ ܗܘ̇ܠ
ܥܵܠܲܡ ܡܸܢ ܠܘܵܬ݂ ܡܵܪܝܵܐ.“
34ܘܐܲܣܝܼܩ ܝܠܹܗ ܒܢܵܝܵܐ ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܝܗܘܿܝܵܕܥ، ܘܦܓ݂ܲܥ ܒܹܗ ܘܩܛܘܿܠܝܼܗ
ܝܠܹܗ، ܘܦܝܼܫ ܝܠܹܗ ܡܩܘܼܒܪܵܐ ܒܒܲܝܬܹܗ
ܒܚܘܼܪܒܵܐ.
35ܘܡܘܼܬܸܒ ܝܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܠܒܢܵܝܵܐ
ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܝܗܘܿܝܵܕܥ ܥܲܠ ܚܲܝܠܵܐ
ܒܕܘܼܟܬ݂ܵܐ ܕܝܘܿܐܵܒ. ܘܡܘܼܬܸܒ ܝܠܹܗ
ܡܲܠܟܵܐ ܠܨܵܕܘܿܩ ܟܵܗܢܵܐ ܒܕܘܼܟܬ݂ܵܐ
ܕܐܲܒ݂ܝܵܬ݂ܵܪ.

ܫܸܡܥܝܼ ܦܵܝܫܵܐ ܡܘܼܡܝܼܬ݂ܵܐ

36ܘܡܘܼܕܪܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܘܩܪܹܐ ܝܠܹܗ

ܠܓܝܚܙܝ، ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ، "ܩܪܝ
ܠܗ̇ ܒܟܬܐ ܒܫܘܢܡܝܬ ܕܫܘܢܡ
ܐܬܐ. ܟܕ ܩܪܝܠܗ ܡܢ ܐܬܐ ܠܓܒܗ
ܝܪܬܐ ܘܠܗܘ ܝܪܬܐ.
37 ܐܬܝܐ ܒܪܘܚܐ ܕܩܠܝܠܗ
ܘܦܝܠܐ ܡܢ ܪܘܓܠܐ ܕܐܠܝܫܥ،
ܫܪܫܐܠܗ ܠܟܠܗ ܕܡܢܐܬܐ ܝܠܗ
ܩܝܠܗ ܡܘܡܝܬܐ؛ ܕܡܘܕܝ ܝܠܗ ܗܘܝܐ
ܒܪܡܘܟ."
38 ܘܐܡܪܗ ܝܫܥܝ ܠܡܠܟܐ،
"ܫܩܘܠ ܠܝܗ ܠܒܪܐ. ܪܐܒ
ܕܡܘܡܝܡ ܝܠܗ ܡܪܝ ܡܠܟܐ ܗܘܝܐ
ܝܠܗ ܐܚܝܕ ܪܝܠܘܟ." ܘܐܬܝܐ ܝܠܗ
ܝܫܥܝ ܒܫܘܢܡܝܬ ܐܘܡܬܐ ܪܒܬܐ.
39 ܘܗܘܝܐ ܟܠܐ ܡܢ ܒܬܪ ܗܟܐ ܝܢܝܐ
ܕܒܪܫܡ ܠܗܘܢ ܗܪܫ ܡܢ ܦܠܚܘܬܐ
ܕܝܫܥܝ ܠܟܡ ܙܒܢ ܒܪܘܢܐ
ܕܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܕܝܠܗ. ܘܡܘܕܝܟ
ܠܗܘܢ ܠܝܫܥܝ، ܒܐܡܪܐ، "ܗܐ،
ܦܠܚܘܬܘܟ ܒܝܠܗ ܝܢܐ."
40 ܗܢܝܐ ܡܝܬ ܝܠܗ ܝܫܥܝ، ܗܘܪܝܟ
ܝܠܗ ܠܣܦܪܗ، ܘܐܡܪ ܝܠܗ ܠܝܠܗ
ܠܟܡ ܙܒܢ ܝܠܗܟܬܐ ܒܬܪ
ܦܠܚܘܬܗ. ܘܐܡܪ ܝܠܗ ܝܫܥܝ
ܘܡܘܐܚܐ ܝܠܗ ܠܦܠܚܘܬܗ ܡܢ ܟܠܗ.
41 ܘܦܝܫ ܝܠܗ ܡܘܕܝܢܐ ܠܒܝܠܫܦܘܢ
ܕܐܡܪ ܝܠܗ ܝܫܥܝ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ

ܠܟܠܗ ܘܕܝܢܗ.
42 ܗܢܝܐ ܡܘܕܝܢܗ ܡܠܟܐ ܘܡܪܐ ܝܠܗ
ܠܝܫܥܝ، ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ، "ܗܐ،
ܟܠ ܡܘܡܝܐ ܠܝ ܝܠܗܘܢ ܒܦܪܢܐ،
ܘܗܘܝܕ ܠܝ ܐܠܗܘܢ، ܒܐܡܪܐ،
'ܒܪܘܚܐ ܕܩܠܝܠܗ ܘܙܘܠܗ ܠܓܒܗ
ܝܪܬܐ ܘܠܗܘ ܝܪܬܐ، ܫܪܫܐܠܗ
ܠܟܠܗ ܕܡܢܐܬܐ ܝܠܗ ܩܝܠܗ
ܡܘܡܝܬܐ؟' ܘܐܡܪܘܗܝ ܝܠܝ،
'ܫܩܘܠ ܠܝܗ ܫܒܘܩܝ ܕܡܫܝܚ
ܠܝ.'
43 ܒܗ ܦܡܘܪܝ ܟܠ ܬܚܝܪܘܗܝ
ܦܘܦܬܐ ܕܦܪܢܐ، ܘܦܘܡܪܢܐ
ܕܦܡܝܕ ܠܝ ܝܠܗܘܢ."
44 ܘܐܡܪܗ ܡܠܟܐ ܠܝܫܥܝ، "ܙܒܢ
ܒܐ ܠܟܠܗ ܗܠܐ ܒܝܬܐ ܕܒܚܝܕ
ܠܗܘܢ ܠܪܘܝܕ ܒܒܝ، ܘܝܠܒܘܢ
ܦܘܪܐ ܠܝܗ. ܘܡܘܕܝܢܗ ܦܪܢܐ
ܒܒܝܗܘܢ ܒܪܡܘܢ.
45 ܐܝܢܐ ܡܠܟܐ ܒܠܫܦܘܢ ܝܠܗ ܗܘܝܐ
ܒܪܒܐ، ܘܡܘܪܫܢܐ ܕܪܘܝܕ ܝܠܗ
ܗܘܝܐ ܡܘܡܘܢܐ ܦܪܡ ܦܪܢܐ ܗܘܠ
ܟܠܗ."
46 ܘܦܡܝܕ ܝܠܗ ܡܠܟܐ ܠܒܢܝܢܐ
ܒܪܘܢܐ ܕܡܘܢܕܝܟ، ܘܦܠܒܟ ܝܠܗ
ܘܡܝܬܐ ܝܠܗ ܝܠܗ، ܘܡܝܬܐ ܝܠܗ.
ܘܡܠܒܘܬܐ ܦܝܕ ܟܠܐ ܡܘܡܘܝܬܐ

ܒܥܒܕܐ ܕܝܗܘܪܡ.

ܩܦܠܐܘܢ 3

ܝܗܘܪܡ ܡܠܟܐ
ܓܠܠܬܐ ܚܡܫܬܐ

1ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܚܕܟܐ ܝܗܘܪܡ
ܠܐܚܐܒ ܡܠܟܐ ܕܫܡܪܝܢ. ܥܒܕ
ܠܗ ܠܒܝܫܬܐ ܕܐܚܐܒ، ܘܡܘܬܒܢܐ
ܠܗ ܠܡܕܒܚܬܐ ܕܒܥܠ، ܗܘ
ܕܥܒܕܗ ܠܗ ܒܒܝܬܐ ܠܒܥܠܐ،
ܘܠܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ، ܘܠܡܘܪܐ
ܕܫܘܕܥܝܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ.
2ܐܝܬܐ ܒܫܢܬܐ ܕܐ ܕܪܚܝ ܗܘܘ
ܒܕܘܟܝܬܐ ܕܢܦܫܐ، ܥܒܕ ܗܘܐ ܠܐ
ܫܦܝܪܐ ܥܝܢܐ ܕܡܪܝܐ ܠܝܘܡܐ
ܕܡܪܝܐ.
3ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܝܗܘܪܡ ܠܡܪܝܐ
ܠܚܒܪܐ ܒܡܫܘܚܬܐ ܕܒܥܠ ܟܒܘܫܝ،
ܕܣܓܒ ܒܕܘܟܝܬܐ ܕܢܦܫܐ ܗܘ ܕܐ ܐܚܝܕ
ܗܘܐ ܕܝܢܐ، ܘܕܐ ܡܩܝܕ ܗܘܐ
ܒܫܡܝܐ.
4ܘܐܡܝܠ ܠܗ ܡܠܟܐ ܠܡܘܐܒ
ܠܕܝܢܐ ܐܡܝܐ، ܥܒܕ ܗܘ ܡܪܥܝܐ
ܕܘܟܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܥܢܐ. ܐܠܦܐ
ܕܒܝܬܐ ܡܘܡܬܐ ܡܘܬܒܡ ܠܗ
ܝܗܘܪܡ، ܥܠ ܗܘ ܡܕܒܚܢܐ.

5ܘܟܕ ܠܗ ܡܝܬܐ ܡܠܟܐ ܠܝܗܘܪܡ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ ܒܫܡܪܝܢ،
ܘܐܡܝܪܗ ܐܝܟܢܐ، "ܡܠܟܐ ܡܘܐܒ
ܕܒܝܬܐ ܐܘܪܫܠܡ."
6ܘܐܡܝܪܗ ܝܗܘܪܡ، "ܐܝܬܐ ܒܥܡܕ
ܠܟܘܢ ܐܢܐ ܕܚܝܕ ܒܥܒ ܒܢܝܢܐ
ܠܐܘܪܚܐ، ܐܢܐ ܚܕܝܪܗ ܡܢܕܘܡ
ܒܡܫܘܚܬܐ، ܘܒܐܘܪܝܫܠܡ،
ܘܒܡܠܟܘܬܐ ܕܝܗܘܕܐ ܐܝܟܢ.
ܘܡܠܟܪܘܢ ܡܚܝܗ ܠܗܘܐ ܒܢܝܢܐ
ܠܐܘܪܚܐ ܐܢܐ ܡܘܣܦܠ ܠܟܘܢ ܐܝܠܗ
ܒܪܒܬܐ ܕܐܢܫܐ ܐܝܟ ܒܐܘܪܚܐ
ܕܐܢܐ ܕܒܝܬܗ ܐܝܡܘܡ.
7ܘܐܡܪܐ، ܡܠܟܐ ܐܝܟܢ، ܐܝܬܐ
ܒܥܡܕ ܠܟܘܢ ܡܠܟܐ ܠܐܪܥܟܘܢ
ܒܡܘܒܠܬܐ ܕܕܘܒܪ ܒܥܒ، ܐܝܬܐ ܐܢܐ
ܐܝܟܢ ܘܒܐܘܪܚܐ ܡܢ، ܠܐ ܐܢܐ
ܦܠܓܐ ܘܒܥܪܒܐ.
8ܘܪܟܒܘܢ ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܝܡܘܢ ܐܝܠܗ
ܕܐܘܪܚܐ ܠܟܘܢ؛ ܐܝܟܢ ܐܘܪܚܐ ܕܐܝܠܐ
ܡܢܝܐ ܦܪܝܫ ܡܕܝܢܐ ܐܢ ܣܘܥܪܢܐ
ܥܒܕ ܐܢܐ ܕܒܪܐ.
9ܒܬܪ ܐܢܐ، ܐܘܪܚ ܠܐܪܥܟܘܢ ܐܝܟܐ
ܐܬܒܢܢܐ ܠܝܗܘܕܝܐ ܠܐܢܫܘܢ
ܘܠܦܪܫܘܬܐ ܐܝܠ ܐܝܟܬܐ
ܠܒܢܝܬܐ، ܥܒܕ ܡܢܝ ܡܢܝܐ
ܠܝܗܘܕܐ ܠܐܘܪܚܐ ܐܢܫܘܢ ܐܘܪܚܐ؟"

10 ܘܡܥܒܪܗ ܫܦܝܪܐ ܒܥܝܢܐ
ܕܡܪܝܐ، ܩܐܕ ܛܠܒ ܠܗ
ܫܠܝܡܘܢ ܠܗܕܐ ܡܢܕܝ.
11 ܘܐܡܝܪܗ ܐܠܗܐ ܠܗ، "ܩܐܕ
ܛܠܒ ܠܘܟ݂ ܠܗܕܐ ܡܢܕܝ، ܘܠܐ
ܛܠܒ ܠܘܟ݂ ܩܐܠܘܟ݂ ܝܘܡܬܐ ܪ̈ܒܐ،
ܘܠܐ ܛܠܒ ܠܘܟ݂ ܩܐܠܘܟ݂ ܥܘܬܪܐ،
ܘܠܐ ܛܠܒ ܠܘܟ݂ ܠܓܢܐ
ܕܕܥܡܝܬܘܟ݂، ܐܝܢܐ ܛܠܒ ܠܘܟ݂
ܩܐܠܘܟ݂ ܦܪܫܢܬܐ ܠܫܡܥܬܐ ܕܝܢ،
12 ܗܐ، ܥܒܝܕ ܠܝ ܐܝܟ ܡܠܬܘܟ݂.
ܗܐ، ܝܘܗܒܠ ܠܝ ܩܐܠܘܟ݂ ܠܒܐ
ܚܟܡܬܐ ܘܦܪܫܢܬܐ، ܕܐܝܟ ܕܝܘܟ݂
ܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡܘܟ݂، ܘܠܐ
ܩܐܡ ܐܝܟ ܕܝܘܟ݂ ܡܢ ܒܬܪܘܟ݂.
13 ܘܐܘܦ ܡܢܕܝ ܕܠܐ ܛܠܒ ܠܘܟ݂
ܝܘܗܒܠ ܠܝ ܩܐܠܘܟ݂—ܐܘܦ
ܥܘܬܪܐ، ܐܘܦ ܐܝܩܪܐ، ܕܠܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܐܝܟ ܕܝܘܟ݂ ܐܢܫܐ ܓܘ ܡܠܟܐ،
ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܘܟ݂.
14 ܘܐܢ ܐܙܠܬ ܒܐܘܪܚܬܝ،
ܠܢܛܪܬܐ ܦܘܩܕܢ̈ܝ ܘܢܡܘܣ̈ܝ ܕܐܝܟ
ܕܙܠܠܗ ܕܘܝܕ ܒܒܘܟ݂، ܗܝܕܟ ܒܕ
ܡܪܝܟ݂ ܠܝܘܡܬܘܟ݂."
15 ܘܬܥܝܪ ܠܗ ܫܠܝܡܘܢ، ܘܗܐ،
ܚܠܡܐ ܝܘܐ. ܘܐܬܐ ܠܗ
ܠܐܘܪܫܠܡ، ܘܩܝܡ ܠܗ ܩܕܡ
ܟܐܘܬܐ ܕܩܝܡܐ ܕܡܪܝܐ،
ܘܡܘܣܩܠ ܠܗ ܕܒܚ̈ܐ ܡܘܩܕ̈ܐ،
ܘܡܘܩܪܒ ܠܗ ܡܘܕܝܢ̈ܐ ܕܫܠܡܐ.
ܗܝܕܟ ܥܒܕ ܠܗ ܚܫܡܝܬܐ ܩܐ
ܟܠܗܘܢ ܥܒ̈ܕܘܗܝ.

ܚܟܡܬܐ ܕܫܠܝܡܘܢ ܡܠܟܐ ܠܦܣܩܬܐ ܕܝܢ

16 ܗܝܕܟ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܬܪܬܝ
ܒܚܬܬ̈ܐ ܙܢܝܬ̈ܐ ܠܓܒ ܡܠܟܐ،
ܘܩܝܡ ܠܗܘܢ ܩܕܡܘܗܝ.
17 ܘܐܡܝܪܐ ܚܕܐ ܒܚܬܐ، "ܐܝ
ܡܪܝ، ܐܢܐ ܘܐܗܐ ܒܚܬܐ ܝܬܒܢܐ
ܓܘ ܚܕ ܒܝܬܐ. ܘܝܠܕ ܠܝ ܟܕ
ܗܝ ܒܒܝܬܐ.
18 ܘܗܘܐ ܠܗ ܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ ܡܢ
ܒܬܪ ܕܝܠܕ ܠܝ، ܕܐܘܦ ܐܗܐ
ܒܚܬܐ ܝܠܕ ܠܗ. ܘܐܚܢܢ ܝܚܕܝ̈ܐ
ܗܘܝܢ ܗܘܐ؛ ܠܝܬ ܗܘܐ ܚܕ ܐܚܪܢܐ
ܥܡܢ ܒܒܝܬܐ، ܫܒܘܩ ܡܢ ܬܪܘܢ
ܐܚܢܢ.
19 ܘܡܝܬ ܠܗ ܒܪܘܢܐ ܕܐܗܐ ܒܚܬܐ
ܒܠܠܝܐ، ܩܐܕ ܕܡܝܟ݂ ܠܗ
ܥܠܘܗܝ.
20 ܘܩܡ ܠܗ ܓܘ ܦܠܓܐ
ܕܠܠܝܐ، ܘܫܩܠ ܠܗ ܠܒܪܘܢܝ ܡܢ
ܓܢܒܝ ܟܕ ܐܡܬܘܟ݂ ܕܡܝܟܬܐ.

ܘܩܡ ܡܕܡܟܐ ܠܗ ܓܘ ܥܘܒܘܗ̇،
ܘܠܒܪܘܢܘܗ̇ ܡܝܬܐ ܡܘܕܡܟܠܗ̇ ܓܘ
ܥܘܒܝ.
21ܘܩܡܝ ܠܝ ܒܨܦܪܐ ܠܡܝܢܩܘܬܐ
ܠܒܪܘܢܝ، ܘܗܐ، ܡܝܬܐ ܝܘܐ.
ܐܝܢܐ ܟܕ ܚܘܪܝ ܥܠܘܗܝ
ܒܨܦܪܐ، ܚܙܝ ܠܝ ܕܠܐ ܝܘܐ
ܒܪܘܢܝ ܕܝܠܕܐ ܠܝ.”
22ܘܐܡܪܐ ܗ̇ܝ ܚܪܬܐ ܐܢܬܬܐ،
“ܠܐ، ܐܠܐ ܒܪܘܢܝ ܝܠܗ ܗܘ ܚܝܐ،
ܘܒܪܘܢܟܝ ܝܠܗ ܗܘ ܡܝܬܐ.” ܐܝܢܐ
ܗ̇ܝ ܐܡܪܐ، “ܠܐ، ܐܠܐ ܒܪܘܢܟܝ
ܝܠܗ ܗܘ ܡܝܬܐ، ܘܒܪܘܢܝ ܝܠܗ
ܗܘ ܚܝܐ.” ܘܡܨܘܪܝܐ ܗܘܘ ܩܕܡ
ܡܠܟܐ.
23ܘܐܡܪܠܗ ܡܠܟܐ، “ܐܗܐ ܟܐܡܪܐ
ܗܟܢ، ‘ܒܪܘܢܝ ܝܠܗ ܗܘ ܚܝܐ،
ܘܒܪܘܢܟܝ ܝܠܗ ܗܘ ܡܝܬܐ،’ ܘܐܗܐ
ܟܐܡܪܐ ܗܟܢ، ‘ܠܐ، ܐܠܐ ܒܪܘܢܟܝ
ܝܠܗ ܗܘ ܡܝܬܐ، ܘܒܪܘܢܝ ܝܠܗ
ܗܘ ܚܝܐ.’”
24ܐܡܪܠܗ ܡܠܟܐ، “ܡܝܬܘܢ
ܠܝ ܣܝܦܐ.” ܘܡܘܬܝܐ ܠܗܘܢ
ܣܝܦܐ ܩܕܡ ܡܠܟܐ.
25ܘܐܡܪܠܗ ܡܠܟܐ، “ܦܠܓܘܢ
ܠܝܠܘܕܐ ܚܝܐ ܠܬܪܝܢ، ܘܗܒܠܘܢ
ܦܠܓܐ ܠܚܕܐ، ܘܦܠܓܐ ܠܗ̇ܝ
ܐܢܬܬܐ.”
26ܐܝܢܐ ܗܘܡܝܡ ܓܘ ܐܢܬܬܐ
ܕܒܪܘܢܘܗ̇ ܚܝܐ ܝܘܐ ܠܡܠܟܐ،
ܫܚܢ ܠܝܐ ܠܗܘܢ ܪ̈ܚܡܘܗ̇ ܥܠ
ܒܪܘܢܘܗ̇، ܘܐܡܪܐ، “ܐܢܐ ܡܪܝ،
ܗܒܠܘܢ ܩܘܡܘ ܠܝܠܘܕܐ ܚܝܐ،
ܐܝܢܐ ܡܩܛܠܬܐ ܠܐ ܡܩܛܠܝܬܘܢ
ܠܗ.” ܐܝܢܐ ܗ̇ܝ ܐܢܬܬܐ ܐܡܪܐ،
“ܠܐ ܗܘܐ ܠܝ ܐܦܠܐ ܠܟܝ؛
ܦܠܓܘܢ ܠܗ.”
27ܘܦܢܝܠܗ ܡܠܟܐ، ܘܐܡܪܠܗ،
“ܗܒܠܘܢ ܠܕܗ̇ܝ ܩܕܡܝܬܐ ܠܝܠܘܕܐ
ܚܝܐ، ܘܡܩܛܠܬܐ ܠܐ ܡܩܛܠܝܬܘܢ
ܠܗ؛ ܗ̇ܝ ܝܠܗ̇ ܝܡܗ.”
28ܟܕ ܫܡܝܥܠܗܘܢ ܟܠܗ
ܐܝܣܪܐܝܠ ܠܕܝܢܘܬܐ ܕܕܝܢܠܗ ܡܠܟܐ،
ܙܕܝܥܠܗܘܢ ܡܢ ܡܠܟܐ، ܩܐ
ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܕܚܟܡܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܒܓܘܗ ܝܘܐ ܠܥܒܕܐ ܕܝܢܐ.

ܦܨܠܐ 4

ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܠܝܡܘܢ

1ܘܡܠܟܐ ܫܠܝܡܘܢ ܝܘܐ ܡܠܟܐ
ܥܠ ܟܠܗ ܐܝܣܪܐܝܠ.
2ܘܐܢܐ ܝܢܐ ܪܘܪ̈ܒܐ ܕܐܝܬ ܗܘܘ

ܠܗ: ܥܙܪܝܐ ܒܪܘܢܐ ܕܨܕܘܩ ܗܘܐ
ܟܗܢܐ،
³ܐܠܝܚܘܪܦ ܘܐܚܝܐ ܒܢܘ̈ܢܐ ܕܫܝܫܐ
ܣܦܪ̈ܐ ܗܘܘ، ܝܗܘܫܦܛ ܒܪܘܢܐ
ܕܐܚܝܠܘܕ ܗܘܐ ܡܥܗܕܢܐ،
⁴ܘܒܢܝܐ ܒܪܘܢܐ ܕܝܗܘܝܕܥ ܥܠ
ܚܝܠܐ ܗܘܐ، ܘܨܕܘܩ ܘܐܒܝܬܪ
ܟܗܢ̈ܐ ܗܘܘ،
⁵ܘܥܙܪܝܐ ܒܪܘܢܐ ܕܢܬܢ ܥܠ
ܦܩܝ̈ܕܐ ܗܘܐ، ܘܙܒܘܕ ܒܪܘܢܐ
ܕܢܬܢ ܗܘܐ ܟܗܢܐ ܘܪܚܡܐ
ܕܡܠܟܐ،
⁶ܘܐܚܝܫܪ ܪܒ ܒܝܬܐ ܗܘܐ،
ܘܐܕܘܢܝܪܡ ܒܪܘܢܐ ܕܥܒܕܐ ܥܠ
ܦܠܚ̈ܐ ܒܡܣܐ ܗܘܐ.
⁷ܘܐܝܬ ܗܘܘ ܠܗ ܫܠܝܡܘܢ
ܬܪܥܣܪ ܦܩܝ̈ܕܐ ܥܠ ܟܠܗ
ܐܝܣܪܝܠ، ܕܡܘܬܒܝ ܠܗܘܢ ܠܡܠܟܐ
ܘܠܒܝܬܗ. ܚܕ ܝܪܚܐ ܒܫܢܬܐ ܟܐ
ܗܘܐ ܗܘܐ ܡܣܬܐܠܢܘܬܐ ܕܚܕ
ܠܦܪܢܣܬܐ.
⁸ܘܐܝܠܐ ܝܢܐ ܫܡܗ̈ܬܗܘܢ: ܒܪ ܚܘܪ
ܒܛܘܪܐ ܕܐܦܪܝܡ،
⁹ܒܪ ܕܩܪ ܒܡܩܨ ܘܒܫܥܠܒܝܡ،
ܘܒܝܬ ܫܡܫ، ܘܐܝܠܘܢ ܒܝܬ
ܚܢܢ،
¹⁰ܒܪ ܚܣܕ ܒܐܪܘܒܘܬ، (ܥܠܝܗ
ܗܘܐ ܫܘܟܘ ܘܟܠܗ ܐܪܥܐ
ܕܚܦܪ)،
¹¹ܒܪ ܐܒܝܢܕܒ ܒܟܠܗ ܢܦܬܕܘܪ
(ܛܦܬ ܒܪܬܐ ܕܫܠܝܡܘܢ ܒܟܬܗ
ܗܘܐ)،
¹²ܒܥܢܐ ܒܪܘܢܐ ܕܐܚܝܠܘܕ
ܒܬܥܢܟ، ܘܡܓܕܘ، ܘܟܠܗ ܒܝܬ
ܫܐܢ، ܕܒܠܗ ܓܢܒܐ ܕܨܪܬܢ، ܠܬܚܬ
ܐܝܙܪܥܝܠ، ܡܢ ܒܝܬ ܫܐܢ ܗܠ
ܐܒܝܠ ܡܚܘܠܐ ܗܠ ܓܒܐ ܐܚܪܢܐ
ܕܝܩܡܥܡ،
¹³ܒܪ ܓܒܪ ܒܪܡܬ ܓܠܥܕ، ܐܝܠܗ
ܗܘܐ ܩܪ̈ܝܘܬܐ ܕܝܐܝܪ ܒܪܘܢܐ
ܕܡܢܫܐ، ܕܗܘܐ ܒܓܠܥܕ، ܘܐܦ
ܐܝܠܗ ܗܘܐ ܐܪܥܐ ܕܐܪܓܘܒ،
ܕܗܘܐ ܒܒܫܢ، ܫܬܝܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܓܘܪ̈ܐ، ܥܡ ܫܘܪ̈ܐ ܘܡܣܟܪ̈ܐ
ܕܢܚܫܐ،
¹⁴ܐܚܝܢܕܒ ܒܪܘܢܐ ܕܥܕܘ
ܒܡܚܢܝܡ،
¹⁵ܐܚܝܡܥܨ ܒܢܦܬܠܝ (ܗܘ ܫܩܝܠ
ܠܗ ܠܒܣܡܬ ܒܪܬܐ ܕܫܠܝܡܘܢ
ܠܒܟܬܐ)،
¹⁶ܒܥܢܐ ܒܪܘܢܐ ܕܚܘܫܝ ܒܐܫܪ
ܘܥܠܘܬ،
¹⁷ܝܗܘܫܦܛ ܒܪܘܢܐ ܕܦܪܘܚ
ܒܐܝܣܟܪ،

18ܘܫܸܡܥܝܼ ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܐܹܝܠܵܐ
ܒܒܸܢܝܵܡܝܼܢ،
19ܓܒܲܪ ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܐܘܼܪܝܼ ܒܐܲܬܪܵܐ
ܕܓܸܠܥܵܕ، ܕܗܘܵܐ ܐܲܬܪܵܐ ܕܣܝܼܚܘܿܢ
ܡܲܠܟܵܐ ܕܐܵܡܘܿܪ̈ܵܝܹܐ ܘܥܘܿܓ ܡܲܠܟܵܐ
ܕܒܵܫܵܢ. ܘܐܝܼܬܘܵܐ ܗܘܼ ܦܩܘܼܕܵܐ ܚܲܕ݂ܵܐ
ܒܐܲܬܪܵܐ.

ܐܝܼܡܦܵܪܵܛܘܿܪܘܼܬܵܐ ܕܫܠܹܝܡܘܿܢ ܡܲܠܟܵܐ ܘܚܲܟܝܼܡܘܼܬܹܗ

20ܝܼܗܘܼܕܵܐ ܘܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܪ̈ܲܒܵܐ ܗܘܵܘ،
ܐܲܝܟ ܚܸܠܵܐ ܕܥܲܠ ܣܸܦܬܵܐ ܕܝܲܡܵܐ؛
ܐܵܟ݂ܠܝܼ، ܘܫܵܬܝܼܢܵܐ، ܘܚܵܕܝܼܢܵܐ.
21ܘܫܠܹܝܡܘܿܢ ܝܼܗܝܼܒܵܐ ܗܘܵܐ
ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܥܲܠ ܟܠܗܘܿܢ ܡܲܠܟܘܵܬܹ̈ܐ
ܡ̣ܢ ܢܲܗܪܵܐ ܕܦܪܵܬ ܠܐܲܪܥܵܐ
ܕܦܠܸܫܬܵܝܹ̈ܐ، ܘܗܲܠ ܬܚܘܼܡܵܐ
ܕܡܸܨܪܹܝܢ. ܐܵܢܝܼ ܡܲܝܬܘܿܝܹܐ ܗܘܵܘ
ܕܵܫܢܹ̈ܐ ܘܡܦܲܠܚܝܼܢܵܐ ܠܫܠܹܝܡܘܿܢ
ܟܠܗܘܿܢ ܝܘܿܡܵܬܹ̈ܐ ܕܚܲܝܘܼܗܝ.
22ܘܗܘܹܝܐ ܟܠ ܡܐܟ݂ܘܼܠܬܵܐ
ܕܫܠܹܝܡܘܿܢ، ܒܚܲܕ ܝܘܿܡܵܐ ܬܠܵܬܝܼ
ܟܘܼܪ̈ܐ ܣܡܝܼܕܵܐ ܩܲܡܚܵܐ، ܘܫܸܬܝܼ
ܟܘܼܪ̈ܐ ܩܲܡܚܵܐ،
23ܥܣܪܵܐ ܬܵܘܪ̈ܐ ܦܲܛܝܼܡܹܐ، ܘܥܸܣܪܝܼ
ܬܵܘܪ̈ܐ ܕܡܲܪܥܝܼܬܵܐ، ܘܐܸܡܵܐ ܥܵܪ̈ܒܹܐ،
ܫܒܘܿܩ ܡ̣ܢ ܐܲܝܠܹܐ، ܘܛܒܵܝܹ̈ܐ،
ܘܝܲܚܡܘܼܪ̈ܐ، ܘܛܲܝܪܹ̈ܐ ܡܦܲܛܡܹ̈ܐ.
24ܣܵܒܵܒ ܗܘܼ ܐܝܼܬ ܗܘܵܐ ܠܹܗ
ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܥܲܠ ܟܠܹܗ ܗܘܼ ܥܒ݂ܪܵܐ
ܕܢܲܗܪܵܐ ܕܦܪܵܬ، ܡ̣ܢ ܬܝܼܦܣܲܚ ܗܲܠ
ܥܲܙܵܐ، ܥܲܠ ܟܠܗܘܿܢ ܡܲܠܟܹ̈ܐ
ܕܗܘܵܘ ܠܗܘܼ ܥܒ݂ܪܵܐ ܕܢܲܗܪܵܐ ܕܦܪܵܬ.
ܘܫܲܝܢܵܐ ܗܘܵܐ ܐܝܼܬܠܹܗ ܡ̣ܢ ܟܠܗܘܿܢ
ܓܲܒ̈ܵܐ ܡ̣ܢ ܚܕܵܪܘܼܒܵܪܘܗܝ.
25ܘܝܲܬܸܒ ܠܹܗ ܝܼܗܘܼܕܵܐ ܘܐܝܼܣܪܵܝܹܠ
ܒܫܲܝܢܵܐ، ܐ̄ܢܵܫܵܐ ܬܚܘܿܬ ܓܸܦܬܹܗ
ܘܬܚܘܿܬ ܬܹܐܢܬܹܗ، ܡ̣ܢ ܕܵܢ ܗܲܠ
ܒܹܐܪܫܲܒܲܥ ܟܠܗܘܿܢ ܝܘܿܡܵܬܹ̈ܐ
ܕܫܠܹܝܡܘܿܢ.
26ܘܫܠܹܝܡܘܿܢ ܐܝܼܬ ܗܘܵܘ ܠܹܗ
ܐܲܪܒܥܝܼ ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܐܘܼܪ̈ܘܵܝܹܐ
ܕܣܘܼܣܘܵܬܹ̈ܐ ܩܵܐ ܡܲܪܟܒܵܬܹܗ،
ܘܬܪܸܥܣܲܪ ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܦܵܪ̈ܫܹܐ.
27ܘܗܘܼܕܝܹܐ ܠܗܘܿܢ ܐܵܢܝܼ ܦܩܘܼܕܹ̈ܐ،
ܟܠ ܚܲܕ ܒܝܲܪܚܹܗ، ܠܡܲܠܟܵܐ
ܫܠܹܝܡܘܿܢ ܘܠܟܠ ܕܡܩܲܪܸܒ ܗܘܵܐ
ܠܦܵܬܘܿܪܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ ܫܠܹܝܡܘܿܢ؛ ܘܠܵܐ
ܡܚܲܣܪܝܼܘܵܘ ܡܸܢܕܝܼ.
28ܘܐܵܦ ܡܲܝܬܝܹܐ ܗܘܵܘ ܣܥܵܪ̈ܐ ܘܬܸܒܢܵܐ
ܩܵܐ ܣܘܼܣܘܵܬܹ̈ܐ ܘܩܵܐ ܣܲܒܣܘܵܬܹ̈ܐ
ܕܪܗܵܛܵܐ ܠܕܘܼܟܬܵܐ ܕܗܘܵܢܵܐ ܗܘܵܐ
ܬܡܵܢܵܐ، ܟܠ ܚܲܕ ܐܲܝܟ ܕܦܩܝܼܕܵܐ ܗܘܵܐ
ܦܩܝܼܕܬܵܐ.

ܚܟܡܬܐ ܕܫܠܝܡܘܢ ܡܠܟܐ

29 ܘܝܗܒ ܠܗ ܐܠܗܐ ܚܟܡܬܐ
ܠܫܠܝܡܘܢ، ܘܦܪܘܫܘܬܐ ܣܓܝ ܪܒܬܐ،
ܘܪܘܝܚܘܬܐ ܕܠܒܐ ܐܝܟ ܚܠܐ
ܕܥܠ ܣܦܬܐ ܕܝܡܐ.
30 ܘܒܘܫ ܙܘܕܐ ܗܘܐ ܚܟܡܬܐ
ܕܫܠܝܡܘܢ، ܡܢ ܚܟܡܬܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܒܢܝ ܡܕܢܚܐ، ܘܡܢ ܟܠܗ ܚܟܡܬܐ
ܕܡܨܪܝܐ.
31 ܘܒܘܫ ܚܟܝܡܐ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠ
ܐܢܫܐ، ܐܦ ܡܢ ܐܝܬܢ ܐܙܪܚܝܐ،
ܘܗܝܡܢ، ܘܟܠܟܘܠ، ܘܕܪܕܥ،
ܒܢܘܢܐ ܕܡܚܘܠ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ
ܫܡܐ ܒܟܠܗܘܢ ܐܡܘܬܐ
ܕܚܕܪܢܘܗܝ.
32 ܘܡܘܠܝܡ ܠܗ ܬܠܬܐ ܐܠܦܐ
ܡܬܠܐ، ܘܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܙܡܝܪ̈ܬܗ
ܐܠܦܐ ܘܚܡܫܐ.
33 ܘܗܘܡܝܡ ܠܗ ܥܠ ܐܝܠܢ̈ܐ، ܡܢ
ܐܪܙܐ ܕܐܝܬܗ ܒܠܒܢܢ ܗܠ ܙܘܦܐ
ܕܦܠܛܐ ܡܢ ܫܘܪܐ. ܘܗܘܡܝܡ ܠܗ
ܥܠ ܚܝܘܬܐ، ܘܥܠ ܦܪܚܬܐ،
ܘܥܠ ܪܚܫܐ، ܘܥܠ ܢܘܢܐ.
34 ܘܐܬܝܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܥܡܡܐ ܠܫܡܥܐ ܠܚܟܡܬܐ
ܕܫܠܝܡܘܢ، ܥܘܕܪܐ ܡܢ ܠܓܒ
ܟܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܕܐܪܥܐ ܕܫܡܥܝ
ܠܗܘܢ ܥܠ ܚܟܡܬܗ.

ܦܨܠܐ 5

ܛܘܝܒܐ ܠܒܢܝܢܐ ܕܗܝܟܠܐ

1 ܘܡܘܫܕܪܗ ܚܝܪܡ ܡܠܟܐ ܕܨܘܪ
ܠܥܒܕܘܗ ܠܓܒ ܫܠܝܡܘܢ، ܩܐܕ
ܫܡܝܥ ܠܗ ܕܝܠܗ ܡܫܝܚ ܠܗܘܢ
ܠܡܠܟܐ ܒܕܘܟܬܐ ܕܒܒܘܗܝ،
ܩܐܕ ܓܐ ܡܚܒ ܗܘܐ ܚܝܪܡ
ܠܕܘܝܕ ܟܠ ܝܘܡܢܐ.
2 ܘܡܘܫܕܪܗ ܫܠܝܡܘܢ ܠܓܒ ܚܝܪܡ،
ܕܐܡܪܐ،
3 "ܐܢܬ ܓܐ ܝܕܥܬ ܠܕܘܝܕ ܒܒܝ،
ܕܠܐ ܡܨܐ ܠܗ ܠܒܢܝܐ ܒܝܬܐ ܩܐ
ܫܡܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܗ ܡܢ ܝܠܬܐ
ܕܩܪ̈ܒܐ ܕܚܘܕܪܐ ܠܗܘܢ ܝܠܗ، ܗܠ
ܕܗܘܝܒܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܢܗ ܬܚܬ
ܕܐܩܠܬܗ.
4 ܘܗܫܐ، ܡܘܢܝܚ ܠܗ ܝܠܗ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܝ ܡܢ ܚܕܪܢܘܬܝ؛ ܠܝܬ
ܕܠܘܒܟܢܐ، ܐܦܠܐ ܦܘܓܥܬܐ
ܒܝܫܬܐ.
5 ܘܗܐ، ܐܢܐ ܒܥܝܢܐ ܝܘܢ ܠܒܢܝܐ
ܒܝܬܐ ܩܐ ܫܡܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܝ،
ܐܝܟ ܕܗܘܡܝܡ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܡ

ܪ̈ܒܘ ܟܟ̈ܐ، ܟܐ ܐܡܪܐ، ‘ܒܕܪܫܬܘܟ
ܕܟܐ ܡܛܐ ܒܝܘܡܬܘܟ ܐܓܪ
ܒܘܪܫܘܟ، ܗܐ ܟܐ ܫܕܪܐ ܫܕܪܬܐ
ܠܝܬܝ.’
6ܒܝܘܡ ܐܗܐ، ܩܪܝܒ ܕܩܪܫܝ ܩܐܡܝ
ܒܕܘܐ ܡܢ ܠܒܒܝ، ܘܒܠܘܐܝ ܗܘܝ
ܒܡ ܒܠܘܐܘܟ، ܘܐܒܕܐ ܕܒܠܘܐܘܟ
ܟܐ ܩܪܝܢ ܠܠܘܟ ܒܫܡܐ ܕܐܡܪܐ،
ܩܕܡ ܐܢܐ ܒܒܪܟܬܐ ܝܘܡ ܕܠܗ
ܠܗ، ܐܢܫܐ ܕܐܬܝܐ ܠܦܪܫܐ ܐܒܠܝܬܐ
ܐܝܟ ܝܡܕܘܢܝܐ.”
7ܘܗܘܐ ܟܠ ܟܕ ܫܡܝܥܠ ܠܗ
ܣܒܪܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܝܫܥ،
ܣܕܪܐ ܠܗ ܕܒܪܐ، ܘܐܡܪܠܗ، ”ܒܕܒܩܐ
ܡܠܗ ܡܪܢܐ ܝܗܘܐ، ܕܡܘܕܥܠ ܠܗ
ܠܪܘܒ ܒܪܘܢܐ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗ ܕܐܗܐ
ܐܡܬܐ ܥܘܪܐ.”
8ܘܡܘܕܥܠܗ ܣܒܪܐ ܠܟܠ ܥܠܝܡܐ،
ܝܐ ܐܡܪܐ، ”ܥܡܝܥ ܠܝ ܠܢܒܝܐ
ܕܡܘܕܥܠܗ ܝܠܝ؛ ܐܢܐ ܟܐ ܐܒܪܢ
ܠܚܝܠܗ ܝܒܢܘܟ ܒܦܩܕܐ ܕܐܕܘܐ
ܘܒܦܩܕܐ ܕܐܕܘܝܐ.
9ܒܠܘܐܝ ܟܐ ܡܫܠܟ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܠܒܒܝ ܠܢܦܫܐ[1]، ܘܐܢܐ ܟܐ
ܐܒܕܝܬܘܢ، ܟܠܟܐ ܒܢܦܫܐ ܗܘܠ
ܕܘܟܬܐ ܕܦܩܝܕ ܠܝ. ܘܟܐ
ܩܬܪܬܘܢ، ܐܡܐ ܘܐܢܐ ܐܡܠܝܬ
ܠܗܘܢ. ܐܘܦ ܐܢܐ ܟܒܪܢ ܝܒܢܘܟ
ܠܐܡܐ ܠܫܡܐ ܠܒܝܬܝ.”
10ܘܡܘܕܥܠ ܠܗ ܣܒܪܐ
ܠܥܠܝܡܐ، ܦܩܕܐ ܕܐܕܘܐ ܘܦܩܕܐ
ܕܐܕܘܝܐ ܐܝܟ ܝܒܢܘܗ.
11ܘܥܠܝܡܐ، ܡܘܕܥܠ ܠܗ
ܠܣܒܪܐ ܝܫܪܝ ܐܠܦܐ ܒܘܪܐ
ܡܠܟܐ، ܡܟܬܘܠܬܐ ܠܒܝܬܗ،
ܘܝܫܪܝ ܒܘܪܐ ܡܥܝܢܐ ܣܥܒܠܐ.
ܗܘܕܐ ܟܐ ܡܘܕܥܠ ܗܘܐ ܥܠܝܡܐ
ܠܣܒܪܐ ܝܬܐ ܒܝܬܐ.
12ܘܡܪܢܐ ܡܘܕܥܠ ܠܗ ܝܡܟܬܐ
ܠܥܠܝܡܐ، ܕܐܒܝ ܕܗܘܝܘܡ ܠܗ
ܒܝܬܗ. ܘܗܘܐ ܠܗ ܥܟܠܬܐ ܟܠ
ܣܒܪܐ ܘܟܠ ܥܠܝܡܐ، ܘܡܨܒܥ
ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܒܕܘܡܗ.
13ܘܡܠܟܐ ܥܠܝܡܐ، ܡܘܟܠܝ
ܠܗ ܝܡܬܐ ܕܗܠܗܝ ܐܠܦܐ ܐܢܝܐ ܡܢ
ܚܝܠܗ ܒܫܪܝܠ ܠܗܘܢܐ ܦܠܚ̈ܢܐ
ܒܟܘܣܪܐ.
14ܘܡܘܕܪܐ ܠܗ ܠܠܒܒܝ، ܝܗܒܐ
ܐܠܦܐ ܚܠ ܐܪܫܐ ܒܢܘܟܝܐ. ܐܝܕ
ܐܪܫܐ ܟܐ ܗܘܝ ܗܘܗ ܒܠܒܒܝ، ܗܪܐ

1 9:5 ܐܚܪܬܐ: ܢܦܫܐ ܕܡܕܝܢܬܐ

ܐܢܫ̈ܐ ܒܥܡܐ. ܘܐܕܘܢܝܪܡ ܥܠ
ܦܠܚ̈ܐ ܒܥܘܣܪܐ ܗܘܐ.
15ܘܐܝܬ ܗܘܘ ܠܗ ܫܠܝܡܘܢ
ܫܒܥܝܢ ܐܠܦ̈ܐ ܛܥܘܢ̈ܐ ܕܛܥܢܐ،
ܘܬܡܢܝܢ ܐܠܦ̈ܐ ܦܣܘ̈ܠܐ ܕܟܐܦ̈ܐ
ܒܛܘܪ̈ܐ،
16ܣܛܪ ܡܢ ܪܒ ܦܩܘ̈ܕܐ
ܕܫܠܝܡܘܢ، ܕܐܝܬܘܗܘܘ ܥܠ ܦܘܠܚܢܐ،
ܬܠܬܐ ܐܠܦ̈ܐ ܘܬܠܬܡܐܐ ܫܠܝܛ̈ܢܐ
ܗܘܐ ܫܘܠܛܢܐ ܥܠ ܥܡܐ
ܕܦܠܚܢܐ ܗܘܘ.
17ܘܦܩܕ ܠܗ ܡܠܟܐ ܘܦܘܠܛܠ
ܠܗܘܢ ܟܐܦ̈ܐ ܓܘܪ̈ܐ، ܟܐܦ̈ܐ
ܝܩܝܪ̈ܐ، ܠܡܣܘܡܐ ܫܬܐܣܬܐ
ܕܒܝܬܐ ܒܟܐܦ̈ܐ ܦܣܝܠܐ.
18ܘܦܣܠܝ ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܐ ܕܫܠܝܡܘܢ
ܘܓܒܠܝ̈ܐ ܘܚܝܪܡܘܢ، ܦܣܩ̈ܐ
ܘܟܐܦ̈ܐ ܠܒܢܝܢܐ ܠܒܝܬܐ.

ܦܨܠܐ 6

ܒܢܝܢܐ ܕܗܝܟܠܐ

1ܘܗܘܐ ܟܕ ܒܫܢܬܐ ܕܐܪܒܥܡܐܐ
ܘܬܡܢܝܢ ܡܢ ܒܬܪ ܦܠܛܬܐ ܕܒܢ̈ܝ
ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ،
ܒܫܢܬܐ ܕܐܪܒܥ ܠܡܠܟܘܬܗ
ܕܫܠܝܡܘܢ ܥܠ ܐܝܣܪܝܠ، ܒܝܪܚܐ
ܝܠܗ ܒܢܝܢܐ ܒܝܬܐ ܠܡܪܝܐ،
ܒܫܢܬܐ ܕܐܪܒܥ، ܕܝܠܗ ܝܪܚܐ ܕܐܝܪ.
2ܘܒܝܬܐ ܕܒܢܐ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܫܠܝܡܘܢ ܠܡܪܝܐ ܫܬܝܢ ܐܡ̈ܝܬܐ
ܐܘܪܟܘܬܗ ܗܘܐ، ܘܥܣܪܝܢ ܐܡ̈ܝܬܐ
ܦܬܝܘܬܗ، ܘܬܠܬܝܢ ܐܡ̈ܝܬܐ
ܪܘܡܘܬܗ.
3ܘܐܣܛܘܐ ܩܕܡ ܗܝܟܠܐ ܕܒܝܬܐ
ܥܣܪܝܢ ܐܡ̈ܝܬܐ ܐܘܪܟܘܬܗ ܗܘܐ
ܐܝܟ ܦܬܝܘܬܐ ܕܒܝܬܐ، ܘܥܣܪ
ܐܡ̈ܝܬܐ ܦܬܝܘܬܗ ܩܕܡ ܒܝܬܐ.
4ܘܥܒܕ ܠܗ ܠܒܝܬܐ ܟܘ̈ܘܐ
ܕܒܝܬܐ ܚܕܐ ܐܪܒܥ ܕܦܬܝ̈ܐ.
5ܘܒܢܐ ܠܗ ܡܕܪ̈ܓܐ ܥܠ ܣܝܕ̈ܘܪܐ
ܕܣܘܪ̈ܐ ܕܒܝܬܐ، ܣܝܕ̈ܘܪܐ
ܕܗܝܟܠܐ ܘܕܒܝܬ ܩܘܕܫܐ. ܘܥܒܕ
ܠܗ ܐܘܪ̈ܬܐ ܕܦܬܝܐ ܒܣܝܕ̈ܘܪܐ.
6ܡܕܪܓܐ ܬܚܬܝܐ ܚܡܫ ܐܡ̈ܝܬܐ
ܦܬܝܘܬܗ، ܘܡܨܥܝܐ ܫܬ ܐܡ̈ܝܬܐ
ܦܬܝܘܬܗ، ܘܬܠܝܬܝܐ ܫܒܥ
ܐܡ̈ܝܬܐ ܦܬܝܘܬܗ، ܡܛܠ ܕܥܒܕ
ܠܗ ܡܟܟ̈ܐ ܠܣܝܕ̈ܘܪܐ ܕܒܝܬܐ ܡܢ
ܠܒܪ ܕܠܐ ܐܚܕܐ ܗܘܐ ܩܪ̈ܝܬܐ
ܒܣܘܪ̈ܐ ܕܒܝܬܐ.
7ܘܟܕ ܒܢܐ ܠܗ ܒܢܝܢܐ ܒܝܬܐ،
ܒܟܐܦ̈ܐ ܫܠܝܡ̈ܬܐ ܠܗ ܒܢܐ
ܦܣܝܠܬܐ ܒܢܐ ܠܗ ܒܝܬܐ. ܘܠܐ

ܦܫܛ ܠܗ ܥܡܝܕܐ ܩܠܝܐ ܕܦܪܙܠܐ،
ܝܢ ܡܩܕܐ، ܝܢ ܚܠ ܢܗܟܐ
ܕܦܪܘܟܠܐ ܒܓܒܪܐ ܓܕ ܦܢܬܐ ܗܘܐ
ܝܡܢܐ.
8ܡܠܟܐ ܕܐܘܬܐ ܡܚܪܒܢܐ ܠܩܪܒܐ
ܕܓܒܪܐ ܗܘܐ ܒܐܝܣܪܝܠ.
ܘܒܡܠܟܘܬܐ ܓܘ ܐܢܫܝ ܗܘܘ
ܠܡܚܪܒܢܐ، ܘܡܢ ܡܚܪܒܢܐ
ܠܗܠܒܐܢܐ.
9ܘܡܪܐ ܠܗ ܠܓܒܪܐ ܘܗܘܝܡ ܠܗ،
ܘܡܘܕܥ ܠܗ ܠܓܒܪܐ ܒܡܕܢܚܐ
ܘܪܩܐ ܕܒܕܘܐ.
10ܘܡܪܐ ܠܗ ܠܐܘܬܐ ܫܕܕܘܝܐ
ܕܟܠܗ ܓܒܪܐ، ܫܡܥ ܢܡܫܬܐ
ܕܡܘܕܝܢܘܢ. ܘܡܘܕܥܡ ܠܗ ܠܓܒܪܐ
ܒܦܢܝܐ ܕܒܕܘܐ.
11ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܫܒܕܐ ܕܡܕܝܢܐ
ܠܥܠܝܡܘܗܝ، ܒܡܕܝܢܐ،
12"ܟܘܠ ܐܢܐ ܓܒܪܐ ܕܝܟܢܬܢܐ
ܡܘܟ، ܝ ܫܕܢܟ ܒܡܘܕܥ
ܘܡܟܢܟ ܠܕܝܘܥܬ، ܘܬܠܟܢܟ
ܠܟܠܝܗܘܢ ܦܘܩܕܢ ܠܫܕܪܐ
ܒܢܝܗܘܢ، ܗܟܝܠ ܓܘ ܡܫܝܚ
ܗܝܡܢܘܬ ܢܡܘܣ ܕܗܘܡܝܡ ܠܟ
ܢܓܡ ܕܗܝܪ ܒܚܘܒ."
13ܘܓܘ ܬܪܝܢ ܒܟܠܝܐ ܕܒܢܬ
ܒܗܪܝܠ، ܘܠܐ ܬܪܝܢ ܠܟܠܝܢ
ܒܗܪܝܠ.
14ܘܡܪܐ ܠܗ ܥܠܝܡܘܗܝ ܠܓܒܪܐ
ܘܗܘܝܡ ܠܗ.
15ܘܡܪܐ ܠܗ ܠܚܘܕܝܬܐ ܟܠܦܝܐ
ܕܓܒܪܐ ܒܟܫܢܬܐ ܕܒܕܘܐ؛ ܡܢ
ܢܕܟܐ ܕܓܒܪܐ ܗܘܠ ܚܘܕܝܬܐ
ܕܥܚܘܕܐ ܡܕܝܡ ܠܗ ܠܚܘܕܝܬܐ
ܟܠܦܝܐ ܒܦܢܝܐ. ܘܡܕܝܡ ܠܗ
ܠܢܕܟܐ ܕܓܒܪܐ ܒܟܫܢܬܐ
ܕܒܕܘܡܝܐ.
16ܘܡܪܐ ܠܗ ܝܗܕܒ ܢܡܫܬܐ
ܡܘܕܓܘܗܐ ܒܟܠܗܕܐ ܕܓܒܪܐ ܗܘ
ܓܘܚ ܡܘܕܝܢܐ. ܒܝܐ ܠܗ ܝܠܗ ܡܢ
ܟܠܦܐ ܘܒܟܫܢܬܐ ܕܒܕܘܐ ܡܢ ܢܕܟܐ
ܗܘܠ ܥܚܘܕܐ، ܗܘ ܡܕܘܥ ܡܘܕܝܢܐ.
17ܘܢܕܟܠܒ ܢܡܫܬܐ ܗܘܐ ܡܘܕܓܐ
ܕܗܘܡܟܠܐ ܕܓܒܪܐ، ܕܟܠܡܕܡܐ
ܕܡܕܘܥ ܡܘܕܝܢܐ.
18ܘܒܢܕܘܐ ܗܘܐ ܟܠܦܐ ܕܓܒܪܐ،
ܒܝܒܕܐ ܒܡܕܝܐ ܘܦܝܫܬܐ ܕܘܕܝܐ.
ܟܠܗ ܢܕܘܐ ܗܘܐ، ܟܠ ܦܫܛ ܠܗ
ܝܘܡܐ ܓܠܦܐ.
19ܘܗܘܝܕܗ ܓܘܚ ܡܘܕܝܢܐ ܒܟܠܦܐ
ܕܓܒܪܐ ܡܢ ܠܟܠܦܐ، ܠܡܗܘܝܐ
ܗܡܐ ܠܡܝܓܘܗܐ ܕܘܟܠܒܐ ܕܡܕܝܢܐ.
20ܘܓܘܚ ܡܘܕܝܢܐ، ܝܗܕܒ ܢܡܫܬܐ
ܡܘܕܓܗ، ܘܝܗܕܒ ܢܡܫܬܐ

ܦܬܚܠܗܘܢ، ܘܚܙܝܠܗ ܢܥܝܢܐ
ܐܡܗܝ. ܘܡܕܒܪ ܠܗ ܚܕܘܬܐ
ܝܩܢܐ، ܘܡܕܒܪ ܠܗ ܠܡܕܒܪܢܐ
ܕܒܕܘܬܐ.
21ܘܡܕܒܪ ܠܗ ܥܠܝܫܥ، ܠܟܠܗ
ܕܒܝܬܐ ܚܕܘܬܐ ܝܩܢܐ، ܘܗܘܒܝܠ
ܠܗ ܝܥܠܠܬܐ ܕܚܕܘܬܐ ܩܕܡ ܝܝܗ
ܡܘܕܝܬܐ، ܘܡܕܒܪ ܠܗ ܚܕܘܬܐ.
22ܘܠܚܠܝܗ ܒܝܬܐ ܡܕܒܪ ܠܗ
ܚܕܘܬܐ، ܗܘܠ ܕܗܒܪ ܠܗ ܚܠܝܗ
ܒܝܬܐ. ܘܚܠܝܗ ܡܕܒܪܢܐ ܕܝܗܘܐ ܩܐ
ܝܝܗ ܡܘܕܝܬܐ ܡܕܒܪ ܠܗ ܚܕܘܬܐ.
23ܘܡܚܒܝܕ ܠܗ ܟܗ ܝܝܗ ܡܘܕܝܬܐ
ܗܕܝ ܚܕܘܬܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܘܝܬܐ،
ܚܟܕ ܢܥܝܢܐ ܐܡܗܝܗܝ.
24ܘܢܝܡܥ ܢܥܝܢܐ ܝܗܘܐ ܢܒܕ
ܚܘܠܦܐ ܕܚܕܘܬܐ، ܘܢܝܡܥ ܢܥܝܢܐ
ܚܘܠܦܐ ܐܝܕܢܐ ܕܚܕܘܬܐ؛ ܚܟܕ
ܢܥܝܢܐ ܡܢ ܕܝܬܐ ܕܢܒܕ ܚܘܠܦܗ ܗܘܠ
ܕܝܬܐ ܕܚܘܠܦܗ ܐܝܕܢܐ.
25ܘܚܟܕ ܢܥܝܢܐ ܚܕܘܬܐ ܐܝܕܢܐ
ܝܗܘܐ. ܗܕܗܝܗܝ ܚܕܘܬܐ ܢܒܕ
ܚܘܠܟܐ ܝܗܘܗ ܘܢܒܕ ܝܘܕܬܐ.
26ܩܘܡܬܐ ܕܢܒܕ ܚܕܘܬܐ ܚܟܕ
ܢܥܝܢܐ ܝܗܘܐ، ܘܗܘܒܬܐ ܚܕܘܬܐ
ܐܝܕܢܐ.
27ܘܡܘܗܒ ܠܗ ܠܚܕܘܬܐ ܚܟܘܬܐ
ܕܒܝܬܐ ܟܘܢܐ. ܘܦܕܝܡܐ ܝܗܘܗ
ܚܘܠܦܬܐ ܕܚܕܘܬܐ، ܝܕܘܩܕܐ
ܚܘܠܦܐ ܕܢܒܕ ܚܕܘܬܐ ܚܢܒܕ ܚܘܕܐ،
ܘܚܘܠܦܐ ܕܚܕܘܬܐ ܐܝܕܢܐ ܝܕܘܩܕܐ
ܚܚܘܕܐ ܐܝܕܢܐ. ܘܗܘ ܚܘܠܦܝܗܝ
ܐܝܕܢܐ ܝܕܘܩܕܐ ܝܗܘܗ ܚܘܠܦܐ
ܠܚܘܠܦܐ ܚܟܘܬܐ ܕܒܝܬܐ.
28ܘܡܕܒܪ ܠܗ ܠܚܕܘܬܐ ܚܕܘܬܐ.
29ܘܫܕܘܬܐ ܕܚܟܝܗܝ ܚܘܕܬܐ
ܕܒܝܬܐ ܢܡܒܕܗ ܝܘܕܢܬܐ ܕܚܕܘܬܐ،
ܘܣܘܕܡܐ، ܘܦܩܣܢܬܐ ܕܦܘܕܐ ܡܢ
ܠܟܘܬܐ ܘܠܒܕܒܕ.
30ܘܡܕܒܪ ܠܗ ܠܒܕܟܬܐ ܕܒܝܬܐ
ܚܕܘܬܐ، ܠܟܘܬܐ ܘܠܒܕܒܕ.
31ܘܡܟܒܕܐ ܕܝܝܗ ܡܘܕܝܬܐ ܚܟܒܕ
ܠܗ ܗܕܟܝܐ ܕܒܝܬܐ ܕܘܝܬܐ
ܚܥܒܦܬܐ ܕܢܡܥܬܐ ܚܝܟܬܐ.
32ܘܗܕܗܝܗܝ ܗܕܟܝܐ ܚܒܝܬܐ
ܕܘܝܬܐ ܝܗܘܗ. ܘܡܒܕܗ ܢܟܠܗܝ
ܝܘܕܢܬܐ ܕܚܕܘܬܐ، ܘܣܘܕܡܐ،
ܘܦܩܣܢܬܐ ܕܦܘܕܐ، ܘܡܕܒܪܢ ܠܗ
ܚܕܘܬܐ. ܘܗܘܒܝܠ ܠܗ ܕܘܒܬܐ
ܣܥܒܟܠ ܢܟܠ ܚܕܘܬܐ ܘܢܟܠ
ܣܘܕܡܐ.
33ܘܠܘܦ ܚܟܒܕ ܠܗ ܥܒܦܬܐ
ܕܒܕܚܟܬܐ ܚܝܟܬܐ ܕܒܝܬܐ ܕܘܝܬܐ
ܩܐ ܗܕܟܬܐ ܕܘܡܟܠ،

34 ܘܬܪܝ ܬܪ̈ܥܐ ܕܩܝܣܐ ܕܒܪܘܬܐ.
ܦܪ̈ܘܣܘܗܝ ܓܠܝ̈ܠܐ ܕܚܕ ܬܪܥܐ ܬܪܝ
ܓܠܝܠܝ ܗܘܘ، ܘܦܪ̈ܘܣܘܗܝ ܓܠܝ̈ܠܐ
ܕܗܘ ܬܪܥܐ ܐܚܪܢܐ ܬܪܝ ܓܠܝܠܝ
ܗܘܘ.
35 ܘܨܪܗ ܟܪܘ̈ܒܐ، ܘܕܩܠ̈ܬܐ،
ܘܦܩܚ̈ܐ ܕܦܪ̈ܚܐ. ܘܚܦܐ ܠܗ
ܕܗܒܐ ܒܫܘܝܘܬܐ ܥܠ ܨܘܪ̈ܬܐ.
36 ܘܒܢܐ ܠܗ ܠܕܪܬܐ ܓܘܝܬܐ
ܒܬܠܬܐ ܣܕܪ̈ܐ ܕܟܐܦ̈ܐ ܦܣܝܠܬܐ
ܘܣܕܪܐ ܕܩܪ̈ܝܬܐ ܕܐܪܙܐ.
37 ܒܫܢܬܐ ܕܐܪܒܥ ܦܝܫ ܠܗ
ܡܘܬܒܬܐ ܫܘܬܐܣܬܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܡܪܝܐ ܒܝܪܚܐ ܕܐܝܪ.
38 ܘܒܫܢܬܐ ܕܚܕܥܣܪ ܒܝܪܚܐ
ܕܒܘܠ ܐܚܪܢܐ، ܕܝܠܗ ܝܪܚܐ
ܕܬܡܢܝܐ، ܫܘܠܡ ܠܗ ܒܝܬܐ
ܒܟܠܗܘܢ ܫܘܟܠ̈ܠܘܗܝ ܘܒܟܠܗܘܢ
ܨܘܪ̈ܬܘܗܝ. ܘܒܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܫܒܥ
ܫܢܝܢ.

ܩܦܠܐܘܢ 7

ܒܢܝܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܫܠܝܡܘܢ

1 ܘܠܒܝܬܗ ܒܢܐ ܠܗ ܫܠܝܡܘܢ
ܒܬܠܬܥܣܪ ܫܢܝܢ، ܘܫܘܠܡ ܠܗ
ܠܟܠܗ ܒܝܬܗ.
2 ܘܒܢܐ ܠܗ ܠܒܝܬܐ ܕܥܒܐ
ܕܠܒܢܢ؛ ܐܡܐ ܐܡܝ̈ܬܐ ܐܘܪܟܘܗܝ
ܗܘܐ، ܘܚܡܫܝܢ ܐܡܝ̈ܬܐ ܦܬܝܘܗܝ،
ܘܬܠܬܝܢ ܐܡܝ̈ܬܐ ܪܘܡܘܗܝ. ܥܠ
ܐܪܒܥܐ ܣܕܪ̈ܐ ܕܥܡܘܕ̈ܐ ܕܐܪܙܐ
ܗܘܐ، ܘܩܪ̈ܝܬܐ ܕܐܪܙܐ ܥܠ
ܥܡܘܕ̈ܐ.
3 ܘܦܪܣ ܠܗ ܡܘܟܫܐ ܒܐܪܙܐ
ܡܠܥܠ ܥܠ ܐܪܒܥܝܢ ܘܚܡܫܐ
ܩܝܣ̈ܐ ܕܗܘܘ ܥܠ ܥܡܘܕ̈ܐ،
ܚܡܫܬܥܣܪ ܠܚܕ ܣܕܪܐ.
4 ܘܦܬܝܚܝ ܟܘ̈ܐ ܒܬܠܬܐ ܣܕܪ̈ܐ
ܗܘܘ، ܘܟܘܐ ܠܩܘܒܠ ܕܟܘܐ
ܗܘܐ ܬܠܬ ܓܘ̈ܢܐ.
5 ܘܟܠܗܘܢ ܬܪ̈ܥܐ ܘܣܦ̈ܐ
ܡܪܒܥܐ ܗܘܘ ܒܩܝܣܐ، ܘܟܘܐ
ܠܩܘܒܠ ܕܟܘܐ ܗܘܐ ܬܠܬ
ܓܘ̈ܢܐ.
6 ܘܐܣܛܘܐ ܕܥܡܘܕ̈ܐ ܥܒܕ ܠܗ
ܚܡܫܝܢ ܐܡܝ̈ܬܐ ܐܘܪܟܘܗܝ،
ܘܬܠܬܝܢ ܐܡܝ̈ܬܐ ܦܬܝܘܗܝ؛ ܘܐܣܛܘܐ
ܩܕܡܝܗܘܢ ܗܘܐ ܘܣܛܘ̈ܪܐ ܒܐܦܝ̈ܐ
ܩܕܡܝܗܘܢ.
7 ܘܐܣܛܘܐ ܕܟܘܪܣܝܐ، ܐܝܟܐ ܕܒܗ
ܕܐܢ ܗܘܐ ܕܝܢܐ، ܐܣܛܘܐ ܕܕܝܢܐ،
ܥܒܕ ܠܗ، ܘܦܪܣ ܠܗ ܡܪܟܫܐ
ܒܐܪܙܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܥܕ ܫܩܘܦܐ.

8ܘܟܕ ܕܐܬܘ ܐܢܝ ܗܘܐ ܓܪ̈ܒܐ،
ܒܪܫܐ ܕܡܫܪܝܬܐ، ܡܢ ܓܘܐ ܠܓܘܦܐ
ܗܘ ܐܢܝ ܕܐܬܐ ܦܘܠܫܢܐ ܗܘܐ.
ܘܟܕܐ ܚܟܡܐ ܠܗ ܗܘ ܒܪܬܐ
ܕܡܠܟܘܢ، ܕܫܡܥܠ ܠܗ ܫܠܝܡܘܢ،
ܗܘ ܐܢܝ ܕܐܬܐ ܦܘܩܐ.
9ܡܠܟܘܗܝ ܐܢܐ ܒܟܪ̈ܟܐ ܚܒܝܫܬܐ
ܗܘܐ ܐܢܝ ܒܡܘܬܐ ܕܟܪ̈ܟܐ
ܦܪܝܫܐ، ܒܫܒܝܐ ܒܝܫܪܬܐ ܡܢ
ܠܩܕܡܐ ܘܡܢ ܠܬܚܬܐ؛ ܡܢ
ܢܛܝܫܬܐ ܠܫܘܒ̈ܩܐ، ܘܡܢ ܠܢܚܪܐ
ܗܘܠ ܐܪܥܐ ܕܘܪܬܐ.
10ܘܡܘܚܝܬܐ ܗܘܐ ܢܛܝܫܬܐ
ܒܟܪ̈ܟܐ ܚܒܝܫܬܐ، ܟܪ̈ܟܐ ܕܘܪ̈ܐ،
ܟܪ̈ܟܐ ܕܒܫܪ ܢܫܒ̈ܬܐ، ܘܟܪ̈ܟܐ
ܕܗܦܝܐ ܢܫܒ̈ܬܐ.
11ܘܡܝܠܠ ܗܘܐ ܟܪ̈ܟܐ ܚܒܝܫܬܐ
ܐܢܝ ܒܡܘܬܐ ܕܟܪ̈ܟܐ ܦܪܝܫܐ،
ܘܐܪ̈ܙܐ.
12ܘܐܪܥܐ ܕܘܪܬܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܓܘ
ܠܫܝܕܘܦܐ ܗܠܟܬܐ ܫܒܒ̈ܐ ܕܟܪ̈ܟܐ
ܦܪܝܫܐ، ܘܫܒܪܐ ܕܦܬܢܝܐ ܕܐܪ̈ܙܐ،
ܗܘ ܐܢܝ ܐܪܥܐ ܓܠܝܬܐ ܕܟܢܫܐ
ܕܦܪܢܐ ܘܪܘܦܐ ܕܟܢܫܐ.

ܣܒܪܬܐ ܛܒܬܐ ܕܫܝܢܐ

13ܘܡܘܕܝܗ ܡܠܟܐ ܫܠܝܡܘܢ
ܘܫܡܥ ܠܗ ܠܚܒܪܐ ܡܢ ܦܘܡ.
14ܒܙܘܢܐ ܕܟܢܫܐ ܐܪܝܡܠܬܐ ܗܘܐ
ܗܘ، ܡܢ ܢܛܝܫܐ ܕܢܘܦܠܐ،
ܘܟܒܘܫܝ ܐܢܫܐ ܦܘܪܢܐ ܗܘܐ.
ܛܘܒܢܐ ܕܫܝܢܐ ܗܘܐ ܣܒܪܐ.
ܘܦܬܚ ܠܗ ܡܠܟܐ ܝܒܫܬܐ
ܘܦܪܩܬܐ ܘܡܪܟܒܬܐ ܠܟܢܫܐ ܟܠ
ܦܘܠܫܢܐ ܒܫܝܢܐ. ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܒܫ
ܡܠܟܐ ܫܠܝܡܘܢ، ܘܡܟܬܒ ܠܗ
ܟܠܗ ܦܘܠܫܢܗ.

ܒܗܘܙܐ ܕܫܝܢܐ

15ܘܡܟܬܒ ܠܗ ܗܕܝ ܒܗܘܙܐ
ܕܫܝܢܐ، ܗܦܝܟܬܐ ܢܫܒ̈ܬܐ ܐܪܘܥܬܐ
ܕܟܠ ܚܕ ܒܗܘܙܐ، ܘܒܡܘܬܐ
ܕܗܪܟܬܐ ܢܫܒ̈ܬܐ ܚܪܪܬܐ
ܕܫܘܦܪܗܝ ܒܗܘܙܐ.
16ܘܦܪܫܝ ܕܘܠܢ̈ܝܐ ܒܟܬܒ ܠܗ
ܠܡܗܘܝܐ ܒܟܠ ܪ̈ܫܐ ܕܒܗܘܙܐ،
ܪ̈ܫܐ ܕܫܝܢܐ، ܫܝܫܠ ܢܫܒ̈ܬܐ
ܐܪܘܥܬܐ ܕܟܠ ܚܕܐ ܕܘܠܬܐ.
17ܐܝܬ ܗܘܐ ܢܛܝܪܐ ܒܦܘܠܫܢܐ
ܕܢܛܪܐ، ܘܫܒܝܐ ܒܝܫܪܬܐ ܦܘܠܫܢܐ
ܕܫܝܢܠܬܐ، ܗܘ ܕܘܠܬܐ ܕܒܟܠ ܪ̈ܫܐ
ܕܒܗܘܙܐ، ܫܟܢ ܗܘ ܚܕܐ ܕܘܠܬܐ
ܘܫܟܢ ܗܘ ܗܝ ܕܘܠܬܐ ܐܚܪܬܐ.
18ܟܕ ܒܟܬܒ ܠܗ ܒܗܘܙܐ، ܘܗܕܝ

ܗܕܟܐ ܕܪ̈ܡܘܢܐ ܚܙܘܪ̈ܝܐ ܥܠ ܚܕ
ܚܕ ܣܕܪ̈ܐ ܠܟܣܘܝܐ ܠܟܘܠܢܐ
ܕܥܠ ܪܫܐ ܕܥܡܘܕܐ، ܘܗܕܟܐ
ܥܒܕ ܠܗ ܠܗܘ ܟܘܠܢܐ ܐܚܪܢܐ.
19ܘܟܘܠܢ̈ܐ ܕܥܠ ܪܫܐ ܕܥܡܘܕ̈ܐ
ܦܘܠܚܢܐ ܕܫܘܫܢ̈ܐ ܗܘܘ، ܟܠ
ܙܘܦܐ، ܐܪܒܥ ܐܡ̈ܝܬܐ.
20ܘܟܘܠܢ̈ܐ ܥܠ ܬܪܘܝܗܘܢ
ܥܡܘܕ̈ܐ ܗܘܘ، ܡܢ ܠܥܠ،
ܠܩܘܒܠ ܕܟܪܣܐ ܕܗܘܐ
ܠܓܒܐ ܕܣܕܪ̈ܐ، ܘܡܐܬܝܢ ܪ̈ܡܘܢܐ
ܒܣܕܪ̈ܐ ܚܙܘܪ̈ܝܐ ܥܠ ܬܪܘܝܗܘܢ
ܟܘܠܢ̈ܐ.
21ܘܡܩܝܡ ܠܗ ܥܡܘܕ̈ܐ ܠܐ ܐܘܦܐ
ܕܗܝܟܠܐ؛ ܘܡܩܝܡ ܠܗ ܠܥܡܘܕܐ
ܕܝܡܝܢܐ ܘܩܪܐ ܠܗ ܫܡܗ ܝܟܝܢ،
ܘܡܩܝܡ ܠܗ ܠܥܡܘܕܐ ܕܣܡܠܐ
ܘܩܪܐ ܠܗ ܫܡܗ ܒܥܙ.
22ܘܥܠ ܪܫܐ ܕܥܡܘܕ̈ܐ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܫܘܫܢ̈ܐ ܗܘܐ. ܘܫܠܡ ܠܗ
ܥܒܕܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܥܡܘܕ̈ܐ.

ܝܡܐ ܘܬܘܪ̈ܐ

23ܘܥܒܕ ܠܗ ܝܡܐ ܕܡܪܩܬܐ،
ܥܣܪ ܐܡ̈ܝܬܐ، ܡܢ ܣܦܬܐ ܡܢ
ܣܦܬܗ ܥܠ ܣܦܬܗ، ܥܓܘܠܬܐ
ܗܘܐ، ܘܚܡܫ ܐܡ̈ܝܬܐ ܪܘܡܗ،
ܘܬܠܬܝܢ ܐܡ̈ܝܬܐ ܒܚܘܕܪ
ܚܕܪܢܝܐ.
24ܘܐܝܬ ܗܘܘ ܩܪ̈ܝܐ ܠܬܚܬ
ܕܣܦܬܗ ܚܕܪܢܝܗ ܒܚܘܕܪܢܝܐ،
ܥܣܪ ܐܡ̈ܝܬܐ ܚܕܪܢܝܐ ܠܝܡܐ
ܒܚܘܕܪܢܝܐ، ܬܪܝܢ ܣܕܪ̈ܐ ܕܩܪ̈ܝܐ
ܕܡܝܐ ܒܝܨܩܬܗ.
25ܘܝܬܝܒܐ ܗܘܐ ܥܠ ܬܪܥܣܪ
ܬܘܪ̈ܐ، ܬܠܬܐ ܒܚܙܝܗܘܢ
ܠܓܪܒܝܐ، ܘܬܠܬܐ ܒܚܙܝܗܘܢ
ܠܡܥܪܒܐ، ܘܬܠܬܐ ܒܚܙܝܗܘܢ
ܠܬܝܡܢܐ، ܘܬܠܬܐ ܒܚܙܝܗܘܢ
ܠܡܕܢܚܐ، ܘܝܡܐ ܥܠܝܗܘܢ ܗܘܐ
ܡܢ ܠܥܠ، ܘܚܨܝܗܘܢ ܟܠܗܘܢ
ܠܓܘܐ.
26ܘܥܒܝܘܬܗ ܦܫܝܛܬܐ ܗܘܐ،
ܘܣܦܬܗ ܐܝܟ ܦܘܠܚܢܐ ܕܣܦܬܐ
ܕܟܣܐ، ܐܝܟ ܦܪܚܐ ܕܫܘܫܢ̈ܐ؛ ܬܪܝܢ
ܐܠܦܐ ܒܬ̈ܐ ܒܗ ܩܒܠܐ ܗܘܐ.

ܡܟܘܢܝ̈ܬܐ ܘܟܢܫ̈ܐ

27ܘܥܒܕ ܠܗ ܥܣܪ ܡܟܘܢܝ̈ܬܐ
ܕܢܚܫܐ، ܐܪܒܥ ܐܡ̈ܝܬܐ ܐܘܪܟܗ
ܕܚܕ ܚܕܐ ܡܟܘܢܝܬܐ، ܘܐܪܒܥ
ܐܡ̈ܝܬܐ ܦܬܝܘܬܗ، ܘܬܠܬ ܐܡ̈ܝܬܐ
ܪܘܡܗ.
28ܘܗܕܐ ܗܘܐ ܦܘܠܚܢܐ

ܕܡܟܝܢܬܐ: ܣܘܡܟܐ ܐܝܬ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ، ܘܣܘܡܟܐ ܒܝܢ ܩܪܢܬܐ
ܗܘܘ.
29ܘܐܠܦ ܣܘܡܟܐ ܕܒܝܢ ܩܪܢܬܐ
ܐܝܬ ܗܘܐ ܐܪܝܘܬܐ، ܬܘܪܐ،
ܘܟܪܘܒܐ، ܘܐܠܦ ܩܪܢܬܐ، ܗܕܟܐ
ܡܠܥܠ ܘܡܢܬܚܬ ܕܐܪܝܘܬܐ
ܘܕܬܘܪܐ، ܐܝܬ ܗܘܐ ܓܕܝܠܐ
ܒܦܘܠܚܢܐ ܗܠܝܐ.
30ܘܐܪܒܥܐ ܓܝܓܠܐ ܕܢܚܫܐ ܠܟܠ
ܚܕܐ ܡܟܝܢܬܐ ܐܝܬ ܐܩܘܣܐ
ܕܢܚܫܐ، ܘܐܪܒܥ ܙܘܝܬܗ̇
ܬܘܡܟܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ، ܡܢ
ܬܚܬ ܕܟܝܪܐ، ܬܘܡܟܐ ܝܨܝܩܐ
ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܓܒܐ ܕܟܠܚܕ
ܦܘܠܚܢܐ ܕܓܝܓܠܐ.
31ܘܦܘܡܗ̇ ܡܢ ܠܓܘ ܕܟܘܠܠܐ
ܠܥܠ ܐܡܬܐ ܗܘܐ، ܘܦܘܡܗ̇
ܟܘܠܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܡܟܝܢܬܐ، ܐܡܬܐ ܘܦܠܓܐ
ܕܐܡܬܐ، ܘܐܘܦ ܥܠ ܦܘܡܗ̇
ܐܝܬ ܗܘܐ ܡܢܩܫܐ، ܘܣܘܡܟܐ
ܡܪܒܥܐ ܗܘܘ، ܠܐ ܗܘܘ
ܟܘܠܠܐ.
32ܘܐܪܒܥܐ ܓܝܓܠܐ ܡܢܬܚܬ
ܠܣܘܡܟܐ ܗܘܘ، ܘܐܩܘܣܐ
ܕܓܝܓܠܐ ܒܡܟܝܢܬܐ ܗܘܘ،
ܘܪܘܡܐ ܕܟܠ ܚܕ ܓܝܓܠܐ ܐܡܬܐ
ܘܦܠܓܐ ܕܐܡܬܐ.
33ܘܦܘܠܚܢܐ ܕܓܝܓܠܐ ܐܝܟ
ܦܘܠܚܢܐ ܕܓܝܓܠܐ ܕܡܪܟܒܬܐ؛
ܐܩܘܣܝܗܘܢ، ܘܚܒܩܝܗܘܢ،
ܘܓܦܦܝܗܘܢ، ܘܟܘܬܪܝܗܘܢ،
ܟܠܗܘܢ ܝܨܝܩܐ ܗܘܘ.
34ܘܐܪܒܥܐ ܬܘܡܟܐ ܐܝܬ ܗܘܐ
ܥܠ ܐܪܒܥ ܙܘܝܬܐ ܕܟܠ ܚܕܐ
ܡܟܝܢܬܐ؛ ܡܟܝܢܬܐ ܚܕ ܓܫܡܐ
ܗܘܐ ܡܢ ܬܘܡܟܝܗ̇.
35ܘܒܪܝܫܐ ܕܟܠ ܡܟܝܢܬܐ ܐܝܬ
ܗܘܐ ܟܘܠܠܐ ܡܢ ܠܫܝܕܘܦܐ،
ܦܠܓܐ ܕܐܡܬܐ ܪܘܡܐ. ܘܐܠܦ
ܪܝܫܐ ܕܟܠ ܡܟܝܢܬܐ ܐܝܕܘܬܗ̇
ܘܣܘܡܟܝܗ̇ ܚܕ ܓܫܡܐ ܗܘܘ
ܥܡܗ̇.
36ܘܓܠܦ ܥܠ ܦܬܘܪܝܬܐ
ܕܐܝܕܘܬܗ̇ ܘܐܠܦ ܣܘܡܟܝܗ̇
ܟܪܘܒܐ، ܘܐܪܝܘܬܐ، ܘܕܩܠܬܐ،
ܒܪܘܚܐ ܣܦܝܩܬܐ ܠܟܠ ܚܕ،
ܘܟܘܠܠܐ ܚܕܪܘܝܐ.
37ܐܝܟ ܕܗܐ ܥܒܕ ܠܗ ܠܥܣܪ
ܡܟܝܢܝܬܐ: ܚܕܐ ܦܣܬܐ، ܚܕ
ܟܝܠܐ، ܚܕ ܨܘܪܬܐ
ܠܟܠܗܝܢ.
38ܘܥܒܕ ܠܗ ܥܣܪ ܟܝܪܐ

ܕܡܫܚܬܐ، ܐܪܒܥܝܢ ܒܬ̈ܐ ܕܟܝܠ ܠܗ
ܟܠ ܚܕܐ ܓܡܢܐ، ܐܪܒܥ ܐܡܝ̈ܢܐ
ܗܘܐ ܟܠ ܚܕܐ ܓܡܢܐ، ܚܕܐ ܓܡܢܐ
ܗܘܐ ܥܠ ܟܠ ܚܕܐ ܡܢ ܡܟܘܢܬܐ
ܠܥܣܪ ܡܟܘܢ̈ܬܐ.
39 ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܠܡܟܘܢ̈ܬܐ،
ܚܡܫܐ ܥܠ ܓܢܒܐ ܕܒܝܬܐ ܡܢ
ܝܡܝܢܐ، ܘܚܡܫܐ ܡܢ ܓܢܒܐ ܕܒܝܬܐ
ܡܢ ܣܡܠܐ. ܘܠܝܡܐ ܡܘܬܒ ܠܗ
ܡܢ ܓܢܒܐ ܕܒܝܬܐ ܝܡܝܢܝܐ
ܠܡܕܢܚܐ ܡܢ ܠܩܘܒܠ
ܕܬܝܡܢܐ.

ܥܒܘܕܬܐ ܕܚܝܪܡ

40 ܘܥܒܕ ܠܗ ܚܝܪܡ ܠܩܕ̈ܪܐ،
ܘܠܡܓܪܦ̈ܬܐ، ܘܠܡܙܪ̈ܩܐ. ܘܫܘܠܡ ܠܗ
ܚܝܪܡ ܠܥܒܕܐ ܟܠܗ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܥܒܕ ܠܗ ܩܐ ܡܠܟܐ ܫܠܝܡܘܢ،
ܒܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ:
41 ܬܪܝܢ ܥܡܘܕ̈ܐ، ܘܓܘܠܓܠ̈ܬܐ
ܕܓܘܠܓܠ̈ܬܐ ܕܥܠ ܪܝܫܐ ܕܬܪܝܢ
ܥܡܘܕ̈ܐ، ܬܪܝܢ ܣܒܟ̈ܬܐ ܠܟܣܝܐ
ܠܬܪܬܝܗܝܢ ܓܘܠܓܠ̈ܬܐ ܕܓܘܠܓܠ̈ܬܐ
ܕܥܠ ܪܝܫܐ ܕܥܡܘܕ̈ܐ،
42 ܘܐܪܒܥܡܐܐ ܪ̈ܡܘܢܐ ܩܐ
ܬܪܬܝܗܝܢ ܣܒܟ̈ܬܐ، ܬܪܝܢ ܫܘܪ̈ܐ
ܕܪ̈ܡܘܢܐ ܩܐ ܟܠ ܚܕܐ ܣܒܟܬܐ
ܠܟܣܝܐ ܠܬܪܬܝܗܝܢ ܓܘܠܓܠ̈ܬܐ
ܕܓܘܠܓܠ̈ܬܐ ܕܥܠ ܦܬܐ ܕܥܡܘܕ̈ܐ.
43 ܘܠܥܣܪ ܡܟܘܢ̈ܬܐ، ܘܠܥܣܪܐ
ܓܡ̈ܢܐ ܥܠ ܡܟܘܢ̈ܬܐ.
44 ܘܠܚܕ ܝܡܐ، ܘܠܬܪܥܣܪ ܬܘܪ̈ܐ
ܬܚܘܬ ܝܡܐ،
45 ܘܠܩܕ̈ܪܐ، ܘܠܡܓܪܦ̈ܬܐ،
ܘܠܡܙܪ̈ܩܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܐܢܐ ܡܐܢ̈ܐ
ܕܥܒܕ ܠܗ ܚܝܪܡ ܩܐ ܡܠܟܐ
ܫܠܝܡܘܢ، ܒܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ ܢܚܫܐ
ܡܪܝܩܐ.
46 ܒܦܩܥܬܐ ܕܝܘܪܕܢܢ ܪܡܝܐ ܠܗ
ܡܠܟܐ ܒܓܒܠܐ ܚܠܝܡܐ ܒܝܢ
ܣܘܟܘܬ ܘܒܝܢ ܨܪܬܢ.
47 ܘܫܒܩ ܠܗ ܫܠܝܡܘܢ، ܟܠܗܘܢ
ܡܐܢ̈ܐ ܠܐ ܬܩܝܠܐ ܡܢ ܦܪܘܫܘܬܗܘܢ
ܟܡ ܕܪ̈ܐ؛ ܠܐ ܦܝܫ ܠܗ
ܡܘܥܩܒܬܐ ܬܩܘܠܬܐ ܕܢܚܫܐ.
48 ܥܒܕ ܠܗ ܫܠܝܡܘܢ، ܠܟܠܗܘܢ
ܡܐܢ̈ܐ ܕܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ: ܠܡܕܒܚܐ
ܕܕܗܒܐ، ܘܠܦܬܘܪܐ ܕܕܗܒܐ
ܕܥܠܘܗܝ ܗܘܐ ܠܚܡ ܐܦܐ،
49 ܘܠܡܢܪ̈ܬܐ ܕܕܗܒܐ ܙܟܝܐ،
ܚܡܫܐ ܡܢ ܝܡܝܢܐ ܘܚܡܫܐ ܡܢ
ܣܡܠܐ ܩܕܡ ܒܝܬ ܩܘܕܫܐ،
ܘܦܪ̈ܚܐ، ܘܫܪ̈ܓܐ، ܘܡܠܩܛ̈ܐ
ܕܕܗܒܐ،

50ܘܟܣ̈ܐ، ܘܡܩܘܨ̈ܐ، ܘܡܙܪ̈ܩܐ،
ܘܟܦ̈ܝܬܐ، ܘܡܚܬܝ̈ܬܐ ܕܚܘܪܐ ܕܕܗܒܐ
ܨܦܝܐ، ܘܨܘܨܘ̈ܬܐ ܕܕܗܒܐ ܩܐ
ܬܪ̈ܥܝܐ ܕܒܝܬܐ ܓܘܝܐ، ܩܐ ܩܘܕܫ
ܩܘܕܫ̈ܐ، ܘܩܐ ܬܪ̈ܥܝܐ ܕܒܝܬܐ، ܩܐ
ܗܝܟܠܐ.
51ܗܕܟܐ، ܬܡܝܡ ܠܗ ܟܠܗ
ܦܘܠܚܢܐ ܕܥܒܕ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܫܠܝܡܘܢ، ܒܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ.
ܘܡܘܥܠܝܐ ܠܗ ܫܠܝܡܘܢ ܠܡܩܘܕܫ̈ܐ
ܕܕܘܝܕ ܒܒܘܗܝ، ܠܣܐܡܐ،
ܘܠܕܗܒܐ، ܘܠܡܐܢ̈ܐ، ܘܡܘܬܒ ܠܗ
ܒܓܙ̈ܐ ܕܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ.

ܦܨܠܐ 8

ܡܝܬܝܬܐ ܕܩܒܘܬܐ ܦܢܝܐ ܡܘܥܠܝܬܐ ܠܗܝܟܠܐ

1ܗܝܕܝܟ ܟܢܝܫ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܫܠܝܡܘܢ، ܠܣܒܘܪ̈ܝܐ ܕܐܝܣܪܝܠ،
ܟܠܗ ܠܗ ܠܐܘܪܫܠܡ، ܠܟܠܗܘܢ
ܪ̈ܝܫܐ ܕܫܒ̈ܛܐ، ܡܕܒܪ̈ܢܐ ܕܒܝܬ ܐ̈ܒܗܬܐ
ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ، ܠܡܣܩܘܩܐ
ܠܡܝܬܝܬܐ ܕܩܒܘܬܐ ܕܡܪܝܐ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܕܘܝܕ، ܕܐܝܠܗ ܨܗܝܘܢ.
2ܘܟܢܝܫܝ ܠܗܘܢ ܟܠܗ ܡܠܟܐ
ܫܠܝܡܘܢ، ܟܠܗܘܢ ܓܒܪ̈ܐ ܕܐܝܣܪܝܠ
ܒܝܪܚܐ، ܒܥܐܕܐ ܕܐܝܬܐܢܝܡ ܗܘܝܘܐ،
ܕܐܝܠܗ ܝܪܚܐ ܫܒܝܥܝܐ.
3ܘܐܬܝܐ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܣܒܘܪ̈ܝܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ، ܘܫܩܝܠܗܘܢ ܟܗܢ̈ܐ
ܠܩܒܘܬܐ.
4ܡܘܬܝܡ ܠܗܘܢ ܠܩܒܘܬܐ
ܕܡܪܝܐ، ܘܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ،
ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܐܢ̈ܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܝܗܘܐ
ܠܗ ܡܫܟܢܐ؛ ܡܘܬܝܩܝ ܠܗܘܢ
ܟܗܢ̈ܐ ܘܠܘܝ̈ܐ.
5ܘܡܠܟܐ ܫܠܝܡܘܢ، ܘܟܠܗ
ܟܢܘܫܬܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܕܟܢܝܫܝܐ ܗܘܘ
ܠܓܒܗ، ܟܠܝܐ ܗܘܘ ܥܡܗ
ܩܕܡ ܩܒܘܬܐ، ܟܕ ܕܒܚܝܢܐ ܥܪ̈ܒܐ
ܘܬܘܪ̈ܐ ܕܠܐ ܡܨܝ ܗܘܘ
ܠܡܚܫܒܘܢܐ، ܘܠܐ ܡܨܝ ܗܘܘ
ܠܡܢܝܢܐ ܡܢ ܣܓܝܐܘܬܗܘܢ.
6ܘܡܘܥܠܝܐ ܠܗܘܢ ܟܗܢ̈ܐ ܠܩܒܘܬܐ
ܕܩܝܡܐ ܕܡܪܝܐ ܠܕܘܟܬܗ،
ܠܓܘ ܩܘܕܫܐ ܕܒܝܬܐ، ܠܩܘܕܫ
ܩܘܕܫ̈ܐ، ܠܬܚܬ ܓܢܦ̈ܐ
ܕܟܪ̈ܘܒܐ.
7ܣܒܒ ܟܪ̈ܘܒܐ ܦܪܝܣ ܠܗܘܢ
ܓܢܦ̈ܝܗܘܢ ܥܠ ܕܘܟܬܐ
ܕܩܒܘܬܐ، ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ ܟܪ̈ܘܒܐ
ܛܠܠܬܐ ܥܠ ܩܒܘܬܐ ܘܥܠ
ܕܩܝܣ̈ܝܗ ܡܢ ܠܥܠ.

8 ܘܒܝܘܡܵܢܹ̈ܐ ܕܝܗܘܪܵܡ ܗܘܵܘ ܐܕܘܿܡ
ܕܦܝܫ ܠܗܘܿܢ ܚܘܝܐ ܕܪܫܝܐ
ܕܒܝܘܡܵܢܹ̈ܐ ܡܼܢ ܡܘܕܬܐ ܩܕܵܡ ܝܗܘܕܐ
ܡܘܕܬܐ، ܐܝܬܐ ܟܠ ܦܝܫ ܠܗܘܿܢ
ܚܘܝܐ ܠܓܒܪܐ. ܘܗܘܼܝܐ ܡܢܐ ܗܘܠ ܐܢܐ
ܢܘܗܪܐ.
9 ܟܕ ܗܘܵܐ ܟܘ ܡܝܘܬܐ ܥܒܘܪ ܡܼܢ
ܗܪܟ ܠܘܬܐ ܕܝܠܩܐ، ܕܡܘܩܝܒ ܠܗ
ܐܢܫܐ ܡܘܬܐ ܚܣܕܝܒ، ܟܕ ܡܬܝܒ
ܠܗ ܦܚܕܐ ܡܕܢܐ ܒܟܡ ܚܢܬ ܒܗܕܝܠ
ܒܦܠܛܝܢ ܡܼܢ ܒܕܟܐ ܕܡܝܪܝܡ.
10 ܘܗܘܐ ܟܠ ܟܕ ܦܠܝܛ ܠܗܘܿܢ
ܟܘܬܐ ܡܼܢ ܡܘܕܬܐ، ܚܢܢܐ ܡܚܝܠ ܟܠ
ܠܟܝܡܬܐ ܕܡܕܢܐ.
11 ܘܟܠ ܡܝܐ ܠܗܘܿܢ ܟܘܬܐ ܠܚܟܢܐ
ܠܚܟܕܐ ܡܬܡܬܚܘܬܐ ܡܼܢ ܝܠܬܐ
ܕܚܢܢܐ، ܗܟܚ ܡܚܝܠ ܠܗ ܝܡܕܐ
ܕܡܕܢܐ ܠܟܝܡܬܐ ܕܡܕܢܐ.
12 ܗܝܟܠܗ ܐܡܝܕܗ ܥܝܠܡܗܘܢ،
"ܡܕܢܐ ܐܡܝܕܗ ܕܝܗ ܬܟܕܐ ܚܢܢܐ
ܝܬܟܢܬܐ.
13 ܚܢܢܐ ܚܝܐ ܠܝ ܟܝܡܬܐ ܝܟܠܢܐ
ܦܗܘܝ، ܡܚܡܕܐ ܦܐ ܡܬܟܗܘܝ
ܠܟܠܡ."

ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܥܝܠܡܗܘܿܢ ܡܲܠܟܵܐ

14 ܘܡܘܕܝܗ ܡܲܠܟܵܐ ܠܦܩܗ،
ܘܚܘܕܝ ܠܗ ܠܚܠܝܗ ܝܢܬܐ
ܕܒܗܕܝܠ، ܟܕ ܚܠܝܗ ܝܢܬܐ
ܕܒܗܕܝܠ ܝܠܢܐ ܗܘܵܐ.
15 ܘܐܡܝܕܗ، "ܚܕܟܐ ܡܠܝܗ ܡܕܢܐ
ܝܟܬܐ ܕܒܗܕܝܠ، ܕܚܠܝܕܗ ܗܘܝܡ
ܠܗ ܡܢܕܝ ܕܗܘܡܝܡ ܠܗ ܚܦܘܡܗ
ܒܟܡ ܕܘܡܝ ܬܚܝ، ܝܠܡܕܐ،
16 'ܡܼܢ ܢܘܡܐ ܕܦܘܠܛ ܠܝ ܠܟܡܝ
ܡܼܢ ܡܝܪܝܡ، ܟܠ ܓܘܝܐ ܠܝ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܼܢ ܡܠܟܗܘܿܢ ܒܝܬܝܐ
ܕܒܗܕܝܠ ܝܚܢܢܐ ܟܝܡܬܐ ܕܗܘܝܐ
ܝܡܝ ܐܢܫܐ، ܐܝܬܐ ܓܘܝܐ ܠܝ
ܠܕܘܡܝ ܝܗܘܢܐ ܒܟܠ ܒܟܡܝ
ܒܗܕܝܠ.'
17 ܘܗܘܐ ܟܠ ܚܝܠܬܐ ܕܕܘܡܝ ܬܚܝ
ܝܚܢܢܐ ܟܝܡܬܐ ܠܝܡܐ ܕܡܕܢܐ،
ܝܟܬܐ ܕܒܗܕܝܠ.
18 ܐܝܬܐ ܐܡܝܕܗ ܡܕܢܐ ܠܕܘܡܝ
ܬܚܝ، 'ܟܕ ܗܘܐ ܟܠ ܚܝܠܚܘܝ
ܝܚܢܢܐ ܟܝܡܬܐ ܠܝܡܝ، ܝܦܝ
ܚܓܝܕ ܠܘܝ ܕܗܘܝܐ ܟܠ ܚܝܠܚܘܝ.
19 ܐܦ ܐܢܐ، ܐܬܗ ܠܐ ܬܝܗ
ܟܝܡܬܐ، ܝܟܠ ܚܕܘܡܘܝ ܕܦܠܛ ܡܼܢ
ܚܝܘܝ، ܗܘ ܝܗ ܬܝܐ ܟܝܡܬܐ
ܠܝܡܝ.'
20 ܘܡܘܝܡ ܠܗ ܡܕܢܐ ܠܐܚܕܗ
ܕܗܘܡܝܡ ܠܗ، ܟܕ ܡܝܡ ܠܝ

ܒܝܘܡܵܬܹ̈ܐ ܕܝܘܪܵܡ ܡܲܠܟܵܐ، ܘܡܲܪܕܝ
ܠܹܗ ܡܢ ܥܘܒܕܵܢܵܐ ܕܝܗܘܼܕܵܐ،
ܘܡܲܠܟܝ ܕܐܘܼܡܬܵܐ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ، ܘܒܝܵܐ
ܠܹܗ ܒܝܬܵܐ ܠܝܡܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ، ܐܲܟ݂ܘܵܬܵܐ
ܕܝܗܘܼܕܵܐ.
21ܘܥܒܼܪ ܠܹܗ ܝܘܪܵܡ ܕܝܘܡܵܐ ܗܵܘ
ܒܝܘܡܵܐ، ܕܐܬܘܵܐ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ
ܕܡܲܠܟܵܐ ܕܐܬܠܸܐ ܠܹܗ ܡܢ ܐܲܪܥܵܐ؛
ܡܢ ܦܘܠܚܵܢܵܐ ܠܹܗ ܡܢ ܐܲܪܥܵܐ
ܕܝܫܪܵܝܠ.”

ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܐܲܚܲܙܝܵܐ ܡܲܠܟܵܐ

22ܘܡܲܠܟܸܢ ܠܹܗ ܐܲܚܲܙܝܵܐ ܒܪܵܐ
ܕܝܘܪܵܡ ܕܡܲܠܟܵܐ ܠܝܗܘܿܫܵܦܵܛ
ܕܡܲܠܟܹ̈ܐ ܕܝܗܘܼܕܵܐ، ܘܫܪܝܠܹܗ
ܠܹܗ ܐܝܕܵܐ ܠܡܲܠܟܵܐ.
23ܘܐܲܡܪܝܠܹܗ، ”ܗܵܐ ܡܲܠܟܵܐ ܐܲܟ݂ܘܵܬܵܐ
ܕܝܗܘܼܕܵܐ، ܟܠ ܐܲܝܟ ܕܗܘܵܐ ܐܲܟ݂ܘܵܬܵܐ
ܒܫܢܹ̈ܐ ܡܲܠܟܵܐ ܗܘܵܐ ܡܢ ܐܲܪܥܵܐ
ܡܲܠܟܘܼܬܹܗ، ܬܠܵܬܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ ܡܲܠܟܵܐ
ܠܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܫܢܹ̈ܐ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ
ܒܝܘܡܹܗ ܠܥܠܡܵܐ.
24ܐܲܝܟ ܕܗܘܵܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܝܘܿܪܵܡ
ܠܹܗ ܡܢ ܡܲܠܟܵܐ ܕܝܘܡܵܐ ܡܲܠܟܵܐ؛
ܘܝܘܪܵܡ ܠܹܗ ܒܡܲܠܟܘܼܬܹܗ ܘܡܲܠܟܘܼܬܹܗ
ܗܘܼܝܘ ܠܹܗ، ܐܲܝܟ ܕܗܵܘܵܐ ܗܵܕܵܐ.
25ܘܐܲܡܪܝܠܹܗ، ܗܵܐ ܡܲܠܟܵܐ ܐܲܟ݂ܘܵܬܵܐ
ܕܝܗܘܼܕܵܐ، ܒܫܢܲܬ ܠܡܲܠܟܵܐ ܕܝܘܿܪܵܡ
ܡܲܠܟܵܐ ܡܲܠܟܵܐ ܕܝܘܼܕܵܐ ܠܹܗ ܐܝܬܘܗܝ،
ܒܫܢܬܵܐ، ܐܲܝܟ ܕܗܘܵܐ ܗܘܵܐ ܡܢ ܐܲܪܥܵܐ
ܕܝܗܘܼܕܵܐ ܕܝܗܘܼܕܵܐ، ܐܲܚܲܙܝܵܐ ܗܘܵܐ
ܡܲܠܟܵܐ ܠܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܝܘܿܪܵܡ ܠܐܲܚܲܙܝܵܐ،
ܐܲܠܐ ܡܢ ܡܲܠܟܵܐ ܐܲܟ݂ܘܵܬܵܐ ܕܝܘܿܪܵܡ ܡܲܠܟܵܐ
ܡܲܠܟܵܐ.’
26ܘܐܲܚܲܙܝܵܐ، ܗܵܐ ܐܲܟ݂ܘܵܬܵܐ ܕܝܗܘܼܕܵܐ،
ܟܠ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܝܘܡܵܐ ܕܝܘܿܪܵܡ
ܠܹܗ ܡܢ ܝܘܿܪܵܡ ܕܝܘܡܵܐ ܡܲܠܟܵܐ.
27ܗܵܐ، ܐܲܝܟ ܕܗܘܵܐ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ
ܐܲܟ݂ܘܵܬܵܐ ܡܢ ܐܲܪܥܵܐ؟ ܗܵܐ، ܫܢܹ̈ܐ
ܘܫܢܹ̈ܐ ܫܢܹ̈ܐ ܠܹܗ ܕܝܘܡܵܐ ܠܹܗ، ܐܲܝܟ
ܗܵܕܵܐ ܗܘܵܐ ܡܲܠܟܵܐ ܕܝܘܡܵܐ ܠܹܗ.
28ܐܲܝܟ ܠܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܝܘܿܪܵܡ
ܘܠܦܠܫܬܝܹ̈ܐ، ܗܵܐ ܡܲܠܟܵܐ ܐܲܟ݂ܘܵܬܵܐ،
ܠܡܲܠܟܵܐ ܠܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܘܠܡܲܠܟܘܼܬܵܐ،
ܐܲܝܟ ܕܝܘܿܪܵܡ ܡܲܠܟܵܐ ܠܹܗ
ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܝܘܡܵܐ.
29ܗܵܘ ܐܲܝܟ ܕܗܘܵܐ ܡܲܠܟܵܐ ܠܟܠܗܘܿܢ
ܕܗܵܘܵܐ ܡܲܠܟܵܐ ܠܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܘܡܲܠܟܘܼܬܵܐ،
ܠܝܘܡܵܐ ܕܐܲܚܲܙܝܵܐ، ’ܟܠ ܗܵܘܵܐ
ܝܘܡܵܐ ܡܲܠܟܵܐ،‘ ܠܡܲܠܟܵܐ ܠܡܲܠܟܘܼܬܵܐ
ܕܝܘܡܵܐ ܡܲܠܟܵܐ ܝܘܿܪܵܡ ܠܟܠܗܘܿܢ ܕܗܵܘܵܐ
ܕܝܘܡܵܐ.
30ܘܡܲܠܟܵܐ ܠܦܠܫܬܝܹ̈ܐ ܕܝܘܿܪܵܡ

ܘܕܥܡܘܟ ܐܝܣܪܝܠ ܕܒܐܕ ܨܠܐ
ܠܩܘܒܠܐ ܕܐܗܐ ܕܘܟܬܐ. ܘܐܢܬ
ܫܡܘܥ ܒܕܘܟܬܐ ܕܡܬܒܘܬܘܟ
ܒܫܡܝܐ، ܘܟܕ ܫܡܥܬ ܫܒܘܩ.
31 ܐܢ ، ܚܛܐ ܐܢܫܐ ܠܚܒܪܗ
ܘܡܝܬܐ ܥܠܘܗܝ ܡܘܡܬܐ
ܠܡܐܡܘܝܗ، ܘܐܬܐ ܡܘܡܐ ܩܕܡ
ܡܕܒܚܘܟ ܒܐܗܐ ܒܝܬܐ،
32 ܗܝܕܟ ܐܢܬ ܫܡܘܥ ܡܢ ܫܡܝܐ،
ܘܥܒܘܕ ܕܝܢܐ ܠܥܒܕܘܟ،
ܠܡܚܝܒܐ ܚܛܝܐ ܠܚܝܒܐ، ܠܡܐܬܝܐ
ܐܘܪܚܗ ܒܪܫܗ، ܘܠܡܙܕܩܘܝܐ
ܠܙܕܝܩܐ، ܠܡܐܬܝܐ ܝܠܗ ܐܝܟ
ܙܕܝܩܘܬܗ.
33 ܐܢ ، ܦܝܫ ܡܚܝܐ ܥܡܘܟ
ܐܝܣܪܝܠ ܩܕܡ ܕܒܒܐ ܣܒܒ ܚܛܝܐ
ܠܘܟ ، ܥܡܘܟ، ܘܕܥܪܝ ܠܓܒ
ܠܘܟ، ܘܡܘܕܝ ܠܫܡܘܟ، ܘܨܠܝ
ܘܦܪܩܠܝ ܩܬܘܟ ܓܘ ܐܗܐ ܒܝܬܐ،
34 ܗܝܕܟ ܐܢܬ ܫܡܘܥ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܘܫܒܘܩ ܠܚܛܝܬܐ ܕܥܡܘܟ
ܐܝܣܪܝܠ، ܘܡܕܥܪܗܘܢ ܠܐܪܥܐ
ܕܝܗܒܠܘܟ ܠܘܟ ܠܒܒܘܬܗܘܢ.
35 ܟܕ ܦܝܫܝ ܕܟܒܝܫܐ ܫܡܝܐ ܘܠܐ
ܗܘܐ ܡܛܪܐ، ܣܒܒ ܚܛܝܐ ܠܘܟ
ܥܡܘܟ، ܘܨܠܝ ܠܩܘܒܠܐ ܕܐܗܐ
ܕܘܟܬܐ، ܘܡܘܕܝ ܠܫܡܘܟ، ܘܡܢ
ܚܛܝܬܗܘܢ ܕܗܕܝ ܟܕ ܡܥܝܩܬ
ܠܗܘܢ،
36 ܗܝܕܟ ܐܢܬ ܫܡܘܥ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܘܫܒܘܩ ܠܚܛܝܬܐ ܕܥܒܕܘܟ
ܘܕܥܡܘܟ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܡܠܦ ܠܗܘܢ
ܐܘܪܚܐ ܛܒܬܐ ܕܐܙܠܝ ܒܓܘܗ،
ܘܗܒ ܡܛܪܐ ܥܠ ܐܪܥܘܟ
ܕܝܗܒܠܘܟ ܠܘܟ ܠܥܡܘܟ
ܠܝܪܬܘܬܐ.
37 ܟܕ ܗܘܐ ܟܦܢܐ ܒܐܪܥܐ، ܝܢ ܟܕ
ܗܘܐ ܡܪܥܐ ܡܚܒܠܢܐ، ܝܢ ܟܕ ܗܘܝ
ܡܫܘܦܐ ܕܡܚܨܘܠ، ܝܢ ܝܪܩܢܐ، ܝܢ
ܩܡܨܐ، ܝܢ ܨܪܨܘܪܐ، ܝܢ ܟܕ ܡܥܝܩܝ
ܠܗ ܕܘܫܡܢܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܪܥܗ،
ܟܠ ܡܚܘܬܐ، ܟܠ ܡܪܥܐ ܕܗܘܐ،
38 ܟܠ ܨܠܘܬܐ ܝܢ ܟܠ ܦܪܦܠܬܐ
ܕܗܘܝܐ ܡܢ ܟܠ ܐܢܫܐ ܒܟܠܗ
ܕܟܠܗ ܥܡܘܟ ܐܝܣܪܝܠ، ܕܝܕܥ
ܗܘ ܠܡܚܢܩܘܬܐ ܕܠܒܗ، ܟܕ ܦܪܫ
ܐܝܕܬܗ ܠܩܘܒܠܐ ܕܐܗܐ ܒܝܬܐ،
39 ܗܝܕܟ ܐܢܬ ܫܡܘܥ ܡܢ ܫܡܝܐ،
ܡܥܡܪܐ ܕܡܬܒܘܬܘܟ، ܘܫܒܘܩ،
ܘܥܒܘܕ، ܘܗܒ ܠܐܢܫܐ ܐܝܟ
ܟܠܗܘܢ ܐܘܪܚܬܗ، ܕܟܐ ܝܕܥܬ
ܠܒܗ، ܣܒܒ ܐܢܬ ܒܠܚܘܕܘܟ ܟܐ
ܝܕܥܬ ܠܠܒܐ ܕܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܫܐ،
40 ܕܐ ܕܕܚܠܝ ܡܢܘܟ ܟܠܗܘܢ

ܝܘܡܬܐ ܕܐܝܬ ܚܝܐ ܡܢܐ ܥܠ ܦܐܬܐ
ܕܐܪܥܐ ܕܝܘܗܒܠܘܟ ܠܗܘܢ ܠܒܒܘ̈ܬܢ.
41ܘܐܘܦ ܠܢܘܟܪܝܐ ܕܠܐ ܝܠܗ
ܡܢ ܥܡܐ ܝܣܪܐܝܠ، ܘܐܬܐ ܡܢ
ܐܪܥܐ ܪܚܩܐ ܡܢ ܥܠܬܐ ܕܫܡܘܟ،
42ܣܒܒ ܕܗ ܫܡܥܝ ܒܘܗ ܫܡܘܟ
ܪܒܐ، ܘܒܘܗ ܐܝܕܘܟ ܥܙܝܙܬܐ،
ܘܒܘܗ ܕܪܥܘܟ ܦܫܝܛܬܐ. ܟܕ ܐܬܐ
ܘܨܠܐ ܠܓܒܐ ܕܐܗܐ ܒܝܬܐ،
43ܐܢܬ ܫܡܘܥ ܡܢ ܫܡܝܐ، ܡܕܘܪܐ
ܕܡܬܒܘܟ، ܘܥܒܘܕ ܐܝܟ ܟܠ ܕܩܪܐ
ܥܠܘܟ ܢܘܟܪܝܐ، ܩܐ ܕܝܕܥܝ
ܟܠܗܘܢ ܥܡܡ̈ܐ ܕܐܪܥܐ ܠܫܡܘܟ،
ܘܕܚܠܝ ܡܢܘܟ ܐܝܟ ܥܡܘܟ
ܝܣܪܐܝܠ، ܘܠܝܕܥܐ ܕܩܪܐ ܝܠܗ
ܥܠ ܐܗܐ ܒܝܬܐ ܕܒܢܝܐ ܠܝ
ܒܫܡܘܟ.
44ܟܕ ܦܠܛܝ ܥܡܘܟ ܠܩܪܒܐ
ܥܡ ܕܒܒܢܘܗܝ ܒܐܘܪܚܐ ܕܫܕܪܬ
ܠܗܘܢ، ܘܨܠܝ ܠܓܒܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܟܡܕܝܢܬܐ ܕܓܒܝܬܠܗ ܠܘܟ، ܘܒܝܬܐ
ܕܒܢܐ ܠܝ ܠܫܡܘܟ،
45ܘܫܡܘܥ ܫܡܘܥ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܠܨܠܘܬܗܘܢ ܘܠܬܟܫܦܬܗܘܢ،
ܘܥܒܘܕ ܕܝܢܗܘܢ.
46ܟܕ ܚܛܝ ܥܠܘܟ، ܣܒܒ ܠܝܬ
ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܚܛܐ، ܘܟܪܝܗ
ܥܠܝܗܘܢ ܘܡܫܠܡܬ ܠܗܘܢ ܩܕܡ
ܕܒܒܐ، ܘܐܢܝ ܫܒܝܠܗ ܠܗܘܢ
ܫܒܝܐ ܠܐܪܥܐ ܕܕܒܒܐ، ܪܚܩܐ ܝܢ
ܩܪܝܒܬܐ،
47ܘܐܢ ܒܠܒܗܘܢ ܒܐܪܥܐ
ܕܦܝܫ ܠܗܘܢ ܠܘܚܠܐ ܫܒܝܐ
ܗܬܟܐ، ܘܐܡܪܝ ܘܬܘܒ ܒܗܘܢ
ܒܐܪܥܐ ܕܓܠܘܬܐ، ܒܐܡܪܐ، ʹܚܛܝܐ
ܠܢ ܘܥܘܝܢ ܠܢ ܥܘܠܐ، ܥܒܝܕ ܠܢ
ܪܫܝܥܘܬܐ،ʹ
48ܘܕܥܪܝ ܠܓܗ ܠܗܘܢ ܒܟܠܗ
ܠܒܗܘܢ، ܘܒܟܠܗ ܢܦܫܗܘܢ،
ܒܐܪܥܐ ܕܕܒܒܝܗܘܢ ܕܫܘܒܠܝ
ܠܗܘܢ ܫܒܝܐ، ܘܨܠܝ ܠܓܒܐ
ܠܘܟ ܐܪܥܐ ܕܐܪܥܗܘܢ،
ܕܝܘܗܒܠܘܟ ܠܗܘܢ ܠܒܒܘ̈ܬܗܘܢ،
ܡܕܝܢܬܐ ܕܓܒܝܬܠܗ ܠܘܟ، ܘܒܝܬܐ
ܕܒܢܐ ܠܝ ܠܫܡܘܟ،
49ܘܫܡܘܥ ܫܡܘܥ ܡܢ ܫܡܝܐ،
ܡܕܘܪܐ ܕܡܬܒܘܟ، ܠܨܠܘܬܗܘܢ
ܘܠܬܘܢܝܬܗܘܢ، ܘܥܒܘܕ ܕܝܢܗܘܢ.
50ܘܫܒܘܩ ܠܚܛܝܬܐ ܕܥܡܘܟ
ܕܚܛܝܐ ܠܗܘܢ ܥܠܘܟ، ܘܠܟܠܗܘܢ
ܥܘܠܝܗܘܢ ܕܥܒܝܕ ܠܗܘܢ ܥܠܘܟ
ܒܗܘܢ، ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܪܚܡܐ ܩܕܡ
ܫܒܘܝܗܘܢ ܠܪܚܡܬܐ ܕܪܚܡܝ
ܥܠܝܗܘܢ.

51ܣܲܒܵܒ ܥܲܡܘܼܟ݂ ܘܝܵܪܬܘܼܬܘܼܟ݂ ܝܢܵܐ،
ܕܦܘܼܠܛܠ ܠܘܼܟ݂ ܡܢ ܡܨܪܹܝܢ، ܡܢ ܓܵܘ
ܟܘܼܪܵܐ ܕܦܪܙܠܵܐ.
52ܗܘܼܝ ܥܲܝܢܵܘܟ݂ ܦܬܝܼܚܹ̈ܐ
ܠܦܪܦܠܬܵܐ ܕܥܲܒܕܘܼܟ݂، ܘܠܦܪܦܠܬܵܐ
ܕܥܲܡܘܼܟ݂ ܐܝܼܣܪܵܝܠ، ܠܫܡܵܥܬܵܐ
ܩܵܠܗܘܿܢ ܟܕ ܩܵܪܹܝ ܠܘܼܟ݂.
53ܣܲܒܵܒ ܐܲܢ݇ܬ ܦܪܝܼܫܝܼ ܠܘܼܟ݂ ܩܵܬܘܼܟ݂
ܠܝܵܪܬܘܼܬܵܐ ܡܢ ܟܠܗܘܿܢ ܥܲܡܡܹ̈ܐ
ܕܐܲܪܥܵܐ، ܐܲܝܟ݂ ܕܡܘܼܡܠܸܠ ܠܘܼܟ݂
ܒܐܝܼܕ ܡܘܼܫܹܐ ܥܲܒܕܘܼܟ݂ ܟܕ ܦܘܼܠܛܠ
ܠܘܼܟ݂ ܠܐܲܒ݂ܵܗܵܬ݂ܲܢ ܡܢ ܡܨܪܹܝܢ، ܐܘܿ
ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ."

ܫܠܹܝܡܘܿܢ ܡܲܠܟ݂ܵܐ ܒܵܪܘܼܟ݂ܵܐ ܠܥܲܡܵܐ

54ܘܗܘܵܐ ܟܹܐ ܟܕ ܦܪܝܼܩ ܠܹܗ
ܫܠܹܝܡܘܿܢ، ܠܨܠܘܿܝܹܐ ܠܡܵܪܝܵܐ ܟܠܵܗ̇
ܗܵܕܵܐ ܨܠܘܿܬ݂ܵܐ ܘܦܪܦܠܬܵܐ، ܩܡ
ܠܹܗ ܡܢ ܩܵܕܡ ܡܲܕܒܚܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ، ܡܢ
ܒܪܟܵܐ ܥܲܠ ܒܘܼܪ̈ܟܵܘܗܝ، ܘܐܝܼܕ̈ܵܬܹܗ
ܦܪܝܼܣܹܐ ܠܫܡܲܝܵܐ.
55ܘܩܝܼܡܠܹܗ، ܘܒܘܼܪܸܟ݂ ܠܹܗ ܠܟܠܹܗ
ܟܢܘܼܫܝܵܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܠ ܒܩܵܠܵܐ ܪܵܡܵܐ،
ܟܹܐܡܵܪܵܐ،
56"ܒܪܝܼܟ݂ܵܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܕܝܗܘܼܒ݂ܠܹܗ
ܠܹܗ ܢܝܵܚܵܐ ܠܥܲܡܹܗ ܐܝܼܣܪܵܝܠ ܐܲܝܟ݂
ܕܡܘܼܡܠܸܠ ܠܹܗ. ܠܵܐ ܢܦܝܼܠ ܠܹܗ ܚܲܕ
ܚܒܵܪܵܐ ܡܢ ܟܠܗܘܿܢ ܚܒܵܪ̈ܘܗܝ
ܛܵܒ݂ܹ̈ܐ ܕܡܘܼܡܠܸܠ ܠܹܗ ܒܐܝܼܕ ܡܘܼܫܹܐ
ܥܲܒܕܹܗ.
57ܗܵܘܹܐ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܲܢ ܥܲܡܲܢ ܐܲܝܟ݂
ܕܗܘܹܐ ܠܹܗ ܥܲܡ ܐܲܒ݂ܵܗܵܬ݂ܲܢ؛ ܠܵܐ ܫܵܒ݂ܸܩ
ܠܲܢ، ܘܠܵܐ ܪܵܦܹܐ ܠܲܢ.
58ܡܲܨܠܹܐ ܠܸܒܲܢ ܠܓܸܗ ܠܹܗ، ܠܡܪܕܵܐ
ܒܟܠܗܘܿܢ ܐܘܼܪ̈ܚܵܬܹܗ، ܘܠܢܛܵܪܬܵܐ
ܦܘܼܩܕܵܢ̈ܘܗܝ، ܘܩܵܢܘܿܢ̈ܘܗܝ،
ܘܕܝܼܢ̈ܘܗܝ، ܕܦܩܝܼܕ ܠܹܗ ܠܐܲܒ݂ܵܗܵܬ݂ܲܢ.
59ܘܗܵܘܝܼ ܐܵܢܹܐ ܡܸܠܹ̈ܝ ܕܦܘܼܪܦܵܠܬ
ܠܝܼ ܩܵܕܵܡ ܡܵܪܝܵܐ ܩܘܼܪܒܹܐ ܠܡܵܪܝܵܐ
ܐܲܠܵܗܲܢ، ܒܐܝܼܡܵܡܵܐ ܘܒܠܸܠܝܵܐ،
ܠܥܒܵܕܵܐ ܕܝܼܢܵܐ ܕܥܲܒ݂ܕܹܗ ܘܕܝܼܢܵܐ
ܕܥܲܡܹܗ ܐܝܼܣܪܵܝܠ، ܐܲܝܟ݂ ܣܘܼܢܩܵܬܵܐ ܕܝܵܘܡܵܐ
ܒܝܵܘܡܹܗ،
60ܩܵܐ ܕܝܵܕܥܝܼ ܟܠܗܘܿܢ ܥܲܡܡܹ̈ܐ
ܕܐܲܪܥܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܝܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ، ܠܲܝܬ
ܚܲܕ ܐ݇ܚܹܪܢܵܐ.
61ܘܗܵܘܹܐ ܠܸܒܘܿܟ݂ܘܿܢ ܫܲܠܡܵܐ ܥܲܡ
ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܲܢ، ܠܡܲܪܕܵܐ ܒܦܘܼܩܕܵܢ̈ܘܗܝ
ܘܠܢܛܵܪܬܵܐ ܩܵܢܘܿܢ̈ܘܗܝ ܐܲܝܟ݂
ܕܒܝܵܘܡܵܐ ܗܲܘ݂ ܐܵܕܝܵܘܡ."

ܚܘܼܕܵܬ݂ܵܐ ܕܗܲܝܟܠܵܐ

62ܘܡܲܠܟ݂ܵܐ ܘܟܠܹܗ ܐܝܼܣܪܵܝܠ ܥܲܡܹܗ

ܕܕܒ̈ܚܐ ܗܘܐ ܕܒܚܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
63 ܘܕܒܚ ܠܗ ܫܠܝܡܘܢ ܠܕܒ̈ܚܐ
ܕܫܘܬܦܘܬܐ ܕܫܠܡܐ ܠܡܪܝܐ،
ܥܣܪܝܢ ܘܬܪܝܢ ܐܠܦ̈ܐ ܬܘܪ̈ܐ،
ܘܐܡܐ ܘܥܣܪܝܢ ܐܠܦ̈ܐ ܥܪ̈ܒܐ.
ܘܚܢܟ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܘܟܠܗܘܢ
ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܠܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ.
64 ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܩܘܕܫ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܠܓܘܐ ܦܠܓܐ ܕܕܪܬܐ ܕܝܗܘܐ ܩܕܡ
ܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ، ܩܐ ܩܘܪܒ
ܠܗ ܬܡܢ ܠܥܠܘܬ̈ܐ ܩܘܪ̈ܒܢܐ،
ܘܠܩܘܪ̈ܒܢܐ ܕܒܪܟܐ، ܘܠܬܪ̈ܒܐ
ܕܫܘܬܦܘܬ̈ܐ ܕܫܠܡܐ، ܩܐ ܡܕܒܚܐ
ܕܢܚܫܐ ܕܝܗܘܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ،
ܘܙܥܘܪܐ ܗܘܐ ܡܢ ܠܕܒܩܐ ܠܥܠܘܬ̈ܐ
ܩܘܪ̈ܒܢܐ، ܘܠܩܘܪ̈ܒܢܐ ܕܒܪܟܐ،
ܘܠܬܪ̈ܒܐ ܕܫܘܬܦܘܬ̈ܐ ܕܫܠܡܐ.
65 ܘܥܒܕ ܠܗ ܫܠܝܡܘܢ ܒܗܘ
ܙܒܢܐ ܥܐܕܐ، ܘܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ
ܥܡܗ ܗܘܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ،
ܟܢܘܫܬܐ ܪܒܬܐ ܡܢ ܡܥܠܢܐ ܕܚܡܬ
ܗܠ ܢܗܪܐ ܕܡܨܪܝܢ، ܫܒܥܐ ܝܘܡܢ̈ܐ
ܘܫܒܥܐ ܝܘܡܢ̈ܐ، ܐܪܒܥܣܪ ܝܘܡܢ̈ܐ.
66 ܒܝܘܡܐ ܕܬܡܝܢܝܐ ܫܘܕܪܗ
ܠܥܡܐ. ܒܪܟܝ ܠܗܘܢ ܠܡܠܟܐ،
ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ ܠܡܫܟܢ̈ܝܗܘܢ ܚܕܝ̈ܐ
ܘܦܨܝ̈ܚܐ ܕܠܒܐ ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܕܛܒ̈ܬܐ
ܛܘܒܬܐ ܕܥܒܕ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܠܕܘܝܕ ܥܒܕܗ ܘܠܐܝܣܪܝܠ ܥܡܗ.

ܦܨܠܐ 9

ܡܪܝܐ ܦܐܫ ܚܙܝܐ ܠܫܠܝܡܘܢ ܓܗܐ ܬܪܝܢܝܬܐ

1 ܘܗܘܐ ܟܕ ܓܒ ܦܪܩܠܗ ܠܗ
ܫܠܝܡܘܢ ܠܒܢܝܢܐ ܠܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܘܠܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ، ܘܠܟܠܒܢ̈ܝܢܐ ܟܠܗ
ܨܒܝܢܗ ܕܪܓܝܓ ܟܐ ܠܗ،
2 ܦܝܫ ܠܗ ܚܙܝܐ ܡܪܝܐ
ܠܫܠܝܡܘܢ، ܓܗܐ ܬܪܝܢܝܬܐ،
ܐܝܟ ܕܦܝܫ ܠܗ ܚܙܝܐ ܝܠܗ
ܒܓܒܥܘܢ.
3 ܘܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܝܠܗ، "ܫܡܝܥ
ܠܝ ܠܨܠܘܬܘܟ ܘܠܬܟܫܦܬܘܟ
ܕܩܘܪܒܠܟ ܠܘܟ ܩܕܡܝ؛ ܩܘܕܫ ܠܝ
ܠܐܗܐ ܒܝܬܐ ܕܒܢܐ ܠܘܟ،
ܠܡܬܘܬܐ ܫܡܝ ܬܡܢ ܗܠ ܐܠܡ.
ܘܒܝܗ ܗܘܝ ܥܝܢ̈ܝ ܘܠܒܝ ܬܡܢ
ܟܠܝܘܡ ܝܘܡܬܐ.
4 ܘܐܢܬ، ܐܢ ܐܙܠܬ ܩܕܡܝ ܐܝܟ
ܕܐܙܠܗ ܕܘܝܕ ܒܒܘܟ،
ܒܬܡܝܡܘܬܐ ܕܠܒܐ ܘܒܬܪܝܨܘܬܐ،
ܠܡܥܒܕܐ ܐܟܝ ܟܠ ܕܦܩܕ ܦܩܕܝܘܟ،
ܘܚܘܩ̈ܝ ܘܕܝܢ̈ܝ ܢܛܪܬ،

5ܟܕ ܡܛܝܠܗ ܠܥܘܪܫܢܐ
ܕܡܠܟܘܬܘܟ ܒܝܕ ܝܗܘܝܠ
ܠܟܠܝܗ، ܕܐܟܝ ܕܗܘܝܘܐ ܠܝ ܒܗ
ܕܘܝܕ ܟܠܘܟ، ܝܠܡܕܐ، ’ܟܠ ܦܝܫ
ܡܫܝܚܐ ܝܠܘܟ ܐܢܬܐ ܡܢܝܠ
ܥܘܪܫܢܐ ܕܝܗܘܝܠ.’
6ܐܝܬܐ ܝܢ ܕܢܘܪܐ ܕܡܪܝܗܘܢ
ܢܣܗܘܢ ܘܥܡܘܢܘܬܗܘܢ ܡܢ ܟܠܕܝ،
ܘܟܠ ܢܝܪܝܗܘܢ ܦܘܩܕܢܝ
ܘܦܩܘܕܝ ܕܡܘܬܒ ܠܝ ܩܕܡܘܬܗܘܢ،
ܘܢܘܟܪܝܗܘܢ ܘܦܠܚܝܗܘܢ ܠܢܟܪ̈ܝܐ
ܐܝܕ̈ܝܐ ܘܫܒܩܝܗܘܢ ܝܢܝܗܝ،
7ܘܡܬܪܘ ܟܕ ܡܫܝܚ ܠܝܗܘܝܠ
ܡܢܝܠ ܦܬܐ ܕܢܪܟܐ ܕܡܘܬܒܠ ܠܝ
ܝܢܝܗܝ، ܘܟܬܒܐ ܕܡܘܬܒ ܠܝ ܩܐ
ܝܡܝ ܟܕ ܪܡܝ ܡܢ ܩܕܡܝ، ܘܟܕ
ܗܘܝܐ ܝܗܘܝܠ ܠܡܬܟܠ
ܘܠܡܫܬܪܘܬܐ ܒܡܠܟܘܬܗ ܢܡܘܣ̈ܐ.
8ܘܐܬܐ ܟܬܒܐ ܟܕ ܗܘܝܐ ܫܪܪܐ.
ܟܠ ܕܥܒܕ ܠܟܫ ܠܗ ܟܕ ܢܟܝܒ،
ܘܟܕ ܡܥܝܪܘ، ܘܟܕ ܐܡܪܝ،
’ܡܡܘܕܝ ܟܟܒܕ ܠܗ ܡܕܝܢܐ ܗܘܕܟܐ
ܠܐܬܐ ܢܪܟܐ ܘܠܐܬܐ ܟܬܒܐ؟‘
9ܘܟܕ ܐܡܪܝ، ’ܗܟܬ ܥܒܝܕ
ܠܗܘܢ ܠܡܕܝܢܐ ܢܟܠܘܗܝ ܕܦܘܠܚܢ
ܠܗ ܠܢܟܘܬܗܝ ܡܢ ܢܪܟܐ
ܕܝܣܪܝܠ، ܘܗܒܝܒ ܠܗܘܢ ܟܠܕ
ܢܟܪ̈ܝܐ ܐܝܕ̈ܝܐ، ܘܫܒܩ ܠܗܘܢ
ܝܢܝܗܝ، ܘܦܠܚܝ ܠܗܘܢ ܝܢܝܗܝ.
ܟܘܠ ܐܢܐ ܡܘܬܒܐ ܠܗ ܡܕܝܢܐ
ܢܟܠܗܝ ܠܟܠܟܘ ܐܢܐ ܟܒܝܬܐ.“

ܟܘܠ ܟܢܢܬܐ
ܕܥܠܝܡܗܘܢ ܡܠܟܐ

10ܘܗܘܝܐ ܟܠܘ ܡܢ ܟܠܕ ܝܗܘܕܝ
ܝܬܝܐ، ܡܗܫܐ ܕܟܝܐ ܠܗ ܥܠܝܡܗܘܢ
ܠܓܪܘܡܝ ܟܬܝܐ، ܠܟܬܒܐ ܕܡܕܝܢܐ
ܘܠܟܬܒܐ ܕܡܠܟܐ،
11(ܣܒܪܐ ܡܠܟܐ ܕܓܘܪ ܘܘܝܪܐ
ܡܘܬܐ ܠܥܠܝܡܗܘܢ ܟܦܩܐ ܕܢܕܘܝܐ
ܘܟܦܩܐ ܕܢܕܘܡܝܐ ܘܟܕܘܟܐ، ܢܡܝ
ܓܟܢܝܘ) ܡܬܪܘ ܡܘܬܒܠ ܠܗ
ܡܠܟܐ ܥܠܝܡܗܘܢ ܠܣܒܪܐ ܝܗܘܕܝ
ܡܕܝܢܬܐ ܟܢܪܟܐ ܕܓܠܠܟܠ.
12ܘܦܠܚܗ ܠܗ ܣܒܪܐ ܡܢ ܓܘܪ
ܠܣܘܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܘܬܒܠ ܠܗ
ܝܠܗ ܥܠܝܡܗܘܢ، ܐܝܬܐ ܟܠ
ܥܦܕܘܗܘܢ ܟܢܟܬܘܗܝ.
13ܘܐܡܝܪܘ، ”ܡܡܘܕܝ ܡܢܐ ܢܝܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܘܬܒܠ ܠܘܟ ܩܕܝ،
ܢܣܥܝ؟“ ܘܡܪܐ ܠܗ ܝܢܝܗܝ،
ܢܪܟܐ ܕܟܟܘܠ، ܕܒܠܗ ܝܡܟܗܝ
ܗܘܠ ܐܢܐ ܢܘܡܐ.
14ܡܘܕܪܐ ܡܘܬܐ ܣܒܪܐ ܠܡܠܟܐ

ܝܩܪܐ ܘܝܗܒ ܟܟܪ̈ܐ ܕܕܗܒܐ.
15 ܐܗܐ ܝܠܗ ܡܥܒܕܬܐ
ܕܡܣܩܒܬܐ ܕܡܠܟܐ ܫܠܝܡܘܢ
ܠܦܠܚ̈ܐ ܒܣܘܚܪܐ، ܠܒܢܝܢܐ
ܠܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ، ܘܠܒܝܬܗ،
ܘܠܡܠܘ، ܘܠܫܘܪܐ ܕܐܘܪܫܠܡ،
ܘܠܚܨܘܪ، ܘܠܡܓܕܘ، ܘܠܓܙܪ،
16 (ܦܪܥܘܢ ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ
ܐܣܩܐ ܗܘܐ ܘܟܒܫܠܗ ܗܘܐ
ܠܓܙܪ، ܘܡܘܩܕܠܗ ܗܘܐ ܒܢܘܪܐ،
ܘܠܟܢܥܢܝ̈ܐ ܕܝܬܒ̈ܐ ܗܘܘ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܩܛܝܠܗ ܗܘܐ.
ܘܡܘܗܒܠܗ ܗܘܐ ܠܝܗܒܐ ܩܐ
ܒܪܬܗ، ܒܟܬܐ ܕܫܠܝܡܘܢ.
17 ܘܒܢܐ ܠܗ ܫܠܝܡܘܢ ܠܓܙܪ.)
ܘܠܒܝܬ ܚܘܪܘܢ ܬܚܬܝܬܐ،
18 ܘܠܒܥܠܬ، ܘܠܬܕܡܘܪ ܒܡܕܒܪܐ
ܕܐܪܥܐ،
19 ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܐܘܨܪ̈ܐ
ܕܗܘܘ ܕܫܠܝܡܘܢ، ܘܠܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܕܡܪ̈ܟܒܬܐ ܘܕܦܪ̈ܫܐ، ܘܠܟܠܗ
ܨܒܝܢܐ ܕܫܠܝܡܘܢ، ܕܒܥܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܠܒܢܝܢܐ ܒܐܘܪܫܠܡ، ܒܠܒܢܢ،
ܘܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܫܘܠܛܢܗ.
20 ܟܠܗ ܥܡܐ ܕܦܝܫ ܠܗ ܡܢ
ܐܡܘܪ̈ܝܐ، ܚܬ̈ܝܐ، ܦܪܙ̈ܝܐ، ܚܘ̈ܝܐ،
ܘܝܒܘܣ̈ܝܐ، ܕܠܐ ܗܘܘ ܡܢ ܒܢ̈ܝ
ܐܝܣܪܝܠ،
21 ܒܢܘܢܝ̈ܗܘܢ ܕܦܝܫ ܠܗܘܢ
ܒܬܪܝܗܘܢ ܒܐܪܥܐ، ܕܠܐ ܡܨܝܐ
ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܠܚܪܡܢܝ
ܚܪܡܐ، ܡܘܥܒܕܠܗ ܫܠܝܡܘܢ
ܠܦܠܚ̈ܐ ܒܣܘܚܪܐ ܕܒܥܒܕܘܬܐ ܗܠ
ܐܗܐ ܝܘܡܐ.
22 ܐܒܪ̈ܐ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܠܐ
ܒܥܒܕ ܠܗ ܫܠܝܡܘܢ ܥܒܕ̈ܐ،
ܐܠܐ ܐܢܝ̈ܐ ܕܦܠܚ̈ܐ ܗܘܘ،
ܘܪ̈ܒܢܘܗܝ، ܘܡܘܬܒܢܘܗܝ،
ܘܪ̈ܝܫܢܘܗܝ، ܘܪ̈ܫܐ ܕܡܪ̈ܟܒܬܗ،
ܘܦܪ̈ܫܘܗܝ.
23 ܐܢܝ̈ ܪ̈ܫܐ ܕܢܘܩ̈ܕܐ ܗܘܘ ܥܠ
ܦܘܠܚܢܐ ܕܫܠܝܡܘܢ، ܚܡܫܡܐܐ
ܘܚܡܫܝ ܚܠܝܦ̈ܐ ܥܠ ܥܡܐ
ܕܝܠܦܢܐ ܦܘܠܚܢܐ.
24 ܒܪܬܐ ܕܦܪܥܘܢ ܐܣܩܐ ܠܗ
ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܕܘܝܕ ܠܒܝܬܘܗ̇
ܕܒܢܐ ܠܗ ܫܠܝܡܘܢ، ܩܐܘܗ̇.
ܗܝܕܝܗ ܒܢܐ ܠܗ ܠܡܠܘ.
25 ܘܬܠܐ ܡܐܩܡ ܗܘܐ ܫܠܝܡܘܢ،
ܟܠ ܫܢܬܐ ܒܫܢܬܐ ܕܒܚ̈ܐ
ܥܠܘܬ̈ܐ، ܘܩܘܪ̈ܒܢܐ ܕܫܠܡܐ ܥܠ
ܡܕܒܚܐ ܕܒܢܐ ܠܗ ܠܡܪܝܐ، ܘܬܠܐ
ܡܩܛܪ ܗܘܐ ܒܣܡ̈ܐ ܥܠܘܗܝ،
ܕܗܘܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܡܫܠܡ ܠܗ

ܠܥܠܡܐ.
26ܘܫܘܼܠܛܵܢܹܐ ܝܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܫܠܹܝܡܘܿܢ
ܓܡܝܵܐ ܒܟܠܗܘܿܢ ܡܢܗܪܐ، ܕܐܝܠܗ̇
ܠܓܗ ܐܝܠܗ̇، ܗܲܠ ܬܚܘܼܡܵܐ ܕܐܲܬ݂ܪܵܐ
ܕܦܠܫܬ[2]، ܒܬܚܘܼܡܵܐ ܕܡܸܨܪܹܝܢ.
27ܘܡܘܼܬܘܹܝܠܹܗ ܣܐܡ ܒܓܡܝܵܐ
ܠܩܵܠܵܝܹܐ، ܫܦܝܼܪܹܐ ܐܲܪܙܹܐ ܕܐܲܬ݂ܪܵܐ،
ܐܲܝܟ ܩܲܠܵܝܹܐ ܕܫܠܹܝܡܘܿܢ.
28ܘܐܲܝܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܣܘܼܣܵܘܵܬ݂، ܘܡܡܨܪ
ܠܗܘܿܢ ܡܼܢ ܐܲܬ݂ܪܵܐ ܕܡܸܨܪܹܝܢ
ܘܡܼܢ ܟܠܗܘܿܢ ܐܲܬ݂ܪ̈ܵܘܵܬ݂ܵܐ. ܘܡܘܼܐܝܬܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܠܡܲܠܟܵܐ ܫܠܹܝܡܘܿܢ.

ܦܨܠܐ 10

ܦܠܓܘܼܬ݂ܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܥܲܡܵܐ

1ܘܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܥܲܡܵܐ ܫܡܝܼܥ ܠܹܗ
ܒܝܘܡ ܫܠܹܝܡܘܿܢ، ܡܼܢ ܝܠܠܐ ܕܝܡܐ
ܕܡܨܪܢ. ܘܐܲܝܬܹܐ ܠܹܗ ܠܐܘܿܪܫܠܸܡ
ܒܡܘܩܕܐ ܕܢܫܐ.
2ܐܲܝܬܹܐ ܠܹܗ ܠܐܘܿܪܫܠܸܡ ܒܓܘܫܐ ܪܒܐ
ܠܘܪܐ، ܠܘܡܟܠ ܠܡܠܟܐ ܕܫܒܐ،
ܘܪܘܚܐ ܪܒܐ ܪܒܐ، ܘܕܗܒܐ
ܠܡܠܟܐ. ܘܐܝܬܐ ܠܗ ܠܓܘ
ܫܠܹܝܡܘܿܢ، ܘܗܘܝܘܢ ܠܗ ܢܫܝܗ
ܠܟܠ ܡܠܟܝ ܕܗܘܐ ܒܝܠܒܗ.
3ܘܚܙܐ ܝܠܗ ܫܠܹܝܡܘܿܢ ܒܠܒܗ
ܒܡܘܫܟܘ؛ ܠܝܬ ܗܘܐ ܒܡܘܫܟܐ
ܢܫܐ ܠܡܠܟܐ ܕܠܐ ܦܘܝܫ ܝܠܗ
ܝܠܘܗ.
4ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܡܠܟܬܐ ܕܫܒܐ
ܟܠܗ ܚܟܡܬܐ ܕܫܠܹܝܡܘܿܢ،
ܘܒܝܬܐ ܕܒܢܐ ܝܠܗ،
5ܘܡܐܟܘܠܬܐ ܕܦܬܘܪܗ، ܘܡܘܬܒܐ
ܕܥܒܕܘܗܝ، ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܠܗ
ܒܠܒܫܐ ܢܠܘܗܝ،
ܘܠܒܘܫܝܗܘܢ، ܘܫܩܝܘܗܝ،
ܘܕܒܚܐ ܡܘܩܕܐ ܕܒܐ ܡܩܪܒ ܗܘܐ
ܒܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ، ܗܘܐ ܠܗ
ܒܡܘܬܪܐ ܪܒܐ.
6ܘܐܡܪܗ ܠܡܠܟܐ، "ܫܪܪܐ ܗܘܐ
ܫܒܪܐ ܕܫܡܥܠܝ ܒܐܪܥܝ ܒܘܬ
ܦܬܓܡܝܟ ܘܒܘܬ ܚܟܡܬܟ.
7ܐܢܐ ܠܐ ܗܝܡܢܝ ܠܫܒܪܐ ܗܠ
ܕܐܬܐ ܠܝ ܘܚܙܐ ܠܗܘܢ ܥܝܢܝ.
ܘܗܐ، ܠܐ ܦܠܓܐ ܝܠܗ ܡܘܬܪܐ ܝܠܝ
ܦܠܓܐ؛ ܚܟܡܬܟ ܘܛܝܒܘܬܟ
ܒܘܫ ܙܘܕܐ ܝܢܐ ܡܢ ܫܡܥܬܐ

2 26:9 ܟܬܝܒܐ ܒܥܒܪܝܐ: ܢܗܪܐ ܕܦܪܬ، ܘܦܫܝܩܐ ܐܕܝܠܗ̇ "ܢܗܪܐ ܗܡܦܘܬܐ"
ܒܝܕ ܦܝܫܬܐ ܢܘܥܐ.

ܕܫܡܝܥ ܠܝ.
8ܛܘܒܐ ܠܐܢܫܘܟ، ܛܘܒܐ ܠܐܢܝ
ܥܒ̈ܕܘܟ ܕܝܟܠܝܢܐ ܝܢܐ ܩܕܡܘܟ
ܐܡܝܢܐܝܬ، ܕܝܫܡܥܝܢܐ ܝܢܐ
ܠܚܟܡܬܘܟ.
9ܗܘܝܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܒܪܝܟܐ،
ܕܨܒܝܐ ܟܐ ܠܗ ܒܝܘܟ،
ܠܡܘܬܒܘܟ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ
ܕܐܝܣܪܐܝܠ. ܩܐ ܡܘܚܒ ܠܗ
ܡܪܝܐ ܠܐܝܣܪܐܝܠ ܠܥܠܡ، ܥܒܝܕ
ܠܗ ܠܘܟ ܡܠܟܐ، ܠܥܒܕܐ ܕܝܢܐ
ܘܙܕܝܩܘܬܐ.”
10ܘܝܗܒܠܗ ܠܗ ܠܡܠܟܐ ܡܐܐ
ܘܥܣܪܝܢ ܟܟܪ̈ܐ ܕܕܗܒܐ، ܘܒܣܡ̈ܐ
ܥܡ ܪܒܐ ܘܟܐܦ̈ܐ ܛܒ ܝܩܝܪ̈ܐ. ܠܐ
ܦܫ ܠܗ ܡܘܬܐܝܬܐ ܝܬܝܪܬ ܗܕܟܐ
ܒܣܡ̈ܐ ܚܫܡܐ ܐܝܟ ܕܗܘ ܕܝܘܗܒܠܗ
ܠܗ ܡܠܟܬܐ ܕܫܒܐ ܠܡܠܟܐ
ܫܠܝܡܘܢ.
11(ܘܐܘܦ ܐܠܦ̈ܐ ܕܚܝܪܡ
ܕܡܝܬܝܘܗܝ ܕܗܒܐ ܡܢ ܐܘܦܝܪ،
ܡܘܬܝܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܘܦܝܪ ܩܝܣ̈ܐ
ܕܐܠܡܘܓܝܡ ܥܡ ܪܒܐ، ܘܟܐܦ̈ܐ
ܛܒ ܝܩܝܪ̈ܐ.
12ܘܥܒܕ ܠܗ ܡܠܟܐ ܣܢܕܢ̈ܐ
ܒܩܝܣ̈ܐ ܕܐܠܡܘܓܝܡ ܩܐ ܒܝܬܐ
ܕܡܪܝܐ ܘܩܐ ܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ،
ܘܟܢܪ̈ܐ ܘܩܝܬܪ̈ܐ ܩܐ ܙܡܪ̈ܐ. ܠܐ
ܝܢܐ ܡܘܬܐܝܐ ܗܕܟܐ ܩܝܣ̈ܐ
ܕܐܠܡܘܓܝܡ، ܐܦܠܐ ܦܫܝܐ ܚܙܝܐ
ܗܠ ܐܕܐ ܝܘܡܐ).
13ܘܡܠܟܐ ܫܠܝܡܘܢ ܝܘܗܒܠܗ ܠܗ
ܠܡܠܟܬܐ ܕܫܒܐ ܠܟܠ ܕܚܠܝܒ
ܠܗ̇ ܐܝܟ ܨܒܝܢܘܗ̇، ܫܒܘܩ ܡܢ
ܡܢܕܝ ܕܝܘܗܒܠܗ ܠܗ ܩܐܘܗ̇ ܐܝܟ
ܐܝܕܗ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܕܥܪܐ ܘܐܙܠܗ
ܠܗ̇ ܠܐܬܪܘܗ̇، ܗܝ ܘܥܒ̈ܕܘܗ̇.

ܥܘܬܪܐ ܕܫܠܝܡܘܢ ܡܠܟܐ

14ܗܡܘܠܬܐ ܕܕܗܒܐ ܕܐܬܐ ܠܗ
ܠܫܠܝܡܘܢ، ܒܚܕܐ ܫܢܬܐ ܫܬܡܐܐ
ܘܫܬܝܢ ܘܫܬܐ ܟܟܪ̈ܐ ܕܕܗܒܐ
ܗܘܐ،
15ܫܒܘܩ ܡܢ ܗܘ ܕܡܢ ܬܓܪ̈ܐ،
ܘܫܘܩܐ ܕܬܓܪ̈ܐ، ܘܟܠܗܘܢ ܡܠܟ̈ܐ
ܕܥܪܒܝܐ، ܘܫܠܝܛܢ̈ܐ ܕܐܪܥܐ.
16ܘܥܒܕ ܠܗ ܡܠܟܐ ܫܠܝܡܘܢ
ܬܪܡܐܐ ܬܪ̈ܣܐ ܕܕܗܒܐ ܕܡܫܘܚܐ،
ܫܬܡܐܐ ܡܬܩܠ̈ܐ ܕܕܗܒܐ ܡܘܦܠܚ
ܠܗܘܢ ܥܠ ܚܕܐ ܬܪܣܐ.
17ܘܬܠܬܡܐܐ ܡܓܢ̈ܐ ܕܕܗܒܐ
ܕܡܫܘܚܐ، ܬܠܬ ܡܢܝ̈ ܕܕܗܒܐ
ܡܘܦܠܚ ܠܗܘܢ ܥܠ ܚܕܐ
ܡܓܢܐ. ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܡܠܟܐ

ܒܝܕ ܡܫܬܐ ܕܐܠܝܐ.
18ܘܟܢܫ ܠܗ ܡܠܟܐ ܟܘܪܗܢܐ
ܠܥܡܐ ܕܐܝܣܪܝܠ، ܘܐܡܪ ܠܗ
ܒܩܘܪܒܐ ܙܘܪܐ.
19ܐܝܟ ܗܘܐ ܝܗܘܐ ܫܘܩܐ ܩܠ
ܟܘܪܗܢܐ، ܘܕܪܐ ܕܟܘܪܗܢܐ
ܠܟܘܠܗ ܗܘܐ ܡܢ ܟܗܢܘ،
ܘܕܒܚܢܝܐ ܟܠ ܦܘܪܘܗܝ ܠܟܝܢܐ
ܕܕܘܟܐ ܕܥܕܬܐ، ܘܐܦܢ ܢܒܝܘܬܐ
ܝܥܠܢܐ ܒܝܘܡܐ ܕܕܒܚܢܝܐ.
20ܘܐܦܠܚܕ ܢܒܝܘܬܐ ܝܥܠܢܐ
ܒܝܥܬܐ ܫܘܩܐ، ܚܕ ܟܠ ܚܠ
ܝܘܡܐ. ܠܐ ܦܝܫ ܠܗ ܒܚܢܕܐ ܦܘܕܐ
ܒܚܝܠܘܗܝ ܡܠܟܘܬܐ.
21ܘܚܝܠܘܗܝ ܟܠܝܬܐ ܕܥܡܡܐ
ܕܡܠܟܐ ܥܠܝܡܘܢ ܕܪܘܒܐ ܗܘܐܘ،
ܘܚܝܠܘܗܝ ܟܠܝܬܐ ܕܒܝܬ ܡܫܬܐ
ܕܐܠܝܐ ܕܪܘܒܐ ܝܦܢܐ ܗܘܐܘ. ܠܝܬ
ܗܘܐ ܕܝܠܗܘܢ، ܦܫܠ ܠܐ ܦܝܫ
ܗܘܐ ܣܚܝܒܐ ܡܢܕܝ ܒܢܘܩܝܬܐ
ܕܥܠܝܡܘܢ.
22ܦܩܠ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܠܡܝܬܐ ܕܐܦܪܥܝܢ ܒܢܘܩܐ ܟܡ ܠܡܝܬܐ
ܕܣܝܕܡ. ܚܠ ܗܠܗ ܝܬܐ ܒܐ ܢܗܝ
ܗܘܐ ܠܡܝܬܐ ܕܐܦܪܥܝܢ ܠܚܝܢܐ
ܕܪܘܒܐ، ܘܝܠܘܦܐ، ܘܠܕܫܡܦܝܠܘ،
ܘܡܘܩܐ، ܘܟܘܢܐ.

23ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܥܠܝܡܘܢ
ܒܘܥ ܠܟܘܕܐ ܡܢ ܚܝܠܘܗܝ ܡܠܟ̈ܐ
ܕܢܕܟܐ ܒܚܘܐܕܐ ܘܒܝܫܡܬܐ.
24ܘܚܠܘ ܢܕܟܐ ܝܠܚܢܐ ܗܘܐ
ܠܦܬܐ ܕܥܠܝܡܘܢ، ܝܥܡܟܐ
ܠܝܫܡܬܗ ܕܡܘܬܒ ܠܗ ܢܟܘܬܐ
ܒܝܬܗ.
25ܘܒܐ ܡܚܐܝ ܗܘܐ ܐܢܬܐ
ܦܘܦܝܬܗ ܝܥܬܐ ܒܝܥܬܐ: ܦܠܝܬܐ
ܕܝܠܘܦܐ، ܘܦܠܝܬܐ ܕܪܘܒܐ،
ܘܠܒܘܬܐ، ܘܙܡܬܐ، ܘܒܫܩܬܐ،
ܘܗܦܫܦܬܐ، ܘܚܘܕܬܐ.
26ܘܠܒܘܡܟܐ ܗܘܐ ܥܠܝܡܘܢ
ܡܠܟܐ ܡܕܒܚܬܐ ܘܕܚܒܐ. ܘܐܝܟ
ܗܘܐ ܠܗ ܢܠܦܐ ܘܢܕܚܟܡܬܐܐ
ܡܕܒܚܬܐ ܘܐܦܠܚܕ ܢܠܩܐ ܕܚܒܐ.
ܘܡܘܐܒ ܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܒܐ
ܫܡܝ ܗܘܐ ܡܕܒܚܬܐ، ܘܚܕ ܡܕܕܐ
ܡܢܝܗܝ ܟܝܡܗ ܒܐܦܪܥܝܢ.
27ܘܟܢܫ ܠܗ ܡܠܟܐ ܠܝܠܘܦܐ
ܒܐܦܪܥܝܢ ܢܝܢ ܒܠܩܐ، ܘܠܢܕܘܢ
ܒܟܢܫ ܠܗ ܦܕܝܢ ܢܝܢ ܟܡܩܐ ܕܠܗ
ܕܥܬܐ.
28ܘܒܐ ܡܚܝܐ ܗܘܐ ܥܠܝܡܘܢ
ܗܦܫܦܬܐ ܡܢ ܡܝܪܝܢ ܘܡܢ
ܡܠܟܡܢܐ. ܦܠܟܬܐ ܕܡܠܟܐ ܒܐ
ܙܒܝܢ ܗܘܐ ܡܢ ܡܠܟܡܢܐ ܒܠܚܡܐ.

29ܘܦܫ ܠܐ ܪܚܝܩܐ ܡܕܡܝܬܐ
ܡܢ ܡܪܕܝܢ ܚܢܢܘܬܐ ܘܘܪܕܐ
ܕܗܠܡܬܐ، ܘܗܘܝܐ ܚܝܠܬܐ ܘܫܡܥܢ.
ܘܐܘܦ ܓܠܝܬܐ ܕܡܠܟܬܐ ܓܘ ܙܒܢ
ܗܘܘ ܡܢܝܗܝ ܠܚܠܝܗܝ ܡܠܟܐ
ܕܝܣܐܝܐ ܘܠܡܠܟܬܐ ܕܪܘܡ.

ܦܨܠܘܢ 11

ܬܒܪܬܐ ܕܠܘܣܝܐܣ ܡܩܠܘܒܗ

1ܘܡܠܟܬܐ ܠܘܣܝܐܣ ܡܘܝܕ ܠܗ
ܠܚܕܬܐ ܕܦܪܚܘܢ، ܐܘܦ
ܠܬܒܪܬܐ ܚܘܒܪ̈ܢܝܬܐ ܪ̈ܒܐ:
ܬܒܪܬܐ ܡܘܠܝܬ̈ܐ، ܘܦܡܘܦܝ̈ܬܐ،
ܘܦܪܘܡܝ̈ܬܐ، ܘܦܡܕܘܦܝ̈ܬܐ، ܘܣܐܝ̈ܬܐ؛
2ܡܢ ܝܩܘܦܐ ܕܐܡܝܪܗ ܡܪܢܐ
ܠܚܢ̈ܝ ܒܗܕܝܟ، ”ܠܐ ܗܘܝ
ܠܘܟܘܢ ܬܘܐܦܘܬܐ ܒܦܚܘܗܝ،
ܘܐܢܝ ܠܐ ܗܘܝ ܠܗܘܢ ܬܘܐܦܘܬܐ
ܒܦܘܟܘܢ؛ ܬܪܬܐܝܗ ܓܗ
ܡܫܝܚܝ ܠܝܠܘܟܘܢ ܬܐܪ
ܢܠܘܬܗܝ.“ ܚܢܝܗܝ ܗܚܝܕ ܠܗ
ܠܘܣܝܐܣ ܘܡܘܝܕܐ ܠܗ.
3ܘܐܝܗ ܗܘܘ ܠܗ ܠܬܟܡܬܐ ܬܒܪܬܐ
ܡܪ̈ܝܐ ܘܐܠܗܡܬܐ ܕܪ̈ܘܒܢܝܐ.
ܘܡܘܡܝܟ ܠܗܘܢ ܬܒܪܬܗ ܠܝܠܗ.

4ܘܗܘܐ ܠܐ ܚܘܒܢܐ ܕܦܡܚܘܬܐ
ܕܠܘܣܝܐܣ، ܬܒܪܬܗ ܡܘܡܝܟ
ܠܗܘܢ ܠܝܠܗ ܬܐܪ ܢܠܘ̈ܬܐ ܐܝܕ̈ܝܐ.
ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܝܠܗ ܬܠܡܝܐ ܬܡ
ܡܪܝܐ ܢܠܘܗ ܢܐܝܢ ܠܝܬܐ ܪܘܝܕ
ܬܚܘܗܝ.
5ܘܐܘܝܕ ܠܗ ܠܘܣܝܐܣ، ܬܐܪ
ܝܗܕܪܘܗ ܢܠܘܬܐ ܕܦܡܕܘܦܝ̈ܬܐ،
ܘܬܐܪ ܡܠܚܘܡ ܦܡܐܘܬܐ
ܕܦܡܘܦܝ̈ܬܐ.
6ܘܡܚܝܕ ܠܗ ܠܘܣܝܐܣ، ܚܝܬܐ
ܚܒܝ̈ܬܐ ܕܡܪܢܐ، ܘܠܐ ܐܘܝܕ ܠܗ
ܚܡܠܚܘܬܐ ܬܐܪ ܡܪܢܐ ܢܐܝܢ ܪܘܝܕ
ܬܚܘܗܝ.
7ܘܚܝܐ ܠܗ ܠܘܣܝܐܣ، ܕܘܚܬܐ
ܪܡܬܐ ܚܗܘܪܐ ܕܒܝܠܗ ܬܠܡܘܓܠ
ܕܐܘܪܥܝܠܡ ܗܐ ܚܡܘܥ، ܦܡܐܘܬܐ
ܕܡܘܠܝ، ܘܗܐ ܡܘܠܝ، ܦܡܐܘܬܐ
ܕܚܒ̈ܝ ܦܡܘܢ.
8ܘܦܘܕܓܐ ܚܚܝܕ ܠܗ ܗܐ ܚܠܝܗܝ
ܬܒܪܬܗ ܚܘܒܪ̈ܢܝܬܐ، ܕܓܐ ܡܡܕܝ
ܗܘܘ ܓܗܡܬܐ ܘܪܓܫܝ ܗܘܘ ܕܓܢܐ
ܠܢܠܘܬܗܝ.

ܡܪܢܐ ܓܕܢܬܐ ܠܠܘܣܝܐܣ ܘܡܡܘܡܐ ܪܠܡܘܓܠܝܬܐ

9ܘܚܪܝܕ ܠܗ ܡܪܢܐ ܦܠܠ

ܥܲܠܝܗܘܿܢ، ܗܵܕܲܟ݂ ܥܒܸܕ݂ ܠܹܗ ܝܼܟ݂ܘܼ
ܡܼܢ ܠܹܗ ܟܵܗܢܵܐ ܪܲܒܵܐ ܕܝܗܘܿܝܵܕܵܥ،
ܕܦܩܸܕ݂ ܠܹܗ ܚܝܘܿܢܵܐ ܝܼܠܹܗ ܦܪܸܫܠܹܗ ܟܘܼܢܵܐ،
10ܦܩܝܼܕ݂ܵܐ ܡܲܘܬܵܐ ܝܼܠܹܗ ܒܘܼܕ ܐܵܗܵܐ
ܡܸܢܕܝܼ، ܕܟܠܵܐ ܐܘܼܪܚ ܒܲܪܬ ܒܲܝܬܵܐ
ܐܲܚܪܹܝܢܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܟܠܵܐ ܡܫܲܒܪܸܗ
ܠܦܘܼܩܕܵܢܹܐ ܕܡܲܠܟܵܐ.
11ܒܘܼܕ ܐܵܗܵܐ، ܐܲܦܝܼܕ݂ܗ ܡܲܠܟܵܐ
ܠܥܲܠܡܵܢ، ”ܗܵܕܲܟ݂ ܒܸܥܒܵܕ݂ ܠܘܼܟ݂
ܐܵܗܵܐ، ܘܟܠܵܐ ܡܫܲܒܪܘܼܟ݂ ܒܸܥܒܵܕ݂
ܘܡܲܟܡܸܨ ܕܦܩܝܼܕ݂ ܠܝܼ ܝܠܘܼܟ݂،
ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܒܹܗ ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܠܡܲܠܟܘܼܬܵܐ
ܡܢܘܼܟ݂ ܘܒܹܗ ܢܵܘܵܝܵܢܵܐ ܠܪܵܠܘܼܟ݂.
12ܐܝܼܢܵܐ ܒܢܘܼܩܲܒ݂ܘܼܟ݂ ܝܠܵܐ ܢܸܒ݂ܝܼܬܵܐ،
ܒܘܼܕ ܕܩܝܼܡ ܒܵܒܘܼܟ݂، ܝܟܠܵܐ ܡܼܢ ܐܝܼܕܵܐ
ܕܒܪܘܼܚܘܼܟ݂ ܒܹܗ ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ.
13ܢܝܼܫܵܐ ܠܟܠܵܗ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܝܠܵܐ
ܦܘܼܩܕܵܢ. ܗܲܝ ܒܝܼܫܬܵܐ ܒܹܗ ܢܵܘܵܝܸܢ
ܠܒܪܘܼܚܘܼܟ݂ ܒܘܼܕ ܕܩܝܼܡ ܪܵܠܵܒ݂
ܘܒܘܼܕ ܐܘܼܪܫܠܸܡ ܕܠܘܼܝܵܐ ܠܝܼ.“
14ܘܡܘܼܬܸܒ݂ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ
ܪܡܘܼܬܵܢܵܐ ܠܥܲܠܡܵܢ، ܠܗܲܕܵܡ
ܢܲܦܘܼܫܵܐ ܡܼܢ ܙܲܒܢܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬܵܐ
ܕܐܘܼܪܫܠܸܡ.
15ܘܗܵܘܹܐ ܟܠܵܗ ܕܝܼܕ ܕܩܝܼܡ ܝܵܘܟܵܢܵܐ
ܡܲܘܬܵܐ ܒܓܵܘ ܐܘܼܪܫܠܸܡ، ܘܕܝܼܕ ܐܲܗܝܼܡ ܠܹܗ
ܡܲܠܟܵܐ ܪܵܒ ܚܲܝܠܵܐ ܠܡܲܚܪܵܒ݂ܵܐ
ܠܡܲܚܪܵܒ݂ܵܐ، ܕܡܲܚܝܼܬܵܐ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ
ܠܟܠܵܗ ܐܘܼܪܫܠܸܡ ܒܐܘܼܪܫܠܸܡ،
16ܗܵܕܲܟ݂ ܝܥܝܼܬܵܐ ܢܘܼܩܵܝܵܐ ܦܵܥܸܠ ܠܹܗ
ܗܵܠܵܐ ܡܲܠܟܵܐ ܘܚܲܝܠܹܗ ܒܡܲܪܕܝܼܬ، ܗܲܠ
ܕܡܲܚܝܼܬ ܠܹܗ ܠܟܠܵܗ ܐܘܼܪܫܠܸܡ ܟܠܗ
ܐܘܼܪܫܠܸܡ.
17ܐܝܼܢܵܐ ܒܪܵܫܵܐ ܠܹܗ ܗܘܼܕܵܕ، ܗܘܼ
ܘܐܲܢܝܼܢܵܐ ܐܘܼܪܫܠܡܵܝܹܐ ܡܼܢ ܕܝܵܠܘܼܬܵܐ
ܕܒܲܝܬܘܼܢ ܒܫܸܡܗ، ܝܠܵܐ ܙܵܟ݂ܠܵܐ
ܠܡܸܨܪܹܝܢ. ܘܗܘܼܕܵܕ ܢܟܠܵܐ ܘܠܡܸܨܪܹܐ
ܡܲܘܬܵܐ.
18ܘܩܝܼܡ ܠܗܘܿܢ ܡܼܢ ܡܸܕܝܲܢ ܘܐܵܙܝܼܠ
ܠܗܘܿܢ ܠܦܵܪܵܢ. ܥܩܝܼܠ ܠܗܘܿܢ ܐܲܢܵܫܹ̈ܐ
ܒܦܵܪܗܘܿܢ ܡܼܢ ܦܵܪܵܢ، ܘܐܵܬ݂ܝܵܐ ܠܗܘܿܢ
ܠܡܸܨܪܹܝܢ ܠܓܵܗ ܦܲܪܥܘܿܢ، ܡܲܠܟܵܐ
ܕܡܸܨܪܹܝܢ. ܡܘܼܗܘܝܼܠ ܠܹܗ ܝܼܠܹܗ
ܒܲܝܬܵܐ، ܘܦܩܝܼܕ݂ ܠܹܗ ܠܢܲܗܘܲܝܗ
ܠܚܡܵܐ، ܘܡܘܼܗܘܝܼܠ ܠܹܗ ܝܼܠܹܗ
ܐܲܪܥܵܐ.
19ܘܡܘܼܫܟܲܚ ܠܹܗ ܗܘܼܕܵܕ ܚܝܼܢܵܐ ܒܥܲܝܢܹ̈ܐ
ܕܦܲܪܥܘܿܢ ܪܲܒܵܐ، ܘܡܘܼܗܘܝܼܠ ܠܹܗ
ܝܼܠܹܗ ܒܪܵܫܘܼܬܹܗ ܠܒܲܝܬܵܐ، ܚܵܬܵܐ
ܕܬܲܚܦܢܹܝܣ ܡܲܠܟܬܵܐ.
20ܘܝܼܠܸܕ݂ ܠܗ ܝܼܠܹܗ ܚܵܬܵܐ
ܕܬܲܚܦܢܹܝܣ ܠܓܢܘܼܒܲܬ ܒܪܘܼܢܹܗ. ܘܦܫܸܡ
ܡܲܪܒܝܵܐ ܠܹܗ ܬܲܚܦܢܹܝܣ ܡܼܢ ܓܵܘ
ܒܲܝܬܵܐ ܕܒܲܝܬܵܐ ܕܦܲܪܥܘܿܢ. ܘܗܵܘܹܐ

ܠܗ ܓܢܘܒܬ ܒܒܝܬܐ ܕܦܪܥܘܢ،
ܒܝܢܬܐ ܕܒܢܘܢ̈ܐ ܕܦܪܥܘܢ.
21 ܘܗܕܕ ܫܡܝܥ ܠܗ ܒܡܨܪܝܢ
ܕܡܝܬ ܠܗ ܕܘܝܕ ܥܡ ܐܒܗܬ̈ܗ،
ܘܕܡܝܬ ܠܗ ܝܘܐܒ ܪܒ ܚܝܠܐ.
ܘܐܡܪܠܗ ܗܕܕ ܠܦܪܥܘܢ، "ܫܒܘܩܝ
ܕܐܙܠ ܠܐܪܥܝ."
22 ܐܝܢܐ ܐܡܪܠܗ ܩܐܠܗ ܦܪܥܘܢ،
"ܡܘܢܝ ܚܣܝܪܘܟ ܠܓܒ ܠܝ ܕܗܐ،
ܐܢܬ ܒܥܒܢܐ ܝܘܬ ܕܐܙܠܬ
ܠܐܪܥܘܟ؟" ܘܐܡܪܠܗ، "ܠܐ، ܐܠܐ
ܫܒܘܩܐ ܫܒܘܩܡ ܠܝ."
23 ܘܡܘܩܝܡ ܠܗ ܐܠܗܐ ܠܫܠܝܡܘܢ،
ܣܛܘܢܐ، ܠܪܙܘܢ ܒܪܘܢܐ
ܕܐܠܝܕܥ، ܗܘ ܕܥܪܝܩ ܠܗ ܡܢ
ܠܓܒ ܡܪܗ ܗܕܕܥܙܪ ܡܠܟܐ
ܕܨܘܒܐ.
24 ܘܟܒܪ ܡܟܢܫ ܠܗ ܓܘܒܪܐ،
ܓܡܘܥ ܠܗ ܥܠܝܗ ܐܢܫܐ، ܘܗܘܝܐ
ܠܗ ܪܒ ܓܝܣܐ. ܗܡܟܠܗ ܐܙܠ
ܠܗܘܢ ܠܕܪܡܣܘܩ، ܘܡܬܝܒܗܘܢ
ܓܘܗ، ܘܡܠܟܝ ܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܒܕܪܡܣܘܩ.
25 ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܣܛܘܢܐ
ܠܐܝܣܪܐܝܠ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ
ܕܫܠܝܡܘܢ، ܘܡܟܒܪ ܠܗ ܒܝܫܘܬܐ
ܐܝܟ ܗܕܕ. ܘܡܘܒܝܫ ܠܗ ܡܢ
ܐܝܣܪܐܝܠ، ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܥܠ
ܐܪܡ.

ܡܪܕܢܐ ܓܘܢܝܐ ܠܝܪܘܒܥܡ ܠܡܠܟܐ ܥܠ ܐܝܣܪܐܝܠ

26 ܘܝܪܘܒܥܡ ܥܒܕܐ ܕܫܠܝܡܘܢ،
ܒܪܘܢܐ ܕܢܒܛ، ܡܘܪܝܡ ܠܗ ܐܝܕܐ
ܥܠ ܡܠܟܐ. ܝܪܘܒܥܡ ܐܦܪܬܝܐ
ܗܘܐ ܡܢ ܨܪܝܕܐ، ܘܫܡܐ ܕܝܡܗ
ܨܪܘܥܐ، ܚܕܐ ܐܪܡܠܬܐ.
27 ܘܐܗܐ ܗܘܐ ܥܠܬܐ ܕܡܘܪܝܡ ܠܗ
ܐܝܕܐ ܥܠ ܡܠܟܐ. ܒܢܐ ܠܗ
ܫܠܝܡܘܢ ܠܡܠܘ، ܘܣܟܪ ܠܗ
ܠܬܪܥܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܕܘܝܕ
ܐܒܘܗܝ.
28 ܘܐܢܫܐ ܝܪܘܒܥܡ ܓܢܒܪܐ ܚܝܠܐ
ܗܘܐ. ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܫܠܝܡܘܢ،
ܠܥܠܝܡܐ ܕܪܕܐ ܥܒܕ ܦܠܚܢܐ
ܗܘܐ، ܗܡ ܦܩܕ ܠܗ ܥܠ ܟܠܗܘܢ
ܦܠܚܐ ܕܒܝܬܗ ܕܝܘܣܦ.
29 ܘܗܘܝܐ ܓܘ ܒܗܘ ܙܒܢܐ، ܟܕ
ܝܪܘܒܥܡ ܦܠܛ ܠܗ ܡܢ
ܐܘܪܫܠܡ، ܕܡܘܦܓܥ ܠܗ ܠܓܒܗ
ܢܒܝܐ ܐܚܝܐ ܫܝܠܘܢܝܐ ܒܐܘܪܚܐ.
ܘܢܒܝܐ ܟܣܘܝܐ ܗܘܐ ܓܘ
ܒܟܣܘܬܐ ܚܕܬܐ، ܘܬܪܘܝܗܘܢ
ܒܢܘܦܠܗܘܢ ܗܘܘ ܒܚܩܠܐ.

30 ܘܕܒܝܩ ܠܗ ܐܚܝܐ ܒܟܠܒܘܫܐ
ܚܕܬܐ ܕܗܘܬܐ ܥܠܘܗܝ، ܘܩܪܝܥܠܗ
ܠܬܪܥܣܪ ܦܘܠܓ̈ܐ.
31 ܘܐܡܪܠܗ ܠܝܪܒܥܡ، "ܫܩܘܠ
ܠܘܟ̰ ܥܣܪܐ ܦܘܠܓ̈ܐ، ܣܒܒ ܗܕܟ̰ܐ
ܟܐܡܪܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ، 'ܗܐ، ܐܢܐ ܦܪܝܩܘܪܐ ܝܘܢ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܐܝܕܐ ܕܫܠܝܡܘܢ،
ܘܒܕ ܝܗܒܢ ܠܘܟ̰ ܥܣܪܐ ܫܒ̈ܛܐ.
32 ܐܝܢܐ ܚܕ ܫܒܛܐ ܦܝܫ ܒܝܗ
ܣܒܒ ܥܒܕܝ ܕܘܝܕ، ܘܣܒܒ
ܐܘܪܫܠܡ، ܡܕܝܢܬܐ ܕܓܒܝܢܘܗ̇
ܝܘܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܫܒ̈ܛܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ،
33 ܣܒܒ ܫܒܝܩܗܘܢ ܘܣܓܝܕ
ܠܗܘܢ ܠܥܫܬܪܬ ܐܠܗܬܐ
ܕܨܝܕܘܢܝ̈ܐ، ܘܠܟܡܘܫ ܐܠܗܐ
ܕܡܘܐܒ، ܘܠܡܠܟܘܡ ܐܠܗܐ ܕܒܢܝ̈
ܥܡܘܢ، ܘܠܐ ܣܒܝܪܗܘܢ
ܒܐܘܪ̈ܚܬܝ، ܠܡܥܒܕܐ ܗܘ ܕܒܝܠܗ
ܗܪܘܝܐ ܒܥܝܢܝ، ܠܢܛܪܐ ܦܘܩܕ̈ܢܝ
ܘܕܝܢ̈ܝ، ܐܝܟ ܕܘܝܕ ܒܒܘܗܝ.
34 ܐܦ ܐܢܐ، ܠܐ ܫܩܠܢ ܟܠܗ̇
ܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܐܝܕܗ، ܐܠܐ ܓܘܪܐ
ܒܕ ܥܒܕܢܝܗ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡ̈ܬܐ
ܕܚܝ̈ܘܗܝ ܣܒܒ ܕܘܝܕ ܥܒܕܝ ܕܓܒܝ
ܓܒܝܬܗ، ܕܢܛܪܠܗ ܦܘܩܕ̈ܢܝ
ܘܕܝܢ̈ܝ.
35 ܐܝܢܐ ܒܕ ܫܩܠܢܗ ܡܠܟܘܬܐ ܡܢ
ܐܝܕܐ ܕܒܪܘܢܗ، ܘܒܕ ܝܗܒܢ
ܩܐܠܘܟ̰ ܥܣܪܐ ܫܒ̈ܛܐ ܡܢܗ.
36 ܘܠܒܪܘܢܗ ܒܕ ܝܗܒܢ ܚܕ
ܫܒܛܐ ܩܐ ܕܗܘܝܐ ܠܗ ܕܘܝܕ ܥܒܕܝ
ܫܪܓܐ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡ̈ܬܐ ܩܕܡܝ
ܒܐܘܪܫܠܡ، ܡܕܝܢܬܐ ܕܓܒܝܢܐ ܠܝ
ܩܐܝ ܠܡܬܘܬܐ ܫܡܝ ܬܡܐ.
37 ܘܠܘܟ̰ ܒܕ ܫܩܠܢ، ܘܒܕ
ܗܘܝܬ ܡܠܟܘܬܐ ܥܠ ܟܠ
ܕܒܥܝܐ ܠܘܟ̰، ܘܒܕ ܗܘܝܬ ܡܠܟܐ
ܥܠ ܐܝܣܪܝܠ.
38 ܘܒܕ ܗܘܝܐ ܐܢ ܫܡܥܬ ܠܟܠ
ܕܦܩܕܢܘܟ̰، ܘܣܪܕܬ ܒܐܘܪ̈ܚܬܝ،
ܘܥܒܕܬ ܗܘ ܕܒܝܠܗ ܗܪܘܝܐ
ܒܥܝܢܝ، ܠܢܛܪܐ ܦܘܩܕ̈ܢܝ
ܘܦܘܩܕ̈ܢܝ ܐܝܟ ܕܥܒܕ ܠܗ
ܕܘܝܕ ܥܒܕܝ، ܗܐܟܘ ܒܕ ܗܘܝܢ
ܥܡܘܟ̰، ܘܒܕ ܒܢܝܢ ܩܐܠܘܟ̰ ܒܝܬܐ
ܡܗܝܡܢܐ ܐܝܟ ܕܒܢܝܐ ܠܝ ܩܐ
ܕܘܝܕ، ܘܒܕ ܝܗܒܢ ܩܐܠܘܟ̰
ܠܐܝܣܪܝܠ.
39 ܒܕ ܡܟܝܟܢ ܠܙܪܥܐ ܕܕܘܝܕ
ܣܒܒ ܗܕܐ، ܐܝܢܐ ܠܐ ܠܟܠ
ܝܘܡ̈ܢܐ.'"
40 ܘܒܥܐ ܠܗ ܫܠܝܡܘܢ ܠܩܛܠܬܐ

ܠܝܪܘܒܥܡ، ܐܝܠܐ ܩܡ ܠܗ
ܝܪܘܒܥܡ ܘܥܪܩ ܠܗ ܠܡܨܪܝܢ
ܠܓܗ ܫܝܫܩ ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ.
ܘܗܘܐ ܠܗ ܒܡܨܪܝܢ ܗܠ ܡܘܬܐ
ܕܫܠܝܡܘܢ.

ܡܘܬܐ ܕܫܠܝܡܘܢ ܡܠܟܐ

41ܘܫܪܟܐ ܕܥܘܒܕ̈ܐ ܕܫܠܝܡܘܢ
ܘܟܠ ܡܕܝ ܕܥܒܕܐ ܠܗ،
ܘܚܟܡܬܗ، ܗܐ، ܠܐ ܝܢܐ ܟܬܝܒܐ
ܒܟܬܒܐ ܕܥܘܒܕ̈ܐ ܕܫܠܝܡܘܢ؟
42ܘܝܘܡܬ̈ܐ ܕܡܠܟܐ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ
ܫܠܝܡܘܢ ܒܐܘܪܫܠܡ ܥܠ ܟܠܗ
ܐܝܣܪܝܠ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢ̈ܐ ܗܘܐ.
43ܘܕܡܟ ܠܗ ܫܠܝܡܘܢ ܥܡ
ܒܒ̈ܗܬܗ، ܘܦܝܫ ܠܗ ܡܩܒܪܐ ܓܘ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܕܘܝܕ ܒܒܘܗܝ. ܘܗܘܐ
ܠܗ ܡܠܟܐ ܪܚܒܥܡ ܒܪܘܢܗ
ܒܕܘܟܬܗ.

ܦܨܠܐ 12

ܡܠܟܘܬܐ ܦܬ̈ܐ ܦܠܓܘܬܐ

1ܘܐܙܠ ܠܗ ܪܚܒܥܡ ܠܫܟܝܡ،
ܣܒܒ ܟܠܗ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܬܡܢ
ܐܝܣܪܝܠ ܠܡܡܠܟܘܗܝ ܡܠܟܐ.
2ܘܗܘܐ ܟܐ ܟܕ ܫܡܝܥܠܗ ܠܗ
ܝܪܘܒܥܡ ܒܪܘܢܐ ܕܢܒܛ (ܘܗܘ
ܗܘܐ ܝܠܗ ܒܡܨܪܝܢ ܝܬܘܐ، ܩܐ
ܥܪܝܩܐ ܗܘܐ ܡܢ ܩܕܡ ܫܠܝܡܘܢ
ܡܠܟܐ، ܘܝܬܝܒܐ ܗܘܐ ܬܡܢ)،
3ܕܫܘܕܪܘܗܝ ܘܩܪܐ ܠܗܘܢ ܩܪܠܗ.
ܘܐܬܐ ܠܗ ܝܪܘܒܥܡ ܘܟܠܗ ܟܢܫܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ، ܘܡܘܡܠܠ ܠܗܘܢ ܥܡ
ܪܚܒܥܡ، ܒܐܡܪܐ،
4”ܒܒܘܟ ܡܘܩܫܝܐ ܠܗ ܠܢܝܪܢ،
ܐܝܠܐ ܐܢܬ ܐܗܫܐ ܡܠܝܫܠ ܡܢ
ܦܘܠܚܢܐ ܩܫܝܐ ܕܒܒܘܟ، ܘܡܢ
ܢܝܪܗ ܝܩܘܪܐ ܕܡܘܬܒ ܠܗ ܥܠܢ،
ܘܝܗ ܦܠܚܚ ܝܠܘܟ.“
5ܘܐܡܝܪܗ ܐܠܗܘܢ، ”ܙܠܡܘܢ ܗܠ
ܬܠܬܐ ܝܘܡܬ̈ܐ، ܘܕܥܪܘܢ ܠܓܗ
ܠܝ.“ ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ ܥܡܐ.
6ܘܡܠܟ ܠܗ ܡܠܟܐ ܡܠܟܐ
ܪܚܒܥܡ ܥܡ ܣܒܘܬܢܝܐ ܕܟܐ ܩܐܡܝ
ܗܘܘ ܩܕܡ ܫܠܝܡܘܢ، ܒܒܘܗܝ ܟܕ
ܚܝܐ ܗܘܐ، ܒܐܡܪܐ، ”ܐܝܟ
ܐܢܬܘܢ، ܒܐܝܢܐ ܐܝܟܢ ܡܠܟܐ
ܠܡܕܒܪܐ ܝܘܒܠ ܠܥܡܐ ܗܢܐ؟“
7ܘܗܘܡܠܠ ܠܗܘܢ ܥܡܗ، ܒܐܡܪܐ،
”ܐܢ ܐܕܝܘܡ ܗܘܝܬ ܥܒܕܐ ܠܥܡܐ
ܗܢܐ، ܘܦܠܚܬ ܠܗܘܢ، ܘܦܢܝܬ
ܠܗܘܢ، ܘܡܘܡܠܠܬ ܥܡܗܘܢ
ܡܠ̈ܘܬܐ ܛܒ̈ܐ، ܟܐ ܗܘܝ ܝܠܘܟ

ܥܲܒ݂ܕܹ̈ܐ ܟܠܝܘܡ ܝܘܡܵܬ̈ܐ."
8ܐܝܼܢܵܐ ܫܒ݂ܝܼܩ ܠܹܗ ܠܡܸܠܟ݂ܵܐ
ܕܣܵܒ݂ܘܿܪ̈ܐ ܕܝܗ݂ܒ݂ܼܝ ܠܗܘܿܢ ܡܸܠܟ݂ܵܐ
ܝܠܹܗ، ܘܫܩܝܼܠ ܠܹܗ ܡܸܠܟ݂ܵܐ ܥܲܡ
ܥܠܲܝ̈ܡܹܐ ܕܪܒ݂ܘܿܝܘܼܗ ܠܗܘܿܢ ܥܲܡܹܗ،
ܕܝܼܢܵܐ ܩܵܐܹܡ ܗ̄ܘܵܘ ܩܲܕ݂ܡܘܼܗ݈ܝ،
9ܘܐܡܸܪܹܗ ܐܸܠܗܘܿܢ، "ܡܘܿܢܝܼ
ܐܲܚܬܘܿܢ ܡܠܟ݂ܵܐ ܒܝܵܗܒ݂ܝܼܬܘܿܢ ܠܝܼ
ܕܡܵܕܸܪܢ ܓ̰ܘܵܒ݂ ܠܥܵܡܵܐ ܐܵܢܵܐ
ܕܗܘܝܼܠܹܗ ܠܗܘܿܢ ܐܵܡܪܝܼ، ܒܐܵܡܪܵܐ،
'ܡܲܠܘܸܫ ܡܢ ܢܝܼܪܵܐ ܕܡܘܼܢܚܸܠܹܗ ܠܹܗ
ܒܵܒ݂ܘܼܢ ܥܲܠܲܢ'؟"
10ܘܗܘܝܼܠܹܗ ܠܗܘܿܢ ܥܲܡܹܗ ܥܠܲܝ̈ܡܹܐ
ܕܪܒ݂ܘܿܝܘܼܗ ܠܗܘܿܢ ܥܲܡܹܗ، ܒܐܵܡܪܵܐ،
"ܗܵܕ݂ܟ݂ܵܐ ܐܵܡܪܸܬ ܠܥܵܡܵܐ ܐܵܢܵܐ
ܕܐܡܝܼܪܹܗ ܠܘܼܟ݂، 'ܒܵܒ݂ܘܼܟ݂
ܡܘܼܝܩܸܪܹܗ ܠܢܝܼܪܲܢ، ܐܝܼܢܵܐ ܐܲܢ̄ܬ
ܡܲܠܘܸܫ ܡܢ ܥܲܠܲܢ.' ܗܵܕ݂ܟ݂ܵܐ ܐܵܡܪܸܬ
ܐܸܠܗܘܿܢ، 'ܨܹܒܥܝܼ ܙܥܘܿܪܬܵܐ ܒܘܼܫ
ܚܠܝܼܡܬܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܡܢ ܚܲܨܵܐ ܕܒܵܒ݂ܝܼ.
11ܘܐܸܕ݂ܝܵܐ، ܒܵܒ݂ܝܼ ܡܘܼܛܥܸܢܠܹܗ
ܥܲܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܢܝܼܪܵܐ ܝܲܩܘܼܪܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܐܵܢܵܐ
ܒܸܬ ܡܘܼܙܝܼܕ݂ܢ ܥܲܠ ܢܝܼܪܘܼܟ݂ܘܿܢ. ܒܵܒ݂ܝܼ
ܡܘܼܪܕܹܝܠܹܗ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܒܡܲܚ̈ܘܵܬܹܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܐܵܢܵܐ ܒܸܬ ܡܲܪܕܹܝܢܵܘܟ݂ܘܿܢ
ܒܥܲܩܪ̈ܒܹܐ.'"
12ܘܐܸܬ݂ܹܐ ܠܹܗ ܝܲܪܒܥܵܡ ܘܟܠܹܗ
ܥܲܡܵܐ ܠܓܹܒ ܪܚܲܒ݂ܥܵܡ ܒܝܘܿܡܵܐ
ܕܬܠܵܬ݂ܵܐ ܐܲܝܟ ܕܗܘܝܼܠܹܗ ܠܹܗ
ܡܲܠܟ݂ܵܐ، ܒܐܵܡܪܵܐ، "ܕܥܘܼܪܘܿܢ ܠܓܹܒ݂
ܠܝܼ ܒܝܘܿܡܵܐ ܕܬܠܵܬ݂ܵܐ."
13ܘܓ̰ܘܵܒ݂ ܠܹܗ ܡܲܠܟ݂ܵܐ ܠܥܲܡܵܐ
ܒܩܫܝܘܼܬܵܐ، ܘܫܒ݂ܝܼܩ ܠܹܗ ܠܡܸܠܟ݂ܵܐ
ܕܣܵܒ݂ܘܿܪ̈ܐ ܕܝܗ݂ܒ݂ܼܝ ܠܗܘܿܢ ܡܸܠܟ݂ܵܐ
ܝܠܹܗ.
14ܘܗܘܝܼܠܹܗ ܠܹܗ ܐܸܠܗܘܿܢ ܐܲܝܟ
ܡܸܠܟ݂ܵܐ ܕܥܠܲܝ̈ܡܹܐ، ܒܐܵܡܪܵܐ، "ܒܵܒ݂ܝܼ
ܡܘܼܝܩܸܪܹܗ ܠܢܝܼܪܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܐܝܼܢܵܐ ܐܵܢܵܐ
ܒܸܬ ܡܘܼܙܝܼܕ݂ܢ ܥܲܠ ܢܝܼܪܘܼܟ݂ܘܿܢ. ܒܵܒ݂ܝܼ
ܡܘܼܪܕܹܝܠܹܗ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܒܡܲܚ̈ܘܵܬܹܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܐܵܢܵܐ ܒܸܬ ܡܲܪܕܹܝܢܵܘܟ݂ܘܿܢ
ܒܥܲܩܪ̈ܒܹܐ."
15ܘܠܵܐ ܫܡܝܼܥܠܹܗ ܡܲܠܟ݂ܵܐ ܠܥܲܡܵܐ،
ܣܵܒ݂ܵܒ݂ ܕܐܵܗܵܐ ܠܹܗ ܗ̄ܘܵܐ ܡܢ ܐܲܠܵܗܵܐ ܡܫܘܼܕܪܘܼܬܵܐ
ܓܵܒܝܼܗ ܗ̄ܝ ܕܡܩܝܼܡ ܗ̄ܘܵܐ ܦܬܓ݂ܵܡܹܗ
ܕܗܘܝܼܠܹܗ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܒܝܲܕ ܐܲܚܝܵܐ
ܫܝܼܠܘܿܢܵܝܵܐ ܠܘܵܬ݂ ܝܲܪܒܥܵܡ ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܢܒܵܛ.
16ܘܚܙܹܐ ܠܹܗ ܟܠܹܗ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܕܠܵܐ
ܫܡܝܼܥ ܠܹܗ ܡܲܠܟ݂ܵܐ ܐܸܠܗܘܿܢ،
ܘܡܘܼܕܪܹܗ ܥܲܡܵܐ ܓ̰ܘܵܒ݂
ܠܡܲܠܟ݂ܵܐ، ܒܐܵܡܪܵܐ، "ܡܘܿܢܵܐ ܐܝܼܬ
ܚܘܼܠܵܩܵܐ ܒܕܵܘܝܼܕ، ܐܵܦܠܵܐ ܝܵܪܬܘܼܬܵܐ
ܒܒܪܘܿܢܵܐ ܕܐܝܼܫܝܼ. ܠܡܲܫܟ݂ܢܲܝ̈ܟ݂ܘܿܢ، ܝܵܐ

ܒܗܲܝܟܠ. ܐܲܝܢܵܐ، ܟܸܣܦܵܐ ܕܲܚܛܝܼܬܵܐ
ܠܟܵܗܢܹ̈ܐ، ܗ̇ܘܼ ܗ݇ܘܵܐ.” ܘܐܲܡܪ
ܠܗܘܿܢ، ܒܢܲܝ̈ ܒܗܲܝܟܠ ܠܡܫܲܡܫܵܢܘܼܬܹܗ.
17 ܐܝܢܵܐ ܥܲܠ ܒܢܲܝ̈ ܒܗܲܝܟܠ ܢܵܒܝܹ̈ܐ
ܟܹܐ ܡܕܝܼܢܵܬܹ̈ܐ ܕܝܗܘܼܕܵܐ، ܚܙܝܼܠܹܗ
ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܐܲܪܵܡ.
18 ܘܟܘܼܪܝܼܗ ܡܲܠܟܵܐ ܕܐܲܪܵܡ
ܠܐܘܼܪܫܠܸܡ ܕܝܗܘܼܕܵܐ ܥܲܠ ܦܲܠܓܘܼܬܵܐ
ܒܫܘܼܢܵܐ، ܐܝܢܵܐ ܕܐܲܝܬܝ ܠܗܘܿܢ
ܝܠܹܗ ܒܠܹܗ ܒܗܲܝܟܠ ܒܓܵܘܵܐ،
ܘܫܩܝܼܠܹܗ. ܘܡܲܠܟܵܐ ܕܐܲܪܵܡ
ܡܘܼܠܝܼܠܹܗ ܠܓܵܘܦܵܐ ܒܡܲܕܒܪܵܐ
ܠܐܘܼܪܚܵܐ ܕܐܘܼܪܫܠܸܡ.
19 ܘܡܚܙܝܼܠܹܗ ܠܗܘܿܢ، ܡܵܪܘܼܬܵܐ
ܒܗܲܝܟܠ ܥܲܠ ܟܠ ܡܵܪܝܵܐ ܗ̇ܘ ܐ̄ܢܵܐ
ܢܦܵܩܵܐ.
20 ܘܗܵܘܹܐ ܟܠ ܚܲܕ ܥܡܝܼܩ ܝܠܹܗ ܒܠܹܗ
ܒܗܲܝܟܠ ܕܝܼܢܵܐ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ،
ܥܒܝܼܕܘܼܗܝ، ܘܡܢܵܐ ܠܗܘܿܢ ܝܠܹܗ
ܠܥܒܘܼܕܵܐ، ܘܚܙܸܐ ܢܲܚܫܝܼܪ ܠܹܗ
ܡܲܠܟܵܐ ܥܲܠ ܒܠܹܗ ܒܗܲܝܟܠ. ܘܟܠ
ܐܲܡܪ ܠܹܗ ܩܵܐ ܓܵܘܵܐ ܡܵܪܝܵܐ
ܥܒܘܿܕ ܡܢ ܢܲܚܫܵܐ ܕܝܗܘܼܕܵܐ
ܒܢܲܦܫܹܗ.
21 ܘܐܹܬܵܐ ܝܠܹܗ ܕܐܲܪܵܡ ܠܐܘܼܪܫܠܸܡ
ܘܦܘܼܩܕܠܹܗ ܠܒܠܹܗ ܓܵܘ ܝܗܘܼܕܵܐ
ܘܠܢܲܚܫܵܐ ܕܝܼܢܵܝܹܐ، ܦܲܠܓܵܐ

ܘܗܘܿܝܝ ܢܵܫܹ̈ܐ ܩܘܼܒܝܵܐ ܢܲܚܫܹ̈ܐ
ܕܦܵܠܚܹ̈ܐ، ܕܦܲܠܚܝ ܥܲܡ ܓܵܘ
ܒܗܲܝܟܠ، ܠܡܲܥܒܪܵܐ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ
ܠܐܲܪܵܡ ܒܟܘܼܦܵܐ ܕܥܲܠܡܵܐ.
22 ܘܗܵܘܹܐ ܝܠܹܗ ܚܒܝܼܒܵܐ ܕܡܵܪܵܐ
ܠܥܡܵܡܵܐ ܐܲܚܹ̈ܐ ܕܐܲܟܵܪܵܐ، ܒܐܘܼܪܚܵܐ،
23 ”ܐܲܡܪܵܐ ܠܐܲܪܵܡ ܒܟܘܼܦܵܐ
ܕܥܲܠܡܵܐ، ܡܲܠܟܵܐ ܕܝܗܘܼܕܵܐ
ܘܠܒܠܹܗ ܓܵܘ ܝܗܘܼܕܵܐ ܘܓܵܘܢܵܝܹܐ،
ܘܢܲܦܩܵܐ ܕܚܲܝܠܵܐ، ܒܐܘܼܪܚܵܐ،
24 ’ܗ̇ܘܝܼܬܵܐ ܒܐܘܼܪܚܵܐ ܡܠܹܗ ܡܵܪܵܐ،
”ܟܠ ܐܲܥܡܝܼܩܘܼܢ، ܘܟܠ ܦܵܠܚܝܼܬܘܼܢ
ܒܡ ܐܲܫܡܲܥܬܘܿܢ، ܒܢܲܝ̈ ܒܗܲܝܟܠ؛
ܕܝܼܢܵܘܢ ܐܲܚܹ̈ܐ ܠܟܵܗܢܹ̈ܐ، ܩܲܕܝܼܫ ܡܢ
ܠܒܵܫ ܠܝܼ ܗܘܵܐ ܝܠܹܗ ܐ̄ܢܵܐ
ܡܥܒܝܼܕ.”’ ܘܡܥܒܝܼܕ ܠܗܘܿܢ
ܠܚܲܒܪܵܐ ܕܡܵܪܵܐ، ܘܕܝܼܢܵܘܢ ܐܲܡܪ
ܠܗܘܿܢ، ܐܲܝܟ ܚܒܝܼܒܵܐ ܕܡܵܪܵܐ.

ܡܲܥܒܪܵܢܘܼܬܵܐ ܒܟܢܘܼܫܝܵܐ ܚܘܼܒܵܐ

25 ܘܚܙܸܐ ܝܠܹܗ ܡܲܥܒܪܵܢܵܐ ܠܟܠܗ
ܒܐܘܼܪܚܵܐ ܕܐܲܦܪܝܼܡ، ܘܲܐܡܝܼܪ ܠܹܗ
ܒܒܝܼܬܹܗ. ܘܦܠܝܼܛ ܠܹܗ ܡܢ ܐܲܬܪܵܐ
ܘܚܙܸܐ ܠܹܗ ܠܟܘܼܫܝܼܬ.
26 ܘܐܲܡܪܹܗ ܡܲܥܒܪܵܢܵܐ ܒܠܸܒܹܗ،
”ܐܲܝܢܵܐ ܒܗ ܡܵܪܵܐ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܠܟܠܗ
ܡܵܪܝܵܐ.

27ܐܸܢ ܐ̄ܗܸܡ ܐܵܗܵܐ ܥܲܡܵܐ ܝܲܕܒ݂ܵܚܹܐ
ܕܒ݂ܵܚܹ̈ܐ ܒܒܲܝܬܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܒܐܘܼܪܸܫܠܸܡ
ܒܹܗ ܕܵܥܹܪ ܠܸܒܵܐ ܕܐܵܗܵܐ ܥܲܡܵܐ
ܠܡܵܪܘܼܗܝ، ܠܪܚܲܒ݂ܥܵܡ ܡܲܠܟܵܐ
ܕܝܼܗܘܼܕܵܐ، ܘܒܹܗ ܩܵܛܠܝܼ ܠܝܼ، ܘܒܹܗ
ܕܵܥܪܝܼ ܠܘܵܬ݂ ܪܚܲܒ݂ܥܵܡ ܡܲܠܟܵܐ
ܕܝܼܗܘܼܕܵܐ.“
28ܘܥܒ݂ܸܕ ܠܹܗ ܡܸܠܟܵܐ ܡܲܠܟܵܐ،
ܘܥܒ݂ܝܼܕܹܐ ܠܹܗ ܬܪܹܝܢ ܥܸܓ̈ܠܹܐ ܕܕܲܗܒ݂ܵܐ،
ܘܐܲܡܪܹܗ ܠܚܲܝܠܹܗ ܐܝܼܣܪܵܐܝܹܠ، ”ܒܲܣܵܐ
ܗ̄ܘܵܐ ܩܵܠܘܿܒܟ݂ܘܿܢ ܠܣܵܠܩܵܐ
ܠܐܘܼܪܸܫܠܸܡ. ܗܵܐ ܐܝܼܣܪܵܐܝܹܠ، ܐܲܝܢܵܐ ܗ̄ܢܵܐ
ܐܲܠܵܗ̈ܘܼܟ݂ ܕܡܲܣܩܸܠܗ ܠܘܼܟ݂ ܝܠܘܼܟ݂
ܡܸܢ ܐܲܪܥܵܐ ܕܡܸܨܪܹܝܢ.“
29ܘܡܘܼܬܒܸܠ ܠܹܗ ܚܲܕ ܒܒܹܝܬ ܐܹܝܠ،
ܘܗܵܘ ܐ̄ܚܹܪܢܵܐ ܡܘܼܬܒܸܠ ܠܹܗ ܒܕܵܢ.
30ܘܗܘܹܐ ܗܵܕܵܐ ܐ̄ܗܵܐ ܡܸܠܬ݂ܵܐ
ܠܚܛܝܼܬ݂ܵܐ. ܘܐܵܙܸܠ ܠܘܵܗ̄ ܥܲܡܵܐ
ܠܩܲܕܵܡ ܚܲܕ ܗܲܠ ܕܵܢ.
31ܘܥܒ݂ܝܼܕܹܐ ܠܹܗ ܒܝܼܡܲܪ̈ܝܲܐ ܒܕܘܼܟ݂ܝܵܬ݂ܵܐ
ܪ̈ܵܡܹܐ، ܘܥܒ݂ܸܕ ܠܹܗ ܟ݂ܵܗܢܹ̈ܐ ܡܸܢ
ܟܠܵܗܘܿܢ ܕܥܲܡܵܐ ܕܠܹܐ ܗ̄ܘܵܘ ܡܸܢ
ܒܢܲܝ̈ ܠܹܘܝܼ.
32ܘܥܒ݂ܸܕ ܠܹܗ ܝܘܿܪܒܥܵܡ ܥܹܐܕܵܐ
ܒܝܲܪܚܵܐ ܕܬܡܝܼܢܵܝܵܐ، ܒܚܲܡܫܵܐ
ܕܚܲܡܫܲܥܣܲܪ ܒܝܲܪܚܵܐ، ܐܲܝܟ݂ ܥܹܐܕܵܐ
ܕܐ̄ܝܼܬ݂ ܒܝܼܗܘܼܕܵܐ. ܘܣܠܸܩ ܠܹܗ ܥܲܠ
ܡܲܕܒ݂ܚܵܐ؛ ܗܵܕܲܟ݂ܵܐ ܥܒ݂ܸܕ ܠܹܗ ܒܒܹܝܬ
ܐܹܝܠ، ܠܕܲܒ݂ܵܚܵܐ ܩܵܐ ܥܸܓ̈ܠܹܐ ܕܥܒ݂ܝܼܕܹܐ
ܠܹܗ. ܘܡܘܼܩܝܼܡ ܠܹܗ ܒܒܹܝܬ ܐܹܝܠ
ܟ݂ܵܗܢܹ̈ܐ ܕܒܘܼܡ̈ܵܬ݂ܵܐ ܪ̈ܵܡܹܐ ܕܥܒ݂ܝܼܕܹܐ ܠܹܗ.
33ܘܡܘܼܣܩܸܠ ܠܹܗ ܥܲܠ ܡܲܕܒ݂ܚܵܐ
ܕܥܒ݂ܝܼܕܹܐ ܠܹܗ ܒܒܹܝܬ ܐܹܝܠ، ܒܝܵܘܡܵܐ
ܕܚܲܡܫܲܥܣܲܪ، ܒܝܲܪܚܵܐ ܕܬܡܝܼܢܵܝܵܐ،
ܒܝܲܪܚܵܐ ܕܡܲܚܫܒ݂ܬܹ̈ܗ ܗ̄ܘܵܐ ܒܠܸܒܹܗ.
ܘܥܒ݂ܸܕ ܠܹܗ ܥܹܐܕܵܐ ܩܵܐ ܒܢܲܝ̈
ܐܝܼܣܪܵܐܝܹܠ، ܘܣܠܸܩ ܠܹܗ ܥܲܠ
ܡܲܕܒ݂ܚܵܐ ܠܡܲܩܛܘܼܪܹܐ ܒܸܣܡܹ̈ܐ.

ܦܨܠܘܿܢ 13

ܢܒ݂ܝܼܘܼܬ݂ܵܐ ܕܓܲܒ݂ܪܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ

1ܘܗܵܐ، ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܐܵܬܹܐ ܠܹܗ
ܡܸܢ ܝܘܼܕܵܐ ܒܦܸܬܓܵܡܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܠܒܹܝܬ
ܐܹܝܠ، ܘܝܘܿܪܒܥܵܡ ܩܵܝܹܡ ܗ̄ܘܵܐ ܥܲܠ
ܡܲܕܒ݂ܚܵܐ ܠܡܲܩܛܘܼܪܹܐ ܒܸܣܡܹ̈ܐ.
2ܘܩܪܹܐ ܠܹܗ ܩܲܠܡܘܼܒܸܠ ܕܡܲܕܒ݂ܚܵܐ
ܒܦܸܬܓܵܡܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ، ܘܐܲܡܪܹܗ، ”ܐܘܿ
ܡܲܕܒ݂ܚܵܐ، ܐܘܿ ܡܲܕܒ݂ܚܵܐ، ܗܵܕܲܟ݂ܵܐ
ܐܡܝܼܪܵܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ، ’ܒܪܘܿܢܵܐ ܒܹܗ
ܦܝܵܫ ܡܘܼܠܕܵܐ ܠܒܲܝܬܵܐ ܕܕܵܘܝܼܕ،
ܝܘܿܫܝܵܐ ܫܡܹܗ، ܘܒܹܗ ܕܵܒܹܚ ܥܲܠܘܼܟ݂
ܠܟ݂ܵܗܢܹ̈ܐ ܕܒܘܼܡ̈ܵܬ݂ܵܐ ܪ̈ܵܡܹܐ ܕܒܹܐ ܡܲܩܛܪܝܼ
ܒܸܣܡܹ̈ܐ ܥܲܠܘܼܟ݂، ܘܓܲܪ̈ܡܹܐ ܕܒܲܪܢܵܫܵܐ

ܒܬ ܝܩܕܝ ܥܠܘܟ.’”
3ܘܡܘܚܘܝܠ ܠܗ ܒܗܘ ܝܘܡܐ
ܢܝܫܢܐ، ܒܐܡܪܐ، ”ܐܗܐ ܝܠܗ
ܢܝܫܢܐ ܕܡܘܡܠܠ ܠܗ ܡܪܝܐ، ’ܗܐ،
ܡܕܒܚܐ ܒܬ ܦܐܫ ܦܠܓܐ، ܘܒܬ
ܦܐܫ ܗܘܦܟܐ ܩܛܡܐ ܕܒܝܠܗ
ܥܠܘܗܝ.’”
4ܘܗܘܐ ܟܕ ܓܕ ܫܡܝܥ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܝܘܪܒܥܡ ܡܠܬܐ ܕܓܒܪܐ ܕܐܠܗܐ،
ܗܘ ܕܩܪܐ ܠܗ ܠܩܘܒܠ ܕܡܕܒܚܐ
ܒܒܝܬ ܐܝܠ، ܦܫܝܛ ܠܗ ܐܝܕܗ
ܡܢ ܡܕܒܚܐ، ܒܐܡܪܐ،
”ܕܒܘܩܘܢ ܠܗ.” ܘܡܪܝܘ ܟܕ ܐܝܕܐ
ܕܦܫܝܛܬܐ ܠܗ ܥܠܘܗܝ، ܘܠܐ ܡܨܐ
ܠܗ ܠܡܕܘܪܘܗ ܠܓܗ ܠܗ.
5ܘܡܕܒܚܐ ܦܝܫ ܠܗ ܦܠܓܐ،
ܘܦܝܫ ܠܗ ܗܘܦܟܐ ܩܛܡܐ ܡܢ
ܡܕܒܚܐ، ܐܝܟ ܢܝܫܢܐ ܕܡܘܚܘܝܠ
ܠܗ ܓܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܒܡܠܬܐ ܕܡܪܝܐ.
6ܘܓܘܝܒ ܠܗ ܡܠܟܐ ܘܐܡܪܠܗ
ܠܓܒܪܐ ܕܐܠܗܐ، ”ܩܪܘܒ ܒܦܬܐ
ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ، ܘܨܠܝ ܒܘܬ ܕܝܝ
ܕܕܝܪܐ ܐܝܕܝ ܠܓܒܝ.” ܘܡܩܘܪܒ ܠܗ
ܓܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܒܦܬܐ ܕܡܪܝܐ،
ܘܕܝܪܐ ܐܝܕܐ ܕܡܠܟܐ ܠܓܗ ܠܗ،
ܘܗܘܐ ܟܕ ܐܝܟ ܒܩܕܡܝܬܐ.
7ܘܐܡܪܠܗ ܡܠܟܐ ܠܓܒܪܐ ܕܐܠܗܐ،
”ܬܐ ܥܡܝ ܠܒܝܬܝ، ܘܣܥܘܕ
ܓܢܘܟ، ܘܝܗܒܢܘܟ ܡܘܗܒܬܐ.”
8ܘܐܡܪܠܗ ܓܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܠܡܠܟܐ،
”ܐܢ ܝܗܒܬ ܠܝ ܦܠܓܐ ܕܒܝܬܘܟ
ܠܐ ܐܬܝܢ ܥܡܘܟ، ܘܠܐ ܐܟܠܢ
ܠܚܡܐ، ܘܠܐ ܫܬܝܢ ܡܝܐ ܒܐܕܐ
ܕܘܟܬܐ،
9ܣܒܒ ܗܕܟܐ ܦܩܕ ܠܗ ܦܘܩܕܢܐ
ܥܠܝ ܒܡܠܬܐ ܕܡܪܝܐ، ܒܐܡܪܐ،
’ܠܐ ܐܟܠܬ ܠܚܡܐ، ܘܠܐ ܫܬܝܬ
ܡܝܐ، ܘܠܐ ܕܥܪܬ ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܬܝܐ
ܠܘܟ.’”
10ܘܐܙܠ ܠܗ ܒܐܘܪܚܐ ܐܚܪܬܐ،
ܘܠܐ ܕܥܪܗ ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܬܝܐ ܠܗ
ܒܝܘܗ ܠܒܝܬ ܐܝܠ.

ܠܐ ܫܡܥܬܐ ܕܓܒܪܐ ܕܐܠܗܐ

11ܘܚܕ ܢܒܝܐ ܣܒܐ ܝܬܝܒܐ
ܗܘܐ ܒܒܝܬ ܐܝܠ. ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ
ܒܢܘܢܘܗܝ ܘܬܢܝܐ ܠܗܘܢ ܩܡܝܗ
ܟܠ ܥܒܕܐ ܕܥܒܝܕ ܠܗ ܓܒܪܐ
ܕܐܠܗܐ ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܒܒܝܬ ܐܝܠ،
ܘܬܘܢܝܬܐ ܕܡܘܡܠܠ ܠܗ ܥܡ
ܡܠܟܐ ܘܬܢܝܐ ܠܗܘܢ
ܠܒܒܘܗܝ.
12ܘܐܡܪܠܗ ܒܒܗܘܢ ܒܢܘܗܝ،
”ܒܐܝܢ ܐܘܪܚܐ ܐܙܠ ܠܗ؟”

ܘܚܙܝܐ ܝܗܘܘ ܒܢܘܢܘܗܝ ܐܘܪܚܐ
ܕܐܙܠ ܠܗ ܐܢܫܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܬܐ
ܠܗ ܡܢ ܝܗܘܕܐ.
13ܘܐܡܪܗ ܠܒܢܘܢܘܗܝ، "ܫܕܠܘܢ
ܩܬܝ ܚܡܪܐ." ܘܫܘܕܠ ܠܗܘܢ
ܩܬܗ ܚܡܪܐ، ܘܪܟܒ ܠܗ
ܥܠܘܗܝ.
14ܘܐܙܠ ܠܗ ܒܬܪ ܐܢܫܐ ܕܐܠܗܐ،
ܘܡܘܬܟܣ ܠܗ ܬܚܝܬ ܒܛܡܐ
ܥܠܘܝܬܐ، ܘܐܡܪܗ ܩܬܗ، "ܗܘ،
ܐܢܬ ܝܘܬ ܐܢܫܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܬܐ
ܠܘܟ ܡܢ ܝܗܘܕܐ؟" ܘܐܡܪܗ، "ܐܢܐ
ܝܘܢ."
15ܘܐܡܪܗ ܩܬܗ، "ܬܐ ܥܡܝ
ܠܒܝܬܐ ܘܐܟܘܠ ܠܚܡܐ."
16ܐܢܐ ܐܡܪܗ، "ܠܐ ܡܨܝܢ ܕܕܥܪܢ
ܥܡܘܟ ܝܢ ܐܬܝܢ ܥܡܘܟ، ܘܠܐ
ܐܟܠܢ ܠܚܡܐ، ܘܠܐ ܫܬܝܢ ܥܡܘܟ
ܡܝܐ ܒܐܗܐ ܕܘܟܬܐ.
17ܡܛܠ ܦܝܪ ܠܗ ܐܡܝܪܐ ܩܠܝ
ܒܡܠܬܐ ܕܡܪܝܐ، 'ܠܐ ܐܟܠܬ
ܠܚܡܐ، ܘܠܐ ܫܬܝܬ ܬܡܐ ܡܝܐ،
ܠܐ ܕܥܪܬ ܠܐܘܪܚܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܬܐ
ܠܘܟ ܒܝܗ.'"
18ܗܢܝܐ ܐܡܪܗ ܩܬܗ، "ܐܘܦ ܐܢܐ
ܢܒܝܐ ܝܘܢ ܐܝܟ ܕܝܘܟ. ܘܡܠܐܟܐ
ܗܘܡܝܪ ܠܗ ܥܡܝ ܒܡܠܬܐ
ܕܡܪܝܐ، ܒܐܡܪܬܐ، 'ܡܕܥܪܝܗ ܥܡܘܟ
ܠܒܝܬܘܟ ܕܐܟܠ ܠܚܡܐ ܘܫܬܐ
ܡܝܐ.'" ܐܢܐ ܕܓܠܠ ܠܗ ܩܬܗ.
19ܘܕܥܪܗ ܥܡܗ، ܘܐܟܠ ܠܗ
ܠܚܡܐ ܒܒܝܬܗ، ܘܫܬܐ ܠܗ ܡܝܐ.
20ܘܗܘܝܐ ܟܘ ܟܕ ܐܢܝ ܝܬܝܒܐ
ܥܠ ܦܬܘܪܐ، ܗܘܝܐ ܠܗ ܡܠܬܐ
ܕܡܪܝܐ ܠܢܒܝܐ ܕܗܘ ܡܕܥܪܗ.
21ܘܩܪܐ ܠܗ ܠܐܢܫܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܬܐ
ܠܗ ܡܢ ܝܗܘܕܐ، ܒܐܡܪܬܐ، "ܗܕܟܐ
ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ، 'ܡܛܠ
ܕܥܒܪ ܠܘܟ ܡܪܕܘܬܐ ܥܠ
ܡܠܬܐ ܕܡܪܝܐ، ܘܠܐ ܢܛܝܪܘܟ
ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܦܩܕ ܠܘܟ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܟ،
22ܘܕܥܪܘܟ ܘܐܟܠ ܠܘܟ ܠܚܡܐ
ܘܫܬܐ ܠܘܟ ܡܝܐ ܒܕܘܟܬܐ
ܕܐܡܪܗ ܩܠܘܟ، "ܠܐ ܐܟܠܬ
ܠܚܡܐ ܘܠܐ ܫܬܝܬ ܡܝܐ،" ܠܐ
ܦܓܪܐ ܐܙܠܘܟ ܠܩܒܪܐ
ܕܒܒܗܬܘܟ.'"
23ܘܐܢܫܐ ܕܐܠܗܐ ܒܬܪ ܕܐܟܠ
ܠܗ ܠܚܡܐ ܘܒܬܪ ܕܫܬܐ ܠܗ،
ܫܘܕܠ ܠܗ ܚܡܪܐ ܩܐ ܢܒܝܐ
ܕܡܘܕܥܪܗ.
24ܟܕ ܝܠܐܙܠ ܦܠܛ ܡܦܓܥ ܠܗ
ܐܪܝܐ ܒܐܘܪܚܐ، ܘܦܠܛ ܡܩܛܠ ܠܗ.

ܘܗܘܝܐ ܟܐ ܥܒܕܘ ܕܘܦܝܬܐ
ܒܐܘܪܚܐ، ܘܡܠܟܐ ܥܡܢܐ ܕܦܬܘܦ،
ܘܥܒܕܐ ܥܡܢܐ ܕܦܬܐ ܕܥܒܕܐ.
25ܘܗܘܐ، ܐܢܝܐ ܝܡܠܟܐ، ܘܣܘܐ
ܠܗܘܢ ܠܥܒܕܐ ܕܘܦܝܬܐ ܒܐܘܪܚܐ،
ܘܥܒܕܐ ܥܡܢܐ ܕܦܬܐ ܕܥܒܕܐ، ܘܐܡܝܐ
ܠܗܘܢ، ܘܗܘܡܝܡ ܠܗܘܢ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܕܝܕܝܢܐ ܗܕܐ ܕܐ ܢܝܕ ܗܘܐ
ܟܡܘܦ.
26ܕܕ ܥܡܝܕ ܝܗ ܥܕܝܢܐ ܕܡܘܕܝܗ
ܡܢ ܐܘܪܚܐ، ܐܡܝܕܗ، "ܐܢܬܐ
ܕܐܟܘܐ ܡܝܗ ܕܠܕܝܕ ܝܗ
ܡܪܘܕܘܬܐ ܥܠ ܫܕܪܐ ܕܡܪܢܐ.
ܒܘܗ ܐܘܐ، ܗܘܦܐ ܝܗ ܡܪܢܐ
ܠܐܪܢܐ، ܘܗܕܝܕܗ، ܘܡܘܡܝܗ ܝܗ،
ܐܝܟ ܫܕܪܐ ܕܡܪܢܐ ܕܗܘܡܝܡ ܝܗ
ܝܝܗ."
27ܘܗܘܡܝܡ ܝܗ ܥܡ ܒܢܦܢܩܘܗܝ،
ܝܐܡܪܐ، "ܗܪܝܘܢ ܩܕܝ ܫܡܪܐ."
ܘܗܘܪܝܠ ܠܗܘܢ.
28ܘܐܘܝܠ ܝܗ، ܘܡܘܡܟܝܣ ܝܗ
ܠܥܒܕܘ ܕܘܦܝܬܐ ܒܐܘܪܚܐ،
ܘܫܡܪܐ ܘܐܪܢܐ ܝܡܝܐ ܕܦܬܐ
ܕܥܒܕܐ. ܟܠ ܐܕܝܠ ܝܗ ܐܪܢܐ
ܠܥܒܕܐ، ܘܟܠ ܗܕܝܕܗ ܠܫܡܪܐ.
29ܘܥܡܝܠ ܝܗ ܥܕܝܢܐ ܗܕܐ ܠܥܒܕܐ
ܕܐܢܬܐ ܕܐܟܘܐ، ܘܡܘܝܕ ܝܗ ܥܠ
ܫܡܪܐ، ܘܡܘܕܝܕܗ، ܘܐܝܐ ܝܗ
ܠܝܡܗ ܝܡܠ ܡܕܝܢܬܗ ܝܠܟܐ
ܗܠܘܕ ܘܝܡܟܪܗ.
30ܘܡܘܝܕ ܝܗ ܠܥܒܕܘ ܒܩܕܪܗ،
ܘܠܕܝܕ ܠܗܘܢ ܗܠܘܕ ܥܠܘܗܝ،
ܝܐܡܪܐ، "ܗܝ، ܐܣܦܕ."
31ܘܗܘܝܐ ܟܐ ܡܢ ܬܐܪ ܕܡܕܝܕܗ
ܐܡܝܕܗ ܠܒܢܦܢܩܘܗܝ، ܝܐܡܪܐ،
"ܐܝܡ ܕܡܩܝ، ܩܕܪܝܗܘܢ ܠܕ
ܒܩܕܪܐ ܕܐܢܬܐ ܕܐܟܘܐ ܡܕܝܪܐ
ܡܝܗ ܒܝܘܦ، ܒܕܦܬܐ ܕܟܕܡܘܗܝ
ܡܗܕܘܢ ܠܟܕܡܕ.
32ܗܕܟ ܗܘܢܐ ܝܗ ܗܘܝܐ ܫܒܪܐ
ܕܡܝܪܐ ܝܗ ܒܫܒܪܐ ܕܡܪܢܐ ܥܠ
ܡܕܒܫܐ ܕܟܗ ܝܗ ܝܡܠ، ܘܥܠ
ܒܠܒܗ ܬܐܝܐ ܕܕܘܟܝܬܐ ܕܡܝܐ ܟܗ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܬܡܕܝܢ."
33ܬܐܪ ܕܐܘܐ ܝܕܘܬܐ، ܟܠ
ܕܝܕܗ ܡܦܪܕܝܡ ܡܢ ܐܘܪܚܗ
ܒܝܬܐ، ܐܝܬܐ ܝܡܕܝܕ ܠܕܝܕ ܝܗ
ܡܢ ܥܡܪܐ ܟܘܝܐ ܕܕܘܟܝܬܐ ܕܡܝܐ. ܗܘ
ܕܬܗܡܪܐ ܗܘܐ ܝܗ ܕܗܘܝܐ ܟܘܢܐ،
ܕܐ ܗܝܡ ܗܘܐ ܝܗ، ܘܕܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ
ܟܘܢܐ ܕܕܘܟܝܬܐ ܕܡܝܐ.
34ܘܗܘܝܐ ܝܗ ܐܘܐ ܝܡܕܝ ܠܫܟܘܐ
ܠܝܡܗ ܡܦܪܕܝܡ، ܝܥܢܝܗ
ܘܠܗܠܘܝܗ ܡܥܠ ܦܬܐ ܕܐܪܢܐ.

ܦܨܠܐ 14

ܕܝܢܐ ܥܠ ܒܝܬܐ ܕܝܪܒܥܡ

1 ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܡܪܥܠ ܠܗ ܐܒܝܐ
ܒܪܘܢܐ ܕܝܪܒܥܡ.
2 ܘܐܡܪܠܗ ܝܪܒܥܡ ܠܒܟܬܗ،
”ܩܘܡ ܘܫܚܠܦ ܦܪܨܘܦܟܝ ܕܠܐ
ܝܕܥܝ ܕܐܢܬ ܝܘܬܝ ܒܟܬܐ
ܕܝܪܒܥܡ. ܘܙܠܗܝ ܠܫܝܠܘ،
ܗܐ، ܬܡܐ ܐܝܬܠܗ ܢܒܝܐ ܐܚܝܐ، ܗܘ
ܕܗܘܡܝܠܗ ܠܗ ܐܡܪܝ ܠܗܘܝܐ
ܡܠܟܐ ܥܠ ܕܐܗܐ ܥܡܐ.
3 ܘܫܩܘܠܝ ܒܐܝܕܟܝ ܥܣܪܐ
ܠܚܡܐ، ܘܟܪܘܟܢܝܐ، ܘܩܠܬܐ
ܕܕܒܫܐ، ܘܙܠܗܝ ܠܓܗ ܠܗ. ܗܘ
ܒܬ ܡܚܒܪ ܠܟܝ ܡܘܕܝ ܒܬ ܗܘܝܐ
ܠܝܠܕܐ.“
4 ܘܥܒܕܐ ܠܗ ܗܕܟܐ ܒܟܬܐ
ܕܝܪܒܥܡ. ܘܩܡ ܠܗ ܘܐܙܠ ܠܗ
ܠܫܝܠܘ، ܘܥܒܪܠܗ ܠܒܝܬܐ
ܕܐܚܝܐ. ܘܐܚܝܐ ܠܐ ܡܨܐ ܗܘܐ
ܠܚܙܝܐ ܩܐ ܥܝܢܐ ܕܗܘܘ
ܒܥܝܢܗ ܡܢ ܣܒܘܬܐ.
5 ܘܡܪܝܐ ܐܡܪܠܗ ܠܐܚܝܐ، ”ܗܐ،
ܒܟܬܐ ܕܝܪܒܥܡ ܒܐܬܝܐ ܠܟܐ
ܠܒܩܘܪܐ ܚܒܪܐ ܡܢܘܟ ܒܘܗ
ܒܪܘܢܗ، ܩܐ ܡܪܥܝܐ ܝܠܗ.
ܗܕܟܐ ܘܗܕܟܐ ܗܡܙܡܡ ܥܡܗ.
ܘܒܬ ܗܘܝܐ ܟܕ ܐܬܝܐ ܒܬ ܥܒܕܐ
ܓܘ ܢܘܟܪܝܐ.“
6 ܘܗܘܐ ܓܘ ܟܕ ܫܡܥܠܗ ܠܗ
ܐܚܝܐ ܩܠܐ ܕܐܩܠܬܗ ܒܐܬܝܐ
ܒܬܪܥܐ، ܐܡܪܠܗ، ”ܥܘܠܝ،
ܒܟܬܐ ܕܝܪܒܥܡ. ܩܐ ܡܘܢܝ
ܒܪܘܟܝ ܡܘܚܝ ܢܟܪܝܐ؟ ܘܐܢܐ
ܦܝܫܐ ܝܘܢ ܫܘܕܪܐ ܠܐܡܪܝ
ܚܒܪܐ ܩܫܝܐ.
7 ܙܠܝ ܐܡܪܝ ܠܝܪܒܥܡ، ’ܗܕܟܐ
ܒܐܡܪܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ، ”ܩܡ ܡܪܝܡܘܢ ܡܢ ܓܘ
ܥܡܐ، ܘܩܡ ܫܘܝܢܘܢ ܡܕܒܪܢܐ
ܥܠ ܥܡܝ ܐܝܣܪܝܠ،
8 ܘܩܪܥܢܝ ܠܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܒܝܬ
ܕܘܝܕ، ܘܝܘܗܒܢܐ ܠܘܟ ܝܠܗ، ܐܒܠ
ܠܐ ܗܘܝܐ ܠܗ ܐܝܟ ܥܒܕܝ ܕܘܝܕ
ܕܢܛܪܠܗ ܦܘܩܕܢܝ، ܘܐܙܠܠܗ
ܒܬܪܝ ܒܟܠܗ ܠܒܗ، ܠܥܒܕܐ
ܐܚܕ ܗܘ ܕܝܠܗ ܬܪܝܨܐ ܒܥܝܢܝ،
9 ܘܥܒܕ ܠܘܟ ܒܝܫܬܐ، ܠܥܒܕܐ
ܒܝܫ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܩܕܡܘܟ، ܘܐܙܠ ܠܘܟ ܘܥܒܕ
ܠܘܟ ܝܠܘܟ ܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ ܘܨܠܡܐ
ܕܡܝܐ ܠܡܪܓܙܝ، ܘܝܠܟ ܪܡܝܐ

ܠܘܼܟ ܟܡܵܐ ܚܕܘܼܟ.
10ܒܘܼܫ ܐܝܼܢܵܐ، ܗܵܐ، ܐܲܢ̱ܬ ܡܚܘܼܝܵܐ
ܝܘܼܟ ܒܚܲܝܠܵܐ ܥܲܠ ܥܲܡܵܐ ܕܐܸܕܘܿܡ،
ܘܥܲܡ ܦܵܠܚܝܼ ܠܐܸܕܘܿܡ ܒܠ
ܢܘܼܪܵܐ، ܚܕܲܬ̈ܐ ܘܝܲܩܝܼܪܵܐ ܒܐܝܼܣܪܵܐܝܼܠ،
ܘܥܲܡ ܓܕܘܼܦ ܠܥܲܡܵܐ ܕܐܸܕܘܿܡ
ܕܵܐܟܼܝ ܕܓܕܘܼܦ ܐܲܢ̈ܬܵܐ ܒܡܘܼܩܵܐ ܗܘܼܠ
ܕܦܘܼܪܡܝܼ.
11ܗܘ ܕܩܲܝܡܵܐ ܡܢ ܥܲܡܵܐ ܕܐܸܕܘܿܡ
ܟܹܐ ܡܕܲܒܪܵܢܘܼܬܵܐ، ܥܲܡ ܐܲܚܐܒ ܡܲܠܟܵܐ.
ܘܗܘ ܕܩܲܝܡܵܐ ܒܕܥܘܼܬܵܐ، ܥܲܡ ܐܲܚܐܒ
ܚܲܝ̈ܠܵܐ ܕܥܲܡܡܵܐ، ܗܵܟܲܢ ܡܵܪܝܵܐ
ܗܘܼܡܝܼܡ ܠܹܗ.“
12ܘܡܲܢܘܼ، ܡܘܼܡܵܐ ܝܲܠܵܐ ܠܟܵܬܹܒܼ؛
ܟܕ ܡܓܵܕܒܼ ܐܵܡܠܟܵܬܹ̈ܐ ܠܟܼܘܿܢ
ܡܕܲܒܪܵܢܘܼܬܵܐ ܥܲܡ ܩܲܝܡܵܐ ܡܓܠܵܐ.
13ܘܥܲܡ ܡܓܵܕܒܼ ܐܲܚܘܼܒܼ ܡܲܠܘܼܟܼܘܼܢ
ܚܠܹܗ ܐܝܼܣܪܵܐܝܼܠ، ܘܥܲܡ ܩܵܕܒܼ ܠܹܗ،
ܗܵܟܲܢ ܐܵܚܹܒܼ ܐܝܼܢܵܐ ܡܢ ܥܲܡܵܐ
ܕܐܸܕܘܿܡ ܥܲܡ ܦܲܪܨ ܡܕܲܒܪܵܐ،
ܗܵܟܲܢ ܡܲܥܒܸܪ ܠܹܗ ܒܝܼܗ ܡܥܲܕܒܼ
ܓܲܦܹܐ ܠܥܲܡ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܟܼܘܵܐ
ܕܐܝܼܣܪܵܐܝܼܠ ܒܥܲܡܵܐ ܕܐܸܕܘܿܡ.
14ܘܥܲܡ ܡܥܝܼܡ ܡܵܪܝܵܐ ܥܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ
ܥܲܠ ܐܝܼܣܪܵܐܝܼܠ ܕܥܲܡ ܩܵܝܠ ܠܥܲܡܵܐ
ܕܐܸܕܘܿܡ ܒܗܘ ܝܘܡܵܐ، ܘܗܵܐ، ܢܘܼܦ
ܐܲܕܝܼܵܐ!

15ܘܥܲܡ ܩܲܝܡܵܐ ܡܵܪܝܵܐ ܠܐܝܼܣܪܵܐܝܼܠ،
ܕܵܐܟܼܝ ܕܚܲܝܹܐ ܦܘܼܫܵܐ ܠܘܼܟܵܐ ܒܡܲܝܵܐ.
ܘܥܲܡ ܢܚܸܠ ܠܐܝܼܣܪܵܐܝܼܠ ܡܥܲܠ ܐܝܼܢܵܐ
ܐܪܥܵܐ ܓܲܦܹܐ ܕܡܘܼܗܥܸܠ ܠܹܗ
ܠܐܲܒܵܗܵܬܹ̈ܗܘܢ. ܘܥܲܡ ܥܒܼܕܼܘ ܠܗܘܿܢ
ܠܗܘ ܚܲܝ̈ܠܵܐ ܕܥܡܘܼܪܵܐ ܕܦܪܵܬ، ܗܵܟܲܢ
ܒܥܒܼܕ ܠܗܘܿܢ ܠܥܲܡܡ̈ܘܿܗܝ
ܠܡܲܒܪܘܼܝܹܐ ܠܡܵܪܝܵܐ.
16ܘܥܲܡ ܡܦܝܼܩܵܐ ܠܐܝܼܣܪܵܐܝܼܠ ܒܐܲܒܕܵܐ
ܕܥܲܡܡܹܐ ܒܘܼܫ ܚܛܝܼܬܵܐ ܕܐܸܕܘܿܡ
ܕܚܛܹܐ ܠܹܗ، ܘܗܵܟܲܢ ܡܘܼܚܛܹܐ ܠܹܗ
ܠܐܝܼܣܪܵܐܝܼܠ.“
17ܡܝܼܬ ܟܼܠ ܥܲܒܼܕܵܐ ܕܐܸܕܘܿܡ،
ܘܐܲܪܝܼܠ ܟܼܠ ܘܐܲܦܹܐ ܟܼܠ ܠܚܲܕܪܵܐ.
ܗܘ ܒܥܒܼܕܼܗ ܒܚܘܼܦܵܬܵܐ ܕܥܲܒܼܕܵܐ،
ܘܡܓܼܕܵܐ ܡܝܼܬ ܠܹܗ.
18ܘܡܥܒܼܕܼܘܿܢ ܥܠܹܗ، ܘܡܥܒܸܕ
ܠܗܘܿܢ ܐܲܚܘܼܒܼ ܡܲܠܘܼܟܼܘܼܢ ܚܠܹܗ
ܐܝܼܣܪܵܐܝܼܠ، ܐܲܝܟ ܚܡܪܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ
ܕܗܘܼܡܝܼܡ ܠܹܗ ܒܝܲܕ ܥܒܼܕܹܗ ܐܲܚܝܵܐ
ܢܒܼܝܵܐ.
19ܘܡܲܪܟܼܢܵܐ ܕܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܕܐܸܕܘܿܡ،
ܕܦܠܚܹܐ ܠܹܗ ܘܕܥܒܼܕ ܠܹܗ
ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ، ܗܵܐ، ܒܟܬܵܒܵܐ ܝܠܹܗ
ܒܡܲܐܬܵܐ ܕܝܵܘܡܵܢܹ̈ܐ ܕܡܲܠܟܹ̈ܐ
ܕܐܝܼܣܪܵܐܝܼܠ.
20ܘܢܘܼܩܵܒܼܵܐ ܕܥܒܼܕ ܠܹܗ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ

ܡܘܕܒܪܠܗ ܥܣܪܝܢ ܘܬܪܬܝܢ ܫܢܝܐ
ܗܘܘ، ܘܕܡܟ ܠܗ ܥܡ ܐܒܗܬܗ.
ܘܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܢܕܒ ܒܪܘܢܗ
ܒܕܘܟܬܗ.

ܪܚܒܥܡ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ

21 ܘܪܚܒܥܡ ܒܪܘܢܐ ܕܫܠܝܡܘܢ،
ܥܒܕ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܥܠ ܝܗܘܕܐ.
ܒܪ ܐܪܒܥܝܢ ܘܚܕܐ ܫܢܬܐ ܗܘܐ
ܪܚܒܥܡ ܟܕ ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܐ،
ܘܫܒܥܣܪ ܫܢܝܐ ܥܒܕ ܠܗ
ܡܠܟܘܬܐ ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ، ܡܕܝܢܬܐ
ܕܓܒܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܫܒܛܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܠܡܣܘܡܐ ܫܡܗ
ܬܡܢ. ܘܫܡܐ ܕܝܡܗ ܢܥܡܐ
ܥܡܘܢܝܬܐ ܗܘܐ.
22 ܘܥܒܕ ܠܗ ܝܗܘܕܐ ܒܝܫܬܐ
ܒܥܝܢܐ ܕܡܪܝܐ، ܘܐܢܝ ܡܚܡܣܢܝ ܠܗ
ܒܚܛܗ، ܒܝܫ ܡܢ ܟܠ ܕܥܒܕ
ܠܗܘܢ ܐܒܗܬܗܘܢ ܒܚܛܝܬܗܘܢ
ܕܚܛܐ ܠܗܘܢ.
23 ܘܒܢܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܐܢܝ ܗܡ
ܒܡܘܬܐ ܕܪܡܐ، ܘܩܝܡܬܐ،
ܘܐܫܝܪܐ، ܥܠ ܟܠ ܪܘܡܬܐ ܪܡܬܐ،
ܘܬܚܘܬ ܟܠ ܐܝܠܢܐ ܟܝܢܐ.
24 ܘܐܦ ܡܠܦܢ ܐܢܐ ܗܘܐ
ܒܐܪܥܐ. ܥܒܕ ܠܗܘܢ ܐܝܟ
ܟܠܗܘܢ ܡܣܠܝܘܬܐ ܕܐܡܘܬܐ
ܕܛܪܝܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܡܢ ܩܕܡ ܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ.
25 ܘܗܘܐ ܟܕ ܒܫܢܬܐ ܕܚܡܫ
ܠܡܠܟܐ ܪܚܒܥܡ، ܐܬܐ ܠܗ
ܫܝܫܩ ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ ܥܠ
ܐܘܪܫܠܡ.
26 ܘܫܩܠ ܠܗ ܠܣܝܡܬܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܡܪܝܐ، ܘܠܣܝܡܬܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܡܠܟܐ، ܘܠܟܠ ܫܩܠ ܠܗ، ܐܦ
ܫܩܠ ܠܗ ܠܟܠܗܘܢ ܡܓܢܐ
ܕܕܗܒܐ ܕܥܒܕ ܠܗ ܫܠܝܡܘܢ.
27 ܘܥܒܕ ܠܗ ܡܠܟܐ ܪܚܒܥܡ
ܡܚܠܦܗܘܢ ܡܓܢܐ ܕܢܚܫܐ.
ܘܫܠܡ ܠܗ ܒܐܝܕܐ ܕܪܒܢܐ
ܕܪܗܛܐ ܕܗܘ ܢܛܪܝ ܗܘܘ ܬܪܥܐ
ܕܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ.
28 ܘܗܘܐ ܟܠ ܚܕܐ ܕܥܐܠ ܗܘܐ
ܡܠܟܐ ܠܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ، ܟܐ ܫܩܠܝ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܪܗܛܐ؛ ܘܒܬܪ ܗܕܐ ܟܐ
ܡܗܦܟܝ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܠܐܘܬܐ
ܕܪܗܛܐ.
29 ܘܫܪܟܐ ܕܡܘܥܒܕܢܘܬܐ ܕܪܚܒܥܡ،
ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܠܗ، ܗܐ، ܠܐ
ܗܢܐ ܟܬܝܒܐ ܒܟܬܒܐ ܕܬܫܥܝܬܢ
ܕܡܠܟ̈ܐ ܕܝܗܘܕܐ؟
30 ܘܩܪܒܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܝܢ ܪܚܒܥܡ

ܘܒܝܢ ܝܪܒܥܡ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ.
31 ܘܕܡܟ ܠܗ ܪܚܒܥܡ ܥܡ
ܐܒܗܬܗ. ܘܩܒܪ ܠܗ ܡܩܒܪܐ ܥܡ
ܐܒܗܬܗ ܓܘ ܡܕܝܢܬܐ ܕܕܘܝܕ.
ܘܫܡܐ ܕܝܡܗ ܢܥܡܐ ܥܡܘܢܝܬܐ
ܗܘܐ. ܘܗܘܐ ܠܗ ܐܒܝܡ ܒܪܘܢܗ
ܡܠܟܐ ܒܕܘܟܬܗ.

ܦܨܠܐ 15

ܐܒܝܡ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ

1 ܘܒܫܢܬܐ ܕܬܡܢܥܣܪ ܠܡܠܟܐ
ܝܪܒܥܡ ܒܪܘܢܐ ܕܢܒܛ، ܗܘܐ
ܠܗ ܡܠܟܐ ܐܒܝܡ ܥܠ ܝܗܘܕܐ.
2 ܬܠܬ ܫܢܝܐ ܥܒܝܕ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ
ܓܘ ܐܘܪܫܠܡ، ܘܫܡܐ ܕܝܡܗ
ܡܥܟܐ ܗܘܐ، ܒܪܬܐ ܕܐܒܝܫܠܘܡ.
3 ܘܕܒܪܗ ܒܟܠܗܘܢ ܚܛܝܬܐ
ܕܒܒܘܗܝ ܕܥܒܝܕ ܠܗ ܩܕܡܘܗܝ.
ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܒܗ ܫܠܡܐ ܥܡ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܗ ܐܝܟ ܠܒܐ ܕܕܘܝܕ
ܒܒܘܗܝ.
4 ܐܝܢܐ ܒܘܬ ܚܬܪ ܕܕܘܝܕ ܡܘܗܒܠ
ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܗ ܠܗ ܫܪܓܐ
ܒܐܘܪܫܠܡ، ܠܡܩܝܡܐ ܠܒܪܘܢܗ
ܒܬܪܗ، ܘܠܡܩܘܝܡܐ ܠܐܘܪܫܠܡ.
5 ܩܐ ܕܥܒܝܕ ܠܗ ܕܘܝܕ ܗܘ
ܕܝܠܗ ܬܪܝܨܐ ܒܥܝܢܐ ܕܡܪܝܐ،
ܘܠܐ ܣܛܐ ܠܗ ܡܢ ܟܠ ܕܦܩܕ
ܠܗ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ ܕܚܝܘܗܝ،
ܣܦ ܡܢ ܓܘܒܐ ܕܐܘܪܝܐ
ܚܬܝܐ.
6 ܘܦܠܫܬܐ ܗܘܝܐ ܠܗ ܒܝܢ ܪܚܒܥܡ
ܘܒܝܢ ܝܪܒܥܡ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ
ܕܚܝܐ ܕܐܒܝܡ.
7 ܘܫܪܟܐ ܕܬܘܫܥܝܬܐ ܕܐܒܝܡ ܘܟܠ
ܕܥܒܝܕ ܠܗ، ܗܐ، ܠܐ ܝܢܐ ܟܬܝܒܐ
ܒܟܬܒܐ ܕܝܘܡܢ ܕܡܠܟܐ
ܕܝܗܘܕܐ؟ ܘܦܠܫܬܐ ܗܘܝܐ ܠܗ ܒܝܢ
ܐܒܝܡ ܘܒܝܢ ܝܪܒܥܡ.
8 ܘܕܡܟ ܠܗ ܐܒܝܡ ܥܡ ܐܒܗܬܗ،
ܘܩܒܝܪܘܗ ܝܠܗ ܓܘ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܕܘܝܕ. ܘܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܐܣܐ
ܒܪܘܢܗ ܒܕܘܟܬܗ.

ܐܣܐ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ

9 ܘܒܫܢܬܐ ܕܥܣܪܝܢ ܠܝܪܒܥܡ
ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ، ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܐܣܐ ܥܠ ܝܗܘܕܐ.
10 ܘܐܪܒܥܝܢ ܘܚܕܐ ܫܢܝܐ ܥܒܝܕ ܠܗ
ܡܠܟܘܬܐ ܓܘ ܐܘܪܫܠܡ. ܘܫܡܐ
ܕܝܡܗ ܡܥܟܐ ܗܘܐ ܒܪܬܐ
ܕܐܒܝܫܠܘܡ.
11 ܘܥܒܝܕ ܠܗ ܐܣܐ ܗܘ ܕܬܪܝܨܐ

ܗܕܝܘܛܐ ܒܓܢܒܬܐ ܕܡܪܕܐ ܐܝܟ ܕܥܒܕ
ܒܟܠܗܘܢ.
12 ܘܦܘܠܛܠܗ ܠܗ ܡܢ ܓܝܠܘ
ܐܚܝܬܘܦܠ. ܘܡܘܬܟܣܪܗ ܠܟܠܗܘܢ
ܢܝܫܐ ܕܡܫܒܚ ܠܗܘܢ ܐܢܫܘܬܗ.
13 ܘܐܬܐ ܠܡܠܟܐ ܝܕܥܐ ܡܘܟܦܠܐ
ܠܗ ܡܢ ܟܘܪܗܘܢ، ܗܕܟ ܕܡܫܒܚ
ܟܠ ܐܢܫ ܗܘ ܝܕܥܐ. ܘܡܛܐ ܠܗ
ܐܚܐ ܠܐܒܫܠܘܡ، ܘܡܘܬܒ ܠܗ
ܒܪܘܟܐ ܕܫܒܪܗܘܢ.
14 ܘܕܘܟܬܐ ܕܡܪܐ ܟܠ ܦܩܕ ܠܗܘܢ
ܗܠܒܝܫ، ܐܝܬܐ ܠܟܐ ܕܐܚܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܥܠܡܐ ܥܡ ܡܪܢܐ ܚܠܒܗܘܢ
ܢܘܡܘܣܗܘܢ.
15 ܘܡܘܐܡܐ ܠܗ ܠܡܘܕܥܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܘܠܡܘܕܥܐ ܕܟܠܝܗ
ܠܒܝܬܐ ܕܡܪܢܐ: ܫܠܡܐ، ܘܪܘܚܐ،
ܘܡܠܟܐ.
16 ܘܦܟܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܝܢܠ ܐܚܐ
ܘܝܢܠ ܥܒܕܐ ܡܠܟܐ ܕܝܫܪܐܝܠ
ܚܠܒܗܘܢ ܢܘܡܘܣܗܘܢ.
17 ܘܐܬܝܐ ܠܗ ܥܒܕܐ ܡܠܟܐ
ܕܝܫܪܐܝܠ ܥܠ ܝܗܘܕܐ، ܘܚܝܐ ܠܗ
ܠܐܪܥܐ، ܕܟܠ ܐܢܫ ܐܢܫܐ ܕܦܠܛ
ܘܡܛܐ ܠܐܚܐ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ.
18 ܘܡܡܛܐ ܠܗ ܐܚܐ ܠܟܝܠܗ ܫܠܡܐ
ܘܪܘܚܐ ܕܦܝܬܐ ܝܗܘܐ ܒܫܒܩܬܐ
ܕܒܝܬܐ ܕܡܪܢܐ، ܘܠܫܒܩܬܐ
ܕܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ، ܘܫܘܦܪ ܠܗ
ܒܐܝܕܐ ܕܥܒܕܘܗܝ، ܘܡܘܕܪ ܠܗ
ܠܟܘܫ ܒܪ ܗܕܕ ܒܪܘܢܐ
ܕܛܒܪܡܘܢ، ܒܪܘܢܐ ܕܚܙܝܘܢ،
ܡܠܟܐ ܕܐܪܡ، ܕܡܬܝܒܐ ܗܘܐ
ܒܕܪܡܣܘܩ، ܝܐܡܪܐ،
19 "ܗܘܐ ܩܝܡܐ ܝܢܠܝ ܘܝܢܠܘܟ،
ܐܝܟ ܕܝܢܠ ܒܒܝ ܘܝܢܠ ܒܒܘܟ.
ܗܐ، ܡܘܕܪܝ ܩܡܘܟ ܡܘܗܒܬܐ
ܕܫܠܡܐ ܘܪܘܚܐ؛ ܙܠ ܦܨܠ
ܩܝܡܘܟ ܥܡ ܒܥܫܐ ܡܠܟܐ
ܕܝܫܪܐܝܠ ܕܐܙܠ ܡܢ ܠܦܠܚܐ
ܥܡܝ."
20 ܘܡܡܛܐ ܠܗ ܒܪ ܗܕܕ ܠܡܠܟܐ
ܐܚܐ، ܘܡܘܕܪܗ ܠܪܒܐ ܚܝܠܐ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܝܫܪܐܝܠ. ܘܡܚܝܐ ܠܗ ܠܥܝܘܢ،
ܘܠܕܢ، ܘܠܐܒܠ ܒܝܬ ܡܥܟܐ،
ܘܠܟܠܗ ܟܢܪܬ[3] ܥܡ ܟܠܗ ܐܪܥܐ
ܕܢܦܬܠܝ.
21 ܘܗܘܐ ܟܕ ܫܡܥ ܡܡܛܐ ܠܗ
ܒܥܫܐ، ܫܒܩ ܠܗ ܡܢ ܒܢܝܢܐ

---

[3] 20:15 ܟܢܪܬ: ܟܢܪܬܐ

ܠܐܲܪܥܵܐ، ܘܲܡܲܠܸܟ݂ ܠܹܗ ܒܕܘܼܟܬܹܗ.
22 ܘܡܲܠܟܵܐ ܐܵܗܵܐ ܡܘܼܬܩܸܢ ܠܹܗ
ܠܒܲܝܬܹܗ ܕܡܵܪܝܵܐ (ܐܲܝܟ ܗܵܘܹܐ ܐܵܢܵܐ
ܣܒܝܼܪܵܐ)، ܕܬܲܡܠܸܒ ܠܡܲܠܟ̈ܐ ܕܐܲܪܥܵܐ
ܘܠܦܝܼܫܩܘܼܬܼܗ ܕܡܢܵܢܵܐ ܗܵܘܵܐ ܒܡܝܼܗܘܿܢ
ܒܚܕܵܐ. ܘܒܝܼܬܐ ܠܹܗ ܒܡܝܼܗܘܿܢ ܡܲܠܟܵܐ
ܐܵܗܵܐ ܠܚܵܒܵܐ ܕܢܝܼܢܘܵܝܹܐ ܘܠܲܝܦܵܐ.
23 ܘܫܲܪܟܵܢܵܐ ܕܥܒܵܕܹ̈ܐ ܦܩܘܼܚܝܵܐ
ܕܐܵܗܵܐ، ܘܟܠܗ ܫܲܪܬܘܼܥܹܗ، ܘܟܠ
ܕܥܒܸܕ ܠܹܗ، ܘܡܫܵܚܬܵܐ ܕܒܝܼܬܵܐ
ܠܹܗ، ܗܵܐ، ܠܵܐ ܟܬܝܼܒܵܐ ܒܟܬܵܒܵܐ
ܒܬܲܫܥܝܼܬ݂ܵܐ ܕܝܘܿܡܵܢܹ̈ܐ ܕܡܲܠܟ̈ܐ
ܕܝܼܣܪܵܝܹܠ؟ ܐܵܢܵܐ ܒܚܘܼܫܵܒܵܐ ܕܩܒܘܼܪܬܹܗ
ܐܝܟ ܗܵܘܵܐ ܠܹܗ ܡܲܕܢܵܐ ܒܫܲܠܡܘܼܬܹܗ.
24 ܘܕܡܸܟ ܠܹܗ ܐܵܗܵܐ ܥܲܡ ܐܲܒܵܗܵܬܹܗ،
ܘܩܒܝܼܪ ܠܹܗ ܡܢܵܐ ܥܲܡ ܐܲܒܵܗܵܬܹܗ
ܓܵܘ ܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ ܕܕܵܘܝܼܕ ܒܒܘܼܬܗ.
ܘܗܘܹܐ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܦܩܘܼܚܝܵܐ
ܒܪܘܼܢܹܗ ܒܕܘܼܟܬܹܗ.

ܦܸܩܲܚ ܡܲܠܟܵܐ ܕܝܼܣܪܵܝܹܠ

25 ܘܦܸܩܲܚ ܒܪܘܼܢܵܐ ܕܪܡܲܠܝܵܐ ܗܘܹܐ
ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܥܲܠ ܝܼܣܪܵܝܹܠ ܒܫܢܵܬܵܐ
ܕܥܣܪܝܼ ܠܐܵܗܵܐ ܡܲܠܟܵܐ ܕܝܼܗܘܼܕܵܐ،
ܘܡܲܠܸܟ ܠܹܗ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܥܲܠ
ܝܼܣܪܵܝܹܠ ܥܣܪܝܼ ܫܢܹ̈ܐ.
26 ܘܡܲܠܸܟ ܠܹܗ ܒܫܢܬܵܐ ܒܪ̈ܝܬܐ
ܕܡܲܕܢܵܐ، ܘܩܛܝܼܠܹܗ ܒܩܘܼܪܫܵܐ
ܕܚܲܒܪ̈ܘܗܝ، ܘܒܲܥܠܝܼܬܵܐ ܕܡܘܼܠܟܵܢܵܐ
ܠܹܗ ܠܦܸܩܲܚ.
27 ܘܡܲܠܸܟ ܠܹܗ ܫܲܒܥܵܐ ܝܘܿܡܵܬܹ̈ܗ
ܒܐܵܢܵܐ ܒܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ ܕܫܲܡܪܝܼܢ ܕܝܼܠܹܗ
ܐܝܼܠܵܢܵܐ. ܘܥܒܸܕ ܠܹܗ ܒܝܼܫܘܼܬܵܐ
ܒܥܲܝܢܹ̈ܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܕܦܠܚܘܼܬܵܐ، ܟܕ
ܦܸܩܲܚ ܘܒܲܝܬܹܗ ܦܩܵܚ ܣܘܼܪܝܵܝܹܐ
ܗܘܵܘ ܠܥܲܒܕ̈ܐ.
28 ܡܘܼܩܝܼܡ ܠܹܗ ܒܝܼܫܘܼܬܵܐ
ܒܥܲܝܢܹ̈ܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܕܐܵܗܵܐ ܡܲܠܟܵܐ
ܕܝܼܣܪܵܝܹܠ، ܘܗܘܹܐ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ
ܒܕܘܼܟܬܹܗ.
29 ܘܗܘܹܐ ܟܕ، ܟܕ ܗܘܹܐ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ،
ܡܝܼܬܵܐ ܠܹܗ ܠܒܲܝܬܹܗ ܬܝܼܓܠܲܬ ܦܠܵܣܲܪ؛
ܟܠ ܥܲܒܕܹܗ ܠܹܗ ܒܟܠ ܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ
ܠܒܲܝܬܹܗ ܦܠܵܣܲܪ ܥܲܠ ܕܝܼܠܹܗ
ܠܹܗ، ܐܲܝܟ ܡܲܕܢܵܐ ܕܡܲܕܢܵܐ ܕܗܘܼܡܝܼܬ
ܠܹܗ ܒܝܼܕ ܐܝܼܠܹܗ ܐܲܢܵܐ ܥܒܝܼܕܘܼܬܵܐ،
30 ܒܝܘܿܡ ܫܲܒܬܵܐ ܕܦܠܵܣܲܪ
ܕܫܒܝܼܩܵܐ ܠܹܗ، ܘܕܡܘܼܫܚܵܐ ܠܹܗ
ܠܦܸܩܲܚ ܒܡܲܠܟܘܼܬܹܗ ܕܡܘܼܠܟܵܢ
ܠܹܗ ܠܡܲܕܢܵܐ ܐܲܟܵܐ ܕܦܸܩܲܚ.
31 ܘܫܲܪܟܵܢܵܐ ܕܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܕܦܸܩܲܚ،
ܘܟܠ ܕܥܒܸܕ ܠܹܗ، ܗܵܐ، ܠܵܐ ܟܬܝܼܒܵܐ
ܒܟܬܵܒܵܐ ܒܬܲܫܥܝܼܬ݂ܵܐ ܕܝܘܿܡܵܢܹ̈ܐ
ܕܡܲܠܟ̈ܐ ܕܝܼܣܪܵܝܹܠ؟

32ܘܩܪܒܐ ܗܘܐ ܠܗ ܥܡ ܐܣܐ،
ܘܥܡ ܒܥܫܐ ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ
ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܗܘܢ.

ܒܥܫܐ ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ

33ܒܫܢܬܐ ܕܬܠܬ ܠܐܣܐ ܡܠܟܐ
ܕܝܗܘܕܐ، ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܒܥܫܐ
ܒܪܘܢܐ ܕܐܚܝܐ ܥܠ ܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ
ܒܬܪܨܐ ܩܐ ܥܣܪܝܢ ܘܐܪܒܥ ܫܢ̈ܐ.
34ܘܥܒܕ ܠܗ ܒܝܫܘܬܐ ܒܥܝܢܐ
ܕܡܪܝܐ، ܘܐܙܠ ܒܐܘܪܚܐ
ܕܝܪܒܥܡ، ܘܒܚܛܝܬܐ ܕܡܚܛܝܐ
ܠܗ ܠܐܝܣܪܝܠ.

ܦܨܠܐ 16

1ܘܗܘܐ ܠܗ ܡܠܬܐ ܕܡܪܝܐ ܠܝܗܘ
ܒܪܘܢܐ ܕܚܢܢܝ ܥܠ ܒܥܫܐ،
ܕܐܡܪܐ،
2”ܗܕܟ ܐܢܐ ܡܪܝܡܘܟ ܡܢ ܥܦܪܐ،
ܘܐܢܐ ܥܒܕܝܘܟ ܡܕܒܪܢܐ ܥܠ
ܥܡܝ ܐܝܣܪܝܠ، ܘܐܙܠܘܟ
ܒܐܘܪܚܐ ܕܝܪܒܥܡ، ܘܡܚܛܝܬ
ܠܘܟ ܠܥܡܝ ܐܝܣܪܝܠ، ܠܡܪܓܙܝ
ܒܚܛܝܬܗܘܢ،
3ܗܐ، ܐܢܐ ܒܕ ܓܪܦܢ ܠܒܥܫܐ
ܘܠܒܝܬܗ، ܘܒܕ ܥܒܕܢ ܠܒܝܬܘܟ
ܐܝܟ ܒܝܬܐ ܕܝܪܒܥܡ ܒܪܘܢܐ
ܕܢܒܛ.
4ܗܘ ܕܡܝܬ ܠܒܥܫܐ ܓܘ ܡܕܝܢܬܐ
ܒܕ ܐܟܠܝ ܟܠܒ̈ܐ، ܘܗܘ ܕܡܝܬ
ܒܝܗ ܒܕܫܬܐ ܒܕ ܐܟܠܝ ܦܪܚ̈ܬܐ
ܕܫܡܝܐ.“
5ܘܫܪܟܐ ܕܬܫܥܝܬܐ ܕܒܥܫܐ،
ܘܟܠ ܕܥܒܕ ܠܗ، ܘܓܢܒܪܘܬܗ،
ܗܐ، ܠܐ ܝܢܐ ܟܬܝܒܐ ܒܟܬܒܐ
ܕܬܫܥܝܬܐ ܕܡܠܟ̈ܐ ܕܐܝܣܪܝܠ؟
6ܘܫܟܒ ܠܗ ܒܥܫܐ ܥܡ ܐܒܗܬܗ،
ܘܦܝܫ ܠܗ ܩܒܝܪܐ ܒܬܪܨܐ، ܘܗܘܐ
ܠܗ ܡܠܟܐ ܐܠܐ ܒܪܘܢܗ
ܒܕܘܟܬܗ.
7ܘܐܦ ܒܝܕ ܝܗܘ ܢܒܝܐ، ܒܪܘܢܐ
ܕܚܢܢܝ، ܡܠܬܐ ܕܡܪܝܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܥܠ ܒܥܫܐ ܘܥܠ ܒܝܬܗ، ܥܒܕ
ܟܠܗ ܒܝܫܘܬܐ ܕܥܒܕ ܠܗ ܒܥܝܢܐ
ܕܡܪܝܐ ܠܡܪܓܙܘܬܗ ܒܥܘܒܕܢܐ
ܕܐܝܕܘܗܝ، ܠܗܘܝܐ ܐܝܟ ܒܝܬܐ
ܕܝܪܒܥܡ، ܘܐܦ ܥܒܕ ܩܛܠ
ܠܗ ܠܝܪܒܥܡ.

ܐܠܐ ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ

8ܘܒܫܢܬܐ ܕܥܣܪܝܢ ܘܫܬ ܠܐܣܐ
ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ، ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܐܠܐ ܒܪܘܢܐ ܕܒܥܫܐ ܥܠ ܐܝܣܪܝܠ
ܒܬܪܨܐ، ܬܪܬܝܢ ܫܢ̈ܐ.

9ܘܥܒܕ ܠܗ ܫܢܝܘܬܐ ܥܠܘܗܝ
ܥܒܕܗ ܙܡܪܝ، ܪܒ ܦܠܓܐ
ܕܡܪܟܒܬ̈ܐ، ܘܐܝܟܐ ܝܗܘܐ ܘܪܘܝܐ
ܗܘܐ ܒܬܪܨܐ ܒܒܝܬܐ ܕܐܪܨܐ،
ܕܗܘܐ ܪܒ ܒܝܬܐ ܕܒܝܬ ܡܠܟܐ
ܒܬܪܨܐ.
10ܘܐܬܐ ܠܗ ܙܡܪܝ ܘܡܚܝܐ ܠܗ
ܘܡܘܬܝܗ ܠܗ ܒܫܢܬܐ ܕܥܣܪܝ
ܘܫܒܥ ܠܐܣܐ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ،
ܘܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܒܕܘܟܬܗ.
11ܘܗܘܐ ܟܘ، ܟܕ ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܐ،
ܒܝܬܒܝܗ ܥܠ ܟܘܪܣܝܗ، ܡܚܝܐ
ܠܗ ܠܟܠܗܘܢ ܒܝܬܐ ܕܒܥܫܐ؛ ܠܐ
ܫܒܩ ܠܗ ܝܠܗ ܚܕ ܐܘܪܙܐ، ܝܢ
ܩܪ̈ܝܒܘܗܝ، ܝܢ ܪ̈ܚܡܘܗܝ.
12ܘܚܘܠܩ ܠܗ ܙܡܪܝ ܠܟܠܗܘܢ
ܒܝܬܐ ܕܒܥܫܐ، ܐܝܟ ܡܠܬܐ
ܕܡܪܝܐ ܕܗܘܡܝܬ ܠܗ ܥܠ ܒܥܫܐ
ܒܝܕ ܝܗܘ ܢܒܝܐ،
13ܒܘܠ ܟܠܗܘܢ ܚܛܗ̈ܐ ܕܒܥܫܐ
ܘܚܛܗ̈ܐ ܕܐܝܠܐ ܒܪܘܢܗ ܕܚܛܐ
ܠܗܘܢ ܘܡܚܘܛܝܬ ܠܗܘܢ
ܠܐܝܣܪܝܠ، ܠܡܪܓܙܐ ܠܡܪܝܐ
ܐܠܗܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܒܣܪܝܩ̈ܘܬܗܘܢ.
14ܘܫܪܟܐ ܕܡܘܥܒ̈ܕܢܐ ܕܐܝܠܐ،
ܘܟܠ ܕܥܒܕ ܠܗ، ܗܐ، ܠܘ ܝܢܐ
ܟܬܝܒ̈ܐ ܒܟܬܒܐ ܕܝܘܡ̈ܢܝܢ
ܕܡܠܟ̈ܐ ܕܐܝܣܪܝܠ؟

ܙܡܪܝ ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ

15ܒܫܢܬܐ ܕܥܣܪܝ ܘܫܒܥ
ܠܐܣܐ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ، ܥܒܕ ܠܗ
ܡܠܟܘܬܐ ܙܡܪܝ ܫܒܥܐ ܝܘܡ̈ܬܐ
ܒܬܪܨܐ. ܘܥܡܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܝܬܝܒܐ
ܗܘܐ ܥܠ ܓܒܬܘܢ، ܕܗܘܐ
ܕܦܠܫܬܝ̈ܐ.
16ܘܫܡܥ ܠܗ ܥܡܐ ܕܗܘܐ ܝܬܝܒܐ،
ܕܐܡܪܝ، "ܥܒܕ ܠܗ ܫܢܝܘܬܐ
ܙܡܪܝ، ܘܐܦ ܡܚܝܐ ܠܗ ܠܡܠܟܐ."
ܗܝܕܐ ܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ ܥܒܕ ܠܗܘܢ
ܡܠܟܐ ܠܥܘܡܪܝ ܪܒ ܚܝܠܐ، ܥܠ
ܐܝܣܪܝܠ، ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܒܡܫܪܝܬܐ.
17ܘܣܠܩ ܠܗ ܥܘܡܪܝ، ܘܟܠܗ
ܐܝܣܪܝܠ ܥܡܗ، ܡܢ ܓܒܬܘܢ،
ܘܟܪܝܟ ܠܗܘܢ ܠܬܪܨܐ.
18ܘܗܘܐ ܟܘ، ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܙܡܪܝ
ܕܦܝܫ ܟܘ ܟܒܝܫܬܐ ܡܕܝܢܬܐ،
ܥܠܐ ܠܗ ܠܐܪܡܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ،
ܘܡܘܩܕ ܠܗ ܥܠ ܓܢܗ ܒܝܬܐ
ܕܡܠܟܐ ܒܢܘܪܐ، ܘܡܝܬ ܠܗ.
19ܗܢܐ ܡܘܝܡ ܟܘ ܒܘܠ ܚܛܗ̈ܘܗܝ
ܕܚܛܐ ܠܗ ܠܡܥܒܕܐ ܒܝܫܬܐ
ܒܥܝܢ̈ܐ ܕܡܪܝܐ، ܠܡܪܕܝܐ ܒܐܘܪܚܐ
ܕܝܪܒܥܡ، ܘܒܚܛܝܬܐ ܕܥܒܕ

ܠܹܗ ܠܡܲܚܛܘܼܝܹܐ ܠܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.
20 ܘܫܪܟܢܐ ܕܬܘܥܒܕܝܐ ܕܙܡܪܝ
ܘܚܝܒܘܬܗ ܕܥܒܝܕ ܠܗ، ܗܐ، ܠܐ
ܝܢܐ ܟܬܝܒܐ ܒܟܬܒܐ ܕܝܘܡܢܝܢ
ܕܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ؟

ܥܡܪܝ ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ

21 ܗܝܕܟܗ ܦܠܓ ܠܗ ܦܘܠܓܐ
ܥܡܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܠܦܠܓܐ، ܦܠܓܐ
ܕܥܡܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܬܪ ܬܒܢܝ
ܒܪܘܢܐ ܕܓܝܢܬ ܠܡܩܝܡܘܗܝ ܡܠܟܐ،
ܘܦܠܓܐ ܒܬܪ ܥܡܪܝ.
22 ܘܙܘܕܝܘܗܝ ܥܡܐ ܕܝܗܘܐ ܒܬܪ
ܥܡܪܝ ܥܠ ܥܡܐ ܕܝܗܘܐ ܒܬܪ
ܬܒܢܝ ܒܪܘܢܐ ܕܓܝܢܬ. ܘܡܝܬ ܠܗ
ܬܒܢܝ، ܘܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܥܡܪܝ.
23 ܒܫܢܬܐ ܕܬܠܬܝܢ ܘܚܕܐ ܠܐܣܐ
ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ، ܥܡܪܝ ܗܘܐ ܠܗ
ܡܠܟܐ ܥܠ ܐܝܣܪܝܠ، ܘܥܒܕ ܠܗ
ܡܠܟܘܬܐ ܬܪܥܣܪ ܫܢܝܐ؛ ܫܬܐ ܫܢܝܐ
ܥܒܕ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܒܬܪܨܐ.
24 ܘܙܒܢܗ ܠܛܘܪܐ ܕܫܡܪܝܢ ܡܢ
ܫܡܪ ܒܬܪܝ ܟܟܪܐ ܕܣܐܡܐ، ܘܒܢܐ
ܠܗ ܠܛܘܪܐ، ܘܩܪܐ ܠܗ ܠܫܡܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܒܢܐ ܠܗ، ܫܡܪܝܢ، ܥܠ
ܫܡܐ ܕܫܡܪ، ܡܪܐ ܕܛܘܪܐ.
25 ܘܥܒܕ ܠܗ ܥܡܪܝ ܒܝܫܬܐ
ܒܥܝܢܐ ܕܡܪܝܐ ܒܘܫ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܕܗܘܝ ܩܕܡܘܗܝ.
26 ܘܐܙܠܗ ܒܟܠܗ ܐܘܪܚܐ
ܕܝܪܘܒܥܡ ܒܪܘܢܐ ܕܢܒܛ،
ܘܒܚܛܝܬܗ ܕܡܚܘܛܝܐ ܠܗ
ܠܐܝܣܪܝܠ، ܠܡܪܓܙܘܝܐ ܠܡܪܝܐ
ܐܠܗܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܒܣܪܝܩܘܬܗܘܢ.
27 ܘܫܪܟܢܐ ܕܬܘܥܒܕܝܐ ܕܥܡܪܝ
ܕܥܒܝܕ ܠܗ، ܘܓܢܒܪܘܬܗ ܕܥܒܝܕ
ܠܗ، ܗܐ، ܠܐ ܝܢܐ ܟܬܝܒܐ
ܒܟܬܒܐ ܕܝܘܡܢܝܢ ܕܡܠܟܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ؟
28 ܘܕܡܟ ܠܗ ܥܡܪܝ ܥܡ
ܐܒܗܬܗ، ܘܩܒܪ ܠܗ ܡܩܒܪܐ ܓܘ
ܫܡܪܝܢ، ܘܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܐܚܒ
ܒܪܘܢܗ ܒܕܘܟܬܗ.

ܐܚܒ ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ

29 ܘܐܚܒ ܒܪܘܢܐ ܕܥܡܪܝ ܗܘܐ
ܠܗ ܡܠܟܐ ܥܠ ܐܝܣܪܝܠ ܒܫܢܬܐ
ܕܬܠܬܝܢ ܘܬܡܢܝܐ ܠܐܣܐ ܡܠܟܐ
ܕܝܗܘܕܐ، ܘܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܐܚܒ
ܒܪܘܢܐ ܕܥܡܪܝ ܥܠ ܐܝܣܪܝܠ
ܒܫܡܪܝܢ ܥܣܪܝܢ ܘܬܪܬܝܢ ܫܢܝܐ.
30 ܘܥܒܕ ܠܗ ܐܚܒ ܒܪܘܢܐ
ܕܥܡܪܝ ܒܝܫܬܐ ܒܥܝܢܐ ܕܡܪܝܐ
ܒܘܫ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܕܗܘܝ ܩܕܡܘܗܝ.

31 ܐܝܼܢ ܕܝܼ، ܠܹܐ ܗ̱ܘܵܐ ܒܣܵܐ
ܕܐܵܙܹܠ ܗ̱ܘܵܐ ܒܚܛܝܼܬ̈ܵܐ ܕܝܘܿܪܒܥܵܡ
ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܢܒܵܛ، ܐܵܦ ܫܩܝܼܠ ܠܹܗ
ܒܟܵܬܵܐ ܠܐܝܼܙܒܸܠ ܒܪܵܬܵܐ ܕܐܸܬܒܲܥܠ
ܡܲܠܟܵܐ ܕܨܝܼܕܘܿܢܵܝܹ̈ܐ. ܘܐܵܙܹܠ ܠܹܗ،
ܘܦܠܝܼܚ ܠܹܗ ܠܒܲܥܠܵܐ، ܘܣܓܸܕ
ܠܹܗ ܠܹܗ.
32 ܘܡܘܼܩܝܼܡ ܠܹܗ ܡܲܕܒܚܵܐ ܩܵܐ
ܒܲܥܠܵܐ ܓܵܘ ܒܲܝܬܵܐ ܕܒܲܥܠܵܐ ܕܒܢܹܐ
ܠܹܗ ܒܫܵܡܪܝܼܢ.
33 ܘܥܒܸܕ ܠܹܗ ܐܲܚܐܒ ܠܐܲܫܹܪܵܐ،
ܘܡܘܼܪܸܕ ܠܹܗ ܠܡܲܪܓܘܼܙܹܐ ܠܡܵܪܵܢܵܐ
ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܒܝܘܼܪ ܡܢ ܟܠܗܘܿܢ
ܡܲܠܟܹ̈ܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܕܡܸܢ ܩܲܕܡܘܗ̱ܝ.
34 ܘܒܝܘܿܡܵܬ̈ܘܗ̱ܝ ܒܢܹܐ ܠܹܗ ܚܝܼܐܹܠ
ܕܡܢ ܒܝܬ ܐܝܠ ܠܐܝܼܪܝܼܚܘܿ؛
ܒܐܲܒܝܼܪܵܡ ܒܘܼܟܪܹܗ ܡܘܼܬܸܒ ܠܹܗ
ܫܸܬܐܣܘܼܬ̈ܗ̇، ܘܒܣܓܘܼܒ ܙܥܘܿܪܹܗ
ܡܘܼܩܝܼܡ ܠܹܗ ܬܲܪ̈ܥܘܼܬ̇ܗ̇، ܐܲܝܟ ܡܸܠܬܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ ܕܗܘܼܡܙܸܡ ܠܹܗ ܒܝܲܕ ܝܲܗܘܼܫܲܥ
ܒܪ ܢܘܿܢ.

ܦܲܨܠܵܐ 17

ܐܹܠܝܵܐ ܢܒܝܼܵܐ ܕܠܹܐ ܗܵܘܹܐ ܡܸܛܪܵܐ

1 ܐܵܡܪܹܗ ܐܹܠܝܵܐ ܬܸܫܒܵܝܵܐ، ܡܢ
ܬܲܘܫܵܒ̈ܐ ܕܓܸܠܥܵܕ، ܠܐܲܚܐܒ، "ܚܲܝܵܐ
ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ، ܕܐ̱ܢܵܐ
ܩܝܼܡܵܐ ܩܲܕܡܘܗ̱ܝ، ܕܝ̈ ܗܵܘܹܐ ܒܫܹܢܹ̈ܐ
ܗܵܠܝܼܢ ܛܲܠܵܐ ܝܲܢ ܡܸܛܪܵܐ، ܐܸܠܵܐ
ܡܢ ܒܡܸܠܬܝ."
2 ܘܗܘܹܐ ܠܹܗ ܡܸܠܬܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܥܠܹܗ،
ܕܐܵܡܪܵܐ،
3 "ܙܹܠ ܡܸܢܕܵܐ ܘܕܘܼܪ ܠܘܼܟ ܠܡܲܕܢܚܵܐ،
ܘܛܫܝܼ ܠܘܼܟ ܒܢܲܚܠܵܐ ܕܟܪܝܼܬ،
ܕܐܝܼܠܹܗ ܩܲܕܡ ܝܘܪܕܢ.
4 ܘܗܵܘܹܐ ܡܢ ܢܲܚܠܵܐ ܫܵܬܹܝܬ،
ܘܠܥܘܼܪ̈ܒܹܐ ܦܘܼܩܕܝ ܠܝ ܠܡܲܪܣܘܿܣܘܿܟ
ܬܲܡܵܐ."
5 ܘܐܵܙܹܠ ܠܹܗ ܘܥܒܸܕ ܠܹܗ ܐܲܝܟ
ܡܸܠܬܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ. ܘܐܵܙܹܠ ܠܹܗ
ܘܝܬܸܒ ܠܹܗ ܒܢܲܚܠܵܐ ܕܟܪܝܼܬ،
ܕܐܝܼܠܹܗ ܩܲܕܡ ܝܘܪܕܢ.
6 ܘܥܘܼܪ̈ܒܹܐ ܗ̱ܘܵܘ ܡܲܝܬܝܼܢ ܗ̱ܘܵܘ ܠܹܗ
ܠܲܚܡܵܐ ܘܒܸܣܪܵܐ ܒܨܲܦܪܵܐ، ܘܠܲܚܡܵܐ
ܘܒܸܣܪܵܐ ܒܪܲܡܫܵܐ، ܘܡܢ ܢܲܚܠܵܐ ܗ̱ܘܵܐ
ܫܵܬܹܐ ܗ̱ܘܵܐ.
7 ܘܡܢ ܒܵܬܲܪ ܩܲܨܝܼܪܵܐ ܒܪܝܼܫ ܠܹܗ
ܢܲܚܠܵܐ، ܣܒܵܒ ܠܵܐ ܗܘܹܐ ܠܹܗ
ܡܸܛܪܵܐ ܒܐܲܪܥܵܐ.

ܐܲܪܡܲܠܬܵܐ ܕܨܵܪܦܲܬ

8 ܘܗܘܹܐ ܠܹܗ ܡܸܠܬܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܥܠܹܗ،

ܒܐܘܼܪܚܵܐ،
9”ܗܵܫܵܐ ܝܼܠܹܗ ܚܒܝܼܫܵܐ ܓܵܘ ܓܵܘܵܐ ܕܚܲܕ ܓܘܼܡܵܐ
ܝܲܢ ܕܘܼܟܬܵܐ ܚܹܪܬܵܐ. ܘܐܸܢ ܩܲܕܡܵܝܬ ܦܵܝܫܝܼ ܩܛܝܼܠܹ̈ܐ
ܡܸܢ ܫܲܪܒܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ،
ܟܠ ܕܫܵܡܹܥ ܢܵܡܹܪ ܕܗܵܘܵܐ
ܩܘܼܛܵܠܵܐ.“
10ܘܐܵܦ ܗܵܘ ܓܲܢܒܵܪܵܐ ܕܠܸܒܹܗ ܝܼܠܹܗ
ܐܲܝܟ ܠܸܒܵܐ ܕܐܲܪܝܵܐ،
ܒܸܬ ܦܵܫܹܫ ܡܸܢ ܙܲܘܥܵܐ، ܣܵܒܵܒ ܟܠܗ
ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܝܵܕܥܝܼ. ܕܒܵܒܘܼܟ ܝܼܠܹܗ ܓܲܢܒܵܪܵܐ
ܘܐܲܢܵܫܹ̈ܐ ܕܥܲܡܹܗ، ”ܩܘܼܡܘܼܢ ܗܵܠܹܝܢ ܚܲܝܠܬܵܢܹ̈ܐ
ܚܲܝܠܵܢܹ̈ܐ ܕܓܲܒܪܹ̈ܐ.“
11ܡܸܢ ܐܲܝܟ ܟܠܗ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ،
ܡܸܢ ܕܵܢ ܘܗܲܠ ܒܹܐܪ ܫܲܒܥ، ”ܩܘܼܡܘܼܢ ܥܲܡ
ܚܲܕ ܕܐܲܝܟ ܚܵܠܵܐ ܕܝܲܡܵܐ.“
12ܘܐܵܡܲܪ، ”ܐܲܚܢܲܢ ܒܸܬ ܐܵܬܹܝܢܲܢ
ܥܲܠܘܼܗܝ، ܟܘ ܐܲܝܟܵܐ ܕܗܘܝܼ ܡܫܲܟܚܵܐ،
ܘܲܢܦܵܠܲܚ ܥܲܠܹܗ ܐܲܝܟ ܛܲܠܵܐ ܕܢܵܦܹܠ ܥܲܠ
ܐܲܪܥܵܐ، ܘܠܵܐ ܦܵܝܫ ܡܸܢܵܝܗܝ ܡܸܢ
ܐܲܢܵܫܹ̈ܐ ܕܥܲܡܹܗ، ܐܵܦܠܵܐ ܚܲܕ
ܡܸܢ ܐܲܢܵܫܹ̈ܐ ܕܐܝܼܬ ܥܲܡܹܗ ܝܼܠܗܘܿܢ ܟܠܗܘܿܢ
ܘܲܢܩܘܼܛܠܲܢ ܠܹܗ
ܘܠܵܐ ܦܵܝܫ.“
13ܘܐܸܢ ܒܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ ܒܸܬ ܥܵܐܹܠ، ”ܟܠܗ
ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ. ܝܟ ܒܸܬ ܡܵܝܬܹܝܢ ܚܲܒ̈ܠܹܐ
ܥܲܠ ܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ، ܘܲܢܓܵܪܫܲܢ ܠܵܗ ܠܢܲܚܠܵܐ
ܥܕܲܡܵܐ ܕܠܵܐ ܡܸܫܬܲܟܚܵܐ ܬܲܡܵܢ
ܐܵܦ ܟܹܐܦܵܐ ܙܥܘܿܪܬܵܐ.“

ܡܸܢ ܕܗܵܝ ܩܲܪܝܼܒܘܼܬܵܐ ܐܲܚܝܼܬܘܿܦܹܠ.“
14ܐܲܒܫܵܠܘܿܡ ܘܟܠܗܘܿܢ ܐܲܢܵܫܹ̈ܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܐܡܝܼܪܗ
ܡܸܠܟܵܐ ܕܚܘܼܫܲܝ ܐܲܪܟܝܼܵܐ، ܕܛܵܒ ܝܼܠܵܗ
ܡܸܢ ܡܸܠܟܵܐ ܕܐܲܚܝܼܬܘܿܦܹܠ، ܡܸܛܠ
ܕܡܵܪܝܵܐ ܦܩܸܕ ܠܹܗ، ܘܲܒܛܸܠܬܵܐ
ܕܡܸܠܟܵܐ ܛܵܒܬܵܐ ܕܐܲܚܝܼܬܘܿܦܹܠ، ܕܢܵܐܬܹܐ
ܒܝܼܫܘܼܬܵܐ ܥܲܠ ܐܲܒܫܵܠܘܿܡ.
15ܘܐܵܡܲܪ ܚܘܼܫܲܝ ܠܨܵܕܘܿܩ ܘܠܐܲܒܝܵܬܵܪ ܟܵܗ̈ܢܹܐ
ܗܵܕܟܵܐ ܘܗܵܕܟܵܐ ܐܲܚܝܼܬܘܿܦܹܠ ܡܸܠܟܹܗ
ܠܐܲܒܫܵܠܘܿܡ ܘܠܣܵܒܹ̈ܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.
16ܗܵܫܵܐ ܫܕܘܼܪܘܼܢ ܒܥܲܓܲܠ ܘܡܲܚܘܵܘ ܠܕܵܘܝܼܕ،
ܘܐܵܡܪܝܼܬܘܿܢ ܠܵܐ ܒܵܐܝܬ ܠܹܠܝܵܐ
ܒܡܲܥܒܪܵܢܹ̈ܐ ܕܡܲܕܒܪܵܐ، ܕܠܵܐ ܢܸܬܒܠܲܥ
ܡܲܠܟܵܐ.
17ܝܘܿܢܵܬܵܢ ܘܐܲܚܝܼܡܲܥܨ ܟܹܐܝܢܵܐ ܒܥܹܝܢ ܪܘܿܓܹܠ،
ܘܐܵܙܠܵܐ ܗܵܘܵܐ ܐܲܡܬܵܐ ܘܡܲܚܘܝܵܐ ܠܗܘܿܢ،
ܘܗܸܢܘܿܢ ܐܵܙܠܝܼ ܗܘܵܘ ܘܡܲܚܘܹܝܢ ܗܘܵܘ ܠܡܲܠܟܵܐ ܕܵܘܝܼܕ،
ܡܸܛܠ ܕܠܵܐ ܡܨܹܝܢ ܗܘܵܘ
ܕܢܸܬܚܙܘܿܢ ܟܲܕ ܥܵܐܠܝܼܢ ܠܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ.
18ܘܚܙܵܐ ܐܸܢܘܿܢ ܛܲܠܝܵܐ، ”ܘܗܵܘܵܐ ܠܐܲܒܫܵܠܘܿܡ،
ܘܐܵܙܠܝܼ ܬܪ̈ܲܝܗܘܿܢ ܒܥܲܓܲܠ، ܘܥܲܠܘ
ܠܒܲܝܬܵܐ ܕܚܲܕ ܓܲܒܪܵܐ ܒܒܲܚܘܼܪܝܼܡ،
ܘܐܝܼܬ ܗܘܵܐ ܠܹܗ ܓܘܼܒܵܐ ܒܕܲܪܬܹܗ؟“
19ܘܫܩܲܠܬ ܐܲܢ݇ܬܬܵܐ، ”ܦܪܲܣܬ ܦܲܪܣܵܐ
ܥܲܠ ܦܘܼܡܹܗ ܕܓܘܼܒܵܐ.“ ܘܫܲܛܚܲܬ ܥܠܵܘܗܝ ܪܝܼܦܵܬܵܐ
ܘܠܵܐ ܐܸܬܝܼܕܲܥ ܡܸܕܸܡ.

ܘܡܘܬܒܝܢ ܠܗ ܥܠ ܥܪܣܗ.
20ܘܩܪܐ ܠܗ ܠܡܪܝܐ، ܘܐܡܪܗ،
"ܐܝ ܡܪܝܐ ܐܠܗܝ، ܗܐ، ܐܦ ܥܠ
ܐܪܡܠܬܐ ܕܐܢܐ ܝܬܒܐ ܝܘܢ ܠܓܒܗ
ܠܘܘ ܥܒܕܬ ܠܘܢ ܒܝܫܬܐ
ܠܡܡܘܬܬܗ ܒܪܘܢܗ؟"
21ܘܦܫܛܐ ܠܗ ܓܢܗ ܥܠ ܝܠܘܕܐ
ܬܠܬ ܓܢܐ، ܘܩܪܐ ܠܗ ܠܡܪܝܐ،
ܘܐܡܪܗ، "ܐܝ ܡܪܝܐ ܐܠܗܝ، ܕܡܕܥܐ
ܓܢܐ ܕܐܗܐ ܝܠܘܕܐ ܠܓܘܗ."
22ܘܫܡܥ ܠܗ ܡܪܝܐ ܒܩܠܐ
ܕܐܠܝܐ، ܘܕܥܪܐ ܓܢܐ ܕܝܠܘܕܐ
ܠܓܘܗ، ܘܚܝܐ ܠܗ.
23ܘܫܩܠ ܠܗ ܐܠܝܐ ܠܝܠܘܕܐ،
ܘܡܘܚܬܠܗ ܠܗ ܡܢ ܥܠܝܬܐ
ܠܒܝܬܐ، ܘܡܘܫܠܡ ܠܗ ܠܝܡܗ،
ܘܐܡܪܗ ܐܠܝܐ، "ܚܙܝ، ܚܝܐ ܝܠܗ
ܒܪܘܢܟܝ."
24ܘܐܡܪܗ ܒܟܬܐ ܠܐܠܝܐ، "ܗܕܝܐ
ܝܕܝܥ ܠܝ ܕܐܢܫܐ ܕܐܠܗܐ ܝܘܬ
ܐܢܬ، ܘܡܠܬܐ ܕܡܪܝܐ ܒܦܘܡܘܟ
ܫܪܝܪܬܐ ܝܠܗ."

ܦܨܠܐ 18

ܐܚܐܒ ܘܐܠܝܐ ܒܟܦܢܐ

1ܘܗܘܐ ܒܬܪ ܒܨܪ ܝܘܡܬܐ ܪܒܐ،
ܡܠܬܐ ܕܡܪܝܐ ܗܘܝܐ ܠܗ ܠܐܠܝܐ
ܒܫܢܬܐ ܕܬܠܬ، ܒܐܡܪܐ، "ܙܠ،
ܦܘܫ ܚܙܝܐ ܠܐܚܐܒ، ܘܒܕ ܝܗܒܢ
ܡܛܪܐ ܥܠ ܦܐܬܐ ܕܐܪܥܐ."
2ܘܐܙܠ ܠܗ ܐܠܝܐ ܠܦܝܫܐ ܚܙܝܐ
ܠܐܚܐܒ، ܘܟܦܢܐ ܥܫܝܢܐ ܗܘܐ
ܒܫܡܪܝܢ.
3ܘܩܪܐ ܠܗ ܐܚܐܒ ܠܥܘܒܕܝܐ
ܕܗܘܐ ܥܠ ܒܝܬܐ. (ܘܥܘܒܕܝܐ
ܒܐ ܙܕܝܥ ܗܘܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܪܒܐ.
4ܘܟܕ ܩܛܠ ܠܗ ܐܝܙܒܠ ܠܢܒܝܐ
ܕܡܪܝܐ، ܫܩܠ ܠܗ ܥܘܒܕܝܐ
ܐܡܐ ܢܒܝܐ ܘܡܛܘܫܝܢ ܠܗ، ܚܡܫܝܢ
ܚܡܫܝܢ ܐܢܫܐ ܒܡܥܪܬܐ،
ܘܡܘܬܪܣܝܢ ܠܗ ܒܠܚܡܐ ܘܡܝܐ.)
5ܘܐܡܪܗ ܐܚܐܒ ܠܥܘܒܕܝܐ، "ܙܠ
ܒܐܪܥܐ ܠܟܠܗܘܢ ܥܝܢܬܐ ܕܡܝܐ،
ܘܠܟܠܗܘܢ ܢܗܪܘܬܐ، ܒܠܟܐ
ܕܡܫܟܚܝܚ ܓܠܐ، ܘܡܚܝܚ ܠܗܘܢ
ܚܝܐ ܣܘܣܘܬܐ ܘܟܘܕܢܐ، ܕܠܐ
ܦܝܫܝ ܕܠܐ ܚܝܘܬܐ."
6ܘܦܠܓ ܠܗܘܢ ܒܝܢܬܗܘܢ ܐܪܥܐ
ܠܥܒܪܐ ܒܓܘܗ. ܐܚܐܒ ܐܙܠ ܠܗ
ܒܚܕܐ ܐܘܪܚܐ ܒܠܚܘܕܗ، ܘܥܘܒܕܝܐ
ܐܙܠ ܠܗ ܒܚܕܐ ܐܘܪܚܐ ܒܠܚܘܕܗ.
7ܟܕ ܗܘܐ ܠܗ ܥܘܒܕܝܐ
ܒܐܘܪܚܐ، ܗܐ، ܐܠܝܐ ܦܓܥ ܠܗ

ܒܝܗ، ܘܟܕ ܐܕܝܥ ܠܗ ܥܘܒܕܝܐ،
ܘܢܦܠ ܠܗ ܥܠ ܦܬܘ، ܘܐܡܪܗ،
”ܗܐ، ܐܢܬ ܝܘܬ، ܐܘ ܡܪܝ ܐܠܝܐ؟“
8ܘܐܡܪܗ ܐܠܗ، ”ܐܢܐ ܝܘܢ. ܙܠ
ܐܡܘܪ ܠܡܪܘܟ، ܗܐ، ܐܠܝܐ.“
9ܘܐܡܪܗ، ”ܡܘܢ ܚܛܝܐ ܠܝ
ܕܐܢܬ ܫܒܩܝܐ ܝܘܬ ܠܥܒܕܘܟ
ܒܐܝܕܐ ܕܐܚܐܒ ܠܡܩܛܠܬܝ؟
10ܚܝܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ، ܠܐ
ܐܝܬ ܐܘܡܬܐ ܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܠܐ
ܫܘܕܪܗ ܡܪܝ ܠܬܡܐ ܠܒܨܝܐ
ܠܘܟ. ܘܟܕ ܐܡܪܝܘܢ، ’ܠܝܬ،‘
ܡܘܡܐ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܠܐܘܡܬܐ
ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܫܟܚܝ ܠܘܟ.
11ܘܐܕܝܐ، ܐܢܬ ܒܐܡܪܐ ܝܘܬ، ܙܠ،
ܐܡܘܪ ܠܡܪܘܟ، ’ܗܐ، ܐܠܝܐ.‘
12ܘܗܘܝܐ ܐܢܐ ܐܙܠ ܡܢ ܠܓܒ
ܠܘܟ، ܘܪܘܚܐ ܕܡܪܝܐ ܒܕ ܫܩܠ
ܠܘܟ ܠܐܬܪܐ ܕܠܐ ܝܕܥܢ. ܘܟܕ
ܐܙܠ ܠܡܘܕܥܐ ܠܐܚܐܒ، ܘܠܐ
ܡܫܟܚ ܠܘܟ، ܘܒܕ ܩܛܠ ܠܝ،
ܘܥܒܕܘܟ ܒܕ ܙܕܥ ܡܢ ܡܪܝܐ ܡܢ
ܛܠܝܘܬܗ.
13ܗܐ، ܠܐ ܦܝܫ ܠܗ ܡܘܕܥܬܐ
ܠܡܪܝ ܡܢܝ ܕܥܒܕܠܝ ܟܕ
ܩܛܠ ܠܗ ܐܝܙܒܠ ܠܢܒܝܐ
ܕܡܪܝܐ؟ ܛܫܝܐ ܠܝ ܡܢ ܢܒܝܐ
ܕܡܪܝܐ ܡܐܐ ܓܒܪܐ، ܚܡܫܝ
ܚܡܫܝ ܓܒܪܐ ܒܡܥܪܬܐ،
ܘܬܘܪܣܢܝ ܠܝ ܒܠܚܡܐ ܘܒܡܝܐ.
14ܘܐܕܝܐ، ܐܢܬ ܒܐܡܪܐ ܝܘܬ، ’ܙܠ
ܐܡܘܪ ܠܡܪܘܟ، ”ܗܐ، ܐܠܝܐ.“‘
ܘܗܘ ܒܕ ܩܛܠ ܠܝ.“
15ܘܐܡܪܗ ܐܠܝܐ، ”ܚܝܐ ܝܠܗ
ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ، ܕܩܐ ܩܐܡܢ
ܩܕܡܘܗܝ، ܕܝܘܡܐ ܒܕ ܦܝܫܢ
ܚܙܝܐ ܠܗ.“
16ܘܐܙܠ ܠܗ ܥܘܒܕܝܐ ܠܦܓܥܐ
ܕܐܚܐܒ، ܘܡܘܕܥ ܠܗ. ܘܐܙܠ ܠܗ
ܐܚܐܒ ܠܦܓܥܐ ܕܐܠܝܐ.
17ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܐܚܐܒ ܠܐܠܝܐ،
ܐܡܪܗ ܐܚܐܒ ܐܠܗ، ”ܗܐ، ܐܢܬ
ܝܘܬ، ܐܘ ܫܓܘܫܢܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ؟“
18ܘܐܡܪܗ، ”ܠܐ ܫܓܫܠܝ ܠܝ
ܠܐܝܣܪܐܝܠ، ܐܠܐ ܐܢܬ ܘܒܝܬܐ
ܕܒܒܘܟ، ܟܕ ܫܒܩܠܘܟܘܢ
ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܡܪܝܐ، ܘܐܙܠ ܠܘܟ
ܒܬܪ ܒܥܠܐ.
19ܘܐܕܝܐ، ܫܕܪ ܟܢܫ ܠܓܒܝ
ܠܟܠܗ ܐܝܣܪܐܝܠ ܠܛܘܪܐ
ܕܟܪܡܠ، ܘܐܪܒܥܡܐܐ ܘܚܡܫܝ
ܢܒܝܐ ܕܒܥܠ، ܘܐܪܒܥܡܐܐ
ܢܒܝܐ ܕܐܫܪܐ، ܐܟܠܝܐ ܡܢ ܦܬܘܪܐ
ܕܐܝܙܒܠ.“

ܝܘܐܒ ܒܫܘܕܪܐ ܕܒܣܘܪܬܐ

20ܘܡܘܕܥܠܗ ܐܚܝܡܥܨ ܒܪ ܨܕܘܩ
ܥܡ ܝܘܐܒ: "ܫܒܘܩ ܠܝ ܕܪܗܛܢ
ܘܡܘܒܠܢ ܒܣܘܪܬܐ ܠܡܠܟܐ."
21ܘܡܘܕܥܠܗ ܝܘܐܒ ܠܟܘܫܝܐ
ܘܐܡܪܗ: "ܙܠ ܘܐܡܘܪ
ܠܡܠܟܐ ܡܐ ܕܚܙܐ ܠܘܟ."
...
22ܘܐܡܪܗ ܝܘܐܒ ܠܐܚܝܡܥܨ
...
23...
24...
25ܘܐܡܪܗ ܝܘܐܒ ܠܢܛܪܐ
...
26...
27...
28...

ܗܲܠ ܕܫܦܝܼܟ݂ ܝܠܹܗ ܕܸܡܗܘܿܢ ܥܠܲܝܗܘܿܢ.
29 ܘܒܲܬ݂ ܕܥܒ݂ܝܼܪܹܗ ܛܲܗܪܵܐ، ܗܘܝܵܐ
ܠܗܘܿܢ ܢܒ݂ܘܼܝܵܐ ܗܲܠ ܥܕܵܢܵܐ
ܕܡܲܣܩܲܬ݂ܵܐ ܕܩܘܼܪܒܵܢܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܠܲܝܬ
ܗܘܵܐ ܩܵܠܵܐ، ܐܵܦܠܵܐ ܦܘܼܢܵܝܵܐ، ܐܵܦܠܵܐ
ܡܨܝܼܬ݂ܵܢܵܐ.
30 ܗܵܝܕܸܟ݂ ܐܸܡܪܹܗ ܐܹܠܝܼܵܐ ܠܟܠܹܗ
ܥܲܡܵܐ، "ܩܪܘܿܒ݂ܘܼܢ ܠܓܹܒ݂ܝ."
ܘܩܘܼܪܒ݂ܠܗܘܿܢ ܟܠܹܗ ܥܲܡܵܐ ܠܓܹܒ݂ܹܗ
ܝܠܹܗ. ܘܚܘܼܕܬܸܠܹܗ ܡܲܕܒ݂ܚܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ
ܕܗܘܵܐ ܗܦܝܼܟ݂ܵܐ.
31 ܘܫܩܝܼܠ ܝܠܹܗ ܐܹܠܝܼܵܐ ܬܪܸܥܣܲܪ
ܟܹܐܦܹ̈ܐ ܐܲܝܟ ܡܸܢܝܵܢܵܐ ܕܫܲܒ݂ܛܹ̈ܐ
ܕܒ݂ܢܲܝ̈ܐ ܕܝܲܥܩܘܿܒ݂، ܗܵܘ ܕܗܘܵܐ ܝܠܹܗ
ܡܸܠܬ݂ܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܥܲܠܹܗ، ܒܐܵܡܵܪܵܐ،
"ܐܝܼܣܪܵܝܠ ܒܸܬ ܗܵܘܝܵܐ ܫܸܡܘܼܟ݂،"
32 ܘܒܢܹܐ ܝܠܹܗ ܠܟܹܐܦܹ̈ܐ، ܡܲܕܒ݂ܚܵܐ
ܒܫܸܡܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ، ܘܥܒ݂ܸܕ݂ ܝܠܹܗ ܚܲܦܝܼܪܵܐ
ܐܲܝܟ ܕܗܘܵܝܬ݂ܵܐ ܕܬܪܹܝܢ ܣܵܐܬܹ̈
ܕܙܲܪܥܘܼܬ݂ܵܐ ܚܕ݂ܵܪܘܿܢܵܐ ܕܡܲܕܒ݂ܚܵܐ.
33 ܗܵܝܕܸܟ݂ ܡܘܼܕܪܝܼ ܝܠܹܗ ܠܩܲܝܣܹ̈ܐ،
ܘܡܘܼܦܠܸܓ݂ ܝܠܹܗ ܠܡܘܼܫܟܵܐ، ܘܡܘܼܬ݂ܸܒ݂
ܝܠܹܗ ܥܲܠ ܩܲܝܣܹ̈ܐ.
34 ܘܐܸܡܪܹܗ، "ܡܲܠܝܼܡܘܼܢ ܐܲܪܒܥܵܐ
ܓܲܪ̈ܒܹܐ ܡܵܝܵܐ، ܘܫܘܼܦܘܼܟ݂ܘܼܢ ܥܲܠ
ܥܲܠܵܬ݂ܵܐ ܡܘܼܩܕܵܐ، ܘܥܲܠ ܩܲܝܣܹ̈ܐ."
ܘܐܸܡܪܹܗ، "ܬܲܢܝܼܡܘܼܢ،" ܘܬܲܢܝܼ
ܠܗܘܿܢ. ܘܐܸܡܪܹܗ، "ܬܲܠܬ݂ܘܼܢ ܓܵܗܵܐ
ܕܬܠܵܬ݂ܵܐ،" ܘܥܒ݂ܸܕ݂ ܝܠܹܗ ܓܵܗܵܐ
ܕܬܠܵܬ݂ܵܐ.
35 ܘܐܵܙܹܠ ܠܗܘܿܢ ܡܵܝܵܐ ܚܕ݂ܵܪܘܿܢܵܐ
ܕܡܲܕܒ݂ܚܵܐ، ܘܐܵܦ ܠܚܲܦܝܼܪܵܐ ܡܠܹܐ
ܝܠܹܗ ܡܵܝܵܐ.
36 ܘܒܥܕܵܢܵܐ ܕܡܲܣܩܲܬ݂ܵܐ
ܕܩܘܼܪܒܵܢܵܐ، ܩܘܼܪܒܹܠܹܗ ܐܹܠܝܼܵܐ ܢܒ݂ܝܼܵܐ
ܘܐܸܡܪܹܗ، "ܐܵܐ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ، ܕܐܝܼܣܚܵܩ، ܘܕܐܝܼܣܪܵܝܠ،
ܝܘܿܡܵܢ ܦܵܫܵܐ ܡܲܕܝܼܥܬ݂ܵܐ ܕܐܲܢ݇ܬ ܝܘܸܬ
ܐܲܠܵܗܵܐ ܒܐܝܼܣܪܵܝܠ، ܘܐܵܢܵܐ ܥܲܒ݂ܕܘܼܟ݂
ܝܘܸܢ، ܘܒܚܘܼܟܡܘܼܟ݂ ܥܒ݂ܝܼܕ݂ ܠܝܼ
ܟܠܗܘܿܢ ܐܵܗܵܐ ܡܲܥܒ݂ܕܵܢܝܵܬ݂ܹ̈ܐ.
37 ܥܢܝܼ ܠܝܼ، ܐܵܐ ܡܵܪܝܵܐ، ܥܢܝܼ ܠܝܼ
ܕܝܵܕܥܝܼ ܐܵܗܵܐ ܥܲܡܵܐ ܕܐܲܢ݇ܬ ܝܘܸܬ
ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ، ܘܐܲܢ݇ܬ ܡܘܼܕܘܼܪܘܼܟ݂
ܠܸܒ݂ܗܘܿܢ ܠܒܵܬ݂ܪܵܐ."
38 ܘܢܦܝܼܠ ܝܠܹܗ ܢܘܼܪܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ،
ܘܐܵܟ݂ܸܠ ܝܠܹܗ ܠܥܲܠܵܬ݂ܵܐ ܡܘܼܩܕܵܐ،
ܘܠܩܲܝܣܹ̈ܐ، ܘܠܟܹܐܦܹ̈ܐ، ܘܠܥܲܦܪܵܐ،
ܘܠܚܸܟ݂ ܝܠܹܗ ܠܡܵܝܵܐ ܕܗܘܵܘ
ܒܚܲܦܝܼܪܵܐ.
39 ܒܲܬ݂ ܚܙܵܐ ܝܠܹܗ ܟܠܹܗ ܥܲܡܵܐ، ܢܦܝܼܠ
ܠܗܘܿܢ ܥܲܠ ܦܲܪܨܘܿܦܲܝܗܘܿܢ،
ܘܐܸܡܪܝܼܠܗܘܿܢ، "ܡܵܪܝܵܐ ܗܘܼ ܝܠܹܗ
ܐܲܠܵܗܵܐ! ܡܵܪܝܵܐ ܗܘܼ ܝܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ!"

40 ܘܐܡܪܗ ܐܠܝܐ ܐܠܗܘܢ،
"ܕܒܘܩܘܢ ܠܢܒܝܐ ܕܒܥܠܐ؛ ܐܢܫܐ
ܠܐ ܦܠܛ ܡܢܗܘܢ." ܘܕܒܩܠ
ܠܗܘܢ، ܘܡܘܚܬܠܗܝ ܠܗ ܐܠܝܐ
ܠܢܗܪܐ ܕܩܝܫܘܢ، ܘܩܛܝܠܠܗ ܠܗ
ܬܡܢ.

ܡܪܝܐ ܒܕܘܪܐ ܡܛܪܐ

41 ܘܐܡܪܗ ܐܠܝܐ ܠܐܚܒ،
"ܐܣܩ، ܐܟܘܠ، ܘܫܬܝ، ܩܠܐ
ܩܠܐ ܕܙܡܙܡܬܐ ܕܡܛܪܐ ܐܝܬ."
42 ܘܐܣܩܠܗ ܐܚܒ ܠܐܟܠܐ
ܘܫܬܝܐ، ܘܐܠܝܐ ܐܣܩܠܗ
ܠܪܝܫܐ ܕܟܪܡܠܐ، ܘܟܦܠܗ
ܠܐܪܥܐ، ܘܡܘܬܒܠܗ ܦܐܘ ܒܝܢ
ܒܘܪܟܘܗܝ.
43 ܘܐܡܪܗ ܠܫܡܫܗ، "ܐܣܩ
ܚܙܝ ܠܐܘܪܚܐ ܕܝܡܐ." ܘܐܣܩ
ܠܗ، ܘܚܙܝܠܗ، ܘܐܡܪܗ، "ܠܝܬ
ܡܕܝ." ܘܐܡܪܗ، "ܕܥܘܪ ܫܒܥ
ܙܒܢܐ."
44 ܘܗܘܐ ܠܐ ܒܙܒܢܐ ܕܫܒܥ
ܕܐܡܪܗ ܫܡܫܐ، "ܗܐ، ܥܢܢܐ
ܙܥܘܪܬܐ ܐܝܟ ܐܝܕܐ ܕܐܢܫܐ
ܒܣܠܩܐ ܡܢ ܝܡܐ." ܘܐܡܪܗ،
"ܐܣܩ ܐܡܘܪ ܠܐܚܒ، 'ܐܣܘܪ
ܡܪܟܒܬܘܟ ܘܚܘܬ، ܕܠܐ ܡܟܠܝܐ
ܠܘܟ ܡܛܪܐ.'"
45 ܘܗܘܐ ܠܐ ܗܕ ܠܙܒܢܐ ܘܗܕ
ܬܡܢ، ܘܫܡܝܐ ܚܫܟܐ ܠܗܘܢ
ܒܥܢܢܐ ܘܒܪܘܚܐ، ܘܗܘܐ ܠܐ
ܡܛܪܐ ܚܝܠܬܢܐ. ܘܪܟܒ ܠܗ
ܐܚܒ ܘܐܙܠ ܠܗ ܠܐܝܙܪܥܝܠ.
46 ܘܐܝܕܐ ܕܡܪܝܐ ܗܘܐ ܠܐ ܥܠ
ܐܠܝܐ، ܘܚܙܩ ܠܗ ܚܨܘܗܝ،
ܘܪܗܛ ܠܗ ܩܕܡ ܐܚܒ ܗܠ
ܒܬܪܥܐ ܕܐܝܙܪܥܝܠ.

ܦܨܠܘܢ 19

ܐܠܝܐ ܒܥܪܩܐ ܠܚܘܪܒ

1 ܘܡܘܕܥܠܗ ܐܚܒ ܠܐܝܙܒܠ
ܟܠ ܡܕܝ ܕܥܒܕܠܗ ܐܠܝܐ،
ܘܐܝܟ ܕܩܛܠܠܗ ܠܟܠܗܘܢ
ܢܒܝܐ ܕܒܥܠܐ ܒܣܝܦܐ.
2 ܘܡܘܫܕܪܗ ܐܝܙܒܠ ܐܝܙܓܕܐ ܠܓܒ
ܐܠܝܐ، ܒܐܡܪܐ، "ܗܕܟܐ ܥܒܕܝ
ܐܠܗܐ ܘܗܕܟܐ ܡܘܣܦܝ، ܐܢ
ܡܘܕܡܐ ܠܐܘܢ ܥܕܢܐ ܠܐ ܥܒܕܢ
ܠܢܦܫܘܟ ܐܝܟ ܢܦܫܐ ܕܚܕ ܡܢܗܘܢ."
3 ܘܕܚܠܠܗ، ܘܩܡܠܗ، ܘܐܙܠ
ܠܗ ܥܠ ܢܦܫܗ. ܘܡܛܐ ܠܗ
ܠܒܐܪܫܒܥ ܕܝܗܘܕܐ،
ܘܫܒܩܠܗ ܠܫܡܫܗ ܬܡܢ.

4 ܘܗܘ ܐܙܠ ܠܗ ܒܡܕܒܪܐ ܐܘܪܚܐ
ܕܝܘܡܐ. ܘܐܬܐ ܠܗ ܘܝܬܒ ܠܗ
ܬܚܘܬ ܚܕܐ ܓܠܡܬܐ، ܘܛܠܠܒ
ܠܗ ܠܢܦܫܗ ܠܡܝܬܬܐ، ܘܐܡܪܠܗ،
"ܒܣܝܐ ܝܠܗ ܗܫܐ ܐܡܪܝܐ، ܡܪܝܐ؛
ܫܩܘܠ ܠܗ ܢܦܫܝ، ܣܒܒ ܠܐ ܝܘܢ
ܒܘܫ ܛܒܐ ܐܢܐ ܡܢ ܒܒܘܗܬܝ."
5 ܘܕܡܟ ܠܗ ܘܛܠܠܒ ܠܗ
ܬܚܘܬ ܚܕܐ ܓܠܡܬܐ، ܘܗܐ، ܡܠܐܟܐ
ܛܪܦܠܗ ܒܝܗ، ܘܐܡܪܠܗ ܛܠܗ،
"ܩܘܡ ܐܟܘܠ."
6 ܘܚܙܠܗ، ܘܗܐ، ܒܪܘܫܐ ܕܪܝܫܗ
ܓܪܕܢܐ ܥܠ ܓܘܡܪܐ ܘܓܪܓܬܐ
ܕܡܝܐ. ܘܐܟܠܠܗ ܘܫܬܐ ܠܗ
ܘܕܥܪܠܗ ܘܕܡܟ ܠܗ.
7 ܘܕܥܪܠܗ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ ܬܘܒ
ܕܬܪܬܝܢ، ܘܕܩܠܗ ܒܝܗ، ܘܐܡܪܠܗ،
"ܩܘܡ ܐܟܘܠ، ܣܒܒ ܪܒܐ ܝܠܗ
ܩܕܡܘܟ ܐܘܪܚܐ."
8 ܘܩܡܠܗ، ܘܐܟܠܠܗ ܘܫܬܐ
ܠܗ، ܘܐܙܠ ܠܗ ܒܚܝܠܐ ܕܗܘ
ܡܐܟܘܠܬܐ ܐܪܒܥܝܢ ܝܘܡܢ̈ܐ
ܘܐܪܒܥܝܢ ܠܠܝܐ، ܗܠ ܚܘܪܒ
ܛܘܪܐ ܕܐܠܗܐ.

ܡܪܝܐ ܡܬܚܘܝܐ ܥܡ ܐܝܠܝܐ

9 ܘܡܛܝܠܗ ܐܟܐ ܠܡܥܪܬܐ،
ܘܒܬ ܠܗ ܒܠܠܝܐ ܐܟܐ. ܘܗܐ،
ܚܒܪܐ ܕܡܪܝܐ ܐܬܠܗ، ܘܐܡܪܠܗ
ܠܗ، "ܡܐ ܟܘܕ ܠܟܐ ܐܝܠܝܐ؟"
10 ܘܐܡܪܠܗ، "ܡܚܛܪܐ ܡܚܛܪܢ
ܒܛܪܝܗ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܚܝܠܬܐ،
ܣܒܒ ܒܢܝܢ ܠܗܘܢ ܫܒܩܘܟ ܒܢ̈ܝ
ܐܝܣܪܝܠ؛ ܠܡܕܒܚܘܟ ܗܕܝܡ
ܠܗܘܢ، ܘܠܢܒܝ̈ܘܟ ܩܛܝܠ ܠܗܘܢ
ܒܣܝܦܐ، ܘܦܝܫ ܠܝ ܐܢܐ ܒܠܚܘܕܝ،
ܘܒܥܝܐ ܝܢܐ ܠܢܦܫܝ ܠܫܩܠܬܗ."
11 ܘܐܡܪܠܗ، "ܦܠܘܛ ܘܩܘܡ
ܒܛܘܪܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܗܐ، ܡܪܝܐ
ܒܥܒܪܐ، ܘܦܘܚܐ ܪܒܐ ܘܚܝܠܢܐ
ܒܫܠܦܐ ܛܘܪ̈ܐ ܘܒܬܒܪܐ ܟܐܦ̈ܐ
ܩܕܡ ܡܪܝܐ؛ ܠܐ ܗܘܐ ܒܦܘܚܐ
ܡܪܝܐ. ܘܒܬܪ ܦܘܚܐ ܙܘܥܢܐ؛ ܠܐ
ܗܘܐ ܒܙܘܥܢܐ ܡܪܝܐ.
12 ܘܒܬܪ ܙܘܥܢܐ ܢܘܪܐ؛ ܠܐ ܗܘܐ
ܒܢܘܪܐ ܡܪܝܐ. ܘܒܬܪ ܢܘܪܐ ܩܠܐ
ܕܫܠܝܐ ܢܩܝܕܐ.
13 ܘܗܘܐ ܟܕ ܫܡܥܠܗ ܠܗ
ܐܝܠܝܐ، ܟܘܪܟܐ ܠܗ ܦܬܘܗ
ܒܡܥܦܪܗ، ܘܦܠܛ ܠܗ ܘܩܝܡ
ܠܗ ܒܬܪܥܐ ܕܡܥܪܬܐ، ܘܗܐ، ܐܬܠܗ
ܩܠܐ، ܘܐܡܪܠܗ، "ܡܐ ܟܘܕ ܠܟܐ
ܐܝܠܝܐ؟"
14 ܘܐܡܪܠܗ، "ܡܚܛܪܐ ܡܚܛܪܢ

ܒܫܡܐ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܚܝܐ،
ܗܫܐ ܥܒܝܕ ܠܗܘܢ ܡܠܟܘܢ ܒܢ̈ܝ
ܐܬܘܪ؛ ܠܡܚܪܒܘܢ ܗܠܝܢ
ܠܗܘܢ، ܘܠܡܩܕܘܢ ܡܬܠܐ ܠܗܘܢ
ܒܢܘܪܐ، ܘܦܝܫ ܠܝ ܐܢܐ ܒܢܦܫܝ،
ܘܫܘܠܛܢܐ ܡܢܐ ܠܐܝܢ ܠܫܘܠܛܢܘܗ."
15ܘܐܡܪܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗ، "ܐܝܟ ܕܝܘܪ
ܠܡܘܪܚܘܢ ܠܟܪܝܐ ܕܐܪܡܫܦܫ،
ܘܐܝܟܠܐ ܘܫܡܝܗ ܠܚܙܩܝܐ
ܠܡܠܟܐ ܕܝܠ ܐܪܡ.
16ܘܠܢܘܗ ܒܪܘܚܐ ܕܝܗܒܝ ܫܡܝܗ
ܠܡܠܟܐ ܕܝܠ ܐܬܘܪ، ܘܠܐܠܝܒܝܬ
ܒܪܘܚܐ ܕܚܟܡܬ، ܡܢ ܐܝܟܐ
ܡܣܦܠܘ، ܫܡܝܗ ܠܟܝܢܐ
ܒܬܘܦܘܢ.
17ܘܗܘܢܐ ܗܘ ܕܫܠܝܚ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܕܚܙܩܝܐ، ܝܗ ܫܡܝܗ ܠܗ ܗܘܘ،
ܘܗܘ ܕܫܠܝܚ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܗܘܘ، ܝܗ
ܫܡܝܗ ܠܗ ܐܠܝܫܒܥ.
18ܐܝܢܐ ܝܗ ܢܒܝܐ ܒܐܬܘܪ
ܢܒܝܐ ܐܠܗܐ، ܟܠܗܘܢ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܕܟܠ ܒܪܢܫ ܠܗܘܢ ܠܟܠܟܠܘ،
ܘܟܠ ܦܘܡܐ ܕܟܠ ܢܫܡܐ ܝܗ
ܐܠܗ."

ܡܪܢܐ ܕܐܠܝܫܒܥ ܢܒܝܐ

19ܘܐܬܝܠܗ ܡܢ ܐܡܪܐ،
ܘܡܘܬܒܪܣ ܝܗ ܠܐܠܝܫܒܥ ܒܪܘܢܐ
ܕܫܦܛ، ܘܗܘ ܝܗܒܪܢܐ ܡܘܪܐ
ܦܪܝܐ، ܘܫܦܫܛ ܘܫܟܐ ܡܪܡܘܬܘܗܝ،
ܘܗܘ ܒܗܘ ܕܫܦܫܛ ܗܘܘܐ.
ܘܡܟܝܪܗ ܐܠܝܐ ܠܟܫ ܝܗ، ܘܪܘܫܐ
ܝܗ ܡܡܟܪܗ ܒܠܘܗܝ.
20ܘܡܟܝܪ ܝܗ ܠܐܘܪܐ، ܘܪܚܝܡ
ܝܗ ܫܬܐ ܐܠܝܐ، ܘܐܡܪܗ،
"ܥܟܘܪ ܢܥܝܡ ܠܫܬܐ ܘܠܝܡܝ،
ܗܢܝܗ ܝܗ ܐܝܡܢ ܫܬܪܘܢ."
ܘܐܡܪܗ ܐܠܗ، "ܐܝܟ ܕܝܘܪ، ܗܫܐ
ܡܦܘܫ ܡܟܝܪ ܠܝ ܐܠܘܢ؟"
21ܘܕܒܪܗ ܡܢ ܫܬܪܗ، ܘܡܩܒܠ ܝܗ
ܠܘܪܐ ܕܐܘܪܐ، ܘܦܪܡ ܝܗ،
ܘܒܫܘܠܐ ܕܦܪܝܐ ܕܐܘܪܐ ܒܫܝܠ
ܝܗ ܒܫܪܝܗܘܢ، ܘܡܘܩܕܠ ܝܗ
ܠܥܡܐ، ܘܐܟܝܠ ܠܗܘܢ، ܘܩܡ
ܝܗ، ܘܐܙܠ ܝܗ ܫܬܐ ܐܠܝܐ،
ܘܡܟܝܪ ܝܗ ܐܠܗ ܚܠܡܬܐ.

ܦܨܠܐ 20

ܡܪܝܐ ܒܢܘܗܪܐ ܐܠܝܫܒܥ ܠܒܐܬܘܪ

1ܘܒܪ ܗܕܪ ܡܠܟܐ ܕܐܪܡ ܓܘܡܥܠ
ܝܗ ܠܟܠܗܘܢ ܚܝܠܘܬܗ، ܘܗܘܝܢ
ܥܡܗ ܡܠܟ̈ܐ ܬܪܝܢ ܘܬܪܝܢ،

ܘܡܘܫܦܩܬܐ ܘܡܫܪܒܝܬܐ، ܘܐܡܝܬ
ܠܗ ܘܡܪܝܢ ܠܗ ܠܐܡܪܝܢ، ܘܦܠܛ
ܠܗ ܡܠܘܟ.
2ܘܡܘܪܝܗ ܐܚܙܩܝܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܠܓܗ ܐܠܗܐ ܡܠܟܐ ܕܝܣܪܝܠ،
3ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ، ”ܡܪܝܐ ܒܐܡܪܐ
ܡܠܝܗ ܒܪ ܥܕܪ، ’ܫܡܥܠܝ ܘܨܠܘܬܘܟ
ܕܝܘܡ ܡܢܐ، ܘܒܟܝܬܘܟ ܘܕܡܥܬܘܟ
ܚܙܝ ܕܝܘܡ ܡܢܐ.’“
4ܘܫܘܪܝ ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܝܣܪܝܠ،
ܘܐܡܪܗ، ”ܐܢܐ ܫܡܥܬܘܟ، ܗܐ ܡܕܝ
ܡܠܟܐ. ܕܝܘܟ ܝܘܡ ܐܢܐ، ܘܥܠ
ܕܐܝܗ ܠܝ.“
5ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܡܥܕܪ ܐܚܙܩܝܐ
ܘܐܡܪܘܗܝ، ”ܡܪܝܐ ܐܡܪܗ ܒܪ
ܥܕܪ، ’ܡܢ ܒܝܬܝ ܠܓܗ ܠܘܟ،
ܒܐܡܪܐ، ”ܫܡܥܠܝ ܘܨܠܘܬܘܟ
ܘܒܟܝܬܘܟ ܘܕܡܥܬܘܟ ܝܠܝ ܒܗ
ܢܘܝܗ،“
6ܐܘܦ ܡܘܕܝܐ ܒܐܘܪܚܐ ܚܕܪܢܐ، ܒܗ
ܒܝܬܝ ܠܬܠܬܝ ܠܓܗ ܠܘܟ، ܘܒܗ
ܡܦܨܝܢܝ ܠܟܠܗܘܢ ܘܠܟܬܒܐ
ܕܬܠܬܘܟ، ܘܒܗ ܗܘܢܐ ܥܠ
ܕܝܠܗ ܡܘܕܝܬܐ ܕܒܝܬܘܟ، ܒܗ
ܡܗܝܢ ܒܐܝܕܗܘܢ ܘܒܗ ܢܡܠܝ
ܠܗ.’“
7ܘܡܪܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܝܣܪܝܠ
ܠܥܒܕܗ̈ܝ ܣܦܪܝܐ ܕܒܪܢܫܐ،
ܘܐܡܪܗ، ”ܡܕܝܡܘܢ ܘܣܝܡܘܢ
ܕܚܕܐ ܒܝܬܐ ܐܘܐ ܒܝܬܐܠܢܐ
ܥܠܗ، ܗܟܒ ܡܘܪܝܗ ܠܓܗ ܠܝ
ܒܘܗ ܒܓܘܬܝ، ܘܒܘܗ ܒܒܦܬܝ،
ܘܒܘܗ ܫܐܡܝ، ܘܒܘܗ ܪܘܓܝ،
ܘܠܐ ܡܘܚܠܐ ܠܝ ܡܝܬܐ.“
8ܘܐܡܪܘܗ ܝܠܗ ܥܒܕܗ̈ܝ
ܣܦܪܝܐ، ܘܒܠܗ ܒܫܢܐ، ”ܠܐ
ܢܡܝܬ، ܘܠܐ ܦܘܠܓܗ.“
9ܘܐܡܪܗ ܠܐܚܙܩܝܐ ܕܒܪ ܥܕܪ،
”ܐܡܦܪܘܢ ܠܡܪܝ ܡܠܟܐ، ’ܥܠ
ܕܡܘܪܝܘܟ ܠܓܗ ܪܠܘܟ ܒܫܦܥܬܐ
ܒܗ ܢܓܝܢ، ܐܝܢܐ ܐܘܐ ܡܥܕܝ ܠܐ
ܡܝܢ ܠܥܒܕܐ.’“ ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ
ܐܚܙܩܝܐ، ܘܡܘܪܝܗܘܢ ܝܠܗ
ܫܘܦܐ.
10ܘܡܘܪܝܗ ܠܓܗ ܠܗ ܒܪ ܥܕܪ،
ܘܐܡܪܗ، ”ܡܪܝܐ ܡܒܠܝܡܝ ܝܠܝ
ܢܟܝܬܐ، ܘܒܘܟ ܙܘܪܐ، ܝܢ ܡܠܐ
ܒܟܦܪܐ ܕܐܡܪܝܢ ܠܡܚܝܬܐ ܕܥܒܕܗ̈ܝ
ܐܢܢܝܐ ܕܒܝܡܝ.“
11ܘܫܘܪܝ ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܝܣܪܝܠ،
ܘܐܡܪܗ، ”ܐܡܦܪܘܢ ܝܠܗ، ’ܠܐ
ܫܡܥܐ ܡܢ ܕܐܡܪ ܙܝܢܗ ܐܢܐ ܕܡܢ
ܕܒܪܐ ܠܗ.’“
12ܘܗܘܝܐ ܟܕ ܒܪ ܥܡܝܠ ܠܗ ܒܪ

ܒܕܝ ܐܗܐ ܥܕܢܐ، ܘܗܘ ܘܡܠܟܐ
ܕܒܒܠ ܗܘܐ ܒܡܫܕܪܐ،
ܕܐܡܪܝܗ ܠܚܙܩܝܗ، "ܫܕܪܘܢ."
ܘܫܘܕܪܘܢ ܚܠܘܝܐ ܕܡܘܕܥ
ܡܪܥܬܐ.
13ܘܗܐ ܚܕ ܢܒܝܐ ܡܘܕܥܝܠܗ ܠܟܠ
ܐܫܥܝܐ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ، ܘܐܡܪܝܗ،
"ܗܕܟܐ ܝܐܡܪܐ ܡܪܝܐ ܡܪܝܐ، 'ܚܘܐ
ܠܘܟ ܠܒܝܬܘ ܐܗܐ ܟܝܢܐ ܒܘܪܐ؟
ܗܐ، ܐܢܐ ܟܠ ܫܒܝܘ ܒܒܝܬܘܟ
ܝܘܡܐ، ܘܟܠ ܢܦܫܐ ܕܐܢܐ ܡܢ
ܡܪܝܐ.'"
14ܘܐܡܪܝܗ ܐܫܥܝܐ، "ܒܡܢܝ؟"
ܘܐܡܪܝܗ، "ܗܕܟܐ ܝܐܡܪܐ ܡܪܝܗ
ܡܪܝܐ، 'ܒܒܠܒܝܐ ܕܒܝܬܝܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ.'" ܘܐܡܪܝܗ، "ܡܢܝ
ܡܪܝܘ ܦܠܚܐ؟" ܘܐܡܪܝܗ، "ܐܢܐ."
15ܘܫܘܕܥܝܗ ܠܒܠܒܝܐ ܕܒܝܬܝܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ، ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܪܡܫܐ
ܘܗܠܟܝ ܘܗܪܝ. ܘܟܠܗ ܕܐܢܝ
ܫܘܕܥܝܗ ܠܟܠܗ ܒܫܡܐ، ܒܟܠܗܘܢ
ܒܢܝ ܝܗܘܕܐ، ܒܟܠܗ ܐܠܦܐ.
16ܘܦܠܚܝ ܠܗܘܢ ܒܬܘܪܐ، ܘܒܪ
ܗܕܝ ܘܡܠܟܐ ܕܫܘܪܝܐ ܗܘܗ ܝܠܗ
ܒܝܬܐ ܘܕܘܟܐ ܗܘܗ ܠܗ ܡܫܬܠܛܐ.
17ܘܦܠܚܝ ܠܗܘܢ ܒܠܒܝܐ
ܕܒܝܬܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܡܕܡܫܚܬܐ.
ܘܡܘܕܥܐ ܗܘܝܐ ܒܪ ܗܕܝ ܠܚܡܝܬܐ،
ܘܡܘܕܥ ܠܗܘܢ ܝܠܗ، ܒܐܡܪܐ،
"ܐܢܫܐ ܦܠܚܝ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܥܡܪܝܢ."
18ܘܐܡܪܝܗ، "ܝܢ ܠܟܠܡܐ ܦܠܚܝ
ܠܗܘܢ، ܕܫܡܥܘܢ ܠܗܘܢ ܫܢܝܐ،
ܐܘܦ ܝܢ ܠܦܠܚܐ ܦܠܚܝ ܠܗܘܢ،
ܫܢܝܐ ܕܫܡܥܘܢ ܠܗܘܢ."
19ܘܒܠܒܝܐ ܕܒܝܬܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܘܫܠܚܝ ܕܝܗܘܐ ܟܡܪܝܘܢ ܦܠܚܝ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ،
20ܘܡܛܝܠ ܝܠܗ ܚܕ ܐܢܫܐ
ܕܠܡܘܒܠܝܗ. ܚܕܝܡ ܠܗܘܢ
ܐܕܪܝܐ، ܘܡܦܝܠ ܝܠܗ ܟܡܪܝܘܢ
ܝܗܘܕܝܐ، ܐܝܢܐ ܚܠܝܢ ܝܠܗ ܒܪ
ܗܕܝ ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ ܒܟܠ ܦܘܪܫܐ
ܒܡ ܕܪܒܐ.
21ܘܦܠܚܝ ܝܠܗ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ،
ܘܡܝܬܐ ܝܠܗ ܠܦܘܩܕܢܐ
ܘܠܡܕܒܪܢܐ. ܘܡܝܬܐ ܝܠܗ ܒܐܬܘܪ
ܡܫܝܚܐ ܒܘܪܐ.
22ܘܡܘܕܥܝܗ ܢܒܝܐ ܠܟܠ ܡܠܟܐ
ܕܝܗܘܕܝܐ، ܘܐܡܪܝܗ ܝܠܗ، "ܝܟ
ܫܠܝ ܠܒܘܟ، ܘܡܕܝܪ ܘܚܘܝ ܝܡܝܢ
ܕܠܒܝܗ، ܦܠܚ ܒܒܝܬܐ ܕܝܘܡܢܐ
ܕܐܢܐ ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ ܟܠ ܐܢܫܐ
ܕܠܡܘܒܠܘܟ."

ܬܪܬܝܢ ܡܥܪ̈ܟܝܐ ܒܩܪܒܐ
ܙܟܘܬܐ ܠܐܚܐܒ

23ܘܥܒ̈ܕܘܗܝ ܕܡܠܟܐ ܕܐܪܡ
ܐܡܪܘܠܗܘܢ ܠܗ، "ܐܠܗ̈ܐ ܕܛܘܪ̈ܐ
ܝܢܐ ܐܠܗ̈ܝܗܘܢ، ܒܝܕ ܐܗܐ، ܗܘܝܐ
ܠܗܘܢ ܒܝܢ ܙܟܝܐ ܡܢܢ؛ ܐܡܢܐ
ܦܠܫܚ ܥܡܗܘܢ ܒܦܩܥܬܐ،
ܒܫܪܪܐܝܬ ܒܕ ܗܘܝܚ ܒܝܢ ܙܟܝܐ
ܡܢܝܗܘܢ.
24ܘܗܕܐ ܥܒܕ ܒܥܢܝ: ܫܩܘܠܘܢ
ܡܠܟ̈ܐ ܐܢܝ ܡܢ ܕܘܟܝܗܘܢ، ܘܫܕܪ
ܫܠܝܛ̈ܐ ܒܕܘܟܬܗܘܢ.
25ܘܡܢܝ ܩܛܠ ܠܘܟ ܚܝܠܐ ܐܝܟ
ܚܝܠܐ ܕܡܦܠܬ ܠܗ ܡܢܘܟ،
ܘܣܘܣܝܐ ܐܝܟ ܣܘܣܝܐ، ܘܡܪܟܒܬܐ
ܐܝܟ ܡܪܟܒܬܐ. ܘܦܠܫܚ ܥܡܗܘܢ
ܒܦܩܥܬܐ، ܒܫܪܪܐܝܬ ܒܕ ܗܘܝܚ
ܒܝܢ ܙܟܝܐ ܡܢܝܗܘܢ." ܘܫܡܥܠܗ
ܠܗ ܠܩܠܝܗܘܢ، ܘܥܒܕܠܗ ܗܕܟܐ.
26ܘܗܘܝܐ ܟܕ ܒܪܝܫܐ ܕܫܢܬܐ،
ܣܘܥܪܝܗ ܒܪ ܗܕܕ ܠܚܝܠܘܬ̈ܐ
ܕܐܪܡ، ܘܣܠܩܠܗ ܠܐܦܩ
ܠܩܪܒܐ ܥܡ ܐܝܣܪܝܠ.
27ܘܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܦܩܕ ܠܗܘܢ
ܣܘܥܪܢܐ، ܘܡܘܬܒܠ ܠܗܘܢ ܙܘܕܐ،
ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ ܠܦܪܥܘܬܗܘܢ.
ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܠܩܘܒܠܗܘܢ ܐܝܟ ܬܪܝܢ ܩܛܝ̈ܥܐ
ܙܥܘܪ̈ܐ ܕܥܙ̈ܐ، ܐܡܢܐ ܐܪ̈ܡܝܐ ܡܠܝܠܗ
ܠܗܘܢ ܠܐܪܥܐ.
28ܘܡܘܩܪܒܠܗ ܐܢܫܐ ܕܐܠܗܐ،
ܘܐܡܪܠܗ ܠܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ،
"ܗܕܟܐ ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ،
'ܩܐ ܐܡܪܘܠܗܘܢ ܐܪ̈ܡܝܐ، "ܐܠܗܐ
ܕܛܘܪ̈ܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ، ܘܠܐ ܝܠܗ
ܐܠܗܐ ܕܫܘܦܠܐ ܗܘ،" ܒܕ ܫܩܠܢ
ܠܟܠܗ ܐܗܐ ܟܢܫܐ ܪܒܐ
ܒܐܝܕܘܟ، ܘܒܕ ܝܕܥܝܬܘܢ ܕܐܢܐ
ܝܘܢ ܡܪܝܐ.'"
29ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܐܢܝ ܠܩܘܒܠܗܘܢ
ܕܐܢܝ، ܫܒܥܐ ܝܘܡܢ̈ܐ، ܘܗܘܝܐ ܟܕ
ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܥܐ ܕܡܘܕܝܐ ܠܗ
ܩܪܒܐ. ܘܡܚܝܐ ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ
ܐܝܣܪܝܠ ܠܐܪܡ ܝܡܐ ܐܠ̈ܦܐ
ܓܒܪ̈ܐ ܒܚܕ ܝܘܡܐ.
30ܘܥܪܩܝ ܠܗܘܢ ܐܚܪ̈ܢܐ
ܠܐܦܩ ܡܕܝܢܬܐ، ܘܢܦܠܠܗ
ܫܘܪܐ ܥܠ ܥܣܪܝܢ ܘܫܒܥܐ ܐܠ̈ܦܐ
ܐܢ̈ܫܐ، ܐܚܪ̈ܢܐ. ܘܐܦ ܒܪ ܗܕܕ
ܥܪܩܠܗ ܘܥܒܪܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ،
ܠܓܘܐ ܒܝܬܐ ܕܓܘܐ.
31ܘܐܡܪܘܠܗܘܢ ܠܗ ܥܒ̈ܕܘܗܝ،
"ܗܐ، ܫܡܝܥܐ ܠܢ ܕܡܠܟ̈ܐ

ܕܒܹܝܬ ܝܼܣܪܵܝܹܠ ܡܲܠܟܹ̈ܐ ܕܚܢܢܘܬܐ
ܝܢܐ. ܡܚܒܫ ܐܕܝܐ ܣܲܩ̈ܐ ܒܚܨ̈ܢ
ܘܚܲܒ̈ܠܹܐ ܒܪ̈ܫܲܢ، ܘܦܵܠܛܲܚ ܠܓܹܒ
ܡܲܠܟܵܐ ܕܝܼܣܪܵܝܹܠ، ܒܲܠܟܵܐ ܡܲܚܝܹܐ
ܓܵܢܘܼܟ."
32ܘܐܲܣܝܼܪܘܼܗܝ ܣܲܩ̈ܐ ܒܚܨ̈ܲܝܗܝ،
ܘܚܲܒ̈ܠܹܐ ܒܪ̈ܫܲܝܗܝ، ܘܐܲܬܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܠܓܹܒ ܡܲܠܟܵܐ ܕܝܼܣܪܵܝܹܠ،
ܘܐܲܡܝܼܪܘܼܗܝ، "ܥܲܒܕܘܼܟ ܒܪ ܗܲܕܲܕ
ܐܲܡܝܼܪܹܗ، 'ܫܒܘܿܩ ܚܲܝܵܐ ܓܵܢܝܼ.'"
ܘܐܲܡܝܼܪܹܗ، "ܐܝܼܬ ܗܘܼ ܚܲܝܵܐ ܝܠܹܗ؟
ܐܲܚܘܼܢܝܼ ܝܠܹܗ."
33ܘܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܡܘܼܕܝܼܠ ܠܗܘܿܢ ܐܢܝ
ܢܚܫܐ، ܘܡܘܼܠܝܼܘ ܠܗܘܿܢ، ܘܡܘܼܦܝܼܩܵܐ
ܠܗܘܿܢ ܕܹܐܢ ܡܼܢ ܝܼܠܹܗ ܗܘܼܵܐ،
ܘܐܲܡܝܼܪܘܼܗܝ، "ܐܲܚܘܼܢܘܼܟ ܒܪ ܗܲܕܲܕ."
ܘܐܲܡܝܼܪܹܗ، "ܙܸܠܡܘܿܢ، ܡܲܝܬܹܝܡܘܿܢ
ܠܹܗ." ܘܦܵܠܛܠܹܗ ܠܹܗ ܠܓܹܒ ܠܹܗ ܒܪ
ܗܲܕܲܕ، ܘܗܵܡ ܡܲܣܸܩܠܹܗ ܠܹܗ ܥܲܠ
ܡܲܪܟܲܒܬܵܐ.
34ܘܐܲܡܝܼܪܹܗ ܠܹܗ ܒܪ ܗܲܕܲܕ،
"ܡܕ̈ܝܼܢܵܬܵܐ ܕܫܩܝܼܠ ܠܹܗ ܒܵܒܝܼ ܡܼܢ
ܒܵܒܘܼܟ ܝܗ ܡܕܢܝ، ܘܡܘܼܩܡܬ ܫܘܼܩ̈ܐ
ܦܫܘܼܟ ܒܕܲܪܡܣܘܿܩ، ܐܲܝܟ ܕܫܩܝܼܠ
ܠܹܗ ܒܵܒܝܼ ܒܫܵܡܪܝܼܢ." ܘܐܲܡܝܼܪܹܗ
ܐܲܚܐܵܒ، "ܘܐܲܢܵܐ ܒܩܝܵܡܬܵܐ ܝܗ
ܫܒܩܢܘܼܟ." ܘܩܛܥ ܠܹܗ ܥܲܡܹܗ

ܩܝܵܡܵܐ ܘܫܲܕܪܹܗ.

ܢܒܝܼܵܐ ܚܝܒܘܬܐ
ܠܐܲܚܐܵܒ ܡܲܠܟܵܐ

35ܘܚܲܕ ܐ̱ܢܵܫܵܐ ܡܼܢ ܒܢܲܝ̈ ܢܒܝܹ̈ܐ
ܐܲܡܝܼܪܹܗ ܠܚܲܒܪܹܗ ܒܚܒܵܪܬܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ،
"ܡܚܝܼ ܠܝܼ." ܐܝܼܢܵܐ ܡܘܼܣܪܸܒܠܹܗ ܝܠܹܗ
ܗܵܘ ܐ̱ܢܵܫܵܐ ܠܡܚܵܝܵܗ.
36ܘܐܲܡܝܼܪܹܗ ܠܹܗ، "ܣܲܒܵܒ ܕܠܵܐ
ܫܡܝܼܥܠܘܼܟ ܒܩܵܠܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ، ܗܵܐ،
ܐܝܼܡܲܢ ܕܐܵܙܠܲܬ ܡܲܢܗ ܡܼܢ ܠܓܹܒ ܠܝܼ،
ܘܓܵܗ ܐܲܪܝܵܐ ܠܘܼܟ ܒܸܕ ܩܵܛܹܠ." ܘܐܵܙܠ
ܠܹܗ ܡܼܢ ܠܓܹܒ ܠܹܗ، ܘܗܵܡ ܡܥܲܪܥܸܠ
ܠܹܗ ܐܲܪܝܵܐ ܘܗܵܡ ܩܛܝܼܠܹܗ ܠܹܗ.
37ܘܡܘܼܥܲܪܥܸܠ ܠܹܗ ܐ̱ܢܵܫܵܐ ܐ̱ܚܹܪܢܵܐ،
ܘܐܲܡܝܼܪܹܗ، "ܡܚܝܼ ܠܝܼ." ܘܗܵܡ ܡܚܝܼܠܹܗ
ܠܹܗ ܗܵܘ ܐ̱ܢܵܫܵܐ ܘܗܵܡ ܕܪܝܼܗ.
38ܘܐܵܙܠ ܠܹܗ ܢܒܝܼܵܐ، ܘܟܠܹܐ ܠܹܗ
ܠܐܘܼܪܚܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ، ܘܡܘܼܫܲܢܹܐ ܠܹܗ
ܦܵܐܬܹܗ ܒܥܲܨܒܬܵܐ ܥܲܠ ܥܲܝܢܘ̈ܗܝ.
39ܘܡܲܠܟܵܐ ܒܥܒܵܪܵܐ ܗܘܵܐ، ܘܗܘܼ
ܡܘܼܩܘܼܣ ܠܹܗ ܠܡܲܠܟܵܐ، ܘܐܲܡܝܼܪܹܗ،
"ܥܲܒܕܘܼܟ ܐܵܙܠ ܠܹܗ ܠܓܵܘܵܐ ܕܩܪܵܒܵܐ،
ܘܗܵܐ، ܐ̱ܢܵܫܵܐ ܡܠܝܼܒ ܠܹܗ ܘܡܘܼܬܹܐ
ܠܹܗ ܠܓܹܒ ܠܝܼ ܚܲܕ ܐ̱ܢܵܫܵܐ،
ܘܐܲܡܝܼܪܹܗ، 'ܢܛܘܿܪ ܠܐܵܗܵܐ ܐ̱ܢܵܫܵܐ؛ ܐܸܢ
ܗܲܠܟܵܐ ܥܪܝܼܩ ܝܹܗ ܗܵܘܝܵܐ ܓܵܢܘܼܟ

ܡܚܝܬܐ ܕܪ̈ܝܫܘ، ܝܢ ܒܥܕܢܐ ܕܬܫܠܡܬܐ
ܝܗ ܟܟܪܐ.’
40ܘܥܒܕܘܟ ܒܕ ܦܠܚܐ ܝܗ ܠܗܪܟܐ
ܘܠܬܡܐ، ܘܗܘ ܠܝܬܠܗ.“ ܘܐܡܪܠܗ
ܝܠܗ ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ، ”ܗܕܟܐ
ܗܘܐ ܕܝܢܘܟ، ܐܢܬ ܦܣܝܩܠ
ܠܘܟ.“
41ܘܒܥܓܠܘܬܐ ܫܩܝܠܐ ܝܠܗ
ܚܪܕܐ ܡܢ ܥܝܢ̈ܘܗܝ، ܘܦܛ
ܢܟܪ ܝܠܗ ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܕܡܢ
ܢܒܝ̈ܐ ܗܘܐ.
42ܘܐܡܪܠܗ ܠܡܠܟܐ، ”ܗܕܟܐ
ܝܠܗ ܐܡܪܐ ܡܪܝܐ، ’ܩܐ
ܫܒܩܠܘܟ ܠܓܒܪܐ ܕܝܗܘܐ
ܕܚܪܡ ܡܢ ܐܝܕܘܟ، ܝܗ ܗܘܝܐ
ܚܝܘܟ ܡܚܝܬܐ ܕܪ̈ܝܫܘ، ܘܥܡܘܟ
ܡܚܝܬܐ ܕܥܡܗ.’“
43ܘܐܙܠ ܝܠܗ ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ
ܠܒܝܬܗ ܒܫܡܪܝܢ ܒܕ ܟܪܝܗܐ
ܘܥܨܒܢܐ.

ܦܨܠܐ 21

ܟܪܡܐ ܕܢܒܘܬ

1ܟܪܡܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܢܒܘܬ
ܐܝܙܪܥܝܠܝܐ ܕܝܗܘܐ ܒܐܝܙܪܥܝܠ،
ܒܓܢܒܐ ܕܩܨܪܐ ܕܐܚܐܒ ܡܠܟܐ
ܕܫܡܪܝܢ.
2ܘܗܡܙܡ ܝܠܗ ܐܚܐܒ ܥܡ ܢܒܘܬ،
ܒܐܡܪܐ، ”ܗܒܠ ܩܐܝ ܟܪܡܘܟ
ܕܗܘܝܐ ܩܐܝ ܠܓܢܬܐ ܕܝܪ̈ܩܐ،
ܩܐܡܐ ܕܗܘ ܩܘܪܒܐ ܝܠܗ، ܓܒ
ܒܝܬܐ ܕܝܕܝ. ܝܗ ܝܗܒܢ ܝܠܘܟ
ܡܢ ܒܕܠܗ ܟܪܡܐ ܒܘܫ ܛܒܐ
ܡܢܗ، ܝܢ ܐܢ ܫܦܝܪܐ ܒܥܝܢ̈ܘܟ، ܝܗ
ܝܗܒܢ ܝܠܘܟ ܕܡܐ ܒܟܣܦܗ.“
3ܘܐܡܪܠܗ ܢܒܘܬ ܠܐܚܐܒ، ”ܚܣ
ܠܝ ܡܢ ܡܪܝܐ ܕܝܗܒܢ ܝܪܬܘܬܐ
ܕܒܒ̈ܗܬܝ ܝܠܘܟ.“
4ܘܐܬܐ ܝܠܗ ܐܚܐܒ ܠܒܝܬܗ
ܟܪܝܗܐ ܘܥܨܒܢܐ ܒܘܬ ܡܠܬܐ
ܕܗܡܙܡ ܝܠܗ ܥܡܗ ܢܒܘܬ
ܐܝܙܪܥܝܠܝܐ، ܒܕ ܐܡܪܗ، ”ܠܐ
ܝܗܒܢ ܩܐܘܟ ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܒ̈ܗܬܝ.“
ܘܕܡܟ ܝܠܗ ܥܠ ܫܘܝܗ،
ܘܡܘܕܘܪܗ ܦܬܗ، ܘܠܐ ܐܟܠ ܝܠܗ
ܠܚܡܐ.
5ܘܐܬܝܐ ܠܗ̇ ܠܓܒܗ ܝܠܗ̇ ܐܝܙܒܠ
ܒܟܬܗ، ܘܐܡܪܐ ܝܠܗ̇، ”ܩܡܘܕܝ
ܟܪܝܗܬܐ ܠܗ̇ ܪܘܚܘܟ، ܘܠܐ ܝܘܬ
ܒܐܟܠܐ ܠܚܡܐ؟“
6ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ̇، ”ܩܐܡܐ ܕܗܡܙܡ
ܠܝ ܥܡ ܢܒܘܬ ܐܝܙܪܥܝܠܝܐ،
ܘܐܡܪܝ ܝܠܗ، ’ܗܒܠ ܩܐܝ

ܟܪܡܘܟ ܒܙܘܙܐ، ܝܢ ܐܢ ܒܣܝܡܐ
ܠܘܟ، ܟܐ ܝܗܒܢ ܠܘܟ ܟܪܡܐ ܡܢ
ܚܝܠܗ،' ܐܝܢܐ ܐܡܝܪܗ، 'ܠܐ ܝܗܒܢ
ܩܐܘܟ ܟܪܡܝ.'”
7ܘܐܡܝܪܗ ܝܠܗ ܐܝܙܒܠ ܒܟܬܗ،
“ܐܢܬ ܗܕܟ ܟܐ ܚܟܡܬ ܡܠܟܘܬܐ
ܥܠ ܐܝܣܪܝܠ! ܩܘܡ ܐܟܘܠ
ܠܚܡܐ، ܘܚܕܝܐ ܠܒܘܟ. ܐܢܐ ܟܐ
ܝܗܒܢ ܠܘܟ ܟܪܡܐ ܕܢܒܘܬ
ܐܝܙܪܥܝܠܝܐ.”
8ܘܟܬܒܠܗ ܐܓܪܬܐ ܒܫܡܐ
ܕܐܚܐܒ، ܘܚܬܡܠܗ ܠܗ ܒܚܬܡܗ،
ܘܡܫܕܪܗ ܐܓܪܬܐ ܠܣܒܘܢܐ
ܘܠܢܚܝܪܐ ܕܝܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܢܒܘܬ،
ܐܢܝ ܕܡܬܝܒܐ ܗܘܘ ܥܡܗ.
9ܘܟܬܒܠܗ ܒܐܓܪܬܐ،
ܟܐܡܪܐ، “ܩܪܝܘܢ ܨܘܡܐ،
ܘܡܘܬܒܘܢ ܠܢܒܘܬ ܒܪܝܫܐ ܕܥܡܐ.
10ܘܡܘܬܒܘܢ ܬܪܝ ܐܢܫܐ ܪܫܝܥܐ
ܠܩܘܒܠܗ، ܘܡܣܗܕܝ ܣܗܕܘܬܐ
ܥܠܘܗܝ، ܟܐܡܪܐ، ‘ܠܘܛܠܗ ܠܗ
ܢܒܘܬ ܠܐܠܗܐ ܘܠܡܠܟܐ.’
ܘܦܠܛܘܢ ܠܗ ܘܪܓܡܘܢ ܠܗ
ܕܡܝܬ.”
11ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܕܢܒܘܬ، ܣܒܘܢܐ ܘܢܚܝܪܐ
ܕܡܬܝܒܐ ܗܘܘ ܥܡܗ ܒܡܕܝܢܬܗ،
ܐܝܟ ܕܦܘܩܕܢܗ ܠܟܗ ܠܗܘܝ
ܐܝܙܒܠ، ܐܝܟ ܕܟܬܝܒܐ ܗܘܐ
ܟܬܝܒܬܐ ܒܐܓܪܬܐ ܕܦܘܩܕܢܗ ܠܟܗ
ܠܗܘܝ.
12ܘܩܪܐ ܠܗܘܢ ܨܘܡܐ ܘܡܘܬܒ
ܠܗܘܢ ܠܢܒܘܬ ܒܪܝܫܐ ܕܥܡܐ.
13ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܬܪܝ ܐܢܫܐ
ܪܫܝܥܐ، ܘܝܬܒܝ ܠܗܘܢ
ܠܩܘܒܠܗ، ܘܣܗܕܝ ܠܗܘܢ
ܐܢܫܐ ܪܫܝܥܐ ܥܠ ܢܒܘܬ ܩܕܡ
ܥܡܐ، ܟܐܡܪܐ، “ܠܘܛܠܗ ܠܗ ܢܒܘܬ
ܠܐܠܗܐ ܘܠܡܠܟܐ.” ܘܦܠܛܝ
ܠܗ ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ، ܘܪܓܡܝ
ܠܗܘܢ ܠܗ ܒܟܐܦܐ ܘܡܝܬ ܠܗ.
14ܘܡܘܕܥܘܢ ܠܗ ܐܝܙܒܠ،
ܟܐܡܪܐ، “ܦܝܫ ܝܠܗ ܪܓܝܡܐ ܢܒܘܬ
ܘܡܝܬ ܠܗ.”
15ܘܗܘܐ ܟܕ ܫܡܥܠ ܠܗ
ܐܝܙܒܠ ܕܦܝܫ ܝܠܗ ܪܓܝܡܐ ܢܒܘܬ
ܘܡܝܬ ܠܗ، ܐܡܝܪܗ ܠܐܚܐܒ،
“ܩܘܡ ܝܪܘܬ ܠܟܪܡܐ ܕܢܒܘܬ
ܐܝܙܪܥܝܠܝܐ، ܕܡܘܟܠܝ ܠܗ
ܠܙܒܢܬܐ ܝܠܗ ܒܙܘܙܐ، ܣܒܒ ܠܐ
ܚܝܠܗ ܫܢܐ، ܐܝܢܐ ܡܝܬܐ.”
16ܘܗܘܐ ܟܕ ܫܡܥܠ ܠܗ ܐܚܐܒ
ܕܡܝܬ ܠܗ ܢܒܘܬ، ܩܡ ܠܗ
ܢܚܬ ܠܟܪܡܐ ܕܢܒܘܬ

ܐܝܼܙܪܥܸܠܵܝܵܐ ܠܝܵܪܬܹܗ.

ܕܝܼܢܘܼܬܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܠܐܲܚܐܲܒ

17 ܘܗܘܹܐ ܠܹܗ ܚܒܲܪܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ
ܠܐܝܼܠܝܵܐ ܬܸܫܒܵܝܵܐ، ܝܠܡܵܪܵܐ،
18 "ܩܘܼܡ ܢܚܘܿܬ ܠܐܘܼܪܥܵܐ ܕܐܲܚܐܲܒ
ܡܲܠܟܵܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ، ܕܝܼܬܝܼܠܹܗ ܒܫܵܡܪܹܝܢ،
ܗܵܐ، ܒܟܲܪܡܵܐ ܕܢܵܒܘܿܬ ܝܬܝܼܠܹܗ، ܕܝܵܪܹܬ
ܠܹܗ ܩܵܐ ܠܓܵܢܹܗ.
19 ܘܬܲܡܡܸܠܠ ܥܲܡܹܗ، ܝܠܡܵܪܵܐ،
'ܗܵܕܟܵܐ ܝܠܡܵܪܵܐ ܡܝܼܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ، "ܗܵܐ،
ܩܛܝܼܠܠܘܼܟ ܘܐܵܦ ܝܪܸܬܠܘܼܟ؟"
ܒܵܬܲܪ ܐܵܗܵܐ، ܗܵܕܟܵܐ ܝܠܡܵܪܵܐ ܡܝܼܠܹܗ
ܡܵܪܝܵܐ، "ܒܕܘܼܟܬܵܐ ܕܠܚܸܟܠܗܘܿܢ
ܟܲܠܒܹ̈ܐ ܠܕܸܡܵܐ ܕܢܵܒܘܿܬ، ܝܵܢ ܟܠܸܟ
ܟܲܠܒܹ̈ܐ ܠܕܸܡܵܐ ܕܝܼܘܼܟ.'"
20 ܘܐܵܡܸܪܗ ܐܲܚܐܲܒ ܠܐܝܼܠܝܵܐ،
"ܡܘܼܨܝܼܚܠܘܼܟ، ܐܘ ܕܒܥܸܠܕܒܵܒܝ."
ܘܐܵܡܸܪܗ، "ܡܘܼܨܝܼܚܠܝ، ܩܵܐ ܕ
ܙܒܸܢܠܘܼܟ ܓܵܢܘܼܟ ܠܥܒܵܕܵܐ ܗܵܘ ܕܒܝܼܫܹܐ
ܒܥܲܝܢܹ̈ܐ ܕܡܵܪܝܵܐ.
21 ܗܵܐ، ܐܵܢܵܐ ܡܲܝܬܝܼܢܵܐ ܝܘܿܢ ܥܠܘܼܟ
ܒܝܼܫܘܼܬܵܐ، ܘܝܼܢ ܥܵܒܘܿܪܝܼ ܒܵܬܪܘܼܟ،
ܘܝܼܢ ܩܲܛܸܠ ܠܐܲܚܐܲܒ ܟܠ ܐܘܼܪܙܵܐ،
ܐܵܦ ܚܒܝܼܫܵܐ ܐܵܦ ܫܒܝܼܩܵܐ
ܒܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.
22 ܘܝܼܢ ܥܒܵܕܝ ܠܒܲܝܬܘܼܟ ܐܲܝܟ

ܒܲܝܬܵܐ ܕܝܵܪܒܥܵܡ ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܢܒܵܛ،
ܘܐܲܝܟ ܒܲܝܬܵܐ ܕܒܲܥܫܵܐ ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܐܲܚܝܵܐ، ܒܘܼܕ ܡܲܪܓܙܬܵܐ ܕܡܲܘܪܓܸܙ
ܠܘܼܟ ܠܝܼ، ܘܕܡܲܘܚܛܹܐ ܠܘܼܟ
ܠܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.
23 ܘܐܵܦ ܒܘܼܕ ܐܝܼܙܒܸܠ ܗܘܼܡܙܸܡ
ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܝܠܡܵܪܵܐ، 'ܟܲܠܒܹ̈ܐ ܝܢ
ܐܵܟܠܝ ܠܐܝܼܙܒܸܠ ܓܵܘ ܫܘܼܪܵܐ
ܕܐܝܼܙܪܥܸܠ.'
24 ܗܵܘ ܕܡܵܐܹܬ ܡܢ ܒܲܝܬܵܐ ܕܐܲܚܐܲܒ ܓܵܘ
ܡܕܝܼܢܬܵܐ، ܝܢ ܐܵܟܠܝ ܟܲܠܒܹ̈ܐ؛ ܘܗܵܘ
ܕܡܵܐܹܬ ܒܕܲܫܬܵܐ، ܝܢ ܐܵܟܠܝ ܛܲܝܪܹ̈ܐ
ܕܫܡܲܝܵܐ."
25 ܗܝܼܫ ܠܐ ܗܘܹܐ ܠܹܗ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܐܲܝܟ
ܐܲܚܐܲܒ ܕܙܘܼܒܸܢܠܹܗ ܓܵܢܹܗ ܠܥܒܵܕܵܐ
ܒܝܼܫܬܵܐ ܒܥܲܝܢܹ̈ܐ ܕܡܵܪܝܵܐ، ܕܗܵܘ
ܡܲܦܬܹܐ ܠܹܗ ܐܝܼܙܒܸܠ ܒܲܟܬܹܗ.
26 ܘܥܒܸܕܠܹܗ ܛܲܡܐܘܼܬܵܐ ܪܵܒܵܐ
ܠܐܵܙܵܠܵܐ ܒܵܬܲܪ ܨܸܠܡܹ̈ܐ، ܐܲܝܟ ܟܠ
ܕܥܒܸܕܠܗܘܿܢ ܐܲܡܘܿܪܵܝܹܐ، ܐܲܝܢܝ
ܕܛܪܝܼܕܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܡܢ ܩܲܕܵܡ ܒܢܲܝ̈
ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.
27 ܘܗܘܹܐ ܟܲܕ، ܟܲܕ ܫܡܝܼܥܠܹܗ
ܐܲܚܐܲܒ ܠܐܵܢܝܼ ܦܬܸܓ݂ܵܡܹ̈ܐ، ܨܪܝܼܠܹܗ
ܓܘܼܠܹ̈ܐ ܘܡܘܼܠܒܸܫܠܹܗ ܣܲܩܵܐ ܥܲܠ
ܦܲܓ݂ܪܹܗ، ܘܨܝܼܡܠܹܗ، ܘܕܡܝܼܟ݂ܠܹܗ
ܒܣܲܩܵܐ، ܘܗܕܝܼܪܹܗ ܒܢܝܼܚܘܼܬܵܐ.

28ܘܗܘܐ ܠܗ ܚܒܪܐ ܕܡܪܝܐ ܠܐܝܠܝܐ
ܬܫܒܝܐ، ܒܐܡܪܐ،
29"ܚܙܝ ܠܘܟ ܕܡܘܟܟܐ ܠܗ ܐܚܐܒ
ܩܕܡ ܦܪܨܘܦܝ؟ ܡܛܠ ܡܘܟܟܐ ܠܗ
ܐܚܐܒ ܦܪܨܘܦܝ ܠܐ ܡܝܬܝܢ ܒܒܝܫܬܐ
ܒܝܘܡܬܗ، ܐܠܐ ܒܝܘܡܬܐ
ܕܒܪܘܢܗ ܒܕ ܡܝܬܝܢ ܒܒܝܫܬܐ ܥܠ
ܒܝܬܗ."

ܦܨܠܐ 22

ܐܝܣܪܝܠ ܘܝܗܘܕܐ ܚܘܒܪܐ ܠܩܘܒܠ ܕܐܪܡ

1ܘܝܬܒܝ ܠܗܘܢ ܐܪܡ ܘܐܝܣܪܝܠ
ܬܠܬ ܫܢܝܐ ܕܠܐ ܩܪܒܐ.
2ܘܗܘܐ ܟܕ ܒܫܢܬܐ ܕܬܠܬ ܕܢܚܬ
ܠܗ ܝܗܘܫܦܛ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ
ܠܓܒ ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ.
3ܘܐܡܪܗ ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ
ܠܥܒܕܘܗܝ، "ܝܐ ܝܕܥܝܬܘܢ ܕܪܡܬ
ܓܠܥܕ ܕܝܠܢ ܝܠܗ، ܘܩܐ ܡܢܐ
ܫܬܝܩ ܝܘܬ ܩܘܫ ܫܩܠܬܐ ܡܢ
ܠܫܩܠܘܟ ܡܢ ܐܝܕܐ ܕܡܠܟܐ
ܕܐܪܡ؟"
4ܘܐܡܪܗ ܠܝܗܘܫܦܛ، "ܐܝܢ
ܐܬܝܬ ܥܡܝ ܠܩܪܒܐ ܠܪܡܬ
ܓܠܥܕ؟" ܘܐܡܪܗ ܝܗܘܫܦܛ
ܠܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ، "ܐܢܐ ܐܝܢ
ܐܝܟ ܐܢܬ ܕܝܘܟ، ܥܡܝ ܐܝܟ
ܥܡܘܟ، ܣܘܣܘܬܝ ܐܝܟ
ܣܘܣܘܬܘܟ."
5ܘܐܡܪܗ ܝܗܘܫܦܛ ܠܡܠܟܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ، "ܒܥܝܢ ܝܕܥܬܘܢ ܩܕܡܝ
ܡܢܗ ܚܒܪܐ ܕܡܪܝܐ."
6ܘܟܢܫܠܗ ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ
ܠܢܒܝܐ ܐܝܟ ܐܪܒܥܡܐܐ ܓܒܪܐ،
ܘܐܡܪܗ ܩܐܠܗܘܢ، "ܐܝܟ ܐܙܠ
ܬܡܘܢ ܝܠܠܒܝ ܠܩܪܒܐ ܝܢ ܫܒܩܢ؟"
ܘܐܡܪܗܘܢ، "ܐܣܩ، ܘܒܕ ܡܫܠܡ
ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ ܒܐܝܕܐ ܕܡܠܟܐ."
7ܘܐܡܪܗ ܝܗܘܫܦܛ، "ܠܝܬ
ܠܟܐ ܡܘܢܕܝܐ ܢܒܝܐ ܕܡܪܝܐ
ܕܒܫܐܠܝܢ ܡܢܗ؟"
8ܘܐܡܪܗ ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ
ܠܝܗܘܫܦܛ، "ܡܘܢܕܝܐ ܐܝܬ ܚܕ
ܓܒܪܐ ܕܒܫܐܠܝܢ ܚܒܪܐ ܕܡܪܝܐ
ܡܢܗ، ܐܝܢܐ ܐܢܐ ܣܢܝܢܗ،
ܡܛܠ ܠܐ ܢܒܝܐ ܥܠܝ ܛܒܬܐ
ܐܠܐ ܒܝܫܬܐ، ܡܝܟܐ ܒܪܘܢܐ
ܕܝܡܠܐ." ܘܐܡܪܗ ܝܗܘܫܦܛ،
"ܠܐ ܐܡܪ ܡܠܟܐ ܗܕܟܐ."
9ܘܩܪܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܠܚܕ
ܡܗܝܡܢܐ، ܘܐܡܪܗ، "ܡܠܝܘ
ܡܝܬܝ ܠܡܝܟܐ ܒܪܘܢܐ ܕܝܡܠܐ."

ܢܒܝܘܬܐ ܕܡܝܟܐ

10ܘܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܘܝܗܘܫܦܛ
ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ ܝܬܝܒܐ ܗܘܘ ܟܠ
ܚܕ ܥܠ ܟܘܪܣܝܗ ܘܠܒܝܫܐ
ܓܘܢܝܗܘܢ ܒܓܢܐܕܪܐ، ܒܒܝܕܪܐ
ܕܬܪܥܐ ܕܫܡܪܝܢ، ܘܟܠܗܘܢ ܢܒܝܐ
ܢܒܘܝܐ ܗܘܘ ܩܕܡܝܗܘܢ.
11ܘܨܕܩܝܐ ܒܪ ܟܢܥܢܐ
ܥܒܕܐ ܗܘܐ ܩܪܢܐ ܕܦܪܙܠܐ،
ܘܐܡܪ، "ܗܕܟܐ ܝܡܪܐ ܡܪܝܐ، ܒܐܠܗܝ
ܗܕܐ ܒܬ ܢܓܚܬ ܠܐܪܡ
ܗܠ ܕܡܚܪܒܬ ܠܗܘܢ."
12ܘܟܠܗܘܢ ܢܒܝܐ ܢܒܘܝܐ ܗܘܘ
ܗܕܟܐ، ܝܡܪܐ، "ܣܩ ܠܪܡܘܬ
ܓܠܥܕ ܘܨܠܚ، ܣܒܒ ܒܬ ܝܗܒ
ܠܗ ܡܪܝܐ ܒܐܝܕܐ ܕܡܠܟܐ."
13ܘܫܠܝܚܐ ܕܐܙܠ ܝܠܗ ܩܪܝܐ
ܠܡܝܟܐ ܗܡܙܡ ܝܠܗ ܥܡܗ،
ܝܡܪܐ، "ܗܐ، ܡܠܘܐܐ ܕܢܒܝܐ
ܒܚܕ ܦܘܡܐ ܛܒܐ ܝܢܐ ܠܡܠܟܐ،
ܒܥܝܢ ܗܘܐ ܚܒܪܘܟ ܐܝܟ ܚܒܪܐ
ܕܚܕ ܡܢܝܗܘܢ، ܘܡܡܠܠ ܛܒܐ."
14ܘܐܡܪ ܡܝܟܐ، "ܚܝܐ ܝܠܗ
ܡܪܝܐ، ܡܕܝ ܕܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܝ،
ܗܘ ܒܬ ܡܡܠܠܢ."
15ܘܐܬܐ ܝܠܗ ܠܓܒ ܡܠܟܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܠܟܐ ܝܠܗ، "ܡܝܟܐ،
ܐܙܠܚ ܠܪܡܘܬ ܓܠܥܕ ܠܩܪܒܐ ܝܢ
ܫܒܩܚ؟" ܘܐܡܪ ܝܠܗ، "ܣܩ
ܘܨܠܚ، ܣܒܒ ܒܬ ܝܗܒ ܠܗ
ܡܪܝܐ ܒܐܝܕܐ ܕܡܠܟܐ."
16ܘܐܡܪ ܝܠܗ ܡܠܟܐ، "ܗܠ
ܟܡܐ ܙܒܢܐ ܐܢܐ ܡܡܘܡܢ ܕܠܐ
ܡܡܠܠܬ ܥܡܝ ܒܫܘܪܐ ܡܢ
ܫܪܪܘܬܐ ܒܫܡܐ ܕܡܪܝܐ؟"
17ܘܐܡܪ ܡܝܟܐ، "ܚܙܐ ܠܝ
ܠܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ ܒܘܪܝܐ ܥܠ
ܛܘܪܐ ܐܝܟ ܥܢܐ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ
ܪܥܝܐ، ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ، 'ܠܝܬ
ܡܪܘܬܐ ܠܐܢܐ، ܕܥܪܝ ܐܢܫܐ
ܠܒܝܬܗ ܒܫܠܡܐ.'"
18ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ
ܠܝܗܘܫܦܛ، "ܗܐ، ܠܐ ܐܡܪܝ
ܝܠܘܟ ܕܠܐ ܢܒܐ ܥܠܝ ܛܒܬܐ
ܐܠܐ ܒܝܫܬܐ؟"
19ܘܐܡܪ ܡܝܟܐ، "ܒܗ ܐܗܐ،
ܫܡܥ ܚܒܪܐ ܕܡܪܝܐ: ܚܙܐ ܠܝ
ܠܡܪܝܐ ܝܬܒܐ ܥܠ ܟܘܪܣܝܗ،
ܘܟܠܗ ܚܝܠܐ ܕܫܡܝܐ ܩܝܡܐ ܠܓܒ
ܝܠܗ ܡܢ ܝܡܝܢܗ ܘܡܢ ܣܡܠܗ،
20ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ، 'ܡܢܝ ܒܬ
ܢܓܠ ܠܐܚܐܒ ܕܐܣܩ ܘܢܦܠ
ܒܪܡܘܬ ܓܠܥܕ؟' ܘܐܡܪ ܐܗܐ

ܒܗܘܕܟܐ، ܘܐܗܐ ܐܡܝܪܗ ܒܗܘܕܟܐ.
21 ܘܦܠܛܠܗ ܠܗ ܪܘܚܐ، ܘܟܠܝܠܗ ܠܗ
ܩܕܡ ܡܪܝܐ، ܘܐܡܝܪܗ، ‘ܐܢܐ ܒܕ
ܡܕܓܠܝܗ.’
22 ܘܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܠܝܗ،
‘ܒܡܘܕܝ؟’ ܘܐܡܝܪܗ، ‘ܒܕ ܦܠܛܢ
ܘܒܕ ܗܘܝܢ ܪܘܚܐ ܕܕܓܠܘܬܐ
ܒܦܘܡܐ ܕܟܠܗܘܢ ܢܒܝܘܗܝ.’
ܘܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ، ‘ܒܕ ܡܕܓܠܬ
ܘܗܘܬ ܒܕ ܡܨܝܬ، ܦܠܘܛ
ܘܥܒܘܕ ܗܕܟܐ.’
23 ܘܗܕܝܐ، ܗܐ، ܡܘܗܒܠܗ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܪܘܚܐ ܕܕܓܠܘܬܐ ܒܦܘܡܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܐܢܐ ܢܒܝܘܟ، ܘܡܪܝܐ ܗܘܡܝܡ ܠܗ
ܥܠܘܟ ܒܝܫܬܐ.“
24 ܘܩܪܝܒܠܗ ܨܕܩܝܐ ܒܪܘܢܐ
ܕܟܢܥܢܐ، ܘܡܚܝܠܗ ܠܡܝܟܐ ܥܠ
ܦܟܐ، ܘܐܡܝܪܗ، ”ܠܐܝܟܐ ܡܥܒܪܗ
ܪܘܚܐ ܕܡܪܝܐ ܡܢܝ ܠܡܡܠܘܠܐ
ܥܡܘܟ؟“
25 ܘܐܡܝܪܗ ܡܝܟܐ، ”ܗܐ، ܐܢܬ ܒܕ
ܚܙܝܬ ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܕܥܒܪܬ
ܠܐܘܬܐ ܒܓܘܐ ܕܐܘܬܐ ܠܡܛܫܝܬ
ܓܢܘܟ.“
26 ܘܐܡܝܪܗ ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ،
”ܕܒܘܩ ܠܡܝܟܐ ܘܡܕܥܪܝܗ ܠܓܒ
ܐܡܘܢ ܪܫܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܠܓܒ
ܝܘܐܫ ܒܪܘܢܐ ܕܡܠܟܐ.
27 ܘܐܡܪܝܬ، ‘ܗܕܟܐ ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ
ܡܠܟܐ، ”ܡܚܒܫܘܢ ܠܗ ܐܗܐ ܓܘ
ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ، ܘܡܐܟܠܘܢ ܠܗ
ܟܦܢܐ ܠܚܡܐ ܘܩܛܢܐ ܡܝܐ ܕܦܝܫܬ
ܗܢܐ ܗܠ ܕܐܬܝܢ ܒܫܠܡܐ.“’
28 ܗܡܝܢ ܐܡܝܪܗ ܡܝܟܐ، ”ܐܢ
ܕܐܢܬ ܕܐܬܝܬ ܒܫܠܡܐ، ܠܐ ܗܘܡܝܡ
ܠܗ ܡܪܝܐ ܒܝ.“ ܘܐܡܝܪܗ،
”ܫܡܥܘܢ، ܐܢܐ ܥܡܡܐ،
ܟܠܗܘܢ.“

ܡܘܬܐ ܕܐܚܐܒ

29 ܘܐܙܠܗ ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ
ܘܝܗܘܫܦܛ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ
ܠܪܡܬ ܓܠܥܕ.
30 ܘܐܡܝܪܗ ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ
ܠܝܗܘܫܦܛ، ”ܒܕ ܡܫܢܝܢ
ܕܡܘܬܝ ܘܥܒܪܢ ܓܘ ܩܪܒܐ، ܐܝܢܐ
ܐܢܬ ܠܒܘܫ ܠܒܘܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ.“
ܘܡܘܫܢܝܠܗ ܠܗ ܕܡܘܬܗ ܡܠܟܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ، ܘܥܒܪܗ ܓܘ ܩܪܒܐ.
31 ܘܡܠܟܐ ܕܐܪܡ ܦܘܩܕܠܗ ܠܗ ܠܪܫܢܐ
ܕܡܪܟܒܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܬܠܬܝܢ
ܘܬܪܝܢ، ܒܐܡܪܐ، ”ܠܐ ܦܠܚܝܬܘܢ
ܥܡ ܙܥܘܪܐ ܘܥܡ ܪܒܐ، ܐܠܐ
ܥܡ ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܒܚܘܕܗ.“

32ܘܗܘܐ ܟܕ ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܪ̈ܝܫܢܐ
ܕܡܪ̈ܟܒܬܐ ܠܝܗܘܫܦܛ، ܐܡܪܝ
ܐܡܝܪܗܘܢ، "ܒܫܪܪܐܝܬ ܡܠܟܐ
ܕܝܣܪܐܝܠ ܝܠܗ ܗܘ." ܘܡܠܝܒ
ܠܗܘܢ ܒܩܘܒܠܗ ܠܦܠܫܐ،
ܘܡܘܩܘܣ ܠܗ ܝܗܘܫܦܛ.
33ܘܗܘܐ ܟܕ ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܪ̈ܝܫܢܐ
ܕܡܪ̈ܟܒܬܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ
ܕܝܣܪܐܝܠ ܗܘ، ܕܥܪܘܢ ܡܢ ܒܬܪܗ.
34ܘܐܢܫܐ ܕܪܐ ܠܗ ܒܓܫܬܐ، ܘܡܚܝܐ
ܠܗ ܒܓܘܦܗ ܠܡܠܟܐ ܕܝܣܪܐܝܠ
ܒܝܠ ܡܕܒܫ̈ܬܐ ܕܙܪܢܝܗ. ܘܐܡܪܗ
ܡܠܟܐ ܠܡܪܟܒܝܗ، "ܡܦܝܠ
ܐܝܕܘܟ ܘܦܠܛ ܠܝ ܡܢ ܡܥܪܟܬܐ
ܩܐܕ ܦܝܫ ܠܝ ܕܘܪܝܬܐ."
35ܘܣܘܝܠܗ ܩܪܒܐ ܒܗܘ ܝܘܡܐ،
ܘܡܠܟܐ ܦܝܫ ܠܗ ܡܘܩܝܡܐ ܠܗ
ܡܪܟܒܬܐ ܠܩܘܒܠܗ ܕܐܪ̈ܡܝܐ،
ܘܡܝܬ ܠܗ ܒܪܡܫܐ، ܘܕܪܐ ܠܗ
ܕܡܐ ܕܡܚܘܬܗ ܠܓܘ ܡܪܟܒܬܐ.
36ܘܥܒܪܐ ܡܟܪܙܬܐ ܒܡܥܪܟܬܐ
ܟܕ ܝܬܒܢܐ ܗܘܐ ܫܡܫܐ، ܒܐܡܪܐ،
"ܐܢܫܐ ܠܡܕܝܢܬܗ، ܘܐܢܫܐ
ܠܐܪܥܗ."
37ܘܡܝܬ ܠܗ ܡܠܟܐ، ܘܦܝܫ ܠܗ
ܡܘܬܝܐ ܠܫܡܪܝܢ، ܘܡܩܒܪܗܘܢ
ܝܠܗ ܬܡܢ.
38ܘܫܘܝܠܠ ܠܗܘܢ ܠܡܪܟܒܬܐ
ܒܓܘܘ ܕܫܡܪܝܢ (ܐܝܟܐ ܕܙܢܝ̈ܬܐ
ܓܐ ܫܚܝܦ ܗܘܐ)، ܘܠܚܟܐ ܠܗܘܢ
ܟܠܒ̈ܐ ܠܕܡܗ، ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܕܗܘܡܝܠ ܠܗ.
39ܘܫܪܟܢܐ ܕܬܫܥܝ̈ܬܐ ܕܐܚܐܒ، ܘܟܠ
ܕܥܒܕ ܠܗ، ܘܒܝܬܐ ܕܓܪܡܦܝܠܐ
ܕܒܢܐ ܠܗ، ܘܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܕܒܢܐ ܠܗ، ܗܐ، ܠܐ ܗܢܐ ܟܬܝܒܐ
ܒܟܬܒܐ ܕܝܘܡܢܝ ܕܡܠܟ̈ܐ
ܕܝܣܪܐܝܠ؟
40ܘܕܡܟ ܠܗ ܐܚܐܒ ܥܡ ܐܒ̈ܗܬܗ،
ܘܗܘܐ ܠܗ ܐܚܙܝܐ ܒܪܘܢܗ ܡܠܟܐ
ܒܕܘܟܬܗ.

ܝܗܘܫܦܛ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ

41ܘܝܗܘܫܦܛ ܒܪܘܢܐ ܕܐܣܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܡܠܟܐ ܥܠ ܝܗܘܕܐ ܒܫܢܬܐ
ܕܐܪܒܥ ܠܐܚܐܒ ܡܠܟܐ ܕܝܣܪܐܝܠ.
42ܝܗܘܫܦܛ ܒܪ ܬܠܬܝܢ ܘܚܡܫ
ܫܢܐ ܗܘܐ ܟܕ ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܐ،
ܘܥܣܪܝ ܘܚܡܫ ܫܢܐ ܡܠܟܠܗ
ܡܠܟܘܬܐ ܒܐܘܪܫܠܡ، ܘܫܡܐ
ܕܝܡܗ ܥܙܘܒܐ ܗܘܐ ܒܪܬܐ
ܕܫܠܚܝ.
43ܘܐܙܠܗ ܒܟܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܐܣܐ
ܒܒܘܗܝ؛ ܠܐ ܡܠܝܒ ܠܗ ܡܢܘܗ،

ܘܥܒ݂ܸܕ݂ ܠܹܗ ܗܿܘ ܕܝܼܘܵܬ݂ܵܐ ܫܲܦܝܼܪܵܐ
ܒܥܲܝܢܹ̈ܐ ܕܡܵܪܝܵܐ. ܐܝܼܢܵܐ ܕܘܼܟܝܵܬ݂̈ܐ ܪ̈ܵܡܹܐ
ܠܵܐ ܦܝܼܫ ܠܗܘܿܢ ܫܩܝܼܠܹܐ؛ ܗܹܝܟ݂ ܥܲܡܵܐ
ܒܸܕ ܕܵܒ݂ܚܝܼ ܗܘܵܘ ܘܡܲܩܛܪܝܼ ܗܘܵܘ
ܒܸܣܡ̈ܵܐ ܒܕܘܼܟܝܵܬ݂̈ܐ ܪ̈ܵܡܹܐ.
44ܘܥܒ݂ܸܕ݂ ܠܹܗ ܫܠܵܡܵܐ ܝܗܘܿܫܵܦܵܛ
ܥܲܡ ܡܲܠܟܵܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܠ.
45ܘܫܲܪܟܵܐ ܕܕܘܼܒ݂ܵܪ̈ܐ ܕܝܗܘܿܫܵܦܵܛ،
ܘܓܲܢܒܵܪܘܼܬܹܗ ܕܥܒ݂ܸܕ݂ ܠܹܗ ܘܕܦܠܸܚ
ܠܹܗ، ܗܵܐ، ܠܹܐ ܝܢܵܐ ܟܬ݂ܝܼܒ݂ܹܐ ܒܟܬ݂ܵܒ݂ܵܐ
ܕܝܵܘܡܵܢܹ̈ܐ ܕܡܲܠܟܹ̈ܐ ܕܝܼܗܘܼܕܵܐ؟
46ܘܫܲܪܟܵܐ ܕܩܲܕܫܘܼܬ݂ ܕܦܝܼܫܵܐ ܗܘܵܐ
ܒܝܵܘܡܵܢܹ̈ܐ ܕܐܵܣܵܐ ܒܵܒ݂ܘܼܗܝ ܒܘܼܛܠܹܗ
ܡܢ ܐܲܪܥܵܐ.
47ܘܡܲܠܟܵܐ ܠܲܝܬ݂ ܗܘܵܐ ܒܐܸܕܘܿܡ،
ܩܵܝܘܿܡܵܐ ܒܕܘܼܟܬ݂ܵܐ ܗܘܵܐ ܡܘܼܠܛܵܢܵܐ.
48ܝܗܘܿܫܵܦܵܛ ܡܘܼܬܩܸܢ ܠܹܗ ܐܸܠܦܹ̈ܐ
ܕܬܲܪܫܝܼܫ ܠܐܸܙܵܠܵܐ ܠܐܘܿܦܝܼܪ ܒܘܼܬ݂
ܕܲܗܒܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܠܵܐ ܐܸܙܠܝ ܠܹܗ، ܣܲܒܵܒ
ܦܝܼܫ ܠܗܘܿܢ ܬܒ݂ܝܼܪܹ̈ܐ ܐܸܠܦܹ̈ܐ
ܒܥܸܨܝܘܿܢ ܓܸܒܸܪ.
49ܗܿܝܕܝܼܟ݂ ܐܡܝܼܪܹܗ ܐܲܚܙܝܵܐ ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܐܲܚܐܲܒ݂ ܠܝܗܘܿܫܵܦܵܛ، "ܐܵܙܠܝܼ
ܥܲܒ݂ܕܲܝ ܥܲܡ ܥܲܒ݂ܕܘܼܟ݂ ܒܐܸܠܦܹ̈ܐ."
ܐܝܼܢܵܐ ܠܵܐ ܒܥܹܐ ܠܹܗ
ܝܗܘܿܫܵܦܵܛ.
50ܘܕܡܝܼܟ݂ ܠܹܗ ܝܗܘܿܫܵܦܵܛ ܥܲܡ
ܐܲܒ݂ܵܗܵܬ݂ܹܗ، ܘܦܝܼܫ ܠܹܗ ܩܒ݂ܝܼܪܵܐ ܥܲܡ
ܐܲܒ݂ܵܗܵܬ݂ܹܗ ܓܵܘ ܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ ܕܕܵܘܝܼܕ
ܒܵܒ݂ܘܼܗܝ، ܘܗܘܵܐ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܝܗܘܿܪܵܡ
ܒܪܘܿܢܹܗ ܒܕܘܼܟܬܹܗ.

ܐܲܚܙܝܵܐ ܡܲܠܟܵܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܠ

51ܐܲܚܙܝܵܐ ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܐܲܚܐܲܒ݂ ܗܘܵܐ ܠܹܗ
ܡܲܠܟܵܐ ܥܲܠ ܐܝܼܣܪܵܝܠ ܒܫܵܡܪܝܼܢ
ܒܫܢܵܬ݂ܵܐ ܕܫܲܒ݂ܥܣܲܪ ܠܝܗܘܿܫܵܦܵܛ
ܡܲܠܟܵܐ ܕܝܼܗܘܼܕܵܐ، ܘܥܒ݂ܸܕ݂ ܠܹܗ
ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܥܲܠ ܐܝܼܣܪܵܝܠ ܬܪܹܝܢ
ܫܸܢܹ̈ܐ.
52ܘܥܒ݂ܸܕ݂ ܠܹܗ ܒܝܼܫܘܼܬ݂ܵܐ ܒܥܲܝܢܹ̈ܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ، ܘܐܙܸܠ ܠܹܗ ܒܐܘܼܪܚܵܐ
ܕܒܵܒ݂ܘܼܗܝ، ܘܒܐܘܼܪܚܵܐ ܕܝܸܡܹܗ،
ܘܒܐܘܼܪܚܵܐ ܕܝܵܪܒܥܵܡ ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܢܒ݂ܵܛ
ܕܡܘܼܚܛܝܼܠܹܗ ܠܐܝܼܣܪܵܝܠ.
53ܘܦܠܸܚ ܠܹܗ ܠܒ݂ܲܥܠܵܐ، ܘܣܓ݂ܸܕ݂
ܠܹܗ ܩܵܬܹܗ، ܘܡܘܼܪܓܸܙ ܠܹܗ ܠܡܵܪܝܵܐ
ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܠ ܐܲܝܟ ܟܠ ܕܥܒ݂ܸܕ݂
ܠܹܗ ܒܵܒ݂ܘܼܗܝ.

ܟܬܒܐ ܕܥܙܪܐ ܣܦܪܐ

ܦܨܠܐ 1

ܦܘܩܕܢܐ ܠܒܢܝܢܐ ܠܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ

1 ܒܫܢܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܟܘܪܫ
ܡܠܟܐ ܕܦܪܣ، ܠܫܘܡܠܝܐ ܕܡܠܬܐ
ܕܡܪܝܐ ܐܡܝܪܬܐ ܒܦܘܡ ܐܪܡܝܐ،
ܡܘܪܝܫ ܠܗ ܡܪܝܐ ܪܘܚܐ ܕܟܘܪܫ
ܡܠܟܐ ܕܦܪܣ، ܘܡܘܥܒܪܐ ܠܗ ܩܠܐ
ܒܟܠܗ ܡܠܟܘܬܗ، ܘܐܦ
ܒܟܬܝܒܬܐ، ܒܐܡܪܐ:
2 "ܗܕܟܐ ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܟܘܪܫ
ܡܠܟܐ ܕܦܪܣ، 'ܟܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܪܥܐ ܝܘܗܒܠܗ ܠܗ ܩܬܝ ܡܪܝܐ،
ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ، ܘܗܘ ܦܩܕ ܠܗ
ܩܬܝ ܠܒܢܝܢܐ ܠܗ ܒܝܬܐ
ܒܐܘܪܫܠܡ، ܕܝܠܗ ܓܘ ܝܗܘܕܐ.
3 ܡܢ ܝܠܗ ܓܘܘܟܘܢ ܡܢ ܟܠܗ
ܥܡܗ، ܗܘܝܐ ܐܠܗܗ ܥܡܗ، ܐܣܩ
ܠܐܘܪܫܠܡ، ܕܝܠܗ ܒܝܗܘܕܐ،
ܘܒܢܐ ܠܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܕܐܝܣܪܐܝܠ، ܗܘ ܝܠܗ ܐܠܗܐ ܕܝܠܗ
ܒܐܘܪܫܠܡ.
4 ܟܠ ܕܝܠܗ ܦܝܫܐ ܫܪܟܐ ܒܟܠܗܝ
ܕܘܟܝܬܐ ܕܬܘܬܒܐ ܝܠܗ ܬܡܐ،
ܡܥܕܪ ܠܗ ܐܢܫܐ ܕܕܘܟܬܗ،
ܒܣܐܡܐ، ܘܒܕܗܒܐ، ܘܒܡܐܠ،
ܘܒܚܝܘܬܐ، ܥܡ ܡܘܪܒܢܘܬܐ ܕܨܒܝܢܐ
ܩܐ ܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܝܠܗ
ܒܐܘܪܫܠܡ.'"
5 ܘܩܡܘ ܠܗܘܢ ܪܝܫܢܐ ܕܒܬܐ
ܕܫܒܛܐ ܕܝܗܘܕܐ ܘܕܒܢܝܡܝܢ،
ܘܟܗܢܐ ܘܠܘܝܐ، ܥܡ ܟܠ

ܕܡܘܪܕܝܟ ܝܠܗ ܐܠܗܐ ܠܪܘܚܗ،
ܠܣܠܩܐ ܠܒܢܝܢܐ ܠܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܕܝܠܗ ܓܘ ܐܘܪܫܠܡ.
6 ܘܟܠܗܘܢ ܫܒܒܘܗܝ ܕܝܗܒ ܠܗܘܢ
ܒܐܝܕܝܗܘܢ، ܒܡܐܢܐ ܕܣܐܡܐ،
ܒܕܗܒܐ، ܒܡܐܠ، ܘܒܚܝܘܬܐ،
ܘܡܘܬܪܬܐ ܡܐܢܐ ܚܫܝܚܐ، ܝܬܝܪ
ܡܢ ܟܠ ܕܝܗܒ ܝܠܗ ܡܘܗܒܬܐ
ܒܨܒܝܢܐ.
7 ܘܡܠܟܐ ܟܘܪܫ ܦܘܠܛ ܝܠܗ
ܠܡܐܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ، ܕܡܘܒܠܗ
ܗܘܐ ܢܒܘܟܕܢܨܪ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ،
ܘܡܘܬܒܠܗ ܗܘܐ ܒܒܝܬܐ
ܕܐܠܗܘܗܝ،
8 ܘܦܘܠܛ ܝܠܗ ܟܘܪܫ ܡܠܟܐ
ܕܦܩܕܗ ܥܠ ܐܝܕܐ ܕܡܬܪܕܬ ܓܙܒܪ
ܓܙܐ، ܘܗܘ ܡܢܝܢ ܝܠܗ ܠܫܫܒܨܪ
ܓܘܪܐ ܕܝܗܘܕܐ.
9 ܘܐܢܐ ܝܢܐ ܡܢܝܢܘܗܝ: ܬܠܬܝ
ܟܣܐ ܕܕܗܒܐ، ܐܠܦܐ ܟܣܐ
ܕܣܐܡܐ، ܥܣܪܝ ܘܬܫܥ
ܣܟܝܢܐ،
10 ܬܠܬܝ ܟܣܐ ܕܕܗܒܐ،
ܐܪܒܥܡܐܐ ܘܥܣܪ ܟܣܐ ܒܬܪ
ܐܚܪܢܐ ܕܣܐܡܐ، ܐܠܦܐ ܡܐܢܐ
ܐܚܪܢܐ.
11 ܟܠܗܘܢ ܡܐܢܐ ܕܕܗܒܐ
ܘܕܣܐܡܐ، ܚܡܫܐ ܐܠܦܐ
ܘܐܪܒܥܡܐܐ ܗܘܘ. ܟܠܗܘܢ
ܡܘܣܩܠܗ ܝܠܗ ܫܫܒܨܪ ܥܡ ܐܣܝܪܐ
ܕܓܠܘܬܐ، ܕܐܣܩ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܒܒܠ ܠܐܘܪܫܠܡ.

ܦܨܠܘܢ 2

ܫܡܗܐ ܕܒܢܝ
ܓܠܘܬܐ ܕܕܥܪܘܢ

1 ܘܐܢܐ ܝܢܐ ܒܢܝ ܐܘܚܕܢܐ
ܕܐܣܩ ܠܗܘܢ ܡܢ ܫܒܝܐ
ܕܓܠܘܬܐ، ܕܢܒܘܟܕܢܨܪ ܡܠܟܐ
ܕܒܒܠ ܠܒܠ ܝܠܗ ܠܓܠܘܬܐ
ܠܒܒܠ، ܘܕܥܪܘܢ ܠܐܘܪܫܠܡ
ܘܝܗܘܕܐ، ܘܟܠ ܐܢܫܐ ܐܙܠ ܝܠܗ
ܠܡܕܝܢܬܗ،
2 ܕܐܬܐ ܠܗܘܢ ܥܡ ܙܪܘܒܒܠ،
ܝܫܘܥ، ܢܚܡܝܐ، ܣܪܝܐ، ܪܥܠܝܐ،
ܡܘܪܕܟܝ، ܒܠܫܢ، ܡܣܦܪ،
ܒܓܘܝ، ܪܚܘܡ، ܒܥܢܐ؛ ܡܢܝܢܐ
ܕܓܒܪܐ ܕܥܡܐ ܕܐܝܣܪܝܠ:
3 ܒܢܝ ܦܪܥܫ، ܬܪܝ ܐܠܦܐ ܘܡܐܐ
ܘܫܒܥܝ ܘܬܪܝ.
4 ܒܢܝ ܫܦܛܝܐ، ܬܠܬܡܐܐ ܘܫܒܥܝ
ܘܬܪܝ.
5 ܒܢܝ ܐܪܚ، ܫܒܥܡܐܐ ܘܫܒܥܝ

ܘܫܒܥܐ.
6 ܒܢܝ̈ ܦܚܬ ܡܘܐܒ، ܡܢ ܪܒܢ̈ܐ
ܕܒܢܝ̈ ܝܫܘܥ ܘܝܘܐܒ، ܬܪܝܢ ܐܠܦܝ̈ܢ
ܘܬܡܢܡܐܐ ܘܬܪܥܣܪ.
7 ܒܢܝ̈ ܥܝܠܡ، ܐܠܦܐ ܘܡܐܬܝܢ
ܘܚܡܫܝܢ ܘܐܪܒܥܐ.
8 ܒܢܝ̈ ܙܬܘ، ܬܫܥܡܐܐ ܘܐܪܒܥܝܢ
ܘܚܡܫܐ.
9 ܒܢܝ̈ ܙܟܝ، ܫܒܥܡܐܐ ܘܫܬܝܢ.
10 ܒܢܝ̈ ܒܢܝ، ܫܬܡܐܐ ܘܐܪܒܥܝܢ
ܘܬܪܝܢ.
11 ܒܢܝ̈ ܒܒܝ، ܫܬܡܐܐ ܘܥܣܪܝܢ
ܘܬܠܬܐ.
12 ܒܢܝ̈ ܥܙܓܕ، ܐܠܦܐ ܘܡܐܬܝܢ
ܘܥܣܪܝܢ ܘܬܪܝܢ.
13 ܒܢܝ̈ ܐܕܘܢܝܩܡ، ܫܬܡܐܐ
ܘܫܬܝܢ ܘܫܬܐ.
14 ܒܢܝ̈ ܒܓܘܝ، ܬܪܝܢ ܐܠܦܝ̈ܢ
ܘܚܡܫܝܢ ܘܫܬܐ.
15 ܒܢܝ̈ ܥܕܝܢ، ܐܪܒܥܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ
ܘܐܪܒܥܐ.
16 ܒܢܝ̈ ܐܛܝܪ، ܕܡܢ ܚܙܩܝܐ، ܬܫܥܝܢ
ܘܬܡܢܝܐ.
17 ܒܢܝ̈ ܒܨܝ، ܬܠܬܡܐܐ ܘܥܣܪܝܢ
ܘܬܠܬܐ.
18 ܒܢܝ̈ ܝܘܪܗ، ܡܐܐ ܘܬܪܥܣܪ.
19 ܒܢܝ̈ ܚܫܘܡ، ܡܐܬܝܢ ܘܥܣܪܝܢ
ܘܬܠܬܐ.
20 ܒܢܝ̈ ܓܒܪ، ܬܫܥܝܢ ܘܚܡܫܐ.
21 ܒܢܝ̈ ܒܝܬ ܠܚܡ، ܡܐܐ ܘܥܣܪܝܢ
ܘܬܠܬܐ.
22 ܓܒܪ̈ܐ ܕܢܛܘܦܐ، ܚܡܫܝܢ ܘܫܬܐ.
23 ܓܒܪ̈ܐ ܕܥܢܬܘܬ، ܡܐܐ ܘܥܣܪܝܢ
ܘܬܡܢܝܐ.
24 ܒܢܝ̈ ܥܙܡܘܬ، ܐܪܒܥܝܢ ܘܬܪܝܢ.
25 ܒܢܝ̈ ܩܪܝܬ ܝܥܪܝܡ، ܟܦܝܪܐ،
ܘܒܐܪܘܬ، ܫܒܥܡܐܐ ܘܐܪܒܥܝܢ
ܘܬܠܬܐ.
26 ܒܢܝ̈ ܪܡܬܐ ܘܓܒܥ، ܫܬܡܐܐ
ܘܥܣܪܝܢ ܘܚܕ.
27 ܓܒܪ̈ܐ ܕܡܟܡܫ، ܡܐܐ ܘܥܣܪܝܢ
ܘܬܪܝܢ.
28 ܓܒܪ̈ܐ ܕܒܝܬ ܐܝܠ ܘܥܝ،
ܡܐܬܝܢ ܘܥܣܪܝܢ ܘܬܠܬܐ.
29 ܒܢܝ̈ ܢܒܘ، ܚܡܫܝܢ ܘܬܪܝܢ.
30 ܒܢܝ̈ ܡܓܒܝܫ، ܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ
ܘܫܬܐ.
31 ܒܢܝ̈ ܥܝܠܡ ܐܚܪܢܐ، ܐܠܦܐ
ܘܡܐܬܝܢ ܘܚܡܫܝܢ ܘܐܪܒܥܐ.
32 ܒܢܝ̈ ܚܪܡ، ܬܠܬܡܐܐ ܘܥܣܪܝܢ.
33 ܒܢܝ̈ ܠܘܕ، ܚܕܝܕ ܘܐܘܢܘ،
ܫܒܥܡܐܐ ܘܥܣܪܝܢ ܘܚܡܫܐ.
34 ܒܢܝ̈ ܐܝܪܝܚܘ، ܬܠܬܡܐܐ
ܘܐܪܒܥܝܢ ܘܚܡܫܐ.

35 ܒܢܝ ܣܢܐܐ، ܬܠܬܐ ܐܠܦܝܢ
ܘܫܬܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ.
36 ܟܗܢܐ ܒܢܝ ܝܕܥܝܐ، ܕܡܢ ܒܝܬ
ܝܫܘܥ، ܬܫܥܡܐܐ ܘܫܒܥܝܢ
ܘܬܠܬܐ.
37 ܒܢܝ ܐܡܪ، ܐܠܦܐ ܘܚܡܫܝܢ
ܘܬܪܝܢ.
38 ܒܢܝ ܦܫܚܘܪ، ܐܠܦܐ ܘܬܪܬܡܐܐ
ܘܐܪܒܥܝܢ ܘܫܒܥܐ.
39 ܒܢܝ ܚܪܡ، ܐܠܦܐ ܘܫܒܥܣܪ.
40 ܠܘܝܐ، ܒܢܝ ܝܫܘܥ
ܘܩܕܡܝܐܝܠ، ܕܡܢ ܒܢܝ ܗܘܕܘܝܐ،
ܫܒܥܝܢ ܘܐܪܒܥܐ.
41 ܙܡܪܐ: ܒܢܝ ܐܣܦ، ܡܐܐ
ܘܥܣܪܝܢ ܘܬܡܢܝܐ.
42 ܒܢܝ ܬܪܥܐ ܕܒܪܥܠܐ: ܒܢܝ
ܫܠܘܡ، ܒܢܝ ܐܛܝܪ، ܒܢܝ
ܛܠܡܘܢ، ܒܢܝ ܥܩܘܒ، ܒܢܝ
ܚܛܝܛܐ، ܒܢܝ ܫܘܒܝ، ܟܠܗܘܢ،
ܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܬܫܥܐ.
43 ܢܬܝܢܐ: ܒܢܝ ܨܝܚܐ، ܒܢܝ
ܚܣܘܦܐ، ܒܢܝ ܛܒܥܘܬ،
44 ܒܢܝ ܩܪܘܣ، ܒܢܝ ܣܝܥܗܐ،
ܒܢܝ ܦܕܘܢ،
45 ܒܢܝ ܠܒܢܐ، ܒܢܝ ܚܓܒܐ، ܒܢܝ
ܥܩܘܒ،
46 ܒܢܝ ܚܓܒ، ܒܢܝ ܫܠܡܝ، ܒܢܝ
ܚܢܢ،
47 ܒܢܝ ܓܕܝܠ، ܒܢܝ ܓܚܪ، ܒܢܝ
ܪܐܝܐ،
48 ܒܢܝ ܪܨܝܢ، ܒܢܝ ܢܩܘܕܐ، ܒܢܝ
ܓܙܡ،
49 ܒܢܝ ܥܘܙܐ، ܒܢܝ ܦܣܚ، ܒܢܝ
ܒܣܝ،
50 ܒܢܝ ܐܣܢܐ، ܒܢܝ ܡܥܘܢܝܡ،
ܒܢܝ ܢܦܘܣܝܡ،
51 ܒܢܝ ܒܩܒܘܩ، ܒܢܝ ܚܩܘܦܐ،
ܒܢܝ ܚܪܚܘܪ،
52 ܒܢܝ ܒܨܠܘܬ، ܒܢܝ ܡܚܝܕܐ،
ܒܢܝ ܚܪܫܐ،
53 ܒܢܝ ܒܪܩܘܣ، ܒܢܝ ܣܝܣܪܐ،
ܒܢܝ ܬܡܚ،
54 ܒܢܝ ܢܨܝܚ، ܒܢܝ ܚܛܝܦܐ،
55 ܒܢܝ ܥܒܕܘܗܝ ܕܫܠܝܡܘܢ: ܒܢܝ
ܣܘܛܝ، ܒܢܝ ܣܘܦܪܬ، ܒܢܝ
ܦܪܘܕܐ،
56 ܒܢܝ ܝܥܠܐ، ܒܢܝ ܕܪܩܘܢ،
ܒܢܝ ܓܕܝܠ،
57 ܒܢܝ ܫܦܛܝܐ، ܒܢܝ ܚܛܝܠ،
ܒܢܝ ܦܘܟܪܬ ܨܒܝܝܡ، ܒܢܝ
ܐܡܝ.
58 ܟܠܗܘܢ ܢܬܝܢܐ، ܘܒܢܝ
ܥܒܕܘܗܝ ܕܫܠܝܡܘܢ، ܗܘܘ ܠܗܘܢ،
ܬܠܬܡܐܐ ܘܬܫܥܝܢ ܘܬܪܝܢ.

59 ܘܐܵܢܹܐ ܝܠܵܐ ܕܣܠܸܩ ܠܗܘܿܢ ܡܢ
ܬܹܠ ܡܸܠܚܵܐ، ܬܹܠ ܚܲܪܫܵܐ، ܟܪܘܿܒ݂،
ܐܲܕܵܢ، ܐܝܼܡܹܪ، ܘܠܵܐ ܡܨܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܠܡܲܚܘܹܐ ܠܒܲܝܬܵܐ ܕܒܲܒܵܘܵܬܹܗܘܿܢ
ܘܫܲܪܒܵܬܹܗܘܿܢ، ܐܸܢ ܡܢ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ
ܝܗܘܵܘ:
60 ܒܢܲܝ̈ ܕܠܵܝܵܐ، ܒܢܲܝ̈ ܛܘܿܒܝܵܐ، ܒܢܲܝ̈
ܢܩܘܿܕܵܐ، ܐܸܫܬܡܵܐܐ ܚܲܡܫܝܼ ܘܬܪܹܝܢ.
61 ܘܡܢ ܒܢܲܝ̈ ܟܘܿܗܢܹ̈ܐ: ܒܢܲܝ̈ ܚܒܲܝܵܐ،
ܒܢܲܝ̈ ܗܲܩܘܿܨ، ܒܢܲܝ̈ ܒܲܪܙܸܠܲܝ (ܗܵܘ
ܕܫܩܝܼܠ ܠܹܗ ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܡܢ ܒܢܵܬܹ̈ܐ
ܕܒܲܪܙܸܠܲܝ ܓܸܠܥܵܕܵܝܵܐ، ܘܩܪܹܐ ܠܹܗ
ܫܡܵܐ ܥܲܠ ܫܡܗܘܿܢ).
62 ܐܵܢܹܐ ܒܥܹܐ ܠܗܘܿܢ ܟܬܵܒ݂ܗܘܿܢ
ܕܝܼܚܘܼܣܹ̈ܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܠܵܐ ܡܫܟ݂ܸܚ
ܠܗܘܿܢ، ܘܗܘܹܐ ܠܗܘܿܢ ܛܡܹܐܐ ܘܦܝܼܫ
ܠܗܘܿܢ ܡܘܼܦܠܛܠܹܐ ܡܢ ܟܘܿܗܢܘܼܬܵܐ.
63 ܘܐܲܡܝܼܪܹܗ ܬܲܪܫܵܬܵܐ ܐܸܡܪܗܘܿܢ، ܕܠܵܐ
ܐܵܟ݂ܠܝܼ ܡܢ ܩܘܼܕܫܵܐ ܕܩܘܼܕܫܹ̈ܐ، ܗܲܠ
ܕܩܵܐܹܡ ܟܘܿܗܢܵܐ ܠܐܘܼܪܝܡ ܘܠܬܘܼܡܝܼܡ.
64 ܟܠܵܗ̇ ܟܢܘܼܫܬܵܐ ܐܝܼܚܕܵܐ، ܐܲܪܒܲܥ
ܪ̈ܒܘܵܬܵܐ ܘܬܪܹܝܢ ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܘܬܠܵܬܡܵܐܐ
ܘܫܬܝܼ،
65 ܣܛܵܪ ܡܢ ܥܲܒ݂ܕܵܝ̈ܗܘܿܢ
ܘܐܲܡܬܵܬܹܗܘܿܢ، ܕܝܗܘܵܘ ܫܲܒ݂ܥܵܐ
ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܘܬܠܵܬܡܵܐܐ ܘܬܠܵܬܝܼ ܘܫܲܒ݂ܥܵܐ.
ܘܐܝܼܬ ܗܘܵܐ ܠܗܘܿܢ ܬܪܹܝܢܡܵܐܐ ܙܡܵܪܹ̈ܐ
ܘܙܡܵܪܝܵܬܹ̈ܐ.
66 ܣܘܼܣܘܵܬܹܗܘܿܢ، ܫܒܲܥܡܵܐܐ
ܘܬܠܵܬܝܼ ܘܫܬܵܐ. ܟܘܼܕܢܹ̈ܝܗܘܿܢ،
ܬܪܹܝܢܡܵܐܐ ܘܐܲܪܒܥܝܼ ܘܚܲܡܫܵܐ.
67 ܓܲܡܠܹ̈ܝܗܘܿܢ، ܐܲܪܒܲܥܡܵܐܐ ܘܬܠܵܬܝܼ
ܘܚܲܡܫܵܐ. ܚܡܵܪ̈ܐ، ܫܬܵܐ ܐܲܠܦܹ̈ܐ
ܘܫܒܲܥܡܵܐܐ ܘܥܸܣܪܝܼ.
68 ܘܡܢ ܪ̈ܝܫܵܢܹܐ ܕܒܵܬܹ̈ܐ ܕܒܲܒܵܘܵܬܹ̈ܐ،
ܟܲܕ ܐܵܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܒܲܝܬܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ
ܕܒܐܘܿܪܸܫܠܸܡ، ܡܩܘܼܪܒ݂ܝ ܠܗܘܿܢ
ܕܒܸܨܒܝܵܢܵܐ ܕܝܼܢܵܦܫܵܢܵܐ ܩܵܐ ܒܲܝܬܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ، ܠܡܲܩܝܘܼܡܹܗ ܒܕܘܼܟܬܹܗ.
69 ܐܲܝܟ ܚܲܝܠܗܘܿܢ ܝܘܼܗܒ݂ܠ ܠܗܘܿܢ
ܠܓܲܙܵܐ ܕܦܘܼܠܚܵܢܵܐ، ܐܸܫܬܝܼ ܪ̈ܒܘܵܬܵܐ
ܘܐܲܠܦܵܐ ܕܕܲܪܟܡܘܿܢܹ̈ܐ ܕܲܗܒܵܐ، ܘܚܲܡܫܵܐ
ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܡܢܹ̈ܝ ܣܐܡܵܐ، ܘܐܸܡܵܐ
ܟܘܼܬܝܼܢܹ̈ܐ ܕܟܘܼܡܪܹ̈ܐ.
70 ܘܝܵܬܸܒ݂ ܠܗܘܿܢ ܟܘܿܗܢܹ̈ܐ،
ܘܠܹܘܵܝܹ̈ܐ، ܘܡܢ ܥܲܡܵܐ، ܘܙܡܵܪ̈ܐ،
ܘܢܲܛܘܿܪ̈ܐ ܕܬܲܪܥܵܐ، ܘܢܬܝܼܢܹ̈ܐ،
ܒܡܕܝܼܢܵܬܹܗܘܿܢ، ܘܟܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈
ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܒܡܕܝܼܢܵܬܹܗܘܿܢ.

ܦܨܠܘܢ 3

ܒܢܝܼܬܵܐ ܕܡܲܕܒܚܵܐ

1 ܘܡܛܹܐ ܠܹܗ ܝܲܪܚܵܐ ܕܫܒ݂ܝܼܥܵܝܵܐ،

ܘܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܒܡܕܝܢܬ̈ܗܘܢ
ܗܘܘ، ܘܟܢܫܝ ܠܗܘܢ ܥܡܐ ܐܝܟ
ܚܕܐ ܓܒܪܐ ܒܐܘܪܫܠܡ.
2 ܘܩܡ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪܘܢܐ
ܕܝܘܨܕܩ، ܘܐܚܘܢܘܗܝ ܟܗܢ̈ܐ،
ܘܙܪܘܒܒܠ ܒܪܘܢܐ ܕܫܠܬܐܝܠ،
ܘܐܚܘܢܘܗܝ، ܘܒܢܐ ܠܗܘܢ
ܠܡܕܒܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܣܪܝܠ،
ܠܡܣܩܐ ܥܠܘܗܝ ܕܒܚ̈ܐ
ܡܘܩܕ̈ܐ، ܐܝܟ ܕܟܬܝܒܠܗ ܒܟܬܒܐ
ܕܢܡܘܣܐ ܕܡܘܫܐ، ܓܒܪܐ ܕܐܠܗܐ.
3 ܘܩܝܡ ܠܗܘܢ ܡܕܒܚܐ ܥܠ
ܕܘܟܬܗ، ܩܐ ܕܕܚܠܬܐ ܗܘܝܬܐ
ܐܝܬ ܗܘܐ ܥܠܝܗܘܢ ܡܢ ܥܡܡ̈ܐ
ܕܡܕܝܢܬ̈ܐ. ܘܡܘܣܩ ܠܗܘܢ
ܥܠܘܗܝ ܕܒܚ̈ܐ ܡܘܩܕ̈ܐ ܠܡܪܝܐ؛
ܕܒܚ̈ܐ ܡܘܩܕ̈ܐ ܕܨܦܪܐ ܘܕܪܡܫܐ.
4 ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ ܥܐܕܐ ܕܡܛܠܠ̈ܐ،
ܐܝܟ ܕܟܬܝܒܠܗ ܒܟܬܒܐ، ܘܕܒܚ̈ܐ
ܡܘܩܕ̈ܐ ܕܝܘܡܐ ܒܝܘܡܐ، ܐܝܟ
ܡܢܝܢܐ، ܦܘܩܕ̈ܢܐ ܕܝܘܡܐ ܒܝܘܡܗ.
5 ܘܒܬܪ ܗܕܐ، ܡܘܩܕܝ ܠܗܘܢ
ܕܒܚܐ ܡܘܩܕܐ ܐܡܝܢܐ، ܘܕܒܚܐ
ܡܘܩܕܐ ܕܪܫ ܝܪ̈ܚܐ، ܘܕܟܠܗܘܢ
ܥܐܕܘ̈ܬܐ ܕܡܪܝܐ ܡܩܘܕ̈ܫܐ؛ ܘܕܟܠ
ܕܨܒܐ ܗܘܐ ܡܘܩܕܝ ܠܗ ܩܘܪܒܢܐ
ܕܨܒܝܢܐ ܠܡܪܝܐ.
6 ܡܢ ܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ ܒܝܪܚܐ
ܫܒܝܥܝܐ، ܫܘܪܝܐ ܠܗܘܢ
ܠܡܣܩܐ ܕܒܚ̈ܐ ܡܘܩܕ̈ܐ
ܠܡܪܝܐ. ܐܝܢܐ ܗܝܟܠܐ ܕܡܪܝܐ
ܠܐ ܗܘܐ ܦܝܫܐ ܡܘܬܒܬܐ
ܫܬܐܣܝܗ.
7 ܘܝܗܒܝܠ ܠܗܘܢ ܙܘܙܐ ܠܦܣܘܠ̈ܐ
ܕܟܐܦܐ ܘܠܢܓܪ̈ܐ، ܡܐܟܘܠܬܐ
ܘܫܬܝܬܐ ܘܡܫܚܐ ܠܨܝܕܘܢܝ̈ܐ
ܘܠܨܘܪܝ̈ܐ، ܠܡܝܬܝܐ ܩܝܣ̈ܐ
ܕܐܪܙܐ ܡܢ ܠܒܢܢ ܠܝܡܐ ܕܝܘܦܐ،
ܐܝܟ ܦܣܩܢܐ ܕܟܘܪܫ ܡܠܟܐ ܕܦܪܣ
ܥܠܝܗܘܢ.

ܫܬܐܣܬܐ ܕܗܝܟܠܐ ܦܝܫܐ ܡܘܬܒܬܐ

8 ܘܒܫܢܬܐ ܕܬܪܬܝ ܡܢ
ܡܛܝܬܗܘܢ ܠܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܕܒܐܘܪܫܠܡ، ܒܝܪܚܐ ܕܬܪܝܢ،
ܙܪܘܒܒܠ ܒܪܘܢܐ ܕܫܠܬܐܝܠ،
ܘܝܫܘܥ ܒܪܘܢܐ ܕܝܘܨܕܩ، ܘܫܪܟܐ
ܦܝܫܐ ܕܐܚܘܢܘܗܝ، ܟܗܢ̈ܐ
ܘܠܘܝ̈ܐ، ܘܟܠܗܘܢ ܕܐܬܝ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܫܒܝܬܐ ܠܐܘܪܫܠܡ، ܫܘܪܝܐ ܠܗܘܢ
ܠܦܘܠܚܢܐ، ܘܡܘܩܝܡ ܠܗܘܢ
ܠܠܘܝ̈ܐ ܡܢ ܒܪ ܥܣܪܝ ܫܢ̈ܐ
ܘܠܥܠ، ܠܢܛܪܐ ܦܘܩܕܢܘܬܐ ܥܠ

ܦܘܠܚܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ.
9ܘܩܝܡܠܗ ܝܫܘܥ، ܘܒܢܘܗܝ
ܘܐܚܘܢܘܗܝ، ܘܩܕܡܝܐܝܠ
ܘܒܢܘܗܝ، ܘܒܢܝ ܗܘܕܘܝܐ، ܐܝܟ
ܚܕܐ، ܠܡܫܩܠܐ ܦܩܕܘܬܐ ܥܠ
ܥܒܕܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܓܘ ܒܝܬܐ
ܕܐܠܗܐ، ܐܝܟ ܒܢܝܐ ܕܚܢܕܕ،
ܘܒܢܝܢܘܗܝ ܘܐܚܘܢܘܬܗܘܢ ܠܘܝܐ.
10ܘܡܘܬܒ ܠܗܘܢ ܫܬܐܣܬܐ
ܒܢܝܐ ܠܗܝܟܠܐ ܕܡܪܝܐ، ܘܡܩܝܡ
ܠܗܘܢ ܟܗܢܐ ܓܘ ܠܒܝܫܐ ܠܒܘܫܐ
ܕܟܗܢܘܬܐ، ܘܕܒܝܩܐ ܢܦܝܪܐ
ܒܐܝܕܝܗܘܢ، ܘܠܘܝܐ ܒܢܝ ܐܣܦ
ܨܠܨܠܐ، ܠܫܒܘܚܐ ܠܡܪܝܐ، ܐܝܟ
ܦܩܘܕܝܬܐ ܕܕܘܝܕ ܡܠܟܐ
ܕܝܣܪܐܝܠ.
11ܘܙܡܝܪ ܠܗܘܢ ܒܬܫܒܘܚܬܐ
ܘܒܬܘܕܝܬܐ ܠܡܪܝܐ، "ܛܒܐ
ܝܠܗ، ܣܒܒ ܠܥܠܡ ܝܠܗ
ܛܝܒܘܬܗ ܥܠ ܝܣܪܐܝܠ." ܘܟܠܗ
ܥܡܐ ܩܥܝ ܠܗܘܢ ܩܥܬܐ
ܪܒܬܐ، ܒܫܘܒܚܐ ܠܡܪܝܐ،
ܣܒܒ ܦܝܫ ܠܗ ܡܘܬܒܬܐ
ܫܬܐܣܬܐ ܕܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ.
12ܘܪܒܐ ܡܢ ܟܗܢܐ ܘܠܘܝܐ، ܘܪܝܫܢܐ
ܕܒܝܬܐ ܕܒܒܗܬܐ، ܣܒܐ، ܐܢܝ
ܕܚܙܝܐ ܗܘܘ ܠܒܝܬܐ ܩܕܡܝܐ، ܒܕ
ܦܝܫ ܠܗ ܡܘܬܒܬܐ ܫܬܐܣܬܐ
ܕܗܘ ܒܝܬܐ ܩܕܡ ܥܝܢܝܗܘܢ،
ܒܟܝܢܐ ܗܘܘ ܒܩܠܐ ܪܡܐ، ܘܪܒܐ
ܩܥܝܐ ܗܘܘ ܒܚܕܘܬܐ، ܘܪܡ
ܡܪܘܡܐ ܩܠܗܘܢ.
13ܘܠܝܬ ܗܘܐ ܕܦܪܫ ܩܠܐ
ܕܩܥܬܐ ܕܚܕܘܬܐ ܡܢ ܩܠܐ
ܕܒܟܝܬܐ ܕܥܡܐ، ܣܒܒ ܥܡܐ
ܩܥܝܐ ܗܘܘ ܩܥܬܐ ܪܒܬܐ،
ܘܩܠܗܘܢ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܫܡܝܥܐ ܗܠ
ܪܚܩܐ.

ܦܨܠܐ 4

ܡܥܘܟܒܘܬܐ ܠܒܢܝܢܐ ܕܗܝܟܠܐ

1ܘܫܡܥ ܠܗܘܢ ܕܣܢܝܐ
ܕܝܗܘܕܐ ܘܕܒܢܝܡܝܢ، ܕܒܢܝ
ܓܠܘܬܐ ܒܢܝܐ ܗܘܘ ܗܝܟܠܐ
ܠܡܪܝܐ، ܐܠܗܐ ܕܝܣܪܐܝܠ،
2ܘܩܪܝܒܠܗܘܢ ܠܓܒ ܙܪܘܒܒܠ
ܘܠܓܒ ܪܝܫܢܐ ܕܒܒܗܬܐ،
ܘܐܡܪܘ ܠܗܘܢ، "ܒܢܝܚ
ܥܡܘܟܘܢ، ܣܒܒ ܐܝܟ ܕܐܢܬܘܢ،
ܟܐ ܒܥܝܚ ܠܐܠܗܘܟܘܢ، ܘܠܗ
ܐܚܢܢ ܟܐ ܡܕܒܚܝܚ ܕܒܚܐ ܡܢ
ܝܘܡܢܐ ܕܐܣܪܚܕܘܢ ܡܠܟܐ

ܕܐܵܬ݂ܘܵܬ݂ܵܐ، ܗ̇ܘ ܕܥܒ݂ܸܕ ܐܲܠܵܗܵܐ ܠܝܼ
ܠܒ݂ܸܢܵܐ.”
3 ܘܐܵܬ݂ܘܵܬ݂ܹܗ ܝܼܠܵܗܘܿܢ ܘܪܲܒܘܼܬ݂ܹܗ
ܘܬܸܡܗܵܐ، ܘܡܲܠܟܘܼܬ݂ܹܗ ܕܥܵܠܡܵܐ
ܕܥܵܠܡܹܐ ܕܫܘܼܠܛܵܢܹܗ، “ܠܵܐ
ܟܹܐܬܹܐ، ܥܲܠ ܕܪܵܐ ܡܢ ܕܪܵܐ
ܕܗܵܘܹܐ ܠܚܲܝܹܐ، ܗܲܝܢܵܐ ܐܵܢܵܐ
ܝܼܘܸܢ ܗܵܢܵܐ ܠܡܲܠܟܵܐ، ܐܵܢܵܐ
ܕܫܘܼܠܛܵܢܵܐ، ܕܐܵܙܹܠ ܕܥܒ݂ܸܕ ܥܡܝܼ ܠܝܼ
ܡܲܠܟܵܐ ܡܪܵܝܵܐ ܡܲܠܟܵܐ ܕܦܵܪܸܣ.”
4 ܘܗܘܵܐ ܠܗܘܿܢ ܐܲܝܟ ܕܪܵܐ
ܡܲܥܒܪܵܢܹܐ ܐܵܝܬܹܐ ܕܐܲܝܟ ܕܚܘܼܕܵܐ،
ܘܡܫܘܼܕܪܝܼ ܡܢ ܠܚܲܝܹܐ.
5 ܘܝܼܕܝܼܥܵܐ ܒܐܝܼܕܵܐ ܐܲܢܵܝܗܝ
ܡܲܠܟܹ̈ܐ ܠܐܲܬ݂ܪܘܵܬ݂ܵܐ ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܗܝ،
ܒܟܠܗܝ ܫܘܼܠܛܵܢܹܐ ܕܒܦܵܪܸܣ ܡܲܠܟܵܐ
ܕܦܵܪܸܣ، ܐܘܿܦ ܗ̇ܘ ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܦܵܪܣܵܝܹܐ ܡܲܠܟܵܐ ܕܦܵܪܸܣ.
6 ܘܒܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܲܚܫܘܲܪܘܿܫ،
ܒܫܢܲܬ݂ ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܹܗ، ܒܥܒ݂ܸܕ
ܠܗܘܿܢ ܡܚܲܠܬܵܐ ܕܠܡܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܝܼܗܘܼܕܵܝܹܐ ܕܫܘܼܫܲܢ ܘܕܐܘܿܪܫܠܸܡ.

ܚܸܠܡܵܐ ܕܢܒܘܼܟ݂ܲܕܢܲܨܲܪ ܡܲܠܟܵܐ

7 ܘܒܟܢܘܼܫܝܵܐ ܕܢܒܘܼܟ݂ܲܕܢܲܨܲܪ ܒܩܪܹܐ
ܠܗ ܚܲܟܝܼܡܹ̈ܐ، ܡܓܘܿܫܹ̈ܐ، ܟܲܠܕܵܝܹ̈ܐ،
ܘܥܸܕܪܵܐ ܕܡܚܲܙܝܵܢܘܼܬ݂ܵܐ، ܠܟܘܿܢ
ܢܒܘܼܟ݂ܲܕܢܲܨܲܪ ܡܲܠܟܵܐ ܕܦܵܪܸܣ،
ܘܒܗܵܕܵܐ ܕܚܸܠܡܵܐ ܒܟܠܗܝ
ܗܵܘܵܐ ܐܵܬ݂ܘܵܬ݂ܵܐ ܘܦܘܼܫܵܩܵܐ.
ܐܵܬ݂ܘܵܬ݂ܵܐ:
8 ܘܐܲܢܵܐ ܚܙܹܐ ܠܹܗ ܚܸܠܡܵܐ ܕܕܲܚܠܹܗ،
ܘܝܼܕܝܼܥܵܐ ܗܵܘܹܐ، ܒܩܪܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܚܕܵܐ ܚܸܠܡܵܐ ܕܠܡܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܘܿܪܫܠܸܡ
ܠܢܒܘܼܟ݂ܲܕܢܲܨܲܪ ܡܲܠܟܵܐ، ܗܲܕܟ݂ܵܐ.
9 ܗܵܕܟܹܐ ܐܲܢܵܐ ܚܙܹܐ ܠܹܗ ܚܸܠܡܵܐ ܕܕܲܚܠܹܗ،
ܘܝܼܕܝܼܥܵܐ ܗܵܘܹܐ، ܘܟܲܠܕܵܝܹܐ
ܕܡܚܲܙܝܵܢܘܼܬ݂ܵܐ، ܕܚܲܟܝܼܡܹ̈ܐ،
ܘܐܲܫܵܦܹ̈ܐ، ܚܲܪܛܘܼܡܹ̈ܐ،
ܐܲܫܵܦܹ̈ܐ، ܓܵܙܪܹ̈ܐ، ܟܲܠܕܵܝܹ̈ܐ،
ܚܲܟܝܼܡܹ̈ܐ، ܕܵܪܹ̈ܐ، ܚܲܟܝܼܡܹ̈ܐ،
10 ܘܗܵܘܵܐ ܟܠܵܐ ܕܝܼܕܥܵܐ
ܕܡܫܵܐܠܵܐ ܠܗ ܢܘܼܚܪܵܐ ܐܲܢܵܐ ܕܐܵܙܹܠ
ܘܡܲܫܡܥܵܐ، ܘܡܲܫܡܥܝܼ ܠܗ
ܒܡܲܕܝܼܢ݇ܬܵܐ ܕܫܘܼܫܲܢ، ܘܗܵܘܵܐ
ܟܠܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ ܐܲܚܫܘܲܪܘܿܫ ܕܢܘܼܪܵܐ
ܕܦܵܪܸܣ، ܘܡܵܕܲܝ.
11 (ܐܵܢܵܐ ܗܲܠܝܼܢ ܐܲܢܫܵܐ ܕܝܼܕܥܵܐ
ܕܡܫܵܐܠܘܼܗܝ ܠܟܘܿܢ ܠܗ:)
“ܠܟܘܿܢ ܢܒܘܼܟ݂ܲܕܢܲܨܲܪ ܡܲܠܟܵܐ،
ܕܟܠܗܘܿܢ، ܐܲܢܵܫܹܐ ܕܡܲܠܟܵܐ ܐܲܚܫܘܲܪܘܿܫ
ܕܢܘܼܪܵܐ ܕܦܵܪܸܣ، ܘܡܵܕܲܝ:
12 ܦܲܬܵܐ ܡܲܕܝܼܢ݇ܬܵܐ ܠܡܲܠܟܵܐ،
ܕܫܘܼܪܵܝܵܐ ܕܐܲܚܝܼܢ ܠܗܘܿܢ ܡܢ ܠܟܘܿܢ

ܠܘܬ ܠܟܘܢ ܠܝ، ܐܦܐ ܠܗܘܢ
ܠܐܘܪܫܠܡ. ܡܪܝܐ ܡܫܘܒܚܬܐ
ܘܟܝܢܬܐ ܕܟܢܘܫܬܐ ܡܢܐ، ܡܫܘܕܪܘܢ
ܬܫܘܒܚܬܐ ܡܢܐ ܘܬܘܕܝܬܗܘܢ
ܬܪܘܨܐ ܡܢܐ.
13 ܐܡܪܐ ܗܘܐ ܡܪܕܟܝ ܠܡܠܟܬܐ ܕܝܢ
ܐܢܐ ܡܪܕܟܝ ܦܬܝܐ ܟܢܘܫܬܐ،
ܡܫܘܕܪܘܢ ܦܬܚ ܗܘܝܡܢܐ، ܟܢܘܫܬܐ،
ܘܡܫܪܐܬܐ، ܘܡܫܒܚܐ ܠܐ ܢܗܘܝ،
ܘܟܢܫܬܐ ܠܡܠܟܬܐ ܝܗ ܗܘܝܐ
ܣܘܪܓܠܐ.
14 ܐܡܪܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܝܗ
ܡܠܟܬܐ ܝܐܘܠܐ ܚܘܣ، ܘܡܫܠܚܬܐ
ܕܐܝܩܪܐ ܕܡܠܟܬܐ ܠܐ ܚܠܗ
ܠܣܝܡܬܐ ܝܠܗ ܝܣܘܪܐ، ܒܘܬ ܐܢܐ،
ܡܘܕܝܢ ܘܡܘܕܝܢ ܠܝ ܠܡܠܟܬܐ،
15 ܕܝܚܝܐ ܒܡܬܒܐ ܕܡܘܗܘܪܝܬܐ
ܕܒܢܬܗܘܢ، ܘܝܗ ܡܢܝܚܐ
ܒܡܬܒܐ ܕܡܘܗܘܪܝܬܐ، ܘܝܗ ܢܕܝܐ
ܕܐܢܐ ܡܪܝܐ ܡܫܘܒܚܬܐ ܚܠܗ،
ܘܫܘܪܝܬܐ ܕܡܠܟܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ،
ܘܫܝܡܐ ܡܢܐ ܕܠܡܘܕܠ ܕܡܘܠܟܘܬܐ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܢܘܡܐ ܩܕܡܝܐ، ܒܘܬ
ܐܢܐ، ܗܘ ܡܪܝܐ ܦܝܫ ܠܗ
ܡܘܚܕܬܐ.
16 ܡܕܘܟܐ ܚܘܣ ܢܣܒ ܠܡܠܟܬܐ،
ܕܝܢ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܦܬܚܐ ܟܢܘܫܬܐ،
ܡܫܘܕܪܘܢ ܦܬܚ ܗܘܝܡܢܐ، ܒܘܬ
ܐܢܐ ܝܠܗܐ ܫܘܡܐ ܒܗܘ ܡܕܪܫܐ
ܕܢܘܗܪܐ ܕܦܬܚܬ ܠܐ ܗܘܝܐ ܠܘܬ.

ܡܠܟܬܐ ܐܣܬܝܪ ܠܟܘܬ ܕܚܢܬܐ ܕܡܘܠܟܐ

17 ܨܠܘܬ ܥܒܕܗ ܡܠܟܬܐ ܠܟܘܬ
ܢܦܫܗ ܠܘܬܐ ܕܕܝܢ ܘܝܡܚܝܐ
ܫܦܪܐ، ܘܢܦܬܚܐ ܕܡܫܒܚܘܬܗ
ܕܡܬܝܐ ܚܘܘ ܒܬܡܪܐ، ܘܫܘܡܐ
ܦܝܫܐ ܕܗܘ ܡܕܪܫܐ ܕܢܘܗܪܐ ܕܦܬܚܬ:
"ܥܠܡܐ، ܘܐܡܪܐ،
18 ܝܬܒܐ ܕܡܘܕܪܫܘܢ ܠܟܘܢ ܠܝ،
ܦܪܝܫܬܐ ܦܝܫ ܟܠܗ ܡܪܝܬܐ
ܩܕܡܝ.
19 ܘܝܡܝ ܦܝܫ ܝܗ ܡܘܬܒܐ
ܦܘܩܕܢܐ، ܘܝܘܚܢܐ ܠܗܘܢ،
ܘܡܘܬܒܝܚ ܠܗܘܢ ܕܐܢܐ ܡܪܝܐ،
ܡܢ ܢܘܡܐ ܩܕܡܝܐ، ܒܠܒ ܡܠܟܬܐ
ܪܝܫ ܟܠܗ، ܘܡܫܘܕܪܘܢ ܘܡܢܘܚܬܐ
ܕܠܡܘܕܠ ܕܡܘܠܟܘܬܐ ܦܝܫ
ܠܗܘܢ ܚܒܝܒܐ ܠܗܘܢ.
20 ܘܡܠܟܬܐ ܒܚܝܬܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ
ܒܠܒ ܐܘܪܫܠܡ، ܝܚܒܐ ܡܘܠܟܘܬܐ
ܒܡܠܟܗ ܗܘ ܡܕܪܫܐ ܕܢܘܗܪܐ ܕܦܬܚܬ؛
ܟܢܘܫܬܐ، ܘܡܫܪܐܬܐ، ܘܡܫܒܚܐ ܝܗ
ܦܬܚ ܗܘܘ ܚܘܪܝܐ ܝܠܗܘܢ.

21ܐܝܼܠܵܢܵܐ، ܕܚܙܹܝܠܘܼܟ݂ ܘܫܘܼܪܫܵܢܵܐ
ܠܫܘܼܬܵܦܹܐ ܠܐܝܼܢܵܐ ܐܢܵܫܹ̈ܐ، ܕܗܵܘܹܐ
ܡܕܝܼܢܬܵܐ ܟܠ ܦܪ̈ܚܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ، ܗܘܼ
ܕܝܼܬܒܼ ܕܝܘܿܢ ܦܪ̈ܚܵܐ ܡܘܼܬܒܼܬܵܐ.
22ܘܝܼܫܲܥܝܵܐ ܗܘܼܝܡܘܿܢ ܕܟܠ
ܫܠܝܼܛܘܼܬܵܐ ܒܗܵܘܹܐ ܚܘܼܟܡܵܐ؛ ܫܡܲܥܘܿܢ
ܙܲܕ ܘܡܵܢܵܐ ܠܫܘܼܕܵܥܹܐ ܠܡܲܠܟܵܐ؟"
23ܗܵܝܟܵܐ ܟܕ ܢܝܼܫܬܵܐ ܕܝܵܠܕܬܵܐ
ܕܢܒܼܘܼܟܲܕܢܵܨܲܪ ܡܲܠܟܵܐ ܦܝܼܫ ܟܠܹܗ
ܡܕܝܼܢܬܵܐ ܩܵܕܲܡ ܢܒܼܘܼܟܲܕ، ܘܝܼܫܬܹܐ
ܫܒܼܝܼܠܵܐ، ܘܡܫܲܒܼܚܘܼܬܹܗ، ܐܵܦܹܠ
ܠܗܘܿܢ ܒܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܠܒܵܒܼܠܵܝܹܐ
ܠܟܠܗܘܿܢ ܡܕܝܼܢ̈ܵܬܵܐ، ܘܒܘܼܫܵܠܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܒܚܲܝܠܵܐ ܪܲܒܵܐ.
24ܗܵܝܟܵܐ ܒܫܲܒܼܠܵܐ ܝܠܹܗ ܚܘܼܟܡܵܐ
ܕܚܲܝܬܵܐ ܕܢܘܼܟܪܵܝܵܐ ܕܒܵܒܼܠܵܝܹܐ،
ܘܗܘܼܝܵܐ ܝܠܹܗ ܒܘܼܫܵܠܵܐ ܗܘ ܝܵܕܲܥܬܵܐ
ܕܒܲܪܝܹܐ ܠܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܢܒܼܘܼܟܲܕ
ܡܲܠܟܵܐ ܕܦܵܪܣ.

ܦܨܠܵܐ 5

ܒܲܝܬܵܐ ܕܚܲܝܬܵܐ ܕܢܘܼܟܪܵܝܵܐ ܡܫܲܝܚܬܵܐ

1ܡܘܼܪܸܐ ܠܗܘܿܢ ܫܠܝܼܛ ܒܝܼܬܵܐ،
ܘܢܒܼܝܼܐܵܐ ܒܝܼܬܵܐ ܒܕܘܼܟܵܐ ܕܫܲܒܼܘܿ، ܫܠܝܼܛ
ܫܘܼܬܵܦܹܐ ܕܒܝܼܬܘܼܢ ܘܒܵܒܼܠܵܝܹܐ،
ܒܲܝܬܵܐ ܕܢܘܼܟܪܵܝܵܐ ܕܡܫܲܕܪܝܼܠ ܫܠܝܼܛܗܘܿܢ.
2ܗܵܝܟܵܐ ܡܝܼܬ ܠܗܘܿܢ ܘܡܕܲܚܬܹܐ،
ܒܕܘܼܟܵܐ ܕܝܵܠܕܬܹܗ، ܘܒܝܼܬܵܐ
ܒܕܘܼܟܵܐ ܕܡܘܼܙܵܓܼܵܐ، ܘܡܘܼܪܸܐ ܠܗܘܿܢ
ܠܒܲܝ̈ܬܵܐ ܚܲܝܬܵܐ ܕܢܘܼܟܪܵܝܵܐ
ܕܒܵܒܼܠܵܝܹܐ، ܘܫܵܩܠܗܘܿܢ ܒܝܼܬܹ̈ܐ
ܕܢܘܼܟܪܵܝܵܐ ܗܘܼܡܘܼܪܵܐ ܝܠܗܘܿܢ.
3ܒܗܵܘ ܙܒܼܢܵܐ ܐܵܬܹܐ ܝܠܹܗ ܠܟܘܿܢ
ܠܗܘܿܢ ܚܲܝܠܵܐ، ܫܠܝܼܛܵܐ ܕܗܘܿ ܡܕܝܼܢ̈ܬܵܐ
ܕܢܘܼܟܪܵܝܵܐ ܕܦܵܪܣ، ܘܡܫܲܕܪܘܼܢ،
ܘܡܫܲܒܼܚܘܼܬܗܘܿܢ، ܘܗܵܘܹܐ ܐܲܡܝܼܪܗܘܿܢ
ܝܠܗܘܿܢ، "ܩܵܕܲܡ ܡܘܼܬܒܼܹܐ ܝܠܹܗ
ܝܠܦܬܘܼܢ، ܘܫܘܼܪܫܵܢܵܐ ܠܐܵܗܵܐ ܚܲܝܬܵܐ
ܠܒܲܝ̈ܬܵܐ، ܘܐܝܼܬ ܡܫܲܝܟܹܐ ܠܡܘܼܕܪܵܐ؟"
4ܗܵܝܟܵܐ ܐܵܦ ܗܘܼܕܵܝܵܐ ܐܲܡܝܼܪܗܘܿܢ
ܝܠܗܘܿܢ، "ܡܫܲܕܪ ܡܵܢܵܐ ܝܫܲܝܵܐ ܕܐܲܢܵܫܹ̈ܐ
ܕܒܲܝ̈ܬܵܐ ܡܵܢܵܐ ܐܝܼܢܵܐ ܝܕܵܥܵܐ؟"
5ܐܵܢܝܼ ܫܲܢ̈ܵܐ ܕܢܘܼܟܪܵܝܵܐ ܗܘܝܵܐ ܟܠܹܗ
ܫܲܒܼ ܩܲܝ̈ܡܵܐ ܕܗܘܼܡܘܼܪܵܐ، ܘܟܠ
ܒܘܼܫܵܠܹܐ ܠܗܘܿܢ، ܗܘ ܕܢܒܼܘܼܟܲܕܢܵܨܲܪ
ܠܢܒܼܝܼܐܵܐ ܡܫܵܐ ܟܠܹܗ، ܘܗܵܝܟܵܐ
ܡܘܼܪܸܐ ܠܗܘܿܢ ܒܝܵܠܕܬܵܐ ܒܗܘܿܢ
ܐܵܗܵܐ ܝܠܕܬܵܐ.

ܝܵܠܕܬܵܐ ܕܡܘܼܪܸܐ ܠܟܘܿܢ ܢܒܼܝܼܐܵܐ ܡܲܠܟܵܐ

6ܐܝܼܢܵܐ ܕܝܵܠܕܬܵܐ ܕܡܘܼܪܸܐ

ܫܸܢܝܼ، ܘܚܲܠܝܵܬ݂ܵܐ ܕܚܲܨܹܗ ܫܪܹܐ ܕܚܘܼܨܵܐ
ܕܟܦܬܗ، ܘܡܬܦܪܦܣܝ،
ܘܡܬܢܩܫܝܼ ܒܸܪܟܹܐ ܕܚܲܨܹܗ ܫܪܹܐ
ܕܚܘܼܨܵܐ ܕܟܦܬܗ، ܠܟܠ ܕܪܵܥܹܐ
ܡܲܠܟܵܐ.
7ܡܲܩܪܸܐ ܡܲܥܒܸܕܠܗܘܿܢ ܠܟܠ ܠܹܗ،
ܘܐܵܡܪܵܐ ܒܩܵܠܵܐ ܪܵܡܵܐ ܠܗܘܿܢ:
"ܠܦܲܢܝܼܠ ܡܲܠܟܵܐ، ܣܵܒ݂ܵܐ.
8ܩܲܪܸܒ ܕܥܵܠܝܼ ܠܡܲܠܟܵܐ، ܕܐܝܼܬ
ܠܹܗ ܠܥܘܼܡܵܪܵܐ، ܠܟܬܵܒ݂ܵܐ ܕܐܲܢܵܬ݂ܵܐ
ܕܵܗܒ݂ܵܐ، ܘܟܘܼܠܵܢܵܐ ܠܹܗ ܝܵܕܥܝܼ ܒܦܘܼܫܵܩܵܐ
ܠܗܵܘ، ܘܦܘܼܫܵܩܵܐ ܟܘܼܠܵܢܵܐ ܠܹܐ ܡܨܝܼܬܵܐ
ܒܡܘܼܒܵܠܹܐ، ܘܐܵܦ ܟܘܼܠܵܢܵܐ
ܒܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܟܘܼܠܵܢܵܐ ܠܹܗ ܒܥܵܠܡܵܐ،
ܘܡܫܲܠܛܝܼ ܠܹܗ ܒܥܵܠܡܵܬ݂ܗܘܿܢ.
9ܐܵܢܝܼ ܒܡܲܠܟܵܐ ܡܢ ܕܐܝܼܬ ܗܵܝܡܵܢܵܐ،
ܘܐܵܡܪܵܐ ܐܲܟ݂ܡܵܢ ܝܵܠܗܘܿܢ، ܩܵܡ
ܗܵܘܝܼܠ ܠܹܗ ܝܵܠܗܘܿܢ ܒܦܘܼܫܵܩܵܐ
ܠܗܵܘ ܟܬܵܒ݂ܵܐ ܝܵܕܥܝܼ، ܘܐܝܼܬ ܩܲܕܡܵܝܹܐ
ܠܗܵܘܝܵܐ؟'
10ܘܐܵܦ ܝܲܩܝܼܪܘܼܬ݂ܵܐ ܒܡܲܠܟܵܐ
ܝܵܗܒ݂ܝܼ ܠܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ، ܕܟܠܗܘܿܢ
ܝܵܡܵܐ ܕܐܲܢܵܬ݂ܵܐ ܕܝܵܘܡܵܐ ܒܲܪܲܢܫܵܬ݂ܵܐ.
11ܘܐܵܡܪܵܐ ܡܲܩܪܸܐ ܡܲܥܒܸܕܠܗܘܿܢ ܝܵܠܗ،
ܒܐܲܡܪܵܐ، 'ܐܝܼܬ ܕܡܸܢܕܝܼ ܕܐܲܢܵܬ݂ܵܐ
ܕܥܝܼܪܵܐ ܘܕܐܲܪܥܵܐ ܗܘܼ، ܘܝܵܕܥܝܼܢ
ܗܘܼ ܟܬܵܒ݂ܵܐ ܕܗܵܘܵܐ ܠܹܗ ܝܵܕܥܵܐ ܡܢ
ܩܵܕܡ ܕܝܵܬ݂ܹܐ ܕܵܗܒ݂ܵܐ، ܘܡܲܠܟܵܐ
ܕܒܲܚܬܝܼܬ ܕܵܗܒ݂ܵܐ ܩܵܡ ܟܹܐܢܵܐ ܠܹܗ
ܘܐܵܡܸܢ ܠܹܗ.
12ܐܝܼܬܵܐ ܗܵܟ݂ܵܐ ܡܘܼܫܸܚܬܵܐ ܠܗܘܿܢ
ܟܲܟ݂ܘܼܬ݂ܵܐ ܠܐܲܢܵܬ݂ܵܐ ܕܥܝܼܪܵܐ، ܡܘܼܬ݂ܒ݂ܵܐ
ܠܹܗ ܒܥܵܠܡܵܐ ܕܝܵܘܡܵܢܵܝܹܐ ܡܲܠܟܵܐ
ܕܒܵܒܹܠ، ܟܲܠܕܵܝܹܐ، ܘܐܵܦ ܟܬܵܒ݂ܵܐ
ܗܵܠܝܼܢ، ܘܟܬܵܒ݂ܵܐ ܠܗܵܘܹܐ ܠܹܗ
ܢܲܨܪܵܐ ܠܒܵܒܹܠ.
13ܐܝܼܬܵܐ ܒܝܵܬܵܐ ܩܲܕܡܵܝܬܵܐ ܠܒܲܦܪܹܐ
ܡܲܠܟܵܐ ܕܒܵܒܹܠ، ܒܦܲܪܹܐ ܡܲܠܟܵܐ
ܡܘܼܬ݂ܒ݂ ܠܹܗ ܒܦܘܼܫܵܩܵܐ ܝܵܕܥܝܼܢ ܐܵܦ
ܟܬܵܒ݂ܵܐ ܕܐܲܢܵܬ݂ܵܐ.
14ܘܐܵܦ ܩܵܠܵܐ ܕܪܘܼܚܵܐ ܘܕܚܲܝܠܵܐ
ܕܟܬܵܒ݂ܵܐ ܕܐܲܢܵܬ݂ܵܐ، ܕܝܵܘܡܵܢܵܝܹܐ
ܒܘܼܠܚܵܢܵܐ ܗܵܘܵܐ ܡܢ ܐܝܼܠܵܢܵܐ
ܕܒܲܐܦܪܲܝܡ، ܘܡܘܼܐܬ݂ܹܐ ܗܵܘܵܐ
ܠܐܝܼܠܵܢܵܐ ܕܒܵܒܹܠ، ܒܘܼܠܚܵܢ ܠܹܗ
ܒܦܲܪܹܐ ܡܲܠܟܵܐ ܡܢ ܐܝܼܠܵܢܵܐ ܕܒܵܒܹܠ،
ܘܡܘܼܬ݂ܒ݂ ܠܹܗ ܠܝܵܡܝܼܢܵܐ ܝܵܡܹܗ، ܗܘܼ
ܕܒܥܵܠܡܹܗ ܗܵܘܵܐ ܚܲܝܠܵܐ.
15ܘܐܲܡܪܹܗ ܝܵܠܹܗ، "ܐܝܼܬ ܩܵܠܵܐ
ܥܡܵܠ، ܐܵܦ، ܡܘܼܬ݂ܒ݂ ܠܗܘܿܢ ܠܗ
ܐܝܼܠܵܢܵܐ ܕܒܲܐܦܪܲܝܡ، ܘܟܬܵܒ݂ܵܐ
ܕܐܲܢܵܬ݂ܵܐ ܩܲܪܸܒ ܝܵܕܥܝܼ ܐܵܦ
ܕܡܘܼܬ݂ܵܐ."
16ܐܵܢܝܼ ܐܵܦ ܝܵܡܝܼܢܵܐ ܐܲܡܪܵܐ ܠܹܗ،

ܡܘܬܒ ܠܗ ܒܚܙܝܬܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܓܢܙܐ ܕܒܒܠ، ܘܐܢ ܗܘܝܠܗ
ܘܗܘܠ ܐܡܪܐ ܦܩܕܐ ܡܢܗ ܟܘܪܫ،
ܐܒܢܐ ܠܐ ܡܢܗ ܗܘܡܟܐ.'
17ܘܐܕܝܐ، ܐܢ ܠܡܠܟܐ ܫܦܝܪ
ܝܠܗ، ܦܝܫ ܒܘܚܢܐ ܒܒܝܬ ܓܢܙܐ
ܕܡܠܟܐ ܕܒܒܠ، ܐܢ ܒܦܩܕ
ܡܠܟܐ ܦܩܕܐ ܡܢܗ ܠܒܢܝܢܐ ܠܐܗܐ
ܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܐܘܪܫܠܡ،
ܘܨܒܝܢܐ ܕܡܠܟܐ ܒܗܕ ܐܗܐ
ܫܕܪܐ ܒܥܕ ܠܓܗ ܠܢ."

ܦܨܠܐ 6

ܟܘܬܒܐ ܕܦܘܩܕܢܐ ܕܕܪܝܘܫ ܡܠܟܐ

1ܗܝܕܝܗ ܕܪܝܘܫ ܡܠܟܐ ܦܩܕ
ܠܗ، ܘܒܨܝܐ ܠܗܘܢ ܒܗ ܒܝܬ
ܓܢܙܐ، ܕܟܬܒܐ ܡܘܬܒܐ ܗܘܘ ܬܡܢ
ܒܒܒܠ.
2ܘܦܫ ܠܗ ܡܘܫܟܚܐ ܒܐܚܡܬܐ،
ܓܘ ܒܝܪܬܐ ܕܡܕܝ ܡܕܝܢܬܐ، ܚܕ
ܟܪܟܐ، ܘܟܬܝܒܐ ܟܘܬܒܐ ܒܓܘܗ
ܗܕܐ ܓܘܗ:
3"ܒܫܢܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܠܟܘܪܫ ܡܠܟܐ،
ܟܘܪܫ ܡܠܟܐ ܦܩܕ ܠܗ ܕܒܝܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܕܝܠܗ ܒܐܘܪܫܠܡ ܦܝܫ
ܒܢܝܐ، ܕܘܟܬܐ ܕܟܐ ܕܒܚܝ ܕܒܚܐ،
ܘܫܬܐܣܬܗ ܦܝܫܝ ܒܢܝܐ؛
ܪܘܡܘܬܗ ܗܘܝܐ ܫܬܝܢ ܐܡܬܐ،
ܘܦܬܝܘܬܗ ܫܬܝܢ ܐܡܬܐ.
4ܬܠܬܐ ܕܪܓܐ ܕܟܐܦܐ ܓܘܪܐ ܡܓܠܠܐ،
ܘܚܕܐ ܕܩܝܣܐ ܚܕܬܐ، ܘܢܦܩܬܐ ܡܢ
ܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܦܝܫܝ ܝܗܝܒܐ.
5ܘܐܦ ܡܐܢܐ ܕܕܗܒܐ ܘܕܣܐܡܐ
ܕܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ، ܕܢܒܘܟܕܢܨܪ
ܦܠܛܠܗ ܡܢ ܗܝܟܠܐ
ܕܒܐܘܪܫܠܡ ܘܡܘܒܠܠܗ ܠܒܒܠ،
ܦܝܫܝ ܡܘܗܦܟܐ، ܘܐܙܠܝ ܠܗܝܟܠܐ
ܕܒܐܘܪܫܠܡ ܠܕܘܟܝܗܘܢ، ܘܦܝܫܝ
ܡܘܬܒܐ ܓܘ ܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ.
6"ܐܕܝܐ ܬܬܢܝ، ܐܚܫܕܪܦܐ ܕܗܘ
ܥܒܪܐ ܕܢܗܪܐ ܕܦܪܬ، ܘܫܬܪܒܘܙܢܝ،
ܘܚܒܪܘܬܘܟܘܢ، ܕܪܝܫܐ ܕܒܗܘ ܥܒܪܐ
ܕܢܗܪܐ ܕܦܪܬ، ܪܚܝܩܐ ܗܘܝܡܘܢ ܡܢ
ܬܡܢ،
7ܫܒܘܩܘܢ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܗܢܐ ܒܝܬܐ
ܕܐܠܗܐ؛ ܐܚܫܕܪܦܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܘܣܒܐ
ܕܝܗܘܕܝܐ ܗܢܐ ܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܢܝ
ܠܗ ܒܕܘܟܬܗ.
8ܘܐܢܐ ܡܘܦܩܕܠܝ ܦܘܩܕܢܐ
ܠܥܒܕܝ ܕܥܒܕܝܬܘܢ، ܥܡ ܗܕܐ ܕܒܝܐ
ܣܒܐ ܕܝܗܘܕܝܐ، ܥܡ ܒܢܝܢܐ ܕܗܢܐ
ܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ، ܘܡܢ ܟܘܫܪܐ

ܕܡܠܟܐ، ܕܡܕܐܬܐ ܕܗܘ ܥܒܪܐ
ܕܢܗܪܐ ܕܦܪܬ، ܒܥܓܠܘܬܐ
ܢܦܩܬܐ ܗܘܝ ܝܗܝܒܐ ܠܓܒܪܐ ܐܢܝܐ،
ܕܠܐ ܗܘܝ ܒܛܝܠܐ.
9ܘܡܢܕܝ ܕܗܘܝܐ ܣܢܝܩ ܩܬܝܗܝ، ܡܢ
ܬܘܪܐ ܘܕܟܪܢܐ ܘܐܡܪܐ، ܩܐ
ܕܒܚܐ ܡܘܩܕܐ ܠܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ،
ܚܛܐ، ܡܠܚܐ، ܚܡܪܐ، ܘܡܫܚܐ،
ܐܝܟ ܚܒܪܐ ܕܟܗܢܐ ܕܐܘܪܫܠܡ
ܦܫܝ ܝܗܝܒܐ ܩܬܝܗܝ ܝܘܡܐ
ܒܝܘܡܐ، ܕܠܐ ܥܠܬܐ،
10ܕܗܘܝ ܡܩܪܘܒܐ ܩܘܪܒܢܐ
ܕܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ ܠܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ،
ܘܨܠܝ ܨܠܘܬܐ ܒܘܬ ܚܝܐ ܕܡܠܟܐ
ܘܒܢܘܢܘܗܝ.
11ܘܐܢܐ ܡܘܬܒܠ ܠܝ ܦܘܩܕܢܐ،
ܕܟܠ ܐܢܫܐ ܕܡܫܚܠܦ ܐܗܐ ܚܒܪܐ،
ܦܝܫ ܫܠܝܦܐ ܩܝܣܐ ܡܢ ܒܝܬܗ،
ܘܦܝܫ ܙܩܝܦܐ ܘܡܚܝܐ ܥܠܘܗܝ،
ܘܒܝܬܗ ܗܘܝܠܗ ܦܝܫ ܥܒܝܕܐ
ܒܘܬ ܐܗܐ.
12ܘܐܠܗܐ، ܕܡܘܫܪܐ ܠܗ ܫܡܗ
ܬܡܢ، ܡܚܪܒ ܟܠ ܡܠܟܐ ܘܥܡܐ
ܕܦܫܛ ܐܝܕܗ ܠܫܚܠܘܦܐ
ܘܠܡܚܪܘܒܐ ܐܗܐ ܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܕܒܐܘܪܫܠܡ. ܐܢܐ ܕܪܝܘܫ ܥܒܕ
ܠܝ، ܒܥܓܠܘܬܐ ܦܝܫ ܥܒܝܕܐ.”

ܚܘܢܟܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ

13ܬܬܢܝ ܦܚܬ، ܥܒܪܐ ܕܗܘ
ܢܗܪܐ ܕܦܪܬ، ܘܫܬܪܒܘܙܢܝ،
ܘܚܒܪܘܬܗܘܢ، ܥܒܕ ܥܘܒܕܗ
ܕܪܝܘܫ ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ،
ܒܥܓܠܘܬܐ ܥܒܕ ܠܗܘܢ.
14ܘܣܒܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܒܢܝܐ ܗܘܘ
ܘܡܨܠܚܝܐ، ܒܢܒܝܘܬܐ ܕܚܓܝ
ܢܒܝܐ ܘܙܟܪܝܐ ܒܪܘܢܐ ܕܥܕܘ.
ܘܒܢܐ ܠܗܘܢ ܘܡܘܫܠܡ ܠܗܘܢ
ܒܦܘܩܕܢܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܣܪܝܠ،
ܘܒܦܘܩܕܢܐ ܕܟܘܪܫ، ܘܕܪܝܘܫ،
ܘܐܪܬܚܫܫܬ ܡܠܟܐ ܕܦܪܣ.
15ܘܫܠܡ ܠܗ ܗܝܟܠܐ ܐܗܐ ܒܝܬܐ
ܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ ܒܝܪܚܐ ܕܐܕܪ،
ܒܫܢܬܐ ܕܫܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܕܕܪܝܘܫ ܡܠܟܐ.
16ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ،
ܟܗܢܐ ܘܠܘܝܐ، ܘܫܪܟܐ ܕܒܢܝ
ܕܒܢܝ ܓܠܘܬܐ ܚܘܢܟܐ ܕܐܗܐ
ܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܚܕܘܬܐ.
17ܘܡܘܩܪܒ ܠܗܘܢ ܩܐ ܚܘܢܟܐ
ܕܐܗܐ ܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ، ܡܐܐ
ܬܘܪܐ، ܬܪܬܡܐܐ ܕܟܪܢܐ،
ܐܪܒܥܡܐܐ ܐܡܪܐ، ܘܬܪܥܣܪ ܨܦܝܪܐ
ܕܥܙܐ ܩܐ ܡܘܕܟܝܢܐ ܕܚܛܗܐ

ܕܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ، ܠܡܢܝܢܐ ܕܫܒ̈ܛܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ.
18 ܘܡܘܩܡ ܠܗܘܢ ܟܗ̈ܢܐ
ܒܦܠܓ̈ܘܬܗܘܢ، ܘܠܘ̈ܝܐ
ܒܡܘܪ̈ܝܗܘܢ، ܥܠ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܠܗܐ
ܕܒܐܘܪܫܠܡ، ܐܝܟ ܕܟܬܝܒܐ ܝܠܗ
ܒܟܬܒܐ ܕܢܡܘܣܐ ܕܡܘܫܐ.

ܥܐܕܐ ܕܦܨܚܐ

19 ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ ܓܠܘܬܐ
ܠܦܨܚܐ ܒܐܪܒܥܣܪ ܒܝܪܚܐ
ܩܕܡܝܐ.
20 ܣܒܒ ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܕܘܟܝܐ
ܟܗ̈ܢܐ ܘܠܘ̈ܝܐ ܐܝܟ ܚܕ̈ܕܐ؛
ܟܠܗܘܢ ܕܟܝ̈ܐ ܗܘܘ. ܘܩܛܝܠ
ܠܗܘܢ ܦܨܚܐ ܩܐ ܟܠܗܘܢ
ܒܢܝ̈ ܓܠܘܬܐ، ܘܩܐ ܐܚܘܢܘ̈ܬܗܘܢ
ܟܗ̈ܢܐ، ܘܩܐ ܓܢܒܗܘܢ.
21 ܘܐܟܠ ܠܗܘܢ ܦܨܚܐ ܒܢܝ̈
ܐܝܣܪܝܠ، ܐܢܝ ܕܕܥܪܝܘܢ ܡܢ
ܓܠܘܬܐ، ܘܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܕܦܪܝܫܐ
ܠܗܘܢ ܓܢܒܗܘܢ ܡܢ ܛܡܐܘܬܐ
ܕܥܡ̈ܡܐ ܕܐܪܥܐ، ܠܒܥܝܐ
ܠܡܪܝܐ، ܐܠܗܐ ܕܐܝܣܪܝܠ.
22 ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ ܥܐܕܐ ܕܦܛܝܪ̈ܐ
ܫܒܥܐ ܝܘܡ̈ܢܐ ܒܚܕܘܬܐ، ܣܒܒ
ܡܘܚܕܝܢ ܠܗ ܡܪܝܐ، ܘܡܘܦܢܝܠܗ
ܠܒܐ ܕܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ ܠܓܒ
ܓܒܗܘܢ، ܠܡܚܝܠܐ ܐܝܕ̈ܬܗܘܢ
ܒܦܘܠܚܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ، ܐܠܗܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ.

ܩܦܠܐܘܢ 7

ܡܐܬܝܬܐ ܕܥܙܪܐ ܠܐܘܪܫܠܡ

1 ܘܒܬܪ ܕܐܢܝ ܨܒܘ̈ܬܐ،
ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܐܪܬܚܫܫܬ ܡܠܟܐ
ܕܦܪܣ، ܥܙܪܐ ܒܪܘܢܐ ܕܣܪܝܐ،
ܒܪܘܢܐ ܕܥܙܪܝܐ، ܒܪܘܢܐ ܕܚܠܩܝܐ،
2 ܒܪܘܢܐ ܕܫܠܘܡ، ܒܪܘܢܐ ܕܨܕܘܩ،
ܒܪܘܢܐ ܕܐܚܝܛܘܒ،
3 ܒܪܘܢܐ ܕܐܡܪܝܐ، ܒܪܘܢܐ
ܕܥܙܪܝܐ، ܒܪܘܢܐ ܕܡܪܝܘܬ،
4 ܒܪܘܢܐ ܕܙܪܚܝܐ، ܒܪܘܢܐ ܕܥܙܝ،
ܒܪܘܢܐ ܕܒܩܝ،
5 ܒܪܘܢܐ ܕܐܒܝܫܘܥ، ܒܪܘܢܐ
ܕܦܝܢܚܣ، ܒܪܘܢܐ ܕܐܠܝܥܙܪ،
ܒܪܘܢܐ ܕܐܗܪܘܢ ܪܝܫ ܟܗ̈ܢܐ،
6 ܗܢܐ ܗܘ ܥܙܪܐ ܣܠܩ ܠܗ ܡܢ
ܒܒܠ، ܘܗܘ ܣܦܪܐ ܡܗܝܪܐ ܗܘܐ
ܒܢܡܘܣܐ ܕܡܘܫܐ، ܕܝܗܒܠܗ ܠܗ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܐܝܣܪܝܠ. ܘܝܗܒܠܗ
ܠܗ ܡܠܟܐ ܟܠ ܒܥܘܬܗ
ܣܒܒ ܐܝܕܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܗ

ܥܠܘܗܝ ܗܘܐ.
7ܘܐܘܦ ܐܣܩ ܠܗܘܢ ܡܢ ܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ، ܘܡܢ ܟܗܢܐ ܘܠܘܝܐ،
ܘܙܡܪܐ، ܘܢܛܪܢܐ ܕܬܪܥܐ،
ܘܢܬܝܢܐ، ܠܐܘܪܫܠܡ، ܒܫܢܬܐ
ܕܫܒܥ ܠܐܪܬܚܫܫܬܐ ܡܠܟܐ.
8ܘܐܬܐ ܠܗ ܥܙܪܐ ܠܐܘܪܫܠܡ
ܒܝܪܚܐ ܕܚܡܫܐ، ܕܗܘܐ ܫܢܬܐ
ܕܫܒܥ ܠܡܠܟܐ ܐܪܬܚܫܫܬܐ.
9ܩܕܡ ܚܕ ܒܝܪܚܐ ܩܕܡܝܐ، ܗܘ
ܫܘܪܝܐ ܠܗ ܠܣܠܩܐ ܡܢ ܒܒܠ،
ܘܚܕ ܒܝܪܚܐ ܕܚܡܫܐ ܐܬܐ ܠܗ
ܠܐܘܪܫܠܡ، ܩܕܡ ܐܝܕܐ ܕܐܠܗܘܗ
ܛܒܬܐ ܗܘܐ ܥܡܝܐ ܠܗ.
10ܩܕܡ ܥܙܪܐ ܗܘܝܕܗ ܠܒܗ
ܠܡܒܥܝܐ ܠܢܡܘܣܐ ܕܡܪܝܐ،
ܘܠܥܒܕܐ ܘܠܡܠܘܦܐ ܒܐܝܣܪܝܠ
ܩܢܘܢܐ ܘܕܝܢܐ.

ܐܓܪܬܐ ܕܐܪܬܚܫܫܬܐ ܠܘܬ ܥܙܪܐ

11ܘܐܗܐ ܝܠܗ ܢܘܣܚܐ ܕܐܓܪܬܐ
ܕܝܗܒ ܠܗ ܡܠܟܐ ܐܪܬܚܫܫܬܐ
ܠܥܙܪܐ ܟܗܢܐ ܘܣܦܪܐ، ܣܦܪܐ
ܕܡܠܘܟܐ ܕܦܘܩܕܢܐ ܕܡܪܝܐ
ܘܩܝܡܘܬܗ ܥܠ ܐܝܣܪܝܠ:
12"ܐܪܬܚܫܫܬܐ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ،
ܠܥܙܪܐ ܟܗܢܐ، ܣܦܪܐ ܕܢܡܘܣܐ
ܕܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ، ܫܠܡܐ.
13ܐܢܐ ܗܘܝܒܠ ܠܝ ܦܘܩܕܢܐ ܕܟܠ
ܕܒܢܝܐ ܝܠܗ ܒܡܠܟܘܬܝ
ܕܐܙܠ ܠܐܘܪܫܠܡ، ܡܢ ܥܡܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ، ܘܡܢ ܟܗܢܐ ܘܡܢ ܠܘܝܐ،
ܥܡܘܟ ܐܙܠ،
14ܩܕܡ ܡܢ ܩܕܡ ܡܠܟܐ ܘܫܒܥܐ
ܡܠܟܢܘܗܝ ܦܝܫܐ ܝܘܬ ܫܘܕܪܐ
ܠܒܨܘܝܐ ܒܘܬ ܝܗܘܕ ܘܒܘܬ
ܐܘܪܫܠܡ، ܒܢܡܘܣܐ ܕܐܠܗܘܟ
ܕܝܠܗ ܒܐܝܕܘܟ،
15ܘܠܡܘܒܠܐ ܟܣܦܐ ܘܕܗܒܐ،
ܕܡܠܟܐ ܘܡܠܟܢܘܗܝ ܒܨܒܝܢܐ
ܗܘܝܒܠ ܠܗܘܢ ܠܐܠܗܐ ܕܐܝܣܪܝܠ،
ܗܘ ܕܒܐܘܪܫܠܡ ܝܠܗ ܡܫܟܢܗ،
16ܘܠܡܘܒܠܐ ܟܠ ܟܣܦܐ ܘܕܗܒܐ
ܕܦܐܫ ܡܘܫܟܚܐ ܒܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܒܒܠ، ܥܡ ܡܘܩܪܒܝܬܐ ܕܨܒܝܢܐ
ܕܥܡܐ ܘܕܟܗܢܐ، ܕܝܗܘܒ ܒܨܒܝܢܐ
ܠܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܒܐܘܪܫܠܡ،
17ܒܗܘ ܐܘܪܚܐ، ܒܚܦܝܛܘܬܐ ܙܒܘܢ
ܒܐܗܐ ܙܘܙܐ ܬܘܪܐ، ܕܟܪܐ،
ܥܪܒܐ، ܘܩܘܪܒܢܐ ܕܡܐܟܠܐ ܘܢܘܩܝܐ
ܕܝܗܘܢ، ܘܡܩܪܒܝܬ ܠܗܘܢ ܥܠ
ܡܕܒܚܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܠܗܘܟܘܢ
ܕܒܐܘܪܫܠܡ.

18ܘܡܩܲܒܠܝܼ ܕܝܼܠܗܘܿܢ ܘܠܐܲܚܣܵܢܘܼܬܗܘܿܢ
ܗܵܘܹܐ، ܒܥܵܠܡܵܐ ܥܵܠܡܹ̈ܐ ܕܥܵܠܡܵܐ
ܘܕܵܝܡܵܐ ܠܥܵܠܡܵܐ، ܐܲܝܟ ܕܐܵܡܪܝܼ
ܕܩܲܕܝܼܫܹ̈ܐ، ܚܲܕܟܡܵܐ.
19ܘܒܵܬܲܪ ܕܗܵܕܝܼ ܒܥܵܝܵܐ ܝܘܹܢ،
ܩܵܐ ܩܘܼܠܵܣܵܐ ܕܚܲܝܘܵܐ ܕܐܲܪܒܥܵܝܵܢ،
ܕܗܘܼܝܵܐ ܫܲܢܝܵܐ ܡܢ ܟܠܗܘܿܢ.
20ܘܩܵܐ ܩܲܪܢܵܬܹ̈ܐ ܕܥܸܣܪܵܐ
ܕܪܹܫܵܐ ܕܝܼܠܵܗ، ܘܐ̱ܚܪܹܬܵܐ ܗ̇ܘܼܝܵܐ
ܕܦܠܲܛܠܵܗ، ܘܢܦܲܠ ܡܢ ܩܲܕܡܵܗ̇
ܬܠܵܬܵܐ ܕܡܲܠܟܹ̈ܐ.
21"ܘܐܵܢܵܐ، ܚܙܹܐܠܝ ܥܝܼܢܵܐ،
ܕܩܲܪܢܵܐ ܗܵܝ، ܥܵܒܕܵܐ ܗ̇ܘܵܬ݂ ܩܪܵܒܵܐ
ܥܲܡ ܩܲܕܝܼܫܹ̈ܐ ܘܚܲܝܠܵܐ ܗ̇ܘܵܬ݂ ܥܲܠܲܝܗܘܿܢ،
ܥܕܲܡܵܐ ܕܐܵܬ݂ܹܐ ܥܲܬܝܼܩ ܝܵܘܡܵܬ݂ܵܐ،
ܘܕܝܼܢܵܐ، ܝܗ̇ܒ݂ܵܐ ܠܩܲܕܝܼܫܹ̈ܐ ܕܥܸܠܵܝܵܐ
ܘܙܲܒ݂ܢܵܐ، ܡܛܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ
ܚܲܕܝܼܪܹ̈ܐ،
22ܚܲܕ ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܕܥܸܕܵܢܵܐ ܬܪܹܝܢ، ܘܚܲܕ
ܦܲܠܓܵܐ ܕܥܸܕܵܢܵܐ ܐܸܢܵܐ، ܚܲܕ ܩܲܪܢܵܐ
ܕܥܸܕܵܢܵܐ ܬܪܹܝܢ، ܘܚܲܕ ܐܝܼܬܲܝܗܝ ܕܥܸܕܵܢܵܐ
ܬܪܹܝܢ، ܘܐܲܝܟܵܢܵܐ ܕܟܠ ܐܵܢܵܫܘܼܬ݂ܵܐ.
23ܥܲܠ ܕܐܝܼܬܹܗ ܡܢ ܩܘܼܫܬܵܢܵܐ ܕܥܸܠܵܝܵܐ
ܕܡܲܠܟܘܼܬܵܐ، ܦܲܠܓܵܐ ܥܵܠܡܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ ܗܵܕܟܵܐ
ܩܵܐ ܚܲܝܘܵܐ ܕܥܸܠܵܝܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬܵܐ، ܕܟܠ
ܡܵܢܵܐ ܕܵܪܵܐ ܥܲܠ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ
ܕܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܘܥܲܡܡܹ̈ܐ ܕܝܼܠܗܘܿܢ.

24ܘܥܸܣܪܹ̈ܐ ܩܲܪܢܵܬܹ̈ܐ ܡܢ ܕܝܼܠܵܗ
ܥܸܣܪܵܐ ܡܲܠܟܹ̈ܐ ܩܵܝܡܝܼ ܡܸܢܵܗ̇،
ܡܸܢܗܘܿܢ، ܘܡܲܠܟܵܐ ܐ̱ܚܹܪܵܐ ܩܵܐܹܡ
ܘܗܵܘܹܐ، ܫܲܢܝܵܐ، ܡܢ ܩܲܕܡܵܝܹ̈ܐ ܕܡܸܢܵܗ̇،
ܬܠܵܬܵܐ، ܘܡܲܠܟܹ̈ܐ ܕܐܵܢܝܼ ܚܲܝܘܵܐ
ܕܩܲܪܢܵܐ.
25ܘܐܵܡܹܪ ܥܸܠܵܝܵܐ، ܐܲܝܟ ܡܸܠܬܵܐ
ܕܩܲܕܝܼܫܹ̈ܐ ܕܡܢ ܥܸܠܵܝܵܐ ܠܵܗ̇،
ܡܲܠܟܹ̈ܐ ܥܸܠܵܝܵܐ ܘܕܝܼܢܹ̈ܐ، ܕܒܵܥܹܐ
ܕܵܢܹܐ ܠܥܲܡܡܹ̈ܐ ܥܸܠܵܝܵܐ ܕܐܝܼܬܹܗ ܒܓܵܘ
ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܕܐܵܢܵܐ ܕܝܵܘܡܵܐ، ܠܥܲܡܡܘܿܗܝ
ܩܲܕܝܼܫܹ̈ܐ ܕܩܲܕܝܼܫܘܼܬ݂ܵܐ ܕܥܸܠܵܝܵܐ. ܘܗܘܼ
ܕܟܠ ܐܲܝܢܵܐ، ܡܲܥܒܸܕܠܹܗ ܠܹܗ.
26ܘܥܲܠ ܕܟܠ ܗܵܘܹܐ ܕܝܼܢܵܐ
ܩܲܕܝܼܫܹ̈ܐ ܕܥܸܠܵܝܵܐ، ܘܩܲܕܝܼܫܹ̈ܐ
ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ، ܒܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܕܐܲܢܵܐ
ܩܵܐ ܥܲܠܡܵܐ ܕܝܼܠܗܘܿܢ، ܝܼܢ
ܠܡܲܠܟܵܐ، ܘܝܼܢ ܠܫܘܼܠܛܵܢܵܐ، ܘܝܼܢ
ܠܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܝܼܠܗܘܿܢ، ܘܝܼܢ ܠܟܠܵܗ̇
ܐܲܪܥܵܐ."
27ܒܙܲܒ݂ܢܵܐ ܗܵܘ ܡܲܠܟܵܐ، ܐܵܢܵܐ
ܕܐܲܪܒܥܵܝܢ، ܕܡܲܠܟܘܼܬܹܗ ܠܹܗ ܐܵܢܵܐ
ܩܲܕܝܼܫܹ̈ܐ ܕܥܸܠܵܝܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬܵܐ، ܠܡܲܠܟܘܼܬܵܐ
ܕܡܲܠܟܵܐ ܠܥܲܡܡܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ، ܕܐܝܼܬܹܗ
ܒܥܵܠܡܹ̈ܐ،
28ܘܐܵܢܵܐ ܗܵܕܟܵܐ ܠܹܗ ܚܙܹܐܠܝ ܩܲܕܡܵܝ
ܡܲܠܟܵܐ ܘܡܲܠܟܘܼܬܗܘܿܢ، ܘܩܲܕܡܵܝ

ܩܕܡܘܗܝ ܠܪܘܪ̈ܒܐ ܕܡܠܟܐ ܐܚܝܕ̈ܐ.
ܘܐܢܐ ܦܝܫ ܠܝ ܚܝܠܢܐ ܩܕܡ
ܐܝܕܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܝ ܥܠܝ ܗܘܐ،
ܘܟܢܫܠܝ ܐܢܫ̈ܐ ܪ̈ܫܢܐ ܡܢ
ܐܝܣܪܝܠ ܠܐܙܠܐ ܥܡܝ.

ܦܨܠܘܢ 8

ܫܡܗ̈ܐ ܕܪ̈ܫܢܐ ܕܐܬܝܐ ܠܗܘܢ ܥܡ ܥܙܪܐ ܡܢ ܒܒܠ

1ܘܐܢܝܐ ܝܢܐ ܪ̈ܫܢܐ ܕܫܪ̈ܒܬܐ ܕܒܬ̈ܐ
ܕܒܒ̈ܗܬܗܘܢ، ܘܡܫܘܕܥܝܬܐ
ܕܫܪ̈ܒܬܗܘܢ، ܕܐܬܝܐ ܠܗܘܢ
ܥܡܝ ܡܢ ܒܒܠ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܪܬܚܫܫܬ ܡܠܟܐ:
2ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܦܝܢܚܣ، ܓܪܫܘܡ. ܡܢ
ܒܢ̈ܝ ܐܝܬܡܪ، ܕܢܝܐܝܠ. ܡܢ ܒܢ̈ܝ
ܕܘܝܕ، ܚܛܘܫ.
3ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܫܟܢܝܐ، ܡܢ ܒܢ̈ܝ
ܦܪܥܘܫ، ܙܟܪܝܐ، ܘܥܡܗ ܦܝܫ
ܠܗܘܢ ܡܘܚܫܒܐ ܐܡܐ ܘܚܡܫܝܢ
ܓܒܪ̈ܐ.
4ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܦܚܬ ܡܘܐܒ،
ܐܠܝܗܘܥܝܢܝ ܒܪܘܢܐ ܕܙܪܚܝܐ،
ܘܥܡܗ ܬܪܝܢܡܐܐ ܓܒܪ̈ܐ.
5ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܙܬܘܐ، ܫܟܢܝܐ ܒܪܘܢܐ
ܕܝܚܙܐܝܠ، ܘܥܡܗ ܬܠܬܡܐܐ
ܓܒܪ̈ܐ.
6ܘܡܢ ܒܢ̈ܝ ܥܕܝܢ، ܥܒܕ ܒܪܘܢܐ
ܕܝܘܢܬܢ، ܘܥܡܗ ܚܡܫܝܢ ܓܒܪ̈ܐ.
7ܘܡܢ ܒܢ̈ܝ ܥܝܠܡ، ܝܫܥܝܐ
ܒܪܘܢܐ ܕܥܬܠܝܐ، ܘܥܡܗ ܫܒܥܝܢ
ܓܒܪ̈ܐ.
8ܘܡܢ ܒܢ̈ܝ ܫܦܛܝܐ، ܙܒܕܝܐ
ܒܪܘܢܐ ܕܡܝܟܐܝܠ، ܘܥܡܗ ܬܡܢܝܢ
ܓܒܪ̈ܐ.
9ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܝܘܐܒ، ܥܘܒܕܝܐ ܒܪܘܢܐ
ܕܝܚܝܐܝܠ، ܘܥܡܗ ܬܪܝܢܡܐܐ
ܘܬܡܢܥܣܪ ܓܒܪ̈ܐ.
10ܘܡܢ ܒܢ̈ܝ ܒܢܝ، ܫܠܘܡܝܬ
ܒܪܘܢܐ ܕܝܘܣܦܝܐ، ܘܥܡܗ ܐܡܐ
ܘܫܬܝܢ ܓܒܪ̈ܐ.
11ܘܡܢ ܒܢ̈ܝ ܒܒܝ، ܙܟܪܝܐ ܒܪܘܢܐ
ܕܒܒܝ، ܘܥܡܗ ܥܣܪܝܢ ܘܬܡܢܝܐ
ܓܒܪ̈ܐ.
12ܘܡܢ ܒܢ̈ܝ ܥܙܓܕ، ܝܘܚܢܢ ܒܪܘܢܐ
ܕܩܛܢ، ܘܥܡܗ ܐܡܐ ܘܥܣܪܐ
ܓܒܪ̈ܐ.
13ܘܡܢ ܒܢ̈ܝ ܐܕܘܢܝܩܡ، ܐܢܝ
ܕܐܚܪ̈ܝܐ، ܘܐܢܝܐ ܝܢܐ ܫܡܗ̈ܝܗܘܢ:
ܐܠܝܦܠܛ، ܝܥܝܐܝܠ، ܘܫܡܥܝܐ،
ܘܥܡܗܘܢ ܫܬܝܢ ܓܒܪ̈ܐ.
14ܘܡܢ ܒܢ̈ܝ ܒܓܘܝ، ܥܘܬܝ
ܘܙܟܘܪ، ܘܥܡܗܘܢ ܫܒܥܝܢ ܓܒܪ̈ܐ.

ܥܙܪܐ ܥܒܘܪܐ ܩܪܐ ܚܕ̈ܡܬܐ ܕܝܠܗ

15ܘܟܢܫܠܝ ܠܗܘܢ ܠܢܗܪܐ
ܕܐܬܐ ܡܢܗ ܠܐܗܘܐ، ܘܬܡܐ ܠܝ
ܬܡܐ ܬܠܬܐ ܝܘܡܬܐ. ܘܒܘܚܪܠܝ
ܒܥܡܐ ܘܒܟܗܢ̈ܐ، ܘܡܢ ܒܢ̈ܝ ܠܘܝ
ܠܐ ܡܘܫܟܚܠܝ ܬܡܐ.
16ܘܫܘܕܪܝ ܠܐܠܝܥܙܪ، ܘܐܪܝܐܝܠ،
ܘܠܫܡܥܝܐ، ܘܠܐܠܢܬܢ، ܘܠܝܪܝܒ،
ܘܠܐܠܢܬܢ، ܘܠܢܬܢ، ܘܠܙܟܪܝܐ،
ܘܠܡܫܘܠܡ، ܐ̈ܢܫܐ ܪ̈ܝܫܢܐ،
ܘܠܝܘܝܪܝܒ، ܘܠܐܠܢܬܢ، ܐ̈ܢܫܐ
ܦܪܡܝܢ̈ܐ.
17ܘܫܕܪܝ ܠܝ ܠܓܒ ܐܝܕܘ، ܪܝܫܐ
ܒܕܘܟܬܐ ܕܟܣܦܝܐ، ܘܡܘܬܒܝ ܠܝ
ܒܦܘܡܗܘܢ ܡܠܘܬܐ ܠܡܐܡܪܐ
ܠܐܝܕܘ، ܘܐܚܘܢܘܬܗ ܢܬܝܢ̈ܐ
ܒܕܘܟܬܐ ܕܟܣܦܝܐ، ܠܡܝܬܝܐ ܠܢ
ܚܕ̈ܡܬܐ ܕܝܠܗ ܗܘ ܒܝܬܐ
ܕܐܠܗܢ.
18ܘܒܝܕ ܐܝܕܐ ܕܐܠܗܢ ܛܒܬܐ
ܗܘܐ ܛܒܬܐ ܥܠܢ، ܡܘܝܬܐ ܠܗܘܢ
ܠܢ ܚܕ ܐ̈ܢܫܐ ܦܪܡܝܢܐ، ܡܢ ܒܢ̈ܝ
ܡܚܠܝ ܒܪܘܢܐ ܕܠܘܝ، ܒܪܘܢܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ، ܘܫܪܒܝܐ،
ܘܒܢܘܢܘܗܝ ܘܐܚܘܢܘܬܗ،
ܬܡܢܥܣܪ؛
19ܘܠܚܫܒܝܐ، ܘܥܡܗ ܝܫܥܝܐ ܡܢ
ܒܢ̈ܝ ܡܪܪܝ، ܘܐܚܘܢܘܬܗ
ܘܒܢܘܢܘܗܝ، ܥܣܪܝ؛
20ܘܡܢ ܢܬܝܢ̈ܐ، ܕܡܘܬܒ ܠܗܘܢ ܕܘܝܕ
ܘܪ̈ܒܢܐ ܠܚܕܡܬܐ ܕܠܘܝ̈ܐ،
ܬܪܬܡܐܐ ܘܥܣܪܝ. ܟܠܗܘܢ ܦܫܝ
ܠܗܘܢ ܡܕܝܐ ܒܫܡܗܘܢ.

ܨܘܡܐ ܘܨܠܘܬܐ ܒܘܬ ܐܘܪܚܐ

21ܘܩܪܐ ܠܝ ܬܡܐ ܨܘܡܐ، ܥܠ
ܢܗܪܐ ܕܐܗܘܐ، ܠܡܡܟܟܐ ܓܢܢ ܩܕܡ
ܐܠܗܢ، ܘܠܒܥܝܐ ܡܢܗ ܐܘܪܚܐ
ܬܪܝܨܬܐ، ܩܐ ܓܢܢ ܘܩܐ ܛܠܝ̈ܢ
ܘܩܢܝܢܐ، ܘܩܐ ܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܢ.
22ܒܗܬܬ ܗܘܐ ܠܝ ܠܫܐܠܬܐ ܡܢ
ܡܠܟܐ ܚܝܠܘܬܐ ܘܦܪ̈ܫܐ ܠܢܛܘܪܢ
ܡܢ ܕܥܝܡ ܒܐܘܪܚܐ، ܒܗܬܬ ܐܡܝܪܢ
ܠܡܠܟܐ، ܒܐܡܪܐ، "ܐܝܕܐ ܕܐܠܗܢ
ܠܛܝܒܘܬܐ ܝܠܗ ܥܠ ܟܠܗܘܢ
ܒܥܝܢ̈ܐ ܝܠܗ، ܐܝܕܐ ܕܚܘܝܠܗ
ܘܪܘܓܙܗ ܥܠ ܟܠܗܘܢ
ܫܒܩܢܘܗܝ."
23ܘܨܝܡ ܠܢ ܘܒܥܠܢ ܠܢ ܡܢ
ܐܠܗܢ ܒܘܬ ܗܕܐ، ܘܫܡܥܠܗ ܠܗ
ܠܢ.

ܡܢܝܢܬܐ ܕܣܐܡܐ، ܘܕܗܒܐ، ܘܡܐܢ̈ܐ ܠܐܘܪܫܠܡ

24 ܘܦܪܝܫ ܠܝ ܡܢ ܓܘ ܪ̈ܝܫܐ ܕܟܗ̈ܢܐ
ܬܪܥܣܪ: ܠܫܪܒܝܐ، ܘܠܚܫܒܝܐ،
ܘܥܣܪܐ ܡܢ ܐܚܘܢܘܗܝ
ܥܡܗܘܢ.
25 ܘܬܩܝܠ ܠܝ ܩܕܡܝܗܘܢ ܠܣܐܡܐ،
ܘܠܕܗܒܐ، ܘܠܡܐܢ̈ܐ، ܩܘܪܒܢܐ
ܕܡܫܡܫܬܐ ܩܐ ܒܝܬܐ ܕܐܠܗܢ،
ܕܡܘܩܪܒܠ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ
ܘܡܠܟ̈ܢܘܗܝ، ܘܪ̈ܒܢܘܗܝ، ܘܟܠܗ
ܝܣܪܝܠ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܡܫܟܚܝܐ
ܬܡܐ.
26 ܘܬܩܝܠ ܠܝ ܘܡܘܫܠܡ ܠܝ
ܒܐܝܕ̈ܝܗܘܢ ܫܬܡܐܐ ܘܚܡܫܝ
ܟܟܪ̈ܐ ܣܐܡܐ، ܘܡܐܐ ܟܟܪ̈ܐ ܡܐܢ̈ܐ
ܕܣܐܡܐ، ܘܡܐܐ ܟܟܪ̈ܐ ܕܗܒܐ،
27 ܘܥܣܪܝ ܟܘ̈ܣܐ ܕܕܗܒܐ، ܛܝܡܐ
ܕܐܠܦܐ ܕܕܪ̈ܟܡܘܢܐ، ܘܬܪܝ ܡܐܢ̈ܐ
ܢܚ̈ܫܐ ܕܡܫܚܐ ܡܨܠܚܠܚܐ، ܝܩܘܪ̈ܐ
ܐܝܟ ܕܗܒܐ.
28 ܘܐܡܪܝ ܠܗܘܢ، "ܐܢܬܘܢ
ܡܩܘܕܫ̈ܐ ܝܘܬܘܢ ܠܡܪܝܐ، ܘܡܐܢ̈ܐ
ܡܩܘܕܫ̈ܐ ܝܢܐ. ܣܐܡܐ ܘܕܗܒܐ
ܩܘܪܒܢܐ ܕܨܒܝܢܐ ܝܢܐ ܠܡܪܝܐ
ܐܠܗܐ ܕܐܒܗ̈ܬܟܘܢ.
29 ܗܘܝܬܘܢ ܗܫܝܪܐ ܘܢܛܪܘܢ
ܠܗܘܢ ܗܠ ܕܡܫܠܡܝܬܘܢ ܠܗܘܢ
ܒܐܘ̈ܕܝܐ ܕܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ ܩܕܡ
ܪ̈ܝܫܢܐ ܕܟܗ̈ܢܐ، ܘܠܘܝ̈ܐ، ܘܪ̈ܝܫܢܐ
ܕܒ̈ܬܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܕܝܣܪܝܠ
ܒܐܘܪܫܠܡ."
30 ܘܡܘܩܒܠ ܠܗܘܢ ܟܗ̈ܢܐ ܘܠܘܝ̈ܐ
ܡܬܩܠܬܐ ܕܣܐܡܐ ܘܕܗܒܐ،
ܘܡܐܢ̈ܐ، ܠܡܝܬܝܐ ܠܐܘܪܫܠܡ
ܠܒܝܬܐ ܕܐܠܗܢ.

ܕܥܪܬܐ ܕܒܢ̈ܝ ܓܠܘܬܐ ܠܐܘܪܫܠܡ

31 ܘܫܩܠܢ ܠܢ ܡܢ ܢܗܪܐ ܕܐܗܘܐ،
ܒܬܪܥܣܪ ܒܝܪܚܐ ܩܕܡܝܐ،
ܠܐܙܠܐ ܠܐܘܪܫܠܡ، ܘܐܝܕܐ
ܕܐܠܗܢ ܗܘܐ ܠܗ ܥܠܢ، ܘܦܨܐ
ܠܢ ܡܢ ܐܝܕܐ ܕܕܒܒܐ، ܘܐܘܦ ܡܢ
ܕܟܡܝ̈ܢܐ ܒܟܡܝ̈ܢܐ ܥܠ ܐܘܪܚܐ.
32 ܘܐܬܝܐ ܠܢ ܠܐܘܪܫܠܡ، ܘܝܬܒ
ܠܢ ܬܡܐ ܬܠܬܐ ܝܘܡ̈ܢܐ.
33 ܘܒܝܘܡܐ ܕܐܪܒܥܐ ܦܝܫ ܠܗܘܢ
ܬܩܝܠܐ ܣܐܡܐ ܘܕܗܒܐ، ܘܡܐܢ̈ܐ
ܒܒܝܬܐ ܕܐܠܗܢ، ܘܡܘܫܠܡܐ ܒܐܝܕܐ
ܕܡܪܝܡܘܬ ܒܪܘܢܐ ܕܐܘܪܝܐ ܟܗܢܐ،
ܘܥܡܗ ܐܠܝܥܙܪ ܒܪܘܢܐ ܕܦܝܢܚܣ،
ܘܥܡܗܘܢ ܝܘܙܒܕ ܒܪܘܢܐ ܕܝܫܘܥ،

ܘܡܘܟܕܢܐ ܒܕܘܬܐ ܕܝܗܘܢ،
ܠܦܬܝܐ.
34ܩܒܠ ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ ܚܠܒܗܘܢ
ܒܡܫܢܬܐ ܘܒܡܘܠܬܐ، ܘܩܒܠ ܟܠ
ܒܡܒܓܬܐ ܚܠܗ ܗܡܘܠܬܐ ܒܗܘ
ܙܒܢܐ.
35ܒܢܬ ܟܠܘܬܐ ܕܐܝܐ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܢܣܒܕܘܬܐ ܡܘܡܕܝ ܠܗܘܢ ܕܝܒܢܐ
ܡܘܡܕܐ ܠܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚ:
ܗܕܒܥܕ ܗܘܕܐ ܒܘܗ ܚܠܗ
ܡܫܝܚ، ܓܒܠܒ ܘܝܒܬܐ ܒܕܟܝܐ،
ܒܓܠܒ ܘܒܓܠܟ ܦܠܕܐ، ܗܕܒܥܕ
ܝܠܕܐ ܦܐ ܡܘܕܟܢܐ ܕܣܠܒܬܐ،
ܚܠܒܗܘܢ ܕܝܒܢܐ ܡܘܡܕܐ ܡܗܘܘ
ܠܦܕܢܐ.
36ܘܡܘܗܝܠ ܠܗܘܢ ܦܘܩܕܐ
ܕܡܠܟܐ ܠܡܫܕܝܐ ܕܡܠܟܐ،
ܘܠܒܠܒܝܐ ܕܗܘ ܡܕܘܐ ܕܝܘܕܐ
ܕܦܕܗ، ܘܗܒܒܕ ܠܗܘܢ ܠܐܠܗܐ
ܘܠܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ.

ܡܦܠܐܘܢ 9

ܙܘܠܬܐ ܐܢܐ ܐܒܬܝܐ ܒܘܒܕܢܝܐ

1ܘܒܕ ܩܕܝܡ ܠܗܘܢ ܐܝܐ،
ܡܘܕܝܗܘܢ ܠܝܗ ܠܒ ܚܘܕܝܐ،
ܝܠܦܕܐ، "ܐܦܬܐ ܕܡܫܝܚ، ܘܦܘܬܐ
ܘܠܦܬܝܐ، ܟܠ ܦܕܒܢܐ ܠܗܘܢ
ܟܠܒܗܘܢ ܡܢ ܐܡܫܐ ܕܐܕܟܝܐ، ܐܡܢ
ܐܡܠܘܢܬܗܘܢ، ܐܒܒ ܕܒܢܠܢܝܐ،
ܝܣܬܝܐ، ܦܕܘܝܐ، ܢܓܦܫܝܐ،
ܐܡܦܢܝܐ، ܡܘܐܒܝܐ، ܡܝܕܝܐ،
ܘܐܡܦܕܝܐ.
2ܦܬܒ ܒܡܒܠ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܒܢܐܬܗܘܢ ܦܐ ܟܠܒܗܘܢ ܘܦܐ
ܒܒܦܢܬܗܘܢ، ܘܣܒܗܠ ܠܗܘܢ ܙܕܟܐ
ܦܕܒܢܐ ܒܐܡܫܐ ܕܐܕܟܝܐ، ܘܐܒܕܐ
ܕܚܘܕܝܐ ܘܐܠܒܬܝܐ ܗܘܝܐ ܟܠ
ܦܕܦܫܬܐ ܒܐܘܐ ܟܘܟܠ."
3ܘܐܒܕ ܒܡܒܠ ܠܒ ܐܘܐ ܝܒܕܐ،
ܓܘܒܓܕܒ ܝܘܕܒ ܘܟܬܒܒ، ܘܡܓܒܠ
ܠܒ ܡܢ ܦܘܗܒ ܘܕܡܒܒ، ܘܡܬܒܓ
ܠܒ ܐܒܕ ܗܡܒܘܐ.
4ܘܠܓܗ ܠܒ ܓܡܒܠ ܠܗܘܢ
ܚܠܒܗܘܢ ܐܒܒ ܕܕܠܒܕ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܗܡܘܦܝܐ ܕܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚ ܒܘܗ
ܟܘܟܠ ܕܒܢܬ ܟܠܘܬܐ، ܘܐܢܐ
ܡܬܒܓܐ ܡܘܢ ܗܘܐ ܐܒܕ ܗܡܒܘܐ ܗܘܠ
ܡܘܕܟܢܐ ܕܕܡܬܐ.
5ܘܒܡܘܕܟܢܐ ܕܕܡܬܐ ܡܒܡ ܠܒ ܡܢ
ܝܒܡܘܘܒ، ܘܐܒܕ ܓܘܒܓܕܐ ܝܘܕܒ
ܘܟܬܒܒ، ܒܕܒܢ ܠܒ ܐܠܠ
ܒܘܕܦܒ، ܘܦܕܒܗ ܠܒ ܐܒܐܒ

ܥܠ ܒܘܪܟܬܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܝ،
6 ܘܡܨܠܝܢܝ، "ܐܘ ܐܠܗܝ، ܒܗܬܬܐ
ܝܘܢ ܠܡܪܘܡܝܐ ܦܬܝ ܠܓܗ ܠܘܟ،
ܐܘ ܐܠܗܝ، ܣܒܒ ܚܘܒܐ ܪܒܝ
ܠܗܘܢ، ܠܥܠܠ ܡܢ ܪܫܢ، ܘܐܫܡܢ
ܗܘܝܐ ܠܗ ܪܘܪܒܬܐ ܗܠ ܫܡܝܐ.
7 ܡܢ ܝܘܡܬܐ ܕܐܒܗܬܢ؛ ܗܠ ܐܝܕܝܘܡ
ܐܚܢܢ ܪܘܪܒܬܐ ܝܠܗ، ܘܒܘܬ
ܚܘܒܐ ܦܝܫ ܠܢ ܝܗܝܒܐ، ܐܚܢܢ،
ܘܡܠܟܐ، ܘܟܗܢܐ، ܒܐܝܕܐ ܕܡܠܟܐ
ܕܐܪܥܬܐ، ܒܣܝܦܐ،
ܘܒܫܒܝܘܬܐ، ܘܒܒܙܬܐ،
ܘܒܒܗܬܬܐ ܕܦܬܐ، ܐܝܟ ܕܝܠܗ
ܒܐܕܐ ܝܘܡܐ.
8 ܘܐܕܝܐ، ܐܝܟ ܩܠܝܠܐ ܙܒܢܐ ܗܘܝܐ
ܠܗ ܛܝܒܘܬܐ ܡܢ ܠܓܗ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܢ، ܠܫܒܩܬܐ ܩܡܢ، ܦܠܛܬܐ
ܦܪܝܫܐ، ܘܠܝܗܒܐ ܠܢ ܣܟܬܐ
ܒܕܘܟܬܐ ܕܩܘܕܫܗ، ܠܡܢܗܪܝܐ
ܥܝܢܢ، ܐܘ ܐܠܗܢ، ܘܠܝܗܒܐ ܠܢ
ܚܕܟܐ ܚܝܐ ܒܥܒܕܘܬܢ.
9 ܣܒܒ ܕܥܒܕܐ ܡܘܣ ܗܘܘ ܐܚܢܢ،
ܘܒܥܒܕܘܬܢ، ܠܐ ܫܒܝܩܠܗ ܠܢ
ܐܠܗܢ، ܘܡܘܡܛܝܐ ܠܗ ܥܠܢ
ܛܝܒܘܬܐ ܩܕܡ ܡܠܟܐ ܕܦܪܣ،
ܠܝܗܒܐ ܥܠܢ ܚܝܐ، ܠܡܪܡܝܐ
ܠܒܝܬܐ ܕܐܠܗܢ، ܘܠܡܩܘܡܝܐ
ܚܘܪܒܘܗܝ، ܘܠܡܩܘܡܐ ܝܠܢ ܓܘܕܐ
ܒܝܗܘܕܐ ܘܒܐܘܪܫܠܡ.
10 "ܘܐܕܝܐ، ܐܘ ܐܠܗܢ، ܡܘܕܝ
ܐܡܪܚ ܒܬܪ ܕܟܠܗܘܢ ܐܢܐ؟
ܣܒܒ ܫܒܩܠܢ ܠܗ ܦܘܩܕܢܘܟ،
11 ܕܦܩܕܠܘܟ ܒܐܝܕ ܥܒܕܘܟ
ܢܒܝܐ، ܒܐܡܪܐ، ‘ܐܪܥܐ ܕܐܙܠܝܬܘܢ
ܒܝܪܬܘܬܐ ܠܗ̇، ܠܝܪܬܘܬܗ، ܐܪܥܐ
ܝܠܗ̇ ܕܛܢܦܬܐ ܝܠܗ̇ ܒܛܢܦܘܬܐ
ܕܥܡܡܐ ܕܐܪܥܬܐ،
ܒܣܢܝܩܘܬܗܘܢ ܕܡܠܝܐ ܠܗ̇ ܡܢ
ܦܘܡܐ ܠܦܘܡܐ ܒܛܢܦܘܬܗܘܢ.
12 ܘܐܕܝܐ ܒܢܬܘܟܘܢ، ܠܐ
ܝܗܒܝܬܘܢ ܩܐ ܒܢܝܗܘܢ،
ܘܒܢܬܗܘܢ ܠܐ ܫܩܠܝܬܘܢ ܩܐ
ܒܢܘܟܘܢ، ܘܠܐ ܒܥܝܬܘܢ
ܠܫܠܡܗܘܢ ܘܠܛܒܬܗܘܢ ܗܠ
ܥܠܡ، ܩܐ ܕܚܝܠܝܬܘܢ
ܘܐܟܠܝܬܘܢ ܡܢ ܛܒܬܐ ܕܐܪܥܐ،
ܘܝܗܒܝܬܘܢ ܠܗ̇ ܠܝܪܬܘܬܐ
ܠܒܢܘܟܘܢ.’
13 ܘܒܬܪ ܟܠ ܕܐܬܐ ܠܗ ܥܠܢ
ܒܘܬ ܦܘܠܚܢܢ ܒܝܫܐ ܘܒܘܬ
ܐܫܡܢ ܪܘܪܒܐ، ܚܕ ܐܢܬ، ܐܘ
ܐܠܗܢ، ܠܐ ܗܘܒܝܠܘܟ ܠܘܟ ܥܠܢ
ܐܝܟ ܐܫܡܢ، ܘܡܘܗܝܒܠܘܟ ܠܘܟ ܥܠܢ
ܦܠܛܬܐ ܦܪܢܐ ܐܝܟ ܕܐܕܐ،

14 ܗܫܐ، ܐܢܚܢ ܒܛܠܚܢܢ ܦܘܩܕܢܘܟ
ܘܙܘܓܚܢ ܒܚܬܢܘܬܐ ܥܡ ܕܢܫܐ
ܥܡܡܐ ܛܢܦܐ؟ ܠܐ ܟܪܝܗ ܡܢܢ
ܗܠ ܕܡܫܘܦܐ ܠܢ، ܗܕܟ ܕܠܐ ܦܝܫ
ܫܘܪܟܐ ܥܒܝܕܐ ܝܢ ܦܠܝܛܐ؟
15 ܐܘ ܡܪܝܐ، ܐܠܗܐ ܕܐܝܣܪܝܠ،
ܙܕܝܩܐ ܝܘܬ، ܣܒܒ ܥܒܝܕ ܠܘܟ
ܡܢܢ ܫܘܪܟܐ ܦܝܫܢܐ ܐܝܟ ܕܝܘܡܐ
ܒܐܕܐ ܝܘܡܐ. ܗܐ، ܩܕܡܘܟ ܝܘܚ
ܒܚܛܗ̈ܢ، ܐܝܟ ܕܠܝܬ ܝܟܠܢܐ
ܩܕܡܘܟ ܒܘܗ ܐܕܐ."

ܦܨܠܐ 10

ܦܪܫܬܐ ܡܢ ܢܫ̈ܐ ܢܘܟܪ̈ܝܬܐ

1 ܘܟܕ ܨܠܘܝܐ ܗܘܐ ܥܙܪܐ، ܘܟܕ
ܡܘܕܝܐ، ܒܟܒܢܐ ܘܢܦܠܬܠܗ ܩܕܡ
ܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ، ܟܢܫܠܗ ܠܗܘܢ
ܠܓܒܗ ܡܢ ܐܝܣܪܝܠ ܟܢܫܐ ܪܒܐ
ܕܓܒܪ̈ܐ، ܢܫ̈ܐ ܘܛܠܝ̈ܐ،
ܘܥܡܐ، ܣܒܒ ܕܟܐ ܠܗܘܢ ܒܟܝܐ
ܒܟܝܬܐ ܪܒܐ.
2 ܘܡܦܘܢܐ ܝܗ ܫܟܢܝܐ ܒܪܘܢܐ
ܕܝܚܝܐܝܠ، ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܥܝܠܡ،
ܘܐܡܪܗ ܠܥܙܪܐ، "ܐܢܚܢ ܛܠܒܢ
ܠܢ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ، ܘܙܘܓܠܢ ܠܢ
ܢܫ̈ܐ ܢܘܟܪ̈ܝܬܐ ܡܢ ܥܡܡ̈ܐ
ܕܐܪܥܐ؛ ܐܝܢܐ ܐܝܬ ܗܫܐ ܐܝܬ
ܣܒܪܐ ܠܐܝܣܪܝܠ ܒܘܗ ܐܕܐ.
3 ܘܐܬܝܐ ܩܝܡܚ ܩܝܡܐ ܥܡ
ܐܠܗܢ، ܠܡܦܠܛܐ ܟܠܗܘܢ ܢܫ̈ܐ
ܢܘܟܪ̈ܝܬܐ ܘܐܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ
ܡܢܗܘܢ، ܒܡܠܟܐ ܕܡܪܝ
ܘܕܙܕܝܩ̈ܐ ܒܦܘܩܕܢܐ ܕܐܠܗܢ؛
ܘܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܦܝܫ ܥܒܝܕܐ.
4 ܩܘܡ، ܣܒܒ ܥܠܘܟ ܝܠܗ ܐܕܐ
ܡܘܟܠ، ܘܐܢܚܢ ܥܡܘܟ ܝܘܚ؛ ܙܪܝܙ
ܘܥܒܘܕ."
5 ܘܩܡ ܝܗ ܥܙܪܐ، ܘܡܘܡܐ ܝܗ
ܠܪܝܫ̈ܐ ܕܟܗܢ̈ܐ، ܠܠܘܝ̈ܐ،
ܘܠܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ، ܠܡܥܒܕܐ ܐܝܟ
ܕܐܗܐ ܡܠܬܐ. ܘܡܘܡܐ ܠܗܘܢ.
6 ܘܩܡ ܝܗ ܥܙܪܐ ܡܢ ܩܕܡ ܒܝܬܐ
ܕܐܠܗܐ، ܘܐܙܠ ܝܗ ܠܓܘܢܐ
ܕܝܘܚܢܢ، ܒܪܘܢܐ ܕܐܠܝܫܝܒ، ܘܟܕ
ܝܗ ܬܡܐ، ܠܚܡܐ ܠܐ ܐܟܠ ܝܗ،
ܘܡܝ̈ܐ ܠܐ ܫܬܐ ܝܗ، ܣܒܒ
ܒܐܒܠܐ ܗܘܐ ܝܬܠܐ ܒܘܗ ܥܘܠܐ
ܕܒܢ̈ܝ ܓܠܘܬܐ.
7 ܘܡܘܕܥܐ ܠܗܘܢ ܟܠܗ ܒܝܗܘܕ
ܘܒܐܘܪܫܠܡ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ
ܓܠܘܬܐ ܕܟܢܫܝ ܒܐܘܪܫܠܡ،
8 ܘܟܠ ܕܠܐ ܐܬܐ ܒܬܠܬܐ

ܚܙܘܝ̈ܐ، ܐܝܢ ܚܝܠܐ ܕܓܘܪܝܐ
ܘܣܘܪܕܕܐ، ܗܘܐ ܝܕܥܐ ܥܠ
ܦܬܘ ܡܢܝܘ، ܘܗܘ ܗܘܐ ܩܕܡܝܐ
ܡܢ ܚܝܠܐ ܕܥܠܡܐ.
9ܘܫܡܥܠܝ ܠܗܘܐ ܦܪܨܘܦܐ ܐܢܫ̈ܐ
ܕܝܗܘܒܐ ܘܕܝܢܝܗܝܢ ܠܦܪܨܘܦܐ،
ܒܗܠܝܗ ܚܙܘܝ̈ܐ، ܒܪܝܫܐ ܕܒܥܬܐ،
ܒܝܘܡܐ ܒܪܝܫܐ، ܘܩܝܡ ܠܗܘܐ
ܦܬܘ ܫܡܝܐ ܒܐܠܗܘܬܐ ܕܥܠܡܐ
ܕܦܬܘܗܐ، ܝܪܚܐ ܒܘܗ ܐܝܘܐ ܥܘܬܐ
ܘܡܢ ܡܫܝܚܐ.
10ܘܗܐ ܠܗ ܫܘܪܐ ܚܘܝܐ،
ܘܐܡܪܗ ܠܒܗܘܢ، "ܐܚܘܢ،
ܒܝܕ ܬܘܒܢ، ܐܘܬܐ ܒܦܬܘܐ،
ܘܡܘܦܝ ܬܘܒܢ، ܫܒܗܬܐ
ܥܘܒܕܢܝܐ، ܠܡܘܡܝܐ ܥܠ ܓܢܘܐ
ܕܒܗܪܝܟ.
11ܘܐܕܝܐ ܡܘܕܡܘ، ܠܡܪܢܐ
ܦܬܘܐ ܕܦܬܚܘܬܒܢ، ܘܒܝܬܘܕܘ،
ܝܒܢܝܗ، ܘܦܪܘܥܘ، ܡܢ ܫܡܝܐ
ܕܦܪܟܐ، ܘܡܢ ܫܒܗܬܐ ܥܘܒܕܢܝܐ."
12ܘܝܘܡܐ ܠܘܗ، ܒܝܗ ܝܒܢܐ،
ܘܐܡܪܘܗ، ܒܦܬܘ ܕܡܐ، "ܗܕܝܐ
ܥܠܝ ܐܬܘ ܐܝܢ ܗܝܡܢܘܬܟ
ܠܒܒܟܐ.
13ܐܒܢܐ ܫܡܐ ܕܟܐ ܡܢܐ، ܘܦܝܢܐ
ܕܝܡܫܚܐ ܡܝܗ، ܘܠܝܗ ܚܝܠܘ
ܠܒܠܒܐ ܒܬܠܘܬܘ، ܘܦܘܠܚܢܐ ܠܝܘ
ܡܝܗ ܕܝܕ ܚܘܫܒܐ، ܘܦܬܘ ܕܚܕܝܗ،
ܗܒܒ ܕܒܐ ܡܢܐ ܠܢܘܗܝ: ܒܐܘܗܐ
ܥܘܬܐ.
14ܗܘܢܐ ܕܦܠܚ ܠܘܕܢ ܕܒܠܝܗ
ܝܒܢܐ، ܘܒܠܝܗܘܢ ܐܝܟ ܕܬܠܘ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܥܡܝܠ ܠܗܘܢ، ܫܒܗܬܐ
ܥܘܒܕܢܝܐ ܐܝܟ ܒܒܕܢܬܐ ܕܥܝܡܢܐ،
ܘܫܡܫܘܢ ܣܘܕܪܝܐ ܘܕܢܝܐ ܕܒܠ
ܡܕܝܢܬܐ، ܗܘ ܠܡܕܘܕܐ ܝܡܟܐ
ܕܦܪܟܐ ܕܦܬܘܢ، ܝܡܢ ܒܘܗ ܐܝܘܐ
ܥܘܬܐ."
15ܐܢܫܝܢ ܡܠܬܐ، ܒܪܘܢܐ
ܕܒܬܝܠܬ، ܘܝܫܘܢܐ ܒܪܘܢܐ
ܕܗܡܦܐ، ܒܠܝܗ ܠܘܗ ܥܠ ܕܐܘܐ،
ܘܡܥܘܠܡ ܘܦܬܚܝܢ ܠܦܢܐ ܗܘܝܪܢ
ܠܘܗ.
16ܘܡܒܝܕ ܠܘܗ، ܗܘܕܐ ܒܢܝ
ܠܠܘܗܐ، ܘܦܪܒܥ ܠܗ ܫܘܪܐ ܚܘܝܐ
ܐܢܫ̈ܐ ܕܢܝܐ ܕܬܝ̈ܐ ܕܬܦܬܘܬ̈ܐ،
ܠܬܝܠܐ ܕܬܦܬܘܬܗܘܢ، ܘܦܝܕ
ܠܘܗ ܝܕܝܐ ܒܠܝܗܘܢ ܒܝܡܢܬܐ.
ܘܩܝܡ ܠܘܗ، ܒܢܘܦܐ ܗܘܡܢܐ
ܕܒܪܫܐ ܕܝܗܕܐ ܠܝܫܘܥܐ
ܠܥܘܬܐ.
17ܘܗܘܝܡ ܠܘܗ، ܥܘܬܐ ܕܒܠܝܗܘܢ
ܐܢܫ̈ܐ ܕܥܡܝܠܐ ܡܗܘܘ ܫܒܗܬܐ

ܢܘܟܪܝܬܐ ܗܠ ܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ
ܕܝܪܚܐ ܩܕܡܝܐ.
18 ܘܐܝܬܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܒܢܘܢܐ
ܕܟܗܢܐ ܕܓܘܝܠܝ ܗܘܘ ܒܟܬܝܬܐ
ܢܘܟܪܝܬܐ: ܡܢ ܒܢܘܢܐ ܕܝܫܘܥ
ܒܪܘܢܐ ܕܝܘܨܕܩ، ܘܐܚܘܢܘܬܗ:
ܡܥܣܝܐ، ܘܐܠܝܥܙܪ، ܘܝܪܝܒ،
ܘܓܕܠܝܐ.
19 (ܘܝܗܒܠ ܠܗܘܢ ܐܝܕܝܗܘܢ
ܠܫܒܘܩܐ ܠܟܠܘܬܐ ܢܘܟܪܝܬܐ
ܢܘܟܪܝܬܐ، ܘܕܝܒܚܐ ܕܐܬܘܬܐ
ܩܘܪܒ ܠܗܘܢ، ܕܟܪܐ ܕܥܢܐ،
ܒܘܬ ܚܛܝܬܗܘܢ.)
20 ܡܢ ܒܢܘܢܐ ܕܐܝܡܪ، ܚܢܢܝ
ܘܙܒܕܝܐ.
21 ܡܢ ܒܢܘܢܐ ܕܚܪܡ: ܡܥܣܝܐ،
ܐܠܝܐ، ܘܫܡܥܝܐ، ܘܝܚܝܐܝܠ،
ܘܥܘܙܝܐ.
22 ܡܢ ܒܢܘܢܐ ܕܦܫܚܘܪ:
ܐܠܝܘܥܝܢܝ، ܘܡܥܣܝܐ،
ܘܐܝܫܡܥܝܠ، ܘܢܬܢܐܝܠ،
ܘܝܘܙܒܕ، ܘܐܠܥܣܐ.
23 ܡܢ ܠܘܝܐ: ܝܘܙܒܕ، ܘܫܡܥܝ،
ܘܩܠܝܐ، ܗܘ ܐܝܬܘ ܩܠܝܛܐ،
ܘܦܬܚܝܐ، ܘܝܗܘܕܐ، ܘܐܠܝܥܙܪ.
24 ܡܢ ܙܡܪܐ: ܐܠܝܫܝܒ. ܘܡܢ ܬܪܥܝܐ
ܕܬܪܥܐ: ܫܠܘܡ، ܘܛܠܡ،
ܘܐܘܪܝ.
25 ܡܢ ܐܝܣܪܝܠ: ܡܢ ܒܢܘܢܐ
ܕܦܪܥܘܫ: ܪܡܝܐ، ܘܝܙܝܐ،
ܘܡܠܟܝܐ، ܘܡܝܡܝܢ، ܘܐܠܝܥܙܪ،
ܘܡܠܟܝܐ، ܘܒܢܝܐ.
26 ܡܢ ܒܢܘܢܐ ܕܥܝܠܡ: ܡܬܢܝܐ،
ܘܙܟܪܝܐ، ܘܝܚܝܐܝܠ، ܘܥܒܕܝ،
ܘܝܪܝܡܘܬ، ܘܐܠܝܐ.
27 ܡܢ ܒܢܘܢܐ ܕܙܬܘܐ: ܐܠܝܘܥܝܢܝ،
ܘܐܠܝܫܝܒ، ܘܡܬܢܝܐ، ܘܝܪܝܡܘܬ،
ܘܙܒܕ، ܘܥܙܝܙܐ.
28 ܡܢ ܒܢܘܢܐ ܕܒܒܝ: ܝܗܘܚܢܢ،
ܘܚܢܢܝܐ، ܘܙܒܝ، ܘܥܬܠܝ.
29 ܡܢ ܒܢܘܢܐ ܕܒܢܝ: ܡܫܘܠܡ،
ܘܡܠܘܟ، ܘܥܕܝܐ، ܘܝܫܘܒ،
ܘܫܐܠ، ܘܝܪܝܡܘܬ.
30 ܡܢ ܒܢܘܢܐ ܕܦܚܬ ܡܘܐܒ:
ܥܕܢܐ، ܘܟܠܠ، ܘܒܢܝܐ، ܘܡܥܣܝܐ،
ܘܡܬܢܝܐ، ܘܒܨܠܐܝܠ، ܘܒܢܘܝ،
ܘܡܢܫܐ.
31 ܡܢ ܒܢܘܢܐ ܕܚܪܡ، ܐܠܝܥܙܪ،
ܘܐܫܝܐ، ܘܡܠܟܝܐ، ܘܫܡܥܝܐ،
ܘܫܡܥܘܢ،
32 ܘܒܢܝܡܝܢ، ܘܡܠܘܟ، ܘܫܡܪܝܐ.
33 ܡܢ ܒܢܘܢܐ ܕܚܫܘܡ: ܡܬܢܝ،
ܘܡܬܬܐ، ܘܙܒܕ، ܘܐܠܝܦܠܛ،
ܘܝܪܡܝ، ܘܡܢܫܐ، ܘܫܡܥܝ.

34 ܡ̣ܢ ܒܢܘܿܢܹܐ ܕܒܵܢܝ: ܡܲܥܕܲܝ،
ܘܲܥܡܪܵܡ، ܘܐܘܼܝܹܠ،
35 ܘܒܢܵܝܵܐ، ܘܒܕܝܵܐ، ܘܟܠܘܼܗܘܼ،
36 ܘܘܲܢܝܵܐ، ܘܡܪܹܡܘܿܬ، ܘܐܹܠܝܵܫܝܼܒ،
37 ܘܡܲܬܲܢܝܵܐ، ܘܡܲܬܢܲܝ، ܘܝܲܥܣܘ،
38 ܘܒܵܢܝ، ܘܒܸܢܘܝ، ܘܫܸܡܥܝ،
39 ܘܫܠܸܡܝܵܐ، ܘܢܵܬܵܢ، ܘܥܲܕܵܝܵܐ،
40 ܘܡܲܟܢܲܕܒܲܝ، ܘܫܵܫܲܝ، ܘܫܵܪܲܝ،
41 ܘܥܲܙܲܪܐܹܝܠ، ܘܫܠܸܡܝܵܐ،
ܘܫܡܲܪܝܵܐ،
42 ܘܫܵܠܘܿܡ، ܘܐܲܡܲܪܝܵܐ، ܘܝܵܘܣܸܦ.
43 ܡ̣ܢ ܒܢܘܿܢܹܐ ܕܢܒܘܿ: ܝܥܝܼܐܹܠ،
ܘܡܲܬܸܬܝܵܐ، ܘܙܵܒܵܕ، ܘܙܸܒܝܼܢܵܐ، ܘܝܲܕܘܿ،
ܘܝܘܿܐܹܠ، ܘܒܢܵܝܵܐ.
44 ܟܠܗܘܿܢ ܐܵܢܝ̈ ܫܩܝܼܠܐ ܗ݇ܘܵܘ
ܒܲܚܬܵܬ̈ܐ ܢܘܼܟ݂ܪܵܝܹܐ، ܘܐܝܼܬ ܗ̄ܘܵܐ
ܡ̣ܢܗܘܿܢ ܐܲܢ̈ܬܹܐ ܕܡܘܼܠܝܕ ܗ݇ܘܵܘ
ܒܢܘܿܢܹܐ.

ܟܬܒܐ ܕܐܣܬܝܪ

ܦܨܠܐ 1

ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܠܟ ܦܪܣܝܐ ܡܘܫܩܠܬܐ ܡܢ ܘܫܬܝ

1 ܘܗܘܐ ܟܕ ܒܝܘܡܬܐ ܕܐܚܫܘܪܫ،
ܐܗܐ ܗܘܐ ܗܘ ܐܚܫܘܪܫ ܕܡܠܟ
ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܗܢܕܘ ܗܠ
ܟܘܫ[1] ܥܠ ܥܣܪܝܢ ܘܫܒܥ
ܘܡܐܐ ܡܕܝܢܬܐ،
2 ܟܕ ܝܬܝܒܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ
ܐܚܫܘܪܫ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ، ܕܝܗܘܐ ܠܗ ܒܫܘܫܢ
ܒܝܪܬܐ،
3 ܒܫܢܬܐ ܕܬܠܬ ܠܡܠܟܘܬܗ،
ܥܒܕ ܠܗ ܡܫܬܘܬܐ ܩܐ ܟܠܗܘܢ
ܪܘܪܒܢܘܗܝ ܘܥܒܕܘܗܝ؛ ܐܘܦ
ܪܘܪܒܢܐ ܕܚܝܠܘܬܐ ܕܦܪܣ ܘܡܕܝ،
ܘܢܘܒܠܐ ܘܪܘܪܒܢܐ ܕܐܘܚܕܢܐ ܩܡܐ
ܕܝܗܘܗ.
4 ܡܘܚܙܐ ܠܗ ܥܘܬܪܐ ܕܝܩܪܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܘܐܝܩܪܐ ܕܫܘܒܚܐ
ܕܪܒܘܬܗ ܩܐ ܪܒܐ ܝܘܡܬܐ، ܡܐܐ
ܘܬܡܢܝܢ ܝܘܡܬܐ ܬܚܘܡܐ.
5 ܟܕ ܫܘܡܠܡ ܠܗܘܢ ܐܢܐ ܝܘܡܬܐ،
ܥܒܕ ܠܗ ܡܠܟܐ ܡܫܬܘܬܐ ܩܐ
ܫܒܥܐ ܝܘܡܬܐ ܠܗ ܪܪܬܐ ܕܓܢܬܐ
ܕܒܝܬ ܡܠܟܐ ܩܐ ܟܠܗ ܥܡܐ
ܕܝܗܘܐ ܒܫܘܫܢ ܒܝܪܬܐ، ܡܢ ܪܘܪܒܐ
ܗܠ ܙܥܘܪܐ.

---

1 1:1 ܟܘܫ ܦܝܫܐ ܝܠܗ ܡܘܕܥܢܐ ܗܘܝܐ، ܐܬܪܐ ܕܝܠܗ ܐܘܪܐ ܕܝܠܗ ܝܕܥܢܐ.

6ܐܝܬ ܗ̄ܘܵܐ ܦܲܪ̈ܕܹܐ ܘܣܝܼܪܹ̈ܐ ܡܼܢ
ܟܬܵܢܵܐ ܚܘܵܪܵܐ ܘܡܝܼܠܵܐ ܙܡܝܼܩܵܐ،
ܘܦܠܝܹܐ ܒܚܒܠܹ̈ܐ ܕܟܬܵܢܵܐ ܚܘܵܪܵܐ
ܙܡܝܼܩܵܐ ܘܐܲܪܓܘܵܢܵܐ، ܥܲܠ ܥܸܙܩܵܬܹ̈ܐ
ܕܣܐܡܐ ܘܥܲܡܘܼܕܹ̈ܐ ܕܡܲܪܡܲܪ. ܐܝܬ
ܗ̄ܘܵܐ ܡܲܫܟܒܵ̈ܢܹܐ ܕܕܲܗܒܵܐ ܘܕܣܐܡܐ،
ܡܘܼܬܒܹܐ ܥܲܠ ܪܨܝܼܦܬܵܐ ܡܘܼܨܘܼܒܬܵܐ
ܒܡܲܪܡܲܪ، ܘܕܘܼܪܵܐ، ܘܓܠܦܹ̈ܐ ܩܒܝܼܫܹ̈ܐ.
7ܘܡܲܫܩܲܝܬܵܐ ܦܵܢܝܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܡܘܼܫܩܝܵܐ
ܟܵܣܹ̈ܐ ܕܕܲܗܒܵܐ، ܘܦܪܝܼܫܵܐ ܗ̄ܘܵܐ
ܟܵܣܵܐ ܡܼܢ ܟܵܣܵܐ، ܘܦܝܼܫܵܐ ܗ̄ܘܵܐ
ܚܡܪܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬܵܐ، ܐܲܝܟ ܐܝܼܕܵܐ
ܦܬܘܼܚܬܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ.
8ܘܫܬܝܵܢܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܕܟܠ ܐ̱ܢܵܫܵܐ ܬܵܓܹܐ
ܪܵܨܹܐ ܕܝܼܠܹܗ ܗ̇ܝܠ، ܩܵܐ ܕܗܵܕܵܐ
ܦܩܝܼܕ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܠܟܠܗܘܿܢ ܪ̈ܒܝ
ܒܲܝܬܹܗ ܕܥܵܒܕܝ ܐܲܝܟ ܨܸܒܝܵܢܵܐ ܕܟܠ
ܚܲܕ.
9ܐܵܦ ܒܐܗܵܐ ܚܕܵܢܵܐ ܘܲܫܬܝ ܡܲܠܟܬܵܐ
ܥܒܝܼܕܠܵܗ̇ ܡܲܫܬܘܼܝܬܵܐ ܩܵܐ ܢܸܫܹ̈ܐ
ܓܵܘ ܒܹܝܬ ܡܲܠܟܵܐ، ܕܐܝܼܘܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ
ܐܲܚܫܝܪܲܫ.
10ܘܒܝܘܼܡܵܐ ܕܫܒܝܼܥܵܝܵܐ، ܟܲܕ ܦܝܼܫܵܐ
ܠܸܒܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ ܐܲܚܫܝܪܲܫ ܒܚܡܪܵܐ،
ܐܡܝܼܪܹܗ ܠܡܗܘܼܡܵܢ، ܒܙܬܵܐ،
ܚܲܪܒܘܿܢܵܐ، ܒܓܬܵܐ، ܐܲܒܓܬܵܐ، ܙܹܬܲܪ
ܘܟܲܪܟܲܣ، ܫܲܒܥܵܐ ܡܗܲܝܡܢܹ̈ܐ ܚܕܵܡܹ̈ܐ
ܕܝܼܠܹܗ،
11ܠܡܲܝܬܘܼܝܹܐ ܠܘܲܫܬܝ ܡܲܠܟܬܵܐ
ܩܕܵܡ ܡܲܠܟܵܐ ܒܬܵܓܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬܵܐ
ܠܡܲܚܙܘܼܝܹܐ ܫܘܼܦܪܘܼܗ̇ ܠܥܲܡܡܹ̈ܐ
ܘܠܪܲܒܵܢܹ̈ܐ، ܩܵܐ ܕܫܲܦܝܼܪܬܵܐ ܗ̄ܘܵܐ
ܒܚܙܘܵܐ.
12ܐܝܼܢܵܐ ܡܘܼܣܪܸܒ ܠܵܐ ܡܲܠܟܬܵܐ
ܘܲܫܬܝ ܡܼܢ ܐܸܬܝܵܐ ܒܦܘܼܩܕܵܢܵܐ
ܕܡܲܠܟܵܐ ܕܡܘܼܫܕܸܪܹܗ ܒܐܝܼܕܵܐ
ܕܡܗܲܝܡܢܹ̈ܐ. ܘܟܪܝܼܒ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ
ܪܵܒܵܐ، ܘܚܹܡܬܹܗ ܠܒܸܫ ܠܵܐ ܓܵܘܹܗ.
13ܘܐܡܝܼܪ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܠܚܲܟܝܼܡܹ̈ܐ
ܝܵܕܥܹ̈ܐ ܕܙܲܒܢܹ̈ܐ، ܩܵܐ ܕܗܵܕܵܐ
ܗ̄ܘܵܐ ܥܝܵܕܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ ܠܡܲܫܐܵܠܵܐ
ܡܲܠܟܵܐ ܡܼܢ ܟܠܗܘܿܢ ܝܵܕܥܹ̈ܐ
ܕܢܵܡܘܿܣܵܐ ܘܕܝܼܢܵܐ.
14ܐܲܝܢܝ ܕܩܘܼܪܒܹܐ ܝܠܹܗ ܗ̄ܘܵܘ:
ܟܲܪܫܢܵܐ، ܫܹܬܵܪ، ܐܲܕܡܵܬܵܐ، ܬܲܪܫܝܼܫ،
ܡܸܪܸܣ، ܡܲܪܣܢܵܐ ܘܡܡܘܼܟܵܢ، ܫܲܒܥܵܐ
ܪ̈ܘܼܪܒܹܐ ܕܦܵܪܸܣ ܘܡܵܕܲܝ، ܕܚܵܙܹܝ
ܗ̄ܘܵܘ ܠܦܵܬܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ، ܘܐܝܼܬ ܗ̄ܘܵܘ
ܠܗܘܿܢ ܪܘܼܫܵܐ ܒܘܼܫ ܥܸܠܵܝܵܐ
ܒܡܲܠܟܘܼܬܵܐ.
15ܐܲܡܝܼܪܹܗ ܝܼܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ
ܐܲܚܫܝܪܲܫ، ”ܡܘܼܕܝ ܡܲܠܹܗ ܩܵܝܠ
ܠܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܐܲܝܟ ܢܵܡܘܿܣܵܐ ܠܡܲܠܟܬܵܐ
ܘܲܫܬܝ، ܩܵܐ ܠܵܐ ܡܘܼܨܝܵܐ ܠܵܐ

ܠܐܚܫܘܪܫ ܕܦܝܫ ܝܠܗ ܡܘܦܩܕܬܐ
ܒܐܝܕܐ ܚܕܟ ܡܗܝܡܢ̈ܐ؟”
[16] ܦܢܝܐ ܝܠܗ ܡܡܘܟܢ ܩܕܡ
ܡܠܟܐ ܘܫܠܝܛܢ̈ܐ، ”ܘܫܬܝ ܡܠܟܬܐ
ܠܐ ܗܘܐ ܐܢܝܗ ܥܒܝܕܬܐ ܥܘܠܬܐ
ܥܠ ܡܠܟܐ ܒܠܚܘܕܗ، ܐܠܐ ܥܠ
ܟܠܗܘܢ ܫܠܝܛܢ̈ܐ ܘܥܠ ܟܠܗܘܢ
ܥܡܡ̈ܐ ܕܐܝܬܐ ܒܟܠܗܘܢ ܐܘܚܕܢ̈ܐ
ܕܡܠܟܐ ܐܚܫܘܪܫ.
[17] ܣܒܒ ܕܗ ܦܠܛ ܚܒܪܐ ܕܥܒܕܐ
ܕܡܠܟܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܟܬ̈ܬܐ،
ܘܒܣܘܪܝܗܘܢ ܕܗ ܦܫܝ ܡܘܒܨܪܐ
ܒܒܥܠܝܗܘܢ ܟܕ ܐܡܪܝ، ‘ܦܩܕ ܝܠܗ
ܡܠܟܐ ܐܚܫܘܪܫ ܠܡܝܬܝܐ
ܠܘܫܬܝ ܡܠܟܬܐ ܩܕܡܘܗܝ، ܐܠܐ
ܠܐ ܐܬܝܐ ܠܗ.’
[18] ܒܐܕܝܐ ܝܘܡܐ ܡܠܟܬ̈ܐ ܕܦܪܣ
ܘܡܕܝ ܕܫܡܝܥ ܠܗܘܢ ܠܚܒܪܐ
ܕܡܠܟܬܐ، ܕܗ ܐܡܪܝ ܗܕܐ ܥܡ
ܟܠܗܘܢ ܫܠܝܛܢ̈ܐ ܕܡܠܟܐ، ܘܠܐ
ܗܘܐ ܣܘܦܐ ܠܡܨܠܠܬܐ ܘܪܘܓܙܐ.
[19] ܐܢ ܫܦܝܪܐ ܠܡܠܟܐ، ܦܠܛ ܡܢܗ
ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܠܐ ܐܬܝܐ
ܠܫܘܚܠܦܐ؛ ܘܦܫ ܟܬܝܒܐ
ܒܢܡܘܣܐ ܕܦܪܣ ܘܡܕܝ، ܕܐܣܪܢܐ
ܠܐ ܐܬܐ ܘܫܬܝ ܩܕܡ ܡܠܟܐ
ܐܚܫܘܪܫ. ܘܝܗܒ ܝܠܗ ܡܠܟܐ
ܦܘܩܕܗ ܝܗܒ ܡܠܟܬܐ ܠܚܕܐ
ܐܚܪܬܐ ܕܝܠܗ ܒܘܫ ܫܦܝܪܬܐ
ܡܢܗ.
[20] ܘܕܗ ܦܠܛ ܫܡܥܐ ܒܟܠܗ
ܡܠܟܘܬܗ ܪܒܬܐ ܦܘܩܕܢܐ
ܕܡܠܟܐ ܕܥܒܕ، ܘܟܠܗܘܢ ܒܟܬ̈ܬܐ
ܕܗ ܡܝܩܪܝ ܠܓܒܪܝܗܘܢ، ܡܢ
ܪܒܐ ܘܗܠ ܙܥܘܪܐ.”
[21] ܘܡܫܦܪܐ ܗܘܐ ܗܕ ܡܘܟܢ ܒܥܝܢ̈ܐ
ܕܡܠܟܐ ܘܫܠܝܛܢ̈ܐ، ܘܥܒܕ ܝܠܗ
ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܕܡܘܚܫܒ ܝܠܗ
ܡܡܘܟܢ.
[22] ܘܡܘܫܕܪܗ ܐܓܪ̈ܬܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܐܘܚܕܢ̈ܐ ܕܡܠܟܐ، ܠܟܠ ܚܕ
ܐܘܚܕܢܐ ܒܟܬܝܒܬܐ ܕܝܠܗ ܘܠܟܠ
ܚܕ ܥܡܐ ܒܠܫܢܐ ܕܝܠܗ، ܕܟܠ
ܓܒܪܐ ܗܘܐ ܫܠܝܛܐ ܥܠ ܒܝܬܗ
ܘܗܡܙܡܐ ܒܠܫܢܐ ܕܥܡܗ.

ܦܨܠܐ 2

ܐܣܬܝܪ ܦܝܫܐ ܡܠܟܬܐ

[1] ܡܢ ܒܬܪ ܐܢܝ ܦܘܩܕܢ̈ܐ، ܐܝܡܢ
ܕܢܝܚ ܗܘܐ ܚܡܬܐ ܕܡܠܟܐ
ܐܚܫܘܪܫ، ܕܟܝܪܗ ܠܘܫܬܝ
ܘܠܡܕܡ ܕܥܒܝܕܬܐ ܗܘܐ،
ܘܠܦܘܩܕܢܐ ܕܦܝܫܐ ܗܘܐ

ܥܒܝܕܬܐ ܥܠܘܗ̇.
2ܐܡܪܝܗܘܢ ܥܠܝܡ̈ܐ ܕܡܠܟܐ،
ܐܢ̈ܝܐ ܕܫܡܫܝ ܝܠܗ، "ܒܥܝܡ
ܢܒܥܝ ܩܐ ܡܠܟܐ ܥܠܝܡ̈ܬܐ
ܒܬܘܠ̈ܬܐ ܘܫܦܝܪ̈ܬܐ ܒܚܙܘܐ.
3ܘܡܩܝܡ ܐܝܡܐ ܡܠܟܐ ܦܩܝܕ̈ܐ
ܒܟܠܗܘܢ ܐܘܚܕܢ̈ܐ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܕܟܢܫܝ ܠܟܠ ܥܠܝܡܬܐ
ܒܬܘܠܬܐ ܘܫܦܝܪܬܐ ܒܚܙܘܐ
ܠܫܘܫܢ ܒܝܪܬܐ، ܠܗ ܒܝܬ ܢܫ̈ܐ،
ܬܚܬ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܗܝܓܝ
ܡܗܝܡܢܐ ܕܡܠܟܐ، ܢܛܘܪܐ
ܕܢܫ̈ܐ ܕܡܠܟܐ. ܘܦܩܕ ܕܝܗܒܝ
ܡܣܪ̈ܩܬܐ ܠܬܟܫܝܛܐ ܕܝܠܗܝ.
4ܘܥܠܝܡܬܐ ܕܫܦܪܐ ܒܥܝܢ̈ܐ
ܕܡܠܟܐ ܒܥܝܬ ܗܘܝܐ ܡܠܟܬܐ
ܒܕܘܟܐ ܕܘܫܬܝ." ܘܫܦܝܪܐ ܐܝܬܐ
ܚܘܫܒܐ ܠܡܠܟܐ ܘܥܒܕ ܠܗ
ܗܕܟܐ.
5ܐܝܬ ܗܘܐ ܚܕ ܓܒܪܐ ܝܗܘܕܝܐ
ܠܗ ܫܘܫܢ ܒܝܪܬܐ، ܫܡܗ
ܡܪܕܟܝ، ܒܪܘܢܐ ܕܝܐܝܪ، ܒܪܘܢܐ
ܕܫܡܥܝ، ܒܪܘܢܐ ܕܩܝܫ، ܓܒܪܐ
ܒܢܝܡܝܢܝܐ،
6ܕܫܒܝܐ ܗܘܐ ܠܘܒܠܐ ܠܓܠܘܬܐ
ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܥܡ ܓܠܘܬܐ
ܕܒܠܘܗ̇ ܗܘܐ ܝܟܘܢܝܐ ܡܠܟܐ
ܕܝܗܘܕܐ، ܗܘ ܕܠܘܝܠ ܝܠܗ
ܢܒܘܟܕܢܨܪ ܡܠܟܐ ܕܒܒܠ
ܠܓܠܘܬܐ،
7ܘܪܒܘܝܘܗܝ ܗܘܐ ܗܕܣܐ، ܕܝܠܗ̇
ܐܣܬܝܪ، ܒܪܬܐ ܕܕܡܕܘܕܝܗ،
ܩܐ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗ̇ ܒܒܐ ܝܢ
ܝܡܐ. ܘܗ̇ܝ ܥܠܝܡܬܐ ܫܦܝܪܬܐ
ܗܘܐ ܒܚܙܘܐ، ܘܫܦܝܪܬܐ ܒܚܙܘܐ.
ܒܡܝܬܐ ܝܠܗ ܡܪܕܟܝ ܕܒܘܢܐ
ܒܪܬܗ ܟܕ ܡܝܬ ܠܗܘܢ ܒܒܘܗ̇
ܘܝܡܘܗ̇.
8ܟܕ ܫܡܥ ܝܠܗ ܒܡܝܬܐ ܦܘܩܕܢܐ
ܕܡܠܟܐ ܘܦܘܩܕܢܗ، ܘܐܝܟ ܕܫܡܥ
ܠܗܘܢ ܟܢܘܫܝܐ ܥܠܝܡ̈ܬܐ ܣܓܝ̈ܐ
ܠܫܘܫܢ ܒܝܪܬܐ ܬܚܬ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܕܗܝܓܝ، ܐܘܦ ܐܣܬܝܪ ܦܝܫ ܠܗ̇
ܠܒܝܬܐ ܕܒܝܬ ܡܠܟܐ ܬܚܬ
ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܗܝܓܝ ܢܛܘܪܐ
ܕܢܫ̈ܐ.
9ܘܗ̇ܝ ܥܠܝܡܬܐ ܫܦܝܪܐ
ܒܥܝܢ̈ܘܗܝ ܘܡܫܟܚܐ ܠܗ̇ ܝܠܗ
ܒܝܘܗ̇، ܘܡܪ ܒܗ̇ܝ ܩܐܠܗ ܡܘܗܒܠ
ܝܠܗ ܐܠܘܗ̇ ܡܣܪ̈ܩܬܐ ܕܢܫ̈ܐ ܥܡ
ܡܦܩܝܚ ܠܬܟܫܝܛܐ ܕܝܠܗ̇
ܘܡܢܬܐ ܕܡܐܟܘܠܬܘܗ̇. ܘܡܘܗܒܠ
ܝܠܗ ܐܠܘܗ̇ ܫܒܥ ܥܠܝܡ̈ܬܐ
ܓܘܒܝ̈ܐ ܡܢ ܒܝܬ ܡܠܟܐ، ܘܡܘܫܢܝ

ܠܗ ܥܡܗܝ ܠܡܘܥܠܬܐ ܓܘ ܪܩܝܒ
ܐܦ ܓܝܫ ܦܪ̈ܫܐ.
10ܟܠ ܡܘܕܝܥ ܟܘ ܢܚܡܝܐ
ܫܡܘܢ ܝܢ ܝܕܥܠܗܘܢ، ܥܒܕܐ
ܡܘܪܕܝܢ ܩܡܝܕܘܢ ܗܘܐ ܕܟܠ
ܡܕܝܢܬܐ ܠܗܘܢ.
11ܘܥܠ ܗܘܡ ܡܘܪܕܝܢ ܓܘ ܫܝܕܐ
ܗܘܐ ܩܕܡ ܕܪܬܐ ܕܓܝܗ ܝܬܝܐ
ܕܢܕܝܥ ܗܘܐ ܠܐܡܓܢܘܬܐ ܕܢܚܡܝܐ
ܘܡܘܪܕܝ ܗܘܐ ܩܘܡܝܐ ܒܠܘܢ.
12ܓܕ ܡܗܝܐ ܠܗ ܢܘܟܐ ܕܥܠ
ܣܪܐ ܥܡܠܡܬܐ ܕܟܒܕܐ ܠܝܗ
ܡܠܟܐ ܐܣܥܒܪܥ، ܡܢ ܟܠܪ ܕܗܘܝܐ
ܠܗ ܝܠܘܢ ܐܣܝ ܕܐܘܢܐ ܕܒܓܠܬܝܐ
ܩܐ ܗܕܡܗܕ ܢܕܝܫ، ܥܒܕܐ ܗܘܕܓܐ
ܓܐ ܡܥܝܕܝ ܗܘܗ ܠܗܘܢ ܢܘܡܬܝܐ
ܠܢܦܪܘܝܐ ܟܢܗܘܢ: ܝܥܠܬܐ ܢܕܝܫܐ
ܒܝܡܥܢܐ ܕܡܘܪܐ ܘܥܠܬܐ ܢܕܝܫܐ
ܒܝܠܕܝܐ ܘܒܝܢܕܢܝܐ ܐܝܕܝܐ
ܕܒܓܠܬܝܐ ܓܐ ܡܦܠܝܣ ܗܘܗ
ܠܢܦܪܘܝܐ ܟܢܗܘܢ.
13ܒܘܕܓܐ ܓܐ ܐܗܢܐ ܗܘܐ
ܥܡܠܡܬܐ ܠܝܗ ܡܠܟܐ: ܥܠ
ܝܢܕܝ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܓܐ ܦܝܥ ܗܘܐ
ܡܘܗܓܐ ܝܠܘܢ ܕܠܒܟܠ ܡܗܘܐ
ܫܡܘܢ ܡܢ ܓܝܗ ܝܬܝܐ ܠܓܝܗ
ܡܠܟܐ.

14ܒܕܡܥܬܐ ܓܐ ܐܗܢܐ ܗܘܐ،
ܘܒܢܦܪܐ ܓܐ ܕܡܪܐ ܗܘܐ ܠܓܝܗ
ܝܬܝܐ ܗܕܢܢܐ، ܗܣܘܗ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܕܥܒܥܒܘ ܡܘܡܥܢܐ ܕܡܠܟܐ،
ܢܗܘܪܐ ܕܒܕܘܓܢܝܐ. ܘܟܠ ܟܒܕܐ
ܗܘܐ ܐܝܕܢܐ ܠܝܗ ܡܠܟܐ ܝܟܠ
ܝ، ܡܠܟܐ ܟܗܡܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܝܘܢ
ܘܒܝܡܐ ܝܕܪ ܗܘܐ ܟܠܪܘܢ.
15ܐܝܡ ܕܡܗܝܐ ܠܗ ܢܘܟܐ
ܕܢܚܡܝܐ (ܒܪܬܐ ܕܐܝܒܫܝܠ
ܡܥܡܦܢܐ ܕܡܘܪܕܝܢ، ܗܝ
ܕܥܡܝܠܘܢ ܡܗܘܐ ܕܗܘܢܐ ܒܪܝܗ)
ܠܒܟܒܪܐ ܠܝܗ ܡܠܟܐ، ܟܠ ܒܝܐ
ܟܘ ܝܢܕܝ ܥܓܘܡ ܡܢ ܗܘ ܕܡܣܝܣ
ܗܘܐ ܗܠܝ ܡܘܡܥܢܐ ܕܡܠܟܐ،
ܢܗܘܪܐ ܕܒܓܠܬܝܐ. ܘܡܘܥܩܣ ܟܘ
ܢܚܡܝܐ ܢܦܩܗ ܒܟܢܝܐ ܕܥܡܝܗܝ
ܫܘܢܩܘܢ.
16ܦܝܥ ܟܘ ܠܘܝܠܬܐ ܢܚܡܝܐ
ܠܓܝܗ ܡܠܟܐ ܠܝܗ ܡܠܟܐ
ܐܣܥܒܪܥ ܒܢܕܫܐ ܕܝܗܕܐ، ܕܝܠܗ
ܢܕܫܐ ܕܟܗܦ ܐܫܕܢܐ، ܒܝܥܬܐ
ܕܥܒܕ ܠܡܠܟܘܬܗ.
17ܡܘܝܥ ܠܗ ܡܠܟܐ ܠܢܚܡܝܐ
ܒܘܥ ܕܟܐ ܡܢ ܥܡܝܗܝ ܒܓܠܬܝܐ،
ܘܡܘܝܠ ܟܘ ܒܘܥ ܙܘܕܐ ܕܣܝܓܐ
ܘܢܦܩܗ ܡܢ ܥܡܝܗܝ ܒܗܘܠܟܝܐ.

ܒܘܫ ܙܘܐ، ܡܘܬܒ ܝܠܗ ܬܓܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܒܪܫܘܗ، ܘܡܠܟܢܐ ܝܠܗ
ܡܠܟܬܐ ܒܕܘܟܬܐ ܕܘܫܬܝ.
18 ܘܥܒܕ ܝܠܗ ܡܠܟܐ ܡܫܬܘܬܐ
ܪܒܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܪܘܪܒܢܘܗܝ
ܘܥܒܕܘܗܝ، ܡܫܬܘܬܐ ܠܐܝܩܪܐ
ܕܐܣܬܝܪ. ܗܘ ܝܘܡܐ ܥܒܕ ܝܠܗ
ܥܐܕܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܘܚܕܢܐ،
ܘܝܘܗܒܠ ܝܠܗ ܫܘܘܚܐ ܐܝܟ
ܐܝܕܐ ܦܬܘܚܬܐ ܕܡܠܟܐ.

ܡܘܪܕܟܝ ܦܫܘܛܠܗ ܒܥܘܬܐ ܥܠ ܡܠܟܐ

19 ܘܟܕ ܟܢܫ ܠܗܘܢ ܓܡܝܫܐ
ܒܬܘܠܬܐ ܓܗܐ ܕܬܪܬܝ، ܡܘܪܕܟܝ
ܝܬܝܒܐ ܗܘܐ ܒܬܪܥܐ ܕܡܠܟܐ.
20 ܠܐ ܡܘܕܥܠ ܠܗ ܐܣܬܝܪ
ܫܪܒܬܘܗ ܝܢ ܥܡܘܗ، ܐܝܟ ܕܝܗܘܐ
ܦܩܕܘܗ ܡܘܪܕܟܝ. ܟܐ ܡܨܝܬܐ
ܗܘܐ ܠܡܐܡܪܐ ܕܡܘܪܕܟܝ، ܐܝܟ
ܕܟܐ ܥܒܕܐ ܗܘܐ ܡܢ ܙܥܘܪܘܬܘܗ.
21 ܒܐܢܝ ܝܘܡܬܐ، ܟܕ ܡܘܪܕܟܝ
ܝܬܝܒܐ ܒܬܪܥܐ ܕܡܠܟܐ، ܬܪܝܢ
ܠܗܘܢ ܒܓܬܢ ܘܬܪܫ، ܬܪܝ
ܡܗܝܡܢܐ ܕܡܠܟܐ، ܢܛܘܪܐ
ܕܣܘܦܬܐ، ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ ܒܥܘܬܐ
ܠܩܛܠܬܗ ܡܠܟܐ ܐܚܫܘܪܫ.
22 ܘܦܝܫ ܠܗ ܝܕܝܥܬܐ ܒܥܘܬܐ
ܠܡܘܪܕܟܝ، ܘܗܘ ܡܘܚܒܪܠܗ
ܠܐܣܬܝܪ ܡܠܟܬܐ، ܘܗܝ ܡܘܕܥܠ
ܠܗ ܠܡܠܟܐ ܒܫܡܐ ܕܡܘܪܕܟܝ.
23 ܐܝܡܢ ܕܒܨܐ ܒܥܘܬܐ ܦܝܫ ܠܗ
ܡܘܫܪܪܬܐ ܘܡܘܨܠܒܢܐ ܬܪܘܝܗܝ، ܦܝܫ
ܠܗܘܢ ܙܩܝܦܐ ܨܘܪܘܗܝ ܥܠ ܩܝܣܐ
ܕܙܩܝܦܬܐ. ܘܦܝܫ ܠܗܘܢ ܟܬܝܒܐ
ܓܘ ܟܬܒܐ ܕܬܫܥܝܬܐ ܕܝܘܡܢܐ ܩܕܡ
ܡܠܟܐ.

ܦܨܠܐ 3

ܗܡܢ ܒܥܝܐ ܠܡܘܒܕܐ ܠܟܠܗܘܢ ܝܗܘܕܝܐ

1 ܡܢ ܒܬܪ ܐܢܝ ܫܘܚܢܝܐ،
ܡܘܐܩܪ ܠܗ ܡܠܟܐ ܐܚܫܘܪܫ
ܠܕܪܓܐ ܕܗܡܢ ܒܪܘܢܐ ܕܗܡܕܬܐ
ܐܓܓܝܐ.[2] ܡܘܪܡ ܠܗ ܕܪܓܗ، ܘܫܡ
ܡܘܬܒ ܠܗ ܟܘܪܣܝܗ ܠܥܠ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܪܘܪܒܢܐ ܕܝܗܘܘ ܥܡܗ.

---

[2] 1:3 ܐܓܓ ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܥܡܠܩܝܐ ܗܘܐ، ܐܝܟ ܕܡܬܚܫܒܬܐ ܒܝܫܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ
ܗܘܘ.

2 ܟܠܗܘܢ ܥܒ̈ܕܐ ܕܡܠܟܐ ܕܝܘܘ
ܒܬܪܥܐ ܕܡܠܟܐ ܓܘ ܟܪܥܝ ܗܘܘ
ܘܣܓܕܝ ܗܘܘ ܩܕܡܝܗܘܢ ܠܗܡܢ،
ܣܒܒ ܦܘܩܕܢܐ ܦܩܝܕ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܒܘܬ ܕܝܗ، ܐܢܐ ܡܘܪܕܟܝ ܠܐ
ܒܪܟ ܠܗ ܘܠܐ ܣܓܕ ܠܗ ܩܕܡܗ.
3 ܘܐܡܝܪܘܗܝ ܥܒ̈ܕܐ ܕܡܠܟܐ
ܕܝܘܘ ܒܬܪܥܐ ܕܡܠܟܐ
ܠܡܘܪܕܟܝ، "ܩܡܥܒܪ ܐܢܬ
ܦܫܟܐ ܗܘܠ ܠܦܘܩܕܢܐ
ܕܡܠܟܐ؟"
4 ܘܗܘܝܐ ܟܠ ܟܕ ܝܘܡ ܝܘܡܐ ܒܝܘܡܐ
ܐܡܪܝ ܗܘܘ ܠܗ، ܐܢܐ ܗܘ ܠܐ
ܫܡܥ ܗܘܐ ܩܠܗܘܢ، ܗܕܟ
ܡܘܕܥ ܠܗܘܢ ܠܗܡܢ ܕܚܙܝ ܗܘܘ
ܐܢ ܡܘܪܕܟܝ ܒܬ ܩܐܡ ܒܩܘܝܐ
ܥܠ ܚܒܪܗ، ܣܒܒ ܕܗܘ ܡܘܕܥ
ܠܗܘܢ ܕܗܘ ܝܗܘܕܝܐ ܝܘܐ.
5 ܐܝܡܢ ܕܚܙܐ ܠܗ ܗܡܢ ܕܡܘܪܕܟܝ
ܠܐ ܝܘܐ ܒܟܪܥܐ ܝܢ ܡܣܓܕܐ ܩܕܡܐ
ܐܠܗ، ܡܠܝܠܗ ܚܡܬܐ.
6 ܐܢܐ ܚܘܪܐ ܠܗ ܕܝܘܐ ܒܨܥܪܬܐ
ܐܠܗ ܠܫܕܘܪܐ ܐܝܕܐ ܥܠ
ܡܘܪܕܟܝ ܒܚܘܕܗ، ܣܒܒ ܡܘܕܥ
ܠܗܘܢ ܐܠܗ ܕܡܢܝ ܝܘܐ ܥܡܐ
ܕܡܘܪܕܟܝ. ܒܪ ܒܥܐ ܠܗ ܗܡܢ
ܠܬܠܘܩܐ ܠܟܠܗܘܢ ܝܗܘܕܝܐ،
ܕܝܘܘ ܥܡܐ ܕܡܘܪܕܟܝ، ܒܟܠܗ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܚܫܘܪܫ.
7 ܒܝܪܚܐ ܩܕܡܝܐ، ܕܝܠܗ ܝܪܚܐ
ܕܢܝܣܢ، ܒܫܢܬܐ ܕܬܪܥܣܪ ܠܡܠܟܐ
ܐܚܫܘܪܫ، ܕܪܐ ܠܗܘܢ ܦܘܪ، ܝܥܢܝ
ܦܣܐ، ܩܕܡ ܗܡܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܝܘܡܢܐ ܘܝܪ̈ܚܐ ܕܫܢܬܐ، ܗܠ
ܕܢܦܠ ܠܗ ܥܠ ܝܪܚܐ ܕܬܪܥܣܪ،
ܕܝܠܗ ܝܪܚܐ ܕܐܕܪ.
8 ܐܡܪܠܗ ܗܡܢ ܠܡܠܟܐ ܐܚܫܘܪܫ،
"ܐܝܬ ܚܕ ܥܡܐ ܒܒܪܙܐ ܘܒܘܕܪܐ
ܓܘ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܕܐܢܐ
ܒܐܘܚܕܢܐ ܕܡܠܟܘܬܘܟ.
ܢܡܘܣܘܗܝ ܦܪܝܫܐ ܝܢܐ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܘܠܐ ܝܢܐ ܒܢܛܪܐ
ܠܢܡܘܣܐ ܕܡܠܟܐ، ܒܪ ܠܐ ܝܠܗ
ܫܘܝܐ ܠܡܠܟܐ ܕܫܒܩ ܠܗܘܢ
ܦܫܝ.
9 ܐܢ ܫܦܝܪܐ ܠܡܠܟܐ، ܦܩܝܕ
ܟܬܝܒܐ ܦܘܩܕܢܐ ܠܬܠܘܩܗܘܢ،
ܘܐܢܐ ܒܬ ܬܩܠܢ ܥܣܪܐ ܐܠܦܐ
ܟܟ̈ܪܐ ܕܣܐܡܐ ܒܐܝܕ̈ܐ ܕܥܒܘܕ̈ܐ
ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܡܝܬܝ ܠܗܘܢ ܓܘ
ܓܙܢ̈ܐ ܕܡܠܟܐ."
10 ܘܦܫܛܠܗ ܠܗ ܡܠܟܐ ܥܙܩܬܐ
ܕܐܝܬܘܐ ܡܢ ܐܝܕܗ، ܘܝܗܒܠܗ
ܠܗ ܠܗܡܢ ܒܪܘܢܐ ܕܗܡܕܬܐ،

ܐܕܒܒܢܐ، ܕܥܡܐ ܕܝܗܘܕܝܐ.
11 ܘܐܡܪܗ ܡܠܟܐ ܠܗܡܢ، "ܟܣܦܐ
ܦܝܫܐ ܝܗܒܐ ܠܘܟ،
ܘܥܡܐ، ܠܥܒܕܬ ܕܐܝܟ ܕܛܒܐ
ܒܥܝܢܘܟ."
12 ܩܪܝ ܠܗܘܘ ܣܦܪ̈ܐ
ܕܡܠܟܐ ܒܬܠܬܥܣܪ ܒܝܘܡܐ. ܘܦܝܫ
ܠܗ ܟܬܝܒܐ ܐܓܪ̈ܬܐ ܟܠ ܡܕܡ
ܕܦܩܕ ܗܡܢ ܠܐܚܫܕܪ̈ܦܢܐ
ܕܡܠܟܐ، ܠܫܠܝܛ̈ܐ ܕܗܘܘ ܥܠ
ܟܠ ܐܘܚܕܢܐ ܘܠܪܘܪ̈ܒܐ ܕܟܠ
ܥܡܐ؛ ܠܟܠ ܚܕ ܐܘܚܕܢܐ
ܒܟܬܝܒܬܐ ܕܝܠܗ، ܘܠܟܠ ܚܕ
ܥܡܐ ܒܠܫܢܐ ܕܝܠܗ، ܦܝܫ ܠܗܘܘ
ܟܬܝܒܐ ܒܫܡܐ ܕܡܠܟܐ ܐܚܫܝܪܫ
ܘܚܬܝܡܐ ܒܥܙܩܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ.
13 ܦܝܫ ܠܗܘܘ ܫܘܕܪܐ ܐܓܪ̈ܬܐ
ܒܐܝܕ ܒܝܠܕܪ̈ܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܘܚܕ̈ܢܐ
ܕܡܠܟܐ، ܠܦܩܘܕܐ، ܠܡܩܛܠܐ،
ܘܠܚܠܘܩܐ ܟܠܗܘܢ ܝܗܘܕܝܐ، ܡܢ
ܛܠܝܐ ܗܠ ܣܒܐ، ܝܠܘܕ̈ܐ ܘܢܫ̈ܐ
ܘܒܢܬ̈ܐ، ܒܚܕ ܝܘܡܐ،
ܒܬܠܬܥܣܪ ܒܝܪܚܐ، ܕܝܠܗ ܬܪܥܣܪ
ܕܐܕܪ، ܘܠܒܙܬܐ ܡܕܝܢ̈ܬܗܘܢ.
14 ܢܘܣܚܐ ܕܐܓܪܬܐ ܦܬܝܚܐ ܗܘܐ
ܦܪܝܣܬܐ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܠܟܠ
ܟܠܗܘܢ ܐܘܚܕ̈ܢܐ، ܘܦܬܝܚܐ ܗܘܐ
ܓܘܠܝܬܐ ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡ̈ܐ
ܕܗܘܝ ܗܘܘ ܡܕܝܪܐ ܠܗܘ ܝܘܡܐ.
15 ܦܠܛܝ ܠܗܘܘ ܒܝܠܕܪ̈ܐ
ܒܡܠܝܘܬܐ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ،
ܘܦܝܫ ܠܗ ܡܘܣܝܪܐ ܦܘܩܕܢܐ
ܒܫܘܫܢ ܒܝܪܬܐ. ܘܬܡܢ ܝܬܒܝ
ܠܗܘܘ ܡܠܟܐ ܘܗܡܢ ܠܫܬܝܐ،
ܡܕܝܢܬܐ ܕܫܘܫܢ ܦܝܫ ܠܗ ܗܒܪܬܐ.

ܨܚܚܐ 4

ܡܘܪܕܟܝ ܒܥܝܐ
ܥܘܕܪܢܐ ܡܢ ܐܣܬܝܪ

1 ܐܝܟ ܕܡܘܪܕܟܝ ܝܕܥ ܠܗ
ܠܟܠ ܡܕܡ ܕܦܝܫ ܠܗ ܥܒܝܕܐ،
ܨܘܪܝܗ ܠܟܘܬܝܢܗ ܘܠܒܫ ܠܗ
ܣܩܐ ܘܩܛܡܐ. ܘܦܠܛ ܠܗ
ܒܓܘ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܩܥܐ ܠܗ ܩܠܢܐ
ܪܒܐ ܘܡܪܝܪܐ.
2 ܘܐܬܐ ܠܗ ܗܠ ܩܕܡ ܬܪܥܬܐ
ܕܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ، ܣܒܒ ܐܢܫܐ ܠܐ
ܡܢܐ ܗܘܐ ܠܡܥܒܪܐ ܒܬܪܥܐ
ܕܡܠܟܐ، ܒܓܘ ܠܒܫܐ ܣܩܐ.
3 ܘܒܟܠ ܐܘܚܕܢܐ ܐܝܟܐ ܕܦܘܩܕܢܐ
ܕܡܠܟܐ ܘܦܘܩܕܢܗ ܡܛܐ ܠܗܘܘ،
ܗܘܐ ܟܠܗ ܐܒܠܐ ܪܒܐ ܓܘ
ܝܗܘܕܝܐ، ܒܨܘܡܐ، ܒܒܟܝܬܐ

ܘܒܘܠܒܘܠܝܐ. ܘܪܒܐ ܫܟܝܒܐ ܗ݇ܘܘ
ܓܘ ܣܩܐ ܘܩܛܡܐ.
4ܘܐܬܝܪܘܗܝ ܥܠܝܡܝܬܐ ܕܐܣܬܝܪ
ܘܡܗܝܡܢܘܗ̇، ܘܗܡ ܡܚܒܪ ܠܗ̇
ܒܘܬ ܡܘܪܕܟܝ، ܘܦܝܫ ܠܗ̇
ܥܩܝܬܐ ܡܠܟܬܐ ܪܒܐ. ܫܘܕܪܗ̇
ܠܒܘܫܐ ܠܡܘܪܕܟܝ ܕܫܠܚ ܣܩܐ
ܡܫܠܚܘܗܝ ܘܠܒܫ ܠܗܘܢ، ܐܝܢܐ
ܠܐ ܡܘܩܒܠ ܠܗ.
5ܩܪܝܠܗ ܗܕܐ ܠܗ̇ ܐܣܬܝܪ ܠܗܬܟ،
ܚܕ ܡܢ ܡܗܝܡܢܐ ܕܡܠܟܐ، ܕܐܩܝܡܗ
ܠܚܕܡܬܗ̇ ܝܠܦܗ، ܘܗܡ ܦܩܕܐ ܠܗ
ܕܐܙܠ ܠܓܒ ܡܘܪܕܟܝ ܠܝܕܥܐ
ܡܘܕܝ ܗܘܝܐ ܝܗܘܢܐ ܘܩܡܘܕܝ.
6ܘܦܠܛܠܗ ܗܬܟ ܠܓܒ
ܡܘܪܕܟܝ ܓܘ ܫܘܩܐ ܕܡܕܝܢܬܐ،
ܕܝܠܗ ܩܕܡ ܬܪܥܐ ܕܡܠܟܐ،
7ܘܗܡ ܡܚܒܪ ܠܗ ܡܘܪܕܟܝ ܠܟܠ
ܡܕܝ ܕܗܘܝܐ ܗܘܐ ܝܠܗ،
ܘܒܢܝܫܘܬܐ ܟܣܦܐ ܫܩܠܐ
ܕܐܡܝܪܗ ܗܘܐ ܗܡܢ ܕܝܗܒ ܐܬܩܠ
ܗܘܐ ܓܘ ܚܙܢܬܐ ܕܡܠܟܐ ܩܐ
ܗܘܠܩܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ.
8ܘܝܗܒܠܗ ܠܗ ܝܠܗ ܢܘܣܚܬܐ
ܕܟܬܒܬܐ ܕܦܘܩܕܢܐ ܠܬܠܡܬܗܘܢ،
ܕܦܝܫ ܠܗ ܦܪܝܫܬܐ ܓܘ ܫܘܫܢ،
ܕܡܚܘܝ ܠܗ ܠܐܣܬܝܪ ܘܡܘܕܥ ܠܗ
ܥܘܕܪܐ ܒܓܘ ܕܝܘܗ̇، ܘܦܩܕ ܠܗ̇
ܕܥܒܪܐ ܠܓܒ ܡܠܟܐ ܠܬܟܫܘܦܐ
ܒܝܗ، ܘܠܦܪܩܘܠܐ ܒܓܘ ܥܡܘܗ̇.
9ܩܪܝܠܗ ܕܒܪܗ ܗܬܟ ܠܓܒ ܐܣܬܝܪ
ܘܡܘܡܛܝܐ ܠܗ ܐܠܘܗ̇ ܦܬܓܡܐ
ܕܡܘܪܕܟܝ.
10ܘܡܘܡܝܡ ܠܗ̇ ܐܣܬܝܪ ܥܡ ܗܬܟ،
ܘܦܩܕ ܠܗ̇ ܐܠܗ ܠܡܥܒܪܬܐ ܗܕܐ
ܦܬܓܡܐ ܠܡܘܪܕܟܝ،
11”ܟܠܗܘܢ ܥܒܕܐ ܕܡܠܟܐ
ܘܥܡܐ ܕܐܘܚܕܢܘܬܗܘܢ ܟܐ ܝܕܥܝ
ܕܟܠ ܓܒܪܐ ܝܢ ܒܟܬܐ ܕܥܒܪ
ܠܓܒ ܡܠܟܐ ܓܘ ܕܪܬܐ ܓܘܝܬܐ
ܒܕ ܠܐ ܩܪܝܐ ܝܗܘܢܐ، ܐܝܬ ܚܕ
ܦܘܩܕܢܐ ܐܠܗ ܕܦܝܫ ܡܘܡܝܬܐ،
ܥܕܟܡ ܡܢ ܕܦܫܛ ܐܠܗ ܡܠܟܐ
ܠܫܒܛܐ ܕܕܗܒܐ ܘܚܝܐ. ܘܐܢܐ ܠܐ
ܗܘܝܢ ܩܪܝܬܐ ܩܪܝܬܐ ܕܥܒܪܢ
ܠܓܒ ܡܠܟܐ ܐܢܐ ܬܠܬܝ ܝܘܡܢܐ.“
12ܘܦܝܫ ܠܗܘܢ ܐܡܝܪܐ ܦܬܓܡܐ
ܕܐܣܬܝܪ ܠܡܘܪܕܟܝ.
13ܩܪܝܠܗ ܗܘ ܥܘܕܪܗ ܓܘܒ
ܠܐܣܬܝܪ، ”ܠܐ ܚܫܒܬ ܒܢܦܫܟܝ
ܕܐܢ ܟܠܗܘܢ ܝܗܘܕܝܐ ܐܚܝܢ
ܐܢܬܝ ܝܗ ܦܠܝܛܬܝ، ܒܗܝ ܕܝܘܬܝ
ܓܘ ܒܝܬ ܡܠܟܐ.
14ܗܕܟ ܐ݇ܢ ܐܢܬܝ ܫܬܩܬܝ

ܒܐܗܐ ܥܕܢܐ، ܢܝܚܐ ܘܦܨܚܬܐ ܝܗ
ܩܐܡ ܠܝܗܘܕܝܐ ܡܢ ܕܘܟܬܐ
ܐܚܪܬܐ، ܐܢܬܝ ܘܒܝܬܐ
ܕܒܒܘܟܝ ܒܕ ܗܠܟܝܬܘܢ. ܘܡܢܝ
ܝܕܥ ܕܝܘ ܠܐ ܡܛܝܬܝ ܐܠܡܠܟܘܬܐ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܩܐ ܕܘܟܐ ܒܥܕܢܐ ܐܝܟ
ܕܐܗܐ؟“
15 ܗܝܓܐ ܫܘܕܪܠܗ ܐܣܬܝܪ ܦܘܬܓܡ
ܠܡܘܪܕܟܝ،
16 ”ܙܠ ܟܢܘܫ ܠܟܠܗܘܢ ܝܗܘܕܝܐ
ܕܐܝܬܐ ܒܫܘܫܢ، ܘܨܘܡܘܢ ܒܘܬ
ܕܝܝ؛ ܠܐ ܐܟܠܝܬܘܢ ܘܠܐ
ܫܬܝܬܘܢ ܬܠܬܐ ܝܘܡܢܐ، ܠܠܝܐ
ܘܝܘܡܐ. ܐܦ ܐܢܐ ܥܡ
ܥܠܝܡܬܝ ܒܕ ܨܝܡܢ. ܘܒܬܪܐ
ܒܕ ܐܙܠܢ ܠܓܒ ܡܠܟܐ، ܐܦ
ܕܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ؛ ܘܐܢ
ܗܠܟܢ ܠܝ، ܗܠܟܢ ܠܝ.“
17 ܘܐܙܠ ܠܗ ܡܘܪܕܟܝ ܘܥܒܕ
ܠܗ ܐܝܟ ܟܠ ܕܦܩܕܐ ܠܗ
ܐܣܬܝܪ.

ܦܨܠܐ 5

ܐܣܬܝܪ ܥܒܪܐ ܠܓܒ ܡܠܟܐ

1 ܐܝܡܢ ܕܡܛܝܐ ܠܗ ܝܘܡܐ
ܕܬܠܬܐ، ܠܒܫܠܗ̇ ܐܣܬܝܪ
ܠܒܘܫܐ ܕܡܠܟܬܐ ܘܟܠܝܐ ܠܗ̇
ܒܕܪܬܐ ܓܘܝܬܐ ܕܒܝܬ ܡܠܟܐ،
ܩܠܘܒܠ ܕܐܘܕܐ ܕܡܠܟܘܬܐ،
ܘܝܬܒܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܥܠ
ܟܘܪܣܝܐ ܓܘ ܒܝܬ ܡܠܟܘܬܐ
ܩܠܘܒܠ ܕܬܪܥܐ ܕܒܝܬܐ.
2 ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܠܐܣܬܝܪ
ܡܠܟܬܐ ܩܝܡܬܐ ܒܕܪܬܐ،
ܡܘܩܒܠ ܠܗ̇ ܛܝܒܘܬܐ ܒܥܝܢܘܗܝ،
ܘܡܘܬܝܠ ܠܗ ܐܠܘܗ̇ ܫܒܛܐ
ܕܕܗܒܐ ܕܐܝܬܘܐ ܒܐܝܕܗ. ܘܡܘܩܪܒܠܗ̇
ܐܣܬܝܪ ܘܩܪܒܠܗ̇ ܒܪܝܫܐ
ܕܫܒܛܐ.
3 ܐܡܪܠܗ ܐܠܘܗ̇ ܡܠܟܐ، ”ܡܐ ܐܝܬ
ܐܣܬܝܪ ܡܠܟܬܐ؟ ܘܡܘܢܝ ܝܠܗ̇
ܒܥܘܬܟܝ؟ ܗܘܠ ܦܠܓܐ
ܕܡܠܟܘܬܝ ܒܕ ܦܐܫ ܝܗܘܒܐ
ܐܠܟܝ.“
4 ܘܐܡܪܠܗ̇ ܐܣܬܝܪ، ”ܐܢ ܫܦܝܪܐ
ܠܡܠܟܐ، ܬܐܬܐ ܐܕܝܘܡ ܡܠܟܐ ܥܡ
ܗܡܢ ܐܕܝܘܡ ܠܚܫܡܝܬܐ ܕܡܘܬܩܢܬܐ
ܗܘ̇ ܩܐܠܗ.“
5 ܗܝܓܐ ܐܡܪܠܗ ܡܠܟܐ،
”ܒܡܠܥܘܬܐ، ܡܛܝܡܘܢ ܠܗ ܗܡܢ
ܠܥܒܕܐ ܒܥܘܬܐ ܕܐܣܬܝܪ.“ ܘܐܬܐ
ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܘܗܡܢ ܠܚܫܡܝܬܐ

ܕܗܘܝܪܬܐ ܗܕܐ ܙܟܪܝܐ.
6 ܘܐܡܪܗ ܡܠܐܟܐ ܠܙܟܪܝܐ
ܒܚܙܘܐ ܕܒܬܠܝܐ ܕܐܡܪܐ، "ܗܕܐ
ܡܢܐ ܟܐ ܚܙܝܬ؟ ܘܗܘܐ ܦܬܐ
ܡܚܘܝܠܬܐ ܙܠܐ. ܘܗܕܐ ܡܢܐ
ܟܘܝܬ؟ ܐܝܢ ܗܝ ܦܠܚܬܐ
ܕܡܠܟܘܬ ܟܠܢܐ، ܝܘ ܦܬܐ
ܗܘܝܬܐ."
7 ܩܪܐ ܠܝ ܙܟܪܝܐ ܘܐܡܪܗ،
"ܐܗܐ ܡܢܐ ܟܐ ܚܙܝܬ ܘܟܠܗܘܢ،
8 ܙܝ ܡܘܬܚܣ ܠܝ ܬܦܩܬ ܒܒܝܬܐ
ܕܡܠܟܐ، ܘܙܝ ܬܦܩܐ ܠܡܠܟܐ
ܕܢܦܝܠ ܟܐ ܚܙܝܬ ܘܕܚܙܝܬ
ܟܠܗܘܢ، ܫܒܩܬ ܐܢܝ ܡܠܟܐ
ܘܗܘܐ ܠܡܫܒܘܚܬܐ ܕܝܗ ܚܒܪܝ
ܦܪܨܘܦܘܗܝ، ܘܡܘܕܝܢ ܩܘܡܘܗ ܝܗ
ܢܘܪܝܗ."

ܗܘܐ ܦܫܘܩܐ
ܝܗܒܐ ܠܡܘܕܝܢ

9 ܘܦܠܛܠܗ ܝܗ ܗܘܐ ܒܗܘ ܢܘܗܪܐ
ܝܕܥܐ ܘܦܝܫܐ ܒܝܠܬܐ، ܐܢܫܐ ܓܒ
ܣܝܐ ܝܗ ܠܡܘܕܝܢ ܒܦܪܨܘܦܐ
ܕܡܠܟܐ، ܘܗܘ ܟܠ ܡܢܝ ܝܗ ܢܐ ܟܠ
ܪܚܡ ܝܗ ܦܪܩܘܗܝ، ܡܛܠ ܝܗ
ܗܘܐ ܝܕܥܬܐ ܓܠ ܡܘܕܝܢ.
10 ܐܢܫܐ ܕܒܫܐ ܡܢܗ ܟܝܗ ܗܘܐ،
ܘܐܙܠ ܝܗ ܠܒܝܬܗ. ܗܘܝܬܗ
ܥܘܒܕܗ ܘܡܘܐܬܐ ܝܗ ܠܢܒܝܘܬܗ
ܘܠܟܘܪܥ ܒܒܝܬܗ.
11 ܘܗܘܝܐ ܝܗ ܗܘܐ ܒܗܘ ܝܘܡܐ
ܕܒܘܟܪܗ، ܘܢܐܡܪܘܬܐ
ܕܒܪܘܟܘܬܗ، ܘܒܘܟ ܒܠ ܐܘܪܚܐ
ܕܡܢ ܡܢܝܫܗ ܡܠܟܐ، ܘܪܐܚܢ ܡܢ
ܡܪܝܡ ܝܗ ܪܪܚܝܗ ܝܝܠܠ ܡܢ
ܪܘܚܢܐ ܘܪܚܡܬܐ ܕܡܠܟܐ.
12 ܘܐܘܦ ܐܡܝܪܐ ܗܘܐ، "ܥܒܕܘܢ
ܡܢܝ ܟܠ ܩܪܝ ܟܗ ܙܟܪܝܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܠܐܢܫܐ ܓܒ ܡܠܟܐ
ܠܡܫܒܘܚܬܐ ܕܒܥܒܕ ܟܗ. ܐܘܦ
ܡܘܕܝܢ ܩܒܕܝ ܡܢܗ ܓܒ ܡܠܟܐ.
13 ܐܢܫܐ ܒܟܠܗ ܐܗܐ ܝܠܗ ܪܡܙܐ ܝܠܝ
ܐܢܫ ܕܐܢܫܐ ܫܘܝܗ ܡܘܕܝܢ
ܡܘܕܝܢܐ ܡܗܝܡܢܐ ܒܦܪܨܘܦܐ
ܕܡܠܟܐ."
14 ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ ܙܟܪܝܐ ܒܝܬܗ ܓܒ
ܒܠܒܗ ܢܒܝܘܬܗ، "ܦܪܫܝ ܦܫܩܐ
ܕܣܢܩܬܐ، ܢܩܥܝ ܢܡܝܢܐ ܪܘܚܐ،
ܘܒܢܦܪܐ ܐܡܘܪ ܠܡܠܟܐ ܕܗܠܝܠ
ܠܡܘܕܝܢ ܒܠܒܗ، ܘܡܥܒܕ ܓܒ
ܡܠܟܐ ܠܡܫܒܘܚܬܐ ܒܪܚܢܝܘܬ
ܝܠܢܐ." ܥܒܕܗ ܐܗܐ ܗܝܡܢܘܬ
ܠܗܘܐ، ܘܗܘܕܝ ܝܗ ܦܫܩܐ
ܕܣܢܩܬܐ.

ܦܨܠܐ 6

ܡܠܟܐ ܡܝܩܪܐ ܠܡܘܪܕܟܝ

1 ܦܪܝܕܬܐ ܗܘܐ ܫܢܬܐ ܕܡܠܟܐ
ܒܗܘ ܠܠܝܐ، ܘܦܩܕ ܠܗ
ܠܡܝܬܝܐ ܟܬܒܐ ܕܕܘܟܪܢܐ
ܕܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܝܘܡܬܐ ܕܩܪܝܢ ܩܕܡܐ
ܝܠܗ.
2 ܦܝܫ ܠܗ ܡܫܟܚܬܐ ܟܬܝܒܬܐ
ܕܡܘܕܥ ܠܗ ܡܘܪܕܟܝ ܒܘܕ
ܒܓܬܢ ܘܬܪܫ، ܬܪܝܢ ܡܗܝܡܢ̈ܐ
ܕܡܠܟܐ ܡܢ ܢܛܘܪ̈ܐ ܕܣܘܦܬܐ،
ܕܒܥܝܐ ܗܘܘ ܩܛܠܝ ܗܘܘ
ܠܡܠܟܐ ܐܚܫܘܪܫ.
3 ܐܡܪܠܗ ܡܠܟܐ، "ܡܘܕܝ ܐܝܩܪܐ
ܝܢ ܡܘܬܒ ܪܒܘܬܐ ܦܝܫ ܠܗ
ܥܒܝܕܬܐ ܠܡܘܪܕܟܝ ܒܘܕ ܐܕܝܐ؟"
ܘܡܘܕܥܠܗܘܢ ܫܡܫ̈ܐ ܕܡܠܟܐ،
ܓܒܪ̈ܐ ܕܝܠܦܗ، "ܠܐ ܦܝܫ ܠܗ
ܥܒܝܕܬܐ ܡܕܝ ܥܡܗ."
4 ܐܡܪܠܗ ܡܠܟܐ، "ܡܢܝ ܝܠܗ ܒܗ
ܕܪܬܐ؟" ܘܗܡܢ ܥܒܪܐ ܗܘܐ
ܠܕܪܬܐ ܒܪܝܬܐ ܕܒܝܬ ܡܠܟܐ
ܠܐܡܪܐ ܠܡܠܟܐ ܠܬܠܝܐ
ܠܡܘܪܕܟܝ ܥܠ ܩܝܣܐ ܕܡܬܩܢܬܐ
ܕܗܘܕܪܐ ܗܘܐ ܥܡܗ.
5 ܐܡܪܘܗܝ ܫ̈ܡܫܐ ܕܡܠܟܐ ܐܠܗ،
"ܗܐ، ܗܡܢ ܩܠܝܢܐ ܝܠܗ ܒܗ
ܕܪܬܐ." ܘܐܡܪܠܗ ܡܠܟܐ،
"ܐܡܪܘܗܝ ܕܥܒܪ."
6 ܟܕ ܥܒܪܠܗ ܗܡܢ ܘܐܡܪܠܗ ܐܠܗ
ܡܠܟܐ، "ܡܘܕܝ ܝܠܗ ܦܠܐ ܠܓܒܪܐ
ܥܒܕܐ ܠܐܢܫܐ ܕܨܒܝܐ ܠܗ
ܡܠܟܐ ܠܡܝܩܪܘܬܗ؟" ܘܐܡܪܠܗ
ܗܡܢ ܒܠܒܗ، "ܡܢܝ ܐܝܬ ܕܨܒܝܐ
ܠܗ ܡܠܟܐ ܠܡܝܩܪܘܬܗ ܒܘܕ ܙܘܕܐ
ܡܢܝ."
7 ܘܐܡܪܠܗ ܗܡܢ ܠܡܠܟܐ، "ܐܢܫܐ
ܕܨܒܝܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܠܡܝܩܪܘܬܗ،
8 ܢܝܬܘܢ ܡܢܝ ܠܒܘܫ̈ܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܝܐ ܠܒܝܫ ܠܗܘܢ
ܡܠܟܐ، ܘܣܘܣܝܐ ܕܝܐ ܡܚܝܒ ܬܓܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܒܪܫܗ، ܘܕܝܐ ܪܟܝܒ
ܥܠܘܗܝ ܡܠܟܐ،
9 ܘܦܩܝܕ ܗܘܝܐ ܠܓܒܪܬܐ
ܘܣܘܣܝܐ ܒܐܝܕܐ ܕܚܕ ܡܢ ܪ̈ܘܪܒܢܐ
ܢܝܫܢ̈ܐ ܕܡܠܟܐ، ܘܡܠܒܫܝ ܠܐܢܫܐ
ܕܨܒܝܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܠܡܝܩܪܘܬܗ،
ܘܡܪܟܒܝ ܠܗ ܥܠ ܣܘܣܝܐ ܒܫܘܩܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ، ܡܟܪܘܙܝ ܩܕܡܘܗܝ،
'ܗܕܟܐ ܦܝܫ ܠܗ ܥܒܝܕܐ ܠܗܘ
ܐܢܫܐ، ܒܗܘ ܕܨܒܝܐ ܠܗ
ܡܠܟܐ ܠܡܝܩܪܘܬܗ.'"

10ܘܐܡܪܗ ܡܠܟܐ ܠܗܡܢ،
"ܡܠܝܘ، ܫܩܘܠ ܠܠܒܘܫܬܐ
ܘܠܣܘܣܝܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܠܘܟ،
ܘܥܒܘܕ ܗܕܟܐ ܠܡܘܪܕܟܝ
ܝܗܘܕܝܐ ܕܝܬܒܐ ܝܠܗ ܒܬܪܥܐ
ܕܡܠܟܐ. ܚܕܐ ܟܠܐ ܡܫܒܩܠܗ ܡܢ
ܟܠ ܕܐܡܪܠܘܟ."
11ܘܫܩܠܠܗ ܗܡܢ ܠܠܒܘܫܬܐ
ܘܠܣܘܣܝܐ، ܘܡܘܠܒܫܠܗ
ܠܡܘܪܕܟܝ، ܘܩܡ ܡܪܟܒܠܗ ܒܫܘܩܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ، ܘܡܘܟܪܙܠܗ
ܩܕܡܘܗܝ، "ܗܕܟܐ ܥܒܕ ܠܗ
ܒܓܒܪܐ ܠܐܘ ܐܢܫܐ، ܒܕܘ
ܕܒܨܒܐ ܟܐ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܠܡܝܩܪܘܗ."
12ܒܬܪ ܗܕܐ ܕܥܪܗ ܡܘܪܕܟܝ
ܠܬܪܥܐ ܕܡܠܟܐ، ܐܝܢܐ ܗܡܢ
ܪܗܛ ܠܗ ܠܒܝܬܗ، ܒܟܒܝܪܐ
ܐܒܝܠ ܟܕ ܡܘܟܣܝܐ ܪܫܗ.
13ܘܬܢܝܠܗ ܗܡܢ ܠܙܪܫ ܒܟܬܗ
ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܚܒܘܒܘܗܝ ܟܠ ܡܕܝ
ܕܗܘܝܐ ܠܗ ܝܠܗ. ܐܡܪܝܗܘܢ ܝܠܗ
ܚܟܝܡܘܗܝ ܘܙܪܫ ܒܟܬܗ، "ܐܢ
ܩܝܡܐ ܒܡܘܪܕܟܝ ܝ، ܡܢ ܙܪܥܐ
ܕܝܗܘܕܝܐ ܝܠܗ، ܐܝܢܐ ܢܦܠܬܠܘ ܠܗ
ܢܦܠܬ ܩܕܡܘܗܝ ܐܝܟ ܕܡܘܦܠܐ
ܗܘܬ ܠܢܦܠܬܘ."

14ܘܗܕ ܐܢܝ ܗܡܙܘܡܐ ܒܟܝܠܗ، ܡܛܝܐ
ܠܗܘܢ ܡܗܝܡܢܐ ܕܡܠܟܐ ܘܡܘܠܝܘ
ܠܗܘܢ ܠܡܫܘܝܐ ܗܡܢ
ܠܡܫܬܘܬܐ ܕܗܘܝܬܐ ܥܒܝܕܬܐ
ܐܣܬܝܪ.

ܦܨܠܐ 7

ܐܣܬܝܪ ܡܓܠܝܐ ܥܘܠܐ ܕܗܡܢ ܠܡܠܟܐ

1ܥܒܪܘ ܡܠܟܐ ܘܗܡܢ
ܠܡܫܬܘܬܐ ܥܡ ܐܣܬܝܪ ܡܠܟܬܐ.
2ܘܒܝܘܡܐ ܕܬܪܝܢܐ ܕܡܫܬܘܬܐ، ܒܕܗ
ܫܥܬܐ ܕܚܡܪܐ، ܡܫܘܐܠ ܒܫܘܐܠܗ
ܡܠܟܐ ܡܢ ܐܣܬܝܪ، "ܡܘܢܝ ܝܠܗ
ܒܥܘܬܘܟܝ، ܐܣܬܝܪ ܡܠܟܬܐ؟
ܘܟܠ ܡܐ ܝܗܒܬܐ ܝܠܗ ܐܠܟܝ.
ܡܘܢܝ ܝܠܗ ܒܥܘܬܟܝ؟ ܐܦܢ ܗܘܠ
ܦܠܓܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܒܥܒܕܢ ܠܗ
ܦܬܐ ܗܝܡܢܬܐ."
3ܦܢܝܠܗ ܟܐ ܐܣܬܝܪ ܡܠܟܬܐ،
"ܐܢ ܡܘܫܟܚܠܝ ܛܝܒܘܬܐ
ܒܥܝܢܘܟ، ܐܘ ܡܠܟܐ، ܘܐܢ ܫܦܝܪܐ
ܠܡܠܟܐ، ܒܚܝܐ ܢܐܝܢ ܦܬܝܐ
ܡܘܗܒܐ ܝܠܝ: ܒܥܘܬܝ ܝܠܗ
ܚܝܝ، ܘܒܥܘܬܝ ܥܡܐ ܕܝܠܝ.
4ܣܒܒ ܐܢܐ ܘܥܡܝ ܙܒܢܐ ܝܘܢ

ܙܒܢܐ ܕܩܛܝܠܐ ܦܝܫܝܢܐ، ܡܘܒܕܠܐ
ܘܡܘܒܕܝܢܐ. ܐܢ݇ ܙܒܝܢ ܦܝܫܝܢ ܗܘܝܐ
ܙܒܢܐ ܐܝܟ ܥܒ̈ܕܐ ܘܐܡܗ̈ܬܐ
ܠܐ ܫܬܩܢ ܗܘܝܐ، ܒܣܒܒ
ܕܐܠܨܘܬܢ ܠܐ ܫܘܝܐ ܠܡܓܪܐ
ܡܢܝܢ ܒܗܘܢܐ ܥܡ ܚܘܣܪܢܐ
ܕܡܠܟܐ."
5ܗܘܡܪ ܠܗ ܡܠܟܐ ܐܚܫܘܪܫ
ܘܐܡܪܗ ܠܐܣܬܪ ܡܠܟܬܐ،
"ܡܢܝ ܝܠܗ ܗܘ؟ ܘܐܝܟܐ ܝܠܗ ܗܘ
ܕܡܘܡܠܝܗ ܠܠܒܒܐ ܥܒܕܐ؟"
6ܘܐܡܪܗ ܐܣܬܪ، "ܐܢܫܐ
ܡܥܩܒܢܐ ܘܒܥܠܕܒܒܐ ܝܠܗ ܐܗܐ
ܗܡܢ ܒܝܫܐ." ܘܕܚܠ ܠܗ ܗܡܢ
ܘܪܬܝܬܐ ܠܘܬܐ ܩܕܡ ܡܠܟܐ
ܘܡܠܟܬܐ.
7ܘܡܠܟܐ ܩܡ ܠܗ ܒܚܡܬܐ ܡܢ
ܒܝܬ ܡܫܬܝܐ ܕܚܡܪܐ ܘܐܙܠ ܠܗ
ܠܓܢܬܐ ܕܒܝܬ ܡܠܟܐ، ܐܒܪ ܗܡܢ
ܩܝܡ ܠܗ ܠܦܪܘܩܠܐ ܒܥܘܗ
ܚܝܘܗܝ ܒܐܣܬܪ ܡܠܟܬܐ، ܒܕ
ܚܙܐ ܠܗ ܕܡܘܬܒܠܐ ܝܗܘܐ ܡܠܟܐ
ܕܐܬܐ ܒܫܪܬܐ ܥܠܗ.
8ܘܡܠܟܐ ܕܥܪܗ ܡܢ ܓܢܬܐ ܕܒܝܬ
ܡܠܟܐ ܠܒܝܬ ܡܫܬܝܐ ܕܚܡܪܐ،
ܘܗܡܢ ܢܦܝܠܐ ܝܗܘܐ ܥܠ ܥܪܣܬܐ
ܕܐܣܬܪ ܥܠܘܗ ܝܗܘܐ، ܘܐܡܪܗ
ܡܠܟܐ، "ܐܘܦ ܒܥܐ ܟܒܫ ܚܝܠܐ
ܠܡܠܟܬܐ ܟܕ ܥܡܝ ܝܠܗ
ܒܒܝܬܐ؟" ܟܕ ܐܗܐ ܚܒܪܐ ܦܠܛܠܗ
ܠܗ ܡܢ ܦܘܡܐ ܕܡܠܟܐ، ܦܐܬܐ
ܕܗܡܢ ܡܘܟܣܝ ܠܗܘܢ.
9ܘܐܡܪܗ ܚܪܒܘܢܐ، ܚܕ ܡܢ
ܡܫܡܫܢ̈ܐ ܕܝܗܘܐ ܩܕܡ ܡܠܟܐ،
"ܗܐ، ܩܝܣܐ ܕܙܩܝܦܬܐ ܕܒܢܝܠܗ
ܚܡܫܝ ܐܡ̈ܝܢ ܪܡܐ، ܗܘ ܕܗܘܕܝ
ܠܗ ܗܡܢ ܩܐ ܡܘܪܕܟܝ، ܕܡܚܒܪܗ
ܦܘܪܩ ܠܗ ܠܡܠܟܐ، ܩܝܡܬܐ ܝܠܗ
ܒܒܝܬܐ ܕܗܡܢ." ܘܐܡܪܗ ܡܠܟܐ،
"ܨܠܘܒܘܢ ܠܗ ܥܠܘܗ!"
10ܘܨܠܒܠܗܘܢ ܠܗܡܢ ܥܠ ܩܝܣܐ
ܕܙܩܝܦܬܐ ܕܡܘܬܕܝܠܗ ܝܗܘܐ ܩܐ
ܡܘܪܕܟܝ، ܘܢܚܬ ܟܠܗ ܚܡܬܐ
ܕܡܠܟܐ.

ܦܨܠܐ 8

1ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܝܗܒܠܗ ܠܗ
ܡܠܟܐ ܐܚܫܘܪܫ ܠܐܣܬܪ
ܡܠܟܬܐ ܒܝܬܐ ܕܗܡܢ ܕܥܕܝܐ
ܕܝܗܘܕ̈ܝܐ. ܘܐܬܐ ܠܗ ܡܘܪܕܟܝ
ܩܕܡ ܡܠܟܐ، ܣܒܒ ܡܘܕܝܥ ܠܗ
ܐܣܬܪ ܡܢܘ ܐܚܢܘܬܐ ܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܥܡ ܚܕܕܐ.
2ܘܫܩܠ ܠܗ ܡܠܟܐ ܥܙܩܬܐ

ܕܥܸܙܩܬܹܗ ܕܡܘܼܬܒܪܘܼܗ̇ ܗ̱ܘܵܐ ܡ̣ܢ
ܗܵܡܵܢ، ܘܝܲܗܒ݂ܹܗ ܠܹܗ ܠܡܘܼܪܕܲܟ݂ܲܝ.
ܘܡܘܼܩܝܼܡ ܠܵܗ̇ ܐܸܣܬܹܝܪ ܠܡܘܼܪܕܲܟ݂ܲܝ
ܥܲܠ ܒܲܝܬܵܐ ܕܗܵܡܵܢ.

ܦܘܼܩܕܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ ܦܪܘܼܩܝܵܐ ܠܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ

3 ܘܡܘܼܬܘܼܝܼܢ ܠܵܗ̇ ܐܸܣܬܹܝܪ
ܠܩܘܼܪܒܘܼܝܹܐ ܠܡܲܠܟܵܐ؛ ܢܦܸܠ ܠܵܗ̇
ܩܕܵܡ ܐܲܩܠܵܬܹܗ، ܒܟܸܒ݂ܝܵܐ ܘܬܘܼܚܢܘܼܢܹܐ
ܒܥܝܵܐ ܠܒ݂ܛܵܠܘܼܬ݂ܵܐ ܚܘܼܫܒܵܢܵܐ ܒܝܼܫܵܐ
ܕܗܵܡܵܢ ܐܲܓܵܓܵܝܵܐ، ܘܠܡܘܼܙܓܵܐ
ܕܚܘܼܫܵܒܹܗ ܥܲܠ ܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ.
4 ܦܫܝܼܛ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܠܐܸܣܬܹܝܪ
ܫܲܒܛܵܐ ܕܕܲܗܒܵܐ، ܘܩܝܼܡ ܠܵܗ̇
ܐܸܣܬܹܝܪ ܘܟܠܝܼ ܠܵܗ̇ ܩܕܵܡ ܡܲܠܟܵܐ.
5 ܘܐܸܡܪܵܗ̇، "ܐܸܢ ܛܵܒ݂ܵܐ ܠܡܲܠܟܵܐ،
ܘܐܸܢ ܡܘܼܫܟܸܚܝܼ ܠܝܼ ܛܲܝܒܘܼܬ݂ܵܐ
ܩܕܵܡܘܼܗܝ، ܘܬܵܪܝܼܨܬܵܐ ܡ̣ܢܹܗ ܡܲܠܟܵܐ
ܐܘܼܒ݂ܵܕ݂ܵܐ ܗܵܢܵܐ، ܘܐܸܢ ܒܸܣܡܵܐ ܝܘܸܢ
ܒܥܲܝܢܵܘܗܝ، ܟܬ݂ܘܿܒ݂ ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܠܣܪܵܦܬܵܐ
ܦܘܼܩܕܵܢܹ̈ܐ ܠܟܬ݂ܵܒ݂ܹ̈ܐ ܐܸܓܪ̈ܵܬ݂ܵܐ
ܕܚܘܼܫܵܒ݂ܵܐ ܕܗܵܡܵܢ ܒܪ ܗܲܡܕܵܬܵܐ،
ܐܲܓܵܓܵܝܵܐ، ܐܲܝܟ݂ ܕܟܬ݂ܝܼܒ݂ ܠܹܗ
ܠܗܘܼܠܵܟ݂ܵܐ ܠܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ ܕܒܟܠ

ܒܟܠܗܘܿܢ ܐܘܼܚܕܵܢܹ̈ܐ ܕܡܲܠܟܵܐ.
6 ܣܵܒܵܒ ܕܐܲܝܟ ܡܨܸܢ ܚܙܵܝܢ ܒܒܝܼܫܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܐܵܬ݂ܝܵܐ ܠܥܲܡܝܼ؟ ܘܕܐܲܝܟ ܡܨܸܢ
ܚܙܵܝܢ ܗܘܼܠܵܟܬܵܐ ܕܓܸܢܣܝܼ؟"
7 ܐܸܡܪܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܐܲܚܫܝܼܪܸܫ ܠܐܸܣܬܹܝܪ
ܡܲܠܟܬܵܐ ܘܠܡܘܼܪܕܲܟ݂ܲܝ ܗܘܼܕܵܝܵܐ،
"ܗܵܐ، ܒܲܝܬܵܐ ܕܗܵܡܵܢ ܝܗܝܼܒ݂ܠܝܼ
ܠܐܸܣܬܹܝܪ، ܘܐܝܼܠܹܗ ܬܠܹܐ ܠܗܘܿܢ ܥܲܠ
ܩܝܣܵܐ ܕܫܢܵܩܬܵܐ، ܣܵܒܵܒ ܦܫܝܼܛ
ܠܹܗ ܐܝܼܕܵܐ ܥܲܠ ܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ.
8 ܘܐܲܚܬܘܿܢ، ܟܬ݂ܘܿܒ݂ܘܼܢ ܒܫܸܡܵܐ
ܕܡܲܠܟܵܐ ܒܘܼܕ ܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ ܐܲܝܟ݂
ܕܛܵܒ݂ܵܐ ܒܥܲܝܢܲܝܟ݂ܘܿܢ، ܘܚܬ݂ܘܿܡܘܼܢ
ܠܹܗ ܒܥܸܙܩܬܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ، ܣܵܒܵܒ
ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܕܟܬ݂ܝܼܒ݂ ܒܫܸܡܵܐ ܒܫܸܡܵܐ
ܕܡܲܠܟܵܐ ܘܚܬܝܼܡܵܐ ܒܥܸܙܩܬܵܐ
ܕܡܲܠܟܵܐ ܠܵܐ ܡܨܹܐ ܫܵܢܹܐ."
9 ܩܪܝܼܠܹܗ ܩܪܝܼ ܠܗܘܿܢ ܣܵܦܪܹ̈ܐ
ܕܡܲܠܟܵܐ ܒܗܵܘ ܙܲܒܢܵܐ، ܒܝܲܪܚܵܐ
ܕܬܠܵܬ݂ܵܐ ܒܣܝܼܘܵܢ، ܕܐܝܼܠܹܗ ܝܲܪܚܵܐ
ܕܬܠܵܬ݂ܵܐ، ܘܟܬ݂ܝܼܒ݂ ܠܹܗ ܒܐܲܝܟ݂ ܝܼܢ
ܟܠ ܕܦܩܝܼܕ ܠܹܗ ܡܘܼܪܕܲܟ݂ܲܝ
ܠܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ، ܠܐܲܚܫܕܲܪܦܢܹ̈ܐ، ܠܦܲܚܘܵܬ݂ܹ̈ܐ،
ܘܠܪ̈ܝܼܫܵܢܹܐ ܕܐܲܬ݂ܪ̈ܵܘܵܬ݂ܵܐ ܘܡܕܝܼܢܵܬ݂ܵܐ ܘܫܲܒ݂ܛܹ̈ܐ
ܐܘܼܚܕܵܢܹ̈ܐ، ܡ̣ܢ ܗܸܢܕܘܼ ܗܲܠ ܟܘܼܫ،[3]

---

[3] 9:8 ܟܘܼܫ ܦܝܼܫܵܐ ܗ̱ܘܵܐ ܡܲܕܟ݂ܪܵܐ ܩܲܕ̈ܡܵܝܹܐ، ܐܲܬ݂ܪܵܐ ܕܒܝܼܠܹܗ ܟܪܵܘܵܐ ܕܐܝܼܬ݂ܝܘܿܦܝܵܐ.

ܠܟܠ ܚܕ ܐܘܚܕܢܐ ܒܟܬܝܒܬܐ
ܕܝܠܗ، ܘܠܟܠ ܚܕ ܥܡܐ ܒܠܫܢܐ
ܕܝܠܗ، ܐܘܦ ܠܝܗܘܕܝܐ ܒܟܬܝܒܬܐ
ܘܠܫܢܐ ܕܝܠܗܘܢ.
10 ܘܟܬܒ ܠܗ ܡܘܪܕܟܝ ܒܫܡܐ
ܕܡܠܟܐ ܐܚܫܘܪܫ، ܘܚܬܡ ܠܗ
ܒܥܙܩܬܐ ܕܡܠܟܐ،
ܫܕܪܠܗ ܥܘܕܪܗ ܐܓܪ̈ܬܐ ܒܝܕ
ܒܝܠܕܪ̈ܐ ܪܟܝܒܐ ܥܠ ܣܘܣܘܬܐ
ܡܠܟܝܬܐ ܕܣܘܣܝܐ، ܡ̣ܢ ܝܠܕ̈ܘܬܐ
ܕܪ̈ܡܟܐ ܕܣܘܣܘܬܐ ܕܡܠܟܐ.
11 ܒܝܕ ܐܓܪ̈ܬܐ ܡܠܟܐ ܒܝܗܒܐ
ܗܘܐ ܪܘܫܝܐ ܠܝܗܘܕܝܐ ܕܐܝܬܘܗܘ
ܒܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܠܟܢܫܬܐ
ܠܢܦ̈ܫܬܐ ܘܠܩܝܡܬܐ ܥܠܝܗܘܢ،
ܘܠܚܪܒܘܬܐ، ܠܩܛܠܐ، ܘܠܐܘܒܕܢܐ
ܟܠܗܘܢ ܚܝܠܘܬܐ ܕܥܡܡ̈ܐ
ܘܐܘܚܕ̈ܢܐ ܕܡܩܝܡܝ ܥܠܝܗܘܢ،
ܝܠܘܕ̈ܐ ܙܥܘܪ̈ܐ ܘܢܫ̈ܐ،
ܘܠܒܙܙܐ ܩܢܝܢܗܘܢ،
12 ܒܝܘܡܐ ܚܕ ܒܟܠܗܘܢ
ܐܘܚܕ̈ܢܐ ܕܡܠܟܐ ܐܚܫܘܪܫ،
ܒܬܠܬܥܣܪ ܒܝܪܚܐ، ܕܝܠܗ ܝܪܚܐ
ܕܐܕܪ.
13 ܢܘܣܚܐ ܕܟܬܝܒܬܐ ܠܝܗܒܬܐ
ܩܕܡܬܐ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܒܟܠ
ܚܕܟܠ ܐܘܚܕܢܐ ܒܝܕ ܠܟܠ
ܓܠܐ ܚܕܟܠ ܥܡܡ̈ܐ، ܕܗܘܝ
ܝܗܘܕܝܐ ܡܛܝܒܐ ܠܗܘܐ ܝܘܡܐ
ܠܗܢܐ ܠܡܬܒܥ ܢܩܡܬܐ ܡ̣ܢ
ܕܒܥܠܕܒܒܝܗܘܢ.
14 ܒܝܠܕܪ̈ܐ ܪܟܝܒܐ ܥܠ
ܣܘܣܘܬܐ ܡܠܟܝܬܐ ܕܣܘܣܝܐ
ܦܠܝܛܠܗܘܢ ܒܡܠܝܘܬܐ
ܘܒܣܘܪܗܒܐ ܒܦܘܩܕܐ ܕܡܠܟܐ؛
ܘܦܘܩܕܢܐ ܦܝܫ ܠܗ ܝܗܝܒܐ
ܒܫܘܫܢ ܒܝܪܬܐ.
15 ܘܡܘܪܕܟܝ ܦܠܝܛ ܠܗ ܡ̣ܢ
ܩܕܡ ܡܠܟܐ ܒܠܒܘܫܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܬܟܠܬܐ ܘܚܘܪܐ،
ܘܟܠܝܠܐ ܕܕܗܒܐ ܪܒܐ، ܘܓܠܝܡܐ
ܕܟܬܢܐ ܚܘܪܐ ܕܒܘܨܐ ܘܐܪܓܘܢܐ؛
ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܫܘܫܢ ܡܘܩܘܣ ܗܘܐ
ܒܦܨܚܐ.
16 ܠܝܗܘܕܝܐ ܗܘܐ ܠܗ ܢܘܗܪܐ،
ܚܕܘܬܐ، ܦܨܚܐ، ܘܐܝܩܪܐ.
17 ܘܒܟܠ ܐܘܚܕܢܐ ܘܡܕܝܢܬܐ
ܐܝܟܐ ܕܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ ܘܦܘܩܕܢܗ
ܡܛܐ ܠܗܘܢ، ܗܘܐ ܗܘܐ ܚܕܘܬܐ
ܘܦܨܝܚܘܬܐ ܠܝܗܘܕܝܐ؛ ܡܫܬܝܐ
ܘܝܘܡܐ ܛܒܐ. ܘܣܓܝܐܐ ܡ̣ܢ ܥܡܡ̈ܐ
ܕܐܪܥܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܝܗܘܕܝܐ،
ܡܛܠ ܢܦܠ ܠܗ ܕܚܠܬܐ
ܕܝܗܘܕܝܐ ܥܠܝܗܘܢ.

ܦܨܠܐ 9

ܝܗܘܕܝܐ ܟܒܫܠܗ ܠܕܫܡܢܝܗܘܢ

1ܘܒܬܠܬܥܣܪ ܒܐܕܪ، ܕܝܠܗ
ܝܪܚܐ ܕܬܪܥܣܪ، ܡܛܝܐ ܠܗ ܥܕܢܐ
ܕܦܩܕܐ ܘܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ
ܘܦܘܩܕܢܗ. ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܣܒܝܪܗܘܢ
ܕܫܡܢܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܠܟܒܫܬܐ
ܥܘܠܒܢܐ ܥܠܝܗܘܢ، ܐܝܢܐ ܐܗܐ ܝܠܗ
ܥܘܚܠܦܐ، ܗܕܐ ܕܟܒܝܫܝ ܗܘܘ
ܥܘܠܒܢܐ ܝܗܘܕܝܐ ܥܠ ܣܢܝܐܝܗܘܢ.
2ܟܢܫܠܗܘܢ ܝܗܘܕܝܐ
ܒܡܕܝܢܬܗܘܢ ܓܘ ܟܠܗܘܢ
ܐܘܚܕܢܐ ܕܡܠܟܐ ܐܚܫܘܪܫ،
ܠܡܫܘܛܐ ܐܝܕܐ ܥܠ ܒܥܝܢܐ
ܕܒܝܫܬܗܘܢ. ܘܐܢܫܐ ܠܐ ܡܨܐ ܝܠܗ
ܠܩܝܡܬܐ ܩܕܡܝܗܘܢ، ܣܒܒ ܢܦܠܐ
ܠܗ ܙܕܘܥܬܗܘܢ ܥܠ ܟܠܗܘܢ
ܥܡܡܐ.
3ܘܗܝܪܗܘܢ ܠܝܗܘܕܝܐ ܟܠܗܘܢ
ܪܝܫܢܐ ܕܐܘܚܕܢܐ، ܘܣܛܪܦܐ،
ܘܦܚܘܬܐ، ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܦܘܠܚܢܐ
ܕܡܠܟܐ، ܣܒܒ ܢܦܠܐ ܠܗ
ܙܕܘܥܬܐ ܕܡܘܪܕܟܝ ܥܠܝܗܘܢ.
4ܣܒܒ ܪܒܐ ܗܘܐ ܡܘܪܕܟܝ ܓܘ
ܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ، ܘܫܡܗ ܦܪܝܣܐ
ܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ ܐܘܚܕܢܐ، ܣܒܒ
ܥܠܘܝܐ ܗܘܐ ܦܝܫܐ ܒܪܒܐ.
5ܡܚܝܬܐ ܡܚܐ ܠܗܘܢ ܝܗܘܕܝܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܕܫܡܢܝܗܘܢ ܒܣܝܦܐ
ܕܩܛܠܐ، ܘܩܛܠܝ ܘܚܪܘܒܝ.
ܥܒܕܝ ܠܗܘܢ ܒܣܢܝܐܝܗܘܢ ܐܝܟ
ܨܒܝܢܗܘܢ.
6ܒܫܘܫܢ ܒܝܪܬܐ، ܩܛܝܠ ܠܗܘܢ
ܝܗܘܕܝܐ ܘܚܘܒܠ ܠܗܘܢ ܠܚܡܫܡܐ
ܓܒܪܐ ܐܢܫܐ.
7ܘܠܦܪܫܢܕܬܐ، ܠܕܠܦܘܢ،
ܠܐܣܦܬܐ،
8ܠܦܘܪܬܐ، ܠܐܕܠܝܐ، ܠܐܪܝܕܬܐ،
9ܠܦܪܡܫܬܐ، ܠܐܪܝܣܝ، ܠܐܪܝܕܝ
ܘܠܘܝܙܬܐ؛
10ܥܣܪܐ ܒܢܘܢܐ ܕܗܡܢ ܒܪ
ܗܡܕܬܐ، ܕܫܡܢ ܕܝܗܘܕܝܐ ܩܛܝܠ
ܠܗܘܢ، ܐܝܢܐ ܠܐ ܕܪܝܠܗܘܢ
ܒܙܒܬܐ.
11ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܡܘܬܝܐ ܠܗܘܢ
ܠܡܠܟܐ ܡܢܝܢܐ ܕܐܢܝ ܕܩܛܝܠ
ܠܗܘܢ، ܩܛܝܠܠܗܘܢ ܓܘ ܫܘܫܢ
ܒܝܪܬܐ.
12ܘܐܡܪܗ ܡܠܟܐ ܠܐܣܬܝܪ
ܡܠܟܬܐ، "ܩܛܝܠ ܠܗܘܢ ܝܗܘܕܝܐ
ܘܚܘܒܠ ܠܗܘܢ ܠܚܡܫܡܐ ܓܒܪܐ

ܐܢܫ̈ܐ ܠܐ ܩܛܠܝ ܒܒܝܪܬܐ ܘܠܥܣܪܐ
ܒܢܘ̈ܢܐ ܕܗܡܢ. ܡܘܕܝ ܦܫ ܗܘܝ
ܥܒܝܕܐ ܒܫܪܟܐ ܕܐܘܚܕ̈ܢܐ
ܕܡܠܟܐ؟ ܐܗܫܐ، ܡܘܕܝ ܝܠܗ
ܫܘܐܠܬܘܟܝ؟ ܘܦܫ ܦܫܐ
ܡܘܗܒܬܐ ܠܘܟܝ. ܘܡܕܝܪ
ܡܘܕܝ ܝܠܗ ܒܥܘܬܟܝ؟ ܘܦܫ
ܦܫܐ ܡܘܬܡܡܬܐ.“
13ܐܡܪܗ ܐܣܬܝܪ، ”ܐܢ ܫܦܝܪܐ
ܠܡܠܟܐ ܥܒܝܕ ܦܫܐ ܡܘܗܒܬܐ
ܠܝܗܘܕ̈ܝܐ ܕܐܝܬܐ ܒܫܘܫܢ ܕܐܘܦ
ܡܘܕܝܐ ܟܐܒܝܢ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ
ܕܝܘܡܐ، ܘܥܣܪܐ ܕܥܣܪܐ ܒܢܘ̈ܢܐ
ܕܗܡܢ ܙܩܝܦ ܠܗܘܢ ܥܠ ܩܝܣܐ
ܕܨܠܝܒܘܬܐ.“
14ܘܦܩܕ ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܗܘܝܐ
ܗܕܟܐ. ܘܦܠܛܠܗ ܠܗ ܦܘܩܕܢܐ
ܒܫܘܫܢ، ܘܨܠܒ ܠܗܘܢ ܠܥܣܪܐ
ܕܥܣܪܐ ܒܢܘ̈ܢܐ ܕܗܡܢ.
15ܐܘܦ ܒܐܪܒܥܣܪ ܒܐܕܪ ܟܢܫܝ
ܠܗܘܢ ܝܗܘܕ̈ܝܐ ܕܐܝܬܘܢ ܒܫܘܫܢ،
ܘܩܛܠܝ ܠܗܘܢ ܬܠܬܐ ܡܐܐ
ܐܢܫ̈ܐ ܬܡܢ، ܐܝܢܐ ܠܐ ܕܡܝܕܝܗܘܢ
ܒܒܙܬܐ.
16ܟܢܫܝ ܠܗܘܢ ܫܪܟܐ ܕܝܗܘܕ̈ܝܐ
ܕܗܘܘ ܓܘ ܐܘܚܕ̈ܢܐ ܕܡܠܟܐ
ܠܢܛܪܐ ܢܦܫܗܘܢ. ܩܛܠܝ ܠܗܘܢ
ܫܒܥܝܢ ܘܚܡܫܐ ܐܠܦ̈ܐ ܡܢ
ܣܢܐܝܗܘܢ، ܘܦܫܝ ܠܗܘܢ ܢܝܚܐ ܡܢ
ܕܒܥܠܕܒܒ̈ܝܗܘܢ؛ ܐܝܢܐ ܠܐ ܕܡܝܕܝܗܘܢ
ܒܒܙܬܐ.
17ܐܕܐ ܗܘܝܐ ܠܗ ܬܠܬܥܣܪ ܒܐܕܪ،
ܘܦܫܝ ܠܗܘܢ ܢܝܚܐ ܒܐܪܒܥܣܪ
ܒܝܗ. ܘܗܘ ܥܒܝܕܝ ܠܗ ܚܕ ܝܘܡܐ
ܕܡܫܬܘܬܐ ܘܚܕܘܬܐ.
18ܐܝܢܐ ܝܗܘܕ̈ܝܐ ܕܗܘܘ ܒܫܘܫܢ،
ܟܢܫܝ ܠܗܘܢ ܒܝܘܡܐ
ܕܬܠܬܥܣܪ ܘܐܪܒܥܣܪ، ܘܦܫܝ
ܠܗܘܢ ܢܝܚܐ ܒܝܘܡܐ ܕܚܡܫܥܣܪ،
ܘܗܘ ܥܒܝܕܝ ܠܗ ܚܕ ܝܘܡܐ
ܕܡܫܬܘܬܐ ܘܚܕܘܬܐ.
19ܒܝܕ ܐܕܐ، ܝܗܘܕ̈ܝܐ ܕܩܘܪ̈ܝܬܐ،
ܐܝܢܝ ܕܝܠܐ ܝܬܒܝ ܠܐ ܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܕܩܘܪ̈ܝܬܐ، ܝܢܐ ܥܒܕܝ ܠܗ ܒܐܪܒܥܣܪ
ܒܐܕܪ ܠܝܘܡܐ ܕܚܕܘܬܐ
ܘܡܫܬܘܬܐ؛ ܚܕ ܝܘܡܐ ܛܒܐ ܐܝܟ
ܕܝܐ ܫܕܪ ܐܢܫܐ ܡܘܗܒܬܐ
ܕܡܐܟܘܠܬܐ ܠܚܒܪܗ.

ܥܐܕܐ ܕܦܘܪܝܡ

20ܘܟܬܒ ܠܗ ܡܘܪܕܟܝ ܐܢܐ
ܦܬܓܡ̈ܐ، ܘܡܘܫܕܪܗ ܐܓܪ̈ܬܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܝܗܘܕ̈ܝܐ ܕܗܘܘ ܓܘ
ܟܠܗܘܢ ܐܘܚܕ̈ܢܐ ܕܡܠܟܐ

ܐܬܚܣܪܘ، ܡܘܪܟܐ ܘܪܫܡܐ،
21 ܠܐܪܒܥܝܢ ܫܢ̈ܝܐ ܕܡܕܒܪܐ
ܒܡܕܒܪܐ ܘܡܬܪܣܝܬ ܒܝܗ ܝܠܕܐ
ܠܝܠܕܐ،
22 ܐܝܟ ܡܠܟܘ̈ܬܐ ܕܝܗܒ ܠܗܘܢ
ܡܘܕ̈ܝܐ ܡܢ ܕܥܡ̈ܡܐ، ܘܐܝܟ
ܦܪܫܐ ܕܡܘܚܠܦ ܠܗ ܒܝܗ ܦܠܚܘܢ
ܠܦܘܠܚܢܐ، ܘܝܪܬܘܗܝ ܠܐܘܪܚܐ
ܕܐܒܪܗ: ܝܠܕ̈ܝ ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܘܦܠܚܘܬܐ، ܐܝܟ ܕܐܬܪ̈ܐ ܦܨܝܚ
ܥܘܡܪܐ ܕܡܬܦܘܠܚܐ ܠܦܠܚܘ
ܘܫܢ̈ܝܐ ܠܡܫܢܝܐ.
23 ܡܘܣܦ ܠܗܘܢ ܡܘܕ̈ܝܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܕܡܘܪܢܐ ܡܘܬܐ ܝܠܕ̈ܝܐ ܐܝܟ
ܕܡܠܟ ܠܗ ܝܪܬܘܗܝ ܡܘܪܟܘܢ.
24 ܥܒ̈ܕܐ ܗܘܢ ܒܪܥܢܐ ܕܡܥܒܕܬܐ
ܐܢ̈ܫܐ، ܕܥܡܗ ܕܡܠܟܘܬܗ ܡܘܕ̈ܝܐ،
ܘܡܫܝܚܘ ܠܬܠܡܝܕ̈ܐ ܡܘܕ̈ܝܐ،
ܘܕܪܐ ܠܗ ܦܘܪ، ܕܡܠܟܐ ܦܬܟܐ،
ܠܦܬܘܚ ܘܠܬܠܡܝܕ.
25 ܐܝܬܐ ܐܝܟ ܕܦܬܚ ܠܗ ܝܠܕܐ
ܐܢܐ ܠܡܠܟܐ، ܦܬܚ ܠܗ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܐܪܥܐ ܚܘܒܝܐ ܒܝܬܐ
ܕܥܡܗ ܠܐܠܗܐ، ܐܝܟ ܕܝܗܘܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܕܠܡܘܣܦ ܕܡܘܕ̈ܝܐ،
ܘܐܬܐ ܠܗ ܗܘ ܘܒܡܠܟܘܬܗ ܦܬܚ
ܦܬܚܐ ܕܣܢܝܬܐ.
26 ܒܘܗ ܐܢܐ، ܡܢܐ ܠܗܘܢ ܠܐܒ
ܐܘܡܬܐ ܦܘܪܩܢ ܒܐܪܥܐ ܝܡܢܐ ܕܦܘܪ.
ܡܝܬܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܘܝܡܘܡܬܐ ܕܐܢܐ
ܝܠܕܬܐ، ܘܡܬܒܪ̈ܝܐ ܕܚܝܐ ܠܗܘܢ
ܒܢܝܢܗܘܢ، ܘܡܬܒܪ ܕܡܘܣܦ ܠܗ
ܝܠܕܗܘܢ،
27 ܒܘܗܝܐ ܠܗܘܢ ܘܡܘܣܦ ܠܗܘܢ
ܡܘܕ̈ܝܐ ܒܝܠܕܗܘܢ، ܒܟܠ ܦܪܝܥܗܘܢ،
ܘܒܟܠ ܡܠܟܘܬܗ ܐܡܠܟ̈ܐ ܕܝܠܕܗܘܢ،
ܕܟܠ ܥܠܡܐ ܗܘܒ ܝܬܠܕܝ ܦܪܩܬܗܘܢ
ܐܝܟ ܐܘܡܬܐ ܐܝܟ ܕܦܬܚ ܠܗ
ܒܡܠܟܐ، ܘܐܝܟ ܦܪܝܥܗܘܢ، ܒܟܠ
ܝܠܕܐ ܠܝܠܕܐ.
28 ܘܐܝܟ ܐܘܡܬܐ ܦܬܚܒ ܕܒܪܝܐ
ܘܬܠܒܪܐ ܒܟܠ ܦܪܐ، ܘܡܪܟܬܐ،
ܘܐܘܡܬܐ، ܘܡܒܝܢܬܐ، ܘܕܐܝܟ
ܐܘܡܬܐ ܕܦܘܪܩܢ ܟܠ ܦܬܚܒ
ܡܘܬܒܪܗ ܡܢ ܟܠܗ ܡܘܕ̈ܝܐ،
ܘܕܒܪܝܗܘܢ ܟܠ ܐܝܬܝܗ ܡܢ ܦܪܝܥܗܘܢ.
29 ܒܡܠܟ ܟܠ ܢܚܡܝܐ ܡܠܟܘܬܐ،
ܒܪܐ ܕܐܒܪܗܡ، ܘܡܘܪܟܘܢ
ܡܘܕ̈ܝܐ ܒܟܠ ܥܘܠܡܢܐ،
ܠܡܫܡܘܥ ܐܢܐ ܝܠܕܬܐ ܗܕܡܝܬܐ
ܕܦܘܪܩܢ.
30 ܘܡܘܕܝܗ ܝܠܕܐܝܐ ܠܡܠܟܘܬܗ
ܡܘܕ̈ܝܐ ܒܝܡܢܐ ܘܝܗܒ ܘܡܒܟܠ
ܐܘܡܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܚܣܪܘ،

ܡܠ̈ܐ ܕܫܠܡܐ ܘܕܫܪܪܐ،
31 ܠܫܪܪܐ ܠܗ̈ܢܐ ܝܘܡܢ̈ܐ ܕܦܘܪܝܡ
ܒܙܒܢܝ̈ܗܘܢ، ܐܝܟ ܕܡܘܪܕܟܝ
ܗܘܐ ܦܩܕܠܗܘܢ ܡܘܪܕܟܝ ܝܗܘܕܝܐ
ܘܐܣܬܝܪ ܡܠܟܬܐ، ܘܐܝܟ
ܕܡܘܩܝܡܝ ܠܗܘܢ ܥܠ ܓܢܝܗܘܢ
ܘܥܠ ܙܪܥܗܘܢ ܡܠ̈ܐ ܕܨܘܡܐ
ܘܩܠܝܬܐ.
32 ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܣܬܝܪ ܡܘܩܝܡܐ ܠܗ
ܠܗ̈ܢܐ ܡܠ̈ܐ ܕܦܘܪܝܡ، ܘܦܝܫ ܠܗ
ܟܬܝܒܐ ܓܘ ܣܦܪܐ.

ܩܦܠܐܘܢ 10

ܪܒܘܬܐ ܕܡܘܪܕܟܝ

1 ܡܘܬܒ ܠܗ ܡܠܟܐ ܐܚܫܝܪܫ
ܡܕܐܬܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܘܥܠ ܓܙܪ̈ܬܐ
ܕܝܡܐ.
2 ܟܠܗ ܥܒܕ̈ܐ ܕܚܝܠܗ
ܘܓܢܒܪܘܬܗ، ܘܦܘܫܩܐ ܠܬܫܥܝܬܐ
ܕܪܒܘܬܐ ܕܡܘܪܕܟܝ، ܒܐܝܢܐ
ܕܡܘܪܝܡ ܠܗ ܝܠܗ ܡܠܟܐ، ܗܐ،
ܠܐ ܝܢܐ ܦܝܫܐ ܟܬܝܒܐ ܓܘ
ܡܟܬܒܝܬܐ ܕܝܘܡ̈ܬܐ ܕܡܠܟ̈ܐ ܕܡܕܝ
ܘܦܪܣ؟
3 ܡܛܠ ܡܘܪܕܟܝ ܝܗܘܕܝܐ ܬܪܝܢܐ
ܗܘܐ ܠܡܠܟܐ ܐܚܫܝܪܫ، ܪܒܐ
ܠܝܗܘܕܝ̈ܐ، ܘܡܩܘܒܠܐ ܒܝܢ̈ܬܐ
ܒܝܢ ܣܓܝܐܐ ܕܐܚܘܢܘܬܗ؛
ܝܗܒܢܐ ܠܛܒܘܬܐ ܕܥܡܗ،
ܘܡܡܠܠܢܐ ܠܫܝܢܐ ܕܟܠܗ ܒܢ̈ܝ
ܙܪܥܗ.

ܟܬܒܐ ܕܡܙܡܘܪܐ

ܦܢܩܝܬܐ ܩܕܡܝܬܐ

ܡܙܡܘܪܐ 1-41

ܡܙܡܘܪܐ 1 (ܐ)

1 ܛܘܒܐ ܠܓܒܪܐ ܕܒܡܠܟܐ
ܕܒܝ̈ܫܐ ܠܐ ܐܙܠܗ،
ܘܒܐܘܪܚܐ ܕܚܛܝ̈ܐ ܠܐ ܩܝܡ
ܠܗ،
ܘܒܡܘܬܒܐ ܕܡܡܝܩܢ̈ܐ ܠܐ
ܝܬܒ ܠܗ؛
2 ܐܠܐ ܒܢܡܘܣܐ ܕܡܪܝܐ ܐܝܬܗ
ܨܒܝܢܗ،
ܘܒܢܡܘܣܗ ܒܗ ܗܓܐ ܐܝܡܡܐ
ܘܠܠܝܐ؛
3 ܗܘ ܗܘܐ ܐܝܟ ܐܝܠܢܐ ܕܢܨܝܒܐ
ܥܠ ܡܢܒܥ̈ܐ ܕܡܝ̈ܐ،
ܕܝܗܒܠܗ ܦܐܪܐ
ܒܙܒܢܗ،
ܘܛܪܦܗ ܠܐ ܢܒܠ،
ܘܟܠ ܕܥܒܕ ܒܐ ܡܨܠܚ؛
4 ܠܐ ܗܟܢܐ ܗܘܝܐ ܒܝ̈ܫܐ،
ܐܠܐ ܐܝܟ ܥܘܪܐ ܗܟܢܐ ܕܒܐ ܕܪܐ
ܠܗ ܪܘܚܐ،
5 ܒܗ ܐܘܪܚܐ، ܒܝ̈ܫܐ ܠܐ ܩܝܡܝ
ܡܩܘܝܡܝ ܒܕܝܢܐ،
ܐܦܠܐ ܚܛܝ̈ܐ ܒܟܢܘܫܝܐ
ܕܙܕܝܩ̈ܐ؛
6 ܣܒܒ ܕܐ ܝܕܥ ܡܪܝܐ ܐܘܪܚܐ
ܕܙܕܝܩ̈ܐ،
ܐܝܢܐ ܐܘܪܚܐ ܕܒܝ̈ܫܐ ܒܗ
ܬܠܦܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 2 (ܒ)

1 ܩܡܘܕܝ ܪܓܫܝ ܥܡܡ̈ܐ،

ܘܥܡ̈ܡܐ ܗܓܝ ܒܣܪܝܩܘܬܐ؟
2 ܩܝܡܝ ܠܗܘܢ، ܟܘܠܗܘܢ ܡܠܟ̈ܐ
ܕܐܪܥܐ،
ܘܫܠܝܛܢ̈ܐ ܟܢܫܝ ܠܗܘܢ ܐܟܚܕܐ
ܥܡ ܚܕܕܐ،
ܥܠ ܡܪܝܐ ܘܥܠ ܡܫܝܚܗ،
ܒܐܡܪܐ:
3 "ܦܣܩܚ ܐܣܘܪ̈ܝܗܘܢ،
ܘܫܕܚ ܡܢܢ ܚܒܠ̈ܝܗܘܢ."
4 ܝܬܝܒܐ ܒܫܡܝܐ ܓܚܟܐ ܠܝܗ،
ܡܪܝܐ ܡܒܙܚܐ ܒܝܗܘܢ.
5 ܗܝܕܝܟ ܒܕ ܗܡܙܡ ܥܡܗܘܢ
ܒܪܘܓܙܗ،
ܘܒܚܡܬܗ ܒܕ ܡܙܕܝܥ ܠܗܘܢ،
ܒܐܡܪܐ:
6 "ܐܝܢܐ ܐܢܐ ܡܘܩܝܡ ܠܝ ܡܠܟܝ
ܥܠ ܨܗܝܘܢ، ܛܘܪܐ
ܕܩܘܕܫܝ."
7 ܒܕ ܡܚܘܝܢ ܒܘܬ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܪܝܐ.
ܐܡܪܗ ܠܝ، "ܒܪܘܢܝ ܝܘܬ
ܐܢܬ، ܐܢܐ ܝܠܝܕܢ ܠܘܟ
ܐܕܝܘܡ.
8 "ܫܐܠ ܡܢܝ ܘܒܕ ܝܗܒܢ
ܐܡ̈ܘܬܐ ܠܝܪܬܘܬܘܟ،
ܘܡܘܠܟܘܟ ܥܠ ܣܘܦ̈ܐ ܕܐܪܥܐ.
9 "ܒܕ ܬܒܪܬ ܠܗܘܢ ܒܫܒܛܐ
ܕܦܪܙܠܐ،
ܐܝܟ ܡܐܢܐ ܕܦܚܪܐ ܒܕ
ܬܒܪܬ ܠܗܘܢ."
10 ܒܘܬ ܐܕܝܐ، ܐܘ ܡܠܟ̈ܐ،
ܗܘܝܡܘܢ ܚܟܝ̈ܡܐ،
ܩܒܠܘܢ ܡܪܕܘܬܐ، ܐܘ ܕܝܢ̈ܐ
ܕܐܪܥܐ.
11 ܦܠܘܚܘܢ ܠܡܪܝܐ ܒܕܚܝܠܘܬܐ،
ܘܦܨܘܚܘܢ ܒܪܬܝܬܐ.
12 ܢܫܘܩܘܢ ܠܒܪܘܢܐ ܕܠܐ ܟܪܒ
ܘܐܒܕܝܬܘܢ ܠܐܘܪܚܐ ܟܘ
ܐܘܪܚܐ،
ܣܒܒ ܒܕ ܝܩܕܐ ܒܥܓܠܘܬܐ
ܚܡܬܗ.
ܛܘܒܐ ܠܐܢܝ ܕܬܟܝܠܝ ܟܠܗܘܢ
ܒܝܗ.

ܡܙܡܘܪܐ 3 (ܓ)

ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ، ܟܕ ܥܪܩ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܐܒܫܠܘܡ ܒܪܘܢܗ.

1 ܐܘ ܡܪܝܐ، ܟܡܐ ܣܓܝܐ ܝܢܐ
ܡܥܩܢ̈ܝ،
ܣܓܝ̈ܐܐ ܝܢܐ ܩܡ̈ܝܐ ܕܥܠܝ،
2 ܣܓܝ̈ܐܐ ܝܢܐ ܐܡܪ̈ܝܐ ܒܘܬ ܓܢܝ،
"ܠܝܬ ܠܗ ܦܘܪܩܢܐ ܒܐܠܗܐ."
ܣܠܗ

3 ܐܝܢܐ ܐܢܬ، ܐܘ ܡܪܝܐ، ܡܛܠܠܐ
ܝܘܬ ܠܚܕܪܢܝ،
ܝܩܪܝ ܘܡܪܡܢܐ ܕܪܫܝ.
4 ܒܩܠܝ ܠܡܪܝܐ ܓܐ ܩܪܝܢ،
ܘܓܐ ܥܢܐ ܠܝ ܡܢ ܛܘܪܐ
ܕܩܘܕܫܗ. ܣܠܗ
5 ܐܢܐ ܓܐ ܕܡܟܢ ܘܛܠܠܝܢ،
ܓܐ ܪܒܝܢ، ܩܐܬ ܡܪܝܐ ܓܐ
ܣܡܟ ܠܝ.
6 ܠܐ ܙܕܝܢ ܡܢ ܪ̈ܒܘܬܐ ܕܐܢܫܘ̈ܬܐ،
ܐܝܠܝ ܕܚܕܪܝ ܠܗܘܢ
ܠܩܘܒܠܘܬܝ ܡܢ ܟܠ ܓܢ̈ܒܐ.
7 ܩܘܡ، ܐܘ ܡܪܝܐ! ܦܪܘܩ ܠܝ، ܐܘ
ܐܠܗܝ!
ܩܐܬ ܡܚܝܐ ܝܘܬ ܠܟܠܗܘܢ
ܕܒܥܠܕ̈ܒܒܝ ܥܠ ܦܟܗܘܢ،
ܟܟ̈ܐ ܕܒܝ̈ܫܐ ܬܒܝܪܐ ܝܘܬ.
8 ܕܡܪܝܐ ܝܠܗ ܦܘܪܩܢܐ،
ܥܠ ܥܡܘܟ ܗܘܝܐ ܒܘܪܟܬܘܟ.
ܣܠܗ

ܡܙܡܘܪܐ 4 (ܕ)

ܠܪܝܫ ܙܡܪܐ ܕܢܩ̈ܫܬܐ: ܒܩܝܬܪܐ. ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ.

1 ܒܩܪܝܬܝ ܥܢܐ ܠܝ، ܐܘ ܐܠܗܐ
ܕܙܕܝܩܘܬܝ،
ܟܕ ܐܘܠܨܢܐ ܗܘܐ ܡܪܘܝܚ ܠܝ،
ܪܚܡ ܥܠܝ ܘܫܡܥ ܠܨܠܘܬܝ.
2 ܐܘ ܒܢ̈ܝܢܫܐ، ܗܠ ܐܝܡܐ
ܡܩܪܝܬܘܢ ܐܝܩܪܝ
ܠܒܗܬܬܐ؟
ܗܠ ܐܝܡܐ ܡܚܒܝܬܘܢ
ܣܪܝܩܘܬܐ، ܘܒܥܝܬܘܢ
ܟܕܒܐ ܕܘܠܠܐ؟ ܣܠܗ
3 ܐܝܢܐ ܡܕܥܝܬܘܢ ܕܦܪܫ ܠܗ
ܡܪܝܐ ܡܗܝܡܢܐ ܩܐ ܓܢܗ،
ܡܪܝܐ ܓܗ ܫܡܥ ܒܩܪܝܬܝ
ܓܒܗ.
4 ܪܓܙܘܢ، ܒܙܘܥܬܐ ܘܠܐ
ܚܛܝܬܘܢ،
ܗܓܝܡܘܢ ܒܠܒܘܟܘܢ ܥܠ
ܒܫܘܝܬܘܟܘܢ ܘܦܘܫܘܢ ܫܠܝܐ.
ܣܠܗ
5 ܕܒܚܘܢ ܕܒ̈ܚܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ،
ܘܬܘܟܠܘܢ ܒܡܪܝܐ.
6 ܣܓܝ̈ܐ ܐܢܐ ܐܡܪܝܢ، "ܡܢܝ ܡܚܙܐ
ܡܚܘܐ ܠܢ ܛܒܬܐ؟"
ܡܪܝܡ ܥܠܢ ܢܘܗܪܐ ܕܦܪܨܘܦܘܟ، ܐܘ
ܡܪܝܐ.
7 ܝܗܒܐ ܠܘܟ ܦܨܚܐ ܒܠܒܝ،
ܒܝܘܡ ܙܘܕܐ ܡܢ ܙܒܢܐ
ܕܚܨܕܘܬܐ ܕܚܛܝ̈ܗܘܢ
ܘܚܡܪ̈ܗܘܢ.

8 ܒܫܠܡܐ ܒܗ ܕܡܟ݂ܢ ܐܘܦ ܒܗ
ܫܠܝܢ،
ܩܵܕ ܐܲܢ̱ܬ ܒܠܚܘܕܘܟ݂، ܐܘ
ܡܵܪܝܐ، ܒܫܝܢܐ ܒܗ ܡܬܘܬܒܬ
ܠܝ.

ܡܙܡܘܪܐ 5 (ܗ)

ܠܪܝܫ ܙܡܪܐ ܕܙܡܪ̈ܐ: ܒܢܒܘ̈ܒܐ. ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ.

1 ܠܡܸܠ̈ܘܵܢܝ ܨܘܬ ܩܐ، ܐܘ
ܡܵܪܝܐ،
ܦܗܘܡ ܩܵܠܵܐ ܠܐܢܚܵܬܝ.
2 ܨܘܬ ܩܐ ܠܩܵܠܵܐ ܕܩܥܵܝܬܝ،
ܡܲܠܟܝ ܘܐܲܠܵܗܝ،
ܩܵܕ ܨܠܘܬܐ ܨܠܘܝܐ ܗܘܝܢ.
3 ܐܘ ܡܵܪܝܐ، ܒܨܲܦܪܐ ܒܗ ܫܵܡܥܬ
ܩܵܠܝ،
ܒܨܦܪܐ ܒܗ ܡܛܝܒܢ ܨܠܘܬܝ
ܠܘܟ݂، ܘܒܗ ܩܵܝܡܢ ܚܵܝܪܐ.
4 ܩܵܕ ܐܵܢ̱ܬ ܠܐ ܝܘܬ ܐܲܠܵܗܐ
ܕܨܵܒܹܐ ܠܗ ܒܒܝܫܘܬܐ،
ܠܐ ܥܵܡܪ ܒܝܫܐ ܓܵܘܘܟ݂.
5 ܠܐ ܩܵܝܡܝ ܦܵܚܘܙ̈ܐ ܩܕܵܡ
ܥܲܝܢ̈ܘܟ݂،
ܓܹܐ ܣܢܝܬ ܟܠܗܘܢ ܦܠܚ̈ܢܐ
ܕܥܘܠܐ.

6 ܓܹܐ ܡܘܒܕܬ ܠܡܡܠܠܢ̈ܐ
ܕܕܲܓܵܠܘܬ݂ܐ،
ܡܢ ܓܲܒܪ̈ܵܢܐ ܕܕܡܵܐ ܘܡܢ ܢܟ݂ܠܵܢܐ
ܓܹܐ ܢܚܝܦ ܡܵܪܝܐ.
7 ܐܸܢܵܐ ܐܵܢܵܐ ܒܣܘܓ݂ܐܐ
ܕܛܲܝܒܘܬ݂ܘܟ݂ ܒܗ ܥܵܒܪܢ
ܠܒܲܝܬܘܟ݂،
ܒܕܚܠܬܐ ܣܓܕܢ ܒܗ ܣܓܕܢ
ܠܗܲܝܟܠܐ ܕܩܘܕܫܘܟ݂.
8 ܐܘ ܡܵܪܝܐ، ܡܲܕܒܪ ܠܝ
ܒܙܕܝܩܘܬ݂ܘܟ݂ ܒܥܠܬܐ
ܕܕܒܒ̈ܝ،
ܬܪܘܨ ܗܕܘܪܬܐ ܩܕܵܡܝ
ܐܘܪܚܘܟ݂.
9 ܩܵܕ ܠܲܝܬ ܒܦܘܡܗܘܢ ܫܪܵܪܐ
ܡܗܝܡܢܐ،
ܓܵܘܗܘܢ ܚܪܵܒ݂ܐ ܝܠܗ.
ܩܠܘܥܗܘܢ ܩܒܪܐ
ܦܬܝܚܐ،
ܒܠܫܢ̈ܗܘܢ ܓܹܐ ܡܓܵܠܝ.
10 ܕܘܢ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܚܛܝܬܐ، ܐܘ
ܐܲܠܵܗܐ،
ܢܦܠܝ ܩܠܝ ܒܡܠܟ݂ܐ
ܕܓܵܢܗܘܢ،
ܒܣܘܓܐܐ ܕܡܪܘܕܘܬ݂ܗܘܢ
ܐܪܕܘܦ ܠܗܘܢ،
ܩܵܕ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܪܘܕܐ

ܫܡܘܟ.
11 ܐܝܟܢܐ ܦܪܝܣ ܡܛܠܬܗܘܢ ܐܢܬ
ܕܬܟܠܝ ܓܘܫܐ ܠܟܫ ܠܘܟ،
ܒܚܕܝ ܒܚܕܘܬܐ ܠܥܠܡ،
ܘܫܒܚܝ ܠܗܘܢ ܒܬܫܒܘܚܬܘܟ،
ܕܦܪܝܫܐ ܦܪܝܣ ܒܝܘܟ ܡܚܒܢܐ
ܕܫܡܘܟ.
12 ܣܒܒ ܐܢܬ ܝܢ ܒܪܟܬ
ܠܙܕܝܩܐ، ܝܐ ܡܪܝܐ،
ܐܝܟ ܡܓܢܐ ܒܪܥܘܬܐ ܝܢ
ܡܥܛܪܬ ܠܗ.

ܡܙܡܘܪܐ 6 (ܘ)

ܠܪܫ ܙܡܪܐ ܕܩܝܬܪܐ: ܒܫܡܝܢܝܬܐ، ܐܝܟ ܫܡܝܢܝܬ. ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ.

1 ܒܪܘܓܙܘܟ ܠܐ ܡܟܣܬ ܠܝ، ܝܐ
ܡܪܝܐ،
ܘܒܚܡܬܘܟ ܠܐ ܡܪܕܝܬ ܠܝ.
2 ܪܚܡ ܥܠܝ، ܝܐ ܡܪܝܐ، ܣܒܒ
ܡܪܝܥܐ ܝܘܢ ܐܢܐ،
ܐܣܝ ܠܝ، ܝܐ ܡܪܝܐ، ܣܒܒ
ܪܬܝܬ ܠܗܘܢ ܓܪܡܝ.
3 ܘܢܦܫܝ ܪܬܝܬܐ ܝܠܗ ܪܒܐ.
ܗܠ ܐܝܡܢ، ܝܐ ܡܪܝܐ، ܗܠ
ܐܝܡܢ؟
4 ܕܥܪ، ܝܐ ܡܪܝܐ، ܦܨܝ ܠܗ
ܢܦܫܝ،
ܦܪܘܩ ܠܝ ܒܘܕ ܚܢܢܘܟ.
5 ܣܒܒ ܠܝܬ ܓܘ ܡܘܬܐ
ܕܟܪܘܟ،
ܒܫܝܘܠ ܡܢܝ ܝܗ ܡܘܕܐ
ܠܘܟ؟
6 ܒܨܝܪ ܠܝ ܡܢ ܬܢܚܬܝ،
ܝܢ ܡܫܝܓ ܥܪܣܝ ܒܠܠܝܐ
ܟܠܝܗ،
ܒܕܡܥܐ ܕܥܝܢܐ ܕܡܫܟܒܝ ܝܢ
ܡܬܪܝ.
7 ܡܢ ܟܐܒܐ ܥܝܢܝ ܠܗܘܢ
ܟܡܝܪܝ،
ܣܝܒܐ ܠܗܘܢ ܒܥܠܬܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܐܠܘܨܢܝ.
8 ܪܚܘܩܘ ܡܢܝ ܟܠܗܘܢ
ܦܠܚܐ ܕܥܘܠܐ،
ܣܒܒ ܫܡܥܠܗ ܡܪܝܐ ܩܠܐ
ܕܒܟܝܝ.
9 ܫܡܥܠܗ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܦܪܦܠܬܝ،
ܝܗ ܩܒܠ ܡܪܝܐ ܨܠܘܬܝ.
10 ܝܢ ܒܗܬܝ ܘܙܝܥܝ ܪܒܐ
ܟܠܗܘܢ ܒܥܠܕܒܒܝ،
ܝܢ ܕܥܪܝ ܘܝܢ ܒܗܬܝ
ܡܢܝܫܠܐܝܬ.

ܡܙܡܘܪܐ 7 (ܙ)

ܫܓܝܘܢ ܕܕܘܝܕ، ܗܘ ܕܙܡܪܗ ܠܡܪܝܐ ܥܠ ܟܘܫ ܒܢܝܡܝܢܝܐ.

1 ܐܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܝ، ܒܝܘܟ ܬܟܝܠ
ܠܝ ܬܘܟܠܐ،
ܦܪܘܩ ܠܝ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܪܕܘܦܝ
ܘܦܨܝ ܠܝ.
2 ܕܠܐ ܗܘܐ ܕܐܝܟ ܐܪܝܐ ܦܪܝܣܠ
ܠܗ ܓܢܝ،
ܦܪܝܣܠ ܟܕ ܠܝܬ ܦܪܘܩܢܐ.
3 ܐܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܝ، ܐܢ ܥܒܝܕ
ܠܝ ܗܕܐ،
ܐܢ ܐܝܬ ܥܘܠܐ ܒܐܝܕܝ؛
4 ܐܢ ܦܪܥܠܝ ܒܝܫܬܐ ܠܗܘ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܫܠܡܐ ܥܡܝ،
ܘܫܠܚܠܝ ܠܡܥܩܘܒܢܝ
ܒܠܐ ܥܠܬܐ؛
5 ܥܒܘܕ ܢܪܕܘܦ ܕܒܒܐ ܒܬܪ ܓܢܝ
ܘܡܛܐ ܐܠܝ،
ܘܕܝܫ ܠܐܪܥܐ ܚܝܝ،
ܘܡܫܟܒ ܠܐܝܩܪܐ ܐܦܪܐ.
ܣܠܗ
6 ܩܘܡ، ܐܐ ܡܪܝܐ، ܒܚܪܒܘܟ،
ܡܪܝܡ ܓܢܘܟ ܥܠ ܚܡܬܐ
ܕܥܩܘܒܝ،
ܘܬܠܘܒ ܒܘܬ ܕܝܢܝ ܒܕܝܢܐ
ܕܦܩܕܐ ܠܘܟ،
7 ܥܒܘܕ ܟܢܫܐ ܕܐܘܡܘܬܐ
ܗܘܝ ܚܕܪܘܢܘܟ،
ܘܬܘܒ ܥܠܝܗܘܢ ܕܘܟܬܐ ܡܢ
ܪܘܡܐ.
8 ܡܪܝܐ ܟܐ ܕܐܢ ܠܥܡܡܐ،
ܥܒܘܕ ܠܝ ܕܝܢܐ، ܐܐ ܡܪܝܐ،
ܐܝܟ ܙܕܝܩܘܬܝ ܘܐܝܟ
ܬܡܝܡܘܬܐ ܕܐܝܬ ܒܝ.
9 ܗܐ، ܥܒܘܕ ܬܫܠܡ ܒܝܫܘܬܐ
ܕܪܫܝܥܐ، ܘܡܩܝܡ ܠܙܕܝܩܐ؛
ܐܢܬ ܒܨܘܪܐ ܕܠܒܘܬܐ ܘܟܠܝܬܐ،
ܐܠܗܐ ܙܕܝܩܐ.
10 ܡܓܢܝ ܝܠܗ ܥܡ ܐܠܗܐ،
ܦܪܘܩܐ ܕܬܪܝܨܝ ܠܒܐ.
11 ܕܝܢܐ ܙܕܝܩܐ ܝܠܗ ܐܠܗܐ،
ܘܗܘ ܚܡܬܐ ܝܠܗ ܐܠܗܐ ܟܠ
ܝܘܡ.
12 ܐܢ ܠܐ ܕܥܪ ܐܢܫܐ، ܣܝܦܗ
ܟܐ ܡܚܪܦ ܠܗ ܐܠܗܐ،
ܩܫܬܗ ܡܬܝܚܐ ܝܠܗ
ܘܡܛܘܝܒܐ.
13 ܘܙܝܢܐ ܕܡܘܬܐ ܡܛܘܝܒܠܗ ܠܗ
ܥܠܗ،
ܓܐܪܘܗܝ ܡܫܚܠܦܠܗ ܠܢܘܪܐ.

14 ܗܐ، ܪܚܒܠܐ ܝܠܗ ܪܫܥܐ ܚܒܠܐ
ܕܥܘܠܐ،
ܘܝܠܗ ܒܛܢ ܐܘܠܨܢܐ، ܘܝܠܕ
ܓܠܘܬܐ.
15 ܓܘܪܐ ܝܠܗ ܟܪܝܐ ܘܚܦܪܐ،
ܘܢܦܠ ܒܓܘܡܐ ܕܗܘܝܐ ܠܗ.
16 ܐܘܠܨܢܗ ܒܪܫܗ ܟܕ ܕܥܪ،
ܘܚܛܘܦܝܗ ܠܩܪܩܦܬܗ ܟܕ
ܢܚܬ.
17 ܟܕ ܡܘܕܝܢ ܠܡܪܝܐ ܡܢ
ܙܕܝܩܘܬܗ،
ܘܟܕ ܙܡܪܝܢ ܫܡܐ ܕܡܪܝܐ
ܥܠܝܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 8 (ܚ)

ܠܪܝܫ ܙܡܪܐ ܕܙܡܪܬܐ: ܥܠ ܓܬܝܬ. ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ.

1 ܡܪܝܐ، ܡܪܢ،
ܟܡܐ ܡܝܩܪܐ ܝܠܗ ܫܡܘܟ
ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ،
ܕܡܘܬܒܐ ܠܘܟ ܫܘܒܚܘܟ ܥܠ
ܫܡܝܐ!
2 ܡܢ ܦܘܡܐ ܕܝܢܩܐ ܘܝܠܘܕܐ
ܡܘܬܒܬ ܠܘܟ ܚܝܠܐ،
ܒܥܠܬܐ ܕܐܠܨܘܝܢܘܟ،
ܠܡܫܬܠܡܘܬܐ ܕܥܝܩܐ ܘܢܩܡܬܢܐ
ܕܬܘܒܠܐ.
3 ܐܢܐ ܕܚܙܝܢ ܠܫܡܝܘܟ،
ܦܘܠܚܢܐ ܕܨܒܥܬܘܟ،
ܣܗܪܐ ܘܟܘܟܒܐ ܕܡܘܬܒܬ
ܠܘܟ ܒܕܘܟܝܗܝ،
4 ܡܢܘ ܝܠܗ ܐܢܫܐ ܕܕܟܪܬ
ܠܗ،
ܘܒܪܢܫܐ ܕܦܩܕܬ ܠܗ؟
5 ܘܒܨܪܬ ܠܘܟ ܠܗ ܐܠܗܐ
ܒܨܪ ܩܠܝܠܐ ܡܢ
ܡܠܐܟܐ،
ܘܝܩܪܐ ܘܫܘܦܪܐ ܒܬܓܐ ܕܘܝܩܕܘܟ
ܠܗ.
6 ܡܫܘܠܛܠܘܟ ܠܘܟ ܫܘܠܛܢܐ ܠܗ
ܥܠ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܝܕܬܘܟ؛
ܟܠ ܡܕܝ ܡܘܟܝܟ ܠܘܟ
ܬܚܬ ܥܩܠܬܗ،
7 ܥܢܐ ܘܬܘܪܐ ܟܠܗܘܢ،
ܘܐܘܦ ܚܝܘܬܐ ܕܕܒܪܐ؛
8 ܛܝܪܐ ܕܫܡܝܐ ܘܢܘܢܐ
ܕܝܡܐ،
ܟܠ ܓܘܢܐ ܒܪܘܚܐ ܕܫܒܝܠܐ
ܕܝܡܐ.
9 ܡܪܝܐ، ܡܪܢ، ܟܡܐ ܡܝܩܪܐ
ܝܠܗ ܫܡܘܟ ܒܟܠܗ
ܐܪܥܐ!

ܡܙܡܘܪܐ 9 (ܛ)

ܠܪܫ ܙܡܪܐ ܕܙܡܪܬܐ: ܥܠ ܡܘܬ-ܠܒܢ. ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ.

1 ܒܕ ܡܘܕܝܢ ܠܡܪܝܐ ܒܟܠܗ ܠܒܝ،
ܒܕ ܡܫܥܝܢ ܟܠܗܘܢ ܕܬܡܗܬܘܟ؛
2 ܒܕ ܚܕܝܢ ܘܒܕ ܦܨܚܢ ܒܓܘܟ،
ܒܕ ܙܡܪܢ ܫܡܘܟ، ܐܘ ܥܠܝܐ.
3 ܟܕ ܕܥܪܝ ܒܥܠܕܒܒܝ ܠܒܣܬܪܐ،
ܒܐ ܡܬܪܡܝܝ ܘܡܬܠܩܝ ܡܢ ܩܕܡܘܟ؛
4 ܣܒܒ ܥܒܕܠܘܟ ܕܝܢܝ ܘܕܝܢܬܝ؛
ܝܬܒ ܠܘܟ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܕܝܢܐ ܟܐܢܘܬܐ.
5 ܟܐܪܬ ܠܘܟ ܥܡܡܝܐ، ܗܘܒܕܠܘܟ ܠܪܫܝܥܐ،
ܫܡܗܘܢ ܛܪܦ ܠܘܟ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.
6 ܕܥܝܪܝ ܚܪܒ ܠܗ ܒܚܪܒܘܬܐ ܥܠܡܢܝܬܐ،
ܘܡܕܝܢܬܗܘܢ ܥܩܪܠܘܟ،
ܒܛܠܗ ܠܗ ܕܟܪܢܐ ܕܝܠܗܘܢ.
7 ܐܝܢܐ ܡܪܝܐ ܠܥܠܡ ܝܬܝܒܐ ܝܠܗ،
ܡܘܬܩܢܐ ܝܠܗ ܟܘܪܣܝܗ ܠܕܝܢܐ.
8 ܘܗܘ ܒܕ ܕܐܢ ܠܬܐܒܝܠ ܒܟܐܢܘܬܐ،
ܒܕ ܥܒܕ ܕܝܢܐ ܠܐܡܘܬܐ ܒܬܪܝܨܘܬܐ.
9 ܘܒܕ ܗܘܐ ܡܪܝܐ ܒܝܬ ܓܘܣܐ ܠܡܘܟܟܐ،
ܒܝܬ ܓܘܣܐ ܒܥܕܢܐ ܕܐܘܠܨܢܐ.
10 ܘܒܕ ܬܟܠܝ ܒܓܘܟ ܐܢܝ ܕܝܕܥܝ ܫܡܘܟ،
ܣܒܒ ܠܐ ܫܒܩܠܘܟ ܠܒܥܘܝܐ ܕܝܠܘܟ، ܐܘ ܡܪܝܐ.
11 ܙܡܘܪܘܢ ܠܡܪܝܐ ܕܥܡܪܐ ܒܨܗܝܘܢ،
ܡܫܡܥܘܢ ܒܥܒܕܘܬܗ ܓܘ ܐܡܘܬܐ.
12 ܣܒܒ ܬܒܥܢܐ ܕܫܘܦܟܐ ܕܕܡܐ ܒܐ ܕܟܪ ܠܡܘܟܟܐ؛
ܠܐ ܡܢܫܐ ܠܨܘܚܬܗܘܢ.
13 ܪܚܡ ܥܠܝ، ܐܘ ܡܪܝܐ،
ܚܙܝ ܐܘܠܨܢܝ ܕܡܢ ܣܢܐܝ،
ܐܘ ܡܪܝܡܢܝ ܡܢ ܬܪܥܐ ܕܡܘܬܐ،
14 ܕܐܡܪܢ ܟܠܗܘܢ ܬܫܒܘܚܬܟ
ܒܬܪܥܐ ܕܒܪܬܐ ܕܨܗܝܘܢ،
ܐܢܐ ܦܨܚܐ ܒܦܘܪܩܢܘܟ.

15 ܛܒܥ ܠܗܘܢ ܥܡܡ̈ܐ
ܒܓܘܡܐ ܕܥܒܕܠܗܘܢ،
ܒܢܝܪܐ ܕܛܘܫܝܠܗܘܢ ܦܝܫ ܠܗ̇
ܕܒܝܩܬܐ ܐܩܠܗܘܢ.
16 ܦܝܫܐ ܝܠܗ ܝܕܝܥܐ ܡܪܝܐ
ܒܕܝܢ ܕܥܒܝܕ ܠܗ،
ܪܫܝܥܐ ܒܦܘܠܚܢܐ ܕܐܝܕܘܗܝ
ܓܐ ܦܚܐ ܕܓܒܠܐ ܒܚܘܠܗ.
ܗܓܝܘܢ ܣܠܗ
17 ܒܕ ܕܥܪܝ ܪ̈ܫܝܥܐ ܠܫܝܘܠ،
ܟܠܗܘܢ ܥܡܡ̈ܐ ܢܫ̈ܝܢܐ ܕܐܠܗܐ.
18 ܣܒܒ ܠܥܠܡ ܠܐ ܦܝܫ
ܡܘܢܫܝܐ ܗܝܫܐ،
ܠܐ ܗܠܟ ܣܒܪܐ ܕܡܣܟܢ̈ܐ
ܠܥܠܡ.
19 ܩܘܡ، ܐܘ ܡܪܝܐ، ܕܠܐ ܡܥܫܢ
ܙܘܥܬܐ ܐܢܫܐ،
ܦܫܝ ܕܝܢܐ ܥܡܡ̈ܐ ܩܕܡ
ܦܨܘܦܘܟ.
20 ܡܪܡܝ، ܐܘ ܡܪܝܐ، ܘܙܘܥܬܐ
ܥܠܝܗܘܢ،
ܕܝܕܥܝ ܥܡܡ̈ܐ ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ ܝܢܐ
ܐܢܝ. ܣܠܗ

ܡܙܡܘܪܐ 10 (ܝ)

1 ܩܡܘܕܝ، ܐܘ ܡܪܝܐ، ܩܝܡܬ
ܪܚܩܐ،
ܛܫܝܬ ܦܨܘܦܘܟ ܒܙܒܢ̈ܐ
ܕܐܘܠܨܢ̈ܐ؟
2 ܒܝ̈ܫܐ ܒܡܘܪܡܘܬܐ ܓܐ ܡܪܕܝܦܝ
ܠܡܣܟܢ̈ܐ،
ܥܒܘܩ ܦܫܝ ܕܒܝܩܐ ܒܡܘܬܚ̈ܝܐ
ܕܥܒܝܕ ܠܗܘܢ.
3 ܣܒܒ ܓܐ ܫܘܒܪ ܒܝ̈ܫܐ ܒܓܘ
ܪܓܬܐ ܕܢܦܫܗ،
ܘܫܘܦܐ ܓܐ ܟܝܠ ܘܓܐ
ܡܫܝܛ ܠܡܪܝܐ.
4 ܒܝ̈ܫܐ ܢܣܒܪܗ ܪܡܐ ܠܐ ܛܠܒ
ܒܬܪܗ،
ܠܝܬ ܐܠܗܐ ܒܟܠܗܘܢ
ܚܘܫܒ̈ܘܗܝ.
5 ܡܨܠܚ̈ܝܐ ܝܢܐ ܐܘܪܚܬ̈ܗ ܒܟܠ
ܥܕܢܐ،
ܪ̈ܡܐ ܝܢܐ ܕܝ̈ܢܘܟ، ܝܠܝܠ ܡܢ
ܚܘܪܗ،
ܓܐ ܟܝܡ ܒܥܕܢ̈ܐ ܕܡܫܥܠܬܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܕܥܝܩܘ̈ܗܝ.
6 ܐܡܪܗ ܒܠܒܗ، "ܠܐ ܙܝܥܢ،
ܠܐ ܫܘܝܢ ܒܝܫܘܬܐ ܡܢ ܕܪܐ
ܠܕܪܐ."
7 ܦܘܡܗ ܡܠܝܐ ܝܠܗ ܠܘܛܬܐ
ܘܢܟܠ̈ܐ ܘܛܘܠܡܐ،
ܬܚܬ ܠܫܢܗ ܥܡܠܘܬܐ
ܘܥܘܠܐ.

8 ܓܐ ܢܓܒ ܒܚܡܠܢܐ ܟܗ ܩܗܘܬܐ،
ܟܗ ܫܗܕܐ ܓܐ ܩܝܠ ܠܘܦܢܐ،
ܢܒܣܘܗ̈ܝ ܒܝܬܘܐ ܓܐ ܗܠܒ
ܠܒܒܓܕܐ.
9 ܓܐ ܢܓܒ ܒܫܗܕܐ ܢܣܝ ܢܕܢܐ
ܒܓܘܝܗ،
ܓܐ ܢܓܒ ܒܚܡܠܢܐ ܝܣܗܦܐ
ܠܡܫܝܢܐ،
ܓܐ ܫܝܠ ܠܡܫܝܢܐ ܐܒܡܪ
ܕܟܕܝܪ ܝܗ ܠܓܕܘܗ.
10 ܓܐ ܚܝܦ ܝܦܢܐ،
ܘܒܢܝܗ ܓܐ ܢܗܠܒ ܒܒܓܕܐ.
11 ܐܡܒܕܗ ܒܝܝܗ، "ܝܠ ܡܫܡ
ܬܟܠ ܢܟܗܐ،
ܒܘܫܘܗ ܡܝܗ ܦܝܗ، ܝܠ ܫܘܐ
ܠܟܟܠܡ."
12 ܡܘܡ، ܢܐ ܡܕܢܐ ܢܟܗܐ، ܡܕܝܡ
ܐܒܕܘܗ،
ܟܠ ܬܝܒܗ ܠܡܫܝܢܐ.
13 ܩܡܘܒ ܡܫܝܠ ܕܒܝܟܐ
ܠܢܟܗܐ؟
ܐܡܒܕܗ ܒܝܝܗ، "ܝܠ ܫܒܝܢܘ
ܢܠܒ."
14 ܐܒܢܐ ܝܘܢܐ ܠܘܗ ܢܬܗ! ܓܐ
ܫܢܕܗ ܠܟܗܩܢܐ ܘܠܒܢܬܐ،
ܝܒܩܟܠ ܟܗ ܐܒܕܬܐ
ܕܟܒܘܗ؛
ܢܠܘܗ ܓܐ ܫܝܐ ܟܗ ܟܝܗ
ܒܒܓܕܐ،
ܠܢܗܘܩܐ ܢܬܗ ܓܐ ܗܘܝܗ
ܗܝܕܢܐ.
15 ܐܓܕܗ ܕܕܚܢܐ ܕܕܥܒܟܐ
ܘܕܒܢܐ،
ܡܝܠܝܡܗ ܠܒܒܝܗ ܗܘܠ ܕܟܠ
ܡܥܝܡܗ ܟܗ ܐܝܕܢܐ.
16 ܡܕܢܐ ܡܠܟܐ ܡܝܗ ܠܟܟܠܡ
ܟܟܠܡܒ،
ܗܠܒܡ ܠܗܘ̈ܢ ܝܡܗܘܬܐ ܡܢ
ܢܕܝܗ.
17 ܗܟܠܒܗܐ ܕܡܫܝܢܐ ܥܡܒܠ
ܠܘܗ، ܢܐ ܡܕܢܐ،
ܝܡ ܡܡܘܡܗ ܝܓܡܗ̈، ܝܡ
ܢܝܠܡܗ ܬܗܘܗ.
18 ܝܠܒܓܕܐ ܕܒܘ̈ ܕܢܗܘܩܐ
ܘܡܘܠܝܢܐ،
ܕܢܬܢܐ ܕܡܢ ܢܕܟܐ ܟܠ ܡܘܝܕ
ܐܝܕܢܐ ܠܡܘܕܘܝܗ.

ܡܟܘܙܢܐ 11 (ܝܐ)

ܠܕܝܢ ܠܘܒܐ ܕܙܡܕܬܐ.
ܡܟܘܙܢܐ ܕܙܘܒܕ.

1 ܒܡܕܢܐ ܥܡܒܠ ܠܒ ܟܗܘܬܐ،
ܕܢܣܝ ܐܡܕܒܗ̈ ܠܟܠܒ،

”ܦܪܘܚ ܠܛܘܪܘܟ ܐܝܟ
ܛܝܪܐ“؟
2 ܣܒܒ ܗܐ، ܪ̈ܫܝܥܐ ܝܡܬܚܝ
ܡܬܐ ܩܫܬܐ،
ܘܡܬܩܢܝ ܓܐܪ̈ܝܗܝ ܥܠ
ܝܬܪܐ،
ܠܫܕܘܝܐ ܒܚܫܟܐ ܥܠ ܬܪ̈ܝܨܐ
ܕܠܒܐ.
3 ܐܝܢ ܕܫܬܐܣ̈ܘܬܐ ܦܪܝܟ
ܗܠܝܢ،
ܡܘܕܝ ܥܒܕ ܙܕܝܩܐ؟
4 ܡܪܝܐ ܒܗܝܟܠܐ ܕܩܘܕܫܗ،
ܡܪܝܐ ܒܫܡܝܐ ܟܘܪܣܝܗ،
ܥܝ̈ܢܘܗܝ ܓܐ ܚܙܝ،
ܥܦܥܦ̈ܘܗܝ ܓܐ ܒܚܪܝ
ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ.
5 ܡܪܝܐ ܓܐ ܒܚܪ ܠܙܕܝܩܐ،
ܐܝܢܐ ܠܒܝܫܐ ܘܠܚܛܝܢܐ
ܕܛܠܘܡܝܐ ܓܐ ܣܢܝܐ
ܢܦܫܗ.
6 ܒܐ ܡܡܛܪܐ ܥܠ ܪ̈ܫܝܥܐ
ܦܚ̈ܐ،
ܢܘܪܐ، ܘܓܘܪܒܝܬܐ، ܘܪܘܚܐ
ܚܡܝܡܬܐ؛ ܦܬܘܬܐ ܕܟܣܗܘܢ.
7 ܣܒܒ ܙܕܝܩܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ، ܓܐ
ܪܚܡ ܙܕܝܩܘܬܐ،
ܬܪ̈ܝܨܐ ܒܐ ܚܙܝ ܦܐܘܗ.

ܡܙܡܘܪܐ 12 (ܝܒ)

ܠܪܝܫ ܙܡܪܐ ܕܙܡܪ̈ܐ: ܥܠ ܫܡܝܢܝܬ. ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ.

1 ܦܪܘܩ، ܐܘ ܡܪܝܐ، ܣܒܒ ܠܝܬ
ܠܗ ܙܕܝܩܐ،
ܣܒܒ ܦܪܝܩ ܠܗܘܢ ܡܗܝܡܢ̈ܐ
ܡܢ ܓܘ ܒܢܝ̈ܢܫܐ.
2 ܕܓܠܘܬܐ ܓܐ ܡܡܠܠܝ ܐܢ̈ܫܐ
ܥܡ ܚܒܪܗ؛
ܒܣܦܘ̈ܬܐ ܫܥܝܬܐ، ܒܠܒܐ
ܠܒܐ ܦܠܓܐ ܓܐ ܡܡܠܠܝ.
3 ܒܐ ܩܛܥ ܡܪܝܐ ܟܠܗܘܢ
ܣܦܘ̈ܬܐ ܫܥܝܬܐ،
ܘܠܫܢܐ ܕܡܡܠܠ ܡܫܒܗܪ̈ܬܐ ܪܘܪܒܬܐ.
4 ܐܢܝ ܕܐܡܪܝܗܘܢ، ”ܒܠܫܢܢ ܒܐ
ܙܟܝܢ،
ܣܦܘ̈ܬܢ ܕܝܢ ܝܢܐ، ܡܢܝ ܝܠܗ
ܡܪܐ ܥܠܢ؟“
5 ”ܡܢ ܒܝܫܘܬܐ ܕܛܠܘܡܝܐ
ܕܡܣܟܢ̈ܐ،
ܡܢ ܒܝܫܘܬܐ ܕܬܢܚܬܐ ܕܚܣܝ̈ܪܐ،
ܐܕܝܐ ܒܐ ܩܝܡܢ،“ ܒܐܡܪܐ
ܝܠܗ ܡܪܝܐ،
”ܒܐ ܡܚܝܕܢ ܒܚܒܫܐ،
ܐܝܟܐ ܕܒܨܪܘܝܐ ܝܠܗ ܕܐܘܝ.“

6 ܡܠܘܗ̈ܝܐ ܕܡܪܝܐ، ܡܠܘܗ̈ܝܐ
ܕܟܝ̈ܐ ܝܢܐ،
ܐܝܟ ܣܐܡܐ ܨܘܪܦܐ ܒܟܘܪܐ
ܕܐܪܥܐ،
ܨܘܪܦܐ ܫܒܥ ܓܗ̈ܐ.
7 ܐܢܬ، ܐܘ ܡܪܝܐ، ܒܬ ܢܛܪܬ
ܠܗܘܢ،
ܒܬ ܚܡܝܬ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܕܐ
ܕܪܐ ܗܠ ܠܥܠܡ.
8 ܟܠ ܓܒܐ ܪ̈ܫܝܥܐ ܒܐ ܡܕܒܪܝ،
ܐܝܡܐ ܕܡܫܟܠܬܐ ܦܫܐ
ܡܘܪܡܬܐ ܓܘ ܒܢܢ̈ܫܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 13 (ܝܓ)

ܠܪܒ ܙܡܪܐ ܕܙܡܪܬܐ. ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ.

1 ܗܠ ܐܝܡܐ، ܐܘ ܡܪܝܐ؟ ܒܬ
ܡܢܫܝܬ ܠܝ ܠܥܠܡ؟
ܗܠ ܐܝܡܐ ܒܬ ܛܫܝܬ ܦܐܬܘܟ
ܡܢܝ؟
2 ܗܠ ܐܝܡܐ ܡܗܝܪ ܪܥܝܢܐ ܒܓܒܝ،
ܥܩܬܐ ܒܠܒܝ ܝܘܡܐ؟
ܗܠ ܐܝܡܐ ܪܡ ܕܣܢܝܢܝ ܥܠܝ؟
3 ܚܘܪ ܥܢܝ ܠܝ، ܐܘ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܝ،
ܒܗܪ ܥܝ̈ܢܝ ܕܠܐ ܕܡܟܢ
ܒܫܢܬܐ ܕܡܘܬܐ؛
4 ܕܠܐ ܐܡܪ ܕܒܥܠܕܒܒܝ، "ܙܟܐ ܠܝ
ܥܠܘܗܝ،"
ܘܡܥܩܢܝ ܦܨܚܝ ܓܕ ܕܙܝܥܢܝ.
5 ܐܢܐ ܐܢܐ ܒܛܝܒܘܬܘܟ
ܬܟܝܠܝ،
ܒܬ ܦܨܚ ܠܒܝ ܒܦܘܪܩܢܘܟ.
6 ܒܬ ܙܡܪܝ ܠܡܪܝܐ،
ܣܒܒ ܒܛܝܒܘܬܐ ܕܥܒܕ ܥܡ ܦܪܥ
ܠܝ.

ܡܙܡܘܪܐ 14 (ܝܕ)

ܠܪܒ ܙܡܪܐ ܕܙܡܪܬܐ. ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ.

1 ܐܡܪܗ ܣܟܠܐ ܒܠܒܗ، "ܠܝܬ
ܐܠܗܐ."
ܚܒܝܠܐ ܝܢܐ، ܥܒܕܐ ܠܗܘܢ
ܥܘܒ̈ܕܐ ܛܢܦܐ،
ܠܝܬ ܥܒܕܐ ܕܛܒܬܐ.
2 ܡܪܝܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܚܘܪ ܠܗ
ܥܠ ܒܢܢ̈ܫܐ،
ܠܚܙܝܐ ܐܢ ܐܝܬ ܦܪܘܫܐ،
ܛܠܒܐ ܠܐܠܗܐ.
3 ܟܠܗܘܢ ܣܛܝ ܠܗܘܢ،
ܐܟܚܕܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܛܢܦܐ،
ܠܝܬ ܥܒܕܐ ܕܛܒܬܐ، ܠܝܬ

ܐܘܦ ܚܕ.
4 ܗܐ، ܟܠܝ ܡܥܒܕܝ ܠܗܘܢ ܚܟܝܡܝ
ܦܠܚ̈ܐ ܕܥܘܠܐ،
ܕܟܐ ܐܟܠܝ ܠܥܡܝ ܐܝܟ
ܕܐܟܠܝ ܠܚܡܐ،
ܘܠܡܪܝܐ ܠܐ ܩܪܝ؟
5 ܬܡܢ ܙܕܝܥ ܠܗܘܢ ܙܕܘܥܬܐ،
ܩܐ ܕܐܠܗܐ ܝܠܗ ܥܡ
ܬܘܠܕܬܐ ܙܕܝܩܬܐ.
6 ܡܠܟܐ ܕܡܣܟܢܐ ܟܐ
ܡܒܗܬܝܬܘܢ،
ܐܝܢܐ ܡܪܝܐ ܝܠܗ ܓܢܗ ܓܘܣܝܗ.
7 ܗܘܝܐ ܕܐܬܝܐ ܡܢ ܨܗܝܘܢ
ܦܘܪܩܢܐ ܕܐܝܣܪܝܠ؛
ܐܝܡܢ ܕܡܕܥܪ ܡܪܝܐ ܠܫܒܝܐ ܡܢ
ܓܠܘܬܐ،
ܟܐ ܦܨܚ ܝܥܩܘܒ، ܟܐ ܚܕܐ
ܐܝܣܪܝܠ.

ܡܙܡܘܪܐ 15 (ܝܗ)

1 ܐܘ ܡܪܝܐ، ܡܢܝ ܟܐ ܥܡܪ
ܒܡܫܟܢܘܟ؟
ܡܢܝ ܟܐ ܫܪܐ ܒܛܘܪܐ
ܕܩܘܕܫܘܟ؟
2 ܗܘ ܕܗܕܪ ܒܬܡܝܡܘܬܐ ܘܦܠܚ
ܙܕܝܩܘܬܐ،
ܘܡܡܠܠ ܫܪܪܐ ܒܠܒܗ.
3 ܘܠܐ ܪܕܐ ܒܠܫܢܗ ܒܠܬ̈ܝܗ،
ܘܠܐ ܥܒܕ ܒܝܫܘܬܐ ܠܚܒܪܗ،
ܘܠܐ ܡܪܡ ܚܣܕܐ ܥܠ ܩܪܝܒܗ.
4 ܘܒܥܝܢܘܗܝ ܫܝܛ ܝܠܗ
ܡܣܬܠܝܐ ܥܘܒܪܐ،
ܘܟܐ ܡܝܩܪ ܠܕܚ̈ܠܐ ܕܡܪܝܐ،
ܘܟܐ ܝܡܐ ܠܢܦܫܗ ܘܠܐ ܡܫܚܠܦ،
ܐܦ ܕܐܝܬܐ ܥܠܘܗܝ
ܒܝܫܬܐ.
5 ܘܠܐ ܝܗܒ ܟܣܦܗ ܒܪܒܝܬܐ،
ܘܠܐ ܫܩܠ ܫܘܚܕܐ ܥܠ ܙܟܝܐ.
ܓܒܪܐ ܕܗܢܐ ܠܐ ܟܐ ܙܐܝܥ
ܠܥܠܡ.

ܡܙܡܘܪܐ 16 (ܝܘ)

ܡܟܬܒ ܕܕܘܝܕ.

1 ܢܛܘܪܝ، ܐܘ ܐܠܗܐ، ܣܒܒ
ܓܢܝܬ ܠܝ ܬܘܟܠܢܐ ܒܘܟ.
2 ܐܡܪܝ ܠܡܪܝܐ، "ܡܪܝ ܝܘܬ
ܐܢܬ،
ܛܒܬܐ ܠܝܬ ܠܝ ܓܒܝܢ
ܡܢܘܟ."
3 ܒܘܬ ܩܕܝܫ̈ܐ ܕܒܐܪܥܐ، ܕܐܢܝ
ܫܒܝܚܐ،
ܟܠܗܘܢ ܒܘܨܒܝܢ ܒܝܢܘܗܝ
ܝܠܗ.

4 ܒܸܕ ܙܵܘܕܝ ܐܘܼܠܨܵܢܹ̈ܐ ܕܐܵܢܝܼ
ܕܪܵܗܛܝܼ ܒܵܬ݂ܪ ܐܲܠܵܗܵܐ ܐ݇ܚܹܪܵܢܵܐ،
ܠܐ ܒܸܬ ܢܵܣܟ݂ܸܢ ܢܘܼܩܒܲܝܗܘܿܢ ܕܕܸܡܵܐ،
ܘܠܐ ܡܲܕܟ݂ܸܪܢ ܫܸܡܗܲܝܗܘܿܢ ܥܲܠ
ܣܸܦ̈ܘܵܬ݂ܝ.
5 ܡܵܪܝܵܐ ܐܝܼܠܹܗ ܦܘܼܠܓܝ ܘܟܵܣܝ،
ܐܲܢ݇ܬ ܕܦܣܩܬ ܝܘܸܬ ܒܐܝܼܕܘܼܟ݂
ܦܸܣܬܝ.
6 ܚܲܒ݂ܠܹ̈ܐ ܢܦܸܠ ܠܗܘܿܢ ܩܵܐܝܼ
ܒܕܘܼܟ̈ܝܵܬ݂ܹܐ ܒܣܝܼܡܹ̈ܐ،
ܐܘܼܦ ܝܵܪܬܘܼܬ݂ܝ ܫܦܝܼܪܵܐ ܒܥܲܝܢܝ.
7 ܒܸܕ ܒܵܪܟ݂ܸܢ ܠܡܵܪܝܵܐ ܕܡܲܠܸܟ݂ ܠܹܗ
ܡܠܟܵܐ ܩܵܐܝܼ،
ܐܘܼܦ ܒܠܸܠܝܵܬ݂ܹܐ ܒܹܐ ܡܪܲܕܹܐ
ܠܝܼ ܟܘܼ̈ܠܝܵܬ݂ܝ.
8 ܡܘܼܩܕܸܡ ܠܝܼ ܠܡܵܪܝܵܐ
ܒܟ݂ܠܝܘܿܡ ܩܕܵܡܝܗ،
ܣܒܲܒ ܡܸܢ ܝܡܝܼܢܝ ܐܝܼܠܹܗ، ܠܐ
ܙܵܝܥܸܢ.
9 ܒܘܼܗ ܒܵܪܵܐ، ܚܕܹܐ ܠܹܗ ܠܸܒܝ
ܘܦܨܝܼܚ ܟܠܹܗ ܠܸܫܵܢܝ،
ܐܘܼܦ ܦܲܓ݂ܪܝ ܒܸܕ ܫܵܟ݂ܸܢ ܒܬܘܼܟ݂ܠܵܢܵܐ.
10 ܣܒܲܒ ܠܐ ܫܵܒ݂ܩܸܬ ܠܢܲܦܫܝ
ܒܫܝܘܿܠ،
ܠܐ ܝܵܗ݇ܒ݂ܸܬ ܠܚܲܣܝܵܘܟ݂ ܚܙܵܝܵܐ
ܚܒ݂ܵܠܵܐ.
11 ܒܸܕ ܡܲܘܕܥܸܬ ܠܝܼ ܐܘܼܪܚܵܐ ܕܚܲܝܹ̈ܐ،
ܣܒ݂ܵܥܬ݂ܵܐ ܕܚܲܕܘܼܬ݂ܵܐ ܐܝܼܬ݂ ܒܗ
ܒܦܲܪܨܘܿܦܘܼܟ݂،
ܒܘܼܣܵܡܹ̈ܐ ܒܝܲܡܝܼܢܘܼܟ݂ ܠܥܵܠܲܡ.

ܡܙܡܘܪܐ 17 (ܝܙ)

ܨܠܘܿܬ݂ܵܐ ܕܕܵܘܝܼܕ.

1 ܫܡܘܿܥ، ܐܘܿ ܡܵܪܝܵܐ، ܠܟ݂ܐܹܢܘܼܬ݂ܵܐ
ܙܕܝܼܩܬ݂ܵܐ، ܨܘܼܬ ܠܩܥܵܬ݂ܝ،
ܫܩܘܿܠ ܐܕܢܵܐ ܠܨܠܘܿܬ݂ܝ، ܕܠܐ
ܐܝܼܬ݂ܵܗ̇ ܒܣܸܦ̈ܘܵܬ݂ܵܐ ܕܢܸܟ݂ܠܵܐ.
2 ܢܦܘܿܩ ܦܠܛܵܐ ܕܕܝܼܢܝ
ܡܸܢܘܼܟ݂،
ܥܲܝܢܘܼܟ݂ ܚܙܝ ܠܬܪܝܼܨܘܼܬ݂ܵܐ.
3 ܒܚܸܪܘܼܟ݂ ܠܸܒܝ، ܣܥܸܪܘܼܟ݂
ܠܝܼ ܒܠܸܠܝܵܐ،
ܨܪܝܼܦܘܼܟ݂، ܠܐ ܡܘܼܫܟܸܚ ܠܘܼܟ݂
ܡܸܕܝܼ ܥܵܘܠܵܐ ܒܝ،
ܚܫܒܝ ܠܝܼ ܡܚܲܫܒ݂ܵܬ݂ܵܐ ܕܠܐ
ܫܦܝܼܪܵܐ ܦܘܼܡܝ.
4 ܒܘܼܗ ܦܘܼܠܚܵܢܹ̈ܐ ܕܒܪܢܵܫܹ̈ܐ، ܐܝܟ
ܦܸܬܓܵܡܵܐ ܕܣܸܦ̈ܘܵܬ݂ܘܼܟ݂،
ܐܵܢܵܐ ܢܛܝܼܪܹܢ ܓܵܢܝ ܡܸܢ ܐܘܼܪ̈ܚܵܬ݂ܹܐ
ܕܚܲܒܝܵܐ.
5 ܡܘܼܨܐ ܠܗܘܿܢ ܦܣܘܼܥܝܵܬ݂ܝ
ܒܫܒ݂ܝܼܠܘܼܟ݂،
ܠܐ ܙܵܥܝܼܥ ܠܗܘܿܢ ܐܩܠܵܬ݂ܝ.

6 ܐܢܐ ܩܪܐ ܠܝ ܝܠܘܟ، ܐܘ ܐܠܗܐ،
ܨܠܐ ܒܗ ܐܕܢܟ ܠܝ،
ܡܨܝܬ ܬܠܘܬ ܝܠܝ، ܥܝܡܠ
ܠܗܘܡܢܘܬܝ.
7 ܡܚܘܝ ܛܝܒܘܬܘܟ ܒܚܘܒܘܬܐ،
ܐܘ ܦܪܘܩܐ ܕܐܢܝ ܕܡܢ
ܕܩܝܡܝܢܝܗܝ ܬܟܠܝ ܥܠܘܟ
ܒܝܡܝܢܘܟ.
8 ܢܛܘܪ ܐܢܝ ܓܠܓܠܬܐ ܕܥܝܢܐ،
ܒܛܠܠܬܐ ܕܓܠܦܐܘܟ
ܛܫܝܐ ܠܝ؛
9 ܡܢ ܩܕܡ ܒܝܫ̈ܐ ܕܦܪܩܘܫܝ ܡܢܐ،
ܡܢ ܕܫܘܢܝ ܕܚܕܪܝ ܠܐܠܝ.
10 ܕܒܪܗ ܡܢܐ ܠܒܗܘܢ ܫܡܢܐ،
ܒܦܘܡܗܘܢ ܓܐ ܡܫܘܝ
ܫܘܒܗܪܐ.
11 ܚܕܪܝܐ ܡܢܐ ܝܠܝ ܐܕܝܐ
ܒܦܣܘܥܝܬܝ،
ܡܘܬܒ ܠܗܘܢ ܥܝܢܝܗܝ
ܠܪܡܘܝ ܠܐܪܥܐ.
12 ܕܡܝܐ ܠܐܪܝܐ ܕܟܘܝܣ
ܠܦܪܬܐ،
ܘܠܓܘܪܝܐ ܕܐܪܝܐ ܡܛܫܝܐ
ܒܛܫܝܬܐ.
13 ܩܘܡ، ܐܘ ܡܪܝܐ،
ܩܠܝ ܩܕܡ ܦܬܘܗܝ ܘܡܟܦܪ
ܠܗܘܢ،
ܦܨܝ ܠܢܦܫܝ ܡܢ ܪܫܝܥܐ ܒܣܝܦܐ
ܕܝܠܘܟ؛
14 ܡܢ ܐܢܫܐ ܒܐܝܕܐ ܕܝܠܘܟ، ܐܘ
ܡܪܝܐ،
ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܐܪܥܐ ܕܥܠܡܐ،
ܕܚܘܠܩܗܘܢ ܒܚܝܐ ܗܢܐ ܝܠܗ،
ܘܟܪܣܗܘܢ ܓܐ ܡܠܝܬ
ܒܓܢܙܘܟ، ܘܓܐ ܡܣܒܥܝ
ܒܒܢܝܗܘܢ،
ܘܫܒܩܝ ܝܬܪܢܐ ܠܝܠܘܕܝܗܘܢ.
15 ܐܢܐ ܐܢܐ، ܒܗ ܚܘܝ ܠܦܬܘܟ
ܒܙܕܝܩܘܬܐ،
ܒܗ ܩܝܡܬܐ ܒܨܘܪܬܘܟ ܐܣܒܥ
ܕܠܝܢ.

ܡܙܡܘܪܐ 18 (ܝܚ)

ܠܪܝܫ ܙܡܪܐ ܕܙܡܪܐ.
ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ ܥܒܕܐ
ܕܡܪܝܐ، ܕܗܘܡܠ ܠܗ
ܠܡܪܝܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܗܐ
ܘܙܡܪܬܐ ܒܝܘܡܐ ܕܦܨܐ
ܦܨܐ ܠܗ ܡܢ ܐܝܕܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܕܫܢܐܘܗܝ
ܘܡܢ ܐܝܕܐ ܕܫܐܘܠ.

1 ܘܐܡܪܗ: ܓܐ ܡܚܒܒܢܘܟ ܡܪܝܐ،
ܚܝܠܝ.

2 ܡܪܝܐ ܟܐܦܝ ܝܠܗ، ܘܚܨܢܝ،
ܘܦܪܘܩܝ،
ܐܠܗܐ ܐܝܢܐ ܕܟܐܦܝ ܬܘܟܠܐ
ܒܗ،
ܡܛܠܝ، ܦܠܛܝ ܘܚܝܠܐ
ܕܦܘܪܩܢܝ.
3 ܒܕ ܩܪܝܢ ܠܡܪܝܐ ܕܝܠܗ
ܫܘܒܚܐ،
ܘܡܢ ܕܒܥܠܕܒܒܝ ܒܕ ܦܪܩܝܢ ܦܘܪܩܢܐ.
4 ܚܕܝܪܠܗܘܢ ܚܒܠܐ ܕܡܘܬܐ،
ܫܛܦܐ ܕܥܘܠܐ ܙܘܝܥܠܗܘܢ
ܠܝ.
5 ܚܒܠܐ ܕܫܝܘܠ ܩܡ ܚܕܪܝ ܠܝ،
ܐܬܝܡ ܠܗܘܢ ܩܕܡ ܦܚܚܐ
ܕܡܘܬܐ.
6 ܟܕ ܥܩܝܩ ܗ̄ܘܐ ܠܝ، ܩܪܐ ܠܝ
ܠܡܪܝܐ،
ܘܡܘܩܘܚ ܠܝ ܠܐܠܗܝ،
ܫܡܝܥ ܠܗ ܡܢ ܗܝܟܠܗ ܩܠܝ،
ܘܩܥܬܝ ܩܕܡܘܗܝ ܡܛܐ ܠܗ
ܠܐܕܢܘܗܝ.
7 ܙܝܥܠܗ ܫܚܫܚ ܗ̄ܘܐ ܘܪܘܪܕ ܗ̄ܘܐ
ܐܪܥܐ،
ܙܝܥܝ ܠܗܘܢ، ܘܫܚܫܚ ܠܗܘܢ
ܫܬܐܣܐ ܕܛܘܪܢܐ،
ܡܢ ܚܡܬܐ ܕܐܕܝܗ.
8 ܣܠܩ ܝܠܗ ܬܢܢܐ ܡܢ ܢܚܝܪܗ،
ܘܢܘܪܐ ܐܟܠܢܬܐ ܡܢ ܦܘܡܗ،
ܓܘܡܪܐ ܒܥܪܝ ܠܗܘܢ ܡܢܗ،
9 ܡܘܟܟ ܠܗ ܫܡܝܐ ܘܢܚܬ ܠܗ،
ܟܕ ܥܪܦܠܐ ܚܫܘܟܬܐ ܗ̄ܘܐ
ܬܚܘܬ ܐܩܠܬܗ.
10 ܪܟܝܒ ܠܗ ܥܠ ܟܪܘܒܐ
ܘܦܪܝܚ ܠܗ،
ܘܛܝܪ ܠܗ ܥܠ ܓܦܐ
ܕܪܘܚܐ.
11 ܥܒܝܕ ܠܗ ܠܚܫܘܟܬܐ ܛܘܫܝܗ،
ܡܛܠܠܬܗ ܚܕܪܘܗܝ،
ܚܫܘܟܬܐ ܕܡܝܐ، ܥܢܢܐ
ܕܪܩܝܥܐ.
12 ܡܢ ܙܗܪܐ ܕܩܕܡ ܦܬܗ
ܥܢܢܘܗܝ ܥܒܝܪܐ ܠܗܘܢ
ܒܪܕܐ ܘܓܘܡܪܐ ܕܢܘܪܐ.
13 ܘܡܘܪܥܡ ܠܗ ܒܫܡܝܐ ܡܪܝܐ،
ܘܥܠܝܐ ܝܗܒܠܗ ܩܠܗ،
ܒܪܕܐ ܘܓܘܡܪܐ ܕܢܘܪܐ.
14 ܘܡܘܫܕܪܗ ܓܐܪܘܗܝ ܘܡܘܒܕܪܘܢ
ܠܗ،
ܘܡܘܫܕܪܗ ܒܪܩܐ ܪܒܐ ܘܫܓܝܫ
ܠܗ.
15 ܘܡܘܚܙܝܠܗܘܢ ܥܘܡܩܐ ܕܡܝܐ،
ܘܓܠܐ ܠܗܘܢ ܫܬܐܣܐ ܕܬܒܝܠ،
ܡܢ ܟܐܣܘܬܘܟ، ܐܘ ܡܪܝܐ،

ܡܢ ܢܫܡܬܐ ܕܦܘܚܐ ܕܢܚܝܪܘܗܝ.
16 ܫܘܕܪܗ ܡܢ ܪܘܡܐ ܠܥܒܕܗ،
ܠܪܒܝܗ ܡܢ ܡܝܐ ܪ̈ܒܐ.
17 ܗܘ ܦܨܐ ܠܝ ܡܢ ܒܥܠܕܒܒܐ
ܚܝܠܬܢܐ،
ܘܡܢ ܣܢܝܢܝ ܕܗܘܘ ܒܘܢ ܙܕܩܝܐ
ܡܢܝ.
18 ܩܡܝ ܠܓܒܝ ܒܝܘܡܐ
ܕܥܘܩܢܝ،
ܐܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܣܡܟܬܐ
ܠܝ.
19 ܘܦܠܛܠܗ ܠܪܘܚܝ،
ܗܘ ܦܨܐ ܠܝ ܩܐ ܕܗܘܐ
ܨܒܐ ܠܗ ܒܝ.
20 ܗܘ ܦܪܥ ܠܝ ܡܪܝܐ ܐܝܟ
ܙܕܝܩܘܬܝ،
ܐܝܟ ܕܟܝܘܬܐ ܕܐܝܕܬܝ ܡܘܕܪܗ
ܠܝ.
21 ܩܐ ܢܛܝܪܝ ܐܘܪ̈ܚܬܐ
ܕܡܪܝܐ،
ܘܒܪܫܝܥܘܬܐ ܠܐ ܦܪܫܝ ܠܝ
ܡܢ ܐܠܗܝ.
22 ܩܐ ܟܠܗܘܢ ܕܝܢܘܗܝ
ܠܩܘܕܡܝ ܝܢܐ،
ܘܡܢ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܠܐ ܕܥܪܝ.
23 ܘܗܘܝܐ ܠܝ ܬܡܝܡܐ ܥܡܗ،
ܘܢܛܝܪܝ ܓܢܝ ܡܢ ܥܘܠܝ.

24 ܒܘܕ ܐܗܐ، ܡܘܕܪܗ ܠܝ ܡܪܝܐ
ܐܝܟ ܙܕܝܩܘܬܝ،
ܐܝܟ ܕܟܝܘܬܐ ܕܐܝܕܬܝ ܩܕܡ
ܥܝܢܘܗܝ.
25 ܥܡ ܡܪܚܡܢܐ ܟܐ ܗܘܝܬ
ܡܪܚܡܢܐ،
ܥܡ ܓܒܪܐ ܬܡܝܡܐ ܟܐ ܗܘܝܬ
ܬܡܝܡܐ؛
26 ܥܡ ܕܟܝܐ ܟܐ ܗܘܝܬ ܕܟܝܐ،
ܘܥܡ ܥܩܠܐ ܟܐ ܗܘܝܬ
ܚܪܘܟܐ.
27 ܩܐ ܐܢܬ ܠܥܡܐ ܡܟܝܟܐ ܟܐ
ܦܪܩܬ،
ܐܠܐ ܥܝܢ̈ܐ ܪ̈ܡܐ ܟܐ ܡܟܝܟܬ.
28 ܩܐ ܐܢܬ ܟܐ ܡܢܗܪܬ
ܫܪܓܝ،
ܡܪܝܐ ܐܠܗܝ ܟܐ ܡܢܗܪ ܚܫܘܟܝ.
29 ܩܐ ܒܘܟ ܪܗܛܢ ܥܠ
ܓܝܣܐ،
ܘܒܐܠܗܝ ܫܘܪܝ ܡܢ ܥܠ
ܫܘܪܐ.
30 ܬܡܝܡܬܐ ܝܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܐܠܗܐ،
ܡܠܬܐ ܕܡܪܝܐ ܨܪܝܦܬܐ ܝܠܗ،
ܡܓܢܐ ܝܠܗ ܠܟܠ ܡܢ ܕܬܟܝܠ
ܓܘܢܗ ܒܝܗ.
31 ܩܐ ܡܢܝ ܝܠܗ ܐܠܗܐ ܒܠܥܕ
ܡܢ ܡܪܝܐ؟

ܘܡܲܢܝܼ ܝܠܹܗ ܐܲܒ̣ܢܵܐ ܣܛܲܪ ܡ̣ܢ
ܐܲܠܵܗܲܢ؟
32 ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܗܘܼ ܡܲܠܒܸܫ ܠܝܼ ܚܲܝܠܵܐ،
ܘܡܲܬܒܸܥ ܝܠܹܗ ܐܘܼܪܚܝܼ ܡܫܲܡܠܝܼܬܵܐ.
33 ܗܘܼ ܡܲܫܘܹܐ ܐܲܩܠܵܬܝܼ ܐܲܝܟ ܐܲܩܠܹܐ
ܕܐܲܝܵܠܹ̈ܐ،
ܘܥܲܠ ܕܘܼܟܵܢܹ̈ܐ ܪ̈ܵܡܹܐ ܗܘܼ ܡܲܩܝܸܡ
ܠܝܼ.
34 ܗܘܼ ܡܲܠܦܸܢ ܐܝܼܕܵܬܝܼ ܠܩܪܵܒܵܐ،
ܕܩܲܫܬܵܐ ܕܢܚܵܫܵܐ ܡܲܟܦܵܐ
ܕܕܪ̈ܵܥܹܐ.
35 ܗܘܼ ܝܗܒ̣ܠܹܗ ܠܝܼ ܡܲܛܲܪܬܵܐ
ܕܦܘܼܪܩܵܢܘܼܟ݂،
ܘܝܲܡܝܼܢܘܼܟ݂ ܗܘܼ ܣܡܝܼܟ݂ܵܐ ܠܝܼ،
ܘܡܲܟܝܼܟ݂ܘܼܬܘܼܟ݂ ܝܠܹܗ ܗܘܼ ܡܲܪܒܝܵܢܵܐ
ܠܝܼ.
36 ܡܘܼܪܘܼܚܠܹܗ ܠܘܼܟ݂ ܐܘܼܪܚܝܼ ܬܚܘܼܬ
ܦܲܣܘܼܥܝܵܬܝܼ،
ܘܗܵܕܟܵܐ ܕܠܵܐ ܥܒ̣ܝܼܕ ܠܗܘܿܢ
ܦܣܘܼܠܹܐ ܐܲܩܠܵܬܝܼ.
37 ܪܕܸܦܠܝ ܒܲܬܪ ܕܒܸܥܠܕ̈ܒܵܒܲܝ
ܘܡܘܼܛܝܠܝ،
ܘܠܵܐ ܕܥܝܼܪܝ ܗܲܠ ܡܲܚܣܘܼܠܵܗܘܿܢ.
38 ܡܚܝܼܠܝ ܠܝ ܘܠܵܐ ܡܨܘܼܝ
ܩܝܵܡܵܐ،
ܢܦܝܼܠܝ ܠܗܘܿܢ ܬܚܘܼܬ ܐܲܩܠܵܬܝܼ.
39 ܘܡܲܠܒܸܫܠܝ ܚܲܝܠܵܐ ܠܩܪܵܒܵܐ،
ܡܘܼܟܦܸܪܘܼܟ݂ ܠܘܼܟ݂ ܬܚܘܼܬܝ
ܠܩܵܡܹ̈ܐ ܕܥܲܠܝ.
40 ܘܕܒ̈ܥܠܕܒܵܒܲܝ ܡܘܼܗܦܸܟ݂ ܠܘܼܟ݂
ܕܥܲܪܩܝ ܡ̣ܢ ܩܲܕ݂ܡܝ،
ܡܘܼܬܸܒ݂ܠܘܼܟ݂ ܐܝܼܕܝ ܕܡܲܚܠܸܨ
ܠܣܵܢܐܲܝ̈.
41 ܡܘܼܩܘܼܚ ܠܗܘܿܢ، ܐܝܼܢܵܐ ܠܲܝܬ
ܗܘܵܐ ܦܵܪܘܿܩܵܐ،
ܡܘܼܩܘܼܚ ܠܗܘܿܢ ܠܡܵܪܝܵܐ، ܘܠܵܐ
ܥܘܼܢܝܠܗ ܠܗ.
42 ܘܕܘܼܩܕܸܩܠܝ ܐܲܝܟ ܐܲܦܪܵܐ
ܩܕܵܡ ܦܘܼܚܵܐ،
ܐܲܝܟ ܛܝܼܢܵܐ ܕܫܘܼܩܵܢܹ̈ܐ ܕܘܼܫܸܢܝ
ܠܝ.
43 ܘܗܘܼ ܦܨܸܠܗ ܠܝ ܡ̣ܢ
ܡܲܪ̈ܕܘܼܝܘܼܬܵܐ ܕܥܲܡܵܐ،
ܗܘܼ ܡܲܩܝܸܡܠܝ ܠܪܹܫܘܼܬܵܐ
ܕܥܲܡܡܹ̈ܐ،
ܥܲܡܵܐ ܕܠܵܐ ܗܘܵܐ ܝܕܝܼܥܵܐ ܠܝ
ܦܠܝܼܚ ܝܠܝ.
44 ܟܕ ܫܡܝܼܥܵܐ ܫܸܡܥܘܼܢ، ܝܠܗ ܫܡܝܼܥܵܐ
ܝܠܝ،
ܒܢܲܝ̈ ܢܘܼܟ݂ܪ̈ܵܝܹܐ ܝܠܗ ܟܕܝܼܒ݂
ܝܠܝ.
45 ܒܢܲܝ̈ ܢܘܼܟ݂ܪ̈ܵܝܹܐ ܝܠܗ ܒܛܝܼܠ
ܠܲܘܝܵܬܗܘܿܢ،
ܘܪܵܥܘܼܠܹܐ ܝܠܗ ܦܠܝܼܛܵܐ ܡ̣ܢ

ܡܚܠܚܠܝܼܢܘܢ.
46 ܚܲܝܵܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܘܒܪܝܼܟ݂ܵܐ ܝܠܹܗ
ܐܲܫܝܼܢܝ،
ܘܪܘܼܡܪܵܡܵܐ ܠܐܲܠܵܗܵܐ ܕܦܘܼܪܩܵܢܝ.
47 ܐܲܠܵܗܵܐ ܬܟ݂ܠܵܢܵܐ ܕܡܘܼܬܒܠܸܢ ܝܠܹܗ
ܦܲܪܥܝ،
ܘܲܡܟܝܼܟ݂ܵܢܵܐ ܕܥܲܡܡܹ̈ܐ ܬܚܘܿܬ
ܐܝܼܕ݂ܝ.
48 ܗ̄ܘ ܦܨܹܐ ܠܝ ܡ̣ܢ ܕܒ݂ܝܼܒ݂ܝ،
ܘܗ̄ܘ ܡܪܝܼܡ ܠܝ ܠܥܸܠ ܡ̣ܢ
ܩܵܝܡܹ̈ܐ ܕܥܲܠܝ،
ܡ̣ܢ ܐ̄ܢܵܫܵܐ ܕܛܠܘܼܡܵܢܵܐ ܗ̄ܘ ܦܨܹܐ
ܠܝ.
49 ܒܘܼܕ݂ ܐܵܗܵܐ، ܒܹܗ ܒ̇ܬܲܘܕܸܢ ܠܘܼܟ݂
ܒܥܲܡܡܹ̈ܐ، ܐ̄ܘ ܡܵܪܝܵܐ،
ܘܠܫܸܡܘܼܟ݂ ܒܹܗ ܙܵܡܪܹܢ.
50 ܒܘܼܪ̈ܟܹܐ ܕܦܘܼܪܩܵܢܵܐ ܝܠܹܗ
ܠܡܲܠܟܹܗ،
ܘܥܵܒ݂ܸܕ݂ܵܐ ܕܛܲܝܒܘܼܬܵܐ ܠܡܫܝܼܚܹܗ،
ܠܕܵܘܝܼܕ݂ ܘܠܙܲܪܥܹܗ ܗܲܠ ܥܵܠܡ.

ܡܙܡܘܪܐ 19 (ܝܛ)

ܠܪܝܼܫ ܙܡܵܪܵܐ ܕܙܡܵܪ̈ܐ.
ܡܙܡܘܿܪܵܐ ܕܕܵܘܝܼܕ݂.

1 ܫܡܲܝܵܐ ܡܫܲܘܕܥܝܼ ܗ̄ܢܵܐ ܝܘܼܩܪܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ،
ܘܪܩܝܼܥܵܐ ܡܚܘܵܝܵܐ ܝܠܹܗ
ܦܘܼܠܚܵܢܹ̈ܐ ܕܐܝܼܕ݂ܵܘܗܝ.
2 ܝܘܿܡܵܐ ܠܝܘܿܡܵܐ ܟܹܐ ܡܢܲܒܸܥ
ܡܹܐܡܪܵܐ،
ܘܠܸܠܝܵܐ ܠܠܸܠܝܵܐ ܟܹܐ ܡܚܵܘܹܐ
ܡܲܕܥܵܐ.
3 ܠܲܝܬ ܡܹܐܡܪܵܐ ܘܠܲܝܬ ܡܸܠܘܵܬܹ̈ܐ،
ܕܠܹܐ ܫܡܝܼܥ ܫܡܝܼܥܵܐ ܒܩܵܠܗܘܿܢ.
4 ܒܟܠܵܗ̇ ܐܲܪܥܵܐ ܦܠܝܼܛ ܠܹܗ
ܒܘܼܩܵܠܗܘܿܢ،
ܘܒܣܵܘܵܐ ܕܬܹܒܹܝܠ ܡܸܠܠܘܿܗܝ،
ܬܵܡܵܐ ܣܝܼܡܵܐ ܝܠܹܗ ܡܲܫܟܢܵܐ
ܠܫܸܡܫܵܐ.
5 ܘܗܘܿ ܐܲܝܟ ܚܲܬ݂ܢܵܐ ܕܦܠܸܛ ܡ̣ܢ
ܓܵܘ ܓܢܘܿܢܹܗ،
ܟܹܐ ܦܵܨܸܚ ܐܲܝܟ ܓܲܢܒܵܪܵܐ
ܠܪܗܵܛܵܐ ܐܘܼܪܚܵܐ.
6 ܡ̣ܢ ܪܹܫܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ ܦܠܵܛܹܗ،
ܘܚܘܼܕ݂ܪܵܢܹܗ ܡ̣ܢ ܚܲܕ ܓܹܒ݂ܵܐ ܠܓܹܒ݂ܵܐ
ܐ̄ܚܹܪܢܵܐ،
ܘܠܲܝܬ ܕܦܵܐܹܫ ܛܫܝܵܐ ܡ̣ܢ
ܚܸܡܡܹܗ.
7 ܢܵܡܘܿܣܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܓܡܝܼܪܵܐ ܝܠܹܗ،
ܡܦܵܢܝܵܢܵܐ ܕܢܲܦ̮ܫܵܐ،
ܣܵܗܕܘܼܬܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܡܗܲܝܡܲܢܬܵܐ
ܝܠܵܗ̇، ܟܹܐ ܚܲܟܡܵܐ ܫܲܒ݂ܪ̈ܐ
ܠܦܲܬ̈ܝܹܐ.

8 ܦܘܼܩܕ̈ܵܢܹܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܬܪܝܼܨܹܐ ܝܢܵܐ،
ܡܚܲܕܝܵܢܹ̈ܐ ܕܠܸܒܵܐ،
ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܕܟܹܝܵܐ ܝܠܹܗ،
ܡܢܲܗܪܵܢܵܐ ܕܥܲܝܢܹ̈ܐ.
9 ܘܕܸܚܠܬܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܕܟܝܼܬܵܐ ܝܠܵܗ،
ܡܩܘܼܝܲܡܬܵܐ ܠܥܵܠܲܡ،
ܕܝܼܢܹ̈ܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܫܲܪܝܼܪܹ̈ܐ ܝܢܵܐ،
ܘܙܲܕܝܼܩܹ̈ܐ ܟܠ ܟܚܕܵܐ.
10 ܒܘܼܫ ܪܓܝܼܓܹ̈ܐ ܝܢܵܐ ܡܢ ܕܲܗܒܵܐ،
ܘܡܢ ܣܵܓܝܵܐ ܕܲܗܒܵܐ ܨܦܝܵܐ،
ܘܒܘܼܫ ܚܠܝܹܐ ܝܢܵܐ ܡܢ ܕܒܫܵܐ،
ܘܡܢ ܢܘܼܛܦܵܬܹ̈ܐ ܕܟܲܘܪܵܐ.
11 ܐܘܼܦ ܥܲܒܕܘܼܟ ܒܹܐ ܦܵܐܹܫ ܙܗܝܼܪܵܐ
ܒܝܼܕܗܘܿܢ،
ܒܢܲܛܵܪܬܗܘܿܢ ܐܝܼܬ ܦܘܼܪܥܵܢܵܐ
ܪܲܒܵܐ.
12 ܡܲܢܝܼ ܒܹܐ ܡܵܨܹܐ ܦܵܪܸܫܵܐ
ܫܠܝܼܬܹܗ؟
ܥܒܘܼܕ ܠܝܼ ܙܟܝܵܐ ܡܢ ܣܛܝܼܬܹ̈ܐ
ܕܠܵܐ ܒܝܲܕܥܬܝܼ.
13 ܐܘܼܦ ܡܢ ܚܨܝܼܦܘܼܝܵܬܹ̈ܐ ܚܘܼܣ ܥܲܠ
ܥܲܒܕܘܼܟ،
ܠܵܐ ܫܵܒܩܸܬ ܗܵܘܝܼ ܠܗܘܿܢ
ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܥܠܝܼ،
ܗܵܝܕܲܟ ܒܹܐ ܗܵܘܝܢ ܡܫܲܠܡܵܐ،
ܘܒܹܐ ܗܵܘܝܢ ܙܟܝܵܐ ܡܢ ܥܵܘܠܵܐ
ܪܲܒܵܐ.
14 ܗܵܘܝܼ ܡܩܲܒܠܹܐ ܩܵܕܡܘܼܟ
ܡܡܲܠܠܹ̈ܐ ܕܦܘܼܡܝ ܘܪܸܢܝܵܬܵܐ
ܕܠܸܒܝ،
ܝܵܐ ܡܵܪܝܵܐ، ܐܲܫܝܼܢܝ، ܘܦܵܪܘܿܩܝ.

ܡܲܙܡܘܿܪܵܐ 20 (ܟ)

ܠܪܹܫ ܙܡܵܪܵܐ ܕܙܡܵܪ̈ܵܐ.
ܡܲܙܡܘܿܪܵܐ ܕܕܵܘܝܼܕ.

1 ܥܢܹܐ ܠܘܼܟ ܡܵܪܝܵܐ ܒܝܘܿܡܵܐ
ܕܥܵܩܘܼܬܵܐ،
ܦܵܪܹܩ ܠܘܼܟ ܠܫܸܡܵܐ ܝܩܝܼܪܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܝܲܥܩܘܿܒ.
2 ܫܲܕܸܪ ܗܲܝܪܘܼܬܘܼܟ ܡܢ ܡܲܩܕܫܵܐ،
ܘܣܲܡܸܟ ܠܘܼܟ ܡܢ ܨܸܗܝܘܿܢ.
3 ܕܟܘܼܪ ܠܟܠܗܘܿܢ ܩܘܼܪܒܵܢܘܼܟ،
ܘܩܲܒܸܠ ܠܹܗ ܕܸܒܚܘܼܟ ܡܘܼܩܕܵܐ.
ܣܹܠܵܗ
4 ܝܗܲܒ ܠܘܼܟ ܐܲܝܟ ܠܸܒܘܼܟ،
ܘܡܲܫܠܸܡ ܟܠܵܗ ܡܲܚܫܲܒܬܘܼܟ.
5 ܒܹܐ ܦܵܨܚܲܚ ܥܲܠ ܦܘܼܪܩܵܢܘܼܟ،
ܘܒܫܸܡܵܐ ܕܐܲܠܵܗܲܢ ܒܹܐ ܡܪܵܡܸܚ
ܐܵܬܵܐ،
ܡܲܫܠܸܡ ܡܵܪܝܵܐ ܠܟܠܗܘܿܢ
ܫܸܐܠܵܬܘܼܟ.
6 ܗܵܕܝܵܐ ܝܕܝܼܥ ܠܝܼ ܕܒܹܐ ܦܵܪܹܩ
ܡܵܪܝܵܐ ܠܡܫܝܼܚܹܗ،

ܒܹܐ ܥܵܢܹܐ ܠܹܗ ܡܼܢ ܫܡܲܝܵܐ
ܕܩܘܼܕܫܹܗ،
ܒܓܲܢܒܵܪܘܼܬܵܐ ܦܵܪܘܿܩܬܵܐ ܕܝܲܡܝܼܢܹܗ.
7 ܚܲܕ݇ܟܡܵܐ ܒܹܐ ܬܲܟܠܝܼ
ܒܡܲܪ̈ܟܒܵܬܵܐ، ܘܚܲܕ݇ܟܡܵܐ
ܒܣܘܼܣܘܵܬܵܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܐܲܚܢܲܢ ܒܫܡܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ
ܐܲܠܵܗܲܢ ܒܸܬ ܡܲܕܟܪܲܚ.
8 ܐܵܢܝܼ ܟܪܸܟ̰ ܠܗܘܿܢ ܘܢܦܝܼܠ
ܠܗܘܿܢ،
ܐܝܼܢܵܐ ܐܲܚܢܲܢ ܩܡܸܢ ܠܲܢ ܘܟܠܝܼ ܠܲܢ
ܬܪܘܼܨܵܐ.
9 ܐܵܘ ܡܵܪܝܵܐ، ܦܲܪܘܿܩ،
ܡܲܠܟܵܐ ܥܵܢܹܐ ܠܲܢ ܒܝܵܘܡܵܐ
ܕܩܵܪܸܚ.

ܡܙܡܘܿܪܵܐ 21 (ܟܐ)

ܠܪܹܫ ܙܡܵܪܵܐ.
ܡܙܡܘܿܪܵܐ ܕܕܵܘܝܼܕ.

1 ܐܵܘ ܡܵܪܝܵܐ، ܒܚܲܝܠܘܼܟ ܒܹܐ ܚܕܵܐ
ܡܲܠܟܵܐ،
ܘܒܦܘܼܪܩܵܢܘܼܟ ܟܡܵܐ ܪܵܒܵܐ ܒܹܐ
ܦܵܨܸܚ.
2 ܪܸܓܝܼܓܘܼܬܵܐ ܕܠܸܒܹܗ ܝܘܿܗܒܠܘܼܟ ܠܹܗ
ܝܠܹܗ،
ܘܒܥܘܼܬܵܐ ܕܣܸܦ̈ܘܵܬܹܗ ܠܵܐ
ܡܘܼܟܠܹܐ ܠܘܼܟ. ܣܸܠܵܗ
3 ܣܵܒܵܒ ܒܹܐ ܡܲܩܕܸܡܠܹܗ ܒܝܼܗ
ܒܘܼܪ̈ܟܵܬܵܐ ܛܵܒ̈ܵܬܵܐ،
ܒܹܐ ܡܲܚܬܸܬ ܒܪܹܫܹܗ ܬܵܓܵܐ
ܕܕܲܗܒܵܐ ܨܦܝܵܐ.
4 ܚܲܝܹܐ ܛܠܸܒ݂ܠܹܗ ܡܸܢܘܼܟ
ܘܝܘܿܗܒܠܘܼܟ ܠܹܗ ܝܠܹܗ،
ܐܘܼܪܟܵܐ ܕܝܵܘܡܵܐ ܠܥܵܠܲܡ
ܥܵܠܡܝܼܢ.
5 ܪܵܒܵܐ ܝܠܹܗ ܐܝܼܩܵܪܹܗ
ܒܦܘܼܪܩܵܢܘܼܟ،
ܫܘܼܒܚܵܐ ܘܗܘܼܕܵܪܵܐ ܒܹܐ ܡܲܚܬܸܬ
ܥܠܵܘܗܝ.
6 ܣܵܒܵܒ ܒܹܐ ܡܲܚܬܸܬ ܝܠܹܗ
ܒܘܼܪ̈ܟܵܬܵܐ ܠܥܵܠܲܡ،
ܒܹܐ ܡܚܲܕܸܐ ܠܹܗ ܒܦܨܝܼܚܘܼܬܵܐ
ܕܩܘܼܕܵܡܘܼܟ.
7 ܣܵܒܵܒ ܡܲܠܟܵܐ ܬܟܝܼܠܵܐ ܝܠܹܗ
ܒܡܵܪܝܵܐ،
ܘܒܛܲܝܒܘܼܬܵܐ ܕܥܸܠܵܝܵܐ ܠܵܐ ܙܵܝܸܥ.
8 ܡܲܫܟܚܵܐ ܐܝܼܕܘܼܟ ܠܟܠܗܘܿܢ
ܕܒܥܸܠܕܒܵܒ̈ܘܼܟ،
ܝܲܡܝܼܢܘܼܟ ܡܲܫܟܚܵܐ ܠܣܵܢܝܵܢܘܼܟ.
9 ܒܹܐ ܬܵܦܬܸܬ ܠܗܘܿܢ، ܐܲܝܟ ܐܲܬܘܿܢܵܐ
ܕܢܘܼܪܵܐ ܒܥܸܕܵܢܵܐ ܕܡܲܚܙܝܼܬܘܼܟ،
ܡܵܪܝܵܐ ܒܚܸܡܬܹܗ ܒܹܐ ܒܲܠܥ
ܠܗܘܿܢ،

ܘܢܘܼܪܵܐ ܒܸܬ ܐܵܟ݂ܸܠ ܠܗܘܿܢ.
10 ܝܲܠܕܲܝ̈ܗܘܿܢ ܡܢ ܐܲܪܥܵܐ ܒܸܬ
ܡܲܚܠܸܩܸܬ،
ܘܙܲܪܥܲܝ̈ܗܘܿܢ ܡܢ ܒܢܲܝ̈ܢܵܫܵܐ.
11 ܩܵܐ ܕܡܘܼܣܝܼܡܠܗܘܿܢ ܥܲܠܘܼܟ݂
ܒܝܼܫܬܵܐ،
ܚܫܸܒ݂ ܠܗܘܿܢ ܢܟ݂ܠܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ
ܠܹܐ ܡܨܹܝ.
12 ܩܵܐ ܒܸܬ ܡܲܥܒܸܕܸܬ ܠܗܘܿܢ
ܕܥܵܪܩܝܼ،
ܓܹܐܪܘܼܟ݂ ܒܸܬ ܡܲܬܪܸܨܸܬ
ܠܦܲܪܨܘܿܦܲܝ̈ܗܘܿܢ.
13 ܪܘܼܡ، ܐܵܐ ܡܵܪܝܵܐ، ܒܚܲܝܠܘܼܟ݂،
ܒܸܬ ܙܲܡܪܲܚ ܘܫܲܒܚܲܚ
ܓܲܢܒܵܪ̈ܘܼܬ݂ܘܼܟ݂.

ܡܙܡܘܿܪܵܐ 22 (ܟܒ)

ܠܪܹܫ ܙܡܵܪܵܐ ܕܙܡܵܪ̈ܐ. ܥܲܠ ܐܲܝܠܲܬ݂ ܨܲܦܪܵܐ. ܡܙܡܘܿܪܵܐ ܕܕܵܘܝܼܕ.

1 ܐܲܠܵܗܝ، ܐܲܠܵܗܝ، ܩܵܡܘܿܕܝ
ܫܒ݂ܝܼܩܠܘܼܟ݂،
ܪܵܚܩܵܐ ܡܢ ܦܘܼܪܩܵܢܝ ܘܡܢ
ܡܸܠܘܼܟ̈ܐ ܕܓܘܼܢܵܚܝ؟
2 ܐܲܠܵܗܝ، ܒܩܵܪܝܵܢ ܝܘܸܢ ܒܐܝܼܡܵܡܵܐ
ܘܠܹܐ ܝܘܸܬ ܫܘܼܢܵܝܵܐ،
ܘܒܠܸܠܝܵܐ، ܘܠܲܝܬ ܫܸܠܝܘܼܬ݂ܵܐ
ܠܝܼ.
3 ܘܐܲܢ݇ܬ ܩܲܕܝܼܫܵܐ ܝܘܸܬ،
ܝܵܬ݂ܒ݂ܵܐ ܒܬܘܼܫܒ݂ܚܵܬ݂ܵܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.
4 ܒܘܼܟ݂ ܬܟ݂ܝܼܠܗܘܿܢ ܐܲܒ݂ܵܗܵܬ݂ܲܢ،
ܬܟ݂ܝܼܠܗܘܿܢ ܒܘܼܟ݂، ܘܦܘܼܨܝܼ
ܠܘܼܟ݂.
5 ܥܠܘܼܟ݂ ܡܘܼܥܝܼܩ ܠܗܘܿܢ، ܘܦܨܝܼܬ݂
ܠܗܘܿܢ ܦܘܼܪܩܵܢܵܐ،
ܒܘܼܟ݂ ܬܟ݂ܝܼܠܗܘܿܢ، ܘܠܹܐ ܒܗܸܬ݂ܝ
ܠܗܘܿܢ.
6 ܐܝܼܢܵܐ ܐܵܢܵܐ ܬܲܠܥܵܐ ܝܘܸܢ ܘܠܹܐ
ܐ݇ܢܵܫܵܐ،
ܚܸܣܕܵܐ ܕܒܢܲܝ̈ܢܵܫܵܐ ܘܡܘܼܫܛܝܵܐ
ܒܥܲܡܵܐ.
7 ܟܠܗܘܿܢ ܚܵܙܲܝ̈ܢܝ ܓܹܐ ܡܲܚܸܟ݂ܝ
ܒܝܼ،
ܓܹܐ ܡܲܦܬܸܚܝ ܦܘܼܡܵܐ، ܓܹܐ ܢܵܕܦܝ
ܪܹܫܵܐ، ܓܹܐܡܪܵܐ:
8 ”ܬܟܸܠܵܐ ܣܒ݂ܪܹܗ ܥܲܠ ܡܵܪܝܵܐ، ܕܗܘܼ
ܦܪܵܩܵܐ ܠܹܗ،
ܡܲܦܨܸܐ ܦܨܹܐ ܠܹܗ ܩܵܐ ܓܹܐ
ܪܵܚܸܡ ܠܹܗ ܒܝܹܗ.“
9 ܩܵܐ ܐܲܢ݇ܬ ܝܘܸܬ ܦܠܸܛܠܝ ܡܢ
ܟܸܪܣܵܐ،
ܘܡܲܬܟܸܠ ܠܝ ܕܡܲܚܒܸܢ ܒܘܼܟ݂
ܥܲܠ ܟܲܕܝܹ̈ܐ ܕܝܸܡܝ.

10 ܕܝܘܟ ܗܘܝܐ ܠܝ ܡܢ ܡܪܒܥܬܐ،
ܐܠܗܝ ܝܘܬ ܐܢܬ ܡܢ ܟܪܣܐ
ܕܝܡܝ.
11 ܠܐ ܪܚܝܩ ܡܢܝ ܩܐ ܥܘܩܬܐ
ܡܝܗ ܟܘܦܬܐ،
ܩܐ ܠܝܬ ܥܘܕܪܢܐ.
12 ܟܡ ܚܕܪܝ ܠܝ ܬܘܪܐ ܪܒܐ،
ܟܡ ܟܪܟܝ ܠܝ ܬܘܪܐ ܪܒܢܝܐ
ܕܒܫܢ.
13 ܦܬܝܚ ܠܗܘܢ ܥܠܝ
ܦܘܡܗܘܢ،
ܐܝܟ ܐܪܝܐ ܦܪܘܫܐ ܘܐܪܓܝܡܬܐ.
14 ܐܝܟ ܡܝܐ ܦܫܝ ܠܝ ܫܘܦܟܐ،
ܘܦܪܝܐ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܓܪܡܝ،
ܗܘܝܐ ܝܠܗ ܠܒܝ ܐܝܟ ܫܡܥܐ،
ܦܫܪܠܗ ܒܓܘܐ ܕܡܥܝ.
15 ܟܪܝܘ ܝܠܗ ܐܝܟ ܚܨܦܐ ܚܝܠܝ،
ܘܠܫܢܝ ܕܒܝܩܐ ܝܠܗ ܠܚܢܟܝ،
ܘܟܡ ܡܬܘܝܬ ܠܝ ܠܥܦܪܐ
ܕܡܘܬܐ.
16 ܩܐ ܟܡ ܚܕܪܝ ܠܝ ܟܠܒܐ،
ܟܢܫܐ ܕܒܝܫܐ ܟܡ ܟܪܟܝ ܠܝ،
ܒܙܥܝ ܠܗܘܢ ܠܐܝܕܬܝ
ܘܠܐܩܠܬܝ.
17 ܡܨܝܢ ܡܢܝܢ ܟܠܗܘܢ ܓܪܡܝ،
ܐܢܝ ܚܘܝܬ ܠܗܘܢ ܘܚܪܘܗܘܢ
ܒܝ.
18 ܦܘܠܓ ܠܗܘܢ ܓܘܠܝ
ܒܝܢܬܗܘܢ،
ܘܥܠ ܠܒܘܫܝ ܕܪܐ ܠܗܘܢ
ܦܝܣܐ.
19 ܘܐܢܬ، ܐܘ ܡܪܝܐ، ܠܐ ܗܘܝܬ
ܪܚܩܐ،
ܐܘ ܚܝܠܝ، ܡܗܝܪܘ ܠܥܘܕܪܢܝ.
20 ܦܨܝ ܡܢ ܣܝܦܐ ܠܢܦܫܝ،
ܡܢ ܐܝܕܐ ܕܟܠܒܐ
ܐܝܚܝܕܝܘܬܝ.
21 ܦܪܘܩ ܠܝ ܡܢ ܦܘܡܐ ܕܐܪܝܐ،
ܘܦܨܝ ܠܝ ܡܢ ܩܪܢܬܐ ܕܪܝܡܐ.
22 ܒܕ ܡܘܕܥܢ ܫܡܘܟ ܠܐܚܘܢܘܬܝ،
ܒܓܘܐ ܕܟܢܫܐ ܒܕ ܡܫܒܚܢܘܟ.
23 ܘܕܚܠܐ ܕܡܪܝܐ ܫܒܚܘܢ ܠܗ،
ܟܠܗ ܙܪܥܐ ܕܝܥܩܘܒ
ܡܝܩܪܘܢ ܠܗ،
ܘܕܚܠܘܢ ܡܢܗ ܟܠܗ ܙܪܥܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ.
24 ܩܐ ܠܐ ܡܘܣܠܝ ܠܗ ܘܠܐ
ܓܘܪܝܘ ܠܗ ܡܢ ܐܘܠܨܢܐ
ܕܡܘܠܝܢܐ،
ܘܠܐ ܛܘܫܝܐ ܠܗ ܦܬܘܗ ܡܢܗ،
ܐܠܐ ܫܡܝܥ ܠܗ ܟܕ ܡܘܩܘܚ
ܠܗ ܝܠܗ.
25 ܡܢ ܠܘܬ ܠܘܟ ܝܠܗ
ܬܫܒܘܚܬܝ ܒܟܢܫܐ ܓܘܪܐ،

ܢܕܪ̈ܝ ܟܡ ܡܫܠܡܢ ܩܕܡ
ܕܕܚܠܘ̈ܗܝ.
26 ܟܡ ܐܟܠܝ ܡܣܟܢ̈ܐ ܘܣܒܥܝ،
ܟܡ ܫܒܚܝ ܠܡܪܝܐ ܛܠܒܢ̈ܐ
ܕܝܠܗ،
ܚܝܐ ܠܒܘܒܟܘܢ ܠܥܠܡ.
27 ܟܡ ܕܟܪܝ ܘܕܥܪܝ ܠܓܗ
ܡܪܝܐ ܟܠܗܘܢ ܣܘܦ̈ܝܐ
ܕܐܪܥܐ،
ܘܟܡ ܣܓܕܝ ܩܕܡܘܟ ܟܠܗܘܢ
ܫܪ̈ܒܬܐ ܕܐܡܘܬ̈ܐ.
28 ܣܒܒ ܠܡܪܝܐ ܝܠܗ
ܡܠܟܘܬܐ،
ܘܗܘ ܝܠܗ ܫܠܝܛܢܐ ܠܐܡܘܬ̈ܐ.
29 ܘܟܡ ܐܟܠܝ ܘܟܡ ܣܓܕܝ
ܟܠܗܘܢ ܒܣܝܡ̈ܐ ܕܐܪܥܐ،
ܩܕܡܘܗܝ ܟܡ ܟܦܝ ܟܠܗܘܢ
ܢܚܬܢ̈ܐ ܠܥܦܪܐ،
ܘܐܦ ܗܘ ܕܠܐ ܡܨܐ ܡܚܝܐ ܓܢܗ
ܓܢܗ ܚܝܬܐ.
30 ܙܪܥܐ ܟܡ ܦܠܚ ܝܠܗ،
ܟܡ ܬܢܝ ܒܘܗ ܡܪܝܐ ܠܕܪܐ
ܕܐܬܐ.
31 ܟܡ ܐܬܝ ܘܟܡ ܡܚܘܝ
ܙܕܝܩܘܬܗ
ܠܥܡܐ ܕܦܝܫ ܡܘܠܕܐ، ܕܗܘ
ܥܒܝܕܐ ܝܠܗ ܐܗܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 23 (ܟܓ)

ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ.

1 ܡܪܝܐ ܪܥܝܐ ܝܠܗ، ܠܐ
ܚܣܪܢ.
2 ܓܘ ܡܪ̈ܥܝܐ ܥܒܝ̈ܬܐ ܟܐ ܡܪܒܥܝ
ܠܝ،
ܠܡ̈ܝܐ ܢܝܚ̈ܐ ܟܐ ܡܕܒܪܐ ܠܝ.
3 ܓܢܝ ܟܐ ܡܕܥܪܐ،
ܟܐ ܡܕܒܪ ܠܝ ܒܫܒܝ̈ܠܐ
ܕܙܕܝܩܘܬܐ ܒܘܝܕ ܫܡܗ.
4 ܐܘܦ ܟܕ ܐܙܠܢ ܒܪܘܘܠܐ
ܕܛܠܠܝܬܐ ܕܡܘܬܐ،
ܠܐ ܙܕܥܢ ܡܢ ܒܝܫܘܬܐ، ܣܒܒ
ܐܢܬ ܐܝܬܘܟ ܥܡܝ،
ܫܒܛܘܟ ܘܚܘܛܪܘܟ، ܐܢܝ ܟܐ
ܡܘܝܚܝ ܠܝ ܝܠܗ̈.
5 ܟܐ ܫܪܚܬ ܩܕܡܝ ܦܬܘܪܐ،
ܠܩܘܒܠܐ ܕܕܒܒ̈ܝ،
ܡܫܚܬ ܠܪܫܝ ܒܡܫܚܐ ܙܥܝ،
ܟܣܝ ܡܦܝܫܐ ܝܠܗ.
6 ܐܣܝܪ ܛܝܒܘܬܐ ܘܚܘܒܐ ܟܡ
ܢܩܦܝ ܒܬܪܝ ܟܠܗܘܢ
ܝܘܡܢ̈ܐ ܕܚܝ̈ܝ،
ܘܟܡ ܝܬܒܢ ܓܘ ܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܒܘܪܟܐ ܕܝܘܡܢ̈ܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 24 (ܟܕ)

ܡܙܡܘܪܵܐ ܕܕܵܘܝܼܕ.

1 ܕܡܵܪܝܵܐ ܝܠܹܗ ܐܲܪܥܵܐ
ܘܡܸܠܝܘܼܬܼܵܗ̇،
ܬܹܒܹܝܠܵܐ ܘܥܲܡܘܿܪܹ̈ܐ ܕܓܵܘܵܗ̇.
2 ܣܵܒܵܒ ܗܘܼ ܥܲܠ ܝܲܡܡܹ̈ܐ
ܫܘܼܬܵܣܹܐ ܠܹܗ،
ܘܥܲܠ ܢܲܗܪ̈ܘܵܬܼܵܐ ܡܘܼܩܘܼܡܹܐ ܠܹܗ.
3 ܡܲܢ ܐܵܣܹܩ ܒܛܘܼܪܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ؟
ܘܡܲܢ ܩܵܝܹܡ ܒܕܘܼܟܬܵܐ
ܕܩܘܼܕܫܹܗ؟
4 ܗܘܼ ܕܙܲܟܵܝܵܐ ܝܢܵܐ ܐܝܼܕܵܬܹ̈ܗ ܘܫܲܦܝܵܐ
ܝܠܹܗ ܠܸܒܹܗ،
ܕܠܵܐ ܡܘܼܪܝܸܡ ܠܹܗ ܒܫܲܩܝܼܪܘܼܬܵܐ
ܢܲܦܫܹܗ،
ܘܠܵܐ ܝܡܹܐ ܠܹܗ ܒܢܸܟܠܵܐ.
5 ܗܵܘ ܫܵܩܹܠ ܒܘܼܪܟܬܵܐ ܡܼܢ ܡܵܪܝܵܐ،
ܘܙܲܕܝܼܩܘܼܬܵܐ ܡܼܢ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܦܘܼܪܩܵܢܹܗ.
6 ܐܵܗܵܐ ܝܠܹܗ ܕܵܪܵܐ ܕܐܲܝܠܝܼ ܕܒܵܥܝܼ
ܠܹܗ،
ܬܵܠܒܹ̈ܐ ܕܦܲܨܘܼܦܘܼܟ݂، ܐܵܘ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܝܲܥܩܘܿܒ. ܣܸܠܵܗ
7 ܡܲܪܡܘܼܡ، ܐܵܘ ܬܲܪ̈ܥܹܐ، ܪܹ̈ܫܵܢܘܼܟ݂،
ܘܡܲܪܡܘܼܡ ܡܘܼܪܡܹܐ، ܐܵܘ ܬܲܪ̈ܥܵܢܹܐ
ܕܥܵܠܡܵܐ،
ܕܥܵܐܹܠ ܡܲܠܟܵܐ ܕܐܝܼܩܵܪܵܐ.
8 ܡܲܢ ܝܠܹܗ ܐܵܗܵܐ ܡܲܠܟܵܐ
ܕܐܝܼܩܵܪܵܐ؟
ܡܵܪܝܵܐ ܚܲܝܠܵܢܵܐ ܘܓܲܢܒܵܪܵܐ؛
ܡܵܪܝܵܐ ܓܲܢܒܵܪܵܐ ܕܩܪܵܒܵܐ.
9 ܡܲܪܡܘܼܡ، ܐܵܘ ܬܲܪ̈ܥܹܐ، ܪܹ̈ܫܵܢܘܼܟ݂،
ܘܡܲܪܡܘܼܡ ܡܘܼܪܡܹܐ، ܐܵܘ ܬܲܪ̈ܥܵܢܹܐ
ܕܥܵܠܡܵܐ،
ܕܥܵܐܹܠ ܡܲܠܟܵܐ ܕܐܝܼܩܵܪܵܐ.
10 ܡܲܢ ܝܠܹܗ ܐܵܗܵܐ ܡܲܠܟܵܐ
ܕܐܝܼܩܵܪܵܐ؟
ܡܵܪܝܵܐ ܚܲܝܠܬܵܢܵܐ،
ܗܘܼ ܝܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܕܐܝܼܩܵܪܵܐ. ܣܸܠܵܗ

ܡܙܡܘܪܐ 25 (ܟܗ)

ܡܙܡܘܪܵܐ ܕܕܵܘܝܼܕ.

1 ܠܘܼܬܘܼܟ݂، ܐܵܘ ܡܵܪܝܵܐ، ܡܲܪܡܘܼܡܹܐ
ܝܘܸܢ ܢܲܦܫܝܼ.
2 ܐܲܠܵܗܝܼ ܒܘܼܟ݂ ܬܟܝܼܠܝܼ،
ܠܵܐ ܫܲܒܘܼܩ ܒܵܗܬܸܢ،
ܠܵܐ ܫܲܒܘܼܩ ܦܵܨܚܝܼ ܕܒܥܸܠܕܒܵܒܲܝ
ܥܲܠܝܼ.
3 ܐܵܦ ܟܠܗܘܿܢ ܣܲܒܪ̈ܵܢܹܐ ܠܘܼܬܘܼܟ݂
ܠܵܐ ܒܵܗܬܝܼ،
ܝܢܵܐ ܒܵܗܬܝܼ ܐܵܢܝܼ ܕܚܵܛܝܹ̈ܐ ܡܲܢܵܐ

ܒܠܐ ܥܠܬܐ.
4 ܐܘܪ̈ܚܬܘܟ݂، ܐܘ ܡܪܝܐ، ܡܚܙܝ
ܠܗܘܢ ܥܠܝ،
ܫܒܝ̈ܠܘܟ݂ ܡܠܦ ܠܗܘܢ ܥܠܝ.
5 ܡܗܕܝ ܒܫܪܪܘܬܘܟ݂ ܘܡܠܦ
ܠܝ،
ܣܒܒ ܐܢܬ ܝܘܬ ܐܠܗܐ
ܕܦܘܪܩܢܝ،
ܥܠܘܟ݂ ܣܒܪܝ ܟܠܗ ܝܘܡܐ.
6 ܕܟ݂ܘܪ ܪ̈ܚܡܘܟ݂، ܡܪܝܐ،
ܘܛܝܒܘܬܘܟ݂،
ܣܒܒ ܡܢ ܥܠܡ ܝܢܐ.
7 ܚܛܝ̈ܬܐ ܕܛܠܝܡܘܬܝ ܘܥܘ̈ܠܝ
ܠܐ ܕܟ݂ܪܗ،
ܐܝܟ ܛܝܒܘܬܘܟ݂ ܕܟ݂ܘܪ ܥܠܝ
ܐܢܬ،
ܒܘܕ ܚܝܪ ܕܛܝܒܘܬܘܟ݂، ܐܘ
ܡܪܝܐ.
8 ܛܒܐ ܘܬܪܝܨܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ،
ܒܘܕ ܐܗܐ ܟܐ ܡܠܦ ܚܛܝ̈ܐ
ܒܐܘܪܚܐ.
9 ܟܐ ܡܕܪܟ݂ܐ ܠܡܟܝ̈ܟ݂ܐ ܒܕܝܢܗ،
ܘܡܠܦ ܠܡܟܝ̈ܟ݂ܐ ܐܘܪܚܗ.
10 ܛܝܒܘܬܐ ܘܫܪܪܘܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܐܘܪܚܗ ܘܫܪܪܘܬܐ ܝܢܐ،
ܠܢܛܘܪ̈ܐ ܕܩܝܡܗ ܘܣܗܕܘܬܗ.
11 ܒܘܕ ܫܡܘܟ݂، ܐܘ ܡܪܝܐ،
ܫܒܘܩ ܠܥܘܠܝ، ܣܒܒ ܓܘܪܐ
ܝܠܗ.
12 ܡܢܝ ܝܠܗ ܘܕܚܠܐ ܕܡܪܝܐ؟
ܟܐ ܡܠܦ ܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܓܒܐ.
13 ܓܢܗ ܒܛܒܬܐ ܟܐ ܕܐܪܐ،
ܘܙܪܥܗ ܟܐ ܝܪܬܐ ܐܪܥܐ.
14 ܬܘܬܦܘܬܐ ܕܡܪܝܐ ܥܡ
ܕܕܚܠܝ̈ܠܗ ܝܠܗ،
ܘܩܝܡܗ ܟܐ ܡܚܙܐ ܥܠܝܗܝ.
15 ܥܝ̈ܢܝ ܡܣܟܝܢܐ ܠܡܪܝܐ ܝܢܐ،
ܣܒܒ ܗܘ ܟܐ ܦܠܛ ܠܗܘܢ
ܐܩܠܝ ܡܢ ܓܕܐ.
16 ܕܘܪ ܠܓܒ ܠܝ ܘܪܚܡ ܥܠܝ،
ܣܒܒ ܒܚܘܕܝ ܝܘܢ ܘܡܣܟܢܐ.
17 ܥܩ̈ܬܐ ܕܠܒܝ ܘܒܕ ܠܗܘܢ،
ܡܢ ܐܘܠܨܢܝ ܦܠܛ ܠܝ.
18 ܚܙܝ ܥܩ̈ܬܝ ܘܥܡܠܝ،
ܘܫܒܘܩ ܠܟܠܗܘܢ ܚܛܝ̈ܬܝ.
19 ܚܙܝ ܠܕܒܒ̈ܝ ܕܘܒܪܐ ܝܢܐ،
ܘܒܣܢܐܬܐ ܚܡܘܣܬܐ ܟܡ ܣܢܝ
ܠܝ.
20 ܢܛܘܪ ܓܢܝ ܘܦܨܝ ܠܝ،
ܠܐ ܒܗܬܢ ܐܢܐ ܣܒܒ ܬܟܝܠ
ܠܝ ܥܠܘܬܐ ܒܝܘܟ݂.
21 ܬܡܝܡܘܬܐ ܘܬܪܝܨܘܬܐ ܢܛܪܐ
ܠܝ،
ܣܒܒ ܣܒܪܝ ܥܠܘܟ݂.

22 ܦܪܘܩ، ܐܘ ܐܠܗܐ، ܠܝܣܪܝܠ،
ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܥܘܩܬ̈ܘܗܝ.

ܡܙܡܘܪܐ 26 (ܟܘ)

ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ.

1 ܕܘܢ ܠܗ ܕܝܢܝ، ܐܘ ܡܪܝܐ،
ܣܒܒ ܐܢܐ ܒܬܡܝܡܘܬܝ
ܚܕܝܝ،
ܘܠܡܪܝܐ ܦܝܫܝ ܠܝ ܒܛܝܚܐ،
ܠܐ ܙܥܝܢ.
2 ܒܩܘܪ ܝܠܝ، ܐܘ ܡܪܝܐ، ܘܢܣܝ
ܠܝ،
ܨܪܘܦ ܟܘܠܝ̈ܬܝ ܘܠܒܝ؛
3 ܣܒܒ ܛܝܒܘܬܘܟ ܩܕܡ ܥܝܢ̈ܝ
ܝܠܗ،
ܘܚܕܪܝ ܒܫܪܪܘܬܘܟ.
4 ܠܐ ܬܝܒܝ ܠܝ ܥܡ ܡܣܠܝ̈ܬܐ،
ܘܥܡ ܡܛܫܝ̈ܢܐ ܠܐ ܥܒܪܝ
ܒܛܘܦܘܬܐ.
5 ܣܢܐ ܠܝ ܠܟܢܘܫܝܐ ܕܐܒܝ̈ܫܐ
ܕܒܝܫܬܐ،
ܘܥܡ ܪ̈ܫܝܥܐ ܠܐ ܝܬܒܝ.
6 ܒܗ ܡܚܠܠܝ ܒܙܟܘܬܐ ܐܝܕ̈ܬܝ،
ܘܚܕܪܝ ܠܡܕܒܚܐ ܕܡܕܒܚܘܟ،
ܐܘ ܡܪܝܐ،
7 ܠܡܫܡܘܥܐ ܩܠܐ ܕܬܘܕܝܬܐ،
ܘܠܬܫܥܝܐ ܟܠܗܘܢ
ܬܕܡܪ̈ܬܘܟ.
8 ܐܘ ܡܪܝܐ، ܡܚܒܝܢ ܠܝ ܡܥܡܪܐ
ܕܒܝܬܘܟ،
ܘܕܘܟܐ ܕܫܪܝܐ ܫܘܒܚܘܟ.
9 ܠܐ ܬܠܩܛ ܠܗ ܓܢܝ ܥܡ
ܚܛܝ̈ܐ،
ܘܦܠܐ ܚܝ̈ܝ ܥܡ ܓܒܪ̈ܐ
ܕܕܡܐ،
10 ܕܐܝܢ ܕܒܐܝܕ̈ܬܗܘܢ ܐܝܬ
ܨܒܝܢܘܬܐ،
ܘܝܡܝܢܗܘܢ ܡܠܝܬܐ ܝܠܗ
ܪܫܘܬܐ.
11 ܐܝܢܐ ܐܢܐ، ܒܬܡܝܡܘܬܝ ܒܗ
ܗܕܪܢ،
ܦܪܘܩ ܠܝ ܘܪܚܡ ܥܠܝ.
12 ܥܩܠܝ ܟܝܠܐ ܠܗ ܒܕܘܟܐ
ܬܪܘܨܬܐ،
ܒܗ ܟܢܘ̈ܫܝܐ ܒܗ ܒܪܟܢ ܠܡܪܝܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 27 (ܟܙ)

ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ.

1 ܡܪܝܐ ܢܘܗܪܝ ܝܠܗ ܘܦܘܪܩܢܝ،
ܡܢ ܡܢܝ ܙܕܥܢ؟
ܡܪܝܐ ܚܝܠܐ ܕܚܝ̈ܝ ܝܠܗ، ܡܢ
ܡܢܝ ܙܝܥܢ؟

2 ܟܕ ܡܩܪܒܝܗܘܢ ܥܠܝ ܒܝܫܐ
ܕܐܟܠܝ ܒܣܪܝ،
ܥܠܝܠܝ ܘܕܒܒܝ، ܐܢܝ
ܬܘܪܝܠܗ ܠܗܘܢ ܘܢܦܝܠܗ
ܠܗܘܢ.
3 ܐܢ ܚܝܠܐ ܥܠܝ ܡܫܪܝܬܐ،
ܠܐ ܙܕܥ ܠܒܝ؛
ܐܢ ܩܝܡ ܥܠܝ ܩܪܒܐ،
ܗܝܕ ܐܢܐ ܒܬܘܟܠܐ ܝܘܢ.
4 ܚܕܐ ܫܐܠܬܐ ܒܥܝܐ ܠܝ ܡܢ
ܡܪܝܐ، ܠܗܝ ܒܬ ܫܐܠܢ:
ܕܝܬܒܢ ܒܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ ܕܚܝܝ،
ܠܚܙܝܐ ܒܒܣܝܡܘܬܐ ܕܡܪܝܐ،
ܘܠܒܩܘܪܐ ܒܗܝܟܠܗ.
5 ܣܒܒ ܒܬ ܛܫܐ ܠܝ
ܒܡܛܠܠܗ ܒܝܘܡܐ
ܕܒܝܫܬܐ،
ܒܬ ܟܣܐ ܠܝ ܒܟܣܝܬܐ
ܕܡܫܟܢܗ،
ܥܠ ܐܝܪܐ ܒܬ ܡܪܝܡ ܠܝ.
6 ܘܗܕܝܐ ܒܬ ܦܝܫ ܡܘܪܡܐ ܪܫܝ
ܥܠܠ ܡܢ ܕܒܒܝ
ܕܚܕܪܘܢܝ،
ܘܒܬ ܕܒܚܢ ܒܡܫܟܢܗ ܕܒܚܐ
ܟܕ ܓܚܘܟܐ،
ܒܬ ܙܡܪܢ ܘܒܬ ܙܡܪܝ
ܠܡܪܝܐ.
7 ܫܡܥ ܡܪܝܐ، ܩܠܝ ܐܝܡܢ
ܕܩܪܝܢ،
ܘܪܚܡ ܥܠܝ ܘܥܢܝ ܠܝ.
8 ܐܝܡܢ ܕܐܡܪܬܘܢ، "ܒܥܝܡܘܢ
ܦܬܝ،" ܐܡܪܗ ܦܬܘܟ ܠܒܝ،
"ܦܬܘܟ، ܐܘ ܡܪܝܐ، ܒܬ
ܒܥܝܢ."
9 ܠܐ ܛܫܝܬ ܦܬܘܟ ܡܢܝ،
ܠܐ ܡܕܚܝܬ ܠܗ ܥܒܕܘܟ ܒܪܘܓܙܐ،
ܡܥܕܪܢܝ ܗܘܝܐ ܠܘܟ،
ܠܐ ܫܒܩܬ ܠܝ ܘܠܐ ܥܙܒܬ
ܠܝ،
ܐܘ ܐܠܗܐ ܕܦܘܪܩܢܝ؛
10 ܣܒܒ ܒܒܝ ܘܝܡܝ
ܥܙܒܝܗܘܢ،
ܐܝܢܐ ܡܪܝܐ ܒܬ ܩܒܠ ܠܝ.
11 ܡܠܦ ܠܝ، ܐܘ ܡܪܝܐ،
ܐܘܪܚܘܟ،
ܘܡܚܕܪ ܠܝ ܒܫܒܝܠܐ ܬܪܝܨܐ،
ܡܢ ܥܠܬܐ ܕܕܒܒܝ.
12 ܠܐ ܫܠܡ ܠܝ ܒܪܓܬܐ
ܕܙܠܡܘܓܠܝ،
ܣܒܒ ܩܡ ܠܗܘܢ ܥܠܝ ܣܗܕܐ
ܕܓܠܐ ܘܢܦܫܬܐ ܕܚܡܬܐ.
13 ܐܢܐ ܗܘܝܢ ܠܚܙܝܐ ܠܛܒܬܐ
ܕܡܪܝܐ

ܒܐܪܥܐ ܕܚܝ̈ܐ.
14 ܣܟܘܪ ܠܡܪܝܐ،
ܚܝܠ ܘܪܒ ܠܒܘܟ،
ܘܣܟܘܪ ܠܡܪܝܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 28 (ܟܚ)

ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ.

1 ܠܘܬܘܟ، ܐܘ ܡܪܝܐ، ܒܐ ܩܪܝܢ،
ܐܘ ܐܠܗܝ، ܠܐ ܐܫܬܩܬ ܬܗܘܝܬ
ܡܢܝ. ܠܐ ܗܘܐ ܕܫܬܩܬ
ܡܢܝ،
ܘܕܡܐ ܠܢܚܬ̈ܝܐ ܕܓܘܒܐ.
2 ܫܡܘܥ ܩܠܐ ܕܦܪܦܠܬܝ
ܒܓܢܚܬܝ ܠܘܬܘܟ،
ܒܡܪܡܬܐ ܕܐܝ̈ܕܬܝ ܠܗܝܟܠܐ
ܕܩܘܕܫܘܟ.
3 ܠܐ ܓܪܫܬ ܠܝ ܥܡ ܪ̈ܫܝܥܐ،
ܘܥܡ ܦܠܚ̈ܐ ܕܥܘܠܐ، ܕܒܐ
ܗܡܙܡܝ ܫܠܡܐ ܥܡ
ܚܒܪ̈ܘܬܗܘܢ،
ܐܝܢ ܒܒܝܫܘܬܐ ܒܠܒܗܘܢ.
4 ܦܪܘܥ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܦܘܠܚܢܗܘܢ،
ܘܐܝܟ ܒܝܫܘܬܐ
ܕܥܘܒܕ̈ܢܗܘܢ،
ܐܝܟ ܥܒܕܐ ܕܐܝ̈ܕܬܗܘܢ ܦܪܘܥ
ܠܗܘܢ،
ܡܕܪ ܦܘܪܥܢܗܘܢ ܥܠܝܗܘܢ.
5 ܣܒܒ ܠܐ ܦܪܫܝ ܠܦܘܠܚܢ̈ܐ
ܕܡܪܝܐ،
ܐܦܠܐ ܠܥܒܕܐ ܕܐܝ̈ܕܬܗ،
ܒܕ ܗܕܡ ܠܗܘܢ ܘܠܐ ܒܢܐ
ܠܗܘܢ.
6 ܒܪܝܟܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ،
ܣܒܒ ܫܡܝܥ ܠܗ ܩܠܐ
ܕܦܪܦܠܬܝ.
7 ܡܪܝܐ ܝܠܗ ܚܘܣܢܝ ܘܡܓܢܢܝ،
ܒܗ ܗܡܝܢܗ ܠܒܝ، ܘܗܝܪ ܠܝ
ܗܘܝܪܐ؛
ܒܘܬ ܐܗܐ، ܦܨܝܚ ܠܗ ܠܒܝ،
ܘܒܙܡܪܬܝ ܒܗ ܡܘܕܝܢܗ.
8 ܡܪܝܐ ܝܠܗ ܚܘܣܢܐ ܠܥܡܗ،
ܘܦܠܛܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܕܡܫܝܚܗ.
9 ܦܪܘܩ ܠܥܡܘܟ، ܘܒܪܟ
ܠܝܪܬܘܬܘܟ،
ܘܡܪܥܝ ܠܗܘܢ، ܘܛܥܘܢ
ܠܗܘܢ ܥܠ ܕܥܠܡܝܢܘܟ ܗܠ
ܥܠܡ.

ܡܙܡܘܪܐ 29 (ܟܛ)

ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ.

1 ܗܒܘܢ ܠܡܪܝܐ، ܐܘ ܒܢܘܢ̈ܐ
ܕܐܠܗܐ،

ܗܲܒ݂ܠܘܼܢ ܠܡܵܪܝܵܐ ܐܝܼܩܵܪܵܐ
ܘܚܲܝܠܵܐ.
2 ܗܲܒ݂ܠܘܼܢ ܠܡܵܪܝܵܐ ܐܝܼܩܵܪܵܐ
ܕܫܸܡܹܗ،
ܣܓ݂ܘܼܕ݂ܘܼܢ ܠܡܵܪܝܵܐ ܒܝܼܩܵܪܵܐ
ܩܲܕܝܼܫܵܐ.
3 ܩܵܠܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܥܲܠ ܡܲܝ̈ܵܐ،
ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܐܝܼܩܵܪܵܐ ܪܥܸܡܠܹܗ،
ܡܵܪܝܵܐ ܥܲܠ ܡܲܝ̈ܵܐ ܪܵܒܹ̈ܐ.
4 ܩܵܠܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܒܚܲܝܠܵܐ،
ܩܵܠܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܒܝܼܩܵܪܵܐ.
5 ܩܵܠܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܟܹܐܬܲܒ݂ܪܵܐ ܐܲܪ̈ܙܹܐ،
ܗܲܠ ܐܲܚܹܪ ܡܵܪܝܵܐ ܠܐܲܪ̈ܙܹܐ ܕܠܸܒ݂ܢܵܢ.
6 ܘܗܵܐ ܡܲܪܩܸܕ݂ ܠܗܘܿܢ ܐܲܝܟ
ܥܸܓ݂ܠܵܐ،
ܠܸܒ݂ܢܵܢ ܘܣܝܼܪܝܘܿܢ ܐܲܝܟ ܒܲܪ ܪܹܐܡܵܐ.
7 ܩܵܠܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܡܲܦܠܸܓ݂ ܠܗܵܒ݂ܹ̈ܐ
ܕܢܘܼܪܵܐ.
8 ܩܵܠܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܟܹܐ ܡܙܝܼܥ
ܡܲܕܒ݂ܪܵܐ،
ܟܹܐ ܡܙܝܼܥ ܡܵܪܝܵܐ ܡܲܕܒ݂ܪܵܐ ܕܩܵܕܹܫ.
9 ܩܵܠܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܟܹܐ ܡܙܝܼܥ
ܐܲܝܠܵܬ݂ܵܐ،
ܘܟܹܐ ܚܵܫܸܦ ܥܵܒ݂ܹ̈ܐ،
ܘܟܠܹܗ ܒܗܲܝܟܠܹܗ ܟܠ ܐ݈ܢܵܫܵܐ ܟܹܐ
ܐܵܡܹܪ، "ܐܝܼܩܵܪܵܐ!"
10 ܡܵܪܝܵܐ ܥܲܠ ܛܘܼܦܵܢܵܐ ܟܹܐ ܝܵܬ݂ܹܒ݂،
ܘܡܵܪܝܵܐ ܟܹܐ ܝܵܬ݂ܹܒ݂ ܡܲܠܟܵܐ
ܠܥܵܠܲܡ.
11 ܡܵܪܝܵܐ ܗܘܼ ܒܹܝܗܒ݂ ܚܲܝܠܵܐ ܩܵܐ
ܥܲܡܹܗ،
ܡܵܪܝܵܐ ܟܹܐ ܒܵܪܸܟ ܠܥܲܡܹܗ
ܒܫܲܠܵܡܵܐ.

ܡܲܙܡܘܿܪܵܐ 30 (ܠ)

ܡܲܙܡܘܿܪܵܐ ܕܕܵܘܝܼܕ. ܙܡܝܼܪܬܵܐ ܠܚܘܼܕܵܬ݂ܵܐ ܕܒܲܝܬܵܐ.

1 ܒܸܬ ܡܪܵܘܪܸܒ݂ ܠܘܼܟ݂، ܐܵܘ ܡܵܪܝܵܐ،
ܣܲܒܵܒ ܕܪܝܼܡܝܼܬܘܼܟ݂ ܡܸܢ ܓܘܼܒܵܐ،
ܘܠܵܐ ܡܘܼܚܕܝܼ ܠܘܼܟ݂ ܠܕܒ݂ܵܒ݂ܲܝ
ܒܝܼ.
2 ܐܵܘ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܝ،
ܡܘܼܩܘܼܣ ܠܝܼ ܓܵܠܘܼܟ݂ ܘܐܲܢ̄ܬ
ܐܲܣܝܼܬ ܠܝܼ.
3 ܐܵܘ ܡܵܪܝܵܐ، ܡܘܼܣܸܩ ܠܘܼܟ݂
ܠܢܲܦ݂ܫܝܼ ܡܸܢ ܫܝܘܿܠ،
ܡܘܼܚܝܹܐ ܠܘܼܟ݂ ܠܝܼ ܡܸܢ ܢܚܵܬ݂ܵܐ
ܕܓܘܼܒܵܐ.
4 ܙܡܘܿܪܘܼܢ ܠܡܵܪܝܵܐ، ܐܵܘ
ܚܲܣܝܼܕܘܿܗܝ،
ܘܫܲܒܚܘܼܢ ܠܕܘܼܟ݂ܪܵܢܵܐ ܕܩܘܼܕܫܹܗ.
5 ܣܲܒܵܒ ܗܘܼ ܚܕܵܐ ܓܪܵܦܬܵܐ
ܝܠܵܗ ܪܘܼܓ݂ܙܹܗ،

ܐܝܟܢܐ ܕܗܘ ܡܬܚܢܐ ܕܡܣܘܬܐ ܡܢܗ
ܒܘܣܡܗ،
ܒܪܡܫܐ ܟܐ ܒܕܝܟ ܒܟܝܐ،
ܐܝܟܢܐ ܒܨܦܪܐ ܟܐ ܐܬܝܐ
ܚܕܘܬܐ.
6 ܘܐܢܐ ܐܡܪܝ ܒܫܠܝܘܬܝ،
"ܠܐ ܙܝܥܢ ܠܥܠܡ."
7 ܝܐ ܡܪܝܐ، ܒܨܒܝܢܘܟ ܡܘܩܝܡܬ
ܠܘܟ ܛܘܪܝ ܕܗܘܐ ܚܝܠܢܐ،
ܐܝܟܢܐ ܛܘܫܝܐ ܠܘܟ ܦܐܘܟ
ܘܦܝܫܝ ܠܝ ܡܒܗܬܐ.
8 ܨܠܘܟ، ܝܐ ܡܪܝܐ، ܩܪܐ ܠܝ،
ܘܡܪܝܐ ܒܥܝܐ ܠܝ:
9 "ܡܢܕܝ ܡܘܬܪܬܐ ܐܝܬ ܒܕܡܝ
ܟܕ ܢܚܬܢ ܠܗ ܓܘܒܐ؟
ܗܐ، ܒܗ ܡܝܕܝܘܟ ܥܦܪܐ؟ ܗܐ،
ܒܗ ܡܚܘܐ ܫܪܝܪܘܬܘܟ؟
10 "ܫܡܘܥ، ܝܐ ܡܪܝܐ، ܘܪܚܡ
ܥܠܝ،
ܝܐ ܡܪܝܐ، ܗܘܝ ܥܘܕܪܢܐ ܕܝܠܝ."
11 ܡܘܚܦܟܠܘܟ ܕܝܠܝ ܠܪܩܕܐ،
ܫܪܝܠܘܟ ܠܘܟ ܣܩܝ ܘܐܣܪ
ܠܝ ܚܕܘܬܐ،
12 ܗܐ ܕܙܡܪܐ ܨܠܘܟ ܐܟܝ ܘܟܐ
ܫܬܩܐ،
ܝܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܝ، ܠܥܠܡ ܒܗ
ܡܘܕܝܢܘܟ.

ܡܙܡܘܪܐ 31 (ܠܐ)

ܠܪܝܫ ܙܡܪܐ ܕܙܡܪܐ. ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ.

1 ܒܘܟ، ܝܐ ܡܪܝܐ، ܬܟܝܠ ܠܝ
ܐܘܬܐ، ܠܐ ܫܒܩܬ ܙܝܥܢ
ܠܥܠܡ،
ܒܙܕܝܩܘܬܘܟ ܦܨܝ ܠܝ.
2 ܡܨܬ ܐܕܢܘܟ ܠܝ، ܡܒܥܠܐ ܦܨܝ
ܠܝ،
ܗܘܝ ܐܠܝ ܐܝܟ ܛܘܪܐ ܕܚܝܠܐ،
ܒܝܬܐ ܠܦܪܘܩܝ.
3 ܣܢܝܕܝ ܗܝ ܘܚܝܠܝ ܝܬܘܟ
ܗܘܝܬ،
ܘܒܘܬ ܫܡܘܟ ܡܘܕܪܝܬ ܠܝ
ܘܡܕܒܪܬ ܠܝ.
4 ܦܠܛܬ ܠܝ ܡܢ ܦܚܐ
ܕܛܘܫܝܠܗܘܢ ܩܕܡܝ،
ܣܒܒ ܝܬܘܟ ܗܘܬ ܚܝܠܝ.
5 ܒܐܝܕܘܟ ܦܩܕܢܐ ܗܘܢ
ܪܘܚܝ،
ܦܪܘܩ ܠܘܟ ܝܠܝ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܕܫܪܪܐ.
6 ܟܐ ܣܢܝ ܠܐܢܝ ܕܢܛܪܝ
ܠܣܪܝܩܐ ܣܪܝܩܐ،
ܘܡܪܝܐ ܫܒܝܪܝ ܐܢܐ.

7 ܒܸܬ ܦܵܨܚܸܢ ܘܒܸܬ ܚܵܕܸܢ
ܒܛܲܝܒܘܼܬܘܼܟ݂،
ܣܵܒܵܒ ܚܙܹܐ ܠܘܼܟ݂ ܥܘܼܩܵܢܝ،
ܓܵܐ ܝܕܝܼܥܬ ܠܗܘܿܢ ܐܘܼܠܨܵܢܹ̈ܐ
ܕܢܲܦܫܝ.
8 ܘܠܵܐ ܝܼܠܵܟ ܫܩܝܼܠܬ ܠܝ ܒܐܝܼܕܵܐ
ܕܕܥܝܼܠܝ،
ܡܘܼܩܝܼܡܠܘܼܟ݂ ܐ̱ܓ݂ܠܵܬܝ ܒܕܘܼܟܵܐ
ܪܘܼܚܬܵܐ.
9 ܪܚܘܼܡ ܥܠܝ، ܝܵܐ ܡܵܪܝܵܐ، ܣܵܒܵܒ
ܥܝܼܩ ܠܹܗ ܝܠܝ،
ܣܟ݂ܠܵܐ ܠܗܘܿܢ ܥܲܝܢܵܝ ܡܢ
ܟ݂ܘܼܫܵܟ݂ܝ، ܢܦܝܼܠ ܠܗܘܿܢ
ܓܲܢܝ ܘܐܘܼܦ ܟܲܪܣܝ.
10 ܣܵܒܵܒ ܦܝܼܫ ܠܗܘܿܢ ܚܲܝܹ̈ܐ
ܒܟ݂ܘܼܢܵܐ، ܘܫܢܝܼܬܗܘܿܢ ܝܢܹ̈ܐ
ܒܬܘܼܢܚܵܬܵܐ،
ܡܢ ܟ݂ܘܼܠܝ ܒܛܝܼܪܗ ܚܲܝܠܝ،
ܘܓܲܪܡܝ ܢܦܝܼܠ ܠܗܘܿܢ.
11 ܗܘܹܐ ܠܝ ܟܘܼܣܵܐ ܒܝܲܠܵܬܵܐ
ܕܟܠܗܘܿܢ ܕܥܝܼܠܵܝ،
ܘܠܐܝܼܩܵܐ ܣܲܓܝܼܐܵܐ ܠܫܒܵܒܵܝ، ܘܗܘܹܐ
ܠܝ ܙܘܼܥܬܵܐ ܠܝܕܲܥܬܹ̈ܝ،
ܚܵܙܝܵܢܹ̈ܐ ܒܫܘܼܩܵܐ ܥܪܝܼܩ
ܠܗܘܿܢ ܡܢܝ.
12 ܦܝܼܫ ܠܝ ܦܵܫܝܵܐ ܡܢ ܦܠܵܛܵܐ ܐ̱ܝܟ݂
ܡܝܼܬܵܐ،
ܗܘܹܐ ܠܝ ܐ̱ܝܟ݂ ܡܵܐܢܵܐ
ܬܒܝܼܪܵܐ.
13 ܣܵܒܵܒ ܫܡܝܼܥܠܝ ܒܚܘܼܬܵܐ ܡܢ
ܣܲܓܝܼܐܹ̈ܐ،
ܐ̱ܝܟ݂ ܙܕܘܼܥܬܵܐ ܡܢ ܚܕܵܪܵܝ،
ܟܕ ܡܫܘܼܬܦܝ ܠܗܘܿܢ ܡܠܟܵܐ ܥܡ
ܚܕܵܕܹ̈ܐ ܥܠܝ،
ܡܬܚܫܒܠܗܘܿܢ ܠܫܩܵܠܵܐ ܢܲܦܫܝ.
14 ܘܐܵܢܵܐ ܒܝܼܘܼܟ݂ ܬܟܝܼܠܝ، ܝܵܐ
ܡܵܪܝܵܐ،
ܐ̱ܡܪܝ، "ܐܲܠܵܗܝ ܝܘܸܬ
ܐ̱ܢܬ."
15 ܒܐܝܼܕܘܼܟ݂ ܝܢܵܐ ܙܲܒܢܝ،
ܦܨܝ ܠܝ ܡܢ ܐܝܼܕܵܐ
ܕܕܥܝܼܠܵܝ،
ܘܡܢ ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܕܪܕܝܼܦܝ.
16 ܡܲܢܗܪ ܦܵܬܘܼܟ݂ ܥܲܠ ܥܲܒܕܘܼܟ݂،
ܦܪܘܼܩ ܠܝ ܒܛܲܝܒܘܼܬܘܼܟ݂.
17 ܝܵܐ ܡܵܪܝܵܐ، ܠܵܐ ܫܒܘܿܩ ܒܗܬܢ
ܣܵܒܵܒ ܩܪܹܐ ܠܝ ܥܠܘܼܟ݂،
ܒܗܬܝ ܒܗܬܝܼ ܪܘܼܫܝܼܥܹ̈ܐ ܘܫܲܬܩܝ
ܒܫܝܘܿܠ.
18 ܦܟ݂ܝܼܪ ܐܲܟܝܼܕܵܐ ܣܸܦܘܵܬܹ̈ܐ
ܕܓܲܠܠܵܐ،
ܕܡܡܲܘܕܝܵܢܵܐ ܓܵܘ ܪܘܼܡܵܐ ܥܲܠ
ܙܕܝܼܩܵܐ،
ܒܚܬܝܼܪܘܼܬܵܐ ܘܫܝܼܛܘܼܬܵܐ.

19 ܚܙܵܐ ܠܗܵܕܵܐ ܡܵܪܝܵܐ ܢܟܸܦܗܘܿܢ
ܕܚܘܼܒܗܘܿܢ ܡܝܼܬ ܗ̇ܘܵܐ
ܘܕܒܵܠܘܿܢ،
ܕܗܘܼܕܵܪܘܿܢ ܡܝܼܬ ܩܕܵܡ ܒܢܵܝܵܬ̈ܐ
ܗ̇ܘܵܐ ܗܿܠܕܹܝܢܵܐ ܕܒܝܼܬܘܿܢ.
20 ܒܹܐ ܒܸܥܝܵܐ ܠܗܘܿܢ ܒܗܸܫܵܐ
ܕܦܵܬܘܿܢ ܡܸܢ ܦܬܵܢܵܐ ܕܐܲܢܵܫܹܐ،
ܒܹܐ ܚܙܵܝܵܐ ܠܗܘܿܢ ܒܡܲܚܠܠܵܐ
ܡܸܢ ܡܲܥܒܲܪܬܵܐ ܕܝܠܕܹܐ.
21 ܒܪܝܼܫܵܐ ܡܸܢܹܗ ܡܵܪܝܵܐ،
ܗܵܘܘܿ ܒܥܝܼܕܵܐ ܠܹܗ ܒܥܸܝܕܵܬܵܐ
ܢܲܦܫܹܗ ܗܵܘܹܐ ܒܡܲܕܝܲܢܬܵܐ
ܡܗܘܿܝܕܵܬܵܐ.
22 ܘܐܵܢܵܐ ܐܵܡܸܪܝ ܠܹܗ ܦܘܼܩܕܵܢܝ،
"ܦܝܼܫ ܠܝܼ ܡܲܥܒܪܵܐ ܡܸܢ ܩܕܵܡ
ܥܲܝܢܘܿܢ،"
ܐܝܼܬܵܐ ܥܡܝܼܠܝܼ ܠܘܿܢ ܗܵܟܵܐ
ܕܦܲܪܦܠܝܼ ܐܲܝܟ ܕܡܘܼܗܘܼܣ
ܠܝܼ ܝܠܘܿܢ.
23 ܡܫܝܼܚܘܿܢ ܠܡܵܪܝܵܐ ܒܠܹܒܗܘܿܢ
ܘܕܝܼܗܒܘܿܗܝ.
ܠܗܘܼܡܵܢܵܐ ܒܹܐ ܢܲܛܪ ܡܵܪܝܵܐ،
ܐܝܼܬܵܐ ܡܲܠܵܢܵܝܵܐ ܒܹܐ ܦܲܪܥ
ܠܢܲܗܪ̈ܵܝܵܐ ܐܲܝܟ ܒܢܲܥܕܵܬܗܘܿܢ.
24 ܡܲܝܬܝܼܘܿܢ ܘܗܘܵܝܵܐ ܙܕܵܢܵܐ
ܠܟܘܼܦܢܵܐ ܒܠܹܒܗܘܿܢ ܗܲܕܵܝܹܐ
ܠܡܵܪܝܵܐ.

ܡܘܡܗܕܐ 32 (ܠܒ)

ܬܘܡܗܕܐ ܕܡܘܫܐ. ܢܫܒܚܐ.

1 ܨܘܼܬܘܼ ܠܗܘܿ ܕܦܝܼܫܬܵܐ ܡܸܢܹܗ
ܦܘܼܝܵܠܵܬܵܐ ܠܒܢܲܝܗ̇،
ܘܡܘܼܟܗܵܬܵܐ ܡܸܢܹܗ ܚܲܝܒܹܗ.
2 ܨܘܼܬܘܼ ܠܐܲܢܵܫܹܐ ܕܟܠ ܥܸܠܡܵܐ
ܡܵܪܝܵܐ ܝܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ،
ܘܠܗܘܿ ܕܝܠܹܗ ܒܪܘܼܚܹܗ ܦܠܵܚܵܐ.
3 ܡܸܢ ܝܗܘܼܒ ܒܟܠ ܠܗܘܿܢ
ܠܒܘܼܫܝ،
ܒܐܲܢܫܝ ܚܲܝܹܗ ܢܘܼܗܪܵܐ.
4 ܗܵܘܘܿ ܒܐܝܼܡܵܢܵܐ ܘܒܠܹܒܵܐ
ܡܘܼܡܸܢܘܿ ܢܵܠܝ ܐܝܼܕܘܿܢ،
ܣܵܒܪܵܐ ܢܸܠܝܼܠܘܿܬܝ ܠܥܸܕܵܢܵܐ
ܕܦܫܝܼܛܵܐ. ܦܸܠܵܗ
5 ܣܸܠܝܼܬܝ ܡܘܼܕܸܥ ܠܝܼ ܝܠܘܿܢ
ܘܐܲܠܵܗܝ ܟܠ ܒܘܼܨܵܪܵܐ ܠܝܼ،
ܐܵܡܸܪܝ، "ܒܹܐ ܩܘܼܕܵܫܵܐ ܗ̇ܘ
ܠܒܢܲܝ ܠܡܵܪܝܵܐ،"
ܘܐܲܢܬ ܥܒܝܼܕ ܠܘܿܢ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܣܸܠܝܼܬܝ. ܦܸܠܵܗ
6 ܒܘܼܗ ܐܲܢܵܐ، ܒܹܐ ܢܲܟܠܵܐ ܒܟ
ܢܲܨܪܵܐ ܝܠܘܿܢ ܒܹܐ ܐܝܼܬ
ܦܘܼܪܫܵܢܵܐ،
ܒܥܲܕܪܵܐ، ܐܲܝܟ ܕܢܲܦܩܝ ܩܲܝܡܵܐ

ܪ̈ܒܐ، ܠܐ ܡܛܐ ܠܗ.
7 ܐܢܬ ܛܫܝܬܐ ܝܘܬ ܩܬܝ، ܟܐ
ܢܛܪܬ ܠܝ ܡܢ ܥܩܬܐ،
ܒܦܘܫܩ̈ܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܟܐ
ܚܕܪܬ ܠܝ. ܣܠܗ
8 ܟܐ ܡܩܕܫܡܘܢ ܘܟܐ ܡܠܦܢܘܢ
ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܙܠܬ،
ܟܐ ܝܗܒܢ ܡܠܟܐ ܥܠ ܥܝܢܝ
ܥܠܘܟ.
9 ܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܐܝܟ ܣܘܣܝܐ ܝܢ
ܐܝܟ ܟܘܕܢܐ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ
ܦܪܫܘܬܐ،
ܐܝܟ ܕܐܬܝ ܠܡܟܒܫܝܐ
ܒܩܝܕܐ ܘܠܓܡܐ،
ܝܢ ܠܐ، ܠܐ ܩܪܒܝ ܥܠܘܟ.
10 ܪ̈ܒܐ ܟܐ̈ܒܐ ܕܪ̈ܫܝܥܐ،
ܐܝܢܐ ܡܬܟܠܢܐ ܒܡܪܝܐ ܚܘܒܐ
ܟܐ ܟܪܟܐ ܠܗ.
11 ܚܕܝܡܘܢ ܒܡܪܝܐ ܘܦܨܘܚܘܢ،
ܐܢܐ ܙܕܝ̈ܩܐ،
ܘܫܒܘܚܘܢ ܟܠܟܘܢ ܬܪ̈ܝܨܐ
ܕܠܒܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 33 (ܠܓ)

1 ܫܒܘܚܘܢ ܠܡܪܝܐ، ܐܢܐ ܙܕܝ̈ܩܐ،
ܠܬܪ̈ܝܨܐ ܚܒܝܒܬܐ ܝܠܗ
ܬܫܒܘܚܬܐ.
2 ܒܪܟܘܢ ܠܡܪܝܐ ܒܟܢܪܐ،
ܒܩܝܬܪܐ ܕܥܣܪܐ ܚܒ̈ܠܐ
ܘܙܡܘܪܘܢ ܩܬܗ.
3 ܘܙܡܘܪܘܢ ܩܬܗ ܙܡܪܬܐ ܚܕܬܐ،
ܝܩܘܪ ܡܚܝܡܘܢ ܥܡ ܩܘܫܚܬܐ.
4 ܣܒܒ ܬܪܝܨܐ ܝܠܗ ܡܠܬܐ
ܕܡܪܝܐ،
ܘܟܠܗܘܢ ܥܒܕܘܬܗ ܝܠܗ ܒܝܠܗ
ܒܩܘܫܬܝܗ.
5 ܟܐ ܡܚܒ ܙܕܝܩܘܬܐ ܘܕܝܢܐ،
ܡܠܝܬܐ ܝܠܗ ܐܪܥܐ ܛܝܒܘܬܐ
ܕܡܪܝܐ.
6 ܒܡܐܡܪܐ ܕܡܪܝܐ ܫܡܝ̈ܐ ܥܒܝܕ
ܠܗܘܢ ܒܪܝܐ،
ܒܢܫܡܬܐ ܕܦܘܡܗ ܟܠܗ
ܚܝ̈ܠܘܬܗܘܢ.
7 ܟܐ ܟܢܫ ܐܝܟ ܟܘܡܐ ܡ̈ܝܐ
ܕܝܡܐ،
ܟܐ ܡܚܬ ܒܐܘܨܪ̈ܐ ܬܗܘ̈ܡܐ.
8 ܕܚܠܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܟܠܗ ܐܪܥܐ،
ܡܢܗ ܕܚܠܝ ܟܠܗܘܢ ܥܡܪ̈ܝܐ
ܕܒܪܝܬܐ.
9 ܣܒܒ ܗܘ ܐܡܪܗ ܘܗܘܐ ܟܠ،
ܗܘ ܦܩܕ ܠܗ ܘܩܝܡ ܟܠ.
10 ܡܪܝܐ ܟܐ ܡܒܛܠ ܡܠܟܐ
ܕܐܘܡܘ̈ܬܐ،
ܟܐ ܒܛܠ ܚܘܫܒ̈ܐ ܕܥܡܡ̈ܐ.

11 ܡܠܟܐ ܕܡܪܝܐ ܠܥܠܡ ܝܠܗ
ܩܝܡܐ،
ܚܘܫ̈ܒܐ ܕܠܒܗ ܠܕܪܐ ܘܕܪܐ.
12 ܛܘܒܐ ܠܐܘܡܬܐ ܕܡܪܝܐ ܝܠܗ
ܐܠܗܘܗ،
ܥܡܐ ܕܓܒܝܐ ܠܗ ܠܝܪܬܘܬܐ
ܕܝܠܗ،
13 ܡܢ ܫܡܝܐ ܚܘܝܪ ܠܗ ܡܪܝܐ،
ܚܙܐ ܠܗ ܠܟܠܗܘܢ ܒܪ̈ܢܫܐ،
14 ܡܢ ܕܘܟܐ ܕܡܬܒܗ ܚܙܝܠܗ
ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܥܡܘܪ̈ܐ ܕܐܪܥܐ،
15 ܒܪܘܝܐ ܕܠܒܐ ܕܟܠܗܘܢ،
ܗܘ ܕܦܪܫܐ ܟܠܗܘܢ ܥܒ̈ܕܝܗܘܢ.
16 ܠܝܬ ܡܠܟܐ ܕܦܠܛ ܠܗ
ܦܘܪܩܢܐ ܒܓܒܪܘܬܐ
ܕܚܝܠܘܬܐ،
ܓܢܒܪܐ ܠܐ ܦܠܛ ܦܘܪܩܢܐ
ܒܓܒܪܘܬܐ ܕܚܝܠܗ.
17 ܕܓܠܐ ܝܠܗ ܣܘܣܝܐ ܩܐ
ܦܪܩܬܐ،
ܘܒܓܒܪܘܬܐ ܕܚܝܠܗ ܠܐ ܡܨܐ
ܦܠܛ.
18 ܗܐ، ܥܝܢܐ ܕܡܪܝܐ ܠܕܕܚܠܝܘܢ
ܡܢܗ،
ܠܐܢܝ ܕܡܣܟܝ ܠܛܝܒܘܬܗ.
19 ܠܦܪܘܩܐ ܡܢ ܡܘܬܐ ܢܦ̈ܫܬܗܘܢ،
ܘܠܡܚܝܘܢ ܒܙܒܢܐ ܕܟܦܢܐ.
20 ܢܦܫܢ ܡܣܟܝܬܐ ܠܡܪܝܐ، ܗܘܝܪܢ
ܘܡܓܢܢ ܗܘ ܝܠܗ.
21 ܩܐ ܒܗ ܝܠܗ ܚܕܝܐ ܠܒܢ،
ܩܐ ܒܫܡܐ ܕܩܘܕܫܗ
ܣܒܪܢ.
22 ܗܘܝܐ ܛܝܒܘܬܘܟ ܥܠܢ، ܐܘ
ܡܪܝܐ،
ܐܝܟ ܕܣܒܪܢ ܥܠܘܟ.

ܡܙܡܘܪܐ 34 (ܠܕ)

ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ، ܟܕ ܡܫܘܚܠܦܠܗ ܠܗ ܛܥܡܗ ܝܠܕܘܬܐ ܩܕܡ ܐܒܝܡܠܟ، ܘܗܘ ܬܪܕ ܠܗ ܠܗ ܘܐܙܠ ܠܗ.

1 ܝܗ ܒܪܟܢ ܠܡܪܝܐ ܒܟܠ
ܥܕܢܐ،
ܬܘܕܝܬܗ ܡܫܬܒܚܝܐ ܒܦܘܡܝ
ܝܠܗ.
2 ܒܡܪܝܐ ܝܗ ܡܫܬܒܗܪܐ
ܢܦܫܝ،
ܫܡܥܝ ܡܟܝܟ̈ܐ ܘܚܕܝ.
3 ܪܒܝ ܪܒܘܬܗ ܠܡܪܝܐ،
ܘܡܪܡܚ ܫܡܗ ܒܗܕ ܚܕ̈ܕܐ.
4 ܒܥܝܠܝ ܠܡܪܝܐ ܘܗܘ ܥܢܝ
ܠܝ،
ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ ܕܚܕ̈ܠܬܝ ܗܘ

ܦܪܝܐ ܠܗ.
5 ܣܒܪܘܗ̈ܝ ܝܠܗ ܘܩܘܒܘܪܣܗ̈ܘܢ،
ܘܦܠܛܝ̈ܬܗܘܢ ܠܐ ܦܩܝܕ ܥܡܝܩܐ.
6 ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܡܕܪܐ ܠܗ، ܘܡܪܝܐ
ܥܡܝܕ ܠܗ،
ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܘܠܨܢ̈ܘܬܗܘܢ
ܦܘܪܩ ܠܗ.
7 ܒܗ ܡܝܐ ܡܥܪܒܬܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܡܪܝܐ ܫܪܪܘܬܐ ܕܘܝܕܘܬܗܘܢ،
ܘܒܗ ܦܪܝܐ ܠܗܘܢ.
8 ܗܠܘܡܘܢ ܘܣܘܡܘܢ ܕܗܘܒܐ
ܡܠܗ ܡܪܝܐ،
ܗܘܒܐ ܠܐܢܫܐ ܕܢܡܝܕ ܟܘܬܐ
ܒܝܗ.
9 ܘܝܕܥܘܢ ܡܢ ܡܪܝܐ، ܐܢܐ
ܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ،
ܗܘܐ ܠܗ ܣܘܥܪܢܐ
ܠܘܕܝܥܘܬܗܘܢ.
10 ܠܘܩܒܠ ܕܢܨܪܐ ܡܘܗܝܒܘܗܝ
ܘܥܩܒܘܗܝ،
ܐܝܢܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܡܪܝܐ ܠܐ
ܫܥܒܕ ܒܟ ܗܒܬܐ.
11 ܚܙܝܬܘܢ ܒܢܦܫܐ، ܥܡܝܩܘܢ
ܝܠܗ،
ܘܕܘܟܬܐ ܕܡܪܝܐ ܡܠܟܢܘܬܗ.
12 ܡܢܝܢ ܡܠܗ ܐܢܫܐ ܕܒܗܬܐ ܠܗ
ܚܝܐ،

ܗܘ ܕܡܝܕ ܢܘܦܝܐ ܠܣܘܢܐ
ܗܒܬܐ؟
13 ܢܗܘܪ ܠܢܗܘܪ ܡܢ ܒܥܡܬܐ،
ܘܡܦܩܬܘܪ ܡܢ ܐܘܡܘܡܝܐ
ܦܠܡܐ.
14 ܡܠܘܟ ܡܢ ܒܥܡܬܐ ܘܡܓܘܪ
ܗܒܬܐ،
ܗܠܒ ܥܠܡܐ ܘܡܦܘܠ ܒܗܪܝܗ.
15 ܢܚܝܐ ܕܡܪܝܐ ܠܘܕܝܩܐ ܡܢܐ،
ܘܢܗܢܝܗ ܠܗܠܟܢܘܬܗܘܢ،
16 ܦܗܐ ܕܡܪܝܐ ܕܠܡܘܓܠ
ܕܢܓܕܝܐ ܕܒܥܡܬܐ ܡܠܗ،
ܝܡܗܠܟܐ ܡܢ ܢܪܟܐ ܕܓܕܝܗܘܢ.
17 ܡܘܡܘܣ ܠܗܘܢ ܘܡܪܝܐ ܥܡܝܕ
ܠܗ،
ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܘܠܨܢ̈ܝܬܗܘܢ
ܦܘܪܢ ܠܗ.
18 ܡܘܪܟܐ ܡܠܗ ܡܪܝܐ ܠܗܓܒܝܐ
ܕܝܠܟܐ،
ܘܠܡܥܒܝܐ ܒܪܘܫܐ ܒܐ ܦܪܡ.
19 ܪܟܐ ܡܢܐ ܟܗܘܦܝܐ ܕܘܕܝܩܐ،
ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܐ ܦܪܝܐ ܠܗ
ܡܪܝܐ.
20 ܒܐ ܢܗܝܪ ܠܟܠܗܘܢ ܓܕܡܘܗܝ،
ܐܘܦ ܫܒ ܟܠ ܦܝܥ ܠܗ ܗܓܒܪܐ.
21 ܒܥܡܬܐ ܒܗ ܡܡܝܟܐ ܠܪܥܝܟܐ،
ܘܦܥܝܬܐ ܕܘܕܝܩܐ ܒܗ ܗܘܒ

ܚܛܝ̈ܐ.
22 ܒܪ ܦܪܘܩ ܡܪܝܐ ܓܢܐ ܕܥܒ̈ܕܘܗܝ،
ܘܠܐ ܗܘܝ ܚܛܝ̈ܐ ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ
ܕܬܟܠܝ ܬܘܟܠܐ ܒܝܗ.

ܡܙܡܘܪܐ 35 (ܠܗ)

ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ.

1 ܡܠܝ ܒܕܝܢܝ، ܐܘ ܡܪܝܐ، ܩܪܒ
ܐܢܝ ܕܡܓܘܕܝ ܕܝܢܝ ܥܡܝ،
ܦܠܘܫ ܥܡ ܦܠܫܝ̈ܐ ܥܡܝ،
2 ܕܒܘܩ ܡܓܢܐ ܘܬܪܣܐ، ܘܩܘܡ
ܠܗܘܕܪܝ.
3 ܘܡܫܠܘܦ ܪܘܡܚܐ ܘܕܒܘܩ
ܠܐܘܪܚܐ ܕܢܩܦܝ̈ܐ ܒܬܪܝ،
ܐܡܘܪ ܠܢܦܫܝ، "ܐܢܐ ܝܘܢ
ܦܘܪܩܢܘܟܝ."
4 ܢܒܗܬܝ ܘܦܫܝ ܡܘܒܗܬܐ
ܒܥܝܢ̈ܐ ܠܢܦܫܝ،
ܦܫܝ ܡܘܦܢܐ ܠܒܣܬܪܐ
ܘܡܘܒܗܬܐ ܐܢܝ ܕܡܚܫܘܒܐ
ܡܢܐ ܠܒܝܫܬܐ ܒܥܒܕܐ ܥܡܝ.
5 ܗܘܝ ܐܝܟ ܓܠܐ ܩܕܡ ܦܘܚܐ،
ܘܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ ܪܕܘܦܠܗ.
6 ܗܘܝܐ ܐܘܪܚܗܘܢ ܚܫܘܟܐ
ܘܡܫܠܥܠܝܬܐ،
ܘܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ ܕܚܝܩܠܗܘܢ
ܒܬܪܘܗܝ.
7 ܗܘܠܐ ܟܠ ܕܠܐ ܥܠܬܐ ܛܘܫܝܐ
ܠܗܘܢ ܥܠܝ ܓܕܪܗܘܢ،
ܕܟܠ ܕܠܐ ܥܠܬܐ ܚܦܪܘܗܘܢ ܓܘܡܐ
ܠܢܦܫܝ.
8 ܐܬܝܐ ܥܠܘܗܝ ܚܪܒܐ ܒܠܐ
ܝܕܥܬܐ،
ܘܓܕܐ ܕܛܡܠܗ ܓܕܕܐ ܕܛܘܫܝܐ ܠܗ،
ܢܦܠ ܒܝܗ ܠܚܪܒܐ.
9 ܘܢܦܫܝ ܒܕ ܦܨܚܐ ܒܡܪܝܐ،
ܦܨܚܐ ܒܕ ܦܨܚܐ ܒܦܘܪܩܢܗ.
10 ܟܠܗ ܓܪ̈ܡܝ ܒܕ ܐܡܪܐ، "ܐܘ
ܡܪܝܐ، ܡܢܝ ܐܝܟ ܐܢܬ
ܕܝܘܬ؟
ܦܪܩܢܐ ܠܡܣܟܢܐ ܡܢ ܚܕ ܒܘܪ
ܪ̈ܒܢܐ ܡܢܗ،
ܘܠܡܣܟܢܐ ܘܠܚܣܝܪܐ ܡܢ
ܫܠܘܦܝܗ."
11 ܒܪ ܩܝܡܝ ܣܗ̈ܕܐ ܕܓܠܐ،
ܒܪ ܫܐܠܝ ܠܝ ܒܘܕ ܡܢܕܝ
ܕܠܐ ܝܕܥܢ.
12 ܒܪ ܦܪܥܝ ܠܝ ܒܝܫܬܐ ܡܚܠܦܬ
ܕܛܒܬܐ،
ܠܚܒܪܘܬܐ ܡܘܬܒܪܐ ܓܢܝ.
13 ܐܝܢܐ ܐܢܐ، ܒܕ ܡܪܥܝ ܠܗܘܢ
ܠܒܫܝ ܠܝ ܣܩܐ،
ܡܘܟܝܟܐ ܠܝ ܒܨܘܡܐ ܓܢܝ،

ܘܨܠܘܬܝ ܠܥܘܒܝ ܕܥܪܐ.
14 ܐܝܟ ܠܚܒܪܝ، ܐܝܟ ܠܐܚܘܢܝ،
ܣܓܕܝ ܒܟܡܝܪܐ ܝܒܠܘ،
ܐܝܟ ܟܡܝܪܬܐ ܕܒܟܝܐ ܠܝܡܐ،
ܠܒܢܬܐ ܚܘܡܐ، ܡܘܟܦܐ ܠܝ
ܟܠܝ.
15 ܐܝܢܐ ܒܬܒܪܬܠܝ ܦܪܝܚ
ܠܗܘܢ ܘܟܢܫܝ ܠܗܘܢ،
ܟܢܫܝ ܠܗܘܢ ܥܠܝ ܡܚܝܢܐ
ܘܠܐ ܝܕܥܝ ܠܝ،
ܦܪܬܟܝܗܘܢ ܘܠܐ ܫܬܩ
ܠܗܘܢ.
16 ܐܝܟ ܚܢܦܐ ܡܡܚܟܢܐ
ܡܘܨܝܕܗܘܢ ܒܝ،
ܚܪܘܩܐ ܟܟܬܗܘܢ ܥܠܝ.
17 ܗܐ ܡܪܝܐ، ܚܡܐ ܥܡ ܗܘܝܬ
ܚܙܘܝܐ،
ܦܪܘܩ ܓܢܝ ܡܢ ܚܪܒܗܘܢ،
ܡܢ ܓܘܪܝܐ ܕܐܪܝܘܬܐ
ܝܚܝܕܘܬܝ.
18 ܒܬ ܡܘܕܝܢܘܟ ܠܘܟ ܒܟܢܘܫܬܐ ܓܘܪܬܐ،
ܠܘܟ ܒܥܡܐ ܪܒܐ ܒܬ
ܡܫܒܚܢܘܟ.
19 ܠܐ ܚܕܝ ܥܠܝ ܕܒܒܝ
ܕܒܕܓܠܘ،
ܣܢܝܢܝ ܕܠܐ ܥܠܬܐ ܠܐ ܠܟܡܙܝ
ܥܝܢܐ.
20 ܣܒܒ ܠܐ ܡܡܠܠܝ ܫܠܡܐ،
ܘܥܠ ܫܠܝܐ ܕܒܐܪܥܐ ܟܐ
ܚܫܒܝ ܢܟܠܐ.
21 ܘܡܦܬܚܝ ܠܗܘܢ ܦܘܡܗܘܢ
ܥܠܝ،
ܐܡܪܗܘܢ، "ܐܗܐ! ܐܗܐ!
ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܥܝܢܢ."
22 ܚܙܐ ܠܘܟ ܡܪܝܐ، ܠܐ ܗܘܝܬ
ܫܬܝܩܐ،
ܗܐ ܡܪܝܐ، ܠܐ ܪܚܝܩ ܡܢܝ.
23 ܪܡܘܫ ܘܐܬܥܝܪ ܠܕܝܢܝ،
ܗܐ ܐܠܗܝ ܘܡܪܝ، ܠܪܝܒܘܬܝ.
24 ܕܘܢ ܠܗ ܕܝܢܝ ܐܝܟ
ܙܕܝܩܘܬܘܟ، ܡܪܝܐ ܐܠܗܝ،
ܕܠܐ ܚܕܝ ܒܝ.
25 ܠܐ ܐܡܪܝ ܒܠܒܗܘܢ، "ܐܗܐ!
ܗܘܐ ܠܗ ܨܒܝܢܐ ܕܠܒܢ.
ܠܐ ܐܡܪܝ: ܒܠܥܠܢ ܠܗ ܟܠܗ."
26 ܢܟܦܝ ܘܦܚܡܝ ܡܚܕܐ
ܟܠܗܘܢ ܕܚܕܝܢ ܒܒܝܫܘܬܝ
ܠܒܝܫܘܬܝ،
ܠܒܫܝ ܒܗܬܬܐ ܘܦܚܡܝ
ܡܚܕܐ ܓܘܪܡܝܢܐ ܕܠܐܢܫܘܢ
ܥܠܝ.
27 ܡܫܘܚ ܘܦܪܘܚ ܐܢܝ ܕܨܒܝܢܐ
ܠܗܘܢ ܒܙܕܝܩܘܬܝ،
ܘܐܡܪܝܢ ܐܡܪܝ، "ܪܒܐ

ܡܛܠ ܡܳܪܝܳܐ،
ܗܘ ܕܟܿܚܦܸܨ ܠܹܗ ܒܫܠܵܡܵܐ
ܕܥܒܼܕܹܗ.“
28 ܘܠܫܵܢܝ ܒܸܕ ܗܵܓܹܐ
ܙܕܝܼܩܘܼܬܘܼܟ،
ܟܠܹܗ ܝܘܡܵܐ ܬܸܫܒܘܿܚܬܘܼܟ.

ܡܙܡܘܪܐ 36 (ܠܘ)

ܠܪܹܫ ܓܘܼܕܵܐ ܕܙܡܵܪܵܐ. ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܵܘܝܼܕ ܥܒܼܕܵܐ ܕܡܳܪܝܳܐ.

1 ܚܛܝܼܬܵܐ ܒܸܕ ܡܚܸܟܝܵܐ ܕܥܒܼܕܵܐ
ܒܓܵܘܵܐ ܕܠܸܒܹܗ،
ܠܲܝܬ ܙܕܘܼܥܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܩܕܵܡ
ܥܲܝܢܘܼܗܝ،
2 ܡܸܛܠ ܕܒܸܕ ܡܫܲܦܸܪ ܠܹܗ
ܒܥܲܝܢܘܼܗܝ،
ܗ̇ܝ ܕܠܵܐ ܡܲܫܟܸܚ ܠܚܵܙܝܹܗ
ܘܣܵܢܹܐ ܠܹܗ.
3 ܡܸܠܘܵܬܹܐ ܕܦܘܼܡܹܗ ܥܵܘܠܵܐ
ܘܢܟܼܠܵܐ،
ܫܒܼܝܼܩܠܹܗ ܡܸܢ ܠܲܚܟܵܡܬܵܐ
ܘܠܛܵܒܼܬܵܐ ܥܒܵܕܵܐ.
4 ܥܵܘܠܵܐ ܒܸܕ ܚܵܫܸܒ ܥܲܠ
ܫܘܼܢܵܩܹܗ،
ܒܸܕ ܩܵܝܸܡ ܥܲܠ ܐܘܼܪܚܵܐ ܠܵܐ
ܛܵܒܼܵܐ،
ܘܒܝܼܫܘܼܬܵܐ ܠܵܐ ܡܲܣܠܹܐ.
5 ܡܳܪܝܳܐ ܥܲܠ ܫܡܲܝܵܐ ܝܠܹܗ
ܛܲܝܒܘܼܬܘܼܟ،
ܘܗܲܝܡܵܢܘܼܬܘܼܟ ܥܲܠ ܥܲܢܢܹܐ.
6 ܙܕܝܼܩܘܼܬܘܼܟ ܐܲܝܟ ܛܘܼܪܹܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܝܠܹܗ،
ܕܝܼܢܘܼܟ ܐܲܝܟ ܬܗܘܼܡܵܐ ܪܲܒܵܐ،
ܒܢܲܝ̈ܢܵܫܵܐ ܘܚܲܝܘܵܬܹ̈ܐ ܒܸܕ ܦܵܪܩܸܬ، ܐܘ
ܡܳܪܝܳܐ.
7 ܟܡܵܐ ܝܩܝܼܪܬܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܛܲܝܒܘܼܬܘܼܟ،
ܐܘ ܐܲܠܵܗܵܐ،
ܘܒܢܲܝ̈ܢܵܫܵܐ ܒܛܸܠܵܠܵܐ
ܕܓܲܕܦܹ̈ܐ ܕܝܼܘܼܟ ܒܸܕ ܛܵܫܝܼ
ܓܵܢܵܘܗܝ.
8 ܒܸܕ ܣܵܒܼܥܝܼ ܡܫܲܚܡܵܐ ܡܸܢ
ܛܵܒܼܘܼܬܵܐ ܕܒܲܝܬܘܼܟ،
ܘܡܸܢ ܢܲܗܪܵܐ ܕܒܘܼܣܵܡܘܼܬܘܼܟ ܒܸܕ
ܡܲܫܩܹܝܬ ܠܗܘܿܢ.
9 ܡܸܛܠ ܕܥܲܡܘܼܟ ܝܠܹܗ ܡܲܒܘܼܥܵܐ
ܕܚܲܝܹ̈ܐ،
ܒܢܘܼܗܪܘܼܟ ܒܸܕ ܚܵܙܲܚ ܢܘܼܗܪܵܐ.
10 ܡܲܪܝܼܟ ܛܲܝܒܘܼܬܘܼܟ ܠܝܵܕܘܿܥܲܝ̈ܟ،
ܘܙܕܝܼܩܘܼܬܘܼܟ ܠܬܪܝܼܨܹܐ ܕܠܸܒܵܐ.
11 ܠܵܐ ܐܵܬܝܵܐ ܥܠܝܼ ܪܸܓܠܵܐ
ܕܫܘܼܒܗܵܪܵܐ،
ܘܐܝܼܕܵܐ ܕܪܲܫܝܹ̈ܐ ܠܵܐ ܡܲܢܕܸܕ ܠܝܼ.

12 ܬܡܐ ܢܦܝܠ ܠܗܘܢ ܦܠܚܢ̈ܐ
ܕܥܘܠܐ،
ܕܚܝ ܠܗܘܢ ܣܘܪܕܐ ܘܠܐ
ܡܨܝ ܩܝܡܝ.

ܡܙܡܘܪܐ 37 (ܠܙ)

ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ.

1 ܠܐ ܡܟܝܪܬ ܚܫܒܐ ܠܒܝܫ̈ܐ،
ܠܐ ܚܣܡܬ ܒܥܒܘܕ̈ܐ ܕܥܘܠܐ.
2 ܣܒܒ ܐܝܟ ܓܠܐ ܓ̰ܠܕܐ ܒܐ
ܚܪܒܝ،
ܘܐܝܟ ܝܪܘܩܐ ܡܚܐ ܒܐ ܚܡܫܝ.
3 ܗܝܡܘܢ ܒܡܪܝܐ ܘܥܒܘܕ
ܛܒܬܐ،
ܥܡܘܪ ܒܐܪܥܐ ܘܗܘܝ ܒܫܝܢܐ.
4 ܘܥܒܘܕ ܒܚܘܒܐ ܒܡܪܝܐ،
ܘܗܘ ܒܝܗܒ ܠܘܟ ܫܐܠܬܐ
ܕܠܒܘܟ.
5 ܓܪܘܠ ܥܠ ܡܪܝܐ ܐܘܪܚܘܟ،
ܘܬܟܘܠ ܒܝܗ، ܘܗܘ ܒܗ
ܡܫܡܠܐ ܠܗ.
6 ܘܒܗ ܦܠܛ ܐܝܟ ܢܘܗܪܐ
ܙܕܝܩܘܬܘܟ،
ܘܕܝܢܘܟ ܐܝܟ ܛܗܪܐ.
7 ܫܠܘܡ ܩܕܡ ܡܪܝܐ، ܘܣܟܘܪ
ܒܗ،
ܠܐ ܡܟܝܪܬ ܚܫܒܐ ܒܡܨܠܚܢܐ
ܒܐܘܪܚܗ،
ܒܓܒܪܐ ܡܟܪܐ ܕܓܠܐ.
8 ܫܒܘܩ ܡܢ ܪܘܓܙܐ ܘܥܒܘܩ
ܚܡܬܐ،
ܠܐ ܡܟܝܪܬ ܚܫܒܐ ܠܥܒܕܐ
ܒܝܫܬܐ.
9 ܣܒܒ ܒܝܫ̈ܐ ܒܐ ܦܣܩܝ
ܡܛܝܒܐ،
ܐܝܢܐ ܣܟܘܝ̈ܐ ܠܡܪܝܐ، ܗܢܝ ܒܐ
ܝܪܬܝ ܐܪܥܐ.
10 ܘܙܥܘܪܐ ܐܚܪܢܐ، ܘܠܝܬ ܒܝܫܐ،
ܘܒܐ ܚܙܬ ܥܠ ܕܘܟܬܗ،
ܐܝܢܐ ܠܝܬ ܠܗ.
11 ܐܝܢܐ ܡܟܝܟ̈ܐ ܒܐ ܝܪܬܝ
ܐܪܥܐ،
ܘܒܐ ܡܟܝܦܝ ܒܣܘܓܐܐ
ܕܫܠܡܐ.
12 ܒܝܫܐ ܒܐ ܡܟܪܐ ܦܠܫܐ ܥܠ
ܙܕܝܩܐ،
ܘܒܐ ܚܪܩ ܥܠܘܗܝ ܟܟ̈ܘܗܝ.
13 ܐܝܢܐ ܡܪܝܐ ܒܐ ܓܚܟ ܒܗ،
ܣܒܒ ܚܙܐ ܠܗ ܕܒܗ ܐܬܐ
ܝܘܡܗ.
14 ܣܝܦܐ ܓ̰ܪܝܫ ܠܗܘܢ ܒܝܫ̈ܐ،
ܘܡܬܝܚ ܠܗܘܢ ܩܫܬܬܗܘܢ،
ܠܡܦܠܘܠܐ ܡܟܝܟ̈ܐ ܘܡܣܟܢ̈ܐ،

ܠܡܩܛܠܐ ܠܗܕܝܪܐ ܕܐܘܪܚܐ.
15 ܣܝܦܗܘܢ ܒܬ ܥܒܪܐ ܒܠܒܗܘܢ،
ܘܩܫܬܬܗܘܢ ܒܬ ܦܝܫܝ
ܬܒܝܪܐ.
16 ܛܒܝ ܩܠܝܠ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܙܕܝܩܐ ܒܘܫ ܝܦܝ ܡܢܗ
ܡܢ ܥܘܬܪܐ ܕܪܫܝܥܐ ܪܒܐ.
17 ܣܒܒ ܕܕܪܥܢܐ ܕܪܫܝܥܐ ܒܬ
ܦܝܫܝ ܬܒܝܪܐ،
ܐܝܢܐ ܒܬ ܣܡܟ ܠܙܕܝܩܐ ܡܪܝܐ.
18 ܒܬ ܝܕܥ ܡܪܝܐ ܝܘܡܬܐ
ܕܬܡܝܡܐ،
ܝܪܬܘܬܗܘܢ ܠܥܠܡ ܒܬ ܗܘܝܐ.
19 ܠܐ ܝܒܗܬܝ ܒܙܒܢܐ ܕܒܝܫܘܬܐ،
ܘܒܝܘܡܬܐ ܕܟܦܢܐ ܒܬ ܣܒܥܝ.
20 ܐܝܢܐ ܪܫܝܥܐ ܒܬ ܛܠܩܝ،
ܘܣܢܝܐ ܕܡܪܝܐ ܐܝܟ ܫܘܦܪܐ
ܕܡܪܓܐ،
ܒܬ ܓܡܪܝ، ܒܬܢܢܐ ܒܬ ܓܡܪܝ.
21 ܒܬ ܡܙܝܦ ܪܫܝܥܐ ܘܠܐ ܦܪܥ،
ܐܝܢܐ ܙܕܝܩܐ ܒܬ ܪܚܡ ܘܒܬ
ܝܗܒ.
22 ܣܒܒ ܡܒܘܪܟܐ ܕܡܪܝܐ ܒܬ
ܝܪܬܝ ܐܪܥܐ،
ܘܠܝܛܘܗܝ ܒܬ ܦܝܫܝ ܡܛܒܥܐ.
23 ܡܢ ܡܪܝܐ ܒܬ ܦܝܫܝ ܡܫܘܫܪܐ
ܦܣܘܥܬܐ ܕܓܢܒܪܐ،
ܘܒܐܘܪܚܗ ܒܬ ܨܒܝܐ ܠܗ.
24 ܐܦܢ ܢܦܠ، ܠܐ ܦܝܫ ܡܘܬܩܠܐ،
ܣܒܒ ܡܪܝܐ ܒܬ ܣܡܟ ܐܝܕܗ.
25 ܛܠܝܐ ܗܘܝܐ ܠܝ ܐܦ ܣܒܝ
ܠܝ،
ܐܝܢܐ ܠܐ ܚܙܐ ܠܝ ܙܕܝܩܐ
ܫܒܝܩܐ،
ܝܢ ܙܪܥܗ ܛܠܒܐ ܠܚܡܐ.
26 ܟܠܗ ܝܘܡܐ ܡܪܚܡܢܐ ܝܠܗ
ܘܒܬ ܝܙܦ ܗܘܝܐ،
ܘܠܒܘܪܟܬܐ ܗܘܐ ܙܪܥܘܗܝ.
27 ܣܠܩ ܡܢ ܒܝܫܘܬܐ ܘܥܒܕ
ܛܒܬܐ،
ܘܥܡܘܪ ܠܥܠܡ.
28 ܣܒܒ ܡܪܝܐ ܒܬ ܡܚܒ ܕܝܢܐ،
ܘܠܐ ܫܒܩ ܠܚܣܝܕܘܗܝ، ܠܥܠܡ
ܒܬ ܦܝܫܝ ܢܛܝܪܐ،
ܐܝܢܐ ܙܪܥܐ ܕܪܫܝܥܐ ܒܬ ܦܝܫ
ܡܛܒܥܐ.
29 ܙܕܝܩܐ ܒܬ ܝܪܬܝ ܐܪܥܐ،
ܘܒܬ ܥܡܪܝ ܠܥܠܡ ܥܠܘܗ.
30 ܦܘܡܐ ܕܙܕܝܩܐ ܒܬ ܗܓܐ
ܚܟܡܬܐ،
ܘܠܫܢܗ ܒܬ ܗܡܙܡ ܕܝܢܐ.
31 ܢܡܘܣܐ ܕܐܠܗܗ ܒܠܒܗ ܝܠܗ،
ܠܐ ܥܩܠܝ ܦܣܘܥܬܗ.
32 ܒܬ ܚܐܪ ܒܝܫܐ ܠܙܕܝܩܐ،

ܘܟܐ ܛܠܒܐ ܠܡܩܛܠܘܠܗ.
33 ܐܡܐ ܡܪܝܐ ܠܐ ܫܒܩ ܠܗ
ܒܐܝܕܗ،
ܘܠܐ ܟܚܝܒ ܠܗ ܚܝܒܐ ܐܝܡܐ
ܕܦܐܝܫ ܕܝܢܐ.
34 ܣܒܘܪ ܠܡܪܝܐ ܘܢܛܘܪ
ܐܘܪܚܝܗ،
ܘܟܡ ܡܪܝܡ ܠܘܟ ܕܝܪܬܬ
ܐܪܥܐ،
ܐܝܡܐ ܕܦܝܫܝ ܡܫܬܝܐ ܪ̈ܫܝܥܐ
ܟܡ ܚܙܬ.
35 ܚܙܐ ܠܝ ܪܫܝܥܐ ܬܩܘܦܐ
ܡܪܘܡܘܡ ܐܝܟܘ ܟܝܣ ܐܪܙܐ
ܡܢܐ ܒܛܘܪܝܗ ܟܝܢܝܬܐ.
36 ܘܥܒܪܐ ܠܗ، ܘܗܐ ܠܝܬ،
ܘܛܠܒܐ ܠܝ ܟܫܪܘܗ، ܐܡܐ ܠܐ
ܡܫܟܚܝ ܠܗ.
37 ܚܝܪ ܠܡܫܝܢܐ ܘܚܙܝ
ܠܬܪܝܨܐ،
ܡܫܘܢ ܐܝܬ ܫܠܡܘܬ ܗܝ ܐܚܪܝܬܐ
ܕܫܝܢܐ.
38 ܐܡܐ ܥܘܠܐ ܟܡ ܡܬܠܦܝ ܟܡ
ܚܕܕܐ،
ܚܪܬܐ ܕܪ̈ܫܝܥܐ ܟܡ ܦܝܫܐ
ܡܬܠܦܬܐ.
39 ܘܦܘܪܩܢܐ ܕܙܕܝܩܐ ܡܢ ܡܪܝܐ
ܟܐܬܐ،
ܗܘ ܒܝܠܗ ܡܠܛܝܗܘ ܒܥܕܢܐ
ܕܥܩܘܬܐ.
40 ܘܟܐ ܥܕܪܗܘ ܡܪܝܐ ܘܟܐ ܦܨܐ
ܠܗܘ،
ܟܐ ܦܨܐ ܠܗܘ ܡܢ ܪ̈ܫܝܥܐ
ܘܟܐ ܦܪܩ ܠܗܘ،
ܡܫܘܢ ܟܐ ܬܟܠܝ ܓܘܗܐ ܒܝܗ.

ܡܙܡܘܪܐ 38 (ܠܚ)

ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ. ܠܥܘܗܕܢܐ.

1 ܐܘ ܡܪܝܐ، ܒܪܘܓܙܘܟ ܠܐ
ܡܟܣܝܬ ܠܝ،
ܘܒܚܡܬܘܟ ܠܐ ܡܪܕܝܬ ܠܝ.
2 ܡܫܘܢ ܓܐܪܘܟ ܥܒܪܝ ܠܗܘ
ܒܝ،
ܘܢܚܬܐ ܥܠܝ ܠܐܘ ܐܝܕܘܟ.
3 ܠܝܬ ܚܠܝܡܘܬܐ ܒܓܫܡܝ
ܒܥܠܬܐ ܕܚܡܬܘܟ،
ܠܝܬ ܫܠܡܘܬܐ ܒܓܪ̈ܡܝ
ܒܥܠܬܐ ܕܚܛܝܬܝ.
4 ܡܫܘܢ ܐܣܝܡ ܠܗܘ ܥܘ̈ܠܝ
ܥܠܠ ܡܢ ܪܝܫܝ،
ܐܝܟ ܛܥܢܐ ܝܩܘܪܬܐ ܝܘܩܪܐ ܡܢ
ܚܝܠܝ.
5 ܣܪܝܚ ܠܗܘ، ܓܪܒܐ ܠܗܘ
ܕܒ̈ܚܝ،

ܒܥܠܬܐ ܕܣܟܠܘܬܝ.
6 ܟܦܝܦ ܠܝ ܡܘܟܟܢܐ، ܒܝܫ ܠܝ
ܗܠ ܦܪܡܬܐ،
ܗܘܐ ܠܝ ܟܡܝܪܐ ܒܝܓܠܐ
ܟܠܗ ܝܘܡܐ.
7 ܣܒܒ ܕܦܢܘܬܝ ܡܠܝܐ ܝܢܐ
ܐܡܘܪܐ،
ܘܠܝܬ ܚܘܠܡܢܐ ܒܒܣܪܝ.
8 ܡܚܝܠܝ ܘܦܝܫ ܠܝ ܛܒܝܚܐ
ܓܡ ܪܒܐ،
ܟܘܪܝܟܠܝ ܡܣܒܒ ܥܓܝܡܘܬܐ
ܕܠܒܝ.
9 ܡܪܝܐ، ܟܠܗܘܢ ܪܓܝܓܬܝ ܝܠܗ
ܩܕܡ ܛܠܒܬܝ،
ܘܬܢܚܬܝ ܡܢܘܟ ܠܐ ܝܠܗ
ܛܫܝܬܐ.
10 ܠܒܝ ܦܪܦܘܪܐ ܝܠܗ، ܫܒܩܠܗ
ܚܝܠܝ،
ܘܢܘܗܪܐ ܕܥܝܢܝ، ܐܦ ܗܘ ܠܝܬ
ܥܡܝ.
11 ܪܚܡܝ ܘܚܒܪܝ ܩܐ ܩܡܝ
ܪܚܝܩܐ ܡܢ ܡܚܘܬܝ،
ܘܩܪܝܒܝ ܪܚܘܩܐ ܩܝܡܝܐ ܝܢܐ.
12 ܘܡܘܬܒܝ ܠܗܘܢ ܦܚܐ ܛܠܒܢܐ
ܠܢܦܫܝ،
ܘܛܠܒܢܐ ܕܒܝܫܘܬܝ ܗܡܙܡ
ܠܗܘܢ ܒܘܬ ܚܪܒܝ،
ܘܟܐ ܗܓܝ ܢܟܠܐ ܟܠܗ ܝܘܡܐ.
13 ܐܝܢܐ ܐܢܐ ܐܝܟ ܚܪܫܐ ܗܘܝܢ
ܕܠܐ ܫܡܥ،
ܘܐܝܟ ܟܠܟܠܐ ܕܠܐ ܦܬܚ
ܦܘܡܗ.
14 ܘܗܘܐ ܠܝ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܠܐ
ܫܡܥ،
ܘܕܠܝܬ ܕܪܫܬܐ ܒܦܘܡܗ.
15 ܣܒܒ ܥܠܘܟ، ܐܘ ܡܪܝܐ،
ܣܒܪܝ،
ܐܢܬ ܒܕ ܥܢܝܬ، ܡܪܝܐ ܐܠܗܝ.
16 ܣܒܒ ܐܡܪܝ، "ܠܐ ܗܘܐ
ܕܚܕܝ ܥܠܝ،
ܒܙܠܚܬܐ ܕܐܩܠܝ ܓܪܘܫܝ
ܓܒܝܗܘܢ."
17 ܣܒܒ ܐܢܐ ܡܘܪܟܐ ܗܘܝܢ
ܠܢܦܠܐ،
ܘܟܐܒܝ ܩܡܝ ܝܠܗ ܒܟܠ
ܥܕܢܐ.
18 ܗܐ، ܒܗ ܡܘܕܝܢܘܢ ܥܘܠܝ،
ܒܗ ܦܝܫܢ ܒܘܬ ܚܛܝܬܝ.
19 ܘܒܥܠܕܒܒܝ ܚܝܐ ܝܢܐ ܪܒܐ ܘܥܫܝܢܐ
ܒܡܢܝܢܐ،
ܘܦܝܫܐ ܝܢܐ ܣܢܝܢܝ ܒܠܐ
ܥܠܬܐ.
20 ܘܦܪܥܢܐ ܕܒܝܫܬܐ ܡܢ ܒܕܠ
ܕܛܒܬܐ

ܘܗܵܐ ܠܗܘܿܢ ܕܠܡܘܼܓܠܝ، ܗܵܕܸܟ݂
ܥܒ݂ܕܝ ܠܝ ܒܕܠ ܛܵܒ݂ܬ݂ܵܐ.
21 ܠܵܐ ܫܵܒ݂ܩܸܬ ܠܝ، ܐܵܘ ܡܵܪܝܵܐ،
ܐܵܘ ܐܲܠܵܗܝ، ܠܵܐ ܪܵܚܸܩܬ ܡܸܢܝ؛
22 ܡܲܠܝܼܘ ܠܗܲܕܵܪܝ،
ܐܵܘ ܡܵܪܝܵܐ، ܦܵܪܘܿܩܝ.

ܡܙܡܘܪܐ 39 (ܠܛ)

ܠܪܹܫ ܙܡܵܪܵܐ ܕܙܡܝܼܪ̈ܬܵܐ. ܠܝܼܕܘܼܬܘܿܢ. ܡܲܙܡܘܿܪܵܐ ܕܕܵܘܝܼܕ.

1 ܐܲܡܪܝ، "ܒܸܬ ܢܵܛܪܸܢ
ܐܘܼܪ̈ܚܵܬܝ،
ܡܸܢ ܚܛܵܝܵܐ ܒܠܸܫܵܢܝ،
ܒܸܬ ܐܵܣܪܸܢ ܠܦܘܼܡܝ،
ܟܡܵܐ ܕܒܝܼܫܵܐ ܒܲܩܘܼܕܵܡܝ
ܝܠܹܗ."
2 ܘܗܵܐ ܠܝ ܫܸܬܩܵܐ ܘܡܫܘܼܬܩܵܐ، ܐܵܦ
ܫܡܝܼܬ ܠܝ ܡܸܢ ܛܵܒ݂ܬܵܐ،
ܘܟܹܐܒ݂ܝ ܙܝܼܕ ܠܗܘܿܢ،
3 ܚܡܝܼ ܠܹܗ ܠܸܒܝ ܒܓܵܘܝ،
ܒܗܲܓܵܝܬܝ ܠܸܒܝܼܠܵܐ ܗܘܵܐ
ܢܘܼܪܵܐ،
ܗܲܝܟ݂ܝ ܗܡܸܙܡܸܢ ܠܝ ܒܠܸܫܵܢܝ:
4 "ܡܲܘܕܲܥ ܠܝ، ܐܵܘ ܡܵܪܝܵܐ،
ܚܪܵܝܬܝ،
ܘܡܲܟܘܼܣܬܵܐ ܕܝܵܘܡܵܬܝ ܡܘܼܕܝ
ܝܠܵܗ،
ܕܝܵܕܥܸܢ ܟܡܵܐ ܙܕܵܪܵܐ ܝܘܸܢ ܐܢܵܐ.
5 "ܗܵܐ، ܟܦܵܬ̈ܐ ܥܒ݂ܝܼܕܹܐ ܠܘܼܟ݂
ܝܵܘܡܵܬܝ،
ܘܡܲܟܣܵܐ ܕܚܲܝܲܝ ܐܲܝܟ ܗܝܼܩ ܡܸܢܕܝ
ܝܠܹܗ ܩܲܕܵܡ ܠܘܼܟ݂،
ܒܫܲܪܪܵܐ، ܐܲܝܟ ܢܦܵܚܵܐ ܟܠ ܒܢܲܝܢܵܫܵܐ
ܝܠܹܗ ܟܲܕ ܩܝܵܡܵܐ. ܣܹܠܵܗ
6 "ܒܫܲܪܪܵܐ، ܐܲܝܟ ܨܲܠܡܵܐ ܒܹܐ
ܡܗܲܠܸܟ ܐܢܵܫܵܐ،
ܒܫܲܪܪܵܐ، ܒܲܫܘܼܓܵܫܵܐ ܒܹܐ
ܗܵܘܹܐ،
ܒܹܐ ܟܢܵܫܵܐ ܩܘܼܢܝܵܢܵܐ، ܘܠܵܐ ܝܵܕܲܥ
ܡܲܢܝܼ ܒܸܬ ܡܲܟܢܸܫ ܠܹܗ.
7 "ܘܗܵܕܵܐ، ܠܡܘܼܢܝܼ ܣܲܟܪܸܢ، ܐܵܘ
ܡܵܪܝܵܐ؟
ܣܒܲܪܝ ܒܓܵܘܘܼܟ݂ ܝܠܹܗ.
8 "ܦܪܘܿܩܝ ܡܸܢ ܟܠܗܘܿܢ ܦܲܫܥܲܝ،
ܠܵܐ ܥܒ݂ܸܕܠܝ ܬܘܼܟ݂ܵܐ ܕܣܲܟ݂ܠܵܐ.
9 "ܗܘܹܐ ܠܝ ܫܠܵܐ، ܠܵܐ ܦܬܝܼܚ
ܠܝ ܦܘܼܡܝ،
ܣܵܒܵܒ ܐܲܢ̱ܬ ܥܒܝܼܕ ܠܘܼܟ݂ ܐܵܗܵܐ.
10 "ܡܲܥܒܸܪ ܡܸܢܝ ܡܲܚܘܵܬܘܼܟ݂،
ܡܸܢ ܡܲܚܘܵܬܵܐ ܕܐܝܼܕܘܼܟ݂ ܐܵܢܵܐ ܚܒܸܫ
ܠܝ.
11 "ܒܹܐ ܡܟܲܣܟܸܣ ܐ̱ܢܵܫܵܐ
ܒܟܹܐܒ݂ܵܢܘܼܬܵܐ ܒܘܼܬ ܥܘܼܠܵܐ،

ܘܐܝܟ ܡܣܪܝܬܐ ܐܝܟ ܦܪܦܠܐ
ܡܚܪܒ ܕܚܒܝܒ ܝܠܗ،
ܒܫܪܪܐܝܬ، ܢܫܡܬܐ ܝܠܗ ܟܠ
ܒܪܢܫܐ. ܣܠܗ
12 "ܫܡܘܥ ܨܠܘܬܝ، ܐܘ ܡܪܝܐ،
ܘܠܓܥܬܝ ܨܘܬ ܐܢܬ،
ܠܕܡܥܬܝ ܠܐ ܫܬܩ،
ܣܒܒ ܡܬܘܬܒ ܝܘܢ ܐܢܐ ܠܓܒ
ܠܘܟ،
ܬܘܬܒܐ ܐܝܟ ܟܠܗܘܢ ܐܒܗܬܝ.
13 "ܦܪܘܩ ܡܢܝ ܕܚܕܝܢ
ܡܩܕܡ ܕܐܙܠܢ ܘܠܐ ܗܘܝܢ
ܐܝܪܢܐ."

ܡܙܡܘܪܐ 40 (ܡ)

ܠܪܝܫ ܙܡܪܐ ܕܙܡܪܬܐ. ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ.

1 ܣܒܪܐ ܣܒܪܝ ܠܡܪܝܐ،
ܘܨܠܝ ܝܠܗ ܠܓܒܝ ܠܝ
ܘܫܡܥ ܝܠܗ ܓܥܬܝ.
2 ܘܒܪ ܡܣܩܠܗ ܠܝ ܡܢ ܓܘܒܐ
ܕܚܪܒܐ، ܡܢ ܛܝܢܐ ܕܪܬܐ،
ܘܡܘܩܡ ܝܠܗ ܥܠ ܟܐܦܐ ܐܩܠܝ،
ܟܕ ܡܫܘܪܪ ܦܣܘܥܝܬܝ.
3 ܘܡܘܬܒ ܝܠܗ ܒܦܘܡܝ ܙܡܪܬܐ
ܚܕܬܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐܠܗܢ،
ܝܗ ܚܙܝ ܪܒܐ ܘܝܗ ܙܕܥܝ،
ܘܝܗ ܬܟܠܝ ܒܡܪܝܐ.
4 ܛܘܒܐ ܠܓܢܒܪܐ ܕܬܟܝܠ ܠܡܪܝܐ
ܬܘܟܠܢܗ،
ܘܠܐ ܦܢܝܠܗ ܠܫܒܗܪܢܐ،
ܐܘܦ ܠܐ ܠܐܙܠܬܐ ܬܥܪ
ܕܘܓܠܐ.
5 ܪܒܐ ܥܒܝܕ ܠܘܟ ܐܢܬ، ܐܘ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܝ،
ܕܘܡܪܐ ܘܚܘܫܒܢܐ ܝܠܟ،
ܠܝܬ ܐܝܟ ܕܝܘܟ،
ܐܢ ܡܕܝܢ ܗܘܐ ܘܡܘܕܥܝܢ ܗܘܐ،
ܝܗ ܗܘܝ ܗܘܘ ܒܘܫ ܙܘܕܐ
ܡܢ ܡܢܝܢܐ.
6 ܒܕܒܚܐ ܘܒܩܘܪܒܢܐ ܠܐ
ܒܣܡ ܠܗ ܠܘܟ،
ܐܢ ܦܬܝܚ ܠܗܘܢ ܐܕܢܬܝ،
ܕܒܚܐ ܡܘܩܕܐ ܘܕܒܚܐ
ܕܚܛܝܬܐ ܠܐ ܛܠܒܠ ܠܘܟ.
7 ܗܝܕܝܟ ܐܡܪܝ، "ܗܐ، ܐܬܝܐ
ܝܘܢ،
ܒܟܪܟܐ ܕܟܬܒܐ ܟܬܝܒܐ ܝܠܗ
ܒܚܒܝܐ ܒܘܗ ܕܝܝ.
8 "ܠܥܒܕܐ ܨܒܝܢܘܟ، ܐܘ ܐܠܗܝ،
ܡܘܨܠ ܠܝ ܒܘܫܩܐ،
ܘܢܡܘܣܘܟ ܓܘ ܠܒܝ ܝܠܗ."
9 ܡܘܟܪܙ ܠܝ ܙܕܝܩܘܬܐ ܒܟܢܘܫܬܐ

ܓܘܪܐ،
ܗܐ، ܣܦܘܬܝ ܠܐ ܡܟܠܝܢܘܢ،
ܝܕܥܬ ܝܘܢ ܐܢܬ، ܐܘ ܡܪܝܐ.
10 ܙܕܝܩܘܬܘܟ ܠܐ ܟܣܝܬܗ ܠܝ
ܓܘ ܠܒܝ،
ܗܡܙܡ ܠܝ ܒܘܬ
ܡܗܘܡܢܘܬܘܟ ܘܒܘܬ
ܦܘܪܩܢܘܟ،
ܠܛܝܒܘܬܘܟ ܘܫܪܝܪܘܬܘܟ ܠܐ
ܟܣܝܐ ܠܝ ܡܢ ܟܢܘܫܬܐ ܓܘܪܐ.
11 ܐܢܬ، ܐܘ ܡܪܝܐ، ܠܐ ܟܠܝܬ
ܪ̈ܚܡܘܟ ܡܢܝ،
ܛܝܒܘܬܘܟ ܘܫܪܝܪܘܬܘܟ
ܐܡܝܢܐܝܬ ܒܐ ܢܛܪܝ ܠܝ.
12 ܣܒܒ ܩܡ ܥܒܪܝ ܠܝ ܒܝܫܬ̈ܐ
ܕܠܐ ܡܢܝܢܐ،
ܡܛܝܠܗܘܢ ܥܘܠܝ ܘܠܐ ܡܨܝܢ
ܒܚܙܝܢܐ ܕܚܙܝܢ،
ܣܓܝ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܣܥܪܬܐ ܕܪܝܫܝ
ܘܠܒܝ ܩܡ ܥܙܒ ܠܝ.
13 ܒܣܡܐ ܠܘܟ، ܐܘ ܡܪܝܐ،
ܠܦܪܩܝ،
ܡܠܝܘ ܠܗܕܪܬܝ، ܐܘ ܡܪܝܐ.
14 ܢܒܗܬܝ ܘܦܟܪܝ ܡܘܟܝܟܐ ܟܠܗܘܢ
ܗܢ̈ܢܐ ܕܒܥܝܢ ܠܫܩܠܘܡܘܢ،
ܕܪܝ ܠܒܝܫܬܐ ܘܗܘܝ ܡܘܫܟܠܝܐ
ܐܝܢܝ ܕܒܣܡܐ ܠܗܘܢ ܒܒܝܫܬܝ.
15 ܦܝܫܝ ܬܡܝܗܐ ܡܢ ܒܗܬܬܗܘܢ،
ܐܝܢܝ ܕܒܐ ܐܡܪܝ ܠܝ، "ܗܐܚ!
ܗܐܚ!"
16 ܚܕܝ ܘܦܨܝܚܝ ܒܓܘܟ ܟܠܗܘܢ
ܗܢ̈ܢܐ ܒܥܝܘܟ،
ܐܡܪܝ ܐܡܝܢܐܝܬ ܡܚܒ̈ܢܐ
ܕܦܘܪܩܢܘܟ،
"ܗܘܝܐ ܓܘܪܐ ܡܪܝܐ."
17 ܘܐܢܐ ܡܣܟܢܐ ܝܘܢ ܘܣܢܝܩܐ،
ܡܪܝܐ ܒܐ ܚܫܒ ܒܘܬ ܕܝܝ،
ܗܕܪܬܝ ܘܦܨܝܚܝ ܐܢܬ ܝܘܬ،
ܐܘ ܐܠܗܝ، ܠܐ ܡܥܟܒܬ.

ܡܙܡܘܪܐ 41 (ܡܐ)

ܠܪܝܫ ܓܘܕܐ ܕܙܡܪܬܐ.
ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ.

1 ܛܘܒܐ ܠܡܢ ܕܚܫܒ ܒܘܬ
ܡܣܟܢܐ،
ܒܝܘܡܐ ܕܒܝܫܬܐ ܝܗ ܦܪܩ ܠܗ
ܡܪܝܐ.
2 ܡܪܝܐ ܝܗ ܢܛܪܗ ܘܚܝܐ ܠܗ
ܚܝ̈ܐ،
ܝܗ ܗܘܝܐ ܛܘܒܢܐ ܒܐܪܥܐ،
ܘܠܐ ܫܒܩ ܠܗ ܒܨܒܝܢܐ
ܕܒܥܠܕܒܒܘܗܝ.
3 ܡܪܝܐ ܝܗ ܣܡܟ ܠܗ ܥܠ

ܥܘܝܬܐ ܕܟܠܟܘܗܝ،
ܠܟܘܠܗܘܢܐ ܡܘܕܪܝܬ ܒܟܪܗ
ܡܪܥܗ.
4 ܐܢܐ ܐܡܪܝ، "ܐ ܡܪܝܐ، ܪܚܡ
ܥܠܝ،
ܐܣܝ ܠܢܦܫܝ ܩܐܡ ܚܛܐܠܝ
ܠܘܟ."
5 ܒܥܠܕܒܒܝ ܟܐ ܐܡܪܝ ܒܒܝܫܘܬܐ
ܥܠܝ،
"ܐܝܡܢ ܟܡ ܡܐܬ ܘܐܒܝܕ
ܫܡܗ؟"
6 ܘܐܢ ܐܬܐ ܠܚܙܝ ܣܪܝܩܘܬܐ
ܟܐ ܗܡܙܡ،
ܟܐ ܟܢܫ ܥܘܠܐ ܠܓܒܗ،
ܟܐ ܦܠܛ ܠܫܘܩܐ ܘܟܐ
ܗܡܙܡ.
7 ܟܠܗܘܢ ܣܢܝܐܢܝ ܒܚܕܕܐ ܟܐ
ܦܫܛܝ ܠܐܠܘܟܠܝ،
ܟܐ ܚܫܒܝ ܒܒܝܫܘܬܐ ܥܠܝ،
ܒܐܡܪܐ:
8 "ܡܢܕܝ ܡܪܥܐ ܒܝܫܐ ܠܓܘ
ܓܠܘܗܝ،
ܘܐܝܡܢ ܕܡܟ ܠܐ ܩܐܡ
ܡܢܕܝܟ."
9 ܐܦ ܒܣܡܐ ܕܫܠܡܐ، ܗܘ
ܕܬܘܟܠܝ ܒܗ، ܐܟܠܢܐ
ܕܠܚܡܝ،
ܡܘܪܡ ܠܗ ܥܠܝ ܥܩܒܗ.
10 ܐܝܢܐ ܐܢܬ، ܐ ܡܪܝܐ، ܪܚܡ
ܥܠܝ، ܘܩܝܡ ܠܝ
ܕܦܪܥܢܘܢ.
11 ܒܕܐ ܝܕܥܢ ܠܝ ܕܟܐ ܒܣܡܐ
ܠܘܟ ܒܝ،
ܩܐܡ ܠܐ ܡܨܘܚ ܕܒܥܠܕܒܒܝ
ܒܙܟܘܬܐ ܥܠܝ.
12 ܘܒܘܬ ܕܝܝ، ܩܡ ܩܝܡܬ ܠܝ
ܒܬܡܝܡܘܬܝ،
ܘܡܩܝܡ ܠܘܟ ܥܠܝ ܩܕܡ
ܦܐܘܟ ܠܥܠܡ.
13 ܒܪܝܟܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ،
ܡܢ ܥܠܡ ܗܠ ܥܠܡ،
ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ.

ܟܬܒܐ ܬܪܝܢܐ
ܡܙܡܘܪܐ 42-72

ܡܙܡܘܪܐ 42 (ܡܒ)

ܠܪܝܫ ܙܡܪܐ ܕܙܡܪܬܐ.
ܡܫܟܠ ܕܒܢܝ ܩܘܪܚ.

1 ܐܝܟ ܐܝܠܐ ܕܪܚܫ ܠܡܥܝܢܐ
ܕܡܝܐ،
ܗܕܟܐ ܓܢܝ ܪܚܫܐ ܠܘܬܘ

ܝܠܗܘܢ، ܐܘ ܐܠܗܐ.
2 ܨܗܝܐ ܝܠܗ̇ ܢܦܫܝ ܠܐܠܗܐ،
ܠܐܠܗܐ ܚܝܐ.
ܐܝܡܢ ܒܕ ܐܬܝܢ ܘܦܝܫܢ ܚܙܝܐ
ܩܕܡ ܐܠܗܐ؟
3 ܕܡܥܬܝ ܗܘܝܐ ܠܗ̇ ܝܠܝ
ܠܚܡܐܒܘܠܬܐ، ܐܝܡܡܐ
ܘܠܠܝܐ،
ܟܕ ܒܐܡܪܝ ܐܢܐ ܝܠܝ ܟܠܗ
ܝܘܡܐ، "ܐܝܟܐ ܝܠܗ
ܐܠܗܘܟ؟"
4 ܐܠܝܢ ܟܕ ܕܟܪܢ، ܘܟܕ ܫܦܟܢܐ
ܢܦܫܝ ܥܠܝ:
ܕܐܟܝ ܕܡܥܒܪܢ ܗܘܐ ܒܟܢܫܐ،
ܘܡܝܫ ܠܝ ܢܦܫܘܢ ܥܠ
ܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ،
ܒܩܠܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ،
ܒܢܘܫܐ ܕܥܕܥܕܐ ܓܘܢܐ.
5 ܩܡܘܕܝ ܒܟܦܢܐ ܝܠܗ̇، ܐܘ
ܢܦܫܝ،
ܘܡܫܓܫܢܐ ܝܠܗ̇ ܒܓܘܝ؟
ܣܟܘܪܝ ܠܐܠܗܐ، ܩܐ
ܡܢܕܝ ܒܕ ܡܘܕܝܢ ܠܗ،
ܐܘ ܦܪܘܩܝ
6 ܘܐܠܗܝ. ܢܦܫܝ ܒܟܦܢܐ ܝܠܗ̇
ܒܓܘܝ،
ܒܗܕܐ، ܒܕ ܕܟܪܢܘܟ ܡܢ
ܐܪܥܐ ܕܝܘܪܕܢܢ،
ܘܛܘܪܢܐ ܕܚܪܡܘܢ، ܡܢ ܛܘܪܐ
ܕܡܨܥܪ.
7 ܬܗܘܡܐ ܠܬܗܘܡܐ ܟܐ ܩܪܐ
ܒܩܠܐ ܕܫܪܙܘܪܘܢ،
ܟܠܗܘܢ ܡܚܘܠܬܘܟ ܘܓܠܠܘܟ
ܥܠܝ ܥܒܪܘܢ.
8 ܒܐܝܡܡܐ ܟܐ ܦܩܕ ܡܪܝܐ
ܛܝܒܘܬܗ،
ܘܒܠܠܝܐ ܙܡܪܬܗ ܥܡܝ
ܝܠܗ̇—
ܨܠܘܬܐ ܠܐܠܗܐ ܕܚܝܝ.
9 ܒܕ ܐܡܪܢ ܠܐܠܗܐ ܟܐܦܝ،
"ܩܡܘܕܝ ܦܫ ܡܢܫܝܐ ܠܝ؟
ܩܡܘܕܝ ܚܕܪܢ ܒܟܡܝܪܐ ܒܥܠܐ
ܒܫܠܛܢܘܬܐ ܕܥܫܘܩ؟
10 "ܐܝܟ ܬܒܪܬܐ ܕܓܪܡܐ ܓܪܫܝ ܟܐ
ܡܚܣܕܝ ܠܝ ܡܥܝܩܢܝ،
ܟܕ ܒܐܡܪܝ ܐܢܐ ܝܠܝ ܟܠܗ
ܝܘܡܐ: ܐܝܟܐ ܝܠܗ ܐܠܗܘܟ؟"
11 ܩܡܘܕܝ ܒܟܦܢܐ ܝܠܗ̇، ܐܘ
ܢܦܫܝ؟
ܘܩܡܘܕܝ ܡܫܓܫܢܐ ܝܠܗ̇
ܒܓܘܝ؟
ܣܟܘܪܝ ܠܐܠܗܐ ܩܐ ܡܢܕܝ
ܒܕ ܡܘܕܝܢ ܠܗ،
ܐܘ ܦܪܘܩܝ ܘܐܠܗܝ.

ܡܙܡܘܪܐ 43 (ܡܓ)

1 ܕܘܢܝ ܕܝܢܝ، ܐܘ ܐܠܗܐ،
ܘܬܒܘܥ ܗܘܠܠܝ ܡܢ ܐܘܡܬܐ
ܠܐ ܡܗܘܡܢܬܐ،
ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܢܟܠܬܐ ܘܥܘܠܐ
ܦܨܝ ܠܝ.
2 ܣܒܒ ܐܢܬ ܝܘܬ ܐܠܗܐ
ܕܚܝܠܝ؛ ܩܡܘܕܝ ܡܘܫܝܛ
ܠܘܟ ܠܝܠܝ؟
ܩܡܘܕܝ ܫܕܝܢ ܝܒܟܝܐ ܝܙܠܐ
ܒܐܠܝܨܘܬܐ ܕܕܒܒܝ؟
3 ܫܕܪ ܢܘܗܪܘܟ ܘܫܪܪܘܬܘܟ،
ܐܢܝ ܝܢܐ ܡܕܒܪܝ ܠܝ،
ܝܢܐ ܡܛܝܝ ܠܝ ܠܛܘܪܐ
ܕܩܘܕܫܘܟ ܘܠܡܫܟܢܘܟ.
4 ܘܐܙܠܢ ܝܢܐ ܐܢܐ ܠܡܕܒܚܐ
ܕܐܠܗܐ،
ܠܓܒ ܐܠܗܐ ܕܒܣܝܡܘܬܐ
ܕܦܨܚܘܬܝ،
ܘܝܢܐ ܡܫܒܚܢܘܟ ܒܟܢܪܐ، ܐܘ
ܐܠܗܐ، ܐܠܗܝ.
5 ܩܡܘܕܝ ܟܪܝܬܐ ܝܘܬ، ܐܘ
ܓܢܝ؟
ܘܩܡܘܕܝ ܡܫܓܫܬܐ ܝܘܬ
ܓܘܝ؟
ܣܒܘܪ ܠܐܠܗܐ ܣܒܒ ܝܡܕܝܢ
ܝܢܐ ܡܫܒܚܝܘܗܝ،
ܐܘ ܦܪܘܩܝ ܘܐܠܗܝ.

ܡܙܡܘܪܐ 44 (ܡܕ)

ܠܪܝܫ ܙܡܪܐ ܕܙܡܪܬܐ.
ܡܫܟܠ ܕܒܢܝ ܩܘܪܚ.

1 ܐܘ ܐܠܗܐ ܒܐܕܢܢ ܫܡܝܥ
ܠܢ، ܐܒܗܬܢ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ
ܬܢܝܐ،
ܒܝܕ ܦܘܠܚܢܐ ܕܥܒܕ ܠܘܟ
ܒܝܘܡܬܗܘܢ، ܒܝܘܡܬܐ
ܩܕܡܝܐ.
2 ܐܢܬ ܒܐܝܕܘܟ ܛܪܕܪܝ ܠܘܟ
ܥܡܡܐ ܘܢܨܒܝ ܠܘܟ
ܐܒܗܬܢ،
ܚܒܠ ܠܘܟ ܗܪܟܐ ܠܐܡܘܬܐ
ܘܡܘܦܪܫ ܠܘܟ ܐܒܗܬܢ.
3 ܣܒܒ ܠܐ ܒܣܝܦܐ ܒܫܩܠܘܗܝ
ܕܒܩܛ ܐܪܥܐ ܠܐ ܐܪܬܝ،
ܐܦܠܐ ܕܪܥܢܗܘܢ ܡܨ ܦܪܩ
ܠܗܘܢ،
ܝܠܐ ܝܡܝܢܘܟ ܘܕܪܥܢܘܟ
ܘܢܘܗܪܐ ܕܦܬܘܟ،
ܣܒܒ ܒܨܒܝ ܗܘ ܠܘܟ ܒܝܢܘܗܝ.
4 ܐܢܬ ܝܘܬ ܡܠܟܝ، ܐܘ ܐܠܗܐ،
ܦܩܘܕ ܦܘܪܩܢܐ ܕܝܥܩܘܒ.

5 ܒܝܘܟ ܝܗ ܡܚܢܚ ܠܡܥܠܝܢܢ،
ܒܫܡܘܟ ܝܗ ܕܥܕܝܫ ܠܩܡܝܢܐ
ܕܩܠܢ.
6 ܣܒܒ ܒܩܫܬܝ ܠܐ ܦܝܫ
ܬܘܟܠܢܐ،
ܘܣܝܦܝ ܠܐ ܦܪܩ ܠܝ.
7 ܣܒܒ ܐܢܬ ܝܘܬ ܦܪܩܠܘܟ ܠܢ ܡܢ
ܡܥܠܝܢܢ،
ܘܣܢܝܢܢ ܡܘܒܗܬܠܘܗܝ.
8 ܒܐܠܗܐ ܫܘܒܚ ܠܢ ܟܠܝܘ
ܝܘܡܐ،
ܘܠܫܡܘܟ ܗܘܠ ܐܠܡ ܝܗ
ܡܘܕܝܚ.   ܣܠܗ
9 ܐܢܐ ܡܘܫܒܩܠܘܟ ܘܡܘܒܗܬܠܘܟ
ܠܘܗܝ ܝܠܢ،
ܘܠܐ ܦܠܛܝܬ ܥܡ ܚܝܠܘܬܢ.
10 ܡܘܕܪܝܘܗܝ ܝܠܢ ܠܒܬܪܐ ܡܢ ܩܕܡ
ܕܥܩܢ،
ܘܣܢܝܢܢ ܗܠܒܝ ܠܗܘܢ ܩܐ
ܓܢܒܘܢ.
11 ܝܘܡ ܝܗܒܠܘܟ ܠܢ ܐܝܟ ܥܢܐ
ܕܩܛܠܐ ܐܟܠܐ،
ܘܓܘ ܥܡܡܐ ܝܘܡ ܒܕܪܠܘܟ ܠܢ.
12 ܘܙܒܢܘܗܝ ܠܥܡܘܗܝ ܒܪܝܐ ܒܟܘܢ،
ܘܠܐ ܡܝܐ ܠܘܗܝ ܒܡܙܒܢܬܗܘܢ.
13 ܝܘܡ ܥܒܕܠܘܟ ܠܢ ܟܣܦܐ ܠܫܒܒܢ،
ܡܣܚܪܬܐ ܘܟܣܦܐ ܠܐܢܝ ܕܐܢܐ
ܚܕܪܘܢ.
14 ܝܘܡ ܥܒܕܠܘܟ ܠܢ ܡܬܠܐ ܓܘ
ܥܡܡܐ،
ܢܦܠܬܐ ܕܥܐܠܬܐ ܕܪܫܐ ܓܘ
ܐܡܘܬܐ.
15 ܒܟܠܝܘ ܝܘܡܐ ܒܗܬܬܝ ܩܕܡܝ
ܝܠܗ،
ܘܒܗܬܬܐ ܕܦܐܝ ܝܘܡ ܟܣܝܐ
ܠܝ.
16 ܡܢ ܩܠܐ ܕܡܚܣܕܢܐ ܘܡܓܕܦܢܐ،
ܡܢ ܩܕܡ ܕܥܩܐ ܘܡܬܢܩܡܢܐ
ܕܐܘܒܕܢܐ.
17 ܟܠܗ ܗܕܐ ܐܬܝܐ ܠܗ ܥܠܢ ܘܠܐ
ܛܥܝܐ ܠܢ ܡܢܘܟ،
ܘܠܐ ܕܓܠܢ ܠܢ ܒܩܝܡܬܘܟ.
18 ܠܐ ܕܥܪܠܗ ܠܒܬܪܐ ܠܒܢ،
ܐܦܠܐ ܣܛܝ ܠܗܘܢ
ܦܣܥܬܢ ܡܢ ܐܘܪܚܘܟ.
19 ܐܢܐ ܝܘܡ ܬܒܪܠܘܟ ܠܢ ܒܐܬܪܐ
ܕܬܢܝܢܐ،
ܘܝܘܡ ܟܣܝܠܘܟ ܠܢ ܒܛܠܠܝܬܐ
ܕܡܘܬܐ.
20 ܐܢ ܛܥܝܠܢ ܫܡܐ ܕܐܠܗܢ،
ܘܦܪܫܢ ܐܝܕܬܢ ܠܓܒ ܐܠܗܐ
ܢܘܟܪܝܐ؛
21 ܗܐ، ܠܐ ܒܨܪ ܐܠܗܐ ܠܗܕܐ؟

ܗܵܠܵܐ ܗ̇ܘ ܟܹܐ ܝܵܕܹܥ ܡܲܣܝܼܕܝ
ܛܡܝܼܪܵܬܹ̈ܐ ܕܠܸܒܵܐ.
22 ܐܝܼܢܵܐ ܒܘܼܬ ܕܝܼܘܵܟ݂ ܩܛܝܼܠܹ̈ܐ ܝܘܲܚ
ܡܚܘܼܫܒܸܠܘܼ ܟܠܝܗ ܝܘܿܡܵܐ،
ܐܝܼܟ ܠܹܐ ܣܘܿܬܝܝܹ̈ܐ ܢܝܼܫܹܐ ܝܸܩܪܝܹܐ
ܠܦܪܵܡܬܵܐ.
23 ܪܵܚܡܹܪ، ܡܘܼܬܪܹܝ ܛܠܵܠܝܼܗ، ܢܵܐ
ܡܵܪܢܵܐ؟
ܩܘܼܡ ܪܵܚܡܵܢܵܐ، ܠܵܐ ܪܵܦܹܐ ܠܝܼ
ܠܥܵܠܲܡ.
24 ܡܘܼܬܪܹܝ ܛܫܝܵܐ ܠܹܗ ܦܵܬܘܼܟ݂،
ܘܢܫܝܹܐ ܥܲܢܝܘܼܬܲܢ ܘܐܘܼܠܨܲܢ؟
25 ܗܵܕܵܐ ܚܒܝܼܟ݂ ܠܹܗ ܠܥܲܦܪܵܐ ܓܝܵܢܲܢ،
ܛܦܝܼܩܵܐ ܠܹܗ ܠܐܲܪܥܵܐ ܟܲܪܣܲܢ.
26 ܩܘܼܡ ܠܗܲܝܪܵܬܵܐ ܕܝܼܠܲܢ،
ܘܦܪܘܿܩ ܠܲܢ ܒܘܼܬ ܛܲܝܒܘܼܬܘܼܟ݂.

ܡܙܡܘܪܐ 45 (ܡܗ)

ܠܪܹܫ ܙܘܼܡܵܪܵܐ ܕܙܡܝܼܪܵܐ: ܥܲܠ ܫܘܼܫܲܢܝܼܢ. ܡܲܫܟ݂ܠܵܐ ܕܒܢܲܝ̈ ܩܘܿܪܲܚ. ܘܙܡܝܼܪܬܵܐ ܕܚܘܼܒܵܐ.

1 ܡܸܠܬܵܐ ܛܵܒܬܵܐ ܢܵܒܥܵܐ ܠܹܗ ܡܸܢ
ܠܸܒܝ،
ܒܐܡܵܪܵܐ ܝܘܲܢ ܥܒܵܕܝ ܠܡܲܠܟܵܐ،
ܠܸܫܵܢܝ ܩܢܝܵܐ ܕܣܵܦܪܵܐ ܡܗܝܼܪܵܐ.
2 ܒܘܼܬ ܫܲܦܝܼܪܵܐ ܝܘܲܬ ܡܸܢ ܒܢܲܝ̈ܢܵܫܵܐ،
ܫܦܝܼܟ݂ܬܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܛܲܝܒܘܼܬܵܐ ܥܲܠ
ܣܸܦܘܵܬܘܼܟ݂،
ܒܘܼܬ ܐܵܗܵܐ، ܦܫ ܒܪܝܼܟ݂ ܠܘܼܟ݂
ܐܲܠܵܗܵܐ ܠܥܵܠܲܡ.
3 ܐܲܣܘܿܪ ܣܲܝܦܘܼܟ݂ ܥܲܠ ܝܲܪܟܵܐ،
ܢܵܐ ܓܲܢܒܵܪܵܐ،
ܒܗܘܼܕܵܪܘܼܟ݂ ܘܫܘܼܒܚܘܼܟ݂،
4 ܘܒܫܘܼܒܚܘܼܟ݂ ܪܟܘܿܒ݂ ܥܲܠ
ܣܘܼܣܝܵܐ ܘܙܟ݂ܝ ܒܛܲܠܝܵܬܵܐ،
ܡܸܢܵܐ ܒܘܼܬ ܫܪܵܪܵܐ ܘܡܲܟܝܼܟ݂ܘܼܬܵܐ
ܘܙܲܕܝܼܩܘܼܬܵܐ،
ܫܒ݂ܘܿܩ ܝܲܡܝܼܢܘܼܟ݂ ܡܲܠܦܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܠܘܼܟ݂
ܚܸܕܝܵܬܹ̈ܐ ܡܬܲܡܗܵܢܹܐ.
5 ܚܪ̈ܝܼܦܹܐ ܝܢܵܐ ܓܐܪ̈ܘܼܟ݂،
ܥܲܡܡܹ̈ܐ ܬܚܘܿܬ ܝܲܡܠܘܼܟ݂ ܟܹܐ
ܢܵܦܠܝܼ،
ܟܹܐ ܛܵܥܢܝܼ ܓܐܪ̈ܘܼܟ݂ ܒܠܸܒܵܐ
ܕܒܥܸܠܕܒܵܒܘܼܟ݂، ܢܵܐ ܡܲܠܟܵܐ.
6 ܟܘܼܪܣܝܘܼܟ݂، ܢܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ،
ܠܥܵܠܲܡ ܥܵܠܡܝܼܢ،
ܫܲܒܛܵܐ ܕܬܪܝܼܨܘܼܬܵܐ ܫܲܒܛܵܐ
ܕܡܲܠܟܘܼܬܘܼܟ݂.
7 ܡܘܼܚܸܒ݂ ܠܘܼܟ݂ ܙܕܝܼܩܘܼܬܵܐ ܘܣܢܹܐ
ܠܘܼܟ݂ ܥܘܵܠܘܼܬܵܐ،
ܒܘܼܬ ܐܵܗܵܐ، ܢܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ، ܦܫ
ܡܫܝܼܚ ܠܘܼܟ݂ ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂،
ܒܡܸܫܚܵܐ ܕܦܨܝܼܚܘܼܬܵܐ ܒܘܼܬ

ܙܘܕܐ ܡܢ ܚܒܪ̈ܘܬܘܟ.
8 ܒܡܘܪܐ، ܥܠܘܝ، ܘܩܨܝܥܐ
ܒܘܣܡ̈ܐ ܝܢܐ ܟܠܗ̈ܘܢ
ܠܒܘܫ̈ܘܟ،
ܡܢ ܗܝܟܠ̈ܐ ܕܫܢܕܦܝܠܐ ܗܒܝܬܐ
ܕܡܚܕܝ̈ܐ ܠܗ ܡܣܕܝ ܠܘܟ.
9 ܒܢܬ̈ܐ ܕܡܠܟ̈ܐ ܒܝܢܬ
ܡܝܩܪ̈ܬܘܟ ܝܢܐ،
ܡܠܟܬܐ ܩܝܡܬܐ ܝܠܗ
ܒܝܡܝܢܘܟ ܒܕܗܒܐ ܕܐܘܦܝܪ.
10 ܫܡܘܥ، ܝܐ ܒܪܬܐ، ܘܚܙܝ،
ܘܡܨܛܐ ܢܬܐܟܝ،
ܘܡܢܫܝ ܥܡܟܝ ܘܒܝܬܐ ܕܒܒܟܝ،
11 ܕܚܡܝܪ ܡܠܟܐ ܠܫܘܦܪܟܝ،
ܩܐ ܕܗܘ ܝܠܗ ܡܪܟܝ، ܣܓܘܕ
ܩܕܡܗ.
12 ܒܪܬܐ ܕܨܘܪ ܝܗ ܐܬܝܐ
ܒܡܘܗܒܬܐ،
ܘܦܬܟܝ ܝܗ ܒܥܝ ܥܬܝܪ̈ܐ
ܕܥܡܐ.
13 ܟܠܗ ܝܩܪܐ ܝܠܗ ܒܪܬܐ
ܕܡܠܟܐ ܓܘ ܒܝܬܐ،
ܠܒܝܫܬܗ ܡܢ ܙܘܓ̈ܐ ܕܕܗܒܐ.
14 ܒܠܒܘܫ̈ܐ ܡܨܒܥ̈ܐ ܝܗ ܩܪܝܐ
ܠܘܬܐ ܠܡܠܟܐ،
ܒܬܘܠܬ̈ܐ ܒܗܘܠܟ̈ܐ ܕܒܬܪܗ
ܚܒܪ̈ܬܗ ܡܘܐܬܝܐ ܩܕܡܘܟ.
15 ܝܗ ܩܪܝܒ ܠܘܬܠܐ ܒܚܕܘܬܐ
ܘܒܨܗܠܬܐ،
ܝܗ ܥܒܪܝ ܓܘ ܗܝܟܠܐ
ܕܡܠܟܐ.
16 ܒܕܘܟܐ ܕܒܒ̈ܘܬܘܟ ܝܗ ܗܘܝ
ܒܢܘܢ̈ܘܟ،
ܡܩܝܡ ܠܗܘܢ ܪ̈ܝܫܢܐ ܒܟܠܗ
ܐܪܥܐ.
17 ܝܗ ܡܕܟܪܢ ܫܡܘܟ ܒܟܠ
ܕܪܐ ܘܕܪܐ،
ܒܗܕ ܐܗܐ، ܥܡ̈ܡܐ ܝܗ ܡܘܕܝ
ܠܘܟ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.

ܡܙܡܘܪܐ 46 (ܡܘ)

ܠܪܝܫ ܙܘܡܪܐ ܕܙܡܝܪܬܐ. ܡܙܡܘܪܐ ܕܒܢܝ̈ ܩܘܪܚ. ܥܠ ܥܠܡܘܬ. ܙܡܪܬܐ.

1 ܐܠܗܐ ܝܠܗ ܩܐܢ ܓܘܢܢܐ
ܘܚܘܝܠܐ،
ܗܝܪܬܐ ܝܠܗ ܩܐ ܐܘܠܨܢ̈ܐ
ܒܟܠ ܥܩ̈ܬܐ.
2 ܒܗܕ ܐܗܐ، ܠܐ ܙܕܝܚܚ ܟܕ
ܫܚܠܦܐ ܐܪܥܐ،
ܘܟܕ ܫܢܝܚܝ ܛܘܪ̈ܐ ܒܓܘܡܥܐ
ܕܝܡܡ̈ܐ.
3 ܟܕ ܫܓܫܝ ܘܡܥܒܥܒܝ ܡܝ̈ܗܘܢ،

ܪܥܕܝ ܛܘܪ̈ܐ ܒܪܡܘܬܗ.
ܣܠܗ
4 ܐܝܬ ܢܗܪܐ ܕܦܠܓܘ̈ܬܗ ܟܐ ܡܚܕܝ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܠܗܐ،
ܡܥܡܪܐ ܩܕܝܫܐ ܕܥܠܝܐ.
5 ܐܠܗܐ ܒܓܘܗ ܝܠܗ، ܠܐ
ܬܙܘܥ،
ܟܐ ܗܝܪܐ ܐܠܗܐ ܒܫܘܪܝܬܐ
ܕܨܦܪܐ.
6 ܫܓܝܫܝ ܠܗܘܢ ܥܡܡ̈ܐ، ܫܚܝܫܝ
ܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬ̈ܐ،
ܡܘܪܡ ܠܗ ܩܠܗ، ܦܫܝܪܐ
ܐܪܥܐ.
7 ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ ܥܡܢ ܝܠܗ،
ܩܠܥܐ ܝܠܢ ܐܠܗܐ ܕܝܥܩܘܒ.
ܣܠܗ
8 ܬܐܡܘܢ ܚܙܝܡܘܢ ܦܘܠܚܢ̈ܐ
ܕܡܪܝܐ،
ܕܡܘܬܒܐ ܠܗ ܚܘܪ̈ܒܐ ܒܐܪܥܐ.
9 ܟܐ ܡܒܛܠ ܩܪ̈ܒܐ ܗܠ ܡܪܙܐ
ܕܐܪܥܐ،
ܟܐ ܬܒܪ ܩܫܬܐ، ܘܟܐ ܩܛܥ
ܪܘܡܚܐ،
ܟܐ ܡܘܩܕ ܡܪܟܒ̈ܬܐ ܒܢܘܪܐ.
10 ܟܐ ܐܡܪ، "ܗܘܝܡܘܢ ܫܠܝܐ
ܘܝܕܥܡܘܢ ܕܐܢܐ ܝܘܢ ܐܠܗܐ،
ܟܐ ܗܘܝܢ ܡܘܪܡܐ ܒܝܢ
ܥܡܡ̈ܐ،
ܟܐ ܗܘܝܢ ܡܘܪܡܐ ܒܐܪܥܐ."
11 ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ ܥܡܢ ܝܠܗ،
ܩܠܥܐ ܝܠܢ ܐܠܗܐ ܕܝܥܩܘܒ.
ܣܠܗ

ܡܙܡܘܪܐ 47 (ܡܙ)

ܠܪܫ ܙܡܪܐ ܕܙܡܪܬܐ.
ܡܙܡܘܪܐ ܕܒܢ̈ܝ ܩܘܪܚ.

1 ܡܚܝܡܘܢ ܟܦ̈ܐ ܟܠܟܘܢ
ܥܡܡ̈ܐ،
ܩܘܚܘܢ ܠܐܠܗܐ ܒܩܠܐ
ܕܬܘܒܫܐ.
2 ܣܒܒ ܡܪܝܐ ܥܠܝܐ ܕܚܝܠܢܐ
ܝܠܗ،
ܡܠܟܐ ܪܒܐ ܥܠ ܟܠܗ
ܐܪܥܐ.
3 ܒܕ ܙܟܐ ܥܡܡ̈ܐ ܬܚܘܬܢ،
ܘܐܘܡܘܬ̈ܐ ܬܚܘܬ ܐܩܠ̈ܢ.
4 ܒܕ ܓܒܐ ܩܢܢ ܝܪܬܘܬܢ،
ܫܘܒܗܪܐ ܕܝܥܩܘܒ، ܗܘ
ܕܡܚܒܝܬ ܠܗ. ܣܠܗ
5 ܐܣܩ ܠܗ ܐܠܗܐ ܒܩܘܚܬܐ،
ܡܪܝܐ ܒܩܠܐ ܕܫܝܦܘܪܐ.
6 ܙܡܘܪܘܢ ܠܐܠܗܐ، ܙܡܘܪܘܢ،
ܙܡܘܪܘܢ ܠܡܠܟܢ، ܙܡܘܪܘܢ.

7 ܣܒܒ ܐܠܗܐ ܝܠܗ ܡܠܟܐ
ܕܟܠܗ̇ ܐܪܥܐ،
ܙܡܪܘܢ ܡܫܟܝܠ.
8 ܓܢܒܪܐ ܝܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܐܠܗܐ
ܥܠ ܥܡܡ̈ܐ،
ܐܠܗܐ ܝܬܝܒܐ ܝܠܗ ܥܠ
ܟܘܪܣܝܐ ܕܩܘܕܫܗ.
9 ܓܡܝܥܐ ܝܢܐ ܪ̈ܝܫܢܐ ܕܥܡܡ̈ܐ،
ܥܡܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܒܪܗܡ،
ܣܒܒ ܕܐܠܗܐ ܝܢܐ ܡܓܢ̈ܐ
ܕܐܪܥܐ،
ܗܘ ܪܡܐ ܦܝܫܐ ܝܠܗ ܪܒܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 48 (ܡܚ)

ܙܡܪܬܐ. ܡܙܡܘܪܐ ܕܒܢ̈ܝ ܩܘܪܚ.

1 ܓܘܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܘܡܫܘܒܚܐ
ܪܒܐ،
ܒܡܕܝܢ݇ܬܐ ܕܐܠܗܢ، ܛܘܪܐ
ܕܩܘܕܫܗ.
2 ܫܦܝܪܐ ܒܪܘܡܘܬܐ، ܚܕܘܬܐ
ܕܟܠܗ̇ ܐܪܥܐ،
ܛܘܪܐ ܕܨܗܝܘܢ، ܒܣܘܦ̈ܐ
ܕܓܪܒܝܐ،
ܡܕܝܢ݇ܬܐ ܕܡܠܟܐ ܓܘܪܐ.
3 ܐܠܗܐ ܒܩܨܪ̈ܘܗ̇ ܡܘܕܥܐ ܝܠܗ
ܓܢܗ ܐܝܟ ܓܘܣܐ.
4 ܣܒܒ ܗܐ، ܡܠܟ̈ܐ ܚܘܝܕ
ܠܗܘܢ،
ܥܒܪܗܘܢ ܥܡ ܚܕ̈ܕܐ.
5 ܐܢܝ ܟܕ ܚܙܐ ܠܗܘܢ، ܦܝܫ
ܠܗܘܢ ܬܡܝܗܐ،
ܫܓܝܫ ܠܗܘܢ ܘܡܘܠܝܘ ܠܗܘܢ
ܠܥܪܩܐ.
6 ܪܬܪܬܐ ܦܫ ܕܒܩܐ ܠܗܘܢ
ܬܡܐ،
ܘܚܒܠ̈ܐ ܐܝܟ ܝܠܕܬܐ.
7 ܒܦܘܚܐ ܕܡܕܢܚܐ،
ܬܒܪܬ ܠܣܦܝܢ̈ܐ ܕܬܪܫܝܫ.
8 ܐܝܟ ܕܫܡܥܠܢ، ܗܕܟܐ ܚܙܐ
ܠܢ،
ܒܡܕܝܢ݇ܬܐ ܕܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ،
ܒܡܕܝܢ݇ܬܐ ܕܐܠܗܢ،
ܐܠܗܐ ܒܗ̇ ܡܩܝܡ ܠܗ̇ ܗܠ
ܥܠܡ. ܣܠܗ
9 ܚܘܫܒܢ، ܐܘ ܐܠܗܐ، ܒܓܘ
ܛܝܒܘܬܘܟ،
ܒܓܘܐ ܕܗܝܟܠܘܟ.
10 ܐܝܟ ܫܡܘܟ، ܐܘ ܐܠܗܐ،
ܗܕܟܐ ܝܠܗ ܬܫܒܘܚܬܘܟ ܗܠ
ܣܘܦ̈ܐ ܕܐܪܥܐ،
ܡܠܝܐ ܝܠܗ ܝܡܝܢܘܟ
ܙܕܝܩܘܬܐ.

11 ܫܡܐ ܐܠܗܐ ܕܝܘܟ،
ܦܪܝܣ ܒܢܘܗܐ ܕܐܪܥܐ،
ܒܘܟ ܕܙܕܝܩܘܬܐ.
12 ܚܕܝܢ ܫܝܕܘܬܐ ܕܝܘܟ،
ܘܚܕܝܢ ܠܗ،
ܡܛܠܗܘܢ ܒܕܝܢܘܟ.
13 ܚܘܪܘܢ ܟܠܗ ܫܘܪܘܗ،
ܡܢܝܘܢ ܠܡܓܕܠܘܗ،
ܩܐ ܕܡܚܘܝܬܘܢ ܠܕܪܐ ܐܚܪܢܐ.
14 ܕܗܢܐ ܐܠܗܐ، ܐܠܗܢ ܝܠܗ،
ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ،
ܗܘ ܝܠܗ ܡܕܒܪܢܢ ܥܠ ܡܘܬܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 49 (ܡܛ)

ܠܪܝܫ ܙܡܪܐ ܕܙܡܪܬܐ.
ܡܙܡܘܪܐ ܕܒܢܝ ܩܘܪܚ.

1 ܫܡܥܘܢ ܗܕܐ ܟܠܟܘܢ
ܥܡܡܐ،
ܨܘܬܘܢ ܗܕܐ ܟܠܟܘܢ ܥܡܪܝܐ
ܕܒܪܝܬܐ،
2 ܐܦ ܒܢܝ ܐܕܡ ܐܦ ܒܢܝܢܫܐ،
ܥܡ ܥܬܝܪܐ ܡܣܟܢܐ ܘܡܣܟܢܐ.
3 ܦܘܡܝ ܒܕ ܡܡܠܠ ܚܟܡܬܐ،
ܘܗܓܝܬܐ ܕܠܒܝ ܦܪܘܫܬܐ.
4 ܒܕ ܡܨܠܝܢ ܠܡܬܠܐ ܐܕܢܝ،
ܘܦܬܚܢ ܒܟܢܪܐ ܐܘܚܕܬܝ.
5 ܩܡܘܕܝ ܙܕܥܢ ܒܝܘܡܬܐ
ܕܒܝܫܘܬܐ،
ܟܕ ܥܘܠܐ ܕܥܩܒܬܐ ܕܝܠܝ
ܚܕܪܝ ܠܝ؟
6 ܐܢܝ ܝܢܐ ܬܟܝܠܝ ܒܚܝܠܗܘܢ،
ܘܡܫܬܒܗܪܢܐ ܕܥܘܬܪܗܘܢ ܝܢܐ
ܣܓܝܐܐ.
7 ܠܐܚܘܢܐ ܦܪܘܩܐ ܠܐ ܩܝܐ
ܦܪܩ ܐܢܫܐ،
ܠܐ ܩܝܐ ܝܗܒܠ ܠܐܠܗܐ
ܛܝܡܐ ܕܦܘܪܩܢܗ،
8 (ܩܐ ܕܛܝܡܢܐ ܝܠܗ ܦܘܪܩܢܐ
ܕܚܝܐ،
ܦܫ ܒܛܠܐ ܗܕܟܐ ܠܥܠܡ)
9 ܘܒܕ ܚܝܐ ܠܥܠܡ،
ܘܠܐ ܚܙܐ ܚܒܠܐ.
10 ܩܐ ܕܐ ܚܙܐ ܠܚܟܝܡܐ ܕܐܢܐ
ܡܝܬܝ،
ܐܟ ܣܟܠܐ ܗܡܙܐ ܘܒܥܝܪܐ ܕܐ
ܒܛܠܝ،
ܘܕܐ ܫܒܩܝ ܠܐܚܪܢܐ
ܕܘܠܬܗܘܢ.
11 ܕܐ ܚܫܒܝ ܒܝܬܘܬܗܘܢ ܠܥܠܡ
ܝܢܐ،
ܒܡܫܟܢܬܗܘܢ ܠܕܪܐ
ܘܕܪܐ،
ܘܩܪܐ ܠܗܘܢ ܐܪܥܬܐ

ܒܝܩܢܬܗܘܢ.
12 ܐܢܫܐ ܒܪ̈ܢܫܐ ܒܐܝܩܪܐ ܠܐ
ܒܪܝܬ،
ܐܝܟ ܕܡܝܐ ܠܒܥܝܪ̈ܐ ܕܡܬܩܛܠܝܢ،
13 ܗܕܐ ܗܝ ܐܘܪܚܗܘܢ،
ܕܣܟܠܘܬܐ ܐܝܬܗܘܢ،
ܘܐܚܪ̈ܝܐ ܕܒܬܪܗܘܢ ܕܒܦܘܡܗܘܢ
ܠܗܘܢ ܒܨܒܝܢܗܘܢ. ܣܠܗ
14 ܐܝܟ ܥܢ̈ܢܐ ܠܫܝܘܠ ܣܝܡܝܢ
ܗܢܘܢ،
ܡܘܬܐ ܗܘ ܢܪܥܐ ܐܢܘܢ،
ܘܬܪ̈ܝܨܐ ܗܘ ܢܫܠܛܘܢ ܒܗܘܢ
ܒܨܦܪܐ،
ܘܨܘܪ̈ܬܗܘܢ ܗܘ ܬܒܠܐ ܒܫܝܘܠ
ܪܚܝܩܐ ܡܢ ܡܕܝܪ̈ܗܘܢ ܕܝܠܗܘܢ.
15 ܐܢܫܐ ܐܠܗܐ ܗܘ ܦܪܘܩ ܢܦܫܝ
ܡܢ ܐܝܕܐ ܕܫܝܘܠ،
ܡܛܠ ܗܘ ܢܣܒ ܠܝ. ܣܠܗ
16 ܠܐ ܬܕܚܠ ܟܕ ܗܘܐ ܥܬܝܪܐ
ܐܢܫܐ،
ܟܕ ܣܓܐ ܐܝܩܪܐ ܕܒܝܬܗ.
17 ܡܛܠ ܕܡܘܬܗ ܠܐ ܢܣܒ
ܡܕܡ،
ܠܐ ܢܚܘܬ ܒܬܪܗ ܐܝܩܪܗ.
18 ܐܦ ܒܚܝ̈ܘܗܝ ܠܢܦܫܗ ܐܝܟ ܥܒܕܝ
ܗܘܐ،
(ܡܛܠ ܗܘ ܢܫܒܚ ܠܟ ܟܕ

ܐܝܟ ܕܫܦܝܪ ܠܢܦܫܟ)،
19 ܗܘ ܐܙܠ ܠܘܬ ܐܒܗ̈ܬܗ،
ܕܠܥܠܡ ܠܐ ܚܙܝܢ ܢܘܗܪܐ.
20 ܒܪܢܫܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܝܩܪܐ ܐܢܫܐ
ܠܐ ܦܪܘܫ،
ܐܝܟ ܕܡܝܐ ܠܒܥܝܪ̈ܐ ܕܡܬܩܛܠܝܢ.

ܡܙܡܘܪܐ 50 (ܢ)

ܡܙܡܘܪܐ ܕܐܣܦ.

1 ܐܠܗܐ، ܐܠܗܐ، ܡܪܝܐ، ܡܠܠ
ܗܘ،
ܘܩܪܐ ܠܗ ܠܐܪܥܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ
ܕܫܡܫܐ ܥܕܡܐ ܠܡܥܪ̈ܒܗ.
2 ܡܢ ܨܗܝܘܢ، ܫܘܡܠܝܐ
ܕܫܘܦܪܐ،
ܐܠܗܐ ܢܗܪ ܗܘ.
3 ܐܠܗܐ ܐܬܐ ܘܠܐ ܫܬܩ،
ܢܘܪܐ ܩܕܡܘܗܝ ܐܟܠܐ،
ܥܠܥܠܐ ܚܕܪ̈ܘܗܝ ܣܓܝܐܐ.
4 ܩܪܐ ܠܫܡܝܐ ܡܢ ܠܥܠ،
ܘܠܐܪܥܐ ܠܡܕܢ ܥܡܗ.
5 "ܟܢܫܘ ܠܝ ܚܣܝ̈ܕܝ،
ܕܩܝܡܝܢ ܕܩܝܡܝ ܒܕܒܚܐ."
6 ܘܡܚܘܝܢ ܫܡܝܐ ܙܕܝܩܘܬܗ،
ܡܛܠ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܝܢܐ ܗܘ.

ܝܠܗ
7 "ܫܡܘܥ، ܐܘ ܥܡܝ، ܘܐܢܐ
ܗܡܙܡܢ،
ܐܘ ܐܝܣܪܐܝܠ، ܘܐܢܐ ܗܘܝܢ
ܕܠܩܘܒܠܘܟ،
ܐܠܗܐ، ܐܠܗܘܟ ܐܢܐ ܝܘܢ.
8 "ܒܘܕ ܕܒܚܬܘܟ ܠܐ
ܡܟܣܝܢܘܟ،
ܝܢ ܒܘܕ ܕܒܚܬܘܟ ܡܘܩܕܬܐ ܕܐܡܝܢܐ
ܠܩܘܒܠܝ ܐܝܬܝܢܐ.
9 "ܠܐ ܫܩܠܢ ܡܢ ܒܝܬܘܟ ܬܘܪܐ،
ܟܠܐ ܡܢ ܓܘܡܘܬܘܟ ܥܙܐ.
10 "ܣܒܒ ܕܝܝ ܝܢܐ ܟܠܗܘܢ
ܚܝܘܬܐ ܕܕܒܪܐ،
ܘܒܥܝܪܐ ܕܒܐܠܦܐ ܛܘܪܐ.
11 "ܟܐ ܝܕܥܢ ܠܟܠܗ ܦܪܚܬܐ
ܕܛܘܪܐ،
ܘܚܝܘܬܐ ܕܕܒܪܐ ܥܡܝ ܝܢܐ.
12 "ܐܢ ܟܦܢ ܗܘܐ ܠܐ ܐܡܪܢ
ܗܘܐ ܠܘܟ،
ܣܒܒ ܕܝܝ ܝܠܗ ܬܒܝܠ
ܘܡܠܝܘܬܗ.
13 "ܗܐ، ܟܐ ܐܟܠܢ ܒܣܪܐ
ܕܬܘܪܐ،
ܘܫܬܝܢ ܕܡܐ ܕܥܙܐ؟
14 "ܕܒܘܚ ܠܐܠܗܐ ܬܘܕܝܬܐ،
ܘܫܠܡ ܠܥܠܝܐ ܢܕܪܘܟ.
15 "ܘܩܪܝ ܐܠܝ ܒܝܘܡܐ
ܕܐܘܠܨܢܐ،
ܟܐ ܦܨܝܚܢܘܟ ܘܐܢܬ ܡܫܒܚܬ
ܠܝ."
16 ܐܢܝ ܠܪܫܝܥܐ ܟܐ ܐܡܪܐ ܡܢܗ
ܐܠܗܐ،
"ܡܐ ܠܘܟ ܠܐܡܘܪܐ ܦܘܩܕܢܝ،
ܘܫܩܠܬܐ ܩܝܡܝ ܒܦܘܡܘܟ؟
17 "ܐܚܪܢ ܐܢܬ ܣܢܐ ܠܘܟ
ܡܪܕܘܬܐ،
ܘܪܡܐ ܠܘܟ ܗܡܙܡܢܝ
ܒܬܪܘܟ.
18 "ܐܢ ܚܙܐ ܠܘܟ ܓܢܒܐ، ܟܐ
ܪܗܛܐ ܠܘܟ ܥܡܗ،
ܘܥܡ ܓܝܪܐ ܡܢܗ ܫܘܬܦܘܟ.
19 "ܦܘܡܘܟ ܡܘܫܕܪ ܠܘܟ
ܠܒܝܫܘܬܐ،
ܘܠܫܢܘܟ ܟܐ ܡܕܒܩ ܢܟܠܐ.
20 "ܟܐ ܝܬܒܬ ܗܡܙܡܬ
ܕܠܩܘܒܠ ܕܐܚܘܢܘܟ،
ܘܥܠ ܒܪܘܢܐ ܕܝܡܘܟ ܟܐ ܕܪܝܬ
ܒܘܫܡܐ.
21 "ܐܢܝ ܥܒܕܘ ܠܘܟ ܘܐܢܐ ܫܬܝܩ
ܠܝ؛
ܚܫܒܬ ܠܘܟ ܕܗܘܝܢ ܟܐ ܗܘܝܢ
ܐܝܟ ܕܝܘܟ،
ܐܢܝ ܟܐ ܡܟܣܝܢܘܟ ܘܟܐ

ܫܪܘܝ ܒܡܟܣܟܘܟ ܩܕܡ ܥܝܢܘܟ.
22 ”ܦܪܡܫܡܘܗܝ ܐܕܐ، ܐܝ ܢܫܝܢ̈ܐ
ܕܐܠܗܐ،
ܕܠܐ ܗܘܢܐ ܕܦܪܬܩܢ ܘܠܐ ܗܘܝܐ
ܦܨܝܢܐ.
23 ”ܡܢ ܕܕܒܚ ܬܘܕܝܬܐ ܗܘ
ܡܝܩܪܠܝ،
ܘܠܡܬܪܝܨܘܬܐ ܕܐܘܪܚܗ
ܒܬ ܡܚܙܝܢ ܦܘܪܩܢܐ ܕܐܠܗܐ.“

ܡܙܡܘܪܐ 51 (ܢܐ)

ܠܪܝܫ ܙܡܪܐ ܕܙܡܪܬܐ. ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ، ܐܝܡܢ ܕܐܬܐ ܠܗ ܠܘܬܗ ܠܗ ܢܬܢ ܢܒܝܐ ܒܬܪ ܕܥܒܪܗ ܠܘܬ ܒܬܫܒܥ.

1 ܪܚܡ ܥܠܝ، ܐܝ ܐܠܗܐ، ܐܝܟ
ܛܝܒܘܬܘܟ،
ܐܝܟ ܣܓܝܐܘܬܐ ܕܪ̈ܚܡܘܟ ܓܪܘܕ
ܠܗܘܢ ܥܘܠ̈ܝ.
2 ܡܢ ܥܘܠܝ ܫܝܓ ܠܝ
ܠܓܡܪܐܝܬ،
ܘܡܢ ܚܛܝܬܝ ܕܟܝ ܠܝ.
3 ܣܒܒ ܐܢܐ ܝܠܗ ܝܕܥܢ ܠܥܘܠܝ،
ܘܚܛܗܝ ܠܩܘܕܡܝ ܝܠܗ
ܐܡܝܢܐܝܬ.
4 ܥܠܘܟ، ܒܚܕ ܥܠܘܟ، ܚܛܐ
ܠܝ،
ܘܒܝܫܘܬܐ ܩܕܡ ܥܝܢܘܟ ܥܒܕ
ܠܝ،
ܒܕܐ ܐܕܐ، ܒܬ ܗܘܝܬ ܙܕܝܩܐ
ܒܦܬܓܡܘܟ،
ܒܬ ܗܘܝܬ ܕܟܝܐ ܒܕܝܢܘܟ.
5 ܗܐ، ܒܥܘܠܐ ܦܫܬ ܠܝ ܡܘܠܕܐ،
ܘܒܚܛܝܬܐ ܒܚܒܝܢܬܗ ܝܡܝ.
6 ܗܐ، ܒܬ ܬܒܥܬ ܠܘܟ
ܒܫܪܪܘܬܐ ܕܓܠܗ ܡܢ
ܒܘܣܡܐ ܕܠܒܢܐ،
ܘܒܓܘܢܐ ܛܫܝܬܐ ܚܟܡܬܐ ܒܬ
ܡܠܦܬ ܠܝ.
7 ܪܣܣ ܠܝ ܒܙܘܦܐ ܘܒܬ ܗܘܝܢ
ܕܟܝܐ،
ܫܝܓܠܗ ܠܝ ܘܒܬ ܗܘܝܢ ܒܘܚ
ܚܘܪܐ ܡܢ ܬܠܓܐ.
8 ܡܫܡܥ ܠܡܝ ܦܨܚܐ ܘܚܕܘܬܐ،
ܦܨܚ ܓܪܡܐ ܕܡܟܬܫ ܠܘܟ.
9 ܛܫܝ ܦܐܘܟ ܡܢ ܚܛܗܝ،
ܘܟܠܗܝ ܥܘܠܝ ܓܪܘܕ.
10 ܠܒܐ ܕܟܝܐ ܒܪܝ ܓܘܝ، ܐܝ
ܐܠܗܐ،
ܘܚܕܬ ܪܘܚܐ ܡܫܘܚܬܐ
ܒܓܘܝ.
11 ܠܐ ܪܦܝܬ ܠܝ ܡܢ ܩܘܕܡܘܟ،

ܘܟܠܗ̇ܝ ܕܥܘܼܠܘܼܬܝ ܟܠܝ ܬܡܚܝܼܠܗ
ܡܢܝ.
12 ܒܪܝܼ ܓܵܘܝ ܠܸܒܵܐ ܕܲܟܝܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ،
ܘܪܘܼܚܵܐ ܕܬܪܝܼܨܘܼܬܵܐ ܚܲܕܸܬ
ܠܝ.
13 ܠܵܐ ܬܫܲܕܸܪ ܠܝ ܠܠܲܒܪܵܐ
ܡܼܢ ܦܵܐܬܘܼܟ،
ܘܪܘܼܚܵܐ ܩܲܕܝܼܫܵܐ ܕܝܼܠܘܼܟ ܠܵܐ
ܫܩܘܿܠ ܡܢܝ.
14 ܕܥܘܿܪ ܠܝ ܡܼܢ ܚܲܕܘܼܬܵܐ ܕܦܘܼܪܩܵܢܵܐ
ܕܝܼܠܘܼܟ، ܐܘܿ ܐܲܠܵܗܵܐ، ܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܦܘܼܪܩܵܢܝ،
ܘܣܡܘܼܟܘܼܬܵܐ ܓܵܘ ܪܘܼܚܵܐ ܠܝܼܛܝ
ܕܝܼܠܘܼܟ.
15 ܐܵܢܵܐ ܡܲܠܦܵܢܵܐ، ܦܵܫܥܹܐ ܒܐܘܼܪܚܵܬܘܼܟ،
ܗܵܐ ܕܚܲܛܵܝܹܐ ܬܵܝܒܝܼ
ܠܘܼܬܘܼܟ.
16 ܗܵܕܲܟ ܠܵܐ ܒܥܝܵܐ ܠܘܼܟ
ܕܸܒܚܵܐ، ܝܵܗܒܝܼ ܗܘܵܝܬ
ܗܘܵܐ،
ܕܸܒܚܵܐ ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ ܠܵܐ ܡܩܲܒܠܝܼ
ܠܘܼܟ.
17 ܕܸܒܚܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܪܘܼܚܵܐ ܬܒܝܼܪܬܵܐ
ܝܠܵܗ̇،
ܠܸܒܵܐ ܬܒܝܼܪܵܐ ܘܡܲܟܝܼܟܵܐ، ܐܘܿ
ܐܲܠܵܗܵܐ، ܠܵܐ ܫܵܒܩܹܬ.
18 ܛܵܒܘܼܬ ܥܒܸܕ ܒܨܸܒܝܵܢܘܼܟ
ܠܨܸܗܝܘܿܢ،
ܒܢܝܼ ܫܘܼܪܵܐ ܕܐܘܼܪܫܠܸܡ.
19 ܗܵܝܕܸܟ ܒܥܝܵܐ ܠܘܼܟ
ܕܸܒܚܹܐ ܕܙܲܕܝܼܩܘܼܬܵܐ،
ܕܸܒܚܵܐ ܡܘܿܩܕܵܐ ܘܕܸܒܚܵܐ
ܕܡܲܫܡܠܝܵܐ ܡܘܿܩܕܵܐ،
ܗܵܝܕܸܟ ܒܐܵܬܝܼ ܬܵܘܪܹܐ
ܥܲܠ ܡܲܕܒܚܘܼܟ.

ܡܙܡܘܪܐ 52 (ܢܒ)

ܠܪܝܼܫ ܙܡܵܪܵܐ ܕܙܡܵܪܵܐ.
ܡܲܫܟܠܵܬ ܕܕܵܘܝܼܕ، ܐܝܼܡܲܢ
ܕܐܵܬܹܐ ܗܘܵܐ ܕܘܿܐܸܓ ܐܹܕܘܿܡܵܝܵܐ
ܘܡܘܿܕܥܹܐ ܗܘܵܐ ܠܫܵܐܘܿܠ،
ܘܐܵܡܪܝܘܼܗ ܩܵܐܠܹܗ، "ܐܵܬܹܐ ܗܘܵܐ
ܕܵܘܝܼܕ ܠܒܲܝܬܵܐ ܕܐܲܚܝܼܡܲܠܟ."

1 ܩܵܐ ܡܘܼܕܝ ܡܫܲܒܗܪܸܬ ܒܒܝܼܫܘܼܬܵܐ، ܐܘܿ ܓܲܢܒܲܪܵܐ؟
ܛܲܝܒܘܼܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܟܠܝܘܿܡ ܩܲܝܡܬܵܐ
ܝܠܵܗ̇.
2 ܡܲܚܫܲܒܬܵܐ ܒܡܲܚܫܸܒ ܝܠܹܗ
ܠܸܫܵܢܘܼܟ،
ܐܲܝܟ ܡܲܣܪܲܩܬܵܐ ܚܪܝܼܦܬܵܐ، ܐܘܿ
ܥܵܒܹܕ ܕܢܸܟܠܵܐ.
3 ܡܲܚܘܸܒ ܠܘܼܟ ܒܝܼܫܘܼܬܵܐ ܒܵܝܬ ܡܼܢ
ܛܵܒܘܼܬܵܐ،

ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܠܐܡܘܘܡܐ
ܘܕܝܚܘܬܐ. ܣܠܗ
4 ܡܘܝܬ ܠܘܢ ܒܒܝܬܝ ܥܡܘܡܝܐ
ܩܠܝܠܐ،
ܐܢ ܓܒܪܐ ܕܓܠܘܬܐ.
5 ܐܘܕܝܐ ܐܢܐ ܟܐ ܥܒܕ ܠܘܢ
ܠܐܠܗܐ،
ܟܐ ܫܚܩ ܠܘܢ ܘܦܪܩܘܢ ܡܢ
ܡܚܡܘܢ،
ܘܟܐ ܢܦܩܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ.
ܣܠܗ
6 ܘܟܐ ܫܘܒ ܘܕܝܒܩܐ ܘܟܐ ܘܕܥܒ،
ܘܐܠܦܘܗ ܟܐ ܠܚܡܒ، ܟܐܡܪܐ:
7 ”ܗܐ، ܓܒܪܐ ܕܠܐ ܥܒܕ ܠܗ
ܐܠܗܐ ܐܠܝܗ،
ܝܬܐ ܡܘܦܩ ܠܗ ܐܝܕܗ
ܒܦܪܘܬܐ ܕܡܘܦܪܗ،
ܘܣܘܟܠܗ ܒܚܘܫܒܢܗ
ܐܡܪܝܟܬܐ.“
8 ܐܝܢܐ ܐܢܐ، ܐܢܝ ܘܥܬܐ ܡܝܢܐ
ܡܢ ܟܘ ܟܠܬܐ ܕܐܠܗܐ،
ܡܘܦܩ ܠܝ ܐܝܕܝ ܒܬܩܦܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܠܐܠܗܐ ܐܠܗܝ.
9 ܟܐ ܥܒܕܝܘܢ ܠܐܠܗܐ ܗܢܐ
ܒܒܝܬ ܠܘܢ ܐܢܐ،
ܘܟܐ ܐܡܪܝ ܐܝܕܝ ܒܝܬܘܢ
ܗܢܐ ܥܒܕܐ ܡܢܗ ܩܕܡ
ܐܡܝܢܘܢ.

ܐܫܥܝܐ 53 (ܢܓ)

ܠܒܝܬ ܠܘܒܐ ܕܐܘܟܝܐ: ܐܠܗ ܡܫܝܚܐ. ܡܫܡܠܝ ܕܡܘܬܐ.

1 ܐܡܝܪܗ ܫܒܠܐ ܒܝܬܗ، ”ܠܝܬ
ܐܠܗܐ.“
ܣܒܝܪܐ ܡܢܐ، ܘܡܒܝܬ ܠܗܘܢ
ܓܝܫܘܬܐ ܒܟܘܠܐ،
ܠܝܬ ܥܒܕܬܐ ܕܛܒܬܐ.
2 ܐܠܗܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܚܘܝܫ ܒܗ
ܐܠܗ ܒܒܢܝܢܫܐ،
ܕܚܙܐ ܐܢ ܐܝܬ ܦܪܫܝܢܐ،
ܛܠܒܝܢܐ ܠܐܠܗܐ.
3 ܒܟܠܗܘܢ ܘܠܒܝܬ ܠܗܘܢ،
ܡܚܒܪܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܓܡܝܪܐ،
ܠܝܬ ܥܒܕܬܐ ܕܛܒܬܐ، ܠܝܬ
ܐܦܠܐ ܚܕ.
4 ܗܐ، ܟܠ ܡܒܝܬ ܠܗܘܢ ܦܠܚܝܐ
ܕܥܘܠܐ،
ܕܟܐ ܐܟܠܝ ܠܥܡܝ ܐܝܟ
ܕܐܟܠܝ ܠܚܡܐ،
ܘܠܐܠܗܐ ܠܐ ܩܪܝ؟
5 ܬܡܢ ܘܕܒܝܬ ܠܗܘܢ ܘܕܘܚܠܬܐ
ܠܘܒܬܐ ܐܝܟܐ ܕܠܝܬ ܗܘܐ
ܘܕܘܚܠܬܐ،

ܣܒܒ ܐܠܗܐ ܒܘܕܪܝ ܠܗ
ܓܪ̈ܡܐ ܕܦܠܚ̈ܐ ܕܡܩܪܒܬܐ
ܕܠܘܟ،
ܡܘܒܗܬܬ ܠܘܟ ܣܒܒ ܐܠܗܐ
ܡܘܣܠܝ ܠܗ.
6 ܗܘܝܐ ܕܐܬܝܐ ܡܢ ܨܗܝܘܢ
ܦܘܪܩܢܐ ܕܝܣܪܝܠ؛
ܟܕ ܡܕܥܪ ܐܠܗܐ ܫܒܝܗ ܡܢ
ܥܡܘܬܐ،
ܒܗ ܦܨܚ ܝܥܩܘܒ، ܒܗ ܚܕܝܐ
ܝܣܪܝܠ.

ܡܙܡܘܪܐ 54 (ܢܕ)

ܠܪܫ ܙܡܪܐ ܕܙܡܪ̈ܐ. ܒܡܫܟܢ̈ܐ. ܡܫܟܠ ܕܕܘܝܕ، ܐܝܡܢ ܕܐܬܐ ܠܗܘܢ ܘܙܝܦܝ̈ܐ ܘܐܡܪܝܗܘܢ ܠܫܐܘܠ، ”ܗܐ، ܠܐ ܝܠܗ ܕܘܝܕ ܡܛܫܝܐ ܓܢܗ ܠܓܒ ܠܢ؟“

1 ܗܝ ܐܠܗܐ، ܦܪܘܩ ܠܝ ܒܫܡܘܟ،
ܘܕܘܢ ܠܝ ܒܓܢܒܪܘܬܘܟ.
2 ܗܝ ܐܠܗܐ، ܫܡܥ ܠܨܠܘܬܝ،
ܨܘܬ ܠܡܠܐ ܠܡܠ̈ܘܗܐ
ܕܦܘܡܝ،
3 ܣܒܒ ܢܘܟܪ̈ܝܐ ܩܡ ܠܗܘܢ
ܥܠܝ،
ܘܥܠܘ̈ܒܐ ܒܥܝܐ ܠܗܘܢ ܠܢܦܫܝ،
ܠܐ ܡܘܬܒ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ
ܩܕܡܘܬܗܘܢ. ܫܠܗ
4 ܗܐ، ܐܠܗܐ ܗܝܪܢܐ ܝܠܗ ܩܠܝ،
ܡܪܝܐ ܝܠܗ ܣܡܟܢܐ ܕܢܦܫܝ.
5 ܒܗ ܡܕܥܪ ܒܝܫܬܐ ܥܠ
ܕܟܡܝܢܝ،
ܒܫܪܪܘܬܘܟ ܡܚܣܘܡ ܠܗܘܢ.
6 ܒܡܘܪܚܡܐ ܕܝܒܘܢ̈ܐ ܒܗ ܕܒܚܢ
ܩܠܘܟ،
ܒܗ ܡܘܕܝܢ ܠܫܡܘܟ، ܗܝ ܡܪܝܐ،
ܣܒܒ ܛܒܐ ܝܠܗ.
7 ܣܒܒ ܡܢ ܟܠ ܥܩܘܬ̈ܐ ܦܨܡ
ܦܨܝܐ ܠܝ،
ܘܚܙܝܐ ܥܝܢܝ ܬܒܪܬܐ
ܠܕܒܝܩܢ̈ܝ.

ܡܙܡܘܪܐ 55 (ܢܗ)

ܠܪܫ ܙܡܪܐ ܕܙܡܪ̈ܐ: ܒܡܫܟܢ̈ܐ. ܡܫܟܠ ܕܕܘܝܕ.

1 ܨܘܬ ܨܠܘܬܐ، ܗܝ ܐܠܗܐ،
ܠܨܠܘܬܝ،
ܘܠܐ ܛܫܝܬ ܓܢܘܟ ܡܢ
ܒܥܘܬܝ.
2 ܨܝܬ ܩܠܝ ܘܥܢܝ ܠܝ،
ܒܫܘܩܐ ܝܘܢ ܒܡܬܒܥܢܝ

ܘܡܛܠܝܡܬܐ ܡܢܗ ܒܥܠܝ،
3 ܡܢ ܩܠܐ ܕܕܥܝܩܐ،
ܡܢ ܐܘܠܨܢܐ ܕܪܫܝܥܐ،
ܩܐܢ ܒܐ ܡܥܡܒܝ ܥܠܝ
ܚܪܘܬܐ،
ܘܒܝܡܬܐ ܒܐ ܩܒܝ ܥܠܝ.
4 ܠܒܝ ܒܐ ܙܝܥ ܓܘܝ،
ܘܙܘܥܬܐ ܕܡܘܬܐ ܢܦܠ ܠܗܘܢ
ܥܠܝ.
5 ܙܕܘܥܬܐ ܘܪܬܝܬܘܬܐ
ܥܒܪܗܘܢ ܓܘܝ،
ܘܪܬܝܬܘܬܐ ܟܡ ܟܣܝܐ ܠܝ.
6 ܘܐܡܪܝ، "ܗܠܘܢ ܕܗܘܝܐ ܗܘܐ
ܠܝ ܓܕܦܐ ܐܝܟ ܝܘܢܐ،
ܕܦܪܚܢ ܗܘܐ ܘܫܠܝܢ ܗܘܐ.
7 "ܗܐ، ܒܝܗ ܡܪܚܩܢ ܗܘܐ ܙܠܐ،
ܒܝܗ ܒܬܪܢ ܗܘܐ ܒܓܒܝܠܐ ܠܗ
ܒܪܝܐ. ܣܠܗ
8 "ܒܝܗ ܡܥܠܝܢ ܠܦܪܘܩܘܬܐ ܓܢܝ،
ܡܢ ܦܘܚܐ ܚܝܠܢܐ ܘܡܢ
ܥܠܥܠܐ."
9 ܒܠܥ، ܐܘ ܡܪܝܐ، ܦܠܓ
ܠܫܢܗܘܢ،
ܩܐܢ ܚܙܐ ܠܝ ܛܠܘܡܝܐ
ܘܡܦܪܥܘܬܐ ܓܘ ܡܕܝܢܬܐ.
10 ܐܝܡܡܐ ܘܠܠܝܐ ܒܐ ܚܕܪܝ
ܥܠ ܫܘܪܘܗ̇،
ܘܥܘܠܐ ܘܥܡܠܬܐ ܒܓܘܗ̇
ܐܝܢܐ.
11 ܚܒܠܐ ܐܝܬ ܓܘܗ̇،
ܘܠܐ ܦܪܩܝ ܛܠܘܡܝܐ ܘܢܟܠܐ
ܡܢ ܫܘܩܘܗ̇.
12 ܩܐܢ ܠܐ ܗܘܐ ܕܥܝܩܐ ܕܡܚܣܕ
ܠܗ ܥܠܝ،
ܕܡܣܝܒܪ ܗܘܐ.
ܠܐ ܗܘܐ ܣܢܝܐ ܕܓܘܪܘܣܐ
ܠܗ ܓܢܗ ܥܠܝ،
ܕܛܫܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܓܢܝ ܡܢܗ.
13 ܐܝܢܐ ܐܢܬ، ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܕܝܝ،
ܪܚܡܝ ܘܝܕܥܬܝ،
14 ܕܥܡ ܚܕܕܐ ܥܒܝܕ ܠܢ
ܫܘܬܦܘܬܐ ܚܠܝܬܐ،
ܓܘ ܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܐ ܚܕܪܢ
ܗܘܘ ܥܡ ܟܢܫܐ.
15 ܐܬܝܐ ܡܘܬܐ ܥܠܝܗܘܢ
ܡܫܝܠܢܝܬ،
ܢܚܬܝ ܠܫܝܘܠ ܟܕ ܚܝܐ،
ܩܐܢ ܒܝܫܘܬܐ ܐܝܬ ܓܘ ܒܝܬ
ܡܥܡܪܗܘܢ، ܒܓܘܗܘܢ.
16 ܐܢܐ ܐܢܐ، ܠܐܠܗܐ ܒܝܗ
ܩܪܝܢ،
ܘܡܪܝܐ ܒܝܗ ܦܪܩܠܗ ܠܝ.
17 ܪܡܫܐ، ܘܨܦܪܐ، ܘܛܗܪܐ، ܒܝܗ
ܡܓܠܢ ܘܐܢܚܢ،

ܘܗܘ ܫܡܥ ܠܗ ܩܠܝ.
18 ܗܘ ܦܪܩ ܒܫܠܡܐ ܢܦܫܝ ܡܢ
ܩܪܒܐ ܕܥܠܝ،
ܡܛܠ ܕܣܓܝ ܥܡܝ ܕܠܩܘܒܠܝ.
19 ܗܘ ܫܡܥ ܐܠܗܐ، ܐܝܢܐ ܕܡܢ
ܙܒܢܐ ܩܕܡܝܐ، ܘܗܘ ܡܫܦܠ
ܠܗܘܢ. ܣܠܗ
ܡܛܠ ܠܐ ܡܫܚܠܦܝܢ،
ܘܠܐ ܕܚܠܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ.
20 ܦܫܛ ܗܘ ܐܝܕܘܗܝ ܥܠ ܕܫܠܡܝܢ
ܕܗܘܘ ܒܫܠܡܐ ܥܡܗ،
ܥܒܪ ܗܘ ܩܝܡܗ،
21 ܪܟܝܟܐ ܐܝܟ ܚܡܐܬܐ ܦܘܡܗ،
ܐܝܢܐ ܐܝܬ ܩܪܒܐ ܒܠܒܗ؛
ܪܟܝܟܐ ܡܠܘܗܝ ܡܢ ܡܫܚܐ،
ܐܝܢܐ ܣܝܦܐ ܫܠܝܦܐ ܐܢܝܢ.
22 ܪܡܝ ܟܠܗ ܥܠ ܡܪܝܐ ܝܗܒܟ،
ܘܗܘ ܗܘ ܡܦܪܢܣ ܠܟ،
ܠܐ ܫܒܩ ܠܥܠܡ ܕܢܙܘܥ
ܙܕܝܩ.
23 ܐܝܢܐ ܐܢܬ، ܐܘ ܐܠܗܐ، ܗܘ
ܡܚܬܬ ܠܗܘܢ ܠܒܝܪܐ
ܕܚܒܠܐ،
ܓܒܪ̈ܐ ܕܕܡܐ ܘܢܟܠܢ̈ܐ
ܕܦܠܓܐ ܠܐ ܡܛܝ ܠܦܠܓܐ
ܕܝܘܡܬܗܘܢ؛
ܐܝܢܐ ܐܢܐ ܗܘ ܬܟܝܠܝ ܥܠܘܟ.

ܡܙܡܘܪܐ 56 (ܢܘ)

ܠܪܝܫ ܙܡܪܐ ܕܙܡܪ̈ܐ: ܥܠ ܝܘܢܐ ܫܬܝܩܬܐ ܕܪܘܚܩܐ. ܡܟܬܒ ܕܕܘܝܕ، ܐܝܟܢ ܕܐܚܝܕ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܦܠܫܬܝ̈ܐ ܒܓܬ.

1 ܪܚܡ ܥܠܝ، ܐܘ ܐܠܗܐ، ܡܛܠ
ܩܡ ܪܕܦ ܠܝ ܒܪܢܫܐ،
ܟܠܗ ܝܘܡܐ ܩܪܒ̈ܬܢܐ ܡܥܠܘܨ
ܥܠܝ.
2 ܩܡ ܪܕܦܝ ܠܝ ܕܒܒ̈ܝ ܟܠܗ
ܝܘܡܐ،
ܡܛܠ ܣܓܝ ܐܢܐ ܩܪܒ̈ܬܢܐ ܥܡܝ
ܒܚܬܝܪܘܬܐ.
3 ܝܘܡܐ ܕܙܕܥܢ ܐܢܐ،
ܒܟ ܗܘ ܬܟܝܠܢ.
4 ܒܐܠܗܐ، ܗܘ ܕܒܗ ܡܫܒܚܢ
ܡܠܬܗ،
ܒܐܠܗܐ ܬܟܝܠܢ، ܠܐ ܙܕܥܢ.
ܡܢܐ ܡܨܐ ܥܒܕ ܒܪܢܫܐ
ܠܝ؟
5 ܟܠܗ ܝܘܡܐ ܡܥܘܩܝܢ ܠܗ
ܡܠܝ،
ܟܠܗܘܢ ܚܘܫܒ̈ܢܝܗܘܢ ܥܠܝ ܗܘܘ
ܠܒܝܫܬܐ ܥܡܝ.

6 ܟܡܟܢܫܝ ܠܗܘܢ، ܡܛܫܝ ܠܗܘܢ
ܒܟܡܝܢܐ ܐܢܝ،
ܢܛܪܝܗܘܢ ܥܩܒܬܝ،
ܓܣܩܪܐ ܕܫܩܠܝ ܠܢܦܫܝ.
7 ܠܝܬ ܚܠܨܐ ܐܠܗܘܢ ܡܢ ܥܝܠܬܐ
ܕܥܘܠܗܘܢ،
ܡܚܠܝ ܠܗܘܢ ܒܚܡܬܐ
ܒܥܡܡܐ، ܐܘ ܐܠܗܐ.
8 ܚܫܒܢܬܝ ܡܢܝܐ ܠܘܟ ܐܢܬ،
ܡܬܝ ܕܡܥܬܝ ܒܓܘܕܘܟ.
ܗܐ، ܠܐ ܟܬܝܒܐ ܒܟܬܒܘܟ؟
9 ܗܝܕܟܐ ܒܝܡ ܕܩܪܝ ܒܩܥܝܬܝ
ܠܒܥܠܕܪ̈ܐ ܒܝܘܡܐ ܕܩܪܝܢ،
ܐܗܐ ܝܕܥܢ ܠܝ، ܕܐܠܗܐ ܥܡܝ
ܝܠܗ.
10 ܒܐܠܗܐ، ܗܘ ܕܒܐ ܫܒܚܝܢ
ܦܬܓܡܗ،
ܒܡܪܝܐ، ܗܘ ܕܒܐ ܫܒܚܝܢ
ܦܬܓܡܗ،
11 ܒܐܠܗܐ ܬܟܠܝ، ܠܐ
ܙܕܥܢ؛
ܡܘܕܝ ܡܨܐ ܥܒܕ ܒܪܢܫܐ
ܐܠܝ؟
12 ܩܠܝܬܝ ܡܢܐ ܢܕܪ̈ܐ ܕܐܠܘܟ، ܐܘ
ܐܠܗܐ،
ܒܕ ܦܪܥܢ ܕܝܢܐ ܕܬܘܕܝܬܐ
ܐܠܘܟ،
13 ܣܒܒ ܕܟܝ ܦܨܝܬܠܗ ܓܢܝ ܡܢ
ܡܘܬܐ،
ܗܐ، ܐܓܠܝܬ ܡܢ ܦܪܩܠܬܐ،
ܕܡܗܠܟܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ
ܒܢܘܗܪܐ ܕܚܝ̈ܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 57 (ܢܙ)

ܠܡܪܝ ܙܡܪܐ ܕܡܙܡܪܬܐ. ܐܠܬܫܚܬ. ܡܟܬܒ ܕܕܘܝܕ، ܐܝܟ ܕܥܪܩܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܫܐܘܠ ܠܓܘ ܡܥܪܬܐ.

1 ܪܚܡ ܥܠܝ، ܐܘ ܐܠܗܐ، ܪܚܡ
ܥܠܝ،
ܣܒܒ ܒܓܘܟ ܟܣܡܟܐ ܡܟܐ
ܢܦܫܐ ܓܢܝ،
ܘܒܛܠܠܬܐ ܕܓܠܦܢܘܟ ܒܕ
ܡܣܟܢ ܓܢܝ،
ܥܠ ܕܥܒܪܝ ܐܘܠܨܢܐ.
2 ܒܕ ܩܪܝܢ ܠܐܠܗܐ ܥܠܝܐ،
ܠܐܠܗܐ ܕܒܐ ܓܡܪ ܟܠ ܡܢܕܝ
ܩܬܝ.
3 ܒܕ ܡܫܪܪ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܦܪܩ ܠܝ،
ܒܕ ܚܣܡ ܠܗܘ ܕܒܠܥ
ܡܬܚܘܪ ܠܝ، ܣܠܗ
ܒܕ ܡܫܪܪ ܐܠܗܐ ܛܝܒܘܬܗ
ܘܫܪܪܘܬܗ.

4 ܓܢܝ ܓܘܐ ܕܐܪ̈ܝܘܬܐ ܝܠܗ،
ܟܐ ܕܡܟܝ ܓܘܐ ܕܒܘܕ̈ܐ
ܠܗܒܢ̈ܐ،
ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܕܟܟ̈ܐ ܕܝܗܘܢ ܪܘܡܚ̈ܐ ܝܢܐ
ܘܓܐܪ̈ܐ،
ܘܠܫܢܗܘܢ ܣܝܦܐ ܚܪܝܦܐ.
5 ܪܘܡ ܥܠ ܫܡܝܐ، ܐܘ ܐܠܗܐ،
ܥܠ ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܗܘܝܐ
ܐܝܩܪܘܟ.
6 ܦܚܐ ܗܘܕܪܘܗܘܢ
ܠܦܣܥܝܬܝ،
ܟܦܦ ܠܗ ܓܢܝ،
ܚܦܝܪܘܗܘܢ ܓܘܒܐ ܩܕܡܝ،
ܐܢܐ ܩܠܝܒܗܘܢ ܢܦܠ ܠܗܘܢ
ܓܘܗ. ܣܠܗ
7 ܡܗܘܡܢܐ ܝܠܗ ܠܒܝ، ܐܘ
ܐܠܗܐ، ܡܗܘܡܢܐ ܝܠܗ ܠܒܝ،
ܟܐ ܫܒܚܢ ܘܟܐ ܙܡܪܢ.
8 ܬܥܝܪܝ، ܐܘ ܓܢܝ! ܬܥܝܪܝ،
ܩܝܬܪܐ ܘܟܢܪܐ!
ܟܐ ܡܥܝܪܢ ܠܨܦܪܐ.
9 ܟܐ ܡܘܕܝܢ ܠܘܟ ܒܥܡܡ̈ܐ، ܐܘ
ܡܪܝܐ،
ܟܐ ܙܡܪܢ ܓܠܘܢ ܠܘܟ
ܒܐܘܡܘܬ̈ܐ،
10 ܪܒܐ ܛܝܒܘܬܐ ܝܠܗ ܗܘܠ ܫܡܝܐ
ܛܝܒܘܬܘܟ،
ܘܗܘܠ ܥܢܢ̈ܐ ܫܪܝܪܘܬܘܟ.
11 ܪܘܡ ܥܠ ܫܡܝܐ، ܐܘ ܐܠܗܐ،
ܥܠ ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܗܘܝܐ
ܐܝܩܪܘܟ.

ܡܙܡܘܪܐ 58 (ܢܚ)

ܠܪܝܫ ܙܘܡܪܐ ܕܙܡܪ̈ܐ. ܠܐ ܬܚܒܠ. ܡܟܬܒ ܕܕܘܝܕ.

1 ܐܘ، ܫܪܝܪܐܝܬ ܙܕܝܩܘܬܐ
ܗܡܙܘܡܐ ܝܘܬܘܢ، ܐܘ ܕܝܢ̈ܐ؟
ܒܬܪܝܨܘܬܐ ܟܕܝܢܐ ܝܘܬܘܢ
ܒܢܝ̈ܢܫܐ؟
2 ܠܐ، ܐܦܠܐ ܒܠܒܘܟܘܢ ܟܥܒܕܢ̈ܐ
ܝܘܬܘܢ ܥܘܠ̈ܐ،
ܒܐܪܥܐ ܦܠܘܓ̈ܐ ܝܘܬܘܢ ܚܡܣܐ
ܕܐܝܕ̈ܬܟܘܢ.
3 ܢܘܟܪ̈ܝܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܪܫܝܥ̈ܐ ܡܢ
ܡܪܒܥܐ،
ܛܥܝܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܟܪܣܐ
ܗܡܙܘܡܢ̈ܐ ܕܕܓܠܘܬܐ.
4 ܚܡܬܗܘܢ ܐܝܟ ܕܡܘܬܐ
ܕܚܡܬܐ ܕܚܘܝܐ ܝܠܗ،
ܐܝܟ ܦܬܢܐ ܚܪܫܐ ܕܟܐ ܣܟܪ
ܐܕܢܗ،
5 ܕܠܐ ܫܡܥ ܩܠܐ
ܕܚܪ̈ܫܐ،

ܝܢ ܕܡܪܡܫܢܬܐ ܡܚܟܡܬܐ
ܕܚܟܝ̈ܡܐ.
6 ܐܵܗ ܐܲܠܵܗܵܐ، ܬܒܘܿܪ ܟܟܹ̈ܝܗܘܿܢ ܓܵܘ
ܦܘܼܡܗܘܿܢ،
ܟܟܹ̈ܐ ܕܓܘܼܪ̈ܝܹܐ ܕܐܲܪ̈ܝܵܘܵܬܹܐ
ܬܒܘܿܪ، ܐܵܗ ܡܵܪܝܵܐ.
7 ܢܦܫܘܢ ܚܲܠܡܝ ܐܲܝܟ ܡܲܝܵܐ ܕܦܵܫܝ
ܪܵܕܹܝ،
ܡܲܠܝ ܓܐܪ̈ܘܗܝ ܐܝܡܵܐ ܕܡܵܚܹܐ
ܠܗܘܿܢ.
8 ܗܵܘܝ ܐܲܝܟ ܚܸܠܙܘܢܵܐ ܕܦܵܫܸܪ ܡܢ
ܕܪܵܫܬܵܐ،
ܐܲܝܟ ܡܘܦܪ̈ܝܬܐ ܕܢܫ̈ܝܬܐ ܕܠܐ
ܚܙܐ ܠܗܘܿܢ ܫܡܫܐ.
9 ܡܢ ܩܵܕܡ ܕܡܝܼܩܪ̈ܘܿܠܟܘܿܢ ܚܵܣܝܼ
ܡܢ ܢܘܼܪܵܐ ܕܟܘܼܒ̈ܐ،
ܐܲܝܟ ܡܲܠܥܲܠܵܐ ܐܵܦ ܒܪܘܼܓܙܵܐ،
ܟܠܗ ܩܝܣܝ ܠܪܘܼܚܵܐ.
10 ܟܠܗ ܚܕܝ ܙܕܝܩܐ ܡܢ ܚܙܐ
ܠܗܘܿܢ ܬܘܼܒܥܵܠܵܐ،
ܐܲܩܠܵܬܹܗ ܟܠܗ ܚܵܠܹܠ ܠܹܗ
ܒܕܸܡܵܐ ܕܪ̈ܫܝܼܥܹܐ،
11 ܘܟܠܗ ܐܵܡܪܝ ܒܢܲܝ̈ܢܵܫܵܐ،
"ܒܫܪܪܐܝܬ، ܐܝܬ ܦܘܪܥܢܐ
ܠܙܕܝܩܐ،
ܒܫܪܪܐܝܬ، ܐܝܬ ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܝܵܢܵܐ
ܕܐܵܢܹܐ ܒܐܲܪܥܵܐ."

ܡܙܡܘܪܐ 59 (ܢܛ)

ܠܪܹܫ ܙܡܵܪܵܐ ܕܙܡܵܪܬܵܐ. ܐܲܠܬܲܫܚܝܬ. ܡܟܬܒܵܐ ܕܕܵܘܝܼܕ، ܐܲܝܟ ܕܫܘܕܪܗ ܫܐܘܿܠ ܘܢܛܪܘܗ̱ ܒܲܝܬܵܐ ܠܩܛܵܠܹܗ.

1 ܦܨܝ ܠܝ ܡܢ ܕܒܥܠܕܒܒ̈ܝ، ܐܵܗ
ܐܲܠܵܗܝ،
ܡܪܝܡ ܠܝ ܪܵܡܬܵܐ ܠܥܠ ܡܢ
ܩܵܝ̈ܡܹܐ ܕܥܲܠܝ.
2 ܦܨܝ ܠܝ ܡܢ ܦܵܠܚܹ̈ܐ ܕܥܵܘܠܵܐ،
ܘܦܪܘܼܩ ܠܝ ܡܢ ܓܲܒܪܹ̈ܐ ܕܕܸܡܵܐ.
3 ܗܵܐ ܗܵܐ، ܟܡܢܝ ܠܗܘܿܢ
ܒܟܡܝܢܐ ܠܢܦܫܝ،
ܟܢܝܫܝ ܠܗܘܿܢ ܥܠܝ ܥܲܫܝ̈ܢܹܐ،
ܠܐ ܕܝܠܝ ܚܛܵܗܝ، ܒܥܒܪܬܐ ܠܦܘܼܩܕܵܢܵܐ
ܐܦܠܐ ܚܛܝܬܐ، ܐܵܗ ܡܵܪܝܵܐ.
4 ܒܠܐ ܟܠ ܥܒܪܬܐ ܥܘܠܐ، ܟܐ
ܪܵܗܛܝ ܘܡܬܕܪܝ ܓܢܵܒܗܘܿܢ،
ܗܥܝܼܪ ܠܦܘܼܓܥܵܐ ܒܝ، ܘܚܙܝ.
5 ܘܐܢܬ، ܐܵܗ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܚܲܝܠܬܵܢܵܐ، ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܐܝܣܪܝܠ،
ܪܥܘܿܪ ܠܡܣܥܪܐ ܠܟܠܗܘܿܢ
ܥܲܡܡܹ̈ܐ،
ܠܐ ܪܚܡܬ ܠܚܕ ܥܘܠܐ ܟܠ

ܡܥܘܡܬܐ. ܣܠܗ

6 ܟܐ ܕܥܪܝ ܒܪܡܫܐ ܘܢܒܚܝ ܐܝܟ
ܟܠܒ̈ܐ،
ܘܚܕܪܝ ܚܕܪܘܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ.
7 ܗܐ، ܟܐ ܡܒܩܥܝ ܒܝܗ
ܦܘܡܗܘܢ ܒܡܠܘܡܬܐ،
ܕܝܢܐ ܚܪ̈ܒܐ ܒܣܦܘ̈ܬܗܘܢ،
ܣܒܒ ܟܐ ܐܡܪܝ، "ܡܢܝ ܝܠܗ
ܒܫܡܥܐ؟"
8 ܐܝܢܐ ܐܢܬ، ܐܘ ܡܪܝܐ، ܟܐ
ܓܚܟܬ ܒܝܗܘܢ،
ܟܐ ܡܒܙܚܬ ܒܟܠܗܘܢ
ܥܡܡ̈ܐ.
9 ܐܘ ܚܝܠܝ، ܝܠܘܟ ܟܐ
ܚܦܪܝ،
ܣܒܒ ܐܠܗܐ ܝܠܗ ܟܐ
ܓܘܫܒ.
10 ܐܠܗܐ ܕܛܝܒܘܬܝ ܟܐ ܩܐܡ
ܩܕܡܝ،
ܐܠܗܐ ܟܐ ܡܚܙܐ ܠܝ ܙܟܘܬܐ
ܠܕܒܝܒܝ.
11 ܠܐ ܩܛܠܬ ܠܗܘܢ، ܠܐ ܗܘܝܐ
ܕܢܫܝ ܥܡܝ،
ܡܒܕܪ ܠܗܘܢ ܒܚܝܠܘܟ،
ܘܡܫܦܠ ܠܗܘܢ،
ܐܘ ܡܪܝܐ ܡܓܢܢ.
12 ܒܘܫ ܚܛܝܬܐ ܕܦܘܡܗܘܢ،

ܘܡܠܘܐ ܕܣܦܘ̈ܬܗܘܢ،
ܦܫܝ ܕܟܒܝܫܐ ܒܓܐܘܬܗܘܢ،
ܘܒܘܫ ܠܘܛܬܐ ܘܕܓܠܘܬܐ
ܕܟܐ ܗܡܙܡܝ.
13 ܚܠܨ ܠܗܘܢ ܒܚܡܬܐ، ܚܠܨ
ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܦܫܝ،
ܕܝܕܥܝ ܐܠܗܐ ܒܝܥܩܘܒ ܝܠܗ
ܫܘܠܛܢܐ ܝܠܗ ܐܡܝܢ،
ܗܠ ܦܢܝ̈ܬܐ ܕܐܪܥܐ.
ܣܠܗ
14 ܟܐ ܕܥܪܝ ܒܪܡܫܐ ܘܢܒܚܝ ܐܝܟ
ܟܠܒ̈ܐ،
ܘܚܕܪܝ ܚܕܪܘܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ.
15 ܐܢܝ ܟܐ ܚܕܪܝ ܒܬܪ
ܡܐܟܘܠܬܐ،
ܐܢ ܠܐ ܣܒܥܝ ܟܐ ܡܪܢܢܝ.
16 ܐܝܢܐ ܐܢܐ، ܟܐ ܙܡܪܢ ܒܘܫ
ܚܝܠܘܟ،
ܘܟܐ ܫܒܚܢ ܒܨܦܪܐ ܒܘܫ
ܛܝܒܘܬܘܟ،
ܣܒܒ ܗܘܝܐ ܠܘܟ ܟܐ ܓܘܫܐ
ܩܕܝ،
ܘܡܥܫܢܐ ܒܝܘܡܐ ܕܥܩܘܬܝ.
17 ܐܘ ܚܝܠܝ، ܝܠܘܟ ܟܐ
ܙܡܪܢ،
ܣܒܒ ܐܠܗܐ ܟܐ ܓܘܫܒ
ܝܠܗ، ܐܠܗܐ ܕܛܝܒܘܬܝ.

ܡܙܡܘܪܐ 60 (ܣ)

ܠܪܝܫ ܙܡܪܐ ܕܫܘܫܢܐ. ܥܠ ܫܘܫܢ ܣܗܕܘܬܐ. ܡܟܬܒܐ ܕܕܘܝܕ ܠܡܠܦܢܐ، ܐܝܟ ܕܦܠܫ ܠܗ ܥܡ ܐܪܡ ܢܗܪܝܢ ܘܥܡ ܐܪܡ ܨܘܒܐ، ܘܕܗܦܟܠܗ ܝܘܐܒ ܘܡܚܝܐ ܠܗ ܬܪܬܥܣܪ ܐܠܦܐ ܐܕܘܡܝܐ ܒܢܘܬܐ ܕܡܠܚܐ.

1 ܐܘ ܐܠܗܐ، ܐܢܬ ܫܒܩܠܗ ܠܢ
ܘܐܢܬ ܬܒܪܠܗ ܠܢ،
ܟܪܝܬ ܠܘܟ؛ ܡܕܥܪܠܗ ܠܢ.
2 ܙܘܝܥܐ ܠܘܟ ܐܪܥܐ، ܨܠܝܩܠܗ
ܠܘܟ،
ܐܣܝ ܬܒܪܘܬܗ ܣܒܒ
ܙܘܥܬܐ ܕܝܗ.
3 ܡܘܚܙܐ ܠܘܟ ܠܥܡܘܟ
ܩܫܝܘܬܐ،
ܐܢܬ ܡܫܩܝܠܗ ܠܢ ܚܡܪܐ
ܦܝܫܠܬܐ.
4 ܝܗܒܠܘܟ ܐܬܐ ܠܕܚܠܘܟ،
ܠܥܪܩܐ ܓܗ ܠܘܬ ܡܩܒܠ
ܩܫܬܐ، ܣܠܗ
5 ܐܝܟ ܕܫܠܡܝ ܡܘܚܒܘܟ،
ܦܪܘܩ ܒܝܡܝܢܘܟ ܘܥܢܝ ܠܢ.

6 ܐܠܗܐ ܗܘܡܙܡܠܗ ܒܩܘܕܫܗ،
"ܒܗ ܦܨܝܚ،
ܒܗ ܦܠܓܢ ܠܫܟܡ ܘܪܘܦܬܐ
ܕܣܘܟܘܬ ܒܗ ܟܝܠܢ.
7 "ܕܝܝ ܝܠܗ ܓܠܥܕ، ܘܕܝܝ
ܝܠܗ ܡܢܫܐ،
ܐܦܪܝܡ ܫܘܒܪܬܐ ܕܪܝܫܝ،
ܝܗܘܕܐ ܚܘܛܪܝ.
8 "ܡܘܐܒ ܡܪܟܢܐ ܕܫܘܝܠܝ،
ܥܠ ܐܕܘܡ ܒܗ ܪܡܝܢ
ܣܘܠܝ،
ܥܠ ܦܠܫܬ ܒܗ ܡܙܝܚܢ."
9 ܡܢܝ ܒܗ ܡܒܝܠ ܠܝ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܡܚܘܡܝܬܐ؟
ܡܢܝ ܒܗ ܡܕܒܪܐ ܠܝ ܗܠ
ܐܕܘܡ؟
10 ܗܐ، ܠܐ ܝܘܬ ܐܢܬ ܡܘܫܢܝܠܐ
ܠܢ، ܐܘ ܐܠܗܐ؟
ܘܠܐ ܦܠܛܬ ܥܡ ܚܝܠܘܬܢ،
ܐܘ ܐܠܗܐ؟
11 ܗܒ ܠܢ ܗܝܪܬܐ ܩܕܡ
ܕܥܩܢ،
ܗܒܠ ܦܪܝܩܘܬܐ ܝܠܗ ܦܪܩܬܐ
ܕܒܪܢܫܐ.
12 ܒܐܠܗܐ ܒܗ ܥܒܕܚ
ܓܢܒܪܘܬܐ،
ܘܗܘ ܒܗ ܕܥܨܝܪ ܠܕܥܩܢ.

ܡܙܡܘܪܐ 61 (ܣܐ)

ܠܪܒܐ ܕܙܡܪܐ،
ܒܡܢܝܢܐ. ܕܕܘܝܕ.

1 ܫܡܘܥ، ܐܘ ܐܠܗܐ، ܠܓܥܘܬܝ،
ܨܘܬ ܠܨܠܘܬܝ.
2 ܡܢ ܦܢܝܬܐ ܕܐܪܥܐ ܒܝܬ ܩܪܝܢ
ܠܘܟ ܟܕ ܕܘܪܕܝܬܐ ܝܠܒܝ،
ܡܫܘܕܝ ܠܝ ܠܐܝܢܐ ܟܐܦܐ ܪܡܐ
ܡܢܝ.
3 ܣܒܒ ܗܘܝܐ ܠܘܟ ܒܝܬ ܓܘܣܐ
ܠܝ،
ܒܘܪܓܐ ܙܪܒܢܐ ܩܕܡ ܕܒܒܐ.
4 ܒܝܬ ܡܫܟܢܘܟ ܗܘ ܡܥܡܪܢ
ܠܥܠܡܝܢ،
ܒܝܬ ܛܠܠܐ ܓܘܣܐ ܒܓܦܐ
ܕܓܘܠܦܝܢܘܟ. ܫܠܐ
5 ܣܒܒ ܐܢܬ، ܐܘ ܐܠܗܐ، ܫܡܥܠܟ
ܠܘܟ ܢܕܪܝ،
ܝܗܒ ܐܢܬ ܠܝ ܝܪܬܘܬܐ ܕܐܢܫܐ
ܕܕܚܠܝ ܕܫܡܘܟ.
6 ܝܘܡܬܐ ܒܝܬ ܡܘܣܦܬ ܥܠ
ܝܘܡܬܐ ܕܡܠܟܐ،
ܫܢܘܗܝ ܒܝܬ ܗܘܝ ܠܕܪܐ
ܘܕܪܐ.
7 ܒܝܬ ܝܬܒ ܠܥܠܡ ܩܕܡ ܐܠܗܐ،
ܦܩܘܕ ܛܝܒܘܬܐ ܘܫܪܪܐ ܢܛܪܪܐ
ܝܠܗ.
8 ܗܕܟܐ ܠܫܡܘܟ ܒܝܬ ܙܡܪܢ
ܠܥܠܡ،
ܟܕ ܡܫܘܠܡܢ ܢܕܪܝ ܝܘܡܐ
ܒܝܘܡܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 62 (ܣܒ)

ܠܪܒ ܙܘܪܐ ܕܙܡܪܐ. ܥܠ
ܝܕܘܬܘܢ. ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ.

1 ܢܦܫܝ ܠܐܠܗܐ ܒܫܠܝܐ
ܒܣܒܪܐ ܟܠܗ ܓܒܝ،
ܡܢܗ ܝܠܗ ܦܘܪܩܢܝ.
2 ܢܦܫܝ ܗܘ ܝܠܗ ܐܝܟ ܫܘܥܝ
ܘܦܘܪܩܢܝ،
ܡܠܟܝ ܝܠܗ، ܗܪ ܠܐ ܦܥܝܢ.
3 ܗܠ ܐܝܡܢ ܒܝܬ ܡܪܕܝܬܘܢ ܥܠ
ܐܢܫܐ؟
ܟܠܟܘܢ ܩܛܠܝܬܘܢ ܝܫܩܠܠ
ܝܠܗ،
ܐܝܟ ܓܘܪܐ ܓܡܝܐ، ܣܝܓܐ
ܣܘܪܝܩܐ.
4 ܢܦܫܝ ܒܚܒܪ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ
ܠܡܪܡܝܗ ܡܢ ܪܡܘܬܗ،
ܓܘ ܟܕܒܐ ܠܗܘܢ ܒܣܘܥܪܐ،
ܒܦܘܡܗܘܢ ܓܘ ܒܪܟܝ، ܐܝܢܐ

ܒܠܒܘܗܝ ܕܝܢ ܠܐܛܝ. ܣܠܗ
5 ܢܦܫܝ ܠܐܠܗܐ ܒܫܬܩܐ
ܣܟܘܝܝ، ܐܘ ܐܠܗܝ،
ܣܒܪܐ ܡܢܗ ܝܠܗ ܣܒܪܝ.
6 ܢܦܫܝ ܗܘ ܒܠܚܘܕ ܐܝܠܗ ܛܘܪܝ
ܘܦܘܪܩܢܝ،
ܢܛܪܝ ܝܠܗ، ܠܐ ܙܥܝܢ.
7 ܥܠ ܐܠܗܐ ܝܠܗ ܦܘܪܩܢܝ
ܘܐܝܩܪܝ،
ܗܘ ܒܠܚܘܕ ܐܝܠܗ ܛܘܪܐ ܕܚܘܣܢܝ،
ܓܘܗ ܓܘܣܝ ܒܐܠܗܐ.
8 ܬܟܝܠܘ ܥܠܗ ܒܟܠ ܙܒܢܐ،
ܐܘ ܥܡܐ،
ܫܦܘܟܘܢ ܩܕܡܘܗܝ ܠܒܘܟܘܢ،
ܐܠܗܐ ܓܘܗ ܓܘܣܐ ܝܠܗ
ܩܬܢ. ܣܠܗ
9 ܒܫܪܝܪܐܝܬ، ܒܪܢܫܘܬܐ ܗܒܠܐ
ܒܢܝ ܐܕܡ، ܘܕܓܠܘܬܐ ܗܒܠܐ
ܒܢܝܢܫܐ،
ܥܠ ܡܐܙܢܬܐ ܓܘ ܐܬܩܠ،
ܐܦ ܒܚܕܕܐ ܒܝܫ ܡܠܘܩܠܝ
ܗܒܠܐ ܡܢ ܢܦܫܬܐ.
10 ܠܐ ܬܬܟܝܠܘܢ ܥܠ ܛܠܘܡܝܐ
ܛܠܘܡܝܐ،
ܘܒܚܛܘܦܝܐ ܠܐ ܗܘܝ ܠܬܒܟܘܢ،
ܗܘܓܠܝܐ ܗܒܠܐ،
ܥܘܬܪܐ ܓܕ ܦܪܥ، ܠܐ
ܬܬܟܝܠܘܢ ܠܒܐ
ܥܠܘܗܝ.
11 ܚܕܐ ܓܢܐ ܗܘܡܝܘ ܝܠܗ
ܐܠܗܐ،
ܬܪܝܢ ܓܢܝܢ ܫܡܝܥ ܠܝ،
ܕܚܝܠܐ ܒܝܠܗ ܕܐܠܗܐ،
12 ܘܕܝܠܘܟ ܝܠܗ ܛܝܒܘܬܐ، ܐܘ
ܡܪܝܐ،
ܣܒܒ ܐܢܬ ܓܕ ܦܪܥܬ ܠܐܢܫܐ
ܐܝܟ ܥܒܕܝܗ.

ܡܙܡܘܪܐ 63 (ܣܓ)

ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ،
ܐܝܡܐ ܕܗܘܐ ܗܘܐ
ܒܡܕܒܪܐ ܕܝܗܘܕܐ.

1 ܐܘ ܐܠܗܐ، ܐܠܗܝ ܝܘܬ ܐܢܬ،
ܓܗ ܩܕܡܝ ܒܥܝܢܘܟ
ܒܫܦܝܪܘܬܐ،
ܨܗܝܐ ܝܠܗ ܩܬܘܟ ܢܦܫܝ،
ܟܣܝܦܐ ܝܠܗ ܩܬܘܟ
ܒܣܪܝ،
ܒܐܪܥܐ ܚܪܘܒܬܐ ܘܨܗܝܬܐ
ܕܠܐ ܡܝܐ.
2 ܗܕܟܐ ܓܗ ܡܩܕܫܐ ܚܙܝ
ܚܙܝܠܘܟ،
ܚܝܠܐ ܕܝܠܘܟ ܘܐܝܩܪܘܟ.

3 ܛܵܒ݂ ܚܘܼܒܵܟ݂ ܝܲܬܝܼܪ ܡܸܢܹܗ
ܬܲܦܩܘܼܬܘܼܟ݂ ܡ̣ܢ ܚܲܝܹ̈ܐ،
ܣܸܦܘܵܬ݂ܝ ܒܸܬ ܡܫܲܒܚ̣ܝ ܠܘܼܟ݂.
4 ܗܵܕ݂ܵܟ݂ܵܐ ܒܸܬ ܡܒܲܪܟܘܼܟ݂ ܒܚܲܝܲܝ̈،
ܒܫܸܡܘܼܟ݂ ܒܸܬ ܡܲܪܝܸܡ ܐܝܼܕܵܬ݂ܝ.
5 ܐܲܝܟ ܒܬܲܪܒܵܐ ܘܒܲܛܪܲܝܘܼܬܵܐ
ܒܸܬ ܣܵܒ݂ܥܵܐ ܓܵܢܝ،
ܘܒܣܸܦܘܵܬ݂ܵܐ ܕܦܲܨܝܼܚܘܼܬܵܐ ܒܸܬ
ܡܫܲܒܚܵܐ ܦܘܼܡܝ؛
6 ܟܕ ܕܵܟ݂ܪܝܼܢܘܼܟ݂ ܥܲܠ ܥܲܪܣܝ،
ܒܡܲܛܪ̈ܝܹ ܒܸܬ ܗܵܓܹܐ ܒܘܼܟ݂
ܕܒܘܼܟ݂،
7 ܛܵܒ݂ ܗܘܹܐ ܠܘܼܟ݂ ܗܲܕܪܵܬܵܐ
ܕܝܼܠܝ،
ܘܒܛܸܠܵܐ ܓܢܝܼܚܬܵܐ ܕܓܘܼܠܦܵܢܘܼܟ݂
ܒܸܬ ܡܫܲܒܚܸܢ.
8 ܕܒܝܼܩܵܐ ܠܵܗ̇ ܓܵܢܝ ܒܵܬ݂ܪܘܼܟ݂،
ܝܼܠܝܼ ܣܡܝܼܟ݂ ܠܵܗ̇ ܝܡܝܼܢܘܼܟ݂.
9 ܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ ܐܵܢܝܼ ܕܒܵܥܝܼ ܠܗܲܠܵܟ݂ܵܐ
ܠܓܵܢܝ،
ܒܸܬ ܐܵܙܠܝܼ ܒܬܲܚܬܵܝܵܬ݂ܵܐ
ܕܐܲܪܥܵܐ.
10 ܒܸܬ ܦܵܝܫܝܼ ܡܘܼܫܠܸܡܹܐ ܠܟܲܦܵܐ
ܕܣܲܝܦܵܐ،
ܒܸܬ ܗܵܘܝܼ ܡܲܐܟ݂ܘܼܠܬܵܐ
ܕܬܲܥܠܹ̈ܐ.
11 ܐܝܼܢܵܐ ܡܲܠܟܵܐ ܒܸܬ ܦܵܨܸܚ
ܒܐܲܠܵܗܵܐ.
ܒܸܬ ܫܲܒܸܚ ܟܘܼܠܵܗ̇ ܡܲܢ ܕܝܵܡܹܐ
ܒܹܗ،
ܛܵܒ݂ ܒܸܬ ܦܵܟ݂ܪܝܼ ܐܲܦܘܼܡܹ̈ܐ
ܦܘܼܡܵܐ ܕܡܲܡܠܠܵܢܹ̈ܐ
ܕܕܘܼܓܠܵܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 64 (ܣܕ)

ܠܪܹܫ ܙܡܵܪܵܐ ܕܙܡܵܪ̈ܐ.
ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܵܘܝܼܕ݂.

1 ܫܡܘܼܥ، ܐܵܘ ܐܲܠܵܗܵܐ، ܩܵܠܝ ܟܲܕ
ܩܵܒܠܸܢ،
ܢܛܘܼܪ ܚܲܝܲܝ̈ ܡ̣ܢ ܙܕ݂ܘܼܥܬܵܐ
ܕܕܒܝܼܒܵܐ.
2 ܛܫܝܼ ܠܝܼ ܡ̣ܢ ܟܢܘܼܫܝܵܐ ܕܡܲܒܐܸܫܵܢܹ̈ܐ
ܕܒܝܼܫܘܼܬܵܐ،
ܡ̣ܢ ܥܲܓ݂ܘܼܡܝܵܐ ܕܦܵܠܚܵܢܹ̈ܐ
ܕܥܵܘܠܵܐ.
3 ܕܡܘܼܚܕܸܠ ܠܗܘܿܢ ܠܸܫܵܢܲܝ̈ܗܘܿܢ ܐܲܝܟ
ܣܲܝܦܵܐ،
ܡܬܝܼܚ ܠܗܘܿܢ ܓܹܐܪܘܼܗܝ
ܡܲܪܝܼܪܬܵܐ ܐܲܝܟ ܓܲܠܕܡܘܿܢ.
4 ܠܪܡܵܝܵܐ ܡ̣ܢ ܟܸܣܝܵܐ ܥܲܠ
ܬܡܝܼܡܵܐ،
ܡܸܢ ܠܵܬ݂ܝܼܵܐ ܟܹܐ ܪܵܡܝܼ ܥܠܵܘܗܝ،
ܘܠܐ ܙܕܥܝ.

5 ܓܵܢ ܡܚܲܝܠܝܼ ܠܐ ܓܵܢܲܝܗܝ
ܒܡܸܠܬܵܐ ܒܝܼܫܬܵܐ،
ܘܡܡܲܠܟܝܼ ܠܗܘܿܢ ܒܘܼܕ ܛܡܵܪܵܐ
ܦܲܚܹ̈ܐ؛
ܐܵܡܪܝܼ، "ܡܲܢ ܝܠܹܗ ܚܵܙܹܐ
ܠܗܘܿܢ؟"
6 ܓܵܢ ܒܨܵܝܕܝ ܥܵܘܠܹ̈ܐ، ܝܵܐܡܪܝܼ،
"ܡܛܹܐ ܠܲܢ ܠܒܨܵܝܬܵܐ
ܓܡܝܼܪܬܵܐ."
ܘܓܵܘܵܐ ܕܐ̱ܢܵܫܵܐ ܘܠܸܒܹܗ ܥܡܝܼܩܹ̈ܐ
ܝܢܵܐ.
7 ܐܝܢܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܒܹܗ ܓܵܪܹܐ ܓܹܐܵܪܵܐ
ܥܸܠܲܝܗܝ،
ܒܹܗ ܗܵܘܹܐ ܡܲܚ̈ܘܵܬܗܘܿܢ
ܡܫܝܼܠܵܬܹ̈ܐ.
8 ܒܹܗ ܦܵܝܫܝ ܡܬܘܼܩܠܹ̈ܐ، ܒܠܸܫܵܢܵܐ
ܕܓܵܢܲܝܗܝ ܚܕܵܪܵܐ
ܠܪܹܫܵܘܗܝ.
ܒܹܗ ܡܢܝܼܕܝ ܪܹܫܵܐ ܟܠ ܕܚܵܙܹܐ
ܓܵܒܲܝܗܝ.
9 ܘܒܹܗ ܙܵܕܥܝ ܟܠܗܘܿܢ ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ،
ܘܡܲܢܕܥܝ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ،
ܘܡܣܲܟܠܝ ܒܹܗ ܥܒܵܕܹܗ.
10 ܒܹܗ ܚܵܕܹܐ ܙܲܕܝܼܩܵܐ ܒܡܵܪܝܵܐ
ܘܬܵܟܹܠ ܥܠܵܘܗܝ ܒܹܗ،
ܘܒܹܗ ܫܵܒܚܝ ܟܠܗܘܿܢ
ܬܪܝܼܨܹ̈ܝ ܠܸܒܵܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 65 (ܣܗ)

ܠܪܵܒ ܙܡܵܪܵܐ ܕܙܡܝܼܪܵܐ. ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܵܘܝܼܕ. ܙܡܝܼܪܬܵܐ.

1 ܝܠܵܗ̇ ܫܘܼܒܚܵܐ ܠܘܼܟ
ܒܨܸܗܝܘܿܢ ܡܢܵܛܪܵܐ، ܐܘ
ܐܲܠܵܗܵܐ،
ܘܝܠܹܗ ܒܹܗ ܦܵܪܥ ܢܕܝܼܪܵܐ
ܠܘܼܟ.
2 ܐܘ ܫܵܡܘܿܥܵܐ ܕܨܠܘܿܬܵܐ،
ܠܘܵܬܘܼܟ ܟܠ ܐ̱ܢܵܫܵܐ ܒܹܗ
ܐܵܬܹܐ.
3 ܥܵܘܠܹ̈ܐ ܘܚܛܵܗܹ̈ܐ ܓܲܒܸܪ،
ܥܲܠܲܢ؛ ܐܲܢ̱ܬ ܓܵܢ ܦܵܨܹܠ ܠܗܘܿܢ.
4 ܛܘܼܒܹܐ ܠܗ̇ ܕܓܒܝܼܠܗ ܘܩܪܝܼܒܠܗ
ܠܗ ܝܠܘܼܟ
ܕܫܵܪܹܐ ܒܕܵܪ̈ܬܘܼܟ. ܒܹܗ ܣܵܒܥܲܚ
ܒܛܵܒܬܵܐ ܕܒܲܝܬܘܼܟ،
ܒܩܘܼܕܫܘܼܬܵܐ ܕܗܲܝܟܠܘܼܟ.
5 ܒܬܸܡܗܵܢܘܵܬܵܐ ܓܵܢ ܥܵܢܹܐ ܠܲܢ
ܒܙܲܕܝܼܩܘܼܬܵܐ،
ܐܘ ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܦܘܼܪܩܵܢܲܢ،
ܣܲܒܪܵܐ ܕܟܠܗܘܿܢ ܣܵܘܦܹ̈ܐ
ܕܐܲܪܥܵܐ،
ܘܝܲܡܹ̈ܐ ܪ̈ܚܝܼܩܹܐ،
6 ܒܚܲܝܠܵܐ ܕܓܲܢܒܵܪܘܼܬܵܐ ܒܢܝܼܠܹܗ،

ܣܠܝܩܐ ܒܓܢܒܪܘܬܐ،
7 ܡܫܠܝܢܐ ܕܫܓܘܫܝܐ ܕܝܡ̈ܡܐ،
ܫܓܘܫܝܐ ܕܓܠ̈ܠܝܗܝ،
ܘܫܓܝܫܘܬܐ ܕܐܡ̈ܘܬܐ.
8 ܘܟܠ ܥܡܪܝ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܪ̈ܚܝܩܐ
ܕܐܪܥܐ ܡܢ ܢܝܫܢܘܬܘܟ،
ܦܠܛܬܐ ܕܨܦܪܐ ܘܕܪܡܫܐ ܓܘ
ܚܕܘܬܐ ܦܨܚܝ.
9 ܣܥܪܘܟ ܠܐܪܥܐ ܘܡܘܫܩܝܬܐ
ܠܗ،
ܓܘ ܐܓܪܗ ܟܠܗ ܡܥܬܪܬܐ ܪܒܐ.
ܢܗܪܐ ܕܐܠܗܐ ܡܠܝܬܐ ܝܠܗ
ܡ̈ܝܐ،
ܓܘ ܬܕܒܝܪܐ ܕܝܠܘܟ ܗܟܢ
ܬܟܢܐ ܘܡܕܪܘܬܐ ܝܘܗ.
10 ܚܕܒܝܠܘܗ ܓܘ ܡܥܝܢܗ
ܒܫܒ̈ܠܝܗܘܢ،
ܓܘ ܡܬܝܢܗ ܐܘܬܗ.
ܒܡܦܡܥܢܝܬܐ ܓܘ ܡܪܕܝܬܗ ܟܠܗ،
ܡܒܢܝܬܘܗ ܓܘ ܒܪܝܗ.
11 ܒܘܝܪܘܟ ܫܢܬܐ ܒܛܝܒܘܬܘܟ،
ܘܐܘܪ̈ܚܬܘܟ ܓܘ ܡܥܝܩܝܢ
ܦܪܝܘܬܐ.
12 ܓܘ ܡܥܝܩܝܢ ܡܪܥܝܬܐ ܕܚܘܪܒܐ،
ܘܓܒ̈ܝܬܐ ܡܢܐ ܕܘܡܢܝܬܐ ܦܨܚܐ.
13 ܘܡܒܪܐ ܡܢܐ ܡܪ̈ܥܝܐ ܒܥܢܢܐ،
ܘܓܠ̈ܝܬܐ ܟܘܣܝܐ ܡܢܐ ܒܚܛܠܐ،
ܓܘ ܦܘܚܐ، ܐܘܦ ܓܘ ܙܡܪܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 66 (ܣܘ)

ܠܪܝܫ ܙܘܡܪܐ ܕܙܡܪ̈ܐ.
ܙܡܪܬܐ. ܡܙܡܘܪܐ.

1 ܦܘܚܘ ܠܐܠܗܐ ܟܠܗ ܐܪܥܐ.
2 ܙܡܘܪܘ ܠܐܝܩܪܐ ܕܫܡܗ،
ܗܒܘ ܐܝܩܪܐ ܠܬܫܒܘܚܬܗ.
3 ܐܡܪܘ ܠܐܠܗܐ، "ܟܡܐ
ܕܚܝܠܐ ܝܢܐ ܦܘܠܚܢܘܟ،
ܡܛܠܬܐ ܕܓܘܒܪܘܬܐ ܕܚܝܠܘܬܘܟ
ܓܘ ܫܠܡܐ ܝܠܘܟ ܕܒܝܩܒܘܟ.
4 "ܟܠܗ ܒܢܝ ܐܪܥܐ ܓܘ ܣܓܕܝ
ܝܠܘܟ،
ܘܓܘ ܙܡܪܐ ܝܠܘܟ،
ܓܘ ܙܡܪܐ ܠܫܡܘܟ." ܣܠܗ
5 ܬܐܡܘ، ܘܚܙܡܘ، ܦܘܠܚܢ̈ܐ
ܕܐܠܗܐ،
ܕܚܝܠܐ ܝܢܐ ܦܘܠܚܢ̈ܘܗܝ
ܒܓܘ ܕܒܢܝܢܫܐ.
6 ܡܘܚܕܪܗ ܝܡܐ ܠܝܒܫܐ،
ܡܢܗ ܢܗܪܐ ܒܥܒܪܘ،
ܒܪܓܠܐ،
ܬܡܢ ܚܕܝ ܒܝܗ ܐܠܗܐ.
7 ܫܠܝܛܐ ܝܠܗ ܒܓܢܒܪܘܬܗ
ܠܥܠܡ،

ܥܝܢܘܗܝ ܠܥܡܡ̈ܐ ܒܐ ܚܙܝ،
ܡܪ̈ܘܕܐ ܠܐ ܡܪܡܝ ܓܢܝܗܝ.
ܣܠܗ
8 ܒܪܟܘܢ، ܐܘ ܥܡܡ̈ܐ، ܠܐܠܗܢ،
ܘܡܫܡܥܘܢ ܩܠܐ
ܕܫܘܒܚܗ،
9 ܗܘ ܕܣܝܡܐ ܠܗ ܢܦܫܢ ܒܚܝ̈ܐ،
ܘܠܐ ܫܒܝܩ ܠܗ ܕܙܝܥܐ ܐܩܠܢ.
10 ܣܒܒ ܐܢܬ ܒܚܝܪܬ ܠܢ، ܐܘ
ܐܠܗܐ،
ܐܢܬ ܨܪܝܦܬ ܠܢ ܐܝܟ ܨܘܪܦܬܐ
ܕܣܐܡܐ.
11 ܐܢܬ ܡܥܒܪܬ ܠܢ ܓܘ ܦܚܐ،
ܡܘܬܒܬ ܠܗܘܢ ܥܩܬܐ ܥܠ
ܚܨܢ.
12 ܡܘܪܟܒ ܠܗܘܢ ܒܢܢܫ̈ܐ ܒܪܫܢ،
ܥܒܪܢ ܒܢܘܪܐ ܘܒܡܝ̈ܐ،
ܐܝܢܐ ܐܢܬ ܦܠܛܬ ܠܢ ܠܪܘܚܬܐ
ܕܦܪܝܩܘܬܐ.
13 ܒܐ ܐܬܝܢ ܠܒܝܬܘܟ ܒܕܒܚ̈ܐ
ܡܘܩܕ̈ܐ،
ܒܐ ܦܪܥܢ ܠܘܟ ܢܕܪ̈ܝ؛
14 ܐܝܢܝ ܕܦܘܫܩ ܠܗܘܢ ܣܦܘܬܝ،
ܘܡܠܝܠ ܠܗܘܢ ܦܘܡܝ ܟܕ
ܒܐܘܠܨܢܐ ܝܘܢ ܗܘܐ.
15 ܕܒܚ̈ܐ ܡܘܩܕ̈ܐ ܕܦܛܡ̈ܐ ܒܐ
ܡܩܪܒܢ ܠܘܟ،
ܥܡ ܒܣܡܐ ܕܕܟܪ̈ܐ،
ܒܐ ܥܒܕܢ ܕܒܚ̈ܐ ܕܬܘܪ̈ܐ ܥܡ
ܓܕܝ̈ܐ. ܣܠܗ
16 ܬܐܡܘܢ، ܫܡܥܡܘܢ، ܟܠܝܗܘܢ
ܘܕܚ̈ܠܐ ܕܐܠܗܐ،
ܘܒܐ ܬܢܝܢ ܡܘܕܝ ܕܥܒܝܕ ܠܗ
ܩܐ ܢܦܫܝ.
17 ܩܪܝܠܗ ܒܦܘܡܝ ܩܪܐ ܠܝ،
ܘܪܡܝ ܠܗ ܡܘܪܡܐ ܒܠܫܢܝ.
18 ܐܢ ܚܙܪܝ ܗܘܐ ܥܘܠܐ
ܒܠܒܝ،
ܠܐ ܫܡܥ ܗܘܐ ܡܪܝܐ.
19 ܐܝܢܐ ܒܫܪܪܐ، ܫܡܥܠܗ
ܐܠܗܐ،
ܡܘܨܝܬ ܠܗ ܠܩܠܐ ܕܨܠܘܬܝ.
20 ܒܪܝܟܐ ܝܠܗ ܐܠܗܐ،
ܕܠܐ ܡܘܪܝܩ ܠܗ ܨܠܘܬܝ، ܐܦܠܐ
ܡܘܥܒܪܠܗ ܛܝܒܘܬܗ ܡܢܝ.

ܡܙܡܘܪܐ 67 (ܣܙ)

ܠܪܝܫ ܙܡܪܐ
ܕܙܡܪ̈ܐ. ܒܩܝܬܪ̈ܐ.
ܡܙܡܘܪܐ. ܘܙܡܪܬܐ.

1 ܐܠܗܐ ܗܘܝ ܚܢܢܐ ܥܠܢ ܘܒܪܟܝ
ܠܢ،
ܒܗܪܝ ܦܨܘܗ ܠܓܒ ܠܢ. ܣܠܗ

2 ܫܒܦܡ ܦܬ̈ܐ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܒܐܪܥܐ
ܐܘܪܚܘܟ،
ܒܟܠܗܘܢ ܥܡܡ̈ܐ ܦܘܪܩܢܘܟ.
3 ܒܬܘܕܝ ܠܘܟ ܥܡܡ̈ܐ، ܐܘ ܐܠܗܐ،
ܒܬܘܕܝ ܠܘܟ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡ̈ܐ.
4 ܚܕܝ ܘܒܨܘܚܝ ܐܘܡܘܬ̈ܐ،
ܣܒܒ ܕܐ ܕܐܢܬ ܥܡܡ̈ܐ
ܒܬܪܝܨܘܬܐ،
ܘܐܘܡܘܬ̈ܐ ܒܐܪܥܐ ܕܐ ܡܕܒܪܬ
ܠܗܘܢ. ܣܠܗ
5 ܒܬܘܕܝ ܠܘܟ ܥܡܡ̈ܐ، ܐܘ ܐܠܗܐ،
ܒܬܘܕܝ ܠܘܟ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡ̈ܐ.
6 ܐܪܥܐ ܝܘܗܒܠܗ ܠܗ
ܚܨܕܬܘܗ،
ܕܐ ܒܪܟ ܠܢ، ܐܠܗܐ، ܐܠܗܢ.
7 ܕܐ ܒܪܟ ܠܢ ܐܠܗܐ،
ܘܕܐ ܙܕܥܝ ܡܢܗ ܟܠܗܘܢ
ܣܘܦ̈ܐ ܕܐܪܥܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 68 (ܣܚ)

ܠܪܝܫ ܙܡܪܐ ܕܙܡܪ̈ܐ. ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ. ܘܙܡܪܬܐ.

1 ܕܐ ܩܝܡ ܐܠܗܐ، ܕܐ ܒܕܪܝ
ܕܒܥܠܕܒܒ̈ܘܗܝ،
ܘܥܪܩܝ ܣܢܝ̈ܘܗܝ ܡܢ
ܩܕܡܘܗܝ.
2 ܐܝܟ ܕܦܝܫ ܒܘܪܝܢܐ ܬܢܢܐ
ܒܪܝܟ ܠܗܘܢ،
ܐܝܟ ܕܦܫܪܐ ܒܫܥܠ ܡܢ ܩܕܡ
ܢܘܪܐ،
ܗܠܟܝ ܪܫܝܥܐ ܡܢ ܩܕܡ
ܐܠܗܐ.
3 ܐܝܢܐ ܙܕܝܩ̈ܐ ܚܕܝ ܘܦܨܚܝ
ܩܕܡ ܐܠܗܐ،
ܘܗܘܝ ܦܨܝܚܐ ܒܚܕܘܬܐ.
4 ܙܡܪܘ ܠܐܠܗܐ، ܘܡܫܒܚܘ
ܫܡܗ،
ܡܪܝܡܘ ܠܪܟܒܐ ܒܥܢܢ̈ܐ،
ܡܪܝܐ ܝܠܗ ܫܡܗ،
ܘܦܨܘܚܘ ܩܕܡܘܗܝ.
5 ܒܒܐ ܕܝܬܡ̈ܐ ܘܕܝܢܐ
ܕܕܝܢܗ ܕܐܪܡܠܬ̈ܐ،
ܐܠܗܐ ܒܡܫܪܝܬܐ ܕܩܘܕܫܗ.
6 ܐܠܗܐ ܕܐ ܡܬܒ ܒܒܝܬܐ
ܠܐܢܝ ܕܝܢܐ ܒܝܚܝܕܝܗܘܢ،
ܕܐ ܦܠܛ ܐܣܝܪ̈ܐ ܠܚܐܪܘܬܐ،
ܐܒܢܐ ܡܪ̈ܘܕܐ ܕܐ ܥܡܪܝ
ܒܐܪܥܐ ܨܗܝܬܐ.
7 ܐܘ ܐܠܗܐ، ܟܕ ܦܠܛܠܘܟ
ܩܕܡ ܥܡܘܟ،
ܒܡܗܠܟܘܟ ܓܘ ܚܘܪܒܐ، ܣܠܗ
8 ܐܪܥܐ ܙܝܥܠܗ،
ܐܘܦ ܫܡܝܐ ܡܘܛܝܦ ܠܗܘܢ

ܡܛܪܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ،
ܐܠܗܐ ܕܐܗܐ ܣܝܢܝ؛ ܡܢ ܩܕܡ
ܐܠܗܐ، ܐܠܗܐ ܕܐܝܣܪܝܠ.
9 ܡܛܪܐ ܕܒܪܟܬܐ ܡܘܡܛܝܬ ܠܘܟ،
ܐܘ ܐܠܗܐ،
ܠܝܪܬܘܬܘܟ ܟܕ ܥܝܦܠܗ
ܐܢܬ ܬܘܪܨܬܐ ܠܘܟ.
10 ܩܗܠܘܟ ܝܬܒ ܠܗ ܓܘܗ،
ܡܘܛܝܒܐ ܠܘܟ ܒܛܝܒܘܬܘܟ
ܠܡܣܟܢܐ، ܐܘ ܐܠܗܐ.
11 ܡܪܝܐ ܗܐ ܝܗܒܠ ܦܘܩܕܢܐ،
ܘܡܒܣܪܬܐ ܕܡܟܪܙܝܢ ܠܗ ܚܝܠܐ
ܓܘܪܐ ܝܢܐ.
12 ܡܠܟܐ ܕܚܝܠܘܬܐ ܗܐ ܥܪܩܝ،
ܗܐ ܥܪܩܝ،
ܘܥܡܪܬܐ ܕܒܝܬܐ ܗܐ ܦܠܓܐ
ܒܙܬܐ.
13 ܐܦ ܕܡܫܟܒܝܬܘܢ ܒܝܢܬܐ
ܕܩܘܡܪܐ،
ܓܘܠܦܐ ܕܝܘܢܐ ܡܚܦܝܐ ܐܢܐ
ܒܣܐܡܐ،
ܘܦܪܘܗ ܒܪܩܐ ܡܘܪܘܩܐ
ܐܢܐ.
14 ܟܕ ܒܘܕܪܝܘ ܠܗ ܫܠܝܛ ܟܠ
ܡܠܟܐ ܓܘܗ،
ܚܘܪܐ ܗܘܐ ܬܠܓܐ ܓܘ
ܨܠܡܘܢ.
15 ܛܘܪܐ ܕܐܠܗܐ ܛܘܪܐ ܕܒܫܢ
ܝܠܗ،
ܛܘܪܐ ܪܡܐ ܕܩܪܩܦܬܐ ܝܠܗ
ܛܘܪܐ ܕܒܫܢ.
16 ܐܢܐ ܛܘܪܐ ܪܡܐ ܕܩܪܩܦܬܐ،
ܩܡܨܕܝ ܚܣܕܝܬܘܢ ܒܛܘܪܐ
ܕܨܒܝܠܗ
ܠܛܘܪܐ ܕܨܒܐ ܠܗ ܠܗ
ܐܠܗܐ ܠܥܡܪܐ ܓܘܗ،
ܐܦ ܠܠܥܠܡ ܡܪܝܐ ܒܕ ܥܡܪܐ
ܓܘܗ.
17 ܡܪܟܒܬܐ ܕܐܠܗܐ ܪܒܘ
ܪܒܘܬܐ ܝܢܐ، ܐܠܦܐ ܥܠ
ܐܠܦܐ،
ܡܪܝܐ ܕܣܝܢܝ ܒܓܘܝܗܘܢ ܝܠܗ
ܒܩܕܝܫܘܬܐ.
18 ܣܠܩ ܠܘܟ ܠܪܘܡܐ، ܠܘܝܠ
ܠܘܟ ܫܒܝܐ ܠܫܒܝܘܬܐ،
ܫܩܠ ܠܘܟ ܡܘܗܒܬܐ ܡܢ
ܒܢܝܢܫܐ،
ܘܐܦ ܡܢ ܡܪܘܕܐ، ܕܥܡܪܐ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܐ ܬܡܐ.
19 ܒܪܝܟܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ،
ܝܘܡܐ ܒܝܘܡܐ ܗܐ ܛܥܝܢ ܝܘܩܪܢ،
ܐܠܗܐ ܕܦܘܪܩܢܢ. ܣܠܗ
20 ܐܠܗܐ ܝܠܗ ܐܠܗܐ ܕܦܘܪܩܢܐ
ܝܠܗ،

ܘܐܠܗܐ ܡܪܝܐ ܗܢܐ ܦܠܛܬܐ ܡܢ
ܡܘܬܐ.
21 ܒܪܫܐ ܐܠܗܐ ܒܕ ܬܒܪ ܪܫܐ
ܕܕܒܒܘܗܝ،
ܩܪܩܦܬܐ ܡܘܬܟܬܐ ܕܣܥܪܐ
ܒܚܛܗܘܗܝ.
22 ܐܡܪܗ ܡܪܝܐ، "ܡܢ ܒܫܢ ܒܕ
ܡܕܥܪܢܘܢ،
ܒܕ ܡܕܥܪܢܘܢ ܡܢ ܥܘܡܩܐ
ܕܝܡܐ،
23 "ܩܐ ܕܬܫܠܘܩ ܠܗܘܢ ܐܩܠܘܟ
ܒܕܡܐ،
ܘܠܫܢܐ ܕܟܠܒܘܟ ܐܟܠܝ
ܚܘܠܩܗܘܢ ܡܢ ܕܒܒܐ."
24 ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܙܘܚܝܟ، ܐܘ
ܐܠܗܐ،
ܙܘܚܝܐ ܕܐܠܗܝ ܡܠܟܝ ܒܓܘ
ܩܘܕܫܐ.
25 ܩܕܡ ܠܗܘܢ ܙܡܪܐ، ܒܬܪܗܘܢ
ܩܝܢܝܐ ܕܡܙܡܪܐ،
ܒܓܘ ܕܥܠܝܡܬܐ ܩܝܢܝܬܐ
ܕܦܠܓܐ.
26 ܒܗ ܥܘܢܝܐ ܒܪܟܘ ܠܐܠܗܐ،
ܒܪܟܘ ܠܡܪܝܐ، ܐܢܬܘܢ ܕܡܢ
ܡܒܘܥܐ ܕܐܝܣܪܝܠ.
27 ܬܡܐ ܝܠܗ ܒܢܝܡܝܢ ܙܥܘܪܐ،
ܐܚܝܕܢܗܘܢ،
ܪܘܪܒܐ ܕܝܗܘܕܐ ܒܓܘܫܡܗܘܢ،
ܪܘܪܒܐ ܕܙܒܘܠܘܢ ܘܪܘܪܒܐ
ܕܢܦܬܠܝ.
28 ܦܩܘܕ، ܐܘ ܐܠܗܐ، ܥܘܫܢܘܟ،
ܚܝܠ، ܐܘ ܐܠܗܐ، ܡܥܒܕ
ܕܦܠܚ ܠܘܟ ܠܢ.
29 ܡܢ ܗܝܟܠܘܟ ܒܐܘܪܫܠܡ،
ܡܠܟܐ ܒܕ ܡܝܬܝ ܠܘܟ ܕܫܝܐ.
30 ܟܐܦܘ ܒܚܝܘܬ ܕܩܢܝܐ،
ܒܟܢܫܬܐ ܕܬܘܪܐ ܥܡ ܥܓܠܐ
ܕܥܡܡܐ،
ܡܫܘܦܐ ܠܗܘܢ ܘܡܬܡܪܘܕܐ
ܒܚܬܝܬܐ ܕܣܐܡܐ،
ܒܕܪܘ ܥܡܡܐ ܕܒܐ ܩܪܒܐ
ܠܗܘܢ ܒܦܠܚܬܐ.
31 ܒܕ ܐܬܝ ܐܝܘܢܝܐ ܡܢ ܡܨܪܝܢ،
ܟܘܫ ܒܕ ܦܫܛܐ ܐܝܕܬܗ
ܠܐܠܗܐ.
32 ܐܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܪܥܐ، ܙܡܪܘ
ܠܐܠܗܐ،
ܘܩܕܫܘ ܠܡܪܝܐ، ܣܠܗ
33 ܠܪܟܒܐ ܕܥܠ ܫܡܝ ܫܡܝܐ
ܩܕܝܡܝܐ،
ܗܐ، ܪܡܝܗ ܩܠܗ، ܩܠܐ
ܙܪܝܙܐ.
34 ܗܒܠܘ ܥܘܫܢܐ ܠܐܠܗܐ،
ܥܠ ܐܝܣܪܝܠ ܝܠܗ ܪܡܘܬܗ،

ܘܚܲܝܠܹܗ ܒܥܢܵܢܹ̈ܐ.
35 ܡܲܕܚܸܠܵܐ ܝܘܸܬ، ܐܲܝ ܐܲܠܵܗܵܐ، ܡ̣ܢ
ܡܲܩܕܫܘܼܟ݂،
ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܗܘܼ ܝܠܹܗ ܝܵܗܹܒ݂
ܥܘܼܫܢܵܐ ܘܚܲܝܠܵܐ ܠܢܵܫܹ̈ܐ،
ܒܪܝܼܟ݂ܵܐ ܝܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ.

ܡܲܙܡܘܼܪܵܐ 69 (ܣܛ)

ܠܪܲܒ݂ ܙܡܵܪܵܐ ܕܫܘܿܫܲܢܹ̈ܐ. ܕܝܼܠ ܕܵܘܝܼܕ݂. ܡܲܙܡܘܼܪܵܐ ܕܕܘܼܝܼܕ.

1 ܦܪܘܿܩ ܠܝܼ، ܐܲܝ ܐܲܠܵܗܵܐ،
ܣܵܒܵܒ ܡܵܛܝܵܐ ܠܗܘܿܢ ܡܲܝܵܐ ܗܲܠ
ܨܲܘܪܝܼ.
2 ܛܒ݂ܝܼܥܵܐ ܝܠܝܼ ܓܵܘ ܛܝܼܢܵܐ
ܥܡܘܿܩܵܐ ܘܠܲܝܬ ܕܘܼܟ݂ܬܵܐ
ܕܩܵܝܡܬܵܐ،
ܡܛܹܝܬܝ ܠܥܘܿܡܩܹ̈ܐ ܕܡܲܝܵܐ
ܘܛܘܿܦܵܢܵܐ ܩ̣ܲܡ ܓܪܵܦܠܝܼ.
3 ܡܓ̰ܝܼܣ ܠܝܼ ܒܩܪܵܝܬܝܼ، ܝܒܸܫ
ܠܹܗ ܩܠܘܿܚܬܝܼ،
ܣܦܝܵܐ ܠܗܘܿܢ ܥܲܝܢܲܝ̈ ܕܡܲܚܪܝܵܐ
ܠܐܲܠܵܗܵܐ.
4 ܒܘܼܫ ܪܵܒܹܐ ܝܢܵܐ ܡ̣ܢ ܡܘܼܙܹ̈ܐ
ܕܪܹܫܝ ܣܵܢܐܹ̈ܝ ܕܠܵܐ ܥܸܠܬܵܐ،
ܘܥܲܫܝܼܢܗܘܿܢ ܩܵܛܘܿܠܲܝ̈، ܕܟܡܝܼܢܝ
ܕܒܘܼܛܵܠܵܐ،
ܡܘܼܦܪܸܥ ܦܵܪܥܝܼ ܕܠܵܐ ܝܘܸܢ ܗܘܵܐ
ܓܠܝܼܙܹܐ.
5 ܐܲܝ ܐܲܠܵܗܵܐ، ܐܲܢ̱ܬ ܝܠܹܗ ܐܝܼܕܝܼܥܹܗ
ܫܲܛܝܘܼܬܝܼ،
ܘܚܲܛܵܗ̈ܝ ܡܲܟܣܝܹܐ ܠܵܐ ܝܢܵܐ ܠܓܲܒܘܼܟ݂.
6 ܠܵܐ ܢܲܟܦܝ ܒܘܼܟ݂ ܕܝܲܝ̈ ܡܣܲܟܪܵܢܹ̈ܐ
ܝܠܘܼܟ݂،
ܐܲܝ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܚܲܝܠܬܵܢܵܐ؛
ܠܵܐ ܦܵܝܫܝ ܒܸܗܬܬܵܐ ܒܘܼܟ݂ ܕܝܲܝ̈
ܛܵܠܒ݂ܵܢܹ̈ܐ ܕܝܠܘܼܟ݂، ܐܲܝ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.
7 ܣܵܒܵܒ ܒܘܼܟ݂ ܕܝܘܸܢ ܡܘܼܛܝܼܠ ܠܝܼ
ܟܘܼܣܦܵܐ،
ܒܘܼܫܵܐ ܟܠܹܗ ܟܣܝܼܬܵܐ ܠܦܲܬܝܼ.
8 ܢܘܼܟ݂ܪܵܝܵܐ ܗܘܹܐ ܠܝܼ ܠܐܲܚܘܼܢܘܵܬ̈ܝ،
ܘܢܘܼܟ݂ܪܵܝܵܐ ܠܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܕܝܸܡܝ.
9 ܣܵܒܵܒ ܛܲܢܵܢܵܐ ܕܒܲܝܬܘܼܟ݂ ܦܸܫ
ܐ̱ܟ݂ܸܠ ܠܝܼ،
ܘܚܘܼܣܕܵܢܵܐ ܕܡܚܲܣܕܵܢܘܼܟ݂ ܢܦܸܠ
ܠܗܘܿܢ ܥܠܝܼ.
10 ܘܒܟܹܐ ܠܝܼ ܓܵܘ ܨܵܘܡܵܐ،
ܘܗܘܹܐ ܠܹܗ ܠܚܸܣܕܵܐ ܝܠܝܼ.
11 ܘܡܘܼܠܒܸܫ ܠܝܼ ܠܒܵܫܬܝ ܣܲܩܵܐ،
ܘܗܘܹܐ ܠܝܼ ܝܠܗܘܿܢ ܠܡܲܬ݂ܠܵܐ.
12 ܓܵܘ ܫܘܼܩܵܐ ܒܘܼܟ݂ ܕܝܲܝ̈ ܝܵܬ݂ܒ݂ܝܼܢܹ̈ܐ
ܒܬܲܪܥܵܐ،
ܘܗܘܹܐ ܠܝܼ ܙܡܵܪܝܵܬܵܐ ܠܫܵܬܝܵܢܹ̈ܐ

ܕܫܟܪ̈ܐ.
13 ܐܢܐ ܐܢܐ، ܨܠܘܬܝ ܨܠܘܬܟ
ܠܟ، ܐܘ ܡܪܝܐ، ܒܙܒܢܐ
ܡܩܒܠܐ،
ܐܘ ܐܠܗܐ، ܒܣܓܝܐܘܬܐ
ܕܚܘܒܘܟ،
ܥܢܝ ܠܝ ܒܫܪܝܪܘܬܐ
ܕܦܘܪܩܢܘܟ.
14 ܦܨܝ ܠܝ ܡܢ ܛܝܢܐ ܕܠܐ
ܛܒܥܢ،
ܦܨܢ ܦܘܪܩܢܐ ܡܢ ܣܢ̈ܐܝ، ܘܡܢ
ܥܘܡܩܐ ܕܡ̈ܝܐ.
15 ܠܐ ܫܛܦܢ ܠܝ ܛܘܦ̈ܢܐ ܕܡ̈ܝܐ،
ܘܠܐ ܒܠܥ ܐܠܝ ܥܘܡܩܐ،
ܘܠܐ ܐܚܕ ܥܠܝ ܒܐܪܐ ܦܘܡܗ.
16 ܥܢܝ ܠܝ، ܐܘ ܡܪܝܐ، ܣܒܒ
ܛܒܐ ܝܠܗ ܚܣܕܘܟ،
ܐܝܟ ܣܓܝܐܘܬܐ ܕܪ̈ܚܡܘܟ ܕܘܪ
ܐܠܝ.
17 ܘܠܐ ܛܫܝܬ ܦܐܘܟ ܡܢ ܥܒܕܘܟ،
ܣܒܒ ܥܩܬ ܝܠܗ ܐܠܝ؛ ܡܨܠܝܐ
ܥܢܝ ܠܝ.
18 ܡܪܘܚ ܠܢܦܫܝ، ܦܨܝ ܠܗ،
ܡܢ ܕܒܒ̈ܝ ܦܪܘܩ ܠܝ.
19 ܐܢܬ ܝܕܥܬ ܚܣܕܝ،
ܘܒܗܬܬܝ، ܘܟܣܝܘܬܝ،
ܩܕܡܘܟ ܝܢܐ ܟܠܗܘܢ ܡܥܩܒ̈ܢܝ.

20 ܚܣܕܐ ܬܒܪܗ ܠܒܝ ܘܟܪܗ
ܡܚܡܝܠ ܠܝ.
ܗܩܝܪܝ ܠܣܝܒ ܕܟܐܝܒ ܠܒܐ
ܥܡܝ، ܐܝܬܐ ܠܝܬ،
ܘܠܡܘܒܝܐܢܐ ܕܠܒܐ، ܐܝܬܐ ܠܐ
ܡܘܫܟܚ ܠܝ.
21 ܘܝܗܒܠ ܠܗܘܢ ܡܪܪܬܐ ܩܐ
ܐܟܠܬܝ،
ܘܩܐ ܨܗܝ ܫܩܠ ܡܫܩܝ ܠܝ
ܚܠܐ.
22 ܗܘܝܐ ܦܬܘܪܗܘܢ ܠܦܚܐ
ܩܕܡܝܗܘܢ،
ܘܗܘܝܐ ܫܠܡܝܗܘܢ ܠܬܘܩܠܬܐ.
23 ܚܫܟܝ ܥܝܢܝܗܘܢ ܡܢ ܚܙܝܐ،
ܘܡܚܢܝܬܐ ܕܐܝܡ ܚܨܝܗܘܢ.
24 ܡܫܦܟ ܥܠܘܒܝܘܟ ܥܠܝܗܘܢ،
ܘܚܡܬܐ ܕܥܠܘܒܝܘܟ ܡܛܝܢܐ
ܠܗܘܢ.
25 ܗܘܝܐ ܡܚܡܪܒܗܘܢ ܚܪܒܐ،
ܒܡܫܟܢܝܗܘܢ ܠܐ ܗܘܝܐ ܡܥܡܪܢܐ.
26 ܣܒܒ ܠܗܘ ܕܐܢܬ ܡܚܝܐ ܠܘܟ،
ܪܕܦ ܠܗܘܢ،
ܘܒܐ ܫܩܠ ܒܟܐܒܐ ܕܐܢܫܝ
ܕܕܘܪܝܢܘܟ.
27 ܗܒܠ ܚܘܒܠܐ ܥܠ ܚܘܒܠܝܗܘܢ،
ܘܠܐ ܥܒܝܪ ܚܙܒܪܝ
ܒܙܕܝܩܘܬܘܟ.

28 ܥܒܘܡ ܦܫܥܝ ܠܡܒܛܐ ܡܢ
ܟܬܒܐ ܕܚܝ̈ܐ،
ܘܥܡ ܙܕܝ̈ܩܐ ܠܐ ܦܫܥܝ
ܟܬܝܒܐ.
29 ܐܝܢܐ ܐܢܐ، ܡܟܣܢܐ ܝܘܢ
ܘܕܘܪܕܢܐ،
ܦܘܪܩܢܘܟ ܡܪܝܡ ܠܝ ܠܥܠܝܐ،
ܐܘ ܐܠܗܐ.
30 ܒܕ ܫܒܚܢ ܠܫܡܐ ܕܐܠܗܐ
ܒܙܡܪܬܐ،
ܘܒܕ ܡܪܘܪܒܢܝܗ ܒܬܘܕܝܬܐ.
31 ܗܕܐ ܒܕ ܫܦܪܐ ܠܡܪܝܐ ܒܙܘܕ
ܡܢ ܕܒܚܬܐ ܕܬܘܪܐ،
ܝܢ ܡܢ ܬܘܪܐ ܡܪܐ ܩܪ̈ܢܐ
ܘܦܪ̈ܣܬܐ.
32 ܒܕ ܚܙܝ ܡܟܣܢ̈ܐ ܘܒܕ ܦܨܚܝ.
ܐܘ ܒܥ̈ܝܢܐ ܕܐܠܗܐ، ܚܝܐ
ܠܒܘܟܘܢ.
33 ܣܒܒ ܕܐ ܫܡܥܠ ܡܪܝܐ
ܠܡܟܣܢ̈ܐ،
ܘܠܐܣܝܪ̈ܘܗܝ ܠܐ ܡܣܠܐ.
34 ܫܒܚܝ ܠܗ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ،
ܝܡܡ̈ܐ ܘܟܠ ܕܪܚܫ ܓܘܝܗܘܢ.
35 ܣܒܒ ܐܠܗܐ ܒܕ ܦܪܩ
ܠܨܗܝܘܢ، ܘܒܢܐ ܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܕܝܗܘܕܐ،
ܘܒܕ ܝܬܒܝ ܬܡܢ ܘܝܪܬܝ ܠܗ.
36 ܘܙܪܥܐ ܕܥܒ̈ܕܘܗܝ ܒܕ ܝܪܬܝ
ܠܗ،
ܘܪ̈ܚܡܢܐ ܕܫܡܗ ܒܕ ܥܡܪܝ
ܓܘܗ.

ܡܙܡܘܪܐ 70 (ܥ)

ܠܪܒ ܙܡܪܐ ܕܙܡܪܬܐ. ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ. ܠܕܘܟܪܢܐ.

1 ܐܘ ܐܠܗܐ، ܡܗܝܪ ܠܦܪܩܝ،
ܐܘ ܡܪܝܐ، ܡܗܝܪ ܠܗܝܪܢܝ.
2 ܢܒܗܬܝ ܘܦܫܥܝ ܡܚܦܪ̈ܐ،
ܕܒܥ̈ܝܐ ܠܢܦܫܝ،
ܕܗܕܪܝ ܠܒܣ̈ܬܪܐ ܘܦܫܥܝ
ܡܚܦܪ̈ܐ،
ܐܝܟ ܕܨܒܝܢ ܠܗܘܢ ܒܒܝܫܬܝ.
3 ܕܗܕܪܝ ܡܢ ܒܗܬܬܐ ܕܒܗܬܬܗܘܢ،
ܐܝܟ ܕܒܐܡܪܝ ܠܝ، "ܗܘܝܐ!
ܗܘܝܐ!"
4 ܐܝܢܐ ܚܕܝ ܘܦܨܚܝ ܒܓܘܟ
ܟܠܗܘܢ ܒܥ̈ܝܢܐ ܕܠܘܟ،
ܘܐܡܝܢܐܝܬ ܐܡܪܝ ܡܚܒ̈ܢܐ
ܕܦܘܪܩܢܘܟ: ܗܘܝܐ ܪܒܐ
ܐܠܗܐ.
5 ܘܐܢܐ ܡܟܣܢܐ ܝܘܢ ܘܟܣܢܐ،
ܐܘ ܐܠܗܐ، ܡܗܝܪ ܒܘܗ ܕܝܝ،
ܗܝܪܢܝ ܘܦܪܘܩܝ ܐܢܬ ܝܘܬ،

ܝܐ ܡܪܝܐ، ܠܐ ܬܫܬܩܬ.

ܡܙܡܘܪܐ 71 (ܥܐ)

1 ܒܓܘܟ، ܝܐ ܡܪܝܐ، ܬܟܝܠ ܠܝ
ܐܘܡܐ،
ܠܐ ܫܒܘܩ ܕܒܗܬ ܠܥܠܡ.
2 ܒܙܕܝܩܘܬܘܟ ܦܨܝ ܠܝ
ܘܦܪܘܩ ܠܝ،
ܡܨܠܝ ܐܕܢܘܟ ܠܓܒܝ ܘܦܪܘܩ ܠܝ
ܦܘܪܩܢܐ.
3 ܗܘܝ ܠܓܒܝ ܠܫܘܪܐ ܕܡܚܣܝܐ
ܕܐܬܝܢ ܐܟܘܬ ܟܠ ܟܕܢܐ،
ܦܩܕܬ ܠܟܘܢ ܠܦܪܘܩܐ ܠܓܒܝ،
ܣܒܒ ܫܘܥܝ ܘܚܨܢܝ ܐܢܬ ܝܘܬ.
4 ܝܐ ܐܠܗܝ، ܦܨܝ ܠܝ ܡܢ ܐܝܕܐ
ܕܪܫܝܥܐ،
ܡܢ ܟܦܘܪܬܐ ܕܥܘܠܐ
ܘܛܠܘܡܐ.
5 ܣܒܒ ܐܢܬ ܝܘܬ ܣܒܪܝ، ܝܐ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ،
ܬܘܟܠܢܝ ܡܢ ܛܠܝܘܬܝ.
6 ܥܠܘܟ ܣܡܝܟ ܠܝ ܡܢ ܟܪܣܐ،
ܐܢܬ ܝܘܬ ܦܠܛܠܝ ܡܢ ܡܥܝܐ
ܕܝܡܝ،
ܥܠܘܟ ܝܠܗ ܫܘܒܚܝ
ܐܡܝܢܐܝܬ.
7 ܐܝܟ ܕܬܗܪܐ ܗܘܐ ܠܝ ܠܣܓܝܐܐ،
ܐܝܢܐ ܐܢܬ ܝܘܬ ܓܘ ܟܠܗܝ ܥܕܢܐ
ܚܝܠܐ.
8 ܡܠܝܐ ܝܠܗ ܦܘܡܝ
ܫܘܒܚܘܟ،
ܘܟܠܗ ܝܘܡܐ ܝܩܪܘܟ.
9 ܠܐ ܫܒܘܩ ܠܝ ܒܙܒܢܐ
ܕܣܒܘܬܝ،
ܟܕ ܚܝܠܝ ܫܠܝ ܠܐ ܫܒܘܩ
ܠܝ.
10 ܣܒܒ ܗܘܡܝܢ ܠܗܘܢ ܕܥܝܢܝ
ܥܠܝ،
ܘܢܛܪܝܐ ܠܢܦܫܝ ܡܝܟܝ ܠܗܘܢ
ܡܠܟܐ ܥܡ ܚܕܕܐ،
11 ܒܐܡܪܐ، "ܐܠܗܐ ܫܒܩ ܠܗ
ܠܗ؛
ܪܕܘܦܘܢ ܘܐܚܘܕܘܢ
ܠܗ، ܣܒܒ ܠܝܬ ܠܗ
ܦܨܝܐ."
12 ܝܐ ܐܠܗܐ، ܠܐ ܪܚܝܩ ܡܢܝ،
ܝܐ ܐܠܗܝ، ܡܠܝܘ ܠܥܘܕܪܢܝ.
13 ܢܒܗܬܘܢ ܘܢܦܩܝ ܣܘܢܐܐ
ܕܫܠܝܛܘܬܐ ܠܢܦܫܝ،
ܠܒܫܝ ܟܠܡܬܐ ܘܒܗܬܬܐ
ܒܥܝܐ ܠܒܝܫܬܝ.
14 ܘܐܢܐ ܐܡܝܢܐܝܬ ܓܘ ܣܒܪܝ،
ܘܓܘ ܐܘܣܦܬ ܫܘܒܚܘܟ
ܥܠ ܫܘܒܚܐ.

15 ܦܘܡܝ ܒܬ ܗܡܙܡ
ܙܕܝܩܘܬܘܟ،
ܟܠܗ ܝܘܡܐ ܦܘܪܩܢܘܟ،
ܣܒܒ ܠܐ ܝܕܥܢ ܠܝ
ܡܢܝܢܗܘܢ.
16 ܒܬ ܐܬܝܢ ܒܓܢܒܪ̈ܘܬܐ
ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܐ،
ܒܬ ܡܕܟܪܢ ܙܕܝܩܘܬܐ ܕܕܝܠܘܟ
ܝܚܝܕ.
17 ܐ ܐܠܗܐ، ܡܢ ܡܠܦܠܘܟ ܠܝ ܡܢ
ܛܠܝܘܬܝ،
ܘܗܠ ܠܐܕܝܐ ܡܘܕܥܢ ܠܝ
ܕܬܗܪ̈ܘܟ.
18 ܘܐܦ ܗܠ ܣܒܘܬܐ
ܘܣܝܒܘܬܐ، ܐ ܐܠܗܐ، ܠܐ
ܫܒܘܩ ܠܝ،
ܗܠ ܕܡܕܟܪܢ ܚܝܠܘܟ ܠܕܪܐ
ܐܚܪܢܐ،
ܓܢܒܪ̈ܘܬܘܟ ܠܟܠ ܕܐܬܐ.
19 ܙܕܝܩܘܬܘܟ، ܐ ܐܠܗܐ، ܗܠ
ܡܪܘܡܐ ܝܠܗ،
ܐܢܬ ܕܥܒܝܕ ܠܘܟ ܦܘܠܚܢ̈ܐ
ܪܘܪ̈ܒܐ،
ܐ ܐܠܗܐ، ܡܢܝ ܝܠܗ ܐܝܟ
ܕܝܠܘܟ؟
20 ܐܢܬ ܕܡܢ ܡܚܘܝܠܘܟ ܠܝ ܥܩ̈ܬܐ
ܟܡܝܪ̈ܬܐ ܣܓܝ̈ܐ،
ܒܬ ܕܥܪܬ ܡܚܝܬ ܠܝ،
ܘܡܢ ܥܘܡܩ̈ܐ ܕܐܪܥܐ ܒܬ
ܕܥܪܬ ܡܣܩܬ ܠܝ.
21 ܒܬ ܡܙܝܕܬ ܪܒܘܬܝ،
ܘܒܬ ܕܥܪܬ ܒܝܐܢܬ ܠܝ ܝܬܐ.
22 ܐܦ ܐܢܐ ܒܬ ܡܫܒܚܢܘܟ
ܒܩܝܬܪܐ،
ܩܐ ܫܪܝܪܘܬܘܟ، ܐ ܐܠܗܝ،
ܒܬ ܙܡܪܢ ܝܠܘܟ ܒܟܢܪܐ،
ܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܝܣܪܝܠ.
23 ܒܬ ܡܚܕܝ ܣܦܘ̈ܬܝ ܟܕ ܙܡܪܢ
ܝܠܘܟ،
ܐܦ ܓܢܝ ܕܦܪܩܬ ܠܘܟ.
24 ܐܦ ܠܫܢܝ ܟܠܗ ܝܘܡܐ ܒܬ
ܗܡܙܡ ܙܕܝܩܘܬܘܟ،
ܣܒܒ ܒܗܬܝ ܠܗܘܢ ܕܒܥܐ
ܠܗܘܢ ܡܘܒܫܐ ܒܝ̈ܫܬܐ
ܠܒܝܫܬܝ.

ܡܙܡܘܪܐ 72 (ܥܒ)

ܡܙܡܘܪܐ ܕܫܠܝܡܘܢ.

1 ܐ ܐܠܗܐ، ܕܝܢ̈ܘܟ ܠܡܠܟܐ
ܗܒ،
ܘܙܕܝܩܘܬܘܟ ܠܒܪܘܢܐ ܕܡܠܟܐ.
2 ܒܬ ܕܐܢ ܠܥܡܘܟ ܒܙܕܝܩܘܬܐ،
ܘܠܡܣܟܢ̈ܘܟ ܒܕܝܢܐ.

3 ܒܬ ܡܝܬܝ ܛܘܪ̈ܐ ܫܠܡܐ
ܠܥܡܐ،
ܘܪ̈ܡܬܐ ܒܙܕܝܩܘܬܐ.
4 ܒܬ ܥܒܕ ܕܝܢܐ ܕܡܣܟܢ̈ܐ
ܕܥܡܐ،
ܒܬ ܦܪܩ ܠܒܢܘܢ̈ܐ ܕܣܢܝܩ̈ܐ،
ܘܒܬ ܬܒܪ ܠܥܫܘܩܐ.
5 ܒܬ ܙܕܥܝ ܡܢܘܟ ܟܡܐ ܕܐܝܬ
ܫܡܫܐ،
ܘܟܡܐ ܕܐܝܬ ܣܗܪܐ، ܠܕܪܐ
ܕܕܪ̈ܐ.
6 ܒܬ ܢܚܬ ܐܝܟ ܡܛܪܐ ܥܠ
ܓܙܐ ܕܓܠܐ ܚܨܝܕܐ،
ܐܝܟ ܡܙܢܢ̈ܝܬܐ ܕܙܪܦܐ ܥܠ
ܐܪܥܐ.
7 ܒܬ ܡܦܪܝܥܐ ܙܕܝܩܘܬܐ
ܒܝܘܡܬܘܗܝ،
ܘܣܘܓܝܘܬܐ ܕܫܠܡܐ ܗܠ ܕܠܐ
ܗܘܐ ܣܗܪܐ.
8 ܘܒܬ ܗܘܐ ܡܢ ܝܡܐ ܗܠ ܝܡܐ،
ܘܡܢ ܢܗܪܐ ܕܦܪܬ ܗܠ ܡܪ̈ܙܘܝܐ
ܕܐܪܥܐ.
9 ܩܕܡܘܗܝ ܒܬ ܟܪܥܝ ܥܡܡ̈ܐ
ܕܒܪܐ،
ܘܒܥܠܕܒܒ̈ܘܗܝ ܥܦܪܐ ܒܬ ܠܚܟܝ.
10 ܡܠܟ̈ܐ ܕܬܪܫܝܫ ܘܓܙܪ̈ܬܐ
ܩܘܪܒܢܐ ܒܬ ܡܝܬܝ،
ܡܠܟ̈ܐ ܕܫܒܐ ܘܕܣܒܐ ܡܘܗܒ̈ܬܐ
ܒܬ ܡܩܪܒܝ.
11 ܘܒܬ ܣܓܕܝ ܩܕܡܘܗܝ ܟܠܗܘܢ
ܡܠܟ̈ܐ،
ܟܠܗܘܢ ܥܡܡ̈ܐ ܒܬ ܦܠܚܝ
ܠܗ.
12 ܣܒܒ ܒܬ ܦܪܩ ܠܡܣܟܢܐ
ܕܩܥܐ،
ܘܠܡܣܟܢ̈ܐ ܕܠܝܬ ܗܝܪܐ
ܠܗ.
13 ܒܬ ܥܒܕ ܚܘܣܢܐ ܥܠ ܡܣܟܢܐ
ܘܣܢܝܩܐ،
ܘܓܢ̈ܬܐ ܕܣܢܝܩ̈ܐ ܒܬ ܦܪܩ.
14 ܡܢ ܛܠܘܡܝܐ ܘܡܢ ܚܡܣܐ ܒܬ
ܦܪܩ ܓܢ̈ܬܗܘܢ،
ܘܒܬ ܗܘܐ ܝܩܝܪܐ ܕܡܗܘܢ
ܒܥܝܢ̈ܘܗܝ.
15 ܘܒܬ ܚܝܐ، ܘܒܬ ܝܗܒܝ ܠܗ
ܡܢ ܕܗܒܐ ܕܫܒܐ،
ܘܒܬ ܨܠܝ ܒܥܕ ܕܝܗ
ܐܡܝܢܐܝܬ،
ܟܠܗ ܝܘܡܐ ܒܬ ܒܪܟܝ ܠܗ.
16 ܒܬ ܗܘܐ ܦܝܫܘܬܐ ܕܚܛ̈ܐ
ܒܐܪܥܐ ܒܪܫܐ ܕܛܘܪ̈ܢܐ،
ܒܬ ܥܒܝܢܐ ܐܝܟ ܠܒܢܢ
ܦܐܪ̈ܘܗܝ،
ܘܒܬ ܦܪܥܝ ܐܢ̈ܫܐ ܡܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ

ܐܝܟ ܓܠܐ ܕܐܪܥܐ.
17 ܒܕ ܗܘܐ ܫܡܗ ܠܥܠܡ،
ܘܒܕ ܦܝܫ ܫܡܗ ܟܡܐ ܕܐܝܬ
ܫܡܫܐ،
ܘܒܕ ܦܝܫܝ ܒܘܪܟܐ ܒܝܗ
ܟܠܗܘܢ ܐܘܡܘܬ̈ܐ،
ܘܒܕ ܐܡܪܝ ܠܗ ܛܘܒܐ.
18 ܒܪܝܟܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ،
ܐܠܗܐ ܕܐܝܣܪܝܠ، ܥܒܕܢܐ
ܕܬܕܡܘܪ̈ܬܐ ܒܝܚܝܕܗ.
19 ܘܒܪܝܟܐ ܝܠܗ ܫܡܗ ܡܫܘܒܚܐ
ܠܥܠܡ،
ܘܦܝܫܐ ܡܠܝܬܐ ܟܠܗ ܐܪܥܐ
ܐܝܩܪܗ،
ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ.
20 ܫܠܡ ܠܗܘܢ ܨܠܘܬ̈ܐ ܕܕܘܝܕ
ܒܪܘܢܐ ܕܐܝܫܝ.

ܣܦܪܐ ܬܠܝܬܝܐ
ܡܙܡܘܪ̈ܐ 73-89

ܡܙܡܘܪܐ 73 (ܥܓ)

ܡܙܡܘܪܐ ܕܐܣܦ.

1 ܒܫܪܪܐ، ܛܒܐ ܝܠܗ ܠܐܝܣܪܝܠ
ܐܠܗܐ،
ܠܕܟܝ̈ܐ ܕܠܒܐ.
2 ܘܐܢܐ، ܟܡܐ ܩܪܝܒܐ ܝܗ
ܕܙܠܝܩ ܗܘܐ ܐܩܠܬܝ،
ܩܪܝܒܐ ܦܝܫ ܗܘܐ ܕܫܪܥܝ ܗܘܐ
ܦܣܘܥܝܬܝ.
3 ܣܒܒ ܕܛܢܢ ܠܝ ܒܫܒܗܪ̈ܢܐ،
ܥܠܡܐ ܕܪ̈ܘܫܥܐ ܚܙܐ ܠܝ.
4 ܣܒܒ ܠܝܬ ܚܢܩܐ
ܒܡܘܬܗܘܢ،
ܘܚܝܠܐ ܝܠܗ ܦܓܪܗܘܢ.
5 ܒܥܡܠܐ ܕܐܢܫ̈ܐ ܠܝܬ ܝܢܐ،
ܘܒܡܚܘܬ̈ܐ ܕܒܪܢܫ̈ܐ ܠܝܬ ܦܝܫܝ
ܡܚܝܐ.
6 ܒܗܝ ܐܗܐ، ܠܒܝܫ ܠܗܘܢ
ܫܘܒܗܪܐ ܠܨܘܪܗܘܢ،
ܝܐ ܓܠܐ ܠܒܘܫܐ ܕܛܠܘܡܝܐ
ܝܠܗܘܢ.
7 ܦܠܛܐ ܝܢܐ ܡܢ ܓܪܒܐ
ܥܝܢܝܗܘܢ،
ܥܒܪܗ ܡܢ ܚܘܕܐ ܚܘܫܒ̈ܢܐ
ܕܠܒܗܘܢ.
8 ܝܐ ܡܡܟܝܟܝ ܘܝܐ ܡܡܠܠܝ
ܒܒܝܫܘܬܐ،
ܡܢ ܪܡܘܬܐ ܝܐ ܡܡܠܠܝ
ܛܠܘܡܝܐ.
9 ܡܘܬܒ ܠܗܘܢ ܒܫܡܝܐ
ܦܘܡܗܘܢ،
ܘܠܫܢܗܘܢ ܝܐ ܓܪܫ ܒܐܪܥܐ.

10 ܒܝܕ ܐܗܐ، ܥܡܐ ܟܝ ܕܥܪܐ
ܠܓܗ ܠܗܘܢ،
ܘܡܝܐ ܕܡܠܝܐ ܡܨܠܝܢܐ ܟܝ ܫܬܝ
ܡܨܝܨܐ ܒܝܕܗܘܢ.
11 ܘܟܝ ܐܡܪܝ، "ܕܐܟܝ ܟܝ ܝܕܥ
ܐܠܗܐ؟
ܐܝܬ ܡܕܥܬܐ ܒܥܠܝܐ؟"
12 ܗܐ، ܐܢܝ ܝܢܐ ܪܫܝܥܐ،
ܒܫܝܢܐ ܝܢܐ ܠܥܠܡ، ܘܡܘܪܒܝܐ
ܝܢܐ ܥܘܬܪܐ.
13 ܒܣܪܩܐ، ܡܕܟܝܢܝܗ ܕܘܟܐ ܠܝ
ܠܒܝ،
ܘܚܘܠܠܝ ܠܝ ܒܙܟܝܘܬܐ
ܐܝܕܬܝ.
14 ܘܗܘܝܐ ܠܝ ܡܚܝܢܐ ܒܡܚܘܬܐ
ܟܠܗ ܝܘܡܐ،
ܘܡܬܟܣܝܢܝ ܟܠ ܨܦܪܐ ܝܠܗ.
15 ܐܢ ܐܡܪܢ ܗܐ، "ܒܗ ܡܚܝܬ
ܡܕܒܪܐ"،
ܗܐ، ܠܫܪܒܬܐ ܕܒܢܘܢܘܟ ܟܝ
ܐܚܕܢ ܗܘܐ ܚܝܢܘܬܐ،
16 ܘܐܡܬܝ ܕܡܚܫܒܢ ܕܦܪܫܢ
ܐܗܐ،
ܥܣܩܐ ܠܝ ܕܝܕܥܠܗ ܗܘܐ
ܒܥܝܢܝ،
17 ܗܠ ܕܥܒܪܢ ܠܡܩܕܫܐ
ܕܐܠܗܐ،
ܘܦܪܫܢܐ ܠܝ ܠܚܪܬܗܘܢ.
18 ܗܕܝܟܐ، ܟܝ ܡܬܝܒܬ ܠܗܘܢ
ܒܕܘܟܝܬ̈ܐ ܡܚܠܩܝܬܐ،
ܟܝ ܡܦܠܬ ܠܗܘܢ
ܠܚܘܪܒܐ.
19 ܕܐܝܟ ܐܟܐ ܠܗܘܢ ܠܚܘܪܒܐ
ܒܫܪܥܬܐ ܕܥܝܢܐ،
ܡܫܝܟ ܠܗܘܢ ܘܦܝܫ ܠܗܘܢ
ܒܙܘܥܬ̈ܐ.
20 ܐܝܟ ܚܠܡܐ ܝܢܐ ܡܢ ܡܬܥܪ
ܕܫܢܬܐ،
ܐܢܐ ܡܪܝܐ، ܒܡܬܥܝܪܘܬܘܟ
ܡܒܣܪܘܢ ܒܗ ܨܠܡܗ.
21 ܐܡܬܝ ܕܡܝܬ ܠܗ ܡܘܡܪܪܬܐ
ܠܒܝ،
ܘܟܠܝ ܡܝܬ ܠܗ ܟܘܠܝܬܝ،
22 ܐܢܐ ܝܘܡܡ ܝܘܢ ܗܘܐ، ܘܠܐ
ܝܕܥ ܠܝ،
ܚܝܘܐ ܗܘܝܐ ܠܝ ܩܡ ܠܘܟ.
23 ܘܐܢܐ ܐܢܐ ܐܡܝܢܐܝܬ ܥܡܘܟ
ܝܘܢ،
ܕܐܚܕܬ ܠܘܟ ܒܐܝܕܝ
ܕܝܡܝܢܐ.
24 ܒܡܠܟܘܟ ܟܝ ܡܕܒܪܬ
ܠܝ،
ܘܒܬܪ ܗܕܐ ܒܐܝܩܪܐ ܡܩܒܠܬ
ܠܝ.

25 ܡܲܢ ܐܝܼܬ ܠܝܼ ܒܫܡܲܝܵܐ؟
ܘܥܲܡܘܼܟ ܡܸܢܕܝܼ ܠܵܐ ܒܵܥܝܵܐ ܠܝܼ
ܒܝܼܡܸܕܝܼ ܒܐܲܪܥܵܐ.
26 ܚܠܸܨ ܠܹܗ ܒܸܣܪܝܼ ܘܠܸܒܝܼ،
ܐܝܼܩܵܪܵܐ ܕܠܸܒܝܼ ܘܦܘܼܠܚܝܼ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܝܼܠܹܗ ܠܥܵܠܲܡ.
27 ܣܲܒܵܒ ܗܵܐ، ܐܲܝܢܝܼ ܕܝܼܢܵܐ ܪܲܚܝܼܩܵܐ
ܡܸܢܘܼܟ ܒܹܐ ܬܵܠܦܝܼ،
ܦܘܼܫܵܐ ܠܘܼܟ ܟܠ ܙܲܢܝܵܐ ܡܸܢ ܓܹܒ݂
ܠܘܼܟ.
28 ܘܐܵܢܵܐ، ܩܪܝܼܒ݂ܘܼܬܵܐ ܠܐܲܠܵܗܵܐ ܛܵܒ݂ܝܼ
ܝܼܩܵܒ݂ ܗܠܹܗ،
ܡܘܼܩܸܡ ܠܝܼ ܒܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܒܹܗ ܓܵܘܝܼ،
ܠܡܘܼܕܝܵܐ ܟܠܗܘܿܢ
ܦܘܼܠܚܵܢܘܼܟ.

ܡܲܙܡܘܿܪܵܐ 74 (ܥܕ)

ܡܲܫܟܸܠ ܕܐܵܣܵܦ.

1 ܩܵܡܘܼܕܝܼ، ܐܵܘ ܐܲܠܵܗܵܐ، ܫܒ݂ܝܼܩ
ܫܒ݂ܝܼܩܠܹܗ ܠܲܢ ܠܥܵܠܲܡ؟
ܬܢܘܼܢܵܐ ܡܲܠܹܗ ܚܸܡܬܘܼܟ ܥܲܠ
ܥܵܢܵܐ ܕܡܲܪܥܝܼܬܘܼܟ؟
2 ܕܟܘܿܪ ܠܟܢܘܼܫܬܘܼܟ ܕܙܒ݂ܢܘܼܟ
ܡܸܢ ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܩܲܕܡܵܝܵܐ،
ܫܲܒ݂ܛܵܐ ܕܝܪܬܘܼܬܘܼܟ ܕܦܪܘܼܩ
ܠܘܼܟ،
ܠܐܵܗܵܐ ܛܘܼܪܵܐ ܕܨܸܗܝܘܿܢ ܕܥܡܵܪܵܐ
ܠܘܼܟ ܒܹܗ.
3 ܡܲܩܪܸܒ݂ ܦܘܼܣܥܵܬܘܼܟ ܠܚܘܼܪܒܵܐ
ܕܫܲܪܒܵܐ ܕܥܵܠܲܡ،
ܟܠ ܒܝܼܫܘܼܬܵܐ ܥܒ݂ܝܼܕ݂ ܠܹܗ ܕܒ݂ܝܼܒ݂ܵܐ
ܒܩܘܼܕܫܵܐ.
4 ܓܥܸܪܝܼܠ ܠܗܘܿܢ ܕܒ݂ܝܼܒ݂ܘܼܟ
ܒܓܵܘܵܐ ܕܥܹܕܬܘܼܟ،
ܡܘܼܩܝܼܡ ܠܗܘܿܢ ܐܵܬ݂ܘܵܬܹܗܘܿܢ ܐܲܝܟ
ܢܝܼܫܵܢܹ̈ܐ.
5 ܗܘܝܼܐ ܡܘܿܥܘܼ ܐܲܝܟ ܩܲܣܵܝܹ̈ܐ
ܕܐܝܼܠܵܢܹ̈ܐ
ܒܐܝܼܠܵܢܹ̈ܐ ܕܥܵܒܵܐ.
6 ܘܐܸܕܝܵܐ، ܬܲܪ̈ܥܹܝܗ ܟܠܗܘܿܢ
ܝܚܕܵܝܵܐ،
ܒܢܲܪ̈ܓܹܐ ܘܒܲܪ̈ܕܹܝܵܐ ܓܪܵܫܠܗܘܿܢܵܐ
ܡܲܢܹܐ.
7 ܕܪܹܐ ܠܗܘܿܢ ܒܢܘܼܪܵܐ
ܡܲܩܕܫܘܼܟ،
ܠܐܲܪܥܵܐ ܥܣܒܸܡ ܠܗܘܿܢ ܡܲܫܟܢܵܐ
ܕܫܸܡܘܼܟ.
8 ܐܸܡܝܼܪܗܘܿܢ، ܒܠܸܒܗܘܿܢ،
”ܬܵܠܦܲܚ ܠܟܠܗܘܿܢ.“
ܡܘܼܩܸܕ ܠܗܘܿܢ ܟܠܗܘܿܢ
ܟܢܘܼܫܝܵܬܹ̈ܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܒܐܲܪܥܵܐ.
9 ܢܝܼܫܵܢܹ̈ܐ ܝܼܠܲܢ ܠܵܐ ܚܙܝܼ

ܢܒܝܐ،
ܠܝܬ ܐܚܪܢܐ ܢܒܝܐ،
ܘܠܝܬ ܚܕ ܡܢܢ ܕܝܕܥ ܗܠ
ܐܝܡܬ.
10 ܗܠ ܐܝܡܬ، ܐܘ ܐܠܗܐ، ܒܬ
ܓܕܦ ܡܥܩܒܢܐ؟
ܒܬ ܡܗܡܪ ܕܘܫܡܢ ܒܫܡܘܟ
ܠܥܠܡ؟
11 ܩܡܘܕ ܡܕܘܪܐ ܝܘܬ ܐܝܕܘܟ
ܘܝܡܝܢܘܟ؟
ܡܢ ܓܘ ܥܘܒܘܟ ܦܠܛܠܗ ܓܗ
ܘܟܠܝܡ ܠܗ.
12 ܘܐܠܗܐ ܡܠܟܐ ܝܠܗ ܡܢ ܙܒܢܐ
ܡܕܝܡܝܐ،
ܦܠܚܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܒܓܘܐ
ܕܐܪܥܐ.
13 ܐܢܬ ܒܚܘܝܠܘܟ ܦܠܓܠܘܟ ܝܡܐ،
ܬܒܪܠܘܟ ܪ̈ܫܐ ܕܬܢܝ̈ܢܐ ܒܡܝ̈ܐ.
14 ܐܢܬ ܛܪܘܣܠܘܟ ܪ̈ܫܐ
ܕܠܘܝܬܢ،
ܘܝܗܒܠܘܟ ܠܗ ܡܐܟܘܠܬܐ
ܠܥܡܐ، ܠܚܝܘ̈ܬܐ ܕܕܒܪܐ.
15 ܐܢܬ ܡܦܩܕܠܘܟ ܥܝ̈ܢܬܐ
ܘܢܚܠܐ،
ܐܢܬ ܡܘܒܫܠܘܟ ܢܗܪ̈ܘܬܐ
ܪ̈ܒܬܐ.

16 ܕܝܠܘܟ ܝܠܗ ܐܝܡܡܐ، ܐܦ ܕܝܠܘܟ
ܝܠܗ ܠܠܝܐ،
ܐܢܬ ܬܘܩܢܠܘܟ ܠܗܘܢ ܒܗܪܐ
ܘܫܡܫܐ.
17 ܐܢܬ ܡܘܩܡܠܘܟ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ
ܬܚܘܡ̈ܐ ܕܐܪܥܐ،
ܩܝܛܐ ܘܣܬܘܐ ܐܢܬ ܒܪܝܠܘܟ
ܠܗܘܢ.
18 ܕܟܘܪ ܐܗܐ، ܕܒܥܠܕܒܒܐ ܓܕܦ ܠܗ
ܒܫܡܘܟ، ܐܘ ܡܪܝܐ،
ܘܥܡܐ ܫܛܝܐ ܡܘܗܡܪܠܗ
ܒܫܡܘܟ.
19 ܠܐ ܐܗܒܬ ܓܢܐ ܕܬܘܪܬܘܪܘܟ
ܠܚܝܘܬܐ،
ܠܐ ܡܢܫܝܬ ܚܝܐ ܕܡܣܟܝܢܘܟ
ܠܥܠܡ.
20 ܚܘܪ ܠܩܝܡܬܐ،
ܩܛܒ ܡܠܝܐ ܝܢܐ ܕܘܟ̈ܝܬܐ
ܚܫܘܟ̈ܝܬܐ ܕܐܪܥܐ ܒܕܘܝܪ̈ܬܐ
ܕܚܡܣܐ.
21 ܠܐ ܕܥܪ ܡܘܟܟܐ ܟܕ
ܒܗܬܬܐ،
ܡܣܟܝܢܐ ܘܡܚܝܠܐ ܒܬܫܒܚܝ
ܠܫܡܘܟ.
22 ܩܘܡ، ܐܘ ܐܠܗܐ، ܚܡܘܪ
ܕܝܢܘܟ،
ܕܟܘܪ ܓܕܦܘܟ ܡܢ ܫܛܝܐ

ܟܠܝܗ ܝܘܡܐ.
23 ܠܐ ܡܢܫܝܬ ܩܠܐ
ܕܕܫܡܢܘܟ،
ܫܓܘܫܝܐ ܕܩܝܡܬܐ
ܕܠܩܘܒܠܘܟ ܒܣܠܩܐ
ܐܡܝܢܐܝܬ.

ܡܙܡܘܪܐ 75 (ܥܗ)

ܠܪܫ ܙܘܡܪܐ ܕܙܡܪ̈ܐ. ܐܠܬܚܒܠ. ܡܙܡܘܪܐ ܕܐܣܦ. ܙܡܪܬܐ.

1 ܡܘܕܐ ܚܢܢ ܠܘܟ، ܐܘ
ܐܠܗܐ،
ܡܘܕܐ ܚܢܢ ܘܩܪܝܒܐ ܝܠܗ
ܫܡܘܟ،
ܕܬܕܡܪ̈ܬܘܟ ܡܫܥܝܐ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ.
2 ”ܐܝܡܢ ܕܫܩܠܢ ܙܒܢܐ،
ܒܬܪܝܨܘܬܐ ܒܬ ܕܐܝܢ ܐܢܐ.
3 ”ܦܫܝܪܐ ܝܢܐ ܐܪܥܐ ܘܟܠܗܘܢ
ܥܡܘܪ̈ܘܗ،
ܐܢܐ ܡܘܩܡܐ ܠܝ ܣܡܟ̈ܘܗ.
ܣܠܗ
4 ”ܐܡܪܝ ܠܫܒܗܪ̈ܢܐ، ’ܠܐ
ܫܒܗܪܝܬܘܢ،“
ܘܠܪ̈ܫܝܥܐ، ’ܠܐ ܡܪܝܡܝܬܘܢ
ܩܪܢܐ.
5 ’ܠܐ ܡܪܝܡܝܬܘܢ ܠܪܘܡܐ
ܩܪ̈ܢܘܟܘܢ،
ܐܦܠܐ ܗܡܙܡܝܬܘܢ ܒܩܕܠܐ
ܩܫܝܐ.“
6 ܣܒܒ ܠܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܘܠܐ ܡܢ
ܡܥܪܒܐ،
ܘܠܐ ܡܢ ܚܘܪܒܐ ܝܐ ܐܬܝܐ
ܪܡܘܬܐ.
7 ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܝܠܗ ܕܝܢܐ،
ܠܗܢܐ ܝܐ ܡܟܝܟ ܘܠܗܢܐ ܝܐ
ܡܪܝܡ.
8 ܣܒܒ ܟܣܐ ܒܐܝܕܐ ܕܡܪܝܐ
ܝܠܗ،
ܘܚܡܪܐ ܡܚܪܢܐ ܝܠܗ،
ܡܠܝܐ ܝܠܗ ܡܙܓܐ ܘܫܝܦܗ ܝܐ
ܕܪܐ،
ܒܪܒܪܝܬܐ، ܒܫ ܫܬܝ ܡܢܝܗ،
ܘܕܘܪܕܝܗ ܒܫ ܥܡܩܝ ܒܠܥܝܘܢ
ܪ̈ܫܝܥܐ ܕܐܪܥܐ.
9 ܐܝܢܐ ܐܢܐ ܒܬ ܡܕܝܟ ܐܢܐ
ܠܥܠܡ،
ܒܬ ܙܡܪܢ ܠܐܠܗܐ ܕܝܥܩܘܒ،
ܕܐܡܪ:
10 ”ܒܬ ܩܛܥܢ ܟܠܝܗ ܚܝܠܐ
ܕܪ̈ܫܝܥܐ،
ܒܬ ܦܝܫ ܡܘܪܡܐ ܚܝܠܐ
ܕܙܕܝܩܐ.“

ܡܙܡܘܪܐ 76 (ܥܘ)

ܠܪܝܫ ܙܡܪܐ ܕܙܡܝܪ̈ܬܐ. ܒܡܢܝ̈ܢܐ. ܡܙܡܘܪܐ ܕܐܣܦ. ܘܙܡܪܬܐ.

1 ܦܝܫܐ ܝܠܗ ܡܘܕܥܐ ܐܠܗܐ ܠܗ
ܝܗܘܕܐ،
ܫܡܗ ܝܠܗ ܪܒܐ ܠܗ ܐܝܣܪܝܠ.
2 ܘܗܘܝܐ ܠܗ̇ ܡܫܟܢܗ ܠܗ
ܫܠܝܡ،
ܘܡܥܡܪܗ ܠܗ ܨܗܝܘܢ.
3 ܬܡܢ ܬܒܪܗ ܠܓܐܪ̈ܐ ܢܘܪܢܝ̈ܐ
ܕܩܫܬܐ،
ܡܓܢܐ ܘܣܝܦܐ ܘܙܝܢ̈ܐ ܕܩܪ̈ܒܐ.
ܣܠܗ
4 ܢܘܗܪܢܐ ܝܘܬ ܐܢܬ، ܒܘܫ
ܫܘܒܚܐ ܡܢ ܛܘܪ̈ܢܐ ܐܪܟܐ
ܕܦܘܪܦܝܛ ܠܘܟ ܠܕܝܡ.
5 ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܫܠܝܚܐ ܓܢܒܪ̈ܐ
ܕܠܒܐ، ܛܡܝܪܗܘܢ
ܒܫܢܬܗܘܢ،
ܘܐܘܦ ܚܕ ܡܢ ܓܢܒܪ̈ܐ ܠܐ
ܡܨܐ ܠܗܘܢ ܡܚܪܒ ܐܝܕ̈ܬܗܘܢ.
6 ܡܢ ܟܐܪܬܘܟ، ܐܘ ܐܠܗܐ
ܕܝܥܩܘܒ،
ܪܟܒܗܘܢ ܫܢܬܐ ܥܡܘܩܬܐ،
ܐܘܦ ܪܟܒܐ ܐܘܦ ܣܘܣܝܐ.
7 ܐܢܬ، ܕܚܝܠܐ ܝܘܬ، ܐܢܬ،
ܘܡܢܘ ܡܨܐ ܩܝܡ ܩܕܡܘܟ
ܒܥܕܢܐ ܕܚܡܬܘܟ؟
8 ܡܢ ܫܡܝܐ ܡܘܫܡܥ ܠܘܟ ܕܝܢܐ،
ܘܕܚܠ ܠܗ̇ ܐܪܥܐ ܘܗܘܝܐ ܠܗ̇
ܫܠܝܬܐ،
9 ܟܕ ܩܝܡ ܠܗ ܐܠܗܐ ܠܕܝܢܐ،
ܠܦܪܘܩܐ ܟܠܗܘܢ ܡܘܟܝ̈ܟܐ
ܕܐܪܥܐ. ܣܠܗ
10 ܩܐ ܚܡܬܘܟ ܠܒܪ̈ܢܫܐ ܒܗ
ܡܗܝܢܐ ܬܫܒܘܚܬܐ،
ܘܦܠܛ̈ܬܐ ܕܚܡܬܐ ܒܗ
ܡܚܪܝܬ.
11 ܢܕܪܘܢ ܘܫܠܡܘܢ ܠܗܘܢ
ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟܘܢ،
ܟܠܗܘܢ ܕܝܬܐ ܠܚܕܪ̈ܘܢܘܗܝ
ܢܝܒܠܝ ܕܥܬܝܐ ܠܕܚܝܠܐ.
12 ܒܗ ܩܛܥ ܪܘܚܐ ܕܫܠܝܛ̈ܢܐ،
ܕܚܝܠܐ ܝܠܗ ܥܠ ܡܠܟ̈ܐ
ܕܐܪܥܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 77 (ܥܙ)

ܠܪܝܫ ܙܡܪܐ ܕܙܡܝܪ̈ܬܐ. ܥܠ ܝܕܘܬܘܢ. ܕܐܣܦ، ܡܙܡܘܪܐ.

1 ܩܐ ܩܠܝ ܩܪܝܠܝ ܠܐܠܗܐ، ܘܝܠܗ

ܡܙܡܘܪ،
ܓܘ ܩܠܝ ܩܪܝܠܝ ܠܐܠܗܐ، ܘܗܘ
ܫܡܥܠܗ ܩܠܐ ܕܝܠܝ.
2 ܒܝܘܡܐ ܕܥܘܩܝ ܠܡܪܝܐ
ܒܥܝܐ ܠܝ،
ܐܝܕܝ ܒܠܠܝܐ ܦܫܛ ܠܗ
ܦܫܝܛܬܐ ܘܠܐ ܫܠܝܬܗ،
ܡܣܪܒ ܠܗ ܠܡܒܝܐܐ ܢܦܫܐ
ܓܢܝ.
3 ܓܘ ܕܟܪܢܝ ܠܐܠܗܐ ܘܓܘ ܐܬܢܚܢܝ،
ܓܘ ܗܘܢܝ ܘܦܫ ܠܗ ܕܘܪܫܬܐ
ܪܘܚܝ. ܣܠܗ
4 ܠܐ ܫܒܩ ܠܘܟ ܕܡܟܝ
ܥܝܢܝ،
ܦܫ ܠܝ ܫܒܝܫܐ ܗܕܐ ܕܠܐ
ܡܨܝܢ ܗܡܙܡܢ.
5 ܡܘܚܫܒܢ ܒܝܘܡܬܐ
ܩܕܡܝܐ،
ܫܢܝܐ ܕܥܠܡܝܢ.
6 ܕܒܪܢܐ ܗܘܝ ܙܡܪܬܝ ܒܠܠܝܐ،
ܒܠܒܝ ܓܘ ܗܘܢܝ ܘܓܘ ܢܫܡܬܐ
ܪܘܚܝ.
7 ܐܦ، ܓܘ ܕܥܝܐ ܠܝ ܡܪܝܐ
ܠܥܠܡܝܢ،
ܘܠܐ ܡܘܣܦ ܬܘܒ ܡܪܥܝܢܐ؟
8 ܐܦ، ܥܕܠܐ ܠܗ ܠܥܠܡ
ܛܝܒܘܬܗ،
ܫܠܡ ܝܠܗ ܡܠܬܗ ܠܕܪܐ
ܘܕܪܐ؟
9 ܐܦ، ܡܘܢܫܝܐ ܝܠܗ ܠܡܚܢܢܐ
ܕܡܚܝܐ ܐܠܗܐ،
ܐܘ ܒܚܡܬܐ ܚܒܫܐ ܝܠܗ
ܪܚܡܘܗܝ؟ ܣܠܗ
10 ܘܐܡܪܝ، "ܟܘܪܗܢܐ ܝܠܗ ܕܝܠܝ
ܒܘܬ ܫܘܚܠܦܬܐ ܕܝܡܝܢܐ
ܕܥܠܝܐ.
11 "ܒܕ ܡܕܟܪܢ ܥܒܕܐ ܕܡܪܝܐ،
ܐܝܢܐ، ܓܘ ܕܟܪܢܝ ܕܬܕܡܪܘܟ ܡܢ
ܙܒܢܐ ܩܕܡܝܐ.
12 "ܘܓܘ ܗܘܢܝ ܒܝܠܗ ܦܘܠܚܢܘܟ،
ܘܒܘܬ ܥܒܕܘܟ ܓܘ ܚܫܒܝ."
13 ܐܘ ܐܠܗܐ، ܒܩܕܝܫܘܬܐ ܝܠܗ
ܐܘܪܚܘܟ؛
ܡܢܝ ܝܠܗ ܐܠܗܐ ܪܒܐ ܐܝܟ
ܐܠܗܢ؟
14 ܐܢܬ ܝܘܬ ܐܠܗܐ ܥܒܕܢܐ
ܕܬܕܡܪܬܐ،
ܡܘܕܥܠܘܟ ܠܗ ܒܥܡܡܐ
ܚܝܠܘܟ.
15 ܦܪܩܠܘܟ ܒܕܪܥܘܟ
ܠܥܡܘܟ،
ܒܢܝ ܝܥܩܘܒ ܘܝܘܣܦ. ܣܠܗ
16 ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܠܘܟ ܡܝܐ، ܐܘ
ܐܠܗܐ،

ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܝܠܘܟ݂ ܡܝ̈ܐ
ܘܪܗܕܗ ܠܗܘܢ،
ܐܦ ܪܓܝܙ ܠܗܘܢ ܬܗܘܡ̈ܐ.
17 ܥܢܢ̈ܐ ܫܘܦܝ ܠܗܘܢ ܡܝ̈ܐ،
ܡܘܪܝܡ ܠܗܘܢ ܫܡܝ̈ܐ،
ܐܦ ܓܐܪ̈ܘܟ݂ ܗܠܝܐ ܠܗܘܢ.
18 ܩܠܐ ܕܪ̈ܥܡܬܘܟ݂ ܒܓܠܓܠܐ
ܒܘܟܠ،
ܒܘܪ̈ܩܘܟ݂ ܢܗܪܐ ܠܬܒܝܠܐ،
ܪܓܝܙ ܠܗ̇ ܘܙܘܝܙ ܠܗ̇ ܐܪܥܐ.
19 ܒܝܡܐ ܝܗܘܐ ܐܘܪܚܘܟ݂،
ܘܫܒܝ̈ܠܘܟ݂ ܝܗܘܐ ܒܡܝ̈ܐ ܪ̈ܒܐ،
ܘܥܩܒ̈ܐ ܕܐܩܠ̈ܬܘܟ݂ ܠܐ ܦܝܫ
ܠܗܘܢ ܝܕܝܥܐ.
20 ܡܘܒܠܐ ܠܘܟ݂ ܐܝܟ ܥܪ̈ܒܐ
ܠܥܡܘܟ݂،
ܒܐܝܕܐ ܕܡܘܫܐ ܘܕܐܗܪܘܢ.

ܡܙܡܘܪܐ 78 (ܥܚ)

ܡܫܟܠ ܕܐܣܦ.

1 ܨܘܬ ܥܡܐ، ܐܢܐ ܥܡܝ،
ܠܢܡܘܣܝ،
ܡܨܠܘ ܐܕܢܝ̈ܟ݂ܘܢ ܠܡܠ̈ܘܠܐ
ܕܦܘܡܝ.
2 ܒܕ ܦܬܚܢ ܒܡܬܠܐ ܦܘܡܝ،
ܒܕ ܡܒܥܢ ܚܝܕ̈ܬܐ ܡܢ
ܙܒܢ̈ܐ ܩܕܡܝ̈ܐ،
3 ܐܝܢܝ ܕܫܡܝܥ ܠܢ ܘܝܕܝܥ ܠܢ،
ܘܐܒܗ̈ܬܢ ܬܢܝܐ ܠܗܘܢ ܩܬܢ.
4 ܠܐ ܛܫܝ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܒܢܘܢ̈ܝܗܘܢ،
ܠܕܪܐ ܐܚܪܢܐ ܡܫܘܥܐ
ܬܫܒ̈ܚܬܐ ܕܡܪܝܐ،
ܘܚܝܠܗ ܘܬܕܡܪ̈ܬܗ ܕܥܒܝܕ
ܠܗ.
5 ܩܝܡ ܡܘܩܝܡ ܠܗ ܣܗܕܘܬܐ
ܓܘ ܝܥܩܘܒ،
ܘܢܡܘܣܐ ܡܘܬܒ ܠܗ ܓܘ
ܐܝܣܪܝܠ،
ܕܦܩܕ ܠܗ ܠܐܒܗ̈ܬܢ،
ܠܡܘܕܥܐ ܠܒܢܘܢ̈ܝܗܘܢ.
6 ܩܐ ܕܝܕܥܐ ܫܪܒܬܐ ܐܚܪܬܐ،
ܒܢܘܢ̈ܐ ܕܦܝܫܝ ܡܘܠܕܐ،
ܩܝܡܝ ܘܬܢܝ ܠܒܢܘܢ̈ܝܗܘܢ،
7 ܕܣܡܟܝ ܒܐܠܗܐ ܣܒܪܝܗܘܢ،
ܘܠܐ ܢܫܝ ܦܘܠܚܢ̈ܐ ܕܐܠܗܐ،
ܐܝܢܐ ܢܛܪܝ ܠܗܘܢ ܦܘܩܕ̈ܢܘܗܝ.
8 ܘܠܐ ܗܘܝ ܐܝܟ ܐܒܗ̈ܬܗܘܢ،
ܫܪܒܬܐ ܡܥܝܩܬܐ ܘܡܡܪܪܬܐ،
ܫܪܒܬܐ ܕܠܐ ܡܘܬܩܢܐ ܠܗ̇
ܠܒܘܗ̇،
ܘܠܐ ܗܘܝܐ ܠܗ̇ ܪܘܚܘܗ̇
ܡܗܝܡܢܬܐ ܒܐܠܗܐ.

9 ܒܢܝ̈ ܐܦܪܝܡ ܙܘܝܢܐ، ܪ̈ܡܝܐ
ܕܩܫܬܐ،
ܐܝܠܐ ܕܐܝܬܘܢ ܠܒܬܪܐ ܒܝܘܡܐ
ܕܩܪܒܐ.
10 ܠܐ ܢܛܝܪܘܗܝ ܩܝܡܐ ܕܐܠܗܐ،
ܘܡܘܣܝܠ ܠܗܘܢ ܠܗܠܟܐ
ܒܢܡܘܣܗ.
11 ܘܢܫܝܐ ܠܗܘܢ ܦܘܠܚܢܘ̈ܬܗ،
ܘܬܕܡܪ̈ܬܗ ܕܡܘܚܙܝܐ ܠܗ
ܩܡܝܗܝ.
12 ܩܕܡ ܐܒܗ̈ܬܗܘܢ ܥܒܝܕ ܠܗ
ܕܘܡܪ̈ܐ،
ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ، ܒܕܫܬܐ
ܕܨܘܥܢ.
13 ܦܠܝܓ ܠܗ ܝܡܐ ܘܡܘܥܒܪܝ
ܠܗ،
ܘܡܘܩܝܡ ܠܗ ܡܝ̈ܐ ܐܝܟ
ܣܘܪܐ.
14 ܘܡܕܘܒܪܝ ܠܗ ܒܥܢܢܐ
ܒܐܝܡܡܐ،
ܘܟܠܗ ܠܠܝܐ ܒܢܘܗܪܐ ܕܢܘܪܐ.
15 ܦܠܝܩ ܠܗ ܐܒܢ̈ܐ ܓܘ ܡܕܒܪܐ،
ܘܡܘܫܩܝܢ ܠܗ ܪ̈ܘܝܐ ܐܝܟ ܕܡܢ
ܬܗܘܡ̈ܐ.
16 ܘܡܘܦܠܛ ܠܗ ܥܝܢܬ̈ܐ ܡܢ ܟܐܦܐ،
ܘܡܘܪܕܐ ܠܗ ܐܝܟ ܢܗܪ̈ܘܬܐ
ܡܝ̈ܐ.

17 ܐܢܝ ܡܘܙܝܕ ܠܗܘܢ ܡܚܛܘܝܐ
ܠܣܗܢܐ ܐܠܗܘܗܝ،
ܠܡܥܒܪܐ ܡܪܡܪܘܬܐ ܐܠ ܥܠܝܐ
ܒܐܪܥܐ ܨܗܝܘܬܐ.
18 ܘܢܣܝܘܪ ܠܗܘܢ ܠܐܠܗܐ
ܒܠܒܗܘܢ،
ܠܫܐܠܬܐ ܡܐܟܘܠܬܐ ܩܐ
ܢܦܫܗܘܢ.
19 ܘܗܘܡܝܡ ܠܗܘܢ ܐܠ ܐܠܗܐ،
ܐܡܪܘܗܝ، "ܗܐ، ܡܨܝܐ ܐܠܗܐ
ܠܡܬܩܢܐ ܦܬܘܪܐ ܓܘ
ܡܕܒܪܐ؟
20 "ܗܐ، ܡܚܝܐ ܠܗ ܠܐܒܢܐ ܘܦܪܝܐ
ܠܗܘܢ ܡܝ̈ܐ،
ܘܢܗܪ̈ܘܬܐ ܥܦܝܩ ܠܗܘܢ،
ܗܐ، ܐܦ ܠܡܬܠܐ ܡܨܝܐ
ܠܚܡܐ؟
ܝܢ ܡܨܝܐ ܬܟܝܢ ܒܣܪܐ ܩܐ
ܥܡܗ؟"
21 ܒܗܕ ܐܗܐ، ܫܡܝܥ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܘܚܪܝܒ ܠܗ،
ܘܢܘܪܐ ܕܠܝܩ ܠܗ ܒܝܥܩܘܒ،
ܘܪܘܓܙܐ ܐܣܩ ܠܗ ܐܠ
ܐܝܣܪܝܠ،
22 ܩܕ ܠܐ ܗܝܡܢܘܗܝ ܒܐܠܗܐ،
ܘܠܐ ܬܟܝܠܘܗܝ ܒܦܘܪܩܢܗ.
23 ܐܢܝ ܦܩܝܕ ܠܗ ܠܥܢܢ̈ܐ ܡܢ

ܠܥܸܠ،
ܘܦܬܚ ܠܹܗ ܬܲܪ̈ܥܹܐ ܕܫܡܲܝܵܐ.
24 ܘܡܘܒܪܝܐ ܠܹܗ ܥܲܠܲܝܗܝ ܡܲܢܢܵܐ
ܠܐܟ݂ܵܠܵܐ،
ܘܠܲܚܡܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ ܝܘܼܗܒ݂ܠܹܗ
ܥܲܠܲܝܗܝ.
25 ܠܲܚܡܵܐ ܕܡܲܠܲܐܟ݂ܹ̈ܐ ܐܟ݂ܠ ܠܹܗ
ܐ̄ܢܵܫܵܐ،
ܘܙܘܵܕܵܐ ܫܘܼܕܪܹܗ ܥܲܠܲܝܗܝ ܠܣܒ݂ܵܥܵܐ.
26 ܡܘܡܛܝܐ ܠܹܗ ܦܘܼܚܵܐ ܕܡܲܕܢܚܵܐ
ܒܫܡܲܝܵܐ،
ܘܡܕܘܼܒܪܹܗ ܒܚܲܝܠܹܗ ܦܘܼܚܵܐ
ܕܬܲܝܡܢܵܐ.
27 ܡܘܒܪܝܐ ܠܹܗ ܥܲܠܲܝܗܝ ܒܣܪܵܐ
ܐܲܝܟ݂ ܥܲܦܪܵܐ،
ܘܛܲܝܪܵܐ ܦܵܪܘܼܚܬܵܐ ܐܲܝܟ݂ ܚܸܠܵܐ
ܕܝܲܡܡܹ̈ܐ.
28 ܕܪܹܐ ܠܹܗ ܒܓܵܘܵܐ ܕܡܲܫܪܝܼܬܗܘܿܢ،
ܠܚܕܵܪܘܵܢܵܐ ܕܡܲܫܟܢܵܬ݂ܗܘܿܢ.
29 ܘܐܲܟ݂ܠܠܗܘܿܢ ܘܣܒ݂ܥܠܗܘܿܢ
ܙܵܕܵܐ،
ܘܡܘܼܬܹܝܠ ܠܹܗ ܥܲܠܲܝܗܘܿܢ
ܪܓܝܼܓܼܬܗܘܿܢ.
30 ܘܥܲܕ݂ ܠܵܐ ܦܪܝܼܩܵܐ ܡܢ
ܪܓܝܼܓܼܬܗܘܿܢ،
ܐܝܼܢ ܡܐܟ݂ܘܼܠܬܗܘܿܢ ܝܠܗ
ܒܦܘܼܡܗܘܿܢ،
31 ܪܘܼܓܼܙܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܐܲܣܸܩ ܠܹܗ
ܥܲܠܲܝܗܘܿܢ،
ܘܩܛܝܼܠ ܠܹܗ ܡܢ ܦܲܛܝܼܡܵܝܗܘܿܢ،
ܘܠܥܠܝܼܡܹ̈ܐ ܕܝܼܣܪܵܝܹܠ ܡܘܼܬܟܸܣ
ܠܹܗ.
32 ܒܟܠܝܗ ܐܵܗܵܐ ܚܛܝܐ ܠܗܘܿܢ
ܡܫܘܼܕܪܹܐ،
ܘܠܵܐ ܗܲܝܡܸܢܘܼܢ ܒܬܸܕ݂ܡܪ̈ܵܬ݂ܹܗ.
33 ܘܫܲܠܸܡ ܠܹܗ ܝܘܿܡܵܬ݂ܗܘܿܢ
ܒܣܪܝܼܩܘܼܬ݂ܵܐ،
ܘܫܢܝܼ̈ܗܘܿܢ ܒܗܘܼܪܒܵܐ.
34 ܐܝܼܡܲܢ ܕܩܛܝܼܠܠܹܗ، ܒܥܝܐ
ܠܗܘܿܢ ܝܠܹܗ،
ܘܕܥܝܼܪܗܘܿܢ، ܘܡܘܼܩܕܸܡ ܠܗܘܿܢ
ܠܐܲܠܵܗܵܐ.
35 ܕܟ݂ܝܼܪܗܘܿܢ، ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܝܗܘܵܐ
ܐܒ݂ܝܼܪܗܘܿܢ،
ܘܐܲܠܵܗܵܐ ܥܸܠܵܝܵܐ ܝܗܘܵܐ
ܦܪܘܿܩܗܘܿܢ.
36 ܐܝܼܢܵܐ ܒܘܼܕܠ ܠܗܘܿܢ ܝܠܹܗ
ܒܦܘܼܡܗܘܿܢ،
ܘܒܠܸܫܵܢܗܘܿܢ ܕܓܠ ܠܗܘܿܢ
ܝܠܹܗ،
37 ܠܸܒܵܒ݂ ܕܝܼܗܘܿܢ ܠܵܐ ܝܗܘܵܐ
ܡܗܲܝܡܢܵܐ ܥܲܡܹܗ،
ܐܘܼܦ ܠܵܐ ܝܗܘܵܘ ܡܗܲܝܡܢܹ̈ܐ
ܒܩܘܼܝܵܡܹܗ.

38 ܐܝܢܐ ܗܘ ܡܪܚܡܢܐ ܦܝܫܠ ܠܗ
ܚܘܒܝܗܝ ܘܠܐ ܡܘܚܪܒ
ܠܗ،
ܘܡܘܗܝܕ ܠܗ ܠܓܕܘܪܐ ܓܪܓܗ،
ܘܠܐ ܡܘܪܝܥ ܠܗ ܟܠܗ
ܚܡܬܗ.
39 ܘܕܟܝܪܗ ܕܒܣܪܐ ܝܗܘܘ ܐܢܝ،
ܦܘܚܐ ܕܐܙܠ ܘܠܐ ܕܥܪ.
40 ܟܡܐ ܚܒܝܕ ܠܗܘܢ ܡܪܡܪܘܬܐ
ܥܡܗ ܓܘ ܚܪܒܐ،
ܗܡ ܡܥܝܩܝܢ ܠܗ ܓܘ ܚܢܢܐ.
41 ܘܕܥܪܗܘܢ ܘܢܣܝܘܪ ܠܗܘܢ
ܠܐܠܗܐ،
ܘܠܩܕܝܫܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܡܘܥܝܩ
ܠܗܘܢ.
42 ܠܐ ܕܟܝܪܗܘܢ ܐܝܕܗ،
ܝܘܡܐ ܕܦܘܪܩܠ ܠܗ ܡܢ
ܥܠܝܩܘܬܐ،
43 ܐܝܟܐ ܕܡܘܚܙܝ ܠܗ ܒܡܨܪܝܢ
ܬܕܡܪܬܗ،
ܘܬܗܪܬܗ ܓܘ ܕܫܬܐ ܕܨܘܥܢ،
44 ܘܡܘܚܘܪܗ ܠܕܡܐ ܢܗܪܘܬܗܘܢ
ܘܡܒܘܥܝܗܘܢ،
ܕܠܐ ܡܨܝ ܫܬܝ.
45 ܫܘܕܪܗ ܒܓܘܗܘܢ ܕܒܘܪܐ ܘܐܟܠ
ܐܟܠܐ ܠܗܘܢ،
ܘܥܩܪܐ ܘܐܟܠ ܡܚܪܒܐ ܠܗܘܢ.
46 ܝܗܒܠ ܠܗ ܠܦܪܦܪܐ
ܚܠܘܬܗܘܢ،
ܘܥܡܠܗܘܢ ܠܩܡܨܐ.
47 ܩܛܠ ܠܗ ܒܒܪܕܐ
ܓܦܢܬܗܘܢ،
ܘܬܘܬܗܘܢ ܒܓܠܠܘܠܐ
ܡܘܩܕܠܐ.
48 ܫܘܦܐ ܠܗ ܠܒܪܕܐ ܒܒܥܝܪܗܘܢ،
ܘܡܢܝܢܬܗܘܢ ܠܒܪܩܐ.
49 ܫܘܕܪܗ ܒܓܘܗܘܢ ܚܡܬܐ
ܕܓܪܓܗ،
ܚܡܬܐ، ܓܪܓܐ، ܘܥܘܠܨܢܐ،
ܡܫܕܪܬܐ ܕܡܠܐܟܐ ܕܒܝܫܬܐ.
50 ܡܘܬܩܢܐ ܠܗ ܫܒܝܠܐ ܠܓܪܓܗ،
ܠܐ ܚܣܝܟ ܠܗ ܡܢ ܡܘܬܐ
ܓܢܗܘܢ،
ܘܠܐ ܚܝܝܗܘܢ ܠܡܘܬܢܐ ܫܘܦܐ
ܠܗ.
51 ܡܚܝܐ ܠܗ ܟܠ ܒܘܟܪܐ ܓܘ
ܡܨܪܝܢ،
ܪܫܝܬܐ ܕܚܘܫܒܬܗܘܢ ܓܘ
ܡܫܟܢܐ ܕܚܡ.
52 ܘܦܘܠܛ ܠܗ ܠܥܡܗ ܐܝܟ
ܥܢܢܐ،
ܘܡܕܘܒܪ ܠܗ ܐܝܟ ܓܘܩܐ ܓܘ
ܚܪܒܐ.
53 ܘܡܗܘܕܝܢ ܠܗ ܒܫܝܢܐ ܗܘܐ

ܕܠܐ ܙܘܥܐ ܠܗܘܢ،
ܐܝܢܐ ܠܕܒܒܢܝܗܘܢ ܟܣܝܐ ܠܗ
ܝܡܐ.
54 ܘܡܘܥܠܝ ܠܗ ܠܬܚܘܡܐ
ܕܩܘܕܫܗ،
ܠܛܘܪܐ ܕܩܢܝܐ ܠܗ ܝܡܝܢܗ.
55 ܘܛܪܕ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ
ܥܡܡܐ،
ܘܦܠܓ ܠܗ ܐܢܝܗܘܢ ܝܪܬܘܬܐ
ܒܚܒܘܠܐ،
ܘܡܘܬܒܐ ܠܗ ܒܡܫܟܢܝܗܘܢ
ܫܒܛܐ ܕܐܝܣܪܝܠ.
56 ܐܝܢܐ ܢܣܝ ܠܗܘܢ ܘܡܪܝܕ
ܠܗܘܢ ܡܪܘܕܘܬܐ ܥܠ ܐܠܗܐ
ܥܠܝܐ،
ܘܦܘܩܕܢܘܗܝ ܠܐ ܢܛܝܪܗܘܢ.
57 ܘܗܦܟ ܠܗܘܢ ܘܡܪܝܕ ܠܗܘܢ
ܫܒܝܩܘܬܐ ܐܝܟ ܐܒܗܬܗܘܢ،
ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܩܫܬܐ
ܦܠܝܫܬܐ.
58 ܘܡܘܪܓܙ ܠܗܘܢ ܠܗ ܒܒܝܬ
ܕܒܚܝܗܘܢ ܪܡܐ،
ܘܒܨܠܡܝܗܘܢ ܐܦ ܡܩܢܐ ܠܗ
ܒܓܢܢܐ.
59 ܫܡܥ ܠܗ ܐܠܗܐ ܘܪܓܙ
ܠܗ،
ܘܡܘܣܠܝ ܠܗ ܪܒܐ ܠܐܝܣܪܝܠ.

60 ܘܫܒܩ ܠܗ ܡܫܟܢܐ ܕܫܝܠܘ،
ܡܫܟܢܐ ܕܡܘܬܒܐ ܠܗ ܒܝܢ
ܒܢܝܢܫܐ.
61 ܘܝܗܒ ܠܗ ܠܫܒܝܘܬܐ ܚܝܠܗ،
ܘܫܘܒܚܗ ܒܐܝܕܐ ܕܒܥܠܕܒܒܐ.
62 ܘܝܗܒ ܠܗ ܥܡܗ ܠܣܝܦܐ،
ܘܠܝܪܬܘܬܗ ܪܓܙ ܠܗ.
63 ܠܥܠܝܡܝܗܘܢ ܐܟܠ ܠܗܘܢ
ܢܘܪܐ،
ܘܠܒܬܘܠܬܗܘܢ ܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܙܡܪܐ ܕܚܬܢܘܬܐ.
64 ܟܗܢܝܗܘܢ ܒܣܝܦܐ ܢܦܠ
ܠܗܘܢ،
ܘܐܪܡܠܬܗܘܢ ܠܐ ܒܟܝܐ
ܠܗܘܢ.
65 ܘܡܪܝܐ ܩܡ ܠܗ ܐܝܟ
ܡܢ ܫܢܬܐ،
ܐܝܟ ܓܢܒܪܐ ܕܡܬܦܨܐ ܡܢ ܚܡܪܐ.
66 ܘܡܚܐ ܠܗ ܠܒܥܠܕܒܒܘܗܝ ܠܒܣܬܪܐ؛
ܒܗܬܬܐ ܕܠܥܠܡ ܝܗܒ ܠܗ
ܐܢܝܗܘܢ.
67 ܘܡܘܣܠܝ ܠܗ ܠܡܫܟܢܐ
ܕܝܘܣܦ،
ܘܠܫܒܛܐ ܕܐܦܪܝܡ ܠܐ ܓܒܐ
ܠܗ.
68 ܐܠܐ ܓܒܐ ܠܗ ܠܫܒܛܐ
ܕܝܗܘܕܐ،

ܠܛܘܪܐ ܕܨܗܝܘܢ ܕܓܒܐ ܗܘܐ.
69 ܘܒܢܐ ܠܗ ܐܝܟ ܪܘܡܐ ܡܩܕܫܗ،
ܐܝܟ ܐܪܥܐ ܕܫܘܬܐܣܗ ܠܗ
ܠܥܠܡ.
70 ܘܓܒܐ ܠܗ ܠܕܘܝܕ ܥܒܕܗ،
ܘܫܩܠ ܠܗ ܡܢ ܓܘܩܝ̈ܐ
ܕܥܢ̈ܢܐ.
71 ܡܢ ܒܬܪ ܥܢ̈ܐ ܡܝܢܩܢ̈ܝܬܐ ܩܡ
ܡܝܬܐ ܠܗ،
ܕܡܪܥܝܐ ܠܝܥܩܘܒ ܥܡܗ،
ܘܠܐܝܣܪܝܠ ܝܪܬܘܬܗ.
72 ܘܡܘܪܥܝܢ ܠܗ ܐܝܟ
ܬܡܝܡܘܬܐ ܕܠܒܗ،
ܘܒܡܗܝܪܘܬܐ ܕܐܝܕ̈ܬܗ
ܡܘܕܒܪܢ ܠܗ.

ܡܙܡܘܪܐ 79 (ܥܛ)

ܡܙܡܘܪܐ ܕܐܣܦ.

1 ܐܘ ܐܠܗܐ، ܥܒܝܪܠܗܘܢ ܥܡܡ̈ܐ
ܠܓܘ ܝܪܬܘܬܘܟ،
ܛܘܡܝܠܗܘܢ ܠܗܝܟܠܐ
ܕܩܘܕܫܘܟ،
ܡܘܚܪܒܠܗܘܢ ܐܘܪܫܠܡ
ܠܬܠ̈ܐ.
2 ܝܗܒܠ ܠܗܘܢ ܦܓܪ̈ܐ
ܕܥܒ̈ܕܘܟ ܡܐܟܘܠܬܐ
ܠܦܪ̈ܚܬܐ ܕܫܡܝܐ،
ܒܣܪܐ ܕܙܕܝܩ̈ܘܟ ܠܚܝܘܬܐ
ܕܐܪܥܐ.
3 ܫܘܦܟܠ ܠܗܘܢ ܕܡܗܘܢ ܐܝܟ
ܡܝ̈ܐ ܚܕ̈ܪܘܢܐ ܕܐܘܪܫܠܡ،
ܘܠܝܬ ܗܘܐ ܩܒܘܪܢܐ.
4 ܗܘܝܐ ܠܢ ܚܣܕܐ ܠܫܒ̈ܒܢ،
ܡܓܚܟܬܐ ܘܡܨܚܝܢܘܬܐ ܠܐܢܝ
ܕܐܝܬܢܐ ܠܚܕ̈ܪܢ.
5 ܗܠ ܐܝܡܢ، ܐܘ ܡܪܝܐ؟ ܒܬ
ܟܪܝܬ ܠܥܠܡ؟
ܒܬ ܝܩܕ ܐܝܟ ܢܘܪܐ ܚܣܡܘܟ؟
6 ܫܦܘܟ ܚܡܬܘܟ ܥܠ ܥܡܡ̈ܐ
ܕܠܐ ܟܐܕܥܝ ܠܘܟ،
ܘܥܠ ܡܠܟܘ̈ܬܐ ܕܒܫܡܘܟ ܠܐ
ܩܪܝ.
7 ܣܒܒ ܟܘܪܝܟܠ ܠܗܘܢ
ܠܝܥܩܘܒ،
ܘܠܕܘܝܪܗ ܡܘܚܪܒ ܠܗܘܢ.
8 ܠܐ ܬܕܟܪ ܥܠܢ ܥܘܠ̈ܐ
ܩܕܡ̈ܝܐ،
ܡܠܝܘ ܠܦܓܥܘܬܢ ܒܥܓܠ
ܪ̈ܚܡܘܟ،
ܣܒܒ ܦܝܫܝ ܠܢ ܡܘܟܟܐ ܪܒܐ.
9 ܗܝܪܝ، ܐܘ ܐܠܗܐ ܕܦܘܪܩܢܢ،
ܒܘܕ ܝܩܪܐ ܕܫܡܘܟ،
ܘܦܨܝ ܠܢ ܘܫܒܘܩ ܚܘܛܗ̈ܢ ܥܠ

ܚܛܝܬܢ ܡܢ ܒܝܠܬܐ ܕܫܡܘܟ.
10 ܩܡܘܕܝ ܐܡܪܝ ܥܡܡ̈ܐ، "ܐܝܟܐ
ܝܠܗ ܐܠܗܘܗܝ؟"
ܥܒܘܕ ܩܕܡ ܥܝܢܢ̈ ܦܝܪܥ
ܡܕܝܢܬܐ ܠܗ ܥܡܡ̈ܐ
ܕܒܬܗ ܟܐ ܐܡܝܠܗ ܗܘܟܠܐ
ܕܕܡܐ ܕܥܒ̈ܕܘܟ ܕܦܝܫ ܠܗ
ܫܘܦܟܐ.
11 ܐܬܝܐ ܩܕܡܘܟ ܐܢܚܬܐ ܕܐܣܝܪ̈ܐ،
ܒܪܒܘܬܐ ܕܕܪܥܘܟ ܫܪܝ
ܠܒܢ̈ܝ ܡܘܬܐ.
12 ܘܦܪܘܥ ܠܫܒܒ̈ܐ ܕܥܡܡ̈ܢ ܫܒܥ
ܒܥܘܒܐ
ܓܘܕܦܗܘܢ، ܗܘ ܕܓܕܦ ܓܡܝ
ܠܘܟ ܒܝܗ، ܐܘ ܡܪܝܐ.
13 ܘܐܚܢ ܐܢܫܘܟ ܘܥܢܐ
ܕܡܪܥܝܬܘܟ،
ܒܐ ܬܘܕܝ ܠܘܟ ܠܥܠܡ،
ܠܕܪܐ ܘܕܪܐ ܒܐ ܡܫܒܚܚ
ܬܫܒܘܚܬܘܟ.

ܡܙܡܘܪܐ 80 (ܦ)

ܠܪܝܫ ܙܡܪܐ ܕܫܘܫܢ̈ܐ.
ܥܠ ܣܗܕܘܬܐ ܝܗܘܐ.
ܡܙܡܘܪܐ ܕܐܣܦ.

1 ܐܘ ܪܥܝܐ ܕܐܝܣܪܝܠ، ܨܘܬ
ܬܗܐ،
ܐܘ ܡܕܒܪܢܐ ܕܝܘܣܦ ܐܝܟ
ܥܢܐ.
ܐܘ ܝܬܒܐ ܥܠ ܟܪ̈ܘܒܐ،
ܙܪܘܚ.
2 ܩܕܡ ܐܦܪܝܡ، ܘܒܢܝܡܝܢ،
ܘܡܢܫܐ، ܡܪܝܡ
ܠܓܢܒܪܘܬܘܟ،
ܘܬܐ ܠܦܘܪܩܢܢ.
3 ܐܘ ܐܠܗܐ، ܡܕܝܪܢ،
ܘܢܗܪܝ ܦܬܘܟ ܕܦܪܝܩ
ܦܘܪܝܐ.
4 ܐܘ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܚܝܠܬܢܐ،
ܗܠ ܐܝܡܢ ܒܐ ܚܪܝܗ ܥܠ
ܨܠܘܬܐ ܕܥܡܘܟ؟
5 ܡܘܐܟܠ ܠܘܟ ܠܚܡܐ
ܕܕܡܥܬܐ،
ܘܡܘܫܬܝ ܠܘܟ ܕܡ̈ܥܐ
ܒܟܘܠܐ ܟܘܪܐ.
6 ܡܒܪܫ ܠܘܟ ܡܦܪܥܘܬܐ
ܠܫܒܒ̈ܢ،
ܘܒܥܠܕܒܒ̈ܢ ܡܘܚܟܝܢ ܕܓܚܟܝ
ܒܢ.
7 ܐܘ ܐܠܗܐ ܚܝܠܬܢܐ، ܡܕܝܪܢ،
ܘܢܗܪܝ ܦܬܘܟ ܕܦܪܝܩ
ܦܘܪܝܐ.
8 ܓܦܬܐ ܡܢ ܡܨܪܝܢ ܦܘܠܛܠ

ܠܘܢ،
ܫܕܪܠܗ ܠܘܢ ܠܝܡܡ̈ܐ ܘܥܕ ܢܗܪܐ
ܠܘܢ ܒܢܘܦܝܗ.
9 ܘܩܘܪܕܘܢ ܓܕܪܘܗ،
ܘܩܛܦ ܟܠܗ ܝܥܒܪܘܗ، ܘܡܟܠܐ
ܟܠܗ ܚܝܘܬܐ.
10 ܦܢܝ ܠܘܟ، ܡܘܚܝܠܐ ܐܠܗܐ
ܡܢ ܫܡܝܘܬܘܟ،
ܘܚܙܝ ܐܠܗܐ ܡܢ ܦܠܚܬܘܗ.
11 ܦܩܘܕ ܟܠܗ ܦܠܚܬܘܗ ܗܘ
ܢܨܒܐ،
ܘܦܪܘܩ ܟܠܗ ܠܚܘܪܐ ܝܘܠܕܘܬܘܗ.
12 ܩܡܪܝ ܗܪܟ ܠܘܢ ܗܪܟܘܗ،
ܘܡܘܦܠܟ ܠܘܟ ܝܬܒܘܗ ܒܠܒܘܢ
ܚܝܘܬܐ ܕܐܘܪܚܐ.
13 ܐܝܟܢܐ ܝܡܟܠܘܗ ܡܝܗ ܚܘܪܐ
ܡܢ ܡܫܬܐ،
ܘܥܠܡܝܬܐ ܕܪܒܝܬܐ ܝܪܥܝܘܗ
ܡܢܐ.
14 ܗܐ ܐܠܗܐ ܚܝܠܬܢܐ، ܕܘܪ ܐܕܝܐ،
ܚܘܪ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܚܙܝ، ܘܦܩܘܕ
ܠܐܗܐ ܓܦܬܐ،
15 ܠܢܨܒܐ ܕܢܨܒܠܗ ܟܠܗ ܝܡܝܢܘܟ،
ܠܒܪܘܢܐ ܕܚܝܠܢܘܟ ܗܘ ܠܢܘܟ.
16 ܡܘܩܕܬܐ ܝܠܗ ܒܢܘܪܐ،
ܦܪܝܡܬܐ ܝܠܗ،
ܡܢ ܟܐܒܬܐ ܕܦܐܘܟ ܝܢܐ
ܐܒܕܝ.
17 ܗܘܝܐ ܐܝܕܘܟ ܠܒܪܢܫܐ ܕܡܢ
ܝܡܝܢܘܟ،
ܠܒܪܘܢܐ ܕܒܪܢܫܐ ܕܚܝܠܢܘܟ ܗܘܐ
ܠܢܘܟ.
18 ܕܠܐ ܗܦܟܚ ܡܢܘܟ،
ܡܚܝܡ ܠܢ، ܘܒܫܡܘܟ ܝܗ
ܩܪܚ.
19 ܗܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܚܝܠܬܢܐ،
ܡܕܪܢ،
ܢܗܪܢ ܦܐܘܟ ܕܦܪܩܚ ܦܘܪܩܢܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 81 (ܦܐ)

ܠܪܒ ܙܡܪܐ ܕܓܬܝܬܐ. ܕܐܠ ܐܣܦ. ܡܙܡܘܪܐ ܕܐܣܦ.

1 ܫܒܚܘܢ ܠܐܠܗܐ ܚܝܠܢ،
ܩܝܚܘܢ ܠܐܠܗܐ ܕܝܥܩܘܒ.
2 ܫܩܘܠܘܢ ܙܡܪܬܐ ܘܡܚܝܫܘܢ
ܦܠܓܐ،
ܟܢܪܐ ܒܣܝܡܬܐ ܥܡ ܩܝܬܪܐ.
3 ܡܚܝܫܘܢ ܫܝܦܘܪܐ ܒܪܝܫ
ܝܪܚܐ،
ܒܡܠܘܝܬܐ ܕܣܗܪܐ، ܒܝܘܡܐ
ܕܥܐܕܢ،
4 ܣܒܒ ܩܢܘܢܐ ܝܠܗ ܠܐܝܣܪܝܠ،
ܕܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܕܝܥܩܘܒ.

5 ܩܡ ܡܚܬ ܠܗ ܣܗܕܘܬܐ
ܒܝܘܣܦ،
ܟܕ ܦܠܛ ܠܗ ܥܠ ܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ.
ܠܫܢܐ ܕܠܐ ܝܕܥ ܠܝ ܫܡܥ
ܠܝ:
6 ܡܘܡܠܛ ܠܝ ܟܬܦܗ ܡܢ
ܛܥܢܐ،
ܐܝܕܐ ܠܝ ܐܫܬܪܝܗ ܡܢ ܣܠܐ.
7 ܟܘ ܐܘܠܨܢܐ ܩܪܐ ܠܘܟ ܘܩܡ
ܦܪܩܘܟ،
ܩܡ ܥܢܝܢܘܟ ܒܛܫܝܬܐ
ܕܪܥܡܐ،
ܩܡ ܒܚܝܢܘܟ ܒܡܝܐ ܕܡܪܝܒܐ.
ܣܠܗ
8 ܫܡܥ، ܐܘ ܥܡܝ، ܘܣܗܕܢ
ܥܠܘܟ،
ܐܘ ܐܝܣܪܝܠ، ܚܘܒܐ ܕܫܡܥܬܝܗ
ܠܝ.
9 ܠܐ ܗܘܐ ܓܘܘܟ ܐܠܗܐ
ܢܘܟܪܝܐ،
ܘܠܐ ܣܓܕܬ ܠܐܠܗܐ ܢܘܟܪܝܐ.
10 ܐܢܐ ܝܘܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ،
ܕܩܡ ܡܣܩܢܘܟ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ،
ܦܬܚ ܠܗ ܦܘܡܘܟ ܘܒܕ
ܡܠܝܢܗ.

11 ܐܝܢܐ ܥܡܝ ܠܐ ܩܡ ܫܡܥ ܠܗ
ܩܠܝ،
ܘܐܝܣܪܝܠ ܠܐ ܒܥܐ ܠܗ ܡܚܪܝܗ
ܠܝ.
12 ܒܘܕ ܗܕܐ، ܫܘܩܢܐ ܠܗ
ܠܩܫܝܘܬܐ ܕܠܒܒܗܘܢ،
ܕܐܙܠܝ ܒܡܘܬܟܝܗܘܢ.
13 ܚܘܒܐ ܕܥܡܝ ܫܡܥ ܗܘܐ
ܠܝ،
ܐܝܣܪܝܠ ܒܐܘܪܚܬܝ ܐܙܠ ܗܘܐ.
14 ܒܥܓܠ ܡܟܟܢܐ ܕܒܥܠܕܒܒܝܗܘܢ ܒܕ
ܘܟܒܫܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ،
ܘܥܠ ܡܥܩܒܢܝܗܘܢ ܒܕ ܡܕܪܝܢ
ܗܘܐ ܐܝܕܝ.
15 ܣܢܝܢܐ ܕܡܪܝܐ ܒܕ ܬܟܢܝ
ܗܘܘ ܠܗ،
ܘܒܕ ܗܘܐ ܗܘܐ ܙܒܢܗܘܢ
ܠܥܠܡ.
16 ܐܝܢܐ ܒܕ ܡܐܟܠܢ ܗܘܐ ܠܘܟ
ܡܢ ܬܡܝܡܘܬܐ ܕܚܛܐ،
ܘܡܢ ܕܒܫܐ ܕܐܒܢܐ ܒܕ
ܡܣܒܥܢ ܗܘܐ ܠܘܟ.

ܡܙܡܘܪܐ 82 (ܦܒ)

ܡܙܡܘܪܐ ܕܐܣܦ.

1 ܐܠܗܐ ܩܝܡܐ ܝܠܗ ܒܟܢܘܫܝܐ،

ܒܓܘܐ ܕܐܠܗ̈ܐ ܕܝܢܐ ܥܒܕ.
2 ”ܗܠ ܐܝܡܢ ܒܬ ܕܝܢܝܬܘܢ
ܒܥܘܠܐ،
ܘܫܩܠܝܬܘܢ ܦܐܬܐ ܠܪ̈ܫܝܥܐ؟
ܣܠܗ
3 ”ܥܒܕܘܢ ܕܝܢܐ ܕܡܣܟܢ̈ܐ
ܘܕܝܬܘܡ̈ܐ،
ܠܡܘܟܝܟ̈ܐ ܘܠܡܣܟܝܢ̈ܐ
ܥܒܕܘܢ ܙܕܝܩܘܬܐ.
4 ”ܦܪܘܩܘܢ ܠܡܣܟܢ̈ܐ
ܘܠܚܫܝܚ̈ܐ،
ܡܢ ܐܝܕܐ ܕܪ̈ܫܝܥܐ ܦܨܝܡܘܢ
ܠܗܘܢ.
5 ”ܠܐ ܝܕܥܝ ܘܠܐ ܦܪܫܝ،
ܒܚܫܟܐ ܓܐ ܡܗܠܟܝ،
ܡܙܝܥܐ ܟܠܗܝܢ
ܫܬܐܣܝ̈ܬܐ ܕܐܪܥܐ.
6 ”ܐܢܐ ܐܡܪܝ، ’ܐܠܗ̈ܐ ܝܗܘܬܘܢ،
ܘܒܢ̈ܝ ܥܠܝܐ ܟܠܟܘܢ.‘
7 ”ܐܝܢܐ ܐܝܟ ܒܪ̈ܢܫܐ ܒܬ
ܡܝܬܝܬܘܢ،
ܘܐܝܟ ܚܕ ܡܢ ܪ̈ܝܫܢܐ ܒܬ
ܢܦܠܝܬܘܢ.“
8 ܩܘܡ، ܐܘ ܐܠܗܐ، ܕܘܢ
ܠܐܪܥܐ،
ܣܒܒ ܐܢܬ ܝܪܬܬ ܠܗܘܢ
ܟܠܗܘܢ ܥܡ̈ܡܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 83 (ܦܓ)

ܙܡܪܬܐ. ܡܙܡܘܪܐ ܕܐܣܦ.

1 ܐܘ ܐܠܗܐ، ܠܐ ܗܘܝܐ ܫܠܝܬܐ
ܓܠܘܟ،
ܠܐ ܫܬܩܬ ܘܠܐ ܗܘܝܬ ܫܠܝܐ،
ܐܘ ܐܠܗܐ.
2 ܣܒܒ ܗܐ، ܕܣܢܝܢܘܟ ܒܫܓܫܐ
ܗܢܐ ܥܒܝܕܝܢܐ،
ܘܣܢܝܢܘܟ ܡܘܪܡ ܠܗܘܢ
ܪܫܗܘܢ.
3 ܥܠ ܥܡܘܟ ܥܒܕ ܠܗܘܢ
ܬܘܟܐ ܥܡܝܩܐ،
ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܥܠ
ܚܒܝܒܘܟ.
4 ܐܡܪܗܘܢ، ”ܬܐܡܘܢ ܘܡܚܠܩܚ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܘܡܬܐ،
ܕܠܐ ܦܐܫ ܕܟܝܪܐ ܫܡܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ ܡܢܕܪܝܐ.“
5 ܣܒܒ ܥܒܕ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ
ܒܝܚܕܐ ܥܡ ܚܕ̈ܕܐ،
ܩܝܡ ܠܗܘܢ ܩܘܠܐ ܥܠܘܟ.
6 ܡܫܟܢ̈ܐ ܕܐܕܘܡ ܘܕܐܝܫܡܥܝܠܝ̈ܐ،
ܡܘܐܒ ܘܗܓܪ̈ܝܐ،
7 ܓܒܠ ܘܥܡܘܢ ܘܥܡܠܝܩ،
ܦܠܫܬ ܥܡ ܥܡܪ̈ܝܐ ܕܨܘܪ.

8 ܐܦ ܐܬܘܪ ܙܘܝܓ ܠܗ
ܥܡܗܘܢ،
ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܕܪܥܢܐ ܠܒܢܘܗܝ
ܕܠܘܛ. ܣܠܗ
9 ܥܒܘܕ ܥܡܗܘܢ ܐܝܟ ܠܡܕܝܢ،
ܐܝܟ ܠܣܝܣܪܐ ܘܝܒܝܢ ܒܢܗܪܐ
ܕܩܝܫܘܢ،
10 ܕܦܝܫ ܠܗܘܢ ܚܘܠܩܢܐ
ܒܥܝܢܕܘܪ،
ܘܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܙܒܠܐ ܠܐܪܥܐ.
11 ܥܒܘܕ ܠܗܘܢ ܪܝܫܢܝܗܘܢ ܐܝܟ
ܥܘܪܝܒ ܘܐܝܟ ܙܐܒ،
ܘܟܠܗܘܢ ܡܠܟܢܝܗܘܢ ܐܝܟ
ܙܒܚ ܘܐܝܟ ܨܠܡܘܢܥ.
12 ܕܐܡܝܪܘܗܝ، "ܫܩܘܠ ܠܗܘܢ
ܠܢܢ
ܡܫܟܢܐ ܕܐܠܗܐ."
13 ܐܘ ܐܠܗܝ، ܥܒܘܕ ܠܗܘܢ ܐܝܟ
ܓܪܕܐ ܕܥܘܠܐ،
ܐܝܟ ܥܘܠܐ ܩܕܡ ܦܘܚܐ،
14 ܐܝܟ ܢܘܪܐ ܕܡܘܩܕ ܡܥܒܐ،
ܘܐܝܟ ܠܗܒܐ ܕܡܠܗܒܐ ܛܘܪ̈ܐ.
15 ܗܕܟܐ ܢܦܠܗ ܒܬܪܝܗܘܢ
ܒܥܠܥܠܘܟ،
ܘܒܥܪܦܠܐ ܕܘܠܩܘܟ ܡܪܬܝܬ
ܠܗܘܢ.
16 ܡܠܝ ܦܐܬܘܬܗܘܢ ܒܒܗܬܐ،
ܕܒܥܝܢ ܠܫܡܘܟ، ܐܘ ܡܪܝܐ.
17 ܢܒܗܬܝ ܘܦܝܫܝ ܡܒܝܕܐ ܗܘܠ
ܐܒܕ،
ܘܦܝܫܝ ܡܒܝܕܐ ܘܚܠܩܝ.
18 ܘܝܕܥܝ ܕܐܢܬ ܒܠܚܘܕܘܟ ܫܡܘܟ
ܡܪܝܐ ܝܠܗ،
ܥܠܝܐ ܥܠ ܟܠܗ ܐܪܥܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 84 (ܦܕ)

ܠܪܝܫ ܙܡܪܐ ܕܙܡܪܐ. ܥܠ ܓܬܝܬ. ܡܙܡܘܪܐ ܕܒܢܝ ܩܘܪܚ.

1 ܟܡܐ ܚܒܝܒܐ ܝܠܗ ܡܫܟܢܘܟ،
ܐܘ ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ.
2 ܪܘܚܝ ܟܦܢ ܘܐܦ ܫܒܩ ܟܦܢ
ܟܝܒ ܠܕܪ̈ܬܐ ܕܡܪܝܐ،
ܠܒܝ ܘܒܣܪܝ ܓܐ ܡܚܕܝ
ܠܐܠܗܐ ܚܝܐ.
3 ܐܦ ܨܦܪܬܐ ܡܘܫܟܚܐ ܟܦܢ
ܒܝܬܐ،
ܘܣܢܘܢܝܬܐ ܩܢܐ ܩܢܘܢܗ،
ܕܡܬܢܚܐ ܙܥܘܪ̈ܐ،
ܠܓܒ ܡܕܒܚܘܟ، ܐܘ ܡܪܝܐ
ܚܝܠܬܢܐ،
ܡܠܟܝ ܘܐܠܗܝ.
4 ܛܘܒܐ ܠܥܡܪ̈ܐ ܕܒܝܬܘܟ،

ܗܵܪ ܒܸܬ ܡܫܲܒܚܝܼ ܠܘܼܟ݂܂ ܣܸܠܵܗ

5 ܛܘܼܒ݂ܵܐ ܠܐ̈ܢܵܫܹܐ ܕܚܲܝܠܗܘܿܢ
ܒܘܼܟ݂ ܝܠܹܗ،
ܫܒ݂ܝܼܠܹ̈ܐ ܕܨܸܗܝܘܿܢ ܒܠܸܒܗܘܿܢ܂

6 ܥܒ݂ܪܹ̈ܐ ܕܥܘܼܡܩܵܐ ܕܒܟ݂ܵܝܬܵܐ، ܟܹܐ
ܥܵܒ݂ܕܝܼ ܠܹܗ ܡܲܥܝܢܹ̈ܐ،
ܐܵܦ ܡܸܛܪܵܐ ܩܲܕ݂ܡܵܝܵܐ ܟܹܐ
ܡܲܟ݂ܣܝܵܐ ܝܠܹܗ ܒܒܘܼܪ̈ܟܵܬܵܐ܂

7 ܟܹܐ ܐܵܙܠܝܼ ܡܸܢ ܚܲܝܠܵܐ ܠܚܲܝܠܵܐ،
ܟܹܐ ܦܵܝܫܝܼ ܚܙܝܹܐ ܠܐܲܠܵܗܵܐ
ܒܨܸܗܝܘܿܢ،

8 ܐܘܿ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܚܲܝܠܬ̈ܵܢܵܐ،
ܫܡܘܿܥ ܨܠܘܿܬܝܼ،
ܨܘܼܬ ܐܘܼܢܵܐ، ܐܘܿ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܝܲܥܩܘܿܒ݂܂ ܣܸܠܵܗ

9 ܚܙܝܼ ܡܓܲܢܵܢܲܢ، ܐܘܿ ܐܲܠܵܗܵܐ،
ܘܚܘܼܪ ܒܦܲܐܬܵܐ ܕܡܫܝܼܚܘܼܟ݂܂

10 ܣܒܵܒ݂ ܛܵܒ݂ ܝܵܘܡܵܐ ܝܠܹܗ ܚܲܕ
ܝܵܘܡܵܐ ܒܕܲܪ̈ܬܘܼܟ݂ ܡܸܢ ܐܲܠܦܵܐ
ܒܕܘܼܟܵܐ ܐ̱ܚܹܪܬܵܐ܂
ܛܵܒ݂ܵܐ ܠܝܼ ܩܝܵܡܵܐ ܒܬܲܪܥܵܐ
ܕܒܲܝܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܝܼ،
ܡܸܢ ܥܡܵܪܵܐ ܒܡܲܫܟܢܹ̈ܐ ܕܪ̈ܲܫܝܼܥܹܐ܂

11 ܣܒܵܒ݂ ܫܸܡܫܵܐ ܘܡܓܲܢܵܢܵܐ ܝܠܹܗ
ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ،
ܛܲܝܒܘܼܬܵܐ ܘܐܝܼܩܵܪܵܐ ܒܸܬ ܝܵܗܹܒ݂
ܡܵܪܝܵܐ،
ܠܵܐ ܡܲܟ݂ܠܹܐ ܛܵܒ݂ܬܵܐ ܡܸܢ ܐܵܢܝܼ
ܕܗܵܠܟܝܼ ܒܬܡܝܼܡܘܼܬܵܐ܂

12 ܐܘܿ ܡܵܪܝܵܐ ܚܲܝܠܬ̈ܵܢܵܐ،
ܛܘܼܒ݂ܵܐ ܠܐ̈ܢܵܫܵܐ ܕܬܘܼܟ݂ܠܵܐ ܒܘܼܟ݂܂

ܡܙܡܘܪܐ 85 (ܦܗ)

ܠܪܵܒ݂ ܙܡܵܪܵܐ ܕܙܡܵܪ̈ܵܐ܂
ܡܙܡܘܪܐ ܕܒܢ̈ܝ ܩܘܪܚ܂

1 ܪܚܝܼܡ ܗܘܝܼܬ ܠܘܼܟ݂، ܐܘܿ ܡܵܪܝܵܐ،
ܒܐܲܪܥܘܼܟ݂،
ܡܘܼܕܥܸܪܘܼܟ݂ ܠܫܒ݂ܝܵܐ ܡܸܢ
ܓܵܠܘܼܬܵܐ܂

2 ܫܒ݂ܝܼܩ ܠܘܼܟ݂ ܠܥܲܘܠܵܐ
ܕܥܲܡܘܼܟ݂،
ܟܣܝܼܵܐ ܠܘܼܟ݂ ܠܟܠ ܚܛܝܼܬܗܘܿܢ܂
ܣܸܠܵܗ

3 ܡܘܼܥܒܸܪܠܘܼܟ݂ ܟܠܵܗ̇ ܚܡܬܘܼܟ݂،
ܕܥܸܪܠܘܼܟ݂ ܡܸܢ ܚܡܬܵܐ ܕܪܘܼܓܙܘܼܟ݂܂

4 ܡܲܕܥܸܪ݇ܢ، ܐܘܿ ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܦܘܼܪܩܵܢܲܢ،
ܘܒܲܛܸܠ ܪܘܼܓܙܘܼܟ݂ ܡܸܢܲܢ܂

5 ܐܝܼܢܵܐ، ܠܥܵܠܲܡ ܒܸܬ ܗܵܘܹܝܬ ܥܲܡܲܢ،
ܡܲܓܪܸܓܵܐ ܚܡܬܘܼܟ݂ ܠܕܵܪܵܐ
ܘܕܵܪܵܐ؟

6 ܐܝܼܢܵܐ، ܐܲܢ̱ܬ ܠܵܐ ܕܵܥܪܸܬ ܡܲܚܝܸܬ
ܠܲܢ،
ܩܵܐ ܕܥܲܡܘܼܟ݂ ܚܵܕܝܼ ܒܘܼܟ݂؟

7 ܡܚܘܝ ܠܢ ܛܝܒܘܬܘܟ، ܐܝ
ܡܪܝܐ،
ܘܦܘܪܩܢܘܟ ܗܲܒ ܠܲܢ.
8 ܫܡܥܢ ܡܘܕܝ ܒܕ ܐܡܪ ܐܠܗܐ
ܡܪܝܐ،
ܣܒܒ ܒܕ ܐܡܪ ܫܠܡܐ
ܠܥܡܗ ܘܠܩܕܝܫܘܗܝ،
ܘܠܐ ܕܗܕܪܝ ܠܫܛܝܘܬܐ.
9 ܐܝܢܐ، ܩܘܪܒܐ ܝܠܗ ܠܕܚܝܠܘܗܝ
ܦܘܪܩܢܗ،
ܕܥܡܪܐ ܝܩܪܐ ܒܐܪܥܢ.
10 ܛܝܒܘܬܐ ܘܫܪܝܪܘܬܐ ܦܓܝܥ
ܠܗܘܢ،
ܙܕܝܩܘܬܐ ܘܫܠܡܐ ܢܫܝܩ
ܠܗܘܢ.
11 ܫܪܝܪܘܬܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܒܕ
ܡܚܝܢܐ،
ܘܙܕܝܩܘܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܒܕ
ܚܝܪܐ.
12 ܐܘܦ ܡܪܝܐ ܒܕ ܝܗܒܠ
ܛܒܬܐ،
ܘܐܪܥܢ ܒܕ ܝܗܒܠܐ
ܛܠܘܬܗ̇.
13 ܙܕܝܩܘܬܐ ܩܕܡܘܗܝ ܒܕ
ܐܙܠܐ،
ܘܥܘܩܒܐ ܕܐܩܠܬܗ ܒܕ ܡܥܒܕ
ܐܘܪܚܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 86 (ܦܘ)

ܨܠܘܬܐ ܕܕܘܝܕ.

1 ܨܠܝ ܐܕܢܘܟ، ܐܝ ܡܪܝܐ، ܘܥܢܝ
ܠܝ،
ܣܒܒ ܡܣܟܝܢܐ ܝܘܢ ܘܚܣܝܪܐ.
2 ܢܛܘܪ ܢܦܫܝ ܣܒܒ ܚܣܝܕܐ
ܝܘܢ ܐܢܐ،
ܦܪܘܩ ܠܥܒܕܘܟ، ܐܝ ܐܠܗܐ،
ܕܡܬܟܠܐ ܝܠܗ ܥܠܘܟ.
3 ܪܚܡ ܥܠܝ، ܐܝ ܡܪܝܐ،
ܣܒܒ ܠܘܟ ܩܪܝܐ ܝܘܢ
ܟܠܗ ܝܘܡܐ.
4 ܡܚܕܝ ܢܦܫܐ ܕܥܒܕܘܟ،
ܣܒܒ ܠܘܟ، ܐܝ ܡܪܝܐ،
ܡܪܘܡܢ ܝܘܢ ܢܦܫܝ.
5 ܣܒܒ ܐܢܬ، ܐܝ ܡܪܝܐ، ܛܒܐ
ܝܘܬ ܘܫܒܩܢܐ،
ܘܪܒܐ ܒܛܝܒܘܬܐ ܠܟܠ ܕܩܪܝܐ
ܠܘܟ.
6 ܨܘܬ ܐܗܐ، ܐܝ ܡܪܝܐ،
ܠܨܠܘܬܝ،
ܘܫܡܝܥ ܠܩܠܐ ܕܬܢܘܢܬܝ.
7 ܒܝܘܡܐ ܕܥܩܘܬܝ ܒܕ ܩܪܝܢ
ܠܘܟ،
ܣܒܒ ܒܕ ܥܢܝܬ ܠܝ.

8 ܠܲܝܬ ܐܝܼܟ݂ ܕܐܝܼܬܘܵܟ݂ ܓܵܘ ܐܲܠܵܗܹ̈ܐ،
ܐܵܘ ܡܵܪܝܵܐ،
ܘܠܲܝܬ ܦܘܼܠܚܵܢܹ̈ܐ ܐܝܼܟ݂
ܦܘܼܠܚܵܢܘܼܟ݂.
9 ܟܠܗܘܿܢ ܐܘܼܡܘܵܬܹ̈ܐ ܕܥܒ݂ܸܕ݂ ܠܘܼܟ݂
ܒܸܬ ܐܵܬܝܼ ܘܣܵܓ݂ܕܝܼ ܩܵܕ݂ܡܘܼܟ݂،
ܐܵܘ ܡܵܪܝܵܐ،
ܘܒܸܬ ܡܝܲܩܪܝܼ ܠܫܸܡܘܼܟ݂،
10 ܣܒܵܒ ܓܘܼܪܵܐ ܝܘܹܬ ܐܲܢ̄ܬ
ܘܥܵܒ݂ܕ݂ܵܢܵܐ ܕܬܸܕ݂ܡܪ̈ܵܬܵܐ،
ܐܲܢ̄ܬ ܝܘܹܬ ܐܲܠܵܗܵܐ ܒܲܠܚܘܿܕ݂ܘܼܟ݂.
11 ܡܲܠܸܦ ܠܝܼ ܐܘܼܪܚܘܼܟ݂، ܐܵܘ ܡܵܪܝܵܐ،
ܕܗܵܠܹܟ݂ ܒܫܲܪܝܼܪܘܼܬܘܼܟ݂،
ܥܒܘܿܕ݂ ܠܹܗ ܠܸܒܝܼ ܚܲܕ݂، ܕܙܵܕܹܥ
ܡܼܢ ܫܸܡܘܼܟ݂.
12 ܒܸܬ ܡܲܘܕܹܝܢܘܼܟ݂، ܐܵܘ ܡܵܪܝܵܐ
ܐܲܠܵܗܝܼ، ܒܟܠܹܗ ܠܸܒܝܼ،
ܘܒܸܬ ܡܝܲܩܪܸܢ ܫܸܡܘܼܟ݂ ܠܥܵܠܲܡ.
13 ܣܒܵܒ ܛܲܝܒܘܼܬܘܼܟ݂ ܓܘܼܪܬܵܐ ܝܠܵܗ
ܥܲܠܝܼ،
ܘܦܪܝܼܩܵܐ ܠܘܼܟ݂ ܓܵܢܝܼ ܡܼܢ ܫܝܘܿܠ
ܬܸܚܬܵܝܬܵܐ.
14 ܐܵܘ ܐܲܠܵܗܵܐ، ܫܲܝܛܵܢܹ̈ܐ ܩܝܼܡ ܠܗܘܿܢ
ܥܲܠܝܼ،
ܘܟܢܘܼܫܝܵܐ ܕܥܲܠܘܿܒ݂ܹ̈ܐ ܒܥܵܝܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܠܓܵܢܝܼ،
ܘܠܵܐ ܣܝܼܡ ܣܝܼܡܝܼ ܠܘܼܟ݂ ܩܵܕ݂ܡ
ܦܵܬܘܼܟ݂.
15 ܘܐܲܢ̄ܬ، ܐܵܘ ܡܵܪܝܵܐ، ܐܲܠܵܗܵܐ
ܡܪܲܚܡܵܢܵܐ ܘܚܲܢܵܢܵܐ ܝܘܹܬ،
ܢܓܝܼܪܬܵܐ ܓܸܠܝܗ، ܘܪܲܒܵܐ
ܒܛܲܝܒܘܼܬܵܐ ܘܒܫܲܪܝܼܪܘܼܬܵܐ.
16 ܕܥܘܿܪ ܠܘܼܬܝܼ ܘܡܪܲܚܸܡ ܥܲܠܝܼ،
ܗܲܒ݂ ܚܲܝܠܘܼܟ݂ ܠܥܲܒ݂ܕܘܼܟ݂،
ܘܦܪܘܿܩ ܠܒܪܘܿܢܵܐ ܕܐܲܡܬܘܼܟ݂.
17 ܥܒܘܿܕ݂ ܥܲܡܝܼ ܢܝܼܫܵܢܵܐ
ܠܛܵܒ݂ܬܵܐ،
ܕܚܵܙܝܼ ܣܵܢܘܿܝܵܢܝܼ ܘܢܸܒܗܬܝܼ،
ܣܒܵܒ ܐܲܢ̄ܬ، ܐܵܘ ܡܵܪܝܵܐ، ܥܲܕ݂ܝܼܪ
ܗܝܼܪܵܐ ܘܒܘܼܝܵܐܵܐ ܠܝܼ ܝܘܹܬ.

ܡܙܡܘܪܐ 87 (ܦܙ)

ܡܙܡܘܿܪܵܐ ܕܒܢܲܝ̈ ܩܘܿܪܚ. ܙܡܝܼܪܬܵܐ.

1 ܫܲܬܸܐܣܬܵܐ ܕܡܕ݂ܝܼܢ̄ܬܹܗ ܒܛܘܼܪ̈ܵܢܹܐ
ܕܩܘܼܕ݂ܫܵܐ ܝܠܵܗ.
2 ܒܵܐ ܪܵܚܸܡ ܡܵܪܝܵܐ ܬܲܪ̈ܥܹܐ
ܕܨܸܗܝܘܿܢ،
ܒܘܼܫ ܡܼܢ ܟܠܗܘܿܢ ܡܲܫܟܢܵܢܹ̈ܐ
ܕܝܲܥܩܘܿܒ݂.
3 ܫܘܼܒ݂ܚܹ̈ܐ ܡܘܼܡܲܠܠܹ̈ܐ ܗ̇ܘܝܼܠܹܐ ܡܢܵܐ
ܒܵܘܟ݂ܝ ܕܐܲܢܟܝ،
ܐܵܘ ܡܕ݂ܝܼܢ̄ܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ. ܣܸܠܵܗ

4 ܒܕ ܡܕܟܪܢ، ܪܚܒ ܘܒܒܠ ܟܡ
ܝܕ̈ܥܢܝ،
ܗܐ، ܦܠܫܬ ܘܨܘܪ ܥܡ ܟܘܫ:
ܐܗܐ ܦܝܫ ܠܗ ܡܘܠܕܐ ܬܡܢ.
5 ܐܝܢܐ ܒܘܩ ܨܗܝܘܢ، ܒܕ ܦܝܫ
ܐܡܝܪܐ،
“ܐܗܐ ܘܗܘ ܦܝܫ ܠܗ ܡܘܠܕܐ
ܓܘܗ̇.
ܘܗܘ ܥܠܝܐ ܒܕ ܡܫܪܪ ܠܗ̇.”
6 ܡܪܝܐ ܒܕ ܡܢܝܐ ܐܝܟ ܕܟܬܒ
ܥܡܡ̈ܐ:
“ܐܗܐ ܦܝܫ ܠܗ ܡܘܠܕܐ ܬܡܢ.”
ܣܠܗ
7 ܙܡܪ̈ܐ ܥܡ ܪ̈ܩܕܐ ܐܡܪܝ،
“ܟܠܗܘܢ ܥܝ̈ܢܬܝ ܕܡ̈ܝܐ
ܓܘܟܝ ܝܢܐ.”

ܡܙܡܘܪܐ 88 (ܦܚ)

ܙܡܪܬܐ. ܡܙܡܘܪܐ ܕܒܢ̈ܝ ܩܘܪܚ. ܠܪܝܫ ܙܡܪܐ ܕܙܡܪ̈ܐ. ܥܠ ܡܚܠܬ ܠܥܢܬ. ܡܫܟܠ ܕܗܝܡܢ ܐܙܪܚܝܐ.

1 ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܦܘܪܩܢܝ،
ܒܐܝܡܡܐ ܘܒܠܠܝܐ ܡܘܩܘܚ
ܠܝ ܩܕܡܘܟ.
2 ܥܒܪܐ ܗܘܝܐ ܠܩܕܡܘܟ
ܨܠܘܬܝ،
ܡܨܬ ܐܕܢܘܟ ܠܡܘܬܒܥܬܝ.
3 ܣܒܥܐ ܝܠܗ̇ ܓܢܝ ܡܢ ܒܝ̈ܫܬܐ
ܟܠܝ،
ܘܚܝ̈ܝ ܠܫܝܘܠ ܡܛܝܐ ܠܗܘܢ.
4 ܦܝܫ ܠܝ ܚܘܫܒܢܐ ܥܡ ܢ̈ܚܬܝܐ
ܕܓܘܒܐ،
ܘܗܘܐ ܠܝ ܐܝܟ ܓܒܪܐ ܕܠܝܬ
ܠܗ ܚܝܠܐ؛
5 ܒܝܢܬܐ ܕܡܝ̈ܬܐ ܫܒܝܩܐ،
ܐܝܟ ܩܛܝ̈ܠܐ ܕܫܟܝ̈ܒܐ ܒܩܒܪܐ،
ܕܠܐ ܕܟܪܬ ܠܗܘܢ ܐܚܪܬܐ،
ܘܐܢܝ ܡܢ ܐܝܕܘܟ ܦܝܫ ܠܗܘܢ
ܩܛܝܥܐ.
6 ܡܘܬܒ ܠܘܟ ܝܠܝ ܒܓܘܒܐ
ܬܚܬܝܐ،
ܒܕܘܟܝ̈ܬܐ ܚܫܟ̈ܢܐ، ܒܥܘܡܩ̈ܐ.
7 ܥܠܝ ܦܝܫ ܠܗ̇ ܡܘܬܒܬܐ
ܚܡܬܘܟ،
ܘܥܡ ܡܚܝܬܗ ܠܝ ܒܟܠܗܘܢ
ܡܚܘܠܬܘܟ. ܣܠܗ
8 ܡܘܪܚܩ ܠܘܟ ܡܕ̈ܟܪܢܝ ܡܢܝ،
ܒܫܒܩܘܟ ܡܟܘܒܠܬܐ ܝܠܗܘܢ،
ܦܝܫܐ ܝܘܢ، ܚܒܝܫܐ ܘܠܐ ܡܨܝܢ
ܦܠܛܢ.
9 ܥܝܢܝ ܒܗܝܠܐ ܓܢܝ ܡܢ ܟܘܪܗܢܐ،
ܒܟܠܗ ܝܘܡܐ ܩܪܐ ܠܝ ܠܘܟ،

ܐܵܘ ܡܵܪܝܵܐ،
ܦܪܝܼܣ ܠܝܼ ܐܸܠܘܼܟ݂ ܐܝܼܕܵܬ݂ܝ.
10 ܗܵܐ، ܠܡܝܼܬ݂ܹ̈ܐ ܒܸܬ ܥܵܒ݂ܕܸܬ݂ ܬܸܕܡܘܼܪ̈ܬܵܐ؟
ܝܢ ܓܘܼܫܩܹ̈ܐ ܕܡܝܼܬ݂ܹ̈ܐ ܒܸܬ ܩܵܝܡܝܼ ܡܫܲܒ݂ܚܝܼ ܠܘܼܟ݂؟ ܣܹܠܵܗ
11 ܗܵܐ، ܒܸܬ ܦܵܝܫܵܐ ܡܘܼܬܝܵܐ ܒܩܲܒ݂ܪܵܐ ܛܲܝܒܘܼܬ݂ܘܼܟ݂،
ܝܢ ܒܐܲܒ݂ܕܵܢܵܐ ܗܲܝܡܵܢܘܼܬ݂ܘܼܟ݂؟
12 ܗܵܐ، ܒܸܬ ܦܵܝܫܝܼ ܡܲܕܥܝܹܐ ܒܚܸܫܘܿܟ݂ܵܐ ܬܸܕܡܘܼܪ̈ܬܘܼܟ݂،
ܝܢ ܒܐܲܪܥܵܐ ܕܢܸܫܝܵܢܘܼܬ݂ܵܐ ܙܕܝܼܩܘܼܬ݂ܘܼܟ݂؟
13 ܐܝܼܢܵܐ ܐܵܢܵܐ ܩܪܝܼܠܘܼܟ݂، ܐܵܘ ܡܵܪܝܵܐ، ܡܘܼܥܘܼܢ ܠܝܼ،
ܘܒܨܲܦܪܵܐ ܨܠܘܿܬ݂ܝ ܠܬܹܐ ܠܘܼܟ݂ ܩܵܐ ܐܵܗܵܐ.
14 ܩܡܘܕܝ، ܐܵܘ ܡܵܪܝܵܐ، ܫܒ݂ܝܼܩܠܵܗ ܠܵܗ ܠܢܲܦ݂ܫܝ؟
ܩܡܘܕܝ ܛܫܝܵܐ ܠܵܗ ܦܲܬ݂ܘܼܟ݂ ܡܸܢܝ؟
15 ܡܘܼܟܝܼܟ݂ܵܐ ܝܘܸܢ ܐܵܢܵܐ، ܘܡܝܼܬ݂ܵܐ ܡܸܢ ܛܠܝܼܡܘܼܬ݂ܝ،
ܡܘܼܣܝܼܒ݂ܠܝ ܙܘܼܥܵܠܵܬ݂ܘܼܟ݂، ܦܝܼܫܠܝܼ ܗܒ݂ܝܼܪܵܐ.
16 ܚܹܡܬ݂ܵܐ ܕܓܲܕܒܘܼܟ݂ ܐܸܬ݂ܝܵܐ ܠܵܗ ܥܲܠܝ،
ܘܙܘܼܥܵܠܵܬ݂ܘܼܟ݂ ܒܸܛܠ ܡܫܲܬܩܝܼ ܠܝܼ.
17 ܒܸܛܠ ܟܵܪܟ݂ܝܼ ܠܝܼ ܐܝܼܟ݂ ܡܲܝ̈ܵܐ ܟܠܗ ܝܵܘܡܵܐ،
ܚܘܼܕܪܵܐ ܠܗܘܿܢ ܥܲܠܝ ܟܲܚܕ̈ܵܐ.
18 ܡܘܼܪܚܸܩ ܠܘܼܟ݂ ܡܸܢܝܼ ܡܘܼܚܸܒܵܐ ܘܪܵܚܡܵܐ،
ܐܘܼܕ݂ܥܵܢ̈ܝ ܒܚܸܫܘܿܟ݂ܵܐ ܝܢܵܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 89 (ܦܛ)

ܡܲܫܟܸܠ ܕܐܝܼܬ݂ܵܢ ܐܸܙܪܵܚܵܝܵܐ.

1 ܛܲܝܒܘܼܬ݂ܹ̈ܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܠܥܵܠܲܡ ܒܸܬ ܙܵܡܪܸܢ،
ܠܕܵܪܵܐ ܘܕܵܪܵܐ ܒܸܬ ܡܲܘܕܥܸܢ ܗܲܝܡܵܢܘܼܬ݂ܘܼܟ݂ ܒܦܘܼܡܝ.
2 ܩܵܐ ܐܵܡܪܸܢ، "ܠܥܵܠܲܡ ܛܲܝܒܘܼܬ݂ܵܐ ܒܸܬ ܦܵܝܫܵܐ ܒܢܝܼܬ݂ܵܐ،
ܒܫܡܲܝܵܐ ܒܸܬ ܡܫܲܪܸܪ ܗܲܝܡܵܢܘܼܬ݂ܘܼܟ݂."
3 ܐܵܡܪܸܠܗ ܡܵܪܝܵܐ، "ܩܛܝܼܥ ܠܝܼ ܩܝܵܡܵܐ ܠܓܘܼܒܝܼܝ،
ܝܡܹܐ ܠܝܼ ܠܕܵܘܝܼܕ ܥܲܒ݂ܕܝܼ،
4 "ܗܲܠ ܥܵܠܲܡ ܒܸܬ ܡܫܲܪܸܪ ܙܲܪܥܘܼܟ݂،
ܘܒܸܬ ܒܵܢܹܐ ܠܕܵܪܵܐ ܘܕܵܪܵܐ ܟܘܼܪܣܝܘܼܟ݂." ܣܹܠܵܗ

5 ܝܠܗ ܡܫܒܚܝ ܫܡܝܐ ܬܗܪܘܬܘܟ، ܝܐ
ܡܪܝܐ،
ܐܘܦ ܡܗܝܡܢܘܬܘܟ ܒܟܢܫܐ
ܕܩܕܝ̈ܫܐ.
6 ܣܒܒ ܡܢܝ ܒܫܡܝܐ ܦܝܫ
ܡܘܕܡܝܐ ܥܡ ܡܪܝܐ؟
ܡܢܝ ܕܡܝܐ ܠܡܪܝܐ ܓܘ ܒܢܘ̈ܢܐ
ܕܐܠܗ̈ܐ؟
7 ܐܠܗܐ ܫܘܒܚܐ ܝܠܗ ܪܒܐ ܓܘ
ܟܢܘܫܝܐ ܕܩܕܝ̈ܫܐ،
ܘܫܘܒܚܐ ܥܠ ܟܠܗܘܢ
ܚܕ̈ܪܢܘܗܝ.
8 ܝܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܚܝܠܬܢܐ،
ܡܢܝ ܝܠܗ ܐܝܟ ܕܝܘܟ ܚܝܠܢܐ،
ܡܪܝܐ؟
ܡܗܝܡܢܘܬܘܟ ܒܚܕ̈ܪܢܘܟ.
9 ܐܢܬ ܝܘܬ ܐܚܝܕܐ ܫܘܠܛܢܐ ܥܠ
ܪܡܘܬܐ ܕܝܡܐ،
ܟܕ ܪܡܝܢ ܓܠ̈ܠܘܗܝ ܐܢܬ ܝܘܬ
ܡܫܠܝܬ ܠܗܘܢ.
10 ܐܢܬ ܛܒܝܣ ܠܘܟ ܠܪܗܒ ܐܝܟ
ܡܩܛܠܐ،
ܒܕܪܥܐ ܕܚܝܠܘܟ ܒܕܪ
ܠܘܟ ܕܒܝܒ̈ܘܟ.
11 ܕܝܘܟ ܝܠܗ ܫܡܝܐ، ܐܘܦ ܕܝܘܟ
ܝܠܗ ܐܪܥܐ،
ܒܪܝܬܐ ܘܡܠܘܝܘܬܗ ܐܢܬ
ܫܘܬܐܣܠܘܟ.
12 ܓܪܒܝܐ ܘܬܝܡܢܐ ܐܢܬ ܒܪܝܢ
ܠܘܟ،
ܬܒܘܪ ܘܚܪܡܘܢ ܒܫܡܘܟ ܒܕ
ܪܘܙܝ.
13 ܕܝܘܟ ܝܠܗ ܕܪܥܐ ܥܡ
ܓܢܒܪܘܬܐ،
ܚܝܠܬܢܐ ܝܠܗ ܐܝܕܘܟ، ܪܡܬܐ
ܝܠܗ ܝܡܝܢܘܟ.
14 ܙܕܝܩܘܬܐ ܘܕܝܢܐ ܐܣܐܣܬܐ
ܕܟܘܪܣܝܘܟ،
ܛܝܒܘܬܐ ܘܫܪܪܐ ܓܘ ܩܕܡ
ܦܐܘܟ.
15 ܛܘܒܐ ܠܥܡܐ ܕܝܕܥܝ ܬܪܘܥܬܐ
ܕܚܕܘܬܐ،
ܝܐ ܡܪܝܐ، ܒܢܘܗܪܐ ܕܦܐܘܟ ܓܘ
ܗܕܪܝ،
16 ܒܫܡܘܟ ܓܘ ܦܝܫܝ ܚܕܝܐ
ܝܘܡܐ،
ܘܒܙܕܝܩܘܬܘܟ ܓܘ ܪܡܝܢ.
17 ܣܒܒ ܫܘܒܚܐ ܕܚܝܠܘܬܗܘܢ ܐܢܬ
ܝܘܬ،
ܘܒܨܒܝܢܘܟ ܓܘ ܪܡܐ ܩܪܢܢ.
18 ܣܒܒ ܡܓܢܢܢ ܕܡܪܝܐ ܝܠܗ،
ܘܡܠܟܢ ܕܩܕܝܫܐ ܕܐܝܣܪܝܠ.
19 ܗܝܕܟ ܡܘܡܠܠ ܠܘܟ ܒܚܙܘܐ
ܥܡ ܙܕܝܩ̈ܘܟ،

ܘܐܡܪܘܟ݂، "ܡܘܬܘܝܠܝ ܠܝ
ܚܝܠܐ ܠܓܢܒܪܐ،
ܡܘܪܡܠܝ ܠܝ ܓܒܝܐ ܡܢ ܓܘ
ܥܡܐ.
20 "ܡܘܫܟܚܠܝ ܠܝ ܠܕܘܝܕ ܥܒܕܝ،
ܒܡܫܚܐ ܕܩܘܕܫܝ ܡܫ ܡܫܝܚܠܗ.
21 "ܐܝܕܝ ܒܗ ܗܘܝܐ ܡܫܘܬܪܬܐ
ܥܡܗ،
ܐܘܦ ܕܪܥܝ ܒܗ ܚܝܠ ܝܠܗ.
22 "ܠܐ ܒܥܠܕܒܒܐ ܕܓܢܒ ܝܠܗ،
ܘܒܪܘܢܐ ܕܥܘܠܐ ܠܐ ܡܟܝܟ
ܠܗ.
23 "ܒܗ ܛܪܕܢ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ
ܕܥܡܝܠܘܗܝ،
ܘܣܢܝܢܘܗܝ ܒܗ ܡܚܝܢ.
24 "ܡܗܝܡܢܘܬܝ ܘܛܝܒܘܬܝ ܥܡܗ
ܒܗ ܗܘܝ،
ܘܒܫܡܝ ܒܗ ܪܡܐ ܩܪܢܗ.
25 "ܒܗ ܡܚܬ ܒܝܡܐ ܐܝܕܗ،
ܘܒܢܗܪ̈ܘܬܐ ܝܡܝܢܗ.
26 "ܗܘ ܒܗ ܩܪܐ ܠܝ، ’ܐܒܝ ܝܘܬ
ܐܢܬ،
ܐܠܗܝ ܘܫܘܥܐ ܕܦܘܪܩܢܝ.“
27 "ܐܘܦ ܐܢܐ ܒܘܟܪܐ ܒܗ
ܥܒܕܢܗ،
ܥܠܝܐ ܥܠ ܡܠܟ̈ܐ ܕܐܪܥܐ.
28 "ܠܥܠܡ ܒܗ ܢܛܪܢ ܩܐ ܕܝܗ
ܛܝܒܘܬܝ،
ܘܩܝܡܝ ܒܗ ܗܘܝܐ ܡܗܝܡܢܐ
ܥܡܗ.
29 "ܒܗ ܡܚܬ ܠܥܠܡ ܙܪܥܗ،
ܘܟܘܪܣܝܗ ܐܝܟ ܝܘܡܬܐ
ܕܫܡܝܐ.
30 "ܐܢ ܫܒܩܝ ܒܢܘܢܘܗܝ
ܢܡܘܣܝ،
ܘܒܕܝܢ̈ܐ ܠܐ ܐܙܠܝ،
31 "ܐܢ ܩܝܡܝ ܦܠܚܝ،
ܘܦܘܩܕܢ̈ܝ ܠܐ ܢܛܪܝ،
32 "ܒܗ ܦܩܕܢ ܒܫܒܛܐ
ܥܘܠܘܗܝ،
ܘܒܡܚܘܬ̈ܐ ܚܛܗܘܗܝ.
33 "ܐܝܢܐ ܛܝܒܘܬܝ ܠܐ ܦܫܛܢ
ܡܢܗ،
ܘܠܐ ܟܕܒܢ ܥܠ ܡܗܝܡܢܘܬܝ،
34 "ܠܐ ܦܠܛܢ ܩܝܡܝ،
ܘܡܢܕܝ ܕܦܠܛܠܗ ܡܢ
ܣܦܘܬܝ ܠܐ ܫܚܠܦܢ.
35 "ܚܕܐ ܓܗܐ ܡܘܡܐ ܠܝ
ܒܩܘܕܫܝ،
ܠܐ ܟܕܒܢ ܠܕܘܝܕ.
36 "ܙܪܥܗ ܠܥܠܡ ܒܗ ܗܘܝܐ،
ܘܟܘܪܣܝܗ ܐܝܟ ܫܡܫܐ
ܠܩܘܕܡܝ.
37 "ܐܝܟ ܣܗܪܐ ܒܗ ܡܫܪܪܐ

ܠܥܠܡ،
ܘܣܗܕܐ ܒܫܡܝܐ ܡܗܝܡܢܐ.”
ܣܠܗ
38 ܐܝܢܐ ܐܢܬ، ܪܘܝܩܐ ܠܘܟ
ܘܡܘܣܠܝܐ ܠܘܟ،
ܚܡܝܬ ܠܘܟ ܥܠ ܡܫܝܚܘܟ.
39 ܫܪܝܬ ܠܘܟ ܩܝܡܐ ܕܥܒܕܘܟ،
ܛܘܦܠܝܣܘܟ ܥܠ ܐܪܥܐ ܬܐܓܪܗ.
40 ܬܪܝܨ ܠܘܟ ܠܟܠܗܘܢ
ܣܝܓ̈ܘܗܝ،
ܥܒܝܕ ܠܘܟ ܦܠܟ̈ܝܬܗ ܚܪ̈ܒܐ.
41 ܫܠܝܚ ܠܗܘܢ ܠܗ ܟܠܗܘܢ
ܥܒ̈ܪܐ ܕܐܘܪܚܐ،
ܗܘܐ ܠܗ ܚܣܕܐ ܠܫܒܒ̈ܘܗܝ.
42 ܡܘܪܝܡ ܠܘܟ ܝܡܝܢܐ
ܕܥܠܝܨ̈ܢܘܗܝ،
ܡܘܚܕܝܐ ܠܘܟ ܟܠܗܘܢ
ܕܒܥܠܕܒ̈ܒܘܗܝ.
43 ܐܦ ܡܘܚܙܪܘܟ ܚܪܦܐ ܕܣܝܦܗ،
ܘܠܐ ܡܘܩܝܡܐ ܠܘܟ ܝܠܗ ܓܘ
ܩܪܒܐ.
44 ܡܘܒܛܠܐ ܠܘܟ ܠܙܗܝܪܘܬܗ،
ܘܟܘܪܣܝܗ ܠܐܪܥܐ ܚܘܪܘܦ
ܠܘܟ.
45 ܡܘܒܨܪܐ ܠܘܟ ܝܘܡ̈ܬܐ
ܕܥܠܝܡܘܬܗ،
ܡܘܟܣܝ ܠܘܟ ܒܠܗܘܢ
ܒܒܗܬܬܐ. ܣܠܗ
46 ܗܠ ܐܝܡܢ، ܐܘ ܡܪܝܐ، ܒܕ
ܛܫܝܬ ܓܢܘܟ ܠܥܠܡ؟
ܒܕ ܓܘܢܐ ܢܘܪܐ ܒܘܪܐ
ܚܡܬܘܟ؟
47 ܕܟܘܪ ܡܘܕܝ ܝܠܗ ܥܡܪܐ
ܕܝܝܝ،
ܒܘܬ ܡܘܕܝ ܗܪܝܡܘܬܐ ܒܪܐ
ܠܘܟ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ؟
48 ܡܢܝ ܝܠܗ ܓܒܪܐ ܕܚܝܐ ܘܠܐ
ܚܙܐ ܡܘܬܐ،
ܕܦܠܛ ܓܢܗ ܡܢ ܐܝܕܐ
ܕܫܝܘܠ؟ ܣܠܗ
49 ܐܝܟܐ ܝܢܐ ܛܝܒܘ̈ܬܘܟ ܩܕܡܝ̈ܬܐ،
ܐܘ ܡܪܝܐ،
ܕܡܘܡܐ ܠܘܟ ܠܕܘܝܕ
ܒܡܗܝܡܢܘܬܘܟ؟
50 ܕܟܘܪ، ܐܘ ܡܪܝܐ، ܚܣܕܐ
ܕܥܒ̈ܕܘܟ،
ܕܡܘܛܠ ܠܝ ܒܥܘܒܝ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܥܡܡ̈ܐ ܣܓܝ̈ܐܐ،
51 ܕܚܣܕ ܠܗܘܢ ܕܒܥܠܕܒ̈ܒܘܟ، ܐܘ
ܡܪܝܐ،
ܕܚܣܕ ܠܗܘܢ ܠܥܩܒ̈ܬܐ
ܕܡܫܝܚܘܟ.
52 ܒܪܝܟܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܠܥܠܡ،
ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ.

ܣܦܪܐ ܕܪܒܝܥܝܐ

ܡܙܡܘܪ̈ܐ 106-90

ܡܙܡܘܪܐ 90 (ܨ)

ܨܠܘܬܐ ܕܡܘܫܐ
ܐܢܫܐ ܕܐܠܗܐ.

1 ܐܘ ܡܪܝܐ، ܟܠܗ ܡܚܡܝܬܐ ܝܘܬ
ܗܘܝܐ ܠܘܟ ܝܠܢ ܒܕܘܪܐ
ܘܕܘܪܐ.
2 ܩܕܡ ܕܛܘܪ̈ܐ ܦܝܫܝ ܗܘܘ
ܝܠܝܕܐ،
ܘܒܪܝܬ ܗܘܘ ܐܪܥܐ ܘܬܒܝܠܐ،
ܡܢ ܥܠܡ ܘܥܠܡ ܐܢܬ ܝܘܬ
ܐܠܗܐ.
3 ܟܐ ܡܕܝܪܬ ܠܗ ܐܢܫܐ ܠܥܦܪܐ،
ܘܟܐ ܐܡܪܬ، ”ܕܥܪܘܢ، ܐܘ
ܒܢ̈ܝܢܫܐ.“
4 ܣܒܒ ܐܠܦܐ ܫܢ̈ܝܐ ܒܥܝܢ̈ܝܟ،
ܐܝܟ ܐܬܡܠ ܝܘܡܐ ܕܥܒܝܪܗ،
ܘܐܝܟ ܢܛܪܬܐ ܕܠܠܝܐ.
5 ܓܪܦ ܠܘܟ، ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ
ܫܢܬܐ،
ܐܝܟ ܓܠܐ ܕܦܪܚ ܒܨܦܪܐ،
6 ܒܨܦܪܐ ܟܐ ܚܠܝܡ ܘܟܐ ܦܪܚ،
ܒܪܡܫܐ ܟܐ ܟܡܫ ܘܟܐ ܝܒܫ.
7 ܣܒܒ ܚܠܨ ܠܗ ܒܪܘܓܙܘܟ،
ܘܒܚܡܬܘܟ ܦܝܫܢ ܠܗ ܡܒܘܗܠܐ.
8 ܡܘܬܒ ܠܘܟ ܥܘܠ̈ܢ
ܠܩܘܕܡܘܟ،
ܣܟܠ̈ܘܬܢ ܟܣܝ̈ܐ ܩܕܡ ܢܘܗܪܐ
ܕܦܨܘܟ.
9 ܣܒܒ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡ̈ܢ
ܒܥܒܪܘܢ ܒܚܡܬܘܟ،
ܦܝܫ ܠܗ ܫܢ̈ܝܢ ܐܝܟ ܬܢܚܬܐ.
10 ܝܘܡ̈ܢܐ ܕܚܝ̈ܝܢ ܫܒܥܝܢ ܫܢ̈ܝܐ ܝܢܐ،
ܘܐܢ ܒܓܒܪ̈ܘܬܐ، ܬܡܢܝܢ ܫܢ̈ܝܐ،
ܒܪܘܒܗܘܢ ܥܡܠܐ ܘܣܪܩܝ،
ܣܒܒ ܓܘ ܥܓܠ ܓܠܝܐ ܘܓܘ
ܦܪܚܚ.
11 ܡܢܝ ܝܕܥ ܚܝܠܐ ܕܚܡܬܘܟ،
ܣܒܒ ܗܘ ܐܝܟ ܙܕܘܥܬܐ
ܕܝܠܘܟ ܝܠܗ ܪܓܙܘܟ؟
12 ܗܕܟܐ ܡܠܦ ܠܢ ܠܡܢܝܢܐ
ܝܘܡ̈ܢ،
ܕܡܛܝܚ ܠܠܒܐ ܕܚܟܡܬܐ.
13 ܕܥܪ، ܐܘ ܡܪܝܐ! ܗܠ ܐܝܡܬ؟
ܘܪܚܡ ܥܠ ܥܒ̈ܕܘܟ.
14 ܡܣܒܥ ܠܢ ܒܨܦܪܐ
ܒܛܝܒܘܬܘܟ،
ܕܪܘܚܚ ܘܚܕܚ ܒܟܠܗܘܢ
ܝܘܡ̈ܢ.
15 ܡܚܕܝ ܠܢ ܐܝܟ ܝܘܡ̈ܢܐ ܕܒܗ
ܡܥܝܩܠܗ ܠܢ،

ܫܢܝ̈ܐ ܕܚܙܐ ܠܢ ܒܝܫܘܬܐ.
16 ܦܝܫ ܚܙܝܐ ܠܥܒ̈ܕܘܟ
ܦܘܠܚܢܘܟ،
ܘܫܘܒܚܘܟ ܠܒܢܘ̈ܢܝܗܝ.
17 ܘܗܘܝܐ ܒܣܝܡܘܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܐܠܗܐ ܥܠܢ،
ܘܥܒܕܐ ܕܐܝܕ̈ܬܢ ܬܩܢܐ ܥܠܢ،
ܘܥܒܕܐ ܕܐܝܕ̈ܬܢ ܬܩܢܐ ܠܗ.

ܡܙܡܘܪܐ 91 (ܨܐ)

1 ܝܬܝܒܐ ܒܣܬܪܐ ܕܥܠܝܐ،
ܒܛܠܠܝܬܐ ܕܚܝܠܬܢܐ ܒܬ
ܒܝܬܐ.
2 ܒܬ ܐܡܪܢ ܒܘܕ ܡܪܝܐ، "ܗܘ
ܝܠܗ ܒܬ ܓܘܢܝ ܘܚܣܢܝ،
ܐܠܗܝ، ܒܬ ܬܟܠܢ ܒܝܗ."
3 ܣܒܒ ܗܘ ܒܬ ܦܨܐ ܠܘܟ ܡܢ
ܦܚܐ ܕܨܝܕܐ،
ܡܢ ܡܪ̈ܥܐ ܩܛܠܢ̈ܐ ܘܡܚܒܠܢ̈ܐ.
4 ܒܓܦ̈ܘܗܝ ܒܬ ܟܣܐ ܠܘܟ،
ܘܬܚܝܬ ܓܘܠܦ̈ܢܘܗܝ ܒܬ
ܓܢܝܬ،
ܫܒܪܐ ܘܣܟܪܐ ܝܠܗ
ܫܪܝܪܘܬܗ.
5 ܠܐ ܙܕܥܬ ܡܢ ܙܘܥܬܐ
ܕܠܠܝܐ،
ܡܢ ܓܐܪܐ ܕܦܪܚ ܒܐܝܡܡܐ،
6 ܡܢ ܡܪܥܐ ܩܛܠܢܐ ܕܫܪܐ
ܒܚܫܟܐ،
ܡܢ ܡܚܪܒܬܐ ܕܛܠܩܐ
ܒܛܗܪܐ.
7 ܐܢ ܢܦܠܝ ܐܠܦܐ ܡܢ ܓܢܒܘܟ،
ܘܪܒܘܬܐ ܡܢ ܝܡܝܢܘܟ،
ܠܓܒ ܠܘܟ ܠܐ ܩܪܒܝ.
8 ܐܚܕ ܒܥܝܢܘܟ ܒܬ ܚܙܝܬ،
ܘܦܘܪܥܢܐ ܕܪ̈ܫܝܥܐ ܒܬ ܚܙܝܬ.
9 ܣܒܒ ܠܡܪܝܐ ܥܠܝܐ، ܗܘ
ܕܝܠܗ ܒܬ ܓܘܢܝ،
ܒܥܒܕ ܠܘܟ ܡܬܡܪܘܟ،
10 ܠܐ ܦܓܥܐ ܒܝܘܟ ܒܝܫܘܬܐ،
ܘܠܐ ܩܪܝܒܐ ܠܡܫܟܢܘܟ
ܡܚܘܬܐ.
11 ܣܒܒ ܒܬ ܦܩܕ ܠܡܠܐܟܘ̈ܗܝ
ܒܘܕ ܕܝܘܟ،
ܕܢܛܪܝ ܠܘܟ ܒܟܠܗܘܢ
ܐܘܪ̈ܚܬܘܟ.
12 ܥܠ ܐܝܕ̈ܬܗܘܢ ܒܬ ܫܩܠܝ
ܠܘܟ،
ܕܠܐ ܡܛܩܠܐ ܒܟܐܦܐ ܐܩܠܘܟ.
13 ܥܠ ܐܪܝܐ ܘܦܬܢܐ ܒܬ
ܕܥܫܬ،
ܓܘܪܝܐ ܕܐܪܝܐ ܘܬܢܝܢܐ ܒܬ
ܕܝܫܬ.
14 "ܒܬ ܦܨܝܢܗ ܣܒܒ ܡܚܘܒ

ܝܠܗ ܠܝ،
ܒܕ ܡܪܝܡܝܢܗ ܠܪܘܡܐ ܡܛܠ
ܝܕܝܥ ܝܠܗ ܫܡܝ.
15 "ܒܕ ܫܡܝܢܗ ܐܝܟ ܕܩܪܐ ܠܝ،
ܥܡܗ ܝܘܢ ܐܢܐ ܒܥܕܢܐ
ܕܐܘܠܨܢܐ،
ܒܕ ܦܨܝܢܗ ܘܒܕ ܡܝܩܪܝܢܗ.
16 "ܒܘܪܟܐ ܕܝܘܡܬܐ ܒܕ
ܡܣܒܥܝܢܗ،
ܘܒܕ ܡܚܙܝܢ ܠܗ ܦܘܪܩܢܝ."

ܡܙܡܘܪܐ 92 (ܨܒ)

ܡܙܡܘܪܐ. ܙܡܪܬܐ ܩܐ ܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ.

1 ܫܦܝܪ ܝܠܗ ܠܬܘܕܝܐ ܠܡܪܝܐ،
ܘܠܙܡܪܐ ܠܫܡܘܟ، ܐܝ ܥܠܝܐ.
2 ܠܡܘܕܥܐ ܒܨܦܪܐ ܛܝܒܘܬܘܟ،
ܘܒܠܠܘܬܐ ܡܗܝܡܢܘܬܘܟ،
3 ܥܡ ܡܐܢܐ ܕܙܡܪܐ ܕܥܣܪܐ
ܚܒܠܐ،
ܘܥܡ ܢܒܠܐ،
ܥܡ ܩܠܐ ܕܟܢܪܐ.
4 ܡܛܠ ܕܡܚܕܝܬ ܠܝ، ܐܝ
ܡܪܝܐ، ܒܦܘܠܚܢܘܟ،
ܒܕ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܝܕܬܘܟ ܒܕ
ܪܘܙܢ.
5 ܟܡܐ ܪܘܒܐ ܝܢܐ ܦܘܠܚܢܘܟ،
ܐܝ ܡܪܝܐ،
ܙܕܐ ܥܡܘܩܐ ܝܢܐ ܚܘܫܒܢܘܟ.
6 ܐܢܫܐ ܓܠܡܢܐ ܠܐ ܝܕܥ،
ܘܫܛܝܐ ܠܐ ܦܪܫ ܐܗܐ.
7 ܐܝܟ ܕܪܫܝܥܐ ܨܡܚܝ ܐܝܟ
ܓܠܐ،
ܘܦܪܚܝ ܟܠܗܘܢ ܦܠܚܢܐ
ܕܥܘܠܐ،
ܗܕܟܐ ܝܐ ܗܘܝܐ ܕܦܐܫܝ
ܛܘܠܩܐ ܗܠ ܥܠܡ.
8 ܐܝܢܐ ܐܢܬ ܪܡܐ ܝܘܬ ܠܥܠܡ،
ܐܝ ܡܪܝܐ.
9 ܡܛܠ ܗܐ، ܕܒܥܠܕܒܒܘܟ، ܐܝ
ܡܪܝܐ،
ܡܛܠ ܗܐ، ܕܒܥܠܕܒܒܘܟ ܒܕ
ܛܠܡܝ،
ܒܕ ܦܪܚܝ ܒܘܕܪܝܐ ܟܠܗܘܢ
ܦܠܚܢܐ ܕܥܘܠܐ.
10 ܘܡܘܪܡܬ ܠܘܝ ܩܪܢܝ ܐܝܟ ܩܪܢܐ
ܕܪܝܡܐ،
ܡܫܚܬ ܠܝ ܡܫܚܐ ܕܙܝܬܐ
ܚܕܬܐ.
11 ܘܚܙܐ ܠܗ ܥܝܢܝ ܙܒܘܬܐ
ܠܒܥܠܕܒܒܝ،
ܫܡܥܠܗܘܢ ܐܕܢܬܝ ܒܘܗ
ܩܡܝܐ ܥܠܝ، ܐܟܬܪܐ

ܕܒܣܝܡܘܬܐ.
12 ܙܕܝܩܐ ܐܝܟ ܕܩܠܬܐ ܕܚܘܪܡܐ
ܒܬ ܦܪܚ،
ܐܝܟ ܐܪܙܐ ܕܠܒܢܢ ܒܬ
ܪܒܐ.
13 ܢܨܝܒܐ ܝܢܐ ܒܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ،
ܒܕܪ̈ܬܐ ܕܐܠܗܢ ܒܬ ܦܪܚܝ.
14 ܐܦ ܒܬ ܡܗܒܝ ܦܐܪ̈ܐ
ܒܣܝܒܘܬܐ،
ܕܫܝ̈ܢܐ ܘܪܛܝ̈ܒܐ ܒܬ ܗܘܝ.
15 ܠܡܚܘܝܐ ܕܬܪܝܨܐ ܝܠܗ
ܡܪܝܐ،
ܐܝܢܝ، ܘܠܝܬ ܥܘܠܐ ܒܓܘܗ.

ܡܙܡܘܪܐ 93 (ܨܓ)

1 ܡܪܝܐ ܡܠܟܐ ܝܠܗ ܡܠܟܘܬܐ،
ܠܒܝܫܐ ܝܠܗ ܝܩܪܐ،
ܠܒܝܫܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܚܝܠܐ
ܘܐܣܝܪܘܢ ܝܠܗ ܠܗ،
ܐܦ ܡܬܩܢܬܐ ܝܠܗ ܬܒܝܠ
ܕܠܐ ܬܙܝܥ.
2 ܡܬܩܢܐ ܝܠܗ ܟܘܪܣܝܟ ܡܢ
ܩܕܡ ܡܢܕܥܡ،
ܡܢ ܥܠܡ ܐܢܬ ܝܘܬ.
3 ܡܪܝܡ ܠܗܘܢ ܢܗܪ̈ܘܬܐ، ܐ
ܡܪܝܐ،
ܡܪܝܡ ܠܗܘܢ ܢܗܪ̈ܘܬܐ
ܩܠܗܘܢ،
ܡܪܝܡܐ ܝܢܐ ܢܗܪ̈ܘܬܐ
ܓܠܓܠܝܗܘܢ.
4 ܒܝܬܪ ܡܢ ܩܠܐ ܕܡܝ̈ܐ ܪ̈ܒܐ،
ܒܝܬܪ ܡܢ ܓܠ̈ܠܐ ܙܪ̈ܝܙܐ ܕܝܡܐ،
ܙܪܝܙܐ ܝܠܗ ܒܡܪܘܡܐ ܡܪܝܐ.
5 ܣܗܕܘܬܘܟ ܡܗܝܡܢ̈ܐ ܝܢܐ ܪ̈ܒܐ،
ܠܒܝܬܘܟ ܝܐ ܟܫܝܪܐ
ܩܕܝܫܘܬܐ،
ܐ ܡܪܝܐ، ܠܐܘܪܟܐ ܕܝܘܡܬܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 94 (ܨܕ)

1 ܐ ܐܠܗܐ ܬܒܥܢܐ ܕܬܘܒܥܠܐ،
ܐ ܡܪܝܐ،
ܐ ܐܠܗܐ ܬܒܥܢܐ ܕܬܘܒܥܠܐ،
ܕܢܚ.
2 ܩܘܡ ܕܝܢܐ، ܐ ܕܝܢܢܐ ܕܐܪܥܐ،
ܡܗܕܪ ܦܘܪܥܢܐ ܥܠ ܫܒܗܪ̈ܐ.
3 ܗܠ ܐܝܡܢ ܪ̈ܫܝܥܐ، ܐ ܡܪܝܐ،
ܗܠ ܐܝܡܢ ܪ̈ܫܝܥܐ ܦܨܚܝ؟
4 ܝܢܐ ܒܥܒܥܝ، ܝܢܐ ܗܡܙܡܝ
ܒܪܡܘܬܐ،
ܝܢܐ ܫܒܗܪܝ ܟܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ
ܦܠܚ̈ܐ ܕܥܘܠܐ.
5 ܠܥܡܘܟ، ܐ ܡܪܝܐ، ܝܢܐ
ܡܕܘܝܫܝ،
ܘܠܝܪܬܘܬܘܟ ܝܢܐ ܡܥܠܝܒܝ.

6 ܠܐܪܡܠܬܐ ܘܠܬܘܬܒܐ ܩܐ
ܩܛܠܝ،
ܘܠܝܬܘܡܐ ܩܐ ܡܚܢܩܝ.
7 ܘܩܐ ܐܡܪܝ، "ܠܐ ܚܙܐ ܡܪܝܐ،
ܘܐܠܗܐ ܕܝܥܩܘܒ ܠܐ ܡܫܓܚ
ܬܠܗ."
8 ܡܣܬܟܠܘܢ ܬܠܗ، ܐܝ ܐܗܘܡܝܩܐ
ܕܓܘ ܥܡܐ؛
ܐܡܢ ܝܗܐ ܦܪܝܣܗܘܢ، ܐܝ
ܫܛܝܐ؟
9 ܢܨܒܢܐ ܕܢܬܐ، ܗܘ، ܠܐ ܫܡܥ؟
ܒܪ ܓܒܠܢܐ ܕܥܝܢܐ، ܗܘ، ܠܐ
ܚܙܐ؟
10 ܡܠܡܕܢܐ ܕܐܡܘܬܐ، ܗܘ، ܠܐ
ܡܟܣ،
ܗܘ ܕܩܐ ܡܠܦ ܝܕܥܬܐ
ܠܒܪܢܫܐ؟
11 ܡܪܝܐ ܩܐ ܝܕܥ ܚܘܫܒܐ ܕܐܢܫܐ
ܕܣܪܝܩܘܬܐ ܝܢܐ.
12 ܛܘܒܐ ܠܓܒܪܐ ܕܡܠܦܬܝܗ ܠܗ،
ܐܝ ܡܪܝܐ،
ܘܡܢ ܢܡܘܣܘܟ ܡܠܦܬܝܗ ܠܗ،
13 ܠܢܝܚܗ ܒܝܘܡܐ ܕܒܝܫܬܐ،
ܗܠ ܕܦܝܫ ܚܦܝܪܐ ܓܘܒܐ
ܠܪܫܝܥܐ.
14 ܣܒܒ ܠܐ ܫܒܩ ܡܪܝܐ ܠܥܡܗ،
ܘܠܝܪܬܘܬܗ ܠܐ ܫܒܩ.
15 ܣܒܒ ܠܕܝܢܘܬܐ ܒܕ ܕܥܪܐ
ܕܝܢܗ،
ܘܒܕ ܐܙܠܝ ܒܬܪܗ ܟܠܗܘܢ
ܟܐܢܐ ܕܠܒܐ.
16 ܡܢܝ ܒܕ ܩܝܡ ܥܡܝ ܠܩܘܒܠ
ܕܥܒܕܢܐ ܕܒܝܫܬܐ؟
ܡܢܝ ܒܕ ܩܐܡ ܥܡܝ
ܠܩܘܒܠ ܕܦܠܚܢܐ
ܕܥܘܠܐ؟
17 ܐܢ ܠܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܡܪܝܐ
ܗܘܝܪܬܐ ܕܝܠܝ،
ܬܘܪ ܚܕܟܐ ܒܕ ܢܦܫܐ ܗܘܐ
ܥܡܪܐ ܒܕܘܟܬܐ ܕܫܬܩܐ.
18 ܐܢ ܐܡܪܝ، "ܙܠܝܩ ܠܗ
ܐܩܠܝ،"
ܛܝܒܘܬܘܟ، ܐܝ ܡܪܝܐ، ܩܐ ܣܡܟܐ
ܠܝ.
19 ܓܘ ܣܓܝ ܚܫܒܐ ܓܘܝ،
ܒܘܝܐܐ ܩܐ ܚܕܝ ܠܒܝ.
20 ܗܘܐ، ܡܨܝ ܓܒܝ ܚܒܪܘܬܐ
ܟܘܪܣܝܐ ܕܡܠܘܟܐ
ܕܥܘܠܐ،
ܐܝ ܕܩܐ ܓܒܠ ܥܩܬܐ
ܒܢܡܘܣܐ؟
21 ܘܩܐ ܓܡܥܝ ܥܠ ܓܢܐ
ܕܙܕܝܩܐ،

ܘܕܡܐ ܙܟܝܐ ܒܗ ܡܚܝܒܝܢ ܚܛܝܬܐ.
22 ܐܝܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܠܝ
ܦܠܛܐ،
ܘܐܠܗܝ ܐܝܛܘܪܐ ܕܓܢܣ ܓܘܣܝ.
23 ܘܒܗ ܡܕܪܕ ܥܠܝܗܘܢ ܥܘܠܗܘܢ،
ܘܒܗ ܒܒܝܫܘܬܗܘܢ ܒܗ ܫܝܨܐ
ܠܗܘܢ،
ܒܗ ܫܝܨܐ ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܢ.

ܡܙܡܘܪܐ 95 (ܨܗ)

1 ܬܐܡܘܢ ܢܫܒܚ ܠܡܪܝܐ،
ܢܩܥܐ ܠܐܝܢܐ ܕܦܘܪܩܢܢ.
2 ܢܬܐ ܩܕܡ ܦܨܘ ܒܬܘܕܝܬܐ،
ܢܩܥܐ ܠܗ ܒܙܡܪܐ.
3 ܣܒܒ ܐܠܗܐ ܪܒܐ ܝܠܗ
ܡܪܝܐ،
ܘܡܠܟܐ ܪܒܐ ܥܠ ܟܠܗܘܢ
ܐܠܗܐ.
4 ܗܘ ܕܒܐܝܕܗ ܝܢܐ ܥܘܡܩܐ
ܕܐܪܥܐ،
ܘܪܘܡܐ ܝܢܐ ܕܛܘܪܐ.
5 ܕܝܠܗ ܝܠܗ ܝܡܐ ܘܗܘ ܥܒܕܠܗ
ܠܗ،
ܘܐܝܕܬܗ ܓܒܠ ܠܗܘܢ ܝܒܫܐ.
6 ܬܐܡܘܢ ܣܓܕܘܢ ܘܟܪܥ،
ܒܪܟ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܒܪܘܝܢ.
7 ܣܒܒ ܗܘ ܝܠܗ ܐܠܗܢ،
ܘܐܚܢܢ ܥܡܐ ܕܡܪܥܝܬܗ
ܘܥܢܐ ܕܐܝܠܗ ܐܝܕܗ.
ܐܕܝܘܡ ܐܢ ܩܠܗ ܫܡܥܝܬܘܢ،
8 ܠܐ ܡܩܫܝܬܘܢ ܠܒܘܟܘܢ
ܐܝܟ ܕܐܝܠܗ ܡܪܝܒܐ،
ܐܝܟ ܝܘܡܐ ܕܢܣܝܘܢܐ ܓܘ ܡܕܒܪܐ،
9 ܐܝܟܐ ܕܢܣܝܠܗܘܢ
ܒܒܗܬܘܟܘܢ،
ܒܚܢܝܐ ܠܗܘܢ ܥܠܝ، ܐܦ
ܚܙܝܐ ܗܘܘ ܦܘܠܚܢܝ.
10 ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܐ ܥܩܬܐ ܠܝ ܒܗܘ
ܕܪܐ،
ܘܐܡܪܝ: ܥܡܐ ܛܥܝܢܐ
ܒܠܒܐ ܝܢܐ ܐܢܝ،
ܘܐܢܝ ܠܐ ܝܕܝܥܠܗܘܢ
ܐܘܪܚܬܝ.
11 ܒܝܕ ܐܗܐ، ܝܡܝܠܝ ܒܪܘܓܙܝ،
ܕܠܐ ܥܒܪܝ ܠܢܝܚܬܝ.

ܡܙܡܘܪܐ 96 (ܨܘ)

1 ܙܡܪܘܢ ܠܡܪܝܐ ܙܡܪܬܐ
ܚܕܬܐ،
ܙܡܪܘܢ ܠܡܪܝܐ ܟܠܗ̇ ܐܪܥܐ.
2 ܙܡܪܘܢ ܠܡܪܝܐ، ܒܪܟܘܢ
ܠܫܡܗ،
ܡܣܒܪܘܢ ܦܘܪܩܢܗ ܡܢ ܝܘܡܐ

ܠܦܘܩܐ.
3 ܬܢܝܡܘܢ ܒܝܢ ܥܡܡ̈ܐ ܐܝܩܪܗ،
ܒܝܢ ܟܠܗܘܢ ܐܡܘܬ̈ܐ
ܕܬܕܡܘܪ̈ܬܗ.
4 ܣܒܒ ܓܘܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ
ܘܡܫܘܒܚܐ ܝܠܗ ܪ̈ܒܐ،
ܕܚܝܠܐ ܝܠܗ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܐܠܗ̈ܐ.
5 ܣܒܒ ܟܠܗܘܢ ܐܠܗ̈ܐ ܕܐܡܘܬ̈ܐ
ܨܠܡ̈ܐ ܓܠܝܦ̈ܐ ܝܢܐ،
ܐܝܢܐ ܡܪܝܐ ܥܒܝܕ ܠܗ ܫܡܝܐ.
6 ܝܩܪܐ ܘܫܘܒܚܐ ܩܕܡܘܗܝ
ܝܢܐ،
ܚܝܠܐ ܘܫܘܦܪܐ ܒܝܬ ܡܩܕܫܗ.
7 ܗܒܘܢ ܠܡܪܝܐ، ܐܘ ܫܪ̈ܒܬܐ
ܕܥܡܡ̈ܐ،
ܗܒܘܢ ܠܡܪܝܐ ܐܝܩܪܐ
ܘܚܝܠܐ.
8 ܗܒܘܢ ܠܡܪܝܐ ܐܝܩܪܐ
ܕܫܡܗ،
ܫܩܘܠܘܢ ܩܘܪܒܢ̈ܐ ܘܥܘܠܘܢ
ܠܕܪ̈ܬܗ.
9 ܣܓܘܕܘܢ ܠܡܪܝܐ ܒܫܘܦܪܐ
ܕܩܘܕܫܐ،
ܪܥܠܐ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ ܟܠܗ
ܐܪܥܐ.
10 ܐܡܪܘܢ ܒܝܢ ܥܡܡ̈ܐ: ܡܪܝܐ
ܡܡܠܟܐ ܝܠܗ ܡܠܟܘܬܐ،
ܐܘܦ ܡܫܘܫܛܐ ܝܠܗ ܒܪܝܬܐ
ܕܠܐ ܙܝܥܐ،
ܒܬ ܕܐܢ ܠܥܡܡ̈ܐ
ܒܬܪܝܨܘܬܐ.
11 ܚܕܝ ܫܡܝܐ ܘܦܨܚܐ ܐܪܥܐ،
ܓܪܓܪܐ ܝܡܐ ܘܡܠܝܘܬܗ.
12 ܦܨܚܐ ܕܫܬܐ ܘܟܠ ܕܐܝܬ
ܒܓܘܗ،
ܗܝܓܠ ܒܬ ܚܕܝ ܟܠܗܘܢ
ܐܝܠܢ̈ܐ ܕܥܒܐ
13 ܩܕܡ ܡܪܝܐ؛ ܣܒܒ ܒܐܬܝܐ
ܝܠܗ،
ܣܒܒ ܒܐܬܝܐ ܝܠܗ ܠܕܝܢܐ
ܠܐܪܥܐ،
ܒܬ ܕܐܢ ܠܒܪܝܬܐ
ܒܙܕܝܩܘܬܐ،
ܘܠܥܡܡ̈ܐ ܒܫܪܝܪܘܬܗ.

ܡܙܡܘܪܐ 97 (ܨܙ)

1 ܡܪܝܐ ܡܠܟܐ ܝܠܗ ܡܠܟܘܬܐ،
ܦܨܚܐ ܐܪܥܐ،
ܚܕܝ ܓܙܪ̈ܬܐ ܣܓܝ̈ܐܐ.
2 ܥܢܢ̈ܐ ܘܥܪܦܠܐ ܚܕܘܪܐ
ܠܚܕܪ̈ܢܘܗܝ،
ܙܕܝܩܘܬܐ ܘܕܝܢܐ ܐܣܬܐ
ܕܟܘܪܣܝܗ.

3 ܢܘܼܪܵܐ ܩܵܕ݂ܡܘܼܗܝ ܓܵܐ ܐܵܙܸܠ،
ܘܓܵܐ ܡܩܝܼܕ݂ ܕܒ݂ܥܸܠܕܒ݂ܵܒ݂ܘܼܗܝ
ܚܲܕ݂ܪܵܢܵܐܝܼܬ.
4 ܒܪ̈ܵܩܵܢܵܘܗܝ ܢܗܸܪܘܼܗܝ
ܠܬܹܒܹܝܠ،
ܚܙܹܐ ܠܹܗ ܘܪܲܬܸܦܠܵܗ̇ ܐܲܪܥܵܐ.
5 ܦܫܝܼܪܘܼܗܝ ܛܘܼܪ̈ܵܢܹܐ ܐܲܝܟ ܫܲܥܘܵܐ
ܡܢ ܩܲܕ݂ܡ ܡܵܪܝܵܐ،
ܡܢ ܩܲܕ݂ܡ ܡܵܪܵܐ ܕܟܠܵܗ̇ ܐܲܪܥܵܐ.
6 ܓܵܐ ܡܲܚܒܪܝܼ ܫܡܲܝܵܐ ܙܕܝܼܩܘܼܬܹܗ،
ܘܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ ܟܠܗܘܿܢ ܥܲܡܡܹ̈ܐ
ܐܝܼܩܵܪܹܗ.
7 ܢܒܸܗܬܝܼ ܟܠܗܘܿܢ ܦܵܠܚܵܢܹ̈ܐ ܕܨܲܠܡܹ̈ܐ،
ܐܲܝܠܹܝܢ ܕܡܫܲܒܗܪܝܼ ܒܦܲܬܟ݂ܪܹ̈ܐ
ܣܪܝܼܩܹܐ.
ܣܓܸܕܘܼܠܹܗ ܠܹܗ ܟܠܗܘܿܢ ܐܲܠܵܗ̈ܐ.
8 ܫܡܸܥܠܵܗ̇ ܠܹܗ ܘܚܕܸܝܠܵܗ̇ ܨܸܗܝܘܿܢ،
ܘܦܨܝܼܚ ܠܗܘܿܢ ܒܢܵܬ݂ܹ̈ܐ ܕܝܼܗܘܼܕ݂ܵܐ،
ܒܓܵܘ ܕܝܼܢܵܝ̈ܘܼܟ݂، ܐܵܘ ܡܵܪܝܵܐ.
9 ܣܲܒܵܒ݂ ܐܲܢ̄ܬ، ܐܵܘ ܡܵܪܝܵܐ، ܥܸܠܵܝܵܐ
ܝܘܸܬ ܥܲܠ ܟܠܵܗ̇ ܐܲܪܥܵܐ،
ܦܝܼܫܵܐ ܝܘܸܬ ܡܘܼܪܡܵܐ ܒܵܪ̈ܵܐ ܥܲܠ
ܟܠܗܘܿܢ ܐܲܠܵܗ̈ܐ.
10 ܐܲܢ̄ܬܘܿܢ ܡܲܚܸܒܵܢܹ̈ܐ ܕܡܵܪܝܵܐ، ܣܢܝܼܘܼܗܝ
ܠܒܝܼܫܘܼܬܵܐ،
ܗܘܼ ܓܵܐ ܢܵܛܹܪ ܢܲܦ̮ܫ̈ܵܬ݂ܵܐ
ܕܡܗܲܝܡܢܵܢܘܼܗܝ،
ܓܵܐ ܦܵܪܹܩ ܠܗܘܿܢ ܡܢ ܐܝܼܕ݂ܵܐ
ܕܪ̈ܲܫܝܼܥܹܐ.
11 ܢܘܼܗܪܵܐ ܙܪܝܼܥ ܠܹܗ ܠܙܲܕ݂ܝܼܩܵܐ،
ܘܠܬܪ̈ܝܼܨܹܐ ܕܠܸܒܵܐ ܚܲܕ݂ܘܼܬܵܐ.
12 ܚܕܝܼܡܘܿܢ، ܐܵܘ ܙܲܕ݂ܝܼܩܹ̈ܐ، ܒܡܵܪܝܵܐ،
ܘܡܲܘܕܸܝܡܘܿܢ ܠܕܘܼܟ݂ܪܵܢܵܐ ܕܩܘܼܕ݂ܫܹܗ.

ܡܙܡܘܿܪܵܐ 98 (ܨܚ)

1 ܙܡܘܿܪܡܘܿܢ ܠܡܵܪܝܵܐ ܙܡܵܪܬܵܐ
ܚܕܲܬ݂ܬܵܐ،
ܣܲܒܵܒ݂ ܕܬܸܡܗ̈ܝܵܐ ܥܒ݂ܝܼܕ݂ ܠܹܗ،
ܥܒ݂ܝܼܕ݂ ܠܹܗ ܦܘܼܪܩܵܢܵܐ ܝܲܡܝܼܢܹܗ
ܘܕܪܵܥܵܐ ܕܩܘܼܕ݂ܫܹܗ.
2 ܡܘܼܕ݂ܝܼܥ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܦܘܼܪܩܵܢܹܗ،
ܩܲܕ݂ܡ ܥܲܡܡܹ̈ܐ ܕܐܘܼܡܘܵܬ݂ܹ̈ܐ ܓ݂ܠܹܐ ܠܹܗ
ܙܕܝܼܩܘܼܬܹܗ.
3 ܕܟ݂ܝܼܪܹܗ ܛܲܝܒܘܼܬܹܗ ܘܗܲܝܡܢܘܼܬܹܗ
ܠܒܲܝܬܵܐ ܕܝܼܣܪܵܝܹܝܠ،
ܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ ܟܠܗܘܿܢ ܣܲܘ̈ܦܹܐ
ܕܐܲܪܥܵܐ ܦܘܼܪܩܵܢܵܐ ܕܐܲܠܵܗܲܢ.
4 ܩܘܼܝܚܘܿܢ ܠܡܵܪܝܵܐ ܟܠܵܗ̇ ܐܲܪܥܵܐ،
ܦܨܘܼܚܘܿܢ ܘܡܲܫܒܚܘܿܢ
ܘܙܡܘܿܪܘܿܢ.
5 ܙܡܘܿܪܡܘܿܢ ܠܡܵܪܝܵܐ ܒܟܸܢܵܪܵܐ،
ܒܟܸܢܵܪܵܐ ܘܩܵܠܵܐ ܕܙܡܵܪܬܵܐ.
6 ܒܩܲܪ̈ܢܵܬܵܐ ܘܩܵܠܵܐ ܕܫܝܼܦܘܼܪܵܐ،
ܩܘܼܝܚܘܿܢ ܩܲܕ݂ܡ ܡܲܠܟܵܐ ܡܵܪܝܵܐ.

7 ܢܪܥܡܐ ܝܡܐ ܘܡܠܝܘܬܗ،
ܬܒܝܠ ܘܥܡܘܪ̈ܝܐ ܕܓܘܗ̇.
8 ܢܗܪ̈ܘܬܐ ܡܚܝ ܟܦ̈ܐ،
ܛܘܪ̈ܐ ܦܘܨܚܝ ܐܟܡ ܚܕ̈ܐ
9 ܩܕܡ ܡܪܝܐ، ܣܒܒ ܕܐܬܐ
ܝܠܗ ܠܕܝܢܐ ܠܐܪܥܐ،
ܕܐ ܕܝܢ݂ ܬܒܝܠ ܒܙܕܝܩܘܬܐ،
ܘܠܐܡܘ̈ܬܐ ܒܬܪܝܨܘܬܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 99 (ܨܛ)

1 ܡܪܝܐ ܡܠܟܐ ܝܠܗ ܡܠܟܘܬܐ،
ܪܓܙܝ ܥܡܡ̈ܐ،
ܒܟܪܘܒܐ ܝܠܗ ܝܬܒ ܒܟܪܘܒܐ،
ܙܥܙܥܐ ܐܪܥܐ.
2 ܡܪܝܐ ܓܘܪܐ ܝܠܗ ܒܨܗܝܘܢ،
ܘܪܡܐ ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡ̈ܐ.
3 ܡܘܕܝ ܠܫܡܘܟ ܓܘܪܐ ܘܕܚܝܠܐ،
ܩܕܝܫܐ ܝܠܗ ܗܘ.
4 ܚܘܣܢܐ ܕܡܠܟܐ ܕܐ ܪܚܡ
ܕܝܢܐ،
ܐܢܬ ܡܘܩܡܐ ܠܘܟ ܬܪܝܨܘܬܐ،
ܕܝܢܐ ܘܙܕܝܩܘܬܐ ܒܝܥܩܘܒ
ܐܢܬ ܥܒܝܕ ܠܘܟ.
5 ܪܡܡܘܢ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܢ،
ܘܣܓܘܕܘܢ ܠܟܘܒܫܐ ܕܐܩ̈ܠܘܗܝ،
ܩܕܝܫܐ ܝܠܗ ܗܘ.
6 ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ ܓܘ ܟܗܢ̈ܘܗܝ،
ܘܫܡܘܐܝܠ ܒܩܪ̈ܘܝܐ ܕܫܡܗ،
ܩܐ ܩܪܝ ܗܘܘ ܠܡܪܝܐ، ܘܗܘ
ܩܐ ܥܢܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ.
7 ܒܥܡܘܕܐ ܕܥܢܢܐ ܩܐ ܗܡܙܡ
ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ،
ܢܛܪܗܘܢ ܣܗܕ̈ܘܬܗ ܘܦܘܩܕܢܐ
ܕܝܗܒ ܠܗ ܠܗܘܢ.
8 ܐܘ ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ، ܐܢܬ ܥܢܐ
ܗܘܝܬ ܠܗܘܢ،
ܐܠܗܐ ܡܫܒܩܢܐ ܗܘܝܐ ܠܘܟ
ܠܗܘܢ،
ܘܦܪܥܢܐ ܕܥܘܠ̈ܝܗܘܢ ܥܠ
ܥܒܕ̈ܝܗܘܢ.
9 ܪܡܡܘܢ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܢ،
ܘܣܓܘܕܘܢ ܠܛܘܪܐ ܕܩܘܕܫܗ،
ܣܒܒ ܩܕܝܫܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܢ.

ܡܙܡܘܪܐ 100 (ܩ)

ܡܙܡܘܪܐ ܕܬܘܕܝܬܐ.

1 ܦܘܨܚܘܢ ܠܡܪܝܐ ܟܠܗ ܐܪܥܐ.
2 ܦܠܚܘܢ ܠܡܪܝܐ ܒܚܕܘܬܐ،
ܥܒܪܘܢ ܩܕܡܘܗܝ
ܒܬܫܒܘܚܬܐ.
3 ܝܕܥܘܢ ܕܡܪܝܐ ܝܠܗ ܐܠܗܐ،

ܗܘ ܗܡ ܒܪܝܠܗ ܠܢ ܘܠܐ ܚܢܢ،
ܐ̈ܢܫܘܗܝ ܚܢܢ ܘܥܪ̈ܒܐ
ܕܡܪܥܝܬܗ.
4 ܒܬܪ̈ܥܘܗܝ ܒܕ̈ܪܬܘܗܝ
ܒܬܘܕܝܬܐ،
ܒܕ̈ܪܬܗ ܒܫܘܒܚܐ،
ܬܘܕܝܘ ܠܗ، ܒܪܟܘ ܠܫܡܗ.
5 ܣܒܒ ܛܒܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ،
ܠܥܠܡ ܝܠܗ ܛܝܒܘܬܗ،
ܘܥܠ ܕܪܐ ܘܕܪܐ
ܡܗܝܡܢܘܬܗ.

ܡܙܡܘܪܐ 101 (ܩܐ)

ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ.

1 ܒܘܗ ܛܝܒܘܬܐ ܘܕܝܢܐ ܒܕ
ܙܡܪܢ،
ܠܘܟ، ܐܘ ܡܪܝܐ، ܒܕ ܡܙܡܪܢ.
2 ܒܕ ܗܘܢ ܚܟܝܡܐ ܒܐܘܪܚܐ
ܬܡܝܡܬܐ.
ܐܝܡܢ ܒܕ ܐܬܝܬ ܠܓܒ ܠܝ؟
ܒܕ ܗܠܟܢ ܒܬܡܝܡܘܬܐ ܕܠܒܝ
ܒܓܘܐ ܕܒܝܬܝ.
3 ܠܐ ܒܕ ܫܡܢ ܩܕܡ ܥܝ̈ܢܝ ܡܕܡ
ܕܒܛܠܐ،
ܣܢܐ ܠܝ ܠܥܒܕܐ ܕܣܛܝ̈ܐ،
ܠܐ ܕܒܩ ܒܝ.

4 ܠܒܐ ܥܩܠܐ ܒܕ ܐܙܠ ܡܢܝ،
ܒܝܫܘܬܐ ܠܐ ܝܕܥܢ.
5 ܗܘ ܕܡܫܥܐ ܒܠܫܢܐ ܕܚܒܪܗ
ܒܛܫܝܘܬܐ، ܒܕ ܡܘܒܕܢ ܝܠܗ،
ܗܘ ܕܐܝܬܠܗ ܥܝ̈ܢܐ ܪܡ̈ܝܐ
ܘܡܬܪܘܪܡܐ ܝܠܗ، ܠܐ ܡܨܝܢ
ܡܣܝܒܪܢ ܝܠܗ.
6 ܥܝ̈ܢܝ ܥܠ ܡܗܝܡܢ̈ܐ ܕܐܪܥܐ
ܝܢܐ ܕܝܬܒܝ ܥܡܝ،
ܗܘ ܕܡܗܠܟ ܒܐܘܪܚܐ ܬܡܝܡܬܐ،
ܗܘ ܒܕ ܡܫܡܫ ܠܝ.
7 ܠܐ ܒܕ ܝܬܒ ܒܓܘ ܒܝܬܝ
ܥܒܘܕܐ ܕܢܟܠܐ،
ܡܡܠܠܢܐ ܕܕܓܠܘܬܐ ܠܐ ܗܘܐ
ܩܝܡܐ ܩܕܡ ܥܝ̈ܢܝ.
8 ܒܨܦܪܐ ܒܨܦܪܐ ܒܕ ܡܘܒܕܢ
ܟܠܗܘܢ ܪ̈ܫܝܥܐ ܕܐܪܥܐ،
ܠܡܩܛܥܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܟܠܗܘܢ ܦܠ̈ܚܐ ܕܥܘܠܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 102 (ܩܒ)

ܨܠܘܬܐ ܕܡܣܟܝܢܐ ܐܝܡܢ ܕܦܐܫ ܕܘܝܩܐ ܘܫܦܟ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܡܥܠܬܗ.

1 ܐܘ ܡܪܝܐ، ܫܡܘܥ ܨܠܘܬܝ،
ܘܩܥܬܝ ܠܓܒ ܠܘܟ ܐܬܝܐ.

2 ܠܵܐ ܛܲܫܝܼܬ ܦܵܬܘܼܟ݂ ܡܸܢܝ
ܒܝܘܿܡܵܐ ܕܐܘܼܠܨܵܢܵܐ ܕܝܼܠܝ،
ܡܨܸܟ݂ ܐܸܠܝ ܐܸܕܢܘܼܟ݂،
ܒܝܘܿܡܵܐ ܕܩܵܪܹܢ ܡܲܗܪܸܢ ܥܢܝܼ
ܠܝ.
3 ܣܵܒܵܒ ܗܘܼܝܼ ܠܗܘܿܢ ܝܘܿܡܵܢܝ
ܐܲܝܟ ܬܸܢܵܢܵܐ،
ܘܓܲܪ̈ܡܝ ܐܲܝܟ ܝܘܿܩܕܵܢܵܐ ܝܲܩܕܝ
ܠܗܘܿܢ.
4 ܦܝܼܫ ܝܠܹܗ ܡܲܚܝܵܐ ܠܸܒܝ ܐܲܝܟ
ܓܸܠܵܐ ܘܝܒܸܫ ܝܠܹܗ،
ܩܵܐ ܕܡܘܼܫܝܼܬܵܐ ܠܝ ܠܐܟ݂ܵܠܵܐ
ܠܲܚܡܝ.
5 ܡܢ ܩܵܠܵܐ ܕܐܲܢܵܚܬܝ،
ܕܒܝܼܩܵܐ ܝܠܹܗ ܓܸܠܕܝ ܠܒܸܣܪܝ.
6 ܕܡܹܐ ܠܝ ܠܩܵܩܵܐ ܕܡܲܕܒܪܵܐ،
ܗܘܹܐ ܠܝ ܐܲܝܟ ܩܘܼܦܵܐ ܕܚܘܼܪ̈ܒܹܐ.
7 ܦܝܼܫ ܠܝ ܬܲܥܝܵܢܵܐ؛
ܗܘܹܐ ܠܝ ܐܲܝܟ ܛܲܝܪܵܐ ܒܝܼܚܝܼܕܘܼ
ܥܲܠ ܐܲܓܵܪܵܐ.
8 ܟܠ ܝܘܿܡܝ ܠܝ ܕܡܲܨܥܪܝ ܒܝܠܹܗ
ܢܵܫܵܐ،
ܡܲܨܝܼܕܝ ܡܘܿܩܠܝܼܠ ܠܗܘܿܢ
ܫܸܡܝ ܒܩܘܼܠܵܠܵܐ.
9 ܣܵܒܵܒ ܩܛܡܵܐ ܐܲܝܟ ܠܚܡܵܐ
ܐܵܟ݂ܸܠ ܠܝ،
ܘܡܲܫܬܝܼ ܒܕܸܡ̈ܥܹܐ ܡܘܼܙܓܝ ܠܝ،

10 ܡܢ ܙܲܥܦܵܐ ܕܪܘܼܓܙܘܼܟ݂
ܘܚܸܡܬܘܼܟ݂،
ܣܵܒܵܒ ܫܩܝܼܠܗ ܘܫܕܝܼܠܗ ܠܝ.
11 ܝܘܿܡ̈ܵܢܝ ܐܲܝܟ ܛܲܠܵܠܝܼܬܵܐ ܓܢܵܝܵܐ
ܝܢܵܐ،
ܘܐܵܢܵܐ ܐܲܝܟ ܓܸܠܵܐ ܝܒܝܼܫܵܐ ܝܘܸܢ.
12 ܐܝܼܢܵܐ ܐܲܢ̄ܬ، ܡܵܪܝܵܐ، ܠܥܵܠܲܡ
ܝܬܝܼܒ݂ܵܐ ܝܘܸܬ،
ܘܕܘܼܟ݂ܪܵܢܘܼܟ݂ ܠܕܵܪܵܐ ܘܕܵܪܵܐ ܝܠܹܗ.
13 ܐܲܢ̄ܬ ܟܹܐ ܩܲܝܡܸܬ، ܟܹܐ ܪܵܚܡܸܬ
ܥܲܠ ܨܸܗܝܘܿܢ،
ܣܵܒܵܒ ܥܸܕܵܢܵܐ ܝܠܹܗ ܠܡܚܲܢܢܵܐ
ܚܢܵܢܵܐ ܥܠܵܘܵܗ، ܣܵܒܵܒ ܐܵܬܹܐ
ܝܠܹܗ ܥܸܕܵܢܵܐ ܕܩܒ݂ܝܼܥܬܵܐ.
14 ܣܵܒܵܒ ܟܹܐ ܪܵܚܡܝܼ ܠܗܘܿܢ
ܥܲܒ݂ܕ̈ܘܼܟ݂ ܒܟܹܐܦܹ̈ܗ̇.
ܘܥܲܠ ܥܲܦܪܵܗ̇ ܟܹܐ ܚܵܝܣܝܼ
ܚܢܵܢܵܐ.
15 ܘܟܹܐ ܙܕܲܥܝ ܥܲܡ̈ܡܹܐ ܡܢ ܫܡܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ،
ܘܟܠܗܘܿܢ ܡܲܠܟܹ̈ܐ ܕܐܲܪܥܵܐ ܡܢ
ܐܝܼܩܵܪܘܼܟ݂.
16 ܣܵܒܵܒ ܟܹܐ ܒܵܢܹܐ ܡܵܪܝܵܐ
ܠܨܸܗܝܘܿܢ،
ܟܹܐ ܓܵܠܹܐ ܝܘܼܩܪܵܐ ܒܫܘܼܒ݂ܚܹܗ.
17 ܦܢܹܐ ܝܠܹܗ ܠܨܠܘܿܬܵܐ
ܕܡܸܣܟܹ̈ܢܹܐ،

ܘܥܡܐ ܡܒܘܪܝܐ ܝܠܗ
ܠܫܒܚܘܗܝ.
18 ܝܠܗ ܦܢܝܐ ܒܨܠܘܬܐ ܐܢܝܐ
ܠܨܠܘܬܐ ܕܥܢܝܐ،
ܘܡܫܒܚܐ ܕܦܩܝܕ ܝܕܥܐ ܝܠܗ ܡܢܝܚ
ܠܡܪܝܐ.
19 ܗܕܟ ܚܙܝܠܗ ܝܠܗ ܡܢ ܡܪܘܡܐ
ܕܡܩܘܕܫܗ،
ܡܪܝܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܐܪܥܐ
ܚܙܝܠܗ،
20 ܠܫܡܥܐ ܬܢܚܬܐ ܕܐܣܝܪܐ،
ܠܫܪܝܐ ܠܒܢܝ ܡܘܬܐ،
21 ܕܡܘܕܥܝ ܒܨܗܝܘܢ ܫܡܐ
ܕܡܪܝܐ،
ܘܬܫܒܘܚܬܗ ܒܐܘܪܫܠܡ،
22 ܐܝܡܐ ܕܟܢܫܝ ܥܡܡܐ ܥܡ
ܚܕܕܐ،
ܘܡܠܟܘܬܐ، ܠܦܠܚܢܐ ܠܡܪܝܐ.
23 ܡܟܝܟܠܗ ܝܠܗ ܚܝܠܝ ܒܐܘܪܚܐ
ܕܚܝܝ،
ܡܘܟܪܝܗ ܝܠܗ ܝܘܡܢܝ،
24 ܝܠܗ ܐܡܪܢ، ܐܘ ܐܠܗܝ، ܠܐ
ܫܩܠܠܗ ܠܝ ܒܦܠܓܐ ܕܝܘܡܢܝ،
ܒܕܪܐ ܕܕܪܐ ܝܢܐ ܫܢܝܟ.
25 ܡܢ ܩܕܡܐ ܡܬܩܢܢܐ، ܒܘܢܝܬܐ
ܠܘܟ ܐܪܥܐ،
ܘܫܡܝܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܝܕܬܘܟ
ܝܢܐ،
26 ܐܢܝ ܝܠܗ ܒܛܠܝ، ܐܝܢܐ ܐܢܬ
ܦܝܫܬ ܝܘܬ،
ܘܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܠܒܘܫܐ ܝܠܗ
ܒܠܝ،
ܐܝܟ ܠܒܘܫܐ ܝܠܗ ܡܫܚܠܦܬ
ܠܗܘܢ، ܘܐܢܝ ܝܠܗ ܦܝܫܝ
ܡܚܠܦܐ.
27 ܐܝܢܐ ܐܢܬ ܗܘ ܗܘ ܝܘܬ،
ܘܫܢܝܟ ܠܐ ܫܠܡܝ.
28 ܒܢܝܐ ܕܥܒܕܘܟ ܝܠܗ ܫܡܪܝ
ܒܫܝܢܐ،
ܘܙܪܥܗܘܢ ܩܕܡܘܟ ܝܠܗ ܡܩܘܝܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 103 (ܩܓ)

ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ.

1 ܒܪܟܝ، ܐܘ ܢܦܫܝ، ܠܡܪܝܐ،
ܘܟܠ ܕܓܘܝ ܠܫܡܐ ܕܩܘܕܫܗ.
2 ܒܪܟܝ، ܐܘ ܢܦܫܝ، ܠܡܪܝܐ،
ܘܠܐ ܢܫܝܬܝ ܟܠܗܘܢ
ܦܘܪܥܢܘܗܝ،
3 ܕܝܠܗ ܫܒܩ ܟܠܗ ܥܘܠܝܟܝ،
ܕܝܠܗ ܐܣܝ ܟܠܗܘܢ ܡܪܥܝܟܝ،
4 ܕܝܠܗ ܦܪܩ ܡܢ ܚܒܠܐ ܚܝܝܟܝ،
ܕܝܠܗ ܡܟܠܠܟܝ ܒܛܝܒܘܬܐ
ܘܪܚܡܐ،

5 ܕܒܐ ܡܣܒܥ ܒܛܒܬܐ
ܚܝܘܬܘܟ،
ܕܦܝܫܐ ܚܘܕܬܬܐ ܐܝܟ ܢܫܪܐ
ܥܠܝܡܘܬܘܟ.
6 ܒܐ ܥܒܕ ܦܘܠܚܢܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ
ܡܪܝܐ،
ܘܕܝܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܛܠܝܡܐ.
7 ܡܘܕܥ ܠܗ ܐܘܪܚܬܗ ܠܡܘܫܐ،
ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܦܘܠܚܢܘܗܝ.
8 ܡܪܚܡܢܐ ܝܠܗ ܘܚܢܢܐ ܡܪܝܐ،
ܢܓܝܪܐ ܪܘܚܗ ܘܣܓܝܐܐ
ܛܝܒܘܬܗ.
9 ܠܥܠܡ ܠܐ ܕܐܢ،
ܘܠܐ ܠܥܠܡ ܢܛܪ ܪܘܓܙܗ.
10 ܠܐ ܐܝܟ ܚܛܗܝܢ ܥܒܕ ܠܗ
ܠܢ،
ܘܠܐ ܐܝܟ ܥܘܠܢ ܦܪܥ ܠܗ
ܠܢ.
11 ܣܒܒ ܐܝܟ ܕܪܡܐ ܪܡܬܐ
ܫܡܝܐ ܥܠ ܐܪܥܐ،
ܗܕܟܐ ܓܒܪܬܐ ܪܡܐ ܛܝܒܘܬܗ
ܥܠ ܕܕܚܠܝܗ.
12 ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܪܚܩܐ ܡܕܢܚܐ ܡܢ
ܡܥܪܒܐ،
ܗܕܟܐ ܡܘܪܚܩ ܠܗ ܡܢܢ
ܚܛܗܝܢ.
13 ܐܝܟ ܕܪܚܡ ܒܒܐ ܥܠ
ܒܢܘܢܘܗܝ،
ܗܕܟܐ ܒܐ ܪܚܡ ܡܪܝܐ ܥܠ
ܕܕܚܠܝܗ.
14 ܣܒܒ ܗܘ ܒܐ ܝܕܥ ܒܓܒܠܬܢ،
ܒܐ ܕܟܪ ܕܥܦܪܐ ܝܘܚ ܐܝܟ.
15 ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܓܠܐ ܝܢܐ
ܝܘܡܬܘܗܝ،
ܐܝܟ ܦܩܚܐ ܕܕܒܪܐ ܗܕܟܐ ܒܐ
ܦܩܚ،
16 ܐܝܢܐ ܕܦܘܚܐ ܒܐ ܥܒܪ
ܥܠܘܗܝ، ܐܬܪܢܐ ܠܝܬ ܗܘ،
ܘܠܐ ܝܕܥܐ ܠܗ ܐܬܪܢܐ
ܕܘܟܬܗ.
17 ܐܝܢܐ ܛܝܒܘܬܐ ܕܡܪܝܐ ܡܢ ܥܠܡ
ܥܕܡܐ ܘܗܠ ܥܠܡ ܥܠ
ܕܕܚܠܝܗ،
ܘܙܕܝܩܘܬܗ ܥܠ ܒܢܘܢܐ
ܕܒܢܘܢܐ.
18 ܠܢܛܪܢܐ ܕܩܝܡܗ،
ܘܠܕܟܪܢܐ ܕܦܘܩܕܢܘܗܝ
ܠܥܒܕܗ.
19 ܡܪܝܐ ܒܫܡܝܐ ܡܘܬܒ ܠܗ
ܟܘܪܣܝܗ،
ܘܡܠܟܘܬܗ ܒܐ ܫܠܛܐ ܥܠ
ܟܠ.
20 ܒܪܟܘܢ ܠܡܪܝܐ، ܐܢܐ
ܡܠܐܟܘܗܝ،

ܓܲܢܒܵܪܹ̈ܐ ܕܚܲܝܠܵܐ ܥܒܵܕܹ̈ܐ
ܕܡܸܠܬܹܗ،
ܫܵܡܥܹܐ ܠܩܵܠܵܐ ܕܡܸܠܬܹܗ.
21 ܒܲܪܟܘܼܢ ܠܡܵܪܝܵܐ، ܝܵܐ ܟܠܗܘܿܢ
ܚܲܝܠܘܵܬܹ̈ܗ،
ܡܫܲܡܫܵܢܵܘܗ̄ܝ ܥܒܵܕܹ̈ܐ ܕܨܸܒܝܵܢܹܗ.
22 ܒܲܪܟܘܼܢ ܠܡܵܪܝܵܐ، ܝܵܐ ܟܠܗܘܿܢ
ܥܒܵܕ̈ܵܘܗ̄ܝ،
ܒܟܠܗܘܿܢ ܕܘܼܟܝܵܬܹ̈ܐ ܕܫܘܼܠܛܵܢܹܗ،
ܒܲܪܟܝ، ܝܵܐ ܢܲܦܫܝ، ܠܡܵܪܝܵܐ.

ܡܲܙܡܘܿܪܵܐ 104 (ܩܕ)

1 ܒܲܪܟܝ، ܝܵܐ ܢܲܦܫܝ، ܠܡܵܪܝܵܐ،
ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܝ ܓܵܘܪܵܐ ܝܘܸܬ ܪܵܒܵܐ،
ܝܘܼܩܪܵܐ ܘܫܘܼܒܚܵܐ ܠܒܝܼܫ ܠܘܼܟ.
2 ܝܵܐ ܟܣܹܐ ܒܢܘܼܗܪܵܐ ܐܲܝܟ
ܟܬܵܢܵܐ،
ܝܵܐ ܟܡܵܬܹܚ ܫܡܲܝܵܐ ܐܲܝܟ ܦܲܪܕܵܐ.
3 ܝܵܐ ܬܵܐܹܐ ܥܲܠ ܡܲܝܵܐ ܥܸܠܝܵܬܹ̈ܗ،
ܝܵܐ ܥܵܒܹܕ ܥܢܵܢܹ̈ܐ ܡܪܲܟܒܬܹܗ،
ܝܵܐ ܗܵܕܹܪ ܥܲܠ ܓܸܦܹ̈ܐ
ܕܪܘܼܚܵܐ.
4 ܝܵܐ ܥܵܒܹܕ ܡܲܠܐܲܟ̈ܘܗ̄ܝ ܪܘܼܚܹ̈ܐ،
ܡܫܲܡܫܵܢܵܘܗ̄ܝ ܢܘܼܪܵܐ ܟܵܠܝܵܢܬܵܐ.
5 ܡܘܼܩܝܼܡܵܐ ܠܹܗ ܐܲܪܥܵܐ ܥܲܠ
ܐܵܣܵܬܘܿܗ̄،
ܠܵܐ ܙܵܝܥܵܐ ܠܥܵܠܲܡ ܥܵܠܡܝܼܢ.
6 ܒܬܗܘܿܡܵܐ ܐܲܝܟ ܠܒܘܼܫܬܵܐ
ܟܣܹܐ ܠܘܼܟ ܝܠܹܗ̇،
ܥܲܠ ܛܘܼܪ̈ܵܢܹܐ ܟܝܠܹܐ ܠܗܘܿܢ ܡܲܝܵܐ.
7 ܡܼܢ ܟܐܬܝܼܬܘܼܟ ܟܪܵܗܛܝܼ ܠܗܘܿܢ،
ܡܼܢ ܩܵܠܵܐ ܕܪܲܥܡܘܼܟ ܡܘܼܠܝܼܚ
ܠܗܘܿܢ ܟܥܲܪܩܝܼ.
8 ܣܠܝܼܩ ܠܗܘܿܢ ܛܘܼܪ̈ܵܢܹܐ، ܢܚܵܠܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܩܘܿܠܹ̈ܐ،
ܠܕܘܼܟܵܐ ܕܡܘܼܬܒܸܬ ܠܘܼܟ
ܝܠܗܘܿܢ.
9 ܬܚܘܼܡܵܐ ܡܘܼܬܒܸܬ ܠܘܼܟ ܕܠܵܐ
ܥܵܒܪܝܼ،
ܠܵܐ ܕܵܥܪܝܼ ܠܟܣܵܝܘܼܬܵܗ̇ ܐܲܪܥܵܐ.
10 ܝܵܐ ܫܵܕܹܪ ܡܲܒܘܿܥܹ̈ܐ ܓܵܘ ܩܘܿܠܹ̈ܐ،
ܒܲܝܢ ܛܘܼܪ̈ܵܢܹܐ ܝܵܐ ܟܐܵܙܠܝܼ.
11 ܝܵܐ ܡܲܫܬܹܐ ܠܟܠܗܘܿܢ ܚܲܝܘܵܬܹ̈ܐ
ܕܕܲܒܪܵܐ،
ܚܡܵܪܹ̈ܐ ܕܒܲܪܵܐ ܝܵܐ ܡܫܲܪܹܐ
ܨܲܗܝܘܼܬܗܘܿܢ.
12 ܠܓܸܒ ܓܸܒܗܘܿܢ ܦܵܪܲܚܬܹ̈ܐ ܕܫܡܲܝܵܐ ܝܵܐ
ܥܵܡܪܝܼ،
ܡܼܢ ܓܵܘ ܕܘܼܦܢܵܬܹ̈ܐ ܝܵܐ ܡܙܲܡܪܝܼ
ܩܵܠܵܐ.
13 ܝܵܐ ܡܲܫܬܹܐ ܛܘܼܪ̈ܵܢܹܐ ܡܼܢ
ܥܸܠܝܵܬܹ̈ܗ،
ܡܼܢ ܦܹܐܪܹ̈ܐ ܕܦܘܼܠܚܵܢܘܼܟ
ܣܒܹܥܵܐ ܐܲܪܥܵܐ.

14 ܟܐ ܡܪܒܐ ܓܠܐ ܩܐ ܒܥܝܪ̈ܐ،
ܘܙܪܥܐ ܩܐ ܡܦܠܚܢܘܬܐ ܕܒܪ̈ܢܫܐ،
ܘܠܦܠܘܛܐ ܣܘܪܫܢܐ ܡܢ
ܐܪܥܐ،
15 ܘܚܡܪܐ ܕܟܐ ܡܚܕܐ ܠܒܐ
ܕܐܢܫܐ،
ܡܫܚܐ ܠܡܒܪܘܩܐ ܦܐܬ̈ܘܬܐ،
ܘܠܚܡܐ ܕܟܐ ܡܚܝܠ ܠܒܐ ܕܐܢܫܐ.
16 ܟܐ ܣܒܥܝ ܐܝܠܢ̈ܐ ܕܡܪܝܐ،
ܐܪ̈ܙܐ ܕܠܒܢܢ ܕܢܨܒ ܠܗ،
17 ܕܬܡܢ ܨܦܪ̈ܐ ܟܐ ܥܒܕܝ ܩܢ̈ܐ،
ܠܩܠܩ ܒܝܬܘܗ ܒܒܪ̈ܘܬܐ.
18 ܛܘܪ̈ܐ ܪ̈ܡܐ ܩܐ ܝܥܠ̈ܐ،
ܟܐ̈ܦܐ ܓܘܣܐ ܠܐܪ̈ܢܒܐ.
19 ܒܪܝ ܠܗ ܣܗܪܐ ܠܙܒܢ̈ܐ،
ܫܡܫܐ ܟܐ ܝܕܥ ܡܥܪܒܗ.
20 ܟܐ ܡܝܬܐ ܚܫܟܐ ܘܟܐ ܗܘܝܐ
ܠܠܝܐ،
ܒܓܘܗ ܟܐ ܪܚܫܝ ܚܝܘ̈ܬܐ
ܕܕܒܪܐ.
21 ܓܘܪ̈ܝܐ ܕܐܪ̈ܝܘܬܐ ܟܐ ܓܪܓܡܝ
ܒܬܪ ܢܟܣܝܗܝ،
ܛܠܒܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܡܐܟܘܠܬܗܘܢ.
22 ܒܕܢܚܐ ܕܫܡܫܐ ܟܐ ܓܢܒܝ،
ܘܠܗ ܒܝܬ ܡܫܟܢ̈ܝܗܘܢ ܟܐ
ܕܡܟܝ.
23 ܟܐ ܦܠܛ ܒܪܢܫܐ ܠܥܒܕܗ،
ܘܠܦܘܠܚܢܗ ܗܠ ܪܡܫܐ.
24 ܟܡܐ ܪ̈ܒܐ ܝܢܐ ܥܒܕܘܟ، ܐܘ
ܡܪܝܐ،
ܟܠܗܘܢ ܒܚܟܡܬܐ ܥܒܕ
ܠܘܟ،
ܡܠܝܐ ܠܗ̇ ܐܪܥܐ ܡܢ ܩܘܢܝܢܘܟ.
25 ܐܗܐ ܝܡܐ ܓܘܪܐ ܘܦܬܝܚܐ،
ܬܡܢ ܐܝܬ ܪ̈ܚܫܐ ܕܠܝܬ ܡܢܝܢܐ،
ܚܝܘ̈ܬܐ ܙܥܘܪ̈ܐ ܥܡ ܓܘܪ̈ܐ.
26 ܬܡܢ ܓܡ̈ܝܐ ܟܐ ܐܙܠܝ،
ܘܠܘܝܬܢ ܕܒܪܐ ܠܘܟ
ܠܡܓܚܘܟܐ ܒܓܘܗ.
27 ܟܠܗܘܢ ܩܠܘܟ ܟܐ ܣܟܪܝ،
ܠܝܗܒܐ ܡܐܟܘܠܬܗܘܢ
ܒܥܕܢܘܗ̇.
28 ܟܐ ܝܗܒܬ ܩܠܗܘܢ، ܟܐ ܠܩܛܝ،
ܟܐ ܦܬܚܬ ܐܝܕܘܟ، ܟܐ ܣܒܥܝ
ܒܛܒܬܐ.
29 ܟܐ ܛܫܝܬ ܦܐܬܘܟ، ܟܐ ܦܝܫܝ
ܡܫܓܫܐ،
ܟܐ ܫܩܠܬ ܪܘܚܗܘܢ، ܟܐ
ܦܝܫܝ ܡܝܬ̈ܐ،
ܘܠܥܦܪܗܘܢ ܟܐ ܕܥܪܝ.
30 ܟܐ ܫܕܪܬ ܪܘܚܘܟ، ܟܐ ܦܝܫܝ
ܒܪܝܐ،
ܘܟܐ ܚܕܬܬ ܦܐܬܐ ܕܐܪܥܐ.

31 ܗܘܹܐ ܝܩܵܪܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܠܥܵܠܲܡ،
ܚܕܹܐ ܡܵܪܝܵܐ ܒܦܘܼܠܚܵܢ̈ܘܗ̱ܝ.
32 ܐܸܢ ܚܵܐܪ ܒܐܲܪܥܵܐ ܘܐܸܢ ܪܲܥܠܵܐ،
ܐܸܢ ܩܵܪܹܒ ܒܛܘܼܪ̈ܵܢܹܐ ܘܐܸܢ
ܬܵܢܢܝ.
33 ܒܸܬ ܙܵܡܪܸܢ ܠܡܵܪܝܵܐ ܒܚܲܝ̈ܝ،
ܒܸܬ ܙܡܵܪܢܝ ܠܐܲܠܵܗܝ ܗܲܠܵܐ
ܕܐܝܼܬܝ.
34 ܗܵܘܝܵܐ ܒܲܣܝܼܡܬܵܐ ܥܠܹܗ ܗܲܠܵܠܬܝ،
ܐܵܢܵܐ ܒܸܬ ܚܵܕܹܢ ܒܡܵܪܝܵܐ.
35 ܐܵܡܸܬ ܚܲܛܵܝܹ̈ܐ ܡܸܢ ܦܵܬܵܐ
ܕܐܲܪܥܵܐ،
ܘܪ̈ܲܫܝܼܥܹܐ ܐܝܼܟܵܢܵܐ ܠܵܐ ܗܵܘܝ.
ܒܪܸܟ، ܐܵܘ ܓܵܢܝ، ܠܡܵܪܝܵܐ.
ܗܲܠܠܘܼܝܵܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 105 (ܩܗ)

1 ܒܪܘܼܟܘܢ ܠܡܵܪܝܵܐ، ܩܪܝܼܡܘܢ
ܒܫܸܡܹܗ،
ܡܲܘܕܥܘܼܢ ܠܗܵ ܒܥܲܡ̈ܡܹܐ
ܥܒܵܕ̈ܘܗ̱ܝ.
2 ܫܲܒܚܘܼܢ ܠܹܗ، ܘܙܡܘܿܪܘܢ ܠܹܗ،
ܬܲܢܝܼܡܘܢ ܒܟܠܗܘܢ ܕܬܸܕܡܪ̈ܵܬܘܗ̱ܝ.
3 ܫܲܒܚܘܼܢ ܒܫܸܡܵܐ ܕܩܘܼܕܫܹܗ،
ܚܕܹܐ ܠܸܒܵܐ ܕܒܵܥܝܵܢܹ̈ܐ ܠܡܵܪܝܵܐ.
4 ܒܥܝܼܡܘܢ ܠܡܵܪܝܵܐ ܘܠܚܲܝܠܹܗ،
ܒܥܝܼܡܘܢ ܠܦܵܬܹܗ ܬܕܝܼܪܵܐܝܼܬ.
5 ܕܟܼܘܼܪܘܢ ܕܬܸܕܡܪ̈ܵܬܘܗ̱ܝ ܕܥܒܼܸܕ݂
ܠܹܗ،
ܬܸܡܗ̈ܵܘܗ̱ܝ ܘܕܝܼܢ̈ܵܐ ܕܦܘܼܡܹܗ.
6 ܐܵܘ ܙܲܪܥܵܐ ܕܐܲܒܪܵܗܵܡ ܥܲܒܕܹܗ،
ܐܵܘ ܒܢܲܝ̈ ܝܲܥܩܘܿܒ ܓܒܝ̈ܵܘܗ̱ܝ.
7 ܗܘܼ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܲܢ،
ܒܟܠܵܗ̇ ܐܲܪܥܵܐ ܕܝܼܢ̈ܵܘܗ̱ܝ.
8 ܕܟܼܝܼܪܹܗ ܠܥܵܠܲܡ ܩܝܵܡܹܗ،
ܡܸܠܬܵܐ ܕܦܩܸܕ݂ ܠܹܗ ܠܐܲܠܦܵܐ
ܕܵܪܹ̈ܐ،
9 ܩܝܵܡܵܐ ܕܓܙܸܪ ܠܹܗ ܥܲܡ
ܐܲܒܪܵܗܵܡ،
ܘܡܘܼܡܵܬܹܗ ܠܐܝܼܣܚܵܩ،
10 ܘܡܘܼܩܝܸܡܠܹܗ ܠܹܗ ܩܝܵܡܹܗ ܠܝܲܥܩܘܿܒ
ܠܦܘܼܩܕܵܢܵܐ،
ܠܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܩܝܵܡܵܐ ܕܥܵܠܲܡ،
11 ܟܲܕ ܐܵܡܲܪ، ”ܠܘܼܟܼ ܒܸܬ ܝܵܗܒܸܢ
ܐܲܪܥܵܐ ܕܟܢܲܥܲܢ،
ܚܘܼܠܩܵܐ ܕܝܵܪܬܘܼܬܘܿܟܼܘܿܢ.“
12 ܟܲܕ ܗܘܵܘ ܩܲܠܝܼܠܹ̈ܐ ܒܡܸܢܝܵܢܵܐ،
ܙܥܘܿܪܹ̈ܐ ܩܲܠܝܼܠܹ̈ܐ، ܘܡܲܬܘܼܬܒ̈ܵܢܹܐ
ܓܵܘܵܗ̇،
13 ܘܗܘܵܐ ܠܗܘܿܢ ܥܵܒܼܪܹ̈ܐ ܡܸܢ ܐܘܼܡܬܵܐ
ܠܐܘܼܡܬܵܐ،
ܡܸܢ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܠܥܲܡܵܐ ܐܚܹܪܢܵܐ.
14 ܠܵܐ ܫܒܼܩܹܗ ܠܹܗ ܕܐܵܢܵܫܵܐ ܕܛܵܠܹܡ
ܐܸܢܵܫܵܘܗ̱ܝ،

ܘܡܘܟܣ ܠܗ ܡܠܟ̈ܐ ܒܘܕ
ܕܝܗܘܢ.
15 ܐܡܪܗ، ”ܠܐ ܬܡܛܝܬܘܢ
ܒܡܫܝܚܝ̈،
ܘܠܢܒܝܝ̈ ܠܐ ܥܒܕܝܬܘܢ
ܒܝܫܬܐ.“
16 ܘܩܪܐ ܠܗ ܟܦܢܐ ܥܠ ܐܪܥܐ،
ܟܠ ܬܘܪܢܐ ܕܠܚܡܐ ܬܒܪܗ.
17 ܫܘܕܪܗ ܩܕܡܝܗܘܢ ܓܒܪܐ،
ܠܥܒܕܘܬܐ ܙܒܢ ܠܗ ܘܙܒܢܐ
ܝܘܣܦ.
18 ܡܘܠܝܡ ܠܗܘܢ ܠܐܩܠ̈ܬܗ
ܒܩܘܪ̈ܐ،
ܒܩܘܦܐ ܕܦܪܙܠܐ ܚܢܩܪܗ
ܩܕܠܗ.
19 ܗܠ ܙܒܢܐ ܕܦܝܫ ܠܗ ܗܘܝܐ
ܡܠܬܗ،
ܡܐܡܪܐ ܕܡܪܝܐ ܒܨ ܨܪܦ ܠܗ.
20 ܫܘܕܪܗ ܡܠܟܐ ܘܒܨ ܫܪܐ ܠܗ،
ܫܠܝܛܐ ܕܥܡܡ̈ܐ ܒܨ ܚܪܪ
ܠܗ ܚܐܪܐ.
21 ܒܨ ܡܩܝܡ ܠܗ ܡܪܐ ܠܒܝܬܗ،
ܘܫܠܝܛܐ ܥܠ ܟܠܗ ܩܢܝܢܗ،
22 ܠܐܣܪܐ ܠܪܒ̈ܢܘܗܝ ܒܨܒܝܢܗ،
ܘܠܣܒ̈ܘܬܗܘܢ ܡܠܦ
ܚܟܡܬܐ.
23 ܥܒܪܗ ܐܝܣܪܝܠ ܠܡܨܪܝܢ،
ܘܝܥܩܘܒ ܡܘܬܝܒ ܠܗ
ܒܐܪܥܐ ܕܚܡ.
24 ܘܡܘܦܪܐ ܠܗ ܠܥܡܗ ܪܒܐ،
ܘܒܨ ܥܫܝܢ ܠܗ ܒܘܬ ܥܠܝܐ
ܡܢ ܕܥܝܩܢ̈ܘܗܝ.
25 ܡܘܦܟܗ ܠܒܗܘܢ ܠܣܢܝܐ
ܠܥܡܗ،
ܠܢܟܠܐ ܦܠܚ̈ܐ ܒܥ̈ܒܕܘܗܝ.
26 ܫܘܕܪܗ ܠܡܘܫܐ ܥܒܕܗ،
ܘܠܐܗܪܘܢ ܕܓܒܝܐ ܠܗ.
27 ܐܢܝ ܥܒܕ ܠܗܘܢ ܐܬܘ̈ܬܗ
ܬܘܟ ܕܝܢ̈ܬܗܘܢ،
ܘܕܘܡܝ̈ܐ ܒܐܪܥܐ ܕܚܡ.
28 ܫܘܕܪܗ ܚܫܘܟܐ ܘܡܘܚܫܟܢܐ ܠܗ،
ܘܠܐ ܥܒܕ ܠܗܘܢ ܡܪܘܕܘܬܐ
ܥܠ ܦܘܩܕ̈ܢܘܗܝ.
29 ܡܘܚܘܪܗ ܡ̈ܝܗܘܢ ܠܕܡܐ،
ܘܡܘܡܝܬ ܠܗ ܠܢܘܢ̈ܝܗܘܢ.
30 ܡܠܝܐ ܠܗ ܐܪܥܐ ܦܩܥ̈ܐ،
ܐܦ ܠܗ ܐܘܕ̈ܝܐ ܕܡܠܟ̈ܝܗܘܢ.
31 ܐܡܪܗ ܘܐܬܐ ܠܗ ܕܒܘܪܬܐ،
ܘܩܠܡܐ ܠܗ ܟܠܗ ܬܚܘܡܗܘܢ.
32 ܥܒܕ ܠܗ ܡܛܪ̈ܝܗܘܢ ܒܪܕܐ،
ܘܢܘܪܐ ܠܗܝܒܐ ܒܐܪܥܐ،
33 ܘܡܚܐ ܠܗ ܓܦ̈ܬܝܗܘܢ
ܘܬܐܢ̈ܝܗܘܢ،
ܘܬܒܪܗ ܐܝܠܢ̈ܐ ܕܬܚܘܡܗܘܢ.

34 ܐܡܪܗ ܘܐܬܐ ܠܗ ܩܡܨܐ،
ܘܙܚܠܐ ܕܠܐ ܡܢܝܢܐ،
35 ܘܐܟܠܗ ܠܗ ܟܠ ܥܣܒܐ
ܕܐܪܥܗܘܢ،
ܘܐܟܠܗ ܠܗ ܦܐܪܘܬܐ
ܕܐܪܥܗܘܢ.
36 ܡܚܐ ܠܗ ܟܠ ܒܘܟܪܐ
ܕܐܪܥܗܘܢ،
ܪܫܝܬܐ ܕܚܝܠܗ ܕܟܠܝܗܘܢ.
37 ܗܕܟܗ ܦܠܛܠܗ ܠܗ ܠܥܡܗ
ܒܣܐܡܐ ܘܕܗܒܐ،
ܘܠܝܬ ܗܘܐ ܒܫܒܛܘܗܝ
ܟܪܝܗܐ.
38 ܚܕܐ ܠܗ ܡܨܪܝܢ ܒܦܠܛܬܗܘܢ،
ܩܐ ܕܢܦܠܐ ܠܗ ܙܘܥܬܗܘܢ
ܥܠܝܗܘܢ.
39 ܦܪܣܠܗ ܠܗ ܥܢܢܐ ܠܟܣܝܬܐ،
ܘܢܘܪܐ ܠܢܘܗܪܐ ܒܠܠܝܐ.
40 ܫܐܠܝ ܠܗܘܢ ܘܡܘܬܐ ܠܗ
ܣܘܠܘܝܐ،
ܘܒܠܚܡܐ ܕܫܡܝܐ ܡܘܣܒܥܠܗ
ܠܗ.
41 ܦܬܚ ܠܗ ܐܒܢܐ ܘܦܠܛܐ
ܠܗܘܢ ܡܝܐ،
ܐܙܠ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܢܗܪܐ
ܒܐܬܪܐ ܝܒܝܫܐ.
42 ܩܐ ܕܟܝܪܗ ܠܡܠܬܐ
ܕܩܘܕܫܗ
ܠܐܒܪܗܡ ܥܒܕܗ،
43 ܦܠܛܠܗ ܠܗ ܠܥܡܗ ܒܚܕܘܬܐ،
ܠܓܒܝܢܘܗܝ ܒܫܘܒܚܬܐ.
44 ܘܝܗܒܠܗ ܠܗ ܐܪܥܬܐ ܕܥܡܡܐ
ܕܐܡܘܬܐ،
ܘܝܪܬܘܬܐ ܕܥܡܠܐ ܕܐܡܘܬܐ ܡܕܒܪ
ܠܗܘܢ،
45 ܩܐ ܕܢܛܪܝ ܦܘܩܕܢܘܗܝ،
ܘܢܦܩܝ ܢܡܘܣܗ. ܗܠܠܘܝܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 106 (ܩܘ)

ܗܠܠܘܝܐ.

1 ܬܘܕܝ ܠܡܪܝܐ ܩܐ ܕܛܒܐ
ܝܠܗ،
ܩܐ ܠܥܠܡ ܝܠܗ ܛܝܒܘܬܗ.
2 ܡܢܝ ܝܠܗ ܕܡܨܐ ܬܢܐ
ܓܢܒܪܘܝܬܐ ܕܡܪܝܐ،
ܝܢ ܡܫܡܥ ܟܠܗ ܬܫܒܘܚܬܗ؟
3 ܛܘܒܐ ܠܢܛܘܪܐ ܕܕܝܢܐ،
ܥܒܕܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ ܒܟܠ
ܙܒܢܐ.
4 ܕܟܘܪܝ، ܝܐ ܡܪܝܐ، ܐܢܝ
ܕܡܣܝܡܬ ܒܨܒܝܢܐ ܠܥܡܘܟ،
ܦܩܘܕܝ ܒܦܘܪܩܢܘܟ،
5 ܩܐ ܕܚܙܝܢ ܛܒܬܐ ܕܓܒܝܢܘܟ،

ܩܵܐ ܕܚܵܕܹܐ ܒܚܲܕ݂ܘܼܬܵܐ
ܕܐܘܼܡܬ݂ܘܼܟ݂،
ܩܵܐ ܕܫܲܒܚܝܼܚ ܥܲܡ ܝܪܵܬ݂ܘܼܬ݂ܘܼܟ݂.
6 ܚܛܹܐ ܠܲܢ ܥܲܡ ܒܵܒܵܘܵܬ݂ܲܢ،
ܥܒܸܕ݂ ܠܲܢ ܥܵܘܠܵܐ، ܥܒܸܕ݂ ܠܲܢ
ܒܝܼܫܬܵܐ.
7 ܒܵܒܵܘܵܬ݂ܲܢ ܠܹܐ ܡܕܪܸܟ݂ ܠܵܐ
ܦܘܼܪܫܵܐ ܠܗܘܿܢ ܬܸܕܡܘܿܪ̈ܵܬ݂ܘܼܟ݂،
ܠܵܐ ܕܟܝܼܪܗܘܿܢ ܠܣܓ݂ܝܼܐܘܼܬܵܐ
ܕܛܲܝܒܘܼܬ݂ܘܼܟ݂،
ܐܶܠܵܐ ܥܒܸܕ݂ ܠܗܘܿܢ ܡܪܵܕ݂ܘܼܬܵܐ
ܠܓ݂ܹܒ ܝܲܡܵܐ، ܝܲܡܵܐ ܕܣܘܼܦ[1].
8 ܐܝܼܢܵܐ ܦܪܘܼܩ ܠܹܗ ܒܓܵܘ ܫܸܡܹܗ،
ܠܡܘܼܕ݂ܥܵܐ ܓܲܒ݂ܪ̈ܘܼܬܹܗ.
9 ܘܓ݂ܥܸܪ ܠܹܗ ܒܝܲܡܵܐ ܕܣܘܼܦ[2]
ܘܝܒܸܫ ܠܵܗ̇،
ܘܡܘܼܣܸܒ݂ܪ ܠܹܗ ܓܘ ܥܘܼܡܩܹ̈ܐ
ܐܝܼܟ݂ ܕܒܹܐ، ܓܘ ܡܲܕܒܪܵܐ.
10 ܘܦܪܘܼܩ ܠܹܗ ܡܼܢ ܐܝܼܕܵܐ
ܕܣܵܢܘܿܝܹ̈ܐ،
ܘܦܪܝܼܩ ܠܹܗ ܡܼܢ ܐܝܼܕܵܐ ܕܕܒܝܼܒ݂ܵܐ.
11 ܘܟܣܹܐ ܠܗܘܿܢ ܡܲܝܵܐ
ܠܡܥܝܼܩܵܢܹ̈ܗܘܿܢ،
ܚܲܕ ܡܸܢܲܝܗܝ ܠܵܐ ܦܝܼܫ ܠܹܗ
ܫܒ݂ܝܼܩܵܐ.
12 ܘܗܘܼܝܡܸܢܗܘܿܢ ܒܡܘܼܠܟܵܢܵܘܗܝ،
ܘܙܡܝܼܪܗܘܿܢ ܬܸܫܒܘܿܚܬܹܗ.
13 ܥܓܸܠܬܵܐ ܢܫܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܦܘܼܠܚܵܢܵܘܗܝ،
ܠܵܐ ܣܒ݂ܝܼܪܗܘܿܢ ܠܡܸܠܟܹܗ.
14 ܘܡܘܼܘܕܹܐ ܠܗܘܿܢ ܪܓܝܼܓ݂ܬܵܐ ܓܘ
ܡܲܕܒܪܵܐ،
ܓܪܸܒ݂ ܠܗܘܿܢ ܠܐܲܠܵܗܵܐ ܓܘ
ܚܘܼܪܒܵܐ.
15 ܘܝܼܗܒ݂ ܠܹܗ ܫܘܼܐܵܠܗܘܿܢ
ܫܐܵܠܬܗܘܿܢ،
ܐܝܼܢܵܐ ܫܘܼܕܪܹܗ ܟܪܝܘܼܬܵܐ
ܒܢܲܦܫܗܘܿܢ.
16 ܘܚܣܝܼܡ ܠܗܘܿܢ ܒܡܘܼܫܹܐ ܓܘ
ܡܲܫܪܝܼܬܵܐ،
ܘܒܐܲܗܪܘܿܢ ܩܲܕܝܼܫܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ.
17 ܦܬ݂ܝܼܚ ܠܵܗ̇ ܐܲܪܥܵܐ ܘܒܠܝܼܥ
ܠܵܗ̇ ܠܕܵܬ݂ܵܢ،
ܘܟܣܝܼܵܐ ܠܵܗ̇ ܥܲܠ ܟܢܘܼܫܬܵܐ
ܕܐܲܒܝܼܪܵܡ.
18 ܘܝܼܩܕܵܐ ܠܹܗ ܢܘܼܪܵܐ ܓܘ ܟܢܘܼܫܝܗܘܿܢ،

---

[1] 7:106 ܝܼܕܝܼܥܵܐܝܠܹܗ ܒܫܸܡܵܢܵܐ: ܝܲܡܵܐ ܕܣܘܼܦ، ܘܦܝܼܫܬܵܐ ܡܬܘܼܪܓܸܡܬܵܐ "ܝܲܡܵܐ ܣܘܼܡܩܵܐ" ܒܝܼܕ ܦܫܝܼܩܬܵܐ ܝܵܘܢܵܝܬܵܐ. [2] 9:106 ܝܼܕܝܼܥܵܐܝܠܹܗ ܒܫܸܡܵܢܵܐ: ܝܲܡܵܐ ܕܣܘܼܦ، ܘܦܝܼܫܬܵܐ ܡܬܘܼܪܓܸܡܬܵܐ "ܝܲܡܵܐ ܣܘܼܡܩܵܐ" ܒܝܼܕ ܦܫܝܼܩܬܵܐ ܝܵܘܢܵܝܬܵܐ.

ܐܵܗܵܐ ܠܒܸܫ ܝܠܹܗ ܒܒܝܼܫܹ̈ܐ.
19 ܥܒ݂ܸܕ݂ܠܗܘܿܢ ܡܘܼܓ݂ܠܵܐ ܒܓܵܘ
ܚܘܿܪܹܒ݂،
ܘܣܓ݂ܸܕ݂ ܠܗܘܿܢ ܠܨܲܠܡܵܐ ܦܬܝܼܟ݂ܵܐ.
20 ܘܡܘܼܚܠܸܦ݂ ܠܗܘܿܢ ܫܘܼܒ݂ܚܗܘܿܢ
ܒܕܘܼܡܝܵܐ ܕܬܵܘܪܵܐ ܐܵܟ݂ܠܵܐ
ܕܓܸܠܵܐ.
21 ܢܫܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܐܲܠܵܗܵܐ ܦܵܪܘܿܩܗܘܿܢ،
ܥܒ݂ܵܕܵܢܵܐ ܕܥܘܼܒ݂ܵܕܹ̈ܐ ܪܘܼܪܒܹ̈ܐ ܒܸܗ
ܡܸܨܪܹܝܢ،
22 ܬܸܡܗܵܘܗܵܬܹ̈ܐ ܒܸܗ ܐܲܪܥܵܐ ܕܚܵܡ،
ܘܕܲܚܝܼܠܘܼܬܹ̈ܐ ܒܝܲܡܵܐ ܕܣܘܼܦ[3].
23 ܒܗܵܝ ܐܵܗܵܐ ܐܲܡܝܼܪܹܗ ܕܒܵܥܹܐ ܚܵܠܹܡ
ܠܗܘܿܢ،
ܝ، ܠܵܐ ܩܵܝܸܡ ܗ̱ܘܵܐ ܡܘܼܫܹܐ
ܓܒܝܼܗ ܒܬܲܪܥܵܐ
ܩܕܵܡܘܼܗܝ،
ܠܡܲܦܢܝܵܐ ܚܸܡܬܹܗ ܡܸܢ ܡܲܚܪܘܼܒܹܐ.
24 ܘܡܘܼܣܠܸܝ ܠܗܘܿܢ ܠܐܲܪܥܵܐ
ܪܓܝܼܓ݂ܬܵܐ،
ܠܵܐ ܗܝܼܡܸܢܗܘܿܢ ܠܡܸܠܬܹܗ.
25 ܘܛܘܼܪܛܸܢ ܠܗܘܿܢ ܒܓܵܘ
ܡܲܫܟܢܲܝܗܘܿܢ،
ܠܵܐ ܫܡܝܼܥ ܠܗܘܿܢ ܠܩܵܠܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ.
26 ܘܡܘܼܪܝܼܡ ܝܠܹܗ ܐܝܼܕܹܗ ܥܲܠܲܝܗܘܿܢ،
ܠܡܲܦܠܘܿܠܹܐ ܒܗ ܒܡܲܕܒܪܵܐ.
27 ܘܠܡܲܦܠܘܿܠܹܐ ܙܲܪܥܗܘܿܢ ܒܓܵܘ
ܥܲܡܡܹ̈ܐ،
ܘܠܡܲܒܕܘܼܪܹܐ ܒܓܵܘ ܐܲܬ݂ܪܘܵܬܹ̈ܐ.
28 ܘܐܲܚܝܼܕ݂ ܠܗܘܿܢ ܠܒܲܥܠ
ܦܥܘܿܪ،
ܘܐܲܟ݂ܝܼܠ ܠܗܘܿܢ ܕܸܒ݂ܚܹ̈ܐ
ܡܘܼܩܪܒܹܐ ܠܡܝܼܬܹ̈ܐ.
29 ܘܡܘܼܟܪܸܒ ܠܗܘܿܢ ܝܠܹܗ
ܒܥܒ݂ܵܕܲܝܗܘܿܢ،
ܘܦܪܝܼܨ ܠܹܗ ܒܓܵܘܗܘܿܢ ܡܚܘܿܬ݂ܵܐ.
30 ܩܡ ܝܠܹܗ ܦܝܼܢܚܵܣ ܘܕܝܼܢܹܗ ܝܠܹܗ
ܥܒ݂ܝܼܕ݂ܘܼܬܵܐ،
ܘܦܝܼܫ ܠܹܗ ܡܘܼܟ݂ܠܝܼܬܵܐ
ܡܚܘܿܬ݂ܵܐ.
31 ܘܦܝܼܫ ܠܹܗ ܚܘܼܫܒܵܢܵܐ ܝܠܹܗ
ܠܙܲܕܝܼܩܘܼܬ݂ܵܐ
ܠܕܵܪܵܐ ܘܕܵܪܵܐ ܗܲܠ ܥܵܠܲܡ.
32 ܘܫܲܡ ܡܲܪܓܸܙܠܹܗ ܥܲܠ ܡܲܝܵܐ
ܕܡܲܪܝܒ݂ܘܼܬܵܐ،
ܘܗܘܵܐ ܠܹܗ ܒܝܼܫܘܼܬ݂ܵܐ ܠܡܘܼܫܹܐ
ܡܛܠܵܬ݂ܗܘܿܢ،

[3] 22:106 ܒܥܸܒ݂ܪܵܝܵܐ ܒܦܫܝܼܛܬܵܐ: ܝܲܡܵܐ ܕܣܘܼܦ، ܘܦܘܼܫܵܩܵܐ ܥܲܕܘܵܝܵܐ "ܝܲܡܵܐ ܣܘܼܡܡܵܩܵܐ"
ܒܥܕ ܐܲܝܕܵܐ ܝܘܼܢܵܝܵܐ.

33 ܗ̈ܘܵܘ ܡܘܼܪܕܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܠܪܘܼܚܹܗ،
ܘܡܘܼܠܝܼܠ ܠܹܗ ܒܣܸܦܘܵܬܹܗ.
34 ܠܵܐ ܚܘܼܒܠܝܼܡ ܠܗܘܿܢ ܠܥܲܡܡܹ̈ܐ،
ܐܝܼܟ ܕܐܲܡܝܼܪܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܗܘܿܢ.
35 ܐܸܠܵܐ ܚܠܝܼܛ ܠܗܘܿܢ ܒܥܲܡܡܹ̈ܐ،
ܘܝܼܠܝܼܦ ܠܗܘܿܢ ܥܘܼܒܵܕܲܝ̈ܗܘܿܢ.
36 ܦܠܝܼܚ ܠܗܘܿܢ ܠܨܲܠܡܲܝ̈ܗܘܿܢ
ܘܗܘܵܐ ܠܗܘܿܢ ܐܲܠܗܘܿܢ ܠܬܲܩܠܵܐ.
37 ܘܕܒܝܼܚ ܠܗܘܿܢ ܒܒܢܲܝ̈ܗܘܿܢ
ܘܒܒܢܵܬܲܝ̈ܗܘܿܢ ܠܫܹܐܕܹ̈ܐ.
38 ܫܘܼܦܝܼܟ ܠܗܘܿܢ ܕܡܵܐ ܙܲܟܵܝܵܐ، ܕܡܵܐ
ܕܒܒܢܲܝ̈ܗܘܿܢ ܘܕܒܒܢܵܬܲܝ̈ܗܘܿܢ،
ܐܲܝܢܝܼ ܕܕܒܝܼܚ ܠܗܘܿܢ ܠܨܲܠܡܹ̈ܐ
ܕܟܢܥܲܢ،
ܘܦܝܼܫ ܠܵܗ ܛܘܼܡܐܬܵܐ ܐܲܪܥܵܐ
ܒܕܡܵܐ.
39 ܘܗܘܵܐ ܠܗܘܿܢ ܛܡܹܐܵܐ
ܒܥܘܼܒܵܕܲܝ̈ܗܘܿܢ،
ܘܙܢܵܐ ܠܗܘܿܢ ܒܥܒܵܕܲܝ̈ܗܘܿܢ.
40 ܒܘܼܬ ܐܵܗܵܐ ܚܡܝܼܡ ܠܹܗ ܓܪܲܓ݂ܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ ܥܲܠ ܥܲܡܹܗ،
ܘܡܘܼܢܟܸܪ ܠܹܗ ܡܸܢ ܝܲܪܬܘܼܬܹܗ.
41 ܗܘܼܦܸܟ ܠܹܗ ܒܐܝܼܕܵܐ ܕܥܲܡܡܹ̈ܐ،
ܘܗܘܼܝܼܡ ܠܗܘܿܢ ܥܠܲܝ̈ܗܘܿܢ
ܣܢܵܝ̈ܗܘܿܢ.
42 ܡܘܼܠܝܼܨܝ ܠܗܘܿܢ ܕܥܵܨܝܵܢܲܝ̈ܗܘܿܢ،
ܘܟܒܝܼܫ ܠܗܘܿܢ ܘܒܫܸܦܠܵܐ ܗܘܵܘ
ܐܝܼܕܲܝ̈ܗܘܿܢ.
43 ܙܲܒܢܹ̈ܐ ܣܲܓܝܹܐܐ ܦܘܼܪܩ ܠܹܗ،
ܐܸܠܵܐ ܐܵܢܝܼ ܚܒܝܼܒ ܠܗܘܿܢ
ܡܪܵܕܘܼܬܵܐ ܒܡܘܼܬܒܵܬܲܝ̈ܗܘܿܢ،
ܘܟܒܝܼܫ ܠܗܘܿܢ ܡܘܼܟܟܵܐ
ܒܥܵܘܠܲܝ̈ܗܘܿܢ.
44 ܐܸܠܵܐ ܚܙܹܐ ܠܹܗ ܐܘܼܠܨܵܢܲܝ̈ܗܘܿܢ،
ܐܝܼܡܲܢ ܕܫܡܝܼܥ ܠܹܗ
ܠܨܲܠܘܵܬܗܘܿܢ،
45 ܘܒܘܼܬ ܕܝܼܗܘܿܢ ܕܟܝܼܪܹܗ ܩܝܵܡܹܗ،
ܘܦܘܼܫܸܡ ܠܹܗ ܐܝܼܟ ܣܲܓܝܼܐܘܼܬܵܐ
ܕܚܢܵܢܹܗ.
46 ܘܡܘܼܗܘܼܝܸܠ ܠܹܗ ܐܲܠܗܘܿܢ
ܪܲܚܡܹ̈ܐ،
ܩܕܵܡ ܟܠܗܘܿܢ ܫܲܒܵܝܵܢܲܝ̈ܗܘܿܢ
ܠܐܸܣܝܼܪܘܼܬܵܐ.
47 ܦܪܘܿܩ ܠܲܢ، ܐܵܘ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܲܢ،
ܘܟܲܢܸܫ ܠܲܢ ܡܸܢ ܥܲܡܡܹ̈ܐ،
ܕܡܵܘܕܸܚ ܠܫܸܡܵܐ ܕܩܘܼܕܫܘܼܟ݂،
ܕܡܫܲܒܚܸܚ ܒܬܸܫܒܘܿܚܬܘܼܟ݂.
48 ܒܪܝܼܟ݂ܵܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ،
ܡܸܢ ܥܵܠܡܵܐ ܘܥܲܕ ܥܵܠܡܵܐ،
ܘܐܵܡܸܪ ܟܠܹܗ ܥܲܡܵܐ ܐܵܡܹܝܢ.
ܗܲܠܠܘܼܝܵܐ.

ܟܬܒܐ ܚܡܝܫܝܐ

ܡܙܡܘܪ̈ܐ 107-150

ܡܙܡܘܪܐ 107 (ܩܙ)

1 ܐܘܕܘ ܠܡܪܝܐ ܡܛܠ ܕܛܒܐ
ܝܠܗ،
ܡܛܠ ܠܥܠܡ ܝܠܗ ܛܝܒܘܬܗ.
2 ܐܡܪܝ ܦܪ̈ܝܩܐ ܕܡܪܝܐ،
ܕܦܘܪܩ ܠܗ ܡܢ ܐܝܕܐ
ܕܥܩ̈ܬܐ،
3 ܘܡܢ ܐܪ̈ܥܬܐ ܟܢܫ ܠܗ،
ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܘܡܢ ܡܥܪܒܐ،
ܡܢ ܓܪܒܝܐ ܘܡܢ ܝܡܡ̈ܐ.
4 ܛܥܝܠܗܘܢ ܓܘ ܕܒܪܐ، ܒܐܘܪܚܐ
ܚܪ̈ܒܬܐ،
ܠܐ ܡܘܫܟܚܝ ܗܘܘ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܡܥܡܪܐ.
5 ܟܦܝܢܐ ܐܦ ܨܗܝܐ،
ܓܢܗܘܢ ܕܥܒܪ̈ܝ ܗܘܐ ܒܓܘܝܗܘܢ.
6 ܩܥܝܠܗ ܡܘܩܘܣ ܗܘܘ ܠܡܪܝܐ
ܟܕ ܥܩܐ ܝܠܗ ܠܗܘܢ،
ܘܡܢ ܐܘܠܨ̈ܢܝܗܘܢ ܦܘܪܩ ܠܗ.
7 ܘܡܘܒܠܠܗ ܠܗ ܒܐܘܪܚܐ
ܬܪܝܨܬܐ،
ܕܐܙܠܝ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܥܡܪܐ.
8 ܐܘܕܝ ܠܡܪܝܐ ܒܓܘ ܛܝܒܘܬܗ،
ܘܒܓܘ ܕܘܡܪ̈ܘܗܝ ܠܒܢܝܢܫܐ.
9 ܡܛܠ ܕܝܠܗ ܡܣܒܥܠܗ ܓܢܐ
ܨܗܝܬܐ،
ܘܓܢܐ ܡܠܝܠܗ ܟܦܢܬܐ ܠܓܢܐ
ܒܛܒܬܐ.
10 ܐܢ̈ܫܐ ܝܬܒܝ ܗܘܘ ܒܚܫܘܟܐ
ܘܒܛܠܠܝܬܐ ܕܡܘܬܐ،
ܐܣܝܪ̈ܐ ܒܥܘܠܨܢܐ ܘܒܦܪܙܠܐ،
11 ܡܛܠ ܡܪܝܕ ܗܘܘ ܡܪܘܕܘܬܐ
ܥܠ ܦܘܩܕܢ̈ܐ ܕܐܠܗܐ،
ܘܡܠܟܐ ܕܥܠܝܐ ܡܘܣܠܝ
ܗܘܘ.
12 ܒܓܘ ܥܩܐ، ܡܘܟܝܟ ܠܗ
ܒܥܡܠܐ ܠܒܗܘܢ،
ܬܩܝܠ ܗܘܘ ܘܠܝܬ ܗܘܐ
ܥܕܪܢܐ.
13 ܩܥܝܠܗ ܡܘܩܘܣ ܗܘܘ ܠܡܪܝܐ
ܟܕ ܥܩܐ ܝܠܗ ܠܗܘܢ،
ܘܡܢ ܐܘܠܨ̈ܢܝܗܘܢ ܦܘܪܩ ܠܗ.
14 ܦܠܛ ܠܗ ܡܢ ܚܫܘܟܐ
ܘܛܠܠܝܬܐ ܕܡܘܬܐ،
ܘܦܣܩ ܠܗ ܐܣܘܪ̈ܝܗܘܢ.
15 ܐܘܕܝ ܠܡܪܝܐ ܒܓܘ ܛܝܒܘܬܗ،
ܘܒܓܘ ܕܘܡܪ̈ܘܗܝ ܠܒܢܝܢܫܐ.
16 ܡܛܠ ܬܒܪܗ ܬܪ̈ܥܐ ܕܢܚܫܐ،
ܘܩܛܥܗ ܡܘܟ̈ܐ ܕܦܪܙܠܐ.
17 ܡܫܟܠܝ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܥܘܠܗܘܢ،
ܦܝܫ ܗܘܘ ܡܘܟܝܟܐ ܡܢ

ܥܘܠܐ ܕܥܒܕܗܘܢ.
18 ܡܢ ܟܠ ܡܐܟܘܠܬܐ ܣܪܝܬ
ܗܘܐ ܢܦܫܗܘܢ،
ܘܡܛܝܢܗܘܢ ܗܘܘ ܠܬܪܥܐ
ܕܡܘܬܐ.
19 ܘܩܥܘ ܡܘܩܘܣ ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܐ
ܟܕ ܥܩܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ،
ܘܡܢ ܐܘܠܨܢܝܗܘܢ ܦܪܩܠܗ ܠܗܘܢ.
20 ܫܕܪܠܗ ܡܠܬܗ ܘܐܣܝܠܗ ܠܗܘܢ،
ܘܦܪܩܠܗ ܠܗܘܢ ܡܢ ܚܒܠܗܘܢ.
21 ܝܗܒܝ ܠܡܪܝܐ ܒܘܬ ܛܝܒܘܬܗ،
ܘܒܘܬ ܕܬܡܗܘܬܗ ܠܒܢܝܢܫܐ.
22 ܘܕܒܚܝ ܕܒܚܐ ܕܬܘܕܝܬܐ،
ܘܡܘܕܝ ܒܘܬ ܦܘܠܚܢܘܗܝ
ܒܦܨܚܘܬܐ.
23 ܐܢܝܢܐ ܕܢܚܬܝ ܒܝܡܐ،
ܐܠܦܐ ܒܡܝܐ ܪܘܝܐ.
24 ܐܢܝ ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܡܪܝܐ،
ܘܬܡܗܘܬܗ ܒܥܘܡܩܐ.
25 ܐܡܪܠܗ ܘܡܘܩܡܠܗ ܦܘܚܐ
ܕܥܠܥܠܐ،
ܘܩܡܝ ܠܗܘܢ ܡܘܪܡܝܐ ܓܠܠܐ
ܕܝܡܐ.
26 ܐܣܩܝ ܠܗܘܢ ܠܫܡܝܐ ܘܢܚܬܝ
ܠܗܘܢ ܠܬܗܘܡܐ،
ܦܫܪܐ ܢܦܫܗܘܢ ܒܒܝܫܘܬܐ.

27 ܦܘܪܬܠܗ ܠܗܘܢ ܘܡܙܝܥ ܠܗܘܢ
ܐܝܟ ܪܘܝܐ،
ܘܟܠܗ ܚܟܡܬܗܘܢ ܦܫܠܗ ܠܗ
ܒܠܒܠܬܐ.
28 ܘܩܥܘ ܡܘܩܘܣ ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܐ
ܟܕ ܥܩܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ،
ܘܡܢ ܐܘܠܨܢܝܗܘܢ ܡܢ ܦܠܛܠܗ
ܠܗܘܢ.
29 ܡܘܫܬܩܠܗ ܠܥܠܥܠܐ،
ܘܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܫܠܝܐ ܓܠܠܐ.
30 ܘܚܕܝܐ ܠܗܘܢ ܟܕ ܫܬܩ ܠܗ،
ܘܡܕܒܪܢܐ ܠܗ ܠܠܡܐܢܐ
ܕܨܒܝܢܗܘܢ.
31 ܝܗܒܝ ܠܡܪܝܐ ܒܘܬ ܛܝܒܘܬܗ،
ܘܒܘܬ ܕܬܡܗܘܬܗ ܠܒܢܝܢܫܐ.
32 ܘܡܪܝܡܝ ܠܗ ܒܥܕܬܐ ܕܥܡܐ،
ܘܓܘ ܡܘܬܒܐ ܕܩܫܝܫܐ
ܫܒܚܝ ܠܗ.
33 ܗܘ ܡܗܦܟ ܢܗܪܘܬܐ ܠܡܕܒܪܐ،
ܘܡܒܘܥܐ ܕܡܝܐ ܠܐܪܥܐ
ܨܗܝܬܐ،
34 ܘܐܪܥܐ ܕܡܥܒܕܢܝܬܐ ܠܐܪܥܐ
ܡܠܝܚܬܐ،
ܡܢ ܒܝܫܘܬܐ ܕܥܡܘܪܘܬܐ ܕܐܬܪܘܬܐ
ܕܬܡܢ.
35 ܗܘ ܡܗܦܟ ܡܕܒܪܐ ܠܒܪܟܬܐ
ܕܡܝܐ،

ܘܐܲܪܥܵܐ ܝܲܒܝܼܫܬܵܐ ܠܡܲܥܡܘܼܪܝܵܬܵܐ
ܕܡܲܝ̈ܵܐ.
36 ܘܬܡܵܐ ܡܘܼܬܸܒ ܐ̱ܢܵܫܵܐ ܟܲܦܢܹ̈ܐ،
ܘܬܡܵܐ ܡܬܲܩܢܝܼ ܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ
ܠܥܡܵܪܵܐ.
37 ܘܬܡܵܐ ܙܵܪܥܝܼ ܚܲܩܠ̈ܵܬܵܐ ܘܢܵܨܒܝܼ
ܟܪ̈ܵܡܹܐ،
ܘܫܵܩܠܝܼ ܚܲܠܘܼܠܝܵܬܵܐ ܦܹܐܪܹ̈ܐ.
38 ܘܬܡܵܐ ܒܵܪܹܟ ܠܗܘܿܢ ܘܬܡܵܐ ܣܲܓܝܼ
ܙܲܪ̈ܥܵܐ،
ܘܒܥܝܼܪ̈ܘܼܗܝ ܠܵܐ ܡܒܲܨܸܪ.
39 ܐܝܼܡܲܢ ܕܒܨܝܼܪ ܘܟܦܝܼܦܝܼ ܡܘܼܟܵܟ݂ܵܐ
ܡܼܢ ܚܠܘܼܨܝܵܐ، ܒܝܼܫܘܼܬܵܐ،
ܘܟܹܐܒ̈ܵܐ،
40 ܗܵܘ ܕܫܵܦܹܟ ܒܨܵܪܘܼܬܵܐ ܥܲܠ
ܪܹ̈ܫܵܢܹܐ،
ܘܬܡܵܐ ܡܲܛܥܸܐ ܠܗ̇ ܐܘܼܪܚܵܬ݂ܗܘܿܢ
ܒܕܲܒܪܵܐ ܚܲܪܒܵܐ ܕܠܲܝܬ ܠܹܗ
ܦܠܵܛܵܐ.
41 ܐܝܼܡܲܢ ܕܝܼ ܡܪܵܡ ܠܗܘܿܢ ܡܣܟܝܼܢܹ̈ܐ
ܠܥܸܠܵܐ ܡܼܢ ܐܘܼܠܨܵܢܵܐ،
ܘܬܡܵܐ ܥܵܒܹܕ ܐ̱ܝܟ ܥܵܢܵܐ
ܫܲܪ̈ܒܵܬ݂ܗܘܿܢ.
42 ܟܹܐ ܚܵܙܝܼ ܟܹܐܢܹ̈ܐ ܘܟܹܐ ܚܵܕܝܼ،
ܘܟܠ ܥܵܘܠܵܐ ܟܹܐ ܣܵܟܹܪ ܦܘܼܡܹܗ.
43 ܡܲܢܝܼ ܝܠܹܗ ܚܲܟܝܼܡܵܐ؟ ܢܲܛܸܪ ܗܵܕܹܐ،
ܘܦܵܪܹܫ ܛܲܝܒܘܼܬܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 108 (ܩܚ)

ܙܡܝܼܪܬܵܐ. ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܵܘܝܼܕ.

1 ܡܬܘܼܩܢܵܐ ܝܠܹܗ ܠܸܒܝ، ܐܵܘ
ܐܲܠܵܗܵܐ،
ܟܹܐ ܙܵܡܪܹܢ ܘܟܹܐ ܙܡܵܪܹܢ ܒܟܠܹܗ
ܠܸܒܝ.
2 ܐܸܬܥܝܼܪܘܼ ܟܢܵܪܵܐ ܘܒܲܪܒܸܛܵܐ،
ܟܹܐ ܡܲܪܥܸܫܢ ܠܫܲܦܪܵܐ.
3 ܟܹܐ ܡܵܘܕܹܢ ܝܠܘܼܟ݂ ܒܝܼ ܥܲܡ̈ܡܹܐ،
ܐܵܘ ܡܵܪܝܵܐ،
ܘܟܹܐ ܙܡܵܪܹܢ ܝܠܘܼܟ݂ ܒܝܼ
ܐܘܼܡܘܵܬܵܐ.
4 ܣܲܓܝܼ ܪܵܒܵܐ ܝܠܹܗ ܛܲܝܒܘܼܬܘܼܟ݂
ܥܸܠܵܠ ܡܼܢ ܫܡܲܝܵܐ،
ܘܗܲܠ ܥܢܵܢܹ̈ܐ ܡܗܲܝܡܢܘܼܬܘܼܟ݂.
5 ܪܘܼܡ ܥܸܠܵܠ ܡܼܢ ܫܡܲܝܵܐ، ܐܵܘ
ܐܲܠܵܗܵܐ،
ܘܥܲܠ ܟܠܵܗ̇ ܐܲܪܥܵܐ ܐܝܼܩܵܪܘܼܟ݂.
6 ܗܵܐ ܕܦܵܨܝܼ ܡܚܘܼܒ̈ܒܘܼܟ݂،
ܦܪܘܿܩ ܒܝܲܡܝܼܢܘܼܟ݂ ܘܥܢܝܼ ܠܝܼ.
7 ܐܲܠܵܗܵܐ ܗܘܼܡܸܠ ܒܝܼ ܩܘܼܕܫܹܗ،
"ܟܹܐ ܦܵܨܚܹܢ،
ܟܹܐ ܦܵܠܓܹܢ ܠܫܟܹܡ، ܘܥܘܼܡܩܵܐ
ܕܣܘܼܟܘܿܬ ܟܹܐ ܟܵܝܠܹܢ.
8 "ܕܝܼܝܝ ܝܠܹܗ ܓܸܠܥܵܕ، ܕܝܼܝܝ ܝܠܹܗ

ܡܢܝܐ،
ܐܦܪܝܡ ܡܥܘܫܢܬܐ ܕܪܝܫܝ،
ܝܗܘܕܐ ܫܘܠܛܢܝ.
9 ܡܘܐܒ ܡܪܟܢܐ ܕܚܠܠܬܝ،
ܥܠ ܐܕܘܡ ܒܕ ܪܡܝܢ ܣܐܘܢܝ،
ܥܠ ܦܠܫܬ ܒܕ ܡܩܥܝܢ."
10 ܡܢܝ ܒܕ ܐܒܠ ܠܝ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܡܘܚܡܝܬܐ؟
ܡܢܝ ܒܕ ܡܛܝܐ ܠܝ ܗܠ
ܐܕܘܡ؟
11 ܗܐ، ܠܐ ܗܘܝܬ ܡܘܫܝܛܠܐ ܠܢ،
ܐܢܬ ܐܠܗܐ؟
ܘܠܐ ܦܠܛܬ ܥܡ ܚܝܠܘܬܢ،
ܐܢܬ ܐܠܗܐ؟
12 ܗܒ ܠܢ ܗܘܕܪܬܐ ܡܢ ܥܩܬܢ،
ܣܒܒ ܣܪܝܩܘܬܐ ܝܠܗ ܦܪܩܬܐ
ܕܒܪܢܫܐ.
13 ܒܐܠܗܐ ܒܕ ܥܒܕܚ
ܓܢܒܪܘܬܐ،
ܘܗܘ ܒܕ ܕܥܨ ܠܥܩܝܢܢ.

ܡܙܡܘܪܐ 109 (ܩܛ)

ܠܪܝܫ ܙܡܪܐ ܕܙܡܪܬܐ.
ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ.

1 ܐܝ ܐܠܗܐ ܕܫܘܒܚܝ، ܠܐ
ܫܬܩܬ.
2 ܣܒܒ ܦܘܡܐ ܪܫܝܥܐ ܘܦܘܡܐ
ܦܠܘܛܐ ܐܠܝ ܦܬܝܚ
ܠܗܘܢ،
ܘܡܠܝܠ ܠܗܘܢ ܐܡܝ ܒܠܫܢܐ
ܕܓܠܠܐ.
3 ܘܒܡܠܘܬܐ ܕܣܢܝܬܐ ܐܡ
ܚܕܪܝ ܠܝ،
ܘܦܠܚܝ ܠܗܘܢ ܐܡܝ ܒܓܠܐ
ܥܠܬܐ.
4 ܡܢ ܓܢܒ ܕܚܘܒܝ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ
ܕܪܩܘܒܠܝ،
ܐܢܐ ܐܝܢܐ ܒܨܠܘܬܐ.
5 ܘܦܪܥܝ ܠܗܘܢ ܥܠܝ ܒܝܫܘܬܐ
ܡܢ ܓܢܒ ܕܛܒܬܐ،
ܘܣܢܝܬܐ ܡܢ ܓܢܒ ܕܚܘܒܝ.
6 ܡܩܝܡ ܥܠܘܗܝ ܪܫܝܥܐ،
ܘܪܩܘܒܠܢܐ ܩܐܡ ܥܠ
ܝܡܝܢܗ.
7 ܐܝܡܐ ܕܦܪܝܫ ܕܝܢܐ، ܚܒܫܢ
ܦܠܛ ܚܝܒܐ،
ܘܨܠܘܬܗ ܗܘܝܐ ܠܚܛܝܬܐ.
8 ܗܘܝ ܝܘܡܢܘܗܝ ܟܪܝܐ،
ܘܡܪܟܒܘܬܗ ܫܩܠ ܚܕ
ܐܚܪܢܐ.
9 ܗܘܝ ܒܢܘܢܘܗܝ ܝܬܡܐ،
ܘܒܟܬܗ ܐܪܡܠܬܐ.
10 ܗܘܝܐ ܚܕܪܝ ܒܢܘܢܘܗܝ

ܘܛܠܒܝ،
ܘܛܠܒܝ ܒܬܪ ܠܚܡܐ
ܒܕܘܟܝܬܗܘܢ ܚܪ̈ܝܒܐ.
11 ܦܠܛ ܡܪܐ ܕܝܙܦܐ ܠܟܠ ܡܢܕܝ
ܕܐܝܬ ܠܗ،
ܘܫܠܒܝ ܢܘܟܪ̈ܝܐ ܥܡܠܘܬܐ
ܕܐܝܕܗ.
12 ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܬܠܗ ܡܥܕܪܢܐ
ܕܪ̈ܚܡܐ،
ܘܠܐ ܗܘܐ ܐܟܒܪܢܐ ܕܚܢܢܐ
ܠܝܬܘܡ̈ܘܗܝ.
13 ܦܝܫܝ ܡܚܒܠܐ ܙܪܥܗ،
ܘܒܕܪܐ ܐܚܪܢܐ ܫܡܗܘܢ ܗܘܐ
ܡܛܘܫܝܐ.
14 ܦܝܫ ܕܟܝܪܐ ܥܘܠܐ ܕܒܒ̈ܘܬܗ
ܠܓܒ ܡܪܝܐ،
ܘܚܛܝܬܐ ܕܝܡܗ ܠܐ ܦܝܫܐ
ܡܛܘܫܝܬܐ.
15 ܗܘܝ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܒܟܠ ܙܒܢܐ،
ܘܦܣܩ ܕܘܟܪܢܗܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ.
16 ܣܒܒ ܠܐ ܕܟܝܪܗ ܠܡܚܙܝܐ
ܛܒܬܐ،
ܐܠܐ ܪܕܦܠܗ ܓܒܪܐ ܐܢܫܐ
ܡܣܟܢܐ ܘܚܫܝܫܐ،
ܘܡܘܟܝܟܐ ܒܠܒܐ،
ܠܡܩܛܠܗ.
17 ܓܡ ܡܘܚܒ ܠܗ ܠܘܛܬܐ،
ܬܐܬܐ ܐܠܗ ܒܠܘܗܝ،
ܠܐ ܒܥܝܐ ܠܗ ܠܗ
ܒܘܪܟܬܐ،
ܬܐܬܐ ܪܚܝܩܐ ܡܢܗ.
18 ܘܠܒܫ ܠܗ ܠܘܛܬܐ ܐܝܟ
ܠܒܘܫܗ،
ܘܥܒܪܐ ܒܓܘܗ ܐܝܟ ܡ̈ܝܐ،
ܘܒܓܪ̈ܡܘܗܝ ܐܝܟ ܡܫܚܐ.
19 ܗܘܝܐ ܐܠܗ ܐܝܟ ܟܬܝܢܐ
ܕܟܣܐ ܠܗ ܠܓܢܗ،
ܘܐܝܟ ܐܣܪܐ ܒܟܠ ܙܒܢܐ
ܐܣܝܪܐ ܒܚܨܗ.
20 ܐܗܐ ܗܘܐ ܦܘܪܥܢܐ
ܕܣܩܘܒܠܝ ܡܢ ܠܓܗ
ܡܪܝܐ،
ܘܕܡܡܠܠ̈ܢܐ ܕܒܝܫܬܐ ܥܠ
ܓܢܝ.
21 ܐܝܢܐ ܐܢܬ، ܐܘ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ،
ܥܒܘܕ ܥܡܝ ܒܘܕ
ܫܡܘܟ،
ܦܨܝ ܠܝ، ܣܒܒ ܛܒܐ ܝܠܗ
ܚܢܢܘܟ.
22 ܣܒܒ ܡܣܟܢܐ ܘܚܫܝܫܐ ܝܘܢ
ܐܢܐ،
ܘܠܒܝ ܓܪܝܚܐ ܝܠܗ ܒܓܘܝ.
23 ܐܝܟ ܛܠܠܝܬܐ ܕܒܪܡܫܐ
ܕܢܚܬܐ ܡܫܠܛܐ ܝܘܢ،

ܐܝܟ ܩܡܨ̈ܐ ܦܪ̈ܚܐ ܗܘܝܢ
ܢܦܝܨ̈ܐ.
24 ܒܘܪ̈ܟܝ ܪ̈ܦܝܐ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܨܘܡܐ،
ܘܓܫܡܝ ܒܘܨܠ ܠܗ ܫܚܡܐ ܠܗ
ܬܪܒܐ.
25 ܘܐܢܐ ܗܘܝܐ ܠܝ ܚܣܕܐ ܩܕܡܝܗܘܢ،
ܟܕ ܚܙܝ ܠܝ ܟܐ ܡܢܝܕܝ
ܪܫܝܗܘܢ.
26 ܗܝܪܢܝ، ܐܘ ܡܪܝܐ ܐܠܗܝ،
ܦܪܘܩ ܠܝ ܐܝܟ ܚܢܢܘܬܘܟ.
27 ܕܝܕܥܝ ܕܐܝܕܘܟ ܝܠܗ ܗܕܐ،
ܘܐܢܬ، ܐܘ ܡܪܝܐ، ܥܒܝܕܐ
ܠܘܟ.
28 ܥܒܕܘܢ ܐܢܝ ܠܘܛܝ، ܐܝܢܐ ܐܢܬ
ܒܪܟ،
ܐܝܡܐ ܕܩܝܡܝ ܒܕ ܒܗܬܝ، ܐܝܢܐ
ܥܒܕܟ ܒܕ ܚܕܐ.
29 ܠܒܫܝ ܣܩܘܒܠܝ ܒܟܘܣܦܐ،
ܘܟܣܝ ܐܝܟ ܟܣܬܐ
ܒܟܘܣܦܗܘܢ.
30 ܬܘܕܝܐ ܒܕ ܝܗܒܢ ܠܡܪܝܐ
ܒܦܘܡܝ،
ܘܒܝܢܬ ܕܣܓܝ̈ܐܐ ܒܕ ܡܫܒܚܢܝܗ.
31 ܣܒܒ ܟܐ ܩܝܡ ܠܝܡܝܢܐ
ܕܡܣܟܢܐ،
ܠܦܪܘܩܝܗ ܡܢ ܕܝ̈ܢܐ ܕܢܦܫܗ.

ܡܙܡܘܪܐ 110 (ܩܝ)

ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ.

1 ܐܡܝܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܪܝ، "ܬܘܒ
ܠܝܡܝܢܝ،
ܗܠ ܕܡܣܝܡܢ ܕܒܥܠܕܒܒܘܟ ܟܘܒܫܐ
ܬܚܘܬ ܐܩܠܘܟ."
2 ܚܘܛܪܐ ܕܚܝܠܘܬܘܟ ܒܕ ܫܕܪ
ܡܪܝܐ ܡܢ ܨܗܝܘܢ،
ܒܐܡܪܐ، "ܫܠܘܛ ܒܓܘ
ܕܒܥܠܕܒܒܘܟ."
3 ܐܡܘܟ ܒܕ ܡܩܪܒܝ ܓܢܗ
ܒܝܘܡܐ ܕܚܝܠܘܬܘܟ،
ܒܫܘܦܪܐ ܕܩܘܕܫܐ، ܡܢ ܡܪܒܥܬܐ
ܕܨܦܪܐ،
ܐܝܠܘܟ ܛܠܠܐ ܕܛܠܝܘܬܘܟ.
4 ܡܘܡܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܘܠܐ ܒܬ ܗܦܟ،
"ܐܢܬ ܝܘܬ ܟܘܡܪܐ ܠܥܠܡ
ܒܕܘܟܬܐ ܕܡܠܟܝܙܕܩ."
5 ܡܪܝܐ ܥܠ ܝܡܝܢܘܟ ܝܠܗ،
ܗܘ ܒܕ ܡܚܨ ܡܠܟ̈ܐ ܒܝܘܡܐ
ܕܪܘܓܙܗ.
6 ܒܕ ܕܐܢ ܠܗ ܥܡܡ̈ܬܐ،
ܒܕ ܡܠܐ ܠܗܘܢ ܦܓܪ̈ܐ،
ܒܕ ܡܚܨ ܪ̈ܫܐ ܥܠ ܐܪܥܐ
ܪܘܚܬܐ.

7 ܡܢ ܢܗܪܐ ܒܐܘܪܚܐ ܒܕ ܫܬܐ،
ܒܗܝ ܐܗܐ، ܒܕ ܡܪܝܡ ܪܫܗ.

ܡܙܡܘܪܐ 111 (ܩܝܐ)

ܗܲܠܸܠܘܼܝܵܐ.

1 ܒܕ ܡܘܕܢ ܠܡܪܝܐ ܒܟܠܗ
ܠܒܝ،
ܒܣܘܕܐ ܕܟܐܢ̈ܐ ܘܒܟܢܘܫܝܐ.
2 ܓܘܪ̈ܐ ܝܢܐ ܦܘܠܚܢ̈ܐ ܕܡܪܝܐ،
ܒܨܝ̈ܐ ܝܠܗܘܢ ܩܐ ܕܒܥܝܐ
ܠܗܘܢ ܒܓܢܗܘܢ.
3 ܫܘܒܚܐ ܘܫܘܩܠܐ ܝܠܗ
ܦܘܠܚܢܗ،
ܘܙܕܝܩܘܬܗ ܦܝܫܬܐ ܝܠܗ
ܠܥܠܡ.
4 ܥܒܝܕܐ ܝܠܗ ܕܡܬܕܟܪܝ ܬܗܪ̈ܐ
ܕܥܒܕܐ،
ܚܢܢܐ ܝܠܗ ܘܡܪܚܡܢܐ ܡܪܝܐ.
5 ܝܗܒܠܗ ܣܘܒܝܠ ܝܠܗ
ܠܕܚܠܬܗܘܢ،
ܒܕ ܕܟܪ ܠܥܠܡ ܩܝܡܗ.
6 ܚܝܠܐ ܕܦܘܠܚܢ̈ܘܗܝ ܡܘܚܙܝ
ܝܠܗ ܠܥܡܗ،
ܠܝܗܒܐ ܝܠܗܘܢ ܝܪܬܘܬܐ
ܕܥܡܡ̈ܐ.
7 ܦܘܠܚܢ̈ܐ ܕܐܝܕ̈ܗ ܫܪܝܪܘܬܐ
ܝܢܐ ܘܕܝܢܐ،
ܡܗܝܡܢ̈ܐ ܝܢܐ ܟܠܗܘܢ
ܦܘܩܕ̈ܢܘܗܝ.
8 ܩܝܡ̈ܐ ܝܢܐ ܡܩܘܝܐ ܠܥܠܡ
ܥܠܡܝܢ،
ܩܝܡ̈ܐ ܝܢܐ ܥܒܝܕ̈ܐ ܒܫܪܝܪܘܬܐ
ܘܬܪܝܨܘܬܐ.
9 ܦܘܪܩܢܐ ܫܘܕܪܗ ܠܥܡܗ،
ܦܩܕ ܝܠܗ ܠܥܠܡ ܩܝܡܗ،
ܩܕܝܫܐ ܝܠܗ ܘܕܚܝܠܐ ܫܡܗ.
10 ܪܫܐ ܕܚܟܡܬܐ ܕܚܠܬܐ
ܕܡܪܝܐ ܝܠܗ،
ܦܪܗܡܬܐ ܛܒܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ
ܟܠܗܘܢ ܥܒܕ̈ܐ
ܕܦܘܩܕ̈ܢܘܗܝ،
ܫܒܘܚܬܗ ܦܝܫܬܐ ܝܠܗ
ܠܥܠܡ.

ܡܙܡܘܪܐ 112 (ܩܝܒ)

ܗܲܠܸܠܘܼܝܵܐ.

1 ܛܘܒܐ ܠܓܒܪܐ ܕܕܚܠ ܡܢ
ܡܪܝܐ،
ܒܦܘܩܕ̈ܢܘܗܝ ܨܒܝܐ ܝܠܗ ܪܒܐ.
2 ܙܪܥܝܬܗ ܒܐܪܥܐ ܒܕ ܗܘܝܐ
ܓܢܒܪܐ،
ܕܪܐ ܕܟܐܢ̈ܐ ܒܕ ܦܝܫ

ܒܘܼܪܟ݂ܵܐ.
3 ܕܘܼܠܬܵܐ ܘܡܘܼܬܪܵܐ ܝܠܹܗ ܒܒܲܝܬܹܗ
ܡܢܵܐ،
ܘܙܲܕܝܼܩܘܼܬܹܗ ܦܵܝܫܬܵܐ ܝܠܵܗ̇
ܠܥܵܠܲܡ.
4 ܕܢܲܚ ܠܹܗ ܒܚܸܫܘܿܟ݂ܵܐ ܢܘܼܗܪܵܐ
ܠܬܪܝܼܨܹ̈ܐ،
ܚܢܵܢܵܐ ܝܠܹܗ ܘܡܪܲܚܡܵܢܵܐ
ܘܙܲܕܝܼܩܵܐ.
5 ܛܵܒ݂ܵܐ ܝܠܹܗ ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܚܢܵܢܵܐ
ܘܕܝܼܢܵܐ ܝܵܗܹܒ݂ ܠܕܡܢܵܐ،
ܕܝܼܢܵܐ ܟܹܐܢܵܐ ܝܵܗܹܒ݂ ܠܓܵܘܢܹ̈ܗ
ܒܩܘܼܫܬܵܐ،
6 ܘܠܥܵܠܲܡ ܠܵܐ ܟܵܐܹܝܠ،
ܕܟ݂ܘܼܪܵܐ ܕܙܲܕܝܼܩܵܐ ܒܸܬ ܗܵܘܹܐ
ܠܥܵܠܲܡ.
7 ܡܼܢ ܫܡܵܥܬܵܐ ܒܝܼܫܬܵܐ، ܠܵܐ ܙܵܕܹܥ،
ܡܗܲܝܡܢܵܐ ܝܠܹܗ ܠܸܒܹܗ ܒܬܘܼܟ݂ܠܵܢܵܐ
ܠܡܵܪܝܵܐ.
8 ܣܡܝܼܟ݂ܵܐ ܝܠܹܗ ܠܸܒܹܗ ܠܵܐ ܙܵܕܹܥ،
ܗܲܠ ܕܚܵܙܹܐ ܙܟ݂ܘܼܬܵܐ ܠܒ݂ܥܸܠܕܒ݂ܵܒ݂ܵܘܗܝ.
9 ܒܲܕܪܹܗ ܠܹܗ ܘܝܼܗܒ݂ܹܠ ܠܹܗ
ܠܡܸܣܟܹܢ̈ܐ،
ܙܲܕܝܼܩܘܼܬܹܗ ܦܵܝܫܬܵܐ ܝܠܵܗ̇
ܠܥܵܠܲܡ،
ܩܲܪܢܹܗ ܒܸܬ ܪܵܡܵܐ ܒܐܝܼܩܵܪܵܐ.
10 ܪܲܫܝܼܥܵܐ ܒܸܬ ܚܵܙܹܐ ܘܒܸܬ ܪܵܓܹܙ،
ܟܲܟܘܼܗܝ ܒܸܬ ܚܵܪܹܩ ܘܒܸܬ
ܦܵܫܹܪ،
ܬܲܐܘܝܼܬܵܐ ܕܪ̈ܲܫܝܼܥܹܐ ܒܸܬ ܐܵܒ݂ܕܵܐ.

ܡܲܙܡܘܪܵܐ 113 (ܩܝܓ)

ܗܲܠܸܠܘܼܝܵܐ.

1 ܫܲܒܚܘܼ، ܐܵܘ ܥܲܒ݂ܕܹ̈ܐ ܕܡܵܪܝܵܐ،
ܫܲܒܚܘܼ ܠܫܸܡܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ.
2 ܗܵܘܹܐ ܫܸܡܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܒܘܼܪܟ݂ܵܐ،
ܡܼܢ ܐܲܕܝܵܐ ܘܗܲܠ ܥܵܠܲܡ.
3 ܡܼܢ ܕܸܢܚܵܐ ܕܫܸܡܫܵܐ ܗܲܠ ܡܲܥܪ̈ܒܹܗ،
ܦܝܼܫ ܡܫܘܼܒܚܵܐ ܫܸܡܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ.
4 ܪܵܡܵܐ ܝܠܹܗ ܥܲܠ ܟܠܗܘܿܢ
ܐܘܼܡܘܵܬܹ̈ܐ ܡܵܪܝܵܐ،
ܠܥܸܠ ܡܼܢ ܫܡܲܝܵܐ ܝܠܹܗ ܐܝܼܩܵܪܹܗ.
5 ܡܲܢܝܼ ܝܠܹܗ ܐܲܝܟ݂ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܲܢ،
ܕܝܼܬܹܒ݂ ܒܪܵܘܡܵܐ،
6 ܕܝܼܠܹܗ ܡܲܚܬܹܐ ܠܚܵܙܵܝܵܐ
ܒܫܡܲܝܵܐ ܘܒܐܲܪܥܵܐ؟
7 ܕܝܼ ܡܲܩܝܸܡ ܡܼܢ ܥܲܦܪܵܐ ܡܸܣܟܹܢܵܐ،
ܡܼܢ ܩܸܛܡܵܐ ܕܝܼ ܡܲܪܝܸܡ ܚܲܣܝܼܪܵܐ،
8 ܠܡܲܘܬܒ݂ܘܼܗܝ ܥܲܡ ܪܹ̈ܫܵܢܹܐ،
ܥܲܡ ܪܹ̈ܫܵܢܹܐ ܕܥܲܡܵܐ ܕܝܼܠܹܗ.
9 ܕܝܼ ܡܲܘܬܸܒ݂ ܒܲܝܬܵܐ ܠܥܩܵܪܬܵܐ،
ܐܲܝܟ݂ ܝܸܡܵܐ ܚܕܝܼܬܵܐ ܕܒ݂ܢܘܿܢܹ̈ܐ.
ܗܲܠܸܠܘܼܝܵܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 114 (ܩܝܕ)

1 ܟܕ ܦܠܛܠܗ ܝܠܗ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ
ܡܨܪܝܢ،
ܒܝܬ ܝܥܩܘܒ ܡܢ ܥܡܐ ܕܠܫܢ̈ܐ
ܦܪܝܫ̈ܐ،
2 ܗܘܐ ܝܠܗ ܝܗܘܕܐ ܩܘܕܫܗ،
ܐܝܣܪܝܠ ܫܘܠܛܢܗ.
3 ܝܡܐ ܚܙܐ ܠܗ ܘܥܪܩ ܠܗ،
ܘܝܪܕܢ ܕܥܪܗ ܠܒܣܬܪܐ.
4 ܛܘܪ̈ܐ ܪܩܕܘ ܠܗܘܢ ܐܝܟ
ܕܟܪ̈ܐ،
ܪ̈ܘܡܢܝܬܐ ܐܝܟ ܦܪ̈ܐ ܕܥܢܐ.
5 ܡܐ ܗܘܐ ܝܡܐ ܕܥܪܩܠܘܟ،
ܘܝܪܕܢ ܕܕܥܪܠܘܟ ܠܒܣܬܪܐ،
6 ܛܘܪ̈ܐ ܕܪܩܕܠܘܟܘܢ ܐܝܟ
ܕܟܪ̈ܐ،
ܪ̈ܘܡܢܝܬܐ ܐܝܟ ܦܪ̈ܐ ܕܥܢܐ؟
7 ܪܬܘܬܝ ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ، ܐܘ
ܐܪܥܐ،
ܡܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܕܝܥܩܘܒ،
8 ܗܘ ܕܡܘܚܦܟܠܗ ܟܐܦܐ ܠܓܘ̈ܡܐ
ܕܡܝ̈ܐ،
ܫܥܝܬܐ ܠܡܒ̈ܘܥܐ ܕܡܝ̈ܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 115 (ܩܝܗ)

1 ܠܐ ܠܢ، ܐܘ ܡܪܝܐ، ܠܐ ܠܢ،
ܐܠܐ ܠܫܡܘܟ ܗܒܠ ܐܝܩܪܐ،
ܒܘܕ ܚܢܢܘܬܘܟ، ܒܘܕ
ܫܪܝܪܘܬܘܟ.
2 ܩܡܘܕܝ ܐܡܪܝ ܥܡܡ̈ܐ،
“ܐܝܟܐ ܝܠܗ ܐܠܗܘܗܝ؟”
3 ܟܕ ܐܠܗܢ ܒܫܡܝܐ ܝܠܗ،
ܟܠ ܕܨܒܝܐ ܠܗ ܒܐ ܥܒܕ.
4 ܨܠܡ̈ܢܝܗܘܢ ܣܐܡܐ ܘܕܗܒܐ ܝܢܐ،
ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܝܕ̈ܐ ܕܒܪ̈ܢܫܐ.
5 ܦܘܡܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ، ܐܝܢܐ ܠܐ
ܗܡܙܡܝ،
ܥܝ̈ܢܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ، ܐܝܢܐ ܠܐ
ܚܙܝ.
6 ܐܕܢ̈ܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ، ܐܝܢܐ ܠܐ
ܫܡܥܝ،
ܢܚܝܪܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ، ܐܝܢܐ ܠܐ
ܫܡܥܝ ܪܝܚܐ.
7 ܐܝܕ̈ܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ، ܐܝܢܐ ܠܐ
ܪܓܫܝ،
ܐܩ̈ܠܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ، ܐܝܢܐ ܠܐ
ܗܕܪܝ،
ܠܐ ܦܠܛܝ ܩܠܐ
ܒܓܠܨܘܡܗܘܢ.
8 ܐܝܟ ܕܝܗܘܢ ܒܕ ܗܘܝ
ܥܒܕ̈ܢܝܗܘܢ،
ܘܟܠ ܕܬܟܝܠ ܒܝܗܘܢ.
9 ܐܘ ܐܝܣܪܝܠ، ܬܟܘܠ ܒܡܪܝܐ،

ܬܘܟܠܢܗܘܢ ܘܡܛܠܬܗܘܢ ܗܘ
ܝܠܗ.
10 ܐܝ ܒܝܬܐ ܕܐܗܪܘܢ، ܬܘܟܠܘܢ
ܥܠ ܡܪܝܐ،
ܬܘܟܠܢܗܘܢ ܘܡܛܠܬܗܘܢ ܗܘ
ܝܠܗ.
11 ܐܝ ܕܚܝ̈ܠܐ ܕܡܪܝܐ، ܬܘܟܠܘܢ
ܥܠ ܡܪܝܐ،
ܬܘܟܠܢܗܘܢ ܘܡܛܠܬܗܘܢ ܗܘ
ܝܠܗ.
12 ܡܪܝܐ ܗ̇ܘ ܕܟܝܪܠܢ؛ ܒܕ ܒܪܟ݂،
ܒܕ ܒܪܟ݂ ܠܒܝܬܐ ܕܐܝܣܪܝܠ،
ܒܕ ܒܪܟ݂ ܠܒܝܬܐ ܕܐܗܪܘܢ.
13 ܒܕ ܒܪܟ݂ ܠܕܚܝ̈ܠܐ ܕܡܪܝܐ،
ܙܥܘܪ̈ܐ ܥܡ ܓܘܪ̈ܐ.
14 ܡܘܣܦ ܡܪܝܐ ܒܪܟܬܘܟ݂ܘܢ،
ܒܪܟܬܘܟ݂ܘܢ ܘܥܠ ܒܢܘ̈ܢܘܟ݂ܘܢ.
15 ܒܪܝܟ݂ܐ ܝܘܬܘܢ ܠܡܪܝܐ،
ܒܪܘܝܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ.
16 ܫܡܝܐ، ܫܡܝܐ ܕܡܪܝܐ ܝܢܐ،
ܐܝܢܐ ܐܪܥܐ ܝܗ̇ܒ݂ܠܗ
ܠܒܢܝܢܫ̈ܐ.
17 ܡܝ̈ܬܐ ܠܐ ܫܒܚܝ ܠܡܪܝܐ،
ܐܦܠܐ ܟܠܗܘܢ ܢܚܬܝ̈ܐ
ܠܫܬܝܩܐ.
18 ܐܝܢܐ ܐܚܢ ܒܕ ܫܒܚܚ
ܠܡܪܝܐ،
ܡܢ ܐܕܝܐ ܘܗܠ ܕܐܠܡ.
ܗܠܠܘܝܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 116 (ܩܛܘ)

1 ܡܚܘܒ݂ ܠܝ ܠܡܪܝܐ ܣܒܒ
ܫܡܝܥܠܗ
ܩܠܝ ܘܬܟ݂ܫܦ̈ܬܝ.
2 ܣܒܒ ܡܘܪܟܢܠܗ ܐܕܢܗ ܠܠܝ،
ܒܝܘܡܐ ܕܩܪܝܬܝ ܒܕ ܩܪܝܢ
ܐܠܗ.
3 ܚܒܝܟ݂ܘܢܝ ܚܒ݂ܠ̈ܐ ܕܡܘܬܐ،
ܘܡܘܥܩܝܬܘܢܝ ܐܥܩ̈ܬܐ
ܕܫܝܘܠ،
ܐܘܠܨܢܐ ܘܟܪܝܘܬܐ ܡܘܥܩܝܣ ܠܝ.
4 ܘܩܪܝܠܗ ܒܫܡܐ ܕܡܪܝܐ ܡܢܐ ܠܝ،
”ܐܘܗ، ܐܝ ܡܪܝܐ، ܦܨܝ
ܢܦܫܝ.“
5 ܚܢܢܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܘܙܕܝܩܐ،
ܘܐܠܗܢ ܡܪܚܡܢܐ ܝܠܗ.
6 ܢܛܪ ܝܠܗ ܠܦܬܝ̈ܐ ܡܪܝܐ،
ܟܕ ܠܝ ܡܘܟܝܟܐ ܘܗܘ ܦܪܩܠܗ
ܠܝ.
7 ܕܥܪܝ، ܐܝ ܢܦܫܝ، ܠܢܝܚܘܬܟܝ،
ܣܒܒ ܡܪܝܐ ܥܒܕܠܗ ܛܒ݂ܬܟܝ
ܒܛܝܒܘܬܐ.
8 ܣܒܒ ܦܘܨܝܐ ܠܗ̇ ܢܦܫܝ ܡܢ
ܡܘܬܐ،

ܥܲܝܢܝ ܡܼܢ ܕܸܡܥܬܼܵܐ،
ܐܲܩܠܝ ܡܼܢ ܬܲܪܦܵܠܬܼܵܐ.
9 ܒܸܬ ܗܵܠܸܟ݂ ܩܕܵܡ ܡܵܪܝܵܐ
ܒܐܲܪܥܵܬܼܵܐ ܕܚܲܝܹ̈ܐ.
10 ܗܲܝܡܸܢܝ ܐܸܢ ܗܲܡܙܸܡ ܠܝܼ،
“ܐܵܢܵܐ ܦܝܫܝ ܠܝܼ ܡܥܘܼܠܝܼܩܵܐ ܪܵܒܵܐ.”
11 ܐܵܢܵܐ ܐܸܡܪܝ ܒܓܵܘ ܡܲܠܒܘܼܒܝ،
“ܟܠ ܒܢܲܝܢܵܫܵܐ ܕܲܓܵܠܵܐ ܝܠܹܗ.”
12 ܡܵܕܝ ܒܸܕܪܸܢ ܠܡܵܪܝܵܐ،
ܒܘܼܫ ܟܠܗܘܿܢ ܛܘܼܒܵܢܘܼܗܝ
ܕܠܝܼ؟
13 ܟܵܣܵܐ ܕܦܘܼܪܩܵܢܵܐ ܒܸܬ ܫܲܩܠܸܢ،
ܘܫܸܡܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܒܸܬ ܩܵܪܸܢ.
14 ܢܕܪ̈ܝ ܠܡܵܪܝܵܐ ܒܸܬ ܡܲܫܠܸܡܸܢ
ܩܕܵܡ ܦܵܬܵܐ ܕܥܲܡܹܗ ܟܠܹܗ.
15 ܝܲܩܝܼܪܵܐ ܝܠܹܗ ܒܥܲܝܢܹ̈ܐ ܕܡܵܪܝܵܐ
ܡܵܘܬܵܐ ܕܙܲܕܝܼܩܵܘܗܝ.
16 ܐܵܗܵ، ܐܵܘ ܡܵܪܝܵܐ، ܗܹܐ، ܐܵܢܵܐ
ܥܲܒ݂ܕܘܼܟ݂ ܝܘܸܢ،
ܥܲܒ݂ܕܘܼܟ݂ ܒܪܘܼܢܵܐ ܕܐܲܡܬܘܼܟ݂،
ܐܲܢ̄ܬ ܫܪܹܐ ܠܘܿܟ݂ ܐܲܣܘܼܪ̈ܝ.
17 ܥܲܒ݂ܕܘܼܟ݂ ܒܸܬ ܕܵܒܸܚ ܕܸܒܚܵܐ
ܕܬܲܘܕܝܼܬܼܵܐ،
ܘܫܸܡܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܒܸܬ ܩܵܪܸܢ.
18 ܢܕܪ̈ܝ ܠܡܵܪܝܵܐ ܒܸܬ ܡܲܫܠܸܡܸܢ
ܩܕܵܡ ܦܵܬܵܐ ܕܥܲܡܹܗ ܟܠܹܗ،
19 ܓܵܘ ܕܵܪ̈ܬܵܐ ܕܒܲܝܬܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ،
ܒܓܵܘܵܟ݂ܝ، ܐܵܘ ܐܘܿܪܸܫܠܸܡ.
ܗܲܠܸܠܘܼܝܵܐ.

ܡܙܡܘܿܪܵܐ 117 (ܩܝܙ)

1 ܫܲܒܚܘܼܢ ܠܡܵܪܝܵܐ، ܟܠܗܘܿܢ
ܥܲܡܡܹ̈ܐ،
ܫܲܒܚܘܼܢ ܠܹܗ، ܟܠܗܘܿܢ ܐܘܼܡܘܵܬܼܵܐ.
2 ܣܲܓܝ ܓܘܼܪܵܐ ܝܠܹܗ ܥܲܠܲܢ
ܛܲܝܒܘܼܬܹܗ،
ܘܫܲܪܝܼܪܘܼܬܼܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܠܥܵܠܲܡ
ܝܠܵܗ.
ܗܲܠܸܠܘܼܝܵܐ.

ܡܙܡܘܿܪܵܐ 118 (ܩܝܚ)

1 ܬܵܘܕܝ ܠܡܵܪܝܵܐ ܣܲܒܵܒ ܛܵܒ݂ܵܐ
ܝܠܹܗ،
ܣܲܒܵܒ ܠܥܵܠܲܡ ܝܠܵܗ ܛܲܝܒܘܼܬܹܗ.
2 ܐܵܡܸܪ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ،
“ܠܥܵܠܲܡ ܝܠܵܗ ܛܲܝܒܘܼܬܹܗ.”
3 ܐܵܡܪܝ ܒܹܝܬ ܐܲܗܪܘܿܢ،
“ܠܥܵܠܲܡ ܝܠܵܗ ܛܲܝܒܘܼܬܹܗ.”
4 ܐܵܡܪܝ ܕܸܚܠܹ̈ܐ ܕܡܵܪܝܵܐ،
“ܠܥܵܠܲܡ ܝܠܵܗ ܛܲܝܒܘܼܬܹܗ.”
5 ܡܼܢ ܐܘܼܠܨܵܢܝ ܩܪܹܐ ܠܝܼ ܠܡܵܪܝܵܐ،
ܗܘܼ ܥܢܹܐ ܠܝܼ ܘܦܬܹܚ ܠܝܼ
ܒܪܘܵܚܵܐ ܡܵܪܝܵܐ.
6 ܡܵܪܝܵܐ ܥܲܡܝ ܝܠܹܗ، ܠܹܐ ܙܵܕܸܥ؛

ܡܘܕܝ ܡܨܐ ܥܒܕ ܥܡܝ
ܒܪܢܫܐ؟
7 ܡܪܝܐ ܥܡܝ ܝܠܗ ܠܗܘܕܪܝ،
ܘܐܢܐ ܒܕ ܚܙܝܢ ܢܩܡܬܐ
ܠܣܢܐܝ.
8 ܒܘܫ ܛܒ ܝܠܗ ܬܘܟܠܐ
ܥܠ ܒܡܪܝܐ،
ܡܢ ܬܘܟܠܐ ܒܒܪܢܫܐ.
9 ܒܘܫ ܛܒ ܝܠܗ ܬܘܟܠܐ
ܥܠ ܒܡܪܝܐ،
ܡܢ ܬܘܟܠܐ ܒܪ̈ܝܫܢܐ.
10 ܟܠܗܘܢ ܥܡ̈ܡܐ ܟܪܝܟܘܠܝ،
ܒܫܡܐ ܕܡܪܝܐ ܒܕ ܦܚܠܝܢܘܠܝ.
11 ܐܦ ܟܪܝܟܠܝ، ܗܝ،
ܟܪܝܟܘܠܝ،
ܒܫܡܐ ܕܡܪܝܐ ܒܕ ܦܚܠܝܢܘܠܝ.
12 ܐܦ ܟܪܝܟܠܝ ܐܝܟ ܕܒܘܪ̈ܐ،
ܐܢܐ ܕܥܟܝ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܢܘܪܐ
ܕܟܘܒ̈ܐ،
ܒܫܡܐ ܕܡܪܝܐ ܒܕ ܦܚܠܝܢܘܠܝ.
13 ܕܚܘܦܝܐ ܐܦ ܕܚܦܬ ܠܝ
ܕܢܦܠܢ،
ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܗܘܕܪܗ ܥܡܝ.
14 ܚܘܝܠܝ ܘܙܡܪܬܝ ܡܪܝܐ ܝܠܗ،
ܘܗܘܐ ܠܗ ܥܡܝ ܦܘܪܩܢܐ.
15 ܩܠܐ ܕܒܘܣܡܐ ܘܕܦܘܪܩܢܐ ܓܘ
ܡܫܟ̈ܢܐ ܕܙܕܝܩ̈ܐ،
ܝܡܝܢܐ ܕܡܪܝܐ ܥܒܝܕܬܐ
ܕܚܝܠܐ،
16 ܝܡܝܢܐ ܕܡܪܝܐ ܪܡܬܐ ܝܠܗ،
ܝܡܝܢܐ ܕܡܪܝܐ ܥܒܝܕܬܐ
ܕܚܝܠܐ.
17 ܠܐ ܡܝܬܢ ܐܠܐ ܒܕ ܚܝܢ،
ܘܒܕ ܬܢܝܢ ܥܒ̈ܕܐ ܕܡܪܝܐ.
18 ܡܪܕܘܬܐ ܡܪܕܝܠܗ ܡܪܝܐ،
ܐܝܢܐ ܠܡܘܬܐ ܠܐ ܫܠܡܝܠܗ.
19 ܦܬܚܘܢ ܥܠܝ ܬܪ̈ܥܐ
ܕܙܕܝܩܘܬܐ،
ܕܥܒܪܢ ܒܓܘܝܗܘܢ ܘܡܘܕܢ
ܠܡܪܝܐ.
20 ܐܗܐ ܝܠܗ ܬܪܥܐ ܕܡܪܝܐ،
ܙܕܝܩ̈ܐ ܒܕ ܥܒܪܝ ܒܓܘܗ.
21 ܒܕ ܡܘܕܢ ܠܘܟ ܐܦ ܫܡܥܬ
ܠܝ،
ܘܗܘܝܬ ܠܝ ܦܘܪܩܢܐ.
22 ܟܐܦܐ ܕܡܣܠܝܠܗ ܒܢܝ̈ܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܠܪܫܐ ܕܙܘܝܬܐ،
23 ܡܢ ܠܘܬ ܡܪܝܐ ܗܘܐ ܝܠܗ ܐܗܐ،
ܘܗܝ ܬܡܝܗܬܐ ܝܠܗ ܒܥܝܢ̈ܢ.
24 ܐܗܐ ܝܠܗ ܝܘܡܐ ܕܥܒܕܠܗ
ܡܪܝܐ،
ܦܨܚܚ ܘܚܕܝ ܒܓܘܗ.
25 ܦܪܘܩܠܢ ܗܫܐ، ܐܘ ܡܪܝܐ،
ܦܪܘܩ ܠܢ،

ܦܪܘܩܠܢ ܗܫ، ܐܘ ܡܪܝܐ،
ܡܨܠܚ ܠܢ.
26 ܒܪܝܟܐ ܝܠܗ ܗܘ ܕܐܬܝܐ ܝܠܗ
ܒܫܡܐ ܕܡܪܝܐ،
ܒܕ ܒܪܟܢ ܠܘܟܘܢ ܡܢ ܒܝܬܐ
ܕܡܪܝܐ.
27 ܐܠܗܐ ܡܪܝܐ ܝܠܗ، ܘܡܘܢܘܗܪܠܗ
ܠܢ،
ܐܣܘܪܘܢ ܙܘܚܐ ܚܒܕ ܦܬܘ̈ܠܐ
ܗܠ ܩܪ̈ܢܬܐ ܕܡܕܒܚܐ.
28 ܐܠܗܝ ܝܘܬ ܐܢܬ، ܘܒܘܟ
ܡܘܕܝܢܘܟ،
ܐܠܗܝ ܝܘܬ ܐܢܬ، ܘܒܘܟ
ܡܪܝܡܢܘܟ.
29 ܡܘܕܝܘ ܠܡܪܝܐ ܣܒܒ ܛܒܐ
ܝܠܗ،
ܣܒܒ ܠܥܠܡ ܝܠܗ ܛܝܒܘܬܗ.

ܡܙܡܘܪܐ 119 (ܩܝܛ)

ܐ

1 ܛܘܒܐ ܠܬܡܝܡ̈ܐ ܒܐܘܪܚܗܘܢ،
ܕܝܢܐ ܐܙܠܝ ܒܢܡܘܣܐ ܕܡܪܝܐ.
2 ܛܘܒܐ ܠܢܛܘܪ̈ܐ ܕܣܗܕܘܬܗ،
ܕܒܟܠܗ ܠܒܐ ܟܐ ܛܠܒܝ ܠܗ.
3 ܐܘܦ ܠܐ ܥܒܕܝ ܥܘܠܐ،
ܒܐܘܪܚܬܗ ܟܐ ܐܙܠܝ.
4 ܐܢܬ ܦܩܕ ܠܘܟ ܦܘܩܕܢ̈ܘܟ،
ܕܢܛܪܝ ܛܒܝܪܐ ܣܓܝܐܝܬ.
5 ܛܘܒܐ ܕܗܘܝ ܡܬܩܢ̈ܐ
ܐܘܪ̈ܚܝ،
ܠܢܛܪܐ ܦܘܩܕܢ̈ܘܟ.
6 ܗܝܕܝܟ ܠܐ ܢܒܗܬ،
ܟܕ ܚܐܪܢ ܠܟܠܗܘܢ
ܦܘܩܕܢ̈ܘܟ.
7 ܒܕ ܡܘܕܝܢܘܟ ܒܬܪܝܨܘܬܐ
ܕܠܒܐ،
ܟܕ ܝܠܦܢ ܕܝܢ̈ܐ ܕܙܕܝܩܘܬܘܟ.
8 ܦܘܩܕܢ̈ܘܟ ܒܕ ܢܛܪܢ،
ܥܕܡܐ ܠܐ ܫܒܩܬ ܠܝ.

ܒ

9 ܒܡܢܝ ܓܒܪܐ ܟܠܗ ܚܠܝܡܐ
ܐܘܪܚܗ؟
ܒܢܛܪܬܗ ܐܝܟ ܡܠܬܘܟ.
10 ܒܟܠܗ ܠܒܝ ܛܠܝܒܐ ܠܝ ܝܠܘܟ،
ܠܐ ܫܒܘܩ ܚܠܝܢ ܡܢ
ܦܘܩܕܢ̈ܘܟ.
11 ܓܘ ܠܒܝ ܛܘܫܝܐ ܠܝ
ܡܐܡܪܢ̈ܘܟ،
ܗܐ ܕܠܐ ܚܛܝܢ ܒܓܘܘܟ.
12 ܒܪܝܟܐ ܝܘܬ، ܐܘ ܡܪܝܐ،
ܡܠܦ ܠܝ ܦܘܩܕܢ̈ܘܟ.
13 ܒܣܦܘܬ̈ܝ ܡܘܝܕܐ ܠܝ
ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ̈ܐ ܕܦܘܡܘܟ.
14 ܒܐܘܪܚܐ ܕܣܗܕܘܬܘܟ ܦܨܝܚ

ܠܝ،
ܐܝܟ ܐܢܫ ܕܒܟܠܗ ܥܘܬܪܐ.
15 ܠܦܘܩܕܢܝܟ ܒܗ ܐܪܢ،
ܘܠܐܘܪܚܬܟ ܒܗ ܐܚܘܪ.
16 ܒܦܘܩܕܝܟ ܒܗ ܡܬܒܣܡܢܐ
ܐܢܐ،
ܠܐ ܐܛܥܐ ܠܡܠܬܟ.

ܓ

17 ܥܒܘܕ ܛܝܒܘܬܐ ܠܥܒܕܟ ܕܐܚܐ،
ܘܐܛܪܘܢ ܦܬܓܡܝܟ.
18 ܓܠܝ ܠܗܘܢ ܥܝܢܝ ܕܢܚܙܘܢ
ܕܘܡܪ̈ܐ ܡܢ ܢܡܘܣܟ.
19 ܬܘܬܒܐ ܗܘܝ ܐܢܐ ܒܐܪܥܐ،
ܠܐ ܬܛܫܐ ܡܢܝ ܦܘܩܕܢܝܟ.
20 ܬܒܝܪܬܐ ܗܘܬ ܢܦܫܝ
ܒܪܓܝܓܬܐ
ܠܕܝܢܝܟ ܒܟܠ ܙܒܢ.
21 ܟܐܝܬ ܠܗܘܢ ܒܫܒ̈ܝܚܐ،
ܒܠܝܛ̈ܐ،
ܐܝܠܝܢ ܕܣܛܝܢ ܡܢ ܦܘܩܕܢܝܟ.
22 ܐܥܒܪ ܡܢܝ ܚܣܕܐ
ܘܫܝܛܘܬܐ،
ܡܛܠ ܢܛܪܬ ܗܘܝ
ܠܣܗܕܘܬܟ.
23 ܐܦ ܝܬܒܘ ܠܗܘܢ ܫܠܝܛ̈ܢܐ
ܘܡܬܡܠܟܝܢ ܠܗܘܢ ܥܠܡܘܓܠܝ،
ܐܢܐ ܥܒܕܟ ܗܘܝܬ ܒܗ
ܦܘܩܕܝܟ.
24 ܐܦ ܣܗܕܘܬܟ ܒܣܝܡܘܬܝ
ܐܢܝܢ،
ܡܠܟ̈ܢܐ ܐܢܝܢ ܠܝ.

ܕ

25 ܕܒܩܬ ܠܗ ܠܥܦܪܐ ܢܦܫܝ،
ܐܚܝܢܝ ܐܝܟ ܡܠܬܟ.
26 ܬܢܝܬ ܠܟ ܐܘܪܚܬܝ
ܘܥܢܝܬܢܝ ܠܝ،
ܐܠܦ ܠܝ ܦܘܩܕܝܟ.
27 ܐܘܪܚܐ ܕܦܘܩܕܢܝܟ ܐܣܟܠ ܠܝ،
ܘܒܗ ܐܪܢ ܠܕܘܡܪܝܟ.
28 ܡܬܟܪܝܐ ܢܦܫܝ ܡܢ
ܥܩܬܐ،
ܩܝܡ ܠܝ ܐܝܟ ܡܠܬܟ.
29 ܐܘܪܚܐ ܕܕܓܠܘܬܐ ܐܥܒܪ ܡܢܝ،
ܘܒܚܢܢܐ ܐܠܦ ܠܝ ܢܡܘܣܟ.
30 ܐܘܪܚܐ ܕܫܪܪܐ ܓܒܝܬ ܠܝ،
ܕܝܢܝܟ ܫܘܝܬ ܠܝ
ܒܬܠܡܘܓܠܝ.
31 ܕܒܩܬ ܠܝ ܠܣܗܕܘܬܟ،
ܐܘ ܡܪܝܐ، ܠܐ ܡܒܗܬܬ ܠܝ.
32 ܒܐܘܪܚܐ ܕܦܘܩܕܢܝܟ ܒܗ
ܪܗܛܬ،
ܟܕ ܕܒܗ ܡܪܘܚ ܠܒܝ.

ܗ

33 ܐܠܦ ܠܝ، ܐܘ ܡܪܝܐ، ܐܘܪܚܐ

ܕܦܘܩܕܢܝܟ،
ܘܒܗ ܐܢܛܪܢܗ ܗܠ ܚܪܬܐ.
34 ܡܦܗܡ ܠܝ ܕܐܢܛܪܢ ܢܡܘܣܘܟ،
ܘܒܗ ܐܢܛܪܢܗ ܒܟܠܗ ܠܒܝ.
35 ܡܗܕܝ ܒܫܒܝܠܐ ܕܦܘܩܕܢܝܟ،
ܣܒܒ ܒܗ ܒܨܒܐ ܠܗ ܝܘܢ.
36 ܡܨܠܐ ܠܒܝ ܠܣܗܕܘܬܝܟ،
ܘܠܐ ܠܡܢܬܐ ܛܢܦܬܐ.
37 ܡܥܒܪ ܥܝܢܝ ܡܢ ܚܙܝܐ
ܣܪܝܩܘܬܐ،
ܒܐܘܪܚܘܟ ܡܚܝ ܠܝ.
38 ܡܩܝܡ ܡܘܠܟܢܘܟ ܠܥܒܕܘܟ،
ܗ̇ܝ ܕܝܠܗ ܕܙܕܥ ܡܢܘܟ.
39 ܡܥܒܪ ܡܢܝ ܚܣܕܝ ܕܟܐ ܙܕܥܢ
ܡܢܗ،
ܣܒܒ ܕܕܝܢܝܟ ܛܒܐ ܝܢܐ.
40 ܗܐ، ܪܚܡܝ ܠܝ ܠܦܘܩܕܢܝܟ،
ܒܙܕܝܩܘܬܘܟ ܡܚܝ ܠܝ.

ܘ

41 ܘܐܬܝܐ ܥܠܝ ܛܝܒܘܬܘܟ، ܝܐ
ܡܪܝܐ،
ܘܦܘܪܩܢܘܟ، ܐܝܟ ܡܠܬܘܟ،
42 ܗܘܕܒܐ ܕܢܬܝܢ ܦܘܢܝܐ
ܠܡܚܣܕܢܝ،
ܣܒܒ ܣܒܪܝ ܒܡܠܬܘܟ.
43 ܘܠܐ ܫܩܘܠ ܡܢ ܦܘܡܝ ܡܠܬܐ
ܕܫܪܪܐ،
ܣܒܒ ܠܕܝܢܝܟ ܣܒܪܝ،
44 ܘܒܗ ܐܢܛܪܢ ܢܡܘܣܘܟ
ܬܡܝܕܐܝܬ،
ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ،
45 ܘܒܗ ܚܕܪܢ ܒܪܘܚܝ،
ܣܒܒ ܠܦܘܩܕܢܝܟ ܒܥܝܐ ܠܝ،
46 ܘܒܗ ܡܡܠܠܢ ܒܘܬ ܣܗܕܘܬܝܟ
ܩܕܡ ܡܠܟܐ،
ܘܠܐ ܒܗܬܢ.
47 ܘܒܗ ܡܚܕܝܢ ܒܦܘܨܚܐ
ܒܦܘܩܕܢܝܟ
ܕܡܚܒܝܢ ܠܝ،
48 ܘܒܗ ܡܪܝܡܢ ܐܝܕܬܝ
ܠܦܘܩܕܢܝܟ ܕܡܚܒܝܢ ܠܝ،
ܘܒܗ ܡܙܠܡ ܦܘܩܕܢܝܟ.

ܙ

49 ܕܟܘܪ ܡܠܬܘܟ ܠܥܒܕܘܟ،
ܗܘ ܕܒܝܗ ܝܗܒܬ ܣܒܪܐ ܕܣܒܪܝ.
50 ܐܗܐ ܝܠܗ ܒܘܝܐܐ ܕܝܠܝ
ܒܓܘ ܐܘܠܨܢܝ،
ܣܒܒ ܡܘܠܟܢܘܟ ܒܗ ܡܚܝܢܐ
ܠܝ.
51 ܫܛܝܐ ܡܘܣܚܪܘܗܝ ܥܡ ܪܒܐ
ܒܝ،
ܘܡܢ ܢܡܘܣܘܟ ܠܐ ܡܠܝܬ ܠܝ.
52 ܕܟܪܢ ܕܝܢܝܟ ܡܢ ܥܠܡ، ܝܐ
ܡܪܝܐ،

ܘܦܝܫ ܠܝ ܡܘܘܣܝܐ ܢܦܫܐ.
53 ܚܡܬܐ ܦܫ ܕܒܝܩܬܐ ܠܝ
ܡܢ ܥܠܬܐ ܕܪ̈ܫܝܥܐ ܫܒ̈ܩܝܐ
ܕܢܡܘܣܘܟ.
54 ܩܢܘ̈ܢܘܟ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܙܡܝܪ̈ܬܐ
ܝܠܝ،
ܓܘ ܒܝܬܐ ܕܬܘܬܒܘܬܝ.
55 ܕܟܝܪܝ ܒܠܠܝܐ ܫܡܘܟ، ܝܐ
ܡܪܝܐ،
ܘܢܛܝܪܝ ܢܡܘܣܘܟ.
56 ܐܗܐ ܗܘܝܐ ܠܗ ܒܢܝܬܐ ܝܠܝ،
ܩܐܕ ܢܛܝܪܝ ܦܘܩܕ̈ܢܘܟ.

ܚ

57 ܡܪܝܐ ܒܢܝܗ ܦܠܓܐ ܝܠܝ،
ܐܡܝܪܝ ܕܒܬ ܢܛܪܢ
ܦܬܓܡ̈ܘܟ.
58 ܦܘܪܩܠ ܠܝ ܒܟܠܗ ܠܒܝ
ܠܒܝ،
ܗܘܝ ܚܢܢܐ ܝܠܝ ܐܝܟ ܡܠܬܘܟ.
59 ܚܘܫܒܝ ܒܘܬ ܐܘܪ̈ܚܬܝ،
ܘܡܘܕܝܪܝ ܠܝ ܐܩܠܝ
ܠܣܗܕ̈ܘܬܘܟ.
60 ܡܘܠܝܘ ܠܝ ܘܠܐ ܡܘܪܟܢ ܠܝ،
ܠܢܛܪܐ ܦܘܩܕ̈ܢܘܟ.
61 ܚܒܠ̈ܐ ܕܪ̈ܫܝܥܐ ܦܫ ܚܕܪܝ
ܠܝ،
ܐܝܢܐ ܢܡܘܣܘܟ ܠܐ ܡܘܢܫܝܐ
ܠܝ.
62 ܒܦܠܓܐ ܕܠܠܝܐ ܟܐ ܩܝܡܢ
ܠܡܘܕܝܬܘܟ
ܒܘܬ ܕܝܢ̈ܐ ܕܙܕܝܩܘܬܘܟ.
63 ܚܒܪܐ ܝܘܢ ܐܢܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܕܕܚܠܘܟ،
ܘܠܢܛܪ̈ܢܐ ܕܦܘܩܕ̈ܢܘܟ.
64 ܛܝܒܘܬܘܟ، ܝܐ ܡܪܝܐ، ܡܠܝܐ ܠܗ
ܠܐܪܥܐ،
ܡܠܦ ܠܝ ܩܢܘ̈ܢܘܟ.

ܛ

65 ܛܒܬܐ ܒܥܒܕܐ ܝܘܬ ܥܡ
ܥܒܕܘܟ،
ܝܐ ܡܪܝܐ، ܐܝܟ ܡܠܬܘܟ.
66 ܦܪܘܫܬܐ ܛܒܬܐ ܘܝܕܥܬܐ
ܡܠܦ ܠܝ،
ܩܐܕ ܒܦܘܩܕ̈ܢܘܟ ܗܝܡܢܝ.
67 ܡܢ ܩܕܡ ܕܟܦܢܢ ܗܘܐ ܡܘܠܝܢܐ
ܛܥܝܬܐ ܝܘܢ ܗܘܐ،
ܐܝܢܐ ܐܕܝܐ ܦܬܓܡ̈ܘܟ ܟܢܛܪܢ
ܝܘܢ.
68 ܛܒܐ ܝܘܬ ܐܢܬ ܘܡܛܒܢܐ
ܕܛܒܬܐ،
ܡܠܦ ܠܝ ܩܢܘ̈ܢܘܟ.
69 ܘܡܘܡܕ ܠܗܘܢ ܟܘܣܐ ܥܠܝ
ܫܚܕ̈ܢܐ،
ܐܝܢܐ ܐܢܐ ܒܟܠܗ ܠܒܝ ܟܐ

ܢܛܪܝ ܦܘܩܕܢܘܟ.
70 ܛܪܒܝ ܠܗ ܐܝܟ ܬܪܒܐ
ܠܒܗܘܢ،
ܐܒܠ ܐܢܐ ܒܢܡܘܣܘܟ ܒܣܝܡ
ܟܐ ܠܝ.
71 ܛܒ ܝܠܗ ܩܬܝ ܕܟܝܟ ܠܝ
ܡܘܟܝܟܘܬܐ،
ܩܐ ܕܝܠܦܢ ܩܢܘܢܘܟ.
72 ܒܘܫ ܛܒ ܝܠܗ ܩܬܝ
ܢܡܘܣܐ ܕܦܘܡܘܟ،
ܡܢ ܐܠܦܐ ܕܕܗܒܐ ܘܕܣܐܡܐ.

ܝ

73 ܐܝܕܬܘܟ ܒܪܝܠܗ ܠܗܘܢ ܘܡܬܩܢܝ
ܠܗܘܢ ܝܠܝ،
ܡܣܟܠ ܠܝ ܘܒܬ ܝܠܦܢ
ܦܘܩܕܢܘܟ.
74 ܕܕܚܠܬܘܟ ܒܬ ܚܙܝ ܠܝ ܘܒܬ
ܚܕܝ،
ܣܒܒ ܒܡܠܬܘܟ ܣܒܪܝ.
75 ܝܐ ܝܕܥܢ، ܐܘ ܡܪܝܐ،
ܕܬܪܝܨܘܬܐ ܝܢܐ ܕܝܢܘܟ،
ܘܒܡܗܝܡܢܘܬܘܟ ܗ̇ܘ ܡܟܝܟܠܘܟ
ܠܝ.
76 ܒܪܟܘܠܐ ܗܘܝ، ܗܘܢܐ
ܬܦܩܬܘܟ ܠܢܘܚܡܐ ܝܬܝ،
ܐܝܟ ܡܘܠܟܢܘܟ ܠܥܒܕܘܟ.
77 ܐܬܝ ܥܠܝ ܪ̈ܚܡܘܟ ܕܚܝܢ،
ܣܒܒ ܢܡܘܣܘܟ ܒܣܝܡܘܬܐ
ܝܠܗ ܠܝ.
78 ܢܒܗܬܝ ܫܐܕܝܐ ܣܒܒ
ܒܛܘܠܡܐ ܐܝܟ ܡܥܘܩܝ ܝܠܝ،
ܐܢܐ ܒܬ ܗܓܝܢ ܦܘܩܕܢܘܟ.
79 ܩܝܡܝ ܠܘܬܝ ܕܕܚܠܬܘܟ،
ܘܝܕܥܝ ܕܣܗܕܘܬܘܟ.
80 ܗܘܝܐ ܠܒܝ ܬܡܝܡܐ ܒܩܢܘܢܘܟ،
ܩܐ ܕܠܐ ܢܒܗܬܢ.

ܟ

81 ܟܠܝܐ ܠܗ̇ ܢܦܫܝ ܩܐ ܦܘܪܩܢܘܟ،
ܠܡܠܬܘܟ ܣܒܪܝ.
82 ܚܣܝܐ ܠܗܘܢ ܥܝܢܝ ܒܣܒܪܐ
ܠܡܠܬܘܟ،
ܟܕ ܒܐܡܪܐ ܗܘܝ، "ܐܡܬܝ ܒܬ
ܢܘܚܡܬ ܠܝ ܝܬܐ؟"
83 ܣܒܒ ܗܘܝܐ ܠܝ ܐܝܟ ܙܩܝܬܐ
ܒܬܢܢܐ،
ܐܒܠ ܩܢܘܢܘܟ ܠܐ ܡܘܢܫܝܐ ܠܝ.
84 ܟܡܐ ܝܢܐ ܝܘܡܬܐ ܕܥܒܕܘܟ؟
ܐܡܬܝ ܒܬ ܥܒܕܬ ܕܝܢܐ ܥܠ
ܪܕܘܦܐ ܕܝܠܝ؟
85 ܚܦܪܘܗܝ ܫܐܕܝܐ ܓܘܡܨܐ
ܩܬܝ،
ܕܠܐ ܝܠܗ ܡܢ ܢܡܘܣܘܟ.
86 ܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܘܟ ܡܗܝܡܢܐ
ܝܢܐ،

ܒܠܐ ܥܠܬܐ ܪܕܝܦܝ ܠܗܘܢ
ܗܝܪܝ؛ ܦܨܝ!
87 ܩܪܝܒܐ ܦܝܫ ܠܗ ܕܡܫܠܡܝ ܗܘܘ
ܠܝ ܒܐܪܥܐ،
ܐܝܢܐ ܐܢܐ ܠܐ ܫܒܩܠܝ
ܦܘܩܕܢܝܟ.
88 ܐܝܟ ܛܝܒܘܬܘܟ ܚܝܝ ܠܝ،
ܕܢܛܪܢ ܣܗܕܘܬܐ ܕܦܘܡܘܟ.

ܠ

89 ܠܥܠܡ، ܐܘ ܡܪܝܐ،
ܡܠܬܘܟ ܡܫܘܪܪܬܐ ܠܝܗ
ܒܫܡܝܐ.
90 ܠܕܪܐ ܘܕܪܐ ܡܗܝܡܢܘܬܘܟ،
ܬܘܩܢܬܠܗ ܐܪܥܐ ܘܩܝܡܬܐ
ܠܝܗ.
91 ܒܕܝܢܘܟ ܩܝܡܬܐ ܝܢܐ ܐܕܝܘܡ،
ܣܒܒ ܟܠܗܘܢ ܥܒܕܘܟ ܝܢܐ.
92 ܐܢ ܠܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܢܡܘܣܘܟ
ܒܣܝܡܘܬܝ،
ܒܗ ܗܠܝܟ ܗܘܐ ܒܥܘܩܢܝ.
93 ܠܥܠܡ ܠܐ ܡܢܫܝܢ ܦܘܩܕܢܝܟ،
ܣܒܒ ܒܝܕܗܘܢ ܗܡ ܡܚܝܠܗ ܠܝ.
94 ܕܝܠܘܟ ܝܘܢ ܐܢܐ، ܦܪܘܩ ܠܝ،
ܣܒܒ ܠܦܘܩܕܢܝܟ ܒܥܐ ܠܝ.
95 ܗܟܝܪܘ ܦܠܝ ܪܫܝܥܐ
ܠܗܠܘܡܝ،
ܐܝܢܐ ܣܗܕܘܬܘܟ ܒܗ ܦܪܝܫܢ.
96 ܠܟܠ ܡܫܠܡܘܬܐ ܚܙܐ ܠܝ
ܚܪܬܐ،
ܐܝܢܐ ܦܘܩܕܢܝܟ ܪܘܝܚܐ ܠܝܗ
ܪܒܐ.

ܡ

97 ܟܡܐ ܓܐ ܡܚܒܒ ܠܢܡܘܣܘܟ،
ܟܠܗ ܝܘܡܐ ܗܘ ܝܠܗ ܪܢܝܬܝ.
98 ܦܘܩܕܢܝܟ ܗܡ ܚܟܝܡܝ ܠܝ
ܒܘܬܪ ܚܟܝܡܐ ܡܢ ܕܒܒܝ،
ܣܒܒ ܠܝܗ ܠܝ ܝܢܐ ܗܠ
ܥܠܡ.
99 ܗܘܐ ܠܝ ܒܘܬܪ ܚܟܝܡܐ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܡܠܦܢܝ،
ܣܒܒ ܣܗܕܘܬܘܟ ܪܢܝܬܐ ܝܢܐ
ܝܠܝ.
100 ܒܘܬܪ ܝܕܥܐ ܡܢ ܣܒܘܬܐ ܓܐ
ܦܪܝܫܢ،
ܣܒܒ ܦܘܩܕܢܝܟ ܢܛܝܪܐ ܠܝ.
101 ܡܢ ܟܠ ܐܘܪܚܐ ܒܝܫܬܐ
ܡܘܟܠܝ ܠܝ ܪܓܠܝ،
ܩܐ ܕܢܛܪܢ ܡܠܬܘܟ.
102 ܡܢ ܕܝܢܘܟ ܠܐ ܡܨܠܝ ܠܝ،
ܣܒܒ ܐܢܬ ܗܡ ܡܠܦܠܗ ܠܝ.
103 ܟܡܐ ܒܣܝܡܐ ܝܢܐ ܠܚܟܝ
ܡܐܡܪܝܟ،
ܒܘܬܪ ܒܣܝܡܐ ܡܢ ܕܒܫܐ
ܠܦܘܡܝ.

104 ܡܢ ܦܘܩܕܢܝܟ ܟܐ ܝܠܦܢ
ܦܪܫܘܬܐ،
ܒܘܕ ܐܗܐ، ܣܢܝܐ ܠܝ ܟܠ
ܐܘܪܚܐ ܕܕܓܠܘܬܐ.

ܢ

105 ܫܪܓܐ ܝܠܗ ܠܐܩܠܝ ܡܠܬܘܟ،
ܘܢܘܗܪܐ ܠܫܒܝܠܝ.
106 ܝܡܐ ܠܝ ܘܩܝܡ ܡܩܘܝܡ
ܡܩܘܝܡܠܝ،
ܠܢܛܪܐ ܕܕܝܢܐ ܕܙܕܝܩܘܬܘܟ.
107 ܦܝܫ ܠܝ ܡܘܟܟܐ ܓܠܡ ܪܒܐ،
ܐܘ ܡܪܝܐ، ܡܚܝ ܠܝ ܐܝܟ
ܡܠܬܘܟ.
108 ܩܒܠ ܠܗܘܢ ܡܘܕܝܢܐ ܕܒܝܢܝܬܐ
ܡܢ ܦܘܡܝ، ܐܘ ܡܪܝܐ،
ܘܕܝܢܘܟ ܡܠܦ ܠܝ.
109 ܚܝܝ ܒܩܘܒܠܢܘܬܐ ܝܠܗ
ܬܡܝܕܐܝܬ،
ܐܠܐ ܢܡܘܣܘܟ ܠܐ ܡܘܢܫܝܐ
ܠܝ.
110 ܡܘܬܒܝ ܠܗܘܢ ܪܫܝܥܐ ܦܚܐ
ܩܬܝ،
ܐܠܐ ܡܢ ܦܘܩܕܢܝܟ ܠܐ ܛܥܝܬ
ܠܝ.
111 ܘܪܬܐ ܠܗܘܢ ܝܪܬܘܬܐ ܝܠܝ
ܣܗܕܘܬܘܟ ܠܥܠܡ،
ܣܒܒ ܦܨܚܘܬܐ ܕܠܒܝ ܝܢܐ.
112 ܡܘܬܒܝ ܠܝ ܠܒܝ ܠܡܥܒܕܐ
ܩܢܘܢܝܟ،
ܠܥܠܡ، ܗܠ ܚܪܬܐ.

ܣ

113 ܠܦܠܓܐ ܒܪܢܫܐ ܟܐ ܣܢܝܢ،
ܐܠܐ ܠܢܡܘܣܘܟ ܟܐ ܪܚܡܢ.
114 ܛܫܝܬܝ ܘܦܠܛܝ ܐܢܬ ܝܘܬ،
ܠܡܠܬܘܟ ܟܐ ܣܒܪܢ.
115 ܪܚܩܘܢ ܡܢܝ، ܐܘ ܒܝܫܐ،
ܕܢܛܪܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܠܗܝ.
116 ܣܡܘܟ ܠܝ ܐܝܟ ܡܘܠܟܢܘܟ
ܩܐ ܕܚܝܢ،
ܘܠܐ ܡܒܗܬ ܢܦܫܝ ܡܢ ܣܒܪܐ
ܕܐܝܬ ܠܝ.
117 ܣܡܘܟ ܠܝ ܩܐ ܕܦܨܝܢ
ܦܘܪܩܐ،
ܘܝܘܢ ܚܙܝ ܒܩܢܘܢܝܟ
ܬܡܝܕܐܝܬ.
118 ܡܘܫܛܐ ܠܘܟ ܠܟܠܗܘܢ
ܣܛܝܐ ܡܢ ܩܢܘܢܝܟ،
ܣܒܒ ܢܟܠܝܬܐ ܝܠܗ ܢܟܠܗܘܢ.
119 ܐܝܟ ܝܠܗ ܕܩܠܦܐ ܪܘܩܢܐ
ܠܘܟ ܟܠܗܘܢ ܪܫܝܥܐ
ܕܐܪܥܐ،
ܒܘܕ ܐܗܐ، ܟܐ ܪܚܡܢ
ܣܗܕܘܬܘܟ.
120 ܪܬܝܬܐ ܝܠܗ ܦܓܪܝ ܒܕܚܠܬܐ

ܕܦܘܩܕܢܘܟ،
ܘܡܢ ܕܝܢܘܟ ܟܐ ܙܕܝܢ.

ܥ

121 ܥܒܝܕ ܠܝ ܕܝܢܐ ܘܙܕܝܩܘܬܐ،
ܠܐ ܫܒܘܩܘܢ ܠܝ ܒܐܝܕܐ
ܕܛܠܘܡܢܝ.
122 ܗܘܝ ܥܪܒܐ ܕܥܒܕܘܟ ܠܛܒܬܐ،
ܠܐ ܫܒܘܩܘܢ ܛܠܡܝ ܥܠܝ
ܫܐܕܝܐ.
123 ܥܝܢܝ ܣܝܒܐ ܠܗܘܢ ܒܣܒܪܐ
ܠܦܘܪܩܢܘܟ،
ܘܠܡܠܬܐ ܕܙܕܝܩܘܬܘܟ.
124 ܥܒܘܕ ܥܡ ܥܒܕܘܟ ܐܝܟ
ܛܝܒܘܬܘܟ،
ܘܦܘܩܕܢܘܟ ܡܠܦ ܠܝ.
125 ܥܒܕܘܟ ܝܘܢ ܐܢܐ، ܡܣܟܠ ܠܝ
ܕܝܕܥܢ ܣܗܕܘܬܘܟ.
126 ܥܕܢܐ ܝܠܗ ܕܥܒܕܐ ܗܘ ܡܪܝܐ
ܥܒܕܐ،
ܣܒܒ ܒܛܝܠ ܠܗܘܢ
ܢܡܘܣܘܟ.
127 ܒܘܬ ܐܗܐ، ܟܐ ܡܚܒܒܢ
ܦܘܩܕܢܘܟ،
ܒܝܬ ܡܢ ܕܗܒܐ، ܘܡܢ ܕܗܒܐ
ܨܦܝܐ.
128 ܒܘܬ ܐܗܐ، ܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܐ ܟܐ
ܬܪܨܝ ܗܕܪܐܝܬ،
ܟܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܕܓܠܘܬܐ ܣܢܐ
ܠܝ.

ܦ

129 ܥܓܝܒܐ ܝܢܐ ܣܗܕܘܬܘܟ،
ܒܘܬ ܐܗܐ ܢܛܪܐ ܠܗ ܢܦܫܝ.
130 ܦܬܚܬܐ ܕܡܠܘܟ ܟܐ ܢܗܪܐ،
ܟܐ ܡܣܟܠܐ ܠܗܘܢ ܦܬܝܐ.
131 ܦܘܡܝ ܦܬܚ ܠܝ ܘܡܘܠܝܬ
ܠܝ،
ܣܒܒ ܠܦܘܩܕܢܘܟ ܪܘܚܝܢ
ܠܝ.
132 ܕܘܪ ܠܓܒܝ ܘܪܚܡ ܥܠܝ،
ܐܝܟ ܕܝܢܘܟ ܠܡܚܒܒܢܐ
ܕܫܡܘܟ.
133 ܡܫܘܝ ܦܣܘܥܬܝ
ܒܡܠܬܘܟ،
ܘܠܐ ܫܒܘܩܘܢ ܥܘܠܐ ܥܠܝ ܗܘܐ
ܫܠܝܛܐ.
134 ܦܪܘܩ ܠܝ ܡܢ ܛܠܘܡܝܐ
ܕܒܪܢܫܐ،
ܗܝ ܕܢܛܪܢ ܦܘܩܕܢܘܟ.
135 ܒܗܪ ܦܐܘܟ ܥܠ ܥܒܕܘܟ،
ܘܡܠܦ ܠܝ ܦܘܩܕܢܘܟ.
136 ܬܢܓܐ ܕܡܝܐ ܪܕܝܐ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܥܝܢܝ،
ܣܒܒ ܠܐ ܢܛܪܝܘܗܝ
ܢܡܘܣܘܟ.

ܨ

137 ܙܕܝܩܐ ܝܘܬ ܐܢܬ، ܐܘ ܡܪܝܐ،
ܘܬܪ̈ܝܨܐ ܝܢܐ ܕܝܢ̈ܘܟ.
138 ܦܩܝܕܠܘܟ ܣܗܕܘܬ̈ܘܟ
ܒܙܕܝܩܘܬܐ،
ܘܒܟܠ ܡܗܝܡܢܘܬܐ.
139 ܚܡ ܐܟܠ ܠܝ ܛܢܢܝ،
ܣܒܒ ܡܘܢܫܝܐ ܠܗܘܢ ܒܥܠܕ̈ܒܒܝ
ܕܡ̈ܠܝܟ.
140 ܨܘܪܝܦܬܐ ܝܠܗ̇ ܡܠܘܟܘܬܘܟ
ܪ̈ܒܐ،
ܘܥܒܕܘܟ ܟܐ ܪܚܡ ܠܗ̇.
141 ܙܥܘܪܐ ܝܘܢ ܐܢܐ ܘܡܣܘܟܠܢܐ،
ܐܝܢܐ ܦܘܩܕܢ̈ܘܟ ܠܐ ܝܫܢܝ ܠܝ.
142 ܙܕܝܩܘܬܘܟ ܙܕܝܩܘܬܐ ܝܠܗ̇
ܠܥܠܡ،
ܘܢܡܘܣܘܟ ܫܪܪܐ ܝܠܗ̇.
143 ܥܩܬܐ ܘܐܘܠܨܢܐ ܗܡ ܡܛܝܚܝ
ܠܝ،
ܐܝܢܐ ܒܣܝܡܘܬܝ ܝܢܐ
ܦܘܩܕܢ̈ܘܟ.
144 ܙܕܝܩܘܬܐ ܝܢܐ ܣܗܕܘܬ̈ܘܟ
ܠܥܠܡ،
ܗܒ ܠܝ ܦܗܡܬܐ ܕܚܝܢ.

ܩ

145 ܩܪܐ ܠܝ ܒܟܠܗ ܠܒܐ؛ ܥܢܝ
ܠܝ، ܐܘ ܡܪܝܐ،
ܘܦܘܩܕܢ̈ܘܟ ܒܕ ܢܛܪܢ.
146 ܩܪܐ ܠܝ ܠܘܟ، ܦܪܘܩ ܠܝ،
ܘܒܕ ܢܛܪܢ ܣܗܕܘܬ̈ܘܟ.
147 ܩܕܝܡ ܠܝ ܫܠܝܐ ܒܫܦܪܐ
ܘܨܪܝܚܐ ܠܝ،
ܠܡܠܬܘܟ ܣܒܪܝ.
148 ܦܬܝܚܐ ܝܢܐ ܥܝܢ̈ܝ ܒܢܛܪ̈ܬܐ
ܕܠܠܝܐ،
ܠܗܓܝܐ ܒܡܠܘܟܘܬܘܟ.
149 ܫܡܥ ܩܠܝ ܐܝܟ ܛܝܒܘܬܘܟ،
ܐܘ ܡܪܝܐ، ܐܝܟ ܕܝܢ̈ܘܟ ܚܝܝ
ܠܝ.
150 ܩܪܝܒܗܘܢ ܝܠܝ ܪ̈ܕܘܦܝܐ
ܕܒܬܪ ܒܝܫܘܬܐ،
ܪܚܝܩ ܠܗܘܢ ܡܢ ܢܡܘܣܘܟ.
151 ܩܪܝܒܐ ܝܘܬ ܐܢܬ، ܐܘ ܡܪܝܐ،
ܘܫܪܪܐ ܝܢܐ ܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢ̈ܘܟ.
152 ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܝܕܝܥ ܠܝ ܡܢ
ܣܗܕܘܬ̈ܘܟ،
ܕܠܥܠܡ ܫܘܬܐܣ ܝܘܬ.

ܪ

153 ܚܙܝ ܥܘܠܨܢܝ ܘܦܨܝ ܠܝ،
ܣܒܒ ܢܡܘܣܘܟ ܠܐ ܡܘܢܫܝܐ
ܠܝ.
154 ܕܘܢ ܕܝܢܝ ܘܦܪܘܩ ܠܝ،
ܐܝܟ ܡܠܘܟܘܬܘܟ ܚܝܝ ܠܝ.
155 ܪܚܝܩܐ ܝܠܗ̇ ܦܘܪܩܢܐ ܡܢ

ܪ̈ܚܝܩܐ،
ܣܒܒ ܠܦܘܩܕܢܘܟ ܠܐ ܒܥܝܐ
ܠܗܘܢ.
156 ܪ̈ܒܐ ܝܢܐ ܪ̈ܚܡܘܟ، ܝܐ ܡܪܝܐ،
ܐܝܟ ܕܝܢ̈ܘܟ ܚܝܝ ܠܝ.
157 ܪ̈ܒܐ ܝܢܐ ܪ̈ܕܘܦܝ ܘܥܩܘܩܝ،
ܐܝܢܐ ܡܢ ܣܗܕܘ̈ܬܘܟ ܠܐ
ܣܛܝܬ ܠܝ.
158 ܚܙܐ ܠܝ ܫܒ̈ܝܬܐ ܘܥܩܝܩܘ ܠܝ،
ܣܒܒ ܕܡܐܡܪܘܟ ܠܐ
ܢܛܝܪܗܘܢ.
159 ܚܙܝ ܕܪܚܡܝ ܦܘܩܕ̈ܢܘܟ ܓܐ
ܗܝܝܢ،
ܝܐ ܡܪܝܐ، ܐܝܟ ܛܝܒܘܬܘܟ ܚܝܝ
ܠܝ.
160 ܐܝܬܘܬܐ ܕܡܐܡܪܘܟ ܫܪܝܪܘܬܐ
ܝܠܗ،
ܘܠܥܠܡ ܝܢܐ ܟܠܗܘܢ ܕܝ̈ܢܐ
ܕܙܕܝܩܘܬܘܟ.
ܫ
161 ܪܘܪ̈ܒܐ ܪܕܝܦܠܗܘܢ ܡܓܢ
ܒܠܝ ܥܠܬܐ،
ܐܝܢܐ ܡܢ ܡܠܬܘܟ ܓܐ ܙܕܝܥ
ܠܒܝ.
162 ܦܨܝܚܐ ܝܘܢ ܐܢܐ ܥܠ
ܡܐܡܪܘܟ،
ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܫܟܚ ܥܠܒܬܐ
ܪ̈ܒܐ.
163 ܓܐ ܣܢܝܢ ܠܕܓܠܘܬܐ ܘܓܐ
ܡܣܠܝܢ ܡܢܗ،
ܐܝܢܐ ܢܡܘܣܘܟ ܓܐ ܪܚܡܢ.
164 ܫܒܥ ܓ̈ܐܢܐ ܒܝܘܡܐ ܓܐ
ܫܒܚܢܘܟ،
ܒܘܬ ܕܝ̈ܢܐ ܕܙܕܝܩܘܬܘܟ.
165 ܫܠܡܐ ܪܒܐ ܐܝܬ ܠܪ̈ܚܡܐ
ܕܢܡܘܣܘܟ،
ܘܠܝܬ ܠܗܘܢ ܬܘܩܠܬܐ.
166 ܣܒܪܝ ܒܦܘܪܩܢܘܟ، ܝܐ
ܡܪܝܐ،
ܘܦܘܩܕ̈ܢܘܟ ܒܥܒܕ ܠܝ.
167 ܢܛܪܗ ܓܢܝ ܣܗܕܘ̈ܬܘܟ،
ܘܓܐ ܪܚܡܢܠܗܘܢ ܪܒܐ.
168 ܢܛܪܝ ܦܘܩܕ̈ܢܘܟ ܘܣܗܕܘ̈ܬܘܟ،
ܣܒܒ ܟܠܗܘܢ ܐܘܪ̈ܚܬܝ ܩܕܡ
ܥܝ̈ܢܘܟ ܝܢܐ.
ܬ
169 ܩܪܝܢܐ ܡܩܘܪܒܝ ܠܓܗ ܠܘܟ،
ܝܐ ܡܪܝܐ،
ܐܝܟ ܡܠܬܘܟ ܡܦܗܡ ܠܝ.
170 ܒܥܘܬܐ ܩܕܡܘܟ ܦܪܦܠܬܝ،
ܐܝܟ ܡܐܡܪܘܟ ܦܨܝ ܠܝ.
171 ܡܢܒܥܝ ܣܦܘ̈ܬܝ
ܬܫܒܘܚܬܐ،
ܣܒܒ ܓܐ ܡܠܦܬ ܠܝ

ܦܘܩܕ̈ܢܘܟ.
172 ܙܡܪ ܠܫܢܝ ܡܐܡܪ̈ܘܟ،
ܣܒܒ ܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕ̈ܢܘܟ
ܙܕܝܩܘܬܐ ܝܢܐ.
173 ܗܘܝܐ ܐܝܕܘܟ ܠܥܘܕܪܝ،
ܣܒܒ ܦܘܩܕ̈ܢܘܟ ܓܒܝܐ ܠܝ.
174 ܪܘܚܫܝ ܠܝ ܠܦܘܪܩܢܘܟ، ܝܐ
ܡܪܝܐ،
ܘܬܘܪܬܘܟ ܒܣܝܡܝ ܝܠܗ.
175 ܚܝܐ ܢܦܫܝ ܘܡܫܒܚܐ ܩܠܘܟ،
ܘܕܝܢ̈ܘܟ ܗܝܪܝ ܠܝ.
176 ܛܠܝܬ ܠܝ ܐܝܟ ܥܪܒܐ
ܛܠܝܩܐ؛ ܒܥܝ ܥܒܕܐ ܕܝܠܘܟ،
ܣܒܒ ܦܘܩܕ̈ܢܘܟ ܠܐ ܡܘܫܝܐ
ܠܝ.

ܡܙܡܘܪܐ 120 (ܩܟ)

ܙܡܪܬܐ ܕܐܣܩܬܐ.

1 ܠܡܪܝܐ ܒܥܘܩܬܝ ܩܪܐ ܠܝ،
ܘܗܘ ܥܢܐ ܠܝ.
2 ܝܐ ܡܪܝܐ، ܦܨܝ ܢܦܫܝ ܡܢ
ܣܦܘ̈ܬܐ ܕܕܓܠܘܬܐ،
ܡܢ ܠܫܢܐ ܕܢܟܠܐ.
3 ܡܘܕܝ ܒܕ ܝܗܒ ܠܘܟ،
ܘܡܘܕܝ ܒܕ ܡܘܣܦ،
ܠܫܢܐ ܕܢܟܠܐ؟
4 ܓܐܪ̈ܐ ܚܪ̈ܝܦܐ ܕܓܢܒܪܐ،
ܥܡ ܓܘܡܪ̈ܐ ܕܐܝܠܢ̈ܐ ܕܫܓܠܐ.
5 ܘܝ ܠܝ ܣܒܒ ܗܘܝܐ ܠܝ
ܡܥܡܪܐ ܒܡܫܟ،
ܥܡܪܐ ܠܝ ܒܡܫܟܢ̈ܐ ܕܩܕܪ.
6 ܡܪܝܟ ܟܠܗ ܝܬܒܠܝ ܒܡܥܡܪܐ
ܕܝܠܝ،
ܥܡ ܣܢܝ̈ܐ ܕܫܠܡܐ.
7 ܐܢܐ ܒܥܕ ܫܠܡܐ ܝܘܢ،
ܐܝܢܐ ܐܝܡܢ ܕܡܡܠܠܢ، ܐܢܝ
ܒܥܕ ܩܪܒܐ ܝܢܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 121 (ܩܟܐ)

ܙܡܪܬܐ ܕܐܣܩܬܐ.

1 ܒܕ ܡܪܝܡܢ ܥܝܢ̈ܝ ܠܛܘܪ̈ܢܐ،
ܡܢ ܐܝܟܐ ܒܕ ܐܬܝܐ ܗܘܕܪܝ؟
2 ܗܘܕܪܝ ܡܢ ܠܘܬ ܡܪܝܐ ܝܠܗ،
ܒܪܘܝܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ.
3 ܠܐ ܫܒܩ ܐܩܠܘܟ ܙܝܥܐ،
ܠܐ ܢܝܡ ܢܛܪܢܘܟ.
4 ܗܐ، ܠܐ ܢܝܡ ܘܠܐ ܕܡܝܟ،
ܢܛܪܢܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ.
5 ܡܪܝܐ ܝܠܗ ܢܛܪܢܘܟ،
ܡܪܝܐ ܝܠܗ ܛܠܠܘܟ ܥܠ
ܐܝܕܐ ܕܝܡܝܢܘܟ.
6 ܒܐܝܡܡܐ ܫܡܫܐ ܠܐ ܡܚܐ

ܠܒܘܼܟ݂،
ܐܵܦܠܵܐ ܣܲܗܪܵܐ ܒܠܸܠܝܵܐ.
7 ܡܵܪܝܵܐ ܒܸܬ ܢܵܛܸܪܘܼܟ݂ ܡܸܢ ܟܠ
ܒܝܼܫܘܼܬܵܐ،
ܒܸܬ ܢܵܛܸܪ ܠܓ̰ܵܢܘܼܟ݂.
8 ܡܵܪܝܵܐ ܒܸܬ ܢܵܛܸܪ ܦܠܵܛܘܼܟ݂
ܘܡܲܥܒܲܪܬܘܼܟ݂،
ܡܸܢ ܐܸܕܝܘܿܡ ܘܗܲܠ ܠܥܵܠܲܡ.

ܡܙܡܘܪܐ 122 (ܩܟܒ)

ܙܡܵܪܬܵܐ ܕܐܲܣܩܵܬܵܐ، ܕܕܵܘܝܼܕ.

1 ܚܕܝܼܐ ܠܝܼ ܟܹܕ ܐܲܡܪܝܼܗܘܿܢ ܩܵܬܝܼ،
"ܠܒܲܝܬܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܐܵܙܲܠܚ."
2 ܩܲܝܡܵܐ ܝܗܘܵܘ ܐܸܩܠܵܬ̈ܲܢ
ܒܬܲܪ̈ܥܘܼܟ݂ܝ، ܐܘ ܐܘܿܪܸܫܠܸܡ.
3 ܐܘܿܪܸܫܠܸܡ ܒܢܝܼܬܵܐ،
ܐܲܝܟ ܡܕܝܼܢ̄ܬܵܐ ܡܕܘܼܒܩܬܵܐ
ܒܚܕ̈ܕܹܐ.
4 ܕܬܵܡܵܐ ܐܲܣܩܝܼ ܠܗܘܿܢ ܫܲܒ̈ܛܹܐ،
ܫܲܒ̈ܛܹܐ ܕܡܵܪܝܵܐ،
ܣܵܗܕܘܼܬܵܐ ܠܐܝܼܣܪܵܝܠ،
ܠܬܵܘܕܝܼܬܵܐ ܠܫܸܡܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ.
5 ܣܵܒܵܒ ܬܵܡܵܐ ܝܲܬܝܼܒܝ ܠܗܘܿܢ
ܟܘܼܪ̈ܣܝܹܐ ܠܕܝܼܢܵܐ،
ܟܘܼܪ̈ܣܝܹܐ ܕܒܲܝܬܵܐ ܕܕܵܘܝܼܕ.
6 ܫܲܐܸܠܘܼܗܝ ܫܠܵܡܵܐ ܕܐܘܿܪܸܫܠܸܡ،
ܗܵܘܝܼ ܡܫܲܝܢܹ̈ܐ ܡܲܚܒܘܼܒܲܝ̈ܟܝ.
7 ܗܵܘܹܐ ܫܠܵܡܵܐ ܒܫܘܼܪ̈ܲܝܟܝ،
ܫܲܝܢܘܼܬܵܐ ܒܩܘܼܨܪ̈ܲܝܟܝ.
8 ܒܘܼܬ ܐܲܚܘܿܢܘܵܬ̈ܝ ܘܚܲܒܪ̈ܝ،
ܒܸܬ ܐܵܡܪܸܢ، "ܗܵܘܹܐ ܫܠܵܡܵܐ
ܓܵܘܵܟ݂ܝ."
9 ܒܘܼܬ ܒܲܝܬܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܲܢ،
ܒܸܬ ܒܵܥܸܢ ܛܵܒܬܵܐ ܓܵܘܵܟ݂ܝ.

ܡܙܡܘܪܐ 123 (ܩܟܓ)

ܙܡܵܪܬܵܐ ܕܐܲܣܩܵܬܵܐ.

1 ܠܘܵܬܘܼܟ݂ ܡܲܪܡܸܢܢܵܐ ܥܲܝܢ̈ܝ،
ܐܘ ܝܵܬܸܒ݂ܵܐ ܒܫܡܲܝܵܐ.
2 ܗܵܐ، ܐܲܝܟ ܥܲܝܢܹ̈ܐ ܕܥܲܒ݂ܕܹ̈ܐ
ܠܐܝܼܕܵܐ ܕܡܵܪ̈ܵܘܵܬܗܘܿܢ،
ܐܲܝܟ ܥܲܝܢܹ̈ܐ ܕܚܵܕܡܬܵܐ ܠܐܝܼܕܵܐ
ܕܡܵܪܬܘܿܗ̇،
ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܝܢܵܐ ܥܲܝܢ̈ܲܢ ܠܡܵܪܝܵܐ
ܐܲܠܵܗܲܢ،
ܗܲܠ ܕܪܵܚܸܡ ܥܲܠܲܢ.
3 ܪܚܘܼܡ ܥܲܠܲܢ، ܐܘ ܡܵܪܝܵܐ، ܪܚܘܼܡ
ܥܲܠܲܢ،
ܣܲܓܝܼ ܣܒܝܼܥܹܐ ܝܘܲܚ ܡܸܢ
ܫܝܼܛܘܼܬܵܐ.

4 ܪܵܒܵܐ ܣܒܝܼܥ ܠܵܗ̇ ܢܲܦܫܲܢ،
ܡ̣ܢ ܡܲܣܚܲܪܬܵܐ ܕܥܲܬܝܼܪܹ̈ܐ،
ܡ̣ܢ ܡܲܣܠܝܼܬܵܐ ܕܝܲܗܝܼܪܹ̈ܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 124 (ܩܟܕ)

ܙܡܝܼܪܬܵܐ ܕܡܲܣܩܵܬܵܐ، ܕܒܹܝܬ ܕܵܘܝܼܕ.

1 ܐܸܢ ܠܵܐ ܗ̇ܘܵܐ ܗܘܵܐ ܡܵܪܝܵܐ
ܠܓܸܒܲܢ،
ܡܲܨܹܐ ܐܵܡܹܪ ܝܼܣܪܵܐܝܹܠ،
2 ܐܸܢ ܠܵܐ ܗ̇ܘܵܐ ܗܘܵܐ ܡܵܪܝܵܐ
ܠܓܸܒܲܢ،
ܐܝܼܡܲܢ ܕܩܝܼܡ ܠܗܘܿܢ ܥܲܠܲܢ ܐ̄ܢܵܫܹ̈ܐ،
3 ܗܵܝܓܵܗ ܚܲܝܹ̈ܐ ܝܘܲܚ ܒܠܝܼܥܝܼ ܗ̄ܘܵܘ
ܠܲܢ،
ܐܝܼܡܲܢ ܕܚܡܝܼܡ ܠܹܗ ܓܢܵܒܗܘܿܢ
ܥܲܠܲܢ.
4 ܗܵܝܓܵܗ ܡܲܝܵܐ ܝܘܲܚ ܛܪܝܼܦܝܼ ܗ̄ܘܵܘ
ܠܲܢ،
ܢܲܗܪܵܐ ܝܘܲܚ ܥܒܝܼܪܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܡܢܸܠ
ܢܲܦܫܲܢ.
5 ܗܵܝܓܵܗ ܝܘܲܚ ܥܒܝܼܪܝܼ ܗ̄ܘܵܘ ܥܲܠ
ܢܲܦܫܲܢ ܡܲܝܵܐ ܕܓܸܐܝܵܢܹ̈ܐ.
6 ܒܪܝܼܟܼܵܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ،
ܕܠܵܐ ܝܗܒܠܹܗ ܠܲܢ ܛܲܪܦܵܐ
ܠܟܲܟܹ̈ܐܗܘܿܢ.

7 ܢܲܦܫܲܢ ܦܠܝܼܛܠܵܗ̇ ܐܲܝܟ ܨܸܦܪܵܐ ܡ̣ܢ
ܦܲܚܵܐ ܕܨܲܝܵܕܹ̈ܐ،
ܦܲܚܵܐ ܬܒܝܼܪ ܠܹܗ ܘܐܲܚܢܲܢ
ܦܠܝܼܛܠܲܢ.
8 ܗܲܝܪܲܢ ܒܫܸܡܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܝܠܹܗ،
ܒܵܪܘܿܝܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ ܘܐܲܪܥܵܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 125 (ܩܟܗ)

ܙܡܝܼܪܬܵܐ ܕܡܲܣܩܵܬܵܐ.

1 ܐ̄ܢܝܼ ܕܬܘܼܟܠܝܼ ܒܡܵܪܝܵܐ،
ܐܲܝܟ ܛܘܼܪܵܐ ܕܨܸܗܝܘܿܢ ܝܠܹܗ ܕܠܵܐ
ܙܵܝܥ، ܐܸܠܵܐ ܠܥܵܠܲܡ ܝܠܹܗ
ܩܝܵܡܵܐ.
2 ܐܲܝܟ ܕܛܘܼܪ̈ܵܢܹܐ ܟܪ̈ܝܼܟ݂ܹܐ ܚܕܵܪܘܿܢܹܐ
ܕܐܘܼܪܫܠܸܡ،
ܗܵܕܟܵܐ ܡܵܪܝܵܐ ܠܚܕܵܪܘܼܗ̇ ܕܥܲܡܹܗ
ܝܠܹܗ،
ܡ̣ܢ ܗܵܕܝܵܐ ܘܗܲܠ ܠܥܵܠܲܡ.
3 ܗܵܫܵܐ ܠܵܐ ܐܵܬܝܵܐ ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ
ܕܪܸܫܝܼܥܹ̈ܐ ܥܲܠ ܐܲܪܥܵܐ
ܕܙܲܕܝܼܩܹ̈ܐ،
ܗܵܐ ܕܠܵܐ ܡܲܘܫܛܝ ܙܲܕܝܼܩܹ̈ܐ
ܐܝܼܕܵܬܗܘܿܢ ܠܥܵܘܠܵܐ.
4 ܥܒܸܕ ܛܵܒܬܵܐ، ܐܵܘ ܡܵܪܝܵܐ،
ܠܛܵܒܹ̈ܐ،
ܘܠܬܪ̈ܝܼܨܹܐ ܒܠܸܒܵܘܵܬܗܘܿܢ.

5 ܐܝܢܐ ܐܢܝ ܕܡܨܠܝܢ
ܠܐܘܪ̈ܚܬܗܘܢ ܥܩܝܡܬܐ،
ܒܕ ܕܒܪ ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ ܥܡ
ܦܠܚ̈ܐ ܕܥܘܠܐ،
ܫܠܡܐ ܥܠ ܐܝܣܪܐܝܠ.

ܡܙܡܘܪܐ 126 (ܩܟܘ)

ܙܡܪܬܐ ܕܡܣܩܬܐ.

1 ܟܕ ܡܦܢܝܠܗ ܡܪܝܐ ܫܒܝܬܐ
ܕܨܗܝܘܢ،
ܗܘܝܐ ܠܢ ܐܝܟ ܚܘܠܡ̈ܢܐ ܕܠܠܝܐ.
2 ܗܝܕܝܟ ܦܝܫ ܠܗ ܡܠܝܐ ܓܚܟܐ
ܦܘܡܢ،
ܘܠܫܢܢ ܬܫܒܘܚܬܐ،
ܗܝܕܝܟ ܐܡܪܝܗܘܢ ܓܘ ܥܡܡ̈ܐ،
"ܥܒܝܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܪܘܪ̈ܒܬܐ
ܠܘܬ ܗܢܝ ܐܢܐ."
3 ܥܒܝܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܪܘܪ̈ܒܬܐ ܠܘܬܢ
ܗܢܐ،
ܚܕܝܐ ܝܘܢ.
4 ܡܦܢܝ، ܐܘ ܡܪܝܐ، ܫܒܝܬܢ،
ܐܝܟ ܥܝܢ̈ܬܐ ܒܬܝܡܢܐ.
5 ܐܢܝ ܕܙܪܥܝ ܒܕܡܥܬܐ،
ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܒܕ ܚܨܕܝ.
6 ܗܘ ܕܐܙܠܐ ܒܟܝܐ ܘܫܩܠܐ ܟܕ
ܙܪܥܐ ܒܒܟܝܬܐ ܕܙܪܥܘܬܐ،
ܐܬܝܐ ܒܕ ܐܬܐ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܟܕ
ܛܥܝܢܐ ܓܕܘܫܘܗܝ.

ܡܙܡܘܪܐ 127 (ܩܟܙ)

ܙܡܪܬܐ ܕܡܣܩܬܐ، ܒܝܕ ܫܠܝܡܘܢ.

1 ܐܢ ܡܪܝܐ ܠܐ ܒܢܐ ܒܝܬܐ،
ܒܛܝܠܐ ܝܠܗ ܥܡܠܐ
ܕܒܢ̈ܝܐ،
ܐܢ ܡܪܝܐ ܠܐ ܢܛܪ ܡܕܝܢܬܐ،
ܒܛܝܠܬܐ ܝܠܗ ܥܝܪܘܬܐ
ܕܢܛܘܪܐ.
2 ܒܛܝܠܬܐ ܝܠܗ ܕܩܐܡܝܬܘܢ
ܕܩܕܡܝܬܘܢ ܠܡܚܪܐ،
ܒܪܡܫܝܬܘܢ ܠܒܝܬܐ،
ܐܟܠܝܬܘܢ ܠܚܡܐ ܕܥܝܩܐ،
ܗܟܢܐ ܒܕ ܝܗܒ ܠܡܚܒܘܒܘܗܝ
ܒܫܢܬܗ.
3 ܗܐ، ܝܪܬܘܬܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܒܢܘ̈ܢܐ
ܝܢܐ،
ܦܐܪܐ ܝܠܗ ܐܓܪܬܐ
ܕܟܪܣܐ.
4 ܐܝܟ ܓܐܪ̈ܐ ܒܐܝܕܐ ܕܓܢܒܪܐ،
ܗܟܢܐ ܝܢܐ ܒܢ̈ܘܢܐ ܕܝܠܝܕܐ
ܕܥܠܝܡܘܬܐ.
5 ܛܘܒܐ ܠܓܒܪܐ ܕܡܠܝܠܗ

ܝܼܠܗܘܿܢ ܡܒܘܼܪܟ݂ܘܼܢ،
ܠܹܐ ܢܲܟ݂ܦܝܼ،
ܟܲܕ ܗܲܡܙܸܡܝܼ ܥܲܡ ܕܣܲܢܝܵܢܹ̈ܐ
ܒܬܲܪܥܵܐ.

ܡܲܙܡܘܿܪܵܐ 128 (ܩܟܚ)

ܙܡܵܪܬܵܐ ܕܲܐܣܩܬܵܐ.

1 ܛܘܼܒ݂ܵܐ ܠܟܠ ܕܙܵܕܹܥ ܡܢ
ܡܵܪܝܵܐ،
ܠܗܘ ܕܐܵܙܹܠ ܒܐܘܼܪ̈ܚܵܬܹܗ.
2 ܥܲܡܠܵܐ ܕܐܝܼܕܵܬܘܼܟ݂ ܒܸܬ ܐܵܟ݂ܠܸܬ،
ܛܘܼܒ݂ܵܐ ܝܠܘܼܟ݂ ܘܛܵܒ݂ܬܵܐ ܝܠܘܼܟ݂.
3 ܒܲܟ݂ܬܘܼܟ݂ ܒܸܬ ܗܵܘܝܵܐ ܐܲܝܟ
ܓܲܦܬܵܐ ܡܲܠܝܵܐ ܛܥܝܼܢܬܵܐ ܓܵܘ
ܓܢ̈ܒܹܐ ܕܒܲܝܬܘܼܟ݂،
ܒܢܘܼܢ̈ܘܼܟ݂ ܒܸܬ ܗܵܘܝܼ ܐܲܝܟ
ܫܲܬܠܹܐ ܕܙܲܝܬܘܼܢܹ̈ܐ ܚܕܵܪܵܐ
ܠܦܵܬܘܼܪܘܼܟ݂.
4 ܗܵܐ، ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܒܸܬ ܦܵܝܸܫ ܡܒܘܼܪܟ݂ܵܐ
ܓܲܒ݂ܪܵܐ
ܕܙܵܕܹܥ ܡܢ ܡܵܪܝܵܐ.
5 ܒܵܪܸܟ݂ ܠܘܼܟ݂ ܡܵܪܝܵܐ ܡܢ ܨܸܗܝܘܿܢ،
ܘܚܙܝܼ ܛܵܒ݂ܬܵܐ ܕܐܘܿܪܸܫܠܸܡ
ܟܠܗܘܿܢ ܝܵܘܡܵܬ݂ܹ̈ܐ ܕܚܲܝܘܼܟ݂،
6 ܘܚܙܝܼ ܒܢܘܼܢܹ̈ܐ ܕܒܢܘܼܢ̈ܘܼܟ݂،
ܫܠܵܡܵܐ ܥܲܠ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.

ܡܲܙܡܘܿܪܵܐ 129 (ܩܟܛ)

ܙܡܵܪܬܵܐ ܕܲܐܣܩܬܵܐ.

1 "ܪܵܒܵܐ ܓܲܗ̈ܐ ܥܲܩܠܝܼܩܝ ܠܝܼ ܡܢ
ܙܥܘܿܪܘܼܬ݂ܝ،"
ܫܲܒܩܘܿܡ ܐܵܡܲܪ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.
2 "ܪܵܒܵܐ ܓܲܗ̈ܐ ܥܲܩܠܝܼܩܝ ܠܝܼ ܡܢ
ܙܥܘܿܪܘܼܬ݂ܝ،
ܐܝܼܢܵܐ ܠܵܐ ܡܨܹܐ ܠܗܘܿܢ ܥܲܠܝܼ.
3 ܟܪ̈ܒܢܹܐ ܕܟܪܒܬܵܐ ܟܪܒܵܐ ܠܗܘܿܢ
ܟܪܒܬܵܐ ܥܲܠ ܚܨܝܼ؛
ܡܘܼܪܝܼܟ݂ ܠܗܘܿܢ ܬܸܠ̈ܡܲܝܗܘܿܢ."
4 ܐܝܼܢܵܐ ܡܵܪܝܵܐ ܙܲܕܝܼܩܵܐ ܝܠܹܗ،
ܦܣܝܼܩ ܠܹܗ ܚܒ݂ܠܹ̈ܐ ܕܥܲܘܵܠܹ̈ܐ.
5 ܢܲܟ݂ܦܝܼ ܘܗܲܕܪܝܼ ܠܒܵܬ݂ܪܵܐ ܟܠܗܘܿܢ
ܣܲܢܝܵܢܹ̈ܐ ܕܨܸܗܝܘܿܢ.
6 ܗܵܘܝܼ ܐܲܝܟ ܓܸܠܵܐ ܕܐܲܓܵܪ̈ܘܵܬ݂ܵܐ،
ܗܵܘ ܕܩܵܐ ܝܵܒܸܫ ܡܢ ܩܲܕܡ ܕܦܵܝܹܫ
ܢܲܚܝܼܠܵܐ.
7 ܕܠܹܐ ܡܲܠܝܵܐ ܡܸܢܹܗ ܐܝܼܕܵܐ
ܕܚܵܨܘܿܕܵܐ،
ܘܠܹܐ ܚܘܼܦܢܵܐ ܕܐܵܣܘܿܪܵܢܹ̈ܐ ܕܒܸܕܪܹ̈ܐ.
8 ܘܠܹܐ ܐܵܡܪܝܼ ܥܒ݂ܘܼܪܹ̈ܐ،
"ܒܘܼܪܟܬܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܥܲܠܘܼܟ݂ܘܿܢ،
ܒܵܪܟ݂ܲܚ ܠܘܿܟ݂ ܥܲܠܘܼܟ݂ܘܿܢ ܒܫܸܡܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ."

ܡܙܡܘܪܐ 130 (ܩܠ)

ܙܡܪܬܐ ܕܐܣܩܬܐ.

1 ܡܢ ܥܘܡܩܐ ܩܪܐ ܠܝ ܥܠܘܟ،
ܐܘ ܡܪܝܐ؛
2 ܡܪܝܐ، ܫܡܘܥ ܠܩܠܝ،
ܗܘܝ ܐܕܢܬܘܟ ܨܝܘܬܐ
ܠܩܠܐ ܕܦܬܦܠܢܝ.
3 ܐܢ ܥܘܠܐ ܢܛܪܬ، ܐܘ ܡܪܝܐ،
ܡܪܝܐ،
ܡܢ ܩܐܡ ܩܕܡܟ؟
4 ܫܒܩܐ ܐܝܬ ܥܡܘܟ ܦܘܫܩܐ،
q\ ܩܐ ܕܙܕܥܝ ܡܢܘܟ.
5 ܗܟܝܪܝ ܠܡܪܝܐ، ܗܟܝܪܐ
ܢܦܫܝ،
ܘܥܠ ܡܠܬܗ ܡܣܒܪܢܝ.
6 ܢܦܫܝ ܡܣܟܝܐ ܝܠܗ ܠܡܪܝܐ،
ܒܘܫ ܡܢ ܢܛܘܪܐ ܠܨܦܪܐ،
ܢܛܘܪܐ ܠܨܦܪܐ.
7 ܡܣܟܝ ܐܝܣܪܝܠ، ܐܘ ܐܝܣܪܝܠ،
ܒܡܪܝܐ،
ܫܒܩܐ ܐܝܬ ܡܪܝܐ ܐܝܬ
ܚܘܒܐ،
ܘܦܪܩܐ ܦܘܪܩܢܐ ܐܝܬ ܥܡܗ.
8 ܘܗܘ ܝܠܗ ܦܪܩ ܠܐܝܣܪܝܠ،
ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܥܘܠܘܗܝ.

ܡܙܡܘܪܐ 131 (ܩܠܐ)

ܙܡܪܬܐ ܕܐܣܩܬܐ،
ܕܝܠܗ ܕܘܝܕ.

1 ܐܘ ܡܪܝܐ، ܠܐ ܝܠܗ ܥܘܫܝܪܐ
ܠܒܝ، ܘܠܐ ܝܢܐ ܪܡܝܪܐ
ܥܝܢܝ،
ܘܠܐ ܪܕܝܪܝ ܒܡܠܟܐ ܪܘܒܐ
ܠܘܬܐ
ܝܢ ܒܡܘܡ ܡܚܡܒܢܐ ܡܢܝ.
2 ܐܠܐ ܡܘܫܠܡܐ ܠܝ ܘܡܘܡܫܬܩܐ
ܠܝ ܢܦܫܝ،
ܐܝܟ ܡܚܒܝܒܐ ܡܢ ܚܠܒܐ
ܒܥܘܒܐ ܕܝܡܗ،
ܐܝܟ ܡܚܒܝܒܐ ܡܢ ܚܠܒܐ ܝܠܗ
ܢܦܫܝ ܒܓܘܝ.
3 ܣܟܘܪ، ܐܘ ܐܝܣܪܝܠ، ܒܡܪܝܐ،
ܡܢ ܗܕܝܐ ܘܥܕ ܥܠܡ.

ܡܙܡܘܪܐ 132 (ܩܠܒ)

ܙܡܪܬܐ ܕܐܣܩܬܐ.

1 ܕܟܘܪ، ܐܘ ܡܪܝܐ، ܠܕܘܝܕ،
ܠܟܠܗܘܢ ܐܘܠܨܢܘܗܝ،
2 ܕܐܟܝ ܕܡܘܡܐ ܠܗ ܠܡܪܝܐ،
ܢܕܝܪܗ ܠܐܠܗܐ ܕܝܥܩܘܒ:

3 ”ܠܹܐ ܐܵܥܒܪܹܢ ܓܵܘ ܟܘܼܚܵܐ
ܕܒܲܝܬܝܼ،
ܠܹܐ ܐܵܣܹܩ ܥܲܠ ܥܲܪܣܵܐ
ܕܕܡܵܟܼܬܝܼ،
4 ”ܠܹܐ ܝܵܗܒܹܢ ܫܸܢܬܵܐ ܠܥܲܝܢܵܝ̈،
ܢܘܼܡܵܐ ܠܥܲܦܥܲܦܵܝ̈،
5 ”ܗܲܠ ܕܡܲܫܟܼܚܸܢ ܕܘܼܟܬܵܐ ܩܵܐ
ܡܵܪܝܵܐ،
ܡܲܫܟܢܵܐ ܩܵܐ ܓܲܢܒܵܪܵܐ ܕܝܲܥܩܘܿܒ.“
6 ܗܵܐ، ܫܡܝܼܥܠܲܢ ܠܹܗ ܒܘܼܗ ܕܝܘܼܗ ܒܹܗ
ܐܸܦܪܵܬܵܐ،
ܡܘܼܫܟܼܚܠܲܢ ܠܹܗ ܒܹܗ ܚܲܩܠܵܬܹ̈ܐ
ܕܥܵܒܵܐ،
7 ܐܵܥܒܪܲܚ ܠܡܲܫܟܢܵܘܗܝ،
ܣܵܓܕܲܚ ܠܕܘܼܟܬܵܐ ܕܟܘܼܒܫܵܐ
ܕܐܲܩܠܵܘܗܝ،
8 ܝܼܡܵܪܵܐ، ”ܩܘܼܡ، ܝܵܐ ܡܵܪܝܵܐ،
ܠܢܝܵܚܘܼܬܘܼܟ،
ܐܲܢ݇ܬ ܘܩܲܒܘܼܬܵܐ ܕܥܘܼܫܢܘܼܟ.
9 ”ܟܵܗܢܹ̈ܘܟ ܠܒܵܫܝ ܙܲܕܝܼܩܘܼܬܵܐ،
ܘܙܲܕܝܼܩܹ̈ܘܟ ܒܵܣܚܝ.“
10 ܒܘܼܗ ܕܘܼܝܼܕ ܥܲܒܕܘܼܟ،
ܠܵܐ ܡܕܲܝܪܸܬ ܦܵܬܵܐ ܕܡܫܝܼܚܘܼܟ.
11 ܡܘܼܡܹܐ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܠܕܘܼܝܼܕ
ܒܫܲܪܪܘܼܬܵܐ،
ܘܠܹܐ ܕܵܥܹܪ ܡܸܢܵܗ،
”ܡܼܢ ܦܹܐܪܘܼܬܵܐ ܕܟܲܪܣܘܼܟ ܒܸܬ
ܡܲܬܒܹܢ ܥܲܠ ܟܘܼܪܣܝܘܼܟ.
12 ”ܐܸܢ ܢܵܛܪܝܼ ܒܢܘܿܢܘܼܟ ܩܝܵܡܝܼ،
ܘܣܵܗܕܘܵܬ̈ܝ ܕܡܲܠܦܸܢܘܿܢ،
ܐܵܦ ܒܢܘܿܢܲܝ̈ܗܘܿܢ ܠܥܵܠܲܡ ܒܸܬ
ܝܵܬܒܝ ܥܲܠ ܟܘܼܪܣܝܘܼܟ.“
13 ܣܲܒܵܒ ܓܒܹܐ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ
ܠܨܗܝܘܿܢ،
ܫܘܼܘܝܹܐ ܠܹܗ ܕܗܵܘܹܐ ܒܹܗ
ܡܘܿܬܒܹܗ، ܝܼܡܵܪܵܐ:
14 ”ܐܵܗܵܐ ܝܠܹܗ ܢܝܵܚܬܝ ܗܲܠ ܐܲܒܵܕ،
ܠܬܵܡܵܐ ܒܸܬ ܝܵܬܒܹܢ ܣܲܒܵܒ
ܫܘܼܘܝܹܐ ܠܝܼ ܝܼܠܹܗ.
15 ”ܡܙܘܼܢܘܼܬܵܗ̇ ܒܪܘܼܟܼܵܐ ܒܸܬ
ܒܵܪܹܟ،
ܣܲܒܥܘܼܬܵܗ̇ ܒܸܬ ܡܲܣܒܸܥܢ
ܠܟܲܦܢܹ̈ܐ.
16 ”ܘܠܟܵܗܢܘܵܬܹ̈ܗ̇ ܒܸܬ ܡܲܠܒܫܢ
ܦܘܼܪܩܵܢܵܐ،
ܘܙܲܕܝܼܩܹ̈ܘܗ̇ ܒܲܣܚܬܵܐ ܒܸܬ ܒܵܣܚܝ.
17 ”ܬܲܡܵܐ ܒܸܬ ܡܲܦܪܸܥ ܩܲܪܢܵܐ
ܠܕܘܼܝܼܕ،
ܡܘܼܬܩܸܢ ܠܝܼ ܫܪܵܓܼܵܐ ܩܵܐ
ܡܫܝܼܚܝܼ.
18 ”ܠܒܥܸܠܕܒܵܒܹ̈ܘܗܝ ܒܸܬ ܡܲܠܒܫܢ
ܒܗܲܬܬܵܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܥܲܠܘܗܝ ܒܸܬ ܦܵܪܚ
ܬܵܓܹܗ.“

ܡܙܡܘܪܐ 133 (ܩܠܓ)

ܙܡܝܪܬܐ ܕܡܲܣܩܬܐ، ܒܝܕ ܕܘܝܕ.

1 ܗܐ، ܟܡܐ ܛܒ ܝܠܗ ܘܟܡܐ
ܒܣܝܡܬܐ،
ܐܚܕܘܬܐ ܕܐܚܘܢܘܬܐ ܥܡ
ܚܕ̈ܕܐ.
2 ܐܝܟ ܡܫܚܐ ܛܒ ܥܠ ܪܫܐ،
ܕܢܚܬܐ ܥܠ ܕܩܢܐ،
ܕܩܢܐ ܕܐܗܪܘܢ،
ܕܢܚܬܐ ܗܘܐ ܥܠ ܩܕܠܐ
ܕܠܒܘܫܘܗܝ.
3 ܐܝܟ ܛܠܠܐ ܕܚܪܡܘܢ،
ܕܢܚܠ ܥܠ ܛܘܪ̈ܐ ܕܨܗܝܘܢ،
ܬܡܢ ܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܒܘܪܟܬܐ،
ܚܝ̈ܐ ܗܠ ܥܠܡ.

ܡܙܡܘܪܐ 134 (ܩܠܕ)

ܙܡܝܪܬܐ ܕܡܲܣܩܬܐ.

1 ܗܐ، ܒܪܟܘܢ ܠܡܪܝܐ ܟܠܟܘܢ
ܥܒ̈ܕܐ ܕܡܪܝܐ،
ܩܝܡܢ̈ܐ ܒܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܒܠܠܘ̈ܬܐ.
2 ܡܪܡܘܢ ܐܝܕ̈ܝܟܘܢ ܠܩܘܕܫܐ،
ܘܒܪܟܘܢ ܠܡܪܝܐ.
3 ܒܪܝܟ ܠܘܟ ܡܪܝܐ ܡܢ ܨܗܝܘܢ،
ܒܪܘܝܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 135 (ܩܠܗ)

ܗܠܠܘܝܐ.

1 ܫܒܚܘܢ ܠܫܡܐ ܕܡܪܝܐ،
ܫܒܚܘܢ، ܐܘ ܥܒ̈ܕܐ ܕܡܪܝܐ،
2 ܐܝܢܝ ܕܩܝܡܝ ܓܘ ܒܝܬܐ
ܕܡܪܝܐ،
ܒܕܪ̈ܬܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܠܗܢ.
3 ܫܒܚܘܢ ܠܡܪܝܐ ܣܒܒ ܛܒܐ
ܝܠܗ ܡܪܝܐ،
ܘܙܡܪܘܢ ܠܫܡܗ ܣܒܒ
ܒܣܝܡܐ ܝܠܗ.
4 ܣܒܒ ܓܒܝܐ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܠܝܥܩܘܒ ܩܐ ܓܢܗ،
ܠܐܝܣܪܝܠ ܓܘܐ ܕܓܢܗ.
5 ܣܒܒ ܐܢܐ ܝܕܥܢ ܕܪܘܪܒܐ
ܝܠܗ ܡܪܝܐ،
ܘܝܬܝܪܐ ܝܠܗ ܡܪܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܐܠܗ̈ܐ.
6 ܟܠ ܡܕܡ ܡܪܝܐ ܒܥܐ ܕܥܒܕ
ܠܗ،
ܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ، ܒܝܡܡ̈ܐ

ܘܒܟܠܗܘܿܢ ܬܗܘܿܡܹ̈ܐ.
7 ܡܲܣܩܵܢܵܐ ܕܥܢܵܢܹ̈ܐ ܡܼܢ ܣܵܦܵܐ
ܕܐܲܪܥܵܐ،
ܥܵܒ݂ܘܿܕܵܐ ܕܒܲܪ̈ܩܹܐ ܥܲܡ ܡܸܛܪܵܐ،
ܦܲܠܸܛܵܢܵܐ ܕܪܘܼܚܵܐ ܡܼܢ ܐܵܘܨܪ̈ܵܢܘܗܝ.
8 ܗܘܿ ܕܡܚܹܐ ܠܗ ܒܘܼܟ݂ܪ̈ܵܐ
ܕܡܸܨܪܹܝܢ،
ܡܼܢ ܒܲܪܢܵܫܵܐ ܗܲܠ ܒܲܥܝܼܪܵܐ.
9 ܫܕܸܪ ܐܵܬ̈ܘܵܬܵܐ ܘܬܸܕܡܪ̈ܵܬܵܐ
ܓܵܘܵܟ݂، ܐܵܘ ܡܸܨܪܹܝܢ،
ܥܲܠ ܦܲܪܥܘܿܢ ܘܥܲܠ ܟܠܗܘܿܢ
ܥܲܒ݂ܕܘܗܝ.
10 ܗܘܿ ܕܡܚܹܐ ܠܗ ܐܘܼܡܘܵܬܵܐ
ܪ̈ܵܒܵܐ،
ܘܩܛܸܠ ܠܗ ܡܲܠܟܹ̈ܐ ܚܲܝܠܬܵܢܹ̈ܐ؛
11 ܠܣܝܼܚܘܿܢ ܡܲܠܟܵܐ ܕܐܲܡܘܿܪ̈ܵܝܹܐ،
ܘܠܥܘܿܓ ܡܲܠܟܵܐ ܕܒܵܬܵܢ،
ܘܠܟܠܗܘܿܢ ܡܲܠܟܘܵܬܵܐ ܕܟܢܲܥܲܢ.
12 ܘܝܗܸܒ݂ ܠܗ ܐܲܪܥܗܘܿܢ
ܠܝܵܪܬܘܼܬܵܐ،
ܝܵܪܬܘܼܬܵܐ ܠܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܥܲܡܹܗ.
13 ܐܵܘ ܡܵܪܝܵܐ، ܫܡܘܼܟ݂ ܠܥܵܠܲܡ ܩܵܝܹܡ،
ܐܵܘ ܡܵܪܝܵܐ، ܕܘܼܟ݂ܪܵܢܘܼܟ݂ ܠܕܵܪܵܐ
ܘܕܵܪܵܐ.
14 ܗܵܕܲܟ݂ ܗܘܼ ܥܒ݂ܸܕ ܡܵܪܝܵܐ ܕܝܼܢܵܐ
ܕܥܲܡܹܗ،
ܘܥܲܠ ܥܲܒ݂ܕܘܗܝ ܗܘܼ ܪܵܚܹܡ.
15 ܨܲܠܡܹ̈ܐ ܕܐܘܼܡܘܵܬܵܐ ܣܐܹܡܵܐ ܘܕܲܗܒ݂ܵܐ
ܝܢܵܐ،
ܥܘܒ݂ܵܕܵܐ ܕܐܝܼܕܵܬܵܐ ܕܒܢܲܝ̈ܢܵܫܵܐ.
16 ܦܘܼܡܵܐ ܐܝܼܬ ܠܗܘܿܢ، ܐܝܼܢܵܐ ܠܵܐ
ܗܲܡܙܸܡܝܼ،
ܥܲܝܢܵܬ̈ܵܐ ܐܝܼܬ ܠܗܘܿܢ، ܐܝܼܢܵܐ ܠܵܐ
ܚܵܙܝܼ،
17 ܢܵܬܵܬ̈ܵܐ ܐܝܼܬ ܠܗܘܿܢ، ܐܝܼܢܵܐ ܠܵܐ
ܫܵܡܥܝܼ،
ܘܠܹܐܝܬ ܢܝܼܫܡܬܵܐ ܒܦܘܼܡܗܘܿܢ.
18 ܐܲܝܟ ܕܐܸܢܘܿܢ ܗܘܵܝ ܥܒ݂ܵܕܲܝ̈ܗܘܿܢ،
ܘܟܠ ܕܬܲܟܸܠ ܒܐܸܢܘܿܢ.
19 ܐܵܘ ܒܲܝܬ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ، ܒܪܘܼܟ݂ܘܢ
ܠܡܵܪܝܵܐ،
ܐܵܘ ܒܲܝܬ ܐܲܗܪܘܿܢ، ܒܪܘܼܟ݂ܘܢ
ܠܡܵܪܝܵܐ،
20 ܐܵܘ ܒܲܝܬ ܠܹܘܝܼ، ܒܪܘܼܟ݂ܘܢ
ܠܡܵܪܝܵܐ،
ܐܵܘ ܕܚܝܼܠܹ̈ܐ ܕܡܵܪܝܵܐ، ܒܪܘܼܟ݂ܘܢ
ܠܡܵܪܝܵܐ.
21 ܒܪܝܼܟ݂ܵܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܡܼܢ
ܨܸܗܝܘܿܢ،
ܥܵܡܘܿܪܵܐ ܕܐܘܿܪܸܫܠܸܡ. ܗܲܠܸܠܘܼܝܵܐ.

ܡܲܙܡܘܿܪܵܐ 136 (ܩܠܘ)

1 ܒܲܪܟܘܼܢ ܠܡܵܪܝܵܐ ܣܲܒܵܒ ܛܵܒ݂ܵܐ
ܝܠܹܗ،

ܣܒܒ ܠܥܠܡ ܝܠܗ ܛܝܒܘܬܗ.
2 ܡܘܕܝܘܢ ܠܐܠܗܐ ܕܐܠܗܐ،
ܣܒܒ ܠܥܠܡ ܝܠܗ ܛܝܒܘܬܗ.
3 ܡܘܕܝܘܢ ܠܡܪܐ ܕܡܪܘܬܐ،
ܣܒܒ ܠܥܠܡ ܝܠܗ ܛܝܒܘܬܗ.
4 ܠܐܘܕܐ ܕܬܕܡܘܪ̈ܬܐ ܪܘܪ̈ܒܬܐ
ܒܠܚܘܕܗ،
ܣܒܒ ܠܥܠܡ ܝܠܗ ܛܝܒܘܬܗ.
5 ܠܗܘ ܕܥܒܝܕ ܝܠܗ ܫܡܝܐ
ܒܚܟܡܬܐ،
ܣܒܒ ܠܥܠܡ ܝܠܗ ܛܝܒܘܬܗ.
6 ܠܗܘ ܕܦܪܝܣܐ ܝܠܗ ܐܪܥܐ ܥܠ
ܡܝܐ،
ܣܒܒ ܠܥܠܡ ܝܠܗ ܛܝܒܘܬܗ.
7 ܠܗܘ ܕܥܒܝܕ ܝܠܗ ܢܘܗܪ̈ܐ
ܪܘܪ̈ܒܐ،
ܣܒܒ ܠܥܠܡ ܝܠܗ ܛܝܒܘܬܗ.
8 ܫܡܫܐ ܠܫܘܠܛܢܐ ܒܐܝܡܡܐ،
ܣܒܒ ܠܥܠܡ ܝܠܗ ܛܝܒܘܬܗ.
9 ܣܗܪܐ ܘܟܘܟܒ̈ܐ ܠܫܘܠܛܢܐ
ܒܠܠܝܐ،
ܣܒܒ ܠܥܠܡ ܝܠܗ ܛܝܒܘܬܗ.
10 ܠܗܘ ܕܡܚܝܠܗ ܝܠܗ ܠܒܘܟܪ̈ܐ
ܕܡܨܪܝܢ،
ܣܒܒ ܠܥܠܡ ܝܠܗ ܛܝܒܘܬܗ.
11 ܘܦܘܠܛܠܗ ܝܠܗ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ
ܓܘܝܗܘܢ،
ܣܒܒ ܠܥܠܡ ܝܠܗ ܛܝܒܘܬܗ.
12 ܒܐܝܕܐ ܚܝܠܬܢܐ ܘܒܕܪܥܢܐ
ܦܫܝܛܐ،
ܣܒܒ ܠܥܠܡ ܝܠܗ ܛܝܒܘܬܗ.
13 ܠܗܘ ܕܦܘܠܓܠܗ ܝܠܗ ܝܡܐ
ܕܣܘܦ[4] ܠܬܪܝܢ،
ܣܒܒ ܠܥܠܡ ܝܠܗ ܛܝܒܘܬܗ.
14 ܘܡܘܥܒܪܠܗ ܐܝܣܪܝܠ ܒܓܘܗ،
ܣܒܒ ܠܥܠܡ ܝܠܗ ܛܝܒܘܬܗ.
15 ܘܛܪܦܠܗ ܝܠܗ ܠܦܪܥܘܢ
ܘܠܚܝܠܘܬܗ ܒܝܡܐ ܕܣܘܦ[5]،
ܣܒܒ ܠܥܠܡ ܝܠܗ ܛܝܒܘܬܗ.
16 ܠܗܘ ܕܡܘܗܕܝܠܗ ܠܥܡܗ ܓܘ
ܡܕܒܪܐ،
ܣܒܒ ܠܥܠܡ ܝܠܗ ܛܝܒܘܬܗ.
17 ܠܗܘ ܕܡܚܝܠܗ ܝܠܗ ܡܠܟ̈ܐ ܪܘܪ̈ܒܐ،
ܣܒܒ ܠܥܠܡ ܝܠܗ ܛܝܒܘܬܗ.
18 ܘܩܛܠܗ ܝܠܗ ܡܠܟ̈ܐ ܡܫܒܚ̈ܐ،
ܣܒܒ ܠܥܠܡ ܝܠܗ ܛܝܒܘܬܗ.

---

4 13:136 ܫܡܐ ܥܒܪܝܐ: ܝܡܐ ܕܣܘܦ، ܘܟܬܝܒܐ ܐܝܟܢܐ "ܝܡܐ ܣܘܡܩܐ" ܒܠܫܢܐ ܝܘܢܝܐ. 5 15:136 ܫܡܐ ܥܒܪܝܐ: ܝܡܐ ܕܣܘܦ، ܘܟܬܝܒܐ ܐܝܟܢܐ "ܝܡܐ ܣܘܡܩܐ" ܒܠܫܢܐ ܝܘܢܝܐ.

19 ܠܣܝܼܚܘܿܢ، ܡܲܠܟܵܐ ܕܐܡܘܿܪ̈ܝܹܐ،
ܣܒܵܒ ܠܥܵܠܲܡ ܝܠܹܗ ܚܘܼܒܹܗ.
20 ܘܠܥܘܿܓ، ܡܲܠܟܵܐ ܕܒܵܫܵܢ،
ܣܒܵܒ ܠܥܵܠܲܡ ܝܠܹܗ ܚܘܼܒܹܗ.
21 ܘܝܗܒ݂ܵܐ ܝܠܹܗ ܐܲܪܥܗܘܿܢ
ܠܝܵܪܬܘܼܬܵܐ،
ܣܒܵܒ ܠܥܵܠܲܡ ܝܠܹܗ ܚܘܼܒܹܗ.
22 ܝܵܪܬܘܼܬܵܐ ܠܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܥܒ݂ܕܹܗ،
ܣܒܵܒ ܠܥܵܠܲܡ ܝܠܹܗ ܚܘܼܒܹܗ.
23 ܕܒܡܘܼܟܵܟ݂ܘܼܬܲܢ ܕܟܝܼܪܹܗ ܝܠܹܗ،
ܣܒܵܒ ܠܥܵܠܲܡ ܝܠܹܗ ܚܘܼܒܹܗ.
24 ܘܦܘܼܪܩܵܢ ܝܠܹܗ ܡܢ ܕܥܘܼܠܵܝܲܢ،
ܣܒܵܒ ܠܥܵܠܲܡ ܝܠܹܗ ܚܘܼܒܹܗ.
25 ܗܵܘ ܕܝܵܗܹܒ݂ ܠܚܡܵܐ ܠܟܠ ܒܸܣܪܵܐ،
ܣܒܵܒ ܠܥܵܠܲܡ ܝܠܹܗ ܚܘܼܒܹܗ.
26 ܡܵܘܕܝܼ ܠܐܲܠܵܗܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ،
ܣܒܵܒ ܠܥܵܠܲܡ ܝܠܹܗ ܚܘܼܒܹܗ.

ܡܙܡܘܪܐ 137 (ܩܠܙ)

1 ܥܲܠ ܢܲܗܪ̈ܵܘܵܬܵܐ ܕܒܵܒܹܠ،
ܬܵܡܵܐ ܝܬܝܼܒ ܠܲܢ، ܐܵܦ ܒܟܹܐ
ܠܲܢ،
ܟܲܕ ܕܟܝܼܪܵܐ ܠܲܢ ܨܸܗܝܘܿܢ.
2 ܥܲܠ ܐܝܼܠܵܢܹ̈ܐ ܕܒܓ݂ܵܘܘܼܗ̇،
ܬܠܹܐ ܠܲܢ ܟܢܵܪ̈ܲܢ.
3 ܣܒܵܒ ܬܵܡܵܐ ܠܫܒ݂ܵܝܵܢ̈ܲܢ
ܠܬܸܫܒܘܿܚܬܵܐ ܛܠܝܼܒ ܠܗܘܿܢ
ܡܸܢܲܢ ܙܡܝܼܪ̈ܬܵܐ،
ܘܡܲܥܠܒ݂ܵܢ̈ܲܢ ܛܠܝܼܒ ܠܗܘܿܢ ܡܸܢܲܢ
ܚܕܘܼܬܵܐ، ܒܐܵܡܪܝܼ،
"ܙܡܘܼܪܘܼ ܠܲܢ ܡܢ ܙܡܝܼܪ̈ܬܵܐ
ܕܨܸܗܝܘܿܢ."
4 ܐܲܝܟ ܙܡܵܪܚ ܙܡܝܼܪ̈ܬܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ،
ܥܲܠ ܐܲܪܥܵܐ ܢܘܼܟ݂ܪܵܝܬܵܐ؟
5 ܐܸܢ ܢܲܫܝܵܢܲܢ، ܐܘܿ ܐܘܿܪܸܫܠܸܡ،
ܝܲܡܝܼܢܝ ܢܲܫܝܵܐ ܡܲܗܝܼܪܘܼܬܵܗ̇.
6 ܠܸܫܵܢܝ ܢܵܩܹܦ ܠܲܚܢܵܟܝ،
ܐܸܢ ܠܵܐ ܕܵܟܪܲܢܢܵܟ݂،
ܐܸܢ ܠܵܐ ܡܲܣܩܝܼ ܠܐܘܿܪܸܫܠܸܡ،
ܠܥܸܠ ܡܢ ܪܹܫܵܐ ܕܚܕܘܼܬܝ.
7 ܕܟ݂ܘܿܪ، ܐܘܿ ܡܵܪܝܵܐ، ܠܒܢܲܝ̈
ܐܹܕܘܿܡ،
ܒܝܘܿܡܵܐ ܕܚܲܠܘܼܬܵܐ ܕܐܘܿܪܸܫܠܸܡ،
ܕܐܵܡܪܝܼܘܵܘ، "ܗܲܦܟ݂ܘܼܗ̇،
ܗܲܦܟ݂ܘܼܗ̇،
ܥܲܕ ܫܸܬܐܸܣܬܵܗ̇."
8 ܐܘܿ ܒܪܵܬܵܐ ܕܒܵܒܹܠ، ܘܚܪܝܼܒ݂ܬܵܐ
ܠܚܪܵܒܵܐ،
ܛܘܼܒ݂ܵܐ ܠܗܵܘ ܕܦܵܪܸܥ ܠܵܟ݂ܝ،
ܒܦܘܼܪܥܵܢܵܐ ܕܦܪܝܼܥ ܠܵܟ݂ܝ ܠܲܢ.
9 ܛܘܼܒ݂ܵܐ ܠܗܵܘ ܕܐܵܚܹܕ ܘܡܲܛܪܸܦ
ܠܥܘܿܠܵܠܲܝ̈ܟܝ
ܥܲܠ ܟܹܐܦܵܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 138 (ܩܠܚ)

ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ.

1 ܒܸܬ ܡܵܘܕܹܝܢܘܼܟ݂ ܒܟܠܵܗ ܠܸܒܝܼ،
ܩܕܵܡ ܐܲܠܵܗܹ̈ܐ ܒܸܬ ܙܵܡܪܸܢ ܩܵܠܘܼܟ݂.
2 ܒܸܬ ܣܵܓ݂ܕܸܢ ܠܓܸܒܵܐ ܕܗܲܝܟܲܠ
ܕܩܘܼܕܫܘܼܟ݂،
ܘܒܸܬ ܡܵܘܕܹܝܢ ܠܫܸܡܘܼܟ݂ ܒܘܼܕ
ܛܲܝܒܘܼܬܘܼܟ݂ ܘܒܘܼܕ
ܫܲܪܝܼܪܘܼܬܘܼܟ݂،
ܣܵܒܵܒ ܓܘܼܪܘܼܬ ܠܘܼܟ݂ ܫܸܡܘܼܟ݂
ܘܡܸܠܬܘܼܟ݂ ܥܸܠܠ ܡ̣ܢ ܟܠ.
3 ܝܘܿܡ ܩܪܹܝܬ ܠܝܼ ܒܢܘܼܩܵܐ ܕܩܪܹܐ
ܠܝܼ،
ܝܘܿܡ ܐܘܼܣܝܬ ܠܝܼ ܚܘܼܪܬܵܐ
ܒܢܲܦܫܝܼ ܝܗ݂ܒ݂ ܚܲܝܠܵܐ.
4 ܒܸܬ ܡܵܘܕܝܼ ܠܘܼܟ݂، ܐܘ ܡܵܪܝܵܐ،
ܟܠܗܘܿܢ ܡܲܠܟܹ̈ܐ ܕܐܲܪܥܵܐ،
ܣܵܒܵܒ ܫܡܝܼܥ ܠܗܘܿܢ ܡܸܠܘܼܬܹ̈ܐ
ܕܦܘܼܡܘܼܟ݂.
5 ܘܒܸܬ ܙܵܡܪܝܼ ܒܘܼܕ ܐܘܼܪܚܵܬܹ̈ܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ،
ܣܵܒܵܒ ܓܘܼܪܵܐ ܝܠܹܗ ܐܝܼܩܵܪܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ.
6 ܘܪܵܡܵܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܘܠܡܲܟܝܼܟ݂ܵܐ ܒܸܐ
ܚܵܙܹܐ،
ܘܠܪܵܡܵܐ ܡ̣ܢ ܪܘܼܚܩܵܐ ܒܸܐ ܝܵܕܥ.
7 ܐܸܢ ܗܵܕܪܸܢ ܒܓܵܘ ܕܐܘܼܠܨܵܢܵܐ ܒܸܬ
ܡܲܚܝܸܬ ܠܝܼ،
ܥܲܠ ܐܝܼܕܵܐ ܕܣܲܢܝܵܢܝܼ ܒܸܬ
ܦܵܫܛܸܬ ܐܝܼܕܘܼܟ݂،
ܘܒܸܬ ܦܵܪܩܵܐ ܠܝܼ ܝܲܡܝܼܢܘܼܟ݂.
8 ܡܵܪܝܵܐ ܒܸܬ ܓܵܡܸܪ ܟܠ ܒܘܼܕ
ܕܝܼܝܼ،
ܡܵܪܝܵܐ، ܛܲܝܒܘܼܬܘܼܟ݂ ܠܥܵܠܲܡ
ܝܠܵܗ̇،
ܦܘܼܠܚܵܢܹ̈ܐ ܕܐܝܼܕܵܬܘܼܟ݂ ܠܵܐ ܫܒܘܿܩ.

ܡܙܡܘܪܐ 139 (ܩܠܛ)

ܠܪܹܫ ܓܘܼܪܵܐ ܕܙܡܵܪܵܐ.
ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ.

1 ܐܘ ܡܵܪܝܵܐ، ܒܘܼܚܪܵܢܵܐ ܥܒ݂ܸܕܠܘܼܟ݂ ܠܝܼ
ܘܟܹܐ ܝܵܕܥܸܬ ܠܝܼ.
2 ܐܲܢ̄ܬ ܟܹܐ ܝܵܕܥܸܬ ܡܲܬܒ݂ܬ݂ܝܼ
ܘܩܝܼܡܬܝܼ،
ܦܘܼܪܫܵܐ ܠܘܼܟ݂ ܚܘܼܫܵܒ݂ܝܼ ܡ̣ܢ
ܪܘܼܚܩܵܐ.
3 ܐܘܼܪܚܝܼ ܘܕܘܼܒܵܪܝܼ ܒܘܼܩܝܼܪ
ܠܘܼܟ݂،
ܘܟܠܗܘܿܢ ܐܘܼܪܚܵܬܝܼ ܟܹܐ ܝܵܕܥܸܬ.
4 ܩܲܕ ܠܲܝܬ ܟܠܵܐ ܡܸܠܬܵܐ ܒܠܸܫܵܢܝܼ،
ܗܵܐ ܟܠܵܗ̇، ܐܘ ܡܵܪܝܵܐ، ܟܹܐ ܝܵܕܥܸܬ

ܠܗ ܟܠܗ.
5 ܡܢ ܒܬܪܐ ܘܩܕܡܐ ܐܚܕ ܚܕܪܘܟ
ܠܝ،
ܘܐܚܕ ܡܬܝܠܗ ܐܝܕܘܟ ܥܠܝ.
6 ܟܝܕܥܬܐ ܗܕܟܐ ܝܬܝܪܐ ܐܪܡܬܐ
ܩܕܡܝ،
ܝܟܠܢ ܗܕܟܐ ܡܢ ܦܠܚܬܝ.
7 ܠܐܝܟܐ ܐܙܠܢ ܡܢ ܪܘܚܘܟ،
ܘܠܐܝܟܐ ܥܪܩܢ ܡܢ ܦܐܘܟ؟
8 ܐܢ، ܣܠܩܢ ܠܫܡܝܐ، ܐܢܬ ܝܘܬ
ܬܡܐ،
ܘܐܢ، ܦܪܫܢ ܫܘܝܬܝ ܓܘ ܫܝܘܠ،
ܗܐ، ܐܢܬ ܝܘܬ.
9 ܐܢ، ܫܩܠܢ ܓܕܦܐ ܕܨܦܪܐ،
ܘܫܪܢ ܒܚܪܬܐ ܕܝܡܐ،
10 ܐܦ ܬܡܐ ܐܝܕܘܟ ܒܕ ܡܕܒܪܐ
ܠܝ،
ܘܝܡܝܢܘܟ ܒܕ ܐܚܕܐ ܠܝ.
11 ܘܐܢ، ܐܡܪܢ، "ܒܫܪܪܐ، ܚܫܟܐ
ܒܕ ܟܣܐ ܠܝ،
ܘܒܗܪܐ ܕܐܠܝ ܒܕ ܗܘܐ
ܠܠܝܐ،"
12 ܐܦ ܚܫܟܐ ܠܐ ܟܠܗ ܡܚܫܟܢܐ
ܠܘܟ،
ܘܠܠܝܐ ܐܝܟ ܐܝܡܡܐ ܒܕ
ܒܗܪ،
ܐܝܟ ܚܫܟܐ، ܗܟܘܬ ܒܗܪܐ.

13 ܗܕܟ ܐܢܬ ܒܪܝܠܘܟ
ܠܟܠܝܬܝ،
ܐܚܕ ܙܩܪܗ ܠܝ ܒܟܪܣܐ ܕܝܡܝ.
14 ܒܕ ܡܘܕܝܢܘܟ ܗܕܟ ܡܫܘܒܚܬܐ
ܘܡܬܕܡܪܐ ܦܝܫ ܠܝ ܡܒܪܝܐ،
ܡܬܕܡܪܐ ܝܢܐ ܦܘܠܚܢܘܟ،
ܘܢܦܫܝ ܝܕܥܐ ܓܐ ܫܪܪܐ.
15 ܠܐ ܦܝܫ ܠܗܘܐ ܛܫܝܐ ܓܪܡܝ
ܡܢܘܟ،
ܟܕ ܦܝܫ ܠܝ ܡܬܒܪܝܐ ܒܛܫܪܐ،
ܦܝܫ ܠܝ ܘܡܒܪܐ ܠܗ ܒܬܚܬܝܬܐ
ܕܐܪܥܐ.
16 ܚܙܐ ܠܗܘܐ ܥܝܢܘܟ ܓܒܠܬܝ،
ܘܠܗ ܒܟܬܒܘܟ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܢܐ
ܦܝܫ ܠܗܘܐ ܟܬܝܒܐ،
ܦܝܫ ܠܗܘܐ ܪܫܝܡܐ، ܟܕ ܠܝܬ
ܗܘܐ ܐܦ ܚܕ ܡܢܝܗܝ.
17 ܘܐܠܝ ܟܡܐ ܡܝܩܪܐ ܝܢܐ
ܚܘܫܒܢܘܟ، ܐܘ ܐܠܗܐ،
ܟܡܐ ܪܒܐ ܝܢܐ ܡܢܝܢܗܝ.
18 ܐܢ، ܡܢܝܢܗܝ، ܒܘܫ ܒܕ ܙܘܕܝ
ܡܢ ܚܠܐ،
ܟܐ ܪܥܫܢ ܘܒܫ ܐܢܐ ܥܡܘܟ
ܝܘܢ.
19 ܩܘܛܠܐ ܕܥܘܠܠܗ ܠܪܫܝܥܐ، ܐܘ
ܐܠܗܐ،
ܪܚܡܘܢ ܡܢܝ، ܐܘ ܓܒܪ̈ܐ

ܕܕܡ̈ܐ.
20 ܕܐ ܗܡܙܡܝ ܥܡܘܟ ܕܒܘܟ
ܒܢܟܠܐ،
ܕܣܢܐܝܘܟ ܕܐ ܫܩܠܝ ܫܡܘܟ
ܒܣܪܝܩܘܬܐ.
21 ܗܐ، ܠܐ ܣܢܝܠܝ ܠܣܢܐܝ̈ܢܘܟ، ܐܘ
ܡܪܝܐ،
ܘܠܐ ܡܥܝܩܝ ܡܢ ܩܡ̈ܝܐ
ܕܩܠܡܘܒܠܘܟ؟
22 ܣܢܐܝܬܐ ܡܫܡܠܝܬܐ ܕܐ
ܣܢܝܢܗܘܢ،
ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܩܐܠܝ ܕܣܢܐܝ̈ܐ.
23 ܒܨܝܪ ܠܝ، ܐܘ ܐܠܗܐ، ܘܝܕܥ
ܠܒܝ،
ܒܚܘܢ ܠܝ ܘܝܕܥ ܚܫܒ̈ܝ.
24 ܘܚܙܝ ܐܢ ܐܝܬ ܒܝ ܡܕܡ
ܒܫܘܬܐ ܩܐܘܝ،
ܘܡܕܒܪ ܠܝ ܒܐܘܪܚܐ ܕܠܥܠܡ.

ܡܙܡܘܪܐ 140 (ܩܡ)

ܠܪܝܫ ܙܡܪܐ ܕܙܡܪ̈ܐ.
ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ.

1 ܦܨܝ ܠܝ، ܐܘ ܡܪܝܐ، ܡܢ
ܒܪ̈ܢܫܐ ܒܝܫ̈ܐ،
ܡܢ ܐܢ̈ܫܐ ܛܠܘ̈ܡܐ ܢܛܘܪ ܠܝ.
2 ܐܝܢܝ ܕܚܫܒܝ ܠܗܘܢ ܒܝܫ̈ܬܐ
ܒܠܒܗܘܢ،
ܒܟܠܝܘ ܝܘܡܐ ܕܐ ܡܥܬܕܝ
ܩܪ̈ܒܐ.
3 ܡܘܚܪܦ ܠܗܘܢ ܠܫܢܝܗܝ ܐܝܟ
ܚܘܝܐ،
ܫܡܐ ܕܥܩܪܒܐ ܬܚܝܬ
ܣܦܘ̈ܬܗܝ. ܣܠܗ
4 ܛܪܘܢܝ، ܐܘ ܡܪܝܐ، ܡܢ ܐܝ̈ܕܬܐ
ܕܪ̈ܫܝܥܐ،
ܡܢ ܐܢ̈ܫܐ ܛܠܘ̈ܡܐ ܢܛܘܪ ܠܝ،
ܐܝܢܝ ܕܚܫܒܝ ܠܗܘܢ
ܠܡܬܪܡܘܝܠܝ ܦܣܘܥ̈ܬܝ.
5 ܛܘܡܪܗܘܢ ܓܒܝ̈ܪܐ ܦܚ̈ܐ
ܥܠܝ،
ܘܒܚܒܠ̈ܐ ܦܪܝܣ ܠܗܘܢ ܓܪܓܐ
ܓܢܒ ܐܘܪܚܐ،
ܦܚ̈ܐ ܡܘܬܒܠܐ ܠܗܘܢ ܥܠܝ. ܣܠܗ
6 ܐܡܪܝ ܠܡܪܝܐ، "ܐܠܗܝ ܝܘܬ
ܐܢܬ،
ܨܘܬ ܩܠܐ، ܐܘ ܡܪܝܐ، ܠܒܥܘ̈ܬܐ
ܕܬܟܫܦܬܝ.
7 "ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ، ܚܝܠܐ
ܕܦܘܪܩܢܝ،
ܟܣܝܬ ܠܪܫܝ ܒܝܘܡܐ
ܕܩܪܒܐ.
8 "ܠܐ ܝܗܒܬ، ܐܘ ܡܪܝܐ،
ܨܒܝܢܬ̈ܐ ܕܪ̈ܫܝܥܐ،

ܡܒܝܬܘܢ ܠܐ ܡܚܫܒܬܗ ܦܠܚ
ܒܪܡܐ ܕܠܐ ܪܡܝ. ܣܠܗ
9 "ܪ̈ܫܐ ܕܡܚܕܪܢܝ
ܦܝܫ ܟܘܣܝܐ ܒܥܡܠܐ
ܕܣܦܘ̈ܬܗܘܢ.
10 "ܢܦܠܝ ܓܠܝ ܥܠܝܗܝ
ܓܘܡܪ̈ܐ،
ܓܘ ܢܘܪܐ ܦܝܫܝ ܡܘܬܘܠ ܠܗ،
ܓܘ ܓܘܡܩ̈ܐ، ܕܠܐ ܩܝܡܝ.
11 "ܓܒܪܐ ܕܠܫܢܗ ܠܐ ܡܩܝܡܐ
ܒܐܪܥܐ،
ܐܢܫܐ ܛܠܘܡܐ ܒܒܝܫܬܐ ܝܗ
ܨܝܕܐ ܠܗ ܒܡܦܠܚܘܬܐ."
12 ܝܕܥ ܐܢܐ ܕܝܗ ܥܒܕ ܡܪܝܐ
ܕܝܢܐ ܕܡܣܟܢ̈ܐ،
ܕܝܢܗ ܕܡܚܣܝܢ̈ܐ.
13 ܒܫܪܪܐ، ܙܕܝܩ̈ܐ ܝܗ ܡܘܕܝ
ܠܫܡܘܟ،
ܝܗ ܝܬܒܝ ܒܩܘܪܒܐ ܩܕܡ
ܦܐܘܟ.

ܡܙܡܘܪܐ 141 (ܩܡܐ)

ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ.

1 ܐܳ ܡܳܪܝܳܐ، ܩܪܐ ܠܝ ܝܠܘܟ،
ܡܗܝܪ ܠܓܗ ܠܝ،
ܨܘܬ ܩܠܐ ܠܩܠܝ ܟܕ ܩܪܝܢ
ܝܠܘܟ.
2 ܗܘܝܐ ܨܠܘܬܝ ܐܝܟ ܒܣܡܐ
ܩܕܡܘܟ،
ܡܪܡܬܐ ܕܐܝܕܬܝ ܐܝܟ
ܩܘܪܒܢܐ ܕܪܡܫܐ.
3 ܐܳ ܡܳܪܝܳܐ، ܡܣܝܡ ܢܛܪܬܐ
ܠܦܘܡܝ،
ܢܛܘܪ ܠܬܪܥܐ ܕܣܦܘ̈ܬܝ.
4 ܠܐ ܡܨܠܝܬ ܩܐܠ ܠܒܝ
ܠܨܒܘܬܐ ܒܝܫܬܐ،
ܠܥܒܕܐ ܥܒܕ̈ܐ ܒܪܫܝܥܘܬܐ،
ܥܡ ܦܠܚ̈ܐ ܕܥܘܠܐ،
ܘܠܐ ܐܟܠܢ ܐܢܐ ܡܢ
ܒܣܝܡܘ̈ܬܗܘܢ.
5 ܢܡܚܝ ܠܝ ܙܕܝܩܐ،
ܛܝܒܘܬܐ ܝܠܗ ܐܗܝ،
ܘܡܟܣܐ ܠܝ، ܡܫܚܐ ܕܪܫܐ
ܝܠܗ،
ܠܐ ܡܣܪܒ ܪܫܝ،
ܣܒܪ ܐܦ ܨܠܘܬܝ ܒܠܘܒܠ
ܕܒܝܫܘ̈ܬܗܘܢ ܝܠܗ.
6 ܟܕ ܦܝܫܝ ܫܕܝܐ ܒܓܦ̈ܐ
ܕܟܐܦܐ ܕܝܢ̈ܝܗܘܢ،
ܝܗ ܫܡܥܝ ܐܡܪ̈ܝ ܕܗܢܝ
ܒܣܝܡܐ ܝܢܐ.
7 ܐܝܟ ܡܚܪܬܐ ܕܦܠܚܐ ܕܬܠܡܐ ܠܗ
ܐܪܥܐ،

ܐܕ̈ܓܐ ܦܫܛ ܠܗܘܢ ܒܐܪܥܐ
ܓܪ̈ܡܢ ܒܕܪ ܦܘܡܐ ܕܫܝܘܠ.
8 ܐܝܢܐ ܥܝܢ̈ܝ ܝܠܗܘܢ ܒܬܪܟ، ܗܐ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ،
ܒܓܘܟ ܬܟܝܠ ܠܝ ܗܘܝܐ، ܠܐ
ܫܒܘܩ ܠܗ ܢܦܫܝ ܒܠܐ
ܗܝܪܬܐ.
9 ܢܛܘܪܝ ܡܢ ܦܚܐ ܕܡܘܩܡܝ
ܠܗܘܢ ܥܠܝ،
ܘܡܢ ܬܩ̈ܠܐ ܕܦܠܚ̈ܝܐ ܕܥܘܠܐ.
10 ܢܦܠܝ ܪ̈ܫܝܥܐ ܒܗ ܚܕܕܐ
ܒܡܨܕ̈ܝܗܘܢ،
ܗܠ ܕܐܢܐ ܥܒܪܢ.

ܡܙܡܘܪܐ 142 (ܩܡܒ)

ܡܫܟܠ ܕܕܘܝܕ،
ܐܝܡܐ ܕܝܘܐܐ ܗܘܐ
ܒܡܥܪܬܐ. ܨܠܘܬܐ.

1 ܒܩܠܝ ܠܡܪܝܐ ܩܐ ܡܩܘܝܢ،
ܒܩܠܝ ܠܡܪܝܐ ܩܐ ܦܪܩܝܢ.
2 ܩܐ ܫܦܟܢ ܩܕܡܘܗܝ ܡܠܬܝ.
ܥܩܬܝ ܩܕܡܘܗܝ ܩܐ ܡܚܘܝܢ.
3 ܟܕ ܒܛܠܝ ܕܘܒܪܝ ܠܗ ܪܘܚܝ،
ܐܢܬ ܩܐ ܝܕܥܬ ܠܗ ܫܒܝܠܝ،
ܒܐܘܪܚܐ ܕܩܐ ܐܙܠܢ، ܛܘܫܝܐ
ܠܗܘܢ ܦܚܐ ܥܠܝ.
4 ܚܘܪ ܠܝܡܝܢܐ، ܘܚܙܝ ܕܠܝܬ
ܠܝ ܡܫܘܕܥܢܐ،
ܦܠܛܠܗ ܡܢܝ ܕܘܟܬܐ
ܕܡܥܪܩܬܐ، ܠܝܬ ܒܥܝܢܐ
ܒܢܦܫܝ.
5 ܡܘܩܘܣܝ ܠܝ ܠܓܒ ܠܘܟ، ܗܐ
ܡܪܝܐ،
ܐܡܪܝ: ܐܢܬ ܝܘܬ ܓܘܣܐ
ܕܝܠܝ،
ܦܘܠܓܝ ܒܐܪܥܐ ܕܚ̈ܝܐ.
6 ܨܘܬ ܠܨܘܚܝܬܝ، ܣܒܒ ܦܫܝܪ
ܠܝ ܡܘܟܟܐ ܪܒܐ،
ܦܨܝ ܠܝ ܡܢ ܪܕܘܦ̈ܐ ܕܒܪܝ
ܣܒܒ ܒܘܫ ܚܝܠܬܢ̈ܐ ܝܢܐ
ܡܢܝ.
7 ܦܠܛ ܠܗ ܢܦܫܝ ܡܢ ܓܘ
ܚܒܘܫܝܐ ܕܐܢܐ ܠܫܡܘܟ،
ܠܫܒܘܚܝ ܓܗ ܟܪܝܟܝ ܙܕܝܩ̈ܐ،
ܣܒܒ ܒܛܝܒܘܬܐ ܓܗ ܦܪܥܬ
ܠܝ.

ܡܙܡܘܪܐ 143 (ܩܡܓ)

ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ.

1 ܗܐ ܡܪܝܐ، ܫܡܥ ܨܠܘܬܝ،
ܨܘܬ ܬܗܘܐ ܠܬܟܫܦܬܝ،
ܒܡܗܝܡܢܘܬܘܟ ܥܢܝ ܠܝ،

ܒܙܲܕܝܼܩܘܼܬܘܼܟ݂.
2 ܘܠܵܐ ܡܲܥܠܸܬ ܠܹܗ ܥܲܒܕܘܼܟ݂
ܠܕܝܼܢܵܐ،
ܩܵܐ ܠܵܐ ܐ̄ܝܼܠܹܗ ܙܲܕܝܼܩܵܐ
ܩܕܵܡܘܼܟ݂ ܟܠ ܐ̄ܢܵܫܵܐ ܚܲܝܵܐ.
3 ܩܵܐ ܕܪܕܸܦܠܹܗ ܠܹܗ ܕܫܸܡܢܝܼ ܒܵܬܲܪ
ܓܵܢܝܼ،
ܛܪܝܼܦ ܠܹܗ ܠܐܲܪܥܵܐ ܚܲܝܲܝ،
ܗܵܡ ܡܘܼܬܒܸܠܝܼ ܒܕܘܼܟܝܵܬܹܐ
ܚܫܘܼܟܝܵܬܹܐ ܐܲܝܟ݂ ܡܝܼܬܹ̈ܐ ܕܥܵܠܡܵܐ.
4 ܘܥܘܼܩܬܵܐ ܐܸܬܝܵܐ ܒܓܵܘ
ܪܘܼܚܝܼ،
ܒܓܵܘ ܥܩܝܼܬܵܐ ܐ̄ܝܼܠܹܗ ܠܸܒܝܼ.
5 ܕܟ݂ܝܼܪܝ ܠܝܵܘܡܵܢܹ̈ܐ ܩܲܕܡܵܝܹ̈ܐ،
ܘܗܓܸܐ ܠܝܼ ܒܟܠ ܥܒ݂ܵܕܘܼܗܝ
ܦܘܼܠܚܵܢܘܼܟ݂،
ܒܟܠ ܥܒ݂ܵܕܵܐ ܕܐܝܼܕܵܬ݂ܘܼܟ݂
ܗܘܼܓܝܼܬ݂ܝܼ.
6 ܦܫܝܼܛܠܝܼ ܐܝܼܕܵܬ݂ܝܼ ܠܓܵܒ݂
ܠܘܼܟ݂،
ܓܵܢܝܼ ܨܗܝܼܬ݂ܵܐ ܐ̄ܝܼܠܵܗ̇ ܠܘܼܟ݂ ܐܲܝܟ݂
ܐܲܪܥܵܐ ܒܨܗܘܼܬ݂ܵܐ. ܣܠܵܗ
7 ܥܢܝܼ ܥܓ݂ܸܠ ܠܝܼ، ܐ̄ܘ ܡܵܪܝܵܐ،
ܗܵܝܪ ܐܵܬܵܐ ܪܘܼܚܝܼ،
ܠܵܐ ܛܲܫܝܼܬ ܦܵܬܘܼܟ݂ ܡܸܢܝܼ،
ܕܠܵܐ ܗܵܘܹܢ ܐܲܝܟ݂ ܕܢܵܚܬܝܼ
ܠܢܘܼܚܬܵܐ ܕܓܘܼܒܵܐ.
8 ܡܲܫܡܲܥ ܠܝܼ ܒܨܲܦܪܵܐ ܛܝܼܒܘܼܬ݂ܘܼܟ݂،
ܩܵܐ ܒܓܵܘܘܼܟ݂ ܦܝܼܫܠܝܼ
ܒܬܘܼܟܵܠܵܐ،
ܡܲܚܘܝܼ ܠܝܼ ܐܘܼܪܚܵܐ ܕܐܵܙܹܠܢ،
ܩܵܐ ܠܘܼܬܘܼܟ݂ ܡܘܼܪܡܵܢܵܐ ܠܝܼ
ܓܵܢܝܼ.
9 ܦܲܨܝܼ ܠܝܼ ܡ̣ܢ ܕܫܸܡܢܝܼ، ܐ̄ܘ
ܡܵܪܝܵܐ،
ܠܓܵܘ ܠܘܼܟ݂ ܛܫܝܼܬܵܐ ܝܘܸܢ ܓܵܢܝܼ.
10 ܡܲܠܸܦ ܠܝܼ ܠܡܲܥܒܵܕܵܐ ܨܒܝܵܢܘܼܟ݂،
ܩܵܐ ܐܲܢ݇ܬ ܝܘܸܬ ܐܲܠܵܗܝܼ،
ܪܘܼܚܘܼܟ݂ ܛܵܒ݂ܬܵܐ ܡܘܼܒܠܵܐ ܠܝܼ
ܒܐܲܪܥܵܐ ܦܫܝܼܛܬܵܐ.
11 ܒܫܸܡ ܫܡܘܼܟ݂ ܡܲܚܝܼ ܠܝܼ، ܐ̄ܘ
ܡܵܪܝܵܐ،
ܒܙܲܕܝܼܩܘܼܬܘܼܟ݂ ܦܲܠܛܸܠܵܗ̇ ܓܵܢܝܼ ܡ̣ܢ
ܐܘܼܠܨܵܢܵܐ.
12 ܘܒܛܝܼܒܘܼܬ݂ܘܼܟ݂ ܡܫܲܬܩܸܬ
ܠܕܫܸܡܢܝܼ،
ܘܬܲܠܸܦ ܠܟܠܗܘܿܢ ܡܥܝܼܩܵܢܹ̈ܐ
ܕܓܵܢܝܼ،
ܩܵܐ ܥܲܒܕܘܼܟ݂ ܝܘܸܢ ܐܵܢܵܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 144 (ܩܡܕ)

ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ.

1 ܒܪܝܼܟ݂ܵܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܝܼ،

ܕܡܘܠܦ ܠܗ ܐܝܕ̈ܝ ܠܩܪܒܐ،
ܘܨܒܥ̈ܬܝ ܠܩܛܠܐ.
2 ܛܝܒܘܬܝ ܘܚܣܢܝ،
ܓܒܗ ܐܠܗܝ ܘܦܪܘܩܝ،
ܡܓܢܝ ܕܒܗ ܬܟܝܠ ܠܝ
ܐܠܗܐ،
ܘܕܥܡܡ̈ܐ ܕܫܥܒܕܐ ܬܚܘܬ
ܐܝܕܝ.
3 ܝܐ ܡܪܝܐ، ܡܢܘ ܝܠܗ ܐܢܫܐ
ܕܝܕܥܬ ܠܗ؟
ܒܪܢܫܐ ܕܚܫܒܬ ܠܗ؟
4 ܐܢܫܐ ܠܢܫܡܬܐ ܕܡܐ ܕܡܐ،
ܝܘܡܬܗܘܢ ܐܝܟ ܛܠܠܝܬܐ
ܥܒܪܢܝܬܐ.
5 ܝܐ ܡܪܝܐ، ܡܟܟ ܫܡܝܐ ܘܢܚܘܬ،
ܩܘܪܘܒ ܠܛܘܪ̈ܐ ܕܬܢܢܝ.
6 ܡܒܪܩ ܒܪ̈ܩܐ ܘܒܕܪܝ ܠܗܘܢ،
ܫܕܪ ܓܐܪ̈ܘܟ ܘܫܓܘܫ ܐܠܘ
ܟܠܗܘܢ.
7 ܦܫܘܛ ܐܝܕܘܟ ܡܢ ܡܪܘܡܐ،
ܦܪܘܩ ܠܝ ܘܦܨܐ ܠܝ ܡܢ ܡܝ̈ܐ
ܪ̈ܒܐ،
ܡܢ ܐܝܕܐ ܕܢܘܟܪ̈ܝܐ،
8 ܐܝܟ ܕܦܘܡܗܘܢ ܟܐ ܗܡܙܡ
ܕܓܠܘܬܐ،
ܘܝܡܝܢܗܘܢ ܝܡܝܢܐ ܕܕܓܠܘܬܐ
ܝܠܗ.

9 ܝܐ ܐܠܗܐ، ܙܡܪܬܐ ܚܕܬܐ ܒܕ
ܙܡܪܢ ܠܘܟ،
ܒܩܝܬܪܐ ܕܥܣܪܐ ܚܒ̈ܠܐ ܒܕ
ܡܙܡܪܢ ܠܘܟ.
10 ܗܘ ܕܝܠܗ ܝܗܒܠܗ ܦܘܪܩܢܐ
ܠܡܠܟ̈ܐ،
ܕܝܠܗ ܦܨܐ ܠܕܘܝܕ ܥܒܕܗ ܡܢ
ܣܝܦܐ ܒܝܫܐ.
11 ܦܪܘܩ ܠܝ ܘܦܨܐ ܠܝ ܡܢ ܐܝܕܐ
ܕܢܘܟܪ̈ܝܐ،
ܐܝܟ ܕܦܘܡܗܘܢ ܟܐ ܗܡܙܡ
ܕܓܠܘܬܐ،
ܘܝܡܝܢܗܘܢ ܝܡܝܢܐ ܕܕܓܠܘܬܐ
ܝܠܗ.
12 ܗܕܟܐ ܒܢܘܢܢ ܒܛܠܝܘܬܗܘܢ
ܝܢܐ ܗܘܝ ܐܝܟ ܢܨܒ̈ܬܐ
ܒܪܒܝܬܐ،
ܒܢܬܢ ܐܝܟ ܣܡܟ̈ܬܐ ܦܨܝܚ̈ܬܐ
ܕܡܘܬܩܢ̈ܬܐ ܠܗ ܒܢܝܢܐ
ܕܗܝܟܠܐ.
13 ܐܘܨܪ̈ܢ ܝܢܐ ܗܘܝ ܡܠܝ̈ܐ،
ܦܠܛܝܐ ܡܢ ܟܠ ܓܘܢܐ،
ܥܢܢ ܝܢܐ ܐܠܦܝ ܒܐܠܦ̈ܐ،
ܥܕܪ̈ܝܐ ܪ̈ܒܘܬܐ ܒܫܩ̈ܩܢ.
14 ܬܘܪ̈ܢ ܝܢܐ ܗܘܝ ܒܛܝ̈ܢܐ،
ܠܐ ܗܘܐ ܒܛܠܬܐ ܕܫܘܪܐ،
ܘܠܐ ܡܦܩܬܐ ܠܓܠܘܬܐ،

ܘܠܹܐ ܗܵܘܹܐ ܨܘܼܪܚܵܢܵܐ ܒܫܘܼܩܲܢ.
15 ܛܘܼܒܵܐ ܠܥܲܡܵܐ ܕܗܵܕܵܐ ܐܝܼܠܹܗ
ܝܠܹܗ،
ܛܘܼܒܵܐ ܠܥܲܡܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܐܝܼܠܹܗ
ܐܲܠܵܗܹܗ.

ܡܙܡܘܪܐ 145 (ܩܡܗ)

ܬܸܫܒܘܿܚܬܵܐ ܕܕܵܘܝܼܕ.

1 ܒܹܐ ܡܪܲܘܡܸܢܘܼܟ݂، ܐܵܗ ܐܲܠܵܗܝܼ
ܡܲܠܟܵܐ،
ܘܒܹܐ ܒܲܪܟ݂ܸܢ ܫܡܘܼܟ݂ ܠܥܵܠܲܡ
ܥܵܠܡܝܼܢ.
2 ܟܠ ܝܘܿܡ ܒܹܐ ܒܲܪܟ݂ܝܼܢܘܼܟ݂،
ܘܒܹܐ ܫܲܒܚܸܢ ܠܫܡܘܼܟ݂ ܠܥܵܠܲܡ
ܥܵܠܡܝܼܢ.
3 ܪܲܒܵܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܘܡܫܘܼܒܚܵܐ
ܛܵܒܵܐ،
ܘܠܪܲܒܘܼܬܹܗ ܠܲܝܬ ܚܩܵܪܬܵܐ.
4 ܕܵܪܵܐ ܒܹܐ ܡܫܲܒܲܚ ܦܘܼܠܚܵܢܵܘܟ݂
ܠܕܵܪܵܐ،
ܘܓܲܢܒܵܪܘܼܝܵܬܘܼܟ݂ ܒܹܐ ܡܲܚܘܹܐ.
5 ܠܫܘܼܟܵܪ ܕܝܼܩܵܪܵܐ ܕܡܫܘܼܒܚܘܼܬܘܼܟ݂،
ܘܡܲܥܒܵܕܘܼܟ݂ ܡܬܡܲܗܡܵܢܹ̈ܐ ܒܹܐ ܗܵܓܹܝܢ.
6 ܘܥܲܠ ܚܲܝܠܵܐ ܕܡܲܥܒܵܕܘܼܟ݂
ܕܚܝܼܠܬܵܢܹ̈ܐ ܒܹܐ ܐܵܡܪܝܼ،
ܘܪܲܒܘܼܬܘܼܟ݂ ܒܹܐ ܬܵܢܹܝܢ.
7 ܕܟ݂ܪܵܐ ܕܦܪܝܼܫܘܼܬܵܐ ܕܛܲܒܘܼܬܘܼܟ݂
ܒܹܐ ܢܵܒܥܝܼ،
ܘܙܲܕܝܼܩܘܼܬܘܼܟ݂ ܒܹܐ ܡܫܲܒܚܝܼ.
8 ܚܢܵܢܵܐ ܝܠܹܗ ܘܡܪܲܚܡܵܢܵܐ ܡܵܪܝܵܐ،
ܢܓܝܼܪܬܵܐ ܝܠܹܗ ܘܪܘܼܚܬܵܐ
ܬܲܦܢܝܼܗ.
9 ܛܵܒܵܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܠܟܠܗܘܿܢ،
ܘܪ̈ܚܡܘܗܝ ܥܲܠ ܟܠܗܘܿܢ
ܦܘܼܠܚܵܢܵܘܗܝ.
10 ܒܹܐ ܡܵܘܕܝܼ ܠܘܼܟ݂، ܐܵܗ ܡܵܪܝܵܐ،
ܟܠܗܘܿܢ ܦܘܼܠܚܵܢܵܘܟ݂،
ܘܡܩܘܼܕܫܵܢܘܼܟ݂ ܒܹܐ ܒܲܪܟ݂ܝܼ ܠܘܼܟ݂.
11 ܥܲܠ ܝܼܩܵܪܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬܘܼܟ݂ ܒܹܐ
ܐܵܡܪܝܼ،
ܘܓܲܢܒܵܪܘܼܬܘܼܟ݂ ܒܹܐ ܗܵܓܝܼ،
12 ܠܡܲܘܕܘܼܥܹܐ ܠܒܢܲܝ̈ܢܵܫܵܐ
ܓܲܢܒܵܪܘܼܝܵܬܘܼܟ݂،
ܘܝܼܩܵܪܵܐ ܕܫܘܼܟܵܪ ܕܡܲܠܟܘܼܬܘܼܟ݂.
13 ܡܲܠܟܘܼܬܘܼܟ݂ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ
ܥܵܠܡܵܢܵܝܬܵܐ ܝܠܵܗ̇،
ܘܡܘܼܠܛܵܢܘܼܟ݂ ܟܠ ܕܵܪܵܐ
ܘܕܵܪܵܐ.
14 ܟܹܐ ܣܵܡܹܟ݂ ܡܵܪܝܵܐ ܠܟܠܗܘܿܢ
ܢܵܦܠܹ̈ܐ،
ܘܟܹܐ ܡܩܝܼܡ ܠܟܠܗܘܿܢ ܟܦܝܼܦܹ̈ܐ.
15 ܥܲܝܢܹ̈ܐ ܕܟܠܗܘܿܢ ܝܠܘܼܟ݂ ܟܹܐ
ܣܲܟܪܝܼ،

ܘܝܵܗܒܲܬ ܟܹܐ ܐܘܼܟ݂ܠܵܐ ܠܗܘܿܢ
ܒܐܸܕܵܢܵܐ ܕܒܲܥܝܵܘܗ̱ܝ.
16 ܟܹܐ ܦܵܬܚܲܬ ܐܝܼܕܘܼܟ݂،
ܘܟܹܐ ܡܣܲܒܥܲܬ ܠܟܠܵܢܵܐ ܕܟܠ
ܚܲܝܹ̈ܐ.
17 ܙܲܕܝܼܩܵܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܒܟܠܗܘܿܢ
ܐܘܼܪ̈ܚܵܬܹܗ،
ܘܡܗܘܿܡܢܵܐ ܒܟܠܗܘܿܢ
ܥܒ݂ܵܕ݂ܵܘܗ̱ܝ.
18 ܩܘܼܪܒܵܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܠܟܠܗܘܿܢ
ܩܵܪܘܿܝܵܘܗ̱ܝ،
ܠܟܠ ܗܵܢ ܕܩܵܪܹܐ ܠܹܗ
ܒܫܪܵܪܘܼܬܵܐ.
19 ܨܸܒ݂ܝܵܢܵܐ ܕܕܵܚܠܵܘܗ̱ܝ ܟܹܐ ܥܵܒ݂ܹܕ،
ܘܡܦܝܼܣܵܢܘܼܬܗܘܿܢ ܟܹܐ ܫܵܡܹܥ، ܘܟܹܐ
ܦܵܪܹܩ ܠܗܘܿܢ.
20 ܟܹܐ ܢܵܛܹܪ ܡܵܪܝܵܐ ܠܟܠܗܘܿܢ
ܡܲܚܒܵܘܗ̱ܝ،
ܐܝܢܵܐ ܠܟܠܗܘܿܢ ܪ̈ܲܫܝܼܥܹܐ ܟܹܐ
ܡܲܘܒܸܕ.
21 ܬܸܫܒܘܿܚܬܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܟܹܐ ܡܲܡܠܸܠ
ܦܘܼܡܝ،
ܘܟܹܐ ܡܒܲܪܟ݂ܵܐ ܟܠ ܒܸܣܪܵܐ ܫܡܵܐ
ܕܩܘܼܕܫܹܗ ܠܥܵܠܲܡ ܥܵܠܡܝܼܢ.

ܡܙܡܘܪܐ 146 (ܗܠܠܘ)

1 ܗܲܠܸܠܘܼܝܵܐ، ܢܲܦ݂ܫܝ، ܗܵܐ ܫܲܒܲܚ،
ܠܡܵܪܝܵܐ.
2 ܒܸܬ ܫܲܒܚܸܢ ܠܡܵܪܝܵܐ ܒܚܲܝܲܝ،
ܒܸܬ ܙܵܡܪܸܢ ܠܐܲܠܵܗܝ ܟܡܵܐ
ܕܐܝܼܢ.
3 ܠܵܐ ܬܲܟ݂ܠܝܼܬܘܿܢ ܒܪ̈ܝܼܫܵܢܹܐ،
ܒܒܢܲܝ̈ܢܵܫܵܐ ܕܠܲܝܬ ܒܐܝܼܕܹܗ
ܦܘܼܪܩܵܢܵܐ.
4 ܟܹܐ ܦܵܠܛܵܐ ܪܘܼܚܹܗ، ܟܹܐ ܕܵܥܹܪ
ܠܥܲܦܪܹܗ،
ܒܗܵܘ ܝܵܘܡܵܐ ܟܹܐ ܗܵܠܟܝ
ܚܘܼܫܒ̈ܵܢܵܘܗ̱ܝ.
5 ܛܘܼܒ݂ܵܐ ܠܗ̇ܘ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܕܝܲܥܩܘܿܒ݂
ܝܠܹܗ ܠܗܘܼܕܪܵܢܹܗ،
ܕܣܲܒ݂ܪܹܗ ܥܲܠ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܹܗ،
6 ܥܒ݂ܵܕ݂ܵܢܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ ܘܐܲܪܥܵܐ،
ܝܲܡܵܐ ܘܟܠ ܕܐܝܼܬ ܒܓܵܘܲܝܗܘܿܢ،
ܢܵܛܘܿܪܵܐ ܕܫܪܵܪܵܐ ܠܥܵܠܲܡ،
7 ܥܒ݂ܵܕ݂ܵܢܵܐ ܕܕܝܼܢܵܐ ܕܥܲܠܝܼܒ݂ܹ̈ܐ،
ܝܵܗܒ݂ܵܢܵܐ ܕܠܲܚܡܵܐ ܠܟܲܦܢܹ̈ܐ،
ܡܵܪܝܵܐ ܫܵܪܝܵܢܵܐ ܕܐܲܣܝܼܪܹ̈ܐ،
8 ܡܵܪܝܵܐ ܦܵܬ݂ܚܵܢܵܐ ܕܥܲܝܢܹ̈ܐ ܕܣܲܡܝܹ̈ܐ،
ܡܵܪܝܵܐ ܡܪܵܡܵܢܵܐ ܕܡܲܟ݂ܝܼܟ݂ܹ̈ܐ،
ܡܵܪܝܵܐ ܡܲܚܒܵܢܵܐ ܕܙܲܕܝܼܩܹ̈ܐ،
9 ܡܵܪܝܵܐ ܢܵܛܘܿܪܵܐ ܕܬܘܿܬܒ݂ܹ̈ܐ،
ܡܥܲܕܪܵܢܵܐ ܕܝܲܬܡܹ̈ܐ ܘܐܲܪ̈ܡܠܵܬ݂ܐ،
ܐܝܢܵܐ ܐܘܼܪܚܵܐ ܕܪ̈ܲܫܝܼܥܹܐ ܟܹܐ
ܡܥܲܘܸܓ݂.

10 ܡܵܪܝܵܐ ܒܸܬ ܐܵܚܸܕ݂ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ
ܠܥܵܠܲܡ،
ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂، ܐܘܿ ܨܸܗܝܘܿܢ، ܠܕܵܪܵܐ
ܘܕܵܪܵܐ.
ܗܲܠܸܠܘܼܝܵܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 147 (ܩܡܙ)

1 ܫܲܒܸܚܘܼܢ ܠܡܵܪܝܵܐ،
ܣܵܒܵܒ ܛܵܒ݂ ܝܠܹܗ ܙܡܵܪܬܵܐ
ܠܐܲܠܵܗܲܢ،
ܣܵܒܵܒ ܒܲܣܝܼܡܬܵܐ ܝܠܹܗ؛
ܠܣܝܼܡܬܵܐ ܝܠܹܗ ܝܵܐܝܵܐ
ܬܸܫܒܘܿܚܬܵܐ.
2 ܒܵܢܝܵܢܵܐ ܝܠܹܗ ܠܐܘܿܪܸܫܠܸܡ ܡܵܪܝܵܐ،
ܟܢܘܼܫܝܵܐ ܕܡܲܒܕܪܹ̈ܐ ܕܝܼܣܪܵܝܠ
ܝܠܹܗ.
3 ܗܘ ܐܵܣܹܐ ܠܬܒ݂ܝܼܪܹ̈ܐ ܕܠܸܒܵܐ،
ܘܗܘ ܐܵܣܸܪ ܡ̈ܚܵܘܵܬܗܘܿܢ.
4 ܗܘ ܡܵܢܹܐ ܡܸܢܝܵܢܵܐ ܕܟܵܘܟ݂ܒ݂ܹ̈ܐ،
ܠܟܠܗܘܿܢ ܗܘ ܩܵܪܹܐ ܫܡܵܗܹ̈ܐ.
5 ܓܘܼܪܵܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܲܢ ܘܪܲܒܵܐ
ܚܲܝܠܵܐ،
ܠܦܪܵܡܵܝܹܗ ܠܲܝܬ ܚܘܼܫܵܒ݂ܵܐ.
6 ܗܘ ܗܵܝܸܪ ܡܲܟܝܼܟ݂ܹ̈ܐ ܡܵܪܝܵܐ،
ܗܘ ܡܲܡܸܟ݂ ܪ̈ܫܝܼܥܹܐ ܥܲܠ ܐܲܪܥܵܐ.
7 ܙܡܘܼܪܘܼܢ ܠܡܵܪܝܵܐ ܒܬܵܘܕܝܼܬܵܐ،
ܙܡܘܼܪܘܼܢ ܠܐܲܠܵܗܲܢ ܒܟܸܢܵܪܵܐ.

8 ܗ̇ܘ ܕܟܵܣܹܐ ܫܡܲܝܵܐ ܒܥܢܵܢܹ̈ܐ،
ܘܡܲܛܸܒ ܗܘ ܐܲܪܥܵܐ ܡܸܛܪܵܐ،
ܡܲܪܒܹܐ ܥܲܠ ܛܘܼܪ̈ܵܢܹܐ ܓܸܠܵܐ.
9 ܝܵܗܸܒ ܠܚܲܝܘܵܬܵܐ ܡܐܲܟ݂ܘܼܠܬܗܘܿܢ،
ܠܦܲܪ̈ܘܼܓܹܐ ܕܥܘܼܪ̈ܒܹܐ ܕܐܝܼܢܵܐ ܩܵܪܹܝ.
10 ܠܵܐ ܒܓܲܢܒܵܪܘܼܬܵܐ ܕܣܘܼܣܝܵܐ ܐܝܼܢ
ܪܲܥܝܵܐ ܝܠܹܗ،
ܠܵܐ ܒܫܵܩܹ̈ܐ ܕܓܲܒܪܵܐ ܐܝܼܢ ܚܵܕܹܐ
ܝܠܹܗ.
11 ܐܝܼܢ ܪܲܥܝܵܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ
ܒܕܸܚܠܵܬܗܘܿܢ،
ܒܐܵܢܝ ܕܣܒ݂ܝܼܪܝ ܠܛܲܝܒܘܼܬܹܗ.
12 ܫܲܒܸܚ، ܐܘܿ ܐܘܿܪܸܫܠܸܡ، ܠܡܵܪܝܵܐ،
ܡܫܲܒܸܚ ܗܲܠܸܠܘܼܝܵܐ ܠܐܲܠܵܗܘܼܟ݂،
ܐܘܿ ܨܸܗܝܘܿܢ.
13 ܣܵܒܵܒ ܚܘܼܠܝܼܢ ܝܠܹܗ ܬܲܪ̈ܥܵܐ
ܕܬܲܪ̈ܥܘܼܟ݂،
ܒܘܼܪܟܹܐ ܝܠܹܗ ܠܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܒܓܵܘܘܼܟ݂.
14 ܗܘ ܡܣܝܼܡ ܫܠܵܡܵܐ ܒܬܚܘܼܡܘܼܟ݂،
ܒܣܒ݂ܵܥܘܼܬܵܐ ܕܚܸܛܹ̈ܐ ܗܘ
ܡܣܲܒܸܥ ܠܘܼܟ݂.
15 ܗܘ ܫܵܕܸܪ ܦܘܼܩܕܵܢܹܗ ܥܲܠ ܐܲܪܥܵܐ،
ܥܲܓܸܠܵܐ ܗܘ ܪܵܗܸܛ ܚܒ݂ܪܹܗ.
16 ܗܘ ܝܵܗܸܒ ܬܲܠܓܵܐ ܐܲܝܟ
ܥܡܲܪܵܐ،
ܓܠܝܼܕܵܐ ܡܒܲܕܸܪ ܐܲܝܟ
ܩܸܛܡܵܐ ܗܘ ܟܘܼܡ.

17 ܟܹܐ ܪܵܡܹܐ ܓܠܝܼܕܹܗ ܐܲܝܟ
ܦܲܬܘܼܬܹ̈ܐ،
ܩܵܕܵܡ ܩܲܪܘܼܬܹܗ ܡܲܢܝܼ ܩܵܝܹܡ؟
18 ܟܹܐ ܫܵܕܹܪ ܡܸܠܬܹܗ ܘܟܹܐ
ܡܦܲܫܪܸܠܗܘܿܢ،
ܟܹܐ ܡܲܢܫܸܒ ܦܘܼܚܹܗ، ܟܹܐ ܪܵܕܸܝ
ܡܲܝܵ̈ܐ.
19 ܟܹܐ ܡܲܘܕܹܥ ܡܸܠܬܹܗ ܠܝܲܥܩܘܿܒ،
ܩܵܢܘܿܢܘܼܗܝ ܘܕܝܼܢܘܼܗܝ
ܠܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.
20 ܠܵܐ ܥܒܝܼܕܠܹܗ ܗܵܕܟܵܐ ܠܟܠ
ܐܘܼܡܬܵܐ،
ܘܕܝܼܢܘܼܗܝ ܠܵܐ ܝܕܝܼܥܵܐ ܠܗܘܿܢ.
ܗܲܠܸܠܘܼܝܵܐ.

ܡܙܡܘܼܪܵܐ 148 (ܫܘܼܒܚܵܐ)

1 ܗܲܠܸܠܘܼܝܵܐ،
ܫܲܒܚܘܼܢ ܠܡܵܪܝܵܐ ܡܢ ܫܡܲܝܵܐ،
ܫܲܒܚܘܼܢ ܠܹܗ ܒܡܲܪ̈ܘܡܹܐ.
2 ܫܲܒܚܘܼܢ ܠܹܗ، ܟܠܗܘܿܢ
ܡܲܠܲܐܟܼܵܘܗܝ،
ܫܲܒܚܘܼܢ ܠܹܗ، ܟܠܗܘܿܢ
ܚܲܝܠܘܵܬܹ̈ܗ.
3 ܫܲܒܚܘܼܢ ܠܹܗ، ܫܸܡܫܵܐ ܘܣܲܗܪܵܐ،
ܫܲܒܚܘܼܢ ܠܹܗ، ܟܠܗܘܿܢ ܟܵܘܟܒܹ̈ܐ
ܕܢܘܼܗܪܵܐ.
4 ܫܲܒܚܘܼܢ ܠܹܗ، ܫܡܲܝ̈ ܫܡܲܝܵܐ،
ܘܡܲܝܵ̈ܐ ܕܠܥܸܠ ܡܢ ܫܡܲܝܵܐ.
5 ܫܲܒܚܝܼ ܠܫܸܡܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ،
ܩܵܐ ܕܗܘܼ ܦܩܝܼܕܠܹܗ ܘܦܝܼܫ
ܠܗܘܿܢ ܒܪܝܼܐ.
6 ܘܡܘܼܩܝܼܡܗ ܠܹܗ ܠܥܵܠܲܡ ܥܵܠܡܝܼܢ،
ܝܗܝܼܒܼܠܹܗ ܩܵܢܘܿܢܵܐ ܕܠܵܐ
ܥܵܒܪ.
7 ܫܲܒܚܘܼܢ ܠܡܵܪܝܵܐ ܡܢ ܐܲܪܥܵܐ،
ܬܲܢܝܼ̈ܢܹܐ ܘܟܠܗܘܿܢ ܬܗܘܿܡܹ̈ܐ.
8 ܢܘܼܪܵܐ ܘܒܲܪܕܵܐ، ܬܲܠܓܵܐ ܘܥܵܘܓܵܐ،
ܦܘܼܚܵܐ ܕܥܲܠܥܵܠܵܐ ܥܵܒܹܕܵܢܵܐ
ܕܡܸܠܬܹܗ.
9 ܛܘܼܪܹ̈ܐ ܘܟܠܗܘܿܢ ܪ̈ܘܼܡܝܵܬܵܐ،
ܐܝܼܠܵܢܹ̈ܐ ܕܦܹܐܪܘܵܬܵܐ ܘܟܠܗܘܿܢ
ܐܲܪ̈ܙܹܐ.
10 ܚܲܝܘܵܬܵܐ ܘܟܠ ܒܲܩܪܵܐ،
ܪ̈ܲܚܫܹܐ ܘܦܵܪܲܚܬܵܐ ܡܵܪܵܐ ܓܘܼܠܦܵܐ.
11 ܡܲܠܟܹ̈ܐ ܕܐܲܪܥܵܐ ܘܟܠܗܘܿܢ
ܥܲܡܡܹ̈ܐ،
ܛܘܼܪ̈ܢܹܐ ܘܟܠܗܘܿܢ ܕܲܝܵܢܹ̈ܐ ܕܐܲܪܥܵܐ.
12 ܥܠܲܝܡܹ̈ܐ ܘܐܵܦ ܥܠܲܝܡܝܵܬܵܐ،
ܣܵܒܹ̈ܐ ܥܲܡ ܝܲܠܕܹ̈ܐ ܘܫܒܼܪܹ̈ܐ.
13 ܫܲܒܚܝܼ ܠܫܸܡܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ،
ܩܵܐ ܕܫܸܡܵܐ ܕܝܼܠܹܗ ܝܲܬܝܼܪ
ܪܵܡܝܵܐ،
ܝܲܩܪܹܗ ܥܲܠ ܐܲܪܥܵܐ ܘܫܡܲܝܵܐ.
14 ܘܡܘܼܪܸܡ ܠܹܗ ܩܲܪܢܵܐ ܕܥܲܡܹܗ،

ܕܝܼܠܹܗ ܫܘܼܒ݂ܚܵܐ ܕܟܠܲܝܗܘܿܢ
ܙܲܕܝܼܩܵܘܗܝ،
ܕܒܢܲܝ̈ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ، ܥܲܡܵܐ ܕܩܘܼܪܒܵܐ
ܝܠܹܗ.
ܗܲܠܠܘܼܝܵܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 149 (ܩܡܛ)

1 ܗܲܠܠܘܼܝܵܐ،
ܙܡܘܼܪܘܼܢ ܠܡܵܪܝܵܐ ܙܡܵܪܬܵܐ
ܚܕܲܬܵܐ،
ܫܘܼܒ݂ܚܹܗ ܒܟܢܘܼܫܬܵܐ ܕܙܲܕܝܼܩܹ̈ܐ.
2 ܚܲܕܹܐ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܒܒܵܪܘܿܝܹܗ،
ܒܢܲܝ̈ ܨܸܗܝܘܿܢ ܦܨܝܼܚܝ
ܒܡܲܠܟܗܘܿܢ.
3 ܫܲܒܚܘ ܠܫܡܹܗ ܒܪܲܩܕܵܐ،
ܒܦܲܠܓܵܐ ܘܟܸܢܵܪܵܐ ܙܡܘܼܪ ܠܹܗ.
4 ܣܵܒܵܒ ܕܐ ܪܵܥܹܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ
ܒܥܲܡܹܗ،
ܘܐ ܡܫܲܒܸܚ ܠܡܸܣܟܹܢܹ̈ܐ ܒܦܘܼܪܩܵܢܵܐ.
5 ܦܨܝܼܚܝ ܙܲܕܝܼܩܹ̈ܐ ܒܐܝܼܩܵܪܵܐ،
ܡܫܲܒܚܝ ܥܲܠ ܥܲܪܣܵܬܗܘܿܢ.
6 ܪܘܼܡܪܵܡܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܗܘܹܝܵܐ
ܒܓܲܪܓܪܵܬܗܘܿܢ،
ܘܣܲܝܦܵܐ ܕܬܪܹܝ ܦܘܼܡܹ̈ܐ
ܒܐܝܼܕܗܘܿܢ،
7 ܠܡܲܥܒܸܕܵܐ ܬܘܼܒܥܵܠܵܐ ܒܥܲܡܡܹ̈ܐ،
ܡܲܟܠܡܵܢܘܼܬܵܐ ܒܐܘܼܡܵܬܹ̈ܐ.
8 ܠܐܲܣܵܪܵܐ ܡܲܠܟܲܝܗܘܿܢ ܒܫܝܼܫܠܵܬ݂ܹܐ،
ܘܡܝܼܩܪܲܝܗܘܿܢ ܒܟܲܒܠܹ̈ܐ ܕܦܲܪܙܲܠ.
9 ܠܡܲܥܒܸܕܵܐ ܒܹܝܢܵܬ݂ܗܘܿܢ ܕܝܼܢ ܕܟܬ݂ܝܼܒ݂
ܟܬ݂ܝܼܒ݂ܬܵܐ—
ܐܝܼܩܵܪܵܐ ܝܠܹܗ ܠܟܠܲܝܗܘܿܢ
ܙܲܕܝܼܩܵܘܗܝ.
ܗܲܠܠܘܼܝܵܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 150 (ܩܢ)

1 ܗܲܠܠܘܼܝܵܐ، ܫܲܒܚܘܼܢ ܠܐܲܠܵܗܵܐ
ܒܩܘܼܕܫܹܗ،
ܫܲܒܚܘܼܢ ܠܹܗ ܒܪܵܩܝܼܥܵܐ
ܕܥܘܼܫܢܹܗ.
2 ܫܲܒܚܘܼܢ ܠܹܗ ܒܓܘܼ
ܓܲܢܒܵܪܘܼܬܹܗ،
ܫܲܒܚܘܼܢ ܠܹܗ ܐܲܝܟ ܣܘܿܓܐܵܐ
ܕܪܘܼܪܒܘܼܬܹܗ.
3 ܫܲܒܚܘܼܢ ܠܹܗ ܒܩܵܠܵܐ ܕܫܝܼܦܘܿܪܵܐ،
ܫܲܒܚܘܼܢ ܠܹܗ ܒܡܸܙܡܵܪܵܐ ܘܟܸܢܵܪܵܐ.
4 ܫܲܒܚܘܼܢ ܠܹܗ ܒܦܲܠܓܵܐ ܘܒܪܲܩܕܵܐ،
ܫܲܒܚܘܼܢ ܠܹܗ ܒܩܝܼܬܵܪ̈ܐ ܕܙܡܵܪܵܐ
ܕܫܝܼܩܹ̈ܐ ܘܒܫܲܒܵܒܬܵܐ.
5 ܫܲܒܚܘܼܢ ܠܹܗ ܒܨܸܨܠܹ̈ܐ
ܕܩܲܠܠܵܐ،
ܫܲܒܚܘܼܢ ܠܹܗ ܒܨܸܨܠܹ̈ܐ ܕܩܲܘܚܵܐ.
6 ܟܠ ܢܸܫܡܵܬܵܐ ܫܲܒܚܵܐ ܠܡܵܪܝܵܐ،
ܗܲܠܠܘܼܝܵܐ.

ܟܬܒܐ ܕܡܬ̈ܠܐ

ܦܨܠܘܢ 1

ܡܘܕܥܢܘܬܐ

1 ܡܬ̈ܠܐ ܕܫܠܝܡܘܢ ܒܪܘܢܐ
ܕܕܘܝܕ، ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ:
2 ܠܝܕܥܐ ܚܟܡܬܐ ܘܡܪܕܘܬܐ،
ܠܦܪܫܘܝܐ ܐܡܘܪ̈ܝܐ ܕܣܘܟܠܐ،
3 ܠܩܒܘܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ܕܐ
ܦܪܘܫܬܐ،
ܙܕܝܩܘܬܐ، ܘܕܝܢܐ، ܘܬܪܝܨܘܬܐ،
4 ܠܝܗܒܐ ܠܦܬ̈ܝܐ ܥܪܝܡܘܬܐ،
ܠܥܠܝ̈ܡܐ ܝܕܥܬܐ ܘܡܚܫܒܬܐ.
5 ܫܡܥ ܚܟܝܡܐ ܘܡܘܣܦ ܝܘܠܦܢܐ،
ܘܦܪܘܫܢܐ ܩܢܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ،
6 ܠܦܪܫܘܝܐ ܡܬܠܐ ܘܐܚܕܬܐ
ܕܗܘܢܗ،
ܚܒܪ̈ܐ ܕܚܟܝ̈ܡܐ ܘܐܘܚܕ̈ܝܗܘܢ.
7 ܕܚܠܬܐ ܕܡܪܝܐ ܪܫܐ ܕܝܕܥܬܐ
ܝܠܗ،
ܚܟܡܬܐ ܘܡܪܕܘܬܐ ܫܛܝ̈ܐ ܒܐ
ܡܣܠܝ.

ܡܙܗܪܬܐ ܠܝܘܠܦܢܐ ܕܒܢ̈ܝܐ

8 ܫܡܥ، ܒܪܘܢܝ، ܡܪܕܘܬܐ
ܕܒܒܘܟ،
ܘܠܐ ܫܒܘܩ ܬܘܪܬܐ
ܕܝܡܘܟ.
9 ܣܒܒ ܟܠܝܠܐ ܕܛܝܒܘܬܐ ܝܢܐ
ܠܪܝܫܘܟ،
ܘܓܘܠ̈ܐ ܠܨܘܪܘܟ.

ܘܙܗܝܪܘܬܐ ܡܢ ܚܛܝ̈ܐ

10 ܒܪܘܢܝ، ܐܢ ܓܪܓܝ ܠܘܟ

ܚܛܝ̈ܐ،
ܠܐ ܗܘܝܬ ܪܙܝ.
11 ܐܢ ܐܡܪܝ، "ܬܐ ܥܡܢ،
ܢܛܪܚ ܒܟܡܝܢܬܐ ܠܕܡܐ،
ܘܢܛܫ ܙܟܝ̈ܐ ܡܓܢܐ ܐܝܟ ܕܠܐ
ܥܠܬܐ،
12 ܢܒܠܥ ܠܗܘܢ ܚܝ̈ܐ ܐܝܟ
ܫܝܘܠ،
ܘܫܠܡ̈ܐ، ܐܝܟ ܢܚ̈ܬܢܐ ܕܓܘܒܐ،
13 ܟܠ ܫܘܦܪܐ ܝܩܝܪܐ ܒܕ
ܡܫܟܚܚ،
ܡܠܚ ܒ̈ܬܢ ܡܢ ܓܠܙܘܬܐ.
14 ܦܣܡܘܢ ܦܣܡܐ ܥܡ ܥܡܢ،
ܗܘܝܐ ܚܕܐ ܟܝܣܬܐ ܠܟܠܢ."
15 ܒܪܘܢ، ܠܐ ܐܙܠܬ ܒܐܘܪܚܐ
ܥܡܗܘܢ،
ܟܠܝ ܐܩܠܘܟ ܡܢ ܫܒܝ̈ܠܗܘܢ.
16 ܣܒܒ ܐܩܠ̈ܬܗܘܢ ܠܒܝܫܘܬܐ
ܓܪ ܪܗܛܝ،
ܘܓܪ ܡܠܝܘܝ ܠܫܦܘܟܐ ܕܡܐ.
17 ܐܝܢ، ܒܪܝܩܘܬܐ ܡܢܗ ܝܬܦܪܣܐ
ܓܪܪܐ
ܩܕܡ ܥܝܢ̈ܐ ܕܟܠ ܦܪܚܬܐ.
18 ܐܢܝ ܐܢܝ ܠܕܡܐ ܕܓܢܝܗܘܢ ܓܪ
ܢܛܪܝ ܒܟܡܝܢܬܐ،
ܓܪ ܢܛܪܝ ܚܝܘܬܐ ܕܓܢ
ܓܢܝܗܘܢ.

19 ܗܕܟܐ ܝܢܐ ܐܘܪܚܬܐ ܕܟܠ ܚܕ
ܚܛܘܦܐ،
ܓܪ ܫܩܠܐ ܚܝܘܬܐ ܓܢܐ
ܕܡܪܘܬܗ.

ܡܡܠܠܐ ܕܚܟܡܬܐ

20 ܚܟܡܬܐ ܒܩܠܘܠܐ ܓܪ ܩܪܝܐ،
ܒܫܘܩ̈ܐ ܓܪ ܢܘܦܠܐ ܩܠܗ،
21 ܩܕܡ ܓܡܥ̈ܐ ܓܪ ܩܪܝܐ،
ܒܡܥܠܬܐ ܕܬܪ̈ܥܐ ܕܒܪܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܡܠܠ̈ܝܗ ܓܪ
ܐܡܪܐ،
22 "ܥܕ ܐܡܝܢ، ܐܘ ܦܬܝ̈ܐ، ܒܕ
ܡܚܒܝܬܘܢ ܦܬܝܘܬܐ؟
ܘܡܡܝܩܢ̈ܐ ܠܡܡܝܩܢܘܬܐ ܒܕ
ܪܚܡܝ،
ܘܣܟܠ̈ܐ ܒܕ ܣܢܝ ܝܕܥܬܐ؟
23 ܦܢܝܬܘܢ، ܥܠ ܠܡܟܣܢܘܬܝ،
ܗܐ، ܒܕ ܡܢܒܥܢ ܠܟܘܢ
ܪܘܚܝ،
ܒܕ ܡܘܕܥܢ ܡ̈ܠܝ ܠܟܘܢ.
24 ܣܒܒ ܩܪܝܐ ܠܝ، ܐܝܬܘܢ ܡܣܪܒܠ
ܠܟܘܢ،
ܦܫܛܠܝ ܐܝܕܝ، ܐܝܬܐ ܠܝܬ
ܗܘܐ ܡܨܝܬܐ،
25 ܘܡܫܘܒܩܠܝ ܠܟܘܢ ܟܠܗ
ܡܠܟܝ،

ܘܡܟܣܢܘܬܝ ܠܐ ܒܥܝܐ ܠܗ̇
ܠܘܟܘܢ،
26 ܐܦ ܐܢܐ ܒܬܒܪܘܟܘܢ ܒܕ
ܓܚܟܢ،
ܒܕ ܡܚܝܟܢ، ܟܕ ܐܬܝܐ
ܕܚܠܬܘܟܘܢ ܘܕܘܚܩܬܐ،
27 ܟܕ ܐܬܝܐ ܐܝܟ ܥܠܥܠܐ
ܕܚܠܬܘܟܘܢ ܘܕܘܚܩܬܐ،
ܘܬܒܪܘܟܘܢ ܐܝܟ ܥܕܪܐ
ܕܘܟܐ ܐܬܝܐ،
ܟܕ ܐܬܝܐ ܥܠܘܟܘܢ ܥܩܬܐ
ܘܐܠܝܨܘܬܐ.
28 ܗܝܕܝܟ ܒܕ ܩܪܝ ܠܝ، ܐܢܐ ܠܐ
ܥܢܝܢ،
ܒܕ ܒܥܝ ܠܝ، ܐܢܐ ܠܐ
ܡܫܟܚܝ ܠܝ،
29 ܣܒܒ ܣܢܐ ܠܗܘܢ ܝܕܥܬܐ،
ܘܕܚܠܬܐ ܕܡܪܝܐ ܠܐ ܓܒܝܐ
ܠܗܘܢ.
30 ܠܐ ܒܥܝܐ ܠܗ̇ ܠܗܘܢ
ܒܡܠܟܝ،
ܡܘܣܠܐ ܠܗܘܢ ܟܠܗ̇
ܡܟܣܢܘܬܝ،
31 ܒܘܕ ܐܗܐ، ܒܕ ܐܟܠܝ ܡܢ
ܦܐܪܘܬܐ ܕܐܘܪܚܗܘܢ،
ܘܡܢ ܡܫܘܪܝܬܗܘܢ ܒܕ
ܣܒܥܝ.
32 ܣܒܒ ܡܠܘܬܐ ܕܦܬ̈ܝܐ ܒܕ
ܩܛܠܐ ܠܗܘܢ،
ܘܫܠܝܘܬܐ ܕܒܘܫܩܐ ܒܕ
ܡܘܒܕܐ ܠܗܘܢ.
33 ܐܝܢܐ ܗܘ ܕܫܡܥ ܠܝ ܒܕ
ܥܡܪܐ ܒܫܝܢܘܬܐ،
ܘܒܕ ܗܘܐ ܫܠܝܐ ܡܢ ܕܚܠܬܐ
ܕܒܝܫܬܐ.”

ܦܨܠܐ 2

ܦܘܪ̈ܥܢܐ ܕܚܟܡܬܐ

1 ܒܪܘܢܝ، ܐܢ ܩܒܠܬ ܡܠܘܬܝ،
ܘܦܘܩܕܢܝ ܛܫܝܬ ܠܓܒ ܠܘܟ،
2 ܠܨܠܘܝܐ ܠܚܟܡܬܐ ܐܕܢܘܟ،
ܡܦܢܝܬ ܠܒܘܟ ܠܦܪܫܘܬܐ،
3 ܘܐܢ ܠܒܝܢܘܬܐ ܩܪܝܬ،
ܠܦܪܫܘܬܐ ܝܗܒܬ ܩܠܘܟ،
4 ܐܢ ܒܥܝܬ ܠܗ̇ ܐܝܟ ܣܐܡܐ،
ܘܐܝܟ ܣܝܡ̈ܬܐ ܟܣܝ̈ܬܐ ܒܨܝܬ
ܠܗ̇،
5 ܗܝܕܝܟ ܒܕ ܦܪܫܬ ܕܚܠܬܐ
ܕܡܪܝܐ،
ܘܝܕܥܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܕ
ܡܫܟܚܬ.
6 ܣܒܒ ܡܪܝܐ ܒܕ ܝܗܒ
ܚܟܡܬܐ،

ܡܢ ܩܘܡܗ ܡܪܘܬܐ ܘܦܪܨܘܦܐ،
7 ܘܒܐ ܫܩܠܐ ܗܘ ܕܡܘܬܐ ܥܒܕܐ،
ܗܘܐܠܗ ܐܝܟܘ ܗܘ ܒܪܢܫܐ
ܒܐܣܟܝܡܘܬܐ،
8 ܠܢܡܘܣܐ ܐܘܪܚܐ ܕܕܝܢܗ،
ܘܐܘܪܚܐ ܕܙܩܝܦܘܬܗ ܥܠ ܐܝܠܢܐ.
9 ܗܢܟܐ ܝܗ ܦܪܝܫܗ ܘܪܡܘܬܐ
ܘܕܝܢܗ،
ܘܗܪܘܡܘܬܐ، ܥܠ ܟܠ ܥܡܒܠܐ
ܩܢܝ.
10 ܗܫܟܐ ܝܗ ܐܒܪܐ ܡܫܡܫܬܐ
ܒܫܡܘܗܝ.
ܘܡܪܟܒܬܐ ܠܐܬܘܗܝ ܝܗ ܗܘܝܐ
ܒܫܝܡܬܐ،
11 ܡܣܟܢܬܐ ܝܗ ܐܬܪܐ ܠܘܗܝ،
ܦܪܨܘܦܐ ܝܗ ܫܡܝܐ ܠܘܗܝ،
12 ܠܦܪܘܩܘܗܝ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܒܝܫܬܐ،
ܡܢ ܐܢܫܐ ܗܡܙܡܢܐ ܕܦܠܓܐ،
13 ܕܒܐ ܐܬܝܐ ܐܘܪܚܐ
ܕܗܪܘܡܘܬܐ،
ܠܙܘܟܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܫܡܝܐ،
14 ܕܒܐ ܚܕܝ ܠܟܠܒܪܐ ܒܒܝܬܐ،
ܘܒܐ ܦܨܚ ܒܦܠܓܐ ܕܒܝܬܐ،
15 ܐܝܟ ܕܐܘܪܚܬܗܘܢ ܩܠܝܠܐ
ܗܘܐ،
ܘܦܠܚܐ ܗܘܐ ܒܥܡܠܝܗܘܢ،
16 ܠܦܪܘܩܘܗܝ ܡܢ ܒܫܬܐ ܒܪܬܐ،
ܡܢ ܡܘܒܪܬܐ ܕܒܐ ܡܩܠܝܢܐ
ܗܡܙܡܢܘܗܝ،
17 ܕܒܐ ܐܬܝܐ ܒܪ ܙܘܓܐ
ܕܡܟܠܝܠܘܬܘܗܝ،
ܘܡܠܟܬܐ ܕܪܚܡܘܗܝ ܒܐ ܐܬܝܐ،
18 ܗܫܟܐ ܒܐ ܟܝܢܐ ܠܩܘܡܬܐ
ܒܝܬܘܗܝ،
ܘܠܝܫ ܕܘܟܬܐ ܕܡܝܬܐ
ܥܡܠܘܗܝ،
19 ܒܠܝܗܝ ܐܒܪܐ ܠܝܫ ܠܘܗܝ
ܠܐ ܪܡܙܝ،
ܘܠܐ ܫܩܠܝ ܠܐܘܪܚܐ ܕܚܝܐ.
20 ܗܕܟܐ، ܚܕܪܗ ܒܐܘܪܚܐ ܕܫܠܡܐ،
ܘܐܘܪܚܐ ܕܪܕܝܦܐ ܐܬܪܗ،
21 ܗܫܟܐ ܗܕܘܝܐ ܝܗ ܐܪܥܝ
ܒܐܪܥܐ،
ܘܡܣܝܒܪܐ ܝܗ ܦܬܚܝ ܟܠܘܗܝ،
22 ܐܝܢܐ ܒܝܬܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܝܗ
ܦܬܚܝ ܡܫܝܚܐ،
ܘܚܝܝܐ ܝܗ ܦܬܚܝ ܥܡܠܝܠܐ
ܡܢܘܗܝ.

ܡܟܠܘܢ 3

ܐܝܩܪܐ ܒܘܥ ܙܘܪܐ

1 ܒܪܬܝ، ܐܫܟܚܝ ܟܠ ܡܢܝܢܗ،
ܘܩܘܡܪܝ ܐܬܪܐ ܠܒܘܗܝ،

2 ܩܐ ܐܘܪܟܐ ܕܝܘܡܬܐ، ܘܫܢܝܐ
ܕܚܝܐ،
ܘܫܠܡܐ ܓܗ ܡܘܣܦܝ ܥܠܘܟ.
3 ܛܝܒܘܬܐ ܘܫܪܪܐ ܠܐ ܫܒܩܝ
ܠܘܟ،
ܐܣܘܪܘܢ ܥܠ ܩܕܠܘܟ،
ܟܬܘܒ ܠܗܘܢ ܥܠ ܠܘܚܐ
ܕܠܒܘܟ،
4 ܘܡܫܟܚ ܛܝܒܘܬܐ ܘܦܪܘܫܘܬܐ
ܛܒܐ
ܒܥܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܘܒܪܢܫܐ.
5 ܬܟܘܠ ܒܡܪܝܐ ܒܟܠܗ ܠܒܘܟ،
ܘܠܦܪܘܫܘܬܘܟ ܠܐ ܫܥܘܢ.
6 ܒܟܠܗܝ ܐܘܪܚܬܘܟ ܝܕܥ
ܠܗ،
ܘܗܘ ܓܗ ܬܪܨ ܠܗܘܢ
ܫܒܝܠܬܘܟ.
7 ܠܐ ܗܘܝܬ ܚܟܝܡܐ ܒܥܝܢܘܟ،
ܘܕܚܠ ܡܢ ܡܪܝܐ ܘܦܠܘܛ ܡܢ
ܒܝܫܬܐ،
8 ܒܣܡܐ ܓܗ ܗܘܝܐ ܠܦܓܪܘܟ،
ܘܡܫܚܬܐ ܠܓܪܡܘܟ.
9 ܡܝܩܪ ܠܡܪܝܐ ܡܢ ܩܢܝܢܘܟ،
ܘܡܢ ܪܝܫܝܬܐ ܕܟܠܗ
ܥܠܠܬܘܟ.
10 ܘܗܝ ܦܫܝ ܡܠܝܐ ܐܘܨܪܘܟ
ܣܒܥܘܬܐ،
ܘܡܥܨܪܢܝܘܟ ܓܗ ܦܝܫܝ
ܚܡܪܐ.
11 ܡܪܕܘܬܐ ܕܡܪܝܐ، ܒܪܘܢܝ، ܠܐ
ܡܣܠܝܬ،
ܘܠܐ ܡܣܝܬ ܒܡܟܣܢܘܬܗ،
12 ܩܐ ܠܗܘ ܕܡܚܒ ܡܪܝܐ ܓܗ
ܡܟܣܚ،
ܐܝܟ ܒܒܐ ܠܒܪܘܢܐ ܕܒܣܝܡܐ
ܠܗ ܒܝܗ.

ܒܘܪܟܬܐ ܕܚܟܡܬܐ

13 ܛܘܒܐ ܠܐܢܫܐ ܕܡܫܟܚ
ܚܟܡܬܐ،
ܘܐܢܫܐ ܕܩܢܐ ܦܪܘܫܘܬܐ.
14 ܩܐ ܒܘܫ ܛܒܐ ܝܠܗ
ܬܓܪܘܬܗ ܡܢ ܬܓܪܬܐ ܕܣܐܡܐ،
ܘܝܠܘܦܘܬܗ ܡܢ ܕܗܒܐ ܛܒܐ.
15 ܒܘܫ ܝܩܪܐ ܝܠܗ ܗܝ ܡܢ
ܦܢܝܢܐ ܝܩܝܪܐ،
ܘܟܠܗܝ ܒܘܣܡܘܟ ܠܐ ܡܨܝ
ܡܘܕܡܝܐ ܥܡܗ.
16 ܐܘܪܟܐ ܕܝܘܡܬܐ ܒܝܡܝܢܗ،
ܒܣܡܠܗ ܥܘܬܪܐ ܘܐܝܩܪܐ.
17 ܐܘܪܚܬܗ ܐܘܪܚܬܐ
ܕܒܣܝܡܘܬܐ ܝܢܐ،
ܘܟܠܗܝ ܫܒܝܠܬܗ ܫܠܡܐ
ܝܢܐ.

18 ܐܒܟܢܐ ܕܢܝ̈ܬܐ ܡܟܘ ܠܐܒ
ܕܪܒܡܒ ܒܒܘܪ،
ܘܐܒܟܒܘܪ ܚܘܒܢܐ ܡܝܗ.
19 ܡܪܢܐ ܒܝܫܡܬܐ ܥܘܗܝܐ ܝܗ
ܢܪܟܐ،
ܡܘܡܘܐ ܝܗ ܥܡܢܐ ܒܦܪܡܬܐ.
20 ܒܪܒܚܝܗ ܗܘܦܝܐ ܦܒܥ ܠܗܘ،
ܡܘܦܝܢܐ،
ܘܒܢܝܐ ܝܐ ܡܪܝܫܒ ܚܠܘܟܠ.
21 ܒܪܘܒ، ܟܠ ܢܓܪܒ ܡܢ
ܒܢܒܘܢ؛
ܒܚܘܪ ܗܘܢܐ ܘܡܣܡܒܬܐ،
22 ܘܝܗ ܗܘܒ ܚܝ̈ܐ ܠܟܒܘܢ،
ܘܬܦܡܗ ܗܠܒܬܐ ܠܡܪܠܘܢ،
23 ܗܢܟܗ ܝܗ ܫܕܪܗ ܒܐܡܒܘܬܐ
ܒܠܘܪܫܘܢ،
ܘܐܡܠܘܢ ܝܠ ܚܪܝܟܠ.
24 ܝܼ ܪܡܝܗ ܝܠ ܘܕܝܗ،
ܘܝܗ ܪܡܝܗ، ܘܝܗ ܗܘܢܐ
ܒܗܒܡܬܐ ܝܒܗܘܢ.
25 ܝܠ ܘܕܝܗ ܡܢ ܘܕܘܒܬܐ
ܡܫܚܟܒܬܐ،
ܒ ܡܢ ܣܪܒܐ ܕܪܥܒܝܐ ܐܒܡ
ܕܢܚܐ.
26 ܫܟܒ ܡܪܢܐ ܝܗ ܗܘܝܐ
ܗܘܓܟܒܘܢ،
ܘܝܗ ܢܚܪ ܐܡܠܘܢ ܡܢ ܝܦܢܢܐ

ܕܒܡܬܐ.
27 ܟܠ ܫܦܝܗ ܓܒܬܐ ܠܦܡ
ܕܒܟܘ ܦܚܗ،
ܟܕ ܗܘܢܐ ܒܫܠܘܢ ܝܠܒܪܐ.
28 ܟܠ ܐܡܪܗ ܠܒܓܪܘܢ، "ܝܟ
ܘܕܘܪ،
ܘܡܘܕܡܐ ܝܗ ܢܘܝܢ،"
ܟܕ ܐܒܗ ܠܝܫ ܠܘܢ.
29 ܟܠ ܡܗܝܗ ܒܝܒܘܢ ܝܠܒܪܐ
ܒܒܬܐ ܠܒܓܪܘܢ،
ܟܕ ܗܘ ܡܗܒܝܐ ܒܒܢܐ ܒܡܘܢ.
30 ܟܠ ܡܡܪܝܗ ܒܡ ܐܢܢܐ ܕܟܠ
ܝܠܬܐ،
ܝܼ ܟܠ ܡܡ ܦܪܒ ܠܘܢ
ܒܒܬܐ.
31 ܟܠ ܒܝܠܗ ܒܐܢܢܐ ܚܠܘܡܐ،
ܘܟܠ ܒܝܗ ܠܘܦ ܫܕ ܡܢ
ܐܘܫܚܗ.
32 ܫܟܒ ܚܡܠܘܬܐ ܡܝܗ ܦܝܒܟܠ
ܠܡܪܢܐ،
ܐܒܢܐ ܒܡ ܗܕܘܝܐ ܡܟܘ
ܛܘܬܦܘܗ.
33 ܟܘܚܬܐ ܕܡܪܢܐ ܟܗ ܒܚܬܐ
ܕܪܥܒܟܐ ܡܟܘ،
ܐܒܢܐ ܕܘܢܪܐ ܕܘܕܒܩܐ ܝܐ ܒܪܘܢ.
34 ܝܼ ܒܡܫܝܪܝܐ ܗܘ ܝܐ ܡܫܝܪ،

ܐܢܫܐ ܠܡܟܝܟܐ ܗܘ ܟܐ ܝܗܒ݂ܠ
ܛܝܒܘܬܐ.
35 ܐܢܫܐ ܚܟܝܡܐ ܟܐ ܝܪܬܝ،
ܐܢܫܐ ܣܟܠܐ ܟܐ ܫܩܠܝ
ܒܗܬܬܐ.

ܦܨܠܐ 4

ܡܪܕܘܬܐ ܕܚܟܡܬܐ ܕܒܒܐ

1 ܫܡܥܘܢ، ܐܘ ܒܢܘܢܐ،
ܡܪܕܘܬܐ ܕܒܒܐ،
ܘܨܘܬܘܢ ܕܝܕܥܝܬܘܢ
ܦܪܘܫܬܐ.
2 ܣܒܒ ܝܘܠܦܢܐ ܛܒܐ ܝܗܘܝܠ
ܠܝ ܩܠܘܟܘܢ،
ܢܡܘܣܝ ܠܐ ܫܒܩܝܬܘܢ.
3 ܐܝܟ ܕܒܪܘܢܐ ܗܘܝܢ ܗܘܐ
ܠܒܒܝ،
ܪܟܝܟܐ ܘܝܚܝܕܝܐ ܩܕܡ ܝܡܝ،
4 ܡܘܠܦܝܘܐ، ܘܐܡܪܝܘܐ ܩܐ ܠܝ،
”ܪܝܡ ܠܒܘܟ ܚܒܒܝ،
ܢܛܘܪ ܦܘܩܕܢܝ ܘܚܝ.
5 ܩܢܝ ܚܟܡܬܐ، ܩܢܝ ܦܪܘܫܬܐ،
ܠܐ ܢܫܝܬ ܡܠܘܐܐ ܕܦܘܡܝ،
ܘܠܐ ܣܛܝܬ ܡܢܢܗܝ.
6 ܠܐ ܫܒܘܩ ܠܗ، ܘܝܗ ܢܛܪܐ
ܠܘܟ،
ܪܚܡ ܠܗ، ܘܝܗ ܚܡܝܐ ܠܘܟ.
7 ܪܫܝܬܐ ܡܠܗ ܚܟܡܬܐ، ܒܘܗ
ܗܕܐ، ܩܢܝ ܚܟܡܬܐ،
ܘܩܕܐ ܕܩܢܝܢܟ ܩܢܝ ܦܪܘܫܬܐ.
8 ܕܒܘܩ ܠܗ ܪܡܬܐ، ܘܝܗ
ܡܪܡܝܐ ܠܘܟ،
ܝܗ ܡܝܩܪܐ ܠܘܟ ܓܒ ܚܒܩܝܬ
ܠܗ.
9 ܝܗ ܝܗܒ݂ܐ ܠܪܫܘܟ ܟܠܝܠܐ
ܕܛܝܒܘܬܐ،
ܬܐܓܐ ܕܝܩܪܐ ܝܗ ܫܒܩܐ
ܠܘܟ.“

10 ܫܡܥ، ܒܪܘܢܝ، ܘܩܒܠ
ܦܬܓܡܝ،
ܘܝܗ ܣܓܝ ܗܘܝ ܫܢܝܐ ܕܚܝܐ.
11 ܒܐܘܪܚܐ ܕܚܟܡܬܐ ܗܘܢ
ܡܠܦܢܘܟ،
ܗܘܢ ܡܕܒܪܢܘܟ ܒܫܒܝܠܐ
ܕܬܪܝܨܘܬܐ.
12 ܐܝܟ ܕܐܙܠܬ ܠܐ ܐܣܝܪܐ
ܦܣܥܬܘܟ،
ܘܐܢ ܪܗܛܬ، ܠܐ ܡܬܬܩܠܬ.
13 ܕܒܘܩ ܒܡܪܕܘܬܐ، ܠܐ ܪܦܝܬ
ܠܗ،
ܢܛܘܪ ܠܗ، ܣܒܒ ܗܝ ܝܠܗ
ܚܝܘܟ.

14 ܒܣܘܪܫܐ ܕܩܢܝܢܐ ܟܠ ܐܝܠܢܗ،
ܘܟܠ ܫܒܝܪܗ ܒܒܣܡܐ ܕܒܣܡܐ.
15 ܡܥܠܝ ܟܢ، ܟܠ ܐܝܠܢܗ
ܒܝܘܢ،
ܡܠܦܢ ܡܢ ܠܒܢܢ ܠܘܢ ܘܡܒܥܝܢ.
16 ܗܒܒ ܠܝ ܡܢ ܓܠܠܝ، ܝܐ
ܟܠ ܐܝܠܢܝ ܒܝܒܫܐ،
ܘܒܐ ܦܐܪܐ ܦܐܪܒܬܐ ܝܒܫܢܘܢ،
ܝܐ ܟܠ ܡܝܬܝܠ ܠܝ ܠܒܝ،
17 ܗܒܒ ܒܐ ܐܓܠܝ ܓܢܬܐ
ܕܩܢܝܢܘܬܐ،
ܘܢܚܡܪܐ ܕܓܠܘܡܝܐ ܒܐ ܬܡܝ.
18 ܐܝܬܐ ܐܘܪܫܐ ܕܘܪܕܝܩܐ ܐܡܝ
ܒܘܪܐ ܟܘܟܒܐ ܡܟܢ،
ܒܐܙܟܐ ܘܒܘܪܘܝܐ ܗܘܠ
ܒܥܠܬܐ ܕܢܘܦܐ.
19 ܐܘܪܫܐ ܕܩܢܝܢܐ ܐܡܝ ܒܡܥܢܝܬܐ
ܡܟܢ،
ܠܝ ܢܒܠܝ ܒܡܦܪܝ ܒܐ
ܒܪܝܠܝ.

20 ܒܪܦܝ، ܠܝܒܪܒܝ ܡܝܝܗ،
ܠܝܡܘܩܝܬ ܝܠܝ ܬܟܘܢ.
21 ܟܠ ܐܘܠܝ ܡܢ ܩܕܡ ܒܝܬܘܢ،
ܬܓܪܘܢ ܒܬܟܐ ܕܝܠܒܘܢ.
22 ܗܒܒ ܝܬܐ ܡܬܐ ܐܪܝ
ܠܡܩܚܝܢܝܬܘܢ،
ܘܦܝܫܬܐ ܠܚܠܝܗ ܦܝܪܫܘܢ.
23 ܒܘܡ ܙܘܙܐ ܡܢ ܚܠ، ܬܓܪܪ
ܠܒܘܢ،
ܗܒܒ ܡܝܝܗ ܡܬܐ ܦܟܬܝܐ ܕܝܬܝܐ.
24 ܡܒܝܪ ܡܝܘܢ ܦܝܠܘܬܐ
ܕܦܘܡܐ،
ܘܦܠܝܡܘܬܐ ܕܝܦܘܬܐ ܡܪܝܡ
ܡܝܘܢ.
25 ܢܝܒܘܢ ܠܢܠܡܘܓܠ ܫܪܝ،
ܘܝܠܦܦܘܢ ܗܘܝ ܗܕܘܝܐ
ܠܡܕܡܘܢ.
26 ܡܒܘܝ ܒܝܒܟܠ ܕܢܡܠܘܢ،
ܘܡܠܝܡܝ ܐܘܕܫܡܘܢ ܒܗ
ܡܡܡܝ.
27 ܟܠ ܦܠܝܗ ܠܢܡܝܬܐ
ܘܠܡܫܟܠ،
ܡܒܝܪ ܢܡܠܘܢ ܡܢ ܒܝܒܬܐ.

ܦܨܠܐ 5

ܘܫܘܪܐ ܒܝܘܡ ܢܘܪܘܬܐ

1 ܒܪܦܝ، ܠܝܫܡܥܬܐ ܡܝܝܗ،
ܠܦܪܩܡܝ ܝܠܝ ܬܟܘܢ،
2 ܠܝܬܒܪܐ ܡܫܡܥܬܐ؛
ܘܝܦܘܬܐ ܫܡܝ ܡܕܝܢܬܐ.
3 ܗܒܒ ܕܝܬܐ ܒܐ ܡܝܬܝܠܝ
ܝܦܘܬܐ ܕܙܝܢܬܐ،

ܘܟܘܡ ܫܩܘܠ ܢܝܗ ܡܢ ܡܫܚܐ
ܬܦܩܘܗ̇.
4 ܐܒܪܐ ܦܪܡܬܘܗ̇ ܡܪܝܪܬܐ ܝܠܗ̇
ܐܝܟ ܫܒܬܐ،
ܚܪܝܦܬܐ ܐܝܟ ܫܝܦܐ ܕܬܪܬܝܢ
ܦܘܡܝ̈ܐ.
5 ܐܩܠܬܗ̇ ܟܐ ܢܚܬܝ ܠܡܘܬܐ،
ܠܫܝܘܠ ܦܣܘܥܝܬܗ̇ ܟܐ
ܡܚܕܝ،
6 ܐܘܪܚܐ ܕܚܝ̈ܐ ܠܐ ܡܚܫܒܐ ܠܗ̇،
ܡܬܢܕܝ̈ܐ ܝܢܐ ܡܫܒܠܝ̈ܗ̇، ܘܠܐ
ܝܕܥܐ.

7 ܘܗܫܐ، ܒܢܘ̈ܢܐ، ܫܡܘܥܡܘܢ ܠܝ،
ܘܠܐ ܦܠܛܝܬܘܢ ܡܢ ܡܐܡܘܪ̈ܝܬܐ
ܕܦܘܡܝ،
8 ܡܪܚܩ ܡܢ ܠܓܗ̇ ܠܘܗ̇
ܐܘܪܚܘܟ،
ܘܠܐ ܡܩܪܒ ܠܬܪܥܐ
ܕܒܝܬܘܗ̇.
9 ܕܠܐ ܗܘܝܐ ܕܝܗܒܬ ܠܐܚܪ̈ܢܐ
ܝܩܪܘܟ،
ܘܫܢܘ̈ܟ ܠܐܟܙܪܝܐ،
10 ܕܠܐ ܗܘܝܐ ܕܣܒܥܝ ܢܘܟܪ̈ܝܐ
ܒܚܝܠܘܟ،
ܘܥܡ̈ܠܘܟ ܐܙܠܝ ܠܒܝܬܐ
ܕܢܘܟܪܝܐ،

11 ܘܬܐܢܚ ܒܚܪܬܐ ܕܚܝ̈ܘܟ،
ܐܡܢ ܕܡܐܟܠ ܒܣܪܘܟ
ܘܓܘܫܡܘܟ،
12 ܘܐܡܪܬ، "ܐܝܟܢ ܣܢܐ ܠܝ
ܡܪܕܘܬܐ،
ܘܡܟܣܢܘܬܐ ܡܘܣܠܐ ܠܗ ܠܒܝ،
13 ܘܠܐ ܫܡܥܠܝ ܠܩܠܐ
ܕܡܠܦܢ̈ܝ،
ܘܠܡܠܦܢ̈ܝ ܠܐ ܨܠܝ ܠܝ
ܐܕܢܝ.
14 ܡܕܡܝܐ ܦܫܬܐ ܕܗܘܝܢ ܗܘܐ
ܒܟܠܗ̇ ܒܝܫܘܬܐ،
ܒܓܘܐ ܕܟܢܫܐ ܘܟܢܘܫܬܐ."

15 ܫܬܝ ܡ̈ܝܐ ܡܢ ܓܘܒܐ ܕܝܠܘܟ،
ܘܢܒ̈ܘܥܐ ܡܢ ܓܘ ܒܐܪܐ
ܕܝܠܘܟ.
16 ܡܥܝܢ̈ܘܟ ܗܦܟܝ ܒܫܘܩ̈ܐ
ܕܡܒܥܘܟ ܠܒܪ،
ܓܘ ܫܘܩ̈ܐ ܗܘܝ ܦܠܓܘ̈ܬܐ ܕܡ̈ܝܐ؟
17 ܗܘܝ ܕܝܠܘܟ ܒܠܚܘܕܘܟ،
ܘܠܐ ܕܢܘܟܪ̈ܝܐ ܥܡܘܟ.
18 ܗܘܝܐ ܡܒܘܪܟܐ ܡܒܘܥܟ،
ܘܚܕܝ ܥܡ ܒܚܬܐ
ܕܥܠܝܡܘܬܘܟ.
19 ܐܝܠܐ ܚܘܒܒܬܐ ܘܥܙܐ
ܕܛܒܝܐ،

ܝܘܪܘܬܐ ܡܪܘܝ ܠܘܟ ܒܟܠ
ܙܒܢܐ،
ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܦܝܫܠܗ
ܢܡܝܢܐܝܬ.
20 ܘܡܡܠܝ ܦܝܫܠܗ، ܒܪܘܚܝ،
ܒܡܪܝܚܘܬܐ،
ܘܫܦܝܠܗ ܠܘܬܐ ܕܪܘܚܬܐ؟
21 ܗܫܐ ܡܕܡ ܢܝܬܐ ܕܡܪܢܐ ܐܢܐ
ܐܘܪܫܠܐ ܕܐܢܫܐ،
ܘܝܐ ܐܡܝܕ ܡܠܟܘܢ ܥܒܠܘܟܘܢ.
22 ܒܬܠܘܟܘܢ ܝܗ ܩܝܪ ܕܝܒܩܐ
ܙܥܒܬܐ،
ܘܒܢܝܟܐ ܕܣܚܝܦܗ ܝܗ ܩܝܪ
ܒܘܝܠܢܐ.
23 ܦܘ ܝܗ ܡܝܗ ܒܟܠ ܡܕܝܘܬܐ،
ܘܡܕܡܝܘܬܐ ܕܡܓܠܘܦܗ ܝܗ
ܫܠܝܛ.

ܦܨܠܐ 6

ܘܗܕܐ ܒܘܬ ܢܕܒܘܬܐ

1 ܒܪܘܚܝ، ܐ ܗܘܐ ܠܘܟ ܢܕܒܐ
ܠܥܡܒܘܟ،
ܥܒܝܕ ܠܘܟ ܐܝܟܐ ܢܡ
ܒܘܒܕܢܐ،
2 ܩܝܪ ܠܘܟ ܚܝܟܐ ܒܚܝܡܘܬܐ
ܕܩܘܡܘܟ،
ܩܝܪ ܠܘܟ ܕܝܒܩܐ ܒܢܒܘܬܐ
ܕܝܩܦܬܘܟ.
3 ܦܫܟܐ ܒܓܦܕ ܬܘܐ، ܒܪܘܚܝ،
ܘܦܝܫ ܒܢܘܟ،
ܗܫܐ ܒܓܒܕܘܟ ܗܣܦܗ ܐܝܟܐ
ܕܥܡܒܘܟ:
ܝܟ ܡܝܦ ܒܢܘܟ، ܘܡܠܝܝܢ
ܥܡܒܘܟ.
4 ܟܠ ܢܘܝܗ ܝܥܬܐ ܠܢܝܒܘܟ،
ܢ ܒܢܡܬܐ ܠܗܠܦܦܘܟ.
5 ܦܝܫ ܒܢܘܟ ܢܝܫ ܢܓܒܢܐ ܡܢ
ܝܥܡܐ،
ܘܢܝܫ ܢܓܕܐ ܡܢ ܐܝܟܐ ܕܝܢܢܐ.

ܘܗܕܐ ܒܘܬ ܡܫܝܚܘܬܐ

6 ܝܟ ܠܟܘܢ ܝܡܫܝܚܢܐ، ܢܐ
ܡܫܝܚܢܐ،
ܣܘܝ ܐܘܪܫܝܗ ܘܗܘܝ ܡܫܝܚܬܐ،
7 ܕܠܝܗ ܠܗ ܠܒܘܕܐ،
ܟܠ ܡܕܒܕܢܐ ܢ ܒܠܒܢܐ،
8 ܝܐ ܗܘܝܕ ܒܦܫܬܐ ܠܣܝܡܗ،
ܝܐ ܢܝܦܝܪ ܒܝܣܕܐ ܝܠܓܘܠܝܗ.
9 ܗܘܠ ܐܝܢܢ، ܢܐ ܡܫܝܚܢܐ، ܝܗ
ܕܡܝܗ؟
ܐܝܢܢ ܝܗ ܫܡܝܗ ܡܢ ܝܥܗܘܟ؟
10 ܢܕܝܢܐ ܝܥܬܐ، ܢܕܝܢܐ ܒܢܡܬܐ،
ܢܕܝܢܐ ܒܬܕܬܐ ܕܐܝܟܐܝܐ

ܠܕܡܫܚܐ،
11 ܘܐܦܐ ܟܐ ܒܠܘܢ ܡܗܝܡܢܘܬܐ
ܒܝܕ ܡܣ̈ܐܬܐ،
ܘܟܘܣܝܬܐ ܒܝܕ ܟܐܦ̈ܐ
ܓܘܢܒܢ̈ܐ.

ܚܛܝ̈ܐ ܕܡܚܘܟܐ

12 ܐܢ̈ܫܐ ܗܕܝܟܐ، ܐܢ̈ܫܐ ܕܡܚܘܟܐ،
ܝܢܐ ܫܝܕ ܒܡܣܝܒܠܘܬܐ ܕܦܘܡܐ،
13 ܝܢܐ ܟܝܘ ܒܡܢܫ̈ܘܗܝ،
ܝܢܐ ܡܘܝܡ ܒܐܡܟܝ̈ܘ،
ܝܢܐ ܕܝܘ ܒܝܒܟ̈ܝܘ،
14 ܦܠܡܘܬܐ ܟܗ ܝܝܗ ܡܟܗ،
ܝܢܐ ܫܕܝܠ ܒܡܟܬܐ ܒܚܠ
ܚܕ̈ܢܐ،
ܡܦܕܝܘܢܝܐ ܝܢܐ ܕܝܢܐ.
15 ܒܘܗ ܐܗܐ، ܡܣܝܠܬܝܐ ܝܗ
ܐܝܐ ܠܘܫܢܐ ܒܠܘܗܝ،
ܒܗܕܦܗܠܬܐ ܕܒܢ̈ܢܐ ܝܗ ܦܝܕ
ܗܒܝܕܐ، ܘܝܠܐ ܗܘܢܐ ܝܗ
ܬܡܡܬܐ.

ܒܒܟܐ ܒܡܠܘܬ̈ܐ ܗܝܬ̈ܐ

16 ܝܬܡܬܐ ܡܢܐ ܕܝܢܐ ܗܝܐ ܡܕܢܐ،
ܘܐ، ܒܒܟܐ ܒܡܠܘܬܐ ܡܢܐ
ܠܒܝܘ:
17 ܒܢ̈ܝܐ ܕܡܝܐ، ܝܬ̈ܢܐ ܕܠܟܠܐ،
ܘܐܝܕ̈ܝܐ ܒܦܬܓܡ̈ܐ ܕܡܫܐ ܘܚܢܐ،
18 ܝܟܐ ܫܕܟܢܐ ܕܒܣܦܢܢ̈ܝܐ
ܕܡܚܘܟܐ،
ܐܡܟܝ̈ܐ ܕܝܢܐ ܡܠܝܘܒ ܝܕܫܟܐ
ܠܒܝܬܐ،
19 ܗܘܕܐ ܕܒܘܡܕܐ ܕܝܢܐ ܘܡܘܝܡ
ܕܘܒܟܠܐ،
ܘܕܢܢܐ ܕܡܦܕܝܘܢܝܐ ܝܝܠ
ܐܣܦܬܝ̈ܐ.

ܘܘܗܕܐ ܒܘܗ ܒܢܕܘܬܐ

20 ܒܗܦܕ، ܢܐ ܒܕܦܒ، ܦܘܡܕܢܐ
ܕܒܒܘܢ،
ܘܟܠܐ ܬܒܝܡܗ ܢܡܦܗܐ ܕܝܡܘܢ.
21 ܒܗܦܕܘܦ، ܒܠܠ ܝܒܘܢ
ܐܡܒܢܐܒܗ،
ܐܗܦܕܘܦ، ܒܠܠ ܡܕܠܘܢ.
22 ܒܕ ܫܕܝܗ، ܝܗ ܡܘܕܒ ܠܘܢ،
ܒܕ ܕܡܝܗ، ܝܗ ܢܗܕܒ ܠܘܢ،
ܒܕ ܕܒܝܗ، ܐܒ ܝܗ ܘܡܘܡܒ
ܒܡܘܢ.
23 ܗܟܒ ܒܕܟܢܐ ܡܝܗ ܦܘܡܕܢܐ،
ܘܢܡܦܗܐ ܒܘܕܐ،
ܘܐܘܕܫܐ ܕܫܝ̈ܬܐ ܡܢܐ ܡܒܒܗܢ̈ܝܐ
ܕܒܒܠܡܬܐ،
24 ܝܒܗܕܘܢ ܡܢ ܒܒܬܐ
ܒܒܬܐ،

ܡܼܢ ܓܘܼܠܚܵܢܘܼܬ݂ܵܐ ܕܠܸܫܵܢܵܐ
ܕܢܘܼܟ݂ܪܵܝܬܵܐ.
25 ܠܵܐ ܪܵܓܹܓ݂ܬ ܠܫܘܼܦܪܘܼܗ̇
ܒܠܸܒܘܼܟ݂،
ܘܠܵܐ ܫܵܒ݂ܩܵܐ ܠܘܼܟ݂ ܒܥܲܦܥܲܦܵܬ݂ܘܼܗ̇،
26 ܣܲܒܵܒ ܒܝܲܕ ܒܲܚܬܵܐ ܙܵܢܝܼܬܵܐ ܐ̱ܢܵܫ
ܟܹܐ ܡܵܛܹܐ ܗܲܠ ܚܘܼܣܪܵܢܵܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܒܲܚܬܵܐ ܕܓܲܒ݂ܪܵܐ ܟܹܐ
ܨܵܝܕܵܐ ܓܵܢܵܐ ܝܲܩܝܼܪܬܵܐ ܕܐ̱ܢܵܫܵܐ.
27 ܡܵܨܹܐ ܟܹܐ ܡܵܚܹܐ ܕܵܝܸܡ ܐ̱ܢܵܫܵܐ
ܢܘܼܪܵܐ ܒܥܘܼܒ݂ܹܗ،
ܘܠܒ݂ܘܼܫܘܼܗܝ ܠܵܐ ܝܵܩܕܝ؟
28 ܝܼܢ ܡܵܨܹܐ ܗܵܕܸܟ݂ ܐ̱ܢܵܫܵܐ ܥܲܠ
ܓܘܼܡܪܹ̈ܐ،
ܘܐܲܩܠܵܬ݂ܹܗ ܠܵܐ ܟܵܘܝܼ؟
29 ܗܵܕܵܟ݂ܵܐ ܗܘܼ ܕܐܵܙܹܠ ܠܓܵܗ̇ ܒܲܚܬܵܐ
ܕܚܲܒ݂ܪܹܗ،
ܠܵܐ ܗܵܘܹܐ ܙܲܟ݂ܵܝܵܐ ܟܠ ܕܩܵܪܹܒ݂
ܒܝܘܼܗ̇.
30 ܠܵܐ ܡܲܣܠܝܼ ܠܓܲܢܵܒ݂ܵܐ ܐܸܢ
ܕܓܵܢܹܒ݂
ܩܵܐ ܡܲܣܒܲܥܬܵܐ ܕܓܵܢܹܗ ܐܸܢ
ܕܟ݂ܦܸܢ.
31 ܐܝܼܢܵܐ ܐܸܢ، ܦܵܐܹܫ ܕܒ݂ܝܼܩܵܐ ܝܠܹܗ
ܦܵܪܹܥ ܫܒ݂ܲܥ ܒܟܘܼܦܠܵܐ،
ܟܠܗܘܿܢ ܩܢܝܵܢܹ̈ܐ ܕܒܲܝܬܹܗ ܝܠܹܗ
ܝܗܝܼܒ݂ܠܹܗ.
32 ܗܘܼ ܕܐܵܙܹܠ ܓܲܢܒܘܼܬ݂ܵܐ ܥܲܡ
ܒܲܚܬܵܐ، ܡܣܲܟܸܠ ܗܵܘܹܐ ܠܸܒܹܗ،
ܟܹܐ ܡܚܲܪܸܒ݂ ܓܵܢܹܗ ܗܘܼ ܕܐܵܙܹܠ
ܗܵܕܵܟ݂ܵܐ.
33 ܡܚܵܬ݂ܵܐ ܘܒܘܼܨܵܪܵܐ ܝܗ
ܡܚܲܨܸܠ،
ܘܚܸܣܕܹܗ ܠܵܐ ܦܵܐܹܫ ܡܥܘܼܒ݂ܪܵܐ.
34 ܣܲܒܵܒ ܣܸܢܵܐܵܐ ܟܹܐ ܡܲܚܪܸܒ݂ܵܐ ܚܹܡܬܵܐ
ܕܓܲܒ݂ܪܵܐ،
ܘܠܵܐ ܐܵܙܹܠ ܚܲܝܵܣܵܐ ܒܝܘܿܡܵܐ
ܕܬܘܼܒ݂ܥܵܠܵܐ.
35 ܠܵܐ ܡܩܲܒܸܠ ܦܵܬ݂ܵܐ ܒܟܠ ܚܲܕ݂ܵܐ
ܦܘܼܪܩܵܢܵܐ،
ܘܠܵܐ ܗܵܘܹܐ ܪܵܥܹܐ ܐܵܦܸܢ ܡܲܣܓܸܝܬ
ܫܘܼܚܕܵܐ.

ܦܸܨܠܵܐ 7

ܙܘܼܗܵܪܵܐ ܒܝܲܕ ܒܲܚܬܵܐ ܓܲܢܒܵܬ݂ܵܐ

1 ܒܪܘܿܢܝ، ܢܛܘܿܪ ܦܘܼܩܕܵܢܝ،
ܘܦܘܼܩܕܵܢܝ ܚܒ݂ܘܿܫ ܠܓܵܘ ܠܸܒܘܼܟ݂.
2 ܢܛܘܿܪ ܦܘܼܩܕܵܢܝ ܘܚܝܝ،
ܘܢܛܘܿܪ ܢܵܡܘܿܣܝ ܐܝܼܟ݂ ܒܵܒ݂ܬܵܐ
ܕܥܲܝܢܘܼܟ݂.
3 ܐܣܘܿܪ ܐܵܢܝ ܥܲܠ ܨܸܒ݂ܥܵܬ݂ܘܼܟ݂،
ܟܬ݂ܘܿܒ݂ ܐܵܢܝ ܥܲܠ ܠܘܼܚܵܐ
ܕܠܸܒܘܼܟ݂.

4 ܐܡܘܪ ܠܝܫܡܥܬܐ، "ܫܠܝ
ܡܘܠܝ ܒܬܠܝ،"
ܘܠܗܘܟܠܐ ܟܕܝܡ ܕܫܡܥܐ،
5 ܠܝܬܗܕܘܢ ܡܢ ܒܝܬܐ
ܟܪܝܒܬܐ،
ܡܢ ܘܟܝܬܐ ܕܒܐ ܡܒܠܢܐ
ܘܝܡܘܡܬܘܢ.
6 ܗܟܢ ܒܟܘܝܐ ܕܒܝܬܝ،
ܡܢܗ ܒܝܢܕܪܝ ܠܘܝܡ ܠܝ،
7 ܘܣܘܝܐ ܠܝ ܒܢܗܐ ܕܦܥܝܠܝܐ،
ܦܘܟܪܝ ܒܢܗܐ ܕܒܡܦܪܢܐ،
ܒܢܒܥܬܐ ܡܠܝܟ ܗܘܝܐ،
8 ܝܒܥܒܕܐ ܒܡܘܥܬܐ ܒܕܦܬܐ
ܕܡܘܪܝܬܘܢ،
ܘܐܘܪܫܐ ܕܒܝܬܘܢ ܦܫܝܟ ܠܗ،
9 ܒܚܬܢܬܐ ܕܝܡܥܢܐ، ܒܟܕܢܐ
ܕܪܡܥܢܐ،
ܒܦܠܓܐ ܕܠܝܠܝ، ܘܒܡܗܢܢܐ.
10 ܘܗܐ، ܒܝܬܐ ܠܐܘܪܫܗ،
ܒܠܒܝܬܐ ܕܘܟܝܬܐ، ܘܒܝܒܠܬܐ
ܕܝܠܢܐ.
11 ܗܠܝܬܐ ܡܠܟ ܗܘ، ܘܡܠܟܝ،
ܠܗ ܒܝܬܘܢ ܠܐ ܝܡܥܒ
ܒܡܠܘܬܘܢ.
12 ܒܟܕܢܝܬܐ ܒܠܠܘܠܐ ܡܠܟܘ،
ܒܟܕܢܝܬܐ ܒܡܘܥܬܐ،
ܘܠܝܡܫ ܒܠ ܡܘܪܝܬܐ ܒܐ
ܢܗܒܐ ܒܡܥܠܢܐ.
13 ܘܕܒܝܡ ܟܠܗ ܒܝܬܗ، ܘܡܢ ܢܥܡܬܐ
ܠܗ،
ܡܘܡܝܐ ܟܠܗ ܦܗܘܢ، ܘܐܡܝܕܗ
ܝܠܗ،
14 "ܒܠܝ ܡܘܬܐ ܠܕܒܫܐ ܡܘܕܥܝܐ
ܕܥܠܡܬܐ،
ܝܕܡܘܡ ܗܘܡܝܡ ܠܝ ܝܕܥܝ.
15 ܒܘܗ ܐܘܐ ܦܠܝܛ ܠܝ
ܠܐܘܪܫܘܢ،
ܠܝܗܟܢܐ ܝܠܘܢ، ܘܡܢ
ܡܬܟܫܢܘܢ.
16 ܒܡܟܠܩܐ ܥܘܝܐ ܠܝ ܥܘܝܗܝ،
ܝܬܘܠܐ ܡܥܘܡܝܬܐ ܕܝܡܝܪܝܢ.
17 ܠܘܗܟܪܝ ܥܘܝܗܝ
ܒܥܘܕܐ، ܝܠܘܢ، ܘܕܪܒܝ.
18 ܗܐ، ܕܘܢ ܒܣܘܥܐ ܗܘܠ ܢܦܪܐ،
ܡܒܝܡܣ ܟܗ ܒܘܥܐ
ܕܒܘܪܟܐ.
19 ܗܟܢ ܠܐ ܡܠܗ ܟܒܪܝ
ܒܒܝܬܐ،
ܐܘܒܟܐ ܡܠܗ ܒܐܘܪܫܐ ܕܫܡܥܐ،
20 ܒܝܗܬܐ ܕܘܘܝܐ ܥܡܝܟ ܠܗ
ܒܐܝܕܗ،
ܒܝܡܠܘܬܐ ܕܗܘܪܐ ܒܗ ܕܪܝܪ
ܠܒܝܬܗ."
21 ܡܢ ܟܪܝܬܐ ܠܗ ܒܦܪܘܬܐ

ܕܡܲܡܠܠܘܿܢ،
ܒܓܘܼܠܥܘܼܬ݂ܵܐ ܕܣܸܦܘܵܬ݂ܘܿܢ ܡܲܡ
ܡܲܓܒܸܠܠܹܗ ܠܹܗ.
22 ܗܵܐ ܐܵܙܹܠ ܒܵܬ݂ܪܘܿܢ ܡܸܬ݂ܝܲܠܬܹܐ،
ܐܲܝܟ ܕܐܵܙܹܠ ܬܵܘܪܵܐ ܠܩܛܵܠܵܐ،
ܘܐܲܝܟ ܕܫܲܕ ܐܵܙܹܠ ܒܩܘܼܦܵܪܵܐ
ܕܬܲܠܡܵܬ݂ܵܐ ܕܫܲܒܵܠܵܐ،
23 ܗܲܠ ܕܦܵܠܹܚ ܓܹܐܪܵܐ ܟܒ݂ܕܹܗ،
ܐܲܝܟ ܕܦܵܪܹܚ ܨܸܦܪܵܐ ܠܦܲܚܵܐ،
ܘܠܹܐ ܝܵܕܹܥ ܕܒܢܲܦܫܹܗ ܕܝܼܠܹܗ
ܐܝܼܬ݂ܵܐ ܠܹܗ ܚܲܒܵܠܵܐ ܕܚܲܝܹܐ.

24 ܘܗܵܕܝܵܐ، ܒܢܘܿܢܹܐ، ܫܡܘܿܥܘܼܢ ܠܝܼ،
ܘܨܘܼܬ݂ܘܼܢ ܠܡܸܠܘܵܬ݂ܹܐ
ܕܦܘܼܡܝܼ.
25 ܠܵܐ ܣܵܛܹܐ ܠܐܘܼܪܚܵܬ݂ܘܿܢ
ܠܸܒܘܼܟ݂،
ܠܵܐ ܛܵܥܹܐ ܠܫܒ݂ܝܼܠܵܐ
ܕܒܲܝܬܵܐ.
26 ܣܲܓܝܼ ܩܛܝܼܠܹܐ ܡܘܼܦܠܲܚܬ݂ܵܐ
ܡܘܼܦܠܬ݂ܵܐ ܝܠܵܗ،
ܘܚܲܝܠܬ݂ܵܢܹܐ ܝܢܵܐ ܟܠܗܘܿܢ ܕܩܛܝܼܠܹܐ
ܝܢܵܐ ܡܸܢܵܗ̇ ܒܢܘܿܢ.
27 ܒܲܝܬܵܗ̇ ܐܘܼܪܚܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܕܫܝܘܿܠ
ܝܠܹܗ،
ܕܢܵܚܬܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܠܩܘܼܛܝܘܿܢܹܐ ܕܡܵܘܬܵܐ.

ܦܲܨܠܵܐ 8
ܡܘܼܫܲܒ݂ܚܬܵܐ ܕܚܲܟ݂ܡܬܵܐ

1 ܗܵܐ، ܠܹܐ ܩܵܪܝܵܐ ܚܲܟ݂ܡܬܵܐ،
ܘܦܲܪܗܲܣܬܵܐ ܝܵܗܒܵܐ ܩܵܠܵܗ̇؟
2 ܒܪܹܫ ܕܘܼܟܵܢܹܐ، ܠܥܸܠ
ܐܘܼܪܚܵܐ،
ܒܡܲܪܥܝܬܵܐ ܕܫܒ݂ܝܼܠܹܐ، ܩܵܝܡܵܐ
ܝܠܵܗ̇.
3 ܒܦܸܠܚܵܐ ܕܬܲܪܥܹܐ، ܩܕܵܡ
ܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ،
ܠܡܲܥܠܵܢܵܐ ܕܬܲܪܥܵܢܹܐ، ܓܵܐ
ܩܵܥܝܵܐ،
4 "ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܐܵܐ ܓܲܒ݂ܪܹܐ، ܩܵܪܝܵܐ
ܝܘܸܢ،
ܘܩܵܠܝܼ ܝܠܹܗ ܠܒܢܲܝ̈ ܐ݇ܢܵܫܵܐ.
5 ܦܲܪܗܸܣܘܼܢ، ܐܵܐ ܦܲܬܝܵܢܹܐ،
ܚܲܪܝܼܦܘܼܬ݂ܵܐ،
ܘܐܵܢܵܐ ܣܲܟ݂ܠܹܐ، ܦܲܪܗܸܣܘܼܢ
ܗܵܘܢܵܐ.
6 ܫܡܘܿܥܘܼܢ، ܣܲܓܝܼ ܡܝܲܩܪ̈ܵܢܹܐ
ܐܵܡܪ̈ܵܢܹܐ ܝܢܵܐ ܩܲܕܡܵܬ݂،
ܘܦܬ݂ܵܚܬܵܐ ܕܣܸܦܘܵܬ݂ܝܼ
ܬܪܝܼܨܘܼܬ݂ܵܐ.
7 ܣܲܓܝܼ ܫܪܵܪܵܐ ܓܵܐ ܗܲܓܹܐ
ܦܘܼܡܝܼ،

ܘܡܣܠܝܘܬܐ ܝܠܗ ܠܣܦܘ̈ܬܝ
ܪܫܝܥܘܬܐ.
8 ܒܙܕܝܩܘܬܐ ܝܢܐ ܟܠܝܗܝ
ܗܡܙܡ̈ܝܬܐ ܕܦܘܡܝ،
ܠܝܬ ܒܝܢܬܘܗܝ ܡܕܡ ܦܬܝܠܐ
ܘܥܩܝܠܐ.
9 ܟܠܝܗܝ ܦܫܝ̈ܛܐ ܝܢܐ ܠܦܪܘܫܬܢܐ،
ܘܬܪܝܨܐ ܝܢܐ ܠܡܫܟܚܢ̈ܐ
ܕܝܕܥܬܐ.
10 ܩܒܠܘܢ ܡܪܕܘܬܝ ܘܠܐ ܣܐܡܐ،
ܘܝܕܥܬܐ ܒܨܝܪ ܡܢ ܕܗܒܐ
ܓܘܒܝܐ.
11 ܣܒܒ ܒܨܝܪ ܛܒܐ ܝܠܗ
ܚܟܡܬܐ ܡܢ ܟܐܦ̈ܐ ܝܩܝܪ̈ܐ،
ܘܟܠ ܦܚܝ ܡܘܢܝܫ̈ܐ ܡܨܝܐ
ܟܠܝܗܝ ܒܘܫܘܝܐ.

12 ܐܢܐ، ܚܟܡܬܐ، ܒܐ ܡܥܡܪܝ
ܥܡ ܥܪܝܡܘܬܐ،
ܘܝܕܥܬܐ ܘܡܚܫܒܬܐ ܒܐ
ܡܫܟܚܢ.
13 ܙܕܘܥܬܐ ܕܡܪܝܐ ܣܢܝܬܐ
ܕܒܝܫܬܐ ܝܠܗ؛
ܫܘܒܗܪܐ، ܘܪܡܘܬܐ، ܘܐܘܪܚܐ
ܒܝܫܬܐ،
ܘܦܘܡܐ ܕܦܠܛܐ، ܒܐ ܣܢܝܢ.
14 ܕܝܠܝ ܝܢܐ ܡܠܟܐ ܘܬܘܩܢܐ،
ܐܢܐ ܝܘܢ ܦܪܘܫܘܬܐ، ܕܝܠܝ ܝܠܗ
ܓܢܒܪܘܬܐ.
15 ܒܝܕ ܡܠܟ̈ܐ ܒܐ ܡܠܟܝ
ܡܠܟܘܬܐ،
ܘܫܠܝܛ̈ܢܐ ܒܐ ܡܣܝܡܝ ܩܢܘ̈ܢܐ
ܙܕܝܩ̈ܐ.
16 ܒܝܕ ܪܘܪ̈ܒܐ ܒܐ ܡܪܫܝ،
ܘܐܝܩܪ̈ܐ؛ ܟܠܝܗܝ ܕܝ̈ܢܐ
ܕܙܕܝܩܘܬܐ.
17 ܐܢܐ ܠܡܚܒܢ̈ܝ ܒܐ ܡܚܒܢ،
ܘܒܥܝ̈ܢܐ ܕܝܠܝ ܒܗ ܡܫܟܚܝ
ܠܝ.
18 ܥܘܬܪܐ ܘܐܝܩܪܐ ܥܡܝ ܝܢܐ،
ܕܘܠܬܐ ܥܬܝܩܬܐ ܘܙܕܝܩܘܬܐ.
19 ܒܨܝܪ ܛܒܐ ܝܠܗ ܦܐܪܝ
ܡܢ ܕܗܒܐ، ܘܡܢ ܕܗܒܐ ܛܒܐ،
ܘܡܘܬܪܢܝ ܡܢ ܣܐܡܐ ܓܘܒܝܐ.
20 ܒܐܘܪܚܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ ܒܐ
ܗܕܪܢ،
ܒܓܘܐ ܕܫܒܝܠ̈ܐ ܕܬܪܝܨܘܬܐ،
21 ܠܝܪܬܐ ܝܗܒܝ ܥܘܬܪܐ
ܠܡܚܒܢ̈ܝ،
ܘܡܠܝܢ ܓܙ̈ܢܝܗܘܢ.

22 ܡܪܝܐ ܩܢܐ ܠܝ ܒܪܫܝܬܐ
ܕܐܘܪܚܗ،
ܩܕܡ ܕܥܒܕ̈ܝܗ، ܡܢ ܩܕܝܡ.

23 ܡܢ ܥܠܡ ܦܝܫܝ ܠܝ
ܡܘܬܒܬܐ، ܡܢ ܒܪܫܝܬ،
ܡܢ ܩܕܡ ܒܪܝܬܐ ܕܐܪܥܐ.
24 ܐܢ ܠܝܬ ܗܘܐ ܬܗܘܡܐ، ܦܝܫܝ
ܠܝ ܡܘܠܕܬܐ،
ܐܢ ܠܝܬ ܗܘܐ ܡܒܘܥܐ ܛܥܝܢܐ
ܕܡܝܐ.
25 ܩܡ ܟܠ ܛܘܪܐ ܦܝܫܝ ܠܗܘܢ
ܡܘܬܒܐ،
ܡܩܕܡ ܓܒ̈ܥܬܐ، ܦܝܫܝ ܠܝ
ܡܘܠܕܬܐ.
26 ܩܡ ܟܠ ܕܥܒܕ ܠܗ ܐܪܥܐ،
ܘܕܫܬܐ،
ܘܪܫܐ ܕܥܦܪܐ ܕܬܐܒܝܠ.
27 ܐܢ ܡܬܩܢܐ ܠܗ ܫܡܝܐ، ܬܡܢ
ܗܘܝܢ ܗܘܐ ܐܢܐ،
ܐܢ ܪܫܡ ܠܗ ܚܘܕܪܐ ܥܠ
ܦܐܬܐ ܕܬܗܘܡܐ،
28 ܐܢ ܚܝܠܗ ܥܢ̈ܢܐ ܡܠܥܠ،
ܐܢ ܙܘܪܝܗ ܥܝ̈ܢܬܐ ܕܬܗܘܡܐ،
29 ܐܢ ܡܬܘܐ ܠܗ ܠܝܡܐ ܬܚܘܡܗ،
ܕܡܝܐ ܟܠ ܥܒܪܝ ܡܢ
ܦܘܩܕܢܗ،
ܐܢ ܪܫܡ ܠܗ ܫܬܐܣ̈ܬܐ
ܕܐܪܥܐ،
30 ܗܘܝܢ ܠܝ ܠܓܒܗ ܠܗ ܐܡܢ
ܐܘܡܢܐ،
ܘܦܨܝܚܬܐ ܗܘܝܬܐ ܟܝܢ ܝܘܡܐ
ܒܝܘܡܐ،
ܓܚܟܬܐ ܗܘܝ ܗܘܝܬܐ ܩܕܡܘܗܝ
ܒܟܠ ܙܒܢܐ،
31 ܓܚܟܬܐ ܗܘܝ ܗܘܝܬܐ
ܒܬܒܝܠ ܐܪܥܝܗ،
ܘܦܨܝܚܐ ܗܘܝ ܗܘܝܬܐ
ܒܒ̈ܢܝܢܫܐ.

32 ܘܐܗܫܐ، ܒܢ̈ܝܐ، ܫܡܥܘܢ
ܠܝ،
ܘܛܘܒܐ ܠܐܢܝ ܕܢܛܪܝ
ܐܘܪܚܬܝ.
33 ܫܡܥܘܢ ܡܪܕܘܬܐ،
ܘܗܘܝܡܘܢ ܚܟܝܡܐ،
ܘܠܐ ܡܫܒܩܝܬܘܢ ܠܗ.
34 ܛܘܒܐ ܠܐܢܫܐ ܕܫܡܥ ܠܝ،
ܠܡܛܪܐ ܬܪܥܬܐ ܥܠ ܕܪ̈ܬܝ
ܝܘܡܐ ܒܝܘܡܐ،
ܠܡܢܛܪܐ ܥܡܘ̈ܕܐ ܕܬܪ̈ܥܝ.
35 ܡܛܠ ܗܘ ܕܡܫܟܚ ܠܝ، ܗܘ
ܡܫܟܚ ܚܝ̈ܐ،
ܘܗܘ ܡܩܒܠ ܪܥܝܢܐ ܡܢ ܡܪܝܐ.
36 ܐܝܢܐ ܗܘ ܕܚܛܐ ܥܠܝ ܗܘ
ܡܛܠܡ ܠܢܦܫܗ،
ܟܠܗܘܢ ܣܢ̈ܐܝ ܗܘ ܪܚܡܝ
ܡܘܬܐ."

ܦܨܠܐ 9

ܚܢܘܬܐ ܕܚܟܡܬܐ ܘܚܢܘܬܐ ܕܫܛܝܘܬܐ

1 ܚܟܡܬܐ ܒܢܐ ܠܗ ܒܝܬܘܗ،
ܦܣܠܗ ܫܒܥܐ ܣܛܘܢܘܗ.
2 ܛܒܚ ܠܗ ܕܒܚܘܗ، ܡܙܓ
ܠܗ ܚܡܪܘܗ،
ܐܦ ܣܕܪ ܠܗ ܦܬܘܪܘܗ.
3 ܫܕܪܠܗ ܠܐܡܗܬܘܗ ܕܩܪܝ
ܥܠ ܓܦܐ ܕܪܘܡܢܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ،
4 "ܡܢ ܕܝܠܗ ܦܬܝܐ، ܦܝܫ
ܠܟܐ."
ܠܚܣܝܪܐ ܕܗܘܢܐ، ܟܐ ܐܡܪܐ
ܩܬܗ،
5 "ܬܐܡܘܢ، ܐܟܘܠܘܢ ܡܢ
ܠܚܡܝ،
ܘܫܬܝܡܘܢ ܡܢ ܚܡܪܐ ܕܡܙܓܝ
ܠܝ.
6 ܫܒܘܩܘܢ ܦܬܝܘܬܐ
ܘܚܝܡܘܢ،
ܘܣܠܩܘܢ ܒܐܘܪܚܐ
ܕܦܪܫܘܬܐ."

7 ܗܘ ܕܡܠܦ ܠܡܒܙܚܢܐ، ܟܐ
ܫܩܠ ܠܢܦܫܗ ܒܗܬܬܐ،
ܘܡܟܣܢܐ ܕܥܘܠܐ، ܟܐ ܡܫܩܠ
ܡܘܡܐ ܠܢܦܫܗ.
8 ܠܐ ܡܟܣܢܬ ܠܡܒܙܚܢܐ، ܕܠܐ
ܣܢܐ ܩܠܘܟ،
ܡܟܣܢ ܠܚܟܝܡܐ، ܘܟܐ ܡܚܒ
ܩܠܘܟ.
9 ܗܒ ܡܠܦܢܘܬܐ ܠܚܟܝܡܐ، ܘܟܐ
ܗܘܐ ܒܘܫ ܚܟܝܡܐ،
ܡܠܦ ܠܙܕܝܩܐ، ܘܟܐ ܡܙܝܕ
ܝܘܠܦܢܐ.
10 ܫܘܪܝܐ ܕܚܟܡܬܐ ܘܕܘܟܬܐ
ܕܡܪܝܐ ܝܠܗ،
ܘܡܠܦܢܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܦܪܫܘܬܐ.
11 ܣܒܒ ܒܝ ܟܐ ܗܘܝ ܣܓܝܐ
ܝܘܡܬܘܟ،
ܘܟܐ ܙܝܕܝ ܫܢܘܟ ܫܢܐ ܕܚܝܐ.
12 ܐܢ ܗܘܝܬ ܚܟܝܡܐ، ܗܘܝܬ ܠܘܟ
ܚܟܝܡܐ ܩܐ ܓܢܘܟ،
ܘܐܢ ܗܘܝܬ ܡܒܙܚܢܐ،
ܒܢܦܫܘܟ ܟܐ ܛܥܢܬ ܠܗ.

13 ܒܟܬܐ ܫܛܝܬܐ ܩܠܝܬܐ ܝܠܗ،
ܦܬܝܬܐ ܝܠܗ، ܘܠܐ ܝܕܥܐ
ܡܕܝ.
14 ܘܟܐ ܝܬܒܐ ܒܬܪܥܐ ܕܒܝܬܘܗ،
ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ، ܒܕܘܟܝܬܐ ܪܡܐ

ܕܡܕܝܢܬܐ،
15 ܠܡܩܪܐ ܠܥܒܪ̈ܝܐ ܕܐܘܪܚܐ،
ܠܐܙܠ̈ܝܐ ܬܪܘܨܐ ܥܠ
ܐܘܪ̈ܚܬܗܘܢ،
16 ”ܡܢ ܕܝܠܗ ܦܬܝܐ، ܦܢܝܠ
ܠܟܐ.“
ܘܠܚܣܝܪ ܗܘܢܐ، ܒܐ ܐܡܪܐ
ܠܗ،
17 ”ܡܝ̈ܐ ܓܢܝ̈ܒܐ ܚܠܝ̈ܐ ܝܢܐ،
ܘܠܚܡܐ ܕܛܫܝܐ ܒܣܝܡܐ
ܝܠܗ.“
18 ܐܝܢܐ ܠܐ ܝܕܥ ܕܪ̈ܘܚܐ
ܕܡܝ̈ܬܐ ܐܝܬ ܬܡܟܐ،
ܓܘ ܥܘܡܩܐ ܕܫܝܘܠ ܝܢܐ
ܐܪ̈ܚܘܗ.

ܦܨܠܐ 10

ܡܬܠ̈ܐ ܕܡܠܟܐ ܫܠܝܡܘܢ

1 ܡܬܠ̈ܐ ܕܫܠܝܡܘܢ: ܒܪܘܢܐ
ܚܟܝܡܐ ܒܐ ܡܚܕܐ ܒܒܐ،
ܐܝܢܐ ܒܪܘܢܐ ܣܟܠܐ ܥܩܬܐ
ܕܝܡܗ ܝܠܗ.
2 ܠܐ ܡܥܕܪܝ ܣܝܡ̈ܬܐ ܗܒܝ̈ܬܐ
ܕܥܘܠܘܬܐ،
ܐܝܢܐ ܙܕܝܩܘܬܐ ܒܐ ܦܪܩܐ ܡܢ
ܡܘܬܐ.
3 ܠܐ ܫܒܩ ܡܪܝܐ ܟܦܢܐ ܕܙܕܝܩܐ،
ܐܝܢܐ ܪܓܝܓܘܬܐ ܕܪ̈ܫܝܥܐ ܒܐ
ܕܚܐ.
4 ܡܘܣܟܢܐ ܒܐ ܗܘܝܠ ܐܝܕܐ
ܪܦܝܬܐ،
ܐܝܢܐ ܐܝܕܐ ܕܚܦܝܛܬܐ ܒܐ
ܗܘܝܠ ܥܬܝܪܘܬܐ.
5 ܗܘ ܕܟܢܫ ܒܩܝܛܐ ܒܪܘܢܐ
ܦܪܡܝܢܐ ܝܠܗ،
ܗܘ ܕܕܡܟ ܒܒܝܕܪܐ ܕܚܨܕܐ
ܒܪܘܢܐ ܡܒܗܬܢܐ.
6 ܒܘܪ̈ܟܬܐ ܡܠܒܟܝ ܝܢܐ ܠܪܫܐ
ܕܙܕܝܩܐ،
ܐܝܢܐ ܦܘܡܐ ܕܪ̈ܫܝܥܐ ܟܣܝܐ
ܝܠܗ ܛܠܘܡܝܐ.
7 ܕܟܪܢܐ ܕܙܕܝܩܐ ܒܘܪܟܬܐ ܝܠܗ،
ܐܝܢܐ ܫܡܐ ܕܪ̈ܫܝܥܐ ܒܐ ܒܐܫ.
8 ܚܟܝܡܐ ܕܠܒܐ ܒܐ ܩܒܠ
ܦܘܩܕ̈ܢܐ،
ܐܝܢܐ ܣܟܠܐ ܕܣܦܘ̈ܬܐ ܒܐ
ܦܐܫ ܛܘܦܢܐ.
9 ܗܕܪܢܐ ܒܬܡܝܡܘܬܐ ܒܐ ܗܕܪ
ܒܬܡܝܢܘܬܐ،
ܐܝܢܐ ܡܥܩܡܢܐ ܕܐܘܪ̈ܚܬܗ ܒܐ
ܦܐܫ ܡܕܝܥܐ.
10 ܟܡܘܙܐ ܒܥܝܢܐ ܒܐ ܝܗܒܠ
ܐܘܠܨܢܐ،

ܘܫܲܛܝܵܐ ܒܣܸܦܘܵܬܹܐ ܒܸܬ ܦܵܝܫ ܬܒܝܼܪܵܐ.

11 ܡܲܒܘܼܥܵܐ ܕܚܲܝܹܐ ܝܠܹܗ ܦܘܼܡܵܐ ܕܙܲܕܝܼܩܵܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܦܘܼܡܵܐ ܕܪܲܫܝܼܥܹܐ ܒܸܬ ܟܵܣܹܐ ܛܠܘܿܡܝܵܐ.

12 ܣܢܹܐܬܵܐ ܒܸܬ ܡܲܥܒܸܪܵܐ ܡܲܚܪ̈ܘܼܢܝܵܬܹܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܚܘܼܒܵܐ ܒܸܬ ܟܵܣܹܐ ܠܟܠܗܘܿܢ ܦܸܫܥܹ̈ܐ.

13 ܒܣܸܦܘܵܬܹܐ ܕܦܲܪܡܝܼܢܵܐ ܒܸܬ ܦܵܝܫܵܐ ܡܫܲܟ݂ܚܬܵܐ ܚܟ݂ܡܬܵܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܫܲܒܛܵܐ ܝܼܠܹܗ ܚܨܵܐ ܕܚܲܣܝܼܪ ܗܵܘܢܵܐ ܝܠܹܗ.

14 ܚܲܟܝܼܡܹܐ ܒܸܬ ܓܵܢܙܝܼ ܝܵܕܥܬܵܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܦܘܼܡܵܐ ܕܫܲܛܝܵܐ ܒܸܬ ܡܩܲܪܸܒ݂ܠܹܗ ܚܘܼܪܒܵܐ.

15 ܩܘܼܢܝܵܢܵܐ ܕܥܲܬܝܼܪܵܐ ܝܠܹܗ ܡܕܝܼܢܬܵܐ ܕܥܘܼܫܢܹܗ،
ܚܘܼܪܒܵܐ ܕܡܸܣܟܹܢܹܐ ܝܠܹܗ ܡܸܣܟܹܢܘܼܬܗܘܿܢ.

16 ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܕܙܲܕܝܼܩܵܐ ܚܲܝܹܐ ܝܠܹܗ،
ܥܲܠܬܵܐ ܕܪܲܫܝܼܥܵܐ ܚܛܝܼܬܵܐ.

17 ܗ̇ܘ ܐܘܼܪܚܵܐ ܕܚܲܝܹܐ ܝܠܹܗ ܢܵܛܘܿܪܵܐ ܕܡܲܪܕܘܼܬܵܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܫܲܒܩܵܢܵܐ ܕܡܲܟ݂ܣܵܢܘܼܬܵܐ ܒܸܬ ܛܵܥܹܐ.

18 ܗ̇ܘ ܕܟܵܣܹܐ ܣܢܹܐܬܵܐ ܒܸܬ ܣܸܦܘܵܬܹܐ ܕܘܼܓܠܵܐ،
ܘܗ̇ܘ ܕܦܵܪܹܫ ܒܘܼܫܲܡ݂ܬܵܐ ܫܲܛܝܵܐ ܝܠܹܗ.

19 ܒܣܘܿܓ݂ܐܵܐ ܕܡܲܡܠܠܹ̈ܐ ܠܹܐ ܚܲܣܪܵܐ ܚܛܵܗܵܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܐܲܚܣܵܢܵܐ ܕܟܵܐܹܠ ܦܘܼܡܹܗ ܦܲܪܡܝܼܢܵܐ ܝܠܹܗ.

20 ܣܐܡܵܐ ܓܘܼܒܝܵܢܵܐ ܝܠܹܗ ܠܸܫܵܢܵܐ ܕܙܲܕܝܼܩܵܐ،
ܠܸܒܵܐ ܕܪܲܫܝܼܥܹܐ ܚܲܣܪܵܐ ܝܠܹܗ ܛܲܥܡܹܗ.

21 ܣܸܦܘܵܬܹܐ ܕܙܲܕܝܼܩܵܐ ܒܸܬ ܡܪܲܥܝܼ ܠܣܲܓܝܼܐܹ̈ܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܫܲܛܝܹ̈ܐ ܒܸܬ ܡܵܝܬܝܼ ܒܵܗ̇ ܚܲܣܝܼܪܘܼܬܵܐ ܕܗܵܘܢܵܐ.

22 ܒܘܼܪܟܬܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܒܸܬ ܡܲܥܬܪܵܐ ܥܲܬܝܼܪܘܼܬܵܐ،
ܘܠܹܐ ܗ̇ܘܹܐ ܐܘܼܠܨܵܢܵܐ ܥܲܡܘܼܗ̇.

23 ܐܲܝܟ ܓܚܵܟ݂ܬܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܠܫܲܛܝܵܐ ܠܲܥܒܵܕ݂ܵܐ ܒܝܼܫܬܵܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܡܲܫܟܲܠܬܵܐ ܕܚܟ݂ܡܬܵܐ ܒܘܼܣܵܡܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܠܦܲܪܡܝܼܢܵܐ.

24 ܡܸܢܕܝܼ ܕܙܵܕܸܥ ܡܸܢܹܗ ܪܲܫܝܼܥܵܐ ܒܸܬ ܐܵܬܹܐ ܥܲܠܘܗܝ،
ܐܝܼܢܵܐ ܒܸܬ ܦܵܝܫܵܐ ܝܗܝܼܒ݂ܬܵܐ ܬܲܐܘܵܬܵܐ ܕܙܲܕܝܼܩܹ̈ܐ.

25 ܟܕ ܥܒܪ ܥܠܥܠܐ ܠܐ ܟܐܠܐ ܪܫܝܥܐ،
ܐܠܐ ܙܕܝܩܐ ܡܫܘܪܝܬܐ ܝܠܗ ܠܥܠܡ.
26 ܐܝܟ ܚܠܐ ܠܟܟܐ، ܘܐܝܟ ܬܢܢܐ ܠܥܝܢܐ،
ܗܕܟܐ ܝܠܗ ܡܥܛܠܢܐ ܠܫܕܪܘܢܘܗܝ.
27 ܘܕܚܠܬܐ ܕܡܪܝܐ ܟܐ ܡܘܪܟܐ ܚܝܐ،
ܐܠܐ ܫܢܝܐ ܕܪܫܝܥܐ ܟܐ ܦܣܩ ܡܘܟܪܝ.
28 ܣܒܪܐ ܕܙܕܝܩܐ ܚܕܘܬܐ ܝܠܗ،
ܐܠܐ ܣܒܪܬܐ ܕܪܫܝܥܐ ܟܐ ܒܛܠܐ.
29 ܩܠܥܐ ܝܠܗ ܠܬܡܝܡܐ ܐܘܪܚܐ ܕܡܪܝܐ،
ܐܠܐ ܬܒܪܐ ܠܦܠܚܐ ܕܥܘܠܐ.
30 ܙܕܝܩܐ ܠܥܠܡ ܠܐ ܙܐܝܥ،
ܐܠܐ ܪܫܝܥܐ ܠܐ ܥܡܪܝ ܒܐܪܥܐ.
31 ܦܘܡܐ ܕܙܕܝܩܐ ܟܐ ܢܒܥܠ ܚܟܘܡܬܐ ܕܝܕܥܬܐ،
ܐܠܐ ܠܫܢܐ ܕܥܘܠܐ ܟܐ ܦܣܩ ܡܚܝܠܐ.
32 ܣܦܘܬܐ ܕܙܕܝܩܐ ܟܐ ܝܕܥܝ ܡܪܥܝܬܐ،
ܐܠܐ ܦܘܡܐ ܕܪܫܝܥܐ ܥܘܠܐ.

ܦܨܠܐ 11

ܡܬܠܐ ܕܡܠܟܐ ܫܠܝܡܘܢ

1 ܡܣܐܬܐ ܦܠܝܓܐ ܛܡܐܬܐ ܝܠܗ ܠܡܪܝܐ،
ܐܠܐ ܡܬܩܠܐ ܫܪܝܪܐ ܨܒܝܢܗ ܝܠܗ.
2 ܐܡܐ ܕܐܬܐ ܫܘܒܗܪܐ، ܟܐ ܐܬܐ ܐܦ ܒܗܬܬܐ،
ܐܠܐ ܥܡ ܡܟܝܟܐ ܐܝܬ ܚܟܡܬܐ.
3 ܬܡܝܡܘܬܐ ܕܬܪܝܨܐ ܟܐ ܡܕܒܪܐ ܠܗܘܢ،
ܐܠܐ ܦܟܝܠܘܬܐ ܕܚܛܝܐ ܟܐ ܡܚܒܠܐ ܠܗܘܢ.
4 ܥܘܬܪܐ ܠܐ ܝܠܗ ܡܘܬܪܢܐ ܒܝܘܡܐ ܕܪܘܓܙܐ،
ܐܠܐ ܙܕܝܩܘܬܐ ܟܐ ܦܨܝܐ ܡܢ ܡܘܬܐ.
5 ܙܕܝܩܘܬܐ ܕܬܡܝܡܐ ܟܐ ܬܪܨܐ ܐܘܪܚܗ،
ܐܠܐ ܒܪܫܝܥܘܬܗ ܟܐ ܢܦܠ ܪܫܝܥܐ.
6 ܙܕܝܩܘܬܐ ܕܬܪܝܨܐ ܟܐ ܦܨܝܐ ܠܗܘܢ،
ܐܠܐ ܚܛܝܐ ܒܪܓܬܗܘܢ

ܒܝܼܕ ܦܲܚܵܐ ܕܓܵܢܗܘܿܢ.
7 ܒܡܵܘܬܵܐ ܕܐܢܵܫܵܐ ܪܵܫܝܼܥܵܐ ܒܸܕ
ܛܵܠܹܩ ܣܲܒܪܵܐ،
ܘܣܲܒܪܵܬܵܐ ܕܥܵܘܵܠܹܐ ܒܸܕ ܛܵܠܩܵܐ.
8 ܙܲܕܝܼܩܵܐ ܡܼܢ ܐܘܼܠܨܵܢܵܐ ܒܸܕ ܦܪܝܼܩ
ܦܘܼܪܵܢܵܐ،
ܐܝܢܵܐ ܒܕܘܼܟܬܹܗ ܒܸܕ ܐܵܬܹܐ
ܪܵܫܝܼܥܵܐ.
9 ܒܦܘܼܡܹܗ ܚܲܢܦܵܐ ܒܸܕ ܡܚܲܪܸܒ
ܠܚܲܒܪܹܗ،
ܐܝܢܵܐ ܙܲܕܝܼܩܹܐ ܒܝܲܕܲܥܬܵܐ ܒܸܕ
ܦܵܠܛܝܼ.
10 ܒܛܵܒܵܬܵܐ ܕܙܲܕܝܼܩܹܐ ܒܸܕ ܚܲܕܝܵܐ
ܡܕܝܼܢ̄ܬܵܐ،
ܘܒܬܲܠܡܵܬܵܐ ܕܪ̈ܫܝܼܥܹܐ ܐܝܼܬ
ܦܝܼܫܵܐ.
11 ܒܒܘܼܪܟܬܵܐ ܕܬܪܝܼܨܹܐ ܒܸܕ ܪܵܡܵܐ
ܡܕܝܼܢ̄ܬܵܐ،
ܐܝܢܵܐ ܒܦܘܼܡܵܐ ܕܪ̈ܫܝܼܥܹܐ ܒܸܕ
ܦܝܼܫܵܐ ܗܦܝܼܟܬܵܐ.
12 ܡܒܲܣܝܵܢܵܐ ܕܚܲܒܪܹܗ ܚܲܣܝܼܪ ܗܵܘܢܵܐ
ܝܠܹܗ،
ܐܝܢܵܐ ܓܲܒܪܵܐ ܕܦܪܵܫܘܼܬܵܐ ܒܸܕ
ܫܵܬܹܩ.
13 ܗܿܘ ܕܫܵܕܹܪ ܓܵܕܵܢܵܐ ܒܚܘܼܪܵܐ ܒܸܕ
ܓܲܠܹܐ ܐܵܪܵܙܵܐ،
ܐܝܢܵܐ ܡܗܝܼܡܢܵܐ ܒܪܘܼܚܹܗ ܒܸܕ
ܟܲܣܹܐ ܡܸܠܬܵܐ.
14 ܟܲܕ ܠܝܬ ܡܕܲܒܪܵܢܘܼܬܵܐ ܒܸܕ ܢܵܦܹܠ
ܥܲܡܵܐ،
ܐܝܢܵܐ ܐܝܼܬ ܦܘܼܪܩܵܢܵܐ ܒܣܲܓܝܼܐܘܼܬܵܐ
ܕܡܲܠܟ̈ܵܢܹܐ.
15 ܒܝܼܕ ܡܒܝܼܠ ܒܒܝܼܫܵܬܵܐ ܗܿܘ ܕܗܵܘܹܐ
ܥܲܪܒܵܐ ܠܢܘܼܟܪܵܝܵܐ،
ܐܝܢܵܐ ܗܿܘ ܕܣܵܢܹܐ ܥܲܪܒܘܼܬܵܐ
ܙܕܝܼܩܵܐ ܝܠܹܗ.
16 ܒܲܟܬܵܐ ܡܵܪܵܐ ܚܢܵܢܵܐ ܒܸܕ ܡܲܛܠܹܠ
ܐܝܼܩܵܪܵܐ،
ܐܝܢܵܐ ܛܵܠܘܿܡܹܐ ܒܸܕ ܩܲܦܸܨ
ܥܘܼܬܪܵܐ.
17 ܒܸܕ ܥܵܒܹܕ ܦܘܼܪܥܵܢܵܐ ܠܢܲܦܫܹܗ ܐܢܵܫܵܐ
ܕܛܲܝܒܘܼ،
ܐܝܢܵܐ ܒܸܕ ܚܵܒܹܠ ܠܦܲܓܪܹܗ ܐܢܵܫܵܐ
ܛܵܠܘܿܡܵܢܵܐ.
18 ܪܵܫܝܼܥܵܐ ܒܸܕ ܥܵܒܹܕ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ
ܫܪܝܼܩܵܐܝܼܬ،
ܐܝܢܵܐ ܙܲܪܵܥܵܐ ܕܙܲܕܝܼܩܘܼܬܵܐ ܒܸܕ
ܡܵܟܹܠ ܐܲܓܪܵܐ ܫܲܪܝܼܪܵܐ.
19 ܗܵܕܟܵܐ ܙܲܕܝܼܩܘܼܬܵܐ ܒܸܕ ܡܵܛܹܐ
ܠܚܲܝܹ̈ܐ،
ܐܝܢܵܐ ܢܵܦܠܵܢܵܐ ܒܵܬܲܪ ܒܝܼܫܬܵܐ ܒܸܕ
ܐܵܙܹܠ ܠܡܵܘܬܹܗ.
20 ܛܢܸܦܘܼܬܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܠܡܵܪܝܵܐ ܥܲܩܡܵܢܹܐ
ܕܠܸܒܵܐ،

ܐܝܢܐ ܟܐ ܒܣܡܐ ܠܗ ܒܬܡܝܡܘܬܐ
ܕܐܘܪܚܐ.
21 ܗܘܝ ܫܪܝܪܐܝܬ، ܒܝܫܐ ܠܐ
ܗܘܐ ܙܟܝܐ،
ܐܝܢܐ ܙܪܥܐ ܕܙܕܝܩܐ ܟܐ ܦܠܛ
ܟܘܪܢܐ.
22 ܐܝܟ ܚܙܘܡܬܐ ܕܕܗܒܐ ܒܢܚܝܪܐ
ܕܚܙܘܪܐ،
ܗܕܟܐ ܝܠܗ ܒܚܬܐ ܫܦܝܪܬܐ
ܕܠܝܬ ܠܗ ܦܪܘܫܬܐ.
23 ܪܓܘܬܐ ܕܙܕܝܩܐ ܐܣܝܒ
ܛܒܬܐ ܟܐ ܡܟܢܢܐ،
ܐܝܢܐ ܣܒܪܐ ܕܪܫܝܥܐ ܓܪܓܐ.
24 ܐܝܬ ܕܒܙܪܥ ܒܐܝܕܐ ܦܬܘܚܬܐ،
ܘܐ ܡܘܝܬܪ،
ܘܗܘ ܕܚܣܟ ܡܢ ܕܒܝܠܗ ܠܘܬ،
ܟܐ ܡܛܝܐ ܠܡܣܟܢܘܬܐ.
25 ܓܢܐ ܕܒܪܟܐ ܟܐ ܗܘܝܐ
ܡܣܘܒܥܬܐ،
ܘܗܘ ܕܡܪܘܐ، ܐܦ ܗܘ ܟܐ
ܦܠܛ ܡܪܘܝܢܐ.
26 ܟܒܫܢܐ ܕܚܛܐ ܟܐ ܠܝܛܝ
ܠܗ ܛܝܦܐ،
ܐܝܢܐ ܒܘܪܟܬܐ ܟܐ ܗܘܝܐ
ܠܙܒܢܢܐ.
27 ܡܒܥܝܢܐ ܕܛܒܬܐ، ܟܐ ܒܥܐ
ܬܦܦܗ،
ܐܝܢܐ ܗܘ ܕܒܥܐ ܒܝܫܬܐ ܒܥܒܕܬܐ،
ܟܐ ܐܬܝܐ ܥܠܘܗܝ.
28 ܗܘ ܕܬܘܟܠܢܐ ܒܥܘܬܪܗ ܟܐ ܢܦܠ،
ܐܝܢܐ ܙܕܝܩܐ ܟܐ ܦܪܚܝ ܐܝܟ
ܛܪܦܐ.
29 ܚܘܪܒܢܐ ܕܒܝܬܗ ܟܐ ܝܪܬ
ܦܘܚܐ،
ܘܫܛܝܐ ܟܐ ܗܘܝܐ ܥܒܕܐ
ܠܚܟܝܡܐ ܕܠܒܐ.
30 ܛܥܘܢܬܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ ܐܝܠܢܐ
ܕܚܝܐ ܝܠܗ،
ܘܕܒܪܢܐ ܕܓܢܝܬܐ ܚܟܝܡܐ ܝܠܗ.
31 ܐܢ ܙܕܝܩܐ ܒܐܪܥܐ ܦܠܛ
ܦܪܥܢܐ ܛܒܬܐ،
ܒܩܕ ܒܘܫ ܪܫܝܥܐ
ܘܚܛܝܐ ܟܐ ܡܩܒܠ
ܥܩܒܘܬܐ.

ܦܨܠܐ 12

ܡܬܠܐ ܕܡܠܟܐ ܫܠܝܡܘܢ

1 ܗܘ ܕܡܚܒ ܡܪܕܘܬܐ، ܡܚܒܒܢܐ
ܕܝܕܥܬܐ ܝܠܗ،
ܐܝܢܐ ܣܢܝܢܐ ܕܡܟܣܢܘܬܐ ܫܛܝܐ
ܝܠܗ.
2 ܐܢܫܐ ܛܒܐ ܟܐ ܫܩܠ ܬܦܦܗ
ܡܢ ܡܪܝܐ،

ܐܝܼܢܵܐ ܐܲܢܵܫܵܐ ܕܦܸܠܓ̰ܵܐ ܝܠܹܗ ܦܝܼܫ
ܡܚܘܼܝܒܵܐ ܚܛܝܵܐ.
3 ܠܐ ܡܩܘܼܝܵܐ ܒܪܢܵܫܵܐ ܒܝܲܕ
ܒܝܼܫܘܼܬܵܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܥܸܩܵܪܵܐ ܕܙܲܕܝܼܩܹ̈ܐ ܠܐ ܙܵܝܥ.
4 ܒܲܟ̰ܬܵܐ ܡܥܲܝܲܢܬܵܐ ܟܠܝܼܠܵܐ
ܕܒܲܥܠܘܿܗ̇ ܝܠܵܗ̇،
ܐܝܼܢܵܐ ܒܲܟ̰ܬܵܐ ܡܒܲܗܬܲܢܬܵܐ ܐܝܼܟ݂
ܪܦܝܼܫܘܼܬܵܐ ܒܓܲܪ̈ܡܘܼܗܝ.
5 ܚܘܼܫܵܒ݂ܹ̈ܐ ܕܙܲܕܝܼܩܹ̈ܐ ܬܘܼܡ ܝܢܵܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܡܸܠܟܹ̈ܐ ܕܪ̈ܘܼܫܝܥܹܐ ܢܸܟܠܵܐ
ܝܢܵܐ.
6 ܡܸܠܘܼܠܹ̈ܐ ܕܪ̈ܘܼܫܝܥܹܐ ܒܟܡܝܼܢܵܐ
ܝܢܵܐ ܠܫܦܵܟ݂ܬܵܐ ܕܕܡܵܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܦܘܼܡܵܐ ܕܬܪ̈ܝܼܨܹܐ ܠܦܲܨܝܼܬܵܐ
ܠܹܗ.
7 ܟܹܐ ܦܵܟܹܟ ܡܩܘܼܠܦܸܠ ܪ̈ܘܼܫܝܥܹܐ،
ܘܟܹܐ ܓ̰ܵܠܩܝ،
ܐܝܼܢܵܐ ܒܲܝܬܵܐ ܕܙܲܕܝܼܩܹ̈ܐ ܟܹܐ ܩܵܝܸܡ.
8 ܠܦܘܼܬ ܕܦܪܵܫܘܼܬܹܗ ܝܠܹܗ ܦܝܼܫ
ܫܒ݂ܝܼܚܵܐ ܐܲܢܵܫܵܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܦܟܝܼܠܵܐ ܕܠܸܒܵܐ ܝܠܹܗ ܗܵܘܹܐ
ܠܡܣܲܟܠܵܢܵܐ.
9 ܛܘܼܒ݂ ܦܩܝܼܒ ܠܹܗ ܐܲܢܵܫܵܐ ܒܢܘܼܟ̰ܪܵܝܵܐ
ܕܐܝܼܬ ܠܹܗ ܥܲܒ݂ܕܵܐ،
ܡܢ ܗܵܘ ܕܡܫܲܒܲܚ ܓܵܢܹܗ ܘܐܝܼܢܵܐ
ܠܲܝܬ ܠܹܗ ܠܲܚܡܵܐ.
10 ܟܹܐ ܝܵܕܲܥ ܙܲܕܝܼܩܵܐ ܐܘܼܦ ܚܲܝ
ܕܚܲܝܘܵܬܹܗ،
ܐܝܼܢܵܐ ܐܘܼܦ ܪ̈ܚܡܹܐ ܕܪ̈ܘܼܫܝܥܹܐ
ܛܠܘܼܡܵܢܹ̈ܐ ܝܢܵܐ.
11 ܗܵܘ ܕܦܵܠܲܚ ܐܲܪܥܹܗ ܝܠܹܗ ܣܵܒܸܥ
ܒܠܲܚܡܵܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܗܵܘ ܕܪܵܕܹܦ ܒܵܬܲܪ
ܣܪܝܼܩܘܼܬܵܐ ܚܣܝܼܪ ܗܵܘܢܵܐ
ܝܠܹܗ.
12 ܟܹܐ ܓ̰ܵܪܹܓ ܪ̈ܘܼܫܝܥܹܐ ܠܨܲܝܕܵܐ
ܕܒܝܼܫܹ̈ܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܥܸܩܵܪܵܐ ܕܙܲܕܝܼܩܹ̈ܐ ܟܹܐ
ܝܵܗܸܒ݂ ܦܹܐܪܵܐ.
13 ܒܚܛܵܗܵܐ ܟܹܐ ܢܵܦܹܠ ܓܵܘ ܦܲܚܵܐ
ܒܚܛܝܼܬܵܐ ܕܣܸܦܘ̈ܬܹܗ،
ܐܝܼܢܵܐ ܙܲܕܝܼܩܵܐ ܟܹܐ ܦܵܠܹܛ ܡܢ
ܐܘܼܠܨܵܢܵܐ.
14 ܡܢ ܦܹܐܪܵܐ ܕܦܘܼܡܹܗ ܐܲܢܵܫܵܐ
ܝܠܹܗ ܣܵܒܹܥ ܒܛܵܒ݂ܬܵܐ،
ܘܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܕܐܝ̈ܕܵܬܹܐ ܕܒܪܢܵܫܵܐ
ܝܠܹܗ ܦܵܪܸܥ ܠܹܗ.
15 ܐܘܼܪܚܵܐ ܕܫܵܛܝܵܐ ܬܪܝܼܨܬܵܐ ܝܠܵܗ̇
ܒܥܲܝܢܹ̈ܐ ܕܝܼܠܹܗ،
ܐܝܼܢܵܐ ܚܲܟܝܼܡܵܐ ܝܠܹܗ ܫܵܡܘܿܥܵܐ
ܕܡܸܠܟܵܐ.
16 ܫܵܛܝܵܐ ܒܪܘܼܓܙܹܗ ܟܹܐ ܦܵܝܫ
ܡܲܥܠܡܵܐ ܒܥܲܓܠܵܐ،

ܐܝܢܐ ܥܪܘܡܐ ܟܐ ܟܣܐ
ܡܗܟܠܬܐ.
17 ܡܡܠܠܢܐ ܕܫܪܪܐ ܟܐ ܡܚܘܐ
ܙܕܩܘܬܐ،
ܐܝܢܐ ܣܗܕܐ ܕܕܓܠܘܬܐ ܢܟܠܐ.
18 ܐܝܬ ܕܟܐ ܡܡܠܠ ܒܠܐ
ܚܫܒܬܐ ܐܝܟ ܕܩܘܪܝܬܐ
ܕܣܝܦܐ،
ܐܝܢܐ ܠܫܢܐ ܕܚܟܝܡܐ ܗ̄ܝ
ܐܣܝܘܬܐ ܝܠܗ.
19 ܣܦܬܐ ܕܫܪܪܐ ܡܩܘܝܡܬܐ ܝܠܗ
ܠܥܠܡ،
ܐܝܢܐ ܠܫܢܐ ܕܕܓܠܘܬܐ ܗ̄ܘ
ܛܪܦܬܐ ܕܥܝܢܐ ܝܠܗ.
20 ܢܟܠܐ ܐܝܬ ܒܠܒܐ ܕܡܬܢܟܝܐ
ܕܒܝܫܬܐ،
ܐܝܢܐ ܠܡܠܘܟܐ ܕܫܠܡܐ
ܚܕܘܬܐ.
21 ܠܐ ܦܓܥܐ ܒܙܕܝܩܐ ܗܝ̃
ܒܝܫܬܐ،
ܐܝܢܐ ܪܫܝܥܐ ܡܠܝܐ ܝܢܐ
ܒܝܫܬܐ.
22 ܛܡܐܘܬܐ ܝܢܐ ܠܡܪܝܐ ܣܦܘܬܐ
ܕܕܓܠܘܬܐ،
ܐܝܢܐ ܟܐ ܪܥܐ ܠܗ ܒܥܒܕܢܐ
ܕܫܪܪܐ.
23 ܐܢܫܐ ܥܪܘܡܐ ܟܐ ܟܣܐ ܝܕܥܬܐ،
ܐܝܢܐ ܠܒܐ ܕܣܟܠܐ ܟܐ ܩܪܐ
ܠܣܟܠܘܬܐ.
24 ܐܝܕܐ ܕܚܪܝܨܐ ܟܐ ܗܘܝܐ
ܫܠܝܛܬܐ،
ܐܝܢܐ ܐܝܕܐ ܪܦܝܬܐ ܟܐ ܗܘܝܐ
ܠܡܥܒܕܐ.
25 ܥܩܬܐ ܟܐ ܡܟܦܐ ܠܗ ܐܢܫܐ،
ܐܝܢܐ ܚܕ ܡܠܬܐ ܛܒܬܐ ܟܐ ܡܚܕܝܐ
ܠܗ.
26 ܙܕܝܩܐ ܟܐ ܡܚܘܐ ܠܚܒܪܗ،
ܐܝܢܐ ܐܘܪܚܐ ܕܪܫܝܥܐ ܟܐ
ܡܛܥܝܐ ܠܗܘܢ.
27 ܐܝܕܐ ܪܦܝܬܐ ܠܐ ܨܝܕܐ
ܨܝܕܗ،
ܐܝܢܐ ܩܢܝܢܐ ܕܚܪܝܨܐ
ܝܩܝܪܐ ܝܠܗ ܩܝܗ.
28 ܒܐܘܪܚܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ ܐܝܬ
ܚܝܐ،
ܘܒܫܒܝܠܗ ܠܝܬ ܡܘܬܐ.

ܦܨܠܐ 13

ܡܬܠܐ ܕܡܠܟܐ ܫܠܝܡܘܢ

1 ܒܪܘܢܐ ܚܟܝܡܐ ܟܐ ܫܡܥ
ܡܪܕܘܬܐ ܕܒܒܐ،
ܐܝܢܐ ܡܒܙܚܢܐ ܠܐ ܫܡܥ
ܟܘܬܐ.

2 ܡܢ ܛܥܘܢܬܐ ܕܦܘܡܐ ܓܒܪܐ ܒܐ
ܐܟܠ ܛܒܬܐ،
ܐܝܢܐ ܚܒܝܐ ܒܐ ܒܥܝ
ܠܛܠܘܡܝܐ.
3 ܢܛܪܢܐ ܕܦܘܡܗ ܒܐ ܢܛܪ
ܚܝܗ،
ܐܝܢܐ ܠܦܬܚܢܐ ܕܣܦܘܬܗ ܒܐ
ܗܘܐ ܬܒܪܐ.
4 ܓܢܐ ܕܡܟܣܠܢܐ ܒܐ ܒܥܝܐ،
ܘܠܝܬ ܡܢܐ ܡܛܝ،
ܐܝܢܐ ܓܢܐ ܚܦܝܛܬܐ ܒܐ ܗܘܝܐ
ܣܒܥܬܐ.
5 ܙܕܝܩܐ ܒܐ ܣܢܐ ܚܒܪܐ
ܕܕܓܠܘܬܐ،
ܐܝܢܐ ܪܫܝܥܐ ܒܐ ܡܒܗܬ
ܒܗܬܘܬܐ ܘܡܚܦܪܐ
ܥܒܝܕܬܐ.
6 ܙܕܝܩܘܬܐ ܒܐ ܢܛܪܐ ܠܡܫܡܠܝܐ
ܕܐܘܪܚܐ،
ܐܝܢܐ ܪܫܝܥܘܬܐ ܒܐ ܡܗܦܟܠܗ
ܠܚܛܝܐ.
7 ܐܝܬ ܓܒܪܐ ܕܒܐ ܡܚܫܒ
ܥܬܝܪܐ ܓܢܗ، ܐܝܢܐ ܠܝܬ
ܠܗ ܡܢܕܝ،
ܘܐܝܬ ܕܒܐ ܡܚܫܒ ܡܣܟܢܐ
ܓܢܗ، ܐܝܢܐ ܐܝܬ ܠܗ ܥܘܬܪܐ
ܪܒܐ.

8 ܥܘܬܪܐ ܕܓܒܪܐ ܒܐ ܦܪܩ ܠܗ
ܚܝܗ،
ܐܝܢܐ ܡܣܟܢܐ ܠܐ ܫܡܥ
ܟܠܘܫܝ ܡܘܟܚܐ.
9 ܢܘܗܪܐ ܕܙܕܝܩܐ ܒܐ ܦܨܚ،
ܐܝܢܐ ܫܪܓܐ ܕܪܫܝܥܐ ܒܬ
ܕܥܟܐ.
10 ܚܬܪܘܬܐ ܒܣܓܝ ܒܐ ܡܥܝܢܐ
ܡܦܪܫܘܬܐ،
ܐܝܢܐ ܠܐܢܝ ܕܡܩܒܠܝ ܡܠܟܐ
ܐܝܬ ܚܟܡܬܐ.
11 ܥܘܬܪܐ ܝܬܝܪܐ ܕܡܠܝܘܬܐ ܒܬ
ܒܨܪ،
ܐܝܢܐ ܗܘ ܕܟܢܫ ܐܝܕܐ ܒܐܝܕܐ
ܒܬ ܡܣܓܐ.
12 ܣܒܪܐ ܡܘܘܚܪܐ ܒܐ ܡܟܪܗ
ܠܒܐ،
ܐܝܢܐ ܪܓܘܬܐ ܡܫܘܡܠܝܬܐ
ܐܝܠܢܐ ܕܚܝܐ ܝܠܗ.
13 ܗܘ ܕܡܫܝܛ ܠܡܠܦܢܘܬܐ ܒܐ
ܡܚܝܐ ܬܒܪܐ ܠܓܢܗ،
ܐܝܢܐ ܗܘ ܕܙܕܝܥ ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ
ܒܬ ܦܪܥ ܦܘܪܥܢܐ.
14 ܢܡܘܣܐ ܕܚܟܝܡܐ ܡܒܘܥܐ
ܕܚܝܐ ܝܠܗ
ܠܡܦܠܛܐ ܡܢ ܦܚܐ ܕܡܘܬܐ.
15 ܗܘܢܐ ܛܒܐ ܒܐ ܝܗܒ

ܬܩܝܦܐ،
ܐܝܢܐ ܐܘܪܚܐ ܕܫܢ̈ܝܐ ܒܚܫܐ
ܝܠܗ̇.
16 ܟܠ ܢܒܘܢܐ ܒܐ ܦܠܚ
ܒܝܕܥܬܐ،
ܐܝܢܐ ܫܛܝܐ ܒܐ ܦܪܫ
ܫܛܝܘܬܐ.
17 ܐܝܙܓܕܐ ܒܝܫܐ ܒܐ ܢܦܠ
ܒܒܝܫܘܬܐ،
ܐܝܢܐ ܡܫܕܪܐ ܡܗܝܡܢܐ ܒܐ
ܡܝܬܐ ܒܐܣܝܘܬܐ.
18 ܡܣܟܢܘܬܐ ܘܒܗܬܬܐ ܠܗ
ܕܫܒܩ ܡܪܕܘܬܐ،
ܐܝܢܐ ܢܛܘܪܐ ܕܡܟܣܢܘܬܐ ܒܐ
ܦܝܫ ܡܝܩܪܐ.
19 ܬܐܘܬܐ ܡܘܫܠܡܬܐ ܚܠܝܬܐ
ܝܠܗ̇ ܠܢܦܫܐ،
ܐܝܢܐ ܡܪܚܩܬܐ ܡܢ ܒܝܫܘܬܐ
ܛܢܦܘܬܐ ܝܠܗ̇ ܠܫܛܝܐ.
20 ܗܕܪܐ ܥܡ ܚܟܝܡܐ ܒܐ ܗܘܝܐ
ܚܟܝܡܐ،
ܐܝܢܐ ܚܒܪܐ ܕܫܛܝܐ ܒܐ
ܦܝܫ ܒܝܫܬܐ.
21 ܒܬܪ ܚܛܝ̈ܐ ܒܐ ܢܩܦܐ
ܒܝܫܬܐ،
ܐܝܢܐ ܦܘܪܥܢܐ ܕܙܕܝܩ̈ܐ ܛܒܬܐ
ܝܠܗ̇.
22 ܛܒܐ ܒܐ ܫܒܩ ܝܘܪܬܘܬܐ
ܠܒܢܘ̈ܢܐ ܕܒܢܘ̈ܢܘܗܝ،
ܐܝܢܐ ܥܘܬܪܐ ܕܚܛܝܐ ܟܢܝܫܐ
ܝܠܗ ܣܘܡܢܐ ܩܐ ܙܕܝܩܐ.
23 ܐܝܬ ܡܐܟܘܠܬܐ ܪܒܐ ܒܢܝܪܐ
ܕܡܣܟܢ̈ܐ،
ܐܝܢܐ ܒܐ ܦܫܐ ܡܘܪܦܝܬܐ
ܒܠܐ ܩܘܫܬܐ.
24 ܗܘ ܕܟܠܐ ܫܒܛܗ ܣܢܝܐ
ܕܒܪܘܢܗ ܝܠܗ،
ܐܝܢܐ ܡܚܒܢܗ ܒܐ ܡܪܕܐ ܠܗ
ܚܦܝܛܐܝܬ.
25 ܙܕܝܩܐ ܒܐ ܐܟܠ ܗܠ
ܣܒܥܗ،
ܐܝܢܐ ܟܪܣܐ ܕܪ̈ܫܝܥܐ ܒܐ ܦܫܐ
ܣܢܝܩܬܐ.

ܦܨܠܘܢ 14

ܡܬܠܐ ܕܡܠܟܐ ܫܠܝܡܘܢ

1 ܒܟܬܐ ܚܟܝܡܬܐ ܒܐ ܒܢܝܐ
ܒܝܬܘܗ̇،
ܐܝܢܐ ܒܟܬܐ ܫܛܝܬܐ ܒܐܝܕܘ̈ܗ̇
ܒܐ ܗܦܟܐ ܠܗ.
2 ܗܘ ܕܫܝܪ ܒܬܪܝܨܘܬܗ ܒܐ
ܙܕܥ ܡܢ ܡܪܝܐ،
ܐܝܢܐ ܥܩܝܡܐ ܒܐܘܪܚܬܗ ܒܐ

ܡܣܠܐ ܝܠܗ.
3 ܒܦܘܡܐ ܕܣܟܠܐ ܐܝܬ ܫܒܛܐ
ܕܐ ܟܘܒܪܘܬܗ،
ܐܝܟܐ ܣܦܘܬܐ ܕܚܟܝܡܐ ܒܕ
ܢܛܪܝ ܠܗܘܢ.
4 ܐܝܟܐ ܕܠܝܬ ܬܘܪܐ ܐܘܪܝܐ
ܕܟܝܬܐ ܝܠܗ،
ܐܝܟܐ ܕܣܓܝܐ ܦܐܪܐ ܓܘ ܐܬܪܐ
ܒܚܝܠܐ ܕܬܘܪܐ.
5 ܣܗܕܐ ܡܗܝܡܢܐ ܠܐ ܕܓܠ،
ܐܝܟܐ ܡܦܘܩܢܐ ܕܕܓܠܘܬܐ ܣܗܕܐ
ܕܟܘܡܕܐ ܝܠܗ.
6 ܡܒܩܪܢܐ ܓܘ ܒܥܝܐ ܠܚܟܡܬܐ
ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܠܗ،
ܐܝܟܐ ܝܕܥܬܐ ܠܦܪܘܫܢܐ
ܦܫܝܛܬܐ ܝܠܗ.
7 ܙܠ ܡܩܕܡ ܦܐܬܐ ܕܓܒܪܐ
ܣܟܠܐ،
ܣܒܒ ܠܐ ܡܫܟܚ ܡܢ ܣܦܘܬܗ
ܝܕܥܬܐ.
8 ܚܟܡܬܐ ܕܥܪܝܡܐ ܦܪܫܬܐ
ܕܐܘܪܚܗ ܝܠܗ،
ܐܝܟܐ ܛܠܡܘܬܐ ܕܣܟܠܐ
ܢܟܠܐ ܝܠܗ.
9 ܣܟܠܐ ܓܘ ܡܒܝܙܝ ܒܚܛܝܬܐ،
ܐܝܟܐ ܒܝܢ ܬܪܝܨܐ ܐܝܬ
ܪܥܝܢܐ.

10 ܠܒܐ ܝܕܥܐ ܓܘ ܥܩܬܐ
ܡܪܝܪܘܬܐ ܕܢܦܫܗ،
ܘܒܚܕܘܬܗ ܐܘܦ ܚܕ ܠܐ ܫܪܝܐ
ܢܘܟܪܝܐ.
11 ܒܝܬܐ ܕܪܫܝܥܐ ܒܬ ܚܪܒ،
ܐܝܟܐ ܡܫܟܢܐ ܕܬܪܝܨܐ ܒܬ
ܦܪܚ.
12 ܐܝܬ ܐܘܪܚܐ ܕܟܐ ܡܚܘܝܐ
ܬܪܝܨܬܐ ܩܕܡ ܐܢܫܐ،
ܐܝܟܐ ܚܪܬܘܗ̇ ܡܘܬܐ ܝܠܗ.
13 ܐܘܦ ܟܕ ܓܚܟܐ ܓܘ ܩܨܐ ܚܘܝܐ
ܟܪܒ ܕܠܒܐ،
ܘܚܪܬܐ ܕܚܕܘܬܐ ܓܘ ܟܡܝܢܐ
ܗܘܝܐ ܚܫܐ.
14 ܡܢ ܐܘܪܚܬܗ ܦܨܝܚܐ ܒܬ
ܣܒܥ ܡܠܝܬܐ ܕܠܒܐ،
ܐܝܟܐ ܐܢܫܐ ܛܒܐ ܡܢ ܐܘܪܚܬܗ
ܛܒܐ.
15 ܦܬܝܐ ܓܘ ܗܝܡܢ ܠܟܠ ܡܠܬܐ،
ܐܝܟܐ ܥܪܝܡܐ ܓܘ ܚܝܪ
ܠܦܣܘܥܬܗ.
16 ܚܟܝܡܐ ܓܘ ܕܚܠ ܘܣܛܐ ܡܢ
ܒܝܫܬܐ،
ܐܝܟܐ ܣܟܠܐ ܓܘ ܡܬܓܘܪ
ܒܬܘܟܠܢܐ.
17 ܐܢܫܐ ܟܪܝܗ ܚܡܬܐ ܓܘ ܥܒܕ
ܣܟܠܘܬܐ،

ܘܓܒܪܐ ܕܦܠܛ̈ܐ ܒܕ ܦܝܫ
ܣܢܝܐ.
18 ܦܬܝ̈ܐ ܒܕ ܝܪܬܝ ܫܛܝܘܬܐ،
ܐܝܢܐ ܢܟܘܦ̈ܐ ܒܕ ܦܝܫܝ
ܟܘܠܝܠܐ ܒܝܕܥܬܐ.
19 ܒܕ ܟܦܝ ܒܝ̈ܫܐ ܩܕܡ ܛܒ̈ܐ،
ܘܪ̈ܫܝܥܐ ܩܕܡ ܬܪ̈ܥܐ ܕܙܕܝܩܐ.
20 ܐܦ ܒܚܒܪܗ ܒܕ ܦܝܫ ܣܢܝܐ
ܡܣܟܝܢܐ،
ܐܝܢܐ ܡܚܒ̈ܢܐ ܕܥܬܝܪܐ ܣܓܝ̈ܐ
ܝܢܐ.
21 ܡܒܣܪܢܐ ܕܚܒܪܗ ܒܕ ܚܛܝܐ،
ܐܝܢܐ ܛܘܒܐ ܠܗܘ ܕܪܚܡ ܥܠ
ܡܣܟܝ̈ܢܐ.
22 ܗܐ، ܠܐ ܛܥܝ ܛܥ̈ܝܢܐ
ܕܒܝܫܬܐ؟
ܐܝܢܐ ܛܝܒܘܬܐ ܘܫܪܪܐ ܥܡ
ܛܥ̈ܝܢܐ ܕܛܒܬܐ ܝܢܐ.
23 ܒܟܠ ܥܡܠܐ ܒܕ ܗܘܐ
ܝܘܬܪܢܐ،
ܐܝܢܐ ܒܗܡܙܡܢܘܬܐ ܕܣܦ̈ܘܬܐ
ܚܘܣܪܢܐ.
24 ܟܠܝܠܐ ܕܚܟܝ̈ܡܐ ܥܘܬܪܗܘܢ
ܝܠܗ،
ܐܝܢܐ ܫܛܝܘܬܐ ܕܫܛܝ̈ܐ
ܫܛܝܘܬܐ.
25 ܒܕ ܦܨܐ ܢܦ̈ܫܬܐ ܣܗܕܐ ܫܪܝܪܐ،
ܐܝܢܐ ܒܕ ܡܦܩ ܕܓܠܬ̈ܐ
ܦܠܝܛܐ.
26 ܒܕܚܠܬܐ ܕܡܪܝܐ ܐܝܬ ܬܘܟܠܢܐ
ܚܝܠܢܐ،
ܘܠܒܢܝ̈ܢܘܗܝ ܒܕ ܗܘܐ ܓܢܘܢܐ.
27 ܘܕܚܠܬܐ ܕܡܪܝܐ ܡܒܘܥܐ
ܕܚܝ̈ܐ ܝܠܗ
ܠܡܦܠܛܐ ܡܢ ܦܚ̈ܐ ܕܡܘܬܐ.
28 ܒܣܘܓܐܐ ܕܥܡܐ ܫܘܒܚܐ
ܕܡܠܟܐ ܝܠܗ،
ܐܝܢܐ ܒܚܘܣܪܢܐ ܕܐܢܫܐ
ܬܒܪܬܐ ܕܫܠܝܛܐ.
29 ܒܥܠ ܢܝܚܘܬܐ ܣܓܝܐܐ ܝܠܗ
ܦܗܡܝܗ،
ܐܝܢܐ ܒܥܠ ܚܡܬܐ ܒܕ ܡܪܝܡ
ܫܛܝܘܬܐ.
30 ܚܝ̈ܐ ܕܦܓܪܐ ܝܠܗ ܫܠܝܘܬܐ
ܕܠܒܐ،
ܐܝܢܐ ܚܣܡܘܬܐ ܪܩܝܘܬܐ
ܕܓܪ̈ܡܐ.
31 ܛܠܘܡܐ ܠܡܣܟܝܢܐ ܒܕ ܡܨܥܪ
ܠܗ ܠܒܪܘܝܗ،
ܐܝܢܐ ܡܝܩܪܢܐ ܕܡܪܝܐ ܒܕ ܪܚܡ
ܥܠ ܣܢܝܩܐ.
32 ܒܒܝܫܘܬܗ ܒܕ ܦܝܫ ܣܚܝܦܐ
ܪܫܝܥܐ،
ܐܝܢܐ ܐܝܬ ܠܗ ܣܒܪܐ ܒܡܘܬܐ

ܕܡܘܬܗ ܙܕܝܩܐ.
33 ܒܠܒܐ ܕܦܪܘܫܬܐ ܝܠܗ ܚܟܡܬܐ
ܝܬܝܒܬܐ،
ܘܒܠܒܐ ܕܣܟܠܐ ܝܠܗ ܦܬܝܐ
ܡܬܝܕܥܬܐ.
34 ܙܕܝܩܘܬܐ ܝܠܗ ܡܪܡܐ
ܠܐܘܡܬܐ،
ܐܝܢܐ ܚܛܝܬܐ ܟܘܕܐ ܝܠܗ
ܠܥܡܡܐ.
35 ܡܠܟܐ ܝܠܗ ܪܚܡܐ ܠܥܒܕܐ
ܦܪܘܫܬܐ،
ܐܝܢܐ ܝܠܗ ܪܓܙ ܒܓܘ ܕܝܠܗ
ܡܒܗܬܢܐ.

ܦܨܠܐ 15

ܡܬܠܐ ܕܡܠܟܐ ܫܠܝܡܘܢ

1 ܦܘܢܝ ܪܟܝܟܐ ܝܠܗ ܡܦܝܫ
ܚܡܬܐ،
ܐܝܢܐ ܚܒܪܐ ܩܫܝܐ ܝܠܗ ܡܪܝܡ
ܪܘܓܙܐ.
2 ܠܫܢܐ ܕܚܟܝܡܐ ܝܠܗ ܡܛܝܒ
ܝܕܥܬܐ،
ܐܝܢܐ ܦܘܡܐ ܕܣܟܠܐ ܝܠܗ
ܡܢܒܥ ܣܟܠܘܬܐ.
3 ܒܟܠ ܕܘܟܐ ܐܢܐ ܥܝܢܐ ܕܡܪܝܐ
ܚܙܝܐ ܒܒܝܫܐ ܘܛܒܐ.
4 ܠܫܢܐ ܚܠܝܡܐ ܐܝܠܢܐ ܕܚܝܐ
ܝܠܗ،
ܐܝܢܐ ܥܘܝܠܘܬܐ ܒܓܘܗ ܬܒܪܬܐ
ܕܪܘܚܐ ܝܠܗ.
5 ܣܟܠܐ ܝܠܗ ܡܣܠܐ ܡܪܕܘܬܐ
ܕܒܒܘܗܝ،
ܐܝܢܐ ܢܛܘܪܐ ܝܠܗ ܡܩܒܠ
ܠܡܟܣܢܘܬܐ.
6 ܒܒܝܬܐ ܕܙܕܝܩܐ ܐܝܬ ܒܘܬܪܐ
ܪܒܐ،
ܐܝܢܐ ܒܥܠܠܘܬܐ ܕܪܫܝܥܐ
ܚܘܪܒܐ.
7 ܣܦܘܬܐ ܕܚܟܝܡܐ ܝܠܗ ܒܕܪܝ
ܝܕܥܬܐ،
ܐܝܢܐ ܠܒܐ ܕܣܟܠܐ ܠܐ ܝܠܗ
ܗܕܝܐ.
8 ܕܒܚܐ ܕܪܫܝܥܐ ܛܡܐܘܬܐ ܝܠܗ
ܠܡܪܝܐ،
ܐܝܢܐ ܨܠܘܬܐ ܕܬܪܝܨܐ
ܪܓܝܬܗ.
9 ܛܡܐܘܬܐ ܝܠܗ ܠܡܪܝܐ ܐܘܪܚܐ
ܕܪܫܝܥܐ،
ܐܝܢܐ ܝܠܗ ܡܚܒ ܠܐܢܫܐ
ܕܪܕܦ ܙܕܝܩܘܬܐ.
10 ܡܪܕܘܬܐ ܒܝܫܬܐ ܐܝܬ
ܠܫܒܩܢܐ ܕܐܘܪܚܐ؛
ܣܢܝܐ ܕܡܟܣܢܘܬܐ ܒܬ ܡܝܬ.

11 ܫܝܘܠ ܘܐܒܕܢܐ ܓܠܝܐ ܝܢܐ
ܩܕܡ ܡܪܝܐ،
ܟܡܐ ܒܘܫ ܙܘܕܐ ܠܒ̈ܘܬܐ
ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ!
12 ܠܐ ܡܚܒ ܡܒܙܚܢܐ
ܠܡܟܣܝܢܗ،
ܠܓܒ ܚܟܝܡ̈ܐ ܠܐ ܐܙܠ.
13 ܠܒܐ ܚܕܝܐ ܓܘ ܡܦܨܚ ܠܗ̇
ܦܬܐ،
ܐܝܟܢܐ ܐܘܠܨܢܐ ܕܠܒܐ ܓܘ ܬܒܪ
ܠܗ̇ ܪܘܚܐ.
14 ܠܒܐ ܦܪܫܝܢܐ ܓܘ ܒܥܝܐ
ܠܝܕܥܬܐ،
ܐܝܟܢܐ ܦܘܡܐ ܕܣܟ̈ܠܐ ܓܘ ܪܥܝܐ
ܣܟܠܘܬܐ.
15 ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬ̈ܐ ܕܡܘܟܟܐ
ܒܝܫܐ ܝܢܐ،
ܐܝܟܢܐ ܚܕܘܬܐ ܕܠܒܐ ܒܡܫܬܘܬܐ
ܝܠܗ ܐܡܝܢܐܝܬ.
16 ܒܘܫ ܛܒ ܝܠܗ ܩܠܝܠ ܚܕܟܡܐ
ܥܡ ܕܚܠܬܐ ܕܡܪܝܐ،
ܡܢ ܒܝܬ ܓܙܐ ܪܒܐ ܘܫܓܘܫܝܐ
ܓܘܗ.
17 ܒܘܫ ܛܒ ܝܠܗ ܙܘܕܐ ܕܝܪ̈ܩܐ
ܘܚܘܒܐ ܓܘܗ،
ܡܢ ܬܘܪܐ ܦܛܡܐ ܘܣܢܐܬܐ
ܓܘܗ.

18 ܓܒܪܐ ܚܡܬܢܐ ܓܘ ܡܥܝܪ
ܕܘܪ̈ܒܐ،
ܐܝܟܢܐ ܓܠܝܗ ܢܓܝܪܬܐ ܓܘ
ܡܫܠܝ ܡܫܕܝܘܬܐ.
19 ܐܘܪܚܐ ܕܡܚܝܠܐ ܐܝܟ ܣܝܓܐ
ܕܟܘ̈ܒܐ ܝܠܗ̇،
ܐܝܟܢܐ ܫܒܝܠܐ ܕܬܪ̈ܝܨܐ
ܡܫܘܘܝܐ ܝܠܗ.
20 ܒܪܘܢܐ ܚܟܝܡܐ ܓܘ ܡܚܕܐ
ܠܒܒܐ،
ܐܝܟܢܐ ܓܒܪܐ ܣܟܠܐ ܓܘ ܡܒܣܪ
ܠܝܡܗ.
21 ܣܟܠܘܬܐ ܚܕܘܬܐ ܝܠܗ̇
ܠܚܣܝܪ ܗܘܢܐ،
ܐܝܟܢܐ ܓܒܪܐ ܕܦܪܫܘܬܐ
ܬܪܝܨܐܝܬ ܓܘ ܐܙܠ.
22 ܓܘ ܬܗܠܒ ܡܚܫܒ̈ܬܐ ܕܠܝܬ
ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ،
ܐܝܟܢܐ ܒܣܓܝܐܘܬܐ ܕܡܠܟ̈ܢܐ ܓܘ
ܩܝܡܝ ܡܘܬܘܬܝ.
23 ܦܘܢܝܬܐ ܠܣܝܡܬܐ ܚܕܘܬܐ
ܝܠܗ̇ ܠܓܒܪܐ،
ܘܟܡܐ ܛܒ ܝܠܗ̇ ܡܐܡܪܐ
ܕܐܡܝܪܐ ܒܥܕܢܗ̇!
24 ܐܘܪܚܐ ܕܚܝ̈ܐ ܓܘ ܡܣܩܐ
ܠܦܪܫܝܢܐ
ܠܡܦܠܛܝܗ ܡܢ ܫܝܘܠ

ܬܚܬܝܬܐ.
25 ܒܝܬܐ ܕܓܒܝܘܬܢ̈ܐ ܟܐ ܥܩܪ
ܡܪܝܐ،
ܐܝܢܐ ܟܐ ܡܩܝܡ ܬܚܘܡܐ
ܕܐܪܡܠܬܐ.
26 ܛܡܐܘܬܐ ܝܢܐ ܠܡܪܝܐ ܚܘܫܒ̈ܢܐ
ܒܝ̈ܫܐ،
ܐܝܢܐ ܕܟܝ̈ܐ ܝܢܐ ܡܠ̈ܘܐ
ܒܣܝ̈ܡܐ.
27 ܫܘܚܠܦܐ ܟܐ ܡܡܛܐ ܚܘܪ̈ܒܐ
ܠܒܝܬܗ،
ܐܝܢܐ ܟܠ ܣܢܐ ܗܘ ܕܫܘܚܕܐ ܚܝܐ.
28 ܠܒܐ ܕܙܕܝܩܐ ܟܐ ܗܓܐ ܩܕܡ
ܠܦܘܢܝܐ،
ܐܝܢܐ ܦܘܡܐ ܕܪ̈ܫܝܥܐ ܟܐ
ܡܢܒܥ ܒܝ̈ܫܬܐ.
29 ܪܚܝܩܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܡܢ ܪ̈ܫܝܥܐ،
ܐܝܢܐ ܟܐ ܫܡܥ ܨܠܘܬܐ
ܕܙܕܝ̈ܩܐ.
30 ܢܗܝܪܐ ܕܥܝ̈ܢܐ ܟܐ ܡܚܕܐ ܠܒܐ،
ܘܡܘܕܥܬܐ ܛܒܬܐ ܟܐ ܡܫܡܢ
ܓܪ̈ܡܐ.
31 ܐܕܢܐ ܕܫܡܥܐ ܡܟܣܢܘܬܐ ܕܚܝ̈ܐ
ܒܓܘܐ ܕܚܟܝ̈ܡܐ ܟܐ ܒܐܬܐ.
32 ܡܣܝܟܠܢܐ ܕܡܪܕܘܬܐ ܟܐ
ܡܫܛܠܐ ܓܢܗ،
ܐܝܢܐ ܫܡܥܢܐ ܕܡܟܣܢܘܬܐ ܟܐ
ܩܢܐ ܗܘܢܐ.
33 ܕܚܠܬܐ ܕܡܪܝܐ ܡܠܦܢܘܬܐ
ܝܠܗ̇ ܠܚܟܡܬܐ،
ܘܩܕܡ ܐܝܩܪܐ ܟܐ ܐܬܝܐ
ܡܟܝܟܘܬܐ.

ܦܨܠܘܢ 16

ܡܬܠ̈ܐ ܕܡܠܟܐ ܫܠܝܡܘܢ

1 ܡܢ ܒܪܢܫܐ ܝܢܐ ܡܬܒܘܢܝ̈ܐ
ܕܠܒܐ،
ܐܝܢܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܝܠܗ̇ ܦܘܢܝܐ
ܕܠܫܢܐ.
2 ܟܠܗܘܢ ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܕܒܪܢܫܐ ܕܟܝ̈ܐ
ܝܢܐ ܒܥܝ̈ܢܐ ܕܓܢܗ،
ܐܝܢܐ ܡܪܝܐ ܝܠܗ ܕܟܐ ܬܩܠ
ܪ̈ܘܚܢܐ.
3 ܫܒܘܩ ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܐ ܥܒܕ̈ܝܟ،
ܘܟܐ ܦܝܫܝ ܡܘܩܘܡܐ
ܚܘܫܒ̈ܢܟ.
4 ܟܠ ܡܢܕܝ ܟܐ ܥܒܕ ܡܪܝܐ ܩܐ
ܨܒܝܢܗ،
ܐܦ ܩܐ ܪܫܝܥܐ ܠܝܘܡܐ
ܕܒܝܫܬܐ.
5 ܛܡܐܘܬܐ ܝܠܗ ܠܡܪܝܐ ܟܠ
ܪܡܐ ܕܠܒܐ،
ܘܐܢ ܚܕ ܒܚܕ، ܠܐ ܗܘܝܐ

ܙܲܟ݂ܵܝܵܐ.
6 ܒܲܚܢܵܢܘܼܬ݂ܵܐ ܘܫܲܪܪܵܐ ܟܹܐ ܦܵܝܫ
ܦܘܼܫܵܟ݂ܵܐ ܥܲܘܵܠܹܐ،
ܘܒܘܼܕܚܸܠܬ݂ܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܟܹܐ ܫܵܠܹܚ
ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܡ̣ܢ ܒܝܼܫܘܼܬ݂ܵܐ.
7 ܐܸܢ ܗܵܘܹܐ ܪܵܥܹܐ ܡܵܪܝܵܐ ܒܗܘܼܠܵܟ݂ܹ̈ܐ
ܕܐ̱ܢܵܫܵܐ،
ܐܵܦ ܟܹܐ ܥܵܒܹܕ ܠܒܥܸܠܕܒ݂ܵܒ݂ܵܘܗ̱ܝ
ܗܵܘܝܼ ܒܫܲܠܡܵܐ ܥܲܡܹܗ.
8 ܛܵܒ݂ܵܐ ܝܠܹܗ ܙܥܘܿܪܵܐ ܐܝܼܬ݂ܵܐ
ܒܙܲܕܝܼܩܘܼܬ݂ܵܐ،
ܡ̣ܢ ܥܲܠܵܠܘܼܬ݂ܵܐ ܕܡܢܵܢܹ̈ܐ ܒܠܵܐ
ܬܪܝܼܨܘܼܬ݂ܵܐ.
9 ܠܸܒܵܐ ܕܒܲܪܢܵܫܵܐ ܟܹܐ ܡܚܲܫܸܒ݂
ܐܘܼܪܚܹܗ،
ܐܝܼܢܵܐ ܡܵܪܝܵܐ ܟܹܐ ܡܬܲܩܸܢ
ܦܣܵܥܬܹܗ.
10 ܩܸܣܡ ܢܒ݂ܝܼܘܼܬ݂ܵܐ ܐܝܼܬ݂ ܥܲܠ
ܣܸܦ̈ܘܵܬ݂ܹܐ ܕܡܲܠܟܵܐ،
ܒܕܝܼܢܵܐ ܠܵܐ ܚܵܛܹܐ ܦܘܼܡܹܗ.
11 ܕܡܵܪܝܵܐ ܝܢܵܐ ܡܘܿܙܲܢܝܵܬ݂ܵܐ
ܘܡܵܐܙܢܵܬ݂ܹ̈ܐ ܕܟܹܐܢܘܼܬ݂ܵܐ،
ܟܠܗܘܿܢ ܟܹ̈ܐܦܹܐ ܕܟܝܼܣܬ݂ܵܐ
ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܕܐܝܼܕܹܗ ܝܢܵܐ.
12 ܛܢܵܦܘܼܬ݂ܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܠܡܲܠܟܹ̈ܐ
ܠܲܥܒ݂ܵܕ݂ܵܐ ܒܝܼܫܘܼܬ݂ܵܐ،
ܣܲܒܵܒ݂ ܒܙܲܕܝܼܩܘܼܬ݂ܵܐ ܟܹܐ ܡܫܲܪܪܵܐ

ܟܘܼܪܣܝܵܐ.
13 ܣ̈ܦܘܵܬ݂ܹܐ ܕܡܲܠܟܹ̈ܐ ܝܢܵܐ ܨܒ݂ܝܵܢܵܐ
ܕܙܲܕܝܼܩܘܼܬ݂ܵܐ،
ܘܟܹܐ ܡܚܲܒܸܒ݂ ܠܗܘܿܢ ܕܡܲܡܠܸܠ
ܬܪ̈ܝܼܨܵܝܵܬ݂ܵܐ.
14 ܚܸܡܬ݂ܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ ܝܠܹܗ ܐܝܼܟ݂
ܐܝܼܙܓܲܕܵܐ ܕܡܵܘܬ݂ܵܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܐ̱ܢܵܫܵܐ ܚܲܟܝܼܡܵܐ ܟܹܐ ܡܲܦܝܸܣ
ܠܹܗ.
15 ܒܢܘܼܗܪܵܐ ܕܦܵܬ݂ܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ ܐܝܼܬ݂
ܚܲܝܹ̈ܐ،
ܘܪܲܥܝܘܼܬܹܗ ܐܝܼܟ݂ ܥܢܵܢܵܐ ܕܡܸܛܪܵܐ
ܒܲܚܪܵܝܬ݂ܵܐ.
16 ܩܢܝܼܬ݂ܵܐ ܕܚܸܟ݂ܡܬ݂ܵܐ ܟܡܵܐ ܒܘܼܫ
ܛܵܒ݂ ܝܠܵܗ̇ ܡ̣ܢ ܕܲܗܒ݂ܵܐ،
ܘܩܢܝܼܬ݂ܵܐ ܕܦܘܼܪܫܵܢܬ݂ܵܐ ܒܘܼܫ
ܓܒ݂ܝܼܬ݂ܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܡ̣ܢ ܣܐܡܵܐ.
17 ܐܘܼܪܚܵܐ ܕܬܪ̈ܝܼܨܹܐ ܝܠܵܗ̇ ܠܲܡܦܵܠܵܛܵܐ
ܡ̣ܢ ܒܝܼܫܘܼܬ݂ܵܐ،
ܢܵܛܘܿܪܵܐ ܕܐܘܼܪܚܹܗ ܟܹܐ ܢܵܛܹܪ
ܢܲܦܫܹܗ.
18 ܡ̣ܢ ܩܕܵܡ ܬܒ݂ܵܪܵܐ ܐܝܼܬ݂ ܫܘܼܒܗܵܪܵܐ،
ܘܡܩܲܕܲܡ ܬܘܼܪܥܵܠܵܐ ܪܵܡܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܪܘܼܚܵܐ.
19 ܒܘܼܫ ܛܵܒ݂ ܝܠܹܗ ܡܲܟܝܼܟ݂ܵܐ
ܕܪܘܼܚܵܐ ܥܲܡ ܡܣܟܹ̈ܢܹܐ،
ܡ̣ܢ ܠܦܠܘܼܓܹܐ ܫܠܲܚܬ݂ܵܐ ܥܲܡ

ܪ̈ܡܝܐ.
20 ܦܪܡܝܬܐ ܕܚܟܡܬܐ ܒܸܕ ܡܫܟܚ
ܛܒܬܐ،
ܘܛܘܒܐ ܠܗܘ ܕܬܟܝܠ ܒܡܪܝܐ.
21 ܠܚܟܝܡܐ ܕܠܒܐ ܒܸܕ ܩܪܝ
ܦܪܡܝܬܐ،
ܘܚܠܝܘܬܐ ܕܣܦܘ̈ܬܐ ܒܸܕ
ܡܙܝܕܐ ܝܘܠܦܢܐ.
22 ܡܒܘܥܐ ܕܚܝ̈ܐ ܝܠܗ ܦܪܡܣܬܐ
ܠܡܪ̈ܘܗܝ،
ܐܝܢܐ ܡܪܕܘܬܐ ܕܣܟܠ̈ܐ ܝܠܗ
ܣܟܠܘܬܐ.
23 ܠܒܐ ܕܚܟܝܡܐ ܒܸܕ ܦܪܡܝܐ
ܚܟܡܬܐ ܕܦܘܡܗ،
ܘܥܠ ܣܦܘ̈ܬܗ ܒܸܕ ܡܙܝܕ
ܝܘܠܦܢܐ.
24 ܡ̈ܠܐ ܕܒܣܝ̈ܡܐ ܐܝܢܐ ܟܘܪ̈ܝܬܐ
ܕܕܒܫܐ،
ܚܠܝ̈ܐ ܠܢܦܫܐ ܘܐܣܝܘܬܐ
ܠܓܪ̈ܡܐ.
25 ܐܝܬ ܐܘܪܚܐ ܕܒܐ ܡܬܚܙܝܐ
ܬܪܝܨܬܐ ܩܕܡ ܐ̈ܢܫܐ،
ܐܝܢܐ ܚܪܬܘܗ̇ ܡܘܬܐ ܝܠܗ̇.
26 ܟܦܢܐ ܕܦܠܚܐ ܝܠܗ ܒܸܕ
ܦܠܚ،
ܣܒܒ ܦܘܡܗ ܒܸܕ ܡܚܝܠ ܝܠܗ.
27 ܐ̈ܢܫܐ ܒܠܝܥܐ ܒܸܕ ܚܦܪ
ܒܝܫܬܐ،
ܘܒܐ ܩܘܢܐ ܥܠ ܣܦܘ̈ܬܗ ܐܝܟ
ܢܘܪܐ ܡܩܕܢܬܐ.
28 ܐ̈ܢܫܐ ܦܟܝܟܐ ܒܸܕ ܕܪܝܐ
ܡܨܕܪܘܬܐ،
ܘܦܛܦܛܢܐ ܒܸܕ ܦܪܫ ܠܗܘܢ
ܪ̈ܚܡܐ ܡܚܒ̈ܒܐ.
29 ܐ̈ܢܫܐ ܛܠܘܡܐ ܒܸܕ ܡܦܬܠ
ܚܒܪܗ،
ܘܒܸܕ ܡܒܝܠ ܠܗ ܒܐܘܪܚܐ ܠܐ
ܛܒܐ.
30 ܥܝ̈ܢܐ ܕܡܟܡܨܝܘܢ ܒܸܕ ܡܚܫܒ
ܦܟܝܟܘܝܬܐ،
ܩܪܨܬܐ ܕܣܦܘ̈ܬܗ ܒܸܕ ܡܫܠܡ
ܒܝܫܬܐ.
31 ܟܠܝܠܐ ܕܝܩܪܐ ܝܠܗ
ܣܝܒܘܬܐ،
ܒܐܘܪܚܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ ܒܸܕ ܦܫܐ
ܡܫܟܚܬܐ.
32 ܛܒܝܗ ܢܓܝܪܘܬܐ ܒܪܘܚ
ܝܠܗ ܡܢ ܓܢܒܪܘܬܐ،
ܘܫܠܝܛܘܬܐ ܥܠ ܪܘܚܗ ܡܢ ܗܘ
ܕܟܒܫ ܡܕܝܢ̈ܬܐ.
33 ܠܗ ܥܢܐ ܒܸܕ ܦܪܝܣ ܕܢܐ
ܦܣܩܐ،
ܐܝܢܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܝܠܗ ܟܠܗ
ܦܠܓܗ.

ܡܙܡܘܪ 17

ܨܠܘܬܐ ܕܡܠܟܐ ܥܒܕܗ

1 ܫܡܘܼܥ ܡܵܪܝ ܩܵܠܝ ܨܠܘܵܬܵܐ
ܬܒܥܬܝ ܕܠܣܦܬܐ ܘܝܠܝܦܘܬܐ
ܢܟܝܠܘ،
ܡܢ ܣܦܘܵܬܐ ܝܠܝܼܬܐ ܕܟܕܒܐ ܢܦܩ
ܡܫܕܪܘܬܐ.
2 ܕܝܢܐ ܦܪܫܝܬܐ ܡܢ ܩܕܡ ܢܦܠ
ܒܪܘܚܐ ܡܫܬܦܩܢܐ،
ܘܥܝܢܐ ܕܢܚܙܘܵܢ ܡܢ ܦܠܓ
ܬܪܝܨܘܬܐ.
3 ܦܩܕܬ ܕܒܚܪܬܐ ܐܢܐ ܠܒܝ
ܠܝܗ، ܘܒܚܪܬܐ ܐܢܐ ܒܢܘܪܐ،
ܐܠܐ ܚܛܝܬܐ ܕܥܒܕܬܐ ܦܐܝܫ
ܠܝܗ.
4 ܥܒܕܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܡܢ ܦܬܓܡ
ܠܣܦܘܵܬܐ ܕܝܘܡܐ،
ܕܐܘܪܚܐ ܡܢ ܢܛܪܢܐ ܠܥܠܡܐ
ܕܦܪܝܨܐ.
5 ܦܣܥܬܐ ܒܫܒܝܠܐ ܡܢ ܦܣܥܐ
ܠܗܘܢ ܠܪܓܠܝ،
ܗܘ ܕܠܝܬ ܒܫܘܒܚܐ ܠܐ ܗܘܝܐ
ܙܥܢܐ.
6 ܩܪܝܬܠܘܟ ܕܥܢܝܬ ܠܝ ܒܨܠܘܬܐ
ܕܒܨܠܘܬܐ،
ܘܝܨܝܪܐ ܕܒܨܠܘܬܐ ܠܝ
ܢܛܪܘܗܝ.
7 ܚܙܝ ܓܒܪܐ ܠܫܡܝܐ ܚܣܝܘܬܐ
ܕܡܬܚܙܝܢܘܬܐ،
ܒܕܥܐ ܘܕܝܐ ܠܬܪܝܨܐ ܚܣܝܘܬܐ
ܕܕܘܟܬܐ.
8 ܠܘܝܬܐ ܠܝܗ ܢܛܘܪ ܒܒܒܬܐ
ܕܥܝܢܘܗܝ،
ܡܢ ܫܪܝܪ ܠܓܠܓ ܕܓܦܐ
ܕܦܐܬܐ ܡܢ ܦܬܓܡܐ.
9 ܗܘ ܕܒܪܝܐ ܠܒܢܐ ܥܠܝܢܐ
ܕܣܘܪܐ ܠܝܗ،
ܐܠܐ ܗܘ ܕܥܒܕ ܒܛܠܐ ܠܫܡܗ
ܡܢ ܦܘܩܕ ܠܗܘܢ ܕܫܡܝܐ
ܡܫܪܪܐ.
10 ܫܡܘܥ ܥܠ ܡܢ ܥܒܕܐ ܒܠܝܬܐ
ܒܦܪܫܝܢܐ،
ܡܢ ܝܕܥܬܐ ܠܫܡܝܐ ܢܦܩܐ
ܥܠܡܐ.
11 ܢܣܒ ܦܘܪܩܢܐ ܡܢ ܥܠܝܐ
ܒܒܝܬܐ،
ܘܐܝܟܢܐ ܕܝܠܝܦܢܐ ܡܢ ܦܠܓ
ܫܘܒܚܐ ܢܛܠܘܢ.
12 ܫܒܩܘ ܬܘܩܢܐ ܕܝܢܐ ܡܬܒܥܬܐ
ܡܢ ܠܒܪܝܘܬ ܒܐܢܫܐ،
ܘܟܠ ܫܡܝܐ ܬܘܩܢ ܒܝܗ
ܒܫܡܝܢܘܗܝ.

13 ܗܘ ܕܦܪܣ ܒܫܡܝܐ ܡܛܠܬܐ
ܕܥܢܢܐ،
ܠܐ ܦܪܫܐ ܒܫܡܝܐ ܡܢ ܒܬܪܗ.
14 ܐܝܟ ܩܪܒܬܐ ܕܓܢܒܪܐ ܡܠܟܐ
ܒܪܥܡܐ ܕܪܘܪܒܐ،
ܥܒܕܘܢ ܠܗ ܡܩܕܡ ܚܫܘܟܐ
ܡܦܪܣܘܬܐ.
15 ܗܘ ܕܡܚܝܠ ܠܪܚܝܩܐ، ܘܗܘ
ܕܥܒܕ ܚܝܠܐ ܠܬܒܝܪܐ،
ܦܪܘܩܘܢ ܦܠܚܘܬܐ ܡܢܐ
ܠܡܪܝܐ.
16 ܡܢܘ ܐܝܟ ܘܪܝܐ ܒܐܝܕܐ
ܕܡܫܝܚܐ
ܠܡܢܐ ܚܝܠܬܐ، ܟܕ ܠܒܗ ܠܗ
ܗܘܝܐ؟
17 ܪܥܝܐ ܒܒܠ ܙܒܢܐ ܡܢ ܡܘܬ،
ܘܢܣܒܐ ܗܘ ܚܕܢܐ ܕܐܘܠܨܢܐ
ܦܝܫܐ ܠܝܗ ܡܠܝܐ.
18 ܐܢܫܐ ܣܓܝ ܗܘܝܐ ܡܢ ܥܝܕ
ܐܝܕܐ
ܠܗܘܝܐ ܒܪܟܬܐ ܩܕܡ ܣܒܪܗ.
19 ܗܘ ܕܡܦܝܫ ܠܗܘܐ ܡܢ ܡܘܬ
ܡܦܪܣܘܬܐ،
ܗܘ ܕܡܦܪܩ ܦܪܝܩܗ ܡܢ ܛܘܒܐ
ܠܗܠܝܢܐ.
20 ܗܘ ܕܡܣܒܠܐ ܠܝܗ ܠܝܗ ܠܐ
ܡܥܒܕ ܛܒܬܐ،
ܘܗܘ ܕܥܒܕ ܦܠܚܐ ܒܠܫܢܗ
ܠܐ ܢܦܠ ܒܡܫܡܥܬܐ.
21 ܗܘ ܕܡܩܝܡ ܡܫܟܢܐ ܡܢ ܡܣܝܢܐ
ܠܗ ܠܒܢܝܐ ܕܟܝܢܗ،
ܘܠܐ ܚܙܐ ܛܘܒܐ ܕܐܪܘܡܐ.
22 ܠܝܬܐ ܚܕܢܐ ܡܢ ܡܠܝܘ ܠܗ
ܬܡܡܬܐ،
ܐܝܢܐ ܪܘܚܐ ܥܡܝܩܬܐ ܡܢ
ܡܒܕܪܐ ܠܗܘܢ ܐܚܪܢܐ.
23 ܪܥܝܐ ܡܢ ܬܘܒ ܪܥܘܬ
ܒܝܬܐ،
ܠܡܣܓܘܠܝ ܐܘܚܕܢܐ ܕܗܘܝܘܬܐ.
24 ܩܕܡ ܦܝܐ ܕܦܪܩܢܢܐ ܡܠܟܐ
ܚܝܠܬܐ،
ܐܝܢܐ ܐܚܪܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܦܪܣܘܬܐ
ܕܢܪܟܐ ܡܢܐ.
25 ܒܪܘܢܐ ܡܫܝܚܐ ܒܪܟܐ ܠܝܗ
ܠܟܠܒܘܗܝ،
ܘܡܪܢܝܪܘܬܐ ܠܗܝ ܕܢܡܘ ܢܠܟܐ
ܠܗ.
26 ܠܐ ܡܠܟܐ ܝܩܒ ܠܡܣܓܪܘܬܐ
ܠܬܒܝܪܐ،
ܐܘܦ ܠܐ ܠܡܫܢܐ ܠܟܝܢܬܐ
ܒܘܗ ܗܪܘܝܘܬܐ.
27 ܗܘ ܕܫܩܠ ܐܝܣܘܦܡܘܢܘܢ ܐܝܟ
ܠܗ ܡܪܚܡܬܐ،
ܘܝܠܢܐ ܕܪܘܚܐ ܐܢܫܐ ܦܪܩܢܢܐ

ܡܢܗ.

28 ܐܘܦ ܫܡܝܐ ܕܥܡܗ ܓܘ ܦܝܫ
ܣܒܝܐ ܫܒܝܩܐ،
ܟܕ ܐܟܡ ܗܦܟܬܗ ܓܘ ܦܝܫ
ܣܘܥܝܢܐ ܦܪܩܢܢܐ.

ܡܙܡܘܪܐ 18

ܬܗܠܝܠ ܕܡܠܟܐ ܕܘܝܕ

1 ܗܿܝ ܕܦܪܩܠܗ ܠܝܗ ܡܢ ܐܝܕܝܐ، ܓܘ
ܝܘܡܐ ܕܡܪ ܒܗܘܐܬܐ ܕܠܝܗ،
ܘܓܘ ܐܝܢܐ ܒܥܠ ܒܝܡܘܬܐ
ܕܗܘܢܐ.
2 ܠܝܠ ܕܥܡܐ ܠܗ ܫܡܝܐ
ܒܦܪܩܢܬܐ،
ܝܠܠ ܒܝܠܠܬܐ ܕܠܝܗ.
3 ܟܕ ܐܟܝ ܪܥܝܬܐ، ܓܘ ܐܗܢܐ
ܐܘܦ ܫܗܠܬܐ،
ܘܟܡ ܒܘܪܬܐ ܓܘ ܐܟܝ ܠܗܡܐ.
4 ܥܝܢܐ ܒܡܘܩܐ ܡܢܐ ܒܝܡܘܬܝܐ
ܕܟܘܡܐ ܕܐܢܢܐ،
ܢܣܠܠ ܢܒܝܢܐ ܫܥܘܠܐ
ܕܝܫܡܬܐ.
5 ܠܝܠ ܡܠܗ ܝܦܩ ܫܣܘܡܬܐ
ܕܦܬܐ ܠܪܥܝܬܐ،
ܠܡܦܩܘܠܘܗ ܕܢܥܡܬܐ ܡܢ
ܙܕܩܬܐ.

6 ܗܦܟܬܐ ܕܫܡܝܐ ܓܘ ܐܒܪܒ
ܒܡܢܪܘܬܐ،
ܘܦܘܡܗ ܓܘ ܥܪܐ ܠܫܣܦܬܐ.
7 ܦܘܡܐ ܕܫܡܝܐ ܣܪܝܐ ܡܢܗ
ܝܠܗ،
ܘܗܦܟܬܗ ܝܥܒܐ ܡܢܐ ܥܠ ܠܝܗ.
8 ܒܝܡܘܬܝܐ ܕܦܠܝܛܢܐ ܐܢܝ
ܠܒܥܬܐ ܡܢܐ،
ܓܘ ܙܠܒ ܠܟܘܡܩܐ ܕܓܪܥܐ.
9 ܐܘܦ ܗܘ ܕܒܠܗ ܪܦܢܐ
ܒܦܘܠܫܝܗ،
ܢܣܦܢܐ ܡܢܗ ܠܪܕܝܓܢܐ.
10 ܒܘܪܓܐ ܕܟܘܡܢܐ ܡܢܗ ܝܥܡܐ
ܕܥܪܢܐ،
ܠܟܘܗ ܓܘ ܪܫܛ ܙܕܩܐ ܘܓܘ
ܦܝܫ ܡܘܪܥܐ ܠܒܢܐ.
11 ܪܘܠܬܐ ܕܒܗܒܪܐ ܡܕܒܥܬܐ
ܕܟܘܡܝܗ ܡܠܗ،
ܘܐܢܝ ܥܘܪܐ ܪܥܐ ܡܠܗ
ܒܣܒܓܗ.
12 ܡܢ ܥܕܡ ܗܒܪܗ ܓܘ ܪܝܡ
ܝܬܐ ܕܐܢܢܐ،
ܘܡܥܕܡ ܐܒܩܪܐ ܓܘ ܐܗܢܐ
ܫܒܒܘܬܐ.
13 ܗܘ ܕܫܕܪ ܓܘܦܒ ܡܢ ܥܕܡ
ܕܥܡܒ،
ܫܒܠܘܬܐ ܡܠܗ ܝܠܗ

ܘܟܣܦܬܐ.
14 ܪܘܚܐ ܕܐ̱ܢܫܐ ܒܬ ܡܣܝܒܪܐ
ܡܪܥܗ،
ܐܝܢܐ ܪܘܚܐ ܬܒܝܪܬܐ ܡܢܝ
ܡܨܐ ܣܝܒܪܢܘܗ؟
15 ܠܒܐ ܕܦܗܡܝܢܐ ܒܬ ܩܢܐ
ܝܕܥܬܐ،
ܘܐܕܢܐ ܕܚܟܝܡܐ ܒܬ ܒܥܝܐ
ܠܝܕܥܬܐ.
16 ܡܘܗܒܬܐ ܕܐ̱ܢܫܐ ܒܬ ܦܪܘܫܐ
ܠܗ،
ܘܠܩܘܕܡ ܓܘܪ̈ܐ ܒܬ ܡܩܘܪܒܢܐ
ܠܗ.
17 ܗܘ ܕܡܩܕܡ ܦܪܥܢܘܬܐ ܡܫܠܝܗ
ܒܬ ܚܙܝܐ ܙܕܝܩܐ،
ܗܘܠ ܕܐܬܐ ܚܕ ܐ̱ܚܪܢܐ
ܠܒܨܘܝܗ.
18 ܦܣܩܐ ܒܬ ܡܒܛܠ ܕܘܩܪ̈ܐ،
ܘܒܬ ܦܪܫ ܚܝܠܬܢ̈ܐ ܡܚܕ̈ܕܐ.
19 ܐ̱ܚܘܢܐ ܡܘܟܪܒܐ ܒܘܫ ܬܩܝܦ
ܝܠܗ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܚܘܣܢܐ،
ܘܚܪ̈ܝܢܐ ܐ̱ܝܟ ܬܪܥܐ ܕܩܠܥܐ
ܝܢܐ.
20 ܡܢ ܦܐܪܐ ܕܦܘܡܐ ܕܐ̱ܢܫܐ
ܒܬ ܣܒܥܐ ܟܪܣܗ،
ܡܢ ܡܚܨܘܠ ܕܣܦܘ̈ܬܗ ܒܬ
ܣܒܥ ܗܘ.
21 ܡܘܬܐ ܘܚܝ̈ܐ ܒܐܝܕܐ ܕܠܫܢܐ
ܝܢܐ،
ܘܡܚܒܢܘܗܝ ܒܬ ܐܟܠܝ ܡܢ
ܦܐܪ̈ܘܬܗ.
22 ܗܘ ܕܡܫܟܚ ܒܟܬܐ ܒܬ ܡܫܟܚ
ܝܗܒ ܛܒ،
ܘܒܬ ܩܒܠ ܛܝܒܘܬܐ ܡܢ ܡܪܝܐ.
23 ܡܣܟܢܐ ܒܬ ܗܡܙܡ ܒܒܥܘ̈ܬܐ،
ܐܝܢܐ ܥܬܝܪܐ ܒܬ ܦܢܐ
ܒܩܫܝܘܬܐ.
24 ܦܪܝܘܬܐ ܕܚܒܪ̈ܘܬܐ ܒܬ
ܡܚܪܒܐ ܠܗ ܐ̱ܢܫܐ،
ܐܝܢܐ ܐܝܬ ܚܒܪܐ ܒܘܫ ܩܘܪܒܐ
ܡܢ ܐ̱ܚܘܢܐ.

ܩܦܠܐܘܢ 19

ܡܲܬ̈ܠܹܐ ܕܡܲܠܟܵܐ ܫܠܹܝܡܘܿܢ

1 ܒܘܫ ܛܒ ܝܠܗ ܡܣܟܢܐ
ܕܗܠܟ ܒܬܡܝܡܘܬܗ
ܡܢ ܡܥܩܠܐ ܒܣܦܘ̈ܬܗ ܦܟܝܗܐ.
2 ܐܘܦ ܒܗܘܬܬܐ ܒܠܐ ܝܕܥܬܐ
ܠܐ ܝܠܗ ܛܒ،
ܘܒܬ ܚܛܐ ܗܘ ܕܡܠܚܝ
ܒܐ̱ܩܠ̈ܬܗ.
3 ܫܛܝܘܬܐ ܕܐ̱ܢܫܐ ܒܬ ܡܥܩܠ
ܐܘܪܚܗ،

ܘܒܠ ܡܕܢܐ ܓܐ ܟܕܒ ܠܓܗ.
4 ܟܘܠܗܕܐ ܓܐ ܡܘܝܕ ܚܓܕܘܗ̈ܐ
ܕܬܐ،
ܐܝܬܐ ܡܫܓܢܐ ܡܢ ܚܓܕܗ ܓܐ
ܦܝܟ ܦܕܝܬܐ.
5 ܫܘܕܐ ܕܟܘܡܕܐ ܠܐ ܗܘܝܐ ܘܟܢܐ،
ܘܗܘ ܕܡܘܡܝܡ ܕܘܠܟܐ ܠܐ ܦܝܐ.
6 ܕܬܐ ܡܢܐ ܕܓܐ ܡܣܒ ܝܗܟܕܐ
ܠܒܝܒܢܐ،
ܘܟܠ ܚܕ ܚܓܕܐ ܡܠܗ ܠܢܘܓܢܐ
ܕܡܘܡܓܘܬܐ.
7 ܟܠܒܘܢ ܢܣܦܟܘܬܐ ܕܡܫܓܢܐ
ܓܐ ܫܒ ܠܗ،
ܚܡܪܐ ܟܘܣ ܙܘܪܐ ܚܓܕܘܗ̈ܗ ܓܐ
ܕܣܒ ܡܝܗ،
ܓܐ ܢܦܠ ܬܐܕܡܘܢ ܟܡܝܡܘܡܬܐ،
ܐܝܬܐ ܠܓܡ ܐܒ.
8 ܗܘ ܕܡܝܐ ܗܘܢܐ ܓܐ ܡܝܟ
ܟܝܗ،
ܘܗܘ ܕܢܟܕ ܦܕܡܟܬܐ ܓܐ
ܡܟܝܣ ܟܓܬܐ.
9 ܫܘܕܐ ܕܟܘܡܕܐ ܠܐ ܗܘܝܐ
ܘܟܢܐ،
ܘܗܘ ܕܡܘܡܝܡ ܕܘܠܟܐ ܓܡ
ܟܠܡ.
10 ܠܐ ܚܝܣ ܠܡܓܟܐ ܚܘܬܐ
ܕܟܘܫܡܐ،
ܚܡܪܐ ܟܘܣ ܙܘܪܐ ܠܬܪܬܐ ܕܡܓܡ
ܒܠ ܟܘܕܝܐ.
11 ܦܕܡܟܬܐ ܕܐܢܬܐ ܓܐ ܡܕܝܓܐ
ܓܐܝܗ،
ܘܝܡܕܗ ܒܠܗ ܠܟܟܕܐ ܡܒܠ
ܟܢܘܐ.
12 ܟܕܟܡܬܐ ܢܣܝ ܢܕܢܐ ܡܟܗ
ܓܕܬܐ ܕܡܠܟܐ،
ܐܝܬܐ ܢܣܝ ܟܠܘܟܐ ܒܠ ܠܟܐ
ܓܢܝܗ.
13 ܣܕܓܐ ܡܠܗ ܠܬܟܘܢ ܟܕܦܢܐ
ܡܓܟܐ،
ܘܕܠܦܐ ܕܟܐ ܥܟܢܐ ܡܢܐ
ܕܘܕܝܐ ܕܓܓܬܐ.
14 ܓܡܬܐ ܘܟܘܠܗܕܐ ܢܕܗܘܬܐ ܡܢܐ
ܡܢ ܢܓܝܐ،
ܐܝܬܐ ܡܢ ܡܕܢܐ ܡܟܗ ܓܓܬܐ
ܦܕܡܢܬܐ.
15 ܡܫܝܟܟܘܬܐ ܓܐ ܡܢܝܦܟܐ
ܟܢܘܡܐ،
ܘܟܢܐ ܕܦܒܬܐ ܓܡ ܟܦܢܐ.
16 ܢܟܕܢܐ ܕܦܘܡܕܢܐ ܓܐ ܢܟܕ
ܟܝܗ،
ܡܫܟܢܬܐ ܕܐܘܕܫܗ ܓܡ ܡܝܗ.
17 ܓܐ ܡܕܝܡ ܠܡܕܢܐ ܗܘ ܕܚܢܢܐ
ܡܠܗ ܠܡܫܓܢܐ،
ܘܟܘܡ ܟܓܕܗ ܓܡ ܦܕܟ ܝܠܗ.

18 ܡܚܟܡ ܠܒܪܘܢܟ ܟܕ ܐܝܬ
ܣܒܪ،
ܘܡܘܬܗ ܠܐ ܬܒܥܝܬ ܠܗ
ܠܒܪܘܢܟ.
19 ܗܘ ܕܪܒܐ ܚܡܬܢܐ ܝܠܗ ܦܫ
ܬܚܝܬ ܬܫܠܡܬܐ،
ܗܕܟ ܐܢ ܦܨܝܬ ܠܗ، ܦܫ
ܡܘܣܦܬ ܠܐܟܪܐ ܙܘܓܐ.
20 ܫܡܘܥ ܡܠܟܐ ܘܩܒܘܠ ܡܪܕܘܬܐ،
ܩܐ ܕܗܘܝܬ ܚܟܝܡܐ
ܒܐܚܪܝܬܘܟ.
21 ܪܒܐ ܝܢܐ ܚܘܫܒܢܐ ܒܠܒܐ
ܕܐܢܫܐ،
ܐܝܢܐ ܡܠܟܐ ܕܡܪܝܐ ܗܝ
ܩܝܡܐ.
22 ܡܢܕܝ ܕܒܘܣܡܐ ܠܗ ܐܢܫܐ
ܛܝܒܘܬܗ ܝܠܗ،
ܘܝܬܝܪ ܛܒ ܝܠܗ ܡܣܟܢܐ ܡܢ
ܐܢܫܐ ܕܓܠܐ.
23 ܕܚܠܬܐ ܕܡܪܝܐ ܝܠܗ ܡܘܒܠܢܐ
ܠܚܝܐ،
ܘܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܝܠܗ ܚܝܐ
ܣܒܥܐ،
ܘܠܐ ܦܐܫ ܡܘܣܩܪܐ ܒܒܝܫܬܐ.
24 ܡܚܫܠܢܐ ܟܐ ܬܡܫ ܠܗ ܐܝܕܗ
ܓܘ ܬܫܬܐ،
ܐܦ ܠܦܘܡܗ ܠܐ ܡܕܥܪܗ.

25 ܠܡܒܣܪܢܐ ܡܚܝܬ، ܘܫܒܪܐ
ܗܘ ܩܒܠ ܝܘܠܦܢܐ،
ܘܡܟܣܝܬ ܠܦܪܝܫܐ، ܗܘ ܦܐܫ
ܝܕܥܬܐ.
26 ܗܘ ܕܡܚܝܐ ܚܪܒܐ ܠܒܒܐ
ܘܡܥܪܩ ܠܝܡܐ،
ܒܪܘܢܐ ܡܟܣܦܢܐ ܝܠܗ
ܘܡܚܡܝܢܐ ܕܟܘܦܪܐ.
27 ܐܢ ܬܠܝܡ، ܒܪܘܢܝ، ܡܢ
ܠܫܡܥܐ ܡܪܕܘܬܐ،
ܗܘ ܪܚܝܩ ܡܢ ܡܠܘܐܬܐ
ܕܝܕܥܬܐ.
28 ܣܗܕܐ ܒܪܝܫܐ ܟܐ ܡܒܙܚ
ܒܕܝܢܘܬܐ،
ܘܦܘܡܐ ܝܠܗ ܫܬܝܐ ܠܥܘܠܐ
ܕܪܫܝܥܐ.
29 ܕܝܢܐ ܡܘܬܒܐ ܝܠܗ ܩܐ
ܡܒܙܚܢܐ،
ܘܡܚܘܬܐ ܩܐ ܚܨܐ ܕܫܛܝܐ.

ܦܨܠܐ 20

ܡܬܠܐ ܕܡܠܟܐ ܫܠܝܡܘܢ

1 ܡܒܣܪܢܐ ܝܠܗ ܚܡܪܐ،
ܡܪܓܫܢܐ ܝܠܗ ܫܟܪܐ،
ܘܟܠ ܕܦܐܫ ܒܗ ܠܐ ܝܠܗ
ܚܟܝܡܐ.

2 ܙܝܼܥܬܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ ܐܲܝܟ݂ ܓܲܪܓܲܪܬܵܐ
ܕܐܲܪܝܵܐ ܝܠܵܗ̇،
ܘܗܵܘ ܕܡܲܪܓܸܙ ܠܹܗ ܟܹܐ ܚܵܛܹܐ
ܥܲܠ ܓܵܢܹܗ.
3 ܐܝܼܩܵܪܵܐ ܝܠܹܗ ܠܓܲܒ݂ܪܵܐ ܪܚܵܩܬܵܐ
ܡ̣ܢ ܕܘܼܪܵܫܵܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܟܠ ܣܲܟ݂ܠܵܐ ܟܹܐ ܡܲܩܪܸܒ݂.
4 ܒܣܸܬܘܵܐ ܕܥܘܼܪܒܵܐ ܡܲܚܝܼܠܵܢܵܐ
ܠܵܐ ܟܵܪܹܒ݂ ܦܕܵܢܵܐ،
ܒܚܨܵܕܵܐ ܕܒܵܥܹܐ ܟܹܐ ܛܵܠܹܒ݂
ܕܫܠܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܠܲܝܬ.
5 ܡܲܝܵܐ ܥܡܝܼܩܹܐ ܝܠܹܗ ܡܸܠܟܵܐ
ܒܠܸܒܵܐ ܕܐ̱ܢܵܫܵܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܐ̱ܢܵܫܵܐ ܦܲܗܝܼܡܵܐ ܟܹܐ ܓܵܪܹܫ
ܠܹܗ.
6 ܪ̈ܲܒܹܐ ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܟܹܐ ܩܵܪܹܝ ܠܹܗ
ܓܵܢܲܝܗܝ ”ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܕܛܲܝܒܘܼܬܵܐ،“
ܐܝܼܢܵܐ ܐ̱ܢܵܫܵܐ ܡܗܲܝܡܢܵܐ ܡܲܢ
ܡܵܨܹܐ؟
7 ܟܹܐ ܗܵܠܹܟ݂ ܒܬܲܡܝܼܡܘܼܬܹܗ
ܙܲܕܝܼܩܵܐ،
ܛܘܼܒܵܐ ܠܒܢܘܿܢܘܼܗܝ ܡ̣ܢ ܒܵܬܲܪ
ܕܝܹܗ.
8 ܡܲܠܟܵܐ ܕܝܵܬܹܒ݂ ܥܲܠ ܟܘܼܪܣܝܵܐ
ܕܕܝܼܢܘܼܬܵܐ،
ܟܹܐ ܡܒܲܕܸܪ ܒܥܲܝܢܘܼܗܝ ܟܠ
ܒܝܼܫܘܼܬܵܐ.
9 ܡܲܢ ܡܵܨܹܐ ܐܵܡܪ، ”ܕܲܟ݂ܝܵܐ ܠܝܼ
ܠܸܒܝܼ،
ܚܲܠܝܼܠ ܠܝܼ ܡ̣ܢ ܚܛܝܼܬ݂ܝܼ؟“
10 ܡܲܬ̥ܩܲܠܬܵܐ ܦܪܝܼܫܬܵܐ ܡ̣ܢ ܡܲܬ̥ܩܲܠܬܵܐ
ܘܟܲܝܠܬܵܐ ܦܪܝܼܫܬܵܐ ܡ̣ܢ
ܟܲܝܠܬܵܐ،
ܬܪܲܘܝܗܝ ܣܢܝܼܩܘܼܬܵܐ ܝܢܵܐ
ܠܡܵܪܝܵܐ.
11 ܐܘܼܦ ܒܥܒܵܕܘܼܗܝ ܟܹܐ ܦܵܝܫ
ܡܲܕܝܵܠܵܐ ܝܲܠܘܼܕܵܐ،
ܐܸܢ ܕܲܟ݂ܝܵܐ ܘܐܸܢ ܬܪܝܼܨܵܐ ܝܠܹܗ
ܦܘܼܠܚܵܢܹܗ.
12 ܐܸܕ݂ܢܵܐ ܫܵܡܘܿܥܬܵܐ، ܘܥܲܝܢܵܐ
ܚܵܙܘܼܝܬܵܐ،
ܬܪܲܘܝܗܝ ܥܒ݂ܝܼܕ݂ܝ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ.
13 ܠܵܐ ܡܲܚܸܒ݂ ܫܸܢܬܵܐ، ܕܠܵܐ ܗܵܘܹܝܬ
ܡܣܟܹܢܵܐ،
ܦܬܘܿܚ ܥܲܝܢܘܼܟ݂، ܣܒܘܿܥ
ܒܠܲܚܡܵܐ.
14 ”ܒܝܼܫܵܐ، ܒܝܼܫܵܐ،“ ܟܹܐ ܐܵܡܪ
ܙܒ݂ܘܿܢܵܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܐܝܼܡܲܢ ܕܐܵܙܹܠ، ܟܹܐ ܗܵܘܹܐ
ܟܫܘܼܪܵܐ.
15 ܐܝܼܬ ܕܲܗܒܵܐ ܘܦܲܪܘܼܬܵܐ ܕܟܹܐܦܹ̈ܐ
ܝܲܩܝܼܪ̈ܬܵܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܣܸܦܘ̈ܵܬܹܐ ܒܝܲܕ݂ ܡܲܕܥܵܐ ܝܲܩܝܼܪܬܵܐ
ܝܢܵܐ ܟܹܐܦܵܐ ܕܡܲܪܓܵܢܝܼܬܵܐ.

16 ܫܩܘܠ ܠܒܘܫܐ ܕܐܢܫܐ ܟܕ ܗܘܐ
ܥܪܒܐ ܠܢܘܟܪܝܐ،
ܘܟܕ ܗܘܐ ܥܠܗ ܢܘܟܪ̈ܝܬܐ
ܫܩܘܠ ܠܗ ܪܗܢܗ.
17 ܒܣܝܡܐ ܝܠܗ ܠܐܢܫܐ ܠܚܡܐ
ܝܢܐ ܕܓܢܒܘܬܐ،
ܐܝܢܐ ܒܬܪ ܗܕܐ ܦܘܡܗ ܦܝܫ
ܡܠܝܐ ܦܘܫܗ ܓܡܠܘܬܐ.
18 ܚܘ̈ܫܒܐ ܒܡܠܟܐ ܟܐ ܩܝܡܝ،
ܒܗ ܐܗܐ، ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܒܥܒܕ ܩܪ̈ܒܐ.
19 ܟܐ ܓܠܐ ܐܪ̈ܙܐ ܗܘ ܕܡܫܕܪ
ܟܪ̈ܙܢܐ ܒܘܣܡܐ،
ܒܗ ܐܗܐ، ܠܐ ܦܐܫܬܐ
ܕܡܫܦܪܝܘ ܠܐ ܣܦܘܬܗ.
20 ܗܘ ܕܡܨܚܪ ܠܒܒܘܗܝ ܝܢ
ܠܝܡܗ،
ܝܗ ܫܪܓܗ ܥܪܟܝܗ ܒܚܘܫܟܐ
ܕܫܚܬܐ.
21 ܝܪܬܘܬܐ ܕܗܘܝܐ ܒܒܘܪܢܐ
ܡܢܬܐ ܒܡܠܒܘܬܐ،
ܒܫܪܝܘܬܗ ܠܐ ܦܝܫܐ
ܒܘܪܟܬܐ.
22 ܠܐ ܐܡܪܬ، "ܝܗ ܦܪܥܢ
ܒܝܫܘܬܐ،"
ܣܒܪ ܠܡܪܝܐ ܘܗܘ ܝܗ ܦܪܩ
ܠܘܟ.

23 ܡܣܠܝܬܐ ܝܠܗ ܠܡܪܝܐ
ܡܬܩܠܐ ܦܪܝܫܐ ܡܢ
ܡܬܩܠܐ،
ܘܡܐܙܢܬܐ ܦܠܣܬܐ ܠܐ ܛܒܐ
ܝܠܗ.
24 ܡܢ ܡܪܝܐ ܝܢܐ ܦܣܥ̈ܬܐ
ܕܐܢܫܐ،
ܘܒܪܢܫܐ ܐܝܟ ܦܪܝܫܐ
ܐܘܪܚܗ؟
25 ܦܚܐ ܝܠܗ ܠܒܪܢܫܐ ܕܡܫܠܝܘ
ܠܢܕܪܐ ܠܩܘܕܫܐ،
ܘܒܬܪ ܕܡܢܕܪܬܐ ܕܝܕܥܐ ܒܚܝܐ
ܥܠܝܗܘܢ.
26 ܟܐ ܒܕܪܘܗ̱ ܪ̈ܫܝܥܐ ܡܠܟܐ
ܚܟܝܡܐ،
ܘܟܐ ܡܥܒܪ ܥܠܝܗܘܢ
ܓܝܓܠܐ.
27 ܫܪܓܐ ܕܡܪܝܐ ܝܠܗ ܢܫܡܗ
ܕܒܪܢܫܐ،
ܟܐ ܒܨܝܐ ܟܠܗܘܢ ܕܘܟ̈ܝܬܐ
ܓܘܝܐ ܕܟܪܣܗ.
28 ܛܝܒܘܬܐ ܘܫܪܪܐ ܟܐ ܢܛܪܝ
ܠܡܠܟܐ،
ܘܟܘܪܣܝܗ ܟܐ ܩܝܡ
ܒܛܝܒܘܬܐ.
29 ܝܩܪܐ ܕܥܠܝܡ̈ܐ ܚܝܠܗܘܢ
ܝܠܗ،

ܘܫܘܦܪܐ ܕܣܒ̈ܐ ܣܝܒܘܬܐ.
30 ܡܚ̈ܘܬܐ ܕܕܘ̈ܢܝܐ ܟܐ ܡܕܟܝ
ܠܗ ܒܝܫܬܐ،
ܘܡܚ̈ܘܬܐ ܟܐ ܡܕܟܝ ܠܓܘܢܩ̈ܬܐ
ܕܠܒܐ.

ܩܦܠܐܘܢ 21

ܡܬܠ̈ܐ ܕܡܠܟܐ ܫܠܝܡܘܢ

1 ܡܛܪ̈ܬܐ ܕܡܝ̈ܐ ܝܠܗ ܠܒܐ
ܕܡܠܟܐ ܒܐܝܕܐ ܕܡܪܝܐ،
ܠܟܠ ܕܘܟܐ ܕܒܥܐ ܝܠܗ ܟܐ
ܡܨܠܐ ܠܗ.
2 ܟܠ ܐܘܪܚܐ ܕܒܪܢܫܐ ܬܪܝܨܬܐ
ܝܠܗ ܒܥܝܢ̈ܐ ܕܝܠܗ،
ܐܠܐ ܡܬܩܢܢܐ ܕܠܒܘ̈ܬܐ ܡܪܝܐ
ܝܠܗ.
3 ܥܒܕܬܐ ܙܕܝܩܘܬܐ ܘܕܝܢܘܬܐ
ܓܒܝܬܐ ܝܠܗ ܠܡܪܝܐ ܛܒ
ܡܢ ܕܒܚܐ.
4 ܥܝܢ̈ܐ ܪ̈ܡܐ، ܘܠܒܐ ܫܚܝܪܐ،
ܫܪܓܐ ܕܪ̈ܫܝܥܐ ܚܛܝܬܐ
ܝܠܗ.
5 ܚܘܫ̈ܒܐ ܕܚܦܝܛܐ ܡܩܪܒ
ܠܝܘܬܪܢܐ ܝܢܐ،
ܐܠܐ ܟܠ ܡܣܪܗܒܢܐ ܟܐ ܡܩܪܒ
ܠܣܘܢܩܢܐ.
6 ܟܢܫܬܐ ܕܣܝ̈ܡܬܐ ܒܠܫܢܐ
ܕܕܓܠܘܬܐ،
ܗܘܝܐ ܐܡܝܢܐ ܝܠܗ ܘܡܦܠܬܐ
ܟܗܪ ܡܘܬܐ.
7 ܛܠܘܡܝܐ ܕܪ̈ܫܝܥܐ ܝܗ ܓܪܦ
ܠܗܘܢ،
ܩܐ ܡܣܪܒܝܠ ܠܗܘܢ ܠܥܒܕܐ
ܕܝܢܘܬܐ.
8 ܦܬܠܬܐ ܝܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܒܪܢܫܐ
ܚܛܝܐ،
ܐܠܐ ܥܒܕܐ ܝܠܗ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܒܪܢܫܐ ܕܟܝܐ.
9 ܛܘܒ ܝܬܒ ܝܠܗ ܠܓܒܐ
ܒܩܘܪܢܬܐ ܕܐܓܪܐ،
ܡܢ ܝܬܒܬܐ ܥܡ ܐܢܬܬܐ ܒܓܘ
ܒܝܬܐ ܡܫܘܬܦܬܐ.
10 ܢܦܫܐ ܕܪ̈ܫܝܥܐ ܟܐ ܒܥܝܐ
ܠܒܝܫܬܐ،
ܠܐ ܡܚܝܣ ܚܒܪܐ ܒܥܝܢ̈ܘܗܝ
ܚܙܝܗ.
11 ܒܡܬܢܟܦܬܐ ܕܡܒܙܚܢܐ،
ܦܬܝܐ ܟܐ ܗܘܐ ܚܟܝܡܐ،
ܘܚܟܝܡܐ ܒܡܠܦܢܘܬܐ ܟܐ ܫܩܠ
ܡܕܥܐ.
12 ܟܐ ܡܫܓܚ ܙܕܝܩܐ ܠܒܝܬܐ
ܕܪܫܝܥܐ،
ܟܐ ܡܗܦܟ ܠܗܘܢ ܪ̈ܫܝܥܐ

ܠܒܝܼܫܘܼܬܵܐ.
13 ܡܲܢ ܕܣܵܟ̣ܹܪ ܐܸܕܢܹܗ ܡܼܢ ܡܥܘܼܩܝܵܬܵܐ
ܕܡܸܣܟܹܢܹ̈ܐ،
ܐܵܦ ܗܘܼ ܒܸܬ ܩܵܪܹܐ ܘܠܹܐ ܦܵܝܹܫ
ܥܢܘܼܝܵܐ.
14 ܡܘܼܗܒ݂ܬܵܐ ܒܣܸܬܪܵܐ ܒܸܬ ܡܫܲܠܝܵܐ
ܓܪܒܐ،
ܘܫܘܼܚܕܵܐ ܒܥܘܼܒܵܐ، ܚܹܡܬܵܐ
ܥܲܙܝܼܙܬܵܐ.
15 ܚܕܘܼܬܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܠܙܲܕܝܼܩܵܐ ܠܥܒ݂ܵܕ݂ܵܐ
ܕܕܝܼܢܵܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܬܒ݂ܵܪܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܠܦܵܠܚܲܝ̈
ܕܥܵܘܠܵܐ.
16 ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܕܛܵܥܹܐ ܡܼܢ ܐܘܼܪܚܵܐ
ܕܦܲܪܗܲܣܬܵܐ،
ܒܟܢܘܼܫܝܵܐ ܕܡܝܼ̈ܬܹܐ ܒܸܬ
ܢܵܝܹܚ.
17 ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܕܪܵܚܹܡ ܒܣܘܼܡܵܟ̣ܵܐ ܒܸܬ
ܗܵܘܹܐ ܠܡܸܣܟܹܢܘܼܬܵܐ،
ܡܲܪ̈ܚܡܵܢܹܐ ܕܚܲܡܪܵܐ ܘܡܸܫܚܵܐ ܠܹܐ
ܗܵܘܝ ܥܲܬܝܼܪܹ̈ܐ.
18 ܦܘܼܪܩܵܢܵܐ ܡܼܢ ܥܘܼܠܵܐ ܕܙܲܕܝܼܩܵܐ
ܝܠܹܗ،
ܘܚܠܵܦ ܡܼܢ ܥܘܼܠܵܐ ܕܬܪܝܼܨܹ̈ܐ.
19 ܒܲܣܝܼܡ ܝܠܹܗ ܠܡܬܲܒ݂ܵܬ݂ܵܐ
ܒܡܲܕܒܪܵܐ ܕܚܪܵܒ݂ܵܐ،
ܡܼܢ ܠܡܵܥܡܵܪܵܐ ܥܡ ܒܲܪܬܵܐ
ܡܲܚܪܝܼܢܵܝܬܵܐ ܘܟܲܪܲܒܬܵܐ.
20 ܐܝܼܬ ܣܝܼܡܬܵܐ ܥܘܼܬܪܬܵܐ
ܘܡܸܫܚܵܐ ܒܕܘܼܟܪܵܐ ܕܚܲܟܝܼܡܵܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܣܲܟ݂ܠܵܐ ܒܸܬ ܬܲܠܹܝܠ ܡܚܲܪܸܒ
ܕܐܝܼܬ ܠܹܗ.
21 ܗܘܼ ܕܪܵܕܹܦ ܒܵܬܲܪ ܙܕܝܼܩܘܼܬܵܐ
ܘܛܝܼܒܘܼܬܵܐ،
ܒܸܬ ܡܲܫܟܹܚ ܚܲܝܹ̈ܐ، ܙܕܝܼܩܘܼܬܵܐ،
ܘܐܝܼܩܵܪܵܐ.
22 ܠܡܕܝܼܢ̄ܬܵܐ ܕܓܲܢ̈ܒܵܪܹܐ ܒܸܬ ܣܵܠܹܩ
ܚܲܟܝܼܡܵܐ،
ܘܒܸܬ ܡܲܚܹܬ ܒܥܘܼܫܢܵܐ
ܕܬܘܼܟܠܵܢܗܘܿܢ.
23 ܢܵܛܘܿܪܵܐ ܕܦܘܼܡܹܗ ܘܠܸܫܵܢܹܗ،
ܒܸܬ ܢܵܛܸܪ ܡܼܢ ܐܘܼܠܨܵܢܹ̈ܐ ܢܲܦܫܹܗ.
24 ܫܲܒ݂ܪܵܐ ܘܡܪܝܼܡܘܼܬܵܐ، ܡܒܲܙܚܵܢܵܐ
ܝܠܹܗ ܫܡܹܗ،
ܒܸܬ ܥܵܒܹܕ ܒܲܚܪܵܪܬܵܐ ܕܫܝܼܚܘܼܬܵܐ.
25 ܪܸܓܬܵܐ ܕܡܲܥܛܠܵܢܵܐ ܒܸܬ
ܡܲܩܛܠܵܐ ܠܹܗ،
ܣܵܒܵܒ ܒܸܬ ܡܲܣܸܪܒ ܐܝܼܕܵܬܹܗ
ܠܦܘܼܠܚܵܢܵܐ.
26 ܟܠܝܵܘܡ ܪܵܓܹܓ ܗܘܼ ܒܸܬ ܗܵܘܹܐ
ܪܸܓܬܵܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܙܲܕܝܼܩܵܐ ܒܸܬ ܝܵܗܹܒ ܘܠܹܐ
ܟܵܠܹܐ.
27 ܕܸܒ݂ܚܵܐ ܕܪ̈ܲܫܝܼܥܹܐ ܡܣܲܠܝܵܢܘܼܬܵܐ

ܝܠܗ،
ܟܡܐ ܒܘܫ ܙܘܕܐ ܟܕ ܒܝܠܡܐ
ܦܝܫ ܡܘܬܐܝܬܐ.
28 ܣܗܕܐ ܕܕܘܓܠܐ ܒܬ ܛܠܩ،
ܐܝܢܐ ܓܒܪܐ ܫܡܥܢܐ ܕܥܕܪܐ
ܠܥܠܡ ܒܬ ܗܡܙܡ.
29 ܟܐ ܡܚܣܝܐ ܐܢܫܐ ܥܘܠܐ ܦܬܘܗ،
ܐܝܢܐ ܬܪܝܨܐ ܟܐ ܡܚܣܝܐ
ܐܘܪܚܗ.
30 ܠܝܬ ܚܟܡܬܐ، ܘܠܝܬ
ܦܪܘܫܬܐ،
ܘܠܝܬ ܡܠܟܐ ܕܠܩܘܒܠ
ܕܡܪܝܐ.
31 ܣܘܣܝܐ ܡܛܘܝܒܐ ܝܠܗ ܠܝܘܡܐ
ܕܩܪܒܐ،
ܐܝܢܐ ܕܡܪܝܐ ܝܠܗ ܙܟܘܬܐ.

ܩܦܠܐܘܢ 22

ܡܬܠܐ ܕܡܠܟܐ ܫܠܝܡܘܢ

1 ܓܘܒܝܐ ܝܠܗ ܫܡܐ ܒܘܫ ܡܢ
ܥܘܬܪܐ ܪܒܐ،
ܒܘܫ ܛܒ ܝܠܗ ܛܝܒܘܬܐ ܡܢ
ܣܐܡܐ ܘܡܢ ܕܗܒܐ.
2 ܥܬܝܪܐ ܘܡܣܟܢܐ ܥܡ ܚܕܕܐ
ܡܛܐ،
ܒܕ ܕܟܠܝܗܝ ܒܪܝܠܗܘܢ ܡܪܝܐ

ܝܠܗ.
3 ܢܕܘܥܐ ܟܐ ܚܙܐ ܒܝܫܬܐ ܘܟܐ
ܛܫܐ ܓܢܗ،
ܐܝܢܐ ܦܬܝܐ ܟܐ ܥܒܪܝ
ܠܩܕܡܐ ܘܟܐ ܦܝܫܝ
ܡܘܥܩܝܐ.
4 ܦܘܪܥܢܐ ܕܡܟܝܟܘܬܐ
ܘܕܚܠܬܐ ܕܡܪܝܐ،
ܥܘܬܪܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܚܝܐ ܝܢܐ.
5 ܟܘܒܐ ܘܦܚܐ ܐܝܬ ܒܐܘܪܚܐ
ܕܥܩܡܐ،
ܢܛܘܪܐ ܕܓܢܗ ܟܐ ܪܚܩ
ܡܢܝܗܝ.
6 ܡܪܒܝ ܠܛܠܝܐ ܡܢ ܥܘܪܢܐ
ܕܐܘܪܚܗ،
ܐܦ ܟܕ ܣܐܒ ܠܐ ܒܬ
ܡܣܛܐ.
7 ܥܬܝܪܐ ܥܠ ܡܣܟܢܐ ܟܐ
ܡܫܠܛ،
ܘܫܩܠܢܐ ܕܝܙܦܐ ܥܒܕܐ ܝܠܗ
ܠܝܗܘܒܢܐ ܕܝܙܦܐ.
8 ܙܪܥܢܐ ܕܥܘܠܐ ܟܐ ܚܨܕ
ܒܝܫܘܬܐ،
ܘܫܒܛܐ ܕܪܘܓܙܗ ܒܬ ܫܠܡ.
9 ܐܝܢܗ ܦܨܘܚܐ ܟܐ ܦܝܫ
ܡܒܘܪܟܐ،
ܣܒܒ ܝܗܒ ܠܗ ܡܢ ܠܚܡܗ

ܠܡܫܝܚܐ.
10 ܛܪܘܕ ܠܡܣܝܪܢܐ ܘܝܗ ܚܘܒܐ
ܡܢܕܪܘܬܐ،
ܐܘܦ ܝܗ ܟܠܝ ܕܘܪܬܐ
ܘܡܫܠܛܢܘܬܐ.
11 ܗܘ ܕܡܚܝܠ ܕܓܘܢܬܐ ܕܝܠܗ،
ܘܐܝܗ ܟܠܝܗ ܒܫܦܝܪܘܬܗ،
ܡܠܟܐ ܝܗ ܗܘܝܐ ܡܒܪܟܐ.
12 ܒܢܝܐ ܕܡܪܢܐ ܝܐ ܟܠܝ
ܥܕܬܐ،
ܘܗܘ ܝܐ ܐܝܠܢ ܕܝܡܘܬܝܐ
ܕܫܒܝ.
13 ܝܐ ܐܡܪ ܡܫܝܚܐ، "ܐܢܐ
ܐܝܗ ܠܒܪܐ،
ܠܐ ܟܠܝܐ ܝܗ ܦܝܫ
ܡܫܒܩܐ."
14 ܒܢܝܐ ܒܡܘܬܐ ܡܠܗ ܥܘܬܐ
ܕܙܒܢܝܐ،
ܗܘ ܕܡܪܢܐ ܟܪܝ ܒܠܘܗܝ ܝܗ
ܢܦܠ ܠܘܗ.
15 ܡܫܠܡܬܐ ܒܐܪܬܐ ܡܠܟ
ܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ،
ܐܢܐ ܡܫܒܚܐ ܕܡܫܠܡܬܐ ܝܐ
ܡܪܝܡ ܠܟ ܝܝܗ.
16 ܗܘ ܕܫܠܝܚ ܠܡܫܝܚܐ
ܠܡܘܬܐ ܗܘ ܠܝܗ،
ܘܦܝ ܕܢܬܝܠ ܠܫܒܪܐ، ܝܗ
ܡܝܐ ܠܣܘܪܢܐ.

ܗܠܝܢ ܝܠܡܕܐ ܕܝܒܡܬܐ

17 ܢܠܝ ܢܗܘܢ ܘܥܡܠ ܕܝܡܘܬܝܐ
ܕܫܒܝܩܐ،
ܘܝܠܗܘܢ ܡܗܝܗ ܠܥܒܠܗܝ.
18 ܗܘܝ ܒܫܡܗܬܐ ܡܠܟ ܟܒ
ܢܗܪܗ ܠܗܘܢ ܠܗ ܝܠܗܘܢ،
ܘܦܐܝ ܡܘܗܘܝܐ ܡܣܒܪܐ ܒܟܠ
ܡܦܩܕܘܢ،
19 ܕܗܘܐ ܒܡܪܢܐ ܗܘܒܠܗܘܢ،
ܐܘܦ ܢܝܗ ܡܕܘܟܘܢ ܡܘܢ
ܝܕܥܘܡ.
20 ܗܐ، ܠܐ ܒܗܝܒ ܠܝ ܝܠܘܢ
ܗܠܝܢ ܝܠܡܕܐ
ܒܝܠܕܐ ܘܒܥܒܕܬܐ،
21 ܠܡܕܘܟܘܢ ܗܪܘܝܘܬܐ
ܕܝܡܘܬܝܐ ܕܥܪܪܐ،
ܕܡܕܝܪܗ ܝܡܘܬܝܐ ܕܥܪܪܐ ܠܐܢܝ
ܕܡܡ ܢܕܪܝ ܠܗܘܢ؟

22 ܠܐ ܦܠܠܝܗ ܠܡܫܝܚܐ ܗܘܝ
ܗܣܦܗ ܫܠܘܢ ܒܝܗ،
ܘܠܐ ܕܥܕܝܗ ܠܡܘܠܝܬܐ
ܒܪܪܘܬܐ،
23 ܗܘܝ ܡܪܢܐ ܝܗ ܠܝܕ
ܕܒܦܢܝܘܗܝ،

ܘܝܗ ܫܝܦ ܠܫܦܝܪܐ
ܕܫܢܬܗܝ.

24 ܟܠ ܐܢܫܐ ܫܒܩܘܬܐ ܥܡ
ܥܒܕܐ ܚܕܘܬܐ،
ܘܥܡ ܐܢܫܐ ܝܡܗܬܐ ܟܠ
ܫܒܩܗ،
25 ܕܟܠ ܐܠܦܗ ܐܘܕܫܦܗ،
ܘܬܡܠܗ ܝܡܒܐ ܠܥܝܢܘܗܝ.

26 ܟܠ ܗܘܝܐ ܟܘ ܐܢܝ ܕܬܠܬܝ
ܐܒܕܐ،
ܟܘ ܐܢܝ ܕܗܘܝ ܥܒܕܐ ܗܘ
ܕܡܬܐ.
27 ܝܢ ܟܠܗ ܠܘܗܝ ܝܗܒܬܐ،
ܗܡܘܕܝ ܬܡܠ ܚܘܒܗܘܗܝ ܡܢ
ܗܣܗܘܗܝ؟

28 ܟܠ ܡܚܘܝܗ ܗܣܘܦܐ
ܥܗܒܐ
ܕܚܒܝܕ ܠܗܘܢ ܐܬܗܘܗܝ.

29 ܣܘܐ ܠܘܗܝ ܐܢܫܐ ܡܗܒܕܐ
ܚܘܠܫܝܗ؟
ܗܕܡ ܡܠܟܐ ܝܗ ܚܝܠ،
ܝܠ ܚܝܠ ܗܕܡ ܐܢܫܐ
ܐܠܦܝܐ.

ܡܦܠܠܘܢ 23

ܡܐܡܕܐ ܕܫܒܝܦܐ

1 ܐܢ ܐܡܝܗ ܝܠܦܟܠ ܠܣܦܐ
ܥܡ ܥܠܝܬܐ،
ܡܝܠ ܒܘܝܕܘܬܐ ܠܡܒܕܝ
ܕܝܠܗ ܗܕܡܘܗܝ،
2 ܘܡܗܝܗ ܗܒܝܬܐ
ܠܬܠܘܒܒܘܗܝ،
ܝܢ ܕܬܐ ܐܓܘܟܠ ܡܘܗ.
3 ܟܠ ܥܘܝܗ ܠܥܠܡܝܗ،
ܗܬܒ ܡܐܓܘܠܬܐ ܕܕܘܠܟܝܠ
ܡܟܘ.

4 ܟܠ ܡܒܝܫ ܟܬܒܘܗܝ ܝܗܘܐ
ܥܗܒܕܐ،
ܗܘܝ ܥܦܐ ܝܠܒܟܠ ܝܟܠܐ
ܡܝܗ.
5 ܐܢ ܡܗܝܗ ܥܡܩܘܗܝ ܥܠܘܗܝ،
ܘܝܠ ܦܝܪ ܗܡܘܗܝ،
ܗܬܒ ܚܘܡܕܐ ܚܒܝܕܐ ܝܐ ܐܒܝܕ
ܝܝܗ ܚܘܠܦܝܐ،
ܘܝܐ ܦܝܫ ܐܡܝ ܝܡܕܐ ܠܚܡܪܐ.

6 ܟܠ ܐܓܝܗ ܠܣܦܐ ܕܥܝܝܗ
ܚܒܗܬܐ،

ܘܠܐ ܬܪܓܝܓ ܠܒܣܝܡ̈ܬܗ،
7 ܣܒܒ ܐܝܟ ܡܘܕܐ ܕܗ
ܚܫܒܘܢܬܐ، ܗܕܟܐ ܝܠܗ ܗܘ،
ܟܐ ܐܡܪ ܠܘܟ، "ܐܟܘܠ
ܘܫܬܝ!"
ܐܝܢܐ ܠܒܗ ܠܐ ܝܠܗ ܥܡܘܟ.
8 ܦܬܐ ܕܐܟܠܬ ܠܘܟ ܒܗ ܒܬܦܠܛܬ
ܠܗ،
ܘܒܗ ܒܬܚܣܪܬ ܡܠܘ̈ܬܘܟ
ܒܣܝܡ̈ܬܐ.

9 ܒܐܢܢ̈ܐ ܕܣܟܠܐ ܠܐ ܗܡܙܡܢ،
ܣܒܒ ܒܗ ܡܣܠܐ ܠܚܟܡܬܐ
ܕܗܡܙܡܢܘ̈ܬܘܟ.

10 ܠܐ ܡܫܢܝܬ ܬܚܘܡܐ
ܥܬܝܩܐ،
ܘܒܚܩܠ̈ܐ ܕܝܬܡ̈ܐ ܠܐ
ܥܒܪܬ.
11 ܣܒܒ ܦܪܘܩܘܗܝ ܚܝܠܢܐ
ܝܠܗ،
ܗܘ ܒܗ ܥܒܕ ܕܝܢܘܗܝ
ܕܠܡܘܩܒܠܘܟ.

12 ܡܩܪܒ ܠܡܪܕܘܬܐ ܠܒܘܟ،
ܘܐܢܢ̈ܘܟ ܠܚܘܟܡ̈ܬܐ
ܕܝܕܥܬܐ.

13 ܠܐ ܡܟܠܝܬ ܡܢ ܝܠܘܕܐ
ܡܪܕܘܬܐ،
ܐܢ ܡܚܝܬ ܠܗ ܒܫܒܛܐ، ܠܐ
ܡܐܬ.
14 ܐܢܬ ܒܫܒܛܐ ܡܚܝܬ ܠܗ،
ܢܦܫܗ ܡܢ ܫܝܘܠ ܒܬ ܦܪܩܬ.

15 ܒܪܘܢܝ، ܐܢ ܚܟܝܡܐ ܝܠܗ
ܠܒܘܟ،
ܐܦ ܠܒܐ ܕܝܝ ܒܬ ܚܕܐ.
16 ܘܒܗ ܦܨܚܐ ܟܠܝ̈ܬܝ،
ܟܕ ܣܦܣܘ̈ܬܘܟ ܡܡܠܠ̈ܢ
ܬܪ̈ܝܨܐ.

17 ܠܐ ܚܣܡ ܠܒܘܟ ܒܚܛܝ̈ܐ،
ܐܠܐ ܗܘܝܐ ܒܟܠܝܘܡ ܠܕܚܠܬܐ
ܕܡܪܝܐ ܟܠܗ ܝܘܡܐ.
18 ܣܒܒ ܗܘ ܐܝܬ ܚܕ ܐܚܪܝܬܐ،
ܘܣܒܪܘܟ ܠܐ ܦܝܫ ܡܩܛܥܐ.

19 ܫܡܥ ܐܢܬ، ܒܪܘܢܝ، ܘܗܘܝ
ܚܟܝܡܐ،
ܘܡܬܪܨ ܠܒܘܟ ܒܐܘܪܚܐ
ܬܪܝܨܬܐ.
20 ܠܐ ܗܘܝܬ ܒܝܢܬ ܕܫܬܝ̈ܢܐ
ܕܚܡܪܐ،
ܒܝܢܬ ܕܐܟܠܢ̈ܐ ܙܠܝ̈ܠܐ

ܕܒܣܪܐ.
21 ܣܒܒ ܪ̈ܘܝܐ ܘܟ̈ܠܘܒܢܐ ܒܕ
ܗܘܝܐ ܡܣܟܢܐ،
ܘܫܢܬܐ ܒܕ ܡܠܒܫܐ ܒܫܘܪܛܐ.

22 ܫܡܘܥ ܠܒܒܘܟ ܕܗܘ ܡܘܠܕ
ܠܘܟ،
ܘܠܐ ܡܫܝܛܬ ܠܝܡܘܟ ܐܝܡܐ
ܕܣܒܐ.
23 ܫܪܪܐ ܙܒܢ، ܘܠܐ ܙܒܢܝܗ،
ܐܦ ܚܟܡܬܐ، ܘܡܪܕܘܬܐ،
ܘܦܪܘܫܘܬܐ.
24 ܦܨܚܐ ܒܕ ܦܨܚ ܒܒܐ
ܕܙܕܝܩܐ،
ܘܗܘ ܕܡܘܠܕ ܚܟܝܡܐ ܒܕ ܚܕܐ
ܒܝܗ.
25 ܚܕܝ ܒܒܘܟ ܘܝܡܘܟ،
ܘܦܨܚܐ ܗܝ ܕܗܘ ܝܠܕܬܐ ܠܘܟ.

26 ܗܒ ܠܝ، ܒܪܘܢܝ، ܠܒܒܘܟ ܠܝ،
ܘܥܝܢܝܟ ܐܘܪ̈ܚܬܝ ܢܛܪܝ.
27 ܣܒܒ ܙܢܝܬܐ ܥܘܡܩܐ ܝܠܗ
ܓܘܒܐ،
ܘܢܘܟܪܝܬܐ ܒܝܪܐ ܥܘܝܩܬܐ.
28 ܐܦ ܗܝ ܐܝܟ ܕܓܢܒܐ ܓܐ
ܟܡܢܐ ܒܟܡܐܢܐ،
ܘܡܣܓܝܐ ܠܗ ܒܝܢ ܐܢܫܐ ܓܐ
ܡܘܪ̈ܕܐ.

29 ܠܡܢܝ ܐܘܝ؟ ܠܡܢܝ ܐܘܝܐ
ܘܐܘܗܝ؟ ܠܡܢܝ ܢܟܘܬܐ؟
ܠܡܢܝ ܡܨܘܬܐ؟ ܠܡܢܝ
ܦܨܥܐ ܕܠܐ ܥܠܬܐ؟
ܠܡܢܝ ܣܘܡܩܘܬܐ ܕܥܝܢܐ؟
30 ܠܐܢܝ ܕܡܢܘܚܝ ܒܚܡܪܐ،
ܠܐܢܝ ܕܐܙܠܝ ܠܒܨܝܪܐ ܚܡܪܐ
ܡܘܙܓܐ.
31 ܠܐ ܚܙܝܬܝܗ ܚܡܪܐ ܟܕ
ܝܗܒ ܣܘܡܩܐ،
ܟܕ ܒܪܩܐ ܒܟܣܐ،
ܟܕ ܐܙܠ ܪܗܛ.
32 ܚܪܬܗ ܐܝܟ ܚܘܝܐ ܒܕ ܢܟܬ،
ܘܐܝܟ ܚܘܝܐ ܚܪܡܢܐ ܒܕ ܡܚܐ
ܣܡܐ.
33 ܥܝܢܘܟ ܒܕ ܚܙܝ ܢܘܟܪ̈ܝܬܐ
ܢܘܟܪ̈ܝܬܐ،
ܘܠܒܘܟ ܒܕ ܡܡܠܠ
ܦܬܠܬ̈ܐ.
34 ܘܒܕ ܗܘܝܬ ܐܝܟ ܗܘ ܕܕܡܟ
ܒܠܒܐ ܕܝܡܐ،
ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܕܡܟ ܒܪܝܫܐ
ܕܡܫܘܛܐ ܕܣܦܝܢܬܐ.
35 ܘܒܕ ܐܡܪܬ، "ܡܚܐ ܠܝ،
ܐܝܢܐ ܠܐ ܡܪܥ ܠܝ،

ܡܢ ܡܚܕܒ ܠܝ، ܐܝܢܐ ܠܐ
ܝܕܥ ܠܝ.
ܐܝܡܢ ܒܬ ܪܚܫܢ؟ ܒܬ ܡܒܘܝܢ
ܠܫܬܝܐ ܚܕ ܟܐܣܐ
ܝܬܝܪܐ."

ܦܨܠܐ 24

1 ܠܐ ܚܣܝܡܠܗ ܒܐܢܫ̈ܐ ܒܝܫ̈ܐ،
ܘܠܐ ܒܥܘܝܬܠܗ ܠܗܘܝܐ ܥܡܗܘܢ.
2 ܣܒܒ ܠܒ̈ܐ ܕܐ ܗܓܐ
ܠܚܛܘܦܐ،
ܘܣܦܘ̈ܬܗܘܢ ܒܐ ܗܓܝܐ
ܐܘܠܨܢܐ.

3 ܒܚܟܡܬܐ ܒܐ ܦܝܫ ܒܢܝܐ
ܒܝܬܐ،
ܘܒܦܪܗܣܬܐ ܒܐ ܦܝܫ ܡܫܘܫܢܐ،
4 ܘܒܝܕܥܬܐ ܐܘܬܩ̈ܐ ܒܐ ܦܝܫ
ܡܠܝܐ
ܡܢ ܟܠ ܒܘܪܟܬܐ ܝܩܝܪܬܐ
ܘܒܣܝܡܬܐ.

5 ܓܒܪܐ ܚܟܝܡܐ ܓܢܒܪܐ ܝܠܗ،
ܘܐܢܫܐ ܕܝܕܥܬܐ ܙܪ ܒܐ ܡܙܝܕ
ܚܝܠܗ.
6 ܣܒܒ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܒܐ ܥܒܕܬ
ܩܪܒܐ ܕܝܠܘܟ،
ܘܙܟܘܬܐ ܒܣܘܓܐܐ ܕܡܠܟܘܟ̈ܐ
ܝܠܗ.
7 ܚܟܡܬܐ ܝܠܗ ܠܣܟܠܐ
ܥܠܝܬܐ،
ܒܬܪܥܐ ܠܐ ܦܬܚ ܦܘܡܗ.

8 ܗܘ ܕܒܐ ܚܫܒ ܠܥܒܕܐ
ܒܝܫܬܐ،
ܩܪܐ ܝܠܗܘܢ ܒܗ ܡܪܐ ܠܗ.
9 ܡܚܫܒܬܐ ܠܥܒܕܐ ܣܟܠܘܬܐ
ܚܛܝܬܐ ܝܠܗ،
ܘܡܡܝܩܢܐ ܡܣܐܒܬܐ ܝܠܗ
ܠܒܪ̈ܢܫܐ.

10 ܐܢ ܐܢܬ ܪܦܝ ܒܝܘܡܐ
ܕܐܘܠܨܢܐ،
ܒܨܝܪܐ ܝܠܗ ܚܝܠܘܟ.
11 ܦܨܝ ܠܗܘܢ ܐܢܝ ܕܒܝܬܐ ܝܢܐ
ܠܒܝܠܐ ܠܡܘܬܐ،
ܘܠܐ ܟܠܝܬ ܦܘܪܩܢܐ ܡܢ ܐܢܝ
ܕܦܢܝܐ ܝܢܐ ܒܙܝܥܐ
ܠܩܛܠܐ.
12 ܐܢ ܐܡܪܬ، "ܠܐ ܝܕܥܠܢ
ܗܕܐ،"
ܗܐ، ܠܐ ܦܪܫܝ ܗܘ ܕܒܐ ܬܩܠ
ܠܒ̈ܘܬܐ؟

ܘܠܝܐ ܐܢܝܕ ܗܘ ܕܒܝܐ ܐܝܟܝܪ
ܟܢܘܢ؟
ܘܠܝܐ ܦܪܝܕ ܠܟܪܢܬܐ ܐܡܝ
ܦܘܠܚܝܗ؟

13 ܐܓܦܠ، ܟܪܦܟܒ ܕܒܬܐ، ܦܬܟ
ܝܦܟܒ ܡܝܗ،
ܘܕܘܬܐ ܝܠܢܐ ܡܝܗ ܢܟܠ
ܬܦܟܘܢ.
14 ܡܝܕ ܗܘܕܓܐ ܡܠܗ ܝܝܓܡܟܐ
ܠܟܢܘܢ،
ܝ، ܡܘܟܓܫܐ ܠܘܢ، ܐܒܡ
ܕܟܡܒܕ ܦܡܘܢ،
ܘܦܓܪܘܢ ܝܠ ܦܝܟ ܡܗܒܟܐ.

15 ܟܠ ܐܡܝܓܡ ܟܡܝܠܐ ܐܡܝ
ܕܟܒܟܐ ܟܕܘܐܪܐ ܕܘܕܒܦܐ،
ܟܠ ܦܫܪܝܡ ܝܡ ܦܟܪܝܗ.
16 ܦܬܟ ܟܢܟ ܟܘܬܐ ܕܝ ܐܦܝܠ
ܘܕܒܦܐ ܘܕܝ ܦܝܡ،
ܐܒܬܐ ܕܟܒܓܐ ܗܪ ܕܝ ܓܪܝܟܒ
ܟܟܒܟܐ.

17 ܟܒܦܠܟܐ ܕܝܟܝܟܘܢ ܟܠ
ܫܝܡ،
ܘܟܓܪܦܠܓܗ ܟܠ ܦܝܣ
ܝܟܘܢ،

18 ܕܟܠ ܫܘܐ ܦܪܢܐ، ܘܦܘܢܐ
ܗܪܒܟܐ ܟܓܒܬܘܗ،
ܘܦܓܪ ܝܝܗ ܓܪܝܗ.

19 ܟܠ ܐܓܕܗ ܣܦܦܐ ܠܟܒܬܐ،
ܟܠ ܒܝܠܗ ܟܕܟܒܓܐ.
20 ܦܬܟ ܝܠ ܗܘܐ ܕܟܡܒܕ
ܠܟܒܬܐ،
ܟܪܓܢܐ ܕܕܟܒܓܐ ܝܡ ܓܡܟܐ.

21 ܘܝܕ ܡܓ ܦܪܢܐ، ܟܪܦܟܒ، ܘܡܓ
ܦܠܟܐ،
ܒܡ ܦܕܘܕܐ ܟܠ ܫܓܗܝܡ.
22 ܦܬܟ ܡܝܠܟܝܐ ܝܡ ܦܝܡ
ܟܘܟܢܣܘܗ،
ܘܦܟܒ ܕܐ ܐܢܝܕ ܗܠܦܐ
ܕܦܡܒ ܓܪܦܘܗ؟

ܟܘܟ ܘܘܪܐ ܦܡܬܝܠ ܕܝܓܡܟܐ

23 ܐܘܦ ܐܝܐ ܗܝܡܘܦܬܐ ܕܫܟܒܩܐ
ܡܬܐ:
ܣܘܡܟܐ ܕܦܟܐ ܟܕܒܘ، ܝܠ
ܡܠܗ ܝܦܟܒ.
24 ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܕܟܒܟܐ، ”ܘܕܒܦܐ
ܡܝܗ ܐܒܡ،“
ܝܡ ܟܠܗܒ ܝܗ ܒܡܩܝܐ، ܝܡ

ܡܲܚܙܘܿܢ ܠܹܗ ܢܵܡܘܿܣܵܐ.
25 ܐܸܢܵܐ ܠܐܵܢܝ ܕܡܲܟܣܝܼ ܠܹܗ
ܒܸܣܝܼܡܵܐ ܝܠܹܗ ܗܵܘܝܵܐ
ܒܲܣܝܼܡܘܼܬ݂ܵܐ،
ܘܒܸܪ̈ܟܵܬܹܗ ܝܠܹܗ ܐܵܬ݂ܝܵܐ ܒܘܼܪܟܬܵܐ
ܛܵܒ݂ܵܐ.

26 ܐܲܝܟ ܢܫܝܼܩܬܵܐ ܥܲܠ ܣܸܦܘܵܬ݂ܵܐ
ܝܠܹܗ
ܡܲܦܢܝܼܬ݂ܵܐ ܕܦܸܬ݂ܓܵܡܹ̈ܐ ܬܪܝܼܨܹ̈ܐ.

27 ܡܲܛܝܸܒ݂ ܠܫܘܼܩܵܐ ܦܘܼܠܚܵܢܘܼܟ݂،
ܘܡܲܛܝܸܒ݂ ܒܚܲܩܠܘܼܟ݂ ܝܠܘܼܟ݂،
ܘܒܵܬ݂ܲܪ ܗܵܕܵܐ ܒܢܝܼ ܒܲܝܬܘܼܟ݂.

28 ܠܵܐ ܗܵܘܝܬ ܣܵܗܕܵܐ ܒܠܵܐ
ܥܸܠܬ݂ܵܐ ܕܠܩܘܼܒ݂ܠܵܐ ܕܚܲܒ݂ܪܘܼܟ݂،
ܘܠܵܐ ܡܲܛܥܹܝܠܹܗ ܒܣܸܦܘܵܬ݂ܘܼܟ݂.
29 ܠܵܐ ܐܵܡܪܲܬ، "ܕܐܵܟ݂ ܕܥܒ݂ܸܕ݂
ܠܹܗ ܠܝܼ، ܗܵܕܵܐ ܒܸܕ ܥܵܒ݂ܕܸܢ
ܠܹܗ،
ܒܸܕ ܦܵܪܥܸܢ ܠܹܗ ܐܲܝܟ ܦܘܼܠܚܵܢܹܗ."

30 ܥܒ݂ܸܪܝ ܒܚܲܩܠܵܐ ܕܓܲܒ݂ܪܵܐ
ܡܲܟܣܠܵܢܵܐ،
ܒܟܲܪܡܵܐ ܕܓܲܒ݂ܪܵܐ ܚܣܝܼܪ ܗܵܘܢܵܐ.
31 ܘܗܵܐ، ܐ̱ܚܝܼܕܵܐ ܗ̄ܘܵܐ

ܒܟܠܹܗ ܦܵܪܨܘܼܦܹܗ،
ܡܘܼܟܣܝܼܬ݂ܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܦܵܬܘܼܗ̇
ܕܚܘܼܬܝܵܐ،
ܘܣܝܵܓ݂ܹܗ ܕܟܹܐܦܹ̈ܐ ܦܲܪܬܵܐ ܗ̄ܘܵܐ
ܗܘܼܠܝܵܐ.
32 ܘܚܙܹܐܠܝ ܐ̱ܢܵܐ، ܘܡܘܼܬܒ݂ܸܢܝ ܠܝܼ
ܠܸܒ݂ܝ،
ܚܙܝܼ ܘܡܘܼܬ݂ܠܸܦ݂ ܠܝܼ ܠܵܐܗ̄ܵܐ
ܡܲܪܕܘܼܬ݂ܵܐ:
33 ܩܲܠܝܼܠܵܐ ܫܢܬܵܐ، ܩܲܠܝܼܠܵܐ ܢܘܼܡܬܵܐ،
ܩܲܠܝܼܠܵܐ ܚܒܵܩܬܵܐ ܕܐܝܼܕܵܬ݂ܵܐ
ܠܕܡܵܟ݂ܵܐ،
34 ܘܐܵܬ݂ܝܵܐ ܠܵܗ̇ ܡܣܟܝܼܢܘܼܬ݂ܘܼܟ݂ ܐܲܝܟ
ܓܢܵܒ݂ܵܐ،
ܘܚܘܼܣܪܵܢܘܼܟ݂ ܐܲܝܟ ܐ̱ܢܵܫܵܐ
ܡܙܲܝܢܵܐ.

ܦܨܠܐ 25

ܡܲܬ݂ܠܹ̈ܐ ܕܡܲܠܟܵܐ
ܕܫܠܹܝܡܘܿܢ، ܡܚܘܼܦܝܵܐ
ܒܝܲܕ ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܕܚܸܙܩܝܵܐ

1 ܐܵܦ ܐܵܢܝ ܡܲܬ݂ܠܹ̈ܐ ܕܫܠܹܝܡܘܿܢ
ܝܢܵܐ،
ܕܡܘܼܪܒܝܼܠܘܿܗ݀ ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ
ܕܚܸܙܩܝܵܐ ܡܲܠܟܵܐ ܕܝܗܘܼܕ݂ܵܐ:
2 ܫܘܼܒ݂ܚܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܝܠܹܗ ܠܡܲܛܫܝܵܐ

ܥܘܼܠܵܐ،
ܘܝܼܩܵܪܵܐ ܕܡܲܠܟܹ̈ܐ ܝܼܠܹܗ ܒܨܵܝܘܼܬܵܐ
ܕܥܘܼܠܵܐ.
3 ܐܲܝܟ ܪܵܡܘܼܬܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ ܘܥܘܼܡܩܵܐ
ܕܐܲܪܥܵܐ،
ܗܵܕܵܟ ܠܸܒܵܐ ܕܡܲܠܟܹ̈ܐ ܠܵܐ ܐܵܬܹܐ
ܠܒܨܵܝܵܐ.
4 ܫܩܘܿܠ ܣܝܼܓܹܐ ܡܼܢ ܟܣܵܦܵܐ،
ܘܒܹܗ ܦܵܠܹܛ ܡܵܐܢܵܐ ܠܨܵܝܘܿܦܵܐ.
5 ܫܩܘܿܠ ܪܲܫܝܼܥܵܐ ܡܼܢ ܩܕܵܡ
ܡܲܠܟܵܐ،
ܘܒܹܗ ܡܩܘܼܝܵܐ ܟܘܼܪܣܝܹܗ
ܒܙܲܕܝܼܩܘܼܬܵܐ.
6 ܠܵܐ ܡܫܲܒܸܚ ܢܲܦܫܘܼܟ ܩܕܵܡ
ܡܲܠܟܵܐ،
ܘܒܕܘܼܟܬܵܐ ܕܓܲܢܒܵܪܹ̈ܐ ܠܵܐ
ܩܵܝܡܹܬ.
7 ܫܲܦܝܼܪ ܒܘܼܫ ܝܼܠܹܗ
ܕܐܵܡܪܝ ܠܘܼܟ، "ܐܲܣܩ
ܠܐܲܟ݂ܵܐ،"
ܡܼܢ ܠܡܲܟܝܘܿܟܘܼܟ ܩܕܵܡ ܢܵܒܝܼܠܵܐ.
8 ܡܲܕܝܼܪ ܕܚܙܹܐ ܥܲܝܢܘܼܟ
ܠܵܐ ܦܵܠܛܹܬ ܠܹܗ ܠܕܝܼܢܵܐ
ܒܥܲܓܲܠܘܼܬܵܐ،
ܕܠܵܐ ܒܐܵܚܪܵܐ ܚܲܒܪܘܼܟ
ܒܢܵܕܵܐ ܡܲܟܝܼܟ ܠܘܼܟ
ܥܲܠܘܼܟ.
9 ܕܝܼܢܵܐ ܠܹܗ ܥܲܡ ܚܲܒܪܘܼܟ ܒܥܲܡ
ܥܲܠܘܼܟ،
ܐܸܠܵܐ ܐܵܪܵܙܵܐ ܠܐܵܚܪܹ̈ܢܵܐ ܠܵܐ
ܓܲܠܹܐ.
10 ܕܠܵܐ ܠܵܒܹܐ ܠܘܼܟ ܗܵܘ ܕܫܵܡܹܥ،
ܘܫܸܡܵܐ ܕܓܒܲܠܘܼܟ ܠܵܐ ܦܵܐܹܫ.
11 ܚܲܒܘܼܫܹ̈ܐ ܕܕܲܗܒܵܐ ܓܵܘ ܡܵܐܢܹ̈ܐ
ܕܣܹܐܡܵܐ ܡܸܠܬܵܐ
ܕܡܘܼܡܠܸܠܬܵܐ ܒܙܲܒܢܵܗ̇.
12 ܩܕܵܫܬܵܐ ܕܕܲܗܒܵܐ، ܘܫܸܒܪܵܐ
ܕܕܲܗܒܵܐ ܝܼܩܝܼܪܵܐ ܝܠܹܗ
ܡܲܟܣܵܢܵܐ ܚܲܟܝܼܡܵܐ ܠܐܸܕܢܵܐ
ܫܡܲܥܬܵܐ.
13 ܩܲܪܝܼܪܘܼܬܵܐ ܕܬܲܠܓܵܐ ܒܚܨܵܕܵܐ
ܕܚܲܨܵܕܵܐ ܝܠܹܗ
ܐܝܼܠܵܓܵܐ ܡܗܝܼܡܢܵܐ ܠܐܵܢܝ ܕܡܫܲܕܪܝ
ܠܹܗ،
ܫܲܦܝܼܪ ܓܵܢܵܐ ܕܡܵܪ̈ܘܵܬܹܗ ܒܹܐ
ܡܲܢܝܼܚ.
14 ܥܢܵܢܹ̈ܐ ܘܪܘܼܚܵܐ ܒܠܵܐ ܡܸܛܪܵܐ
ܝܠܹܗ
ܐܵܢܵܐ ܕܡܫܲܒܸܚ ܥܘܼܒܵܕܵܐ
ܒܡܵܘܗܲܒܬܵܐ ܕܠܲܝܬ ܝܠܹܗ
ܡܘܿܗܲܒܹܠܗ.
15 ܒܡܘܼܪܟܵܐ ܕܪܘܼܚܵܐ ܒܹܐ ܦܵܝܫ
ܥܘܼܠܵܐ ܡܲܠܒܸܫܵܐ،
ܘܠܸܫܵܢܵܐ ܪܲܟܝܼܟܵܐ ܒܹܐ ܬܵܒܹܪ ܓܲܪܡܵܐ.

16 ܐܢ ܕܒܫܐ ܡܨܟܚܠܟ، ܐܟܘܠ
ܟܡܐ ܕܒܣܐ ܡܠܢܘܬܐ،
ܕܠܐ ܣܒܥܬ ܡܢܗ ܘܡܦܩܬ
ܠܗ.
17 ܠܐ ܡܣܓܬ ܐܩܠܘܟ ܙܒܢܐ ܠܗ
ܒܝܬܐ ܕܚܒܪܘܟ،
ܕܠܐ ܣܒܥ ܡܢܘܟ ܘܣܢܐ ܠܘܟ.
18 ܚܘܛܪܐ ܘܣܝܦܐ ܘܓܐܪܐ
ܚܪܝܦܐ ܝܠܗ
ܐܢܫܐ ܕܣܗܕ ܣܗܕܘܬܐ
ܕܓܠܬܐ ܕܠܩܘܒܠ ܕܚܒܪܗ.
19 ܟܟܐ ܚܪܝܒܐ ܘܐܩܠܐ ܫܠܝܦܬܐ
ܝܠܗ
ܬܘܟܠ ܕܚܝܢ ܒܝܘܡܐ ܕܐܘܠܨܢܐ.
20 ܫܠܚܐ ܕܠܒܘܫܗ ܒܝܘܡܐ
ܕܩܪܬܐ،
ܐܝܟ ܚܠܐ ܥܠ ܢܬܪܐ ܝܠܗ،
ܗܘ ܕܙܡܪ ܙܡܝܪܬܐ ܠܠܒܐ
ܟܪܝܗܐ.
21 ܐܢ ܟܦܢ ܣܢܐܘܟ، ܡܘܟܠ ܠܗ
ܠܚܡܐ،
ܘܐܢ ܨܗܐ، ܡܫܩܝ ܠܗ ܡܝܐ،
22 ܗܟܕ ܓܘܡܪ̈ܐ ܕܢܘܪܐ ܡܘܗ
ܥܠ ܪܝܫܗ،
ܘܡܪܝܐ ܒܕ ܦܪܥ ܠܘܟ.
23 ܦܘܚܐ ܕܓܪܒܝܐ ܒܕ ܡܝܬܐ
ܡܛܪܐ،
ܘܠܫܢܐ ܕܗܡܣܡ ܒܛܫܝܬܐ ܒܕ
ܡܟܪܐ ܦܬܐ ܟܪܘܒܬܐ.
24 ܒܘܫ ܛܒ ܝܠܗ ܠܝܬܒܐ ܥܠ
ܡܘܪܝܫܬܐ ܕܐܓܪܐ،
ܡܢ ܝܬܒܐ ܠܗ ܒܝܬܐ ܥܡ
ܒܚܬܐ ܡܚܪܝܢܬܐ.
25 ܡܝܐ ܩܪܝܪܐ ܠܢܦܫܐ ܨܗܝܬܐ
ܝܠܗ
ܫܡܥܐ ܛܒܐ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܪܚܝܩܬܐ.
26 ܥܝܢܐ ܕܡܝܐ ܚܒܝܛܐ ܘܡܒܘܥܐ
ܡܘܚܪܒܐ ܝܠܗ
ܙܕܝܩܐ ܕܬܟܝܟ ܩܕܡ ܪܫܝܥܐ.
27 ܠܐܟܠܐ ܕܒܫܐ ܙܒܢܐ ܠܐ ܝܠܗ
ܛܒܐ،
ܐܘܦ ܠܐ ܝܠܗ ܡܘܝܩܪܬܐ
ܠܐܢܫܐ ܕܒܥܐ ܝܩܪܐ ܕܓܢܗ.
28 ܡܕܝܢܬܐ ܗܪܝܒܬܐ ܕܠܐ ܫܘܪܐ
ܝܠܗ
ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܟܒܫ ܪܘܚܗ.

ܦܨܠܐ 26

ܡܬܠܐ ܕܡܠܟܐ ܫܠܝܡܘܢ ܡܥܘܦܝܐ ܥܠ ܐܢܫܐ ܕܫܛܝܐ

1 ܐܝܟ ܬܠܓܐ ܒܩܝܛܐ، ܘܐܝܟ

ܡܗܒܢܐ ܚܣܝܕܐ،
ܣܒܒܐ ܝܠܗ ܟܝܡ ܠܗܒܠܐ
ܐܒܕܐ.
2 ܐܝܟ ܝܗܒܐ ܕܛܒܬܐ، ܐܝܟ
ܗܢܝܐܐ ܕܛܒܘܬܐ،
ܣܒܒܐ ܟܘܡܝܬܐ ܕܟܠ ܝܠܗ
ܠܐ ܬܡܝܐ.
3 ܬܘܟܠܐ ܠܗܘܢܐ ܡܢܗ، ܦܓܘܕܐ
ܠܫܡܝܐ،
ܘܫܒܝܐ ܠܚܝܐ ܕܗܒܠܐ.
4 ܟܠ ܓܘܝܒ ܠܗܒܠܐ ܐܝܟ
ܗܒܠܘܗܝ،
ܕܐܘܦ ܐܢܐ ܟܠ ܕܡܝܡ ܝܠܗ؛
5 ܓܘܒ ܠܗܒܠܐ ܐܝܟ
ܗܒܠܘܗܝ،
ܕܟܠ ܗܘܐ ܡܣܒܥܐ ܒܓܒܝܬܐ
ܕܟܝܗ.
6 ܟܐ ܗܝܒ ܐܡܟܠ ܕܟܝܗ، ܟܐ
ܬܟܐ ܚܠܘܡܢܐ،
ܗܘ ܕܒܓܕ ܘܡܘܫܝܬܐ ܒܢܕ
ܗܒܠܐ.
7 ܐܝܟ ܕܝܢܐ ܒܡܝܟܠܐ ܬܡܝܬܐ
ܕܝܟܠܐ،
ܣܒܒܐ ܡܢܗ ܗܡܟܠܐ ܒܡܘܫܐ
ܕܗܒܠܐ.
8 ܐܝܟ ܒܡܕܬܐ ܕܓܠܦܐ
ܒܝܠܟܐ،
ܣܒܒܐ ܡܟܘ ܢܘܟܠܬܐ ܕܝܡܕܐ
ܠܗܒܠܐ.
9 ܐܝܟ ܗܢܫܐ ܓܗܘܢܐ ܒܠܒܕܐ
ܕܕܘܢܐ،
ܣܒܒܐ ܡܢܗ ܗܡܟܠܐ ܒܡܘܫܐ
ܕܗܒܠܐ.
10 ܐܝܟ ܕܕܢܢܐ ܕܓܠܝܐ ܕܒܕܝܢ ܒܟ
ܐܢܬܐ،
ܣܒܒܐ ܡܢܗ ܗܘ ܕܒܕܝܡ
ܒܐܓܕܐ ܗܒܠܐ ܒܢ ܒܟ
ܟܓܕܢܐ.
11 ܐܝܟ ܚܠܬܐ ܕܒܝܕ ܠܝܗܒܝܗ،
ܣܒܒܐ ܡܢܗ ܗܒܠܐ ܕܟܝܕ
ܗܢܝܐ ܠܗܒܠܘܗܝ.
12 ܣܘܐ ܠܘܬ ܐܢܬܐ ܡܚܒܫܐ
ܒܓܒܝܬܐ ܕܟܝܗ؟
ܐܝܟ ܗܝܒ ܗܘ ܗܒܠܐ ܒܘܟ
ܘܕܐ ܡܝܗ.
13 ܟܐ ܐܡܕ ܗܡܗܟܠܬܐ، "ܐܕܢܐ
ܐܝܟ ܒܠܘܕܫܐ،
ܐܕܢܐ ܒܟܗ ܟܠܟܘܠܐ."
14 ܐܝܟ ܗܕܟܐ ܕܒܝܕ ܒܓܠ
ܝܡܝܗ،
ܣܒܒܐ ܡܢܗ ܗܡܗܟܠܬܐ ܒܓܠ
ܒܘܢܝܗ.
15 ܗܡܗܟܠܬܐ ܟܐ ܗܡܕ ܟܘ ܐܝܕܗ
ܟܗ ܗܫܐ،

ܐܝܢܐ ܒܕܥܒܥܬܐ ܗܘܐ ܢܐܠܗ
ܠܡܕܘܪܘܗ ܠܦܘܡܗ.
16 ܟܘܪ ܚܟܝܡܐ ܝܠܗ ܡܚܫܒܢܐ
ܒܥܝܢܐ ܕܓܢܗ،
ܡܢ ܫܒܥܐ ܡܠܘܟܐ ܦܪܫܢܝܐ.
17 ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܚܕ ܒܢܐܢܬܐ
ܕܟܠܒܐ،
ܗܕܟܐ ܝܠܗ ܐܢܫܐ ܕܡܥܒܪ
ܓܢܗ ܒܘܫ ܪܟܘܫ ܕܠܐ ܗܘܐ
ܕܝܗ.
18 ܐܝܟ ܫܢܝܐ ܕܪܕܐ ܓܐܪܐ ܟܘܢܝܐ
ܕܡܘܬܐ،
19 ܗܕܟܐ ܝܠܗ ܐܢܫܐ ܕܓܢܒ
ܠܚܒܪܐ ܠܚܒܪܗ،
ܘܐܡܪ، "ܗܐ، ܠܐ ܝܘܢ ܗܘܐ
ܒܓܚܟܐ ܓܚܘܟܬܐ؟"
20 ܡܢ ܠܝܬܘܬܐ ܕܩܝܣܐ ܒܐ
ܛܦܝܐ ܢܘܪܐ،
ܘܐܝܟܐ ܕܠܝܬ ܦܠܦܠܬܢܐ ܒܐ
ܫܠܢܐ ܡܫܪܝܘܬܐ.
21 ܐܝܟ ܕܪܡܬܐ ܕܓܘܡܪܐ ܫܚܝܢܐ
ܠܓܘܡܪܐ ܒܥܪܐ، ܘܡܒܥܪܬܐ
ܕܩܝܣܐ ܠܢܘܪܐ،
ܗܕܟܐ ܝܠܗ ܐܢܫܐ ܡܩܪܝܢܐ
ܠܡܫܠܗܘܒܐ ܪܟܘܒ.
22 ܗܡܙܘܡܝܐ ܕܦܠܦܠܬܢܐ ܐܝܟ
ܡܝܟܠܬܐ ܗܢܐ،
ܒܐ ܚܠܒ ܠܓܘܡܩܐ
ܕܒܛܢܐ.
23 ܐܝܟ ܣܐܡܐ ܡܪܐ ܝܠܗ
ܡܕܒܩܐ ܥܠ ܡܐܢܐ
ܕܦܚܪܐ،
ܗܕܟܐ ܝܢܐ ܣܦܘܬܐ ܓܘܡܚܝܐ
ܘܠܒܐ ܒܝܫܐ.
24 ܣܢܝܢܐ ܒܐ ܠܫܢܐ ܟܘ ܗܢܝܬܐ
ܒܣܦܣܗ،
ܐܝܢܐ ܒܓܘܗ ܒܐ ܡܛܝܒ
ܢܟܠܐ،
25 ܐܝܡܢ ܕܡܥܝܪܢ ܩܘܡܩܗ، ܠܐ
ܩܝܡܢ ܒܝܗ،
ܣܒܒ ܫܒܥ ܡܣܠܝܘܬܐ ܐܝܬ
ܒܠܒܗ،
26 ܣܢܝܗ ܒܣܒܪܐ ܗܘܐ
ܒܠܒܐ،
ܐܝܢܐ ܒܗ ܦܐܬܐ ܓܠܝܬܐ
ܒܒܝܬܗ ܟܘ ܟܢܫܐ.
27 ܗܘ ܕܚܦܪ ܓܘܡܐ، ܟܘܗ ܒܗ
ܢܦܠ،
ܘܗܘ ܕܓܪܓܪ ܟܐܦܐ، ܓܠܘܠ
ܒܗ ܕܒܪ.
28 ܠܫܢܐ ܕܟܕܒܘܬܐ ܒܐ ܣܢܝܐ
ܡܘܟܝܟܘܗܝ،
ܘܦܘܡܐ ܓܘܡܚܢܐ ܒܐ ܥܒܕ
ܬܒܪܐ.

ܩܦܠܐܘܢ 27

ܡܬܠܐ ܕܡܠܟܐ ܫܠܝܡܘܢ ܡܟܘܦܝܐ ܒܝܕ ܐܢܫܐ ܕܚܙܩܝܐ

1 ܠܐ ܡܫܒܗܬ ܥܒܘܪܐ
ܒܡܘܕܝܡܐ،
ܣܒܒ ܠܐ ܝܕܥܬ ܡܢܕܝ ܒܗ
ܝܠܕ ܝܘܡܐ.
2 ܫܒܘܩ ܚܒܪܘܟ ܡܫܒܚܢܐ ܘܠܐ
ܦܘܡܘܟ،
ܢܘܟܪܝܐ ܘܠܐ ܣܦܘܬܘܟ.
3 ܝܩܘܪܐ ܝܠܗ ܟܐܦܐ ܘܚܠܐ
ܬܩܘܠܬܐ ܝܠܗ ܚܠܐ،
ܐܝܢܐ ܪܘܓܙܐ ܕܫܛܝܐ ܒܘܫ
ܝܩܘܪܬܐ ܝܠܗ ܡܢ ܬܪܘܝܗܝ.
4 ܛܠܡܘܬܐ ܝܠܗ ܚܡܬܐ،
ܘܛܘܦܢܐ ܝܠܗ ܪܘܓܙܐ،
ܐܝܢܐ ܡܢܝ ܡܨܐ ܩܐܡ ܩܕܡ
ܚܣܡܘܬܐ؟
5 ܒܘܫ ܛܒܐ ܝܠܗ ܡܟܣܢܘܬܐ
ܓܠܝܬܐ
ܡܢ ܚܘܒܐ ܛܫܝܐ.
6 ܡܗܝܡܢܐ ܝܢܐ ܡܚܘܬܐ ܕܪܚܡ
ܡܢ ܠܒܐ،
ܘܟܕܒܝܐ ܝܢܐ ܢܫܝܩܬܐ ܕܣܢܝܢܐ.
7 ܣܒܥܐ ܡܒܣܠܬܐ ܒܗ ܟܘܪܝܬܐ
ܕܘܒܫܐ،
ܐܝܢܐ ܠܟܦܢܐ ܟܦܢܬܐ ܟܠ
ܡܪܝܪܐ ܚܠܝܐ ܝܠܗ.
8 ܐܝܟ ܛܝܪܐ ܕܥܪܩ ܡܢ ܩܢܗ،
ܗܕܟܐ ܝܠܗ ܐܢܫܐ ܕܥܪܩ ܡܢ
ܒܝܬܗ.
9 ܡܫܚܐ ܘܒܣܡܐ ܟܐ ܡܚܕܝ
ܠܒܐ،
ܗܕܟܐ ܒܣܝܡܘܬܐ ܝܠܗ ܠܚܒܪܐ
ܡܘܬܒܠܬܐ ܕܡܠܟܐ ܡܢ
ܥܘܡܩܐ ܕܠܒܐ.
10 ܠܚܒܪܘܟ ܘܠܚܒܪܐ ܕܒܒܘܟ
ܠܐ ܫܒܩܬ،
ܘܠܒܝܬܐ ܕܐܚܘܢܘܟ ܠܐ ܐܙܠܬ
ܒܝܘܡܐ ܕܬܒܪܘܟ،
ܒܘܫ ܛܒܐ ܝܠܗ ܫܒܒܐ
ܕܩܘܪܒܐ ܡܢ ܐܚܘܢܐ
ܕܪܚܩܐ.
11 ܗܘܝ ܚܟܝܡܐ، ܒܪܘܢܝ، ܘܡܚܕܝ
ܠܒܝ،
ܕܡܨܝܢ ܠܠܟܡܝܢ ܦܘܬܒ.
12 ܚܪܝܦܐ ܚܙܐ ܠܗ ܒܝܫܬܐ
ܘܛܫܝܐ ܠܗ ܓܢܗ،
ܐܝܢܐ ܦܬܝܐ ܐܙܠ ܠܗܘܢ
ܠܩܕܡܐ ܘܦܝܫ ܠܗܘܢ
ܡܘܣܟܢܐ.

13 ܬܡܘܠ ܠܝܘܢܝܐ ܕܐܢܫܐ ܓܒ ܗ̇ܘܹܐ
ܚܕܪܐ ܠܡܪܟܒܬܐ،
ܘܓܒ ܗ̇ܘܹܐ ܒܘܗ ܢܘܓܪܬܐ
ܬܡܘܠ ܠܗ ܓܪܗ.
14 ܗ̇ܘ ܕܒܝܬ ܒܬܘܪܓܡܐ ܘܓܪܝ
ܠܒܓܪܗ ܒܣܘܣܐ ܪܗܛܐ،
ܟܘܚܬܐ ܝܗ ܦܬܐ ܣܘܥܝܢܬܐ
ܝܠܗ.
15 ܐܢܝ ܪܠܘܦܐ ܕܟܠ ܥܠܡܐ
ܒܢܘܫܐ ܕܡܥܡܥܬܐ،
ܗܘܕܒܐ ܡܠܘ ܚܒܬܐ
ܡܣܕܝܢܬܐ،
16 ܗ̇ܘ ܕܪܒܚܝܢܘ ܒܐ ܡܝܐ ܪܒܚܝ
ܠܦܘܫܐ،
ܒ ܪܒܝܡ ܝܥܕܒ ܒܢܥܒܢܐ
ܝܥܣܢܬܐ.
17 ܦܪܘܟܠ ܠܦܪܘܟܠ ܒܐ ܡܣܪܦ،
ܗܘܕܒܐ ܐܢܬܐ ܒܐ ܡܣܪܦ
ܠܒܓܪܗ.
18 ܗ̇ܘ ܕܢܛܪ ܐܒܠܢܐ ܕܒܐܐܢܐ ܒܗ
ܐܒܠ ܡܢ ܛܠܘܒܝܗ،
ܘܗ̇ܘ ܕܢܩܐ ܠܡܪܗ ܒܗ ܦܝܬ
ܡܒܘܡܪܐ.
19 ܐܢܝ ܕܦܬܐ ܒܐ ܦܬܐ ܣܘܒܬܐ
ܟܗ ܩܒܢܐ،
ܗܘܕܒܐ ܝܠܬܐ ܕܒܪܢܬܐ ܒܐ ܡܣܘܐ
ܠܒܪܢܬܐ.
20 ܬܡܘܠ ܘܐܒܪܢܐ ܝܠܘ ܡܒܠܒ،
ܘܒܝܬܐ ܕܒܪܢܬܐ ܝܠܘ ܡܒܠܒ.
21 ܐܢܝ ܗܠܡܐ ܒܡܠܢܐ ܕܝܪܦܬܐ،
ܘܪܘܒܐ ܒܚܘܪܐ،
ܗܘܕܒܐ ܐܘܦ ܐܢܬܐ ܒܐ ܦܝܬ
ܗܡܒܠܐ ܒܣܦܪܬܐ ܕܐܝܣܝܐ.
22 ܝ، ܫܥܝܗ ܠܡܒܠܐ ܟܗ
ܫܥܘܠܬܐ ܒܟܦܐ ܕܝܠܠܘܟܠ
ܒܫܥܘܠܐ،
ܝܠܘ ܦܪܬܐ ܝܝܗ ܡܒܠܘܒܗ.
23 ܡܪܟܐ ܢܕܝܗ ܐܒܢܝܘܬܐ
ܕܝܕܒܘܟ،
ܡܝܡ ܬܠܘܟ ܒܠ ܦܝܥܘܟ،
24 ܡܬܒ ܝܠܘ ܡܝܗ ܠܬܠܒܡ
ܒܘܗܪܐ،
ܐܦܟܠ ܗܐܝܐ ܠܪܘܪܐ ܘܪܘܪܐ.
25 ܦܒܥ ܝܗ ܣܝܒܪܐ ܝܟܠ،
ܘܦܒܥ ܝܗ ܝܘܢܐ ܝܡܢܐ
ܫܪܬܐ،
ܘܦܒܥ ܝܗ ܝܘܡܢܐ ܝܗܬܐ
ܕܛܘܪܝܐ.
26 ܒܝܐܪܐ ܒܗ ܗܘܒ ܡܐ ܠܓܘܥܘܟ،
ܘܛܒܡܐ ܕܢܡܟܠ ܝܐܕܝܐ،
27 ܘܓܡܐ ܢܠܓܐ ܕܝܘܪܐ ܒܗ ܗ̇ܘܹܐ
ܡܐ ܡܐܓܘܠܗܘܟ،
ܡܐ ܡܐܓܘܠܬܐ ܕܒܗܘܟ،
ܘܗܘܪܡܢܐ ܡܐ ܫܡܗܘܟ.

ܡܩܠܠܘ܂ 28

ܡܙܡܘܪܐ ܕܡܠܟܐ
ܥܠܝܡܘܬ܂ ܡܚܘܦܝܐ
ܒܢܕ ܐܢܬܐ ܕܝܘܡܢܐ

1 ܓܐ ܟܕܡܒ ܕܥܒܝܐ ܓܕ ܠܒܗ
ܢܦܠܢܐ ܟܗܕܝܘܢ،
ܐܒܢܐ ܙܕܒܝܩܐ ܐܝܡ ܐܕܢܐ ܓܐ
ܗܘܒ ܝܟܬܝܐ.
2 ܓܕ ܐܒܗ ܡܕܦܕܘܗܐ ܒܐܗܕܐ،
ܕܟܐ ܓܐ ܗܘܒ ܒܠܒܗܠܩܘܢ،
ܐܒܢܐ ܒܢܕ ܐܢܬܐ ܦܕܡܒܢܐ
ܘܢܕܟܢܐ، ܓܥܘܗܐ ܓܐ
ܒܕܝܡܟܠ.
3 ܐܢܬܐ ܗܒܦܐ ܘܕܗܠܝܡ
ܠܡܗܓܝܐ،
ܐܝܡ ܡܗܠܕܐ ܡܥܝܥܢܗܐ ܡܠܝܗ
ܕܡܣܝܕܝܐ ܕܣܟܠ.
4 ܡܣܝܟܠܝܐ ܕܢܡܗܘܗܐ ܓܐ ܫܡܕܒ
ܠܕܥܒܝܐ،
ܐܒܢܐ ܢܗܠܕܝܐ ܕܢܡܗܘܗܐ ܓܐ
ܕܕܥܒ ܒܡܗܘܢ.
5 ܐܢܬܐ ܒܒܝܐ ܠܟ ܦܕܡܒ
ܗܡܘܗܐ،
ܐܒܢܐ ܗܠܢܝܐ ܠܡܕܢܐ ܓܐ
ܦܕܡܒ ܚܠ ܡܝܢܕܒ.
6 ܒܘܥ ܝܦܩܒ ܡܠܝܗ ܡܗܓܝܢܐ
ܕܫܝܕ ܒܗܡܒܡܘܗܝܗ،
ܡܡ ܒܗܒܕܐ ܒܠܘܕܫܗܐ
ܦܓܒܟܠ.
7 ܢܗܠܕܢܐ ܕܢܡܗܘܗܐ ܒܕܘܢܐ
ܦܕܡܒܢܐ ܡܠܝܗ،
ܐܒܢܐ ܡܓܕܐ ܕܐܢܬܐ ܗܕܒܝܡܐ ܓܐ
ܡܝܓܦ ܟܒܘܗܘܢ.
8 ܗܘ ܕܡܘܝܕ ܠܘܗܕܗ ܒܘܘܕܘܢܐ
ܘܕܒܗܐ،
ܓܐ ܝܡܥܠ ܝܗ ܗܐ ܦܡ ܕܕܝܡ
ܒܠ ܡܗܓܝܐ.
9 ܗܘ ܕܡܝܕ ܢܝܗ ܡܡ ܝܥܦܟܐ
ܢܡܗܘܗܐ،
ܐܘܦ ܝܠܦܝܗ ܝܗܡܘܗܐ
ܡܟܗ.
10 ܗܘ ܕܡܣܝܠܗ ܗܕܘܝܐ ܒܠܘܕܫܐ
ܒܒܥܗܐ،
ܒܠܘܟܐ ܕܟܝܗ ܝܗ ܢܦܠ،
ܐܒܢܐ ܗܡܒܝܩܐ ܝܗ ܢܕܗܒ
ܗܟܒܗܐ.
11 ܐܢܬܐ ܒܗܒܕܐ ܡܒܒܦܐ ܡܠܝܗ
ܒܒܢܝܐ ܕܟܝܗ،
ܐܒܢܐ ܡܗܓܝܢܐ ܦܕܡܒܢܐ ܓܐ
ܢܕܝܠ ܝܠܝܗ.
12 ܓܕ ܦܝܣܒ ܙܕܒܝܩܐ ܓܐ ܙܝܕ
ܝܡܕܐ،

ܐܝܟܐ ܝܕ ܗܫܡܒ ܕܡܝܒܝܐ ܒܐ
ܚܟܡ ܟܠܗ ܚܟܝܡܘܬ ܐܢܫܐ.
13 ܗܘ ܕܫܘܝܐ ܚܟܡܬܘܗܝ ܠܐ
ܡܨܝܐ،
ܐܝܟܐ ܗܘ ܕܡܫܬܟܚܐ ܘܡܫܟܚ ܠܗܘܢ
ܒܐ ܡܢܟܫ ܕܢܫܡܬܐ.
14 ܥܘܡܩܐ ܠܐܢܫܐ ܕܗܘܐ
ܒܥܘܡܩܬܐ ܒܚܕ ܚܕܢܐ،
ܐܝܟܐ ܗܘ ܕܡܫܬܝܐ ܠܝܗ ܒܐ
ܢܦܠ ܠܗ ܒܝܡܬܐ.
15 ܐܢܐ ܠܐܚܝܬܐ ܘܕܗܒܐ
ܥܘܠܝܬܐ ܡܠܝܗ
ܐܠܝܬܐ ܕܥܒܕܐ ܐܠ ܐܚܡܐ
ܡܫܝܢܐ.
16 ܣܝܡܐ ܦܪܨܘܦܬܐ ܡܠܝܗ ܡܩܕܡܢܐ
ܕܕܗܒܐ ܥܠܝܡ،
ܐܝܟܐ ܫܢܝܢܐ ܕܣܥܘܦܢܐ ܒܐ
ܡܪܝܡ ܢܘܦܩܬܘܗܝ.
17 ܐܢܫܐ ܕܝܢܝܗ ܠܡܣܘܪܐ ܡܟܠ
ܒܘܗ ܥܩܒܬܐ ܕܝܘܡܐ
ܗܠ ܥܘܩܐ ܒܐ ܚܪܡ، ܟܠ
ܗܝܪܝ ܠܝܗ.
18 ܗܘ ܕܣܝܪ ܒܬܡܝܡܘܬܐ ܒܐ
ܦܝܫ ܦܘܪܩܐ،
ܐܝܟܐ ܗܘ ܕܦܝܫܠܐ ܡܠܝܗ
ܒܗܘܕܫܝܗ ܒܐ ܢܦܠ ܣܝܒ
ܒܣܝܒ.

19 ܗܘ ܕܦܠܝܣ ܐܪܝܗ ܒܐ ܦܝܠ
ܒܚܫܡܐ،
ܐܝܟܐ ܗܘ ܕܢܦܠ ܬܗܪ
ܗܪܝܡܘܬܐ ܒܐ ܦܝܠ
ܒܡܫܝܚܘܬܐ.
20 ܐܢܫܐ ܡܩܘܡܢܐ ܕܟܐ ܡܢܐ
ܒܘܕܟܝܗ،
ܐܝܟܐ ܗܘ ܕܡܠܝܘ ܠܗܘܢܐ
ܐܬܝܪܐ ܠܐ ܗܘܝܐ ܙܟܝܐ.
21 ܣܘܡܟܐ ܕܦܟܐ ܠܐ ܡܟܗ ܝܦܒ،
ܐܝܟܐ ܒܘܗ ܝܗܠܟܐ ܕܚܫܡܐ
ܒܐ ܚܟܝܡ ܚܢܘܢܐ ܐܢܫܐ.
22 ܒܐ ܡܠܝܘ ܬܗܪ ܒܘܗܪܐ ܐܢܫܐ
ܐܝܬܝܗ ܒܝܡܬܐ،
ܘܠܐ ܢܦܠ ܕܣܘܦܪܢܐ ܒܐ ܐܪܥܐ
ܐܠܘܗܝ.
23 ܗܘ ܕܡܢܝܫ ܠܐܪܢܫܐ، ܒܣܪܬܐ
ܢܦܩܗ ܒܐ ܡܢܟܫ،
ܒܘܡ ܙܘܕܐ ܡܢ ܗܘ ܕܡܫܟܚܐ
ܠܢܝܗ.
24 ܗܘ ܕܟܝܒ ܡܢ ܬܒܘܗܝ ܘܝܡܝܗ،
ܘܐܡܪ، "ܟܡܐ ܚܢܘܢܐ،"
ܣܓܕܐ ܡܠܝܗ ܠܐܢܫܐ ܡܣܝܒܢܐ.
25 ܟܢܐ ܥܡܡܡܪ ܒܐ ܡܝܡܐ
ܕܘܪܟܐ،
ܐܝܟܐ ܫܒܪܢܐ ܐܠ ܡܪܢܐ ܒܐ
ܡܨܝܐ.

26 ܗܕܪܬܐ ܥܠ ܠܒܐ ܕܓܢܗ
ܣܟܠܐ ܝܠܗ،
ܐܝܢܐ ܗܕܪܬܐ ܒܚܟܡܬܐ ܓܗ
ܦܝܫ ܦܪܝܩܐ.
27 ܗܘ ܕܝܗܒ ܠܡܣܟܢܐ ܠܐ
ܚܣܪ،
ܐܝܢܐ ܠܗܘ ܕܡܟܣܐ ܥܝܢܘܗܝ
ܡܢܝܗ ܪܒܐ ܓܗ ܗܘܝ
ܠܘܛܬܐ.
28 ܒܩܝܡܬܐ ܕܥܘܠܐ ܐܢܫܐ ܓܐ
ܛܫܝ ܠܗ ܓܢܒܗܘܢ،
ܐܝܢܐ ܒܗܠܟܬܗܘܢ ܓܐ ܣܓܝ
ܙܕܝܩܐ.

ܦܨܠܐ 29

ܡܬܠܐ ܕܡܠܟܐ ܫܠܝܡܘܢ، ܡܚܘܝܢܐ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܕܝܘܡܢܐ

1 ܐܢܫܐ ܕܪܒܐ ܦܝܫ ܡܘܟܣܐ
ܘܩܫܝ ܦܩܪܗ،
ܡܬܬܒܪܐ ܓܗ ܦܝܫ ܡܓܒܪܐ،
ܘܠܐ ܗܘܝܐ ܠܗ ܚܠܡܬܐ.
2 ܟܕ ܣܓܝ ܙܕܝܩܐ ܓܐ ܚܕܐ
ܥܡܐ،
ܐܝܢܐ ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܪܫܝܥܐ ܓܐ
ܬܢܚ ܥܡܐ.
3 ܐܢܫܐ ܕܪܚܡ ܚܟܡܬܐ ܓܐ
ܦܨܚܐ ܠܒܒܘܗܝ،
ܐܝܢܐ ܗܒܪܐ ܕܙܢܝܬܐ ܓܐ ܡܒܕܪ
ܥܘܬܪܗ.
4 ܡܠܟܐ ܒܕܝܢܐ ܓܐ ܡܩܝܡ
ܠܗ ܐܪܥܐ،
ܐܝܢܐ ܓܒܪܐ ܕܫܘܚܕܐ ܓܐ
ܚܪܒ ܠܗ.
5 ܐܢܫܐ ܡܫܒܚܢܐ ܕܚܒܪܗ،
ܓܪܓܐ ܓܐ ܦܪܣ ܥܠ
ܦܣܥܬܗ.
6 ܐܢܫܐ ܒܝܫܐ ܒܥܘܠܗ ܓܐ ܢܦܠ
ܠܗ ܦܚܐ،
ܐܝܢܐ ܙܕܝܩܐ ܓܐ ܙܡܪ ܘܚܕܐ.
7 ܓܐ ܝܕܥ ܙܕܝܩܐ ܕܝܢܐ
ܕܡܣܟܢܐ،
ܐܝܢܐ ܪܫܝܥܐ ܠܐ ܦܪܫ ܠܗ
ܐܗܐ ܡܕܥܐ.
8 ܐܢܫܐ ܡܒܙܚܢܐ ܓܐ ܡܠܒܫ ܢܘܪܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ،
ܐܝܢܐ ܚܟܝܡܐ ܓܐ ܡܥܠܒ ܪܘܓܙܐ.
9 ܐܢܫܐ ܚܟܝܡܐ ܟܕ ܕܐܢ ܕܝܢܐ
ܥܡ ܐܢܫܐ ܣܟܠܐ،
ܝܢ ܪܓܙ ܣܟܠܐ ܝܢ ܓܚܟ
ܠܝܬ ܢܝܚܬܐ.
10 ܐܢܫܐ ܨܗܝܐ ܕܕܡܐ ܓܐ ܣܢܐ
ܠܡܫܠܡܢܐ،

ܐܝܟܐ ܗܕܘܝܐ ܓܐ ܟܠܒ
ܢܒܓܗ.
11 ܟܠܐ ܝܫܡܥܗ ܓܐ ܦܠܝܛ ܠܐ
ܛܘܒܐ،
ܐܝܟܐ ܝܚܒܫܐ ܓܐ ܡܥܠܝ ܠܐ.
12 ܒܠܒܛܐ ܕܡܝܝܗ ܠܝܬܡܐ
ܕܕܘܟܠܐ،
ܟܠܗܘܢ ܦܠܚܘܗܘܢ ܕܥܒܝܕܐ ܡܢܐ.
13 ܡܫܟܢܐ ܘܐܢܬܐ ܛܠܡܬܐ ܐܡܝ
ܣܒܪܐ ܡܢܐ،
ܟܗܘܢ ܕܒܗܒܢܬܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܝܕܗܘܢ ܡܕܢܐ ܡܠܗ.
14 ܡܠܟܐ ܕܕܝܢ ܟܥܕܕܐ
ܠܡܫܟܢܐ،
ܟܘܕܫܝܗ ܠܟܠܟܡ ܝܗ ܡܦܘܐ.
15 ܡܛܒܟܐ ܘܡܒܓܫܬܐ ܓܐ ܢܘܓܒ
ܝܓܡܬܐ،
ܐܝܟܐ ܢܟܕܐ ܥܓܒܡܐ ܗܣܦܗ
ܕܢܐ ܕܟܝܗ ܓܐ ܡܒܟܦ
ܠܝܡܗ.
16 ܓܕ ܙܡܕܒ ܕܥܒܝܕܐ ܓܐ ܙܡܕܐ
ܟܢܘܐ،
ܐܝܟܐ ܙܕܒܩܐ ܝܗ ܫܘܒ
ܒܦܠܓܗܘܢ.
17 ܡܟܠܡ ܠܟܕܦܒܘܢ، ܘܝܗ
ܡܒܝܣ ܠܘܢ،
ܘܝܗ ܒܘܓܝܠ ܟܘܦܩܐ ܠܟܒܘܢ.
18 ܟܠܐ ܝܘܩܐ ܒܡܬܐ ܓܐ ܗܘܝܐ
ܝܕܢܐ،
ܐܝܟܐ ܛܘܒܐ ܠܗܘ ܕܢܝܛܕ
ܢܡܘܬܐ.
19 ܐܣܓܒ ܟܝܡܘܡܝܐ ܠܝܠ ܦܢܝܟ
ܗܘܟܝܠܬܐ ܐܢܠܐ،
ܡܛܒ ܐܦܝ ܓܐ ܦܕܡܬܐ ܐܝܟܐ ܠܝܠ
ܢܟܝܕ.
20 ܣܘܐ ܠܘܢ ܐܢܬܐ ܡܟܠܝܢܬܐ
ܟܝܡܘܡܬܒܗܘܢ؟
ܐܝܟ ܗܝܓܒ ܠܡܓܠܐ ܟܘܟ
ܙܘܕܐ ܡܝܗ.
21 ܗܘ ܕܡܠܝܠܘ ܐܝܠܗ ܡܝ ܘܟܦܕܘܬܐ،
ܟܝܢܕܬܐ ܝܗ ܗܘܝܐ ܝܠܗ ܢܕܘܬܐ.
22 ܐܢܬܐ ܟܕܘܟܐ ܓܐ ܡܝܡܡ ܕܘܕܬܐ،
ܘܐܢܬܐ ܝܫܬܐ ܓܐ ܡܘܝܕ
ܟܢܘܐ.
23 ܐܡܘܬܐ ܕܐܢܬܐ ܓܐ ܡܝܦܐ ܠܗ،
ܐܝܟܐ ܟܘܦܐ ܕܕܘܫܐ ܝܗ ܦܝܐ
ܐܝܡܐ.
24 ܦܠܟܬܐ ܒܟܡ ܟܢܒܐ ܓܐ ܦܝܐ
ܟܝܗ،
ܓܐ ܢܝܡܟ ܦܘܡܒܬܐ ܐܝܟܐ ܠܝܠ
ܡܝܕ ܥܕܕܐ.
25 ܘܕܘܟܬܐ ܕܐܢܬܐ ܓܐ ܡܟܡܢܐ
ܝܥܒܐ،
ܐܝܟܐ ܡܟܕܬܐ ܟܡܕܢܐ ܝܗ

ܦܝܫ ܡܘܒܝܐܐ ܠܒܟܝܢܐ.
26 ܐܢܐ ܕܝܢ ܝܠܦܝ ܡܓܒܝܬܐ ܡܢ
ܒܠܒܝܬܐ،
ܕܒܢܐ ܡܢ ܡܕܢܐ ܐܠܗܐ ܩܘܡܬܐ
ܕܐܢܫܐ.
27 ܓܡܠܘܬܐ ܝܠܗ ܠܙܕܝܩܐ ܐܢܫܐ
ܟܘܠܝ،
ܘܓܡܠܘܬܐ ܝܠܗ ܠܪܚܝܡܐ
ܗܕܘܝܐ ܕܐܘܪܚܐ.

ܦܨܠܐ 30

1 ܬܫܘܒܚܬܐ ܕܐܝܘܒ، ܒܕܘܟܐ
ܕܢܨܚܝ، ܫܒܩܠܝ.
ܒܩܘܪܐ ܝܠܗ ܐܘܐ ܐܢܫܐ
ܠܐܠܗܝܘܬ، ܠܐܠܗܝܘܬ
ܘܐܘܒܕ:
2 ܬܘܐ، ܒܘܟ ܢܦܫ ܚܘܝ ܐܢܐ ܡܢ
ܒܠ ܐܢܫܐ،
ܘܠܒܗ ܦܪܩܬܐ ܕܒܪܢܫܐ ܒܒܝ.
3 ܘܠܐ ܐܠܒܟ ܠܝ ܝܓܡܬܐ،
ܐܦܠܐ ܐܢܒܠܬܐ ܕܦܕܝܬܐ ܐܕܝܠ
ܠܝ.
4 ܡܢܝ ܐܗܒܗ ܠܗ ܠܟܦܢܐ ܘܝܠܐ
ܠܗ؟
ܡܢܝ ܓܘܡܠ ܠܗ ܦܘܫܐ ܠܗ
ܡܗܒܪܘܗܝ؟
ܡܢܝ ܒܗܒܪܗ ܩܒܢܐ ܠܗ ܓܘܠܐ؟

ܡܢܝ ܥܘܗܕܗ ܠܗ ܒܠܒܗ
ܡܕܘܪܐ ܕܢܪܟܐ؟
ܡܟܦܪ ܝܠܗ ܝܡܗ؟ ܘܡܟܦܪ
ܝܠܗ ܝܡܐ ܕܒܪܟܝܗ؟ ܝܢ
ܐܕܝܗ.

5 ܒܠ ܬܫܘܡܫ ܕܢܟܘܐ ܓܘܪܦܬܐ
ܝܠܗ،
ܡܫܟܠܐ ܝܠܗ ܢܟܘܐ ܠܐܢܫ
ܕܬܡܠܒ ܠܗܘܐ ܒܝܗ.
6 ܟܠܐ ܡܘܝܕܗ ܒܓܠ ܬܫܘܡܫܬܗ،
ܕܟܠܐ ܡܢܚܗ ܠܘܢ ܘܦܝܚܗ
ܕܟܠܠܐ.

7 ܗܕܝ ܡܥܕܢܬܐ ܒܠܒܟ ܠܝ
ܡܥܘܢ،
ܟܠܐ ܡܥܠܝܗ ܝܥܒ ܡܢ ܩܕܡ
ܕܩܡܝ:
8 ܒܘܫܬܝ ܘܫܒܕܐ ܕܕܘܟܠܐ
ܡܕܝܡ ܝܥܒ،
ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܘܡܘܗܒܬܐ ܟܠܐ
ܐܘܝܗ ܠܝ،
ܝܟܠܐ ܡܥܝܠ ܠܝ ܠܫܡܐ
ܕܗܘܬܡܝ،
9 ܕܟܠܐ ܩܒܠܝ ܘܩܕܝ، ܘܐܡܪܝ،
"ܡܢܝ ܝܠܗ ܡܕܢܐ؟"
ܘܟܠܐ ܩܘܝܐ ܕܡܗܝܡܢ ܘܟܠܒܝ،

ܘܡܚܠܢ ܫܡܐ ܕܐܠܗܝ.

10 ܠܐ ܗܡܙܡ ܒܠܩܘܒܠ ܕܥܒܕܐ
ܠܡܪܗ،
ܕܠܐ ܠܝܛ ܠܘܟ ܘܗܘܝܬ
ܚܝܒܐ.

11 ܐܝܬ ܬܘܠܕܬܐ ܕܠܐܛܐ
ܒܒܘܗ،
ܘܠܝܡܘܗ ܠܐ ܡܒܪܟܐ،
12 ܐܝܬ ܬܘܠܕܬܐ ܕܕܟܝܬܐ ܝܠܗ
ܒܥܝܢܐ ܕܢܦܫܗ،
ܐܝܢܐ ܡܢ ܨܐܘܬܗ ܠܐ ܝܠܗ
ܚܠܝܠܬܐ،
13 ܬܘܠܕܬܐ ܕܟܡܐ ܪܡܝܐ ܝܢܐ
ܥܝܢܘܗ،
ܘܦܠܦܠܘܗ ܦܝܫܐ ܝܢܐ
ܡܪܘܡܐ،
14 ܬܘܠܕܬܐ ܕܣܝܦܐ ܝܢܐ ܟܟܘܗ،
ܘܣܟܝܢܝܬܐ ܟܘܟܢܬܘܗ،
ܠܐܟܠܐ ܡܣܟܢܐ ܡܢ ܐܪܥܐ،
ܘܚܣܝܪܐ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ.

15 ܥܠܩ ܐܝܬ ܠܗ ܬܪܬܝ ܒܢܬܐ،
“ܗܒܠ،” “ܗܒܠ.”
ܐܝܬ ܬܠܬܐ ܡܢܕܝܢܐ ܕܗܘܐ، ܠܐ
ܣܒܥܝ،
ܐܪܒܥܐ ܕܠܐ ܐܡܪܝ، “ܒܣܐ”:
16 ܫܝܘܠ، ܘܡܪܒܥܐ ܕܥܩܪܐ،
ܐܪܥܐ ܠܐ ܣܒܥܐ ܡܢ ܡܝܐ،
ܘܢܘܪܐ ܠܐ ܐܡܪܐ، “ܒܣܐ.”

17 ܥܝܢܐ ܕܡܒܙܚܐ ܒܒܒܘܗ،
ܘܡܫܛܝܐ ܡܫܡܥܬܐ ܠܝܡܘܗ،
ܝܗ ܥܘܪܒܐ ܠܗ ܢܘܩܪܝ
ܕܢܚܠܐ،
ܘܝܗ ܐܟܠܝ ܠܗ ܒܢܝܐ ܕܢܫܪܐ.

18 ܬܠܬܐ ܝܢܐ ܕܘܢܐ ܡܥܓܒܢܐ
ܩܐܝ،
ܐܪܒܥܐ ܠܐ ܝܕܥܢܘܗܝ:
19 ܐܘܪܚܐ ܕܢܫܪܐ ܒܫܡܝܐ،
ܐܘܪܚܐ ܕܚܘܝܐ ܥܠ ܐܒܢܐ،
ܐܘܪܚܐ ܕܐܠܦܐ ܒܠܒܐ ܕܝܡܐ،
ܘܐܘܪܚܐ ܕܓܒܪܐ ܥܡ ܥܠܡܬܐ.

20 ܗܕܟܐ ܝܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܒܚܬܐ
ܙܢܝܬܐ،
ܟܐ ܐܟܠܐ ܘܡܫܝܐ ܦܘܡܘܗ،
ܘܐܡܪܐ، “ܠܐ ܦܠܝܚ ܠܝ
ܥܘܠܐ.”

21 ܬܚܘܬ ܬܠܬܐ ܟܐ ܙܘܥܐ
ܐܪܥܐ،

ܘܬܚܘܬ ܐܪܒܥܐ ܠܐ ܡܨܝܐ
ܠܣܝܒܪܢܐ:
22 ܐܝܟ ܥܒܕܐ ܕܒ ܗܘܝܐ ܡܠܟܐ،
ܘܣܟܠܐ ܕܒ ܣܒܥ ܠܚܡܐ،
23 ܐܝܟ ܣܢܝܬܐ ܕܒ ܗܘܝܐ
ܡܓܒܪܬܐ،
ܘܐܡܬܐ ܕܒ ܝܪܬܐ ܠܡܪܬܘܗ̇.

24 ܐܪܒܥܐ ܐܢܐ ܙܥܘܪܐ ܒܐܪܥܐ،
ܐܠܐ ܒܘܫ ܚܟܝܡܐ ܐܢܐ ܡܢ
ܚܟܝܡܐ:
25 ܫܘܫܡܐ ܥܡܐ ܐܢܐ ܕܠܝܬ
ܒܓܘܗܝ ܚܝܠܐ،
ܐܠܐ ܡܢ ܩܕܡ ܒܩܝܛܐ
ܠܣܝܡܗܘܢ،
26 ܫܦܢܐ ܥܡܐ ܐܢܐ ܕܠܝܬ
ܒܓܘܗܝ ܚܝܠܐ،
ܐܠܐ ܡܢ ܟܐܦܐ ܒܬܐ
ܒܢܝܗܘܢ،
27 ܡܠܟܐ ܠܝܬ ܠܩܡܨܐ،
ܐܠܐ ܡܢ ܦܠܓܝ ܣܕܝܪܐ
ܟܠܗܘܢ،
28 ܘܩܘܪܬܐ ܒܐܝܕܬܐ ܡܢ ܕܒܩܐ،
ܐܠܐ ܝܠܗ̇ ܒܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܐܝܬܝܗ̇.

29 ܬܠܬܐ ܐܢܐ ܕܫܦܝܪܐ ܡܢ
ܦܣܥܝ،
ܘܐܪܒܥܐ ܫܦܝܪܐ ܡܢ ܐܙܠܝ:
30 ܐܪܝܐ ܓܢܒܪܐ ܝܠܗ ܒܚܝܘܬܐ،
ܘܠܐ ܕܥܪ ܡܢ ܩܕܡ ܐܘܦ ܚܕ،
31 ܬܪܢܓܠܐ ܘܥܬܘܕܐ، ܘܬܝܫܐ،
ܘܡܠܟܐ ܒܚܝܠܘܬܐ ܥܡܗ.

32 ܐܢ ܣܟܠܬ ܠܘܟ ܒܡܪܡܐ
ܒܡܪܡܬܐ ܕܓܢܘܟ،
ܘܐܢ ܐܬܚܫܒܬ ܒܝܫܬܐ،
ܐܝܕܘܟ ܡܬܝܒ ܥܠ ܦܘܡܘܟ.
33 ܣܚܛ ܕܐܒ ܕܡܚܠܒܐ ܕܚܠܒܐ
ܡܢ ܦܠܛܐ ܚܡܐܬܐ،
ܘܚܒܛܐ ܕܢܚܝܪܐ ܡܢ ܦܠܛܐ
ܕܡܐ،
ܗܘܕܐ ܚܒܛܐ ܕܚܪܒܐ ܡܢ
ܦܠܛܐ ܡܨܘܪܬܐ.

ܩܦܠܐܘܢ 31

ܡܬܠܐ ܕܝܡܐ

1 ܦܬܓܡܐ ܕܡܠܟܐ ܠܡܘܐܝܠ،
ܡܬܠܐ ܕܝܡܗ ܡܠܦܬܐ ܠܗ ܝܡܗ:
2 ܡܐ ܒܪܘܢܝ، ܡܐ ܒܪܘܢܐ
ܕܟܪܣܝ،
ܡܐ ܒܪܘܢܐ ܕܢܕܪܝ،
3 ܠܐ ܝܗܒܬ ܠܢܫܐ ܚܝܠܘܟ،
ܝܢ ܐܘܪܚܬܘܟ ܠܡܚܒܠܬܐ

ܕܡܲܠܟܹ̈ܐ.
4 ܠܹܐ ܗܵܘܹܐ ܠܡܲܠܟܹ̈ܐ، ܠܡܘܼܐܝܹܠ،
ܠܹܐ ܗܵܘܹܐ ܠܡܲܠܟܹ̈ܐ ܫܬܵܝܬܵܐ
ܕܚܲܡܪܵܐ،
ܝܼ ܠܫܲܠܝܼܛܵܢܹ̈ܐ ܪܘܼܓܵܓܬܵܐ
ܕܫܸܟܪܵܐ.
5 ܕܠܵܐ ܗ̇ܘܹܐ ܕܫܵܬܹܐ، ܘܢܵܫܹܐ ܦܘܼܩܕܵܢܹ̈ܐ،
ܘܡܫܲܚܠܸܦ ܕܝܼܢܵܐ ܕܟܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈
ܡܣܟܹܢܘܼܬܵܐ.
6 ܗܲܒܘܼܠܘܼܢ ܫܸܟܪܵܐ ܠܐܵܗ̇ ܕܝܼܗܠܟܵܐ
ܡܝܼܬܹܗ،
ܘܚܲܡܪܵܐ ܠܡܲܪܝܼܪܹ̈ܐ ܕܠܸܒܵܐ،
7 ܫܵܬܹܐ ܘܢܵܫܹܐ ܡܣܟܹܢܘܼܬܹܗ،
ܘܥܘܼܠܨܵܢܹܗ ܠܵܐ ܕܵܟܹܪ ܡܲܥܕܪܵܢܹܐ.
8 ܦܬܘܿܚ ܦܘܼܡܘܼܟ݂ ܡܸܢ ܓܲܢܒܵܐ
ܕܐ̈ܠܠܹܐ،
ܩܵܐ ܕܝܼܢܵܐ ܕܟܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈
ܚܠܵܦܵܐ.
9 ܦܬܘܿܚ ܦܘܼܡܘܼܟ݂، ܕܘܼܢ
ܒܙܲܕܝܼܩܘܼܬܵܐ،
ܘܥܒܘܿܕ ܕܝܼܢܵܐ ܕܡܣܟܹܢܹ̈ܐ
ܘܡܣܝܼܟܹ̈ܐ.

ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܚܲܝܠܬܵܢܬܵܐ

10 ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܚܲܝܠܬܵܢܬܵܐ ܡܲܢ ܡܵܨܹܐ
ܡܲܫܟܸܚ؟
ܝܲܩܝܼܪ ܒܘܼܫ ܙܵܘܕܵܐ ܡܸܢܹܗ
ܡܕܪܘܼܗ̇ ܡܸܢ ܓܵܘܗܲܪܹ̈ܐ ܛܵܒܹ̈ܐ.
11 ܓܹܐ ܬܟܝܼܠ ܒܝܼܗ̇ ܠܸܒܵܐ
ܕܓܲܒܪܘܼܗ̇،
ܘܠܫܠܵܡܬܵܐ ܠܹܐ ܚܵܣܸܪ.
12 ܓܹܐ ܥܵܒܕܵܐ ܠܹܗ ܛܵܒ݂ܬܵܐ ܘܠܵܐ
ܒܝܼܫܬܵܐ،
ܟܠܗܘܿܢ ܝܵܘܡܵܬܹ̈ܐ ܕܚܲܝܘܼܗ̇.
13 ܓܹܐ ܛܵܠܒܵܐ ܠܥܲܡܪܵܐ ܘܟܸܬܵܢܵܐ،
ܘܓܹܐ ܦܵܠܚܵܐ ܒܚܘܼܫܵܩܵܐ
ܕܐܝܼܕܵܬܘܼܗ̇.
14 ܗܘܝܵܐ ܟܼܘ ܐܲܝܟ ܐܸܠܦܹ̈ܐ ܕܬܲܓܵܪܹ̈ܐ،
ܡܸܢ ܪܘܼܚܩܵܐ ܓܹܐ ܡܵܝܬܝܵܐ ܠܲܚܡܘܼܗ̇.
15 ܘܓܹܐ ܩܵܝܡܵܐ ܟܸܕ ܗܝܼܬ ܠܹܠܝܵܐ،
ܘܝܵܗܒ݂ܵܐ ܡܐܲܟ݂ܘܼܠܬܵܐ ܩܵܐ ܒܢܲܝ̈
ܒܲܝܬܘܼܗ̇،
ܘܦܘܼܠܚܵܢܹ̈ܐ ܩܵܐ ܐܲܡܗܵܬܘܼܗ̇.
16 ܓܹܐ ܚܵܫܒܵܐ ܒܘܼܕ ܚܲܩܠܵܐ ܘܓܹܐ
ܙܒ݂ܢܵܐ ܠܹܗ،
ܡܸܢ ܛܲܒ݂ܥܘܼܬܵܐ ܕܐܝܼܕܵܬܘܼܗ̇ ܓܹܐ
ܢܵܨܒܵܐ ܟܲܪܡܵܐ.
17 ܓܹܐ ܐܵܣܪܵܐ ܚܲܝܠܵܐ ܚܲܨܘܼܗ̇،
ܘܓܹܐ ܚܲܝܠܵܢܵܐ ܕܪܵܥܵܢܘܼܗ̇.
18 ܓܹܐ ܛܵܥܡܵܐ ܕܦܵܩܵܐ ܚܲܟܘܼܗ̇
ܬܲܓܵܪܘܼܬܘܼܗ̇،
ܠܹܐ ܕܵܥܟ݂ܵܐ ܒܠܹܠܝܵܐ ܫܪܵܓ݂ܘܼܗ̇.
19 ܐܝܼܕܵܬܘܼܗ̇ ܓܹܐ ܦܵܫܛܵܐ ܒܟܘܼܠܟܵܬܵܐ،
ܘܟܲܦܘܼܗ̇ ܓܹܐ ܐܵܚܕ݂ܝܼ ܒܟܘܼܫܵܐ.

20 ܦܬܝܚܘܗ̇ ܝܠܗ ܝܗܒܐ ܠܡܣܟܢܐ،
ܘܐܝܕܬܘܗ̇ ܝܠܗ ܦܫܝܛܐ ܠܚܣܝܪܐ.
21 ܠܐ ܙܕܥܐ ܒܘܬ ܒܝܬܘܗ̇ ܡܢ
ܬܠܓܐ،
ܣܒܒ ܟܠܗ ܒܢܝ ܒܝܬܘܗ̇
ܠܒܝܫܐ ܝܢܐ ܬܪܝ ܙܘܓܐ.
22 ܦܪܣܐ ܝܠܗ ܬܪܨܐ ܩܐ ܓܢܘܗ̇،
ܟܬܢܐ ܕܩܝܩܐ ܘܐܪܓܘܢܐ
ܠܒܝܫܘܗ̇.
23 ܦܝܫܐ ܝܠܗ ܡܝܕܥܐ ܒܬܪܥܘܬܐ
ܓܒܪܘܗ̇،
ܟܕ ܝܬܝܒ ܥܡ ܣܒܘܬܝܐ
ܕܐܪܥܐ.
24 ܓܘܠܐ ܕܟܬܢܐ ܝܠܗ ܬܪܨܐ ܘܝܠܗ
ܙܒܢܐ،
ܘܬܣܟܬܐ ܝܠܗ ܝܗܒܐ ܠܬܓܪܐ.
25 ܚܘܝܠܐ ܘܝܩܪܐ ܠܒܝܫܘܗ̇،
ܘܝܠܗ ܓܚܟܐ ܠܝܘܡܐ ܕܐܬܐ.
26 ܦܘܡܘܗ̇ ܝܠܗ ܦܬܝܚܐ ܒܚܟܡܬܐ،
ܘܢܡܘܣܐ ܕܛܝܒܘܬܐ ܥܠ
ܠܫܢܘܗ̇ ܝܠܗ.
27 ܝܠܗ ܚܙܝܐ ܠܕܘܒܪܐ ܕܒܢܝ
ܒܝܬܘܗ̇،
ܘܠܚܡܐ ܕܡܚܝܠܘܬܐ ܠܐ
ܐܟܠܐ.
28 ܝܠܗ ܩܝܡܝ ܒܢܘܢܘܗ̇ ܘܝܠܗ
ܡܘܕܝ ܛܘܒܐ ܝܠܘܗ̇،
ܘܓܒܪܘܗ̇ ܝܠܗ ܫܒܚܘܗ̇، ܝܐܡܪܐ،
29 ”ܪܒܐ ܒܢܬܐ ܥܒܝܕ ܠܗܘܢ
ܚܝܠܘܬܐ،
ܐܝܢܐ ܐܢܬܝ ܒܘܬ ܝܬܝܪܬܐ
ܝܘܬ ܡܢ ܟܠܗܝ.“
30 ܕܘܓܠܐ ܝܠܗ ܠܫܦܝܪܘܬܐ،
ܘܣܪܝܩܐ ܝܠܗ ܫܘܦܪܐ،
ܐܝܢܐ ܒܟܬܐ ܕܙܕܥܐ ܡܢ
ܡܪܝܐ، ܗ̇ܝ ܝܗ ܦܝܫܐ
ܡܫܒܚܬܐ.
31 ܗܒܠܘܢ ܠܗ̇ ܡܢ ܛܥܘܢܝܬܐ
ܕܐܝܕܬܘܗ̇،
ܘܫܒܚܝ ܠܗ̇ ܒܬܪܥܘܬܐ ܥܒܕܬܘܗ̇.

ܟܬܒܐ ܕܩܘܗܠܬ

ܦܨܠܐ 1

ܡܩܕܡܘܬܐ

1ܦܬܓܡ̈ܐ ܕܡܟܪܙܢܐ، ܒܪܘܢܐ
ܕܕܘܝܕ، ܡܠܟܐ ܒܐܘܪܫܠܡ.

ܟܠܝ ܣܪܝܩܘܬܐ ܝܠܗ

2“ܣܪܝܩܘܬܐ ܕܣܪ̈ܝܩܘܝܬܐ”،
ܟܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܟܪܙܢܐ، “ܣܪܝܩܘܬܐ
ܕܣܪ̈ܝܩܘܝܬܐ. ܟܠ ܡܢܕܝ
ܣܪܝܩܘܬܐ ܝܠܗ.”
3ܡܘܕܝ ܦܐܝܕܬܐ ܐܝܬ ܠܒܪܢܫܐ
ܒܟܠܗ ܥܡܠܗ ܕܟܐ ܥܡܠ ܬܚܘܬ
ܫܡܫܐ؟
4ܕܪܐ ܟܐ ܐܙܠ، ܘܕܪܐ ܟܐ ܐܬܐ،
ܐܝܢܐ ܐܪܥܐ ܠܥܠܡ ܩܝܡܬܐ
ܝܠܗ.
5ܘܟܐ ܙܪܚ ܫܡܫܐ، ܘܟܐ ܥܪܒܐ
ܫܡܫܐ، ܘܟܐ ܡܠܝܘ ܠܕܘܟܬܗ
ܐܝܟܐ ܕܟܐ ܙܪܚ.
6ܟܐ ܐܙܠ ܦܘܚܐ ܠܬܝܡܢܐ ܘܟܐ
ܚܕܪ ܠܓܪܒܝܐ، ܟܚܕܪܐ، ܟܚܕܪܐ،
ܟܐ ܐܙܠ ܦܘܚܐ، ܘܟܐ ܕܥܪ
ܠܚܝܕܪ̈ܐ ܕܚܕܪܘܗܝ.
7ܟܐ ܐܙܠܝ ܟܠܗܘܢ ܢܗܪ̈ܘܬܐ
ܠܝܡܐ، ܐܝܢܐ ܝܡܐ ܠܐ ܟܐ
ܡܠܝܐ. ܟܐ ܕܥܪܝ ܩܢ̈ܝܐ ܕܢܗܪ̈ܘܬܐ
ܠܕܘܟܬܐ ܕܐܬܝܐ ܠܗܘܢ، ܘܡܢܕܪܝ
ܟܐ ܐܙܠܝ.
8ܟܠܗܘܢ ܡܢܕܝܢ̈ܐ ܡܥܝܩܢ̈ܐ ܝܢܐ،
ܠܐ ܡܨܐ ܐܢܫܐ ܠܡܫܘܥܝܐ ܒܝܗ
ܕܝܗܘܢ، ܠܐ ܣܒܥܐ ܥܝܢܐ ܡܢ
ܚܙܝܐ، ܘܠܐ ܡܠܝܐ ܐܕܢܐ ܡܢ

ܠܝܡܡܬܐ.
9ܡܝܡܪܝ ܕܗܘܝܐ ܠܗ ܗܘ ܒܝܠܗ ܕܝܠܗ
ܗܘܝܐ، ܘܡܝܡܪܝ ܕܩܝܪ ܠܗ ܠܓܒܪܐ
ܗܘ ܒܝܠܗ ܕܝܠܗ ܦܝܪ ܠܓܒܪܐ،
ܘܠܝܗ ܡܝܡܪܝ ܫܪܬܐ ܚܣܘܗ ܝܡܬܐ.
10ܐܒܗ ܡܝܡܪܝ ܕܦܝܪ ܐܡܒܪܐ،
"ܣܘܒ ܢܗܐ، ܫܪܬܐ ܡܠܝܗ"؟ ܟܠ،
ܡܢ ܠܟܠܝܐ ܗܘܢܐ ܡܠܝܗ، ܡܢ ܪܘܙܐ
ܕܗܘܝܐ ܠܗܘ̈ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢ.
11ܠܒܗ ܕܓܪܐ ܠܩܪܩܝܐ، ܘܐܘܦ
ܟܠ ܠܐܫܪܝܐ ܕܝܠܗ ܗܘܒ، ܠܝܠ ܗܘܝܐ
ܝܠܗܘܢ ܕܓܪܐ ܠܝܗ ܢܒ ܕܗܘܒ
ܬܗܪ ܗܪܐ.

ܝܓܡܥܬܐ ܗܕܝܡܘܬܐ ܡܠܟܗ

12ܢܢܐ، ܚܕܘܪܐ، ܗܘܝܐ ܠܒ ܡܠܟܐ
ܒܠܕ ܒܗܕܝܠ ܕܐܘܕܝܠܡ.
13ܘܡܘܩܒ ܠܒ ܝܠܒ ܝܠܗܟܢܐ
ܘܠܢܣܘܝܐ ܕܝܓܡܥܬܐ ܒܠܕ ܚܕ
ܕܩܝܪ ܠܗ ܠܓܒܪܐ ܚܣܘܗ ܥܡܢܐ،
ܗܘ ܓܝܫܐ ܡܝܢܐ ܕܡܘܗܝܠ ܠܗ
ܢܟܗܐ ܠܕܒܢܬܢܐ ܠܚܓܫܐ ܕܝܗ.
14ܣܘܐ ܠܒ ܠܚܠܝܗܘܢ ܠܓܒܪܐ
ܕܩܝܪ ܠܗܘ̈ ܠܓܒܝܐ ܚܣܘܗ
ܝܡܬܐ، ܘܗܐ، ܚܠܝܗ ܗܕܝܡܘܬܐ
ܡܠܝܗ ܘܡܩܬܐ ܕܦܘܫܐ.
15ܡܝܡܪܝ ܦܓܝܠܟܠ ܠܝܠ ܩܝܐ
ܠܗܕܢܐ، ܘܡܝܡܪܝ ܣܗܒܪܐ ܠܝܠ ܩܝܐ
ܕܦܝܪ ܣܘܥܓܝܢܐ.
16ܗܘܡܘܡ ܠܒ ܢܢܐ ܒܠܡ ܝܠܒ،
ܓܐܡܪܐ، "ܢܢܐ، ܗܐ، ܠܘܕܘܫ ܠܒ
ܘܡܘܘܝܕ ܠܒ ܝܓܡܥܬܐ ܕܘܪ ܡܢ
ܚܠ ܕܗܘܝܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܒܠܕ
ܐܘܕܝܠܡ ܡܩܕܡ ܕܒܒ، ܘܠܝܠܒ ܣܘܐ
ܠܗ ܦܕܝܡܘܬܐ ܕܝܓܡܥܬܐ
ܘܡܪܝܚܬܐ."
17ܘܡܘܩܒ ܠܒ ܝܠܒ ܠܒܪܟܐ
ܝܓܡܥܬܐ ܘܡܪܝܚܬܐ، ܘܐܘܦ
ܓܐܪܝܡܘܬܐ ܘܡܓܠܘܬܐ. ܘܡܪܒܝܠ ܠܒ
ܕܐܘܦ ܢܗܐ ܡܩܬܐ ܕܦܘܫܐ ܡܠܟܗ.
18ܩܬܒ ܕܝܕܝܡܘܬܐ ܕܝܓܡܥܬܐ
ܐܒܗ ܪܬܐ ܡܬܐ، ܘܡܘܝܪܬܐ
ܕܡܪܝܚܬܐ ܓܐ ܡܘܝܕ ܓܐܓܐ.

ܡܩܠܐܘ̈ 2

ܕܘܩܩܐ ܗܕܝܡܘܬܐ ܡܢܐ

1ܐܡܒܕܒ ܢܢܐ ܕܝܠܒ، "ܗܐ،
ܥܓܦܡ ܠܕܝܘܗ ܟܗ ܕܘܩܡܐ،
ܘܣܘܒ ܚܡܐ ܝܦܒ ܡܠܝܗ." ܘܗܐ،
ܐܘܦ ܗܝ ܗܕܝܡܘܬܐ ܡܠܟܗ.
2ܠܓܫܚܬܐ ܐܡܒܕܒ، "ܓܐܪܝܡܘܬܐ
ܡܠܟܗ،" ܘܠܒܢܕܘܬܐ، "ܡܦܕܒ ܡܠܝܗ
ܦܠܗܘܗ؟"

3 ܗܘܣܝܡܝ ܒܠܒܝ ܠܡܒܣܘܡܐ
ܒܚܡܪܐ ܦܓܪܝ، ܟܕ ܡܕܒܪܘܝܗ
ܠܒܝ ܒܚܟܡܬܐ، ܘܠܕܒܩܐ
ܒܣܟܠܘܬܐ، ܗܠ ܕܚܙܝܢ ܡܦܕܝ
ܡܢܝܗ ܥܒܕܝ ܗܘ ܒܢ̈ܝ ܐܢܫ̈ܐ
ܕܥܒܕܝ ܬܚܘܬ ܫܡܝܐ ܒܡܢܝܢܐ
ܕܝܘܡ̈ܬܐ ܕܚܝ̈ܝܗܘܢ.
4 ܓܘܪܘܫ ܠܝ ܠܥܘܠܕܢܝ، ܒܢܐ
ܠܝ ܗܐ ܓܒܝ ܒ̈ܬܐ، ܢܨܒܝ ܠܝ
ܝܠܝ ܟܪ̈ܡܐ،
5 ܥܒܕܝ ܠܝ ܗܐ ܓܒܝ ܓܢ̈ܐ
ܘܦܪ̈ܕܝܣܐ، ܘܢܨܒܝ ܠܝ ܓܘܝܗܘܢ
ܐܝܠܢ̈ܐ ܕܟܠ ܦܐܪ̈ܘܬܐ،
6 ܥܒܕܝ ܠܝ ܝܠܝ ܓܘ̈ܡܐ ܕܡ̈ܝܐ،
ܠܡܫܩܘܝܐ ܓܝܒܘܢ ܡܫܬܐ
ܡܛܠܝܬܐ ܕܐܝܠ̈ܢܐ.
7 ܩܢܐ ܠܝ ܥ̈ܒܕܐ ܘܐܡ̈ܗܬܐ،
ܘܒܢ̈ܝ ܒܝܬܐ، ܘܗܘܐ ܠܗ ܠܝ ܐܘܦ
ܩܢܝܢܐ ܕܬܘܪ̈ܐ ܘܥܢ̈ܐ، ܒܘܫ
ܙܘܕܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܝ ܡܢ ܟܠ ܕܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܩܕܡ ܕܝܝ ܒܗ
ܐܘܪܫܠܡ.
8 ܟܢܫܠܝ ܠܝ ܗܐ ܓܒܝ ܐܘܦ
ܟܣܦܐ ܘܕܗܒܐ ܘܣܝܡܬܐ ܕܡܠܟ̈ܐ
ܘܕܡܕܝܢ̈ܬܐ، ܥܒܕܠܝ ܠܝ ܗܐ ܓܒܝ
ܙܡܪ̈ܐ ܘܙܡܪ̈ܢܝܬܐ، ܘܒܣܝܡܘܬܐ
ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ، ܘܕܘܒܩ̈ܢܐ ܦܪ̈ܝܐ.
9 ܘܓܘܪܘܫ ܠܝ ܘܡܘܬܪܝ ܠܝ ܡܢ
ܟܠ ܕܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܕܝܝ ܒܗ
ܐܘܪܫܠܡ، ܐܘܦ ܚܟܡܬܝ ܦܝܫܐ ܠܗ
ܠܓܒܝ ܠܝ.
10 ܘܟܠ ܕܫܐܠܝ ܠܗܘܢ ܥܝܢ̈ܝ
ܠܐ ܟܠܝ ܠܝ ܡܢܝܗܝ، ܠܐ
ܡܟܠܝ ܠܝ ܠܒܝ ܡܢ ܟܠ
ܚܕܘܬܐ، ܩܐ ܠܒܝ ܚܕܐ ܠܗ
ܒܟܠܗ ܥܡܠܝ، ܘܐܗܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܦܘܫܝ ܡܢ ܟܠܗ ܥܡܠܝ.
11 ܦܢܝܗ ܦܘܢܝ ܐܢܐ ܒܟܠܗܘܢ
ܦܘܠܚ̈ܢܐ ܕܐܝ̈ܕܬܝ، ܘܒܥܡܠܐ
ܕܥܒܕܝ ܠܝ، ܘܗܐ، ܟܠܗ
ܣܪܝܩܘܬܐ ܠܗ ܘܪܥܝܬܐ ܕܪܘܚܐ،
ܘܠܝܬ ܝܘܬܪܢܐ ܬܚܘܬ ܫܡܫܐ.

ܚܟܡܬܐ ܘܣܟܠܘܬܐ
ܣܪܝܩܘܬܐ ܝܢܐ

12 ܘܕܒܪܝ ܐܢܐ ܠܚܙܝܐ ܚܟܡܬܐ،
ܘܫܛܝܘܬܐ، ܘܣܟܠܘܬܐ، ܩܐ
ܡܦܕܝ ܥܒܕܐ ܒܪܢܫܐ ܕܐܬܐ ܡܢ
ܒܬܪ ܡܠܟܐ، ܥܒܕܗ ܡܢ ܩܐ
ܕܒܝܠܗ ܥܒܝܕܬܐ؟
13 ܘܚܙܐ ܠܝ ܐܢܐ ܠܚܟܡܬܐ ܒܘܫ
ܝܘܬܪܢܐ ܡܢ ܣܟܠܘܬܐ، ܐܝܟ
ܕܢܘܗܪܐ ܒܘܫ ܝܘܬܪܢܐ ܡܢ ܚܫܘܟܐ.
14 ܚܟܝܡܐ ܥܝܢ̈ܘܗܝ ܒܪܫܗ ܝܢܐ،

ܐܒܢܐ ܡܠܟܐ ܒܝܣܚܐ ܡܢ ܫܕܐ.
ܘܗܕܝܟ ܠܝ ܐܘܦ ܐܢܐ ܕܐܬܝܐ
ܦܩܡܘ ܡܢ ܗܩܦܐ ܠܒܝܬܘܢ.
15 ܘܐܡܝܪܝ ܐܢܐ ܒܝܠܒܝ، "ܦܫܝ
ܦܩܡܘ ܕܡܠܟܐ، ܐܘܦ ܐܢܐ ܒܗ
ܗܩܦܐ ܒܝܝ. ܟܗ ܡܦܪܝ ܡܘܦܐ
ܡܘܗܪܢܐ ܕܝܣܡܥܬܐ ܦܗܝ؟"
ܘܐܡܝܪܝ ܒܝܠܒܝ ܕܐܘܦ ܐܘܐ
ܗܪܝܡܘܬܐ ܡܠܘ.
16 ܦܬܚ ܠܠܫܠܡ ܠܐ ܦܝܫ ܕܒܪܐ
ܡܚܒܬܐ ܐܘܦ ܡܠܟܐ، ܦܬܚ
ܒܢܘܡܬܐ ܕܐܗܝ ܚܠܝܘܢ ܒܗ
ܦܥܝ ܝܥܝܐ، ܘܪܐܐ ܦܝܐ ܡܚܒܬܐ
ܒܡ ܡܠܟܐ!

ܒܡܠܟܐ ܗܪܝܡܘܬܐ ܡܠܝܘ

17 ܘܗܝܐ ܠܝ ܠܒܢܬܐ، ܦܬܚ ܗܪܐ
ܠܗ ܒܠܝ ܦܘܠܫܢܐ ܕܦܝܫ
ܚܒܝܪܐ ܗܣܦܗ ܝܡܬܐ، ܦܬܚ
ܚܠܝܘ ܗܪܝܡܘܬܐ ܡܠܝܘ ܘܡܦܬܐ
ܕܦܘܫܐ.
18 ܘܗܝܐ ܠܝ ܐܢܐ ܚܠܝܘ ܒܡܠܝ
ܕܐܢܐ ܚܒܝܪ ܠܝ ܗܣܦܗ ܝܡܬܐ،
ܦܬܚ ܒܗ ܥܒܝܕܘ ܠܐܢܬܐ ܕܡܘܝܐ
ܡܢ ܬܗܪ ܕܝܝ.
19 ܘܦܥܝ ܡܢ ܥܪܝܟ ܕܝܐ، ܡܚܒܬܐ
ܒܗ ܡܘܝܐ ܒܝ ܡܠܟܐ؟ ܘܒܗ ܡܘܒܡ
ܚܠܝܘ ܒܡܠܝ ܕܚܒܝܪ ܠܝ
ܒܝܣܡܥܬܐ ܗܣܦܗ ܝܡܬܐ. ܐܘܦ
ܐܘܐ ܗܪܝܡܘܬܐ ܡܠܘ.
20 ܘܕܝܪܝ ܐܢܐ ܠܡܗܠܟܐ ܡܒܪܝ ܡܢ
ܚܠ ܒܡܠܟܐ ܕܚܒܝܪ ܠܝ ܗܣܦܗ
ܝܡܬܐ.
21 ܦܬܚ ܐܝܗ ܐܢܬܐ ܕܚܒܝܪ ܠܗ
ܒܡܠܝܘ ܒܝܣܡܥܬܐ، ܘܚܣܪܚܬܐ،
ܘܚܒܝܪܘܬܐ، ܘܡܘܦܬܐ ܠܗ
ܚܡܘܝܬܐ ܕܦܘܠܫܢܝܘ ܡܢ ܐܢܬܐ
ܕܠܐ ܚܒܝܪ ܠܗ ܒܡܠܟܐ ܒܝܘ.
ܐܘܦ ܐܘܐ ܗܪܝܡܘܬܐ ܡܠܘ
ܘܒܝܬܐ ܠܘܪܬܐ.
22 ܦܬܚ ܡܦܪܝ ܡܢ ܡܘܝܐ ܠܒܪܢܬܐ
ܚܠܝܘ ܒܡܠܝܘ ܘܚܬܚܘܬܐ ܕܝܠܝܘ
ܕܠܝܒ ܗܣܦܗ ܝܡܬܐ؟
23 ܦܬܚ ܚܠܝܘܢ ܢܘܡܬܘܢ ܦܪܕܐ
ܡܢܐ ܘܥܝܡܝܘ ܡܬܐ ܡܠܝܘ، ܐܘܦ
ܒܠܝܠܐ ܠܐ ܡܝܣ ܝܠܝܘ. ܐܘܦ
ܐܘܐ ܗܪܝܡܘܬܐ ܡܠܘ.
24 ܠܝܗ ܒܘܡ ܝܦܝ ܠܐܢܬܐ ܡܢ
ܕܐܝܠ ܡܬܝܐ ܘܡܒܝܡ ܟܠܘ ܠܝܘ
ܒܒܡܠܝܘ. ܐܘܦ ܐܘܐ ܣܘܐ ܠܝ ܐܢܐ
ܕܡܢ ܐܒܪܐ ܕܐܠܟܐ ܡܠܘ.
25 ܦܬܚ ܡܥܝ ܡܝܐ ܐܝܠ ܘܡܥܝ
ܡܒܝܡ ܒܠܐ ܕܝܘ؟
26 ܦܬܚ ܠܐܢܬܐ ܕܒܝܠܝܘ ܠܒܝܐ ܡܪܡ

ܩܲܕܡܘܼܗܝ، ܐܲܠܵܗܵܐ ܟܹܐ ܝܵܗܹܒ݂
ܚܟ݂ܡܬܵܐ، ܘܝܼܕ݂ܥܬܵܐ، ܘܚܕ݂ܘܼܬܵܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܠܚܲܛܵܝܵܐ ܟܹܐ ܝܵܗܹܒ݂ ܟܘܼܫܵܢܵܐ،
ܠܟܢܘܼܫܹܐ ܘܠܓܲܒܘܼܝܹܐ، ܠܝܵܗܵܒ݂ܵܐ
ܠܗܿܘ ܕܝܠܹܗ ܛܵܒ݂ܵܐ ܩܕ݂ܵܡ ܐܲܠܵܗܵܐ.
ܐܘܼܦ ܐܵܗܵܐ ܗܲܒ݂ܝܼܠܘܼܬܵܐ ܝܠܵܗ̇
ܘܪܕܵܦܬܵܐ ܕܪܘܼܚܵܐ.

ܦܨܠܐ 3

ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܠܟܠ ܡܸܢܕܝܼ

1 ܠܟܠ ܡܸܢܕܝܼ ܐܝܼܬ ܥܸܕܵܢܵܐ،
ܘܙܲܒ݂ܢܵܐ ܠܟܠ ܨܒ݂ܘܼܬܵܐ ܬܚܘܿܬ
ܫܡܲܝܵܐ:
2 ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܠܝܠܵܕ݂ܵܐ ܘܙܲܒ݂ܢܵܐ ܠܡܵܝܘܼܬܵܐ،
ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܠܢܨܵܒ݂ܵܐ، ܘܙܲܒ݂ܢܵܐ
ܠܥܩܵܪܵܐ ܢܨܝܼܒ݂ܵܐ،
3 ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܠܩܛܵܠܵܐ، ܘܙܲܒ݂ܢܵܐ
ܠܐܲܣܘܼܝܹܐ، ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܠܬܪܵܥܵܐ،
ܘܙܲܒ݂ܢܵܐ ܠܒܢܵܝܵܐ،
4 ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܠܒܟ݂ܵܝܵܐ، ܘܙܲܒ݂ܢܵܐ
ܠܓܚܵܟ݂ܵܐ، ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܠܒܟ݂ܵܝܬܵܐ
ܐܲܠܘܼܝ، ܘܙܲܒ݂ܢܵܐ ܠܪܩܵܕ݂ܵܐ،
5 ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܠܫܕ݂ܵܝܵܐ ܟܐܦܹܐ، ܘܙܲܒ݂ܢܵܐ
ܠܟܢܵܫܵܐ ܟܐܦܹܐ، ܙܲܒ݂ܢܵܐ
ܠܓܦܵܦܵܐ، ܘܙܲܒ݂ܢܵܐ ܠܪܚܵܩܵܐ ܡܢ
ܓܦܵܦܵܐ،
6 ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܠܛܠܵܒ݂ܵܐ، ܘܙܲܒ݂ܢܵܐ
ܠܛܠܘܼܩܹܐ، ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܠܢܛܵܪܵܐ،
ܘܙܲܒ݂ܢܵܐ ܠܫܕ݂ܘܼܝܹܐ،
7 ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܠܨܪܵܛܵܐ، ܘܙܲܒ݂ܢܵܐ
ܠܚܝܵܛܵܐ، ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܠܫܬܵܩܵܐ،
ܘܙܲܒ݂ܢܵܐ ܠܗܲܡܙܘܼܡܹܐ،
8 ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܠܡܲܚܘܼܒܹܐ، ܘܙܲܒ݂ܢܵܐ
ܠܣܢܵܝܵܐ، ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܕܩܪܵܒ݂ܵܐ،
ܘܙܲܒ݂ܢܵܐ ܕܫܠܵܡܵܐ،
9 ܡܘܿܕܝܼ ܡܘܼܬܪܵܢܵܐ ܐܝܼܬ ܠܹܗ ܦܲܠܚܵܢܵܐ
ܒܥܲܡܠܹܗ؟
10 ܚܙܹܐ ܠܝܼ ܟܘܼܫܵܢܵܐ ܕܝܘܼܗܒ݂ܠܹܗ
ܐܲܠܵܗܵܐ ܠܒܢܲܝ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܠܥܒ݂ܵܕ݂ܵܐ.
11 ܠܟܠ ܡܸܢܕܝܼ ܥܒ݂ܝܼܕ݂ ܠܹܗ ܫܲܦܝܼܪܵܐ
ܒܙܲܒ݂ܢܹܗ، ܘܐܘܼܦ ܠܥܵܠܡܝܼܢܘܼܬܵܐ
ܡܘܼܬܒ݂ ܠܹܗ ܒܠܸܒܵܒ݂ܗܘܿܢ، ܩܵܐ ܕܠܵܐ
ܡܵܨܹܐ ܦܪܵܫܵܐ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܥܘܼܒ݂ܕܵܢܵܐ
ܕܥܒ݂ܝܼܕ݂ܵܐ ܝܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ ܡܢ ܫܘܼܪܵܝܵܐ
ܘܗܲܠ ܚܪܵܝܬܵܐ.
12 ܝܕ݂ܝܼܥ ܠܝܼ ܕܠܲܝܬ ܛܵܒ݂ܘܼܬܵܐ
ܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝ ܐ݇ܢܵܫܵܐ، ܒܲܪ ܡܢ
ܠܚܕܵܝܵܐ ܘܠܥܒ݂ܵܕ݂ܵܐ ܛܵܒ݂ܬܵܐ
ܒܚܲܝܵܘܗܝ.
13 ܘܡܵܘܗܒ݂ܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܕ݇
ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܐܵܟ݂ܹܠ ܘܫܵܬܹܐ ܘܚܵܙܹܐ ܛܵܒ݂ܬܵܐ
ܒܟܠܹܗ ܥܡܵܠܹܗ.
14 ܝܕ݂ܝܼܥ ܠܝܼ ܕܟܠ ܕܥܒ݂ܝܼܕ݂ ܐܲܠܵܗܵܐ

ܝܠܗ ܗܘܝܐ ܠܫܒܩܠܗ. ܒܕܠܘܢ ܟܦܠܗ
ܠܩܘܕܝܫܐ، ܘܙܕܝܩܐ ܟܦܠܗ ܠܩܛܘܠܐ.
ܢܫܐ ܩܛܠܢܐ ܠܗ ܕܫܒܩܝܢ ܝܬܝܗ.
15ܩܛܠܝܢ ܕܗܘܝܐ ܠܗ، ܡܩܕܡ ܚܝܐ
ܠܝܗ، ܘܩܛܠܝܢ ܕܝܠܗ ܗܘܝܐ، ܡܩܕܡ
ܚܝܐ ܗܘܝܐ ܠܗ، ܘܐܠܗܐ ܝܠܗ ܩܝܡܠܗ
ܡܢ ܡܝܬܐ ܠܚܕܟܕܐ.

ܟܠܗ ܚܘܠܡܢܐ ܓܘ ܫܡܐ ܕܡܫܝܚܐ

16ܘܒܝܕ ܚܝܠܐ ܕܝܠܗ ܫܡܗ ܝܡܝܢܐ،
ܒܚܘܦܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ، ܗܘܐ ܐܝܠܗ
ܚܘܠܡܢܐ، ܘܒܚܘܠܡܢܐ ܕܫܡܗ ܝܡܝܢܐ،
ܗܘܐ ܐܝܠܗ ܚܘܠܡܢܐ.
17ܘܗܫܐ ܐܚܘܢܝ، ”ܠܝܕܥܢܐ
ܘܠܐܝܕܥܐ ܝܠܗ ܕܝܢ ܐܢܫܐ،“
ܗܕܟ ܠܟܠ ܐܢܫܐ ܘܠܟܠ
ܟܐܢܐ ܐܝܠܗ ܕܝܢܐ ܗܘܐ.
18ܐܡܝܢ ܐܚܐ ܟܠܝܢ ܟܘܠ
ܐܢܫܐ ܕܟܢܝܫܐ ܐܚܢܐ، ”ܡܫܝܚܐ
ܠܗ ܐܢܫܐ ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܫܘܚ ܕܫܡܝܐ
ܗܘܝܐ ܡܢܐ ܟܠܝܗܘܢ.“
19ܗܟܢ ܬܘܒܘ ܕܟܢܫܐ ܘܬܘܒܘ
ܕܝܘܡܐ ܗܕ ܗܠܝܗ ܠܐܠܗܘܢ، ܐܝܟ
ܕܩܝܡ ܐܢܐ ܗܕܟܐ ܟܝ ܩܝܡ ܐܘܦ
ܗܘ ܐܝܕܥܐ، ܘܚܕܐ ܢܦܫܬܐ ܐܝܠܗ
ܠܟܠܗܘܢ، ܘܐܝܟ ܗܠܝܗ ܟܘܠ ܙܘܕܐ
ܐܢܫܐ ܡܢ ܗܘܝܐ، ܗܕܟ ܟܠ
ܡܕܝܢܬܐ ܗܠܝܗ.
20ܟܠ ܝܘ ܐܢܫ ܠܚܕܐ ܕܗܘܟܬܐ،
ܟܠ ܗܘܝܐ ܠܗ ܡܢ ܐܢܫܐ، ܘܟܠ
ܝܠܗ ܕܝܢܐ ܠܐܢܫܐ.
21ܩܝܡ ܟܐ ܢܝܫܐ ܝܢ ܕܘܫܐ
ܕܟܢܫܐ ܟܐ ܐܢܫܐ ܠܟܠܟܠ،
ܘܕܘܫܐ ܕܝܘܡܐ ܟܐ ܐܢܫܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܕܢܕܝܐ؟
22ܘܐܢܫܐ ܚܝܐ ܠܟ ܕܟܠܗ ܟܘܠ
ܩܝܡ ܡܢ ܕܫܡܝܐ ܐܢܫܐ
ܟܘܠܗܘܢ، ܗܕܟ ܐܢܐ ܗܠܝܗ
ܗܘܝܗ، ܗܕܟ ܩܝܡ ܝܠܗ ܡܫܝܚܐ
ܠܗ ܩܛܠܝܢ ܕܝܠܗ ܗܘܝܐ ܡܢܗܕ
ܕܝܗ؟

ܦܨܠܐ 4

ܟܘܠ ܚܘܠܡܢܐ، ܘܫܡܝܐ، ܘܟܢܫܘܬܐ

1ܘܟܕ ܐܢܫܐ ܘܚܝܐ ܠܟ ܠܟܠܗܘܢ
ܚܘܠܡܢܐ ܕܟܐ ܩܝܡ ܟܚܕܐ
ܫܡܗ ܝܡܝܢܐ؛ ܘܚܝܐ ܠܟ ܕܩܝܡܐ
ܕܟܠܝܘܡܐ، ܘܟܠܗ ܠܟܘܢ ܐܢܫܐ
ܕܝܘܡܐ، ܘܟܠܝܘܡܐ ܕܚܘܠܡܢܘܗܝ
ܫܡܝܐ، ܘܟܠܗ ܠܟܘܢ ܐܢܫܐ
ܕܝܘܡܐ.

2 ܘܣܡܒܪܝ ܐ̈ܢܐ ܠܡܒܝܬܐ ܕܡܢ ܡܪܝܡ
ܐ̈ܪܢܐ ܡܒܝܬܐ ܡܢܐ ܚܘܬ ܡܢ ܫܝܬܐ
ܕܝܘܬ ܝܫܢܐ ܡܢܐ،
3 ܐܒܢܐ ܚܘܬ ܝܩܒ ܡܢ ܝܪܘܫܠܡ
ܗܘ ܒܝܗ ܕܝܘܬ ܟܠ ܦܒܬ ܝܗ
ܡܠܒܪܐ، ܕܟܠ ܣܘܐ ܝܗ ܚܟܒܪܐ
ܕܚܒܡܘܬܐ ܕܝܢܐ ܦܝܬ ܚܟܒܪܐ
ܗܣܦܗ ܝܡܢܐ.
4 ܘܣܘܐ ܠܒ ܐܢܐ ܚܠ ܒܡܟܠ
ܘܚܠ ܓܒܪܘܬܐ ܕܦܘܠܫܢܐ ܦܠܛܐ
ܕܒܢܠܬܐ ܕܐܢܢܐ ܡܠܟܐ ܚܒܓܪܗ.
ܐܘܦ ܐܢܐ ܗܪܝܡܘܬܐ ܡܠܟܐ
ܘܡܦܢܬܐ ܕܦܘܫܐ.
5 ܗܓܟܠ ܓܢܐ ܦܝܪ ܐܒܪܬܗ، ܘܓܢܐ
ܡܝܘܠ ܝܗܪܗ.
6 ܚܘܬ ܝܩܒ ܡܠܟܐ ܡܟܠܬܐ ܕܐܒܪܐ
ܚܢܫܐ، ܡܢ ܡܟܠܬܐ ܕܡܗܒܝܬܐ
ܚܝܦܐ ܘܡܦܢܬܐ ܕܦܘܫܐ.
7 ܘܕܒܪܝ ܐܢܐ ܘܣܘܐ ܠܒ
ܗܪܝܡܘܬܐ ܗܣܦܗ ܝܡܢܐ.
8 ܐܒܗ ܫܒܕ ܚܒܘܝܗ ܘܠܒܗ ܫܒܕ
ܐܝܪܢܐ، ܐܘܦ ܠܒܗ ܚܪܦܢܐ ܘܟܠ
ܐܣܦܢܐ، ܘܠܒܗ ܦܪܡܬܐ ܠܚܝܗ
ܒܡܟܝܗ، ܐܘܦ ܒܚܬܘܗ ܝܠ
ܗܓܟܒ ܡܢ ܚܘܗܪܐ، ܘܝܠ ܐܡܪ،
”ܗܐ ܡܢܒ ܐܢܐ ܚܓܒܕ ܠܒ ܒܡܟܠ
ܘܣܗܒܝ ܠܒ ܠܛܢܒ ܡܢ ܗܓܒܬܐ؟“
ܐܘܦ ܐܢܐ ܗܪܝܡܘܬܐ ܡܠܟܐ
ܘܓܝܫܐ ܝܡܢܐ.
9 ܚܘܬ ܝܩܒ ܡܢܐ ܗܪܝ ܡܢ ܫܒܕ،
ܗܟܒ ܐܒܗ ܠܗܘ، ܡܢܬܐ ܚܘܬ
ܝܩܒ ܚܒܡܠܒܗ.
10 ܗܟܒ ܝ݁ ܢܦܠ ܫܒܕ، ܝܗ ܡܝܡ
ܝܝܗ ܫܓܪܗ، ܐܒܢܐ ܗܝ ܠܗܘ ܫܒܕ
ܕܢܦܠ، ܘܠܒܗ ܕܗܪܝ ܠܡܡܘܝܗ.
11 ܗܘܪ ܗܕܪܐ، ܝ݁ ܪܡܓܒ ܗܪܝ ܝܗ
ܢܣܒ، ܐܒܢܐ ܫܒܕ ܚܒܘܝܗ ܪܐܓܒ
ܢܝܫ؟
12 ܘܝ݁ ܫܒܕ ܡܝܐ ܙܚܝܢ ܠܐܝܪܢܐ،
ܗܪܝ ܓܢܐ ܡܝܒ ܡܠܒ ܡܪܡܘܗ؛
ܘܫܓܟܠ ܕܗܟܠܬܐ ܓܝܬܐ ܝܠ ܡܗܝܠ
ܓܠܕܐ.

ܡܘܪܢܢܐ ܫܚܒܩܬܐ ܘܗܪܝܡܘܬܐ ܕܒܡܬܐ

13 ܚܘܬ ܝܩܒ ܡܝܗ ܢܟܠܪܐ
ܝܗܝܢܐ ܘܫܚܒܩܬܐ، ܡܢ ܡܠܟܬܐ
ܗܟܝܐ ܘܗܓܟܠ، ܕܝܠ ܢܝܕ ܝܦܢܢܐ
ܡܘܠܦܐ ܡܝܕܝܪ.
14 ܗܟܒ ܦܠܒܗ ܝܗ ܢܟܠܪܐ ܡܢ
ܝܗ ܐܗܒܝܬܐ ܝܚܟܒܪܐ ܡܠܚܘܬܐ،
ܐܝܦ ܕܦܒܬ ܝܗ ܡܠܒܪܐ ܝܗܝܢܐ
ܚܡܠܚܘܝܗ.
15 ܣܘܐ ܠܒ ܚܠܒܗ ܫܝܬܐ ܕܝܢܐ

ܚܕܪܝ ܬܚܘܬ ܫܡܫܐ ܥܡ ܛܠܝܐ
ܬܪܝܢܐ، ܗܘ ܕܝܠܗ ܩܐܡ ܒܕܘܟܬܗ.
16 ܠܝܬ ܣܘܦܐ ܠܟܠܗ ܥܡܐ،
ܠܟܠ ܕܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܕܝܠܗܘܢ،
ܐܦ ܐܚܪ̈ܝܐ ܠܐ ܚܕܝ ܒܗ. ܐܦ
ܗܕܐ ܗܒܝܠܘܬܐ ܝܠܗ ܘܪܕܝܐ
ܕܪܘܚܐ.

ܩܦܠܐܘܢ 5

ܙܕܘܥ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܘܢܛܘܪ ܢܕܪܘܟ

1 ܢܛܘܪ ܪܓܠܘܟ ܟܕ ܐܙܠܬ
ܠܒܝܬ ܐܠܗܐ، ܘܩܪܘܒܬܐ ܠܫܡܥܐ
ܒܘܫ ܛܒܐ ܝܠܗ ܡܢ ܠܝܗܒܐ
ܕܒܚܐ ܕܣܟ̈ܠܐ، ܣܒܒ ܠܐ ܝܕܥܝ
ܒܥܒܕܐ ܕܒܝܫܬܐ ܥܒܕܝ ܒܥܒܕܐ.
2 ܠܐ ܡܥܓܠ ܒܦܘܡܘܟ، ܘܠܒܘܟ
ܠܐ ܡܥܓܠ ܠܡܦܠܘܛܐ ܡܠܬܐ ܩܕܡ
ܐܠܗܐ، ܣܒܒ ܐܠܗܐ ܒܫܡܝܐ
ܝܠܗ، ܘܐܢܬ ܥܠ ܐܪܥܐ، ܘܒܘܬ
ܗܕܐ ܗܘܝ ܡܠܘܬܘܟ ܒܨܝܪܐ،
3 ܣܒܒ ܟܐ ܐܬܐ ܚܠܡܐ ܒܣܓܝܐܘܬ
ܡܠ̈ܐ، ܘܩܠܐ ܕܣܟܠܐ ܒܣܓܝܐܘܬ
ܡܠ̈ܐ.
4 ܟܕ ܢܕܪܬ ܢܕܪܐ ܠܐܠܗܐ، ܠܐ
ܡܘܚܪܬ ܠܫܘܡܠܝܗ، ܣܒܒ ܠܝܬ
ܠܗ ܒܘܣܡܐ ܒܣܟ̈ܠܐ. ܡܕܡ
ܕܢܕܪܬ ܦܪܘܥ!
5 ܒܘܫ ܛܒܐ ܝܠܗ ܕܠܐ ܢܕܪܬ،
ܡܢ ܕܢܕܪܬ ܘܠܐ ܦܪܥܬ.
6 ܠܐ ܫܒܘܩ ܦܘܡܘܟ ܠܡܚܛܝܐ
ܒܣܪܘܟ، ܘܠܐ ܐܡܪܬ ܩܕܡ ܐܝܙܓܕܐ
ܕܫܠܛܐ ܗܘܐ. ܩܡܘܕܝ ܟܪܝܒ
ܐܠܗܐ ܥܠ ܩܠܘܟ، ܘܡܚܪܒ
ܠܥܒܕܐ ܕܐܝܕܬܘܟ؟
7 ܣܒܒ ܒܣܓܝܐܘܬܐ ܕܚܠܡ̈ܐ
ܘܒܣܓܝܐܘܬ ܡܠ̈ܐ ܐܝܬ ܗܒܝܠܘ̈ܬܐ،
ܐܢܬ ܡܢ ܐܠܗܐ ܙܕܘܥ.

ܡܘܠܛܢ̈ܐ ܕܫܘܠܛܢܐ

8 ܐܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܣܟ̈ܢܐ
ܘܫܘܠܦܐ ܕܕܝܢܗܘܢ
ܘܙܕܝܩܘܬܗܘܢ ܚܙܝܠܟ ܒܡܕܝܢܬܐ،
ܠܐ ܬܡܗܬ ܒܗܕܐ، ܣܒܒ ܪܡܐ
ܥܠ ܪܡܐ ܟܐ ܢܛܪ، ܘܐܝܬ
ܪܡ̈ܐ ܝܬܝܪ ܡܢܝܗܘܢ.
9 ܘܝܘܬܪܢܐ ܕܐܪܥܐ ܒܟܠ ܐܝܟܐ،
ܡܠܟܐ ܠܚܩܠܐ ܟܐ ܦܠܚ ܒܥܒܕܐ
ܝܠܗ.

ܥܘܬܪܐ ܗܒܝܠܘܬܐ ܝܠܗ

10 ܡܚܒܢܐ ܕܙܘܙ̈ܐ ܠܐ ܣܒܥ ܡܢ
ܙܘܙ̈ܐ، ܘܡܢ ܕܡܚܒ ܠܥܘܬܪܐ، ܠܐ

ܣܒܥ ܡܢ ܡܥܘܠ. ܐܦ ܗܕܐ
ܗܒܝܠܘܬܐ ܝܠܗ.
11 ܟܕ ܙܝܕܝ ܒܘܣܡܬܐ ܓܘ ܙܝܕܝ
ܐܟܠܢܘܗܝ. ܘܡܘܕܝ ܐܝܬܠܗ ܡܘܬܪܢܐ
ܠܡܪܘܬܗܘܢ، ܒܪܡ ܡܢ ܚܙܝܬܐ
ܒܥܝܢܝܗܘܢ؟
12 ܚܠܝܐ ܝܠܗ ܫܢܬܐ ܕܦܠܚܢܐ،
ܝܢ ܫܒܥܐ ܐܘ ܝܢ ܙܥܘܪܐ ܐܟܠ،
ܐܒܪ ܣܒܥܬܐ ܕܥܬܝܪܐ ܠܐ
ܫܒܩܐ ܠܗ ܕܕܡܟܐ.
13 ܐܝܬ ܒܝܫܬܐ ܡܪܝܥܬܐ ܕܚܙܐ
ܠܝ ܬܚܘܬ ܫܡܫܐ: ܥܘܬܪܐ
ܢܛܝܪܐ ܗܘܐ ܡܪܗ ܠܒܝܫܬܗ.
14 ܘܥܘܬܪܐ ܝܠܗ ܗܘ ܥܘܬܪܐ
ܒܥܢܝܢܐ ܒܝܫܐ، ܘܡܘܠܕ ܠܗ
ܒܪܘܢܐ، ܘܠܝܬ ܒܐܝܕܗ ܡܕܡ.
15 ܕܐܟܝ ܕܦܠܛܠܗ ܡܢ ܟܪܣܐ ܕܝܡܗ،
ܥܪܛܠܢܐ ܕܝܡܗ، ܒܗ ܕܐܙܠ ܠܐܙܠܐ
ܟܝ ܕܐܬܐ ܠܗ، ܘܡܕܡ ܠܐ ܫܩܠ
ܡܢ ܥܡܠܗ ܕܐܙܠ ܒܐܝܕܗ.
16 ܘܐܦ ܗܕܐ ܒܝܫܬܐ ܡܪܝܥܬܐ
ܝܠܗ: ܟܠ ܕܐܟܝ ܕܐܬܐ ܠܗ ܗܕܟܐ
ܒܗ ܐܙܠ، ܘܡܘܕܝ ܡܘܬܪܢܐ ܐܝܬ
ܠܗ ܕܥܡܠ ܥܡܠܐ ܠܪܘܚܐ؟
17 ܐܦ ܟܠܝܘܡ ܝܘܡܬܗܘܢ
ܒܚܫܟܐ ܓܘ ܐܟܠ، ܘܒܟܪܝܐ ܣܓܝܐ
ܘܒܟܘܪܗܢܐ ܘܒܚܡܬܐ.

ܛܘܒܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܝܠܗ ܕܐܢܫܐ ܚܕܐ
ܒܥܡܠܬܐ ܕܥܡܠܗ

18 ܗܐ، ܡܕܡ ܕܚܙܐ ܠܝ ܐܢܐ
ܛܒܐ ܘܫܦܝܪܐ، ܠܐܟܠܐ ܘܠܫܬܝܐ
ܘܠܚܙܝܐ ܛܒܬܐ ܒܟܠܗ ܥܡܠܗ
ܕܥܡܠ ܠܗ ܬܚܘܬ ܫܡܫܐ،
ܒܡܢܝܢܐ ܕܝܘܡܬܐ ܕܚܝܘܗܝ
ܕܝܗܒܠܗ ܠܗ ܐܠܗܐ، ܣܒܒ
ܗܘ ܝܠܗ ܦܘܪܣܗ.
19 ܐܦ ܟܠ ܐܢܫܐ ܕܝܗܒܠܗ ܠܗ
ܐܠܗܐ ܥܘܬܪܐ ܘܩܢܝܢܐ،
ܘܫܠܛ ܝܗܒܠܗ ܠܗ ܕܐܟܠܬ ܡܢܗ
ܠܐܟܠܐ ܡܢܗܘܢ، ܘܠܫܩܠܐ
ܦܘܪܣܗ، ܘܠܚܕܝܐ ܒܥܡܠܗ؛ ܗܕܐ
ܛܘܒܬܐ ܕܐܠܗܐ ܝܠܗ.
20 ܣܒܒ ܠܐ ܣܓܝ ܕܟܪ ܝܘܡܬܐ
ܕܚܝܘܗܝ، ܣܒܒ ܐܠܗܐ ܓܘ ܚܕܘܬ
ܠܗ ܒܚܕܘܬܐ ܕܠܒܗ.

ܦܨܚܐ 6

ܐܢܫܐ ܕܐܠܗܐ ܠܐ
ܝܗܒܠܗ ܠܗ ܕܚܕܐ
ܒܥܡܠܬܐ ܕܥܡܠܗ

1 ܐܝܬ ܒܝܫܬܐ ܕܚܙܐ ܠܝ ܬܚܘܬ ܫܡܫܐ

ܝܡܫܐ، ܘܕܬܐ ܡܠܗ ܢܠ
ܢܕܢܬܐ.
2ܐܢܢܐ ܕܝܘܡܠ ܝܠܗ ܢܟܗܐ
ܠܘܦܕܐ ܘܕܘܠܦܐ ܘܐܝܩܕܐ، ܗܕܐ
ܕܢܝܚ ܠܗ ܣܘܦܕܢܐ ܠܚܝܗ ܡܢ
ܚܠ ܕܒܘܝܗ، ܐܝܢܐ ܟܠ ܝܘܡܠ
ܠܗ ܥܘܠܗܢܐ ܢܟܗܐ ܠܐܪܓܠ
ܡܥܘܗ، ܝܟܠ ܐܢܢܐ ܥܘܒܕܢܐ ܐܒܠ
ܟܗ. ܐܗܐ ܦܕܝܡܘܬܐ ܡܠܗ
ܘܥܘܕܗܢܐ ܦܕܢܐ.
3ܝ̰ ܗܠܝܒ ܐܢܢܐ ܝܗܐܐ، ܘܝܬܝܐ
ܕܬܐ ܫܝܐ، ܘܗܘܒ ܕܬܐ ܢܘܗܬܝܐ
ܕܝܥܩܘܒ، ܐܝܢܐ ܟܝܗ ܟܠ ܗܒܟܐ
ܡܢ ܗܒܝܬܐ، ܘܐܘܦ ܡܒܕܬܐ ܟܠ
ܗܘܢܐ ܠܗ، ܐܡܝܕܒ، ”ܥܘܡ ܝܩܒ
ܡܠܗ ܝܡܗ ܡܘܕܝܫܐ،“
4ܗܟܠ ܡܘܕܝܫܐ ܥܦܕܝܡܘܬܐ ܓܐ
ܐܓܝܐ، ܘܥܝܡܟܐ ܓܐ ܐܘܠ،
ܘܥܝܡܟܐ ܝܡܗ ܓܐ ܩܝܥ
ܥܘܦܢܐ،
5ܐܘܦ ܝܡܫܐ ܠܐ ܫܘܐ، ܘܠܐ ܢܕܝܠ
ܝܥܕܒ؛ ܐܒܗ ܥܢܫܐ ܠܐܗܐ ܥܘܡ ܡܢ
ܗܘ ܐܝܕܬܐ.
6ܐܘܦ ܝ̰ ܫܝܐ ܢܠܩܐ ܝܬܝܐ ܓܕܝܗ
ܟܬܝܐ، ܐܝܢܐ ܗܒܝܬܐ ܟܠ ܫܘܐ، ܗܐ
ܟܠ ܠܣܕܐ ܕܘܥܬܐ ܥܒܝܗ ܓܐ
ܐܘܠܒ؟

ܗܘܝܡܘ̰ ܕܘܒ ܥܡܦܕܒ ܕܐܒܗ ܟܘܓܦ̰

7ܚܠܗ ܢܡܟܠ ܕܢܕܢܬܐ ܗܐ
ܦܘܝܗ ܡܠܗ، ܐܝܢܐ ܓܕܗܝܗ ܠܐ
ܩܬܐ ܡܠܝܬܐ.
8ܡܦܕܒ ܥܘܡ ܘܗܕܐ ܡܘܦܕܢܐ ܐܒܗ
ܠܗ ܥܝܒܩܐ ܡܢ ܗܒܟܠ؟ ܡܦܕܒ
ܡܘܦܕܢܐ ܐܒܗ ܠܗ ܝܦܓܢܐ ܕܢܕܝܠ
ܠܣܕܐ ܗܕܡ ܫܬܝܐ؟
9ܝܩܒ ܡܠܗ ܡܦܕܒ ܕܒܬܝܐ
ܠܣܘܢܐ ܡܢܐ ܥܘܡ ܡܢ ܒܘܗܬܐ
ܕܟܢܐ. ܐܘܦ ܐܗܐ ܦܕܝܡܘܬܐ ܡܠܗ
ܘܡܦܬܐ ܕܩܘܫܐ.

ܦܕܝܡܘܬܐ ܕܝܘܬܐ

10ܝܥܕܒ ܕܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܟܠܠܕܐ
ܦܒܥ ܠܗ ܝܦܕܢܐ ܝܡܗ، ܘܦܒܥ ܠܗ
ܐܕܝܟܐ ܡܦܕܒ ܡܠܗ ܢܕܢܬܐ، ܘܠܐ
ܗܝܐ ܠܕܕܬܐ ܡܢ ܗܘ ܕܝܠܗ ܥܘܡ
ܝܟܠܢܐ ܝܡܗ.
11ܗܟܠ ܐܒܗ ܝܥܕܝܐ ܕܬܐ ܕܓܐ
ܗܘܝܕܒ ܦܕܝܡܘܬܐ، ܡܦܕܒ ܡܠܗ
ܡܘܦܕܢܐ ܠܢܕܢܬܐ؟
12ܗܟܠ ܗܡܒ ܓܐ ܢܕܝܠ ܡܦܕܒ
ܡܠܗ ܝܩܒ ܗܐ ܢܕܢܬܐ ܥܝܩܘܗ،
ܥܝܥܢܢܐ ܕܢܘܗܬܝܐ ܕܝܩܘܗ

ܗܕܒܝܩܐ، ܐܢܒ ܕܟܐ ܢܟܝܒ ܠܗܘܢ
ܐܢܝ ܝܠܟܒܬܐ؟ ܗܟܬ ܡܟܒ ܡܝܐ
ܡܝܕ ܠܒܕܢܬܐ ܡܦܕܒ ܝܗ ܗܘܝܐ
ܡܢ ܬܗܕ ܕܝܗ ܗܣܦܗ ܝܡܬܐ؟

ܡܦܠܐܘܢ 7

ܗܡܘܩܬܐ ܕܝܓܡܬܐ

1 ܟܘܡܕ ܝܦܩܒ ܡܝܗ ܝܡܬܐ ܡܢ
ܡܬܫܐ ܝܠܒܐ، ܘܢܘܡܬܐ ܕܡܘܬܐ ܡܢ
ܢܘܡܬܐ ܕܝܠܝܒܘܬܐ.
2 ܟܘܡܕ ܝܦܩܒ ܡܟܐ ܝܠܘܟܠ
ܠܒܢܬܐ ܕܬܟܘܒ، ܡܢ ܝܠܘܟܠ
ܠܒܢܬܐ ܕܝܡܟܗܘܬܐ، ܗܟܬ ܗܢ
ܡܟܐ ܫܕܬܐ ܕܡܟ ܐܢܬܐ، ܘܫܢܐ
ܟܝܡ ܕܡܝܩܡ ܬܟܠ.
3 ܟܘܡܕ ܝܦܩܒ ܡܝܗ ܫܬܐ ܡܢ
ܝܣܟܐ، ܗܟܬ ܟܡܗܕܫܬܐ ܕܦܬܐ
ܝܐ ܗܘܝܐ ܝܦܩܒ ܝܠܬܐ.
4 ܝܠܬܐ ܕܫܟܒܩܐ ܟܒܢܬܐ ܕܬܟܘܒ
ܡܝܗ، ܘܝܠܬܐ ܕܡܓܝܠ ܟܒܢܬܐ
ܕܫܒܘܬܐ.
5 ܟܘܡܕ ܝܦܩܒ ܡܟܐ ܝܟܡܬܐ
ܢܝܗܬܐ ܕܫܟܒܡܬܐ، ܡܢ ܕܬܡܝܕ
ܐܢܬܐ ܘܡܕܬܐ ܕܡܓܝܠ.
6 ܗܟܬ ܐܢܝ ܡܟܠ ܕܝܗܩܐ ܗܣܦܗ
ܡܕܝܠܟܠ، ܗܕܒܐ ܡܝܗ ܝܣܟܐ
ܕܡܓܟܠ. ܐܘܦ ܐܗܐ ܗܕܒܡܘܬܐ
ܡܟܐ.
7 ܒܕܒܕܐܒܗ، ܫܟܒܡܬܐ ܕܝܠܝܡ ܝܐ
ܗܘܝܐ ܡܓܟܠ، ܘܕܝܥܘܗ ܝܐ ܡܣܕܝܐ
ܠܝܠܬܐ.
8 ܟܘܡܕ ܝܦܩܒ ܡܟܐ ܫܕܬܐ
ܕܝܓܘܬܐ ܡܢ ܥܘܕܫܘܐ. ܟܘܡܕ
ܝܦܩܒ ܡܟܐ ܒܕܒܓܘܬܐ ܕܝܐܢܐ ܡܢ
ܕܡܘܬܐ ܕܕܘܫܐ.
9 ܟܠ ܡܠܝܝܗ ܟܕܘܣܘܓ ܝܟܕܬܐ،
ܗܟܬ ܒܕܬܐ ܟܗ ܟܘܬܐ ܕܡܓܟܠ
ܝܐ ܒܕܝܟܠ.
10 ܟܠ ܐܡܕܗ، "ܡܡܦܕܒ ܢܘܡܬܐ
ܡܕܡܬܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܟܘܡܕ ܝܦܩܒ
ܡܢ ܐܝܐ؟" ܗܟܬ ܟܠ ܟܝܓܡܬܐ
ܒܡܘܕܐ ܡܝܗ ܟܘܗ ܐܗܐ.
11 ܝܦܩܒ ܡܟܐ ܫܓܡܬܐ ܒܡ
ܢܕܗܘܬܐ، ܘܡܘܗܕܬܐ ܡܬܐ ܠܫܘܢܬܐ
ܕܝܡܬܐ.
12 ܗܟܬ ܝܠܟܒܬܐ ܕܝܓܡܬܐ ܒܟܐ
ܐܢܝ ܝܠܟܒܬܐ ܕܗܠܡܬܐ، ܐܒܢܐ
ܡܘܗܕܬܐ ܕܡܕܠܟܬܐ ܒܟܐ ܕܝܓܡܬܐ
ܝܐ ܡܣܒܐ ܡܕܗܘܐ.
13 ܣܘܒ ܦܘܠܫܢܐ ܕܐܟܗܐ، ܗܟܬ
ܡܟܒ ܡܝܐ ܝܟܒܕܐ ܗܕܘܓܐ ܝܡܟܒ
ܕܗܘ ܡܘܦܝܟܠ ܡܝܗ؟
14 ܟܢܘܡܬܐ ܕܝܠܒܬܐ ܗܘܒ

ܒܗܒܬܐ، ܐܡܪܐ ܒܢܘܫܐ ܕܒܥܒܬܐ
ܣܘܒ، ܦܪܘܫܘܢ ܚܒܝܒ ܠܗ ܢܟܬܐ،
ܒܝܠܬܐ ܕܟܠ ܡܢܐ ܡܥܟܣ
ܒܪܢܬܐ ܡܢܕܝ ܕܗܘܐ ܬܗܪ ܡܢܗ.
15 ܚܠ ܡܢܕܝ ܣܢܐ ܠܝ ܒܢܘܫܬܐ
ܕܗܪܝܡܘܬܝ: ܐܝܟ ܙܕܝܩܐ ܕܗܠܝܡ
ܒܙܕܝܡܘܬܗ، ܘܐܝܟ ܪܥܝܬܐ
ܕܡܪܝܢ ܫܩܘܢ ܒܒܝܒܘܬܗ.
16 ܟܠ ܗܘܝܐ ܙܕܝܩܐ ܪܥܝܐ، ܘܟܠ
ܚܒܝܬ ܟܒܘܟ ܫܒܝܩܐ ܙܘܕܐ.
ܡܫܡܕܝ ܗܠܝܡ ܟܒܘܟ؟
17 ܟܠ ܚܒܝܬ ܪܥܝܒܘܬܐ ܪܥܝܐ،
ܘܟܠ ܗܘܝܐ ܗܒܟܠ. ܡܫܡܕܝ
ܡܢܗ ܒܟܠ ܙܒܘܟ؟
18 ܝܩܦܝ ܡܟܗ ܕܪܝܡܗ ܒܢܗܐ،
ܘܐܘܦ ܡܢ ܢܗܐ ܟܠ ܪܩܝܐ ܐܒܕܘܟ،
ܗܬܒ ܘܕܒܟܐ ܕܢܟܗܐ ܝܗ ܦܠܝܗ
ܡܢ ܦܪܘܫܘܢ.
19 ܝܣܡܬܐ ܝܐ ܫܝܠܢܐ ܠܫܒܝܩܐ
ܒܘܟ ܡܢ ܝܗܪܐ ܒܠܒܝܬܐ ܕܗܘܝ
ܟܗ ܡܕܝܢܬܐ.
20 ܐܢܬܐ ܠܒܗ ܕܗܘܝܐ ܙܕܝܩܐ
ܒܢܪܟܐ ܕܙܘܪ ܚܒܝܒ ܗܒܬܐ ܘܡܝܟ
ܟܠ ܫܝܢܐ.
21 ܐܘܦ ܠܚܠܝܘܢ ܦܝܡܘܩܝܬܐ
ܕܦܡܝܘܡܝ ܟܠ ܡܗܝܡܗ ܬܟܠ، ܕܟܠ
ܬܡܝܗ ܠܪܠܘܟ ܝܟܘܪܘܟ.
22 ܗܬܒ ܝܐ ܚܕܝܟ ܝܟܘܟ ܕܪܬܐ
ܟܩܝܐ ܐܘܦ ܢܬܗ ܝܘܝܪܐ ܡܘܗ
ܠܐܣܝܩܝܐ.
23 ܚܠܝܘܢ ܢܗܐ ܝܘܪܝܟ ܠܝ
ܒܝܣܡܬܐ. ܐܡܒܪܝ، ”ܝܗ ܗܘܝܡ
ܫܒܝܩܐ،“ ܐܡܪܐ ܗܝ ܪܣܩܐ ܡܘܩܐ
ܡܢܝ.
24 ܪܣܩܐ ܡܠܗ ܡܢܕܝ ܕܗܘܝܐ ܠܗ،
ܒܡܘܩܐ ܘܒܡܘܩܐ، ܡܢܝ ܡܢܐ
ܡܥܟܣ ܠܗ؟
25 ܕܝܪܝ ܢܢܐ ܘܝܠܒܝ ܡܘܗܝܟ ܠܝ
ܠܒܪܟܐ ܘܠܢܣܘܝܐ ܘܝܗܟܢܐ
ܠܝܣܡܬܐ ܘܠܝܣܒܘܢܐ، ܘܠܒܪܟܐ
ܪܥܝܒܘܬܐ ܕܗܒܠܘܬܐ، ܘܗܒܠܘܬܐ
ܕܝܐܪܝܘܬܐ.
26 ܘܡܥܟܘܝܐ ܡܘ، ܢܢܐ ܒܘܟ
ܡܪܝܪܬܐ ܡܢ ܡܘܬܐ، ܒܝܬܐ
ܕܝܟܘܗ ܒܝܗ ܟܩܝܐ ܘܝܥܩܝܐ
ܘܐܝܪܬܩܗ ܝܗܘܩܐ. ܗܒܝܐ ܡܪܡ
ܢܟܗܐ ܝܐ ܦܠܝܟ ܦܘܝܢܐ ܡܢܘܗ،
ܐܡܪܐ ܫܗܟܢܐ ܝܐ ܦܠܝܟ ܕܝܒܩܐ
ܒܘܗ.
27 ”ܣܘܒ، ܢܗܐ ܡܘܥܟܣ ܠܝ،“
ܝܐܡܪܐ ܡܠܗ ܚܪܦܙܐ، ”ܝܘܣܝܐ
ܠܝ ܫܕ ܡܢܕܝ ܬܗܪ ܕܗܘ ܐܣܝܪܢܐ
ܠܡܥܟܘܝܐ ܝܣܒܘܢܐ،
28 ܕܝܟ ܝܗܟܢܐ ܡܟܗ ܟܒܝ ܐܡܪܐ

ܠܹܐ ܗ݇ܘܵܐ ܡܫܲܟܚܝܼܢܵܐ. ܐܝܼܟ ܐܲܪ̈ܝܵܐ ܡܢ
ܢܸܠܦܵܐ ܡܘܼܬܲܩܸܢ ܠܝܼ، ܐܲܝܟܢܵܐ ܕܒܵܥܝܵܐ
ܒܠܸܒܘܼܗܝ ܢܵܝܵܐ ܟܠ ܡܘܼܬܲܩܸܢ ܠܝܼ.
29ܚܘܼܒ ܢܵܚܸܡ ܐܵܗܵܐ ܡܘܼܬܲܩܸܢ ܠܝܼ،
ܕܥܵܒܸܕ ܠܹܗ ܢܵܟܵܗܵܐ ܠܒܸܢܝܵܢܵܐ
ܗܵܕܵܟ݂ܵܐ، ܐܲܝܟܢܵܐ ܐܵܦ ܚܲܝܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܬܲܡܵܢ ܡܫܲܚܠܸܦܹܐ ܕܵܪܵܐ.“

ܦܨܠܐ 8

1ܡܲܢܝܼ ܗܘܼ ܢܵܫܵܐ ܚܲܟܝܼܡܵܐ؟
ܘܡܲܢܝܼ ܟܹܐ ܝܵܕܸܥ ܦܘܼܫܵܩܵܐ ܕܡܸܠܬܵܐ؟
ܚܲܟܡܬܵܐ ܕܐܵܢܵܫܵܐ ܟܹܐ ܡܲܢܗܪܵܐ ܦܲܪܨܘܿܦܹܗ،
ܘܫܘܼܚܠܵܦܵܐ ܕܦܲܪܨܘܿܦܹܗ ܟܹܐ ܦܵܝܫܵܐ
ܥܘܼܫܠܵܢܵܐ.

ܒܝܬ ܥܘܼܠܚܵܢܵܐ، ܘܚܲܟܡܬܵܐ، ܘܙܕܝܼܩܘܼܬܵܐ، ܘܬܘܼܩܘܼܢܵܐ

2ܠܡܸܠܬܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ ܢܛܘܿܪ، ܡܢ
ܝܲܠܦܬܵܐ ܕܝܲܡܵܡܬܵܐ ܕܘܼܡܵܝܵܬܵܐ ܠܐܲܠܵܗܵܐ.
3ܠܵܐ ܡܲܠܝܘܼܬ ܕܡܢ ܩܲܕܡܘܼܗܝ
ܐܵܙܸܠ، ܘܠܵܐ ܩܵܝܸܡ ܒܥܘܼܠܵܐ
ܒܝܼܫܵܐ، ܡܲܢܝܼ ܟܠ ܕܟܹܐ ܒܵܥܹܐ
ܠܹܗ ܟܹܐ ܥܵܒܹܕ.
4ܒܕܲܝܟ ܕܡܸܠܬܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ
ܝܠܹܗ، ܘܡܲܢܝܼ ܡܵܨܹܐ ܐܵܡܹܪ ܠܹܗ،
”ܡܲܢܝܼ ܟܹܐ ܥܵܒܹܕܬ ܗܵܕܵܐ؟“
5ܢܵܛܘܿܪܵܐ ܕܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܠܵܐ ܝܵܕܸܥ
ܥܘܼܠܵܐ ܒܝܼܫܵܐ، ܘܠܸܒܵܐ ܕܚܲܟܝܼܡܵܐ
ܘܝܼܕܥܵܐ، ܟܹܐ ܝܵܕܸܥ ܠܹܗ ܕܚܲܟܡܬܵܐ.
6ܡܸܛܠ ܠܟܠ ܨܒܘܼܬܵܐ ܐܝܼܬ ܙܲܒܢܵܐ
ܘܕܝܼܢܵܐ، ܐܲܝܟܢܵܐ ܒܝܼܫܘܼܬܵܐ ܕܒܲܪܢܵܫܵܐ
ܡܝܼܩܪܬܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܥܠܵܘܗܝ.
7ܡܸܛܠ ܠܵܐ ܝܵܕܸܥ ܡܵܢܝܼ ܕܗܵܘܹܐ
ܗܵܘܝܵܐ، ܡܲܢܝܼܘܼ ܡܵܨܹܐ ܡܚܲܘܹܐ ܠܹܗ
ܐܵܝܟ ܗܵܘܹܐ ܗܵܘܝܵܐ؟
8ܠܲܝܬ ܒܲܪܢܵܫܵܐ ܕܡܵܨܹܐ ܕܟܵܠܹܐ ܪܘܼܚܵܐ،
ܠܡܲܟܠܘܼܝܹܐ ܪܘܼܚܵܐ، ܘܠܲܝܬ
ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܒܝܘܿܡܵܐ ܕܡܵܘܬܵܐ، ܘܠܲܝܬ
ܫܪܵܝܬܵܐ ܕܡܲܚܲܝܵܐ ܒܩܪܵܒܵܐ ܕܦܲܠܚܹܐ،
ܘܠܵܐ ܦܵܨܹܐ ܪܲܫܝܼܥܘܼܬܵܐ ܠܡܵܪ̈ܵܘܵܬܵܗ̇.
9ܠܟܠܹܗ ܐܵܗܵܐ ܚܙܹܐ ܠܝܼ، ܘܡܘܼܬܘܼܟܹܠ
ܠܝܼ ܠܹܒܝܼ ܠܟܠ ܥܘܼܒܵܕܵܐ ܕܥܒܝܼܕ
ܠܹܗ ܬܚܘܿܬ ܫܸܡܫܵܐ ܙܲܒܢܵܐ، ܐܝܼܬ
ܙܲܒܢܵܐ ܕܟܹܐ ܫܵܠܹܛ ܐܵܢܵܫܵܐ ܥܲܠ ܐܵܢܵܫܵܐ
ܠܒܝܼܫܘܼܬܵܐ ܕܝܼܠܹܗ.
10ܘܒܗܵܕܵܟ݂ ܚܙܹܐ ܠܝܼ ܪܲܫܝܼܥܹ̈ܐ
ܩܒܝܼܪܹܐ، ܘܐܵܬܹܐ ܠܗܘܿܢ، ܘܡܢ
ܕܘܼܟܬܵܐ ܕܩܘܼܕܫܵܐ ܐܵܙܠܝܼ ܠܗܘܿܢ،
ܘܦܝܼܫܝܼ ܠܗܘܿܢ ܢܫܝܵܐ ܒܡܲܕܝܼܢܬܵܐ
ܕܗܵܕܟܵܐ ܥܒܝܼܕ ܠܗܘܿܢ. ܐܵܦ ܐܵܗܵܐ
ܗܲܒܵܠܘܼܬܵܐ ܝܠܵܗ̇.
11ܐܝܼܢ ܠܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܫܠܝܼܡܵܐ ܦܸܬܓܵܡܵܐ
ܥܲܠ ܥܒܵܕܬܵܐ ܕܒܝܼܫܹ̈ܐ، ܒܘܼܫ ܗܵܟܲܢ
ܕܒܝܼܫܘܼܬܵܐ، ܒܘܼܫ ܐܵܗܵܐ، ܝܸܠܦܵܢܵܐ ܝܠܹܗ

ܟܬܐ ܕܒܢ̈ܬܐ ܒܢܘܗܝ ܟܠܒܪܐ
ܒܝܬܐ.
12ܐܢܐ ܕܫܘܝܐ ܚܒܪ̈ܬܐ ܕܒܝܬܐ
ܝܗܒܐ ܟܘܠܐ، ܘܡܫܝܢ ܝܠܗ، ܐܢ̈ܬܐ
ܐܘܦ ܓܐ ܥܕܝܢ ܐܢܐ ܕܝܠܗ ܗܘܢܐ
ܢܩܒ ܠܘܕܝܬܐ ܕܒܪܬܐ، ܐܢܐ
ܕܘܕܠܒ ܡܢ ܡܕܡܘܗܝ.
13ܐܢ̈ܬܐ ܢܩܒ ܟܠ ܗܘܢܐ ܠܫܒܬܐ،
ܘܟܠ ܡܫܝܢ ܥܘܡ̈ܬܐ ܒܢܝ
ܟܬܒܬܐ، ܡܬܒ ܟܠ ܡܟܠܗ
ܓܘܕܬܐ ܡܢ ܡܕܡ ܒܪܬܐ.
14ܐܢܗ ܗܫܢܘܬܐ ܕܓܐ ܦܬܐ
ܒܓܢܒܬܐ ܢܓܠ ܒܫܬܐ، ܕܐܢܗ
ܘܕܢܩܐ ܕܡܟܝܐ ܝܟܠܘܗܝ ܒܢܝ
ܦܘܠܚܢܐ ܕܫܒܝܐ، ܘܐܢܗ ܫܒܝܐ
ܕܡܟܝܐ ܝܟܠܘܗܝ ܒܢܝ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܘܕܢܩܐ. ܓܐܡܫܐ ܡܘܢ ܕܐܘܦ ܐܢܐ
ܗܫܢܘܬܐ ܡܟܗ.
15ܘܣܡܢܫܢ ܐܢܐ ܠܥܕܘܬܐ، ܡܬܒ
ܟܠܗ ܒܘܡ ܢܩܒ ܠܒܫܢ̈ܬܐ ܗܣܦܗ
ܝܡܬܐ، ܡܓܦܡ ܡܢ ܟܠܓܒܟܠ
ܘܟܬܒܢܐ ܘܟܣܕܢܐ، ܘܗܘ ܓܗ
ܗܓܝܠ ܝܠܗ ܒܢܡܟܠܗ، ܒܢܘܡ̈ܬܐ
ܕܢܫܩܘܗܝ ܕܡܘܗܟܠ ܟܗ ܝܠܗ
ܒܪܬܐ ܗܣܦܗ ܝܡܬܐ.
16ܓܕ ܡܘܗܓܠ ܟܒ ܝܟܒ ܠܒܫܬܐ
ܝܓܡܗܬܐ، ܘܟܣܘܢܐ ܓܓܫܐ ܕܦܒܕ
ܟܗ ܒܓܢܒܪܐ ܢܓܠ ܒܫܬܐ، ܡܬܒ
ܐܘܦ ܒܐܢܡܫܐ ܘܒܟܢܟܠ ܝܓܗܬܐ
ܟܠ ܫܘܝܐ ܒܓܢܩܘܗܝ،
17ܘܣܘܐ ܟܒ ܠܒܠ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܒܪܬܐ، ܕܟܠ ܡܝܐ ܒܫܢ̈ܬܐ
ܠܡܥܓܘܝܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܦܒܕ ܟܗ
ܒܓܢܒܪܐ ܗܣܦܗ ܝܡܬܐ، ܡܬܒ ܓܐ
ܐܓܕ ܒܡܟܠ ܒܫܢ̈ܬܐ ܟܗܟܢܐ
ܐܢ̈ܬܐ ܟܠ ܡܥܓܣ، ܘܐܘܦ ܝ܍ ܐܡܫ
ܢܒܒܩܐ، "ܒܒܪܟܐ ܡܘ܍،" ܟܠ
ܡܝܐ ܡܥܓܣ.

ܡܦܠܐ܍ 9

ܣܕܪܐ ܩܕܡܝ ܠܟܠ

1ܡܬܒ ܠܒܟܗ ܐܢܐ ܡܘܓܒ ܟܒ
ܒܟܒ، ܘܟܢܣܘܝܐ ܒܟܗ ܐܢܐ،
ܕܘܕܢܩܐ ܘܢܒܢܩܐ ܘܦܘܠܚܢܬܘܗܝ
ܒܐܢܒܪܐ ܕܒܪܬܐ ܡܬܐ؛ ܝ܍ ܓܗ
ܡܓܠ ܣܘܬܐ ܒܢ ܗܬܗܬܐ ܟܠ ܥܕܝܠ
ܒܫܢ̈ܬܐ، ܒܠ ܝܓܕܒ ܡܕܡ ܕܝܗ
ܡܟܗ.
2ܗܘܫ ܢܓ ܝܓܕܒ ܓܐ ܡܘܡ ܠܒܠ
ܐܢ̈ܬܐ، ܣܕܪܐ ܩܕܡܝ ܠܘܕܝܬܐ
ܘܠܫܒܬܐ، ܟܗܟܓܐ ܘܠܒܬܐ،
ܠܕܓܢܐ ܘܠܗܡܫܐ، ܠܗܘ ܕܕܓܣ
ܘܠܗܘ ܕܟܠ ܕܓܣ، ܒܢܝ ܕܟܗܟܓܐ

ܗܘܕܐ ܠܫܡܫܐ، ܠܢܡܝܬܐ ܐܝܟ
ܕܠܗܘ ܕܡܢ ܡܫܡܥܬܐ ܙܕܩ.
3 ܐܘܐ ܡܟܠܗ ܝܕܬܐ ܒܚܠ ܕܝܐ
ܦܝܪ ܠܓܒܢܐ ܗܣܦܗ ܝܡܬܐ،
ܕܣܕܐ ܓܦܡܘ ܠܚܠ ܒܟܠܗ. ܘܐܘܦ
ܝܬܐ ܕܚܢܬܢܬܐ ܝܠܢܐ ܡܝܗ
ܒܒܬܐ، ܘܝܐܕܒܘܬܐ ܒܝܓܒܗܘܢ
ܐܒܗ ܒܢܢܬܗܘܢ، ܘܟܬܐܕ ܗܘܕܐ ܝܐ
ܐܘܟܒ ܠܡܒܝܬܐ.
4 ܗܬܒ ܦܡ ܕܒܝܗ ܒܚܡ ܚܟܒܗܘܢ
ܫܢܬܐ ܐܒܗ ܝܗ ܦܓܕܐ، ܗܬܒ
ܓܠܬܐ ܕܫܢܐ ܡܝܗ ܒܘܪ ܝܦܒ
ܡܝܗ ܡܢ ܢܕܢܐ ܡܒܬܐ.
5 ܗܬܒ ܫܢܬܐ ܝܐ ܢܕܠܒ ܕܝܗ
ܦܬܒ، ܐܒܬܐ ܡܒܝܬܐ ܝܠܐ ܢܕܠܒ
ܡܢܕܒ، ܘܟܒܗ ܡܢܕܝܪ ܝܟܒܗܘܢ
ܦܘܕܟܬܐ، ܗܬܒ ܦܒܪ ܝܗ ܝܡܢܐ
ܕܓܕܗܘܢ.
6 ܐܘܦ ܣܘܓܒܗܘܢ ܐܘܦ ܗܢܓܡܗܘܢ
ܐܘܦ ܛܢܒܗܘܢ ܡܢ ܝܠܕܐ ܛܠܒܩܐ
ܡܝܗ، ܘܐܝܕܬܐ ܗܘܩܐ ܟܒܗ ܠܗܘ
ܠܟܠܡ ܒܚܠ ܡܢܕܒ ܕܝܐ ܦܝܪ
ܠܓܒܕܐ ܗܣܦܗ ܝܡܬܐ.
7 ܘܟ ܐܓܦܠ ܒܢܕܘܬܐ ܟܣܡܘܢ،
ܘܡܒ ܒܝܬܐ ܦܒܫܢܐ ܢܡܕܘܢ،
ܗܬܒ ܡܢ ܝܠܕܐ ܒܡܒܡ ܟܗ ܝܗ
ܢܟܗܐ ܒܦܘܠܫܢܘܢ.
8 ܒܚܠ ܙܒܢܐ ܗܘܒ ܝܘܠܩܘܢ ܣܦܕܐ،
ܘܡܢܫܐ ܡܓܒܠ ܕܡܘܢ ܟܠܐ ܫܗܕ.
9 ܦܒܗܡ ܒܢܫܘܢ ܒܚܡ ܒܓܗܐ
ܕܡܘܝܒ ܠܘܢ، ܚܟܒܗܘܢ ܢܘܦܬܐ
ܕܫܘܢ ܗܕܒܝܐ ܕܡܘܗܝܠ ܝܗ
ܝܠܘܢ ܢܟܗܐ ܗܣܦܗ ܝܡܬܐ، ܗܬܒ
ܗܘ ܒܟܗ ܗܘܡܘܢ ܒܢܫܘܢ
ܘܒܓܡܠܘܢ ܕܢܬܗ ܝܠܓܕܐ ܡܘܗ
ܗܣܦܗ ܝܡܬܐ.
10 ܚܠ ܕܦܬܫܢܐ ܐܒܕܘܢ ܝܠܓܕܐ،
ܒܚܝܗ ܫܠܘܢ ܒܓܦܕ ܝܗ، ܗܬܒ
ܟܒܗ ܦܘܠܫܢܐ ܘܝܡܒܘܬܐ
ܘܡܕܚܬܐ ܘܝܓܡܬܐ ܒܡܦܠ ܢܡܬܐ
ܕܢܬܗ ܝܐܘܟܠܐ ܡܘܗ.
11 ܕܒܕܒ ܘܣܘܐ ܠܒ ܗܣܦܗ
ܝܡܬܐ، ܕܝܠܐ ܡܝܗ ܠܦܠܩܝܠܐ
ܕܗܛܐ، ܘܟܠܐ ܠܓܒܬܕܐ ܦܟܬܐ،
ܘܐܘܦ ܟܠܐ ܠܢܚܒܩܐ ܟܣܦܐ،
ܘܐܘܦ ܟܠܐ ܠܦܕܡܢܝܐ ܒܘܗܕܐ،
ܘܐܘܦ ܟܠܐ ܠܢܕܟܬܐ ܬܦܦܗ، ܝܟܠܐ
ܙܒܢܐ ܘܦܘܡܬܐ ܝܐ ܗܘܝܡ
ܒܚܟܒܗܘܢ.
12 ܗܬܒ ܐܘܦ ܝܠܐ ܢܕܒ ܒܕܢܬܐ
ܙܒܝܗ؛ ܐܝܟ ܒܘܬܐ ܕܦܡܒ ܕܓܒܝܐ
ܒܓܕܕܐ ܗܕܢܐ، ܘܐܝܟ ܛܓܕܐ ܕܝܐ
ܦܡܒ ܕܓܒܝܐ ܒܝܡܓܐ، ܗܘܕܐ ܝܐ
ܦܡܒ ܕܓܒܝܐ ܒܢܬܢܬܐ ܒܘܓܢܐ

ܒܢܝܐ، ܟܕ ܢܦܠ ܒܓܠܝܗ
ܡܝܝܠܬܝܐ.

ܒܘܡ ܙܦܒ ܡܠܗ ܝܓܡܥܬܐ ܡܢ ܫܓܠܘܬܐ

13ܐܘܦ ܐܬܐ ܣܘܐ ܠܒ ܝܓܡܥܬܐ
ܗܣܦܗ ܝܡܬܐ، ܘܠܘܕܬܐ ܡܠܗ
ܠܓܗ ܠܒ:
14ܐܒܗ ܗܦܐ ܡܕܒܬܐ ܘܠܦܕܬܐ،
ܘܐܢܬܐ ܠܡܘܢ ܣܕܓܐ، ܘܐܓܐ ܠܗ
ܒܠܘܢ ܡܠܟܐ ܠܘܕܐ، ܘܣܘܕܕܢܐ
ܠܗ، ܘܒܝܐ ܠܗ ܒܠܘܢ ܡܦܝܕܬܐ
ܠܘܕܬܐ.
15ܘܡܬܓܒܣ ܠܗ ܠܡܘܢ ܐܢܬܐ
ܡܗܓܢܐ ܣܒܒܦܐ، ܘܦܘܝܐ ܠܗ ܗܘ
ܠܡܕܒܬܐ ܒܝܓܡܥܝܗ، ܐܒܢܐ ܐܢܬܐ
ܟܠ ܕܓܒܕܗ ܠܗܘ ܐܢܬܐ ܡܗܓܢܐ.
16ܘܐܡܒܕܒ ܐܢܐ، "ܒܘܡ ܙܦܒ
ܡܠܗ ܝܓܡܥܬܐ ܡܢ ܠܒܬܕܘܬܐ."
ܐܒܢܐ ܝܓܡܥܬܐ ܕܡܗܓܢܐ
ܡܘܗܠܒܬܐ ܡܠܗ، ܘܡܘܦܡܒܩܗܘܢ
ܠܐ ܦܡܒ ܥܡܒܝܐ.
17ܗܡܘܦܢܐ ܕܣܒܒܩܐ ܒܝܠܒܘܬܐ
ܒܘܡ ܙܦܒ ܡܢܐ ܕܦܡܒ ܥܡܒܝܐ
ܡܢ ܡܡܘܣܬܐ ܕܗܘ ܕܘܓܡ
ܒܫܓܠܐ.
18ܒܘܡ ܙܦܒ ܡܠܗ ܝܓܡܥܬܐ ܡܢ

ܘܡܬܝܐ ܕܦܠܟܬܐ، ܐܒܢܐ ܣܒ ܣܗܠܢܐ ܓܐ
ܬܓܝܡ ܕܬܐ ܬܓܒܬܐ.

ܡܦܠܠܘ، 10

1ܕܕܬܐ ܡܒܬܐ ܓܐ ܡܣܝܡܒ
ܘܡܓܠܒ ܡܥܣܐ ܕܒܬܕܐ؛ ܗܕܓܐ
ܣܕܓܐ ܫܓܠܘܬܐ ܒܘܡ ܢܡܘܕܬܐ
ܡܠܗ ܡܢ ܝܓܡܥܬܐ ܘܡܢ ܐܒܦܕܐ.
2ܠܬܐ ܕܣܒܒܦܐ ܠܢܡܒܝܗ ܡܝܗ،
ܐܒܢܐ ܠܬܐ ܕܫܓܠܐ ܠܗܦܝܗ.
3ܘܐܘܦ ܒܠܘܕܥܐ ܓܕ ܫܓܠܐ ܥܕܕ
ܗܘܝܗ ܣܗܒܕܐ ܡܝܗ، ܘܓܐ ܐܡܕ
ܠܚܠ ܕܫܓܠܐ ܡܝܗ.
4ܝܐ، ܓܕܬܐ ܕܒܠܒܬܐ ܐܗܦܐ
ܒܠܘܝ، ܕܘܒܗܘܝ ܟܠ ܬܓܝܡܗ،
ܗܬܒ ܓܗܒܡܘܬܐ ܓܐ ܡܝܥܐ
ܣܬܘܐ ܠܘܕܐ.
5ܐܒܗ ܒܒܥܬܐ ܕܣܘܐ ܠܒ ܗܣܦܗ
ܝܡܬܐ، ܐܣܝ ܝܠܬܐ ܕܦܠܝܗ ܡܢ
ܦܕܡ ܒܠܒܬܐ:
6ܡܘܝܓܬܐ ܡܠܗ ܫܓܠܘܬܐ
ܒܕܘܡܐ ܕܬܐ، ܐܒܢܐ ܒܓܒܕܐ
ܒܚܘܦܘܬܐ ܓܐ ܢܗܓܒ.
7ܣܘܐ ܠܒ ܕܬܠܦܝܐ ܒܠܠ ܗܘܗܦܬܐ،
ܐܒܢܐ ܠܘܕܝܐ ܓܣܕܕܐ ܐܣܝ ܕܬܠܦܝܐ
ܒܠܠ ܐܕܬܐ.
8ܗܘ ܕܣܓܕ ܠܘܬܐ، ܠܡܘܢ ܝܗ

ܬܪܝܢ، ܘܗܘ ܕܗܘܝܠ ܚܕ ܒܣܪܐ، ܠܐ
ܬܪܝܢ ܠܗ ܚܕܢܐ.
9ܗܘ ܕܦܬܪ ܐܠܗܐ، ܠܐ ܦܪܫ
ܚܘܪܒܐ ܒܢܫܐ، ܗܘ ܕܟܠܟ
ܦܫܛܐ ܠܐ ܗܘܐ ܒܡܦܪܫܢܘܬ
ܒܢܫܐ.
10ܐ، ܗܝܐ ܦܪܘܟܐ ܘܦܘܫܗ ܟܠ
ܡܣܪܦ، ܗܡܟܗ ܒܘܪ ܫܟܠܐ ܟܪܟ
ܦܪܫ ܡܘܦܠܫܐ، ܘܡܪܐ ܡܘܗܪܬܐ
ܡܟܗ ܠܓܒܕܘܬܐ ܝܓܡܬܐ.
11ܐ، ܬܝܢ ܚܕܢܐ ܒܟܠ
ܐܪܦܘܬܐ، ܠܗ ܡܘܗܪܬܐ
ܠܡܪܝܡܪܬܐ ܕܚܕܢܐ.
12ܘܝܡܘܡܬܐ ܕܦܘܡܐ ܕܫܒܡܐ
ܬܦܫܗ ܫܬܐ، ܐܫܬܐ ܗܦܦܬܐ
ܕܡܓܟܠ ܓܐ ܬܠܠܒ ܠܗ.
13ܒܪܐܡܬܐ ܕܝܡܘܡܬܐ ܕܦܘܡܗ
ܡܓܠܘܬܐ ܡܟܗ، ܘܫܪܬܐ ܕܦܘܡܗ
ܝܠܪܒܘܬܐ ܒܒܪܬܐ.
14ܘܡܓܟܠ ܓܐ ܡܘܝܕ ܝܡܘܡܬܐ.
ܠܐ ܐܘܪܒ ܒܪܐܬܐ ܡܦܘܒ ܠܗ
ܗܘܝܐ، ܘܡܒܪܒ ܕܠܗ ܗܘܝܐ ܡܢ
ܬܟܪܗ ܡܒܒ ܡܝܐ ܡܘܕ ܠܗ؟
15ܒܡܟܠ ܕܡܓܟܠ ܓܐ ܡܠܝܕܐ ܠܗ
ܗܪܐ ܕܠܐ ܐܘܕ ܪܐܓܒ ܐܘܟ
ܠܡܕܝܒܬܐ.
16ܩܐ ܝܟܠܓܒ، ܐܐ ܒܪܟܬܐ، ܓܡ

ܡܠܟܓܒ ܐܟܠܬܐ ܡܠܗ، ܘܠܘܪܬܓܒ
ܒܐܦܪܐ ܓܐ ܐܓܠܒ.
17ܠܘܝܬܐ ܝܟܠܓܒ، ܐܐ ܒܪܟܬܐ، ܓܡ
ܡܠܟܓܒ ܒܪܦܬܐ ܕܒܝܒܝܬܐ ܡܠܗ،
ܘܠܘܪܬܓܒ ܒܘܓܬܐ ܓܐ ܐܓܠܒ،
ܒܘܗ ܠܬܟܪܘܬܐ، ܘܟܠܐ ܒܘܗ
ܒܟܡܬܐ.
18ܒܘܗ ܡܚܡܟܠܘܬܐ ܓܐ ܬܪܠܟ
ܒܚܕܢܐ، ܘܒܘܗ ܪܦܘܬܐ ܕܐܝܪܬܐ
ܓܐ ܪܟܟ ܒܡܬܐ.
19ܩܐ ܒܘܩܡܬܐ ܓܐ ܗܘܪܒ ܟܣܡܬܐ،
ܘܫܡܪܐ ܓܐ ܡܣܪܐ ܫܬܐ، ܘܘܪܐ
ܓܐ ܟܝܘܒ ܠܚܠ.
20ܐܘܦ ܒܫܐܠܘܢ ܠܡܠܟܬܐ ܟܠܐ
ܝܒܪܗ، ܘܒܟܦܬܐ ܕܘܡܓܘܢ ܟܠܐ
ܝܒܪܗ ܠܟܬܒܪܐ، ܡܒܒ ܟܠܒܪܐ
ܕܒܡܬܐ ܠܗ ܟܝܠ ܡܟܠܐ، ܘܡܪܐ
ܠܘܠܦܬܐ ܠܗ ܡܘܕ ܫܒܪܐ.

ܡܩܠܘ، 11

ܕܪܒ ܟܣܡܘܢ
ܐܓܠ ܦܬܐ ܕܩܪܝܬܐ

1ܕܪܒ ܟܣܡܘܢ ܐܓܠ ܦܬܐ ܕܩܪܝܬܐ،
ܡܒܒ ܡܟܗܪ ܪܟܐ ܐܘܡܬܐ ܠܗ
ܡܬܓܝܡ ܠܗ.
2ܗܘܓܠ ܡܘܡܘܢ ܠܐܒܓܟܐ، ܘܐܘܦ

ܠܗܘܢܐ، ܝܗܒ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܡܦܪܝ ܒܥܝܢܐ ܕܗܘܢܐ ܥܠ
ܥܡܐ.
3ܐܦ ܗܘ ܡܠܝܐ ܓܒܪܐ ܡܘܫܐ،
ܥܠ ܥܡܐ ܓܘ ܗܘܫܝ؛ ܘܐܦ ܢܘܠ
ܐܒܕܐ ܕܡܨܪܝܐ ܘ ܕܦܪܥܘܢ،
ܥܡܐ ܕܢܘܠ ܐܒܕܐ ܐܡܐ ܓܘ
ܗܘܐ.
4ܗܘ ܕܢܝܫܪ ܦܘܫܐ ܠܗ ܙܕܥ، ܘܗܘ
ܕܦܘܪܫ ܒܓܒܝܐ ܠܗ ܚܙܝ.
5ܗܡ ܕܠܗ ܐܡܪ ܡܦܩܝ ܡܠܟܐ
ܐܘܪܚܐ ܕܦܘܫܐ، ܡܢ ܒܐܝܬ ܦܪܥܘܢ
ܦܬܚ ܒܢܝܢܐ ܒܦܪܥܘܢܐ، ܘܒܕܐ
ܠܗ ܡܪܝܐ ܒܘܟܪܐ ܕܒܟܘܬܐ، ܗܘ
ܕܝܢܐ ܐܝܬ ܠܟܠ ܡܢܝܢ.
6ܒܝܘܡܐ ܗܘܝܐ ܒܪܘܪܟܘܢ،
ܘܒܬܪܡܐ ܟܠ ܡܨܝܐ ܐܢܕܘܢ،
ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ ܢܦܩ ܒܗ
ܡܨܪܝܐ، ܐܝܟ ܐܝܟ، ܡܢ ܒܠܚܘܕ
ܦܪܥܘܢ ܒܗ ܗܘܝ ܪܦܩ.

ܕܦܪܫ ܠܡܨܪܝܐ
ܘܡܦܩܢܐ ܒܒܢܝܐܝܣܪܝܠ

7ܘܡܠܟܐ ܡܢܗ ܒܥܘܕܐ، ܘܪܦܩ
ܡܠܟܐ ܠܓܒܪܐ ܠܚܘܪܐ ܢܡܘܣܐ.
8ܐܡܪ ܠܗ ܢܝܫܐ ܕܟܠܐ ܚܝܐ
ܒܪܢܫܐ، ܒܡܠܟܘܬ ܚܝܐ، ܘܕܡܪ
ܢܘܦܝܐ ܕܡܨܪܝܐ، ܐܡܪ ܪܒܐ ܒܗ
ܗܘܝ، ܥܠ ܕܐܪܥܐ ܡܕܡܘܬܐ ܡܢܗ.
9ܣܘܟ ܚܠܦܐ ܒܐܠܘܗܘܢ،
ܘܡܦܩܢܐ ܠܗܘܢ ܠܟܘܢ ܒܢܘܦܝܐ
ܕܒܒܢܝܐܝܣܪܝܠ، ܘܚܙܘܪ ܒܐܘܪܚܬܐ
ܕܠܟܘܢ، ܘܡܝܘܬܐ ܕܒܢܝܢܐ، ܐܢܫܐ
ܡܢܝܢ ܕܒܘܗ ܡܠܟܘܗ ܢܦܫ ܒܗ
ܡܠܟܘܬܟܘܢ ܒܟܘܬܐ ܒܢܘܦܝܐ.
10ܘܡܦܩܢܐ ܓܒܪܐ ܡܢ ܠܟܘܢ،
ܘܡܠܟܐ ܒܢܦܩܐ ܡܢ ܠܥܒܪܘܢ،
ܐܡܪ ܢܠܟܘܬܐ ܘܒܒܢܝܐܝܣܪܝܠ
ܡܕܡܘܬܐ ܡܢܗ.

ܦܨܚܐ 12

1ܘܐܡܪ ܠܡܘܫܐ ܒܢܘܦܝܐ
ܕܒܒܢܝܐܝܣܪܝܠ، ܗܘ ܕܠܗ ܡܢܗ
ܐܡܪ ܢܘܦܝܐ ܕܒܢܝܢܐ، ܡܢ ܡܠܟܐ
ܝܘܡܐ ܕܐܡܪܗ، ܠܟܘܢ ܠܒ ܒܪܝܫܐ
ܒܘܫܐ.
2ܗܘ ܕܟܠܗ ܣܘܡܝܝܢ ܝܡܡܐ،
ܘܒܗܪܐ ܘܡܘܬܐ ܘܚܘܒܝܐ، ܡܢ ܟܠܗ
ܕܒܪܘܗܝ ܒܢܝܐ ܡܢ ܬܚܘܬ ܡܠܟܐ.
3ܒܢܘܦܝܐ ܕܒܒܢܝ ܢܝܫܐ ܕܒܚܘܬܐ،
ܘܦܬܚ ܡܘܦܩܐ ܐܢܝܐ ܕܡܢܟܘ،
ܘܒܠܚܘܕ ܒܟܬܒܢܐ ܐܡܪ
ܒܝܘܡܐ، ܘܡܢܝܢ ܫܘܢܝܢܐ
ܒܟܘܬܐ،

4 ܘܥܒ݂ܪ ܕܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܘܐܟ݂ܠܠܗܘܢ، ܟܕ ܠܝܬ ܗܘܐ
ܕܐܟ݂ܠܘܗܝ، ܘܠܐ ܐܢܫܐ ܕܥܡܗ
ܕܐܟ݂ܠܐ، ܘܐܦܠܐ ܡܘܬܒ݂ܐ ܗܘܐ
ܕܐܟ݂ܠܗ ܒܢܝܐ ܕܟܗܢܐ،
5 ܐܘܦ ܡܢ ܕܐܘܪܝܬܐ ܩܪܝܐ ܠܐ ܗܘܝܬ،
ܕܫܒ݂ܬܐ ܥܠ ܡܕܒ݂ܚܐ،
ܘܟܗܢܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܒܗܝܟܠܐ، ܘܦܝܫ
ܩܕܫܐ ܒܫܒܬܐ، ܘܠܐ ܐܝܬܠܗܘܢ ܚܛܝܬܐ
ܕܒܫܘܪܐ، ܗܕܟ ܒܐܘܪܚܐ ܐܝܠܗ
ܟܕܢܢܐ ܠܟܗܢܐ ܕܟܠܗܘܢ ܕܝܗܘܢ،
ܘܟܡܐ ܩܕܡ ܒܟܠܗܘܢ ܟܬܒ݂ܐ
ܕܐܡܪܝܢ،
6 ܐܘܠ ܕܠܐ ܐܝܠܗ ܦܝܫܐ ܡܫܒܚܐ
ܩܕܡܝ ܕܗܝܟܠܐ، ܘܦܝܫܐ
ܚܒܝܫܐ ܟܗܢܐ ܕܒܗܝܟܠܐ،
ܘܦܝܫܐ ܗܒܝܠܐ ܒܝܡܬܐ ܒܠ
ܒܢܝܐ ܕܩܕܫܐ، ܘܦܝܫܐ ܚܒܝܫܐ
ܒܝܬܐ ܒܠ ܝܘܡܐ،
7 ܘܟܡܐ ܕܝܕܥ ܒܥܘܕܐ ܠܒܪܢܫܐ ܒܗܝ
ܕܐܝܬܘܗܝ، ܘܡܢܝܢܐ ܟܡܐ ܕܐܡܪܐ ܠܟܘܢ
ܒܪܢܫܐ ܕܡܪܘܬܐ ܠܗ.
8 ”ܗܕܝܡܘܬܐ ܕܗܕܝܡܘܬܐ،“
ܟܐܡܪܐ ܐܝܠܗ ܡܪܢܐ، ”ܠܐ
ܗܕܝܡܘܬܐ ܐܝܠܗ.“

ܣܘܗܕܐ ܕܝܒܘܫܬܐ

9 ܘܙܠܐ ܡܢ ܬܡܐ، ܟܕ ܐܬܐ
ܠܟܢܘܫܬܐ ܡܪܢܐ، ܡܘܬܒ݂ ܠܗ ܐܢܫܐ
ܠܟܢܫܐ، ܘܡܘܥܝܢܗ، ܘܝܘܬܒ݂ܐ ܠܗ،
ܘܡܘܠܝܡ ܠܗ ܒܫܠܡܐ ܥܡܐ.
10 ܚܙܝܐ ܠܗ ܡܪܢܐ ܠܒܝܬ ܟܢܘܫܬܐ
ܝܗܘܕܝܐ ܕܦܪܝܫܘܬܐ، ܘܡܥܒܕܬܐ
ܗܕܘܝܬܐ، ܕܐܝܠܗ ܝܗܘܕܝܐ ܕܥܡܐ.
11 ܝܗܘܕܝܐ ܕܐܢܫܒ݂ܝܐ ܐܝܟ ܙܥܘܪܐ
ܡܢܐ، ܘܡܘܢܝܫܘܢ ܐܝܟ ܡܒܝܢܐ
ܝܫܘܥ؛ ܦܝܫܐ ܡܢܐ ܡܘܬܒ݂ܐ ܡܢ ܐܝܕ
ܥܡܢܐ.
12 ܘܡܘܬܒ݂ ܙܘܕܐ ܡܢ ܐܝܟܐ، ܒܥܕܢܐ،
ܦܘܬ ܘܗܕܐ، ܕܐܝܬܗ ܦܘܪܫܢܐ
ܠܝܡܬܐ ܗܘܕܐ ܥܡܐ، ܘܡܥܡܪܬܐ
ܥܡܐ ܡܝܘܡܬܐ ܕܦܝܫܐ ܐܝܠܗ.
13 ܐܬܐ ܐܝܠܗ ܐܢܫܐ ܕܐܡܪܐ، ܠܐ
ܡܬܘܬܒ݂ ܦܝܫ ܠܗ ܥܡܝܢܐ: ܡܢ
ܐܝܠܗ ܘܐܡܪ، ܘܡܘܬܒ݂ܘܬܗ ܒܚܘܒܐ،
ܗܕܟ ܐܬܐ ܐܝܠܗ ܠܐܝܠܗ ܕܐܢܫܐ.
14 ܗܕܟ ܠܟܠ ܦܘܠܚܢܐ ܐܝܠܗ
ܒܗ ܒܫܒܬܐ ܒܟܠܗ، ܐܝܟ ܠܐ
ܥܘܠܐ ܝܕܥܢܐ، ܐܘ ܝܗܒ ܘܐܘ
ܗܕܢܐ.

ܟܬܒܐ ܕܕܢܝܐܝܠ ܢܒܝܐ

ܦܨܠܐ 1

ܕܢܝܐܝܠ ܘܚܒܪܘܗܝ ܒܒܒܠ

1 ܒܫܢܬܐ ܕܬܠܬ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܝܗܘܝܩܝܡ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ، ܐܬܐ
ܠܗ ܢܒܘܟܕܢܨܪ ܡܠܟܐ ܕܒܒܠ
ܠܐܘܪܫܠܡ، ܘܚܘܕܪܐ ܠܗ.
2 ܘܫܘܠܛܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܒܐܝܕܗ
ܠܝܗܘܝܩܝܡ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ، ܘܚܕ
ܦܘܪܬܐ ܡܢ ܡܐܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ،
ܘܡܘܒܠܗܝ ܠܗ ܠܐܪܥܐ ܕܫܢܥܪ،
ܠܒܝܬܐ ܕܐܠܗܘܗܝ، ܘܡܐܢܐ
ܡܘܥܒܪܗܝ ܠܗ ܠܓܘ ܓܙܐ
ܕܐܠܗܘܗܝ.
3 ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܠܟܐ ܠܐܫܦܢܙ،
ܪܒ ܡܗܝܡܢܘܗܝ، ܕܡܝܬܐ ܡܢ ܒܢܝ
ܐܝܣܪܐܝܠ، ܘܡܢ ܙܪܥܐ ܕܡܠܟܘܬܐ،
ܘܡܢ ܚܝܪܐ،
4 ܛܠܝܐ ܕܠܝܬ ܒܓܘܗܝ ܐܦ ܚܕ ܡܘܡܐ،
ܘܫܦܝܪܐ ܒܚܙܘܐ، ܘܣܟܘܠܬܢܐ ܒܟܠ
ܚܟܡܬܐ، ܘܝܕܥܢܐ ܕܡܕܥܬܐ،
ܘܦܗܡܢܝܐ ܕܝܘܠܦܢܐ، ܘܕܐܝܬ
ܡܨܝܬܐ ܒܓܘܗܝ ܠܩܝܡܐ ܒܒܝܬܐ
ܕܡܠܟܐ، ܠܡܠܘܦܐ ܣܦܪܘܬܐ
ܘܠܫܢܐ ܕܟܠܕܝܐ.
5 ܘܦܣܩ ܠܗ ܩܐܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܙܘܕܐ
ܕܝܘܡܐ ܒܝܘܡܗ، ܡܢ ܡܐܟܠܬܐ
ܕܡܠܟܐ، ܘܡܢ ܚܡܪܐ ܕܫܬܝܗ،
ܠܪܒܘܝܐ ܗܠܝܢ ܫܢܐ، ܘܒܚܪܬܐ
ܩܝܡܝ ܩܕܡ ܡܠܟܐ.
6 ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܓܘܗܘܢ ܡܢ ܒܢܝ
ܝܗܘܕܐ، ܕܢܝܐܝܠ، ܘܚܢܢܝܐ،
ܘܡܝܫܐܝܠ، ܘܥܙܪܝܐ.

7 ܘܡܘܼܦܸܩ ܠܹܗ ܐܸܠܗܘܿܢ ܪܲܒ݂
ܡܗܲܝܡܢܹ̈ܐ ܫܡܵܗܹ̈ܐ، ܘܡܪܹܐ ܠܹܗ
ܠܕܵܢܝܼܐܹܠ ܒܹܠܛܫܲܐܨܲܪ، ܘܠܚܲܢܲܢܝܵܐ
ܫܲܕܪܲܟ݂، ܘܠܡܝܼܫܵܐܹܝܠ ܡܹܝܫܲܟ݂،
ܘܠܥܲܙܲܪܝܵܐ ܥܒ݂ܸܕܢܸܓ݂ܘܿ.
8 ܘܡܘܼܦܸܩ ܠܹܗ ܕܵܢܝܼܐܹܠ ܒܠܸܒܹܗ
ܕܠܵܐ ܡܛܲܡܐܹܐ ܓܵܢܹܗ ܒܦܲܬܒܵܓ݂ܹ̈ܐ
ܕܡܲܠܟܵܐ، ܘܒܚܲܡܪܵܐ ܕܡܲܫܬܝܼܬܹܗ؛
ܘܒܥܸܠܹܗ ܠܹܗ ܡ̣ܢ ܪܲܒ݂ ܡܗܲܝܡܢܹ̈ܐ
ܕܠܵܐ ܡܛܲܡܐܹܐ ܗܵܘܹܐ ܓܵܢܹܗ.
9 ܘܝܗ݇ܒ݂ܠܹܗ ܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ ܠܕܵܢܝܼܐܹܠ
ܛܲܝܒܘܼܬ݂ܵܐ ܘܪ̈ܲܚܡܹܐ ܩܕܵܡ ܪܲܒ݂
ܡܗܲܝܡܢܹ̈ܐ.
10 ܘܐܸܡܪܹܗ ܪܲܒ݂ ܡܗܲܝܡܢܹ̈ܐ
ܠܕܵܢܝܼܐܹܠ، "ܟܹܐ ܕܵܚܠܵܐ ܝܘܸܢ ܐ̱ܢܵܐ ܡ̣ܢ
ܡܵܪܝ ܡܲܠܟܵܐ، ܗܵܘ ܕܦܩܝܼܕܼܠܹܗ
ܐܲܟ݂ܠܵܬ݂ܵܘܟ݂ܘܿܢ ܘܡܲܫܬܝܼܬ݂ܵܘܟ݂ܘܿܢ.
ܩܵܡܘܿܕܝ ܚܵܙܹܐ ܦܵܬܵܘܵܬ݂ܵܘܟ݂ܘܿܢ ܒܝܼܫ
ܚܘܼܠܡܵܢܹ̈ܐ ܡ̣ܢ ܝܲܠܕܹ̈ܐ ܕܒܸܢܝܵܬ݂ܵܘܟ݂ܘܿܢ،
ܘܦܵܪܹܡ ܠܹܗ ܪܹܫܝ ܡܲܠܟܵܐ؟"
11 ܐܝܼܢܵܐ ܐܸܡܪܹܗ ܕܵܢܝܼܐܹܠ ܠܡܲܠܨܲܪ،
ܗܵܘ ܕܡܘܼܦܸܩ ܠܹܗ ܪܲܒ݂ ܡܗܲܝܡܢܹ̈ܐ
ܥܲܠ ܕܵܢܝܼܐܹܠ، ܘܚܲܢܲܢܝܵܐ،
ܘܡܝܼܫܵܐܹܝܠ، ܘܥܲܙܲܪܝܵܐ،
12 "ܢܲܣܝܼ ܠܥܲܒ݂ܕܹ̈ܘܟ݂ ܥܸܣܪܵܐ
ܝܵܘܡܵܬ݂ܵܐ، ܘܢܵܗܒ݂ܝܼ ܠܲܢ ܙܲܪܥܘܿܢܹ̈ܐ
ܠܐܲܟ݂ܵܠܵܐ، ܘܡܝܵܐ ܠܫܬܵܝܵܐ.
13 ܘܦܵܫܝܼ ܚܙܝܵܐ ܩܕܵܡܘܼܟ݂ ܚܸܙܘܵܢ،
ܘܚܸܙܘܵܐ ܕܝܲܠܕܹ̈ܐ ܕܐܵܟ݂ܠܝܼ ܡܢܵܐ
ܦܲܬܒܵܓ݂ܹ̈ܐ ܕܡܲܠܟܵܐ، ܘܐܲܝܟ݂ ܕܚܵܙܹܝܬ
ܥܒ݂ܘܿܕ ܥܲܡ ܥܲܒ݂ܕܹ̈ܘܟ݂."
14 ܘܫܡܝܼܥ ܠܹܗ ܐܸܠܗܘܿܢ ܒܗܵܕܵܐ
ܡܸܠܬ݂ܵܐ، ܘܢܲܣܝܼܠܹܗ ܠܹܗ ܥܸܣܪܵܐ
ܝܵܘܡܵܬ݂ܵܐ.
15 ܘܒܬܲܪ ܕܥܸܣܪܵܐ ܝܵܘܡܵܬ݂ܵܐ ܒܝܼܫ
ܠܗܘܿܢ ܚܙܹܐ ܚܸܙܘܵܝܗܘܿܢ ܒܝܼܫ
ܫܲܦܝܼܪܹ̈ܐ ܘܦܲܛܝܼܡܹ̈ܐ ܒܝܼܫ ܡܲܠܝܹ̈ܐ
ܡ̣ܢ ܟܠܗܘܿܢ ܝܲܠܕܹ̈ܐ ܕܐܵܟ݂ܠܝܼ ܗ̱ܘܵܘ
ܦܲܬܒܵܓ݂ܹ̈ܐ ܕܡܲܠܟܵܐ.
16 ܘܗܵܘܹܐ ܠܹܗ ܡܲܠܨܲܪ ܫܩܵܠܵܐ
ܦܲܬܒܵܓ݂ܲܝܗܘܿܢ ܘܚܲܡܪܵܐ ܕܡܲܫܬܝܼܬ݂ܗܘܿܢ،
ܘܒܲܝܵܗܒ݂ܵܐ ܐܸܠܗܘܿܢ ܙܲܪܥܘܿܢܹ̈ܐ ܘܡܝܵܐ.
17 ܘܐܵܢܝ ܝܲܠܕܹ̈ܐ ܐܲܪܒܲܥܬܲܝܗܘܿܢ،
ܝܗܝܼܒ݂ܠܹܗ ܠܹܗ ܐܸܠܗܘܿܢ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܝܘܼܠܦܵܢܵܐ ܘܦܲܪܘܼܫܘܼܬ݂ܵܐ ܒܟܠ
ܟܬ݂ܵܒ݂ܘܼܬ݂ܵܐ ܘܚܸܟ݂ܡܬ݂ܵܐ، ܘܕܵܢܝܼܐܹܠ
ܦܪܝܼܫܵܐ ܠܹܗ ܒܟܠܗܘܿܢ ܚܸܙܘܵܢܹ̈ܐ
ܘܚܸܠܡܹ̈ܐ.
18 ܘܒܬܲܪ ܕܝܵܘܡܵܬ݂ܵܐ ܕܦܩܝܼܕܼܵܐ
ܗܘܵܐ ܡܲܠܟܵܐ ܠܡܲܥܠܘܼܝܗܘܿܢ،
ܡܘܼܥܠܹܐ ܠܹܗ ܪܲܒ݂ ܡܗܲܝܡܢܹ̈ܐ ܩܕܵܡ
ܢܒ݂ܘܼܟ݂ܲܕܢܹܨܲܪ.
19 ܘܗܘܼܡܙܸܡ ܠܹܗ ܥܲܡܗܘܿܢ ܡܲܠܟܵܐ،
ܘܠܵܐ ܡܫܘܼܟܼܚܹܣ ܠܹܗ ܚܲܕ ܒܟܠܗܘܿܢ

ܐܟܘܬ ܐܢܝ ܕܢܝܐܝܠ، ܘܚܢܢܝܐ،
ܘܡܝܫܐܝܠ، ܘܥܙܪܝܐ. ܘܩܝܡܐ
ܠܗܘܢ ܩܕܡ ܡܠܟܐ.
20 ܘܟܠ ܡܠܬܐ ܕܚܟܡܬܐ
ܘܦܪܫܘܬܐ ܕܒܘܩܪܗ ܡܢܝܗܝ
ܡܠܟܐ، ܡܘܫܟܚܠܗ ܠܗ ܥܣܪ ܐܦ̈ܝܐ
ܒܝܫ ܡܢ ܟܠܝܗܘܢ ܚܪ̈ܫܐ ܘܐܫܘ̈ܦܐ ܕܝܘܗ
ܒܟܠܗ ܡܠܟܘܬܗ.
21 ܘܗܘܐ ܠܗ ܕܢܝܐܝܠ ܥܕ ܫܢܬܐ
ܕܚܕܐ ܠܟܘܪܫ ܡܠܟܐ.

ܦܨܠܐ 2

ܚܠܡܐ ܕܢܒܘܟܕܢܨܪ

1 ܘܒܫܢܬܐ ܕܬܪܬܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܢܒܘܟܕܢܨܪ، ܚܙܝܠܗ ܠܗ
ܢܒܘܟܕܢܨܪ ܚܠܡ̈ܐ، ܘܡܫܘܫܐ ܗܘܐ
ܪܘܚܗ، ܘܫܢܬܗ ܦܪܝܩ ܗܘܐ.
2 ܘܩܪܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܩܪܝ ܠܚܪ̈ܫܐ
ܘܠܐܫܘ̈ܦܐ، ܘܠܡܟܫ̈ܦܢܐ،
ܘܠܟܠܕ̈ܝܐ، ܠܡܬܢܝܐ ܠܡܠܟܐ
ܚܠܡ̈ܘܗܝ. ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܘܩܝܡܐ
ܠܗܘܢ ܩܕܡ ܡܠܟܐ.
3 ܘܐܡܪܠܗ ܛܠܝܗܝ ܡܠܟܐ،
"ܚܠܡܐ ܚܙܝܠܝ، ܘܡܫܘܫܐ ܝܠܗ
ܪܘܚܝ ܠܝܕܥܬܐ ܠܚܠܡܐ."
4 ܘܡܘܕܝܠܗܘܢ ܟܠܕ̈ܝܐ ܥܡ
ܡܠܟܐ ܐܪܡܝܬ، "ܐܘ ܡܠܟܐ،
ܠܥܠܡ ܚܝܝ. ܐܡܘܪ ܚܠܡܐ
ܠܥܒ̈ܕܘܟ، ܘܦܘܫܩܝܗ ܒܕ
ܡܚܘܝܚ."
5 ܦܢܝܠܗ ܠܗ ܡܠܟܐ ܠܟܠܕ̈ܝܐ
ܘܐܡܪܠܗ، "ܚܕܐ ܡܩܘܡܬܐ ܝܠܗ:
ܐܢ ܠܐ ܡܚܘܝܬܘܢ ܠܝ ܚܠܡܐ
ܘܦܘܫܩܝܗ، ܒܕ ܦܣܩܝܬܘܢ
ܡܘܠܡܠܡܐ، ܘܒ̈ܬܘܟܘܢ ܠܙܒܠܐ
ܒܕ ܦܝܫܝ ܡܘܚܪܒܐ.
6 ܐܝܢܐ ܐܢ ܚܠܡܐ ܘܦܘܫܩܝܗ
ܡܚܘܝܬܘܢ، ܡܘܗܒܬܐ ܘܐܩܪ̈ܐ
ܘܐܝܩܪܐ ܪܒܐ ܒܕ ܡܩܒܠܝܬܘܢ
ܡܢܝ. ܒܝܕ ܐܕܝܐ، ܚܠܡܐ ܘܦܘܫܩܝܗ
ܡܚܘܝܡܘܢ ܠܝ."
7 ܦܢܝܠܗܘܢ ܓܗܐ ܕܬܪܬܝܢ
ܘܐܡܪܗܘܢ، "ܡܠܟܐ ܚܠܡܐ ܐܡܪ
ܠܥܒ̈ܕܘܗܝ، ܘܦܘܫܩܝܗ ܒܕ
ܡܚܘܝܚ."
8 ܦܢܝܠܗ ܠܗ ܡܠܟܐ ܘܐܡܪܠܗ،
"ܫܪܝܪܐܝܬ ܒܝܕܥܐ ܝܘܢ ܐܢܐ
ܕܙܒܢܐ ܒܥܝܬܘܢ ܕܙܒܢܐ ܠܗܘܢ،
ܣܒܒ ܚܙܐ ܠܟܘܢ ܕܡܩܘܡܬܐ
ܝܠܗ ܚܕܐ،
9 ܕܐܢ ܚܠܡܐ ܠܐ ܡܚܘܝܬܘܢ ܠܝ،
ܐܝܬ ܚܕܐ ܕܝܢܐ ܥܠܘܟܘܢ.
ܘܡܠܬܐ ܕܓܠܬܐ ܘܚܪܒܬܐ

ܘܚܲܝܘܼܬܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܠܡܵܪܝܵܐ ܝܠܹܗ ܐܘܿܠ
ܕܝܼܢܹܗ ܢܚܝܼܠܵܐ. ܗܵܘ ܐ̱ܢܵܐ، ܡܲܠܟܵܐ
ܐܵܡܘܿܪܘܼܢ ܠܹܗ ܝܠܹܗ، ܕܢܵܚܹܬ ܕܐܵܬܹܐ
ܦܘܼܩܕܵܢܹܗ ܩܝܼܡܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܕܡܲܢܚܸܬܘܼܟ݂ܘܿܢ
ܠܹܗ."

10ܓ̰ܘܵܒ ܠܗܘܿܢ ܐܹܠܝܼܵܐ ܩܘܼܕܡ
ܡܲܠܟܵܐ ܘܐܵܡܪܝܼܢ، "ܐܸܢ ܐ̱ܢܵܐ
ܝܠܝܼ ܢܒ݂ܝܼܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܠܲܫܬܵܘܫܝܵܐ
ܢܚܵܬ݂ܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ؛ ܗܵܫܵܐ ܡܲܠܟܵܐ ܓܘܼܪܵܐ
ܢ ܢܲܦܫܵܐ ܠܹܗ ܡܝܼܬܹܗ ܒܓܵܘܵܐ
ܗܵܝܡܵܢܘܼܬܵܐ ܕܢܘܼܪܵܐ ܡܼܢ ܗܵܫܵܐ ܢܚܵܬ݂ܵܐ،
ܘܐܵܡܪܵܐ، ܘܚܲܠܝܵܬ݂ܵܐ.

11ܘܢܚܵܬ݂ܵܐ ܕܢܘܼܗܪܵܐ ܡܲܠܟܵܐ ܡܲܠܟܵܐ
ܢܘܼܗܪܵܐ ܡܲܠܟܵܐ، ܘܐܵܢܵܫܵܐ ܠܝܼܬ ܕܡܲܚܝܼܠ
ܠܹܗ ܩܘܼܕܡ ܡܲܠܟܵܐ، ܥܲܡܹܗ ܡܼܢ
ܢܘܼܪܵܐ، ܕܡܲܥܠܝܵܢܹܗ ܥܲܠ ܒܢܲܝ
ܐܵܢܵܫܵܐ ܠܐ ܡܝܼܬܹܗ."

12ܫܡܵܥ ܐ̱ܢܵܐ، ܡܲܠܟܵܐ ܚܙܹܐ ܠܹܗ
ܕܹܐ ܘܚܲܡܫܝܼ ܓܘܼܪܵܐ ܐܵܡܪܹܗ
ܠܫܲܠܝܼܛܵܐ ܠܚܲܝܠܵܐ ܢܚܵܬ݂ܵܐ
ܕܒܲܝܬ.

13ܘܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܦܠܸܛ ܠܹܗ ܕܢܚܵܬ݂ܵܐ
ܩܵܡ ܡܲܠܟܵܐ؛ ܘܡܲܠܟܵܐ ܠܗܘܿܢ
ܠܐܹܠܝܼܵܐ ܘܠܢܒ݂ܝܼܵܐ ܠܲܦܬܵܐ
ܡܲܠܟܵܐ.

14ܐܸܡܪܹܗ ܐܹܠܝܼܵܐ ܓ̰ܘܵܒ ܠܹܗ
ܒܫܸܡܵܐ ܘܡܲܠܟܵܐ ܠܐܵܕܡܘܿܪ،
ܐܵܢܵܫܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ، ܕܦܲܠܛܵܐ
ܗܵܘܹܐ ܠܡܲܠܟܵܐ ܠܢܚܵܬ݂ܵܐ ܕܒܲܝܬ.

15ܓ̰ܘܵܒ ܠܹܗ ܘܐܵܡܪܝܼܢ ܠܐܵܕܡܘܿܪ،
ܐܵܢܵܫܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ، "ܗܵܘ ܡܘܿܕܝܼ
ܡܝܼܬܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ
ܒܦܘܼܩܕܵܢܹܗ؟" ܐܸܡܪܹܗ ܚܙܹܐ ܡܘܿܕܝܼܥ
ܠܹܗ ܐܵܕܡܘܿܪ ܠܐܹܠܝܼܵܐ.

16ܘܐܹܠܝܼܵܐ ܚܙܝܼܬܹܗ ܘܫܲܠܛܹܗ ܠܹܗ
ܡܼܢ ܡܲܠܟܵܐ ܕܢܲܦܫܹܗ ܝܠܹܗ ܚܢܵܢܵܐ
ܠܡܲܢܚܸܬܵܐ ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܠܡܲܠܟܵܐ.

ܢܘܼܗܪܵܐ ܒܫܡܲܝܵܐ
ܐܵܕ݂ܘܵܐ ܠܐܹܠܝܼܵܐ

17ܐܸܡܪܹܗ ܐܹܠܝܼܵܐ ܐܵܙܹܠ ܠܹܗ
ܠܒܲܝܬܹܗ، ܘܡܘܿܕܝܼ ܠܹܗ ܚܙܹܐ
ܠܢܵܫܵܐ، ܘܡܲܕܢܝܼܵܐ، ܘܦܲܪܘܼܫܵܐ،
ܢܒ݂ܝܼܘܼܬܹܗ،

18ܕܫܲܠܛܹܗ ܩܘܼܕܡܵܐ ܡܼܢ ܢܘܼܗܪܵܐ
ܕܡܲܥܠܵܐ ܥܲܠ ܕܐܵܬܹܐ ܐܵܕ݂ܘܵܐ، ܕܟܠ
ܫܲܠܛܹܗ ܐܹܠܝܼܵܐ ܘܢܒ݂ܝܼܘܼܬܹܗ ܥܲܡ
ܢܚܵܬ݂ܵܐ ܕܢܚܵܬ݂ܵܐ ܕܒܲܝܬ.

19ܐܸܡܪܹܗ ܦܵܫ ܠܹܗ ܢܘܼܗܪܵܐ ܐܵܕ݂ܘܵܐ
ܠܐܹܠܝܼܵܐ ܒܝܘܿܡܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ. ܗܵܘ
ܐ̱ܢܵܐ، ܚܙܹܐ ܠܹܗ ܐܹܠܝܼܵܐ ܠܢܘܼܗܪܵܐ
ܕܡܲܥܠܵܐ.

20ܓ̰ܘܵܒ ܠܹܗ ܐܹܠܝܼܵܐ ܘܐܵܡܪܝܼܢ،
"ܗܵܘܹܐ ܝܘܿܡܹܗ ܕܢܘܼܗܪܵܐ ܡܲܥܠܝܵܢܵܐ

ܡܢ ܥܠܡ ܘܥܕ ܥܠܡ،
ܣܒܒ ܚܟܡܬܐ ܘܓܢܒܪܘܬܐ
ܕܝܠܗ ܝܢܐ.
21ܘܗܘ ܟܐ ܡܫܚܠܦ ܙܒ̈ܢܐ ܘܥܕ̈ܢܐ،
ܟܐ ܡܥܒܪ ܡܠܟ̈ܐ، ܘܟܐ ܡܩܝܡ
ܡܠܟ̈ܐ،
ܟܐ ܝܗܒ ܚܟܡܬܐ ܠܚܟܝܡ̈ܐ،
ܘܡܕܥܬܐ ܠܝܕ̈ܘܥܐ ܕܦܪܫܘܬܐ.
22ܗܘ ܟܐ ܓܠܐ ܥܘܡܩ̈ܬܐ ܡܟܣܝ̈ܬܐ
ܘܥܘܡܩ̈ܬܐ ܟܣܝ̈ܬܐ،
ܟܐ ܝܕܥ ܡܘܕܝ ܐܝܠܗ ܒܚܫܘܟܐ،
ܘܢܘܗܪܐ ܥܡܗ ܟܐ ܫܪܐ.
23ܠܘܟ݂، ܐܘ ܐܠܗܐ ܕܒܒ̈ܘܗܬܝ،
ܡܘܕܝܐ ܝܘܢ ܘܡܫܒܚܢܐ ܝܘܢ
ܐܢܐ،
ܣܒܒ ܚܟܡܬܐ ܘܓܢܒܪܘܬܐ
ܝܗܒܠܘܟ݂ ܠܝ،
ܘܐܕܝܐ ܡܕ ܡܒܥܝܠܗ ܠܝ ܡܢܘܟ݂
ܕܛܠܒܠܢ ܠܝ ܡܢܘܟ݂،
ܕܡܢܗ ܕܡܠܟܐ ܡܕ ܡܒܥܝܠܗ
ܠܢ.“
24ܗܕܟ݂ ܐܙܠܐ ܕܢܝܐܝܠ ܠܓܒܪܗ
ܠܟܣ ܐܪܝܘܟ݂، ܗܘ ܕܡܘܩܡ ܠܗ
ܡܠܟܐ ܠܗܠܘܩܐ ܠܚܟܝܡ̈ܐ
ܕܒܒܠ؛ ܐܙܠ ܠܗ ܘܗܕܟܐ
ܐܡܪܗ ܠܗ، “ܠܚܟܝܡ̈ܐ ܕܒܒܠ
ܠܐ ܗܠܩܬ. ܡܥܠܝܢܝ ܩܕܡ
ܡܠܟܐ، ܘܒܗ ܡܒܝܢ ܝܠܗ
ܦܘܫܩܐ.“
25ܗܝܕܟ݂ ܐܪܝܘܟ݂ ܒܡܠܒܘܬܐ
ܡܘܥܠܝܗ ܠܕܢܝܐܝܠ ܩܕܡ ܡܠܟܐ،
ܘܗܕܟܐ ܐܡܪܗ ܠܗ، “ܡܘܫܟܚ
ܠܝ ܓܒܪܐ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܓܠܘܬܐ
ܕܝܗܘܕ، ܕܦܘܫܩܐ ܠܡܠܟܐ ܟܗ
ܡܕܝܥ.“
26ܥܢܝܠܗ ܠܗ ܡܠܟܐ ܘܐܡܪܗ
ܠܕܢܝܐܝܠ، ܕܫܡܗ ܝܗܘܐ
ܒܠܛܫܐܨܪ، “ܟܐ ܡܨܝܬ ܠܡܕܘܥܝ
ܚܠܡܐ ܕܚܙܐ ܠܝ ܘܦܘܫܩܗ؟“
27ܥܢܝܠܗ ܠܗ ܕܢܝܐܝܠ ܩܕܡ
ܡܠܟܐ ܘܐܡܪܗ، “ܐܪܙܐ ܕܡܠܟܐ
ܒܥܘܪܐ ܝܠܗ، ܠܐ ܚܟܝܡ̈ܐ، ܘܠܐ
ܐܫܦ̈ܐ، ܘܠܐ ܚܪ̈ܫܐ، ܘܠܐ
ܩܨܘܡ̈ܐ، ܡܨܝ ܠܡܕܘܥܐ ܠܡܠܟܐ،
28ܐܠܐ ܐܝܬ ܐܠܗܐ ܒܫܡܝܐ ܕܟܐ
ܓܠܐ ܐܪ̈ܙܐ، ܘܡܘܕܥܠܗ ܠܗ ܠܡܠܟܐ
ܢܒܘܟܕܢܨܪ ܡܘܕܝ ܟܗ ܗܘܝܐ
ܒܐܚܪܝܬܐ ܕܝܘܡܬ̈ܐ. ܚܠܡܘܟ݂ ܘܚܙܘ̈ܐ
ܕܪܫܘܟ݂ ܟܕ ܒܥܠ ܥܪܣܘܟ݂ ܐܗܐ
ܝܠܗ:
29ܐܢܬ، ܐܘ ܡܠܟܐ، ܟܕ ܒܥܠ
ܥܪܣܘܟ݂، ܚܘܫܒ̈ܢܘܟ݂ ܐܬܝܐ ܠܗܘܢ،
ܘܪܝܫ ܠܗܘܢ ܕܡܘܕܝ ܟܗ ܗܘܝܐ ܡܢ
ܒܬܪ ܕܐܗܐ، ܘܓܠܝܢܐ ܕܐܪ̈ܙܐ ܡܕ

ܡܓܠܐ ܠܘܟ ܡܘܕܥ ܝܠܗ ܗܘܝܐ.
30ܘܐܢܐ، ܠܐ ܦܝܫ ܝܠܗ ܓܠܝܐ ܐܗܐ
ܐܪܙܐ ܒܝܕ ܡܫܟܚܬ ܒܘܫ ܚܟܡܬܐ
ܐܝܬ ܒܝ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܚܝ̈ܐ، ܐܠܐ
ܗܐ ܕܦܘܫܩܐ ܠܡܠܟܐ ܦܝܫ
ܡܘܕܥܐ ܘܚܘܫܒ̈ܢܐ ܕܠܒܘܟ ܝܕܥܬ.

ܕܢܝܐܝܠ ܡܘܕܥܐ ܘܦܘܫܩܐ ܚܠܡܐ ܕܢܒܘܟܕܢܨܪ

31ܐܢܬ، ܐܘ ܡܠܟܐ، ܗܘܐ ܠܘܟ
ܚܙܝܢܐ، ܘܗܐ، ܚܕ ܨܠܡܐ ܓܘܪܐ.
ܐܗܐ ܨܠܡܐ ܓܘܪܐ ܙܗܝܐ، ܘܚܙܝܬܗ
ܪܒܐ ܪܒܐ، ܘܟܠܝܐ ܗܘܐ
ܠܩܘܒܠܘܟ، ܘܚܙܘܗ ܕܚܝܠܬܐ.
32ܗܘ ܨܠܡܐ، ܪܝܫܗ ܡܢ ܕܗܒܐ
ܛܒܐ ܗܘܐ، ܨܕܪܗ ܘܕܪ̈ܥܢܘܗܝ
ܡܢ ܣܐܡܐ، ܟܪܣܗ ܘܝܪ̈ܟܬܗ ܡܢ
ܢܚܫܐ،
33ܫܩ̈ܬܗ ܡܢ ܦܪܙܠܐ، ܐܩܠ̈ܬܗ
ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܦܪܙܠܐ، ܘܡܢܗܘܢ ܡܢ
ܦܚܪܐ.
34ܗܘܝܐ ܠܘܟ ܚܙܝܢܐ ܘܟܐܦܐ ܦܝܫ
ܝܠܗ ܦܬܝܩܐ ܕܠܐ ܒܐܝ̈ܕܐ، ܘܡܚܝܐ
ܠܗ ܠܨܠܡܐ ܥܠ ܐܩܠ̈ܬܗ
ܕܦܪܙܠܐ ܘܕܦܚܪܐ ܘܕܘܩܕܩ ܠܗ.
35ܗܝܕܝܟ ܕܘܩܕܩ ܠܗܘܢ ܚܕܕ̈ܐ
ܦܪܙܠܐ، ܦܚܪܐ، ܢܚܫܐ، ܣܐܡܐ،
ܘܕܗܒܐ، ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܬܒܢܐ
ܕܡܢ ܒܝܕܪ̈ܐ ܕܩܝܛܐ، ܘܕܒܪܠܗ
ܠܗ ܪܘܚܐ، ܘܡܘܦܩܠܗܘܢ ܟܠ
ܡܘܟܝܝܗ ܐܬܪ̈ܢܐ. ܘܟܐܦܐ ܕܡܚܝܐ
ܠܗ ܠܨܠܡܐ، ܗܘܐ ܠܗ ܛܘܪܐ
ܓܘܪܐ، ܘܡܠܝܐ ܠܗ ܟܠܗ ܐܪܥܐ.
36ܐܗܐ ܝܠܗ ܚܠܡܐ، ܘܦܘܫܩܗ
ܒܕ ܐܡܪܚ ܠܡܠܟܐ.
37ܐܢܬ، ܐܘ ܡܠܟܐ، ܡܠܟܐ
ܕܡܠܟ̈ܐ ܝܘܬ، ܕܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ
ܝܗܒܠܗ ܠܘܟ ܡܠܟܘܬܐ،
ܚܝܠܐ، ܥܘܫܢܐ، ܘܐܝܩܪܐ،
38ܘܟܠ ܕܘܟܐ ܕܥܡܪܝ ܒܢ̈ܝ
ܐܢܫ̈ܐ، ܚܝܘܬܐ ܕܕܒܪܐ، ܘܦܪܚܬܐ
ܕܫܡܝܐ، ܝܗܒܠܗ ܒܐܝܕܘܟ،
ܘܥܒܕ ܠܘܟ ܫܠܝܛܐ ܥܠ
ܟܠܗܘܢ — ܐܢܬ ܝܘܬ ܗܘ ܪܫܐ
ܕܕܗܒܐ.
39ܘܒܬܪܘܟ ܒܕ ܩܝܡܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܐܚܪܬܐ، ܒܨܝܪܬܐ ܡܢܘܟ، ܘܒܬܪ
ܗܕܐ ܡܠܟܘܬܐ ܐܚܪܬܐ،
ܬܠܝܬܝܬܐ، ܕܢܚܫܐ، ܕܒܕ ܫܠܛܐ
ܥܠ ܟܠܗ ܐܪܥܐ.
40ܘܡܠܟܘܬܐ ܪܒܝܥܝܬܐ ܒܕ
ܗܘܝܐ ܥܫܝܢܬܐ ܐܝܟ ܦܪܙܠܐ،
ܩܐ ܕܦܪܙܠܐ ܒܕ ܡܕܩܕܩ ܘܫܚܩ
ܟܠ؛ ܘܐܝܟ ܦܪܙܠܐ ܕܡܬܒܪ،

ܪܵܕܩܵܐ ܠܟܠܗܘܿܢ، ܐܵܝܵܐ ܒܹܬ ܕܵܩܵܩܵܐ
ܘܒܹܬ ܛܲܚܢܵܐ.
41 ܘܐܝܼܟ ܕܚܙܹܐ ܠܘܼܟ ܐܸܨܒ̈ܥܵܬܵܐ
ܘܥܩܒ̈ܵܬܵܐ ܡܸܢܵܝܗܝ ܡܢ ܛܝܼܢܵܐ
ܕܦܲܚܵܪܵܐ، ܘܡܸܢܵܝܗܝ ܡܢ ܦܲܪܙܠܵܐ،
ܗܵܕܟܵܐ، ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܦܠܝܼܓ݂ܬܵܐ ܒܹܬ
ܗܘܵܝܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܩܘܼܫܬܵܐ ܡܢܘܼܗ ܒܹܬ
ܗܘܵܝܵܐ ܡܢ ܩܘܼܫܬܵܐ ܕܦܲܪܙܠܵܐ،
ܐܝܼܟ ܕܚܙܹܐ ܠܘܼܟ ܦܲܪܙܠܵܐ ܚܠܝܼܛܵܐ
ܥܲܡ ܦܲܚܵܪܵܐ ܕܛܝܼܢܵܐ.
42 ܘܥܩܒ̈ܵܬܵܐ ܕܐܲܩܠ̈ܵܬܵܐ ܡܸܢܵܝܗܝ
ܕܦܲܪܙܠܵܐ ܘܡܸܢܵܝܗܝ ܕܦܲܚܵܪܵܐ، ܗܵܕܟܵܐ
ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܒܹܬ ܗܘܵܝܵܐ ܡܢܘܼܗ
ܥܲܫܝܼܢܬܵܐ ܘܡܢܘܼܗ ܬܒܝܼܪܬܵܐ.
43 ܘܐܝܼܟ ܕܚܙܹܐ ܠܘܼܟ ܦܲܪܙܠܵܐ
ܚܠܝܼܛܵܐ ܥܲܡ ܦܲܚܵܪܵܐ ܕܛܝܼܢܵܐ، ܗܵܕܟܵܐ
ܒܹܬ ܚܠܝܼܛܝ ܐܢܵܫܘܼܢ ܒܙܲܪܥܵܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܠܵܐ ܕܵܒܩܝ ܠܚܕܵܕܹ̈ܐ ܐܝܼܟ
ܕܦܲܪܙܠܵܐ ܠܵܐ ܚܠܝܼܛܵܐ ܥܲܡ ܦܲܚܵܪܵܐ.
44 ܘܒܝܘܼܡܵܬ̈ܵܐ ܕܐܵܢܝ ܡܲܠܟܹ̈ܐ، ܒܹܬ
ܡܲܩܝܼܡ ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ
ܕܠܥܵܠܡܝܼܢ ܕܠܵܐ ܚܵܪܒܵܐ، ܘܗܝ
ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܠܥܲܡܵܐ ܐ̱ܚܹܪܵܢܵܐ ܠܵܐ
ܦܵܫܵܐ ܫܒܝܼܩܬܵܐ، ܘܒܹܬ ܕܵܩܵܩܵܐ
ܘܛܲܠܩܵܐ ܟܠܗܘܿܢ ܐܵܢܝ ܡܲܠܟܘܵܬ̈ܵܐ،
ܘܗܝ ܒܹܬ ܩܵܝܡܵܐ ܠܥܵܠܲܡ،
45 ܐܝܼܟ ܕܚܙܹܐ ܠܘܼܟ ܕܡܢ ܛܘܼܪܵܐ
ܦܣܝܼܩ ܠܹܗ ܟܹܐܦܵܐ ܒܐܝܼܕܵܐ ܕܠܵܐ
ܒܪ̈ܢܵܫܵܐ، ܘܕܵܩܹܩ ܠܹܗ ܦܲܪܙܠܵܐ،
ܘܢܚܵܫܵܐ، ܘܦܲܚܵܪܵܐ، ܘܣܐܡܵܐ،
ܘܕܲܗܒܵܐ. ܐܲܠܵܗܵܐ ܪܲܒܵܐ ܡܘܼܕܹܥ ܠܹܗ
ܠܡܲܠܟܵܐ ܡܸܕܝܼ ܕܒܹܬ ܗܵܘܹܐ ܒܵܬܲܪ
ܕܵܐܗܵܐ، ܘܚܸܠܡܵܐ ܝܠܹܗ ܫܲܪܝܼܪܵܐ،
ܘܡܗܘܿܡܢܵܐ ܦܘܼܫܵܩܹܗ.“

ܡܲܠܟܵܐ ܢܒܘܼܟܲܕܢܸܨܲܪ ܡܲܫܘܹܝܵܐ ܠܕܲܪܓ݂ܵܐ ܕܵܢܝܼܐܝܼܠ ܘܚܲܒܪ̈ܘܿܗܝ

46 ܥܒܸܕܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܢܒܘܼܟܲܕܢܸܨܲܪ
ܢܦܸܠ ܠܹܗ ܥܲܠ ܐܲܦܹܗ، ܘܣܓܸܕ
ܠܹܗ ܠܕܵܢܝܼܐܝܼܠ، ܘܦܩܸܕ ܠܹܗ
ܠܡܲܩܪܘܼܒܹܐ ܩܘܼܪ̈ܒܵܢܹܐ ܘܒܸܣ̈ܡܹܐ
ܬܠܹܗ.
47 ܥܢܹܐ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܠܕܵܢܝܼܐܝܼܠ
ܘܐܡܸܪܠܹܗ، ”ܒܫܲܪܪܘܼܬܵܐ،
ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂ ܗܘ ܝܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܹ̈ܐ، ܘܡܵܪܵܐ ܕܡܲܠܟܹ̈ܐ، ܘܓܵܠܹܝܵܢܵܐ
ܕܐܵܪ̈ܙܹܐ، ܕܡܨܹܐ ܠܘܼܟ ܓܠܵܝܵܐ ܐܵܗܵܐ
ܐܵܪܙܵܐ.“
48 ܥܒܸܕܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܠܕܵܢܝܼܐܝܼܠ ܪܲܒܵܐ
ܠܹܗ ܛܘܼܒܵܐ، ܘܡܲܘܗܒ̈ܵܬܵܐ ܛܘܼܒܵܐ ܪ̈ܵܒܹܐ
ܡܘܼܗܸܒ ܠܹܗ ܬܠܹܗ، ܘܥܒܸܕ ܠܹܗ
ܫܲܠܝܼܛܵܐ ܥܲܠ ܟܠܹܗ ܐܘܼܣܛܵܢܵܐ
ܕܒܵܒܹܠ، ܘܪܹܫ ܫܲܠܝܼܛ̈ܵܢܹܐ ܥܲܠ

ܥܲܠ ܟܠܗܘܿܢ ܚܲܟܝܼܡܹ̈ܐ ܕܒܵܒܹܠ.
49ܘܕܵܢܝܼܐܹܠ ܛܠܸܒ݂ ܠܹܗ ܡ̣ܢ
ܡܲܠܟܵܐ، ܘܡܘܼܩܸܡ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ
ܠܫܲܕܪܲܟ݂، ܘܡܹܝܫܲܟ݂، ܘܥܲܒܸܕܢܸܓܘܿ ܥܲܠ
ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܕܐܘܼܚܕܵܢܵܐ ܕܒܵܒܹܠ، ܐܝܼܢܵܐ
ܕܵܢܝܼܐܹܠ ܒܬܲܪܥܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ ܗ̱ܘܵܐ.

ܦܲܨܠܵܐ 3

ܨܲܠܡܵܐ ܕܕܲܗܒܵܐ ܕܢܵܒܘܼܟܲܕܢܸܨܲܪ

1ܢܵܒܘܼܟܲܕܢܸܨܲܪ ܡܲܠܟܵܐ ܥܒܸܕ ܠܹܗ
ܨܲܠܡܵܐ ܕܕܲܗܒܵܐ، ܪܘܼܡܘܼܬܹܗ ܫܸܬܝܼܢ
ܐܲܡܝܼܢ̈ܐ، ܘܦܬܵܝܘܼܬܹܗ ܫܸܬ ܐܲܡܝܼܢ̈ܐ.
ܘܡܘܼܩܝܼܡ ܠܹܗ ܒܦܲܩܥܬܵܐ ܕܕܘܼܪܵܐ، ܓܵܘ
ܐܘܼܚܕܵܢܵܐ ܕܒܵܒܹܠ.
2ܘܢܵܒܘܼܟܲܕܢܸܨܲܪ ܡܲܠܟܵܐ ܫܘܼܕܪܹܗ
ܠܟܢܘܼܫܝܵܐ ܠܣܲܛܪܵܦܹ̈ܐ، ܫܲܠܝܼܛܵܢܹ̈ܐ،
ܕܲܝܵܢܹ̈ܐ، ܡܲܠܦܵܢܹ̈ܐ، ܣܲܛܪܵܦܹ̈ܐ ܕܓܵܙܵܐ،
ܕܲܝܵܢܹ̈ܐ، ܐܲܕܫܹ̈ܐ ܕܐܘܼܚܕܵܢܵܐ، ܘܟܠܗܘܿܢ
ܫܘܼܠܛܵܢܹ̈ܐ ܕܐܘܼܚܕܵܢܹ̈ܐ، ܠܐܵܬܵܝܵܐ
ܠܚܢܘܼܟܬܵܐ ܕܨܲܠܡܵܐ ܕܡܘܼܩܝܼܡ ܠܹܗ
ܢܵܒܘܼܟܲܕܢܸܨܲܪ ܡܲܠܟܵܐ.
3ܗܵܝܕܸܟ ܦܝܼܫ ܠܗܘܿܢ ܟܢܘܼܫܝܵܐ
ܣܲܛܪܵܦܹ̈ܐ، ܫܲܠܝܼܛܵܢܹ̈ܐ، ܕܲܝܵܢܹ̈ܐ،
ܡܲܠܦܵܢܹ̈ܐ، ܣܲܛܪܵܦܹ̈ܐ ܕܓܵܙܵܐ، ܕܲܝܵܢܹ̈ܐ،
ܐܲܕܫܹ̈ܐ ܕܐܘܼܚܕܵܢܵܐ، ܘܟܠܗܘܿܢ
ܫܘܼܠܛܵܢܹ̈ܐ ܕܐܘܼܚܕܵܢܹ̈ܐ، ܠܚܢܘܼܟܬܵܐ
ܕܨܲܠܡܵܐ ܕܡܘܼܩܝܼܡ ܠܹܗ ܢܵܒܘܼܟܲܕܢܸܨܲܪ
ܡܲܠܟܵܐ؛ ܘܩܝܼܡܹܐ ܗ̱ܘܵܘ ܩܕܵܡ ܨܲܠܡܵܐ
ܕܡܘܼܩܝܼܡ ܠܹܗ ܢܵܒܘܼܟܲܕܢܸܨܲܪ.
4ܘܟܵܪܘܿܙܵܐ ܩܪܹܐ ܠܹܗ ܒܩܵܠܵܐ ܪܵܡܵܐ،
"ܐܲܠܘܼܟ݂ܘܿܢ ܦܝܼܫܵܐ ܝܠܹܗ ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ، ܐܲܝ
ܥܲܡܡܹ̈ܐ، ܘܐܘܼܡܘܵܬܹ̈ܐ، ܘܠܸܫܵܢܹ̈ܐ:
5ܒܥܸܕܵܢܵܐ ܕܫܵܡܥܝܼܬܘܿܢ ܩܵܠܵܐ
ܕܩܲܪܢܵܐ، ܡܲܫܪܘܿܩܝܼܬܵܐ، ܩܝܼܬܵܪܵܐ،
ܫܲܒܟܵܐ، ܣܲܢܛܪܵܐ، ܣܝܼܦܘܿܢܝܵܐ، ܘܟܠܗܘܿܢ
ܙܢ̈ܝܹܐ ܕܙܡܵܪܵܐ، ܢܦܸܠܝܼܬܘܿܢ
ܘܣܓܸܕܝܼܬܘܿܢ ܠܨܲܠܡܵܐ ܕܕܲܗܒܵܐ
ܕܡܘܼܩܝܼܡ ܠܹܗ ܢܵܒܘܼܟܲܕܢܸܨܲܪ ܡܲܠܟܵܐ.
6ܘܡ̣ܢ ܕܠܵܐ ܢܵܦܹܠ ܘܣܵܓܹܕ، ܒܗܵܝ
ܫܵܥܬܵܐ ܒܸܬ ܦܵܝܹܫ ܫܕܝܼܵܐ ܠܓܵܘ
ܐܲܬܘܿܢܵܐ ܕܢܘܼܪܵܐ ܝܵܩܕܵܢܵܐ."
7ܗܵܫܵܐ ܐܵܗܵܐ، ܒܗܵܘ ܙܲܒܢܵܐ، ܟܲܕ
ܫܡܝܼܥ ܠܗܘܿܢ ܟܠܗܘܿܢ ܐܢ̈ܫܹܐ ܩܵܠܵܐ
ܕܩܲܪܢܵܐ، ܡܲܫܪܘܿܩܝܼܬܵܐ، ܩܝܼܬܵܪܵܐ،
ܫܲܒܟܵܐ، ܣܲܢܛܪܵܐ، ܘܟܠܗܘܿܢ ܙܢ̈ܝܹܐ
ܕܙܡܵܪܵܐ، ܢܦܝܼܠ ܠܗܘܿܢ ܟܠܗܘܿܢ
ܥܲܡܡܹ̈ܐ، ܐܘܼܡܘܵܬܹ̈ܐ، ܘܠܸܫܵܢܹ̈ܐ، ܘܣܓܝܼܕ
ܠܗܘܿܢ ܠܨܲܠܡܵܐ ܕܕܲܗܒܵܐ ܕܡܘܼܩܝܼܡ
ܠܹܗ ܢܵܒܘܼܟܲܕܢܸܨܲܪ ܡܲܠܟܵܐ.

ܡܣܘܼܡܣܵܬܵܐ ܕܫܲܕܪܲܟ݂، ܡܹܝܫܲܟ݂، ܘܥܲܒܸܕܢܸܓܘܿ

8ܒܗܵܘ ܙܲܒܢܵܐ، ܡܘܼܩܪܸܒ݂ ܠܗܘܿܢ ܓܲܒܪ̈ܐ

ܟܲܠܕܵܝܹ̈ܐ، ܘܐܸܟ݂ܠܗ ܠܗܘܿܢ ܩܲܪ̈ܨܘܼܗܝ
ܕܝܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ.
9 ܥܢܝܼ ܠܗܘܿܢ ܘܐܵܡܪܝܼܗܘܿܢ
ܠܢܒܘܼܟ݂ܲܕܢܸܨܲܪ ܡܲܠܟܵܐ، "ܐܲܝ ܡܲܠܟܵܐ،
ܠܥܵܠܡܝܼܢ ܚܝܼ.
10 ܐܲܢ̱ܬ، ܐܲܝ ܡܲܠܟܵܐ، ܡܘܼܦܸܩ ܠܘܼܟ݂
ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ، ܕܟܠ ܐ̱ܢܵܫܵܐ ܕܫܵܡܲܥ
ܩܵܠܵܐ ܕܩܲܪܢܵܐ، ܡܲܫܪܘܿܩܝܼܬ݂ܵܐ،
ܩܝܼܬ݂ܵܪܵܐ، ܫܲܒܟ݂ܘܿܪ، ܟܢܵܪܵܐ، ܨܦܘܿܢܵܝܵܐ،
ܘܟܠܗܘܿܢ ܐ̈ܕܫܹܐ ܕܙܡܵܪܵܐ، ܢܵܦܹܠ
ܘܣܵܓܸܕ ܠܨܲܠܡܵܐ ܕܕܲܗܒܵܐ،
11 ܘܡܲܢ ܕܠܐ ܢܵܦܹܠ ܘܣܵܓܸܕ، ܦܵܝܹܫ
ܕܲܪܝܵܐ ܠܓܵܘ ܐܲܬܘܿܢܵܐ ܕܢܘܼܪܵܐ ܝܵܩܕܵܢܵܐ.
12 ܐܝܼܬ݂ ܓ̰ܲܒ݂ܪܹ̈ܐ ܝܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ ܕܡܘܼܩܸܡ
ܠܘܼܟ݂ ܥܲܠ ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܕܐܘܼܚܕܵܢܵܐ
ܕܒ݂ܵܒ݂ܸܠ: ܫܲܕܪܲܟ݂، ܡܹܫܲܟ݂،
ܘܥܲܒ݂ܹܕܢܸܓܘܿ. ܐܵܢܝ ܓ̰ܲܒ݂ܪܹ̈ܐ ܠܹܐ ܝܢܵܐ
ܝܲܨܝܼܦܘܼܟ݂، ܐܲܝ ܡܲܠܟܵܐ؛ ܠܐܲܠܵܗܘܼܟ݂
ܠܹܐ ܝܢܵܐ ܦܵܠܚܵܢܹܐ، ܘܠܨܲܠܡܵܐ
ܕܕܲܗܒܵܐ ܕܡܘܼܩܝܼܡ ܠܘܼܟ݂ ܠܹܐ ܝܢܵܐ
ܣܓܸܕܵܐ."
13 ܗܵܝܕܝܼܟ݂ ܢܒܘܼܟ݂ܲܕܢܸܨܲܪ ܒܟܲܪܒܵܐ
ܘܒܚܹܡܬ݂ܵܐ ܐܲܡܸܪܗ ܠܡܲܝܬܘܼܝܹܐ
ܠܫܲܕܪܲܟ݂، ܡܹܫܲܟ݂، ܘܥܲܒ݂ܹܕܢܸܓܘܿ.
ܗܵܝܕܝܼܟ݂ ܐܵܢܝ ܓ̰ܲܒ݂ܪܹ̈ܐ ܦܝܼܫܝ ܠܗܘܿܢ
ܡܘܼܬܝܹܐ ܩܕܵܡ ܡܲܠܟܵܐ.
14 ܥܢܹܐ ܠܹܗ ܢܒܘܼܟ݂ܲܕܢܸܨܲܪ
ܘܐܲܡܪܹܗ ܩܵܬܹܝܗܝ، "ܫܪܵܪܵܐ ܝܠܹܗ،
ܐܲܝ ܫܲܕܪܲܟ݂، ܡܹܫܲܟ݂، ܘܥܲܒ݂ܹܕܢܸܓܘܿ،
ܕܠܐܲܠܵܗܘܼܬ݂ܝܼ ܠܹܐ ܝܘܵܬ݂ܘܿܢ ܦܵܠܚܵܢܹܐ،
ܘܠܨܲܠܡܵܐ ܕܕܲܗܒܵܐ ܕܡܘܼܩܝܼܡ ܠܝܼ ܠܹܐ
ܝܘܵܬ݂ܘܿܢ ܣܓܸܕܵܐ؟
15 ܐܝܼܢܵܐ ܐܸܢ ܗܵܕܝܼܪܵܐ ܝܘܵܬ݂ܘܿܢ
ܕܢܵܦܠܝܼܬ݂ܘܿܢ ܘܣܵܓܕܝܼܬ݂ܘܿܢ ܠܨܲܠܡܵܐ
ܕܥܒ݂ܝܼܕ ܠܝܼ ܒܥܕܵܢܵܐ ܕܫܵܡܥܝܼܬ݂ܘܿܢ
ܩܵܠܵܐ ܕܩܲܪܢܵܐ، ܡܲܫܪܘܿܩܝܼܬ݂ܵܐ،
ܩܝܼܬ݂ܵܪܵܐ، ܫܲܒܟ݂ܘܿܪ، ܟܢܵܪܵܐ، ܨܦܘܿܢܵܝܵܐ،
ܘܟܠܗܘܿܢ ܐ̈ܕܫܹܐ ܕܙܡܵܪܵܐ، ܛܵܒ݂ܵܐ
ܝܠܹܗ؛ ܐܝܼܢܵܐ ܐܸܢ ܠܐ ܣܓܸܕܝܼܬ݂ܘܿܢ،
ܒܗܵܝ ܣܵܥܬ݂ܵܐ ܒܸܬ ܦܵܝܫܝܼܬ݂ܘܿܢ ܕܪܝܵܐ
ܠܓܵܘ ܐܲܬܘܿܢܵܐ ܕܢܘܼܪܵܐ ܝܵܩܕܵܢܵܐ. ܘܡܲܢܝܼ
ܝܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܦܵܪܹܩ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܡܸܢ
ܐܝܼܕܝܼ؟"
16 ܥܢܹܝ ܠܗܘܿܢ ܫܲܕܪܲܟ݂، ܡܹܫܲܟ݂،
ܘܥܲܒ݂ܹܕܢܸܓܘܿ، ܘܐܵܡܪܝܼܗܘܿܢ ܠܡܲܠܟܵܐ
ܢܒܘܼܟ݂ܲܕܢܸܨܲܪ، "ܠܹܐ ܝܠܹܗ ܣܢܝܼܩܵܐ
ܐܲܚܢܲܢ ܠܡܲܕܥܘܼܝܹܐ ܥܘܼܢܝܵܐ ܐܲܠܘܼܟ݂
ܒܘܼܬ ܐܵܕܵܐ ܡܸܠܬ݂ܵܐ.
17 ܐܸܢ ܗܵܘܹܐ ܗܵܕܵܐ، ܐܲܠܵܗܲܢ ܕܐܲܚܢܲܢ
ܓܹܐ ܦܵܠܚܲܚ ܝܠܹܗ ܓܹܐ ܡܵܨܹܐ
ܠܦܪܵܩܲܢ ܡܸܢ ܐܲܬܘܿܢܵܐ ܕܢܘܼܪܵܐ ܝܵܩܕܵܢܵܐ،
ܘܡܸܢ ܐܝܼܕܘܼܟ݂، ܐܲܝ ܡܲܠܟܵܐ، ܒܸܬ ܦܵܪܹܩ
ܠܲܢ؛
18 ܐܝܼܢܵܐ ܐܸܢ ܠܐ، ܗܵܘܝܵܐ ܝܼܕܝܼܥܬܵܐ

ܝܠܘܼܟ݂، ܐܘܿ ܡܲܠܟܵܐ، ܕܠܐܲܠܵܗܘܼܬܘܼܟ݂ ܠܹܐ
ܦܵܠܚܲܚ، ܘܠܨܸܠܡܵܐ ܕܕܲܗܒܵܐ
ܕܡܘܼܩܝܼܡܠܘܼܟ݂ ܠܹܐ ܣܵܓ݂ܕܲܚ.”

ܬܠܵܬܵܐ ܦܨܘܼܝܹܐ ܠܫܲܕܪܲܟ݂، ܡܹܫܲܟ݂، ܘܥܒܹܕܢܸܓ݂ܘ

19 ܗܵܝܕܝܼܟ݂ ܢܒܘܼܟ݂ܲܕܢܸܨܲܪ ܡܠܹܐ ܝܠܹܗ
ܚܸܡܬܵܐ، ܘܨܲܠܡܵܐ ܕܦܲܨܘܼܗ̇ ܫܘܼܚܠܸܦ
ܝܠܹܗ ܥܲܠ ܫܲܕܪܲܟ݂، ܡܹܫܲܟ݂،
ܘܥܒܹܕܢܸܓ݂ܘ. ܓ̰ܘܵܒ ܝܠܹܗ ܘܦܩܸܕ
ܝܠܹܗ ܠܡܲܫܚܘܼܢܹܐ ܠܐܲܬܘܼܢܵܐ ܫܲܒܥܵܐ
ܐܲܥܦܹܐ ܒܝܘܼܬ݂ ܙܵܘܕܵܐ ܡܸܢ ܕܥܝܼܕ ܗܘܵܐ
ܡܘܼܠܗܒܬܵܐ.
20 ܘܠܓܲܢܒܵܪ̈ܐ ܓܲܢܒܵܪ̈ܐ ܕܝܼܠܹܗ
ܚܲܝܠܬܵܢܹ̈ܐ ܦܩܸܕ ܝܠܹܗ ܠܐܲܣܵܪܵܐ
ܠܫܲܕܪܲܟ݂، ܡܹܫܲܟ݂، ܘܥܒܹܕܢܸܓ݂ܘ،
ܘܠܫܲܕܵܝܵܐ ܓܵܘ ܐܲܬܘܼܢܵܐ ܕܢܘܼܪܵܐ
ܝܵܩܸܕܬܵܐ.
21 ܗܵܝܕܝܼܟ݂ ܐܲܢܹܐ ܓܲܒܪ̈ܐ ܦܟ݂ܝܼܪ ܠܗܘܿܢ
ܐܲܣܝܼܪܹ̈ܐ ܒܫܲܪ̈ܒܲܠܝܗܘܿܢ،
ܘܒܦܲܛܵܫ̈ܝܗܘܿܢ، ܘܒܟܘܼܒܲܥ̈ܝܗܘܿܢ،
ܘܒܠܒܘܼܫ̈ܝܗܘܿܢ ܐܚܹܪ̈ܢܹܐ، ܘܦܟ݂ܝܼܪ
ܠܗܘܿܢ ܕܪܹܐ ܠܓܵܘ ܐܲܬܘܼܢܵܐ ܕܢܘܼܪܵܐ
ܝܵܩܸܕܬܵܐ.
22 ܣܲܒܲܒ ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ
ܡܲܠܝܘܿܬܵܐ ܗܘܵܐ، ܘܐܲܬܘܼܢܵܐ
ܡܘܼܠܗܒܬܵܐ ܗܘܵܐ ܙܵܘܕܵܐ، ܐܲܢܹܐ ܓܲܒܪ̈ܐ
ܕܡܘܼܣܸܩ ܠܗܘܿܢ ܠܫܲܕܪܲܟ݂، ܡܹܫܲܟ݂،
ܘܥܒܹܕܢܸܓ݂ܘ، ܡܚܲܒܸܠ ܝܠܹܗ ܠܗܵܒܵܐ
ܕܢܘܼܪܵܐ.
23 ܘܐܝܼܠܦܲܝܗܘܿܢ ܐܲܢܹܐ ܓܲܒܪ̈ܐ،
ܫܲܕܪܲܟ݂، ܡܹܫܲܟ݂، ܘܥܒܹܕܢܸܓ݂ܘ، ܢܦܝܼܠ
ܠܗܘܿܢ ܠܓܵܘ ܐܲܬܘܼܢܵܐ ܕܢܘܼܪܵܐ ܝܵܩܸܕܬܵܐ
ܟܲܕ ܐܲܣܝܼܪܹ̈ܐ.
24 ܗܵܝܕܝܼܟ݂ ܢܒܘܼܟ݂ܲܕܢܸܨܲܪ ܡܲܠܟܵܐ
ܦܪܸܕ ܝܠܹܗ ܒܬܸܗܪܵܐ، ܘܩܝܼܡ ܝܠܹܗ
ܒܡܲܠܚܘܼܬܵܐ، ܓ̰ܘܵܒ ܝܠܹܗ ܘܐܡܝܼܪܹܗ
ܠܪܵܘܪ̈ܒܵܢܵܘܗܝ، “ܐܝܼܢ، ܠܘ ܬܠܵܬܵܐ
ܓܲܒܪ̈ܐ ܦܟ݂ܝܼܪ ܠܗܘܿܢ، ܕܪܹܐ ܠܓܵܘ
ܐܲܬܘܼܢܵܐ ܟܲܕ ܐܲܣܝܼܪܹ̈ܐ؟” ܓ̰ܘܵܒ
ܠܗܘܿܢ ܘܐܡܝܼܪܗܘܿܢ ܠܡܲܠܟܵܐ،
“ܫܪܵܪܵܐ، ܐܘܿ ܡܲܠܟܵܐ.”
25 ܓ̰ܘܵܒ ܝܠܹܗ ܘܐܡܝܼܪܹܗ، “ܐܝܼܢ، ܐܵܢܵܐ
ܚܵܙܹܐ ܝܘܸܢ ܐܲܪܒܥܵܐ ܓܲܒܪ̈ܐ، ܫܪܹܝܹܐ
ܚܵܕܪܵܐ ܒܓܵܘܵܐ ܕܢܘܼܪܵܐ، ܘܚܘܼܒܵܠܵܐ
ܠܲܝܬ ܒܝܼܢܲܝܗܘܿܢ، ܘܚܙܘܼܬܵܐ ܕܗܵܘ
ܕܐܲܪܒܥܵܐ ܝܵܕܡܝܵܐ ܝܠܹܗ ܠܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ.”
26 ܗܵܝܕܝܼܟ݂ ܡܘܼܩܪܸܒܠܹܗ ܢܒܘܼܟ݂ܲܕܢܸܨܲܪ
ܠܬܲܪܥܵܐ ܕܐܲܬܘܼܢܵܐ ܕܢܘܼܪܵܐ ܝܵܩܸܕܬܵܐ،
ܓ̰ܘܵܒ ܝܠܹܗ ܘܐܡܝܼܪܹܗ، “ܫܲܕܪܲܟ݂،
ܡܹܫܲܟ݂، ܘܥܒܹܕܢܸܓ݂ܘ، ܥܲܒܕܹ̈ܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܥܸܠܵܝܵܐ، ܦܘܼܩܘܼܢ،
ܘܬܵܘܘܼܢ.” ܗܵܝܕܝܼܟ݂ ܦܠܝܼܛ ܠܗܘܿܢ

ܫܕܪܟ݂، ܡܫܟ݂، ܘܥܒ݂ܕܢܓ݂ܘ ܡ̣ܢ ܓܵܘ
ܢܘܼܪܵܐ.
27 ܘܡܟ݂ܢܫܝ ܠܗܘܿܢ ܣܛܪ̈ܦܐ،
ܘܦܚܘܬ̈ܐ، ܘܣܓܢ̈ܐ، ܘܗܕܒܪ̈ܐ
ܕܡܲܠܟܵܐ، ܘܚܙܝܠܗ ܗܘܘ ܠܓܒܪ̈ܐ
ܓܒܪ̈ܐ، ܕܠܵܐ ܗܘܝܠܗ ܠܹܗ ܢܘܼܪܵܐ
ܒܦܓܪ̈ܝܗܘܢ، ܘܣܥܪܐ ܕܪ̈ܫܝܗܘܢ
ܠܵܐ ܚܪܟ ܠܹܗ، ܘܟܠܘܪ̈ܝܗܘܢ ܠܵܐ
ܫܢܐ ܠܗܘܿܢ، ܘܪܝܚܐ ܕܢܘܼܪܵܐ ܠܵܐ
ܥܒܝܪܗ ܒܝܗܘܢ.
28 ܡܘܕܐ ܠܹܗ ܢܒ݂ܘܼܟ݂ܲܕܢܹܨܲܪ
ܘܐܡܪܗ، "ܒܪܝܟܐ ܝܠܗ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܫܕܪܟ݂، ܡܫܟ݂، ܘܥܒ݂ܕܢܓ݂ܘ،
ܕܫܘܕܪܗ ܡܠܐܟܗ، ܘܦܪܩܐ ܠܹܗ
ܠܥܒܕ̈ܘܗܝ ܕܬܟܝܠܐ ܠܗܘܿܢ ܥܠܝܗ،
ܒܠܘܗ، ܘܡܫܒܩܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܐ
ܕܡܲܠܟܵܐ، ܘܡܘܫܠܡܠܗܘܢ
ܦܓܪ̈ܝܗܘܢ ܕܠܵܐ ܦܠܚܝ ܘܠܵܐ
ܣܓܕܝ ܠܟܠ ܐܲܠܵܗܵܐ ܚܪܢܐ ܡ̣ܢ
ܠܐܠܗܘܗܝ.
29 ܘܗܕܐ ܦܘܩܕܢܐ ܝܗܒܢ، ܕܟܠ
ܥܲܡܵܐ، ܐܘܡܬܐ، ܘܠܫܢܐ، ܕܐܡܪ
ܡܠܬܐ ܨܪܝܟܬܐ ܥܠ ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܫܕܪܟ݂،
ܡܫܟ݂، ܘܥܒ݂ܕܢܓ݂ܘ، ܡܫܠܡܢܐ ܓܵܘ
ܐܝܕܐ ܕܐܒܕܢܐ، ܘܒܝܬܗ ܠܚܘܠܐ
ܓܵܘ ܐܝܕܐ ܡܘܚܪܒܐ، ܩܵܐ ܕܠܝܬ
ܐܲܠܵܗܵܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܡܨܐ ܠܦܪܘܩܐ
ܗܵܕܵܐ.
30 ܗܝܕܟ ܡܲܠܟܵܐ ܡܘܪܡ ܠܹܗ
ܠܕܪ̈ܓܐ ܕܫܕܪܟ݂، ܡܫܟ݂،
ܘܥܒ݂ܕܢܓ݂ܘ، ܒܐܘܚܕܢܐ ܕܒܒܠ.

ܦܨܠܘܢ 4

ܢܒ݂ܘܼܟ݂ܲܕܢܹܨܲܪ ܚܙܐ ܚܠܡܐ ܕܐܝܠܢܐ

1 ܢܒ݂ܘܼܟ݂ܲܕܢܹܨܲܪ ܡܲܠܟܵܐ ܠܟܠܗܘܿܢ
ܥܡܡ̈ܐ، ܐܘܡܘܬ̈ܐ، ܘܠܫܢ̈ܐ، ܕܝܢܐ
ܥܡܪܝ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ: ܫܠܡܘܟܘܢ
ܣܓܝ.
2 ܢܝܫܢ̈ܐ ܘܬܕܡܘܪ̈ܬܐ ܕܥܒܝܕ ܠܹܗ
ܥܡܝ ܐܲܠܵܗܵܐ ܥܠܝܐ، ܫܦܝܪܐ
ܩܕܡܝ ܠܡܚܘܝܘܬܐ.
3 ܢܝܫܢ̈ܘܗܝ ܟܡܐ ܪܒܪ̈ܒܐ،
ܘܬܕܡܘܪ̈ܬܗ ܟܡܐ ܥܫܝܢ̈ܐ،
ܡܠܟܘܬܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܥܠܡ،
ܘܫܘܠܛܢܗ ܡ̣ܢ ܫܪܒܐ ܠܫܪܒܐ.
4 ܐܵܢܵܐ ܢܒ݂ܘܼܟ݂ܲܕܢܹܨܲܪ ܗܘܐ ܠܝ ܝܬܝܒܐ
ܓܵܘ ܒܝܬܝ، ܘܫܝܢܐ ܓܵܘ ܗܝܟܠܝ.
5 ܚܠܡܐ ܚܙܐ ܠܝ، ܘܡܘܪܗܒܠܗ،
ܘܚܘܫܒ̈ܐ ܓܵܘ ܥܠ ܡܫܟܒܝ ܘܚܙܘ̈ܢܐ
ܕܪܫܝ ܡܫܪܗܒܠܗܘܢ.
6 ܘܐܵܢܵܐ ܦܩܕܠܝ ܠܡܥܒܘܪܐ
ܩܕܡܝ ܠܟܠܗܘܿܢ ܚܟܝܡ̈ܐ ܕܒܒܠ،

ܕܦܘܼܫܵܩܵܐ ܕܚܸܠܡܵܐ ܡܲܕܪܸܟ ܠܝܼ.
7 ܗܵܢܝܼ ܥܒܼܸܪܘܼܢ ܚܲܪ̈ܫܹܐ،
ܘܐܵܫܘܿܦܹ̈ܐ، ܘܟܲܠܕܵܝܹ̈ܐ، ܘܓܵܙܘܿܪܹ̈ܐ،
ܘܚܸܠܡܵܐ ܐܡܝܼܪܝܼ ܐܸܢܵܐ ܩܕܵܡܲܝܗܘܿܢ،
ܐܝܼܢܵܐ ܦܘܼܫܵܩܹܗ ܠܵܐ ܡܨܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܕܡܲܕܪܟܝܼ ܝܠܝܼ.
8 ܘܲܠ ܒܐܲܚܪܵܝܘܼܬܵܐ ܥܒܼܝܼܪܹܗ ܩܕܵܡܝܼ
ܕܵܢܝܼܐܹܝܠ، ܕܫܸܡܹܗ ܒܹܠܛܫܲܐܨܲܪ ܝܠܹܗ،
ܐܝܼܟ ܫܸܡܵܐ ܕܐܲܠܵܗܝܼ، ܘܕܪܘܼܚܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܹ̈ܐ ܩܲܕܝܼܫܹ̈ܐ ܒܓܵܘܹܗ ܝܠܵܗ،
ܘܚܸܠܡܵܐ ܩܕܵܡܹܗ ܐܡܝܼܪܝܼ،
9 "ܐܵܘ ܒܹܠܛܫܲܐܨܲܪ، ܪܲܒܵܐ ܕܚܲܪ̈ܫܹܐ،
ܩܵܐ ܐܸܢܵܐ ܒܸܕ ܝܵܕܥܸܢ ܕܪܘܼܚܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܹ̈ܐ ܩܲܕܝܼܫܹ̈ܐ ܐܝܼܬܼ ܒܓܵܘܘܼܟ، ܘܟܠ
ܪܵܙܵܐ ܠܵܐ ܩܵܫܹܐ ܒܘܼܫܢܵܐ ܡܸܢܘܼܟ،
ܚܸܙܘܵܐ ܕܚܸܠܡܝܼ ܕܚܙܹܐ ܠܝܼ، ܦܘܼܫܵܩܹܗ
ܐܡܘܿܪ.
10 ܚܸܙܘܵܐ ܕܪܹܫܝܼ ܥܲܠ ܫܘܼܝܵܝ:
ܚܵܙܹܐ ܗܘܹܝ ܗ̄ܘܵܐ، ܘܗܵܐ، ܐܝܼܠܵܢܵܐ
ܒܦܲܠܓܹܗ ܕܐܲܪܥܵܐ، ܘܪܘܼܡܘܼܬܹܗ ܪܲܒܵܐ.
11 ܪܒܼܹܐ ܠܹܗ ܐܝܼܠܵܢܵܐ ܘܥܫܝܼܢܹܗ،
ܘܪܘܼܡܘܼܬܹܗ ܡܲܛܝܵܐ ܠܹܗ ܠܫܡܲܝܵܐ،
ܘܡܸܬܚܙܝܵܢܘܼܬܹܗ ܗ̄ܘܵܐ ܒܣܵܘܦܵܐ ܕܟܠܵܗ̇
ܐܲܪܥܵܐ.
12 ܛܲܪ̈ܦܵܘܗܝ ܫܲܦܝܼܪܹ̈ܐ، ܘܦܹܐܪ̈ܘܗܝ
ܪܲܒܵܐ، ܘܡܹܐܟܘܼܠܬܵܐ ܩܵܐ ܟܠܗܘܿܢ
ܐܝܼܬܼ ܒܹܗ، ܬܚܘܿܬܹܗ ܡܲܛܠܸܠ ܗ̄ܘܵܐ

ܒܚܲܝܟܠܝܬܐ ܚܲܝܘܵܬܹ̈ܐ ܕܕܲܒܪܵܐ،
ܘܒܦܲܪ̈ܥܘܼܬܵܘܗܝ ܥܒܼܪܵܐ ܠܗܘܿܢ ܛܲܝܪܹ̈ܐ
ܕܫܡܲܝܵܐ، ܘܡܸܢܹܗ ܟܝܼܢ ܟܠ
ܒܘܼܪܫܬܵܐ ܚܵܐܠ ܟܠܵܗ̇.
13 ܚܵܙܹܐ ܗܘܹܝ ܗ̄ܘܵܐ ܒܚܸܙܘܵܐ
ܕܪܹܫܝܼ ܥܲܠ ܫܘܼܝܵܝ، ܘܗܵܐ،
ܥܝܼܪܵܐ ܩܲܕܝܼܫܵܐ ܡܸܢ ܫܡܲܝܵܐ ܢܚܸܬܼܠܹܗ.
14 ܩܪܹܐ ܠܹܗ ܒܩܵܠܵܐ ܪܵܡܵܐ ܘܗܵܕܵܐ
ܐܡܝܼܪܹܗ، #ܩܛܘܿܥܘܼܢ ܠܐܝܼܠܵܢܵܐ،
ܘܦܣܘܿܩܘܼܢ ܦܲܪ̈ܥܘܼܬܹܗ، ܢܬܘܿܪܘܼܢ
ܛܲܪ̈ܦܵܘܗܝ، ܘܒܲܕܪܘܼܢ ܡܹܐܟܘܼܠܬܹܗ،
ܥܵܪܩܵܐ ܚܲܝܘܵܬܹ̈ܐ ܡܸܢ ܬܚܘܿܬܹܗ، ܘܛܲܝܪܹ̈ܐ
ܡܸܢ ܦܲܪ̈ܥܘܼܬܹܗ.
15 ܐܝܼܢܵܐ ܫܸܪܫܵܐ ܥܲܡ ܥܸܩܵܪ̈ܘܗܝ
ܒܐܲܪܥܵܐ ܫܒܘܿܩܘܼܢ، ܒܐܲܣܘܿܪܵܐ
ܕܦܲܪܙܠܵܐ ܘܢܚܵܫܵܐ ܗܵܘܝܵܐ ܐܲܣܝܼܪܵܐ
ܒܥܸܣܒܵܐ ܕܕܲܒܪܵܐ. ܒܛܲܠܠܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ
ܦܵܝܹܫ ܡܛܘܼܡܫܵܐ، ܘܥܲܡ ܚܲܝܘܵܬܹ̈ܐ ܗܵܘܝܵܐ
ܦܲܠܓܹܗ ܒܥܸܣܒܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ.
16 ܠܸܒܹܗ ܦܵܝܹܫ ܡܫܘܼܚܠܦܵܐ ܡܸܢ ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ،
ܘܠܸܒܵܐ ܕܚܲܝܘܵܬܹ̈ܐ ܦܵܝܹܫ ܡܘܼܗܒܼܵܐ ܠܹܗ،
ܘܫܲܒܥܵܐ ܥܸܕܵܢܹ̈ܐ ܥܵܒܼܪܝܼ ܥܲܠܘܗܝ.
17 ܐܵܗܵܐ ܡܸܠܬܵܐ ܦܣܝܼܩܬܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܒܓܙܵܪ
ܥܝܼܪܹ̈ܐ، ܘܫܘܼܐܵܠܬܵܐ ܒܡܹܐܡܲܪ
ܩܲܕܝܼܫܹ̈ܐ، ܩܵܐ ܕܚܲܝܹ̈ܐ
ܝܵܕܥܝܼ ܕܫܲܠܝܼܛܵܐ ܝܠܹܗ ܥܸܠܵܝܵܐ
ܒܟܠܵܗ̇ ܥܲܠ ܡܲܠܟܘܼܬܼܵܐ ܕܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ،

ܘܠܦܡ ܕܒܥܐ ܠܗ ܡܢ ܝܗܒ
ܠܗ، ܘܠܐܢܫܐ ܚܘܩܝܐ ܡܢ ܡܟܝܟ
ܟܠܗܘܢ.#
18ܐܗܐ ܚܠܡܐ ܐܢܐ ܡܠܟܐ
ܢܒܘܟܕܢܨܪ ܚܙܐ ܠܝ، ܘܐܢܬ، ܐܘ
ܒܠܛܫܐܨܪ، ܦܘܫܩܐ ܐܡܘܪ، ܣܒܒ
ܟܠܗܘܢ ܚܟܝܡܐ ܕܡܠܟܘܬܝ ܠܐ
ܡܨܝ ܠܡܘܕܥܝ ܦܘܫܩܐ، ܐܒܠܐ
ܐܢܬ ܡܨܝܬ، ܣܒܒ ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ
ܩܕܝܫܐ ܐܝܬ ܒܓܘܟ."

ܕܢܝܐܝܠ ܦܫܘܩܐ ܚܠܡܐ ܕܢܒܘܟܕܢܨܪ

19ܗܝܓܠ ܕܢܝܐܝܠ، ܕܫܡܗ
ܒܠܛܫܐܨܪ ܝܠܗ، ܦܝܫ ܠܗ ܐܡܒܗܬܐ
ܩܐ ܚܕ ܫܥܬܐ، ܘܚܘܫܒܢܘܗܝ ܡܢ
ܡܙܝܥܝ ܠܗ. ܥܢܐ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܘܐܡܪܗ، "ܐܘ ܒܠܛܫܐܨܪ، ܚܠܡܐ
ܘܦܘܫܩܗ ܠܐ ܡܙܝܥܝ ܠܘܟ
ܚܫܒܢܘܟ." ܥܢܐ ܠܗ ܒܠܛܫܐܨܪ،
ܘܐܡܪܗ، "ܐܘ ܡܪܝ، ܚܠܡܐ
ܠܣܢܐܝܟ، ܘܦܘܫܩܗ ܠܒܥܠܕܒܒܝܟ.
20ܐܝܠܢܐ ܕܚܙܐ ܠܘܟ ܕܪܒܘܬ
ܠܗ، ܘܥܫܝܢܗ، ܘܪܘܡܗ ܡܛܝܐ
ܠܗ ܠܫܡܝܐ، ܘܡܚܙܝܢܐ ܗܘܐ
ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ،
21ܛܪܦܘܗܝ ܫܦܝܪܐ، ܘܦܐܪܘܗܝ
ܪܒܐ، ܘܡܐܟܘܠܬܐ ܩܐ ܟܠܝܗܝ
ܐܝܬ ܒܝܗ، ܬܚܘܬܗ ܡܢ ܟܠܗܝ
ܚܝܘܬܐ ܕܕܒܪܐ، ܘܒܐܣܟܠܘܗܝ ܡܢ
ܦܪܚܬܐ ܕܫܡܝܐ،
22ܐܢܬ ܝܘܬ، ܐܘ ܡܠܟܐ، ܕܗܘܝܐ
ܠܘܟ ܪܒܐ ܘܥܫܝܢܐ،
ܘܪܒܘܬܘܟ ܪܒܝܐ ܠܗ ܘܡܛܝܐ
ܠܗ ܠܫܡܝܐ، ܘܫܘܠܛܢܘܟ ܠܣܘܦܐ
ܕܐܪܥܐ.
23ܘܕܚܙܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܠܥܝܪܐ
ܩܕܝܫܐ ܕܢܚܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ،
ܘܕܐܡܪܐ، #ܦܣܘܩܘܢ ܠܐܝܠܢܐ
ܘܚܒܠܘܢ ܠܗ، ܐܒܠܐ ܫܒܘܩܘܢ ܥܡ
ܫܪܫܘܗܝ ܒܐܪܥܐ ܫܠܡܘܢ،
ܘܒܐܣܘܪܐ ܕܦܪܙܠܐ ܘܢܚܫܐ ܗܘܝܐ
ܐܣܝܪܐ ܒܓܠܐ ܕܕܒܪܐ،
ܘܒܛܠܘܠܐ ܕܫܡܝܐ ܦܝܫ
ܡܨܒܥܐ، ܘܥܡ ܚܝܘܬܐ ܕܕܒܪܐ
ܦܠܓܘܬܗ، ܗܠ ܕܫܒܥ ܥܕܢܐ ܥܒܪܝ
ܥܠܘܗܝ،#
24ܐܗܐ ܝܠܗ ܦܘܫܩܐ، ܐܘ ܡܠܟܐ،
ܘܦܘܩܕܢܐ ܕܥܠܝܐ ܝܠܗ ܕܡܛܝܐ
ܠܗ ܥܠ ܡܪܝ ܡܠܟܐ:
25ܒܕ ܦܝܫܬ ܛܪܝܕܐ ܡܢ ܐܢܫܐ،
ܘܥܡ ܚܝܘܬܐ ܕܕܒܪܐ ܒܕ ܗܘܝܐ
ܡܥܡܪܘܟ، ܘܥܣܒܐ ܐܝܟ ܬܘܪܐ
ܝܠܘܟ ܒܕ ܡܐܟܠܝܬ، ܘܡܢ

ܚܲܝܘܵܬ݂ܹ̈ܐ ܕܕܲܒ݂ܪܵܐ ܝܼܠܘܼܟ݂ ܒܸܬ
ܗܵܘܹܝܬ݂، ܘܥܸܣܒܵܐ ܐܲܝܟ݂ ܬܵܘܪܹ̈ܐ ܒܸܬ ܐܵܟ݂ܠܹܬ݂
ܓ̰ܠܘܼܟ݂، ܗܲܠ ܕܝܵܕ݂ܥܸܬ ܕܥܸܠܵܝܵܐ
ܫܲܠܝܼܛܵܐ ܝܼܠܹܗ ܒܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ،
ܘܠܡܲܢ ܕܒܵܥܹܐ ܝܼܠܹܗ ܒܹܐ ܝܵܗܸܒ݂
ܠܵܗ̇.
26ܘܕܐܸܡܪܝܼ ܠܫܒ݂ܵܩܵܐ ܥܸܩܵܪܵܐ
ܘܫܸܪ̈ܫܵܐ ܕܐܝܼܠܵܢܵܐ، ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܘܼܟ݂
ܝܼܠܵܗ̇ ܡܩܘܼܝܸܡܬܵܐ ܥܲܡ ܗܵܘܝܵܐ،
ܕܝܵܕ݂ܥܸܬ ܕܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܡܢ ܫܡܲܝܵܐ
ܝܼܠܹܗ.
27ܒܘܼܕ ܐܵܗܵܐ، ܐܘܿ ܡܲܠܟܵܐ، ܬܲܟܒܵܪ
ܝܼܠܘܼܟ݂ ܡܸܠܟܝܼ، ܘܫܲܪܝܼܬܘܼܟ݂
ܒܙܲܕܝܼܩܘܼܬ݂ܵܐ ܚܛܸܗ̈ܵܐ، ܘܥܲܘܠܘܼܟ݂
ܒܪ̈ܲܚܡܹܐ ܠܡܸܣܟܹܢܹ̈ܐ، ܗܵܘܵܐ
ܕܐܵܢܝܼ ܡܘܼܪܝܼܟ݂ܵܐ ܝܼܠܵܗ̇ ܫܲܝܢܘܼܬ݂ܘܼܟ݂.”

ܚܸܠܡܵܐ ܦܝܼܫܵܐ ܡܘܼܫܠܵܡܵܐ

28ܗܵܕܵܐ ܟܠܵܗ̇ ܡܛܹܐ ܠܹܗ ܥܲܠ
ܢܵܒ݂ܘܼܟ݂ܲܕܢܹܨܲܪ ܡܲܠܟܵܐ.
29ܡܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܬܪܸܥܣܲܪ ܝܲܪ̈ܚܹܐ، ܟܲܕ
ܒܹܝܬ݂ ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܒܵܒ݂ܹܠ ܒܗܵܠܹܟ݂ܵܐ
ܗܵܘܵܐ ܢܵܒ݂ܘܼܟ݂ܲܕܢܹܨܲܪ ܡܲܠܟܵܐ.
30ܐܸܡܪܹܗ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܘܐܸܡܪܹܗ،
“ܠܵܐ ܗܵܕܵܐ ܐܵܗܵܐ ܒܵܒ݂ܹܠ ܪܵܒ݂ܬܵܐ
ܕܐ̱ܢܵܐ ܒܢܹܐ ܠܝܼ ܩܵܐ ܒܲܝܬ݂ܵܐ
ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܝܼ ܒܥܘܼܫܢܵܐ ܕܚܲܝܠܝܼ

ܘܠܐܝܼܩܵܪܵܐ ܕܫܘܼܒ݂ܚܝܼ؟”
31ܥܲܕ ܡܸܠܬ݂ܵܐ ܒܦܘܼܡܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ،
ܩܵܠܵܐ ܡܢ ܫܡܲܝܵܐ ܢܦܸܠ ܠܹܗ، “ܝܼܠܘܼܟ݂
ܒܐܵܡܪܵܐ ܠܘܼܟ݂، ܐܘܿ ܢܵܒ݂ܘܼܟ݂ܲܕܢܹܨܲܪ
ܡܲܠܟܵܐ: ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܘܼܟ݂ ܥܒ݂ܝܼܪܵܐ
ܡܸܢܘܼܟ݂.
32ܘܡܢ ܐܢܵܫܹ̈ܐ ܒܸܬ ܛܵܪܕܝܼ ܠܘܼܟ݂ ܠܒܲܪܵܐ،
ܘܥܲܡ ܚܲܝܘܵܬ݂ܵܐ ܕܕܲܒ݂ܪܵܐ ܒܸܬ ܗܵܘܹܐ
ܡܘܼܬܒ݂ܘܼܟ݂، ܫܲܒ݂ܥܵܐ ܙܲܒ݂ܢܹ̈ܐ ܡܘܼܬܵܐ
ܝܼܠܘܼܟ݂ ܒܸܬ ܡܵܐܟ݂ܠܝܼ، ܘܥܸܣܒܵܐ
ܐܲܝܟ݂ ܬܵܘܪܹ̈ܐ ܒܸܬ ܐܵܟ݂ܠܹܬ݂ ܓ̰ܠܘܼܟ݂، ܗܲܠ
ܕܝܵܕ݂ܥܸܬ ܕܥܸܠܵܝܵܐ ܫܲܠܝܼܛܵܐ ܝܼܠܹܗ
ܒܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ، ܘܠܡܲܢ ܕܒܵܥܹܐ
ܝܼܠܹܗ ܒܹܐ ܝܵܗܸܒ݂ ܠܵܗ̇.”
33ܒܗܵܝ ܫܵܥܬܵܐ ܡܸܠܬ݂ܵܐ ܡܘܼܫܠܸܡ
ܠܵܗ̇ ܥܲܠ ܢܵܒ݂ܘܼܟ݂ܲܕܢܹܨܲܪ، ܘܡܢ ܐܢܵܫܹ̈ܐ
ܛܪܸܕ ܠܹܗ ܠܒܲܪܵܐ، ܘܥܸܣܒܵܐ ܐܲܝܟ݂
ܬܵܘܪܹ̈ܐ ܐܵܟ݂ܸܠ ܠܹܗ، ܘܡܢ ܛܲܠܵܐ
ܕܫܡܲܝܵܐ ܓܘܼܫܡܹܗ ܨܒ݂ܸܥ ܠܹܗ
ܡܘܼܬܵܪܵܐ، ܗܲܠ ܕܡܲܙܥܪܹܗ ܐܲܝܟ݂ ܕܦܲܪ̈ܲܚܵܐ
ܕܢܸܫܪܹ̈ܐ ܪܒ݂ܹܐ ܠܹܗ، ܘܛܸܦܪ̈ܵܘܗܝ
ܐܲܝܟ݂ ܕܛܲܝܪܹ̈ܐ.

ܡܵܪܕܘܼܬ݂ܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ ܢܵܒ݂ܘܼܟ݂ܲܕܢܹܨܲܪ ܡܢ ܡܲܓܢܘܼܢܹܗ

34ܘܒܚܪܵܬ݂ܵܐ ܕܝܵܘܡܵܬ݂ܵܐ، ܐ̱ܢܵܐ
ܢܵܒ݂ܘܼܟ݂ܲܕܢܹܨܲܪ ܡܘܼܪܝܼܡ ܠܝܼ ܥܲܝܢܹ̈ܝ

ܠܥܠܡܐ، ܘܗܘܝܬ ܒܠܒܝ ܕܒܪܗ،
ܘܫܘܠܛܢܐ ܕܗܘܝܐ ܠܗ، ܘܡܠܟܘܬܐ
ܕܥܠܡܐ ܥܘܡܪܐ ܠܗ ܘܫܡܝܐ،
ܗܘܐ ܥܘܠܛܢܗ ܥܘܠܛܢܐ
ܕܥܠܡ ܥܠܡܐ،
ܘܡܠܟܘܬܗ ܡܢ ܕܪܐ ܠܕܪܐ.
35 ܘܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܕܐܪܥܐ ܐܝܟ
ܠܐ ܡܢܕܝ ܚܫܝܒܐ ܩܕܡ ܩܕܡ
ܕܝܗ،
ܘܐܝܟ ܕܨܒܝܐ ܥܒܕ ܥܡ ܚܝܠܐ
ܕܫܡܝܐ ܕܫܡܝܐ
ܘܒܥܡܡܐ ܕܐܪܥܐ،
ܘܠܝܬ ܕܡܨܐ ܠܐܝܕܗ، ܘܐܡܪ
ܠܗ، ܡܢܐ ܥܒܕܬ ܗܘܐ؟
36 ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܗܘܐ ܕܝܗ
ܠܝ. ܘܠܐܝܩܪܐ ܕܡܠܟܘܬܝ،
ܗܕܪܝ ܘܙܝܘܝ ܕܝܗܘܢ ܠܝ،
ܘܥܠܝ ܡܠܟܘܬܝ ܘܓܘܪܢܝ ܒܥܝܐ
ܗܘܘ، ܘܥܠ ܡܠܟܘܬܝ ܬܩܢܬ ܠܝ
ܘܡܘܬܪܐ، ܘܓܘܪܘܬܐ ܝܬܝܪܬܐ ܬܘܣܦܬ
ܠܗ ܡܘܣܦܬܐ ܠܝ.
37 ܗܫܐ ܐܢܐ ܢܒܘܟܕܢܨܪ ܡܫܒܚܢܐ
ܝܘܢ ܘܡܪܘܪܒܐ ܝܘܢ ܘܡܝܩܪܐ ܝܘܢ
ܠܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ، ܕܟܠܗܘܢ
ܥܒܕܘܗܝ ܩܘܫܬܐ ܐܢܐ،
ܘܐܘܪܚܬܗ ܕܝܢܐ، ܘܠܐܝܠܝܢ
ܕܡܗܠܟܝ ܒܪܡܘܬܐ ܡܨܐ ܕܡܟܟ
ܕܡܟܟ.

ܦܨܠܐ 5

ܚܓܝܓܬܐ ܕܒܝܬ ܓܘܪܐ

1 ܒܠܫܐܨܪ ܡܠܟܐ ܥܒܕ ܠܗ
ܒܪܣܘܡܬܐ ܓܘܪܬܐ ܩܐ ܐܠܦܐ
ܓܘܪܢܘܗܝ، ܘܩܕܡܝܗܘܢ ܚܡܪܐ
ܫܬܐ ܠܗ.
2 ܟܕ ܛܥܡ ܠܗ ܒܠܫܐܨܪ ܚܡܪܐ،
ܦܩܕ ܠܗ ܠܡܝܬܝܐ ܡܐܢܐ
ܕܕܗܒܐ ܘܕܣܐܡܐ ܕܦܘܠܛ ܠܗ
ܢܒܘܟܕܢܨܪ ܒܒܘܗܝ ܡܢ ܗܝܟܠܐ
ܕܐܝܬ ܒܐܘܪܫܠܡ. ܕܫܬܝ ܒܝܗܝ
ܡܠܟܐ ܘܓܘܪܢܘܗܝ، ܘܒܝܬܬܗ
ܘܣܪܘܒܢܝܬܗ.
3 ܐܝܬܝܘ ܡܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܡܐܢܐ
ܕܕܗܒܐ، ܕܦܘܠܛ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܗܝܟܠܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܒܐܘܪܫܠܡ، ܘܫܬܐ ܠܗܘܢ ܒܝܗܝ
ܡܠܟܐ ܘܓܘܪܢܘܗܝ، ܘܒܝܬܬܗ
ܘܣܪܘܒܢܝܬܗ.
4 ܫܬܐ ܠܗܘܢ ܚܡܪܐ، ܘܫܘܒܚ
ܠܗܘܢ ܠܐܠܗܐ ܕܕܗܒܐ، ܘܣܐܡܐ،
ܘܢܚܫܐ، ܘܦܪܙܠܐ، ܘܩܝܣܐ،
ܘܟܐܦܐ.
5 ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܦܠܛܝ ܠܗܘܢ

ܨܒ̈ܥܬܐ ܕܐܝܕܐ ܕܐܢܫܐ، ܘܟܬܒ
ܠܗܘܢ ܒܠܩܘܒܠ ܕܡܢܪܬܐ ܥܠ
ܓܝܨܐ ܕܫܘܪܐ ܕܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ.
ܘܡܠܟܐ ܚܙܝܐ ܗܘܐ ܦܣܬܐ
ܕܐܝܕܐ ܕܟܬܒܐ ܗܘܐ.
6ܗܝܕܟ ܡܠܟܐ ܓܘܢܗ ܫܘܚܠܦܐ ܠܗ،
ܘܚܘܫܒܘܗܝ ܙܘܥܗ ܠܗܘܢ،
ܘܦܬܟ̈ܐ ܕܚܨܗ ܦܫܪ ܠܗܘܢ، ܢܩܫܐ،
ܘܒܘܪ̈ܟܘܗܝ ܠܚܕ̈ܕܐ ܡܚܝܐ
ܠܗܘܢ.
7ܩܪܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܒܩܠܐ ܪܡܐ
ܠܡܥܠܘܦܐ ܠܐܫܘܦ̈ܐ، ܟܠܕܝ̈ܐ،
ܘܩܨܘܡ̈ܐ. ܐܡܝܪ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܘܐܡܪܗ ܠܚܟܝܡ̈ܐ ܕܒܒܠ، "ܟܠ
ܐܢܫܐ ܕܩܪܐ ܐܗܐ ܟܬܒܬܐ
ܘܦܘܫܩܗ ܡܚܘܐ ܠܝ، ܒܐܪܓܘܢܐ ܒܕ
ܠܒܫ، ܘܗܡܢܟܐ ܕܕܗܒܐ ܥܠ
ܩܕܠܗ، ܘܬܠܝܬܝܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܒܕ
ܗܘܐ ܫܘܠܛܢܐ."
8ܗܝܕܟ ܥܒܝܪܗܘܢ ܟܠܗܘܢ
ܚܟܝܡ̈ܐ ܕܡܠܟܐ، ܐܝܢܐ ܠܐ ܡܨܝܐ
ܠܗܘܢ، ܟܬܒܬܐ ܠܩܪܝܐ ܘܦܘܫܩܐ
ܠܡܚܘܝܐ ܠܡܠܟܐ.
9ܗܝܕܟ ܡܠܟܐ ܒܠܫܨܪ ܪܒܐ ܦܝܫ
ܠܗ ܚܒܝܠܐ، ܘܓܘܢܗ ܒܘܫ ܫܘܚܠܦܐ
ܠܗ، ܘܪܘܪ̈ܒܢܘܗܝ ܥܒܝܕ ܠܗܘܢ.
10ܡܠܟܬܐ، ܒܘܬ ܗܡܙܡܝܬܐ
ܕܡܠܟܐ ܘܪܘܪ̈ܒܢܘܗܝ، ܒܥܒܪܗ̇
ܠܒܝܬܐ ܕܡܫܬܘܬܐ. ܐܡܝܪ ܠܗ̇
ܡܠܟܬܐ ܘܐܡܪܗ̇، "ܐܢ ܡܠܟܐ،
ܠܥܠܡܝܢ ܚܝ. ܠܐ ܫܓܫܝ ܠܘܟ
ܚܘܫܒܘܟ، ܘܠܐ ܓܘܢܟ ܓܢܝܘܟ.
11ܐܝܬ ܓܒܪܐ ܠܗ ܡܠܟܘܬܘܟ
ܕܪܘܚܐ ܕܐܠܗ̈ܐ ܩܕܝܫ̈ܐ ܐܝܬ ܒܗ،
ܘܒܝܘܡܬܐ ܕܒܒܘܟ ܢܘܗܪܐ
ܘܦܪܗܣܬܐ ܘܚܟܡܬܐ ܐܝܟ
ܚܟܡܬܐ ܕܐܠܗ̈ܐ ܡܫܟܚܝ ܠܗܘܢ
ܒܗ. ܘܡܠܟܐ ܢܒܘܟܕܢܨܪ،
ܒܒܘܟ، ܡܘܩܡ ܠܗ ܪܫܐ ܕܚܪ̈ܫܐ
ܥܠ ܐܫܘܦ̈ܐ، ܘܟܠܕܝ̈ܐ، ܘܩܨܘܡ̈ܐ،
12ܩܛܒ ܪܘܚܐ ܝܘܬܪܐ، ܘܝܕܥܬܐ،
ܘܦܪܗܣܬܐ، ܘܦܘܫܩܬܐ ܕܚܠܡ̈ܐ،
ܘܡܦܪܩܬܐ ܕܐܘܚܕ̈ܢܐ، ܘܫܪܝܬܐ
ܕܩܛܪ̈ܐ ܡܫܟܚܝ ܠܗܘܢ ܒܗ،
ܒܕܢܝܐܝܠ، ܕܡܠܟܐ ܡܘܩܡ ܠܗ
ܫܡܗ، ܒܠܛܫܐܨܪ. ܐܕܝܐ ܕܢܝܐܝܠ
ܩܪܝ ܩܪܝܐ، ܘܦܘܫܩܐ ܒܕ ܡܚܘܐ."
13ܗܝܕܟ ܕܢܝܐܝܠ ܦܝܫ ܠܗ
ܡܘܥܒܪܐ ܩܕܡ ܡܠܟܐ. ܐܡܝܪ
ܠܗ ܡܠܟܐ ܘܐܡܪܗ ܠܕܢܝܐܝܠ،
ܐܢܬ ܝܘܬ ܕܢܝܐܝܠ، ܕܡܢ ܒܢܝ̈
ܓܠܘܬܐ ܕܝܗܘܕ، ܕܡܘܬܐ ܠܗ
ܡܠܟܐ ܒܒܝ ܡܢ ܝܗܘܕ؟
14ܫܡܝܥ ܠܝ ܒܘܬ ܕܒܘܟ ܕܪܘܚܐ

ܕܐܠܗ̈ܐ ܐܝܬ ܒܓܘܟ، ܘܢܘܗܪܐ،
ܘܦܪܘܫܘܬܐ، ܘܚܟܡܬܐ ܝܬܝܪܐ
ܡܫܟܚܝ ܠܗܘܢ ܒܓܘܟ.
15ܘܐܕܝܐ، ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܡܘܥܠܝܬܘܢ
ܩܕܡܝ ܚܟܝܡ̈ܐ ܘܐܫܦ̈ܐ ܕܩܪܐ
ܟܬܒܐ ܗܢܝ، ܘܦܘܫܩܗ ܡܕܥܝ
ܠܝ، ܐܝܢܐ ܠܐ ܡܨܝܐ ܠܗܘܢ
ܦܘܫܩܐ ܕܡܚܘܐ ܠܡܕܘܥܐ.
16ܘܐܢܐ ܫܡܝܥ ܠܝ ܥܠܘܟ ܕܒܘܟ
ܕܡܨܝܬ ܦܘܫܩ̈ܐ ܠܡܕܘܥܐ،
ܘܫܪܝܐ ܠܥܩܕ̈ܐ. ܐܕܝܐ ܐܢ ܡܨܝܬ
ܟܬܒܐ ܠܩܪܝܐ، ܘܦܘܫܩܗ
ܠܡܕܘܥܝ، ܐܪܓܘܢܐ ܒܕ ܠܒܫܬ،
ܘܗܡܢܟܐ ܕܕܗܒܐ ܥܠ ܩܕܠܘܟ،
ܘܬܠܬܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܒܕ ܫܠܝܛܬ
ܫܘܠܛܢܐ."

ܕܢܝܐܝܠ ܦܫܘܩܘܗ ܟܬܒܐ

17ܗܝܕܝܟ ܓܘܝܒ ܠܗ ܕܢܝܐܝܠ
ܘܐܡܪܗ ܩܕܡ ܡܠܟܐ،
"ܡܘܗܒܬ̈ܟ ܠܘܟ ܗܘܝ،
ܘܦܘܪ̈ܥܢܘܟ ܠܐܚܪܢܐ ܗܒ، ܐܝܢܐ
ܟܬܒܐ ܒܕ ܩܪܝܢ ܠܡܠܟܐ،
ܘܦܘܫܩܐ ܒܕ ܡܕܥܢܗ.
18ܐܢܬ، ܐܘ ܡܠܟܐ، ܐܠܗܐ ܥܠܝܐ
ܝܗܘܒ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ،
ܘܪܒܘܬܐ، ܘܐܝܩܪܐ، ܘܫܘܒܚܐ
ܠܢܒܘܟܕܢܨܪ ܒܒܘܟ،
19ܘܡܢ ܪܒܘܬܐ ܕܝܗܒܠܗ ܠܗ
ܥܠܗ، ܟܠܗܘܢ ܥܡ̈ܡܐ، ܘܐܘܡ̈ܘܬܐ،
ܘܠܫ̈ܢܐ، ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܪܬܝܬܐ
ܘܙܘܥܬܐ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ؛ ܗܘ
ܕܒܨܒܝܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܩܛܠ ܗܘܐ،
ܘܗܘ ܕܒܨܒܝܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܚܝܐ
ܗܘܐ ܚܝܐ؛ ܘܗܘ ܕܒܨܒܝܢܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܡܪܘܡܐ ܗܘܐ، ܘܗܘ ܕܒܨܒܝܢܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܡܡܟܟܐ ܗܘܐ.
20ܘܟܕ ܪܡ ܠܗ ܠܒܗ، ܘܪܘܚܗ
ܘܐܬܥܫܢܬ ܠܙܕܘܢܐ، ܐܝܬ ܠܗ
ܡܘܚܬܐ ܡܢ ܟܘܪܣܝܐ ܕܡܠܟܘܬܗ،
ܘܐܝܩܪܗ ܐܝܬ ܠܗ ܫܩܝܠܐ ܡܢܗ،
21ܘܡܢ ܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ ܐܝܬ ܠܗ
ܛܪܝܕܐ، ܘܠܒܗ ܥܡ ܚܝܘܬܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܕܡܝܐ، ܘܥܡ ܥܪ̈ܕܐ ܕܒܪܝܐ
ܡܬܡܪܗ، ܥܣܒܐ ܐܝܟ ܬܘܪ̈ܐ ܒܕ
ܡܐܟܠܝ ܠܗ، ܘܡܢ ܛܠܠܐ
ܕܫܡܝܐ ܓܘܫܡܗ ܐܝܬ ܠܗ
ܡܘܨܒܥܐ، ܗܠ ܕܝܕܥ ܠܗ
ܕܫܠܝܛܐ ܝܠܗ ܐܠܗܐ ܥܠܝܐ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܐܢ̈ܫܐ، ܘܠܡܢ ܕܨܒܝܐ
ܠܗ ܒܗ ܡܩܝܡ ܥܠܘܗ.
22ܘܐܢܬ ܒܪܘܗ، ܒܠܫܐܨܪ، ܠܐ
ܡܘܟܟ ܠܗ ܠܒܘܟ، ܐܦ ܕܟܠܗ
ܐܗܐ ܝܕܥ ܠܘܟ،

23 ܘܐܲܝܟ ܡܵܪܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ ܡܘܼܪܝܼܡ ܠܘܼܟ݂
ܓܵܢܘܼܟ݂، ܘܠܡܵܐܢܹ̈ܐ ܕܒܲܝܬܹܗ ܡܘܼܐܬܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܩܵܕܡܘܼܟ݂، ܘܐܲܢ̄ܬ،
ܘܪ̈ܘܼܪܒܵܢܘܼܟ݂، ܘܐܲܢ̈ܬܵܘܵܬܘܼܟ݂
ܘܒܸܣ̈ܬܘܼܪܟܵܢܘܼܟ݂، ܫܬܹܐ ܚܲܡܪܵܐ
ܓܵܘܵܝܗܘܿܢ، ܘܠܐܲܠܵܗܹ̈ܐ
ܕܣܹܐܡܵܐ، ܘܕܲܗܒܵܐ، ܘܢܚܵܫܵܐ،
ܘܦܲܪܙܠܵܐ، ܘܩܲܝܣܵܐ، ܘܟܹܐܦܵܐ، ܕܠܹܐ
ܚܵܙܝ، ܘܠܹܐ ܫܵܡܥܝ، ܘܠܹܐ ܝܵܕܥܝ،
ܫܒܝܼܚ ܠܘܼܟ݂، ܘܠܐܲܠܵܗܵܐ ܕܢܲܦܫܘܼܟ݂
ܒܐܝܼܕܹܗ ܝܠܹܗ ܘܐܘܼܦ ܟܠܗܘܿܢ
ܐܘܼܪ̈ܚܵܬܘܼܟ݂، ܠܵܐ ܝܼܩܲܪܘܼܟ݂.
24 ܒܗܵܕ݂ ܐܵܗܵܐ، ܡ̣ܢ ܠܘܼܬܹܗ ܝܠܹܗ ܫܕܝܼܪܵܐ
ܝܠܹܗ ܫܘܼܕܪܵܐ ܦܸܣܬܵܐ ܕܐܝܼܕܵܐ، ܘܐܵܗܵܐ
ܟܬܵܒ݂ܬܵܐ ܦܝܼܫ ܠܵܗ̇ ܪܫܝܼܡܬܵܐ.
25 ܘܐܵܗܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܟܬܵܒ݂ܬܵܐ ܕܝܠܵܗ̇
ܪܫܝܼܡܬܵܐ: ܡܢܹܐ، ܡܢܹܐ، ܬܩܝܼܠ،
ܘܦܪܝܼܣ.
26 ܐܵܗܵܐ ܝܠܹܗ ܦܘܼܫܵܩܵܐ ܕܡܸܠܬܵܐ: ܡܢܹܐ
— ܡܢܹܐ ܝܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ ܡܲܠܟܘܼܬܘܼܟ݂،
ܘܫܠܡܵܐ ܝܠܹܗ.
27 ܬܩܝܼܠ—ܬܩܝܼܠܠܘܼܟ݂ ܝܘܼܬ
ܒܡܲܘܙܲܢܝܵܬܵܐ، ܘܫܟ݂ܝܼܚ ܠܘܼܟ݂ ܡܲܚܣܲܪܬܵܐ
ܚܲܣܝܼܪܵܐ.
28 ܦܪܝܼܣ — ܦܪܝܼܣܬܵܐ ܝܠܵܗ̇
ܡܲܠܟܘܼܬܘܼܟ݂، ܘܝܘܼܗܒ݂ܬܵܐ ܠܡܵܕܵܝܹ̈ܐ
ܘܦܵܪܣܵܝܹ̈ܐ.”

29 ܗܝܼܕܲܝܗ ܦܩܝܼܕ݂ ܝܠܹܗ ܒܹܠܫܲܨܲܪ
ܕܡܲܠܒܫܝܼ ܠܕܵܢܝܼܐܹܝܠ ܐܲܪܓܵܘܵܢܵܐ
ܘܗܲܡܝܵܢܵܐ ܕܕܲܗܒܵܐ ܥܲܠ ܩܕܵܠܹܗ، ܘܩܪܹܝ
ܩܵܠܵܐ ܒܗܵܕ݂ ܕܝܗ݈ ܕܝܠܹܗ ܗܵܘܹܐ
ܬܠܝܼܬܵܝܵܐ ܕܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܒܡܲܠܟܘܼܬܵܐ.
30 ܒܗܵܘ ܠܸܠܝܵܐ ܩܛܝܼܠ ܝܠܹܗ
ܡܲܗܒܲܟܠܹܐ ܒܹܠܫܲܨܲܪ ܡܲܠܟܵܐ ܕܟܲܠܕܵܝܹ̈ܐ.
31 ܘܕܵܪܝܵܘܸܫ ܡܵܕܵܝܵܐ ܡܘܼܩܒܸܠ ܝܠܹܗ
ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ، ܐܲܝܟ ܒܪ ܫܬܝܼܢ
ܘܬܪܹܝܢ ܫܢܹ̈ܐ.

ܦܲܨܠܵܐ 6

ܕܵܢܝܼܐܹܝܠ ܒܓܘܼܒܵܐ ܕܐܲܪ̈ܝܵܘܵܬܵܐ

1 ܫܲܦܝܼܪܵܐ ܗ̇ܘܵܐ ܩܵܕܵܡ ܕܵܪܝܵܘܸܫ ܕܡܲܩܝܸܡ
ܒܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܡܐܵܐ ܘܥܸܣܪܝܼܢ
ܣܵܛܪܵܦܹ̈ܐ، ܕܗܵܘܝܼ ܗܵܘܵܘ ܒܟܠܵܗ̇
ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ،
2 ܘܥܸܠܵܝ ܡ̣ܢܲܝܗܝ ܬܠܵܬܵܐ ܫܠܝܼܛܹ̈ܐ،
ܚܲܕ ܡ̣ܢܲܝܗܝ ܕܵܢܝܼܐܹܝܠ ܗ̇ܘܵܐ، ܕܗܵܘܝܼ
ܗܵܘܵܘ ܝܵܗܒ݂ܝܼ ܣܵܛܪ̈ܵܦܹܐ ܚܘܼܫܒܵܢܵܐ ܥܲܠܲܝܗܝ
ܝܬܒܘܼܢܵܐ، ܘܠܡܲܠܟܵܐ ܠܵܐ ܗܵܘܹܐ ܗ̇ܘܵܐ
ܚܘܼܣܪܵܢܵܐ.
3 ܗܝܼܕܲܝܗ ܐܵܗܵܐ ܕܵܢܝܼܐܹܝܠ ܫܲܦܝܼܪ ܝܠܹܗ
ܟܘܼܠܗܘܿܢ ܡ̣ܢ ܫܠܝܼܛܹ̈ܐ ܘܣܵܛܪ̈ܵܦܹܐ،
ܩܵܐ ܕܪܘܼܚܵܐ ܝܲܬܝܼܪܬܵܐ ܐܝܼܬ ܗ̇ܘܵܐ
ܒܝܼܗ، ܘܡܲܠܟܵܐ ܬܲܚܫܸܒ݂ܠܹܗ

ܠܡܩܝܡܗ ܥܠ ܟܠܗ ܡܠܟܘܬܐ.
4ܗܕܟ ܪ̈ܝܫܢܐ ܘܐܚܫܕܪ̈ܦܢܐ ܒܥܐ
ܗܘܘ ܠܡܫܟܘܚܐ ܥܠܬܐ ܕܠܘܩܒܠ
ܕܢܝܐܝܠ ܕܐܡܝܪܬܐ ܒܡܠܟܘܬܐ،
ܐܝܢܐ ܗܘ̈ ܥܠܬܐ ܘܚܛܗܐ ܠܐ ܡܨܐ
ܠܗܘܢ ܠܡܫܟܘܚܐ، ܣܒܒ
ܡܗܝܡܢܐ ܗܘܐ ܗܘ، ܘܐܦ ܚܛܗܐ
ܘܥܠܬܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܠܗ ܒܓܘܗ.
5ܗܕܟ ܐܢܝ ܓܒܪ̈ܐ ܐܡܝܪܗܘܢ،
”ܠܐ ܡܫܟܚܚ ܥܠ ܗܕܐ ܕܢܝܐܝܠ
ܐܦ ܚܕܐ ܥܠܬܐ، ܐܠܐ ܐܢ ܡܫܟܚܚ
ܥܠܗ ܒܢܡܘܣܐ ܕܐܠܗܗ.“
6ܗܕܟ ܐܢܝ ܪ̈ܝܫܢܐ ܘܐܚܫܕܪ̈ܦܢܐ
ܟܢܝܫܠܗܘܢ ܒܬܓܘܫܝܐ ܠܓܒ
ܡܠܟܐ، ܘܗܕܟ ܐܡܝܪܗܘܢ ܠܗ،
”ܐܘ ܕܪܝܘܫ ܡܠܟܐ، ܠܥܠܡ
ܚܝܝ.
7ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܟܠܗܘܢ
ܪ̈ܝܫܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ، ܥܡ ܓܘܪ̈ܢܐ،
ܘܐܚܫܕܪ̈ܦܢܐ، ܘܡܠܟܢ̈ܐ، ܘܦܚܘ̈ܬܐ،
ܠܡܩܝܡܐ ܩܝܡܐ ܡܠܟܝܐ
ܘܠܡܫܪܪܐ ܡܟܠܝܢܬܐ، ܕܟܠ
ܕܒܥܐ ܒܥܘܬܐ ܡܢ ܟܠ ܐܠܗܐ ܐܘ
ܐܢܫܐ ܗܠ ܬܠܬܝܢ ܝܘܡܬ̈ܐ، ܐܠܐ
ܡܢܘܟ، ܐܘ ܡܠܟܐ، ܦܐܫ ܕܪܝܐ
ܠܓܘܒܐ ܕܐܪ̈ܝܘܬܐ.
8ܐܗܫܐ، ܐܘ ܡܠܟܐ، ܡܫܪܪܠܗ ܐܗܐ
ܡܟܠܝܢܬܐ ܘܪܫܘܡܗ ܠܗ
ܒܡܘܗܪܬܐ، ܕܠܐ ܫܢܝܐ
ܠܫܘܚܠܦܐ، ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܕܡܕܝ
ܘܦܪܣ، ܕܠܐ ܥܒܪ.“
9ܗܕܟ ܐܗܐ ܡܠܟܐ ܕܪܝܘܫ
ܪܫܡ ܠܗ ܡܟܠܝܢܬܐ ܒܡܘܗܪܬܐ.
10ܘܕܢܝܐܝܠ، ܟܕ ܝܕܥ ܠܗ
ܕܪܫܝܡܬܐ ܗܘܐ ܟܬܒܐ، ܥܒܝܪܠܗ
ܠܒܝܬܗ ܘܟܘ̈ܐ ܕܥܠܝܬܗ
ܦܬܝܚܐ ܠܩܘܒܠ ܕܐܘܪܫܠܡ،
ܘܬܠܬ ܙܒ̈ܢܐ ܒܝܘܡܐ ܗܘ ܟܐ ܒܪܟ
ܗܘܐ ܥܠ ܒܘܪ̈ܟܗ، ܘܨܠܐ
ܗܘܐ ܘܡܘܕܐ ܗܘܐ ܩܕܡ ܐܠܗܗ،
ܐܝܟ ܕܥܒܕ ܗܘܐ ܡܢ
ܩܕܡܘܬܐ.
11ܗܕܟ ܐܢܝ ܓܒܪ̈ܐ ܟܢܝܫܝ
ܠܗܘܢ ܒܬܓܘܫܝܐ، ܘܡܘܫܟܚ
ܠܗܘܢ ܠܕܢܝܐܝܠ ܕܨܠܘܝܐ
ܘܡܬܚܢܢ ܩܕܡ ܐܠܗܗ.
12ܗܕܟ ܩܪܒܠܗܘܢ، ܘܐܡܝܪܗܘܢ
ܩܕܡ ܡܠܟܐ ܒܕܘܟ ܡܟܠܝܢܬܐ، ”ܠܐ
ܟܠ ܡܟܠܝܢܬܐ ܪܫܡ ܠܘܟ، ܕܟܠ
ܐܢܫܐ ܕܒܥܐ ܡܢ ܟܠ ܐܠܗܐ ܐܘ
ܐܢܫܐ ܗܠ ܬܠܬܝܢ ܝܘܡܬ̈ܐ، ܐܠܐ
ܡܢܘܟ، ܐܘ ܡܠܟܐ، ܦܐܫ ܕܪܝܐ
ܠܓܘܒܐ ܕܐܪ̈ܝܘܬܐ؟“ ܦܢܝܠܗ
ܡܠܟܐ ܘܐܡܪܠܗ، ”ܗܕܟܐ ܝܠܗ

ܚܕܵܪܵܐ ܐܝܼܢ ܢܵܡܘܿܣܵܐ ܕܡܵܕ̈ܝ ܘܦܵܪ̈ܣ،
ܕܠܹܐ ܫܵܠܹܛ.”
13ܗܵܝܕܹܗ ܦܬܼܝܼܚ ܠܗܘܿܢ݂
ܘܐܵܡܪܝܼܗܘܿܢ݂ ܩܵܕܵܡ ܡܲܠܟܵܐ،
”ܕܵܢܝܼܝܠ، ܕܝܼܠܹܗ ܡܢ ܒܢܲܝ̈ ܓܠܘܼܬܵܐ
ܕܝܼܗܘܼܕ، ܠܵܐ ܡܘܼܚܫܸܒ ܠܹܗ ܩܕܵܪܵܐ
ܐܲܠܘܼܟ݂، ܐܵܘ ܡܲܠܟܵܐ، ܘܐܲܦ
ܩܲܠܵܬܵܐ ܕܪܫܝܼܡ ܠܘܼܟ݂، ܘܐܲܠܵܐ
ܬܠܵܬܵܐ ܙܒܼܢ̈ܐ ܒܝܘܿܡܵܐ ܡܨܲܠܘܼܝܹܐ ܝܠܹܗ
ܨܠܘܿܬܹܗ.”
14ܗܵܝܕܹܗ ܡܲܠܟܵܐ، ܟܕ ܐܵܗܵܐ ܦܸܬܓܵܡܵܐ
ܫܡܝܼܥ ܠܹܗ، ܙܵܝܪܵܐ ܗܘܹܐ ܠܵܗ
ܣܵܝܡܬܵܐ ܝܠܹܗ، ܘܐܲܦ ܕܵܢܝܼܝܠ
ܡܘܼܬܸܒ ܠܹܗ ܫܵܠܘܼ ܠܦܪܘܿܩܹܗ. ܘܥܲܠ
ܓܲܢܚܵܬܵܐ ܕܝܡܵܡܵܐ ܚܡܸܠܹܐ ܗܘܹܐ
ܠܦܪܘܿܩܹܗ.
15ܗܵܝܕܹܗ ܐܵܢܹܐ ܓܲܒܼܪܹ̈ܐ ܟܸܡܢܘܼܫܸܕ݂
ܠܗܘܿܢ݂ ܒܲܟ݂ܢܘܼܫܝܵܐ ܠܘܵܬ ܡܲܠܟܵܐ
ܘܐܵܡܪܝܼܗܘܿܢ݂ ܠܹܗ، ”ܝܼܕܲܥ، ܐܵܘ
ܡܲܠܟܵܐ، ܕܢܵܡܘܿܣܵܐ ܝܠܹܗ ܠܡܵܕ̈ܝ
ܘܦܵܪ̈ܣ، ܕܟܠ ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܘܩܝܵܡܵܐ
ܕܡܲܠܟܵܐ ܩܵܐܹܡ ܠܹܐ ܫܵܪܹܐ
ܠܫܘܼܚܠܵܦܵܐ.”
16ܗܵܝܕܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܦܩܝܼܕ ܠܹܗ،
ܘܡܘܼܬܹܐ ܠܗܘܿܢ݂ ܠܕܵܢܝܼܝܠ، ܘܪܡܹܐ
ܠܗܘܿܢ݂ ܠܓܘܼܒܵܐ ܕܐܲܪ̈ܝܘܵܬܵܐ. ܦܬܼܝܼܚ
ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܘܐܵܡܪܹܗ ܠܕܵܢܝܼܝܠ،
”ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂ ܕܐܲܢ̄ܬ ܟܹܐ ܦܵܠܚܸܬ ܝܠܹܗ
ܐܵܡܸܢܵܐܝܼܬ، ܗܘܿ ܦܵܪܹܩ ܠܘܼܟ݂.“
17ܘܦܝܼܫ ܠܹܗ ܡܘܼܬܹܐܝܵܐ ܚܕ ܟܹܐܦܵܐ
ܘܡܘܼܬܘܼܝܹܐ ܥܲܠ ܦܘܼܡܵܐ ܕܓܘܼܒܵܐ،
ܘܚܬܼܝܼܡ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܒܥܸܙܩܬܹܗ،
ܘܒܥܸܙܩܬܵܐ ܕܓܘܼܪ̈ܢܵܫܹܗ، ܕܠܵܐ
ܫܵܚܠܦܵܐ ܨܒܼܘܼܬܵܐ ܒܕܘܿܟܬ ܕܵܢܝܼܝܠ.

ܐܲܠܵܗܵܐ ܦܪܵܩܹܐ ܠܕܵܢܝܼܝܠ ܡܢ ܓܘܼܒܵܐ ܕܐܲܪ̈ܝܘܵܬܵܐ

18ܗܵܝܕܹܗ ܐܸܙܠܹܗ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ
ܠܗܲܝܟܠܹܗ، ܘܡܘܼܒܘܼܬܹܗ ܒܠܹܠܝܵܐ ܟܕ
ܡܘܼܨܝܵܡܵܐ، ܘܐܲܣܲܝܵܐ ܕܙܡܵܪܵܐ ܠܵܐ
ܡܘܼܥܒܼܪܹܗ ܩܵܕ݂ܡܘܼܗܝ، ܘܫܸܢܬܹܗ
ܥܪܝܼܩ ܠܵܗ ܡܸܢܹܗ.
19ܗܵܝܕܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܒܫܲܦܪܵܐ ܩܝܼܡ
ܠܹܗ، ܡܢ ܩܵܕܵܡ ܢܘܼܗܪܵܐ، ܘܒܲܥܓܲܠܘܼܬܵܐ
ܐܸܙܠܹܗ ܠܹܗ ܠܓܘܼܒܵܐ ܕܐܲܪ̈ܝܘܵܬܵܐ.
20ܘܟܕ ܡܘܼܩܪܒܼܠܹܗ ܠܓܘܼܒܵܐ،
ܠܕܵܢܝܼܝܠ ܒܩܵܠܵܐ ܒܟܼܝܵܝܵܐ
ܡܘܼܩܪܹܐ ܠܹܗ، ܦܬܼܝܼܚ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ
ܘܐܵܡܪܹܗ، ”ܐܵܘ ܕܵܢܝܼܝܠ، ܥܲܒܼܕܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܚܲܝܵܐ، ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂، ܕܐܲܢ̄ܬ ܟܹܐ
ܦܵܠܚܸܬ ܝܠܹܗ ܐܵܡܸܢܵܐܝܼܬ، ܡܨܹܐ ܠܹܗ
ܠܦܪܵܩܬܘܼܟ݂ ܡܢ ܐܲܪ̈ܝܘܵܬܵܐ؟“
21ܗܵܝܕܹܗ ܕܵܢܝܼܝܠ ܥܲܡ ܡܲܠܟܵܐ
ܗܘܼܡܙܸܡ ܠܹܗ، ”ܐܵܘ ܡܲܠܟܵܐ،

ܠܥܵܠܡܝܼܢ ܚܝܝܼ.
22 ܐܲܠܵܗܝܼ ܫܘܼܕܪܹܗ ܡܲܠܲܐܟ݂ܹܗ، ܘܲܣܟ݂ܝܼܪܹܗ
ܠܹܗ ܦܘܼܡܵܐ ܕܐܲܪ̈ܝܵܘܵܬ݂ܵܐ، ܘܠܵܐ
ܚܒ݂ܘܼܠܝܼܠܗܘܿܢ، ܡܸܛܠ ܩܵܕܲܡܘܼܗܝ
ܙܲܟ݂ܝܵܐ ܦܝܼܫ ܠܝܼ ܡܫܟ݂ܘܼܚܵܐ، ܘܐܵܦ
ܩܵܕܲܡܘܼܟ݂، ܐܘܿ ܡܲܠܟܵܐ، ܓܸܢܵܗܵܐ ܠܵܐ
ܥܒ݂ܝܼܕ݂ ܠܝܼ.”
23 ܗܲܝܓܸܗ ܡܲܠܟܵܐ ܪܵܒܵܐ ܚܲܕ݂ܝܼܪܵܐ
ܒܓܵܘܹܗ، ܘܐܲܡܝܼܪܹܗ ܠܡܲܣܠܘܼܩܹܐ
ܠܕܵܢܝܼܐܹܝܠ ܡܼܢ ܓܘܼܒܵܐ. ܘܦܝܼܫ ܠܹܗ
ܡܘܼܣܠܸܩܵܐ ܕܵܢܝܼܐܹܝܠ ܡܼܢ ܓܘܼܒܵܐ،
ܘܗܹܓ݂ ܚܘܼܒܵܠܵܐ ܠܵܐ ܦܝܼܫ ܠܹܗ
ܡܫܟ݂ܘܼܚܵܐ ܒܹܗ، ܡܸܛܠ ܗܲܝܡܸܢܹܗ
ܒܐܲܠܵܗܹܗ.
24 ܘܦܩܝܼܕ݂ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ، ܘܡܘܼܬ݂ܝܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܠܓܲܒ݂ܪܹ̈ܐ ܐܲܢܝܼ̈ܐ ܕܐܲܟ݂ܠܝܼ ܠܗܘܿܢ
ܩܲܪܨܹܗ ܕܕܵܢܝܼܐܹܝܠ، ܘܠܓܘܼܒܵܐ
ܕܐܲܪ̈ܝܵܘܵܬ݂ܵܐ ܫܕܸܐ ܠܗܘܿܢ، ܐܸܢܝܼ،
ܘܲܒ݂ܢܲܝ̈ܗܘܿܢ، ܘܲܢܫܲܝ̈ܗܘܿܢ. ܘܲܥܕ݂
ܠܵܐ ܡܲܛܝܼܐ ܠܫܸܬ݂ܵܐ ܕܓܘܼܒܵܐ،
ܫܘܼܠܛܝܼ ܠܗܘܿܢ ܒܹܝܗܘܿܢ ܐܲܪ̈ܝܵܘܵܬ݂ܵܐ،
ܘܲܬ݂ܒ݂ܝܼܪܗܘܿܢ ܓܲܪ̈ܡܲܝܗܘܿܢ ܕܘܼܩܝܼܩ
ܠܗܘܿܢ.
25 ܗܲܝܓܸܗ ܕܵܪܝܘܵܫ ܡܲܠܟܵܐ ܟܬ݂ܝܼܒ݂
ܠܹܗ ܠܟܠܗܘܿܢ ܐܘܼܡܘܵܬ݂ܵܐ، ܘܫܲܪ̈ܒܵܬ݂ܵܐ
ܘܠܸܫܵܢܹ̈ܐ، ܕܝܼܠܹܐ ܥܡܝܼܪܹܐ ܒܟܠܵܗ̇
ܐܲܪܥܵܐ، ܒܐܡܵܪܵܐ: ”ܫܠܵܡܘܼܟ݂ܘܿܢ ܣܲܓܝܼ.

26 ܡܼܢ ܠܸܓ݂ܗ ܠܝܼ ܡܘܼܦܩܬܵܐ ܐܵܗܵܐ
ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ، ܕܒܟܠܹܗ ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ
ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܝܼ، ܐ̱ܢܵܫ̈ܐ ܗܵܘܝܼ ܒܙܵܘܥܵܐ
ܘܒܙܘܼܕܥܵܐ ܡܼܢ ܩܵܕܲܡ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܕܵܢܝܼܐܹܝܠ،
ܡܸܛܠ ܕܗܘܼ ܝܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ ܚܲܝܵܐ،
ܘܩܲܝܵܡܵܐ ܝܠܹܗ ܠܥܵܠܡܝܼܢ،
ܘܡܲܠܟܘܼܬܹܗ ܠܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܡܸܬܚܲܪܒܵܢܬܵܐ
ܗܘܵܐ،
ܘܫܘܼܠܛܵܢܹܗ ܗܲܠ ܐܲܚܪܵܐ.
27 ܓܹܐ ܦܵܪܹܩ ܘܓܹܐ ܦܵܨܹܐ،
ܘܓܹܐ ܥܵܒ݂ܹܕ݂ ܢܝܼܫܵܢܹ̈ܐ ܘܲܬܸܡܗܵܬ݂ܵܐ
ܒܫܡܲܝܵܐ ܘܒܐܲܪܥܵܐ،
ܕܦܪܸܩ ܠܹܗ ܠܕܵܢܝܼܐܹܝܠ ܡܼܢ
ܐܝܼܕܵܐ ܕܐܲܪ̈ܝܵܘܵܬ݂ܵܐ.”
28 ܘܐܵܗܵܐ ܕܵܢܝܼܐܹܝܠ ܡܘܼܨܠܚܵܐ ܠܹܗ
ܒܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܕܵܪܝܘܵܫ،
ܘܒܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܟܘܿܪܫ ܦܵܪܣܵܝܵܐ.

ܦܲܨܠܵܐ 7

ܚܸܠܡܵܐ ܕܐܲܪܒܥܵܐ ܚܲܝܘܵܬ݂ܵܐ

1 ܒܫܲܢ̄ܬܵܐ ܕܚܕܵܐ ܠܒܹܝܠܫܲܨܲܪ ܡܲܠܟܵܐ
ܕܒܵܒܹܠ، ܕܵܢܝܼܐܹܝܠ ܚܸܠܡܵܐ ܚܙܹܐ ܠܹܗ،
ܘܚܸܙܘܵܢܹ̈ܐ ܕܪܹܫܹܗ ܓܵܘ ܥܲܪܣܹܗ.
ܗܲܝܓܸܗ ܠܚܸܠܡܵܐ ܟܬ݂ܝܼܒ݂ ܠܹܗ،
ܒܟܘܼܪܵܝܵܐ ܕܡܸܠܹ̈ܐ ܐܲܡܝܼܪܹܗ.

2 ܓ̰ܘܵܒܸܒ ܠܹܗ ܕܵܢܝܼܐܹܝܠ ܘܐܸܡܪܹܗ:
"ܚܙܝܵܢܵܐ ܗ̱ܘܹܝ̱ ܗ̱ܘܵܐ ܒܚܸܙܘܵܝ
ܒܠܸܠܝܵܐ، ܘܗܵܐ، ܐܲܪܒܲܥܵܐ ܦܘܼܚܹ̈ܐ
ܕܫܡܲܝܵܐ ܡܲܪܬܘܼܫܹܐ ܠܝܲܡܵܐ ܪܘܼܪܒܬܵܐ.
3 ܘܐܲܪܒܲܥ ܚܲܝܘܵܢܹ̈ܐ ܪܘܼܪ̈ܒܹܐ ܒܸܣܠܵܩܵܐ
ܡܢ ܝܲܡܵܐ، ܚܕܵܐ ܡܢ ܕܗܵܝ ܐ̱ܚܹܪܬܵܐ
ܦܪܝܼܫܬܵܐ.
4 ܩܲܕܡܵܝܬܵܐ ܐܝܼܟ ܐܲܪܝܵܐ، ܘܓܘܼܠܦܹ̈ܐ
ܕܢܸܫܪܵܐ ܐܝܼܬ ܗ̱ܘܵܘ ܠܵܗ̇. ܚܙܝܵܢܵܐ ܗ̱ܘܹܝ̱
ܗ̱ܘܵܐ ܕܦܝܼܫ ܠܗܘܿܢ ܢܬܝܼܦ̮ܠܹܐ
ܓܘܼܠܦܹ̈ܗ̇، ܘܦܝܼܫ ܠܵܗ̇ ܡܘܼܪܡܬܵܐ
ܡܢ ܐܲܪܥܵܐ، ܘܥܲܠ ܬܪܹ̈ܝ ܐܲܩܠ̈ܵܬܵܐ
ܐܝܼܟ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܦܝܼܫ ܠܵܗ̇ ܡܘܼܩܝܼܡܬܵܐ،
ܘܠܸܒܵܐ ܕܐ݇ܢܵܫܵܐ ܦܝܼܫ ܠܹܗ ܝܗܝܼܒ݂ܵܐ
ܠܵܗ̇.
5 ܘܗܵܐ، ܚܲܝܘܬܵܐ ܐ̱ܚܹܪܬܵܐ ܕܬܪܲܝܵܢܹܐ،
ܒܕܵܡܝܵܐ ܠܕܸܒܵܐ، ܘܠܣܸܛܪܵܐ ܕܦܵܢܝܘܼܗ̇
ܦܝܼܫ ܠܵܗ̇ ܡܘܼܩܝܼܡܬܵܐ، ܘܬܠܵܬܵܐ
ܥܲܠܥܹ̈ܐ ܒܦܘܼܡܘܼܗ̇ ܒܝܼܢ ܟܟ̈ܘܼܗ̇،
ܘܗܵܕܟ݂ܵܐ ܐܵܡܪܝܼ ܠܵܗ̇، #ܩܘܼܡ،
ܐܵܟ݂ܘܿܠ ܒܣܪܵܐ ܪ̈ܵܒܵܐ.#
6 ܒܵܬ݂ܲܪ ܕܵܐ، ܚܙܝܵܢܵܐ ܗ̱ܘܹܝ̱ ܗ̱ܘܵܐ،
ܘܗܵܐ، ܚܲܝܘܬܵܐ ܐ̱ܚܹܪܬܵܐ ܐܝܼܟ ܢܡܸܪܵܐ،
ܘܐܝܼܬ ܗ̱ܘܵܐ ܠܵܗ̇ ܐܲܪܒܥܵܐ ܓܘܼܠܦܹ̈ܐ
ܕܛܲܝܪܵܐ ܥܲܠ ܓܲܒܵܘܵܬ݂ܵܗ̇، ܘܐܲܪܒܥܵܐ
ܪܹ̈ܫܹܐ ܐܝܼܬ ܗ̱ܘܵܘ ܠܵܗ̇ ܚܲܝܘܬܵܐ،
ܘܡܘܼܫܠܛܵܢܵܐ ܦܝܼܫ ܠܹܗ ܝܗܝܼܒ݂ܵܐ
ܠܵܗ̇.
7 ܒܵܬ݂ܲܪ ܕܵܐ، ܚܙܝܵܢܵܐ ܗ̱ܘܹܝ̱ ܗ̱ܘܵܐ
ܒܚܸܙܘܵܐ ܕܠܸܠܝܵܐ، ܘܗܵܐ، ܚܲܝܘܬܵܐ
ܕܐܲܪܒܲܥ، ܡܙܝܼܥܢܵܝܬܵܐ ܘܬܘܼܩܦܵܢܵܝܬܵܐ
ܘܚܝܼܠܬܵܐ ܪ̈ܒܵܐ، ܘܟܹܟܹ̈ܐ ܕܦܲܪܙܠܵܐ
ܕܦܲܪܙܠܵܐ ܐܝܼܬ ܗ̱ܘܵܘ ܠܵܗ̇، ܒܐܵܟ݂ܠܵܐ
ܗ̱ܘܵܬܵܐ ܘܡܲܕܩܕܩܵܐ ܗ̱ܘܵܬܵܐ، ܘܦܘܼܫܵܟ݂ܵܐ
ܦܝܼܫܵܐ ܒܐܲܩܠܵܬܵܗ̇ ܕܵܝܫܵܢܵܐ ܗ̱ܘܵܬܵܐ.
ܗ̇ܝ ܦܪܝܼܫܬܵܐ ܗ̱ܘܵܬܵܐ ܡܢ ܟܠܗܘܿܢ
ܚܲܝܘ̈ܵܬܵܐ ܕܩܲܕܡܵܘܗ̇، ܘܥܸܣܪ ܩܲܪ̈ܢܵܬܵܐ
ܐܝܼܬ ܗ̱ܘܵܘ ܠܵܗ̇.
8 ܡܸܬܒܲܩܝܵܐ ܗ̱ܘܹܝ̱ ܗ̱ܘܵܐ ܒܗܵܘ ܩܲܪ̈ܢܵܬܵܐ،
ܘܗܵܐ، ܩܲܪܢܵܐ ܐ̱ܚܹܪܬܵܐ ܙܥܘܿܪܬܵܐ
ܐܲܣܩܵܐ ܠܵܗ̇ ܒܝܼܢܵܬܲܝܗܝ، ܘܬܠܵܬ ܡܢ
ܩܲܪ̈ܢܵܬܵܐ ܩܲܕܡܵܝܹ̈ܐ ܦܝܼܫ ܠܗܘܿܢ
ܚܠܝܼܨܵܐ ܡܢ ܩܲܕܡܘܼܗ̇، ܘܗܵܐ، ܥܲܝܢܹ̈ܐ
ܐܝܼܟ ܥܲܝܢܹ̈ܐ ܕܐ݇ܢܵܫܵܐ ܒܗܵܘ ܩܲܪܢܵܐ،
ܘܦܘܼܡܵܐ ܡܡܲܠܠܵܢܵܐ ܪ̈ܲܒܪ̈ܒܵܢܝܵܬܵܐ.
9 ܚܙܝܵܢܵܐ ܗ̱ܘܹܝ̱ ܗ̱ܘܵܐ
ܟܘܼܪ̈ܣܝܵܐ ܦܝܼܫ ܠܗܘܿܢ ܡܘܼܬܒܹܐ،
ܘܥܲܬܝܼܩܵܐ ܕܝܵܘܡܵܬܵܐ ܝܬܸܒ ܠܹܗ.
ܠܒܘܼܫܹܗ ܚܘܵܪܵܐ ܐܝܼܟ ܬܲܠܓܵܐ،
ܘܣܲܥܪܵܐ ܕܪܹܫܹܗ ܕܟ݂ܝܵܐ ܐܝܼܟ
ܥܡܲܪܵܐ،
ܟܘܼܪܣܝܹܗ ܫܲܠܗܒ݂ܵܐ ܕܢܘܼܪܵܐ،
ܘܓܝܼܓܠܵܘܗܝ ܢܘܼܪܵܐ ܝܲܩܕܵܢܵܐ.
10 ܢܗܪܵܐ ܕܢܘܼܪܵܐ ܒܓܵܪܹܐ

ܘܢܦܩܬܐ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ،
ܐܠܦ ܐܠܦܝܢ ܕܥܒ̈ܕܐ ܡܫܡܫܝ
ܠܗ،
ܘܪܒܘ ܪܒܘ݂ܢ ܩܝܡܝܢ
ܩܕܡܘܗܝ.
ܕܝܢܐ ܝܬܒ݂ ܠܗ،
ܘܣܦܪ̈ܐ ܦܬܝܚܝ ܠܗܘܢ݇ ܦܬܝܚܐ.
11 ܒܬܪܗ ܚܙܐ ܝܘܢ݇ ܗܘܐ ܡܢ
ܩܠܐ ܕܡܠ̈ܐ ܪ̈ܘܪܒܐ
ܕܫܘܒܗܪܢܘܬܐ ܕܩܪܢܐ ܡܡܠܠܐ
ܗܘܐ؛ ܚܙܐ ܝܘܢ݇ ܗܘܐ ܗܠ
ܕܝܗܝܒ݂ ܠܗ ܡܚܒܠܬܐ ܚܝܘܬܐ،
ܘܝܗܝܒ݂ ܠܗ ܦܓܪܘܬܐ ܒܓܡܘܪܐ،
ܘܝܗܝܒ݂ ܠܗ ܡܘܗܝܒܠܬܐ ܠܝܩܕܬܐ
ܕܢܘܪܐ.
12 ܘܫܘܪܟܐ ܦܝܫܬܐ ܕܚܝܘ̈ܬܐ، ܝܗܝܒ݂
ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܫܘܠܛܢܝܗܘܢ، ܐܝܢܐ
ܡܘܪܟܬܐ ܕܚܝ̈ܐ ܝܗܝܒ݂ ܠܗ
ܡܘܗܝܒܠܬܐ ܝܠܗܘܢ ܗܠ ܙܒܢܐ
ܘܥܕܢܐ.
13 ܚܙܐ ܝܘܢ݇ ܗܘܐ ܒܚܙܘ̈ܐ
ܕܠܠܝܐ،
ܘܗܐ، ܥܡ ܥܢܢ̈ܐ ܕܫܡܝܐ
ܚܕ ܐܝܟ ܒܪܢܫܐ ܕܐܬܝܐ،
ܘܗܠ ܥܬܝܩܐ ܕܝܘܡܬܐ ܡܛܝܐ
ܠܗ،
ܘܠܩܕܡܬ ܕܝܗ ܗܡ ܡܩܪܒܝ ܠܗ.

14 ܘܝܠܗ ܝܗܝܒ݂ ܠܗ ܡܘܬܒܐ
ܫܘܠܛܢܐ، ܘܐܝܩܪܐ،
ܘܡܠܟܘܬܐ،
ܕܟܠܗܘܢ ܥܡܡ̈ܐ، ܘܐܡܘܬ̈ܐ،
ܘܠܫܢ̈ܐ ܝܠܗ ܦܠܚܝ،
ܫܘܠܛܢܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܥܠܡ
ܕܠܐ ܥܒܪ،
ܘܡܠܟܘܬܗ ܠܐ ܡܬܚܪܒܬܐ
ܝܠܗ.

ܚܠܡܐ ܕܕܢܝܐܝܠ ܦܘܫܩܐ

15 ܥܩܬ ܠܗ ܪܘܚܝ ܒܓܘܝ، ܐܢܐ
ܕܢܝܐܝܠ، ܘܚܙܘ̈ܐ ܕܪܫܝ
ܡܒܗܝܠܗܘܢ݇.
16 ܡܩܘܪܒܝܒ ܠܚܕ ܡܢ ܐܢܝ
ܕܩܝܡܐ ܗܘܘ، ܘܫܪܪܐ ܒܩܘܪܝ
ܡܢܗ ܥܠ ܟܠܗ ܐܗܐ. ܗܘ ܐܡܪܝ،
ܘܦܘܫܩܐ ܕܡܠ̈ܐ ܡܘܕܥܝܗ:
17 #ܐܢܝ ܐܪܒܥ ܚܝ̈ܘܬܐ ܪ̈ܘܪܒܐ،
ܐܪܒܥܐ ܡ̈ܠܟܐ ܝܢܐ ܕܒܝܬ ܩܝܡܝ
ܡܢ ܐܪܥܐ.
18 ܐܝܢܐ ܩܕܝ̈ܫܐ ܕܥܠܝܐ ܒܬ
ܩܒܠܝ ܡܠܟܘܬܐ، ܘܒܬ ܐܚܕܝ
ܡܠܟܘܬܐ ܗܠ ܥܠܡ، ܘܗܠ ܥܠܡ
ܥܠܡܝܢ.#
19 ܒܬܪܗ ܒܥܝܐ ܠܗ ܠܝ ܠܝܕܥܬܐ
ܫܪܪܐ ܥܠ ܚܝܘܬܐ ܕܐܪܒܥ،

ܦܪܝܫܬܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ، ܡܘܕܚܠܬܐ
ܪܒܐ، ܫܢ̈ܘܗ̇ ܕܦܪܙܠܐ، ܘܛܦܪ̈ܘܗ̇
ܕܢܚܫܐ، ܫܐܟܠܐ، ܕܡܫܘܫܐ،
ܘܦܫܘܫܐ ܦܝܫܐ ܒܐܩܠܬ̈ܗ̇
ܕܪܫܘܫܐ،
20 ܘܐܝܟ ܒܥܝܢ ܗ̄ܘܵܐ ܠܝ ܠܝܕܥܬܐ
ܥܣܪܐ ܥܠ ܠܗܕ ܩܪ̈ܢܝܐ ܕܒܪܫܘܗ̇،
ܘܚܕܐ ܐܚܪܬܐ ܕܦܠܛܠܗ̇ ܗ̄ܘܵܐ،
ܘܢܦܠ ܠܗܘܢ ܡܢ ܩܕܡܘܗ̇ ܬܠܬܐ
ܩܪ̈ܢܝܐ. ܐܗܐ ܩܪܢܐ ܐܝܟ ܥܝ̈ܢܐ
ܐܝܬ ܗ̄ܘܵܐ ܠܗ̇، ܘܦܘܡܐ ܡܡܠܘܠܐ
ܪܒܪ̈ܒܐ ܓܘ̈ܪܐ، ܘܚܘܙܘܗ̇ ܓܘܪܐ ܡܢ
ܚܒܪ̈ܢܝܬܗ̇.
21 ܚܙܝܢܐ ܗܘܝܢ ܗ̄ܘܵܐ ܘܐܗܐ ܩܪܢܐ
ܥܒܕܐ ܗ̄ܘܵܐ ܩܪܒܐ ܥܡ ܩܕܝ̈ܫܐ،
ܘܚܝܠܐ ܗ̄ܘܵܐ ܒܓܢܗܘܢ،
22 ܗܠ ܕܐܬܐ ܝܠܗ ܥܬܝܩܐ
ܕܝܘ̈ܡܬܐ، ܘܕܝܢܐ ܦܝܫ ܗ̄ܘܵܐ
ܡܘܗܝܠܬܐ ܠܩܕܝ̈ܫܐ ܕܥܠܝܐ،
ܘܙܒܢܐ ܡܛܝܐ ܝܠܗ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܩܪܝܒ ܠܗܘܢ ܩܕܝ̈ܫܐ.
23 ܗܕܟܐ ܐܡܝܪܗ: #ܚܝܘܬܐ
ܕܐܪܒܥ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܪܒܥ ܝܠܗ̇
ܕܝܗ̇ ܗܘܝܐ ܒܐܪܥܐ.
ܝܗ̇ ܗܘܝܐ ܦܪܝܫܬܐ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܡܠܟܘ̈ܬܐ،
ܘܝܗ̇ ܐܟܠܐ ܟܠܗ̇ ܐܪܥܐ،
ܘܝܗ̇ ܕܥܫܐ ܠܗ̇، ܘܝܗ̇
ܕܡܫܦܐ ܠܗ̇.
24 ܘܒܘܬ ܒܥܣܪ ܩܪ̈ܢܝܐ،
ܡܢ ܐܗܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܥܣܪܐ ܡܠܟ̈ܐ ܝܗ ܩܝܡܝ.
ܘܐܚܪܢܐ ܝܗ ܩܝܡ ܒܬܪܘܗܝ،
ܘܐܗܘ ܝܗ ܗܘܝܐ ܦܪܝܫܐ ܡܢ
ܩܕܡܝ̈ܐ،
ܘܬܠܬܐ ܡܠܟ̈ܐ ܝܗ ܡܟܝܟ.
25 ܘܡܡܠܠ̈ܐ ܠܩܘܒܠ ܕܥܠܝܐ
ܝܗ ܡܡܠܠ،
ܘܠܩܕܝ̈ܫܐ ܕܥܠܝܐ ܝܗ ܡܒܠܐ،
ܘܝܗ ܚܫܒ ܠܫܘܚܠܦܐ ܙܒ̈ܢܐ
ܘܢܡܘܣܐ،
ܘܝܗ ܦܝܫܝ ܡܘܗܝܐ ܒܐܝܕܗ
ܗܠ ܙܒܢܐ ܘܙܒ̈ܢܐ
ܘܦܠܓܐ ܕܙܒܢܐ.
26 ܐܝܢܐ ܕܝܢܐ ܝܗ ܝܬܒܐ،
ܘܫܘܠܛܢܗ ܝܗ ܦܝܫܐ
ܫܩܝܠܐ،
ܘܦܝܫܐ ܘܡܘܠܩܐ ܗܠ ܚܪܬܐ.
27 ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܫܘܠܛܢܐ،
ܘܪܒܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܬܚܝܬ
ܟܠܗ̇ ܫܡܝܐ،
ܝܗ ܦܝܫܐ ܡܘܗܝܠܬܐ ܠܥܡܐ
ܩܕܝܫܐ ܕܥܠܝܐ.

ܡܲܠܟܘܼܬܹܗ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܥܵܠܲܡ،
ܘܟܠܗܘܿܢ ܫܘܼܠܛܵܢܹ̈ܐ ܒܹܠܹܗ ܒܹܗ
ܦܵܠܚܝܼ ܘܒܹܗ ܡܨܝܼܬܝܼ.#
28ܠܟܵܐ ܝܸܣܬܵܡܵܐ ܡܸܠܬܹܗ ܚܸܙܘܵܐ.
ܐܵܢܵܐ ܕܵܢܝܼܐܹܝܠ، ܪܵܒܵܐ ܣܒܼܝܼܠܹ̈ܝ ܒܹܗ
ܫܒܼܝܼܩܝ ܠܝܼ، ܘܪܹܫܝܼ ܪܘܼܚܵܐ ܠܝܼ،
ܐܸܠܵܐ ܡܸܠܬܵܐ ܒܠܸܒܝܼ ܢܛܝܼܪܝ."

ܦܵܨܠܵܐ 8

ܚܸܙܘܵܐ ܕܕܸܟ݂ܪܵܐ
ܘܨܦܝܼܪܵܐ ܕܥܸܙܹ̈ܐ

1ܒܫܸܢܬܵܐ ܕܬܠܵܬܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬܵܐ
ܕܒܹܠܫܲܨܲܪ ܡܲܠܟܵܐ، ܚܸܙܘܵܐ ܦܝܼܫ ܠܹܗ
ܚܙܝܵܐ ܝܼܠܝ، ܐܵܢܵܐ ܕܵܢܝܼܐܹܝܠ، ܒܲܬܲܪ
ܕܗܵܘ ܕܦܝܼܫ ܠܹܗ ܚܙܝܵܐ ܝܼܠܝ
ܒܩܲܕܡܵܝܬܵܐ.
2ܘܚܙܹܐ ܠܝܼ ܒܚܸܙܘܵܐ، ܘܗܘܹܐ ܟܹܕ
ܒܚܙܵܝܬܝܼ، ܘܐܵܢܵܐ ܝܘܸܢ ܒܫܘܼܫܲܢ
ܒܝܼܪܬܵܐ، ܕܒܡܲܕܝܼܢܲܬ ܐܝܼܠܵܡ. ܘܚܙܹܐ
ܠܝܼ ܒܚܸܙܘܵܐ، ܘܐܵܢܵܐ ܝܼܠܵܢܵܐ ܗܘܹܝܢ
ܗܘܵܐ ܥܲܠ ܡܲܥܒܲܪܵܐ ܕܢܲܗܪܵܐ ܕܐܘܼܠܲܝ.
3ܘܡܘܼܪܝܼܡ ܠܝܼ ܥܲܝܢܹ̈ܝ ܘܚܙܹܐ ܠܝܼ،
ܘܗܵܐ، ܚܲܕ ܕܸܟ݂ܪܵܐ ܝܼܠܵܢܵܐ ܩܲܕܲܡ
ܢܲܗܪܵܐ، ܘܐܝܼܬܹܗ ܬܪܹܝܢ ܩܲܪ̈ܢܵܬܹܐ ܪ̈ܡܹܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܚܕܵܐ ܒܘܼܬ ܪܵܡܬܵܐ ܡܼܢ ܕܝܼܝ
ܐ̱ܚܹܪܬܵܐ، ܘܗܝܼ ܪܵܡܬܵܐ ܐ̱ܣܸܩ ܠܵܗ
ܒܐܲܚܪܵܝܬܵܐ.
4ܚܙܹܐ ܠܝܼ ܕܸܟ݂ܪܵܐ ܕܢܵܩܸܫ ܕܩܲܪܢܵܐ
ܠܡܲܥܪܒܵܐ ܘܠܓܲܪܒܝܵܐ ܘܠܬܲܝܡܢܵܐ،
ܘܗܹܝܟ݂ ܚܲܝܘ̈ܵܬܵܐ ܠܐ ܩܵܡܢܵܐ ܗܘܵܘ
ܩܲܕܡܘܼܗܝ، ܘܠܲܝܬ ܗܘܵܐ ܕܦܵܨܹܐ ܗܘܵܐ
ܡܼܢ ܐܝܼܕܹܗ، ܘܥܒܼܝܼܕ ܠܹܗ ܐܲܝܟ
ܨܒܼܝܵܢܹܗ ܘܡܸܬܪܲܘܪܒܼܵܐ ܠܹܗ ܒܝܼܫ.
5ܘܐܵܢܵܐ ܗܘܹܐ ܠܝܼ ܡܸܣܬܲܟܠܵܢܵܐ، ܘܗܵܐ
ܨܦܝܼܪܵܐ ܕܥܸܙܹ̈ܐ ܐܵܬܹܐ ܠܹܗ ܡܼܢ ܡܲܥܪܒܵܐ
ܥܲܠ ܦܵܬܵܐ ܕܟܠܵܗ ܐܲܪܥܵܐ، ܘܠܐ
ܕܢܵܩܸܫ ܒܐܲܪܥܵܐ؛ ܘܨܦܝܼܪܵܐ ܐܝܼܬ
ܗܘܵܐ ܠܹܗ ܩܲܪܢܵܐ ܡܸܬܚܙܝܵܢܬܵܐ ܒܹܝܢ
ܥܲܝܢܵܘܗܝ.
6ܘܐܵܬܹܐ ܠܹܗ ܗܲܠ ܕܸܟ݂ܪܵܐ ܡܵܪܵܐ
ܩܲܪ̈ܢܵܬܹܐ ܕܚܙܹܐ ܠܝܼ ܝܼܠܵܢܵܐ
ܩܲܕܲܡ ܢܲܗܪܵܐ، ܘܪܗܸܛ ܠܹܗ ܥܲܠܘܼܗܝ
ܒܚܸܡܬܵܐ ܕܚܲܝܠܹܗ.
7ܘܚܙܹܐ ܠܝܼ ܕܡܲܛܝܵܐ ܠܓܹܒ
ܕܸܟ݂ܪܵܐ، ܘܡܸܬܡܲܪܡܪܹܗ ܥܲܠܘܼܗܝ،
ܘܡܚܹܐ ܠܹܗ ܠܕܸܟ݂ܪܵܐ، ܘܬܒܼܝܼܪܹܗ
ܠܬܲܪܬܹܝܢ ܩܲܪ̈ܢܵܬܹܗ، ܘܠܐ ܗܘܵܐ
ܠܹܗ ܚܲܝܠܵܐ ܒܕܸܟ݂ܪܵܐ ܠܩܝܵܡܵܐ
ܩܲܕܡܘܼܗܝ، ܘܚܙܹܐ ܫܕܹܐ ܠܹܗ
ܠܐܲܪܥܵܐ، ܘܚܙܹܐ ܕܝܼܫ ܠܹܗ، ܘܠܐ
ܗܘܵܐ ܠܹܗ ܦܵܪܘܿܩܵܐ ܠܕܸܟ݂ܪܵܐ ܡܼܢ
ܐܝܼܕܹܗ.
8ܘܨܦܝܼܪܵܐ ܕܥܸܙܹ̈ܐ ܡܸܬܪܲܘܪܒܼܵܐ ܠܹܗ ܒܝܼܫ

ܕܵܟܹܐ ܕܵܟܹܐ. ܐܝܼܢܵܐ ܒܸܕ ܘܪܵܝܸܗ،
ܦܝܼܫ ܠܹܗ ܡܲܟܬܘܼܒܬܵܐ ܩܵܪܹܐ ܠܘܼܪܲܬܵܐ،
ܘܐܲܡܪܵܐ ܠܗܘܿܢ ܕܐܵܢܵܐ ܐܝܼܕܵܥܵܐ
ܡܸܢܝܵܢܹ̈ܐ ܒܩܘܼܠܗܘܿܢ، ܠܐܵܢܵܫܵܐ
ܦܘܼܪ̈ܫܹܐ ܕܥܲܡܵܐ.
9ܘܡܸܢ ܣܝܼܡܵܐ ܡܢܵܢܗܘܿܢ ܦܠܸܛ ܠܹܗ
ܣܝܼܡܵܐ ܩܪܵܒܵܐ ܘܲܠܡܲܬܵܐ، ܘܲܡܪܘܼܪܸܗ
ܠܹܗ ܙܘܼܕܵܐ ܠܚܲܡܫܵܐ، ܘܲܠܚܲܕܡܵܢܵܐ،
ܘܠܐܵܢܵܫܵܐ ܕܣܝܼܡܵܐ.
10ܘܡܪܘܼܪܸܗ ܠܹܗ ܗܵܠ ܫܲܠܵܛܹ̈ܐ
ܕܥܲܡܵܐ، ܘܲܡܫܘܼܕܸܠ ܠܹܗ ܠܐܵܢܵܫܵܐ ܡܸܢ
ܫܲܠܵܛܹ̈ܐ ܘܡܸܢ ܚܘܼܒܵܪܹ̈ܐ، ܘܕܘܼܡܵܟܹܐ
ܠܹܗ.
11ܘܗܘܿܠ ܕܵܟ ܫܲܠܵܛܹ̈ܐ ܠܘܼܪܲܝܬܵܐ
ܝܸܗ ܚܝܼܠܹܗ، ܘܡܸܢ ܕܵܟ ܫܲܠܵܛܹ̈ܐ
ܒܘܼܝܵܠ ܝܸܗ ܕܝܵܕܥܵܐ ܐܝܼܡܵܢܵܐ، ܘܡܪܵܐ
ܝܸܗ ܕܒܘܼܩܵܬܵܐ ܕܡܲܥܒܕܝܼܗ.
12ܘܫܲܠܵܛܹ̈ܐ ܦܝܼܫ ܠܗܘܿܢ ܗܘܼܦܝܵܐ
ܠܩܵܪܵܝܵܐ ܐܲܚܪ ܕܝܵܕܥܵܐ ܐܝܼܡܵܢܵܐ ܒܘܼܗ
ܚܲܝܘܼܬܵܐ، ܘܕܘܼܦܵܐ ܠܹܗ ܐܲܕܒܪܘܼܬܵܐ
ܠܐܵܢܵܫܵܐ، ܘܒܝܼܫܵܝܵܐ ܕܒܲܥܒܸܕ ܠܹܗ،
ܡܘܼܟܵܟܵܐ ܠܹܗ.
13ܘܡܫܘܼܕܸܠ ܠܝܼ ܚܲܕ ܡܕܝܼܢܬܵܐ
ܗܡܘܼܢܘܼܝܵܐ، ܘܐܲܡܪܸܗ ܚܲܕ ܡܕܝܼܢܬܵܐ
ܐܝܼܕܵܥܵܐ ܠܟܠܵܟ ܕܗܡܘܼܢܘܼܝܵܐ ܗܵܘܵܐ،
"ܚܲܟܡܵܐ ܝܸܗ ܗܘܼܝܵܐ ܡܲܗܝܵܢܵܐ ܕܡܗܘܼܡܢܹܐ
ܕܣܘܼܟܵܐ ܒܘܼܗ ܕܝܵܕܥܵܐ ܐܝܼܡܵܢܵܐ، ܘܒܘܼܗ
ܚܲܝܘܼܬܵܐ ܐܲܕܒܪܘܼܬܵܐ ܕܡܘܼܫܡܸܕ،
ܠܐܵܢܵܫܵܐ ܝܸܗ ܡܘܼܕܝܼܢܵܐ ܘܗܘܼܦ
ܫܲܠܵܛܹ̈ܐ ܠܡܸܕܥܲܬܵܐ؟"
14ܘܐܲܡܪܸܗ ܩܵܠܝ، "ܗܵܠ ܗܵܕܝ
ܐܵܠܦܹ̈ܐ ܘܗܲܠܗܲܒܵܐ ܕܵܡܝܵܐ ܘܚܘܼܦܵܝܵܐ،
ܗܡܸܠܗ ܝܸܗ ܦܵܝܫ ܕܡܘܼܕܝܼܢܵܐ ܝܸܗ
ܡܘܼܕܝܼܢܵܐ."

ܓܸܕܥܘܿܢ ܡܥܲܢܫܵܐ ܠܣܘܼܟܵܐ

15ܘܗܘܼܝܵܐ ܠܹܗ ܒܸܕ ܐܵܢܵܐ ܕܲܝܵܢܹܐ
ܣܘܼܝ ܠܝܼ ܣܘܼܟܵܐ، ܗܡܸܠܗ ܚܲܝܵܐ ܠܝܼ
ܠܦܘܼܪܩܵܢܹܗ، ܘܗܵܘܵܐ، ܝܲܠܵܢܵܐ
ܠܐܲܠܡܘܼܝܵܠܝܼ ܚܲܕ ܐܲܝܟ ܕܡܘܼܬܵܐ
ܕܓܸܕܥܵܐ.
16ܘܡܫܘܼܕܸܠ ܠܝܼ ܩܵܠܵܐ ܕܐܲܕܢܵܢܹܐ
ܒܝܼܕ ܚܡܝܼܬܵܐ ܕܐܵܦܠܝܼ، ܘܡܪܵܐ ܝܸܗ
ܘܐܲܡܪܸܗ، "ܐܵܢܵܐ ܓܸܕܥܘܿܢ، ܡܥܲܢܸܫ
ܠܐܵܗܵܐ ܠܣܘܼܟܵܐ."
17ܘܐܲܝܟ ܝܸܗ ܠܝܼܫ ܕܘܼܟܵܬܵܐ
ܕܝܲܠܘܼܦܵܐ ܡܘܼܝ ܗܵܘܵܐ. ܘܒܸܕ ܐܲܝܟ
ܝܸܗ، ܘܕܝܼܠ ܠܝܼ، ܘܡܦܝܼܠ ܠܝܼ ܚܲܠ
ܦܘܼܡܝܼ، ܘܐܲܡܪܸܗ ܩܵܠܝ، "ܦܪܘܼܩܝܼ، ܐܵܢܵܐ
ܐܲܕܢܵܢܹܐ، ܕܲܠܚܡܵܪܵܐ ܕܙܘܼܓܵܢܹ̈ܐ ܡܲܠܝܸܗ
ܣܘܼܟܵܐ."
18ܘܒܸܕ ܗܘܼܡܝܵܐ ܝܸܗ ܚܡܝܼܬ،
ܚܲܠܝܼܠ ܠܝܼ ܒܸܕ ܦܘܼܡܝܼ ܠܐܵܢܵܫܵܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܕܡܝܼܪܸܗ ܒܝܼܒܝܼ، ܘܡܘܼܟܵܠܝܼܗ

ܥܲܠ ܐܲܩܠܝܼ.
19 ܘܐ̣ܡܝܼܪܹܗ، ”ܗܵܐ، ܡܲܘܕܘܿܥܸܢ ܠܘܼܟ
ܡܵܢܝܼ ܕܒܸܬ ܗܵܘܹܐ ܒܚܲܪܬܵܐ ܕܪ̈ܘܼܓܙܵܐ،
ܣܵܒܵܒ ܠܙܲܒ̈ܢܹܐ ܩܒܝܼܥܹܐ ܕܚܲܪܬܵܐ
ܕܗ̱ܘܝܵܐ ܝܠܹܗ.
20 ܐܲܪܒܵܢܵܐ ܡܵܪܵܐ ܬܪܹܝܢ ܩܲܪ̈ܢܵܬܵܐ
ܕܚܙܹܐ ܠܘܼܟ، ܡܲܠܟܹ̈ܐ ܕܡܵܕܲܝ ܘܦܵܪܸܣ
ܝܢܵܐ.
21 ܘܨܦܲܪܝܵܐ ܣܲܥܪܵܢܵܐ، ܡܲܠܟܵܐ ܕܝܵܘܵܢ
ܝܠܹܗ، ܘܩܲܪܢܵܐ ܪܲܒܬܵܐ ܕܒܹܝܢ
ܥܲܝܢܹ̈ܘܗܝ، ܗܵܘ ܝܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ
ܩܲܕܡܵܝܵܐ.
22 ܘܐܝܟ ܦܪܝܼܫܵܐ ܗ̇ܝ ܩܲܪܢܵܬܵܐ، ܘܩܝܼܡ
ܠܗܘܿܢ ܐܲܪܒܥܵܐ ܒܕܘܼܟܬܘܼܗ̇، ܐܲܪܒܥܵܐ
ܡܲܠܟܘܼܝܵܬܹ̈ܐ ܡܢ ܐܘܼܡܬܹܗ ܒܸܬ ܩܵܝܡܝܼ،
ܐܝܼܢܵܐ ܠܵܐ ܒܚܲܝܠܹܗ.
23 ܘܒܚܲܪܬܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬܗܘܿܢ،
ܟܲܕ ܓܸܡܫܲܠܡܝܼ ܥܵܒܘܿܪܹ̈ܐ ܕܥܘܿܠܵܐ،
ܒܸܬ ܩܵܝܹܡ ܡܲܠܟܵܐ ܦܲܐܝܹܗ
ܥܲܙܝܼܙܵܐ،
ܘܦܪܵܫܝܵܢܵܐ ܕܐܘܼܚܕܵܢܹ̈ܐ.
24 ܘܒܸܬ ܙܵܪܸܒ ܚܲܝܠܹܗ، ܐܝܼܢܵܐ ܠܵܐ
ܒܚܲܝܠܵܐ ܕܝܼܠܹܗ،
ܘܒܬܲܡܗܵܐ ܒܸܬ ܡܚܲܪܸܒ،
ܘܒܸܬ ܡܨܲܠܸܚ، ܘܒܸܬ ܥܵܒܹܕ،
ܘܒܸܬ ܡܚܲܪܸܒ ܙܲܕܝܼܩܹ̈ܐ
ܘܥܲܡܵܐ ܕܩܲܕܝܼܫܹ̈ܐ.
25 ܘܒܝܼܕ ܚܲܟܝܼܡܘܼܬܹܗ
ܒܸܬ ܡܲܨܠܸܚ ܕܲܡܢܲܚܹܐ ܢܸܟܠܵܐ
ܒܐܝܼܕܹܗ،
ܘܒܠܸܒܹܗ ܒܸܬ ܡܲܪܘܸܚ ܠܹܗ ܓܵܢܹܗ،
ܘܐ̱ܦ ܒܫܠܵܡܘܼܬܵܐ ܒܸܬ ܡܚܲܪܸܒ
ܣܲܓܝܼ̈ܐܹܐ،
ܘܥܲܠ ܪܵܒܵܐ ܕܪ̈ܵܒܵܢܹܐ ܒܸܬ ܩܵܝܹܡ،
ܐܝܼܢܵܐ ܒܠܵܐ ܕܐܝܼܕܵܐ ܕܐ̱ܢܵܫܵܐ ܒܸܬ
ܦܵܝܹܫ ܬܒܝܼܪܵܐ.
26 ܘܚܸܙܘܵܐ ܕܪ̈ܲܡܫܹܐ ܘܨܲܦܪ̈ܵܐ
ܕܦܝܼܫ ܠܹܗ ܐܡܝܼܪܵܐ ܫܲܪܝܼܪܵܐ
ܝܠܹܗ،
ܐܝܼܢܵܐ ܐܲܢ݇ܬ ܟܲܣܝ ܠܹܗ ܚܸܙܘܵܐ،
ܣܵܒܵܒ ܗܵܘ ܠܝܵܘܡܵܬܹ̈ܐ ܣܲܓܝܼܐܹܐ
ܝܠܹܗ.“
27 ܘܐ̱ܢܵܐ ܕܵܢܝܼܐܹܠ ܕܘܼܪܝܼ ܠܝܼ
ܘܡܪܝܼܥ ܠܝܼ ܚܕܵܐ ܟܡܵܐ ܝܵܘܡܵܬܹ̈ܐ. ܒܵܬܲܪ
ܗܵܕܵܐ ܩܡܸܠܝܼ ܘܥܒܸܕܠܝܼ ܥܒܼܵܕܵܐ
ܕܡܲܠܟܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܦܝܼܫܠܝܼ ܬܡܝܼܗܵܐ
ܥܲܠ ܚܸܙܘܵܐ، ܘܠܲܝܬ ܗ̱ܘܵܐ ܦܪܵܫܵܢܵܐ.

ܦܨܵܠܵܐ 9

ܨܠܘܿܬܵܐ ܕܕܵܢܝܼܐܹܠ

1 ܒܫܲܢ݇ܬܵܐ ܕܩܲܕܡܵܝܬܵܐ ܠܕܵܪܝܘܵܫ ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܐܲܚܫܘܵܪܘܫ، ܡܢ ܙܲܪܥܵܐ ܕܡܵܕܲܝ،
ܕܗ̱ܘܹܐ ܝܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܥܲܠ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ

ܕܟܠܕܝ̈ܐ،
2ܒܫܢܬܐ ܕܚܕܐ ܠܡܠܟܘܬܗ، ܐܢܐ
ܕܢܝܐܝܠ ܦܘܪܫܐ ܠܝ ܡܢ ܟܬܒ̈ܐ
ܩܕܝܫ̈ܐ، ܕܗܘܐ ܝܠܗ ܡܠܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܠܝܪܡܝܐ ܢܒܝܐ، ܡܢܝܢܐ ܕܫܢܝ̈ܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ ܒܕ ܦܝܫܐ ܚܪܒܐ،
ܫܒܥܝ ܫܢܝ̈ܐ.
3ܘܡܘܬܒܢ ܠܝ ܦܐܬܝ ܠܡܪܝܐ
ܐܠܗܐ، ܒܒܥܝܐ ܒܨܠܘܬܐ
ܘܒܬܢܘܢܝ̈ܬܐ، ܒܨܘܡܐ، ܘܒܣܩܐ،
ܘܒܩܛܡܐ.
4ܘܨܠܝ ܠܝ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܝ،
ܘܡܘܕܐ ܠܝ، ܘܐܡܪܝ، "ܐܐ ܡܪܝܐ،
ܐܠܗܐ ܓܘܪܐ ܘܕܚܝܠܐ، ܢܛܪܢܐ
ܕܩܘܠܐ ܘܚܘܒܐ ܠܡܚܒܢܘ̈ܗܝ
ܘܠܢܛܪ̈ܢܐ ܕܦܘܩܕܢܘ̈ܗܝ،
5ܚܛܝܐ ܠܢ، ܘܥܒܕܠܢ ܥܘܠܐ،
ܘܥܒܕܠܢ ܪܫܝܥܘܬܐ، ܘܗܘܝܐ ܠܢ
ܡܪܘܕܐ، ܣܛܝܐ ܡܢ ܦܘܩܕܢܘ̈ܟ
ܘܡܢ ܕܝܢܘ̈ܟ،
6ܘܠܐ ܫܡܥܠܢ ܠܥܒܕ̈ܘܟ
ܢܒܝ̈ܐ، ܕܗܘܡܝܠ ܠܗܘܢ ܒܫܡܘܟ
ܥܡ ܡܠܟ̈ܢ، ܘܪܝܫ̈ܢ، ܘܐܒܗ̈ܬܢ،
ܘܥܡ ܟܠܗ ܥܡܐ ܕܐܪܥܐ.
7ܕܝܠܘܟ ܝܠܗ، ܐܐ ܡܪܝܐ،
ܙܕܝܩܘܬܐ، ܘܕܝܠܢ ܒܗܬܬܐ ܕܦܐܬܐ،
ܐܝܟ ܕܐܕܝܘܡ — ܠܐܢܫ̈ܐ ܕܝܗܘܕܐ،
ܘܠܬܘܬܒ̈ܐ ܕܐܘܪܫܠܡ، ܘܠܟܠܗ
ܐܝܣܪܝܠ، ܕܩܘܪܒܐ ܘܪܚܩܐ،
ܒܟܠܗܘܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܒܕܪܠܘܟ ܠܗܘܢ
ܬܡܢ، ܒܘܬ ܚܝܒܘܬܗܘܢ ܕܥܒܝܕ
ܠܗܘܢ ܥܠܘܟ.
8ܐܐ ܡܪܝܐ، ܕܝܠܢ ܝܠܗ ܒܗܬܬܐ
ܕܦܐܬܐ، ܠܡܠܟ̈ܢ، ܘܠܪܝܫ̈ܢ،
ܘܠܐܒܗ̈ܬܢ، ܩܐܕ ܚܛܝܐ ܠܢ
ܠܘܟ.
9ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܢ ܐܝܬ ܪ̈ܚܡܐ
ܘܫܘܒܩܢܐ، ܩܐܕ ܡܪܕܠܢ ܠܗ
ܡܢ ܡܪܕܘܬܐ ܕܝܠܗ.
10ܘܠܐ ܫܡܥܠܢ ܠܗ ܒܩܠܐ ܕܡܪܝܐ
ܐܠܗܢ، ܠܐܙܠܐ ܒܢܡܘܣܘܗܝ
ܕܝܗܒ ܠܗ ܩܕܡܢ ܒܐܝܕ ܥܒܕ̈ܘܗܝ
ܢܒܝ̈ܐ.
11ܘܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ ܥܒܝܪܗ ܠܗܘܢ
ܠܢܡܘܣܘܟ، ܘܣܛܝܐ ܠܗܘܢ، ܕܒ
ܠܐ ܫܡܥܐ ܠܗܘܢ ܒܩܠܘܟ.
ܘܦܝܫ ܠܗ ܡܘܦܩܬܐ ܥܠܢ
ܠܘܛܬܐ ܘܡܘܡܬܐ ܕܟܬܝܒܬܐ
ܝܠܗ ܒܢܡܘܣܐ ܕܡܘܫܐ ܥܒܕܐ
ܕܐܠܗܐ، ܩܐܕ ܚܛܝܐ ܠܢ
ܠܘܗܝ.
12ܘܡܘܩܝܡ ܠܗ ܡܠܬ̈ܘܗܝ
ܕܗܘܡܝܠ ܠܗ ܥܠܢ ܘܥܠ ܕܝ̈ܢܐ
ܕܕܝܢܝ ܠܗܘܢ، ܠܡܝܬܝܐ ܥܠܢ

ܠܒܘܼܫܢܵܐ ܠܘܼܪܵܐ ܕܟܼܠܵܐ ܩܒܝܥ ܠܹܗ
ܚܒܝܕܵܐ ܗܫܘܼܐ ܚܟܼܗ ܥܡܵܢܵܐ ܕܵܐܟ݂
ܕܩܒܥ ܠܹܗ ܚܒܝܕܵܐ ܟܗ ܐܘܿܪܫܠܸܡ.
13ܕܵܐܟ݂ ܕܒܸܠܹܗ ܚܗܒܼܵܐ ܒܢ̈ܘܼܗܵܐ
ܕܥܘܼܡܵܐ، ܗܘܼܕܵܐ ܚܠܹܗ ܐܲܘܵܐ ܠܒܘܼܫܢܵܐ
ܐܲܡܵܐ ܠܹܗ ܒܟܠ، ܘܥܕ ܟܠ ܩܘܼܕܫܵܐ
ܟܠ ܩܕܡ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܿܢ، ܝܕܥܬܵܐ ܡܢ
ܟܘܠܬ، ܘܠܦܪܥܘܝܐ ܐܪܒܥܘܗܘܿܢ
14ܣܘܥܝܗ ܡܘܗܵܐ ܡܵܪܝܵܐ ܠܒܘܼܫܢܵܐ
ܘܥܘܵܐܡܵܐ ܠܹܗ ܒܟܠ، ܗܟܢ ܙܕܝܩܵܐ
ܡܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܝ، ܒܘܗ ܚܟܝܡܝ
ܦܘܼܠܚܵܢܘܼܗܝ ܕܚܒܝܒ ܠܹܗ، ܘܐܚܝ
ܟܠ ܥܡܒܕ ܟܠ ܒܡܠܹܗ.
15ܘܐܵܕܝܼܢ، ܐܵܢܵܐ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܝ،
ܕܦܘܼܠܚ ܠܘܿܢ ܠܐܢܫܘܿܢ ܡܢ ܐܲܪܥܵܐ
ܕܡܨܪܝܢ ܒܒܝܬܵܐ ܕܥܒܕܘܼܬܵܐ، ܘܚܒܝܒ
ܠܘܿܢ ܝܠܘܿܢ ܝܬܒܵܐ ܐܝܟ ܕܝܕܥܘܿܢ —
ܣܓܝܵܐ ܟܠ ܘܚܒܝܒ ܟܠ ܒܥܘܗܬܵܐ.
16ܐܵܢܵܐ ܡܵܪܝܵܐ، ܐܝܟ ܚܟܡ
ܙܕܝܩܘܼܬܘܿܢ، ܦܪܩܘܼܠܝ ܡܢܝ، ܕܡܪܵܐ
ܐܪܒܥܘܿܢ ܘܝܥܗܘܿܢ ܡܢ ܐܘܿܪܫܠܸܡ
ܡܕܝܼܢܬܘܿܢ، ܕܒܟܠܗ ܠܒܘܼܫܢܵܐ
ܕܥܘܕܥܘܿܢ، ܗܟܢ ܒܘܗ ܣܓܝܼܐܵܐ
ܘܒܘܗ ܟܘܠܝ ܕܒܢܘܼܗܝ ܐܘܿܪܫܠܸܡ
ܘܐܢܫܘܿܢ ܥܘܵܐ ܠܗܘܿܢ ܠܟܠܗܘܿܢ
ܠܚܠܒܝ ܫܝܢܘܼܬܵܐ.
17ܘܐܵܕܝܼܢ ܥܡܟ، ܐܵܢܵܐ ܐܲܠܵܗܝ،
ܠܟܠܗܘܿܢ ܕܪܥܗܘܿܢ ܘܠܟܠܗܘܿܢ ܩܕܝܫܵܐ،
ܘܫܒܘܼܩܝ، ܦܬܚܘܿܢ ܒܟܠ ܡܥܡܕܥܘܿܢ
ܕܒܠܹܗ ܣܦܪܵܐ، ܒܘܗ ܣܓܝܪ
ܕܝܥܡܘܿܢ، ܐܵܢܵܐ ܡܵܪܝܵܐ.
18ܗܘܒܠ، ܐܵܢܵܐ ܐܲܠܵܗܝ، ܬܥܘܿܢ
ܘܥܝܡܟ، ܦܬܚܘܿܢ ܒܢܝ̈ܬܘܿܢ ܘܫܘܒ
ܦܘܼܩܵܕܵܐ، ܘܡܕܝܢܬܵܐ ܕܩܒܥ ܠܹܗ
ܡܵܪܝܵܐ ܝܥܡܘܿܢ ܒܟܠܘܿܢ، ܗܟܢ ܟܠ
ܒܘܗ ܙܕܝܩܘܼܬܘܿܢ ܐܚܝ ܝܕܥܵܐ
ܡܘܼܣ ܬܘܿܢܵܝܘܿܢ، ܡܕܥܘܿܢ، ܐܒܢܵܐ
ܒܘܗ ܕܣܥܘܿܢ ܕܟܵܐ.
19ܐܵܢܵܐ ܡܵܪܝܵܐ، ܥܝܡܟ؛ ܐܵܢܵܐ ܡܵܪܝܵܐ،
ܥܒܼܕܵܐ؛ ܐܵܢܵܐ ܡܵܪܝܵܐ، ܡܝܵܐ
ܘܚܒܝܒ؛ ܟܠ ܒܪܝܬܵܐ، ܒܘܗ
ܣܓܝܪ ܕܝܥܡܘܿܢ، ܐܵܢܵܐ ܐܲܠܵܗܝ؛ ܗܟܢ
ܝܥܡܘܿܢ ܩܒܥ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܒܟܠ
ܡܕܝܢܬܘܿܢ ܘܒܟܠ ܐܢܫܘܿܢ."

ܫܒܝܒ ܥܲܡܡܹ̈ܐ

20ܘܥܕ ܐܵܢܵܐ ܗܡܘܼܡܵܐ،
ܘܦܪܩܘܼܠܐ، ܘܥܡܘܕܘܼܝܵܐ ܣܓܝܵܐ،
ܘܣܓܝܐܵܐ ܕܐܢܫܝܢ ܒܗܪܝܠ،
ܘܝܕܥܢܵܐ ܬܘܼܬܵܐ ܩܕܡ ܡܵܪܝܵܐ
ܐܲܠܵܗܝ ܒܟܠ ܠܒܘܼܪܵܐ ܡܕܝܢܬܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܝ،
21ܘܥܕ ܐܵܢܵܐ ܗܡܘܼܡܵܐ ܒܝܠܦܬܵܐ،
ܐܵܢܵܐ ܐܒܪܝܠ ܕܣܘܝܵܐ ܠܒ ܒܝܘܡܵܐ

ܒܦܪܵܚܬܵܐ ܦܪܝܼܫܵܐ ܦܪܝܼܚ ܝܠܹܗ
ܘܡܛܹܐ ܝܠܹܗ ܠܓܹܒܗ ܠܝ ܩܪܝܼܒ ܒܥܕܵܢܵܐ
ܕܩܘܼܪܒܵܢܵܐ ܕܪܲܡܫܵܐ.
22ܘܡܘܼܦܪܸܫ ܝܠܹܗ ܥܲܡܝ ܘܗܘܼܡܝܼܡ
ܝܠܹܗ ܥܲܡܝ، ܘܐܸܡܪܹܗ، "ܐܵܘ
ܕܵܢܝܼܐܹܠ، ܐܸܕܝܵܐ ܦܠܸܛܠܝ ܠܝ
ܕܡܲܦܪܸܫܡܘܼܟ݂.
23ܒܫܘܼܪܵܝܬܵܐ ܕܬܘܼܢܝܵܬܘܼܟ݂ ܦܠܸܛܠܹܗ
ܝܠܹܗ ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ، ܘܐܵܢܵܐ ܐܸܬܹܐ ܠܝ
ܠܡܲܘܕܥܘܼܟ݂، ܣܲܒܵܒ ܡܘܼܚܒܵܐ ܝܘܸܬ
ܐܲܢ݇ܬ. ܒܗܵܝ ܐܵܗܵܐ، ܦܪܘܼܫ ܠܦܘܼܩܕܵܢܵܐ،
ܘܡܸܣܬܲܟܲܠ ܥܲܠ ܚܸܙܘܵܐ:
24ܫܲܒ݂ܥܝܼ ܫܵܒ݂ܘܿܥܹ̈ܐ ܦܣܝܼܩ ܠܗܘܿܢ
ܕܥܒܝܼܕܵܐ ܥܲܠ ܥܲܡܘܼܟ݂، ܘܥܲܠ
ܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ ܕܩܘܼܕܫܘܼܟ݂، ܠܫܲܠܡܘܼܝܹܐ
ܚܛܵܗܵܐ، ܘܠܚܬܵܡܬܵܐ ܚܛܝܼܬܹ̈ܐ،
ܘܠܚܘܼܣܵܝܵܐ ܥܘܵܠܵܐ، ܘܠܡܲܝܬܘܼܝܹܐ
ܙܕܝܼܩܘܼܬܵܐ ܕܥܵܠܡܝܼܢ، ܘܠܚܬܵܡܬܵܐ
ܚܸܙܘܵܐ ܕܢܒ݂ܝܼܵܐ، ܘܠܡܫܵܚܵܐ ܩܘܼܕܫ
ܩܘܼܕܫܹ̈ܐ.
25ܘܝܼܕܘܼܥ ܘܦܪܘܼܫ ܡܸܢ ܦܠܵܛܵܐ
ܕܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܠܡܕܘܼܪܵܐ ܘܠܒܢܵܝܵܐ
ܠܐܘܿܪܸܫܠܸܡ ܗܲܠ ܡܫܝܼܚܵܐ،
ܡܲܠܟܵܐ، ܒܸܬ ܗܵܘܝ ܫܲܒ݂ܥܵܐ
ܫܵܒ݂ܘܿܥܹ̈ܐ ܘܫܸܬܝܼ ܘܬܪܹܝܢ ܫܵܒ݂ܘܿܥܹ̈ܐ،
ܒܸܬ ܦܵܝܫܝ ܫܘܼܩܹ̈ܐ ܘܫܘܼܪܵܐ
ܬܲܠܬܵܠ ܘܚܒܫܘܼܢ، ܐܝܼܢܵܐ ܒܝܵܘܡܵܬܹ̈ܐ
ܕܐܘܼܠܨܵܢܵܐ.
26ܘܒܵܬܲܪ ܫܸܬܝܼ ܘܬܪܹܝܢ ܫܵܒ݂ܘܿܥܹ̈ܐ،
ܒܸܬ ܦܵܝܫ ܡܩܘܼܛܠܵܐ ܡܫܝܼܚܵܐ، ܘܠܲܝܬ
ܗܘܵܐ ܕܝܠܹܗ ܡܸܢܕܝܼ. ܘܠܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ
ܘܠܩܘܼܕܫܵܐ ܒܸܬ ܡܚܲܪܒ݂ܝ ܥܲܡܵܐ
ܕܡܲܠܟܵܐ ܕܐܵܬܹܐ. ܘܚܲܪܬܹܗ
ܒܛܘܼܦܵܢܵܐ، ܘܗܲܠ ܚܪܵܬܵܐ ܒܸܬ ܗܵܘܝܵܐ
ܩܪܵܒ݂ܵܐ، ܦܣܝܼܩ ܝܠܹܗ ܚܘܼܪܒܵܢܵܐ ܕܒܸܬ
ܗܵܘܹܝ ܗܘܵܝܵܐ.
27ܘܒܸܬ ܡܚܲܝܸܠ ܩܝܵܡܵܐ ܥܲܡ ܣܲܓܝܼܐܹ̈ܐ
ܠܚܕܵܐ ܚܲܕ ܫܵܒ݂ܘܿܥܵܐ، ܘܦܲܠܓܹܗ
ܕܫܵܒ݂ܘܿܥܵܐ ܒܸܬ ܡܒܲܛܸܠ ܕܸܒ݂ܚܵܐ
ܘܩܘܼܪܒܵܢܵܐ،[1] ܘܒܟܘܼܢܵܦܵܐ
ܕܛܲܢܦܘܼܬ݂ܵܐ ܒܸܬ ܗܵܘܹܐ ܡܚܲܪܒܵܢܵܐ،
ܘܗܲܠ ܓܡܝܼܪܘܼܬܵܐ، ܘܗܵܝ ܦܣܝܼܩܬܵܐ،
ܦܵܝܫܵܐ ܫܘܼܦܟܬܵܐ ܥܲܠ ܡܚܲܪܒܵܢܵܐ."

ܩܦܠܘܿܢ 10

ܕܵܢܝܼܐܹܠ ܚܵܙܘܿܝܵܐ
ܚܸܙܘܵܐ ܕܐܲܢܵܫܵܐ

1ܒܫܢ݇ܬܵܐ ܕܬܠܵܬܐ ܠܟܘܿܪܸܫ، ܡܲܠܟܵܐ
ܕܦܵܪܣ، ܚܕܵܐ ܦܝܼܫ ܝܠܹܗ ܓܠܝܵܢܵܐ

[1] ܕܵܢܝܼܐܹܠ 15:24؛ 13:11؛ ܡܲܬ݂ܝ 51:42؛ ܡܲܪܩܘܿܣ 41:31

ܠܕܵܢܝܼܐܹܠ، ܕܩܪܹܐ ܝܠܹܗ ܫܡܵܐ ܫܸܡܹܗ
ܒܹܠܛܫܲܐܨܲܪ، ܘܫܲܪܝܼܪܵܐ ܝܗܘܵܐ ܡܸܠܬܵܐ،
ܘܚܲܝܠܵܐ ܪܒܵܐ ܦܘܼܪܫܵܐ ܝܠܹܗ
ܡܸܠܬܵܐ، ܘܗܘܵܐ ܠܹܗ ܝܠܹܗ ܦܘܼܪܫܵܟ݂ܵܐ
ܒܚܸܙܘܵܐ.
2 ܒܐܵܢܝ ܝܵܘܡܵܬܹ̈ܐ ܐܵܢܵܐ ܕܵܢܝܼܐܹܠ
ܗܘܹܐ ܝܘܸܢ ܒܐܲܒ݂ܠܵܐ ܬܠܵܬܵܐ
ܫܵܒ݂ܘܿܥܹ̈ܐ ܫܲܠܡܹ̈ܐ.
3 ܡܹܐܟ݂ܘܿܠܬܵܐ ܒܣܝܼܡܬܵܐ ܠܵܐ ܐܲܟ݂ܠܝܼ
ܠܝܼ، ܘܒܸܣܪܵܐ ܘܚܲܡܪܵܐ ܠܵܐ ܥܒ݂ܝܼܪܹܗ
ܠܦܘܼܡܝ، ܘܡܸܫܚܵܐ ܠܵܐ ܡܫܝܼܚ ܠܝܼ،
ܗܲܠ ܕܡܘܼܫܠܸܡ ܠܗܘܿܢ ܬܠܵܬܵܐ
ܫܵܒ݂ܘܿܥܹ̈ܐ ܫܲܠܡܹ̈ܐ.
4 ܘܒܝܵܘܡܵܐ ܕܥܸܣܪܝܼ ܘܐܲܪܒܥܵܐ
ܒܝܲܪܚܵܐ ܩܲܕܡܵܝܵܐ، ܐܵܢܵܐ ܗܘܹܐ ܝܘܸܢ
ܓܵܒ݂ ܣܸܦܬܵܐ ܕܢܲܗܪܵܐ ܪܵܒܵܐ، ܕܝܼܠܹܗ
ܕܸܩܠܲܬ،
5 ܘܡܘܼܪܸܡ ܠܝܼ ܥܲܝܢܹ̈ܝ ܘܚܙܹܐ ܠܝܼ،
ܘܗܵܐ، ܚܲܕ ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܠܒ݂ܝܼܫܵܐ ܟܸܬܵܢܵܐ،
ܘܚܲܨܘܹܗ ܐܲܣܝܼܪܵܐ ܒܕܲܗܒ݂ܵܐ ܨܦܝܵܐ
ܕܐܘܼܦܵܙ.
6 ܘܦܲܓ݂ܪܹܗ ܐܝܼܟ݂ ܒܲܪܘܿܠ، ܘܦܵܬܹܗ
ܐܝܼܟ݂ ܚܸܙܘܵܐ ܕܒܲܪܩܵܐ، ܘܥܲܝܢܵܘܗܝ
ܐܝܼܟ݂ ܠܲܡܦܹܐܕܹ̈ܐ ܕܢܘܼܪܵܐ،
ܘܕܲܪܵܥܵܬܹܗ ܘܪܲܓ݂ܠܵܬܹܗ ܐܝܼܟ݂
ܚܸܙܘܵܐ ܕܢܚܵܫܵܐ ܡܨܘܼܩܠܵܐ، ܘܩܵܠܵܐ
ܕܡܲܡܠܠܘܼܬܹܗ ܐܝܼܟ݂ ܩܵܠܵܐ ܕܓܲܢܫܵܐ.
7 ܘܚܙܹܐ ܠܝܼ ܐܵܢܵܐ ܕܵܢܝܼܐܹܠ ܒܲܚܕܵܝ
ܠܚܸܙܘܵܐ، ܘܐܲܢܵܫܹ̈ܐ ܕܗܘܵܘ ܥܲܡܝܼ ܠܵܐ
ܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܚܸܙܘܵܐ، ܐܸܠܵܐ
ܪܸܬܝܼܬܘܼܬܵܐ ܪܒܬܵܐ ܢܦܝܼܠ ܥܠܵܘ
ܓܵܢܗܘܿܢ، ܘܥܪܝܼܩ ܠܗܘܿܢ
ܠܛܲܫܵܝܵܐ ܓܵܢܗܘܿܢ.
8 ܘܐܵܢܵܐ ܦܝܼܫܝ ܠܝܼ ܝܼܚܝܼܕܵܝܵܐ ܒܲܚܕܵܝ،
ܘܚܙܹܐ ܠܝܼ ܐܵܗܵܐ ܚܸܙܘܵܐ ܪܵܒܵܐ، ܘܠܵܐ
ܦܝܼܫܝ ܠܹܗ ܝܼܚܝܼܕܵܝܵܐ ܒܝܼ ܚܲܝܠܵܐ،
ܘܝܲܩܪܝ ܗܦܝܼܟ݂ ܠܹܗ، ܘܠܵܐ ܗܘܹܐ
ܠܹܗ ܒܝܼ ܚܲܝܠܵܐ.
9 ܘܫܡܝܼܥ ܠܝܼ ܩܵܠܵܐ ܕܡܲܡܠܠܘܼܬܹܗ،
ܘܟܲܕ ܫܡܝܼܥ ܠܝܼ ܩܵܠܵܐ
ܕܡܲܡܠܠܘܼܬܹܗ، ܐܵܢܵܐ ܢܦܝܼܠ ܠܝܼ
ܘܛܠܝܼܠ ܠܝܼ ܟܲܕ ܦܵܬܝܼ ܠܐܲܪܥܵܐ.
10 ܘܗܵܐ، ܐܝܼܕܵܐ ܕܩܪܸܒ݂ܠܵܗ̇ ܒܝܼ،
ܘܩܝܼܡ ܡܫܘܼܓܼܓܸܫ ܠܝܼ ܥܲܠ ܒܘܼܪܟܹ̈ܝ
ܘܥܲܠ ܦܲܣܹ̈ܐ ܕܐܝܼܕܹ̈ܝ.
11 ܘܐܡܪܹܗ ܠܝܼ، "ܐܵܐ ܕܵܢܝܼܐܹܠ،
ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܪܵܚܡܵܐ ܡܘܼܝܩܪܵܐ، ܦܪܘܿܫ
ܒܡܸܠܹ̈ܐ ܕܐܵܢܵܐ ܒܡܡܲܠܠܸܢ ܥܲܡܘܼܟ݂،
ܩܘܼܡ، ܘܩܝܼܡ ܥܲܠ ܕܘܼܟܬܘܼܟ݂،
ܣܲܒܲܒ ܐܲܕܝܵܐ ܫܕܪܝܼ ܠܝܼ ܫܘܼܕܪܵܐ
ܠܓܸܒ݂ ܠܘܼܟ݂." ܘܟܲܕ ܡܡܲܠܸܠ ܝܠܹܗ
ܥܲܡܝܼ ܐܵܗܵܐ ܡܸܠܬܵܐ، ܩܝܼܡܠܝܼ ܟܲܕ
ܪܵܥܘܿܠܵܐ.
12 ܘܐܡܪܹܗ ܠܝܼ، "ܠܵܐ ܙܵܕܝܼܥ،

ܕܵܢܝܼܐܹܠ، ܩܵܬܹܐ ܡܸܢ ܝܘܿܡܵܐ ܩܲܕܡܵܝܵܐ
ܕܝܘܼܗܒܠܘܼܟ݂ ܠܒܘܼܟ݂ ܠܦܪܵܫܘܼܬ݂ܵܐ،
ܘܠܡܲܟܝܘܼܟ݂ܵܐ ܓܵܢܘܼܟ݂ ܩܕܵܡ ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂،
ܦܝܼܫܠܗܘܿܢ ܫܡܝܼܥܹܐ ܦܸܬܓ݂ܵܡܵܢܘܼܟ݂،
ܘܐܵܢܵܐ ܐܸܬ݂ܹܐ ܠܝܼ ܒܘܼܕ ܦܸܬܓ݂ܵܡܵܢܘܼܟ݂.
13 ܐܝܼܢܵܐ ܪܹܫܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܦܵܪܣ
ܟܠܝܼܵܐ ܗܘܵܐ ܠܩܘܼܒܠܝܼ، ܥܸܣܪܝܼ
ܘܚܲܕ ܝܘܿܡܵܢܹܐ، ܘܗܵܐ، ܡܝܼܟ݂ܵܐܹܠ، ܚܲܕ
ܡܸܢ ܓܘܿܪܵܢܹܐ ܪܹܫܵܢܹܐ ܐܸܬ݂ܹܐ ܠܹܗ
ܠܗܘܼܪܵܝܝܼ، ܩܵܬܹܐ ܐܵܢܵܐ ܦܝܼܫܵܐ ܝܘܼܢ
ܗܘܵܐ ܬܲܡܵܐ ܠܓܹܒ݂ ܡܲܠܟܹܐ ܕܦܵܪܣ.
14 ܘܐܵܬ݂ܝܵܐ ܐܸܬ݂ܹܐ ܠܝܼ ܠܡܲܦܪܘܼܫܘܼܟ݂
ܡܲܢܝܼ ܕܒܸܬ ܗܵܘܹܐ ܠܥܲܡܘܼܟ݂
ܒܚܪܵܝܘܼܬ݂ ܝܘܿܡܵܢܹܐ، ܩܵܬܹܐ ܗܵܢܵܐ
ܚܸܙܘܵܐ ܗܿܘ ܕܪܵܚܸܩ ܝܠܹܗ."
15 ܘܟܲܕ ܗܘܼܡܸܢܠܹܗ ܥܲܡܝܼ ܐܵܢܝܼ
ܕܐܵܢܝܼ ܦܸܬܓ݂ܵܡܹܐ، ܡܘܼܟܸܟ݂ ܠܝܼ ܦܵܬ݂ܝܼ
ܠܐܲܪܥܵܐ، ܘܫܬܝܼܩܹܐ ܕܒܝܼܫ ܝܠܹܗ.
16 ܘܗܵܐ، ܐܵܢܝܼ ܕܡܘܼܬ݂ܵܐ ܕܒܢܲܝ ܐܢܵܫܵܐ
ܓܕܵܫܵܐ ܥܲܠ ܣܸܦܘܵܬ݂ܝܼ، ܘܦܬ݂ܲܚܝܼ
ܠܝܼ ܦܘܼܡܝܼ ܘܗܘܼܡܸܢܠܝܼ،
ܘܐܸܡܪܝܼ ܠܐܵܗܵ ܕܟܠܝܼܵܐ ܗܘܵܐ
ܠܩܘܼܒܠܝܼ، "ܐܵܗܵ ܡܵܪܝܼ، ܡܸܢ
ܥܸܠܬ݂ܵܐ ܕܚܸܙܘܵܐ ܕܚܙܹܐܠܝܼ، ܥܸܩܘܼܬ݂ܹܐ
ܐܸܬ݂ܠܝܼ، ܘܠܵܐ ܦܝܼܫܠܹܗ ܒܝܼ ܚܲܝܠܵܐ.
17 ܘܐܲܝܟܲܢ ܡܵܨܹܐ ܐܵܢܵܐ ܥܲܒ݂ܕܘܼܟ݂
ܗܲܡܙܸܡ ܥܲܡܘܼܟ݂، ܐܵܗܵ ܡܵܪܝܼ؟ ܘܗܵܐ
ܡܸܢ ܐܲܕܝܼܵܐ ܠܲܝܬ ܒܝܼ ܚܲܝܠܵܐ،
ܘܢܫܵܡܬ݂ܵܐ ܠܵܐ ܦܝܼܫܵܐ ܠܵܗ̇ ܫܒ݂ܝܼܩܬ݂ܵܐ
ܒܓܵܘܝܼ."
18 ܗܲܕܵܟ݂ ܡܘܼܩܪܸܒ݂ ܠܹܗ ܘܡܫܲܪܹܗ
ܒܝܼ، ܗܿܘ ܕܐܝܼܬ݂ ܗܘܵܐ ܠܹܗ ܚܸܙܘܵܐ
ܕܒܲܪܢܵܫܵܐ، ܘܚܲܝܸܠ ܚܲܝܠܝܼ.
19 ܘܐܸܡܪܹܗ، "ܠܵܐ ܙܵܕܹܥ، ܐܲܢܵܫܵܐ
ܪܲܒܵܐ ܡܘܼܚܒܵܐ، ܫܠܵܡܵܐ ܥܲܠܘܼܟ݂،
ܚܲܝܸܠ، ܘܚܲܝܸܠ." ܘܟܲܕ ܗܘܼܡܸܢܠܹܗ ܥܲܡܝܼ
ܐܸܡܬ݂ܝܼ، ܦܝܼܫܠܝܼ ܚܘܼܝܠܵܐ،
ܘܐܸܡܪܝܼ، "ܗܲܡܙܸܡ، ܐܵܗܵ ܡܵܪܝܼ،
ܩܵܬܹܐ ܚܲܡ ܚܲܝܸܠܬ ܠܝܼ."
20 ܘܐܸܡܪܹܗ، "ܗܵܐ، ܟܹܐ ܝܵܕܥܸܬ
ܩܵܡܘܼܕܝܼ ܐܸܬ݂ܹܐ ܠܝܼ ܠܓܹܒ݂ܘܼܟ݂؟
ܘܐܵܬ݂ܝܵܐ ܒܸܬ ܕܵܥܪܝܼ ܠܡܲܩܪܵܒ݂ܵܐ ܥܲܡ
ܪܹܫܵܐ ܕܦܵܪܣ، ܘܟܲܕ ܐܵܢܵܐ ܒܦܠܵܛܵܐ،
ܘܗܵܐ، ܪܹܫܵܐ ܕܝܵܘܢ ܒܸܬ ܐܵܬ݂ܹܐ.
21 ܐܸܠܵܐ ܒܸܬ ܡܲܚܘܸܝܢܘܼܟ݂ ܡܲܢܝܼ
ܕܒܝܼܠܹܗ ܪܫܝܼܡܵܐ ܒܟܬ݂ܵܒ݂ܵܐ ܕܫܲܪܪܵܐ،
ܘܠܲܝܬ ܚܲܕ ܕܚܲܝܸܠܝ ܠܩܘܼܒܠܹܗ
ܕܐܵܢܝܼ، ܐܸܠܵܐ ܡܸܢ ܡܝܼܟ݂ܵܐܹܠ
ܪܹܫܘܼܟ݂ܘܿܢ.

ܦܲܨܠܘܿܢ 11

1 "ܘܐܵܢܵܐ، ܒܫܲܢ݇ܬܵܐ ܕܚܕܵܐ ܠܕܵܪܝܵܘܵܫ

ܡܪܢܐ، ܚܝܠܐ ܠܝ ܠܐܚܠܘܝܐ
ܘܠܬܘܪܨܘܝܐ ܠܡܫܬܐܝܠ.

ܡܠܟܐ ܕܬܝܡܢܐ ܘܓܪܒܝܐ

2ܘܗܫܐ ܫܪܪܐ ܒܕ ܡܚܘܝܢܘܟ.
ܗܐ، ܗܝܕ ܬܠܬܐ ܡܠܟܐ ܒܕ ܩܝܡܝ
ܒܦܪܣ، ܘܐܪܒܥܝܐ ܒܕ ܡܥܬܪ
ܒܥܘܬܪܐ ܪܒܐ ܒܝܫ ܡܢ ܟܠܗܘܢ.
ܘܟܕ ܚܝܠ ܒܥܘܬܪܗ ܒܕ ܡܬܥܝܪ
ܟܠܗܘܢ ܠܩܘܒܠ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܝܘܢ.
3ܘܒܕ ܩܝܡ ܡܠܟܐ ܓܢܒܪܐ،
ܘܒܕ ܥܒܕ ܫܘܠܛܢܐ ܪܒܐ، ܘܒܕ
ܥܒܕ ܐܝܟ ܨܒܝܢܗ.
4ܐܝܟܐ ܟܕ ܩܐܡ، ܒܕ ܗܘܝܐ
ܬܒܝܪܬܐ ܡܠܟܘܬܗ، ܘܒܕ ܗܘܝܐ
ܦܘܠܓܬܐ ܠܐܪܒܥܐ ܦܘܚܐ
ܕܫܡܝܐ، ܘܠܐ ܠܐ ܠܫܪܒܬܗ، ܘܠܐ
ܐܝܟ ܫܘܠܛܢܗ ܕܫܠܝܛ ܠܗ،
ܡܛܠ ܒܕ ܗܘܝܐ ܢܦܝܠܬܐ
ܡܠܟܘܬܗ، ܘܠܐܚܪܢܐ ܠܒܪ ܡܢ
ܗܘܢܝ ܒܕ ܗܘܝܐ ܝܗܝܒܬܐ.
5ܘܬܩܦܐ ܒܕ ܚܝܠ ܡܠܟܐ
ܕܬܝܡܢܐ، ܐܝܢܐ ܚܕ ܡܢ ܪܘܪܒܢܘܗܝ
ܒܕ ܚܝܠ ܓܠܘܗܝ، ܘܒܕ ܥܒܕ
ܫܘܠܛܢܐ ܪܒܐ.
6ܘܒܚܪܬܐ ܕܫܢܐ ܒܕ ܥܒܕܝ
ܚܒܪܘܬܐ، ܘܒܪܬܐ ܕܡܠܟܐ
ܕܬܝܡܢܐ ܒܕ ܐܬܝܐ ܠܓܒ ܡܠܟܐ
ܕܓܪܒܝܐ ܠܥܒܕܐ ܫܝܢܐ، ܐܝܢܐ ܠܐ
ܡܨܝܐ ܠܐܚܕܝܐ ܚܝܠܐ
ܕܫܘܠܛܢܘܗ، ܘܠܐ ܩܝܡܐ ܡܠܟܐ
ܕܬܝܡܢܐ، ܐܘܦ ܠܐ ܫܘܠܛܢܗ.
ܘܒܕ ܦܝܫܐ ܡܫܠܡܬܐ ܗܝ
ܘܡܝܬܝܢܘܗ، ܘܡܘܠܕܢܘܗ،
ܘܡܚܝܠܢܘܗ ܒܗܘ ܙܒܢܐ.
7ܘܒܕ ܩܝܡ ܚܕ ܦܪܥܐ ܡܢ
ܫܪܫܘܗ ܒܕܘܟܬܗ، ܘܒܕ ܐܬܐ
ܒܚܝܠܘܬܐ، ܘܒܕ ܥܒܪ ܠܗ
ܩܠܥܐ ܕܡܠܟܐ ܕܓܪܒܝܐ، ܘܒܕ
ܥܒܕ ܒܓܘܗܝ ܟܠ ܕܨܒܐ ܕܗܘܝܐ،
ܘܒܕ ܡܚܝܠ ܚܝܠܗ.
8ܘܐܦ ܐܠܗܘܗܝ، ܥܡ ܨܠܡܝܗܘܢ
ܕܡܝܐ، ܥܡ ܡܐܢܐ ܕܚܫܚܬܗܘܢ،
ܕܣܐܡܐ ܘܕܗܒܐ، ܒܫܒܝܐ ܒܕ
ܡܬܝܐ ܠܡܨܪܝܢ، ܘܗܘ ܒܕ ܩܐܡ ܫܢܐ
ܫܢܐ ܒܕ ܩܝܡ ܡܢ ܡܠܟܐ
ܕܓܪܒܝܐ.
9ܘܒܕ ܐܬܐ ܡܠܟܐ ܕܓܪܒܝܐ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܬܝܡܢܐ،
ܐܝܢܐ ܒܕ ܕܥܪ ܠܐܪܥܗ.
10ܘܒܢܘܢܘܗܝ ܒܕ ܦܬܚܝ
ܩܪܒܐ، ܘܒܕ ܟܢܫܝ ܟܢܫܐ
ܕܚܝܠܘܬܐ ܪܒܐ، ܘܐܬܝܐ ܒܕ ܐܬܐ

ܘܫܵܛܸܦ، ܘܥܵܒܸܪ. ܘܒܸܬ ܕܵܥܸܪ
ܡܫܲܓܪܸܫ، ܘܒܸܬ ܦܵܐܸܫ ܚܘܼܦܵܝܹܐ
ܗܲܠ ܡܲܥܲܠܝܹܗ.
11ܘܒܸܬ ܡܬܲܪܡܸܪ ܡܲܠܟܵܐ ܕܬܲܝܡܢܵܐ،
ܘܒܸܬ ܦܵܠܸܛ، ܘܒܸܬ ܦܵܠܸܫ ܥܲܡ
ܡܲܠܟܵܐ ܕܓܲܪܒܝܵܐ، ܘܒܸܬ ܡܩܝܼܡ
ܡܲܠܟܵܐ ܕܓܲܪܒܝܵܐ ܟܸܢܫܵܐ ܪܲܒܵܐ،
ܐܸܠܵܐ ܒܸܬ ܦܵܝܸܫ ܡܘܼܫܠܸܡܵܐ ܟܸܢܫܵܐ
ܒܐܝܼܕܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ ܕܬܲܝܡܢܵܐ.
12ܟܲܕ ܫܠܝܼܡ ܠܟܸܢܫܵܐ، ܒܸܬ ܪܵܡ
ܠܸܒܹܗ، ܘܒܸܬ ܡܲܦܸܠ ܪ̈ܒܵܘܵܬܵܐ، ܐܸܠܵܐ
ܠܵܐ ܙܵܟܹܐ.
13ܬܲܘܒ ܒܸܬ ܕܵܥܸܪ ܡܲܠܟܵܐ
ܕܓܲܪܒܝܵܐ، ܘܒܸܬ ܡܩܝܼܡ ܟܸܢܫܵܐ ܒܘܼܫ
ܪܲܒܵܐ ܡܼܢ ܩܲܕܡܵܝܵܐ، ܘܒܵܬܲܪ ܩܸܨܵܐ
ܕܟܡܵܐ ܫܸܢܹܐ، ܐܵܬܹܐ ܒܸܬ ܐܵܬܹܐ
ܒܚܲܝܠܘܵܬܵܐ ܪ̈ܒܵܬܵܐ، ܘܒܩܸܢܝܵܢܵܐ ܣܲܓܝܼܐ.
14ܘܒܗܵܢܝ ܙܲܒܢܹܐ ܣܲܓܝܼܐܹܐ ܒܸܬ ܩܵܝܡܝܼ
ܕܠܩܘܼܒܠ ܡܲܠܟܵܐ ܕܬܲܝܡܢܵܐ،
ܘܒܢܲܝ̈ܵܐ ܚܲܛܵܝ̈ܵܐ ܕܥܲܡܵܐ ܕܝܼܘܼܟ
ܒܸܬ ܡܲܪܡܝܼ ܓܵܢܗܘܿܢ ܠܡܫܲܡܠܝܵܐ
ܚܸܙܘܵܐ، ܐܸܠܵܐ ܒܸܬ ܢܵܦܠܝܼ.
15ܘܒܸܬ ܐܵܬܹܐ ܡܲܠܟܵܐ ܕܓܲܪܒܝܵܐ،
ܘܪܵܡܹܐ ܫܸܦܟܵܐ، ܘܫܵܩܸܠ ܡܕܝܼܢ̄ܬܵܐ
ܥܲܫܝܼܢܵܐ ܦܠܸܠܵܐ، ܘܚܲܝ̈ܠܵܘܵܬܹܐ ܕܬܲܝܡܢܵܐ
ܠܵܐ ܩܵܝܡܝܼ ܩܵܡܘܼܗܝ، ܐܵܦܸܠܵܐ
ܓܘܼܒ̈ܝܹܐ ܕܥܲܡܵܐ، ܘܠܵܐ ܗܵܘܹܐ ܚܲܝܠܵܐ
ܒܓܵܘܹܗ ܠܩܝܵܡܵܐ.
16ܘܒܸܬ ܥܵܒܸܕ ܗܵܘ ܕܐܵܬܹܐ ܥܲܠܘܗܝ
ܐܲܝܟ ܨܒܝܵܢܹܗ، ܘܠܲܝܬ ܕܩܵܐܹܡ
ܩܲܕܡܘܼܗܝ، ܘܒܸܬ ܩܵܐܹܡ ܒܐܲܪܥܵܐ
ܕܫܘܼܒܚܵܐ، ܟܲܕ ܚܘܼܪܒܵܐ ܒܐܝܼܕܹܗ.
17ܘܒܸܬ ܡܲܚܸܬ ܦܵܬܹܗ ܠܡܲܥܒܵܪܵܐ
ܒܥܘܼܫܢܵܐ ܕܟܠܵܗ̇ ܡܲܠܟܘܼܬܹܗ،
ܘܫܲܝܢܵܐ ܥܲܡ ܡܲܠܟܵܐ ܕܬܲܝܡܢܵܐ ܒܸܬ
ܥܵܒܸܕ، ܘܒܲܪܬܹܗ ܒܸܬ ܝܵܗܸܒ ܠܹܗ
ܠܡܚܲܪܘܼܒܘܼ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ، ܐܸܠܵܐ ܠܵܐ
ܩܵܝܡܵܐ، ܘܠܵܐ ܠܹܗ ܗܵܘܝܵܐ.
18ܘܒܸܬ ܡܲܕܸܪ ܦܵܬܹܗ ܠܓܵܙܪ̈ܬܵܐ،
ܘܒܸܬ ܟܵܒܹܫ ܟܬܵܐ ܡܢܲܝܗܝ، ܐܸܠܵܐ
ܚܲܕ ܪܲܒܚܲܝܠܵܐ ܒܸܬ ܡܲܒܛܸܠ ܓܘܼܕܦܵܐ
ܕܡܫܘܼܕܪܹܐ ܥܠܹܗ، ܘܓܘܼܕܦܹܗ ܒܸܬ ܡܲܕܸܪ
ܥܠܹܗ.
19ܘܒܸܬ ܡܲܕܸܪ ܦܵܬܹܗ ܠܡܲܥܠܵܢܹ̈ܐ
ܕܐܲܪܥܹܗ، ܐܸܠܵܐ ܒܸܬ ܬܵܩܸܠ،
ܘܢܵܦܸܠ، ܘܠܵܐ ܦܵܝܸܫ ܡܘܼܫܟܼܚܵܐ.
20ܘܒܸܬ ܩܵܐܹܡ ܒܕܘܼܟܬܹܗ ܚܲܕ
ܕܒܸܬ ܡܲܥܒܸܪ ܓܵܒܵܝܵܐ ܕܡܲܕܵܐܬܵܐ ܥܲܠ
ܫܘܼܦܪܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬܵܐ، ܘܒܝܵܘܡܵܬܹ̈ܐ
ܚܕܵܢܹܐ ܒܸܬ ܦܵܝܸܫ ܡܬܒܲܪܵܐ، ܐܸܠܵܐ ܠܵܐ
ܒܚܡܵܬܵܐ، ܘܠܵܐ ܒܦܠܵܫܵܐ.
21ܘܒܸܬ ܩܵܐܹܡ ܒܕܘܼܟܬܹܗ ܚܲܕ ܕܒܝܼܫܐ
ܡܘܼܫܟܲܢܵܐ، ܘܠܵܐ ܝܗܝܼܒ ܠܹܗ
ܐܝܼܩܵܪܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬܵܐ، ܘܒܸܬ ܐܵܬܹܐ

ܒܝܠܘܬܐ، ܘܒܕ ܕܒܩ ܡܠܟܘܬܐ
ܒܡܬܦܬܢܝܬܐ.
22ܘܚܝܠܘܬܐ ܛܪܦܐ ܒܕ ܦܫܝ
ܛܪܝܦܐ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ، ܘܒܕ ܦܫܝ
ܬܒܝܪܐ ܐܢܝ ܘܐܘܦ ܡܘܕܝܢܢܐ
ܕܩܝܡܐ.
23ܘܒܬܪ ܕܟܒܪ ܚܒܪܘܬܐ ܥܡܗ،
ܒܕ ܥܒܕ ܢܟܠܐ، ܘܒܕ ܐܣܩ
ܘܒܕ ܥܫܢ ܒܐܘܡܬܐ ܙܥܘܪܬܐ.
24ܒܝܠܘܬܐ ܒܕ ܥܒܪ ܓܘ
ܡܫܡܢܢܝܬܐ ܕܐܬܪܐ، ܘܒܕ ܥܒܕ
ܡܕܡ ܕܠܐ ܥܒܕܝ ܠܗܘܢ ܒ̈ܒܘܗܝ
ܝܢ ܒ̈ܒܘܗܝ ܕܒ̈ܒܘܗܝ، ܗܢܒܬܐ
ܘܚܠܘܦܐ ܘܡܕܡ ܩܢܝܢܗ ܒܕ
ܦܠܓ، ܘܥܠ ܡܠܟܢ̈ܐ ܒܕ ܚܫܒ
ܚܘܫܒܢ̈ܘܗܝ، ܘܗܠ ܙܒܢܐ.
25ܒܕ ܡܥܝܪ ܚܝܠܗ ܘܠܒܗ
ܠܩܘܒܠ ܕܡܠܟܐ ܕܬܝܡܢܐ
ܒܚܝܠܘܬܐ ܪܒܬܐ، ܘܡܠܟܐ
ܕܬܝܡܢܐ ܒܕ ܦܝܫ ܡܘܟܢܫܐ
ܠܩܪܒܐ ܒܚܝܠܘܬܐ ܪܒܬܐ ܘܩܘܝܬܐ
ܕܢܝܐ ܕܢܝܐ، ܐܝܢܐ ܠܐ ܩܐܡ، ܣܒܒ
ܒܕ ܚܫܒܝ ܥܠܘܗܝ ܚܘܫܒܢ̈ܐ،
26ܘܐܟܠ̈ܝܐ ܕܠܚܡܗ ܒܕ ܬܒܪܝ
ܠܗ، ܘܚܝܠܘܬܗ ܒܕ ܦܫܝ
ܛܪܝܦܐ، ܘܒܕ ܢܦܠܝ ܩܛܝܠܐ
ܪ̈ܒܐ.

27ܘܬܪ̈ܘܝܗܝ ܡܠܟ̈ܐ ܠܒ̈ܘܗܝ ܒܕ
ܗܘܝܐ ܠܒܝܫܬܐ ܒܥܒܕܬܐ، ܘܥܠ ܚܕ
ܦܬܘܪܐ ܒܕ ܡܟܕܒܝ ܕܥܡ ܚܕܕܐ،
ܐܝܢܐ ܒܠܐ ܡܨܠܚܘܬܐ، ܩܐܕ ܗܝ
ܚܪܬܐ ܒܕ ܐܬܝܐ ܒܙܒܢܐ
ܡܥܝܢܬܐ.
28ܘܒܕ ܕܥܪ ܠܐܬܪܗ ܒܥܘܬܪܐ
ܪ̈ܒܐ، ܘܠܒܗ ܒܕ ܗܘܝܐ ܠܩܘܒܠ
ܕܩܝܡܐ ܩܕܝܫܐ، ܘܒܕ ܥܒܕ ܐܝܟ
ܕܒܥܝܐ ܠܗ ܘܕܥܪ ܠܐܬܪܗ.
29ܒܙܒܢܐ ܡܥܝܢܬܐ ܒܕ ܕܥܪ،
ܘܒܕ ܐܬܐ ܒܬܝܡܢܐ، ܐܝܢܐ ܠܐ
ܗܘܝܐ ܐܝܟ ܐܟܘܐ ܩܕܡܝܬܐ ܐܟܘܐ
ܐܚܪܝܬܐ.
30ܩܐܕ ܒܕ ܐܬܝ ܥܠܘܗܝ ܐܠܦ̈ܐ
ܕܟܬܝܡ، ܘܒܕ ܐܬܒܪ ܠܒܬܪܐ،
ܘܒܕ ܕܥܪ ܘܡܚܪܒ ܥܠ ܩܝܡܐ
ܕܩܘܕܫܐ، ܘܒܕ ܥܒܕ. ܘܒܕ ܕܥܪ
ܘܒܕ ܡܨܝܬ ܩ̈ܠܐ ܥܠ ܐܢܝ
ܕܫܒܩܝ ܩܝܡܐ ܩܕܝܫܐ.
31ܘܚܝܠܘܬܐ ܡܢܗ ܒܕ ܩܝܡܝ،
ܘܒܕ ܛܢܦܝ ܡܩܕܫܐ ܕܚܘܣܢܐ،
ܘܒܕ ܡܒܛܠܝ ܕܒܚܐ ܕܐܡܝܢܐ،
ܘܒܕ ܡܩܝܡܝ ܛܢܦܘܬܐ
ܡܚܪܒܬܐ.
32ܘܠܐܢܝ ܕܥܒܕܝ ܕܘܝܠܘܬܐ ܥܠ
ܩܝܡܐ ܒܕ ܡܛܥܝ ܠܛܡܐܘܬܐ

ܒܚܒܪܐ ܦܘܠܚܢܐ، ܐܝܢܐ ܥܡܐ
ܝܕܥܬܐ ܕܐܠܗܘܗ ܒܹܐ ܚܝܠܝ ܘܒܹܐ
ܥܒܕܝ ܐܝܟ ܕܚܫܝܚܐ ܠܗܘܢ.
33 ܘܚܟܝܡܐ ܕܥܡܐ ܒܹܐ ܡܦܪܫܝ
ܠܪܒܐ، ܘܒܹܐ ܢܦܠܝ ܒܣܝܦܐ
ܘܒܢܘܪܐ، ܒܫܒܝܘܬܐ ܘܒܒܙܬܐ،
ܩܐ ܝܘܡܢܐ.
34 ܘܟܕ ܢܦܠܝ ܒܹܐ ܦܝܫܝ ܗܘܕܪܐ
ܙܥܘܪܬܐ ܚܕܟܐ، ܘܒܹܐ ܦܝܫܝ
ܘܘܝܐ ܥܡܗܘܢ ܪܒܐ
ܒܡܫܒܩܢܘܬܐ.
35 ܘܡܢ ܦܪܫܢܝܐ ܒܹܐ ܢܦܠܝ،
ܕܦܝܫܝ ܨܘܪܦܐ، ܘܕܘܟܝܐ،
ܘܡܚܘܘܪܐ ܗܠ ܥܕܢܐ ܕܣܘܦܐ،
ܣܒܒ ܗܝ ܒܹܐ ܐܬܝܐ ܒܙܒܢܐ
ܩܒܝܥܬܐ.
36 ܘܒܹܐ ܥܒܕ ܐܝܟ ܨܒܝܢܗ
ܡܠܟܐ، ܘܒܹܐ ܡܪܝܡ ܠܗ ܓܢܗ،
ܘܒܹܐ ܓܪܘܫ ܠܗ ܓܢܗ ܥܠ ܟܠ
ܐܠܗܐ، ܘܥܠ ܐܠܗܐ ܕܐܠܗܐ ܒܹܐ
ܗܡܙܡ ܡܬܕܡܪܢܝܬܐ ܚܠܝܦܐ، ܘܒܹܐ
ܡܨܝܐ ܗܠ ܕܫܠܡܐ ܥܕܢܐ، ܣܒܒ
ܡܘܕܝ ܕܡܫܠܡܬܐ ܝܠܗ ܒܹܐ ܦܝܫܐ
ܥܒܝܕܬܐ.
37 ܘܥܠ ܐܠܗܐ ܕܒܒܘܬܗ ܠܐ
ܒܚܝܪ، ܐܦ ܥܠ ܪܓܝܓܘܬܐ
ܕܢܫܐ، ܐܦ ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܐܠܗܐ
ܠܐ ܒܚܝܪ، ܣܒܒ ܥܠ ܟܠ ܒܹܐ
ܓܪܘܫ ܠܗ ܓܢܗ.
38 ܘܠܐܠܗܐ ܕܩܠܥܬܐ ܒܕܘܟܬܗ
ܒܹܐ ܡܝܩܪ، ܘܠܐܠܗܐ ܕܠܐ ܝܕܥ
ܝܕܥܝ ܠܗ ܒܒܘܬܗ ܒܹܐ ܥܒܕ
ܐܝܩܪܐ، ܒܕܗܒܐ ܘܒܣܐܡܐ
ܘܒܟܐܦܐ ܝܩܪܐ ܚܫܝܚܐ، ܘܒܡܨܒܝܢܝܬܐ
ܒܗܘܢܬܐ.
39 ܘܒܹܐ ܥܒܕ ܠܚܨܢܐ ܥܫܝܢܐ
ܒܗܘܕܪܐ ܕܐܠܗܐ ܢܘܟܪܝܐ. ܡܢ
ܕܡܩܒܠ ܝܠܗ ܒܹܐ ܡܙܝܕ ܝܠܗ
ܐܝܩܪܐ، ܘܒܹܐ ܡܫܘܠܛ ܠܗ
ܥܘܠܛܢܐ ܥܠ ܪܒܐ، ܘܐܪܥܐ ܒܹܐ
ܦܠܓ ܝܠܗ ܒܐܓܪܐ.
40 ܘܒܥܕܢܐ ܕܣܘܦܐ ܒܹܐ ܢܦܠ
ܥܡܗ ܡܠܟܐ ܕܬܝܡܢܐ، ܘܒܹܐ ܐܬܐ
ܐܝܟ ܥܠܥܠܐ ܥܠܘܗܝ ܡܠܟܐ
ܕܓܪܒܝܐ، ܒܡܪܟܒܬܐ، ܘܒܦܪܫܐ،
ܘܒܐܠܦܐ ܪܒܐ، ܘܒܹܐ ܥܒܪ
ܒܐܬܪܘܬܐ، ܘܒܹܐ ܫܛܦ ܘܒܹܐ ܥܒܪ.
41 ܘܒܹܐ ܥܒܪ ܒܐܪܥܐ ܕܫܘܒܚܐ،
ܘܪܒܐ ܐܬܪܘܬܐ ܒܹܐ ܢܦܠܝ، ܐܝܢܐ
ܐܢܝ ܒܹܐ ܦܝܫܝ ܦܨܝܐ ܡܢ ܐܝܕܗ:
ܐܕܘܡ، ܘܡܘܐܒ، ܘܪܫܝܬܐ ܕܒܢܝ
ܥܡܘܢ.
42 ܘܒܹܐ ܦܫܛ ܐܝܕܗ ܒܐܬܪܘܬܐ،
ܘܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܠܐ ܦܝܫܐ

ܦܘܼܪܩܵܢܵܐ.
43 ܘܝܼܠܹܗ ܐܵܚܹܕ ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܥܲܠ ܟܠܲܢ̈ܝ
ܓܲܙܵܐ ܕܕܲܗܒܵܐ ܘܣܐܡܵܐ، ܘܒܟܠܗܘܿܢ
ܡܸܢܕܝܵܢܹ̈ܐ ܫܘܼܦܵܪܹ̈ܐ ܕܡܸܨܪܹܝܢ،
ܘܠܘܼܒܵܝܹ̈ܐ ܘܟܘܼܫܵܝܹ̈ܐ ܒܹܐ ܐܵܬܹܝܢ
ܝܠܹܗ.
44 ܘܚܲܒܪܹ̈ܐ ܡܼܢ ܡܲܕܢܚܵܐ ܘܡܼܢ ܓܸܪܒܝܵܐ
ܒܹܐ ܫܲܓܫܝܼ ܠܹܗ ܒܸܠܒܵܒܹܗ، ܘܒܹܐ
ܦܵܠܹܛ ܒܚܸܡܬܵܐ ܓܘܼܪܬܵܐ ܠܚܲܪܘܼܒܹܐ
ܘܠܓܲܡܵܪܵܐ ܣܲܓܝܼܐܹ̈ܐ ܪ̈ܵܒܵܐ.
45 ܘܒܹܐ ܢܵܨܹܒ ܡܲܫܟܢܹ̈ܐ ܕܒܹܝܬ
ܡܲܠܟܘܼܬܹܗ ܒܹܝܢ ܝܲܡܡܹ̈ܐ ܘܛܘܼܪܵܐ
ܕܩܘܼܕܫܵܐ ܕܫܘܼܒܚܵܐ، ܘܒܹܐ ܐܵܬܹܐ ܥܲܠ
ܚܪܵܝܹܗ، ܘܠܲܝܬ ܗܵܘܹܐ ܥܵܕܘܼܪܵܢܵܐ ܝܠܹܗ.

ܦܲܨܠܵܐ 12

ܙܲܒܢܵܐ ܕܚܲܪܬܵܐ

1 ”ܘܒܗܵܘ ܙܲܒܢܵܐ ܒܹܐ ܩܵܝܹܡ
ܡܝܼܟ݂ܵܐܝܹܠ، ܪܵܒܵܐ ܓܘܼܪܵܐ،
ܕܩܵܝܸܡܬܵܐ ܝܠܹܗ ܠܢܛܵܪܵܐ ܠܒܢܲܝ̈
ܥܲܡܘܼܟ،
ܘܒܹܐ ܗܵܘܹܐ ܙܲܒܢܵܐ ܕܐܘܼܠܨܵܢܵܐ،
ܕܠܹܐ ܗܘܹܐ ܝܠܹܗ ܡܼܢ ܩܲܕܡ
ܗܘܵܝܬܵܐ ܕܐܘܼܡܬܵܐ ܗܲܠ ܕܗܵܘ
ܙܲܒܢܵܐ،
ܘܒܗܵܘ ܙܲܒܢܵܐ ܒܹܐ ܦܵܠܸܛ ܦܘܼܪܩܵܢܵܐ
ܥܲܡܘܼܟ،
ܟܠ ܕܫܸܡܹܗ ܦܵܝܹܫ ܡܟܲܬܒܵܐ
ܒܟܬܵܒܵܐ ܕܚܲܝܹ̈ܐ.
2 ܘܣܲܓܝܼܐܹ̈ܐ ܡܼܢ ܐܲܝܢܝܼ ܕܕܡܝܼܟ݂ܹ̈ܐ ܝܢܵܐ
ܒܥܲܦܪܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ ܒܹܐ ܩܵܝܡܝܼ؛
ܚܲܕ݂ܟܡܵܐ ܠܚܲܝܹ̈ܐ ܕܠܥܵܠܲܡ،
ܘܚܲܕ݂ܟܡܵܐ ܠܟܘܼܣܵܦܵܐ ܘܠܒܸܗܬܬܵܐ
ܕܠܥܵܠܲܡ.
3 ܘܦܲܗܝܼܡܵܢܹ̈ܐ ܒܹܐ ܒܲܗܪܝܼ ܐܲܝܟ
ܙܲܗܪܵܐ ܕܪܩܝܼܥܵܐ،
ܘܐܲܝܢܝܼ ܕܡܲܥܒܕܝܼ ܙܲܕܝܼܩܹ̈ܐ ܠܣܲܓܝܼܐܹ̈ܐ
ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ،
ܐܲܝܟ ܟܵܘܟܒܹ̈ܐ ܒܹܐ ܒܲܗܪܝܼ
ܠܥܵܠܲܡ ܥܵܠܡܝܼܢ.
4 ܐܲܢܬ ܐܲܢܬ ܕܵܢܝܼܐܹܠ، ܣܟܘܿܪ
ܠܗܘܿܢ، ܡܸܠܹ̈ܐ ܠܓܵܘ ܠܒܘܼܟ ܘܚܬܘܿܡ
ܟܬܵܒܵܐ ܥܲܠ ܕܚܲܪܬܵܐ ܕܙܲܒܢܵܐ. ܒܹܐ
ܫܲܪܕܝܼ ܣܲܓܝܼܐܹ̈ܐ ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ، ܘܒܹܐ ܙܵܝܕܵܐ
ܡܲܪܕܘܼܬܵܐ.“
5 ܘܚܙܹܐ ܠܝܼ ܐܸܢܵܐ ܕܵܢܝܼܐܹܠ، ܘܗܵܐ،
ܬܪܹܝܢ ܐ̱ܚܹܪ̈ܢܹܐ ܩܝܵܡܹܐ، ܚܲܕ ܠܐܵܗܵܐ
ܓܵܢܵܐ ܠܣܸܦܬܵܐ ܕܢܲܗܪܵܐ، ܘܚܲܕ ܠܗܵܘ
ܓܵܢܵܐ ܠܣܸܦܬܵܐ ܕܢܲܗܪܵܐ.
6 ܘܐܲܡܪܹܗ ܠܐ̱ܢܵܫܵܐ ܠܒܝܼܫܵܐ ܟܬܵܢܵܐ،
ܕܝܼܗ݇ܘܵܐ ܠܥܸܠ ܡܼܢ ܡܲܝܵܐ ܕܢܲܗܪܵܐ،
”ܐܝܼܡܲܢ ܒܹܐ ܗܵܘܹܐ ܚܲܪܬܵܐ
ܕܬܸܗܪ̈ܵܬܵܐ؟“

7ܘܫܡܝܼܥ ܠܝܼ ܠܓܲܒܪܵܐ ܠܒܝܼܫܵܐ
ܟܬܵܢܵܐ، ܕܝܼܗܘܵܐ ܝܠܸܠ ܡ̣ܢ ܡ̈ܝܵܐ
ܕܢܲܗܪܵܐ، ܘܡܘܼܪܝܼܡ ܠܹܗ ܐܝܼܕܝܼܗ
ܘܣܸܡܵܠܹܗ ܠܫܡܲܝܵܐ، ܘܝܡܹܐ ܠܹܗ
ܒܚܲܝܵܐ ܕܠܥܵܠܲܡ، ܕܗܝ ܗܵܘܝܵܐ
ܠܙܲܒܢܵܐ، ܙܲܒܢܹ̈ܐ، ܘܦܲܠܓܵܐ ܕܙܲܒܢܵܐ.
ܘܟܲܕ ܬܡܵܡܵܐ ܬܒܵܪܬܵܐ ܕܚܲܝܠܵܐ
ܕܥܲܡܵܐ ܩܲܕܝܼܫܵܐ، ܗܲܝ ܬܵܡܡܝܼ
ܟܠܗܘܿܢ ܐܵܢܹܐ.
8ܘܐܵܢܵܐ ܫܡܝܼܥܠܝܼ، ܘܠܵܐ ܦܪܝܼܫܵܐ
ܠܝܼ، ܘܐܡܝܼܪܝܼ، ”ܐܵܗ ܡܵܪܝܼ، ܡܘܿܕܝܼ
ܗ݇ܘܹܐ ܚܲܪܬܵܐ ܕܐܵܢܹܐ؟“
9ܘܐܡܝܼܪܹܗ، ”ܙܸܠ ܕܵܢܝܼܐܝܼܠ، ܡܸܠܹ̈ܐ
ܟܘܼܣܝܹܐ ܝܢܵܐ ܘܚܬܝܼܡܹܐ ܚܲܕܝܵܐ ܗܲܠ
ܚܲܪܬܵܐ ܕܙܲܒܢܵܐ.

10ܓܵܗ ܦܵܝܫܝܼ ܕܟܝܹܐ، ܘܦܵܝܫܝܼ
ܡܘܼܚܘܵܪܹܐ، ܘܦܵܝܫܝܼ ܨܘܼܪܦܹܐ ܪ̈ܵܒܵܐ
ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ، ܘܓܵܗ ܥܒܸܕܝܼ ܪܲܫܝܼܥܘܼܬܵܐ
ܪ̈ܲܫܝܼܥܹܐ، ܘܠܵܐ ܦܵܪܫܝܼ، ܐܝܼܢܵܐ
ܚܲܟܝܼܡܹ̈ܐ ܓܵܗ ܦܵܪܫܝܼ.
11ܘܡ̣ܢ ܙܲܒܢܵܐ ܕܦܵܝܫ ܡܘܼܒܛܠܵܢܵܐ
ܕܕܸܒܚܵܐ ܐܡܝܼܢܵܐ، ܘܡܘܼܩܵܡܬܵܐ
ܕܛܲܢܦܘܼܬܵܐ ܡܚܲܪܒܵܢܝܼܬܵܐ، ܓܵܗ ܗܵܘܝܼ
ܝܵܘܡܵܬܹ̈ܐ ܐ݇ܠܦܵܐ ܘܬܪܸܡܐܵܐ ܘܬܸܫܥܝܼ.
12ܛܘܼܒܵܐ ܠܗܵܘ ܕܡܲܣܝܒܲܪ، ܘܡܲܛܹܐ
ܠܦܪܡܬܐ ܕܐܸܠܦܵܐ ܘܬܠܵܬܡܵܐܐ
ܘܬܠܵܬܝܼ ܘܚܲܡܫܵܐ ܝܵܘܡܵܬܹ̈ܐ.
13ܘܐܲܢ̱ܬ ܙܸܠ ܗܲܠ ܚܲܪܬܵܐ. ܓܵܗ
ܡܲܢܝܼܚܲܬ ܘܓܵܗ ܩܲܝܡܲܬ ܘܫܲܩܠܲܬ
ܠܦܘܼܪܣܘܼܬܘܼܟ݂ ܒܚܲܪܬܵܐ ܕܝܵܘܡܵܬܹ̈ܐ.“

ܟܬܒܐ ܕܝܘܢܢ ܢܒܝܐ

ܦܨܠܘܢ 1

ܝܘܢܢ ܥܪܩܬܐ
ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ

1 ܗܘܝܐ ܠܗ ܡܠܬܐ ܕܡܪܝܐ ܠܝܘܢܢ
ܒܪܘܢܐ ܕܐܡܬܝ ܒܐܡܪܬܐ،
2 "ܩܘܡ ܙܠ ܠܢܝܢܘܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܪܒܬܐ، ܘܡܟܪܙ ܥܠܘܗ، ܣܒܒ
ܒܝܫܘܬܗܘܢ ܣܠܝܩܬܐ ܠܟܐ
ܩܕܡܝ."
3 ܐܝܢܐ ܩܡ ܠܗ ܝܘܢܢ ܥܪܩܬܐ
ܠܬܪܫܝܫ ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ، ܘܢܚܬ
ܠܗ ܠܝܘܦܐ ܘܡܘܫܟܚ ܠܗ ܐܠܦܐ
ܕܐܙܠ ܠܬܪܫܝܫ. ܦܪܥ ܠܗ
ܐܓܪܗ، ܢܚܬ ܠܗ ܓܘܗ ܘܐܙܠ
ܠܗ ܠܬܪܫܝܫ ܥܪܩܬܐ ܡܢ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ.
4 ܡܪܝܐ ܕܪܐ ܠܗ ܦܘܚܐ ܚܝܠܢܐ
ܒܝܡܐ، ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܛܘܦܢܐ ܪܒܐ
ܗܕܟܐ ܕܐܠܦܐ ܐܬܝܐ ܗܘܐ ܠܬܒܪܬܐ.
5 ܘܕܚܠ ܠܗܘܢ ܡܠܚܐ، ܘܟܠ ܚܕ
ܩܥܐ ܠܗ ܠܐܠܗܗ. ܘܕܪܐ ܠܗܘܢ
ܒܝܡܐ ܡܐܢܐ ܕܝܘܬܐ ܓܘ ܐܠܦܐ
ܠܡܩܠܘܠܐ ܝܘܩܪܗ. ܘܝܘܢܢ ܢܚܝܬܐ
ܗܘܐ ܠܓܘܡܐ ܬܚܬܝܐ ܕܐܠܦܐ،
ܘܕܡܟ ܠܗ ܘܫܢܝܬ ܠܗ.
6 ܡܘܩܪܒܠܗ ܠܓܒܗ ܠܗ ܪܒ ܐܠܦܐ
ܘܐܡܪܠܗ، "ܩܘܡ ܡܕܡܟܢܐ
ܡܘܗ؟ ܩܘܡ ܘܩܪܝ ܠܐܠܗܘܟ،
ܩܐܡܐ ܕܡܪܚܡ ܐܠܗܐ ܥܠܢ ܕܠܐ
ܘܠܐ ܡܬܠܦܚ."
7 ܘܐܡܪܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܠܚܒܪܗ،
"ܬܐܡܘܢ ܪܡܚ ܦܝܣܐ ܕܝܕܥܚ

ܒܝܕ ܡܢܝ ܝܠܗ ܐܗܐ ܒܝܫܬܐ
ܥܠܢ." ܗܕܟܐ ܕܪܐ ܠܗܘܢ ܦܣܐ̈،
ܘܢܦܠ ܠܗ ܦܣܐ ܠܝܘܢܢ.
8 ܘܐܡܪܘܗܝ ܩܬܗ، "ܐܡܘܪ ܩܬܢ،
ܒܝܕ ܡܢܝ ܝܠܗ ܐܗܐ ܒܝܫܬܐ ܥܠܢ؟
ܡܘܕܝ ܝܠܗ ܥܘܡܠܘܟ؟ ܡܢ ܐܝܟܐ
ܝܘܬ ܒܐܬܝܐ؟ ܐܝܢܝ ܝܠܗ ܐܬܪܘܟ؟
ܘܡܢ ܐܝܢܝ ܐܘܡܬܐ ܝܘܬ ܐܢܬ؟"
9 ܐܡܪܗ ܩܬܝܗܝ، "ܥܒܪܝܐ ܝܘܢ
ܐܢܐ، ܘܡܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ
ܐܢܐ ܟܐ ܙܕܥܢ، ܕܒܪܝܠܗ ܠܗ ܝܡܐ
ܘܝܒܫܐ."
10 ܘܙܕܝܥܠܗܘܢ ܐܢܝ ܐܢܫܐ̈
ܙܕܘܥܬܐ ܪܒܬܐ، ܘܐܡܪܘܗܝ
ܩܬܗ، "ܡܘܕܝ ܥܒܕܠܘܟ ܐܗܐ؟"
ܣܒܒ ܝܕܝܥܠܗܘܢ ܕܡܢ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ ܒܥܪܩܐ ܗܘܐ، ܣܒܒ
ܡܘܕܝܥܐ ܗܘܐ ܩܬܝܗܝ.
11 ܗܝܕܝܟ ܐܡܪܘܗܝ ܩܬܗ، "ܡܘܕܝ
ܓܒܥܣ ܥܠܘܟ ܕܫܠܝܐ ܝܡܐ ܥܠܢ؟"
ܣܒܒ ܝܡܐ ܒܫܓܘܫܐ ܗܘܐ
ܘܡܥܠܘܠܐ ܒܝܕ ܥܠܘܝܐ.
12 ܐܡܪܗ ܗܘ ܩܬܝܗܝ، "ܒܫܩܘܠܘܢ
ܥܠܝ ܘܫܕܝܡܘܢ ܠܝ ܓܘ ܝܡܐ،
ܘܒܗ ܫܠܝܐ ܝܡܐ ܥܠܘܟܘܢ. ܣܒܒ
ܒܕܝܥܐ ܝܘܢ ܕܒܝܕ ܐܢܝ ܝܠܗ
ܐܗܐ ܡܥܠܘܠܐ ܪܒܐ ܥܠܘܟܘܢ."
13 ܘܒܬܪ ܐܗܐ ܦܪܐ ܠܗܘܢ ܐܢܝ
ܐܢܫܐ̈ ܒܚܝܠܐ ܠܕܥܪܐ ܠܝܒܫܐ،
ܐܒܠ ܠܐ ܡܨܐ ܠܗܘܢ، ܣܒܒ ܝܡܐ
ܒܝܕ ܫܓܘܫܐ ܗܘܐ ܘܡܥܠܝܐ.
14 ܗܝܕܝܟ ܡܘܩܘܣ ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܐ
ܒܐܡܪܐ، "ܐܢܐ ܡܪܝܐ، ܒܥܘܬܐ
ܡܢܟ، ܠܐ ܐܒܕܝܚ ܡܛܠ ܢܦܫܐ ܒܝܕ
ܢܦܫܐ ܕܐܢܝ ܓܒܪܐ ܐܢܫܐ. ܠܐ
ܡܛܝܠ ܥܠܢ ܕܡܐ ܙܟܝܐ، ܣܒܒ
ܐܢܬ، ܐܢܐ ܡܪܝܐ، ܥܒܕܠܘܟ
ܐܝܟ ܕܟܢܒ ܠܒܐ ܠܘܟ."
15 ܗܝܕܝܟ ܫܩܠܠܗܘܢ ܝܘܢܢ
ܘܫܕܝܠܗܘܢ ܓܘ ܝܡܐ، ܘܫܠܝܐ
ܠܗ ܝܡܐ ܡܢ ܥܠܘܠܘܬܐ.
16 ܗܝܕܝܟ ܘܙܕܝܥܠܗܘܢ ܐܢܝ ܐܢܫܐ̈
ܙܕܘܥܬܐ ܪܒܬܐ ܡܢ ܡܪܝܐ،
ܘܡܘܩܪܒܠܗܘܢ ܕܒܚܐ ܠܡܪܝܐ
ܘܢܕܪܠܗܘܢ ܢܕܪܐ̈.
17 ܐܒܠ ܡܪܝܐ ܡܘܬܩܢܠܗ ܚܕܐ ܢܘܢܐ
ܪܒܬܐ ܠܒܠܥܠܗ ܝܘܢܢ؛ ܘܗܘܝܐ ܠܗ
ܝܘܢܢ ܒܟܪܣܐ ܕܢܘܢܐ ܬܠܬܐ
ܝܘܡܢܐ ܘܬܠܬܐ ܠܠܝܘܬܐ̈.

ܦܨܚܐ 2

ܨܠܘܬܐ ܕܝܘܢܢ

1 ܘܨܠܝܠܗ ܝܘܢܢ ܨܠܘܬܐ

ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܗ ܡܢ ܟܪܣܐ ܕܢܘܢܐ.
2ܘܐܡܝܪܗ، ”ܩܪܝܐ ܠܝ ܡܢ ܥܘܩܝ
ܠܡܪܝܐ، ܘܗܘ ܥܢܐ ܠܝ. ܘܩܪܝܐ
ܠܝ ܡܢ ܥܘܡܩܐ ܕܫܝܘܠ، ܘܫܡܝܥ
ܠܘܟ ܐܢܬ ܩܠܝ.
3ܐܢܬ ܪܡܝܬ ܠܝ ܠܥܘܡܩܐ،
ܒܠܒܐ ܕܝܡܡܐ؛ ܘܢܗܪܐ ܕܡܝܐ
ܐܢܝ ܚܕܪܝ ܠܝ. ܟܠܝܗܘܢ
ܡܚܠܠܝ ܥܠܝܗܘܢ ܠܓܠܠܘܟ
ܘܡܚܘܠܘܟ.
4ܘܐܢܐ ܐܡܪܝ، ’ܛܪܝܕ ܠܝ
ܛܪܝܕܐ ܡܢ ܩܕܡ ܥܝܢܘܟ، ܐܝܢܐ
ܗܕܟ ܬܘܒ ܚܙܝܢ ܠܣܢܕܐ
ܕܗܝܟܠܘܟ ܩܕܝܫܐ.‘
5ܐܢܝ ܚܢܩܝ ܠܝ ܡܝܐ ܗܠ
ܢܦܫܝ، ܬܗܘܡܐ ܐܢܝ ܚܕܪܐ ܠܝ،
ܝܠܘܠܐ ܕܝܡܐ ܟܘܪܟܝ ܠܗܘܢ
ܒܪܫܝ.
6ܠܥܩܪܐ ܕܛܘܪܢܐ ܢܚܬ ܠܝ؛
ܐܪܥܐ ܥܡ ܣܟܪܬܐ ܗܘܐ ܐܣܝܪܐ ܠܝ
ܠܥܠܡ. ܐܝܢܐ ܡܘܣܩܬ ܠܗ ܚܝܝ
ܡܢ ܥܘܡܩܐ، ܐܘ ܡܪܝܐ ܐܠܗܝ.
7ܟܕ ܚܝܝ ܡܫܠܗܝܬܐ ܗܘܐ، ܕܟܝܪܝ
ܝܠܘܟ ܡܪܝܐ، ܘܨܠܘܬܝ ܐܬܝܐ
ܟܠ ܠܓܗ ܠܘܟ، ܠܗ ܗܝܟܠܘܟ
ܩܕܝܫܐ.
8ܐܢܝ ܕܡܫܡܫܢܐ ܠܗ ܠܨܠܡܐ
ܗܒܠܐ، ܫܒܩܝܗ ܡܢ ܓܢܝܗܘܢ
ܛܝܒܘܬ ܚܝܐ.
9ܐܝܢܐ ܐܢܐ ܒܩܠܐ ܕܬܘܕܝܬܐ ܒܕ
ܡܩܪܒܢ ܕܒܚܐ ܠܘܟ. ܢܕܪܝ
ܕܢܕܪܝ ܒܕ ܦܪܥܢ. ܦܘܪܩܢܐ ܡܢ
ܡܪܝܐ ܝܠܗ.“
10ܘܦܩܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܢܘܢܐ،
ܘܬܦܠܗ ܩܐ ܝܘܢܢ ܠܝܒܫܐ.

ܦܨܠܐ 3

ܝܘܢܢ ܟܐܙܠ ܠܢܝܢܘܐ

1ܘܐܬܝܐ ܗܘܐ ܠܗ ܚܒܪܐ ܕܡܪܝܐ
ܠܝܘܢܢ ܬܢܝܢܐ ܕܦܪܬܝ، ܒܐܡܪܐ،
2”ܩܘܡ ܙܠ ܠܢܝܢܘܐ، ܡܕܝܢܬܐ
ܓܘܪܬܐ، ܘܡܟܪܙ ܥܠܗ ܚܒܪܐ
ܕܒܐܡܪܐ ܐܢܐ ܥܠܘܟ.“
3ܗܕܟܐ، ܩܡ ܠܗ ܝܘܢܢ، ܘܐܙܠ
ܠܗ ܠܢܝܢܘܐ، ܒܚܒܪܐ ܕܡܪܝܐ.
ܢܝܢܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܪܒܬܐ ܗܘܐ،
ܐܝܟ ܬܠܬܐ ܕܗܠܟܬܐ ܝܘܡܬܐ.
4ܫܘܪܐ ܠܗ ܝܘܢܢ ܒܡܥܒܪܐ ܠܗ
ܡܕܝܢܬܐ، ܣܘܝܪܗ ܚܕ ܝܘܡܐ،
ܡܟܪܘܙܐ ܒܐܡܪܐ، ”ܡܢ ܒܬܪ
ܐܪܒܥܝ ܝܘܡܬܐ، ܢܝܢܘܐ ܒܕ ܦܝܫܐ
ܡܘܚܪܒܬܐ.“
5ܘܗܝܡܢܘ ܐܢܫܐ ܕܢܝܢܘܐ

ܒܐܠܗܐ. ܩܪܐ ܠܗܘܘ ܨܘܡܐ،
ܘܠܒܫ ܠܗܘܘ ܣܩܐ، ܡܢ ܓܘܪܢܗܘܢ
ܗܠ ܙܥܘܪܢܗܘܢ.
6ܟܕ ܡܛܝܐ ܠܗ ܚܒܪܐ ܠܡܠܟܐ
ܕܢܝܢܘܐ، ܩܡ ܠܗ ܡܢ ܟܘܪܣܝܗ،
ܫܘܠܚ ܠܗ ܓܘܠܝܗ ܡܠܟܘܬܐ،
ܠܒܫ ܠܗ ܣܩܐ ܘܝܬܒ ܠܗ ܥܠ
ܩܛܡܐ.
7ܗܢܓܗ ܡܘܦܩܣ ܠܗ ܦܘܩܕܢܐ
ܒܢܝܢܘܐ، ܒܐܡܪܐ، "ܒܦܘܩܕܢܐ
ܕܡܠܟܐ ܘܓܘܪܢܘܗܝ: ܒܪ̈ܢܫܐ
ܘܚܝܘܬܐ، ܘܬܘܪܐ ܘܥܢܐ، ܠܐ
ܛܥܡܝ ܡܕܡ؛ ܠܐ ܪܥܝ ܐܘܦ
ܠܐ ܫܬܝ ܡܝ̈ܐ.
8ܝܠܐ ܟܣܝܢ ܒܘܣܝܐ ܒܣܩܐ،
ܒܪ̈ܢܫܐ ܘܚܝܘܬܐ. ܒܚܝܠܘܬܐ ܩܪܝ
ܠܐܠܗܐ. ܘܟܠ ܚܕ ܕܥܪ ܡܢ
ܐܘܪܚܗ ܒܝܫܬܐ، ܘܡܢ ܛܠܘܡܝܐ
ܕܐܝܬ ܥܠ ܐܝܕܗ.
9ܡܢܝ ܝܕܥ، ܒܠܟܐ ܕܕܥܪ ܠܒܐ
ܕܐܠܗܐ، ܘܡܪܚܡܘܗܝ ܕܥܪ ܡܢ
ܚܡܬܐ ܕܪܘܓܙܗ، ܘܠܐ ܗܠܩܚ."
10ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ܡܥܒܕܝ
ܕܥܒܕ ܠܗܘܘ، ܘܕܥܪܝ ܕܗܘܘ
ܡܢ ܐܘܪܚܬܗܘܢ ܒܝܫܬܐ، ܬܘܝܒ ܠܗ
ܢܟܝܢܗܘܢ ܘܠܐ ܡܘܬܠܦ ܠܗ ܥܠ
ܕܗܘܐ ܐܡܪܐ.

ܦܨܠܐ 4

ܝܘܢܢ ܟܪܝܐ
ܠܡܪܚܡܢܘܬܐ ܕܡܪܝܐ

1ܐܝܢܐ ܗܕܐ ܠܐ ܗܘܐ ܗܕܡܬܐ
ܓܘܪܬܐ ܒܥܝܢ̈ܐ ܕܝܘܢܢ، ܘܟܪܒ
ܠܗ ܟܪܝܬܐ ܓܘܪܬܐ.
2ܘܨܠܐ ܠܗ ܠܡܪܝܐ، ܒܐܡܪܐ،
"ܐܗ ܡܪܝܐ، ܠܐ ܗܕܐ ܗܘܐ ܚܒܪܐ
ܕܐܡܪܢ ܟܕ ܗܘܢ ܝܘܢ ܗܘܐ
ܒܐܬܪܝ؟ ܒܘܬ ܗܕܐ ܝܘܢ ܗܘܐ
ܕܡܘܪܗܛ ܠܝ ܠܥܪܘܩܐ ܠܬܪܫܝܫ.
ܣܒܒ ܒܝܕܥܐ ܝܘܢ ܗܘܐ ܕܐܢܬ
ܚܕ ܐܠܗܐ ܝܘܬ ܚܢܢܐ ܘܡܪܚܡܢܐ،
ܢܓܝܪܬܐ ܓܢܗ، ܪܒܐ ܒܛܝܒܘܬܐ،
ܐܠܗܐ ܕܬܝܒܢ ܡܢ ܥܩܪܬܐ
ܕܒܝܫܘܬܐ.
3ܒܘܬ ܗܕܐ، ܐܗ ܡܪܝܐ، ܫܩܘܠ
ܚܝܝ، ܦܪܘܩܠܝ ܝܘܢ، ܣܒܒ ܒܘܫ
ܓܦܝ ܝܠܗ ܩܐܠܝ ܕܡܝܬܢ ܡܢ
ܕܚܝܢ."
4ܐܝܢܐ ܓܘܝܒ ܠܗ ܡܪܝܐ، "ܐܝܬ
ܗܩܘܬܐ ܝܠܘܟ ܠܟܪܝܐ؟"
5ܘܦܠܛ ܠܗ ܝܘܢܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܝܬܒ ܠܗ ܒܡܕܢܚܐ ܕܝܠܗ.
ܬܡܐ ܥܒܕ ܠܗ ܚܕܐ ܡܛܠܠܬܐ ܩܐ

ܬܝܗ، ܘܝܬܒ ܝܠܗ ܬܚܘܬ
ܛܠܠܝܬܗ، ܒܣܒܪܐ ܕܚܙܐ ܡܘܕܝ
ܒܕ ܦܝܫ ܠܡܕܝܢܬܐ.
6ܘܡܛܝܗ ܛܘܝܒܗ ܡܪܝܐ ܚܕ ܩܪܥܐ
ܕܪܒܐ ܠܥܠ ܡܢ ܝܘܢܢ ܘܗܘܐ
ܛܠܠܬܐ ܥܠ ܪܝܫܗ، ܘܦܨܝܐ ܠܗ
ܡܢ ܥܘܠܨܢܗ. ܦܨܝܚܐ ܣܓܝ ܝܠܗ ܝܘܢܢ
ܚܕܘܬܐ ܪܒܬܐ ܒܗܘ ܩܪܥܐ.
7ܐܝܢܐ ܛܘܝܒܗ ܐܠܗܐ ܚܕܐ
ܬܘܠܥܬܐ ܒܙܘܪܬܐ ܕܨܦܪܐ
ܐܚܪܝܬܐ، ܘܡܚܝܐ ܠܗ ܠܩܪܥܐ
ܘܡܘܒܕܘ ܠܗ.
8ܟܕ ܕܢܚ ܝܠܗ ܫܡܫܐ، ܘܛܘܝܒܗ
ܐܠܗܐ ܦܘܚܐ ܫܚܝܢܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ،
ܘܡܚܝܐ ܠܗ ܫܡܫܐ ܠܪܫܐ ܕܝܘܢܢ،
ܗܕܟܐ ܕܡܘܕܐ ܠܗ ܠܡܫܡܘܡܐ.
ܘܛܠܒ ܝܠܗ ܡܘܬܐ ܒܢܦܫܗ،
”ܒܘܫ ܛܒ ܝܠܗ ܩܬܝ ܕܡܝܬܢ
ܡܢ ܕܚܝܢ.“
9ܘܐܡܪܠܗ ܐܠܗܐ ܠܝܘܢܢ، ”ܐܝܬ
ܬܡܘܬܐ ܝܠܘܟ ܠܚܪܬܐ ܒܘܬ
ܩܪܥܐ؟“ ܓܘܒܝ ܠܗ، ”ܐܝܢ،
ܟܪܝܗܐ ܝܘܢ ܐܢܐ ܗܠ ܡܘܬܐ.“
10ܘܐܡܪܠܗ ܡܪܝܐ، ”ܐܢܬ ܟܠܗ ܠܒܘܟ
ܡܘܚܒܢܐ ܕܐܗܐ ܩܪܥܐ، ܐܦ ܕܠܐ
ܬܥܒܬ ܠܘܟ ܒܥܡܠܐ ܒܠܘܗܝ ܘܠܐ
ܦܫ ܪܒܝܬܘܟ ܠܗ. ܒܚܕ ܠܠܝܐ
ܡܘܚܝܝܗ ܘܒܚܕ ܠܠܝܐ ܒܕܝܘ ܠܗ.
11ܘܠܐ ܐܗܢܐ ܠܒ ܐܢܐ ܡܘܚܒܢܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܪܒܬܐ ܕܢܝܢܘܐ، ܗܝ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܙܘܕܐ ܡܢ ܡܐܐ ܘܥܣܪܝܢ
ܐܠܦܐ ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܝܕܥܝ
ܝܡܝܢܗܘܢ ܡܢ ܣܡܠܗܘܢ، ܘܐܝܬ
ܟܘܢ ܒܥܝܪܐ ܪܒܐ؟“

ܟܬܒܐ ܕܚܓܝ ܢܒܝܐ

ܦܨܠܐ 1

ܚܒܪܐ ܕܡܪܝܐ ܒܝܕ ܚܓܝ

1 ܒܫܢܬܐ ܕܬܪܬܝܢ ܠܕܪܝܘܫ
ܡܠܟܐ، ܒܝܪܚܐ ܕܫܬܝܬܝܐ، ܒܝܘܡܐ
ܩܕܡܝܐ ܕܝܪܚܐ، ܗܘܐ ܠܗ ܚܒܪܐ
ܕܡܪܝܐ ܒܝܕ ܚܓܝ ܢܒܝܐ،
ܠܙܪܘܒܒܠ ܒܪܘܢܐ ܕܫܠܬܝܐܝܠ،
ܫܠܝܛܐ ܕܝܗܘܕܐ، ܘܠܝܫܘܥ ܒܪܘܢܐ
ܕܝܗܘܨܕܩ، ܟܗܢܐ ܪܒܐ، ܒܐܡܪܐ،
2 "ܗܕܟܐ ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ
ܚܝܠܬܢܐ، ’ܥܡܐ ܗܢܐ ܒܐܡܪܐ
ܝܠܗ، "ܠܐ ܐܬܐ ܠܗ ܙܒܢܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܡܪܝܐ ܠܒܢܝܢܐ ܝܠܗ."‘"
3 ܘܗܘܐ ܠܗ ܚܒܪܐ ܕܡܪܝܐ ܒܝܕ
ܚܓܝ ܢܒܝܐ، ܒܐܡܪܐ،
4 "ܙܒܢܐ ܝܠܗ ܕܐܚܬܘܢ
ܝܬܒܬܘܢ ܓܘ ܒܝܬܘܬܘܢ ܟܦܝܐ،
ܘܐܗܐ ܒܝܬܐ ܚܪܒܐ؟
5 ܘܐܗܫܐ ܗܕܟܐ ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ
ܚܝܠܬܢܐ، ’ܣܝܡܘܢ ܠܒܐ ܥܠ
ܐܘܪܚܬܘܟܘܢ.
6 ܙܪܥܠܗ ܗܘܝܬܘܢ ܣܓܝ، ܘܡܟܢܘܫܐ
ܗܘܝܬܘܢ ܩܠܝܠ ܚܨܕܐ، ܒܐܟܠܐ
ܗܘܝܬܘܢ ܘܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܒܣܒܥܐ،
ܒܫܬܝܐ ܗܘܝܬܘܢ ܘܠܐ ܗܘܝܬܘܢ
ܒܪܘܝܐ، ܒܠܒܫܐ ܗܘܝܬܘܢ ܠܒܟܠ
ܘܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܒܫܚܢܐ، ܘܐܓܝܪܐ
ܗܘܝܬܘܢ ܐܓܪܬܘܢ ܒܟܝܣܐ، ܘܐܚܝܕܐ
ܗܘܝܬܘܢ ܒܟܝܣܬܐ ܒܙܥܬܐ.‘"
7 "ܗܕܟܐ ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ
ܚܝܠܬܢܐ، ’ܣܝܡܘܢ ܠܒܐ ܥܠ
ܐܘܪܚܬܘܟܘܢ.

8 ܣܩܘܡܘܢ ܠܛܘܪܐ، ܘܡܝܬܝܡܘܢ
ܩܝܣܐ، ܘܒܢܝܡܘܢ ܐܗܐ ܒܝܬܐ،
ܘܒܗ ܒܣܝܡܐ ܠܝ ܒܝܗ، ܘܒܗ
ܦܐܫ ܡܝܘܩܪܐ،‘ ܟܐܡܪ ܠܗ
ܡܪܝܐ.
9 ’ܣܟܝܘܟܘܢ ܠܣܓܝܐܐ ܒܪܝܐ، ܘܗܐ،
ܗܘܐ ܠܗ ܒܨܝܪܐ، ܘܡܘܥܠܝܬܘܢ
ܠܒܝܬܐ، ܘܢܦܚܝ ܠܝ ܒܝܗ.
ܩܡܘܕܝ؟‘ ܟܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܚܝܠܬܢܐ. ’ܩܐ ܒܘܫ ܒܝܬܝ ܕܝܠܗ
ܚܪܒܐ، ܘܐܢܬܘܢ ܟܠ ܚܕ
ܒܪܗܛܐ ܝܘܢ ܠܒܝܬܗ.
10 ܒܘܫ ܐܗܐ، ܫܡܝܐ ܕܥܠܘܟܘܢ
ܡܘܟܠܝܠܗ ܠܗ ܥܡܛܢܐ ܡܢ ܠܒܘܫܐ
ܛܠܘܠܐ، ܘܐܪܥܐ ܡܘܟܠܝܠܗ ܠܗ
ܥܠܠܘܬܗ.
11 ܘܩܪܝܐ ܠܝ ܒܨܘܪܘܬܐ ܥܠ ܐܪܥܐ،
ܘܥܠ ܛܘܪܢܐ، ܘܥܠ ܕܓܢܐ،
ܘܥܠ ܚܡܪܐ ܚܕܬܐ، ܘܥܠ ܡܫܚܐ،
ܘܥܠ ܟܠ ܡܕܡ ܕܦܠܛܐ ܐܪܥܐ،
ܘܥܠ ܒܢܝܢܫܐ، ܘܥܠ ܚܝܘܬܐ،
ܘܥܠ ܟܠ ܥܡܠܐ ܕܐܝܕܬܐ.‘“

ܡܪܝܐ ܡܪܬܘܝܐ ܠܪܘܚܐ ܕܥܡܐ

12 ܘܫܡܥܠ ܠܗ ܙܪܘܒܒܠ ܒܪܘܢܐ
ܕܫܠܬܝܐܝܠ، ܘܝܫܘܥ ܒܪܘܢܐ
ܕܝܘܨܕܩ، ܟܗܢܐ ܪܒܐ، ܘܟܠܗ
ܫܘܪܟܐ ܕܥܡܐ، ܒܩܠܐ
ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܗܝ، ܘܠܡܠܘܐ ܕܚܓܝ
ܢܒܝܐ، ܐܝܟ ܕܡܘܫܕܪܗ ܝܘܬ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܘܗܝ ܠܓܒ ܕܝܗܝ، ܘܙܕܝܥ
ܠܗܘܢ ܥܡܐ ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
13 ܘܐܡܪܗ ܚܓܝ ܐܝܙܓܕܐ ܕܡܪܝܐ
ܒܐܝܙܓܕܘܬܐ ܕܡܪܝܐ ܠܥܡܐ، ”ܐܢܐ
ܥܡܘܟܘܢ ܝܘܢ،“ ܟܐܡܪ ܠܗ
ܡܪܝܐ.
14 ܘܡܘܪܝܡ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܪܘܚܐ
ܕܙܪܘܒܒܠ ܒܪܘܢܐ ܕܫܠܬܝܐܝܠ،
ܦܚܬܐ ܕܝܗܘܕܐ، ܘܠܪܘܚܐ
ܕܝܫܘܥ ܒܪܘܢܐ ܕܝܘܨܕܩ، ܟܗܢܐ
ܪܒܐ، ܘܠܪܘܚܐ ܕܟܠܗ ܫܘܪܟܐ
ܕܥܡܐ، ܘܐܬܝܐ ܠܗܘܢ
ܘܦܠܚܝ ܠܗܘܢ ܒܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܚܝܠܬܢܐ ܐܠܗܘܗܝ،
15 ܒܝܘܡܐ ܕܥܣܪܝܢ ܘܐܪܒܥܐ،
ܒܝܪܚܐ ܕܫܬܐ، ܒܫܢܬܐ ܕܬܪܬܝ
ܠܕܪܝܘܫ ܡܠܟܐ.

ܦܨܠܐ 2

ܐܝܩܪܐ ܕܗܝܟܠܐ ܚܕܬܐ

1 ܒܝܪܚܐ ܕܫܒܥܐ، ܒܥܣܪܝܢ ܘܚܕ
ܒܝܪܚܐ، ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܬܐ ܕܡܪܝܐ

ܒܝܕ ܚܓܝ ܢܒܝܐ، ܒܐܡܪܐ،
2 ”ܕܝ ܐܡܘܪ ܠܙܘܪܘܒܒܠ ܒܪܘܢܐ
ܕܫܠܬܐܝܠ، ܫܠܝܛܐ ܕܝܗܘܕܐ،
ܘܠܝܫܘܥ ܒܪܘܢܐ ܕܝܗܘܨܕܩ، ܟܗܢܐ
ܪܒܐ، ܘܠܫܘܪܟܐ ܦܝܫܐ ܕܥܡܐ،
3 ’ܡܢܝ ܓܘܘܟܘܢ ܦܝܫܐ ܝܠܗ
ܕܚܙܐ ܠܗ ܠܐܗܐ ܒܝܬܐ ܒܝܩܪܗ
ܩܕܡܝܐ؟ ܘܕܐܟܝ ܒܚܙܝܗ ܝܬܘܢ
ܐܕܝܐ؟ ܗܐ، ܠܐ ܝܠܗ ܠܝܟ ܕܗܘ
ܐܝܟ ܓܘ ܡܢܕܝ ܒܥܝܢܝܟܘܢ؟
4 ܘܐܕܝܐ ܚܝܠ، ܙܘܪܘܒܒܠ،’
ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ، ’ܘܚܝܠ،
ܝܫܘܥ ܒܪܘܢܐ ܕܝܗܘܨܕܩ، ܟܗܢܐ
ܪܒܐ، ܘܚܝܠ، ܟܠܗ ܥܡܐ
ܕܐܪܥܐ،’ ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ.
’ܘܦܠܘܚܘܢ، ܡܛܠ ܐܢܐ
ܥܡܘܟܘܢ ܝܘܢ،’ ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ
ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ،
5 ’ܠܚܒܪܐ ܕܩܛܥܠܝ ܠܝ
ܥܡܘܟܘܢ، ܟܕ ܦܠܛܠܗ ܟܠܘܟܘܢ
ܡܢ ܡܨܪܝܢ، ܘܪܘܚܝ ܩܝܡܬܐ ܝܠܗ
ܒܓܘܘܟܘܢ، ܠܐ ܙܕܥܝܬܘܢ.’
6 ܡܛܠ ܗܕܟܐ ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ
ܚܝܠܬܢܐ، ’ܡܥܕܝܥ ܚܕܐ ܓܐܗܐ
ܐܚܪܬܐ، ܙܥܘܪ ܙܒܢܐ ܒܬܪܐ، ܘܐܢܐ
ܒܕ ܡܙܝܥܢ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ، ܘܝܡܐ
ܘܝܒܫܐ،
7 ܘܒܕ ܡܙܝܥܢ ܠܟܠܗܘܢ ܐܡܘܬܐ،
ܘܒܕ ܦܫܝ ܡܘܬܝܐ ܓܒܝܬܐ
ܥܘܬܪܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐܡܘܬܐ، ܘܒܕ
ܡܠܝܢ ܠܐܗܐ ܒܝܬܐ ܡܢ ܐܝܩܪܐ،’
ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ.
8 ’ܕܝܠܝ ܝܠܗ ܣܐܡܐ، ܘܕܝܠܝ ܝܠܗ
ܕܗܒܐ،’ ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ
ܚܝܠܬܢܐ.
9 ’ܐܝܩܪܐ ܒܕ ܗܘܐ ܝܬܝܪܐ ܕܐܗܐ
ܒܝܬܐ ܐܚܪܝܐ ܒܝܫ ܡܢ ܕܗܘ
ܩܕܡܝܐ،’ ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ
ܚܝܠܬܢܐ، ’ܘܒܐܗܐ ܕܘܟܬܐ ܒܕ
ܝܗܒܢ ܫܠܡܐ،’ ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ
ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ.“

ܡܘܟܠ ܕܒܘܪܟܬܐ ܠܥܡܐ ܡܛܢܦܬܐ

10 ܒܥܣܪܝܢ ܘܐܪܒܥܐ ܒܝܪܚܐ
ܕܬܫܥܐ، ܒܫܢܬܐ ܕܬܪܬܝ
ܠܕܪܝܘܫ، ܗܘܐ ܠܗ ܚܒܪܐ ܕܡܪܝܐ
ܒܝܕ ܚܓܝ ܢܒܝܐ، ܒܐܡܪܐ،
11 ”ܗܕܟܐ ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ
ܚܝܠܬܢܐ، ’ܕܝ ܒܩܝܪ ܡܢ ܟܗܢܐ
ܒܘܗ ܢܡܘܣܐ، ܒܐܡܪܐ،
12 ”ܐܢ ܫܩܠ ܐܢܫܐ ܒܣܪܐ
ܕܩܘܕܫܐ ܒܟܢܦܐ ܕܓܘܠܝܗ، ܘܩܪܒ
ܒܟܢܦܗ ܒܠܚܡܐ ܘܒܒܘܫܠܐ،

ܘܒܚܡܪܐ ܘܒܡܫܚܐ، ܘܒܟܠܗ
ܡܐܟܘܠܬܐ، ܟܐ ܦܝܫܝ
ܩܘܕܫܐ؟"' ܘܦܢܝܠ ܠܗܘܢ ܟܗܢܐ
ܘܐܡܪܝܗܘܢ، "ܠܐ."
13 ܘܐܡܪܗ ܚܓܝ، "ܐܢ ܛܡܐ ܐܢܫܐ
ܡܛܘܡܝܐ ܒܝܕ ܓܢܐ ܡܝܬܐ ܒܝܕ
ܡܢ ܕܐܢܝܐ، ܟܐ ܗܘܝܐ ܛܡܝܐ؟"
ܘܦܢܝܠ ܠܗܘܢ ܟܗܢܐ
ܘܐܡܪܝܗܘܢ، "ܟܐ ܗܘܝܐ ܛܡܝܐ."
14 ܘܦܢܝܠ ܠܗ ܚܓܝ ܘܐܡܪܗ،
"'ܗܕܟܐ ܝܠܗ ܐܗܐ ܥܡܐ، ܘܗܕܟܐ
ܟܠܗ ܐܗܐ ܐܘܡܬܐ ܩܕܡܝ،' ܐܡܪܐ
ܝܠܗ ܡܪܝܐ، 'ܘܗܕܟܐ ܝܠܗ ܟܠܗ
ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܝܕܬܗܘܢ، ܘܡܢܝ
ܕܡܩܪܒܝ ܬܡܢ ܛܡܝܐ ܝܠܗ.
15 ܘܐܗܫܐ ܐܢ ܡܥܝܢܘܢ، ܬܟܠܐ
ܡܝܘܡܐ ܠܒܬܪܗ، ܩܕ ܗܝܟ ܟܠ
ܡܘܬܒܐ ܟܐܦܐ ܥܠ ܟܐܦܐ
ܒܗܝܟܠܐ ܕܡܪܝܐ.
16 ܡܘܩܘܡܬܘܢ، ܩܕ ܡܛܝܐܠܗ ܐܢܫܐ
ܠܓܘܪܐ ܕܥܣܪܝ ܟܝܠܐ ܒܘܟܠܐ
ܡܢ ܚܘܛܐ، ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܥܣܪܐ،
ܘܩܕ ܡܛܝܐܠܗ ܠܡܥܨܪܬܐ ܠܕܠܘܝܐ
ܚܡܫܝ ܚܘܒܐ ܕܚܡܪܐ، ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ
ܥܣܪܝ.
17 ܡܚܝܠܗ ܥܡܟܘܢ ܒܫܕܦܬܐ ܕܦܘܚܐ
ܘܒܝܪܩܢܐ ܘܒܒܪܕܐ ܠܟܠܗ
ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܝܕܬܟܘܢ، ܐܝܢܐ ܠܐ
ܡܐܬܝܠܘܢ ܠܓܒܝ، ܐܡܪܐ
ܝܠܗ ܡܪܝܐ.
18 ܐܢ ܡܥܝܢܘܢ ܬܟܠܐ ܡܝܘܡܐ
ܠܒܬܪܗ، ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܥܣܪܝ
ܘܐܪܒܥܐ ܒܝܪܚܐ ܕܬܫܥܐ، ܡܢ
ܝܘܡܐ ܕܩܝܡ ܠܗ ܫܬܐܣܬܐ
ܒܗܝܟܠܐ ܕܡܪܝܐ،
ܡܥܝܢܘܢ ܬܟܠܐ.
19 ܗܝܟ ܒܪܘܙܪܥܐ ܠܗ ܐܘܨܪܐ ܝܠܗ؟
ܐܦ ܓܦܬܐ، ܘܬܐܢܐ، ܘܪܘܡܢܐ،
ܘܐܝܠܢܐ ܕܙܝܬܐ، ܠܐ ܝܗܒܝܠܗܘܢ،
ܐܝܢܐ ܡܢ ܐܕܝܘܡ ܝܘܡܐ ܟܐ
ܒܪܟܢܘܢ.'"

ܚܒܪܐ ܕܡܪܝܐ ܦܬܝܐ ܡܘܥܕܐ ܠܙܪܘܒܒܠ

20 ܘܗܘܐ ܠܗ ܚܒܪܐ ܕܡܪܝܐ ܬܪܝܢܐ
ܕܒܪܬܗ ܠܚܓܝ، ܒܥܣܪܝ ܘܐܪܒܥܐ
ܒܝܪܚܐ، ܐܡܪܐ،
21 "ܐܡܘܪ ܠܙܪܘܒܒܠ، ܫܠܝܛܐ
ܕܝܗܘܕܐ، 'ܐܢܐ ܟܐ ܡܙܝܥܢ ܫܡܝܐ
ܘܐܪܥܐ،
22 ܘܟܐ ܡܗܦܟܢ ܟܘܪܣܝܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ، ܘܟܐ ܡܒܛܠܢ ܚܝܠܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܘܡܘܬܐ، ܘܟܐ
ܡܗܦܟܢ ܡܪܟܒܬܐ ܘܪܟܒܘܗ̇،

ܘܒܸܬ ܢܵܦܠܝܼ ܣܘܼܣܘܵܬܹ̈ܐ
ܘܪܵܟ݂ܒ݂ܲܝܗܘܿܢ، ܐ̄ܢܵܫܵܐ ܒܣܲܝܦܵܐ
ܕܐ̄ܚܘܼܢܘܼܗܝ.
23 ܒܗܵܘ ܝܘܿܡܵܐ، ܒܐܵܡܪܵܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ
ܚܲܝܠܬ݂ܵܢܵܐ، ܒܸܬ ܫܲܩܠܸܢܘܼܟ݂،
ܘܥܒ݂ܕܸܢܘܼܟ݂ ܒܕܡܘܼܬ݂ܵܐ ܕܥܸܙܩܬܵܐ،
ܕܝܼܠܝܼ، ܒܐܵܡܪܵܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ، ܣܒܵܒ
ܓܒ݂ܹܝܢܘܼܟ݂ ܝܘܸܢ ܫܘܿܡܵܐ، ܩܵܐܕ
ܝܠܘܼܟ݂ ܚܘܼܒܵܐ ܠܝܼ، ܒܐܵܡܪܵܐ ܝܠܹܗ
ܡܵܪܝܵܐ ܚܲܝܠܬ݂ܵܢܵܐ.“

ܟܬܒܐ ܕܡܠܐܟܝ ܢܒܝܐ

ܦܨܠܐ 1

ܡܘܪܟܒܘܬܐ

1ܡܫܩܠܐ ܕܡܠܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܠܐܝܣܪܝܠ ܒܝܕ ܡܠܐܟܝ.

ܚܘܒܐ ܕܡܪܝܐ ܠܐܝܣܪܝܠ

2"ܐܢܐ ܡܚܒܢܘܟܘܢ،" ܒܐܡܪܐ
ܝܠܗ ܡܪܝܐ. "ܘܐܡܪܝܬܘܢ،
'ܒܡܘܕܝ ܡܘܚܝܒܚ ܠܘܢ؟' ܠܐ
ܗܘܐ ܥܣܘ ܐܚܘܢܐ ܕܝܥܩܘܒ؟"
ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ، "ܘܡܘܚܝܒ
ܠܝ ܠܝܥܩܘܒ،
3ܐܒܠ ܠܥܣܘ ܣܢܐ ܠܝ، ܘܥܒܕ
ܠܝ ܛܘܪܢܘܗܝ ܦܚܪܐ، ܘܝܪܬܘܬܗ
ܠܬܥܠܐ ܕܕܒܪܐ.
4ܐܢ ܐܡܪܐ ܐܕܘܡ، "ܦܫܝܟ ܠܢ
ܦܘܪܩܝܐ، ܐܒܠ ܒܕ ܕܥܪܚ
ܘܒܢܚ ܠܚܪܒܝܐ." ܗܕܟܐ ܒܐܡܪܐ
ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ، "ܐܢܝ ܒܢܝ،
ܘܐܢܐ ܒܕ ܬܠܩܢ، ܘܒܕ ܩܪܝ
ܝܠܗܘܢ، ܬܚܘܡܐ ܕܪܫܝܥܘܬܐ،
ܘܛܝܦܐ ܕܟܕܝܪ ܝܠܗ ܥܠܘܗܝ
ܡܪܝܐ ܗܘܠ ܥܠܡ.
5ܘܥܝܢܝܟܘܢ ܒܕ ܚܙܝ، ܘܐܚܬܘܢ
ܒܕ ܐܡܪܝܬܘܢ، 'ܪܒܐ ܝܘܪܐ
ܡܪܝܐ ܐܦ ܠܒܪ ܡܢ ܬܚܘܡܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ.'"

ܟܗܢܐ ܡܫܘܚܪܐ ܕܒܝܬܐ ܡܪܐ ܡܘܩܪܐ ܠܡܪܝܐ

6"ܒܪܘܢܐ ܟܐ ܡܝܩܪ ܠܒܒܐ،
ܘܥܒܕܐ ܠܡܪܗ، ܐܢ ܐܢܐ ܒܒܐ ܝܘܢ

ܐܒܐ، ܐܝܟܐ ܝܠܗ ܐܝܩܪܝ؟ ܘܐܢ
ܡܪܐ ܝܘܢ ܐܢܐ، ܩܡܘܕܝ ܠܐ ܝܗܘܢ
ܝܘܩܪܐ ܝܩܪܝ؟ ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ
ܚܝܠܬܢܐ ܠܟܘܢ، ܐܝ ܟܗܢܐ
ܡܗܠܒܢܐ ܕܫܡܝ. ܘܐܡܪܝܬܘܢ،
‘ܒܡܘܕܝ ܡܘܫܛܠܢ ܠܝ ܠܫܡܘܟ؟’
7 ܩܪܒ ܡܩܪܘܒܐ ܝܗܘܢ ܥܠ
ܡܕܒܚܝ ܠܚܡܐ ܛܡܐܐ.
ܘܐܡܪܝܬܘܢ، ‘ܒܡܘܕܝ ܛܢܦܢ ܠܟ
ܡܛܘܫܐ ܝܠܘܟ؟’ ܒܐܡܪܬܘܢ،
‘ܦܬܘܪܐ ܕܡܪܝܐ ܡܘܫܛܠܐ ܝܠܗ.’
8 ܘܐܢ ܡܩܪܒܝܬܘܢ ܥܘܝܪܐ
ܠܕܒܚܐ، ܠܐ ܝܠܗ ܒܝܫܬܐ؟ ܘܐܢ
ܡܩܪܒܝܬܘܢ ܚܓܝܪܐ ܘܡܪܥܢܐ،
ܠܐ ܝܠܗ ܒܝܫܬܐ؟ ܐܢ ܡܩܪܒ ܝܠܗ
ܠܫܠܝܛܘܟ، ܐܝܢ ܟܫܩܠܐ ܝܠܗ
ܒܝܘܟ؟ ܝܢ ܐܝܢ ܡܩܒܠ ܠܘܟ
ܒܚܘܒܐ؟“ ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ
ܚܝܠܬܢܐ.
9 ”ܘܐܝܢܐ، ܐܢ ܦܪܘܟܘܢ ܩܕܡ
ܐܠܗܐ ܕܚܐܢ ܚܢܢܐ ܥܠܢ.
ܒܐܝܕܘܟܘܢ ܗܘܐ ܗܕܐ. ܐܝܢ
ܡܩܒܠ ܠܟܘܢ ܒܚܘܒܐ؟“
ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ.
10 ”ܛܘܒܐ ܕܗܘܐ ܐܢܫܐ ܓܘܘܟܘܢ،
ܕܣܟܪ ܬܪܥܐ ܕܗܝܟܠܐ، ܕܠܐ
ܡܠܘܩܝܬܘܢ ܠܡܕܒܚܝ ܣܪܝܩܐܝܬ.
ܠܝܬ ܠܝ ܪܥܘܬܐ ܒܝܘܟܘܢ،“
ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ،
”ܘܩܘܪܒܢܐ ܠܐ ܡܩܒܠܢ ܡܢ
ܐܝܕܘܟܘܢ.
11 ܩܪܒ ܡܢ ܕܢܚܐ ܕܫܡܫܐ ܘܗܠ
ܥܪܒܗ، ܓܘܪܐ ܝܠܗ ܫܡܝ ܒܝܢ
ܥܡܡܐ، ܘܒܟܠ ܕܘܟܬܐ ܒܚܦܐ
ܒܐ ܩܪܝܒ ܡܘܩܪܒܐ ܠܫܡܝ
ܘܩܘܪܒܢܐ ܕܟܝܐ. ܩܪܒ ܓܘܪܐ
ܝܠܗ ܫܡܝ ܒܝܢ ܥܡܡܐ،“ ܒܐܡܪܐ
ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ.
12 ”ܐܝܢܐ ܐܢܬܘܢ ܒܐ ܡܚܡܝܬܘܢ
ܠܗ، ܒܕ ܕܒܐܡܪܐ ܝܗܘܢ،
‘ܦܬܘܪܐ ܕܡܪܝܐ ܛܡܐܐ ܝܠܗ،
ܘܡܘܫܛܠܬܐ ܝܠܗ ܡܐܟܘܠܬܐ
ܕܐܠܘܗܝ.’
13 ܘܐܡܪܝܬܘܢ، ‘ܗܐ، ܟܡܐ
ܒܥܡܠܬܐ،’ ܘܐܢܬ ܢܦܚܝܬܘܢ ܒܝܗ،“
ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ،
”ܘܡܘܐܬܝܬܘܢ ܠܟܘܢ ܚܛܘܦܝܐ،
ܘܡܥܝܓܠܐ، ܘܡܪܥܢܐ ܠܩܘܪܒܢܐ.
ܐܝܢ ܟܫܩܠܐ ܠܝ ܒܝܗ ܕܩܒܠܝܗ ܡܢ
ܐܝܕܘܟܘܢ؟“ ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ.
14 ”ܘܠܝܛܐ ܝܠܗ ܢܟܠܢܐ، ܐܢ
ܐܝܬ ܒܓܝܫܝܗ ܐܝܡܪܐ ܕܠܐ ܡܘܡܐ،
ܘܢܕܪ ܘܕܒܚ ܚܪܝܒܐ ܠܡܪܝܐ،
ܩܪܒ ܡܠܟܐ ܓܘܪܐ ܝܘܢ ܐܢܐ،“

ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ،
"ܘܪܘܚܝ ܩܘܝܡܬܐ ܝܠܗ ܓܘ
ܐܘܡܬܐ."

ܡܩܠܘܝ 2

ܡܪܝܐ ܒܝܬܐ ܒܚܘܒܐ

1 "ܘܒܝܢܐ ܗܘܐ ܦܘܡܒܢܐ
ܒܠܘܒܘܢ ܐܝܬܘ، ܢܐ ܒܘܬܢܐ.
2 ܐܢ ܟܠ ܐܡܠܝܬܘܢ، ܘܐܢ ܟܠ
ܡܫܡܝܬܘܢ ܟܠܘ، ܠܒܢܝܢܐ ܐܝܡܪܐ
ܠܝܡܝ،" ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ
ܚܝܠܬܢܐ، "ܒܗ ܒܝܘܡܝ ܒܠܘܒܘܢ
ܠܘܚܬܐ، ܘܒܗ ܠܒܝܬܝ
ܒܘܟܬܘܒܘܢ، ܘܐܘܦ ܠܒܢܝܢ ܠܝ،
ܗܟܢ ܝܠܘ ܡܗܘܢ ܡܫܘܡܝܐ ܟܠܘ.
3 ܗܐ ܐܢܐ ܒܡܫܟܚܐ ܡܢܝ ܗܟܢ
ܐܘܒܘܢ ܠܒܪܘܪܟܐ، ܘܒܗ ܒܪܝܘ
ܦܪܬܐ ܕܒܝܬܐ ܕܒܝܠܕܘܟܘܢ ܒܠ
ܦܬܘܟܘܢ، ܘܒܗ ܦܫܝܛܘܢ
ܥܡܝܠܘ ܒܡܘܢ.
4 ܘܒܗ ܐܢܒܠܝܬܘܢ ܕܡܘܕܝܪܝ
ܐܝܟܘܒܘܢ ܗܘܐ ܦܘܡܒܢܐ ܕܒܪܝܡܠ
ܦܠܒܝ ܒܡ ܠܡܝ،" ܒܐܡܪܐ ܡܠܝܗ
ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ.
5 "ܦܠܒܝ ܗܘܝܐ ܠܗ ܒܡܝܗ، ܦܠܒܐ
ܕܒܢܝܢܐ ܘܒܥܠܡܐ، ܘܡܘܗܒ ܠܝ
ܐܝܠܗ ܠܘܒܘܡܠܬܐ، ܘܘܕܝܠ ܠܗ
ܡܝܢܝ، ܘܡܢ ܩܕܡ ܝܡܝܢ ܥܡܝܢ ܠܗ
ܗܘ.
6 ܐܢܫܘܬܐ ܕܒܪܒܪܘܬܐ ܗܘܝܐ ܠܗ
ܒܦܘܡܗ، ܘܐܘܟܠ ܟܠ ܡܥܒܝܣ
ܠܗ ܒܡܦܬܝܗ، ܒܥܠܡܐ
ܘܒܗܪܘܣܘܬܐ ܣܒܝܪܗ ܒܡܝܢ،
ܘܪܒܐ ܡܘܕܝܪܗ ܡܢ ܐܘܟܠ.
7 ܗܟܢ ܡܦܬܝܬܐ ܕܒܘܢܐ ܒܐ ܐܢܪܒܝ
ܡܕܝܢܬܐ، ܘܐܢܫܘܬܐ ܒܐ ܒܡܪܝ ܡܢ
ܦܘܡܗ، ܗܟܢ ܐܝܡܒܪܐ ܕܡܪܝܐ
ܚܝܠܬܢܐ ܡܠܝܗ ܗܘ.
8 ܐܝܬܐ ܢܣܘܢ ܡܠܝܢ ܟܘܒܘܢ ܡܢ
ܐܘܪܫܐ، ܘܡܠܝܒ ܟܘܒܘܢ
ܕܦܪܝܡܠܝ ܪܒܐ ܒܐܢܫܘܬܐ،
ܡܘܣܪܝ ܟܘܒܘܢ ܗܘܟܠ ܕܝܠܡܝ،"
ܒܐܡܪܐ ܡܠܝܗ ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ.
9 "ܘܐܘܦ ܐܢܐ ܒܡ ܐܒܝܢܘܒܘܢ
ܡܘܫܠܝܢܐ ܘܒܘܩܝܐ ܡܕܡ ܒܠܝܗ
ܟܝܦܐ ܒܡܐ ܕܠܝܠ ܡܗܘܢ، ܒܝܗܪܐ
ܐܘܪܫܝ، ܘܒܣܘܢܐ ܡܗܘܢ ܦܬܐ
ܒܐܢܫܘܬܐ."

ܒܒܝܬܐ ܕܫܒܝܘܬܐ

10 ܗܐ ܠܠ ܡܠܝܗ ܐܝܟ ܟܒܐ ܠܒܠܝ؟
ܗܐ ܟܠ ܐܝܟ ܒܟܘܬܐ ܒܡ ܟܪܐ ܠܝ؟
ܗܡܦܪܝ ܒܒܒܝܪܐ ܡܘܣ ܫܒܝܘܬܐ

ܥܲܡ ܐ݇ܚܘܼܢܵܐ ܕܝܼܠܲܢ ܒܡܲܫܝܵܐ، ܒܛܲܡܵܐܘܼܬܵܐ
ܩܝܵܡܵܐ ܕܒܵܒܵܘܵܬܲܢ؟
11ܥܒܼܝܼܕ݂ ܠܹܗ ܫܲܢܝܘܼܬܵܐ ܝܼܗܘܼܕ݂ܵܐ،
ܘܲܛܡܵܐܘܼܬܵܐ ܦܹܝܫ ܠܵܗ̇ ܥܒܼܝܼܕ݂ܬܵܐ
ܒܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܘܒܐܘܼܪܫܠܸܡ، ܣܲܒܵܒ
ܛܲܡܸܐ ܠܹܗ ܝܼܗܘܼܕ݂ܵܐ ܠܡܲܩܕܲܫܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ ܕܪܚܝܼܡ ܠܹܗ، ܟܲܕ ܓܘܼܝܪܹܗ
ܒܲܪܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܢܘܼܟ݂ܪܵܝܵܐ.
12ܒܸܗ ܩܲܛܸܥ ܡܵܪܝܵܐ ܠܐܲܢܵܫܵܐ ܕܥܒܼܝܼܕ݂
ܗܵܕܵܐ، ܐܲܝܢܵܐ ܘܐܲܝܢܵܐ، ܡܸܢ
ܡܲܫܟܢܹ̈ܐ ܕܝܲܥܩܘܿܒ݂، ܘܠܡܲܩܪܒܵܢܵܐ
ܕܩܘܼܪܒܵܢܵܐ ܠܡܵܪܝܵܐ ܚܲܝܠܬܵܢܵܐ.
13ܘܐܵܗܵܐ ܥܒܼܝܼܕ݂ ܐ݇ܚܹܪܢܵܐ ܕܝܼܠܵܗ̇
ܥܒܼܝܼܕ݂ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ: ܟܸܐ ܟܵܣܝܼܬܘܿܢ
ܒܕܸܡܥܬܵܐ ܠܡܲܕܒܚܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ،
ܘܒܸܟ݂ܝܵܐ ܘܬܲܢܚܵܬܵܐ، ܣܲܒܵܒ ܠܐ
ܝܘܿܢ ܡܩܲܒܘܼܠܹܐ ܒܚܘܼܒܵܐ
ܠܩܘܼܪܒܵܢܵܘܟ݂ܘܿܢ، ܠܡܲܩܒܘܼܠܹܐ ܝܠܹܗ
ܒܪܵܘܵܢܵܐ ܡܸܢ ܐܝܼܕܘܼܟ݂ܘܿܢ.
14ܘܐܵܡܪܝܼܬܘܿܢ، ”ܩܵܐ ܡܘܼܕܝܼ؟“
ܩܵܐ ܡܵܪܝܵܐ ܝܗܘܝܼܠ ܠܹܗ
ܣܵܗܕܘܼܬܵܐ ܒܲܝܢܵܘܟ݂ ܘܒܲܝܢ ܒܲܟ݂ܬܵܐ
ܕܛܠܝܘܼܬܘܼܟ݂، ܕܐܲܢ̱ܬ ܥܒܼܝܼܕ݂ ܠܘܼܟ݂
ܫܲܢܝܘܼܬܵܐ ܥܲܠܵܗ̇، ܘܗܝܼ ܚܒܼܪܬܘܼܟ݂
ܐܲܟ݂ܘܼ ܘܒܲܟ݂ܬܵܐ ܕܩܘܼܠܘܼܟ݂.
15ܘܠܐ ܥܒܼܝܼܕ݂ ܠܹܗ ܝܵܠܕܘܼܢ ܐܲܟ݂ܘܼܬ
ܚܲܕ، ܘܡܘܼܦܝܼܫ ܠܹܗ ܩܘܼܡܵܐ ܦܲܫܬܵܐ
ܕܪܘܼܚܵܐ ܒܓܵܘܹܗ؟ ܘܩܵܐ ܡܘܼܕܝܼ
ܚܲܕ؟ ܒܥܵܝܵܢܵܐ ܗ݇ܘܵܐ ܙܲܪܥܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ.
ܘܢܛܘܼܪܘܼܢ ܪܘܼܚܵܐ ܒܓܵܢܘܼܟ݂ܘܿܢ،
ܘܐܲܢܵܫܵܐ ܟܠ ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܕܛܠܝܘܼܬܹܗ
ܠܐ ܢܥܒܸܕ݂ ܫܲܢܝܘܼܬܵܐ.
16”ܩܵܐ ܕܐ ܣܢܹܐ ܫܒ݂ܵܩܬܵܐ،“
ܝܵܐܡܪܵܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ، ”ܘܟܸܐ ܟܵܣܹܐ ܘܠܒܘܼܫܵܐ
ܥܲܠ ܠܒܼܘܼܫܹܗ،“ ܝܵܐܡܪܵܐ ܝܠܹܗ
ܡܵܪܝܵܐ ܚܲܝܠܬܵܢܵܐ، ܘܩܵܐ ܗܵܕܵܐ ܢܛܘܿܪܘܼܢ
ܒܪܘܼܚܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܘܠܐ ܥܒܼܕܝܼܬܘܿܢ
ܫܲܢܝܘܼܬܵܐ.
17ܡܘܼܠܝܼܐ ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ ܠܡܵܪܝܵܐ
ܒܡܸܠܹ̈ܘܟ݂ܘܿܢ. ܐܝܼܢܵܐ ܐܵܡܪܝܼܬܘܿܢ،
”ܒܡܘܿܕܝܼ ܡܘܼܠܝܼܐ ܠܲܢ ܝܠܹܗ؟“
ܒܕ݂ܵܝ ܕܝܼܢܵܐ ܐܵܡܪܝܼܬܘܿܢ، ”ܟܠ
ܕܥܒܼܝܼܕ݂ ܒܝܼܫܬܵܐ، ܫܲܦܝܼܪ ܝܠܹܗ
ܒܥܲܝܢܹ̈ܐ ܕܡܵܪܝܵܐ، ܘܥܲܡܗܘܿܢ ܗܘܼ ܝܐ
ܪܥܵܝܵܐ ܠܹܗ؛“ ܝܢ ܒܕ݂ܵܝ ܕܝܼܢܵܐ
ܐܵܡܪܝܼܬܘܿܢ، ”ܐܲܝܟܵܐ ܝܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܕܝܼܢܵܐ؟“

ܦܲܨܠܵܐ 3

ܐܵܬܝܼܬܵܐ ܕܡܲܠܐܲܟ݂ܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ

1”ܗܵܐ، ܐܵܢܵܐ ܫܵܕܪܵܢܵܐ ܝܘܸܢ
ܐܝܼܙܓ݂ܕܝܼ، ܘܒܸܗ ܦܲܢܹܐ ܐܘܼܪܚܵܐ

ܩܕܡܝ، ܡܬܝܠܗܬܐ ܒܕ ܐܬܐ
ܠܗܝܟܠܗ، ܡܪܝܐ ܕܐܢܬܘܢ
ܒܥܝܐ ܝܘܬܘܢ، ܕܝܠܗ ܡܠܐܟܐ
ܕܩܝܡܐ، ܕܐܢܬܘܢ ܒܗ ܪܓܝܓܐ
ܓܘܒܝ ܒܝܗ، ܗܐ، ܒܐܬܝܐ ܝܠܗ،“
ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ.
2”ܘܡܢܝ ܡܨܐ ܣܒܠ ܒܝܘܡܐ
ܕܐܬܝܬܗ؟ ܘܡܢܝ ܩܝܡ ܒܕ ܦܝܫ
ܚܙܝܐ؟ ܣܒܒ ܗܘ ܐܝܟ ܢܘܪܐ
ܕܨܪܘܦܐ ܝܠܗ، ܘܐܝܟ ܨܒܘܢܐ
ܕܡܚܘܪܐ.
3ܘܒܕ ܝܬܒ ܐܝܟ ܨܪܘܦܐ ܘܡܕܟܝܢܐ
ܕܣܐܡܐ، ܘܒܕ ܡܕܟܐ ܠܒܢܝ ܠܘܝ،
ܘܒܕ ܨܠܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܗܒܐ
ܘܐܝܟ ܣܐܡܐ، ܘܒܕ ܗܘܝ ܠܡܪܝܐ
ܡܩܪܒܢܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܒܙܕܝܩܘܬܐ.
4ܘܒܕ ܗܘܝܐ ܒܣܝܡܐ ܠܡܪܝܐ
ܩܘܪܒܢܐ ܕܝܗܘܕܐ ܘܕܐܘܪܫܠܡ،
ܐܝܟ ܝܘܡܬܐ ܕܥܠܡ، ܘܐܝܟ ܫܢܝܐ
ܩܕܡܝܬܐ.
5ܘܒܕ ܩܪܒܢ ܓܘܒܘܟܘܢ ܠܕܝܢܐ
ܕܝܢ، ܘܒܕ ܗܘܝܢ ܠܣܗܕܐ
ܣܪܗܒܬܐ ܥܠ ܚܪܫܐ، ܘܥܠ
ܓܝܪܐ، ܘܥܠ ܝܡܝܢܐ ܒܕܓܠܘܬܐ،
ܘܥܠ ܥܨܝܐ ܕܐܓܪܐ ܕܐܓܝܪܐ،
ܘܕܐܪܡܠܬܐ، ܘܕܝܬܡܐ، ܘܥܠ
ܡܨܛܠܝܢܐ ܕܡܢܟܪܝܐ، ܘܥܠ ܐܝܢܐ
ܕܠܐ ܙܕܥܝ ܡܢܝ،“ ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ
ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ.
6”ܣܒܒ ܐܢܐ ܝܘܢ ܡܪܝܐ، ܘܠܐ
ܫܚܠܦܝ، ܒܘܕ ܐܗܐ، ܐܢܬܘܢ،
ܒܢܝ ܝܥܩܘܒ، ܠܐ ܦܝܫ ܠܘܟܘܢ.

ܫܩܠܬܐ ܕܡܥܣܪܐ ܘܩܘܪܒܢܐ

7ܗܐ، ܡܢ ܝܘܡܬܐ ܕܒܒܘܟܘܢ
ܡܨܕܝ ܠܘܟܘܢ ܡܢ ܦܘܩܕܢܝ ܘܠܐ
ܬܛܪܝ ܠܘܟܘܢ، ܕܥܪܘܢ ܠܓܗ
ܠܝ، ܘܒܕ ܕܥܪܢ ܐܠܘܟܘܢ،“
ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ.
”ܘܐܡܪܝܬܘܢ، ‘ܒܡܘܕܝ
ܕܥܪܢ؟’
8ܡܘܕ، ܒܪ ܙܠܡ ܒܪܢܫܐ ܠܐܠܗܐ؟
ܣܒܒ ܐܢܬܘܢ ܒܓܢܒܐ ܝܘܬܘܢ
ܠܝ. ܘܐܡܪܝܬܘܢ، ‘ܒܡܘܕܝ
ܙܠܡ ܠܝ ܝܠܘܟ؟’ ܒܡܥܣܪܐ
ܘܒܩܘܪܒܢܐ ܕܬܪܘܡܬܐ.
9ܒܠܘܛܬܐ ܐܢܬܘܢ، ܠܒܛܠܐ
ܝܘܬܘܢ، ܣܒܒ ܠܝ ܐܢܬܘܢ
ܒܓܢܒܐ ܝܘܬܘܢ، ܟܠܗ ܐܘܡܬܐ.
10ܡܝܬܝܬܘܢ ܟܠܗ ܡܥܣܪܐ
ܠܐܘܨܪܐ ܕܒܝܬܝ، ܕܗܘܝܐ
ܡܐܟܘܠܬܐ ܓܘܗ، ܘܒܚܪܘܢ
ܠܝ ܒܐܗܐ،“ ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ

ܚܲܝܠܬܵܢܵܐ، ”ܐܸܢ ܠܵܐ ܦܵܬ݂ܚܸܢ
ܐܲܠܘܟ݂ܘܿܢ ܟܵܘܹ̈ܐ ܕܫܡܲܝܵܐ ܘܫܵܦܟ݂ܹܢ
ܐܲܠܘܟ݂ܘܿܢ ܒܘܼܪܟܬܵܐ ܗܲܠ
ܕܠܵܐ ܡܲܣܦܩܝܬܘܿܢ ܩܲܒܠܵܐ.
11ܘܐܵܢܵܐ ܟܹܐ ܟܵܐܹܪܢ ܒܘܵܐ ܕܐܵܟ݂ܠܘܿܢ
ܒܥܲܠܲܠܬܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ، ܘܠܵܐ ܒܡܚܲܪܸܒ݂
ܦܹܐܪܘܵܬ݂ܵܐ ܕܐܲܪܥܟ݂ܘܿܢ، ܘܠܵܐ
ܓܸܦܬܵܐ ܐܲܠܘܟ݂ܘܿܢ ܦܝܼܫܵܐ ܒܚܲܝܠܵܢܵܐ،”
ܒܹܐܡܵܪܵܐ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܚܲܝܠܬܵܢܵܐ.
12”ܘܟܠ ܐܘܼܡܘܵܬ݂ܵܐ ܛܘܼܒܵܐ ܐܲܠܘܟ݂ܘܿܢ
ܒܹܐܡܵܪܵܐ ܝܗܘܿܢ، ܣܒܲܒ ܗܵܘܝܬܘܿܢ
ܐܲܪܥܵܐ ܐܲܪܥܵܐ ܕܪܸܓ݂ܬܵܐ،” ܒܹܐܡܵܪܵܐ
ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܚܲܝܠܬܵܢܵܐ.
13 ”ܚܘܼܠܝܘܿܢ ܐܲܠܠܝ
ܚܪܸܒ݂ܠܘܿܢ،” ܒܹܐܡܵܪܵܐ ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ.
”ܘܐܵܡܪܝܬܘܿܢ، ‘ܡܘܼܕܝ ܗܘܵܐ
ܠܹܗ ܐܲܠܠܘܼܟ݂؟‘
14ܐܵܡܪܝܬܘܿܢ، ‘ܫܘܼܩܠܵܐ ܝܠܹܗ
ܦܠܵܚܵܐ ܠܐܲܠܵܗܵܐ، ܘܡܘܼܕܝ ܡܘܵܬܪܵܐ
ܐܝܼܬ ܕܢܵܛܪܲܚ ܡܲܛܪܬܹܗ،
ܘܗܘܵܝܲܚ ܒܦܲܟ݂ܪܘܼܬܵܐ ܩܲܕܡ ܡܵܪܝܵܐ
ܚܲܝܠܬܵܢܵܐ؟
15ܘܗܵܕܵܐ ܐܵܢܲܚ ܛܘܼܒܵܐ ܒܝܵܗܒܵܐ
ܚܘܼܫ ܠܚܛܵܝܹ̈ܐ، ܐܵܦ ܥܒܸܕ ܠܗܘܿܢ
ܡܘܼܨܠܚܝ ܐܲܚܪܵܢܹ̈ܐ ܕܥܒܕܘܼܬܵܐ،
ܐܵܦ ܢܵܣܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܐܲܠܵܗܵܐ،
ܘܦܵܫܝ ܠܗܘܿܢ.’“ ܡܵܪܝܵܐs ܕܚܘܼܫܒܵܐ
ܐܲܠܠ ܕܫܸܡܗܘܿܢ
16ܗܲܕܟ݂ܵܐ ܗܘܼܡܵܝܵܐ ܠܗܘܿܢ ܕܕܸܚܠܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ، ܐܲܚܬܵܐ ܐܲܡ ܚܒܵܪܗ،
ܘܡܘܼܨܝܬ݂ܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܘܫܡܝܼܥ ܠܹܗ،
ܘܟܬ݂ܝܼܒ ܠܹܗ ܒܟܬ݂ܵܒ݂ܵܐ ܕܕܘܼܟ݂ܪܵܢܵܐ
ܩܲܕܡܘܗܝ، ܠܕܸܚܠܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ
ܘܠܚܵܫܒܹ̈ܐ ܕܫܡܹܗ.
17ܘܐܵܢܝ ܗܵܘܝ ܕܝܼܝܼ، ܒܹܐܡܵܪܵܐ ܠܹܗ
ܡܵܪܝܵܐ ܚܲܝܠܬܵܢܵܐ، ܠܝܵܘܡܵܐ ܕܐܵܢܵܐ
ܐܲܥܒܸܕܘܿܢ، ܓܘܼܢܵܐ ܕܐܝܼܠܝ، ܘܐܵܢܵܐ
ܕܵܚܸܣ ܐܲܠܝܗܝ، ܐܲܝܟ݂ ܕܐܵܒ ܕܚܵܐܹܣ
ܐܲܚܬܵܐ ܐܲܠ ܒܪܘܿܢܹܗ ܕܦܵܠܸܚ ܐܠܹܗ.
18ܘܐܵܢܝ ܕܗܲܕܟܝܬܘܿܢ، ܘܚܵܙܝܬܘܿܢ،
ܒܲܝܢ ܙܲܕܝܼܩܵܐ ܠܪܲܫܝܼܥܵܐ، ܒܲܝܢ
ܦܵܠܚܵܢܵܐ ܠܐܲܠܵܗܵܐ، ܠܗܘ ܕܠܵܐ ܦܵܠܸܚ
ܐܠܹܗ.

ܦܲܨܠܵܐ 4

ܝܵܘܡܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ

1 ”ܗܵܕܵܐ، ܗܵܐ، ܝܵܘܡܵܐ ܒܹܐܬܵܝܵܐ
ܝܠܹܗ، ܡܘܼܩܕܵܐ ܐܲܝܟ݂ ܬܲܢܘܼܪܵܐ، ܘܟܠ
ܗܵܘܝ ܚܠܹܝܗܘܿܢ ܚܛܵܝܹ̈ܐ، ܘܟܠ
ܐܲܚܪܵܢܵܐ ܕܥܒܕܘܼܬܵܐ، ܒܘܼܠܟܵܐ،
ܘܐܵܢܝ ܡܲܠܝܵܐ ܠܗܘܿܢ ܝܵܘܡܵܐ
ܕܒܹܐܬܵܝܵܐ ܝܠܹܗ،” ܒܹܐܡܵܪܵܐ ܠܹܗ
ܡܵܪܝܵܐ ܚܲܝܠܬܵܢܵܐ، ”ܗܵܕܵܐ ܕܠܵܐ ܫܸܒܩܐ

ܐܝܼܟ݂ܘܼܢ ܝܲܡܵܐ ܘܦܪܵܬ݂ܵܐ.
2ܘܒܹܐ ܙܵܕܸܡ ܐܲܡܘܵܬ݂ܘܼܢ ܝܡܵܢܹܐ
ܕܐܵܕܒܘܼܫܵܐ، ܗܵܐ ܘܕܒܵܪܵܐ ܕܝܡܒ،
ܘܟ݂ܲܫܡܵܬ݂ܵܐ ܒܲܓ݂ܘܼܠܦܲܢܘܼܬ݂ܘܼܢ ܒܹܗ
ܗܵܘܢܵܐ، ܘܒܹܗ ܦܠܲܚܒܘܼܢ، ܘܒܹܗ
ܬܘܼܕܒܘܼܢ ܐܝܼܟ݂ ܡܘܼܟܵܐ ܕܐܘܼܪܚܵܐ.
3ܘܒܹܗ ܕܒܵܥܒܘܼܢ، ܠܕܒܵܒܹܐ،
ܗܵܟ݂ܲܢ ܒܹܗ ܗܵܘܝ ܡܲܚܠܵܐ ܗܲܣܘܼܗ
ܝܲܗܒ݂ܵܐ ܕܐܲܡܠܟ݂ܘܼܢ، ܒܗܵܘܡܵܐ ܕܐܵܢܵܐ
ܝܲܚܒ݂ܵܪܵܐ ܡܝܼܢ،“ ܝܵܗܡܵܪܵܐ ܡܹܢܹܗ
ܡܵܪܝܵܐ ܚܲܝܠܬ݂ܵܢܵܐ.

4”ܕܒܲܩܪܘܼܢ ܐܡܲܩܘܼܡܵܐ ܕܡܘܼܟܵܐ
ܕܠܹܒ، ܕܒܲܩܝܼܕ ܠܒ ܝܠܹܗ ܒܣܘܼܕܝܼܒ،
ܟܠ ܚܠܹܗ ܡܗܲܕܝܼܠ، ܡܲܢܘܼܟܵܐ
ܘܕܡܘܼܟܵܐ.
5ܗܵܐ، ܐܵܢܵܐ ܒܕܘܼܪܵܐ ܡܝܼܢ ܝܲܟ݂ܘܼܒ݂ܘܿܢ
ܠܐܠܵܗܵܐ ܚܲܒܵܗܵܐ، ܡܲܩܲܒܸܠ ܕܐܵܢܵܐ ܗܘܼܡܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ ܠܘܼܕܵܐ ܘܫܘܼܡܵܢܵܐ.
6ܘܒܹܗ ܒܝܵܘܡ ܝܵܘܡܵܐ ܕܐܵܬܹܐ ܟܠ
ܚܒܘܼܟܵܐ، ܘܝܘܼܡܵܐ ܕܚܒܘܼܟܵܐ ܟܠ
ܐܵܬܘܼܢ، ܕܟܠ ܐܢܵܫ ܘܡܲܚܝܼܢ
ܠܐܵܪܵܐ ܒܝܼܪܡܵܐ.“

ܕܝܬܩܐ ܚܕܬܐ
ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ

ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܬܝ

ܦܨܠܐ 1

ܫܘܫܠܬܐ ܕܝܠܕܘܬܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ

ܠܘܩܐ 3:22-38

1 ܐܗܐ ܝܠܗ ܟܬܒܐ ܕܝܠܕܘܬܐ
ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ، ܒܪܘܢܐ ܕܕܘܝܕ،
ܒܪܘܢܐ ܕܐܒܪܗܡ.
2 ܐܒܪܗܡ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܐܝܣܚܩ؛
ܐܝܣܚܩ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܝܥܩܘܒ؛
ܝܥܩܘܒ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܝܗܘܕܐ
ܘܠܐܚܘܢܘܬܗ؛
3 ܝܗܘܕܐ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܦܪܨ ܘܠܙܪܚ
ܡܢ ܬܡܪ؛ ܦܪܨ ܡܘܠܕ ܠܗ
ܠܚܨܪܘܢ؛ ܚܨܪܘܢ ܡܘܠܕ ܠܗ
ܠܐܪܡ؛
4 ܐܪܡ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܥܡܝܢܕܒ؛
ܥܡܝܢܕܒ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܢܚܫܘܢ؛
ܢܚܫܘܢ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܣܠܡܘܢ؛
5 ܣܠܡܘܢ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܒܥܙ ܡܢ
ܪܚܒ؛ ܒܥܙ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܥܘܒܝܕ
ܡܢ ܪܥܘܬ؛ ܥܘܒܝܕ ܡܘܠܕ ܠܗ
ܠܐܝܫܝ؛
6 ܐܝܫܝ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܕܘܝܕ ܡܠܟܐ؛
ܕܘܝܕ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܫܠܝܡܘܢ ܡܢ
ܒܝܬܐ ܕܐܘܪܝܐ؛
7 ܫܠܝܡܘܢ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܪܚܒܥܡ؛
ܪܚܒܥܡ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܐܒܝܐ؛ ܐܒܝܐ
ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܐܣܐ؛
8 ܐܣܐ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܝܗܘܫܦܛ؛
ܝܗܘܫܦܛ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܝܘܪܡ؛
ܝܘܪܡ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܥܘܙܝܐ؛
9 ܥܘܙܝܐ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܝܘܬܡ؛

ܥܘܙܝܐ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܝܘܬܡ؛ ܝܘܬܡ
ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܐܚܙ؛ ܐܚܙ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܚܙܩܝܐ؛
10 ܚܙܩܝܐ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܡܢܫܐ؛
ܡܢܫܐ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܐܡܘܢ؛ ܐܡܘܢ
ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܝܘܫܝܐ؛
11 ܝܘܫܝܐ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܝܘܟܢܝܐ
ܘܠܐܚܘܢܘܗܝ، ܒܙܒܢܐ ܕܓܠܘܬܐ
ܕܒܒܠ.[1]
12 ܡܢ ܒܬܪ ܓܠܘܬܐ ܕܒܒܠ،
ܝܘܟܢܝܐ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܫܠܬܐܝܠ؛
ܫܠܬܐܝܠ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܙܘܪܒܒܠ؛
13 ܘܙܘܪܒܒܠ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܐܒܝܘܕ؛
ܐܒܝܘܕ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܐܠܝܩܝܡ؛
ܐܠܝܩܝܡ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܥܙܘܪ؛
14 ܥܙܘܪ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܨܕܘܩ؛
ܨܕܘܩ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܐܟܝܢ؛ ܐܟܝܢ
ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܐܠܝܘܕ؛
15 ܐܠܝܘܕ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܐܠܝܥܙܪ؛
ܐܠܝܥܙܪ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܡܬܢ؛ ܡܬܢ
ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܝܥܩܘܒ؛
16 ܝܥܩܘܒ ܡܘܠܕ ܠܗ ܠܝܘܣܦ
ܓܒܪܐ ܕܡܪܝܡ، ܕܡܢܗ ܐܝܬ ܠܗ
ܐܬܝܠܕܐ ܝܫܘܥ، ܕܟܝܬܐ ܩܪܝܐ
ܡܫܝܚܐ.
17 ܗܘܝܐ، ܟܠܗܘܢ ܫܪܒܬܐ ܡܢ
ܐܒܪܗܡ ܗܠ ܕܘܝܕ ܐܪܒܥܣܪ
ܫܪܒܬܐ ܐܢܐ، ܡܢ ܕܘܝܕ ܗܠ
ܓܠܘܬܐ ܕܒܒܠ ܐܪܒܥܣܪ ܫܪܒܬܐ
ܐܢܐ، ܘܡܢ ܓܠܘܬܐ ܕܒܒܠ ܗܠ
ܡܫܝܚܐ ܐܪܒܥܣܪ ܫܪܒܬܐ ܐܢܐ.

ܬܘܠܕܘܬܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ

ܠܘܩܐ 2:1-7

18 ܗܫܟܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܗܘܝܬܐ
ܗܘܐ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܡܪܝܡ ܝܡܗ
ܡܟܘܪܬܐ ܗܘܐ ܠܝܘܣܦ، ܡܢ
ܩܕܡ ܕܦܝܫܝ ܚܕ ܥܡ ܚܕܐ ܫܟܝܚܬܐ
ܒܒܛܢܬܐ ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ.
19 ܗܫܐ ܝܘܣܦ ܓܒܪܘܗ ܟܐܢܐ
ܗܘܐ، ܠܐ ܒܥܐ ܠܗ ܕܡܚܝܦ ܗܘܐ
ܠܗ ܒܓܠܝܐ، ܘܗܘ ܡܚܝܠܗ
ܕܒܫܪܝܐ ܢܦܩܐ ܗܘܐ ܠܗ.
20 ܐܝܟܢܐ ܕܗܘ ܗܘܝܐ ܚܫܘܒܐ،
ܗܐ ܠܗ ܚܙܘܐ ܝܠܗ ܡܠܐܟܐ
ܕܡܪܝܐ ܒܚܠܡܐ، ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ،
"ܝܘܣܦ ܒܪܘܢܐ ܕܕܘܝܕ، ܠܐ ܙܕܥܬ
ܡܢܣܒܠ ܠܡܪܝܡ ܕܗܘܝܐ ܒܟܠܬܘܟ،
ܗܫܐ ܗܘ ܕܦܝܫ ܠܗ ܒܒܛܢܐ
ܒܓܘܗ ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܝܠܗ.
21 ܗܝ ܒܕ ܝܠܕܐ ܒܪܘܢܐ، ܘܫܡܗ ܩܪܝܬ

[1] 11:1 ܒ ܡܠܟܐ 14:24-15؛ ܒ ܕܒܪܝܡܝܢ 10:36؛ ܐܪܡܝܐ 20:27

ܫܸܡܹܗ ܝܼܫܘܿܥ، ܣܵܒܵܒ ܗܘܿ ܝܠܹܗ ܦܵܪܘܿܩ
ܠܥܲܡܹܗ ܡ̣ܢ ܚܛܵܝܵܬܹ̈ܗܘܿܢ.“
22 ܟܠܵܗ̇ ܐܵܗܵܐ ܗܘܹܐ ܠܹܗ ܕܦܵܝܫ
ܗܘܼܡܫܘܼܡܠܵܐ ܡܸܕܸܡ ܕܐܡܝܼܪ ܝܠܹܗ ܐܡܝܼܪܵܐ
ܡ̣ܢ ܡܵܪܝܵܐ ܒܝܲܕ ܢܒܼܝܼܵܐ، ܕܐܵܡܪܹܗ:
23 ܗܵܐ ܒܬܘܼܠܬܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܒܸܛܢܬܵܐ ܘܝܠܵܗ̇
ܝܵܠܕܵܐ ܒܪܘܿܢܵܐ، ܘܒܸܬ ܩܵܪܹܝ
ܫܸܡܹܗ ܥܲܡܲܢܘܼܐܹܝܠ،[1] ܕܦܘܼܫܵܩܹܗ
ܝܠܹܗ ܦܘܼܫܵܩܵܐ، ”ܐܲܠܵܗܵܐ
ܥܲܡܲܢ.“
24 ܘܟܸܕ ܩܝܼܡܠܹܗ ܝܵܘܣܸܦ ܡ̣ܢ
ܫܸܢܬܹܗ، ܥܒܸܕ ܝܠܹܗ ܐܲܝܟ ܕܦܩܸܕ ܝܠܹܗ
ܡܲܠܲܐܟ݂ܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ،
ܘܫܩܸܠ ܝܠܹܗ ܠܡܲܪܝܲܡ ܟܲܠܬܹܗ؛
25 ܘܠܵܐ ܝܕܝܼܥܵܐ ܝܠܹܗ ܗܲܠ ܕܝܠܸܕܠܵܗ̇
ܠܒܘܼܟܪܵܐ؛ ܘܩܪܹܐ ܠܹܗ ܫܸܡܹܗ
ܝܼܫܘܿܥ.

ܦܨܠܐ 2

ܐܵܬܝܼܬܵܐ ܕܡܓ̰ܘܼܫܹ̈ܐ ܡ̣ܢ ܡܲܕܢܚܵܐ

1 ܡ̣ܢ ܒܵܬ̣ܲܪ ܕܝܼܠܝܼܕܼ ܝܠܹܗ ܡܫܝܼܚܵܐ
ܝܼܫܘܿܥ ܓܵܘ ܒܹܝܬܠܚܸܡ ܕܝܗܘܼܕܵܐ
ܒܝܘܿܡܵܢܹ̈ܐ ܕܗܹܪܘܿܕܸܣ ܡܲܠܟܵܐ، ܐܵܬܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܡܓ̰ܘܼܫܹ̈ܐ ܡ̣ܢ ܡܲܕܢܚܵܐ
ܠܐܘܿܪܫܠܸܡ،
2 ܘܒܘܼܩܪܘܿܠܗܘܿܢ، ”ܐܲܝܟܵܐ ܝܠܹܗ ܗܘܿ
ܕܝܼܠܝܼܕܼ ܝܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܡܲܠܟܵܐ
ܕܝܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ؟ ܣܵܒܵܒ ܚܙܹܐ ܠܲܢ
ܟܵܘܟܒܹܗ ܒܡܲܕܢܚܵܐ ܘܐܵܬܹܝܢ ܠܲܢ
ܕܣܵܓ̰ܕܸܚ ܠܹܗ.“
3 ܐܝܼܡܲܢ ܕܫܡܝܼܥ ܝܠܹܗ ܗܹܪܘܿܕܸܣ
ܡܲܠܟܵܐ ܐܵܗܵܐ، ܥܒܝܼܪ ܝܠܹܗ ܫܸܓ̰ܫܬܵܐ،
ܘܟܠܵܗ̇ ܐܘܿܪܫܠܸܡ ܥܲܡܹܗ.
4 ܘܟܢܸܫ ܝܠܹܗ ܠܟܠܗܘܿܢ ܪ̈ܝܼܫܵܢܹܐ
ܕܟܵܗܢܹ̈ܐ ܘܣܵܦܪܹ̈ܐ ܕܥܲܡܵܐ، ܘܒܘܼܩܪܹܗ
ܡܸܢܗܘܿܢ ܐܲܝܟܵܐ ܝܠܹܗ ܦܵܝܹܫ ܗܘܵܐ
ܡܫܝܼܚܵܐ ܡܬܘܼܠܕܵܐ.
5 ܘܐܡܝܼܪܘܿܠܹܗ، ”ܒܒܹܝܬܠܚܸܡ
ܕܝܗܘܼܕܵܐ ܣܵܒܵܒ ܗܵܕܟܵܐ ܟܬܝܼܒܵܐ ܝܠܹܗ
ܒܐܝܼܕܵܐ ܕܢܒܼܝܼܵܐ:
6 ܐܵܦ ܐܲܢ̱ܬܝ ܒܹܝܬܠܚܸܡ،
ܒܐܲܪܥܵܐ ܕܝܗܘܼܕܵܐ، ܠܹܐ ܝܘܼܬܝ
ܙܥܘܿܪܬܵܐ ܓܵܘ ܫܲܠܝܼܛܵܢܹ̈ܐ
ܕܝܗܘܼܕܵܐ، ܣܵܒܵܒ ܡܸܢܵܟ݂ܝ ܒܸܬ
ܦܵܠܹܛ ܫܲܠܝܼܛܵܐ، ܘܗܘܿ ܒܸܬ
ܡܲܪܥܹܐ ܠܥܲܡܝ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.“ [2]
7 ܗܵܝܕܝܼܟ ܩܪܹܐ ܠܹܗ ܗܹܪܘܿܕܸܣ
ܠܡܓ̰ܘܼܫܹ̈ܐ ܕܫܡܝܼܥ ܒܹܗ ܒܟܸܬܡܵܐ،

---

[1] 23:1 ܐܫܥܝܐ 14:7 [2] 6:2 ܡܝܟܐ 2:5

ܘܫܡܝܥܘܗܝ ܡܕܝܟ ܝܠܗ ܕܒܪܢܫܐ
ܥܢܐ ܡܘܚܝܝܘ ܝܠܗܘܢ ܪܥܘܝܐ.
8ܘܡܫܘܕܪܝ ܝܠܗ ܠܒܝܬܠܚܡ،
ܘܐܡܝܪܗ ܝܠܗܘܢ، ”ܙܠܡܘܢ
ܒܨܪܘܢ ܒܘܬ ܝܠܘܕܐ ܒܚܦܝܛܘܬܐ،
ܘܐܝܡܢ ܕܡܘܫܟܚܝ ܠܘܟܘܢ ܠܗ،
ܡܕܥܡܘܢ ܠܝ ܕܐܦ ܐܢܐ ܐܙܠܢ
ܣܓܕܢ ܠܗ.“
9ܡܢ ܒܬܪ ܕܫܡܝܥ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܡܠܟܐ، ܐܙܠ ܠܗܘܢ، ܘܗܐ، ܗܘ
ܟܘܟܒܐ ܕܚܙܐ ܠܗܘܢ ܒܡܕܢܚܐ
ܐܙܠ ܗܘܐ ܩܕܡܝܗܘܢ، ܗܠ ܕܐܬܐ
ܝܠܗ ܘܟܠܐ ܝܠܗ ܠܥܠ ܡܢ ܕܘܟܐ
ܕܗܘܐ ܝܠܕܐ.
10ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܠܟܘܟܒܐ،
ܚܕܝ ܠܗܘܢ ܚܕܘܬܐ ܪܒܬܐ ܓܘܪܬܐ.
11ܘܥܒܪܗܘܢ ܠܒܝܬܐ ܘܚܙܐ
ܠܗܘܢ ܠܝܠܕܐ ܥܡ ܡܪܝܡ ܝܡܗ،
ܘܢܦܠ ܠܗܘܢ ܘܣܓܕ ܠܗܘܢ
ܝܠܗ. ܒܬܪܗ ܦܬܚ ܠܗܘܢ
ܣܝܡܬܗܘܢ، ܘܡܩܘܪܒ ܠܗܘܢ
ܝܠܗ ܩܘܪܒܢܐ: ܕܗܒܐ، ܘܠܒܘܢܬܐ،
ܘܡܘܪܐ.
12ܘܟܕ ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܡܘܕܥܐ
ܒܚܠܡܐ ܕܠܐ ܕܥܪܝ ܠܟܣ
ܗܪܘܕܣ، ܕܥܪܘܢ ܠܐܬܪܘܬܗܘܢ
ܒܚܕܐ ܐܘܪܚܐ ܐܚܪܬܐ.

ܥܪܩܐ ܠܡܨܪܝܢ

13ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܙܠ ܠܗܘܢ،
ܡܓܘܫܐ، ܦܝܫ ܝܠܗ ܚܙܝܐ ܡܠܐܟܐ
ܕܡܪܝܐ ܒܚܠܡܐ ܠܝܘܣܦ ܘܐܡܝܪܗ
ܝܠܗ، ”ܩܘܡ، ܫܩܘܠ ܠܝܠܕܐ
ܘܠܝܡܗ ܘܥܪܘܩ ܠܡܨܪܝܢ، ܘܦܘܫ
ܬܡܢ ܗܠ ܕܐܡܪܢܘܟ، ܩܐ ܣܒܒ
ܗܕܝܪܐ ܝܠܗ ܗܪܘܕܣ ܠܒܥܝܬܐ
ܠܝܠܕܐ ܕܩܛܠ ܠܗ.“
14ܐܝܟܢܗ ܩܡ ܝܠܗ ܝܘܣܦ ܘܫܩܝܠ
ܝܠܗ ܠܝܠܕܐ ܘܥܡܗ ܘܠܝܡܗ
ܒܠܝܠܝܐ ܘܥܪܝܩ ܝܠܗ ܠܡܨܪܝܢ.
15ܘܦܝܫ ܝܠܗ ܬܡܢ ܗܠ ܡܘܬܐ
ܕܗܪܘܕܣ، ܕܦܝܫ ܫܘܡܠܝܐ ܡܠܬܐ
ܕܦܝܫ ܝܠܗ ܐܡܝܪܬܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܒܝܕ
ܢܒܝܐ، ܕܐܡܝܪܗ:
ܡܢ ܡܨܪܝܢ ܩܪܐ ܠܝ ܠܒܪܘܢܝ.[1]

ܩܛܠܐ ܕܝܠܘܕܐ

16ܐܝܟܢܗ ܟܕ ܚܙܐ ܝܠܗ ܗܪܘܕܣ
ܕܦܝܫ ܝܠܗ ܡܘܒܙܚܐ ܒܝܕ
ܡܓܘܫܐ، ܦܝܫ ܝܠܗ ܙܥܝܦܐ ܝܘܬܪܐ؛

[1] 15:2 ܗܘܫܥ 1:11

ܘܩܛܝܼܠܹܗ ܘܩܘܼܩܹܠ ܠܹܗ ܠܟܠܗܘܿܢ
ܝܲܠܘܼܕܹ̈ܐ ܕܗ̱ܘܵܘ ܒܒܹܝܬ ܠܚܡ ܘܒܟܠܗܘܿܢ
ܬܚܘܼܡܵܘܗ̇، ܐܲܝܢ ܕܗ̱ܘܵܘ ܡ̣ܢ ܒܲܪ
ܬܪܹܝ ܫܸܢܹ̈ܐ ܘܠܬܲܚܬ، ܐܲܝܟ ܙܲܒܢܵܐ
ܕܝܼܠܸܦ ܠܹܗ ܙܲܒܢܵܐ ܨܹܝܕ ܡܓܘܼܫܹ̈ܐ.
17 ܘܗܵܕܵܐ ܡܠܹܐ ܠܹܗ ܦܸܬܓܵܡܵܐ ܝܡܸܢܝ
ܕܡܠܬܵܐ ܗ̱ܘܵܐ ܐܸܡܝܼܪܵܐ ܒܝܲܕ ܝܼܪܡܝܵܐ
ܢܒܝܵܐ، ܕܐܸܡܪܹܗ:
18 ܩܵܠܵܐ ܦܝܼܫ ܠܹܗ ܫܡܝܼܥܵܐ ܒܗ̇
ܪܵܡܬܵܐ، ܒܟܝܼܬܵܐ ܘܝܠܠܬܵܐ ܪܵܒܬܵܐ؛
ܪܵܚܹܝܠ ܒܟܵܝܬܵܐ ܥܲܠ
ܒܢܘܿܢܵܘܗ̇، ܘܠܹܐ ܒܥܝܵܐ ܗ̱ܘܵܐ
ܠܵܗ̇ ܕܡܲܦܠܸܛ ܠܒܵܐ، ܩܵܐ
ܡܝܼܬܹ̈ܐ ܗ̱ܘܵܘ.[1]

ܕܥܵܪܬܵܐ ܡ̣ܢ ܡܸܨܪܹܝܢ ܠܐܝܼܣܪܵܐܝܹܠ

19 ܒܵܬܲܪ ܕܡܝܼܬ ܠܹܗ ܗܸܪܘܿܕܸܣ،
ܦܝܼܫ ܠܹܗ ܚܙܝܵܐ ܡܲܠܲܐܟ݂ܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ
ܒܚܸܠܡܵܐ ܠܝܘܿܣܸܦ ܓܵܘ ܡܸܨܪܹܝܢ،
20 ܘܐܸܡܪܹܗ ܠܹܗ، "ܩܘܼܡ، ܫܩܘܿܠ
ܠܝܲܠܘܼܕܵܐ ܘܝܡܹܗ، ܘܙܠ ܠܐܲܪܥܵܐ
ܕܐܝܼܣܪܵܐܝܹܠ، ܩܵܐ ܡܝܼܬ ܠܗܘܿܢ ܐܲܝܢܝܼ
ܕܒܥܵܝܵܐ ܗ̱ܘܵܘ ܠܩܛܵܠܵܐ ܝܲܠܘܼܕܵܐ."
21 ܘܩܝܼܡܠܹܗ ܩܡ ܠܹܗ ܝܘܿܣܸܦ ܘܫܩܝܼܠܠ
ܠܹܗ ܠܝܲܠܘܼܕܵܐ ܘܝܡܹܗ، ܘܐܸܙܠ ܠܹܗ
ܠܐܲܪܥܵܐ ܕܐܝܼܣܪܵܐܝܹܠ.
22 ܐܝܼܢܵܐ ܟܕ ܫܡܝܼܥ ܠܹܗ ܕܐܲܪܟܸܠܵܘܣ
ܗ̱ܘܹܐ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ ܒܝܼܗܘܼܕ ܡ̣ܢ ܚܠܵܦ
ܕܗܸܪܘܿܕܸܣ ܒܵܒܘܼܗ̇، ܘܕܚܸܠ ܠܹܗ
ܕܐܵܙܹܠ ܗܵܘܵܐ ܠܬܲܡܵܐ؛ ܘܟܕ ܦܝܼܫ ܠܹܗ
ܡܘܼܕܥܵܐ ܒܚܸܠܡܵܐ، ܐܸܙܠܹܐ ܠܹܗ ܠܐܲܬܪܵܐ
ܕܓܠܝܼܠܵܐ.
23 ܘܐܸܙܠܹܐ ܠܹܗ ܘܡܬܘܼܬܒܹܗ ܒܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ
ܕܟܘܼܢܵܐ ܢܵܨܪܲܬ، ܕܦܵܝܫ
ܦܸܬܓܵܡܵܐ ܝܡܸܢܝ ܕܦܝܼܫ ܠܹܗ ܐܸܡܝܼܪܵܐ
ܒܝܲܕ ܢܒܝܹ̈ܐ، ܕܢܵܨܪܵܝܵܐ ܒܸܬ ܦܵܝܫ
ܩܪܹܝܵܐ.

ܦܲܨܠܵܐ 3

ܟܪܘܿܙܘܼܬܵܐ ܕܝܘܿܚܲܢܵܢ ܡܲܥܡܕܵܢܵܐ

ܡܪܩܘܣ 1:1-8؛ ܠܘܩܐ 3:1-9، 15-17؛
ܝܘܚܢܢ 1:19-28

1 ܒܝܼܘܡܵܢܹ̈ܐ ܗܵܢܘܿܢ، ܐܸܬܹܐ ܠܹܗ ܝܘܿܚܲܢܵܢ
ܡܲܥܡܕܵܢܵܐ، ܡܲܟܪܸܙ ܠܹܗ ܓܵܘ ܚܘܼܪܒܵܐ
ܕܝܼܗܘܼܕ،
2 ܘܐܵܡܲܪ، "ܬܘܼܒܘܼ، ܩܵܐ
ܩܪܝܼܒܬܵܐ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ."
3 ܐܵܗܵܐ ܝܠܹܗ ܗܘ ܕܦܝܼܫ ܠܹܗ ܐܸܡܝܼܪܵܐ
ܒܦܘܼܡ ܕܝܼܗ ܒܝܲܕ ܐܹܫܲܥܝܵܐ ܢܒܝܼܵܐ،

---

[1] 18:2 ܐܪܡܝܐ 31:15

ܕܐܫܥܝܐ:
ܩܠܐ ܕܩܪܝܐ ܓܘ ܚܘܪܒܐ،
"ܬܪܘܨܘܢ ܐܘܪܚܐ ܕܡܪܝܐ،
ܘܡܬܪܘܨܘܢ ܠܗܘܢ
ܫܒܝܠܘܗܝ." [1]
4 ܘܠܒܫܬܐ ܕܝܘܚܢܢ ܡܢ ܣܥܪܐ
ܕܓܡܠܐ ܗܘܐ، ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ
ܘܙܘܢܪܐ ܕܓܠܕܐ ܒܚܨܗ،
ܘܡܐܟܘܠܬܗ ܩܡܨܐ ܗܘܐ ܘܕܒܫܐ
ܕܕܒܪܐ. [2]
5 ܗܝܕܝܟ ܦܠܝܛ ܠܗܘܢ ܠܟܣ ܠܗ
ܐܢܫܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܘܟܠܗ ܝܗܘܕ،
ܘܟܠܗ ܐܬܪܐ ܕܚܕܪܢܝܐ ܕܝܘܪܕܢܢ.
6 ܘܦܝܫܝ ܗܘܘ ܡܥܡܕܐ ܒܝܕܗ ܓܘ
ܢܗܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ، ܟܕ ܡܘܕܝܐ
ܒܚܛܗܝܗܘܢ.
7 ܐܝܢܐ ܐܝܡܢ ܕܚܙܐ ܠܗ ܣܓܝܐܐ ܡܢ
ܦܪܝܫܝܐ ܘܙܕܘܩܝܐ ܕܐܬܝܐ ܗܘܘ
ܠܡܥܡܘܕܝܬܗ، ܐܡܪܠܗ ܐܠܗܘܢ،
"ܝܐ ܝܠܕܐ ܕܐܟܕܢܐ، ܡܢܝ ܡܘܕܥ
ܠܗ ܐܠܘܟܘܢ ܕܥܪܩܝܬܘܢ ܡܢ
ܪܘܓܙܐ ܕܐܬܝܐ ܝܠܗ؟
8 "ܥܒܕܘ ܥܒܕܘܢܝܬܐ
ܕܫܘܝܐ ܠܬܝܒܘܬܐ.
9 "ܘܠܐ ܚܫܒܘܢ، ܘܐܡܪܘܢ
ܒܓܢܘܟܘܢ، 'ܒܒܐ ܐܝܬ ܠܢ،
ܐܒܪܗܡ،' ܣܒܒ ܕܐܡܪܢܐ ܐܢܐ
ܠܘܟܘܢ، ܕܐܠܗܐ ܡܨܝܐ ܡܢ ܐܢܐ
ܟܐܦܐ ܡܩܝܡ ܒܢܘܢܐ ܠܐܒܪܗܡ!
10 "ܗܐ ܢܪܓܐ ܦܝܫܐ ܝܠܗ ܡܘܬܒܐ
ܥܠ ܥܩܪܐ ܕܐܝܠܢܐ؛ ܘܟܠ ܐܝܠܢܐ
ܕܠܐ ܥܒܕܐ ܥܒܕܘܢܝܬܐ ܛܒܬܐ ܝܠܗ
ܦܣܝܩ ܦܣܝܩܐ ܘܡܫܕܝܐ ܒܢܘܪܐ.
11 "ܐܢܐ ܡܥܡܘܕܐ ܝܘܢ ܠܘܟܘܢ
ܒܡܝܐ ܠܬܝܒܘܬܐ، ܐܝܢܐ ܗܘ
ܕܐܬܝܐ ܝܠܗ ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܝ ܒܘܫ
ܚܝܠܢܐ ܝܠܗ ܡܢܝ، ܗܘ ܕܐܢܐ ܠܝܬ
ܚܫܝܚ ܕܫܩܠܢ ܠܡܣܐܢܘܗܝ. ܗܘ
ܝܠܗ ܡܥܡܕ ܠܘܟܘܢ ܒܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ ܘܒܢܘܪܐ،
12 "ܗܘ ܕܪܦܫܐ ܒܐܝܕܗ ܝܠܗ
ܘܒܗ ܕܪܐ ܠܒܝܕܪܗ، ܘܒܗ ܟܢܫ
ܚܛܬܐ ܠܐܘܨܪܘܗܝ، ܘܒܗ ܡܩܝܕ
ܦܝܢܐ ܓܘ ܢܘܪܐ ܕܠܐ ܕܥܟܐ."

ܡܥܡܕܢܘܬܐ ܕܝܫܘܥ

ܡܪܩܘܣ 11-9:1؛ ܠܘܩܐ 22-21:3

13 ܗܝܕܝܟ ܐܬܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܡܢ
ܓܠܝܠܐ ܠܝܘܪܕܢܢ، ܠܟܣ ܝܘܚܢܢ،
ܕܦܝܫ ܗܘܐ ܡܥܡܕܐ ܒܝܕܗ.

---

[1] 3:3 ܐܫܥܝܐ 3:40 [2] 4:3 ܒ ܡܠܟܐ 8:1

[14] ܐܝܢܐ ܝܘܚܢܢ ܡܘܟܠܝܐ ܠܗ ܝܠܗ
ܘܐܡܝܪܗ، "ܐܢܐ ܣܢܝܩܐ ܝܘܢ
ܕܦܝܫܢ ܡܘܥܡܕܐ ܒܝܕܘܟ، ܘܐܢܬ
ܠܓܒ ܠܝ ܒܐܬܝܐ ܝܘܬ؟"
[15] ܐܝܢܐ ܝܫܘܥ ܓܘܝܒ ܠܗ
ܘܐܡܝܪܗ ܝܠܗ، "ܫܒܘܩ ܐܕܝܐ،
ܩܐܕ ܗܕܟܐ ܘܠܝܐ ܝܠܗ ܠܢ
ܕܡܫܡܠܝܚ ܟܠܗ ܟܐܢܘܬܐ." ܗܝܕܝܟ
ܫܒܝܩ ܠܗ ܕܡܥܡܕ ܠܗ.
[16] ܘܒܬܪ ܦܝܫ ܠܗ ܡܘܥܡܕܐ ܝܫܘܥ،
ܣܠܝܩ ܠܗ ܗܕ ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܡܢ ܡܝ̈ܐ،
ܘܦܬܚ ܠܗܘܢ ܦܬܝܚܐ ܝܠܗ ܫܡܝ̈ܐ،
ܘܚܙܐ ܠܗ ܠܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܒܕܡܘܬܐ
ܕܝܘܢܐ ܘܒܐܬܝܐ ܥܠܘܗܝ.
[17] ܘܗܐ، ܩܠܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܒܐܡܪܐ،
"ܐܗܐ ܝܠܗ ܒܪܘܢܝ ܚܘܒܒܐ ܕܒܝܗ
ܒܣܝܡ ܝܠܗ ܠܝ." [1]

ܦܨܠܐ 4

ܢܣܝ̈ܢܐ ܓܘܪܒܐ ܠܝܫܘܥ

ܡܪܩܘܣ 1:12-13؛ ܠܘܩܐ 4:1-13

[1] ܗܝܕܝܟ ܦܝܫ ܠܗ ܠܘܝܠܐ
ܝܫܘܥ ܒܝܕ ܪܘܚܐ ܠܚܘܪܒܐ ܕܦܝܫ
ܓܘܪܒܐ ܒܐܟܠܩܪܨܐ.
[2] ܘܨܝܡ ܠܗ ܐܪܒܥܝܢ ܝܘܡܬܐ
ܘܐܪܒܥܝܢ ܠܠܝ̈ܘܬܐ، ܘܒܬܪܟܐ
ܟܦܢܝܗ.
[3] ܘܩܘܪܒܝܗ ܢܣܘܝܢܐ ܘܐܡܝܪܗ
ܝܠܗ، "ܐܢ ܒܪܘܢܐ ܕܐܠܗܐ ܝܘܬ،
ܦܩܘܕ ܠܐܢܝ ܟܐܦ̈ܐ ܕܗܘܝ ܠܚܡܐ."
[4] ܐܝܢܐ ܗܘ ܓܘܝܒ ܠܗ ܘܐܡܝܪܗ،
"ܟܬܝܒܐ ܝܠܗ ܒܟܬܒܐ:
ܠܐ ܝܠܗ ܐܢܫܐ ܒܠܚܡܐ ܕܚܝܐ
ܚܝܐ ܒܪܢܫܐ، ܐܠܐ ܒܟܠ
ܡܠܬܐ ܕܦܠܛܐ ܡܢ ܦܘܡܐ
ܕܐܠܗܐ." [2]
[5] ܗܝܕܝܟ ܠܘܝܠܗ ܠܗ ܝܠܗ
ܐܟܠܩܪܨܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܩܕܝܫܬܐ،
ܘܡܘܩܝܡܐ ܠܗ ܝܠܗ ܥܠ ܓܦܐ
ܕܗܝܟܠܐ.
[6] ܘܐܡܝܪܗ ܝܠܗ، "ܐܢ ܒܪܘܢܐ
ܕܐܠܗܐ ܝܘܬ، ܪܡܝ ܓܢܘܟ
ܠܬܚܬ؛ ܩܐܕ ܟܬܝܒܐ ܝܠܗ
ܒܟܬܒܐ:
ܒܕ ܦܩܕ ܠܡܠܐܟ̈ܘܗܝ ܒܘܬ
ܕܝܘܟ، ܘܒܕ ܫܩܠܝ ܠܘܟ
ܥܠ ܐܝܕ̈ܬܗܘܢ، ܕܠܐ
ܬܕܝܩܠܐ ܐܩܠܘܟ ܒܟܐܦܐ." [3]
[7] ܐܡܝܪܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ، "ܡܕܪܝܟ

---

[1] 3:17 ܐܫܥܝܐ 42:1 [2] 4:4 ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 8:3 [3] 4:6 ܡܙܡܘܪܐ 91:11-12

ܟܬܝܒܐ ܝܠܗ ܒܟܬܒܐ:
ܠܐ ܢܣܝܬ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ.” 1
8 ܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ، ܡܣܩܝܐ ܠܥܠ
ܠܗ ܝܠܗ ܐܟܠܩܪܨܐ ܠܪܝܫ ܛܘܪܐ
ܪܡܐ ܪܒܐ، ܘܡܘܚܙܝܐ ܠܗ ܝܠܗ
ܟܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܕܘܢܝܐ
ܘܫܘܒܚܗܘܢ؛
9 ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ، ”ܟܠ ܗܕܟܝ
ܝܗܒܢ ܟܠܗܘܢ ܐܢܐ، ܐܢ ܢܦܠܬ
ܘܣܓܕܬ ܠܝ.“
10 ܗܝܓܐ ܐܡܪܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ،
”ܙܠܘܟ، ܐܘ ܣܛܢܐ، ܣܒܒ
ܟܬܝܒܐ ܝܠܗ ܒܟܬܒܐ:
ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܣܓܕܬ، ܘܝܠܗ
ܒܠܚܘܕܝܗ ܦܠܚܬ.“ 2
11 ܗܝܓܐ، ܫܒܩܠܗ ܠܗ ܝܠܗ
ܐܟܠܩܪܨܐ، ܘܗܐ، ܡܠܐܟܐ ܐܬܐ
ܠܗܘܢ ܘܫܡܫܝ ܠܗܘܢ ܝܠܗ
ܝܠܗ.

ܡܫܝܚܐ ܫܪܐ ܠܡܟܪܙܘܬܐ

ܡܪܩܘܣ 15-14:1؛ ܠܘܩܐ 15-14:4

12 ܐܝܡܢ ܕܫܡܥܠܗ ܠܗ ܝܫܘܥ
ܕܐܣܝܪܐ ܠܗ ܕܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ، ܥܒܪܐ
ܠܗ ܠܓܠܝܠܐ.

13 ܘܫܒܩܠܗ ܠܗ ܢܨܪܬ، ܐܬܐ ܠܗ
ܘܡܥܡܪܗ ܓܘ ܒܟܦܪܢܚܘܡ، ܕܝܠܗ
ܥܠ ܓܢܒܐ ܕܝܡܐ، ܓܘ ܚܘܕܪܐ
ܕܙܒܘܠܘܢ ܘܢܦܬܠܝ.
14 ܗܕܟܐ ܕܦܝܫ ܗܘܝܐ ܡܫܡܠܝ
ܕܦܝܫ ܠܗ ܐܡܝܪܐ ܒܝܕ ܢܒܝܐ ܐܫܥܝܐ
ܕܐܡܪܗ:
15 ܐܪܥܐ ܕܙܒܘܠܘܢ، ܐܪܥܐ
ܕܢܦܬܠܝ، ܕܝܠܗ ܥܠ
ܐܘܪܚܐ ܕܝܡܐ، ܥܒܪܐ
ܕܝܘܪܕܢܢ، ܓܠܝܠܐ ܕܥܡܡܐ.
16 ܥܡܐ ܕܝܬܒܐ ܝܠܗ ܓܘ ܚܫܘܟܐ
ܚܙܐ ܠܗ ܢܘܗܪܐ ܪܒܐ، ܘܐܢܝ
ܕܝܬܒܝ ܝܘܐ ܒܐܪܥܐ
ܘܒܛܠܠܐ ܕܡܘܬܐ، ܕܢܚ
ܠܗ ܢܘܗܪܐ ܥܠܝܗܘܢ.3
17 ܡܢ ܗܘ ܥܕܢܐ ܫܘܪܝܐ ܠܗ ܝܫܘܥ
ܡܟܪܘܙܐ ܘܡܠܦܢܐ، ”ܬܘܒܘ،
ܣܒܒ ܡܘܩܪܒܬܐ ܝܠܗ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ.“

ܐܪܒܥܐ ܬܠܡܝܕܐ ܩܕܡܝܐ ܦܫܝܐ ܝܪܝܐ

ܡܪܩܘܣ 20-16:1؛ ܠܘܩܐ 11-1:5

18 ܟܕ ܡܣܓܪܐ ܗܘܐ ܝܫܘܥ ܥܠ

1 7:4 ܚܙܝ ܬܢܝܢܘܬܐ 16:6   2 10:4 ܚܙܝ ܬܢܝܢܘܬܐ 13:6   3 16:4 ܐܫܥܝܐ 12-1:9

ܓܪܘܬܐ ܕܝܡܐ ܕܓܠܝܠܐ ܚܙܐ ܠܗ
ܬܪ̈ܝ ܐܚܘܢܘ̈ܬܐ، ܫܡܥܘܢ ܕܩܪܐ
ܠܗ ܦܛܪܘܣ ܟܐܦܐ ܘܐܢܕܪܐܘܣ
ܐܚܘܢܘܗܝ، ܒܕܪܡܐ ܡܨܝܕܬܗܘܢ ܓܘ
ܝܡܐ، ܨܝܕ ܢܘ̈ܢܐ ܗܘܘ.
19ܐܡܪܗ ܠܗܘܢ، "ܬܐܘ
ܒܬܪܝ ܘܒܕ ܥܒܕܢܘܟܘܢ ܨܝܕ̈ܢܐ
ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ."
20ܘܗܘܢ ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܫܒܩܘ ܠܗܘܢ
ܡܨܝܕܬܗܘܢ ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ ܒܬܪܗ.
21ܘܟܕ ܫܩܠܗ ܡܢ ܬܡܐ، ܚܙܐ ܠܗ
ܬܪ̈ܝ ܐܚܘܢܘ̈ܬܐ ܐܚܪ̈ܢܐ، ܝܥܩܘܒ
ܒܪܘܢܐ ܕܙܒܕܝ ܘܝܘܚܢܢ
ܐܚܘܢܘܗܝ، ܓܘ ܐܠܦܐ ܥܡ ܙܒܕܝ
ܒܒܘܗܝ ܬܪܘܨܐ ܡܨܝܕܬܗܘܢ؛ ܘܩܪܐ
ܠܗ.
22ܘܗܘܢ ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܫܒܩܘ ܠܗܘܢ
ܠܐܠܦܐ ܘܠܒܒܘܗܘܢ ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ
ܒܬܪܗ.

ܡܫܝܚܐ ܡܠܦܢܐ ܘܡܐܣܝܢܐ ܡܪ̈ܥܐ

ܠܘܩܐ 19-17:6

23ܟܪܝܟܐ ܗܘܐ ܝܫܘܥ ܒܟܠܗ
ܓܠܝܠܐ ܘܡܠܘܦܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܒܟܢܘܫܬܗܘܢ ܘܡܟܪܙܘܢܐ
ܣܒܪܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܡܐܣܝܢܐ
ܟܠ ܟܘܪܗܢܐ ܘܟܠ ܡܪܥܐ ܕܐܝܬܗ
ܒܥܡܐ.
24ܦܝܫ ܠܗ ܫܡܥܬܐ ܒܗܘ ܕܝܠܗ
ܠܗ ܒܟܠܗ ܣܘܪܝܐ، ܘܡܩܘܪܒܐ
ܠܗܘܢ، ܠܘܬܗ ܠܗ ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ
ܕܟܪܝܗܐ ܗܘܘ ܒܟܘܪܗܢܐ ܦܪ̈ܝܫܐ
ܘܡܬܢܓܕܐ ܒܡܟܐܒܘܬܐ، ܘܐܢܝ
ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܒܝܗܘܢ ܫܐܕ̈ܐ، ܘܒܪ
ܝܪܚܐ، ܘܡܫܪܝܐ، ܘܡܐܣܝܢ ܠܗ.
25ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ ܒܬܪܗ ܟܢ̈ܫܐ
ܪ̈ܒܐ ܡܢ ܓܠܝܠܐ ܘܡܢ ܥܣܪܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܡܢ ܐܘܪܫܠܡ
ܘܡܢ ܝܗܘܕ، ܘܡܢ ܥܒܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ.

ܦܨܠܐ 5

ܟܪܘܙܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܥܠ ܛܘܪܐ

1ܐܝܡܢ ܕܚܙܐ ܠܗ ܟܢ̈ܫܐ
ܪ̈ܒܐ، ܣܠܩ ܠܗ ܠܛܘܪܐ؛ ܘܟܕ
ܝܬܒ ܠܗ، ܩܪܝܒܘܗܝ ܠܘܬܗ
ܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ.
2ܘܦܬܚܠܗ ܠܗ ܠܦܘܡܗ ܘܐܡܪܗ،

ܛܘܒܐ

ܠܘܩܐ 23-20:6

3"ܛܘܒܐ ܠܡܣܟܢܐ ܒܪܘܚܐ،

ܣܒܲܒ ܕܝܼܠܗܘܿܢ ܝܠܵܗ̇ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ
ܕܫܡܲܝܵܐ.
4 "ܛܘܼܒܵܐ ܠܐܲܒܝܼܠܹܐ ܕܗܵܠܘܿܝ،
ܣܒܲܒ ܐܵܢܝܼ ܒܹܬ ܦܵܝܫܝܼ ܡܘܼܒܝܵܐ
ܠܗܘܿܢ.
5 "ܛܘܼܒܵܐ ܠܡܲܟܝܼܟܹܐ، ܣܒܲܒ ܐܵܢܝܼ
ܒܹܬ ܝܵܪܬܝܼ ܠܐܲܪܥܵܐ.
6 "ܛܘܼܒܵܐ ܠܐܵܢܝܼ ܕܟܦܝܼܢܝܼ ܘܨܗܝܼ
ܠܟܹܐܢܘܼܬܵܐ، ܣܒܲܒ ܐܵܢܝܼ ܒܹܬ
ܣܵܒܥܝܼ.[1]
7 "ܛܘܼܒܵܐ ܠܡܪܲܚܡܵܢܹܐ، ܣܒܲܒ
ܥܲܠܲܝܗܝ ܒܹܬ ܗܵܘܹܐ ܪܲܚܡܹܐ.
8 "ܛܘܼܒܵܐ ܠܐܵܢܝܼ ܕܐܝܼܢܵܐ ܕܟܹܝܹܐ
ܒܠܸܒܗܘܿܢ، ܣܒܲܒ ܐܵܢܝܼ ܒܹܬ ܚܵܙܝܼ
ܠܐܲܠܵܗܵܐ.[2]
9 "ܛܘܼܒܵܐ ܠܐܲܒܕ݂ܵܕ݂ܹܐ ܕܫܠܵܡܵܐ،
ܣܒܲܒ ܒܢܘܿܢܹܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܒܹܬ ܦܵܝܫܝܼ
ܩܪܹܝܹܐ.
10 "ܛܘܼܒܵܐ ܠܐܵܢܝܼ ܕܡܘܼܪܕܹܦ݂ ܠܗܘܿܢ
ܪܕܘܼܦܝܵܐ ܒܘܼܬ ܟܹܐܢܘܼܬܵܐ، ܣܒܲܒ
ܕܝܼܠܗܘܿܢ ܝܠܵܗ̇ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ.
11 "ܛܘܼܒܵܐ ܝܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܐܝܼܡܲܢ
ܕܓܲܚܟܝܼ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ، ܘܡܲܪܕܦܝܼ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ،
ܘܐܵܡܪܝܼ ܥܲܠܘܟ݂ܘܿܢ ܒܕܲܓܵܠܘܼܬܵܐ
ܟܠ ܙܵܢܵܐ ܒܝܼܫܘܼܬܵܐ ܒܘܼܬ ܕܝܼܝܝ.
12 "ܦܨܵܚܘܼ ܚܕܝܼܡܘܼܢ ܘܪܘܵܙܘܼܢ،
ܣܒܲܒ ܪܲܒܵܐ ܝܠܹܗ ܦܘܼܪܥܵܢܘܼܟ݂ܘܿܢ
ܒܫܡܲܝܵܐ. ܣܒܲܒ ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܪܕ݂ܝܼܦ݂ܠܗܘܿܢ
ܠܢܒ݂ܝܹܐ ܕܩܲܕܵܡ ܡܸܢܘܼܟ݂ܘܿܢ.

ܡܸܠܚܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ
ܘܢܘܼܗܪܵܐ ܕܥܵܠܡܵܐ

ܡܪܩܘܿܣ 50:9؛ ܠܘܿܩܵܐ 35-34:14

13 "ܐܲܚܬܘܿܢ ܝܘܵܬܘܿܢ ܡܸܠܚܵܐ
ܕܐܲܪܥܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܐܸܢ ܡܸܠܚܵܐ ܦܵܟ݂ܵܐ،
ܒܡܘܼܕܝܼ ܒܹܬ ܦܵܝܫܵܐ ܡܲܠܚܬܵܐ؟
ܐܲܚܪܵܢܵܐ ܠܹܐ ܚܵܫܚܵܐ، ܐܸܠܵܐ ܕܦܵܝܫܵܐ
ܫܘܼܕܝܼܬܵܐ ܠܒܲܪ ܘܕܘܼܫܝܼܬܵܐ
ܒܐ̱ܢܵܫܹܐ.
14 "ܐܲܚܬܘܿܢ ܝܘܵܬܘܿܢ ܢܘܼܗܪܵܐ ܕܕܘܼܢܝܹܐ.
ܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ ܕܒܢܝܼܬܵܐ ܥܲܠ ܛܘܼܪܵܐ ܠܹܐ
ܐܵܡܢܵܐ ܠܛܲܫܝܵܐ.
15 "ܘܠܵܐ ܡܲܠܗܘܝܼ ܫܪܵܓܵܐ ܘܡܲܚܬܝܼ
ܠܹܗ ܬܚܘܿܬ ܩܲܦܬܵܐ، ܐܸܠܵܐ ܥܲܠ
ܡܢܵܪܬܵܐ ܕܒܲܗܪܵܢܵܐ ܠܐܵܢܝܼ ܕܐܝܼܢܵܐ ܓܵܘ
ܒܲܝܬܵܐ.
16 "ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܢܘܼܗܪܘܼܟ݂ܘܿܢ ܗܵܘܹܐ
ܢܵܗܹܪ، ܩܕܵܡ ܒܢܲܝܢܵܫܵܐ، ܕܚܵܙܝܼ
ܦܘܼܠܚܵܢܘܼܟ݂ܘܿܢ ܛܵܒܹܐ ܘܫܲܒܚܝܼ
ܠܒܵܒ݂ܘܼܟ݂ܘܿܢ ܕܒܫܡܲܝܵܐ.

---

[1] 6:5 ܐܸܫܲܥܝܵܐ 2-1:55
[2] 8:5 ܡܙܡܘܿܪܵܐ 4-3:24

ܢܡܘܣܐ ܢܒܝܘܬܐ
ܘܢܡܘܣܐ ܚܕܬܐ

17 "ܠܐ ܚܫܒܝܬܘܢ ܕܐܬܐ ܠܝ
ܕܒܛܠܝ ܠܢܡܘܣܐ ܝܢ ܠܢܒܝܐ. ܠܐ
ܐܬܐ ܠܝ ܕܒܛܠܝ ܐܠܐ ܕܡܫܡܠܝ.
18 "ܒܫܪܪܐ ܟܐܡܪܢܐ ܝܘܢ ܠܘܟܘܢ،
ܗܠ ܕܐܬܝ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ، ܠܐ
ܐܦܠܐ ܚܕܐ ܝܘܕ، ܘܠܐ ܐܦܠ ܚܕ
ܣܪܛܐ ܡܢ ܢܡܘܣܐ، ܗܠ ܕܟܠܝܗ
ܦܝܫܝ ܒܘܨܝܐ.
19 "ܒܝܕ ܐܗܐ، ܟܠ ܡܢ ܕܫܪܐ ܚܕ
ܡܢ ܐܢܐ ܦܘܩܕܢܐ ܙܥܘܪܐ ܘܚܠܘܙܐ، ܝܢ
ܗܕܟ ܡܠܦ ܠܒܢܝܢܫܐ، ܒܝܗ ܦܝܫ
ܩܪܝܐ ܙܥܘܪܐ ܘܚܠܘܙܐ ܓܘ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ؛ ܐܝܢܐ ܟܠ ܡܢ ܕܢܛܪܘܢ
ܘܡܠܦ ܠܗܘܢ، ܐܗܐ ܓܘܪܐ ܒܝܗ
ܦܝܫ ܩܪܝܐ ܓܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ.
20 "ܐܢܐ ܟܐܡܪܢܐ ܝܘܢ ܠܘܟܘܢ،
ܕܐܢ ܠܐ ܙܝܕܐ ܟܐܢܘܬܘܟܘܢ ܒܘܕ
ܡܢ ܗܝ ܕܣܦܪܐ ܘܦܪܝܫܐ، ܠܐ
ܟܥܒܪܝܬܘܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ.

ܚܪܘܝܘܬܐ ܒܘܕ ܓܪܣܐ

21 "ܫܡܝܥܠܘܟܘܢ ܕܐܡܝܪ ܠܗ
ܐܡܝܪܬܐ ܠܐܢܝ ܕܩܕܡ ܕܝܘܟܘܢ،
'ܠܐ ܩܛܠܬ،'[1] ܘܗܘ ܕܩܛܠ،
ܚܝܒܐ ܝܠܗ ܠܕܝܢܬܐ.
22 "ܐܝܢܐ ܐܢܐ ܟܐܡܪܢܐ ܝܘܢ
ܠܘܟܘܢ: ܟܠ ܡܢ ܕܟܪܓܙ ܥܠ
ܐܚܘܢܘܗܝ ܕܠܐ ܚܕܐ ܥܠܬܐ،
ܚܝܒܐ ܝܠܗ ܠܕܝܢܬܐ؛ ܘܟܠ ܡܢ
ܕܐܡܪ ܠܐܚܘܢܘܗܝ ܪܩܐ، ܚܝܒܐ
ܝܠܗ ܩܕܡ ܟܢܘܫܬܐ؛ ܘܟܠ ܡܢ
ܕܐܡܪ ܣܟܠܐ، ܚܝܒܐ ܝܠܗ ܠܓܗܢܐ
ܕܢܘܪܐ.
23 "ܒܕܪܐ ܐܢ ܡܩܪܒܬܐ ܝܘܬ
ܩܘܪܒܢܘܟ ܥܠ ܡܕܒܚܐ، ܘܬܡܐ
ܕܟܪܬ ܕܐܚܘܢܘܟ ܕܐܝܬ ܝܠܗ
ܓܪܓܐ ܒܠܒܗ ܥܠܘܟ،
24 "ܫܒܘܩ ܩܘܪܒܢܘܟ ܬܡܐ ܥܠ
ܡܕܒܚܐ، ܘܙܠ ܩܕܡܝܬܐ ܫܠܡ
ܥܡ ܐܚܘܢܘܟ، ܘܗܕܝܟ ܬܐ
ܘܡܩܪܒ ܩܘܪܒܢܘܟ.
25 "ܗܘܝ ܫܠܡܐ ܥܡ
ܕܥܠܘܒܠܘܟ ܒܥܓܠܘܬܐ ܗܕ
ܒܐܘܪܚܐ ܝܘܬ ܥܡܗ ܠܕܝܢܐ؛ ܕܠܐ
ܗܘܝܐ ܠܘܟ ܕܥܠܘܒܠܘܟ ܠܕܝܢܐ،
ܘܕܝܢܐ ܗܘܝܐ ܠܘܟ ܠܢܛܘܪܐ،
ܘܦܝܫܬ ܕܪܝܐ ܠܗ ܓܘ ܐܣܝܪܐ.

[1] 21:5 ܡܦܩܢܐ 13:20

26 "ܫܪܪܐ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ ܠܘܟ݂ܘܢ،
ܕܠܐ ܦܠܛܬ ܡܢ ܬܡܢ، ܗܠ
ܕܦܪܥܬ ܦܘܠܣܐ ܐܚܪܝܐ.

ܡܠܦܬܐ ܕܠܡܘܒܠ ܕܙܢܝܘܬܐ

27 "ܫܡܝܥܠ ܠܘܟ݂ܘܢ ܕܐܡܝܪ ܠܗ
ܐܡܝܪܬܐ، 'ܠܐ ܥܒܕܬ ܙܢܝܘܬܐ.'[1]
28 "ܐܝܢܐ ܐܢܐ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ
ܠܘܟ݂ܘܢ، ܟܠ ܡܢ ܕܚܙܐ ܠܒܟ݂ܬܐ
ܒܪܓܝܓܘܬܐ، ܗܕ ܒܗܝ ܥܕܢܐ
ܥܒܕ ܠܗ ܙܢܝܘܬܐ ܥܡܗ ܓܘ
ܠܒܗ.
29 "ܐܢ ܥܝܢܘܟ݂ ܕܝܡܝܢܐ ܗܘܝܐ
ܥܠܬܐ ܕܬܘܩܠܬܐ ܠܘܟ݂، ܚܪܘܛ
ܠܗ ܘܫܕܝ ܠܗ ܡܢܘܟ݂؛ ܛܒ
ܒܘܫ ܦܝܫ ܠܗ ܠܘܟ݂ ܕܚܕ
ܚܕ ܡܢ ܗܕܡܐ ܕܦܓܪܘܟ݂، ܘܠܐ
ܟܠܗ ܦܓܪܘܟ݂ ܦܝܫ ܕܪܝܐ ܓܘ
ܓܗܢܐ.
30 "ܘܐܢ ܐܝܕܘܟ݂ ܕܝܡܝܢܐ ܗܘܝܐ
ܥܠܬܐ ܕܬܘܩܠܬܐ ܠܘܟ݂، ܩܛܘܥ
ܠܗ ܘܫܕܝ ܠܗ ܡܢܘܟ݂، ܛܒ
ܒܘܫ ܦܝܫ ܠܗ ܠܘܟ݂ ܕܚܕ
ܚܕ ܡܢ ܗܕܡܐ ܕܦܓܪܘܟ݂، ܘܠܐ
ܟܠܗ ܦܓܪܘܟ݂ ܦܝܫ ܕܪܝܐ ܓܘ
ܓܗܢܐ.

ܒܘܬ ܫܒܩܬܐ ܕܒܟ݂ܬܐ

ܡܬܝ 9:19؛ ܡܪܩܘܣ 10:11-12؛
ܠܘܩܐ 18:16

31 "ܐܡܝܪ ܠܗ ܐܡܝܪܬܐ، 'ܟܠ
ܕܫܒܩܐ ܒܟ݂ܬܗ، ܒܝܗܒ ܠܗ ܟܬܒܐ
ܕܫܘܠܠܐ.'[2]
32 "ܐܝܢܐ ܐܢܐ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ
ܠܘܟ݂ܘܢ، ܟܠ ܡܢ ܕܫܒܩܐ ܒܟ݂ܬܗ،
ܫܒܘܩ ܡܢ ܥܠܬܐ ܕܙܢܝܘܬܐ،
ܒܥܒܕܘܢ ܠܗ ܙܢܝܬܐ. ܘܡܢ
ܕܫܩܠ ܫܒܩܬܐ، ܒܥܒܕܐ ܠܗ
ܙܢܝܬܐ.

ܡܠܦܬܐ ܕܠܡܘܒܠ ܕܡܘܡܬܐ

33 "ܡܢܕܪܫ ܫܡܝܥܠ ܠܘܟ݂ܘܢ
ܕܐܡܝܪ ܠܗ ܐܡܝܪܬܐ ܠܐܒ̈ܗܐ ܕܩܕܡ
ܕܝܠܘܟ݂ܘܢ، 'ܠܐ ܕܓܠܬ
ܒܡܘܡܬܘܟ݂، ܐܝܢܐ ܡܫܠܡ
ܡܘܡܬܘܟ݂ ܠܡܪܝܐ.'[3]

---

1 27:5 ܡܦܩܢܐ 14:20 2 31:5 ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 1:24 3 33:5 ܟܗܢܐ 12:19؛
ܡܢܝܢܐ 2:30؛ ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 21:23

34 "ܐܝܢܐ ܐܢܐ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ
ܠܘܟ݂ܘܢ، ܕܗܪ ܠܐ ܡܝܡܬܘܢ، ܠܐ
ܒܫܡܝܐ، ܣܒܒ ܟܘܪܣܝܐ ܕܐܠܗܐ
ܝܠܗ،
35 "ܘܐܦ ܠܐ ܒܐܪܥܐ، ܣܒܒ
ܝܠܗ ܟܘܒܫܐ ܕܐܩܠܬܗ؛
ܘܐܦ ܠܐ ܒܐܘܪܫܠܡ، ܣܒܒ
ܝܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܐ ܓܘܪܐ.
36 "ܐܦ ܠܐ ܡܝܡܬ ܒܪܫܘܟ݂،
ܣܒܒ ܠܐ ܡܨܝܬ ܕܫܚܠܦܬ ܓܘܗ
ܚܕܐ ܣܥܪܬܐ ܟܘܡܬܐ ܝܢ ܚܘܪܬܐ.
37 "ܐܠܐ ܗܘܝ ܡܡܠܠܬܘܟ݂ܘܢ: ܐܝܢ،
ܐܝܢ، ܘܠܐ، ܠܐ؛ ܘܡܢܕܝ ܕܝܬܝܪ ܡܢ
ܐܢܝ، ܡܢ ܒܝܫܐ ܝܠܗ.

ܥܝܢܐ ܡܚܠܦ ܕܥܝܢܐ

ܠܘܩܐ 6:29-30

38 "ܫܡܝܥ ܠܘܟ݂ܘܢ ܕܦܝܫ ܝܠܗ
ܐܡܝܪܬܐ، ‛ܥܝܢܐ ܡܚܠܦ ܕܥܝܢܐ،
ܘܟ݂ܟ݂ܐ ܡܚܠܦ ܕܟ݂ܟ݂ܐ.’ [1]
39 "ܐܝܢܐ ܐܢܐ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ
ܠܘܟ݂ܘܢ، ܕܠܐ ܩܝܡܬܘܢ
ܩܘܒܠܐ ܕܒܝܫܐ، ܐܠܐ ܡܢ ܕܡܚܐ
ܠܘܟ݂ ܥܠ ܦܬܘܟ݂ ܕܝܡܝܢܐ، ܦܢܝ
ܠܗ ܐܦ ܗܝ ܐܚܪܬܐ.

40 "ܘܡܢ ܕܒܥܐ ܕܕܐܢ ܥܡܘܟ݂ ܘܫܩܠ
ܟܘܬܝܢܘܟ݂، ܫܒܘܩ ܕܫܩܠ ܐܦ
ܓܠܝܡܘܟ݂.
41 "ܘܡܢ ܕܥܒܕ ܠܘܟ݂ ܒܫܘܚܪܐ ܚܕ
ܡܝܠܐ، ܙܠ ܥܡܗ ܬܪܝ.
42 "ܡܢ ܕܫܐܠ ܡܢܘܟ݂، ܗܒ ܠܗ،
ܘܡܢ ܕܒܥܐ ܕܝܙܦ ܡܢܘܟ݂، ܠܐ
ܡܕܪܝܬ ܠܗ ܗܦܟܐ.

ܡܚܒܬܐ ܕܕܒܒܐ

ܠܘܩܐ 6:27-28، 32-36

43 "ܫܡܝܥ ܠܘܟ݂ܘܢ ܕܦܝܫ ܝܠܗ
ܐܡܝܪܬܐ، ‛ܚܘܒ ܠܩܪܝܒܘܟ݂،
ܘܣܢܝ ܠܕܒܒܘܟ݂.’ [2]
44 "ܐܝܢܐ ܐܢܐ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ
ܠܘܟ݂ܘܢ: ܚܘܒܘܢ ܠܕܒܒܢܘܟ݂ܘܢ
ܘܒܪܟ݂ܘܢ ܠܡܢ ܕܠܝܛܝܠܘܟ݂ܘܢ،
ܘܥܒܕܘܢ ܛܒܬܐ ܠܡܢ ܕܣܢܝܐ
ܠܘܟ݂ܘܢ، ܘܨܠܝܬܘܢ ܨܠܘܬܐ ܥܠ
ܐܢܝ ܕܡܫܠܛܝ ܠܘܟ݂ܘܢ ܘܪܕܦܝ
ܠܘܟ݂ܘܢ،
45 "ܕܗܘܝܬܘܢ ܒܢܘܢܐ ܕܒܒܘܟ݂ܘܢ
ܕܒܫܡܝܐ، ܗܘ ܕܡܕܢܚ ܫܡܫܗ ܥܠ
ܛܒܐ ܘܥܠ ܒܝܫܐ، ܘܡܚܬܐ
ܡܛܪܗ ܥܠ ܟܐܢܐ ܘܥܠ ܥܘܠܐ.

---

1 38:5 ܡܦܩܬܐ 24:21؛ ܚܘܒܐ 20:24؛ ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 21:19
2 43:5 ܚܘܒܐ 18:19

46 "ܐܢ ܡܚܒܬܘܢ ܠܐܢܝ ܕܡܚܒܝ
ܠܘܟܘܢ، ܡܘܢܝ ܦܘܪܥܢܐ ܐܝܬ
ܠܘܟܘܢ؟ ܗܡܘܢܝ ܐܘܦ ܡܟܣ̈ܐ
ܠܹܐ ܥܒ݂ܕܝ ܗܵܕܟ݂ܵܐ؟
47 "ܘܐܢ ܫܵܐܠܝܬܘܢ ܒܫܠܵܡܵܐ
ܠܐܚܘܢܘܵܬܘܢ ܒܲܣ، ܡܘܢܝ
ܡܵܗ ܝܬܝܪܵܐ ܥܒܵܕܵܐ؟ ܗܡܘܢܝ
ܐܘܦ ܡܟܣ̈ܐ ܠܹܐ ܥܒ݂ܕܝ ܗܵܕܟ݂ܵܐ؟
48 "ܒܟܸܢ ܐܵܗܵܐ، ܗܘܝܡܘܢ ܓܡܝܼܪ̈ܐ،
ܐܲܝܟ ܕܒܵܒܘܟ݂ܘܢ ܕܒܫܡܲܝܵܐ
ܓܡܝܼܪܵܐ.

ܦܲܨܠܵܐ 6

ܙܕܩܬܵܐ ܟܣܝܬܵܐ

1 "ܗܘܝܡܘܢ ܙܗܝܪܐ، ܠܵܐ ܗܵܘܝܵܐ
ܕܥܵܒ݂ܕܝܬܘܢ ܙܕܩܬܘܟ݂ܘܢ ܩܕܵܡ
ܒܢܲܝܢܵܫܵܐ، ܕܚܵܙܝܬܘܢ ܚܙܝܵܐ
ܒܝܲܕܗܘܢ، ܐܢ ܥܒ݂ܕܝܬܘܢ ܗܵܕܟ݂ܵܐ،
ܠܲܝܬ ܠܘܟܘܢ ܦܘܪܥܢܐ ܡܢ
ܒܵܒܘܟ݂ܘܢ ܕܒܫܡܲܝܵܐ.
2 "ܒܟܸܢ ܐܵܗܵܐ، ܐܝܡܢ ܕܥܵܒ݂ܕܝܬ
ܙܕܩܬܵܐ، ܠܵܐ ܡܙܡܪܝܬ ܠܗ ܙܕܩܬܘܟ݂
ܒܩܪܢܵܐ ܕܫܝܦܘܪܐ ܩܕܵܡ ܩܕܵܡܘܟ݂،
ܐܲܝܟ ܕܝܠܗ ܥܒ݂ܕܝ ܡܣܲܒ݂ܪ̈ܢܐ
ܒܟܢܘܫܝܬܵܐ ܘܒܫܘܩܵܐ، ܕܫܵܒ݂ܚܝ
ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܢܵܫܵܐ. ܫܪܝܪܐܝܬ

ܒܫܪܝܪܘܼܬܵܐ ܐܵܡܪܢܐ ܠܘܟܘܢ، ܕܐܵܢܝ
ܫܩܝܠܗ ܠܗܘܢ ܦܘܪܥܢܗܘܢ.
3 "ܐܝܢܵܐ ܐܲܢ݇ܬ، ܐܝܡܢ ܕܥܵܒ݂ܕܝܬ
ܙܕܩܬܵܐ، ܠܵܐ ܝܵܕܥܵܐ ܣܡܵܠܘܟ݂
ܡܘܢܵܐ ܡܘܢܝ ܥܒ݂ܵܕܵܐ ܝܠܵܗ
ܝܡܝܢܘܟ݂،
4 "ܕܗܵܘܝܐ ܙܕܩܬܘܟ݂ ܒܟܣܝܬܵܐ،
ܘܒܵܒܘܟ݂ ܕܚܵܙܐ ܒܟܣܝܬܵܐ، ܗܘ
ܒܕ ܦܵܪܥ ܠܘܟ݂ ܒܓܠܝܘܬܐ.

ܡܲܠܦܵܢܘܼܬܵܐ ܒܕ ܨܠܘܼܬܵܐ

ܠܘܩܐ 11:2-4

5 "ܘܐܝܡܢ ܕܨܠܝܬܘܢ ܨܠܘܬܐ، ܠܵܐ
ܗܘܝܬ ܐܲܝܟ ܡܣܲܒ݂ܪ̈ܢܐ، ܐܢܝ ܕܝܠܗ
ܡܚܒܝ ܩܝܡܝ ܠܨܠܘܝܐ
ܒܟܢܘܫܝܬܵܐ ܘܒܦܘܪ̈ܫܢܝܬܐ
ܕܫܘܩܐ، ܕܦܵܫܝ ܚܙܝܐ ܒܢ̈ܫܐ.
ܫܪܝܪܐܝܬ ܒܫܪܝܪܘܼܬܵܐ ܐܵܡܪܢܐ ܠܘܟܘܢ،
ܕܐܵܢܝ ܫܩܝܠܗ ܠܗܘܢ ܦܘܪܥܢܗܘܢ.
6 "ܐܝܢܵܐ ܐܲܢ݇ܬ ܐܝܡܢ ܕܨܠܝܬ
ܨܠܘܬܐ، ܥܘܠ ܠܩܘܛܘܢܘܟ݂،
ܘܐܚܘܠ ܬܪܥܘܟ݂، ܘܨܠܝ ܩܵܐ
ܒܵܒܘܟ݂ ܕܝܠܗ ܒܟܣܝܬܵܐ، ܘܒܵܒܘܟ݂
ܕܚܵܙܐ ܒܟܣܝܬܵܐ، ܗܘ ܒܕ ܦܵܪܥ
ܠܘܟ݂ ܒܓܠܝܘܬܐ.
7 "ܐܝܡܢ ܕܨܠܝܬܘܢ ܨܠܘܬܐ، ܠܵܐ
ܗܘܝܬܘܢ ܡܟܪܟ݂ܢܐ ܗܡܙܡܢ ܐܲܝܟ

ܚܢ̈ܦܐ، ܐܝܟ ܕܒܐ ܚܫܒܝ
ܕܒܣܘܓܐܐ ܕܡ̈ܠܐ ܒܬ ܦܝܫܝ
ܫܡܝܥܐ.
8 ”ܒܘܬ ܐܗܐ ܠܐ ܗܘܝܬܘܢ
ܕܡܝܗܝ، ܣܒܒ ܒܒܘܟܘܢ ܝܕܥ
ܝܕܥ ܠܡܘܢܝ ܝܗܘܝ ܣܢܝܩܐ، ܩܡ
ܩܕܡ ܕܫܐܠܝܬܘܢ ܠܗ.
9 ”ܐܝܢܐ ܨܠܘ، ܗܕܟܐ ܨܠܝܬܘܢ
ܨܠܘܬܐ:
ܒܒܢ ܕܒܫܡܝܐ، ܦܝܫ ܩܕܝܫܐ
ܫܡܘܟ،
10 ܐܬܝܐ ܡܠܟܘܬܘܟ، ܗܘܝܐ
ܨܒܝܢܘܟ، ܐܝܟ ܕܒܫܡܝܐ
ܐܦ ܒܐܪܥܐ.
11 ܗܒ ܠܢ ܠܚܡܐ ܕܣܘܢܩܢܢ
ܝܘܡܢܐ.
12 ܘܫܒܘܩ ܠܢ ܚܘ̈ܒܢ، ܐܝܟ
ܕܐܦ ܐܚܢܢ ܫܒܝܩ ܠܢ ܠܐܢܝ
ܕܚ̈ܛܝܐ ܝܢܐ ܠܢ.
13 ܠܐ ܡܥܒܪܬ ܠܢ ܠܢܣܝܘܢܐ،
ܐܠܐ ܦܪܘܩ ܠܢ ܡܢ ܒܝܫܐ،
ܣܒܒ ܕܝܘܟ ܝܠܗ ܡܠܟܘܬܐ،
ܘܚܝܠܐ، ܘܫܘܒܚܐ
ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܐܡܝܢ.
14 ”ܣܒܒ ܐܢ ܫܒܩܝܬܘܢ
ܠܒܢܝܢܫܐ ܥܠ̈ܘܬܗܘܢ، ܐܦ
ܒܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܝܗ ܫܒܩ
ܠܘܟܘܢ.
15 ”ܐܝܢܐ ܐܢ، ܠܐ ܫܒܩܝܬܘܢ
ܠܒܢܝܢܫܐ ܥܠ̈ܘܬܗܘܢ، ܐܦ
ܒܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܠܐ ܫܒܩ
ܠܘܟܘܢ.

ܡܠܦܢܘܬܐ ܒܘܬ ܨܘܡܐ

16 ”ܘܐܡܢ ܕܨܝܡܝܬܘܢ، ܠܐ
ܗܘܝܬܘܢ ܚܫ̈ܝܢܐ ܐܝܟ ܡܢܟܦ̈ܢܐ،
ܐܝܟ ܕܒܐ ܡܫܚܠܦ ܦܪ̈ܨܘܦܝܗܝ،
ܕܡܚܙܝܢ ܠܐ̈ܢܫܐ ܕܨܝܡܐ ܝܢܐ.
ܫܪܪܐ ܒܐܡܪܢܐ ܠܘܟܘܢ،
ܕܐܢܝ ܡܘܩܒܠ ܠܗܘܢ
ܐܓܪܬܗܘܢ.
17 ”ܐܝܢܐ ܐܢܬ ܐܡܢ ܕܨܝܡܬ،
ܡܫܘܚ ܪܫܘܟ ܘܡܫܝܓ ܦܨܘܟ،
18 ”ܕܠܐ ܡܚܙܝܬ ܠܐ̈ܢܫܐ ܕܨܝܡܐ
ܝܘܬ، ܐܠܐ ܠܒܒܘܟ ܕܒܓܘ
ܟܣܝܘܬܐ، ܘܒܒܘܟ ܕܒܐ ܚܙܐ
ܟܣܝܘܬܐ، ܗܘ ܝܗ ܦܪܥ ܠܘܟ
ܓܠܝܐܝܬ.

ܣܝܡܬܐ ܕܓܘ ܫܡܝܐ

ܠܘܩܐ 12:33-34

19 ”ܠܐ ܡܟܢܫܝܬܘܢ، ܠܘܟܘܢ،
ܣܝܡܬܐ ܒܐܪܥܐ، ܐܝܟܐ ܕܡܪܥܝܬܐ
ܘܥܓܠܐ ܒܐ ܡܚܪܒܝ، ܘܐܝܟܐ

ܕܓܢ̈ܒܐ ܟܐ ܦܚܪܝ ܘܓܢܒܝ.
20 ”ܐܠܐ ܡܟܢܫܘܢ ܠܘܟܘܢ
ܣܝܡܬܐ ܒܫܡܝܐ، ܐܝܟܐ ܕܠܐ
ܡܪܡܬܐ ܘܠܐ ܐܟܠܐ ܟܐ ܡܚܪܒܝ،
ܘܐܝܟܐ ܕܓܢ̈ܒܐ ܠܐ ܦܚܪܝ ܘܠܐ
ܓܢܒܝ.
21 ܣܒܒ ܐܝܟܐ ܕܐܝܬܐ
ܣܝܡܬܘܟܘܢ، ܬܡܐ ܟܐ ܗܘܝܐ
ܐܦ ܠܒܘܟܘܢ.

ܥܝܢܐ ܒܗܪܐ ܕܦܓܪܐ ܝܠܗ

ܠܘܩܐ 11:34-36

22 ”ܒܗܪܐ ܕܦܓܪܐ ܥܝܢܐ ܝܠܗ.
ܗܕܟܐ، ܐ݇ܢ ܥܝܢܘܟ ܗܘܝܐ ܕܟܝܬܐ،
ܟܠܗ ܦܓܪܘܟ ܒܗܪܢܐ ܗܘܐ.
23 ”ܐܢܐ ܐ݇ܢ ܥܝܢܘܟ ܒܝܫܬܐ
ܝܠܗ، ܟܠܗ ܦܓܪܘܟ ܟܐ ܗܘܝܐ
ܚܫܟܢܐ. ܘܗܕܟܐ، ܐ݇ܢ ܒܗܪܐ ܕܒܓܘ
ܓܘܟ ܚܫܟܢܐ ܝܠܗ، ܚܫܘܟܘܟ
ܟܡܐ ܟܐ ܗܘܝܐ!
24 ”ܠܐ ܡܨܐ ܚܕ ܐ݇ܢܫܐ ܦܠܚ
ܠܬܪܝ ܡܪ̈ܘܬܐ، ܣܒܒ ܚܕ ܠܚܕ
ܟܐ ܣܢܐ ܘܠܐܗ ܐ݇ܚܪܢܐ ܟܐ
ܡܚܒ؛ ܝܢ ܟܐ ܡܝܩܪ ܠܚܕ ܘܠܐܗ
ܐ݇ܚܪܢܐ ܟܐ ܡܒܣܪ. ܠܐ
ܡܨܝܬܘܢ ܦܠܚܬܘܢ ܠܐܠܗܐ
ܘܠܡܘܢܐ.

ܠܐ ܐܟܠܝܬܘܢ ܥܩܐ

ܠܘܩܐ 12:22-34

25 ”ܒܘܕ ܐܗܐ ܟܐܡܪܢܐ ܡܝܘ،
ܠܘܟܘܢ، ܠܐ ܐܟܠܝܬܘܢ ܥܩܐ
ܒܘܕ ܚܝܘܬܘܟܘܢ، ܕܡܘܕܝ ܒܕ
ܐܟܠܝܬܘܢ، ܘܡܘܕܝ ܒܕ
ܫܬܝܬܘܢ، ܘܠܐ ܒܘܕ ܦܓܪܘܟܘܢ،
ܕܡܘܕܝ ܒܕ ܠܒܫܝܬܘܢ. ܠܐ ܝܠܗ
ܚܝܘܬܐ ܒܘܫ ܝܬܝܪܐ ܡܢ ܡܐܟܘܠܬܐ،
ܘܦܓܪܐ ܒܘܫ ܝܬܝܪܐ ܡܢ
ܠܒܘܫܬܐ؟
26 ”ܚܙܘ، ܠܦܪ̈ܚܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܠܐ
ܙܪܥܝ ܘܠܐ ܚܨܕܝ، ܘܠܐ ܟܢܫܝ
ܓܘ ܐܘܨܪ̈ܐ، ܐܝܢܐ ܒܒܘܟܘܢ
ܕܒܫܡܝܐ ܟܐ ܡܪܒܐ ܠܗܘܢ. ܠܐ
ܝܘܬܘܢ، ܐܢܬܘܢ، ܒܘܫ ܪܒܐ
ܡܢܝܗܘܢ؟
27 ”ܐܝܢܝ ܡܢܘܟܘܢ، ܒܥܩܐ ܕܐܟܠ
ܡܨܐ ܒܥܩܢܘܬܐ ܡܨܐ ܡܘܣܦ ܚܕ
ܩܘܡܬܗ ܚܕܐ ܐܡܬܐ؟
28 ”ܘܩܡܘܕܝ ܒܘܕ ܟܐܟܠܝ
ܝܘܬܘܢ، ܥܩܐ ܒܘܫ ܠܒܘܫܬܐ؟
ܚܙܘ، ܠܫܘܫܢ̈ܐ ܕܕܫܬܐ، ܕܐܝܟ
ܟܐ ܪܒܝ؛ ܠܐ ܦܠܚܝ ܘܠܐ
ܥܙܠܝ،

29 "ܐܝܢܐ ܒܫܪܪܐ ܝܘܢ ܐܡܪܘܟ݂ܘܢ،
ܕܐܦ ܫܠܝܡܘܢ ܒܟܠܗ ܫܘܒܚܗ
ܠܐ ܗܘܐ ܠܒܝܫܐ ܐܝܟ ܚܕ
ܡܢܝܗܝ.
30 "ܐܢ ܐܠܗܐ ܗܿܕܟܐ ܟܐ ܡܠܒܫ
ܠܓܠܐ ܕܚܩܠܐ ܕܝܠܗ ܗܿܐ ܚܕ
ܝܘܡܐ، ܘܩܕܡܬܐ ܟܐ ܦܐܫ ܕܪܝܐ
ܒܬܢܘܪܐ، ܠܐ ܒܘܫ ܙܘܕܐ ܡܠܒܫ
ܠܘܟ݂ܘܢ، ܐܘ ܙܥܘܪܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܐ؟
31 "ܒܗܝ ܐܗܐ، ܠܐ ܐܓܠܝܬܘܢ ܚܫ
ܘܐܡܪܝܬܘܢ، ‘ܡܘܕܝ ܐܟ݂ܠܚ؟’ ܝܢ،
‘ܡܘܕܝ ܫܬܝܚ؟’ ܝܢ، ‘ܡܘܕܝ
ܠܒܫܚ؟’
32 "ܗܕܟ݂ ܟܠܝܗܝ ܐܢܝ ܥܡܡ̈ܐ
ܟܐ ܒܥܝ ܠܗܘܢ؛ ܐܝܢܐ
ܒܒܘܟ݂ܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܟܐ ܝܕܥ
ܕܐܦ ܐܢܬܘܢ ܣܢܝܩܐ ܝܘܬܘܢ
ܠܟܠܝܗܝ ܐܢܝ.
33 "ܐܝܢܐ ܐܢܬܘܢ ܒܥܘܒܘܢ
ܩܕܡܝܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܘܙܕܝܩܘܬܗ، ܘܟܠܝܗܝ ܐܢܝ ܟܐ
ܦܝܫܝ ܡܘܘܣܦܐ ܠܘܟ݂ܘܢ.
34 "ܒܗܝ ܐܗܐ ܠܐ ܐܓܠܝܬܘܢ ܚܫ
ܒܘܕ ܩܕܡܬܐ، ܗܕܟ݂ ܩܕܡܬܐ
ܟܐ ܚܫܝܒܐ ܒܘܕ ܓܢܗ̇.
ܡܠܝܐܝܬܐ ܝܠܗ̇ ܒܝܫܘܬܐ ܕܝܘܡܐ ܗܿܐ
ܓܢܗ̇.

ܦܨܠܐ 7

ܕܝܢܐ ܕܐܚܪ̈ܢܐ

ܠܘܩܐ 6:37-38، 41-42

1 "ܠܐ ܕܐܝܢܝܬܘܢ، ܕܠܐ
ܦܝܫܝܬܘܢ ܕܝܢܐ.
2 "ܗܕܟ݂ ܒܕܝܢܐ ܕܒܝܘܗ̇
ܕܐܝܢܝܬܘܢ، ܟܐ ܦܝܫܝܬܘܢ ܕܝܢܐ،
ܘܒܟܝܠܐ ܕܒܝܗ ܟܝܠܝܬܘܢ، ܟܐ
ܦܝܫ ܒܟܝܠܐ ܠܘܟ݂ܘܢ.
3 "ܩܡܘܕܝ ܒܚܙܝܐ ܝܘܬ ܓܠܐ
ܕܓܘ ܥܝܢܐ ܕܐܚܘܢܘܟ݂، ܐܝܢܐ
ܩܪܝܬܐ ܕܓܘ ܥܝܢܘܟ݂ ܠܐ ܝܘܬ
ܒܚܙܝܐ؟
4 "ܝܢ ܕܐܟ݂ ܒܐܡܪܐ ܝܘܬ
ܠܐܚܘܢܘܟ݂، ‘ܫܒܘܩ ܕܡܦܠܛܝܢܗ
ܓܠܐ ܡܢ ܓܘ ܥܝܢܘܟ݂،’ ܟܕ ܐܝܬ
ܩܪܝܬܐ ܓܘ ܥܝܢܐ ܕܝܠܘܟ݂؟
5 "ܐܢܬ ܐܘ ܡܢܦܩܢܐ، ܩܕܡܝܬܐ
ܦܠܛ ܩܪܝܬܐ ܡܢ ܓܘ ܥܝܢܐ
ܕܝܠܘܟ݂، ܘܗܿܝܕܝܟ ܟܐ ܚܙܝܬ
ܒܦܫܝܩܘܬܐ ܠܡܦܠܛܐ ܓܠܐ ܡܢ
ܓܘ ܥܝܢܐ ܕܐܚܘܢܘܟ݂.
6 "ܠܐ ܝܗܒܝܬܘܢ ܡܢܕܝ ܩܘܕܫܐ
ܠܟܠܒ̈ܐ، ܘܠܐ ܕܐܪܝܬܘܢ

ܡܪ̈ܓܢܝܬܘܟܘܢ، ܩܕܡ ܚܙܝܪ̈ܐ، ܕܠܐ
ܕ̈ܥܨܝ ܠܗܘܢ ܒܐܩ̈ܠܬܗܘܢ،
ܘܒܗܦܟܬܐ ܕ̈ܐܬܝ ܘܦܨܪܝ ܠܘܟܘܢ.

ܫܘܐܠܐ ܕܨܠܘܬܐ

ܠܘܩܐ 11:9-13

7 "ܛܠܘܒܘܢ، ܘܒܕ ܦܝܫ
ܡܘܗܒ݂ܬܐ ܝܠܘܟܘܢ؛ ܛܒ݂ܥܘܢ،
ܘܒܕ ܡܫܟܚܝܬܘܢ؛ ܩܘܫܘܢ،
ܘܒܕ ܦܝܫ ܦܬܝܚܐ ܝܠܘܟܘܢ.
8 "ܣܒܒ ܟܠ ܡܢ ܕܛܠܒ، ܒܕ
ܫܩܠ؛ ܘܗܘ ܕܛܠܒܐ ܒܕ ܡܫܟܚ؛
ܘܠܗܘ ܕܩܘܫܐ، ܒܕ ܦܝܫ
ܦܬܝܚܐ ܝܠܗ.
9 "ܐܝܢ ܐܢܫܝ ܡܢܗ ܡܢܘܟܘܢ، ܕܐܢ،
ܒܪܘܢܗ ܛܠܒ ܡܢܗ ܠܚܡܐ، ܒܕ
ܝܗܒ݂ ܝܠܗ ܟܐܦܐ؟
10 "ܘܐܢ، ܛܠܒ ܡܢܗ ܢܘܢܐ، ܒܕ
ܝܗܒ݂ ܝܠܗ ܚܘܘܐ؟
11 "ܐܢ، ܐܚܬܘܢ ܐܢܫܐ، ܕܒܝܫܐ،
ܒܝܬܐ ܝܐ ܝܕܥܝܬܘܢ، ܠܝܗܒ݂ܬܐ
ܡܘܗܒ݂ܬܐ ܛܒ݂ܬܐ ܠܒܢܘܢܘܟܘܢ،
ܩܕܐ ܒܝܫ ܙܘܕܐ ܒܒܘܟܘܢ
ܕܒܫܡܝܐ ܒܕ ܝܗܒ݂ ܛܒ݂ܬܐ
ܠܐܢܝ ܕܛܠܒܝ ܡܢܗ!
12 "ܟܠ ܡܕܝ ܕܒܥܝܬܐ ܠܘܟܘܢ،
ܕܥܒ݂ܕܝ ܝܠܘܟܘܢ ܒܢܝܢܫܐ، ܗܕܟܐ

ܐܘܦ ܐܢܬܘܢ ܥܒ݂ܕܘܢ ܝܠܗܘܢ؛
ܣܒܒ ܗܕܟܐ ܝܠܗ ܢܡܘܣܐ
ܘܢܒ݂ܝ̈ܐ.

ܬܪܥܐ ܐܠܝܨܐ

ܠܘܩܐ 13:24

13 "ܥܘܪܘܢ ܒܬܪܥܐ ܐܠܝܨܐ،
ܣܒܒ ܦܬܝܐ ܝܠܗ ܬܪܥܐ
ܘܪܘܝܚܬܐ ܝܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܝܠܗ
ܡܘܒܠܐ ܠܐܒܕܢܐ، ܘܣܓܝܐܐ ܝܢܐ ܐܢܝ
ܕܝܢܐ ܥܒܪܝ ܒܓܘܗ.
14 "ܩܛܝܢܐ ܘܐܠܝܨܐ ܝܠܗ ܬܪܥܐ،
ܘܩܛܝܢܬܐ ܝܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܝܠܗ
ܡܘܒܠܐ ܠܚܝ̈ܐ؛ ܘܩܠܝܠܐ ܝܢܐ ܐܢܝ
ܕܝܢܐ ܡܫܟܚܝ ܠܗ.

ܐܝܠܢܐ ܕܦܐܪܐ

ܠܘܩܐ 6:43-44

15 "ܗܘܘ ܙܗܝܪܐ ܡܢ ܢܒ݂ܝ̈ܐ
ܕܓܠܐ ܕܐܬܝ ܠܓܒܐ ܠܘܟܘܢ،
ܒܠܒܫܐ ܕܥܢܐ، ܐܝܢܐ ܓܘܐܝܬ
ܕܐܒ̈ܐ ܚܛܘܦ̈ܐ ܝܢܐ.
16 "ܡܢ ܦܐܪ̈ܝܗܘܢ ܒܕ
ܝܕܥܝܬܘܢ ܠܗܘܢ. ܡܫܟܚܝ ܒܕ
ܢܩܘܦܝ ܡܢ ܣܝܘܬܐ ܥܢ̈ܒܐ، ܝܢ ܡܢ
ܩܘܪ̈ܨܐ ܬܐܢܐ؟
17 "ܗܕܟܐ، ܟܠ ܐܝܠܢܐ ܛܒ݂ܐ،

ܛܥܘܢܝ̈ܬܐ ܛܒ̈ܐ ܒܕ ܛܥܢ؛ ܐܝܢܐ
ܐܝܠܢܐ ܒܝܫܐ، ܛܥܘܢܝ̈ܬܐ ܒܝ̈ܫܐ
ܒܕ ܛܥܢ.
18 ”ܐܝܠܢܐ ܛܒܐ ܠܐ ܡܨܐ ܛܥܢ
ܛܥܘܢܝ̈ܬܐ ܒܝ̈ܫܐ، ܘܠܐ ܐܝܠܢܐ
ܒܝܫܐ ܡܨܐ ܛܥܢ ܛܥܘܢܝ̈ܬܐ
ܛܒ̈ܐ.
19 ”ܟܠ ܐܝܠܢܐ ܕܠܐ ܛܥܢ
ܛܥܘܢܝ̈ܬܐ ܛܒ̈ܐ، ܒܕ ܦܝܫ
ܩܛܝܥܐ ܘܪܡܝܐ ܒܢܘܪܐ.
20 ”ܒܘܕ ܐܗܐ، ܡܢ ܛܥܘܢܝ̈ܬܗܘܢ
ܒܕ ܝܕܥܝܬܘܢ ܠܗܘܢ.

ܬܘܕܝܬܐ ܕܠܐ ܡܫܬܡܥܢܘܬܐ

ܠܘܩܐ 13:25-27

21 ”ܠܐ ܟܠܗ ܚܕ ܡܢ ܕܐܡܪ
ܬܠܝ، ‘ܡܪܝ، ܡܪܝ،’ ܒܕ ܥܒܪ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ؛ ܐܠܐ ܡܢ
ܕܥܒܕ ܨܒܝܢܐ ܕܒܒܝ ܕܐܝܠܗ
ܒܫܡܝܐ.
22 ”ܣܓܝܐܐ ܒܕ ܐܡܪܝ ܬܠܝ ܒܗܘ
ܝܘܡܐ، ‘ܡܪܝ، ܡܪܝ، ܠܐ ܗܘܐ
ܒܫܡܘܟ ܢܒܝܐ ܠܢ؟ ܘܒܫܡܘܟ
ܫܐܕ̈ܐ ܦܠܛܠܢ؟ ܘܒܫܡܘܟ ܣܓܝܐܐ
ܚܝܠ̈ܐ ܥܒܕܠܢ؟’
23 ”ܗܝܕܝܟ ܒܕ ܐܡܪܢ ܬܠܗܘܢ،
‘ܐܢܐ ܩܛ ܠܐ ܝܕܥܢܘܟܘܢ؛
ܪܚܘܩܘ ܐܚܬܘܢ ܡܢܝ، ܐܝ ܦܠܚ̈ܐ
ܕܥܘܠܐ.’

ܒܢܝܐ ܚܟܝܡܐ
ܘܒܢܝܐ ܣܟܠܐ

ܠܘܩܐ 6:47-49

24 ”ܒܘܕ ܐܗܐ، ܟܠ ܡܢ ܕܫܡܥ
ܐܢܐ ܗܡܙܡܝܬܝ، ܘܢܛܪܬܗܘܢ، ܒܕ
ܦܝܫ ܡܘܕܡܝܐ ܠܚܕ ܓܒܪܐ
ܚܟܝܡܐ، ܗܘ ܕܒܢܐ ܠܗ ܒܝܬܗ
ܥܠ ܟܐܦܐ.
25 ”ܘܡܛܠܗ ܠܗ ܡܛܪܐ، ܘܐܬܐ
ܠܗܘܢ ܢܗܪ̈ܘܬܐ، ܘܢܫܒ ܠܗܘܢ
ܦܘܟ̈ܐ، ܘܡܚܐ ܠܗܘܢ ܒܗܘ ܒܝܬܐ،
ܐܝܢܐ ܠܐ ܢܦܠ ܠܗ، ܣܒܒ
ܫܬܐܣܗ ܥܠ ܟܐܦܐ ܡܘܬܒܬܐ
ܗܘܐ.
26 ”ܘܟܠ ܡܢ ܕܫܡܥ ܐܢܐ
ܗܡܙܡܝܬܝ، ܘܠܐ ܢܛܪܬܗܘܢ، ܒܕ
ܦܝܫ ܡܘܕܡܝܐ ܠܓܒܪܐ ܣܟܠܐ، ܗܘ
ܕܒܢܐ ܠܗ ܒܝܬܗ ܥܠ ܚܠܐ.
27 ”ܡܛܠܗ ܠܗ ܡܛܪܐ، ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ
ܢܗܪ̈ܘܬܐ، ܘܢܫܒ ܠܗܘܢ ܦܘܟ̈ܐ،
ܘܡܚܐ ܠܗܘܢ ܒܗܘ ܒܝܬܐ،
ܘܢܦܠ ܠܗ، ܘܗܘܐ ܠܗ ܡܦܠܬܗ
ܪܒܬܐ.“
28 ܐܝܡܢ ܕܫܠܡ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܢܐ

ܟܢܘܫܝ̈ܐ، ܒܬܗܪ ܠܗܘܐ ܟܢܘܫܝ̈ܐ
ܒܝܘܠܦܢܗ؛
29ܣܒܒ ܡܠܘܦ ܗܘܐ ܐܝܟ ܚܕ
ܡܪܐ ܫܘܠܛܢܐ، ܘܠܐ ܐܝܟ
ܣܦܪ̈ܝܗܘܢ.

ܦܨܠܐ 8

ܐܣܝܬܐ ܕܚܕ ܓܪܒܢܐ

ܡܪܩܘܣ 1:40-45؛ ܠܘܩܐ 5:12-16

1ܐܝܡܢ ܕܢܚܬܠܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ ܡܢ
ܛܘܪܐ، ܗܒܝܪ ܠܗܘܐ ܝܠܗ ܟܢܘܫܝ̈ܐ
ܪ̈ܒܐ.
2ܘܐܬܐ ܝܠܗ ܚܕ ܓܪܒܢܐ ܘܣܓܕ
ܠܗ ܝܠܗ ܘܐܡܪܗ، "ܡܪܝ، ܐܢ
ܟܒܝܬ، ܡܨܝܬ ܕܟܝܬ ܠܝ."
3ܘܦܫܛܠܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ ܐܝܕܗ،
ܘܕܥܒܪܗ ܒܝܗ، ܘܐܡܪܗ، "ܟܒܝܢ،
ܦܘܫ ܕܟܝܐ." ܘܗܕ ܒܗܝ ܒܪܓܥܐ
ܦܫ ܠܗ ܕܟܝܐ ܡܢ ܓܪܒܗ.
4ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ، "ܗܠܐ
ܗܘܝܬ ܕܐܡܪܬ ܠܐܢܫ ܚܕ، ܐܠܐ
ܙܠ ܡܚܘܝ ܓܢܘܟ ܠܟܗܢܐ،
ܘܡܩܪܒ ܕܒܚܬܐ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܗ
ܡܘܫܐ ܠܣܗܕܘܬܗܘܢ." [1]

ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܪ ܢܫܐ ܪܘܡܝܐ

ܠܘܩܐ 7:1-10؛ ܝܘܚܢܢ 4:43-54

5ܐܝܡܢ ܕܥܠܝܠܗ ܝܫܘܥ ܓܘ
ܟܦܪܢܚܘܡ، ܐܬܐ ܝܠܗ ܠܓܒܗ ܝܠܗ
ܚܕ ܪܒ ܢܫܐ ܘܦܘܪܝܫܠܗ ܝܠܗ
ܒܝܗ،
6ܘܐܡܪܗ، "ܡܪܝ، ܛܠܝ ܒܒܝܬܐ
ܡܝܠܗ ܟܘ ܦܘܫܬܐ، ܥܦܝܠܐ،
ܘܡܫܬܢܩܐ ܡܝܠܗ ܪܒܐ."
7ܐܡܪܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ، "ܐܢܐ ܒܕ
ܐܬܝܢ ܘܡܐܣܝܢܗ."
8ܦܢܝܠܗ ܝܠܗ ܪܒ ܢܫܐ ܘܐܡܪܗ،
"ܡܪܝ، ܐܢܐ ܠܐ ܝܘܢ ܚܫܝܚܐ
ܕܐܬܬ ܠܓܘ ܒܝܬܝ، ܐܠܐ
ܐܡܪ، ܒܦܘܩܕܢ ܐܚܕܐ، ܘܒܕ
ܒܣܡ ܛܠܝ.
9"ܐܦ ܐܢܐ ܚܕ ܐܢܫܐ ܝܘܢ ܬܚܘܬ
ܫܘܠܛܢܐ، ܘܐܝܬ ܬܚܘܬ ܐܝܕܝ
ܚܝ̈ܠܐ، ܘܟܕ ܐܡܪܢ ܠܐܗܐ، 'ܙܠ،'
ܘܟܕ ܐܙܠ؛ ܘܠܗܘ ܐܚܪܢܐ، 'ܬܐ،'
ܘܟܕ ܐܬܐ؛ ܘܠܥܒܕܝ، 'ܥܒܘܕ
ܐܗܐ،' ܘܟܕ ܥܒܕ."
10ܐܝܡܢ ܕܫܡܥܠܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ ܐܗܐ،

---

[1] 4:8 ܟܗ̈ܢܐ 14:1-32

ܬܘܼܗܪ ܠܹܗ، ܘܐܲܡܪܹܗ ܠܐܵܢܝ
ܕܒܵܬܪܹܗ ܗ̄ܘܵܘ ܐܵܬܹܝܹܐ، "ܫܪܵܪܵܐ
ܒܐܵܡܪܸܢ ܩܵܐ ܝܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܐܵܦ ܠܐ
ܒܝܼܣܪܵܝܹܠ ܟܹܐ ܡܘܼܫܟܸܚ ܠܝ
ܗܲܝܡܵܢܘܼܬܵܐ ܐܵܝܟ ܐܵܕܝܼ.
11 "ܘܒܐܵܡܪܸܢ ܩܵܐ ܝܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܕܣܲܓܝܼܐܹܐ
ܒܸܕ ܐܵܬܹܝ ܡܸܢ ܡܲܕܢܚܵܐ ܘܡܸܢ
ܡܲܥܪܒܵܐ، ܘܒܸܕ ܝܵܬܒܝܼ ܥܲܡ
ܐܲܒܪܵܗܵܡ ܘܐܝܼܣܚܵܩ ܘܝܲܥܩܘܼܒ ܓܵܘ
ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ؛
12 "ܐܸܠܵܐ ܒܢܲܝ̈ܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܒܸܕ
ܦܵܝܫܝܼ ܦܠܝܼܛܹܐ ܠܚܸܫܘܿܟ݂ܵܐ ܒܲܪܵܝܵܐ،
ܐܲܬܪܵܐ ܕܒܸܕ ܗܵܘܹܐ ܒܟ݂ܵܝܵܐ ܘܢܲܩܝܼܫܘܼܬܵܐ
ܕܟܵܟܹ̈ܐ."
13 ܘܐܲܡܪܹܗ ܝܸܫܘܿܥ ܠܗܵܘ ܪܵܒ
ܐܲܡܵܐ، "ܙܸܠ، ܐܲܝܟ ܕܗܲܝܡܸܢܘܼܬ ܗܵܘܹܐ
ܠܘܼܟ݂." ܘܚܠܝܼܡ ܠܹܗ ܪܵܒܝܼܗ ܒܗܵܝ
ܫܵܥܬܵܐ.

ܐܲܣܝܘܼܬܵܐ ܕܚܲܡܵܬܵܐ ܕܫܸܡܥܘܿܢ ܟܹܐܦܵܐ

ܡܲܪܩܘܿܣ 1:29-34؛ ܠܘܼܩܵܐ 4:38-41

14 ܐܵܬܹܐ ܠܹܗ ܝܸܫܘܿܥ ܠܒܲܝܬܵܐ
ܕܫܸܡܥܘܿܢ ܟܹܐܦܵܐ، ܘܚܙܹܐ ܠܹܗ
ܠܚܲܡܵܬܹܗ ܕܡܲܡܟܒܵܬܵܐ ܘܕܝܵܩܕܘܼܪ
ܫܲܡܫܲܡܬܵܐ.
15 ܘܩܸܪܒܹܗ ܒܐܝܼܕܘܼܗ̇ ܘܫܒܝܼܩ ܠܵܗ̇
ܝܲܠܵܗ̇ ܫܲܡܫܲܡܬܵܐ، ܘܩܝܼܡ ܠܵܗ̇
ܘܡܫܲܡܸܫ ܠܵܗ̇ ܝܠܗܘܿܢ ܫܠܡܵܗ̇.
16 ܐܸܢܵܐ ܕܗܘܹܐ ܠܹܗ ܪܲܡܫܵܐ، ܡܘܼܐܬܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܠܓܹܒܹܗ ܠܹܗ ܣܲܓܝܼܐܹܐ ܡܸܢ ܐܵܢܝ
ܕܐܝܼܬ ܗ̄ܘܵܘ ܒܝܼܗܘܿܢ ܫܹܐܕܹ̈ܐ.
ܘܦܠܸܛܠܹܗ ܠܹܗ ܠܫܹܐܕܹ̈ܐ ܒܡܸܠܬܹܗ،
ܘܐܲܣܝܼ ܠܹܗ ܠܟܠܗܘܿܢ ܐܵܢܝ
ܕܡܲܪܥܹܐ ܗ̄ܘܵܘ.
17 ܘܐܵܗܵܐ ܗܘܹܐ ܠܵܗ̇ ܕܦܵܝܫ ܡܘܼܫܠܸܡܵܐ
ܡܸܕܸܡ ܕܐܝܼܬ ܠܹܗ ܐܡܝܼܪܵܐ ܒܐܹܫܲܥܝܵܐ
ܢܒܝܼܐ ܕܐܡܝܼܪܹܗ:

ܗܿܘ ܫܩܝܼܠ ܠܹܗ ܡܲܪ̈ܥܝܵܢ
ܘܛܥܝܼܢ ܠܹܗ ܟܐܹܒܹ̈ܐ.[1]

ܝܘܼܩܪܵܐ ܕܬܲܠܡܝܼܕܘܼܬܵܐ

ܠܘܼܩܵܐ 9:57-62

18 ܐܸܢܵܐ ܕܚܙܹܐ ܠܹܗ ܝܸܫܘܿܥ
ܠܟܸܢܫܹ̈ܐ ܪ̈ܒܵܐ ܕܗ̄ܘܵܘ ܠܚܲܕܪܵܢܘܼܗܝ،
ܦܩܸܕ ܠܹܗ ܕܥܵܒܪܝܼ ܠܗܵܘ ܥܒܵܪܵܐ
ܐ̱ܚܪܹܢܵܐ ܕܝܵܡܵܐ.
19 ܘܡܘܼܩܪܸܒܠܹܗ ܚܲܕ ܣܵܦܪܵܐ ܘܐܡܪܹܗ
ܠܹܗ، "ܪܵܒܝܼ، ܒܸܕ ܐܵܬܹܝܢ ܒܵܬܪܘܼܟ݂
ܠܐܲܝܟܵܐ ܕܐܵܙܸܠܘܼܬ."

---

[1] 8:17 ܐܹܫܲܥܝܵܐ 53:4

20ܐܡܪܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ، "ܬܥܠ̈ܐ
ܓܘܚ̈ܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ، ܘܦܪ̈ܚܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܩܢ̈ܐ، ܐܝܢܐ ܒܪܘܢܐ
ܕܐܢܫܐ ܠܝܬ ܝܠܗ ܕܘܟܐ ܕܡܢܝܚ
ܪܫܗ."
21ܐܡܪܗ ܝܠܗ ܚܕ ܐܚܪܢܐ ܡܢ
ܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ، "ܡܪܝ، ܗܒܠ ܠܝ
ܦܣܣܐ ܩܕܡܝܬܐ ܐܙܠܢ ܘܩܒܪܢ
ܠܒܒܝ."
22ܐܝܢܐ ܝܫܘܥ ܐܡܪܗ ܝܠܗ، "ܬܐ
ܒܬܪܝ، ܘܫܒܘܩ ܡܝ̈ܬܐ ܩܒܪܝ
ܡܝ̈ܬܝܗܘܢ."

ܫܬܩܬܐ ܕܝܡܐ

ܡܪܩܘܣ 4:35-41؛ ܠܘܩܐ 8:22-25

23ܐܝܡܢ ܕܣܠܩ ܝܠܗ ܝܫܘܥ ܓܘ
ܓܡܝ، ܢܩܝܦܗܘܢ ܒܬܪܗ
ܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ.
24ܘܗܘܝܐ ܝܠܗ ܚܕ ܥܠܥܘܠܐ ܪܒܬܐ
ܒܝܡܐ، ܗܕܟܐ ܕܓܠ̈ܠܐ ܟܣܝܐ ܠܗܘܢ
ܠܓܡܝ. ܘܝܫܘܥ ܕܡܟܐ ܗܘܐ.
25ܘܩܘܪܒܝܠܗܘܢ ܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ
ܘܡܘܪܝܫܠܗܘܢ ܝܠܗ،
ܘܐܡܪܝܠܗܘܢ، "ܡܪܢ، ܦܨܝ ܠܢ،
ܒܛܠܩܐ ܗܘܚ."
26ܐܡܪܗ ܝܠܗܘܢ ܝܫܘܥ،
"ܩܡܘܕܝ ܙܕܝ̈ܥܐ ܝܬܘܢ، ܐܢܝ
ܒܨܝܪ̈ܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ؟" ܗܝܓܗ
ܩܡ ܝܠܗ ܢܟܝܦ ܝܠܗ ܒܦܘܚܐ
ܘܒܝܡܐ، ܘܗܘܝܐ ܝܠܗ ܫܬܩܬܐ ܪܒܬܐ.
27ܐܢ̈ܫܐ ܬܡܝܗ ܠܗܘܢ
ܘܐܡܪܝܠܗܘܢ، "ܡܢܝ ܝܠܗ ܐܗܐ
ܕܦܘܚܐ ܘܝܡܐ ܟܫܡܥܝ ܡܢܗ
ܝܠܗ؟"

ܫܘܦܝܬܐ ܕܬܪܝܢ
ܓܒܪ̈ܐ ܫܐܕ̈ܢܝܐ

ܡܪܩܘܣ 5:1-20؛ ܠܘܩܐ 8:26-39

28ܘܐܝܡܢ ܕܡܛܐ ܝܠܗ ܝܫܘܥ
ܠܥܒܪܐ ܐܚܪܢܐ ܓܘ ܐܬܪܐ
ܕܓܕܪ̈ܝܐ، ܦܓܥ ܠܗܘܢ ܬܪܝܢ ܫܐܕ̈ܢܝܐ
ܓܒܪ̈ܐ ܕܦܠܛܝ ܡܢ ܓܘ ܡܩܒܪ̈ܐ،
ܘܗܕܟܐ ܗܘܘܐ ܩܫܝܚ̈ܐ ܕܐܘܦ ܚܕ
ܠܐ ܡܨܐ ܗܘܐ ܥܒܪ ܗܘܐ ܒܐܗܝ
ܐܘܪܚܐ.
29ܨܘܪܚ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪܝܠܗܘܢ،
"ܡܐ ܠܘܟ ܥܡܢ، ܐܢ ܝܫܘܥ ܒܪܘܢܐ
ܕܐܠܗܐ؟ ܐܬܝܐ ܠܘܟ ܠܗܪܟܐ ܡܢ
ܩܕܡ ܥܕܢܐ ܕܡܫܢܩܬ ܠܢ؟"
30ܐܝܬ ܗܘܐ ܪܚܩܐ ܡܢܗܘܢ ܥܕܪܐ
ܓܡܪܐ ܟܘܕܬܐ ܕܚܙܝܪ̈ܐ ܕܪܥܝܐ.
31ܘܛܠܒ ܠܗܘܢ ܡܢܗ ܐܢܝ
ܫܐܕ̈ܐ ܘܐܡܪܝܠܗܘܢ، "ܐܢ ܦܠܛܬ
ܠܢ، ܗܒܠ ܠܢ ܦܣܣܐ ܕܐܙܠܚ ܓܘ

ܓܡܪܐ ܕܚܙܘܝܪ̈ܐ.“
32ܐܡܝܪܗ ܝܠܗܘܢ ܝܫܘܥ،
”ܙܠܡܘܢ.“ ܘܒܗܝ ܫܐܕ̈ܐ ܦܠܛܠܗ
ܠܗܘܢ، ܘܥܒܝܪܗܘܢ ܓܘ ܓܡܪܐ
ܕܚܙܘܝܪ̈ܐ، ܘܦܬܟܠܗ ܪܗܛܠܗ ܟܠܗ
ܓܡܪܐ ܕܚܙܘܝܪ̈ܐ ܠܝܡܬܐ، ܘܚܢܝܩ
ܠܗܘܢ ܓܘ ܡܝ̈ܐ، ܘܡܝܬ
ܠܗܘܢ.
33ܐܝܢ ܕܡܪܥܝܢܐ ܗܘܘ ܥܪܝܩ
ܠܗܘܢ، ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ ܠܡܕܝܢ̄ܬܐ
ܘܡܘܕܥܐ ܠܗܘܢ ܟܠ ܡܕܡ
ܕܗܘܐ ܝܠܗ، ܘܟܘܠ ܐܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܐ
ܒܓܘܗܘܢ ܫܐܕ̈ܐ.
34ܘܦܠܛܠܗ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ
ܕܡܕܝܢ̄ܬܐ ܠܦܓܥܐ ܕܝܫܘܥ،
ܘܐܝܡܢ ܕܚܙܐ ܠܗܘܢ ܝܠܗ،
ܛܠܒܝ ܠܗܘܢ ܡܢܗ ܕܐܙܠ ܡܢ
ܬܚܘܡܝ̈ܗܘܢ.

ܦܨܠܐ 9

ܝܫܘܥ ܒܣܘܡܐ ܐܢܫܐ ܡܫܪܝܐ

ܡܪܩܘܣ 2:1-12؛ ܠܘܩܐ 5:17-26

1ܘܐܣܩ ܠܗ ܝܫܘܥ ܓܘ ܐܠܦܐ،
ܘܐܙܠ ܠܗ ܠܗܘ ܓܒܐ ܐܚܪܢܐ
ܘܡܛܐ ܠܗ ܠܡܕܝܢ̄ܬܗ.
2ܘܡܘܬܝܐ ܠܗܘܢ ܠܓܒܗ ܠܗ ܚܕ
ܡܫܪܝܐ ܕܪܡܐ ܒܥܪܣܬܐ. ܐܝܡܢ
ܕܚܙܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ،
ܐܡܝܪܗ ܠܗܘ ܡܫܪܝܐ، ”ܗܘܝ
ܠܒܐ ܒܪܘܢܝ، ܫܘܒܩܐ ܝܢܐ
ܝܠܗܘܢ ܚܛܝ̈ܬܘܟ.“
3ܗܝܕܝܟ ܐܡܝܪܗܘܢ ܚܕܟܡܐ ܣܦܪ̈ܐ
ܓܘ ܓܢܝܗܘܢ، ”ܐܗܐ ܟܡܓܕܦܐ
ܝܠܗ.“
4ܝܕܝܥ ܠܗ ܝܫܘܥ ܚܘܫܒ̈ܢܝܗܘܢ
ܘܐܡܝܪܗ، ”ܩܡܘܕܝ ܟܡܚܫܒܝܬܘܢ
ܡܘܢ ܒܝܫܬ̈ܐ ܒܠܒܘܟܘܢ؟
5”ܐܝܢܝ ܝܠܗ ܒܘܫ ܦܫܝܩܬܐ
ܠܡܐܡܪܐ، ’ܫܘܒܩܐ ܝܢܐ ܝܠܗܘܢ
ܚܛܝ̈ܬܘܟ،‘ ܝܢ ܠܡܐܡܪܐ، ’ܩܘܡ
ܗܠܘܟ؟‘
6”ܐܝܢܐ ܕܝܕܥܝܬܘܢ، ܕܒܪܢܫܐ
ܕܐܢܫܐ ܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܒܐܪܥܐ
ܕܫܒܩ ܚܛܝ̈ܬܐ.“ ܗܝܕܝܟ ܐܡܝܪܗ
ܠܗܘ ܡܫܪܝܐ، ”ܩܘܡ، ܫܩܘܠ
ܥܪܣܘܟ، ܘܙܠ ܠܒܝܬܘܟ.“
7ܘܩܡ ܠܗ ܘܐܙܠ ܠܗ
ܠܒܝܬܗ.
8ܘܐܝܡܢ ܕܚܙܐ ܠܗܘܢ ܟܢܫ̈ܐ،
ܙܕܝܥ ܠܗܘܢ، ܘܫܘܒܚ ܠܗܘܢ
ܠܐܠܗܐ ܕܝܗܒ ܠܗ ܗܕܟܐ
ܫܘܠܛܢܐ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ.

ܡܩܪܝܢܐ ܕܩܪܝܬܐ ܠܡܬܝ

ܡܪܩܘܣ 2:13-17؛ ܠܘܩܐ 5:27-32

9 ܘܟܕ ܟܥܒܪܗ ܝܫܘܥ ܡܢ ܬܡܢ،
ܚܙܐ ܠܗ ܚܕ ܓܒܪܐ ܫܡܗ ܡܬܝ،
ܝܬܝܒܐ ܒܒܝܬ ܡܟܣܐ، ܘܐܡܪܗ
ܐܠܗ، "ܬܐ ܒܬܪܝ." ܩܡ ܠܗ
ܘܐܙܠ ܠܗ ܒܬܪܗ.
10 ܘܟܕ ܝܬܒܐ ܗܘܐ ܠܣܘܦܪܐ
ܓܘ ܒܝܬܐ ܕܡܬܝ، ܐܬܐ ܠܗܘܢ
ܪܒܐ ܡܟܣܐ ܘܚܛܝܐ ܘܝܬܒܝ
ܠܗܘܢ ܥܠ ܣܘܦܪܐ ܥܡ ܝܫܘܥ
ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ.
11 ܟܕ ܦܪܝܫܐ ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܐܠܗܘܢ،
ܐܡܪܗܘܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ،
"ܩܡܘܕܝ ܥܡ ܡܟܣܐ ܘܚܛܝܐ
ܒܐܟܠܐ ܠܗ ܪܒܢܘܟܘܢ؟"
12 ܘܟܕ ܫܡܥ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܡܪܗ
ܐܠܗܘܢ، "ܠܐ ܗܘܐ ܣܢܝܩܐ ܠܐܣܝܐ
ܐܝܢ ܕܒܪܝܐ ܒܚܘܠܡܢܐ، ܐܠܐ ܐܝܢ
ܕܡܪܥܝܐ ܝܢܐ.
13 "ܙܠܡܘܢ ܘܐܠܦܘܢ ܡܘܕܝ
ܝܠܗ، 'ܪܚܡܐ ܒܥܐ ܐܢܐ، ܘܠܐ
ܕܒܚܐ.' ܩܐ ܐܢܐ ܠܐ ܐܬܐ ܠܝ
ܕܩܪܝܢ ܠܙܕܝܩܐ، ܐܠܐ ܠܚܛܝܐ." [1]

ܒܘܩܪܐ ܒܘܬ ܨܘܡܐ

ܡܪܩܘܣ 2:18-22؛ ܠܘܩܐ 5:33-39

14 ܩܪܝܒܗ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܓܒܗ
ܝܫܘܥ ܬܠܡܝܕܐ ܕܝܘܚܢܢ
ܘܐܡܪܗܘܢ، "ܩܡܘܕܝ ܚܢܢ
ܘܦܪܝܫܐ ܒܐ ܨܝܡܚ ܪܒܐ، ܐܝܢܐ
ܬܠܡܝܕܘܟ ܠܐ ܨܝܡܝ؟"
15 ܐܡܪܗ ܐܠܗܘܢ ܝܫܘܥ،
"ܩܡܘܕܝ، ܒܐ ܡܨܝ ܐܪܝܒܐ ܕܓܘܢܢܐ
ܟܐܕܝ ܬܚܘܝ ܒܟܝܐ ܕܝܗܒܐ
ܚܬܢܐ ܠܓܒܗ؟ ܐܝܢܐ ܒܐ ܐܬܝ
ܝܘܡܢܐ ܐܝܡܢ ܕܚܬܢܐ ܫܩܝܠܐ
ܡܢܗܘܢ ܝܗܒܐ، ܘܗܝܓܐ ܒܐ
ܨܝܡܝ.
16 "ܐܘܦ ܚܕ ܠܐ ܕܪܐ ܟܪܩܬܐ
ܚܕܬܐ ܥܠ ܠܒܫܬܐ ܒܠܝܬܐ،
ܕܠܐ ܗܘܢܐ ܕܟܪܩܬܐ ܟܪܩܬܐ ܡܢ
ܗܝ ܠܒܫܬܐ، ܘܦܠܓܐ ܒܗܘܕ
ܓܪܘܫ.
17 "ܘܐܢܫܐ ܠܐ ܕܪܝ ܚܡܪܐ ܚܕܬܐ
ܓܘ ܙܩܝܐ ܒܠܝܐ، ܕܠܐ ܦܪܩܝ
ܙܩܝܐ، ܘܫܦܟܝ ܚܡܪܐ، ܘܚܪܒܝ
ܙܩܝܐ. ܐܝܢܐ ܒܐ ܕܪܝ ܚܡܪܐ
ܚܕܬܐ ܓܘ ܙܩܝܐ ܚܕܬܐ، ܕܬܪܘܝܗ

---

[1] 13:9 ܗܘܫܥ 6:6

ܬܪܘܝܗܝ ܦܝܫܝ ܢܛܝܪܐ.”

ܡܚܝܢܐ ܝܗܘܡܝܐ
ܒܪܬܐ ܡܝܬܬܐ
ܘܐܣܘܝܐ ܠܒܟܬܐ ܡܪܥܬܐ

ܡܪܩܘܣ 5:21-43؛ ܠܘܩܐ 8:40-56

18 ܟܕ ܝܫܘܥ ܒܡܘܬܝܐ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ، ܐܬܐ ܠܗ ܚܕ ܪܝܫܢܐ
ܘܣܓܕ ܠܗ ܩܡܝܗ، ܘܐܡܪܗ،
”ܒܪܬܝ ܐܕܝܐ ܡܝܬܐ ܠܗ، ܐܝܬܐ ܗܐ
ܘܕܪܝ ܐܝܕܘܟ ܥܠܘܗ ܘܦܫ
ܚܝܬܐ.“
19 ܩܡ ܠܗ ܝܫܘܥ، ܘܢܩܦܗ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ، ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ
ܒܬܪܗ.
20 ܘܗܐ ܚܕܐ ܒܟܬܐ ܕܒܐܙܠܐ
ܗܘܐ ܕܡܘܗ ܗܐ ܬܪܬܥܣܪ ܫܢܐ،
ܐܬܐ ܠܗ ܡܢ ܒܬܪܗ، ܘܩܪܒܠܗ
ܒܟܢܦܐ ܕܠܒܘܫܗ.
21 ܣܒܒ ܐܡܪܐ ܒܠܒܘܗ، ”ܐܢ
ܒܠܒܘܫܗ ܡܩܪܒܢ ܒܫ، ܒܝܗ
ܦܫܢ ܒܣܝܡܬܐ.“
22 ܘܦܢܝܠܗ ܝܫܘܥ ܘܚܙܝܐ ܠܗ
ܘܐܡܪܗ ܩܠܘܗ، ”ܗܘܝ ܠܒܒܬܐ
ܒܪܬܝ، ܗܝܡܢܘܬܟܝ ܚܝܝ ܚܠܝܡܬܐ
ܠܟܝ.“ ܘܡܢ ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܦܝܫܐ ܠܗ
ܒܣܝܡܬܐ ܗܝ ܒܟܬܐ.
23 ܐܬܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܒܝܬܐ
ܕܪܝܫܢܐ، ܘܚܙܐ ܠܗ ܠܙܡܪܢܐ
ܕܙܡܪܐ ܘܟܢܫܐ ܫܓܝܫܐ،
24 ܘܐܡܪܗ ܩܠܝܗܝ، ”ܦܠܛܘܢ.
ܒܪܬܐ ܠܐ ܝܠܗ ܡܝܬܬܐ، ܩܠܐ
ܕܡܟܡܟܐ ܝܠܗ.“ ܘܓܚܟܝ ܠܗܘܢ
ܒܝܗ.
25 ܘܐܡܢ ܕܦܘܠܛܠܗ ܠܟܢܫܐ،
ܥܠܠܗ ܘܕܒܩܠܗ ܒܐܝܕܘܗ،
ܘܩܡ ܠܗ ܗܝ ܒܪܬܐ.
26 ܘܦܪܣ ܠܗ ܐܗܐ ܫܘܥܝܬܐ ܒܟܠܗ
ܗܝ ܐܪܥܐ.

ܦܬܚܬܐ ܕܥܝܢܝ ܥܘܝܪܐ

27 ܘܟܕ ܥܒܪܠܗ ܝܫܘܥ ܡܢ
ܬܡܢܐ، ܐܙܠ ܠܗܘܢ ܒܬܪܗ ܬܪܝ
ܥܘܝܪܐ، ܩܥܘܝܐ ܘܐܡܪܐ،
”ܚܢܘܢ ܩܣܝܐ ܥܠܢ، ܒܪܘܢܐ
ܕܕܘܝܕ.“
28 ܘܐܡܢ ܕܐܬܐ ܠܗ ܠܒܝܬܐ،
ܡܩܪܒܝܗܘܢ ܝܠܗ ܐܢܝ ܥܘܝܪܐ.
ܘܐܡܪܗ ܩܠܝܗܝ ܝܫܘܥ، ”ܗܝܡܢܐ
ܝܬܘܢ ܕܡܨܝܢ ܐܢܐ ܥܒܕܢ ܐܗܐ؟“
ܐܡܪܝܗܘܢ ܩܠܗ، ”ܐܝܢ، ܡܪܢ.“
29 ܩܪܒܠܗ ܐܝܕܗ ܒܥܝܢܝܗܝ
ܘܐܡܪܗ، ”ܐܝܟ ܕܗܝܡܢܘܬܘܢ
ܗܘܝܐ ܩܠܘܟܘܢ.“

30 ܘܦܬܝܼ ܥܲܝܢܹ̈ܐ ܚܙܵܐ ܠܗܘܿܢ.
ܘܦܩܸܕܠܹܗ ܩܘܼܫܝܵܐ ܠܹܗ ܠܗܘܿܢ
ܝܼܫܘܿܥ ܘܐܡܝܼܪܹܗ، ‟ܚܙܝܼܡܘܼܢ
ܕܐܵܦ ܚܲܕ ܟܠ ܢܵܕܹܥ ܒܘܿܗ ܐܵܗܵܐ.‟
31 ܐܝܼܢܵܐ ܐܵܢܝܼ ܦܠܸܛܠܗܘܿܢ
ܘܟܪܸܙܠܗܘܿܢ ܐܵܗܵܐ ܚܲܒܪܵܐ ܒܟܠܵܗ
ܗܵܝ ܐܲܪܥܵܐ.

ܐܲܣܝܼܬܵܐ ܕܚܲܕ ܓܠܵܠܵܐ

32 ܘܟܲܕ ܝܼܦܠܸܛܵܐ ܗ̄ܘܵܘ ܝܼܫܘܿܥ
ܘܬܲܠܡܝܼܕܘܼܗܝ، ܡܘܼܐܝܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܠܓܲܒܹܗ ܠܹܗ ܚܲܕ ܓܲܒܪܵܐ ܕܐܝܼܬ ܗ̄ܘܵܐ
ܒܝܼܗ ܫܹܐܕܵܐ.
33 ܘܐܝܼܡܲܢ ܕܦܠܸܛ ܠܹܗ ܦܘܼܠܛܵܢܵܐ
ܫܹܐܕܵܐ، ܗܘܼܡܝܼܡ ܠܹܗ ܗܿܘ ܓܲܒܪܵܐ.
ܘܡܘܼܬܡܲܗ ܠܗܘܿܢ ܟܸܢܫܹ̈ܐ
ܘܐܡܝܼܪܗܘܿܢ، ‟ܚܲܕ ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܡܸܢܕܝܼ
ܠܲܝܬ ܦܝܼܫܵܐ ܚܙܝܼܵܐ ܓܵܘ ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.‟
34 ܐܝܼܢܵܐ ܦܪ̈ܝܼܫܹܐ ܐܡܝܼܪܗܘܿܢ، ‟ܒܝܲܕ
ܪܹܫܵܐ ܕܫܹܐܕ̈ܐ ܦܵܠܹܛ ܠܹܗ ܫܹܐܕ̈ܐ.‟

ܝܼܫܘܿܥ ܟܡܲܚܒܹܐ ܪ̈ܲܚܡܹܐ ܥܲܠ ܟܸܢܫܹ̈ܐ

35 ܟܚܵܕܸܪ ܗ̄ܘܵܐ ܝܼܫܘܿܥ
ܒܟܠܗܘܿܢ ܡܕ̈ܝܼܢܵܬܐ ܘܡܵܬܘܵܬܹ̈ܐ،
ܘܡܲܠܘܸܦܵܐ ܒܟܢܘܼܫܝܵܬܹ̈ܗܘܿܢ،
ܘܡܲܟܪܘܼܙܵܐ ܐܘܲܢܓܸܠܝܘܿܢ ܕܡܲܠܟܘܼܬܵܐ،
ܘܡܲܐܣܝܵܐ ܟܠܗܘܿܢ ܟܘܼܪ̈ܗܵܢܹܐ
ܘܟܠܗܘܿܢ ܡܲܪ̈ܥܹܐ.
36 ܘܟܲܕ ܚܙܹܐ ܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܠܟܸܢܫܹ̈ܐ،
ܪܚܸܡ ܠܹܗ ܥܲܠܲܝܗܘܿܢ، ܕܟܡܘܼܪܟܢܹܐ
ܗ̄ܘܵܘ ܘܡܪܲܢܝܹܐ، ܐܝܼܟ ܥܸܪ̈ܒܹܐ ܕܠܲܝܬ
ܠܗܘܿܢ ܪܵܥܝܵܐ.[1]
37 ܐܡܝܼܪܹܗ ܠܬܲܠܡܝܼܕܘܼܗܝ، ‟ܚܨܵܕܵܐ
ܪܲܒܵܐ ܝܠܹܗ، ܘܦܵܥܘܿܠܹ̈ܐ ܟܲܪ̈ܝܹܐ ܝܢܵܐ.
38 ‟ܒܘܼܗ ܐܵܗܵܐ، ܛܠܘܿܒܘܼܢ ܡܢ ܡܵܪܵܐ
ܕܚܨܵܕܵܐ، ܕܫܲܕܸܪ ܦܵܥܘܿܠܹ̈ܐ ܠܚܨܵܕܹܗ.‟

ܩܦܲܠܐܘܿܢ 10

ܓܒܝܼܬܵܐ ܕܬܪܸܥܣܲܪ ܬܲܠܡܝܼܕܹ̈ܐ

ܡܲܪܩܘܿܣ 19-13:3؛ ܠܘܼܩܵܐ 16-12:6

1 ܘܩܪܹܐ ܠܹܗ ܠܬܪܸܥܣܲܪ
ܬܲܠܡܝܼܕܘܼܗܝ، ܘܝܗܘܼܒ݂ ܠܹܗ
ܠܗܘܿܢ ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܕܦܲܠܛܝܼ ܪ̈ܘܼܚܹܐ
ܛܲܡܐܹ̈ܐ، ܘܕܡܲܐܣܝܼ ܟܠ ܡܲܪ̈ܥܹܐ
ܘܟܘܼܪ̈ܗܵܢܹܐ.
2 ܘܐܠܹܐ ܝܢܵܐ ܫܲܡܗܹ̈ܐ ܕܐܵܢܝܼ ܬܪܸܥܣܲܪ
ܫܠܝܼܚܹ̈ܐ: ܗܿܘ ܩܲܕܡܵܝܵܐ، ܫܸܡܥܘܿܢ

[1] 36:9 ܡܢܝܼܢܹ̈ܐ 17:27؛ ܐ ܡܲܠܟܹ̈ܐ 17:22؛ ܒ ܕܸܒܪܲܝ̈ܡܝܼܢ 16:18؛ ܚܸܙܩܝܼܐܹܝܠ 5:34

ܕܓܝܐ ܦܝܫ ܫܡܐ ܟܐܦܐ،
ܘܐܢܕܪܐܘܣ ܐܚܘܢܘܗܝ؛ ܘܝܥܩܘܒ
ܒܪܘܢܐ ܕܙܒܕܝ، ܘܝܘܚܢܢ
ܐܚܘܢܘܗܝ؛
3ܘܦܝܠܝܦܘܣ، ܘܒܪ ܬܘܠܡܝ؛
ܘܬܐܘܡܐ، ܘܡܬܝ ܡܟܣܐ؛
ܘܝܥܩܘܒ ܒܪܘܢܐ ܕܚܠܦܝ؛ ܘܬܕܝ
ܕܩܪܐ ܠܗ ܫܡܐ ܠܒܝ؛
4ܘܫܡܥܘܢ ܩܢܢܝܐ، ܘܝܗܘܕܐ
ܣܟܪܝܘܛܐ، ܗܘ ܕܫܠܡ ܠܗ
ܝܠܗ.

ܫܘܕܪܐ ܕܫܠܝܚܐ ܬܪܥܣܪ

ܡܪܩܘܣ 6:7-13؛ ܠܘܩܐ 9:1-6

5ܠܗܢܐ ܬܪܥܣܪ ܫܕܪܠܗ ܝܫܘܥ،
ܘܦܩܕܠܗ ܠܗ ܘܐܡܪܠܗ، "ܠܐ
ܐܙܠܝܬܘܢ ܒܐܘܪܚܐ ܕܥܡܡܐ،
ܘܠܐ ܥܒܪܝܬܘܢ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܫܡܪܝܐ.
6"ܐܝܢܐ ܙܠܘܢ ܒܘܬ ܥܪܒܐ
ܠܓܗ ܝܬܝܪ ܛܠܝܩܐ ܕܒܝܬ
ܝܣܪܐܝܠ.
7"ܘܟܕ ܐܙܠܝܬܘܢ، ܡܟܪܙܘܢ
ܘܐܡܪܘܢ، ʼܡܩܘܪܒܢܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ.ʻ
8"ܟܪܝܗܐ ܐܣܝܘܢ، ܘܡܝܬܐ ܡܩܝܡܘܢ
ܓܪܒܐ ܡܕܟܘܢ، ܘܫܐܕܐ ܡܦܩܘܢ،
ܘܦܠܛܘܢ ܫܐܕܐ. ܡܓܢܢ ܫܩܝܠܘܢ
ܠܘܟܘܢ، ܡܓܢܢ ܗܒܠܘܢ.
9"ܠܐ ܫܩܠܝܬܘܢ ܕܗܒܐ،
ܘܠܐ ܣܐܡܐ، ܘܠܐ ܢܚܫܐ
ܒܟܝܣܐܬܘܢ؛
10"ܘܠܐ ܬܪܡܠܐ ܠܐܘܪܚܐ، ܘܠܐ
ܬܪܬܝܢ ܟܘܬܝܢܐ، ܘܠܐ ܣܐܢܐ،
ܘܠܐ ܚܘܛܪܐ، ܣܒܒ ܦܥܠܐ
ܚܠܝܐ ܝܠܗ ܠܡܐܟܘܠܬܗ.
11"ܘܠܟܠ ܐܝܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܝܢ ܩܪܝܬܐ
ܕܥܒܪܝܬܘܢ، ܒܨܘܢ ܡܢܝܢ ܐܝܬ
ܚܠܝܐ ܠܗ، ܘܩܘܡܘܢ ܬܡܐ
ܗܠ ܕܦܠܛܝܬܘܢ.
12"ܘܐܝܡܢ ܕܥܒܪܝܬܘܢ ܠܒܝܬܐ،
ܕܫܐܠܘܢ ܫܠܡܐ ܥܠܘܗܝ.
13"ܐܢ ܗܘ ܒܝܬܐ ܚܠܝܐ ܝܠܗ،
ܫܠܡܘܟܘܢ ܬܐܬܐ ܥܠܘܗܝ؛ ܐܝܢܐ
ܐܢ ܠܐ ܝܠܗ ܚܠܝܐ، ܫܠܡܘܟܘܢ
ܕܥܪܐ ܥܠܘܟܘܢ.
14"ܟܠ ܕܠܐ ܩܒܠ ܠܘܟܘܢ، ܘܠܐ
ܫܡܥ ܠܦܬܓܡܘܟܘܢ، ܢܦܨܘ
ܠܥܦܪܐ ܡܢ ܐܩܠܬܘܟܘܢ، ܐܝܡܢ
ܕܦܠܛܝܬܘܢ ܡܢ ܗܘ ܒܝܬܐ ܝܢ ܡܢ
ܗܝ ܡܕܝܢܬܐ.
15"ܫܪܝܪܐ ܒܐܡܪܢܐ ܝܘܢ ܠܘܟܘܢ،
ܕܠܐܪܥܐ ܕܣܕܘܡ ܘܕܥܡܘܪܐ ܒܕ
ܗܘܝܐ ܒܝܘܡܐ ܕܕܝܢܐ ܒܘܬ

ܙܘܕܐ ܡ̣ܢ ܠܗܝ ܡܕܝܢܬܐ.[1]

ܪ̈ܕܘܦܝܐ ܕܝܠܗ ܐܬܐ

ܡܪܩܘܣ 13:9-13؛ ܠܘܩܐ 21:12-17

16 ”ܗܐ ܐܢܐ ܫܕܘܪܘܟܘܢ ܝܘܢ
ܐܝܟ ܥܪ̈ܒܐ ܓܘ ܕܐܒ̈ܐ؛ ܒܘܕ ܐܗܐ
ܗܘܝܡܘܢ ܚܟܝܡ̈ܐ ܐܝܟ ܚܘܘ̈ܬܐ،
ܘܦܫܝܛ̈ܐ ܐܝܟ ܝܘܢ̈ܐ.
17 ”ܗܘܝܡܘܢ ܙܗܝܪܐ ܡ̣ܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ:
ܣܒܒ ܕܐܢܝ ܒܫܠܡܝ ܠܘܟܘܢ ܠܒܝܬ
ܕܝܢܐ، ܘܓܘ ܒܟܢܘܫܬܗܘܢ ܕܐܢܝ
ܡܢܓܕܝ ܠܘܟܘܢ.
18 ”ܘܒܘܕ ܕܝܝ ܕܐܢܝ ܡܫܠܡܝ
ܠܘܟܘܢ ܩܕܡ ܫܠܝܛܢ̈ܐ ܘܡܠܟ̈ܐ،
ܠܣܗܕܘܬܐ ܩܕܡܝܗܘܢ ܘܠܥܡ̈ܡܐ.
19 ”ܐܢܐ ܐܝܡܢ ܕܡܫܠܡܝ ܠܘܟܘܢ،
ܠܐ ܐܟܦܝܬܘܢ ܐܝܟ ܕܐܢܝ ܡ̣ܢ
ܡܘܕܝ ܒܕ ܗܡܙܡܝܬܘܢ؛ ܣܒܒ
ܕܗܡܙܡܝܬܘܢ ܠܗ ܒܗܝ ܫܥܬܐ،
ܒܕ ܦܝܫ ܝܗܒܐ ܠܘܟܘܢ؛
20 ”ܣܒܒ ܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܐܢܬܘܢ
ܗܡܙܘܡܐ؛ ܐܠܐ ܪܘܚܐ ܕܒܒܘܟܘܢ
ܒܕ ܗܡܙܡ ܒܓܘܟܘܢ.
21 ”ܒܕ ܡܫܠܡ ܠܡܘܬܐ ܐܚܘܢܐ
ܠܐܚܘܢܘܗܝ، ܘܒܒܐ ܠܒܪܘܢܗ،
ܘܒܕ ܩܝܡܝ ܒܢܘ̈ܢܐ ܥܠ
ܐܒ̈ܗܝܗܘܢ ܘܒܕ ܡܩܛܠܝ ܠܗܘܢ.
22 ”ܘܒܘܕ ܫܡܝ ܒܕ ܦܝܫܝܬܘܢ
ܣܢܝ̈ܐ ܒܝܕ ܐܢܫ̈ܐ؛ ܐܝܢܐ ܡ̣ܢ
ܕܡܣܝܒܪ ܗܠ ܚܪܬܐ، ܗܘ ܒܕ ܦܪܩ.
23 ”ܐܝܡܢ ܕܡܪܕܦܝ ܠܘܟܘܢ ܓܘ
ܐܗܐ ܡܕܝܢܬܐ، ܥܪܘܩܘܢ ܠܗܝ
ܐܚܪܬܐ. ܫܪܪܐ ܒܐܡܪܢܐ ܝܘܢ
ܠܘܟܘܢ، ܕܠܐ ܡܫܠܡܝܬܘܢ ܠܗܘܢ
ܟܠܗܝ ܡܕܝܢܬ̈ܐ ܕܝܠܗ ܐܝܣܪܝܠ،
ܡܩܕܡ ܕܐܬܐ ܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ.
24 ”ܬܠܡܝܕܐ ܠܐ ܝܠܗ ܒܘܫ ܪܒܐ
ܡ̣ܢ ܡܠܦܢܗ، ܘܠܐ ܥܒܕܐ ܡ̣ܢ ܡܪܗ.
25 ”ܒܣ ܡܣܦܩܐ ܝܠܗ ܬܠܡܝܕܐ ܕܗܘܝܐ
ܐܝܟ ܡܠܦܢܗ، ܘܥܒܕܐ ܐܝܟ ܡܪܗ.
ܐܢ ܠܡܪܐ ܕܒܝܬܐ ܩܪܐ ܠܗܘܢ
ܒܥܠܙܒܘܒ، ܩܕܐ ܒܘܫ ܙܘܕܐ ܒܕ
ܩܪܝ ܠܒܢܝ̈ܐ ܕܒܝܬܐ؟

ܙܕܘܥܘܢ ܡ̣ܢ ܐܠܗܐ، ܠܐ ܡ̣ܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ

ܠܘܩܐ 12:2-7

26 ”ܒܘܕ ܐܗܐ، ܠܐ ܙܕܥܝܬܘܢ
ܡܢܝܗܝ، ܣܒܒ ܠܝܬ ܡܕܝ ܕܝܠܗ
ܟܣܝܐ ܕܠܐ ܦܝܫ ܓܠܝܐ، ܘܛܫܝܐ

[1] 15:10 ܒܪܫܝܬ 19:24-28

ܕܠܐ ܦܝܫ ܡܕܝܥܐ.
27 "ܡܢܕܝ ܕܒܐܡܪܐ ܝܘܢ ܠܘܟܘܢ
ܒܚܫܟܐ، ܐܡܪܘܢ ܠܗ ܐܚܬܘܢ
ܒܢܘܗܪܐ؛ ܘܡܢܕܝ ܕܒܫܡܥܐ ܝܘܢ
ܒܐܢܕܪܘܢܝܟܘܢ، ܡܟܪܙܘܢ ܠܗ ܥܠ
ܐܓܪܘܬܐ.
28 "ܠܐ ܙܕܥܝܬܘܢ ܡܢ ܐܢܝ
ܕܩܛܠܝ ܠܦܓܪܐ، ܐܒܠ ܠܢܦܫܐ ܠܐ
ܡܨܝ ܩܛܠܝ؛ ܙܕܥܘܢ ܒܘܕ
ܙܘܕܐ ܡܢ ܗܘ ܕܡܨܐ ܠܢܦܫܐ
ܘܠܦܓܪܐ ܡܘܒܕ ܠܗ ܓܗܢܐ.
29 "ܠܐ ܬܪܝ ܨܦܪ̈ܐ ܙܒܝܢܐ
ܒܚܕ ܦܘܠܣܐ؟ ܐܒܠ ܐܘܦ ܚܕ
ܡܢܝܗܝ ܠܐ ܢܦܠ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܠܐ
ܡܪܕܝܬܐ ܕܒܒܘܟܘܢ.
30 "ܐܒܠ ܐܚܬܘܢ، ܐܘܦ ܡܘܙ̈ܐ
ܕܪܫܘܟܘܢ، ܟܠܗܘܢ ܡܢܝܢܐ ܝܢܐ.
31 "ܒܘܗ ܐܢܐ، ܠܐ ܙܕܥܝܬܘܢ؛
ܐܚܬܘܢ ܒܘܕ ܛܒܝ̈ܐ ܝܘܢ ܡܢ
ܕܢܐ ܨܦܪ̈ܐ.

ܡܘܕܝܬܐ ܒܡܫܝܚܐ ܩܕܡ ܐܢ̈ܫܐ

ܠܘܩܐ 12:8-9

32 "ܗܘܕܟܐ، ܟܠ ܡܢ ܕܡܘܕܐ ܒܝ
ܩܕܡ ܒܢܝ̈ܢܫܐ، ܐܘܦ ܐܢܐ ܒܗ
ܡܘܕܢ ܒܝܗ ܩܕܡ ܒܒܝ ܕܒܫܡܝܐ.
33 "ܐܒܠ ܡܢ ܕܟܦܪ ܒܝ ܩܕܡ
ܒܢܝ̈ܢܫܐ، ܐܘܦ ܐܢܐ ܒܗ ܟܦܪܢܝܗ
ܩܕܡ ܒܒܝ ܕܒܫܡܝܐ.

ܠܐ ܫܠܡܐ ܐܠܐ ܣܝܦܐ

ܠܘܩܐ 12:51-53؛ 14:26-27

34 "ܠܐ ܚܫܒܝܬܘܢ، ܐܬܝܐ ܝܠܝ
ܕܪܡܝܢ ܫܠܡܐ ܠܐܪܥܐ، ܠܐ ܐܬܝܐ
ܝܠܝ ܕܪܡܝܢ ܫܠܡܐ، ܐܠܐ ܣܝܦܐ.
35 "ܣܒܒ ܐܬܝܐ ܝܘܢ ܕܦܪܫܢ
ܐܢ̈ܫܐ ܠܩܘܒܠ ܕܒܒܘܗܝ،
ܘܒܪܬܐ ܠܩܘܒܠ ܕܝܡܘܗ،
ܘܟܠܬܐ ܠܩܘܒܠ ܕܚܡܬܘܗ.
36 "ܘܕܒܥܠܕܒ̈ܒܐ ܕܐܢܫܐ ܒܕ ܗܘܝ
ܒܢܘ̈ܬܐ ܕܒܝܬܗ.[1]

ܩܪܒܬܐ ܕܛܢܢܐ ܘܐܓܪܬܐ ܠܡܫܝܚܐ

37 "ܡܢ ܕܡܚܒ ܒܒܐ ܝܢ ܝܡܐ
ܒܘܕ ܙܘܕܐ ܡܢ ܕܡܚܒ ܝܠܝ، ܠܐ
ܫܘܐ ܝܠܝ. ܘܡܢ ܕܡܚܒ ܒܪܘܢܐ
ܝܢ ܒܪܬܐ ܒܘܕ ܙܘܕܐ ܡܢ ܕܡܚܒ
ܝܠܝ، ܠܐ ܫܘܐ ܝܠܝ.

---

[1] 10:36 ܡܝܟܐ 7:6

38 "ܘܟܠ ܕܠܐ ܫܩܠ ܙܩܝܦܗ
ܘܐܬܐ ܒܬܪܝ، ܠܐ ܚܫܝܚ ܝܠܗ.
39 "ܗܿܘ ܕܡܫܟܚ ܓܢܗ، ܒܕ ܡܘܒܕܠܗ
ܠܗ؛ ܘܗܿܘ ܕܡܘܒܕܠܗ ܠܓܢܗ ܒܘܬ
ܕܝܝ، ܒܕ ܡܫܟܚ ܠܗ.

ܦܘܪܥܢܐ

ܡܪܩܘܣ 9:41

40 "ܗܿܘ ܕܡܩܒܠ ܠܘܟܘܢ، ܝܠܗ
ܡܩܘܒܠܐ ܠܝܝ؛ ܘܗܿܘ ܕܝܠܗ ܡܩܒܠ،
ܠܗܿܘ ܕܫܘܕܪܠܗ ܡܩܘܒܠܐ ܠܝܝ.
41 "ܘܗܿܘ ܕܡܩܒܠ ܠܢܒܝܐ ܒܫܡ
ܢܒܝܐ ܝܠܗ، ܦܘܪܥܢܐ ܕܢܒܝܐ ܒܕ
ܫܩܠ؛ ܘܗܿܘ ܕܡܩܒܠ ܙܕܝܩܐ ܒܫܡ
ܙܕܝܩܐ ܝܠܗ، ܦܘܪܥܢܐ ܕܙܕܝܩܐ
ܒܕ ܫܩܠ.
42 "ܘܟܠ ܗܿܘ ܕܡܫܩܐ ܠܚܕ ܡܢ ܐܢܐ
ܙܥܘܪܐ ܟܣܐ ܕܡܝܐ ܩܪܝܪܐ ܒܠܚܘܕ،
ܒܫܡ ܬܠܡܝܕܐ ܝܠܗ، ܫܪܝܪܐ
ܒܐܡܪܢܐ ܝܘܢ ܠܘܟܘܢ، ܕܠܐ ܡܘܒܕܠܗ
ܦܘܪܥܢܗ."

ܦܨܠܘܢ 11

1 ܐܝܡܢ ܕܦܪܝܩ ܠܗ ܝܫܘܥ ܡܢ
ܦܘܩܕܢܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ، ܫܘܢܐ ܠܗ
ܡܢ ܗܿܝ ܕܘܟܬܐ ܕܝܘܬܒܐ، ܘܐܙܠܗ ܠܗ
ܠܡܠܦܢܐ ܘܡܟܪܙܢܐ ܓܘ ܡܕܝܢܬܐ.

ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ ܫܕܪܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܓܒ ܡܫܝܚܐ

ܠܘܩܐ 7:18-35

2 ܘܫܡܥܠܗ ܠܗ ܝܘܚܢܢ ܓܘ ܒܝܬ
ܐܣܝܪܐ ܒܘܬ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܝܚܐ،
ܫܘܕܪܗ ܠܓܒ ܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ،
3 ܒܐܡܪܐ، "ܐܢܬ ܝܘܬ ܗܿܘ ܕܐܬܐ،
ܝܢ ܡܣܟܝܚ ܠܚܕ ܐܚܪܢܐ؟"
4 ܦܢܝܬ ܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪܗ
ܩܐܠܗܘܢ، "ܙܠܡܘܢ ܘܐܡܪܘܢ
ܠܝܘܚܢܢ ܡܢܕܝܢܐ ܕܫܡܥܬܐ ܝܗܘܢ
ܘܚܙܝܢܐ:
5 "ܣܡܝܐ ܚܙܝܢܐ ܝܢܐ، ܘܡܦܠܓܐ
ܚܕܪܐ ܝܢܐ، ܘܓܪ̈ܒܢܐ ܕܟܝܐ ܝܢܐ
ܕܘܓܝܐ، ܘܚܪ̈ܫܐ ܫܡܥܬܐ ܝܢܐ،
ܘܡܝ̈ܬܐ ܦܢܝܐ ܝܢܐ ܡܘܩܝܡܐ،
ܘܡܣܟ̈ܢܐ ܦܢܝܐ ܝܢܐ ܡܘܣܒܪܐ.[1]
6 "ܘܛܘܒܐ ܠܗܘ ܕܠܐ ܡܬܬܩܠ
ܒܘܬ ܕܝܝ."
7 ܟܕ ܐܢܝ ܐܙܠܗ ܠܗܘܢ، ܫܘܪܝܐ ܠܗ
ܝܫܘܥ ܒܐܡܪܐ ܠܟܢܫܐ ܒܘܬ
ܝܘܚܢܢ، "ܡܘܕܝ ܦܠܛܠܗ ܠܘܟܘܢ

[1] 5:11 ܐܫܥܝܐ 35:5-6؛ 61:1

ܠܚܙܵܝܵܐ ܓܵܘ ܚܘܼܪܒܵܐ، ܩܲܢܝܵܐ ܕܡܢܲܕܢܕܵܐ
ܒܝܼܕ ܦܘܼܚܵܐ؟
8 ”ܐܝܼ ܡܘܼܕܝܼ ܦܠܸܛܠܘܼܟ݂ܘܿܢ
ܠܚܙܵܝܵܐ، ܐ̈ܢܵܫܵܐ ܠܒܝܼܫܵܐ ܓܘܿܠܹ̈ܐ
ܪ̈ܲܟܝܼܟ݂ܹܐ؟ ܐ̄ܢܝܼ ܕܟܹܐ ܠܒܝܼܫܝܼ ܓܘܿܠܹ̈ܐ
ܪ̈ܲܟܝܼܟ݂ܹܐ ܓܵܘ ܒ̈ܵܬܹܐ ܕܡܲܠܟܹ̈ܐ ܝܢܵܐ.
9 ”ܡܘܼܕܝܼ ܦܠܸܛܠܘܼܟ݂ܘܿܢ ܠܚܙܵܝܵܐ،
ܢܒܝܼܵܐ؟ ܐܹܗ، ܒܹܐܡܵܪܵܐ ܝܘܸܢ
ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ، ܒܘܼܫ ܝܲܬܝܼܪܵܐ ܡ̣ܢ ܢܒܝܼܵܐ.
10 ”ܐܵܗܵܐ ܝܠܹܗ ܗ̇ܘ ܕܟܬ݂ܝܼܒ݂ܵܐ ܝܠܹܗ
ܒܟ݂ܬ݂ܵܒ݂ܵܐ ܒܘܼܬ݂ ܕܝܼܵܗ:
ܗܵܐ ܫܵܕܪܵܢܵܐ ܝܘܸܢ ܐܝܼܙܓܲܕܝܼ ܡ̣ܢ
ܩܲܕܵܡ ܦܵܬܘܼܟ݂، ܕܒܵܐܹܕ ܐܘܼܪܚܘܼܟ݂
ܩܲܕܵܡܘܼܟ݂.[1]
11 ”ܫܪܵܪܵܐ ܒܹܐܡܵܪܵܐ ܝܘܸܢ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ،
ܠܹܐ ܝܠܹܗ ܩܝܼܡܵܐ ܓܵܘ ܒܢܲܝ̈ܢܵܫܵܐ ܒܘܼܫ
ܪܲܒܵܐ ܡ̣ܢ ܝܘܿܚܲܢܵܢ ܡܥܲܡܕܵܢܵܐ. ܐܝܼܢܵܐ
ܗ̇ܘ ܒܘܼܫ ܙܥܘܿܪܵܐ ܓܵܘ ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܫܡܲܝܵܐ ܒܘܼܫ ܪܲܒܵܐ ܝܠܹܗ ܡ̣ܢܹܗ.
12 ”ܗܵܐ ܡ̣ܢ ܝܵܘܡܵܢܹ̈ܐ ܕܝܘܿܚܲܢܵܢ
ܡܥܲܡܕܵܢܵܐ ܗܲܠ ܐܲܕܝܼܵܐ ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܫܡܲܝܵܐ ܒܚܲܝܠܵܐ ܟܹܐ ܦܬ݂ܵܚܵܐ
ܠܘܼܟܠܲܬ݂ܵܐ، ܘܲܠܒܲܠܟܲܬ݂ܵܗ̇ ܚܲܝܠܵܢܹ̈ܐ ܟܹܐ
ܚܵܛܦܝܼ ܠܵܗ̇.
13 ”ܣܵܒܵܒ ܟܠܗܘܿܢ ܢܒܝܹ̈ܐ ܘܢܵܡܘܿܣܵܐ
ܗܲܠ ܝܘܿܚܲܢܵܢ ܢܒܝܼܘܼܬ݂ܵܐ ܗ̄ܘܵܘ.
14 ”ܘܐܸܢ ܒܸܨܒܝܵܐ ܝܬܘܿܢ
ܕܩܲܒܠܝܼܬ݂ܘܿܢ ܠܹܗ، ܐܵܗܵܐ ܝܠܹܗ ܐܹܠܝܼܵܐ
ܕܒܸܥܕܵܐ ܝܠܹܗ ܠܐܵܬܝܵܐ.[2]
15 ”ܡ̣ܢ ܕܐܝܼܬ݂ ܠܹܗ ܐܸܕܢܹ̈ܐ ܠܫܡܵܥܵܐ
ܫܵܡܹܥ.
16 ”ܠܡܲܢ ܡܲܕܡܹܝܢܘܿܢ ܐܵܗܵܐ ܫܲܪܒܬ݂ܵܐ؟
ܓܹܐ ܕܵܡܝܵܐ ܠܝܲܠܘܿܕܹ̈ܐ ܕܝܼܬ݂ܒ݂ܝܼ ܒܫܘܼܩܹ̈ܐ
ܘܟܹܐ ܩܵܪܝܼ ܠܚܲܒܪ̈ܵܘܵܬ݂ܗܘܿܢ،
17 ”ܘܐܵܡܪܝܼ، ’ܙܡܝܼܪܵܐ ܠܲܢ ܘܙܡܵܪܵܐ
ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ، ܘܠܵܐ ܪܩܸܕ݂ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܩܝܼܢܵܐ
ܠܲܢ ܘܠܵܐ ܒܟܹܐܠܘܼܟ݂ܘܿܢ ܐܲܚܢܲܢ.‘
18 ”ܣܵܒܵܒ ܐܵܬܹܐ ܝܠܹܗ ܝܘܿܚܲܢܵܢ ܠܵܐ
ܒܐܵܟ݂ܠܵܐ ܘܠܵܐ ܒܫܵܬܝܵܐ، ܘܐܵܡܪܝܼ،
’ܫܹܐܕܵܐ ܐܝܼܬ݂ ܒܹܗ.‘
19 ”ܐܵܬܹܐ ܝܠܹܗ ܒܪܘܼܢܵܐ ܕܐ̱ܢܵܫܵܐ
ܒܐܵܟ݂ܠܵܐ ܘܒܫܵܬܝܵܐ، ܘܐܵܡܪܝܼ، ’ܗܵܐ
ܐ̱ܢܵܫܵܐ ܐܵܟ݂ܠܵܢܵܐ ܝܠܹܗ ܘܫܵܬܝܵܢܵܐ
ܕܚܲܡܪܵܐ، ܘܚܲܒ݂ܪܵܐ ܕܡܲܟܣܹ̈ܐ
ܘܕܚܲܛܵܝܹ̈ܐ.‘ ܐܝܼܢܵܐ ܙܕܝܼܩܵܐ ܗ̄ܘܵܐ
ܚܘܼܟܡܬ݂ܵܐ ܡ̣ܢ ܥܒ݂ܵܕ݂ܵܘܗ̇.“

ܢܥܘܿܪ ܓܕܵܢܵܢܵܐ ܠܡܕܝܼܢ̈ܵܬܵܐ

ܠܘܩܐ 10:13-15

20 ܗ̇ܝܼܕܝܼܟ ܫܘܼܪܝܼܠܹܗ ܝܫܘܿܥ

[1] 11:10 ܡܲܠܲܐܟ݂ܝܼ 3:1   [2] 11:14 ܡܲܠܲܐܟ݂ܝܼ 4:5

ܒܠܵܢܛܹܐ ܠܡܕܝܼܢ̈ܵܬܵܐ ܕܥܒ݂ܝܼܕ݂ ܠܹܗ
ܓܵܘܵܘܗܝ ܚܲܝ̈ܠܹܐ ܓܘܪܹ̈ܐ ܣܵܒܵܒ݂ ܠܵܐ
ܬܵܝܒ݂ܝܼ ܠܗܘܿܢ، ܘܐܲܡܪܹܗ،
21 "ܘܵܝ ܝܠܵܟ݂ܝ ܟܘܿܪܙܝܼܢ، ܘܵܝ ܝܠܵܟ݂ܝ
ܒܹܝܬ ܨܲܝܕܵܐ. ܐܸܢ ܒܨܘܿܪ ܘܒܨܲܝܕܘܿܢ
ܗ̄ܘܝܼ ܗ̄ܘܵܘ ܥܒ݂ܝܼܕ݂ܹܐ ܚܲܝ̈ܠܹܐ ܓܘܪܹ̈ܐ
ܕܥܒ݂ܝܼܕ݂ ܠܗܘܿܢ، ܕܥܒ݂ܝܼܕ݂ܹܐ ܓܵܘܵܘܟ݂ܝ،
ܡܸܢ ܩܲܕ݂ܡܵܐ ܒܣܲܩܹ̈ܐ ܘܒܩܸܛܡܵܐ ܒܹܐ
ܬܵܝܒ݂ܝܼ ܗ̄ܘܵܘ.
22 "ܐܝܼܢܵܐ ܒܵܐܡܪܸܢܵܐ ܩܵܐ ܝܠܵܟ݂ܘܿܢ،
ܕܠܨܘܿܪ ܘܠܨܲܝܕܘܿܢ ܒܹܗ ܝܵܘܡܵܐ ܕܝܼܢܵܐ
ܒܢܘܼܚܵܐ ܕܕܝܼܢܵܐ ܒܘܒ ܙܵܘܕܵܐ ܡܸܢ
ܕܝܼܠܵܟ݂ܘܿܢ.
23 "ܘܐܲܢ̱ܬܝ ܟܦܲܪܢܲܚܘܿܡ، ܠܵܐ ܗܲܠ
ܫܡܲܝܵܐ ܡܘܼܪܡܸܬ݂ܵܐ ܗܵܘܝܵܐ ܐܲܢ̱ܬܝ؟
ܒܹܗ ܦܵܫܛܵܐ ܡܘܼܟܟ݂ܬܵܐ ܗܲܠ
ܫܝܘܿܠ. ܣܵܒܵܒ݂ ܚܲܝ̈ܠܹܐ ܓܘܪܹ̈ܐ
ܕܥܒ݂ܝܼܕ݂ ܠܗܘܿܢ، ܕܥܒ݂ܝܼܕ݂ܹܐ ܓܵܘܵܘܟ݂ܝ، ܐܸܢ
ܗ̄ܘܝܼ ܗ̄ܘܵܘ ܥܒ݂ܝܼܕ݂ܹܐ ܓܵܘ ܣܕܘܿܡ،
ܒܹܗ ܦܝܼܫܬܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܗܲܠ ܝܘܿܡܵܐ
ܐܲܕܝܘܿܡ.[1]
24 "ܒܪܵܡ ܐܵܢܵܐ ܒܵܐܡܪܸܢܵܐ ܩܵܐ ܝܠܵܟ݂ܝ:
ܠܐܲܪܥܵܐ ܕܣܕܘܿܡ ܒܹܗ ܝܵܘܡܵܐ ܕܝܼܢܵܐ
ܒܢܘܼܚܵܐ ܕܕܝܼܢܵܐ ܒܘܒ ܙܵܘܕܵܐ ܡܸܢ
ܕܝܼܠܵܟ݂ܝ."

ܢܝܼܚܵܐ ܠܥܲܡܝܼܠܹ̈ܐ

ܠܘܩܐ 10:21-22

25 ܒܗܿ ܥܸܕܵܢܵܐ ܝܼܫܘܿܥ ܠܹܗ
ܥܢܝܼܵܐ ܘܐܲܡܪܹܗ، "ܡܵܘܕܹܝܢܵܐ ܩܵܐ
ܝܠܘܼܟ݂ ܐܝ ܒܵܒ݂ܵܐ، ܡܵܪܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ
ܘܕܐܲܪܥܵܐ، ܕܛܫܝܼܵܐ ܠܘܼܟ݂ ܐܵܢܝܼ ܡܸܢ
ܚܲܟܝܼܡܹ̈ܐ ܘܝܵܕ݂ܘܿܥܹ̈ܐ، ܘܓܠܝܼܵܐ ܠܘܼܟ݂
ܠܝܲܠܘܼܕ݂ܹ̈ܐ ܙܥܘܿܪܹ̈ܐ.
26 "ܐܹܝܢ ܒܵܒ݂ܵܐ، ܣܵܒܵܒ݂ ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܒܥܸܒ݂ܕ݂
ܗ̄ܘܵܐ ܠܘܼܟ݂.
27 "ܟܠ ܡܸܢܕܝܼ ܦܝܼܫ ܠܹܗ ܡܘܼܫܠܸܡܵܐ
ܝܠܝܼ ܒܝܲܕ ܒܵܒ݂ܝ. ܐܘܼܦ ܚܲܕ ܠܵܐ
ܝܵܕܥ ܠܒܪܘܿܢܵܐ ܐܸܠܵܐ ܒܵܒ݂ܵܐ، ܘܐܘܼܦ
ܚܲܕ ܠܵܐ ܝܵܕܥ ܠܒܵܒ݂ܵܐ ܐܸܠܵܐ ܒܪܘܿܢܵܐ،
ܘܠܡܲܢ ܕܒܵܨܒܹܐ ܠܹܗ ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܓܲܠܹܐ
ܠܹܗ.
28 "ܬܵܝܡܘܼܢ ܠܟܸܣܝ ܟܠ݇ܟ݂ܘܿܢ،
ܥܲܡܝܼܠܹ̈ܐ ܘܛܥܝܼܢܹ̈ܐ ܝܲܩܝܼܪܹ̈ܐ ܘܐܵܢܵܐ ܒܹܐ
ܡܲܢܝܼܚܸܢܘܼܟ݂ܘܿܢ.
29 "ܫܩܘܿܠܘܼܢ ܢܝܼܪܝ ܥܲܠܘܼܟ݂ܘܿܢ،
ܘܝܲܠܦܘܼܢ ܡܸܢܝ، ܣܵܒܵܒ݂ ܡܲܟܝܼܟ݂ܵܐ
ܝܘܸܢ ܘܡܘܼܟܟ݂ܵܐ ܒܠܸܒܝ، ܘܒܹܗ
ܡܲܫܟ݂ܚܝܼܬܘܿܢ ܢܝܼܚܵܐ ܠܢܲܦ̮ܫܵܬ݂ܘܼܟ݂ܘܿܢ.
30 "ܣܵܒܵܒ݂ ܢܝܼܪܝ ܒܣܝܼܡܵܐ ܝܠܹܗ،

---

[1] 11:23 ܒܪܝܼܬ݂ܵܐ 19:24-28

ܘܛܥܢܝ ܩܠܝܠܬܐ ܝܠܗ.“

ܦܨܠܐ 12

ܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ ܡܪܐ ܕܫܒܬܐ ܝܠܗ

ܡܪܩܘܣ 2:23-28؛ ܠܘܩܐ 6:1-5

1 ܒܗܘ ܙܒܢܐ، ܟܣܕܪܐ ܗܘܐ
ܝܫܘܥ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ ܓܘ
ܚܩܠܬܐ؛ ܘܟܦܝܢܗܘܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ،
ܘܫܘܪܝܐ ܠܗܘܢ ܒܩܛܦܬܐ ܫܒܠܐ
ܘܒܐܟܠܐ.[1]
2 ܐܝܡܢ ܕܦܪܝܫܐ ܚܙܝܠܗ ܠܗܘܢ،
ܐܡܪܝܠܗܘܢ ܠܝܫܘܥ، ”ܗܐ
ܬܠܡܝܕܘܟ ܒܥܒܕܐ ܝܢܐ ܡܕܝ
ܕܠܐ ܝܠܗ ܫܪܝܐ ܠܥܒܕܐ
ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ.“
3 ܐܝܢܐ ܗܘ ܐܡܪܠܗ ܩܬܝܗܘܢ، ”ܠܐ
ܩܪܐ ܠܘܟܘܢ ܡܕܝ ܥܒܝܕ ܠܗ
ܕܘܝܕ ܐܝܡܢ ܕܗܘ ܘܐܢܝ ܕܗܘܘ
ܥܡܗ ܟܦܝܢܗܘܢ،
4 ”ܕܐܝܟ ܥܒܝܪܗ ܠܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ،
ܘܠܚܡܐ ܕܦܐܬܐ ܕܡܪܝܐ ܐܟܝܠ
ܠܗ،[2] ܟܕ ܠܐ ܗܘܐ ܫܪܝܬܐ
ܝܠܗ ܠܐܟܠܬܗ، ܘܐܦ ܠܐ ܠܐܢܝ
ܕܗܘܘ ܥܡܗ، ܐܠܐ ܡܢ ܠܟܗܢܐ
ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ؟[3]
5 ”ܝܢ ܠܐ ܩܪܐ ܠܘܟܘܢ ܓܘ
ܢܡܘܣܐ، ܕܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ ܟܗܢܐ
ܕܗܝܟܠܐ ܓܘ ܬܪܝ ܠܫܒܬܐ، ܘܠܝܬ
ܠܗܘܢ ܚܛܝܬܗܘܢ؟[4]
6 ”ܐܢܐ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ ܩܬܘܟܘܢ
ܕܐܝܬ ܠܟܐ ܚܕ ܒܘܪܒ ܝܬܝܪܐ ܡܢ
ܗܝܟܠܐ.
7 ”ܘܐܢ، ܗܘܝܬܘܢ، ܝܕܥܐ ܒܡܪܢܝܬܐ
ܡܦܪܫ ܕܝܠܗ، ’ܪܚܡܐ ܒܨܒܝܢܐ ܝܘܢ
ܘܠܐ ܕܒܚܐ،‘[5] ܠܐ ܚܝܒܝܬܘܢ ܗܘܐ
ܠܐܢܝ ܕܠܐ ܠܘܡܐ ܝܢܐ.
8 ܣܒܒ ܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ ܡܪܐ
ܕܫܒܬܐ ܝܠܗ.“

ܐܣܝܘܬܐ ܕܐܢܫܐ ܐܝܕܗ ܝܒܝܫܬܐ

ܡܪܩܘܣ 3:1-6؛ ܠܘܩܐ 6:6-11

9 ܘܡܫܢܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܡܢ ܬܡܐ،
ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܟܢܘܫܬܗܘܢ.
10 ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܬܡܐ ܚܕ ܐܢܫܐ
ܕܐܝܕܗ ܝܒܝܫܬܐ ܗܘܐ.

---

[1] 12:1 ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 23:25 [2] 12:4 ܐ ܫܡܘܐܝܠ 21:1-6 [3] 12:4 ܟܗܢܐ 24:9
[4] 12:5 ܡܢܝܢܐ 28:9-10 [5] 12:7 ܗܘܫܥ 6:6

ܘܒܘܝܕܘܗܝ ܫܝܘ ܘܐܡܝܪܘܗܝ،
"ܦܬܘܬܚܬܐ ܐܝܬ ܠܫܘܝܬܐ ܒܝܘܡܐ
ܕܫܒܬܐ؟" ܕܦܓܠܝ ܗܘܘ ܥܠܘܗܝ.
11 ܐܝܢܐ ܗܘ ܐܡܝܪܗ ܥܠܝܗܝ،
"ܐܝܢܝ ܡܢܘܟܘܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܚܕ
ܥܪܒܐ، ܘܐܢ ܢܦܠ ܠܗ ܓܘ ܓܘܡܬܐ
ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ، ܠܐ ܕܒܩ
ܘܦܠܛ ܠܗ؟
12 "ܟܡܐ ܒܘܫ ܝܘܬܪܐ ܚܫܝܒܬܐ ܝܠܗ
ܒܪܢܫܐ ܡܢ ܥܪܒܐ. ܗܕܟܐ
ܦܬܘܬܚܬܐ ܐܝܬ ܠܥܒܕܐ ܛܒܬܐ
ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ."
13 ܗܝܕܝܟ ܐܡܝܪܗ ܠܗܘ ܓܒܪܐ،
"ܦܫܘܛ ܐܝܕܘܟ." ܘܦܫܝܛܠܗ ܠܗ
ܐܝܕܗ، ܘܗܕܪܐ ܟܐ ܚܠܝܡܐ ܗܝ
ܐܚܪܬܐ.
14 ܦܠܛܠܗܘܢ ܦܪܝܫܐ
ܘܡܘܬܒܪܗܘܢ ܕܩܛܠܝ ܗܘܘ ܠܗ.

ܝܫܘܥ ܥܒܕܐ
ܓܒܝܐ ܕܐܠܗܐ

15 ܐܝܢܐ ܝܫܘܥ ܝܕܝܥ ܠܗ ܒܪܘܚܐ
ܘܡܘܕܥܠܗ ܠܗ ܡܢ ܬܡܢ، ܘܐܙܠܝ
ܠܗܘܢ ܒܬܪܗ ܟܢܫܐ ܪܒܐ،
ܘܒܘܣܡ ܠܗ ܠܟܠܝܗܘܢ.
16 ܘܦܩܝܕܝ ܠܗ ܕܟܠܐ ܠܐ ܦܪܣܝ ܗܘܘ
ܒܘܬ ܕܝܗ،
17 ܕܡܠܝܐ ܗܘܝܬܐ ܡܠܬܐ ܕܢܒܝܐ
ܐܫܥܝܐ ܐܡܝܪܬܐ ܒܝܕ ܦܘܡܐ ܕܢܒܝܐ
ܕܐܡܝܪܗ:
18 "ܐܗܐ ܝܠܗ ܥܒܕܝ ܕܓܒܝܐ ܠܝ،
ܡܘܚܒܒ ܕܦܝܫܐ ܟܐ ܒܝܗ
ܢܦܫܝ. ܪܘܚܝ ܒܕ ܡܬܘܬܢ
ܥܠܘܗܝ، ܘܕܝܢܐ ܠܥܡܡܘܬܐ
ܒܕ ܡܟܪܙ.
19 ܠܐ ܡܨܐܪ ܘܠܐ ܡܩܘܚ، ܘܐܢܫܐ
ܠܐ ܫܡܥܝ ܩܠܗ ܒܫܘܩܐ.
20 ܩܢܝܐ ܬܒܝܪܐ ܠܐ ܬܒܪ،
ܘܫܪܓܐ ܕܡܬܦܚܦܚܐ ܠܐ
ܡܛܦܐ، ܗܕ ܕܡܦܩܠܗ ܠܗ
ܕܝܢܐ ܠܙܟܘܬܐ.
21 ܘܒܫܡܗ ܥܡܡܘܬܐ ܒܕ ܣܒܪܝ."[1]

ܝܫܘܥ ܘܒܥܠ
ܕܒܒܐ ܕܫܘܪܝܐ

ܡܪܩܘܣ 3:20-30؛
ܠܘܩܐ 11:14-23؛ 10:12

22 ܗܝܕܝܟ ܡܘܬܐܠܗܘܢ ܠܗ ܚܕ
ܒܪܢܫܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܝܗ ܫܐܕܐ،
ܕܝܗܘܐ ܥܘܝܪܐ ܘܐܟܪܣܐ، ܘܐܣܝܠܗ

---

[1] 21:12 ܐܫܥܝܐ 42:1-4

ܝܠܗ، ܦܓܪܐ ܕܗܡܫܢܐ ܘܡܕܒܪܬܐ
ܗܘܡܝܘܡ ܝܠܗ ܘܣܘܪܐ ܝܠܗ.
23ܘܦܝܫ ܠܗܘܢ، ܚܘܪܓܝܐ ܚܠܝܡܐ
ܓܝܪܐ ܘܡܫܒܪܗܘܢ، "ܠܐ ܡܝܠܗ ܐܗܐ
ܚܒܘܬܐ ܕܪܘܚܝ؟"
24ܐܝܬܐ ܐܢܫ ܕܡܫܝܟ ܠܗܘܢ
ܦܬܝܚܐ، ܐܡܫܒܪܗܘܢ، "ܐܗܐ ܠܐ
ܡܝܠܗ ܦܠܘܓܐ ܝܐܬܐ ܝܬܠ
ܚܝܝܠܘܬܘܟ ܠܘܬܐ ܕܝܐܬܐ."
25ܡܕܝܟ ܝܠܗ ܝܡܘܟ ܣܘܟܬܝܗܝ،
ܘܐܡܫܪܗ ܝܬܠܗܝ، "ܚܠ ܡܠܚܘܬܐ
ܦܠܝܟܬܐ ܝܬܠ ܝܠܘܢ ܝܗ ܫܪܟܐ،
ܘܚܠ ܡܕܝܢܬܐ ܝܢ ܟܠܬܐ ܦܠܝܟܬܐ
ܝܬܠ ܝܠܗ ܠܐ ܟܠܝܐ.
26"ܘܐܢ، ܫܠܝܢܐ ܠܫܠܝܢܐ ܦܠܝܓ،
ܝܬܠ ܝܠܗ ܦܢܝܐ ܡܝܠܗ ܦܠܝܟܬܐ.
ܕܐܟܝ ܦܓܪܐ ܝܗ ܟܠܢܐ ܡܠܚܘܬܗ؟
27"ܘܐܢ، ܐܢܐ ܚܝܝܠܘܬܘܟ
ܦܠܘܓܐ ܡܢ ܝܐܬܐ، ܚܒܘܬܘܟ
ܚܡܝܟ ܓܐ ܦܠܓܝܟ ܠܗܘܢ؟ ܚܘܒ
ܐܗܐ، ܐܢܝ ܝܗ ܗܘܝ ܝܬܠܘܟ ܕܢܝܐ.
28"ܘܐܢ، ܚܠܘܕܫܐ ܕܪܘܫܐ ܕܝܬܗܐ
ܐܢܐ ܦܠܘܓܐ ܡܢ ܝܐܬܐ، ܟܗ
ܡܘܕܝܢܗ ܝܬܠܘܟ، ܡܠܚܘܬܐ
ܕܝܬܗܐ.
29"ܐܢ ܕܐܟܝ ܡܝܐ ܐܢܬܐ ܐܟܝܪ
ܠܟܠܬܐ ܕܫܠܝܢܐ ܘܫܠܝܟ
ܠܡܫܒܚܝܗ، ܐܝܢ ܟܠ ܩܕܡܘܬܐ ܐܝܬ
ܠܫܠܝܢܐ، ܘܦܬܝܚܗ ܫܠܝܚ ܠܟܠܝܗ؟
30"ܐܢ ܕܠܝܠܐ ܡܝܠܗ ܝܡܝܢ،
ܠܕܠܡܘܟܠܟ ܡܝܠܗ، ܘܐܢ ܕܟܠ
ܟܦܝܪ ܝܡܝܢ، ܝܗ ܟܪܝܘ.
31"ܚܘܒ ܐܗܐ ܓܠܘܬܐ ܡܢ
ܝܬܠܘܟ، ܕܚܠ ܣܠܝܬܐ ܘܚܘܪܦܐ
ܝܗ ܦܝܫ ܦܘܣܠܐ ܠܚܝܢܢܬܐ،
ܐܝܬܐ ܚܘܪܦܐ ܝܬܠ ܪܘܫܐ ܠܐ ܦܝܫ
ܦܘܣܠܐ ܠܚܝܢܢܬܐ.
32"ܘܚܠ ܐܢ ܕܐܡܪ ܗܝܡܘܢ ܝܬܠ
ܚܒܘܬܐ ܕܐܢܫܐ، ܝܗ ܦܬܐ
ܦܘܝܠܬܐ ܝܠܗ، ܐܝܬܐ ܚܠ ܕܝܬܠ
ܪܘܫܐ ܕܡܘܕܝܢܐ ܐܡܪ، ܠܐ ܦܬܐ
ܦܘܝܠܬܐ ܝܠܗ، ܟܠ ܚܐܗܐ ܙܓܢܐ،
ܘܟܠ ܚܙܓܢܐ ܕܐܚܐ.

ܐܝܠܢܐ ܘܦܐܪܘܗܝ

ܠܘܩܐ 6:43-45

33"ܐܝܠܢܐ ܛܒܐ ܦܐܪܘܬܐ
ܛܒܐ ܓܐ ܥܒܕ، ܘܐܝܠܢܐ ܒܝܫܐ
ܦܐܪܘܬܐ ܒܝܫܐ ܓܐ ܥܒܕ. ܡܢ
ܦܐܪܘܬܗ ܓܐ ܦܝܫ ܡܕܝܟܐ
ܐܝܠܢܐ.
34"ܐܘ ܙܪܥܐ ܕܐܟܕܢܐ، ܕܐܟܝ
ܡܨܝܬܘܢ، ܗܡܝܘܡܝܬܘܢ، ܛܒܬܐ ܟܕ
ܐܢܬܘܢ، ܒܝܫܐ ܝܬܘܢ؟ ܫܒܚ ܡܢ

ܙܘܕܘܢܘܬܐ ܕܠܒܐ ܓܐ ܗܡܙܡ
ܦܘܡܐ.
35 "ܢܫܐ ܛܒܐ ܡܢ ܣܝܡܬܐ ܛܒܬܐ
ܓܐ ܦܠܛ ܛܒܬܐ؛ ܘܢܫܐ ܒܝܫܐ
ܡܢ ܣܝܡܬܐ ܒܝܫܬܐ ܓܐ ܦܠܛ
ܒܝܫܬܐ.
36 "ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ ܠܘܟܘܢ، ܕܟܠ
ܦܬܓܡ ܒܛܝܠܬܐ ܕܐܡܪܝ ܠܗ
ܒܢܝܢܫܐ، ܒܕ ܝܗܒܝ ܦܘܢܝܐ
ܛܠܗ ܒܝܘܡܐ ܕܕܝܢܐ.
37 "ܣܒܒ ܡܢ ܦܬܓܡܘܟ ܒܕ
ܦܝܫܬ ܡܙܘܕܩܐ، ܘܡܢ ܦܬܓܡܘܟ
ܒܕ ܦܝܫܬ ܕܝܢܐ."

ܢܝܫܢܐ ܕܝܘܢܢ ܢܒܝܐ

ܡܪܩܘܣ 12-11:8؛ ܠܘܩܐ 32-29:11

38 ܗܝܕܝܟ ܦܢܝ ܠܗܘܢ ܚܕܟܡܐ
ܡܢ ܣܦܪܐ ܘܡܢ ܦܪܝܫܐ ܘܐܡܪܝܘܢ
ܠܗ، "ܡܠܦܢܐ، ܒܥܝܚ ܕܚܙܚ
ܡܢܘܟ ܚܕ ܢܝܫܢܐ."
39 ܐܝܢܐ ܗܘ ܦܢܝ ܠܗ ܘܐܡܪܠܗ
ܠܗܘܢ، "ܫܪܒܬܐ ܒܝܫܬܐ
ܘܓܝܪܬܐ ܢܝܫܢܐ ܓܐ ܒܥܝܐ ܠܗ،
ܘܢܝܫܢܐ ܠܐ ܦܝܫ ܝܗܒܐ ܠܗ
ܐܠܐ ܡܢ ܢܝܫܢܐ ܕܝܘܢܢ ܢܒܝܐ.
40 "ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܗ ܝܘܢܢ ܓܘ
ܟܪܣܐ ܕܢܘܢܐ ܬܠܬܐ ܝܘܡܬܐ
ܘܬܠܬܐ ܠܠܝܘܬܐ، ܗܕܟܐ ܒܕ ܗܘܐ
ܒܪܘܢܐ ܕܢܫܐ ܠܗ ܓܘ ܠܒܐ ܕܐܪܥܐ
ܬܠܬܐ ܝܘܡܬܐ ܘܬܠܬܐ ܠܠܝܘܬܐ.
41 "ܢܫܐ ܕܢܝܢܘܐ ܒܕ ܩܝܡܝ
ܒܝܘܡܐ ܕܕܝܢܐ ܥܡ ܐܗܐ ܫܪܒܬܐ
ܘܒܕ ܡܚܝܒܝ ܠܗ، ܣܒܒ ܐܢܝ ܬܘܒܝ
ܠܗܘܢ ܒܟܪܘܙܘܬܐ ܕܝܘܢܢ؛ ܘܗܐ ܚܕ
ܓܒܪܐ ܪܒܐ ܡܢ ܝܘܢܢ ܐܝܬ ܠܟܐ.[1]
42 "ܡܠܟܬܐ ܕܬܝܡܢܐ ܒܕ ܩܝܡܐ
ܒܝܘܡܐ ܕܕܝܢܐ ܥܡ ܐܗܐ ܫܪܒܬܐ
ܘܒܕ ܡܚܝܒܐ ܠܗ، ܣܒܒ ܐܬܝܐ ܠܗ ܡܢ
ܣܘܦܐ ܕܐܪܥܐ ܕܫܡܥܐ ܚܟܡܬܐ
ܕܫܠܝܡܘܢ، ܘܗܐ ܚܕ ܓܒܪܐ ܪܒܐ
ܡܢ ܫܠܝܡܘܢ ܐܝܬ ܠܟܐ.[2]

ܕܥܪܬܐ ܕܪܘܚܐ ܒܝܫܬܐ

ܠܘܩܐ 26-24:11

43 "ܐܡܬ ܕܪܘܚܐ ܛܡܐܬܐ ܦܠܛܐ
ܡܢ ܒܪܢܫܐ، ܓܐ ܚܕܪܐ ܒܕܘܟܝܬܐ
ܕܠܝܬ ܒܓܘܗܘܢ ܡܝܐ، ܘܓܐ ܒܥܝܐ
ܢܝܚܐ ܘܠܐ ܡܫܟܚܐ.
44 "ܗܝܕܝܟ ܓܐ ܐܡܪܐ، 'ܒܕ ܕܥܪܢ
ܠܒܝܬܝ ܡܢ ܐܝܟܐ ܕܦܠܛܠܝ ܠܗ.'

---

[1] 41:12 ܝܘܢܢ 5:3 [2] 42:12 1 ܡܠܟܐ 10-1:10

ܘܒܝܬ ܐܢܫܐ ܘܡܪܚܡܢܐ ܠܗ ܨܠܘܬܐ
ܘܒܝܬܐ ܘܣܘܪܟܠܐ.
45 "ܦܬܚܘ ܒܝܬ ܐܪܡܠܬܐ ܘܐܟܠܝ
ܒܡܘܬ ܥܠܡ ܕܘܝܫܐ ܟܘܠ ܟܠܝܘܡܐ
ܡܢܘܪ، ܘܒܝܬ ܐܚܪܢܐ ܘܐܬܐܪ
ܠܗܘܢ، ܘܒܝܬ ܗܘܢܐ ܝܪܬܐ ܕܗܘܐ
ܐܢܫܐ ܟܘܠ ܫܪܒܬܐ ܡܢ ܦܪܨܘܦܐ.
ܗܕܟܐ ܝܗ ܗܘܝܐ ܠܐܗܐ ܕܝܢܐ
ܟܒܝܪܐ."

ܝܗܒܐ ܕܐܪܡܠܬܐ ܕܝܫܘܥ

ܡܬܝܘܣ 3:31-35؛ ܠܘܩܐ 8:19-21

46 ܟܕ ܝܫܘܥ ܝܬܝܒܐ ܗܘܐ
ܠܩܘܒܠܐ، ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܝܡܗ
ܘܐܚܘܢܘܗܝ ܘܩܝܡܝ ܠܗܘܢ ܠܒܪ
ܒܒܝܬܐ، ܘܫܕܪ ܗܘܘ ܕܩܪܝܢ
ܗܘܘ ܠܗ.
47 ܐܡܪܝܗ ܐܢܝ ܚܕ ܐܢܫܐ، "ܗܐ
ܝܡܘܟ ܘܐܚܘܢܘܟ ܩܝܡܝ ܠܒܪ
ܒܒܝܬܐ، ܘܫܕܪ ܕܩܪܝܢ
ܠܘܟ."
48 ܦܢܝ ܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪܗ
ܠܗܘ ܕܐܡܪ ܠܗ ܐܢܝ، "ܡܢܝ
ܝܠܗ ܝܡܝ، ܘܡܢܝ ܝܢܐ
ܐܚܘܢܝ؟"
49 ܘܡܘܬܒܠܗ ܠܗ ܐܝܕܗ ܠܓܘ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪܗ، "ܗܐ ܝܡܝ،
ܘܗܐ ܐܚܘܢܝ.
50 "ܟܠ ܡܢ ܕܥܒܕ ܨܒܝܢܐ
ܕܒܒܝ ܕܒܫܡܝܐ، ܗܘ ܝܠܗ
ܐܚܘܢܝ ܘܚܬܝ ܘܝܡܝ."

ܦܨܠܐ 13

ܚܪܒܐ ܕܗܝܟܠܐ

ܡܬܝܘܣ 4:1-9؛ ܠܘܩܐ 8:4-8

1 ܒܗܘ ܙܒܢܐ، ܦܠܛܠܗ ܠܗ
ܝܫܘܥ ܡܢ ܗܝܟܠܐ، ܘܝܬܒܠܗ ܠܗ
ܥܠ ܛܘܪܐ ܕܙܝܬܐ.
2 ܘܬܠܡܝܕܐ ܕܝܠܗ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܓܘ
ܠܗ، ܗܕܟܐ ܕܐܚܙܝ ܠܗ ܘܝܬܒ
ܠܗ ܠܗ ܠܚܘܕ، ܘܥܠܝܗܝ ܬܠܡܝܕܐ
ܬܠܬܐ ܗܘܘ ܠܛܘܪܐ ܕܙܝܬܐ.
3 ܘܫܘܐܠܠܗ ܠܗ ܬܠܬܐ ܒܫܬܩܐ،
ܘܐܡܪܗ، "ܦܠܛܠܗ ܠܗ ܚܕ
ܪܥܝܐ ܠܙܪܥܐ.
4 "ܟܕ ܙܪܥܐ ܗܘܐ ܒܪܘܪܐ،
ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܢܦܠܠܗ ܠܗ ܥܠ ܛܘܪܐ
ܕܐܘܪܚܐ، ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܦܪܚܬܐ
ܘܐܟܠܠܗ ܠܗܘܢ ܐܢܝ.
5 "ܘܐܚܪܢܐ ܢܦܠܠܗ ܠܗ ܥܠ ܐܪܥܐ
ܟܐܦܢܝܬܐ، ܐܝܟܐ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܥܦܪܐ
ܪܒܐ، ܘܒܠܚܘܕܘܬܐ ܡܘܠܝܗ
ܟܠ ܠܝܬ ܗܘܐ ܥܘܡܩܐ

ܒܥܦܪܐ،

6 "ܐܝܡܢ ܕܕܢܚ ܠܗ ܫܡܫܐ، ܟܡܝܫ
ܠܗ، ܘܡܛܠ ܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗ
ܫܪܫܐ، ܝܒܫ ܠܗ.
7 "ܘܐܚܪܢܐ ܢܦܠ ܠܗ ܓܘ ܟܘܒܐ،
ܘܪܒܝܗ ܠܗܘܢ ܟܘܒܐ ܘܚܢܩ
ܠܗܘܢ ܝܠܗ.
8 "ܐܝܢܐ ܐܚܪܢܐ ܢܦܠ ܠܗ ܓܘ
ܐܪܥܐ ܛܒܬܐ، ܘܝܗܒ ܠܗ
ܦܐܪܐ، ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܡܐܐ،
ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܒܫܬܝܢ، ܘܐܝܟ ܗܘܐ
ܒܬܠܬܝܢ.
9 "ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢܬܐ ܠܫܡܥܬܐ
ܢܫܡܥ."

ܥܠܬܐ ܕܡܬܠܐ

ܡܪܩܘܣ 4:10-12؛ ܠܘܩܐ 8:9-10

10 ܘܩܪܒܝ ܠܗܘܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܠܓܒܗ ܘܒܩܪܝ ܠܗܘܢ ܡܢܗ،
"ܩܡܘܕܝ ܒܡܬܠܐ ܡܡܠܠܬ ܥܡ
ܢܫܐ؟"
11 ܦܢܝ ܠܗ ܘܐܡܪܗ ܠܗܘܢ،
"ܠܟܘܢ ܦܝܫܐ ܝܗܝܒܐ
ܕܝܕܥܝܬܘܢ ܐܪܙܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ، ܐܝܢܐ ܠܗܢܝ ܠܐ ܝܠܗ
ܦܝܫܐ ܝܗܝܒܐ.
12 "ܣܒܒ ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܝܕ ܦܝܫ
ܝܗܝܒܐ ܘܡܙܘܝܕܐ ܝܠܗ؛ ܘܡܢ
ܕܠܝܬ ܠܗ، ܐܦ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܒܝܕ ܦܝܫ ܫܩܝܠܐ ܡܢܗ.
13 "ܒܗܕܐ ܐܢܐ ܡܡܠܠܐ ܝܘܢ
ܥܡܗܘܢ ܒܡܬܠܐ، ܣܒܒ ܚܙܝܐ
ܠܐ ܚܙܝ، ܘܫܡܥܐ ܠܐ ܫܡܥܝ،
ܘܠܐ ܦܪܫܝ،
14 "ܦܝܫ ܟܠܗ ܡܫܘܡܠܐ ܒܗܘܢ
ܕܢܒܝܘܬܐ ܕܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ
ܕܐܡܪܗ:

ܫܡܥܐ ܒܝܕ ܫܡܥܝܬܘܢ، ܘܠܐ
ܦܪܫܝܬܘܢ، ܘܚܙܝܐ ܒܝܕ
ܚܙܝܬܘܢ، ܘܠܐ ܝܕܥܝܬܘܢ.
15 ܣܒܒ ܥܒܝܪ ܠܗ ܠܒܐ ܕܐܗܐ
ܥܡܐ، ܘܐܕܢܬܗܘܢ
ܝܩܝܪܬܐ ܝܢ ܠܫܡܥܬܐ،
ܘܥܝܢܬܗܘܢ ܐܨܝܡ ܠܗܘܢ،
ܕܠܐ ܚܙܝ ܒܥܝܢܬܗܘܢ
ܘܫܡܥܝ ܒܐܕܢܬܗܘܢ،
ܘܦܪܫܝ ܒܠܒܗܘܢ، ܘܦܢܝ
ܘܡܐܣܝܢܢ ܠܗܘܢ.[1]
16 "ܐܝܢܐ ܐܢܬܘܢ، ܛܘܒܐ
ܠܥܝܢܬܟܘܢ ܕܗܐ ܚܙܝ،

---

[1] 13:15 ܐܫܥܝܐ 6:9-10

ܘܠܢܵܬ݂ܘܵܬ݂ܟ݂ܘܿܢ ܕܟܹܐ ܫܵܡܥܝܼ.
17 ”ܫܪܝܼܪܵܐ ܟܹܐܡܵܪܢܵܐ ܝܘܸܢ ܥܲܡܘܿܟ݂ܘܿܢ،
ܕܵܟ݂ܵܐ ܢܒܝܹ̈ܐ ܘܙܲܕܝܼܩܹ̈ܐ ܒܥܘܵܘܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܠܚܙܵܝܵܐ ܡܸܢܕܝܼ ܕܐܲܚܬܘܿܢ ܒܚܙܵܝܵܐ
ܝܘܵܘ، ܘܠܵܐ ܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ، ܘܡܸܢܕܝܼ
ܕܐܲܚܬܘܿܢ ܒܫܡܵܥܵܐ ܝܘܵܘ، ܘܠܵܐ
ܫܡܝܼܥ ܠܗܘܿܢ.

ܡܲܬ݂ܠܵܐ ܕܙܵܪܘܿܥܵܐ
ܦܬܵܐ ܦܘܼܫܵܩܵܐ

ܡܪܩܘܣ 4:13-20؛ ܠܘܩܐ 8:11-15

18 ”ܫܡܘܿܥܘܼܢ ܐܲܚܬܘܿܢ ܡܲܬ݂ܠܵܐ
ܕܙܵܪܘܿܥܵܐ.
19 ”ܟܠ ܡܲܢ ܕܫܵܡܸܥ ܡܸܠܬ݂ܵܐ
ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܘܠܵܐ ܦܵܪܸܫ ܠܵܗ̇، ܟܹܐ
ܐܵܬܹܐ ܒܝܼܫܵܐ ܘܚܵܛܸܦ ܠܵܗ̇ ܡܸܠܬ݂ܵܐ
ܕܙܪܝܼܥ ܠܵܗ̇ ܒܠܸܒܵܐ ܕܝܼܠܹܗ. ܐܵܗܵܐ
ܝܠܹܗ ܗܵܘ ܙܲܪܥܵܐ ܕܙܪܝܼܥ ܠܹܗ
ܥܲܠ ܓܵܢ݇ܒܵܐ ܕܐܘܼܪܚܵܐ.
20 ”ܘܗܵܘ ܕܙܪܝܼܥ ܠܹܗ ܥܲܠ ܟܹܐܦ̈ܵܐ
ܟܹܐܦܵܬ݂ܵܐ، ܗܵܘ ܝܠܹܗ ܕܟܹܐ ܫܵܡܸܥ
ܡܸܠܬ݂ܵܐ، ܘܒܲܦܨܝܼܚܘܼܬ݂ܵܐ ܘܒܚܲܕܘܼܬ݂ܵܐ
ܟܹܐ ܩܲܒܸܠ ܠܵܗ̇.
21 ”ܐܝܢܵܐ ܥܸܩܵܪܵܐ ܠܲܝܬ݂ ܠܹܗ ܒܓܵܘܹܗ،
ܝܼܠܹܗ ܩܵܐ ܚܲܕ ܙܲܒܢܵܐ ܒܨܝܼܪܵܐ ܡܠܹܗ،
ܘܐܝܼܡܲܢ ܕܟܹܐ ܐܵܬܝܵܐ ܐܘܼܠܨܵܢܵܐ ܝܲܢ
ܪܕܘܼܦܝܵܐ ܒܲܓ݂ܠܵܠ ܡܸܠܬ݂ܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ، ܟܹܐ
ܬܵܦܹܠ ܒܡܘܼܬܩܲܠܬܵܐ.
22 ”ܘܗܵܘ ܕܦܝܼܫ ܠܹܗ ܙܪܝܼܥܵܐ ܓܵܘ
ܟܘܼܒܹ̈ܐ، ܗܵܘ ܝܠܹܗ ܕܫܵܡܸܥ ܡܸܠܬ݂ܵܐ،
ܐܝܢܵܐ ܨܝܼܢܵܐ ܕܥܵܠܡܵܐ ܘܛܘܼܥܝܵܐ
ܘܡܲܛܥܝܵܢܘܼܬ݂ܵܐ ܕܥܘܼܬ݂ܪܵܐ ܟܹܐ ܚܵܢܩܝܼ
ܠܵܗ̇، ܘܟܹܐ ܗܵܘܝܵܐ ܕܠܵܐ ܦܹܐܪܘܼܬ݂ܵܐ.
23 ”ܐܝܢܵܐ ܗܵܘ ܕܦܝܼܫ ܠܹܗ ܙܪܝܼܥܵܐ
ܥܲܠ ܐܲܪܥܵܐ ܛܵܒܬܵܐ، ܗܵܘ ܝܠܹܗ
ܕܫܵܡܸܥ ܡܸܠܬ݂ܵܐ ܘܦܵܪܸܫ ܠܵܗ̇، ܘܟܹܐ
ܝܵܗܸܒ݂ ܦܹܐܪ̈ܘܵܬ݂ܵܐ، ܐܝܼܬ݂ ܒܡܵܐܐ،
ܐܝܼܬ݂ ܒܫܸܬܝܼܢ ܘܐܝܼܬ݂ ܒܬܠܵܬ݂ܝܼܢ.“

ܡܲܬ݂ܠܵܐ ܕܚܸܛܹ̈ܐ ܘܙܝܼܙܵܢܹ̈ܐ

24 ܡܲܬ݂ܠܵܐ ܐ݇ܚܹܪܹܢܵܐ ܐܡܸܪܪܹܗ
ܬܵܠܗܘܿܢ، ”ܟܹܐ ܕܵܡܝܵܐ ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܫܡܲܝܵܐ ܠܐܸܢܵܫܵܐ ܕܙܪܸܥ ܠܹܗ
ܙܲܪܥܵܐ ܛܵܒܵܐ ܒܚܲܩܠܹܗ.
25 ”ܘܐܝܼܡܲܢ ܕܕܡܝܼܟ݂ܝܼ ܠܗܘܿܢ ܟܠܗܘܿܢ
ܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ، ܐܵܬܹܐ ܠܹܗ ܕܒܥܸܠܕܒ݂ܵܒܹܗ ܘܙܪܸܥ
ܠܹܗ ܙܝܼܙܵܢܹ̈ܐ ܓܵܘ ܚܸܛܹ̈ܐ ܘܐܙܸܠ ܠܹܗ.
26 ”ܐܝܢܵܐ ܐܝܼܡܲܢ ܕܡܘܼܦܩܝܼܠܹܗ ܫܸܒܠܹ̈ܐ،
ܘܥܒ݂ܸܕ ܠܹܗ ܦܹܐܪ̈ܘܵܬ݂ܵܐ، ܗܲܝܟܲܢ
ܦܝܼܫ ܠܗܘܿܢ ܚܙܝܵܐ ܐܵܦ ܙܝܼܙܵܢܹ̈ܐ.
27 ”ܐܵܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܥܲܒ݂ܕܹ̈ܐ ܕܡܵܪܵܐ
ܕܒܲܝܬܵܐ ܘܐܡܝܼܪܘܿܢ ܬܵܠܹܗ، ‘ܡܵܪܝ،
ܠܵܐ ܗܘܵܐ ܙܲܪܥܵܐ ܛܵܒܵܐ ܙܪܸܥ
ܠܘܼܟ݂ ܒܚܲܩܠܘܼܟ݂، ܡܸܢ ܐܝܟܵܐ

ܠܗܘܢ ܘܐܡܪܐ ܟܘܢ؟'
28"ܘܗܘ ܒܐܡܪ ܠܗ، 'ܐܢܬܐ ܕܝܡܐ
ܡܒܝܢ ܠܗ ܐܢܐ ܡܘܟܠ.'
ܘܐܡܪܘܢ ܢܠܗ ܕܟܗܘ،
'ܟܝܡ ܕܐܟܠ ܘܚܒܫ ܠܗܘܢ؟'
29"ܘܗܘ ܒܐܡܪ ܠܗ، 'ܟܠ، ܕܟܠ
ܗܘܢܐ ܚܕ ܒܝܬܗܘܢ ܘܐܡܪܐ،
ܟܡܪܝܬܗܘܢ ܢܫܡܗ ܐܘܦ ܝܬܒܐ.
30"ܡܒܫܩܘܢ ܠܗܘܢ ܕܒܪܘܫ
ܒܪܫܝܗ ܡܠܘܟܐ ܗܘܠ ܡܕܢܝܐ
ܕܝܪܐ، ܘܡܕܢܝܐ ܕܝܪܐ ܝܗ
ܐܡܪܝ ܠܚܝܕܐ، 'ܒܝܬܡܘܢ
ܫܕܫܬܐ ܘܐܡܪܐ، ܘܐܫܪܘܢ
ܠܗܘܢ ܕܐܘܢ ܠܡܘܕܐ، ܘܝܬܒܐ
ܒܡܟܡܘܢ ܠܗܘܢ ܠܐܢܫܐ.'"

ܫܡܥܘܢ ܕܕܝܢܬܐ ܕܚܕܪܠ ܘܕܝܡܕܐ

ܡܪܩܘܣ 4:30-32؛ ܠܘܩܐ 13:18-21

31ܫܡܥܘܢ ܐܝܕܐ ܐܡܪܗ ܝܠܗܘܢ
ܒܐܡܪ، "ܝܐ ܕܡܢܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܠܕܝܢܬܐ ܕܚܕܪܠ،
ܕܘܪܟܐ ܠܗ ܚܕ ܐܢܫܐ ܒܚܩܠܗ.
32"ܗܝ ܒܘܬ ܘܡܘܕܥܬܐ ܡܟܘ ܡܢ
ܡܠܟܘܬܐ ܒܪܘܫܝܐ، ܐܝܢܐ ܐܝܟܐ
ܕܒܪܘܫܐ، ܝܐ ܗܘܢܐ ܒܘܬ ܠܘܡܪܬܐ
ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܢܕܡܝܐ، ܝܐ ܗܘܢܐ
ܐܝܟܢܐ، ܗܕܐ ܕܐܡܪ ܒܝܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܘܢܕܪ ܟܗ ܦܪܚܬܐ."
33ܫܡܥܘܢ ܐܝܕܐ ܐܡܪܗ
ܝܠܗܘܢ، "ܝܐ ܕܡܢܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܠܚܡܝܪܐ ܕܫܩܠܐ ܟܗ
ܒܓܘ ܘܡܘܬܒ ܟܗ ܟܗ ܗܠܬܐ
ܡܘܬܐ ܕܩܡܚܐ ܗܘܠ ܕܟܠܗ
ܚܡܝܪ ܠܗ."
34ܡܠܟܘܬܐ ܐܢܐ ܗܘܡܘܬܐ ܠܗ
ܒܐܡܪ ܒܫܡܥܘܢ ܗܘ ܝܘܡܐ، ܘܕܟܠ
ܫܡܥܘܢ ܟܠ ܗܘܡܘܬ ܠܗ ܒܫܡܗ،
35ܕܦܐܫ ܗܘܝܬܐ ܡܡܠܝ ܕܟܝܒ
ܠܗ ܐܡܪܐ ܒܝܕ ܢܒܝܐ:
ܝܗ ܗܘܡܝܡ ܒܫܡܥܘܢ، ܘܝܗ
ܡܕܝܡ ܡܘܟܠ ܟܡܝܬܐ ܗܘ ܐܢܐ ܡܢ
ܡܘܕܢܐ ܕܒܪܝܬܐ.[1]

ܫܡܥܘܢ ܕܘܐܡܪܐ ܦܢܝܐ ܦܘܫܟܐ

36ܗܝܟܠܗ ܡܒܝܡ ܠܗ ܒܐܡܪ
ܠܟܡܝܬܐ ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܒܝܬܐ. ܐܝܟܐ
ܠܗܘܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܟܝܫ ܠܗ
ܘܐܡܪܘܢ ܢܠܗ، "ܦܫܘܩ ܢܠܢ

---

[1] 35:13 ܡܙܡܘܪܐ 2:78

ܡܬܠܐ ܕܙܝܙܢܐ ܘܕܚܩܠܐ."
37 ܓܘܝܒ ܠܗ ܠܗܘܢ، "ܗܘ
ܕܙܪܥ ܠܗ ܙܪܥܘܢܐ ܛܒܐ
ܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ ܝܠܗ.
38 "ܚܩܠܐ ܕܥܠܡܐ ܝܠܗ، ܘܙܪܥܘܢܐ
ܛܒܐ ܒܢܘܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܝܢܐ،
ܘܙܝܙܢܐ ܒܢܘܢܐ ܕܒܝܫܐ ܝܢܐ.
39 "ܘܕܒܒܐ ܕܙܪܥ ܠܗ ܙܝܙܢܐ،
ܐܟܠܩܪܨܐ ܝܠܗ؛ ܚܨܕܐ ܫܘܠܡܐ
ܕܙܒܢܐ ܝܠܗ، ܘܚܨܘܕܐ ܡܠܐܟܐ ܝܢܐ.
40 "ܐܝܟ ܕܟܢܫܝ ܓܘܒܝܐ ܙܝܙܢܐ
ܘܡܘܩܕܝ ܒܢܘܪܐ، ܗܕܟܐ ܒܕ ܗܘܝܐ
ܒܫܘܠܡܐ ܕܗܢܐ ܙܒܢܐ.
41 "ܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ ܒܕ ܫܕܪ
ܡܠܐܟܘܗܝ، ܘܒܕ ܓܒܝ ܡܢ
ܡܠܟܘܬܗ ܟܠܗܘܢ ܬܘܩܠܬܐ
ܘܥܒܕܝ ܕܥܘܠܐ.
42 "ܘܒܕ ܕܪܝ ܠܗܘܢ ܓܘ ܐܬܘܢܐ
ܕܢܘܪܐ، ܐܝܟܐ ܕܒܝܠܗ ܒܟܝܬܐ
ܘܚܪܩܬܐ ܕܟܟܐ.
43 "ܗܝܕܝܟ ܙܕܝܩܐ ܒܕ ܒܗܪܝ ܐܝܟ
ܫܡܫܐ ܓܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܒܒܘܗܝ. ܡܢ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢܬܐ ܠܫܡܥܬܐ، ܫܡܥ.

ܬܠܬܐ ܡܬܠܐ ܐܚܪܢܝܐ ܒܘܕ ܡܠܟܘܬܐ

44 "ܡܕܘܡܝܐ ܓܐ ܕܡܝܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܠܣܝܡܬܐ ܛܡܝܪܬܐ
ܒܚܩܠܐ، ܐܢܫܐ ܕܡܘܢܐ ܠܗ ܚܕ
ܐܢܫܐ، ܛܡܝܪܐ ܠܗ، ܘܡܢ ܚܕܘܬܗ
ܐܙܠ ܠܗ ܘܙܒܢܗ ܟܠ ܡܕܝ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܘܙܒܢܐ ܠܗ ܗܘ
ܚܩܠܐ.
45 "ܡܕܘܡܝܐ ܓܐ ܕܡܝܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܠܐܢܫܐ ܬܓܪܐ ܕܒܥܐ
ܠܡܪܓܢܝܬܐ ܫܦܝܪܬܐ.
46 "ܘܐܢܫܐ ܕܚܙܐ ܠܗ ܚܕܐ
ܡܪܓܢܝܬܐ ܪܒܐ ܥܠܝܬܐ، ܐܙܠ
ܠܗ ܘܙܒܢܗ ܟܠ ܡܕܝ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܗ ܘܙܒܢܐ ܠܗ.
47 "ܡܕܘܡܝܐ ܓܐ ܕܡܝܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܠܓܪܓܪܐ ܕܪܡܐ ܒܝܡܐ،
ܕܟܢܫ ܠܗ ܡܢ ܟܠ ܓܢܣܐ
ܕܢܘܢܐ.
48 "ܘܟܕ ܡܠܝܐ ܠܗ، ܓܪܝܫ ܠܗܘܢ
ܠܡܪܙܐ ܕܝܡܐ، ܝܬܒܝ ܠܗܘܢ
ܘܓܘܒܝ ܠܗܘܢ، ܐܝܟ ܛܒܐ
ܕܪܝ ܠܗܘܢ ܓܘ ܩܘܦܐ، ܘܒܝܫܐ
ܪܡܝ ܠܗܘܢ.
49 "ܗܕܟܐ ܒܕ ܗܘܝܐ ܒܫܘܠܡܐ
ܕܙܒܢܐ. ܒܕ ܐܬܝ ܡܠܐܟܐ ܘܒܕ
ܦܪܫܝ ܒܝܫܐ ܡܢ ܙܕܝܩܐ،
50 "ܘܒܕ ܕܪܝ ܠܗܘܢ ܒܝܫܐ ܓܘ
ܐܬܘܢܐ ܕܢܘܪܐ، ܐܝܟܐ ܕܒܝܗ ܗܘܝܐ

ܓܢܙܗ ܘܚܕ̈ܬܐ ܕܥܬܝ̈ܩܐ.”
51 ܘܡܘܕܝܥܠܗ ܝܫܘܥ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ،
“ܦܘܪܫܐ ܠܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܣܒܪܬܘܢ؟”
ܓܘܒܐ ܠܗܘܢ، “ܐܝܢ، ܡܪܢ.”
52 ܐܡܪܠܗ ܝܫܘܥ، “ܗܕ ܣܦܪܐ
ܕܩܒܠܐ ܗܠܗ ܬܘܠܡܕܐ ܩܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܡܐ ܠܓܒܪܐ
ܡܪܐ ܕܒܝܬܐ ܕܦܠܛ ܡܢ
ܣܝܡܬܗ ܚܕܬܐ ܘܥܬܝܩܐ.”

ܢܒܝܐ ܕܠܐ ܐܝܩܪܐ

ܡܪܩܘܣ 6:1-6؛ ܠܘܩܐ 4:16-30

53 ܐܝܟ ܕܫܠܡ ܝܫܘܥ ܡܬܠܐ ܗܠܝܢ، ܫܢܐ ܠܗ ܡܢ ܬܡܢ.
54 ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܗ، ܘܡܠܦ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܟܢܘܫܬܗܘܢ، ܐܝܟ ܕܬܡܗܝ ܗܘܘ ܘܐܡܪܝ ܗܘܘ، “ܡܢ ܐܝܟܐ ܐܝܬ ܠܗ ܐܝܟܐ
ܚܟܡܬܐ ܘܗܕܐ ܚܝܠܘܬܐ؟
55 “ܠܐ ܗܢܐ ܗܘ ܒܪܗ ܕܢܓܪܐ؟
ܠܐ ܐܡܗ ܡܪܝܡ ܡܬܩܪܝܐ،
ܘܐܚܘܢܘܗܝ ܝܥܩܘܒ ܘܝܘܣܦ
ܘܫܡܥܘܢ ܘܝܗܘܕܐ؟
56 ”ܘܐܚܘܬܗ ܟܠܗܝܢ ܠܘܬܢ
ܠܐ ܐܝܬܝܢ؟ ܡܢ ܐܝܟܐ ܐܝܬ ܠܗ
ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ؟”
57 ܘܡܬܟܫܠܝ ܗܘܘ ܒܗ. ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗܘܢ،
“ܠܝܬ ܢܒܝܐ ܕܫܝܛ ܐܠܐ ܒܡܕܝܢܬܗ ܘܒܒܝܬܗ.”
58 ܘܠܐ ܥܒܕ ܬܡܢ ܚܝܠܐ ܣܓܝܐܐ ܡܛܠ ܠܐ ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ.

ܦܨܠܐ 14

ܩܛܠܐ ܕܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ

ܡܪܩܘܣ 6:14-29؛ ܠܘܩܐ 9:7-9

1 ܒܗܘ ܙܒܢܐ، ܫܡܥ ܗܘܐ ܗܪܘܕܣ ܛܝܪܪܟܐ ܫܘܡܥܐ ܕܝܫܘܥ،
2 ܘܐܡܪ ܠܥܒܕܘܗܝ، “ܗܢܐ ܗܘ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ ܕܩܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ، ܡܛܠ ܗܢܐ ܚܝܠܐ ܣܓܝܐܐ ܡܬܥܒܕܝܢ ܒܗ.”
3 ܗܘ ܓܝܪ ܗܪܘܕܣ ܐܚܕܗ ܗܘܐ ܠܝܘܚܢܢ، ܐܣܪܗ ܘܪܡܝܗ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ، ܡܛܠ ܗܪܘܕܝܐ، ܐܢܬܬܗ ܕܦܝܠܝܦܘܣ ܐܚܘܢܘܗܝ.
4 ܡܛܠ ܐܡܪܐ ܗܘܐ ܠܗ

ܗܪܘܿܕܣ، "ܠܹܐ ܝܠܵܗ ܦܫܝܼܛܘܼܬܵܐ
ܕܫܩܠܬ ܠܵܗ ܐܢܬܬܵܐ ܒܓܵܢܵܟ."[1]
5ܘܒܥܝܵܐ ܗܘܵܐ ܗܪܘܿܕܣ ܕܩܵܛܹܠ ܗܘܵܐ
ܠܝܘܿܚܢܵܢ، ܐܝܼܢܵܐ ܟܹܐ ܙܵܕܹܥ ܗܘܵܐ ܡܢ
ܟܢܘܼܫܝܵܐ ܟܠܗܘܿܢ ܐܝܟ ܢܒܝܼܵܐ ܟܹܐ ܚܵܫܒܝܼ
ܗܘܵܘ ܠܝܘܿܚܢܵܢ.
6ܐܝܼܢܵܐ ܐܝܼܡܲܢ ܕܗܘܵܐ ܠܹܗ ܝܘܡܵܐ
ܕܝܠܵܕܵܐ ܕܗܪܘܿܕܣ، ܪܩܸܕ ܠܵܗ ܒܪܵܬܵܐ
ܕܗܪܘܿܕܝܵܐ ܩܕܵܡ ܐܲܝܢܝ ܕܡܬܝܼܒܹܐ
ܗܘܵܘ، ܘܒܣܝܼܡ ܠܵܗ ܠܹܗ ܗܪܘܿܕܣ
ܒܝܵܗ.
7ܘܡܘܼܡܹܐ ܠܹܗ ܒܡܘܼܡܵܬܵܐ ܕܝܵܗܒ
ܗܘܵܐ ܠܵܗ ܟܠ ܡܸܕܸܡ
ܕܫܵܐܠܵܐ.
8ܘܐܝܼ، ܒܬܪ ܡܢ ܩܕܵܡ ܥܸܕܵܢܵܐ ܦܩܸܕܬܵܐ
ܗܘܵܐ ܡܘܼܠܦܬܵܐ ܒܝܕ ܝܡܘܿܗ،
ܐܡܝܼܪܵܗ، "ܗܲܒ ܠܝܼ ܐܟܵܐ ܠܐܲܓܵܢܵܐ
ܓܵܘ ܦܵܬܘܼܪܵܐ ܪܹܫܵܐ ܕܝܘܿܚܢܵܢ
ܡܥܡܕܵܢܵܐ."
9ܦܝܼܫ ܠܹܗ ܡܲܠܟܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܒܘܼܬ
ܡܘܼܡܵܬܵܐ، ܘܒܘܼܬ ܐܲܝܢܝ ܕܡܬܝܼܒܹܐ
ܗܘܵܘ، ܦܩܸܕ ܠܹܗ ܕܦܵܝܫ ܡܘܼܗܘܵܒܵܐ
ܠܵܗ.
10ܫܘܼܕܪܹܗ ܘܡܘܼܦܩܸܕ ܠܹܗ ܪܹܫܵܐ
ܕܝܘܿܚܢܵܢ ܓܵܘ ܒܝܬ ܐܲܣܝܼܪܹܐ.

11ܘܡܝܼܬܹܐ ܠܹܗ ܡܘܼܬܒܵܢܵܐ ܪܹܫܹܗ ܓܵܘ
ܦܵܬܘܼܪܵܐ، ܘܡܝܼܬܹܐ ܠܹܗ ܡܘܼܗܘܵܒܵܐ
ܠܒܪܵܬܵܐ، ܘܐܝܼ ܡܘܼܬܝܼܬܵܐ ܠܵܗ ܩܵܐ
ܝܡܘܿܗ.
12ܐܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܬܲܠܡܝܼܕܹܐ ܕܝܘܿܚܢܵܢ
ܘܫܩܝܼܠ ܠܗܘܿܢ ܠܦܲܓܪܹܗ ܘܩܒܝܼܪܵܐ
ܠܗܘܿܢ، ܘܐܝܼܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܡܘܼܚܒܪܵܢܘܿܗܝ
ܠܝܫܘܿܥ.

ܡܘܼܣܒܵܥܬܵܐ ܕܚܲܡܫܵܐ ܐܲܠܦܹ̈ܐ

ܡܪܩܘܿܣ 6:30-44؛
ܠܘܩܐ 9:10-17؛ ܝܘܚܢܢ 6:1-14

13ܐܝܼܡܲܢ ܕܫܡܝܼܥ ܠܹܗ ܝܫܘܿܥ
ܒܘܼܬ ܝܘܿܚܢܵܢ، ܒܠܘܼܚܕܹܗ ܫܘܼܠܵܐ ܠܹܗ
ܒܲܠܡܵܐ ܠܕܘܼܟܵܐ ܐܲܚܪܬܵܐ. ܘܟܕ
ܫܡܝܼܥ ܠܗܘܿܢ ܟܢܘܼܫܝܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ
ܗܘܵܐ، ܐܙܝܼܠ ܠܗܘܿܢ ܒܵܬܪܹܗ
ܒܐܲܩܠܵܬܗܝ ܡܢ ܡܕܝܼܢܵܬ̈ܐ.
14ܦܠܝܛ ܠܹܗ ܝܫܘܿܥ ܘܚܙܹܐ ܠܹܗ
ܟܢܘܼܫܝܵܐ ܪܲܒܵܐ، ܘܪܚܸܡ ܠܹܗ
ܒܓܵܘܝܗܝ، ܘܒܘܼܣܡ ܠܹܗ
ܡܪܝܼܥܵܝܗܝ.
15ܘܟܕ ܗܘܹܐ ܠܹܗ ܪܲܡܫܵܐ، ܐܲܬܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܬܲܠܡܝܼܕܘܼܗܝ ܘܐܡܝܼܪܘܼܗܝ
ܠܝܫܘܿܥ، "ܓܵܘ ܒܲܪܝܵܐ ܝܘܼܚ

---

[1] 4:14 ܟܗܢܹ̈ܐ 21:20

ܘܡܕܝܢܬܐ ܒܚܒܫܬܐ ܡܟܝܐ. ܬܡܢ
ܠܚܝܬܐ ܕܐܘܠܝ ܠܦܨܚܐ، ܘܬܝܒܝ
ܠܗܘܢ ܡܛܝܒܠܬܐ.“
16ܐܢܬܐ ܝܫܘܥ ܐܡܝܪܗ ܝܠܗܘܢ،
”ܟܠ ܡܟܝܐ ܗܒܝܫܬܐ ܕܐܘܠܝ،
ܢܫܗܘܢ ܘܛܠܘܢ ܠܗܘܢ
ܡܛܝܒܠܬܐ.“
17ܐܢܝ ܓܘܝܒ ܠܗܘܢ ܝܠܗ، ”ܟܠܗ
ܟܝ ܠܐܚܬܐ ܝܟܠܘ ܫܡܥܬܐ ܟܣܩܬܐ
ܘܚܕܗܝ ܒܘܬܐ.“
18ܐܡܝܪܗ ܝܠܗܘܢ ܝܫܘܥ،
”ܚܝܫܡܘܢ ܠܗܘܢ ܠܐܚܬܐ ܠܝܗ
ܠܝ.“
19ܘܦܫܝܬ ܝܠܗ ܠܚܝܬܐ ܕܢܬܚܝ
ܗܘܐ ܐܟܠ ܝܟܠܘ. ܘܦܫܝܛ ܝܠܗ ܐܢܝ
ܫܡܥܬܐ ܟܣܩܬܐ ܘܚܕܗܝ ܒܘܬܐ،
ܘܣܒܪܗ ܒܒܚܪܐ، ܘܒܘܪܟ ܝܠܗ،
ܘܡܝܐ ܝܠܗ، ܘܝܘܗܒܠ ܝܠܗ
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ، ܘܬܠܡܝܕܐ
ܝܘܗܒܠ ܠܗܘܢ ܠܚܝܬܐ.
20ܘܟܠܗܘܢ ܐܟܝܠ ܠܗܘܢ
ܘܣܒܝܠ ܠܗܘܢ، ܘܦܫܝܠ ܠܗܘܢ
ܡܛܟܬܐ ܕܘܝܕ ܠܗܘܢ، ܗܪܟܫܪ
ܡܘܩܬܐ ܡܠܝܐ.
21ܐܢܝ ܕܐܟܝܠ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܫܡܥܬܐ
ܐܠܦܐ ܓܒܪܐ ܗܘܐ، ܬܒܦܣ ܡܢ
ܢܫܐ ܘܝܠܘܕܐ.

ܝܫܘܥ ܝܣܒܪܬܐ ܐܟܠ ܩܒܢܐ

ܡܪܩܘܣ 6:45-52؛ ܝܘܚܢܢ 6:15-21

22ܗܘ ܟܕܐ ܦܫܝܛ ܝܠܗ ܝܫܘܥ
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܐܙܠܝ ܗܘܘ ܟܗ
ܟܡܝ ܘܐܘܠܝ ܗܘܘ ܡܢ ܩܕܡ ܕܝܗ
ܠܗܘ ܦܪܬܐ ܐܚܪܬܐ، ܟܕ ܗܘ
ܦܦܝܛ ܗܘܐ ܠܚܝܬܐ.
23ܐܝܡܢ ܕܒܘܪܟܗ ܠܚܝܬܐ، ܐܙܠܝ
ܝܠܗ ܠܛܘܪܐ ܒܢܘܚܝܗ ܠܨܠܘܬܐ.
ܘܗܘܝܐ ܝܠܗ ܚܫܟܐ ܘܗܘܐ ܗܘ ܐܟܚܕܐ
ܒܢܘܚܝܗ.
24ܘܟܡܝ ܐܠܦܐ ܢܫܩܐ ܗܘܐ ܡܢ
ܝܒܫܐ ܘܦܠܝܬܐ ܡܛܥܝܢܬܐ ܐܠܦܐ
ܒܝܕ ܓܠܠܐ، ܫܒܒ ܦܘܫܐ
ܠܟܠܡܘܚܠܘܦ ܗܘܐ.
25ܡܢܐܝ ܫܟܠ ܕܝܠܗ ܫܪܫܬܐ
ܐܬܝܠ ܝܠܗ ܝܫܘܥ ܠܝܗ ܟܠܗܘܢ
ܝܣܒܪܬܐ ܐܟܠ ܩܒܢܐ.
26ܐܝܡܢ ܕܚܙܝܐ ܠܗܘܢ ܝܠܗ
ܬܠܡܝܕܐ ܝܣܒܪܬܐ ܐܟܠ ܩܒܢܐ، ܡܢ
ܕܘܟܠܬܗܘܢ ܒܟܝܒ ܠܗܘܢ
ܘܚܘܡܘܚ ܠܗܘܢ، ”ܚܝܘܬܐ ܡܠܝܗ.“
27ܘܗܕ ܒܗܘ ܒܟܕܢܬܐ ܓܘܝܒ ܝܠܗ
ܝܫܘܥ ܘܐܡܝܪܗ ܝܠܗܘܢ،
”ܗܘܝܡܘܢ ܝܚܝܬܐ، ܐܢܐ ܝܘܢ، ܟܠܐ

ܙܕܥܝܬܘܢ.”
28ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ،
“ܡܪܝ، ܐܢ ܐܢܬ ܝܘܬ، ܦܩܘܕ ܠܝ
ܕܐܬܝܢ ܠܓܒܟ ܥܠ ܡܝ̈ܐ.”
29ܐܡܪܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ، “ܬܐ.”
ܘܢܚܬ ܝܠܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܡܢ
ܠܐܠܦܐ ܡܗܠܟܐ ܥܠ ܡܝ̈ܐ، ܕܐܬܐ
ܠܓܒ ܝܫܘܥ.
30ܘܟܕ ܚܙܐ ܝܠܗ ܦܘܟܐ ܚܝܠܢܐ،
ܙܕܥ ܝܠܗ، ܘܫܘܪܐ ܝܠܗ ܛܒܥܐ،
ܘܩܘܩܝ ܝܠܗ، “ܡܪܝ، ܦܪܘܩ
ܠܝ،”
31ܗܕܟ ܒܥܕܢܐ ܦܫܛܠܗ ܝܠܗ
ܐܝܕܗ ܝܫܘܥ ܘܕܒܩ ܝܠܗ ܒܝܗ
ܘܐܡܪܗ، “ܐܘ ܙܥܘܪܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܐ، ܩܡܘܕܝ ܦܝܫ ܠܘܟ
ܒܝܚ؟”
32ܘܟܕ ܣܠܩܝܗܘ ܠܓܘ ܠܐܠܦ، ܫܠܝܐ
ܝܠܗ ܦܘܟܐ.
33ܘܐܝܢܐ ܕܗܘܘ ܓܘ ܠܐܠܦ ܣܓܝܕ
ܠܗܘܢ ܝܠܗ، ܘܐܡܪܗܘܢ،
“ܫܪܝܪܐܝܬ ܒܪܘܢܐ ܕܐܠܗܐ ܝܘܬ.”

ܝܫܘܥ ܡܐܣܐ ܟܪ̈ܝܗܐ ܓܘ ܓܢܣܪ

ܡܪܩܘܣ 56-53:6

34ܟܕ ܥܒܪܘܢ ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ
ܠܐܪܥܐ ܕܓܢܝܣܪ.
35ܐܢܫܐ ܕܕܘܟܐ ܟܕ ܠܗܘܢ ܒܘܗ ܕܝܠܗ
ܐܢܝܢ ܕܗܘܐ، ܫܕܪܘܢ
ܘܡܫܘܕܥܠܗܘܢ ܠܟܠܗܝ ܡܬܘ̈ܬܐ
ܕܣܚܪܢܝܬܗܝ، ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܢ
ܠܓܒܗ ܝܠܗ ܟܠܗܝ ܐܝܢܐ ܕܡܪ̈ܥܐ
ܗܘܘ.
36ܘܒܥܘܠܗܘܢ ܡܢܗ ܕܡܨܐ
ܠܡܩܪܒ ܒܟܢܦܐ ܕܠܒܘܫܗ.
ܘܟܠܗܝ ܐܝܢܐ ܕܩܪܒܠܗܘܢ، ܒܣܝܡ
ܗܘܘ.

ܦܨܠܐ 15

ܝܫܘܥ ܡܟܣܐ ܠܦܪ̈ܝܫܐ ܘܠܣ̈ܦܪܐ

ܡܪܩܘܣ 23-1:7

1ܗܝܕܟ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܦܪ̈ܝܫܐ
ܘܣ̈ܦܪܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܠܓܒ
ܝܫܘܥ ܘܒܩܪܘܗ ܡܢܗ،
2“ܩܡܘܕܝ ܬܠܡܝ̈ܕܘܟ ܝܬܒܝܪܝ
ܥܠ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܩܕ̈ܡܝܐ؟ ܩܐ
ܕܠܐ ܥܠ ܚܠܠܝ ܐܝܕ̈ܬܗܘܢ ܟܕ
ܐܟܠܝ ܠܚܡܐ.”
3ܦܢܝܠܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ،
“ܩܡܘܕܝ ܐܦ ܐܚܬܘܢ ܝܬܒܝܪܝ
ܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܠܗܐ ܒܝܕ

ܦܬܢܘܬܘܟܘܢ؟
4 ”ܗܕܐ ܒܪܢܫܐ ܦܩܕ ܠܗ، ’ܡܢܝܢܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܘܠܝܫܘܥ،[1] ܘܡܢ ܕܢܛܪܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܡܢ ܠܝܫܘܥ، ܗܘܐ
ܚܝܐ.‘[2]
5 ”ܐܢܐ ܒܫܡܟܘܢ ܒܐ ܐܡܪܢܐ،
ܟܠ ܡܢ ܕܐܡܪ ܠܟܠܗܘܢ ܡܢ
ܠܝܫܘܥ، ’ܝܫܘܥ ܕܗܘܐ ܡܫܝܚܐ
ܐܠܗܐ، ܝܕܥܐ ܡܢܗ ܝܫܘܥ ܗܘ
ܒܪܢܫܐ،‘ ܠܐ ܡܠܟ ܐܢܫܘܬܐ
ܕܡܢܝܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܢ ܠܝܫܘܥ.
6 ”ܒܗܠܝܢ ܟܘܠܟܘܢ ܘܝܫܘܥ
ܕܒܪܢܫܐ ܒܝܕ ܦܬܢܘܬܘܟܘܢ.
7 ”ܐܢ ܡܫܝܚܝܐ، ܢܦܩ ܒܘܬܐ ܠܗ
ܒܗܘ ܕܐܘܟܘܢ ܝܫܘܥܢܐ ܒܝܬܐ،
ܒܐܡܪܐ:
8 ܐܢܐ ܫܡܥܐ ܒܥܦܩܬܗ ܒܐ ܡܢܝܢܐ
ܝܠܕ، ܐܢܐ ܝܒܗ ܪܫܡܐ
ܡܢܗ ܝܫܘ.
9 ܘܗܪܫܡܬܗ ܒܫܝܢܐ ܡܢܐ ܝܠܕ،
ܒܕ ܡܠܘܟܐ ܡܢܐ ܡܘܠܟܝܬܐ
ܕܦܘܡܝܬܐ ܕܒܢܝܢܝܐ.“[3]
10 ܘܡܪܐ ܠܗ ܠܒܝܬܐ ܘܐܡܪܗ
ܝܠܗܘܢ، ”ܫܡܥܘܢ ܘܦܪܩܘܢ،
11 ”ܝܫܘܥ ܕܐܡܪ ܠܦܘܩܐ ܠܐ
ܒܦܠܚ ܠܒܪܢܝܬܐ، ܝܠܐ ܝܫܘܥ
ܕܦܠܚ ܡܢ ܦܘܩܐ، ܗܘ ܒܐ ܒܦܠܚ
ܠܒܪܢܝܬܐ.“
12 ܗܡܠܗ ܐܡܐ ܠܗܘܢ ܒܠܡܫܝܚܘܬܗ
ܠܒܫ ܠܗ ܘܐܡܪܗܘܢ ܝܠܗ،
”ܒܪܟܐ ܡܘܬ ܕܒܪܝܟ ܠܗܘܢ
ܦܪܝܩܐ ܐܢܬ ܕܫܡܝܟ ܠܗܘܢ
ܐܢܐ؟“
13 ܐܢܐ ܗܘ ܐܡܪܗ ܝܠܗܘܢ، ”ܟܠ
ܫܒܚܬܐ ܕܟܠܐ ܫܒܚܐ ܠܗ ܟܠܒ
ܕܟܫܦܢܐ ܒܗ ܦܬܐ ܒܡܪܬܐ.
14 ”ܫܒܩܘܢ ܠܗܘܢ، ܫܡܝܐ ܡܢܐ
ܘܡܘܪܢܝܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܐܢ ܫܡܢܐ
ܠܫܡܢܐ ܡܘܪܐ، ܒܪܘܚܗ ܒܠܘܟܐ
ܒܗ ܢܦܠܝ.“
15 ܗܡܠܗ ܐܡܪܗ ܝܠܗ ܝܫܡܥܘܢ
ܒܐܦܐ، ”ܡܪܝ، ܦܫܘܩ ܠܢ ܐܢܐ
ܡܬܠܐ.“
16 ܐܡܪܗ ܝܫܘܥ، ”ܐܦ ܒܫܡܟܘܢ
ܘܫ ܕܟܠܐ ܦܪܫܬܐ ܡܗܘܢ؟
17 ”ܠܐ ܝܕܥܬܘܢ، ܝܫܘܥ ܕܐܡܪ
ܠܦܘܩܐ ܒܐ ܐܘܠ ܠܒܪܬܐ، ܘܡܢ
ܬܡܐ ܒܐ ܦܠܛ ܪܘܦܢܐ ܠܒܪܪܐ؟

---

1 4:15 ܡܦܩܢܐ 12:20؛ ܗܢܝ ܢܡܘܣܐ 16:5
2 4:15 ܡܦܩܢܐ 17:21؛ ܒܩܪܐ 9:20
3 9:15 ܐܟܠܐ 13:29

18 ”ܐܝܢܐ ܡܢܕܝ ܕܦܠܛܐ ܡܢ ܦܘܡܐ
ܒܐ ܐܬܝܐ ܡܢ ܠܒܐ، ܗܘ ܒܐ ܛܡܐܠܗ
ܠܒܪܢܫܐ.
19 ”ܣܒܒ ܡܢ ܠܒܐ ܒܐ ܦܠܛܝ
ܚܘܫܒܐ ܒܝܫܐ: ܩܛܠܐ، ܓܝܪܘܬܐ،
ܙܢܝܘܬܐ، ܣܗܕܘܬܐ ܕܕܓܠܘܬܐ،
ܓܢܒܘܬܐ، ܘܓܘܕܦܐ.
20 ”ܐܢܝ ܝܢܐ ܕܒܐ ܛܡܐܠܝ
ܠܒܪܢܫܐ. ܐܝܢܐ ܐܟܠܬܐ ܒܐܝܕܐ
ܠܐ ܫܝܓܝܐ ܠܐ ܛܡܐܠܐ
ܠܒܪܢܫܐ.“

ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܟܬܐ ܟܢܥܢܝܬܐ

ܡܪܩܘܣ 30-24:7

21 ܘܦܠܛܠܗ ܡܢ ܬܡܐ ܝܫܘܥ
ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܬܚܘܡܐ ܕܨܘܪ
ܘܨܝܕܘܢ.
22 ܘܗܐ ܚܕܐ ܒܟܬܐ ܟܢܥܢܝܬܐ
ܐܬܝܐ ܠܗ ܡܢ ܐܢܝ ܬܚܘܡܐ،
ܨܘܚܝܐ، ܘܒܐܡܪܐ، ”ܪܚܡ ܥܠܝ
ܡܪܝ، ܒܪܐ ܕܕܘܝܕ، ܒܪܬܝ
ܫܐܕܐ ܦܝܫܐ ܝܠܗ ܓܘܚܕܬܐ
ܒܝܫܐ.“
23 ܐܝܢܐ ܗܘ ܠܐ ܓܘܝܒ ܠܗ ܝܠܗ
ܐܦ ܚܕ ܡܠܬܐ. ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܐܬܝܐ ܠܗܘܢ ܠܓܒܗ ܠܗ ܘܐܡܪܠܗܘܢ،
ܝܠܗ، ”ܫܪܝܠܗ، ܨܘܚܝܐ ܠܗ
ܒܬܪܢ.“
24 ܓܘܝܒ ܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪܠܗ،
”ܠܐ ܦܝܫ ܠܝ ܫܘܕܪܐ ܐܠܐ ܩܐ
ܥܪܒܐ ܛܠܝܩܐ ܡܢ ܒܝܬ
ܝܣܪܐܝܠ.“
25 ܐܝܢܐ ܗܝ ܒܟܬܐ ܐܬܝܐ ܠܗ،
ܣܓܕܐ ܠܗ ܝܠܗ، ܒܐܡܪܐ، ”ܡܪܝ،
ܗܝܪܝ.“
26 ܐܝܢܐ ܗܘ ܓܘܝܒ ܠܗ ܘܐܡܪܠܗ،
”ܠܐ ܝܠܗ ܫܦܝܪܐ ܠܫܩܠܐ
ܠܚܡܐ ܕܒܢܝܐ ܘܠܫܕܝܗ
ܠܟܠܒܐ.“
27 ܘܗܝ ܓܘܝܒ ܠܗ، ”ܐܝܢ ܡܪܝ،
ܐܝܢܐ ܐܦ ܟܠܒܐ ܒܐ ܐܟܠܝ ܡܢ
ܦܪܬܘܬܐ ܕܢܦܠܝ ܡܢ ܦܬܘܪܐ
ܕܡܪܘܬܗܘܢ.“
28 ܗܝܕܝܟ ܓܘܝܒ ܠܗ ܝܫܘܥ
ܘܐܡܪܠܗ ܝܠܗ، ”ܒܟܬܐ، ܪܒܬܐ
ܝܠܗ ܗܝܡܢܘܬܟܝ، ܗܘܝܐ ܠܟܝ ܐܝܟ
ܕܒܥܝܬܝ.“ ܘܚܠܝܡ ܠܗ ܒܪܬܗ
ܡܢ ܗܝ ܫܥܬܐ.

ܝܫܘܥ ܒܐܣܝܐ ܟܪܝܗܐ ܪܒܐ

29 ܫܘܢܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܡܢ ܗܝ
ܕܘܟܐ ܕܒܗܬܐ ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܥܒܪܐ

ܕܝܲܡܵܐ ܕܓܵܠܝܼܠܵܐ، ܐܲܣܸܩ ܠܹܗ
ܠܛܘܼܪܵܐ، ܘܝܲܬܸܒ ܠܹܗ ܬܲܡܵܐ.
30ܘܟܢ̈ܫܹܐ ܪ̈ܒܹܐ ܐܸܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܓܸܒܹܗ
ܠܹܗ، ܘܡܘܼܬܝܹܐ ܠܗܘܿܢ ܥܲܡܗܘܿܢ
ܚܓܝܼܪܹ̈ܐ ܘܣܡܝܹ̈ܐ ܘܚܪ̈ܫܹܐ،
ܘܪ̈ܒܹܐ ܐܲܚܪ̈ܢܹܐ، ܘܡܘܼܬܒܝ ܠܗܘܿܢ
ܩܵܡ ܪ̈ܓܠܵܬܹܐ ܕܝܼܫܘܿܥ ܘܐܵܣܹܐ
ܠܹܗ،
31ܟܢܘܼܫܬܵܐ ܕܒܸܚܙܵܝܵܐ ܗܵܘܘ ܬܲܡܝܼܗܹ̈ܐ،
ܐܝܟܡܵܐ ܕܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ ܚܪ̈ܫܹܐ
ܟܡܲܡܠܸܠܝܼ، ܘܟܘ̈ܡܹܐ ܦܢܝܹ̈ܐ ܒܣܝܼܡܹ̈ܐ،
ܘܡܚܒ̈ܠܹܐ ܟܡܲܗܠܟܝܼ، ܘܣܡܝܹ̈ܐ ܟܚܵܙܝܼ؛
ܫܘܼܒܸܚ ܠܗܘܿܢ ܠܐܲܠܵܗܵܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.

ܣܘܼܒܵܥܵܐ ܕܐܲܪܒܥܵܐ ܐܲܠܦܹ̈ܐ

ܡܪܩܘܣ 8:1-10

32ܘܩܪܹܐ ܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ
ܠܬܲܠܡܝܼ̈ܕܘܼܗܝ ܘܐܡܝܼܪܹܗ، "ܪ̈ܚܡܹܐ
ܝܠܹܗ ܥܲܠ ܐܵܗܵܐ ܟܢܵܫܵܐ، ܗܵܕܟ݂ ܐܝܼܬ
ܬܠܵܬܵܐ ܝܵܘܡܵܢܹ̈ܐ ܠܲܐܟܵܐ ܡܵܐܢܵܐ ܠܟܹܐ
ܠܝ، ܘܠܲܝܬ ܠܗܘܿܢ ܡܸܢܕܝܼ ܕܐܵܟ݂ܠܝܼ،
ܘܠܵܐ ܒܵܥܹܝܢ ܕܫܲܕܪܸܢܗܘܿܢ ܟܦܢܹܐ،
ܕܠܵܐ ܦܵܝܫܝܼ ܒܐܘܼܪܚܵܐ."
33ܐܵܡܪܝܼ ܠܗܘܿܢ ܠܹܗ ܬܲܠܡܝܼ̈ܕܘܼܗܝ،
"ܡܢ ܐܝܟܵܐ ܐܝܼܬ ܠܲܢ ܗܵܕܟ݂ ܠܲܚܡܵܐ
ܒܗܵܐ ܒܲܕܒܲܪܵܐ، ܕܡܣܲܒܥܝܼܚ ܗܵܕܟ݂
ܟܢܵܫܵܐ ܪܲܒܵܐ؟"
34ܒܘܼܩܪܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܡܸܢܗܘܿܢ، "ܟܡܵܐ
ܠܲܚܡܵܐ ܐܝܼܬ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ؟" ܘܐܵܡܪܝܼ
ܓܘܼܝܒ ܠܗܘܿܢ، "ܫܲܒܥܵܐ، ܘܩܲܠܝܼܠܵܐ
ܢܘܼܢܹ̈ܐ ܙܥܘܿܪܹ̈ܐ."
35ܘܦܩܝܼܕܹܗ ܠܹܗ ܠܟܢ̈ܫܹܐ ܕܝܵܬܒܝܼ
ܥܲܠ ܐܲܪܥܵܐ.
36ܘܫܩܝܼܠܹܗ ܠܹܗ ܠܫܲܒܥܵܐ ܠܲܚܡܵܐ
ܥܲܡ ܢܘܼܢܹ̈ܐ ܘܒܘܼܪܟ݂ܹܗ ܠܹܗ، ܘܩܨܝܼܐ
ܠܹܗ، ܘܝܗܝܼܒܹܠ ܠܹܗ ܠܬܲܠܡܝܼ̈ܕܘܼܗܝ،
ܘܬܲܠܡܝܼ̈ܕܘܼܗܝ ܝܗܝܼܒܹܠ ܠܗܘܿܢ
ܠܟܢ̈ܫܹܐ.
37ܘܐܟ݂ܝܼܠ ܠܗܘܿܢ ܟܠܗܘܿܢ ܘܣܒܝܼܥ
ܠܗܘܿܢ، ܘܫܩܝܼܠ ܠܗܘܿܢ ܡܝܲܬܪܵܢܹ̈ܐ
ܕܦܵܫܝ ܠܗܘܿܢ، ܫܲܒܥܵܐ ܣܲܦܠܹ̈ܐ ܡܸܠܝܹ̈ܐ.
38ܘܐܵܢܝܼ ܕܐܟ݂ܝܼܠ ܠܗܘܿܢ، ܐܲܪܒܥܵܐ
ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܓܲܒܪܹ̈ܐ ܗ݇ܘܵܘ، ܣܛܲܪ ܡܢ
ܢܸܫܹ̈ܐ ܘܝܲܠܘܿܕܹ̈ܐ.
39ܡܢ ܒܵܬܲܪ ܕܫܘܼܪܝܼܪܹܗ ܠܟܢ̈ܫܹܐ،
ܐܲܣܸܩ ܠܹܗ ܠܐܸܠܦܵܐ، ܘܐܸܬܹܐ ܠܹܗ
ܠܬܚܘܼܡܹ̈ܐ ܕܡܲܓ݂ܕܘܿ.

ܦܘܼܨܠܵܐ 16

ܝܼܫܘܿܥ ܡܚܲܕܘܪܹܐ ܠܦܪ̈ܝܼܫܹܐ ܘܠܨܕܘܼܩܝܹ̈ܐ

ܡܪܩܘܣ 8:11-13؛ ܠܘܩܐ 12:54-56

1ܐܸܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܦܪ̈ܝܼܫܹܐ ܘܨܕܘܼܩܝܹ̈ܐ

ܠܓܹܗ ܝܫܘܿܥ ܕܲܡܚܵܘܹܐ ܐܵܬܵܐ ܠܹܗ.
ܛܠܒ݂ܝ ܠܗܘܿܢ ܡܢܹܗ ܕܡܲܚܙܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܢܝܼܫܵܢܵܐ ܡܢ ܫܡܲܝܵܐ.
2 ܓܘܵܒ݂ ܠܹܗ ܝܼܠܗܘܿܢ، "ܐܝܼܡܲܢ
ܕܗܵܘܹܐ ܪ̈ܲܡܫܵܐ، ܟܹܐ ܐܵܡܪܝܼܬܘܿܢ،
'ܒܲܣܝܼܡܵܐ ܗܵܘܹܐ ܕܒܲܝܬܵܐ ܣܘܼܡܵܩ ܗܵܘܹܐ
ܟܠܗ ܫܡܲܝܵܐ.'
3 "ܘܒܲܨܦܲܪܵܐ ܟܹܐ ܐܵܡܪܝܼܬܘܿܢ،
'ܝܵܘܡܵܢ ܗܵܘܹܐ ܕܥܘܼܕܵܐ ܝܠܹܗ، ܣܘܼܡܵܩ
ܗܵܘܹܐ ܟܠܗ ܫܡܲܝܵܐ ܘܣܘܼܡܵܩܵܐ.' ܐܵܢܵܐ
ܡܲܥܡܘܼܕܹܐ، ܦܵܐܬܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ ܟܹܐ
ܐܵܕܥܝܼܬܘܿܢ ܕܦܵܪܫܝܼܬܘܿܢ ܟܠܗ، ܐܝܼܢܵܐ
ܢܝܼܫܵܢܹ̈ܐ ܕܙܲܒ݂ܢܵܐ ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܠܹܐ ܡܵܨܝܼܬܘܿܢ
ܦܵܪܫܝܼܬܘܿܢ ܠܗܘܿܢ.
4 "ܫܲܪܒܬܵܐ ܒܝܼܫܬܵܐ ܘܓܲܝܵܪܬܵܐ
ܢܝܼܫܵܢܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܒܥܵܝܵܐ، ܘܢܝܼܫܵܢܵܐ
ܠܹܐ ܦܵܝܫ ܝܗܝܼܒ݂ܵܐ ܠܵܗ̇، ܐܸܠܵܐ
ܡܢ ܢܝܼܫܵܢܵܐ ܕܝܵܘܢܵܢ ܢܒ݂ܝܼܵܐ."
ܘܫܒ݂ܝܼܩܵܐ ܠܗܘܿܢ ܘܐܙܝܼܠ ܠܹܗ.

ܚܡܝܼܪܵܐ ܕܦܪ̈ܝܼܫܹܐ

ܡܪܩܘܣ 8:14-21

5 ܐܝܼܡܲܢ ܕܥܒ݂ܝܼܪܘܿܢ ܬܲܠܡܝܼܕ̈ܵܘܗܝ
ܠܗܵܘ ܓܢܵܒ݂ܵܐ ܐ̱ܚܹܪ̈ܢܵܐ ܕܝܲܡܵܐ، ܡܛܘܼܝܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܕܛܥܝܼܢܝ ܗܵܘܹܐ ܠܲܚܡܵܐ.
6 ܐܡܝܼܪܵܐ ܐܵܡܪܹܗ ܝܫܘܿܥ
ܠܬܲܠܡܝܼܕ̈ܵܘܗܝ، "ܚܙܵܘ ܘܙܵܗܪ
ܡܢ ܚܡܝܼܪܵܐ ܕܦܪ̈ܝܼܫܹܐ ܘܙܲܕܘܼܩܝܹ̈ܐ."
7 ܘܐܵܢܝܼ ܡܚܘܼܫܒ݂ܝ ܠܗܘܿܢ ܒܝܢܵܬ݂ܲܝܗܘܿܢ
ܘܐܡܝܼܪܵܐ ܠܗܘܿܢ، "ܕܠܵܐ ܫܩܝܼܠܘܿܢ ܠܝ
ܠܲܚܡܵܐ ܥܲܡܲܢ."
8 ܐܝܼܢܵܐ ܝܫܘܿܥ ܝܼܕܝܼܥ ܠܹܗ ܘܐܡܝܼܪܵܐ
ܝܼܠܗܘܿܢ، "ܐܲܝܟܵܐ ܟܘܼܪܝܵܐ ܕܗܲܝܡܵܢܘܼܬ݂ܵܐ،
ܩܵܡܘܿܕܝ ܡܚܘܼܫܒ݂ܝ ܝܠܗܘܿܢ ܒܝܢܵܬ݂ܘܿܟ݂ܘܿܢ
ܕܠܲܚܡܵܐ ܠܵܐ ܫܩܝܼܠܘܿܢ ܥܲܡܘܿܟ݂ܘܿܢ؟
9 "ܗܵܠ ܐܸܕܝܵܐ ܠܵܐ ܦܪܘܼܫܝܵܐ ܥܲܡܘܿܟ݂ܘܿܢ؟
ܠܹܐ ܗܘܹܝܬܘܿܢ ܕܟܝܼܪܵܐ ܚܲܡܫܵܐ ܚܡܫܵܐ
ܠܲܚܡܹ̈ܐ ܘܚܲܡܫܵܐ ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ،
ܘܟܡܵܐ ܣܘܼܠܹ̈ܐ ܕܫܩܝܼܠ ܥܲܡܘܿܟ݂ܘܿܢ؟
10 "ܘܠܵܐ ܫܲܒ݂ܥܵܐ ܠܲܚܡܹ̈ܐ ܘܐܲܪܒܥܵܐ
ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ، ܘܟܡܵܐ ܣܲܠܹ̈ܐ ܕܫܩܝܼܠ
ܥܲܡܘܿܟ݂ܘܿܢ؟
11 "ܐܲܝܟ݂ ܠܵܐ ܦܪܘܼܫܝܵܐ ܥܲܡܘܿܟ݂ܘܿܢ
ܕܠܵܐ ܗܵܘܹܐ ܒܘܼܬ ܠܲܚܡܵܐ ܐܡܝܼܪܹܐ
ܝܼܠܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܐܝܼܢܵܐ ܕܗܘܼܫܵܘ ܙܵܗܪ
ܡܢ ܚܡܝܼܪܵܐ ܕܦܪ̈ܝܼܫܹܐ ܘܙܲܕܘܼܩܝܹ̈ܐ؟"
12 ܗܲܝܕܝܼܟ݂ ܦܪܘܼܫܝܵܐ ܠܗܘܿܢ ܬܲܠܡܝܼܕܹ̈ܐ
ܕܠܵܐ ܐܡܝܼܪܹܐ ܕܙܵܗܪܝ ܡܢ
ܚܡܝܼܪܵܐ ܕܠܲܚܡܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܡܢ
ܡܘܼܠܦܵܢܵܐ ܕܦܪ̈ܝܼܫܹܐ ܘܙܲܕܘܼܩܝܹ̈ܐ.

ܡܘܼܕܝܵܢܵܐ ܕܦܲܛܪܘܿܣ ܒܡܫܝܼܚܵܐ

ܡܪܩܘܣ 8:27-30؛ ܠܘܩܐ 9:18-21

13 ܟܕ ܐܲܬ݂ܹܐ ܠܹܗ ܝܫܘܿܥ ܠܒ݂ܘܼܬ ܡܲܚܘܼܙܹ̈ܐ

ܕܩܣܪܝܐ ܕܦܝܠܝܦܘܣ، ܒܘܩܝܪܗ ܡܢ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ، "ܡܘܕܝ ܟܐ ܐܡܪܝ
ܐܢܫܐ، ܕܐܝܢܝ ܝܠܗ ܒܪܘܢܐ
ܕܐܢܫܐ؟"
14ܘܐܢܝ ܓܘܝܒ݂ ܠܗܘܢ، "ܚܕܟܡܐ
ܟܐ ܐܡܪܝ، ܝܘܚܢܢ ܝܘܗ ܡܥܡܕܢܐ،
ܘܚܕܟܡܐ ܟܐ ܐܡܪܝ،
ܐܠܝܐ ܝܘܗ، ܘܚܕܟܡܐ ܟܐ ܐܡܪܝ
ܐܪܡܝܐ ܝܘܗ، ܝܢ ܚܕ ܡܢ ܢܒܝ̈ܐ
ܐܚܪ̈ܢܐ."
15ܐܡܪܐ ܗܘ ܒܘܩܪܗ ܡܢܗܘܢ،
"ܐܡܪܐ ܐܚܬܘܢ، ܡܢܝ ܟܐܡܪܝܬܘܢ
ܐܢܐ ܕܝܘܢ؟"
16ܓܘܝܒ݂ ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
ܘܐܡܪܗ، "ܐܢܬ ܝܘܬ ܡܫܝܚܐ،
ܒܪܘܢܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ."
17ܓܘܝܒ݂ ܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪܗ
ܠܗ، "ܛܘܒܐ ܝܠܘܟ ܫܡܥܘܢ،
ܒܪܘܢܐ ܕܝܘܢܐ، ܣܒܒ ܒܣܪܐ
ܘܕܡܐ ܠܐ ܓܠܝܠܗ ܠܘܟ ܐܠܐ
ܒܒܝ ܕܒܫܡܝܐ،
18"ܘܐܢܐ ܒܐܡܪܐ ܝܢ ܠܘܟ،
ܐܢܬ ܝܘܬ ܟܐܦܐ، ܘܥܠ ܐܗܐ
ܟܐܦܐ ܒܕ ܒܢܝܢ ܥܕܬܝ،
ܘܬܪ̈ܥܐ ܕܫܝܘܠ ܠܐ ܚܠܒܝ
ܩܕܡܗ،
19"ܘܐܢܐ ܒܕ ܝܗܒܢܘܟ ܩܠܝܕ̈ܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ، ܕܟܠ ܡܢܕܝ
ܕܐܣܪܬ ܒܐܪܥܐ ܒܕ ܗܘܝܐ ܐܣܝܪܐ
ܒܫܡܝܐ، ܘܟܠ ܡܢܕܝ ܕܫܪܝܬ
ܒܐܪܥܐ ܒܕ ܗܘܝܐ ܫܪܝܐ ܒܫܡܝܐ."
20ܘܦܩܕ ܠܗ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܠܐ
ܐܡܪܝ ܠܐܢܫܐ ܕܐܗܘ ܝܠܗ ܡܫܝܚܐ.

ܝܫܘܥ ܡܟܘܪܐ ܒܘܗ ܡܘܬܗ ܘܩܝܡܬܗ

ܡܪܩܘܣ 8:31—9:1؛ ܠܘܩܐ 9:22-27

21ܡܢ ܗܝ ܒܥܕܢܐ ܫܘܪܐ ܠܗ
ܝܫܘܥ ܠܡܚܘܝܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܕܐܢܝ ܩܐ ܠܐ ܡܣܩܐ ܕܐܙܠ
ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܡܚܫܠ ܣܓܝ ܚܫܐ ܡܢ
ܣܐܒ̈ܘܬܐ ܘܡܢ ܪ̈ܝܫܢܐ ܕܟܗ̈ܢܐ
ܘܣܦܪ̈ܐ، ܘܦܝܫ ܩܛܝܠܐ،
ܘܩܝܡܐ ܕܬܠܬܐ ܝܘܡ.
22ܐܡܪܐ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܠܘܝܠ
ܠܗ ܝܠܗ ܠܚܕ ܓܢܒܐ، ܘܫܘܪܐ ܠܗ
ܠܡܟܘܣܝܗ ܘܐܡܪܐ، "ܚܣ
ܡܢܘܟ، ܡܪܝ، ܕܐܗܐ ܡܢܕܝ ܗܘܝܐ
ܥܠܘܟ."
23ܐܡܪܐ ܗܘ ܕܦܢܝܠܗ ܘܐܡܪܗ
ܠܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ، "ܙܠ ܠܘܟ
ܠܒܣܬܪܝ ܣܛܢܐ، ܗܘܬܩܠܐ ܝܘܗ
ܝܠܝ، ܣܒܒ ܠܐ ܝܘܗ ܡܚܫܘܒܐ
ܒܗܐ ܡܢܕܝ ܕܝܠܗ ܕܐܠܗܐ، ܐܠܐ

ܕܒܢܲܝܢܵܫܵܐ.“

ܨܠܝܼܒ݂ܵܐ ܕܬܲܢܵܐ
ܘܡܲܫܠܡܬܵܐ ܕܢܲܦܫܵܐ

ܡܪܩܘܣ 8:34-38؛ ܠܘܩܐ 9:23-26

24ܗܼܝܼܠܹܗ ܐܵܡܝܼܪܹܗ ܝܼܫܘܿܥ
ܠܬܲܠܡܝܼܕܘܼܗܝ، ”ܐܸܢ ܕܒܵܥܹܐ ܐ݇ܢܵܫܵܐ
ܒܵܬܪܝܼ، ܟܵܦܸܪ ܠܓܵܢܹܗ، ܘܫܵܩܸܠ
ܨܠܝܼܒܹܗ، ܘܐܵܬܹܐ ܒܵܬܪܝܼ.
25 ”ܣܒܵܒ݂ ܐܸܢ ܕܒܵܥܹܐ ܦܵܪܹܩ ܠܓܵܢܹܗ
ܒܸܬ ܡܲܚܣܸܪ ܠܹܗ، ܘܐܸܢ ܕܡܲܚܣܸܪ
ܠܓܵܢܹܗ ܣܒܵܒ݂ ܕܝܼܝܼ ܒܸܬ ܡܲܫܟܸܚ ܠܹܗ.
26 ”ܣܒܵܒ݂ ܡܵܢܝܼ ܡܘܼܬܵܪܬܵܐ ܐܝܼܬ
ܠܒܲܪܢܵܫܵܐ ܐܸܢ ܩܵܢܹܐ ܠܹܗ ܟܠܵܗ ܕܘܼܢܝܹܐ
ܘܡܲܚܣܸܪ ܠܹܗ ܓܵܢܹܗ؟ ܝܲܢ ܡܵܢܝܼ
ܒܸܬ ܝܵܗܸܒ݂ ܒܲܪܢܵܫܵܐ ܡܲܚܠܸܦ
ܓܵܢܹܗ؟
27 ”ܒܸܬ ܐܵܬܹܐ ܒܪܘܼܢܵܐ ܕܐ݇ܢܵܫܵܐ
ܒܫܘܼܒܚܵܐ ܕܒܵܒ݂ܘܼܗܝ ܥܲܡ
ܡܲܠܐܵܟ݂ܵܘܗܝ، ܘܗܼܝܼܠܹܗ ܒܸܬ ܦܵܪܸܥ
ܠܟܠ ܚܲܕ ܐܝܼܟ݂ ܥܒܵܕ݂ܵܘܗܝ.[1]
28 ”ܫܪܵܪܵܐ ܒܸܐܡܵܪܵܐ ܝܘܸܢ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ،
ܐܝܼܬ ܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ ܒܲܝܢܲܝ ܠܵܟ݂ܵܐ ܕܠܵܐ ܛܵܥܡܝܼ
ܡܵܘܬܵܐ ܗܲܠ ܕܚܵܙܝܼ ܠܒܪܘܼܢܵܐ ܕܐ݇ܢܵܫܵܐ
ܒܵܐܬܵܐ ܒܡܲܠܟܘܼܬܹܗ.“

ܨܚܵܚܵܐ 17

ܫܘܼܚܠܵܦܵܐ ܕܝܼܫܘܿܥ
ܥܲܠ ܛܘܼܪܵܐ

ܡܪܩܘܣ 9:2-13؛ ܠܘܩܐ 9:28-36

1ܡܢ ܒܵܬܲܪ ܫܬܵܐ ܝܵܘܡܵܬ݂ܵܐ،
ܠܘܼܝܼܠܹܗ ܝܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܥܲܡܹܗ
ܠܫܸܡܥܘܿܢ ܟܹܐܦܵܐ، ܘܠܝܲܥܩܘܿܒ݂،
ܘܠܝܘܿܚܲܢܵܢ ܐܲܚܘܼܢܵܐ ܕܝܲܥܩܘܿܒ݂،
ܘܐܲܣܩܸܠ ܠܗܘܿܢ ܠܛܘܼܪܵܐ ܪܵܡܵܐ
ܒܚܘܼܕ݂ܵܝܗܘܿܢ.
2ܘܫܚܸܠܦ݂ ܝܠܹܗ ܫܘܼܚܠܵܦܵܐ ܩܲܕ݂ܡܲܝܗܘܿܢ.
ܦܵܬܹܗ ܒܪܘܼܩܹܐ ܐܝܼܟ݂ ܫܸܡܫܵܐ،
ܘܠܒ݂ܵܫܹܗ ܡܚܘܵܪܵܐ ܐܝܼܟ݂ ܢܘܼܗܪܵܐ.
3ܘܗܵܐ ܚܙܝ ܠܗܘܿܢ ܦܝܼܫܵܐ ܝܠܗܘܿܢ
ܡܘܼܫܹܐ ܘܐܹܠܝܵܐ ܗܲܡܙܘܼܡܹܐ ܥܲܡܹܗ.
4ܘܐܵܡܝܼܪܹܗ ܫܸܡܥܘܿܢ ܟܹܐܦܵܐ
ܠܝܼܫܘܿܥ، ”ܡܵܪܝ، ܛܵܒ݂ ܝܠܹܗ ܐܝܼܬ
ܕܦܵܝܫܲܚ ܠܵܟ݂ܵܐ، ܘܐܸܢ ܒܵܥܝܲܬ ܒܢܵܝܚܲܚ،
ܒܸܬ ܥܵܒ݂ܕܲܚ ܬܠܵܬ݂ ܡܲܫܟܢܹ̈ܐ، ܚܕܵܐ
ܩܵܐܠܘܼܟ݂، ܘܚܕܵܐ ܩܵܐ ܡܘܼܫܹܐ ܘܚܕܵܐ
ܩܵܐ ܐܹܠܝܵܐ.“
5ܘܗܵܕ݂ ܗܼܘ ܗܲܡܙܘܼܡܹܐ، ܗܵܐ ܥܢܵܢܵܐ
ܢܘܼܗܪܵܢܵܝܬܵܐ ܟܣܝܼܵܐ ܠܵܗ̇ ܛܲܠܵܠܝܼܬܵܐ

[1] 16:27 ܡܙܡܘܪܐ 62:12

ܥܠܝܗܘܢ، ܘܗܘܐ ܩܠܐ ܡܢ ܓܘ ܥܢܢܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܕܐܡܪܐ، ”ܐܗܐ ܝܠܗ
ܒܪܘܢܝ ܚܒܝܒܐ ܕܒܝܗ ܒܣܝܡ ܠܗ
ܠܝ، ܠܗ ܫܡܥܘܢ.“
6 ܐܝܡܢ ܕܫܡܝܥ ܠܗܘܢ ܬܠܡܝܕ̈ܐ،
ܢܦܝܠ ܠܗܘܢ ܥܠ ܦܐܬܘܗܝ
ܘܕܚܝܠ ܠܗܘܢ ܪܒܐ.
7 ܐܝܢܐ ܝܫܘܥ ܐܬܐ ܠܗ ܘܕܒܩܠܗ
ܒܐܝܕܗ ܘܐܡܪܠܗ ܥܡܗܘܢ،
”ܩܘܡܘܢ، ܠܐ ܙܕܥܝܬܘܢ.“
8 ܐܝܡܢ ܕܡܘܪܡ ܠܗܘܢ ܥܝܢ̈ܝܗܘܢ،
ܠܐ ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܐܠܐ ܝܫܘܥ
ܒܢܘܦܫܗ.
9 ܘܟܕ ܒܢܚܬܐ ܗܘܘ ܡܢ ܛܘܪܐ،
ܦܩܕܠܗ ܝܫܘܥ ܕܠܐܢܫܐ ܠܐ
ܐܡܪܝ ܡܕܡ ܕܚܙܐ ܗܘܘ ܗܠ
ܕܩܐܡ ܒܪܢܫܐ ܡܢ ܓܘ
ܡܝ̈ܬܐ.
10 ܒܩܪܝܠܗܘܢ ܡܢܗ ܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ
ܘܐܡܪܠܗܘܢ، ”ܩܡܘܕܝ ܣܦܪ̈ܐ ܒܐ
ܐܡܪܝ ܕܐܠܝܐ ܐܘܠ ܠܙܡ ܕܐܬܐ
ܩܕܡܝܬܐ؟“ [1]
11 ܦܢܝܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪܠܗ
ܥܡܗܘܢ، ”ܐܠܝܐ ܒܐܬܝܐ ܝܠܗ
ܩܕܡܝܬܐ ܕܡܬܐ ܡܬܩܢܬ ܟܠܗܝ
ܡܬܩܢܝܬܐ.
12 ”ܐܝܢܐ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ ܥܡܘܟܘܢ،
ܕܐܠܝܐ ܐܬܝܐ ܝܠܗ، ܘܐܢܫ̈ܐ ܠܐ
ܡܕܝܥ ܠܗܘܢ ܝܠܗ، ܘܥܒܕ
ܠܗܘܢ ܒܝܗ ܡܕܡ ܕܒܥܝܢ ܗܘܘ
ܠܗܘܢ، ܘܗܕܟܐ ܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ ܒܐ
ܦܝܫ ܚܫ̈ܐ ܡܢܝܗܘܢ.“
13 ܗܝܕܝܐ ܦܘܪܫܐ ܠܗܘܢ ܬܠܡܝܕ̈ܐ
ܕܥܠ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ ܗܡܘܠܝܐ
ܗܘܐ ܡܡܠܠܘܗܝ.

ܐܣܝܘܬܐ ܕܒܪܐ ܥܠܝܠܐ

ܡܪܩܘܣ 9:14-29؛ ܠܘܩܐ 9:37-43

14 ܟܕ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܓܒ ܟܢܫܐ،
ܩܘܪܒܠܗ ܠܓܒ ܝܫܘܥ ܚܕ ܓܒܪܐ،
ܘܒܪܟܠܗ ܩܕܡܘܗܝ ܘܐܡܪܠܗ،
15 ”ܡܪܝ، ܪܚܡ ܥܠ ܒܪܘܢܝ، ܕܒܪܐ
ܝܠܕܐ ܝܠܗ، ܘܒܝܫܬܐ ܡܪܥܝܐ
ܝܠܗ. ܪܒܐ ܓܗ̈ܐ ܒܐ ܢܦܠ ܓܘ
ܢܘܪܐ، ܘܪܒܐ ܓܗ̈ܐ ܒܐ ܢܦܠ ܓܘ
ܡܝ̈ܐ.
16 ”ܘܡܘܬܐ ܠܝ ܠܓܒ
ܬܠܡܝܕ̈ܟ. ܐܝܢܐ ܠܐ ܡܨܐ ܠܗܘܢ
ܐܣܝ ܠܗ.“
17 ܦܢܝܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪܠܗ،

[1] 10:17 ܡܠܐܟܝ 5:4

"ܐܝ ܫܪܒܬܐ ܠܐ ܡܗܝܡܢܬܐ
ܘܦܬܠܬܐ، ܗܠ ܐܝܡܢ ܒܕ ܗܘܝܢ
ܥܡܘܟܘܢ؟ ܗܠ ܐܝܡܢ ܒܕ ܣܝܒܪܢ
ܠܘܡܪܘܟܘܢ؟ ܡܝܬܝܡܘܗܝ ܠܗ
ܠܟܐ ܠܝ ܠܬܪܐ."
18 ܘܟܐܝܠܗ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܫܐܕܐ،
ܘܦܠܛܠܗ ܠܗ ܡܢܗ، ܘܚܠܡ ܠܗ
ܛܠܝܐ ܒܗܝ ܫܥܬܐ.
19 ܗܝܕܝܟ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܬܠܡܝܕܐ
ܠܓܒ ܝܫܘܥ ܒܦܪܫܘܬܐ
ܘܒܩܪܘܗܝ ܡܢܗ، "ܩܡܘܕܝ ܠܐ
ܡܨܐ ܠܝ ܐܚܢܢ ܦܠܛܚ ܡܢܗ
ܫܐܕܐ؟"
20 ܦܢܝܠܗ ܠܗ ܩܬܝܗܝ ܝܫܘܥ
ܘܐܡܪܠܗ، "ܒܝܕ ܟܪܝܘܬܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܘܟܘܢ. ܫܪܪܐ ܒܡܪܢܐ
ܒܐܡܪܢܐ ܗܘܢ ܠܘܟܘܢ، ܐܢ ܗܘܝܐ
ܠܘܟܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܐܝܟ ܙܪܥܝܬܐ
ܕܚܪܕܠ، ܒܕ ܐܡܪܝܬܘܢ ܠܛܘܪܐ
ܗܢܐ، 'ܫܢܝ ܡܢ ܐܟܐ ܕܘܟܐ ܠܗܝ
ܕܘܟܐ ܐܚܪܬܐ،' ܘܒܕ ܫܢܐ
ܥܘܡܢܐ. ܡܕܡ ܠܐ ܗܘܝܐ ܠܐ ܡܨܝܢܐ
ܠܘܟܘܢ.
21 ܐܝܢܐ ܐܗܐ ܓܢܣܐ ܠܐ ܦܠܛ
ܐܠܐ ܒܨܘܡܐ ܘܒܨܠܘܬܐ."

ܝܫܘܥ ܡܬܢܒܐ ܡܚܕܘܬܐ
ܒܘܕ ܡܘܬܗ ܘܩܝܡܬܗ

ܡܪܩܘܣ 9:30-32؛ ܠܘܩܐ 9:43-45

22 ܟܕ ܝܬܝܒܐ ܗܘܘ ܓܘ ܓܠܝܠܐ،
ܐܡܪܠܗ ܝܫܘܥ ܩܬܝܗܝ، "ܒܪܢܫܐ
ܡܝܗܒ ܒܐܝܕܬܐ ܕܐܢܫܐ ܕܦܝܫ ܫܘܦܢܐ
ܒܐܝܕܐ ܕܒܢܝܢܫܐ.
23 "ܒܕ ܩܛܠܝ ܠܗ، ܘܒܝܘܡܐ
ܕܬܠܬܐ ܒܕ ܩܐܡ ܡܘܝܬܐ."
ܘܟܪܝܡ ܠܗܘܢ ܪܒܐ.

ܙܘܙܐ ܕܪܝܫܬܐ

24 ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܟܦܪܢܚܘܡ،
ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܓܒ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
ܐܢܝ ܕܓܒܝ ܗܘܘ ܐܦܝ ܙܘܙܐ ܩܐ
ܒܝܬ ܕܪܐ،[1] ܘܒܩܪܘܗܝ ܡܢܗ،
"ܠܐ ܡܫܠܡ ܪܒܘܟܘܢ ܐܦܝ
ܙܘܙܐ؟"
25 ܦܢܝܠܗ ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
ܘܐܡܪܠܗ، "ܐܝܢ." ܘܐܡܝܟܐ ܕܥܒܪܠܗ
ܠܒܝܬܐ، ܡܢ ܩܕܡ ܕܡܡܠܠ ܗܘܐ
ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ، ܒܩܪܠܗ ܡܢܗ
ܝܫܘܥ، "ܡܘܕܝ ܒܚܫܒܬܐ ܝܘܬ
ܫܡܥܘܢ، ܡܠܟܐ ܕܐܪܥܐ ܡܢ ܡܢܝ

[1] 17:24 ܡܦܩܢܐ 30:13

ܡܢ ܐܢܫܝ ܗܘܐ ܕܫܩܝܠܬܐ، ܡܢ
ܒܢܘܢ̈ܝܗܝ ܝܢ ܡܢ ܢܘܟܪ̈ܝܐ؟"
26 ܟܡܘܪ ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
ܘܐܡܪܠܗ، "ܡܢ ܢܘܟܪ̈ܝܐ." ܐܡܪܠܗ
ܝܫܘܥ، "ܗܕܟ ܒܢܘܢ̈ܝܐ ܚܐܪ̈ܐ ܝܢܐ.
27 "ܐܝܢܐ ܕܠܐ ܡܟܫܠܚ ܠܗܘܢ،
ܙܠ ܠܝܡܐ ܘܕܪܝ ܟܠܒܐ، ܘܢܘܢܐ
ܩܕܡܝܐ ܕܦܠܛܠܗ، ܦܬܘܚ
ܦܘܡܗ ܘܒܗ ܡܫܟܚܬ ܗܘܐ
ܕܗܒܐ. ܫܩܘܠ ܘܗܒ ܠܗ ܡܢ
ܓܒܝ ܘܡܢ ܓܒܘܟ."

ܦܨܠܐ 18

ܪܒܘܬܐ ܒܓܘ ܡܟܦܬܐ ܕܝܠܕܐ

ܡܪܩܘܣ 9:33-37؛ ܠܘܩܐ 9:46-48

1 ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܐܬܝ ܠܗܘܢ
ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܠܓܒ ܝܫܘܥ
ܘܒܘܩܪܘܢ ܡܢܗ، "ܡܢܘ ܝܠܗ
ܒܘܫ ܪܒܐ ܓܘ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ؟"
2 ܩܪܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܚܕ ܝܠܕܐ
ܙܥܘܪܐ ܘܡܘܩܡܠܗ ܒܓܘܢܗܘܢ،
3 ܘܐܡܪܠܗ، "ܫܪܝܪܐ ܟܐܡܪܢܐ ܠܘܟܘܢ،
ܐܢ ܠܐ ܦܢܝܬܘܢ،
ܘܗܘܝܬܘܢ ܐܝܟ ܝܠܕܐ ܙܥܘܪ̈ܐ، ܠܐ
ܥܒܪܝܬܘܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ.
4 "ܗܘܕܟܐ ܟܠ ܡܢ ܕܡܟܝܟ ܓܢܗ
ܐܝܟ ܕܐܗܐ ܝܠܕܐ ܙܥܘܪܐ، ܗܘ
ܝܠܗ ܒܘܫ ܪܒܐ ܓܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ.
5 "ܘܡܢ ܕܡܩܒܠ ܒܫܡܝ ܚܕ ܝܠܕܐ
ܙܥܘܪܐ ܐܝܟ ܕܐܗܐ، ܠܝ ܡܩܘܒܠ
ܝܠܗ.

ܬܩܠܬܐ ܕܚܘܛܗܐ

ܡܪܩܘܣ 9:42-48؛ ܠܘܩܐ 17:1-2

6 "ܘܡܢ ܕܗܘܝܐ ܚܘܛܗܠܐ ܠܚܕ ܡܢ
ܐܢܐ ܕܟܐ ܗܝܡܢܝ ܒܝ، ܛܒܐ
ܗܘܐ ܝܠܗ ܕܗܘܝܐ ܬܠܝܐ ܓܝܠܢܐ
ܟܐܦܐ ܕܪܚܝܐ ܒܨܘܪܗ ܘܗܘܝܐ ܬܠܝܐ
ܕܘܟܐ ܒܥܘܡܩܐ ܕܝܡܐ.
7 "ܘܝ ܠܥܠܡܐ ܡܢ ܚܘܛܗܠ̈ܐ.
ܐܢܢܩܝܬܐ ܝܠܗ ܕܐܬܝ ܚܘܛܗܠ̈ܐ،
ܐܝܢܐ ܘܝ ܠܗܘ ܐܢܫܐ ܕܗܘܝܐ ܬܩܠܬܐ
ܕܚܘܛܗܐ.
8 "ܒܗܕ ܐܗܐ، ܐܢ ܐܝܕܘܟ ܝܢ
ܐܩܠܘܟ ܡܚܛܝܢܐ ܠܘܟ، ܩܛܘܥ ܠܗ
ܘܫܕܝ ܠܗ ܡܢܘܟ، ܛܒܐ ܒܘܫ
ܝܠܗ ܠܘܟ ܕܥܒܪܬ ܠܚܝ̈ܐ
ܓܕܡܐ ܝܢ ܚܓܝܪܐ ܡܢ ܕܗܘܝܐ ܠܘܟ
ܬܪܬܝܢ ܐܝܕ̈ܬܐ ܝܢ ܬܪܬܝܢ ܐܩܠ̈ܬܐ
ܘܦܝܫܬ ܫܕܝܐ ܒܢܘܪܐ ܕܠܥܠܡ.
9 "ܘܐܢ ܥܝܢܘܟ ܡܚܛܝܢܐ ܠܘܟ،

ܫܪܘܛ ܠܗ ܘܫܕܝ ܠܗ ܡܢܘܟ݂،
ܛܵܒ݂ ܒܘܼܫ ܝܘܸܬ݂ ܡܲܢܵܐ ܝܠܘܟ݂
ܕܥܵܒ݂ܪܸܬ݂ ܠܚܲܝܹܐ ܒܚܕܵܐ ܥܲܝܢܵܐ ܡܸܢ
ܕܗܵܘܹܐ ܠܘܟ݂ ܬܪܸܝܢ ܥܲܝܢܹܐ ܘܦܵܝܫܸܬ݂
ܪܡܵܝܵܐ ܠܓܹܗܲܢܵܐ ܕܢܘܼܪܵܐ.

ܥܸܪܒܵܐ ܛܠܝܼܩܵܐ

ܠܘܩܐ 15:3-7

10 "ܗܘܝܡܘܢ ܙܗܝܪܐ ܕܠܐ
ܡܫܝܛܝܬܘܢ ܠܚܕ ܡܢ ܐܢܝ ܙܥܘܪܐ.
ܒܫܪܪܐ ܡܘܢ ܝܠܘܟ݂ܘܢ،
ܡܠܐܟ݂ܘܗܝ ܕܫܡܝܐ ܒܟܠ ܥܕܢ
ܚܙܐ ܕܐܒ݂ܝ ܕܒܫܡܝܐ.
11 "ܛܵܒ݂ ܒܪܢܫܐ ܕܐܬܐ ܝܠܗ
ܕܦܪܩ ܠܗܘ ܕܛܠܝܩܐ ܗܘܐ.
12 "ܡܘܕܝ ܒܚܫܒܐ ܝܘܢ، ܐܢ
ܐܢܫܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܐܐ ܥܪܒܐ، ܘܚܕ
ܡܢܝܗܝ ܛܠܝܩ، ܠܐ ܫܒܩ ܬܫܥܝܢ
ܘܬܫܥܐ ܥܠ ܛܘܪܐ ܘܐܙܠ ܛܠܒܐ
ܠܗܘ ܕܛܠܝܩ ܝܠܗ؟
13 "ܒܫܪܪܐ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ ܠܘܟ݂ܘܢ،
ܐܢ ܕܫܟ݂ܚܐ ܝܠܗ ܒܗ ܚܕܐ ܒܗܘ
ܥܪܒܐ ܒܘܫ ܪܘܒܐ ܡܢ ܬܫܥܝܢ
ܘܬܫܥܐ ܕܠܐ ܛܠܝܩ ܠܗܘܢ.
14 "ܗܕܟ݂ܐ، ܠܐ ܝܠܗ ܨܒܝܢܐ

ܕܐܒ݂ܘܟ݂ܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܕܛܠܩ ܚܕ
ܡܢ ܐܢܝ ܙܥܘܪܐ.

ܪܕܝܐ ܠܗ ܐܚܘܬܐ

ܠܘܩܐ 17:3

15 "ܐܢ ܚܛܐ ܠܘܬܘܟ݂ ܐܚܘܢܘܟ݂
ܐܙܠ ܘܡܟܣ ܝܠܗ ܠܘܬܗ
ܒܝܢܘܟ݂ ܘܒܝܢܗ ܐܢܝܬ. ܐܢ
ܫܡܥ ܝܠܗ، ܩܢܐ ܠܘܟ݂ ܐܚܘܢܘܟ݂.
16 "ܐܢܐ ܐܢ ܠܐ ܫܡܥ ܝܠܗ،
ܠܒܘܟ ܥܡܘܟ݂ ܚܕ ܝܢ ܬܪܝܢ ܐܚܪܢܐ،
ܕܥܠ ܦܘܡܐ ܕܬܪܝܢ ܝܢ ܬܠܬܐ
ܣܗܕܐ ܦܬܓ݂ܡܐ ܡܩܘܝܡܬܐ ܗܘܝ
ܩܝܡܬܐ.[1]
17 "ܘܐܢ ܠܐ ܫܡܥ ܐܦ ܠܐܢܝ،
ܐܡܘܪ ܠܥܕܬܐ، ܘܐܢ ܠܐ ܫܡܥ
ܠܥܕܬܐ، ܗܘܝܐ ܝܠܗ ܐܝܟ ܚܢܦܐ
ܘܐܝܟ ܡܟܣܐ.
18 "ܒܫܪܪܐ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ
ܠܘܟ݂ܘܢ، ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܣܪܝܬܘܢ
ܒܐܪܥܐ ܒܗ ܗܘܝܐ ܐܣܝܪܐ ܒܫܡܝܐ،
ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܫܪܝܬܘܢ ܒܐܪܥܐ
ܒܗ ܗܘܝܐ ܫܪܝܐ ܒܫܡܝܐ.
19 "ܡܢܕܪܫ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ
ܠܘܟ݂ܘܢ، ܐܢ ܬܪܝܢ ܡܢܘܟ݂ܘܢ

[1] 16:18 ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 19:15

ܦܘܼܝܕܵܢܝ ܐܲܠ ܐܲܪܥܵܐ ܐܲܠ ܟܠ
ܡܸܢܕܝ ܕܫܵܐܠܝ، ܒܸܕ ܗܵܘܝܵܐ ܠܗܘܿܢ
ܡ̣ܢ ܠܸܒ݂ ܒܵܒ݂ܝ ܕܒܲܫܡܲܝܵܐ.
20 "ܣܲܒܵܒ݂ ܐܲܝܟܵܐ ܕܬ݂ܪܹܝ ܝܲܢ ܬܠܵܬ݂ܵܐ
ܟܢܝܼܫܹ̈ܐ ܝܢܵܐ ܒܫܸܡܝ، ܬܲܡܵܐ ܝܘܸܢ
ܐ̱ܢܵܐ ܓܵܘܲܝܗܘܿܢ."

ܡܲܬ݂ܠܵܐ ܕܥܲܒ݂ܕܵܐ

21 ܐܲܬ݂ܹܐ ܝܠܹܗ ܫܸܡܥܘܿܢ ܟܹܐܦܵܐ ܠܘܸܬ݂
ܝܫܘܿܥ ܘܡܘܼܫܸܐܠܹܗ، "ܡܵܪܝ، ܟܡܵܐ
ܓܵܗܹ̈ܐ ܚܵܛܹܐ ܐܸܠܝ ܐܲܚܘܿܢܝ
ܘܫܵܒ݂ܩܸܢܹܗ، ܗܲܠ ܫܵܒ݂ܥ ܓܵܗܹ̈ܐ؟"
22 ܦܘܼܢܝܼܠܹܗ ܝܠܹܗ ܝܫܘܿܥ، "ܠܹܐ
ܝܘܸܢ ܒܐܵܡܵܪܵܐ ܐܵܠܘܼܟ݂ ܗܲܠ ܫܵܒ݂ܥ
ܓܵܗܹ̈ܐ، ܐܸܠܵܐ ܗܲܠ ܫܵܒ݂ܥܝ ܓܵܗܹ̈ܐ
ܫܵܒ݂ܥ.
23 "ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܓܵܐ ܕܵܡܝܵܐ ܡܲܠܟ݂ܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܫܡܲܝܵܐ ܠܚܲܕ ܡܲܠܟ݂ܵܐ ܕܒܥܹܐ ܝܠܹܗ
ܕܚܵܫܸܒ݂ ܚܘܼܫܒܵܢܵܐ ܡ̣ܢ ܥܲܒ݂ܕܘܼܗܝ.
24 "ܘܟܲܕ ܫܘܼܪܹܐ ܝܠܹܗ ܠܚܫܵܒ݂ܵܐ
ܚܘܼܫܒܵܢܵܐ، ܡܘܼܐܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܘܸܬ݂
ܠܹܗ ܚܲܕ ܕܡܚܝܵܒ݂ܵܐ ܗܘܵܐ ܝܠܹܗ ܒܥܸܣܪܵܐ
ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܟܲܟܪܹ̈ܐ.
25 "ܐܸܠܵܐ ܣܲܒܵܒ݂ ܠܹܝܬ ܗܘܵܐ ܠܹܗ
ܠܦܪܵܥܵܐ، ܦܩܝܼܕܠܹܗ ܠܹܗ ܡܵܪܹܗ ܕܦܵܐܹܫ
ܙܒ݂ܝܼܢܵܐ، ܗܘܼ ܘܒܲܟ݂ܬܹܗ ܘܝܲܠܕܘܼܗܝ
ܘܟܠ ܡܸܢܕܝ ܕܐܝܼܬ݂ ܗܘܵܐ ܠܹܗ،
ܘܦܵܪܥܵܐ ܗܘܵܐ.
26 "ܐܸܠܵܐ ܥܲܒ݂ܕܵܐ ܢܦܝܼܠܹܗ ܠܹܗ ܐܲܠ
ܒܘܼܪ̈ܟܘܼܗܝ ܘܡܘܼܪܟܸܒ݂ܠܹܗ ܠܹܗ ܒܹܗ
ܘܐܡܝܼܪܹܗ، 'ܡܵܪܝ، ܣܒܘܿܪ ܐܸܠܝ،
ܘܒܸܕ ܦܵܪܥܸܢܘܼܟ݂ ܟܠ ܡܸܢܕܝ.'
27 "ܗܵܘܝܼܠܹܗ ܪܘܼܚܡܵܐ ܠܹܗ ܐܲܠܘܗܝ
ܡܵܪܹܗ ܘܫܒ݂ܩܹܐ ܠܹܗ، ܘܫܘܼܒ݂ܩܠܹܗ ܠܹܗ
ܝܠܹܗ ܚܘܼܒ݂ܹܗ.
28 "ܐܸܠܵܐ ܗܘܼ ܥܲܒ݂ܕܵܐ ܦܠܝܼܛܠܹܗ ܠܹܗ
ܘܚܙܹܐ ܠܹܗ ܚܲܕ ܚܲܒ݂ܪܹܗ ܒܥܲܒ݂ܕܘܼܬ݂ܵܐ
ܐܵܝܢܵܐ ܕܡܚܝܵܒ݂ܵܐ ܗܘܵܐ ܝܠܹܗ ܐܸܡܵܐ
ܕܝܼܢܵܪ̈ܐ، ܕܒܝܼܩ ܠܹܗ ܘܚܢܝܼܩ ܗܘܵܐ
ܠܹܗ، ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܝܠܹܗ، 'ܦܪܘܿܥ ܠܝ
ܡܸܢܕܝ ܕܡܚܝܵܒ݂ܵܐ ܝܘܸܬ ܐܸܠܝ.'
29 "ܘܢܦܝܼܠܹܗ ܗܘܼ ܚܲܒ݂ܪܹܗ
ܒܥܲܒ݂ܕܘܼܬ݂ܵܐ ܩܲܕܲܡ ܐܲܩܠܵܬܹܗ ܘܡܘܼܪܟܸܒ݂
ܠܹܗ ܒܹܗ، ܒܐܵܡܵܪܵܐ، 'ܡܲܪܝܼܟ݂ ܐܸܠܝ
ܒܢܵܢܵܐ ܘܒܸܕ ܦܵܪܥܸܢܘܼܟ݂.'
30 "ܐܸܠܵܐ ܗܘܼ ܠܹܐ ܒܥܹܝܡ ܠܹܗ ܠܹܗ.
ܐܸܠܵܐ ܐܙܝܼܠܹܗ ܘܪܡܹܐ ܠܹܗ ܝܠܹܗ
ܠܹܗ ܒܹܝܬ ܐܲܣܝܼܪܹ̈ܐ ܗܲܠ ܕܦܵܪܹܥ ܗܘܵܐ
ܠܚܘܼܒ݂ܹܗ.
31 "ܟܲܕ ܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ ܚܲܒ݂ܪ̈ܵܘܵܬܹܗ
ܒܥܲܒ݂ܕܘܼܬ݂ܵܐ ܡܸܢܕܝ ܕܗܘܹܐ ܠܹܗ، ܦܝܼܫ
ܠܗܘܿܢ ܪ̈ܵܒܵܐ، ܘܐܵܬܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܘܡܘܼܚܟܹܝܠܗܘܿܢ ܠܡܵܪܗܘܿܢ ܟܠ
ܡܸܢܕܝ ܕܗܘܹܐ ܠܹܗ.

32 ”ܗܝܕܝܟ ܡܵܪܹܗ ܩܪܹܐ ܠܹܗ ܝܼܠܹܗ
ܘܐܡܝܪܹܗ، ’ܥܲܒܕܵܐ ܒܝܼܫܵܐ، ܟܠܹܗ ܗܵܘ
ܕܹܝܢܵܐ ܫܒܝܼܩܵܐ ܠܝܼ ܝܠܘܼܟ݂ ܡܸܛܠ
ܒܥܘܼܝܵܐ ܠܘܼܟ݂ ܡܸܢܝ،
33 ”’ܘܠܹܐ ܗܘܵܐ ܕܐܵܦ ܐܲܢ݇ܬ
ܪܵܚܡܲܬ ܗܘܵܐ ܠܚܲܒ݂ܪܘܼܟ݂ ܒܥܲܒ݂ܕܘܼܬܵܐ
ܐܲܝܟ݂ ܕܐܵܢܵܐ ܪܚܸܡܠܝ ܠܝ ܥܲܠܘܼܟ݂.‘
34 ”ܒܪܸܓ݂ܙܵܐ ܡܵܪܹܗ، ܘܡܫܘܼܠܸܡܠܹܗ
ܠܡܲܢܓܸܢܵܢܹܐ ܗܲܠ ܕܦܵܪܸܥ ܗܘܵܐ ܟܠ
ܡܸܕܸܡ ܕܡܚܘܼܝܵܒ݂ ܗܘܵܐ.
35 ”ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܐܵܦ ܐܵܒ݂ܝ ܕܒܫܡܲܝܵܐ
ܒܸܬ ܥܵܒܹܕ ܥܲܡܘܿܟ݂ܘܿܢ ܐܸܢ ܟܠ
ܚܲܕ ܡܸܢܘܿܟ݂ܘܿܢ ܠܐ ܫܵܒ݂ܹܩ
ܠܐܲܚܘܿܢܵܘܗܝ.“

ܦܨܠܐ 19

ܒܘܼܬ ܫܒ݂ܵܩܬܵܐ ܕܒܵܟ݂ܬܵܐ

ܡܪܩܘܣ 10:1-12

1 ܟܲܕ ܫܠܸܡ ܠܹܗ ܝܫܘܿܥ ܐܵܢܹܐ
ܡܸܠܹ̈ܐ، ܫܩܝܼܠܹܗ ܡܸܢ ܓܠܝܼܠܵܐ
ܘܐܵܬܹܐ ܠܹܗ ܠܬܚܘܼܡܵܐ ܕܝܗܘܼܕ، ܠܗܵܘ
ܓܲܢܒܵܐ ܕܝܲܪܕܢܵܐ ܕܡܲܕܢܚܵܐ.
2 ܘܐܵܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܒܵܬܪܹܗ ܟܢܘܼܫܝܹ̈ܐ ܪ̈ܒܹܐ،
ܘܡܘܼܣܝܼܡܠܹܗ ܠܗܘܿܢ.

3 ܐܵܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܓܹܒܹܗ ܦܪ̈ܝܼܫܹܐ
ܕܲܒ݂ܥܵܝܠܗܘܿܢ ܗܘܵܐ ܠܹܗ، ܘܡܫܘܼܐܸܠܗܘܿܢ
ܡܸܢܹܗ ܐܸܢ ܫܪܝܼܬܵܐ ܝܠܵܗ ܠܓܲܒ݂ܪܵܐ
ܕܫܵܒ݂ܹܩ ܒܵܟ݂ܬܹܗ ܒܟܠ ܥܸܠܬܵܐ.
4 ܡܘܼܦܢܝܼܠܹܗ ܝܫܘܿܥ ܘܐܡܝܪܹܗ
ܐܠܗܘܿܢ، ”ܠܐ ܩܪܹܐ ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ ܗܵܘ
ܕܒܪܹܐ ܠܹܗ ܡܸܢ ܫܘܼܪܵܝܵܐ، ܕܟ݂ܪܵܐ
ܘܢܩܒ݂ܬܵܐ ܒܪܹܐ ܠܹܗ؟[1]
5 ”ܘܐܡܝܪܹܗ، ’ܡܸܛܠ ܐܵܗܵܐ ܒܸܬ ܫܵܒ݂ܹܩ
ܐܵܢܵܫܵܐ ܠܒ݂ܵܒ݂ܘܼܗܝ ܘܠܝܼܡܹܗ ܘܒܸܬ
ܢܵܩܹܦ ܠܒ݂ܵܟ݂ܬܹܗ، ܘܗܵܘܝܼܢܵܘܗܝ ܒܸܬ
ܬܪܘܼܝܗܝ ܚܲܕ ܒܸܣܪܵܐ.‘[2]
6 ”ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܐܲܝܢܵܐ ܠܹܐ ܝܢܵܐ ܬܪܹ̈ܝܢ
ܐܸܠܵܐ ܚܲܕ ܒܸܣܪܵܐ ܝܢܵܐ. ܡܸܛܠ ܐܵܗܵܐ،
ܡܸܕܸܡ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܙܘܝܼܓ݂ ܠܹܗ، ܒܲܪܢܵܫܵܐ
ܠܐ ܦܵܪܹܫ ܠܹܗ.“
7 ܘܐܡܝܼܪܘܼܗܝ ܐܲܡܪ̈ܝܼܢ ܝܠܹܗ، ”ܒܲܣ
ܩܵܡܘܼ ܡܘܼܫܹܐ ܦܩܝܼܕ ܠܹܗ ܠܲܝܗܵܒ݂ܵܐ
ܟܬܵܒ݂ܵܐ ܕܫܘܼܒܵܩܵܐ ܘܠܲܫܒ݂ܵܩܘܼܬܵܗ؟“[3]
8 ܘܗܵܘ ܡܘܼܦܢܝܼܠܹܗ، ”ܡܸܛܠ
ܩܲܫܝܘܼܬܵܐ ܕܠܸܒܘܿܟ݂ܘܿܢ ܡܘܼܫܹܐ ܦܩܝܼܕ
ܠܹܗ ܐܸܠܘܿܟ݂ܘܿܢ ܕܫܵܒ݂ܩܝܼܬܘܿܢ
ܠܒ݂ܲܟ݂ܬܵܘܵܬܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܐܸܠܵܐ ܡܸܢ ܫܘܼܪܵܝܵܐ
ܠܹܐ ܗܘܵܐ ܗܵܕܟ݂ܵܐ.
9 ”ܐܸܠܵܐ ܐܵܢܵܐ ܒܐܵܡܪܵܐ ܝܘܸܢ

ܝܠܘܦܝ، ܗܡ ܕܒܪܝܬܐ ܒܪܝܗ،
ܫܒܘܩ ܡܢ ܥܠܬܐ ܕܙܢܝܘܬܐ،
ܘܓܘܪ ܚܕܐ ܐܚܪܬܐ، ܟܡܓܝܪܐ ܠܗ
ܓܢܒܘܬܐ، ܘܗܡ ܕܓܘܪ ܫܒܝܩܬܐ،
ܟܡܓܝܪܐ ܠܗ ܓܢܒܘܬܐ."
10 ܐܡܪܝܗܘܢ ܝܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ،
"ܐܢ ܗܘܝܐ ܗܠܝܗ ܥܘܠܐ ܝܡܐ
ܓܒܪܐ ܘܒܟܬܐ، ܠܐ ܡܠܟܐ ܙܦܩܝܒ
ܠܡܓܒܪܐ."
11 ܐܡܪܐ ܗܘ ܐܡܪܝܗ ܝܠܗܘܢ،
"ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܠܐ ܡܨܝ ܡܩܒܠܝ
ܠܗܕܐ ܡܠܬܐ، ܐܠܐ ܐܢܝ ܕܝܗܝܒܬܐ
ܡܠܗ ܡܘܗܒܬܐ ܝܠܗܘܢ.
12 "ܣܒܒ ܐܝܬ ܡܗܝܡܢܐ ܕܡܢ
ܟܪܣܐ ܕܝܡܗܘܢ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ
ܡܗܝܡܢܐ، ܘܐܝܬ ܡܗܝܡܢܐ ܕܒܢܝ
ܒܢܝܢܫܐ ܥܒܝܕ ܠܗܘܢ ܡܥܒܝܕܐ
ܡܗܝܡܢܐ، ܘܐܝܬ ܐܢܝ ܕܡܥܒܕܐ
ܠܗܘܢ ܓܢܒܗܘܢ ܡܗܝܡܢܐ ܒܘܕ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܗܘ ܕܡܨܐ
ܡܩܒܠ ܠܗ، ܡܩܒܠ ܠܗ."

ܝܫܘܥ ܒܪܟܐ ܝܠܕܐ ܘܒܢܬܐ

ܡܪܩܘܣ 10:13-16؛ ܠܘܩܐ 18:15-17

13 ܗܝܕܝܟ ܡܘܬܝܐ ܠܗܘܢ ܠܝܫܘܥ
ܝܠܗ ܝܠܕܐ ܘܒܢܬܐ ܕܣܡܟ ܐܝܕܬܗ
ܘܡܨܠܐ ܓܢܝܗܘܢ؛ ܐܝܢܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܟܟܐ ܠܗܘܢ ܒܢܝܗܘܢ.
14 ܝܫܘܥ ܐܡܪܝܗ ܝܠܗܘܢ،
"ܫܒܘܩܘܢ ܝܠܕܐ ܘܒܢܬܐ ܐܬܝ
ܠܓܒܝ ܠܝ ܘܠܐ ܡܟܠܝܬܘܢ
ܠܗܘܢ، ܣܒܒ ܕܐ ܡܢܝ ܕܐܢܝܐ
ܝܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ."
15 ܘܡܘܬܒ ܝܠܗ ܐܝܕܬܗ ܥܠܝܗܘܢ،
ܘܐܙܠ ܝܠܗ ܡܢ ܬܡܐ.

ܒܘܩܪܐ ܕܚܕ ܥܬܝܪܐ ܓܒܪܐ

ܡܪܩܘܣ 10:17-31؛ ܠܘܩܐ 18:18-30

16 ܘܗܐ ܚܕ ܐܢܫܐ ܐܬܐ ܝܠܗ
ܘܒܘܩܪܝܗ ܡܢܗ، "ܡܠܦܢܐ، ܡܘܕܝ
ܛܒܬܐ ܥܒܕܢ ܕܗܘܝ ܠܚܝܐ
ܕܠܥܠܡ؟"
17 ܓܘܝܒ ܝܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪܝܗ
ܝܠܗ، "ܩܡܘܕܝ ܒܩܪܝ ܡܢܝ
ܒܘܬ ܡܘܕܝ ܛܒܬܐ؟ ܝܢܗ
ܐܘܦ ܚܕ ܛܒܐ ܝܠܗ ܐܠܗܐ ܒܣܝܒ.
ܐܡܢܐ ܐܢ ܒܥܝܬ ܕܥܐܠܬ ܠܚܝܐ،
ܢܛܘܪ ܦܘܩܕܢܐ."
18 ܘܗܘ ܒܘܩܪܝܗ ܡܢܗ، "ܐܝܢܝ
ܦܘܩܕܢܐ؟" ܓܘܝܒ ܝܠܗ ܝܫܘܥ،
"ܠܐ ܩܛܠܬ، ܠܐ ܓܝܪܬ، ܠܐ
ܓܢܒܬ، ܠܐ ܣܗܕܬ ܣܗܕܘܬܐ

ܕܕܘܼܓ̰ܠܵܐ.
19 "ܡܝܲܩܸܪ ܠܒܵܒܘܼܟ݂ ܘܠܝܸܡܘܼܟ݂،
ܘܡܲܚܸܒ ܠܩܲܪܝܼܒܘܼܟ݂ ܐܲܝܟ ܓܵܢܘܼܟ݂." [1]
20 ܓ̰ܘܵܒ݂ ܠܹܗ ܗܘܼ ܥܲܠܝܼܡܵܐ
ܘܐܲܡܝܼܪܹܗ ܠܹܗ، "ܟܠܗܘܿܢ ܐܵܢܝܼ
ܢܛܝܼܪܹܐ ܝܘܸܢ ܡܢ ܙܥܘܿܪܘܼܬܝ، ܡܘܿܕܝ
ܐܲܝܕܵܢܵܐ ܒܨܘܿܪܵܐ ܐܝܼܠܹܗ ܩܵܐܝܼ؟"
21 ܐܲܡܝܼܪܹܗ ܠܹܗ ܝܸܫܘܿܥ، "ܐܸܢ
ܒܵܥܝܼܬ ܕܗܵܘܹܝܬ ܓܡܝܼܪܵܐ، ܙܠ ܙܒܸܢ
ܡܸܢܕܝܼܢܘܼܟ݂ ܘܗܲܒ݂ ܠܹܗ ܠܡܸܣܟܹܢܹ̈ܐ
ܘܒܸܬ ܗܵܘܹܐ ܠܘܼܟ݂ ܣܝܼܡܬܵܐ ܒܫܡܲܝܵܐ،
ܘܬܵܐ ܒܵܬܪܝ."
22 ܐܝܼܢܵܐ ܐܝܼܡܲܢ ܕܫܡܝܼܥܠܹܗ ܗܘܼ
ܥܲܠܝܼܡܵܐ ܐܵܗܵܐ ܗܝܼܡܘܿܟ݂ܢ، ܐܸܙܠܹܗ ܠܹܗ
ܟܪܝܼܗܵܐ، ܣܲܒܵܒ ܐܝܼܬ ܗ̇ܘܵܐ ܠܹܗ
ܡܸܢܕܝܼ ܪܵܒܵܐ.
23 ܗܵܝܕܝܼܟ ܐܲܡܝܼܪܹܗ ܝܸܫܘܿܥ
ܠܬܲܠܡܝܼܕܘܼܗܝ، "ܫܲܪܝܼܪܵܐ ܒܐܵܡܪܵܐ
ܝܘܸܢ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ، ܥܲܬܝܼܪܵܐ ܥܣܝܼܩ ܝܠܹܗ ܠܸܡܥܒܵܪ
ܥܲܬܝܼܪܵܐ ܕܥܵܒܸܪ ܠܡܲܠܟܘܼܬܵܐ
ܕܫܡܲܝܵܐ،
24 "ܘܡܸܢܕܸܪ ܒܐܵܡܪܵܐ ܝܘܸܢ
ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ، ܒܨܘܼܪ ܦܫܝܼܩܵܐ ܝܠܵܗ̇
ܠܓ̰ܲܡܠܵܐ ܠܥܒܵܪܵܐ ܒܩܘܼܒܵܐ
ܕܡܚܲܛܵܐ ܡܢ ܕܥܵܒܸܪܵܐ ܥܲܬܝܼܪܵܐ
ܠܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ."
25 ܐܝܼܡܲܢ ܕܫܡܝܼܥܠܗܘܿܢ
ܬܲܠܡܝܼܕܘܼܗܝ ܐܵܗܵܐ، ܬܡܝܼܗܝ ܠܗܘܿܢ
ܪܵܒܵܐ ܘܐܲܡܝܼܪܘܿܠܗܘܿܢ، "ܒܲܫ ܡܵܢܝܼ ܡܵܨܹܐ
ܦܵܪܹܩ؟"
26 ܐܝܼܢܵܐ ܝܸܫܘܿܥ ܚܙܝܼܪܹܗ ܒܓܵܘܲܝܗܝ
ܘܐܲܡܝܼܪܹܗ، "ܠܓܹܗ ܒܢܲܝܢܵܫܹ̈ܐ ܐܵܗܵܐ
ܡܸܨܝܼ ܠܹܐ ܩܵܐܹܐ ܗܵܘܹܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܠܓܹܗ
ܐܲܠܵܗܵܐ ܟܠ ܡܸܨܝܼ ܒܵܐ ܩܵܐܹܐ ܗܵܘܹܐ."
27 ܗܵܝܕܝܼܟ ܓ̰ܘܵܒ݂ ܠܹܗ ܫܸܡܥܘܿܢ
ܟܹܐܦܵܐ ܘܐܲܡܝܼܪܹܗ ܠܹܗ، "ܗܵܐ ܐܲܚܢܲܢ
ܫܒ݂ܝܼܩ ܠܲܢ ܟܠ ܡܸܢܕܝܼ ܘܐܵܬܹܐ ܠܲܢ
ܒܵܬܪܘܼܟ݂. ܡܘܿܕܝ ܒܸܬ ܦܵܝܫܲܚ؟"
28 ܓ̰ܘܵܒ݂ ܠܹܗ ܝܸܫܘܿܥ ܘܐܲܡܝܼܪܹܗ
ܠܹܗ، "ܫܲܪܝܼܪܵܐ ܒܐܵܡܪܵܐ ܝܘܸܢ
ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ، ܐܲܚܬܘܿܢ ܕܐܵܬܹܐ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ
ܒܵܬܪܝ، ܒܚܘܼܕܵܬ݂ܵܐ ܕܥܵܠܡܵܐ، ܐܝܼܡܲܢ
ܕܝܵܬܸܒ ܒܟܘܼܪܣܝܵܐ ܕܐܝܼܩܵܪܹܗ ܒܪܵܐ
ܕܐ݇ܢܵܫܵܐ ܕܝܼܠܹܗ، ܐܘܼܦ ܐܲܚܬܘܿܢ
ܒܸܬ ܝܵܬܒܝܼܬܘܿܢ ܥܲܠ ܬܪܸܥܣܲܪ
ܟܘܼܪܣܝܵܘܵܬ݂ܵܐ ܘܕܵܝܢܝܼܬܘܿܢ ܬܪܸܥܣܲܪ
ܫܲܒܛܹ̈ܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.
29 "ܘܟܠ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܕܫܒ݂ܝܼܩ ܒܵܬܹ̈ܐ، ܝܢ
ܐܲܚܘܼܢܘܵܬ݂ܵܐ، ܝܢ ܚܵܬ݂ܘܵܬ݂ܵܐ، ܝܢ ܒܵܒܵܐ،
ܝܢ ܝܸܡܵܐ، ܝܢ ܒܲܟ݂ܬܵܐ، ܝܢ ܝܲܠܕܹ̈ܐ، ܝܢ

[1] 19:19 ܡܦܩܢܐ 20:12-16؛ ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 5:16-20؛ ܟܗܢܹ̈ܐ 19:18

ܚܡܫܝ̈ܢ ܓܘܗ ܢܡܣܒ، ܘܒܗ ܦܝܫܠ
ܚܕ ܒܝܡܐܐ، ܘܝܗ ܢܝܪܬ ܚܝ̈ܐ
ܕܠܥܠܡ.
30 ”ܐܢܝ̈ܐ ܕܐܢܐ ܕܐܢܝ̈ܐ ܩܕܡܝ̈ܐ ܝܗ
ܗܘܝ ܐܚܪ̈ܝܐ، ܘܐܚܪ̈ܝܐ ܝܗ ܗܘܝ
ܩܕܡܝ̈ܐ.

ܦܨܠܐ 20

ܡܬܠܐ ܕܦܠܚ̈ܐ ܘܟܪܡܐ

1 ”ܓܘ ܕܡܢܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܠܐܢܫܐ ܡܪܐ ܕܒܝܬܐ ܕܦܠܛܠܗ ܝܗ
ܒܨܦܪܐ ܠܓܪܘܐ ܝܕܒܪܐ ܦܠܚ̈ܐ
ܩܐ ܟܪܡܗ.
2 ”ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܫܘܐ ܝܗ ܥܡ
ܦܠܚ̈ܐ ܕܐܢܫܐ ܒܝܘܡܐ، ܫܕܪܗ
ܝܗ ܕܦܠܚܝ ܓܘ ܟܪܡܗ.
3 ”ܘܦܠܛܠܗ ܝܗ ܡܢܕܪܢ ܒܫܥܬܐ
ܕܬܠܬ ܕܨܦܪܐ، ܘܚܙܐ ܝܗ
ܐܚܪ̈ܢܐ ܩܝܡܐ ܒܫܘܩܐ ܒܛܝܠܐ.
4 ”ܐܡܪܗ ܝܠܗܘܢ، ‘ܐܝܟܡܐ ܐܦ
ܐܚܬܘܢ ܘܦܠܚܘܢ ܓܘ ܟܪܡܝ،
ܘܝܗܒܢ ܕܘܠܐ ܚܠܘ ܝܗ
ܦܪܥܢܘܬܘܢ.’ ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ.
5 ”ܦܠܛܠܗ ܝܗ ܡܢܕܪܢ ܒܫܥܬܐ
ܕܐܫܬܐ، ܘܒܫܥܬܐ ܕܬܫܥܐ ܡܢ
ܒܬܪ ܛܗܪܐ، ܘܥܒܕ ܝܗ ܗܕܐ.
6 ”ܘܡܢܝܫ ܫܥܬܐ ܕܚܡܫܐ ܡܢ ܒܬܪ
ܛܗܪܐ، ܦܠܛܠܗ ܝܗ ܡܢܕܪܢ
ܘܚܙܐ ܝܗ ܦܠܚ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܩܝܡܐ
ܒܛܝܠܐ، ܘܐܡܪܗ ܝܠܗܘܢ،
‘ܩܡܘܕܝ ܩܝܡܐ ܝܬܘܢ ܠܟܠܐ
ܒܛܝܠܐ ܟܠܗ ܝܘܡܐ؟’
7 ”ܘܐܡܪܝ ܓܘܗܒܐ ܠܗܘܢ ܝܠܗ،
‘ܩܐ ܐܢܫܐ ܠܐ ܒܝ ܡܦܠܚ ܠܢ.’
ܐܡܪܗ ܝܠܗܘܢ، ‘ܐܝܟܡܐ
ܘܦܠܚܘܢ ܓܘ ܟܪܡܝ، ܘܝܗܒܢ
ܕܘܠܐ ܚܠܘ ܝܗ ܦܪܥܢܘܬܘܢ.’
8 ”ܒܕ ܗܘܐ ܝܗ ܪܡܫܐ، ܐܡܪܗ
ܡܪܐ ܕܟܪܡܐ ܠܪܒ ܒܝܬܗ، ‘ܩܪܝ
ܠܦܠܚ̈ܐ، ܘܦܪܘܥ ܝܗ ܗܩܩܘܢ.
ܒܪܝ ܡܢ ܐܚܪ̈ܝܐ ܘܗܠ ܩܕܡܝ̈ܐ.’ [1]
9 ”ܘܐܬܝܐ ܠܗܘܢ، ܐܢܝ ܕܫܘܪܝܐ
ܗܘܘ ܡܢ ܫܥܬܐ ܕܚܡܫܐ ܕܒܬܪ
ܛܗܪܐ، ܘܫܩܠ ܝܗ ܟܠ ܚܕ
ܡܢܗܘܢ ܚܕ ܕܝܢܪܐ.
10 ”ܐܢܝ̈ܐ ܐܝܡܢ ܕܐܬܐ ܠܗܘܢ، ܐܢܝ
ܩܕܡܝ̈ܐ، ܣܒܪ ܠܗܘܢ ܝܗ
ܡܫܠܡܝ ܗܘܘ ܗܩܐ ܙܘܕܐ. ܐܢܝ̈ܐ
ܐܦ ܐܢܝ ܫܩܠ ܠܗܘܢ ܟܠ

[1] 8:20 ܚܙܝ ܒܡܪܩܘܣ 15:24

ܡܢܝܗܘܢ ܚܕ ܕܝܢܪܐ.
11 "ܘܟܕ ܫܩܝܠ ܠܗܘܢ، ܪܛܢܝܢ
ܠܗܘܢ ܥܠ ܡܪܐ ܕܒܝܬܐ.
12 "ܘܐܡܝܪܗܘܢ، 'ܐܢܐ ܐܚܪ̈ܝܐ
ܦܠܚܝ ܠܗܘܢ ܚܕܐ ܫܥܬܐ
ܘܫܘܝܬܝܢ ܠܘܟ ܥܡܢ ܕܝܢ، ܐܚܢܢ
ܕܫܩܠܢ ܝܘܩܪܐ ܕܝܘܡܐ ܘܚܘܡܗ.'
13 "ܓܘܝܒ ܝܠܗ ܡܪܐ ܕܟܪܡܐ ܠܚܕ
ܡܢܝܗܘܢ ܘܐܡܝܪܗ، 'ܚܒܪܝ، ܠܐ ܝܘܢ
ܥܒܕܐ ܥܘܠܐ ܥܡܘܟ. ܠܐ ܗܘܐ
ܒܕܝܢܪܐ ܡܚܝܕ ܠܘܟ ܥܡܝ؟
14 "'ܫܩܘܠ ܕܝܠܘܟ ܘܙܠ. ܒܥܝܢ
ܕܝܗܒܢ ܠܗܢܐ ܐܚܪܝܐ ܡܢܝܢ
ܕܝܗܒܠܝ ܠܝ ܠܘܟ.
15 "'ܠܝܬ ܠܝ ܫܘܠܛܢܐ ܕܥܒܕܢ
ܒܡܕܝ ܕܐܝܠܝ ܐܝܟ ܕܒܨܒܝܢܐ ܠܝ؟
ܝܢ ܥܝܢܘܟ ܝܗܘܐ ܒܝܕ ܛܒܐ
ܝܘܢ؟'
16 "ܗܕܟܐ، ܐܚܪ̈ܝܐ ܒܕ ܗܘܝ
ܩܕܡ̈ܝܐ، ܘܩܕܡ̈ܝܐ ܐܚܪ̈ܝܐ؛ ܣܒܒ
ܣܓܝ̈ܐ ܝܢܐ ܩܪ̈ܝܐ ܘܓܒ̈ܝܐ ܝܢܐ
ܒܨܝܪܐ."

ܬܘܒ ܚܕܬܐ ܝܫܘܥ ܡܚܒܪ ܒܘܬ ܡܘܬܗ

ܡܪܩܘܣ 10:32-34؛ ܠܘܩܐ 18:31-34

17 ܟܕ ܝܫܘܥ ܗܘܐ ܣܠܩܐ
ܠܐܘܪܫܠܡ، ܕܒܝܪ ܝܠܗ
ܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ ܠܚܕ ܓܢܒܐ ܒܐܘܪܚܘܗܝ
ܘܐܡܝܪܗ ܝܠܗܘܢ،
18 "ܐܕܝܐ ܒܐܙܠܬܐ ܝܘܚ
ܠܐܘܪܫܠܡ، ܘܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ ܒܕ
ܦܝܫ ܡܫܘܠܡܐ ܠܪ̈ܒܢܐ ܕܟܗܢ̈ܐ
ܘܠܣܦܪ̈ܐ، ܘܗܢܝ ܦܣܩܝ ܠܗ
ܠܡܘܬܐ.
19 "ܘܗܢܝ ܫܠܡܝ ܠܗ ܠܐܡܘܬ̈ܐ
ܕܡܓܚܟܝ ܒܝܗ، ܘܡܚܝ ܠܗ
ܒܫܘܛ̈ܐ ܘܡܚܝ ܠܗ ܠܙܩܝܦܐ،
ܘܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ ܒܕ ܩܝܡ."

ܒܥܘܬܐ ܕܝܡܐ ܕܒܢܘܢ̈ܐ ܕܙܒܕܝ

ܡܪܩܘܣ 10:35-45

20 ܗܝܕܝܟ ܐܬܐ ܠܗ̇ ܠܓܒܗ ܝܠܗ
ܝܡܐ ܕܒܢܘܢ̈ܐ ܕܙܒܕܝ ܥܡ
ܒܢܘܢ̈ܘܗ̇، ܘܣܓܕ ܠܗ̇ ܩܡܗ،
ܘܒܥܝܐ ܠܗ̇ ܡܢܗ ܚܕܐ ܒܥܘܬܐ.
21 ܒܘܝܕܗ̇ ܡܢܘܗ̇ ܝܫܘܥ، "ܡܘܕܝ
ܒܥܝܐܝܬ؟" ܘܓܘܝܒ ܠܗ̇ ܘܐܡܝܪܗ̇
ܝܠܗ، "ܦܩܘܕ ܕܐܢܐ ܗܢܝ ܒܢܘܢ̈ܝ
ܬܪܘܝܗܝ ܝܬܒܝ ܒܡܠܟܘܬܘܟ، ܚܕ
ܡܢ ܝܡܝܢܘܟ ܘܚܕ ܡܢ ܣܡܠܘܟ."
22 ܓܘܝܒ ܝܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܝܪܗ
ܠܗܘܢ، "ܠܐ ܝܕܥܘܢ، ܒܒܥܝܬܐ ܡܘܕܝ

ܒܡܠܟܘܬܐ ܡܢܗܘܢ. ܩܪܝܒܠܗܘܢ
ܡܨܝܬܘܢ ܡܢ ܟܣܐ ܕܐܢܐ ܥܒܝܕܐ
ܝܘܢ ܠܫܬܝܬܗ، ܐܢ ܕܡܥܡܕܝܬܘܢ
ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܒܝܬ ܩܒܝܢ
ܠܡܥܡܕܐ؟" ܘܐܡܪܝ ܐܡܥܕܘܗܝ، "ܐܝܢ،
ܟܐ ܡܨܝܚ."
23 ܝܫܘܥ ܠܗ ܐܡܪܠܗܘܢ ܝܫܘܥ، "ܡܢ
ܟܣܝ ܗܘ ܟܐ ܡܨܝܬܘܢ،
ܘܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܒܝܬ ܩܒܝܢ
ܠܡܥܡܕܐ ܟܐ ܡܥܡܕܝܬܘܢ. ܐܒܠܐ
ܝܬܒܬܐ ܡܢ ܝܡܝܢܝ ܘܡܢ ܣܡܠܝ
ܠܐ ܐܢܐ ܝܗܒܬܗ، ܐܠܐ ܟܐ ܦܫܐ
ܡܘܬܒܬܐ ܠܐܢܝ ܕܡܛܝܒܐ ܝܠܗ
ܐܒܘܢ ܡܢ ܐܒܝ."
24 ܟܕ ܫܡܥܠܗܘܢ ܥܣܪܐ
ܬܠܡܝܕܐ، ܟܪܝܗ ܠܗܘܢ ܥܠ ܐܢܝ
ܬܪܝܢ ܐܚܘܢܘܬܐ.
25 ܐܒܠܐ ܝܫܘܥ ܩܪܝܠܗ ܠܬܠܡܝܕܘ،
"ܟܐ ܝܕܥܝܬܘܢ ܕܪܘܫܐ ܕܥܡܡܐ
ܡܫܠܛܠܗܘܢ ܥܠܐ، ܘܪܘܪܒܢܘܗܝ ܟܐ
ܡܫܠܛܝ ܫܘܠܛܢܐ ܥܠܘܗܝ؟
26 "ܐܒܠܐ ܐܗܐ ܠܐ ܗܘܝܐ ܒܝܢܬ
ܕܝܘܟܘܢ، ܐܠܐ ܡܢ ܕܨܒܐ ܗܘܝܐ
ܪܒܐ ܒܝܢܬܘܟܘܢ، ܗܘܝܐ ܫܡܫܢܐ
ܕܝܠܟܘܢ ܐܝܟܘܢ.
27 "ܘܡܢ ܕܨܒܐ ܗܘܝܐ ܩܕܡܝܐ
ܒܝܢܬܘܟܘܢ، ܗܘܝܐ ܥܒܕܐ ܕܝܠܘܟܘܢ.
28 "ܐܝܟ ܕܒܪܢܫܐ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܐܬܐ
ܠܗ ܕܦܠܚܝܢ ܠܗ، ܐܠܐ ܕܦܠܚ ܡܢ
ܐܢܫܐ، ܐܝܟ ܕܦܠܚܢܐ ܠܗܘܢ ܡܫܠܡܗ،
ܘܝܗܒ ܢܦܫܗ ܦܘܪܩܢܐ ܡܢ ܦܝܫܐ
ܕܫܒܐ."

ܚܠܡܬܐ ܕܬܪܝܢ ܣܡܝܐ

ܡܪܩܘܣ 10:46-52؛ ܠܘܩܐ 18:35-43

29 ܟܕ ܦܠܛܠܗ ܝܫܘܥ ܡܢ
ܐܝܪܝܚܘ، ܐܬܐ ܠܗ ܒܬܪܗ ܟܢܫܐ
ܪܒܐ.
30 ܘܗܐ ܬܪܝܢ ܣܡܝܐ ܝܬܝܒܐ ܗܘܘ
ܒܨܕܐ ܕܐܘܪܚܐ. ܐܝܟ ܕܫܡܥܠ
ܠܗܘܢ ܕܝܫܘܥ ܒܥܒܪܐ ܗܘܐ ܡܢ
ܬܡܢ، ܩܥܘܝ ܠܗܘܢ، "ܡܪܢ،
ܒܪܘܢܐ ܕܕܘܝܕ، ܪܚܡ ܥܠܝܢ!"
31 ܘܟܢܫܐ ܟܐ ܟܐܝ ܠܗ ܒܢܝܗܝ
ܕܫܬܩܝ. ܐܒܠܐ ܐܢܝ ܒܝܘܬ ܙܘܕܐ
ܩܥܘܝ ܠܗܘܢ، "ܡܪܢ، ܒܪܘܢܐ
ܕܕܘܝܕ، ܪܚܡ ܥܠܝܢ."
32 ܘܟܠܝܠܗ ܝܫܘܥ ܘܩܪܝܠܗ
ܠܟܠܗ ܠܗ ܘܐܡܪܗ، "ܡܘܢܝ
ܟܒܥܝܬܘܢ ܕܥܒܕܢ ܐܝܟܘܢ؟"
33 ܝܡܘܥ ܠܗܘܢ ܐܡܪܗ، "ܡܪܢ،
ܟܒܝܢ ܕܦܬܚܝ ܥܝܢܝܢ."
34 ܘܪܚܡ ܠܗ ܥܠܝܗܘܢ ܝܫܘܥ،
ܘܩܪܒܗ ܠܥܝܢܝܗܘܢ، ܘܡܚܕܐ ܒܗܘܢ

ܥܲܝܢܹ̈ܐ ܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ، ܘܐܲܙܸܠ ܠܗܘܿܢ
ܒܵܬܲܪܹܗ.

ܦܨܠܐ 21

ܡܥܲܠܬܵܐ ܕܝܼܫܘܿܥ ܠܐܘܿܪܫܠܸܡ

ܡܪܩܘܣ 11:1-11؛ ܠܘܩܐ 19:28-38؛
ܝܘܚܢܢ 12:12-19

1 ܟܲܕ ܩܘܼܪܒܼܘܼܗܘܿܢ ܝܫܘܿܥ
ܘܬܲܠܡܝܼܕܼܘܼܗܝ ܠܐܘܿܪܫܠܸܡ، ܘܐܵܬܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܠܒܹܝܬ ܦܵܓܹܐ ܠܛܘܼܪܵܐ
ܕܙܲܝܬܹܐ، ܫܘܼܕܪܹܗ ܝܫܘܿܥ
ܬܪܹܝܢ ܡܢ ܬܲܠܡܝܼܕܹܘܗܝ،
2 ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܩܵܬܼܝܗܝ، ”ܙܸܠܡܘܿܢ ܠܩܪܝܼܬܼܐ
ܗܵܝ ܕܐܝܼܬܵܗ ܩܘܼܕܵܡܘܼܬܼܘܿܟ̣ܘܿܢ،
ܘܗܵܕ݂ ܒܗܝ ܥܲܕܵܢܵܐ ܒܸܬ ܡܲܚܙܝܼܬܘܿܢ
ܚܡܵܪܬܵܐ ܐܲܣܝܼܪܬܵܐ ܘܥܝܼܠܵܐ ܥܲܡܵܗ̇.
ܫܪܝܼܡܘܿܢ ܘܡܲܝܬܹܝܡܘܿܢ ܠܗܘܿܢ ܠܓܹܒܝ
ܠܝܼ.
3 ”ܘܐܸܢ، ܐ̱ܢܵܫܵܐ ܐܵܡܹܪ ܩܵܬܘܿܟ݂ܘܿܢ
ܡܸܢܕܝܼ، ܐܲܡܪܘܼܢ ܩܵܬܹܗ، ‘ܡܵܪܲܢ
ܣܢܝܼܩܵܐ ܠܗܘܿܢ،’ ܘܗܵܕ݂ ܒܗܝ ܥܲܕܵܢܵܐ
ܒܸܬ ܡܫܲܕܪܘܼܢ ܩܵܬܝ.“
4 ܗܵܕܵܐ ܟܠܵܗ̇ ܗܘܹܐ ܩܵܐ ܕܦܵܝܫ
ܡܘܼܫܠܸܡܵܐ ܡܸܢܕܝܼ ܕܐܡܝܼܪܵܐ ܗܘܵܐ
ܒܝܲܕ ܢܒܼܝܼܵܐ، ܕܐܡܝܼܪܹܗ:
5 ܐܡܘܿܪܘܼܢ ܠܒܲܪܬܵܐ ܕܨܸܗܝܘܿܢ، ܗܵܐ
ܡܲܠܟܘܼܟܼ ܒܵܐܬܹܐ ܝܠܹܗ ܠܓܹܒܵܟ̣ܝ
ܟܝܼܢܵܐ، ܡܲܟܝܼܟ݂ܵܐ ܘܪܟܝܼܒܼܵܐ ܥܲܠ
ܚܡܵܪܬܵܐ، ܘܥܲܠ ܥܝܼܠܵܐ ܒܪܵܐ
ܕܚܡܵܪܬܵܐ.[1]
6 ܘܐܙܸܠ ܠܗܘܿܢ ܬܲܠܡܝܼܕܹܐ ܘܥܒܼܝܼܕܼ
ܠܗܘܿܢ ܐܲܝܟ ܕܦܩܝܼܕܼܠܗ݁ ܝܠܹܗ ܝܫܘܿܥ.
7 ܡܘܼܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܚܡܵܪܬܵܐ
ܘܠܥܝܼܠܵܐ، ܘܡܘܼܬܒܼ ܠܗܘܿܢ
ܥܠܲܝܗܝ ܓܠܝܼܡܲܝܗܝ، ܘܪܟܼܸܒܼ ܝܠܹܗ
ܥܠܲܝܗܝ ܝܫܘܿܥ.
8 ܘܪܘܼܒܵܐ ܡܢ ܟܢܸܫܵܐ ܦܪܝܼܣܼ ܗܘܵܘ
ܓܠܝܼܡܲܝܗܝ ܒܐܘܼܪܚܵܐ، ܘܐܲܚܪܵܢܹܐ
ܩܛܝܼܥ ܗܘܵܘ ܦܲܬܘܼܪܹܐ ܡܢ ܐܝܼܠܵܢܹܐ
ܘܦܪܝܼܣܼ ܗܘܵܘ ܒܐܘܼܪܚܵܐ.
9 ܘܟܢܸܫܹ̈ܐ ܕܩܲܕܡܵܝܹ̈ܐ ܐܵܙܠܝ̱ ܗܘܵܘ ܩܲܕܡܘܼܗܝ
ܘܒܵܬܲܪܹܗ ܡܩܘܼܥܝܹܐ ܗܘܵܘ:
”ܐܘܿܫܲܥܢܵܐ ܠܒܼܪܘܿܢܵܐ ܕܕܵܘܝܼܕ،
ܒܪܝܼܟ݂ܵܐ ܝܠܹܗ ܗܵܘ ܕܒܵܐܬܹܐ
ܝܠܹܗ ܒܫܸܡܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ،
ܐܘܿܫܲܥܢܵܐ ܒܡܪ̈ܘܿܡܹܐ.“[2]
10 ܟܲܕ ܥܒܼܝܼܪܹܗ ܝܫܘܿܥ ܠܐܘܿܪܫܠܸܡ،
ܬܲܓ݂ܝܼܫ ܠܗܘܿܢ ܟܠܗܘܿܢ ܐܲܢܵܫܹܐ
ܕܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ، ܘܒܡܵܪܝ ܗܘܵܘ، ”ܡܵܢܝ

---

[1] 5:21 ܙܟܪܝܐ 9:9 [2] 9:21 ܡܙܡܘܪܐ 118:26

ܝܠܗ ܐܗܐ؟"
11ܘܟܢܫ̈ܐ ܐܡܪܝ ܗܘܘ، "ܐܗܐ ܝܠܗ
ܝܫܘܥ ܢܒܝܐ، ܕܡܢ ܢܨܪܬ
ܕܓܠܝܠܐ."

ܝܫܘܥ ܕܟܝܐ ܠܗܝܟܠܐ

ܡܪܩܘܣ 11:15-19؛ ܠܘܩܐ 19:45-48؛

ܝܘܚܢܢ 2:13-22

12ܥܒܪܗ ܝܫܘܥ ܠܗܝܟܠܐ
ܕܐܠܗܐ ܘܦܠܛܠܗ ܠܟܠܗܘܢ
ܐܢܝ ܕܙܒܘܢܐ ܗܘܘ ܘܙܒܢܝܐ
ܬܡܢ، ܘܡܘܗܦܟܠܗ ܠܦܬܘܪ̈ܐ ܕܨܪ̈ܦܐ
ܘܡܘܬܒ̈ܐ ܕܐܢܝ ܕܙܒܘܢܐ ܗܘܘ
ܝܘܢ̈ܐ.
13ܘܐܡܪܗ ܩܐܠܗܘܢ، "ܟܬܝܒܐ
ܝܠܗ ܕܒܝܬܝ ܒܝܬܐ ܕܨܠܘܬܐ ܒܬ
ܩܪܝܐ ܝܠܗ،[1] ܐܝܢܐ ܐܚܬܘܢ ܥܒܝܕ
ܠܘܟܘܢ ܡܥܪܬܐ ܕܓܢܒ̈ܐ."[2]
14ܘܡܘܩܪܒܝ ܠܗܘܢ ܠܓܒܗ ܝܠܗ
ܓܘ ܗܝܟܠܐ ܣܡܝ̈ܐ ܘܚܓܝܪ̈ܐ،
ܘܡܘܚܠܡ ܝܠܗ.
15ܟܕ ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܪܝܫ̈ܢܐ ܕܟܗܢ̈ܐ
ܘܣܦܪ̈ܐ ܘܬܕܡܪ̈ܬܐ ܕܥܒܝܕܐ
ܗܘܐ، ܘܛܠܝ̈ܐ ܩܥܝܐ
ܒܗܝܟܠܐ، "ܐܘܫܥܢܐ ܠܒܪܗ
ܕܕܘܝܕ،" ܚܡܝܬ ܠܗܘܢ.
16ܘܐܡܪܝܘܗܝ ܩܐܠܗ، "ܫܡܝܥܐ
ܝܘܬ ܡܘܕܝ ܐܢܐ ܐܡܪ̈ܝ؟" ܦܢܝܠܗ
ܩܐܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪܗ، "ܐܝܢ. ܠܐ
ܩܪܝܐ ܠܘܟܘܢ ܡܘܕܝ ܝܠܗ ܟܬܝܒܐ:
ܡܢ ܦܘܡܐ ܕܝܠܕ̈ܐ ܘܝܢܘܩ̈ܐ
ܡܬܩܢܐ ܠܘܟ ܬܫܒܘܚܬܐ؟"[3]
17ܘܫܒܩܠܗ ܩܐܠܗ ܠܒܪ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܠܒܝܬ ܥܢܝܐ ܘܒܝܬ ܝܠܗ
ܬܡܢ ܒܠܠܝܐ.

ܬܐܢܬܐ ܕܝܒܫܬܐ ܒܚܪܘܬܐ

ܡܪܩܘܣ 11:12-14، 20-24

18ܘܨܦܪܬܐ ܐܝܡܢ ܕܕܥܪܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ، ܟܦܢܗ.
19ܘܚܙܐ ܠܗ ܚܕ ܐܝܠܢܐ ܕܬܐܢܬܐ
ܒܐܘܪܚܐ، ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܓܒܗ ܠܗ
ܐܝܢܐ ܠܐ ܡܘܫܟܚܠܗ ܒܓܘܗ
ܡܕܡܐ ܐܠܐ ܛܪ̈ܦܐ، ܘܐܡܪܗ
ܩܐܠܗ، "ܠܐ ܗܘܝ ܐܝܕܐ ܒܓܘܟ
ܡܕܡܐ ܦܐܪ̈ܐ ܗܠ ܐܒܕ." ܘܪܒܐ
ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܒܪܫ ܠܗ ܗܘ ܐܝܠܢܐ
ܕܬܐܢܬܐ.
20ܟܕ ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܬܠܡܝܕ̈ܐ
ܬܡܝܗ ܠܗܘܢ، ܘܐܡܪܝܘܗܝ،

[1] 13:21 ܐܫܥܝܐ 7:56 [2] 13:21 ܐܪܡܝܐ 11:7 [3] 16:21 ܡܙܡܘܪܐ 2:8

”ܕܐܟܝ ܒܬܡܗܘܬܐ ܒܥܓܠ ܝܠܗ ܝܒܫܐ
ܐܝܠܢܐ ܕܬܐܢܐ؟“
21 ܦܢܝܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܝܪܗ
ܩܐܠܗܘܢ، ”ܫܪܪܐ ܒܐܡܪܢܐ ܠܘܟܘܢ،
ܐܝܬܠܘܟܘܢ، ܐܢ ܗܘܝܐ ܠܘܟܘܢ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܠܐ ܗܘܝܐ ܦܘܠܓܐ
ܒܚܘܫܒܢܘܟܘܢ، ܠܐ ܠܚܘܕ ܐܝܠܢܐ
ܐܝܢܐ ܐܦ ܠܛܘܪܐ ܗܢܐ ܐܢ
ܐܡܪܝܬܘܢ، ‘ܫܩܘܠ ܘܫܩܝܠܐ
ܘܦܘܠ ܒܝܡܐ،’ ܒܗ ܗܘܝܐ.
22 ”ܘܟܠ ܡܢܕܝ ܕܫܐܠܝܬܘܢ
ܒܨܠܘܬܐ ܘܒܗܝܡܢܘܬܐ ܒܕ
ܫܩܠܝܬܘܢ.“

ܒܘܩܪܐ ܒܘܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܝܫܘܥ

ܡܪܩܘܣ 11:27-33؛ ܠܘܩܐ 20:1-8

23 ܘܟܕ ܝܫܘܥ ܐܬܐ ܠܗܝܟܠܐ.
ܘܟܕ ܡܠܦܢܐ ܗܘܐ، ܩܪܒܐ ܠܗܘܢ
ܠܓܒܗ ܪܫܢܐ ܕܟܗܢܐ
ܘܩܫܝܫܐ ܕܥܡܐ ܘܒܩܪܘܗܝ
ܡܢܗ، ”ܒܐܝܢ ܫܘܠܛܢܐ ܒܥܒܕܬ
ܐܢܗ ܥܒܕܐ؟ ܡܢ ܝܗܒܠܗ
ܠܘܟ ܗܢܐ ܫܘܠܛܢܐ؟“
24 ܦܢܝܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܝܪܗ
ܩܐܠܗܘܢ، ”ܐܦ ܐܢܐ ܒܕ
ܒܩܪܢܘܟܘܢ ܚܕ ܒܘܩܪܐ، ܘܐܢ
ܬܦܢܝܬܘܢ، ܠܝ ܐܦ ܐܢܐ ܒܕ
ܐܡܪܢ ܩܐܠܘܟܘܢ، ܒܐܝܢ ܫܘܠܛܢܐ
ܒܥܒܕܢܐ ܗܠܝܢ ܐܢܝ.
25 ”ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܝܘܚܢܢ ܡܢ ܐܝܟܐ
ܗܘܐ، ܡܢ ܫܡܝܐ ܝܢ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ؟“
ܐܢܝ ܐܡܪܝ ܥܡ ܚܕܕܐ ܠܗܘܢ ܩܐ
ܚܕܕܐ، ܒܐܡܪܝ، ”ܐܢ ܐܡܪܝܚ،
‘ܡܢ ܫܡܝܐ،’ ܒܕ ܐܡܪ ܩܐܠܢ، ‘ܩܡܐ
ܠܡܘܕܝ ܠܐ ܗܝܡܢܬܘܢ ܒܝܗ؟’
26 ”ܘܐܢ ܐܡܪܝܚ، ‘ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ،’
ܒܕܚܠܚ ܝܘܚ ܡܢ ܥܡܐ، ܣܒܒ
ܟܠܗܘܢ ܝܗܒܝ ܥܠܝܗ ܠܝܘܚܢܢ
ܕܢܒܝܐ.“
27 ܦܢܝܠܗ ܩܐܠܗܘܢ ܘܐܡܪܝܗܘܢ
ܩܐܠܗ، ”ܠܐ ܝܕܥܝܚ.“ ܐܡܝܪܗ
ܩܐܠܗܘܢ ܝܫܘܥ، ”ܐܦ ܐܢܐ ܠܐ
ܐܡܪܢܘܟܘܢ، ܒܐܝܢ ܫܘܠܛܢܐ
ܒܥܒܕܢܐ ܗܠܝܢ ܐܢܝ.“

ܡܬܠܐ ܕܬܪܝܢ ܒܢܘܢܐ

28 ”ܒܘܝܪܗ ܡܢܗܘܢ ܝܫܘܥ،
”ܡܘܕܝ ܒܚܫܒܐ ܝܬܘܢ، ܒܘܗ
ܗܢܐ؟ ܚܕ ܓܒܪܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ
ܬܪܝܢ ܒܢܘܢܐ. ܩܪܒܐ ܠܗ ܠܓܒܐ ܩܡܝܐ
ܩܕܡܝܐ ܘܐܡܝܪܗ ܩܐܠܗ، ‘ܒܪܘܢܝ،
ܙܠ ܐܕܝܘܡ ܘܦܠܘܚ ܓܘ ܟܪܡܐ.’
29 ”ܐܢܝ ܗܘ ܦܢܝܠܗ ܘܐܡܝܪܗ،

‘ܠܹܐ ܒܵܥܹܢ.’ ܐܝܼܢܵܐ ܒܵܬ݂ܪܵܐ ܦܝܼܫܡ
ܠܹܗ ܘܐܝܼܙܸܠ ܠܹܗ.
30 "ܐܵܬ݂ܹܐ ܠܹܗ ܠܓܹܒ ܗܵܘ ܐ݇ܚܪܹܢܵܐ
ܘܡܠܠܹܐ ܠܹܗ ܡܸܢܹܗ ܕܐܵܘܝܼܕ ܘܦܵܠܸܚ
ܓܵܘ ܟܪܡܹܗ. ܘܗܘܼ ܓ̰ܘܵܒ݂ ܠܹܗ
ܘܐܵܡܪܹܗ، ‘ܗܹܐ ܡܵܪܝ، ܒܹܗ ܒܵܥܹܢ،’
ܐܝܼܢܵܐ ܠܵܐ ܐܙܝܼܠ ܠܹܗ."
31 ܒܘܼܩܪܹܗ ܡܸܢܲܝܗܝ ܒܹܐܡܵܪ، "ܐܲܝܢܝܼ
ܡ̣ܢ ܬܪܹܝܢ ܗܵܢܝ ܥܒ݂ܝܼܕ݂ ܠܹܗ ܒܨܒ݂ܝܵܢܵܐ
ܕܒ݂ܵܒ݂ܘܼܗܝ؟" ܓ̰ܘܵܒ݂ ܠܗܘܿܢ ܝܼܠܹܗ،
"ܗܵܘ ܩܲܕ݂ܡܵܝܵܐ." ܐܵܡܪܹܗ ܝܸܫܘܿܥ
ܒܹܐܡܵܪ، "ܫܲܪܝܼܪܵܐ ܒܹܐܡܵܪܵܐ ܝܘܸܢ
ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ، ܕܡܟ݂ܣ̈ܵܐ ܘܙܵܢܝܵܬ݂ܵܐ ܡ̣ܢ
ܩܕ݂ܵܡ ܕܐܵܢܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܒܝܼܥܵܒ݂ܪܵܐ ܝܢܵܐ
ܠܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ.
32 "ܣܲܒܵܒ݂ ܐܵܬ݂ܹܐ ܠܹܗ ܝܘܿܚܲܢܵܢ
ܡܲܥܡܕ݂ܵܢܵܐ ܠܓܹܒ ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܡܲܚܕܘܼܝܵܐ
ܙܕ݂ܝܼܩܘܼܬ݂ܵܐ ܘܠܵܐ ܗܝܡܸܢܘܼܟ݂ܘܿܢ ܒܹܗ.
ܐܝܼܢܵܐ ܡܟ݂ܣ̈ܵܐ ܘܙܵܢܝܵܬ݂ܵܐ ܗܝܡܸܢܗܘܿܢ
ܒܹܗ. ܐܲܚܬ݂ܘܿܢ، ܐܵܦܸܢ ܕܚܙܹܐ ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ،
ܒܵܬ݂ܪܵܐ ܠܵܐ ܦܝܼܫܡ ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ
ܕܗܲܝܡܸܢܘܼܬ݂ܘܿܢ ܗܵܘܹܐ ܒܹܗ."

ܡܲܬ݂ܠܵܐ ܕܟܪܡܵܐ ܘܦܲܠ̈ܚܹܐ ܒܝܼܫܹ̈ܐ

ܡܪܩܘܣ 12:1-12؛ ܠܘܩܐ 20:9-19

33 ܘܐܵܡܪܹܗ ܒܹܐܡܵܪ ܡܲܬ݂ܠܵܐ
ܐ݇ܚܹܪܹܢܵܐ، "ܐܝܼܬ݂ ܗܵܘܹܐ ܚܲܕ ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܡܵܪܵܐ
ܕܒܲܝܬܵܐ، ܕܢܨܸܒ݂ ܠܹܗ ܟܪܡܵܐ ܘܡܚܝܼܐ
ܠܹܗ ܠܚܕ݂ܵܪ̈ܘܿܢܘܗܝ ܣܝܵܓ݂ܵܐ، ܘܚܦܝܼܪܹܗ
ܓܵܘܹܗ ܡܲܥܨܲܪܬܵܐ، ܘܒܢܹܐ ܠܹܗ ܓܵܘܹܗ
ܒܘܼܪܓ̰ܵܐ، ܘܫܘܼܩܹܐ ܠܹܗ ܠܦܲܠ̈ܚܹܐ،
ܘܐܙܝܼܠ ܠܹܗ ܒܣܲܦܲܪ.
34 "ܘܟܲܕ ܡܛܹܐ ܠܹܗ ܙܲܒ݂ܢܵܐ
ܕܚܲܨܘܼܕ݂ܵܐ، ܫܘܼܕܪܹܗ ܠܥܲܒ݂ܕܘܼܗܝ
ܠܓܹܒ ܦܲܠ̈ܚܹܐ ܕܫܲܩܠܝ ܗܵܘܵܘ
ܚܨܘܼܕ݂ܬܵܐ ܡ̣ܢ ܟܪܡܹܗ.
35 "ܐܝܼܢܵܐ ܦܲܠ̈ܚܹܐ ܕܒ݂ܝܼܩܠܗܘܿܢ ܠܗܘܿܢ
ܠܥܲܒ݂ܕܹ̈ܐ، ܡܚܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܚܲܕ،
ܘܪܓ̰ܸܡ ܠܗܘܿܢ ܠܚܲܕ ܐ݇ܚܹܪܹܢܵܐ،
ܘܩܛܝܼܠ ܠܗܘܿܢ ܠܗܵܘ ܐ݇ܚܹܪܹܢܵܐ.
36 "ܬܘܼܒ ܕܬܪܹܝܢ ܫܘܼܕܪܹܗ ܥܲܒ݂ܕܹ̈ܐ
ܐ݇ܚܹܪܹ̈ܢܹܐ ܒܘܼܫ ܙܘܼܕܵܐ ܡ̣ܢ ܩܲܕ݂ܡܵܝܹ̈ܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܦܲܠ̈ܚܹܐ ܥܒ݂ܝܼܕ݂ ܠܗܘܿܢ ܒܝܼܗܘܿܢ
ܡܸܢܕܝܼ ܕܐܸܢܝܼ ܩܲܕ݂ܡܵܝܹ̈ܐ.
37 "ܒܵܬ݂ܪܵܐ ܫܘܼܕܪܹܗ ܠܓܹܒ ܝܠܗܘܿܢ
ܒܪܘܿܢܹܗ، ܒܹܐܡܵܪܵܐ، ‘ܩܘܼܡܬ݂ܵܐ ܕܢܲܟ݂ܦܝܼ
ܡ̣ܢ ܒܪܘܿܢܝ.’
38 "ܐܝܼܢܵܐ ܦܲܠ̈ܚܹܐ ܟܲܕ ܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܠܒܪܘܿܢܵܐ، ܐܵܡܪܝܼܗܘܿܢ ܒܓܵܢܲܝܗܘܿܢ،
‘ܗܵܢܵܐ ܝܼܠܹܗ ܝܵܪܬܘܼܬ݂ܵܐ، ܬܵܐܡܘܼܢ
ܩܵܛܠܲܚ ܠܹܗ، ܘܫܲܩܠܲܚ
ܠܝܵܪܬܘܼܬ݂ܵܐ.’
39 "ܕܒ݂ܝܼܩܠܗ ܠܗܘܿܢ، ܘܦܠܛܠܗ ܠܗܘܿܢ،

ܠܒܵܪܵܪ ܡܼܢ ܟܪܡܵܐ ܘܩܛܝܼܠ ܠܗܘܿܢ
ܠܹܗ."
40 ܒܘܼܩܪܹܗ ܡܫܝܼܚܘܼܗܝ ܝܼܡܲܪ، "ܐܝܼܡܲܢ
ܕܐܵܬܹܐ ܡܵܪܵܐ ܕܟܪܡܵܐ، ܡܘܼܕܝ ܒܸܕ
ܥܵܒܹܕ ܠܐܵܢܝ ܦܠܵܚܹ̈ܐ؟"
41 ܓܘܼܝܼܒܼ ܠܗܘܿܢ ܠܹܗ، "ܒܝܼܫܵܢܹ̈ܐ
ܒܸܕ ܩܵܛܹܠ ܠܗܘܿܢ ܐܵܢܝ ܒܝܼܫܹ̈ܐ،
ܘܟܪܡܵܐ ܒܸܕ ܝܵܗܹܒ ܠܹܗ ܠܦܠܵܚܹ̈ܐ
ܐܲܚܪܹ̈ܢܐ، ܐܵܝܢܝ ܕܝܵܗܒܝ ܠܹܗ
ܦܹܐܪܹ̈ܐ ܒܙܲܒܢܹܗ."
42 ܐܲܡܪܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܝܼܡܲܪ، "ܗܵܐ
ܠܵܐ ܩܪܹܐ ܠܘܼܟܼܘܿܢ ܒܟܬܵܒܹ̈ܐ،
ܕܟܹܐܦܵܐ ܕܡܘܼܣܠܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܒܵܢܵܝܹ̈ܐ، ܗܘܼ ܗܘܹܐ ܠܹܗ ܟܹܐܦܵܐ
ܕܡܘܼܪܝܼܫܵܐ؟ ܡܼܢ ܡܵܪܝܵܐ ܗܘܹܐ
ܗܵܕܵܐ، ܘܬܡܝܼܗܬܵܐ ܝܠܹܗ
ܒܥܲܝܢܲܢ.[1]
43 "ܒܘܼܗ ܗܵܕܵܐ ܟܐܡܲܪܢܵܐ ܠܘܼܟܼ
ܝܼܠܘܼܟܼܘܿܢ، ܒܸܕ ܦܵܫܵܐ ܫܩܝܼܠܬܵܐ
ܡܼܢܘܼܟܼܘܿܢ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܘܒܸܕ
ܦܵܫܵܐ ܝܘܼܗܒܼܬܵܐ ܠܐܘܼܡܬܵܐ
ܕܝܵܗܒܵܐ ܦܹܐܪܹ̈ܐ.
44 "ܟܠ ܡܲܢ ܕܢܵܦܹܠ ܥܲܠ ܗܵܕܵܐ
ܟܹܐܦܵܐ ܒܸܕ ܦܵܝܫ ܬܒܼܝܼܪܵܐ، ܘܟܠ
ܡܲܢ ܕܥܠܘܗܝ ܢܵܦܹܠ ܗܵܕܵܐ ܟܹܐܦܵܐ
ܒܸܕ ܦܵܝܫ ܚܒܝܼܫܵܐ."
45 ܟܲܕ ܫܡܝܼܥ ܠܗܘܿܢ ܪܲܒܵܢܹ̈ܐ
ܕܟܵܗܢܹ̈ܐ ܘܦܪ̈ܝܼܫܹܐ ܐܵܢܝ ܡܲܬ݂ܠܵܘܗܝ،
ܝܼܕܝܼܥ ܠܗܘܿܢ ܕܥܲܠܲܝܗܘܿܢ ܗܘܼܡܹܪ
ܠܹܗ.
46 ܘܒܥܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܕܒܼܵܩܹܗ ܐܸܠܵܐ
ܙܕܝܼܥ ܠܗܘܿܢ ܡܼܢ ܟܸܢ̈ܫܹܐ، ܣܒܵܒ
ܐܵܢܝ ܒܲܢ̈ܝܵܐ ܟܐ ܢܒܝܼܐ ܗܘܵܘ ܠܹܗ.

ܦܲܨܠܵܐ 22

ܡܲܬ݂ܠܵܐ ܕܚܲܠܘܼܠܵܐ

ܠܘܼܩܵܐ 24-15:14

1 ܡܫܘܼܕܪܹܐ ܗܘܼܡܹܪ ܠܹܗ ܝܼܡܲܪ
ܒܡܲܬ݂ܠܹ̈ܐ ܘܐܵܡܪܹܗ،
2 "ܟܐ ܕܵܡܝܵܐ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ
ܠܚܲܕ ܡܲܠܟܵܐ ܕܥܒܼܝܼܕ ܠܹܗ ܚܲܠܘܼܠܵܐ
ܩܵܐ ܒܪܘܼܢܹܗ.
3 "ܡܫܘܼܕܪܹܗ ܠܥܲܒܼܕ̈ܘܼܗܝ ܕܩܵܪܹܝ
ܠܗܘܿܢ ܡܙܘܼܡܝܹ̈ܐ ܠܚܲܠܘܼܠܵܐ، ܐܸܠܵܐ ܐܵܢܝ
ܠܵܐ ܒܥܹܐ ܠܗܘܿܢ ܕܐܵܬܹܝ ܗܘܵܘ.
4 "ܡܫܘܼܕܪܹܐ ܗܘܼܕܪܹܗ ܥܲܒܼܕܹ̈ܐ ܐܲܚܪܹ̈ܢܐ،
ܟܐܡܲܪ، 'ܐܵܡܪܘܼܢ ܠܡܙܘܼܡܝܹ̈ܐ، "ܗܵܐ
ܚܲܠܘܼܠܵܐ ܗܘܼܕܪܹܗ ܝܠܹܗ، ܘܬܵܘܪ̈ܝ
ܘܦܲܛܡܹ̈ܐ ܝܠܹܗ، ܟܠ ܡܸܢܕܝ ܗܘܼܕܪܵܐ

[1] 42:21 ܡܙܡܘܿܪܵܐ 23-22:118

ܡܟܝܠܗ، ܬܐܡܘܢ ܠܚܠܘܠܐ.’”
5 ”ܐܝܢܐ ܐܢܝ ܡܘܫܛܠܐ ܠܗܘܢ
ܝܠܗܘܢ ܘܐܙܝܠ ܠܗܘܢ؛ ܐܝܟ ܗܘܐ
ܕܐܙܝܠ ܝܠܗ ܠܚܩܠܗ، ܘܐܝܟ ܗܘܐ
ܕܐܙܝܠ ܝܠܗ ܠܬܐܓܪܘܬܗ.
6 ”ܘܦܘܫܐ ܦܝܫܐ ܕܩܪܝܐ ܕܒܝܩ
ܠܗܘܢ ܠܥܒܕܐ، ܡܘܫܛܠܐ ܠܗܘܢ
ܝܠܗܘܢ ܘܩܛܝܠ ܠܗܘܢ.
7 ”ܐܝܟ ܕܫܡܝܥ ܠܗ ܡܠܟܐ،
ܚܪܝܒ ܠܗ. ܘܫܘܕܪܗ ܚܝܠܘܬܗ
ܘܗܘܠܩ ܠܗ ܠܐܢܝ ܩܛܘܠܐ،
ܘܠܡܕܝܢܬܗܘܢ ܡܘܩܕ ܠܗ.
8 ”ܗܝܕܝܟ ܐܡܝܪܗ ܡܠܟܐ
ܠܥܒܕܘܗܝ، ‘ܚܠܘܠܐ ܗܘܕܪܐ ܡܟܝܠܗ،
ܘܐܢܝ ܕܩܪܝܐ ܗܘܘ ܚܫܝܚܐ ܠܐ
ܗܘܘ ܚܫܝܚܐ.
9 ’ܐܝܢܐ ܙܠܡܘܢ ܠܦܪܫܬܐ
ܕܐܘܪܚܬܐ، ܘܟܠ ܡܢ ܕܫܟܚܝܬܘܢ
ܩܪܝܡܘܢ ܝܠܗ ܠܚܠܘܠܐ.’
10 ”ܘܦܠܝܛ ܠܗܘܢ ܐܢܝ ܥܒܕܐ
ܠܐܘܪܚܬܐ ܘܟܢܝܫ ܠܗܘܢ ܟܠ
ܡܢ ܕܡܘܫܟܚ ܠܗܘܢ، ܒܝܫܐ
ܘܛܒܐ، ܘܦܝܫ ܠܗ ܡܠܝܐ ܒܝܬܐ
ܕܚܠܘܠܐ ܡܢ ܐܪܚܐ.
11 ”ܟܕ ܥܒܝܪܗ ܡܠܟܐ ܠܚܙܝܐ
ܠܐܪܚܐ، ܚܙܝܐ ܠܗ ܬܡܐ ܚܕ ܐܢܫܐ
ܕܠܐ ܗܘܐ ܠܒܝܫܐ ܠܒܫܬܐ
ܕܚܠܘܠܐ.
12 ”ܘܐܡܝܪܗ ܝܠܗ، ‘ܚܒܪܝ، ܕܐܟܝ
ܥܒܝܪܘܟ ܠܟܐ ܟܕ ܠܒܫܬܐ
ܕܚܠܘܠܐ ܠܝܬ ܠܘܟ؟’ ܐܝܢܐ ܗܘ
ܦܝܫ ܠܗ ܫܬܝܩܐ.
13 ”ܗܝܕܝܟ ܦܩܝܕ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܠܥܒܕܘܗܝ، ‘ܐܣܘܪܘܢ ܐܝܕܘܗܝ
ܘܐܩܠܬܗ، ܘܫܕܝܡܘܢ ܠܗ ܠܓܘ
ܚܫܟܐ ܒܪܝܐ ܕܐܝܟܐ ܝܗܘܝܐ
ܘܢܩܪܫܬܐ ܕܟܟܐ.’
14 ”ܣܓܝܐܐ ܐܢܝ ܩܪܝܐ
ܘܒܨܝܪܐ ܐܢܝ ܓܒܝܐ.“

ܡܕܐ ܘܩܝܣܪ

ܡܪܩܘܣ 12:13-17؛ ܠܘܩܐ 20:20-26

15 ܗܝܕܝܟ ܐܙܝܠ ܠܗܘܢ ܦܪܝܫܐ
ܘܡܘܬܝܒܠܗܘܢ، ܕܐܟܝ ܡܨܝܕܝ ܗܘܘ
ܠܗ ܒܡܠܬܐ.
16 ܫܘܕܪܗܘܢ ܠܓܒܗ ܠܗ
ܬܠܡܝܕܝܗܘܢ ܘܐܢܫܐ ܡܢ ܓܒܐ
ܕܗܪܘܕܣ، ܘܐܡܪܗܘܢ ܝܠܗ،
”ܡܠܦܢܐ، ܝܕܥܐ ܝܘܚ ܕܫܪܝܪܐ
ܝܘܬ، ܘܐܘܪܚܐ ܕܐܠܗܐ ܒܫܪܝܪܘܬܐ
ܡܠܘܦܐ ܝܘܬ، ܘܠܐ ܓܫܝܩܐ
ܡܘܕܝ ܐܢܫܐ ܒܝܕ ܐܡܪܝ، ܘܠܐ
ܝܘܬ ܡܝܩܪܢܐ.
17 ”ܐܡܘܪ ܠܢ، ܡܘܕܝ ܝܣܒܪܬܐ

ܡܘܗ: ܦܬܦܬܚܬܐ ܡܠܟܐ ܕܢܚܒܝܣ
ܓܗܦܐ ܕܝܬܐ ܠܡܫܪ ܢ ܟܠܐ؟”
18ܐܒܝܬܐ ܒܬܦܕ ܡܕܒܕ ܠܗ
ܕܒܬܘܓܡܘܗܝ ܘܓܘܝܕ ܠܗ ܝܟܠܘܗܝ،
”ܦܡܦܕܒ ܓܕܘܕܒ ܡܗܘܢ ܢܐ
ܡܬܝܬܝܐ؟
19”ܡܣܘܡܘܢ ܠܒ ܘܘܙܐ ܕܓܗܦܐ
ܕܝܬܐ.“ ܘܐܬܒ ܡܘܣܘܐ ܠܗܘܢ ܝܠܗ
ܕܒܬܕܐ.
20ܘܕܘܡܕܝ ܠܗ ܒܬܦܕ، ”ܕܡܬܒ
ܡܠܟܐ ܐܗܐ ܓܘܕܗܐ، ܘܕܡܬܒ ܡܠܟܐ
ܐܗܐ ܕܗܒܓܗܐ؟“
21ܘܐܬܒ ܓܘܝܕ ܠܗܘܢ، ”ܕܡܫܪ.“
ܐܡܒܕܗ ܝܟܠܘܗܝ ܒܬܦܕ، ”ܗܒܓܠܘܢ
ܗܕܓܐ ܡܬܕܒ ܕܡܫܪ ܠܡܫܪ،
ܘܡܬܕܒ ܕܢܟܗܐ ܠܢܟܗܐ.“
22ܘܐܬܒ ܓܕ ܬܡܒܕ ܠܗܘܢ ܐܗܐ،
ܕܘܓܕ ܠܗܘܢ، ܘܡܓܒܡ ܠܗܘܢ
ܝܠܗ ܘܐܘܒܕ ܠܗܘܢ.

ܕܘܦܕܐ ܕܘܗ ܡܢܡܗܐ ܘܓܒܕܐ

ܡܕܡܘܗ 18:12-27؛ ܠܗܘܡܐ 27:20-40

23ܕܗܘ ܢܡܦܕܐ ܐܓܗܐ ܠܗܘܢ، ܠܓܗ
ܒܬܦܕ ܙܕܘܦܬܐ، ܕܓܠܐ ܗܘܡܬܒ
ܕܡܢܡܗܐ ܕܡܒܓܐ، ܘܕܘܡܕܗܘܢ
ܡܝܗ،
24ܓܐܡܕܐ، ”ܡܠܦܬܐ، ܡܘܓܐ
ܡܘܓܦ ܠܗ ܝܟܠ، ܕܝܢ ܐܬܬܐ ܡܓܗ
ܓܕ ܟܠܗ ܠܗ ܕܬܦܬܐ، ܢܣܦܬܘܗܝ
ܓܕ ܠܓܒܓܗ، ܘܡܡܝܡ ܕܬܦܬܐ
ܠܢܣܦܬܘܗܝ.[1]
25”ܐܒܗ ܗܗܘ ܠܓܗ ܟܠ ܒܓܟܐ
ܢܣܦܬܦܓܐ. ܗܘ ܡܕܡܬܐ ܓܒܕܗ
ܒܓܗܐ ܘܡܒܗ ܠܗ، ܘܟܠܗ ܗܗܐ
ܠܗ ܕܬܦܬܐ، ܘܡܓܒܡܐ ܠܗ ܒܓܗ
ܠܢܣܦܬܘܗܝ.
26”ܗܕܓܐ ܐܘܦ ܗܘ ܕܗܕܝ، ܐܘܦ
ܗܘ ܕܗܟܠܗܐ، ܗܠ ܗܘ ܕܒܒܓܟܐ.
27”ܕܒܕܗܐ ܚܟܠܘܗܝ ܡܒܗ ܠܗܘܢ،
ܐܘܦ ܒܓܗܐ.
28”ܕܡܢܡܗܐ، ܠܢܡܬܒ ܡܢ ܢܝܐ
ܒܓܟܐ ܝܗ ܗܘܡܐ ܒܓܗܐ؟ ܦܬܕ
ܚܟܠܘܗܝ ܓܒܕܐ ܠܗܘܢ.“
29ܓܘܝܕ ܠܗ ܒܬܦܕ ܘܐܡܒܕܗ
ܝܟܠܘܗܝ، ”ܓܣܟܬܐ ܡܗܘܢ، ܦܬܕ
ܠܐ ܡܗܘܢ ܕܒܕܟܐ ܚܗܬܐ ܘܐܘܦ
ܟܠܐ ܫܟܠܐ ܕܢܟܗܐ.
30”ܦܬܕ ܕܡܢܡܗܐ، ܓܒܕܐ ܠܐ
ܬܡܠܒ ܒܓܗܓܐ ܘܒܓܗܓܐ ܠܐ

[1] 24:22 ܗܬܡ ܒܡܗܘܐ 5:25

ܫܵܩܠܝܼ ܓܒ݂ܪ̈ܐ. ܐܝܼܠܵܐ ܟܠܗܘܿܢ ܐܸܝܟ݂
ܡܲܠܲܐܟ̈ܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܒܸܬ ܗ̄ܘܝܼ
ܒܫܡܲܝܵܐ.
31 "ܒܗܘܼܕ݂ ܩܝܵܡܬܵܐ ܕܡܝܼܬ̈ܐ، ܠܵܐ ܩܪܹܐ
ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ ܡܸܢܕܝܼ ܕܦܝܼܫ ܠܹܗ ܐܡܝܼܪܵܐ
ܐܠܘܿܟ݂ܘܿܢ ܡܢ ܐܲܠܵܗܵܐ، ܒܐܡܵܪܵܐ:
32 "'ܐܵܢܵܐ ܝܘܸܢ ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ،
ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܐܝܼܣܚܵܩ، ܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܝܲܥܩܘܿܒ݂'؟[1] ܐܲܠܵܗܵܐ ܠܲܝܠܹܗ
ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܡܝܼܬ̈ܐ، ܐܝܼܠܵܐ ܕܚܲܝ̈ܐ."
33 ܘܟܲܕ ܫܡܝܼܥܠܗܘܿܢ ܟܸܢܫ̈ܐ ܐܵܢܝܼ
ܬܡܝܼܗ̈ܐ، ܗܘܝܼܠܗܘܿܢ ܒܡܘܼܠܦܵܢܹܗ.

ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܪܘܼܒ ܓܘܼܪܵܐ

ܡܪܩܘܣ 12:28-34؛ ܠܘܩܐ 10:25-28

34 ܐܝܼܡܲܢ ܕܫܡܝܼܥܠܗܘܿܢ ܦܪ̈ܝܼܫܹܐ
ܕܡܘܼܣܟܸܪ ܠܹܗ ܠܙܲܕܘܼܩܵܝ̈ܐ، ܟܢܝܼܫܠ
ܠܗܘܿܢ ܡܚܘܼܕܵܝܠ،
35 ܘܚܲܕ ܡܸܢܢܗܘܿܢ ܕܝܗ̄ܘܵܐ ܢܵܡܘܿܣܵܝܵܐ
ܒܘܼܩܪܹܗ ܡܸܢܹܗ ܠܢܸܣܝܘܿܢܹܗ، ܒܐܡܵܪܵܐ،
36 "ܡܲܠܦܵܢܵܐ، ܐܲܝܢܝܼ ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܪܘܼܒ
ܓܘܼܪܵܐ ܝܠܹܗ ܒܢܵܡܘܿܣܵܐ؟"
37 ܓܘܼܘܸܒ݂ ܠܹܗ ܝܫܘܿܥ ܘܐܡܝܼܪܹܗ،
"ܡܲܚܸܒ݂ ܠܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ݂ ܡܢ ܟܠܹܗ
ܠܒܘܼܟ݂، ܘܡܢ ܟܠܵܗ̇ ܓܵܢܘܼܟ݂، ܘܡܢ
ܟܠܗܘܿܢ ܚܘܼܫܵܒ݂ܘܼܟ݂.[2]
38 "ܐܵܗܵܐ ܝܠܹܗ ܗܵܘ ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܓܘܼܪܵܐ
ܘܩܲܕܡܵܝܵܐ.
39 "ܘܗܵܘ ܕܬܪܹܝܢ ܓܵܘ ܕܡܝܼܐ ܝܠܹܗ:
ܡܲܚܸܒ݂ ܠܩܲܪܝܼܒ݂ܘܼܟ݂ ܐܸܝܟ݂ ܓܵܢܘܼܟ݂.[3]
40 "ܒܓܵܘ ܐܵܢܝܼ ܬܪܹܝܢ ܦܘܼܩܕܵܢ̈ܐ ܟܸܠܵܐ
ܝܠܵܗ̇ ܢܵܡܘܿܣܵܐ ܘܢܒ݂ܝ̈ܐ."

ܡܫܝܼܚܵܐ ܒܪܘܼܢܵܐ ܕܡܵܢܝܼ ܝܠܹܗ؟

ܡܪܩܘܣ 12:35-37؛ ܠܘܩܐ 20:41-44

41 ܟܲܕ ܦܪ̈ܝܫܹܐ ܝܗ̄ܘܵܘ ܟܢܝܼܫ̈ܐ،
ܒܘܼܩܪܹܗ ܡܸܢܢܗܘܿܢ ܝܫܘܿܥ،
42 "ܡܘܼܕܝܼ ܒܚܘܼܫܵܒ݂ܐ ܝܗ̄ܘܘܿܢ ܒܗܘܼܕ݂
ܡܫܝܼܚܵܐ، ܒܪܘܼܢܵܐ ܕܡܵܢܝܼ ܝܠܹܗ؟"
ܘܐܡܝܼܪܝ ܦܸܢܝܼܠܗܘܿܢ، "ܒܪܘܼܢܵܐ
ܕܕܵܘܝܼܕ."
43 ܐܡܝܼܪܹܗ ܐܝܠܗܘܿܢ ܝܫܘܿܥ، "ܐܲܝܟܐ
ܕܐܵܦ ܕܵܘܝܼܕ ܒܪܘܼܚܵܐ ܒܩܪܵܝܹܗ ܝܠܹܗ
ܡܵܪܝܵܐ، ܒܐܡܵܪܵܐ:
44 ܐܡܝܼܪܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܠܡܵܪܝ، 'ܬܘܼܒ݂
ܡܢ ܝܡܝܼܢܝ ܗܲܠ ܕܡܲܚܸܬ݂ܢ
ܕܒ݂ܝܼܒ݂ܵܘܟ݂ ܬܚܘܿܬ ܐܲܩܠܵܬ݂ܘܼܟ݂'؟[4]

---

[1] 32:22 ܡܦܩܢܐ 6:3 [2] 37:22 ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 5:6 [3] 39:22 ܟܘܡܪ̈ܐ 18:19
[4] 44:22 ܡܙܡܘܪܐ 1:110

45 "ܐܢ̄ ܗܘܝܐ ܕܘܝܕ ܩܪܐܠܗ ܡܪܝܐ، ܕܐܝܟ ܝܠܗ ܗܘܐ
ܒܪܘܢܗ؟"
46 ܐܦ ܚܕ ܠܐ ܡܨܐ ܝܠܗ ܠܦܢܝܬܗ ܚܒܪܐ، ܘܡܢ ܗܘ ܝܘܡܐ ܐܦ ܚܕ ܠܐ ܡܘܡܝܕܪܗ ܠܫܘܐܠܐ ܡܢܗ ܒܘܫܐ.

ܦܨܠܐ 23

ܦܘܠܚܢܐ ܕܦܪ̈ܝܫܐ

ܡܪܩܘܣ 40-38:12؛

ܠܘܩܐ 52-37:11، 47-45:20

1 ܗܝܕܝܟ ܝܫܘܥ ܝܠܗ ܡܡܠܠ ܥܡ ܟܢܫ̈ܐ ܘܥܡ ܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ،
2 ܘܐܡܪܠܗ ܩܬܝܗܝ، "ܣܦܪ̈ܐ ܘܦܪ̈ܝܫܐ ܕܝܬܒ ܠܗܘܢ ܕܘܟܐ ܕܡܘܫܐ.
3 "ܗܘܝܐ ܗܠ ܟܡܕܝ ܕܐܡܪܝ ܩܬܘܟܘܢ ܕܢܛܪܝܬܘܢ، ܥܒܘܕܘܢ ܘܢܛܘܪܘܢ؛ ܐܝܢܐ ܐܝܟ ܦܘܠܚܢ̈ܝܗܝ ܠܐ ܥܒܕܝܬܘܢ، ܣܒܒ ܐܢܝ ܐܡܪܝ ܘܠܐ ܥܒܕܝ.
4 "ܐܢܝ ܐܣܪܝ ܡܘܒ̈ܠܐ ܝܩܘܪ̈ܐ ܘܡܬܘܬܝ ܠܗܘܢ ܥܠ ܟܬܦ̈ܬܐ ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ، ܐܝܢܐ ܒܨܒܥܘܗܝ ܠܐ ܟܒܝ ܐܦ ܒܝܒܨܒܥܘܗܝ ܕܡܙܝ ܒܢܝܗܝ.
5 "ܟܠܗܘܢ ܦܘܠܚܢ̈ܝܗܝ ܐܢܝ ܥܒܕܝ ܠܗܘܢ ܕܦܝܫܝ ܚܙܝܐ ܡܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ؛ ܐܢܝ ܡܦܬܝ ܬܦܠ̈ܝܗܝ[1] ܘܡܪܝܟܝ ܬܟܠ̈ܬܐ ܕܡܠܒܘܫ̈ܝܗܝ.[2]
6 "ܐܢܝ ܡܚܒܝ ܕܝܬܒܝ ܒܪܫܐ ܕܡܫܬܘܬܝ̈ܐ ܘܒܪܫܐ ܕܟܘܪܣܝ̈ܐ ܕܟܢܘܫܝ̈ܐ،
7 "ܘܐܢܝ ܡܚܒܝ ܫܠܡܐ ܡܢ ܐܢ̈ܫܐ ܒܫܘܩ̈ܐ، ܘܕܦܝܫܝ ܩܪܝܐ ܪܒܝ.
8 "ܐܝܢܐ ܐܚܬܘܢ ܠܐ ܦܝܫܝܬܘܢ ܩܪܝܐ ܪܒܝ، ܣܒܒ ܚܕ ܝܠܗ ܪܒܢܘܟܘܢ، ܘܐܚܬܘܢ ܟܠܘܟܘܢ ܐܚܘܢ̈ܐ ܝܬܘܢ.
9 "ܘܠܐ ܩܪܝܬܘܢ ܠܒܘܟܘܢ ܒܒܐ ܥܠ ܐܪܥܐ، ܣܒܒ ܚܕ ܝܠܗ ܒܒܘܟܘܢ، ܗܘ ܕܒܫܡܝܐ.
10 "ܘܠܐ ܦܝܫܝܬܘܢ ܩܪܝܐ ܡܕܒܪ̈ܢܐ، ܣܒܒ ܚܕ ܝܠܗ ܡܕܒܪܢܘܟܘܢ، ܡܫܝܚܐ.
11 "ܐܝܢܐ ܗܘ ܕܝܠܗ ܓܘܪܐ ܓܘܘܟܘܢ، ܗܘܝܐ ܫܡܫܘܟܘܢ ܕܟܠ.
12 "ܣܒܒ ܟܠ ܡܢ ܕܡܪܝܡ ܓܢܗ

---

[1] 5:23 ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 8:6 [2] 5:23 ܡܢܝܢܐ 38:15

ܒܹܗ ܦܵܝܫ ܡܘܼܟܝܸܟ݂ܵܐ، ܘܐܲܝܢ ܕܡܲܟܝܸܟ݂
ܓܵܢܹܗ ܒܹܗ ܦܵܝܫ ܡܘܼܪܡܵܐ.

ܡܲܟܣܵܢܵܐ ܡܫܝܼܚܵܝܵܐ ܠܦܪ̈ܝܼܫܹܐ

13 "ܘܵܝ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ، ܣܵܦܪܹ̈ܐ
ܘܦܪ̈ܝܼܫܹܐ، ܡܪ̈ܵܐܝܵܢܹܐ، ܕܐܵܢܵܐ
ܐܲܚܕܝܼܬܘܿܢ ܬܲܪ̈ܥܹܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬܼܵܐ
ܘܡܲܟܠܝܼܬܘܿܢ، ܥܵܠܘܿܠܘܿܗܝ ܕܟܠ
ܥܵܠܡܵܐ. ܒܘܼܫ ܐܵܘܵܐ ܒܹܗ
ܡܲܥܠܝܼܬܘܿܢ، ܕܝܼܢܵܐ ܒܘܼܫ ܪܲܒܵܐ.
14 "ܘܵܝ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ، ܣܵܦܪܹ̈ܐ ܘܦܪ̈ܝܼܫܹܐ،
ܡܪ̈ܵܐܝܵܢܹܐ، ܣܵܟܪ ܐܵܢܵܐ ܐܵܚܕܝܼܬܘܿܢ
ܡܲܠܟܘܼܬܼܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ ܩܵܕܡ ܒܢܲܝ̈ܢܵܫܹܐ.
ܐܲܚܬܘܿܢ ܠܹܐ ܥܵܒܪܝܼܬܘܿܢ، ܘܐܵܢܝ
ܕܒܵܥܝ ܥܒܵܪܵܐ ܠܹܐ ܫܵܒ݂ܩܝܼܬܘܿܢ
ܠܗܘܿܢ ܕܥܵܒܪܝ.
15 "ܘܵܝ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ، ܣܵܦܪܹ̈ܐ ܘܦܪ̈ܝܼܫܹܐ،
ܡܪ̈ܵܐܝܵܢܹܐ، ܕܐܵܢܵܐ ܚܵܕܪܝܼܬܘܿܢ ܝܲܡܵܐ
ܘܝܲܒܹܫܬܵܐ ܠܡܲܥܠܘܼܒܹܐ ܚܲܕ ܓܝܘܿܪܵܐ
ܠܗܲܝܡܵܢܘܼܬܼܵܘܟ݂ܘܿܢ، ܘܐܝܼܡܲܢ
ܕܡܲܥܠܒܝܼܬܘܿܢ ܠܹܗ، ܐܵܢܵܐ
ܥܵܒܕܝܼܬܘܿܢ ܠܹܗ ܒܪܘܼܢܵܐ ܕܓܹܗܢܵܐ
ܚܲܕ ܒܥܸܦܝ ܡܸܢܵܘܟ݂ܘܿܢ.
16 "ܘܵܝ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ، ܡܕܲܒܪ̈ܵܢܹܐ
ܣܡܝܹ̈ܐ، ܕܐܵܢܵܐ ܐܵܡܪܝܼܬܘܿܢ، ‹ܐܲܝܢ
ܕܝܵܡܹܐ ܒܗܲܝܟܠܵܐ، ܠܹܐ ܗܵܘܹܐ ܚܲܕ
ܡܸܢܕܝ؛ ܐܝܼܢܵܐ ܐܲܝܢ ܕܝܵܡܹܐ ܒܕܲܗܒܵܐ
ܕܗܵܘ ܗܲܝܟܠܵܐ، ܚܝܼܒܵܐ ܝܠܹܗ.›
17 "ܐܵܢܝ ܣܲܟ݂ܠܹ̈ܐ ܘܣܡܝܹ̈ܐ، ܐܲܝܢܝܼ
ܝܠܹܗ ܒܘܼܫ ܪܲܒܵܐ، ܕܲܗܒܵܐ، ܝܢ
ܗܲܝܟܠܵܐ ܕܐܵܢܵܐ ܡܩܲܕܸܫ ܠܕܲܗܒܵܐ؟
18 "ܐܵܢܵܐ ܐܵܡܪܝܼܬܘܿܢ، ‹ܐܢ ܐܲܢܵܫܵܐ
ܝܵܡܹܐ ܒܡܲܕܒܲܚܵܐ، ܠܹܐ ܗܵܘܹܐ ܚܲܕ
ܡܸܢܕܝ، ܐܝܼܢܵܐ ܐܲܝܢ ܕܝܵܡܹܐ ܒܩܘܼܪܒܵܢܵܐ
ܕܥܲܠ ܡܲܕܒܲܚܵܐ، ܒܹܗ ܦܵܝܫ ܐܲܣܝܼܪܵܐ
ܒܡܘܼܡܵܬܹܗ.›
19 "ܐܵܢܝ ܣܲܟ݂ܠܹ̈ܐ ܘܣܡܝܹ̈ܐ، ܐܲܝܢܝܼ
ܝܠܹܗ ܒܘܼܫ ܪܲܒܵܐ، ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ، ܝܢ
ܡܲܕܒܲܚܵܐ ܕܐܵܢܵܐ ܡܩܲܕܸܫ ܠܩܘܼܪܒܵܢܵܐ؟
20 "ܗܵܕܵܐ ܟܠ ܐܲܝܢ ܕܝܵܡܹܐ
ܒܡܲܕܒܲܚܵܐ، ܐܵܢܵܐ ܝܵܡܹܐ ܒܹܗ ܘܒܟܠ
ܡܸܢܕܝ ܕܐܝܼܬ ܥܠܘܗܝ.
21 "ܘܐܲܝܢ ܕܝܵܡܹܐ ܒܗܲܝܟܠܵܐ، ܐܵܢܵܐ ܝܵܡܹܐ
ܒܹܗ ܘܒܐܲܝܢ ܕܥܵܡܹܪ ܓܵܘܹܗ.
22 "ܘܐܲܝܢ ܕܝܵܡܹܐ ܒܫܡܲܝܵܐ، ܐܵܢܵܐ ܝܵܡܹܐ
ܒܟܘܼܪܣܝܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܘܒܐܲܝܢ ܕܝܵܬܸܒ
ܥܠܘܗܝ.[1]
23 "ܘܵܝ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ، ܣܵܦܪܹ̈ܐ
ܘܦܪ̈ܝܼܫܹܐ، ܡܪ̈ܵܐܝܵܢܹܐ. ܐܵܢܵܐ ܝܵܗܒܝܼܬܘܿܢ
ܡܲܥܣܪ̈ܵܐ[2] ܕܢܲܢܥܵܐ ܘܫܒܸܬܼ ܘܟܲܡܘܿܢܵܐ،

---

[1] 22:23 ܐܫܥܝܐ 1:66   [2] 23:23 ܚܘܩܝܐ 30:27

ܐܝܠܐ ܒܐ ܫܒܩܝܬܘܢ ܡܢܕܝܢ̈ܐ
ܡܝܘܩܪ̈ܐ ܕܢܡܘܣܐ: ܕܝܢ،
ܘܪ̈ܚܡܐ، ܘܗܝܡܢܘܬܐ. ܐܢܝ ܘܠܐ
ܗܘܐ ܕܥܒܕܝܬܘܢ، ܗܘܘ ܠܘܟܘܢ،
ܘܐܦ ܐܚܪ̈ܢܐ ܠܐ ܫܒܩܝܬܘܢ ܗܘܘ
ܠܘܟܘܢ.
24 "ܝܐ ܡܕܒܪ̈ܢܐ ܥܘܝܪ̈ܐ، ܕܨܠܝܬܘܢ
ܕܒܩܬܐ ܘܒܠܥܝܬܘܢ ܓܡܠܐ.
25 "ܘܝ ܠܘܟܘܢ ܣܦܪ̈ܐ
ܘܦܪ̈ܝܫܐ، ܡܣܒܐܦ̈ܐ، ܕܒܐ ܕܟܝܬܘܢ
ܠܓܒܐ ܕܟܣܐ ܘܕܦܝܠܐ، ܐܝܠܐ ܡܢ
ܠܓܘܐ ܡܠܝܐ ܝܢܐ ܚܛܘܦܝܐ
ܘܠܐܡܟܟܪܘܬܐ.
26 "ܝܐ ܦܪ̈ܝܫܐ ܥܘܝܪ̈ܐ، ܩܕܡܝܬܐ
ܕܟܝܡܘܢ ܓܘܐ ܕܟܣܐ ܘܕܦܝܠܐ،
ܗܕܝܟ ܐܦ ܠܓܒܐ ܒܪܐ ܗܘܝܐ
ܕܟܝܐ.
27 "ܘܝ ܠܘܟܘܢ ܣܦܪ̈ܐ
ܘܦܪ̈ܝܫܐ، ܡܣܒܐܦ̈ܐ، ܒܐ ܕܡܝܬܘܢ
ܠܩܒܪ̈ܐ ܡܚܘܪ̈ܐ، ܕܡܢ ܠܓܒܐ ܒܐ
ܩܝܬ ܚܘܝܐ ܫܦܝܪ̈ܐ، ܐܝܠܐ ܡܢ
ܠܓܘܐ ܡܠܝܐ ܝܢܐ ܓܪ̈ܡܐ ܕܡܝܬ̈ܐ
ܘܟܠܗ ܛܢܦܘܬܐ.
28 "ܗܕܟܐ ܐܦ ܐܚܬܘܢ، ܡܢ
ܠܓܒܐ ܒܐ ܕܡܝܬܘܢ ܐܝܟ ܙܕܝܩ̈ܐ،
ܐܝܠܐ ܡܢ ܠܓܘܐ ܡܠܝܐ ܝܗܘܢ
ܥܘܠܐ ܘܡܣܒܐܦܘܬܐ.
29 "ܘܝ ܠܘܟܘܢ ܣܦܪ̈ܐ
ܘܦܪ̈ܝܫܐ، ܡܣܒܐܦ̈ܐ، ܕܒܐ ܒܢܝܬܘܢ
ܩܒܘܪ̈ܐ ܕܢܒܝ̈ܐ، ܘܨܒܬܝܬܘܢ
ܓܘ ܡܓܘܪ̈ܐ ܕܙܕܝܩ̈ܐ.
30 "ܘܒܐ ܐܡܪܝܬܘܢ، ‘ܐܢ ܗܘܝܚ
ܗܘܘ ܒܝܘܡܢ̈ܐ ܒܢܘܡܬ̈ܐ ܕܒܒܘܗ̈ܬܢ،
ܠܐ ܗܘܝܚ ܗܘܘ ܫܘܬܦ̈ܐ ܥܡܗܘܢ
ܒܫܦܝܟܘܬܐ ܕܢܒܝ̈ܐ.’
31 "ܗܕܟܐ ܒܣܗܕܐ ܝܗܘܢ ܥܠ
ܓܢܘܟܘܢ، ܕܒܢܘ̈ܢܐ ܕܐܢܝ ܝܗܘܢ
ܕܩܛܠ ܠܗܘܢ ܠܢܒܝ̈ܐ.
32 "ܗܕܟܐ ܐܚܬܘܢ، ܡܠܝܘ ܠܘܟܘܢ
ܟܝܠܐ ܕܒ̈ܒܘܗܬܘܟܘܢ، ܘܗܒ
ܠܘܟܘܢ ܐܚܪܝܐ.
33 "ܝܐ ܚܘܘ̈ܐ ܘܝܠܕ̈ܐ ܕܐܟܕܢ̈ܐ،
ܟܝܡ ܒܐ ܥܪܩܝܬܘܢ ܡܢ ܕܝܢܐ
ܕܓܗܢܐ؟

ܐܘܪܫܠܡ ܩܛܠܬܐ ܕܢܒܝ̈ܐ

ܠܘܩܐ 35-34:13

34 "ܒܘܗ ܐܗܐ، ܗܐ ܐܢܐ ܒܫܕܘܪܐ
ܝܘܢ ܠܓܒ ܠܘܟܘܢ ܢܒܝ̈ܐ
ܘܚܟܝܡ̈ܐ ܘܣܦܪ̈ܐ. ܡܢܢܗܝ ܒܐ
ܩܛܠܝܬܘܢ، ܘܨܠܝܒܝܬܘܢ، ܠܘܡܒܠܐ،
ܘܠܡܢܓܕܢܐ ܒܐ ܡܚܝܬܘܢ
ܒܟܢܘܫ̈ܬܐ ܓܘ ܟܢܘܫ̈ܬܘܟܘܢ،
ܘܓܪܫܝܬܘܢ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ

ܠܡܕܒܚܐ.
35 "ܒܗܝ ܐܘܪܚܐ، ܟܠ ܐܢܝ ܒܬܠܘܒܘܢ
ܒܝܗ ܕܡܐ ܕܙܕܝܩܐ ܕܫܦܝܟ ܠܗ
ܥܘܦܪܐ ܥܠ ܐܪܥܐ، ܡܢ ܕܡܐ
ܕܗܒܝܠ ܙܕܝܩܐ ܗܠ ܕܡܐ ܕܙܟܪܝܐ
ܒܪܘܢܐ ܕܒܪܟܝܐ، ܗܘ ܕܩܛܠܠ
ܠܘܟܘܢ ܒܝܢ ܗܝܟܠܐ
ܘܠܡܕܒܚܐ.[1]
36 "ܫܪܝܪܐ ܒܐܡܪܢܐ ܠܘܟܘܢ،
ܟܠܗܝ ܐܢܝ ܒܬ ܐܬܝ ܥܠ ܕܪܐ
ܐܗܐ.
37 "ܐܘܪܫܠܡ، ܐܘܪܫܠܡ،
ܩܛܠܬܐ ܕܢܒܝܐ ܘܪܓܡܬܐ
ܕܐܢܝ ܕܫܕܝܪܐ ܠܓܒܟ ܠܘܟ،
ܟܡܐ ܓܗܐ ܒܥܝܐ ܠܝ ܕܟܢܫܢ
ܠܒܢܘܢܝܟܝ ܐܝܟ ܟܬܝܬܐ ܕܟܢܫܐ
ܦܪܘܓܝܗ ܬܚܝܬ ܓܕܦܝܗ، ܘܠܐ
ܒܥܝܬ ܠܐ ܠܘܟܘܢ.
38 "ܗܐ، ܒܝܬܐ ܕܝܠܘܟܘܢ ܫܒܝܩܐ
ܩܐܬܘܟܘܢ، ܚܪܒܐ ܠܘܟܘܢ.
39 "ܣܒܒ ܒܐܡܪܢܐ ܠܘܟܘܢ،
ܕܠܐ ܚܙܝܬܘܢ ܠܝ ܡܢ ܐܕܝܐ ܗܠ
ܕܐܡܪܝܬܘܢ، 'ܒܪܝܟܐ ܝܠܗ ܗܘ
ܕܒܐܬܐ ܝܠܗ ܒܫܡܐ
ܕܡܪܝܐ.'"[2]

ܦܨܠܐ 24

ܢܒܝܘܬܐ ܒܗܘ ܚܘܪܒܐ ܕܗܝܟܠܐ

ܡܪܩܘܣ 13:1-2؛ ܠܘܩܐ 21:5-6

1 ܘܦܠܛ ܝܠܗ ܝܫܘܥ ܡܢ
ܗܝܟܠܐ، ܘܟܕ ܒܐܙܠܐ ܝܘܐ، ܐܬܐ
ܠܗܘܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܚܘܝܘܗ
ܒܢܝܢܐ ܕܗܝܟܠܐ.
2 ܐܝܢܐ ܗܘ ܐܡܪܠܗ ܠܗܘܢ،
"ܚܙܝܬܘܢ ܟܠܗܝ ܐܢܝ؟
ܫܪܝܪܐ ܒܐܡܪܢܐ ܠܘܟܘܢ،
ܕܠܐ ܦܝܫ ܫܒܝܩܐ ܟܐܦܐ ܥܠ
ܟܐܦܐ ܕܠܐ ܦܝܫ ܫܪܝܐ."

ܢܝܫܢܐ ܘܪܕܘܦܝܐ

ܡܪܩܘܣ 13:3-13؛ ܠܘܩܐ 21:7-19

3 ܘܟܕ ܝܬܝܒ ܝܠܗ ܝܫܘܥ ܥܠ
ܛܘܪܐ ܕܙܝܬܐ، ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܓܒܗ
ܝܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܦܪܫܘܬܐ،
ܒܐܡܪܐ، "ܐܡܘܪ ܠܢ، ܐܝܡܢ ܟܠ
ܗܘܝ ܐܢܝ، ܘܡܘܕܝ ܝܠܗ ܢܝܫܢܐ
ܕܐܬܝܬܘܟ، ܘܫܘܠܡܐ ܕܥܠܡܐ؟"
4 ܦܢܝ ܝܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪܠܗ

1 35:23 ܒܪܫܝܬ 4:8؛ ܒ ܕܒܪܝܡܝܢ 24:20-21
2 39:23 ܡܙܡܘܪܐ 118:26

ܠܗܘܢ، "ܗܘܝܡܘܢ ܙܗܝܪܐ ܕܐ݇ܢܫܐ
ܠܐ ܡܛܥܐ ܠܘܟܘܢ.
5 "ܣܒܒ ܣܓܝܐ ܒܸܬ ܐܬܝ ܒܫܡܝ
ܘܒܸܬ ܐܡܪܝ، 'ܐܢܐ ܝܘܢ ܡܫܝܚܐ،'
ܘܒܸܬ ܡܛܥܝ ܠܣܓܝܐ.
6 "ܒܸܬ ܫܡܥܝܬܘܢ ܩܪ̈ܒܐ ܘܚܒܪ̈ܐ
ܒܘܕ ܩܪ̈ܒܐ. ܚܙܝܡܘܢ ܕܠܐ
ܫܓܫܝܬܘܢ، ܣܒܒ ܟܠܗ ܗܕܟܐ ܐܝܬ
ܠܗܘܝ ܗܘܝܐ، ܐܝܢܐ ܗܫܐ ܠܐ ܝܠܗ
ܫܘܠܡܐ.
7 "ܒܸܬ ܩܝܡܐ ܐܘܡܬܐ ܥܠ
ܐܘܡܬܐ، ܘܡܠܟܘܬܐ ܥܠ
ܡܠܟܘܬܐ، ܘܒܸܬ ܗܘܝ ܟܦܢ̈ܐ،
ܘܡܘܬܢ̈ܐ، ܘܙܘܥ̈ܐ ܒܕܘܟ̈ܝܐ
ܦܪ̈ܝܫܐ.
8 "ܐܝܢܐ ܟܠܗ ܗܠܝܢ ܫܘܪܝܐ
ܕܐܘܠܨܢ̈ܐ ܝܢܐ.
9 "ܗܝܕܝܟ ܒܸܬ ܡܫܠܡܝ ܠܘܟܘܢ
ܕܦܝܫܝܬܘܢ ܠܐܘܠܨܢܐ، ܘܒܸܬ
ܩܛܠܝ ܠܘܟܘܢ، ܘܒܸܬ ܦܝܫܝܬܘܢ
ܣܢܝܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܡܘܬ̈ܐ ܒܘܕ
ܫܡܝ.
10 "ܗܝܕܝܟ ܒܸܬ ܡܬܬܠܝ ܣܓܝܐ، ܘܒܸܬ
ܡܫܠܡܝ ܚܕ ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ، ܘܒܸܬ ܣܢܝ
ܚܕ ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ.
11 "ܘܒܸܬ ܩܝܡܝ ܣܓܝܐ ܢܒܝ̈ܐ ܕܓܠܬܐ
ܘܒܸܬ ܡܛܥܝ ܠܣܓܝܐ.
12 "ܘܒܘܕ ܙܘܕܢܘܬܐ ܕܥܘܠܐ،
ܒܸܬ ܩܪܫ ܚܘܒܐ ܕܣܓܝܐ.
13 "ܐܝܢܐ ܡܢ ܕܡܣܝܒܪ ܗܠ ܚܪܬܐ،
ܗܘ ܒܸܬ ܦܪܩ.
14 "ܘܒܸܬ ܦܝܫ ܡܣܘܒܪܬܐ ܐܕܐ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܒܟܠܗ
ܕܥܠܡܐ ܠܣܗܕܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܐܡܘܬ̈ܐ، ܘܗܝܕܝܟ ܒܸܬ ܐܬܝܐ
ܫܘܠܡܐ.

ܐܘܠܨܢܐ ܪܒܐ

ܡܪܩܘܣ 13:14-23؛ ܠܘܩܐ 21:20-24

15 "ܗܕܟܐ ܐܝܡܢ ܕܚܙܝܬܘܢ
ܛܢܦܘܬܐ ܕܚܘܪܒܐ، ܕܡܠܝܠܐ
ܒܕܘܟܐ ܩܕܝܫܬܐ، ܕܦܝܫܬܐ ܝܠܗ
ܡܘܕܥܬܐ ܒܝܕ ܕܢܝܐܝܠ ܢܒܝܐ،[1]
ܗܘ ܕܩܪܐ ܦܪܘܩ،
16 "ܗܝܕܝܟ ܐܢܝ ܕܝܢܐ ܒܝܗܘܕ
ܥܪܩܝ ܠܛܘܪ̈ܢܐ.
17 "ܘܗܘ ܕܝܠܗ ܥܠ ܐܓܪܐ، ܠܐ
ܢܚܬ ܠܫܩܠܐ ܡܢܕܝ ܕܝܠܗ ܓܘ
ܒܝܬܗ.
18 "ܘܗܘ ܕܝܠܗ ܓܘ ܚܩܠܐ، ܠܐ

---

[1] 15:24 ܕܢܝܐܝܠ 9:27؛ 11:31؛ 12:11

ܕܵܐܪܹܐ ܠܒܵܬ݂ܪܹܗ ܠܫܩܵܠܵܐ ܠܟܘܼܬܝܼܗ.
19 "ܘܵܝ ܠܒܛܝܼܢܵܬ݂ܐ، ܘܠܡܲܝܢܩܵܢܝܵܬ݂ܐ
ܒܐܵܢܝ ܝܵܘܡܵܢܹ̈ܐ.
20 "ܒܥܘܼܬ݂ ܐܵܗܵܐ، ܨܲܠܘܿܢ ܕܠܵܐ
ܗܵܘܹܐ ܥܪܘܿܩܝܵܘܟ݂ܘܿܢ ܒܣܲܬ݂ܘܵܐ ܘܠܵܐ
ܒܫܲܒܬ݂ܵܐ.
21 "ܣܒܵܒ ܗܵܝܕܵܟ݂ ܒܸܬ ܗܵܘܹܐ
ܐܘܼܠܨܵܢܵܐ ܪܘܼܒܵܐ ܕܠܵܐ ܝܗܘܵܐ ܗܘܵܐ
ܡܫܲܪܝܼ ܕܝܼܗ ܗܵܐ ܡܸܢ ܥܘܼܕܵܢܵܐ
ܕܒܪܝܼܬ݂ܵܐ ܘܗܲܠ ܐܵܕܝܼܵܐ، ܘܐܵܦ ܠܵܐ
ܗܵܘܹܐ.[1]
22 "ܘܐܸܢ ܠܵܐ ܗܘܵܘ ܗܵܘܹܐ ܡܘܼܟܪܝܼܬ݂ܵܐ
ܐܵܢܝ ܝܵܘܡܵܢܹ̈ܐ، ܠܵܐ ܦܵܪܹܩ ܗܘܵܐ ܐܵܦ
ܚܲܕ. ܐܝܼܢܵܐ ܒܥܘܼܬ ܚܲܬ݂ܪ ܕܓܘܼܒܝܵܢܹ̈ܐ
ܒܸܬ ܦܵܝܫܝܼ ܡܘܼܟܪܝܼܬ݂ܵܐ ܐܵܢܝ
ܝܵܘܡܵܢܹ̈ܐ.
23 "ܗܵܝܕܵܟ݂ ܐܸܢ ܐܵܢܵܫܵܐ ܐܵܡܹܪ
ܩܵܐܠܵܘܟ݂ܘܿܢ، ‛ܚܙܝܼܵܐ ܐܝܼܠܹܗ ܡܫܝܼܚܵܐ،’
ܝܲܢ ‛ܬܲܡܵܐ ܐܝܼܠܹܗ،’ ܠܵܐ ܗܲܝܡܢܝܼܬ݂ܘܿܢ.
24 "ܣܒܵܒ ܒܸܬ ܩܵܝܡܝܼ ܡܫܝܼܚܹ̈ܐ
ܕܓܵܠܹܐ ܘܢܒܝܹ̈ܐ ܕܓܵܠܹܐ ܘܒܸܬ
ܝܵܗܒܝܼ ܢܝܼܫܵܢܹ̈ܐ ܪ̈ܘܼܒܹܐ ܘܬܸܗܪ̈ܵܐ
ܠܡܲܛܥܝܵܝܬ݂ܵܐ ܐܸܢ ܡܵܨܝܵܐ ܐܵܦ
ܠܓܘܼܒܝܹ̈ܐ.
25 "ܗܵܐ، ܒܸܐܡܵܪܵܐ ܝܘܸܢ ܩܵܐܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܡܸܢ
ܩܲܕܡ ܕܗܵܘܹܐ ܐܝܼܬ݂ܹܐ.
26 "ܒܥܘܼܬ ܐܵܗܵܐ، ܐܸܢ ܐܵܡܪܝܼ
ܩܵܐܠܵܘܟ݂ܘܿܢ، ‛ܗܵܐ ܝܠܹܗ ܒܕܲܒܪܵܐ ܐܝܼܠܹܗ،’
ܠܵܐ ܦܵܠܛܝܼܬ݂ܘܿܢ؛ ܝܲܢ ‛ܗܵܐ ܝܠܹܗ ܐܘܿܬ݂ܵܩܹ̈ܐ
ܐܝܼܠܹܗ،’ ܠܵܐ ܗܲܝܡܢܝܼܬ݂ܘܿܢ.

ܐܵܬ݂ܝܼܬ݂ܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܐ ܒܝܘܼܡܪܵܐ

ܡܪܩܘܣ 13:24-27؛ ܠܘܩܐ 21:25-28

27 "ܣܒܵܒ ܕܐܵܝܟ݂ ܒܪܩܵܐ ܢܵܦܹܩ ܡܸܢ
ܡܲܕܢܚܵܐ ܘܦܵܐܹܫ ܚܙܝܵܐ ܗܲܠ ܡܲܥܪܒܵܐ،
ܗܵܕܟܵܐ ܒܸܬ ܗܵܘܝܵܐ ܐܵܬ݂ܝܼܬ݂ܵܐ ܕܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܐܵܢܵܫܵܐ.
28 "ܐܝܟܵܐ ܕܐܝܼܬ݂ ܦܓ݂ܪܵܐ، ܬܲܡܵܐ ܒܸܬ
ܟܸܢܫܝܼ ܢܸܫܪܹ̈ܐ.
29 "ܘܒܲܥܓܸܠܵܐܝܼܬ݂ ܡܸܢ ܒܵܬ݂ܲܪ
ܐܘܼܠܨܵܢܵܐ ܕܐܵܢܝ ܝܵܘܡܵܢܹ̈ܐ، ܒܸܬ
ܚܵܫܸܟ݂ ܫܸܡܫܵܐ، ܘܣܲܗܪܵܐ ܠܵܐ
ܝܵܗܹܒ ܒܘܼܗܪܹܗ، ܘܟܵܘܟ݂ܒܹ̈ܐ
ܒܸܬ ܢܵܦܠܝܼ ܡܸܢ ܫܡܲܝܵܐ،
ܘܚܲܝ̈ܠܵܘܵܬ݂ܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ ܒܸܬ
ܦܵܝܫܝܼ ܥܲܠܝܼܒܹ̈ܐ.[2]
30 "ܗܵܝܕܵܟ݂ ܒܸܬ ܦܵܐܹܫ ܚܙܝܵܐ
ܢܝܼܫܵܢܵܐ ܕܒܪܘܿܢܵܐ ܕܐܵܢܵܫܵܐ ܒܫܡܲܝܵܐ،
ܘܒܸܬ ܝܵܗܒܝܼ ܐܵܠܘܿܝ ܟܠܗܘܿܢ
ܛܘܼܗܡܹ̈ܐ ܕܐܲܪܥܵܐ، ܘܒܸܬ ܚܵܙܝܼ ܒܪܘܿܢܵܐ

---

[1] 24:21 ܕܵܢܝܼܐܹܝܠ 12:1 [2] 24:29 ܐܸܫܲܥܝܵܐ 13:10؛ 34:4

ܕܐܪ̈ܥܐ ܒܐܬܝܐ ܥܠ ܥܢܢ̈ܐ ܕܫܡܝܐ
ܥܡ ܚܝܠܐ ܘܫܘܒܚܐ ܪܒܐ.[1]
31 ”ܒܗ ܥܕܢܐ ܡܠܐܟ̈ܘܗܝ ܒܩܠܐ
ܪܡܐ ܕܫܝܦܘܪܐ، ܘܒܗ ܓ̰ܡܥܝ
ܠܓܒܝ̈ܐ ܕܝܗ ܡܢ ܐܪܒܥܐ ܓ̰ܗ̈ܝܐ
ܕܥܠܡܐ، ܡܢ ܚܕ ܓ̰ܗܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ.“

ܡܬܠܐ ܕܐܝܠܢܐ ܕܬܐܢ̈ܐ

ܡܪܩܘܣ 13:28-31؛ ܠܘܩܐ 21:29-33

32 ”ܡܢ ܐܝܠܢܐ ܕܬܐܢ̈ܐ ܝܠܘܦܘܢ
ܡܬܠܐ. ܐܝܡܢ ܕܟܐ ܪܟܟܝ
ܦܬܘ̈ܟܘܗܝ ܘܦܪܥܝ ܛܪ̈ܦܘܗܝ،
ܟܐ ܝܕܥܝܬܘܢ ܕܩܝܛܐ ܝܠܗ
ܩܪܝܒܐ.
33 ”ܗܕܟܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ، ܐܝܡܢ
ܕܚܙܝܬܘܢ ܐܢܐ ܟܠܝܗܝ، ܝܕܥܘܢ
ܕܩܪܝܒܐ ܝܠܗ ܒܬܪܥܐ، ܘܩܝܡ ܐܪܒܐ
ܠܗ.
34 ”ܫܪܝܪܐ ܒܐܡܪܐ ܠܘܟܘܢ،
ܠܐ ܥܒܪܐ ܐܗܐ ܕܪܐ ܗܠ ܕܟܠܝܗܝ
ܐܢܐ ܗܘܝ.
35 ”ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܒܕ ܥܒܪܝ،
ܐܝܢܐ ܦܬܓܡ̈ܝ ܠܐ ܥܒܪܝ.

ܐܘܦ ܚܕ ܠܐ ܝܕܥ ܝܘܡܐ ܝܢ ܫܥܬܐ

ܡܪܩܘܣ 13:32-37؛

ܠܘܩܐ 17:26-30، 34-36

36 ”ܐܝܢܐ ܠܗܘ ܝܘܡܐ ܘܠܗܝ
ܫܥܬܐ ܐܘܦ ܚܕ ܐܢܫܐ ܠܐ ܝܕܥ،
ܘܐܘܦ ܠܐ ܡܠܐܟ̈ܐ ܕܫܡܝܐ، ܐܠܐ
ܒܒܐ ܒܠܚܘܕܗ.
37 ”ܕܐܟܝ ܕܗܘܝܐ ܒܝܘܡ̈ܬܐ ܕܢܘܚ،
ܗܕܟܐ ܒܗ ܗܘܝܐ ܐܬܝܬܐ ܕܒܪܢܫܐ
ܕܐܢܫܐ.[2]
38 ”ܣܒܒ ܕܐܟܝ ܕܗܘܝܐ ܒܝܘܡ̈ܬܐ
ܕܩܕܡ ܛܘܦܢܐ، ܐܢ̈ܫܐ ܒܐܟܠܝ
ܘܒܫܬܝܐ، ܒܓܒܪܝ ܘܡܓܘܪܝ،
ܗܠ ܝܘܡܐ ܕܥܒܪܗ ܢܘܚ
ܠܩܒܘܬܐ،
39 ”ܘܐܢ̈ܫܐ ܠܐ ܝܕܥܝ ܠܗܘܢ ܗܠ
ܕܐܬܐ ܠܗ ܛܘܦܢܐ ܘܫܩܠ ܠܗ
ܠܟܠܝܗܝ. ܗܕܟܐ ܒܗ ܗܘܝܐ
ܐܬܝܬܐ ܕܒܪܢܫܐ ܕܐܢܫܐ.[3]
40 ”ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܬܪܝ ܓܒܪ̈ܐ ܗܘܝ
ܒܚܩܠܐ، ܚܕ ܒܗ ܦܝܫ ܠܘܒܠܐ
ܘܗܘ ܐܚܪܢܐ ܒܗ ܦܝܫ ܫܒܩܐ.

---

[1] 24:30 ܕܢܝܐܝܠ 7:13؛ ܙܟܪܝܐ 12:10-14؛ ܡܪܩܘܣ 13:24-27؛ ܠܘܩܐ 17:26-30
[2] 24:37 ܒܪܫܝܬ 6:5-8 [3] 24:39 ܒܪܫܝܬ 7:6-24

41 ”ܘܬܪ̈ܝ ܢܫ̈ܐ ܒܛܚܢܐ ܗܘܝ
ܒܛܚܢܐ ܒܐܪ̈ܚܘܬܐ، ܚܕܐ ܒܕ
ܦܫܐ ܠܘܩܛܬܐ ܘܗܝ ܐܚܪܬܐ ܒܕ
ܦܫܐ ܫܒܝܩܬܐ.
42 ”ܒܘܢ ܐܗܐ ܗܘܝܡܘܢ ܬܥܝܪ̈ܐ،
ܣܒܒ ܠܐ ܝܕܥܝܬܘܢ ܒܐܝܢܝ
ܝܘܡܐ ܒܕ ܐܬܐ ܡܪܘܟܘܢ.
43 ”ܐܝܢܐ ܝܕܥܡܘܢ ܐܗܐ، ܕܐܢ
ܝܕܝܥ ܗܘܐ ܡܪܐ ܕܒܝܬܐ ܒܐܝܢܝ
ܢܛܪܬܐ ܒܕ ܐܬܐ ܗܘܐ ܓܢܒܐ، ܒܕ
ܦܝܫ ܗܘܐ ܬܥܝܪܐ ܘܠܐ ܫܒܩ ܗܘܐ
ܕܦܝܫ ܗܘܐ ܦܠܝܫܐ ܒܝܬܗ.
44 ”ܒܓܒܐ ܐܘܟ ܐܢܬܘܢ ܗܘܝܡܘܢ
ܗܕܝܪ̈ܐ، ܣܒܒ ܒܫܥܬܐ ܕܠܐ
ܣܒܪܝܬܘܢ ܒܕ ܐܬܐ ܒܪܘܢܐ
ܕܐܢܫܐ.

ܥܒܕܐ ܡܗܝܡܢܐ ܘܥܒܕܐ ܠܐ ܡܗܝܡܢܐ

ܠܘܩܐ 12:41-48

45 ”ܡܢܝ ܝܠܗ ܥܒܕܐ ܡܗܝܡܢܐ
ܘܚܟܝܡܐ ܕܡܪܗ ܡܩܝܡ ܠܗ
ܡܕܒܪܢܐ ܥܠ ܒܢ̈ܝ ܒܝܬܗ
ܕܝܗܒܠ ܠܗܘܢ ܡܐܟܘܠܬܐ
ܒܙܒܢܘܗ؟
46 ”ܛܘܒܐ ܠܗܘ ܥܒܕܐ ܐܝܡܐ ܕܐܬܐ
ܡܪܗ ܘܚܙܐ ܠܗ ܕܥܒܕܐ ܗܕܟܐ.
47 ”ܫܪܪܐ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ ܠܘܟܘܢ،
ܒܕ ܡܩܝܡ ܠܗ ܡܕܒܪܢܐ ܥܠ ܟܠ
ܩܢܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗ.
48 ”ܐܝܢܐ ܐܢ ܗܘܐ ܥܒܕܐ ܒܝܫܐ،
ܘܐܡܪ ܒܠܒܗ، ‘ܡܪܝ ܒܡܘܚܪܘܝܐ
ܝܠܗ ܠܐܬܝܐ،’
49 ”ܘܫܪܐ ܠܡܚܝܐ ܠܚܒܪ̈ܘܬܗ
ܥܒܕ̈ܘܬܐ، ܘܗܘܐ ܒܐܟܠܐ
ܘܒܫܬܝܐ ܥܡ ܪ̈ܘܝܐ،
50 ”ܒܕ ܐܬܐ ܡܪܐ ܕܗܘ ܥܒܕܐ
ܒܝܘܡܐ ܕܠܐ ܣܒܪ، ܘܒܫܥܬܐ ܕܠܐ
ܝܕܥ،
51 ”ܒܕ ܡܩܝܡ ܠܗ ܗܕܝ ܦܠܓ̈ܘܬܐ
ܘܒܕ ܝܗܒܠܗ ܦܠܓܗ ܥܡ ܡܣܒܪ̈ܢܐ، ܬܡܢ
ܒܕ ܗܘܝܐ ܒܟܝܐ ܘܚܪܘܩܝܐ ܕܟ̈ܟܐ.

ܦܨܠܘܢ 25

ܡܬܠܐ ܕܥܣܪ ܒܬܘܠܬ̈ܐ

1 ”ܗܝܕܝܟ ܒܕ ܦܫܐ ܕܡܘܬܝܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܠܥܣܪ
ܒܬܘܠܬ̈ܐ ܕܫܩܠܝ ܠܗܘܢ
ܠܡܫܪܓ̈ܝܗܝ ܘܦܠܛܝ ܠܗܘܢ
ܠܐܘܪܥܐ ܕܚܬܢܐ.
2 ”ܚܡܫܐ ܡܢ ܐܢܝ ܒܬܘܠܬ̈ܐ ܗܘܢܢ̈ܝܐ
ܗܘܘ، ܘܚܡܫܐ ܦܢܝܗܝ ܣܟܠ̈ܐ.
3 ”ܐܢܝ ܚܡܫܐ ܣܟܠ̈ܐ ܫܩܠ

ܠܗܘܢ ܒܡܫܝܚܝܬܗܘܢ، ܐܝܢܐ ܠܐ
ܫܩܝܠ ܠܗܘܢ ܒܓܘܗܘܢ ܡܫܚܐ.
4 "ܐܝܢܐ ܐܝܟ ܚܟܝܡ̈ܬܐ ܫܩܝܠ
ܠܗܘܢ ܒܡܫܝܚܝܬܗܘܢ ܘܐܘܦ ܡܫܚܐ
ܒܓܘܗܘܢ ܓܘ ܡܐܢ̈ܐ.
5 "ܘܟܕ ܡܘܚܪܝܠܗ ܚܬܢܐ، ܕܡܟܝ
ܠܗܘܢ ܟܠܝܗܘܢ ܘܕܡܟ ܠܗܘܢ.
6 "ܘܒܦܠܓܗ ܕܠܠܝܐ ܗܘܐ ܩܠܐ
ܡܫܘܚܬܐ، ’ܗܐ ܚܬܢܐ ܒܐܬܝܐ
ܠܗ، ܦܠܘܛܘܢ ܠܐܘܪܥܗ.‘
7 "ܗܝܕܝܟ ܩܝܡ ܠܗܘܢ ܟܠܝܗܘܢ ܐܝܟ
ܒܬܘܠ̈ܬܐ ܘܗܘܕܪܗܘܢ ܒܡܫܝܚܝܬܗܘܢ.
8 "ܐܡܪܗܘܢ ܐܝܟ ܒܬܘܠ̈ܬܐ
ܣܟܠ̈ܬܐ ܠܐܝܟ ܚܟܝܡ̈ܬܐ، ’ܗܒܠܘܢ
ܠܢ ܡܢ ܡܫܚܘܟܘܢ، ܣܒܒ
ܡܫܝܚܝ̈ܬܢ ܒܕܥܟܐ ܝܢܐ.‘“
9 "ܦܢܝܬ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܚܟܝܡ̈ܬܐ
ܘܐܡܪܗܘܢ، ’ܠܐ. ܣܒܒ ܠܐ
ܡܛܐ ܠܢ ܘܠܟܘܢ. ܙܠܡܘܢ
ܠܓܒ ܙܒܢ̈ܐ ܘܙܒܢܘܢ ܠܟܘܢ.‘
10 "ܘܟܕ ܐܙܠܗ ܠܗܘܢ ܠܙܒܢܐ،
ܐܬܐ ܠܗ ܚܬܢܐ. ܘܐܝܟ ܕܗܘܝܢܐ
ܡܗܘܘ ܚܕܝܪܗܘܢ ܒܓܘܗ ܠܓܘܗ
ܚܠܘܠܐ، ܘܐܚܝܕ ܠܗ ܕܪܬܐ
ܬܪܥܐ.
11 "ܒܬܪܟܐ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܐܘܦ ܐܝܟ
ܒܬܘܠ̈ܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ، ܘܐܡܪܗܘܢ،
’ܡܪܢ، ܡܪܢ، ܦܬܘܚ ܠܢ ܬܪܥܐ.‘
12 "ܐܝܢܐ ܚܬܢܐ ܦܢܝܬ ܠܗ
ܘܐܡܪܗ ܠܗܘܢ، ’ܫܪܪܐ ܒܐܡܪܢܐ
ܡܘܢ ܠܟܘܢ، ܠܐ ܟܝܕܥܢܘܟܘܢ.‘
13 "ܗܕܝܐ ܦܘܫܡ ܪܥܝ̈ܐ، ܣܒܒ
ܠܐ ܟܝܕܥܝܬܘܢ ܠܐ ܝܘܡܐ ܘܠܐ
ܠܐ ܫܥܬܐ.“

ܡܬܠܐ ܕܝܗܒܬܐ ܟܟܪ̈ܐ

ܠܘܩܐ 19:11-27

14 "ܟܐ ܕܡܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܠܓܒܪܐ ܟܐ ܐܙܠ ܒܣܦܪ، ܘܩܪܐ ܠܗ
ܠܥܒܕ̈ܘܗܝ ܘܗܘܒܠ ܠܗ ܒܐܝܕܗܘܢ
ܡܕܝܠܗ.
15 "ܠܚܕ ܡܢܝܗܘܢ ܝܗܒܠܗ ܠܗ
ܚܡܫܐ ܟܟܪ̈ܐ، ܘܠܗܘ ܐܚܪܢܐ ܬܪܝܢ،
ܘܠܗܘ ܐܚܪܢܐ ܚܕ ܟܟܪܐ، ܠܟܠ
ܚܕ ܡܢܝܗܘܢ ܝܗܒܠܗ ܠܗ ܐܝܟ
ܡܢ̈ܝܢܗ، ܘܫܒܩܠܗ ܠܗ ܘܐܙܠܗ ܠܗ.
16 "ܐܙܠܗ ܠܗ ܗܘ ܕܫܩܝܠ ܠܗ
ܚܡܫܐ ܟܟܪ̈ܐ ܘܦܠܚ ܠܗ
ܒܓܘܗܘܢ، ܘܡܘܪܘܚ ܠܗ ܚܠܦܗܘܢ
ܚܡܫܐ ܟܟܪ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ.
17 "ܗܕܝܐ ܐܘܦ ܗܘ ܕܫܩܝܠ ܠܗ
ܬܪܝܢ ܟܟܪ̈ܐ، ܦܠܚ ܠܗ ܒܓܘܗܘܢ
ܘܩܢܐ ܠܗ ܬܪܝܢ ܟܟܪ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ.
18 "ܐܝܢܐ ܗܘ ܕܫܩܝܠ ܠܗ ܚܕ

ܟܟܪܐ ܐܙܝܠ ܠܗ ܘܚܦܝܪܗ ܐܪܥܐ
ܘܛܫܝܐ ܠܗ ܙܘܙܐ ܕܡܪܗ.
19 "ܡܢ ܒܬܪ ܚܕ ܙܒܢܐ ܢܓܝܪܐ،
ܕܥܪܗ ܡܪܐ ܕܐܢܝ ܥܒ̈ܕܐ، ܘܚܫܒ
ܠܗ ܚܘܫܒܢܐ ܥܡܝܗܝ.
20 "ܐܬܐ ܠܗ ܗܘ ܕܝܗܘܐ ܫܩܝܠܐ
ܚܡܫܐ ܟܟܪ̈ܐ، ܘܡܘܩܪܒ ܠܗ
ܚܡܫܐ ܟܟܪ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܙܘܙ̈ܐ،
ܘܐܡܝܪܗ، 'ܡܪܝ، ܚܡܫܐ ܟܟܪ̈ܐ
ܡܘܩܪܒ ܠܘܟ ܠܝ، ܗܐ ܚܡܫܐ
ܐܚܪ̈ܢܐ ܡܘܘܝܪ ܠܝ ܥܠܝܗܝ.'
21 "ܐܡܝܪܗ ܝܠܗ ܡܪܗ، 'ܛܘܒܐ
ܝܠܘܟ ܥܒܕܐ ܛܒܐ ܘܡܗܝܡܢܐ، ܥܠ
ܡܕܓ̰ܐ ܗܘܝܐ ܠܘܟ ܡܗܝܡܢܐ، ܥܠ
ܟ̈ܠܐ ܒܕ ܟܒܝܪܘܟ ܡܫܠܛܢܐ،
ܥܘܪ ܠܚܕܘܬܐ ܕܡܪܘܟ.'
22 "ܘܐܬܐ ܠܗ ܗܘ ܕܫܩܝܠܐ ܝܗܘܐ
ܬܪܝܢ ܟܟܪ̈ܐ ܘܐܡܝܪܗ، 'ܡܪܝ، ܬܪܝܢ
ܟܟܪ̈ܐ ܡܘܩܪܒ ܠܘܟ ܠܝ. ܗܐ
ܬܪܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܡܘܘܝܪ ܠܝ ܥܠܝܗܝ.'
23 "ܓ̰ܘܝܒ ܠܗ ܝܠܗ ܡܪܗ، 'ܛܘܒܐ
ܝܠܘܟ ܥܒܕܐ ܛܒܐ ܘܡܗܝܡܢܐ، ܥܠ
ܡܕܓ̰ܐ ܗܘܝܐ ܠܘܟ ܡܗܝܡܢܐ. ܥܠ
ܟ̈ܠܐ ܒܕ ܟܒܝܪܘܟ ܡܫܠܛܢܐ.
ܥܘܪ ܠܚܕܘܬܐ ܕܡܪܘܟ.'
24 "ܘܐܬܐ ܠܗ ܐܦ ܗܘ ܕܫܩܝܠܐ
ܝܗܘܐ ܚܕ ܟܟܪܐ، ܘܐܡܝܪܗ، 'ܡܪܝ،
ܝܕܥܐ ܝܘܢ ܗܘܐ ܠܘܟ ܕܐܢܫܐ ܩܫܝܐ
ܝܘܬ، ܟܐ ܚܨܕܬ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܠܐ
ܙܪܝܥ ܠܘܟ، ܘܟܐ ܟܢܫܬ ܡܢ
ܐܬܪܐ ܕܠܐ ܒܕܪ ܠܘܟ.
25 "ܒܘܬ ܐܗܐ، ܙܕܝܥ ܠܝ،
ܘܐܙܝܠ ܠܝ ܘܛܫܝܐ ܠܝ ܟܟܪܘܟ
ܒܐܪܥܐ، ܗܫܐ ܟܟܪܘܟ ܐܬܝܐ.'
26 "ܓ̰ܘܝܒ ܠܗ ܡܪܗ ܘܐܡܝܪܗ
ܠܗ، 'ܥܒܕܐ ܒܝܫܐ ܘܡܚܝܠܢܐ،
ܒܕܥܟܐ ܝܘܬ ܗܘܐ ܕܟܐ ܚܨܕܢ ܡܢ
ܐܬܪܐ ܕܠܐ ܙܪܝܥ ܠܝ، ܘܟܐ
ܟܢܫܢ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܠܐ ܒܕܪ ܠܝ،
27 "ܐܠܐ ܘܠܗܘܐ ܝܠܘܟ ܕܡܬܝܬ
ܗܘܐ ܙܘܙܝ ܥܠ ܦܬܘܪܐ ܕܨܪ̈ܦܐ،
ܘܐܬܝܢ ܗܘܐ ܘܡܬܝܢ ܗܘܐ ܟܟܪܝ
ܥܡ ܪܒܝܬܗ.
28 "ܒܘܬ ܐܗܐ، ܫܩܘܠܘܢ ܡܢܗ
ܟܟܪܐ، ܘܗܒܘܠܘܢ ܠܗ ܠܗܘ ܕܐܝܬ
ܠܗ ܥܣܪܐ ܟܟܪ̈ܐ.
29 "ܣܒܒ ܟܠ ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܕ
ܦܝܫ ܡܘܘܬܪܐ ܝܠܗ، ܘܒܕ ܦܝܫ
ܡܘܘܝܪܐ ܝܠܗ، ܐܝܢܐ ܗܘ ܕܠܝܬ
ܠܗ، ܐܦ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܕ ܦܝܫ
ܫܩܝܠܐ ܡܢܗ،
30 "ܘܠܥܒܕܐ ܟܠܐ ܡܪܐ ܡܘܬܪܬܐ
ܦܠܛܘܗܝ ܠܚܫܘܟܐ ܓܘܝܐ ܐܪܥܐ
ܕܐܝܟ ܒܟܝܬܐ ܘܚܪܘܩܝܐ ܕܟܟ̈ܐ.'

ܕܝܼܢܵܐ ܕܐܘܼܡܘܵܬ݂ܹܐ ܒܝܲܕ ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܐ݇ܢܵܫܵܐ

31 ”ܐܝܼܡܲܢ ܕܐܵܬܹܐ ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܐ݇ܢܵܫܵܐ
ܒܫܘܼܒܚܹܗ، ܘܟܠܗܘܿܢ ܡܲܠܐܵܟ݂ܵܘܗܝ
ܥܲܡܹܗ، ܗܵܝܵܐ ܒܸܬ ܝܵܬ݂ܹܒ݂ ܥܲܠ
ܟܘܼܪܣܝܵܐ ܕܫܘܼܒܚܹܗ،
32 ”ܘܒܸܬ ܦܵܝܫܝܼ ܟܢܝܼܫܹ̈ܐ
ܩܲܕܵܡܘܼܗܝ ܟܠܗܘܿܢ ܐܘܼܡܘܵܬ݂ܹܐ، ܘܒܸܬ
ܦܵܪܹܫ ܠܗܘܿܢ ܐ̈ܢܵܫܹܐ ܚܲܕ ܡ̣ܢ ܗ̇ܘ
ܐ݇ܚܪܹܢܵܐ، ܐܲܝܟ ܪܵܥܝܵܐ ܕܦܵܪܹܫ ܥܸܪ̈ܒܹܐ
ܡ̣ܢ ܥܸܙܹ̈ܐ.
33 ”ܒܸܬ ܡܲܩܝܸܡ ܥܸܪ̈ܒܹܐ ܡ̣ܢ ܝܲܡܝܼܢܹܗ،
ܘܥܸܙܹ̈ܐ ܡ̣ܢ ܣܸܡܵܠܹܗ.
34 ”ܗܵܝܵܐ ܒܸܬ ܐܵܡܹܪ ܡܲܠܟܵܐ
ܠܐܵܢܝܼ ܕܡ̣ܢ ܝܲܡܝܼܢܹܗ، ‹ܬܵܐܡܘܼܢ
ܒܪ̈ܝܼܟ݂ܹܐ ܕܒܵܒ݂ܝ، ܝܲܪܬܘܼܢ ܝܵܪܬܘܼܬ݂ܵܐ
ܠܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܝܼܗܝܼܒ݂ܬܵܐ ܡܘܼܛܝܼܒ݂ܬܵܐ
ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܡ̣ܢ ܫܘܼܪܵܝܵܐ ܕܒܪܝܼܬ݂ܵܐ،
35 ”‹ܣܲܒܸܒ݂ ܟܦܝܼܢ ܘܡܘܼܐܟ݂ܸܠ
ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܠܝܼ، ܨܗܹܐ ܠܝܼ ܘܡܘܼܫܬܹܐ
ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܠܝܼ، ܬܘܼܬܒ݂ܵܢܵܐ ܗܘܹܐ ܠܝܼ،
ܘܡܘܼܥܠܹܐ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܠܝܼ،
36 ”‹ܥܘܼܪܛܸܠܵܝܵܐ ܗܘܹܐ ܠܝܼ ܘܡܘܼܠܒܸܫ
ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܠܝܼ، ܡܲܪܝܼܥܵܐ ܗܘܹܐ ܠܝܼ
ܘܣܥܸܪ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܒܝܼ، ܟܹܐ ܒܸܝܬ
ܐ݇ܣܝܼܪܹ̈ܐ ܗܘܹܐ ܠܝܼ ܘܐܵܬܹܐ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ
ܠܓܸܒ݂ܝ ܠܝܼ›.
37 ”ܗܵܝܵܐ ܒܸܬ ܦܵܢܝܼ ܐܵܢܝܼ
ܙܲܕܝܼܩܹ̈ܐ ܘܐܵܡܪܝܼ ܬܵܠܹܗ، ‹ܡܵܪܝ، ܐܝܼܡܲܢ
ܚܙܹܐ ܠܲܢ ܠܘܼܟ݂ ܟܦܝܼܢܵܐ ܘܡܘܼܐܟ݂ܠܵܐ
ܠܲܢ ܠܘܼܟ݂، ܝܲܢ ܨܗܝܵܐ ܘܡܘܼܫܬܝܵܐ ܠܲܢ
ܠܘܼܟ݂؟
38 ”‹ܘܐܝܼܡܲܢ ܚܙܹܐ ܠܲܢ ܠܘܼܟ݂
ܬܘܼܬܒ݂ܵܢܵܐ ܘܡܘܼܥܠܝܵܐ ܠܲܢ ܠܘܼܟ݂؟ ܝܲܢ
ܥܘܼܪܛܸܠܵܝܵܐ ܘܡܘܼܠܒܸܫܵܐ ܠܲܢ ܠܘܼܟ݂؟
39 ”‹ܘܐܝܼܡܲܢ ܚܙܹܐ ܠܲܢ ܠܘܼܟ݂ ܡܲܪܝܼܥܵܐ
ܝܲܢ ܟܹܐ ܒܸܝܬ ܐ݇ܣܝܼܪܹ̈ܐ ܘܐܵܬܹܐ ܠܲܢ
ܠܓܸܒ݂ܘܼܟ݂؟›
40 ”ܒܸܬ ܦܵܢܹܐ ܡܲܠܟܵܐ ܘܐܵܡܹܪ
ܬܵܠܗܘܿܢ، ‹ܫܪܵܪܵܐ ܒܐܵܡܪܲܢܵܐ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ،
ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ، ܟܠ ܕܥܒ݂ܸܕ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ
ܐܲܝܟ ܠܚܲܕ ܡ̣ܢ ܐܲܚܘܿܢܘܵܬ݂ܝ ܙܥܘܿܪܹ̈ܐ،
ܐܲܝܟ ܕܠܝܼ ܝܼܠܹܗ ܥܒ݂ܝܼܕ݂ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ›.
41 ”ܗܵܝܵܐ ܒܸܬ ܐܵܡܹܪ ܐܵܦ ܠܐܵܢܝܼ
ܕܡ̣ܢ ܣܸܡܵܠܹܗ، ‹ܙܸܠܘܿܢ ܡ̣ܢܝ ܝܵܐ
ܠܝܼܛܹ̈ܐ ܠܢܘܼܪܵܐ ܕܠܥܵܠܲܡ، ܕܝܼܠܹܗ
ܡܘܼܛܝܼܒ݂ܵܐ ܩܵܐ ܐܵܟ݂ܸܠܩܲܪܨܵܐ ܘܡܲܠܐܵܟ݂ܵܘܗܝ.
42 ”‹ܣܲܒܸܒ݂ ܟܦܝܼܢ ܘܠܵܐ ܡܘܼܐܟ݂ܸܠ
ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܠܝܼ، ܘܨܗܹܐ ܠܝܼ ܘܠܵܐ
ܡܘܼܫܬܹܐ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܠܝܼ.
43 ”ܬܘܼܬܒ݂ܵܢܵܐ ܗܘܹܐ ܠܝܼ ܘܠܵܐ ܡܘܼܥܠܹܐ
ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܠܝܼ، ܥܘܼܪܛܸܠܵܝܵܐ ܗܘܹܐ ܠܝܼ
ܘܠܵܐ ܡܘܼܠܒܸܫ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܠܝܼ،

ܡܕܝܼܢܵܝܵܐ ܗ݇ܘܹܐ ܠܝܼ ܘܠܵܐ ܟܢܸܫ
ܫܠܝܼܚܵܐ ܗ݇ܘܹܐ ܠܝܼ، ܘܠܵܐ ܟܣܝܼܠܘܼܟ݂
ܠܘܼܫܠܘܿܟ݂ ܠܝܼ.’
44 ”ܗܵܝܕܝܼܟ݂ ܐܵܦ ܐܵܢܝܼ ܒܸܕ ܦܵܢܝܼ
ܠܹܗ ܘܐܵܡܪܝܼ، ’ܡܵܪܲܢ، ܐܝܼܡܲܢ ܚܙܹܐ
ܠܲܢ ܠܘܼܟ݂ ܟܦܝܼܢܵܐ، ܝܲܢ ܨܗܝܵܐ، ܝܲܢ
ܥܲܪܛܸܠܵܝܵܐ، ܝܲܢ ܟܪܝܼܗܵܐ، ܝܲܢ ܡܕܝܼܢܵܝܵܐ،
ܝܲܢ ܓܵܘ ܒܹܝܬ ܐܲܣܝܼܪܹ̈ܐ ܘܠܵܐ ܚܕܸܡܲܢ
ܠܘܼܟ݂ ܚܕܡܬܐ ܝܠܘܼܟ݂؟’
45 ”ܘܗܘܼ ܒܸܕ ܦܵܢܹܐ ܘܐܵܡܲܪ ܠܗܘܿܢ،
’ܫܲܪܝܼܪܵܐ ܒܐܵܡܪܵܢܵܐ ܝܘܸܢ ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ،
ܗܲܕܟ݂ ܠܵܐ ܥܒܝܼܕ ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ ܐܵܢܵܐ
ܠܚܲܕ ܡܢ ܗܵܢܵܐ ܙܥܘܿܪܹ̈ܐ، ܝܠܝܼ ܠܵܐ
ܥܒܝܼܕ ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ.’
46 ”ܐܵܢܝܼ ܒܸܕ ܐܵܙܠܝܼ ܠܫܘܼܢܵܩܵܐ
ܕܠܥܵܠܲܡ، ܘܙܲܕܝܼܩܹ̈ܐ ܠܚܲܝܹ̈ܐ
ܕܠܥܵܠܲܡ.“ [1]

ܦܨܠܐ 26

ܡܘܿܕ̈ܝܹܐ ܕܟܵܗܢܹ̈ܐ ܕܩܵܛܠܝܼ ܠܝܼܫܘܿܥ

ܡܪܩܘܣ 2-1:14؛ ܠܘܩܐ 2-1:22؛
ܝܘܚܢܢ 53-45:11

1 ܟܕ ܫܘܼܠܡ ܠܹܗ ܝܫܘܿܥ ܟܠܗܘܿܢ
ܝܼܠܘܿܦܵܢ̈ܘܼܗܝ، ܐܸܡܪܠܹܗ
ܠܬܲܠܡܝܼܕ̈ܘܼܗܝ:
2 ”ܒܬܲܪ ܬܪܹܐ ܝܵܘܡܵܢ̈ ܕܝܠܹܗ ܦܸܨܚܵܐ ܗܵܕܹܐ
ܝܵܕܥܝܼܬܘܿܢ ܒܸܕ ܗܵܘܹܐ ܥܹܐܕܵܐ ܕܦܸܨܚܵܐ،
ܘܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ ܒܸܕ ܦܵܐܹܫ
ܫܘܼܠܡܵܐ ܘܒܸܕ ܦܵܐܹܫ ܙܩܝܼܦܵܐ
ܠܙܩܝܼܦܵܐ.“ [2]
3 ܗܵܝܕܝܼܟ݂ ܟܢܝܼܫܝܼ ܠܗܘܿܢ ܠܪܹܫܵܢ̈ܵܐ
ܕܟܵܗܢܹ̈ܐ ܘܣܵܦܪܹ̈ܐ ܘܩܲܫܝܼܫܹ̈ܐ ܕܥܲܡܵܐ
ܓܵܘ ܕܪܵܬܵܐ ܕܪܝܼܫܵܐ ܕܟܵܗܢܹ̈ܐ، ܩܲܝܵܦܵܐ
ܫܸܡܹܗ.
4 ܘܡܠܝܼܟ݂ܝܼ ܫܘܼܪܝܼܫ̈ܘܼܗܝ، ܕܒܸܬ
ܟܘܼܪܟܵܐ ܕܟܹܐܠܵܢܵܐ ܕܐܵܚܕܝܼ ܠܝܫܘܿܥ
ܘܩܵܛܠܝܼ ܠܹܗ.
5 ܐܝܼܢܵܐ ܐܡܸܪܗܘܿܢ، ”ܠܵܐ ܒܥܹܐܕܵܐ،
ܕܠܵܐ ܗܵܘܹܐ ܫܘܼܓܵܫܵܐ ܓܵܘ ܥܲܡܵܐ.“

ܡܫܚܵܐ ܕܡܫܚܵܢܵܐ ܠܝܫܘܿܥ

ܡܪܩܘܣ 9-3:14؛ ܝܘܚܢܢ 8-1:12

6 ܘܐܝܼܬ݂ܵܐ ܝܠܹܗ ܝܫܘܿܥ ܠܒܹܝܬ
ܥܲܢܝܵܐ، ܘܒܒܹܝܬܹܗ ܕܫܸܡܥܘܿܢ
ܕܝܠܹܗ ܗ݇ܘܵܐ ܓܲܪܒܵܐ.
7 ܐܲܬ݂ܝܵܐ ܠܹܗ ܠܝܫܘܿܥ ܚܕܵܐ ܒܲܟ݂ܬܵܐ
ܘܐܝܼܬܹܗ ܗ݇ܘܵܐ ܚܕܵܐ ܫܛܝܼܦܬܵܐ ܕܝܲܩܝܼܪܵܐ
ܕܡܸܫܚܵܐ ܒܣܝܼܡܵܐ ܠܒܝܼܫܬܵܐ، ܘܐܵܪܝܼܩ ܠܹܗ

---

[1] 46:25 ܕܢܝܐܝܠ 2:12 [2] 2:26 ܡܦܩܢܐ 27-1:12

ܥܲܠ ܪܹܫܵܐ ܕܝܼܫܘܿܥ ܟܲܕ ܗ̇ܘ ܝܲܬܝܼܒ݂ܵܐ
ܠܣܘܼܦܪܵܐ.
8 ܐܝܼܢܵܐ ܬܲܠܡܝܼܕܘܼܗ̈ܝ ܟܲܕ ܚܙܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܐܵܕܵܐ، ܟܪܝܼܒ݂ ܠܗܘܿܢ
ܘܲܐܡܝܼܪܗܘܿܢ، "ܩܡܘܿܕܝܼ ܟܠܹܗ ܐܵܕܵܐ
ܚܘܼܣܪܵܢܵܐ؟
9 "ܩܵܒܸܠ ܗ̄ܘܹܐ ܗܵܕܵܐ ܕܦܵܝܹܫ ܗ̄ܘܵܐ
ܘܙܒ݂ܝܼܢܵܐ ܐܵܗܵܐ ܡܟܝܼܠܵܐ ܒܙܘܼܙܹ̈ܐ ܪ̈ܒ݂ܹܐ
ܘܝܼܗܝܼܒ݂ܵܐ ܠܡܸܣܟܹ̈ܢܹܐ."
10 ܐܝܼܢܵܐ ܝܼܫܘܿܥ ܝܕܝܼܥ ܠܹܗ
ܘܲܐܡܝܼܪܹܗ ܩܵܬܲܝܗܝ، "ܩܡܘܿܕܝܼ
ܡܲܠܘܼܐܹܐ ܝܘܿܬܘܿܢ ܠܐܵܗܵܐ ܒܲܟ݂ܬܵܐ؟
ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܫܲܦܝܼܪܵܐ ܥܒ݂ܝܼܕܵܐ ܠܵܗ̇
ܠܝܼ.
11 "ܡܸܣܟܹ̈ܢܹܐ ܟܠܲܗ ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܐܝܼܬܠܘܿܟ݂ܘܿܢ
ܥܲܡܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܐܵܢܵܐ ܠܹܐ ܝܘܸܢ ܐܝܼܬܠܘܿܟ݂ܘܿܢ
ܟܠܲܗ ܙܲܒ݂ܢܵܐ.[1]
12 "ܐܵܗܵܐ ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܟܲܕ ܫܦܝܼܟ݂ ܠܵܗ̇ ܐܵܗܵܐ
ܒܸܣܡܵܐ ܥܲܠ ܦܲܓ݂ܪܝܼ، ܐܲܝܟ ܕܐܵܢܵܐ
ܥܲܠ ܩܒ݂ܘܼܪܝܼ ܥܒ݂ܝܼܕܵܐ ܠܵܗ̇.
13 "ܫܪܵܪܵܐ ܒܐܵܡܪܵܐ ܝܘܸܢ ܐܝܼܬܠܘܿܟ݂ܘܿܢ،
ܟܠܲܗ ܟܘܼܪܵܟ݂ܵܐ ܕܒܸܣܪܬܵܐ ܡܲܒܫܲܪܬܵܐ ܐܵܗܵܐ
ܝܵܬܸܒ݂ܠܵܗ̇، ܟܠܵܗ̇ ܕܥܵܠܡܵܐ، ܟܹܐ
ܦܵܝܫ ܡܲܘܕܥܵܐ ܐܵܗܵܐ ܥܒ݂ܝܼܕ ܕܥܒ݂ܝܼܕܵܐ
ܠܵܗ̇ ܐܵܗܵܐ ܒܲܟ݂ܬܵܐ."

ܝܗܘܼܕܵܐ ܣܟ݂ܲܪܝܘܿܛܵܐ ܡܫܘܼܕܹܐ ܠܝܼܫܘܿܥ

ܡܪܩܘܣ 14:10-11؛ ܠܘܩܐ 22:3-6

14 ܗ̇ܝܕܝܼܟ ܐܙܸܠ ܠܹܗ ܚܲܕ ܡܼܢ
ܬܪܸܥܣܲܪ ܬܲܠܡܝܼܕܹ̈ܐ، ܫܡܹܗ ܝܗܘܼܕܵܐ
ܣܟ݂ܲܪܝܘܿܛܵܐ، ܠܓܹܒ ܪ̈ܫܢܹܐ ܕܟܵܗ̈ܢܹܐ،
15 ܘܲܐܡܝܼܪܹܗ ܩܵܬܲܝܗܝ، "ܡܘܿܕܝܼ ܟܹܐ
ܝܵܗܒܝܼܬܘܿܢ ܠܝܼ ܕܡܲܫܠܸܡܹܗ
ܩܵܬܘܿܟ݂ܘܿܢ؟" ܘܐܵܢܝܼ ܥܒ݂ܝܼܕ ܠܗܘܿܢ
ܩܵܘܠܵܐ ܕܝܼܡܹܗ ܕܟܹܐ ܝܵܗܒܝܼ ܠܹܗ
ܗܲܠܡܝܼ ܙܘܼܙܹ̈ܐ ܕܣܹܐܡܵܐ.[2]
16 ܘܡܼܢ ܗ̇ܘ ܝܘܿܡܵܐ ܒܲܪܝܵܐ ܠܹܗ
ܟܹܐ ܒܵܥܹܐ ܠܦܘܼܪܨܵܐ ܕܫܲܦܝܵܐ ܗ̄ܘܵܐ
ܠܹܗ.

ܚܲܫܵܡܝܼܬܵܐ ܥܲܡ ܫܠܝܼܚܹ̈ܐ ܕܦܸܨܚܵܐ

ܡܪܩܘܣ 14:12-21؛ ܠܘܩܐ 22:7-14؛
ܝܘܚܢ 13:21-30

17 ܒܝܘܿܡܵܐ ܩܲܕܡܵܝܵܐ ܕܦܲܛܝܼܪܹ̈ܐ ܐܵܬܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܬܲܠܡܝܼܕܹ̈ܐ ܠܓܹܒ ܝܼܫܘܿܥ
ܘܲܒܘܼܩܪܘܿܗܝ ܡܸܢܹܗ، "ܐܲܝܟܵܐ ܟܹܐ ܒܵܥܹܝܬ
ܕܡܲܛܝܼܒ݂ ܝܘܿܚ ܕܐܵܟ݂ܠܹܝܬ ܦܸܨܚܵܐ؟"
18 ܓ̰ܘܼܐܒܸܠ ܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܘܲܐܡܝܼܪܹܗ
ܩܵܬܲܝܗܝ، "ܙܹܠܡܘܿܢ ܠܡܕܝܼܢ̄ܬܵܐ

[1] 11:26 ܚܙܝ ܬܢܝܢܘܬܐ 11:15 [2] 15:26 ܙܟܪܝܐ 12:11

ܠܓܹܒ ܦܠܵܢ، ܘܐܵܡܘܿܪܘܼܢ ܩܵܐܠܹܗ:
'ܪܵܒܝܼ ܒܹܐܡܵܪܵܐ ܝܠܹܗ، ܙܲܒ݂ܢܝܼ ܩܪܝܼܒ݂ܠܹܗ
ܠܹܗ، ܬܲܟ݂ܝܼܢ ܓܲܒ݂ܘܼܟ݂ ܦܸܨܚܵܐ ܠܓܹܒ
ܠܘܼܝܼ ܥܲܡ ܬܲܠܡܝܼܕܲܝ.'"
19ܘܥܒ݂ܕܝܼ ܠܗܘܿܢ ܬܲܠܡܝܼܕܹܐ ܐܝܼܟ
ܕܦܩܕܠܹܗ ܝܠܹܗ ܝܫܘܿܥ، ܘܛܘܼܝܒ݂ܘܼܢ
ܦܸܨܚܵܐ.
20ܐܵܡܬܝܼ ܕܗܘܝܼܵܐ ܝܠܹܗ ܪܲܡܫܵܐ،
ܡܬܝܼܬܒ݂ܵܐ ܗܘܵܐ ܝܫܘܿܥ ܠܣܘܼܦܪܵܐ
ܥܲܡ ܬܪܸܥܣܲܪ ܬܲܠܡܝܼܕܘܼܗܝ.
21ܘܟܲܕ ܒܐܵܟ݂ܠܵܐ ܗܘܵܘ، ܐܵܡܪܠܹܗ
ܩܵܬܲܝܗܝ، "ܫܲܪܝܼܪܵܐ ܒܹܐܡܵܪܵܐ ܝܘܸܢ
ܩܵܬܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܚܲܕ ܡܸܢܘܿܟ݂ܘܿܢ ܒܸܕ ܡܫܲܠܸܡܵܐ
ܠܝܼ."
22ܘܟܪܝܼܠܗܘܿܢ ܪܵܒܵܐ، ܘܫܘܼܪܝܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܠܡܫܘܼܐܵܠܵܐ ܡܸܢܹܗ، ܚܲܕ ܒܚܲܕ،
"ܐܵܢܵܐ ܝܘܸܢ، ܡܵܪܝ؟"
23ܘܗܘܿ ܦܢܝܼܠܹܗ ܘܐܵܡܪܹܗ، "ܗܵܘ
ܕܛܡܲܫܠܹܗ ܝܠܹܗ ܐܝܼܕܹܗ ܥܲܡܝ
ܒܩܥܵܪܵܐ، ܗܵܘ ܒܸܕ ܡܫܲܠܸܡܵܐ ܠܝܼ.[1]
24"ܒܲܪܢܵܫܵܐ ܕܐܵܢܵܫܵܐ ܒܐܵܙܠܵܐ ܝܠܹܗ
ܐܝܼܟ ܕܟܬܝܼܒ݂ܠܹܗ ܒܟܬܵܒ݂ܵܐ ܒܢܘܼܗ ܕܝܹܗ،
ܐܵܒܵܠ ܘܵܝ ܠܗܵܘ ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܕܒܐܝܼܕܹܗ
ܒܸܕ ܡܫܲܠܡܵܐ ܒܲܪܢܵܫܵܐ ܕܐܵܢܵܫܵܐ. ܛܵܒ݂ܵܐ
ܗܘܵܐ ܗܘܵܐ ܠܗܵܘ ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܕܠܵܐ ܒܸܕ
ܗܘܵܐ ܡܘܼܬ݂ܝܼܠܕܵܐ."
25ܒܘܼܝܕܹܗ ܝܗܘܼܕܵܐ ܡܫܲܠܡܵܢܵܐ
ܘܐܵܡܪܹܗ، "ܪܵܒܝܼ، ܐܵܢܵܐ ܝܘܸܢ؟"
ܦܢܝܼܠܹܗ ܝܠܹܗ ܝܫܘܿܥ، "ܐܲܢ݇ܬ
ܐܵܡܪܘܼܟ݂."

ܝܫܘܿܥ ܡܬܲܩܸܢܵܐ ܐܲܟ݂ܠܬܵܐ ܕܡܵܪܲܢ

ܡܪܩܘܿܣ 14:22-26؛ ܠܘܩܵܐ 22:15-20؛
1 ܩܘܿܪ̈ܢܬܝܹܐ 11:23-25

26ܘܟܲܕ ܒܐܵܟ݂ܠܵܐ ܗܘܵܘ، ܫܩܝܼܠܠܹܗ
ܝܠܹܗ ܝܫܘܿܥ ܠܲܚܡܵܐ ܘܒܘܼܪܟ݂ܠܹܗ ܝܠܹܗ
ܘܩܨܝܼܵܐ ܝܠܹܗ، ܘܝܗܝܼܒ݂ܠܹܗ ܝܠܹܗ
ܠܬܲܠܡܝܼܕܘܼܗܝ ܘܐܵܡܪܹܗ،
"ܫܩܘܿܠܘܼܢ ܐܲܟ݂ܘܿܠܘܼܢ، ܐܵܗܵܐ ܝܠܹܗ
ܦܲܓ݂ܪܝ."
27ܘܫܩܝܼܠܠܹܗ ܝܠܹܗ ܟܵܣܵܐ، ܘܒܘܼܪܟ݂ܠܹܗ
ܘܝܗܝܼܒ݂ܠܹܗ ܝܠܹܗ ܩܵܬܲܝܗܝ ܘܐܵܡܪܹܗ،
"ܫܩܘܿܠܘܼܢ ܘܫܲܬ݂ܝܼܡܘܼܢ ܡܸܢܹܗ
ܟܠܘܿܟ݂ܘܿܢ،
28"ܡܛܠ ܐܵܗܵܐ ܝܠܹܗ ܕܸܡܝ
ܕܕܝܼܬ݂ܹܩܵܐ[2] ܚܲܕܬܵܐ ܕܒܸܣܝ ܦܝܼܫܵܐ ܕܪܵܬ݂ܚܵܐ
ܩܢܘܿܢܵܐ ܝܠܹܗ ܒܘܼܫܦܵܟܵܐ ܠܫܘܼܒܩܵܢܵܐ
ܕܚܛܝܼܬ݂ܵܐ.
29"ܐܵܒܪܵܐ ܒܹܐܡܵܪܵܐ ܝܘܸܢ ܩܵܬܘܿܟ݂ܘܿܢ،

[1] 23:26 ܡܙܡܘܿܪܵܐ 9:41 [2] 28:26 ܐܵܪܡܝܵܐ 31:31-34

ܡܶܢ ܐܵܕܝܼܵܐ ܠܹܐ ܫܵܬܹܝܢ ܡܶܢ ܚܠܘܼܝܼܬܵܐ
ܕܐܵܗܵܐ ܓܸܦܬܵܐ ܗܲܠ ܗܵܘ ܝܵܘܡܵܐ
ܕܫܵܬܹܝܢܵܐ ܚܲܕܬܵܐ ܥܲܡܘܼܟ݂ܘܿܢ
ܒܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܒܵܒܝܼ."
30ܘܡܶܢ ܒܵܬܲܪ ܕܙܡܝܼܪ ܠܗܘܿܢ،
ܦܠܝܼܛ ܠܗܘܿܢ ܘܐܸܙܝܼܠ ܠܗܘܿܢ
ܠܛܘܼܪܵܐ ܕܙܲܝܬܹ̈ܐ.

ܝܫܘܿܥ ܒܐܵܡܵܪܵܐ ܕܫܸܡܥܘܿܢ ܟܹܐܦܵܐ ܒܸܬ ܟܵܦܸܪ ܒܹܗ

ܡܪܩܘܣ 31-27:14؛ ܠܘܩܐ 34-31:22؛
ܝܘܚܢܢ 38-36:13

31ܗܵܝܕܸܟ ܐܵܡܪܸܠܹܗ ܝܫܘܿܥ
ܩܵܬܹܗ، "ܟܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܒܸܬ
ܫܵܒܩܝܼܬܘܿܢ ܠܝܼ ܒܐܵܗܵܐ ܠܸܠܝܵܐ.
ܟܬܝܼܒ݂ ܒܟܬܵܒ݂ܵܐ ܝܠܹܗ،
ܒܸܬ ܡܵܚܹܝܢ ܠܪܵܥܝܵܐ ܘܒܸܬ
ܦܵܪܕܝܼ ܥܸܪܒܹ̈ܐ ܕܡܲܪܥܝܼܬܵܐ
ܕܝܼܕܹܗ.[1]
32"ܐܝܼܠܵܐ ܡܶܢ ܒܵܬܲܪ ܕܩܵܝܸܡ
ܡܩܘܼܝܵܡܬܵܐ، ܒܸܬ ܐܵܙܸܠ ܡܩܲܕܸܡ
ܕܐܵܘܟ݂ܘܿܢ ܠܓܵܠܝܼܠܵܐ."
33ܦܢܹܐ ܠܹܗ ܫܸܡܥܘܿܢ ܟܹܐܦܵܐ
ܘܐܵܡܪܸܠܹܗ، "ܐܘܼܦ ܐܸܢ
ܕܟܠܗܘܿܢ ܫܵܒܩܝܼ ܠܘܼܟ݂، ܐܵܢܵܐ ܠܹܐ
ܫܵܒܩܸܢܘܼܟ݂."
34ܐܵܡܪܸܠܹܗ ܝܫܘܿܥ، "ܫܪܵܪܵܐ
ܒܐܵܡܪܸܢ ܠܘܼܟ݂، ܒܐܵܗܵܐ
ܠܸܠܝܵܐ، ܡܶܢ ܩܕܵܡ ܕܩܵܪܹܐ ܬܲܪܢܵܓ݂ܠܵܐ،
ܬܠܵܬ ܓܵܗܹ̈ܐ ܒܸܬ ܟܵܦܪܸܬ ܠܝܼ."
35ܐܵܡܪܸܠܹܗ ܫܸܡܥܘܿܢ ܟܹܐܦܵܐ،
"ܐܘܼܦ ܐܸܢ ܕܗܵܘܝܵܐ ܕܡܵܝܸܬܢ ܥܲܡܘܼܟ݂،
ܠܹܐ ܟܵܦܪܸܢܘܼܟ݂." ܘܗܵܕܟ݂ܵܐ ܐܵܡܪܝܼܗܘܿܢ
ܐܘܼܦ ܟܠܗܘܿܢ ܬܲܠܡܝܼܕܹ̈ܐ.

ܝܫܘܿܥ ܓܘ ܓܲܕܣܡܲܢ

ܡܪܩܘܣ 42-32:14؛ ܠܘܩܐ 46-39:22

36ܗܵܝܕܸܟ ܐܵܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܕܘܼܟܵܐ
ܕܩܪܝܼܬܵܐ ܗܘܵܐ ܡܪܵܝܬܵܐ ܓܲܕܣܡܲܢ،
ܘܐܵܡܪܸܠܹܗ ܠܬܲܠܡܝܼܕܹ̈ܘܗܝ،
"ܬܲܘܒ݂ܘܼܢ ܗܵܪܟܵܐ، ܠܒܵܪܵܐ ܗܲܠ
ܕܐܵܙܸܠ ܘܨܵܠܹܝܢ ܬܲܡܵܐ."
37ܠܘܼܝܼܠܹܗ ܠܹܗ ܥܲܡܹܗ ܠܫܸܡܥܘܿܢ
ܟܹܐܦܵܐ ܘܠܬܪܹܝܢ ܒܢܲܝ̈ܐ ܕܙܲܒ݂ܕܲܝ،
ܘܫܘܼܪܹܐ ܠܹܗ ܠܟܪܝܼܘܼܬܵܐ ܘܠܥܩܵܬܵܐ
ܒܚܘܼܫܵܒܵܐ.
38ܘܐܵܡܪܸܠܹܗ ܠܬܲܠܡܝܼܕܹ̈ܘܗܝ،
"ܥܝܼܩܬܵܐ ܝܠܵܗ ܢܲܦܫܝܼ ܗܲܠ ܡܵܘܬܵܐ.
ܦܝܼܫܘܼܢ ܠܒܵܪܵܐ ܘܡܲܚܝܼܪܘܼܢ
ܐܲܚܬܘܿܢ ܥܲܡܝܼ."

[1] 31:26 ܙܟܪܝܐ 7:13

39 ܘܪܚܝܩ ܠܗ ܚܕ ܩܠܝܠܐ ܩܕܡܗ،
ܘܢܦܠ ܠܗ ܥܠ ܦܐܬܗ ܘܨܠܐ
ܠܗ، ܒܐܡܪܐ، "ܐܢ ܒܒܝ، ܐܢ
ܗܘܝܐ ܡܟܠܝܐ ܡܢܝ ܐܗܐ ܟܣܐ،
ܐܝܢܐ ܠܐ ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܒܥܝܢܐ ܠܝ
ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܐܢܬ ܒܥܝܢܐ ܠܘܟ."
40 ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܓܒ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܘܐܘܝܢ ܠܗ ܕܡܟܝܐ، ܘܐܡܪܗ
ܠܫܡܥܘܢ ܒܐܦܐ، "ܒܪܡܐ ܠܐ ܡܨܐ
ܠܘܟܘܢ ܬܟܝܪܝܘܢ ܗܘܐ ܬܪܘܨܬܐ
ܥܡܝ ܚܕܐ ܫܥܬܐ؟
41 "ܬܪܘܨܘܢ ܘܨܠܘܢ، ܕܠܐ
ܬܥܒܪܘܢ ܠܢܣܝܘܢܐ. ܪܘܚܐ ܓܐ
ܛܠܢܐ، ܐܝܢܐ ܦܓܪܐ ܪܦܝ
ܝܠܗ."
42 ܡܢܕܪܝܫ ܐܙܠ ܠܗ ܓܗܐ
ܕܬܪܝܢ ܘܨܠܐ ܠܗ، ܒܐܡܪܐ، "ܐܢ
ܒܒܝ، ܐܢ ܠܐ ܗܘܝܐ ܕܥܒܪ ܡܢܝ
ܐܗܐ ܟܣܐ ܐܠܐ ܕܫܬܝܢܗ، ܥܒܕܬ
ܗܘܝܐ ܨܒܝܢܘܟ."
43 ܘܐܬܐ ܠܗ ܡܢܕܪܝܫ ܘܐܘܝܢ ܠܗ
ܕܡܟܝܐ ܗܘܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ، ܣܘܓܐ
ܗܘܐ ܒܥܝܢܐ.
44 ܫܒܩܠܗ ܠܗ ܘܐܙܠ ܠܗ ܡܢܕܪܝܫ
ܬܠܬܐ ܕܨܠܐ ܠܬܠܬܝܐ، ܘܡܪܢܐ ܠܗ
ܗܝ ܗܡܙܡܬ ܩܕܡܝܬܐ.
45 ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܓܒ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܘܐܡܪܗ ܩܐ ܓܒܝܗܝ، "ܕܡܟܘܢ ܐܕܝܐ
ܘܢܝܚܘܢ، ܗܐ ܡܛܝܐ ܠܗ ܫܥܬܐ
ܕܒܪܐ ܕܐܢܫܐ ܦܝܫ ܡܫܠܡܐ
ܒܐܝܕܬܐ ܕܚܛܝܐ.
46 "ܩܘܡܘܢ ܕܐܙܠܚ، ܗܐ ܐܬܐ ܠܗ
ܗܘ ܕܡܫܠܡ ܠܝ."

ܫܩܠܬܐ ܘܕܒܩܬܐ ܕܝܫܘܥ

ܡܪܩܘܣ 14:43-50؛ ܠܘܩܐ 22:47-53؛

ܝܘܚܢܢ 18:3-12

47 ܟܕ ܝܫܘܥ ܒܡܡܠܠܐ ܝܘܐ،
ܗܐ ܝܗܘܕܐ، ܚܕ ܡܢ ܬܪܥܣܪ
ܬܠܡܝܕܐ ܘܓܢܣܐ ܪܒܐ ܥܡܗ، ܐܬܐ
ܠܗܘܢ، ܥܡ ܣܦܣܝܪܐ ܘܫܘܒܛܐ،
ܫܘܕܪܐ ܥܡ ܪܘܫܢܐ ܕܟܗܢܐ
ܘܣܒܘܬܐ ܕܥܡܐ.
48 ܘܡܗܘܕܥܢܐ ܝܘܐ ܓܒܝܗܝ ܝܗܘܕܐ
ܫܘܕܥܢܐ ܒܢܝܫܐ ܒܐܡܪܐ، "ܠܗܘ
ܕܢܫܩܢ، ܗܘ ܝܠܗ. ܕܒܘܩܘܢ
ܠܗ."
49 ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܓܒ ܝܫܘܥ
ܘܐܡܪܗ، "ܫܠܡܐ ܠܘܟ، ܪܒܝ،"
ܘܢܫܩ ܠܗ.
50 ܘܐܡܪܗ ܠܗ ܝܫܘܥ، "ܒܘܕ
ܐܗܐ ܐܬܐ ܠܘܟ ܚܒܪܝ؟" ܗܕܟܠܗ
ܡܘܪܡܝܠܗܘܢ ܘܕܒܩ ܠܗܘܢ
ܠܝܫܘܥ.

51 ܚܕ ܡܢ ܐܢܝ ܕܗܘܘ ܥܡ
ܝܫܘܥ ܕܪܐ ܠܗ ܐܝܕܗ ܠܣܝܦܗ
ܘܫܠܝܦ ܠܗ ܘܡܚܝܐ ܠܗ ܠܥܒܕܐ
ܕܪܒܐ ܕܟܗܢܐ ܘܦܣܝܩܐ ܠܗ
ܢܬܗ.
52 ܐܝܬܐ ܝܫܘܥ ܐܡܝܪܗ ܩܐܠܗ،
"ܕܥܘܪ ܣܝܦܘܟ ܠܕܘܟܬܗ، ܣܒܒ
ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܕܫܩܠܝܚܝ ܣܝܦܐ،
ܒܣܝܦܐ ܒܕ ܡܝܬܝ.
53 "ܝܣܒܪܐ ܝܘܬ ܠܐ ܡܨܝܢ ܗܠܠܝܢ
ܡܢ ܒܒܝ ܕܒܥܪ ܐܒܢܐ ܒܝܕܪ ܝܠܝ
ܙܘܕܐ ܡܢ ܬܪܥܣܪ ܠܓܝܘܢܐ
ܕܡܠܐܟܐ؟
54 "ܐܝܬܐ ܕܐܟܝ ܒܬ ܦܝܫܝ
ܡܘܫܡܠܝܐ ܟܬܒܐ ܕܒܐܡܪܐ ܗܟܢܐ ܘܝܠܐ
ܗܟܘ ܕܒܕܒܐ ܗܘܝܐ؟"
55 ܒܗܝ ܒܥܕܢܐ ܐܡܝܪܗ ܝܫܘܥ
ܠܟܢܫܐ، "ܐܝܟ ܕܥܠ ܓܢܒܐ
ܦܠܛܠܘܟܘܢ، ܒܣܝܦܐ
ܘܒܚܘܛܪܐ ܠܕܒܩܬܝ؟ ܟܠ ܝܘܡ
ܥܡܘܟܘܢ ܒܝܬܝܒ ܗܘܐ ܠܝ
ܗܝܟܠܐ ܘܡܠܦܢ ܗܘܐ ܘܠܐ ܥܡ
ܕܒܩܬܘܢ ܠܝ.
56 "ܐܝܬܐ ܐܗܐ ܟܠܗ ܗܘܝܐ ܠܗ
ܕܦܝܫܝ ܡܘܫܡܠܝܐ ܟܬܒܐ ܕܢܒܝܐ."
ܗܝܓܗ ܬܠܡܝܕܐ ܟܠܗܘܢ ܫܒܝܩ
ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܘܥܪܝܩ ܠܗܘܢ.

ܝܫܘܥ ܩܕܡ ܪܝܫܐ ܟܘܡܪܐ ܕܟܗܢܐ

ܡܪܩܘܣ 14:53-65؛ ܠܘܩܐ 22:54-55، 63-71؛ ܝܘܚܢܢ 18:13-14، 19-24

57 ܘܐܢܝ ܕܕܒܝܩ ܠܗܘܢ ܠܝܫܘܥ
ܠܘܝܠ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܠܟܣ ܪܝܫܐ،
ܟܘܡܪܐ ܕܟܗܢܐ، ܐܝܟܐ ܕܣܦܪܐ
ܘܩܫܝܫܐ ܟܢܝܫܐ ܗܘܘ.
58 ܘܦܛܪܘܣ، ܒܪܚܩܐ ܐܙܝܠ ܝܠܗ
ܒܬܪܗ ܡܢ ܪܚܩܐ ܗܠ ܠܟܣ ܕܪܬܐ
ܕܟܘܡܪܐ ܕܟܗܢܐ. ܘܥܒܝܪܐ ܠܗ
ܕܪܬܐ ܘܬܘܝܐ ܠܗ ܥܡ ܦܠܚܐ
ܕܚܙܐ ܗܘܐ ܡܘܕܝ ܒܬ ܗܘܝܐ
ܒܚܪܬܐ.
59 ܟܘܡܪܐ ܕܟܗܢܐ ܘܩܫܝܫܐ
ܘܟܠܗ ܒܘܢܫܐ ܒܥܝ ܗܘܘ
ܣܗܕܘܬܐ ܕܕܓܠܘܬܐ ܥܠ ܝܫܘܥ
ܕܩܛܠܝ ܗܘܘ ܠܗ،
60 ܘܠܐ ܡܘܫܟܚܝ ܠܗܘܢ. ܐܦܢ
ܠܗܘܢ ܐܬܐ ܣܗܕܐ ܕܓܠܐ، ܐܝܬܐ
ܒܚܪܬܐ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܬܪܝ ܣܗܕܐ،
61 ܘܐܡܪܗܘܢ، "ܐܗܐ ܐܢܫܐ
ܐܡܪܗ، 'ܡܨܝܢ ܫܪܝ ܠܗܝܟܠܐ
ܕܐܠܗܐ، ܘܒܬܠܬܐ ܝܘܡܢܐ
ܒܢܝܢܗ.'"
62 ܘܩܡ ܠܗ ܟܘܡܪܐ ܕܟܗܢܐ

ܘܒܩܪܠܗ ܡܢ ܝܫܘܥ، "ܡܘܕܝ
ܠܐ ܝܘܬ ܦܢܝܬܐ ܝܗܒܬ ܥܠ ܐܢܐ
ܕܣܗܕܘܬܐ ܩܐ ܥܠܘܟ؟"
63ܐܝܢܐ ܝܫܘܥ ܫܬܝܩܐ ܗܘܐ.
ܘܡܘܡܝܡ ܠܗ ܪܒܐ ܕܟܗܢܐ
ܘܐܡܪܠܗ ܠܗ، "ܡܡܘܡܝܢ ܝܘܢ
ܒܐܠܗܐ ܚܝܐ ܕܐܡܪܬ ܠܢ، ܕܐܢ
ܐܢܬ ܝܘܬ ܡܫܝܚܐ، ܒܪܘܢܐ
ܕܐܠܗܐ."
64ܐܡܪܠܗ ܠܗ ܝܫܘܥ، "ܐܢܬ
ܐܡܪܘܟ. ܐܝܢܐ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ
ܠܘܟܘܢ، ܡܢ ܗܕܝܐ ܒܕ ܚܙܝܬܘܢ
ܠܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ ܝܬܝܒܐ ܡܢ
ܝܡܝܢܐ ܕܚܝܠܐ ܘܒܐܬܝܐ ܥܠ
ܥܢܢܐ ܕܫܡܝܐ." [1]
65ܗܝܕܝܟ ܪܒܐ ܕܟܗܢܐ ܒܙܥܠܗ
ܒܘܠܫܘܗܝ ܘܐܡܪܠܗ، "ܓܕܦ ܠܗ!
ܐܝܟܐ ܠܐ ܝܘܬ ܣܢܝܩܘܬܐ ܠܣܗܕܐ،
ܐܗܐ ܫܡܥܠܘܟܘܢ ܓܘܕܦܗ.
66"ܡܘܕܝ ܒܚܫܒܝܬܘܢ؟"
ܓܘܢܒ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪܘܗܝ،
"ܚܝܒܐ ܝܠܗ ܠܡܘܬܐ."
67ܗܝܕܝܟ ܪܩܠܗܘܢ ܥܠ ܦܐܬܗ،
ܘܡܚܝܠܘܢ ܗܘܘ ܠܗ، ܘܐܚܪܢܐ ܡܚܝ
ܗܘܘ ܠܗ. [2]

68ܘܐܡܪܝ ܗܘܘ، "ܢܒܝ ܠܢ،
ܡܫܝܚܐ، ܡܢܝ ܝܠܗ ܡܚܝܐ ܠܘܟ؟"

ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
ܟܦܪܢܐ ܠܝܫܘܥ

ܡܪܩܘܣ 14:66-72؛ ܠܘܩܐ 22:54-62؛

ܝܘܚܢܢ 18:15-18، 25-27

69ܐܝܢܐ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܝܬܝܒܐ
ܗܘܐ ܠܒܪ ܕܪܬܐ، ܘܐܬܝܐ ܚܕܐ ܠܓܒܗ
ܠܗ ܚܕܐ ܐܡܬܐ ܘܐܡܪܗ ܠܗ،
"ܐܦ ܐܢܬ ܥܡ ܝܫܘܥ ܢܨܪܝܐ
ܝܘܬ ܗܘܐ."
70ܐܝܢܐ ܗܘ ܟܦܪܠܗ ܩܕܡ
ܟܠܗܘܢ ܘܐܡܪܠܗ، "ܠܐ ܝܘܢ
ܝܕܥܐ ܡܘܕܝ ܒܐܡܪܐ ܝܘܬ."
71ܘܦܠܛܠܗ ܠܗ ܠܬܪܥܐ، ܘܚܙܐ
ܠܗ ܠܗ ܚܕܐ ܐܚܪܬܐ ܘܐܡܪܗ،
"ܐܦ ܐܗܐ ܥܡ ܝܫܘܥ ܢܨܪܝܐ
ܗܘܐ."
72ܬܘܒ ܟܦܪܠܗ ܠܗ ܒܡܘܡܬܐ،
ܒܐܡܪܐ، "ܠܐ ܝܕܥܢ ܠܗܘ
ܓܒܪܐ."
73ܘܡܢ ܒܬܪ ܚܕ ܩܠܝܠܐ، ܐܬܝܐ
ܠܗܘܢ ܐܢܝ ܕܩܝܡܐ ܗܘܘ ܬܡܐ،
ܘܐܡܪܘܗܝ ܠܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ،

[1] 26:64 ܕܢܝܐܝܠ 7:13
[2] 26:67 ܐܫܥܝܐ 50:6

"ܒܫܪܵܪܵܐܝܼܬ݂ ܐܘܼܦ ܐܲܢ݇ܬ ܡܸܢܵܝܗܘܿܢ
ܝܘܸܬ، ܣܵܒܵܒ ܦܘܼܫܵܩܵܐ ܕܠܸܫܵܢܘܼܟ݂ ܡܲܚܘܼܝܵܐ
ܠܵܟ݂."
74 ܗܲܝܕܝܼܢ ܫܘܼܪܹܐ ܠܹܗ ܠܡܲܚܪܘܼܡܹܐ
ܘܠܡܲܡܘܿܝܹܐ، "ܠܹܐ ܝܵܕܥܸܢ ܠܗܵܘ
ܐ݇ܢܵܫܵܐ." ܘܦܵܪ ܒܗܵܝ ܒܪܵܓܥܵܐ ܩܪܹܐ ܠܹܗ
ܟܬܵܝܵܐ.
75 ܘܕܟ݂ܝܼܪܹܗ ܫܸܡܥܘܿܢ، ܟܹܐܦܵܐ ܠܡܸܠܬܵܐ
ܕܝܼܫܘܿܥ ܕܐܵܡܸܪܘܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܠܹܗ،
"ܩܲܕܡ ܕܩܵܪܹܐ ܟܬܵܝܵܐ ܒܸܬ
ܟܵܦܪܸܬ ܒܝܼ ܬܠܵܬܵܐ ܓܵܗܹ̈ܐ."
ܘܦܠܸܛܠܹܗ ܠܒܲܪ ܘܒܟ݂ܹܐ ܠܹܗ
ܒܡܲܪܝܼܪܘܼܬܵܐ.

ܦܲܨܠܵܐ 27

ܝܼܫܘܿܥ ܦܵܫܹܐ
ܡܘܼܫܠܵܡܵܐ ܠܦܝܼܠܵܛܘܿܣ

ܡܪܩܘܣ 15:1؛ ܠܘܩܐ 23:1-2؛
ܝܘܚܢܢ 18:28-32

1 ܟܲܕ ܗܘܹܐ ܠܹܗ ܨܲܦܪܵܐ،
ܟܠܗܘܿܢ ܪ̈ܵܒ݂ܵܢܹܐ ܕܟ݂ܵܗܢܹ̈ܐ
ܘܣܵܒ݂ܘܿܪ̈ܵܐ ܕܥܲܡܵܐ ܫܩܝܼܠܠܗܘܿܢ
ܠܝܼܫܘܿܥ.
2 ܘܐܲܣܝܼܪܘܿܗ ܠܹܗ ܘܡܘܼܒܸܠܠܗܘܿܢ
ܘܡܘܼܫܠܸܡܠܗܘܿܢ ܠܹܗ ܠܦܝܼܠܵܛܘܿܣ
ܗܸܓܡܘܿܢܵܐ.

ܝܼܗܘܼܕܵܐ ܣܟ݂ܲܪܝܘܿܛܵܝܵܐ
ܚܢܝܼܩܵܐ ܓܵܢܹܗ

ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܕܫܠܝܼܚܹ̈ܐ 1:18-19

3 ܐܝܼܢܵܐ ܟܲܕ ܝܼܗܘܼܕܵܐ ܡܲܫܠܡܵܢܵܐ ܚܙܹܐ
ܠܹܗ ܕܚܝܼܒ ܠܹܗ ܕܝܼܢܵܐ ܝܼܫܘܿܥ،
ܦܫܝܼܡ ܠܹܗ. ܐܲܗܦܸܟ݂ ܠܹܗ ܘܡܘܼܕܥܸܪܹܗ
ܠܬܠܵܬܝܼ ܙܘܼܙܹ̈ܐ ܕܣܹܐܡܵܐ
ܠܪ̈ܵܒ݂ܵܢܹܐ ܕܟ݂ܵܗܢܹ̈ܐ ܘܠܣܵܒ݂ܘܿܪ̈ܵܐ،
4 ܘܐܵܡܸܪܹܗ، "ܚܛܹܐ ܠܝܼ ܕܡܲܫܠܸܡܠܝܼ
ܠܝܼ ܕܸܡܵܐ ܙܲܟ݂ܵܝܵܐ." ܐܝܼܢܵܐ ܐܵܢܝܼ
ܐܵܡܪܝܼܠܗܘܿܢ ܠܹܗ، "ܠܲܢ ܡܘܿ ܟܹܐ ܥܵܒ݂ܕܵܐ
ܥܲܠܘܟ݂، ܐܲܢ݇ܬ ܒܸܬ ܝܵܕܥܲܬ ܒܥܲܝܢܘܼܟ݂."
5 ܘܫܕܹܐ ܠܹܗ ܠܙܘܼܙܹ̈ܐ ܕܣܹܐܡܵܐ ܓܵܘ
ܗܲܝܟܠܵܐ، ܘܦܠܸܛܠܹܗ ܘܐܙܸܠ ܠܹܗ
ܚܢܝܼܩܵܐ ܠܹܗ ܓܵܢܹܗ.
6 ܐܝܼܢܵܐ ܪ̈ܵܒ݂ܵܢܹܐ ܕܟ݂ܵܗܢܹ̈ܐ ܫܩܝܼܠ
ܠܗܘܿܢ ܠܙܘܼܙܹ̈ܐ ܕܣܹܐܡܵܐ
ܘܐܵܡܪܝܼܠܗܘܿܢ، "ܠܹܐ ܝܠܹܗ ܫܲܪܝܼܬܵܐ
ܕܪܵܡܝܼܚ ܠܗܘܿܢ ܓܵܘ ܓܲܙܵܐ
ܣܒܵܒ ܕܝܼܠܹܗ ܕܸܡܵܐ ܦܝܼܫܵܐ."
7 ܘܡܘܼܬܟܸܣܠܗܘܿܢ، ܘܙܒܸܢܠܗܘܿܢ ܒܓܵܘܗܝ
ܐܲܪܥܵܐ ܕܩܲܕܵܪܵܐ ܕܗܘܵܐ ܓܵܘ ܩܒܘܼܪܵܐ
ܕܐܟ݂ܣܢܵܝܹ̈ܐ.
8 ܒܗܵܝ ܥܸܠܬܵܐ ܩܪܝܼ ܠܵܗ̇ ܐܲܪܥܵܐ ܗ̇ܝ
ܚܲܩܠܵܐ، "ܚܲܩܠܵܐ ܕܕܸܡܵܐ" ܗܲܠ ܐܸܕܝܘܿܡ
ܝܵܘܡܵܐ.

9 ܗܵܕܟ݂ܝܼ ܦܝܼܫ ܠܹܗ ܡܘܼܫܡܠܵܐ ܡܸܢܕܝܼ
ܕܐܵܡܝܼܪܵܐ ܗ݇ܘܵܐ ܒܝܲܕ ܢܒ݂ܝܼܵܐ ܐܹܪܡܝܵܐ،
ܕܐܵܡܝܼܪܹܗ:

ܫܩܝܼܠܘܼ ܠܗܘܿܢ ܬܠܵܬܝܼ ܙܘܼܙܹ̈ܐ
ܕܣܐܡܐ، ܛܝܼܡܵܐ ܕܡܘܼܬܒܛܵܐ
ܗ݇ܘܵܘ ܬܠܝܼܠܘܼܗܝ ܒܢ̈ܝ
ܝܼܣܪܵܝܠ،
10 ܘܝܘܼܗܒ݂ܝܼ ܠܗܘܿܢ ܒܚܩܠܵܐ
ܕܦܲܚܵܪܵܐ، ܐܲܝܟ݂ ܕܦܩܝܼܕ ܠܹܗ
ܠܝܼ ܡܵܪܝܵܐ.[1]

ܝܫܘܿܥ ܩܵܐܹܡ ܒܕܝܼܢܵܐ ܩܕܵܡ ܦܝܼܠܵܛܘܿܣ

ܡܪܩܘܣ 15:2-5؛ ܠܘܩܐ 23:3-5؛

ܝܘܚܢܢ 18:33-38

11 ܩܲܝܸܡ ܠܹܗ ܝܫܘܿܥ ܩܕܵܡ
ܦܝܼܠܵܛܘܿܣ ܓܲܡܘܿܢܵܐ، ܘܡܘܼܒܩܪܹܗ
ܠܹܗ ܓܲܡܘܿܢܵܐ ܘܐܵܡܪܹܗ، "ܐܲܢ̱ܬ
ܝܘܸܬ ܡܲܠܟܵܐ ܕܝܘܼܕܵܝܹ̈ܐ؟" ܦܢܝܼܠܹܗ
ܠܹܗ ܝܫܘܿܥ ܘܐܵܡܪܹܗ ܠܹܗ، "ܐܲܢ̱ܬ
ܐܵܡܪܲܬ݂."
12 ܘܐܝܼܡܲܢ ܕܩܛܪܸܓܼܝܹ̈ܐ ܕܟܵܗܢܹ̈ܐ
ܘܣܵܒ݂ܵܢܹ̈ܐ ܪ̈ܘܼܫܵܢܹܐ ܗ݇ܘܵܘ
ܩܛܪܸܓܼܠܹܗ، ܝܫܘܿܥ ܫܬܝܼܩܵܐ
ܗ݇ܘܵܐ.

13 ܗܵܕܟ݂ܝܼ ܐܵܡܪܹܗ ܠܹܗ ܦܝܼܠܵܛܘܿܣ
"ܠܵܐ ܫܡܵܥܵܐ ܝܘܸܬ ܟܡܵܐ ܣܵܗܕܘܼܬܵܐ
ܒܸܬܵܝܵܐ ܝܠܵܗ ܥܠܘܼܟ؟"
14 ܘܠܵܐ ܦܢܝܼܠܹܗ ܠܹܗ ܝܫܘܿܥ ܐܵܦ
ܚܕܵܐ ܡܸܠܬ݂ܵܐ. ܬܡܝܼܗܵܐ ܠܹܗ ܪܵܒܵܐ
ܓܲܡܘܿܢܵܐ.

ܝܫܘܿܥ ܝܲܢ ܒܲܪ ܐܲܒ݂ܵܐ

ܡܪܩܘܣ 15:6-15؛ ܠܘܩܐ 23:13-25؛

ܝܘܚܢܢ 18:39—19:16

15 ܒܟܠ ܥܹܐܕܵܐ ܕܦܸܨܚܵܐ ܐܝܼܬ
ܗ݇ܘܵܐ ܥܝܵܕܵܐ ܕܓܲܡܘܿܢܵܐ
ܠܫܵܪܵܝܵܐ ܚܕ ܐܲܣܝܼܪܵܐ، ܗܘܿ ܕܒܵܥܹܐ
ܗ݇ܘܵܘ ܥܲܡܵܐ.
16 ܘܐܝܼܬ ܗ݇ܘܵܐ ܠܗܘܿܢ ܚܲܕ ܐܲܣܝܼܪܵܐ
ܡܫܘܼܡܵܗܵܐ ܝܫܘܿܥ ܒܲܪ ܐܲܒ݂ܵܐ.
17 ܟܕ ܟܢܝܼܫܹ̈ܐ ܗ݇ܘܵܘ، ܒܘܼܩܪܹܗ
ܠܗܘܿܢ ܦܝܼܠܵܛܘܿܣ، "ܡܲܢܝܼ
ܒܵܥܝܼܬܘܿܢ ܕܫܵܪܹܢ ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܒܲܪ
ܐܲܒ݂ܵܐ، ܝܲܢ ܝܫܘܿܥ ܕܩܪܹܝܵܐ ܠܹܗ
ܡܫܝܼܚܵܐ ܡܫܝܼܚܵܐ؟"
18 ܡܸܛܠ ܕܝܼܕܹܥ ܗ݇ܘܵܐ ܕܡܸܢ
ܚܣܵܡܘܼܬܵܐ ܡܫܘܼܠܡܹ̈ܐ ܗ݇ܘܵܘ
ܠܝܫܘܿܥ.
19 ܘܟܕ ܝܵܬ݂ܒ݂ܵܐ ܗ݇ܘܵܐ ܦܝܼܠܵܛܘܿܣ

---

[1] 10:27 ܘܙܟ݂ܪܝܵܐ 12:11-13؛ ܐܹܪܡܝܵܐ 19:1-13؛ 32:6-9

ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܕܕܝܢܐ، ܫܘܕܪܗ
ܒܟܬܗ ܚܒܪܐ ܐܠܗ، ܒܐܡܪܐ، "ܠܐ
ܗܘܝܐ ܠܘܟ ܫܘܓܠܐ ܒܗܘ ܙܕܝܩܐ،
ܣܒܒ ܝܘܡܢ ܓܠܗ ܚܠܡܝ ܪܒܐ
ܚܫܝܠܝ ܒܘܬ ܕܝܗ."
20ܐܝܢܐ ܪܝܫܢܐ ܕܟܗܢܐ ܘܣܒܘܪܝܐ
ܡܘܦܝܣ ܠܗܘܢ ܠܟܢܫܐ ܕܫܐܠܝ
ܗܘܘ ܠܒܪ ܐܒܐ ܘܩܛܠܝ ܗܘܘ
ܠܝܫܘܥ.
21ܒܩܝܪܗ ܗܓܡܘܢܐ ܡܢܝܗܘܢ،
"ܠܐܝܢܝ ܡܢ ܐܢܐ ܬܪܝ ܨܒܝܬܘܢ
ܕܫܒܩܢ ܐܠܘܟܘܢ؟" ܘܐܡܪܝ ܓܘܝܒ
ܠܗܘܢ، "ܠܒܪ ܐܒܐ."
22ܘܒܩܝܪܗ ܦܝܠܛܘܣ، "ܡܘܕܝ
ܥܒܕܢ ܒܝܫܘܥ ܕܩܪܝܐ ܝܠܗ
ܡܫܝܚܐ؟" ܘܐܡܪܝ ܓܘܝܒ
ܠܗܘܢ، "ܦܝܫ ܡܣܢܐ ܠܙܩܝܦܐ!"
23ܒܩܝܪܗ ܡܢܝܗܘܢ ܦܝܠܛܘܣ،
"ܡܘܕܝ ܒܝܫܘܬܐ ܥܒܝܕܐ ܝܠܗ؟"
ܐܝܢܐ ܐܢܝ ܒܘܫ ܙܘܪܐ ܡܘܩܘܚ
ܠܗܘܢ، ܒܐܡܪܐ، "ܦܝܫ ܡܣܢܐ
ܠܙܩܝܦܐ!"
24ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܦܝܠܛܘܣ ܕܠܐ
ܗܘܝܐ ܡܦܩܘܝܐ، ܐܠܐ ܫܓܘܫܝܐ
ܒܘܫ ܓܘܪܐ ܗܘܝܐ، ܫܩܝܠ ܠܗ
ܡܝܐ ܘܚܘܝܠ ܠܗ ܐܝܕܬܗ ܩܕܡ
ܥܝܢܐ ܕܟܢܫܐ ܘܐܡܪܗ، "ܦܪܝܩ
ܠܝ ܡܢ ܕܡܐ ܕܐܗܐ ܙܕܝܩܐ،
ܐܗܬܘܢ ܚܙܡܘܢ ܡܘܕܝ ܒܥ
ܥܒܕܝܬܘܢ."
25ܓܘܝܒ ܠܗ ܟܠܗ ܥܡܐ
ܘܐܡܪܗ، "ܕܡܗ ܥܠܢ ܘܥܠ
ܒܢܘܢܢ."
26ܗܝܕܝܗ ܦܝܠܛܘܣ ܫܒܩܐ ܠܗ
ܐܠܗܘܢ ܠܒܪ ܐܒܐ، ܘܡܘܡܚܝܐ ܠܗ
ܠܝܫܘܥ ܒܒܘܛܐ، ܘܡܘܫܠܡܐ ܠܗ
ܕܦܝܫ ܙܩܝܦܐ.

ܦܠܚܐ ܡܩܫܘܪܐ ܒܝܫܘܥ

ܡܪܩܘܣ 15:16-20؛ ܝܘܚܢܢ 19:2-3

27ܗܝܕܝܗ ܦܠܚܐ ܕܗܓܡܘܢܐ
ܠܘܝܠ ܠܗܘܢ ܠܝܫܘܥ ܠܒܝܬ
ܕܝܢܐ ܘܟܢܘܫܐ ܠܗܘܢ ܥܠܘܗܝ
ܟܠܗ ܣܝܥܬܐ.
28ܘܡܘܫܠܚ ܠܗܘܢ ܠܒܘܫܘܗܝ،
ܘܡܘܠܒܫ ܠܗܘܢ ܐܠܗ ܟܘܬܝܐ
ܣܡܘܩܬܐ.
29ܘܓܕܝܠ ܠܗܘܢ ܟܠܝܠܐ ܕܟܘܒܐ
ܘܡܘܬܒ ܠܗܘܢ ܒܪܫܗ، ܘܩܢܝܐ
ܒܐܝܕܗ ܕܝܡܝܢܐ، ܘܒܪܟܝ ܠܗܘܢ
ܩܕܡܘܗܝ ܥܠ ܒܘܪܟܘܗܝ،
ܘܡܘܚܝܟܝܗܘܢ ܒܝܗ، ܒܐܡܪܐ،
"ܫܠܡܐ ܐܠܘܟ، ܐܘ ܡܠܟܐ
ܕܝܗܘܕܝܐ."

30 ܪܩܝܩ ܠܗܘܢ ܓܘ ܦܨܗ، ܘܫܩܝܠ
ܠܗܘܢ ܩܢܝܐ ܘܡܚܝܐ ܠܗܘܢ ܒܝܗ
ܥܠ ܪܫܗ.
31 ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܡܘܒܙܚܪܗܘܢ ܒܝܗ،
ܫܘܠܚ ܠܗܘܢ ܡܢܗ ܓܘܠܐ
ܘܡܘܠܒܫ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܓܘܠܘܗܝ،
ܘܠܘܝܠ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܕܙܩܦܝ
ܙܩܝܦܐ.

ܙܩܦܬܐ ܕܝܫܘܥ

ܡܪܩܘܣ 15:21-32؛ ܠܘܩܐ 23:26-43؛
ܝܘܚܢܢ 19:17-27

32 ܟܕ ܒܦܠܛܠܐ ܗܘܘ، ܦܓܥܝ
ܠܗܘܢ ܒܚܕ ܓܒܪܐ ܩܘܪܝܢܝܐ ܫܡܗ
ܫܡܥܘܢ. ܠܟܒܕ ܠܗܘܢ ܫܘܚܪܐ
ܝܠܗ ܕܫܩܠܝ ܗܘܐ ܠܙܩܝܦܐ.
33 ܘܡܛܐ ܠܗܘܢ ܠܕܘܟܐ ܕܝܢܐ ܦܬܐ
ܡܪܝܬܐ ܓܓܘܠܬܐ، ܕܦܘܫܩܗ
ܝܠܗ ܩܪܩܦܬܐ.
34 ܝܗܒܠ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܚܡܪܐ
ܠܫܬܝܐ، ܚܠܝܛܐ ܒܡܪܪܬܐ، ܐܢܐ
ܐܝܟ ܕܛܥܡܠܗ ܠܗ ܠܐ ܒܥܐ ܠܗ
ܠܫܬܝܗ.[1]
35 ܘܒܬܪ ܕܙܩܝܦ ܠܗܘܢ، ܦܠܓܠ
ܠܗܘܢ ܓܘܠܘܗܝ ܒܦܪܣܐ
ܕܦܝܣܐ.[2]
36 ܘܝܬܒ ܠܗܘܢ ܒܢܛܪܐ ܝܠܗ
ܬܡܐ.
37 ܡܘܬܒ ܠܗܘܢ ܥܠܠ ܡܢ ܪܫܗ
ܒܟܬܒܬܐ ܡܚܘܝܐ ܥܠܬܐ
ܕܩܛܠܗ، "ܐܗܐ ܝܠܗ ܝܫܘܥ،
ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ."
38 ܘܙܩܦ ܠܗܘܢ ܙܩܝܦܐ ܥܡܗ
ܬܪܝ ܓܢܒܐ، ܚܕ ܡܢ ܝܡܝܢܗ ܘܚܕ
ܡܢ ܣܡܠܗ.
39 ܘܐܢܝ ܕܥܒܪܢܐ ܗܘܘ ܡܢ ܠܟܣ
ܝܗ ܓܕܦܝ ܗܘܘ ܥܠܘܗܝ، ܘܡܢܝܕܝ
ܗܘܘ ܪܫܘܗܝ،[3]
40 ܘܐܡܪܝ ܗܘܘ، "ܐܢܬ ܫܪܝܬܐ
ܕܗܝܟܠܐ ܘܒܢܝܬܗ ܒܬܠܬܐ
ܝܘܡܢܐ، ܦܪܘܩ ܓܢܘܟ ܐܢ ܒܪܘܢܐ
ܕܐܠܗܐ ܝܘܬ، ܢܚܘܬ ܡܢ ܙܩܝܦܐ."
41 ܗܕܟܐ ܐܦ ܪܘܪܒܢܐ ܕܟܗܢܐ
ܥܡ ܣܦܪܐ ܘܦܪܝܫܐ ܘܩܫܝܫܐ
ܡܒܙܚܪܝ ܗܘܘ ܘܐܡܪܝ ܗܘܘ،
42 "ܠܐܚܪܢܐ ܦܪܩܠܗ ܠܗ، ܐܢܐ
ܓܢܗ ܠܐ ܡܨܐ ܦܪܩ ܓܢܗ. ܐܢ
ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܝܠܗ، ܢܚܬܠ ܡܢ
ܙܩܝܦܐ ܕܗܫܐ ܘܗܝܡܢܚ ܒܝܗ.
43 "ܬܟܠܐ ܝܠܗ ܗܘܝܐ ܥܠ ܐܠܗܐ،

---

1 34:27 ܡܙܡܘܪܐ 21:69　2 35:27 ܡܙܡܘܪܐ 18:22　3 39:27 ܡܙܡܘܪܐ 7:22

ܬܘܼܟܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ ܦܲܨܹܐ ܠܹܗ ܐܵܕܝܼܵܐ ܐܸܢ
ܟܹܐ ܒܵܥܹܐ ܠܹܗ،[1] ܣܲܒܵܒ ܐܵܡܪܝܼܠܹܗ،
'ܒܪܘܼܢܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܝܘܸܢ.'"
44ܘܗܲܕ݂ܟ݂ܵܐ ܐܵܦ ܐܵܢܝ ܓܲܢܵܒ݂ܹ̈ܐ ܕܨܠܝܼܒ݂ܝ
ܠܗܘܿܢ، ܘܥܲܡܹܗ ܒܝܼܫܵܐ ܡܚܲܣܕܝܼ ܗ̄ܘܵܘ
ܒܹܗ.

ܡܵܘܬܵܐ ܕܝܼܫܘܿܥ

ܡܲܪܩܘܿܣ 15:33-41؛ ܠܘܿܩܵܐ 23:44-49؛
ܝܘܿܚܲܢܵܢ 19:28-30

45ܘܡܸܢ ܫܵܥܬܵܐ ܕܐܸܫܬܵܐ ܗܘܹܐ ܠܹܗ
ܚܸܫܟܵܐ ܥܲܠ ܟܠܵܗ ܐܲܪܥܵܐ ܗܲܠ
ܫܵܥܬܵܐ ܕܬܸܫܥܵܐ.
46ܘܒܲܪ ܫܵܥܬܵܐ ܕܬܸܫܥܵܐ ܩܘܼܩܝܼܚ
ܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܒܩܵܠܵܐ ܪܲܒܵܐ ܘܐܵܡܪܝܼܠܹܗ،
"ܐܹܝܠܝܼ، ܐܹܝܠܝܼ، ܠܡܵܢܵܐ
ܫܒܲܩܬܵܢܝ؟" ܝܲܥܢܝ، "ܐܲܠܵܗܝ،
ܐܲܠܵܗܝ، ܩܵܐ ܡܵܘܕܝ ܫܒ݂ܝܼܩܵܠܝ؟"[2]
47ܚܲܕܟܡܵܐ ܡܸܢ ܐܵܢܝ ܕܟܠܝܹ̈ܐ ܗ̄ܘܵܘ
ܬܲܡܵܐ، ܐܲܝܢܵܐ ܕܫܡܝܼܥ ܠܗܘܿܢ،
ܐܵܡܪܝܼ ܠܗܘܿܢ، "ܐܵܗܵܐ ܠܐܹܠܝܵܐ ܝܠܹܗ ܩܵܪܹܐ
ܠܹܗ."
48ܒܸܠܚܘܿܕ݂ܵܐ ܪܗܸܛ ܠܹܗ ܚܲܕ
ܡܸܢܲܝܗܝ ܘܫܩܝܼܠ ܠܹܗ ܐܸܣܦܘܿܓ݂ܵܐ
ܘܡܘܼܠܝܵܐ ܠܹܗ ܚܲܠܵܐ، ܡܘܼܬܒ݂ܵܐ ܠܹܗ
ܥܲܠ ܩܲܢܝܵܐ ܘܡܘܼܫܩܝܵܐ ܠܹܗ ܩܵܐܠܹܗ
ܠܫܬܵܝܵܐ.[3]
49ܘܐܲܚܪ̈ܵܢܹܐ ܐܵܡܪܝܼ ܗ̄ܘܵܘ، "ܫܒ݂ܘܿܩܘܼܢ
ܚܙܵܝܵܐ ܐܸܢ ܐܵܬܹܐ ܐܹܠܝܵܐ ܘܦܵܨܹܐ
ܠܹܗ."
50ܝܼܫܘܿܥ ܡܸܢܕܪܹܫ ܩܘܼܩܝܼܚ ܠܹܗ
ܒܩܵܠܵܐ ܪܲܒܵܐ ܘܫܘܼܩܠܹܗ ܠܹܗ ܪܘܼܚܹܗ.
51ܘܗܵܐ، ܦܪܵܣܬܵܐ ܕܗܲܝܟܠܵܐ ܦܠܝܼܓ݂
ܠܗܘܿܢ، ܦܠܓܵܐ ܠܬܪܹܝܢ ܦܲܠܓܹ̈ܐ، ܡܸܢ
ܠܥܸܠ ܗܲܠ ܠܬܲܚܬ، ܘܐܲܪܥܵܐ
ܙܝܼܥ ܠܵܗ، ܘܟܹܐܦܹ̈ܐ ܦܠܝܼܓ݂ ܠܗܘܿܢ
ܦܠܓܵܐ.[4]
52ܘܓܵܘ ܡܓܘܼܒ݂ܝܹ̈ܐ ܦܬܝܼܚ ܠܗܘܿܢ
ܦܬܝܼܚܵܐ، ܘܦܲܓ݂ܪܹ̈ܐ ܕܣܲܓܝܼ ܩܲܕܝܼܫܹ̈ܐ
ܕܡܝܼܬܹ̈ܐ ܗ̄ܘܵܘ ܩܝܼܡ ܠܗܘܿܢ،
53ܘܦܠܝܼܛ ܠܗܘܿܢ ܡܸܢ ܓܵܘ
ܡܓܘܼܒ݂ܝܹ̈ܐ ܡܸܢ ܒܵܬܲܪ ܩܝܵܡܬܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܐ
ܘܥܒ݂ܝܼܪܘܼܢ ܠܡܕܝܼܢܬܵܐ ܩܲܕܝܼܫܬܵܐ،
ܘܦܝܼܫ ܠܗܘܿܢ ܚܙܝܵܐ ܒܣܲܓܝܹ̈ܐ.
54ܪܸܫ ܐܸܡܵܐ ܘܐܵܢܝ ܕܥܲܡܹܗ
ܕܢܵܛܪܝܼ ܗ̄ܘܵܘ ܠܝܼܫܘܿܥ، ܐܲܝܢܵܐ
ܕܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ ܙܘܼܥܵܐ ܘܡܸܢܕܝܼ̈ܢܹܐ
ܕܗܘܹܐ ܠܗܘܿܢ، ܘܕܸܚܠܝ ܠܗܘܿܢ ܪܵܒܵܐ

[1] 27:43 ܡܙܡܘܼܪܵܐ 22:8 [2] 27:46 ܡܙܡܘܼܪܵܐ 22:1 [3] 27:48 ܡܙܡܘܼܪܵܐ 69:12
[4] 27:51 ܡܲܦܩܵܢܵܐ 26:31-33

ܘܐܡܪܝܘܗܝ، "ܫܪܝܪܐܝܬ ܐܗܐ
ܒܪܘܢܐ ܕܐܠܗܐ ܝܘܐ."
55ܐܝܬ ܗܘܘ ܬܡܢ ܣܓܝܐܐ ܢܫܐ
ܕܚܙܝܐ ܗܘܘ ܡܢ ܪܚܩܐ، ܐܢܝ
ܕܐܬܝܐ ܗܘܘ ܒܬܪ ܝܫܘܥ ܡܢ
ܓܠܝܠܐ ܕܡܫܡܫܝ ܗܘܘ ܠܗ
ܝܠܦܗ.
56ܡܢܝܗܝ ܝܘܘ ܡܪܝܡ
ܡܓܕܠܝܬܐ، ܘܡܪܝܡ ܐܡܐ
ܕܝܥܩܘܒ ܘܕܝܘܣܐ، ܘܐܡܐ
ܕܒܢܘܢܐ ܕܙܒܕܝ.

ܩܒܘܪܬܐ ܕܝܫܘܥ

ܡܪܩܘܣ 15:42-47؛ ܠܘܩܐ 23:50-56؛
ܝܘܚܢܢ 19:38-42

57ܟܕ ܗܘܐ ܠܗ ܪܡܫܐ، ܐܬܐ ܠܗ
ܚܕ ܐܢܫܐ ܥܬܝܪܐ ܡܢ ܪܡܬܐ،
ܫܡܗ ܝܘܣܦ، ܕܦܝܫܐ ܝܘܐ
ܬܠܡܝܕܐ ܒܝܕ ܝܫܘܥ.
58ܐܗܐ ܐܬܐ ܠܗ ܠܘܬ ܦܝܠܛܘܣ
ܘܫܠܒ ܠܗ ܦܓܪܐ ܕܝܫܘܥ.
ܘܦܝܠܛܘܣ ܦܩܕ ܠܗ ܕܦܝܫ
ܝܗܒܐ ܝܠܗ.
59ܫܩܝܠ ܠܗ ܝܘܣܦ ܠܦܓܪܐ
ܘܟܪܟܝ ܠܗ ܒܣܕܘܢܐ ܕܟܬܢܐ.
60ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܓܘ ܓܘ ܩܒܘܪܐ
ܚܕܬܐ ܕܝܠܗ، ܢܩܝܪܐ ܓܘ ܟܐܦܐ،
ܘܡܥܘܓܠܝܠܗ ܓܠܠܐ ܓܘܪܐ ܥܠ
ܬܪܥܐ ܕܓܘ ܩܒܘܪܐ ܘܐܙܠ
ܠܗ.
61ܐܝܬ ܗܘܐ ܬܡܢ ܡܪܝܡ
ܡܓܕܠܝܬܐ ܘܚܕܐ ܡܪܝܡ ܐܚܪܬܐ
ܝܬܝܒܐ ܠܩܘܒܠܐ ܕܩܒܘܪܐ.
62ܘܒܩܕܡܬܐ، ܕܐܝܘܐ ܡܢ ܒܬܪ
ܥܪܘܒܬܐ ܕܥܐܕܐ، ܟܢܫܝ ܠܗܘܢ
ܪܫܢܐ ܕܟܗܢܐ ܘܦܪܝܫܐ ܠܘܬ
ܦܝܠܛܘܣ،
63ܘܐܡܪܝܘܗܝ ܠܗ، "ܡܪܢ،
ܥܗܝܕܐ ܝܘܢ ܕܗܘ ܡܛܥܝܢܐ، ܟܕ
ܚܝܐ ܝܘܐ، ܐܡܪܠܗ ܕܒܬܪ ܬܠܬܐ
ܝܘܡܢܐ ܒܕ ܩܐܡ.
64"ܒܘܕ ܐܗܐ، ܦܩܘܕ ܕܦܝܫ
ܢܛܝܪܐ ܓܘ ܩܒܘܪܐ ܗܠ ܝܘܡܐ
ܕܬܠܬܐ، ܕܠܐ ܐܬܝ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܘܓܢܒܝ ܠܗ ܒܠܠܝܐ، ܘܐܡܪܝ
ܠܥܡܐ ܕܩܝܡ ܠܗ ܡܢ ܓܘ ܡܝܬܐ.
ܘܐܗܐ ܛܥܝܘܬܐ ܐܚܪܝܬܐ ܒܕ ܗܘܝܐ
ܒܝܫ ܝܬܝܪܐ ܡܢ ܗܝ ܩܕܡܝܬܐ."
65ܐܡܪܠܗ ܦܝܠܛܘܣ، "ܫܩܘܠܘܢ
ܢܛܘܪܐ، ܙܠܘܢ ܘܢܛܘܪܘܢ ܠܗ
ܐܝܟ ܕܝܕܥܝܬܘܢ."
66ܘܐܢܝ ܐܙܠܝ ܠܗܘܢ، ܘܢܛܝܪܝܘܗܝ
ܠܩܒܘܪܐ، ܘܚܬܝܡ ܠܗܘܢ ܠܓܠܠܐ
ܩܕܡ ܥܝܢܐ ܕܢܛܘܪܐ.

ܦܨܠܘܝ 28

ܩܝܡܬܐ ܕܝܫܘܥ ܡܢ ܓܘ ܡܝܬܐ

ܡܪܩܘܣ 16:1-8؛ ܠܘܩܐ 24:1-12؛
ܝܘܚܢ 20:1-10

1 ܒܪܡܫܐ ܕܫܒܬܐ ܘܒܨܦܪܐ
ܕܚܕܒܫܒܐ، ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܡܪܝܡ
ܡܓܕܠܝܬܐ ܘܡܪܝܡ ܐܚܪܬܐ ܕܚܙܝ
ܠܩܒܪܐ.
2 ܘܗܐ ܙܘܥܐ ܪܒܐ ܗܘܐ ܠܗ،
ܩܐ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ ܢܚܬ ܠܗ
ܡܢ ܫܡܝܐ، ܘܡܘܥܒܪܝܗ ܠܟܐܦܐ ܡܢ
ܬܪܥܐ، ܘܝܬܝܒ ܠܗ ܥܠܘܗܝ.
3 ܦܐܬܗ ܐܝܟ ܒܪܩܐ ܗܘܐ،
ܘܠܒܘܫܗ ܚܘܪܐ ܐܝܟ ܬܠܓܐ.
4 ܪܠܝܙ ܠܗܘܢ ܢܛܘܪܐ ܡܢ
ܘܕܘܚܠܬܗܘܢ ܡܢܗ، ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܐܝܟ ܡܝܬܐ.
5 ܐܝܢܐ ܗܘܡܝܢ ܠܗ ܡܠܐܟܐ
ܘܐܡܪܗ ܠܒܟܬܬܐ، "ܢܣܒܘܢ ܠܐ
ܙܕܥܝܬܘܢ، ܩܐ ܒܕܪܝܫܐ ܗܘܝ
ܕܝܕܥܬܢܐ ܗܘܢ ܠܝܫܘܥ ܕܨܠܝܒ
ܠܗ ܡܣܢܐ ܠܨܠܝܒܐ.
6 "ܠܝܬ ܝܠܗ ܠܟܐ، ܩܡ ܠܗ
ܐܝܟ ܕܐܡܪܐ ܗܘܐ. ܬܐܡܘܢ
ܘܚܙܝܡܘܢ ܠܕܘܟܬܐ ܕܬܠܘܗ
ܡܘܬܒܐ ܗܘܐ ܡܪܢ.
7 "ܙܠܡܘܢ ܒܥܓܠܘܬܐ ܘܐܡܪܘܢ
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܩܡ ܠܗ ܡܢ ܓܘ
ܡܝܬܐ، ܘܗܐ ܐܙܠ ܡܢ ܩܕܡ
ܕܐܬܝܬܘܢ ܠܓܠܝܠܐ، ܬܡܢ ܒܕ
ܚܙܝܬܘܢ ܠܗ. ܗܐ ܐܡܪܝ
ܠܘܟܘܢ."
8 ܘܙܠܝܗܝ ܐܢܝ ܒܟܬܬܐ
ܒܥܓܠܘܬܐ ܡܢ ܩܒܪܐ، ܒܕܘܚܠܬܐ
ܘܒܚܕܘܬܐ ܪܒܬܐ، ܘܪܗܛ
ܠܗܘܢ ܘܡܘܕܥ ܠܗܘܢ
ܠܬܠܡܝܕܐ.
9 ܘܗܐ ܝܫܘܥ ܐܦܩ ܠܗ ܒܝܢܬܗܘܢ
ܘܐܡܪܗ ܠܗܘܢ، "ܫܠܡܐ
ܠܘܟܘܢ." ܘܐܢܝ ܐܬܐ ܠܗܘܢ
ܘܕܒܩ ܠܗܘܢ ܐܩܠܬܗ ܘܣܓܝܕ
ܠܗܘܢ ܠܗ.
10 ܗܝܕܝܟ ܐܡܪܗ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ،
"ܠܐ ܙܕܥܝܬܘܢ، ܙܠܡܘܢ
ܘܐܡܪܘܢ ܠܐܚܘܢܘܬܝ ܕܐܙܠܝ
ܠܓܠܝܠܐ ܘܬܡܢ ܒܕ ܚܙܝ ܠܝ."
11 ܘܟܕ ܐܢܝ ܒܐܙܠܐ ܗܘܘ، ܐܬܐ
ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܡܢ ܐܢܝ ܢܛܘܪܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܡܘܚܙܪܗܘܢ ܠܪܘܫܢܐ
ܕܟܗܢܐ ܟܠ ܡܕܝ ܕܗܘܐ ܠܗ،
12 ܟܢܝܫ ܠܗܘܢ ܪܘܫܢܐ ܕܟܗܢܐ

ܒܬܪ ܡܫܘܬܥܣܝܐ، ܘܡܘܬܒܢܘܬܗܘܢ،
ܘܝܗܒܠ ܠܗܘܢ ܙܘܙ̈ܐ ܒܪ̈ܒܐ
ܠܦܠܚ̈ܐ،
13 ܘܐܡܝܪܗܘܢ ܝܠܗܘܢ، "ܐܡܪܘܢ،
‘ܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܒܠܠܝܐ
ܘܓܢܒ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܟܕ ܐܢܚܢ
ܕܡܟܝܟܐ.’
14 "ܘܐܢ ܦܬܓܡܐ ܡܫܡܥܬܐ ܗܕܐ
ܩܕܡ ܫܠܝܛܢܐ، ܐܢܚܢ ܒܕ ܡܦܝܣ
ܝܠܗ، ܘܡܫܠܡܢܟܘܢ ܠܐ ܗܘܝܐ ܡܣܟܝܢ
ܡܕܪܐ."
15 ܐܢܝ ܫܩܠ ܠܗܘܢ ܙܘܙ̈ܐ ܘܥܒܕ
ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܡܠܦ ܠܗܘܢ
ܡܘܠܦܢܐ. ܘܡܠܬܐ ܗܕܐ ܡܘܦܠܛܬ
ܝܠܗ ܩܘܡ ܝܗܘܕ̈ܝܐ ܗܠ ܐܕܐ ܝܘܡܐ.

ܫܘܕܪܐ ܠܗ ܬܠܡܝܕ̈ܐ

ܡܪܩܘܣ 16:14-18؛ ܠܘܩܐ 24:36-49؛
ܝܘܚܢܢ 20:19-23؛
ܦܘܠܚܢܐ ܕܫܠܝܚ̈ܐ 1:6-8

16 ܚܕܥܣܪ ܐܙܠ ܠܗܘܢ ܬܠܡܝܕ̈ܐ
ܬܠܡܝܕ̈ܐ ܠܓܠܝܠܐ، ܠܛܘܪܐ
ܐܝܟܐ ܕܐܡܝܪܐ ܗܘܐ ܝܫܘܥ
ܕܐܙܠܝ.
17 ܘܐܝܡܢ ܕܚܙܝ ܫܘܒ ܠܗ، ܣܓܕ
ܠܗܘܢ ܝܠܗ. ܐܝܢܐ ܚܕܟܡܐ
ܡܢܝܗܝ ܫܟܝܟ ܠܗܘܢ ܝܠܗ
ܝܗܘܬܐ.
18 ܐܬܐ ܝܠܗ ܝܫܘܥ ܘܡܘܡܠܠ
ܝܠܗ ܥܡܗܘܢ ܘܐܡܝܪܗ ܝܠܗܘܢ،
"ܟܠ ܝܠܗ ܡܘܗܒܬܐ ܝܠܝ ܟܠ
ܫܘܠܛܢܐ ܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ.
19 "ܙܠܘ ܐܗܐ، ܘܥܒܕܘ
ܬܠܡܝܕ̈ܐ ܠܟܠܗܘܢ ܥܡܡ̈ܐ،
ܘܡܥܡܕܘ ܠܗܘܢ ܒܫܡܐ
ܕܒܒܐ ܘܕܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ.
20 "ܘܡܠܦܘ ܠܗܘܢ ܕܢܛܪܝ
ܟܠ ܡܢܕܝ ܕܦܩܕܝ ܠܝ
ܝܠܘܟܘܢ، ܘܗܐ، ܐܢܐ ܥܡܘܟܘܢ
ܝܘܢ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬ̈ܐ، ܗܠ
ܫܘܠܡܐ ܕܥܠܡܐ." ܐܡܝܢ.

ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܪܩܘܣ

ܦܨܠܐ 1

ܟܪܘܙܘܬܐ ܕܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ

ܡܬܝ 3:1-12؛ ܠܘܩܐ 3:1-9، 15-17؛
ܝܘܚܢܢ 1:19-28

1 ܪܫܐ ܕܝܠܗ ܕܣܒܪܬܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ،
ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܪܘܢܐ ܕܐܠܗܐ.
2 ܐܝܟ ܕܟܬܝܒܠܗ ܒܟܬܒܐ ܕܢܒܝܐ
ܐܫܥܝܐ: ܗܐ ܫܕܪܢܐ ܠܝ ܐܝܙܓܕܝ
ܩܕܡܘܟ ܕܬܩܢ ܐܘܪܚܘܟ.[1]
3 ܩܠܐ ܕܚܕ ܒܡܕܒܪܐ ܓܘ ܚܘܪܒܐ،
”ܬܩܢܘܢ ܐܘܪܚܐ ܕܡܪܝܐ،
ܘܡܬܪܨܘܢ ܫܒܝܠܘܗܝ.“[2]
4 ܘܗܘ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ ܝܗܘܐ
ܓܘ ܚܘܪܒܐ ܘܡܟܪܙܘܐ ܡܥܡܘܕܝܬܐ
ܕܬܝܒܘܬܐ ܠܫܘܒܩܢܐ ܕܚܛܗܐ.
5 ܘܦܠܛܝ ܠܗܘܢ ܠܓܒܗ ܟܠܗ
ܡܬܐ ܐܬܪܐ ܕܝܗܘܕ ܘܐܘܦ
ܕܐܘܪܫܠܡ، ܘܥܡܕܝ ܗܘܘ ܠܡܥܡܕܐ
ܡܢܗ ܒܢܗܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ ܟܕ
ܡܘܕܝ ܒܚܛܗܝܗܘܢ.
6 ܠܒܫܬܐ ܕܝܘܚܢܢ ܡܢ ܣܥܪܐ
ܕܓܘܡܠܐ ܝܗܘܐ، ܘܐܝܬ ܗܘܐ
ܙܘܢܪܐ ܕܓܠܕܐ ܒܚܨܗ[3]،
ܘܡܐܟܘܠܬܗ ܩܡܨܐ ܘܕܒܫܐ
ܕܕܒܪܐ ܝܗܘܐ.
7 ܘܡܟܪܙ ܗܘܐ، ܒܐܡܪܐ، ”ܗܐ
ܒܐܬܝܐ ܝܠܗ ܡܢ ܒܬܪܝ ܚܕ ܚܝܠ
ܒܘܫ ܚܝܠܬܢܐ ܡܢܝ، ܗܘ ܕܠܐ ܝܢܐ ܠܝ

[1] 1:2 ܡܠܐܟܝ 3:1 [2] 1:3 ܐܫܥܝܐ 40:3 [3] 1:6 ܒ ܡܠܟܐ 1:8

ܫܚܝܢ ܠܡܚܢܦܐ ܘܠܫܪܝܐ ܥܩܒܬܐ
ܕܫܘܠܩܘܗܝ.
8 "ܐܢܐ ܡܥܡܕܢܐ ܝܘܢ ܐܚܘܟܘܢ
ܒܡܝܐ، ܐܝܢܐ ܗܘ ܒܕ ܡܥܡܕ
ܐܚܘܟܘܢ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ."

ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܝܫܘܥ

ܡܬܝ 3:13-17؛ ܠܘܩܐ 3:21-22

9 ܒܐܢܝ ܝܘܡܬܐ ܐܬܐ ܝܠܗ ܝܫܘܥ
ܡܢ ܢܨܪܬ ܕܓܠܝܠܐ، ܘܩܒܠ ܝܠܗ
ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܡܢ ܝܘܚܢܢ ܓܘ ܢܗܪܐ
ܕܝܘܪܕܢܢ.
10 ܘܗܪ ܒܕ ܣܠܩܬܐ ܐܣܝܩ ܝܠܗ ܡܢ
ܡܝܐ، ܚܙܐ ܝܠܗ ܫܡܝܐ ܦܬܝܚܬܐ
ܘܪܘܚܐ ܐܝܟ ܝܘܢܐ ܒܢܚܬܐ
ܥܠܘܗܝ.
11 ܘܩܠܐ ܐܬܐ ܝܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ،
ܒܐܡܪܐ، "ܐܢܬ ܝܘܬ ܒܪܘܢܝ
ܡܘܚܒܐ ܕܒܓܘܟ ܒܨܒܐ ܠܗ
ܠܝ." [1]

ܝܫܘܥ ܦܢܝܐ ܚܘܪܒܐ

ܡܬܝ 4:1-11؛ ܠܘܩܐ 4:1-13

12 ܘܗܪ ܒܕ ܡܕܝܢܬܐ ܦܘܠܛ ܝܠܗ
ܝܠܗ ܪܘܚܐ ܠܚܘܪܒܐ.
13 ܘܗܘܐ ܝܠܗ ܬܡܐ ܟܡ ܐܪܒܥܝܢ
ܝܘܡܬܐ، ܟܕ ܡܢܣܝܐ ܗܘܐ ܡܢ
ܣܛܢܐ. ܘܥܡ ܚܝܘܬܐ ܕܒܪܐ ܗܘܐ،
ܘܡܠܐܟܐ ܟܡܫܡܫܝ ܗܘܘ
ܚܕܡܬ ܝܠܗ.

ܡܫܝܚܐ ܒܪܫܐ ܠܡܟܪܘܙܐ

ܡܬܝ 4:12-17؛ ܠܘܩܐ 4:14-15

14 ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܣܝܪ ܝܠܗ ܝܘܚܢܢ
ܡܥܡܕܢܐ ܓܘ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ، ܐܬܐ ܝܠܗ
ܝܫܘܥ ܠܓܠܝܠܐ، ܡܟܪܘܙܐ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ،
15 ܘܒܐܡܪܐ، "ܡܘܠܝܐ ܝܠܗ ܙܒܢܐ،
ܘܡܘܩܪܒܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ.
ܬܘܒܘܢ، ܘܗܝܡܢܘܢ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ."

ܩܪܝܬܐ ܬܠܡܝܕܐ
ܩܕܡܝܐ ܦܢܝܐ ܨܝܕܐ

ܡܬܝ 4:18-22؛ ܠܘܩܐ 5:1-11

16 ܘܟܕ ܒܣܕܪܐ ܗܘܐ ܝܫܘܥ
ܒܟܢܪܐ ܕܝܡܐ ܕܓܠܝܠܐ، ܚܙܐ ܝܠܗ
ܠܫܡܥܘܢ ܘܠܐܢܕܪܐܘܣ ܐܚܘܢܘܗܝ
ܒܕܪܝܐ ܡܨܕܝܗܘܢ ܒܝܡܐ، ܩܐܕ
ܨܝܕܐ ܗܘܘ.
17 ܐܡܪܗ ܝܠܗܘܢ ܝܫܘܥ،

---

[1] 1:11 ܐܫܥܝܐ 42:1

”ܬܐܡܘܢ ܒܬܪܝ ܘܒܕ
ܥܒܕܢܘܟܘܢ ܨܝܕ̈ܐ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ.“
18ܘܦܪ ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܫܒܝܩ ܠܗܘܢ
ܠܡܨܝܕ̈ܝܗܘܢ ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ ܒܬܪܗ.
19ܘܟܕ ܐܙܠ ܠܗ ܚܕ ܩܠܝܠܐ
ܒܪܐ، ܚܙܐ ܠܗ ܠܝܥܩܘܒ ܒܪܘܢܐ
ܕܙܒܕܝ، ܘܠܝܘܚܢܢ ܐܚܘܢܗ،
ܘܐܘܦ ܐܢܝ ܓܘ ܐܠܦܐ ܡܬܘܩܢܐ
ܡܨܝܕ̈ܝܗܘܢ.
20ܘܦܪ ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܩܪܐ ܠܗ،
ܘܫܒܝܩ ܠܗܘܢ ܠܙܒܕܝ ܒܒܘܗܝ
ܓܘ ܐܠܦܐ ܥܡ ܦܠܚ̈ܐ ܕܒܝܩܪܐ
ܒܐܓܪܐ، ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ ܒܬܪܗ.

ܝܫܘܥ ܦܠܛܐ ܫܐܕܐ ܓܘ ܟܦܪܢܚܘܡ

ܠܘܩܐ 4:31-37

21ܟܕ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܟܦܪܢܚܘܡ،
ܡܟܝܪܗ ܝܫܘܥ ܠܟܢܘܫܬܐ ܒܝܘܡܐ
ܕܫܒܬܐ ܘܫܘܪܐ ܠܗ ܠܡܠܦܢܐ.
22ܘܬܡܝܗܝ ܗܘܘ ܒܝܘܠܦܢܗ ܣܒܒ
ܡܠܦ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܚܕ ܕܐܝܬ
ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ، ܘܠܐ ܐܝܟ ܣܦܪ̈ܐ.
23ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܓܘ ܟܢܘܫܬܗܘܢ ܚܕ
ܐܢܫܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܝܗ ܪܘܚܐ
ܛܡܐܬܐ، ܘܡܘܩܘܚ ܠܗ، ܒܐܡܪܐ،
24”ܡܐ ܠܘܗ̱ ܥܡܢ، ܐܘ ܝܫܘܥ
ܢܨܪܝܐ؟ ܐܬܐ ܠܘܗ̱ ܕܡܘܒܕܬ ܠܢ؟
ܟܝܕܥܢܐ ܠܘܟ، ܡܢܝ ܝܘܬ، ܐܢܬ ܝܘܬ
ܩܕܝܫܐ ܕܐܠܗܐ.“
25ܓܥܪܠܗ ܠܗ ܒܝܗ ܝܫܘܥ، ܒܐܡܪܐ،
”ܫܬܘܩ، ܘܦܠܘܛ ܡܢܗ!“
26ܙܘܥܐ ܠܗ ܠܗ ܪܘܚܐ ܛܡܐܬܐ،
ܘܡܘܩܘܚ ܠܗ ܒܩܠܐ ܪܡܐ
ܘܦܠܛ ܠܗ ܡܢܗ.
27ܘܬܡܝܗܝ ܗܘܘ، ܗܕܟܐ
ܕܒܥܝܐ ܗܘܘ ܚܕ ܥܡ ܗܘ ܐܚܪܢܐ،
ܒܐܡܪܐ، ”ܡܐܢܝ ܝܠܗ ܐܗܐ؟
ܝܘܠܦܢܐ ܚܕܬܐ ܒܫܘܠܛܢܐ! ܐܘܦ
ܒܦܩܕܐ ܝܠܗ ܠܪܘܚ̈ܐ ܛܡܐ̈ܬܐ
ܘܡܫܬܡܥܝ ܠܗ ܠܗ.“
28ܘܫܡܥܬܐ ܦܪܝܫ ܠܗ ܚܕܪܐ
ܒܘܟ ܕܝܗ ܒܟܠܗ ܐܬܪܐ
ܕܓܠܝܠܐ.

ܝܫܘܥ ܡܚܠܡܐ ܟܡܐ ܡܪ̈ܥܐ

ܡܬܝ 8:14-17؛ ܠܘܩܐ 4:38-41

29ܘܦܪ ܒܗܝ ܫܥܬܐ، ܟܕ ܦܠܛܠܗ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܟܢܘܫܬܐ، ܡܟܝܪܗܘܢ
ܠܒܝܬܐ ܕܫܡܥܘܢ ܘܐܢܕܪܐܘܣ،
ܥܡ ܝܥܩܘܒ ܘܝܘܚܢܢ.
30ܘܚܡܬܐ ܕܫܡܥܘܢ ܕܟܒܝܫܬܘܢ
ܝܘܬܐ ܫܚܝܡܬܐ، ܘܦܪ ܒܗܝ

ܒܪܸܓ݂ܥܵܐ ܐܵܡܝܼܪܗܘܿܢ ܠܝܼܫܘܿܥ ܒܘܼܬ݂
ܕܝܼܘܵܗ̇.
31 ܐܲܬ݂ܹܐ ܠܹܗ ܘܕܒ݂ܝܼܩܵܐ ܠܹܗ ܒܐܝܼܕܘܿܗ̇
ܘܡܘܼܩܝܼܡܵܐ ܠܹܗ، ܘܗ̇ܘ ܒܗܵܝ ܒܪܸܓ݂ܥܵܐ
ܫܒ݂ܝܼܩܵܐ ܠܵܗ̇ ܫܘܼܚܢܘܼܬ݂ܵܐ، ܘܡܘܼܪܝܵܐ
ܠܵܗ̇ ܒܫܲܡܵܫܵܐ ܩܵܬ݂ܗܘܿܢ ܝܠܵܗ̇.
32 ܘܒܪܲܡܫܵܐ، ܒܓܢܵܝܬܵܐ ܕܫܸܡܫܵܐ،
ܡܘܼܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܓܹܒ ܠܹܗ ܟܠܗܘܿܢ
ܐ̱ܢܝܼ ܕܝܗ̇ܘܵܘ ܡܪ̈ܝܼܥܹܐ، ܘܐ̱ܢܝܼ ܕܐܝܼܬ݂
ܗ̇ܘܵܘ ܒܓܵܘܵܝ ܫܹܐܕܹ̈ܐ.
33 ܘܟܠܗܘܿܢ ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܕܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ
ܟܢܝܼܫ ܠܗܘܿܢ ܩܲܕ݇ܡ ܬܲܪܥܵܐ.
34 ܘܒܘܼܣܝܼܡ ܠܹܗ ܣܲܓܝܼܐܹ̈ܐ ܡ̣ܢ ܐ̱ܢܝܼ
ܕܝܗ̇ܘܵܘ ܡܪ̈ܝܼܥܹܐ ܒܡܲܪ̈ܥܹܐ ܦܪ̈ܝܼܫܹܐ،
ܘܦܘܼܠܛ ܠܹܗ ܣܲܓܝܼܐܹ̈ܐ ܫܹܐܕܹ̈ܐ ܘܠܵܐ
ܫܒ݂ܝܼܩ ܠܹܗ ܫܹܐܕܹ̈ܐ ܕܗܲܡܙܸܡܝ ܗ̇ܘܵܘ،
ܣܵܒܵܒ ܕܐ̱ ܝܵܕ݂ܥܝܼ ܗ̇ܘܵܘ ܠܹܗ.
35 ܘܒܨܲܦܪܵܐ، ܩܲܕ݇ܡ ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܕܢܘܼܗܪܵܐ،
ܩܡ ܠܹܗ ܘܦܠܛ ܠܹܗ ܠܕܲܒܪܵܐ،
ܘܬܲܡܵܐ ܨܠܹܐ ܗ̇ܘܵܐ.

ܝܫܘܼܥ ܡܲܟܪܘܿܙܹܐ ܓܵܘ ܡܵܬ݂ܘܵܬ݂ܵܐ ܘܡܕܝܼܢ̈ܵܬ݂ܵܐ

ܠܘܩܐ 4:42-44

36 ܘܐܙܹܠܐ ܠܗܘܿܢ ܒܵܬ݂ܪܹܗ ܫܸܡܥܘܿܢ
ܘܐ̱ܢܝܼ ܕܥܲܡܹܗ.
37 ܘܐܝܼܡܲܢ ܕܡܘܼܫܟܼܚ ܠܗܘܿܢ ܠܹܗ
ܐܵܡܝܼܪܗܘܿܢ، "ܟܠܗܘܿܢ ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ
ܒܲܥܝܵܢܹܐ ܝܢܵܐ ܬܵܠܘܼܟ݂."
38 ܐܝܼܢܵܐ ܗܘܼ ܐܡܝܼܪܹܗ ܩܵܬ݂ܗܘܿܢ،
"ܐ݇ܙܵܠܘܼܚ ܠܡܵܬ݂ܘܵܬ݂ܵܐ ܕܩܘܼܪܒܘܼܢ
ܕܡܲܟܪܸܙܢ ܐܵܦ ܬܲܡܵܐ، ܣܵܒܵܒ ܗ̇ܘܵܐ
ܐܵܕܵܐ ܐܲܬ݂ܹܐ ܠܝܼ."
39 ܘܐܵܙܸܠ ܠܹܗ ܡܲܟܪܘܿܙܹܐ ܓܵܘ
ܒܟܢܘܼܫܝܵܬ݂ܗܘܿܢ ܒܟܠܵܗ̇ ܓܠܝܼܠܵܐ،
ܘܦܠܵܛܵܐ ܫܹܐܕܹ̈ܐ.

ܐܲܣܝܘܼܬ݂ܵܐ ܕܚܲܕ ܓܲܪܒܵܢܵܐ

ܡܬܝ 8:1-4؛ ܠܘܩܐ 5:12-16

40 ܘܐܲܬ݂ܹܐ ܠܹܗ ܠܓܹܒ ܠܹܗ ܚܲܕ
ܓܲܪܒܵܢܵܐ، ܒܲܪܟܸܟ݂ ܠܹܗ ܩܲܕ݇ܡܘܼܗܝ،
ܦܲܪܦܸܠܵܐ ܒܹܗ، ܒܐܵܡܪܵܐ، "ܐܸܢ
ܒܵܥܹܝܬ، ܡܵܨܹܝܬ ܕܕܲܟܹܝܬ ܠܝܼ."
41 ܪܚܸܡ ܠܹܗ ܥܲܠܘܼܗܝ ܝܫܘܼܥ،
ܦܫܝܼܛ ܠܹܗ ܐܝܼܕܹܗ ܘܡܩܘܼܪܒܹܗ ܒܹܗ
ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܩܵܬܹܗ، "ܒܲܥܝܵܢܵܐ ܝܘܸܢ،
ܗ̇ܘܝܼ ܕܟ݂ܝܵܐ."
42 ܘܗ̇ܘ ܒܗܵܝ ܒܪܸܓ݂ܥܵܐ، ܐܵܙܸܠ ܠܹܗ
ܓܲܪܒܘܼܬܹܗ ܡܸܢܹܗ، ܘܕܟ݂ܹܐ ܠܹܗ ܕܘܼܟ݂ܝܵܐ.
43 ܘܡܲܙܗܸܪܘܼܗ ܦܣܝܼܩ ܠܹܗ ܩܵܬܹܗ
ܝܫܘܼܥ، ܘܗ̇ܘ ܒܗܵܝ ܒܪܸܓ݂ܥܵܐ ܦܛܸܪ
ܫܲܕܪܹܗ،
44 ܒܐܵܡܪܵܐ ܩܵܬܹܗ، "ܚܙܝܼ ܠܵܐ ܐܵܡܪܸܬ
ܠܐ̱ܢܵܫܵܐ ܡܸܢܕܝܼ، ܐܝܼܢܵܐ ܙܸܠ ܘܡܲܚܙܝܼ

ܓܢܘܟ ܠܟܘܡܪܐ ܘܩܪܒ ܩܘܪܒܢܐ
ܒܘܕ ܕܟܝܘܬܘܟ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܗ
ܡܘܫܐ، ܠܣܗܕܘܬܗܘܢ.” [1]
45 ܐܝܢܐ ܗܘ ܦܠܛ ܠܗ ܡܫܘܪܐ
ܠܗ ܠܡܟܪܘܙܐ ܪ̈ܒܐ، ܘܦܪܣ ܠܗ
ܠܗܕܐ ܫܡܥܬܐ، ܗܕܐ ܕܝܫܘܥ ܠܐ
ܡܨܐ ܠܗ ܕܥܐܠ ܓܠܝܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ، ܐܠܐ ܠܒܪܐ ܝܘܐ ܠܗ
ܒܕܒܪܐ، ܘܐ̈ܢܫܐ ܟܐ ܐܬܝ ܗܘܘ ܠܟܗ
ܠܗ ܡܢ ܟܠ ܕܘܟܐ.

ܦܨܠܐ 2

ܝܫܘܥ ܟܐܣܝܐ ܚܕ ܫܦܝܠܐ

ܡܬܝ 9:1-8؛ ܠܘܩܐ 5:17-26

1 ܡܢܕܪܝܫ ܟܕ ܕܥܪܗ ܝܫܘܥ
ܠܟܦܪܢܚܘܡ ܡܢ ܒܬܪ ܚܕܟܡܐ
ܝܘܡܢ̈ܐ، ܘܟܕ ܫܡܝܥ ܠܗܘܢ ܕܝܠܗ
ܒܒܝܬܐ ܗܘܐ،
2 ܟܢܫܝ ܠܗܘܢ ܓܢ̈ܫܐ ܪ̈ܒܐ ܗܕܐ
ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܕܘܟܐ، ܐܦ ܠܐ ܩܕܡ
ܬܪܥܐ، ܘܡܟܪܙ ܗܘܐ ܝܠܗܘܢ
ܡܠܬܐ.
3 ܘܐܬܝܠܗ ܐܢܐ ܠܗܘܢ، ܘܡܘܐܬܝܐ
ܠܗܘܢ ܠܟܣ ܠܗ ܚܕ ܫܦܝܠܐ،
ܦܝܫܐ ܛܥܝܢܐ ܒܝܕ ܐܪܒܥܐ ܓܒܪ̈ܐ.
4 ܘܐܝܢܐ ܕܠܐ ܡܨܐ ܠܗܘܢ ܩܪܝܒ
ܗܘܐ ܠܟܣ ܝܫܘܥ ܡܢ ܓܢ̈ܫܐ،
ܚܦܝܪ ܠܗܘܢ ܠܐܓܪܐ ܐܠܚܐ
ܕܝܗܘܐ ܝܫܘܥ، ܘܡܘܚܬܝܠ ܠܗܘܢ
ܠܥܪܣܐ ܕܒܓܘܗ ܝܗܘܐ ܗܘ
ܫܦܝܠܐ.
5 ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܝܫܘܥ
ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ، ܐܡܪܗ ܠܗܘ
ܫܦܝܠܐ، ”ܒܪܘܢܝ، ܫܒܝܩܐ ܝܢܐ
ܠܘܟ ܚܛܗ̈ܝܟ.“
6 ܐܝܢܐ ܚܕܟܡܐ ܣܦܪ̈ܐ ܕܝܬܝܒܐ
ܗܘܘ ܬܡܢ، ܡܚܫܒ̈ܐ ܗܘܘ
ܒܠܒܗܘܢ،
7 ”ܩܡܘܕܝ ܓܕܦܐ ܝܠܗ ܐܗܐ؟
ܡܢܝ ܡܨܐ ܫܒܩ ܚܛܗ̈ܐ ܐܠܐ
ܐܠܗܐ ܒܠܚܘܕ؟“
8 ܝܫܘܥ ܗܘ ܒܗܝ ܥܕܢܐ ܝܕܥ
ܠܗ ܒܪܘܚܗ ܕܗܕܟܐ ܡܚܫܒ̈ܐ
ܗܘܘ ܒܓܢܗܘܢ، ܐܡܪܗ ܠܗܘܢ،
”ܩܡܘܕܝ ܡܚܫܒ̈ܐ ܝܬܘܢ ܗܕܟܐ
ܒܠܒܘܟܘܢ؟
9 ”ܐܝܢܝ ܝܠܗ ܒܘܫ ܦܫܝܩܐ
ܠܐܡܪܐ ܠܫܦܝܠܐ، ‘ܫܒܝܩܐ ܝܢܐ
ܠܘܟ ܚܛܗ̈ܝܟ،’ ܝܢ ܠܐܡܪܐ،

[1] 44:1 ܟܗܢ̈ܐ 14:1-32

‘ܩܘܡ، ܫܩܘܠ ܫܘܝܬܘܟ ܘܗܠܘܟ؟’
10 ”ܐܝܢܐ ܕܝܕܥܝܬܘܢ ܕܒܪܐ
ܕܐܢܫܐ ܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܥܠ
ܐܪܥܐ ܕܫܒܩ ܚܛܝܬܐ،“ ܗܝܕܝܟ
ܐܡܪܗ ܠܡܫܪܝܐ،
11 ”ܠܘܟ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ: ܩܘܡ،
ܫܩܘܠ ܫܘܝܬܘܟ ܘܙܠ ܠܒܝܬܘܟ.“
12 ܘܗܘ ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܩܡ ܠܗ،
ܫܩܠ ܠܗ ܫܘܝܬܗ ܘܦܠܛ ܠܗ
ܩܕܡ ܥܝܢܐ ܕܟܠܗܘܢ، ܗܕܟܐ
ܕܬܡܗܝ ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ، ܘܫܒܚܝ
ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ، ܒܐܡܪܐ، ”ܗܕ ܠܐ
ܚܙܝ ܚܙܝܐ ܗܕܟܐ ܡܢܕܝ.“

ܩܪܝ ܒܗܢ̈ܐ ܠܝܫܘܥ

ܡܬܝ 9:9-13؛ ܠܘܩܐ 5:27-32

13 ܘܦܠܛ ܠܗ ܝܫܘܥ ܡܢܕܪܝ
ܠܓܗ ܝܡܐ، ܘܟܠܗ ܟܢܫܐ ܒܐܬܝܐ
ܗܘܘ ܠܓܗ ܠܗ، ܘܡܠܘܦܐ ܗܘܐ.
14 ܘܟܕ ܒܥܒܪܐ، ܚܙܐ ܠܗ ܠܠܘܝ
ܒܪܘܢܐ ܕܚܠܦܝ ܝܬܝܒܐ ܝܠܗ ܒܒܝܬ
ܡܟܣܐ، ܘܐܡܪܗ ܩܬܗ، ”ܬܐ
ܒܬܪܝ.“ ܘܩܡ ܠܗ ܐܙܠ ܠܗ
ܒܬܪܗ.
15 ܟܕ ܝܬܝܒܐ ܗܘܐ ܠܚܘܣܪܐ
ܓܘ ܒܝܬܐ ܕܠܘܝ، ܣܓܝ ܡܟ̈ܣܐ
ܘܚܛ̈ܝܐ ܝܬܝܒܐ ܗܘܘ ܥܡ ܝܫܘܥ
ܘܥܡ ܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ، ܣܓܝ ܐܢ̈ܫܐ
ܗܘܘ ܐܝܟ ܕܐܙܠܝ ܠܗܘܢ ܒܬܪܗ.
16 ܐܝܢܐ ܣܦܪ̈ܐ ܘܦܪ̈ܝܫܐ، ܟܕ ܚܙܐ
ܠܗܘܢ ܠܝܫܘܥ ܒܐܟܠܐ ܥܡ
ܡܟ̈ܣܐ ܘܚܛ̈ܝܐ، ܐܡܪܘܗܝ
ܠܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ، ”ܩܡܘܕܝ ܒܐܟܠܐ
ܝܠܗ ܥܡ ܡܟ̈ܣܐ ܘܚܛ̈ܝܐ؟“
17 ܟܕ ܫܡܝܥ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܗܐ،
ܐܡܪܗ ܩܬܝܗܝ، ”ܠܐ ܝܢܐ ܣܢܝܩܐ
ܠܐܣܝܐ ܐܝܟ ܕܝܢܐ ܒܚܘܠܡܢܐ،
ܩܐ ܐܝܟ ܕܡܪܥܐ ܝܢܐ. ܠܐ ܐܬܝܐ
ܠܝ ܕܩܪܝܢ ܠܙܕܝܩ̈ܐ ܩܐ
ܠܚܛ̈ܝܐ.“

ܒܘܩܪܐ ܒܘܕ ܨܘܡܐ

ܡܬܝ 9:14-17؛ ܠܘܩܐ 5:33-39

18 ܐܬܝܐ ܠܗܘܢ ܠܓܗ ܠܗ
ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܕܝܘܚܢܢ ܘܕܦܪ̈ܝܫܐ
ܕܗܘܘ ܨܝܡܐ، ܘܒܘܩܪܘܗܝ ܡܢܗ،
”ܩܡܘܕܝ ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܕܝܘܚܢܢ
ܘܕܦܪ̈ܝܫܐ ܒܐ ܨܝܡܝ ܐܝܢܐ
ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܕܝܘܟ ܠܐ ܨܝܡܝ؟“
19 ܘܐܡܪܗ ܩܬܝܗܝ ܝܫܘܥ،
”ܩܡܘܕܝ ܒܐ ܡܨܝ ܒܢ̈ܝܐ
ܕܚܠܘܠܐ ܨܝܡܝ ܒܥܕܢܐ ܕܚܬܢܐ
ܥܡܗܘܢ ܝܠܗ؟ ܠܐ، ܠܐ ܡܨܝ
ܒܥܕܢܐ ܕܗܘ ܥܡܗܘܢ ܝܠܗ.

20 "ܐܝܢܐ ܝܗ ܐܬܝ ܝܘܡܬܐ ܐܝܡܢ
ܕܦܝܫ ܫܩܝܠܐ ܚܬܢܐ ܡܢܝܗܘܢ،
ܗܝܟܘ ܝܗ ܨܝܡܝ.
21 "ܐܢܫܐ ܠܐ ܚܝܛ ܛܟܦܬܐ
ܚܕܬܐ ܥܠ ܠܒܫܬܐ ܒܠܝܬܐ،
ܘܐܢ ܠܐ، ܝܗ ܓܪܫܐ ܛܟܦܬܐ ܡܢ
ܠܒܫܬܐ، ܘܝܗ ܙܝܕ ܦܪܬܐ.
22 "ܘܐܦ ܚܕ ܠܐ ܪܡܐ ܚܡܪܐ
ܚܕܬܐ ܓܘ ܙܩܐ ܒܠܝܐ، ܘܐܢ
ܠܐ، ܚܡܪܐ ܝܗ ܦܩܥ ܠܗܘܢ
ܙܩܐ، ܘܙܩܐ ܝܗ ܚܪܒܝ
ܘܚܡܪܐ ܫܦܝܟ؛ ܐܠܐ ܒܥܐ ܪܡܝ
ܚܡܪܐ ܚܕܬܐ ܓܘ ܙܩܐ ܚܕܬܐ."

ܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ ܡܪܐ ܕܫܒܬܐ ܝܠܗ

ܡܬܝ 12:1-8؛ ܠܘܩܐ 6:1-5

23 ܚܕ ܒܥܒܪܐ ܗܘܐ ܝܫܘܥ
ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ ܓܘ ܚܩܠܬܐ،
ܥܒܪܐ ܠܗܘܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܩܛܦܐ
ܫܒܠܐ.[1]
24 ܘܐܡܪܘܢ ܝܠܗ ܦܪܝܫܐ،
"ܚܙܝ، ܩܡܘܕܝ ܥܒܕܝܢܐ ܡܢܐ
ܡܢܕܝ ܕܠܐ ܝܠܗ ܩܢܘܢܐ ܠܥܒܕܢܐ
ܒܫܒܬܐ؟"
25 ܐܝܢܐ ܗܘ ܐܡܪܗ ܝܠܗܘܢ، "ܗܘܐ
ܠܐ ܡܗܘܢ ܩܪܝܐ ܡܘܕܝ ܥܒܕܠܗ ܝܠܗ
ܕܘܝܕ ܐܝܡܢ ܕܗܘ ܘܐܢܝ ܕܥܡܗ
ܚܣܝܡ ܠܗܘܢ ܘܟܦܝܢܗܘܢ؟
26 "ܕܐܝܟ ܥܒܪܗ ܠܒܝܬܐ
ܕܐܠܗܐ، ܒܙܒܢܐ ܕܗܘܐ ܐܒܝܬܪ
ܪܒܐ ܕܟܘܡܪܐ، ܘܐܟܠܐ ܕܦܬܘܪܐ
ܕܩܘܕܫܐ ܐܟܠܠܗ ܝܠܗ، ܗܘ ܕܠܐ ܗܘܐ
ܩܢܘܢܝܐ ܝܠܗ ܠܐܟܠܐ ܐܟܠܐ
ܡܢ ܠܟܗܢܐ. ܘܝܗܒܠܗ ܠܗ ܐܦ
ܠܐܢܝ ܕܗܘܘ ܥܡܗ."[2]
27 ܘܐܡܪܗ ܝܠܗܘܢ، "ܫܒܬܐ
ܦܝܫܬܐ ܝܠܗ ܒܪܝܬܐ ܩܐ ܒܪܢܫܐ،
ܠܐ ܒܪܢܫܐ ܩܐ ܫܒܬܐ.
28 "ܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ ܗܘܕܟܐ ܐܦ
ܡܪܐ ܕܫܒܬܐ ܝܠܗ."

ܦܨܠܐ 3

ܒܫܒܬ ܫܦܝܐ ܐܢܫܐ ܐܝܕܗ ܝܒܝܫܬܐ

ܡܬܝ 12:9-14؛ ܠܘܩܐ 6:6-11

1 ܡܢܕܪܫ ܥܒܪܗ ܝܫܘܥ
ܠܟܢܘܫܬܐ، ܘܬܡܢ ܐܝܬ ܗܘܐ ܚܕ
ܐܢܫܐ ܐܝܕܗ ܝܒܝܫܬܐ.

---

[1] 23:2 ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 25:23
[2] 26:2 ܐ ܫܡܘܐܝܠ 21:1-6

[2] ܘܢܛܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܕܚܙܝ، ܐܢ ܒܐܣܐ
ܠܗ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ، ܗܝ ܕܡܫܟܚܝ
ܗܘܘ ܡܚܝܒܘܗܝ.
[3] ܐܡܪܠܗ ܠܗܘ ܢܫܐ ܐܝܕܗ
ܝܒܝܫܬܐ، "ܩܘܡ ܩܐܡ ܦܠܓܐ."
[4] ܘܒܘܩܪܠܗ ܡܢ ܐܢܝ ܕܝܘܘ ܬܡܢܐ،
"ܫܪܝܬܐ ܝܠܗ ܠܥܒܕܐ ܛܒܬܐ
ܝܢ ܒܝܫܬܐ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ،
ܠܦܪܘܩܐ ܓܢܐ ܝܢ ܠܩܛܠܘܝܐ؟"
ܐܝܢܐ ܐܢܝ ܟܠ ܫܬܝܩ ܗܘܘ
ܝܠܗ.
[5] ܘܚܙܝܠܗ ܝܫܘܥ ܒܥܝܢܘܗܝ ܒܓܪܬܐ
ܘܥܩܬܐ ܒܓܠ ܩܫܝܘܬܐ
ܕܠܒܘܗܝ، ܘܐܡܪܠܗ ܠܗܘ ܢܫܐ،
"ܦܫܘܛ ܐܝܕܘܟ." ܘܦܫܛܠܗ ܠܗ
ܐܝܕܗ، ܘܚܠܡ ܟܠܗ.
[6] ܗܢܘ ܦܠܛܠܗܘܢ ܦܪܝܫܐ
ܘܡܘܬܒܪܠܗܘܢ ܥܡ ܗܪܘܕܝܢܝܐ
ܬܪܐ ܕܩܛܠܝ ܠܝܫܘܥ.

ܝܫܘܥ ܒܚܘܦܐ ܕܝܡܐ

[7] ܐܝܢܐ ܝܫܘܥ ܥܒܪܐ ܠܗ ܡܢ ܬܡܢܐ
ܘܐܙܠܗ ܠܓܝܢܐ ܕܝܡܐ ܥܡ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ، ܘܐܬܝܠܗܘܢ
ܟܢܫܐ ܪܒܐ ܪܒܐ ܡܢ ܓܠܝܠܐ
ܘܡܢ ܝܗܘܕ،
[8] ܘܡܢ ܐܘܪܫܠܡ، ܘܡܢ ܐܕܘܡ، ܘܡܢ
ܥܒܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ، ܘܫܪܕܘܬܐ ܕܨܘܪ
ܘܨܝܕܘܢ، ܘܟܢܫܐ ܪܒܐ ܕܫܡܥܝ
ܠܗܘܢ ܒܘܗ ܡܥܒܕܢܬܐ ܕܥܒܕܐ
ܝܘܐ، ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܓܒܗ ܝܠܗ.
[9] ܘܐܡܪܠܗ ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܡܩܪܒܝ
ܗܘܘ ܠܗ ܐܠܦܐ ܙܥܘܪܬܐ ܕܢܛܪܝ
ܗܘܝܐ ܐܠܗܘܢ ܕܟܠ ܡܠܝܩܝ ܗܘܘ
ܠܗ ܟܢܫܐ.
[10] ܫܒܒ ܒܘܫܡ ܠܗ ܪܒܐ،
ܘܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܠܗܘܢ
ܡܪܥܐ ܡܪܝܥܝ ܗܘܘ ܝܠܗ ܠܡܩܪܒܐ
ܒܝܗ.
[11] ܘܐܢܝ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܒܓܘܗܝ ܪܘܚܐ
ܛܡܐܬܐ، ܐܝܡܢ ܕܚܙܐ ܠܗܘܢ ܝܠܗ،
ܢܦܠ ܠܗܘܢ ܩܕܡܘܗܝ ܡܩܥܘܝܐ
ܘܐܡܪܐ، "ܐܢܬ ܝܘܬ ܒܪܘܢܐ
ܕܐܠܗܐ."
[12] ܐܝܢܐ ܗܘ ܡܟܪܙܠܗ ܦܩܕܢܐ ܠܗ
ܕܠܐ ܓܠܝ ܗܘܘ ܒܘܗ ܕܝܗ.

ܓܒܝܬܐ ܕܬܪܥܣܪ ܫܠܝܚܐ

ܡܬܝ 10:1-4؛ ܠܘܩܐ 6:12-16

[13] ܣܠܩ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܛܘܪܐ
ܘܩܪܐ ܠܗ ܠܐܢܝ ܕܨܒܐ ܗܘܐ.
ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܓܒܗ ܝܠܗ.
[14] ܦܪܫܠܗ ܬܪܥܣܪ ܕܗܘܝ ܗܘܘ
ܥܡܗ، ܕܫܕܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܡܟܪܙܝ

ܗ̄ܘܘ،
15 ܘܕܗ̄ܘܐ ܗ̄ܘܐ ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ
ܠܦܠܛܐ ܫܐܕܐ.
16 ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܫܡܐ ܕܫܡܥܘܢ،
"ܟܐܦܐ."
17 ܘܠܝܥܩܘܒ ܘܠܝܘܚܢܢ
ܒܢܘܢܘܗܝ، ܒܢܘܢܐ ܕܙܒܕܝ،
ܡܘܬܒ ܠܗ ܫܡܐ، "ܒܢܝ ܪܓܫܝ،"
ܝܥܢܐ، "ܒܢܘܢܐ ܕܪܥܡܐ."
18 ܘܐܢܕܪܐܘܣ، ܘܦܝܠܝܦܘܣ، ܘܒܪ
ܬܘܠܡܝ، ܘܡܬܝ، ܘܬܐܘܡܐ،
ܘܝܥܩܘܒ ܒܪ ܚܠܦܝ، ܘܬܕܝ،
ܘܫܡܥܘܢ ܩܢܢܝܐ.
19 ܘܝܗܘܕܐ ܣܟܪܝܘܛܐ، ܗ̄ܘ
ܕܡܫܠܡܠܗ ܠܗ.

ܣܗܒܬܐ ܕܝܠܗ
ܩܛܬܐ ܦܘܫܠܬܐ

ܡܬܝ 12:22-32؛ ܠܘܩܐ 11:14-23؛ 12:10

20 ܐܬܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܒܝܬܐ،
ܘܡܬܟܢܫܝ ܠܟܢܫܐ ܠܗ ܟܢܫܐ ܩܘܪܒܐ
ܕܠܐ ܡܨܝܐ ܠܗܘܢ ܗ̄ܘ
ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܟܠܝ ܡܐܟܘܠܬܐ.
21 ܐܝܡܢ ܕܫܡܝܥ ܠܗܘܢ
ܐܚܘܢܘܬܗ، ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܕܐܚܕܝ
ܗ̄ܘܘ ܠܗ ܩܐܡܪܝ ܗ̄ܘܘ،
"ܛܦܫܝܗ."

22 ܘܣܦܪ̈ܐ ܕܢܚܬܝ ܗܘܘ ܡܢ
ܐܘܪܫܠܡ ܐܡܪܝ ܗ̄ܘܘ ܒܘܬ ܕܝܫܘܥ،
"ܐܝܬ ܒܝܗ ܒܥܠܙܒܘܒ،
ܘܒܚܝܠܐ ܕܪܝܫܐ ܕܫܐܕܐ ܦܠܛܐ
ܠܝܗ ܫܐܕܐ."
23 ܐܝܢܐ ܝܫܘܥ ܩܪܐ ܠܗ ܠܟܠ
ܠܗ ܘܡܘܡܝܪ ܠܗ ܩܡܝܗܘܢ
ܒܦܠܐܬܐ، ܒܝܐܡܪܐ، "ܐܝܟ ܡܨܝܐ
ܣܛܢܐ ܦܠܛܠ ܣܛܢܐ؟
24 "ܘܐܢ ܡܠܟܘܬܐ ܦܠܓܐ
ܦܠܓܬܐ ܥܠ ܓܢܘ ܠܐ ܡܨܝܐ
ܩܝܡܐ.
25 "ܘܐܢ ܒܝܬܐ ܥܠ ܓܢܗ ܦܠܝܓ
ܦܠܓܐ ܠܐ ܡܨܝܐ ܩܝܡܐ.
26 "ܘܐܢ ܣܛܢܐ ܩܝܡ ܠܩܘܒܠܐ
ܕܓܢܗ ܘܦܠܝܓ ܦܠܓܐ، ܠܐ ܡܨܝܐ
ܩܝܡܐ، ܐܠܐ ܒܗ ܡܛܝܐ
ܠܫܘܠܡܐ.
27 "ܐܦ ܚܕ ܠܐ ܡܨܝܐ ܥܐܠܐ
ܠܒܝܬܐ ܕܚܕ ܓܒܪܐ ܚܝܠܬܢܐ
ܘܫܩܠ ܠܡܐܢܘܗܝ، ܐܢ ܠܐ
ܩܕܡܝܬܐ ܐܣܪ ܠܚܝܠܬܢܐ ܘܒܬܪܗ
ܫܩܠ ܠܒܝܬܗ.
28 "ܫܪܪܐ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ ܐܠܘܟܘܢ،
ܟܠܗܘܢ ܚܛܗ̈ܐ ܒܕ ܫܒܩܝ
ܦܘܫܝܐ ܠܒ̈ܢܝܢܫܐ، ܘܟܠܗܘܢ
ܓܘܕ̈ܦܐ ܕܐܡܪܝ ܠܗܘܢ ܒܕ ܫܒܩܝ

ܦܘܼܫܝܼܠܹܐ ܩܵܬ݂ܗܘܿܢ،
29 „ܐܝܼܢܵܐ ܡܲܢ ܕܓܲܕܸܦ ܥܲܠ ܪܘܼܚܵܐ
ܕܩܘܼܕܫܵܐ، ܠܲܝܬ ܠܹܗ ܦܘܼܫܟܵܠܵܐ ܗܲܠ
ܥܵܠܲܡ، ܐܝܼܢܵܐ ܚܲܝܵܒ݂ܵܐ ܝܼܠܹܗ
ܠܚܛܝܼܬ݂ܵܐ ܕܠܥܵܠܲܡ.“
30 ܩܵܐ ܐܵܡܪܝܼ ܗ݇ܘܵܘ، „ܪܘܼܚܵܐ
ܛܡܹܐܬܵܐ ܐܝܼܬ݂ ܒܹܗ.“

ܝܡܵܐ ܘܐܲܚܘܿܢܘܵܬ݂ܹܐ ܕܝܼܫܘܿܥ

ܡܬܝ 12:46-50؛ ܠܘܩܐ 8:19-21

31 ܒܲܗ݇ܝ ܗܕܵܢܵܐ ܐܵܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܝܡܹܗ
ܘܐܲܚܘܿܢܘܵܬ݂ܹܗ، ܩܝܼܡܸܠ ܠܗܘܿܢ ܠܒܲܪܵܐ،
ܘܡܘܼܫܕܪܗܘܿܢ ܠܓܹܗ ܠܹܗ ܕܩܵܪܹܐ
ܗܵܘܵܐ.
32 ܘܟܢܫܵܐ ܕܝܬ݂ܝܼܒ݂ܵܐ ܗ݇ܘܵܐ ܠܓܹܗ
ܠܹܗ ܐܡܝܼܪܗܘܿܢ ܩܵܬܹܗ: „ܗܵܐ ܝܡܘܼܟ݂
ܘܐܲܚܘܿܢܘܵܬ݂ܘܼܟ݂ ܩܝܼܡܹܐ ܝܢܵܐ ܠܒܲܪܵܐ،
ܘܒܵܥܝܼܠܘܼܟ݂ ܝܢܵܐ.“
33 ܘܦܢܝܼ ܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܘܐܵܡܝܼܪܹܗ
ܩܵܬ݂ܗܘܿܢ، „ܡܲܢܝܼ ܝܠܵܗܿ ܝܡܝܼ، ܘܡܲܢܝܼ
ܝܢܵܐ ܐܲܚܘܿܢܘܵܬ݂ܝܼ؟“
34 ܘܚܙܹܐܠܹܗ ܒܵܐܢܝܼ ܕܝܬ݂ܝܼܒ݂ܹܐ ܗ݇ܘܵܘ
ܠܚܕܵܕ݂ܪܘܼܢܹܗ ܘܐܵܡܝܼܪܹܗ، „ܗܵܐ،
ܝܡܝܼ، ܘܗܵܐ، ܐܲܚܘܿܢܘܵܬ݂ܝܼ.
35 „ܟܠ ܚܲܕ ܡܲܢ ܕܥܵܒ݂ܹܕ ܨܒ݂ܝܵܢܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ، ܗܵܘ ܝܠܹܗ ܐܲܚܘܿܢܝܼ، ܘܚܵܬ݂ܝܼ،
ܘܝܡܝܼ.“

ܦܲܨܠܵܐ 4

ܡܲܬ݂ܠܵܐ ܕܙܵܪܘܿܥܵܐ

ܡܬܝ 13:1-9؛ ܠܘܩܐ 8:4-8

1 ܡܫܘܼܪܝܼ ܥܘܼܕܵܐ ܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ
ܠܡܲܠܘܵܦܹܐ ܠܓܸܢܒܵܐ ܕܝܲܡܵܐ، ܘܦܝܼܫܵܐ
ܠܹܗ ܠܓܹܗ ܠܹܗ ܟܢܫܵܐ ܟܡ ܪܵܒܵܐ،
ܗܵܕܵܟ݂ܵܐ ܕܗܘܿ ܐܲܣܸܩ ܠܹܗ ܘܝܲܬܸܒ݂ ܠܹܗ
ܓܵܘ ܐܸܠܦܵܐ، ܘܟܢܫܵܐ ܟܠܵܢܵܐ ܗܵܘܵܐ
ܥܲܠ ܓܸܪܦܵܐ.
2 ܘܡܲܠܘܸܦ ܗ݇ܘܵܐ ܪܵܒܵܐ ܡܸܢܕܝܼܵܢܹܐ
ܒܡܲܬ݂ܠܹܐ، ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܩܵܬ݂ܗܘܿܢ
ܒܡܲܠܦܵܢܘܼܬܹܗ:
3 „ܫܡܘܼܥܘܼܢ، ܗܵܐ، ܦܠܸܛ ܠܹܗ
ܙܵܪܘܿܥܵܐ ܠܙܪܵܥܵܐ.
4 „ܘܗܘܹܐ ܟܲܕ ܗܘܿ ܙܵܪܘܿܥܵܐ
ܗܘܵܐ، ܐܝܼܬ݂ ܗܘܵܐ ܡܸܢ ܙܲܪܥܵܐ
ܕܢܦܸܠ ܠܹܗ ܠܓܸܢܒܵܐ ܕܐܘܼܪܚܵܐ،
ܘܐܵܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܦܵܪ̈ܚܵܬ݂ܵܐ ܘܐܟ݂ܠܵܗ
ܠܗܘܿܢ ܩܵܬ݂ܹܗ.
5 „ܘܐܲܚܪܵܢܵܐ ܢܦܸܠ ܠܹܗ ܥܲܠ ܫܘܼܥܵܐ
ܟܹܐܦܵܢܵܝܬܵܐ، ܐܲܝܟܵܐ ܕܠܲܝܬ ܗܘܵܐ ܥܲܦܪܵܐ
ܪܵܒܵܐ، ܘܒܲܥܓܲܠܘܼܬ݂ܵܐ ܡܘܼܦܝܼܩܠܹܗ
ܩܵܐ ܠܲܝܬ ܗܘܵܐ ܥܘܼܡܩܵܐ
ܕܥܲܦܪܵܐ.
6 „ܘܟܲܕ ܙܪܸܩ ܠܹܗ ܫܸܡܫܵܐ، ܟܲܘܝܼܕ

ܠܹܗ، ܘܡܸܛܠ ܠܲܝܬ ܗܘܵܐ ܠܹܗ
ܥܸܩܵܪܵܐ، ܝܒ݂ܸܫ ܠܹܗ.
7 "ܘܐ̱ܚܹܪܢܵܐ ܢܦܸܠ ܠܹܗ ܓܵܘ ܟܘܼܒ݂ܹ̈ܐ.
ܪܒ݂ܝܼܘܗ ܠܗܘܿܢ ܟܘܼܒ݂ܹ̈ܐ ܘܚܢܝܼܩ
ܠܗܘܿܢ ܠܹܗ، ܘܠܵܐ ܝܗܝܼܒ݂ܠܹܗ
ܦܹܐܪܹ̈ܐ.
8 "ܘܐ̱ܚܹܪ̈ܢܹܐ ܢܦܸܠ ܠܗܘܿܢ ܥܲܠ
ܐܲܪܥܵܐ ܛܵܒ݂ܬܵܐ ܘܝܗܝܼܒ݂ ܠܗܘܿܢ
ܦܹܐܪܹ̈ܐ؛ ܣܠܸܩ ܠܗܘܿܢ
ܘܪܒ݂ܝܼܘܗ ܠܗܘܿܢ ܘܡܘܼܬ݂ܐܹ ܠܗܘܿܢ
ܕܬܠܵܬ݂ܝܼ، ܘܕܫܸܬܝܼ، ܘܕܐܸܡܵܐ."
9 ܘܐܲܡܝܼܪܹܗ ܠܗܘܿܢ ܝܼܫܘܿܥ، "ܡܲܢ
ܕܐܝܼܬ ܠܹܗ ܢܵܬ݂ܹ̈ܐ ܠܫܡܵܥܵܐ،
ܫܵܡܸܥ."

ܥܸܠܬ݂ܵܐ ܕܡܲܬ݂ܠܹ̈ܐ

ܡܬܝ 13:10-17؛ ܠܘܩܐ 8:9-10

10 ܐܝܼܡܲܢ ܕܗ̱ܘܵܐ ܒܲܠܚܘܼܕܹܗ،
ܒܘܼܩܪܘܼܗ̱ ܡܸܢܹܗ ܐܵܢܝܼ ܕܗ̱ܘܵܘ
ܩܵܪ̈ܘܿܒ݂ܘܼܗܝ، ܥܲܡ ܬܪܸܥܣܲܪ
ܫܠܝܼܚܹ̈ܐ، ܒܘܼܩܪܠܗܘܿܢ ܡܲܬ݂ܠܹ̈ܐ.
11 ܐܲܡܝܼܪܹܗ ܠܗܘܿܢ ܝܼܫܘܿܥ،
"ܠܵܟ݂ܘܿܢ، ܝܗܝܼܒ݂ܵܐ ܝܠܹܗ ܡܘܼܕܲܥܬܵܐ
ܕܝܵܕܥܝܼܬ݂ܘܿܢ ܐܵܪܵܙܵܐ ܕܡܲܠܟ݂ܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܠܐܵܢܝܼ ܕܝܼܢܵܐ ܠܒܲܪܵܐ
ܟܠܵܗ̇ ܐܝܼܢܵܐ ܒܦܘܼܡ̈ܐ ܐܵܡܲܪܬܵܐ
ܒܡܲܬ݂ܠܹ̈ܐ،
12 "ܩܵܐ ܕܚܵܙܵܝܵܐ ܚܵܙܝܼ ܘܠܵܐ ܝܵܕܥܝܼ،
ܘܫܵܡܥܵܐ ܫܵܡܥܝܼ ܘܠܵܐ ܦܵܪܫܝܼ، ܕܠܵܐ
ܕܵܥܪܝܼ ܘܫܵܒ݂ܩܝܼ ܚܘܼܒ݂ܠܹܗܘܿܢ." [1]

ܦܘܼܫܵܩܵܐ ܕܡܲܬ݂ܠܵܐ ܕܙܲܪܵܥܵܐ

ܡܬܝ 13:18-23؛ ܠܘܩܐ 8:11-15

13 ܘܐܵܡܸܪܹܗ ܠܗܘܿܢ ܝܼܫܘܿܥ، "ܐܝܼܢ
ܠܵܐ ܝܵܕܥܝܼܬ݂ܘܿܢ ܐܵܗܵܐ ܡܲܬ݂ܠܵܐ،
ܐܲܝܟܲܢ ܒܸܕ ܝܵܕܥܝܼܬ݂ܘܿܢ ܟܠܗܘܿܢ
ܡܲܬ݂ܠܹ̈ܐ ܐ̱ܚܹܪ̈ܢܹܐ؟
14 "ܙܲܪܵܥܵܐ ܕܙܵܪܸܥ ܠܹܗ، ܡܸܠܬ݂ܵܐ
ܙܪܸܥ ܠܹܗ.
15 "ܘܐܲܝܠܹܝܢ ܕܝܼܢ ܐܵܢܝܼ ܕܢܦܝܼܠ ܠܗܘܿܢ
ܠܓܸܒ݂ ܐܘܼܪܚܵܐ، ܐܵܢܝܼ ܕܩܲܒ݂ܠܝܼ
ܙܪܝܼܥܬܵܐ ܡܸܠܬ݂ܵܐ. ܐܝܼܡܲܢ ܕܫܵܡܥܝܼ
ܠܗܘܿܢ ܠܡܸܠܬ݂ܵܐ، ܟܹܐ ܐܵܬܹܐ ܣܵܛܵܢܵܐ
ܒܲܥܓܲܠܘܼܬ݂ܵܐ ܘܫܵܩܹܠ ܠܵܗ̇ ܡ̣ܢ
ܠܸܒܗܘܿܢ.
16 "ܘܐܵܢܝܼ ܕܢܦܝܼܠ ܠܗܘܿܢ، ܙܪܝܼܥܹ̈ܐ
ܥܲܠ ܐܲܪܥܵܐ ܕܟܹܐܦܵܢܵܐ، ܐܵܢܝܼ ܐܵܢܵܐ
ܐܝܼܡܲܢ ܕܫܵܡܥܝܼ ܠܗܘܿܢ ܠܡܸܠܬ݂ܵܐ،
ܒܲܥܓܲܠܘܼܬ݂ܵܐ ܘܒܚܲܕܘܼܬ݂ܵܐ ܟܹܐ ܩܲܒ݂ܠܝܼ
ܠܵܗ̇،

[1] 4:12 ܐܫܥܝܐ 6:9-10

17 ”ܐܝܠܐ ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܥܩܪܐ
ܒܓܢܝܗܘܢ، ܐܠܐ ܗܝ ܚܕ ܙܒܢܐ
ܥܒܪܐ ܝܢܐ، ܘܐܝܡܢ ܕܐܬܐ ܐܘܠܨܢܐ
ܝܢ ܪܕܘܦܝܐ ܒܓܘ ܦܬܓܡܐ،
ܒܥܓܠܘܬܐ ܓܐ ܢܦܠܝ.
18 ”ܐܝܠܐ ܐܢܝ ܕܙܪܝܥܝ ܠܗܘܢ
ܘܙܪܝܥܐ ܝܠܗ ܓܘ ܟܘܒܐ، ܐܢܝ ܐܢܝܢܐ
ܕܫܡܝܥܝ ܠܗܘܢ ܠܦܬܓܡܐ،
19 ”ܐܝܠܐ ܪܢܝܐ ܕܕܪܐ ܕܗܫܐ
ܘܡܛܥܝܢܘܬܐ ܕܥܘܬܪܐ،
ܘܪܓܝܓܬܐ ܕܡܢܕܝܢܐ ܐܚܪܢܐ، ܓܐ
ܐܬܝ ܘܚܢܩܝ ܠܗ ܦܬܓܡܐ، ܘܓܐ
ܗܘܐ ܕܠܐ ܦܐܪܐ.
20 ”ܘܐܢܝ ܕܙܪܝܥܝ ܠܗܘܢ ܘܙܪܝܥܐ
ܒܐܪܥܐ ܛܒܬܐ، ܐܢܐ ܐܢܝܢܐ ܕܓܐ
ܫܡܥܝ ܦܬܓܡܐ ܘܡܩܒܠܝ ܠܗ
ܘܝܗܒܝ ܦܐܪܐ، ܒܬܠܬܝ،
ܘܒܫܬܝ، ܘܒܡܐܐ.“

ܡܬܠܐ ܕܫܪܓܐ

ܠܘܩܐ 16:8-18

21 ܐܡܪܗ ܝܠܗ ܒܪܕ، ”ܓܐ
ܗܘܐ ܡܝܬܝ ܫܪܓܐ ܘܡܚܬܝ ܠܗ
ܬܚܘܬ ܟܝܠܐ، ܝܢ ܬܚܘܬ ܥܪܣܐ؟
ܠܐ ܠܗ ܕܡܚܬܝ ܠܗ ܥܠ
ܡܢܪܬܐ؟
22 ”ܣܒܒ ܠܝܬ ܡܕܡ ܛܫܝܐ ܕܠܐ
ܦܪܫ ܓܠܝܐ، ܘܠܐ ܡܕܡ ܕܟܣܝܐ
ܕܠܐ ܦܪܫ ܠܓܠܝܐ.
23 ”ܐܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢܐ
ܠܫܡܥܐ، ܫܡܥ.“
24 ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ، ”ܚܙܝܡܘܢ
ܚܕܝܪ ܡܕܝ ܫܡܥܝܬܘܢ، ܣܒܒ
ܒܟܝܠܐ ܕܟܝܠܝܬܘܢ ܓܗ ܦܪܫ
ܟܝܠܐ ܠܟܘܢ، ܘܡܘܙܝܕܐ.
25 ”ܣܒܒ ܐܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܓܗ ܦܪܫ
ܝܗܒܐ ܠܗ، ܘܐܢ ܕܠܝܬ ܠܗ
ܐܦ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܓܗ ܦܪܫ
ܫܩܝܠܐ ܡܢܗ.“

ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܐܝܟ ܙܪܥܐ ܕܪܘܝܐ

26 ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ ܒܪܕ، ”ܓܐ
ܕܡܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܠܐܢܫܐ
ܕܙܪܥ ܠܗ ܙܪܥܐ ܒܐܪܥܐ.
27 ”ܘܕܡܟ ܠܗ ܒܠܠܝܐ ܘܩܝܡ
ܠܗ ܒܐܝܡܡܐ، ܘܙܪܥܐ ܡܦܪܥܐ
ܘܪܘܝܐ، ܘܗܘ ܠܐ ܒܕܥܐ
ܕܐܝܟ ܡܢܗ ܪܘܝܐ.
28 ”ܣܒܒ ܐܪܥܐ ܒܓܢܘܗ ܓܐ
ܝܗܒܐ ܦܐܪܐ، ܩܕܡܝܐ
ܥܣܒܐ، ܘܒܬܪܗ ܫܒܠܬܐ،
ܘܒܚܪܬܐ ܚܛܬܐ ܡܠܝܬܐ ܓܘ
ܫܒܠܬܐ.

29 "ܘܐܝܡܢ ܕܒܐ ܡܫܠܡܢܐ ܦܐܪܘܬܐ،
ܦܐ ܕܪܐ ܡܓܠܐ ܠܓܘܘܗ ܘܡܚܨܕܐ
ܚܨܕܐ، ܩܐ ܡܛܝܐ ܠܗ
ܚܨܕܐ."

ܡܬܠܐ ܕܙܪܥܘܢܬܐ ܕܚܪܕܠ

ܡܬܝ 13:31-32؛ ܠܘܩܐ 13:18-19

30 ܐܡܪܠܗ ܝܫܘܥ، "ܠܡܘܢ
ܡܕܡܝܚ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ؟
ܘܒܐܝܢܐ ܡܬܠܐ ܡܬܠܚ ܠܗ؟
31 "ܦܐ ܕܡܝܐ ܠܙܪܥܘܢܬܐ ܕܚܪܕܠ،
ܗܝ ܕܐܝܡܢ ܕܒܐ ܙܪܥܬܐ ܘܙܥܘܪܬܐ
ܒܐܪܥܐ ܒܘܟ ܘܙܥܘܪܬܐ ܝܠܗ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܙܪܥܘܢܐ ܕܐܝܬ ܐܪܥܐ.
32 "ܐܝܢܐ ܐܝܡܢ ܕܙܪܥܬܐ ܘܙܥܘܪܬܐ،
ܦܐ ܪܒܝܐ ܘܗܘܝܐ ܒܘܟ ܪܒܬܐ
ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܝܪܩܐ، ܘܦܐ ܥܒܕܐ
ܦܬܘܬܐ ܪܒܬܐ، ܗܕܟܐ ܕܦܪܚܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܕܡܫܟܚܐ ܝܬܒܝ ܒܛܠܠܗ."
33 ܘܒܐܢܐ ܡܬܠܐ ܐܚܪܢܐ ܣܓܝܐ
ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܡܡܠܠ ܠܗ ܝܫܘܥ
ܥܡܗܘܢ، ܕܐܦ ܕܡܨܝ ܗܘܘ
ܫܡܥܝ.
34 ܘܒܠܐ ܡܬܠܐ ܠܐ ܗܘܐ ܡܡܠܠ
ܥܡܗܘܢ. ܐܝܢܐ ܐܝܡܢ ܕܗܘܐ
ܒܛܘܕܝܗ ܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ، ܦܐ
ܦܫܩ ܗܘܐ ܟܠ ܡܕܡܝ.

ܡܫܬܩܬܐ ܕܪܘܚܐ

ܡܬܝ 8:23-27؛ ܠܘܩܐ 8:22-25

35 ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܒܪܡܫܐ ܐܡܪܠܗ
ܝܫܘܥ ܥܡܗܘܢ، "ܫܒܘܪܚ ܠܗܘ
ܓܒܐ ܐܚܪܢܐ."
36 ܘܫܒܩܘ ܠܗܘܢ ܠܟܢܫܐ ܘܫܩܠܘ
ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܒܠܐܡܐ، ܐܝܟ ܕܝܬܒܐ.
ܘܐܝܬ ܗܘܘ ܠܐܡܐ ܐܚܪܢܐ ܥܡܗ.
37 ܘܩܡ ܠܗ ܦܘܟܐ ܪܒܐ ܕܪܘܚܐ،
ܘܓܠܠܐ ܕܝܡܡܐ ܡܚܘܘ ܠܗܘ ܠܐܡܐ
ܗܕܐ ܕܡܘܪܝܬܘ ܠܡܠܝܐ.
38 ܝܫܘܥ ܕܡܟܪܐ ܗܘܐ ܥܠ
ܒܣܕܝܬܐ ܒܚܪܬܐ ܕܠܐܡܐ. ܐܦ
ܠܗܘܢ ܠܒܫ ܠܗ ܘܡܘܪܝܥ ܠܗܘܢ
ܘܐܡܪܝܘܗܝ، "ܪܒܢ، ܠܐ ܗܘܐ
ܒܚܫܘܒܐ ܕܒܗܠܩܬܐ ܗܘܚ؟"
39 ܩܡ ܠܗ، ܘܟܐܝܦ ܠܗ ܒܦܘܟܐ
ܘܐܡܪܠܗ ܠܝܡܐ، "ܫܠܝ، ܫܬܘܩ."
ܘܫܠܐ ܠܗ ܦܘܟܐ، ܘܗܘܝܐ ܠܗ
ܫܝܢܐ ܪܒܐ.
40 ܘܐܡܪܠܗ ܥܡܗܘܢ، "ܩܡܘܕܝ
ܗܕܟܐ ܙܕܝܥܐ ܝܘܬܘܢ؟ ܗܝܟ ܠܝܬ
ܠܘܟܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ؟"
41 ܘܙܕܝܥ ܠܗܘܢ ܪܒܐ،
ܘܐܡܪܝܘܗܝ ܚܕ ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ،
"ܡܢܝ ܝܠܗ ܐܢܐ ܕܐܦ ܦܘܟܐ

ܘܗܵܕܵܐ ܡܸܢ ܡܘܼܕܵܐ ܗܵܘܹܐ ܝܠܹܗ؟“

ܦܨܠܐ 5

ܚܘܼܠܡܵܢܵܐ ܕܓܲܒܪܵܐ ܫܹܐܕܵܢܵܝܵܐ

ܡܬܝ 8:28-34؛ ܠܘܩܐ 8:26-39

1ܘܐܬܐ ܠܗܘܿܢ ܠܥܒܪܐ ܐܚܪܢܐ
ܕܝܡܐ ܠܐܬܪܐ ܕܓܕܪ̈ܝܐ.
2ܘܟܕ ܦܠܛܠܗ ܡܢ ܓܡܝ، ܗܿܘ
ܒܗܿܝ ܒܕܪܢܐ ܦܓܥ ܠܗ ܒܝܗ ܚܕ
ܐܢܫܐ ܕܦܠܛܠܗ ܡܢ ܒܝܬ ܩܒܘܪ̈ܐ،
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܝܗ ܪܘܚܐ ܛܡܐܬܐ.
3ܘܟܐ ܥܡܪ ܗܘܐ ܓܘ ܒܝܬ
ܩܒܘܪ̈ܐ، ܘܐܢܫܐ ܠܐ ܡܨܐ ܗܘܐ
ܐܣܪ ܗܘܐ ܠܗ ܐܦ ܒܫܫܠܬܐ.
4ܣܒܒ ܕܪ̈ܒܐ ܓܗ̈ܐ ܒܟܒܘܠ̈ܐ
ܘܒܫܫܠ̈ܬܐ ܒܕ ܦܝܫ ܗܘܐ ܐܣܝܪܐ،
ܐܝܢܐ ܒܕ ܩܛܥ ܗܘܐ ܫܫܠ̈ܬܐ،
ܘܩܘܕ̈ܐ ܬܒܪ ܗܘܐ ܠܗܘܿܢ، ܘܐܢܫܐ
ܠܐ ܡܨܐ ܗܘܐ ܕܟܒܫܠܗ.
5ܒܟܠ ܥܕܢܐ، ܒܠܠܝܐ
ܘܒܐܝܡܡܐ، ܟܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܓܘ
ܛܘܪ̈ܐ ܘܓܘ ܒܝܬ ܩܒܘܪ̈ܐ،
ܡܩܘܩܝܐ ܘܡܕܪܘܝܐ ܓܢܗ ܒܟܐܦ̈ܐ.
6ܐܝܢܐ ܐܝܡܢ ܕܚܙܐ ܠܗ ܠܝܫܘܥ
ܡܢ ܪܚܩܐ، ܪܗܛܠܗ ܠܣܓܕ ܠܗ
ܘܒܪܟܠܗ ܩܕܡ ܐܩܠܬ̈ܗ.
7ܘܩܘܩܝܣ ܠܗ ܒܩܠܐ ܪܡܐ،
ܒܐܡܪܐ، ”ܡܐ ܠܘܟ ܡܢܝ، ܝܫܘܥ
ܒܪܘܢܐ ܕܐܠܗܐ ܥܠܝܐ؟ ܡܘܡܝܢܘܟ
ܝܘܢ ܒܐܠܗܐ ܕܠܐ ܬܫܢܩܬ ܠܝ.“
8ܣܒܒ ܐܡܪܗ ܝܠܗ، ”ܦܠܘܛ
ܡܢ ܐܢܫܐ، ܪܘܚܐ ܛܡܐܬܐ.“
9ܘܒܘܩܪܗ ܡܢܗ ܒܐܡܪܐ، ”ܡܢܝ
ܝܠܗ ܫܡܘܟ؟“ ܘܐܗܘ ܓܘܝܒ ܠܗ،
”ܫܡܝ ܠܓܝܘܢ ܝܠܗ، ܣܒܒ ܪ̈ܒܐ
ܝܘܚ.“
10ܘܦܘܪܩܝܠܗ ܠܗ ܒܝܗ ܪ̈ܒܐ ܕܠܐ
ܫܕܪܘܢ ܠܒܪ ܡܢ ܐܬܪܐ.
11ܐܝܬ ܗܘܐ ܬܡܐ ܡܘܪܥܝܬܐ
ܠܛܘܪܐ ܓܡܪܐ ܓܘܪܬܐ ܕܚܙܝܪ̈ܐ
ܓܪ̈ܥܢܐ،
12ܘܦܘܪܩܝܠ ܠܗܘܿܢ ܒܝܗ ܐܝܟ
ܫܐܕ̈ܐ، ܒܐܡܪܐ، ”ܫܕܪܢ ܓܘ ܚܙܝܪ̈ܐ
ܕܥܒܪܚ ܓܘܝܗܝ.“
13ܘܡܘܗܝܠ ܝܠܗ ܐܝܠܗܝ ܦܣܩܐ،
ܘܦܠܛܠ ܠܗܘܿܢ ܐܝܟ ܪ̈ܘܚܐ ܛܡܐܬ̈ܐ
ܘܥܒܪܘܢ ܓܘ ܚܙܝܪ̈ܐ، ܘܗܿܝ
ܓܡܪܐ ܐܝܟ ܬܪܝ ܐܠܦ̈ܐ ܚܙܝܪ̈ܐ
ܪܗܛܠܗ ܠܩܘܡܦܐ ܘܢܦܠܠܗ
ܓܘ ܝܡܐ، ܘܚܢܩܠܗ.
14ܐܝܟ ܕܡܪܥܝܢܐ ܗܘܘ
ܠܚܙܝܪ̈ܐ ܥܪܩ ܠܗܘܿܢ، ܘܡܘܕܥܐ

ܠܗܘܢ ܒܓܘ ܡܕܝܢܬܐ ܘܒܓܘ
ܩܘܪܝܬܐ. ܘܦܠܛ ܠܗܘܢ ܐ̈ܢܫܐ
ܠܚܙܝܐ ܡܢܕܝ ܕܗܘܐ ܝܠܗ.
15ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܓܒ ܝܫܘܥ، ܘܚܙܐ
ܠܗܘܢ ܠܗܘ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܝܗ
ܫܐܕܐ، ܕܝ̈ܘܐ ܠܓܝܘܢ، ܘܠܒܝܫܐ
ܘܗܘܝܐ ܒܪܥܝܢܗ، ܘܙܕܝܥ ܠܗܘܢ.
16ܘܐܢܝ ܕܚܙܐ ܠܗܘܢ، ܬܢܝܐ ܠܗܘܢ
ܠܐ̈ܢܫܐ ܡܢܕܝ ܗܘܝܐ ܝܠܗ ܠܗܘ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܝܗ ܫܐܕ̈ܐ ܘܐܦ
ܠܚܙܝܪ̈ܐ.
17ܘܡܫܘܪܝ ܠܗܘܢ ܒܝܗ ܕܒܥܝܐ
ܗܘܐ ܡܢ ܬܚܘܡܗܘܢ.
18ܘܟܕ ܐܣܩ ܝܠܗ ܝܫܘܥ
ܠܓܡܝ، ܛܠܒ ܝܠܗ ܡܢܝܗ ܗܘ
ܕܦܝܫ ܝܠܗ ܒܘܫܩܐ ܡܢ ܫܐܕ̈ܐ
ܕܐܙܠ ܥܡܗ.
19ܐܝܢܐ ܝܫܘܥ ܠܐ ܫܒܩ ܠܗ
ܕܐܙܠ ܗܘܐ ܥܡܗ، ܐܠܐ ܐܡܪܝܠܗ
ܝܠܗ، "ܙܠ ܠܒܝܬܘܟ ܠܓܒ
ܐ̈ܢܫܘܟ ܘܬܢܝ ܠܗܘܢ ܡܢܕܝ
ܥܒܕ ܝܠܗ ܥܠܘܟ ܡܪܝܐ، ܘܪܚܡ
ܪܚܡ ܝܠܗ ܥܠܘܟ."
20ܘܐܙܠ ܝܠܗ ܗܘ ܐܢܫܐ، ܘܡܫܘܪܐ
ܠܗ ܠܡܟܪܘܙܐ ܒܓܘ ܥܣܪ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܡܢܕܝ ܕܥܒܕ ܠܗ ܝܠܗ
ܝܫܘܥ، ܘܟܠܗܘܢ ܐ̈ܢܫܐ ܬܡܝܗܝ
ܗܘܘ.

ܝܫܘܥ ܡܣܘܝܐ ܒܪܬܐ ܡܪܝܥܬܐ ܘܡܚܘܝܐ ܒܪܬܐ ܡܝܬܬܐ

ܡܬܝ 9:18-26؛ ܠܘܩܐ 8:40-56

21ܟܕ ܥܒܪܗ ܡܢܕܪܝ ܝܫܘܥ
ܠܗܘ ܓܪܘܐ ܐܚܪܢܐ، ܟܢܫܠ
ܠܗܘܢ ܠܓܒ ܝܠܗ ܟܢ̈ܫܐ ܪ̈ܒܐ، ܘܗܘ
ܓܒ ܓܪܘܐ ܕܝܡܐ ܗܘܐ.
22ܘܐܬܐ ܝܠܗ ܠܓܒ ܝܠܗ ܚܕ ܡܢ
ܪ̈ܝܫܢܐ ܕܟܢܘܫܬܐ، ܫܡܗ ܝܐܝܪܘܣ،
ܘܐܝܡܢ ܕܚܙܐ ܠܗ ܝܠܗ، ܢܦܠ ܠܗ
ܩܕܡ ܐܩܠ̈ܬܗ.
23ܘܡܫܘܪܝ ܠܗ ܒܝܗ ܒܥܝܐ،
ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ، "ܒܪܬܝ ܙܥܘܪܬܐ
ܩܕܡ ܡܘܬܐ ܝܠܗ̇. ܬܐ ܘܣܝܡ
ܐܝܕܘܟ ܥܠܘܗ̇ ܕܦܪܩܐ ܒܚܝܘܬܐ
ܘܚܝܐ."
24ܐܙܠ ܠܗ ܥܡܗ ܝܫܘܥ،
ܘܟܢ̈ܫܐ ܪ̈ܒܐ ܒܐܬܪܗ ܗܘܘ
ܒܬܪܗ، ܘܚܒܨܐ ܗܘܘ ܝܠܗ.
25ܘܚܕܐ ܒܚܬܐ ܕܝܬ ܐܝܬ ܗܘܐ
ܕܡܐ ܡܢܘܗ̇ ܩܐ ܬܪܬܥܣܪ ܫܢ̈ܐ،
26ܘܪ̈ܒܐ ܥܘܩܢ̈ܬܐ ܗܘܝܐ ܡܢ ܪ̈ܒܐ
ܐܣ̈ܝܐ، ܘܡܘܪܦܠܬܐ ܗܘܝܐ ܟܠ
ܡܢܕܝ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ̇، ܘܠܐ ܗܘܝܐ

ܘܒܫܬܐ ܦܝܫܐ، ܐܠܐ ܒܥܘܕ ܝܬܝܪܐ.
27 ܟܕ ܫܡܝܥ ܠܗ̇ ܒܘܬ ܝܫܘܥ،
ܐܬܝܐ ܠܗ̇ ܡܚܠܦܐ ܕܟܢܫܐ ܡܢ
ܒܬܪܗ، ܘܕܩܝܪܠܗ̇ ܠܠܒܘܫܗ.
28 ܣܒܒ ܐܡܝܪܗ̇ ܒܠܒܘܗ̇، "ܐܘܦ
ܐܢ ܕܠܠܒܘܫܗ ܕܩܪܢ ܒܗ
ܚܠܡܢ."
29 ܘܦܪܝ ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܒܕܝܪ ܠܗ
ܢܒܥܐ ܕܕܡܘܗ̇، ܘܪܓܫ ܠܗ̇
ܒܦܓܪܘܗ̇ ܕܦܝܫ ܠܗ̇ ܒܚܠܝܡܬܐ ܡܢ
ܡܪܥܘܗ̇.
30 ܘܦܪܝ ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܝܫܘܥ
ܡܪܓܫ ܠܗ ܒܓܢܗ ܕܚܝܠܐ ܦܠܛܠܗ
ܠܗ ܡܢܗ، ܦܢܝ ܠܗ ܠܓܘ ܟܢܫܐ
ܘܐܡܝܪܗ، "ܡܢܝ ܕܩܪܝܠܗ
ܠܠܒܘܫܝ؟"
31 ܓܘܝܒ ܠܗܘܢ ܐܝܠܗ
ܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ، "ܟܢܘܫܝܐ ܡܘܬ ܕܐܟܝ
ܟܢܫܐ ܟܢܝܫܝ ܒܓܗ، ܘܐܡܪܐ
ܡܘܬ، 'ܡܢܝ ܕܩܪܝܠܗ ܒܝ؟'"
32 ܘܡܚܝܪܐ ܠܣܚܪܢܘܗܝ ܕܚܙܐ
ܡܢܝ ܕܩܪܝܗ ܒܝܗ،
33 ܗܝ ܒܚܬܐ، ܒܙܕܥܬܐ ܘܒܪܬܝܬܐ،
ܘܒܝܕܥܬܐ ܡܢܕܝ ܕܗܘܝܐ ܠܗ
ܐܬܝܐ ܠܗ̇ ܘܢܦܠ ܠܗ̇ ܩܕܡ
ܐܩܠܘ̈ܗܝ، ܘܐܡܪܠܗ̇ ܐܝܠܗ ܟܠܗ
ܫܪܪܐ.
34 ܐܝܢܐ ܗܘ ܐܡܝܪܗ ܐܝܠܗ̇،
"ܒܪܬܝ، ܗܝܡܢܘܬܟܝ ܦܨܡ ܦܨܝܢܐ
ܠܟܝ، ܙܠܝ ܒܫܠܡܐ، ܘܗܘܝ
ܒܚܠܝܡܬܐ ܡܢ ܡܪܥܟܝ."
35 ܘܟܕ ܗܘ ܗܡܙܘܡܐ، ܐܬܝ
ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܪܝܫܐ
ܕܟܢܘܫܬܐ ܘܐܡܝܪܗܘܢ ܐܝܠܗ،
"ܒܪܬܘܟ ܡܝܬ ܠܗ̇، ܩܡܘܕܝ
ܐܝܪܬܐ ܒܥܘܬܐ ܡܘܬ ܠܡܠܦܢܐ؟"
36 ܐܝܢܐ ܟܕ ܝܫܘܥ ܫܡܝܥ ܠܗ
ܡܦܕܝ ܕܗܡܙܘܡܐ ܠܗܘܢ، ܐܡܝܪܗ
ܠܪܝܫܐ ܕܟܢܘܫܬܐ، "ܠܐ ܙܕܝܥ،
ܒܣܒܪ ܗܝܡܢ."
37 ܘܠܐ ܫܒܩ ܠܗ ܠܐܢܫܐ ܕܐܙܠ
ܗܦܐ ܒܗܕܗ ܫܡܥܘܢ ܡܢ ܟܐܦܐ
ܘܝܥܩܘܒ ܘܝܘܚܢܢ ܐܚܘܢܐ
ܕܝܥܩܘܒ.
38 ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܒܝܬܐ ܕܗܘ
ܪܝܫܐ ܕܟܢܘܫܬܐ، ܘܚܙܐ ܠܗ
ܫܓܘܫܝܐ، ܘܐܢܫܐ ܒܒܟܝܢܐ ܘܒܝܠܠܐ
ܪܒܐ.
39 ܘܥܒܝܪܗ ܝܫܘܥ ܠܒܝܬܐ،
ܘܐܡܝܪܗ ܐܝܠܗܘܢ، "ܩܡܘܕܝ
ܫܓܝܫܐ ܝܗܘܢ ܘܒܟܝܢܐ؟ ܒܪܬܐ
ܠܝܐ ܝܠܗ̇ ܡܝܬܬܐ، ܐܠܐ ܕܡܝܟܬܐ
ܝܠܗ̇."
40 ܘܓܚܟܝ ܠܗܘܢ ܒܝܗ. ܐܝܢܐ

ܝܫܘܥ ܦܠܛ ܠܗ ܠܟܠܝܗܝ،
ܘܠܘܝܠ ܠܗ ܠܒܒܐ ܕܒܪܬܐ
ܘܠܝܡܘܗ ܘܠܐܢܝ ܕܝܬܝܗܘ ܥܡܗ،
ܘܥܒܝܪܗ ܠܐܘܕܐ ܕܝܘܬܐ ܒܪܬܐ.
41 ܕܒܩ ܠܗ ܒܐܝܕܐ ܕܒܪܬܐ
ܘܐܡܪܗ ܩܐܠܗ، "ܛܠܝܬܐ
ܩܘܡܝ،" ܕܦܫܩܐ ܡܢܗ ܦܘܫܩܐ،
"ܒܪܬܐ، ܩܐܡܢ ܒܐܡܪܐ ܚܝ،
ܩܘܡܝ."
42 ܘܗܪ ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܩܡ ܟܪ
ܒܪܬܐ ܘܡܕܒܪܗ، ܘܗܝ ܒܪܬ
ܬܪܥܣܪ ܫܢܐ ܗܘܝܐ، ܘܟܠܝܗܝ
ܬܡܝܗ ܠܗܘܢ ܒܬܡܝܗܘܬܐ ܪܒܐ.
43 ܘܦܩܕ ܠܗ ܩܫܝܐ ܩܐܠܗܘܢ
ܝܫܘܥ ܕܐܢܫ ܚܕ ܠܐ ܝܕܥ ܐܗܐ.
ܘܐܡܪܗ ܩܐܠܗܘܢ ܕܝܗܒ ܠܗ
ܡܐܟܠ ܩܐܟܠܐ.

ܦܨܠܐ 6

ܝܫܘܥ ܓܘ ܢܨܪܬ

ܡܬܝ 13:53-58؛ ܠܘܩܐ 4:16-30

1 ܦܠܛ ܠܗ ܝܫܘܥ ܡܢ ܬܡܐ
ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܗ،
ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܬܝܠ ܠܗܘܢ ܒܬܪܗ.
2 ܘܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ ܫܘܪܐ ܠܗ
ܠܡܠܦܢܐ ܓܘ ܟܢܘܫܬܐ، ܘܪܒܐ
ܡܢܝܗܘܢ ܕܫܡܥܝܠ ܠܗܘܢ ܬܡܝܗܝ
ܗܘܘ، ܘܐܡܪܝ ܗܘܘ، "ܡܢ ܐܝܟܐ
ܐܬܐ ܠܗ ܐܢܐ، ܘܡܘܢܝ ܚܟܡܬܐ
ܗܝܫܬܐ ܩܐܠܗ ܡܘܗܘܒܬܐ ܝܠܗ
ܕܥܒܕܐ ܚܝܠܐ ܓܘܪܐ ܒܐܝܕܘܗܝ
ܝܗܘܝܐ ܡܢܐ؟
3 "ܠܐ ܝܠܗ ܐܗܐ ܢܓܪܐ ܒܪܘܢܐ
ܕܡܪܝܡ، ܘܐܚܘܢܐ ܕܝܥܩܘܒ
ܘܕܝܘܣܦ ܘܕܝܗܘܕܐ ܘܕܫܡܥܘܢ؟
ܘܠܐ ܝܢܐ ܚܬܘܬܗ ܠܟܐ ܠܓܒܢ
ܠܢ؟" ܘܬܩܝܠܝ ܗܘܘ ܒܝܗ.
4 ܐܝܢܐ ܝܫܘܥ ܐܡܪܗ ܩܐܠܗܘܢ،
"ܠܝܬ ܢܒܝܐ ܕܠܐ ܐܝܩܪܐ ܐܠܐ ܓܘ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗ، ܘܓܘ ܝܘܩܢܝܘܗܝ
ܘܓܘ ܒܝܬܗ."
5 ܘܠܐ ܡܨܐ ܠܗ ܥܒܕ ܗܘܐ ܬܡܐ
ܐܦ ܚܕ ܚܝܠܐ، ܐܠܐ ܡܘܬܒ ܠܗ
ܐܝܕܗ ܥܠ ܚܕܟܡܐ ܟܪܝܗܐ
ܘܒܘܣܡ ܠܗ.
6 ܘܬܡܝܗ ܠܗ ܒܚܣܝܪܘܬܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܗܘܢ. ܘܚܕܪܐ ܗܘܐ ܓܘ
ܡܬܘܬܐ ܕܚܕܪܘܢܐ ܥܡ ܡܠܦܢܐ.

ܫܠܡܬܝܐ ܡܚܕܘܬܐ ܘܡܫܘܚܬܐ

ܡܬܝ 10:1، 5-15؛ ܠܘܩܐ 9:1-6

7 ܘܩܪܐ ܠܗ ܠܬܪܥܣܪ

ܫܠܝܚܘܬܗܘܢ، ܘܝܗܒܠ ܠܗ
ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܥܠ ܪ̈ܘܚܐ
ܛܡ̈ܐܬܐ، ܘܦܘܩܕܠܗ ܠܗ ܗܕܟ ܗܕܟ.
8 ܘܦܩܕܠܗ ܠܗ ܕܠܐ ܫܩܠܝ ܡܢܕܝ
ܩܐ ܐܘܪܚܐ ܝܠܐ ܚܘܛܪܐ، ܠܐ
ܦܪܣܠܐ، ܘܠܐ ܠܚܡܐ، ܘܠܐ ܙܘܙܐ
ܒܟܝܣܢܝܬܗܘܢ،
9 ܝܠܐ ܕܠܒܫܝ ܣܝܕܘܢܐ، ܘܠܐ
ܠܒܫܝ ܬܪܬܝ ܟܘܬܝܢܐ.
10 ܘܐܡܪܗ ܠܗܘܢ، "ܐܝܟܐ
ܒܝܬܐ ܕܥܒܪܝܬܘܢ، ܬܡܢ
ܦܝܫܘܢ ܗܠ ܕܦܠܛܝܬܘܢ ܡܢ
ܕܗܝ ܕܘܟܐ.
11 "ܘܟܡ ܕܠܐ ܩܒܠ ܠܘܟܘܢ، ܘܠܐ
ܫܡܥ ܝܠܘܟܘܢ، ܢܦܨܘܢ ܠܥܦܪܐ
ܡܢ ܐܩܠ̈ܬܟܘܢ ܠܣܗܕܘܬܗܘܢ
ܐܝܟ ܕܦܠܛܝܬܘܢ ܡܢ ܬܡܢ.
12 ܘܦܠܛܠ ܠܗܘܢ ܘܡܘܟܪܙܘ
ܠܗܘܢ ܗܬܝܒܘܬܐ ܠܐܢܫ̈ܐ.
13 ܙܚܐ ܫܐܕ̈ܐ ܦܠܛܠ ܠܗܘܢ،
ܘܙܚܐ ܡܪ̈ܥܢܐ ܡܫܝܚ ܠܗܘܢ
ܒܡܫܚܐ، ܘܡܘܣܡܠ ܠܗܘܢ.

ܩܛܠܐ ܕܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ

ܡܬܝ 14:1-12؛ ܠܘܩܐ 9:7-9

14 ܗܕܝ ܫܡܥܠܗ ܗܪܘܕܣ
ܡܠܟܐ ܒܘܗ ܝܫܘܥ، ܩܐ
ܦܪܝܫܐ ܝܘܐ ܫܡܗ، ܐܡܪܗ،
"ܐܗܐ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ ܝܠܗ،
ܩܝܡܐ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝ̈ܬܐ. ܒܘܗ ܐܗܐ
ܚܝ̈ܠܐ ܓܘܪ̈ܐ ܦܥܠ̈ܐ ܝܢܐ ܒܓܒܐ
ܒܝܗ."
15 ܐܝܢܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܐܡܪܝ ܗܘܘ ܕܐܠܝܐ
ܝܠܗ، ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܕܢܒܝܐ ܝܠܗ،
ܐܝܟ ܚܕ ܡܢ ܢܒܝ̈ܐ ܩܕܡ̈ܝܐ.
16 ܐܝܢܐ ܗܕܝ ܫܡܥܠܗ ܗܪܘܕܣ
ܐܡܪܗ، "ܐܗܐ ܝܘܚܢܢ ܝܠܗ، ܗܘ
ܕܐܢܐ ܦܪܝܡ ܠܝ ܪܫܗ، ܩܝܡܐ
ܝܠܗ."
17 ܩܐ ܗܪܘܕܣ ܒܓܢܗ ܫܘܕܪܐ
ܝܘܐ ܘܕܒܝܩܗ ܝܘܚܢܢ ܘܐܣܝܪܗ ܠܗ
ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܒܘܗ ܗܪܘܕܝܐ ܒܟܬܐ
ܕܦܝܠܝܦܘܣ ܐܚܘܢܘܗܝ،
ܕܓܒܝܪܘܗ ܝܘܐ ܗܪܘܕܣ.
18 ܩܐ ܒܐ ܐܡܪ ܗܘܐ ܝܘܚܢܢ
ܠܗܪܘܕܣ، "ܠܐ ܝܠܗ ܫܪܝܬܐ
ܝܠܘܟ ܕܓܒܪܬ ܒܟܬܐ ܕܐܚܘܢܘܟ."
19 ܘܗܪܘܕܝܐ ܕܒܝܩܬܐ ܝܘܐ ܒܪܬܐ
ܒܝܠܗܘܢ ܝܠܗ، ܘܒܥܝܬܐ ܗܘܐ
ܕܩܛܠܐ ܗܘܐ ܠܗ، ܐܝܢܐ ܠܐ
ܡܨܝܐ ܗܘܐ،
20 ܩܐ ܗܪܘܕܣ ܒܐ ܙܕܥ ܗܘܐ
ܡܢ ܝܘܚܢܢ، ܒܘܩ ܕܒܐ ܝܕܥ ܗܘܐ
ܕܐܢܫܐ ܙܕܝܩܐ ܘܩܕܝܫܐ ܝܘܐ،

ܘܟܐ ܢܛܪ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܟܕ ܫܡܥ
ܗܘܐ ܠܗ، ܠܐ ܝܕܥ ܗܘܐ ܡܘܕܝ
ܥܒܕ ܗܘܐ، ܐܝܢܐ ܒܚܕܘܬܐ ܟܐ
ܫܡܥ ܗܘܐ ܠܗ.
21 ܐܝܢܐ ܡܛܝܐ ܠܗ ܥܕܢܐ
ܐܣܘܡܬܐ ܒܝܘܡܐ ܕܝܠܗ ܝܠܕܐ
ܕܗܪܘܕܘܣ ܐܝܟ ܕܥܒܕ ܠܗ
ܗܪܘܕܘܣ ܡܫܘܬܐ ܠܪܘܪܒܢܘܗܝ
ܘܠܪܫܢܐ ܐܠܦܐ ܕܥܣܟܪܐ
ܘܠܓܘܪܢܐ ܕܓܠܝܠܐ.
22 ܘܥܒܝܪܐ ܒܪܬܐ ܕܗܪܘܕܝܐ
ܘܪܩܕ ܠܗ، ܘܫܦܝܪܐ ܠܗܪܘܕܘܣ
ܘܠܐܢܝ ܕܝܬܒܝܢܐ ܗܘܘ ܥܡܗ.
ܘܐܡܪܗ ܡܠܟܐ ܠܒܪܬܐ،
"ܫܐܘܠܝ ܡܢܝ ܡܘܕܝ ܕܒܥܝܐ
ܠܒܟܝ، ܘܐܢܐ ܒܕ ܝܗܒܢܝ."
23 ܘܝܡܐ ܠܗ ܩܠܘܗ، "ܡܢܕܝ
ܕܫܐܠܬܝ ܡܢܝ ܒܕ ܝܗܒܢܝ،
ܗܕ ܦܠܓܐ ܕܡܠܟܘܬܝ."
24 ܘܗܝ ܦܠܛ ܠܗ ܘܒܘܩܪܗ ܡܢ
ܝܡܘܗ، "ܡܘܕܝ ܫܐܠܢ؟"
ܘܐܡܪܗ ܩܠܘܗ ܝܡܘܗ، "ܫܐܘܠܝ
ܪܫܐ ܕܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ."
25 ܘܗܕ ܒܗܝ ܥܕܢܐ ܒܥܒܪܗ
ܒܥܓܠܘܬܐ ܠܓܘ ܡܠܟܐ ܘܫܐܠܠ
ܠܗ، ܒܐܡܪܐ، "ܒܥܝܢ ܐܢܐ
ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܓܘ ܡܐܢܐ ܪܫܐ
ܕܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ."
26 ܘܟܪܝܗ ܠܗ ܡܠܟܐ ܪܒܐ، ܐܝܢܐ
ܒܘܕ ܡܘܡܬܐ ܕܝܡܐ ܠܗ ܘܒܘܕ
ܐܢܝ ܕܝܬܒܝܢܐ ܗܘܘ ܥܡܗ
ܠܚܘܫܪܐ، ܠܐ ܒܥܐ ܠܗ ܕܡܣܠܩ
ܗܘܐ.
27 ܘܗܕ ܒܗܝ ܥܕܢܐ ܫܕܪܗ
ܢܛܘܪܐ ܘܦܩܕ ܠܗ ܩܠܗ ܕܡܝܬܝܐ
ܗܘܐ ܠܪܫܐ ܕܝܘܚܢܢ. ܐܙܠ ܠܗ
ܗܘ ܘܦܪܡ ܠܗ ܪܫܐ ܕܝܘܚܢܢ ܓܘ
ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ.
28 ܘܡܘܐܬܐ ܠܗ ܪܫܗ ܓܘ ܡܐܢܐ
ܘܝܘܗܒܠ ܠܗ ܠܒܪܬܐ، ܘܗܝ
ܝܘܗܒܠ ܠܗ ܠܝܡܘܗ.
29 ܘܫܡܝܥ ܠܗܘܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ،
ܐܬܐ ܠܗܘܢ، ܘܫܩܝܠ ܠܗܘܢ
ܠܦܓܪܗ ܘܩܘܒܪܐ ܠܗܘܢ ܓܘ
ܒܝܬ ܩܒܘܪܐ.

ܦܘܪܢܣܬܐ ܕܚܡܫܐ ܐܠܦܐ

ܡܬܝ 14:13-21؛ ܠܘܩܐ 9:10-17؛
ܝܘܚܢܢ 6:1-14

30 ܘܟܢܝܫܝ ܠܗܘܢ ܫܠܝܚܐ ܠܓܒ
ܝܫܘܥ ܘܡܘܕܥ ܠܗܘܢ ܩܠܗ ܟܠ
ܡܢܕܝ ܕܥܒܝܕ ܠܗܘܢ، ܘܡܘܠܦ
ܠܗܘܢ.
31 ܘܗܘ ܐܡܪܗ ܩܠܗܘܢ، "ܬܡܘܢ

ܐܵܬܘܿܢ ܠܚܘܼܕ݂ܵܝ ܕܘܼܟܵܐ ܟܹܗ ܒܲܪܢܵܫܵܐ
ܒܢܘܼܦܵܫ ܘܡܲܚܝܼܣܘܼܢ ܙܥܘܿܪܵܐ.“ ܣܲܒܵܒ
ܐܝܼܬ ܗ̄ܘܵܐ ܙܵܘܕܵܐ ܓܵܐܵܙܠܹܐ ܘܓܵܐܵܬܹܝܢ،
ܘܠܲܝܬ ܗ̄ܘܵܐ ܠܗܘܿܢ ܥܸܕܵܢܵܐ ܐܘܼܦ ܟܹܐ
ܠܐܵܟܵܠܵܐ.
32ܘܐܵܙܸܠ ܠܗܘܿܢ ܒܐܸܠܦܵܐ ܠܕܘܼܟܵܐ
ܡܲܦܪܲܫܬܵܐ ܒܢܘܼܦܵܫܗܘܿܢ.
33ܘܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ ܙܵܘܕܵܐ ܐܵܢܵܫܹܐ ܟܲܕ
ܓܵܐܵܙܠܝ، ܡܲܟܸܪ ܠܗܘܿܢ، ܘܪܗܸܛ
ܠܗܘܿܢ ܠܬܲܡܵܐ ܡܼܢ ܟܠܗܘܿܢ
ܡܕܝܼܢ̈ܵܬܵܐ، ܘܡܛܹܐ ܠܗܘܿܢ ܡܼܢ ܩܲܕܵܡ
ܕܝܼܗܘܿܢ.
34ܘܦܠܸܛܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܡܼܢ ܐܸܠܦܵܐ
ܘܚܙܹܐ ܠܹܗ ܠܟܢܘܼܫܝܵܐ ܓܘܼܪܵܐ ܘܪܚܸܡ
ܠܹܗ ܥܲܠܲܝܗܘܿܢ، ܣܲܒܵܒ ܕܗ̄ܘܵܘ ܐܲܝܟ
ܠܥܵܢܵܐ ܕܠܲܝܬ ܪܵܥܝܵܐ. ܘܡܘܼܪܝܼ ܠܹܗ
ܠܡܲܠܘܿܦܹܐ ܙܵܘܕܵܐ ܡܸܢܕܝܼܢܹ̈ܐ.[1]
35ܟܲܕ ܡܘܼܪܟܹܒܗ ܐܵܦܵܐ ܥܸܕܵܢܵܐ،
ܩܪܹܒ ܠܗܘܿܢ ܠܓܹܗ ܬܲܠܡܝܼܕ̈ܘܗܝ
ܘܐܵܡܪܝܼ ܠܹܗ، ”ܕܘܼܟܵܐ ܒܲܪܵܝܵܐ
ܝܠܹܗ، ܘܥܸܕܵܢܵܐ ܥܒܸܪܬܵܐ ܝܠܹܗ.
36ܫܪܝܼ ܠܟܢܘܼܫܝܵܐ ܕܐܵܙܠܝܼ ܠܩܘܼܪ̈ܝܵܬܵܐ
ܕܚܕܵܪܵܐ ܘܠܡܲܬܘܵܬܹܐ ܘܙܵܒܢܝܼ
ܠܗܘܿܢ ܡܸܢܕܝܼ ܠܐܵܟܵܠܵܐ.“
37ܐܝܼܢܵܐ ܗܘܿ ܐܡܸܪܠܹܗ ܠܗܘܿܢ،
”ܗܲܒܠܘܼܢ ܐܲܚܬܘܿܢ ܠܗܘܿܢ ܡܸܢܕܝܼ
ܠܐܵܟܵܠܵܐ.“ ܘܐܵܡܪܝܼ ܓܘܼܘܵܒ ܠܗܘܿܢ،
”ܐܵܬܘܿܢ ܘܙܵܒܢܘܼܢ ܒܡܵܬܪܵܡܐܵܐ ܕܕܝܼܢܵܪ̈ܵܐ
ܠܲܚܡܵܐ ܘܝܵܗܒܘܼܢ ܠܗܘܿܢ
ܕܐܵܟܠܝܼ؟“
38ܐܡܸܪܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܒܲܥܕܲܪ،
”ܙܲܠܘܼܢ ܘܚܙܘܼܢ ܟܡܵܐ ܠܲܚܡܵܐ
ܐܝܼܬ ܠܘܟܼܘܿܢ.“ ܘܐܲܝܟ ܕܚܙܹܐ
ܠܗܘܿܢ، ܐܵܡܪܝܼܘܢ ܝܠܹܗ، ”ܐܝܼܬ ܠܲܢ
ܚܡܸܫܵܐ ܠܲܚܡܵܐ ܘܬܪܹܝܢ ܢܘܼܢܹܐ.“
39ܦܩܸܕܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܕܡܲܬܒܝ
ܠܐܵܢܵܫܹܐ ܒܚܲܒܘܼܪ̈ܵܬܵܐ ܥܲܠ ܓܸܠܵܐ
ܡܝܼܬܵܐ.
40ܘܝܲܬܒܝ ܠܗܘܿܢ ܒܚܲܒܘܼܪ̈ܵܬܵܐ
ܕܐܸܡܵܐܵܐ ܐܸܡܵܐܵܐ، ܘܕܚܲܡܫܝܼ ܚܲܡܫܝܼ.
41ܘܫܩܸܠܠܹܗ ܐܵܢܝ ܚܲܡܫܵܐ ܠܲܚܡܵܐ
ܘܬܪܹܝܢ ܢܘܼܢܹܐ، ܘܚܘܼܪܠܹܗ ܒܫܡܲܝܵܐ،
ܒܘܼܪܸܟ݂ ܠܹܗ، ܘܩܨܹܐ ܠܹܗ ܠܲܚܡܵܐ،
ܘܝܘܼܗܒܠܹܗ ܠܬܲܠܡܝܼܕ̈ܘܗܝ
ܕܡܲܬܒܝ ܩܲܕܵܡ ܟܢܘܼܫܝܵܐ. ܘܐܘܼܦ ܠܐܵܢܝ
ܬܪܹܝܢ ܢܘܼܢܹܐ، ܦܠܝܼܓ݂ ܠܹܗ
ܠܟܠܗܘܿܢ.
42ܐܟ݂ܝܼܠ ܠܗܘܿܢ ܟܠܗܘܿܢ ܘܣܒܸܥ
ܠܗܘܿܢ.
43ܘܫܩܝܼܠ ܠܗܘܿܢ ܬܪܸܥܣܲܪ ܩܘܼܦܹ̈ܐ

---

1 34:6 ܡܢܝܢܐ 17:27؛ ܐ ܡܠܟ̈ܐ 17:22؛ ܒ ܕܒܪ̈ܝܡܝܢ 16:18؛ ܚܙܩܝܐܝܠ 5:34

ܡܠܝܐ ܡܢ ܡܢܬ̈ܝܐ ܕܠܚܡܐ
ܘܕܢܘܢ̈ܐ.
44ܘܐܢܝ ܕܐܟܝܠ ܠܗܘܘ ܠܚܡܐ
ܚܡܫܐ ܐܠܦ̈ܐ ܓܒܪ̈ܐ ܗܘܘ.

ܝܫܘܥ ܟܡܗܠܟܐ ܥܠ ܡܝ̈ܐ

ܡܬܝ 14:22-33؛ ܝܘܚܢܢ 6:15-21

45ܗ̇ܘܕ ܒܗ̇ܘ ܥܕܢܐ ܡܘܥܒܕ ܠܗ
ܝܫܘܥ ܠܬܠܡܝܕܘ̈ܗܝ ܕܣܠܩܝ
ܗܘܘ ܠܐܠܦܐ ܘܐܙܠܝ ܗܘܘ ܡܢ ܩܕܡ
ܕܝܗ ܠܗܘ ܥܒܪܐ ܐܚܪܢܐ ܠܒܝܬ
ܨܝܕܐ، ܟܕ ܗܘ ܡܫܪܝܐ ܗܘܐ
ܠܟܢܫܐ.
46ܘܐܝܡܢ ܕܫܘܕܪܝ ܠܗ، ܐܙܠ ܠܗ
ܠܛܘܪܐ ܠܨܠܘܝܐ.
47ܟܕ ܗܘܐ ܠܗ ܪܡܫܐ، ܐܠܦܐ
ܝܗܐ ܦܠܓܗ ܕܝܡܐ ܗܘܐ، ܘܗܘ
ܒܢܦܫܗ ܥܠ ܝܒܫܐ.
48ܘܚܙܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܬܠܡܝܕ̈ܐ
ܟܪܝܗܐ ܕܐܠܦܐ ܗܘܐ ܦܘܫܐ
ܒܠܡܘܓܒܠܝܗܝ ܗܘܘ. ܘܒܥܒܕܠ
ܕܢܪܒܥ ܕܠܠܝܐ، ܐܬܐ ܠܗ ܠܟܣ
ܠܝܗܝ ܟܡܗܠܟܐ ܥܠ ܡܝܐ ܘܒܥܐ
ܠܗ ܕܥܒܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ.
49ܘܐܝܡܢ ܕܐܢܝ ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܠܗ
ܟܡܗܠܟܐ ܥܠ ܡܝܐ، ܣܒܪܝ ܠܗܘܢ
ܕܪܘܚܐ ܗܘܐ، ܘܡܘܩܘܚ ܠܗܘܢ،
50ܩܠܝܠ ܒܠܝܗܝ ܚܙܐ ܠܗܘܢ
ܠܝܗ، ܘܙܕܝܥ ܠܗܘܢ. ܗ̇ܘܕ ܒܗ̇ܘ
ܥܕܢܐ ܗܘܡܝܠ ܠܗ ܥܡܝܗܝ
ܝܫܘܥ ܘܐܡܪܗ ܠܠܝܗܝ،
"ܗܘܝܡܘܢ ܠܒܝ̈ܐ، ܐܢܐ ܝܘܢ، ܠܐ
ܙܕܥܝܬܘܢ."
51ܘܐܣܩ ܠܗ ܠܗ ܐܠܦܐ ܠܟܣ
ܠܝܗܝ، ܘܫܠܝܐ ܠܗ ܦܘܫܐ،
ܘܬܘܗܝܪ ܠܗܘܢ ܒܠܒܝܗܝ ܪ̈ܒܐ،
52ܩܠܝܠ ܠܐ ܦܘܪܫܐ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܐܢܝ ܠܚܡܐ، ܒܥܕܢܐ ܕܝܩܝܪܐ ܗܘܐ
ܠܒܝܗܝ.

ܝܫܘܥ ܟܐܣܐ ܟܪܝܗ̈ܐ
ܓܘ ܓܢܝܣܪ

ܡܬܝ 14:34-36

53ܘܟܕ ܥܒܪܘܢ ܠܥܒܪܐ
ܐܚܪܢܐ، ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܐܪܥܐ
ܕܓܢܝܣܪ، ܘܩܪܒ ܠܗܘܢ ܠܥܒܪܐ.
54ܘܐܝܡܢ ܕܢܦܠܛ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܐܠܦܐ، ܗ̇ܘܕ ܒܗ̇ܘ ܥܕܢܐ ܡܢܝܟ
ܠܗܘܢ ܠܝܗ ܐܢܫ̈ܐ،
55ܘܪܗܛ ܠܗܘܢ ܒܟܠܗ̇ ܗܝ
ܐܬܪܐ، ܘܫܘܪܝ ܠܗܘܢ ܠܡܝܬܘܝܐ
ܠܡܪ̈ܥܝܐ ܥܠ ܥܪ̈ܣܬܐ، ܒܟܠ ܐܬܪܐ
ܕܫܡܥܝ ܗܘܘ ܕܐܝܬܝܗ ܗܘܐ.
56ܘܐܬܪܐ ܕܥܒܪ ܗܘܐ، ܠܐ

ܩܘܪ̈ܝܬܐ، ܐܢ ܠܐ ܡܕܝܢ̈ܬܐ، ܐܢ ܠܐ
ܘܚܩ̈ܠܐ، ܒܫܘܩܐ ܣܡܟܝ ܗܘܘ ܡܪ̈ܥܐ
ܠܗ ܥܘܩܐ، ܘܒܥܝܠܝ ܗܘܘ ܡܢܗ
ܕܩܪܒܝ ܐܘܦ ܐܢ ܕܟܢܦܐ ܕܟܘܬܝܢܗ
ܕܠܒܘܫܗ. ܘܟܠܗܘܢ ܐܝܢܝ ܕܩܪܒܝ
ܗܘܘ ܒܗ ܦܝܫܝ ܗܘܘ ܚܠܝܡܐ.

ܦܨܠܐ 7

ܝܫܘܥ ܡܟܣܐ ܠܦܪ̈ܝܫܐ

ܡܬܝ 15:1-20

¹ܗܢܝܠܗ ܟܢܝܫܝ ܠܗܘܢ ܠܓܒ
ܝܫܘܥ ܦܪ̈ܝܫܐ ܘܚܕܟܡܐ ܣܦܪ̈ܐ
ܕܐܬܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ.
²ܘܚܙܐ ܠܗܘܢ ܕܚܕܟܡܐ ܡܢ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܐܟܠܐ ܠܚܡܐ
ܒܐܝ̈ܕܐ ܛܡ̈ܐܬܐ، ܠܐ ܚܘܝ̈ܠܐ،
³ܣܒܒ ܦܪ̈ܝܫܐ ܘܟܠܗܘܢ ܝܗܘܕ̈ܝܐ
ܝܢ ܟܐܟܠܝ ܠܐ ܚܠܠܝ
ܐܝܕܬܗܘܢ ܠܐ ܐܚܠܝ، ܝܕܥܐ ܒܐ
ܗܘܝ ܡܫܠܡܐ ܠܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܕܩܫܝ̈ܫܐ.
⁴ܘܐܝܟܐ ܕܐܬܝ ܡܢ ܫܘܩܐ، ܝܢ ܠܐ
ܚܠܠܝ ܠܐ ܐܟܠܝ. ܘܣܓܝ̈ܐ
ܡܫܠܡܢܘ̈ܬܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܡܘܝܠܐ ܠܗܘܢ
ܕܢܛܪܝ، ܐܝܟ ܚܠܠܬܐ ܕܟܣ̈ܐ،
ܘܩܠܡܣ̈ܬܐ، ܘܡܐܢ̈ܐ ܕܢܚܫܐ.
⁵ܒܘܩܪܗܘܢ ܫܐܠܘ ܦܪ̈ܝܫܐ ܘܣܦܪ̈ܐ،
"ܩܡܘܕܝ ܬܠܡܝܕܘܟ ܠܐ ܐܢܝ
ܒܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܫܠܝܡܘܬܐ
ܕܩܫܝ̈ܫܐ، ܐܠܐ ܟܐܟܠܝ ܐܢܝ
ܠܚܡܐ ܒܐܝ̈ܕܐ ܠܐ ܚܘܝ̈ܠܐ؟"
⁶ܓܘܒ ܠܗ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ، "ܐܢܝ
ܡܢܟܦܪ̈ܢܐ، ܫܦܝܪ ܢܒܝܐ ܠܗ ܥܠ
ܕܐܘܟܘܢ ܐܫܥܝܐ، ܐܝܟ ܕܟܬܝܒܐ
ܒܟܬܒܐ:
ܐܢܐ ܥܡܐ ܒܣ ܡܝܩܪ ܝܠܝ
ܒܣܦܘ̈ܬܗ، ܐܒܠ ܠܒܗܘܢ
ܪܚܩܐ ܝܠܗ ܡܢܝ،
⁷ܘܣܪܝܩܐܝܬ ܟܣܓܕܝ ܐܢܝ ܠܝ،
ܟܕ ܡܠܦܝ ܝܘܠܦܢ̈ܐ
ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ ܐܝܟ ܡܠܦܢܘ̈ܬܐ.[1]
⁸"ܣܒܒ ܫܒܩܠܘܟܘܢ ܦܘܩܕܢܐ
ܕܐܠܗܐ ܘܐܚܝܕܠܘܟܘܢ
ܒܫܠܝܡܘܬܐ ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ.
⁹"ܘܐܡܪܗ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ، ܨܦܝ
ܟܕ ܫܒܩܠܘܟܘܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܠܗܐ
ܠܢܛܘܪܐ ܫܠܝܡܘܬܘܟܘܢ.
¹⁰"ܣܒܒ ܡܘܫܐ ܐܡܪܗ،
'ܡܝܩܪ ܠܒܒܘܟ ܘܠܝܡܘܟ،'[2]

[1] 7:7 ܐܫܥܝܐ 13:29 [2] 10:7 ܡܦܩܢܐ 12:20؛ ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 16:5

ܘܐܘܦ ܐܡܝܪܗ،
'ܐܝܢܐ ܕܡܨܚܐ ܠܒܒܐ ܝܢ ܠܝܡܐ،
ܡܘܬܐ ܡܐܝܬ.'[1]
11 ”ܐܝܢܐ ܐܢܬܘܢ ܟܐ ܐܡܪܝܬܘܢ،
'ܐܢ ܐܢܫܐ ܐܡܪ ܠܒܒܘܗܝ ܝܢ
ܠܝܡܗ، ܡܢܕܝ ܕܗܘܐ ܡܨܝ
ܡܘܬܪܬܐ ܝܠܗ، ܡܘܕܟܝ ܒܝܗ،
ܩܘܪܒܢܗ، ܩܘܪܒܢܐ ܠܐܠܗܐ،'
12 ”ܐܝܕܬܐ ܠܐ ܫܒܩܝܬܘܢ، ܕܥܒܕ
ܡܢܕܝ ܠܒܒܘܗܝ ܝܢ ܠܝܡܗ.
13 ”ܒܛܘܠܐ ܡܗܘܢ، ܦܘܩܕܢܐ
ܕܐܠܗܐ ܒܝܕ ܫܠܡܢܘܬܐ ܕܗܘܝܐ
ܠܗܘܢ. ܘܟܡܐ ܡܢܕܝܢܐ ܐܚܪܢܐ
ܕܡܝ ܕܐܢܐ ܟܐ ܥܒܕܝܬܘܢ.”
14 ܩܪܝܠܗ ܡܕܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܟܠܗ
ܟܢܫܐ ܠܓܒܗ ܠܗ ܘܐܡܪܝܠܗ ܩܐܠܗܘܢ،
”ܫܡܘܥܡܘܢ ܩܐܠܝ ܟܠܘܟܘܢ،
ܘܦܪܘܫܡܘܢ،
15 ”ܠܝܬ ܡܢܕܝ ܠܒܪܐ ܡܢ ܒܪܢܫܐ
ܕܥܒܪ ܓܘ ܦܓܪܗ ܘܡܨܐ ܡܛܢܦ
ܠܗ، ܐܠܐ ܡܢܕܝ ܕܦܠܛ ܡܢܗ،
ܗܘ ܓܐ ܡܛܢܦܠܗ.
16 ”ܐܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܬܝܬܐ
ܠܫܡܥܐ، ܫܡܥ.”
17 ܘܐܝܡܢ ܕܥܒܝܪܗ ܒܝܬܐ
ܠܒܝܬܐ ܡܢ ܠܓܒ ܟܢܫܐ،
ܚܩܪܘܗ ܡܢܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܒܘܗ ܡܬܠܐ.
18 ܐܡܝܪܗ ܩܐܠܗܘܢ، ”ܐܘܦ ܐܢܬܘܢ
ܠܐ ܗܘܢ ܦܪܘܫܝܐ، ܠܐ
ܝܕܥܝܬܘܢ، ܕܟܠ ܡܢܕܝ ܕܡܢ
ܠܒܪܐ ܥܒܪ ܓܘ ܦܓܪܐ ܕܒܪܢܫܐ
ܠܐ ܡܨܐ ܡܛܢܦܠܗ،
19 ”ܣܒܒ ܠܐ ܥܒܪ ܓܘ ܠܒܗ،
ܐܠܐ ܓܘ ܟܪܣܗ، ܘܓܢ ܦܠܛ
ܠܒܪܐ ܡܢ ܦܓܪܗ؟ (ܗܕܟܐ ܥܒܝܕܗ
ܠܗ ܕܟܝܐ ܟܠܗܘܢ
ܡܐܟܘܠܬܐ.)
20 ”ܐܝܢܐ ܡܢܕܝ ܕܦܠܛ ܡܢ
ܒܪܢܫܐ، ܗܘ ܓܐ ܡܛܢܦ ܝܠܗ.
21 ”ܣܒܒ ܡܢ ܓܘ ܠܒܐ ܕܒܢܝܢܫܐ
ܓܐ ܦܠܛܝ ܚܘܫܒܢܐ ܒܝܫܐ:
ܙܢܝܘܬܐ، ܓܢܒܘܬܐ، ܩܛܠܘܬܐ،
ܓܝܘܪܐ،
22 ”ܥܠܘܒܘܬܐ، ܒܝܫܘܬܐ،
ܢܟܠܐ، ܙܠܝܚܘܬܐ، ܥܝܢܐ
ܒܝܫܬܐ، ܓܘܕܦܐ، ܪܡܘܬܪܘܚܐ،
ܣܟܠܘܬܐ.
23 ”ܟܠܗܘܢ ܐܢܐ ܒܝܫܬܐ ܓܐ
ܦܠܛܝ ܡܢ ܓܘܐ ܘܡܛܢܦܝ

[1] 10:7 ܡܦܩܢܐ 17:21؛ ܠܘܝܐ 9:20

ܠܒܪܢܫܐ.”

ܡܫܝܚܐ ܘܒܟܬܐ ܟܢܥܢܝܬܐ

ܡܬܝ 15:21-28

24ܘܩܡ ܠܗ ܡܢ ܬܡܢܐ ܝܫܘܥ
ܘܐܙܠ ܠܗ ܠܬܚܘܡܐ ܕܨܘܪ
ܘܨܝܕܘܢ. ܘܡܥܒܪܗ ܠܚܕ ܒܝܬܐ،
ܘܠܐ ܒܥܐ ܗܘܐ ܕܐܢܫ ܚܕ ܝܕܥ
ܗܘܐ، ܐܝܢܐ ܠܐ ܡܨܐ ܠܗ ܦܝܫ
ܗܘܐ ܛܫܝܐ.
25ܐܝܢܐ ܚܕܐ ܒܟܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ
ܠܗ ܒܪܬܐ ܙܥܘܪܬܐ ܒܝܘܗ ܪܘܚܐ
ܛܡܐܬܐ، ܟܕ ܫܡܥܠܗ ܠܗ ܒܘܗ
ܕܝܗ، ܗܘ ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܐܬܝܐ ܠܗ
ܘܢܦܠܐ ܠܗ ܩܕܡ ܐܩܠܬܗ.
26ܘܗܝ ܒܟܬܐ ܝܘܢܝܬܐ ܗܘܐ،
ܡܢ ܓܢܣ ܦܘܢܝܩܝܐ ܕܣܘܪܝܐ.
ܘܦܪܟܘܠܐ ܗܘܐ ܒܝܗ ܕܦܠܛ
ܗܘܐ ܫܐܕܐ ܡܢ ܒܪܬܗ.
27ܐܝܢܐ ܝܫܘܥ ܐܡܪܗ ܠܗ،
”ܫܒܘܩ ܩܕܡܝܬܐ ܕܣܒܥܝ
ܒܢܘܢܐ، ܣܒܒ ܠܐ ܐܝܠܗ ܙܕܩ
ܠܫܩܠܐ ܠܚܡܐ ܕܒܢܘܢܐ ܘܫܕܝܬܗ
ܩܕܡ ܟܠܒܐ.“
28ܐܝܢܐ ܗܝ ܦܢܝܬ ܠܗ ܘܐܡܪܗ
ܠܗ، ”ܐܝܢ ܡܪܝ، ܐܝܢܐ ܐܦ
ܟܠܒܐ ܓܘ ܐܟܠܝ ܡܢ ܦܬܘܬܐ
ܕܢܦܠܝ ܡܢ ܦܬܘܪܐ ܕܒܢܘܢܐ.“
29ܐܡܪܗ ܠܗ ܝܫܘܥ، ”ܡܛܠ
ܐܡܪܬܝ ܗܕܐ، ܙܠܝ، ܦܠܛܠܗ
ܠܗ ܫܐܕܐ ܡܢ ܒܪܬܟܝ.“
30ܘܟܕ ܐܙܠܐ ܠܗ ܒܟܬܐ
ܠܒܝܬܘܗ، ܚܙܝܐ ܠܗ ܒܪܬܘܗ ܥܠ
ܥܪܣܐ، ܘܫܐܕܐ ܦܠܛܠܗ ܡܢܘܗ.

ܝܫܘܥ ܒܣܘܝܐ ܚܪܫܐ ܘܐܠܠܐ

31ܘܦܠܛ ܠܗ ܝܫܘܥ ܡܢ
ܬܚܘܡܐ ܕܨܘܪ، ܘܐܬܐ ܠܗ ܡܢ ܓܘܐ
ܕܨܝܕܘܢ، ܠܝܡܐ ܕܓܠܝܠܐ، ܓܘ
ܬܚܘܡܐ ܕܥܣܪܐ ܡܕܝܢܬܐ.
32ܘܡܘܬܝܐ ܠܗܘܢ ܠܓܒܗ ܠܗ ܚܕ
ܕܗܘܐ ܚܪܫܐ ܘܦܠܝܐ، ܘܡܠܛܒ
ܠܗܘܢ ܡܢܗ ܕܣܡܟ ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ
ܐܝܕܗ.
33ܘܦܘܠܛ ܠܗ ܠܒܪܐ ܡܢ ܟܢܫܐ
ܒܝܚܝܕܝܗ، ܡܘܬܒ ܠܗ ܨܒܥܬܗ
ܒܢܐܢܬܗ، ܘܒܬܪ ܕܪܩ ܠܗ،
ܕܡܒܪܗ ܒܠܫܢܗ،
34ܘܚܪܗ ܒܫܡܝܐ، ܬܢܚ ܠܗ
ܘܐܡܪܗ، ”ܐܬܦܬܚ،“ ܕܝܠܗ
”ܦܘܫ ܦܬܝܚܐ.“
35ܘܗܘ ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܦܬܚ ܠܗܘܢ
ܦܬܝܚܐ ܐܕܢܬܗ، ܘܦܫܪ ܠܗ ܐܣܘܪܐ

ܐܣܘܪܐ ܕܠܫܢܗ، ܘܡܘܡܠܠ ܠܗ
ܒܦܫܝܛܘܬܐ.
36ܘܦܩܕ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܐܢܫ̈ܐ ܕܠܐ
ܡܕܝܥܝ ܠܐܢܫ ܐܦ ܚܕ ܐܗܐ.
ܐܝܢܐ ܟܡܐ ܕܗܘ ܦܩܕ ܗܘܐ ܠܗܘܢ،
ܐܢܝ ܒܘܕ ܝܘܬܪܐ ܡܟܪܙܝ ܗܘܘ.
37ܐܟܡܐ ܝܘܬܪܐ ܡܬܡܗܝ ܗܘܘ،
ܒܐܡܪܐ، "ܟܠ ܡܕܝ ܥܒܕܐ
ܒܫܦܝܪܐ ܥܒܝܕܗ، ܚܪ̈ܫܐ ܟܡܫܡܥ
ܥܒܝܕܗ ܕܫܡܥܝ، ܘܫܬ̈ܩܐ
ܕܡܡܠܠܝ."

ܦܨܠܐ 8

ܣܘܒܥܬܐ ܕܐܪܒܥܐ ܐܠܦ̈ܐ

ܡܬܝ 15:32-39

1ܒܐܢܝ ܝܘܡܬ̈ܐ ܡܟܘܪܟ ܟܢܫܐ
ܪܒܐ ܗܘܐ، ܘܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܡܕܝ ܕܐܟܠܝ. ܡܩܪܐ ܠܗ ܝܫܘܥ
ܠܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ ܘܐܡܪܗ ܩܬܝܗܘܢ،
2"ܪ̈ܚܡܐ ܐܝܬ ܠܝ ܥܠ ܕܐܗܐ ܟܢܫܐ،
ܣܒܒ ܕܐܝܢ ܬܠܬܐ ܝܘܡܬ̈ܐ
ܟܡܫܡܫܝ ܠܗܘܢ ܠܓܒܝ، ܘܠܝܬ
ܠܗܘܢ ܡܕܝ ܕܐܟܠܝ.
3ܐܢ ܡܫܪܝܢܗܘܢ ܟܦܝܢܐ
ܠܒܝ̈ܬܘܗܝ، ܒܗ ܟܡܫܢܩܝ ܒܐܘܪܚܐ،
ܘܣܓܝܐܐ ܡܢܝܗܘܢ ܡܢ ܕܘܟܝ̈ܬܐ
ܪ̈ܚܝܩܐ ܐܬܝܐ ܝܢܐ."
4ܘܦܢܝܘܢ ܠܗܘܢ ܝܠܗ
ܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ، "ܡܢ ܐܝܟܐ ܡܨܝܐ
ܐܢ̈ܫܐ ܠܐܟܠܐ ܟܘ ܒܪܝܐ ܡܣܒܥ
ܒܠܚܡܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܐ ܐܢ̈ܫܐ؟"
5ܒܩܝܪܗ ܡܢܗܘܢ ܝܫܘܥ، "ܟܡܐ
ܠܚܡܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ؟" ܘܐܢܝ
ܐܡܪܝ ܠܗܘܢ، "ܫܒܥܐ."
6ܘܦܩܕ ܠܗ ܠܟܢܫܐ ܠܬܝܒܐ ܥܠ
ܐܪܥܐ. ܘܫܩܠ ܠܗ ܠܐܢܝ ܫܒܥܐ
ܠܚܡܐ، ܘܒܘܪܟܠܗ ܠܗ ܘܩܨܝܐ ܠܗ
ܘܡܘܗܒܠܗ ܠܗ ܠܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ،
ܕܡܩܪܒܝ ܗܘܘ. ܘܐܢܝ ܡܩܪܒܝ
ܠܗܘܢ ܩܕܡ ܟܢܫܐ.
7ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܚܕܟܡܐ ܢܘܢ̈ܐ
ܙܥܘܪ̈ܐ. ܐܦ ܐܢܝ ܒܘܪܟܠܗ ܠܗ،
ܘܦܩܕ ܠܗ ܕܡܩܪܒܝ ܗܘܘ ܠܗܘܢ
ܩܕܡ ܟܢܫܐ.
8ܐܟܝܠ ܠܗܘܢ ܘܣܒܝܥ ܠܗܘܢ،
ܘܫܩܝܠ ܠܗܘܢ ܡܫܪܟܢ̈ܐ ܕܡܒܕ
ܠܗܘܢ، ܫܒܥܐ ܣܠ̈ܐ.
9ܘܐܢܝ ܕܐܟܝܠ ܠܗܘܢ ܡܢܝܢܐ
ܐܪܒܥܐ ܐܠܦ̈ܐ ܗܘܘ. ܘܡܫܘܕܪܗ
ܠܗ.
10ܘܡܚܕܐ ܐܣܠܩ ܠܗ ܝܫܘܥ
ܠܐܠܦܐ ܥܡ ܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ ܘܐܬܐ
ܠܗ ܠܐܬܪܐ ܕܕܠܡܢܘܬܐ.

ܦܪܝܫܐ ܒܥܝܬܐ ܢܝܫܢܐ

ܡܬܝ 16:1-4

11ܘܐܬܝܐ ܠܗܘܢ ܦܪܝܫܐ ܠܓܒܗ
ܝܠܗ ܕܡܫܪܐ ܗܘܘ ܠܗ. ܥܒܪܐ
ܠܗܘܢ ܕܕܪܫܝ ܥܡܗ، ܘܒܥܝܠܗ
ܠܗܘܢ ܡܢܗ ܕܡܚܘܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܢܝܫܢܐ ܡܢ ܫܡܝܐ.
12ܐܝܢܐ ܗܘ ܬܢܚ ܠܗ ܒܪܘܚܗ
ܘܐܡܪܗ، "ܩܡܘܕܝ ܒܥܝܬܐ ܗܕܐ
ܢܝܫܢܐ ܐܗܐ ܫܪܒܬܐ؟ ܒܫܪܪܐ
ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ ܐܠܘܟܘܢ، ܠܐ ܦܝܫ
ܝܗܒܐ ܢܝܫܢܐ ܠܐܗܐ
ܫܪܒܬܐ."
13ܘܫܒܩܠܗ ܠܗ ܘܪܟܒܠܗ ܠܗ
ܠܓܡܝ ܡܥܒܪܬܐ، ܘܐܙܠܗ ܠܗ ܠܗܘ
ܥܒܪܐ ܐܚܪܢܐ.

ܒܘܢ ܚܡܝܪܐ ܕܦܪܝܫܐ

ܡܬܝ 16:5-12

14ܘܛܥܝܐ ܠܗܘܢ ܬܠܡܝܕܐ
ܕܫܩܠܝ ܗܘܘ ܥܡܗܘܢ ܠܚܡܐ،
ܘܠܘܬ ܐܝܠܗ ܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܠܚܡܐ ܒܓܘܗ ܡܢ ܚܕܐ ܓܪܕܐ.
15ܐܡܪܗ ܥܠܗܘܢ، "ܚܙܡܘܢ،
ܘܙܗܡܘܢ ܙܥܪܐ ܡܢ ܚܡܝܪܐ
ܕܦܪܝܫܐ ܘܕܗܪܘܕܣ."
16ܐܝܢܐ ܐܢܝ ܚܫܒܝ ܠܗܘܢ
ܒܝܢܬܘܗܝ ܕܐܡܪܗ ܐܗܐ ܩܐܠ ܝܠܗ
ܡܛܘܠ ܕܠܝܬ ܒܝܢܬܘܗܝ ܠܚܡܐ.
17ܐܝܢܐ ܝܫܘܥ ܝܕܥܠܗ
ܘܐܡܪܗ ܥܠܗܘܢ، "ܩܡܘܕܝ
ܚܫܒܝ ܝܘܬܘܢ ܒܝܢܬܘܟܘܢ،
ܕܠܚܡܐ ܠܝܬ ܥܡܘܟܘܢ؟ ܗܝܫ ܠܐ
ܝܘܬܘܢ ܒܕܪܟܐ ܘܠܐ ܝܘܬܘܢ
ܦܗܡܝܐ، ܗܝܫ ܠܒܘܟܘܢ ܩܫܝܐ
ܝܠܗ؟
18"ܐܝܬ ܥܡܘܟܘܢ ܥܝܢܐ ܘܠܐ
ܝܘܬܘܢ ܚܙܝܐ، ܐܝܬ ܥܡܘܟܘܢ
ܐܕܢܬܐ ܘܠܐ ܝܘܬܘܢ ܫܡܥܐ. ܠܐ
ܝܘܬܘܢ ܕܟܝܪܐ؟[1]
19"ܐܝܡܢ ܕܩܨܝܐ ܠܝ ܚܡܫܐ
ܠܚܡܐ ܩܐ ܚܡܫܐ ܐܠܦܐ، ܟܡܐ
ܣܘܦܝܐ ܕܩܨܝܬܐ ܡܠܝܐ ܫܩܠܠܘܟܘܢ؟" ܦܢܝ ܠܗܘܢ،
"ܬܪܥܣܪ."
20"ܘܐܝܢ ܫܒܥܐ ܠܚܡܐ ܩܐ
ܐܪܒܥܐ ܐܠܦܐ، ܟܡܐ ܣܦܠܐ ܡܠܝܐ
ܡܢ ܩܨܝܬܐ ܫܩܠܠܘܟܘܢ؟"
ܦܢܝ ܠܗܘܢ، "ܫܒܥܐ."

---

1 18:8 ܐܪܡܝܐ 21:5؛ ܚܙܩܝܐܝܠ 2:12

21ܗܝܕܐ ܐܡܝܪܗ ܥܠܗܘܢ،
"ܩܡܘܕܝ ܠܐ ܡܗܘܢ ܦܪܡܘܝܐ؟"

ܣܡܝܐ ܦܬܚܐ ܒܘܣܡܐ

22ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܒܝܬ ܨܝܕܐ،
ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܢ ܠܓܒܗ ܠܗ ܚܕ
ܣܡܝܐ، ܘܒܘܥܝܠ ܠܗܘܢ ܕܪܡܐ
ܐܝܕܐ ܒܗ.
23ܕܒܝܩ ܠܗ ܒܐܝܕܐ ܕܗܘ ܣܡܝܐ
ܘܦܠܝܛ ܠܗ ܠܒܪܪ ܡܢ ܡܬܐ،
ܘܪܩ ܠܗ ܓܘ ܥܝܢ̈ܘܗܝ،
ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܐܝܕ̈ܬܗ ܥܠܘܗܝ،
ܘܒܘܝܩܪܗ ܡܢܗ ܐܢ ܒܚܙܝܐ ܗܘܐ
ܡܢܕܝ.
24ܘܗܘ ܚܪܝܗ ܘܐܡܝܪܗ، "ܒܚܙܝܐ
ܝܘܢ ܠܐܢܫ̈ܐ ܐܝܟ ܐܝܠܢ̈ܐ ܒܡܗܠܟܐ."
25ܒܬܪܟܢ ܡܘܬܒ ܠܗ ܝܫܘܥ
ܐܝܕ̈ܬܗ ܥܠ ܥܝܢ̈ܘܗܝ، ܘܦܬܚ
ܠܗ ܘܚܙܝܗ ܘܚܘܐ ܠܗ ܟܠ ܡܢܕܝ
ܒܓܠܝܘܬܐ.
26ܘܡܘܕܪܗ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܒܝܬܗ
ܘܐܡܝܪܗ، "ܠܐ ܥܒܪܬ ܠܡܬܐ،
ܘܠܐ ܐܡܪܬ ܠܐܘܦ ܚܕ."

ܡܘܕܝܢܘܬܐ ܕܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ

ܡܬܝ 16:13-20؛ ܠܘܩܐ 9:18-21

27ܘܦܠܛ ܠܗ ܝܫܘܥ ܥܡ
ܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ ܠܩܘܪ̈ܝܬܐ ܕܩܝܣܪܝܐ
ܕܦܝܠܝܦܘܣ، ܘܒܐܘܪܚܐ ܒܘܝܩܪܗ
ܡܢ ܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ، "ܡܘܕܝ ܟܐ
ܐܡܪܝ ܐܢܫ̈ܐ ܒܘܬ ܕܝܝ ܕܐܢܐ
ܝܘܢ؟"
28ܐܢܝ ܦܢܝܠܗ ܠܗܘܢ، "ܚܕܟܡܐ
ܟܐ ܐܡܪܝ ܝܘܬ ܝܘܚܢܢ
ܡܥܡܕܢܐ، ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܟܐ ܐܡܪܝ
ܐܠܝܐ ܝܘܬ، ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܚܕ ܡܢ
ܢܒܝ̈ܐ."
29ܐܝܢܐ ܗܘ ܒܘܝܩܪܗ، "ܐܝܢܐ
ܐܚܬܘܢ، ܡܢܝ ܟܐܡܪܬܐ ܡܗܘܢ
ܕܐܢܐ ܝܘܢ؟" ܦܢܝܠܗ ܠܗ ܫܡܥܘܢ
ܟܐܦܐ ܘܐܡܝܪܗ ܠܗ، "ܐܢܬ ܝܘܬ
ܡܫܝܚܐ، ܒܪܘܢܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ."
30ܘܦܩܕ ܠܗ ܕܠܐܢܫܐ ܠܐ ܐܡܪܝ
ܒܘܬ ܕܝܗ.

ܝܫܘܥ ܡܣܒܘܪܐ ܒܘܬ ܡܘܬܗ ܘܩܝܡܬܗ

ܡܬܝ 16:21-28؛ ܠܘܩܐ 9:22-27

31ܘܡܘܪܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܡܕܘܟܐ
ܠܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ ܕܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ
ܩܐ ܠܐܗ ܕܩܒܠ ܙܚܡܐ ܣܓܝܐ
ܘܦܝܫ ܡܘܣܠܝܐ ܡܢ ܣܐܒ̈ܐ
ܘܡܢ ܪܝܫܢ̈ܐ ܕܟܗܢ̈ܐ ܘܡܢ ܣܦܪ̈ܐ.
ܝܗ ܦܝܫ ܩܛܝܠܐ، ܘܒܬܠܬܐ

ܕܒܬܠܬܐ ܓܘ ܩܝܡ.
32 ܘܓܠܝܐܝܬ ܐܡܝܪܗ ܗܘܐ ܗܝܡܘܟ
ܝܠܗܘܢ. ܗܢܝܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
ܠܘܝܠ ܠܗ ܝܠܗ ܠܚܕ ܓܒܐ
ܘܡܘܪܐ ܠܗ ܠܡܟܣܘܝܐ ܝܠܗ.
33 ܐܝܢܐ ܗܘ ܕܒܪܗ ܘܚܙܝܗ
ܒܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܡܟܘܝܫ ܠܗ
ܠܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ،
”ܙܠ ܡܢ ܩܡܝ ܣܛܢܐ، ܣܒܒ ܠܐ
ܝܘܬ ܡܚܫܘܒܐ ܒܗܘ ܡܕܡ ܕܝܠܗ
ܕܐܠܗܐ، ܐܠܐ ܕܒܢܝܢܫܐ.“

ܫܪܒܬܐ ܕܟܢܢܐ
ܘܫܩܠܬܐ ܕܨܠܝܒܐ

ܡܬܝ 16:24-27؛ ܠܘܩܐ 9:23-26

34 ܘܩܪܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܟܢܫܐ ܥܡ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪܗ ܝܠܗܘܢ،
”ܡܢ ܕܒܥܐ ܐܬܐ ܒܬܪܝ، ܟܦܘܪ
ܒܢܦܫܗ، ܘܫܩܘܠ ܨܠܝܒܗ، ܘܐܬܐ
ܒܬܪܝ،
35 ”ܣܒܒ ܡܢ ܕܒܥܐ ܦܪܩ ܢܦܫܗ
ܓܘ ܡܘܒܕܩ ܠܗ. ܘܡܢ ܕܡܘܒܕܩ ܢܦܫܗ
ܒܘܬ ܕܝܝ ܘܒܘܬ ܐܘܢܓܠܝܘܢ، ܓܘ
ܦܪܩ ܠܗ،
36 ”ܣܒܒ ܡܘܕܝ ܡܘܬܪܢܐ ܐܝܬ
ܠܒܪܢܫܐ ܐܢ ܩܢܐ ܠܗ ܟܠܗ ܕܘܢܝܐ
ܐܝܢܐ ܢܦܫܗ ܡܘܒܕܩ ܠܗ؟
37 ”ܝܢ ܡܘܕܝ ܓܘ ܝܗܒܠ ܒܪܢܫܐ
ܡܚܠܦ ܕܢܦܫܗ؟
38 ”ܟܠ ܡܢ ܕܒܗܬ ܒܝܝ
ܘܒܡܡܠܠܝ ܓܘ ܐܗܐ ܫܪܒܬܐ
ܚܛܝܬܐ ܘܓܢܒܪܬܐ، ܐܦ ܒܪܘܢܐ
ܕܐܢܫܐ ܓܘ ܒܗܬ ܒܝܗ ܐܝܡܢ ܕܐܬܐ
ܒܫܘܒܚܐ ܕܒܒܘܗܝ ܥܡ
ܡܠܐܟܘܗܝ ܩܕܝܫܐ.“

ܦܨܠܐ 9

1 ܐܡܪܗ ܝܠܗܘܢ ܝܫܘܥ،
”ܫܪܝܪܐ ܒܐܡܪܐ ܝܢ ܝܠܟܘܢ،
ܐܝܬ ܐܢܫܐ ܠܟܐ ܕܠܐ ܛܥܡܝ ܡܘܬ
ܕܚܙܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܬܝܐ
ܒܚܝܠܐ.“

ܫܘܠܚܦܐ ܕܝܫܘܥ
ܥܠ ܛܘܪܐ

ܡܬܝ 17:1-13؛ ܠܘܩܐ 9:28-36

2 ܒܬܪ ܫܬܐ ܝܘܡܬܐ، ܠܘܝܠ
ܠܗ ܝܫܘܥ ܥܡܗ ܠܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
ܘܠܝܥܩܘܒ ܘܠܝܘܚܢܢ، ܘܡܘܣܩ
ܠܗ ܠܛܘܪܐ ܪܡܐ ܒܝܚܝܕܗܘܢ.
ܘܫܢܝ ܠܗ ܒܘܚܙܝܐ ܩܕܡܝܗܘܢ.
3 ܘܡܘܒܪܩ ܠܗ ܠܒܘܫܗ
ܘܡܘܚܘܪܐ ܪܒܐ ܐܝܟ ܬܠܓܐ، ܗܕܐ
ܕܐܦ ܚܕ ܡܚܘܪܢܐ ܠܗ ܕܘܢܝܐ

ܠܐ ܡܨܐ ܗܘܐ ܠܡܚܘܘܪܐ.
4ܘܚܙܐ ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ ܘܐܠܝܐ
ܡܡܠܘܠܐ ܥܡ ܝܫܘܥ.
5ܐܡܪܗ ܝܠܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ،
"ܪܒܝ، ܛܒ ܝܠܗ ܕܗܘܝܚ
ܠܟܐ، ܘܥܒܕܝܚ ܬܠܬܐ ܡܛܠܠܐ،
ܚܕܐ ܩܐ ܘܟ، ܘܚܕܐ ܩܐ ܡܘܫܐ،
ܘܚܕܐ ܩܐ ܐܠܝܐ."
6ܠܐ ܝܕܥ ܝܠܗ ܡܘܕܝ ܡܡܠܘܠܐ
ܗܘܐ، ܣܒܒ ܟܠܝܗܘܢ ܓܗ
ܕܕܘܚܠܬܐ ܗܘܘ.
7ܘܗܘܝܐ ܥܠ ܥܢܢܐ ܘܡܟܣܝܐ ܥܠ
ܦܠܝܬܐ ܕܝܠܗܘܢ، ܘܩܠܐ ܐܬܐ
ܠܗ ܡܢ ܥܢܢܐ، ܒܐܡܪܐ، "ܐܗܐ
ܝܠܗ ܒܪܘܢ ܡܘܚܒܐ، ܝܠܗ
ܫܡܥܘܢܝ."
8ܘܡܢܝܬܠܬܐ ܚܙܝܘܢ، ܐܠܡܚܝܕܐ،
ܠܐܢܫܐ ܠܐ ܚܙܐ ܠܗܘܢ، ܐܠܐ
ܠܝܫܘܥ ܒܢܦܫܗ ܒܠܚܘܕܗ.
9ܘܟܕ ܒܢܚܬܐ ܗܘܘ ܡܢ ܛܘܪܐ،
ܦܩܕܝ ܝܠܗ ܝܫܘܥ ܕܠܐܢܫܐ ܠܐ
ܐܡܪܝ ܒܘܕ ܡܕܝ ܕܚܙܐ ܠܗܘܢ،
ܗܠ ܕܩܝܡ ܒܪܢܫܐ ܕܐܢܫܐ ܡܢ ܓܘ
ܡܝܬܐ.
10ܘܢܛܝܪܐ ܠܗܘܢ ܐܗܐ ܦܬܓܡܐ
ܓܘ ܓܢܝܗܘܢ. ܐܒܠ ܒܡܪܝ ܗܘܘ ܚܕ
ܡܢ ܗܘ ܐܚܪܢܐ ܘܐܡܪܝ ܗܘܘ:
ܡܘܕܝ ܝܠܗ ܡܥܢܝܢܐ ܕܩܝܡ ܡܢ ܓܘ
ܡܝܬܐ؟
11ܒܩܝܪܘܗܝ ܡܢܗ، ܒܐܡܪܐ،
"ܩܡܘܕܝ ܟܐ ܐܡܪܝ ܣܦܪܐ ܕܐܠܝܐ
ܩܐ ܝܠܗ ܕܐܬܐ ܩܕܡܝܬܐ؟"
12ܒܘܝܕ ܝܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪܗ
ܠܗܘܢ، "ܐܠܝܐ ܒܫܪܪܘܬܐ
ܒܐܬܐ ܝܠܗ ܩܕܡܝܬܐ ܕܬܪܨ ܟܠ
ܡܕܝ. ܐܝܟ ܟܬܝܒܐ ܝܠܗ ܒܟܬܒܐ
ܒܘܕ ܒܪܢܫܐ ܕܐܢܫܐ ܕܣܒܠ ܟܐ
ܣܓܝ ܚܫܐ ܘܟܐ ܦܝܫ
ܡܘܣܠܝܐ؟
13"ܐܒܠ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ ܠܘܟܘܢ،
ܕܐܦ ܐܠܝܐ ܐܬܐ ܝܠܗ ܘܥܒܕܝ
ܠܗܘܢ ܒܗ ܟܠ ܡܕܝ ܕܒܨܒܐ
ܟܐ ܠܗܘܢ، ܐܝܟ ܕܟܬܝܒܐ ܒܟܬܒܐ
ܒܘܕ ܕܝܗ."

ܫܦܝܬܐ ܕܚܕ ܝܠܘܕܐ

ܡܬܝ 17:14-20؛ ܠܘܩܐ 9:37-43

14ܟܕ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܓܒ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ، ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܒܢܝܢܐ
ܪܒܐ ܚܕܪܘܢܝܗܘܢ، ܘܣܦܪܐ ܒܕܪܫܐ
ܥܡܗܘܢ.
15ܘܒܪ ܒܣܝ ܚܙܝܬܐ، ܒܟܠܗ ܒܢܝܢܐ
ܟܕ ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܝܠܗ، ܒܘܬܟ
ܠܗܘܢ، ܘܪܗܛ ܠܗܘܢ ܘܫܠܡܐ

ܠܗܘܢ ܫܠܡܐ ܝܗܒܠܗ.
16ܘܒܘܩܪܗ ܡܢ ܣܦܪܐ، ܒܐܡܪܐ،
"ܡܘܢܝ ܒܕܪܫܐ ܝܘܬܘܢ
ܥܡܗܘܢ؟"
17ܦܢܝܠܗ ܚܕ ܡܢ ܟܢܫܐ
ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ، "ܡܠܦܢܐ، ܡܘܝܬܐ
ܠܝ ܒܪܘܢܝ ܠܘܬܘܟ ܩܕ
ܐܝܬ ܒܗ ܪܘܚܐ ܐܠܠܐ،
18"ܘܐܝܡܐ ܕܒܐ ܕܒܩܐ ܠܗ، ܒܐ
ܕܦܢܐ ܠܗ ܠܐܪܥܐ، ܘܒܐ ܡܒܥܒܥ
ܦܘܡܗ، ܘܡܚܪܩܩ ܟܟܘܗܝ، ܘܒܐ
ܝܒܫ. ܛܠܒܠܝ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܟ
ܕܦܠܛܝ ܠܗ ܪܘܚܐ ܡܢܗ، ܐܝܢܐ
ܠܐ ܡܨܐ ܠܗܘܢ."
19ܦܢܝܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪܗ
ܩܬܗܘܢ، "ܐܘ ܫܪܒܬܐ ܠܐ
ܡܗܝܡܢܬܐ، ܗܠ ܐܝܡܐ ܒܗ ܗܘܝܢ
ܥܡܘܟܘܢ، ܘܗܠ ܐܝܡܐ ܒܗ ܣܒܪܢ
ܡܘܣܪܘܟܘܢ؟ ܡܝܬܝܘܗܝ ܠܗ
ܠܘܬܝ ܠܝ."
20ܘܡܘܝܬܐ ܠܗܘܢ ܠܘܬܗ ܠܗ،
ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܝܠܗ ܪܘܚܐ، ܪܘܨܐ
ܠܗ ܝܠܗ، ܘܡܦܠ ܠܗ ܥܠ ܐܪܥܐ
ܡܥܪܒܠܐ، ܘܡܒܥܒܥ ܠܗ ܦܘܡܗ.
21ܒܘܩܪܗ ܝܫܘܥ ܡܢ ܒܒܘܗܝ،
"ܗܐ ܟܡܐ ܙܒܢܐ ܗܘܝܐ ܠܗ؟"
ܦܢܝܠܗ ܒܒܘܗܝ، ܒܐܡܪܐ،
"ܗܐ ܡܢ ܛܠܝܘܬܗ.
22"ܘܟܡܐ ܓܗܐ ܒܐ ܕܪܝܐ ܠܗ
ܒܢܘܪܐ ܘܒܡܝܐ ܕܡܘܒܕܠܗ ܠܗ.
ܐܝܢܐ ܐܢ ܡܨܝܬ ܡܥܕܪܬ ܡܕܝ،
ܚܘܢ ܘܥܕܘܪ ܠܢ."
23ܐܡܪܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ، "ܐܢ
ܡܨܝܬ ܗܝܡܢܬ، ܟܠ ܡܕܝ ܒܗ
ܗܘܝܐ ܠܡܢ ܕܗܝܡܢ."
24ܘܗܪ ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܡܘܩܘܣ ܠܗ
ܩܠܐ ܕܛܠܝܐ ܘܐܡܪܗ، "ܗܝܡܢܐ
ܝܘܢ، ܗܝܪ ܠܚܣܝܪܘܬܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܝ."
25ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܟܢܫܐ
ܒܪܗܛܐ ܘܒܩܪܒܬܐ ܠܘܬܗ ܠܗ،
ܟܐܐ ܠܗ ܒܗܝ ܪܘܚܐ ܛܡܐܬܐ
ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ، "ܪܘܚܐ ܚܪܫܬܐ
ܘܐܠܠܐ، ܒܦܩܕܐ ܝܘܢ ܝܠܟܝ،
ܦܠܘܛ ܡܢܗ ܘܐܝܡܢܐ ܠܐ
ܥܒܪܬܝ ܒܗ."
26ܡܘܩܘܣ ܠܗ ܗܝ ܪܘܚܐ ܙܒܢܐ،
ܪܘܩܨܐ ܠܗ ܝܠܗ ܘܦܠܛܠܗ ܠܗ
ܡܢܗ، ܘܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟ ܡܝܬܐ ܗܘ
ܛܠܝܐ، ܗܕܟܐ ܕܟܠܐ ܐܡܪܗܘܢ
ܕܡܝܬܐ ܝܠܗ.
27ܐܝܢܐ ܝܫܘܥ ܕܒܩܠܗ ܠܗ ܒܐܝܕܗ
ܘܡܘܩܡ ܠܗ.
28ܐܝܡܐ ܕܥܒܪܗ ܝܫܘܥ

ܠܒܲܝܬܵܐ، ܬܲܠܡܝܼܕܘܼܗܝ ܫܐܸܠܠܹܗ
ܒܚܘܼܕܵܝܘܼܬܗܘܿܢ ܒܦܪܝܼܫܘܼܬܗܘܿܢ، "ܩܵܐ ܡܘܼܕܝ
ܠܵܐ ܡܨܹܐ ܠܲܢ ܦܫܝܼܛܵܐ ܕܡܲܦܠܛܲܚ
ܡܸܢܹܗ ܫܹܐܕܵܐ؟"
29 ܐ݇ܡܝܼܪܵܐ ܠܹܗ ܩܵܬܗܘܿܢ ܝܼܫܘܿܥ،
"ܐܵܕܵܐ ܓܸܢܣܵܐ ܠܵܐ ܦܵܠܸܛ، ܐ݇ܠܵܐ
ܒܨܘܿܡܵܐ ܘܒܨܠܘܿܬܵܐ."

ܝܼܫܘܿܥ ܡܫܲܘܕܲܥ ܡܲܚܘܼܪܬܵܐ ܒܘܼܬ ܡܵܘܬܹܗ ܘܩܝܵܡܬܹܗ

ܡܬܝ 17:22-23؛ ܠܘܩܐ 9:43-45

30 ܘܒܵܬ݂ܪ ܦܠܝܼܛܠܗܘܿܢ ܡܸܢ ܬܲܡܵܢ،
ܥܒܝܼܪܘܼ ܡܸܢ ܓܵܘ ܓܠܝܼܠܵܐ ܘܠܵܐ
ܒܥܹܐ ܠܹܗ ܕܐ݇ܢܵܫܵܐ ܝܵܕܹܥ ܗ݇ܘܵܐ.
31 ܣܲܒܵܒ ܡܲܠܘܼܦܹܐ ܗ݇ܘܵܐ
ܠܬܲܠܡܝܼܕܹܐ، ܐ݇ܡܝܼܪܹܗ ܩܵܬܗܘܿܢ،
"ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܐ݇ܢܵܫܵܐ ܒܸܬ ܦܵܝܸܫ ܡܘܼܫܠܸܡܵܐ
ܒܐܝܼܕܹ̈ܐ ܕܒܢܲܝ̈ܢܵܫܵܐ ܘܒܸܬ ܩܵܛܠܝܼ
ܠܹܗ. ܘܡܸܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܕܦܵܝܸܫ ܡܩܘܼܛܠܵܐ،
ܒܬܠܵܬ݂ܵܐ ܕܝܵܘܡܵܢ ܒܸܬ ܩܵܝܸܡ."
32 ܐܝܼܢܵܐ ܐ݇ܢܝܼ ܠܵܐ ܦܗܝܼܡܵܐ ܠܗܘܿܢ
ܡܘܼܕܝ ܒܲܐܡܵܪܵܐ ܗ݇ܘܵܐ، ܘܙܕܝܼܠ
ܠܗܘܿܢ ܕܫܵܐܠܝܼ ܗ݇ܘܵܘ ܠܹܗ ܙܵܘܕܵܐ.

ܡܲܢܝܼ ܝܠܹܗ ܓܘܼܪܵܐ؟

ܡܬܝ 18:1-5؛ ܠܘܩܐ 9:46-48

33 ܘܐ݇ܬܹܐܠܗܘܿܢ ܠܟܦܲܪܢܵܚܘܼܡ،
ܘܒܵܬ݂ܪ ܟܸܕ ܒܒܲܝܬܵܐ ܗ݇ܘܵܐ، ܫܐܸܠܠܹܗ
ܡܸܢܲܝܗܘܿܢ ܝܼܫܘܿܥ، "ܡܘܼܕܝ ܒܲܕܪܵܫܵܐ
ܗ݇ܘܵܝܬܘܿܢ ܗ݇ܘܵܘ ܒܐܘܼܪܚܵܐ؟"
34 ܐܝܼܢܵܐ ܐ݇ܢܝܼ ܠܵܐ ܦܢܝܼ ܠܗܘܿܢ،
ܣܲܒܵܒ ܒܲܕܪܵܫܵܐ ܗ݇ܘܵܘ ܒܐܘܼܪܚܵܐ ܥܲܡ
ܚܕ݂ܵܐ ܘܐ݇ܚܹܪܵܢܵܐ ܕܡܲܢܝܼ ܝܠܹܗ ܓܘܼܪܵܐ
ܡܸܢܲܝܗܘܿܢ.
35 ܝܬܸܒ ܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ، ܘܩܪܹܐ ܠܹܗ
ܠܬܪܸܥܣܲܪ ܬܲܠܡܝܼܕܹܐ ܘܐ݇ܡܝܼܪܹܗ
ܩܵܬܗܘܿܢ، "ܐܸܢ ܕܒܵܥܹܐ ܗܵܘܹܐ ܩܲܕܡܵܝܵܐ،
ܗܵܘܹܐ ܐ݇ܚܪܵܝܵܐ ܕܟܠܗܘܿܢ ܘܫܲܡܵܫܵܐ
ܕܝܼܠܗ ܠܟܠܗܘܿܢ."
36 ܘܫܩܝܼܠܠܹܗ ܠܹܗ ܚܲܕ ܝܲܠܕܵܐ
ܘܡܘܼܩܝܼܡܠܹܗ ܠܹܗ ܒܓܵܘ ܦܲܠܓܵܐ. ܘܡܸܢ
ܒܵܬ݂ܲܪ ܕܫܩܝܼܠܠܹܗ ܠܹܗ ܓܵܘ
ܕܪܵܥܵܢܘܼܗܝ، ܐ݇ܡܝܼܪܹܗ ܩܵܬܗܘܿܢ،
37 "ܟܠ ܐܸܢ ܕܩܲܒܸܠ ܚܲܕ ܝܲܠܕܵܐ
ܕܐܝܼܟ ܐܵܗܵܐ ܒܫܸܡܝ، ܝܼܠܹܗ ܩܒܘܿܠܹܐ
ܠܝܼ، ܘܐܸܢ ܕܝܠܹܗ ܩܲܒܸܠ، ܠܵܐ ܠܝܼ
ܝܼܠܹܗ ܩܒܘܿܠܹܐ ܝܼܠܹܗ ܠܐܸܢ
ܕܫܘܼܕܪܹܗ."

ܐܸܢ ܕܠܵܐ ܝܠܹܗ ܠܩܘܼܒܠܲܢ ܠܓܲܒܲܢ ܝܠܹܗ

ܠܘܩܐ 9:49-50

38 ܐ݇ܡܝܼܪܹܗ ܝܼܠܹܗ ܝܘܿܚܲܢܵܢ، "ܪܲܒܝܼ،
ܚܙܹܐ ܠܲܢ ܚܲܕ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܡܦܠܘܿܛܹܐ ܫܹܐܕܹ̈ܐ

ܒܫܡܘܟ، ܐܝܢܐ ܡܘܟܠܝܠܢ ܠܗ ܝܠܗ
ܩܐܕ ܠܐ ܗܘܝܐ ܠܗ ܡܢܢ."
39 ܐܡܝܪܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ، "ܠܐ
ܡܟܠܝܬܘܢ ܠܗ، ܣܒܒ ܠܝܬ ܚܕ
ܕܥܒܕ ܕܘܡܪܐ ܒܫܡܝ ܘܦܪ ܒܥܓ
ܡܨܐ ܡܡܠܠ ܒܒܝܫܘܬܐ ܥܠܝ.
40 "ܡܢ ܕܠܐ ܝܠܗ ܠܩܘܒܠܢ
ܠܓܒܢ ܝܠܗ.
41 "ܟܠ ܡܢ ܕܡܫܩܐ ܠܘܟܘܢ ܟܣܐ
ܕܡܝܐ ܒܫܡܝ ܣܒܒ ܕܐܢܬܘܢ
ܕܡܫܝܚܐ، ܫܪܝܪܐ ܒܐܡܪܢ ܠܘܟܘܢ
ܐܓܪܗ ܠܐ ܓܠܝܡ ܦܘܪܥܢܗ.

ܬܘܩܠܬܐ ܕܡܘܬܩܠܐ

ܡܬܝ 18:6-9؛ ܠܘܩܐ 17:1-2

42 "ܟܠ ܡܢ ܕܡܬܩܠܐ ܠܚܕ ܡܢ
ܐܢܐ ܙܥܘܪܐ ܕܗܢܐ ܡܗܝܡܢܝ ܒܝ،
ܛܒ ܝܘܬܪܐ ܝܠܗ ܕܬܠܝܐ ܗܘܐ
ܪܚܝܐ ܕܚܡܪܐ ܒܩܕܠܗ
ܘܫܕܝܐ ܗܘܐ ܓܘ ܝܡܐ.
43 "ܐܢ ܐܝܕܘܟ ܡܬܩܠܐ ܠܘܟ،
ܦܣܘܩ ܠܗ، ܣܒܒ ܒܘܫ ܛܒ
ܝܠܗ ܠܘܟ ܕܥܠܠ ܚܝܝܐ ܠܚܕܐ
ܡܢ ܕܗܘܐ ܠܘܟ ܬܪܬܝܢ ܐܝܕܬܐ
ܘܐܙܠ ܠܓܗܢܐ.
44 "ܐܝܟܐ ܕܬܘܠܥܬܗܘܢ ܠܐ ܡܝܬܐ
ܘܢܘܪܗܘܢ ܠܐ ܕܥܟܐ.
45 "ܘܐܢ ܐܩܠܘܟ ܡܬܩܠܐ ܠܘܟ،
ܦܣܘܩ ܠܗ، ܣܒܒ ܒܘܫ ܛܒ
ܝܠܗ ܠܘܟ ܕܥܠܠ ܚܝܝܐ ܚܓܝܪܐ
ܠܚܕܐ ܡܢ ܕܗܘܐ ܠܘܟ ܬܪܬܝܢ
ܐܩܠܬܐ ܘܫܕܝܐ ܙܘܦܢܐ ܒܓܗܢܐ.
46 "ܐܝܟܐ ܕܬܘܠܥܬܗܘܢ ܠܐ ܡܝܬܐ
ܘܢܘܪܗܘܢ ܠܐ ܕܥܟܐ.
47 "ܘܐܢ ܥܝܢܘܟ ܡܬܩܠܐ ܠܘܟ،
ܫܩܘܠ ܠܗ، ܣܒܒ ܒܘܫ ܛܒ
ܝܠܗ ܠܘܟ ܒܚܕܐ ܥܝܢܐ ܥܠܠ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܠܐ ܕܗܘܐ
ܠܘܟ ܬܪܬܝܢ ܥܝܢܐ ܘܫܕܝܐ ܙܘܦܢܐ
ܒܢܘܪܐ ܕܓܗܢܐ.
48 "ܐܝܟܐ ܕܬܘܠܥܬܗܘܢ ܠܐ ܡܝܬܐ
ܘܢܘܪܗܘܢ ܠܐ ܕܥܟܐ.[1]
49 "ܣܒܒ ܟܠ ܚܕ ܒܢܘܪܐ ܓܐ
ܦܝܫ ܡܘܡܠܚܢܐ، ܘܟܠ ܕܒܚܐ
ܒܡܠܚܐ ܓܐ ܦܝܫ ܡܘܡܠܚܢܐ.
50 "ܡܠܚܐ ܛܒ ܝܠܗ، ܐܝܢܐ ܐܢ
ܡܠܚܐ ܦܟܗܐ، ܒܡܘܕܝ ܒܗ
ܡܡܠܚܝܬܘܢ ܠܗ؟ ܗܘܝܐ
ܠܘܟܘܢ ܡܠܚܐ، ܘܫܝܢܐ
ܒܝܢܬܘܟܘܢ ܚܕ ܥܡ ܗܘ ܐܚܪܢܐ."

---

[1] 48:9 ܐܫܥܝܐ 24:66

ܦܨܠܐ 10

ܦܘܣܩܢܐ ܒܘܬ ܫܒܩܬܐ ܕܒܟܬܐ

ܡܬܝ 19:1-12

[1]ܩܝܡ ܠܗ ܡܢ ܬܡܐ ܝܫܘܥ
ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܬܚܘܡܐ ܕܝܗܘܕ،
ܠܥܒܪܐ ܐܚܪܢܐ ܕܝܘܪܕܢܢ، ܘܐܙܝܠ
ܠܗܘܢ، ܠܓܒܗ ܠܗ ܟܢܫܐ ܪ̈ܒܐ،
ܘܡܠܝܦ ܗܘܐ ܠܗܘܢ، ܡܢܕܪܫ ܐܝܟ
ܕܥܝܕܐ ܗܘܐ ܠܗ ܥܒܕܗ.
[2]ܡܘܪܝܫܘܢ ܠܓܒܗ ܠܗ ܦܪܝܫܐ
ܠܢܣܝܘܢܗ، ܘܒܘܩܪܘܢ ܡܢܗ ܐܢ
ܦܘܣܩܢܬܐ ܝܠܗ ܕܓܢܒܪܐ ܫܒܩ
ܒܟܬܗ.
[3]ܒܘܦܢܝܗ ܡܢܝܗܘܢ ܝܫܘܥ، "ܡܘܕܝ
ܦܩܝܕ ܠܗ ܬܠܘܟܘܢ ܡܘܫܐ؟"
[4]ܘܐܢܝ ܓܘܝܒ ܠܗܘܢ، "ܡܘܫܐ
ܡܘܦܣܝܠ ܠܗ ܦܬܩܐ ܝܠܐ ܕܟܬܒܫ
ܟܬܒܐ ܕܫܘܠܠܐ ܘܫܕܪܫ." [1]
[5]ܓܘܝܒ ܠܗ ܬܠܗܘܢ ܝܫܘܥ،
ܒܐܡܪܐ، "ܡܘܫܐ ܒܘܬ ܡܩܫܝܘܬܐ
ܕܠܒܘܟܘܢ، ܟܬܝܒ ܠܗ ܬܠܘܟܘܢ
ܐܗܐ ܦܘܩܕܢܐ.
[6]"ܐܝܢܐ ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܕܒܪܝܬܐ
ܕܟܪܐ ܘܢܩܒܬܐ ܒܪܐ ܠܗ ܐܠܗܐ.[2]
[7]"ܒܘܬ ܐܗܐ ܝܠܗ ܫܒܩ ܓܒܪܐ
ܠܒܒܘܗܝ ܘܠܝܡܗ ܘܝܠܗ ܐܕܝܩ
ܠܒܟܬܗ.
[8]"ܘܬܪܘܝܗܘܢ ܝܠܗ ܗܘܝ ܚܕ
ܦܓܪܐ،[3] ܗܫܐ ܐܚܪܢܐ ܠܝܬ ܡܢܐ
ܗܢܝ ܝܠܘ ܚܕ ܦܓܪܐ ܡܢܐ.
[9]"ܒܘܕܝܐ ܡܕܝܡ ܕܐܠܗܐ ܙܘܝܓ
ܠܗ، ܒܪܢܫܐ ܠܐ ܦܪܫ ܠܗ."
[10]ܐܝܡܢ ܕܝܗܘܘ ܓܘ ܒܝܬܐ،
ܒܘܕܪܘܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܢܗ
ܒܘܬ ܐܗܐ.
[11]ܐܡܪ ܠܗ ܝܠܗܘܢ ܝܫܘܥ، "ܟܠ
ܡܢ ܕܫܒܩ ܒܟܬܗ ܘܓܒܪ ܚܕܐ
ܐܚܪܬܐ، ܓܡܓܡܪܐ ܡܢܗ ܓܢܒܘܬܐ.
[12]"ܘܐܦ، ܒܟܬܐ ܕܫܒܩܐ ܓܒܪܘܗ̇
ܘܓܒܪܐ ܚܕ ܐܚܪܢܐ ܓܡܓܡܪܐ ܡܢܗ̇
ܓܢܒܘܬܐ."

ܝܫܘܥ ܡܒܪܟܢܐ ܒܪܘܟܐ ܝܠܘܕܐ ܘܛܠܝܐ

ܡܬܝ 19:13-15؛ ܠܘܩܐ 18:15-17

[13]ܡܘܬܐܝܐ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܝܠܘܕܐ
ܘܛܠܝܐ ܠܓܒܗ ܝܫܘܥ ܕܡܩܪܒ ܗܘܐ

---

[1] 4:10 ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 24:1-4 [2] 6:10 ܒܪܝܬܐ 1:27 [3] 8:10 ܒܪܝܬܐ 2:24

ܐܟܪܘ ܒܓܒܝܗܝ، ܐܝܠܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܟܠܝܬ ܠܗܘܢ، ܒܪܢܝ ܕܡܩܪܒܝ
ܝܘܘܐ.
14ܐܝܡܢ ܕܚܙܐ ܠܗ ܝܫܘܥ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܦܪܫܐ ܒܟܒܝܪܐ،
ܚܪܝܒ ܠܗ ܘܐܡܪܗ ܐܠܗܘܢ،
"ܫܒܘܩܘܢ ܝܠܘܕܐ ܙܥܘܪܐ ܕܐܬܝ
ܠܓܒܝ ܠܝ ܘܠܐ ܡܟܠܝܬܘܢ
ܠܗܘܢ، ܣܒܒ ܕܐܢܫܝ ܐܝܟ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ.
15"ܫܪܝܪܐ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ ܠܘܟܘܢ،
ܟܠ ܡܢ ܕܠܐ ܡܩܒܠ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܡܛܘܢ ܐܝܟ ܝܠܘܕܐ ܙܥܘܪܐ
ܕܠܐ ܡܩܒܠ ܠܗ، ܠܐ ܥܐܒܪ
ܠܓܘܗ."
16ܘܫܩܠܠܗ ܠܗܘܢ ܒܕܪ̈ܥܢܘܗܝ
ܘܣܘܝܡ ܠܗ ܐܝܕܗ ܒܓܒܝܗܝ
ܘܒܘܪܟ ܠܗ.

ܥܬܝܪܐ ܓܗܝܪܐ

ܡܬܝ 19:16-30؛ ܠܘܩܐ 18:18-30

17ܟܕ ܒܐܙܠܐ ܝܘܐ ܝܫܘܥ
ܒܐܘܪܚܐ، ܪܗܛ ܠܗ ܚܕ ܓܒܪܐ
ܘܒܪܟ ܠܗ ܩܕܡܘܗܝ ܘܒܘܝܩܪܗ
ܡܢܗ، "ܡܠܦܢܐ ܛܒܐ، ܡܘܕܝ
ܥܒܕܢ ܕܝܪܬܢ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ؟"
18ܓܘܝܒ ܠܗ ܐܡܪܗ ܝܫܘܥ،
"ܩܡܘܕܝ ܒܩܪܐ ܝܘܬ ܛܒܐ؟
ܠܝܬ ܛܒܐ ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܒܣܚܝܕ.
19"ܦܘܩܕܢܐ ܝܕܥܐ ܐܢܬ، ܠܐ
ܙܢܝܬ، ܠܐ ܓܢܒܬ، ܠܐ ܩܛܠܬ،
ܠܐ ܐܘܕܝܬ ܣܗܕܘܬܐ ܕܕܓܠܘܬܐ،
ܠܐ ܛܠܡܬ، ܡܝܩܪ ܠܒܒܘܟ
ܘܝܡܘܟ."[1]
20ܗܘ ܓܘܝܒ ܠܗ ܘܐܡܪܗ ܐܠܗ،
"ܡܠܦܢܐ، ܟܠܐ ܗܠܝܢ ܢܛܝܪ
ܝܘܢ ܡܢ ܛܠܝܘܬܝ."
21ܐܝܠܐ ܚܙܝܗ ܒܝܗ ܝܫܘܥ،
ܘܡܘܚܒ ܠܗ، ܘܐܡܪܗ ܐܠܗ،
"ܚܕ ܡܢܕܝ ܟܪܝܐ ܝܠܗ ܐܠܘܟ.
ܙܠ ܙܒܢ ܟܠ ܡܢܕܝ ܕܐܝܬ ܠܘܟ
ܘܗܒ ܠܗ ܠܡܣܟܢܐ، ܘܒܗ ܗܘܝܐ
ܠܘܟ ܣܝܡܬܐ ܒܫܡܝܐ، ܘܬܐ ܘܫܩܘܠ
ܨܠܝܒܘܟ، ܘܬܐ ܒܬܪܝ."
22ܐܝܠܐ ܗܘ ܦܝܫ ܠܗ ܒܠܒܐ
ܥܝܩܐ، ܘܐܙܠ ܠܗ ܚܫܝܢܐ ܠܒܐ
ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܩܢܝܢܐ ܣܓܝܐܐ.
23ܘܚܪܝܗ ܚܙܝܗ ܝܫܘܥ
ܒܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪܗ ܐܠܗܘܢ،
"ܟܡܐ ܥܣܩܐ ܝܠܗ ܠܐܢܫܝ ܕܐܝܬ

---

1 19:10 ܡܦܩܢܐ 20:12-16؛ ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 5:16-20

ܠܗܘܿܢ، ܒܘܼܥܕܵܪܵܐ ܕܥܵܒܪܝܼ
ܠܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ.“
24ܐܝܼܢܵܐ ܬܲܠܡܝܼܕܹ̈ܐ ܬܡܝܼܗܝܼ ܠܗܘܿܢ
ܥܲܠ ܡܸܠܘܲܬܹܗ. ܦܬܸܚܠܹܗ ܠܹܗ
ܝܫܘܿܥ ܡܸܢܕܪܹܫ ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܩܵܬܗܘܿܢ،
”ܒܢܘܿܢܝܼ، ܟܡܵܐ ܥܲܣܩܵܐ ܝܠܹܗ ܠܐܵܢܝܼ
ܕܐܝܼܢܵܐ ܬܘܼܟܠܝܼ ܥܲܠ ܥܘܼܬܪܵܢܗܘܿܢ
ܕܥܵܒܪܝܼ ܠܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ.
25”ܒܘܼܫ ܦܫܝܼܛܵܐ ܝܠܹܗ
ܠܓܲܡܠܵܐ ܕܥܵܒܪܵܐ ܒܢܸܩܒܵܐ
ܕܡܚܲܛܵܐ ܡܸܢ ܕܥܲܬܝܼܪܵܐ ܥܵܒܸܪ
ܠܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ.“
26ܘܬܲܠܡܝܼܕܹ̈ܐ ܒܘܼܫ ܙܵܘܕܵܐ ܬܡܝܼܗܝܼ
ܠܗܘܿܢ، ܘܐܡܝܼܪܝܼ ܗܘܵܘ ܒܝܲܢܵܬܗܘܿܢ،
”ܐܸܢ ܗܵܟܼܝܼ ܡܲܢܝܼ ܡܵܨܹܐ ܦܵܪܹܩ؟“
27ܐܝܼܢܵܐ ܝܫܘܿܥ ܚܙܝܼܠܹܗ ܒܓܵܘܗܘܿܢ
ܘܐܡܝܼܪܹܗ، ”ܒܢܲܝܢܵܫܵܐ ܠܹܐ ܡܵܨܹܐ ܥܵܒܸܕ
ܐܵܗܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܡܵܨܹܐ ܥܵܒܸܕ ܟܠ
ܡܸܢܕܝܼ.“
28ܦܬܸܚܠܹܗ ܠܹܗ ܫܸܡܥܘܿܢ ܟܹܐܦܵܐ
ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܩܵܬܹܗ، ”ܗܵܐ ܐܲܚܢܲܢ ܫܒܼܩܲܢ
ܟܠ ܡܸܢܕܝܼ ܘܐܵܬܹܝܵܐ ܝܘܲܚ ܒܵܬܪܘܼܟ.“
29ܦܬܸܚܠܹܗ ܠܹܗ ܝܫܘܿܥ ܘܐܡܝܼܪܹܗ،
”ܫܪܵܪܵܐ ܒܐܵܡܪܵܢܵܐ ܠܵܘܟܼܘܿܢ،
ܟܠ ܐ̄ܢܵܫܵܐ ܕܫܒܼܝܼܩ ܒܲܝܬܵܐ، ܝܢ
ܐ̄ܚܘܿܢܘܵܬܹ̈ܐ ܝܢ ܚܵܬܵܘܵܬܹ̈ܐ، ܝܢ ܝܸܡܵܐ ܝܢ
ܒܵܒܵܐ، ܝܢ ܒܲܟ̣ܬܵܐ ܝܢ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ، ܝܢ
ܚܲܩܠܵܬܹ̈ܐ، ܒܘܼܕ ܕܝܼܝܼ ܘܒܘܼܕ
ܐܘܲܢܓܸܠܝܘܿܢ،
30”ܠܹܐ ܦܵܝܫ ܚܲܕ ܒܙܲܒܢܵܐ ܐܵܕܝܼܵܐ
ܒܐܸܡܵܐ ܙܒܼܢܹ̈ܐ، ܒܵܬܹ̈ܐ ܘܐ̄ܚܘܿܢܘܵܬܹ̈ܐ
ܘܚܵܬܘܵܬܹ̈ܐ، ܘܝܸܡܵܗܵܬܹ̈ܐ ܘܒܢܘܿܢܹ̈ܐ،
ܘܚܲܩܠܵܬܹ̈ܐ، ܥܲܡ ܪܕܘܼܦܝܵܐ، ܘܒܥܵܠܡܵܐ
ܕܐܵܬܹܐ ܚܲܝܹ̈ܐ ܕܠܥܵܠܲܡ.
31”ܪ̈ܒܹܐ ܕܐܝܼܢܵܐ ܩܲܕܡܵܝܹ̈ܐ ܒܸܬ ܗܵܘܝܼ
ܐܲܚܪܵܝܹ̈ܐ، ܘܐܲܚܪܵܝܹ̈ܐ ܒܸܬ ܗܵܘܝܼ
ܩܲܕܡܵܝܹ̈ܐ.“

ܬܠܵܬܵܐ ܕܡܢܵܬܵܐ ܝܫܘܿܥ ܡܲܚܒܸܪܵܐ ܒܘܼܕ ܡܵܘܬܹܗ

ܡܬܝ 20:17-19؛ ܠܘܩܐ 18:31-34

32ܟܲܕ ܒܐܘܼܪܚܵܐ ܗܘܵܘ ܒܣܠܵܩܵܐ
ܠܐܘܼܪܫܠܸܡ، ܘܝܫܘܿܥ ܒܐܸܙܵܠܵܐ
ܗܘܵܐ ܩܲܕܡܲܝܗܘܿܢ، ܬܡܝܼܗܝܼ ܗܘܵܘ
ܬܲܠܡܝܼܕܹ̈ܐ، ܘܙܕܝܼܥܝܼ ܗܘܵܘ ܐܵܢܝܼ
ܕܐܵܙܠܝܼ ܗܘܵܘ ܒܵܬܪܹܗ. ܘܠܘܼܒܸܠ ܠܹܗ
ܠܬܪܸܥܣܲܪ ܠܚܘܼܕ ܒܸܬܪܵܐ ܘܡܫܘܼܪܹܐ ܠܹܗ
ܠܡܵܡܪܵܐ ܩܵܬܗܘܿܢ ܡܸܢܕܝܼ ܕܒܸܬܝܵܐ
ܗܘܵܐ ܕܦܵܓܸܥ ܗܵܘܹܐ ܩܵܬܹܗ.
33ܐܲܡܝܼܪܹܗ، ”ܗܵܐ ܒܣܠܵܩܵܐ ܝܘܲܚ
ܠܐܘܼܪܫܠܸܡ، ܘܒܪܘܼܢܵܐ ܕܐ̄ܢܵܫܵܐ ܒܸܬ
ܦܵܐܹܫ ܡܘܼܫܠܸܡܵܐ ܠܪ̈ܝܼܫܵܢܹܐ ܕܟܵܗܢܹ̈ܐ
ܘܠܣܵܦܪܹ̈ܐ، ܘܒܸܬ ܕܵܝܢܝܼ ܠܹܗ
ܠܡܵܘܬܵܐ ܘܒܸܬ ܫܵܠܡܝܼ ܠܹܗ ܠܥܲܡܡܹ̈ܐ،

34 "ܘܐܢܝ ܒܕ ܡܒܙܚܝ ܒܝܗ
ܘܪܩܝ ܠܗ ܒܦܘܬܗ̈ ܘܡܢܝܚܝ
ܢܓܕܘܗܝ ܘܩܛܠܝ ܠܗ. ܘܒܝܘܡܐ
ܕܬܠܬܐ ܒܕ ܩܝܡ."

ܒܥܘܬܐ ܕܒܢܘܢ̈ܐ ܕܙܒܕܝ

ܡܬܝ 20:20-28

35 ܘܩܪܒܐ ܠܗܘܢ ܠܓܒܗ ܠܗ
ܝܥܩܘܒ ܘܝܘܚܢܢ، ܒܢܘܢ̈ܐ ܕܙܒܕܝ،
ܘܐܡܪܝܘܗܝ ܐܠܗ، "ܡܠܦܢܐ،
ܒܥܝܢ ܕܥܒܕܬ ܐܠܢ ܟܠ ܡܕܝ
ܕܒܥܝܢ ܡܢܘܟ."
36 ܗܘ ܐܡܪܗ ܩܐ ܐܢܝ،
"ܡܘܕܝ ܒܥܝܬܘܢ ܕܥܒܕܢ
ܐܠܘܟܘܢ؟"
37 ܝܗܘܠܗ ܠܗܘܢ ܐܠܗ، "ܒܥܝܢ
ܕܚܕ ܡܢܢ ܝܬܒ ܡܢ ܝܡܝܢܘܟ ܘܚܕ
ܡܢ ܣܡܠܘܟ، ܒܫܘܒܚܘܟ."
38 ܐܝܫܘܥ ܗܘ ܝܗܘܠܗ ܠܗ ܘܐܡܪܗ
ܐܠܗܘܢ، "ܠܐ ܝܕܥܝܬܘܢ ܒܡܢܐ
ܡܘܕܝ ܒܫܐܠܬܘܢ. ܡܨܝܬܘܢ
ܫܬܝܬܘܢ ܟܣܐ ܕܐܢܐ ܫܬܝܢ،
ܘܡܨܛܒܥܝܬܘܢ ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܐܢܐ
ܡܨܛܒܥܢ؟"
39 ܐܢܝ ܝܗܘܠܗ ܠܗܘܢ ܐܠܗ، "ܐܝܢ،
ܡܨܝܚܢ." ܐܡܪܗ ܐܠܗܘܢ
ܝܫܘܥ، "ܟܣܐ ܕܐܢܐ ܫܬܝܢ ܒܕ
ܫܬܝܬܘܢ، ܘܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܐܢܐ
ܡܨܛܒܥܢ ܒܝܗ، ܒܕ ܡܨܛܒܥܝܬܘܢ،
40 "ܐܝܢܐ ܬܘܬܒܐ ܡܢ ܝܡܝܢܝ
ܘܡܢ ܣܡܠܝ ܠܐ ܝܠܗ ܕܝܝܝ
ܕܝܗܒܢܗ، ܐܠܐ ܒܕ ܝܗܒܐ
ܩܘܝܠܐ ܐܢܝ ܕܡܛܝܒܐ ܝܠܗ
ܩܘܕܡܐ ܩܐܝܗܝ."
41 ܐܝܡܢ ܕܫܡܝܥܠܗܘܢ ܥܣܪܐ
ܬܠܡܝܕܐ ܐܚܪ̈ܢܐ، ܫܪܝ ܠܗܘܢ
ܥܠ ܝܥܩܘܒ ܘܝܘܚܢܢ.
42 ܐܝܢܐ ܝܫܘܥ ܩܪܐ ܠܗ
ܘܐܡܪܗ ܐܠܗܘܢ، "ܐܢ ܝܕܥܝܬܘܢ
ܐܢܝ ܕܚܫܝܒܝ ܕܪܝܫܢ̈ܐ ܕܥܡܡ̈ܐ
ܝܢܐ ܒܐ ܡܫܠܛܝ ܥܠܝܗܘܢ،
ܘܪܘܪܒܢܝܗܝ ܒܐ ܡܫܠܛܝ ܫܘܠܛܢܐ
ܥܠܝܗܝ؟
43 "ܐܝܢܐ ܐܗܐ ܡܕܝ ܠܐ ܗܘܝܐ
ܒܝܢܬܘܟܘܢ. ܐܝܢܐ ܕܒܥܐ ܗܘܝܐ ܪܒܐ
ܒܝܢܬܘܟܘܢ، ܗܘܝܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܠܘܟܘܢ،
44 "ܘܐܝܢܐ ܕܒܥܐ ܗܘܝܐ ܩܕܡܝܐ ܒܝܢܬܘܟܘܢ، ܗܘܝܐ
ܩܕܡܝܐ، ܗܘܝܐ ܥܒܕܐ ܕܟܠܗܘܢ.
45 "ܣܒܒ ܐܦ ܒܪܢܫܐ ܕܐܢܫܐ ܠܐ
ܐܬܐ ܠܗ ܕܐܢܫ̈ܐ ܥܒܕܝ ܠܗ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ، ܐܠܐ ܕܗܘ ܥܒܕ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܠܐܢܫ̈ܐ ܘܕܝܗܒ ܓܢܗ ܕܚܝܐ
ܕܦܘܪܩܢܐ ܡܢ ܚܛܝ̈ܬܐ ܕܣܓܝ̈ܐܐ."

ܒܣܡܬܐ ܕܚܕ ܣܡܝܐ

ܡܬܝ 20:29-34؛ ܠܘܩܐ 18:35-43

46ܘܐܬܐ ܠܗܘܘ ܠܐܝܪܝܚܘ.
ܘܐܝܡܢ ܕܦܠܛܐ ܝܠܗ ܝܫܘܥ ܡܢ
ܐܝܪܝܚܘ ܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܟܢܫܐ
ܪܒܐ، ܒܪ ܣܡܝܐ ܝܬܝܒܐ ܝܠܗ ܥܒܝܕܐ،
ܟܪܝܟܐ ܕܦܠܝܛܐ، ܡܣܟܢܐ ܗܘܐ
ܥܠ ܦܬܘܬܐ ܕܐܘܪܚܐ ܘܡܫܐܠܢܐ.
47ܐܝܡܢ ܕܫܡܝܥ ܝܠܗ ܕܝܫܘܥ
ܢܨܪܝܐ ܝܠܗ، ܫܪܝܐ ܝܠܗ
ܠܩܥܝܐ ܘܠܐܡܪܐ، "ܒܪܘܢܐ
ܕܕܘܝܕ، ܪܚܡ ܥܠܝ."
48ܪܒܐ ܐܢܫܐ ܟܝܦܐ ܠܗܘܘ ܒܝܗ
ܕܫܬܩ ܗܘܐ، ܐܠܐ ܗܘ ܒܝܬܪ ܙܘܕܐ
ܡܩܥܘܐ ܝܠܗ، "ܒܪܘܢܐ ܕܕܘܝܕ،
ܪܚܡ ܥܠܝ."
49ܟܠܝܠܗ ܝܫܘܥ ܘܦܩܕ ܝܠܗ
ܕܩܪܝ ܠܗ ܠܓܒܗ ܝܠܗ. ܘܩܪܐ
ܠܗܘܘ ܠܗܘ ܣܡܝܐ ܘܐܡܪܝܠܗܘܢ
ܠܗ، "ܗܘܝ ܠܒܢܐ، ܩܘܡ،
ܩܪܝܐ ܝܠܗ ܠܘܟ."
50ܘܗܘ ܣܡܝܐ ܪܡܝܐ ܝܠܗ
ܠܟܬܝܢܗ ܘܩܡ ܝܠܗ ܘܐܬܐ ܝܠܗ
ܠܓܒ ܝܫܘܥ.
51ܒܘܝܕܐ ܝܠܗ ܝܫܘܥ، "ܡܘܕܝ
ܒܥܝܬ ܕܥܒܕܢ ܩܐ ܠܘܟ؟" ܥܢܝ
ܝܠܗ ܗܘ ܣܡܝܐ، ܒܐܡܪܐ، "ܪܒܝ،
ܒܥܝܢ ܕܚܙܝܢ."
52ܐܡܪܐ ܝܠܗ ܝܫܘܥ، "ܙܠ،
ܗܝܡܢܘܬܘܟ ܦܨܝܠܗ ܠܘܟ."
ܘܒܪ ܒܗܝ ܪܓܥܐ ܚܙܐ ܝܠܗ ܘܐܙܠ
ܝܠܗ ܒܬܪܗ ܒܐܘܪܚܐ.

ܦܨܠܐ 11

ܡܥܠܬܐ ܕܝܫܘܥ ܠܐܘܪܫܠܡ

ܡܬܝ 21:1-11؛ ܠܘܩܐ 19:28-40؛
ܝܘܚ 12:12-19

1ܘܟܕ ܩܪܝܒܠܗܘܢ ܠܐܘܪܫܠܡ،
ܥܠ ܓܒܐ ܕܒܝܬ ܦܐܓܐ ܘܒܝܬ
ܥܢܝܐ، ܠܓܒ ܛܘܪܐ ܕܙܝܬܐ،
ܫܘܕܪܠܗ ܝܫܘܥ ܬܪܝܢ ܡܢ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ،
2ܘܐܡܪܠܗ ܩܐ ܠܗܘܢ، "ܙܠܡܘܢ
ܠܐܗܐ ܡܬܐ ܕܩܕܡ
ܠܩܘܒܠܟܘܢ، ܘܐܝܡܢ
ܕܥܒܪܬܘܢ ܠܓܘ ܝܗ
ܡܚܫܚܬܘܢ ܩܕܡܝܐ ܥܝܪܐ ܕܐܣܝܪ
ܐܝܬܐ ܠܐ ܪܟܝܒܐ ܝܠܗ ܥܠܘܗܝ.
ܫܪܡܘܢ ܘܡܝܬܘܢ ܠܗ.
3"ܘܐܢ ܐܢܫܐ ܒܡܪܟܘܢ،
'ܩܡܘܕܝ ܟܥܒܕܝܬܘܢ ܗܕܐ؟'
ܐܡܪܘܢ ܩܐ ܠܗ، 'ܡܪܢ ܣܢܝܩܐ ܝܠܗ،

ܘܗܿܘ ܒܥܲܓ݂ܠ ܡܲܕܥܸܪܵܢܵܐ ܝܠܹܗ ܗܸܕܵܪܘܼ
ܠܟܵܐ.“
4ܘܐܸܙܝܼܠ ܠܗܘܿܢ، ܘܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܠܥܝܼܪܵܐ ܐܲܣܝܼܪܵܐ ܩܘܼܕܵܡ ܬܲܪܥܵܐ
ܠܒܲܪܵܐ ܒܫܘܼܩܵܐ، ܘܫܪܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܝܠܹܗ.
5ܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ ܕܩܝܼܡܹܐ ܗܘܵܘ ܬܲܡܵܢ
ܒܣܸܪܗܘܿܢ، ”ܡܘܿܕܝܼ ܥܒܵܕܵܐ
ܝܗܘܿܢ، ܕܫܵܪܝܵܐ ܝܗܘܿܢ
ܠܥܝܼܪܵܐ؟“
6ܘܐܵܡܪܝܼ ܐܵܡܸܪܗܘܿܢ، ܝܠܗܘܿܢ ܐܝܼܟ݂
ܕܦܩܝܼܕܵܐ ܗܘܵܐ ܝܼܫܘܿܥ. ܘܫܒܼܩܝܼ
ܠܗܘܿܢ.
7ܘܡܘܼܬܹܐܝܵܐ ܠܗܘܿܢ ܥܝܼܪܵܐ ܠܘܵܬ݂
ܝܼܫܘܿܥ ܘܪܡܹܐ ܠܗܘܿܢ ܥܠܘܗܝ
ܚܘܼܠܵܬܗܘܿܢ، ܘܪܟ݂ܸܒ݂ ܝܠܹܗ ܥܠܘܗܝ
ܝܼܫܘܿܥ.
8ܪ̈ܵܒ݂ܐ ܦܪܝܼܣ ܗܘܵܘ ܚܘܼܠܵܬܗܘܿܢ
ܒܐܘܼܪܚܵܐ، ܘܐ݇ܚܹܪ̈ܢܹܐ ܩܛܵܥܝܼ ܗܘܵܘ
ܦܬܘܼܟ݂̈ܐ ܕܐܝܼܠܵܢܹ̈ܐ ܡܼܢ ܟܠ ܚܲܩܠ̈ܵܬܹܐ،
ܘܦܪܝܼܣ ܗܘܵܘ ܠܗܘܿܢ ܒܐܘܼܪܚܵܐ.
9ܘܐܵܢܝܼ ܕܐܝܼܙܸܠ ܗܘܵܘ ܩܘܼܕܵܡܘܗܝ
ܘܒܵܬ݂ܪܹܗ ܩܥܵܝܼ ܗܘܵܘ،
”ܐܘܿܫܲܥܢܵܐ، ܒܪܝܼܟ݂ܵܐ ܝܠܹܗ ܗܿܘ
ܕܐܵܬܹܐ ܝܠܹܗ ܒܫܸܡܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ.[1]
10 ”ܘܒܪܝܼܟ݂ܬܵܐ ܝܠܵܗ ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܒܵܒܲܢ ܕܵܘܝܼܕ ܕܐܵܬܝܵܐ ܝܠܵܗ،
ܐܘܿܫܲܥܢܵܐ ܒܡܲܪ̈ܘܡܹܐ.“
11ܘܥܒܼܪܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܠܐܘܿܪܸܫܠܸܡ
ܘܠܗܲܝܟܠܵܐ، ܘܚܙܹܐܠܹܗ ܠܟܠܗܘܿܢ
ܒܲܟܠ ܫܸܡܫܵܐ. ܘܐܲܝܟ ܕܗܘܵܐ ܝܠܹܗ
ܪ̈ܲܡܫܵܐ، ܦܠܝܼܛܠܹܗ ܠܒܹܝܬ ܥܲܢܝܵܐ
ܥܲܡ ܬܪܸܥܣܲܪ ܬܲܠܡܝܼܕ݂ܘܗܝ.

ܐܝܼܠܵܢܵܐ ܕܬܹܐܢܹ̈ܐ

ܡܬܝ 21:18-19

12ܒܝܘܿܡܵܐ ܐ݇ܚܹܪܢܵܐ، ܐܲܝܟ
ܕܦܠܝܼܛ ܠܗܘܿܢ ܝܼܫܘܿܥ
ܘܬܲܠܡܝܼܕ݂ܘܗܝ ܡܼܢ ܒܹܝܬ ܥܲܢܝܵܐ،
ܟܦܸܢܠܹܗ،
13ܘܚܙܹܐ ܠܹܗ ܚܲܕ ܐܝܼܠܵܢܵܐ ܕܬܹܐܢܹ̈ܐ ܡܼܢ
ܪ̈ܘܼܚܩܵܐ ܕܐܝܼܬ ܗܘܵܐ ܒܹܗ ܛܲܪ̈ܦܹܐ.
ܘܐܵܬܹܐ ܠܹܗ ܠܘܵܬ݂ ܠܹܗ ܒܒܘܼܥܵܝܵܐ
ܕܡܲܫܟܲܚ ܗܘܵܐ ܒܹܗ ܦܹܐܪܹ̈ܐ، ܐܝܼܢܵܐ
ܠܵܐ ܡܘܼܫܟܸܚ ܠܹܗ ܦܹܐܪܹ̈ܐ ܒܸܠܚܘܿܕ ܡܼܢ
ܛܲܪ̈ܦܹܐ، ܣܒܵܒ ܠܵܐ ܗܘܵܐ ܙܲܒܢܵܐ
ܕܬܹܐܢܹ̈ܐ.
14ܘܐܵܡܸܪܠܹܗ، ”ܡܼܢ ܗܸܕܝܵܐ ܘܗܲܠ
ܥܵܠܡܵܐ ܠܵܐ ܐ݇ܢܵܫ ܦܹܐܪܹ̈ܐ ܝܘܼܟ݂ܠ

1 9:11 ܡܙܡܘܪܐ 118:25-26

ܠܕܝܡܘܬܐ." ܘܫܡܝܥ ܠܗܘܢ
ܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ.

ܝܫܘܥ ܕܟܝܐ ܠܗܝܟܠܐ

ܡܬܝ 21:12-17؛ ܠܘܩܐ 19:45-48؛
ܝܘܚܢܢ 2:13-22

15 ܐܬܐ ܝܠܗ ܝܫܘܥ ܠܐܘܪܫܠܡ
ܘܥܒܪܠܗ ܠܗܝܟܠܐ ܕܐܠܗܐ،
ܘܫܘܪܝܠܗ ܠܦܠܘܛܐ ܠܐܢܝ
ܕܙܒܘܢ̈ܐ ܗܘܘ ܘܙܒܘܢܐ ܓܘ
ܗܝܟܠܐ، ܘܡܘܦܟܠܗ ܠܦܬܘܪ̈ܐ
ܕܨܪ̈ܦܐ ܘܟܘܪ̈ܣܝܐ ܕܐܢܝ ܕܙܒܘܢܐ
ܗܘܘ ܝܘܢ̈ܐ.
16 ܘܠܐ ܫܒܩܠܗ ܐܢܫܐ ܕܡܥܒܪ
ܗܘܐ ܡܐܢܐ ܓܘ ܗܝܟܠܐ،
17 ܡܘܠܦܠܗ ܝܠܗ، ܒܐܡܪܐ، "ܠܝܬ
ܟܬܝܒܐ ܕܒܝܬܝ ܒܝܬܐ
ܕܨܠܘܬܐ ܒܕ ܦܝܫ ܩܪܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܥܡܡ̈ܐ؟[1] ܐܝܢܐ ܐܚܬܘܢ
ܥܒܝܕ ܠܘܟܘܢ ܡܥܪܬܐ
ܕܓܢܒ̈ܐ."[2]
18 ܘܫܡܝܥ ܠܗܘܢ ܪܘܪ̈ܒܢܐ ܕܟܗܢ̈ܐ
ܘܣܦܪ̈ܐ، ܘܒܥܐ ܠܗܘܢ ܕܐܟܝ
ܩܛܠܝ ܗܘܘ ܠܗ، ܐܝܢܐ ܓܐ ܙܕܝܠܝ
ܗܘܘ ܡܢܗ ܩܐ ܕܟܠܗ ܟܢܫܐ ܓܐ
ܬܡܝܗܝ ܗܘܘ ܒܝܘܠܦܢܗ.
19 ܐܝܡܢ ܕܗܘܐ ܝܠܗ ܪܡܫܐ، ܦܠܛܠܗ
ܠܗܘܢ ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ.

ܝܠܦܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ

ܡܬܝ 21:20-22

20 ܒܨܦܪܐ ܟܕ ܒܐܙܠܐ ܗܘܘ
ܝܫܘܥ ܘܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ ܒܐܘܪܚܐ،
ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܠܗܘ ܐܬܐܢܐ ܕܬܐܢ̈ܐ
ܒܪܝܘܫܐ ܡܢ ܫܪܫܗ.
21 ܕܟܝܪܗ ܫܡܥܘܢ، ܟܐܦܐ ܘܐܡܪܗ
ܝܠܗ، "ܪܒܝ، ܗܐ ܗܘ ܐܬܐܢܐ
ܕܬܐܢ̈ܐ ܕܠܝܛܠܗ ܠܗ، ܒܪܝܫ
ܝܠܗ."
22 ܦܢܝܠܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪܗ
ܝܠܗ، "ܗܘܝܐ ܒܝܘܬܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܒܐܠܗܐ.
23 "ܫܪܪܐ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ ܠܘܟܘܢ،
ܐܢ ܕܐܡܪ ܠܗܐ ܛܘܪܐ، 'ܦܘܫ
ܫܩܝܠܐ ܘܪܡܝܐ ܒܝܡܐ،' ܘܠܐ
ܗܘܝܐ ܦܘܠܓܐ ܒܠܒܗ، ܐܠܐ ܗܝܡܢ
ܕܩܝܕܝ ܕܛܠܒ ܝܗ ܗܘܝܐ، ܝܗ
ܦܝܫ ܥܒܝܕܐ ܝܠܗ.
24 "ܒܝܕ ܐܕܐ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ
ܠܘܟܘܢ: ܟܠ ܡܕܡ ܕܛܠܒܝܬܘܢ

---

[1] 17:11 ܐܫܥܝܐ 7:56 [2] 17:11 ܐܪܡܝܐ 11:7

ܒܨܠܘܬܐ، ܘܗܝܡܢܝܬܘܢ ܕܝܗ̇
ܩܒܠܝܬܘܢ، ܝܗ̇ ܗܘܝܐ ܩܐܠܘܟܘܢ.
25 ”ܘܐܝܡܢ ܕܟܐܝܠܝܬܘܢ ܠܨܠܘܝܐ،
ܫܒܘܩܘܢ ܠܐܢܫܐ ܡܢܕܝ ܕܐܝܬ
ܩܐܠܘܟܘܢ ܥܠܘܗܝ، ܕܐܦ
ܒܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܫܒܩܠ
ܩܐܠܘܟܘܢ ܚܛܗ̈ܘܟܘܢ،
26 ”ܐܢܐ ܐܢ ܠܐ ܫܒܩܝܬܘܢ،
ܐܦ ܒܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܠܐ
ܫܒܩܠ ܩܐܠܘܟܘܢ ܚܛܗ̈ܘܟܘܢ.“

ܒܘܩܪܐ ܒܘܕ ܫܘܠܛܢܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ

ܡܬܝ 21:23-27؛ ܠܘܩܐ 20:1-8

27 ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܡܢܕܪܫ
ܠܐܘܪܫܠܡ، ܘܟܕ ܒܫܪܪܐ ܗܘܐ
ܝܫܘܥ ܓܘ ܗܝܟܠܐ، ܐܬܐ ܠܗܘܢ
ܠܓܒܗ ܟܠܗ ܪܒܢ̈ܐ ܕܟܗ̈ܢܐ ܘܣܦܪ̈ܐ
ܘܣܒܘܪܝܐ،
28 ܘܒܘܝܕܗܘܢ ܡܢܗ، ”ܒܐܝܢܝ
ܫܘܠܛܢܐ ܒܥܒܕܐ ܝܘܬ ܐܢܐ؟“
29 ܦܢܝܠܗ ܝܫܘܥ، ܒܐܡܪܐ،
”ܐܦ ܐܢܐ ܒܫܐܠܢܘܟܘܢ ܚܕ
ܒܘܩܪܐ. ܐܢ ܦܢܝܬܘܢ ܠܝ، ܐܢܐ
ܒܐܡܪܢ ܩܐܠܘܟܘܢ، ܒܐܝܢܝ
ܫܘܠܛܢܐ ܒܥܒܕܐ ܝܘܢ ܐܢܐ.
30 ”ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܝܘܚܢܢ ܡܢ ܐܝܟܐ
ܗܘܐ، ܡܢ ܫܡܝܐ ܝܢ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ؟
ܐܡܪܘܢ ܩܐܠܝ.“
31 ܐܢܝ ܒܗܝܡܢܘܢܘܗܝ ܓܘ ܓܢܒܘܗܝ،
ܒܐܡܪܐ، ”ܐܢ ܐܡܪܚ ܡܢ ܫܡܝܐ،
ܝܗ̇ ܐܡܪ ܩܐܠܢ، ‘ܩܡܘܕܝ ܠܐ
ܗܝܡܢܘܟܘܢ ܒܝܗ؟’
32 ”ܘܐܢ ܐܡܪܚ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ.“
(ܒܙܕܥܐ ܗܘܐ ܡܢ ܥܡܐ، ܩܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܒܚܫܒܘܬܐ ܐܝܢܝ
ܢܒܝܐ ܝܐ ܫܪܝܪ ܗܘܐ
ܠܝܘܚܢܢ.)
33 ܦܢܝܠܗܘܢ ܠܝܫܘܥ ܒܐܡܪܐ ܩܐܠܗ،
”ܠܐ ܝܕܥܚ.“ ܐܡܪܠܗ ܩܐܠܗܘܢ
ܝܫܘܥ، ”ܐܦ ܐܢܐ ܠܐ ܐܡܪܢ
ܩܐܠܘܟܘܢ ܒܐܝܢܝ ܫܘܠܛܢܐ
ܒܥܒܕܐ ܝܘܢ ܐܢܐ.“

ܦܨܠܐ 12

ܡܬܠܐ ܕܦܠܚ̈ܐ ܕܟܪܡܐ

ܡܬܝ 21:33-46؛ ܠܘܩܐ 20:9-19

1 ܒܪܫܐ ܝܠܗ ܝܫܘܥ ܠܡܡܠܠܐ
ܩܐܠܗܘܢ ܒܡܬܠܐ، ܘܐܡܪܠܗ، ”ܚܕ
ܐܢܫܐ ܢܨܒܠܗ ܟܪܡܐ، ܘܡܘܬܒܠܗ
ܠܗ ܚܕܪܘܢܘܗܝ ܣܝܓܐ، ܘܚܦܪܠܗ
ܓܘܗ ܡܥܨܪܬܐ، ܘܒܢܐ ܠܗ ܓܘܗ
ܡܓܕܠܐ، ܘܡܘܒܠܗ ܠܗ ܠܦܠܚܐ،

ܘܐܙܠ ܠܗ ܒܣܦܪ.[1]
2 "ܘܐܝܡܢ ܕܡܛܝܐ ܠܗ ܒܙܒܢܐ
ܕܩܛܘܦܝܬܐ، ܫܘܕܪܗ ܥܒܕܗ ܠܓܒ
ܦܠܚܐ ܕܫܩܠ ܗܘܐ ܩܛܘܦܝܬܐ ܡܢ
ܟܪܡܗ.
3 "ܐܝܢܐ ܐܢܝ ܦܠܚܐ ܕܒܝܩ ܠܗܘܢ،
ܘܡܚܝܐ ܠܗܘܢ ܝܠܗ، ܘܫܘܕܪܗܘܢ
ܣܦܝܩܐ.
4 "ܫܘܕܪܗ ܡܬܘܒ ܚܕ ܥܒܕܐ
ܐܚܪܢܐ، ܘܠܗܘ ܕܪܓܡܠܗܘܢ ܪܫܗ
ܘܡܘܒܗܬܠܗ ܠܗܘܢ.
5 ܘܫܘܕܪܗ ܥܒܕܐ ܐܚܪܢܐ، ܘܠܗܘ
ܩܛܠ ܠܗܘܢ. ܘܣܓܝܐܐ ܐܚܪܢܐ
ܕܫܘܕܪܗ، ܡܢܗܘܢ ܡܚܝܐ ܠܗܘܢ،
ܘܡܢܗܘܢ ܩܛܠ ܠܗܘܢ.
6 "ܒܐܚܪܝܬܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܦܝܫܐ
ܚܕ ܒܪܘܢܐ ܚܒܝܒܐ. ܫܘܕܪܗ ܠܓܒ
ܠܗܘܢ، ܒܐܡܪܐ، 'ܐܝܟ ܢܟܦܝ ܡܢ
ܒܪܘܢܝ.'
7 "ܐܝܢܐ ܦܠܚܐ ܐܝܡܢ ܕܚܙܐ ܠܗܘܢ
ܠܒܪܘܢܐ ܐܡܪܗܘܢ ܒܝܢܬܗܘܢ،
'ܐܗܐ ܝܠܗ ܝܪܬܘܬܐ، ܬܐܡܘܢ
ܩܛܠܚ ܠܗ، ܘܐܝܟ ܗܘܝܐ ܕܝܢ
ܝܪܬܘܬܐ.'
8 "ܕܒܝܩ ܠܗܘܢ، ܘܩܛܠ ܠܗܘܢ
ܝܠܗ، ܘܪܡܝܐ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܠܒܪܪ
ܡܢ ܟܪܡܐ."
9 ܘܒܘܝܕܐ ܡܥܠܠ، "ܡܐܕܝ ܒܕ
ܥܒܕ ܡܪܐ ܕܟܪܡܐ؟ ܒܕ ܐܬܐ
ܘܒܕ ܩܛܠ ܠܐܢܝ ܦܠܚܐ، ܘܒܕ
ܝܗܒܠ ܟܪܡܐ ܠܦܠܚܐ ܐܚܪܢܐ.
10 "ܠܐ ܩܪܐ ܠܗܘܢ، ܠܗ ܒܟܬܒܐ:
ܟܐܦܐ ܕܡܘܣܠܝ ܠܗܘܢ ܒܢܝܐ،
ܗܘ ܗܘܐ ܠܗ ܟܐܦܐ
ܕܡܘܪܝܫܬܐ؟
11 "ܡܢ ܡܪܝܐ ܗܘܐ ܐܗܐ
ܘܬܗܪܐ ܝܠܗ ܒܥܝܢܢ."[2]
12 ܘܒܥܐ ܠܗܘܢ ܠܕܒܩܝܗ، ܩܐܠ
ܝܕܥ ܠܗܘܢ ܕܥܠܝܗܘܢ ܡܚܝܐ ܠܗ
ܐܗܐ ܡܬܠܐ، ܐܝܢܐ ܙܕܝܠ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܟܢܫܐ. ܘܫܒܩ ܠܗܘܢ ܝܠܗ
ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ.

ܙܕܘܐ ܘܩܝܣܪ

ܡܬܝ 22:15-22؛ ܠܘܩܐ 20:20-26

13 ܘܫܘܕܪܗܘܢ ܠܓܒ ܝܠܗ ܐܢܫܐ
ܡܢ ܦܪܝܫܐ ܘܡܢ ܒܝܬ ܗܪܘܕܣ
ܕܢܝܩܠܒ ܗܘܘ ܠܗ ܒܗܡܙܡܬܗ.
14 ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܗܘܢ، ܘܐܡܪܗܘܢ
ܝܠܗ، "ܡܠܦܢܐ، ܒܫܪܪܐ ܝܕܥ

---

[1] 12:1 ܐܫܥܝܐ 5:1-2 [2] 12:11 ܡܙܡܘܪܐ 118:22-23

ܕܫܲܪܝܼܪܵܐ ܝܘܸܬ، ܘܠܹܐ ܒܵܣܝܼܡܝܼܬ
ܡܘܼܕܝܼ ܐ̱ܢܵܫܵܐ ܓܵܘ ܐܲܦܝܼ، ܘܠܹܐ
ܝܘܸܬ ܡܲܫܦܪܵܢܵܐ، ܐܸܠܵܐ ܒܫܲܪܝܼܪܘܼܬܵܐ
ܟܹܐ ܡܲܠܦܸܬ ܐܘܼܪܚܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ.
ܦܫܝܼܛܬܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܕܝܵܗ݈ܒ݂ܲܚ ܓܸܙܝܼܬܵܐ
ܕܪܹܫܵܐ ܩܵܐ ܩܹܣܲܪ ܝܲܢ ܠܵܐ؟ ܝܵܗ݈ܒ݂ܲܚ ܝܲܢ
ܠܵܐ ܝܵܗ݈ܒ݂ܲܚ؟”
15ܐܝܼܢܵܐ ܗܘܼ ܝܕܝܼܥ ܠܹܗ ܡܲܫܦܪܘܼܬܗܘܿܢ
ܘܐܸܡܪܹܗ ܩܵܬܲܝܗܝ، ”ܩܵܡܘܼܕܝܼ
ܓܪܵܒ݂ܝܼ ܝܘܲܬܘܿܢ؟ ܡܲܝܬܘܼܢ ܠܝܼ
ܚܲܕ ܕܝܼܢܵܪܵܐ ܕܚܵܙܝܼܢܹܗ.”
16ܘܡܘܼܝܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܝܠܹܗ. ܘܗܘܼ
ܒܘܼܩܪܹܗ ܡܸܢܲܝܗܝ، ”ܕܡܲܢܝܼ ܝܠܵܗ̇
ܐܵܗܵܐ ܨܘܼܪܬܵܐ، ܘܕܡܲܢܝܼ ܝܠܵܗ̇ ܐܵܗܵܐ
ܟܬܝܼܒ݂ܬܵܐ؟” ܘܐܸܡܪܝܼ ܓܘܼܝܵܒ݂ ܠܗܘܿܢ،
”ܕܩܹܣܲܪ.”
17ܐܸܡܪܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܒܚܦܩ،
”ܗܲܒ݂ܘܼܢ ܡܸܢܕܝܼ ܕܩܹܣܲܪ ܠܩܹܣܲܪ،
ܘܡܸܢܕܝܼ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܠܐܲܠܵܗܵܐ.”
ܘܬܡܝܼܗܝ ܠܗܘܿܢ ܒܹܗ.

ܝܼܫܘܿܥ ܘܙܲܕܘܼܩܵܝܹ̈ܐ

ܡܲܬܲܝ 33-23:22؛ ܠܘܼܩܵܐ 40-27:20

18ܘܐܼܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܓܸܒ ܠܹܗ
ܙܲܕܘܼܩܵܝܹ̈ܐ، ܐܲܝܢܝܼ ܕܠܹܐ ܗܵܡܢܝܼ
ܒܩܝܵܡܬܵܐ ܡܢ ܓܵܘ ܡܝܼܬܹ̈ܐ،
ܘܒܘܼܩܪܘܼܠܗܘܿܢ ܡܸܢܹܗ، ܒܐܵܡܪܵܐ،
19”ܡܲܠܦܵܢܵܐ، ܡܘܼܫܹܐ ܟܬ݂ܝܼܒ݂ ܠܹܗ
ܩܵܢ، ܕܐܸܢ ܡܵܝܹܬ ܐ̱ܚܘܿܢܵܐ ܕܐ̱ܢܵܫܵܐ
ܘܫܒ݂ܩܵܐ ܒܲܟ݂ܬܹܗ ܘܠܵܐ ܐܝܼܬ ܠܹܗ
ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ، ܓܲܪܵܓ ܗ̇ܘ ܐ̱ܚܘܿܢܵܐ ܠܒܲܟ݂ܬܵܐ
ܘܡܲܩܝܼܡ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܠܐ̱ܚܘܿܢܘܼܗܝ.[1]
20”ܐܝܼܬ ܗ̱ܘܵܘ ܫܲܒ݂ܥܵܐ ܐ̱ܚܘܿܢܘܵܬ݂ܵܐ.
ܗܘܼ ܩܲܕܡܵܝܵܐ ܓ̰ܘܼܪܹܗ ܒܲܟ݂ܬܵܐ
ܘܡܝܼܬܠܹܗ، ܘܠܲܝܬ ܗ̱ܘܵܐ ܠܹܗ
ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ.
21”ܗܘܼ ܕܬܪܹܝܢ ܓ̰ܘܼܪܹܗ ܒܲܟ݂ܬܵܐ
ܕܐ̱ܚܘܿܢܘܼܗܝ ܘܡܝܼܬܠܹܗ، ܐܵܦ ܗܘܼ
ܠܲܝܬ ܗ̱ܘܵܐ ܠܹܗ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ، ܘܗܲܕ݂ܟ݂ܵܐ ܐܵܦ
ܗܘܼ ܕܬܠܵܬ݂ܵܐ.
22”ܫܲܒ݂ܥܲܝܗܝ ܐ̱ܚܘܿܢܘܵܬ݂ܵܐ ܓ̰ܘܼܪܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܗܲܝ ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܘܠܵܐ ܦܝܼܫ ܗ̱ܘܵܐ ܠܗܘܿܢ
ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ. ܘܒܚܲܪܬܵܐ ܕܟܠܲܝܗܝ ܐܵܦ
ܗܲܝ ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܡܝܼܬ̣ ܠܵܗ̇.
23”ܒܩܝܵܡܬܵܐ، ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܕܐܲܝܢܝܼ
ܡܸܢܲܝܗܝ ܓܵܘ ܗ݇ܘܵܝܵܐ؟ ܣܲܒܵܒ
ܫܲܒ݂ܥܲܝܗܝ ܐ̱ܚܘܿܢܘܵܬ݂ܵܐ ܓ̰ܘܼܪܹܐ ܠܗܘܿܢ.”
24ܓܘܼܝܵܒ݂ ܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܒܚܦܩ،
”ܠܹܐ ܝܠܵܗ̇ ܒܘܼܬ݂ ܐܵܗܵܐ ܛܥܵܝܬܘܿܢ
ܝܘܵܘ، ܕܠܹܐ ܝܘܵܘ ܒܟܬܵܒ݂ܹ̈ܐ ܚܲܝܠܵܐ

[1] 19:12 ܬܢܝܼܢ ܢܵܡܘܿܣܵܐ 5:25

ܘܠܐ ܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ؟
25 ”ܐܡܬ ܒܩܝܡܬܐ ܕܡܝܬܐ، ܠܐ
ܓܒܪܝ ܘܠܐ ܡܬܓܒܪܝ، ܐܠܐ ܐܝܟ
ܡܠܐܟܐ ܕܒܫܡܝܐ ܐܢܐ.
26 ”ܥܠ ܩܝܡܬܐ ܕܡܝܬܐ، ܠܐ
ܡܩܪܐ ܠܐܘܬܘܢ، ܟܘ ܒܟܬܒܐ ܕܡܘܫܐ،
ܕܐܟ ܡܢ ܟܘ ܣܢܝܐ ܐܡܝܪܘ ܐܠܗ
ܐܠܗܐ، ‹ܐܢܐ ܝܘܢ ܐܠܗܐ ܕܐܒܪܗܡ،
ܘܐܠܗܐ ܕܐܝܣܚܩ ܘܐܠܗܐ
ܕܝܥܩܘܒ›؟[1]
27 ”ܐܠܗܐ ܠܘ ܝܠܗ ܐܠܗܐ
ܕܡܝܬܐ، ܐܠܐ ܕܚܝܐ. ܐܢܬܘܢ ܪܒܐ
ܛܥܝܢܐ ܝܬܘܢ.“

ܦܘܩܕܢܐ ܪܘܒ ܓܘܪܐ

ܡܬܝ 22:34-40؛ ܠܘܩܐ 10:25-28

28 ܘܐܬܐ ܠܗ ܚܕ ܐܢܫܐ ܡܢ ܣܦܪܐ
ܘܫܡܥ ܠܗ ܡܕܪܫܬܐ. ܘܐܡܬ
ܕܚܙܐ ܠܗ ܕܫܦܝܪ ܓܘܝܒ ܠܗ
ܠܨܕܘܩܝܐ، ܫܐܝܠܗ ܡܢ ܝܫܘܥ،
”ܐܝܢܝ ܦܘܩܕܢܐ ܩܕܡܝܐ ܝܠܗ
ܕܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܐ؟“
29 ܓܘܝܒ ܠܗ ܝܫܘܥ، ”ܗܘ
ܦܘܩܕܢܐ ܩܕܡܝܐ ܐܗܐ ܝܠܗ: ܫܡܥ
ܝܣܪܝܠ، ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ، ܡܪܝܐ ܚܕ
ܝܠܗ.
30 ”ܘܪܚܡ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܡܢ
ܟܠܗ ܠܒܘܟ، ܘܡܢ ܟܠܗ ܢܦܫܘܟ،
ܘܡܢ ܟܠܗ ܪܥܝܢܘܟ، ܘܡܢ ܟܠܗ
ܚܝܠܘܟ.[2] ܐܗܐ ܝܠܗ ܗܘ ܦܘܩܕܢܐ
ܩܕܡܝܐ،
31 ”ܘܦܘܩܕܢܐ ܕܬܪܝ ܕܐ ܕܡܝܐ
ܝܠܗ، ܕܪܚܡ ܠܩܪܝܒܘܟ ܐܝܟ
ܢܦܫܘܟ.[3] ܠܝܬ ܦܘܩܕܢܐ ܪܘܒ
ܓܘܪܐ ܡܢ ܐܠܝܢ.“
32 ܓܘܝܒ ܠܗ ܗܘ ܣܦܪܐ، ”ܫܦܝܪ
ܪܒܝ، ܒܫܪܪܘܬܐ ܗܘܡܪܬ ܠܘܟ،
ܕܚܕ ܝܠܗ ܐܠܗܐ، ܘܠܝܬ ܚܕ
ܐܚܪܢܐ ܒܠܥܕ ܡܢܗ،
33 ”ܘܕܪܚܡܬ ܠܗ ܐܢܫܐ ܡܢ ܟܠܗ
ܠܒܗ، ܘܡܢ ܟܠܗ ܚܝܠܗ، ܘܡܢ
ܟܠܗ ܢܦܫܗ، ܘܡܢ ܟܠܗ ܪܥܝܢܗ،
ܘܕܪܚܡ ܠܩܪܝܒܗ ܐܝܟ ܢܦܫܗ، ܐܗܐ
ܙܘܕܐ ܝܠܗ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܕܒܚܐ
ܡܘܩܕܐ.“
34 ܝܫܘܥ ܚܙܐ ܠܗ ܕܒܚܟܝܡܘܬܐ
ܓܘܝܒ ܠܗ، ܘܐܡܪܠܗ ܠܗ، ”ܠܘ
ܪܚܝܩ ܝܘܬ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ.“ ܘܠܐ ܐܢܫܐ ܡܘܒܪܝܗ
ܙܘܕܐ ܠܫܐܠܬܗ.

---

[1] 26:12 ܡܦܩܢܐ 6:3 [2] 30:12 ܬܢܝ ܢܡܘܣܐ 5-4:6 [3] 31:12 ܟܗܢܐ 18:19

ܒܘܼܩܵܪܵܐ ܕܝܼܫܘܿܥ ܡܢ ܦܪ̈ܝܫܹܐ

ܡܬܝ 22:41-46؛ ܠܘܩܐ 20:41-44

35 ܟܕ ܡܠܘܦܐ ܗܘܵܐ ܝܫܘܥ ܓܘ
ܗܝܟܠܐ، ܒܘܩܪܗ، "ܕܐܟܝ ܟܐ
ܐܡܪܝ ܣܦܪ̈ܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܪܘܢܐ
ܕܕܘܝܕ ܝܠܗ؟
36 "ܩܐ ܕܘܝܕ ܒܓܢܗ ܐܡܪܗ
ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ:
ܐܡܪܗ ܡܪܝܐ ܠܡܪܝ، ‹ܬܘܒ
ܡܢ ܝܡܝܢܝ ܗܠ ܕܡܬܝܢ
ܒܥܠܕܒܒܘܟ ܟܘܒܫܐ ܬܚܘܬ
ܐܩܠܘܟ.›[1]
37 "ܐܢ ܕܘܝܕ ܗܕܟܐ ܟܩܪܐ ܠܗ
ܡܪܝܐ، ܕܐܟܝ ܟܐ ܗܘܐ ܒܪܘܢܗ؟"
ܘܟܢܫܐ ܪܒܐ ܟܐ ܫܡܥܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܒܚܕܘܬܐ.

ܡܪܬܚܬܐ ܒܘܬ ܣܦܪ̈ܐ

ܡܬܝ 23:1-36؛ ܠܘܩܐ 20:45-47

38 ܘܐܡܪܗ ܟܕ ܡܠܘܦܐ،
"ܗܘܝܡܘܢ ܙܗܝܪܐ ܡܢ ܣܦܪ̈ܐ ܕܟܐ
ܒܥܝܐ ܕܡܗܠܟܝ ܒܟܬܝܢܝ̈ܬܐ
ܐܪ̈ܝܟܐ، ܘܒܥܝܐ ܕܫܠܡ̈ܐ ܕܪܝ
ܠܗܘܢ ܒܫܘܩ̈ܐ،
39 "ܘܪܝܫܐ ܕܡܘܬܒ̈ܐ ܓܘ ܒܟܢܘܫܝ̈ܬܐ
ܘܡܫܬܘܝ̈ܬܐ،
40 "ܘܟܐ ܐܟܠܝ ܒ̈ܬܐ ܕܐܪ̈ܡܠܢܝܬܐ،
ܘܒܡܥܒܪܢܘܬܐ ܡܪܝܟܝ ܨܠܘ̈ܬܗܘܢ.
ܐܢܐ ܟܐ ܫܩܠܝ ܕܝܢܐ ܒܘܪܬܐ."

ܘܙܐ ܕܐܪܡܠܬܐ

ܠܘܩܐ 21:1-4

41 ܬܝܒ ܠܗ ܝܫܘܥ
ܠܩܘܒܠ ܕܒܝܬ ܓܙܐ، ܘܒܚܙܝܐ
ܒܟܢܫܐ ܕܒܪܕܝܐ ܗܘܐ ܘܙܐ ܓܘ
ܒܝܬ ܓܙܐ. ܘܪ̈ܒܐ ܥܬܝܪ̈ܐ ܒܪܕܝܐ
ܗܘܐ ܪ̈ܒܐ ܘܙܐ.
42 ܘܐܬܝܐ ܠܗ ܚܕܐ ܐܪܡܠܬܐ
ܡܣܟܢܬܐ، ܘܕܪܝܐ ܠܗ ܬܪܝ
ܦܘܠܣ̈ܐ.
43 ܩܪܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ
ܘܐܡܪܗ ܩܬܝܗܝ، "ܫܪܝܪܐ
ܒܐܡܪܢ ܩܘܢ ܩܬܘܟܘܢ، ܐܗܐ
ܐܪܡܠܬܐ ܡܣܟܢܬܐ ܕܪܝܐ ܠܗ ܓܘ
ܒܝܬ ܓܙܐ ܒܘܫ ܙܘܕܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܐܢܝ ܐܢ̈ܫܐ ܕܒܪܕܝܐ ܗܘܐ.
44 "ܩܐ ܟܠܗܘܢ ܡܢ
ܙܘܕܝܘܬܗܘܢ ܕܪܝܐ ܠܗܘܢ، ܐܝܢܐ
ܐܗܐ ܡܢ ܚܣܝܪܘܬܗ ܕܪܝܐ ܠܗ،

[1] 36:12 ܡܙܡܘܪܐ 1:110

ܟܠ ܡܢܕܝ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ̇، ܟܠܗ̇
ܚܝܘܬܗ̇."

ܦܨܠܐ 13

ܚܪܒܐ ܕܗܘܐ ܗܝܟܠܐ ܕܐܘܪܫܠܡ

ܡܬܝ 24:1-2؛ ܠܘܩܐ 21:5-6

1ܟܕ ܒܦܠܛܐ ܗܘܐ ܝܫܘܥ ܡܢ
ܗܝܟܠܐ، ܐܡܪܠܗ ܚܕ ܡܢ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ، "ܡܠܦܢܐ، ܚܙܝ ܐܝܟܐ
ܟܐܦܐ ܪ̈ܒܐ ܘܐܝܟܐ ܒܢܝܢܐ
ܫܦܝܪܐ."
2ܐܡܪܠܗ ܝܫܘܥ، "ܒܚܙܝܐ
ܝܘܬ ܐܝܟܐ ܒܢܝܢܐ ܪܒܐ؟ ܠܐ ܦܐܫ
ܫܒܝܩܐ ܟܐܦܐ ܥܠ ܟܐܦܐ ܕܠܐ
ܦܐܫ ܣܬܪܐ."

ܥܩ̈ܬܐ ܘܪ̈ܕܘܦܝܐ

ܡܬܝ 24:3-14؛ ܠܘܩܐ 21:7-19

3ܘܐܝܟܢ ܕܝܬܒܐ ܝܠܗ ܝܫܘܥ
ܥܠ ܛܘܪܐ ܕܙܝܬܐ، ܒܩܘܒܠ
ܕܗܝܟܠܐ، ܦܛܪܘܣ ܝܥܩܘܒ
ܝܘܚܢܢ، ܘܐܢܕܪܐܘܣ ܘܡܘܩܪܘܢ
ܘܒܩܪܝܠܗ ܒܦܪܫܘܬܗܘܢ،
4"ܐܡܘܪ ܠܢ، ܐܝܡܢ ܒܕ ܗܘܝ
ܐܢܐ، ܘܡܘܕܝ ܝܠܗ ܢܝܫܢܐ ܐܝܡܢ
ܕܐܢܐ ܟܠܝ ܒܫܘܠܡܐ؟"
5ܘܫܘܪܐ ܝܠܗ ܝܫܘܥ ܠܐܡܪܐ
ܠܗܘܢ، "ܗܘܝܡܘ ܙܗܝܪܐ ܕܐܢܫܐ
ܠܐ ܡܛܥܝܐ ܠܘܟܘܢ،
6"ܣܓܝܐܐ ܒܕ ܐܬܝ ܒܫܡܝ
ܘܒܕ ܐܡܪܝ، ‘ܐܢܐ ܝܘܢ،’ ܘܒܕ
ܡܛܥܝܝ ܠܣܓܝܐܐ.
7"ܐܝܡܢ ܐܝܟܢ ܕܫܡܥܬܘܢ ܒܘܬ
ܩܪ̈ܒܐ ܘܫܘܥܝܐ ܒܘܬ ܩܪ̈ܒܐ، ܠܐ
ܙܕܥܬܘܢ، ܣܒܒ ܗܕܐ ܟܠܗ̇ ܒܝܐ
ܒܥܒܕܐ ܗܘܝ، ܐܝܢܐ ܗܘܝܐ ܠܐ ܝܠܗ
ܫܘܠܡܐ.
8"ܒܕ ܩܝܡܐ ܐܘܡܬܐ ܥܠ
ܐܘܡܬܐ، ܘܒܕ ܩܝܡܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ، ܘܒܕ ܗܘܝ ܙܘܥ̈ܐ
ܒܕܘܟ̈ܝܬܐ ܦܪ̈ܝܫܐ، ܘܒܕ ܗܘܝ ܟܦܢܐ
ܘܡܚܘܫܝܬܐ. ܐܝܠܐ ܐܢܐ ܟܠܗܘܢ
ܐܢܝ ܫܘܪܝܐ ܕܚܒܠܐ ܕܝܠܕܐ ܝܢܐ.
9"ܐܝܠܐ ܐܢܬܘܢ، ܗܘܝܡܘ ܙܗܝܪܐ،
ܣܓܝܐܐ ܒܕ ܡܫܠܡܝ ܠܘܟܘܢ ܠܒܝܬ
ܕܝܢܐ، ܘܠܗ ܒܟܢܘܫܝܬܐ ܒܕ ܡܚܝ
ܠܘܟܘܢ، ܘܩܕܡ ܡܠܟ̈ܐ ܘܫܠܝܛܢ̈ܐ
ܒܕ ܩܝܡܬܘܢ ܒܘܬ ܕܝܠܝ
ܠܣܗܕܘܬܗܘܢ.
10"ܐܝܠܐ ܩܕܡܝܬܐ ܒܕ ܦܐܫ
ܡܘܟܪܙܐ ܐܢܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ
ܠܟܠܗܘܢ ܐܘܡܘ̈ܬܐ.

11 "ܐܝܡܢ ܕܡܫܠܡܝ ܠܘܟܘܢ
ܠܫܘܬܐܣܘܟܘܢ، ܠܐ ܐܡܠܝܬܘܢ ܚܫܐ
ܡܢ ܩܕܡ ܥܕܢܐ ܕܡܘܕܝ ܒܬ
ܗܡܙܡܝܬܘܢ، ܐܠܐ ܡܕܝ ܕܦܝܫ
ܡܘܗܒܐ ܠܘܟܘܢ ܒܗܝ ܥܕܢܐ ܗܘ
ܗܡܙܡܝܬܘܢ ܠܗ، ܣܒܒ ܠܐ ܐܚܬܘܢ
ܗܡܙܡܝܬܘܢ، ܐܠܐ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ.
12 "ܒܬ ܫܠܡ ܐܚܘܢܐ ܠܐܚܘܢܐ
ܠܡܘܬܐ، ܘܒܒܐ ܠܒܪܘܢܗ، ܘܒܬ
ܩܝܡܝ ܒܢܘܢܐ ܠܡܘܪܕ
ܕܝܠܘܕܘܗܝ ܘܒܬ ܡܩܛܠܝ ܠܗܘܢ.
13 "ܘܒܬ ܦܝܫܝܬܘܢ ܣܢܝܐ ܡܢ ܟܠ
ܐܢܫܐ ܒܘܬ ܫܡܝ، ܐܝܢܐ ܗܘ
ܕܡܣܝܒܪ ܗܠ ܚܪܬܐ، ܗܘ ܒܬ ܦܪܩ.

ܐܘܠܨܢܐ ܓܘܪܐ

ܡܬܝ 24:15-28؛ ܠܘܩܐ 21:20-24

14 "ܐܝܢܐ ܐܝܡܢ ܕܚܙܝܬܘܢ
ܛܢܦܘܬܐ ܕܚܘܪܒܐ ܩܝܡܬܐ ܒܕܘܟܬܐ
ܕܠܐ ܦܫܝܐ ܗܘܐ ܩܝܡܬܐ، (ܗܘ
ܕܩܪܐ ܦܪܘܫܐ)، ܗܝܓܗ ܐܢܝ ܕܝܢܐ
ܒܝܗܘܕ ܥܪܩܝ ܠܛܘܪܐ.[1]
15 "ܘܗܘ ܕܝܠܗ ܥܠ ܐܓܪܐ، ܠܐ
ܢܚܬ ܘܠܐ ܥܒܪ ܠܫܩܠܐ ܡܕܝ
ܕܝܠܗ ܒܒܝܬܗ.
16 "ܘܗܘ ܕܝܠܗ ܓܘ ܚܩܠܐ، ܠܐ
ܕܥܪ ܠܒܬܪܗ ܠܫܩܠܐ
ܠܟܘܬܝܗ.
17 "ܘܝ ܠܒܛܢܬܐ، ܘܠܡܝܢܩܢܝܬܐ
ܒܐܢܝ ܝܘܡܬܐ.
18 "ܨܠܘܬܐ ܥܒܕܘܢ، ܕܠܐ ܗܘܝܐ
ܥܪܘܩܝܬܘܢ ܒܣܬܘܐ.
19 "ܣܒܒ ܡܢܕܝܪ ܒܐܢܝ ܝܘܡܬܐ
ܒܬ ܗܘܝܐ ܐܘܠܨܢܐ ܕܠܝܬ ܠܗ
ܗܘܝܐ ܡܫܪܝ ܕܝܗ ܡܢ ܥܘܕܪܢܐ
ܕܒܪܝܬܐ ܕܒܪܝܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ܘܗܠ
ܐܕܝܐ، ܘܠܐ ܗܘܝܐ ܡܢܕܝܪ.[2]
20 "ܘܐܢ ܡܪܢܐ ܠܐ ܡܟܪܝܐ ܗܘܐ
ܠܐܢܝ ܝܘܡܬܐ، ܠܐ ܦܪܩ ܗܘܐ
ܐܦ ܚܕ. ܐܝܢܐ ܒܘܬ ܓܒܝܐ
ܕܓܒܝܐ ܕܓܒܝܐ ܠܗ، ܡܟܪܝܐ
ܠܗ ܠܐܢܝ ܝܘܡܬܐ.
21 "ܗܝܓܗ ܐܢ ܐܢܫܐ ܐܡܪ
ܠܘܟܘܢ، "ܗܐ 'ܠܟܐ ܝܠܗ
ܡܫܝܚܐ،' ܝܢ 'ܬܡܐ ܝܠܗ،' ܠܐ
ܗܝܡܢܝܬܘܢ.
22 "ܣܒܒ ܒܬ ܩܝܡܝ ܡܫܝܚܐ
ܕܓܠܠܐ ܘܢܒܝܐ ܕܓܠܠܐ ܘܒܬ ܥܒܕܝ
ܢܝܫܢܐ ܘܬܕܡܪܬܐ، ܕܡܛܥܝܝ ܐܢ
ܡܨܝܐ ܐܦ ܠܓܒܝܐ.

[1] 13:14 ܕܢܝܐܝܠ 9:27؛ 11:31؛ 12:11
[2] 13:19 ܕܢܝܐܝܠ 12:1

23 "ܐܲܚܬܘܿܢ ܗܘܝܡܘܼܢ ܙܗܝܼܪ̈ܐ،
ܗܵܐ ܐܡܸܪܝ ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ ܟܠ
ܡܸܢܕܝ ܡܢ ܩܲܕܡܵܝܬܵܐ.

ܐܵܬܵܝܬܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܐ ܒܝܼܩܵܪܵܐ

ܡܬܝ 24:29-31؛ ܠܘܩܐ 21:25-28

24 "ܘܒܗܵܢܝ ܝܘܿܡܵܬ̈ܐ ܡܢ ܒܵܬ݂ܪ ܗܵܘ
ܐܘܼܠܨܵܢܵܐ، ܫܸܡܫܵܐ ܒܸܬ ܚܵܫܸܟ،
ܘܣܲܗܪܵܐ ܠܵܐ ܝܵܗܸܒ݂
ܒܲܗܪܹܗ،[1]
25 "ܘܟܘܿܟ݂ܒ̈ܐ ܒܸܬ ܢܵܦ݂ܠܝ ܡܢ
ܫܡܲܝܵܐ، ܘܚܲܝܠܵܘܵܬ݂ܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ
ܒܸܬ ܦܵܝܫܝ ܡܙܘܼܥܙܥܹܐ.[2]
26 "ܘܗܲܝܟܘܿ ܒܸܬ ܚܵܙܝ ܠܒܪܘܿܢܵܐ ܕܐܢܵܫܵܐ
ܒܐܵܬܹܐ ܥܲܠ ܥܢܵܢ̈ܐ ܥܲܡ ܚܲܝܠܵܐ
ܪܲܒܵܐ ܘܝܼܩܵܪܵܐ.[3]
27 "ܘܗܲܝܟܘܿ ܒܸܬ ܫܵܕܸܪ ܡܲܠܲܐܟ݂̈ܘܗܝ
ܘܒܸܬ ܟܵܢܸܫ ܠܓܒ݂ܝܼ̈ܢܘܗܝ ܡܢ
ܐܲܪܒܲܥ ܦܢܝܵܬ݂ܵܐ، ܘܡܢ ܣܵܘܦܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ
ܗܲܠ ܣܵܘܦܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ.

ܠܘܼܦܵܐ ܡܢ ܐܝܼܠܵܢܵܐ ܕܬܹܐܢ̈ܐ

ܡܬܝ 24:32-35؛ ܠܘܩܐ 21:29-33

28 "ܡܢ ܐܝܼܠܵܢܵܐ ܕܬܹܐܢ̈ܐ ܝܲܠܦܘܼܢ
ܡܲܬ݂ܠܵܐ: ܐܝܼܡܲܢ ܕܗܵܘܹܐ ܪܲܟ݂ܝܼܟ݂
ܦܬܘܵܬ݂ܘܗܝ ܘܡܲܦܪܥܝ ܛܲܪ̈ܦܘܗܝ،
ܝܵܕ݂ܥܝܼܬܘܿܢ ܕܡܛܝܵܐ ܝܠܹܗ
ܩܲܝܛܵܐ.
29 "ܗܵܕ݂ܟ݂ܵܐ ܐܵܦ݂ ܐܲܚܬܘܿܢ، ܐܝܼܡܲܢ
ܕܚܵܙܝܼܬܘܿܢ ܗܵܠܹܝܢ ܗܵܘܝܵܢ̈ܐ، ܝܼܕ݂ܘܿܥܘܼܢ
ܕܩܘܼܪܒܵܐ ܝܠܹܗ، ܩܵܕ݂ܸܡ ܬܲܪܥܵܐ.
30 "ܫܪܝܼܪܵܐ ܒܐܵܡܪܵܢܵܐ ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ،
ܠܵܐ ܥܵܒ݂ܪܵܐ ܐܵܕܵܐ ܫܲܪܒܬܵܐ ܗܲܠ ܕܗܵܘܝ
ܟܠܗܝ ܗܵܠܹܝܢ.
31 "ܫܡܲܝܵܐ ܘܐܲܪܥܵܐ ܒܸܬ ܥܵܒ݂ܪܝ،
ܐܝܼܢܵܐ ܗܲܡܙܲܡܵܢ̈ܝ ܠܵܐ ܥܵܒ݂ܪܝ.

ܐܵܦ݂ ܚܲܕ ܠܵܐ ܝܵܕܲܥ ܝܘܿܡܵܐ ܝܲܢ ܫܵܥܬ݂ܵܐ

ܡܬܝ 24:36-44؛ ܠܘܩܐ 17:26-36

32 "ܐܝܼܢܵܐ ܒܘܼܬ ܗܵܘ ܝܘܿܡܵܐ ܘܒܘܼܬ
ܗܵܝ ܫܵܥܬ݂ܵܐ، ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܠܵܐ ܝܵܕܲܥ ܐܵܦ݂
ܠܵܐ ܡܲܠܲܐܟ݂̈ܐ ܕܫܡܲܝܵܐ ܘܠܵܐ ܒܪܘܿܢܵܐ،
ܐܸܠܵܐ ܒܵܒ݂ܵܐ ܒܸܠܚܘܼܕ݂ܹܗ.
33 "ܚܙܝܼܡܘܼܢ، ܕܒܲܥܘܼܪܘܼܬ݂ܵܐ ܦܵܐܹܫܝܼܬ
ܠܹܗ، ܘܐܲܡܝܼܪܹܗ ܝܠܹܗ ܘܙܝܼܓ݂ܡܘܼܢ،
ܗܵܐ ܠܵܐ ܝܵܕ݂ܥܝܼܬܘܿܢ، ܐܝܼܡܲܢ ܝܠܹܗ
ܙܲܒ݂ܢܵܐ.

---

[1] 13:24 ܝܘܐܝܠ 2:31؛ 3:15
[2] 13:25 ܐܫܥܝܐ 13:10؛ 34:4
[3] 13:26 ܕܢܝܐܝܠ 7:13

34 "ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܝܠܗ ܕܐܙܠ ܠܗ
ܒܫܘܥܪܐ: ܫܒܝܩ ܠܗ ܒܝܬܗ،
ܘܝܗܒܠ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܠܥܒ̈ܕܘܗܝ
ܘܠܟܠ ܐܢܫܐ ܦܘܠܚܢܗ، ܘܦܩܕ
ܠܗ ܠܢܛܘܪܐ ܕܗܘܐ ܬܥܝܪܐ.
35 "ܗܘܘ ܐܘܦ ܐܚܬܘܢ، ܗܘܝܬܘܢ
ܬܥܝܪܐ، ܣܒܒ ܠܐ ܝܕܥܝܬܘܢ
ܐܝܡܢ ܝܠܗ ܐܬܝܐ ܡܪܐ ܕܒܝܬܐ،
ܒܪܡܫܐ ܝܢ ܒܦܠܓܐ ܕܠܠܝܐ ܝܢ
ܒܩܪܝܬܐ ܕܟܬܘܢܐ ܝܢ ܒܨܦܪܐ،
36 "ܠܐ ܗܘܝܐ ܕܐܬܐ ܡܢܫܠܝܬܐ
ܘܡܫܟܚ ܠܘܟܘܢ ܕܡܟܝܐ.
37 "ܡܕܝܢ ܕܠܘܟܘܢ ܒܐܡܪܐ
ܝܘܢ، ܠܟܠܗܘܢ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ:
ܗܘܝܬܘܢ ܬܥܝܪܐ."

ܦܨܠܘܢ 14

ܡܘܥܕܐ ܝܗܘ̈ܕܝܐ ܕܩܛܠܝ ܠܝܫܘܥ

ܡܬܝ 26:1-5؛ ܠܘܩܐ 22:1-2؛ ܝܘܚܢ 11:45-53

1 ܡܢ ܬܪܐ ܗܕܟ ܝܘܡܬܐ ܗܘܝܐ ܠܗ
ܥܐܕܐ ܕܦܨܚܐ،[1] ܘܒܥܝܐ ܠܗܘܢ
ܦܛܝܪܐ ܕܟܘ̈ܗܢܐ ܒܥܠܝܐ ܪܒܝܢ
ܗܘܘ ܠܝܫܘܥ ܘܩܛܠܝ ܗܘܘ ܠܗ.
2 ܐܝܢܐ ܐܡܪܝܘܢ، "ܠܐ ܒܥܐܕܐ،
ܕܠܐ ܗܘܝܐ ܫܓܘܫܝܐ ܒܝܢ
ܥܡܐ."

ܝܫܘܥ ܦܬܚܐ ܡܫܝܚܐ ܒܒܝܬ ܥܢܝܐ

ܡܬܝ 26:6-13؛ ܝܘܚܢ 12:1-8

3 ܟܕ ܝܫܘܥ ܝܠܗ ܒܝܬ ܥܢܝܐ ܗܘܝܐ
ܝܠܗ ܒܒܝܬܐ ܕܫܡܥܘܢ ܓܪܒܢܐ،
ܘܡܬܝܒܐ ܠܐܘܪܚܬܐ، ܐܬܝܐ ܝܠܗ ܚܕܐ
ܒܟܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܫܛܝܦܬܐ
ܕܒܣܡܐ ܕܢܪܕܝܢ ܕܟܝܐ ܘܝܩܝܪܐ ܛܠܝܡܐ
ܪܒܐ، ܦܬܚܬܐ ܠܗ ܫܛܝܦܬܐ
ܘܫܘܦܝ ܠܗ ܒܣܡܐ ܥܠ ܪܝܫܐ
ܕܝܫܘܥ.
4 ܐܝܢܐ ܐܢܫܐ ܕܝܘܘ ܬܡܐ ܒܪܝܫ
ܠܗܘܢ ܘܐܡܪܝܘܢ، "ܩܡܘܕܝ ܐܗܐ
ܚܘܣܪܢܐ ܕܒܣܡܐ؟
5 "ܒܐ ܡܨܝܐ ܗܘܐ ܙܒܢ ܗܘܐ ܘܡܢܬܐ
ܙܘܙܐ ܡܢ ܬܠܬܡܐܐ ܕܝܢܪܐ
ܘܝܗܒܐ ܠܡܣܟܢܐ،" ܘܓܪܝܫܝ
ܗܘܘ ܥܠܘܗ.

---

[1] 1:14 ܡܦܩܢܐ 12:1-27

6 ܐܝܢܐ ܝܫܘܥ ܐܡܝܪܗ ܝܠܗܘܢ،
”ܫܒܘܩܘܢ ܠܗ، ܩܡܘܕܝ ܡܠܘܒܐ
ܗܘܢ ܝܠܘܗ؟ ܦܘܠܚܢܐ ܫܦܝܪܐ
ܥܒܝܕ ܠܗ ܝܠܗ.
7 ”ܡܣܟܢܐ ܟܠ ܥܕܢܐ ܐܝܬ
ܒܝܢܬܘܟܘܢ، ܘܐܝܡܢ ܕܨܒܝܬܘܢ
ܡܨܝܬܘܢ ܥܒܕܝܬܘܢ ܛܒܬܐ
ܥܡܗܘܢ، ܐܝܢܐ ܐܢܐ ܠܐ ܗܘܢ ܟܠ
ܥܕܢܐ ܥܡ ܠܘܟܘܢ.[1]
8 ”ܐܗܐ ܒܟܬܐ ܥܒܝܕ ܠܗ ܗܘ
ܡܢܕܝ ܕܡܨܝܐ ܠܗ. ܩܕܡ ܠܡܫܚܬܐ
ܡܫܝܚ ܠܗ ܦܓܪܝ ܡܢ ܩܕܡ
ܥܕܢܐ.
9 ”ܫܪܪܐ ܒܐܡܪܐ ܗܘܢ ܠܘܟܘܢ،
ܒܟܠ ܕܘܟܐ ܕܦܝܫ ܡܘܟܪܙܐ ܐܗܐ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ، ܦܫ
ܦܝܫ ܘܬܘܢܝܐ ܐܗܐ ܡܢܕܝ ܕܥܒܝܕ
ܠܗ، ܠܕܘܟܪܢܐ ܝܠܗ.“

ܝܗܘܕܐ ܣܟܪܝܘܛܐ ܫܦܘܝܐ ܠܝܫܘܥ

ܡܬܝ 26:14-16؛ ܠܘܩܐ 22:3-6

10 ܗܝܓܗ ܝܗܘܕܐ ܣܟܪܝܘܛܐ،
ܚܕ ܡܢ ܬܪܥܣܪ ܫܠܝܚܐ، ܐܙܝܠ
ܝܠܗ ܠܓܒ ܪܒܢܐ ܕܟܗܢܐ ܕܫܦܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܝܠܗܘܢ.
11 ܘܐܝܡܢ ܕܫܡܝܥ ܠܗܘܢ ܐܢܝ
ܚܕܝ ܠܗܘܢ، ܘܥܒܝܕ ܠܗܘܢ
ܩܘܠܐ ܒܝܗܘ ܕܝܗܒܝ ܠܗ ܙܘܙܐ.
ܘܗܘ ܫܪܝܐ ܗܘܐ ܒܥܒܪܐ ܦܪܨܬܐ
ܠܫܦܘܝܗ.

ܦܨܚܐ ܥܡ ܬܠܡܝܕܐ

ܡܬܝ 26:17-25؛ ܠܘܩܐ 22:7-14، 21-23؛
ܝܘܚܢܢ 13:21-30

12 ܒܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ ܕܦܛܝܪܐ،
ܐܝܡܢ ܕܝܗܘܕܝܐ ܟܐ ܕܒܚܝ ܦܨܚܐ
ܕܦܨܚܐ، ܐܡܝܪܗܘܢ ܬܠܡܝܕܐ
ܠܝܫܘܥ، ”ܐܝܟܐ ܒܥܝܐ ܠܘܟ
ܕܐܙܠܚ ܘܡܛܝܒܚ ܩܡܘܟ ܕܘܟܐ
ܕܦܨܚܐ؟“
13 ܘܡܫܘܕܪܗ ܬܪܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܘܐܡܝܪܗ ܝܠܗܘܢ، ”ܙܠܡܘܢ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܒܗ ܦܓܥ ܒܘܟܘܢ
ܚܕ ܐܢܫܐ ܫܩܝܠܐ ܬܠܡܐ ܕܡܝܐ؛
ܙܠܡܘܢ ܒܬܪܗ.
14 ”ܘܠܐܝܟܐ ܕܥܐܠ ܐܡܪܘܢ
ܠܡܪܐ ܕܒܝܬܐ، ‘ܪܒܢ ܒܐܡܪܐ
ܝܠܗ، ܐܝܟܐ ܝܠܗ ܕܘܟܐ ܕܐܟܠܢ
ܦܨܚܐ ܥܡ ܬܠܡܝܕܝ؟’

---

[1] 7:14 ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 15:11

15 "ܘܗܘ ܒܕ ܡܚܙܐ ܠܘܟܘܢ
ܥܠܝܬܐ ܪܒܬܐ، ܡܫܘܝܬܐ
ܘܡܛܘܝܒܬܐ؛ ܬܡܢ ܡܛܝܒܘܢ."
16 ܘܦܠܛܝ ܠܗܘܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܚܙܐ
ܠܗܘܢ، ܐܝܟ ܕܐܡܪܗ ܐܠܗܘܢ،
ܘܡܛܘܝܒܠܗܘܢ ܦܨܚܐ.
17 ܐܝܡܢ ܕܗܘܐ ܠܗ ܪܡܫܐ، ܐܬܐ
ܠܗ ܝܫܘܥ ܥܡ ܬܪܥܣܪ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ.
18 ܘܟܕ ܝܬܝܒܐ ܗܘܘ ܒܐܟܠܐ،
ܐܡܪܗ ܐܠܗܘܢ ܝܫܘܥ، "ܫܪܪܐ
ܒܐܡܪܢܐ ܝܘܢ ܐܠܘܟܘܢ: ܚܕ
ܡܢܘܟܘܢ ܕܒܐܟܠܐ ܝܠܗ ܥܡܝ
ܒܕ ܡܫܠܡ ܠܝ."[1]
19 ܫܪܝܠܗ ܐܢܝ ܥܩܬܐ ܠܗܘܢ
ܠܡܥܩܐ، ܘܐܡܪܝܘܢ ܐܠܗ ܚܕ
ܒܚܕ، "ܩܡܐ ܐܢܐ ܝܘܢ؟"
20 ܐܝܢܐ ܗܘ ܦܢܝܠܗ ܐܠܗ، "ܚܕ ܡܢ
ܬܪܥܣܪ ܕܨܒܥܬܐ ܝܠܗ ܥܡܝ
ܒܦܝܢܟܐ.
21 "ܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ ܒܐܙܠܐ ܝܠܗ
ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܟܬܝܒܐ ܒܘܬ ܕܝܗ،
ܐܝܢܐ ܘܝ ܠܗܘ ܐܢܫܐ ܕܒܐܝܕܗ
ܦܝܫ ܡܫܠܡܐ ܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ. ܛܒ
ܦܩܝܪ ܗܘܐ ܠܗܘ ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܗܘܐ
ܗܘܐ ܡܘܠܕܐ."

ܐܚܫܡܝܬܐ ܕܡܪܢ

ܡܬܝ 30-26:26؛ ܠܘܩܐ 20-15:22؛ ܐ

ܩܘܪܢ 25-23:11

22 ܘܟܕ ܒܐܟܠܐ ܗܘܘ، ܫܩܠ
ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܚܡܐ، ܘܒܪܟ ܠܗ،
ܘܩܨܐ ܠܗ، ܘܝܗܒ ܠܗ ܐܠܗܘܢ،
ܘܐܡܪܗ، "ܫܩܘܠܘܢ، ܐܗܐ ܝܠܗ
ܦܓܪܝ."
23 ܘܫܩܠ ܠܗ ܟܣܐ، ܘܫܘܒܚܠܗ،
ܘܒܪܟ ܠܗ، ܘܝܗܒ ܠܗ
ܐܠܗܘܢ، ܘܫܬܐ ܠܗܘܢ ܟܠܝܗ
ܡܢܝܗ.
24 ܘܐܡܪܗ ܐܠܗܘܢ، "ܐܗܐ ܕܡܝ
ܝܠܗ ܕܕܝܬܝܩܐ ܚܕܬܐ،[2] ܕܒܕ ܦܝܫ
ܩܐ ܣܓܝܐܐ ܝܠܗ ܫܦܝܟܐ.
25 "ܫܪܪܐ ܒܐܡܪܢܐ ܝܘܢ
ܐܠܘܟܘܢ، ܐܚܪܬܐ ܠܐ ܫܬܝܢ ܡܢ
ܦܐܪܐ ܕܓܦܬܐ ܗܠ ܗܘ ܝܘܡܐ
ܕܫܬܝܢܗ ܚܕܬܐ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ."
26 ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܫܒܚܝ ܠܗܘܢ،
ܢܦܩܝ ܠܗܘܢ ܠܛܘܪܐ ܕܙܝܬܐ.

---

[1] 18:14 ܡܙܡܘܪܐ 9:41 [2] 24:14 ܐܪܡܝܐ 34-31:31

ܝܫܘܥ ܒܡܘܕܥܐ ܕܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܒܬ ܟܦܪ ܒܗ

ܡܬܝ 26:31-35؛ ܠܘܩܐ 22:31-34؛

ܝܘܚܢܢ 13:36-38

27ܘܐܡܪܗ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ،
"ܟܠܘܟܘܢ ܒܬ ܫܒܩܝܬܘܢ ܠܝ،
ܡܛܠ ܟܬܝܒܐ ܝܠܗ:
ܒܬ ܡܚܝܢ ܠܪܥܝܐ ܘܒܬ ܦܪܚܝ
ܟܘܪ̈ܝܐ ܕܥܢܘܗܝ.[1]
28"ܐܝܢܐ ܡܢ ܒܬܪ ܕܩܝܡܢ، ܒܬ
ܐܙܠܢ ܡܢ ܩܕܡ ܕܝܘܟܘܢ
ܠܓܠܝܠܐ."
29ܐܝܢܐ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܐܡܪܗ
ܠܗ، "ܐܦ ܐܢ ܕܟܠܗܘܢ ܫܒܩܝ
ܠܘܟ، ܐܢܐ ܠܐ ܫܒܩܢܘܟ."
30ܝܫܘܥ ܐܡܪܗ ܠܗ،
"ܫܪܝܪܐ ܒܐܡܪܢ ܠܘܟ،
ܐܕܝܘܡ ܒܗܢܐ ܠܠܝܐ، ܡܢ ܩܕܡ
ܕܩܪܐ ܬܪܘܓܠܐ ܬܪܬܝ ܙܒܢ̈ܐ، ܬܠܬܐ
ܙܒܢ̈ܐ ܒܬ ܟܦܪܬ ܒܝ."
31ܐܝܢܐ ܗܘ ܒܝܬܪ ܥܙܐ ܐܡܪܗ،
"ܐܦ ܐܢ ܕܐܘܝܢܐ ܕܡܝܬܢ
ܥܡܘܟ، ܠܐ ܟܦܪܢܘܟ." ܘܗܕܟܐ
ܐܦ ܟܠܗܘܢ ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܐܡܪܝܗܘܢ.

ܝܫܘܥ ܓܘ ܓܕܣܡܢܝ

ܡܬܝ 26:36-46؛ ܠܘܩܐ 22:39-46

32ܐܬܝܐ ܠܗܘܢ ܠܕܘܟܐ ܕܟܢܝܬܐ
ܗܘܐ ܡܪܝܬܐ ܓܕܣܡܢܝ، ܘܐܡܪܗ
ܝܫܘܥ ܠܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ، "ܬܘܒܘܢ
ܠܟܐ ܗܠ ܕܐܙܠܢ ܘܡܨܠܝܢ
ܨܠܘܬܐ."
33ܘܠܘܝܠܗ ܠܗ ܥܡܗ ܠܫܡܥܘܢ
ܟܐܦܐ ܘܠܝܥܩܘܒ ܘܠܝܘܚܢܢ،
ܘܫܘܪܐ ܠܗ ܠܬܡܗܐ ܘܠܥܩܬܐ
ܒܠܒܘܬܐ.
34ܘܐܡܪܗ ܠܗܘܢ، "ܥܩܝܬܐ
ܝܠܗ ܢܦܫܝ ܗܠ ܡܘܬܐ. ܦܫܘܢ
ܠܟܐ ܘܗܘܝܡܘܢ ܬܥܝܪ̈ܐ."
35ܘܪܚܩ ܠܗ ܩܠܝܠܐ ܘܢܦܠ ܠܗ
ܥܠ ܐܪܥܐ، ܘܡܨܠܐ ܠܗ ܠܐܠܗܐ
ܕܐܢ ܡܨܝܐ ܥܒܪܐ ܡܢܗ ܐܗܐ
ܫܥܬܐ.
36ܘܐܡܪܗ، "ܐܒܐ، ܒܒܝ، ܟܠ
ܡܕܡ ܡܨܝܐ ܝܘܬ، ܡܥܒܪ
ܡܢܝ ܐܗܐ ܟܣܐ. ܐܝܢܐ ܠܐ ܐܝܟ
ܨܒܝܢܝ، ܐܠܐ ܐܝܟ ܨܒܝܢܘܟ."
37ܘܐܬܝܠܗ ܠܓܒ ܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ
ܘܚܙܐ ܠܗ ܕܕܡܝܟܐ، ܘܐܡܪܗ

[1] 14:27 ܙܟܪܝܐ 13:7

ܠܫܸܡܥܘܿܢ ܟܹܐܦ݂ܵܐ، "ܫܸܡܥܘܿܢ،
ܕܡܲܟ݂ܝܼܟ݂ܵܐ ܝܘܹܬ؟ ܠܵܐ ܡܨܹܐ ܠܘܼܟ݂
ܠܲܒ݂ܪܘܼܟ݂ ܗܵܘܹܐ ܬܲܘܪܵܐ ܚܕܵܐ ܫܵܥܬܵܐ؟
38 "ܪܲܡܫܘܼܢ، ܘܨܲܠܸܝܡܘܼܢ، ܕܠܵܐ
ܠܲܒ݂ܪܸܬܘܿܢ ܠܢܸܣܝܘܿܢܵܐ. ܪܘܼܚܵܐ ܝܠܵܗ̇
ܬܲܒ݂ܥܵܢܵܐ ܐܝܼܬܵܐ ܦܲܓ݂ܪܵܐ ܪܦܸܐ ܝܠܹܗ."
39 ܘܲܗܕܵܐ ܙܠܹܗ ܡܨܲܠܘܿܝܹܐ ܘܐܡܝܼܪܵܐ ܠܹܗ
ܡܸܢܕܝܼ ܗܵܘ ܟܠܵܡܵܐ ܩܲܕܡܵܝܬܵܐ.
40 ܘܕܸܥܪܹܗ ܡܨܲܠܘܿܝܹܐ ܘܡܘܼܚܹܐ ܠܹܗ
ܕܡܲܟ݂ܝܼܟ݂ܵܐ ܥܲܝܢܲܝܗܝ ܬܲܠܡܝܼܕܹ̈ܐ ܝܘܼܡܵܐ
ܗܵܘܝܘܼ ܒܫܸܢܬܵܐ، ܘܠܵܐ ܝܵܕܥܝܼ ܠܗܘܿܢ
ܡܘܼܕܝܼ ܐܲܡܪܝܼ ܗܵܘܘܿ ܩܵܠܹܗ.
41 ܘܬܲܠܵܬܵܐ ܕܟ݂ܲܪܵܬܵܐ ܐܵܬܹܐ ܠܹܗ ܘܐܲܡܸܪܠܹܗ
ܩܵܠܹܗܘܿܢ، "ܕܡܘܿܟܘܼܢ ܕܡܘܼܟ݂ܘܼܟ݂ܘܼܢ،
ܘܡܲܢܝܼܚܘܼܢ، ܡܛܹܐ ܠܵܗ̇ ܫܥܵܬܵܐ ܘܐܵܬܹܐ
ܠܵܗ̇ ܫܵܥܬܵܐ. ܒܪܘܼܢܹܗ ܕܐܲܢܵܫܵܐ ܦܹܬܵܐ
ܝܠܹܗ ܡܫܘܼܠܡܵܐ ܒܐܝܼܕܹ̈ܐ ܕܚܲܛܵܝܹ̈ܐ.
42 "ܩܘܼܡܘܼܢ، ܕܐܵܙܠܲܚ، ܗܵܐ ܡܫܲܠܡܵܢܹܗ
ܗܵܘ ܕܡܫܲܠܸܡ ܠܝܼ."

ܫܘܼܩܵܠܬܵܐ ܘܕܝܼܢܵܬܵܐ ܕܝܼܫܘܿܥ

ܡܬܝ 26:47-56؛ ܠܘܩܐ 22:47-53؛

ܝܘܚܢܢ 18:3-12

43 ܘܡܸܢ ܗܵܘ ܦܬܵܟ݂ܵܐ ܕܗܵܘܹܐ، ܐܵܬܹܐ
ܠܹܗ ܝܗܘܼܕܵܐ ܡܢ ܬܪܸܥܣܲܪ، ܚܲܕ ܡܢ
ܬܲܠܡܝܼܕܹ̈ܐ ܕܲܡܫܝܼܚܵܐ، ܘܥܲܡܹܗ ܟܢܘܼܫܝܵܐ
ܪܲܒܵܐ، ܒܣܲܝܦܹ̈ܐ ܘܚܘܼܛܪ̈ܵܢܹܐ، ܡܢ ܨܹܐܕ
ܪܲܒܵܢܹ̈ܐ ܕܟܵܗܢܹ̈ܐ ܘܣܵܦܪܹ̈ܐ ܘܩܲܫܝܼܫܹ̈ܐ
ܘܣܵܒ݂ܵܬܵܐ.
44 ܘܝܗܘܼܕܵܐ ܡܫܲܠܡܵܢܵܐ ܝܘܼܗܒ݂ܹܐ ܗܵܘܵܐ
ܠܗܘܿܢ ܐܵܬܵܐ، ܒܐܵܡܪܵܐ، "ܗܵܘ
ܕܢܵܫܹܩܢܹܗ، ܗܵܘ ܝܠܹܗ. ܬܦܘܿܣܘܼܢ
ܠܹܗ ܘܡܲܘܒܸܠܘܼܢ ܠܹܗ
ܒܢܲܛܘܿܪܘܼܬܵܐ."
45 ܐܵܬܹܐ ܠܹܗ ܡܲܩܘܼܪܒ݂ܵܐ ܘܒ݂ܲܠܚܘܼܕܘܼܬܵܐ
ܩܪܸܒ݂ܠܹܗ ܘܐܲܡܸܪܠܹܗ، "ܪܲܒܝܼ،
ܪܲܒܝܼ،" ܘܢܫܸܩܠܹܗ.
46 ܘܐܲܢܝܼ ܕܝܗܘܵܘ ܥܲܡܹܗ ܕܪܸܡܘܼ
ܠܗܘܿܢ ܐܝܼܕܹܗ.
47 ܘܚܲܕ ܡܢ ܐܲܢܝܼ ܕܝܗܘܵܘ ܩܵܡ
ܝܫܘܿܥ ܠܥܒ݂ܕܹܗ ܕܪܲܒܵܐ ܕܟܵܗܢܹ̈ܐ
ܠܹܗ ܠܥܲܒ݂ܕܵܐ ܕܪܲܒܵܐ ܕܟܵܗܢܹ̈ܐ
ܘܦܪܸܫܠܹܗ ܠܹܗ ܐܸܕܢܹܗ.
48 ܥܢܹܐ ܠܹܗ ܝܫܘܿܥ ܘܐܲܡܸܪܠܹܗ
ܩܵܠܹܗܘܿܢ، "ܐܲܝܟ ܕܥܲܠ ܓܲܢܵܒ݂ܵܐ
ܦܠܸܛܠܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܥܲܡ ܣܲܝܦܹ̈ܐ
ܘܚܘܼܛܪ̈ܵܢܹܐ ܕܬܵܦܣܝܼܬܘܿܢ ܠܝܼ؟
49 "ܟܠ ܝܘܿܡ ܥܲܡ ܝܵܘܸܢ ܗܵܘܹܐ ܠܝܼ
ܠܘܵܬܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܡܲܠܦ݂ܵܢܵܐ ܒܗܲܝܟܠܵܐ ܘܠܵܐ
ܬܦܸܣܠܘܼܟ݂ܘܿܢ ܠܝܼ. ܐܸܠܵܐ ܗܘܝܵܐ ܠܵܗ̇
ܗܵܕܵܐ ܕܡܫܲܠܡܝܼ ܟܬܵܒ݂ܵܐ ܩܲܕܝܼܫܵܐ."
50 ܘܚܲܕܟܡܵܐ ܬܲܠܡܝܼܕܘܼܗܝ ܫܒ݂ܝܼܩܵܐ
ܠܗܘܿܢ ܠܹܗ ܘܥܪܝܼܩܵܐ ܠܗܘܿܢ.
51 ܘܚܲܕ ܥܲܠܡܵܐ ܒܫܸܢܬܵܐ ܗܵܘܹܐ

ܒܬܪܗ، ܕܪܡܐ ܟܬܢܐ ܠܦܓܪܗ
ܥܪܛܠܝܐ. ܕܒܝܩ ܠܗܘܢ ܝܠܗ،
52 ܐܝܢܐ ܗܘ ܫܒܝܩ ܠܗ ܟܬܢܐ
ܘܥܪܝܩ ܠܗ ܥܪܛܠܝܐ.

ܝܫܘܥ ܩܕܡ ܪܒܐ ܕܟܗܢܐ

ܡܬܝ 26:57-68؛ ܠܘܩܐ 22:54-55،
63-71؛ ܝܘܚܢܢ 18:13-14، 19-24

53 ܡܘܒܠ ܠܗܘܢ ܠܝܫܘܥ ܠܓܒ
ܪܒܐ ܕܟܗܢܐ، ܘܟܢܝܫ ܠܗܘܢ
ܐܦܐ ܟܠܗܘܢ ܪܒܢܐ ܕܟܗܢܐ
ܘܣܦܪܐ ܘܩܫܝܫܐ.
54 ܘܦܛܪܘܣ، ܒܐܦܐ ܒܪܘܩܠܐ ܗܘܐ
ܒܬܪ ܝܫܘܥ ܡܢ ܪܚܩܐ ܗܠ ܓܘ
ܕܪܬܐ ܕܪܒܐ ܕܟܗܢܐ، ܘܬܝܒ
ܠܗ ܥܡ ܢܛܘܪܐ ܒܫܚܢܐ ܩܕܡ
ܢܘܪܐ.
55 ܪܒܢܐ ܕܟܗܢܐ ܘܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ
ܒܥܝܐ ܗܘܘ ܣܗܕܘܬܐ ܥܠ ܝܫܘܥ
ܕܡܩܛܠܝ ܗܘܘ ܠܗ، ܘܠܐ ܡܘܬܒܝܚ
ܠܗܘܢ.
56 ܣܓܝܐ ܡܘܣܗܕ ܠܗܘܢ ܥܠܘܗܝ
ܣܗܕܘܬܐ ܕܓܠܬܐ، ܐܝܢܐ
ܣܗܕܘܬܗܘܢ ܠܐ ܕܒܝܩ ܠܗܘܢ
ܥܡ ܚܕܕܐ.
57 ܘܩܡ ܠܗܘܢ ܣܗܕܐ ܕܓܠܐ
ܘܐܡܝܪܗܘܢ،
58 ”ܚܢܢ ܫܡܝܥ ܠܢ ܕܐܡܝܪܗ،
’ܐܢܐ ܒܕ ܫܪܝܢܗ ܐܗܐ ܗܝܟܠܐ
ܕܥܒܝܕܐ ܒܐܝܕܐ، ܘܒܬܠܬܐ ܝܘܡܢܐ
ܒܕ ܒܢܝܢ ܚܕ ܐܚܪܢܐ ܠܐ ܕܥܒܝܕܐ
ܒܐܝܕܐ.‘“
59 ܐܝܢܐ ܐܦ ܐܗܐ ܣܗܕܘܬܐ ܠܐ
ܕܒܝܩ ܠܗ.
60 ܗܝܕܝܟ ܩܡ ܠܗ ܪܒܐ ܕܟܗܢܐ
ܒܓܘ ܦܠܓܐ، ܘܒܩܪ ܠܗ ܡܢ
ܝܫܘܥ، ”ܡܦܢܬ ܠܝܬ ܠܘܟ
ܦܢܝܐ ܠܡܢܐ ܕܣܗܕܐ ܗܢܐ
ܥܠܘܟ؟“
61 ܐܝܢܐ ܝܫܘܥ ܫܬܝܩܐ ܗܘܐ،
ܘܡܕܡ ܠܐ ܦܢܝ ܠܗ. ܡܬܕܪܟ
ܒܩܪ ܠܗ ܡܢܗ ܪܒܐ ܕܟܗܢܐ، ”ܐܢܬ
ܝܘܬ ܡܫܝܚܐ، ܒܪܘܢܐ ܕܡܒܘܪܟܐ؟“
62 ܦܢܝ ܠܗ ܝܫܘܥ، ܒܐܡܪܐ،
”ܐܢܐ ܝܘܢ.
ܘܒܕ ܚܙܝܬܘܢ ܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ
ܬܝܒܐ ܡܢ ܝܡܝܢܐ ܕܚܝܠܬܢܐ
ܘܒܐܬܝܐ ܥܡ ܥܢܢܐ
ܕܫܡܝܐ.“ [1]
63 ܘܪܒܐ ܕܟܗܢܐ ܦܪܝܡ ܠܗ

[1] 62:14 ܕܢܝܐܝܠ 13:7

ܓܘܠܘ̈ܗܝ، ܒܐܡܪܐ، "ܩܡܘܕܝ
ܐܚܪ̈ܢܐ ܣܗܕ̈ܐ ܒܘܫ ܠܣܘܢܩܐ؟
64 "ܗܐ ܫܡܝܥܠܗ ܠܘܟܘܢ ܡܢ ܦܘܡܗ
ܓܘܕܦܐ. ܡܘܕܝ ܒܚܫܒܐ ܝܬܘܢ؟"
ܘܐܢܝ ܟܠܗܘܢ ܕܝܢܘܗܝ ܕܚܝܒܐ
ܝܠܗ ܠܡܘܬܐ.
65 ܫܘܪܝܐ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܒܪ̈ܩܐ
ܒܦܬܘܗܝ، ܘܟܣܝܐ ܠܗܘܢ ܦܬܗ،
ܘܡܚܝ ܗܘܘ ܠܗ ܘܐܡܪܝ ܗܘܘ،
"ܢܒܝ." ܘܢܛܘܪ̈ܐ ܡܚܝ ܗܘܘ ܠܗ
ܒܩܦܠܐ.

ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܟܦܪܐ ܠܡܪܢ

ܡܬܝ 26:69-75؛ ܠܘܩܐ 22:56-62؛
ܝܘܚܢܢ 18:15-18، 25-27

66 ܘܟܕ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܠܬܚܬ
ܝܠܗ ܒܕܪܬܐ ܗܘܐ، ܐܬܝܐ ܠܗ ܚܕܐ
ܐܡܬܐ ܕܪܒܐ ܕܟܗܢ̈ܐ،
67 ܘܚܙܐ ܠܗ ܝܠܗ ܟܕ ܓܫܚܢܐ.
ܚܪܘܗ ܒܗ ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ، "ܐܦ
ܐܢܬ ܥܡ ܝܫܘܥ ܢܨܪܝܐ ܝܘܬ ܗܘܐ."
68 ܐܝܢܐ ܗܘ ܟܦܪ ܠܗ ܘܐܡܪܠܗ،
"ܠܐ ܝܘܢ ܝܕܥܐ ܘܠܐ ܦܗܡܝܢܐ
ܡܘܕܝ ܒܐܡܪܐ ܝܘܬ." ܘܦܠܛܠܗ
ܠܗ ܠܒܪܪ ܠܓܘܦܐ، ܘܩܪܐ ܠܗ
ܬܪܢܓܠܐ.

69 ܡܚܕܬܐ ܚܙܐ ܠܗ ܝܠܗ ܗܝ ܐܡܬܐ
ܘܫܘܪܝܐ ܠܗ ܒܐܡܪܐ ܠܐܢܝ ܕܩܝܡܐ
ܗܘܘ، "ܐܦ ܐܗܐ ܡܢܝܗܘܢ ܝܠܗ."
70 ܐܝܢܐ ܗܘ ܡܚܕܬܐ ܟܦܪܠܗ.
ܘܡܢ ܒܬܪ ܚܕ ܩܠܝܠܐ ܐܢܝ ܕܩܝܡܐ
ܗܘܘ ܬܡܐ ܐܡܪܘܗܝ ܠܫܡܥܘܢ
ܟܐܦܐ، "ܒܫܪܪܐ ܐܢܬ ܡܢܝܗܘܢ
ܝܘܬ، ܘܐܦ ܓܠܝܠܝܐ ܝܘܬ،
ܗܘܝ ܗܡܙܡܬܘܟ ܕܡܘܝܐ ܠܟ."
71 ܐܝܢܐ ܗܘ ܫܘܪܝܐ ܠܗ ܠܡܚܪܡܘܬܐ
ܘܠܡܝܡܢܐ، "ܠܐ ܝܕܥܢ ܠܐܗܐ ܓܒܪܐ
ܕܡܗܘܡܝܐ ܝܬܘܢ ܒܘܗ ܕܝܗ."
72 ܘܦܪ ܒܗܝ ܥܕܢܐ ܩܪܐ ܠܗ ܬܪܢܓܠܐ
ܬܪܝܢ ܙܒܢ̈ܝ. ܘܕܟܝܪܗ ܫܡܥܘܢ
ܟܐܦܐ ܠܡܠܬܐ ܕܝܫܘܥ ܕܐܡܪܐ
ܗܘܐ ܝܠܗ، "ܡܢ ܩܕܡ ܕܩܪܐ ܬܪܢܓܠܐ
ܬܪܝܢ ܙܒܢ̈ܐ، ܒܕ ܟܦܪܬ ܠܝ ܬܠܬܐ
ܙܒܢ̈ܐ." ܘܫܘܪܝܐ ܠܗ ܠܒܟܝܐ.

ܦܨܠܐ 15

ܝܫܘܥ ܡܚܒܫܐ ܩܕܡ ܦܝܠܛܘܣ

ܡܬܝ 27:1-2، 11-14؛ ܠܘܩܐ 23:1-5؛
ܝܘܚܢܢ 18:28-38

1 ܒܨܦܪܐ ܐܚܪܢܐ ܒܩܕܡܐ،
ܫܘܪܝܘܗܝ ܓܘܪ̈ܐ ܕܟܗܢ̈ܐ ܥܡ

ܣܢܗܕܪܝܢ ܘܟܠܗ ܫܪܒܐ ܘܟܠܗ ܟܢܝܗ
ܟܢܘܫܬܐ، ܘܐܣܝܪܘܗ̇ ܠܝܫܘܥ
ܘܠܘܝܠ ܠܗܘܢ، ܘܡܘܠܐ ܠܗܘܢ
ܐܠܗ ܠܦܝܠܛܘܣ.
2ܘܒܘܩܪܗ ܡܢܗ ܦܝܠܛܘܣ، "ܐܢܬ
ܝܘܬ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝ̈ܐ؟" ܘܗܘ
ܦܢܝܠ ܠܗ ܘܐܡܪܗ ܐܠܗ، "ܐܢܬ
ܐܡܪܘܬ."
3ܘܪܒܢ̈ܐ ܕܟܗܢ̈ܐ ܡܟܠܒ ܗܘܘ
ܐܠܘܗܝ ܒܪܒܐ ܡܢܝܢ̈ܐ.
4ܡܢܕܪܫ ܒܘܩܪܗ ܡܢܗ
ܦܝܠܛܘܣ، ܒܐܡܪܐ، "ܠܡܘܢܝ ܠܐ
ܝܘܬ ܦܢܝܐ، ܚܙܝܐ ܝܘܬ ܒܟܡܐ
ܡܫܟܝܬܐ ܡܢܐ ܐܠܘܟ؟"
5ܐܝܢܐ ܝܫܘܥ ܟܠܐ ܦܢܝܠ ܠܗ
ܐܦ ܚܕܐ ܦܬܓܡܐ، ܗܕܟܐ
ܕܬܘܗܪ ܠܗ ܦܝܠܛܘܣ.

ܦܝܠܛܘܣ ܫܠܡܠܗ ܝܫܘܥ ܠܝܗܘܕܝ̈ܐ

ܡܬܝ 26-15:27؛ ܠܘܩܐ 25-13:23؛

ܝܘܚܢܢ 16:19—39:18

6ܒܟܠ ܥܐܕܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܥܝܕܗ
ܕܫܪܐ ܗܘܐ ܫܠܝܛܐ ܚܕ ܐܣܝܪܐ ܩܐ
ܥܡܐ، ܗܘ ܕܐܢܝ ܫܐܠܝ ܗܘܘ.
7ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܚܕ ܐܣܝܪܐ ܫܡܗ ܒܪ
ܐܒܐ، ܗܘ ܕܦܝܫܐ ܗܘܐ ܝܕܢܐ ܓܘ
ܓܘ ܐܣܝܪܐ ܥܡ ܡܪܘܕ̈ܐ، ܐܢܝ
ܕܩܛܠܬܐ ܝܐ ܥܒܝܕܝ ܗܘܘ
ܒܡܪܘܕܘܬܐ.
8ܡܘܡܘܣ ܠܗ ܟܢܫܐ ܘܡܘܪܐ ܠܗ
ܠܡܠܬܐ ܕܥܒܕ ܗܘܐ ܐܠܗܘܢ،
ܐܝܟ ܕܟܐ ܥܒܕ ܗܘܐ ܒܥܐܕܐ.
9ܘܒܘܩܪܗ ܡܢܗܘܢ ܦܝܠܛܘܣ،
"ܒܥܝܬܘܢ ܕܫܪܝܢ ܐܠܘܟܘܢ
ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝ̈ܐ؟"
10ܫܒܒ ܟܐ ܝܕܥ ܗܘܐ ܦܝܠܛܘܣ
ܕܡܢ ܚܣܡܘܬܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ
ܪܒܢ̈ܐ ܕܟܗܢ̈ܐ ܠܝܫܘܥ.
11ܐܝܢܐ ܪܒܢ̈ܐ ܕܟܗܢ̈ܐ ܣܘܦܝܛ
ܠܗܘܢ ܠܟܢܫܐ ܕܫܪܐ ܗܘܐ ܐܠܗܘܢ
ܠܒܪ ܐܒܐ.
12ܡܢܕܪܫ ܒܘܩܪܗ ܡܢܗܘܢ
ܦܝܠܛܘܣ، "ܡܘܕܝ ܒܥܝܬܘܢ
ܕܥܒܕܢ، ܠܗܘ ܐܢܫܐ ܕܝܡܪܝܗ
ܠܗܘܢ، ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝ̈ܐ؟"
13ܘܐܢܝ ܡܘܡܘܣ ܠܗܘܢ، "ܙܩܘܦ
ܠܗ."
14ܦܢܝܠ ܠܗ ܦܝܠܛܘܣ، "ܡܘܕܝ
ܒܝܫܘܬܐ ܥܒܝܕܐ ܝܠܗ؟" ܐܝܢܐ
ܐܢܝ ܒܘܫ ܙܘܪܐ ܡܘܡܘܣ ܗܘܘ،
"ܙܩܘܦ ܠܗ."
15ܘܒܝܐ ܠܗ ܦܝܠܛܘܣ ܕܥܒܕ
ܗܘܐ ܪܐܒ ܕܟܢܫܐ ܬܗܡܐ ܗܘܐ

ܠܹܗ. ܫܪܹܐ ܠܹܗ ܩܵܐ ܠܗܘܿܢ ܠܒܲܪ ܐܲܒܵܐ،
ܘܗܘܼܒ݂ܠܹܐ ܠܹܗ ܩܵܐ ܠܗܘܿܢ ܠܝܼܫܘܿܥ
ܕܦܵܝܫ ܡܣܝܼܪܵܐ ܠܨܠܝܼܒ݂ܵܐ ܡܼܢ ܒܵܬ݂ܲܪ
ܕܟܹܐܒ݂ܵܐ ܗܘܵܐ ܡܣܝܼܪܵܐ ܒܦܘܼܪܓܹܠ.

ܦܲܠܚܹ̈ܐ ܡܒܲܙܚܵܐ ܒܝܼܫܘܿܥ

ܡܲܬ݂ܝ 27:27-31؛ ܝܘܿܚܢ 19:2-3

16 ܐܵܢܝܼ ܦܲܠܚܹ̈ܐ ܡܘܼܒܸܠ ܠܗܘܿܢ
ܝܠܹܗ ܠܓܵܘ ܕܵܪܬ݂ܵܐ ܕܒܹܝܬ݂ܵܐ
ܦܪܹܛܘܿܪܝܼܢ ܘܩܪܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܟܠܵܗ
ܓܘܼܕܵܐ.
17 ܘܡܘܼܠܒܸܫ ܠܗܘܿܢ ܝܠܹܗ ܐܲܪܓܘܵܢܵܐ،
ܘܓܕܝܼܠ ܠܗܘܿܢ ܟܠܝܼܠܵܐ ܕܟܘܼܒܹ̈ܐ
ܘܡܘܼܬܒ݂ ܠܗܘܿܢ ܒܪܹܫܹܗ.
18 ܘܡܘܼܪܹܐ ܠܗܘܿܢ ܒܫܵܐܹܠܵܐ ܫܠܵܡܵܐ
ܥܲܠܘܗܝ، ܒܐܵܡܵܪܵܐ، "ܫܠܵܡܵܐ ܠܘܼܟ݂
ܡܲܠܟܵܐ ܕܝܼܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ."
19 ܘܡܲܚܝ ܗܘܵܘ ܒܩܲܢܝܵܐ ܥܲܠ ܪܹܫܹܗ،
ܘܪܵܩܸܩ ܗܘܵܘ ܥܲܠܘܗܝ، ܘܒܪܵܟ݂ܝ
ܗܘܵܘ ܥܲܠ ܒܘܼܪ̈ܟܹܝܗܘܿܢ ܣܓܸܕܬܗܘܿܢ،
ܘܣܓܸܕ ܗܘܵܘ ܠܹܗ.
20 ܡܼܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܕܡܘܼܒܲܙܚܝܼܠܗܘܿܢ ܒܹܗ،
ܫܠܝܼܚ ܠܗܘܿܢ ܡܢܹܗ ܓܘܼܠܵܐ
ܕܐܲܪܓܘܵܢܵܐ، ܘܡܘܼܠܒܸܫ ܠܗܘܿܢ ܝܠܹܗ
ܓܘܼܠܵܐ ܕܓܵܢܹܗ، ܘܦܘܼܠܛ ܠܗܘܿܢ
ܕܦܵܝܫ ܡܣܝܼܪܵܐ ܠܨܠܝܼܒ݂ܵܐ.

ܙܩܝܼܦܬ݂ܵܐ ܕܝܼܫܘܿܥ

ܡܲܬ݂ܝ 27:32-44؛ ܠܘܼܩܵܐ 23:26-43؛
ܝܘܿܚܢ 19:17-27

21 ܚܲܕ ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܩܘܼܪܝܼܢܵܝܵܐ، ܫܡܹܗ
ܫܸܡܥܘܿܢ، ܒܵܒ݂ܵܐ ܕܐܲܠܸܟ݂ܣܲܢܕܪܘܿܣ
ܘܪܘܼܦܘܿܣ، ܕܥܒ݂ܵܪܵܐ ܗܘܵܐ ܡܼܢ
ܬܡܵܢ، ܕܐܵܬܹܐ ܡܼܢ ܚܲܩܠܵܐ. ܟܦܝܼܬ݂
ܠܗܘܿܢ ܫܘܼܚܪܵܐ ܥܲܠܘܗܝ ܕܫܵܩܹܠ
ܗܘܵܐ ܨܠܝܼܒ݂ܵܐ ܕܝܼܫܘܿܥ.
22 ܘܡܘܼܐܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܝܠܹܗ
ܠܓܓܘܼܠܬܵܐ، ܕܘܼܟܵܐ ܕܦܵܢܬܵܐ ܫܡܵܗ
ܦܘܼܫܵܩܹܗ "ܕܘܼܟܵܐ ܕܩܲܪܩܲܦܬܵܐ."
23 ܘܡܘܼܗܘܸܒ݂ ܠܗܘܿܢ ܝܠܹܗ ܚܡܪܵܐ
ܠܫܬܵܝܵܐ، ܚܒ݂ܝܼܛܵܐ ܒܡܘܼܪܵܐ. ܐܝܼܢܵܐ
ܠܵܐ ܫܩܝܼܠܵܐ ܠܹܗ.
24 ܘܙܩܝܼܦ ܠܗܘܿܢ ܝܠܹܗ، ܘܦܘܼܠܓ
ܠܗܘܿܢ ܠܓܘܼܠܹ̈ܘܗܝ ܒܦܪܵܣܬܵܐ
ܕܦܸܣܹ̈ܐ، ܩܲܕ ܚܲܕ ܡܦܠܸܛ ܒܹܗ
ܦܸܣܵܐ.[1]
25 ܫܵܥܬܵܐ ܕܬܠܵܬ݂ ܗܘܵܐ ܐܝܼܡܲܢ
ܕܡܣܝܼܪܵܐ ܠܗܘܿܢ ܝܠܹܗ ܠܨܠܝܼܒ݂ܵܐ.

---

[1] 15:24 ܡܙܡܘܿܪܵܐ 22:18

26 ܘܟܬܝܒܬܐ ܗܘܐ ܥܠܬܐ
ܕܩܛܠܗ، "ܐܗܐ ܝܠܗ ܡܠܟܐ
ܕܝܗܘܕܝܐ."
27 ܘܙܩܦ ܠܗܘܢ ܥܡܗ ܬܪܝܢ
ܓܢܒܐ، ܚܕ ܡܢ ܝܡܝܢܗ ܘܚܕ ܡܢ
ܣܡܠܗ.
28 ܘܦܫ ܠܗ ܡܘܫܠܡܐ ܟܬܒܐ
ܕܐܡܪܗ، "ܥܡ ܥܘܠܐ ܦܫ ܠܗ
ܚܘܫܒܢܐ." [1]
29 ܘܐܦ ܐܢܝ ܕܥܒܪܝ ܗܘܘ ܓܕܦܝ
ܗܘܘ ܥܠܘܗܝ ܘܡܢܝܕܝ ܗܘܘ
ܪ̈ܫܝܗܘܢ ܘܐܡܪܝ ܗܘܘ، "ܐܗ ܣܬܪܢܐ
ܕܗܝܟܠܐ ܘܒܢܝܢܗ ܒܬܠܬܐ
ܝܘܡܢ̈ܐ، [2]
30 "ܦܪܘܩ ܓܢܘܟ ܘܚܘܬ ܡܢ
ܨܠܝܒܐ."
31 ܗܕܟܐ ܐܦ ܪ̈ܒܢܐ ܕܟܗ̈ܢܐ
ܓܚܟܝ ܗܘܘ ܚܕ ܥܡ ܕܗܘ ܐܚܪܢܐ
ܘܥܡ ܣܦܪ̈ܐ ܘܐܡܪܝ ܗܘܘ،
"ܠܐܚܪ̈ܢܐ ܦܪܩ ܠܗ، ܐܝܢܐ ܓܢܗ
ܠܐ ܡܨܐ ܦܪܩ ܠܗ.
32 "ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ،
ܢܚܬܐ ܗܠܐ ܐܕܝܐ ܡܢ ܨܠܝܒܐ
ܕܚܙܚ ܘܡܗܝܡܢܚ ܒܝܗ." ܐܦ ܐܢܝ
ܕܦܫܝ ܠܗܘܢ ܙܩܝܦܐ ܥܡܗ
ܡܚܣܕܝ ܗܘܘ ܒܝܗ.

ܡܘܬܐ ܕܝܫܘܥ

ܡܬܝ 27:45-56؛ ܠܘܩܐ 23:44-49؛

ܝܘܚܢܢ 19:28-30

33 ܟܕ ܗܘܝܐ ܠܗ̇ ܫܥܬܐ ܕܐܫܬܐ،
ܗܘܝܐ ܠܗ ܚܫܘܟܐ ܥܠ ܟܠܗ̇ ܐܪܥܐ
ܗܠ ܫܥܬܐ ܕܬܫܥ.
34 ܘܒܫܥܬܐ ܕܬܫܥ ܡܘܩܘܚ ܠܗ
ܝܫܘܥ ܒܩܠܐ ܪܡܐ، ܒܐܡܪܐ،
"ܐܝܠܝ ܐܝܠܝ، ܠܡܢܐ ܫܒܩܬܢܝ؟"
ܕܦܫܩܐ ܝܠܗ ܦܘܫܩܐ، "ܐܠܗܝ،
ܐܠܗܝ، ܩܡܕܝ ܫܒܩܬܘܢܝ؟" [3]
35 ܐܢܫܐ ܕܩܝܡܐ ܗܘܘ ܬܡܢ
ܐܡܪܗܘܢ، "ܠܐܠܝܐ ܩܪܐ
ܝܠܗ."
36 ܘܪܗܛ ܠܗ ܚܕ ܡܢܢܗܘܢ ܘܡܠܐ
ܠܗ ܐܣܦܘܓܐ ܚܠܐ [4] ܘܐܣܪܗ
ܒܩܢܝܐ ܕܡܫܩܝܐ ܗܘܐ ܠܗ،
ܘܐܡܪܗ، "ܫܒܘܩܘܢ ܕܚܙܚ ܐܢ
ܒܐ ܐܬܐ ܐܠܝܐ ܘܡܚܬܠ ܠܗ."
37 ܡܘܩܘܚ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܩܠܐ

---

1 28:15 ܐܫܥܝܐ 12:53
2 29:15 ܡܙܡܘܪܐ 7:22؛ 25:109
3 34:15 ܡܙܡܘܪܐ 1:22
4 36:15 ܡܙܡܘܪܐ 21:69

ܪܡܐ ܘܫܘܦܢܐ ܠܗ ܪܘܚܗ.
38ܘܦܪܕܐ ܕܗܝܟܠܐ ܦܪܛ ܠܗ
ܦܪܝܫܐ ܠܬܪܝ ܦܠܓܐ، ܡܢ
ܠܥܠܠ ܘܗܠ ܠܬܚܬ.[1]
39ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܪܒ ܐܡܐܐ
ܕܩܝܡܐ ܗܘܐ ܠܩܨ ܠܗ ܕܐܟܝ
ܡܘܩܘܣ ܠܗ ܝܫܘܥ ܘܫܘܦܢܐ
ܠܗ ܪܘܚܗ، ܐܡܪܗ، "ܫܪܝܪܐܝܬ
ܐܗܐ ܐܢܫܐ ܒܪܘܢܐ ܕܐܠܗܐ
ܗܘܐ."
40ܐܝܬ ܗܘܘ ܐܦ ܒܚܬܝܬܐ
ܚܙܝܐ ܡܢ ܪܚܩܐ. ܡܢܝܗܝ ܡܪܝܡ
ܡܓܕܠܝܬܐ، ܡܪܝܡ ܝܡܐ
ܕܝܥܩܘܒ ܙܥܘܪܐ ܘܕܝܘܣܐ،
ܘܫܠܘܡ،
41ܐܢܝ ܕܐܦ ܠܘܗܝ، ܟܕ ܝܫܘܥ
ܐܝܟ ܕܗܘ ܒܓܠܝܠܐ ܗܘܐ،
ܘܟܕ ܗܘܘ ܡܠܘܐ ܠܗ. ܘܪܒܐ
ܢܫܐ ܐܚܪܢܝܐ ܕܐܣܩ ܠܘܗܝ
ܥܡܗ ܠܐܘܪܫܠܡ.

ܩܒܘܪܬܐ ܕܝܫܘܥ

ܡܬܝ 27:57-61؛ ܠܘܩܐ 23:50-56؛
ܝܘܚܢܢ 19:38-42

42ܘܟܕ ܗܘܐ ܠܗ ܪܡܫܐ، ܩܕܡ
ܝܘܡܐ ܥܪܘܒܬܐ ܕܫܒܬܐ، ܕܝܠܗ ܡܢ
ܩܕܡ ܫܒܬܐ،
43ܐܬܐ ܠܗ ܝܘܣܦ، ܐܝܢ ܐܢܫܐ ܡܢ
ܪܡܬܐ، ܡܠܘܟܐ ܡܝܩܪܐ،
ܕܐܦ ܗܘ ܡܣܟܝܢܐ ܗܘܐ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܗܐ
ܡܘܪܒܗ ܘܥܒܪܗ ܠܓܒ
ܦܝܠܛܘܣ ܘܫܐܠܐ ܠܗ ܦܓܪܐ
ܕܝܫܘܥ.
44ܥܘܓܒ ܠܗ ܦܝܠܛܘܣ ܕܗܕܟܐ
ܥܠܕܐ ܡܝܬ ܠܗ. ܘܩܪܐ ܠܗ ܠܪܒ
ܐܡܐܐ ܘܒܘܩܪܗ ܡܢܗ ܕܐܢ ܡܝܬܐ
ܗܘܐ ܡܢ ܩܕܡ ܒܪܬܐ.
45ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܕܥ ܠܗ
ܦܝܠܛܘܣ ܡܢ ܪܒ ܐܡܐܐ، ܝܘܗܒ
ܠܗ ܦܓܪܐ ܠܝܘܣܦ.
46ܘܙܒܢܗ ܝܘܣܦ ܟܬܢܐ،
ܘܡܘܚܬ ܠܗ ܠܦܓܪܐ ܘܟܘܪܟܝ
ܠܗ ܒܟܬܢܐ، ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܓܘ
ܩܒܪܐ ܕܢܩܝܪܐ ܗܘܐ ܓܘ ܟܐܦܐ،
ܘܡܘܚܕܪܗ ܟܐܦܐ ܥܠ ܬܪܥܐ
ܕܩܒܪܐ،
47ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ، ܘܡܪܝܡ
ܝܡܐ ܕܝܘܣܐ ܚܙܐ ܠܗܘܢ، ܐܝܟܐ
ܦܠܛ ܠܗ ܡܘܬܒܐ.

---

[1] 38:15 ܡܦܩܢܐ 26:31-33

ܦܨܠܐ 16

ܩܝܡܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ

ܡܬܝ 28:1-8؛ ܠܘܩܐ 24:1-12؛ ܝܘܚܢܢ 20:1-10

1ܟܕ ܥܒܝܪܐ ܫܒܬܐ، ܡܪܝܡ
ܡܓܕܠܝܬܐ ܘܡܪܝܡ ܝܡܐ
ܕܝܥܩܘܒ، ܘܫܠܘܡ، ܙܒܢܗܘܢ
ܒܣܡ̈ܐ ܕܒܥܝ ܗܘܘ ܡܫܚܝ ܗܘܘ
ܠܝܫܘܥ.
2ܘܒܨܦܪܐ ܕܚܕܒܫܒܐ، ܒܥܕܢܐ
ܕܡܕܢܚܐ، ܐܬܝ ܠܗܘܢ ܠܒܝܬ
ܩܒܘܪܐ.
3ܘܐܡܪܝ ܗܘܘ ܥܡ ܓܢܚܘܢ، "ܡܢܝ
ܒܕ ܡܥܓܠ ܩܐ ܠܢ ܟܐܦܐ ܡܢ ܬܪܥܐ
ܕܒܝܬ ܩܒܘܪܐ؟"
4ܐܝܢܐ ܐܝܡܢ ܕܚܙܝܠܗܘܢ، ܚܙܐ
ܠܗܘܢ ܟܐܦܐ، ܕܗܘܝܐ ܓܘܪܬܐ،
ܡܥܓܠܬܐ.
5ܘܟܕ ܥܒܪܠܗܘܢ ܠܒܝܬ ܩܒܘܪܐ ܚܙܐ
ܠܗܘܢ ܥܠܝܡܐ ܝܬܝܒܐ ܡܢ
ܝܡܝܢܐ، ܠܒܝܫܐ ܠܒܘܫܐ ܚܘܪܬܐ،
ܘܬܗܪ ܠܗܘܢ.
6ܐܝܢܐ ܗܘ ܐܡܪܠܗ ܩܐ ܠܗܘܢ، "ܠܐ
ܬܬܗܪܘܢ، ܠܝܫܘܥ ܢܨܪܝܐ
ܕܨܠܝܒܐ ܗܘܐ، ܗܘ ܕܩܡܠܗ
ܘܝܬܐ. ܠܝܬ ܠܗ، ܩܐ ܗܪܟܐ
ܠܟܐ. ܚܙܝܡܘܢ، ܐܬܪܐ ܗܠܐ ܕܡܘܬܒ
ܕܡܘܬܒܢ ܠܗܘܢ ܩܐ ܠܗ.
7ܐܝܢܐ ܙܠܡܘܢ ܘܐܡܪܘܢ
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܠܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ،
ܕܐܙܠ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܕܝܠܘܟܘܢ
ܠܓܠܝܠܐ. ܬܡܢ ܒܕ ܚܙܝܬܘܢ ܠܗ
ܐܝܟ ܕܐܡܪܗ ܩܐ ܠܘܟܘܢ."
8ܐܝܡܢ ܕܫܡܥܠܗܘܢ، ܦܠܛܠܗܘܢ
ܘܥܪܩ ܠܗܘܢ ܡܢ ܩܒܪܐ،
ܒܥܘܪܐ ܘܬܗܪܬܐ، ܘܠܐ
ܡܕܡ ܟܠ ܐܡܪܠܗܘܢ، ܩܐ
ܕܕܚܝܠܐ ܗܘܘ.

ܝܫܘܥ ܡܚܘܝܐ ܓܢܗ ܠܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ

ܡܬܝ 28:9-10؛ ܝܘܚܢܢ 20:11-18

9ܒܨܦܪܐ ܕܚܕܒܫܒܐ ܐܝܡܢ ܕܩܡܠܗ
ܝܫܘܥ، ܦܫܠܗ ܚܙܝܐ
ܩܕܡܝܬܐ ܠܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ، ܗܝ
ܕܦܠܛܠܗ ܗܘܐ ܡܢܘܗ̇ ܫܒܥܐ
ܫܐܕܐ.
10ܘܗܝ ܐܙܠܠܗ̇ ܘܐܡܪܠܗ̇ ܠܐܢܝ
ܕܗܘܝܐ ܗܘܘ ܥܡܗ، ܘܐܢܝ
ܒܟܒܝܪܐ ܗܘܘ ܒܥܘܠܐ ܘܒܟܝܢܐ.
11ܘܐܝܡܢ ܕܫܡܥܠܗܘܢ ܕܐܡܪܗ̇

ܫܡܥܐ ܚܝܠܗ ܘܦܝܫ ܠܗ ܚܙܝܐ ܐܠܗ̇،
ܠܐ ܗܝܡܢܠܗܘܢ.

ܝܫܘܥ ܦܝܫܐ ܚܙܝܐ ܠܬܪ̈ܝܢ ܬܠܡܝ̈ܕܐ

ܠܘܩܐ 24:13-35

12 ܡܢ ܒܬܪ ܐܗܐ، ܦܝܫ ܠܗ ܚܙܝܐ
ܠܬܪ̈ܝܢ ܡܢܝܗܘܢ ܒܕܡܘܬܐ ܐܚܪܬܐ،
ܟܕ ܒܐܙܠܐ ܠܚܕܐ ܩܪܝܬܐ.
13 ܐܢܝ ܬܪ̈ܝܢ ܐܬܠܗܘܢ
ܘܡܘܕܥܠܗܘܢ ܠܫܪܟܐ ܬܠܡܝ̈ܕܐ
ܐܚܪ̈ܢܐ، ܘܐܦ ܐܢܝ̈ ܠܐ
ܗܝܡܢܠܗܘܢ.

ܝܫܘܥ ܫܘܕܪܐ ܠܬܠܡܝ̈ܕܐ ܕܡܟܪܙܝ

ܡܬܝ 28:16-20؛ ܠܘܩܐ 24:36-49؛
ܝܘܚܢܢ 20:19-23؛
ܥܘܒܕ̈ܐ ܕܫܠܝܚ̈ܐ 1:6-8

14 ܒܬܪܟܐ ܦܝܫ ܠܗ ܚܙܝܐ
ܠܚܕܥܣܪ ܟܕ ܝܬܝܒܐ ܠܣܘܦܪܐ،
ܘܟܐܫ ܠܗ ܥܠ ܚܣܝܪܘܬܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܗܘܢ ܘܩܫܝܘܬܐ
ܕܠܒܗܘܢ ܕܠܐ ܗܝܡܢܠܗܘܢ، ܠܐܢܝ
ܕܚܙܐ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܩܝܡܐ.
15 ܐܡܪܗ ܐܠܗܘܢ، "ܙܠܡܘܢ
ܠܟܠܗ̇ ܥܠܡܐ ܘܡܟܪܙܘܢ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ، ܒܟܠܗ̇ ܒܪܝܬܐ.
16 "ܗܘ ܕܗܝܡܢ ܘܥܡܕ ܒܕ ܦܪܩ،
ܘܗܘ ܕܠܐ ܗܝܡܢ ܒܕ ܦܐܫ ܕܝܢܐ،
17 "ܘܐܢܝ ܕܗܝܡܢܝ ܒܕ ܐܚܕܝ
ܢܝܫܢ̈ܐ: ܒܕ ܦܠܛܝ ܫܐܕ̈ܐ
ܒܫܡܝ، ܘܒܕ ܗܡܙܡܝ ܒܠܫܢ̈ܐ
ܚܕ̈ܬܐ،
18 "ܒܕ ܐܚܕܝ ܚܘܘ̈ܬܐ، ܘܐܢ
ܫܬܐ ܕܡܘܬܐ ܐܚܝ ܗ̄ܝ ܠܐ
ܚܒܠ ܠܗܘܢ، ܘܒܕ ܡܚܬܝ
ܐܝܕ̈ܬܗܘܢ ܥܠ ܡܪ̈ܥܐ ܘܒܕ
ܒܣܡܝ."

ܣܘܠܩܐ ܕܝܫܘܥ

ܠܘܩܐ 24:50-53؛
ܥܘܒܕ̈ܐ ܕܫܠܝܚ̈ܐ 1:9-11

19 ܡܢ ܒܬܪ ܕܗܘܡܠܠ ܠܗ ܡܪܢ،
ܝܫܘܥ ܥܡܗܘܢ، ܦܝܫ ܠܗ
ܡܘܣܩܐ ܠܫܡܝܐ ܘܬܝܒ ܠܗ ܡܢ
ܝܡܝܢܐ ܕܐܠܗܐ.
20 ܘܐܢܝ ܦܠܛܠܗܘܢ ܘܡܟܪܙܘ
ܠܗܘܢ ܒܟܠ ܕܘܟܐ، ܘܡܪܢ ܥܡ
ܥܕܪܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ، ܘܡܫܪܪܐ ܗܘܐ
ܡܘܟܪܙܘܬܗܘܢ ܒܢܝܫܢ̈ܐ ܕܐܚܕܝ
ܗܘܐ.

ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܠܘܩܐ

ܩܦܠܐܘܢ 1

ܡܩܕܡܘܬܐ

1 ܣܓܝܐ ܦܫܝܛܝ ܠܗܘܢ ܠܟܬܒܬܐ
ܡܫܥܝܬܐ ܕܨܒܘܬܐ ܒܓܘܗ ܐܝܢ
ܕܦܝܫ ܠܗܘܢ ܡܫܘܪܪܐ ܓܘܢ،
2 ܐܝܟ ܕܡܫܠܡ ܠܗܘܢ ܩܐ ܐܝܟ
ܕܡܢ ܫܘܪܝܬܐ ܚܙܝܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܕܡܠܬܐ ܗܘܘ.
3 ܗܫܐ ܐܦ ܐܢܐ ܡܢ ܫܘܪܝܬܐ
ܒܨܝܐ ܠܝ ܒܚܬܝܬܐ، ܘܣܒܝܪ
ܠܝ ܕܟܬܒܢ ܒܚܕ ܛܟܣܐ ܠܘܬܘܟ
ܒܣܕܪܐ، ܐܘ ܚܫܝܫܐ ܬܐܘܦܝܠܘܣ،
4 ܕܝܕܥܬ ܫܪܝܪܘܬܐ ܕܐܝܢ
ܝܘܠܦܢܐ ܕܝܠܦܠܘܟ ܒܝܬ ܠܘܟ
ܒܘܠܝܦܐ.

ܗܘܝܬܐ ܕܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ

5 ܒܝܘܡܬܐ ܕܗܪܘܕܣ، ܡܠܟܐ
ܕܝܗܘܕܐ، ܐܝܬ ܗܘܐ ܚܕ ܟܗܢܐ
ܫܡܗ ܙܟܪܝܐ ܡܢ ܕܪܓܐ ܕܟܗܢܘܬܐ
ܕܒܝܬ ܐܒܝܐ، ܘܒܟܬܗ ܡܢ ܒܢܬܐ
ܕܐܗܪܘܢ، ܫܡܗ ܐܠܝܫܒܥ.[1]
6 ܬܪܘܝܗܝ ܙܕܝܩܐ ܝܗܘܘ ܩܕܡ
ܐܠܗܐ، ܡܗܠܟܐ ܕܠܐ ܡܘܡܐ
ܒܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܐ ܘܩܢܘܢܐ
ܕܡܪܝܐ.
7 ܐܝܢܐ ܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܪܘܢܐ،
ܣܒܒ ܐܠܝܫܒܥ ܥܩܪܬܐ ܝܗܘܐ،

[1] 1: 5 ܐ ܕܒܪܝܡܝܢ 10:24

ܘܥܒܝܪܝܗܘܢ ܒܫܢܝܐ ܗܘܘ ܒܝܬܐ.
8ܘܗܘܐ ܟܕ ܚܕ ܙܟܪܝܐ ܒܟܗܢܘܬܐ
ܗܘܐ ܡܟܗܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܐܝܟ
ܛܟܣܐ ܕܦܘܠܚܗ،
9ܡܛܐ ܟܕ ܒܥܕܢܗ ܐܝܟ ܥܝܕܐ
ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܟܗܢܘܬܐ،
ܘܥܠܗ ܠܗܝܟܠܐ ܕܡܪܝܐ.
10ܘܟܠܗ ܟܢܫܐ ܕܥܡܐ ܨܠܘܝܐ
ܗܘܘ ܠܒܪ ܒܥܕܢܐ ܕܡܩܛܪܬܐ
ܕܒܣܡܐ.
11ܚܙܐ ܠܗ ܙܟܪܝܐ ܡܠܐܟܐ
ܕܡܪܝܐ، ܟܠܝܐ ܡܢ ܝܡܝܢܐ
ܕܡܕܒܚܐ ܕܒܣܡܐ.
12ܘܕܚܠ ܠܗ ܙܟܪܝܐ ܐܝܡܢ ܕܚܙܐ
ܠܗ ܠܡܠܐܟܐ، ܘܙܘܥܬܐ ܢܦܠ
ܥܠ ܠܒܗ.
13ܐܡܪ ܐܡܪܗ ܠܗ ܡܠܐܟܐ،
”ܠܐ ܕܚܠ ܙܟܪܝܐ، ܡܛܠ ܫܡܥ
ܥܠ ܨܠܘܬܟ ܐܠܗܐ،
ܘܐܢܬܬܟ ܐܠܝܫܒܥ ܒܪܐ ܢܝܠܕ
ܠܟ ܒܪܐ، ܘܫܡܗ ܩܪܝ
ܝܘܚܢܢ.
14”ܘܗܘܐ ܠܟ ܚܕܘܬܐ
ܘܦܨܝܚܘܬܐ، ܘܣܓܝܐܐ ܢܚܕܘܢ
ܒܡܘܠܕܗ،
15”ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܪܒܐ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ. ܚܡܪܐ ܘܫܟܪܐ ܠܐ ܢܫܬܐ،
ܘܗܘ ܡܠܝܐ ܡܢ ܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ ܗܘܐ ܗܘ ܒܟܪܣܐ ܕܐܡܗ.[1]
16”ܘܣܓܝܐܐ ܡܢ ܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ ܠܘܬ ܡܪܝܐ ܐܠܗܗܘܢ.
17”ܘܗܘ ܢܐܙܠ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܒܪܘܚܐ
ܘܒܚܝܠܐ ܕܐܠܝܐ ܢܒܝܐ، ܕܢܗܦܟ
ܠܒܐ ܕܐܒܗܬܐ ܠܘܬ ܒܢܝܐ، ܘܐܝܠܝܢ
ܕܠܐ ܡܬܛܦܝܣܝܢ ܠܡܕܥܐ
ܠܬܪܝܨܘܬܐ ܕܙܕܝܩܐ، ܘܢܛܝܒ ܠܗ
ܡܪܝܐ ܥܡܐ ܓܡܝܪܐ.“[2]
18ܐܡܪܗ ܙܟܪܝܐ ܠܡܠܐܟܐ،
”ܐܝܟܢ ܕܐ ܐܕܥ ܗܕܐ؟ ܐܢܐ ܣܒܐ
ܗܘܝܬ، ܘܐܢܬܬܝ ܥܒܝܪܐ ܗܝ
ܒܝܬܐ.“
19ܥܢܐ ܠܗ ܡܠܐܟܐ ܘܐܡܪܗ
ܠܗ، ”ܐܢܐ ܗܘܝܬ ܓܒܪܝܐܝܠ ܕܩܐܡ
ܩܕܡ ܐܠܗܐ. ܫܕܪ ܠܝ
ܠܡܡܠܠܘ ܥܡܟ،
ܘܠܡܣܒܪܘ ܗܠܝܢ.
20”ܘܡܢ ܗܫܐ ܗܐ ܬܗܘܐ ܫܬܝܩܐ،
ܘܠܐ ܬܫܟܚ ܬܡܠܠ ܥܕܡܐ
ܕܗܘܐ ܗܠܝܢ، ܡܛܠ ܕܠܐ ܗܝܡܢܬ
ܠܡܠܘܗܝ، ܐܝܠܝܢ ܕܗܘ ܡܬܡܠܝܢ

[1] 15:1 ܡܢܝܢܐ 3:6 [2] 17:1 ܡܠܐܟܝ 4:5-6

ܗܘܝܝܐ ܒܙܒܢܗܘܢ.“
21 ܘܥܡܐ ܒܣܘܟܝܐ ܗܘܐ
ܠܙܟܪܝܐ، ܘܡܬܥܓܒܝ ܗܘܘ
ܕܡܘܪܟܬ ܝܠܗ ܓܘ ܗܝܟܠܐ.
22 ܐܝܡܢ ܕܦܠܝܛ ܝܠܗ ܙܟܪܝܐ، ܠܐ
ܡܨܐ ܝܠܗ ܕܡܡܠܠ ܥܡܗܘܢ،
ܘܦܗܡܝ ܠܗܘܘ ܕܚܙܘܐ ܚܙܐ ܝܠܗ
ܓܘ ܗܝܟܠܐ، ܘܗܘ ܒܪܡܙܐ ܪܡܙ
ܗܘܐ ܝܠܗܘܢ. ܘܦܫ ܝܠܗ ܐܠܠܐ.
23 ܘܐܝܡܢ ܕܫܘܠܡܝ ܠܗܘܘ ܝܘܡܬܐ
ܕܬܫܡܫܬܗ، ܐܙܠ ܝܠܗ ܠܒܝܬܗ.
24 ܘܗܘܐ ܒܬܪ ܡܢ ܐܢܝ ܝܘܡܬܐ
ܒܛܢܬܐ ܐܠܝܫܒܥ ܒܟܬܐ
ܕܙܟܪܝܐ، ܘܡܛܫܝܬܐ ܠܗ ܓܢܘܗ
ܚܡܫܐ ܝܪܚܐ، ܘܐܡܪܐ ܗܘܐ،
25 „ܗܕܟܐ ܥܒܕ ܝܠܗ ܥܡܝ ܡܪܝܐ،
ܒܝܘܡܬܐ ܕܚܙܝܠܗ ܥܡܝ ܠܫܩܠܐ
ܚܣܕܝ ܡܢ ܓܘ ܒܢܝܢܫܐ.“

ܡܠܐܟܐ ܓܒܪܝܠ ܡܚܘܝܐ ܠܡܪܝܡ

26 ܒܝܪܚܐ ܕܐܫܬܐ ܦܫ ܝܠܗ
ܫܘܕܪܐ ܡܠܐܟܐ ܓܒܪܝܠ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܠܓܠܝܠܐ، ܠܡܕܝܢܬܐ
ܝܡܘܗ ܢܨܪܬ،
27 ܠܘܬ ܒܬܘܠܬܐ ܡܟܝܪܬܐ
ܠܓܒܪܐ ܝܡܗ ܝܘܣܦ، ܡܢ ܒܝܬ
ܕܘܝܕ، ܘܫܡܐ ܕܒܬܘܠܬܐ ܡܪܝܡ.
28 ܘܥܒܝܪܗ ܡܠܐܟܐ ܠܘܬ ܠܘܗ̇
ܘܐܡܝܪܗ ܝܠܘܗ̇، „ܫܠܡܐ ܠܘܟܝ
ܡܠܝܬܐ ܛܝܒܘܬܐ، ܡܪܝܐ ܥܡܘܟܝ،
ܐܢܬ ܒܪܝܟܬܐ ܓܘ ܒܢܫ̈ܐ.“
29 ܗܝ ܫܓܝܫ ܠܗ̇ ܒܡܡܠܠܘܬܗ،
ܘܚܫܒܐ ܗܘܐ ܕܡܘܢܝ ܝܠܗ ܐܗܐ
ܫܠܡܐ.
30 ܐܡܝܪܗ ܝܠܘܗ̇ ܡܠܐܟܐ، „ܠܐ
ܙܕܥܬܝ ܡܪܝܡ، ܫܟܚܬܝ ܡܘܗܒܬܐ
ܠܓܒ ܛܝܒܘܬܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ.
31 „ܗܐ ܒܕ ܒܛܢܬܝ، ܘܒܕ
ܗܘܝܠܬܝ ܒܪܘܢܐ، ܘܒܕ ܩܪܝܬܝ
ܫܡܗ ܝܫܘܥ.
32 „ܘܗܘ ܒܕ ܗܘܝܐ ܓܘܪܐ، ܘܒܪܘܢܐ
ܕܥܠܝܐ ܒܕ ܩܪܝܐ ܝܡܪܐ، ܘܒܕ
ܝܗܒ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܡܠܟܐ
ܕܟܘܪܣܝܐ ܕܕܘܝܕ ܒܒܘܗܝ،
33 „ܘܒܕ ܝܗܒ ܡܠܟܘܬܐ ܥܠ
ܒܝܬܐ ܕܝܥܩܘܒ ܗܠ ܐܒܕ،
ܘܠܡܠܟܘܬܗ ܠܝܬ ܗܘܝܐ ܫܘܠܡܐ.“ [1]
34 ܐܡܝܪܬܐ ܡܪܝܡ ܠܡܠܐܟܐ،
„ܐܝܟܢ ܒܕ ܗܘܝܐ ܐܗܐ ܡܢܝ ܐܢܐ

[1] 33:1 ܐܫܥܝܐ 7:9

ܓܲܒܪܵܐ ܠܹܐ ܗܘܹܐ ܝܲܕܝܥܬܵܐ؟"
35 ܦܢܝܼܠܹܗ ܡܲܠܲܐܟ݂ܵܐ ܘܐܡܝܼܪܹܗ
ܠܵܗ̇، "ܪܘܼܚܵܐ ܕܩܘܼܕܫܵܐ ܒܹܐ ܐܵܬܝܵܐ
ܥܲܠܵܘܟ݂ܝ، ܘܚܲܝܠܵܐ ܕܥܸܠܵܝܵܐ ܒܹܐ ܛܵܠܵܠܵܐ
ܥܲܠܵܘܟ݂ܝ. ܒܗܵܝ ܐܝܼܠܵܗ̇ ܗܵܘ ܕܦܵܝܫ
ܝܠܝܼܕܵܐ ܡܸܢܵܟ݂ܝ ܩܲܕܝܼܫܵܐ ܝܠܹܗ
ܘܒܪܘܼܢܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܒܹܐ ܦܵܝܫ ܩܪܹܝܵܐ.
36 "ܘܗܵܐ ܐܘܼܦ ܐܹܠܝܼܫܒܲܥ ܚܵܘܠܵܢܝܼ
ܒܲܛܢܝܼܬܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܒܪܘܼܢܵܐ
ܒܣܝܼܒܘܼܬܵܗ̇، ܘܗܵܐ ܝܲܪܚܵܐ ܕܫܬܵܐ
ܝܠܹܗ ܠܵܗ̇ ܕܗ݇ܘܵܐ ܩܪܹܝܵܐ ܗܘܝܼܬܵܐ
ܥܩܲܪܬܵܐ.
37 "ܣܵܒܵܒ ܠܲܝܬ ܡܸܢܕܝ ܕܡܲܫܟܵܐ
ܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ." [1]
38 ܦܢܝܼܠܵܗ̇ ܡܲܪܝܲܡ، ܒܐܵܡܪܵܐ،
"ܗܵܐ ܐܵܢܵܐ ܐܲܡܬܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ. ܗܵܘܝܵܐ
ܗܵܘܹܐ ܠܝܼ ܐܲܝܟ ܡܸܠܬܘܼܟ݂." ܘܐܵܙܹܠ
ܠܹܗ ܡܲܠܲܐܟ݂ܵܐ ܡܸܢ ܠܘܵܬܵܗ̇.

ܡܲܪܝܲܡ ܒܐܵܙܵܠܵܐ ܠܘܵܬ ܐܹܠܝܼܫܒܲܥ

39 ܒܗܵܢܝܼ ܝܵܘܡܵܢܹܐ ܩܡܵܐ ܠܵܗ̇
ܡܲܪܝܲܡ، ܘܐܵܙܠܵܐ ܠܵܗ̇ ܒܥܘܵܓܠܘܼܬܵܐ
ܠܛܘܼܪܵܐ، ܠܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ ܕܝܗܘܼܕ.
40 ܘܥܒܝܼܪܵܐ ܠܒܲܝܬܵܐ ܕܙܟ݂ܲܪܝܵܐ،
ܘܝܗܒܵܠܵܗ̇ ܫܠܵܡܵܐ ܠܐܹܠܝܼܫܒܲܥ.
41 ܐܝܼܡܲܢ ܕܫܡܝܼܥܠܵܗ̇ ܐܹܠܝܼܫܒܲܥ
ܫܠܵܡܵܐ ܕܡܲܪܝܲܡ، ܦܪܝܼܩܠܹܗ ܝܲܠܘܼܕܵܐ
ܒܟܲܪܣܵܗ̇، ܘܦܝܫܠܵܗ̇ ܡܲܠܝܼܬܵܐ ܡܸܢ
ܪܘܼܚܵܐ ܕܩܘܼܕܫܵܐ.
42 ܡܘܼܩܝܼܡ ܠܵܗ̇ ܐܹܠܝܼܫܒܲܥ ܒܩܵܠܵܐ
ܪܵܡܵܐ ܘܐܡܝܼܪܵܗ̇ ܠܡܲܪܝܲܡ، "ܒܪܝܼܟ݂ܬܵܐ
ܝܘܲܬ ܐܲܢ݇ܬܝ ܒܢܸܫܹ̈ܐ، ܘܒܪܝܼܟ݂ܵܐ
ܝܠܹܗ ܦܹܐܪܵܐ ܕܟܲܪܣܵܟ݂ܝ.
43 "ܡܵܐܝܼ ܝܠܹܗ ܐܵܗܵܐ، ܕܐܸܡܵܐ ܕܡܵܪܝ
ܐܵܬܝܵܐ ܠܘܵܬܝ؟
44 "ܣܵܒܵܒ ܐܝܼܡܲܢ ܕܫܡܝܼܥܠܝܼ ܠܝܼ
ܫܠܵܡܵܟ݂ܝ، ܒܚܕܘܼܬܵܐ ܪܘܼܪܒܬܵܐ ܦܪܝܼܩܠܹܗ
ܝܲܠܘܼܕܵܐ ܒܟܲܪܣܝ.
45 "ܛܘܼܒܵܐ ܠܵܗ̇ ܕܗܲܝܡܸܢܵܗ̇، ܣܵܒܵܒ
ܐܲܠܵܗܵܐ ܒܹܐ ܡܲܫܠܸܡ ܫܘܼܘܕܵܝܹ̈ܐ
ܕܫܘܼܘܕܸܠܹܗ ܠܵܗ̇."

ܡܲܪܝܲܡ ܒܫܘܼܒܵܚܵܐ ܠܡܵܪܝܵܐ

46 ܐܡܝܼܪܵܗ̇ ܡܲܪܝܲܡ،
"ܫܘܼܒܚܵܐ ܝܠܹܗ ܢܲܦܫܝ ܠܡܵܪܝܵܐ،
47 ܘܪܘܼܚܝ ܝܠܵܗ̇ ܪܵܘܝܵܐ ܒܐܲܠܵܗܵܐ
ܦܵܪܘܿܩܝ،
48 "ܣܵܒܵܒ ܚܙܹܐ ܠܹܗ ܒܡܲܟܝܼܟ݂ܘܼܬܵܐ
ܕܐܲܡܬܹܗ، ܘܡܸܢ ܐܵܕܝܵܐ

---

[1] 37:1 ܒܪܹܫܝܼܬ 14:18

ܟܠܗܘܢ ܫܪܒ̈ܬܐ ܡܢ ܩܪܝ
ܠܝ ܛܘܒܢܝܬܐ،
49 “ܣܒܒ ܗܘ ܕܐܝܬܠܗ ܚܝܠܬܢܐ
ܥܒܝܕ ܠܗ ܥܡܝ ܡܘܬܪ̈ܬܐ
ܪ̈ܒܐ، ܩܕܝܫܐ ܝܠܗ ܫܡܗ،
50 “ܪ̈ܚܡܘܗܝ ܡܢ ܕܪܐ ܠܕܪܐ
ܥܠ ܐ̄ܢܝ ܕܙܕܝܥܝ
ܡܢܗ.
51 “ܥܒܝܕ ܠܗ ܓܢܒܪܘܬܐ
ܒܕܪܥܗ، ܘܒܘܕܪܐ ܠܗ
ܠܓܝܘܪ̈ܐ ܒܚܘܫܒ̈ܐ
ܕܠܒ̈ܗܘܢ.
52 “ܡܘܚܬܠ ܠܗ ܠܓܢܒܪ̈ܐ ܡܢ
ܟܘܪ̈ܣܝܗܘܢ، ܘܡܘܪܝܡ ܠܗ
ܠܡܟܝ̈ܟܐ.[1]
53 “ܡܘܣܒܥ ܠܗ ܠܟܦܢ̈ܐ
ܒܛܒ̈ܬܐ، ܘܥܬܝܪ̈ܐ ܫܘܕܪܝ
ܠܗ ܣܦܝܩܐ.
54 “ܗܘܝܪܗ ܠܐܝܣܪܝܠ ܥܒܕܗ ܟܕ
ܕܟܝܪܗ ܪ̈ܚܡܘܗܝ،
55 “ܐ̄ܝܟ ܕܡܘܡܐ ܠܗ ܥܡ
ܒܒ̈ܘܬܢ، ܥܡ ܐܒܪܗܡ ܘܥܡ
ܒܢܘܢܘܗܝ ܠܥܠܡ.“[2]
56ܘܦܝܫ ܠܗ̇ ܡܪܝܡ ܥܡܗ̇
ܩܪܝܒܐܝܬ ܬܠܬܐ ܝܪ̈ܚܐ،
ܘܕܥܪܐ ܠܒܝܬܘܗ̇.

ܡܘܠܕܐ ܕܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ

57ܘܡܛܐ ܠܗ ܙܒܢܐ ܕܝܠܕܐ ܗܘܐ
ܐܠܝܫܒܥ، ܘܝܠܕܐ ܠܗ̇ ܒܪܘܢܐ.
58ܟܕ ܫܡܝܥ ܠܗܘܢ ܫܒܒ̈ܘܗ̇
ܘܐܚܘܢ̈ܘܗ̇ ܕܡܘܪܒܐ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܪ̈ܚܡܐ ܥܡܗ̇، ܚܕܝܐ ܠܗܘܢ
ܥܡܗ̇.
59ܘܗܘܐ ܠܗ̇ ܒܝܘܡܐ ܕܬܡܢܝܐ،
ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܓܙܪܐ ܠܝܠܘܕܐ،
ܘܒܥܝܐ ܠܗܘܢ ܕܫܡܝ ܠܗ ܫܡܗ
ܙܟܪܝܐ، ܒܫܡܐ ܕܒܒܘܗܝ.[3]
60ܐܝܢܐ ܝܡܗ ܦܢܝܐ ܠܗ̇، ܒܐܡܪܐ،
“ܠܐ ܐܗܐ ܫܡܐ، ܐܠܐ ܦܐܫ ܩܪܝܐ
ܝܘܚܢܢ.“
61ܐܡܪܗܘܢ ܐܠܗ̇، “ܠܝܬ ܐ̄ܢܫܐ
ܠܗ ܒܫܪܒܬܟܝ ܒܐܗܐ ܫܡܐ.“
62ܘܪܡܙܘ ܠܗܘܢ ܠܒܒܘܗܝ ܕܡܕܝܠ
ܗܘܐ ܡܨܒܐ ܟܝܐ ܕܩܪܝܐ ܝܡܢܐ
ܝܠܕܐ.
63ܛܠܒ ܠܗ ܠܘܚܐ، ܘܟܬܒ
ܠܗ ܘܐܡܪܗ، “ܝܘܚܢܢ ܝܠܗ

---

[1] 52:1 ܐܝܘܒ 19:12
[2] 55:1 ܒܪܝܬܐ 17:7؛ ܐ ܫܡܘܐܝܠ 2:1-10
[3] 59:1 ܟܗܢܐ 3:12

ܝܡܗ." ܘܬܡܝܗ ܠܗܘܢ
ܟܠܗܘܢ.
64 ܘܒܗ ܒܥܕܢܐ ܦܬܝܚ ܠܗ
ܦܘܡܗ ܘܫܪܐ ܠܗ ܠܫܢܗ ܘܡܘܫܒܚ
ܠܗ ܠܐܠܗܐ.
65 ܘܕܚܠ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܕܝܬܒܐ
ܗܘܘ ܠܫܒܒܘܬܗܘܢ، ܘܐܦܐ ܡܬܢܝܬܐ
ܦܫܝܛ ܗܘܘ ܗܘܡܝܐ ܒܟܠܗ
ܛܘܪܐ ܕܝܗܘܕ.
66 ܘܟܠܗܘܢ ܐܝܢ ܕܫܡܥܝ ܗܘܘ
ܣܡܝ ܗܘܘ ܒܠܒܗܘܢ ܘܐܡܪܝ
ܗܘܘ، "ܕܐܟܝ ܒܕ ܗܘܐ ܐܗܐ
ܝܠܕܐ؟" ܩܐܠܐ ܐܝܕܐ ܕܡܪܝܐ
ܥܡܗ ܗܘܐ.

ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܙܟܪܝܐ

67 ܘܙܟܪܝܐ ܐܒܘܗܝ ܡܠܐ ܠܗ
ܡܠܝܐ ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ، ܘܡܘܒܥܐ
ܠܗ ܘܐܡܪܗ،
68 "ܡܒܘܪܟܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ، ܕܦܘܩܕܠܗ
ܠܥܡܗ، ܘܥܒܕܠܗ ܝܠܗ
ܦܘܪܩܢܐ.
69 ܡܘܩܝܡ ܠܗ ܩܪܢ ܚܝܠܐ
ܕܦܘܪܩܢܐ، ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܕܘܝܕ
ܥܒܕܗ،
70 ܐܝܟ ܕܡܘܡܠܠ ܠܗ ܒܦܘܡܐ
ܕܢܒܝܘܗܝ ܩܕܝܫܐ ܕܡܢ
ܥܠܡ،
71 ܕܦܪܩ ܠܢ ܡܢ ܕܒܝܒܢ، ܘܡܢ
ܐܝܕܐ ܕܟܠܗܘܢ ܣܢܝܢ.
72 ܥܒܕܐ ܠܗ ܪܚܡܐ ܥܡ
ܒܒܗܬܢ، ܘܕܟܝܪܗ ܠܩܝܡܗ
ܩܕܝܫܐ.
73 ܘܕܟܝܪܗ ܠܡܘܡܬܐ ܕܝܡܐ ܠܗ
ܠܒܒܢ ܐܒܪܗܡ،
74 ܕܝܗܒ ܦܝܐ ܠܢ ܡܢ ܐܝܕܐ
ܕܕܒܝܒܢ، ܘܒܗ ܐܢܚܢ
ܝܠܦܚ ܝܠܗ ܕܦܠܚ
ܘܕܚܠܬܐ،
75 ܒܩܕܝܫܘܬܐ ܘܒܙܕܝܩܘܬܐ ܒܗ
ܩܕܡ ܦܪܨܘܦܗ ܟܠܗܘܢ
ܝܘܡܬܢ.
76 ܘܐܢܬ ܝܠܕܐ، ܢܒܝܐ ܕܥܠܝܐ
ܒܕ ܦܝܫܬ ܩܪܝܐ، ܩܐܠܐ ܒܕ
ܐܙܠܬ ܩܕܡ ܡܪܝܐ، ܘܬܬܩܢ
ܐܘܪܚܬܗ.[1]
77 ܕܝܗܒܬ ܝܕܥܬܐ ܕܦܘܪܩܢܐ
ܠܥܡܐ ܒܫܘܒܩܢܐ
ܕܚܛܗܝܗܘܢ،

[1] 76:1 ܡܠܐܟܝ 1:3

78 ܒܪܚܡܐ ܘܚܢܢܐ ܕܐܠܗܢ،
ܕܒܝܕܗܝ ܝܠܗ ܚܙܝܐ ܠܢ
ܕܢܚܐ ܡܢ ܪܘܡܐ،
79 ܠܢܘܗܪܐ ܠܐܢܝ ܕܝܬܒܐ ܬܚܘܬ
ܚܫܘܟܐ ܘܒܛܠܢܝܬܐ
ܕܡܘܬܐ، ܠܡܬܪܨܘܝܐ ܐܩܠܬܢ:
ܒܐܘܪܚܐ ܕܫܠܡܐ.” 1
80 ܘܛܠܝܐ ܝܠܗ ܪܒܐ ܘܚܝܠܢܝܗ
ܒܪܘܚܐ. ܘܗܘܝܐ ܝܠܗ ܠܗ ܒܡܕܒܪܐ ܗܕ
ܝܘܡܐ ܕܡܚܘܝܬܗ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ.

ܩܦܠܐܘܢ 2

ܡܘܠܕܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ

ܡܬܝ 1:18-25

1 ܒܐܢܝ ܝܘܡܢܐ ܦܠܛܠܗ ܝܠܗ
ܦܘܩܕܢܐ ܡܢ ܐܓܘܣܛܘܣ ܩܝܣܪ
ܕܦܝܫܝ ܡܘܟܬܒܐ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ.
2 ܐܗܐ ܡܟܬܒܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܗܘܝܐ
ܠܗ̇ ܒܝܘܡܢܐ ܕܩܘܪܝܢܘܣ ܗܘܐ
ܫܠܝܛܐ ܒܣܘܪܝܐ.
3 ܘܐܙܠ ܝܠܗ ܟܠ ܐܢܫܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܕܝܠܗ ܕܡܟܬܒ ܗܘܐ.
4 ܘܐܣܠܩ ܝܠܗ ܐܦ ܝܘܣܦ ܡܢ
ܓܠܝܠ، ܡܕܝܢܬܐ ܕܢܨܪܬ،
ܠܝܗܘܕ، ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܕܘܝܕ، ܕܟܐܢܐ
ܗܘܐ ܡܘܕܝܐ ܒܝܬܠܚܡ، ܣܒܒ ܡܢ
ܒܝܬܐ ܘܫܪܒܬܐ ܕܕܘܝܕ ܝܗܘܐ.
5 ܐܙܠ ܝܠܗ ܕܡܟܬܒ ܗܘܐ ܥܡܐ
ܥܡ ܡܪܝܡ ܡܟܘܪܬܗ ܟܕ ܗܝ
ܒܛܢܬܐ.
6 ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܟܕ ܐܢܝ ܥܡܐ ܝܘܘ
ܬܡܢ ܡܛܝܐ ܠܗ̇ ܝܘܡܢܐ ܕܡܘܠܕ ܗܘܐ.
7 ܘܝܠܕܐ ܠܗ̇ ܒܪܘܢܗ̇ ܒܘܟܪܐ،
ܘܟܘܪܟܝ ܠܗ̇ ܝܠܗ ܒܥܒܪܐ،
ܘܡܘܬܒ ܠܗ̇ ܒܐܘܪܝܐ، ܣܒܒ ܝܠܗ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܘܟܐ ܠܐ ܡܫܪܝܢܐ.

ܣܒܪܬܐ ܕܪܥܝܐ

8 ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܪܥܝܐ ܒܗܝ ܕܘܟܐ
ܢܛܪܐ ܒܠܠܝܐ، ܒܢܛܪܬܐ ܥܕܪܐ
ܕܥܢܢܐ ܥܠ ܓܐܦܗܘܢ.
9 ܘܗܐ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ ܐܬܐ ܝܠܗ
ܠܓܒ ܥܡܗܘܢ، ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܒܘܗܪܐ ܠܚܕܪܢܝܗܘܢ، ܘܕܚܠ
ܠܗܘܢ ܕܚܠܬܐ ܪܒܬܐ.
10 ܘܐܡܪܗ ܥܡܗܘܢ ܡܠܐܟܐ، ”ܠܐ
ܕܚܠܝܬܘܢ، ܣܒܒ ܗܐ ܡܒܣܪܢܐ
ܝܘܢ ܥܠܘܟܘܢ ܚܕܘܬܐ ܪܒܬܐ

---

1 79:1 ܐܫܥܝܐ 2:9

ܕܒܛ ܗܘܝܐ ܠܟܠܗ ܐܘܡܬܐ.
11 ”ܩܐ ܝܠܗ ܡܘܠܝܕܐ ܩܐܠܘܟ̣ܘܢ،
ܐܕܝܘܡ ܐܘܢܐ ܓܘ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܕܘܝܕ، ܦܪܘܩܐ، ܗܘ ܕܝܠܗ
ܡܫܝܚܐ ܡܪܝܐ.
12 ”ܘܐܗܐ ܝܠܗ ܢܝܫܢܐ ܩܐܠܘܟ̣ܘܢ:
ܒܛ ܡܫܟ̣ܚܝܬܘܢ ܐܝܠܕܐ ܟܘܪܟ̣ܐ
ܒܚܬܠܐ، ܘܡܘܬܒܐ ܒܐܘܪܝܐ.“
13 ܘܡܢܫܠܬܗܝܐ ܩܡܐ ܠܗܘܘ ܚܘܝܐ
ܥܡ ܡܠܐܟܐ ܚܝܠܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܪܒܐ، ܫܒܚܝܐ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪܐ،
14 ”ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܒܡܪܘܡܐ،
ܘܥܠ ܐܪܥܐ ܫܠܡܐ ܘܣܒܪܐ ܛܒܐ
ܠܒܢܝܢܫܐ.“
15 ܘܗܘܐ ܟܕ ܐܙܠ ܠܗܘܘ ܡܢ
ܠܘܬܗ ܗܢܘܢ ܡܠܐܟܐ ܠܫܡܝܐ،
ܗܘܡܘܢ ܠܗܘܘ ܪܥܝܐ ܥܡ ܚܕ
ܕܗܘ ܐܚܪܢܐ، ܘܐܡܪܗܘܢ، ”ܐܙܠܚ
ܗܠ ܒܝܬܠܚܡ، ܘܚܙܚ ܠܐܗܐ
ܡܠܬܐ ܕܗܘܐ ܝܠܗ، ܐܝܟ ܕܡܪܝܐ
ܡܘܕܥ ܠܢ.“
16 ܘܐܬܐ ܠܗܘܘ ܒܥܓܠܘܬܐ ܘܚܙܐ
ܠܗܘܘ ܠܡܪܝܡ ܘܠܝܘܣܦ،
ܘܠܐܝܠܕܐ ܡܘܬܒܐ ܒܐܘܪܝܐ.
17 ܘܐܝܡܢ ܕܚܙܐ ܠܗܘܘ، ܡܘܕܥ
ܠܗܘܘ ܡܠܬܐ ܕܩܡܐ ܝܠܗ ܗܘܡܘܢܐ
ܝܠܗܘܢ ܒܘܗ ܐܗܐ ܐܝܠܕܐ.
18 ܘܟܠܗܘܢ ܐܝܢܝ ܕܫܡܝܥ ܠܗܘܘ
ܬܡܝܗ ܠܗܘܘ ܒܘܗ ܡܠܬܬܐ
ܕܩܡܐ ܠܗܘܘ ܐܡܝܪܐ ܝܠܗܘܢ ܡܢ
ܪܥܝܐ.
19 ܐܝܢܐ ܡܪܝܡ ܢܛܪܐ ܗܘܐ
ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܗܡܘܢܝܬܐ، ܘܡܦܚܡܢܐ
ܗܘܐ ܒܘܗ ܕܝܢܗܘܢ ܒܠܒܘܗ̇.
20 ܕܥܪܘܦ، ܐܝܢܝ ܪܥܝܐ ܟܕ ܫܒܘܚܐ
ܘܡܫܘܒܚܐ ܒܘܟܝܬܐ ܠܐܠܗܐ ܒܘܗ
ܟܠ ܡܠܬܐ ܕܚܙܐ ܠܗܘܘ ܘܫܡܥܠܗܘܢ
ܠܗܘܘ، ܐܝܟ ܕܩܡܐ ܝܠܗ ܐܡܝܪܐ
ܝܠܗܘܢ ܒܝܕ ܡܠܐܟܐ.

ܫܡܗܐ ܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܐ ܝܘܡܪܐ

21 ܘܐܝܡܢ ܕܡܘܠܝܡ ܠܗܘܘ ܬܡܢܝܐ
ܝܘܡܢܐ ܕܓܙܪܬܐ ܘܪܕܐ ܐܝܠܕܐ، ܫܡܐ
ܠܗܘܘ ܝܫܘܥ ܫܡܗ، ܐܝܟ ܕܩܡܐ
ܝܘܡܐ ܝܡܪܐ ܒܝܕ ܡܠܐܟܐ ܡܢ
ܩܕܡ ܕܓܙܪ ܗܘܐ ܒܟܪܣܐ ܕܝܡܗ̇.
22 ܟܕ ܡܘܠܝܡ ܠܗܘܘ ܝܘܡܢܐ
ܕܕܟܝܘܬܗܘܢ ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܕܡܘܫܐ،
ܡܘܣܩ ܠܗܘܘ ܝܠܗ ܠܐܘܪܫܠܡ
ܕܡܩܪܒܝ ܝܠܗ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.[1]

[1] 22:2 ܟܗܢܐ 3:12

23 ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܟܬܝܒܐ ܒܢܡܘܣܐ
ܕܡܪܝܐ:
ܟܠ ܐܘܪܙܐ ܒܟܪܐ ܦܬܚܢܐ،
ܩܕܝܫܐ ܕܡܪܝܐ ܒܕ ܦܐܫ
ܩܪܝܐ.[1]
24 ܘܩܘܪܒܢܐ ܡܩܘܪܒܝ ܠܗܘܢ ܕܝܗܒܝ،
ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܐܡܝܪܐ ܒܢܡܘܣܐ
ܕܡܪܝܐ:
ܚܕ ܙܘܓܐ ܕܫܘܦܢܝܢܐ، ܝܢ
ܬܪܝ ܦܪܘܓܐ ܕܝܘܢܐ.[2]

ܢܒܝܘܬܐ ܕܫܡܥܘܢ

25 ܐܝܬ ܗܘܐ ܚܕ ܓܒܪܐ ܓܘ
ܐܘܪܫܠܡ، ܫܡܗ ܫܡܥܘܢ، ܓܒܪܐ
ܟܐܢܐ ܘܙܕܝܩܐ ܗܘܐ، ܘܡܣܟܝܐ
ܗܘܐ ܠܒܘܝܐܐ ܕܥܡܐ
ܕܐܝܣܪܐܝܠ، ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
ܥܠܘܗܝ ܗܘܐ.
26 ܘܦܝܫܐ ܗܘܐ ܓܠܝܐ ܝܠܗ
ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܠܐ ܚܙܐ ܡܘܬܐ
ܩܡ ܕܚܙܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܐ.
27 ܐܬܐ ܐܬܐ ܝܠܗ ܠܗܝܟܠܐ
ܡܘܒܠܢܐ ܒܪܘܚܐ، ܒܥܕܢܐ
ܕܡܥܠܘܠܐ ܗܘܘ ܒܢܬܐ ܕܝܫܘܥ
ܠܝܠܘܕܐ ܕܥܒܕܝ ܝܠܗ ܐܝܟ
ܕܦܝܫܐ ܝܠܗ ܦܩܕܐ ܒܢܡܘܣܐ.
28 ܫܩܠ ܝܠܗ ܫܡܥܘܢ ܠܝܠܘܕܐ
ܓܘ ܕܪ̈ܥܢܘܗܝ، ܘܡܘܕܐ ܝܠܗ
ܠܐܠܗܐ، ܘܐܡܪܗ،
29 ”ܗܫܐ ܡܪܝܐ، ܐܪܦܝ ܥܒܕܘܟ
ܠܐܙܠܗ ܒܫܠܡܐ ܐܝܟ
ܦܬܓܡܘܟ،
30 ܣܒܒ ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܥܝܢ̈ܝ
ܦܘܪܩܢܘܟ،
31 ܗܘ ܕܡܘܬܩܢܘܟ ܩܕܡ ܥܝ̈ܢܐ
ܕܟܠܗ ܥܡܡܐ،
32 ܒܗܪܐ ܕܒܗܪܝ ܠܥܡܡܘܬܐ،
ܘܫܘܒܚܐ ܠܥܡܘܟ
ܐܝܣܪܐܝܠ.“[3]
33 ܝܘܣܦ ܘܡܪܝܡ ܒܬܡܗܐ ܠܗܘܢ
ܒܡܠܐ ܕܦܝܫܝ ܠܗܘܢ ܐܡܝܪܐ ܒܘܬ
ܕܝܠܗ.
34 ܒܘܪܟܐ ܝܠܗ ܫܡܥܘܢ، ܘܐܡܪܗ
ܠܡܪܝܡ ܝܡܐ ܕܝܠܘܕܐ، ”ܐܗܐ ܝܠܘܕܐ
ܡܘܬܒܐ ܝܠܗ ܩܐ ܢܦܠܬܐ
ܘܩܝܡܬܐ ܕܣܓܝ̈ܐܐ ܓܘ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܐܝܠ،
ܘܠܢܝܫܢܐ ܕܡܬܚܪܝܢܘܬܐ،
35 ”ܕܦܬܚܝ ܓܠܝܐ ܚܘܫܒ̈ܢܐ ܕܠܒ̈ܐ
ܣܓܝܐܐ، ܘܪܘܡܚܐ ܒܕ ܥܒܪܐ
ܒܢܦܫܟܝ.“

---

[1] 23:2 ܡܦܩܢܐ 2:13، 12 [2] 24:2 ܟܗ̈ܢܐ 8:12 [3] 32:2 ܐܫܥܝܐ 6:42؛ 6:49

ܚܢܐ ܢܒܝܬܐ ܠܛܠܝܐ

36 ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܚܕܐ ܢܒܝܬܐ
ܫܡܘܗ̇ ܚܢܐ، ܒܪܬܐ ܕܦܢܘܐܝܠ، ܡܢ
ܫܒܛܐ ܕܐܫܝܪ، ܩܘܪܬܐ ܒܫܢܝܐ
ܘܚܝܐ ܠܗ̇ ܥܡ ܓܒܪܐ ܫܢܝܐ ܫܒܥ ܒܬܪ
ܗ̇ ܡܢ ܒܬܘܠܘܬܗ̇.
37 ܘܗܝܬܐ ܗܘܐ ܐܪܡܠܬܐ ܡܘܪܟܐ
ܠܬܡܢܝܢ ܘܐܪܒܥ ܫܢܝܐ، ܘܒܟܠ
ܒܝܘܡܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܠܗ̇ ܡܫܡܫܢܐ
ܒܨܘܡܐ ܘܒܨܠܘܬܐ، ܘܒܐܝܡܡܐ
ܒܠܝܠܘܬܐ ܘܒܠܝܠܝܐ،
38 ܐܦ ܗܝ ܒܗ̇ ܒܗܝ ܫܥܬܐ
ܡܘܕܝܐ ܗܘܬ ܠܐܠܗܐ، ܘܡܡܠܠܐ
ܗܘܐ ܒܘܗ ܥܡ ܟܠܗܘܢ
ܐܢܝ ܕܡܣܟܝܢ ܗܘܘ ܠܦܘܪܩܢܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ.

ܕܥܪܬܐ ܠܢܨܪܬ

39 ܘܟܕ ܫܘܠܡ ܠܗܘܢ ܒܟܠ ܡܕܡ
ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܕܡܪܝܐ، ܕܥܪܘ
ܠܓܠܝܠܐ، ܠܢܨܪܬ ܡܕܝܢܬܗܘܢ.
40 ܘܛܠܝܐ ܪܒܐ ܗܘܐ، ܘܚܝܠܐ
ܒܪܘܚܐ، ܘܡܠܐ ܗܘܐ ܚܟܡܬܐ
ܚܟܡܬܐ، ܘܛܝܒܘܬܐ ܕܡܪܝܐ

ܥܠܘܗܝ ܗܘܬ.

ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܗ ܗܝܟܠܐ ܕܐܠܗܐ

41 ܒܟܠ ܫܢܬܐ ܐܒܗܘܗܝ ܕܝܫܘܥ
ܟܐ ܐܙܠܝ ܗܘܘ ܠܐܘܪܫܠܡ ܒܐ
ܥܐܕܐ ܕܦܨܚܐ.[1]
42 ܐܝܟܢ ܕܗܘܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ
ܬܪܥܣܪ ܫܢܝܐ، ܐܣܩܘ ܠܗܘܢ
ܠܥܐܕܐ ܡܐܝܟ ܥܝܕܐ.
43 ܘܐܝܟܢ ܕܫܘܠܡ ܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ
ܕܥܐܕܐ ܕܥܪܘܢ، ܝܘܣܦ ܘܡܪܝܡ،
ܘܝܫܘܥ ܛܠܝܐ ܦܫ ܠܗ ܒܗ
ܐܘܪܫܠܡ. ܝܘܣܦ ܘܐܡܗ ܠܐ
ܝܕܥܝ ܠܗܘܢ ܒܝܗ،
44 ܚܫܒܝ ܚܫܒܝ ܠܗܘܢ، ܕܐܝܬ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ. ܐܙܠ ܠܗܘܢ
ܐܘܪܚܐ ܕܚܕ ܝܘܡܐ، ܘܒܥܝܐ ܠܗܘܢ
ܒܬܪܗ ܒܗ ܐܚܘܢܘܬܗܘܢ ܘܒܗ ܐܢܝ
ܕܝܕܥܝ ܗܘܘ ܠܗܘܢ،
45 ܘܠܐ ܡܘܫܟܚܝ ܠܗܘܢ ܠܗ.
ܕܥܪܘܢ، ܦܢܝܝܐ ܠܐܘܪܫܠܡ
ܒܥܝܢܐ ܒܬܪܗ.
46 ܘܡܢ ܒܬܪ ܬܠܬܐ ܝܘܡܬܐ،
ܡܘܫܟܚܝ ܠܗܘܢ ܠܗ ܒܗ

ܘ̇ܡܲܚܟܹܐ، ܡܲܗܒܝܵܐ ܠܗ ܡܲܠܦܵܢܹ̈ܐ،
ܝܲܥܩܘܼܒ݂ܵܐ ܢܵܠܗܘܿܢ، ܘܫܘܼܐܵܠܹܐ
ܒܘܼܩܵܪܹ̈ܐ.
47 ܟܠܗܘܿܢ ܗ̇ܘܵܘ ܒܬܸܡܗܵܐ
ܘܒܲܬܼܘܼܗܵܪܵܐ ܡܸܢܗܘܿܢ ܐܲܝܟ
ܕܫܵܡܥܝܼ ܗ̇ܘܵܘ ܠܹܗ.
48 ܐܝܼܡܲܢ ܕܚܙܹܐ ܠܹܗ ܘܝܸܡܹܗ ܣܸܘܵܐ
ܠܗܘܿܢ ܢܵܠܹܗ ܒܬܸܡܗܵܐ ܠܗܘܿܢ.
ܘܐܵܡܪܵܐ ܢܵܠܹܗ ܝܸܡܹܗ، "ܒܪܘܿܢܝ،
ܩܡܵܕܝܼ ܥܒܸܕܠܵܐ ܒܥܡܲܢ ܠܟܼܘܿܢ ܗܵܟܲܢ؟
ܐܵܢܵܐ ܘܒܵܒܘܼܟ ܓܡܲܚܙܹܐ ܝܘܵܐ
ܒܵܥܝܘܼܟ."
49 ܐܵܡܪܹܗ ܢܵܠܗܘܿܢ ܝܲܬܼܘܼܬ،
"ܩܡܵܕܝܼ ܝܘܵܠܟܘܿܢ ܗܵܘܘܿܢ ܗ̇ܘܵܘ
ܒܵܥܝܼ؟ ܠܹܐ ܝܵܕܥܝܼܬܘܿܢ ܗ̇ܘܵܘ ܕܠܹܗ
ܒܲܝܬ݂ܵܐ ܕܒܵܒ݂ܝ ܦܝܼܫܵܐ ܡܲܢܹܐ ܕܗܘܹܝܢ؟"
50 ܐܵܢܝܼ ܐܵܢܝ ܠܹܐ ܦܗܸܡܵܐ ܠܗܘܿܢ
ܐܵܗܵܐ ܡܸܠܬ݂ܵܐ ܕܐܵܡܪܹܗ ܢܵܠܗܘܿܢ.
51 ܘܢܦܸܠ ܠܹܗ ܥܲܡܗܘܿܢ ܘܐܵܬܹܐ ܠܹܗ
ܠܢܵܨܪܲܬ، ܘܗܘܹܐ ܚܲܝܵܠܵܐ ܗܘܵܐ ܢܵܠܗܘܿܢ.
ܘܝܸܡܹܗ ܗܘܹܐ ܢܲܛܪܵܐ ܗܘܵܐ ܟܠܗܘܿܢ
ܗܵܕ݂ܵܟ݂ܹ̈ܐ ܒܠܸܒܘܿܗ̇.
52 ܘܝܲܫܘܿܥ ܟ̰ܪܵܘܹܐ ܗܘܵܐ
ܒܚܸܟ݂ܡܬ݂ܵܐ ܘܒܲܩܘܼܡܬ݂ܵܐ، ܘܒܛܲܝܒܘܼܬ݂ܵܐ
ܩܲܕܵܡ ܐܲܠܵܗܵܐ ܘܒܢܲܝܢܵܫܵܐ.[1]

ܦܨܠܘܢ 3

ܟ̰ܪܘܿܙܘܼܬ݂ܵܐ ܕܝܘܿܚܲܢܵܢ ܡܲܥܡܕܵܢܵܐ

ܡܬܝ 3:1-12؛ ܡܪܩܘܣ 1:1-8؛
ܝܘܚܢܢ 1:19-28

1 ܒܫܸܢܬܵܐ ܕܚܲܡܫܲܥܣܲܪ ܝܘܵܬܵܐ
ܠܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܛܝܼܒܹܪܝܘܿܣ ܩܹܣܲܪ،
ܘܦܘܿܢܛܝܘܿܣ ܦܝܼܠܵܛܘܿܣ ܓܲܠܝܵܢܵܐ
ܕܝܗܘܼܕ ܝܘܵܬܐ، ܘܗܹܪܘܿܕܘܿܣ ܛܸܛܪܵܪܟ݂ܵܐ
ܕܓܠܝܼܠܵܐ، ܘܦܝܼܠܝܼܦܘܿܣ ܐܲܚܘܼܢܹܗ
ܛܸܛܪܵܪܟ݂ܵܐ ܕܐܝܼܛܘܼܪܝܵܐ ܘܐܲܬ݂ܪܵܐ
ܕܛܪܵܟ݂ܘܿܢܝܼܬ݂ܵܐ، ܘܠܘܼܣܵܢܝܵܐ ܛܸܛܪܵܪܟ݂ܵܐ
ܕܐܲܒ݂ܝܼܠܝܼܢܵܐ،
2 ܘܒܕܵܒ݂ܪܵܢܘܼܬ݂ܵܐ ܕܚܢܵܢ ܘܩܲܝܵܦܵܐ ܟܘܼܡܪܹ̈ܐ
ܕܪ̈ܲܒܹܐ ܗ̇ܘܵܘ، ܗܘܹܐ ܠܹܗ ܝܘܿܚܲܢܵܢ
ܕܒܲܪ ܙܟ݂ܲܪܝܵܐ ܡܸܠܬ݂ܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ
ܒܡܲܕܒܪܵܐ ܠܹܗ ܦܲܪܨܘܿܦܵܐ.
3 ܘܐܵܬ݂ܹܐ ܝܠܹܗ ܒܟ݂ܠܵܗ ܐܲܬ݂ܪܵܐ
ܕܚܕܵܪܵܢܘܼܬ݂ܵܐ ܕܝܘܿܪܕܢܵܢ، ܡܲܟܪܘܿܙܹܐ
ܡܲܥܡܘܿܕܝܼܬ݂ܵܐ ܕܬܝܵܒ݂ܘܼܬ݂ܵܐ ܠܫܘܼܒܩܵܢܵܐ
ܕܚܛܝܼܬ݂ܵܐ، ܕܐܲܝܟ݂ܢܵܐ ܟܬ݂ܝܼܒ݂ ܒܟ݂ܬܵܒ݂ܵܐ
ܘܟܬ݂ܝܼܒ݂ ܕܟܬܵܒ݂ܵܐ ܐܹܫܲܥܝܵܐ
ܢܒ݂ܝܼܵܐ.
4 ܩܵܠܵܐ ܕܩܵܪܹܐ ܒܡܲܕܒܪܵܐ

[1] 52:2 ܐ ܫܡܘܐܝܠ 26:2

ܕܐܹܫܲܥܝܵܐ ܢܒ݂ܝܼܵܐ، ܟܹܐܡܵܪܵܐ:
ܩܵܠܵܐ ܕܩܵܪܝܵܐ ܝܠܹܗ ܒܚܘܼܪܒܵܐ:
”ܬܲܩܢܘܿܢ ܐܘܼܪܚܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ،
ܘܬܲܪܨܘܿܢ ܫܒ݂ܝܼܠܵܘܗܝ.
5 ”ܟܠܗܘܿܢ ܢܲܚܠܹ̈ܐ ܒܸܬ ܗܵܘܝܝܼ
ܡܲܠܝܹܐ، ܘܟܠܗܘܿܢ ܛܘܼܪܹ̈ܐ
ܘܪ̈ܘܼܡܵܢܝܹܐ ܒܸܬ ܗܵܘܝܝܼ
ܡܘܼܟܝܹܐ، ܘܥܘܼܩܠܵܬ݂ܵܐ ܒܸܬ ܗܵܘܝܵܐ
ܬܪܝܼܨܹܐ، ܘܕܘܼܟܹ̈ܐ ܥܲܣܩܹ̈ܐ ܒܸܬ
ܗܵܘܝܵܐ ܫܦܝܼ ܟܡܵܐ.
6 ”ܘܟܠ ܐ̈ܢܵܫܹܐ ܒܸܬ ܚܵܙܝܝܼ ܦܘܼܪܩܵܢܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ.“ [1]
7ܘܡܘܼܚܵܐ ܐܡܝܼܪ ܗܘܵܐ ܠܟܢܸܫܹ̈ܐ
ܕܐܵܬܹܝܢܵܐ ܗܘܵܘ ܠܓܲܒܹܗ ܠܹܗ
ܠܡܲܥܡܘܿܕܹܐ، ”ܝܲܠܕܹ̈ܐ ܕܐܸܟ݂ܕܲܢܹ̈ܐ، ܡܲܢܝܼ
ܐܲܡܸܪܠܹܗ ܐܲܠܵܘܟ݂ܘܿܢ، ܕܥܲܪܩܝܼܬܘܿܢ ܡܸܢ
ܪܘܼܓ݂ܙܵܐ ܕܐܵܬܹܐ ܝܠܹܗ؟
8 ”ܥܒ݂ܘܼܕܘܼܢ ܦܹܐܪܹ̈ܐ ܕܫܲܘܝܼܢ
ܠܬܝܵܒ݂ܘܼܬ݂ܵܐ. ܠܵܐ ܡܫܲܪܹܐܘܿܢ ܟܹܐܡܵܪܵܐ
ܒܓܵܘܵܘܟ݂ܘܿܢ، ’ܐܲܚܢܲܢ ܒܢܲܝ̈ܵܐ
ܕܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ ܝܘܸܚ،‘ ܣܵܒܵܒ ܟܹܐܡܵܪܵܐ
ܐ̱ܢܵܐ ܐܲܠܵܘܟ݂ܘܿܢ، ܕܟܸܐ ܡܵܨܹܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܡܸܢ
ܐܵܢܝܼ ܟܹܐܦܹ̈ܐ ܡܩܝܼܡ ܒܢܲܝ̈ܵܐ
ܠܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ.
9 ”ܗܵܐ ܢܲܪܓܵܐ ܡܘܼܬ݂ܒ݂ܵܐ ܝܠܹܗ ܥܲܠ
ܥܸܩܪܵܐ ܕܐܝܼܠܵܢܹ̈ܐ. ܟܠ ܐܝܼܠܵܢܵܐ ܕܠܵܐ
ܝܵܗܸܒ݂ ܦܹܐܪܹ̈ܐ ܛܵܒ݂ܹ̈ܐ، ܟܹܐ ܦܵܐܫ
ܦܣܝܼܩܵܐ ܘܫܕܝܵܐ ܒܢܘܼܪܵܐ.“
10ܟܡܘܿܫܐܠܝܼ ܡܸܢܹܗ ܟܢܸܫܹ̈ܐ،
ܟܹܐܡܵܪܵܐ، ”ܡܘܿܕܝܼ ܥܒ݂ܸܕܚ؟“
11ܦܢܹܐ ܠܹܗ ܡܘܼܚܵܐ ܘܐܲܡܪܸܗ
ܐܲܠܵܘܗܝ، ”ܐܲܝܢܝܼ ܕܐܝܼܬ݂ ܠܹܗ ܬܪܹ̈ܝܢ
ܟܘܼܬܝܼܢܹ̈ܐ ܝܵܗܸܒ݂ ܠܐܲܝܢܝܼ ܕܠܲܝܬ ܠܹܗ،
ܘܐܲܝܢܝܼ ܕܐܝܼܬ݂ ܠܹܗ ܡܐܲܟ݂ܘܼܠܬܵܐ ܝܵܗܸܒ݂
ܠܐܲܝܢܝܼ ܕܠܲܝܬ ܠܹܗ.“
12ܐܵܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܡܟܲܣܹ̈ܐ ܕܦܵܫܝܼ ܗܘܵܘ
ܠܡܲܥܡܘܿܕܹܐ ܒܝܼܕܹܗ، ܘܐܲܡܸܪܝܼܠܗܘܿܢ ܐܲܠܵܘܗܝ،
”ܡܲܠܦܵܢܵܐ، ܡܘܿܕܝܼ ܥܒ݂ܸܕܚ؟“
13ܘܗܘܿ ܦܢܹܐ ܠܹܗ ܐܲܠܵܘܗܝ، ”ܠܵܐ
ܬܲܬ݂ܒܥܘܼܢ ܡܸܢܕܝܼ ܝܲܬܝܼܪ ܡܸܢ ܕܦܩܝܼܕܵܐ
ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ ܦܩܝܼܕܵܐ ܠܡܲܫܩܵܠ.“
14ܘܟܡܘܿܫܐܠܝܼ ܡܸܢܹܗ ܦܲܠܚܹ̈ܐ،
ܟܹܐܡܵܪܵܐ، ”ܘܐܲܚܢܲܢ ܡܘܿܕܝܼ
ܥܒ݂ܸܕܚ؟“ ܦܢܹܐ ܠܹܗ ܐܲܠܵܘܗܝ،
”ܠܐ̱ܢܵܫܵܐ ܠܵܐ ܡܥܲܠܝܼܬܘܼܢ،
ܘܠܐ̱ܢܵܫܵܐ ܠܵܐ ܐܲܟ݂ܠܝܼܬܘܼܢ ܩܲܪܨܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܒܘܼܠܵܠܵܐ. ܘܣܒ݂ܘܿܥܘܿܢ، ܗܵܘܝܵܐ ܡܲܠܟ݂ܵܢܵܐ
ܐܲܠܵܘܟ݂ܘܿܢ.“
15ܘܐܝܼܢ ܟܡܲܣܟܹ̈ܐ ܗܘܵܘ ܥܲܡܵܐ،
ܟܠܗܘܿܢ ܟܡܲܚܫܒ݂ܹ̈ܐ ܗܘܵܘ ܕܥܲܡܵܐ

[1] 6:3 ܐܹܫܲܥܝܵܐ 5-3:40

ܗ̇ܘ ܒܸܕ݂ܝܗ ܡܫܝܼܚܵܐ،
16ܓ̰ܘܵܒ݂ ܠܹܗ ܝܘܿܚܲܢܵܢ ܘܐ݇ܡܝܼܪܹܗ
ܠܟܠܗܘܿܢ، "ܐܵܢܵܐ ܡܲܥܡܘܿܕܸܢ݇ ܝܘܸܢ
ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ ܒܡܲܝܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܗ̇ܘ
ܕܐ݇ܬ݂ܵܝܵܐ ܝܠܹܗ ܡ̣ܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܝܲܚܢܝ
ܒܘܼܫ ܚܲܝܠܵܢܵܐ ܝܠܹܗ ܝܲܚܢܝ، ܗ̇ܘ ܕܐܵܢܵܐ
ܠܵܐ ܫܘܝܼܢ ܕܫܵܪܹܝܢ ܣܸܐܢܹ̈ܐ
ܕܩܘܼܠܒܹ̈ܗ. ܗ̇ܘ ܒܸܬ݂ ܡܲܥܡܸܕ݂
ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ ܒܪܘܼܚܵܐ ܕܩܘܼܕܫܵܐ
ܘܒܢܘܼܪܵܐ.
17ܪܲܦܫܵܐ ܒܐܝܼܕܹܗ ܝܠܹܗ، ܘܒܸܬ݂
ܕܲܝܪܵܐ ܠܹܗ ܒܐܸܕܪܹ̈ܗ، ܘܟܢܵܫܵܐ ܒܸܬ݂
ܓܵܒܸܬ݂ ܠܹܗ ܒܐܵܘܨܪܵܘܗܝ، ܐܝܼܢܵܐ
ܬܸܒܢܵܐ ܒܸܬ݂ ܡܘܿܩܸܕ݂ ܠܹܗ ܒܢܘܼܪܵܐ
ܕܠܵܐ ܕܵܥܸܟ݂."
18ܘܐ݇ܗܵܦ ܪܵܒܵܐ ܡܲܬ݂ܢܝܵܬ݂ܵܐ ܐ݇ܚܹܪ̈ܢܹܐ
ܡܵܠܸܦ ܗܘܵܐ ܘܡܲܣܒܲܪ ܗܘܵܐ ܠܥܲܡܵܐ.
19ܐܝܼܢܵܐ ܗܝܼܪܘܿܕܘܿܣ ܛܸܛܪܵܪܟ݂ܵܐ ܟܲܕ
ܩܒܝܼܠܵܐ ܗܘܵܐ ܡܘܼܟ݂ܣܵܝܬܵܐ ܒܝܕܹܗ ܒܘܼܫ
ܗܝܼܪܘܿܕܝܵܐ ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܕܦܝܼܠܝܼܦܘܿܣ
ܐܲܚܘܼܢܘܼܗܝ، ܘܒܘܼܫ ܒܝܼܫܘܼܬ݂ܵܐ ܐ݇ܚܹܪ̈ܢܹܐ
ܕܥܒ݂ܝܼܕ݂ ܗܘܵܐ،
20ܡܘܼܣܘܼܦ ܠܹܗ ܐܵܦ ܐܵܗܵܐ
ܠܟܠܗܘܿܢ: ܕܣܟ݂ܝܼܪ ܠܹܗ ܠܝܘܿܚܲܢܵܢ ܓܵܘ
ܒܹܝܬ݂ ܐܲܣܝܼܪܹ̈ܐ.

ܡܲܥܡܘܿܕܝܼܬ݂ܵܐ ܕܝܼܫܘܿܥ

ܡܬܝ 3:13-17؛ ܡܪܩܘܣ 1:9-11

21ܗܘܵܐ ܟܠܗ ܟܲܕ ܥܡܝܼܕ ܠܹܗ ܥܲܠܹܗ
ܥܲܡܵܐ، ܐܵܦ ܝܼܫܘܿܥ ܦܝܼܫ ܠܹܗ
ܥܡܝܼܕܵܐ. ܘܟܲܕ ܨܠܘܿܝܹܐ ܗܘܵܐ، ܦܝܼܫ
ܠܗܘܿܢ ܦܬ݂ܝܼܚܵܐ ܫܡܲܝܵܐ.
22ܘܢܚܸܬ݂ ܠܹܗ ܥܠܘܿܗܝ ܪܘܼܚܵܐ
ܕܩܘܼܕܫܵܐ ܒܕܡܘܼܬ݂ܵܐ ܕܓܘܼܫܡܵܐ
ܕܝܘܿܢܵܐ، ܘܩܵܠܵܐ ܗܘܹܐ ܠܹܗ ܡ̣ܢ ܫܡܲܝܵܐ،
ܕܐ݇ܡܵܪܵܐ، "ܐܲܢ̄ܬ ܝܘܸܬ ܒܪܘܿܢܝ
ܚܘܼܒܵܢܵܐ ܕܒܝܼܗ ܒܣܝܼܡ ܟܹܐ ܠܝܼ."[1]

ܫܘܼܪܒܵܬ݂ܵܐ ܕܝܼܫܘܿܥ

ܡܬܝ 1:1-17

23ܘܝܼܫܘܿܥ ܗ̇ܘܵܐ ܒܲܪ ܬܠܵܬ݂ܝܼܢ ܫܢܹ̈ܐ
ܗܘܵܐ، ܐܝܼܟ݂ ܕܫܘܼܪܹܐ ܠܹܗ
ܝܘܼܠܦܵܢܹܗ، ܒܪܘܿܢܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܕܦܝܼܫ
ܗܘܵܐ ܣܒܝܼܪܵܐ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܝܵܘܣܸܦ،
ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܗܹܠܝ،
24ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܡܲܬܵܬ، ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܠܹܘܝ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܡܲܠܟܝ، ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܝܲܢܵܝ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܝܵܘܣܸܦ،
25ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܡܲܬܲܬ݂ܝܵܐ، ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܐܵܡܘܿܨ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܢܵܚܘܿܡ، ܒܪܘܿܢܵܐ

---

[1] 22:3 ܐܫܥܝܐ 1:42

ܕܚܸܣܠܝ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܢܲܓܲܝ،
26 ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܡܲܐܲܬ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܡܲܬܲܬܝܵܐ،
ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܫܸܡܥܝ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܝܵܘܣܹܦ،
ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܝܗܘܼܕܵܐ،
27 ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܝܘܿܚܲܢܵܢ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܪܹܣܵܐ،
ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܙܘܼܪܒܵܒܸܠ، ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܫܹܠܲܬܝܹܐܝܠ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܢܹܪܝ،
28 ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܡܲܠܟܝ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܐܲܕܝ،
ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܩܘܿܣܲܡ، ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܐܲܠܡܘܿܕܲܕ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܥܹܝܪ،
29 ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܝܘܿܣܹܐ، ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܐܹܠܝܥܹܙܲܪ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܝܘܿܪܲܡ، ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܡܲܬܲܬ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܠܹܘܝ،
30 ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܫܸܡܥܘܿܢ، ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܝܗܘܼܕܵܐ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܝܵܘܣܹܦ، ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܝܘܿܢܵܡ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܐܸܠܝܵܩܝܼܡ،
31 ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܡܲܠܝܵܐ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܡܲܝܢܲܢ،
ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܡܲܬܲܬܵܐ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܢܵܬܵܢ،
ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܕܵܘܝܼܕ،
32 ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܐܝܼܫܲܝ، ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܥܘܿܒܹܝܕ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܒܥܵܙ، ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܫܲܠܡܘܿܢ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܢܲܚܫܘܿܢ،
33 ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܥܲܡܝܼܢܵܕܵܒ، ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܐܵܪܵܡ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܚܸܨܪܘܿܢ، ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܦܲܪܨ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܝܗܘܼܕܵܐ،
34 ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܝܲܥܩܘܿܒ، ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܐܝܼܣܚܵܩ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܐܲܒܪܵܗܵܡ،
ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܬܲܪܚ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܢܵܚܘܿܪ،
35 ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܣܪܘܿܓ، ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܐܲܪܥܘܼ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܦܵܠܵܓ، ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܥܵܒܲܪ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܫܵܠܲܚ،
36 ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܩܝܼܢܵܢ، ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܐܲܪܦܲܟܫܲܕ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܫܹܝܡ، ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܢܘܿܚ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܠܵܡܟ،
37 ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܡܲܬܘܼܫܠܲܚ، ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܚܲܢܘܿܟ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܝܲܪܕ، ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܡܲܗܠܲܠܐܝܼܠ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܩܝܼܢܵܢ،
38 ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܐܲܢܘܿܫ، ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܫܹܝܬ،
ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܐܵܕܵܡ، ܕܡܢ ܐܲܠܵܗܵܐ.

ܦܨܠܘܢ 4

ܢܸܣܝܵܢܹ̈ܐ ܓܘܼܪܵܒܵܐ ܠܝܼܫܘܿܥ

ܡܬܝ 4:1-11؛ ܡܪܩܘܣ 1:12-13

1 ܕܒܵܬܪܹܗ ܝܫܘܿܥ ܡܢ ܡܲܥܡܘܼܕܝܼ ܡܸܠܝܵܐ
ܡܢ ܪܘܼܚܵܐ ܕܩܘܼܕܫܵܐ، ܘܠܘܼܝܵܠܹܗ ܠܹܗ
ܝܠܹܗ ܪܘܼܚܵܐ ܠܡܲܕܒܪܵܐ،
2 ܐܲܪܒܥܝܼܢ ܝܘܿܡܵܢܹ̈ܐ ܦܝܫ ܠܹܗ
ܡܢܘܼܣܝܹ̈ܐ ܡܢ ܐܵܟܸܠܩܲܪܨܵܐ. ܟܠܵܐ ܐܲܟ݂ܝܼܠ
ܠܹܗ ܡܸܢܕܝܼ ܒܐܵܢܝ ܝܘܿܡܵܢܹ̈ܐ، ܘܒܬܲܪ
ܕܫܘܼܠܡܵܠܗܘܿܢ، ܟܦܸܢܬܵܐ
ܗܘܝܼܠܹܗ.
3 ܘܐܲܡܪܵܠܹܗ ܝܠܹܗ ܐܵܟܸܠܩܲܪܨܵܐ، "ܐܢ
ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܝܘܸܬ، ܦܩܘܿܕ ܠܟܐܹܦܵܐ

ܟܹܐܦܵܐ ܕܗܵܘܹܐ ܠܲܚܡܵܐ."
4 ܓܘܼܒܸܐ ܠܹܗ ܝܫܘܿܥ ܘܐܡܝܪܗ
ܝܠܹܗ، "ܟܬܝܼܒܼܵܐ ܝܠܹܗ:
ܠܘ ܗܵܘ ܒܠܲܚܡܵܐ ܢܵܫܵܐ ܕܚܵܝܹܐ
ܚܲܝܵܐ ܒܲܪܢܵܫܵܐ، ܐܸܠܵܐ ܒܟܠ
ܦܸܬܓܵܡ ܕܐܲܠܵܗܵܐ." [1]
5 ܘܡܘܼܣܩܹܐ ܠܹܗ ܝܠܹܗ ܐܵܟܸܠܩܲܪܨܵܐ
ܠܛܘܼܪܵܐ ܪܵܡܵܐ، ܘܡܘܼܚܙܹܐ ܠܹܗ ܝܠܹܗ
ܟܠܗܘܿܢ ܡܲܠܟܘܵܬܼܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ ܒܪܸܦܦܵܐ
ܚܕܼܵܐ،
6 ܘܐܡܝܪܗ ܝܠܹܗ، "ܐܲܠܘܼܟ ܒܸܬ
ܝܵܗܒܸܢ ܟܠܗ ܐܵܗܵܐ ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܘܫܘܼܒܚܵܐ
ܕܐܵܢܹܐ ܡܲܠܟܘܵܬܼܵܐ، ܣܵܒܵܒ ܐܸܠܝ ܝܗܝܼܒܼܵܐ
ܝܠܹܗ ܗܘܼܡܢܵܐ، ܘܠܡܲܢ ܕܒܵܥܹܐܢ ܒܸܬ
ܝܵܗܒܸܢܹܗ،
7 "ܐܸܢ ܣܓܸܕܼܬ ܘܣܓܸܕܬ ܐܸܠܝ،
ܐܲܠܘܼܟ ܒܸܬ ܝܵܗܒܸܢܹܗ ܟܠܹܗ."
8 ܐܝܼܢܵܐ ܝܫܘܿܥ ܓܘܼܒܸܐ ܠܹܗ ܝܠܹܗ،
"ܟܬܝܼܒܼܵܐ ܝܠܹܗ: ܠܡܵܪܝܵܐ
ܐܲܠܵܗܘܼܟ ܣܓܘܿܕܼ، ܘܐܝܼܠܹܗ
ܒܲܠܚܘܿܕܹܗ ܦܠܘܼܚ ܠܹܗ." [2]
9 ܘܡܘܼܒܠܹܗ ܠܹܗ ܝܠܹܗ
ܣܵܛܵܢܵܐ ܠܐܘܿܪܸܫܠܸܡ، ܘܡܘܼܩܝܡܠܹܗ ܠܹܗ
ܝܠܹܗ ܥܲܠ ܓܸܦܵܐ ܕܗܲܝܟܠܵܐ،
ܘܐܡܝܪܗ ܝܠܹܗ، "ܐܸܢ ܐܲܢ̄ܬ ܒܪܘܿܢܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܝܘܸܬ، ܪܡܝ ܓܵܢܘܼܟ
ܠܬܲܚܬ،
10 "ܣܵܒܵܒ ܟܬܝܼܒܼܵܐ ܝܠܹܗ:
ܒܸܬ ܦܵܩܹܕ ܠܡܲܠܵܐܟܘܿܗܝ ܕܢܵܛܪܝ
ܠܘܼܟ،
11 ܘܥܲܠ ܐܝܼܕܵܬܼܗܘܿܢ ܒܸܬ ܫܵܩܠܝ
ܠܘܼܟ، ܕܠܵܐ ܡܲܚܛܹܐܬ ܒܟܹܐܦܵܐ
ܐܲܩܠܘܼܟ." [3]
12 ܐܝܼܢܵܐ ܝܫܘܿܥ ܓܘܼܒܸܐ ܠܹܗ
ܘܐܡܝܪܗ ܝܠܹܗ،
"ܟܬܝܼܒܼܵܐ ܝܠܹܗ: ܠܵܐ ܢܲܣܸܝܬ
ܠܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ." [4]
13 ܘܒܵܬܪ ܦܪܵܩܵܐ ܠܹܗ ܐܵܟܸܠܩܲܪܨܵܐ ܡܢ
ܟܠܗܘܿܢ ܢܸܣܝܵܢܘܗܝ، ܫܒܼܝܼܩܠܹܗ ܠܹܗ
ܠܝܫܘܿܥ ܗܵܐ ܚܲܕ ܙܒܼܢܵܐ.

ܝܫܘܿܥ ܡܫܘܼܪܹܐ ܠܹܗ ܒܓܠܝܼܠ

ܡܬܝ 12-17:4؛ ܡܪܩܘܣ 15-14:1

14 ܝܫܘܿܥ ܕܥܼܕܸܪ ܠܓܠܝܼܠ
ܒܚܲܝܠܵܐ ܕܪܘܼܚܵܐ، ܘܦܝܼܫ ܠܹܗ
ܫܡܲܥܬܹܐ ܒܟܠܗ ܕܗ̇ܘ ܒܟܠܹܗ ܐܲܬܼܪܵܐ
ܘܟܠܗܘܿܢ ܫܲܒܼܒܹܐ.
15 ܘܗܘܿܐ ܡܲܠܦܵܐ ܗ̇ܘܵܐ ܠܹܗ

---

[1] 4:4 ܚܙܝ ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 3:8 [2] 4:8 ܚܙܝ ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 13:6 [3] 4:11 ܡܙܡܘܪܐ 12-11:91
[4] 4:12 ܚܙܝ ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 16:6

ܒܟܢܘܫܝܬܗܘܢ، ܘܒܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ
ܫܒܝܚܐ ܡܢ ܟܠ ܐܢܫܐ.

ܝܫܘܥ ܓܘ
ܟܢܘܫܬܐ ܒܢܨܪܬ

ܡܬܝ 13:53-58؛ ܡܪܩܘܣ 6:1-6

16 ܐܬܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܢܨܪܬ ܐܬܪܐ
ܕܝܗܘܐ ܪܘܪܒܐ، ܘܥܒܪܗ
ܠܟܢܘܫܬܐ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ ܐܝܟ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܥܝܕܗ، ܘܩܡ ܠܗ
ܠܩܪܝܐ.
17 ܩܒܠ ܠܗ ܡܘܗܒܐ ܝܠܗ ܟܬܒܐ
ܕܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ. ܦܬܚ ܠܗ ܟܬܒܐ
ܘܡܘܫܟܚ ܠܗ ܕܘܟܐ ܐܝܟܐ
ܕܟܬܝܒܐ ܝܠܗ:
18 ܪܘܚܐ ܕܡܪܝܐ ܥܠܝ ܝܠܗ،
ܩܐܠ ܗܕܡ ܡܫܝܚ ܠܝ
ܕܡܣܒܪܢ ܠܡܣܟܢܐ، ܘܫܕܪ
ܠܝܢܝ ܕܐܣܝܢ ܠܬܒܝܪܐ
ܕܠܒܐ، ܘܡܣܒܪܢ ܚܐܪܘܬܐ
ܠܐܣܝܪܐ، ܘܚܙܝܬܐ ܠܣܡܝܐ،
ܘܚܐܪܘܬܐ ܠܡܘܠܨܐ،
19 ܘܡܣܒܪܢ ܫܢܬܐ ܡܩܒܠܬܐ
ܕܡܪܝܐ.[1]
20 ܡܐܟ ܠܗ ܠܟܬܒܐ ܘܡܘܗܒܠ
ܠܗ ܠܡܫܡܫܢܐ، ܘܬܒ ܠܗ.
ܘܟܠܗܘܢ ܐܝܢܐ ܕܝܗܘܐ ܓܘ
ܟܢܘܫܬܐ ܚܪܝ ܗܘܐ ܒܝܗ.
21 ܐܡܪܗ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ،
"ܝܘܡܢ ܩܝܡ ܠܗ ܗܘܦܡܐ ܐܗܐ
ܟܬܒܐ ܒܐܕܢܝ ܕܫܡܥܝܠ ܓܘܢ."
22 ܘܟܠܗܘܢ ܓܐ ܣܗܕܝ ܗܘܐ
ܥܠܝ ܒܘܬ ܕܝܗ، ܘܡܬܕܡܪܝ ܗܘܐ
ܒܣܘܥܪܢܐ ܕܛܝܒܘܬܐ ܕܦܠܛܝ ܗܘܐ
ܡܢ ܦܘܡܗ، ܘܐܡܪܝ ܗܘܐ، "ܠܐ
ܝܠܗ ܐܗܐ ܒܪܘܢܐ ܕܝܘܣܦ؟"
23 ܚܘܝܕ ܠܗ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ،
"ܫܪܫܪܐܝܬ ܓܘ ܐܡܪܝܬܘܢ ܠܝ
ܐܗܐ ܡܬܠܐ: 'ܐܣܝܐ ܐܣܝ
ܓܢܘܟ.' ܘܓܘ ܐܡܪܝܬܘܢ، 'ܟܠ
ܡܢܕܝ ܕܫܡܥܠܢ ܠܟ ܕܥܒܕܠܘܟ
ܒܟܦܪܢܚܘܡ، ܥܒܕ ܐܦ ܠܐܟܐ
ܓܘ ܡܬܘܟ.'"
24 ܘܗܠܝܗ ܝܫܘܥ ܐܡܪܗ ܠܗܘܢ،
"ܫܪܝܪܐ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ ܠܓܘܟܘܢ،
ܠܝܬ ܢܒܝܐ ܕܦܝܫ ܡܘܩܒܠܐ ܓܘ
ܡܕܝܢܬܗ.
25 "ܫܪܫܪܐܝܬ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ
ܠܓܘܟܘܢ، ܕܒܐ ܐܪܡܠܬܐ ܐܝܬ
ܗܘܐ ܓܘ ܝܣܪܐܝܠ ܒܝܘܡܬܐ ܕܐܠܝܐ

[1] 4:19 ܐܫܥܝܐ 61:1-2

ܫܡܝܐ ܐܚܝܕ ܕܟܠܝܐ ܠܐ ܫܘܪܝܬ
ܬܠܬ ܫܢ̈ܐ ܘܫܬܐ ܝܪ̈ܚܐ ܘܦܠܓܐ،
ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܟܦܢܐ ܓܘܪܐ ܒܟܠܗ̇
ܐܪܥܐ.
26 "ܐܝܢܐ ܠܘܬ ܐܘܦ ܚܕܐ
ܡܢܝܗܝ ܠܐ ܫܕܪ ܠܗ ܐܠܝܐ
ܢܒܝܐ، ܐܠܐ ܡܢ ܠܘܬ ܚܕܐ
ܓܒܬܐ ܐܪܡܠܬܐ، ܠܨܪܦܬ
ܕܨܝܕܘܢ.[1]
27 "ܘܣܓܝ̈ܐ ܓܪ̈ܒܐ ܐܝܬ ܗܘܘ ܓܘ
ܐܝܣܪܝܠ ܒܝܘܡܢ̈ܐ ܕܐܠܝܫܥ
ܢܒܝܐ، ܐܝܢܐ ܐܘܦ ܚܕ ܡܢܝܗܝ ܠܐ
ܕܟܐ ܠܗ ܕܘܟܬܐ، ܐܠܐ ܢܥܡܢ
ܐܪܡܝܐ."[2]
28 ܘܟܕ ܫܡܥ ܕܝܗܘܘ ܓܘ
ܟܢܘܫܬܐ ܗܕܟ ܠܗܘܢ ܐܢܐ،
ܩܡ ܠܗܘܢ ܡܠܝܐ ܚܡܬܐ
ܟܠܝܗܝ.
29 ܘܩܡ ܠܗܘܢ ܘܦܠܛܠܗܘܢ
ܠܗ ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ،
ܘܡܘܒܠܐ ܠܗܘܢ ܠܗ ܠܓܒܝܢܐ
ܕܛܘܪܐ ܕܥܠܗ ܡܕܝܢܬܗܘܢ
ܒܢܝܬܐ ܗܘܬ݂ܐ ܒܠܘܗܝ، ܕܪܡܝ
ܗܘܘ ܠܗ ܠܬܠܝܚܐ.
30 ܐܝܢܐ ܗܘ ܒܓܒܪܗ ܡܢ ܓܘܝܗܝ

ܘܐܙܠ ܠܗ.

ܝܫܘܥ ܦܠܛܝܐ ܕܝܘܐ ܓܘ ܟܦܪܢܚܘܡ

ܡܪܩܘܣ 1:21-28

31 ܘܢܚܬ݂ ܠܗ ܝܫܘܥ
ܠܟܦܪܢܚܘܡ، ܡܕܝܢܬܐ ܕܓܘ
ܓܠܝܠ، ܘܡܠܦ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܒܝܘܡܢ̈ܐ ܕܫܒܬܐ.
32 ܘܐ ܡܬܡܗܝܢ ܗܘܘ ܒܝܘܠܦܢܗ،
ܣܒܒ ܐܝܟ ܗܘܐ ܡܘܠܦܢܘܬܗ
ܒܫܘܠܛܢܘܬܗ.
33 ܐܝܬ ܗܘܐ ܓܘ ܟܢܘܫܬܐ ܚܕ
ܒܪܢܫܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܝܗ ܪܘܚܐ
ܕܫܐܕܐ ܛܡܐܐ، ܘܩܥܩܥ ܠܗ
ܒܩܠܐ ܪܡܐ،
34 ܘܐܡܪܗ، "ܫܒܘܩ ܠܢ، ܐܘ
ܝܫܘܥ ܢܨܪܝܐ. ܡܐ ܠܘܟ ܥܡܢ، ܐܬ݂ܐ
ܠܘܟ ܠܗܘܠܟܢ؟ ܒܕܥܢܐ ܝܘܢ
ܡܢܝ ܝܘܬ، ܐܢܬ ܝܘܬ ܩܕܝܫܐ
ܕܐܠܗܐ."
35 ܐܝܢܐ ܝܫܘܥ ܟܐܝܒ ܠܗ ܒܝܗ
ܘܐܡܪܗ، "ܫܬܘܩ ܘܦܠܘܛ
ܡܢܗ." ܘܪܘܚܐ ܠܗ ܫܕܝܠܗ ܫܐܕܐ
ܓܘ ܦܠܓܐ، ܘܦܠܛܠܗ ܠܗ ܡܢܗ،

---

[1] 26:4 ܐ ܡܠܟ̈ܐ 17:1-16 [2] 27:4 ܒ ܡܠܟ̈ܐ 5:1-14

ܘܟܠܐ ܣܘܘܪܐ ܠܗ ܝܠܗ.
36 ܒܘܝܢܐ ܓܘܪܐ ܕܒܝܩ ܠܗ
ܠܟܠܗܘܢ، ܘܡܫܘܩܝ ܗܘܘ ܥܡ ܚܕ ܓܒܡ
ܗܘ ܐܚܪܢܐ ܘܐܡܪܝ ܗܘܘ، "ܡܘܢܐ
ܚܟܡܬܐ ܡܢܐ ܗܝܡܘܢܬܗ؟
ܒܫܘܠܛܢܐ ܘܒܚܝܠܐ ܦܩܘܕܐ
ܝܠܗ ܠܪܘܚܐ ܛܡܐܬܐ ܘܦܠܛܬܐ
ܡܢܐ."
37 ܘܦܪܝܫ ܠܗ ܚܒܪܐ ܒܘܬ ܕܝܗ
ܒܟܠܗ ܐܬܪܐ ܕܚܕܪܘܢܗܘܢ.

ܝܫܘܥ ܡܚܠܡܐ ܚܘܡܬܐ ܚܡܬܐ ܕܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ

ܡܬܝ 8:14-17؛ ܡܪܩܘܣ 1:29-34

38 ܩܠܝܛ ܠܗ ܝܫܘܥ ܡܢ
ܟܢܘܫܬܐ، ܘܥܒܪܗ ܠܒܝܬܐ
ܕܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ. ܘܚܡܬܐ
ܕܫܡܥܘܢ ܡܪܥܬܐ ܗܘܬܐ
ܒܫܚܫܚܬܐ ܚܝܠܬܐ،
ܘܐܡܪܘܢ ܝܠܗ ܒܘܬ ܕܝܗ.
39 ܘܟܠܝ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܓܢܒܗ
ܕܝܗ، ܘܡܟܐܝܠ ܠܗ ܒܫܚܫܚܬܐ
ܘܫܒܩ ܬܫܒܩܬܐ ܠܗ. ܘܩܡ ܒܗܝ ܒܕܓܢܐ
ܩܡܐ ܠܗ ܘܡܫܡܫ ܠܗ ܝܠܗ
ܝܠܗܘܢ.
40 ܘܥܕܢܬܐ ܕܫܡܫܐ، ܟܠܗܘܢ
ܐܢܝ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܪܥܐ
ܒܡܪܥܐ ܦܪܝܫܐ، ܡܘܬܝܢܝ ܠܗܘܢ
ܠܓܒܗ ܠܗ. ܘܗܘ ܡܘܬܒ ܠܗ
ܐܝܕܗ ܥܠ ܟܠ ܚܕ ܡܢܝܗܘܢ
ܘܡܘܣܐ ܠܗ.
41 ܐܘܦ ܫܐܕܐ ܓܘ ܦܠܛܝ ܗܘܘ ܡܢ
ܓܒܐ، ܘܩܘܥܝ ܗܘܘ، ܒܐܡܪܐ،
"ܐܢܬ ܝܘܬ ܡܫܝܚܐ، ܒܪܘܢܐ
ܕܐܠܗܐ." ܐܝܢܐ ܗܘ ܓܘ ܡܟܝܟ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܠܐ ܫܒܩ ܗܘܐ
ܕܡܫܘܥܝ ܗܘܘ، ܣܒܒ ܓܘ ܝܕܥܝ
ܗܘܘ ܕܗܘ ܝܠܗ ܡܫܝܚܐ.

ܝܫܘܥ ܡܟܪܘܙܐ ܓܘ ܡܕܝܢܬܐ

ܡܪܩܘܣ 1:35-39

42 ܒܨܦܪܐ ܦܠܛܠܗ ܘܐܙܠ
ܠܗ ܠܚܘܪܒܐ، ܘܟܢܫܐ ܛܠܒܝ ܗܘܘ
ܩܛܪܗ. ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܓܒܗ ܠܗ،
ܘܕܒܝܩ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܕܠܐ ܐܙܠ
ܗܘܐ ܡܢ ܠܓܒܗ ܕܝܗܘܢ.
43 ܐܝܢܐ ܝܫܘܥ ܐܡܪܗ ܝܠܗܘܢ،
"ܘܠܝ ܠܝܗ ܕܡܟܪܙܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܓܘ ܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ،
ܣܒܒ ܒܘܬ ܐܗܐ ܦܝܫܝ ܠܝ
ܫܘܕܪܐ."
44 ܘܓܘ ܡܟܪܘܙ ܗܘܐ ܓܘ ܟܢܘܫܝܬܐ
ܕܓܠܝܠܐ.

ܦܨܠܐ 5

ܩܪܝܬܐ ܕܬܠܡܝܕܐ ܩܕܡܝܐ

ܡܬܝ 4:18-22؛ ܡܪܩܘܣ 1:16-20

1ܟܠܝܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܓܒ ܟܢܪܐ
ܕܝܡܐ ܕܓܢܝܣܪ، ܘܟܡܝܠ ܠܗ
ܠܚܨ ܠܗ ܟܢܫܐ ܠܫܡܥܐ ܗܡܙܡܬ
ܕܐܠܗܐ.
2ܘܚܙܐ ܠܗ ܬܪܬܝܢ ܓܡܝ̈ܐ ܟܠܝܐ
ܓܒ ܟܢܪܐ ܕܝܡܐ، ܐܝܟܐ ܨܝܕ̈ܐ
ܦܠܛܝܐ ܗܘܘ ܡܢ ܓܘܝܗܝ،
ܘܚܠܘܠܐ ܗܘܘ ܡܨܕܝ̈ܗܝ.
3ܚܕܐ ܡܢ ܓܡܝ̈ܐ ܕܫܡܥܘܢ، ܟܐܦܐ
ܗܘܐ. ܣܠܩ ܠܗ ܝܫܘܥ ܘܝܬܒ
ܠܗ ܓܘܗ. ܘܛܠܒ ܠܗ ܡܢ
ܫܡܥܘܢ، ܕܪܚܩ ܗܘܐ ܡܢ ܟܢܪܐ
ܠܓܘ ܡܝܐ. ܘܫܘܪܐ ܠܗ ܠܡܠܘܦܐ
ܠܟܢܫܐ ܡܢ ܓܘܗ.
4ܐܝܡܢ ܕܦܪܩ ܠܗ ܡܢ ܡܠܘܦܐ،
ܐܡܪܗ ܠܫܡܥܘܢ، ܟܐܦܐ،
"ܫܪܝܡܘܢ ܓܡܝ ܠܥܘܡܩܐ
ܥܡܘܩܬܐ، ܘܕܪܝܡܘܢ ܡܨܕܘܬܘܢ
ܠܨܝܕܐ."
5ܦܢܐ ܠܗ ܫܡܥܘܢ، ܟܐܦܐ،
"ܪܒܝ، ܟܠܗ ܠܠܝܐ ܟܠܝܚ ܠܢ
ܘܦܠܚܢ ܠܐ ܕܨܝܕ ܠܢ، ܐܝܢܐ ܒܘܕ
ܗܡܙܡܬܘܟ ܒܕ ܪܡܝܢ ܠܡܨܕܘܬܐ."
6ܪܡܐ ܠܗ ܡܨܕܘܬܐ، ܘܨܝܕ ܠܗܘܢ
ܢܘܢܐ ܪܒܐ، ܗܕܐ ܕܦܪܝܛ ܠܗ
ܡܨܕܘܬܐ.
7ܘܩܪܐ ܠܗܘܢ ܠܚܒܪܘܬܗܘܢ
ܒܓܡܝ ܐܚܪܢܐ ܕܐܬܝ ܗܘܘ
ܘܗܝܪܝ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܐܬܐ ܠܗܘܢ
ܘܡܠܝ ܠܗܘܢ ܬܪܘܝܗܝ ܓܡܝ̈ܐ ܗܕܟ
ܕܫܘܪܐ ܠܗܘܢ ܠܛܒܥܐ.
8ܐܝܡܢ ܕܚܙܐ ܠܗ ܫܡܥܘܢ، ܟܐܦܐ
ܐܗܐ، ܢܦܠ ܠܗ ܩܕܡ ܥܩܠܬܐ
ܕܝܫܘܥ، ܘܐܡܪܗ ܠܗ،
"ܦܪܘܩܠܝ ܡܢܝ، ܒܕܘܟ ܡܪܝ
ܕܚܛܝܐ ܝܘܢ، ܐܢܫܐ ܚܛܝܢܐ
ܝܘܢ."
9ܐܡܪܗ ܐܗܐ ܥܒܕܐ ܒܬܡܗ ܠܗ
ܗܘ ܘܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܕܥܡܗ ܥܠ
ܛܒܥܐ ܕܢܘܢܐ ܕܨܝܕ ܠܗܘܢ.
10ܗܕܟܐ ܐܦ ܝܥܩܘܒ ܘܝܘܚܢܢ
ܒܢܘܢܐ ܕܙܒܕܝ ܕܗܘܘ ܦܠܓܝܐ ܥܡ
ܫܡܥܘܢ، ܟܐܦܐ ܒܬܡܗ ܠܗܘܢ.
ܐܡܪܗ ܝܫܘܥ ܠܫܡܥܘܢ، ܟܐܦܐ،
"ܠܐ ܙܕܝܬ، ܡܢ ܐܕܝܐ ܒܕ ܗܘܝܬ
ܨܝܕܢܐ ܐܢܫܐ ܠܚܝܐ."
11ܐܝܡܢ ܕܡܘܐܬܝ ܠܗܘܢ ܓܡܝ̈ܐ
ܠܟܢܪܐ، ܫܒܩ ܠܗܘܢ ܟܠ ܡܕܡ
ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ ܒܬܪܗ.

ܕܟܝܬܐ ܕܓܒܪܐ ܓܪܒܢܐ

ܡܬܝ 8:1-4؛ ܡܪܩܘܣ 1:40-45

12 ܐܝܟܢ ܕܝܘܐ ܝܫܘܥ ܓܘ ܚܕܐ
ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ، ܐܬܐ ܠܗ ܠܓܒܗ ܠܗ
ܚܕ ܐܢܫܐ ܓܪܒܢܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܗ
ܠܝܫܘܥ، ܢܦܠ ܠܗ ܥܠ ܦܨܘ،
ܘܦܘܪܩܠ ܠܗ ܒܝܗ، ܒܐܡܪܐ،
"ܡܪܝ، ܐܢ ܒܨܒܝܬ، ܡܨܝܬ ܕܟܝܬ
ܠܝ."
13 ܦܫܛܠܗ ܠܗ ܐܝܕܗ ܝܫܘܥ
ܘܕܡܝܪܗ ܒܝܗ ܘܐܡܝܪܗ، "ܒܨܒܝܢܐ
ܝܘܢ، ܦܘܫ ܕܟܝܐ." ܘܗܘ ܒܗܝ
ܫܥܬܐ ܐܙܠ ܠܗ ܓܪܒܗ ܡܢܗ.
14 ܘܦܩܕ ܠܗ ܠܝܗ ܝܫܘܥ،
"ܠܐܢܫܐ ܠܐ ܐܡܪܬ، ܐܠܐ ܙܠ
ܡܚܘܝ ܓܢܘܟ ܠܟܗܢܐ، ܘܡܩܪܒ
ܥܠ ܕܟܝܘܬܘܟ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܗ
ܡܘܫܐ، ܠܣܗܕܘܬܗܘܢ." [1]
15 ܐܝܢܐ ܒܘܫ ܦܪܝܫ ܟܠܗ ܙܡܘܪ
ܒܘܬ ܕܝܗ. ܘܟܢܫܝ ܗܘܘ ܟܢܫܐ
ܪܒܐ ܠܫܡܥܐ ܡܢܗ ܘܠܐܣܝܬܐ
ܒܘܪܗܢܐ ܡܢ ܡܪܥܝܗܘܢ.
16 ܐܝܢܐ ܗܘ ܦܠܛ ܠܗ ܠܚܘܪܒܐ
ܠܨܠܘܬܐ.

ܝܫܘܥ ܒܣܘܡܐ ܚܕ ܡܫܪܝܐ

ܡܬܝ 9:1-8؛ ܡܪܩܘܣ 2:1-12

17 ܟܕ ܡܠܘܦܐ ܝܘܐ ܝܫܘܥ
ܒܚܕ ܡܢ ܝܘܡܢܐ، ܦܪܝܫܐ ܘܡܠܦܢܐ
ܕܢܡܘܣܐ ܝܬܝܒܐ ܝܘܘ ܬܡܢ،
ܐܢܝ ܕܐܬܝܐ ܝܘܘ ܡܢ ܟܠܝܗܝ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܓܠܝܠܐ، ܘܕܝܗܘܕ، ܘܡܢ
ܐܘܪܫܠܡ، ܘܚܝܠܐ ܕܡܪܝܐ ܐܝܬ
ܝܘܐ ܠܒܣܘܡܐ.
18 ܘܗܐ ܚܕܟܡܐ ܐܢܫܐ ܡܘܐܬܐ
ܠܗܘܢ ܚܕ ܡܫܪܝܐ ܥܠ ܡܘܬܒܐ،
ܘܒܥܐ ܠܗܘܢ ܕܡܥܒܪܝ ܝܘܘ
ܘܡܬܒܝ ܝܘܘ ܠܗ ܩܕܡ ܝܫܘܥ.
19 ܐܝܢܐ ܐܝܟܢ ܕܠܐ ܡܘܫܟܚ
ܠܗܘܢ ܐܘܪܚܐ ܕܡܥܒܪܝ ܝܘܘ ܒܘܬ
ܟܢܫܐ ܪܒܐ، ܐܣܩ ܠܗܘܢ ܠܐܓܪܐ،
ܓܘܠܠ ܠܗܘܢ ܠܫܩܘܦܐ ܘܦܘܫܛܠ
ܠܗܘܢ ܠܝܗ ܥܡ ܡܘܬܒܗ ܒܓܘܐ
ܦܠܓܐ ܩܕܡ ܝܫܘܥ.
20 ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܝܫܘܥ
ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ، ܐܡܝܪܗ ܠܗܘ
ܡܫܪܝܐ، "ܐܘ ܐܢܫܐ، ܫܘܒܩܠܐ ܡܢܐ
ܝܠܗܘܢ ܚܛܗܐܟ."
21 ܐܝܢܐ ܣܦܪܐ ܘܦܪܝܫܐ ܫܘܪܝܐ

---

1 14:5 ܟܗܢܐ 14:1-32

ܠܗܘܿܢ ܣܵܦܪܹ̈ܐ ܘܦܪ̈ܝܼܫܹܐ
ܘܒܹܐܡܵܪܵܐ، "ܡܲܢܝܼ ܝܠܹܗ ܐܵܗܵܐ
ܕܒܹܓܕܵܦܵܐ ܝܠܹܗ؟ ܡܲܢܝܼ ܡܵܨܹܐ ܫܵܒܹܩ
ܚܛܵܝܹ̈ܐ ܐܸܠܵܐ ܡܼܢ ܐܲܠܵܗܵܐ؟"
22 ܐܝܼܢܵܐ ܝܼܫܘܿܥ ܝܕܲܥ ܝܠܹܗ
ܚܘܼܫܵܒ̈ܬܗܘܿܢ، ܘܒܘܼܦܢܵܝܹܗ ܡܸܢܗܘܿܢ،
"ܡܘܼܕܝܼ ܚܘܼܫܵܒܹ̈ܐ ܝܗܘܿܢ
ܒܠܸܒܵܘܵܬ݂ܘܿܢ؟
23 "ܐܲܝܢܝܼ ܝܠܹܗ ܒܘܼܫ ܦܫܝܼܛܵܐ
ܠܐܡܵܪܵܐ، 'ܫܒܝܼܩܹܐ ܝܢܵܐ ܠܘܼܟ݂
ܚܛܵܝܵܘܵܬ݂ܘܼܟ݂،' ܝܢ ܠܐܡܵܪܵܐ، 'ܩܘܼܡ
ܗܲܠܸܟ݂؟'
24 "ܐܝܼܢܵܐ ܕܝܵܕܥܝܼܬܘܿܢ ܕܒܪܘܼܢܵܐ
ܕܐ̱ܢܵܫܵܐ ܐܝܼܬ ܠܹܗ ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܥܲܠ
ܐܲܪܥܵܐ ܕܫܵܒܹܩ ܚܛܵܝܹ̈ܐ"—ܐܡܝܼܪܹܗ
ܠܡܫܲܪܝܵܐ، "ܝܠܘܼܟ݂ ܒܹܐܡܵܪܵܐ ܠܘܼܟ݂،
ܩܘܼܡ، ܫܩܘܿܠ ܫܘܵܝܬ݂ܘܼܟ݂ ܘܙܸܠ
ܠܒܲܝܬ݂ܘܼܟ݂."
25 ܘܩܝܼܡ ܠܹܗ ܗܿܘ ܒܗܵܝ ܣܵܥܬ݂ܵܐ ܩܕܵܡ
ܥܲܝܢܵܬ݂ܗܘܿܢ، ܘܫܩܝܼܠܹܗ ܫܘܵܝܬ݂ܹܗ
ܘܐܙܝܼܠܹܗ ܠܒܲܝܬ݂ܹܗ ܟܕ ܡܫܲܒܘܼܚܹܐ
ܠܐܲܠܵܗܵܐ.
26 ܟܠܗܘܿܢ ܬܡܝܼܗܝܼ ܠܗܘܿܢ،
ܫܘܼܒܚܝܼ ܠܗܘܿܢ ܠܐܲܠܵܗܵܐ، ܘܦܝܼܫܝܼ
ܠܗܘܿܢ ܡܠܝܹܐ ܕܕܸܚܠܬ݂ܵܐ
ܘܐܡܝܼܪܗܘܿܢ، "ܝܘܿܡܵܢ ܚܙܹܐ ܠܲܢ
ܕܘܼܡܝܼܪ̈ܬܵܐ."

ܝܼܫܘܿܥ ܩܵܪܹܐ
ܠܠܹܘܝܼ (ܡܲܬܝ)

ܡܲܬܝ 9:9-13؛ ܡܲܪܩܘܿܣ 2:13-17

27 ܡܼܢ ܒܵܬܲܪ ܐܵܗܵܐ، ܦܠܝܼܛܠܹܗ ܝܠܹܗ
ܝܼܫܘܿܥ ܘܚܙܹܐ ܠܹܗ ܚܲܕ ܡܲܟ݂ܣܵܐ
ܕܫܸܡܹܗ ܠܹܘܝܼ، ܝܬܝܼܒ݂ܵܐ ܝܠܹܗ ܓܵܘ ܒܹܝܬ
ܡܲܟ݂ܣܹܐ، ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܐܸܠܹܗ، "ܬܵܐ
ܒܵܬܲܪܝ."
28 ܗܿܘ ܫܒܝܼܩܠܹܗ ܟܠ ܡܸܢܕܝܼ، ܩܝܼܡ
ܠܹܗ ܘܐܙܝܼܠܹܗ ܒܵܬܲܪܹܗ.
29 ܥܒ݂ܝܼܕ݂ ܠܹܗ ܐܸܠܹܗ ܠܹܘܝܼ ܓܵܘ
ܒܲܝܬܹܗ ܐܲܪܵܫܘܼܬ݂ܵܐ ܓܘܼܪܬܵܐ. ܘܐܝܼܬ݂
ܗܘܵܐ ܟܢܘܼܫܝܵܐ ܪܲܒܵܐ ܕܡܲܟ݂ܣܹ̈ܐ
ܘܕܐܲܢ̈ܫܹܐ ܐܚܹܪ̈ܢܹܐ ܠܣܘܼܦܪܵܐ
ܥܲܡܗܘܿܢ.
30 ܐܝܼܢܵܐ ܦܪ̈ܝܼܫܹܐ ܘܣܵܦܪ̈ܝܹܐ ܛܘܼܪܛܸܡ
ܠܗܘܿܢ، ܘܐܡܝܼܪܗܘܿܢ
ܠܬܲܠܡܝܼܕ݂̈ܘܗܝ، "ܩܡܘܿܕܝܼ ܥܲܡ
ܡܲܟ݂ܣܹ̈ܐ ܘܚܲܛܵܝܹ̈ܐ ܒܐܵܟ݂ܠܝܼ ܝܗܘܿܢ
ܘܒܫܵܬܹܐ؟"
31 ܦܘܼܢܝܼ ܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܘܐܡܝܼܪܹܗ
ܐܸܠܗܘܿܢ، "ܐܵܢܝܼ ܕܐܝܼܢܵܐ ܒܚܘܼܠܡܵܢܵܐ
ܠܹܐ ܝܢܵܐ ܣܢܝܼܩܹܐ ܠܐܵܣܝܵܐ، ܐܸܠܵܐ ܐܵܢܝܼ
ܕܟܪܝܼܗܹ̈ܐ ܡܲܪܥܝܼܢܹܐ ܝܢܵܐ.
32 "ܠܹܐ ܐܸܬ݂ܹܐ ܠܝܼ ܕܩܵܪܹܢ ܠܙܲܕܝܼܩܹ̈ܐ،
ܐܸܠܵܐ ܠܚܲܛܵܝܹ̈ܐ ܠܬܲܝܒܘܼܬ݂ܵܐ."

ܡܬܠܐ ܕܓܘܠܐ ܘܚܡܪܐ

ܡܬܝ 9:14-17؛ ܡܪܩܘܣ 2:18-22

33ܐܝܢܐ ܐܢܝ ܐܡܝܪܘܗܝ ܠܗ،
”ܬܠܡܝܕ̈ܐ ܕܝܘܚܢܢ ܟܐ ܨܝܡܝ ܙܒ̈ܢܐ
ܘܟܐ ܨܠܝ، ܘܗܕܐ ܐܘܦ ܕܦܪ̈ܝܫܐ،
ܐܝܢܐ ܕܝܘܟ ܟܐ ܐܟܠܝ ܘܫܬܝ؟“
34ܓܘܝܒ ܠܗ ܩܬܝܗܝ ܝܫܘܥ،
”ܠܐ ܡܨܝܬܘܢ ܡܥܒܕܝܬܘܢ
ܚܒܪ̈ܘܬܐ ܕܚܬܢܐ ܨܝܡܝ ܒܥܕܢܐ
ܕܚܬܢܐ ܒܐܝܬܘܗܝ ܥܡܗ.
35”ܐܝܢܐ ܒܗ ܐܬܝ ܝܘܡ̈ܬܐ ܕܒܗ
ܦܐܫ ܫܩܝܠܐ ܚܬܢܐ ܡܢܗܘܢ،
ܗܝܠܗ ܒܗ ܨܝܡܝ.“
36ܘܐܡܪܠܗ ܩܬܝܗܝ ܡܬܠܐ،
”ܐܢܫܐ ܠܐ ܦܪܬ ܦܪܣܬܐ ܡܢ
ܠܒܘܫܐ ܚܕܬܐ ܘܕܪܐ ܠܗ ܥܠ
ܓܘܠܐ ܥܬܝܩܐ. ܗܟܢ ܦܪܬܠܗ
ܠܐ ܕܐܡܝ ܥܡ ܚܘܕܬܐ،
ܘܥܬܝܩܐ ܒܗ ܦܪܬ ܠܚܕܬܐ.
37”ܘܠܐ ܕܪܐ ܐܢܫܐ ܚܡܪܐ ܚܕܬܐ
ܓܘ ܙܩ̈ܐ ܥܬܝܩ̈ܐ، ܗܟܢ ܚܡܪܐ
ܚܕܬܐ ܒܗ ܦܪܩ ܠܙܩ̈ܐ، ܘܚܡܪܐ
ܒܗ ܫܦܝܟ، ܘܙܩ̈ܐ ܒܗ ܚܪܒܝ.
38ܐܝܢܐ ܟܐ ܕܪܝ ܚܡܪܐ ܚܕܬܐ
ܒܙܩ̈ܐ ܚܕ̈ܬܐ، ܘܬܪܘܝܗܝ ܟܐ
ܦܝܫܝ ܢܛܝܪܐ.
39ܘܐܢܫܐ ܠܐ ܟܐ ܒܥܐ ܕܫܬܐ ܚܡܪܐ
ܚܕܬܐ ܡܢ ܒܬܪ ܕܗܘܐ ܫܬܝܐ
ܚܡܪܐ ܥܬܝܩܐ، ܗܟܢ ܟܐ ܐܡܪ
ܕܥܬܝܩܐ ܒܘܫ ܒܣܝܡܐ ܝܠܗ.“

ܦܨܠܐ 6

ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܪܐ ܕܫܒܬܐ ܝܠܗ

ܡܬܝ 12:1-8؛ ܡܪܩܘܣ 2:23-28

1ܚܕ ܙܒܢܐ ܗܘܐ ܝܫܘܥ
ܒܥܒܪܐ ܕܫܒܬܐ ܡܢ ܓܘ ܚܩܠ̈ܬܐ،
ܥܒܪܐ ܠܗܘܢ ܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ ܫܒܠ̈ܐ
ܫܒܠ̈ܐ، ܘܫܦܪܟܐ ܒܐܝܕ̈ܝܗܘܢ
ܘܟܐܟܠܝ.[1]
2ܘܐܢܫ̈ܐ ܡܢ ܦܪ̈ܝܫܐ ܐܡܝܪܘܗܝ
ܠܗܘܢ، ”ܩܡܘܕܝ ܫܒܬܐ ܗܘܝ،
ܥܒܕܝ ܕܠܐ ܝܠܗ ܫܪܝܐ ܒܫܒܬܐ
ܒܥܒܪܐ ܕܫܒܬܐ؟“
3ܓܘܝܒ ܠܗ ܝܫܘܥ ܩܬܝܗܝ، ”ܠܐ
ܩܪܝܐ ܠܘܟܘܢ ܡܘܕܝ ܥܒܕܠܗ
ܕܘܝܕ ܐܝܡܢ ܕܗܘܐ ܘܐܢܝ ܕܝܗܘܘ
ܥܡܗ ܟܦܢܝܘܢ؟

[1] 6:1 ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 25:23

4 "ܥܒܝܪܗ ܠܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ،
ܘܠܚܡܐ ܕܦܬܘܪܐ ܕܡܪܝܐ ܫܩܝܠ
ܠܗ ܘܐܟܝܠ ܠܗ، ܘܝܗܝܒ ܠܗ
ܠܐܢܝ ܕܗܘܘ ܥܡܗ، ܐܦ ܟܐ ܕܠܐ
ܗܘܐ ܫܪܝܬܐ ܝܠܗ ܠܐܟܠܐ
ܐܠܐ ܡܢ ܠܟܗܢܐ ܒܠܚܘܕܝܗܝ."[1]
5 ܘܐܡܝܪܗ ܩܬܝܗܝ، "ܒܪܐ ܕܒܪܢܫܐ
ܝܠܗ ܡܪܐ ܕܫܒܬܐ."

ܚܠܡܬܐ ܕܫܒܬܐ
ܐܝܕܗ ܚܕܒܘܫܬܐ

ܡܬܝ 12:9-14؛ ܡܪܩܘܣ 3:1-6

6 ܒܫܒܬܐ ܐܚܪܬܐ ܥܒܝܪܗ
ܝܫܘܥ ܠܟܢܘܫܬܐ ܘܡܠܦ ܗܘܐ.
ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܬܡܐ ܚܕ ܓܒܪܐ ܕܐܝܕܗ
ܕܝܡܝܢܐ ܚܕܒܘܫܬܐ ܗܘܐ.
7 ܣܦܪܐ ܘܦܪܝܫܐ ܢܛܪܝ ܗܘܘ ܠܗ
ܕܐܝܢ ܒܣܡ ܗܘܐ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ،
ܩܐ ܕܡܫܟܚܝ ܗܘܘ ܥܠܬܐ
ܠܡܬܠܐ ܥܠܘܗܝ.
8 ܐܝܢܐ ܗܘ ܝܕܝܥ ܠܗ ܚܘܫܒܢܝܗܝ،
ܘܐܡܝܪܗ ܠܓܒܪܐ ܐܝܕܗ ܚܕܒܘܫܬܐ،
"ܩܘܡ ܘܩܘܝ ܒܝܢܬ ܟܠܢ." ܩܡ
ܠܗ ܘܩܝܡ ܠܗ.
9 ܐܡܝܪܗ ܩܬܝܗܝ ܝܫܘܥ، "ܒܥܝܢ
ܕܡܫܐܠܘܟܘܢ ܚܕ ܡܢܕܝ: ܐܝܢܝ
ܡܢܗ ܫܪܝܬܐ ܝܠܗ ܠܥܒܕܐ ܒܝܘܡܐ
ܕܫܒܬܐ، ܛܒܬܐ ܝܢ ܒܝܫܬܐ؟
ܠܦܪܘܩܐ ܝܢ ܠܗܠܘܩܐ ܓܢܐ؟"
10 ܘܚܝܪܗ ܠܚܕܕܘܟܗܘܢ ܒܥܩܬܗܘܢ،
ܘܐܡܝܪܗ ܠܗܘ ܓܒܪܐ، "ܦܫܘܛ
ܐܝܕܘܟ." ܦܫܝܛܠܗ ܠܗ ܘܚܠܝܡ ܠܗ.
11 ܘܐܢܝ ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܡܠܝܐ
ܚܡܬܐ، ܘܡܫܘܥܝܐ ܗܘܘ ܚܕ ܥܡ ܗܘ
ܐܚܪܢܐ ܕܡܘܕܝ ܥܒܕܝ ܠܝܫܘܥ.

ܬܪܥܣܪ ܫܠܝܚܐ
ܦܢܝܐ ܓܘܒܝܐ

ܡܬܝ 10:1-4؛ ܡܪܩܘܣ 3:13-19

12 ܒܐܢܝ ܝܘܡܢܐ ܦܠܝܛܠܗ ܠܗ
ܝܫܘܥ ܠܛܘܪܐ ܠܨܠܘܝܐ، ܘܟܠܝܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܟܠܗ ܠܠܝܐ ܒܨܠܘܬܐ
ܠܐܠܗܐ.
13 ܘܐܝܡܢ ܕܗܘܐ ܠܗ ܨܦܪܐ، ܩܪܐ
ܠܗ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ، ܘܓܒܝܐ ܠܗ
ܡܢܝܗܝ ܬܪܥܣܪ، ܐܢܝ ܕܫܡܗܝ ܠܗ
ܐܦ ܫܠܝܚܐ.
14 ܫܡܥܘܢ، ܗܘ ܕܡܘܕܝܠܗ ܫܡܗ
ܟܐܦܐ، ܘܐܢܕܪܐܘܣ ܐܚܘܢܗ،
ܘܝܥܩܘܒ ܘܝܘܚܢܢ، ܘܦܝܠܝܦܘܣ

---

[1] 6:4 ܐ ܫܡܘܐܝܠ 21:1-6

ܘܒܪ ܬܘܠܡܝ.
15ܡܬܝ ܘܬܐܘܡܐ، ܘܝܥܩܘܒ
ܒܪܘܢܐ ܕܚܠܦܝ، ܘܫܡܥܘܢ ܕܩܢܢܐ
ܝܠܗ ܝܕܝܥܐ ܛܢܢܐ.
16ܘܝܗܘܕܐ ܒܪܘܢܐ ܕܝܥܩܘܒ،
ܘܝܗܘܕܐ ܣܟܪܝܘܛܐ ܗܘ ܕܗܘܝܐ ܝܠܗ
ܡܫܢܢܐ.

ܝܫܘܥ ܡܣܘܚܐ ܟܪ̈ܝܗܐ

ܡܬܝ 4:23-25

17ܢܚܬ ܠܗ ܥܡܗܘܢ ܝܫܘܥ
ܘܩܡ ܠܗ ܥܠ ܕܫܬܐ، ܘܟܢܫܐ ܡܢ
ܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ، ܘܟܢܫܐ ܪܒܐ ܕܥܡܐ
ܡܢ ܟܠܗ ܝܗܘܕ، ܘܡܢ ܐܘܪܫܠܡ،
ܘܡܢ ܡܪܥܝܬܐ ܕܝܡܐ ܕܨܘܪ ܘܨܝܕܘܢ،
ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܕܫܡܥܝ ܡܠܦܢܘܬܗ
ܘܦܝܫܝ ܒܣܘܚܐ ܡܢ ܟܘܪ̈ܗܢܝܗܘܢ.
18ܘܐܢܝ ܕܝܘܘ ܡܬܥܝܩܐ ܡܢ
ܪܘܚ̈ܐ ܛܡܐܬܐ، ܦܝܫܝ ܠܗܘܢ
ܒܣܘܚܐ.
19ܟܠܗ ܟܢܫܐ ܒܥܝܐ ܗܘܐ ܠܡܩܪܒܐ
ܒܗ، ܣܒܒ ܚܝܠܐ ܦܠܛܐ ܗܘܐ
ܡܢܗ، ܘܠܟܠܗܘܢ ܐܣܐ ܗܘܐ.

ܒܘܪ̈ܟܬܐ ܘܠܘܛ̈ܬܐ

ܡܬܝ 5:1-12

20ܚܪܝܗ ܝܫܘܥ ܒܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ،
ܘܐܡܪܗ،
”ܛܘܒܐ ܝܠܘܟܘܢ ܡܣܟ̈ܢܐ،
ܣܒܒ ܕܕܝܘܟܘܢ ܝܠܗ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ.
21ܛܘܒܐ، ܝܠܘܟܘܢ ܕܟܦܢܐ
ܝܬܘܢ ܗܕܝܐ، ܣܒܒ ܒܬ
ܣܒܥܝܬܘܢ. ܛܘܒܐ ܝܠܘܟܘܢ
ܐܢܬܘܢ ܕܒܟܝܬܘܢ ܗܕܝܐ،
ܣܒܒ ܒܬ ܓܚܟܝܬܘܢ.
22ܛܘܒܐ ܝܠܘܟܘܢ ܐܡܬ ܕܣܢܝ
ܠܘܟܘܢ ܐܢ̈ܫܐ، ܘܦܪܫܝ
ܠܘܟܘܢ، ܘܡܚܣܕܝ ܠܘܟܘܢ،
ܘܫܕܝ ܠܘܟܘܢ ܒܝܫܐ ܒܘܬ
ܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ.
23ܚܕܝܡܘܢ ܘܦܨܘܚܘܢ ܒܗܘ
ܝܘܡܐ، ܣܒܒ ܦܘܪܥܢܘܟܘܢ
ܪܒܐ ܝܠܗ ܒܫܡܝܐ. ܗܕܟܐ
ܓܐ ܥܒܕܝ ܗܘܘ ܐܘܦ
ܒܒ̈ܗܬܗܘܢ ܠܢܒܝ̈ܐ.
24”ܐܒܝܐ ܗܝ ܝܠܘܟܘܢ ܥܬܝܪ̈ܐ،
ܣܒܒ ܩܒܝܠ ܠܘܟܘܢ
ܒܘܝܐܐ ܕܝܠܟܘܢ.
25ܗܝ ܝܠܘܟܘܢ ܐܢܝ ܕܣܒܝܥܐ
ܝܬܘܢ ܗܕܝܐ، ܣܒܒ ܒܬ
ܟܦܢܝܬܘܢ. ܗܝ ܝܠܘܟܘܢ
ܐܢܝ ܕܓܚܟܝܬܘܢ ܗܕܝܐ،
ܣܒܒ ܒܬ ܒܟܝܬܘܢ،

ܘܟܒܝܬܘܢ ܐܟܘܢ.
26 ܘܝ ܥܠܘܟܘܢ ܐܝܡܢ ܕܡܫܘܒܚܝ
ܟܠ ܒܢܫܐ ܕܒܢܘܟܘܢ
ܡܫܒܚܝ ܒܢܒܝ̈ܐ. ܗܕܟܐ ܓܝܪ
ܥܒܕܝ ܗܘܘ ܐܘܦ ܒܒ̈ܗܬܗܘܢ
ܠܢܒܝ̈ܐ ܕܓܠܠܐ.

ܚܘܒܐ ܠܒܥܠܕܒ̈ܒܐ

ܡܬܝ 5:38-48؛ 7:12

27 "ܐܝܢܐ ܒܫܡܥܬܐ ܡܘ ܥܠܘܟܘܢ
ܕܝܬܘܢ ܒܫܡܥܬܐ، ܡܚܒܘ
ܠܒܥܠܕܒܒ̈ܘܟܘܢ، ܘܥܒܕܘ ܛܒܬܐ
ܠܐܢܝ ܕܣܢܝ ܠܘܟܘܢ.
28 "ܒܪܟܘ ܠܐܢܝ ܕܠܝܛܝ
ܠܘܟܘܢ، ܘܨܠܘ ܥܠ ܐܢܝ
ܕܛܠܡܝ ܥܠܘܟܘܢ.
29 "ܘܡܢ ܕܡܚܐ ܠܘܟ ܥܠ ܚܕ
ܦܬܐ ܕܦܬܘܟ، ܡܩܪܒ ܠܗ ܐܘܦ
ܗܘ ܦܬܐ ܐܚܪܬܐ. ܘܡܢ ܕܫܩܠ
ܟܬܘܢܘܟ، ܫܒܘܩ ܠܗ ܐܘܦ
ܨܘܪܬܘܟ.
30 "ܟܠ ܡܢ ܕܛܠܒ ܡܢܘܟ، ܗܒ
ܠܗ، ܘܡܢ ܕܫܩܠ ܡܢܕܝ ܡܢܘܟ،
ܠܐ ܬܬܒܥ ܠܗ ܡܢܗ.
31 "ܘܕܐܟܝ ܕܒܥܝܬܘܢ ܕܥܒܕܝ
ܥܠܘܟܘܢ ܐܢܫܐ، ܗܕܟܐ ܥܒܕܘ
ܥܠܝܗܝ ܐܘܦ ܐܚܬܘܢ.
32 "ܐܢ ܡܚܒܝܬܘܢ ܠܐܢܝ ܕܡܚܒܝ
ܠܘܟܘܢ، ܡܘܕܝ ܛܝܒܘ
ܐܝܬܠܘܟܘܢ؟ ܐܘܦ ܚܛܝ̈ܐ ܓܝܪ
ܡܚܒܝ ܠܐܢܝ ܕܡܚܒܝ ܠܗܘܢ.
33 "ܘܐܢ ܥܒܕܝܬܘܢ ܛܒܬܐ
ܠܐܢܝ ܕܥܒܕܝ ܛܒܬܐ ܥܠܘܟܘܢ،
ܐܝܢܐ ܛܝܒܘ ܐܝܬܠܘܟܘܢ؟ ܐܘܦ
ܚܛܝ̈ܐ ܓܝܪ ܥܒܕܝ ܗܕܟܐ.
34 "ܘܐܢ ܡܘܙܦܝܬܘܢ ܐܝܢܐ ܠܐܢܝ
ܕܐܝܬ ܠܘܟܘܢ ܣܒܪܐ ܕܦܪܥܝ ܠܗ
ܐܢܘܟܘܢ، ܡܘܕܝ ܛܝܒܘ
ܐܝܬܠܘܟܘܢ؟ ܐܘܦ ܚܛܝ̈ܐ ܓܝܪ
ܡܘܙܦܝ ܐܝܢܐ ܠܚܛܝ̈ܐ ܕܡܩܒܠܝ
ܦܬܝ ܦܪܥܬܐ.
35 "ܐܝܢܐ ܡܚܒܘ ܠܒܥܠܕܒܒ̈ܘܟܘܢ،
ܥܒܕܘ ܠܗܘܢ ܛܒܬܐ، ܘܗܒܘ
ܐܝܢܐ، ܘܠܐ ܡܣܒܪܝܬܘܢ، ܗܝܟ
ܕܐܢܫܐ، ܘܒܗ ܗܘܝܐ ܦܘܪܥܢܘܟܘܢ
ܪܒܐ، ܘܒܗ ܗܘܝܬܘܢ ܒܢܘܢܐ
ܕܥܠܝܐ، ܗܘ ܕܡܚܒܒܐ ܠܗ ܥܠ
ܒܝ̈ܫܐ ܘܥܠ ܟܦܘ̈ܪܐ ܕܛܒܬܐ.
36 "ܗܘܝܡܘ ܡܪ̈ܚܡܢܐ، ܐܝܟ
ܕܐܘܦ ܒܒܘܟܘܢ ܡܪܚܡܢܐ ܝܠܗ.

ܕܝܢܐ ܕܐܚܪ̈ܢܐ

ܡܬܝ 7:1-5

37 "ܠܐ ܕܝܢܝܬܘܢ، ܘܠܐ

ܦܣܩܝܬܘܢ ܕܝܢܐ. ܠܐ ܡܚܝܒܝܬܘܢ
ܚܝܒܐ ܠܐܢܫܐ، ܘܠܐ ܦܣܩܝ ܕܝܢܐ
ܚܝܒܘܬܘܟܘܢ. ܫܒܘܩܘܢ، ܘܒܗ
ܦܣܩܝܬܘܢ ܫܒܩܠܘܢ.
38 "ܗܒܠܘܢ، ܘܒܗ ܦܣܩܝ ܡܘܗܒܬܐ
ܠܟܘܢ، ܒܡܘܟܠܐ ܛܒܐ
ܘܡܟܒܫܐ ܘܕܒܝܫܐ ܘܡܫܦܥܐ ܒܗ
ܦܣܩܝܬܘܢ ܡܘܗܒܬܐ. ܣܒܒ
ܒܡܘܟܠܐ ܕܟܝܠܝܬܘܢ ܒܗ ܦܣܩܝ
ܟܝܠܐ ܠܟܘܢ."
39 ܘܐܡܪܠܗܘܢ ܦܠܬܐ ܡܬܠܐ، "ܗܐ
ܡܨܐ ܥܘܝܪܐ ܠܥܘܝܪܐ ܕܡܕܒܪܐ
ܠܒܝܠܐ؟ ܠܐ ܬܪܘܝܗܝ ܦܠܓܝ
ܒܓܘܡܐ؟
40 "ܠܝܬ ܬܠܡܝܕܐ ܝܬܝܪ ܡܢ
ܪܒܗ. ܐܝܢܐ ܟܠ ܐܢܫܐ ܕܝܠܗ
ܡܫܝܠܐ ܒܝܘܠܦܢܐ ܒܗ ܗܘܐ ܐܝܟ
ܪܒܗ.
41 "ܩܡܘܕܝ ܚܙܝܐ ܝܘܬ ܩܝܡܐ
ܕܝܠܗ ܒܥܝܢܐ ܕܐܚܘܢܘܟ، ܐܝܢܐ
ܩܪܝܬܐ ܕܝܠܗ ܒܥܝܢܐ ܕܝܠܘܟ ܠܐ
ܝܘܬ ܚܙܝܬܘܢ؟
42 "ܝܢ ܕܐܟܝ ܡܨܝܬ ܐܡܪܬ
ܠܐܚܘܢܘܟ، 'ܐܚܘܢܝ، ܫܒܘܩ ܠܝ
ܕܦܠܛܢ ܩܝܡܐ ܡܢ ܥܝܢܘܟ،' ܘܟܕ
ܩܪܝܬܐ ܒܥܝܢܐ ܕܝܠܘܟ ܠܐ ܝܘܬ
ܚܙܝܬܘܢ؟ ܝܐ ܡܪܝܐܢܐ، ܩܕܡܝܬܐ
ܦܠܛܠܗ ܩܪܝܬܐ ܡܢ ܥܝܢܘܟ،
ܘܒܬܪܟܐ ܬܝܒ ܚܙܝܬ ܫܦܝܪܐ
ܕܦܠܛܬ ܩܝܡܐ ܡܢ ܥܝܢܐ
ܕܐܚܘܢܘܟ.

ܐܝܠܢܐ ܘܦܐܪܘܬܗ

ܡܬܝ 7:17-20؛ 12:34-35

43 "ܠܝܬ ܐܝܠܢܐ ܛܒܐ ܕܝܗܒ
ܦܐܪܘܬܐ ܒܝܫܬܐ، ܘܠܐ ܐܝܠܢܐ
ܒܝܫܐ ܕܝܗܒ ܦܐܪܘܬܐ ܛܒܬܐ.
44 "ܣܒܒ ܟܠ ܐܝܠܢܐ ܡܢ
ܦܐܪܘܬܐ ܕܝܠܗ ܒܐ ܦܣܩܐ ܡܕܝܥܐ.
ܣܒܒ ܠܐ ܓܕܫܝ ܬܐܢܐ ܡܢ ܟܘܒܐ،
ܘܠܐ ܥܢܒܐ ܡܢ ܣܢܝܐ.
45 "ܐܢܫܐ ܛܒܐ ܡܢ ܣܝܡܬܐ ܛܒܬܐ
ܕܝܠܗ ܒܐ ܦܠܛܐ ܛܒܬܐ، ܘܐܢܫܐ
ܒܝܫܐ ܡܢ ܣܝܡܬܐ ܒܝܫܬܐ ܕܝܠܗ ܒܐ
ܦܠܛܐ ܒܝܫܬܐ. ܣܒܒ ܡܢ
ܝܬܝܪܘܬܐ ܕܠܒܐ ܒܐ ܗܡܙܡ
ܦܘܡܗ.

ܒܢܝܢܐ ܚܟܝܡܐ ܘܒܢܝܢܐ ܣܟܠܐ

ܡܬܝ 7:24-27

46 "ܩܡܘܕܝ ܟܡܪܝ ܠܝ،
'ܡܪܝ، ܡܪܝ،' ܐܝܢܐ ܠܐ ܟܥܒܕܝ
ܕܐܡܪܢ ܐܢܐ ܠܟܘܢ،

ܥܒܕܝܬܘܢ؟
47"ܟܠ ܐܢܫܐ ܕܐܬܐ ܠܘܬ ܠܝ
ܘܫܡܥ ܦܘܩܕܢܝ ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ،
ܡܚܘܝܢܘܟܘܢ ܠܡܘܢܝ ܕܡܐ.
48"ܗܘ ܕܡܐ ܠܐܢܫܐ ܕܒܢܐ ܠܗ
ܒܝܬܐ، ܚܦܪܗ ܥܡܝܩܐ، ܘܣܝܡ
ܠܗ ܫܬܐܣܬܗ ܥܠ ܟܐܦܐ. ܘܐܡܬܝ
ܕܗܘܐ ܠܗ ܡܠܘܝܐ، ܡܚܐ ܠܗ ܒܗܘ
ܒܝܬܐ، ܐܝܢܐ ܠܐ ܡܨܐ ܠܗ ܡܙܝܥ
ܗܘܐ ܠܗ، ܡܛܠ ܫܬܐܣܬܗ ܥܠ ܟܐܦܐ
ܒܢܝܬܐ ܗܘܐ.
49"ܘܗܘ ܕܫܡܥ ܦܘܩܕܢܝ ܘܠܐ
ܥܒܕ ܠܗܘܢ، ܕܡܐ ܠܐܢܫܐ
ܕܒܢܐ ܠܗ ܒܝܬܗ ܥܠ ܐܪܥܐ،
ܕܠܐ ܫܬܐܣܬܐ. ܘܡܚܐ ܠܗ ܒܝܗ
ܢܗܪܐ، ܘܡܢ ܒܗ ܥܕܢܐ ܢܦܠ
ܠܗ. ܘܗܘܐ ܠܗ ܢܦܠܬܗ ܪܒܬܐ."

ܦܨܠܐ 7

ܐܣܝܘܬܐ ܕܥܒܕ ܥܒܕܐ ܕܩܢܛܪܘܢܐ

ܡܬܝ 8:5-13؛ ܝܘܚܢܢ 4:43-54

1ܐܡܬܝ ܕܦܪܫ ܠܗ ܡܚܟܐ ܡܢ
ܡܚܟܝܬܐ ܥܡ ܥܡܐ، ܥܒܪܗ
ܠܟܦܪܢܚܘܡ.
2ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܥܒܕܐ ܕܚܕ ܩܢܛܪܘܢܐ
ܕܡܪܥܐ ܗܘܐ ܩܪܝܒܐ ܠܡܘܬܐ.
ܘܗܘ ܥܒܕܐ ܓܢ ܝܩܝܪ ܗܘܐ ܠܗ
ܪܒܐ.
3ܟܡܫܡܥ ܠܗ ܪܒ ܥܒܕܐ ܒܘܗ
ܝܫܘܥ، ܘܫܘܕܪܗ ܠܘܬܗ ܠܗ
ܩܫܝܫܐ ܕܝܗܘܕܝܐ، ܕܒܥܝܬܐ
ܡܢܗ ܕܐܬܐ ܘܐܣܐ ܠܥܒܕܗ.
4ܐܢܝ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܘܬ ܝܫܘܥ
ܘܒܥܝܠܗܘܢ ܡܢܗ ܒܚܦܝܛܘܬܐ
ܘܐܡܪܝܠܗܘܢ، "ܚܫܝܚܐ ܝܠܗ
ܕܥܒܕܬ ܠܗ ܐܗܐ ܛܝܒܘܬܐ،
5"ܣܒܒ ܓܢ ܡܚܒ ܠܐܘܡܬܢ،
ܘܐܦ ܒܢܐ ܠܗ ܠܢ ܚܕܐ
ܟܢܘܫܬܐ."
6ܘܐܙܠ ܠܗ ܝܫܘܥ ܥܡܗܘܢ.
ܐܝܢܐ ܗܝܟ ܠܐ ܗܘܐ ܪܚܝܩܐ ܡܢ
ܒܝܬܐ، ܫܕܪܗ ܠܘܬܗ ܠܗ ܪܒ
ܥܒܕܐ ܐܚܘܢܘܬܗ، ܕܐܡܪܐ، "ܡܪܝ،
ܠܐ ܥܒܕܬ ܥܡܠܐ، ܣܒܒ ܠܐ ܗܘܢ
ܚܫܝܚܐ ܕܥܒܪܬ ܓܘ ܒܝܬܝ.
7"ܒܘܗ ܗܕܐ ܐܢܐ ܚܫܒܝ ܠܐ ܐܬܝܐ
ܠܝ ܠܘܬܘܟ، ܝܠܐ ܐܡܘܪ
ܦܘܩܕܢܐ ܘܒܗ ܚܠܡ ܥܒܕܝ.
8"ܣܒܒ ܐܦ ܐܢܐ ܓܒܪ ܐܢܫܐ ܡܢ
ܬܚܬ ܫܘܠܛܢܐ، ܘܐܝܬ ܬܚܬ
ܐܝܕܝ ܦܠܚܐ، ܟܢ ܐܡܪܢ ܠܚܕ،
'ܙܠ، ܘܓܢ ܐܙܠ؛ ܘܠܗܘ ܐܚܪܢܐ،

ܬܵܐ،' ܘܟܹܐ ܐܵܬܹܐ؛ ܘܠܥܲܒ݂ܕܝܼ، 'ܥܒܘܿܕ
ܗܵܕܵܐ،' ܘܟܹܐ ܥܵܒ݂ܹܕ.“
9ܐܝܼܡܲܢ ܕܫܡܝܼܥ ܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܗܵܕܹܐ،
ܬܡܝܼܗ ܠܹܗ ܒܹܗ. ܕܥܪܹܗ ܘܐܲܡܪܹܗ
ܠܟܸܢܫܵܐ ܕܒܸܐܬܵܝܵܐ ܗ݇ܘܵܐ ܒܵܬܪܹܗ،
”ܒܫܪܵܪܵܐ ܐܵܡܪܹܢ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ، ܐܵܦ ܠܵܐ
ܒܐܝܼܣܪܵܝܹܠ ܠܵܐ ܚܙܹܐ ܠܝܼ ܗܲܝܡܵܢܘܼܬ݂ܵܐ
ܪܵܒܵܐ ܕܐܵܗܵܐ.“
10ܘܕܥܪܝܼܗ݇ܘܿܢ ܠܒܲܝܬܵܐ ܐܵܢܝܼ ܕܝܼܗ݇ܘܵܘ
ܫܘܼܕܪܹܐ، ܘܡܘܼܫܟ݂ܸܚ ܠܗܘܿܢ ܒܫܠܵܡܵܐ
ܗܘܼ ܥܲܒ݂ܕܵܐ ܕܝܼܗ݇ܘܵܐ ܡܪܝܼܥܵܐ.

ܝܼܫܘܿܥ ܡܲܚܝܹܐ
ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܐܲܪܡܲܠܬܵܐ

11ܘܒܝܘܿܡܵܐ ܐܚܪܹܢܵܐ، ܒܐܙܵܠ
ܗ݇ܘܵܐ ܝܼܫܘܿܥ ܠܡܕܝܼܢܬܵܐ ܫܡܵܗ̇
ܢܵܐܝܼܢ، ܘܬܲܠܡܝܼܕܘܼܗ݇ܝ ܥܲܡܹܗ،
ܘܟܸܢܫܵܐ ܪܵܒܵܐ.
12ܟܲܕ ܡܘܼܩܪܸܒ݂ܠܹܗ ܠܬܲܪܥܵܐ
ܕܡܕܝܼܢܬܵܐ، ܚܙܹܐ ܠܹܗ ܐܢܵܫܹܐ
ܦܠܘܼܛܹܐ ܥܲܡ ܡܝܼܬ݂ܵܐ، ܒܪܘܿܢܵܐ
ܝܚܝܼܕܵܝܵܐ ܠܝܸܡܹܗ، ܗ̇ܝ ܕܐܲܪܡܲܠܬܵܐ
ܗ݇ܘܵܬ݂ܵܐ، ܘܟܸܢܫܵܐ ܪܵܒܵܐ ܐܝܼܬ݂ ܗ݇ܘܵܐ
ܥܲܡܵܗ̇.
13ܐܝܼܡܲܢ ܕܚܙܹܐ ܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܪܚܸܡ
ܠܹܗ ܥܠܵܗ̇، ܘܐܲܡܪܹܗ ܠܵܗ̇، ”ܠܵܐ
ܒܵܟ݂ܝܵܬ݂.“

14ܐܵܬܹܐ ܠܹܗ ܘܕܩܝܼܪܹܗ ܒܥܲܪܣܵܐ.
ܘܐܵܢܝܼ ܕܛܥܝܼܢܘܼܗ݇ܝ ܗ݇ܘܵܘ ܟܠܝܼ
ܠܗܘܿܢ. ܘܐܲܡܪܹܗ ܝܼܫܘܿܥ،
”ܛܲܠܝܵܐ، ܠܘܼܟ݂ ܒܐܡܵܪܵܐ ܝܘܸܢ،
ܩܘܼܡ.“
15ܘܝܼܬ݂ܸܒ݂ ܠܹܗ ܗܘܼ ܡܝܼܬ݂ܵܐ، ܘܫܘܼܪܹܐ
ܠܹܗ ܠܡܘܼܡܠܵܠܵܐ، ܘܝܼܗܒ݂ܠ ܠܹܗ
ܝܼܫܘܿܥ ܠܝܸܡܹܗ.
16ܕܚܸܠܬ ܟܠܵܐ ܘܙܘܼܥܬ݂ܵܐ ܠܟܠܗܘܿܢ
ܐܵܢܵܫܹܐ، ܘܫܒܝܼܚܝ ܗ݇ܘܵܘ ܠܐܲܠܵܗܵܐ،
ܒܐܵܡܪܵܐ، ”ܢܒܝܼܵܐ ܪܵܒܵܐ ܩܝܼܡ ܠܹܗ
ܒܝܲܢ، ܘܣܘܼܥܪܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܠܥܲܡܹܗ.“
17ܘܦܠܸܛܠܹܗ ܟܠܵܐ ܒܘܼܬ݂ ܕܝܼܗ ܗܵܕܵܐ
ܝܼܗܘܼܕ ܒܟܠܵܗ̇ ܝܼܗܘܼܕ ܘܒܟܠܗܘܿܢ
ܫܒܵܒܹܐ ܕܐܲܬ݂ܪܵܐ.

ܝܘܼܚܲܢܵܢ ܡܲܥܡܕܵܢܵܐ ܫܲܕܘܼܪܹܐ
ܬܲܠܡܝܼܕܘܼܗ݇ܝ ܠܘܵܬ݂ ܡܫܝܼܚܵܐ

ܡܬܝ 11:2-19

18ܗܘܕܝܐ ܠܗܘܿܢ ܬܲܠܡܝܼܕܹܐ
ܕܝܘܼܚܲܢܵܢ ܥܠܹܗ ܟܠܗܘܿܢ ܗܵܕܹܐ
ܕܥܒ݂ܝܼܕܝܼ ܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ.
19ܘܩܪܹܐ ܠܹܗ ܝܘܼܚܲܢܵܢ ܠܬܪܹܝ ܡܼܢ
ܬܲܠܡܝܼܕܘܼܗ݇ܝ ܘܡܘܼܫܕܪܝܼ ܠܹܗ ܠܓܸܒ݂
ܝܼܫܘܿܥ ܕܒܵܥܹܝ ܠܹܗ، ”ܐܲܢ݇ܬ ܝܘܸܬ
ܗܘܼ ܕܐܵܬܹܐ، ܝܢ ܗܲܦܟܪܚ ܠܚܕ݂

ܐ̱ܚܹܪ݇ܢܵܐ؟”
20 ܘܐ̱ܬܹܐ ܠܗܘܿܢ܆ ܐܵܢܝ ܬܲܠܡܝܼܕܹ̈ܐ
ܠܓܵܘ ܝܼܫܘܿܥ ܘܐܡܝܼܪܗܘܿܢ܆ ܝܼܠܹܗ،
”ܝܘܿܚܲܢܵܢ ܡܲܥܡܕܵܢܵܐ ܦܫ ܫܕܪܹܗ܆
ܠܓܵܘ ܠܘܼܟ݂ ܕܒܵܩܪܸܣ ܠܘܼܟ݂، ‘ܐܲܢ݇ܬ
ܝܘܸܬ ܗܿܘ ܕܐܵܬܹܐ ܝܢ ܣܵܟ݂ܪܸܣ ܠܚܕ
ܐ̱ܚܹܪ݇ܢܵܐ؟’”
21 ܒܗܵܝ ܣܲܥܬܵܐ ܝܼܫܘܿܥ ܒܣܘܼܝܵܐ
ܗܘܵܐ ܟܹܐ ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܡܢ ܟܪ̈ܗܵܢܹܐ ܘܡܢ
ܡܲܚܘܵܬܹ̈ܐ ܘܡܢ ܪ̈ܘܚܹܐ ܒܝܼܫܹ̈ܐ،
ܘܝܗܒܠܗ ܠܟܹܐ ܣܡܝܹ̈ܐ ܕܚܵܙܝܼ
ܗܘܵܘ.
22 ܦܢܝܼܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܘܐܡܝܼܪܹܗ
ܠܬܲܠܡܝܼܕܹ̈ܐ ܕܝܘܿܚܲܢܵܢ، ”ܙܠܘܿܢ
ܘܐܡܘܿܪܘܿܢ ܠܝܘܿܚܲܢܵܢ ܡܸܢܕܝ ܕܚܙܹܐ
ܠܘܟ݂ܘܿܢ ܘܫܡܝܼܥ ܠܘܟ݂ܘܿܢ، ܕܣܡܝܹ̈ܐ
ܚܵܙܝܼ ܝܢܵܐ، ܟܸܦܝܼܠܹ̈ܐ ܡܗܲܠܟܝܼ ܝܢܵܐ،
ܘܓܲܪ̈ܒܹܐ ܦܝܼܫܵܐ ܝܢܵܐ ܕܟܝܵܐ،
ܘܚܲܪ̈ܫܹܐ ܫܡܵܥܵܐ ܝܢܵܐ، ܘܡܝܼܬܹ̈ܐ
ܦܝܼܫܵܐ ܝܢܵܐ ܡܘܼܩܝܼܡܹ̈ܐ، ܘܡܣܟܹܢܹ̈ܐ
ܦܝܼܫܵܐ ܝܢܵܐ ܡܘܼܣܒܪܹ̈ܐ.[1]
23 ܛܘܼܒ݂ܵܐ ܠܗܿ ܕܠܵܐ ܦܵܪܹܟ݂ ܠܝܼ.“
24 ܡܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܕܐ̱ܙܝܼܠ ܠܗܘܿܢ܆
ܬܲܠܡܝܼܕܹ̈ܐ ܕܝܘܿܚܲܢܵܢ، ܫܘܼܪܝܼܠܹܗ
ܝܼܫܘܿܥ ܠܡܲܚܟܹܝܬܵܐ ܒܘܵܬ݂ ܝܘܿܚܲܢܵܢ

ܘܐܡܝܼܪܹܗ، ”ܡܘܼܕܝܼ ܦܠܛܠܘܼܟ݂ܘܿܢ ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ܆
ܠܚܲܙܵܝܵܐ ܠܚܘܼܪܒܵܐ، ܝܢ ܩܲܢܝܵܐ ܕܒܵܢܕ
ܦܘܼܚܵܐ؟
25 ”ܝܢ ܡܘܼܕܝܼ ܦܠܛܠܘܼܟ݂ܘܿܢ ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ܆
ܠܚܲܙܵܝܵܐ، ܐ̱ܢܵܫܵܐ ܠܒܝܼܫܵܐ ܓ̰ܘܼܠܹ̈ܐ
ܪ̈ܟܝܼܟܹܐ؟ ܐܵܢܝ ܕܝܼܠܗܘܿܢ ܠܒܝܼܫܝܼ ܓ̰ܘܼܠܹ̈ܐ
ܪ̈ܟܝܼܟܹܐ ܘܕܝܼܢܵܐ ܝܠܗܘܿܢ ܒܒܘܼܣܵܡܵܐ، ܝܠܗܘܿܢ
ܒܓܵܘ ܕܝܼܠܒܹܐ ܡܲܠܟܹ̈ܐ ܝܢܵܐ.
26 ”ܝܢ ܡܘܼܕܝܼ ܦܠܛܠܘܼܟ݂ܘܿܢ ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ܆
ܠܚܲܙܵܝܵܐ، ܢܒ݂ܝܼܵܐ؟ ܐܝܼܢ، ܒܫܲܪܪܵܐ ܐܵܡܪܹܢ܆
ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܒܘܼܫ ܪܲܒܵܐ ܝܠܹܗ ܡܢ
ܢܒ݂ܝܼܵܐ.
27 ”ܐܵܗܵܐ ܝܠܹܗ ܗܿܘ ܕܟܬ݂ܝܼܒ݂ܵܐ ܒܟܬ݂ܵܒ݂ܵܐ
ܩܲܕܝܼܫܵܐ ܒܘܵܬ݂ ܕܝܼܗ:
ܗܵܐ ܐܵܢܵܐ ܫܵܕܪܵܐ ܝܘܸܢ܆ ܐܝܼܙܓܲܕܝܼ
ܩܲܕܵܡܘܼܟ݂ ܕܬܲܪܨܸܐ ܐܘܼܪܚܘܼܟ݂
ܩܲܕܵܡܘܼܟ݂.[2]
28 ”ܒܫܲܪܪܵܐ ܐܵܡܪܹܢ܆ ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܠܲܝܬ
ܢܒ݂ܝܼܵܐ ܡܲܠܝܵܐ ܡܢ ܒܢ̈ܵܬܵܐ ܒܘܼܫ
ܪܲܒܵܐ ܡܢ ܝܘܿܚܲܢܵܢ ܡܲܥܡܕܵܢܵܐ. ܐܝܼܢܵܐ
ܗܿܘ ܕܒܘܼܫ ܙܥܘܿܪܵܐ ܝܠܹܗ ܒܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܒܘܼܫ ܪܲܒܵܐ ܝܠܹܗ ܡܢܹܗ.“
29 ܐܵܦ ܕܫܡܝܼܥܠܹܗ ܠܹܗ ܟܠܹܗ
ܥܲܡܵܐ، ܐܵܦ ܡܲܟܣܵܐ، ܡܘܼܕܝܼܵܐ ܠܗܘܿܢ܆
ܒܙܲܕܝܼܩܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܕܡܲܥܡܕܝܼܵܐ

[1] 22:7 ܐܫܥܝܐ 35:5-6، 61:1 [2] 27:7 ܡܠܐܟܝ 3:1

ܗܘܵܘ ܒܡܲܥܡܘܿܕܝܼܬܵܐ ܕܝܘܿܚܲܢܵܢ.
30ܐܝܼܢܵܐ ܦܪ̈ܝܼܫܵܝܹܐ ܘܢܵܡܘܿܣܵܝܹ̈ܐ
ܡܒܘܼܛܸܠܹܐ ܠܗܘܿܢ ܒܓܲܢܵܘܗܝ ܨܒܝܵܢܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܕܐܸܠܹܗ ܦܝܼܫ ܠܗܘܿܢ ܠܡܲܥܡܘܿܕܹܐ
ܡܸܢܹܗ.
31ܘܐܵܡܸܪܗ ܡܵܪܲܢ، ”ܠܡܵܢ
ܡܲܕܡܝܼܢܢܘܼܢ ܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ ܕܕܵܪܵܐ ܗܵܕܵܟ݂ܵܐ،
ܘܠܡܵܢ ܕܵܡܝܼ؟
32 ”ܕܵܡܝܼ ܠܝܲܠܕܹ̈ܐ ܝܵܬܒܝܼ
ܒܫܘܼܩܵܐ ܘܩܵܥܝܼ ܠܚܲܒܪ̈ܵܘܗܝ
ܘܐܵܡܪܝܼ، ’ܙܡܲܪܢ ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ ܘܠܵܐ
ܪܩܸܕܠܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܘܐܸܠܝܼܢ ܠܲܢ
ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ ܘܠܵܐ ܒܟ݂ܹܐ ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ.’
33 ”ܣܒܲܒ ܐܵܬܹܐ ܝܠܹܗ ܝܘܿܚܲܢܵܢ
ܡܲܥܡܕܵܢܵܐ ܠܵܐ ܐܵܟ݂ܹܠ ܠܲܚܡܵܐ
ܘܠܵܐ ܫܵܬܹܐ ܚܲܡܪܵܐ، ܘܐܵܡܪܝܼܬܘܢ
ܠܹܗ، ’ܫܹܐܕܵܐ ܐܝܼܬ ܒܹܗ.’
34 ”ܐܵܬܹܐ ܝܠܹܗ ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܐ݇ܢܵܫܵܐ
ܐܵܟ݂ܹܠ ܘܫܵܬܹܐ، ܘܐܵܡܪܝܼܬܘܢ
ܠܹܗ، ’ܗܵܐ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܐܲܟ݂ܠܵܢܵܐ ܘܫܵܬܵܝܵܐ
ܕܚܲܡܪܵܐ، ܘܚܲܒܪܵܐ ܕܡܲܟ݂ܣܵܝܹ̈ܐ ܘܚܲܛܵܝܹ̈ܐ.’
35 ”ܦܝܼܫ ܠܵܗ ܡܙܘܼܕܸܩܬܵܐ ܚܲܟ݂ܡܬܵܐ
ܒܟ݂ܠܗܘܿܢ ܒܢܵܘܗ̱ܝ.“

ܡܵܪܲܢ ܒܒܲܝܬܵܐ ܠܫܸܡܥܘܿܢ

36ܘܩܲܪܝܼܠܹܗ ܝܠܹܗ ܚܕ ܡܢ ܦܪ̈ܝܼܫܵܝܹܐ
ܡܢ ܝܫܘܿܥ ܕܐܵܟ݂ܹܠ ܗܘܵܐ ܠܲܚܡܵܐ
ܓܹܒܹܗ. ܘܥܒܼܸܪܗ ܠܒܲܝܬܵܐ ܕܗܵܘ
ܦܪܝܼܫܵܝܵܐ ܘܝܲܬܸܒ ܝܠܹܗ.
37ܘܐܲܢܝܼܬ ܟܹܐ ܚܕܵܐ ܒܲܚܬܵܐ
ܚܲܛܵܝܬܵܐ ܒܗܵܝ ܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ ܕܝܲܬܒܵܐ
ܗܘܵܐ ܝܵܐ ܒܲܚܬܵܐ ܕܗܵܘ ܦܪܝܼܫܵܝܵܐ،
ܥܒܝܼܕ ܟܹܐ ܫܛܝܼܦܬܵܐ ܕܒܸܣܡܵܐ،
38ܐܵܬܝܵܐ ܟܹܐ ܘܩܝܼܡܵܐ ܟܹܐ ܒܵܬܲܪ ܚܘܼܠܹܗ
ܠܓܲܒ ܐ݇ܪܓܼܠܵܬܹܗ ܒܒܸܟ݂ܝܵܐ. ܫܘܼܪܝܵܐ ܟܹܐ
ܒܕܲܡܥܹ̈ܘܗ̇ ܡܲܪܛܘܼܒܹܐ ܠܐ݇ܪܓܼܠܵܬܹܗ،
ܘܒܣܲܥܪܘܼܗ̇ ܓܵܡܫܵܢ݇ܝܵܐ، ܘܢܵܫܩܵܐ ܗܘܵܐ
ܠܗܘܿܢ، ܘܡܲܫܚܵܐ ܗܘܵܐ ܠܗܘܿܢ
ܒܒܸܣܡܵܐ.
39ܐܝܼܡܲܢ ܕܚܙܹܐ ܝܠܹܗ ܗܵܘ ܦܪܝܼܫܵܝܵܐ
ܕܩܪܝܼܠܹܗ ܗܘܵܐ ܠܝܫܘܿܥ ܐ݇ܗܵܐ ܡܬܘܲܕܝܼ
ܕܒܩܸܠܝܵܐ ܟܹܐ ܗܵܝ ܒܲܚܬܵܐ، ܐܵܡܸܪܗ
ܓܵܘ ܓܵܢܹܗ، ”ܐܸܢ ܐ݇ܗܵܐ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܗܵܘܹܐ
ܗܘܵܐ ܢܒܼܝܼܵܐ، ܒܸܬ ܝܵܕܸܥ ܗܘܵܐ ܡܲܢܝܼ
ܝܠܵܗ̇ ܘܡܘܼܕܝܼ ܒܲܚܬܵܐ ܝܠܵܗ̇
ܕܩܪܝܼܒܼܬܵܐ ܒܹܗ، ܒܲܚܬܵܐ ܚܲܛܵܝܬܵܐ
ܝܠܵܗ̇.“
40ܦܢܝܼܠܹܗ ܝܫܘܿܥ ܘܐܵܡܸܪܗ
ܩܵܬܹܗ، ”ܫܸܡܥܘܿܢ، ܐܝܼܬ ܕܐ݇ܡܵܪܸܢ
ܚܕ ܡܸܢܕܝܼ.“ ܘܐܵܡܸܪܗ ܩܵܬܹܗ،
”ܐܲܡܘܿܪ ܪܵܒܝܼ.“ ܐܵܡܸܪܗ ܩܵܬܹܗ
ܝܫܘܿܥ،
41 ”ܚܕ ܡܲܪܵܐ ܕܕܲܝܢܵܐ ܐܝܼܬ ܗܘܵܐ
ܠܹܗ ܬܪܹܝܢ ܕܲܝܢܵܢܹ̈ܐ. ܚܕ ܡܢܲܝܗܝ

ܕܝܼܢܵܪ̈ܐ ܗܘܵܐ ܝܠܹܗ ܚܲܡܫܡܵܐܐ
ܕܝܼܢܵܪ̈ܐ، ܘܗܿܘ ܐ̱ܚܹܪ̈ܢܵܐ ܚܲܡܫܝܼ
ܕܝܼܢܵܪ̈ܐ.
42 ”ܘܟܲܕ ܗܘܵܐ ܠܗܘܿܢ ܡܵܢܝܼܡܵܐ
ܠܦܪܵܥܵܐ، ܘܫܒܼܝܼܩܠܹܗ ܠܹܗ ܠܬܪܘܝܗܘܿܢ.
ܐܵܡܘܿܪ ܩܵܐܠܝ، ܐܲܝܢܝܼ ܡܸܢ ܬܪܹܝܢ ܗܵܢܝܼ
ܕܲܝܢܵܢܹ̈ܐ ܒܘܼܫ ܙܵܘܕܵܐ ܒܸܕ ܚܵܒܸܒ
ܠܡܵܪܵܐ ܕܝܼܢܵܐ؟“
43 ܦܢܝܼܠܹܗ ܫܸܡܥܘܿܢ، ܘܐܵܡܪܝܼܠܹܗ،
”ܟܡܲܚܫܸܒܼܢܵܐ ܝܘܸܢ، ܗܿܘ ܕܫܒܼܝܼܩܠܹܗ ܠܹܗ
ܝܠܹܗ ܙܵܘܕܵܐ.“ ܐܵܡܪܝܼܠܹܗ ܝܠܹܗ ܝܫܘܿܥ،
”ܒܫܲܪܝܼܪܘܼܬܵܐ ܕܝܼܢܘܼܟ݂.“
44 ܦܢܝܼܠܹܗ ܠܹܗ ܠܓܹܒܼܵܐ ܕܒܲܟ݂ܬܵܐ
ܘܐܵܡܪܝܼܠܹܗ ܠܫܸܡܥܘܿܢ، ”ܚܵܙܹܐ ܝܘܸܬ
ܐܵܗܵܐ ܒܲܟ݂ܬܵܐ؟ ܥܒܼܝܼܪܝܼ ܠܒܲܝܬܘܼܟ݂،
ܡܲܝܵܐ ܩܵܐ ܐ̱ܩܠܵܝ̈ܝ ܠܵܐ ܝܘܼܗܒܼܠܘܼܟ݂
ܠܝܼ. ܐܝܢܐ ܐܵܗܵܐ ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܒܕܸܡܥ̈ܬܵܗ̇
ܡܘܼܗܕܪܵܐ ܩܵܐ ܐ̱ܩܠܵܝ̈ܝ، ܘܒܣܲܥܪ̈ܘܼܗ̇
ܡܫܝܼܦ ܠܵܗ̇.
45 ”ܐܲܢ̄ܬ ܠܵܐ ܢܫܝܼܩܠܘܼܟ݂ܝ، ܐܝܢܐ ܐܵܗܵܐ
ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܗܵܐ ܡܸܢ ܕܥܒܼܝܼܪܝܼ ܠܵܐ ܫܠܹܐ
ܠܵܗ̇ ܡܸܢ ܢܫܵܩܵܐ ܐ̱ܩܠܵܝ̈ܝ.
46 ”ܐܲܢ̄ܬ ܒܡܸܫܚܵܐ ܠܵܐ ܡܫܝܼܚܠܘܼܟ݂
ܠܪܹܫܝ، ܐܝܢܐ ܐܵܗܵܐ ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܒܡܸܫܚܵܐ
ܕܒܸܣܡܵܐ ܡܫܝܼܚ ܠܵܗ̇ ܐ̱ܩܠܵܝ̈ܝ.
47 ”ܒܝܲܕ ܐܵܗܵܐ ܟܐܡܵܪܵܐ ܝܘܸܢ، ܩܵܐܠܘܼܟ݂
ܕܫܒܼܝܼܩܠܵܗ̇ ܚܛܵܗ̈ܐ ܝܠܘܼܗ̇ ܣܲܓܝܼ̈ܐܬܵܐ
ܣܲܓܝܼ̈ܐܹܐ، ܗܵܫܵܐ ܡܚܘܼܒܹܐ ܠܵܗ̇ ܣܲܓܝܼ̈ܐ.
ܐܝܢܐ ܗܿܘ ܕܫܒܼܝܼܩܘܼܬܵܐ ܦܪܝܼܫ ܙܥܘܿܪܬܵܐ
ܝܠܹܗ، ܚܘܼܒܵܐ ܓܵܐ ܙܥܘܿܪ.“
48 ܘܐܵܡܪܝܼܠܹܗ ܝܫܘܿܥ ܠܵܗ̇ ܒܲܟ݂ܬܵܐ،
”ܫܒܼܝܼܩܵܠܘܼ ܚܛܵܗ̈ܐ ܝܠܟ݂ܝ ܫܒܼܝܼܩܬܟ݂ܝ.“
49 ܐܝܢܐ ܐܵܢܝܼ ܕܝܼܬܝܼܒܼܘ ܬܵܡܵܐ ܓܸܒܹܗ
ܫܘܼܪܝܼܐ ܠܗܘܿܢ ܠܐܡܵܪܵܐ ܒܓܲܢܒܼܗܘܿܢ،
”ܡܲܢܝܼ ܝܠܹܗ ܐܵܗܵܐ ܕܐܵܦ ܚܛܵܗ̈ܐ
ܫܒܼܩܵܐ ܝܠܹܗ؟“
50 ܐܵܡܪܝܼܠܹܗ ܝܫܘܿܥ ܠܵܗ̇ ܒܲܟ݂ܬܵܐ،
”ܗܲܝܡܵܢܘܼܬܵܟ݂ܝ ܦܪܝܼܩܵܐ ܠܵܟ݂ܝ،
ܙܸܠ ܒܫܠܵܡܵܐ.“

ܦܨܠܘܢ 8

ܝܫܘܿܥ ܡܲܟ݂ܪܘܿܙܵܐ ܘܡܒܲܫܪܵܐ ܓܵܘ ܓܠܝܼܠܵܐ

1 ܡܸܢ ܒܵܬܲܪ ܐܵܢܝܼ، ܟܡܲܚܕܪܵܐ ܗܘܵܐ
ܝܫܘܿܥ ܓܵܘ ܡܕܝܼܢ̈ܬܵܐ ܘܓܵܘ
ܡܬܘ̈ܬܵܐ، ܡܲܟ݂ܪܘܿܙܵܐ ܘܡܒܲܫܪܵܐ
ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ، ܘܬܪܸܥܣܲܪ
ܬܲܠܡܝܼܕܘ̈ܗܝ ܓܸܒܹܗ.
2 ܐܝܼܬ ܗܘܵܘ ܐܘܼܦ ܒܲܟ݂ܬܵܬ̈ܐ ܓܸܒܹܗ،
ܐܵܢܝܼ ܕܦܝܼܫܝܼ ܠܗܘܿܢ ܒܲܣܝܼܡܹܐ ܡܸܢ
ܫܹܐܕܹ̈ܐ ܘܡܸܢ ܟܘܼܪ̈ܗܵܢܹܐ ܒܝܼܫܹ̈ܐ؛ ܐܝܼܢܝܼܗܝ
ܡܲܪܝܲܡ ܕܩܪܝܼܬܵܐ ܗܘܵܐ ܡܸܢܵܗ̇
ܡܲܓܕܠܝܼܬܵܐ، ܗܵܝ ܕܫܲܒܥܵܐ ܫܹܐܕܹ̈ܐ

ܦܘܠܛ ܠܗ ܡܢܘܗ ܝܫܘܥ،
3 ܘܝܘܚܢ ܒܟܬܐ ܕܟܘܙܐ ܪܒ ܒܝܬܐ
ܕܗܪܘܕܣ، ܘܣܘܫܢ، ܘܪܒܐ ܒܟܬܝܬܐ
ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ، ܕܗܢܐ ܡܫܡܫܢ ܗ̄ܘܘ ܠܗܘܢ
ܝܠܦܗ ܡܢ ܡܢܕܝ ܕܐܝܬ ܗ̄ܘܘ
ܠܗܘܢ.

ܡܬܠܐ ܕܙܪܥܢܐ

ܡܬܝ 13:1-9؛ ܡܪܩܘܣ 4:1-9

4 ܟܕ ܟܢܫܬܐ ܡܣܘܘ ܠܓܗ
ܝܫܘܥ ܒܢܫܐ ܪܒܐ، ܕܐܬܝܐ ܡܣܘܘ
ܡܢ ܟܠܝܗܝ ܡܕܝܢ̈ܬܐ، ܐܡܪܗ
ܠܝܗܝ ܐܕܐ ܡܬܠܐ:
5 "ܦܠܛ ܠܗ ܚܕ ܙܪܥܢܐ ܠܙܪܥܐ
ܒܙܪܥܐ. ܘܟܕ ܒܙܪܥܐ ܡܣܘܐ،
ܐܝܬ ܗ̄ܘܐ ܕܢܦܠ ܠܗ ܓܢܒ ܡܪܕܘܬܐ
ܕܐܘܪܚܐ، ܘܦܫܛ ܠܗ ܕܒܫܐ،
ܘܠܥܣܠܗ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܦܪ̈ܚܬܐ
ܕܫܡܝܐ.
6 "ܘܐܚܪܢܐ ܢܦܠ ܠܗ ܥܠ ܟܐܦܐ
ܓܢܦܬܐ، ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܡܘܨܝܐ
ܚܪܒ ܠܗ، ܝܒܫ ܠܗ ܗ̄ܘܐ ܠܗ
ܛܠܝܠܘܬܐ.
7 "ܘܐܚܪܢܐ ܢܦܠ ܠܗ ܓܘ
ܟܘܒ̈ܐ، ܐܝܢܐ ܡܘܪܒܝܗܘܢ ܚܢܩܗ
ܐܘܦ ܟܘܒ̈ܐ، ܘܚܢܩܗ ܠܗܘܢ
ܝܠܗ.
8 "ܘܐܚܪܢܐ ܢܦܠ ܠܗ ܒܐܪܥܐ
ܛܒܬܐ، ܡܘܪܒܝܗ ܘܝܗܒ ܠܗ
ܦܐܪܘܬܐ ܚܕ ܒܡܐܐ." ܘܐܝܡܢ
ܕܦܪܩ ܠܗ، ܐܡܪܗ: "ܡܢ ܕܐܝܬ
ܠܗ ܢܬܝܩܐ ܠܫܡܥܐ، ܫܡܥ."

ܦܘܫܩܐ ܕܡܬܠܐ

ܡܬܝ 13:10-17؛ ܡܪܩܘܣ 4:10-12

9 ܘܒܘܩܪܗܘܢ ܡܢܗ ܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ،
"ܡܘܕܝ ܝܠܗ ܡܥܢܝܢܐ ܕܐܕܐ
ܡܬܠܐ؟"
10 ܦܢܝ ܠܗ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ،
"ܠܘܟܘܢ ܦܝܫܐ ܝܠܗ ܝܗܒܬܐ
ܠܝܕܥܐ ܐܪ̈ܙܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ،
ܐܝܢܐ ܠܐܚܪ̈ܢܐ ܒܡܬܠܐ ܓܐ
ܗܡܘܝܢ،
ܚܙܝܐ ܓܐ ܚܙܝܢ ܘܠܐ ܚܙܝ،
ܘܓܐ ܫܡܥܝ ܘܠܐ ܦܪܫܝ.[1]

ܡܬܠܐ ܕܙܪܥܢܐ
ܦܝܫܐ ܦܘܫܩܐ

ܡܬܝ 13:18-23؛ ܡܪܩܘܣ 4:13-20

11 "ܐܕܐ ܝܠܗ ܡܥܢܝܢܐ ܕܡܬܠܐ.

---

[1] 10:8 ܐܫܥܝܐ 9:6

ܒܸܙܪܵܥܵܐ ܦܸܬܓ݂ܵܡܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܝܠܹܗ.
12 ”ܗܿܘ ܕܢܦܝܼܠ ܠܹܗ ܥܲܠ ܓܕܵܕܵܐ
ܕܐܘܼܪܚܵܐ، ܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ ܕܝܼܢܵܐ ܫܵܡܥܝܼ.
ܒܵܬܲܪ ܕܝܼܢܵܐ ܐܵܬܹܐ ܐܵܟ݂ܸܠܩܲܪܨܵܐ ܘܫܵܩܹܠ
ܠܹܗ ܦܸܬܓ݂ܵܡܵܐ ܡܸܢ ܠܸܒܗܘܿܢ، ܕܠܵܐ
ܗܵܝܡܢܝܼ ܘܦܵܪܩܝܼ.
13 ”ܘܗܿܘ ܕܢܦܝܼܠ ܠܹܗ ܥܲܠ ܫܘܼܥܵܐ
ܒܐܲܦܬܵܐ، ܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ ܕܝܼܢܵܐ ܫܵܡܥܝܼ
ܠܦܸܬܓ݂ܵܡܵܐ ܘܒܚܕܘܼܬܵܐ ܕܝܼܢܵܐ ܩܲܒܠܝܼ
ܠܹܗ. ܐܵܢܝܼ ܠܲܝܬ ܠܗܘܿܢ ܥܸܩܵܪܵܐ،
ܕܠܵܐ ܗܲܝܡܢܘܼܬܗܘܿܢ ܗܝ ܚܕܵܐ ܥܸܕܵܢܵܐ
ܒܥܸܕܵܢܵܐ ܡܠܹܐ، ܘܐܵܢܝܼ ܕܐܵܬܹܐ
ܢܸܣܝܘܿܢܵܐ ܕܝܼܢܵܐ ܦܵܠܛܝܼ.
14 ”ܘܗܿܘ ܕܢܦܝܼܠ ܠܹܗ ܓܵܘ ܟܘܼܒܹܐ،
ܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ ܕܝܼܢܵܐ ܫܵܡܥܝܼ، ܘܐܝܼܡܵܢ ܕܝܼܢܵܐ
ܐܵܙܠܝܼ، ܒܨܦܵܪܵܐ ܘܥܘܼܬܪܵܐ ܘܒܲܣܝܼܡܘܼܬܵܐ
ܕܚܲܝܹܐ ܡܚܲܢܩܝܼ ܕܝܼܢܵܐ ܚܲܢܩܝܼ ܠܗܘܿܢ،
ܘܦܹܐܪܹ̈ܐ ܠܵܐ ܝܵܗܒܝܼ.
15 ”ܒܵܬܲܪ ܗܿܘ ܕܢܦܝܼܠ ܠܹܗ ܒܐܲܪܥܵܐ
ܛܵܒ݂ܬܵܐ، ܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ ܕܒܠܸܒܵܐ ܫܦܝܼܪܵܐ
ܘܛܵܒ݂ܵܐ ܕܝܼܢܵܐ ܫܵܡܥܝܼ ܠܦܸܬܓ݂ܵܡܵܐ
ܘܢܵܛܪܝܼ ܠܹܗ، ܘܕܝܼܢܵܐ ܝܵܗܒܝܼ
ܦܹܐܪܹ̈ܐ ܒܡܲܣܝܲܒܪܵܢܘܼܬܵܐ.

ܫܪܵܓ݂ܵܐ ܕܬܲܚܬܵܝܵܐ

ܡܲܪܩܘܿܣ 4:21-25

16 ”ܐ̄ܢܵܫ ܠܵܐ ܡܲܠܗܸܒ݂ ܫܪܵܓ݂ܵܐ
ܘܟܵܣܹܐ ܠܹܗ ܒܡܵܐܢܵܐ ܝܢ ܡܲܚܸܬ ܠܹܗ
ܬܲܚܘܿܬ ܥܲܪܣܵܐ، ܐܠܵܐ ܒܸܢ ܡܲܚܸܬ
ܠܹܗ ܥܲܠ ܡܢܵܪܬܵܐ ܕܟܠ ܥܵܒ݂ܪܵܢܹ̈ܐ
ܚܵܙܝܼ ܒܢܘܼܗܪܹܗ.
17 ”ܣܲܒܲܒ ܠܲܝܬ ܡܸܢܕܝܼ ܡܟܘܼܣܝܵܐ
ܕܠܵܐ ܦܵܝܫ ܓܠܵܝܵܐ، ܘܠܵܐ ܓܢܝܼܙܵܐ
ܕܠܵܐ ܦܵܝܫ ܡܝܼܕܝܵܥܵܐ ܘܦܵܠܹܛ
ܠܒܘܼܗܪܵܐ.
18 ”ܒܝܵܢ ܐ̄ܢܵܐ ܚܙܲܘܡ ܕܐܲܝܟ݂
ܫܵܡܥܝܼܬܘܿܢ، ܣܲܒܲܒ ܡܲܢ ܕܐܝܼܬ ܠܹܗ
ܒܹܗ ܦܵܝܫ ܝܗܒܬܵܐ ܙܵܘܕܵܐ ܠܹܗ،
ܘܡܲܢ ܕܠܲܝܬ ܠܹܗ ܐܵܦ ܗܿܘ ܕܚܵܫܹܒ
ܕܐܝܼܬ ܠܹܗ ܒܹܗ ܦܵܝܫ ܫܩܝܼܠܵܐ
ܡܸܢܹܗ.“

ܝܸܡܵܐ ܘܐܲܚܘܿܢܘܵܬܹܗ ܕܝܸܫܘܿܥ

ܡܲܬܝ 12:46-50؛ ܡܲܪܩܘܿܣ 3:31-35

19 ܐܵܬܝܵܐ ܠܗܘܿܢ ܠܓܹܗ ܝܸܫܘܿܥ
ܝܸܡܹܗ ܘܐܲܚܘܿܢܘܵܬܹܗ، ܐܝܼܢܵܐ ܠܵܐ ܡܨܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܩܵܪܒܝܼ ܠܓܹܗ ܣܲܒܲܒ
ܒܝܼܢܵܬ̈ܐ ܪ̈ܒܵܐ ܗܘܵܐ.
20 ܘܐܲܡܪܝܼܠܗܘܿܢ ܠܹܗ، ”ܗܵܐ ܝܸܡܘܼܟ݂
ܘܐܲܚܘܿܢܘܵܬܘܼܟ݂ ܩܝܵܡܵܐ ܝܢܵܐ ܠܒܲܪ
ܘܒܵܥܝܼ ܕܚܵܙܝܼ ܠܘܼܟ݂.“
21 ܘܗܿܘ ܦܢܹܐ ܠܹܗ ܘܐܵܡܲܪܠܹܗ
ܠܗܘܿܢ، ”ܝܸܡܝܼ ܝܢܵܐ ܝܸܡܝܼ
ܘܐܲܚܘܿܢܘܵܬܝܼ، ܐܵܢܝܼ ܕܫܵܡܥܝܼ ܦܸܬܓ݂ܵܡܵܐ

ܕܐܠܗܐ ܘܥܒܕܝ ܠܗ."

ܝܫܘܥ ܡܫܠܘܝܠܗ ܓܠܠܐ ܕܝܡܐ

ܡܬܝ 8:23-27؛ ܡܪܩܘܣ 4:35-41

22ܒܚܕ ܡܢ ܝܘܡܬܐ ܐܣܒܩ ܠܗ
ܝܫܘܥ ܠܓܡܝ ܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ،
ܘܐܡܝܪܗ ܩܬܗܘܢ، "ܬܐܡܘܢ
ܕܥܒܪܚ ܠܗܘ ܥܒܪܐ ܐܚܪܢܐ
ܕܝܡܐ." ܘܫܩܠܐ ܠܗܘܢ.
23ܘܟܕ ܫܩܝܠܐ ܗܘܘ، ܕܡܟ ܠܗ
ܝܫܘܥ. ܗܘܝܐ ܟܐ ܥܠܥܠܐ ܕܦܘܚܐ
ܒܝܡܐ، ܘܡܘܠܝܢܐ ܓܡܝ ܠܡܝܐ
ܡܝܐ، ܘܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܟܘ ܡܣܟܢܘܬܐ
ܚܘܪܬܐ.
24ܡܘܪܝܫ ܠܗܘܢ ܠܗ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ، ܒܐܡܪܐ، "ܪܒܝ،
ܪܒܝ، ܒܛܠܠܢܐ ܝܘܚ." ܩܡ ܠܗ
ܘܟܝܐܒ ܠܗ ܒܦܘܚܐ ܘܒܓܠܠܐ
ܕܝܡܐ، ܘܫܠܝ ܠܗܘܢ. ܘܗܘܐ ܟܐ
ܫܠܝܘܬܐ.
25ܘܐܡܝܪܗ ܩܬܗܘܢ، "ܐܝܟܐ ܝܠܗ
ܗܝܡܢܘܬܘܟܘܢ؟" ܘܐܢܝ ܒܙܕܘܬܐ،
ܒܟܚܐ ܗܘܘ ܘܐܡܪܝ ܗܘܘ ܚܕ
ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ، "ܡܢܝ ܝܠܗ ܐܗܐ
ܕܐܦ ܠܦܘܚܐ ܘܓܠܠܐ ܘܠܡܝܐ
ܟܦܩܕܐ ܝܠܗ ܘܟܫܡܥܝ ܩܠܗ
ܝܠܗ؟"

ܦܘܪܩܢܐ ܕܓܒܪܐ ܫܐܕܢܐ ܓܕܪܢܝܐ

ܡܬܝ 8:28-34؛ ܡܪܩܘܣ 5:1-20

26ܡܛܝܐ ܠܗܘܢ ܘܐܬܝܐ ܠܗܘܢ
ܠܐܬܪܐ ܕܓܕܪܢܝܐ، ܕܐܝܠܗ ܠܥܒܪܐ
ܐܚܪܢܐ ܠܟܠܩܘܒܠ ܕܓܠܝܠܐ.
27ܘܐܝܡܢ ܕܦܠܝܛ ܠܗ ܠܝܒܫܐ،
ܦܓܫ ܠܗ ܒܝܗ ܚܕ ܓܒܪܐ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ، ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܝܗ ܫܐܕܐ
ܡܢ ܙܒܢܐ ܪܒܐ. ܠܐ ܟܠܒܫ ܗܘܐ
ܟܘܬܝܠ، ܘܠܐ ܥܡܪ ܗܘܐ ܒܒܝܬܐ،
ܐܠܐ ܒܐ ܫܝܐ ܗܘܐ ܓܘ ܒܝܬ
ܩܒܘܪܐ.
28ܐܝܡܢ ܕܚܙܐ ܠܗ ܠܝܫܘܥ، ܢܦܠ
ܠܗ ܩܕܡܘܗܝ ܘܡܘܩܘܚ ܠܗ
ܒܩܠܐ ܪܡܐ ܘܐܡܪܗ، "ܡܐ ܠܘܝ
ܥܡܝ، ܐܘ ܝܫܘܥ ܒܪܘܢܐ ܕܐܠܗܐ
ܥܠܝܐ؟ ܒܪܘܟܠܘܟ ܡܢܝ، ܒܒܘܬ، ܠܐ
ܡܫܢܩܬ ܠܝ."
29ܣܒܒ ܦܩܕ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܪܘܚܐ
ܛܡܐܐ ܕܦܠܛܐ ܡܢܗ، ܗܝ ܕܟܐ
ܕܒܩܐ ܗܘܐ ܠܗ ܪܒܐ ܙܒܢܐ، ܘܟܐ
ܦܝܫ ܗܘܐ ܣܝܪܐ ܘܐܣܝܪܐ
ܒܫܘܫܠܬܐ ܘܒܟܒܠܐ، ܐܝܢܐ ܟܐ
ܦܣܩ ܗܘܐ ܠܐܣܘܪܘܗܝ، ܘܟܐ
ܦܝܫ ܗܘܐ ܠܘܒܠܐ ܒܝܕ ܫܐܕܐ

ܠܒܪ̈ܝܐ.
30ܒܘܩܪܗ ܝܫܘܥ ܒܐܡܪܐ، ”ܡܘܢܝ
ܝܠܗ ܫܡܘܟ݂؟“ ܘܗܘ ܐܡܪ ܠܗ،
”ܠܓܝܘܢ.“ ܣܒܒ ܕܪ̈ܒܐ ܫܐ̈ܕܐ
ܥܒܝܪܐ ܗܘܘ ܒܝܗ.
31ܘܛܠܒܝ ܠܗܘܢ ܡܢܗ ܕܠܐ ܦܩܕ
ܠܗܘܢ ܕܐܙܠܝ ܠܬܗܘܡܐ ܕܠܐ
ܫܘܠܐ.
32ܐܝܬ ܗܘܐ ܬܡܐ ܓܡܪܐ ܓܘܪܬܐ
ܕܚܙܝܪ̈ܐ ܓܪ̈ܥܝܢܐ ܒܛܘܪܐ. ܛܠܒܝ
ܠܗܘܢ ܡܢܗ ܐܝܟ ܫܐ̈ܕܐ ܕܝܗܒ݂ܠ
ܠܗܘܢ ܦܣܦܣܐ ܕܥܒ݂ܪܝ ܓܘ ܚܙܝܪ̈ܐ.
ܘܝܗܒ݂ܠܗ ܠܗ ܦܣܦܣܐ ܐܠܗܘܢ.
33ܘܦܠܛܝ ܠܗܘܢ ܫܐ̈ܕܐ ܡܢ ܗܘ
ܐܢܫܐ ܘܥܒ݂ܪܠܗܘܢ ܓܘ ܚܙܝܪ̈ܐ،
ܘܪܗܛܠܗ ܟܠܗ̇ ܗܝ ܓܡܪܐ ܠܓܢܐ
ܠܠܝܡܐ ܒܢܦܠܐ، ܘܚܢܩ ܠܗܘܢ.
34ܐܝܡܢ ܕܚܙܐ ܠܗܘܢ ܪ̈ܥܝܐ ܡܘܢܝ
ܕܗܘܐ ܠܗ، ܪܗܛ ܠܗܘܢ ܘܬܢܝܐ
ܠܗܘܢ ܓܘ ܡܕܝܢܬܐ ܘܓܘ
ܩܘܪ̈ܝܐ.
35ܘܦܠܛܝ ܠܗܘܢ ܐ̈ܢܫܐ ܕܚܙܝ
ܡܘܢܝ ܕܗܘܐ ܠܗ، ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ
ܠܓܗ ܝܫܘܥ، ܘܚܙܐ ܠܗܘܢ ܠܗܘ
ܐܢܫܐ ܕܦܠܛܝ ܠܗܘܢ ܡܢܗ ܫܐ̈ܕܐ،
ܠܒܝܫܐ ܘܫܦܝܐ ܒܪܥܝܢܗ ܘܬܝܒܐ
ܠܓܗ ܐܩܠ̈ܬܐ ܕܝܫܘܥ، ܘܕܚܠ
ܠܗܘܢ.
36ܘܐܢܝ ܕܚܙܐ ܠܗܘܢ، ܬܢܝܐ ܠܗܘܢ
ܝܠܗܘܢ ܬܢܝܐ ܐܝܟ ܠܗ ܒܫܒܩܐ
ܗܘ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܝܗ ܫܐ̈ܕܐ.
37ܘܛܠܒܝ ܠܗܘܢ ܡܢܗ ܟܠܗܘܢ
ܐ̈ܢܫܐ ܕܐܬܪܐ ܕܓܕܪ̈ܝܐ ܕܐܙܠ ܡܢ
ܠܓܗ ܠܗܘܢ، ܣܒܒ ܕܙܘܥܬܐ
ܓܘܪܬܐ ܕܢܒܠܐ ܠܗ. ܘܗܘ ܐܣܩ
ܠܗ ܠܐܠܦܐ ܘܕܥܪܗ.
38ܗܘ ܐܢܫܐ ܕܦܠܛܝ ܠܗܘܢ
ܡܢܗ ܫܐ̈ܕܐ ܛܠܒܠܗ ܡܢܗ
ܕܦܝܫ ܗܘܐ ܥܡܗ. ܐܢܐ ܝܫܘܥ
ܐܡܪܗ ܠܗ،
39”ܕܥܪ ܠܒܝܬܘܟ݂ ܘܬܢܝ ܡܘܢܝ
ܥܒܕ ܠܗ ܐܠܗܐ ܬܠܘܟ݂.“ ܘܗܘ
ܐܙܠܗ ܘܡܘܟܪܙ ܠܗ ܒܟܠܗ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܘܢܝ ܕܥܒܕ ܠܗ ܝܠܗ
ܝܫܘܥ.

ܝܫܘܥ ܡܚܝܐ
ܒܪܬܐ ܡܝܬܬܐ
ܘܡܐܣܐ ܒܪܬܐ ܡܪܥܬܐ

ܡܬܝ 9:18-26؛ ܡܪܩܘܣ 5:21-43

40ܐܝܡܢ ܕܕܥܪܗ ܝܫܘܥ، ܩܘܒܠ
ܠܗ ܝܠܗ ܟܢܫܐ ܪܒܐ، ܣܒܒ
ܟܠܗܘܢ ܟܡܣܟܪܐ ܗܘܘ ܝܠܗ.
41ܘܐܬܐ ܠܗ ܚܕ ܐܢܫܐ ܫܡܗ

ܡܦܪܕܝ، ܓܘܪܐ ܕܟܢܘܫܬܐ، ܘܢܦܠܐ
ܠܗ ܩܕܡ ܐܩܠܬܐ ܕܝܫܘܥ
ܘܡܠܠܒܐ ܠܗ ܡܢܗ ܕܐܬܐ ܗܘܐ
ܠܒܝܬܗ،
42ܣܒܒ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܪܬܐ
ܝܚܝܕܝܬܐ ܒܪܬ ܬܪܥܣܪ ܫܢܝܐ
ܘܡܘܪܝܬܐ ܗܘܝܐ ܠܡܝܬܬܐ.
ܘܟܕ ܝܫܘܥ ܒܐܙܠܐ ܗܘܐ، ܟܢܫܐ
ܪܒܐ ܒܚܢܩܐ ܗܘܝܐ ܠܗ.
43ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܚܕܐ ܒܟܬܐ ܕܗܘܝܐ
ܒܐܘܠܐ ܕܕܡܐ ܡܢܝܘܢ ܩܐ ܬܪܥܣܪ
ܫܢܝܐ، ܘܡܘܪܝܬܐ ܗܘܝܐ ܟܠܗ
ܡܢܕܝܢܘܬܗ ܩܐ ܐܣܝܐ، ܘܐܦ ܚܕ ܠܐ
ܗܘܐ ܡܨܝܐ ܠܒܣܘܡܘܗ.
44ܡܘܪܝܬܗ ܡܢ ܒܬܪ ܚܨܐ ܕܝܫܘܥ
ܘܩܪܒܠܗ ܒܟܢܦܐ ܕܠܒܘܫܗ،
ܘܦܪ ܒܗܝ ܒܪܓܥܐ ܟܠܝܠܗ
ܪܕܝܬܐ ܕܕܡܘܗ.
45ܘܐܡܪܠܗ ܝܫܘܥ، ”ܡܢܝ ܕܩܪܒܠܗ
ܒܝ؟“ ܘܟܠܗܘܢ ܟܦܪܝ ܗܘܘ
ܠܦܠܚܬܐ ܕܒܝܗ. ܐܡܪܐ ܫܡܥܘܢ
ܟܐܦܐ ܘܐܢܝ ܕܥܡܗ ܐܡܪܗܘܢ،
”ܪܒܝ، ܟܢܫܐ ܡܠܚܨܝܢܘܟ ܠܐ
ܘܕܚܩܝܢܘܟ، ܘܐܢܬ ܒܐܡܪܐ ܝܘܬ،
’ܡܢܝ ܕܩܪܒܠܗ ܒܝ؟‘“
46ܐܝܢܐ ܐܡܪܠܗ ܝܫܘܥ، ”ܚܕ
ܕܩܪܒܠܗ ܒܝ، ܣܒܒ ܐܢܐ ܝܕܥܢ
ܠܝ ܚܝܠܐ ܦܠܛܠܗ ܠܗ ܡܢܝ.“
47ܗܝ ܒܟܬܐ، ܐܝܡܢ ܕܚܙܝܐ ܠܗ
ܕܠܐ ܡܨܝܐ ܗܘܝܐ ܛܫܝܐ ܠܓܢܘܗ
ܡܢܗ، ܐܬܝܐ ܠܗ ܒܪܬܠܬܐ ܘܢܦܠܐ
ܠܗ ܩܕܡܘܗܝ ܘܐܡܝܪܗ ܩܕܡ ܟܠܗ
ܟܢܫܐ ܩܡܕܝ ܕܩܪܒܠܗ ܒܝܗ
ܘܕܐܟ ܒܫܠܡܘܬܐ ܒܢܝܫܐ ܠܗ.
48ܐܡܪܗ ܝܠܘܗ ܒܐܡܪܐ، ”ܦܘܫܝ
ܠܫܝܢܐ ܒܪܬܝ، ܗܝܡܢܘܬܟܝ ܦܨ
ܒܫܝܢܐ ܠܟܝ، ܙܠܝ ܒܫܠܡܐ.“
49ܘܥܕ ܒܐܡܪܐ ܗܘܘܝܬܐ، ܐܬܐ
ܠܗ ܐܢܫܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܓܘܪܐ
ܕܟܢܘܫܬܐ ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ، ”ܡܝܬܐ
ܠܗ ܒܪܬܘܟ، ܠܐ ܡܥܩܬ
ܠܡܠܦܢܐ.“
50ܐܝܡܢ ܕܫܡܝܥܐ ܠܗ ܒܐܡܪܐ،
ܐܡܪܗ ܠܒܒܐ ܕܒܪܬܐ، ”ܠܐ
ܙܕܝܬ، ܐܚܝܢ ܗܝܡܢ، ܘܚܝܐ ܚܝܐ.“
51ܘܡܛܝܐ ܠܒܝܬܐ، ܘܠܐ ܫܒܩܠܗ
ܠܗ ܕܐܬܐ ܥܡܗ ܐܢܫܐ ܫܒܩܠܗ ܡܢ
ܫܡܥܘܢ، ܝܥܩܘܒ ܘܝܘܚܢܢ، ܘܒܒܐ،
ܘܝܡܐ ܕܒܪܬܐ.
52ܘܟܠܗܘܢ ܒܟܒܝܐ ܗܘܘ
ܘܒܛܦܛܦܐ ܥܠܘܗ ܒܠܘܬܗ. ܐܝܢܐ
ܒܐܡܪܐ ܝܫܘܥ، ”ܠܐ ܒܟܝܬܘܢ،
ܣܒܒ ܠܐ ܝܠܗ ܡܝܬܐ ܝܠܗ
ܕܡܟܬܐ ܝܠܗ.“

53ܘܓܚܸܟ݂ ܠܗܘܿܢ ܒܝܼܗ ܩܵܐ
ܝܵܕܥܝܼ ܗ݇ܘܵܘ ܕܡܝܼܬ݂ܵܐ ܗ݇ܘܵܬ݂ܵܐ.
54ܦܠܸܛ ܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܠܟܠܗܘܿܢ
ܠܒܲܪܵܐ، ܘܕܒ݂ܝܼܩ ܠܹܗ ܒܐܝܼܕܵܗ̇
ܕܒܪܵܬ݂ܵܐ ܘܩܪܹܐ ܠܹܗ ܘܐܡܝܼܪܹܗ،
”ܒܪܵܬ݂ܵܐ، ܩܘܼܡܝ.“
55ܘܕܥܝܼܪܵܗ̇ ܪܘܼܚܘܿܗ̇، ܘܩܵܡ ܒܗܿܝ
ܒܪܸܓ݂ܥܵܐ ܡܝܼܕ ܓܵܗ̇. ܘܦܩܝܼܕ ܠܹܗ
ܕܝܵܗ̇ܒ݂ܝ ܓܵܗ̇ ܡܸܢܕܝ ܠܡܵܐܟ݂ܵܠ݂ܵܐ ܠܹܗ̇ܘܵܬ݂ܵܐ.
56ܘܡܘܼܬܸܡ݂ܗܸܡ ܠܗܘܿܢ ܒܵܒܘܿܗ̇. ܐܝܼܢܵܐ
ܗܿܘ ܦܩܝܼܕ݂ܝ ܠܹܗ ܕܠܵܐ ܐܵܡܪܝܼܬ݂ܵܐ ܠܐ
ܐܢܵܫܵܐ ܡܸܢܕܝ ܕܗܘܹܐ ܠܹܗ.

ܦܨܠܐ 9

ܫܕܪܬ݂ܵܐ ܕܬܪܥܣܪ ܫܠܝܼܚܹ̈ܐ ܠܟܪܘܿܙܘܼܬܵܐ

ܡܪܩܘܣ 10:5-15؛ ܡܪܩܘܣ 6:7-13

1ܩܪܹܐ ܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܠܬܪܥܣܪ
ܫܠܝܼܚܘ̈ܗܝ ܘܝܼܗܒ݂ܠܹܗ ܠܹܗ
ܠܗܘܿܢ ܚܲܝܠܵܐ ܘܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܥܲܠ
ܟܠܗܘܿܢ ܫܹܐܕ̈ܐ ܘܠܐܣܘܼܝܹܐ
ܟܪܝܼܗܹ̈ܐ.
2ܫܘܼܕܪܹܗ ܠܹܗ ܠܟܪܘܿܙܘܼܬܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܘܠܐܣܘܼܝܹܐ ܟܪܝܼܗܹ̈ܐ.
3ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܠܗܘܿܢ، ”ܡܸܢܕܝ ܠܐ
ܫܩܘܿܠܘܼܢ ܒܐܘܼܪܚܵܐ، ܠܐ
ܚܘܼܛܪܵܐ، ܘܠܐ ܬܲܪܡܵܠܵܐ، ܘܠܐ
ܠܲܚܡܵܐ ܘܠܐ ܙܘܼܙܹ̈ܐ، ܘܠܐ ܬܪܹܝܢ
ܟܘܼܬܝܼܢܹ̈ܐ ܗܵܘܹܝ ܩܲܕܡܘܼܬܵܐ.
4”ܘܟܠ ܒܲܝܬܵܐ ܕܥܵܝܠܝܼܬܘܿܢ، ܬܲܡܵܐ،
ܦܘܼܫܘܿܢ ܬܲܡܵܐ، ܗܲܠ ܕܦܵܠܛܝܼܬܘܿܢ
ܡܸܢ ܬܲܡܵܐ.
5”ܘܐܝܼܢܵܐ ܐܲܝܢܝܼ̈ ܕܠܐ ܡܩܲܒܠܝ ܠܘܟ݂ܘܿܢ،
ܐܝܼܡܲܢ ܕܦܵܠܛܝܼܬܘܿܢ ܡܸܢ ܗܵܝ
ܡܕܝܼܢ̄ܬܵܐ، ܐܘܼܦ ܬܲܘܙ ܡܸܢ
ܪ̈ܓ݂ܠܲܝܟ݂ܘܿܢ، ܢܦܘܼܨܘܼܢ، ܠܐ
ܠܣܵܗܕܘܼܬܵܐ ܥܲܠܲܝܗܝ.“
6ܘܦܠܝܼܛ ܠܗܘܿܢ، ܥܠܝܼܡܹ̈ܐ، ܥܒ݂ܪܝܼܢ̄ܐ
ܡܸܢ ܡܵܬ݂ܵܐ ܠܡܵܬ݂ܵܐ، ܟܪܵܙܘܼܢܹܐ
ܘܐܣܘܼܝܹܐ ܒܟܠ ܕܘܼܟܵܐ.

ܗܸܪܘܿܕܸܣ ܒܡܫܲܟܵܟ݂ܵܐ

ܡܪܩܘܣ 14:1-12؛ ܡܪܩܘܣ 6:14-29

7ܐܝܼܡܲܢ ܕܫܡܝܼܥ ܠܹܗ ܗܸܪܘܿܕܸܣ
ܛܸܛܪܵܪܟ݂ܵܐ ܟܠܗܘܿܢ ܗܵܢܵܐ، ܫܒ݂ܝܼܫ
ܠܗܘܿܢ، ܣܘܼܥܪ̈ܵܢܘܿܗܝ ܩܵܐ ܐܲܝܢܝܼ̈
ܐܵܡܪܝܼ ܗ݇ܘܵܘ، ”ܐܵܗܵܐ ܝܘܿܚܲܢܵܢ ܝܠܹܗ،
ܩܝܡܵܐ ܝܠܹܗ ܡܸܢ ܒܹܝܢ ܡܝܼܬܹ̈ܐ.“
8ܘܐܚܹܪ̈ܢܹܐ ܐܵܡܪܝܼ ܗ݇ܘܵܘ ܕܐܹܠܝܼܵܐ ܦܝܼܫ
ܠܹܗ ܚܙܝܵܐ، ܘܐܚܹܪ̈ܢܹܐ ܐܵܡܪܝܼ ܗ݇ܘܵܘ،
ܐܵܗܵܐ ܝܠܹܗ ܢܒ݂ܝܼܵܐ ܡܸܢ ܢܒ݂ܝܹ̈ܐ ܩܲܕ̈ܡܵܝܹܐ
ܕܩܝܡܵܐ ܝܠܹܗ ܡܸܢ ܒܹܝܢ ܡܝܼܬܹ̈ܐ.
9ܐܡܝܼܪܹܗ ܗܸܪܘܿܕܸܣ، ”ܪܹܫܵܐ ܕܝܘܿܚܲܢܵܢ

ܐܢܐ ܦܪܝܡ ܠܝ، ܘܗܕܟ ܡܢܝܘ ܐܗܐ
ܕܟܫܡܥܢ ܝܘܢ ܐܢܐ ܒܘܬ ܕܝܗ؟”
ܘܒܥܝܐ ܗܘܐ ܕܚܙܐ ܗܘܐ ܠܗ.

ܬܪܣܝܬܐ ܕܚܡܫܐ ܐܠܦܐ

ܡܬܝ 14:13-21؛ ܡܪܩܘܣ 6:30-44؛

ܝܘܚܢ 6:1-14

10ܘܕܥܪܘܗܝ ܫܠܝܚܐ ܘܬܢܝܐ
ܠܗܘܢ ܠܝܫܘܥ ܟܠ ܡܕܝ
ܕܥܒܝܕ ܠܗܘܢ. ܘܠܘܩܒܠܗ ܠܗ
ܝܫܘܥ ܒܢܘܦܩܗܘܢ ܠܣܪܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܝܢ ܦܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܒܝܬ ܨܝܕܐ.
11ܝܕܝܥ ܠܗܘܢ ܟܢܫܐ ܘܐܙܝܠ
ܠܗܘܢ ܒܬܪܗ. ܘܩܘܒܠܠܗ ܠܗ،
ܘܡܡܠܠ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ ܒܘܬ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܐܢܝ ܕܣܢܝܩܝ
ܗܘܘ ܠܐܣܝܘܬܐ ܒܐܣܝܐ ܠܗ.
12ܘܟܕ ܡܘܪܝܗ ܝܘܡܐ ܠܡܥܢܝܐ،
ܩܪܒܐ ܠܗܘܢ ܬܪܥܣܪ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܘܐܡܪܘܗܝ ܠܝܫܘܥ، ”ܫܪܝ
ܠܟܢܫܐ ܕܐܙܠܝ ܠܡܬܘܬܐ
ܘܠܩܪܝܬܐ ܕܚܕܪܝܗܝ، ܕܫܪܝ
ܠܗܘܢ، ܘܡܫܟܚܝ ܠܗܘܢ
ܡܐܟܘܠܬܐ، ܣܒܒ ܒܕܘܟܐ ܚܪܒܐ
ܝܘܬܢ.“
13ܐܡܪܗ ܩܠܗܘܢ ܝܫܘܥ،
”ܗܒܠܘܢ ܠܗܘܢ ܐܚܬܘܢ
ܡܐܟܘܠܬܐ.“ ܘܐܢܝ ܐܡܪܝ
ܠܗܘܢ، ”ܠܝܬ ܠܢ ܝܬܝܪܐ ܡܢ ܚܡܫܐ
ܠܚܡܐ ܘܬܪܬܝܢ ܢܘܢܐ، ܐܠܐ
ܕܐܙܠܚ ܘܙܒܢܚ ܡܐܟܘܠܬܐ ܩܐ
ܟܠܗ ܐܗܐ ܥܡܡܐ.“
14ܐܝܬ ܗܘܐ ܬܡܐ ܡܩܪܒ ܚܡܫܐ
ܐܠܦܐ ܓܒܪܐ، ܘܐܡܪܗ
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ، ”ܡܬܒܘܢ ܠܗܘܢ
ܒܣܝܥܬܐ، ܚܡܫܝ ܒܟܠ
ܣܝܥܬܐ.“
15ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ ܗܕܟܐ ܬܠܡܝܕܐ،
ܘܡܘܬܒ ܠܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ.
16ܘܫܩܠܠܗ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܢܝ ܚܡܫܐ
ܠܚܡܐ ܘܬܪܬܝܢ ܢܘܢܐ، ܚܝܪܗ
ܠܫܡܝܐ ܘܒܘܪܟܠܗ ܠܗ ܘܩܨܝܐ ܠܗ
ܘܝܗܒܠܗ ܠܗ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ،
ܘܐܢܝ ܡܘܬܒ ܠܗܘܢ ܩܕܡ
ܟܢܫܐ.
17ܘܐܟܠ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ
ܘܣܒܥ ܠܗܘܢ، ܘܫܩܠ ܠܗܘܢ
ܦܬܬܐ ܕܦܝܫ ܠܗܘܢ، ܬܪܥܣܪ
ܣܠܐ.

ܡܘܕܝܢܘܬܐ ܕܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ

ܡܬܝ 16:13-19؛ ܡܪܩܘܣ 8:27-29

18ܗܘܐ ܚܕ ܟܕ ܡܨܠܘܝܐ ܗܘܐ
ܝܫܘܥ ܒܢܘܦܝܗ، ܩܪܒܐ ܠܗܘܢ ܠܓܒܗ

ܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܒܘܩܪܐ ܡܢܝܗܝ،
”ܡܢܝ ܟܐ ܐܡܪܝ ܟܢܫܐ ܕܐܢܐ
ܝܘܢ؟“
19ܦܢܝܠ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪܝܠܗܘܢ، ”ܟܐ
ܐܡܪܝ ܕܐܢܬ ܝܘܬ ܝܘܚܢܢ
ܡܥܡܕܢܐ، ܘܐܚܪܢܐ ܟܐ ܐܡܪܝ
ܐܠܝܐ ܝܘܬ، ܘܐܚܪܢܐ ܟܐ ܐܡܪܝ
ܚܕ ܡܢ ܢܒܝܐ ܩܕܡܝܐ ܩܝܡܐ
ܡܠܗ.“
20ܐܡܪܐ ܗܘ ܒܘܩܪܐ ܡܢܝܗܝ،
”ܘܐܢܬܘܢ، ܡܢܝ ܟܐܡܪܝܬܘܢ
ܕܐܢܐ ܝܘܢ؟“ ܦܢܝܠ ܠܗ ܫܡܥܘܢ
ܟܐܦܐ ܘܐܡܪܗ، ”ܐܢܬ ܝܘܬ
ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ.“
21ܐܡܪܐ ܝܫܘܥ ܦܩܝܕܝ ܠܗ
ܕܠܐܢܫܐ ܠܐ ܐܡܪܝ.

ܝܫܘܥ ܡܚܒܘܪܐ ܒܘܬ ܡܘܬܗ ܘܩܝܡܬܗ

ܡܬܝ 16:21-28؛ ܡܪܩܘܣ 8:30—9:1

22ܐܡܪܗ ܝܫܘܥ
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ، ”ܐܢܢܩܝܬܐ ܝܠܗ
ܕܒܪܐ ܕܐܢܫܐ ܣܒܠ ܣܓܝ ܚܫܐ
ܘܦܝܫ ܡܘܣܠܒܐ ܡܢ ܩܫܝܫܐ
ܘܪܒܢܐ ܕܟܗܢܐ ܘܣܦܪܐ. ܟܐ
ܩܛܠܝ ܠܗ ܘܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ
ܟܐ ܩܝܡ.“

ܫܪܒܬܐ ܕܛܥܢܐ ܘܫܩܠܬܐ ܕܙܩܝܦܐ

ܡܬܝ 16:24-27؛ ܡܪܩܘܣ 8:34-38

23ܘܐܡܪܗ ܠܟܠܗܘܢ، ”ܐܢ
ܕܒܥܐ ܐܢܫܐ ܒܬܪܝ، ܟܦܪ ܒܓܢܗ،
ܘܫܩܠ ܙܩܝܦܗ ܝܘܡܢܝܬ ܘܐܬܐ
ܒܬܪܝ.
24”ܣܒܒ ܐܢ ܕܒܥܐ ܦܪܩ ܓܢܗ
ܟܐ ܡܘܒܕ ܠܗ، ܐܡܢܐ ܐܢ ܕܡܘܒܕ
ܓܢܗ ܒܘܬ ܕܝܝ، ܗܘ ܟܐ ܦܪܩ ܠܗ.
25”ܣܒܒ ܡܘܕܝ ܡܘܬܪܐ ܐܝܬ
ܠܒܪܢܫܐ ܐܢ، ܩܢܐ ܠܗ ܟܠܗ ܕܥܠܡܐ
ܐܡܢܐ ܓܢܗ ܡܘܒܕ ܠܗ ܝܢ ܚܣܪܗ؟
26”ܐܢ ܕܒܗܬ ܒܝܝ ܘܒܡܠܘܟܢܝ،
ܟܐ ܒܗܬ ܒܝܗ ܒܪܐ ܕܐܢܫܐ
ܐܝܡܐ ܕܐܬܐ ܒܫܘܒܚܐ ܕܒܒܘܗܝ،
ܥܡ ܡܠܐܟܘܗܝ ܩܕܝܫܐ.
27”ܫܪܝܪܐܝܬ ܟܐܡܪܢܐ ܠܘܟܘܢ،
ܕܐܝܬ ܐܢܫܐ ܟܐܠܝܐ ܠܟܐ
ܕܠܐ ܛܥܡܝ ܡܘܬܐ ܗܠ ܕܚܙܝ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ.“

ܫܘܚܠܦܐ ܕܝܫܘܥ ܥܠ ܛܘܪܐ

ܡܬܝ 17:1-8؛ ܡܪܩܘܣ 9:2-8

28ܒܬܪ ܬܡܢܝܐ ܝܘܡܢܐ ܡܢ ܗܕܐ

ܒܬܪ ܗܕܡܘܟܝܬܐ، ܠܘܝܠ ܝܠܗ ܝܫܘܥ
ܠܫܡܥܘܢ، ܟܐܦܐ ܘܠܝܘܚܢܢ
ܘܠܝܥܩܘܒ، ܘܣܠܩ ܠܗ ܠܛܘܪܐ
ܠܨܠܘܝܐ ܝܠܗܐ.
29 ܘܟܕ ܨܠܘܝܐ ܗܘܐ، ܦܝܫ ܠܗ
ܫܘܚܠܦܐ ܚܙܘܐ ܕܦܨܘܦܗ،
ܘܠܒܘܫܗ ܚܘܪܐ ܘܡܘܒܪܩ
ܠܗ.
30 ܘܗܐ ܬܪܝ ܐ̰ܢܫ̈ܐ، ܡܘܫܐ ܘܐܠܝܐ،
ܗܡܙܘܡܐ ܥܡܗ.
31 ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܚܙܝܐ ܒܫܘܒܚܐ،
ܘܗܡܙܘܡܐ ܗܘܘ ܒܘܕ ܡܦܩܬܗ ܗ̇ܝ
ܕܗܘܝܬܐ ܗܘܐ ܠܡܫܘܡܠܘܗ̇
ܒܐܘܪܫܠܡ.
32 ܫܡܥܘܢ، ܟܐܦܐ ܘܐܢܝ ܕܥܡܗ
ܡܘܬܩܠܐ ܗܘܘ ܒܫܢܬܐ. ܘܐܝܡܢ
ܕܪܥܫܝ ܠܗܘܢ، ܚܙܐ ܠܗܘܢ
ܫܘܒܚܗ، ܘܠܐܢܝ ܬܪܝ ܐ̰ܢܫ̈ܐ ܟܠܝܐ
ܠܓܒܗ ܠܗ.
33 ܘܟܕ ܒܦܪܫܐ ܗܘܘ ܡܢ ܠܓܒܗ
ܠܗ ܡܘܫܐ ܘܐܠܝܐ، ܐܡܪܗ
ܫܡܥܘܢ، ܟܐܦܐ ܠܝܫܘܥ، "ܪܒܝ،
ܛܒ ܝܠܗ ܕܗܘܝܚ ܠܟܐ.
ܒܢܝܚ ܬܠܬ ܡܫܟܢ̈ܐ، ܚܕܐ
ܩܬܘܟ، ܘܚܕܐ ܩܐ ܡܘܫܐ، ܘܚܕܐ
ܩܐ ܐܠܝܐ." ܐܝܢܐ ܠܐ ܗܘܐ
ܝܕܥܐ ܡܘܕܝ ܒܐܡܪܐ ܗܘܐ.
34 ܘܟܕ ܗܘ ܗܡܙܘܡܐ، ܗܘܝܐ ܟܠܗ
ܥܢܢܐ ܘܡܓܢܢ ܟܠܗ ܡܛܠܠܬܐ
ܥܠܝܗܘܢ. ܘܕܚܠ ܠܗܘܢ ܐܝܡܢ
ܕܥܘܠ ܠܗܘܢ ܒܓܢܒܐ ܠܗ
ܥܢܢܐ.
35 ܘܩܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܥܢܢܐ،
ܒܐܡܪܐ، "ܐܗܐ ܝܠܗ ܒܪܘܢܝ
ܡܘܓܒܝܐ، ܠܗ ܫܡܥܡܘܢ."[1]
36 ܡܢ ܒܬܪ ܕܗܘܐ ܠܗ ܩܠܐ، ܦܝܫ
ܠܗ ܚܘܕܐ ܝܫܘܥ ܒܓܢܗ. ܘܐܢܝ
ܫܬܝܩ ܠܗܘܢ. ܘܠܐ̰ܢܫܐ ܠܐ
ܐܡܝܪܘܗܝ، ܒܐܢܝ ܝܘܡܬܐ ܒܘܕ
ܡܢܕܝ ܕܚܙܐ ܠܗܘܢ.

ܝܫܘܥ ܦܠܘܛܠܗ ܪܘܚܐ ܒܝܫܬܐ ܡܢ ܛܠܝܐ

ܡܬܝ 17:14-18؛ ܡܪܩܘܣ 9:14-27

37 ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ ܒܢܚܬܐ ܗܘܘ
ܡܢ ܛܘܪܐ، ܐܬܐ ܠܗ ܠܓܒܗ ܠܗ
ܟܢܫܐ ܪܒܐ.
38 ܘܚܕ ܐ̰ܢܫܐ ܡܢ ܓܘ ܟܢܫܐ
ܡܘܩܘܣ ܠܗ ܘܐܡܪܗ، "ܡܠܦܢܐ،
ܦܪܘܟܠܐ ܡܢܝ، ܒܚܘܪ ܕܪܚܡܬ ܥܠ

[1] 35:9 ܐܫܥܝܐ 1:42

ܒܪܘܢܝ ܗܘܐ ܝܚܝܕܝܐ ܐܝܠܗ
ܝܠܝ.
39 ”ܗܐ ܐܚܕܐ ܒܝܗ ܪܘܚܐ،
ܘܡܫܬܠܛܐ ܗܝ ܡܢܘܣ، ܘܗܝ
ܪܐܪܐ ܘܚܒܝܛ، ܘܟܒܫܠܗ ܗܝ
ܦܪܦܪܐ ܡܢܗ ܐܝܟ ܕܗܝ ܚܒܝܨܐ
ܠܗ.
40 ”ܒܥܘܪܠܝ ܠܝ ܒܬܠܡܝܕܘܟ
ܕܦܠܛܝ ܠܗ ܡܢܗ ܘܠܐ ܡܨܝܐ
ܠܗܘܢ.“
41 ܚܙܘܝ ܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪܗ،
”ܐܘ ܫܪܒܬܐ ܦܠܝܛܬܐ ܘܠܐ
ܡܗܝܡܢܬܐ، ܥܕ ܐܝܡܢ ܠܗ ܗܘܝܢ
ܠܓܒ ܠܘܟܘܢ، ܘܬܚܡܠ
ܡܘܚܡܠܟܘܢ؟ ܡܢܝܬ ܠܗ ܠܒܪܐ
ܒܪܘܢܝ.“
42 ܘܗܕ ܒܬܐܬܐ ܝܗܘܐ، ܪܘܚܐ ܠܗ
ܫܕܝܐ ܠܗܘ ܐܠܟܪܐ ܠܐܪܥܐ
ܘܪܘܗܪܗ ܠܗ. ܘܟܣܝܗ ܠܗ ܝܫܘܥ
ܒܗܝ ܪܘܚܐ ܛܡܐܝܐ، ܘܒܘܝܨ ܠܗ
ܠܐܠܟܪܐ، ܘܡܘܗܒܠܗ ܠܗ
ܠܒܒܘܗܝ.
43 ܘܒܘܗܬ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ
ܒܓܘܪܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܗܕ ܟܠܗܘܢ
ܐܢܫܐ ܬܗܝܪ ܗܘܘ ܒܟܡܐ ܕܥܒܕ
ܗܘܐ ܝܫܘܥ، ܐܡܪܗ
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ:

ܝܫܘܥ ܡܬܢܒܐ ܡܚܕܬܐ ܒܘܕ ܡܘܬܗ ܘܩܝܡܬܗ

ܡܬܝ 17:22-23؛ ܡܪܩܘܣ 9:30-32

44 ”ܕܐܪܘܟܘܢ ܐܣܗܘܢ ܐܢܝܐ
ܗܝܡܢܝܐ. ܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ ܗܕܒܪܐ
ܝܠܗ ܕܦܝܫܐ ܫܘܦܢܐ ܒܐܝܕܬܐ
ܕܒܢܝܢܫܐ.“
45 ܐܝܢܐ ܐܢܝ ܠܐ ܦܘܪܫܝ ܠܗܘܢ
ܠܐܗܐ ܗܝܡܢܐ ܘܛܘܡܫܬܐ ܗܘܐ
ܡܢܝܗܝ ܕܠܐ ܦܪܫܝ ܗܘܘ ܠܗ،
ܘܙܘܥܬܐ ܗܘܘ ܕܫܐܪܝ ܗܘܘ ܒܘܕ
ܕܝܗ.

ܪܒܘܬܐ ܒܘܕ ܡܓܦܬܐ ܕܐܢܫܐ

ܡܬܝ 18:1-5؛ ܡܪܩܘܣ 9:33-37

46 ܒܘܪܐ ܠܗܘܢ ܬܠܡܝܕܐ
ܡܫܪܘܝܐ ܒܕ ܡܘܬܠܐ ܕܗܘ ܐܝܠܗ
ܠܘܪܐ ܐܟܘܢܗܘܢ.
47 ܘܝܫܘܥ ܝܕܥܠ ܠܗ ܚܘܫܒܬܐ
ܕܠܒܗܘܢ. ܫܩܠܠ ܠܗ ܚܕ ܝܠܘܕܐ
ܘܒܣܪܐ ܘܡܘܩܡܠܗ ܠܗ ܠܓܒ ܠܗ،
48 ܘܐܡܪܗ ܩܠܗܘܢ، ”ܟܠ ܕܩܒܠ
ܠܐܗܐ ܝܠܘܕܐ ܒܫܡܝ، ܩܠܝ
ܩܒܘܠܠ ܠܗ؛ ܘܐܢ ܕܩܠܝ ܩܒܠ
ܩܒܘܠܠ ܠܗ ܠܗܘ ܕܫܘܕܪܗ

ܝܠܒ. ܗܘ ܕܐܝܠܗ ܙܥܘܪܐ
ܒܟܠܘܟܘܢ، ܗܘ ܐܝܠܗ ܓܘܪܐ
ܕܟܠܘܟܘܢ.“

ܡܢ ܕܠܐ ܝܠܗ ܠܩܘܒܠܘܟܘܢ ܥܡܘܟܘܢ ܝܠܗ

ܡܪܩܘܣ 9:38-40

49 ܐܡܝܪܗ ܝܠܗ ܝܘܚܢܢ، ”ܪܒܢ،
ܚܙܐ ܠܢ ܚܕ ܐܢܫܐ ܦܠܛܝܐ ܫܐܕܐ
ܒܫܡܘܟ، ܐܝܢܐ ܡܘܟܠܐ ܠܢ ܝܠܗ
ܣܒܒ ܠܐ ܐܬܐ ܠܗ ܥܡܢ.“
50 ܐܡܝܪܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ، ”ܠܐ
ܡܟܠܝܬܘܢ ܠܗ، ܣܒܒ ܡܢ ܕܠܐ
ܝܠܗ ܠܩܘܒܠܘܟܘܢ، ܥܡܘܟܘܢ
ܝܠܗ.“

ܫܡܪܝܐ ܡܣܘܪܒܠܐ ܠܝܫܘܥ

51 ܟܕ ܝܘܡܢܐ ܡܛܝܐ ܗܘܘ ܕܣܘܠܩܐ
ܠܫܡܝܐ ܕܣܘܠܩܗ، ܡܣܒܪ ܠܗ
ܒܚܙܝܗ ܕܐܙܠ ܠܐܘܪܫܠܡ.
52 ܘܫܕܪܗ ܐܝܙܓܕܐ ܩܕܡ ܦܬܗ،
ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ ܘܥܒܪܗܘܢ
ܠܡܬܐ ܕܫܡܪܝܐ ܕܬܕܒܪ ܗܘܐ
ܩܕܡܗ.
53 ܐܢܫܐ ܫܡܪܝܐ ܠܐ ܩܒܠ ܠܗܘܢ
ܝܠܗ، ܣܒܒ ܡܣܒܪܐ ܗܘܐ
ܒܚܙܝܗ ܕܐܙܠ ܠܐܘܪܫܠܡ.
54 ܐܝܡܢ ܕܬܠܡܝܕܐ، ܝܥܩܘܒ
ܘܝܘܚܢܢ، ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܐܕܐ،
ܐܡܪܗܘܢ ܝܠܗ، ”ܡܪܢ، ܐܢ
ܒܥܝܬ ܦܩܕܚ ܕܢܚܬܐ ܢܘܪܐ ܡܢ
ܫܡܝܐ ܘܐܟܠ ܠܗܘܢ، ܐܝܟ ܕܥܒܕ
ܠܗ ܐܠܝܐ؟“ [1]
55 ܕܥܪܗ ܝܫܘܥ ܘܟܐܐ ܠܗ
ܒܝܢܗܝ ܘܐܡܪܗ، ”ܠܐ ܝܕܥܝܬܘܢ
ܒܐܝܢܐ ܡܢ ܐܝܟ ܪܘܚܐ ܝܬܘܢ.
56 ”ܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܐܬܐ ܠܗ
ܕܡܘܒܕܐ ܢܦܫܬܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܐܠܐ
ܕܦܪܩ ܠܗܘܢ.“ ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ
ܠܡܬܐ ܐܚܪܬܐ.

ܐܚܫܬܐ ܕܬܠܡܝܕܘܬܐ

ܡܬܝ 8:19-22

57 ܟܕ ܒܐܙܠܐ ܗܘܘ ܝܫܘܥ
ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܐܘܪܚܐ، ܐܡܪܗ
ܚܕ ܐܢܫܐ ܠܝܫܘܥ، ”ܡܪܝ، ܒܕ
ܐܬܢ ܒܬܪܘܟ ܠܐܝܟܐ ܕܐܙܠܬ.“
58 ܦܘܢܝܠܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ،
”ܬܥܠܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܟܘܪܝܐ،

---

[1] 54:9 ܒ ܡܠܟܐ 1:9-16

ܘܦܪ̈ܚܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܘܟܬܐ ܕܟܢܫܘܬܐ،
ܐܒܪܐ ܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ ܠܝܬ ܠܗ
ܕܘܟܬܐ ܕܡܣܡܟ ܪܝܫܗ.“
59ܘܐܡܝܪܗ ܝܫܘܥ ܠܚܕ ܐܚܪܢܐ،
”ܬܐ ܒܬܪܝ.“ ܐܒܪܐ ܗܘ ܐܡܝܪܗ
ܩܠܗ، ”ܡܪܝ، ܫܒܘܩ ܠܝ
ܩܕܡܝܬܐ ܕܐܙܠ ܘܩܒܪܢ ܠܒܒܝ.“
60ܐܡܝܪܗ ܩܠܗ ܝܫܘܥ، ”ܫܒܘܩ
ܡܝ̈ܬܐ ܩܒܪܝ ܡܝ̈ܬܝܗܘܢ، ܐܢܬ ܙܠ
ܘܡܟܪܙܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ.“
61ܐܡܝܪܗ ܩܠܗ ܚܕ ܐܚܪܢܐ،
”ܡܪܝ، ܒܕ ܐܬܝܢ ܒܬܪܘܟ، ܐܒܪܐ
ܫܒܘܩ ܠܝ ܩܕܡܝܬܐ ܕܐܙܠ
ܘܫܠܡܢ ܒܒܫܝܢܐ ܠܐܢ̈ܫܐ ܕܒܝܬܝ.“
62ܐܡܝܪܗ ܩܠܗ ܝܫܘܥ، ”ܐ̈ܢܫܐ ܠܐ
ܕܪܐܡ ܐܝܕܗ ܒܦܕܢܐ ܘܚܐܪ
ܠܒܬܪܗ ܘܫܘܝܐ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ.“

ܦܨܠܐ 10

ܫܕܪܬܐ ܕܫܒܥܝܢ ܫܠܝ̈ܚܐ

1ܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ، ܓܒܝܠܗ ܡܪܢ
ܫܒܥܝܢ ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܐܚܪ̈ܢܐ، ܘܡܘܕܪܝ
ܠܗ ܬܪ̈ܝ ܬܪ̈ܝ ܡܢ ܩܕܡ ܕܝܗ ܠܟܠ
ܕܘܟܐ ܘܠܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܗܘ ܒܥܐ
ܗܘܐ ܐܙܠ.

2ܘܐܡܝܪܗ ܩܠܗܘܢ، ”ܚܨܕܐ ܪܒܐ
ܝܠܗ ܘܦܠܚ̈ܐ ܟܪ̈ܝܐ ܝܢܐ.
ܛܠܘܒܘܢ ܡܢ ܡܪܐ ܕܚܨܕܐ ܕܫܕܪ
ܦܠܚ̈ܐ ܠܚܨܕܗ.
3”ܙܠܡܘܢ؛ ܗܐ، ܐܢܐ ܫܕܘܪܐ ܝܘܢ
ܩܠܘܟܘܢ ܐܝܟ ܦܪ̈ܐ ܓܘ ܕܐܒ̈ܐ.
4”ܠܐ ܫܩܠܝܬܘܢ ܟܝܣܘܟܘܢ
ܟܝܣܐ ܘܠܐ ܬܪܡܠܐ ܘܠܐ
ܣܐܢܐ، ܘܒܐܘܪܚܐ ܫܠܡܐ ܠܐܢܫܐ
ܠܐ ܝܗܒܝܬܘܢ.
5”ܘܠܟܠ ܒܝܬܐ ܕܥܪܒܝܬܘܢ،
ܩܕܡܝܬܐ ܐܡܪܝܬܘܢ، ‘ܫܠܡܐ ܠܗܢܐ
ܒܝܬܐ.’
6”ܘܐܢ ܐܝܬ ܬܡܐ ܐܢܫܐ ܕܫܠܡܐ،
ܒܗ ܫܪܐܝ ܫܠܡܘܟܘܢ ܥܠܘܗܝ،
ܘܐܢ ܠܝܬ، ܫܠܡܘܟܘܢ ܥܠܘܟܘܢ
ܒܗ ܕܥܪ.
7”ܘܦܝܫܝܬܘܢ ܓܘ ܗܘ ܒܝܬܐ،
ܒܐܟܠܐ ܘܫܬܝܐ ܡܢ ܥܡܪܝܗܘܢ،
ܣܒܒ ܚܫܚܐ ܝܠܗ ܦܠܚܐ
ܠܐܓܪܬܗ. ܠܐ ܫܢܝܬܘܢ ܡܢ
ܒܝܬܐ ܠܒܝܬܐ.
8”ܘܠܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܥܪܒܝܬܘܢ،
ܘܩܒܠܝ ܠܘܟܘܢ، ܐܟܘܠܘܢ ܡܕܝ
ܕܩܪܒ ܡܘܬܒܐ ܩܕܡܘܟܘܢ.
9ܐܣܝܘܢ ܠܐܢܝ ܕܐܝܬܐ ܡܪ̈ܥܐ
ܓܘܗ، ܘܐܡܪܘܢ ܩܠܗܘܢ،

‘ܡܘܕܥܝܬܘܢ ܩܪܝܒܠܘܟܘܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ.’
10 ”ܐܝܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܥܒܪܝܬܘܢ،
ܘܠܐ ܩܒܠܝ ܠܘܟܘܢ، ܦܠܘܛܘܢ
ܓܘ ܫܘܩܢܝܬܗ̇ ܘܐܡܘܪܘܢ،
11 ”ܐܦ ܗܘ ܕܒܩܬܐ ܛܥܝܢܬܐ
ܒܪ̈ܓܠܢ: ܡܢ ܡܕܝܢܬܘܟܘܢ،
ܟܢܦܨܘܢ ܩܐ ܐܚܬܘܢ. ܐܝܢܐ
ܡܕܟܪܝܬܘܢ ܐܗܐ، ܕܡܘܕܥܝܬܘܢ
ܩܪܝܒܠܘܟܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ.’
12 ”ܟܐܡܪܢܐ ܩܐ ܐܚܬܘܢ،
ܠܣܕܘܡ ܒܕ ܗܘܝܐ ܒܢܝܚܐ ܒܝܘܡܐ
ܕܕܝܢܐ ܒܘܫ ܙܘܕܐ ܡܢ ܠܗ̇ܝ
ܡܕܝܢܬܐ.[1]

ܠܘܚܝܐ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܐ ܗܝܡܢ ܠܗܘܢ

ܡܬܝ 11:20-24

13 ”ܘܝ ܐܠܟ ܟܘܪܙܝܢ، ܘܝ
ܐܠܟ ܒܝܬ ܨܝܕܐ، ܐܢ، ܠܘ ܨܘܪ
ܘܨܝܕܘܢ، ܗܘܝ ܗܘܘ ܚܝܠܐ ܓܘܪܐ
ܕܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܒܓܘܟܘܢ، ܡܢ ܙܒܢܐ
ܒܣܩܐ ܘܒܩܛܡܐ ܒܕ ܬܝܒܝ
ܗܘܘ.
14 ”ܐܝܢܐ ܠܨܘܪ ܘܠܨܝܕܘܢ ܒܕ
ܗܘܝܐ ܒܢܝܚܐ ܒܝܘܡܐ ܕܕܝܢܐ ܒܘܫ
ܙܘܕܐ ܡܢ ܕܐܚܬܘܢ.[2]
15 ”ܘܐܢܬܝ ܟܦܪܢܚܘܡ، ܠܐ ܗܘܠ
ܫܡܝܐ ܦܝܫ ܠܟܝ ܡܘܪܡܬܐ؟ ܗܘܠ
ܓܗܢܐ ܒܕ ܦܝܫܬ ܡܘܬܚܬܬܐ.
16 ”ܡܢ ܕܫܡܥ ܐܠܘܟܘܢ، ܐܠܝ
ܟܫܡܥܐ ܠܗ، ܘܡܢ ܕܐܠܘܟܘܢ
ܡܣܠܐ، ܐܠܝ ܡܣܠܝܐ ܠܗ،
ܘܡܢ ܕܐܠܝ ܡܣܠܐ، ܡܣܠܝܐ
ܠܗ ܠܗܘ ܕܫܘܕܪܗ.“

ܕܥܪܬܐ ܕܫܠܝܚ̈ܐ

17 ܘܕܥܪܝܗܘܢ، ܐܢܝ ܫܒܥܝܢ ܫܠܝܚ̈ܐ
ܒܚܕܘܬܐ ܓܘܪܬܐ، ܘܐܡܪܝܗܘܢ
ܠܝܫܘܥ، ”ܡܪܝ، ܐܦ ܫܐܕ̈ܐ
ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܙܟܝܐ ܐܠܢ ܒܫܡܘܟ.“
18 ܘܗܘ ܐܡܪܠܗ ܐܠܗܘܢ، ”ܐܢܐ ܚܙܐ
ܠܝ ܠܣܛܢܐ ܟܢܦܠܐ ܐܝܟ ܒܪܩܐ
ܡܢ ܫܡܝܐ.
19 ”ܗܐ ܒܝܗܒܐ ܝܘܢ ܐܠܘܟܘܢ
ܫܘܠܛܢܐ ܕܕܝܫܝܬܘܢ ܒܝܢܬܐ
ܚܘܘ̈ܬܐ ܘܥܩܪ̈ܒܐ ܘܥܠ ܟܠܗ ܚܝܠܐ
ܕܒܥܠܕܒܒܐ، ܘܡܢܕܝ ܠܐ ܚܘܪܒ
ܠܘܟܘܢ.
20 ”ܐܝܢܐ ܠܐ ܚܕܝܬܘܢ، ܩܐܕ

[1] 12:10 ܒܪܫܝܬ 19:24-28
[2] 14:10 ܐܫܥܝܐ 23:1-18؛ ܚܙܩܝܐܝܠ 28:1-26

ܩܘܼܝܵܐ ܦܨܚܘܼ ܡܵܢܵܐ ܕܪ̈ܘܼܚܹܐ ܝܠܘܼܟ̣ܘܿܢ،
ܐܸܠܵܐ ܚܕܝܼܡܘܿܢ، ܫܡܵܗ̈ܲܝܟ̣ܘܿܢ
ܟܬ̣ܝܼܒ̣ ܠܗܘܿܢ، ܒܲܟܬ̣ܵܒ̣ܵܐ ܒܲܫܡܲܝܵܐ."

ܝܼܫܘܿܥ ܟܦܵܨܸܚ

ܡܬܝ 11:25-27؛ 13:16-17

21ܒܗܿܝ ܫܵܥܬܵܐ ܦܨܝܼܚ ܝܠܹܗ
ܝܼܫܘܿܥ ܒܪܘܼܚܵܐ ܘܐܡܝܼܪܹܗ،
"ܡܲܘܕܹܝܢܵܐ ܝܘܸܢ ܠܘܼܟ̣، ܝܵܐ ܒܵܒ̣ܵܐ،
ܡܵܪܵܐ ܕܲܫܡܲܝܵܐ ܘܲܕܐܲܪܥܵܐ، ܕܟܣܝܼܠܘܼܟ̣
ܠܘܗ̇ ܐܵܢܝܼ ܡܸܢ ܚܲܟܝܼܡܹ̈ܐ ܘܦܲܗܡܝܼܢܹ̈ܐ
ܘܓܠܝܼܠܘܼܟ̣ ܠܘܗ̇ ܠܝܲܠܘܼܕܹ̈ܐ ܙܥܘܿܪܹ̈ܐ. ܐܝܼܢ
ܒܵܒ̣ܵܐ، ܗܵܕܟ̣ܵܐ ܒܨܒ̣ܝܵܢܵܐ ܟܠܐ ܠܘܗ̇."
22ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܠܓܹܗ ܬܲܠܡܝܼܕ̈ܘܗܝ
ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܝܠܹܗ، "ܟܠ ܡܸܢܕܝ
ܦܫܝܼܛ ܠܹܗ ܗܘܵܢܵܐ ܝܠܹܗ ܡܸܢ ܒܵܒ̣ܝ.
ܐܘܼܦ ܚܲܕ ܐ̄ܢܵܫܵܐ ܠܵܐ ܝܕ݂ܸܥ ܡܲܢܝܼ
ܝܠܹܗ ܒܪܘܿܢܵܐ ܐܸܠܵܐ ܒܵܒ̣ܵܐ، ܐܝܼܢ ܡܲܢܝܼ
ܝܠܹܗ ܒܵܒ̣ܵܐ ܐܸܠܵܐ ܒܪܘܿܢܵܐ، ܘܠܡܲܢ
ܕܒܵܥܸܐ ܠܹܗ ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܓܲܠܹܐ ܠܹܗ."
23ܦܢܝܼܠܹܗ ܕܐܡܝܼܪܹܗ ܠܓܹܗ ܬܲܠܡܝܼܕܹ̈ܐ
ܒܚܕܵܢܵܝܘܼܬ̣ܵܐ ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܝܠܹܗ،
"ܛܘܼܒ̣ܵܐ ܠܥܲܝ̈ܢܹܐ ܕܚܵܙܝ ܡܸܢܕܝ
ܕܐܲܢ̈ܬܘܿܢ ܚܵܙܝܵܐ ܝܘܸܬ̣ܘܿܢ.
24"ܩܵܐ ܕܐܵܡܲܪܢܵܐ ܝܘܸܢ ܠܵܘܟ̣ܘܿܢ،
ܕܢܚܙܘܿܢ ܢܒ̈ܝܹܐ ܘܡܲܠܟܹ̈ܐ ܒܥܵܐ ܠܗܘܿܢ
ܕܚܵܙܝ ܗܵܘܘ ܡܸܢܕܝ ܕܐܲܢ̈ܬܘܿܢ
ܚܵܙܝܵܐ ܝܘܸܬ̣ܘܿܢ، ܘܠܵܐ ܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ،
ܘܫܡܵܥܵܐ ܡܸܢܕܝ ܕܐܲܢ̈ܬܘܿܢ
ܫܵܡܥܵܐ ܝܘܸܬ̣ܘܿܢ، ܘܠܵܐ ܫܡܝܼܥ
ܠܗܘܿܢ."

ܫܵܡܪܵܝܵܐ ܛܵܒ̣ܵܐ

25ܩܝܼܡ ܝܠܹܗ ܚܲܕ ܢܵܡܘܿܣܵܝܵܐ
ܠܢܣܵܝܵܐ ܠܝܼܫܘܿܥ ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܝܠܹܗ،
"ܡܲܠܦܵܢܵܐ، ܡܘܿܕܝ ܥܒ̣ܸܕܠܝ ܕܝܵܪܬ̣ܸܢ
ܚܲܝܹ̈ܐ ܕܲܠܥܵܠܲܡ؟"
26ܦܢܝܼܬ̣ ܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܘܐܡܝܼܪܹܗ،
"ܡܘܿܕܝ ܝܠܹܗ ܟܬ̣ܝܼܒ̣ܵܐ ܒܢܵܡܘܿܣܵܐ؟
ܐܲܝܟ̣ ܟܹܐ ܩܵܪܹܝܬ؟"
27ܘܗܼܘ ܦܢܝܼܬ̣ ܠܹܗ، "ܟܬ̣ܝܼܒ̣ܵܐ
ܝܠܹܗ ܕܡܲܚܸܒ̣ ܠܡܵܪܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܟ̣ ܡܸܢ
ܟܠܵܗ ܠܸܒܘܼܟ̣، ܘܡܸܢ ܟܠܵܗ ܢܲܦ̮ܫܘܼܟ̣،
ܘܡܸܢ ܟܠܵܗ ܚܲܝܠܘܼܟ̣، ܘܡܸܢ ܟܠܵܗ
ܪܸܢܝܵܢܘܼܟ̣[1] ܘܡܲܚܸܒ̣ ܠܩܲܪܝܼܒ̣ܘܼܟ̣
ܐܲܝܟ̣ ܢܲܦ̮ܫܘܼܟ̣."[2]
28ܦܢܝܼܬ̣ ܠܹܗ ܝܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ،
"ܒܲܫܪܵܪܘܼܬ̣ܵܐ ܦܢܝܼܬ̣ ܠܘܼܟ̣. ܥܒ̣ܘܿܕ݂
ܗܵܕܵܟ̣ܵܐ ܘܒܸܛ ܚܲܝܸܬ̣."
29ܐܝܼܢܵܐ ܗܼܘ ܒܥܵܐ ܝܠܹܗ ܠܡܙܲܕܸܩܬ̣ܵܐ

---

[1] 27:10 ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 5:6 [2] 27:10 ܟܗܢܐ 18:19

ܓܵܢܹܗ، ܒܘܝܕܵܝܗ ܡܼܢ ܝܫܘܿܥ، ”ܡܲܢܝܼ
ܝܠܹܗ ܩܲܪܝܼܒ݂ܝܼ؟“
30 ܦܘܼܢܝܼܠܹܗ ܠܹܗ ܝܫܘܿܥ ܘܐܵܡܪܝܼܗ،
”ܚܲܕ ܓܲܒܪܵܐ ܝܘܼܕܵܝܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܡܼܢ
ܐܘܿܪܸܫܠܸܡ ܠܐܝܼܪܝܼܚܘܿ. ܕܒܝܼܩ ܠܗܘܿܢ
ܝܠܹܗ ܓܢܵܒܹ̈ܐ ܘܫܠܝܼܚ ܠܗܘܿܢ
ܝܠܹܗ، ܘܡܚܹܝܵܐ ܠܗܘܿܢ، ܘܫܒܝܼܩ
ܠܗܘܿܢ ܝܠܹܗ ܦܲܠܓ݂ ܡܝܼܬܵܐ ܘܚܲܝܵܐ،
ܘܐܙܝܼܠ ܠܗܘܿܢ.
31 ”ܘܗ̄ܘܹܐ ܟܹܐ ܕܚܲܕ ܟܵܗܢܵܐ ܒܐܘܼܪܚܵܐ
ܗ̄ܘܵܐ ܒܗܵܝ ܐܘܼܪܚܵܐ. ܚܙܹܐ ܠܹܗ ܝܠܹܗ،
ܘܥܒ݂ܝܼܪܹܗ ܡܼܢ ܕܗܘܿ ܓܸܢܒܵܐ ܐܲܚܪܹܢܵܐ.
32 ”ܐܲܦ݂ܵܐ ܠܹܗ ܚܲܕ ܠܹܘܵܝܵܐ، ܡܛܹܐ ܠܹܗ
ܠܗܵܝ ܕܘܼܟܬܵܐ، ܐܵܦ ܗܘܿ ܚܙܹܐ ܠܹܗ
ܝܠܹܗ، ܘܥܒ݂ܝܼܪܹܗ ܡܼܢ ܗܘܿ ܓܸܢܒܵܐ
ܐܲܚܪܹܢܵܐ.
33 ”ܐܝܼܢܵܐ ܚܲܕ ܫܵܡܪܵܝܵܐ ܒܐܘܼܪܚܵܐ
ܗ̄ܘܵܐ ܡܼܢ ܬܲܡܵܢ، ܐܲܦ݂ܵܐ ܠܹܗ ܠܗܵܝ
ܕܘܼܟܬܵܐ ܘܚܙܹܐ ܠܹܗ ܝܠܹܗ ܘܪܘܼܚܡ ܠܹܗ
ܥܲܠܘܗܝ.
34 ”ܐܲܩܪܸܒ݂ܠܹܗ ܠܓܲܪܒܹܗ، ܘܡܘܼܪܝܼܠ
ܠܹܗ ܥܲܠ ܡܚܵܘܵܬܹܗ ܡܸܫܚܵܐ ܘܚܲܡܪܵܐ،
ܘܡܘܼܣܝܼܪ ܠܹܗ ܥܲܠ ܚܡܵܪܹܗ، ܘܡܘܼܐܬܹܐ
ܠܹܗ ܠܒܲܝܬܵܐ ܡܲܫܪܝܼܬܵܐ، ܘܗ̄ܘܹܐ ܒܨܝܵܪܹܗ
ܝܠܹܗ.
35 ”ܘܒܲܩܘܼܛܡܵܐ ܕܝܵܘܡܵܐ ܐܲܚܪܹܢܵܐ
ܐܝܼܡܲܢ ܕܒܐܘܼܪܚܵܐ ܗ̄ܘܵܐ، ܦܠܸܛܠܹܗ
ܬܪܹܝܢ ܕܝܼܢܵܪ̈ܐ ܘܝܗܝܼܒ݂ܠܹܗ ܠܹܗ
ܠܐܘܿܢܵܐ ܕܒܲܝܬܵܐ ܡܲܫܪܝܼܬܵܐ،
ܘܐܵܡܪܝܼܗ ܝܠܹܗ، ’ܐܝܼܬܝܼܠܹܗ ܠܹܗ،
ܘܐܸܢ ܐ݇ܚܪܸܢ ܐ݇ܟ݂ܠܘܿܗܝ ܡܼܢ ܩܲܕ̄ܡܲܬ ܘܪܵܒܵܐ،
ܐܝܼܡܲܢ ܕܕܵܥܪܹܢ، ܒܸܬ ܦܵܪܥܝܼܢܘܼܗܝ.‘
36 ”ܐܲܝܢܝܼ ܡܼܢ ܐܵܢܝܼ ܛܠܵܬܵܐ ܒܚܘܼܫܒܵܢܵܐ
ܝܘܸܬ ܗ̄ܘܵܐ ܠܹܗ ܩܲܪܝܼܒ݂ܵܐ ܠܗܵܘ ܕܢܦܝܼܠ
ܠܹܗ ܓܵܘ ܓܢܵܒܹ̈ܐ؟“
37 ”ܘܗܘܿ ܦܢܝܼܠܹܗ ܠܹܗ، ”ܗܵܘ ܕܥܒ݂ܝܼܕ݂
ܠܹܗ ܛܲܝܒܘܼܬܵܐ.“ ܐܵܡܪܝܼܗ ܝܠܹܗ
ܝܫܘܿܥ، ”ܙܠ ܐܵܦ ܐܲܢܬ ܘܥܒ݂ܘܿܕ
ܗܵܕܟ݂ܵܐ.“

ܝܫܘܿܥ ܓܵܘ ܒܲܝܬܵܐ ܕܡܲܪܝܲܡ ܘܡܲܪܬܵܐ

38 ܟܲܕ ܒܐܘܼܪܚܵܐ ܗ̄ܘܵܘ ܒܐܘܼܪܚܵܐ،
ܥܒ݂ܝܼܪܹܗ ܝܫܘܿܥ ܠܚܕܵܐ ܡܵܬܵܐ،
ܘܚܕܵܐ ܒܟ݂ܬܵܐ ܫܡܵܗ̇ ܡܲܪܬܵܐ
ܩܘܼܒܠܵܐ ܟܹܐ ܝܠܵܗ̇ ܓܵܘ ܒܲܝܬܘܿܗ̇.
39 ܘܗܵܝ ܐܝܼܬ ܗ̄ܘܵܐ ܟܹܐ ܚܵܬܵܐ ܫܡܵܗ̇
ܡܲܪܝܲܡ. ܐܗ̄ܝܼ ܝܵܬܸܒ݂ ܟܹܐ ܗ̄ܘܵܬ ܠܓܸܒ݂
ܐܲܩܠܵܬܹ̈ܐ ܕܡܵܪܲܢ، ܒܫܡܵܥܵܐ
ܡܘܼܠܦܵܢܘܼܬܹܗ.
40 ܐܝܼܢܵܐ ܡܲܪܬܵܐ ܒܲܡܫܲܡܫܵܢܘܼܬܵܐ ܗ̄ܘܵܬ
ܒܛܝܼܠܵܐ ܪ̈ܒܵܐ. ܐܲܦ݂ܵܐ ܟܹܐ ܘܐܵܡܪܵܗ̇
ܠܝܫܘܿܥ، ”ܡܵܪܝ، ܠܹܐ ܝܘܸܬ
ܒܚܫܵܒ݂ܬܵܐ ܒܐܵܗܝ ܕܚܵܬܝ؟ ܫܒ݂ܝܼܩ ܠܝܼ

ܬܪܟܬܐ ܠܝ ܒܝܚܝܕܝ ܠܡܥܒܕܐ
ܥܒܕܝ. ܐܡܘܪ ܐܠܗ ܕܡܥܕܪܐ ܠܝ."
41 ܦܢܝܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪܠܗ
ܐܠܗ، "ܡܪܬܐ، ܡܪܬܐ، ܐܢܬ
ܒܐܟܠܐ ܩܘܬܝ ܚܕ ܘܥܩܬܐ
ܒܘܬ ܪܒܐ ܡܢܕܝܢܐ،
42 "ܐܢܢܐ ܐܢܫܝ ܚܕ ܡܢܕܝ ܩܝܡܗ
ܐܢܫܢܐ، ܡܪܝܡ ܓܒܝܐ ܠܗ̇ ܦܘܪܬܐ
ܛܒܬܐ ܕܠܐ ܦܝܫ ܫܩܝܠܐ ܡܢܗ̇."

ܦܨܠܐ 11

ܡܠܦܢܘܬܐ ܒܘܬ ܨܠܘܬܐ

ܡܬܝ 6:9-15، 7:7-11

1 ܚܕ ܒܨܠܘܝܐ ܗܘܐ ܝܫܘܥ
ܨܠܘܬܐ ܒܕܘܟܐ ܕܘܟܬܐ، ܐܝܡܢ
ܕܦܪܝܫ ܠܗ، ܐܡܪܠܗ ܐܠܗ ܚܕ ܡܢ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ، "ܡܪܝ، ܡܠܦ ܠܢ
ܠܡܨܠܘܝܐ ܨܠܘܬܐ، ܐܝܟ ܕܝܘܚܢܢ
ܡܘܠܦ ܠܗ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ."
2 ܐܡܪܠܗ ܐܠܗܘܢ ܝܫܘܥ، "ܐܝܡܢ
ܕܨܠܝܬܘܢ ܨܠܘܬܐ، ܐܡܘܪܘܢ،
ܒܒܝ ܕܒܫܡܝܐ، ܦܝܫ ܡܩܘܕܫܐ
ܫܡܘܟ، ܐܬܝܐ ܡܠܟܘܬܘܟ،
ܗܘܝܐ ܨܒܝܢܘܟ، ܐܝܟ
ܕܒܫܡܝܐ ܐܘܦ ܒܐܪܥܐ.
3 ܗܒܠ ܠܢ ܠܚܡܐ ܕܣܘܢܩܢܢ
ܐܕܝܘܡ ܝܘܡܐ.
4 ܫܒܘܩ ܠܢ ܚܛܗܝܢ، ܐܝܟ
ܕܐܘܦ ܐܢܚܢ ܫܒܩܚ ܠܢ
ܠܟܠܗܘܢ ܕܡܚܝܒܐ ܩܢܢ ܐܠܢ.
ܘܠܐ ܡܥܒܪܬ ܠܢ ܠܢܣܝܘܢܐ،
ܐܠܐ ܦܨܝ ܠܢ ܡܢ ܒܝܫܐ."
5 ܘܐܡܪܠܗ ܐܠܗܘܢ، "ܐܝܢ ܚܕ
ܡܢܘܟܘܢ ܐܝܬ ܠܗ ܚܒܪܐ، ܘܐܙܠ
ܠܓܒܗ ܠܗ ܒܦܠܓܗ ܕܠܠܝܐ ܘܐܡܪ
ܐܠܗ، 'ܚܒܪܝ، ܗܒܠ ܠܝ ܒܕܝܢܐ
ܬܠܬ ܓܪܝܨܝܐ،
6 "'ܩܐ ܕܚܒܪܐ ܐܬܐ ܠܗ ܠܓܒܝ
ܠܝ ܡܢ ܐܘܪܚܐ، ܘܠܝܬ ܠܝ ܡܢܕܝ
ܕܡܬܐܒܝܢ ܩܕܡܘܗܝ.'
7 "ܘܐܝܢ ܕܚܒܪܗ ܡܢ ܠܓܘܗ ܦܢܝܐ
ܠܗ ܘܐܡܪ، 'ܠܐ ܡܠܝܫ ܠܝ،
ܬܪܥܐ ܕܒܝܬܐ ܩܠܝܠܗ، ܘܝܠܘܕ̈ܐ
ܕܝܠܝ ܩܡܐ ܒܫܘܢܬܐ، ܠܐ ܡܨܝܢ
ܩܝܡܢ ܘܝܗܒܢܘܟ،'
8 "ܒܫܪܪܐ ܩܐܡܪܢ ܐܠܘܟܘܢ، ܕܐܢ
ܒܘܬ ܕܚܒܪܘܬܐ ܠܐ ܩܐܡ ܘܝܗܒ
ܠܗ، ܐܢܢܐ ܒܘܬ ܝܡܝܢܘܬܐ ܕܦܐܝܫ
ܝܠܗ ܩܐܡ ܘܝܗܒ ܠܗ ܟܡܐ ܕܒܥܝܐ.

ܚܝܠܐ ܕܨܠܘܬܐ

ܡܬܝ 7:7-12

9 "ܐܘܦ ܐܢܐ ܒܫܪܪܐ ܩܐܡܪܢ

ܐܠܘܟܘܢ: ܛܠܘܒܘܢ ܘܒܬ ܦܝܫ
ܝܗܝܒܐ ܐܠܘܟܘܢ، ܒܥܝܡܘܢ
ܘܒܬ ܡܫܟܚܝܬܘܢ، ܘܕܘܩܘܢ
ܘܒܬ ܦܝܫ ܦܬܝܚܐ ܐܠܘܟܘܢ.
10 "ܣܒܒ ܟܠ ܡܢ ܕܛܠܒ ܒܬ
ܫܩܠ، ܘܗܘ ܕܒܥܐ ܒܬ ܡܫܟܚ،
ܘܗܘ ܕܕܩܩ ܒܬ ܦܝܫ ܦܬܝܚܐ
ܐܠܗ.
11 "ܘܐܝܢܝ ܒܒܐ ܡܢܘܟܘܢ، ܐܢ
ܒܪܘܢܗ ܛܠܒ ܡܢܗ ܠܚܡܐ، ܒܬ
ܝܗܒ ܠܗ ܟܐܦܐ؟ ܐܘ ܐܢ ܛܠܒ
ܡܢܗ ܢܘܢܐ، ܒܬ ܝܗܒ ܠܗ
ܚܘܝܐ؟
12 "ܐܘ ܐܢ ܛܠܒ ܡܢܗ ܒܥܬܐ، ܒܬ
ܝܗܒ ܠܗ ܥܩܪܒܐ؟
13 "ܗܕܟܐ ܐܢ ܐܢܬܘܢ ܕܒܝܫܐ ܝܘܬܘܢ
ܝܕܥܝܬܘܢ ܠܝܗܒܐ ܡܘܗܒܬܐ
ܛܒܬܐ ܠܒܢܘܢܝܟܘܢ، ܟܡܐ ܙܘܕܐ
ܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܒܬ ܝܗܒ
ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܠܐܢܝ ܕܛܠܒܝ
ܡܢܗ؟"

ܝܫܘܥ ܘܦܘܠܛܐ ܫܐܕܐ

ܡܬܝ 12:22-30؛ ܡܪܩܘܣ 3:20-27

14 ܦܠܘܛܐ ܗܘܐ ܝܫܘܥ ܫܐܕܐ
ܡܢ ܚܕ ܐܢܫܐ، ܡܢ ܒܬܪ ܕܦܠܛܠܗ
ܠܗ ܫܐܕܐ، ܘܡܘܡܠܠ ܠܗ ܗܘ ܐܢܫܐ،
ܘܬܡܝܗܝ ܠܗܘܢ ܟܢܫܐ.
15 ܐܝܢܐ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܐܢܫܐ
ܐܡܪܝ ܗܘܘ، "ܗܢܐ ܒܒܥܠܙܒܘܒ،
ܪܫܐ ܕܫܐܕܐ ܦܠܘܛܐ ܠܗ
ܫܐܕܐ."
16 ܘܐܚܪܢܐ ܒܥܐ ܠܗܘܢ ܕܢܓܪܒܝ
ܗܘܘ ܠܗ، ܘܛܠܝܒ ܠܗܘܢ ܡܢܗ
ܕܡܚܘܐ ܠܗܘܢ ܒܢܝܫܢܐ ܡܢ ܫܡܝܐ.
17 ܐܝܢܐ ܝܫܘܥ ܝܕܝܥ ܠܗ
ܚܘܫܒܢܝܗܝ، ܐܡܪܗ ܐܠܗܘܢ،
"ܟܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܦܠܝܓܐ ܦܘܠܓܠܬܐ
ܥܠ ܓܢܗ ܒܬ ܚܪܒܐ، ܘܟܠ
ܒܝܬܐ ܕܦܝܫ ܦܘܠܓܐ ܥܠ ܓܢܗ
ܒܬ ܢܦܠ.
18 "ܘܐܢ ܣܛܢܐ ܦܠܝܓܠܗ
ܕܣܛܢܐ ܦܠܝܓ، ܐܝܟ ܒܬ ܩܝܡܐ
ܡܠܟܘܬܗ؟ ܐܢܬܘܢ ܒܐܡܪܝܬܘܢ
ܥܠܝ ܕܐܢܐ ܒܒܥܠܙܒܘܒ
ܦܠܘܛܐ ܝܘܢ ܫܐܕܐ،
19 "ܐܢ ܐܢܐ ܒܒܥܠܙܒܘܒ
ܦܠܘܛܐ ܝܘܢ ܫܐܕܐ، ܒܢܘܢܝܟܘܢ
ܒܡܢܝ ܟܐ ܦܠܛܝ ܠܗܘܢ؟ ܒܘܕ
ܗܕܐ ܐܢܝ ܒܬ ܗܘܝ ܐܠܘܟܘܢ
ܕܝܢܐ.
20 "ܐܝܢܐ ܐܢ ܒܨܒܥܐ ܕܐܠܗܐ
ܦܠܘܛܐ ܝܘܢ ܫܐܕܐ، ܡܘܕܝܥܘܢ
ܡܛܐܠܘܟܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ."

21 ”ܐܝܡܢ ܕܚܕ ܚܝܠܬܢܐ ܘܡܙܘܝܢܐ
ܗܘܐ ܒܢܛܪܐ ܒܝܬܗ، ܟܢܝܫܬܐ ܝܠܗ
ܡܢܕܝܗ.
22 ”ܐܝܡܬܐ ܕܝ، ܐܬܐ ܚܕ ܒܘܫ
ܚܝܠܬܢܐ ܡܢܗ ܘܙܟܐ ܠܗ، ܒܗ
ܫܩܠ ܡܢܗ ܙܝܢܗ ܕܬܘܟܠܢ ܗܘܐ
ܥܠܘܗܝ، ܘܡܦܠܓܠܗ ܒܗ ܒܙܬ
ܠܗ.
23 ”ܡܢ ܕܠܝܬ ܥܡܝ ܟܡܝ
ܕܠܩܘܒܠܝ ܥܡܝ، ܘܡܢ ܕܠܐ
ܟܢܫ ܟܡܝ ܒܗ ܒܕܪܘ.

ܕܥܕܪܬܐ ܕܪܘܚܐ ܒܝܫܬܐ

ܡܬܝ 12:43-45

24 ”ܐܝܡܢ ܕܪܘܚܐ ܛܡܐܬܐ ܦܠܛܐ
ܡܢ ܒܪܢܫܐ، ܒܐ ܚܕܪܐ ܒܕܘܟܝܬܐ
ܕܡܝܐ ܠܝܬ ܠܓܘܗܝ، ܒܥܠܬܐ
ܢܝܚܐ. ܘܐܝܡܢ ܕܠܝܬ ܡܫܟܚܐ ܢܝܚܐ،
ܒܐ ܐܡܪܐ، ‘ܒܗ ܕܥܪܢ ܡܢ ܒܝܬܐ
ܕܦܠܛܠܝ ܠܗ.’
25 ”ܘܐܝܡܢ ܕܒܐ ܕܥܪܐ، ܒܐ ܡܫܟܚܐ
ܠܗ ܟܢܫܬܐ ܡܟܢܫܬܐ ܘܡܨܘܒܬܐ.
26 ”ܗܝܕܝܟ ܒܐ ܐܙܠܐ ܘܡܕܒܪܐ
ܥܡܘܗ̇ ܫܒܥ ܪܘܚܐ ܐܚܪܢܝܬܐ
ܒܘܫ ܒܝܫܬܐ ܡܢ ܓܢܘܗ̇، ܘܒܐ
ܥܒܪܝ ܘܥܡܪܝ ܬܡܐ، ܘܒܐ ܗܘܝܐ
ܚܪܬܐ ܕܗܘ ܐܢܫܐ ܒܘܫ ܒܝܫܬܐ
ܡܢ ܩܕܡܝܬܐ.“
27 ܟܕ ܗܘ ܗܡܙܘܡܐ ܗܘܐ ܐܢܝܐ،
ܡܘܪܡܠܗ̇ ܩܠܘܗ̇ ܚܕܐ ܒܟܬܐ ܡܢ
ܓܘ ܟܢܫܐ ܘܐܡܪܠܗ̇، ”ܛܘܒܐ
ܠܟܪܣܐ ܕܝܠܗ̇ ܛܥܝܢܬܐ ܠܘܟ،
ܘܠܚܕܝܐ ܕܝܠܗ̇ ܡܝܢܩܝ ܠܘܟ.“
28 ܘܗܘ ܓܘܝܒܠܗ ܐܠܘܗ̇،
”ܛܘܒܐ ܒܘܫ ܙܘܕܐ ܠܐܢܝ
ܕܫܡܥܝ ܗܡܙܘܡ ܕܐܠܗܐ ܘܢܛܪܝ
ܠܗ.“

ܢܝܫܢܐ ܕܝܘܢܢ ܢܒܝܐ

ܡܬܝ 12:38-42؛ ܡܪܩܘܣ 8:12

29 ܟܕ ܓܡܝܥܐ ܗܘܘ ܟܢܫܐ،
ܐܡܪܗ ܐܠܗܘܢ ܝܫܘܥ، ”ܐܕܐ
ܫܪܒܬܐ ܒܝܫܬܐ ܢܝܫܢܐ ܒܛܠܒܐ
ܝܠܗ̇، ܘܢܝܫܢܐ ܠܐ ܦܝܫ ܝܗܒܐ
ܐܠܘܗ̇ ܐܠܐ ܡܢ ܢܝܫܢܐ ܕܝܘܢܢ
ܢܒܝܐ.
30 ”ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܗ ܝܘܢܢ ܢܝܫܢܐ
ܠܢܝܢܘܝܐ، ܗܕܟܐ ܒܗ ܗܘܐ ܐܦ
ܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ ܢܝܫܢܐ ܠܐܕܐ
ܫܪܒܬܐ.
31 ”ܡܠܟܬܐ ܕܬܝܡܢܐ ܒܗ ܩܝܡܐ
ܒܕܝܢܐ ܥܡ ܐܢܫܐ ܕܐܕܐ ܫܪܒܬܐ
ܘܒܗ ܡܚܝܒܐ ܠܗܘܢ، ܩܐ ܐܗܝ
ܬܠܗ̇ ܡܢ ܣܘܦܝܐ ܕܐܪܥܐ ܕܫܡܥܐ

ܚܸܟܡܬܵܐ ܕܫܠܹܝܡܘܿܢ، ܘܗܵܪܵܐ ܐܝܼܟܵܐ
ܐܝܼܬ ܚܲܕ ܒܘܼܫ ܓܘܼܪܵܐ ܡ݂ܢ ܫܠܹܝܡܘܿܢ.[1]
32 "ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܕܢܝܼܢܘܹܐ ܒܸܬ ܩܵܝܡܝܼ
ܒܝܵܘܡܵܐ ܕܕܝܼܢܵܐ ܥܲܡ ܐܵܗܵܐ ܫܲܪܒܬܵܐ
ܘܒܸܬ ܡܚܲܝܒܝܼ ܠܵܗ̇، ܣܵܒܵܒ ܐܵܢܝܼ
ܬܵܝܒܝܼ ܠܗܘܿܢ ܒܟܵܪܘܿܙܘܼܬܵܐ ܕܝܘܿܢܵܢ،
ܘܗܵܪܵܐ ܐܝܼܟܵܐ ܐܝܼܬ ܚܲܕ ܒܘܼܫ ܓܘܼܪܵܐ ܡ݂ܢ
ܝܘܿܢܵܢ.

ܫܪܵܓܼܵܐ ܕܦܲܓܼܪܵܐ

ܡܬܝ 5:15؛ 6:22-23

33 "ܐ̱ܢܵܫܵܐ ܠܹܐ ܡܲܠܸܒܼܩ ܫܪܵܓܼܵܐ
ܘܛܵܫܹܐ ܠܹܗ، ܝܢ ܡܲܚܹܬ ܠܹܗ ܬܚܘܿܬ
ܣܲܐܬܵܐ، ܐܝܼܠܵܐ ܥܲܠ ܡܢܵܪܬܵܐ، ܩܵܐ
ܕܚܵܙܝܼ ܒܢܘܼܗܪܹܗ ܐܵܢܝܼ ܕܥܵܒܪܝܼ.
34 "ܫܪܵܓܼܵܐ ܕܦܲܓܼܪܘܼܟ݂ ܥܲܝܢܘܼܟ݂
ܝܠܵܗ̇. ܐܸܢ ܥܲܝܢܘܼܟ݂ ܕܫܲܦܝܼܬܵܐ ܝܠܵܗ̇،
ܐܘܼܦ ܦܲܓܼܪܘܼܟ݂ ܒܸܬ ܗܵܘܹܐ ܒܢܘܼܗܪܵܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܐܸܢ ܥܲܝܢܘܼܟ݂ ܒܝܼܫܬܵܐ ܝܠܵܗ̇،
ܐܘܼܦ ܦܲܓܼܪܘܼܟ݂ ܚܸܫܘܿܟ݂ܵܐ ܝܠܹܗ.
35 "ܗܲܕܟ݂ܵܐ ܗܘܝܼ ܙܗܝܼܪܵܐ ܕܠܵܐ ܗܵܘܹܐ
ܢܘܼܗܪܵܐ ܕܐܝܼܬܠܘܼܟ݂ ܚܸܫܘܿܟ݂ܵܐ.
36 "ܐܝܼܢܵܐ ܐܸܢ ܟܠܹܗ ܦܲܓܼܪܘܼܟ݂
ܢܘܼܗܪܵܢܵܐ ܝܠܹܗ ܘܠܲܝܬ ܒܹܗ ܚܸܫܘܿܟ݂ܵܐ،
ܒܸܬ ܢܵܗܪܝ ܝܠܘܼܟ݂ ܐܲܝܟ ܒܙܲܠܓܵܐ
ܕܫܪܵܓܼܵܐ."

ܝܫܘܥ ܡܲܟܣܘܿܣܹܐ ܠܦܪ̈ܝܫܹܐ

ܡܬܝ 23:1-36؛ ܡܪܩܘܣ 12:38-40؛
ܠܘܩܐ 20:45-47

37 ܟܲܕ ܡܫܘܼܬܥܸܣܝܵܐ ܗܵܘܵܐ ܝܼܫܘܿܥ،
ܛܠܸܒ݂ ܠܹܗ ܡܸܢܹܗ ܚܲܕ ܦܪܝܼܫܵܐ
ܕܐܵܟ݂ܸܠ ܥܲܡܹܗ. ܘܥܒ݂ܝܼܪܹܗ ܠܒܲܝܬܵܐ
ܘܬܸܒ݂ ܠܹܗ.
38 ܐܝܼܢܵܐ ܗܵܘ ܦܪܝܼܫܵܐ ܬܡܝܼܗ ܠܹܗ
ܐܝܼܡܲܢ ܕܚܙܹܐ ܠܹܗ ܕܝܼܫܘܿܥ ܠܵܐ
ܚܠܝܼܠ ܠܹܗ ܡ݂ܢ ܩܲܕܡ ܕܐܵܟ݂ܸܠ ܠܲܚܡܵܐ.
39 ܐܲܡܪܹܗ ܝܠܹܗ ܡܵܪܲܢ، "ܐܲܚܬܘܿܢ
ܦܪ̈ܝܫܹܐ ܗܵܫܵܐ ܡܕܲܟ݂ܝܼܬܘܿܢ ܠܒܲܪܵܐ ܕܟܵܣܵܐ
ܘܕܲܨܘܼܦܪܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܓܵܘܵܐ ܕܝܼܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܡܲܠܝܵܐ
ܝܠܹܗ ܚܛܘܼܦܝܵܐ ܘܒܝܼܫܘܼܬܵܐ.
40 "ܝܵܐ ܫܲܛܝܹ̈ܐ، ܠܵܐ ܗܵܘܵܐ ܗܵܘ
ܕܥܒ݂ܸܕ ܠܹܗ ܠܒܲܪܵܐ ܐܘܼܦ ܠܓܵܘܵܐ
ܗܵܘ ܥܒ݂ܝܼܕ ܠܹܗ؟
41 "ܝܗܘܼܒ݂ܘܼ ܕܐܝܼܬ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܓܵܘ ܟܵܣܹ̈ܐ
ܘܒܲܨܘܼܦܪ̈ܐ ܙܲܕܩܬܵܐ ܠܡܸܣܟܹܢܹ̈ܐ، ܘܟܠ
ܡܸܕܸܡ ܐ̱ܚܹܪܵܢܵܐ ܒܸܬ ܗܵܘܹܐ ܕܲܟ݂ܝܵܐ
ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ.
42 "ܘܵܝ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܦܪ̈ܝܫܹܐ، ܩܵܐ
ܝܗܒ݂ܝܼܬܘܿܢ ܡܲܥܣܪܵܐ ܕܢܲܥܢܵܥܵܐ

[1] 11:31 ܐ ܡܠܟ̈ܐ 10:1-10؛ ܒ ܕܒܪ̈ܝܡܝܢ 9:1-12

ܘܕܝܢܐ ܘܡܚܒܬܗ ܕܐܠܗܐ، ܐܢܝܐ
ܒܥ ܕܥܒܕܝܬܘܢ، ܕܗܘܝ ܘܗܘܝܐ
ܕܥܒܕܬܐ. ܐܢܝܐ ܗܘܐ ܗܘܐ
ܕܥܒܕܝܬܘܢ ܗܘܘ، ܘܠܐ
ܫܒܩܝܬܘܢ ܗܘܘ ܠܐܢܝ ܐܚܪ̈ܢܐ.
43 "ܘܝ ܠܘܟܘܢ ܦܪ̈ܝܫܐ، ܕܐ
ܡܚܒܝܬܘܢ ܡܘܬܒܐ ܩܕܡܝܐ
ܕܟܢܘܫܬ̈ܐ ܘܫܠܡܐ ܕܒܫܘܩܐ
ܒܫܘܩ̈ܐ.
44 "ܘܝ ܠܘܟܘܢ ܣܦܪ̈ܐ ܘܦܪ̈ܝܫܐ،
ܡܢܟܦ̈ܢܐ، ܕܝܘܬܘܢ ܐܝܟ ܩܒܪ̈ܐ
ܕܠܐ ܡܒܝܢܝ، ܘܐܢ̈ܫܐ ܕܐ ܡܗܠܟܝ
ܠܥܠܝܗܝ ܘܠܐ ܝܕܥܝ."

ܡܟܣܢܐ ܡܫܝܚܐ ܠܢܡܘܣܝ̈ܐ

45 ܦܢܝܐ ܠܗ ܝܠܗ ܚܕ ܢܡܘܣܝܐ
ܘܐܡܪܠܗ، "ܡܠܦܢܐ، ܟܕ ܒܐܡܪܬ
ܗܕܟܐ ܐܦ ܠܢ ܒܡܨܥܪܬ
ܠܢ."
46 ܦܢܝܐ ܠܗ ܒܝܫܘܥ ܘܐܡܪܠܗ
ܠܗ، "ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܢܡܘܣܝ̈ܐ ܘܝ
ܠܘܟܘܢ، ܣܝܡ ܕܐ ܡܫܩܠܝܬܘܢ
ܠܒܢܢܫ̈ܐ ܛܥܢ̈ܐ ܝܩܝܪ̈ܐ، ܐܝܟܐ
ܐܢܬܘܢ، ܐܦ ܒܚܕܐ ܡܢ
ܨܒܥ̈ܬܟܘܢ ܠܐ ܩܪܒܝܬܘܢ، ܒܐܝܟ

ܛܥܢ̈ܐ.
47 "ܘܝ ܠܘܟܘܢ، ܕܒܢܐ ܝܘܬܘܢ
ܩܒܪ̈ܐ ܕܐ ܢܒܝ̈ܐ ܕܩܛܠ ܠܗܘܢ
ܒܢܝܫܐ ܕܒܒܗ̈ܬܟܘܢ.
48 "ܒܗܕܐ ܕܒܗܕܐ ܝܘܬܘܢ، ܣܗܕ̈ܘܬܐ
ܘܡܩܒܠܢ̈ܐ ܝܘܬܘܢ، ܠܥܒܕ̈ܢܘܬܐ
ܕܒܒܗ̈ܬܟܘܢ. ܐܢܝ ܩܛܠ ܠܗܘܢ
ܠܢܒܝ̈ܐ، ܘܐܢܬܘܢ ܒܢܝܬܘܢ
ܩܒܪ̈ܘܬܗܘܢ.
49 "ܒܗܝ ܐܦ ܚܟܡܬܗ ܕܐܠܗܐ
ܒܐܡܪܐ، 'ܗܐ ܐܢܐ ܒܫܕܪܢܐ ܝܘܢ
ܠܓܒܝܗܘܢ ܢܒܝ̈ܐ ܘܫܠܝ̈ܚܐ، ܡܢܝܗܘܢ
ܒܩܛܠܝ ܘܡܪܕܦܝ.'
50 "ܕܦܪܝܥ ܫܠܝܚܐ ܡܢ ܐܕܐ ܫܪܒܬܐ
ܕܡܐ ܕܟܠܝܗܘܢ ܢܒܝ̈ܐ ܕܩܛܝܠ ܠܗ
ܡܚܒܝܐ ܗܘܐ ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܕܥܠܡܐ،
51 "ܡܢ ܕܡܐ ܕܗܒܝܠ ܗܠ ܕܡܐ
ܕܙܟܪܝܐ، ܗܘ ܕܩܛܝܠ ܠܗ ܡܒܝܢܬ
ܒܝܬ ܡܕܒܚܐ ܘܡܩܕܫܐ.[1]
ܫܪܝܪܐܝܬ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ ܠܘܟܘܢ،
ܕܒܗ ܦܪܝܥ ܫܠܝܚܐ ܡܢ ܐܕܐ
ܫܪܒܬܐ.
52 "ܘܝ ܠܘܟܘܢ، ܢܡܘܣܝ̈ܐ،
ܕܫܩܝܠܐ ܝܠܗ، ܩܠܝܕܐ ܕܝܕܥܬܐ.
ܒܓܢܘܟܘܢ، ܠܐ ܝܠܗ ܒܥܒܪܐ،

ܘܡܲܟ̣ܠܘܿܝܹܐ ܝܗ̱ܘܵܘܢ ܠܐܵܢܝܼ ܕܥܵܠܝܼ
ܗ̱ܘܵܘ.”
53 ܟܲܕ ܦܠܝܼܛܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܡܢ
ܬܲܡܵܐ، ܫܘܼܪܝܹܐ ܠܗܘܿܢ ܣܵܦܪܹ̈ܐ
ܘܦܪ̈ܝܫܹܐ ܠܡܲܟ̣ܠܘܿܝܹܗ ܒܥܵܝܵܐ ܕܦܲܠܛܝܼ
ܡܸܢܹܗ ܚܲܒܪܵܐ ܒܘܼܫ ܒܥܵܝܵܐ ܡܢܕܝ̈ܢܝܬܐ.
54 ܘܢܵܛܪܝܼ ܗ̱ܘܵܘ ܠܹܗ ܕܐܵܚܕܝܼ ܕܐܵܚܡܝܼ
ܗ̱ܘܵܘ ܠܹܗ ܒܡܸܠܬܵܐ ܡܢ ܦܘܼܡܹܗ،
ܕܐܵܟ̣ܠܝܼ ܗ̱ܘܵܘ ܠܹܗ.

ܦܨܠܐ 12

ܡܲܙܗܲܪܬܵܐ ܒܘܼܬ ܚܡܝܼܪܵܐ ܕܦܪ̈ܝܫܹܐ

1 ܒܗܵܝ ܒܥܸܕܵܢܵܐ ܟܲܕ ܟܢܝܼܫܵܐ ܗ̱ܘܵܘ
ܪ̈ܒܘܿܬܵܐ ܕܐܢܵܫܹ̈ܐ، ܗܵܕܟ̣ܵܐ ܕܕܵܝܫܝܼ
ܓܲܢܝܼ̈ܐ ܗ̱ܘܵܐ ܠܗܘܿ ܠܐܚܕܵܕܹ̈ܐ،
ܐܲܡܪܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܩܲܕܡܵܝܬܵܐ
ܠܬܲܠܡܝܼܕ̈ܘܗܝ، ”ܗܘܵܘ ܙܗܝܼܪܹ̈ܐ
ܠܓܵܢܵܘܟ̣ܘܿܢ ܡܢ ܚܡܝܼܪܵܐ ܕܦܪ̈ܝܫܹܐ،
ܕܝܼܠܹܗ ܡܲܣܒܲܪܬܵܐ.“
2 ”ܠܲܝܬ ܡܸܕܸܡ ܡܟܘܼܣܝܵܐ ܕܠܵܐ ܦܵܝܫ
ܓܠܹܝܵܐ، ܘܠܵܐ ܡܸܕܸܡ ܛܫܝܵܐ ܕܠܵܐ
ܦܵܝܫ ܝܕܝܼܥܵܐ.
3 ”ܗܲܟ̣ܝܼ ܟܠ ܡܸܕܸܡ ܕܒܚܸܫܟ̣ܵܐ
ܐܡܝܼܪܹܗ، ܒܹܗ ܦܵܝܫ ܫܡܝܼܥܵܐ
ܒܢܘܼܗܪܵܐ، ܘܡܸܕܸܡ ܕܒܓܘܼܫܲܢܬܵܐ ܠܹܗ
ܒܬܲܘܢܹ̈ܐ ܦܠܝܼܛܠܗܘܿܢ، ܥܲܠ
ܐܲܓܵܪ̈ܘܵܬܵܐ ܦܵܝܫ ܡܘܼܟܪܸܙܵܐ.

ܡܢ ܡܵܢܝܼ ܠܙܕܘܼܥܵܐ

ܡܬܝ 10:28-31

4 ”ܓܵܐܡܪܵܐ ܝܘܸܢ ܠܵܘܟ̣ܘܿܢ، ܐܲܚܘܿܢܝ̈
ܕܠܵܐ ܙܵܕܥܝܼܬܘܼܢ، ܡܢ ܐܵܢܝܼ
ܕܩܵܛܠܝܼ ܠܦܲܓܪܵܐ ܘܡܢ ܒܵܬܲܪ ܗܵܕܵܐ
ܠܲܝܬ ܡܵܨܝ ܡܸܕܸܡ ܙܵܘܕܵܐ ܥܒܵܕܵܐ،
5 ”ܐܝܢܵܐ ܐܡܚܘܼܘܝܼܢܵܘܟ̣ܘܿܢ ܡܢ ܡܵܢܝܼ
ܙܵܕܥܝܼܬܘܼܢ: ܙܕܘܼܥܘܼܢ ܡܢ ܗܵܘ ܕܡܢ
ܒܵܬܲܪ ܕܩܵܛܸܠ ܐܝܼܬ ܠܹܗ ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ
ܠܡܲܪܡܵܝܵܐ ܒܓܹܗܢܵܐ. ܗܹܐ، ܓܵܐܡܪܵܐ ܝܘܸܢ
ܠܵܘܟ̣ܘܿܢ، ܡܢ ܗܵܘ ܙܕܘܼܥܘܼܢ.
6 ”ܚܲܡܫܵܐ ܨܸܦܪ̈ܐ ܠܵܐ ܡܙܲܒܢܝ ܘܡܲܕܝܹܐ
ܒܬܪܹܝܢ ܦܘܼܠܣܹ̈ܐ؟ ܐܝܢܵܐ ܐܵܦ ܚܲܕ
ܡܸܢܲܝܗܝ ܠܵܐ ܦܵܝܫ ܡܘܼܢܫܝܵܐ ܩܲܕܡ
ܐܲܠܵܗܵܐ.
7 ”ܘܐܸܢܗܘܿ ܐܵܦ ܡܢܘܼܬܹ̈ܐ
ܕܪܹܫܵܘܟ̣ܘܿܢ ܡܢܝܹܐ ܝܢܵܐ. ܠܵܐ
ܙܵܕܥܝܼܬܘܼܢ، ܡܢ ܨܸܦܪ̈ܐ ܒܘܼܫ
ܝܲܩܝܼܪܹ̈ܐ ܝܘܵܬܘܿܢ.

ܡܘܼܕܝܵܢܵܐ ܡܫܝܼܚܵܐ ܩܕܵܡ ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ

ܡܬܝ 10:32-33؛ 12:32؛ 10:19-20

8 ”ܓܵܐܡܪܵܐ ܝܘܸܢ ܠܵܘܟ̣ܘܿܢ، ܟܠ
ܡܲܢ ܕܡܵܘܕܹܐ ܒܝܼ ܩܕܵܡ ܒܢܲܝ̈ܢܵܫܵܐ،

ܐܦ ܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ ܒܬ ܡܘܕܐ
ܒܗ ܩܕܡ ܡܠܐܟܐ ܕܐܠܗܐ.
9 ”ܐܢܫܐ ܗܘ ܕܟܦܪ ܠܝ ܩܕܡ
ܒܢܝܢܫܐ، ܒܬ ܟܦܝܪ ܗܘܝܐ ܩܕܡ
ܡܠܐܟܐ ܕܐܠܗܐ.
10 ”ܟܠ ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܘܩܒܠ
ܕܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ ܒܬ ܦܝܫ
ܫܘܒܩܐ، ܐܢܫܐ ܗܘ ܕܡܓܕܦ ܥܠ
ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܠܐ ܦܝܫ ܫܘܒܩܐ.
11 ”ܐܝܡܢ ܕܡܩܪܒܝ ܠܘܟܘܢ
ܠܟܢܘܫܝܬܐ ܘܩܕܡ ܕܝܢܢܐ ܘܫܠܝܛܢܐ،
ܠܐ ܐܟܦܬܘܢ ܚܡ ܕܐܟܝ ܝܢ ܡܘܕܝ
ܒܬ ܡܦܢܝܬܘܢ ܝܢ ܐܡܪܝܬܘܢ،
12 ”ܣܒܒ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܒܬ
ܡܠܦܐ ܠܘܟܘܢ ܒܗܝ ܒܫܥܬܐ ܡܘܕܝ
ܕܘܠܐ ܝܠܗ ܕܐܡܪܝܬܘܢ.“

ܡܬܠܐ ܕܐܢܫܐ ܥܬܝܪܐ

13 ܐܡܪܝܠܗ ܚܕ ܐܢܫܐ ܡܢ ܓܘ
ܟܢܫܐ، ”ܡܠܦܢܐ، ܐܡܘܪ ܠܐܚܘܢܝ
ܕܦܠܓ ܥܡܝ ܝܪܬܘܬܐ.“
14 ܝܫܘܥ ܠܗ ܝܠܗ ܡܥܢܐ، ”ܐܘ
ܐܢܫܐ، ܡܢܝ ܚܡ ܡܩܝܡ ܠܝ
ܕܝܢܘܟܘܢ، ܕܝܢܐ ܘܦܠܓܢܐ؟“
15 ܘܐܡܪܝܠܗ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ،
”ܚܙܝܡܘܢ ܘܗܘܝܡܘܢ ܙܗܝܪܐ ܡܢ
ܟܠܗ ܚܡܕܢܘܬܐ، ܣܒܒ ܠܐ
ܚܝܐ ܒܝܘܬܪܢܘܬܐ ܕܩܢܝܢܐ ܕܐܝܬ
ܫܝܐ ܐܢܫܐ.“
16 ܘܐܡܪܝܠܗ ܩܐܠܗܘܢ ܡܬܠܐ، ”ܚܕ
ܐܢܫܐ ܥܬܝܪܐ ܡܘܐܪܐ ܟܠܗ ܝܠܗ
ܗܘܝܐ ܡܚܨܘܠܐ ܪܒܐ،
17 ”ܘܚܫܒܠܗ ܘܐܡܪܝܠܗ ܒܓܢܗ،
‘ܡܘܕܝ ܥܒܕܢ؟ ܣܒܒ ܠܝܬ ܠܝ ܕܘܟܐ
ܕܟܢܫܢ ܡܚܨܘܠܝ.’
18 ”ܘܐܡܪܝܠܗ، ‘ܗܕܟܐ ܒܬ ܥܒܕܢ.
ܒܬ ܗܕܡܢ ܐܘܨܪܝ، ܘܒܢܝܢ ܪܘܪܒ
ܓܘܪܐ، ܘܒܬ ܟܢܫܢ ܬܡܐ ܟܠܝܗ
ܡܚܨܘܠܝ ܘܟܠܗ ܡܢܕܝ،
19 ”‘ܘܒܬ ܐܡܪܢ ܠܓܢܝ، ܐܘ ܓܢܝ،
ܐܝܬ ܠܟܝ ܪܒܐ ܡܢܕܝܢܐ ܡܘܬܒܐ
ܩܐ ܪܒܐ ܫܢܐ، ܡܢܝܚ، ܐܟܘܠ،
ܫܬܝ ܘܡܬܒܣܡ.’
20 ”ܐܠܗܐ ܐܡܪܝܠܗ ܩܐܠܗ، ‘ܐܘ
ܣܟܠܐ ܕܗܘܢܐ، ܒܗܕܐ ܠܠܝܐ ܒܬ
ܫܩܠܝ ܩܐ ܓܢܘܟ ܡܢܘܟ، ܘܐܢܝܐ
ܕܡܘܬܒܢ ܚܝܪ ܠܡܢܝ ܒܬ ܗܘܝ؟’
21 ”ܗܕܟܐ ܝܠܗ ܗܘ ܕܡܟܢܫ ܠܓܢܗ
ܣܝܡܐ، ܘܠܦܘܬ ܐܠܗܐ ܠܐ ܝܠܗ
ܥܬܝܪܐ.“

ܠܐ ܐܟܦܬܘܢ ܚܡ

ܡܬܝ 34-25:6

22 ܘܐܡܪܝܠܗ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ،

”ܒܘܕ ܐܗܐ ܟܐܡܪܢܐ ܩܘܢ،
ܝܠܘܟܘܢ، ܠܐ ܐܟܠܝܬܘܢ ܚܕ
ܒܘܕ ܓܢܘܟܘܢ، ܕܡܘܕܝ ܒܕ
ܐܟܠܝܬܘܢ، ܘܠܐ ܒܘܕ ܦܓܪܘܟܘܢ،
ܕܡܘܕܝ ܒܕ ܠܒܫܝܬܘܢ،
23 ”ܣܒܒ ܓܢܐ ܒܘܫ ܙܘܕܐ ܝܠܗ
ܡܢ ܡܐܟܘܠܬܐ، ܘܦܓܪܐ ܡܢ
ܠܒܘܫܬܐ.
24 ”ܚܙܘ ܒܥܘܪܒܐ، ܕܠܐ ܙܪܥܝ
ܘܠܐ ܚܨܕܝ، ܘܠܝܬ ܠܗܘܢ ܕܘܟܬܐ
ܕܓܙܐ ܘܐܘܨܪܐ، ܐܝܢܐ ܐܠܗܐ ܒܕ
ܡܙܘܢܐ ܠܗܘܢ. ܟܡܐ ܐܚܬܘܢ ܒܘܫ
ܡܝܩܪܐ ܝܘܬܘܢ ܡܢ ܛܝܪܐ.
25 ”ܐܝܢܝ ܡܢܘܟܘܢ، ܒܟܡܐ ܕܓܪܓ
ܩܝܐ ܡܨܝ ܡܘܣܦ ܩܘܡܬܗ ܚܕܐ
ܐܡܬܐ؟
26 ”ܐܢ، ܗܕܟܐ ܡܨܝܬܘܢ ܘܥܘܕܐ ܠܐ
ܩܝܡܘܢ ܥܒܕܝܬܘܢ، ܩܡܘܕܝ
ܒܘܕ ܡܢܕܝܢܐ ܐܚܪܢܐ ܟܐܓܪܓ
ܝܬܘܢ ܚܕ؟
27 ”ܚܙܘ ܒܫܘܫܢܐ ܕܐܟܝ ܒܐ
ܪܒܝ. ܠܐ ܦܠܚܝ ܘܠܐ ܥܙܠܝ.
ܐܝܢܐ ܟܐܡܪܢܐ ܩܘܢ ܝܠܘܟܘܢ، ܐܦ
ܫܠܝܡܘܢ، ܒܟܠܗ ܝܩܪܗ ܠܐ ܗܘܐ
ܠܒܝܫܐ ܐܟܝ ܚܕ ܡܢܝܗܝ.
28 ”ܐܢ، ܐܠܗܐ ܗܕܟܐ ܒܐ ܡܠܒܫ
ܠܥܣܒܐ ܕܒܕܒܪܐ ܒܝܘܡܐ ܝܠܗ،
ܘܩܝܡܬܐ ܒܐ ܬܢܘܪܐ ܕܢܘܪܐ
ܒܐ ܡܘܩܕܐ، ܟܡܐ ܒܘܫ ܙܘܕܐ ܒܕ
ܡܠܒܫ ܠܘܟܘܢ، ܐܚܬܘܢ ܐܢܐ
ܙܥܘܪܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ؟
29 ”ܐܚܬܘܢ، ܠܐ ܒܥܝܬܘܢ،
ܡܘܕܝ ܒܕ ܐܟܠܝܬܘܢ، ܝܢ ܡܘܕܝ
ܒܕ ܫܬܝܬܘܢ. ܠܐ ܗܘܝܬܘܢ
ܣܘܟܢܘܟܘܢ.
30 ”ܣܒܒ ܐܢܐ ܟܠܗܘܢ ܝܡܘܬܐ
ܕܥܠܡܐ ܒܐ ܛܠܒܝ ܗܢܝܢ.
ܐܝܢܐ ܒܒܘܟܘܢ، ܒܐ ܝܕܥ ܕܐܦ
ܐܚܬܘܢ، ܣܢܝܩܐ ܝܘܬܘܢ ܐܢܝ.
31 ”ܐܝܢܐ ܛܠܘܒܘܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ، ܘܟܠܗܘܢ ܐܢܐ ܒܕ ܦܝܫܝ
ܡܘܘܣܦܐ ܝܠܘܟܘܢ.
32 ”ܠܐ ܙܕܝܬܘܢ ܐܢܐ ܩܛܝܢܐ ܘܥܢܐ،
ܣܒܒ ܒܨܒܐ ܠܗ ܝܠܗ ܒܒܘܟܘܢ
ܕܝܗܒ ܠܘܟܘܢ ܡܠܟܘܬܐ.
33 ”ܙܒܘܢ ܡܢܕܝܢܘܟܘܢ، ܘܗܒܠܘܢ
ܙܕܩܬܐ. ܥܒܕܘܢ ܠܘܟܘܢ
ܒܘܛܢܬܐ ܕܠܐ ܒܠܝ، ܘܣܝܡܬܐ
ܒܫܡܝܐ ܕܠܐ ܚܣܪܐ، ܐܝܟܐ
ܕܓܢܒܐ ܠܐ ܩܪܒ، ܘܣܪܣܐ ܠܐ
ܡܚܒܠ.
34 ”ܣܒܒ ܐܝܟܐ ܕܐܝܬܐ
ܣܝܡܬܘܟܘܢ، ܬܡܐ ܒܕ ܗܘܝܐ ܐܦ
ܠܒܘܟܘܢ.“

ܗܘܝܡܘܢ ܥܒ̈ܕܐ ܥܝܪ̈ܐ

ܡܬܝ 24:45-51

35 "ܗܘܝ ܚܨܘܟܘܢ ܐܣܝܪܐ
ܘܫܪ̈ܓܝܟܘܢ ܕܠܝܩܐ.
36 "ܗܘܝܡܘܢ ܗܕܡܝܐ ܐܝܟ ܐܢܫ̈ܐ
ܕܝܣܟܝܐ ܠܡܪܘܗܝ. ܐܝܡܐ ܕܐܬܐ
ܡܢ ܚܠܘܠܐ ܘܡܩܝܫ ܠܬܪܥܐ،
ܒܫܥܬܐ ܦܬܚܝ ܠܗ ܬܪܥܐ.
37 "ܛܘܒܐ ܠܐܢܝ ܥܒ̈ܕܐ ܐܝܡܐ
ܕܐܬܐ ܡܪܘܗܝ ܘܡܫܟܚ ܠܗܘܢ
ܥܝܪ̈ܐ. ܫܪܪܐ ܒܐܡܪܢ ܩܐ
ܠܘܟܘܢ، ܒܕ ܐܣܪ ܠܗ ܚܨܗ، ܘܗܘ
ܒܕ ܡܬܒ ܠܗܘܢ ܘܡܫܡܫ ܠܗܘܢ
ܚܠܦܗ.
38 "ܘܐܢ ܐܬܐ ܒܡܛܪܬܐ ܕܬܪܬܝܢ ܡܢ
ܕܠܝܠܝܐ ܘܡܫܟܚ ܠܗܘܢ ܗܕܟܐ،
ܛܘܒܐ ܠܐܢܝ ܥܒ̈ܕܐ.
39 "ܝܕܥܝܬܘܢ ܐܗܐ، ܐܢ ܝܕܥ ܗܘܐ
ܡܪܐ ܕܒܝܬܐ ܒܐܝܢܐ ܫܥܬܐ ܒܕ
ܐܬܐ ܗܘܐ ܓܢܒܐ، ܒܕ ܦܪܥ ܗܘܐ
ܥܝܪܐ ܘܠܐ ܫܒܩ ܗܘܐ ܕܦܠܫ
ܗܘܐ ܒܘܝܬܐ ܒܝܬܗ.
40 "ܐܘܦ ܐܢܬܘܢ ܗܘܝܡܘܢ ܡܛܘܝܒܐ
ܗܕܡܝܐ، ܣܒܒ ܒܫܥܬܐ ܕܠܐ
ܡܚܫܒܝܬܘܢ، ܒܕ ܐܬܐ ܒܪܢܫܐ
ܕܐܢܫܐ."
41 ܒܘܩܪܗ ܦܛܪܘܣ ܡܢܗ ܡܫܐܠܐ،
"ܡܪܝ، ܐܝܟ ܕܝܠܢ ܒܐܡܪܐ ܐܢܬ
ܡܬܠܐ ܐܢ ܠܟܠ ܐܢܫ̈ܐ؟"
42 ܡܘܕܝ ܠܗ ܝܫܘܥ ܡܪܢ، "ܡܢܝ
ܝܠܗ ܡܛܝܒܪܢܐ ܡܗܝܡܢܐ ܘܚܟܝܡܐ
ܕܡܩܝܡ ܠܗ ܡܪܗ ܥܠ ܒܢ̈ܝ
ܒܝܬܗ، ܕܝܗܒ ܠܗܘܢ
ܦܠܓܘܬܐ ܒܙܒܢܗ؟
43 "ܛܘܒܐ ܠܗܘ ܥܒܕܐ ܕܐܬܐ ܡܪܗ
ܘܡܫܟܚ ܠܗ ܒܥܒܕܐ ܗܕܟܐ.
44 "ܒܫܪܪܘܬܐ ܒܐܡܪܢ ܩܐ
ܠܘܟܘܢ، ܒܕ ܡܩܝܡ ܠܗ ܡܛܝܒܪܢܐ
ܕܟܠܗ ܩܢܝܢܗ.
45 "ܐܢ ܐܢ ܐܢܝ ܥܒܕܐ
ܒܠܒܗ، 'ܡܪܝ ܒܘܪܝܟ ܠܗ
ܠܐܬܝܐ،' ܘܫܪܐ ܠܡܚܝܐ ܠܥܒ̈ܕܐ
ܘܠܐܡܗ̈ܬܐ، ܘܫܪܐ ܠܐܟܠܐ
ܘܠܫܬܝܐ ܘܠܪܘܝܐ،
46 "ܒܕ ܐܬܐ ܡܪܐ ܕܗܘ ܥܒܕܐ
ܒܝܘܡܐ ܕܠܐ ܣܟܐ ܘܒܫܥܬܐ ܕܠܐ
ܝܕܥ، ܘܒܕ ܦܠܓ ܠܗ، ܘܒܕ
ܣܐܡ ܦܠܓܗ ܥܡ ܐܢܝ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢ̈ܐ.
47 "ܥܒܕܐ ܕܝܕܥ ܨܒܝܢܐ ܕܡܪܗ
ܐܢܐ ܠܐ ܛܝܒ ܠܗ ܘܠܐ ܥܒܕ
ܐܝܟ ܕܡܪܗ ܨܒܐ، ܒܕ ܦܪܥ
ܡܚܘܬܐ ܣܓܝ.

48 "ܐܒܪܐ ܗܘ ܕܠܐ ܝܕܥ ܘܥܒܕ
ܡܕܡ ܕܚܝܒ ܠܡܚܘܬܐ، ܙܥܘܪܐ
ܒܗ ܦܝܫ ܡܚܝܐ. ܟܠ ܡܢ ܕܝܗܒܐ
ܠܗ ܡܘܗܒܬܐ ܒܝܫ ܙܘܕܐ، ܙܘܕܐ ܒܗ
ܦܝܫ ܛܠܝܒܐ ܡܢܗ، ܘܠܗܘ ܕܝܗܒܐ
ܠܗ ܡܘܦܩܢܐ ܒܝܫ ܙܘܕܐ، ܙܘܕܐ ܒܗ
ܬܠܒܝ ܡܢܗ.

ܝܫܘܥ ܥܠܬܐ ܕܦܘܠܓܐ

ܡܬܝ 36-34:10

49 "ܐܬܝܐ ܠܝ ܕܪܡܝܢ ܢܘܪܐ ܠܐܪܥܐ،
ܘܡܘܕܐ ܒܗ ܒܥܝܐ ܗܘܐ ܠܝ ܐܢ ܡܢ
ܐܠܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܝܠܗܝܐ.
50 "ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܐܝܬ ܠܝ ܕܩܒܠܢ
ܡܥܡܕܢܐ ܒܝܗ، ܘܙܘܕܐ ܐܠܝܨܐ
ܝܘܢ ܗܠ ܕܡܫܠܡܢܗ.
51 "ܒܚܫܒܐ ܝܘܬܘܢ، ܐܬܝܐ ܠܝ ܕܪܡܝܢ
ܫܠܡܐ ܠܐܪܥܐ؟ ܠܐ، ܝܠܝ ܐܬܝܐ
ܠܝ ܕܪܡܝܢ ܦܘܠܓܐ.
52 "ܡܢ ܐܕܝܐ ܒܗ ܗܘܝܢ ܚܡܫܐ ܓܘ
ܚܕ ܒܝܬܐ، ܬܠܬܐ ܒܗ ܗܘܝܢ
ܦܠܝܓܠ ܬܪܝܢ، ܘܬܪܝܢ ܦܠܝܓܠ
ܬܠܬܐ.
53 "ܒܗ ܩܝܡܝ ܒܒܐ ܦܠܝܓܠ
ܕܒܪܘܢܐ، ܘܒܪܘܢܐ ܦܠܝܓܠ
ܕܒܒܘܗܝ، ܝܡܐ ܦܠܝܓܠ
ܕܒܪܬܘܗ، ܘܒܪܬܐ ܦܠܝܓܠ
ܕܝܡܘܗ، ܚܡܬܐ ܦܠܝܓܠ
ܕܟܠܬܘܗ، ܘܟܠܬܐ ܦܠܝܓܠ
ܕܚܡܬܘܗ." [1]

ܐܬܘܬܐ ܕܙܒܢܐ

ܡܬܝ 3-2:16

54 ܐܡܪܗ ܝܫܘܥ ܠܟܢܫܐ، "ܐܝܡܢ
ܕܚܙܝܬܘܢ ܥܢܢܐ ܒܐܬܝܐ ܡܢ
ܡܥܪܒܐ، ܒܐ ܐܡܪܝܬܘܢ، 'ܒܗ
ܐܬܝܐ ܡܛܪܐ،' ܘܒܐ ܐܬܝܐ ܡܛܪܐ،
55 "ܘܐܝܡܢ ܕܡܚܝܐ ܩܘܫܐ ܕܬܝܡܢܐ،
ܒܐ ܐܡܪܝܬܘܢ، 'ܒܗ ܗܘܝܐ ܚܡܬܐ،'
ܘܒܐ ܗܘܝܐ ܚܡܬܐ.
56 "ܐܢܐ ܡܢܟܦܝܬܐ، ܦܐܬܐ ܕܐܪܥܐ
ܘܕܫܡܝܐ ܒܐ ܝܕܥܝܬܘܢ
ܕܦܪܫܝܬܘܢ، ܐܝܟܐ ܕܠܐ ܝܠܗ
ܝܘܢ ܒܦܪܫܐ ܠܐܗܐ ܙܒܢܐ؟
57 "ܘܡܢܘܕܝ ܒܓܢܘܟܘܢ ܠܐ
ܝܘܢ ܒܕܝܢܐ ܕܝܢܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ؟

ܫܘܝܐ ܥܡ ܕܝܢܘܟ

ܡܬܝ 26-25:5

58 "ܐܝܡܢ ܕܐܙܠܬ ܥܡ ܕܝܢܘܟ

---

[1] 53:12 ܡܝܟܐ 6:7

ܠܕܝܢܘܟ، ܘܟܕ ܐܢܬ ܥܡܗ ܝܘܬ
ܒܐܘܪܚܐ، ܓܪܘܒ ܕܡܫܘܚܪܪܬ ܥܡܗ
ܩܐ ܕܦܪܩܬ ܡܢܗ، ܕܠܐ ܓܪܫ
ܠܘܟ ܠܓܒ ܕܝܢܐ، ܘܕܝܢܐ ܡܫܠܡ
ܠܘܟ ܠܢܛܘܪܐ، ܘܢܛܘܪܐ ܕܪܐ
ܠܘܟ ܓܘ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ.
59 "ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ ܠܘܟ، ܕܠܐ
ܦܠܛܬ ܡܢ ܬܡܐ ܗܠ ܕܦܪܥܬ
ܦܘܠܐ ܐܚܪܝܐ."

ܩܦܠܘܢ 13

ܬܘܒܬܐ، ܠܐ ܕܡܝܬܬܐ

1 ܒܗܝ ܥܕܢܐ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ
ܘܐܡܝܪܗܘܢ ܠܝܫܘܥ ܒܘܬ
ܓܠܝܠܝܐ، ܐܢܝ ܕܦܝܠܛܘܣ
ܚܠܝܛ ܠܗ ܕܡܗܘܢ ܒܕܒܚܬܗܘܢ.
2 ܦܢܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܝܪܗ
ܩܐܠܗܘܢ، "ܒܣܒܪܐ ܝܘܬܘܢ ܕܐܢܝ
ܓܠܝܠܝܐ ܒܘܬ ܚܛܝܐ ܗܘܘ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܓܠܝܠܝܐ ܕܗܕܟܐ ܚܘܫܡ
ܠܗ ܩܐܠܗܘܢ؟
3 "ܠܐ. ܐܢܐ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ
ܩܐܠܘܟܘܢ، ܐܘܦ ܐܚܬܘܢ ܗܘܕܐ
ܒܗ ܗܠܩܝܬܘܢ ܐܢ ܠܐ
ܬܝܒܝܬܘܢ.
4 "ܝܢ ܐܢܝ ܬܡܢܝܥܣܪ ܕܢܦܠ ܠܗ
ܢܦܠܠܗܘܢ ܒܘܪܓܐ ܒܫܝܠܘܚܐ،
ܘܩܛܠܠܗܘܢ ܠܗ، ܒܣܒܪܐ ܝܘܬܘܢ
ܒܘܬ ܚܛܝܐ ܗܘܘ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܐܘܪܫܠܡܝܐ ܕܝܠܗ ܐܘܪܫܠܡ؟
5 "ܠܐ. ܐܢܐ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ
ܩܐܠܘܟܘܢ، ܐܢ ܠܐ ܬܝܒܝܬܘܢ،
ܟܠܟܘܢ ܗܘܕܐ ܒܗ
ܗܠܩܝܬܘܢ."

ܡܬܠܐ ܕܐܝܠܢܐ ܕܬܐܢܐ

6 ܐܡܝܪܗ ܝܫܘܥ ܗܕܐ ܡܬܠܐ،
"ܚܕ ܐܢܫܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܚܕ
ܐܝܠܢܐ ܕܬܐܢܐ ܙܪܝܥܐ ܓܘ ܟܪܡܗ.
ܐܬܐ ܠܗ ܒܛܠܒܐ ܒܝܗ ܦܐܪܐ
ܘܠܐ ܡܘܫܟܚ ܠܗ.
7 "ܐܡܝܪܗ ܠܦܠܚܐ، 'ܚܙܝ ܗܐ ܝܠܗ
ܫܢܐ ܒܐܬܝܐ ܝܘܢ ܒܛܠܒܐ
ܦܐܪܐ ܒܗܢܐ ܐܝܠܢܐ ܕܬܐܢܐ
ܘܠܐ ܝܘܢ ܡܘܫܟܚܐ. ܩܛܘܥ ܠܗ.
ܩܡܘܕܝ ܡܒܛܘܠܐ ܝܠܗ
ܠܐܪܥܐ؟'
8 "ܦܢܐ ܠܗ ܦܠܚܐ، 'ܡܪܝ،
ܫܒܘܩ ܠܗ ܐܘܦ ܗܕܐ ܫܢܬܐ، ܗܠ
ܕܚܦܪܢ ܚܕܪܘܢܘܗܝ ܘܪܡܢ ܙܒܠܐ
ܒܥܩܪܘܗܝ،
9 "'ܩܘܡܐ ܕܝܗܒ ܦܐܪܐ
ܒܫܢܬܐ ܕܐܬܝܐ، ܘܐܢ ܠܐ، ܩܛܘܥܠܗ

ܦܪܘܡ ܠܗ.“

ܐܣܝܬܐ ܕܒܟܬܐ ܡܪܥܠܬܐ

10 ܡܠܘܦܐ ܝܗܘܐ ܝܫܘܥ ܒܝܘܡܐ
ܕܫܒܬܐ ܓܘ ܚܕܐ ܡܢ ܟܢܘܫܝ̈ܬܐ،
11 ܘܗܐ، ܐܝܬ ܗܘܐ ܚܕܐ ܒܟܬܐ
ܗܕܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ̇ ܪܘܚܐ
ܕܡܪܥܠܬܐ ܬܡܢܝܣܪ ܫܢܝ̈ܐ. ܟܦܝܬܐ
ܝܗܘܐ ܘܠܐ ܡܨܝܐ ܗܘܐ ܠܬܪܨܐ
ܟܡܝܫܬܐ.
12 ܚܙܝܐ ܠܗ ܝܫܘܥ، ܩܪܝܐ ܠܗ
ܠܓܒܗ ܘܐܡܪܗ ܩܠܘܗ̇،
”ܒܟܬܐ، ܦܫܝ ܒܫܪܝܬܐ ܡܢ
ܡܪܥܢܟܝ.“
13 ܡܘܬܒ ܠܗ ܐܝܕܗ ܥܠܘܗ̇،
ܘܒܗ̇ ܒܪܬܐ ܦܫܝܛ ܠܗ̇، ܘܡܫܘܒܚ
ܠܗ̇ ܠܐܠܗܐ.
14 ܐܝܢܐ ܪܝܫܐ ܕܟܢܘܫܬܐ، ܟܕ ܚܙܐ
ܠܗ ܕܐܣܝܠܗ ܝܫܘܥ ܒܝܘܡܐ
ܕܫܒܬܐ، ܪܓܙ ܠܗ ܒܓܪܓܫܐ
ܠܟܢܫܐ ܘܐܡܪܗ، ”ܫܬܐ ܝܘܡܬ̈ܐ
ܐܝܬ ܠܦܠܚܢܐ، ܒܐܢܐ ܝܘܡܬ̈ܐ
ܬܐܬܘܢ ܘܐܣܝܬܘܢ، ܒܫܒܬܐ،
ܘܠܐ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ.“ [1]
15 ܦܢܝ ܠܗ ܡܪܝ ܘܐܡܪܗ ܠܗ،
”ܐܝ ܡܪܐܝ̈ܐ، ܟܠ ܚܕ ܡܢܘܟܘܢ
ܠܐ ܫܪܐ ܬܘܪܗ ܝܢ ܚܡܪܗ ܡܢ
ܐܘܪܝܐ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ ܘܐܙܠ ܠܗ
ܕܡܫܬܐ ܠܗ؟
16 ”ܐܗܐ ܒܪܬܐ ܕܐܒܪܗܡ، ܐܣܝܪܬܐ
ܠܗ ܣܛܢܐ ܗܫܬܐ ܬܡܢܝܣܪ ܫܢܝ̈ܐ، ܠܐ
ܝܗܘܐ ܐܢܫܝܬܐ ܕܦܬܚܐ ܗܘܐ
ܐܣܝܪܬܐ ܡܢ ܐܗܐ ܐܣܘܪܐ ܒܝܘܡܐ
ܕܫܒܬܐ؟“
17 ܟܕ ܐܡܪܗ ܗܘܐ ܐܗܐ ܡܠܐ،
ܗܘܘ ܒܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܕܩܡܝ ܗܘܘ
ܠܩܘܒܠܗ. ܐܝܢܐ ܟܠܗ ܥܡܐ
ܚܕܝܐ ܗܘܐ ܒܟܠܗܝ ܕܘܡ̈ܪܐ
ܕܥܒܕ ܗܘܐ.

ܡܬܠܐ ܕܦܪܝܕܬܐ ܕܚܪܕܠ ܘܕܚܡܝܪܐ

ܡܬܝ 13:31-33؛ ܡܪܩܘܣ 4:30-32

18 ܐܡܪܗ ܝܫܘܥ، ”ܠܡܘܢ ܝܢ
ܕܡܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ، ܘܠܡܘܢ
ܡܕܡܝܢܐ؟
19 ”ܝܢ ܕܡܝܐ ܠܦܪܝܕܬܐ ܕܚܪܕܠ
ܕܫܩܝܠܐ ܠܗ ܐܢܫܐ ܘܙܪܥܠܗ ܠܗ
ܒܓܢܬܗ، ܪܒܝܠܗ ܘܗܘܐ ܠܗ
ܐܝܠܢܐ ܪܒܐ، ܘܦܪ̈ܚܬܐ ܕܫܡܝܐ

---

[1] 14:13 ܚܙܝ ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 5:13-14

ܒܢܐ ܠܗܘܢ ܩܢܐ ܒܦܠܓܘܬܗ.“
20ܘܬܘܒܪܐ ܐܡܝܪܗ ܝܫܘܥ،
”ܠܡܘܕܝ ܡܕܡܝܢܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ؟
21 ”ܕܡܝܐ ܠܚܡܝܪܐ، ܗܘ
ܕܫܩܠܠܗ ܐܢܬܬܐ ܘܛܘܫܝܠܗ ܓܘ
ܬܠܬܐ ܟܝܠܐ ܕܩܡܚܐ ܗܠ
ܕܚܡܝܥ ܠܗ ܟܠܗ.“

ܝܫܘܥ ܡܠܘܦܐ ܠܗ ܡܬܘܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ

ܡܬܝ 7:13-14، 21-23

22ܡܠܘܦܐ ܗܘܐ ܝܫܘܥ ܠܗ
ܡܬܘܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܒܥܒܪܬܗ ܓܒ
ܕܪܒܐ ܠܐܘܪܫܠܡ.
23ܘܐܡܝܪܗ ܠܗ ܚܕ ܐܢܫܐ،
”ܡܪܝ، ܒܨܝܪܐ ܝܢܐ ܐܢܝ
ܕܦܪܩܝ؟“ ܘܗܘ ܡܦܢܐ ܠܗ
ܩܬܝܗܝ،
24 ”ܛܪܘܚܘ ܠܡܥܒܪܐ ܒܬܪܥܐ
ܚܢܝܩܐ، ܣܒܒ ܣܓܝܐܐ ܗܘܝ
ܩܬܘܟܘܢ، ܒܥܝܐ ܒܕ ܒܥܝ ܠܡܥܒܪܐ
ܘܠܐ ܡܨܝ.
25 ”ܐܝܡܐ ܕܩܝܡ ܡܪܐ ܕܒܝܬܐ
ܘܣܟܪ ܬܪܥܐ، ܐܢܬܘܢ ܒܕ
ܒܫܪܝܬܘܢ ܠܩܝܡܐ ܠܒܪܐ
ܘܛܪܩܐ ܠܬܪܥܐ ܘܐܡܪܐ،
‘ܡܪܝ، ܡܪܝ، ܦܬܘܚ ܬܪܥܐ ܩܬܢ.’
ܘܗܘ ܒܕ ܡܦܢܐ ܩܬܘܟܘܢ، ‘ܠܐ
ܝܕܥܢܘܟܘܢ، ܡܢ ܐܝܟܐ ܝܘܬܘܢ.’
26 ”ܐܢܬܘܢ ܒܕ ܫܪܝܬܘܢ ܠܐܡܪܐ،
‘ܩܡ ܠܘܟ ܐܟܝܠ ܠܢ ܘܫܬܐ ܠܢ،
ܘܒܫܘܩܐ ܕܝܠܢ ܡܘܠܦ ܠܘܟ.’
27 ”ܘܗܘ ܒܕ ܡܦܢܐ ܩܬܘܟܘܢ،
‘ܒܫܪܪܐ ܗܘܝ ܩܬܘܟܘܢ ܕܠܐ
ܝܕܥܢ ܡܢ ܐܝܟܐ ܝܘܬܘܢ. ܪܚܘܩܘ
ܡܢܝ ܟܠ ܦܠܚܐ ܕܥܘܠܐ.’
28 ”ܬܡܢ ܒܕ ܗܘܝܐ ܒܟܝܬܐ
ܘܚܪܩܬܐ ܕܫܢܐ ܐܝܡܐ ܕܚܙܝܬܘܢ
ܠܐܒܪܗܡ ܘܠܐܝܣܚܩ ܘܠܝܥܩܘܒ
ܘܠܟܠܗܘܢ ܢܒܝܐ ܓܘ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ، ܐܝܢܐ ܐܢܬܘܢ ܦܫܝܐ
ܛܪܝܕܐ ܠܒܪܐ.
29 ”ܒܕ ܐܬܝ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܘܡܢ
ܡܥܪܒܐ ܘܡܢ ܓܪܒܝܐ ܘܡܢ ܬܝܡܢܐ،
ܘܒܕ ܝܬܒܝ ܓܘ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ.
30 ”ܘܗܐ ܐܚܪܝܐ ܒܕ ܗܘܝ ܩܕܡܝܐ،
ܘܩܕܡܝܐ ܒܕ ܗܘܝ ܐܚܪܝܐ.“

ܝܫܘܥ ܒܟܝܐ ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ

ܡܬܝ 23:37-39

31ܒܗܘ ܫܥܬܐ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ

ܡܢ ܦܪ̈ܝܫܐ ܘܐܡܪܝܠܗܘܢ ܠܝܫܘܥ،
”ܦܠܘܛ ܘܙܠ ܡܟܐ، ܣܒܒ
ܗܪܘܕܣ ܒܥܐ ܕܩܛܠ ܠܘܟ.“
[32] ܐܡܪܝܠܗ ܬܠܗܘܢ ܝܫܘܥ،
”ܙܠܡܘܢ ܘܐܡܪܘܢ ܠܗܘ ܬܥܠܐ،
ܐܢܐ ܦܠܛܢܐ ܝܘܢ ܫܐܕ̈ܐ ܘܒܣܘܡܐ
ܝܘܢ ܐܕܝܘܡ ܘܩܘܕܡܬܐ، ܘܒܝܘܡܐ
ܕܬܠܬܐ ܒܕ ܓܡܪܢ ܦܘܠܚܢܝ.
[33] ”ܐܝܢܐ ܩܐ ܗܕܐ ܝܠܝ ܕܐܕܝܘܡ
ܘܩܘܕܡܬܐ ܘܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ ܦܠܚܢ،
ܣܒܒ ܢܒܝܐ ܠܐ ܩܐܡ ܡܬܩܛܠܐ
ܒܪܝܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ.
[34] ”ܐܘ ܐܘܪܫܠܡ، ܐܘܪܫܠܡ،
ܩܛܠܬܐ ܕܢܒ̈ܝܐ ܘܪܓܡܬܐ
ܕܐܢܝ ܕܝܢܐ ܫܘܕܪܐ ܠܟܗ ܠܘܟܝ،
ܟܡܐ ܓܗ̈ܐ ܒܥܝܠܝ ܗܘܐ ܠܝ
ܕܟܢܫܢ ܒܢ̈ܘܢܟܝ ܐܝܟ ܟܬܝܬܐ
ܕܟܢܫܐ ܦܪܘ̈ܓܗ ܬܚܘܬ
ܓܦ̈ܝܗ، ܘܐܚܬܘܢ ܠܐ ܒܥܝܠܗ
ܗܘܐ ܠܘܟܘܢ.
[35] ”ܗܐ ܦܝܫ ܫܒܝܩܐ ܒܝܬܘܟܘܢ
ܚܪܒܐ. ܘܒܫܪܪܐ ܝܘܢ ܝܠܘܟܘܢ،
ܕܠܐ ܚܙܝܬܘܢ ܠܝ ܗܘܠ ܕܐܬܐ
ܝܘܡܐ ܕܐܡܪܝܬܘܢ، ’ܒܪܝܟܐ ܝܠܗ
ܗܘ ܕܐܬܐ ܒܫܡܐ
ܕܡܪܝܐ.’“ [1]

ܦܨܠܘܢ 14

ܝܫܘܥ ܒܣܘܡܐ ܒܫܒܬܐ

[1] ܟܕ ܐܙܠܗ ܝܫܘܥ ܠܒܝܬܐ ܕܚܕ
ܡܢ ܪܝܫ̈ܐ ܕܦܪ̈ܝܫܐ ܕܐܟܠ ܗܘܐ
ܠܚܡܐ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ، ܘܐܢܝ
ܢܛܪܝ ܗܘܘ ܝܠܗ.
[2] ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܬܡܐ ܩܕܡܘܗܝ ܚܕ
ܐܢܫܐ ܡܪܝܥܐ، ܕܦܫܐ ܡܢ ܡܝ̈ܐ.
[3] ܥܢܝܠܗ ܝܫܘܥ ܡܢ ܢܡܘܣܝ̈ܐ
ܘܦܪ̈ܝܫܐ ܘܐܡܪܝܠܗ، ”ܫܪܝܬܐ
ܗܕܐ ܠܒܣܘܡܐ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ
ܝܢ ܠܐ؟“
[4] ܐܝܢܐ ܐܢܝ ܫܬܝܩ ܠܗܘܢ. ܕܒܝܩ
ܝܠܗ ܘܒܣܝܡ ܝܠܗ، ܘܫܒܝܩ ܝܠܗ
ܕܐܙܠ.
[5] ܘܐܡܪܝܠܗ ܬܠܗܘܢ ܝܫܘܥ، ”ܐܝܢܝ
ܡܢܘܟܘܢ ܝܢ، ܬܘܪܗ ܒܒܘܪܝܗ ܝܢ
ܚܡܪܗ ܠܗ ܕܢܦܠܐ ܒܝܘܡܐ
ܕܫܒܬܐ، ܠܐ ܦܠܛܗ ܠܗ ܗܕ ܒܥܕ
ܒܥܕܢܐ؟“
[6] ܘܠܐ ܡܨܐ ܠܗܘܢ ܠܡܬܒ ܝܠܗ
ܬܘܒ ܐܢܐ.

---

[1] 35:13 ܡܙܡܘܪܐ 26:118

ܒܘܬ ܡܪܡܝܘܬܐ
ܘܡܟܝܟܘܬܐ ܕܓܢܐ

7 ܐܡܪܝܠܗ ܐܗܐ ܡܬܠܐ ܠܐܢܝ
ܕܗܘܘ ܩܪܝܐ، ܗܕܟܝ ܕܚܙܝܠܗ
ܗܘܐ ܕܐܝܟ ܓܒܝܐ ܗܘܘ ܕܘܟܝ̈ܐ
ܒܪܝܫܐ ܕܡܫܬܘܬܐ. ܐܡܪܝܠܗ
ܩܬܝܗܝ،
8 "ܐܝܡܢ ܕܩܪܝܬ ܩܪܝܐ ܠܗܠܘܠܐ
ܒܝܬ ܐܢܫܐ، ܠܐ ܝܬܒܬ ܒܪܝܫܐ
ܕܡܫܬܘܬܐ، ܕܠܐ ܗܘܝܐ ܚܕ ܐܝܩܪܢܐ
ܒܘܬ ܡܢܟ ܐܝܢܐ ܩܪܝܬܘܟ ܗܘܝܐ
ܩܪܝܐ ܬܡܢ،
9 "ܘܐܬܐ ܗܘ ܕܩܪܐܠܗ ܩܪܝܬܘܟܘܢ
ܘܐܡܪ ܩܬܘܟ، 'ܗܒ ܕܘܟܬܘܟ ܩܐ
ܐܗܐ،' ܗܝܕܝܟ ܒܒܗܬܬܐ ܟܐ
ܢܬܒܬ ܒܕܘܟܐ ܐܚܪܝܬܐ.
10 "ܐܝܡܢ ܕܩܪܝܬ ܩܪܝܐ، ܙܠ
ܘܬܬܘܒ ܒܚܪܬܐ ܕܟܠܗܘܢ، ܕܐܝܡܢ
ܕܐܬܐ ܗܘ ܕܩܪܝܬܘܟ ܐܠܗ، ܟܐ
ܐܡܪ ܩܬܘܟ، 'ܚܒܪܝ، ܐܣܩ
ܠܥܠܠ.' ܗܝܕܝܟ ܟܐ ܗܘܝܐ ܠܘܟ
ܐܝܩܪܐ ܩܕܡ ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܕܝܬܒܝ
ܬܡܝܟܐ ܥܡܐ ܠܦܬܘܪܐ ܥܡܘܟ.[1]
11 "ܗܕܟܝ ܟܠ ܕܡܪܪܡ ܓܢܗ ܟܐ
ܦܐܫ ܡܘܟܟܐ، ܘܟܠ ܕܡܟܝܟ ܓܢܗ
ܟܐ ܦܐܫ ܡܘܪܡܐ."
12 ܘܐܡܪܝܠܗ ܠܡܪܐ ܕܚܫܐ، "ܐܝܡܢ
ܕܥܒܕܬ ܥܪܘܬܐ ܝܢ ܐܪܚܡܫܬܐ،
ܠܐ ܩܪܝ ܚܒܪ̈ܘܬܘܟ، ܐܦ ܠܐ
ܐܚܘܢܘܬܘܟ، ܝܢ ܓܢܣܢ̈ܘܟ، ܝܢ
ܫܒܒ̈ܘܟ ܥܬܝܪ̈ܐ، ܕܠܐ ܗܘܢܐ ܐܦ
ܐܢܝ ܩܪܝ ܠܘܟ ܘܡܦܪܥܝ ܠܗ
ܦܘܪܥܢܘܟ.
13 "ܐܠܐ ܐܝܡܢ ܕܥܒܕܬ ܐܪܚܘܬܐ،
ܩܪܝ ܠܡܣܟܢ̈ܐ، ܘܠܡܚܝ̈ܐ،
ܘܠܚܓܝܪ̈ܐ ܘܠܥܘܝܪ̈ܐ.
14 "ܛܘܒܐ ܩܠܘܟ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ
ܕܦܪܥܝ ܠܘܟ، ܗܕܟܝ ܟܐ ܦܝܫ
ܦܪܥܬܐ ܒܩܝܡܬܐ ܕܙܕܝܩ̈ܐ."

ܡܬܠܐ ܕܡܫܬܘܬܐ ܓܘܪܬܐ

ܡܬܝ 22:1-10

15 ܚܕ ܡܢ ܐܢܝ ܕܗܘܘ ܬܬܝܒܐ،
ܐܝܡܢ ܕܫܡܥܠܗ ܠܗ ܐܢܐ ܗܡܙܡܝ̈ܬܐ،
ܐܡܪܠܗ ܩܠܗ، "ܛܘܒܐ ܠܗ
ܕܐܟܠ ܡܐܟܘܠܬܐ ܓܘ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ."
16 ܐܡܪܠܗ ܩܠܗ ܝܫܘܥ، "ܚܕ ܐܢܫܐ
ܒܥܒܕ ܠܗ ܐܪܚܡܫܬܐ ܓܘܪܬܐ

---

1 10:14 ܡܬܠܐ 25:6-7

ܘܩܪܐ ܠܗ ܪܒܐ ܐܢܫܐ.
17 "ܘܡܫܘܕܪܗ ܥܒܕܗ ܒܥܕܢܐ
ܕܐܚܫܡܝܬܐ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܠܐܢܝ
ܕܗܘܘ ܩܪܝܐ، 'ܬܐܡܘܢ، ܐܕܝܐ
ܟܠ ܡܢܕܝ ܗܘܕܪܐ ܝܠܗ.'
18 "ܘܡܫܘܪܐ ܠܗܘܢ ܚܕ ܒܚܕ
ܠܒܩܫܐ ܚܘܣܢܐ. ܐܡܪܗ ܝܠܗ ܗܘ
ܩܕܡܝܐ، 'ܙܒܢܐ ܝܘܢ ܚܩܠܐ،
ܐܠܝܨ ܝܘܢ ܕܐܙܠܢ ܘܚܙܝܢܗ.
ܒܒܥܘܬܐ ܝܘܢ ܡܢܘܟ ܕܫܒܩܬ
ܠܝ.'
19 "ܗܘ ܐܚܪܢܐ ܐܡܪܗ، 'ܙܒܢܐ
ܝܘܢ ܚܡܫܐ ܙܘܓܐ ܬܘܪܐ، ܘܒܐܙܠܐ
ܝܘܢ ܕܒܚܢܝܢܗܘܢ. ܒܒܥܘܬܐ ܝܘܢ
ܡܢܘܟ ܕܫܒܩܬ ܠܝ.'
20 "ܚܕ ܐܚܪܢܐ ܐܡܪܗ، 'ܐܕܝܐ
ܝܘܢ ܓܘܪܐ، ܒܘܕ ܐܗܐ ܠܐ ܡܨܢ
ܐܬܝܢ.'
21 "ܐܬܐ ܝܠܗ ܗܘ ܥܒܕܐ ܘܡܫܘܕܥ ܠܗ
ܠܡܪܗ. ܚܡܐ ܠܗ ܡܪܐ ܕܒܝܬܐ،
ܘܐܡܪܗ ܠܥܒܕܗ، 'ܦܠܘܛ ܥܓܠܐ
ܠܫܘܩܐ ܘܠܫܒܝܠܐ ܕܡܕܝܢܬܐ،
ܘܡܥܠܐ ܠܟܐ ܠܡܣܟܢܐ،
ܘܠܟܦܝܦܐ، ܘܠܚܓܝܪܐ ܘܠܥܘܝܪܐ.'
22 "ܘܐܡܪܗ ܥܒܕܐ، 'ܡܪܝ، ܒܥܒܕ
ܠܝ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܘܟ، ܘܗܝܫ ܐܝܬ
ܕܘܟܐ.'
23 "ܘܐܡܪܗ ܡܪܐ ܠܥܒܕܐ، 'ܦܠܘܛ
ܠܐܘܪܚܬܐ ܘܠܝܓܐ ܣܝܓܐ،
ܘܡܥܠܝܢ ܠܐܢܫܐ ܕܟܒܪܝ، ܕܦܝܫ
ܡܠܝܐ ܒܝܬܝ.
24 "ܣܒܒ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ ܠܘܟܘܢ،
ܐܦ ܚܕ ܡܢ ܐܢܝ ܐܢܫܐ ܕܩܪܝܐ
ܗܘܘ ܠܐ ܛܥܡ ܠܗ
ܐܚܫܡܝܬܝ.'"

ܡܢܝ ܝܠܗ ܬܠܡܝܕܐ

ܡܬܝ 10:37-38

25 ܟܕ ܒܐܙܠܐ ܗܘܘ ܥܡܗ ܟܢܘܫ
ܒܢܝܢܐ ܪܒܐ، ܕܥܪܗ ܘܐܡܪܗ
ܠܗܘܢ،
26 "ܐܢ ܕܐܬܐ ܨܝܕܝ ܘܠܐ ܣܢܐ
ܠܒܒܘܗܝ، ܘܠܝܡܗ، ܘܠܒܚܬܘܬܗ
ܘܠܒܢܘܢܗ، ܘܠܐܚܘܢܗ
ܘܠܚܬܘܬܗ، ܘܐܦ ܠܓܢܗ، ܠܐ
ܡܨܐ ܗܘܐ ܝܠܝ ܬܠܡܝܕܐ.
27 "ܘܐܢ ܕܠܐ ܫܩܠ ܨܠܝܒܗ ܘܐܬܐ
ܒܬܪܝ، ܠܐ ܡܨܐ ܗܘܐ ܝܠܝ
ܬܠܡܝܕܐ.
28 "ܐܝܢܝ ܡܢܘܟܘܢ ܐܢ ܒܥܐ ܒܢܝܐ
ܒܘܪܓܐ، ܠܐ ܝܬܒ ܩܕܡܝܬܐ
ܘܚܫܒ ܢܦܩܬܗ، ܕܐܢ ܐܝܬ ܠܗ
ܠܡܫܘܡܠܗ؟
29 "ܕܠܐ ܗܘܝܐ ܕܡܚܬ ܫܬܐܣܐ ܘܠܐ

ܗܝܐ ܚܬܡ، ܘܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܕܚܙܝ
ܠܗ ܒܕܝ ܡܚܘܟܐ ܒܝܗ.
30 "ܒܐ ܐܡܪܝ، ‘ܐܗܐ ܐܢܫܐ ܒܢܝܐ
ܠܗ ܠܒܢܝܢܐ ܘܠܐ ܡܨܐ ܠܗ
ܠܡܫܠܡܐ.’
31 "ܐܘ ܐܝܢܝ ܡܠܟܐ ܕܐܙܠ ܠܩܪܒܐ
ܠܐܠܡܘܚܠ ܕܚܕ ܡܠܟܐ ܐܚܪܢܐ،
ܠܐ ܝܬܒ ܩܕܡܝܬܐ ܘܡܬܚܫܒ ܕܐܢ
ܗܝܐ ܒܥܣܪܐ ܐܠܦܐ ܩܠܝܬ ܒܗ
ܗܘ ܕܐܬܐ ܒܩܘܒܠܗ ܒܥܣܪܝܢ
ܐܠܦܐ؟
32 "ܐܢ ܠܐ ܝܕܥ ܕܠܐ ܗܝܐ، ܩܕܡ ܗܘ
ܪܚܝܩܐ ܝܠܗ، ܒܐ ܫܕܪ ܐܝܙܓܕܐ
ܕܒܥܐ ܫܠܡܐ ܡܢܗ.
33 "ܘܗܕܟܐ ܟܠ ܚܕ ܡܢܘܟܘܢ، ܐܢ
ܠܐ ܫܒܩ ܟܠܗ ܡܕܝܠܗ، ܠܐ ܗܝܐ
ܗܘܝܐ ܠܝ ܬܠܡܝܕܐ.

ܡܬܠܐ ܕܡܠܚܐ

ܡܬ 13:5؛ ܡܪܩܘܣ 9:50

34 "ܡܠܚܐ ܛܒܐ ܝܠܗ، ܐܢܐ
ܐܢ ܦܟܗܐ ܡܠܚܐ، ܒܡܢܝ ܒܗ
ܦܝܫܐ ܡܡܠܚܬܐ؟
35 "ܠܐ ܗܘ ܐܪܥܐ ܘܠܐ ܗܘ ܙܒܠܐ
ܐܝܬ ܠܗ ܡܘܬܪܢܐ. ܒܐ ܫܕܝ ܠܗ
ܠܒܪܐ. ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܢܢܐ
ܠܫܡܥܐ، ܫܡܥ."

ܦܨܠܐ 15

ܡܬܠܐ ܕܥܪܒܐ ܛܠܝܩܐ

ܡܬ 18:12-14

1 ܐܬܐ ܟܠܗܘܢ ܠܟܣ ܝܫܘܥ
ܡܟܣܐ ܘܚܛܝܐ ܕܫܡܥܝ ܗܘܘ ܠܗ.
2 ܐܢܝ ܦܪܝܫܐ ܘܣܦܪܐ ܛܘܪܛܡ
ܠܗܘܢ ܘܐܡܪܗܘܢ، "ܐܗܐ ܐܢܫܐ
ܡܩܒܠ ܠܗ ܚܛܝܐ ܘܐܟܠ
ܠܗ ܥܡܗܘܢ."
3 ܐܡܪܗ ܥܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܐܗܐ
ܡܬܠܐ:
4 "ܐܝܢܝ ܠܝܗ ܡܢܘܟܘܢ ܕܗܘܝܐ ܠܗ
ܐܡܐ ܥܪܒܐ، ܐܢ ܛܠܩܠܗ ܚܕ
ܡܢܝܗܘܢ ܠܐ ܫܒܩ ܬܫܥܝ ܘܬܫܥܐ
ܟܗ ܒܕܒܪܐ ܘܐܙܠ ܒܬܪܐ ܕܐܗܘ
ܕܝܠܗ ܛܠܝܩܐ ܗܠ ܕܡܫܟܚ ܠܗ؟
5 "ܘܐܝܡܢ ܕܡܫܟܚ ܠܗ، ܒܐ ܚܕܘܐ
ܘܒܐ ܫܩܠ ܠܗ ܥܠ ܟܬܦܬܗܘܢ.
6 "ܒܐ ܐܬܐ ܠܒܝܬܗ ܘܩܪܐ
ܠܚܒܪܘܬܗ ܘܠܫܒܒܘܬܗ، ܘܐܡܪ
ܥܠܗܘܢ، ‘ܚܕܝܡܘܢ ܥܡܝ
ܕܡܘܫܟܚܠܝ ܠܝ ܥܪܒܝ ܕܝܘܐ
ܛܠܝܩܐ.’
7 "ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ ܥܠܘܟܘܢ، ܗܕܟܐ
ܒܐ ܗܘܝܐ ܚܕܘܬܐ ܒܫܡܝܐ ܙܘܕܐ ܟܗ

ܒܫܡܝܐ ܥܠ ܚܕ ܚܛܝܐ ܕܬܝܒ ܡܢ
ܥܠ ܬܫܥܝܢ ܘܬܫܥܐ ܙܕܝܩܐ ܕܠܝܬ
ܣܢܝܐ ܣܢܝܩܐ ܠܬܝܒܘܬܐ.

ܡܬܠܐ ܕܙܘܙܐ ܛܠܝܩܐ

8 ”ܝܢ ܐܝܢܝ ܒܟܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ̇
ܥܣܪܐ ܙܘܙܐ ܘܛܠܩܠܗ̇ ܚܕ ܡܢܝܗܝ،
ܠܐ ܡܠܘܝܐ ܫܪܓܐ ܘܟܢܫܐ ܒܝܬܐ
ܘܒܥܝܐ ܒܚܦܝܛܘܬܐ ܗܠ
ܕܡܫܟܚܐ ܠܗ؟
9 ”ܘܐܝܡܢ ܕܡܫܟܚܐ ܠܗ، ܩܪܝܐ
ܠܡܪܚܡܢܝܬܗ̇ ܘܠܫܒܒܢܝܬܗ̇
ܘܐܡܪܐ ܩܐܠܗܝ، ‛ܚܕܝܡܘܢ ܥܡܝ
ܣܒܒ ܡܘܫܟܚܠܝ ܙܘܙܝ ܕܗܘܐ
ܛܠܝܩܐ.’
10 ”ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ ܩܐܡܬܘܢ، ܗܕܟܐ
ܒܝܬ ܗܘܝܐ ܚܕܘܬܐ ܩܕܡ ܡܠܐܟܐ
ܕܐܠܗܐ ܥܠ ܚܕ ܚܛܝܐ ܕܬܝܒ.“

ܡܬܠܐ ܕܒܪܘܢܐ ܐܣܘܛܐ

11 ܡܫܝܚܐ ܐܡܝܪܗ ܩܐܠܗܝ
ܒܬܘܪ، ”ܚܕ ܓܒܪܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ
ܬܪܝ ܒܢܘܢܐ.
12 ”ܐܡܝܪܗ ܒܪܘܢܐ ܙܥܘܪܐ
ܠܒܒܘܗܝ، ‛ܒܒܝ، ܗܒ ܠܝ
ܦܠܓܐ ܕܡܛܝܐ ܠܝ ܡܢ ܡܐܟܝ.’
ܘܦܠܓ ܠܗ ܒܝܢܬܗܘܢ ܡܐܟܝܗ.
13 ”ܡܢ ܒܬܪ ܚܕܟܡܐ ܝܘܡܢ̈ܐ
ܟܢܫܠܗ ܗܘ ܒܪܘܢܐ ܙܥܘܪܐ
ܟܠ ܡܐܟܝ ܕܡܛܝܐ ܠܗ ܐܝܠܗ
ܘܐܙܠܠܗ ܠܐܬܪܐ ܪܚܩܐ، ܘܬܡܢ
ܒܙܪܩ ܠܗ ܡܐܟܝܗ ܒܕ ܚܝܝܐ
ܒܦܪܚܘܬܐ.
14 ”ܡܢ ܒܬܪ ܕܚܘܪܝܠܗ ܠܗ ܟܠ
ܡܐܟܝ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ، ܗܘܐ ܠܗ
ܟܦܢܐ ܪܘܪܒܐ ܓܘ ܗܘ ܐܬܪܐ، ܘܗܘ
ܒܪܝܐ ܠܗ ܟܣܝܢܐ.
15 ”ܐܙܠܠܗ ܘܗܘܝܠܗ ܠܗ ܥܡ
ܚܕ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܗܘ ܐܬܪܐ، ܘܗܘ
ܫܘܕܪܗ ܐܠܗ ܠܚܩܠܗ ܕܡܪܥܝܐ
ܚܙܝܪ̈ܐ.
16 ”ܘܒܐ ܒܥܘܝܐ ܗܘܐ ܠܡܣܒܥܐ
ܟܪܣܗ ܡܢ ܐܦ ܚܪ̈ܘܒܐ ܕܐܟܠܝ
ܗܘܘ ܚܙܝܪ̈ܐ. ܘܐܢܫܐ ܠܐ ܝܗܒ
ܗܘܐ ܠܗ ܡܐܟܝ ܠܐܟܠܐ.
17 ”ܐܝܡܢ ܕܪܥܝܠܗ ܠܗ ܠܓܢܗ،
ܐܡܝܪܗ، ‛ܟܡܐ ܦܥܠ̈ܐ ܕܒܒܝ
ܒܝܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܠܚܡܐ ܕܣܒܥܝ
ܕܒܐ ܙܝܕ ܡܢ ܣܢܝܩܘܬܝ ܠܟܦܢܐ،
ܘܐܢܐ ܠܐܟܐ ܒܡܝܬܐ ܝܘܢ ܡܢ
ܟܦܢܝ.
18 ”‛ܒܕ ܩܝܡܢ ܘܐܙܠܢ ܠܓܒ
ܒܒܝ، ܘܒܕ ܐܡܪܢ ܩܐܠܗ، ܒܒܝ،
ܚܛܐ ܠܝ ܩܕܡ ܫܡܝܐ ܘܩܕܡܘܟ،

19 ”’ܘܡܢ ܐܕܝܐ ܠܐ ܗܘܝܢ ܚܫܝܚܐ
ܕܩܪܝܢ ܫܡܐ ܒܪܘܢܘܟ. ܥܒܘܕ ܠܝ
ܐܝܟ ܚܕ ܡܢ ܦܠܚܘܟ ܕܒܝܬܐ
ܒܐܓܪܐ.‘
20 ”ܩܡ ܠܗ ܘܐܙܠܐ ܠܗ ܠܓܒ
ܒܒܘܗܝ، ܘܒܕ ܗܘ ܪܚܩܐ ܗܘܐ،
ܚܙܐ ܠܗ ܝܠܗ ܒܒܘܗܝ ܘܪܚܡ
ܠܗ ܥܠܘܗܝ، ܘܪܗܛ ܠܗ
ܘܓܦܦ ܠܗ ܝܠܗ ܘܢܫܩ ܠܗ.
21 ”ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ ܒܪܘܢܗ، ’ܒܒܝ،
ܚܛܐ ܠܝ ܩܕܡ ܫܡܝܐ ܘܩܕܡܘܟ،
ܡܢ ܐܕܝܐ ܠܐ ܚܫܝܚ ܕܩܪܝܢ ܫܡܐ
ܒܪܘܢܘܟ.‘
22 ”ܐܝܢܐ ܐܡܪܗ ܒܒܘܗܝ
ܠܥܒܕܘܗܝ، ’ܒܥܓܠܘܬܐ ܦܠܛܘܢ
ܟܘܬܝܢܐ ܪܫܝܬܐ ܘܡܠܒܫܘܢ ܠܗ
ܥܠܘܗܝ، ܘܡܚܝܬܘܢ ܥܙܩܬܐ
ܒܐܝܕܗ، ܘܡܠܒܫܘܢ ܣܘܐܠܐ
ܒܥܩܠܬܗ،
23 ”’ܘܡܝܬܝܬܘܢ ܘܦܪܘܡܘܢ ܥܓܠܐ
ܦܛܡܐ ܕܐܝܬ ܘܐܟܠܚ
ܒܚܕܘܬܐ،
24 ”’ܣܒܒ ܐܗܐ ܒܪܘܢܝ ܡܝܬܐ
ܗܘܐ ܘܚܝܐ ܠܗ، ܛܠܝܩܐ ܗܘܐ
ܘܦܝܫ ܠܗ ܡܫܟܚܐ.‘ ܘܫܘܪܝܐ
ܠܗܘܢ ܠܡܚܕܝܐ ܒܚܕܘܬܐ.
25 ”ܒܪܘܢܗ ܓܘܪܐ ܝܘܐ ܚܩܠܐ
ܗܘܐ، ܘܐܝܟܡܐ ܕܐܬܐ ܠܗ
ܘܩܪܒܠܗ ܠܒܝܬܐ، ܫܡܥ ܠܗ
ܩܠܐ ܕܙܡܪܐ ܘܪܩܕܐ.
26 ”ܩܪܐ ܠܗ ܚܕ ܡܢ ܥܠܝܡܐ
ܘܒܩܪܠܗ ܡܢܗ، ’ܡܘܕܝ ܝܠܗ
ܐܗܐ؟‘
27 ”ܡܘܕܥ ܠܗ ܝܠܗ، ’ܐܚܘܢܘܟ
ܐܬܐ ܠܗ، ܘܒܒܘܟ ܦܪܡ ܠܗ
ܥܓܠܐ ܦܛܡܐ، ܣܒܒ ܡܘܚܕ ܠܗ
ܝܠܗ ܒܫܝܢܐ.‘
28 ”ܟܪܝܒ ܠܗ ܒܪܘܢܐ ܓܘܪܐ ܘܠܐ
ܒܥܐ ܗܘܐ ܠܡܥܒܪܐ. ܦܠܛ ܠܗ
ܒܒܘܗܝ ܘܦܘܪܣ ܠܗ ܒܝܗ.
29 ”ܐܝܢܐ ܗܘ ܡܘܕܥ ܠܗ ܘܐܡܪܗ
ܠܒܒܘܗܝ، ’ܚܙܝ ܟܡܐ ܫܢܝܐ
ܦܠܚܐ ܗܘܝܢ ܠܘܟ ܐܝܟ ܚܕ
ܥܒܕܐ، ܘܚܕ ܠܐ ܗܘܝܢ ܥܒܝܪܐ
ܦܘܩܕܢܘܟ، ܐܝܢܐ ܐܦ ܚܕ ܓܕܝܐ
ܠܐ ܗܘܬ ܝܗܒܬܐ ܠܝ ܕܡܚܕܝܢ
ܥܡ ܚܒܪܘܬܝ.
30 ”’ܐܝܢܐ ܐܗܐ ܒܪܘܢܘܟ ܕܒܘܪܝܗ
ܠܗ ܡܥܕܢܘܟ ܥܡ ܙܢܝܬܐ، ܐܝܟܡܐ
ܕܐܬܐ ܠܗ ܦܪܡ ܠܘܟ ܝܠܗ ܥܓܠܐ
ܦܛܡܐ.‘
31 ”ܐܡܪܗ ܝܠܗ ܒܒܘܗܝ،
’ܒܪܘܢܝ، ܐܢܬ ܟܠ ܝܘܡܐ ܥܡܝ
ܝܘܬ، ܘܟܠ ܡܕܝܢ ܕܐܝܬ ܠܝ

ܕܝܠܘܟ ܝܠܗ.
32 ”’ܐܝܢܐ ܘܠܐ ܗܘܐ ܝܠܗ ܠܒܣܝܡܘܬܐ
ܒܦܨܝܚܘܬܐ ܘܚܕܝܘܬܐ، ܣܒܒ ܐܗܐ
ܐܚܘܢܘܟ ܡܝܬܐ ܗܘܐ ܘܚܝܐ ܝܠܗ،
ܛܠܝܩܐ ܗܘܐ ܘܦܝܫ ܝܠܗ
ܡܘܫܟܚܐ.‘“

ܦܨܠܐ 16

ܡܬܠܐ ܕܪܒ ܒܝܬܐ ܢܟܠܐ

1 ܐܡܝܪܗ ܝܫܘܥ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ،
”ܐܝܬ ܗܘܐ ܚܕ ܐܢܫܐ ܥܬܝܪܐ،
ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܪܒ ܒܝܬܐ، ܗܘ
ܕܡܩܒܠ ܠܗܘܢ ܥܠܘܗܝ
ܕܒܙܒܘܙܐ ܗܘܐ ܩܢܝܢܐ ܕܡܪܗ.
2 ”ܩܪܐ ܠܗ ܡܪܗ ܘܐܡܝܪܗ ܝܠܗ،
’ܡܘܕܝ ܝܠܗ ܐܗܐ ܕܟܫܡܥܢܐ ܝܘܢ
ܒܘܬ ܕܝܠܘܟ؟ ܗܒ ܠܝ ܚܘܫܒܢܐ
ܕܦܘܠܚܢܘܟ، ܣܒܒ ܡܢ ܐܕܝܐ ܠܐ
ܡܨܝܬ ܗܘܝܬ ܝܠܝ ܪܒ ܒܝܬܐ.‘
3 ”ܐܡܝܪܗ ܪܒ ܒܝܬܐ ܒܠܒܗ،
’ܡܘܕܝ ܥܒܕܢ؟ ܡܪܝ ܟܫܩܠܐ
ܡܢܝ ܪܒ ܒܝܬܘܬܐ ܒܝܢ. ܚܦܪܐ
ܠܐ ܡܨܝܢ ܚܦܪܢ، ܘܠܩܒܪܢܐ
ܟܒܗܬܐ ܝܘܢ.
4 ”’ܝܕܥܠܝ ܡܘܕܝ ܒܕ ܥܒܕܢ،
ܕܐܝܡܢ ܕܦܠܛܢ ܛܪܝܕܐ ܡܢ ܪܒ
ܒܝܬܘܬܐ ܦܩܒܠܝ ܠܝ ܓܘ
ܒܬܝܗܘܢ.‘
5 ”ܩܪܐ ܠܗ ܚܕ ܒܚܕ ܡܢ ܕܝܢܢܐ
ܕܡܪܗ، ܘܐܡܝܪܗ ܠܩܕܡܝܐ، ’ܟܡܐ
ܕܝܢܐ ܐܝܬ ܥܠܘܟ ܡܪܝ؟‘
6 ”ܦܢܝܠܗ، ’ܐܡܐ ܒܬܐ ܕܡܫܚܐ.‘ ܐܡܝܪܗ ܝܠܗ، ’ܫܩܘܠ
ܟܬܒܘܟ ܘܬܘܒ ܒܥܓܠܘܬܐ
ܘܟܬܘܒ ܚܡܫܝ ܒܬܐ.‘
7 ”ܘܒܬܪܗ ܡܢ ܚܕ ܐܚܪܢܐ، ’ܐܢܬ
ܟܡܐ ܕܝܢܐ ܐܝܬ ܥܠܘܟ ܡܪܝ؟‘
ܦܢܝܠܗ، ’ܐܡܐ ܟܘܪܐ ܕܚܛܐ.‘
ܐܡܝܪܗ ܝܠܗ، ’ܫܩܘܠ ܟܬܒܘܟ
ܘܬܘܒ ܘܟܬܘܒ ܬܡܢܝ ܟܘܪܐ.‘
8 ”ܫܒܚܗ ܡܪܐ ܠܪܒ ܒܝܬܐ
ܢܟܠܐ ܕܒܚܟܝܡܘܬܐ ܦܠܚ ܝܠܗ،
ܣܒܒ ܐܢܫܐ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ ܒܓܘ
ܚܟܝܡܐ ܝܢܐ ܓܘ ܫܪܒܬܗܘܢ ܡܢ
ܒܢܝܐ ܕܢܘܗܪܐ.
9 ”ܐܦ ܐܢܐ ܒܐܡܪܢ ܝܘܢ
ܠܟܘܢ، ܥܒܕܘܢ ܠܟܘܢ
ܚܒܪܘܬܐ ܡܢ ܙܘܙܐ ܕܥܘܠܐ،
ܕܐܝܡܢ ܕܫܪܝܡ، ܦܩܒܠܝ ܠܟܘܢ
ܒܡܫܟܢܐ ܕܠܥܠܡ.
10 ”ܡܢ ܕܒܙܥܘܪܐ ܡܗܝܡܢܐ ܝܠܗ،
ܐܦ ܒܪܒܐ ܡܗܝܡܢܐ ܝܠܗ، ܘܡܢ
ܕܒܙܥܘܪܐ ܥܘܠܐ ܝܠܗ، ܐܦ

ܒܪ̈ܵܒܵܐ ܚܲܘܵܠܵܐ ܝܠܹܗ.
11 "ܐܸܢ ܒܡܵܡܘܿܢ ܕܥܵܘܵܠܵܐ ܠܵܐ
ܗܘܹܝܠܘܼܟ݂ܘܿܢ ܡܗܲܝܡܢܹ̈ܐ، ܡܲܢܝܼ ܒܸܕ
ܝܵܗܹܒ݂ ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ ܡܵܡܘܿܢ ܕܫܲܪܝܼܪܘܼܬ݂ܵܐ؟
12 "ܐܸܢ ܒܡܵܡܘܿܢ ܕܝܼܠܵܐ ܝܠܹܗ
ܕܐ݇ܚܹܪ̈ܢܹܐ ܠܵܐ ܗܘܹܝܠܘܼܟ݂ܘܿܢ ܡܗܲܝܡܢܹ̈ܐ،
ܡܲܢܝܼ ܒܸܕ ܝܵܗܹܒ݂ ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ ܡܵܡܘܿܢ
ܕܝܼܠܘܼܟ݂ܘܿܢ؟
13 "ܠܲܝܬ ܥܲܒ݂ܕܵܐ ܕܡܵܨܹܐ ܦܵܠܹܚ
ܠܬܪܹܝܢ ܡܵܪ̈ܘܵܬ݂ܵܐ، ܣܵܒܵܒ ܝܲܢ ܣܵܢܹܐ
ܠܚܲܕ ܘܡܲܚܸܒ ܠܗܵܘ ܐ݇ܚܹܪܢܵܐ، ܝܲܢ ܝܲܢ
ܡܝܲܩܸܪ ܠܚܲܕ ܘܡܫܝܼܛ ܠܗܵܘ ܐ݇ܚܹܪܢܵܐ.
ܠܹܐ ܡܵܨܝܼܬܘܿܢ ܦܵܠܚܝܼܬܘܿܢ ܠܐܲܠܵܗܵܐ
ܘܠܡܵܡܘܿܢܵܐ."

ܢܵܡܘܿܣܵܐ ܘܡܲܠܟ݂ܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ

ܡܬܝ 11:12-13

14 ܐܝܼܢܵܐ ܕܫܡܝܼܥ ܠܗܘܿܢ ܦܬ݂ܓ݂ܵܡ̈ܐ
ܐܵܢܹܐ ܦܪ̈ܝܼܫܹܐ، ܡܘܼܚܝܼܟ݂ܠܗܘܿܢ ܒܝܹܗ
ܣܵܒܵܒ ܕܐ ܡܲܚܸܒ ܗ݇ܘܵܘ ܙܘܼܙܹ̈ܐ.
15 ܐܲܡܪܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܒܩܘܼܕ،
"ܐܲܚܬܘܿܢ ܝܬ݂ܘܿܢ ܕܓܵܢܵܐ
ܡܙܲܕܩܝܼܬ݂ܘܿܢ ܓܵܢܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܩܕܵܡ
ܒܢܲܝ̈ܢܵܫܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܝܼܕܝܼܥ
ܠܠܸܒܘܿܟ݂ܘܿܢ. ܣܵܒܵܒ ܕܒܝܼܠܹܗ ܡܘܼܪܡܵܐ
ܠܝܲܢ ܒܢܲܝ̈ܢܵܫܵܐ، ܛܢܘܼܦܝܵܐ ܝܠܹܗ ܠܝܲܢ
ܐܲܠܵܗܵܐ.

16 "ܢܵܡܘܿܣܵܐ ܘܢܒ̈ܝܹܐ ܗܲܠ ܝܘܿܚܲܢܵܢ
ܦܝܼܫܵܐ ܗ݇ܘܵܘ ܡܘܼܟ݂ܪܸܙܹܐ. ܡܢ ܗܵܝܸܟ݂ܗ
ܡܲܠܟ݂ܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܦܝܼܫܵܐ ܝܠܵܗ̇
ܡܘܼܟ݂ܪܸܙܬܵܐ، ܘܟܠ ܚܲܕ ܒܵܥܹܐ
ܒܚܲܝܠܵܐ ܥܵܒܹܪ ܠܓܵܘܵܗ̇.
17 "ܒܪܲܡ ܦܫܝܼܩܬܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܕܫܡܲܝܵܐ
ܘܐܲܪܥܵܐ ܚܵܠܦܝܼ ܡܢ ܕܚܕܵܐ ܐܵܬ݂ܘܼܬ݂ܵܐ
ܢܵܦܠܵܐ ܡܢ ܢܵܡܘܿܣܵܐ.
18 "ܟܠ ܐܢ ܕܫܵܒܹܩ ܒܲܟ݂ܬܹܗ ܘܓܵܒܹܐ
ܚܕܵܐ ܐ݇ܚܹܪܬܵܐ، ܓܲܝܵܪܵܐ ܝܠܹܗ
ܓܝܵܪܘܼܬ݂ܵܐ، ܘܟܠ ܐܢ ܕܓܵܒܹܐ ܒܲܟ݂ܬܵܐ
ܫܒܝܼܩܬܵܐ ܒܝܲܕ ܓܲܒ݂ܪܵܐ، ܓܲܝܵܪܵܐ
ܝܠܹܗ ܓܝܵܪܘܼܬ݂ܵܐ.

ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܥܲܬ݂ܝܼܪܵܐ ܘܠܥܵܙܵܪ

19 "ܐܝܼܬ ܗ݇ܘܵܐ ܚܲܕ ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܥܲܬ݂ܝܼܪܵܐ،
ܘܗܘܼ ܠܒ݂ܝܼܫ ܗ݇ܘܵܐ ܙܲܗ̈ܪܹܐ ܘܐܲܪܓܘܿܢܹ̈ܐ،
ܘܟܠ ܝܘܿܡ ܒܹܐ ܚܕܘܼܬ݂ܵܐ ܗ݇ܘܵܐ ܓܵܘ
ܒܘܼܣܵܡܵܐ.
20 "ܚܲܕ ܡܸܣܟܹܢܵܐ ܐܝܼܬ ܗ݇ܘܵܐ ܫܸܡܹܗ
ܠܥܵܙܵܪ، ܡܲܠܝܵܐ ܡܢ ܫܘܼܚܢܹ̈ܐ،
ܡܘܼܬ݂ܒܵܐ ܩܕܵܡ ܬܲܪܥܵܐ ܕܗܵܘ
ܥܲܬ݂ܝܼܪܵܐ.
21 "ܘܒܹܐ ܟܵܣܝܵܐ ܗ݇ܘܵܐ ܕܡܵܠܹܐ ܗ݇ܘܵܐ
ܟܲܪܣܹܗ ܡܢ ܦܲܬܘܼܬܹ̈ܐ ܕܢܵܦܠܝܼ ܗ݇ܘܵܘ
ܡܢ ܦܵܬ݂ܘܿܪܵܐ ܕܗܵܘ ܥܲܬ݂ܝܼܪܵܐ. ܐܘܼܦ
ܟܲܠܒܹ̈ܐ ܒܹܐ ܐܵܬ݂ܹܐ ܗ݇ܘܵܘ ܘܠܵܚܟ݂ܝܼ ܗ݇ܘܵܘ

ܠܗܘܢ ܪܘܟܒܗ.

22 "ܡܝܬ ܠܗ ܗܘ ܡܣܟܢܐ ܘܠܘܝܠ
ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܡܠܐܟܐ ܠܥܘܒܐ
ܕܐܒܪܗܡ. ܘܐܦ ܗܘ ܥܬܝܪܐ
ܡܝܬ ܠܗ ܘܩܒܪ ܠܗ ܡܩܒܪܐ.

23 "ܘܓܘ ܫܝܘܠ، ܟܕ ܗܘ ܒܫܢܝܩܘܬܐ،
ܡܘܪܡ ܠܗ ܥܝܢܘܗܝ ܡܢ ܪܚܩܐ
ܘܚܙܐ ܠܗ ܠܠܥܙܪ ܒܥܘܒܐ
ܕܐܒܪܗܡ،

24 "ܡܘܩܘܣ ܠܗ ܒܩܠܐ ܪܡܐ
ܘܐܡܪܗ، 'ܐܒܝ ܐܒܪܗܡ،
ܪܚܡ ܥܠܝ، ܘܫܕܪ ܠܠܥܙܪ
ܕܛܡܫ ܪܫܐ ܕܨܒܥܗ ܓܘ ܡܝܐ
ܘܡܩܪܪ ܠܗ ܠܫܢܝ، ܣܒܒ
ܫܢܝܩܘܬܐ ܝܘܢ ܓܘ ܐܗܐ ܓܘܪܐ.'

25 "ܡܘܬܒ ܠܗ ܝܠܗ ܐܒܪܗܡ،
'ܒܪܘܢܝ، ܕܟܘܪ ܕܐܢܬ ܡܘܝܠ
ܠܘܟ ܒܛܘܒܘܬܟ ܒܚܝܘܬܟ، ܘܠܠܥܙܪ
ܡܘܝܠ ܠܗ ܒܝܫܬܐ ܒܚܝܘܬܗ.
ܐܕܝܐ ܐܢܗ ܒܫܢܝܩܘܬܐ ܝܘܬ، ܘܗܘ
ܡܒܘܝܐ ܝܠܗ.

26 "ܒܠܕ ܟܠܗܘܢ ܐܢܐ، ܐܝܬ ܗܘܬܐ
ܓܘܪܬܐ ܡܘܬܒܬܐ ܒܝܢܝ
ܘܒܝܢܘܟܘܢ، ܗܕܟܐ ܐܢܝ ܕܒܥܝ
ܡܢ ܠܟܐ ܕܥܒܪܝ ܠܓܗ ܕܐܟܘܢ
ܠܐ ܡܨܝ، ܘܐܢܝ ܕܡܢ ܠܓܗ
ܐܟܘܢ، ܒܥܝ ܐܢܝ ܠܓܗ ܠܝ ܠܐ
ܡܨܝ.'

27 "ܐܡܪܗ ܝܠܗ، 'ܒܥܢ ܦܪܩܘܠܐ
ܡܢܘܢ ܒܒܘܬ ܐܒܝ، ܕܫܕܪܬܗ ܠܗ
ܠܠܥܙܪ ܠܒܝܬܐ ܕܐܒܝ،

28 "'ܚܡܫܐ ܐܝܬ ܠܝ ܐܚܘܢܐ
ܕܣܗܕܘܬܐ. ܐܘܠ ܡܣܗܕ ܝܠܗܘܢ،
ܕܟܠܐ ܐܦ ܐܢܝ ܐܬܝ ܠܐܬܪܐ ܕܗܢܐ
ܕܫܢܝܩܘܬܐ.'

29 "ܐܡܪܗ ܝܠܗ ܐܒܪܗܡ، 'ܐܝܬ
ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ ܘܢܒܝܐ، ܫܡܥܝ
ܡܢܝܗܘܢ.'

30 "ܐܢܝܢܐ ܗܘ ܡܘܬܒ ܠܗ، 'ܠܐ،
ܐܒܝ ܐܒܪܗܡ، ܐܢ ܚܕ ܐܢܫܐ ܡܢ
ܡܝܬܐ ܐܙܠ ܠܓܒܝܗܘܢ ܒܗ
ܬܝܒܝ.'

31 "ܡܘܬܒ ܠܗ ܝܠܗ ܐܒܪܗܡ
ܘܐܡܪܗ، 'ܐܢ ܠܐ ܫܡܥܝ ܠܡܘܫܐ
ܘܠܢܒܝܐ، ܐܦ ܐܢ ܕܚܕ ܐܢܫܐ ܡܢ
ܡܝܬܐ ܩܝܡ ܠܐ ܗܝܡܢܝ.'"

ܦܨܠܐ 17

ܡܠܦܬܐ ܒܘܗ ܥܒܕܬܐ ܕܚܛܝܬܐ

ܡܬܝ 18:6-7، 21-22؛ ܡܪܩܘܣ 42:9

1 ܐܡܪܗ ܝܫܘܥ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ،
"ܠܐ ܗܘܝܐ ܕܟܠܐ ܐܬܝ ܬܘܩܠܬܐ،

ܐܝܢܐ ܘܝ ܠܗܘ ܐܢܫܐ ܕܒܝܕܗ ܟܐܬܝܐ
ܬܘܩܠܐ.
2 "ܒܣܝܡ ܝܘܬܪ ܗܘܐ ܝܠܗ ܐܢ
ܟܐܦܐ ܕܪܚܝܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܬܠܝܐ
ܒܩܕܠܗ ܘܕܪܝܐ ܒܝܡܐ، ܡܢ
ܕܡܬܩܠ ܗܘܐ ܠܚܕ ܡܢ ܐܢܝ
ܙܥܘܪ̈ܐ.
3 "ܗܘܝܡܘܢ ܙܗܝܪ̈ܐ. ܐܢ ܚܛܐ
ܐܚܘܢܘܟ ܒܠܘܟ، ܟܐܣ ܠܗ،
ܘܐܢ ܬܐܒ ܫܒܘܩ ܠܗ.
4 "ܐܢ ܫܒܥ ܙܒܢ̈ܐ ܒܝܘܡܐ ܚܛܐ
ܒܠܘܟ، ܘܫܒܥ ܙܒܢ̈ܐ ܒܝܘܡܐ ܕܐܪ
ܠܓܗ ܠܘܟ ܘܐܡܪ، 'ܬܘܒܐ ܝܘܢ،'
ܫܒܘܩ ܠܗ."
5 ܘܐܡܪܝܗܘܢ ܫܠܝܚ̈ܐ، "ܡܪܢ،
ܡܘܣܦ ܠܢ ܗܝܡܢܘܬܐ."
6 ܐܡܪܗ ܡܪܢ ܐܠܗܘܢ، "ܐܢ ܗܘܝܐ
ܗܘܐ ܐܠܟܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܐܝܟ
ܦܪܕܬܐ ܕܚܪܕܠ ܘܐܡܪܝܬܘܢ
ܗܘܘ ܠܐܗܐ ܬܘܬܐ، 'ܥܩܘܪ
ܒܥܩܪܬܐ، ܘܡܨܒܬܐ ܒܝܡܐ،' ܒܗ
ܫܡܥܐ ܗܘܐ ܐܠܟܘܢ.

ܡܬܠܐ ܕܥܒܕܐ

7 "ܐܝܢܝ ܡܢܘܟܘܢ، ܕܐܝܬ ܠܗ
ܥܒܕܐ ܕܟܪܒܐ ܦܕܢܐ، ܝܢ ܕܡܪܥܝܐ
ܥܢܢ̈ܐ، ܘܐܝܡܐ ܕܐܬܐ ܡܢ ܚܩܠܐ
ܒܗ ܐܡܪ ܝܠܗ ܡܪܗ، 'ܬܘܐܪ،
ܘܝܬܘܒ ܘܐܟܘܠ'؟
8 "ܠܐ ܐܡܪ ܝܠܗ، 'ܥܒܕ ܝܠܝ
ܡܢܕܝ ܕܐܟܠܢ ܐܚܫܡܝܬܐ، ܘܥܒܕ
ܚܙܡܘܟ، ܟܡܫܡܫܬ ܠܝ ܗܠܡܐ ܗܠ
ܕܐܟܠܢ ܘܫܬܝܢ، ܘܒܬܪܟܐ ܐܢܬ
ܐܟܠܬ ܘܫܬܝܬ'؟
9 "ܒܗ ܡܘܕܐ ܡܢܬܐ ܡܢ ܗܘ ܥܒܕܐ
ܕܥܒܕ ܠܗ ܡܢܕܝ ܕܦܩܕܐ ܗܘܐ
ܦܩܕܐ ܝܠܗ؟
10 "ܗܕܟܐ ܐܘܦ ܐܢܬܘܢ، ܐܝܡܐ
ܕܥܒܕܝܬܘܢ ܟܠܟܘܢ ܟܠܝܗܝ ܐܢܝ
ܕܐܝܢܐ ܦܩܝܕܐ ܦܩܕܐ ܝܠܟܘܢ،
ܟܥܒܕܐ، ܐܡܪܘܢ، 'ܥܒܕܐ ܠܐ
ܡܘܬܪܢܐ ܝܘܚ. ܥܒܕܠܢ ܐܠܨܝ
ܡܢܕܝ ܕܘܠܐ ܗܘܐ ܝܠܗ ܕܥܒܕܚ
ܗܘܘ.'"

ܚܘܠܡܢܐ ܕܐܣܘܬܐ
ܥܣܪܐ ܐܢܫܐ ܓܪܒܢܐ

11 ܟܕ ܒܐܙܠܐ ܗܘܐ ܝܫܘܥ
ܠܐܘܪܫܠܡ، ܥܒܪܗ ܠܗ ܫܡܪܝܢ
ܘܓܠܝܠܐ.
12 ܘܐܝܡܐ ܕܡܘܥܒܪܗ ܠܚܕܐ ܡܬܐ،
ܦܓܥ ܠܗܘܢ ܒܝܗ ܥܣܪܐ ܐܢܫܐ
ܓܪܒܢܐ. ܩܡܠܗܘܢ ܡܢ ܪܚܩܐ،
13 ܘܡܘܪܡܝ ܠܗܘܢ ܒܩܠܐ ܪܡܐ

ܘܐܡܝܪܘܗܝ، "ܝܫܘܥ، ܪܒܝ، ܪܚܡ
ܥܠܢ."
14 ܚܙܝܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܝܪܗ
ܩܬܝܗܝ، "ܙܠܡܘܢ ܚܘܝܡܘܢ
ܓܢܘܟܘܢ ܠܟܗܢܐ." ܘܟܕ ܒܐܙܠܐ
ܗܘܘ، ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܕܟܝܐ.[1]
15 ܚܕ ܡܢܝܗܝ ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܕܦܝܫ
ܠܗ ܕܟܝܐ، ܕܥܪܗ ܒܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ
ܒܩܠܐ ܪܡܐ.
16 ܘܢܦܠܗ ܠܗ ܩܕܡ ܐܩܠܬܐ
ܕܝܫܘܥ ܒܬܘܕܝܬܐ ܩܬܗ. ܘܐܗܘ ܫܡܪܝܐ
ܢܘܟܪܝܐ ܗܘܐ.
17 ܦܢܝܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܝܪܗ،
"ܠܐ ܗܘܘ ܥܣܪܐ ܐܢܝ ܕܦܝܫ
ܠܗܘܢ ܕܟܝܐ؟ ܐܝܟܐ ܝܢܐ ܐܢܝ
ܬܫܥܐ ܐܚܪܢܐ؟
18 "ܡܫܟܚܝ ܠܐ ܕܐܬܘܢ ܕܗܦܟܝ
ܡܫܒܘܚܬܐ ܠܐܠܗܐ ܓܒܝܢ ܡܢ
ܗܢܐ ܢܘܟܪܝܐ؟"
19 ܐܡܝܪܗ ܠܗܘ ܐܢܫܐ، "ܩܘܡ ܙܠ،
ܗܝܡܢܘܬܘܟ ܚܝܝܠܗ ܠܘܟ."

ܐܬܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܡܬܝ 24:23-28، 37-41

20 ܟܘܫܝܪܘܗܝ ܦܪܝܫܐ ܡܢ ܝܫܘܥ،
"ܐܝܡܢ ܝܠܗ ܐܬܝܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ؟" ܦܢܝܠܗ ܝܫܘܥ ܩܬܝܗܝ،
"ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܐܬܝܐ ܥܡ
ܐܬܘܬܐ ܕܡܨܚܝܐ ܡܚܙܝܬܐ ܩܬܘܟ.
21 "ܠܐ ܐܡܪܝ، 'ܗܐ ܠܗܪܟܐ ܝܠܗ،
ܝܢ ܗܬܡܐ ܝܠܗ.' ܣܒܒ ܗܐ،
ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܓܘܘܟܘܢ
ܝܠܗ."
22 ܘܐܡܝܪܗ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ، "ܟܐ
ܐܬܝ ܝܘܡܬܐ ܕܒܓܘܪܓܝܬܘܢ ܠܚܙܝܐ
ܚܕ ܡܢ ܝܘܡܬܐ ܕܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ،
ܘܠܐ ܚܙܝܬܘܢ.
23 "ܘܝܢ ܐܡܪܝ ܩܬܘܟܘܢ، 'ܗܐ
ܠܗܪܟܐ ܝܠܗ ܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ،' ܝܢ،
'ܗܬܡܐ ܝܠܗ،' ܠܐ ܐܙܠܝܬܘܢ، ܘܠܐ
ܗܕܒܝܬܘܢ ܩܬܝܗܝ.
24 "ܣܒܒ ܐܝܟ ܕܒܪܩܐ ܒܪܩ ܡܢ
ܐܢܓܐ ܘܓܘܪܐ ܠܟܠ ܓܢܒܝ
ܬܚܘܬ ܫܡܝܐ، ܗܕܟܐ ܟܐ ܗܘܝܐ
ܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ ܒܝܘܡܗ.
25 "ܐܠܐ ܩܕܡܝܬܐ ܟܠܝ ܝܠܗ
ܕܟܒܠ ܚܫܐ ܪܒܐ، ܘܕܦܝܫ
ܡܣܠܝܐ ܒܝܕ ܗܢܐ ܫܪܒܬܐ.
26 "ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܗ ܒܝܘܡܬܐ
ܕܢܘܚ، ܗܕܟܐ ܟܐ ܗܘܝܐ ܒܝܘܡܬܐ

[1] 14:17 ܟܗܢܐ 14:1-32

ܒܝܘܡܵܢܹܐ ܕܒܲܪܢܵܫܵܐ.[1]
27 "ܗܘܹܐ ܠܗܘܿܢ ܝܵܐܟ݂ܠܵܐ ܘܝܵܫܬܵܝܵܐ،
ܝܓܵܘܪܵܐ ܘܡܸܬܓܵܘܪܹܐ، ܗܲܠ ܝܵܘܡܵܐ
ܕܥܒܝܼܪܹܗ ܢܘܿܚ ܠܓܵܘ ܩܹܒܘܼܬܵܐ،
ܘܐܹܬܹܐ ܠܹܗ ܛܘܿܦܵܢܵܐ ܘܚܪܸܒ ܠܹܗ
ܠܟܠ ܐܵܢܵܫܹܐ.[2]
28 "ܡܕܡܝܼܬ ܕܐܵܦ ܕܗܘܹܐ ܠܹܗ
ܒܝܘܡܵܢܹܐ ܕܠܘܿܛ، ܐܵܢܝܼ ܝܵܐܟ݂ܠܵܐ
ܫܬܵܝܵܐ ܘܝܙܒܵܢܵܐ، ܝܙܒܘܿܢܹܐ ܘܙܒܘܿܢܹܐ،
ܝܢܨܵܒܵܐ ܘܝܒܵܢܵܝܵܐ،
29 "ܘܒܝܘܡܵܐ ܕܦܠܸܛ ܠܹܗ ܠܘܿܛ
ܡܢ ܣܕܘܿܡ، ܡܛܘܼܪܹܐ ܠܹܗ ܡܸܛܪܵܐ
ܢܘܼܪܵܐ ܘܟܒܪܝܼܬ ܡܢ ܫܡܲܝܵܐ
ܘܚܘܼܒܠܹܗ ܠܹܗ ܠܟܠܗܘܿܢ.[3]
30 "ܗܵܕܟܹܐ ܒܸܕ ܗܵܘܹܐ ܐܝܼܡܲܢ ܕܦܵܝܹܫ
ܓܠܝܵܐ ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܒܲܪܢܵܫܵܐ.
31 "ܒܗܵܘ ܝܵܘܡܵܐ، ܡܲܢ ܕܐܝܼܠܹܗ ܥܲܠ
ܐܸܓܵܪܵܐ ܘܡܵܐܢܘܼܗܝ ܓܵܘ ܒܲܝܬܵܐ، ܠܵܐ
ܢܵܚܸܬ ܠܫܩܵܠܬܵܗ، ܘܗܵܘ ܕܐܝܼܠܹܗ ܓܵܘ
ܚܲܩܠܵܐ، ܠܵܐ ܕܵܥܹܪ ܠܒܸܣܬܪܹܗ.
32 "ܕܟ݂ܘܼܪܘܿܢ ܠܒܲܟ̰ܬܵܐ ܕܠܘܿܛ.[4]
33 "ܡܲܢ ܕܒܵܥܹܐ ܡܲܚܝܵܐ ܓܵܝܵܗ ܒܸܕ
ܡܲܘܒܸܕ ܠܵܗ، ܘܡܲܢ ܕܡܲܘܒܸܕ ܓܵܝܵܗ ܒܸܕ
ܡܲܚܝܵܐ ܠܵܗ.
34 "ܒܐܵܡܪܵܐ ܝܘܸܢ ܩܵܐܠܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܒܗܵܘ
ܠܸܠܝܵܐ ܬܪܹܝܢ ܒܸܕ ܗܵܘܝܼ ܓܵܘ ܚܕܵܐ
ܥܲܪܣܵܐ؛ ܚܲܕ ܒܸܕ ܦܵܝܹܫ ܠܘܼܩܵܚܵܐ
ܘܗܵܘ ܐ݇ܚܹܪܹܢܵܐ ܫܒܝܼܩܵܐ.
35 "ܘܬܲܪܬܹܝܢ ܢܸܫܹ̈ܐ ܒܸܕ ܗܵܘܝܼ
ܛܲܚܢܵܐ ܡܲܚܕܵܕܹܐ؛ ܚܕܵܐ ܒܸܕ
ܦܵܝܫܵܐ ܠܘܼܩܵܚܬܵܐ ܘܚܕܵܐ ܒܸܕ ܦܵܝܫܵܐ
ܫܒܝܼܩܬܵܐ.
36 "ܬܪܹܝܢ ܒܸܕ ܗܵܘܝܼ ܒܚܲܩܠܵܐ؛ ܚܲܕ
ܒܸܕ ܦܵܝܹܫ ܠܘܼܩܵܚܵܐ ܘܚܲܕ ܒܸܕ ܦܵܝܹܫ
ܫܒܝܼܩܵܐ."
37 ܒܦܢܵܝܬܗܘܿܢ ܡܩܝܼܪܘ ܬܲܠܡܝܼܕܘܼܗܝ،
"ܠܐܝܼܟܵܐ ܡܵܪܝ؟" ܐܸܡܝܼܪ ܠܹܗ،
"ܐܝܼܟܵܐ ܕܐܝܼܠܹܗ ܦܲܓ݂ܪܵܐ، ܬܵܡܵܐ ܒܸܕ
ܟܢܝܼܫܝܼ ܢܸܫܪܹ̈ܐ."

ܦܨܠܐ 18

ܡܲܬ݂ܠܵܐ ܕܕܲܝܵܢܵܐ ܘܕܐܲܪܡܲܠܬܵܐ

1 ܐܵܡܪܹܗ ܝܠܵܗܘܿܢ ܚܲܕ ܡܲܬ݂ܠܵܐ،
ܕܗܘܹܐ ܗܲܠܘܿ ܐܵܢܵܫܹܐ ܨܠܵܝ ܨܠܘܿܬܵܐ
ܒܟܠ ܥܸܕܵܢܵܐ ܘܠܵܐ ܡܫܲܠܝܼ.
2 "ܚܲܕ ܕܲܝܵܢܵܐ ܐܝܼܬܘܿܗܝ ܗܘܵܐ ܓܵܘ ܚܕܵܐ
ܡܕܝܼܢܬܵܐ، ܕܡܢ ܐܲܠܵܗܵܐ ܠܵܐ ܙܵܕܹܥ

[1] 26:17 ܒܪܝܬܐ 8-5:6
[2] 27:17 ܒܪܝܬܐ 24-6:7
[3] 29:17 ܒܪܝܬܐ 20:18—25:19
[4] 32:17 ܒܪܝܬܐ 26:19

ܗܘܐ ܘܡܢ ܒܢܝܢܫܐ ܠܐ ܢܟܦ
ܗܘܐ.
3 ”ܚܕܐ ܐܪܡܠܬܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗܝ
ܡܕܝܢܬܐ، ܘܒܣ ܐܬܝܐ ܗܘܐ ܠܓܒܗ
ܠܗ ܘܐܡܪܐ ܗܘܐ ܩܐܠܗ، ’ܥܒܘܕ
ܠܝ ܕܝܢܐ ܡܢ ܐܠܡܘܒܠܝ.’
4 ”ܠܐ ܒܥܐ ܗܘܐ ܩܐ ܚܕ ܙܒܢܐ
ܢܘܪܟܐ، ܐܝܢܐ ܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ
ܐܡܪܗ ܒܠܒܗ، ’ܐܦ ܐܢ ܕܡܢ
ܐܠܗܐ ܠܐ ܝܘܢ ܙܕܝܥܐ، ܘܡܢ
ܒܢܝܢܫܐ ܠܐ ܝܘܢ ܢܟܝܦܐ،
5 ”’ܒܗ ܥܠܬܐ ܕܝܢ ܕܐܗܐ
ܐܪܡܠܬܐ ܩܐ ܡܥܝܩܘܣ ܠܝ،
ܘܕܠܐ ܗܘܝܐ ܒܟܠ ܐܕܢܐ ܒܐܬܝܐ
ܘܡܫܡܘܕܝ.‘“
6 ܘܐܡܪܗ ܡܪܢ، ”ܫܡܥܡܘܢ
ܡܘܕܝ ܐܡܪܗ ܕܝܢܐ ܥܘܠܐ.
7 ”ܠܐ ܡܗܢ ܟܡܫܬܐ ܐܠܗܐ ܒܗ
ܥܒܕ ܠܗ ܕܝܢ ܕܓܘܒܝܘܗܝ،
ܐܝܢܝ ܕܒܣ ܩܪܝܠܝ ܒܝܗ ܒܐܝܡܡܐ
ܘܒܠܠܝܐ، ܘܒܗ ܡܪܝܟ ܝܠܗ
ܥܠܝܗܘܢ؟
8 ”ܟܐܡܪܐ ܝܘܢ ܠܘܟܘܢ، ܒܗ
ܥܒܕ ܠܗ ܕܝܢܘܗܝ ܒܥܓܠܘܬܐ.
ܐܝܢܐ ܐܝܡܢ ܕܐܬܐ ܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ،
ܒܗ ܡܫܟܚ ܗܝܡܢܘܬܐ ܥܠ
ܐܪܥܐ؟“

ܡܬܠܐ ܕܦܪܝܫܐ ܘܡܟܣܐ

9 ܘܐܡܪܗ ܒܥܦܟ ܐܗܐ ܡܬܠܐ
ܠܕܠܡܘܒܠ ܕܐܢܝ ܕܒܣ ܦܫܝܒ
ܗܘܘ ܒܓܢܗܘܢ ܕܙܕܝܩܐ ܗܘܘ
ܘܡܫܝܛܝ ܗܘܘ ܠܐܚܪܢܐ.
10 ”ܬܪܝ ܐܢܫܐ ܐܣܩ ܠܗܘܢ
ܠܗܝܟܠܐ ܠܨܠܘܬܐ، ܚܕ ܦܪܝܫܐ
ܘܗܘ ܐܚܪܢܐ ܡܟܣܐ.
11 ”ܗܘ ܦܪܝܫܐ ܩܝܡܐ ܗܘܐ ܡܨܠܘܝܐ
ܥܡ ܓܢܗ ܘܐܡܪܐ، ’ܐܘ ܐܠܗܐ،
ܡܘܕܘܢ ܝܘܢ ܕܠܐ ܝܘܢ ܡܕܡܝܐ
ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ، ܚܛܘܦܐ، ܘܥܘܠܐ،
ܘܓܝܪܐ، ܘܐܦ ܐܝܟ ܐܗܐ ܡܟܣܐ.
12 ”’ܬܪܝ ܝܘܡܢ ܨܝܡܐ ܝܘܢ
ܒܫܒܬܐ، ܘܒܣ ܝܗܒܢ ܡܥܣܪܝܐ ܡܢ
ܟܠ ܡܕܡ ܕܩܢܝܢ.’
13 ”ܐܝܢܐ ܡܟܣܐ ܩܝܡܐ ܗܘܐ ܡܢ
ܪܚܩܐ، ܘܠܐ ܒܥܐ ܗܘܐ ܐܦ
ܥܝܢܘܗܝ ܡܪܝܡ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܠܫܡܝܐ، ܐܠܐ ܟܡܚܝܐ ܗܘܐ ܥܠ
ܨܕܪܗ، ܟܐܡܪܐ، ’ܐܘ ܐܠܗܐ، ܪܚܡ
ܥܠܝ، ܐܢܐ ܚܛܝܐ.’
14 ”ܟܐܡܪܐ ܝܘܢ ܠܘܟܘܢ، ܐܢܐ
ܡܟܣܐ ܢܚܬ ܠܗ ܠܒܝܬܗ ܒܘܕ
ܙܕܝܩܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܡܢ ܕܗܘ
ܦܪܝܫܐ. ܣܒܒ ܟܠ ܡܢ ܕܡܪܝܡ ܠܗ

ܓܵܢܹܗ ܒܹܕ ܦܵܝܸܫ ܡܘܼܟܝܼܟ݂ܵܐ، ܘܟܠ ܡܲܢ
ܕܡܲܟܝܸܟ݂ ܓܵܢܹܗ ܒܹܕ ܦܵܝܸܫ ܡܘܼܪܡܵܐ.“

ܝܸܫܘܿܥ ܒܵܪܘܿܟܹܐ ܝܲܠܘܼܕܹ̈ܐ ܙܥܘܿܪܹ̈ܐ

ܡܬܝ 19:13-15؛ ܡܪܩܘܣ 10:13-16

15ܡܘܼܩܪܒ̈ܐ ܠܗܘܿܢ ܐ̄ܢܵܫܹ̈ܐ ܝܲܠܘܼܕܹ̈ܐ
ܘܙܥܘܿܪܹ̈ܐ ܠܓܹܒ݂ ܝܸܫܘܿܥ ܕܡܲܚܹܬ ܗܵܘܹܐ
ܐܝܼܕܵܐ ܥܲܠܲܝܗܝ. ܐܝܼܢܵܐ ܬܲܠܡܝܼܕܹ̈ܐ
ܐܝܼܡܲܢ ܕܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ، ܡܘܼܟܣܹܐ
ܠܗܘܿܢ.
16ܐܝܼܢܵܐ ܝܸܫܘܿܥ ܩܪܹܐ ܠܹܗ
ܘܐܲܡܪܹܗ ܠܗܘܿܢ، ”ܫܒ݂ܘܿܩܘܼܢ
ܝܲܠܘܼܕܹ̈ܐ ܘܙܥܘܿܪܹ̈ܐ ܐܵܬܹܝ ܠܓܹܒ݂ ܠܝ
ܘܠܵܐ ܡܲܟܠܝܼܬܘܼܢ ܠܗܘܿܢ، ܣܵܒܵܒ
ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܗ̇ܝ ܐܝܼܬ ܕܝܼܠܵܗ̇
ܕܐ̄ܢܵܫܹ̈ܐ ܡܕܵܡܝܼ ܕܐܵܗܵܐ.
17”ܫܪܵܪܵܐ ܒܐܵܡܪܹܢ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ،
ܡܲܢ ܕܠܵܐ ܩܲܒܸܠ ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ
ܐܝܼܟ݂ ܚܲܕ ܝܲܠܘܼܕܵܐ ܘܙܥܘܿܪܵܐ ܠܵܐ ܥܵܒܸܪ
ܠܓܵܘܵܗ̇.“

ܥܘܼܬ݂ܪܵܐ ܘܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ

ܡܬܝ 19:16-30؛ ܡܪܩܘܣ 10:17-31

18ܒܘܼܩܪܹܗ ܚܲܕ ܡܸܢ ܪܘܼܫܵܢܹ̈ܐ،
ܘܐܲܡܪܹܗ ܠܹܗ، ”ܡܲܠܦܵܢܵܐ ܛܵܒ݂ܵܐ،
ܡܘܼܕܝܼ ܥܒ݂ܸܕܢ ܕܝܵܪܬ݂ܸܢ ܚܲܝܹ̈ܐ
ܕܠܥܵܠܲܡ؟“
19ܓܘܼܝܵܒ݂ ܠܹܗ ܠܹܗ ܝܸܫܘܿܥ،
”ܩܡܘܼܕܝ ܒܩܵܪܹܝܬ ܠܝܼ ܛܵܒ݂ܵܐ؟
ܠܲܝܬ ܛܵܒ݂ܵܐ ܐܸܠܵܐ ܚܲܕ، ܐܲܠܵܗܵܐ.
20”ܟܹܐ ܝܵܕܥܸܬ ܦܘܼܩܕܵܢܹ̈ܐ: ܠܵܐ
ܩܵܛܠܸܬ، ܠܵܐ ܓܵܝܪܸܬ، ܠܵܐ ܓܵܢܒܸܬ،
ܠܵܐ ܝܵܗܒܸܬ ܣܵܗܕܘܼܬ݂ܵܐ ܕܕܲܓܵܠܘܼܬ݂ܵܐ،
ܡܝܲܩܸܪ ܠܒܵܒ݂ܘܼܟ݂ ܘܠܝܸܡܵܘܼܟ݂.“ [1]
21ܓܘܼܝܵܒ݂ ܠܹܗ ܠܹܗ، ”ܐܲܢܵܐ ܒܟܠܵܗܝ
ܢܛܝܼܪܹܐ ܠܝ ܡܸܢ ܝܲܠܕܘܼܬ݂ܝ.“
22ܐܝܼܡܲܢ ܕܫܡܝܼܥܠܹܗ ܝܸܫܘܿܥ،
ܐܲܡܪܹܗ ܠܹܗ، ”ܚܲܕ ܡܸܢܕܝܼ ܟܹܐ ܒܲܨܪܵܐ
ܡܸܢܵܟ݂: ܙܒܸܢ ܟܠ ܡܸܢܕܝܼ
ܕܐܝܼܬ ܠܘܼܟ݂ ܘܦܲܠܸܓ ܠܹܗ ܠܡܸܣܟܹܢܹ̈ܐ،
ܘܒܹܐ ܗܵܘܹܐ ܠܘܼܟ݂ ܣܝܼܡܵܐ ܒܫܡܲܝܵܐ،
ܘܬܵܐ ܒܵܬܪܝ.“
23ܐܝܼܢܵܐ ܗܘܼ ܐܝܼܡܲܢ ܕܫܡܝܼܥܠܹܗ ܠܹܗ
ܐܲܢܵܐ، ܦܝܼܫܠܹܗ ܠܹܗ، ܣܵܒܵܒ ܪܵܒܵܐ
ܥܲܬܝܼܪܵܐ ܗ̄ܘܵܐ.
24ܟܕ ܚܙܹܐ ܠܹܗ ܝܸܫܘܿܥ ܕܦܝܼܫܠܹܗ
ܠܹܗ، ܐܲܡܪܹܗ، ”ܟܡܵܐ ܥܲܣܩܵܐ ܝܠܹܗ
ܠܐ̄ܢܵܫܹ̈ܐ ܕܐܝܼܬ ܠܗܘܿܢ ܥܘܼܬ݂ܪܵܐ
ܕܥܵܒ݂ܪܝܼ ܠܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ.

[1] 20:18 ܡܦܩܢܐ 20:12-16؛ ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 5:16-20

25 "ܒܘܫ ܦܫܝܩܬܐ ܝܠܗ̇
ܠܓܘܡܠܐ ܠܥܒܪܐ ܒܢܩܒܐ
ܕܡܚܛܐ ܡܢ ܕܥܬܝܪܐ ܥܒܪ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ."
26 ܐܢܝ ܕܫܡܝܥܠ ܠܗܘܢ ܐܡܝܪܗܘܢ،
"ܒܗ ܡܢܝ ܡܨܐ ܦܪܩ؟"
27 ܦܢܝ ܠܗ ܝܫܘܥ، "ܟܠ ܡܢܕܝ
ܕܠܐ ܝܠܗ ܡܫܟܚܢܐ ܠܓܗ
ܒܢܝܢܫܐ، ܡܫܟܚܢܐ ܝܠܗ ܠܓܗ
ܐܠܗܐ."
28 ܐܡܝܪܗ ܝܠܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ،
"ܐܚܢܢ ܫܒܝܩ ܠܢ ܟܠ ܡܢܕܝ
ܘܐܬܝܐ ܠܢ ܒܬܪܘܟ."
29 ܦܢܝ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܠܗܘܢ،
"ܫܪܝܪܐ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ، ܠܝܬ ܐܢܫܐ
ܕܫܒܩܠܗ ܒܝܬܐ ܝܢ ܝܠܕܐ ܝܢ
ܐܚܘܢܘܬܐ ܝܢ ܒܟܬܐ ܝܢ ܒܢܘܢܐ،
ܒܘܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ،
30 "ܘܠܐ ܦܝܫܠ ܩܒܠܐ ܒܘܫ ܙܘܕܐ
ܒܐܗܐ ܙܒܢܐ، ܘܒܥܠܡܐ ܕܐܬܐ، ܚܝܐ
ܕܠܥܠܡ."

ܝܫܘܥ ܓܐܐ ܕܬܠܬܐ ܡܣܒܪܐ ܒܘܬ ܡܘܬܗ ܘܩܝܡܬܗ

ܡܬܝ 20:17-19؛ ܡܪܩܘܣ 10:32-34

31 ܠܘܝܠ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܬܪܥܣܪ
ܫܠܝܚܘܗܝ ܘܐܡܝܪܗ ܐܠܗܘܢ،
"ܗܐ ܒܣܠܩܐ ܝܘܚ ܠܐܘܪܫܠܡ،
ܘܟܠ ܡܢܕܝ ܟܬܝܒܬܐ ܒܟܠܗܘܢ ܐܢܝ
ܕܟܬܝܒܐ ܝܢܐ ܒܟܬܒܐ ܒܝܕ ܢܒܝܐ
ܒܘܬ ܒܪܐ ܕܐܢܫܐ.
32 "ܒܕ ܦܝܫ ܡܘܫܠܡ ܠܥܡܡܐ،
ܒܕ ܡܓܚܟܝ ܒܗ ܘܒܕ ܪܩܩܝ
ܥܠ ܦܐܘ.
33 "ܒܕ ܡܚܝ ܠܗ ܒܦܘܠܣܐ، ܘܒܕ
ܩܛܠܝ ܠܗ، ܘܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ
ܒܕ ܩܝܡ."
34 ܐܒܠ ܐܢܝ ܠܐ ܦܘܪܫܐ ܠܗܘܢ
ܐܘܦ ܚܕܐ ܡܢ ܐܢܝ، ܣܒܒ ܕܟܣܝܬܐ
ܗܘܐ ܡܢܝܗܘܢ ܐܗܐ ܦܘܫܩܐ، ܘܠܐ
ܗܘܘ ܒܝܕܥܐ ܡܢܕܝܢܐ ܕܦܢܝܐ
ܗܘܘ ܐܡܝܪܐ ܝܠܗ.

ܝܫܘܥ ܟܫܘܦܐ ܚܕ ܐܢܫܐ ܣܡܝܐ

ܡܬܝ 20:29-34؛ ܡܪܩܘܣ 10:46-52

35 ܟܕ ܩܪܝܒܠܗ ܝܫܘܥ
ܠܐܪܝܚܐ، ܗܐ ܚܕ ܣܡܝܐ ܝܬܝܒܐ
ܗܘܐ ܥܠ ܓܒܐ ܕܐܘܪܚܐ
ܒܫܐܠܐ.
36 ܐܝܡܢ ܕܫܡܝܥܠ ܠܗ ܟܢܫܐ
ܕܥܒܪܐ، ܒܘܩܪܗ، "ܡܢܕܝ ܝܠܗ
ܐܗܐ؟"

37 ܡܘܕܥܠܗܘܢ ܝܠܗ، "ܝܫܘܥ
ܢܨܪܝܐ ܒܥܒܪܐ ܝܠܗ."
38 ܡܘܩܘܚ ܠܗ ܘܐܡܪܗ، "ܝܫܘܥ،
ܒܪܘܢܐ ܕܕܘܝܕ، ܪܚܡ ܥܠܝ."
39 ܐܢܝ ܕܒܐܙܠܐ ܗܘܘ ܡܢ ܩܕܡ
ܝܫܘܥ ܟܦܝܪܝ ܠܗܘܢ ܒܝܗ ܕܫܬܩ
ܗܘܐ. ܐܝܢܐ ܗܘ ܒܙܥܩ ܙܘܕܐ ܡܩܘܚ
ܗܘܐ، "ܐܘ ܒܪܘܢܐ ܕܕܘܝܕ، ܪܚܡ
ܥܠܝ."
40 ܘܟܠܝܠܗ ܝܫܘܥ ܘܦܩܝܕ ܠܗ
ܕܡܩܪܒܝ ܗܘܘ ܠܗ ܠܓܒܗ ܠܗ.
ܘܐܝܡܢ ܕܡܛܐ ܠܗ، ܒܘܩܪܗ ܡܢܗ،
41 "ܡܘܢܝ ܓܒܝܬ ܕܥܒܕܢ
ܠܘܟ؟" ܘܗܘ ܡܘܕܥ ܠܗ، "ܡܪܝ،
ܓܒܝܢ ܕܚܙܢ."
42 ܐܡܪܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ، "ܚܙܝ.
ܗܝܡܢܘܬܘܟ ܦܨ ܒܫܠܡܐ ܠܘܟ."
43 ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܚܙܐ ܠܗ، ܘܐܬܐ ܠܗ
ܒܬܪ ܝܫܘܥ ܒܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ.
ܘܐܦ ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܕܚܙܐ ܠܗܘܢ،
ܫܒܚܝ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ.

ܦܨܠܐ 19

ܙܟܝ ܦܢܬܐ ܟܘܣܝܦܐ

1 ܥܒܪܗ ܝܫܘܥ ܡܢ ܓܘ
ܐܪܝܚܐ.
2 ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܓܒܪܐ ܚܕ ܐܢܫܐ
ܒܫܡܐ ܝܡܝܗ ܙܟܝ، ܪܝܫܐ
ܕܡܟܣܐ.
3 ܒܥܝܐ ܗܘܐ ܕܚܙܐ ܗܘܐ ܠܝܫܘܥ
ܡܢܝ ܝܠܗ، ܘܠܐ ܡܨܐ ܗܘܐ ܡܢ
ܟܢܫܐ، ܩܐܠܝ ܟܪܝܐ ܗܘܐ
ܒܩܘܡܬܐ.
4 ܪܗܛܠܗ ܠܩܕܡܐ ܘܣܠܩ ܠܗ
ܠܐܝܠܢܐ ܕܬܐܢܐ ܕܚܙܐ ܗܘܐ ܠܗ،
ܩܐܠܝ ܒܝܕ ܥܒܪܐ ܗܘܐ ܡܢ ܗܝ
ܐܘܪܚܐ.
5 ܐܝܡܢ ܕܡܛܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܗܝ
ܕܘܟܐ، ܚܝܪܠܗ ܠܥܠܠ،
ܘܐܡܪܗ، "ܙܟܝ، ܡܠܝܚ ܘܢܚܬ،
ܩܐܠܝ ܐܕܝܘܡ ܡܟܐ ܝܕܝܦܡ ܐܢܫܐ
ܕܦܝܫܢ ܓܘ ܒܝܬܘܟ."
6 ܡܘܠܝܚ ܠܗ ܙܟܝ ܘܢܚܬ ܠܗ،
ܘܡܘܩܒܠ ܠܗ ܝܠܗ ܒܚܕܘܬܐ.
7 ܐܝܢܐ ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܕܚܙܐ ܠܗܘܢ
ܛܘܪܛܢ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪܗܘܢ،
"ܥܒܪܗ ܘܦܐܫ ܠܗ ܠܓܒ ܐܢܫܐ
ܚܛܝܐ."
8 ܘܟܠܝܠܗ ܠܗ ܙܟܝ ܘܐܡܪܗ ܠܡܪܝ،
"ܚܙܝ ܡܪܝ، ܦܠܓܐ ܕܡܢܕܝܢ ܒܝܕ
ܝܗܒܢ ܠܡܣܟܢܐ، ܘܐܢ ܛܠܡܬܐ
ܡܢ ܐܢܫܐ، ܒܝܕ ܦܪܥܢ ܚܕ
ܒܐܪܒܥܐ."

9 ܐܡܝܪܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ، "ܐܕܝܘܡ
ܢܘܩܐ ܗܘܝܐ ܝܠܗ ܦܘܪܩܢܐ ܠܒܝܬܐ
ܗܕܐ، ܣܒܒ ܐܦ ܐܗܐ ܒܪܘܢܐ
ܕܐܒܪܗܡ ܝܠܗ.
10 "ܣܒܒ ܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ ܐܬܐ ܝܠܗ
ܕܒܥܐ ܘܦܪܩ ܠܗܘ ܕܝܘܐ
ܛܠܝܩܐ."

ܡܬܠܐ ܕܥܣܪܐ ܟܣܦܐ

ܡܬܝ 25:14-30

11 ܟܕ ܫܡܝܥ ܠܗܘܢ ܗܕܐ،
ܐܡܝܪܗ ܠܗܘܢ ܚܕ ܡܬܠܐ
ܐܚܪܢܐ، ܣܒܒ ܩܪܝܒܐ ܝܘܐ
ܠܐܘܪܫܠܡ، ܘܚܫܒܝ ܗܘܘ ܒܗܝ
ܥܕܢܐ ܝܗ ܦܬܐ ܗܘܐ ܓܠܝܬܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ.
12 ܐܡܝܪܗ، "ܚܕ ܐܢܫܐ ܡܥܠܝܐ
ܐܙܠ ܝܠܗ ܠܚܕ ܐܬܪܐ ܪܚܩܐ
ܕܫܩܠ ܡܠܟܘܬܐ ܘܕܥܪ.
13 "ܩܪܐ ܝܠܗ ܥܣܪܐ ܥܒܕܘܗܝ
ܘܝܘܗܒܠ ܝܠܗ ܠܗܘܢ ܥܣܪܐ
ܟܣܦܐ ܘܐܡܝܪܗ، 'ܡܬܓܪܘܢ ܠܗܘܢ
ܗܠ ܕܐܬܝܢ.'
14 "ܐܢܫܐ ܒܢܝ ܡܕܝܢܬܗ ܓܗ ܣܢܝ
ܗܘܘ ܠܗ، ܘܫܘܕܪܗܘܢ ܡܢ ܒܬܪ
ܡܢܗ ܐܫܓܕܐ، ܒܐܡܪܐ، 'ܠܐ
ܒܥܝܐ ܠܢ ܕܗܐ ܐܢܫܐ ܢܚܕ
ܡܠܟܘܬܐ ܥܠܢ.'
15 "ܡܢ ܒܬܪ ܕܫܩܠ ܝܠܗ ܡܠܟܘܬܐ
ܡܠܟܐ، ܕܥܪܗ ܘܩܪܝܠ ܝܠܗ ܕܩܪܝܒܝ
ܩܕܡܗ ܐܢܝ ܥܒܕܐ ܕܝܘܗܒܐ ܝܘܐ
ܠܗܘܢ ܟܣܦܐ، ܕܝܕܥ ܗܘܐ ܡܦܪܝܢ
ܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܟܡܐ ܝܘܐ.
16 ܐܬܐ ܝܠܗ ܗܘ ܩܕܡܝܐ ܘܐܡܝܪܗ،
'ܡܪܝ، ܟܣܦܘܟ ܩܢܐ ܝܠܗ ܥܣܪܐ
ܟܣܦܐ ܐܚܪܢܐ.'
17 "ܐܡܝܪܗ ܝܠܗ ܡܪܗ، 'ܛܘܒܐ
ܝܠܘܟ ܥܒܕܐ ܛܒܐ، ܣܒܒ ܗܘܝܐ ܠܘܟ
ܡܗܝܡܢܐ ܒܚܕ ܡܢܕܝ ܙܥܘܪܐ، ܗܘܝ
ܡܫܠܛܢܐ ܥܠ ܥܣܪ ܡܕܝܢ̈ܬܐ.'
18 "ܐܬܐ ܝܠܗ ܗܘ ܕܬܪܝܢ ܘܐܡܝܪܗ،
'ܡܪܝ، ܟܣܦܘܟ ܩܢܐ ܝܠܗ ܚܡܫܐ
ܟܣܦܐ ܐܚܪܢܐ.'
19 "ܐܦ ܠܗܘ ܐܡܝܪܗ، 'ܗܘܝ
ܡܫܠܛܢܐ ܥܠ ܚܡܫ ܡܕܝܢ̈ܬܐ.'
20 "ܐܬܐ ܝܠܗ ܗܘ ܐܚܪܢܐ ܘܐܡܝܪܗ،
'ܡܪܝ، ܗܐ، ܫܩܘܠ ܟܣܦܘܟ ܕܗܘܝܐ
ܝܠܗ ܠܓܒ ܠܝ، ܟܕ ܐܣܝܪܐ
ܒܢܝܣܬܐ،
21 "'ܣܒܒ ܙܕܝܥ ܠܝ ܡܢܘܟ،
ܕܐܢܫܐ ܩܫܝܐ ܝܘܬ. ܟܐ ܫܩܠܬ ܡܢ
ܕܘܟܐ ܕܠܐ ܡܘܬܒܬ ܠܘܟ، ܘܟܐ
ܚܨܕܬ ܡܢܕܝ ܡܢ ܕܘܟܐ ܕܠܐ ܙܪܥ
ܠܘܟ.'

22 ”ܓܘܝܒ ܠܗ ܐܠܗ ܡܪܗ، ’ܡܢ
ܦܘܡܘܟ ܒܕ ܕܐܝܢܢܘܟ ܐܢܐ ܥܒܕܐ
ܒܝܫܐ. ܒܝܕܥܐ ܝܘܬ ܗܘܐ ܕܐܢܐ
ܩܫܝܐ ܝܘܢ، ܟܐ ܫܩܠܢ ܡܢܕܝ ܡܢ
ܕܘܟܬܐ ܕܠܐ ܡܘܬܒܝ ܠܝ، ܘܟܐ
ܚܨܕܢ ܡܢܕܝ ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܕܠܐ
ܙܪܝܥ ܠܝ،
23 ”’ܩܐ ܡܘܕܝ ܠܐ ܡܘܬܒܝܬ
ܠܘܟ ܙܘܙܝ ܠܓܒ ܨܪ̈ܦܐ ܕܒܢܟܐ
ܗܘܐ ܘܫܩܠܢ ܗܘܐ ܠܗ ܥܡ
ܪܒܝܬܗ؟‘
24 ”ܘܐܡܪܗ ܠܐܢܝ ܕܟܠܝܐ ܗܘܘ
ܠܓܒܗ ܐܠܗ، ’ܫܩܘܠܘܢ ܡܢܗ ܡܢܝܐ
ܘܗܒܘܠܘܢ ܠܗ ܠܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܥܣܪܐ ܡܢܝܐ.‘
25 ”ܘܐܡܪܝ ܐܡܪܘܗܝ ܐܠܗ، ’ܡܪܢ،
ܗܘ ܐܝܬ ܠܗ ܥܣܪܐ ܡܢܝܐ.‘
26 ”ܓܘܝܒ ܠܗ ܐܠܗܘܢ، ’ܒܫܪܪܐ
ܝܘܢ ܐܡܪܢ، ܟܠ ܚܕ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܒܕ ܦܐܫ ܝܗܒܐ ܐܠܗ، ܘܡܢ
ܕܠܝܬ ܠܗ، ܐܦ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܒܕ ܦܐܫ ܫܩܝܠܐ ܡܢܗ.
27 ”’ܐܝܢܐ ܕܥܕܝܝ، ܐܢܝ ܕܠܐ
ܒܥܝܐ ܠܐ ܗܘܘ ܕܗܘܝܢ ܗܘܐ
ܡܠܟܐ ܥܠܝܗܘܢ، ܡܝܬܝܬܘܢ
ܠܗܘܢ ܠܟܐ، ܘܩܛܘܠܘܢ ܠܗܘܢ
ܩܕܡܝ.‘“

ܡܥܠܢܐ ܕܝܫܘܥ ܠܐܘܪܫܠܡ

ܡܬܝ 21:1-11؛ ܡܪܩܘܣ 11:1-11؛
ܝܘܚܢܢ 12:12-19

28 ܟܕ ܗܘܡܝܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܢܐ،
ܦܠܛ ܠܗ ܠܐܘܪܚܗ ܘܐܙܠ ܠܗ
ܩܕܡܐ ܩܕܡܝܗܘܢ ܒܣܠܩܐ
ܠܐܘܪܫܠܡ.
29 ܐܝܡܢ ܕܡܛܐ ܠܗ ܠܒܝܬ ܦܓܐ
ܘܠܒܝܬ ܥܢܝܐ، ܠܓܢܒܐ ܕܛܘܪܐ
ܕܙܝ̈ܬܐ ܕܟܝܠܗ ܩܪܝܐ ܛܘܪܐ ܕܙܝ̈ܬܐ،
ܫܘܕܪܠܗ ܬܪܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ،
30 ܘܐܡܪܗ ܐܠܗܘܢ، ”ܙܠܡܘܢ
ܠܩܪܝܬܐ ܕܝܠܗ ܠܩܘܒܠܟܘܢ،
ܘܐܝܡܢ ܕܥܒܪܝܬܘܢ ܓܘܗ، ܒܕ
ܡܫܟܚܝܬܘܢ ܥܝܠܐ ܐܣܝܪܐ ܗܘ
ܕܐܢܫܐ ܗܝܫ ܠܐ ܝܠܗ ܪܟܝܒܐ
ܥܠܘܗܝ. ܫܪܝܡܘܢ ܘܡܝܬܝܡܘܢ
ܠܗ.
31 ”ܘܐܢ ܐܢܫܐ ܒܫܐܠܟܘܢ،
’ܩܡܘܕܝ ܒܫܪܝܬܘܢ ܠܗ ܐܠܗ؟‘
ܐܡܪܝܬܘܢ ܠܗ، ’ܡܪܢ ܣܢܝܩܐ
ܝܠܗ ܐܠܗ.‘“
32 ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ، ܐܢܝ ܕܫܕܪ
ܠܗܘܢ، ܫܘܕܪܐ ܘܡܘܫܟܚ ܠܗܘܢ
ܐܝܟ ܕܐܡܪܗ ܐܠܗܘܢ ܝܫܘܥ.
33 ܘܟܕ ܫܪܝܐ ܗܘܘ ܠܥܝܠܐ،

ܟܘ ܫܪܝܐ ܗܘܘ، ܡܪ̈ܘܬܘܗܝ، "ܩܡܘܕܝ
ܒܫܪܝܢܐ ܝܗܘܢ ܠܗܘܐ ܥܝܠܐ؟"
34 ܓܘܝܒ ܠܗܘܢ ܝܠܗܘܢ، "ܡܪܝ
ܣܢܝܩܐ ܝܠܗ ܠܗ."
35 ܘܡܘܬܝܐ ܠܗܘܢ ܠܗ ܝܫܘܥ
ܘܪܡܝܐ ܠܗܘܢ ܥܠ ܥܝܠܐ ܠܒܘܫܝܗܘܢ،
ܘܪܟܒ ܠܗ ܝܫܘܥ ܥܠܘܗܝ.
36 ܟܕ ܒܐܙܠܐ ܗܘܐ ܝܫܘܥ، ܐܢܝ
ܕܦܪܣܝܗ ܗܘܘ ܠܒܘܫܝܗܘܢ
ܒܐܘܪܚܐ.
37 ܐܝܟ ܕܡܛܝܐ ܠܗ ܠܡܚܕܪܬܐ
ܕܛܘܪܐ ܕܙܝܬܐ، ܫܘܪܝܐ ܠܗ ܟܠܗ
ܟܢܫܐ ܕܬܠܡܝܕܐ ܒܚܕܘܬܐ ܘܫܒܘܚܐ
ܠܐܠܗܐ ܒܩܠܐ ܪܡܐ ܒܘܕ ܟܠܗܘܢ
ܚܝܠܐ ܛܒܐ ܕܚܙܐ ܠܗܘܢ.
38 ܘܐܡܪܝ ܗܘܘ،

"ܒܪܝܟܐ ܝܠܗ ܡܠܟܐ ܕܐܬܐ ܝܠܗ
ܒܫܡܐ ܕܡܪܝܐ. ܫܠܡܐ
ܒܫܡܝܐ ܘܫܘܒܚܐ
ܒܡܪܘܡܐ."[1]

39 ܐܝܢܐ ܐܢܫܐ ܡܢ ܦܪܝܫܐ ܡܢ ܓܘ
ܕܟܢܫܐ ܐܡܪܝ ܗܘܘ ܠܗ، "ܪܒܝ،
ܡܟܐܣ ܠܬܠܡܝܕܘܟ."
40 ܓܘܝܒ ܠܗ ܝܠܗ، "ܒܫܪܪܐ
ܡܢ ܐܡܪܢ ܠܘܟܘܢ، ܐܢ ܐܢܝ ܫܬܩܝ،
ܟܐܦ̈ܐ ܒܕ ܩܥܝ."

ܝܫܘܥ ܒܒܟܝܐ ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ

41 ܟܕ ܩܘܪܒܠܗ ܝܫܘܥ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܘܚܙܝܐ ܠܗ، ܒܟܐ ܠܗ ܥܠܘܗ،
42 ܘܐܡܪܠܗ، "ܛܘܒܐ ܕܐܢܕ ܝܕܥܬ
ܗܕܐ ܐܢܬ ܒܐܗܐ ܝܘܡܐ ܡܘܕܝ ܝܗ
ܡܛܝܐ ܗܕܐ ܥܠܟܝ ܫܠܡܐ! ܐܝܢܐ
ܐܕܝܐ ܛܫܝܐ ܝܠܗ ܡܢܟܝ.
43 "ܝܗ ܐܬܝ ܥܠܟܝ ܝܘܡܢ̈ܐ ܕܝܗ
ܣܢܐܝ ܕܝܠܟܝ ܕܩܛܝܢ̈ܟܝ، ܒܢܝ ܫܘܪܐ
ܠܣܚܪܢܘܬܟܝ، ܘܚܨܪܝ ܕܝܠܟܝ ܡܢ
ܟܠ ܓܒ̈ܐ.
44 "ܝܗ ܦܠܚܝ ܠܟܝ ܘܠܒܢܝܟܝ
ܓܘܟܝ. ܠܐ ܫܒܩܝ ܓܘܟܝ ܟܐܦܐ
ܥܠ ܟܐܦܐ ܩܐܡ ܟܠ ܕܐܕܝܢܬ ܠܟܝ
ܙܒܢܐ ܕܦܩܕܬܟܝ."

ܝܫܘܥ ܒܕܘܝܐ ܠܗܝܟܠܐ

ܡܬܝ 21:12-17؛ ܡܪܩܘܣ 11:15-19؛
ܝܘܚܢܢ 2:13-22

45 ܟܕ ܥܒܪܠܗ ܝܫܘܥ ܠܗܝܟܠܐ
ܫܘܪܝܐ ܠܗ ܠܦܠܘܛܐ ܠܐܢܝ
ܕܙܒܢܝ ܗܘܘ ܘܙܒܢܝ.

---

[1] 38:19 ܡܙܡܘܪܐ 118:26

46 ܘܐܡܪܗ ܩܬܝܗܘܢ،
"ܟܬܝܒܐ ܝܠܗ ܕܒܝܬܝ ܒܕ
ܗܘܝܐ ܒܝܬܐ ܕܨܠܘܬܐ، ܐܝܢܐ
ܐܚܬܘܢ ܥܒܕܠܘܟܘܢ
ܡܥܪܬܐ ܕܓܢܒܐ." [1]
47 ܘܟܠ ܝܘܡܐ ܒܐ ܡܠܦ ܗܘܐ
ܒܗܝܟܠܐ، ܐܝܢܐ ܪܝܫܢܐ ܕܟܗܢܐ
ܘܣܦܪܐ ܘܪܝܫܢܐ ܕܥܡܐ ܒܥܝܐ ܗܘܘ
ܠܩܛܠܘܟܝܗ.
48 ܐܝܢܐ ܠܐ ܡܨܝܐ ܠܗܘܢ ܡܫܟܚܝ
ܗܘܘ ܚܕܐ ܐܘܪܚܐ ܕܐܟܝ ܩܛܠܝ
ܗܘܘ ܠܗ، ܩܐܠܝ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ
ܗܘܘ ܠܫܡܘܥܬܗܘܢ.

ܦܨܠܐ 20

ܕܘܪܫܐ ܕܝܫܘܥ
ܒܕ ܫܘܟܢܐ ܘܦܪܝܫܐ

ܡܬܝ 21:23-27؛ ܡܪܩܘܣ 11:27-33

1 ܚܕ ܡܢ ܝܘܡܢܐ ܟܕ ܡܠܘܦܐ
ܗܘܐ ܝܫܘܥ ܘܡܟܪܙܐ ܠܗ
ܒܗܝܟܠܐ ܩܐ ܥܡܐ، ܡܛܐ ܠܗܘܢ
ܥܠܝܗܘܢ ܪܝܫܢܐ ܕܟܗܢܐ ܘܣܦܪܐ
ܘܩܫܝܫܐ،
2 ܘܒܩܪܝܠܗܘܢ ܡܢܗ، "ܐܡܪ ܩܬܢ،
ܒܐܝܢܝ ܫܘܠܛܢܐ ܩܥܒܕܬ ܗܠܝܢ
ܐܢܐ، ܘܡܢܝ ܝܗܒܠܗ ܩܬܘܟ
ܐܗܐ ܫܘܠܛܢܐ؟"
3 ܦܢܝܠܗ ܝܫܘܥ، "ܐܦ ܐܢܐ
ܒܕ ܒܩܪܢܘܟܘܢ ܚܕ ܫܘܐܠܐ،
ܦܝܫܘܢ ܠܝ.
4 "ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܝܘܚܢܢ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܗܘܐ ܝܢ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ؟"
5 ܘܐܢܝ ܕܪܝܫ ܠܗܘܢ ܒܝܢ ܓܢܒܝܗܘܢ
ܘܐܡܪܝܗܘܢ، "ܐܢ ܐܡܪܚ، ܡܢ
ܫܡܝܐ، ܒܕ ܐܡܪ ܩܢ، ‘ܩܡܐ
ܠܡܢܐ ܠܐ ܗܝܡܢܘܟܘܢ ܒܝܗ؟’
6 "ܘܐܢ ܐܡܪܚ، ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ، ܟܠܗ
ܥܡܐ ܒܕ ܪܓܡ ܠܢ، ܩܐܠܝ ܗܝܡܢܐ
ܝܠܗ ܕܝܘܚܢܢ ܢܒܝܐ ܝܠܗ."
7 ܦܢܝܠܗܘܢ ܩܬܝܗ، "ܠܐ
ܝܕܥܚ ܡܢ ܐܝܟܐ ܗܘܐ."
8 ܐܡܪܗ ܩܬܝܗܘܢ ܝܫܘܥ، "ܐܦ
ܐܢܐ ܠܐ ܐܡܪܢ ܩܬܘܟܘܢ، ܒܐܝܢܝ
ܫܘܠܛܢܐ ܩܥܒܕܢ ܗܠܝܢ ܐܢܐ."

ܡܬܠܐ ܕܟܪܡܐ ܘܦܠܚܐ

ܡܬܝ 21:33-46؛ ܡܪܩܘܣ 12:1-12

9 ܘܐܡܪܗ ܝܫܘܥ ܐܗܐ ܡܬܠܐ
ܠܥܡܐ، "ܚܕ ܓܒܪܐ ܢܨܒ ܠܗ

[1] 46:19 ܐܫܥܝܐ 56:7؛ ܐܪܡܝܐ 7:11

ܟܪܡܐ، ܘܫܘܩܠܗ ܠܗ ܠܦܠܚ̈ܐ،
ܘܐܙܠܠܗ ܠܗ ܠܚܕ ܐܬܪܐ ܚܪܢܐ ܩܐ
ܚܕ ܙܒܢܐ ܢܘܝܪܟܐ.
10 ”ܘܒܙܒܢܐ ܕܛܥܘܢܬܐ ܫܘܕܪܠܗ
ܥܒܕܗ ܠܓܒ ܦܠܚ̈ܐ ܕܝܗܒܝ ܠܗ ܡܢ
ܛܥܘܢܬܐ ܕܟܪܡܐ. ܐܝܢܐ ܦܠܚ̈ܐ
ܡܚܝܐ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܘܡܘܦܩܠܗܘܢ
ܣܦܝܩܐ.
11 ”ܡܚܕܬ ܫܘܕܪܗ ܚܕ ܐܚܪܢܐ،
ܐܝܢܐ ܐܦ ܠܗܘ ܡܚܝܐ ܠܗܘܢ
ܦܠܚ̈ܐ، ܘܡܘܫܚܝܠ ܠܗܘܢ ܝܠܗ،
ܘܡܘܦܩܠܗܘܢ ܣܦܝܩܐ.
12 ”ܘܫܘܕܪܗ ܚܕ ܕܬܠܬܐ، ܐܝܢܐ
ܐܦ ܠܗܘ ܕܘܪܝܗܘܢ ܘܛܪܕܝ
ܠܗܘܢ.
13 ”ܘܐܡܪܠܗ ܡܪܐ ܕܟܪܡܐ، ’ܡܘܕܝ
ܥܒܕܢ؟ ܝܢ ܫܕܪܢ ܒܪܘܢܝ
ܚܒܝܒܐ. ܒܠܟܐ ܝܢ ܡܝܩܪܝ ܠܗ.‘
14 ”ܐܝܢܐ ܐܝܡܢ ܕܚܙܐ ܠܗܘܢ
ܦܠܚ̈ܐ ܠܒܪܘܢܐ، ܐܡܪܘܗ̱ܘܢ
ܒܝܢܬܘܗܝ، ’ܐܢܐ ܝܠܗ ܝܪܬܘܬܐ.
ܬܝܡܘܢ ܩܛܠܚ ܠܗ ܕܗܘܝܐ
ܝܪܬܘܬܐ ܕܝܠܢ.‘
15 ”ܦܠܛܠܗܘܢ ܝܠܗ ܠܒܪܐ ܡܢ
ܟܪܡܐ ܘܩܛܠ ܠܗܘܢ ܝܠܗ. ܡܘܕܝ
ܝܢ ܥܒܕ ܝܠܗܘܢ ܡܪܐ ܕܟܪܡܐ؟
16 ”ܝܢ ܐܬܐ ܘܝܢ ܛܠܩ ܠܐܢܝ
ܦܠܚ̈ܐ، ܘܝܢ ܝܗܒܠ ܟܪܡܐ
ܠܦܠܚ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ.“ ܐܝܡܢ ܕܫܡܥܠ
ܠܗܘܢ، ܐܢܫ̈ܐ ܐܝܢܐ ܗܝܡܘܢܝ̈ܐ،
ܐܡܪܘܗ̱ܘܢ، ”ܐܠܗܐ ܠܐ ܗܘܝܐ.“
17 ܐܝܢܐ ܗܘ ܚܝܪܠܗ ܒܓܘܝܗܘܢ
ܘܐܡܪܠܗ، ”ܡܘܕܝ ܝܠܗ ܡܟܬܒܢܬܐ
ܕܗܝ ܕܟܬܝܒܬܐ ܝܠܗ،

ܟܐܦܐ ܕܡܘܣܠܝܠ ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܐ،
ܗܘ ܗܘܝܐ ܠܗ ܟܐܦܐ
ܕܩܘܪܢܬܐ[1]؟

18 ”ܟܠ ܡܢ ܕܢܦܠ ܥܠ ܗܘ ܟܐܦܐ
ܝܢ ܦܪܝܟ ܡܬܒܪܐ، ܘܟܠ ܡܢ
ܕܥܠܘܗܝ ܢܦܠ ܗܘ ܟܐܦܐ، ܝܢ
ܦܪܝܟ ܡܛܚܢܐ.“
19 ܪ̈ܫܐ ܟܗܢ̈ܐ ܒܥܐ ܠܗܘܢ ܠܡܘܕܝܐ
ܕܟܗܢܝ̈ܐ ܘܣܦܪ̈ܐ ܕܪܡܝ ܗܘܐ ܠܗ،
ܐܝܢܐ ܙܕܝܥ ܠܗܘܢ ܡܢ ܥܡܐ
ܩܐ ܕܝܕܥ ܠܗܘܢ ܕܝܠܗܘܢ
ܐܡܪܠܗ ܐܗܐ ܡܬܠܐ.

ܓܙܝܬܐ ܘܩܝܣܪ

ܡܬܝ 22:15-22؛ ܡܪܩܘܣ 12:13-17

20 ܥܘܝܕܘܢ ܠܗ ܢܛܪܝ

[1] 17:20 ܡܙܡܘܪܐ 22:118

ܓ̰ܵܢܹ̈ܐ ܒܕܡܘܼܬܵܐ ܕܙܲܕܝܼܩܹ̈ܐ
ܕܡܲܨܝܼܕܝܼ ܗ̄ܘܵܘ ܠܹܗ ܒܦܬܓܵܡܵܐ،
ܕܫܲܠܡܝܼ ܗ̄ܘܵܘ ܠܹܗ ܠܕܲܝܵܢܵܐ
ܘܠܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܕܗܸܓܡܘܿܢܵܐ،
21ܒܩܪܘܿܢ ܡܸܢܹܗ، “ܡܲܠܦܵܢܵܐ، ܝܵܕܥܲܚ
ܐܲܚܢܲܢ ܕܫܪܵܪܵܐ ܝܘܸܬ ܡܡܲܠܸܠ ܘܝܘܸܬ
ܡܲܠܦܸܬ، ܘܠܵܐ ܚܵܙܹܝܬ ܦܵܬܵܐ ܕܢܵܫܵܐ
ܒܫܪܵܪܘܼܬܵܐ ܐܘܼܪܚܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܝܘܸܬ
ܡܲܠܦܸܬ.
22“ܦܫܝܼܛܬܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܕܝܵܗܒܲܚ ܙܘܼܙܹ̈ܐ
ܕܪܹܫܵܐ ܠܩܹܣܲܪ ܝܲܢ ܠܵܐ؟“
23ܐܝܼܢܵܐ ܗܘܼ ܝܕܝܼܥ ܠܹܗ ܢܲܟܠܲܝܗܘܿܢ،
ܓ̰ܘܵܒ ܠܹܗ، “ܩܵܡܘܿܕܝ ܓ̰ܲܪܒܘܼܒܘܿܢ
ܠܝܼ؟
24“ܡܲܚܘܝܼܡܘܿܢ ܠܝܼ ܕܝܼܢܵܪܵܐ.“
ܘܡܘܼܚܘܼܝܵܐ ܠܗܘܿܢ ܝܠܹܗ. ܘܒܩܪܹܗ،
“ܕܡܲܢܝ ܝܠܹܗ ܐܵܗܵܐ ܨܘܼܪܬܵܐ، ܘܕܡܲܢܝ
ܝܠܵܗ̇ ܐܵܗܵܐ ܟܬܝܼܒ݂ܬܵܐ؟“ ܓ̰ܘܵܒ
ܠܗܘܿܢ ܝܠܹܗ، “ܕܩܹܣܲܪ.“
25ܐܡܝܼܪܹܗ ܝܠܗܘܿܢ ܩܵܐܡܸܪ،
“ܗܲܒܠܘܿܢ ܗܵܕܵܐ ܡܸܢܕܝ ܕܩܹܣܲܪ
ܠܩܹܣܲܪ، ܘܡܸܢܕܝ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܠܐܲܠܵܗܵܐ.“
26ܘܠܵܐ ܡܨܹܐ ܠܗܘܿܢ ܡܨܝܼܕܝ ܠܹܗ
ܒܦܬܓܵܡܵܐ ܩܕܵܡ ܥܲܡܵܐ. ܒܬܲܡܗܵܐ
ܠܗܘܿܢ ܥܲܠ ܓ̰ܘܵܒܹܗ، ܘܫܬܝܼܩܝ
ܠܗܘܿܢ.

ܒܘܼܩܪܵܐ ܒܘܕ ܩܝܵܡܬܵܐ ܘܓ̰ܘܼܪܵܐ

ܡܬܝ 22:23-33؛ ܡܪܩܘܣ 12:18-27

27ܐܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܓܸܒܹܗ ܚܲܕܟܡܵܐ
ܡ݂ܢ ܙܲܕܘܼܩܵܝܹ̈ܐ، ܐܵܢܝܼ ܕܝܠܗܘܿܢ ܐܵܡܪܝܼ
ܕܠܲܝܬ ܩܝܵܡܬܵܐ، ܘܒܩܪܘܿܢ
ܡܸܢܹܗ،
28“ܡܲܠܦܵܢܵܐ، ܡܘܼܫܹܐ ܟܬܝܼܒ݂ ܠܹܗ
ܩܵܐܠܲܢ، ܐܸܢ ܐܵܚܘܼܢܵܐ ܕܐ݇ܢܵܫܵܐ ܡܵܐܹܬ
ܘܐܝܼܬ ܠܹܗ ܒܲܟ̰ܬܵܐ ܐܝܼܢܵܐ ܠܲܝܬ ܠܹܗ
ܒܢܘܢܹ̈ܐ، ܓ̰ܲܪܒ ܐܵܚܘܼܢܘܼܗܝ ܠܒܲܟ̰ܬܹܗ
ܘܡܩܝܼܡ ܒܢܘܢܹ̈ܐ ܠܐܵܚܘܼܢܘܼܗܝ.[1]
29“ܐܝܼܬ ܗ̄ܘܵܐ ܫܒܲܥܵܐ ܐܵܚܘܼܢܘܵܬ݂ܹ̈ܐ.
ܗܘܼ ܩܲܕܡܵܝܵܐ ܓ̰ܪܒܹܗ ܒܲܟ̰ܬܵܐ ܘܡܝܼܬ݂
ܠܹܗ ܕܠܵܐ ܒܢܘܢܹ̈ܐ.
30“ܐܵܚܘܼܢܵܐ ܕܲܬܪܹܝ ܓ̰ܪܒܵܐ ܠܹܗ،
ܐܝܼܢܵܐ ܐܘܼܦ ܗܘܼ ܡܝܼܬ݂ ܠܹܗ ܕܠܵܐ
ܒܢܘܢܹ̈ܐ.
31“ܗܘܼ ܕܲܬܠܵܬ݂ܵܐ ܓ̰ܪܒܵܐ ܠܹܗ،
ܗܵܕܟܵܐ ܗܵܠ ܫܒܲܥܬܲܝܗܘܿܢ. ܟܠܗܘܿܢ
ܡܝܼܬ݂ ܠܗܘܿܢ ܕܠܵܐ ܒܢܘܢܹ̈ܐ.
32“ܒܐܵܚܪܵܝܬܵܐ ܐܘܼܦ ܒܲܟ̰ܬܵܐ ܡܝܼܬ݂ ܠܵܗ̇.
33“ܒܝܵܘܡܵܐ ܕܩܝܵܡܬܵܐ، ܠܡܲܢܝ ܝܠܵܗ̇

---

1 20:28 ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 25:5

ܗ̇ܘܝܐ ܗ̇ܝ ܒܩܝܡܬܐ؟ ܣܒܒ
ܕܫܒܥܬܝܗܘܢ ܫܩܝܠܐ ܠܗܘܿܢ.“
34 ܦܢܝܠܗ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܐܡܪܐ،
”ܒܢܘܢܐ ܕܐܕܐ ܥܠܡܐ ܓܹܐ ܓܵܘܪܝ
ܘܡܓܘܪܝ.
35 ”ܐܝܢܐ ܐܢܝ ܕܐܝܢܐ ܚܫܝܒܐ ܠܗܘ
ܥܠܡܐ ܐܚܪܢܐ، ܘܠܩܝܡܬܐ ܡܢ
ܓܘ ܡܝܬܐ، ܠܐ ܓܵܘܪܝ ܘܠܐ
ܡܓܘܪܝ.
36 ”ܐܦ ܡܨܝܐ ܠܐ ܡܨܝܝ ܡܝܬܝ
ܐܚܪܢܐ، ܣܒܒ ܐܢܝ ܡܠܐܟܐ ܝܢܐ،
ܘܒܢܘܢܐ ܕܐܠܗܐ ܝܢܐ، ܣܒܒ ܗܘܝܐ
ܠܗܘܢ ܒܢܘܢܐ ܕܩܝܡܬܐ.
37 ”ܐܝܢܐ ܒܘܬ ܩܝܡܬܐ ܕܡܝܬܐ،
ܐܦ ܡܘܫܐ ܡܘܕܥܠܗ ܠܗ ܓܘ
ܦܣܘܩܐ ܕܣܢܝܐ، ܟܕ ܡܪܐ ܠܗ
ܠܡܪܝܐ، ’ܐܠܗܐ ܕܐܒܪܗܡ،
ܘܐܠܗܐ ܕܐܝܣܚܩ، ܘܐܠܗܐ
ܕܝܥܩܘܒ.‘[1]
38 ”ܐܠܗܐ ܠܐ ܝܠܗ ܐܠܗܐ ܕܡܝܬܐ
ܝܠܗ ܕܚܝܐ، ܣܒܒ ܟܠܗ ܠܓܒܗ
ܚܝܐ ܝܢܐ.“
39 ܦܢܝܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܡܢ ܣܦܪܐ
ܘܐܡܪܝܠܗܘܢ، ”ܡܠܦܢܐ، ܫܦܝܪܐ
ܗܡܙܡܬܠܘܟ.“

40 ܘܐܚܪܢܐ ܠܐ ܡܘܚܒܪܝܘܗܝ
ܠܡܫܐܠܬܐ ܡܢܗ ܒܘܬ ܡܕܡ.

ܡܫܝܚܐ، ܒܪܘܢܐ ܕܡܢܝ ܝܠܗ؟

ܡܬܝ 22:41-46؛ ܡܪܩܘܣ 12:35-37

41 ܐܡܪܠܗ ܝܫܘܥ ܒܐܡܪܐ،
”ܕܐܝܟ ܓܘ ܐܡܪܝ ܣܦܪܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܒܪܘܢܐ ܕܕܘܝܕ ܝܠܗ؟
42 ”ܕܘܝܕ ܒܟܬܒܗ ܐܡܪܠܗ ܓܘ
ܟܬܒܐ ܕܡܙܡܘܪܐ:
ܐܡܪܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܪܝ، ’ܬܒܘܪ
ܡܢ ܝܡܝܢܝ،
43 ܗܠ ܕܡܬܝܢ ܒܥܠܕܒܒܘܟ ܟܘܒܫܐ
ܬܚܘܬ ܐܩܠܬܘܟ.‘[2]
44 ”ܐܢ ܕܘܝܕ ܩܪܝܐ ܩܪܝܠܗ ܠܗ
ܡܪܝܐ، ܕܐܝܟ ܝܠܗ ܗܘܝܐ
ܒܪܘܢܗ؟“

ܝܫܘܥ ܡܙܗܪܐ ܠܣܦܪܐ

ܡܬܝ 23:1-36؛ ܡܪܩܘܣ 12:38-40؛
ܠܘܩܐ 11:37-54

45 ܘܟܕ ܟܠܗ ܥܡܐ ܒܫܡܥܐ،
ܐܡܪܠܗ ܝܫܘܥ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ،
46 ”ܙܗܝܪܘܢ ܡܢ ܣܦܪܐ ܕܒܥܐ

---

[1] 37:20 ܡܦܩܢܐ 3:6 [2] 43:20 ܡܙܡܘܪܐ 110:1

ܒܵܣܡܵܐ ܠܗܘܿܢ ܠܚܕܵܪܵܐ
ܒܠܒܘܼܫܝܵܬܹ̈ܐ ܐܲܪ̈ܝܟܹܐ، ܘܟܹܐ ܒܵܥܝܝܼ
ܫܠܵܡܵܐ ܒܫܘܼܩܹ̈ܐ، ܘܪ̈ܝܫܵܐ ܕܡܵܘܬܒܹ̈ܐ
ܓܵܘ ܟܢܘܼܫܝܵܬܹ̈ܐ ܘܡܫܲܪܘܼܬܝܵܬܹ̈ܐ.
47 "ܐܵܢܝܼ ܐܵܟܠܝܼ ܒ̈ܵܬܹܐ ܕܐܲܪ̈ܡܲܠܝܵܬܹܐ
ܘܡܲܓܪܝܼ ܨܠܘܵܬܗܘܿܢ ܒܡܲܪܝܼܟܘܼܬܵܐ
ܕܚܠܦܝܬܗܘܿܢ ܒܕܲܓܵܠܘܼܬܵܐ. ܐܵܢܝܼ ܒܸܬ
ܩܵܒܠܝܼ ܕܝܼܢܵܐ ܒܝܲܬܝܼܪܘܼܬܵܐ."

ܦܨܠܐ 21

ܕܸܒܚܬܵܐ ܕܐܲܪܡܲܠܬܵܐ

ܡܪܩܘܣ 12:41-44

1 ܚܙܹܐ ܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܠܥܲܬܝܼܪ̈ܐ
ܕܝܵܗܒܝܼ ܗ̱ܘܵܘ ܕܸܒܚܵܬܗܘܿܢ ܓܵܘ
ܒܹܝܬ ܓܵܙܵܐ.
2 ܚܙܹܐ ܠܹܗ ܚܕܵܐ ܐܲܪܡܲܠܬܵܐ
ܡܣܟܹܢܬܵܐ، ܐܘܿܦ ܗܝܼ ܕܪܡܝܵܐ ܠܵܗ̇ ܬܪܹܝܢ
ܦܘܼܠܣܹ̈ܐ.
3 ܘܐܡܪܠܗ، "ܫܪܝܼܪܵܐܝܼܬ ܒܐܵܡܪܢܵܐ
ܠܘܟܘܿܢ، ܐܵܗܵܐ ܐܲܪܡܲܠܬܵܐ
ܡܣܟܹܢܬܵܐ ܕܪܡܝܵܐ ܠܵܗ̇ ܒܝܼܫ ܙܵܘܕܵܐ ܡܢ
ܟܠ ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ.
4 "ܣܲܒܲܒ ܐܵܢܝܼ ܟܠܗܘܿܢ ܕܪܡܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܓܵܘ ܒܹܝܬ ܓܵܙܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܡܝܲܬܪܝܼ
ܕܗܵܘܝܵܐ ܗ̱ܘܵܐ ܠܗܘܿܢ، ܐܝܼܢܵܐ ܐܵܗܵܐ
ܡܢ ܣܘܼܢܩܵܢܘܼܬܵܗ̇ ܟܠ ܡܝܲܬܪܝܼ ܕܐܝܼܬ

ܗ̱ܘܵܐ ܠܵܗ̇ ܕܚܲܝܵܐ ܠܵܗ̇."

ܢܒܝܘܼܬܵܐ ܒܘܼܗ ܚܘܼܪܒܵܐ ܕܗܲܝܟܠܵܐ ܘܢܝܼܫܵܢܹ̈ܐ ܐܲܚܪ̈ܵܝܹܐ

ܡܬܝ 24:1-2؛ ܡܪܩܘܣ 13:1-2

5 ܒܡܵܘܬܒ̣ܵܐ ܗ̱ܘܵܘ ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܒܘܼܗ
ܗܲܝܟܠܵܐ ܕܐܵܡܹܪ ܦܝܼܫܵܐ ܗ̱ܘܵܐ ܨܒ݂ܝܼܬܵܐ
ܒܟܹܐܦܹ̈ܐ ܫܦܝܼܪ̈ܐ ܘܩܘܼܪܒܵܢܹ̈ܐ
ܒܢܕܪ̈ܝܬܐ. ܐܡܪܠܗ ܝܫܘܥ،
6 "ܐܵܢܝܼ ܕܚܙܹܝܬܘܿܢ ܗܵܫܵܐ، ܒܸܬ ܐܵܬܝܼ
ܝܵܘܡܵܬܵܐ ܕܠܵܐ ܦܝܼܫ ܫܒ݂ܝܼܩܵܐ ܟܹܐܦܵܐ
ܥܲܠ ܟܹܐܦܵܐ ܕܠܵܐ ܦܝܼܫ ܫܚܝܼܪܵܐ."

ܢܝܼܫܵܢܹ̈ܐ ܘܪ̈ܕܘܼܦܝܵܐ

ܡܬܝ 24:3-14؛ ܡܪܩܘܣ 13:3-13

7 ܘܒܩܪܘܼܗܝ ܡܢܹܗ، "ܡܲܠܦܵܢܵܐ،
ܐܝܼܡܲܢ ܒܸܬ ܗܵܘܝܼ ܐܵܢܝܼ؟ ܘܡܘܼܕܝܼ
ܝܠܹܗ ܢܝܼܫܵܢܵܐ ܐܝܼܡܲܢ ܕܐܵܢܝܼ ܒܪܵܝܫܝܼ
ܠܗܵܘܝܵܐ؟"
8 ܘܗܘ ܐܡܪ ܠܗ ܠܗܘܢ،
"ܗܘܝܡܘܢ ܗܫܝܪܐ ܠܐ ܗܘܝܐ
ܕܡܛܥܝܬܘܢ، ܣܲܒܲܒ ܣܲܓܝܼܐܹ̈ܐ ܒܸܬ
ܐܵܬܝܼ ܒܫܹܡܝܼ ܘܒܸܬ ܐܵܡܪܝܼ، 'ܐܵܢܵܐ
ܝܘܸܢ ܡܫܝܼܚܵܐ، ܘܙܲܒܢܵܐ ܡܘܩܪܒܐ.'
ܐܝܼܢܵܐ ܠܵܐ ܐܵܙܠܝܼܬܘܿܢ ܒܵܬܪܘܿܗܝ.
9 "ܘܐܝܼܡܲܢ ܕܫܵܡܥܝܼܬܘܿܢ ܩܪ̈ܵܒܹܐ
ܘܫܘܼܓܵܫܝܹ̈ܐ، ܠܵܐ ܙܲܕܥܝܼܬܘܿܢ، ܣܲܒܲܒ

ܐܢܐ ܒܬ ܗܘܝ ܩܕܡܝܬܐ، ܐܝܢܐ ܗܫ
ܠܐ ܡܛܝܠܗ ܫܘܠܡܐ.“
10ܗܝܕܝܟ ܐܡܝܪܗ ܐܠܗܘܢ، ”ܒܬ
ܩܝܡܐ ܐܘܡܬܐ ܥܠ ܐܘܡܬܐ،
ܘܡܠܟܘܬܐ ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ،
11”ܘܒܬ ܗܘܝ ܙܘܥܐ ܪܘܪܒܐ،
ܟܦܢܐ ܘܡܘܬܢܐ ܒܕܘܟܝܬܐ ܦܪܝܫܐ؛
ܒܬ ܗܘܝ ܡܬܕܚܠܢܝܬܐ ܘܐܬܘܬܐ
ܘܪܒܪܒܬܐ ܪܘܪܒܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ.
12”ܐܝܢܐ ܡܢ ܩܕܡ ܐܢܐ ܟܠܗܘܢ
ܗܘܝ، ܒܬ ܪܡܝ ܐܝܕܐ ܥܠܘܟܘܢ، ܘܒܬ
ܪܕܦܝ ܥܠܘܟܘܢ، ܘܒܬ ܡܫܠܡܝ
ܥܠܘܟܘܢ ܠܟܢܘܫܝܬܐ ܘܠܒܝܬ
ܐܣܝܪܐ، ܘܒܬ ܡܩܪܒܝ ܥܠܘܟܘܢ
ܩܕܡ ܡܠܟܐ ܘܫܠܝܛܢܐ ܒܘܕ ܫܡܝ.
13”ܐܝܢܐ ܗܕܟܐ ܐܗܐ ܒܬ ܗܘܝܐ
ܕܢܩܝܡܬܘܢ ܣܗܕܘܬܐ.
14”ܡܩܝܡܘ ܒܠܒܘܟܘܢ، ܕܠܐ
ܐܠܦܝܬܘܢ، ܩܡ ܓܗ ܓܢܘܟܘܢ،
ܒܘܬ ܡܘܕܝ ܒܬ ܓܘܒܝܬܘܢ،
15”ܣܒܒ ܐܢܐ ܒܬ ܝܗܒܢܘܟܘܢ،
ܦܘܡܐ ܘܚܟܡܬܐ، ܗܝ ܕܟܠ ܩܝܡܝ
ܩܡܝ ܠܩܘܒܠܘܗ ܘܡܕܝܕܝ
ܠܘܩܒܠܘܗ ܟܠܗܘܢ ܕܥܕܝܩܢܘܟܘܢ.
16”ܒܬ ܡܫܠܡܝ ܠܘܟܘܢ ܐܒܗܘܟܘܢ،
ܘܐܚܘܢܘܬܟܘܢ، ܘܓܘܪܢܝܟܘܢ،
ܘܐܚܘܬܟܘܢ، ܘܒܬ ܡܩܛܠܝ
ܠܐܚܕܟܡܐ ܡܢܘܟܘܢ.
17”ܘܒܬ ܗܘܝܬܘܢ ܣܢܝܐ ܡܢ ܟܠ
ܐܢܫܐ ܒܘܬ ܫܡܝ.
18”ܐܝܢܐ ܐܘܦ ܚܕܐ ܣܥܪܬܐ ܡܢ
ܪܝܫܘܟܘܢ ܠܐ ܛܠܩܐ.
19ܘܒܣܒܝܪܢܘܬܘܟܘܢ ܩܘܝܬܐ ܒܬ
ܦܪܩܝܬܘܢ ܠܢܦܫܘܟܘܢ.

ܚܘܪܒܐ ܕܐܘܪܫܠܡ

ܡܬܝ 24:15-21؛ ܡܪܩܘܣ 13:14-19

20”ܐܝܡܢ ܕܚܙܝܬܘܢ ܐܘܪܫܠܡ
ܚܘܕܪܝܗ ܚܝܠܘܬܐ، ܗܝܕܝܟ
ܡܕܥܝܬܘܢ ܕܥܘܕܢܗ ܡܛܝܠܗ ܚܪܒܘܬܗ.
21”ܗܝܕܝܟ ܐܢܝ ܕܐܝܢܐ ܒܝܗܘܕ
ܥܪܩܝ ܠܛܘܪܐ، ܘܐܢܝ ܕܐܝܢܐ
ܓܘܗ ܦܠܛܝ، ܘܐܢܝ ܕܐܝܢܐ ܓܘ
ܩܘܪܝܐ ܠܐ ܥܒܪܝ ܓܘܗ.
22”ܐܢܝ ܝܘܡܢܐ ܒܬ ܗܘܝ ܝܘܡܢܐ
ܕܬܫܠܡܬܐ ܕܬܘܒܥܠܐ، ܕܦܝܫܝ
ܡܘܫܠܡܐ ܟܠ ܡܕܝ ܕܟܬܝܒܐ
ܒܟܬܒܐ.[1]
23”ܘܝ ܠܒܛܢܬܐ ܘܠܡܝܢܩܢܝܬܐ ܒܐܢܝ
ܝܘܡܢܐ. ܣܒܒ ܒܬ ܗܘܝܐ ܐܘܠܨܢܐ

[1] 21:22 ܗܘܫܥ 9:7

ܓܘܪܐ ܒܐܪܥܐ، ܘܪܘܓܙܐ ܥܠ ܐܗܐ
ܥܡܐ.
24 ”ܒܕ ܢܦܠܝ ܒܦܘܡܐ ܕܣܝܦܐ،
ܘܒܕ ܦܝܫܝ ܠܘܒܝܠܐ ܐܣܝܪܐ ܓܘ
ܟܠܗܘܢ ܐܡܘܬܐ، ܘܐܘܪܫܠܡ ܒܕ
ܦܝܫܐ ܕܕܥܝܣܬܐ ܒܝܕ ܥܡܡܐ ܗܠ
ܕܡܫܠܡܝ ܙܒܢܐ ܕܥܡܡܐ.

ܐܬܝܬܐ ܕܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ

ܡܬܝ 24:29-31؛ ܡܪܩܘܣ 13:24-27

25 ”ܒܕ ܗܘܝ ܢܝܫܢܐ ܒܫܡܫܐ
ܘܣܗܪܐ ܘܟܘܟܒܐ. ܘܥܠ ܐܪܥܐ
ܒܕ ܗܘܝܐ ܐܘܠܨܢܐ ܓܘ ܐܡܘܬܐ،
ܫܓܘܫܝܐ ܘܕܘܒܠܬܐ ܡܢ ܓܪܓܫܬܐ
ܕܝܡܐ ܘܓܠܠܐ.[1]
26 ”ܐܢܫܐ ܒܕ ܢܦܠܝ ܡܢ ܙܕܘܥܬܐ،
ܒܢܛܪܐ ܡܘܕܝ ܒܕ ܐܬܐ ܥܠ
ܐܪܥܐ، ܩܐ ܚܝܠܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܒܕ ܦܝܫܝ ܡܙܝܥܐ.
27 ”ܗܝܕܝܟ ܒܕ ܚܙܝ ܠܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ
ܕܐܬܐ ܥܠ ܥܢܢܐ ܒܚܝܠܐ
ܘܒܫܘܒܚܐ ܓܘܪܐ.
28 ”ܐܝܡܢ ܕܫܪܝ ܐܢܐ ܒܗܘܝܐ،
ܚܝܡܘܢ ܘܫܪܩܘܢ ܪܫܘܟܘܢ،
ܩܐ ܩܘܪܒܢܐ ܝܠܗ
ܦܘܪܩܢܘܟܘܢ.“

ܡܬܠܐ ܕܐܝܠܢܐ ܕܬܐܢܐ

ܡܬܝ 24:32-35؛ ܡܪܩܘܣ 13:28-31

29 ܘܐܡܝܪܗ ܐܠܗܘܢ ܡܬܠܐ،
”ܚܙܡܘܢ ܒܐܝܠܢܐ ܕܬܐܢܐ،
ܘܒܟܠܗܘܢ ܐܝܠܢܐ،
30 ”ܐܝܡܢ ܕܦܪܥܝܒ، ܟܐ ܚܙܝܬܘܢ
ܘܝܕܥܝܬܘܢ ܒܓܢܘܟܘܢ ܕܩܘܪܒܝܗ
ܩܝܛܐ.
31 ”ܗܕܟܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ، ܐܝܡܢ
ܕܚܙܝܬܘܢ ܐܢܐ ܒܗܘܝܐ، ܝܕܥܡܘܢ
ܕܩܘܪܒܝܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ.
32 ”ܫܪܝܪܐ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ ܠܟܘܢ،
ܠܐ ܥܒܪ ܐܗܐ ܕܪܐ ܗܠ ܕܗܘܝ
ܐܢܐ ܟܠܗܘܢ.
33 ”ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܒܕ ܥܒܪܝ،
ܐܝܢܐ ܡܠܘܢܝ ܠܐ ܥܒܪܝ.
34 ”ܗܘܝܡܘܢ ܗܫܝܪܐ ܒܓܢܘܟܘܢ،
ܘܠܐ ܗܠܝ ܠܒܘܬܘܟܘܢ
ܒܐܣܛܘܬܐ ܘܪܘܝܘܬܐ ܘܪܢܝܢܐ
ܕܗܘ ܐܢܐ ܚܝܐ، ܘܡܫܝܠܬܐ ܐܬܝܐ
ܥܠܘܟܘܢ ܗܘ ܝܘܡܐ،
35 ”ܩܐ ܒܕ ܐܬܝܐ ܗܘ ܝܘܡܐ ܐܝܟ
ܦܚܐ ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܕܝܬܒܪܐ

---

[1] 21:25 ܝܘܐܝܠ 2:31

ܡܢܐ ܟܠ ܦܬܐ ܕܟܠܗ̇ ܐܪܥܐ.
36 "ܗܘܝܡܘܢ ܗܘܫܝܐ ܒܟܠܥܕܢܐ
ܘܨܠܘܝܐ ܒܟܠ ܥܕܢܐ، ܕܦܝܫܝܬܘܢ
ܦܠܛܝܬܘܢ ܡܢ ܟܠܝܗܝ ܕܥܬܝܕܐ ܡܢܐ
ܠܗܘܝܐ، ܘܩܝܡܝܬܘܢ ܩܕܡ ܒܪܘܢܐ
ܕܐܢܫܐ."
37 ܒܝܘܡܐ ܓܝܪ ܡܠܦ ܗܘܐ ܝܫܘܥ
ܓܘ ܗܝܟܠܐ، ܘܒܠܠܝܐ ܓܝܪ ܦܠܛ
ܗܘܐ ܘܒܝܬ ܗܘܐ ܒܛܘܪܐ ܕܙܝܬܐ.
38 ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܓܝܪ ܐܬܐ ܗܘܐ
ܠܓܒܗ ܠܗ ܓܘ ܗܝܟܠܐ ܩܕܡܬܐ
ܠܫܡܥܐ ܕܫܡܥܝܢ ܗܘܐ ܠܗ.

ܦܨܠܐ 22

ܡܘܕܝܢܐ ܝܗܘܕܐ ܕܡܫܠܡ ܠܝܫܘܥ

ܡܬܝ 26:1-5، 14-16؛ ܡܪܩܘܣ 14:1-2، 10-11؛ ܝܘܚܢܢ 11:45-53

1 ܩܪܝܒܐ ܗܘܐ ܥܐܕܐ ܕܦܛܝܪܐ
ܕܓܐ ܟܦܝܪ ܥܐܕܐ ܕܦܨܚܐ،[1]
2 ܘܪܝܫܢܐ ܗܘܘ ܥܘܕܝܐ ܕܟܗܢܐ
ܘܣܦܪܐ ܠܚܕܐ ܕܪܫܐ ܐܝܟ
ܩܛܠܝ ܠܝܫܘܥ، ܩܐ ܕܙܕܝܥܐ
ܗܘܘ ܡܢ ܥܡܐ.
3 ܘܥܒܪܗ ܣܛܢܐ ܒܝܗܘܕܐ
ܣܟܪܝܘܛܐ ܕܗܘܐ ܚܕ ܡܢ ܬܪܥܣܪ.
4 ܐܙܠ ܠܗ ܘܗܘܡܠܠ ܠܗ ܥܡ
ܪܝܫܢܐ ܕܟܗܢܐ ܘܪܝܫܢܐ ܕܢܛܘܪܐ
ܕܗܝܟܠܐ ܕܐܝܟ ܫܠܡ ܠܗ ܐܠܗܘܢ
ܝܫܘܥ.
5 ܘܐܢܝ ܚܕܝ ܠܗܘܢ، ܘܩܒܠܘ
ܠܗܘܢ ܩܘܠܐ ܕܝܗܒܝ ܠܗ ܙܘܙܐ.
6 ܘܗܘ ܡܘܕܝܠ ܠܗ ܩܘܠܐ ܐܠܗܘܢ،
ܘܒܥܝܐ ܗܘܐ ܥܕܢܐ ܦܪܨܐ
ܕܫܠܡ ܠܗ ܕܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ܕܟܢܫܐ.

ܥܐܕܥܐܕܐ ܕܦܨܚܐ

ܡܬܝ 26:17-25؛ ܡܪܩܘܣ 14:12-21؛ ܝܘܚܢܢ 13:21-30

7 ܡܛܝܐ ܠܗ ܝܘܡܐ ܕܦܛܝܪܐ
ܕܒܝܗ ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܓܐ ܟܦܝܪ
ܩܪܒܢܐ ܥܐܕܐ ܕܦܨܚܐ.
8 ܘܫܘܕܪܗ ܝܫܘܥ ܠܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
ܘܠܝܘܚܢܢ ܘܐܡܪܗ ܐܠܗܘܢ،
"ܙܠܡܘܢ ܘܬܩܢܘܢ ܐܠܢ ܦܨܚܐ
ܕܐܟܠܚ."
9 ܐܢܝ ܒܝܫܐܠܗܘܢ ܡܢܗ، "ܐܝܟܐ
ܒܥܝܬ ܠܟ ܕܬܩܢܚ؟"
10 ܐܡܪܗ ܐܠܗܘܢ، "ܐܝܡܢ

---

[1] 1:22 ܡܦܩܢܐ 12:1-27

ܕܥܵܐܪܝܼܬܘܿܢ ܠܐ ܡܕܝܼܢܬܵܐ، ܒܸܬ
ܦܵܓܥܝܼ ܒܵܟ݂ܘܿܢ ܚܲܕ ܓܲܒܪܵܐ ܫܩܝܼܠܵܐ
ܫܲܠܦܵܐ ܕܡܝܵܐ. ܙܠܘܿܡܘܼܢ ܒܵܬܪܹܗ
ܘܥܒܘܪܘܢ ܠܒܲܝܬܵܐ ܕܥܵܐܪܹܐ.
11 ”ܘܐܵܡܪܘܼܢ ܠܡܵܪܵܐ ܕܒܲܝܬܵܐ،
‘ܪܲܒܲܢ ܒܹܐܡܵܪܵܐ ܠܹܗ، ”ܐܲܝܟܵܐ ܝܠܹܗ
ܕܘܼܟܵܐ ܕܐܵܟ݂ܠܸܢ ܦܸܨܚܵܐ ܥܲܡ
ܬܲܠܡܝܼܕܲܝ؟“’
12 ”ܘܗܘܼ ܒܸܬ ܡܲܚܙܹܐ ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ
ܥܸܠܝܼܬܵܐ ܓܘܼܪܬܵܐ ܡܬܘܼܩܢܬܵܐ. ܬܵܡܵܐ
ܛܲܝܒܘܼܢ.“
13 ܘܐܸܙܠܹܗ ܠܗܘܿܢ، ܘܡܘܼܫܟܸܚܠܹܗ ܠܗܘܿܢ،
ܐܝܼܟ ܕܐܵܡܪܹܗ ܝܠܹܗ ܠܗܘܿܢ. ܘܡܘܼܬܩܸܢܠܗܘܿܢ
ܬܵܡܵܐ ܦܸܨܚܵܐ.

ܐܲܚܪܵܫܡܝܼܬܵܐ ܕܡܵܪܲܢ

ܡܬܝ 30-26:26؛ ܡܪܩܘܣ 26-22:14؛

ܐ ܩܘܪܢܬܝܐ 25-23:11

14 ܐܝܼܡܲܢ ܕܐܼܬܝܵܐ ܠܵܗ̇ ܫܵܥܬܵܐ، ܐܼܬܹܐ
ܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܘܝܼܬܸܒ݂ ܠܹܗ ܘܬܪܸܥܣܲܪ
ܫܠܝܼܚܹܐ ܥܲܡܹܗ.
15 ܘܐܵܡܸܪܗ ܩܵܬܲܝܗܝ، ”ܒܣܘܥܬܬܐ
ܚܘܘܐ ܠܝ ܕܐܟܠܝܢ ܐܗܐ ܦܨܚܐ
ܥܲܡܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܩܲܕ݂ܡ ܕܡܲܚܫܸܢ ܐ݇ܢܵܐ.
16 ”ܒܸܐܡܵܪܵܐ ܝܘܸܢ ܩܵܬܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܡܢ
ܐܵܕܝܵܐ ܠܵܐ ܐܵܟ݂ܠܸܢ ܐܲܚܪܵܝܵܐ ܗܲܠ
ܕܦܵܐܹܫ ܡܘܼܫܠܡܵܐ ܒܡܲܠܟܘܼܬܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ.“
17 ܘܫܩܝܼܠܹܗ ܠܹܗ ܟܵܣܵܐ ܘܡܘܼܕܝܹܠܹܗ
ܘܐܵܡܪܹܗ، ”ܫܩܘܼܠܘܼܢ ܐܵܗܵܐ
ܘܦܠܘܼܓܘܼܢ ܒܝܼܢܵܬܘܼܟ݂ܘܿܢ.
18 ”ܒܸܐܡܵܪܵܐ ܝܘܸܢ ܩܵܬܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܕܠܵܐ
ܫܵܬܹܢ ܡܸܢ ܦܹܐܪܘܼܬܵܐ ܕܓܸܦܬܵܐ ܗܲܠ
ܕܐܵܬܝܵܐ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ.“
19 ܘܫܩܝܼܠܹܗ ܠܹܗ ܠܲܚܡܵܐ ܘܡܘܼܕܝܹܠܹܗ
ܘܩܨܝܐ ܠܹܗ ܘܝܼܗܒ݂ܠܹܗ ܠܹܗ ܩܵܬܲܝܗܝ
ܘܐܵܡܪܹܗ، ”ܐܵܗܵܐ ܝܠܹܗ ܦܲܓ݂ܪܝ ܕܒܘܼܬ
ܕܝܼܘܟ݂ܘܿܢ ܦܝܼܫܵܐ ܝܠܹܗ ܡܘܼܘܗܒ݂ܵܐ، ܐܵܗܵܐ
ܥܒ݂ܸܕ݂ܘܼܢ ܒܥܘܼܗܕܵܢܵܐ ܠܕܸܟ݂ܪܝ.“
20 ܗܵܕ݂ܟ݂ܵܐ ܐܵܦ ܠܟܵܣܵܐ، ܡܸܢ ܒܵܬܲܪ
ܕܐܵܟ݂ܸܠ ܠܗܘܿܢ ܐܲܚܪܵܫܡܝܼܬܵܐ،
ܐܵܡܪܹܗ، ”ܐܵܗܵܐ ܟܵܣܵܐ ܝܠܹܗ ܕܝܲܬܝܼܩܘܼܬܵܐ
ܚܲܕܬܵܐ ܒܕܸܡܝ، ܒܘܼܬ ܕܝܼܘܟ݂ܘܿܢ
ܦܝܼܫܵܐ ܝܠܹܗ ܫܘܼܦܟ݂ܵܐ.[1]
21 ”ܐܝܼܕܵܐ ܗܵܐ ܐܝܼܕܵܐ ܕܗܵܘ ܕܡܫܲܠܸܡ ܠܝܼ
ܥܲܡ ܐܝܼܕܝ ܝܠܵܗ̇ ܥܲܠ ܦܵܬܘܼܪܵܐ.[2]
22 ”ܒܪܘܼܢܵܐ ܕܐ݇ܢܵܫܵܐ ܒܐܵܙܹܠ ܝܠܹܗ
ܐܲܝܟ ܕܝܼܠܹܗ ܡܚܘܼܬܡܵܐ ܝܠܹܗ ܕܐܵܙܹܠ،
ܐܝܼܢܵܐ ܘܲܝ ܠܗܵܘ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܕܡܫܲܠܸܡ ܠܹܗ.“
23 ܘܡܘܼܕܪܹܐ ܠܗܘܿܢ ܒܫܘܼܐܵܠܵܐ ܩܵܬܲܝܗܝ

[1] 20:22 ܐܪܡܝܐ 34-31:31 [2] 21:22 ܡܙܡܘܪܐ 9:41

ܘܒܫܘܪܐ ܐܝܢܐ ܡܢܝܗܘܢ ܒܕ ܗܘܝܐ
ܗܟܢܢܐ.

ܡܢܝ ܝܠܗ ܪܒܐ

24ܗܘܐ ܠܗ ܐܘܦ ܕܘܪܫܐ ܒܝܢܬ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ، ܕܐܝܢܐ ܡܢܝܗܘܢ
ܣܒܝܪܐ ܝܠܗ ܕܗܘܐ ܒܘܫ ܪܒܐ.
25ܐܝܢܐ ܝܫܘܥ ܐܡܪܗ ܩܐܠܗܘܢ،
"ܡܠܟܐ ܕܐܡܘܬܐ ܡܫܘܠܛܝܗܘܢ ܝܢܐ،
ܘܐܢܝ ܕܝܠܐ ܥܒܕܝ ܫܘܠܛܢܐ ܒܐ
ܦܝܫܝ ܩܪܝܐ ܥܒܕܝܐ ܕܛܒܬܐ.
26"ܐܝܢܐ ܐܚܬܘܢ، ܠܐ ܗܘܝܬܘܢ
ܗܕܟܐ، ܐܠܐ ܗܘ ܕܝܠܗ ܪܒܐ
ܓܘܬܘܢ، ܗܘܐ ܐܝܟ ܙܥܘܪܐ، ܘܗܘ
ܕܝܠܗ ܡܕܒܪܢܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܥܒܕܐ
ܕܫܡܫܐ.
27"ܡܢܝ ܝܠܗ ܒܘܫ ܪܒܐ، ܗܘ
ܕܝܠܗ ܝܬܒܐ ܠܣܘܦܪܐ ܝܢ ܗܘ ܕܝܠܗ
ܥܒܕ ܫܡܫܐ؟ ܠܐ ܝܠܗ ܗܘ ܕܝܬܒ
ܠܣܘܦܪܐ؟ ܐܢܐ ܐܝܬܢ ܠܝ ܓܘܘܬܘܢ،
ܐܝܟ ܕܗܘ ܕܥܒܕ ܫܡܫܐ.
28"ܐܚܬܘܢ ܝܬܘܢ ܐܢܝ ܕܟܠܝܠܘܢ
ܓܘܬܝ، ܥܡܝ ܒܢܣܝܢܐ ܕܝܘܪܒܝ.
29"ܘܐܢܐ ܒܥܒܕܐ ܝܘܢ ܩܘܠܐ
ܓܘܬܘܢ ܕܝܪܬܘܬܘܢ ܡܠܟܘܬܐ،
ܐܝܟ ܕܒܒܝ ܥܒܕ ܠܗ ܩܘܠܐ
ܥܡܝ ܘܝܗܒ ܝܪܬܠܗ ܠܝ ܡܠܟܘܬܐ،

30"ܕܐܟܠܝܬܘܢ ܘܫܬܝܬܘܢ ܥܠ
ܦܬܘܪܝ ܒܡܠܟܘܬܝ، ܘܝܬܒܝܬܘܢ
ܥܠ ܟܘܪܣܘܬܐ ܘܕܐܢܝܬܘܢ
ܬܪܥܣܪ ܫܒܛܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ."

ܝܫܘܥ ܡܚܘܝܐ ܠܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܒܘܬ ܟܦܪܬܗ

ܡܬܝ 26:31-35؛ ܡܪܩܘܣ 14:27-31؛
ܝܘܚܢܢ 13:36-38

31ܐܡܪܗ ܝܫܘܥ ܠܫܡܥܘܢ
ܟܐܦܐ، "ܫܡܥܘܢ، ܫܡܥܘܢ، ܗܐ
ܣܛܢܐ ܒܥܒܢܐ ܝܠܗ ܕܡܪܩܕ
ܟܠܟܘܢ ܐܝܟ ܚܛܐ.
32"ܐܝܢܐ ܐܢܐ ܨܠܝܠܝ ܠܝ ܒܘܬ
ܕܝܘܟ ܕܠܐ ܚܣܪܐ ܗܝܡܢܘܬܘܟ.
ܘܐܘܦ ܐܚܬ ܐܝܡܐ ܕܕܥܪܬ، ܡܫܪܪ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܚܘܢܘܬܘܟ."
33ܘܗܘ ܓܘܝܒ ܠܗ، "ܡܪܝ، ܐܢܐ
ܡܛܝܒܐ ܝܘܢ ܕܐܙܠܢ ܥܡܘܟ ܠܒܝܬ
ܐܣܝܪܐ ܘܠܡܘܬܐ."
34ܐܡܪܗ ܩܐܠܗ ܝܫܘܥ، "ܟܐܡܪܐ
ܝܘܢ ܩܐܠܘܟ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ، ܡܢ
ܩܕܡ ܕܩܪܝܐ ܩܪܘܢܐ ܝܘܡܢ، ܬܠܬܐ
ܟܪ̈ܐ ܒܕ ܟܦܪܬ ܕܠܐ ܝܕܥܬ ܠܝ.

ܒܘܬ ܫܘܪܝܬܐ ܕܐܬܝ

35ܘܐܡܪܗ ܩܐܠܗܘܢ ܝܫܘܥ،

"ܐܝܡܢ ܕܫܘܕܪܝ ܠܘܟܘܢ، ܕܠܐ
ܟܝܣܬܐ، ܘܕܠܐ ܬܪܡܠܐ ܘܣܐܘܢܐ،
ܚܣܝܪܐ ܗܘܐ ܡܢܕܝ ܠܘܟܘܢ؟"
ܘܐܢܝ ܥܢܘܝ ܠܗܘܢ، "ܠܐ. ܐܦ
ܚܕ ܡܢܕܝ ܠܐ ܗܘܐ ܚܣܝܪܐ
ܠܢ."
36ܐܡܪܗ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ، "ܐܝܢܐ
ܡܢ ܐܕܝܐ ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܟܝܣܬܐ
ܫܩܘܠ ܠܗ̇، ܘܗܕܟܐ ܐܦ ܗܘ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܬܪܡܠܐ، ܘܡܢ ܕܠܝܬ ܠܗ
ܣܦܣܪܐ ܙܒܢ ܠܟܘܬܝܢܗ ܘܙܒܢ ܣܦܣܪܐ،
37"ܣܒܒ ܕܐܡܪܢܐ ܡܘ ܠܘܟܘܢ،
ܗܘ ܕܟܬܝܒܐ ܥܠܗ ܒܟܬܒܐ ܗܘܐ
ܕܝܢ، 'ܥܡ ܥܘܠܐ ܡܢܝ ܠܗ
ܡܢܝܢܐ،' [1] ܟܠܐ ܡܠܬܐ ܕܟܬܝܒ ܒܫܘܡܠܐ.
ܗܘܐ، ܟܠ ܡܢܕܝ ܕܟܬܝܒܐ ܥܠܝ
ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܗ ܟܬܝܒ ܒܫܘܡܠܐ."
38ܘܐܡܪܝܘܢ ܠܝܗ ܬܠܡܝܕܐ،
"ܡܪܝ، ܐܝܬ ܠܢ ܬܪܬܐ ܗܪܟܐ
ܣܦܣܪܐ." ܘܗܘ ܐܡܪܗ ܠܗܘܢ،
"ܒܣܘܟܘܢ."

ܨܠܘܬܐ ܥܠ ܛܘܪܐ ܕܙܝܬܐ

ܡܬܝ 26:36-46؛ ܡܪܩܘܣ 14:32-42

39ܦܠܛ ܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܙܠ
ܠܗ ܠܛܘܪܐ ܕܙܝܬܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܗ ܥܝܕܗ، ܘܐܙܝܠ ܠܗܘܢ
ܒܬܪܗ ܐܦ ܬܠܡܝܕܘܗܝ.
40ܘܐܝܡܢ ܕܡܛܝܐ ܠܗ ܠܕܘܟܐ،
ܐܡܪܗ ܠܗܘܢ، "ܨܠܘܢ ܕܠܐ
ܥܒܪܝܬܘܢ ܠܢܣܝܘܢܐ."
41ܘܗܘ ܦܪܫ ܠܗ ܡܢܝܗܘܢ ܐܝܟ
ܦܫܟܐ ܕܚܕ ܟܐܦܐ ܘܒܪܟܝ ܠܗ
ܘܨܠܝ ܠܗ،
42ܘܐܡܪܗ، "ܒܒܐ، ܐܢ، ܝ ܛܒܐ
ܠܘܟ ܡܥܒܪ ܡܢܝ ܐܗܐ ܟܣܐ.
ܐܝܢܐ ܗܘܝܐ ܨܒܝܢܘܟ ܘܠܐ ܨܒܝܢܝ."
43ܘܦܫܝ ܠܗ ܚܙܝܐ ܠܝܗ ܡܠܐܟܐ
ܡܢ ܫܡܝܐ ܡܚܝܠܐ ܠܝܗ.
44ܟܕ ܗܘ ܒܐܘܠܨܢܐ، ܗܘܝܐ ܠܗ
ܡܨܠܘܝܐ ܒܟܠ ܚܝܠܢܐ، ܘܗܘܝܐ ܠܗ
ܕܥܬܗ ܐܝܟ ܢܛܦܝܬܐ ܕܕܡܐ
ܕܢܦܠܝ ܥܠ ܐܪܥܐ.
45ܩܡ ܠܗ ܡܢ ܨܠܘܬܐ ܘܐܬܐ ܠܗ
ܠܓܒ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܚܙܝܠ ܠܗ
ܕܕܡܟܐ ܣܒܒ ܥܩܝܬܐ ܗܘܘ،
46ܘܐܡܪܗ ܠܗܘܢ، "ܡܘܕܝ
ܕܡܟܐ ܝܬܘܢ؟ ܩܘܡܘܢ
ܘܨܠܘܢ ܕܠܐ ܥܒܪܝܬܘܢ
ܠܢܣܝܘܢܐ."

---

[1] 37:22 ܐܫܥܝܐ 12:53

ܫܩܠܬܐ ܘܡܫܠܡܬܐ ܕܝܫܘܥ

ܡܬܝ 26:47-56؛ ܡܪܩܘܣ 14:43-50؛
ܝܘܚܢܢ 18:3-11

47 ܘܟܕ ܝܫܘܥ ܗܡܙܘܡܐ ܗܘܐ،
ܐܬܐ ܠܗ ܟܢܫܐ، ܘܝܗܘܕܐ، ܚܕ ܡܢ
ܬܪܥܣܪ، ܒܐܙܠܐ ܩܕܡܝܗܘܢ.
ܘܩܪܒܠܗ ܠܓܒ ܝܫܘܥ ܘܢܫܩ
ܠܗ.
48 ܐܡܪܠܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ،
"ܒܢܫܩܬܐ ܫܩܠܝܬ ܝܘܬ ܠܒܪܘܢܐ
ܕܐܢܫܐ؟"
49 ܟܕ ܚܙܐ ܠܗܘܢ، ܐܢܝ ܕܝܗܘܘ ܥܡ
ܝܫܘܥ ܡܢܕܝ ܕܗܘܝܐ ܠܗ،
ܐܡܪܗܘܢ ܝܠܗ، "ܡܪܝ، ܡܚܚ
ܠܗܘܢ ܒܣܝܦܐ؟"
50 ܘܡܚܐ ܠܗ ܚܕ ܡܢܝܗܘܢ ܠܥܒܕܐ
ܕܪܒܐ ܕܟܗܢܐ ܘܦܣܩܬܐ ܠܗ ܢܬܗ
ܕܝܡܝܢܐ.
51 ܐܝܢܐ ܝܫܘܥ ܐܡܪܠܗ، "ܠܐ
ܗܕܟܐ." ܘܩܪܒܠܗ ܒܢܬܐ ܕܗܘ
ܐܢܫܐ ܘܚܘܠܡܐ ܠܗ.
52 ܐܡܪܠܗ ܝܫܘܥ ܠܪܝܫܢܐ
ܕܟܗܢܐ ܘܠܣܘܪܕܝܐ ܘܠܣܒܝܐ
ܕܢܛܘܪܐ ܕܗܝܟܠܐ ܕܐܬܐ ܠܗܘܢ
ܠܕܒܩܗ، "ܦܠܛܠܗ ܠܓܢܒܐ ܢܦܠܝ
ܒܣܝܦܐ ܘܚܘܛܪܐ ܠܕܒܩܢ ܐܢܝ
ܕܝܘܢ ܟܢܘܫܬܐ ܡܘܢ.
53 "ܟܠ ܝܘܡ ܟܐ ܗܘܝܢ ܗܘܐ
ܥܡܘܟܘܢ ܓܘ ܗܝܟܠܐ، ܘܠܐ
ܕܒܩܠܘܟܘܢ ܝܠܝ. ܐܝܢܐ ܐܕܝܐ
ܝܠܗ ܫܥܬܘܟܘܢ، ܕܫܘܠܛܢܐ
ܕܚܫܘܟܐ ܟܫܠܛܐ ܝܠܗ ܥܠܘܟܘܢ."

ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܟܦܪܐ ܠܝܫܘܥ

ܡܬܝ 26:57-58، 69-75؛ ܡܪܩܘܣ
14:53-54، 66-72؛ ܝܘܚܢܢ 18:12-18،
25-27

54 ܘܕܒܩܠܗܘܢ ܠܝܫܘܥ
ܘܡܘܒܠܐ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܠܒܝܬܐ
ܕܪܒܐ ܕܟܗܢܐ، ܘܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
ܟܐܬܐ ܗܘܐ ܒܬܪܗ ܡܢ ܪܚܩܐ.
55 ܥܒܕܠܗܘܢ ܢܘܪܐ ܓܘ ܦܠܓܐ
ܕܕܪܬܐ ܘܬܒܝ ܠܗܘܢ
ܠܚܕܕܘܢܝܗܘܢ، ܘܐܦ ܫܡܥܘܢ
ܟܐܦܐ ܬܒܝܬܐ ܗܘܐ ܥܡܝܗܘܢ.
56 ܘܚܕܐ ܐܡܬܐ ܚܙܐ ܠܗ ܝܠܗ
ܬܒܝܬܐ ܠܓܒ ܢܘܪܐ، ܚܪܝܗ ܒܝܗ
ܘܐܡܪܗ، "ܐܦ ܐܗܐ ܥܡܗ
ܗܘܐ."
57 ܐܝܢܐ ܗܘ ܟܦܪܠܗ ܘܐܡܪܠܗ،
"ܒܟܬܐ، ܠܐ ܟܝܕܥܢܗ."
58 ܘܡܢ ܒܬܪ ܚܕ ܩܠܝܠܐ ܟܪܢܢܐ،

ܚܙܹܐ ܠܹܗ ܝܼܠܹܗ ܚܕ ܐ̱ܚܹܪܵܢܵܐ
ܘܐܲܡܝܼܪܹܗ، "ܐܵܦ ܐܲܢ݇ܬ ܡܼܢܵܝܗܘܿܢ
ܝܘܹܬ." ܘܦܢܹܐ ܠܹܗ ܫܸܡܥܘܿܢ݂
ܟܹܐܦܵܐ، "ܗܵ ܐܲܢܵܫܵܐ، ܐܵܢܵܐ ܠܹܐ ܝܘܸܢ݂
ܡܼܢܵܝܗܘܿܢ."
59 ܘܒܵܬܲܪ ܚܕܵܐ ܫܵܥܬܵܐ، ܚܕ ܐ̱ܚܹܪܵܢܵܐ
ܐܲܡܝܼܪܹܗ ܡܫܘܼܪܪܵܐܝܼܬ، "ܒܫܲܪܝܼܪܵܐܝܼܬ
ܐܵܦ ܐܵܗܵܐ ܥܲܡܹܗ ܗܘܵܐ، ܣܲܒܵܒ
ܓܠܝܼܠܵܝܵܐ ܝܼܠܹܗ."
60 ܦܢܹܐ ܠܹܗ ܫܸܡܥܘܿܢ݂ ܟܹܐܦܵܐ، "ܗܵ
ܐܲܢܵܫܵܐ، ܠܹܐ ܝܘܸܢ݂ ܒܝܼܕܵܥܵܐ ܡܘܿܕܝܼ
ܡܡܲܠܘܼܠܹܐ ܝܘܹܬ." ܘܒܗܵܘ ܒܚܕܵܢܵܐ ܕܝܼ
ܗܘ ܡܡܲܠܘܼܠܹܐ، ܩܪܹܐ ܠܹܗ ܬܲܪܢܵܓܵܐ.
61 ܕܥܝܼܪܹܗ ܝܫܘܼܥ ܘܚܙܹܗ ܒܫܸܡܥܘܿܢ݂
ܟܹܐܦܵܐ. ܘܕܟܝܼܪܹܗ ܫܸܡܥܘܿܢ݂ ܗ̇ܝ ܡܸܠܬܵܐ
ܕܡܵܪܝ݂، ܕܐܲܡܝܼܪܵܐ ܗܘܵܐ ܝܼܠܹܗ، "ܡܼܢ
ܩܕܵܡ ܕܩܵܪܹܐ ܬܲܪܢܵܓܵܐ، ܬܵܠܵܬ ܟܲܪ̈ܬܹܐ
ܟܵܦܪܲܬ ܒܝܼ."
62 ܘܦܠܸܛܠܹܗ ܫܸܡܥܘܿܢ݂ ܠܒܵܪܵܐ
ܘܒܟܹܐ ܠܹܗ ܒܡܲܪܝܼܪܘܼܬܵܐ.

ܝܫܘܼܥ ܩܕܵܡ ܡܘܿܚܵܒܵܐ

ܡܬܝ 26:67-68؛ ܡܪܩܘܣ 14:65

63 ܘܓܲܒܪ̈ܵܐ ܕܕܒܝܼܩܵܐ ܗܘܵܘ
ܠܝܫܘܼܥ ܡܒܲܙܚܝ݂ ܗܘܵܘ ܒܹܗ
ܘܡܲܚܝ݂ ܗܘܵܘ ܠܹܗ.
64 ܡܟܲܣܝ݂ ܗܘܵܘ ܥܲܝܢܵܘܗܝ ܘܡܲܚܝ݂
ܗܘܵܘ ܥܲܠ ܦܲܨܹܗ، ܘܒܵܥܝ݂ ܗܘܵܘ،
"ܢܒܝ، ܡܲܢܝܼ ܡܼܢܘܿ ܡܚܹܐ ܠܘܼܟ؟"
65 ܘܣܲܓܝܼ ܡܸܕܸܢܝܵܬܹܐ ܐ̱ܚܹܪ̈ܵܢܝܵܬܹܐ ܓܘܼܕܦܝ݂
ܗܘܵܘ ܥܲܠܵܘܗܝ.

ܝܫܘܼܥ ܩܕܵܡ ܟܘܼܢܫܵܐ

ܡܬܝ 26:59-66؛ ܡܪܩܘܣ 14:55-64؛
ܝܘܚܢܢ 18:19-24

66 ܟܲܕ ܗܘܹܐ ܠܹܗ ܐܘܼܪܵܐ، ܟܢܝܼܫܠܗܘܿܢ݂
ܣܵܒܘܼܬܵܐ ܕܥܲܡܵܐ ܘܪ̈ܲܒܵܢܹܐ
ܕܟܵܗ̈ܢܹܐ ܘܣܵܦܪܹ̈ܐ، ܘܡܘܼܒܸܠܠܗܘܿܢ݂
ܠܝܫܘܼܥ ܩܕܵܡ ܟܘܼܢܫܵܐ.
67 ܘܒܘܼܩܪܘܼܗ݀ ܡܸܢܹܗ، "ܐܸܢ݂ ܐܲܢ݇ܬ
ܝܘܹܬ ܡܫܝܼܚܵܐ، ܐܲܡܘܼܪ ܠܲܢ." ܘܐܵܗܘ
ܐܡܝܼܪܹܗ ܠܗܘܿܢ، "ܐܸܢ݂ ܐܵܡܪܲܢ ܠܘܼܟܘܿܢ݂، ܠܹܐ
ܗܵܝܡܢܝܼܬܘܿܢ݂ ܥܠܝܼ.
68 "ܘܐܸܢ݂ ܒܵܩܪܲܢ ܠܘܼܟܘܿܢ݂، ܠܹܐ
ܦܵܢܝܼܬܘܿܢ݂ ܠܝܼ، ܘܠܹܐ ܫܵܪܝܼܬܘܿܢ݂
ܠܝܼ.
69 "ܡܼܢ ܐܵܕܝܼܵܐ ܒܹܗ ܝܵܬܸܒ ܒܪܵܐ
ܕܐܲܢܵܫܵܐ ܡܼܢ ܝܲܡܝܼܢܵܐ ܕܚܲܝܠܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ."
70 ܘܒܥܘܼܗ݀ ܟܠܗܘܿܢ، "ܐܲܝܢܵܐ
ܗܵܕܟܵܐ ܐܲܢ݇ܬ ܝܘܹܬ ܒܪܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ؟"
ܐܲܡܝܼܪܹܗ ܥܲܠܵܘܗܝ ܝܫܘܼܥ، "ܗܹܐ،
ܐܲܝܟ ܕܐܵܡܪܝܼܬܘܿܢ݂ ܐܲܢ݇ܬܘܿܢ، ܐܵܢܵܐ ܝܘܸܢ݂
ܒܪܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ."

71 ܘܐܡܪܝܠܗܘܢ، "ܩܡܘܕܝ ܐܚܪܢܐ
ܣܢܝܩܐ ܝܘܚ ܠܣܗܕܘܬܐ؟ ܚܢܢ
ܫܡܝܥ ܠܢ ܡܢ ܦܘܡܗ."

ܦܨܠܐ 23

ܝܫܘܥ ܩܕܡ ܦܝܠܛܘܣ

ܡܬܝ 27:1-2، 11-14؛ ܡܪܩܘܣ 15:1-5؛
ܝܘܚܢܢ 18:28-38

1 ܘܩܡ ܠܗܘܢ ܟܠܗ ܟܢܘܫܝܗܘܢ
ܘܠܘܝܠ ܠܗܘܢ ܠܝܫܘܥ ܠܓܒ
ܦܝܠܛܘܣ.
2 ܘܫܘܪܐ ܠܗܘܢ ܡܫܟܘܝܐ
ܠܩܘܒܠܝܗ ܘܒܐܡܪܐ، "ܚܙܐ ܠܢ
ܐܗܐ ܐܢܫܐ ܡܫܠܗܝܐ ܠܐܘܡܬܢ
ܘܡܟܠܘܝܐ ܡܢ ܠܝܗܒܐ ܙܘܙܐ
ܕܡܕܐܬܐ ܠܩܝܣܪ، ܘܒܐܡܪܐ ܒܘܬ
ܓܢܗ ܕܗܘ ܝܠܗ ܡܫܝܚܐ، ܡܠܟܐ."
3 ܒܘܩܪܗ ܡܢܗ ܦܝܠܛܘܣ، "ܐܢܬ
ܝܘܬ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ؟" ܦܢܝܠ
ܠܗ ܝܫܘܥ، "ܗܐ، ܐܢܬ ܕܒܐܡܪܐ
ܝܘܬ."
4 ܐܡܪܗ ܦܝܠܛܘܣ ܠܓܘܪܐ
ܕܟܗܢܐ ܘܠܟܢܫܐ، "ܐܢܐ ܠܐ ܝܘܢ
ܡܫܟܚܐ ܥܠܬܐ ܕܩܘܒܠܐ ܕܐܗܐ
ܐܢܫܐ."
5 ܐܝܢܐ ܐܢܝ ܡܩܘܝܢ ܗܘܘ،
ܒܐܡܪܐ، "ܡܫܓܘܫܐ ܝܠܗ ܠܥܡܐ
ܒܝܘܠܦܢܗ ܟܠܗ ܝܗܘܕ. ܫܘܪܐ
ܠܗ ܡܢ ܓܠܝܠܐ ܘܡܛܠ ܠܐܟܐ."
6 ܐܝܡܢ ܕܫܡܝܥ ܠܗ ܦܝܠܛܘܣ
ܫܡܐ ܕܓܠܝܠܐ، ܒܘܩܪܗ ܕܐܢ ܐܗܐ
ܐܢܫܐ ܓܠܝܠܝܐ ܝܘܐ.
7 ܘܐܝܡܢ ܕܝܕܝܥ ܠܗ ܕܓܠܝܠܝܐ
ܝܘܐ ܘܬܚܝܬ ܫܘܠܛܢܐ
ܕܗܪܘܕܘܣ، ܫܕܪܗ ܝܠܗ ܠܓܒ
ܗܪܘܕܘܣ ܗܘ ܓܘ ܐܘܪܫܠܡ
ܝܗܘܐ ܒܐܢܝ ܝܘܡܬܐ.

ܝܫܘܥ ܩܕܡ ܗܪܘܕܘܣ

8 ܐܝܡܢ ܕܗܪܘܕܘܣ ܚܙܐ ܠܗ
ܠܝܫܘܥ، ܚܕܐ ܠܗ ܙܕܐ، ܣܒܒ
ܡܢ ܙܒܢܐ ܓܝܐ ܒܥܐ ܗܘܐ ܠܚܙܝܬܗ،
ܣܒܒ ܫܡܝܥܐ ܗܘܐ ܒܘܬ ܕܝܗ
ܙܕܐ ܡܢܝܢܐ، ܘܒܣܒܪܐ ܗܘܐ
ܕܚܙܝ ܗܘܐ ܡܢܗ ܢܝܫܢܐ.
9 ܙܕܐ ܒܘܩܪܐ ܒܘܩܪܗ ܗܪܘܕܘܣ
ܡܢܗ، ܐܝܢܐ ܝܫܘܥ ܠܐ ܦܢܝܠ
ܠܗ ܝܠܗ ܐܦ ܚܕ.
10 ܘܟܠܝܐ ܗܘܘ ܬܡܐ ܓܘܪܐ
ܕܟܗܢܐ ܘܣܦܪܐ، ܘܒܡܫܟܝܘܬܐ
ܡܩܘܝܢ ܗܘܘ ܠܩܘܒܠܝܗ.
11 ܘܗܪܘܕܘܣ ܘܦܪܚܘܬܗ ܡܩܘܠܠ
ܠܗܘܢ ܝܠܗ، ܘܡܘܚܟܝܠܗܘܢ ܒܗ،

ܘܡܘܠܒܫ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܠܒܫܬܐ
ܓܦܝܪܬܐ، ܘܡܘܕܥܪܘܗܝ ܝܠܗ ܠܓܒ
ܦܝܠܛܘܣ.
12ܘܒܗܘ ܝܘܡܐ ܦܝܠܛܘܣ
ܘܗܪܘܕܣ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܚܒܪܘܬܐ
ܥܡ ܚܕܕܐ، ܩܐܡ ܕܡܩܕܡܘܬܐ ܡܢ
ܐܟܡܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܝܢܬܘܗܝ.

ܒܥܩܕ ܗ̄ ܒܪ ܐܢܫܐ

ܡܬܝ 27:15-26؛ ܡܪܩܘܣ 15:6-15؛

ܝܘܚܢ 18:39—19:16

13ܩܪܐ ܠܗ ܦܝܠܛܘܣ ܠܟܘܡܪ̈ܐ
ܕܟܗܢ̈ܐ ܘܠܪ̈ܫܢܐ ܕܝܗܘܕܝ̈ܐ
ܘܕܥܡܐ،
14ܘܐܡܪܠܗ ܝܠܗܘܢ، ”ܡܘܬܝܬܘܢ
ܠܘܬܝ، ܗܢܐ ܓܒܪܐ ܠܓܒܝ ܐܝܟ ܕܝ
ܗܘ ܡܛܥܝܢܐ ܕܥܡܐ، ܘܗܐ ܐܢܐ ܒܚܢܬܗ
ܐܝܟ ܝܠܗ ܩܕܡܘܟܘܢ، ܘܠܐ
ܡܘܫܟܚܠܝ ܒܝܗ ܥܠܬܐ ܕܟܠܗ
ܕܝܗܒܝܬܘܢ ܥܠܘܗܝ.
15”ܐܦ ܗܪܘܕܣ ܠܐ ܚܙܐ ܠܗ
ܒܝܗ ܥܠܬܐ، ܗܕܟܐ ܫܘܕܪܗ ܝܠܗ
ܠܓܒܢ. ܗܐ ܠܐ ܥܠܗ ܥܒܝܕܐ ܡܢܕܝ
ܕܫܘܐ ܠܡܘܬܐ.
16”ܒܘܬ ܗܕܐ ܒܬ ܡܪܕܝܢܝܗ
ܘܫܒܩܢܝܗ.“
17ܐܝܬ ܗܘܐ ܥܝܕܐ ܕܫܒܩܐ ܗܘܐ
ܦܝܠܛܘܣ ܝܠܗܘܢ ܚܕ ܐܣܝܪܐ
ܒܥܐܕܐ ܕܦܨܚܐ.
18ܐܝܢܐ ܟܠܗܘܢ ܩܥܘܝܠ ܗܘܘ
ܒܚܕ ܩܠܐ ܘܐܡܪܝܘܗܝ، ”ܫܩܘܠ
ܠܗܢܐ ܓܒܪܐ، ܘܫܒܘܩ ܠܢ ܠܒܪ
ܐܒܐ!“
19ܒܪ ܐܒܐ ܐܝܬܐ ܗܘܐ ܕܐܢܐ ܠܗ
ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܒܘܬ ܡܪܘܕܘܬܐ
ܘܩܛܠܐ ܕܥܒܝܕܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܒܡܕܝܢܬܐ.
20ܡܚܕܬܐ ܗܡܙܡܠܗ ܠܗ ܥܡܗܘܢ
ܦܝܠܛܘܣ ܒܕ ܒܨܒܝܢܐ ܕܫܪܐ ܗܘܐ
ܠܝܫܘܥ.
21ܐܝܢܐ ܐܢܝ ܩܥܘܝܠ ܗܘܘ،
ܒܐܡܪܐ، ”ܙܩܘܦ ܠܗ، ܙܩܘܦ ܠܗ!“
22ܓܗܐ ܕܬܠܬܐ ܐܡܪܠܗ ܝܠܗܘܢ
ܦܝܠܛܘܣ، ”ܡܘܕܝ ܒܝܫܘܬܐ
ܥܒܝܕܐ ܝܠܗ؟ ܥܠܬܐ ܕܫܘܝܢܐ
ܠܡܘܬܐ ܠܐ ܗܘܢ ܡܫܟܚܠܝ ܒܝܗ.
ܒܬ ܡܪܕܝܢܝܗ ܘܫܒܩܢܝܗ.“
23ܐܝܢܐ ܐܢܝ ܡܠܝܨܝ ܗܘܘ ܒܩܠܐ
ܪܡܐ ܘܫܐܠܝ ܗܘܘ ܡܢܗ ܕܙܩܝܦ
ܥܠܝܗ ܠܨܠܝܒܐ. ܘܙܟܝܠܗ ܠܗ
ܩܠܗܘܢ ܘܩܠܐ ܕܟܘܡܪ̈ܐ ܕܟܗܢ̈ܐ.
24ܦܣܩܠܗ ܩܝܡܬ ܠܗ ܦܝܠܛܘܣ
ܕܦܝܫܐ ܗܘܝܬܐ ܒܥܘܬܗܘܢ.
25ܫܒܩܠܗ ܠܗ ܝܠܗܘܢ ܠܒܪ ܐܒܐ، ܗܘ

ܕܒܘܫ ܥܡܘܡܢܐ ܘܩܛܠܐ ܦܝܫܐ
ܗܘܐ ܕܪܝܐ ܠܗ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ، ܗܘ
ܕܐܒܝ ܫܠܝܒ ܠܗܘܢ. ܘܠܝܫܘܥ
ܗܘܒܠܐ ܠܗ ܠܨܒܝܢܗܘܢ.

ܨܩܝܦܐ ܕܝܫܘܥ

ܡܬܝ 27:32-44؛ ܡܪܩܘܣ 15:21-32؛

ܝܘܚܢܢ 19:17-27

26 ܟܕ ܒܡܘܒܠܐ ܗܘܘ ܠܝܫܘܥ،
ܕܒܩ ܠܗܘܢ ܠܫܡܥܘܢ ܩܘܪܝܢܝܐ
ܕܐܬܝܐ ܗܘܐ ܡܢ ܚܩܠܐ،
ܘܡܘܬܒ ܠܗܘܢ ܠܟܬܦܗ ܘܩܝܣܐ
ܕܫܩܠܝܗ ܘܐܙܠ ܒܬܪܐ ܒܬܪ
ܝܫܘܥ.
27 ܘܐܬܝܐ ܗܘܐ ܒܬܪܗ ܟܢܫܐ
ܪܒܐ، ܘܢܫܐ ܕܡܪܩܕܢ ܗܘܘ
ܘܒܟܝܢܐ ܥܠܘܗܝ.
28 ܘܕܥܪܗ ܝܫܘܥ ܠܓܒ ܢܫܐ
ܘܐܡܪܗ ܩܐܠܗܘܢ، "ܒܢܬܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ، ܠܐ ܒܟܝܬܘܢ ܥܠܝ،
ܐܠܐ ܒܟܝܡܘܢ ܥܠ ܓܢܘܟܘܢ
ܘܥܠ ܒܢܘܢܘܟܘܢ.
29 "ܗܕܟ ܒܗ ܐܬܝ ܝܘܡܬܐ ܕܒܗ
ܐܡܪܝ، 'ܛܘܒܐ ܠܥܩܪܬܐ
ܘܠܟܪܣܬܐ ܕܠܐ ܝܘܠܕ ܠܗܘܢ،
ܘܠܒܪܟܐ ܕܠܐ ܡܘܝܢܩ ܠܗܘܢ.'
30 "ܗܝܕܝܟ ܒܗ ܫܪܝ ܠܐܡܪܐ
ܠܛܘܪܢܐ، 'ܢܦܠܘܢ ܥܠܢ،
ܘܠܪܡܬܐ، ܟܣܝܡܘܢ ܠܢ.'[1]
31 "ܐܢ ܒܩܝܣܐ ܪܛܝܒܐ ܗܕܐ
ܥܒܕܝ ܐܢܐ، ܡܐ ܒܗ ܗܘܝܐ
ܒܩܝܣܐ ܝܒܝܫܐ؟"
32 ܘܐܝܬܐ ܠܗܘܢ ܠܩܛܠܐ ܥܡܗ
ܬܪܝ ܐܚܪܢܐ، ܥܒܕܢܐ ܕܒܝܫܬܐ
ܕܦܝܫܝ ܗܘܘ ܡܩܛܠܐ.
33 ܘܟܕ ܡܛܝܐ ܠܗܘܢ ܠܐܬܪܐ ܕܘܟܬܐ
ܕܩܪܝܐ ܗܘܐ ܡܪܝܡܬܐ ܩܪܩܦܬܐ،
ܘܨܠܒ ܠܗܘܢ ܠܗ ܬܡܢܐ. ܐܦ
ܠܐܢܝ ܬܪܝ ܥܒܕܢܐ ܕܒܝܫܬܐ
ܘܨܠܒ ܠܗܘܢ، ܚܕ ܡܢ ܝܡܝܢܗ
ܘܚܕ ܡܢ ܣܡܠܗ.
34 ܘܐܡܪܗ ܝܫܘܥ، "ܐܒܐ ܒܒܐ،
ܫܒܘܩ ܠܗܘܢ، ܣܒܒ ܠܐ ܝܕܥܝ
ܒܝܕܥܐ ܡܐܝ ܡܢܐ ܒܥܒܕܝܐ."
ܘܦܠܓ ܠܗܘܢ ܠܒܘܫܗ، ܘܪܡܐ
ܠܗܘܢ ܥܠܝܗܘܢ ܦܣܐ.[2]
35 ܩܝܡܐ ܗܘܐ ܥܡܐ ܚܙܝܐ
ܘܡܒܙܚܝܢ، ܘܐܦ ܪܝܫܢܐ ܡܒܙܚܝܢ
ܗܘܘ ܒܗ ܘܐܡܪܝ ܗܘܘ، "ܠܐܚܪܢܐ
ܦܪܩ ܠܗ، ܦܪܩ ܠܓܢܗ، ܐܢ

[1] 23:30 ܗܘܫܥ 10:8   [2] 23:34 ܡܙܡܘܪܐ 22:18

ܐܗܐ ܝܠܗ ܡܫܝܚܐ ܓܘܒܝܐ
ܕܐܠܗܐ."
36ܐܘܦ ܦܠܚ̈ܐ ܡܚܝܟܝ ܗܘܘ ܒܝܗ.
ܩܪܝܒܝ ܗܘܘ ܠܟܣܗ ܘܗܘܒܝ
ܗܘܘ ܠܗ ܚܠܐ ܠܫܬܝܐ.[1]
37ܘܐܡܪܝ ܗܘܘ ܩܠܗ، "ܐܢ ܐܢܬ
ܝܘܬ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕ̈ܝܐ، ܦܪܘܩ
ܓܢܘܟ."
38ܟܬܝܒ ܠܗܘ̇ ܐܘܦ ܟܬܝܒܬܐ
ܠܥܠܠ ܡܢ ܪܫܗ ܒܠܫܢܐ ܝܘܢܝܐ
ܘܪܗܘܡܝܐ ܘܥܒܪܝܐ، "ܐܗܐ ܝܠܗ
ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕ̈ܝܐ."
39ܚܕ ܡܢ ܐܢܝ ܬܪܝ ܓܢܒ̈ܐ
ܕܒܝܫ̈ܐ ܕܙܩܝܦܐ ܗܘܐ ܥܡܗ
ܓܕܦ ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ ܘܐܡܪ ܗܘܐ،
"ܠܐ ܝܘܬ ܐܢܬ ܡܫܝܚܐ؟ ܦܪܘܩ
ܓܢܘܟ، ܘܐܘܦ ܩܢ."
40ܐܝܢܐ ܗܘ ܐܚܪܢܐ ܡܟܘܟܫ ܠܗ
ܩܠܗ ܘܐܡܝܪܗ، "ܐܘܦ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܠܐ ܝܘܬ ܕܚܠܐ، ܟܕ ܒܗܘܝ ܕܘܝ
ܕܝܢܐ ܝܘܬ ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܗܘ؟
41"ܐܚܢܢ ܒܩܘܫܬܐ ܩܢ̈ܝܐ ܝܘܚ
ܕܝܢܐ، ܐܝܟ ܕܫܘܚܐ ܝܠܗ ܘܐܝܟ
ܩܘܠܚܢ ܩܢ̈ܝܐ ܝܘܚ ܥܒܝܕܬܢ.
ܐܝܢܐ ܐܗܐ ܐܢܫܐ ܡܕܡ ܣܪܝܟܐ ܠܐ
ܝܠܗ ܥܒܝܕܐ."
42ܘܐܡܝܪܗ ܐܡܝܪܗ، "ܐܘ ܝܫܘܥ،
ܕܟܪܝ ܐܝܡܢ ܕܐܬܝܬ
ܒܡܠܟܘܬܘܟ."
43ܓܘܝܒ ܠܗ ܩܠܗ ܝܫܘܥ،
"ܫܪܝܪܐ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ ܩܠܘܟ،
ܐܕܝܘܡ ܒܗ ܝܘܡܐ ܥܡܝ ܟܗ
ܒܦܪܕܝܣܐ."

ܡܘܬܐ ܕܝܫܘܥ

ܡܬܝ 27:45-56؛ ܡܪܩܘܣ 15:33-41؛

ܝܘܚܢ 19:28-30

44ܐܝܟ ܫܥܬܐ ܕܬܪܥܣܪ
ܕܛܗܪܐ، ܗܘܐ ܠܗ ܚܫܟܐ ܥܠ
ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܗܠ ܫܥܬܐ ܕܬܠܬ ܡܢ
ܒܬܪ ܛܗܪܐ.
45ܚܫܟܐ ܠܗ ܫܡܫܐ، ܘܦܠܓ ܠܗ
ܦܪܣܬܐ ܫܬܪܐ ܕܗܝܟܠܐ ܡܢ ܓܘܗ
ܦܠܓܗ.[2]
46ܘܩܘܩܝ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܩܠܐ
ܪܡܐ ܘܐܡܝܪܗ، "ܐܘ ܒܒܝ،
ܒܐܝܕܬܟ ܡܩܘܡܢ ܝܘܢ ܪܘܚܝ."
ܐܡܝܪܗ ܗܕܟܐ ܘܫܘܩܢܐ ܠܗ
ܪܘܚܗ.
47ܐܝܡܢ ܕܚܙܐ ܠܗ ܪܒ ܡܐܐ

---

[1] 23:36 ܡܙܡܘܪܐ 22:7-8 [2] 23:45 ܡܦܩܢܐ 26:31-33

ܚܙܝܐ ܕܗܘܐ ܠܗ، ܫܘܒܚ ܠܗ
ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܝܪܗ، "ܒܫܪܪܐܝܬ ܐܗܐ
ܐܢܫܐ ܙܕܝܩܐ ܗܘܐ."
48 ܘܟܠܗܘܢ ܟܢܫܐ ܕܟܢܝܫܐ ܗܘܘ
ܠܚܙܝܐ، ܐܝܟ ܕܚܙܐ ܠܗܘܢ
ܚܙܝ ܕܗܘܐ ܠܗ، ܕܡܚܗܘܢ
ܒܡܚܝܢܐ ܥܠ ܨܕܪܗܘܢ.
49 ܘܟܠܝܐ ܗܘܘ ܡܢ ܪܚܩܐ
ܟܠܗܘܢ ܡܕܥܬܗܘܢ، ܐܦ ܢܫܐ
ܕܗܘܘ ܐܬܝܐ ܒܬܪܗ ܡܢ ܓܠܝܠܐ،
ܘܚܙܝܐ ܗܘܘ ܐܢܐ.

ܩܒܘܪܬܐ ܕܝܫܘܥ

ܡܬܝ 27:57-61؛ ܡܪܩܘܣ 15:42-47؛

ܝܘܚܢܢ 19:38-42

50 ܐܝܬ ܗܘܐ ܚܕ ܐܢܫܐ ܒܫܡܗ
ܝܘܣܦ ܕܐܬܐ ܠܗ ܡܢ ܪܡܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘܕ، ܡܠܟܝܐ، ܐܢܫܐ
ܛܒܐ ܘܟܐܢܐ.
51 ܐܗܐ ܠܐ ܥܒܝܕ ܠܗ ܐܝܟ
ܪܥܝܢܝܗܘܢ ܘܠܐ ܐܝܟ ܦܘܠܚܢܝܗܘܢ،
ܘܡܣܟܝܐ ܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ.
52 ܐܗܐ ܐܙܠ ܠܗ ܠܓܒ ܦܝܠܛܘܣ
ܘܛܠܒ ܠܗ ܦܓܪܐ ܕܝܫܘܥ.
53 ܘܡܘܚܬܠܗ ܠܗ ܠܦܓܪܐ ܘܟܘܪܟܠܗ
ܠܗ ܒܟܬܢܐ، ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܠܗ
ܓܘ ܡܥܪܬܐ ܢܩܝܪܐ ܓܘ ܟܐܦܐ،
ܕܐܦ ܚܕ ܠܐ ܗܘܐ ܗܝܫ ܡܘܬܒܐ
ܓܘܗ.
54 ܝܘܡܐ ܕܥܪܘܒܬܐ ܗܘܐ، ܘܫܒܬܐ
ܩܪܝܒܐ ܗܘܐ.
55 ܘܢܫܐ ܕܐܬܝܐ ܗܘܘ ܥܡ
ܝܫܘܥ ܡܢ ܓܠܝܠܐ ܚܙܐ ܠܗܘܢ
ܠܩܒܪܐ، ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܡܘܬܒܐ
ܓܘܗ ܦܓܪܐ ܕܝܫܘܥ.
56 ܕܥܪܘܢ، ܘܡܘܬܩܢܘܢ ܒܣܡܐ
ܘܡܘܪܐ، ܘܫܒܬܐ ܫܠܝ ܠܗܘܢ
ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ.

ܦܨܠܐ 24

ܩܝܡܬܐ ܕܝܫܘܥ
ܡܢ ܓܘ ܩܒܪܐ

ܡܬܝ 28:1-10؛ ܡܪܩܘܣ 16:1-8؛

ܝܘܚܢܢ 20:1-10

1 ܒܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ ܕܫܒܬܐ،
ܒܨܦܪܐ، ܟܕ ܗܘܐ ܚܫܟܐ، ܫܩܠ
ܠܗܘܢ ܐܢܝ ܢܫܐ ܒܣܡܐ
ܕܡܘܬܩܢܝ ܗܘܘ ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ
ܠܩܒܪܐ.
2 ܘܚܙܐ ܠܗܘܢ ܠܟܐܦܐ ܡܘܚܕܪܬܐ
ܡܢ ܩܒܪܐ.
3 ܘܥܒܪܘܢ، ܘܠܐ ܚܙܐ ܠܗܘܢ

ܦܓܪܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ.
4 ܟܕ ܐܝܢ ܡܬܥܓܒܢܐ ܒܐܗܐ، ܗܐ ܬܪܝܢ
ܓܒܪܐ ܒܠܒܘܫܐ ܡܒܪܩܢܐ ܩܡܠܗ
ܠܗܘܢ ܒܩܘܪܒܗܘܢ.
5 ܘܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܒܙܘܥܬܐ،
ܘܡܘܟܦ ܠܗܘܢ ܦܬܗܘܢ ܠܐܪܥܐ.
ܐܢܐ ܐܝܢ ܓܒܪܐ ܐܡܪܗܘܢ
ܩܬܗܘܢ، "ܩܡܘܕܝ ܟܒܥܝܬܘܢ ܚܝܐ
ܠܚܝܐ ܥܡ ܡܝܬܐ؟
6 "ܠܐ ܝܠܗ ܠܐܪܟܐ، ܩܡܠܗ ܝܠܗ.
ܕܟܪܘܢ ܕܐܝܟ ܗܘܡܝܠܗ ܝܠܗ
ܒܬܘܟܘܢ، ܐܝܟ ܗܘ ܝܠܗ ܒܓܠܝܠܐ،
7 "ܕܘܠܐ ܠܐܘ ܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ ܦܝܫ
ܗܘܦܟܐ ܒܐܝܕܐ ܕܐܢܫܐ ܚܛܝܐ،
ܦܝܫ ܡܣܢܐ ܠܨܠܝܒܐ، ܘܒܝܘܡܐ
ܕܬܠܬܐ ܩܐܡ."
8 ܗܝܓܘ ܐܝܢ ܕܟܝܪܗܘܢ
ܦܬܓܡܘܗܝ.
9 ܘܕܥܪܗܘܢ ܡܢ ܩܒܪܐ، ܘܗܘܝܐ
ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܐܢܐ ܠܚܕܥܣܪ
ܘܠܟܠܗܘܢ ܐܚܪܢܐ.
10 ܘܐܢܐ ܗܘܘ ܢܫܐ: ܡܪܝܡ
ܡܓܕܠܝܬܐ، ܘܝܘܚܢ، ܘܡܪܝܡ ܝܡܐ
ܕܝܥܩܘܒ، ܘܢܫܐ ܐܚܪܢܐ
ܥܡܗܘܢ. ܐܢܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܒܠ
ܝܡܪܝ ܠܫܠܝܚܐ.
11 ܐܢܐ ܐܝܢ ܠܐ ܗܘܝܡܢܗܘܢ
ܠܢܫܐ، ܘܚܙܝ ܠܗܘܢ
ܦܬܓܡܢܝܗܘܢ ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ
ܕܫܪܝܬܐ.
12 ܩܡ ܝܠܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
ܘܪܗܛ ܝܠܗ ܠܩܒܪܐ، ܘܕܪܟ ܝܠܗ
ܘܚܙܐ ܝܠܗ ܠܟܬܢܐ ܡܘܚܬܝܐ
ܒܢܦܫܗܘܢ. ܘܐܙܠ ܝܠܗ ܟܕ
ܡܬܕܡܪܐ ܒܗܘ ܡܕܝ ܕܗܘܝܐ ܝܠܗ.

ܒܐܘܪܚܐ ܠܥܡܐܘܣ

ܡܪܩܘܣ 16:12-13

13 ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܬܪܝܢ ܡܢܗܘܢ
ܒܐܙܠܐ ܗܘܘ ܠܚܕܐ ܡܬܐ ܫܡܗ
ܥܡܐܘܣ، ܪܚܩܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ
ܫܒܥܐ ܡܝܠܐ،
14 ܘܡܡܠܘܠܐ ܗܘܘ ܚܕ ܥܡ ܕܗܘ
ܐܚܪܢܐ ܒܗܘ ܟܠܗܘܢ ܐܢܐ ܕܗܘܝܐ
ܠܗܘܢ.
15 ܟܕ ܐܝܢ ܗܕܪܫܐ ܘܡܡܠܘܠܐ
ܘܡܫܘܪܐ ܚܕ ܥܡ ܗܘ ܐܚܪܢܐ،
ܝܫܘܥ ܒܓܝܗ ܐܬܐ ܝܠܗ ܠܓܒ
ܠܗܘܢ ܘܡܘܪܐ ܝܠܗ ܒܐܘܪܚܐ
ܥܡܗܘܢ.
16 ܐܢܐ ܐܝܢ ܠܐ ܡܕܝܥ ܠܗܘܢ
ܝܠܗ ܩܕܡ ܥܝܢܝܗܘܢ ܕܟܒܝܫܐ
ܗܘܘ ܡܢ ܠܝܕܥܬܗ.
17 ܘܒܘܝܪܗ ܡܢܗܘܢ، "ܡܘܕܝ ܡܢܐ

ܐܝܢ̈ܐ ܗܡܙܘܡܝܬ̈ܐ ܕܗܡܙܘܡܝܐ ܝܗܘܘܢ ܚܕ
ܥܡ ܕܗܘ ܐ̄ܚܪܢܐ ܟܕ ܒܐܙܠܘ؟"
ܘܩܡ ܟܠܝܠ ܠܗܘܢ ܟܡܝܪ̈ܐ.
18 ܦܢܝܬ ܠܗ ܚܕ ܡܢܢܗܘܢ ܫܡܗ
ܩܠܝܘܦܐ ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ، "ܐܢܬ
ܐܢܬ ܝܘܬ ܒܘܚܕܢܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ
ܕܠܐ ܝܘܬ ܒܝܕܥܬܐ ܒܘܬ ܡܢܕܝ
ܕܗܘܝܐ ܠܗ ܓܘܗ̇ ܒܝܘܡܢ̈ܐ ܐܗ̈ܐ؟"
19 ܒܐܡܪܗ ܡܢܢܗܘܢ، "ܡܘܕܝ؟"
ܦܢܝܬ ܠܗܘܢ ܝܠܗ، "ܒܘܬ
ܝܫܘܥ ܢܨܪܝܐ، ܐܢܫܐ ܢܒܝܐ
ܘܚܝܠܬܢܐ ܒܥܒܕܐ ܘܒܡܠܠܬܢܐ
ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܘܩܕܡ ܟܠܗ ܥܡܐ.
20 "ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܠܘܕܝܢܐ
ܕܟܗܢ̈ܐ ܘܪ̈ܝܫܢܐ ܕܝܠܢ ܠܕܝܢܐ ܕܡܘܬܐ
ܘܨܠܝܒܐ ܠܗܘܢ ܠܘܡܦܐ.
21 "ܐܚܢܢ ܒܣܒܪܢ ܗܘܐ ܗܘܐ ܕܗܘ
ܝܠܗ ܦܪܩܐ ܗܘܐ ܠܐܝܣܪܝܠ. ܐܦ
ܥܡܗ ܐܗܐ، ܝܘܡܐ ܬܠܝܬܝܐ ܕܗܠܟܐ
ܝܠܗ ܗܐ ܡܢ ܕܐܝܢܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ.
22 "ܐܘܦ ܚܕܟܡܐ ܡܢ ܒܚܬ̈ܐ ܕܝܠܢ
ܩܡ ܡܥܠܝܒܝ ܠܢ. ܐܙܠ ܠܗܘܢ
ܠܩܒܪܐ ܩܕܡܬܐ ܥܠܝܡܐ،
23 "ܘܟܕ ܠܐ ܚܙܝܐ ܠܗܘܢ ܠܦܓܪܗ،
ܐܬܝܐ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪܝܗܘܢ، ܝܢ ܕܚܙܝܐ
ܠܗܘܢ ܡܠܐܟ̈ܐ ܐܠܗܐ، ܐܡܪܝ
ܕܐܡܪܝܗܘܢ، ܝܠܗܘܢ ܕܚܝܐ ܝܠܗ.

24 "ܐܘܦ ܐܢܫ̈ܐ ܡܢܢ ܐܙܠ ܠܗܘܢ
ܠܓܢܗ ܡܩܒܪܐ، ܘܡܫܟܚܝ ܠܗܘܢ
ܗܕܟܐ، ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܗܘܢ ܒܚܬ̈ܐ،
ܐܝܢܐ ܝܠܗ ܠܐ ܚܙܝܐ ܠܗܘܢ."
25 ܗܡܟܝܠ ܐܡܪܗ ܝܠܗܘܢ ܝܫܘܥ،
"ܐܘ ܣܟܠ̈ܐ ܕܦܪܫܘܬܐ، ܘܝܩܘܪ̈ܐ
ܒܠܒ̈ܐ ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܒܟܠܗܝ ܐܢܝ
ܕܡܘܡܠܠ ܠܗܘܢ ܢܒܝ̈ܐ،
26 "ܠܐ ܗܘܐ ܐܢܢܩܝܬܐ ܕܩܒܠ
ܗܘܐ ܚܫ̈ܐ ܡܫܝܚܐ ܗܐ̈ܢܐ ܘܥܒܪ
ܗܘܐ ܠܫܘܒܚܗ؟"
27 ܘܡܘܕܝܐ ܝܠܗ ܡܢ ܡܘܫܐ ܘܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܢܒܝ̈ܐ ܦܫܘܩܐ ܝܠܗܘܢ
ܟܠܗܘܢ ܟܬ̈ܒܐ ܒܘܬ ܓܢܗ.
28 ܘܡܘܪܟܝܗܘܢ ܠܡܬܐ ܕܒܐܙܠܘ
ܗܘܘ ܝܠܗܘܢ، ܐܝܢܐ ܝܫܘܥ ܡܘܚܙܝܐ
ܝܠܗ ܐܝܟ ܕܝ̣ ܒܐܙܠܐ ܗܘܐ
ܠܕܘܟܐ ܕܪܚܩܐ ܒܘܫ ܙܝܕܐ.
29 ܐܝܢܐ ܐܢܝ ܡܘܠܨܝ ܠܗܘܢ ܝܠܗ،
ܒܐܡܪܐ، "ܦܘܫ ܠܓܒܢ، ܩܪܝܒ
ܪܡܫܐ ܩܪܝܒܐ ܝܠܗ، ܘܝܘܡܐ
ܒܢܛܝܐ ܝܠܗ." ܘܥܒܪܗ ܕܦܝܫ
ܗܘܐ ܠܓܒܗ ܓܒܗܘܢ.
30 ܘܟܕ ܝܬܒ ܠܗܘܢ ܠܫܘܪܝܐ،
ܫܩܠܠܗ ܠܠܚܡܐ ܘܒܘܪܟܠܗ ܠܗ
ܘܩܨܝܐ ܠܗ ܘܡܘܗܘܒܠܗ ܠܗܘܢ.
31 ܒܗܝ ܥܕܢܐ ܦܬܝܚܐ ܠܗܘܢ ܥܝܢ

ܗܘܵܘܵܐ، ܘܡܲܕܝܼܥ ܠܗܘܿܢ ܝܠܹܗ، ܐܝܼܢܵܐ
ܗܘ ܛܠܝܼܡ ܠܹܗ ܡܢ ܩܕܵܡ ܥܲܝܢܲܝܗܘܿܢ.
32 ܘܐܡܝܼܪܗܘܿܢ ܚܕ ܠܗܘ ܐܚܪܹܢܵܐ،
”ܠܐ ܗܘܵܐ ܠܸܒܲܢ ܝܵܩܘܿܕܵܐ ܓܵܘܲܢ،
ܟܕ ܡܡܲܠܘܿܠܵܐ ܗܘܵܐ ܥܲܡܲܢ ܒܐܘܼܪܚܵܐ
ܘܦܬܵܚܵܐ ܟܬܵܒ̈ܐ ܥܲܡܲܢ؟“
33 ܩܝܼܡ ܠܗܘܿܢ ܒܗܵܝ ܫܵܥܬܵܐ
ܘܕܥܝܼܪܗܘܿܢ ܠܐܘܿܪܫܠܸܡ، ܘܚܙܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܠܚܲܕܥܣܲܪ ܬܲܠܡܝܼܕ̈ܐ
ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܕܥܲܡܗܘܿܢ ܟܢܝܼܫܐ
ܝܗܘܵܘܵܐ،
34 ܘܝܵܐܡܪܝܼ، ”ܫܲܪܝܼܪܵܐܝܼܬ ܡܵܪܲܢ
ܩܝܼܡܵܐ ܝܠܹܗ، ܘܚܙܹܐ ܠܹܗ ܫܸܡܥܘܿܢ
ܠܫܸܡܥܘܿܢ ܟܹܐܦܵܐ.“
35 ܐܘܼܦ ܐܵܢܝܼ ܬܢܹܐ ܗܘܵܘܵܐ ܠܗܘܿܢ
ܡܲܢܝܼ ܕܗܘܹܐ ܠܹܗ ܒܐܘܼܪܚܵܐ، ܘܕܐܝܼܟ
ܝܼܕܝܼܥ ܠܗܘܿܢ ܝܠܹܗ ܐܝܼܡܲܢ ܕܩܨܹܐ
ܠܹܗ ܠܲܚܡܵܐ.

ܝܫܘܿܥ ܦܵܐܹܫ ܚܙܝܼܵܐ ܠܬܲܠܡܝܼܕ̈ܐ

ܡܬܝ 28:16-20؛ ܡܪܩܘܣ 16:14-18؛

ܝܘܚܢܢ 20:19-23؛

ܥܒܵܕ̈ܐ ܕܫܠܝܼܚ̈ܐ 1:6-8

36 ܘܟܕ ܬܲܠܡܝܼܕ̈ܐ ܡܡܲܠܘܿܠܐ
ܗܘܵܘܵܐ، ܝܫܘܿܥ ܒܓܵܘܲܝܗܘܿܢ ܩܝܼܡ ܠܹܗ
ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܠܗܘܿܢ، ”ܫܠܵܡܵܐ
ܥܲܡܘܟ݂ܘܿܢ، ܐܵܢܵܐ ܝܘܸܢ ܠܵܐ
ܙܕܘܼܥܘܿܢ.“
37 ܘܐܵܢܝܼ ܡܙܝܼܥ ܠܗܘܿܢ ܘܙܕܝܼܥ
ܠܗܘܿܢ، ܒܚܫܵܒܵܐ ܕܪܘܼܚܵܐ ܒܚܙܵܝܵܐ
ܗܘܵܘܵܐ.
38 ܐܡܝܼܪܹܗ ܥܲܡܗܘܿܢ ܝܫܘܿܥ،
”ܩܡܘܿܕܝܼ ܒܥܠܝܼܬܵܐ ܝܗܘܿܢ،
ܘܩܡܘܿܕܝܼ ܒܠܒܵܒ̈ܐ ܣܠܵܩܐ ܚܘܼܫܵܒ̈ܐ
ܥܠ ܝܘܼܢܵܘܟ݂ܘܿܢ؟
39 ”ܚܙܝܼܡܘܿܢ ܐܝܼܕܵܬܝܼ ܘܐܲܩܠܵܬܝܼ
ܕܐܵܢܵܐ ܝܘܸܢ ܒܪܵܝܝܼ. ܕܡܫܘܿܪܘܿܢ ܒܝܝܼ
ܘܚܙܝܼܡܘܿܢ، ܩܵܐ ܪܘܼܚܵܐ ܠܲܝܬ ܥܠܵܗ̇
ܒܣܪܵܐ ܘܓܲܪܡܹ̈ܐ، ܐܝܼܟ ܕܒܚܙܵܝܵܐ
ܝܗܘܿܢ، ܕܐܵܢܵܐ ܐܝܼܬ ܠܝܼ.“
40 ܡܢ ܒܵܬܪ ܕܐܡܝܼܪܹܗ ܗܵܕܵܐ،
ܡܘܼܚܙܹܐ ܠܹܗ ܥܲܡܗܘܿܢ ܐܝܼܕܵܬܹܗ
ܘܐܲܩܠܵܬܹܗ.
41 ܘܟܕ ܐܵܢܝܼ ܥܲܕ ܗܵܡܢܝܼ ܡܢ ܚܕܘܼܬܵܐ
ܘܬܡܝܼܗܘܼܬܵܐ، ܐܡܝܼܪܹܗ ܥܲܡܗܘܿܢ، ”ܐܝܼܬ
ܥܲܡܘܟ݂ܘܿܢ ܠܚܵܡܵܐ ܡܕܝܼ ܠܐܵܟ݂ܵܠܵܐ؟“
42 ܘܝܘܼܗܒܠܗܘܿܢ ܝܠܹܗ ܚܲܕ
ܦܸܠܩܵܐ ܡܢ ܢܘܼܢܵܐ ܛܘܼܝܵܐ ܘܚܲܕܵܐ
ܕܕܸܒܫܵܐ.
43 ܘܫܩܝܼܠܹܗ ܘܐܟ݂ܝܼܠܹܗ ܩܕܵܡ
ܥܲܝܢܲܝܗܘܿܢ.
44 ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܥܲܡܗܘܿܢ، ”ܐܵܢܹܐ
ܝܢܵܐ ܡܸܠܹ̈ܐ ܕܡܲܠܸܠ ܠܝܼ ܥܲܡܘܟ݂ܘܿܢ

ܟܕ ܥܲܡܘܿܟ݂ܘܿܢ ܝܘܸܢ ܗ݇ܘܵܐ، ܕܘܲܠܹܐ
ܗܵܘܝܵܐ ܕܦܵܝܫܝܼ ܡܘܼܫܠܡܹܐ ܟܠ ܡܸܢܕܝܼ
ܕܟܬ݂ܝܼܒ݂ܵܐ ܝܠܹܗ ܒܘܼܕ ܕܝܼܝܝ
ܒܢܵܡܘܿܣܵܐ ܕܡܘܼܫܹܐ ܘܒܢܒ݂ܝܹ̈ܐ
ܘܒܡܙܡܘܿܪܹ̈ܐ.“
45ܦܬ݂ܝܼܚܠܹܗ ܦܗܝܼܣ ܠܹܗ ܠܪܲܥܝܵܢܲܝܗܝ
ܕܦܵܪܡܝܼ ܗ݇ܘܵܘ ܠܟܬ݂ܵܒ݂ܹ̈ܐ.
46ܐܡܝܼܪܹܗ ܝܠܗܘܿܢ، ”ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܟܬ݂ܝܼܒ݂ܵܐ
ܝܠܹܗ، ܕܘܲܠܹܐ ܗ݇ܘܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܐ ܦܵܝܫ
ܗܵܘܹܐ ܚܫܵܐ ܘܒܝܵܘܡܵܐ ܕܬܠܵܬ݂ܵܐ ܩܵܝܸܡ
ܗܵܘܹܐ ܡܸܢ ܓܵܘ ܡܝܼܬܹ̈ܐ.
47”ܘܒܫܡܹܗ ܦܵܝܫܝܼ ܡܘܼܟܪܸܙܹܐ
ܬܝܼܒ݂ܘܼܬ݂ܵܐ ܘܫܘܼܒ݂ܩܵܢܵܐ ܕܚܛܝܼܬ̈ܵܐ
ܠܟܠܗܘܿܢ ܐܡܘܵܬ̈ܐ، ܫܲܪܘܝܹܐ
ܦܬܲܚܬܵܐ ܡܸܢ ܐܘܿܪܫܠܸܡ.
48”ܘܐܲܚܬܘܿܢ ܣܵܗܕܹ̈ܐ ܝܘܸܬܘܿܢ ܥܲܠ
ܐܵܗܵܐ.
49”ܗܵܐ ܐ̱ܢܵܐ ܒܸܛ ܫܵܕܪܸܢܘܼܟ݂ܘܿܢ ܫܘܘܕܵܝܵܐ
ܕܒܵܒ݂ܝ ܡܘܼܘܕܹܐ ܠܹܗ ܕܒܸܛ ܫܵܕܪܘܼܟ݂ܘܿܢ.
ܐܝܼܢܵܐ ܐܲܚܬܘܿܢ ܦܝܫܘܼܡ ܟܵܐ
ܡܕܝܼܢܬܵܐ ܕܐܘܿܪܫܠܸܡ ܗܲܠ
ܕܡܲܠܒܫܝܼܬܘܿܢ ܚܲܝܠܵܐ ܡܸܢ ܪܵܘܡܵܐ.“

ܣܘܼܠܵܩܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܐ

ܡܪܩܘܿܣ 16:19-20؛

ܥܒ݂ܵܕ݂ܹ̈ܐ ܕܫܠܝܼܚܹ̈ܐ 1:9-11

50ܦܘܼܠܛܠܹܗ ܠܹܗ ܥܲܠ ܒܹܝܬ
ܥܲܢܝܵܐ، ܡܘܼܪܝܼܡ ܠܹܗ ܐܝܼܕܵܬܹ̈ܗ
ܘܒܘܼܪܟ݂ ܠܹܗ.
51ܟܸܕ ܗܘܼ ܒܒܵܪܘܼܟ݂ܵܐ ܗ݇ܘܵܐ، ܦܪܝܼܫ
ܠܹܗ ܡܸܢܲܝܗܝ ܘܣܠܸܩ ܠܹܗ ܡܘܼܐܬܫܵܐ
ܠܫܡܲܝܵܐ.
52ܘܐܸܢܝܼ ܣܓ݂ܸܕ݂ ܠܗܘܿܢ ܩܵܡܹܗ،
ܘܕܥܪܘܿܢ ܠܐܘܿܪܫܠܸܡ ܒܚܕܘܼܬ݂ܵܐ
ܪܒܬܵܐ.
53ܘܐܸܢܝܼ ܒܟܠ ܥܸܕܵܢܵܐ ܟܐ ܡܫܲܒܚܝܼ
ܗ݇ܘܵܘ ܒܗܲܝܟܠܵܐ ܘܡܒܲܪܟ݂ܝܼ ܠܐܲܠܵܗܵܐ.
ܐܵܡܹܝܢ.

ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܘܚܢܢ

ܩܦܠܐܘܢ 1

ܐܠܗܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ

1 ܒܪܫܝܬ ܡܠܬܐ ܝܘܐ، ܘܗܘ
ܡܠܬܐ ܠܓܒ ܐܠܗܐ ܝܘܐ،
ܘܐܠܗܐ ܝܘܐ ܗܘ ܡܠܬܐ.
2 ܐܗܐ ܒܪܫܝܬ ܠܓܒ ܐܠܗܐ
ܝܘܐ.
3 ܟܠ ܡܢܕܝ ܒܐܝܕ ܕܝܗ ܗܘܝܐ ܠܗ،
ܘܒܠܥܕ ܕܝܗ ܐܦ ܚܕ ܡܢܕܝ ܠܐ
ܗܘܝܐ ܠܗ ܡܢ ܗܘ ܕܗܘܝܐ ܠܗ.
4 ܒܝܗ ܚܝ̈ܐ ܝܘܘ، ܘܚܝ̈ܐ ܒܗܪܐ
ܝܘܘ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ.
5 ܘܒܗܪܐ ܓܘ ܚܫܘܟܐ ܟܐ ܙܠܩ،
ܘܚܫܘܟܐ ܠܐ ܡܠܒܟ ܠܗ ܝܠܗ.

ܝܘܚܢܢ ܘܣܗܕܘܬܗ
ܥܠ ܡܫܝܚܐ

6 ܐܝܬ ܗܘܐ ܚܕ ܐܢܫܐ ܫܘܕܪܐ ܡܢ
ܐܠܗܐ، ܫܡܗ ܝܘܚܢܢ.
7 ܐܗܐ ܐܬܐ ܠܗ ܕܝܗܒ ܣܗܕܘܬܐ
ܥܠ ܗܘ ܒܗܪܐ، ܗܕܟܐ ܕܟܠ
ܐܢܫܐ ܗܝܡܢ ܒܐܝܕ ܕܝܗ.
8 ܗܘ ܠܐ ܝܘܐ ܗܘ ܒܗܪܐ، ܐܠܐ
ܐܬܐ ܠܗ ܕܝܗܒ ܣܗܕܘܬܐ ܥܠ
ܒܗܪܐ.
9 ܗܘ ܒܗܪܐ ܫܪܪܐ ܕܟܐ ܒܗܪܢ
ܠܟܠ ܐܢܫܐ، ܟܐܬܐ ܝܘܐ
ܠܥܠܡܐ.
10 ܗܘ ܓܘ ܥܠܡܐ ܝܘܐ، ܘܥܠܡܐ
ܒܐܝܕ ܕܝܗ ܗܘܝܐ ܠܗ، ܐܠܐ ܥܠܡܐ
ܠܐ ܝܕܝܥ ܠܗ ܝܠܗ.

11 ܠܓܗ ܕܝܠܗ ܐܬܐ ܠܗ ܘܢܫ̈ܐ
ܕܝܠܗ ܠܐ ܩܘܒܠ ܠܗܘܢ ܠܗ.
12 ܐܝܢܐ ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܕܩܘܒܠ
ܠܗܘܢ ܠܗ، ܘܕܗܘܝܡܢܘܢ
ܒܫܡܗ، ܝܗܒܠ ܠܗ ܠܗܘܢ
ܫܘܠܛܢܐ ܕܗܘܝ ܒܢܘܢ̈ܐ ܕܐܠܗܐ،
13 ܐܢܝ ܕܠܐ ܡܢ ܕܡܐ، ܘܠܐ ܡܢ
ܨܒܝܢܐ ܕܦܓܪܐ، ܘܠܐ ܡܢ ܨܒܝܢܐ
ܕܓܒܪܐ، ܐܠܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܦܝܫ
ܠܗܘܢ ܗܘܝܐ.
14 ܘܡܠܬܐ ܗܘܝܐ ܠܗ ܒܣܪܐ، ܘܥܡܪܐ
ܠܗ ܒܓܘܢ، ܘܚܙܐ ܠܢ ܝܩܪܗ،
ܝܩܪܐ ܕܝܚܝܕܝܐ ܕܡܢ ܒܒܐ، ܡܠܝܐ
ܛܝܒܘܬܐ ܘܫܪܪܐ.
15 ܝܘܚܢܢ ܣܗܕ ܠܗ ܒܘܬ ܕܝܠܗ،
ܘܩܘܩܝܣ ܠܗ، ܒܐܡܪܐ، "ܐܗܐ
ܝܗܘܐ ܗܘ ܕܐܡܪܝܢ ܒܘܬ ܕܝܠܗ
ܕܒܐܬܝܐ ܝܠܗ ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܝ، ܗܘ
ܕܝܠܗ ܒܘܫ ܪܒܐ ܡܢܝ، ܣܒܒ
ܝܗܘܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܝܝ."
16 ܘܡܢ ܡܠܝܘܬܗ ܐܚܢܢ ܟܠܢ
ܩܒܠ ܠܢ ܛܝܒܘܬܐ ܚܠܦ ܛܝܒܘܬܐ.
17 ܣܒܒ ܢܡܘܣܐ ܒܝܕ ܡܘܫܐ ܦܝܫ
ܠܗ ܝܗܒܬܐ، ܐܝܢܐ ܛܝܒܘܬܐ ܘܫܪܪܐ
ܒܝܕ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܦܝܫ ܠܗܘܢ
ܡܘܚܙܝܐ.
18 ܐܘܦ ܚܕ ܠܐ ܚܙܠܗ ܝܘܡܐ
ܠܐܠܗܐ. ܐܝܢܐ ܒܪܘܢܐ ܝܚܝܕܝܐ،
ܗܘ ܕܝܠܗ ܒܥܘܒܐ ܕܒܒܘܗܝ، ܗܘ
ܡܘܕܥܠ ܠܗ ܒܘܬ ܕܝܠܗ.

ܣܗܕܘܬܐ ܕܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ

ܡܬܝ 3:1-12؛ ܡܪܩܘܣ 1:2-8؛
ܠܘܩܐ 3:15-17

19 ܐܗܐ ܝܠܗ ܣܗܕܘܬܐ ܕܝܘܚܢܢ،
ܐܡܢ ܕܝܗܘܕܝ̈ܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ
ܫܘܕܪܠܗܘܢ ܠܓܗ ܠܗ ܟܗܢ̈ܐ ܘܠܘܝ̈ܐ
ܕܒܩܪܝ ܗܘܘ ܠܗ، "ܐܢܬ ܡܢܝ
ܝܘܬ؟"
20 ܗܘ ܡܘܕܝܐ ܠܗ ܘܠܐ ܟܦܪ ܠܗ،
ܒܐܡܪܐ، "ܐܢܐ ܠܐ ܝܘܢ ܡܫܝܚܐ."
21 ܒܩܝܪܠܗܘܢ ܡܢܗ، "ܓܗ ܡܢܝ
ܝܘܬ، ܐܠܝܐ ܝܘܬ؟" ܦܢܐ ܠܗ،
"ܠܐ، ܠܐ ܝܘܢ." "ܗܘ ܢܒܝܐ
ܝܘܬ؟"[1] ܦܢܐ ܠܗ، "ܠܐ."
22 ܐܡܪܠܗܘܢ ܠܗ، "ܡܢܝ ܝܘܬ؟
ܐܡܪ ܠܢ ܕܗܘܚ ܦܢܝܬܐ ܠܐܢܝ
ܕܫܘܕܪܠܗܘܢ ܠܢ. ܡܘܕܝ ܒܐܡܪܐ
ܝܘܬ ܒܘܬ ܓܢܘܟ؟"
23 ܦܢܐ ܠܗ ܝܘܚܢܢ:

[1] 1:21 ܡܠܐܟܝ 4:5؛ ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 18:15، 18

“ܐܢܐ ܩܠܐ ܝܘܢ ܕܩܪܝܐ ܓܘ
ܚܘܪܒܐ، ‘ܬܪܝܨܘܢ ܐܘܪܚܐ
ܕܡܪܝܐ،’ [1]
ܐܝܟ ܕܐܡܝܪܗ ܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ.”
24 ܐܢܝ ܕܫܕܝܪܐ ܗܘܘ ܒܘܕܪܐ ܡܢ
ܦܪܝܫܐ ܗܘܘ،
25 ܘܒܘܩܪܘܗܝ ܡܢܝܗ، “ܩܡ
ܗܡܘܕܝ ܡܫܝܚܐ ܝܘܬ، ܝܢ ܠܐ
ܝܘܬ ܡܥܡܕܢܐ ܘܠܐ ܐܠܝܐ ܘܠܐ ܗܘ
ܢܒܝܐ؟”
26 ܓܘܘܒ ܠܗ ܠܗܘܢ ܝܘܚܢܢ،
“ܐܢܐ ܡܥܡܘܕܐ ܝܘܢ ܒܡܝܐ، ܐܝܢܐ
ܐܝܬ ܒܝܢܬܐ ܓܘܟܘܢ ܗܘ
ܕܐܚܬܘܢ ܠܐ ܝܕܥܘܢ ܠܗ،
27 “ܐܗܐ ܝܠܗ ܗܘ ܕܒܐܬܐ ܝܠܗ
ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܝ، ܗܘ ܕܐܢܐ ܠܐ ܫܘܝܢ
ܕܫܪܝܢ ܣܩܬܐ ܕܩܘܠܒܘܗܝ.”
28 ܐܢܝ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܓܘ ܒܝܬ
ܥܢܝܐ، ܒܥܒܪܐ ܐܚܪܢܐ ܕܝܘܪܕܢܢ
ܐܝܟܐ ܕܝܘܚܢܢ ܡܥܡܘܕܐ ܗܘܐ.

ܝܫܘܥ ܐܡܪܐ ܕܐܠܗܐ

29 ܘܠܝܘܡܐ ܕܒܬܪܗ ܚܙܐ ܠܗ
ܝܘܚܢܢ ܠܝܫܘܥ ܕܐܬܐ ܠܓܗ
ܠܗ، ܘܐܡܪܗ، “ܗܐ ܐܡܪܐ ܕܐܠܗܐ،
ܗܘ ܕܫܩܝܠ ܚܛܝܬܐ ܕܥܠܡܐ.
30 “ܐܗܐ ܝܠܗ ܗܘ ܕܐܢܐ ܐܡܝܪܝ
ܒܘܬ ܕܝܗ: ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܝ ܒܐܬܐ
ܝܠܗ ܚܕ ܒܘܬ ܓܘܪܐ ܡܢܝ، ܩܕܡ
ܡܢ ܩܕܡ ܕܝܝ ܗܘܐ.
31 “ܘܐܢܐ ܠܐ ܝܕܝܥ ܗܘܐ ܠܗ، ܐܠܐ
ܩܐ ܕܦܝܫ ܗܘܐ ܓܠܝܐ ܠܐܝܣܪܝܠ،
ܒܘܬ ܗܕܐ ܐܢܐ ܐܬܝܐ ܠܝ ܡܥܡܘܕܐ
ܒܡܝܐ.”
32 ܝܘܚܢܢ ܣܗܕ ܠܗ، ܒܐܡܪܐ،
“ܚܙܐ ܠܝ ܪܘܚܐ ܢܚܬܢܐ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܐܝܟ ܝܘܢܐ ܘܝܬܒܐ ܥܠܘܗܝ.
33 “ܘܐܢܐ ܠܐ ܝܕܝܥ ܠܝ ܝܠܗ،
ܐܠܐ ܗܘ ܕܫܘܕܪܝܗ ܕܡܥܡܕܢ
ܒܡܝܐ ܐܡܪܗ ܝܠܝ، ‘ܠܡܢ ܕܚܙܝܬ
ܪܘܚܐ ܢܚܬܢܐ ܘܝܬܒܐ ܥܠܘܗܝ،
ܐܗܐ ܝܠܗ ܗܘ ܕܡܥܡܕ ܒܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ.’
34 “ܘܐܢܐ ܚܙܐ ܠܝ ܘܒܣܗܕܘܬܐ ܝܘܢ
ܣܗܕܘܬܐ ܕܐܗܐ ܝܠܗ ܒܪܘܢܐ
ܕܐܠܗܐ.”

ܬܠܡܝܕܐ ܩܕܡܝܐ

35 ܡܚܪܬ ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ ܝܘܚܢܢ
ܘܬܪܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܠܝܐ

[1] 23:1 ܐܫܥܝܐ 3:40

ܝܘܐ ܐܚܪܢܐ،
36 ܘܚܙܝܠܗ ܠܝܫܘܥ ܟܕ ܡܗܠܟܐ،
ܘܐܡܪܠܗ، "ܗܐ ܝܠܗ ܐܡܪܐ ܕܐܠܗܐ."
37 ܐܝܡܢ ܕܫܡܝܥܠܗܘܢ ܬܪܝ ܗܢܝ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ، ܐܙܝܠܗܘܢ ܒܬܪ
ܝܫܘܥ.
38 ܕܥܪܠܗ ܝܫܘܥ ܘܚܙܝܠܗ
ܕܐܬܝܢܐ ܒܬܪܗ ܘܒܘܩܪܠܗ ܡܢܘܗܝ،
"ܡܘܕܝ ܒܥܝܬܘܢ؟" ܐܢܝ ܓܘܝܒ
ܠܗܘܢ، "ܪܒܝ (ܕܦܢܝܬܐ ܝܠܗ
ܦܘܫܩܐ ܡܠܦܢܐ)، ܐܝܟܐ ܝܬ
ܥܡܪܐ؟"
39 ܐܡܪܠܗ، "ܬܝܡܘܢ ܘܚܙܡܘܢ."
ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܘܚܙܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟܐ
ܥܡܪܐ ܝܘܐ، ܘܦܝܫ ܠܗܘܢ ܠܓܒ
ܠܗ ܒܗܘ ܝܘܡܐ، ܘܐܝܟ ܫܥܬܐ
ܕܐܪܒܥ ܝܘܐ ܡܢ ܒܬܪ ܛܗܪܐ.
40 ܚܕ ܡܢ ܬܪܝ ܗܢܝ ܕܫܡܝܥܠܗ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܝܘܚܢܢ ܘܐܙܝܠܗ ܠܗܘܢ
ܒܬܪ ܝܫܘܥ، ܐܢܕܪܐܘܣ ܝܘܐ،
ܐܚܘܢܐ ܕܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ.
41 ܐܗܐ ܡܘܬܩܢ ܠܗ ܩܕܡܝܬܐ
ܠܫܡܥܘܢ ܐܚܘܢܘܗܝ ܘܐܡܪܠܗ
ܩܬܗ، "ܡܘܬܩܢ ܠܢ ܠܡܫܝܚܐ."
42 ܘܡܘܐܬܐ ܠܗ ܠܫܡܥܘܢ ܠܓܒ
ܝܫܘܥ. ܚܙܝܠܗ ܒܝܗ ܝܫܘܥ
ܘܐܡܪܠܗ، "ܐܢܬ ܝܘܬ ܫܡܥܘܢ،
ܒܪܘܢܐ ܕܝܘܢܐ، ܐܢܬ ܒܬ ܦܝܫܐ
ܩܪܝܐ ܟܐܦܐ."

ܝܫܘܥ ܩܪܝܐ ܠܦܝܠܝܦܘܣ ܘܠܢܬܢܝܐܝܠ

43 ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ ܒܥܐ ܝܠܗ
ܝܫܘܥ ܕܐܙܠ ܠܓܠܝܠܐ. ܡܘܬܩܢ
ܠܗ ܠܦܝܠܝܦܘܣ ܘܐܡܪܠܗ ܩܬܗ،
"ܬܐ ܒܬܪܝ."
44 ܦܝܠܝܦܘܣ ܡܢ ܒܝܬ ܨܝܕܐ
ܝܘܐ، ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܢܕܪܐܘܣ
ܘܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ.
45 ܦܝܠܝܦܘܣ ܡܘܬܩܢ ܠܗ
ܠܢܬܢܝܐܝܠ ܘܐܡܪܠܗ ܩܬܗ،
"ܡܘܬܩܢ ܠܢ ܠܗܘ ܕܡܘܫܐ
ܟܬܝܒ ܠܗ ܒܘܬ ܕܝܗ ܒܢܡܘܣܐ،
ܘܐܦ ܢܒܝܐ ܟܬܝܒ ܠܗܘܢ ܒܘܬ
ܕܝܗ، ܕܝܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪܘܢܐ
ܕܝܘܣܦ، ܡܢ ܢܨܪܬ."
46 ܒܘܩܪܠܗ ܢܬܢܝܐܝܠ، "ܟܐ ܗܘܝܐ
ܕܡܢ ܢܨܪܬ ܦܠܛ ܡܢܕܝ ܛܒܐ؟"
ܐܡܪܠܗ ܩܬܗ ܦܝܠܝܦܘܣ، "ܬܐ
ܘܚܙܝ."
47 ܐܝܡܢ ܕܚܙܐ ܠܗ ܝܫܘܥ
ܠܢܬܢܝܐܝܠ ܕܐܬܝܐ ܠܓܒ ܠܗ،
ܐܡܪܠܗ ܒܘܬ ܕܝܗ، "ܗܐ،
ܫܪܫܐܝܬ ܒܪܘܢܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ ܕܠܝܬ

ܢܟܠܐ ܒܗ."
48ܒܘܩܪܗ ܡܢܗ ܢܬܢܝܐܝܠ، "ܡܢ
ܐܝܟܐ ܟܐ ܝܕܥܬ ܠܝ؟" ܦܢܐ
ܠܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ، "ܡܢ ܩܕܡ ܕܩܪܐ
ܗܘܐ ܠܘܟ݂ ܦܝܠܝܦܘܣ، ܟܕ ܗܘܝܬ
ܬܚܘܬ ܐܝܠܢܐ ܕܬܐܢܐ، ܚܙܝܬܘܟ݂."
49ܦܢܐ ܠܗ ܝܠܗ ܢܬܢܝܐܝܠ،
"ܪܒܝ، ܐܢܬ ܝܘܬ ܒܪܘܢܐ ܕܐܠܗܐ،
ܐܢܬ ܝܘܬ ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ."
50ܦܢܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪܗ
ܠܗ، "ܩܐ ܐܡܪܝ ܠܘܟ݂ ܕܡܢ
ܚܙܝܬܘܟ݂ ܬܚܘܬ ܐܝܠܢܐ ܕܬܐܢܐ،
ܡܗܝܡܢܐ ܝܘܬ؟ ܒܬ ܚܙܝܬ ܡܢܕܝ̈ܢܐ
ܒܝܫ ܪܒܐ ܡܢ ܐܢܐ."
51ܘܐܡܪܗ ܠܗ، "ܫܪܝܪܐ،
ܫܪܝܪܐ، ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ ܠܘܟ݂ܘܢ، ܡܢ
ܗܫܐ ܒܬ ܚܙܝܬܘܢ ܫܡܝܐ ܦܬܝܚܐ
ܘܡܠܐܟ̈ܐ ܕܐܠܗܐ ܒܣܠܩܐ ܘܒܢܚܬܐ
ܠܥܠ ܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ.[1]

ܦܨܠܐ 2

ܝܫܘܥ ܡܚܘܠܦܠܗ
ܡܝܐ ܠܚܡܪܐ

1ܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ ܗܘܝܐ ܠܗ
ܚܠܘܠܐ ܓܘ ܩܛܢܐ ܕܓܠܝܠܐ.
ܝܡܐ ܕܝܫܘܥ ܬܡܐ ܗܘܐ.
2ܐܘܦ ܝܫܘܥ ܘܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ ܩܪܝܐ
ܗܘܘ ܥܡܐ ܠܚܠܘܠܐ.
3ܐܝܡܐ ܕܦܪܝܫ ܠܗ ܚܡܪܐ، ܝܡܐ
ܕܝܫܘܥ ܐܡܪܗ ܠܗ، "ܠܝܬ
ܠܗܘܢ ܚܡܪܐ."
4ܐܡܪܗ ܠܗ ܝܫܘܥ، "ܡܐ ܐܝܬ
ܡܢܝ، ܒܟ݂ܬܐ؟ ܥܕܢܐ ܠܐ ܡܛܝܐ
ܐܡܬܝܐ ܗܫܝ."
5ܘܒܪ ܐܡܪܗ ܠܡܫܡ̈ܫܢܐ،
"ܥܒܕܘܢ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܡܪ
ܠܟ݂ܘܢ."
6ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܬܡܐ ܫܬܐ ܚܨ̈ܒܐ
ܕܟܐܦܐ، ܡܘܬܒܐ ܩܐ ܕܟ݂ܝܬܐ
ܕܝܗܘܕ̈ܝܐ، ܘܟܠ ܚܕ ܕܒܝܩ ܗܘܐ
ܬܪܝܢ ܝܢ ܬܠܬܐ ܡܕ̈ܐ.
7ܐܡܪܗ ܝܫܘܥ ܠܡܫܡ̈ܫܢܐ
ܕܝܠܗܘܢ، "ܡܠܝܘܢ ܠܗܘܢ ܦܝܢ̈ܐ
ܚܨܒܐ ܡܝܐ." ܘܡܠܝܠܗܘܢ ܠܗܘܢ ܥܠ
ܦܘܡܗܘܢ.
8ܘܐܡܪܗ ܠܗܘܢ، "ܐܕܝܐ
ܕܠܘܚܘܢ ܘܫܩܘܠܘܢ ܠܪܝܫܐ
ܕܡܫܬܘܬܐ." ܘܫܩܠܠܗ ܠܗܘܢ
ܘܡܘܒܠܠܗ ܠܗܘܢ.

[1] 51:1 ܒܪܝܬܐ 12:28

9 ܘܛܥܸܡ ܠܹܗ ܪܵܒܵܐ ܕܫܘܼܬܵܦܘܼܬܵܐ
ܡ̈ܝܵܐ ܕܗܘܹܐ ܠܗܘܿܢ ܚܲܡܪܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ
ܠܵܐ ܝܼܕܥܵܐ ܠܹܗ ܡܼܢ ܐܝܼܡܟܵܐ ܝܗܘܵܐ.
ܚ̈ܕܵܡܬܵܐ ܒܪܵܡ ܝܼܕܥܝܼ ܗܘܵܘ، ܗܵܢܝܼ
ܐܸܢܝܼ ܗܘܵܘ ܡܠܝܼܠܗ ܫܘܿܬܵܐ ܡ̈ܝܵܐ.
ܩܪܹܐ ܠܹܗ ܪܵܒܵܐ ܕܫܘܼܬܵܦܘܼܬܵܐ
ܠܚܲܬܢܵܐ،
10 ܘܐܡܪܠܗ ܠܹܗ، "ܟܠ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܩܵܐ
ܡܲܩܸܕ ܚܲܡܪܵܐ ܛܵܒ̣ܵܐ ܩܲܕܡܵܝܵܐ،
ܘܐܝܼܡܲܢ ܕܪܵܘܹܐ ܠܗܘܿܢ ܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ، ܩܵܐ
ܡܲܩܸܕ ܚܲܡܪܵܐ ܠܵܐ ܛܵܒ̣ܵܐ. ܐܝܼܢܵܐ
ܐܲܢ݇ܬ ܡܛܘܼܪܬ ܠܵܗ̇ ܚܲܡܪܵܐ ܛܵܒ̣ܵܐ
ܗܲܠ ܐܸܕܝܼܘܡ."
11 ܐܵܗܵܐ ܗܘܵܐ ܗ݇ܘ ܩܲܕܡܵܝܵܐ ܡܲܘܕܥܵܢܵܐ
ܕܥܒ݂ܸܕ ܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܓܵܘ ܩܛܝܼܢܵܐ
ܕܓܠܝܼܠܵܝܵܐ، ܘܡܘܼܚܙܝܼܠܹܗ ܫܘܼܒ݂ܚܹܗ،
ܘܗܲܝܡܸܢܘܼܠܹܗ ܒܹܗ ܬܲܠܡܝܼܕܘܼܗܝ.

ܝܼܫܘܿܥ ܕܵܪܹܐ ܠܗܲܝܟܠܵܐ

ܡܬܝ 33-22:21؛ ܡܪܩܘܣ 17-15:11؛
ܠܘܩܐ 46-45:19

12 ܡܼܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܐܵܗܵܐ ܢܚܸܬ݂ ܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ
ܠܟܦܲܪܢܵܚܘܼܡ، ܗ݇ܘ ܘܝܹܡܹܗ
ܘܐܲܚܘܿܢܘܵܬ݂ܹܗ ܘܬܲܠܡܝܼܕܘܼܗܝ. ܘܝܼܬ݂ܸܒ݂
ܠܗܘܿܢ ܬܲܡܵܐ ܩܲܠܝܼܠܵܐ ܝܵܘܡܵܬ݂ܵܐ.

13 ܘܐܝܼܡܲܢ ܕܩܪܝܼܒ݂ܵܐ ܗܘܵܐ ܥܹܐܕ݂ܵܐ
ܕܦܸܨܚܵܐ، [1] ܣܠܸܩ ܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ
ܠܐܘܿܪܸܫܠܸܡ.
14 ܓܵܘ ܗܲܝܟܠܵܐ ܚܙܹܐ ܠܹܗ ܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ
ܙܒ݂ܘܼܢܹ̈ܐ ܬܵܘܪܹ̈ܐ ܘܥܸܢܒܹ̈ܐ ܘܝܵܘܢܹ̈ܐ،
ܘܨܲܪ̈ܵܦܹܐ ܬܝܼܒ݂ܹ̈ܐ ܦܵܬܘܿܪܹ̈ܐ ܙܘܼ̈ܙܹܐ.
15 ܥܒ݂ܸܕ ܠܹܗ ܦܪܲܓܸܠ ܡܼܢ ܚܲܒ݂ܠܹ̈ܐ،
ܘܦܘܼܠܛܠܹܗ ܠܟܠܗܘܿܢ ܡܼܢ
ܗܲܝܟܠܵܐ، ܘܠܥܸܢ̈ܒܹܐ ܘܠܬܵܘܪܹ̈ܐ،
ܘܒܲܕܲܪܠܹܗ ܠܹܗ ܙܘܼ̈ܙܹܐ ܕܨܲܪ̈ܵܦܹܐ،
ܘܡܘܼܗܦܸܟ݂ܠܹܗ ܦܵܬܘܿܪ̈ܲܝܗܝ.
16 ܘܐܡܪܠܗ ܠܐܢܝ ܕܙܒ݂ܘܼܢܹ̈ܐ ܗܘܵܘ
ܝܵܘܢܹ̈ܐ، "ܫܩܘܿܠܘܼܢ ܐܵܢܝܼ ܡܟܵܐ،
ܘܠܵܐ ܥܵܒ݂ܕܝܼܬܘܿܢ ܠܹܗ ܒܲܝܬܵܐ
ܕܒܵܒ݂ܝܼ ܫܘܼܩܵܐ."
17 ܘܕܟ݂ܝܼܪܗܘܿܢ ܬܲܠܡܝܼܕܘܼܗܝ
ܕܟܬܝܼܒ݂ܵܐ ܝܠܹܗ، "ܛܢܵܢܵܐ ܕܒܲܝܬܘܼܟ݂
ܐܲܟ݂ܠܵܐ ܠܝܼ." [2]
18 ܒܘܼܫܝܪܗܘܿܢ ܝܗܘܿܗ ܝܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ،
"ܡܘܼܢܝܼ ܢܝܼܫܵܢܵܐ ܓܵܘ ܡܲܚܙܸܝܬ ܠܲܢ
ܕܐܝܼܬ ܠܘܼܟ݂ ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܠܥܒ݂ܵܕ݂ܵܐ
ܐܵܗܵܐ؟"
19 ܓܘܼܝܸܒ݂ ܠܹܗ ܝܲܠܗܘܿܢ ܝܼܫܘܿܥ،
"ܫܲܪܘܼܘ ܠܹܗ ܐܵܗܵܐ ܗܲܝܟܠܵܐ، ܘܐܵܢܵܐ
ܓܵܘ ܡܩܝܼܡܝܼܗ ܒܬܠܵܬ݂ܵܐ ܝܵܘܡܵܬ݂ܵܐ."

---

1 13:2 ܡܦܩܢܐ 12:1-27   2 17:2 ܡܙܡܘܪܐ 69:9

20ܓܘܒܒ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܗܘܕܝܐ،
"ܒܢܝ ܓܢܘܢܐ ܟܕ ܚܬܢܐ ܥܡܗܘܢ ܝܠܗ
ܟܒܢܐ ܐܢܐ ܨܝܡܝ، ܘܐܝܟ ܕܝܬ
ܚܬܢܐ ܥܡܗܘܢ ܒܨܘܡܐ ܗܘܝܢ؟"
21ܐܝܬܐ ܗܘ ܨܘܡܐ ܗܘܐ ܒܝܘܡ
ܨܝܡܐ ܕܚܬܢܐ.
22ܡܢ ܟܕ ܕܫܒܩ ܠܗ ܡܢ ܟܘ
ܡܒܟܝܢ، ܕܓܒܪܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܡܢܕܝ ܗܘܐ ܐܡܝܪܐ. ܨܝܡܘ
ܘܦܪܫܘܢ ܒܚܕܬܐ ܘܒܝܘܡܬܐ
ܕܐܡܝܪܐ ܗܘܐ ܝܫܘܥ.
23ܟܕ ܝܫܘܥ ܟܘ ܐܘܪܚܐ ܝܗܘܐ
ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ، ܐܚܪܢܐ ܐܢܫܐ ܚܙܐ
ܠܗܘܢ ܝܗܘܕܝܐ ܕܒܫܒܬܐ ܗܘܐ
ܘܦܪܫܘܢ ܒܝܘܡܐ.
24ܐܡܪܐ ܝܫܘܥ ܟܘ ܕܝܢܐ ܠܗ
ܦܪܫܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܥܒܕ ܓܐ ܡܕܡ
ܗܘܐ ܠܚܕ ܐܢܫܐ،
25ܘܟܠ ܗܘܐ ܥܒܕܐ ܠܐܢܫܐ
ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܥܘܕܪܢܐ ܒܝܘܡ
ܫܒܬܐ، ܥܒܕ ܓܐ ܡܕܡ ܗܘܐ
ܡܢܕܝ ܐܝܟ ܒܫܒܬܐ.

ܦܨܠܐ 3

ܝܫܘܥ ܘܥܘܕܪܢܗ

1ܐܝܬ ܗܘܐ ܚܕ ܐܢܫܐ ܡܢ ܟܢܘܫܬܐ
ܝܕܗ ܝܒܝܫܬܐ، ܟܘܦܐ ܕܡܫܘܕܝܐ.
2ܐܡܪ ܐܚܐ ܠܗ ܠܟܠ ܝܫܘܥ
ܒܫܒܬܐ ܘܐܡܝܪܗ ܝܠܗ، "ܩܘܡ،
ܒܡܨܥܬܐ ܩܘܡ ܕܡܢ ܫܒܬܐ ܐܝܟܢܐ
ܗܘܐ ܡܠܦܢܐ، ܥܒܕ ܐܘܦ ܚܕ
ܐܢܫܐ ܠܐ ܥܒܕܐ ܛܒܐ ܫܒܐ ܒܫܒܬܐ
ܕܡܢܗ ܝܒܝܫܬܐ ܗܘܐ، ܝܢ ܫܒܬܐ
ܟܠ ܥܘܕܪܐ ܫܦܝܪ."
3ܓܘܒܒ ܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܝܪܗ
ܝܠܗ، "ܗܕܘܢܐ، ܗܕܘܢܐ، ܝܘܡܐ
ܗܘ ܝܠܗ، ܝܢ ܐܢܫܐ ܟܠ ܦܪܝܫ
ܡܠܒܕܐ ܟܘܐ ܕܥܒܕܝ ܠܐ ܥܒܕܐ
ܫܒܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܒܬܐ."
4ܐܡܝܪܗ ܝܠܗ ܒܥܘܕܪܢܗ، "ܩܐܡ
ܥܒܕܐ ܐܢܫܐ ܦܪܝܫ ܡܠܒܕܐ ܟܕ ܥܒܕܐ
ܡܢܗ؟ ܥܒܕܐ ܟܘܐ ܕܥܒܕܝ ܛܒܐ
ܟܘ ܝܘܡܐ ܕܝܘܡܗ ܘܦܪܝܫ ܡܠܒܕܐ؟"
5ܓܘܒܒ ܠܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ،
"ܗܕܘܢܐ، ܗܕܘܢܐ، ܝܘܡܐ ܗܘ
ܝܠܗ، ܝܢ ܐܢܫܐ ܟܠ ܦܪܝܫ ܡܠܒܕܐ
ܡܢ ܩܢܘܢܐ ܘܕܘܫܐ، ܠܐ ܥܒܕܐ ܛܒܐ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܒܬܐ.
6"ܗܘ ܕܐܝܬܗ ܡܠܒܕܐ ܡܢ ܝܗܕܐ،
ܝܗܕܐ ܡܢܗ، ܘܗܘ ܕܐܝܬܗ ܗܘܢܐ ܡܢ
ܪܘܚܐ، ܪܘܚܐ ܡܢܗ.
7"ܟܠ ܬܬܡܗ ܕܐܡܪܢܝ ܝܠܘܟ
ܕܟܠ ܡܢܐ ܕܦܪܝܫܘܢ ܡܠܒܕܐ

ܓ̰ܘܐ ܕܦܪܚܝ.
8 "ܦܘܚܐ ܒܐ ܩܝܐ ܒܗܝ ܕܘܟ̰ܐ
ܕܒܥܝܐ ܠܗ. ܒܐ ܫܡܥܝܬ ܩܠܗ،
ܐܝܢܐ ܠܐ ܝܕܥܬ ܡܢ ܐܝܟܐ ܒܐܬܝܐ
ܝܠܗ ܘܠܐܝܟܐ ܒܐܙܠܐ ܝܠܗ.
ܗܕܟܐ ܝܠܗ ܚܕ ܚܕ ܕܝܠܗ ܡܘܠܕܐ
ܡܢ ܪܘܚܐ."
9 ܓ̰ܘܝܒ ܠܗ ܢܝܩܘܕܝܡܘܣ ܘܐܡܪܠܗ،
"ܕܐܟܝ ܡܨܝܢ ܐܢܝ ܗܘܝ؟"
10 ܓ̰ܘܝܒ ܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪܠܗ
ܝܠܗ، "ܐܢܬ ܝܘܬ ܡܠܦܢܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ، ܘܐܢܝ ܠܐ ܝܘܬ
ܒܕܥܬܐ؟
11 "ܫܪܝܪܐ، ܫܪܝܪܐ، ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ
ܠܘܟ݂، ܡܚܟܝܢ ܕܒܕܥܬܐ ܝܘܚ
ܗܡܘܙܐ ܝܘܚ، ܘܡܣܗܕܝܢ ܕܚܙܝܐ
ܝܘܚ ܒܥܝܢܐ ܝܘܚ ܣܗܕܘܬܐ
ܒܝܗ ܕܝܠܗ، ܐܝܢܐ ܐܚܬܘܢ ܠܐ
ܝܗܘܢ ܩܒܠܘܢ ܣܗܕܘܬܢ.
12 "ܐܢ ܡܚܟܝܬܐ ܐܪܥܢܝܐ ܐܡܪܝ
ܠܟܘܢ، ܘܠܐ ܝܗܘܢ ܗܡܘܢܐ،
ܕܐܟܝ ܒܕ ܗܝܡܢܬܘܢ ܐܢ ܐܡܪܢ
ܠܟܘܢ ܡܚܟܝܬܐ ܫܡܝܢܝܐ؟
13 "ܐܘܦ ܚܕ ܠܐ ܝܠܗ ܐܣܩܐ
ܠܫܡܝܐ ܒܠܚܘܕ ܡܢ ܗܘ ܕܢܚܬ ܠܗ
ܡܢ ܫܡܝܐ، ܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ ܕܝܠܗ
ܓ̰ܘ ܫܡܝܐ.
14 "ܘܐܝܟ ܕܡܘܪܝܡ ܠܗ ܡܘܫܐ
ܚܘܝܐ ܓ̰ܘ ܡܕܒܪܐ، ܗܕܟܐ ܦܝܫ
ܗܠܗ ܕܦܝܫ ܡܘܪܡܐ ܒܪܘܢܐ
ܕܐܢܫܐ،[1]
15 "ܕܟܠ ܡܢ ܕܗܝܡܢ ܒܝܗ ܗܘܝܐ ܠܗ
ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ."
16 ܣܒܒ ܗܕܟܐ ܡܘܚܒ ܠܗ ܐܠܗܐ
ܠܥܠܡܐ ܕܐܟܝ ܕܝܗܘܒ ܠܗ
ܠܒܪܘܢܗ ܝܚܝܕܝܐ، ܕܟܠ ܡܢ ܕܗܝܡܢ
ܒܝܗ ܠܐ ܬܠܝܩ، ܐܠܐ ܗܘܝܐ ܠܗ
ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ.
17 ܣܒܒ ܠܐ ܫܘܕܪܗ ܐܠܗܐ
ܠܒܪܘܢܗ ܠܥܠܡܐ ܕܕܐܢܝ
ܠܥܠܡܐ، ܐܠܐ ܕܦܪܩ ܥܠܡܐ
ܒܝܗ.
18 ܡܢ ܕܗܝܡܢ ܒܝܗ ܠܐ ܦܐܫ ܕܝܢܐ،
ܘܡܢ ܕܠܐ ܗܝܡܢ ܡܢ ܓ̰ܠܕܐ ܦܝܫܐ
ܝܠܗ ܕܝܢܐ، ܣܒܒ ܠܐ ܗܘܝܡܢܗ
ܒܫܡܐ ܕܒܪܘܢܐ ܝܚܝܕܝܐ ܕܐܠܗܐ.
19 ܘܐܗܐ ܝܠܗ ܕܝܢܐ، ܕܢܘܗܪܐ
ܐܬܐ ܠܗ ܠܥܠܡܐ، ܐܝܢܐ ܐܢܫܐ
ܡܘܚܒ ܠܗܘܢ ܠܚܫܟܐ ܒܘܫ ܙܘܕܐ
ܡܢ ܢܘܗܪܐ ܣܒܒ ܦܘܠܚܢܝܗܝ

1 14:3 ܡܢܝܢܐ 9:21

ܒܝܫܐ ܝܗܘܘ.
20ܟܠ ܕܥܒܕ ܒܝܫܬܐ ܣܢܐ ܗܘܝܐ
ܠܢܘܗܪܐ، ܘܠܐ ܐܬܐ ܠܓܘ ܢܘܗܪܐ
ܕܠܐ ܦܫܝ ܓܠܝܐ ܥܘܠܚܢܘܗܝ.
21ܐܝܢܐ ܟܠ ܕܥܒܕ ܫܪܪܐ، ܐܬܐ
ܠܓܘ ܢܘܗܪܐ ܕܦܫܝ ܡܒܘܝܢܐ
ܥܘܠܚܢܘܗܝ ܕܒܐܠܗܐ ܝܢܐ
ܥܒܝܕܐ.

ܝܫܘܥ ܘܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ

22ܡܢ ܒܬܪ ܐܗܐ ܐܬܐ ܝܠܗ ܝܫܘܥ
ܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܐܪܥܐ ܕܝܗܘܕ،
ܘܦܫ ܝܠܗ ܬܡܐ ܥܡܗܘܢ ܘܡܥܡܕ
ܗܘܐ.
23ܐܦ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕ ܗܘܐ ܒܥ
ܝܢ ܝܘܢ ܩܘܪܒܐ ܠܫܠܝܡ، ܣܒܒ
ܐܝܬ ܗܘܐ ܬܡܐ ܡܝܐ ܣܓܝܐܐ، ܘܐܢܫܐ
ܗܘܘ ܐܬܝܐ ܘܦܫܝ ܗܘܘ ܡܥܡܕܐ،
24ܣܒܒ ܗܕ ܝܘܚܢܢ ܠܐ ܗܘܐ
ܦܝܫܐ ܕܪܡܐ ܓܘ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ.
25ܗܘܝܐ ܝܠܗ ܕܘܪܫܐ ܒܝܢ ܬܠܡܝܕܐ
ܕܝܘܚܢܢ ܘܚܕ ܝܗܘܕܝܐ ܒܘܬ
ܕܟܝܘܬܐ ܒܥܡܕܐ.
26ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܓܘ ܝܘܚܢܢ
ܘܐܡܪܘܢ ܝܠܗ، ”ܪܒܝ، ܗܘ
ܕܗܘܐ ܥܡܘܟ ܒܥܒܪܐ ܐܚܪܢܐ
ܕܝܘܪܕܢܢ، ܗܘ ܕܣܗܕܬ ܠܗ
ܣܗܕܘܬܐ ܒܘܗ ܕܝܗ، ܐܦ ܗܘ
ܡܥܡܘܕܐ ܝܠܗ، ܘܟܠܐ ܐܢܫܐ
ܐܬܐ ܠܓܘ ܝܠܗ.“
27ܦܢܝܐ ܝܠܗ ܠܗܘܢ ܝܘܚܢܢ،
”ܠܐ ܡܨܐ ܐܢܫܐ ܫܩܠ ܡܕܡ، ܐ
ܠܐ ܐܢ ܗܘܝܐ ܝܗܝܒܐ ܝܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ.
28 ”ܐܢܬܘܢ ܣܗܕܐ ܝܘܬܘܢ ܕܐܢܐ
ܐܡܪܝ، ’ܠܐ ܝܘܢ ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ،
ܐܠܐ ܕܫܕܝܪܐ ܝܘܢ ܫܘܕܪܐ ܡܢ ܩܕܡ
ܕܝܗ.‘
29 ”ܡܢ ܕܐܝܬ ܝܠܗ ܟܠܬܐ ܚܬܢܐ
ܝܠܗ، ܘܪܚܡܐ ܕܚܬܢܐ، ܗܘ ܕܩܐܡ
ܘܫܡܥ ܝܠܗ، ܒܐ ܚܕܐ ܚܕܘܬܐ
ܓܘܪܬܐ ܐܝܢ ܕܫܡܥ ܩܠܗ
ܕܚܬܢܐ. ܐܗܐ ܚܕܘܬܐ ܕܝܢ ܝܠܗ،
ܘܐܡܝܢܐ ܗܘܝܐ ܟܠܗ.
30 ”ܗܘ ܘܠܐ ܝܠܗ ܕܪܒܐ، ܘܐܢܐ
ܕܒܨܪܢ.
31 ”ܗܘ ܕܐܬܐ ܡܢ ܠܥܠ، ܠܥܠ
ܡܢ ܟܠ ܝܠܗ، ܘܗܘ ܕܝܠܗ ܡܢ
ܐܪܥܐ، ܐܪܥܢܝܐ ܝܠܗ ܘܡܢ ܐܪܥܐ
ܒܐ ܗܡܙܡ. ܐܝܢܐ ܗܘ ܕܐܬܐ ܡܢ
ܫܡܝܐ، ܠܥܠ ܡܢ ܟܠ ܝܠܗ.
32 ”ܗܘ ܟܡܐ ܕܚܙܐ ܝܠܗ ܒܘܗ ܣܗܕ
ܕܫܡܥ ܝܠܗ ܘܡܣܗܕ ܝܠܗ، ܐܝܢܐ
ܐܦ ܚܕ ܠܐ ܝܠܗ ܡܩܒܠܘܗ
ܣܗܕܘܬܗ.

33 "ܐܝܢܐ ܟܠ ܡܢ ܕܡܩܘܒܠܠܗ ܠܗ
ܣܗܕܘܬܗ، ܝܡܚܘܝܐ ܠܗ ܫܗܕܐ
ܕܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ ܝܠܗ.
34 "ܣܒܒ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܫܘܕܪܗ،
ܡܠܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܓܐ ܗܡܙܡ،
ܣܒܒ ܐܠܗܐ ܓܐ ܝܗܒܠ ܠܗ
ܪܘܚܐ ܕܠܐ ܟܝܠܐ.
35 "ܒܒܐ ܓܐ ܡܚܒ ܠܒܪܘܢܐ،
ܘܡܫܘܠܛܐ ܠܗ ܟܠ ܡܕܡ
ܒܐܝܕܗ.
36 "ܡܢ ܕܡܗܝܡܢ ܒܒܪܘܢܐ ܐܝܬ ܠܗ
ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ، ܘܡܢ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢ
ܒܒܪܘܢܐ، ܠܐ ܚܙܐ ܚܝܐ، ܐܠܐ
ܪܘܓܙܐ ܕܐܠܗܐ ܒܩܘܝܐ ܠܗ
ܥܠܘܗܝ."

ܦܨܠܐ 4

ܝܫܘܥ ܘܒܟܬܐ ܫܡܪܝܬܐ

1 ܟܕ ܝܕܝܥ ܠܗ ܝܫܘܥ ܕܫܡܝܥ
ܠܗܘܢ ܦܪܝܫܐ ܕܗܘ ܝܠܦܢܐ ܗܘܐ
ܬܠܡܝܕܐ ܘܡܥܡܕܐ ܒܝܫ ܙܘܕܐ
ܡܢ ܝܘܚܢܢ،
2 (ܟܕ ܝܫܘܥ ܒܓܢܗ ܠܐ ܡܥܡܕ
ܗܘܐ ܐܠܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ)،
3 ܫܒܝܩܐ ܠܗ ܝܗܘܕ ܘܐܙܠ ܠܗ
ܡܕܝܪ ܠܓܠܝܠܐ.
4 ܘܐܘܠܐ ܗܘܐ ܝܠܗ ܕܥܒܪ ܗܘܐ
ܡܢ ܓܘ ܫܡܪܝܢ.
5 ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܫܡܪܝܐ
ܕܓܐ ܦܝܫܐ ܩܪܝܬܐ ܣܘܟܪ، ܩܘܪܒܐ
ܕܚܩܠܐ ܕܝܘܗܒܠܗ ܗܘܐ ܝܥܩܘܒ
ܠܝܘܣܦ ܒܪܘܢܗ.[1]
6 ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܬܡܢ ܒܐܪܐ ܕܡܝܐ
ܕܝܥܩܘܒ. ܘܝܫܘܥ، ܟܕ ܒܗܝܫܐ
ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܒܬܘܪܫܐ، ܝܬܒ ܠܗ
ܒܦܘܡܐ ܕܒܐܪܐ. ܐܝܟ ܫܥܬܐ
ܕܬܪܥܣܪ ܗܘܐ.
7 ܘܐܬܐ ܠܗ ܒܟܬܐ ܡܢ ܫܡܪܝܢ
ܠܡܠܝܐ ܡܝܐ. ܐܡܪܗ ܝܠܘܗ
ܝܫܘܥ، "ܗܒ ܠܝ ܡܝܐ ܕܫܬܝܢ."
8 ܣܒܒ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܙܠܝܠܗ ܗܘܘ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܙܒܢܐ ܡܐܟܘܠܬܐ.
9 ܐܡܪܐ ܝܠܗ ܗܝ ܒܟܬܐ
ܫܡܪܝܬܐ، "ܐܝܟ ܝܗܘܕܝܐ ܝܘܬ
ܘܐܢܐ ܫܡܪܝܬܐ، ܕܐܬܝ ܒܫܐܠܬܐ
ܝܘܬ ܡܢܝ ܡܝܐ ܠܫܬܝܐ؟"
(ܝܗܘܕܝܐ ܘܫܡܪܝܐ ܠܐ ܚܠܛܝ
ܥܡ ܚܕܕܐ).
10 ܦܢܝܠ ܠܗ ܝܠܘܗ ܝܫܘܥ، "ܐܢ

[1] 5:4 ܒܪܝܬܐ 19:33؛ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ 32:24

ܝܕܥܬܝ ܗܘܐ ܡܘܗܒܬܐ ܕܐܠܗܐ،
ܘܡܢܝ ܝܠܗ ܗܘ ܕܒܫܐܠܠܗ ܡܢܝܟܝ
ܡܝܐ ܠܫܬܝܐ، ܐܢܬܝ ܒܫ
ܛܠܒܬܝ ܗܘܐ ܡܢܗ ܘܗܘ ܒܫ
ܝܗܒܠ ܗܘܐ ܠܟܝ ܡܝܐ ܚܝܐ."
11 ܐܡܪܗ ܝܠܗ ܒܟܬܐ، "ܡܪܝ،
ܕܘܠܐ ܠܝܬ ܠܘܟ ܘܒܝܪܐ ܥܡܘܩܬܐ
ܝܠܗ. ܡܐܝܟܐ ܠܘܟ ܡܝܐ ܚܝܐ؟
12 "ܡܥܡܘܪܝ ܐܢܬ ܪܘܒ ܒܙܘܕܐ ܡܢܗ
ܡܢ ܒܒܢ ܝܥܩܘܒ، ܗܘ ܕܝܗܒܠܗ
ܠܢ ܐܗܐ ܒܝܪܐ ܘܫܬܐ ܠܝܗ
ܡܢܗ، ܗܘ ܘܒܢܘܢܘܗܝ
ܘܡܢܝܬܘܗܝ؟"
13 ܐܡܪܗ ܝܠܘܗ ܒܥܢܝܐ، "ܟܠ ܡܢ
ܕܫܬܐ ܡܢ ܐܢܐ ܡܝܐ ܡܬܕܪ ܒܫ
ܨܗܐ.
14 "ܐܒܠ ܟܠ ܡܢ ܕܫܬܐ ܡܢ ܡܝܐ
ܕܐܢܐ ܝܗܒܢܗ ܠܐ ܨܗܐ ܠܥܠܡ،
ܐܠܐ ܡܝܐ ܕܐܢܐ ܝܗܒܢܗ ܒܫ ܗܘܝ
ܓܘܗ ܡܒܘܥܐ ܕܡܝܐ ܕܢܒܥܝ ܠܚܝܐ
ܕܠܥܠܡ."
15 ܐܡܪܗ ܝܠܗ ܗܝ ܒܟܬܐ،
"ܡܪܝ، ܗܒ ܠܝ ܡܢ ܐܢܐ ܡܝܐ
ܕܠܐ ܨܗܝܢ ܘܠܐ ܗܘܝܢ ܒܐܬܝܐ
ܠܐܟܐ ܘܒܕܠܝܐ ܡܝܐ."
16 ܐܡܪܗ ܝܠܘܗ ܒܥܢܝܐ، "ܙܠܝ
ܩܪܝ ܠܓܒܪܟܝ ܘܬܐܝ ܠܐܟܐ."

17 ܦܢܝܐ ܠܗ ܝܠܗ، "ܠܝܬ ܠܝ
ܓܒܪܐ." ܐܡܪܗ ܝܠܘܗ ܒܥܢܝܐ،
"ܫܪܝܪܐ ܗܘܡܝܪܘܟ ܠܟܝ ܟܕ ܐܡܪܬܝ
ܕܠܝܬ ܠܝ ܓܒܪܐ.
18 "ܚܡܫܐ ܓܒܪ̈ܐ ܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܟܝ، ܘܐܗܐ ܕܐܝܬܐ ܐܝܬ
ܠܟܝ ܠܐ ܝܠܗ ܓܒܪܟܝ. ܐܗܐ
ܡܐܡܪܬܠܗ ܗܘܡܝܪܘܟ ܠܟܝ."
19 ܦܢܝܐ ܠܗ ܝܠܗ ܗܝ ܒܟܬܐ،
"ܡܪܝ، ܒܚܙܝܐ ܝܘܢ ܕܢܒܝܐ ܝܘܬ.
20 "ܒܒܘܢ̈ܢ ܣܓܝܕ ܠܗܘܢ ܒܐܗܐ
ܛܘܪܐ، ܐܒܠ ܐܚܬܘܢ ܡܫܘܕܝܬܐ ܝܢܐ
ܐܡܪܝܬܘܢ ܕܘܟܐ ܕܦܠܝܚ ܠܐܠܗܐ
ܕܣܓܕܢ ܝܠܗ ܐܘܪܫܠܡ ܠܐܠܗܐ."
21 ܐܡܪܗ ܝܠܘܗ ܒܥܢܝܐ، "ܒܟܬܐ،
ܗܝܡܢܝ ܝܠܝ، ܫܥܬܐ ܒܐܬܝܐ ܝܠܗ
ܕܠܐ ܒܐܗܐ ܛܘܪܐ ܘܐܦ ܠܐ
ܒܐܘܪܫܠܡ ܒܫ ܣܓܕܝܬܘܢ
ܠܒܒܐ.
22 "ܐܚܬܘܢ ܡܫܘܕܝܬܐ ܝܢܐ
ܣܓܕܝܬܘܢ ܠܡܕܝ ܕܠܐ
ܝܕܥܝܬܘܢ. ܐܚܢܢ ܡܫܘܕܝܬܐ ܝܢܐ
ܣܓܕܝܢ ܠܡܕܝ ܕܝܢܐ ܝܕܥܝܢ،
ܣܒܒ ܦܘܪܩܢܐ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ ܝܠܗ.
23 "ܐܒܠ ܒܐܬܝܐ ܝܠܗ ܫܥܬܐ
ܘܐܝܬܐ ܝܠܗ، ܐܝܡܢ ܕܣܓܕܢܐ
ܫܪܝܪܐ ܒܫ ܣܓܕܝ ܠܒܒܐ ܒܪܘܚܐ

ܘܒܥܕܪ̈ܐ، ܦܫܛܝ ܐܘܦ ܟܠܐ ܙܪܥܐ
ܦܓܒܪ̈ܬܐ ܡܢ ܟܝܐ.
24 ”ܢܛܘܪܐ ܙܘܫܐ ܡܢܗ، ܘܐܝܟ
ܕܦܓܒܝ ܠܗ ܟܠܝ ܡܢܟܘܢ ܟܕܘܫܐ
ܘܒܥܕܪ̈ܐ ܦܓܒܝ ܠܗ.“
25 ܐܡܪܗ ܝܠܗ ܒܓܒܐ، ”ܐܢܐ ܡܢ
ܢܕܥܐ ܕܡܥܒܫܐ ܒܐܒܢܐ ܡܢܗ،
ܘܐܝܟ ܕܐܓܐ، ܗܘ ܒܗ ܡܝܟ ܠܝ
ܚܕ ܡܢܕܝ.“
26 ܐܡܪܗ ܝܠܘܗ ܒܥܦܕ، ”ܐܢܐ
ܡܢܝ، ܕܗܡܘܘܡܝܐ ܡܢܝ ܒܡܓܒ.“
27 ܘܒܐܢܗܐ ܒܕܐܢܐ ܐܓܐ ܠܗܘܢ
ܗܠܡܒܕܘܗܝ ܘܚܘܓܒ ܠܗܘܢ
ܕܗܡܘܘܡܝܐ ܡܗܐ ܒܡ ܒܓܒܐ.
ܐܒܢܐ ܐܘܦ ܡܕ ܡܢܒܗܝ ܟܠܘ ܐܡܪܗ
ܝܠܗ، ”ܡܦܕܝ ܟܝܒܗ؟“ ܒܝ،
”ܡܡܦܕܝ ܗܡܘܘܡܝܐ ܡܢܗ ܒܡܘܗ؟“
28 ܘܡܓܒܗ ܟܠܗ ܒܓܒܐ ܠܗܠܡܗܘܗ
ܘܐܘܒܕ ܟܠܗ ܠܡܕܒܢܬܐ ܘܐܡܪܗ
ܠܐܢܬܐ،
29 ”ܗܡܡܘܢ ܣܘܡܡܘܢ ܐܢܬܐ
ܕܐܡܪܗ ܝܠܒ ܚܕ ܡܢܕܝ
ܕܚܓܒܕܗܐ ܡܩܝ. ܗܐ، ܠܘ ܡܢܗ
ܐܢܐ ܡܥܒܫܐ؟“
30 ܘܦܠܒܗ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܕܒܢܬܐ
ܘܐܓܐ ܠܗܘܢ ܠܓܗ ܝܠܗ.
31 ܒܗܝ ܒܕܐܢܐ ܗܠܒܒ ܠܗܘܢ
ܡܢܗ ܗܠܡܒܕܘܗܝ ܒܐܡܕܪܐ،
”ܕܒܢܝ، ܐܓܦܠ.“
32 ܐܒܢܐ ܗܘ ܐܡܪܗ ܝܠܒܗܝ، ”ܐܢܐ
ܐܒܗ ܠܒ ܡܐܓܘܠܬܐ ܕܐܓܠܝ
ܕܢܣܗܘܢ ܠܘ ܢܕܥܒܗܘܢ ܟܠܗ.“
33 ܐܡܪܗܘܢ ܗܠܡܒܕܐ ܒܠܒܗܝ،
”ܡܡܦ ܡܘܐܗܢܐ ܡܢܗ ܝܠܗ ܐܢܬܐ
ܡܢܕܝ ܠܐܓܟܠܘ؟“
34 ܐܡܪܗ ܝܠܒܗܝ ܒܥܦܕ،
”ܡܐܓܘܠܗܒ ܗܝ ܒܟܠܗ ܕܟܓܒܝ
ܒܓܢܢܐ ܕܗܘ ܕܥܘܕܪܗ ܝܠܒ ܘܗܡܝܡ
ܦܘܠܫܢܗ.
35 ”ܠܘ ܡܗܘܢ ܢܣܗܘܢ ܒܐܡܕܪܐ
ܕܡܢ ܟܗܐܕ ܢܕܥܟܐ ܒܕܝܐ ܒܗ ܗܘܝܐ
ܡܝܕܐ؟ ܐܒܢܐ ܐܢܐ ܒܐܡܕܪܐ ܡܢܝ
ܝܟܗܓܦܘܢ، ܡܕܡܘܢ ܒܓܢܢܓܦܘܢ
ܘܣܘܡܡܘܢ ܕܡܡܟܝܐ ܣܘܒܕܐ ܡܢܐ،
ܘܡܝܕܐ ܡܗܢܢܐ ܡܢܗ.
36 ”ܗܘ ܕܓܐ ܫܝܕ ܓܐ ܢܡܝܠ
ܦܘܕܟܢܐ، ܘܓܐ ܓܡܝܠ ܗܠܒܘܢܢܝܐ
ܠܒܢܝܐ ܕܠܟܟܒܡ، ܘܗܘܕܓܐ ܕܘܕܟܢܐ
ܘܫܝܕܢܐ ܢܕܒ ܡܚܘܕܟܠܘ.
37 ”ܗܘܕܓܐ ܓܐ ܦܢܢܐ ܗܘܡܡܗܐ
ܗܡܘܦ ܕܒܥܕܪ̈ܐ، ܡܕ ܓܐ ܙܕܝܠ
ܘܐܡܝܕܢܐ ܓܐ ܫܝܕ.
38 ”ܐܢܐ ܒܘܕܒ ܝܟܗܓܦܘܢ
ܕܫܝܕܒܗܘܢ ܡܢܕܝ ܕܢܣܗܘܢ ܟܠܘ

ܦܠܝܚ ܠܘܟ݂ܘܢ ܒܝܗ، ܐܠܐ ܐܚܪ̈ܢܐ
ܦܠܝܚ ܠܗܘܢ، ܘܐܢܬܘܢ ܥܠܝܠ
ܠܘܟ݂ܘܢ ܒܥܡܠܢܘ̈ܬܐ ܕܐܢܫܝ̈ܗܝ.”
39ܣܓܝ̈ܐ ܫܡܪ̈ܝܐ ܡܢ ܗܝ ܡܕܝܢܬܐ
ܗܝܡܢܘܗܝ ܒܝܗ ܒܘܬ ܡܠܬܐ
ܕܐܢܬܬܐ ܕܣܗܕ ܗ̇ܝ، ܕܐܡܪܐ،
“ܐܡܪܗ ܩܠܝ ܟܠ ܡܢܕܝ
ܕܥܒܝܕܬܐ ܡܢܝ.”
40ܘܐܝܡܢ ܕܐܬܝܐ ܠܗܘܢ ܫܡܪ̈ܝܐ
ܠܓܒܗ ܝܗ، ܛܠܒܠ ܠܗܘܢ ܡܢܢܗ
ܕܦܝܫ ܗܘܐ ܠܓܒ ܓܒܗܘܢ، ܘܦܝܫ
ܠܗ ܠܓܒ ܓܒܗܘܢ ܬܪܝܢ ܝܘܡܬ̈ܐ.
41ܘܒܝܫ ܙܘܕܐ ܗܝܡܢܘܗܝ ܒܝܗ
ܒܘܬ ܡܠܬܗ.
42ܘܐܡܪܘܗܝ ܠܐܢܬܬܐ، “ܐܕܝܐ
ܠܐ ܝܠܗ ܒܘܬ ܡܠܬܘܟ݂ܝ ܗܝܡܢܐ
ܝܘܚ، ܐܝܢܐ ܒܢܦܫܢ ܫܡܝܥ ܠܢ،
ܘܒܝܕܥܐ ܝܘܚ ܕܗܘ ܐܢܫܐ
ܫܪܝܪܐܝܬ ܡܫܝܚܐ ܝܠܗ، ܦܪܘܩܐ
ܕܥܠܡܐ.”

ܐܣܝܘܬܐ ܕܒܪܘܢܐ ܕܫܠܝܛܐ

ܡܬܝ 8:5-13؛ ܠܘܩܐ 7:1-10

43ܡܢ ܒܬܪ ܗܢܝ ܝܘܡܬ̈ܐ، ܦܠܛܠܗ
ܠܗ ܝܫܘܥ ܡܢ ܬܡܢ ܘܐܙܠ ܠܗ
ܠܓܠܝܠܐ.
44ܗܕܟ ܝܫܘܥ ܒܓܢܗ ܣܗܕ ܠܗ
ܕܢܒܝܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܓܢܗ ܠܝܬ
ܠܗ ܐܝܩܪܐ.
45ܐܝܡܢ ܕܐܬܐ ܠܗ ܠܓܠܝܠܐ،
ܩܘܒܠ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܓܠܝܠܝ̈ܐ،
ܕܚܙܝܐ ܗܘܘ ܟܠ ܡܢܕܝ ܕܥܒܕ
ܠܗ ܝܫܘܥ ܓܘ ܐܘܪܫܠܡ ܒܥܐܕܐ،
ܗܕܟ ܐܘܦ ܐܢܝ ܐܬܝܐ ܗܘܘ
ܒܥܐܕܐ.
46ܐܬܐ ܠܗ ܡܢܕܪܫ ܝܫܘܥ
ܠܩܛܢܐ ܕܓܠܝܠܐ، ܐܝܟܐ
ܕܡܘܚܠܦܠܗ ܗܘܐ ܡܝ̈ܐ ܠܚܡܪܐ،
ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܬܡܢ ܒܟܦܪܢܚܘܡ ܚܕ
ܫܠܝܛܐ ܕܒܪܘܢܗ ܡܪܥܐ ܗܘܐ.
47ܐܝܡܢ ܕܫܡܥܠܗ ܝܗ ܐܗܐ ܐܢܫܐ
ܕܝܫܘܥ ܐܬܝܐ ܗܘܐ ܠܓܠܝܠܐ ܡܢ
ܝܗܘܕ، ܐܙܠ ܠܗ ܠܓܒܗ ܝܗ
ܘܦܘܪܩܠܗ ܠܗ ܒܝܗ ܕܐܬܐ ܘܐܣܐ
ܠܒܪܘܢܗ ܗܕܟ ܡܘܪܥܐ ܕܡܝܬܐ
ܗܘܐ.
48ܐܡܪܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ، “ܐܢ ܠܐ
ܚܙܝܬܘܢ ܢܝܫܢ̈ܐ ܘܬܕܡܪ̈ܬܐ ܠܐ
ܗܝܡܢܬܘܢ.”
49ܐܡܪܗ ܝܠܗ ܫܠܝܛܐ، “ܡܪܝ،
ܬܐܝ ܡܢ ܩܕܡ ܕܡܝܬ ܒܪܘܢܝ.”
50ܐܡܪܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ، “ܙܠ،
ܒܪܘܢܘܟ ܝܠܗ ܚܝܐ.” ܘܗܝܡܢܠܗ ܗܘ
ܐܢܫܐ ܒܡܠܬܐ ܕܐܡܪܗ ܝܠܗ

ܝܫܘܥ، ܘܐܙܠ ܠܗ.
51ܘܟܕ ܗܘ ܝܘܐ ܒܐܘܪܚܐ، ܦܓܥ
ܠܗܘܢ ܒܝܗ ܥܒ̈ܕܘܗܝ ܘܐܡܝܪܗܘܢ
ܠܗ، "ܒܪܘܢܘܟ ܚܝܐ ܝܠܗ."
52ܘܐܝܡܢ ܕܒܘܩܪܠܗ ܡܢܝܗܝ ܒܐܝܢܝ
ܫܥܬܐ ܒܣܝܡ ܠܗ، ܐܡܝܪܗܘܢ
ܠܗ، "ܐܬܡܠܝ ܒܫܥܬܐ ܕܫܒܥܐ
ܫܒܝܩ ܠܗ ܝܠܗ ܫܚܢܘܬܐ."
53ܘܝܕܝܥ ܠܗ ܒܒܘܗܝ ܕܒܐܕܝܐ
ܫܥܬܐ ܝܘܐ ܕܝܫܘܥ ܐܡܝܪܗ
ܠܗ، "ܒܪܘܢܘܟ ܒܕ ܚܝܐ."
ܘܗܝܡܢܗ ܗܘ ܘܟܠܗ ܒܝܬܗ.
54ܐܕܐ ܝܘܐ ܬܪܝܢܝܬܐ ܐܬܘܬܐ
ܕܥܒܕܠܗ ܝܫܘܥ ܐܝܡܢ ܕܐܬܐ
ܠܗ ܡܢ ܝܗܘܕ ܠܓܠܝܠܐ.

ܦܨܠܐ 5

ܝܫܘܥ ܡܚܘܝܐ ܚܕ ܟܪܝܗܐ

1ܒܬܪ ܕܐܗܐ، ܣܠܝܩ ܠܗ ܝܫܘܥ
ܠܐܘܪܫܠܡ ܩܐ ܥܐܕܐ ܕܝܗܘ̈ܕܝܐ.
2ܘܐܝܬ ܝܘܐ ܓܘ ܐܘܪܫܠܡ ܠܓܒ
ܬܪܥܐ ܕܥܪ̈ܒܐ ܚܕܐ ܝܘܘ ܕܟܐ
ܦܬܐ ܡܕܝܬܐ ܒܥܒܪܝܐ ܒܝܬܚܣܕܐ
ܝܬܗ، ܘܐܝܬ ܝܘܘ ܚܡܫܐ
ܐܣܛܘ̈ܐ.
3ܠܓܒܗ ܐܝܬ ܗܘܘ ܡܫܟܒܐ ܪ̈ܒܐ
ܐܢ̈ܫܐ ܡܪ̈ܥܐ، ܥܘܪ̈ܐ، ܘܟܦܝ̈ܠܐ،
ܘܡܪ̈ܝܥܐ، ܣܟܘܝܐ ܠܡܝ̈ܐ ܕܡܢܝܕ
ܡܙܥܙܥܐ.
4ܣܒܒ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ ܟܐ ܢܚܬ
ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܓܘ ܝܡܐ ܘܡܙܥܙܥ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܝ̈ܐ، ܘܗܘ ܩܕܡܝܐ
ܕܢܚܬ ܗܘܐ ܩܡܐ ܡܢ ܒܬܪ ܙܘܥܬܐ
ܕܡܝ̈ܐ ܟܐ ܣܐܝܡ ܗܘܐ ܒܚܘܠܡܢܐ ܡܢ
ܟܠ ܡܪܥܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ.
5ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܓܘ ܕܘܟܐ ܚܕ ܓܒܪܐ
ܕܡܪܥܐ ܝܘܐ ܬܠܬܝܢ ܘܬܡܢܝܐ
ܫܢ̈ܐ.
6ܚܙܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܝܠܗ ܕܡܟܒܐ
ܗܘܐ، ܘܝܕܥ ܠܗ ܕܙܒܢܐ ܢܘܪܒܐ
ܡܪܥܐ ܝܘܐ، ܐܡܝܪܗ ܝܠܗ،
"ܟܐ ܒܥܝܬ ܕܚܠܝܡ ܗܘܝܬ؟"
7ܦܢܝܠܗ ܠܗ ܗܘ ܡܪܥܐ ܘܐܡܝܪܗ،
"ܡܪܝ، ܠܝܬ ܠܝ ܐܢܫܐ ܕܒܪܫܐ ܠܝ
ܓܘ ܝܡܐ ܐܝܡܢ ܕܡܢܝܕܐ ܡܝ̈ܐ
ܡܙܥܙܥܝܐ ܩܡܐ. ܐܝܡܢ ܕܐܢܐ ܒܐܬܝܐ
ܝܘܢ، ܚܕ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܝܝ
ܒܢܚܬܐ ܝܠܗ."
8ܐܡܝܪܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ، "ܩܘܡ
ܫܩܘܠ ܫܘܝܬܘܟ ܘܗܠܘܟ."
9ܘܡܢ ܒܗܝ ܣܥܬܐ ܚܠܝܡ ܠܗ ܗܘ
ܐܢܫܐ. ܘܫܩܠܗ ܠܗ ܫܘܝܬܗ
ܘܗܠܟܠܗ. ܐܕܐ ܝܘܐ ܥܐܕܐ ܒܫܒܬܐ

ܕܫܲܒܬܵܐ.
[10]ܝܼܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ ܐܲܡܝܼܪܗܘܿܢ ܠܗܿܘ ܕܦܝܼܫ
ܠܹܗ ܒܘܼܣܵܡܵܐ، ”ܐܝܼܕܝܘܿܡ ܫܲܒܬܵܐ
ܝܠܵܗ̇، ܠܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܦܘܼܣܵܩܬܵܐ ܐܸܠܘܼܟ݂
ܠܫܩܵܠܵܐ ܥܲܪܣܘܼܟ݂.“ [1]
[11]ܐܝܼܢܵܐ ܗܿܘ ܦܢܹܐ ܠܹܗ ܐܸܠܗܘܿܢ،
”ܗܿܘ ܕܒܣܸܡ ܒܣܸܡ ܠܝܼ، ܗܿܘ ܐܲܡܝܼܪܹܗ
ܐܸܠܝܼ، ’ܫܩܘܿܠ ܥܲܪܣܘܼܟ݂ ܘܗܲܠܸܟ݂.‘“
[12]ܘܒܩܝܼܪܝ ܒܘܼܩܪܘܿܗܝ ܡܸܢܹܗ، ”ܡܲܢܝܼ
ܝܠܹܗ ܗܿܘ ܐܢܵܫܵܐ ܕܐܲܡܝܼܪܹܗ ܐܸܠܘܼܟ݂،
’ܫܩܘܿܠ ܥܲܪܣܘܼܟ݂ ܘܗܲܠܸܟ݂؟‘“
[13]ܐܝܼܢܵܐ ܗܿܘ ܕܦܝܼܫ ܠܹܗ ܒܘܼܣܵܡܵܐ
ܠܵܐ ܝܕ݂ܝܼܥ ܗ̄ܘܵܐ ܡܲܢܝܼ ܗ̄ܘܵܐ، ܣܵܒܵܒ
ܕܟܸܢܫܵܐ ܐܝܼܬ݂ ܗ̄ܘܵܐ ܬܲܡܵܐ ܒܗܿܝ
ܕܘܼܟܵܐ، ܘܝܼܫܘܿܥ ܠܦܢܝܼܬ݂ܵܐ ܠܹܗ ܓܵܢܹܗ
ܡܢ ܓܵܘܝܗܘܿܢ.
[14]ܡܢ ܒܵܬ݂ܪ ܚܲܕ ܙܒ݂ܢܵܐ، ܝܼܫܘܿܥ
ܡܘܼܫܟܸܚ ܠܹܗ ܓܵܘ ܗܲܝܟܠܵܐ
ܘܐܲܡܝܼܪܹܗ ܐܸܠܹܗ، ”ܗܵܐ، ܒܣܝܼܡ
ܠܘܼܟ݂، ܠܵܐ ܚܵܛܹܬ݂ ܐܲܚܪܹܢܵܐ ܕܠܵܐ ܚܲܕ
ܡܸܢܕܝܼ ܒܘܼܫ ܒܝܼܫܵܐ ܡܢ ܗܿܘ ܩܲܕܡܵܝܵܐ
ܦܵܝܫ ܐܸܠܘܼܟ݂.“
[15]ܘܐܙܸܠ ܠܹܗ ܗܿܘ ܐܢܵܫܵܐ ܘܐܲܡܝܼܪܹܗ
ܠܝܼܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ ܕܝܼܫܘܿܥ ܝܗ̄ܘܵܐ ܗܿܘ
ܕܒܘܼܣܸܡ ܠܹܗ ܐܸܠܹܗ.

[16]ܒܘܼܕ ܐܵܗܵܐ ܪܕ݂ܵܦ݂ܝ ܗ̄ܘܵܘ ܝܼܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ
ܠܝܼܫܘܿܥ ܘܒܥܸܝ ܗ̄ܘܵܘ ܠܩܛܵܠܹܗ،
ܣܵܒܵܒ ܕܥܒ݂ܵܕ݂ܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܐܵܢܹܐ
ܒܫܲܒܬܵܐ.
[17]ܐܝܼܢܵܐ ܝܼܫܘܿܥ ܐܲܡܝܼܪܹܗ ܐܸܠܗܘܿܢ،
”ܒܵܒܝܼ ܦܠܵܚܵܐ ܝܠܹܗ ܗܲܠ ܐܲܕܝܼܵܐ،
ܘܐܵܦ ܐܵܢܵܐ ܦܠܵܚܵܐ ܝܘܸܢ.“
[18]ܒܘܼܕ ܐܵܗܵܐ ܒܘܼܫ ܙܵܘܕܵܐ ܒܥܸܝ
ܗ̄ܘܵܘ ܝܼܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ ܠܩܛܵܠܹܗ، ܠܵܐ
ܒܲܠܚܘܿܕ ܕܫܲܪܝܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܫܲܒܬܵܐ،
ܐܸܠܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܐܵܡܪܵܐ
ܒܵܒܘܼܗܝ ܗ̄ܘܵܐ؛ ܫܵܘܝܵܐ ܒܥܲܒ݂ܵܕ݂ܘܿܗ
ܓܵܢܹܗ ܥܲܡ ܐܲܠܵܗܵܐ.

ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܕܒܪܘܿܢܵܐ

[19]ܗܵܕܝܼܟ݂ ܦܢܹܐ ܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ
ܘܐܲܡܝܼܪܹܗ ܐܸܠܗܘܿܢ، ”ܫܪܘܼܪܵܐ،
ܫܪܘܼܪܵܐ، ܒܐܵܡܪܵܐ ܝܘܸܢ ܐܸܠܘܼܟ݂ܘܿܢ،
ܒܪܘܿܢܵܐ ܠܵܐ ܡܵܨܸܐ ܥܵܒ݂ܹܕ݂ ܡܸܕܸܡ ܡܢ
ܓܵܢܹܗ، ܐܸܠܵܐ ܗܿܘ ܡܸܕܸܡ ܕܚܵܙܹܐ ܒܵܒ݂ܵܐ
ܒܥܲܒ݂ܵܕ݂ܵܐ، ܣܵܒܵܒ ܟܠ ܡܸܕܸܡ ܕܒܵܒ݂ܵܐ
ܥܵܒ݂ܹܕ݂، ܗܵܕܵܐ ܐܵܦ ܒܪܘܿܢܵܐ ܟܹܐ ܥܵܒ݂ܹܕ݂.
[20]”ܣܵܒܵܒ ܒܵܒ݂ܵܐ ܟܹܐ ܡܲܚܸܒ
ܠܒܪܘܿܢܵܐ، ܘܟܹܐ ܡܲܚܙܹܐ ܠܹܗ ܟܠ
ܡܸܕܸܡ ܕܥܵܒ݂ܹܕ݂، ܘܒܘܼܫ ܓܘܼܪܹ̈ܐ ܡܢ

[1] 10:5 ܐܪܡܝܐ 21:17

ܐܸܢܵܐ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܒܹܗ ܡܲܣܘܼܪܵܐ ܠܹܗ،
ܘܲܕܓܵܐ ܕܐܸܢܫܘܼܗܝ ܢܒܝܼܐܘܼܗܝ.”
21 ”ܫܡܝܼܥ ܕܐܸܡܝܼܪ ܕܩܲܕܡܵܝܵܐ ܠܵܐ ܩܲܛܠܲܬ
ܡܲܟܬܵܒܵܐ ܘܡܲܚܝܼܐ ܠܗܘܿܢ، ܘܲܕܓܵܐ ܐܵܘܦ
ܒܕܝܼܢܵܐ ܠܵܐ ܡܲܚܝܼܐ ܠܐܸܢܝ ܕܩܲܛܠܵܐ.
22 ”ܫܡܝܼܥ ܩܵܐ ܠܘܼ ܕܸܢ ܠܐܲܚܘܼܢܵܐ،
ܝܲܟܠܘܼ ܚܲܟܡ ܕܸܢܝܼܬܵܐ ܡܘܼܩܲܕܬܵܐ ܠܹܗ
ܒܐܵܫܵܐ ܕܒܕܝܼܢܵܐ.
23 ”ܗܵܕܵܐ ܕܡܲܚ ܐܲܚܘܼܢܵܐ ܡܲܩܪܸܒ
ܠܲܕܝܼܢܵܐ ܐܸܢܝ ܕܐܵܢܵܐ ܡܲܩܪܸܒ ܠܩܵܩܵܐ،
ܘܡܸܢ ܕܝܲܟܠܘܼ ܡܲܩܪܸܒ ܠܲܕܝܼܢܵܐ، ܠܘܼ
ܡܲܩܪܸܒ ܠܩܵܩܵܐ ܕܡܘܼܕܝܼܢܹܗ ܠܲܕܝܼܢܵܐ.
24 ”ܗܵܕܘܼܟܵܐ، ܗܵܕܘܼܟܵܐ، ܒܲܐܫܪܵܪܵܐ ܡܲܢ
ܝܲܟܠܘܼܢ، ܡܸܢ ܕܡܲܩܪܸܒ ܩܘܼܪܒܵܢܹܐ
ܘܩܲܝܡ ܒܗܘܿ ܕܡܘܼܕܝܼܢܹܗ، ܐܝܼܬ ܠܹܗ
ܚܲܝܵܐ ܕܠܲܠܡܵܐ، ܘܠܘܼ ܐܲܝܟܵܐ
ܠܕܸܝܢܬܵܐ، ܝܲܟܠܘܼ ܡܘܼܬܵܐ ܠܹܗ ܡܸܢ
ܩܘܼܫܬܵܐ ܠܚܲܝܹܐ.
25 ”ܗܵܕܘܼܟܵܐ، ܗܵܕܘܼܟܵܐ، ܒܲܐܫܪܵܪܵܐ ܡܲܢ
ܝܲܟܠܘܼܢ، ܒܬܲܫܥܝܼܬܵܐ ܡܲܟܡܵܐ ܫܲܒܵܐ
ܘܐܵܕܝܼܵܐ ܡܲܟܡܵܐ، ܐܝܼܡܲܢ ܕܡܲܟܬܵܒܹܐ ܒܹܗ
ܬܡܲܠܝܼ ܩܲܠܵܐ ܕܒܲܕܝܼܢܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ،
ܘܐܲܝܢܝܼ ܕܬܡܲܠܝܼ ܒܹܗ ܚܵܝܝܼ.
26 ”ܫܡܝܼܥ ܕܐܸܡܝܼܪ ܕܩܲܕܡܵܝܵܐ ܐܝܼܬ ܠܹܗ
ܚܲܝܵܐ ܒܓܵܢܹܗ، ܘܲܕܓܵܐ ܡܘܼܗܝܼܒ ܠܹܗ
ܐܵܘܦ ܠܒܪܘܼܢܵܐ ܕܗܵܘܹܐ ܠܹܗ ܚܲܝܵܐ
ܒܓܵܢܹܗ.
27 ”ܘܡܘܼܗܝܼܒ ܠܹܗ ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ
ܕܲܥܒܵܕ ܕܝܼܢܵܐ، ܫܡܝܼܥ ܒܲܕܝܼܢܵܐ
ܕܐܲܚܘܼܢܵܐ ܗ̇ܘ.
28 ”ܠܵܐ ܬܸܬܕܲܡܪܘܼܢ ܒܗܵܕܵܐ، ܫܡܝܼܥ
ܒܬܲܫܥܝܼܬܵܐ ܡܲܟܡܵܐ ܫܲܒܵܐ ܐܝܼܡܲܢ
ܕܟܠܗܘܿܢ ܐܲܝܢܝܼ ܕܝܼܬܝܼܢ ܡܲܩܒܪ̈ܘܼܬܵܐ ܡܸܢܵܐ
ܒܹܗ ܬܡܲܠܝܼ ܩܵܠܹܗ ܩܵܠܹܗ،
29 ”ܘܒܹܗ ܦܵܠܛܝܼ، ܐܲܝܢܝܼ ܕܲܥܒܝܼܕ
ܠܗܘܿܢ ܛܵܒܵܬܵܐ ܠܩܝܵܡܬܵܐ ܕܚܲܝܹܐ،
ܘܐܲܝܢܝܼ ܕܲܥܒܝܼܕ ܠܗܘܿܢ ܒܝܼܫܵܬܵܐ
ܠܩܝܵܡܬܵܐ ܕܕܝܼܢܵܐ.[1]
30 ”ܐܸܢܵܐ ܡܸܢ ܓܵܢܝܼ ܠܵܐ ܡܵܨܸܢ ܥܵܒܹܕ
ܡܸܕܸܡ. ܐܲܝܟ ܕܫܵܡܲܥ ܐ̱ܢܵܐ ܕܵܐܹܢ،
ܘܕܝܼܢܝܼ ܟܹܐܢ ܗ̱ܘ، ܫܡܝܼܥ ܠܘܼ
ܒܥܹܐ ܕܓܵܢܝܼ ܨܸܒܝܵܢܝܼ ܝܲܟܠܘܼ
ܨܸܒܝܵܢܵܐ ܕܗܘܿ ܕܡܘܼܕܝܼܢܹܗ ܠܝܼ.

ܫܲܗܕܘܼܬܵܐ ܒܘܼܟ ܝܫܘܿܥ

31 ”ܐܸܢ ܐܸܢܵܐ ܒܫܲܗܕܘܼܬܵܐ ܡܲܢ ܓܵܢܝܼ
ܓܵܢܝܼ، ܫܲܗܕܘܼܬܝܼ ܠܘܼ ܚܲܟܡ
ܫܲܪܝܼܪܬܵܐ.
32 ”ܐܝܼܬ ܚܲܕ ܐܚܪܹܢܵܐ ܕܒܵܐ ܡܲܣܗܸܕ
ܫܲܗܕܘܼܬܵܐ ܓܵܢܝܼ، ܘܐܸܢܵܐ ܒܝܲܕܥܹܐ

[1] 29:5 ܕܢܝܐܝܠ 2:12

ܗܝ ܕܣܗܕܘܬܗ ܒܘܬ ܕܝܝ
ܫܪܝܪܬܐ ܝܠܗ.
33 ”ܫܕܪܠܘܟܘܢ ܫܘܕܪܘܟܘܢ ܠܓܒ
ܝܘܚܢܢ، ܘܐܗܘ ܣܗܕ ܠܗ
ܣܗܕܘܬܐ ܒܘܬ ܫܪܪܐ.
34 ”ܠܐ ܐܢܐ ܕܐܢܐ ܒܐ ܩܒܠܢ
ܣܗܕܘܬܐ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ، ܐܠܐ ܐܢܐ
ܒܐܡܪܐ ܗܝ ܕܐܢܬܘܢ
ܕܦܪܩܝܬܘܢ.
35 ”ܝܘܚܢܢ ܫܪܓܐ ܝܘܐ ܝܩܕܢܐ
ܘܡܢܗܪܢܐ، ܘܐܢܬܘܢ ܨܒܝܢ ܗ݇ܘܐ
ܗܘܝܬܘܢ ܕܦܨܝܚܬܘܢ ܩܐ ܚܕܐ
ܫܥܐ ܒܢܘܗܪܗ.
36 ”ܐܠܐ ܐܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ܣܗܕܘܬܐ
ܒܘܬ ܪܒܬܐ ܡܢ ܣܗܕܘܬܐ
ܕܝܘܚܢܢ. ܦܘܠܚܢܐ ܕܥܒܕܐ ܝܗܒܠܗ
ܠܗ ܒܒܝ ܕܡܫܠܡܢ، ܘܐܢܝ
ܕܥܒܕܢ ܗܝ، ܐܢܐ ܥܒܘܕܐ ܝܢܐ
ܒܓܠܝ ܕܥܒܕܐ ܫܕܪܗ ܠܝ.
37 ”ܘܒܒܐ ܕܫܕܪܗ ܠܝ ܐܗܘ
ܣܗܕ ܠܗ ܒܓܠܝ، ܐܗܘ ܕܩܠܗ ܐܦ
ܠܐ ܝܘܢ ܫܡܝܥܐ، ܘܚܙܘܗ ܠܐ
ܝܘܢ ܚܙܝܐ.
38 ”ܘܡܠܬܗ ܠܐ ܟܡܫܪܐ
ܓܘܘܟܘܢ، ܣܒܒ ܠܐ ܝܘܢ
ܡܗܝܡܢܐ ܒܐܗܘ ܕܫܕܪܗ.
39 ”ܒܨܝܬܘܢ ܟܬܒܐ ܕܒܐ
ܚܫܒܝܬܘܢ ܕܒܓܘܗܝ ܐܝܬ ܠܘܟܘܢ
ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ. ܐܢܝ ܟܬܒܐ ܒܢܘܗܪܐ
ܝܢܐ ܣܗܕܘܬܐ ܒܘܬ ܕܝܝ.
40 ”ܐܠܐ ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܨܒܝܬܘܢ
ܕܐܬܝܬܘܢ ܠܓܒ ܠܝ ܕܗܘܝܐ
ܠܘܟܘܢ ܚܝܐ.
41 ”ܫܘܒܚܐ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ ܠܐ ܩܒܠܢ،
42 ”ܝܕܥܠܝ ܓܐ ܐܢܝܬܘܟܘܢ ܕܚܘܒܐ
ܕܐܠܗܐ ܠܝܬ ܒܓܘܟܘܢ.
43 ”ܐܢܐ ܐܬܐ ܠܝ ܒܫܡܐ ܕܒܒܝ،
ܘܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܩܒܘܠܐ ܝܠܝ. ܐܠܐ
ܐܢ ܐܚܪܢܐ ܐܬܐ ܒܫܡܐ
ܕܝܠܗ، ܠܐܗܘ ܒܕ ܩܒܠܝܬܘܢ.
44 ”ܐܝܟܢ ܡܨܝܬܘܢ ܡܗܝܡܢܝܬܘܢ،
ܟܕ ܩܒܘܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܫܘܒܚܐ ܚܕ ܡܢ
ܐܗܘ ܐܚܪܢܐ، ܐܠܐ ܫܘܒܚܐ ܕܡܢ ܚܕ
ܐܠܗܐ ܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܒܥܠܝܬܘܢ؟
45 ”ܠܐ ܚܫܒܝܬܘܢ ܕܐܢܐ ܒܕ
ܩܒܠ ܝܠܘܟܘܢ ܩܕܡ ܒܒܐ. ܡܘܫܐ
ܒܕ ܩܒܠ ܝܠܘܟܘܢ، ܐܗܘ ܕܥܠܗ
ܣܒܪܘܟܘܢ ܒܝܗ ܝܠܗ.
46 ”ܚܒܠ ܐܢ ܡܗܝܡܢܝܬܘܢ ܗܘܐ
ܒܡܘܫܐ، ܐܦ ܒܝܝ ܒܕ
ܡܗܝܡܢܝܬܘܢ ܗܘܐ، ܣܒܒ ܐܗܘ
ܟܬܒܠܗ ܒܘܬ ܕܝܝ.
47 ”ܐܠܐ ܐܢ ܠܟܬܒܐ ܕܡܘܫܐ ܠܐ
ܡܗܝܡܢܝܬܘܢ، ܐܝܟܢ ܒܕ ܡܗܝܡܢܝܬܘܢ

ܠܡܠܘ̈ܬܐ ܕܝܝ؟”

ܨܚܚܐ 6

ܝܫܘܥ ܡܣܒܥ
ܚܡܫܐ ܐܠܦܐ

ܡܬܝ 14:13-21؛ ܡܪܩܘܣ 6:30-44؛

ܠܘܩܐ 9:10-17

1ܡܢ ܒܬܪ ܚܕܟܡܐ ܝܘܡܬܐ
ܥܒܝܪܠܗ ܝܫܘܥ ܠܥܒܪܐ ܐܚܪܢܐ
ܕܝܡܐ ܕܓܠܝܠܐ ܕܝܠܗ ܝܡܐ
ܕܛܝܒܪܝܘܣ.
2ܘܐܙܠ ܗܘܘ ܒܬܪܗ ܟܢܫܐ ܪܒܐ
ܩܐ ܚܙܐ ܗܘܘ ܐܬܘܬܐ ܪܒܐ
ܕܥܒܝܕ ܠܗ ܒܡܪܥܐ.
3ܘܣܠܝܩ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܛܘܪܐ،
ܘܬܡܐ ܝܬܒ ܠܗ ܥܡ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ.
4ܥܐܕܐ ܕܦܨܚܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܩܪܝܒܐ
ܗܘܐ.
5ܡܘܪܡܠܗ ܝܫܘܥ ܥܝܢܘܗܝ
ܘܚܙܐ ܠܗ ܟܢܫܐ ܪܒܐ ܕܐܬܐ
ܠܓܒܗ ܠܗ. ܒܘܝܪܗ ܡܢ
ܦܝܠܝܦܘܣ، ”ܡܢ ܐܝܟܐ ܙܒܢܚ
ܠܚܡܐ ܕܐܟܠܝ ܐܢܐ ܐܢܫܐ؟“
6ܐܗܐ ܒܘܝܪܗ ܝܠܗ ܠܢܣܝܘܢܗ،
ܩܐ ܗܘ ܒܠܒܗ ܝܐ ܝܕܥ ܗܘܐ
ܡܘܕܝ ܒܕ ܥܒܕ ܗܘܐ.
7ܦܠܝܛ ܠܗ ܝܠܗ ܦܝܠܝܦܘܣ،
”ܠܚܡܐ ܒܡܝܬܐ ܕܬܪܬܡܐܐ ܕܝܢܪܐ
ܠܐ ܡܛܝܐ ܠܗܘܢ، ܐܦ ܐܢ ܕܟܠ
ܚܕ ܫܩܠ ܐܠܐ ܚܕ ܦܬܘܬܐ.“
8ܐܡܪܗ ܝܠܗ ܚܕ ܬܠܡܝܕܐ
ܐܚܪܢܐ، ܐܢܕܪܐܘܣ ܐܚܘܢܐ
ܕܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ،
9”ܐܝܬ ܚܕ ܝܠܘܕܐ ܠܟܐ ܕܐܝܬ
ܠܗ ܚܡܫܐ ܠܚܡܐ ܕܣܥܪܐ ܘܬܪܝܢ
ܢܘܢܐ ܙܥܘܪܐ، ܐܠܐ ܐܢܐ ܡܘܕܝ
ܒܥ ܥܒܕܝ ܗܢܐ ܒܕ ܐܗܐ
ܟܢܫܐ؟“
10ܐܡܪܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ،
”ܡܬܒܘܢ ܐܢܫܐ ܕܝܬܒܝ.“ ܐܝܬ
ܗܘܐ ܓܠܐ ܪܒܐ ܒܗܝ ܕܘܟܐ. ܘܐܢܝ
ܕܝܬܒܝ ܠܗܘܢ، ܐܝܟ ܚܡܫܐ ܐܠܦܐ
ܓܒܪܐ ܗܘܘ.
11ܘܫܩܠ ܝܠܗ ܝܫܘܥ ܠܚܡܐ
ܘܒܘܪܟܠܗ ܘܦܠܝܓܠܗ ܠܐܢܝ
ܕܝܬܒܝ ܗܘܘ، ܘܬܪܨܐ ܐܦ
ܢܘܢܐ، ܟܡܐ ܕܒܥܐ ܠܗܘܢ.
12ܡܢ ܒܬܪ ܕܣܒܥ ܠܗܘܢ،
ܘܐܟܝܠ ܠܗܘܢ، ܐܡܪܗ ܝܫܘܥ
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ، ”ܟܢܘܫܡܘܢ
ܠܦܬܘܬܐ ܕܝܬܝܪܐ ܕܠܐ ܚܠܝܡ
ܡܕܡ.“

13 ܓ̰ܘܡܥܠܗ ܠܗܘܢ، ܘܡܠܝܠܗ ܠܗܘܢ
ܬܪܥܣܪ ܣܘܦ̈ܐ ܡܢ ܦܬܬܘܬ̈ܐ ܕܦܝܫܐ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܚܡܫܐ ܓܪܝ̈ܨܐ ܕܣܥܪ̈ܐ
ܕܐܟ݂ܝܠܗ ܠܗܘܢ ܐܝܢܝ ܐܢ̈ܫܐ.
14 ܐܝܡܢ ܕܚܙܐ ܠܗܘܢ ܐܢ̈ܫܐ
ܐܝܬܘܬܐ ܕܥܒܝܕܐ ܠܗ ܝܫܘܥ،
ܐܡܪܘܗܝ، "ܫܪܝܪܐܝܬ ܐܗܐ ܝܠܗ
ܢܒܝܐ ܕܐܬܐ ܠܥܠܡܐ."
15 ܝܫܘܥ ܝܕܥܠܗ ܠܗ ܕܒܥܝ ܗܘܘ
ܐܬܝ ܗܘܘ ܘܒܚܝܠܐ ܫܩܠܝ ܗܘܘ
ܠܗ ܡܠܟܐ، ܗܕܟܐ ܥܪܩܠܗ ܠܗ ܚܕܐ
ܟܪܬܐ ܐܚܪܬܐ ܠܛܘܪܐ ܒܚܘܕܝܗ.

ܝܫܘܥ ܡܗܠܟ݂ܐ ܥܠ ܡܝ̈ܐ

ܡܬܝ 14:22-27؛ ܡܪܩܘܣ 6:45-52

16 ܐܝܡܢ ܕܗܘܝܐ ܠܗ ܪܡܫܐ، ܢܚܬܠܗ
ܠܗܘܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܝܡܐ،
17 ܘܪܟ݂ܝܒ݂ܠܗ ܠܗܘܢ ܠܓ̰ܡܝ ܘܐܙܠܐ
ܠܗܘܢ ܥܠ ܝܡܐ ܠܓܒܐ
ܕܟܦܪܢܚܘܡ، ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܚܫܟܐ
ܘܗܝܫ ܝܫܘܥ ܠܐ ܝܘܐ ܐܬܝܐ
ܠܓܒ ܕܝܗܘܢ.
18 ܦܘܚܐ ܚܝܠܬܢܐ ܕܡܫܒܐ ܝܘܐ،
ܘܝܡܐ ܕܡܬܥܠܝܐ ܝܘܐ.
19 ܐܝܡܢ ܕܦܠܚܐ ܠܗܘܢ ܡܕܝ
ܬܠܬܐ ܡܝܠܐ ܝܢ ܐܪܒܥܐ ܡܝܠܐ
ܘܦܠܚܝܗ، ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܠܝܫܘܥ
ܕܡܗܠܟ݂ܐ ܥܠ ܡܝ̈ܐ، ܘܩܪܒܘܝܐ
ܠܓ̰ܡܝ، ܘܕܚܝܠܗ ܠܗܘܢ.
20 ܐܡܪܗ ܩܠܗܘܢ ܝܫܘܥ، "ܐܢܐ
ܝܘܢ، ܠܐ ܙܕܝܥܝܬܘܢ."
21 ܘܒܥܐ ܠܗܘܢ ܕܫܩܠܝ ܗܘܘ ܠܗ
ܠܗ ܠܓ̰ܡܝ، ܘܗܕ ܒܗܝ ܟܪܬܐ ܠܓ̰ܡܝ
ܡܛܝܐ ܠܗ ܠܟܢܦܐ ܠܕܘܟܬܐ
ܕܒܨܒܝܐ ܗܘܘ ܐܙܠܐ.

ܝܫܘܥ ܠܚܡܐ ܕܚܝ̈ܐ

22 ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ ܟܢܫܐ ܕܩܝܡܐ
ܗܘܐ ܠܗܘ ܓܒܐ ܐܚܪܢܐ ܕܝܡܐ
ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܗܘܐ ܚܕܐ ܠܓ̰ܡܝ
ܐܠܐ ܗܕܐ ܗܝܐ، ܐܦ ܕܝܫܘܥ
ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܐ ܗܘܘ ܠܓܘܗ،
ܐܠܐ ܐܙܠܐ ܗܘܘ ܒܚܘܕܝܗܘܢ.
23 ܐܢܐ ܓ̰ܡܝ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܐܬܐ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܛܒܪܝܐ ܩܘܪܒܐ ܠܕܘܟܬܐ
ܐܝܟܐ ܕܟܝܠܗ ܐܟܝܠܐ ܗܘܘ
ܠܚܡܐ ܡܢ ܒܬܪ ܕܒܘܪܟ ܠܗ
ܝܫܘܥ.
24 ܐܝܡܢ ܕܝܕܝܥܠܗ ܠܗ ܟܢܫܐ ܕܠܐ
ܝܫܘܥ ܘܐܦܠܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܬܡܐ
ܗܘܘ، ܪܟ݂ܝܒ݂ܠܗ ܠܗܘܢ ܠܐܢܝ ܓ̰ܡܝ̈ܐ
ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܟܦܪܢܚܘܡ ܒܒܥܝܬܐ
ܒܬܪ ܝܫܘܥ.
25 ܐܝܡܢ ܕܚܙܐ ܠܗܘܢ ܠܗ ܠܥܒܪܐ

ܐܲܚܸܪܢܵܐ ܕܝܲܡܵܐ، ܒܫܘܼܐܵܠܬܗܘܿܢ ܡܸܢܹܗ،
"ܪܲܒܝܼ، ܐܝܼܡܲܢ ܐܵܬܹܐ ܠܘܼܟ ܠܗܵܪܟܵܐ؟"
26ܦܢܹܐ ܠܹܗ ܝܸܫܘܿܥ ܒܐܡܵܪܵܐ،
"ܫܲܪܝܼܪܵܐ، ܫܲܪܝܼܪܵܐ، ܒܐܵܡܪܸܢܵܐ ܝܘܿܢ
ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܒܥܒܵܥܝܵܐ ܝܘܲܬ݂ܘܿܢ ܠܝܼ
ܠܵܐ ܕܚܙܹܐ ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ ܢܝܼܫܵܢܹܐ، ܐܲܠܵܐ
ܕܐܲܟ݂ܠܠܘܼܟ݂ܘܿܢ ܠܲܚܡܵܐ ܘܣܒ݂ܥܠ
ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ.
27"ܠܵܐ ܦܵܠܚܝܼܬ݂ܘܿܢ ܩܵܐ ܡܵܐܟ݂ܘܼܠܬ݂ܵܐ
ܕܝܼܠܵܗ̇ ܦܵܢܝܵܐ، ܐܲܠܵܐ ܦܠܘܿܚܘܿܢ ܩܵܐ
ܡܵܐܟ݂ܘܼܠܬ݂ܵܐ ܕܦܵܝܫܵܐ ܠܚܲܝܹܐ
ܕܠܥܵܠܲܡ، ܗܵܝ ܕܒܪܘܿܢܵܐ ܕܐ̱ܢܵܫܵܐ
ܝܵܗܸܒ݂ ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܩܵܐ ܕܝܼܠܹܗ
ܐܲܠܵܗܵܐ ܒܵܒ݂ܵܐ ܡܘܼܗܸܪ ܠܹܗ ܚܵܬܡܹܗ."
28ܗܸܡܙܸܡܘܼ ܐ̱ܢܝܼ ܒܫܘܼܐܵܠܬܗܘܿܢ ܡܸܢܹܗ،
"ܡܘܼܢܵܐ ܥܵܒ݂ܕܲܚ ܕܦܵܠܚܲܚ
ܦܘܼܠܚܵܢܹܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ؟"
29ܦܢܹܐ ܠܹܗ ܝܸܫܘܿܥ ܒܐܡܵܪܵܐ،
"ܐܵܗܵܐ ܝܠܹܗ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ،
ܕܡܗܲܝܡܢܝܼܬ݂ܘܿܢ ܒܗܵܘ ܕܗܘܼ ܫܘܼܕܪܹܗ."
30ܘܐ̱ܢܝܼ ܒܫܘܼܐܵܠܬܗܘܿܢ ܡܸܢܹܗ، "ܡܘܼܢܵܐ
ܢܝܼܫܵܢܵܐ ܝܘܲܬ ܥܒ݂ܵܕܵܐ ܕܡܗܲܝܡܢܲܚ
ܒܘܼܟ؟ ܡܘܼܢܵܐ ܒܥܒ݂ܵܕܵܐ ܝܘܲܬ؟
31"ܒܵܒ݂ܵܘܵܬܲܢ܆ ܐܲܟ݂ܠܠܗܘܿܢ ܡܲܢܢܵܐ
ܓܵܘ ܡܲܕܒܪܵܐ، ܐܲܝܟ ܕܟܬ݂ܝܼܒ݂ܵܐ ܝܠܹܗ،
'ܝܘܼܗܒܸܠ ܠܹܗ ܠܗܘܿܢ ܠܲܚܡܵܐ ܡܸܢ
ܫܡܲܝܵܐ ܕܐܵܟ݂ܠܝܼ.'"[1]
32ܦܢܹܐ ܠܹܗ ܝܸܫܘܿܥ ܒܐܡܵܪܵܐ،
"ܫܲܪܝܼܪܵܐ، ܫܲܪܝܼܪܵܐ، ܒܐܵܡܪܸܢܵܐ ܝܘܿܢ
ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܠܵܐ ܗܘܵܐ ܡܘܼܫܹܐ
ܕܝܘܼܗܒܸܠ ܠܹܗ ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ ܠܲܚܡܵܐ ܡܸܢ
ܫܡܲܝܵܐ، ܐܲܠܵܐ ܒܵܒ݂ܝ ܒܝܵܗܸܒ݂ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ
ܝܠܹܗ ܠܲܚܡܵܐ ܫܲܪܝܼܪܵܐ ܡܸܢ ܫܡܲܝܵܐ،
33"ܠܲܚܡܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܗܘܼ ܝܠܹܗ ܕܢܚܸܬ݂
ܠܹܗ ܡܸܢ ܫܡܲܝܵܐ ܘܝܵܗܒ݂ܵܐ ܝܠܹܗ ܚܲܝܹܐ
ܠܥܵܠܡܵܐ."
34ܐܲܡܪܘܼܗ ܝܠܹܗ ܝܗܘܼܕܵܝܹܐ،
"ܡܵܪܝ، ܗܲܒ݂ ܠܲܢ ܒܟܠ ܒܟܘܼܪܵܐ
ܐܵܗܵܐ ܠܲܚܡܵܐ."
35ܐܡܝܼܪܹܗ ܝܸܫܘܿܥ ܒܐܡܵܪܵܐ، "ܐܵܢܵܐ
ܝܘܿܢ ܠܲܚܡܵܐ ܕܚܲܝܹܐ. ܡܲܢ ܕܐܵܬܹܐ ܠܓܵܒ݂
ܝ ܠܵܐ ܒܸܕ ܟܵܦܸܢ، ܘܡܲܢ ܕܡܗܲܝܡܸܢ ܒܝܼ ܠܵܐ
ܨܵܗܹܐ ܠܥܵܠܲܡ.
36"ܐܲܠܵܐ ܐܵܡܪܸܢ ܕܐܡܝܼܪܝ
ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܐܵܦ ܚܙܹܐ ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ ܠܝܼ ܐܲܠܵܐ
ܠܵܐ ܡܗܲܝܡܢܝܼܬ݂ܘܿܢ.
37"ܟܠ ܡܲܢ ܕܒܵܒ݂ܵܐ ܝܵܗܸܒ݂ ܠܝܼ،
ܠܓܵܒ݂ܝ ܒܸܕ ܐܵܬܹܐ، ܘܟܠ ܡܲܢ
ܕܐܵܬܹܐ ܠܓܵܒ݂ܝ ܠܵܐ ܒܸܕ ܡܲܦܠܸܛܢܹܗ.
38"ܩܵܐ ܐܵܬܹܐ ܠܝܼ ܡܸܢ ܫܡܲܝܵܐ ܠܵܐ

1 31:6 ܡܦܩܢܐ 4:16، 15؛ ܡܢܝܢܐ 15:9؛ ܡܙܡܘܪܐ 24:78، 25

ܕܟܒܝܢ ܝܒܢܬܒ، ܝܟܠܐ ܝܒܢܬܐ ܕܦܡ
ܕܡܘܕܝܗ ܝܠܒ.
39 "ܘܐܡܪܐ ܡܠܝܗ ܝܒܢܬܐ ܕܗܘ ܕܦܡ
ܒܕܪܒ، ܕܟܠܐ ܗܠܝܡ ܐܘܦ ܚܕ ܡܢ
ܚܠܒܘܗܝ ܐܒ ܕܡܘܗܝܠ ܠܗ ܝܠܒ،
ܝܟܠܐ ܕܦܩܝܩܝܗ ܒܢܘܦܐ ܐܫܪܢܐ.
40 "ܘܐܡܪܐ ܡܠܝܗ ܝܒܢܬܐ ܕܟܒܒ،
ܚܠ ܚܕ ܕܫܘܐ ܠܒܪܦܬܐ ܘܦܝܡ
ܒܝܗ ܝܗ ܗܘܝܐ ܠܗ ܚܝܬܐ ܕܠܠܟܠܡ،
ܘܐܬܐ ܝܗ ܦܩܝܩܝܗ ܒܢܘܦܐ
ܐܫܪܢܐ."
41 ܒܘܗ ܐܡܪܐ ܡܘܕܬܐ ܗܘܕܗܝܡ
ܠܗܘܢ ܒܠܘܗܝ، ܦܟܒ ܐܡܒܕܗ،
"ܐܬܐ ܡܘܢ ܠܣܦܐ ܕܝܠܝܐ ܠܗ ܡܢ
ܥܦܢܐ."
42 ܘܐܡܒܕܗܘܢ، "ܠܝܐ ܡܠܝܗ ܐܡܪܐ
ܒܥܦܠ، ܒܪܦܬܐ ܕܢܘܗܟ؟ ܟܒܘܗܝ
ܘܝܩܝܗ ܝܐ ܢܕܒܣ ܠܗܘܢ. ܕܐܒ
ܐܕܢܐ ܝܐܡܪܐ ܡܠܝܗ ܕܐܬܐ ܝܠܝܐ ܠܒ
ܡܢ ܥܦܢܐ؟"
43 ܗܘܝܒ ܠܗ ܝܠܒܘܗܝ ܒܥܦܠ،
"ܟܠܐ ܗܕܗܝܡܒܗܘܢ ܒܗܢܘܓܘܢ،
44 "ܐܢܬܐ ܠܝܐ ܦܝܐ ܐܗܝܐ ܠܓܗ ܠܒ
ܝܢ ܟܠܐ ܟܕܥ ܠܗ ܟܒܐ، ܗܘ
ܕܡܘܕܝܗ ܝܠܒ، ܘܐܬܐ ܝܗ ܦܩܝܩܝܗ
ܒܢܘܦܐ ܐܫܪܢܐ.
45 "ܡܗܒܓܐ ܡܠܝܗ ܒܢܕ ܥܒܝܬܐ،
ܕܚܠܒܘܗܝ ܝܗ ܦܥܒ ܡܘܠܟܐ ܒܢܕ
ܢܟܗܐ.[1] ܗܘܕܓܐ ܚܠ ܦܡ ܕܒܥܝܩܠ
ܘܢܝܟ ܡܢ ܟܒܐ ܝܐ ܐܗܝܐ ܠܓܗ
ܠܒ.
46 "ܐܘܦ ܚܕ ܐܢܬܐ ܠܝܐ ܡܠܝܗ ܝܘܢܐ
ܠܟܒܐ ܥܒܦܡ ܡܢ ܗܘ ܕܒܠܝܗ ܡܢ
ܢܟܗܐ. ܢܣܒ ܗܘ ܝܘܢܐ ܡܠܝܗ
ܠܟܒܐ.
47 "ܗܕܘܢܐ، ܗܕܘܢܐ، ܝܐܦܕܐ ܡܘܢ
ܝܟܗܓܦܘܢ، ܗܘ ܕܦܘܝܡ ܒܒܒ ܐܒܗ
ܠܗ ܚܝܬܐ ܕܠܠܟܠܡ.
48 "ܐܬܐ ܡܘܢ ܠܣܦܐ ܕܚܝܬܐ.
49 "ܢܓܗܗܩܓܦܘܢ، ܐܓܒܠ ܠܗܘܢ
ܦܥܬܐ ܟܗ ܟܕܢܐ ܐܒܬܐ ܡܒܗ
ܠܗܘܢ.
50 "ܐܒܬܐ ܐܡܪܐ ܡܠܝܗ ܠܣܦܐ ܕܝܠܝܐ
ܠܗ ܡܢ ܥܦܢܐ، ܕܚܠ ܦܡ ܕܐܓܠ
ܝܩܝܗ ܠܝܐ ܦܝܗ.
51 "ܐܬܐ ܡܘܢ ܠܣܦܐ ܕܚܝܬܐ ܕܝܠܝܐ
ܠܒ ܡܢ ܥܦܢܐ. ܝܢ ܐܢܬܐ ܐܓܠ ܡܢ
ܐܡܪܐ ܠܣܦܐ ܝܗ ܫܝܐ ܠܟܠܡ.
ܘܦܓܕܒ ܡܠܝܗ ܐܡܪܐ ܠܣܦܐ
ܕܢܗܓܝܗ، ܘܒܘܗ ܚܝܬܐ ܕܟܠܦܐ

---

[1] 45:6 ܐܒܟܒܐ 13:54

ܛܠ ܥܠܡܐ.“
52 ܝܗܘܕܝܐ ܕܪܫܝ ܗܘܘ ܚܕ ܥܡ ܗܘ
ܐܚܪܢܐ ܘܐܡܪܝ ܗܘܘ، “ܕܐܟܝ ܡܨܐ
ܐܗܐ ܝܗܒ ܠܢ ܒܣܪܗ ܕܐܟܠܚ؟“
53 ܓܘܝܒ ܠܗ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ،
“ܫܪܝܪܐ، ܫܪܝܪܐ، ܒܐܡܪܢܐ ܠܘܟܘܢ،
ܐܢ ܠܐ ܐܟܠܝܬܘܢ
ܒܣܪܐ ܕܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ ܘܫܬܝܬܘܢ
ܕܡܗ، ܠܝܬ ܠܘܟܘܢ ܚܝܐ
ܒܓܢܘܟܘܢ.
54 “ܡܢ ܕܐܟܠ ܒܣܪܝ ܘܫܬܐ ܕܡܝ
ܐܝܬ ܠܗ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ، ܘܐܢܐ ܒܕ
ܡܩܝܡܢܗ ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܝܐ.
55 “ܣܒܒ ܒܣܪܝ ܒܫܪܝܪܘܬܐ
ܡܐܟܘܠܬܐ ܝܠܗ، ܘܕܡܝ
ܒܫܪܝܪܘܬܐ ܡܫܬܝܬܐ ܝܠܗ.
56 “ܡܢ ܕܐܟܠ ܒܣܪܝ ܘܫܬܐ ܕܡܝ،
ܒܕ ܡܩܘܐ ܓܘܝ ܘܐܢܐ ܓܘܗ.
57 “ܕܐܟܝ ܕܒܒܐ ܚܝܐ ܫܕܪܗ ܠܝ
ܘܐܢܐ ܒܚܝܐ ܝܘܢ ܒܘܬ ܒܒܐ،
ܗܕܟܐ ܐܦ ܗܘ ܕܐܟܠ ܠܝ ܒܕ
ܚܝܐ ܒܘܬ ܕܝܝ.
58 “ܐܗܐ ܝܠܗ ܠܚܡܐ ܕܢܚܬ ܠܗ
ܡܢ ܫܡܝܐ، ܠܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܟܠܠܗ
ܠܗܘܢ ܒܒܘܬܟܘܢ، ܐܦܢ ܡܝܬܠ
ܠܗܘܢ. ܡܢ ܕܐܟܠ ܡܢ ܐܗܐ ܠܚܡܐ
ܒܕ ܚܝܐ ܠܥܠܡ.“
59 ܐܢܝ ܐܡܝܪܗ ܝܫܘܥ ܟܕ ܡܠܘܦܐ
ܒܟܢܘܫܬܐ ܓܘ ܟܦܪܢܚܘܡ.

ܬܠܡܝܕܐ ܕܫܒܩܐ ܠܝܫܘܥ

60 ܪܒܐ ܡܢ ܬܠܡܝܕܐ، ܐܝܢܝ
ܕܫܡܥܠܗܘܢ ܐܢܝ ܦܬܓܡܐ،
ܐܡܪܗܘܢ، “ܐܗܐ ܡܘܠܦܢܐ ܩܫܝܐ
ܝܠܗ. ܡܢܝ ܡܨܐ ܫܡܥ ܠܗ؟“
61 ܝܫܘܥ ܝܕܥ ܠܗ ܒܓܢܗ
ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ ܬܪܛܢܐ ܗܘܘ
ܒܘܬ ܐܗܐ، ܘܐܡܝܪܗ ܠܗܘܢ،
“ܐܗܐ ܡܬܘܩܠܐ ܝܠܗ ܠܘܟܘܢ؟
62 “ܡܐܕܝ ܐܢ ܚܙܝܬܘܢ ܠܒܪܘܢܐ
ܕܐܢܫܐ ܕܣܠܩܐ ܠܕܘܟܐ ܕܗܘܐ ܡܢ
ܩܕܡܝܬܐ؟
63 “ܪܘܚܐ ܝܠܗ ܝܗܒܐ ܚܝܐ، ܒܣܪܐ
ܠܐ ܝܠܗ ܡܦܝܕ. ܦܬܓܡܐ
ܕܡܘܡܠܠܢܐ ܝܘܢ ܠܘܟܘܢ، ܪܘܚܐ
ܝܢܐ ܘܚܝܐ.
64 “ܐܠܐ ܐܝܬ ܡܢܘܟܘܢ ܐܢܫܐ
ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܝ.“ ܡܢ ܩܕܡܝܬܐ ܝܫܘܥ
ܒܐ ܝܕܥ ܗܘܐ ܡܢܝ ܗܘܘ ܐܢܝ
ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܝ، ܘܡܢܝ ܗܘܐ ܗܘ
ܕܡܫܠܡ ܗܘܐ ܠܗ.
65 ܐܡܝܪܗ ܠܗܘܢ، “ܒܘܬ ܐܗܐ
ܐܡܪܝ ܠܘܟܘܢ، ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܡܨܐ
ܐܬܐ ܠܟܣ ܠܝ ܐܢ ܠܐ ܟܕ

ܝܗܝܒ ܠܗ ܕܒܒܐ.”
66ܡܢ ܗܝ ܥܕܢܐ ܣܓܝܐ ܡܢ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܗܦܟܘ، ܘܐܚܪܢܐ ܠܐ
ܐܙܝܠ ܠܗܘܢ ܥܡܗ.
67ܐܡܪܗ ܝܫܘܥ ܠܬܪܥܣܪ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ، “ܐܦ ܐܚܬܘܢ
ܟܒܝܬܘܢ ܕܫܒܩܝܬܘܢ ܠܝ؟”
68ܦܢܝ ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
ܘܐܡܪܗ، “ܡܪܝ، ܠܟܐ ܡܨܚ
ܐܙܠܚ؟ ܐܢܬ ܐܝܬ ܠܘܟ ܦܬܓܡ̈ܐ
ܕܚܝ̈ܐ ܕܠܥܠܡ.
69“ܘܐܚܢܢ ܗܝܡܢܐ ܝܘܚ ܘܝܕܝܥܐ
ܝܘܚ ܕܐܢܬ ܝܘܬ ܩܕܝܫܐ ܕܐܠܗܐ.”
70ܦܢܝ ܠܗ ܛܠܗܘܢ ܝܫܘܥ، “ܠܐ
ܐܢܐ ܝܠܝ ܓܒܝܬܠܘܟܘܢ ܬܪܥܣܪ ܘܚܕ
ܡܢܘܟܘܢ، ܐܟܠܩܪܨܐ ܝܠܗ؟”
71ܐܗܐ ܐܡܪܗ ܒܘܕ ܝܗܘܕܐ
ܣܟܪܝܘܛܐ ܒܪܘܢܐ ܕܫܡܥܘܢ، ܣܒܒ
ܡܢ ܬܪܥܣܪ، ܗܘܐ ܘܒܕܐ ܗܘܝܐ
ܕܫܠܡܐ ܗܘܐ ܠܗ.

ܦܨܠܐ 7

ܝܫܘܥ ܒܐܙܠܐ ܠܥܐܕܐ

1ܡܢ ܒܬܪ ܐܗܐ، ܟܣܝܪܐ ܗܘܐ
ܝܫܘܥ ܟܘ ܓܠܝܠܐ، ܣܒܒ ܠܐ
ܒܥܐ ܗܘܐ ܕܡܪܢܝ ܗܘܐ ܟܘ ܝܗܘܕ،
ܣܒܒ ܕܝܗܘܕܝܐ ܒܥܝ ܗܘܘ
ܠܩܛܠܗ.
2ܘܥܐܕܐ ܗܘܐ ܩܪܝܒܐ
ܕܡܛܠܠܐ[1] ܕܝܗܘܕܝܐ.
3ܘܐܡܪܘܗܝ ܐܚܘܢܘܗܝ ܕܝܫܘܥ
ܠܗ، “ܫܢܝ ܡܬܐ ܘܙܠ ܠܝܗܘܕ
ܕܚܙܝ ܐܦ ܬܠܡܝܕܘܟ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܥܒܕܐ ܝܘܬ.
4“ܐܢ ܐܢܫܐ ܟܠܐ ܕܦܝܫ ܡܟܣܝܐ،
ܠܐ ܦܝܫ ܒܓܠܝܐ. ܐܢ ܐܢܬ
ܦܘܠܚܢܐ ܟܥܒܕܝ ܝܘܬ، ܚܘܝ
ܓܢܘܟ ܠܥܠܡܐ.”
5ܣܒܒ ܐܦ ܐܚܘܢܘܗܝ ܠܐ ܗܘܘ
ܗܝܡܢܐ ܒܗ.
6ܐܡܪܗ ܛܠܗܘܢ ܝܫܘܥ، “ܥܕܢܝ
ܗܝܡ ܠܐ ܡܛܝ ܡܛܝܬܐ، ܐܝܢܐ
ܥܕܢܐ ܕܝܘܟܘܢ، ܟܠ ܙܒܢܐ ܡܛܝ.
7“ܠܐ ܡܨܝܐ ܥܠܡܐ ܣܢܝܐ ܠܘܟܘܢ،
ܐܝܢܐ ܠܝ ܟܐ ܣܢܝܐ ܣܒܒ ܐܢܐ
ܟܡܣܗܕܢ ܝܘܢ ܥܠܗ ܕܝܠܗ
ܕܦܘܠܚܢܘܗܝ ܒܝܫܐ ܝܢܐ.
8“ܐܣܩܘܢ ܐܚܬܘܢ ܠܥܐܕܐ. ܐܢܐ
ܐܕܝܐ ܠܐ ܐܣܩܢ ܠܐܗܐ ܥܐܕܐ،

[1] 2:7 ܡܦܩܢܐ 34:23؛ ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 13:16

ܩܬܬ ܚܕܪܝ ܘܟ ܠܐ ܡܠܐ
ܡܗܒܬܐ.“
9ܟܕ ܐܡܪܗ ܐܝܐ، ܦܝܟ ܠܗ ܐܠܗ
ܚܠܝܠܐ.
10ܐܝܬܐ ܡܢ ܬܐܐ ܕܐܡܝܪ ܠܗܘܢ
ܐܣܦܬܦܐܗ ܠܝܠܝܐ، ܐܘܦ ܝܬܦܠ
ܐܡܝܪ ܠܗ، ܐܝܬܐ ܐܠܐ ܐܠܠܐܝܗ،
ܝܐܠܐ ܒܝܬܘܬܐ.
11ܐܝܬܐ ܡܘܪܝܐ ܐܚܠܝ ܗܘܘ
ܬܐܪܗ ܒܝܠܝܐ ܘܡܕܝ ܗܘܘ،
”ܐܝܡܬܐ ܡܠܗ ܗܘ ܐܬܬܐ؟
12ܗܘܝܐ ܐܠܐ ܐܠܐܡܐܬܐ ܐܬܐ ܒܘܗ
ܕܝܗ ܐܠܗ ܝܬܬܐ. ܡܪܡܬܐ ܐܡܕܝ
ܗܘܘ، ”ܐܬܬܐ ܐܠܦܐ ܡܠܗ،“
ܘܐܡܪܝܐ ܐܡܕܝ ܗܘܘ، ”ܐܠܐ،
ܦܠܘܝܐ ܡܠܗ ܠܝܬܬܐ.“
13ܐܝܬܐ ܐܘܦ ܡܢ ܠܐ ܘܡܘܟ ܗܘܐ
ܐܠܠܐܝܗ ܒܘܗ ܕܝܗ ܡܢ ܘܕܘܒܠܐ
ܕܡܘܪܝܐ.

ܝܬܦܠ ܦܠܘܝܐ ܒܝܠܝܐ

14ܡܢ ܬܐܐ ܕܚܝܒܪܘܗ، ܦܠܐܬܐ
ܕܐܡܦܝܐ ܕܝܠܝܐ، ܐܡܝܪ ܠܗ
ܝܬܦܠ ܠܡܚܠܐ ܘܦܝܠܟ ܗܘܐ.
15ܘܐܠܝܒ ܗܘܘ ܡܘܪܝܐ ܘܐܡܕܝ
ܗܘܘ، ”ܐܝܒ ܐܬܐ ܒܝܪܟܐ ܡܠܗ
ܚܬܝܐ ܟܕ ܠܐ ܡܠܗ ܐܠܝܦܬܐ؟“
16ܐܘܝܒ ܠܗ ܝܠܗܘܢ ܝܬܦܠ،
”ܡܘܠܦܝ ܠܐ ܡܠܗ ܡܢ ܐܚܝ ܝܐܠܐ
ܡܢ ܕܗܘ ܕܡܘܪܝܗ.
17”ܦܢ ܕܬܡܦܬܐ ܠܗ ܕܐܚܝܕ
ܝܚܝܗ، ܝܗ ܐܢܝܟ ܕܝܐ ܡܘܠܦܝ
ܡܢ ܐܐܬܐ ܡܠܗ ܐܢ ܡܢ ܐܚܝ ܡܝܘ
ܦܠܘܝܐ.
18”ܗܘ ܕܡܢ ܐܚܝܗ ܘܡܝܘܟ، ܝܡܕܐ
ܦܐ ܐܚܝܗ ܟܐ ܐܠܝܐ، ܐܝܬܐ ܗܘ
ܕܐܠܝܐ ܝܡܕܐ ܕܦܢ ܕܡܘܪܝܗ ܝܠܝ،
ܗܘ ܐܕܐܒܕܐ ܡܠܗ، ܘܐܗܘܠܐ ܐܠܗ
ܒܝܗ.
19”ܠܐ ܡܗܘܐ ܡܘܝܐ ܕܡܘܗܝܠ ܠܗ
ܝܐܠܡܦܘܢ ܐܢܡܘܗܐ؟ ܐܝܬܐ ܐܘܦ ܡܢܝ
ܝܢܘܦܘܢ ܠܐ ܡܠܗ ܝܝܠܐܕܐ
ܠܐܢܡܘܗܐ. ܦܡܘܕܝ ܝܚܠܐܐ ܡܗܘܢ
ܝܡܠܠܝ؟“
20ܐܘܝܒ ܠܗ ܝܬܬܐ ܝܠܗ، ”ܝܬܕܐ
ܐܝܗ ܒܝܘܦ. ܦܬܝ ܬܝܐ
ܝܡܠܠܘܦ؟“
21ܐܡܪܗ ܝܠܗܘܢ ܝܬܦܠ، ”ܡܢܕ
ܦܘܠܬܐ ܚܝܒܕ ܠܝ ܘܡܠܡܦܘܢ
ܐܝܘܝܐ ܡܗܘܢ.
22”ܡܘܝܐ ܡܘܗܝܠ ܠܗ ܝܐܠܡܦܘܢ
ܠܘܕܐܬܐ، ܐܦ ܕܝܠܐ ܡܗܘܐ ܡܘܝܐ
ܕܡܘܗܝܐ ܠܗ ܝܐܠܡܦܘܢ، ܝܐܠܐ
ܬܬܦܝܐ، ܘܒܢܘܦܬܐ ܕܐܒܒܬܐ ܟܐ

ܓܙܪܝܬܘܢ ܒܫܒܬܐ.[1]
23 "ܐܢ ܐܢܫܐ ܦܐܫ ܓܙܝܪܐ ܒܝܘܡܐ
ܕܫܒܬܐ ܩܐ ܕܠܐ ܦܐܫ ܫܪܝܐ
ܢܡܘܣܐ ܕܡܘܫܐ، ܩܡܘܕܝ ܟܡܪܓܙܬܘܢ
ܡܗܘܢ ܡܢܝ ܕܟܠܢܝܬܗ ܒܘܣܡ ܠܝ
ܐܗܐ ܐܢܫܐ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ؟
24 "ܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܕܝܢܢܐ ܒܚܙܝܬܐ
ܕܦܬܐ، ܐܝܠܐ ܕܘܢܘܢ ܕܝܢܬܐ
ܟܐܢܝܬܐ."

ܐܗܐ ܝܠܗ ܡܫܝܚܐ؟

25 ܒܗܘ ܥܕܢܐ ܚܕܟܡܐ ܐܢܫܐ ܡܢ
ܐܘܪܫܠܡ ܐܡܪܐ ܠܗܘܢ ܠܚܕܕܐ،
"ܠܐ ܝܠܗ ܐܗܐ ܗܘ ܕܒܥܝ
ܕܩܛܠܝ ܠܗ؟
26 "ܗܐ ܡܡܠܠܐ ܝܠܗ ܓܠܝܬܐܝܬ،
ܐܘܦ ܚܕ ܠܐ ܝܠܗ ܡܡܠܠܐ ܥܡܗ.
ܟܐ ܝܕܥܝ ܓܘܪܢܐ ܒܫܪܪܘܬܐ
ܕܐܗܐ ܝܠܗ ܡܫܝܚܐ؟
27 "ܐܗܐ ܟܐ ܝܕܥܚ ܠܗ ܡܢ ܐܝܟܐ
ܝܠܗ، ܐܝܠܐ ܐܝܡܢ ܕܡܫܝܚܐ ܐܬܐ،
ܐܘܦ ܚܕ ܠܐ ܝܕܥ ܡܢ ܐܝܟܐ
ܝܠܗ."
28 ܘܟܕ ܝܫܘܥ ܡܡܠܠܐ ܗܘܐ
ܒܗܝܟܠܐ، ܡܘܪܝܡ ܠܗ ܘܐܡܪܗ،
"ܝܠܝ ܟܐ ܝܕܥܝܬܘܢ، ܘܡܢ ܐܝܟܐ
ܝܘܢ ܟܐ ܝܕܥܝܬܘܢ. ܐܝܠܐ ܐܢܐ ܡܢ
ܓܢܝ ܠܐ ܐܬܝܐ ܠܝ. ܗܘ ܕܫܘܕܪܗ
ܝܠܝ ܫܪܝܪܐ ܝܠܗ، ܗܘ ܕܐܚܬܘܢ
ܠܐ ܝܕܥܝܬܘܢ ܠܗ.
29 "ܐܝܠܐ ܐܢܐ ܟܐ ܝܕܥܢܗ، ܩܐܠܝ
ܐܢܐ ܡܢܗ ܝܘܢ ܘܗܘ ܗܘ ܫܘܕܪܝ."
30 ܘܒܥܝܐ ܠܗܘܢ ܕܐܚܕܝܗ، ܐܝܠܐ
ܐܘܦ ܚܕ ܠܐ ܕܪܐ ܠܗ ܐܝܕܘܗܝ
ܐܝܕܐ ܩܐܠܝ ܗܝܫ ܫܥܬܗ ܠܐ
ܗܘܐ ܐܬܝܬܐ.
31 ܐܝܠܐ ܕܒܐ ܡܢ ܟܢܫܐ ܗܝܡܢܘܗܝ
ܒܗ ܘܐܡܪܝ ܗܘܘ، "ܩܡܘ ܐܝܡܢ
ܕܐܬܐ ܡܫܝܚܐ ܒܬ ܥܒܕ ܢܝܫܢܐ
ܒܘܫ ܙܘܕܐ ܡܢ ܐܗܐ ܕܥܒܝܕܐ
ܝܠܗ؟"
32 ܐܝܡܢ ܕܫܡܝܥ ܠܗܘܢ ܦܪܝܫܐ
ܠܟܢܫܐ ܒܛܘܛܝܐ ܐܢܐ ܡܠܐ ܒܘܬ
ܕܝܗ، ܫܘܕܪܗܘܢ ܐܢܝ ܘܦܘܠܚܢܐ
ܕܟܗܢܐ ܫܘܠܛܢܐ ܕܐܚܕܝ ܗܘܘ ܠܗ.
33 ܐܡܪܗ ܝܫܘܥ، "ܒܦܘܫܐ
ܝܘܢ ܩܐ ܚܕ ܙܒܢܐ ܟܕܢܐ، ܘܐܙܠܢ
ܟܗ ܐܙܠܢ ܠܟܣ ܗܘ ܕܫܘܕܪܗ
ܝܠܝ.
34 "ܟܗ ܒܥܝܬܘܢ، ܬܐܠܝ ܘܠܐ

[1] 22:7 ܒܪܝܬܐ 10:17؛ ܟܗܢܐ 3:12

ܦܲܪܸܩܬܠܗܘܿܢ ܠܝܼ، ܘܫܲܕܪܵܐ ܕܐܵܬܹܐ
ܝܘܿܡ، ܫܲܕܪܠܗܘܿܢ ܠܹܐ ܡܸܨܪܲܝܡܗܘܿܢ
ܐܵܣܪܘܿܗܝ."

35ܐܲܡܪܘܼܗܝ ܡܘܼܫܹܐ ܗܵܢܵܐ ܠܗܘܿ
ܐܲܢܵܫܵܐ، "ܠܐܲܝܢܵܐ ܐܵܢܝܼ ܐܵܢܵܐ ܐܵܢܵܐ
ܕܐܲܫܠܸܛ ܠܹܐ ܪܹܫ ܠܗ؟ ܩܡܩܕ
ܐܵܢܝܼ ܐܵܢܵܐ ܠܟܘܢ ܒܢܲܝ ܐܝܼܩܢ،
ܕܝܼܗܒܵܐ ܒܐܘܼܪܚܵܐ ܓܘ ܐܘܼܢܵܐ ܘܡܸܠܟ
ܠܐܘܼܢܵܐ؟

36"ܡܩܕܝ ܡܠܝܗ ܐܵܗܵܐ ܕܝܘܼܐܡܪܵܐ
ܡܠܝܗ، 'ܝܗ ܛܝܠܗܘܿܢ، ܐܵܡܪܝܼ
ܘܠܹܐ ܦܲܪܸܩܬܠܗܘܿܢ ܠܝܼ، ܘܠܫܲܕܪܵܐ
ܕܐܵܬܹܐ ܝܘܿܡ، ܫܲܕܪܠܗܘܿܢ ܠܹܐ ܡܸܨܪܲܝܡܗܘܿܢ
ܐܵܣܪܘܿܗܝ'؟"

ܢܒܝܼܘܼܬܵܐ ܕܩܲܝܵܡܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܐ

37ܒܐܘܼܡܵܐ ܐܲܫܪܵܪܵܐ ܕܝܘܼܐܪܵܐ، ܐܘܼܡܵܐ
ܒܘܼܪܵܐ، ܒܟܠ ܠܗ ܡܩܕ ܘܗܘܼܡܝܼܡ
ܠܗ ܒܩܘܼܠܵܐ ܪܵܡܵܐ ܘܐܲܡܪܘܼܗܝ، "ܩܡ
ܕܝܼܘܵܢܵܐ ܡܠܝܗ، ܐܵܢܵܐ ܠܟܘܢ ܠܝܼ
ܘܩܲܝܵܡܵܐ،[1]

38"ܘܟܠ ܩܡ ܕܐܝܼܩܢ ܒܒܝ، ܢܒܝܼܘܼܬܵܐ
ܕܩܲܝܵܡܵܐ ܚܲܝܵܐ ܝܗ ܗܘܝ ܝܼܡܩܒܵܐ ܡܢ
ܝܕܥܗ، ܐܵܢܝ ܕܐܲܡܪܘܼܗܝ
ܒܐܵܝܵܐ."

39ܐܵܗܵܐ ܐܲܡܪܘܼܗܝ ܒܘܼܪܟ ܕܘܼܫܵܐ
ܕܡܲܩܒܠܝ ܗܘܵܘ ܐܵܢܝ ܕܐܝܼܩܢ ܗܘܵܘ
ܒܝܗ. ܗܘܼܠ ܐܵܗܵܐ ܒܕܪܵܐ ܕܘܼܫܵܐ ܠܹܐ
ܡܗܵܐ ܩܢܵܐ ܡܘܼܗܵܒܵܐ ܩܕܝܫ ܗܝܵܐ
ܝܡܩܕ ܠܹܐ ܡܗܵܐ ܩܢܵܐ ܣܡܝܕܵܐ.

40ܕܐܵܢܵܐ ܡܢ ܓܢܵܢܵܐ ܐܝܼܩܢ ܕܥܡܝܼܠ
ܠܗܘܿܢ، ܗܝܡܘܩܡܝܩܘܢ ܐܲܡܪܘܼܗܝ،
"ܢܕܝܕܐܝܗ ܐܵܗܵܐ ܡܠܝܗ ܗܘ ܝܓܵܢܵܐ."

41ܐܲܢܵܫܵܐ ܐܵܡܪܝܼ ܗܘܵܘ، "ܐܵܗܵܐ ܡܠܝܗ
ܡܥܝܼܢܵܐ." ܘܐܲܢܵܫܵܐ ܢܡܕܝ ܗܘܵܘ،
"ܩܡܩ ܓܵܐ ܗܘܼܢܵܐ ܕܡܥܝܼܢܵܐ ܐܵܢܵܐ ܡܢ
ܒܠܒܠܘ؟

42"ܟܠ ܐܲܡܪܘܼܗܝ ܒܐܵܝܵܐ، ܕܡܢ ܙܕܩܵܐ
ܕܐܘܼܡܝܕ ܘܡܢ ܓܝܬܠܝܡ ܩܘܼܠܵܐ،
ܢܟܵܐ ܕܐܘܼܡܝܕ ܒܡܩܕܪܗ ܓܗ ܐܵܢܵܐ
ܡܥܝܼܢܵܐ؟"[2]

43ܗܕܵܐ ܗܘܵܐ ܠܗ ܟܠܗ ܓܢܵܢܵܐ
ܩܘܼܠܵܐ ܒܘܼܪܟ ܕܝܗ.

44ܚܕܲܡܕܵܐ ܒܓܵܐ ܠܗܘܿܢ، ܕܐܵܓܡܝ
ܗܘܵܘ ܠܗ، ܐܝܼܩܢܵܐ ܐܘܼܩ ܚܕ ܟܠ ܕܪܵܐ
ܠܗ ܐܝܼܕܵܐ ܢܠܠܘܗܝ.

ܟܠ ܗܘܼܡܵܠܵܐ
ܕܩܵܠܵܐ ܕܡܘܼܫܹܐ

45ܐܝܼܩܢ ܕܝܝܼܕܥܘܿܢ ܥܘܼܡܵܠܵܐ ܠܟܘܢ

[1] 37:7 ܚܙܩܢܐ 36:23 [2] 42:7 ܥܡܘܣ 2:5

ܓܘܪ̈ܢܐ ܕܟܗ̈ܢܐ ܘܦܪ̈ܝܫܐ،
ܐܡܝܪܗܘܢ ܝܠܗܘܢ ܟܗ̈ܢܐ،
"ܩܡܘܕܝ ܠܐ ܡܘܐܬܝܬܐ ܠܐܘܟܗܘܢ
ܝܠܗ؟"
46 ܦܢܝܠܗ ܠܗܘܢ ܫܘܪ̈ܛܐ، "ܐܘܦ
ܚܕ ܐ̄ܢܫܐ ܠܐ ܝܠܗ ܗܘܝܘܬܐ
ܡܚܘܝܐ ܕܝܠܗ ܗ̄ܘܐ ܐ̄ܢܫܐ
ܗܘܝܘܬܐ."
47 ܐܡܝܪܗܘܢ ܝܠܗܘܢ ܦܪ̈ܝܫܐ، "ܗܘ
ܐܘܦ ܝܠܗܘܢ، ܡܘܚܠܛ ܝܠܗ؟
48 "ܩܡܘ ܐ̄ܢܫܐ ܡܢ ܓܘܪ̈ܝܐ ܚܢ ܡܢ
ܦܪ̈ܝܫܐ ܗܝܡܢܝܗ ܒܝܗ؟
49 "ܐܝܢܐ ܠܟܢܫܐ ܗܝܐ ܗ̄ܘܐ ܝܕܥܬܐ
ܕܠܐ ܝܕܥ ܢܡܘܣܐ."
50 ܐܡܝܪܗ ܝܠܗܘܢ ܢܝܩܘܕܡܘܣ، ܚܕ
ܡܢܗܘܢ، ܗܘ ܕܐܬܐ ܝܠܗ ܠܓܒܗ
ܒܩܘܡ ܩܕܡܝܬܐ،
51 "ܩܡܘ ܢܡܘܣܐ ܓܢܐ ܕܐܢ، ܠܚܕ
ܐ̄ܢܫܐ ܡܩܕܡ ܕܫܡܥܝܢ ܠܗ ܘܝܕܥ
ܡܘܕܝ ܝܠܗ ܥܒܝܕܐ؟"
52 ܦܢܝܠܗ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܘܐܡܝܪܗܘܢ،
"ܩܡܘ ܐܘܦ ܐ̄ܢܬ ܡܢ ܓܠܝܠܐ
ܝܘܬ؟ ܒܨܝ ܘܚܙܝ، ܕܢܒܝܐ ܡܢ
ܓܠܝܠܐ ܠܐ ܦܠܛ."
53 ܗܝܟܠ ܟܠ ܚܕ ܐܙܠܗ ܠܗ
ܠܒܝܬܗ.

ܦܨܠܐ 8

ܒܟܬܐ ܕܐܚܝܕܬܐ ܒܓܢܒܘܬܐ

1 ܐܙܠܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ ܠܛܘܪܐ
ܕܙܝ̈ܬܐ.
2 ܘܒܨܦܪܐ ܡܩܕܡ ܐܬܐ ܝܠܗ
ܠܗܝܟܠܐ، ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܐܬܐ ܝܠܗ
ܠܓܒܗ ܝܠܗ، ܘܟܕ ܝܬܒ ܝܠܗ، ܫܘܪܝܠܗ
ܝܠܗ ܠܡܠܦܬ.
3 ܡܘܐܬܝܠܗܘܢ ܠܓܒܗ ܝܠܗ ܣܦܪ̈ܐ
ܘܦܪ̈ܝܫܐ ܚܕܐ ܒܟܬܐ ܕܐܚܝܕܬܐ
ܒܓܢܒܘܬܐ، ܘܟܕ ܡܘܩܝܡܠܗ ܠܗܘܢ
ܒܓܘ ܦܠܓܐ،
4 ܐܡܝܪܗܘܢ ܝܠܗ، "ܡܠܦܢܐ، ܐܗܐ
ܒܟܬܐ ܦܝܫܐ ܠܗ ܕܐܚܝܕܬܐ
ܒܠܒܝܫܐ ܒܓܢܒܘܬܐ ܕܓܢܒܘܬܐ،
5 "ܡܘܫܐ ܒܢܡܘܣܐ ܦܩܕ ܠܗ
ܝܠܢ، ܐܝܟ ܕܐܟܝܬ ܪܓܡܐ ܦܝܫܝ
ܕܐܚܝܕܐ. [1] ܐ̄ܢܬ ܡܘܕܝ ܒܐܡܪܬܐ
ܝܘܬ؟"
6 ܐܡܝܪܗܘܢ ܪܓܡܐ ܕܢܣܝܘܢ ܗ̄ܘܘ
ܠܗ، ܕܗܘܝܐ ܗ̄ܘܐ ܠܗܘܢ ܝܠܬܐ
ܕܡܚܝܠܝ ܗ̄ܘܘ ܥܠܘܗܝ. ܐܝܢܐ

[1] 5:8 ܚܘ̈ܝܐ 10:20؛ ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 22:22-24

ܒܥܘܕ ܚܒܫ ܠܗ ܘܡܘܪܐ ܠܗ
ܝܚܘܕܐ ܚܝܚܝܗ ܒܠ ܐܪܥܐ.
7ܐܝܬܐ ܚܕ ܡܘܡܝܕ ܠܗܘܢ
ܠܚܡܘܪܗ، ܡܒܪ ܠܗ ܘܐܡܪܗ
ܝܠܗܘܢ، "ܚܠ ܡܢܘܚܘܢ ܕܒܝܠܗ
ܕܟܠ ܣܚܒܬܐ ܕܪܐ ܚܒܘܢ ܓܐܦܐ
ܦܕܦܢܐ."
8ܡܢܕܪܢ ܚܒܫ ܠܗ ܝܚܘܕܐ ܒܠ
ܐܪܥܐ.
9ܘܐܢܒ ܐܒܢܡ ܕܢܡܒܕ ܠܗܘܢ ܐܪܐ،
ܦܠܒܗ ܠܗܘܢ ܫܒ ܚܢܒ، ܢܘܪܐ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܣܦܕܡܝܐ ܗܘܠ ܗܘ
ܐܫܪܢܐ، ܘܦܒܪ ܠܗ ܒܥܘܕ
ܚܢܘܝܗ، ܘܓܒܬܐ ܚܠܒܬܐ ܝܚܐ
ܦܠܟܐ.
10ܐܒܢܡ ܕܡܒܪ ܠܗ ܒܥܘܕ،
ܚܘܡܝܪܗ ܡܢܘܢ، "ܓܒܬܐ، ܐܡܟܐ
ܡܢܐ؟ ܐܢܬܐ ܟܠ ܒܡ ܕܐܢܒܢ؟"
11ܘܗܢ ܓܘܡܒ ܟܗ، "ܐܦܟܠ ܫܒ،
ܦܕܒ." ܐܡܒܪܗ ܝܠܘܗ ܒܥܘܕ،
"ܐܘܦ ܐܢܐ ܠܐ ܕܡܢܢܒܢ. ܘܟܢ، ܡܢ
ܐܕܝܐ ܐܡܝܕܢܐ ܟܠ ܫܚܒܗܢ."

ܒܥܘܕ ܓܘܕܐ ܕܟܠܦܐ

12ܘܘܡܘܡ ܠܗ ܒܥܘܕ ܡܢܕܪܢ
ܠܚܢܬܐ ܘܐܡܒܪܗ، "ܐܢܬܐ ܡܘܢ
ܓܘܕܐ ܕܪܘܡܝܐ. ܦܢ ܕܐܗܐ ܬܐܪܒ
ܠܐ ܫܪܕ ܟܗ ܡܢܬܐ، ܝܟܠ ܝܚ
ܗܘܐ ܠܗ ܓܘܕܐ ܕܒܢܬܐ."
13ܓܘܡܒ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܦܕܒܢܐ،
"ܐܢܗ ܝܗܘܕܐ ܡܘܗ ܒܠ ܟܚܒܘܢ،
ܘܗܘܕܘܗܘܢ ܠܐ ܡܟܗ ܒܕܒܕܗܐ."
14ܓܘܡܒ ܠܗ ܝܠܗܘܢ ܒܥܘܕ،
"ܐܘܦ ܐܢ ܕܝܗܘܕܐ ܡܘܢ ܒܠ
ܟܚܒ، ܗܘܕܘܗܒ ܒܕܒܕܗܐ ܡܟܗ
ܗܟܒ ܓܐ ܢܕܝܢ ܡܢ ܐܡܟܐ ܐܗܐ
ܠܒ ܘܠܐܡܟܐ ܓܐܘܟܠ ܡܘܢ. ܐܒܢܐ
ܐܣܗܘܢ ܠܐ ܢܕܠܒܗܘܢ ܡܢ ܐܡܟܐ
ܐܗܐ ܠܒ ܘܠܐܡܟܐ ܓܐܘܟܠ ܡܘܢ.
15"ܐܣܗܘܢ ܝܕܢܢܐ ܡܗܘܢ
ܚܡܘܟܠ ܕܚܒܢܢܢܐ، ܐܢܐ ܠܐܢܢܐ
ܠܐ ܡܘܢ ܝܕܢܢܐ.
16"ܐܘܦ ܐܢ ܕܐܢܐ ܕܡܢ، ܕܢܢܗܒ
ܒܕܒܕܗܐ ܡܟܗ، ܗܟܒ ܐܢܐ ܠܐ
ܡܘܢ ܚܢܘܟܒ، ܝܟܠ ܬܟܐ ܕܡܘܪܝܗ
ܝܠܒ ܒܡܒ ܡܠܝܗ.
17"ܚܡܒܬܐ ܡܠܝܗ ܚܢܗܘܗܘܢ،
ܗܘܕܘܗܐ ܕܗܕܢ ܐܢܬܐ ܒܕܒܕܗܐ
ܡܟܗ.
18"ܐܢܐ ܚܢܗܒܐ ܡܘܢ ܗܘܕܘܗܐ
ܚܘܗ ܟܚܒ، ܐܘܦ ܬܚܒ، ܗܘ
ܕܡܘܪܝܗ ܝܠܒ، ܚܢܗܒܐ ܡܠܝܗ
ܗܘܕܘܗܐ ܚܘܗ ܕܒܒ."
19ܚܘܡܝܕܘܢ ܡܢܝܗ، "ܐܡܟܐ ܡܠܝܗ

[illegible]

20 [illegible]

21 [illegible]

22 [illegible]

23 [illegible]

24 [illegible]

[illegible]

25 [illegible]

26 [illegible]

27 [illegible]

28 [illegible]

29 [illegible]

30 [illegible]

ܥܕܢܐ ܕܝܫܘܥ ܡܚܘܐ ܠܡܘܬܗ ܘܩܝܡܬܗ

31 ܐܫܪܝ ܡܠܦ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܕܗܘܝܘܬܗ ܕܒܪ ܐܢܫܐ
ܕܢܚܫ ܣܓܝ ܘܢܬܕܚܐ ܡܢ ܩܫܝܫܐ
ܘܪܒܝ ܟܗܢܐ.
32 ܘܐܡܪ ܗܕܐ ܒܓܠܝܐ،
ܘܡܦܩ ܠܗ ܟܐܦܐ ܒܠܚܘܕ.
33 ܘܐܬܦܢܝ ܝܫܘܥ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ،
ܘܟܐܦܐ ܟܐܐ ܠܗ ܘܐܡܪ ܠܗ
ܠܣܛܢܐ. ܕܐܡܪ ܐܢܬ ܕܗܢܐ ܗܘܐ،
ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ؟
34 ܩܪܐ ܠܗ ܠܟܢܫܐ ܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ،
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ، ܡܢ ܕܨܒܐ ܕܢܐܬܐ
ܒܬܪܝ، ܢܟܦܘܪ ܒܢܦܫܗ
ܘܢܫܩܘܠ ܙܩܝܦܗ ܘܢܐܬܐ ܒܬܪܝ.
35 ܡܢ ܕܝܢ ܕܨܒܐ ܕܢܚܐ ܢܦܫܗ
ܢܘܒܕܝܗ، ܘܡܢ ܕܢܘܒܕ ܢܦܫܗ
ܡܛܠܬܝ ܘܡܛܠ ܣܒܪܬܝ ܢܚܝܗ.
36 ܡܢܐ ܓܝܪ ܡܘܬܪ ܠܒܪܢܫܐ
ܕܢܩܢܐ ܠܥܠܡܐ ܟܠܗ
ܘܢܦܫܗ ܢܚܣܪ.
37 ܐܘ ܡܢܐ ܢܬܠ ܒܪܢܫܐ
ܚܠܦ ܢܦܫܗ، ܐܘ ܡܢܐ ܢܬܠ
ܢܦܫܗ ܚܠܦ ܚܘܒܐ ܠܗ

ܠܐ ܕܝܢ ܐܠܐ ܒܥܠܡܐ.
38 ܡܢ ܕܝܢ ܕܢܒܗܬ ܒܝ ܘܒܡܠܝ
ܒܕܪܐ ܗܢܐ ܓܝܪܐ ܘܚܛܝܐ، ܘܒܪܗ
ܕܐܢܫܐ ܢܒܗܬ ܒܗ، ܡܐ ܕܐܬܐ
ܒܫܘܒܚܐ ܕܐܒܘܗܝ ܥܡ ܡܠܐܟܘܗܝ.

ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܫܐܠܝܢ ܠܗ

39 ܫܐܠܘܗܝ ܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ،
ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܥܠܘܗܝ. ܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ، ܐܠܝܐ ܐܬܐ
ܗܘ ܩܕܡܝܐ ܕܢܬܩܢ ܟܠܡܕܡ،
ܘܐܝܟܢܐ ܟܬܝܒ ܥܠ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ.
40 ܐܡܪܐ ܐܢܐ ܠܟܘܢ
ܕܐܦ ܐܠܝܐ ܐܬܐ ܘܥܒܕܘ ܠܗ
ܟܠ ܕܨܒܘ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܥܠܘܗܝ.
ܟܬܝܒ ܓܝܪ ܥܠ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ.
41 ܕܣܓܝ ܢܚܫ
ܘܢܬܫܝܛ ܡܢ ܩܫܝܫܐ. ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ، ܕܠܐ ܬܣܒܪܘܢ
ܕܐܬܝܬ ܕܐܫܪܐ. ܐܠܐ ܕܐܫܠܡ
ܠܟܘܢ.
42 ܐܡܪ ܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ،
ܕܐܝܟܢܐ ܐܬܐ ܗܘ ܡܠܟܘܬܐ،
ܕܢܚܙܐ ܗܘ ܠܢ، ܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܐܬܝܬ ܘܐܠܐ ܠܢ ܠܐ ܠܢ.
ܟܠ ܐܡܪ ܠܢ ܡܢ ܩܕܡ، ܐܝܟܢܐ ܗܘ
ܥܬܝܕ ܠܢ.

43 "ܩܡܘܕܝ ܠܐ ܝܬܘܢ ܦܗܡܘܝܐ
ܗܡܙܡܬܝ؟ ܠܐ ܝܬܘܢ ܦܗܡܘܝܐ
ܩܐ ܠܐ ܡܨܝܬܘܢ ܫܡܥܝܬܘܢ
ܡܢܕܝ ܕܐܡܪܢܐ ܝܘܢ ܐܠܘܟܘܢ.
44 "ܐܢܬܘܢ ܝܬܘܢ ܡܢ ܒܒܘܟܘܢ
ܐܟܠܩܪܨܐ، ܘܪܓܝܬ̈ܐ
ܕܒܒܘܟܘܢ ܟܐ ܒܥܝܬܘܢ
ܕܥܒܕܝܬܘܢ. ܗܘ ܕܡܢ ܫܘܪܝܐ
ܩܛܘܠܐ ܝܘܐ، ܘܒܫܪܪܐ ܠܐ ܩܝܡ
ܩܐ ܠܝܬ ܫܪܪܐ ܒܓܘܗ. ܘܐܡܢ
ܕܟܐ ܕܓܠ، ܡܢ ܓܢܗ ܟܐ ܕܓܠ،
ܩܐ ܕܓܠܐ ܝܠܗ ܘܒܒܐ
ܕܕܓܠܘܬܐ.
45 "ܐܝܢܐ ܐܢܐ ܫܪܪܐ ܗܡܙܡܢܐ ܝܘܢ
ܘܐܢܬܘܢ ܠܐ ܝܬܘܢ ܗܡܢܘܝܐ ܒܝ.
46 "ܐܝܢܝ ܡܢܘܟܘܢ ܡܨܐ ܡܚܝܒ
ܠܝ ܒܝܕ ܚܛܝܬܐ؟ ܐܢ، ܐܢܐ
ܗܡܙܡܢܐ ܝܘܢ ܫܪܪܐ، ܩܡܘܕܝ ܠܐ
ܝܬܘܢ ܗܡܢܘܝܐ ܒܝ؟
47 "ܗܘ ܕܝܠܗ ܡܢ ܐܠܗܐ، ܗܡܙܡܝ̈ܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܟܐ ܫܡܥ. ܐܢܬܘܢ ܠܐ
ܫܡܥܝܬܘܢ، ܩܐ ܠܐ ܝܬܘܢ ܡܢ
ܐܠܗܐ."

ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܩܕܡ ܐܒܪܗܡ

48 ܦܢܝܬ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܝܗܘܕ̈ܝܐ،
"ܠܐ ܗܘܐ ܫܪܪܐ ܗܡܙܡܝܚ
ܕܫܡܪܝܐ ܗܘܝܬ ܕܫܡܪܝܢܐ ܝܘܬ
ܘܐܝܬ ܒܓܘܟ ܫܐܕܐ؟"
49 ܦܢܝܬ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܐܡܪܐ،
"ܠܝܬ ܫܐܕܐ ܒܓܘܝ. ܐܢܐ ܟܐ ܡܝܩܪܢ
ܠܒܒܝ، ܐܝܢܐ ܐܢܬܘܢ ܡܨܥܪܘܝܐ
ܝܬܘܢ ܠܝ.
50 "ܐܢܐ ܠܐ ܝܘܢ ܛܠܒܢܐ ܝܩܪܐ
ܩܐ ܓܢܝ. ܐܝܢܐ ܐܝܬ ܚܕ ܐܚܪܢܐ
ܕܟܐ ܛܠܒܐ، ܘܗܘ ܝܠܗ ܕܝܢܢܐ.
51 "ܫܪܝܪܐ، ܫܪܝܪܐ، ܒܐܡܪܢܐ ܝܘܢ
ܐܠܘܟܘܢ، ܐܢ ܕܢܛܪ ܗܡܙܡܬܝ،
ܡܘܬܐ ܠܥܠܡ ܠܐ ܚܙܐ."
52 ܦܢܝܬ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܝܗܘܕ̈ܝܐ،
"ܐܕܝܐ ܒܕܝܥܐ ܗܘܝܚ ܕܫܐܕܐ ܐܝܬ
ܒܓܘܟ. ܐܒܪܗܡ ܘܢܒܝ̈ܐ ܡܝܬ
ܠܗܘܢ، ܘܐܢܬ ܒܐܡܪܐ ܝܘܬ، ‘ܐܢ
ܕܢܛܪ ܗܡܙܡܬܝ، ܡܘܬܐ ܠܥܠܡ
ܠܐ ܚܙܐ.’
53 "ܩܡܐ ܐܢܬ ܒܘܫ ܪܒܐ ܝܘܬ
ܡܢ ܒܒܢ ܐܒܪܗܡ؟ ܗܘ ܡܝܬ ܠܗ،
ܘܢܒܝ̈ܐ ܐܦ ܟܠܗܘܢ ܡܝܬܐ. ܐܢܬ
ܡܘܢܝ ܒܫܘܝܐ ܝܘܬ ܒܘܗ
ܓܢܘܟ؟"
54 ܦܢܝܬ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܐܡܪܐ،
"ܐܢ، ܐܢܐ ܒܫܒܚܐ ܝܘܢ ܠܓܢܝ،
ܫܘܒܚܝ ܠܐ ܗܘܝܐ ܡܢܕܝ. ܒܒܝ، ܗܘ
ܕܐܢܬܘܢ ܒܫܒܚܝܗ ܝܬܘܢ

ܐܠܗܘܟ݂ܘܢ، ܗܘ ܝܠܗ ܫܒ݂ܚܝ.
55 ”ܐܘܦ ܝܢ، ܕܐܚܬܘܢ ܠܐ
ܝܕܝܥܠܗܘܢ ܠܗ، ܐܝܢܐ ܐܢܐ ܝܢ
ܝܕܝܥܢܗ. ܝܢ ܐܡܪܢ ܠܐ ܝܕܝܥܢܗ،
ܗܘܝܢ ܕܓܠܐ ܐܝܟ ܕܐܚܬܘܢ،
ܐܠܐ ܐܢܐ ܝܢ ܝܕܝܥܢܗ ܘܡܢܛܪܢܗ
ܝܢ ܠܡܠܬܗ.
56 ”ܒܒܘܟ݂ܘܢ ܐܒܪܗܡ ܦܨܝܚ ܠܗ
ܠܚܙܝܐ ܝܘܡܝ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܚܕܐ
ܠܗ.“
57 ܐܡܪܝ ܠܗܘܢ ܝܗܘܕܝܐ، ”ܐܢܬ
ܠܝܬ ܠܘܟ ܐܘܦ ܚܡܫܝ ܫܢܝܐ
ܘܚܙܝܐ ܝܘܬ ܠܐܒܪܗܡ؟“
58 ܐܡܪܗ ܝܫܘܥ ܒܐܡܪܐ،
”ܫܪܪܐ، ܫܪܪܐ، ܒܐܡܪܢܐ ܝܢ
ܐܠܘܟ݂ܘܢ، ܡܢ ܩܕܡ ܕܗܘܝܐ ܗܘܐ
ܐܒܪܗܡ ܐܢܐ ܝܢ.“
59 ܘܫܩܠܝ ܠܗܘܢ ܝܗܘܕܝܐ ܟܐܦܐ
ܕܪܓܡܝ ܗܘܘ ܠܗ، ܐܝܢܐ ܝܫܘܥ
ܛܫܝܐ ܠܗ ܓܢܗ، ܘܦܠܝܛ ܠܗ
ܡܢ ܗܝܟܠܐ ܘܥܒܪܗ ܓܘܗܘܢ
ܘܐܙܠ ܠܗ.

ܦܨܠܐ 9

ܝܫܘܥ ܒܣܡܐ ܚܕ ܥܘܝܪܐ

1 ܒܐܙܠܐ ܗܘܐ ܝܫܘܥ ܘܚܙܐ ܠܗ
ܚܕ ܓܒܪܐ ܥܘܝܪܐ ܡܢ ܒܪܬܐ ܕܝܡܗ.
2 ܘܒܘܩܪܘܢ ܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ،
”ܪܒܝ، ܡܢܝ ܚܛܐ ܠܗ، ܗܢܐ ܝܢ
ܐܒܗܘܗܝ ܕܦܝܫܐ ܝܠܗ ܡܠܝܕܐ
ܥܘܝܪܐ؟“
3 ܐܡܪܝ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܐܡܪܐ، ”ܠܐ
ܗܢܐ ܘܠܐ ܐܒܗܘܗܝ ܚܛܐ ܠܗܘܢ
ܕܗܘܝܐ ܠܗ ܥܘܝܪܐ، ܐܠܐ ܕܦܘܠܚܢܐ
ܕܐܠܗܐ ܦܐܫܝ ܓܠܝܐ ܒܓܢܘܗܝ.
4 ”ܘܠܐ ܕܝܠܗ ܐܝܡܡܐ، ܩܐ ܠܢ ܠܐܢ
ܕܥܒܕܚ ܦܘܠܚܢܐ ܕܗܘ ܕܫܘܕܪܗ
ܠܝ. ܒܐܬܝܐ ܝܠܗ ܠܝܠܝܐ ܕܐܢܫܐ
ܠܐ ܡܨܝ ܦܠܚ.
5 ”ܘܠܐ ܕܝܘܢ ܒܥܠܡܐ ܝܢ، ܢܘܗܪܐ
ܕܥܠܡܐ ܝܢ.“
6 ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܡܪܗ ܗܕܟܐ، ܪܩܠܗ
ܠܗ ܥܠ ܐܪܥܐ ܘܥܒܕܠܗ ܠܗ
ܛܝܢܐ ܡܢ ܪܘܩܗ، ܘܫܘܝܥܠܗ ܠܗ
ܥܠ ܥܝܢܐ ܕܗܘ ܥܘܝܪܐ،
7 ܘܐܡܪܗ ܠܗ، ”ܙܠ ܘܚܠܠ
ܒܓܘ ܕܫܝܠܘܚܐ“ (ܕܦܫܩܬܗ
ܝܠܗ ܫܠܝܚܐ، ܫܘܕܪܐ). ܐܙܠ
ܠܗ ܘܚܠܠ ܠܗ ܘܐܬܐ ܠܗ
ܚܙܝܐ.
8 ܫܒܒܘܗܝ ܘܐܢܝ ܕܗܘܘ ܩܕܡܝܬܐ
ܚܙܝܠܗ ܗܘܘ ܟܠܝܚܢܐ، ܒܘܩܪܘܢ،
”ܠܐ ܝܠܗ ܗܢܐ ܗܘ ܕܝܬܒ ܗܘܐ

ܘܟܕܝܐ ܗܘܐ؟"
9ܚܕܟܡܐ ܐܡܝܪܘܗܝ، "ܗܘ ܝܠܗ."
ܐܚܪ̈ܢܐ ܐܡܝܪܘܗܝ، "ܠܐ، ܐܠܐ
ܕܡܝܢܐ ܡܢܗ ܝܠܗ." ܐܝܢܐ ܗܘ
ܒܓܢܗ ܐܡܝܪܗ، "ܐܢܐ ܝܘܢ."
10ܗܕܟܐ ܒܘܩܪܘܗܝ ܡܢܗ، "ܕܐܟܝ
ܦܬܝܚ ܠܗܘܢ ܥܝܢ̈ܝܟ؟"
11ܦܢܝ ܠܗ ܗܘ ܘܐܡܝܪܗ
ܠܗܘܢ، "ܚܕ ܐܢܫܐ ܫܡܗ ܝܫܘܥ
ܓܒܠ ܠܗ ܛܝܢܐ ܘܡܫܝܚ ܠܗ
ܥܠ ܥܝܢ̈ܝ، ܘܐܡܝܪܗ ܠܝ، 'ܙܠ
ܘܚܠܠ ܒܗܘܢ ܕܫܝܠܘܚܐ.' ܐܙܠܝ
ܠܝ ܘܚܠܠܝ ܠܝ، ܘܗܕܝܐ ܒܚܙܝܐ
ܝܘܢ."
12ܒܘܩܪܘܗܝ ܡܢܗ، "ܐܝܟܐ ܝܠܗ
ܗܘ ܐܢܫܐ؟" ܦܢܝ ܠܗ، "ܠܐ
ܝܕܥܢ."

ܦܪ̈ܝܫܐ ܒܚܩܘܝܐ
ܒܘܬ ܐܗܐ ܫܘܦܝܐ

13ܡܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܓܒ ܦܪ̈ܝܫܐ
ܗܘ ܐܢܫܐ ܕܗܘܐ ܥܘܝܪܐ ܡܢ
ܩܕܡܝܬܐ.
14ܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ ܗܘܐ ܐܝܡܢ
ܕܓܒܠ ܠܗ ܝܫܘܥ ܛܝܢܐ
ܘܦܬܝܚ ܠܗ ܥܝܢ̈ܐ ܕܗܘ ܐܢܫܐ.
15ܡܢܕܪܝ ܒܘܩܪܘܗܝ ܡܢܗ
ܦܪ̈ܝܫܐ، "ܕܐܟܝ ܚܙܐ ܠܘܟ؟"
ܦܢܝ ܠܗ ܐܡܝܪܗ، "ܛܝܢܐ
ܡܫܝܚ ܠܗ ܥܠ ܥܝܢ̈ܝ، ܚܠܠܠܝ
ܠܝ ܘܚܙܐ ܠܝ."
16ܚܕܟܡܐ ܡܢ ܦܪ̈ܝܫܐ ܐܡܝܪܘܗܝ،
"ܐܗܐ ܐܢܫܐ ܠܐ ܝܠܗ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܣܒܒ ܠܐ ܝܠܗ ܟܢܛܪܐ ܫܒܬܐ."
ܐܚܪ̈ܢܐ ܐܡܝܪܘܗܝ، "ܕܐܟܝ ܡܨܐ
ܚܕ ܚܛܝܐ ܥܒܕ ܐܢܝ ܐܬܘ̈ܬܐ؟"
ܘܗܘܐ ܠܗ ܦܘܠܓܐ ܒܝܢܬܘܗܝ.
17ܡܢܕܪܝ ܒܘܩܪܘܗܝ ܡܢ ܗܘ
ܥܘܝܪܐ، "ܐܢܬ ܡܘܕܝ ܟܐܡܪܬ ܥܠܗ
ܒܘܬ ܐܗܐ ܐܢܫܐ، ܣܒܒ ܗܘ
ܦܬܝܚ ܠܗ ܥܝܢ̈ܘܟ؟" ܦܢܝ ܠܗ
ܐܡܝܪܗ، "ܢܒܝܐ ܝܠܗ."
18ܐܝܢܐ ܝܗܘܕ̈ܝܐ ܠܐ ܗܝܡܢܘܗܝ
ܥܠܘܗܝ ܕܥܘܝܪܐ ܗܘܐ ܘܚܙܐ ܠܗ،
ܗܠ ܕܩܪܝܐ ܠܗܘܢ ܠܐܒܗ̈ܬܘܗܝ.
19ܘܒܘܩܪܘܗܝ ܡܢܗܘܢ، "ܐܗܐ
ܒܪܘܢܟܘܢ ܝܠܗ، ܕܟܐܡܪܬܘܢ ܥܠܗ،
ܦܐܬܐ ܗܘܐ ܡܠܝܕܐ ܥܘܝܪܐ؟ ܐܕܝܐ
ܕܐܟܝ ܡܟܐ ܕܚܙܝܐ ܝܠܗ؟"
20ܦܢܝ ܠܗܘܢ ܐܒܗ̈ܬܘܗܝ، "ܗܐ،
ܒܝܕܥܐ ܝܘܚ ܕܐܗܐ ܒܪܘܢܢ ܝܠܗ،
ܘܡܠܝܕܐ ܗܘܐ ܥܘܝܪܐ،
21"ܐܝܢܐ ܕܐܟܝ ܐܕܝܐ ܕܚܙܝܐ ܝܠܗ
ܝܢ ܡܢܝ ܦܬܝܚ ܠܗ ܥܝܢ̈ܘܗܝ، ܠܐ

ܐܡܪܠܗ. ܡܢ ܙܥܘܪܘܬܗ، ܘܟܡܐ
ܓܗܐ ܠܢܘܪܐ ܕܡܘܒܕܠܘܗܝ، ܘܗܘ ܓܘ
ܡܝܐ ܗܘܐ ܠܗ.
22ܐܢܐ ܐܡܪܘܟ، ܐܒܘܗܝ ܡܬܚܘ
ܒܘܪܟܐ ܡܘܒܪܐ ܡܢ ܣܘܪܚܢܐ
ܕܐܡܪܐ ܡܘܒܕܠܘܗܝ ܕܗܘ ܡܢ
ܚܘܫܟܐ ܚܠ ܦܡ ܕܦܘܪܩܢܐ ܕܐܢܐ
ܡܥܒܕܐ ܠܗ.
23ܚܘܒ ܐܢܐ ܐܡܪܘܟ، ܐܒܘܗܝ،
"ܒܥܕܢ ܡܢܗ ܦܠܚ ܕܡܫܟܚ
ܠܗ ܒܥܝܢܐ."
24ܣܓܝ ܟܠܗ ܐܝܬܐ ܡܪܐ ܠܗܘܢ
ܡܘܕܝܢܐ ܠܗܘ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪܘܗܝ
ܝܠܗ، "ܘܦܩܕ ܒܘܚܢܐ ܠܐܠܗܐ.
ܐܢܝ ܒܥܕܢܐ ܡܘܣ ܕܐܢܐ ܐܢܬܐ
ܫܠܝܚܐ ܠܗ."
25ܗܘ ܦܘܫܟ ܠܗ ܝܠܗ، "ܝ،
ܫܠܝܚܐ ܠܗ ܠܐ ܐܢܝܢ. ܐܝܬܐ ܚܕ
ܝܡܢܝ ܓܘ ܐܢܝܢ، ܝܫܘܥ ܡܢ، ܗܘܐ
ܘܐܢܐ ܒܫܘܢܐ ܡܢ."
26ܝܡܢܝܢ ܒܘܝܕܗܘܢ، ܡܢܗ،
"ܡܦܩܝ ܚܒܝܒ ܠܗ ܦܘܪܩ؟ ܐܝܟ
ܦܠܚܢܐ ܠܗ ܒܚܝܐ؟"
27ܦܘܫܟ ܠܗ ܝܠܗ، "ܐܡܪܝ
ܐܠܗܘܢ، ܡܢ ܦܘܪܩܢܐ ܘܟܠ
ܥܡܒܕ ܠܗܘܢ. ܦܡܦܩܝ
ܟܠܝܗܘܢ، ܕܐܡܫܠܚܗܘܢ، ܝܡܢܝܢ؟
ܕܘܟ ܐܢܫܘܢ، ܟܠܝܗܘܢ،
ܕܦܘܫܟܗܘܢ، ܐܠܡܝܕܘܗܝ؟"
28ܐܢܝ ܡܘܫܠܡܠܗ ܠܗܘܢ، ܝܠܗ
ܘܐܡܪܘܗܝ، "ܐܢܬܐ ܗܘܐ ܐܠܡܝܕܐ
ܕܗܘ ܐܢܬܐ؛ ܐܢܝ ܐܠܡܝܕܐ ܕܡܘܢܐ
ܡܘܣ.
29"ܟܐ ܐܢܝܢ ܕܐܠܗܐ ܘܡܘܫܡ
ܠܗ ܒܥܐ ܡܘܢܐ، ܐܝܬܐ ܐܢܐ ܐܢܬܐ
ܠܐ ܐܢܝܢ ܡܢ ܐܡܪܐ ܡܠܗ."
30ܗܘ ܦܘܫܟ ܠܗ ܘܐܡܪܘܗܝ
ܝܠܗܘܢ، "ܕܘܦܩܕܐ ܡܠܗ ܐܢܐ. ܠܐ
ܐܢܝܢܗܘܢ، ܡܢ ܐܡܪܐ ܡܠܗ، ܟܕ
ܒܚܝܐ ܦܠܚܢܐ ܠܗ.
31"ܟܐ ܐܢܝܢ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܟܡܦܠ
ܠܫܠܝܚܐ، ܐܝܬܐ ܟܐ ܟܡܦܠ ܠܗܘ
ܕܘܪܒ ܡܢܗ ܘܟܠܝܒ ܒܚܝܝܗ.
32"ܡܢ ܠܟܠܟܡ ܠܐ ܡܘܣ ܥܡܒܝܢܐ
ܕܒܝܒ ܐܢܬܐ ܦܠܚ ܒܚܝܐ ܕܒܝܒ
ܡܠܒܪܐ ܝܫܘܥ.
33"ܝ، ܐܢܐ ܐܢܬܐ ܟܠ ܗܘܢܐ ܗܘܐ
ܡܢ ܐܠܗܐ، ܠܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܠܚܒܪܐ
ܝܡܢܝ."
34ܦܘܫܟ ܠܗܘܢ، ܘܐܡܪܘܗܝ،
ܝܠܗ، "ܐܢܬܐ ܚܠܗ ܟܠܗܘ؟
ܒܫܠܝܚܐ ܦܝܬܐ ܡܘܣ ܗܘܐ
ܡܠܒܪܐ، ܘܦܠܘܓܐ ܡܘܣ ܝܠܗ؟"
ܘܡܠܒܝܒ ܠܗܘܢ ܝܠܗ.

ܣܡܝܘܬܐ ܪܘܚܢܝܬܐ

35ܫܡܝܥܠܗ ܝܫܘܥ ܕܛܪܕ
ܠܗܘܢ ܝܠܗ. ܐܝܡܢ ܕܡܘܫܟܚܠܗ
ܒܘܝܕܪܗ ܡܝܪܗ، "ܐܢܬ ܗܡܢܝܐ ܝܘܬ
ܒܒܪܘܢܐ ܕܐܢܫܐ؟"
36ܓܘܝܒܠܗ ܗܘ ܕܦܝܫ ܠܗ
ܒܣܝܡܐ ܘܐܡܪܗ، "ܡܢܝ ܝܠܗ،
ܡܪܝ، ܕܗܡܢܢ ܒܝܗ؟"
37ܐܡܪܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ، "ܚܙܝܘܗ
ܝܘܬ، ܘܗܘ ܝܠܗ ܕܗܡܙܘܡܐ ܝܠܗ
ܥܡܘܟ."
38ܓܘܝܒܠܗ ܗܘ ܐܢܫܐ ܘܐܡܪܗ،
"ܗܡܢܝܐ ܝܘܢ، ܡܪܝ." ܘܣܓܕ
ܠܗ ܝܠܗ.
39ܐܡܪܗ ܝܫܘܥ، "ܠܕܝܢܘܬܐ ܐܬܝܐ
ܠܝ ܠܐܪܥܐ ܕܥܠܡܐ، ܕܗܘܝ ܐܢܝ ܕܠܐ
ܚܙܝܐ ܚܙܝܢܐ، ܘܦܝܫܝ ܣܡܝܐ ܐܢܝ
ܕܚܙܝܢܐ ܚܙܝܐ."
40ܫܡܝܥܠܗܘܢ ܐܗܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܢ
ܦܪܝܫܐ ܕܐܝܬܘܗ ܥܡܗ، ܐܡܪܘܗܘܢ
ܝܠܗ، "ܩܡܘ ܐܘܦ ܐܚܢܢ ܣܡܝܐ
ܝܘܚ؟"
41ܓܘܝܒܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪܗ
ܠܗܘܢ، "ܐܢ ܗܘܝܬܘܢ ܗܘܘ
ܣܡܝܐ ܠܝܬ ܗܘܐ ܚܛܝܬܘܢ
ܚܛܝܬܐ، ܐܢܐ ܗܫܐ ܒܐܡܪܐ
ܡܗܘܢ: 'ܚܙܝܢܐ ܝܘܚ،'
ܚܛܝܬܘܢ ܟܡ ܩܝܡܐ
ܒܠܘܚܘܢ."

ܦܨܠܐ 10

ܪܥܝܐ ܘܡܪܥܝܬܗ

1ܐܡܪܗ ܝܫܘܥ، "ܫܪܝܪܐ،
ܫܪܝܪܐ، ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ ܠܘܟܘܢ، ܡܢ
ܕܠܐ ܥܐܠ ܡܢ ܬܪܥܐ ܠܗ ܠܓܘܐ
ܕܡܪܥܝܬܐ، ܐܠܐ ܣܠܩ ܡܢ ܕܘܟܐ
ܐܚܪܬܐ، ܓܢܒܐ ܝܠܗ ܘܓܝܣܐ.
2"ܐܢܝ ܗܘ ܕܥܐܠ ܡܢ ܬܪܥܐ،
ܪܥܝܐ ܕܡܪܥܝܬܐ ܝܠܗ.
3"ܠܐܗܐ ܢܛܘܪܐ ܕܬܪܥܐ ܦܐ
ܦܬܚ ܬܪܥܐ، ܘܡܪܥܝܬܗ ܦܐ
ܫܡܥܝ ܠܗ ܩܠܗ، ܘܦܐ ܩܪܐ
ܠܗܘܢ ܒܫܡܗܘܢ ܘܡܦܠܛ ܠܗܘܢ.
4"ܘܐܝܡܢ ܕܦܠܛ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ
ܥܪܒܐ ܕܝܠܗ، ܦܐ ܐܙܠ ܩܕܡܝܗܘܢ،
ܘܡܪܥܝܬܗ ܦܐ ܐܙܠܝ ܒܬܪܗ
ܣܒܒ ܦܐ ܝܕܥܝ ܠܗ ܩܠܗ.
5"ܐܢܝ ܥܡ ܢܘܟܪܝܐ ܗܝܟ ܠܐ
ܐܙܠܝ، ܐܠܐ ܦܐ ܥܪܩܝ ܡܢܗ،
ܣܒܒ ܠܐ ܝܕܥܝ ܠܗ ܩܠܐ
ܕܢܘܟܪܝܐ."
6ܐܡܪܗ ܝܫܘܥ ܐܗܐ ܡܬܠܐ

ܬܠܝܗܝ، ܐܝܢܐ ܐܢܝ ܠܐ ܦܗܡܠܗ
ܠܗܘܢ، ܡܘܕܝ ܝܘܐ ܡܗܘܐ.

ܝܫܘܥ ܪܥܝܐ ܛܒܐ

7 ܡܢܕܪܝ ܐܡܝܪܗ ܬܠܝܗܝ
ܝܫܘܥ، "ܫܪܝܪܐ، ܫܪܝܪܐ، ܒܐܡܪܢܐ
ܝܘܢ ܬܠܘܟܘܢ، ܐܢܐ ܝܘܢ ܬܪܥܐ
ܕܥܢܢܐ.
8 "ܟܠܝܗܝ ܐܢܝ ܕܐܬܐ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܩܕܡ ܕܝܝ ܓܢܒܐ ܝܢܐ ܘܓܝܣܐ،
ܐܝܢܐ ܥܢܢܐ ܠܐ ܫܡܝܥ ܠܗܘܢ
ܬܠܝܗܝ.
9 "ܐܢܐ ܝܘܢ ܬܪܥܐ. ܟܝ ܐܢܫܐ
ܕܥܐܪ ܒܝ ܒܗ ܦܪܩ، ܒܗ ܕܥܐܪ
ܘܒܗ ܦܠܛ ܘܒܗ ܡܫܟܚ
ܡܪܥܝܬܐ.
10 "ܓܢܒܐ ܠܐ ܐܬܐ ܐܠܐ ܕܓܢܒ
ܘܩܛܠ ܘܡܘܒܕ. ܐܝܢܐ ܐܢܐ ܐܬܐ
ܠܝ ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ ܚܝܐ، ܘܚܝܐ
ܒܡܠܝܘܬܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ.
11 "ܐܢܐ ܝܘܢ ܪܥܝܐ ܛܒܐ، ܘܪܥܝܐ
ܛܒܐ ܟܐ ܪܡܝܢ ܠܗܘܢ ܚܝܘܗܝ ܡܢ
ܓܢܒܐ ܕܥܢܢܘܗܝ.
12 "ܕܐܓܝܪܐ ܒܣܘܣܐ ܕܠܝܬ ܠܗ
ܪܥܝܐ، ܘܥܢܢܐ ܠܝܬ ܡܢܐ ܕܝܠܗ،
ܐܝܡܢ ܕܚܙܐ ܕܐܒܐ ܕܐܬܐ، ܟܐ
ܫܒܩ ܠܥܢܢܐ ܘܥܪܩ. ܘܟܐ ܐܬܐ
ܕܐܒܐ ܚܛܦ ܠܥܢܢܐ ܘܡܒܕܪ
ܠܗܘܢ،
13 "ܕܐܓܝܪܐ ܒܣܘܣܐ ܟܐ ܥܪܩ ܣܒܒ
ܕܐܓܝܪܐ ܝܠܗ ܒܣܘܣܐ، ܘܠܐ ܟܒܝܫ
ܒܘܗ ܥܢܢܘܗܝ.
14 "ܐܢܐ ܝܘܢ ܪܥܝܐ ܛܒܐ. ܟܐ
ܝܕܥܢ ܠܥܢܢܝ ܘܥܢܢܝ ܟܐ ܝܕܥܝ
ܠܝ،
15 "ܕܐܟܝ ܕܒܒܐ ܟܐ ܝܕܥ ܠܝ،
ܘܐܢܐ ܟܐ ܝܕܥܢ ܠܒܒܐ. ܘܟܐ ܪܡܝܢ
ܚܝܝ ܡܢ ܓܢܒܐ ܕܥܢܢܝ.
16 "ܐܝܬ ܠܝ ܥܢܢܐ ܐܚܪܢܐ ܝܠܝ
ܕܠܝܬ ܡܢܐ ܡܢ ܐܗܐ ܓܘܡܐ. ܐܘܦ
ܐܢܝ ܗܠܝܬ ܡܠܟ ܕܡܝܬܝܢܢܗܘܢ. ܐܢܝ
ܟܐ ܫܡܥܝ ܠܗ ܩܠܝ. ܟܠܝܗܝ
ܟܐ ܗܘܝ ܚܕ ܦܘܩܐ ܘܚܕ ܪܥܝܐ.
17 "ܒܘܗ ܐܗܐ ܟܐ ܡܚܒ ܠܝ ܒܒܐ:
ܕܪܡܝܢ ܠܚܝܝ ܕܫܩܠܢܗ ܡܢܕܪܝ.
18 "ܐܘܦ ܚܕ ܠܐ ܫܩܠ ܠܗ ܡܢܝ.
ܐܢܐ ܡܢ ܚܝܝ ܟܐ ܪܡܝܢܗ ܝܘܢ. ܐܝܬ
ܠܝ ܫܘܠܛܢܐ ܕܪܡܝܢܗ ܘܐܝܬ ܠܝ
ܫܘܠܛܢܐ ܕܫܩܠܢܗ ܡܢܕܪܝ. ܐܗܐ
ܦܘܩܕܢܐ ܩܘܒܠܝ ܠܝ ܡܢ ܒܒܝ."
19 ܒܘܗ ܐܢܐ ܗܡܙܡܝܢܐ، ܡܢܕܪܝ
ܗܘܐ ܠܗ ܦܘܠܓܐ ܒܝܢ ܝܗܘܕܝܐ.
20 ܣܓܝܐ ܡܢܝܗܝ ܐܡܝܪܗܘܢ، "ܐܝܬ
ܒܗ ܫܐܕܐ، ܘܡܫܬܢܐ ܝܠܗ.

ܦܬܚܘܗܝ ܕܥܘܝܪܐ ܡܨܐ ܗܘ ܕܢܦܬܚ؟"

21ܐܚܪܢܐ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܐܡܪܝܢ: "ܗܠܝܢ ܡܠܐ ܠܐ ܗܘܝ ܕܕܝܘܢܐ. ܕܝܘܢܐ ܠܡܐ ܡܨܐ ܕܢܦܬܚ ܥܝܢܐ ܕܥܘܝܪܐ؟"

ܥܐܕܐ ܕܚܘܕܬܐ

22ܗܘܐ ܕܝܢ ܥܐܕܐ ܕܚܘܕܬܐ ܒܐܘܪܫܠܡ، ܘܣܬܘܐ ܗܘܐ.
23ܘܡܗܠܟ ܗܘܐ ܝܫܘܥ ܒܗܝܟܠܐ ܒܐܣܛܘܐ ܕܫܠܝܡܘܢ.
24ܘܚܕܪܘܗܝ ܝܗܘܕܝܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ: "ܥܕܡܐ ܠܐܡܬܝ ܡܢܣܒ ܐܢܬ ܢܦܫܢ؟ ܐܢ ܐܢܬ ܗܘ ܡܫܝܚܐ، ܐܡܪ ܠܢ ܓܠܝܐܝܬ."
25ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: "ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܘܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܥܒܕܐ ܕܥܒܕ ܐܢܐ ܒܫܡܐ ܕܐܒܝ ܗܢܘܢ ܣܗܕܝܢ ܥܠܝ.
26ܐܠܐ ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܐܢܬܘܢ، ܡܛܠ ܕܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܡܢ ܥܪܒܝ.
27ܥܪܒܐ ܕܝܠܝ ܩܠܝ ܫܡܥܝܢ، ܘܐܢܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܠܗܘܢ، ܘܐܬܝܢ ܒܬܪܝ.
28ܘܐܢܐ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ ܝܗܒ ܐܢܐ ܠܗܘܢ، ܘܠܐ ܢܐܒܕܘܢ ܠܥܠܡ، ܘܐܢܫ ܠܐ ܢܚܛܘܦ ܐܢܘܢ ܡܢ ܐܝܕܝ.
29ܐܒܝ ܓܝܪ ܕܝܗܒ ܠܝ ܪܒ ܗܘ ܡܢ ܟܠ، ܘܐܢܫ ܠܐ ܡܨܐ ܕܢܚܛܘܦ ܡܢ ܐܝܕܐ ܕܐܒܝ.
30ܐܢܐ ܘܐܒܝ ܚܕ ܚܢܢ."
31ܘܫܩܠܘ ܬܘܒ ܝܗܘܕܝܐ ܟܐܦܐ ܕܢܪܓܡܘܢܝܗܝ.
32ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ: "ܣܓܝܐܐ ܥܒܕܐ ܫܦܝܪܐ ܡܢ ܠܘܬ ܐܒܝ ܚܘܝܬܟܘܢ. ܡܛܠ ܐܝܢܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܥܒܕܐ ܪܓܡܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܝ؟"
33ܥܢܘ ܝܗܘܕܝܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ: "ܠܐ ܡܛܠ ܥܒܕܐ ܫܦܝܪܐ ܪܓܡܝܢܢ ܠܟ، ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܡܓܕܦ ܐܢܬ. ܘܟܕ ܒܪܢܫܐ ܐܢܬ، ܥܒܕ ܐܢܬ ܢܦܫܟ ܐܠܗܐ."[1]
34ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: "ܠܐ ܗܘܐ ܗܟܢܐ ܟܬܝܒ ܒܢܡܘܣܟܘܢ، 'ܐܢܐ ܐܡܪܬ ܕܐܠܗܐ ܐܢܬܘܢ'؟[2]
35ܐܢ ܠܗܢܘܢ ܐܡܪ ܐܠܗܐ ܕܦܬܓܡܗ ܕܐܠܗܐ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ

[1] 33:10 ܚܘܩܝܐ 16:24 [2] 34:10 ܡܘܡܘܡܕܐ 6:82

ܕܐܠܗܐ، ܘܟܬܒܐ ܠܐ ܡܨܝܐ ܦܐܫ
ܒܘܛܠܐ،
36 ”ܡܘܕܝ ܒܘܗ ܗܘ ܕܒܒܐ
ܡܩܘܕܫ ܠܗ ܘܡܫܘܕܪܠܗ ܠܕܘܢܝܐ،
ܕܐܢܬܘܢ ܒܐܡܪܐ ܝܘܬܘܢ، ܕܓܕܦܐ
ܝܠܗ، ܩܐ ܕܐܡܪܝ، ’ܒܪܘܢܐ
ܕܐܠܗܐ ܝܘܢ؟‘
37 ”ܐܢ ܠܐ ܥܒܕܢ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܒܒܝ، ܠܐ ܗܝܡܢܘܢ ܒܝ،
38 ”ܐܢܢܐ ܐܢ ܥܒܕܢ، ܐܦܢ ܕܠܐ
ܗܝܡܢܘܢ ܒܝ، ܐܢܢܐ ܗܝܡܢܘܢ
ܠܐܢܐ ܦܘܠܚܢܐ، ܕܝܕܥܝܬܘܢ
ܘܦܪܫܝܬܘܢ ܕܒܒܐ ܒܓܘ ܝܠܗ
ܘܐܢܐ ܒܒܒܐ.“
39 ܡܥܒܕܪܐ ܒܥܝܐ ܠܗܘܢ ܠܕܒܩܝܗ،
ܐܢܢܐ ܗܘ ܦܠܛܠܗ ܡܢ
ܐܝܕܝܗܘܢ.
40 ܘܐܙܠ ܠܗ ܡܥܒܕܪܐ ܠܥܒܪܐ
ܐܚܪܢܐ ܕܝܘܪܕܢܢ، ܠܕܘܟܐ ܕܝܘܚܢܢ
ܡܢ ܩܕܡ ܗܘܐ ܒܡܥܡܕܢܘܬܐ،
ܘܦܝܫ ܠܗ ܬܡܢ.
41 ܐܬܝܐ ܠܗܘܢ ܠܓܒܗ ܠܗ ܣܓܝܐܐ
ܐܢܫܐ، ܘܐܡܪܝ ܗܘܘ، ”ܝܘܚܢܢ ܠܐ
ܥܒܕ ܠܗ ܐܦ ܚܕ ܢܝܫܢܐ،
ܐܢܢܐ ܟܠ ܡܕܝ ܕܐܡܪܠܗ ܒܘܗ
ܐܗܐ ܐܢܫܐ ܫܪܝܪܐ ܝܠܗ.“
42 ܘܣܓܝܐܐ ܗܝܡܢܘܢ ܒܗ ܬܡܢ.

ܦܨܠܐ 11

ܡܘܬܐ ܕܠܥܙܪ

1 ܐܝܬ ܗܘܐ ܚܕ ܐܢܫܐ ܡܪܥܐ
ܒܫܡܗ ܠܥܙܪ، ܡܢ ܒܝܬ ܥܢܝܐ ܡܬܐ
ܕܡܪܝܡ ܘܚܬܘܗ ܡܪܬܐ.
2 ܐܗܐ ܡܪܝܡ ܝܗܘܐ ܗܝ ܕܡܫܚܠܗ
ܠܗ ܒܡܫܚܐ ܕܡܪܝ ܒܣܝܡܐ
ܘܡܫܝܢ ܠܗ ܒܣܥܪܘܗ. ܠܥܙܪ
ܡܪܥܐ ܐܚܘܢܘܗ ܝܗܘܐ.
3 ܐܢܝ ܬܪܬܝܗܝ ܚܬܘܬܗ ܫܕܪܐ
ܠܓܒ ܝܫܘܥ، ܒܐܡܪܐ، ”ܡܪܝ، ܗܘ
ܕܐܢܬ ܪܚܡܬ ܠܗ ܡܪܥܐ ܝܠܗ.“
4 ܐܝܟܡܐ ܕܫܡܥܠܗ ܝܫܘܥ،
ܐܡܪܠܗ، ”ܐܗܐ ܡܪܥܐ ܠܐ ܝܠܗ
ܡܪܥܐ ܕܡܘܬܐ، ܐܠܐ ܩܐ
ܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ ܝܠܗ، ܕܒܝܗ
ܦܐܫ ܫܒܝܚܐ ܒܪܘܢܐ ܕܐܠܗܐ.“
5 ܝܫܘܥ ܒܝܐ ܪܚܝܡ ܗܘܐ ܠܡܪܬܐ
ܘܠܚܬܘܗ ܡܪܝܡ ܘܠܠܥܙܪ.
6 ܐܝܟܡܐ ܕܫܡܥܠܗ ܕܠܥܙܪ
ܡܪܥܐ ܝܗܘܐ، ܟܘܪܝܟ ܠܗ ܒܗܝ
ܕܘܟܐ ܕܝܗܘܐ ܬܪܝܢ ܝܘܡܢ̈ܐ.
7 ܗܝܟܠܗ ܐܡܪܠܗ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ،
”ܩܘܡܘܢ ܡܥܒܕܪܐ ܐܪܟܐ
ܠܝܗܘܕ.“

8ܐܡܪܗܘܢ ܝܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ،
”ܪܒܝ، ܡܢ ܩܕܡ ܐܕܝܐ ܝܗܘܕܝܐ
ܒܥܝ ܗܘܘ ܪܓܡܝ ܗܘܘ ܠܘܟ،
ܘܐܢܬ ܒܥܝܬ ܡܕܥܪܬ ܐܙܠܬ
ܠܬܡܐ؟“
9ܦܢܝܐ ܝܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ، ”ܗܐ
ܠܝܬ ܬܪܬܥܣܪ ܫܥܬܐ ܓܘ ܚܕ
ܝܘܡܐ؟ ܐܢ ܐܢܫܐ ܗܕܪ ܒܝܘܡܐ
ܠܐ ܒܬܩܠ، ܣܒܒ ܕܝ ܚܙܝܐ ܢܘܗܪܐ
ܕܐܗܐ ܕܘܢܝܐ.
10”ܐܝܢܐ ܐܢ ܗܕܪ ܒܠܠܝܐ، ܒܬ
ܬܩܠ ܣܒܒ ܠܝܬ ܢܘܗܪܐ ܓܘܗ.“
11ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܘܡܠܠ ܝܠܗ ܗܕܟܐ،
ܐܡܪܗ ܝܠܗܘܢ، ”ܠܥܙܪ ܡܘܝܟ
ܕܡܚܒܐ ܝܠܗ، ܐܝܢܐ ܒܐܙܠܢ ܝܘܢ
ܕܡܪܝܥܝܢܗ.“
12ܦܢܝܐ ܠܗܘܢ ܬܠܡܝܕܐ،
”ܡܪܝ، ܐܢ ܕܡܚܒܐ ܝܠܗ، ܒܬ
ܗܘܝܐ ܒܘܬ ܣܦܝ.“
13ܝܫܘܥ ܡܘܡܠܠܐ ܗܘܐ ܒܘܬ
ܡܘܬܗ، ܐܝܢܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܚܫܒܝ
ܠܗܘܢ ܕܡܘܡܠܠܐ ܗܘܐ ܒܘܬ
ܕܡܟܐ ܕܫܢܬܐ.
14ܗܝܕܝܟ ܐܡܪܗ ܝܠܗܘܢ ܝܫܘܥ
ܓܠܝܐܝܬ، ”ܠܥܙܪ ܡܝܬܐ ܝܠܗ.
15”ܘܚܕܝܐ ܝܘܢ ܕܠܐ ܝܘܢ
ܗܘܐ ܬܡܐ، ܩܐ ܕܐܚܘܢ
ܗܝܡܢܝܬܘܢ. ܐܝܢܐ ܩܘܡܘܢ، ܕܐܙܠܚ
ܠܓܒܗ ܝܠܗ.“
16ܗܝܕܝܟ ܬܐܘܡܐ، ܗܘ ܕܩܪܝܐ
ܝܕܝܥܐ ܬܐܡܐ، ܐܡܪܗ ܠܚܒܪܘܬܗ
ܬܠܡܝܕܐ، ”ܐܙܠܚ ܐܦ ܐܚܢܢ
ܕܡܝܬܚ ܥܡܗ.“

ܝܫܘܥ ܕܩܝܡܬܐ ܘܚܝܐ

17ܐܝܡܢ ܕܡܛܝܐ ܝܠܗ ܝܫܘܥ
ܠܒܝܬ ܥܢܝܐ، ܡܘܫܟܚ ܝܠܗ
ܕܠܥܙܪ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܓܘ ܩܒܪܐ
ܐܪܒܥܐ ܝܘܡܢܐ.
18ܒܝܬ ܥܢܝܐ ܡܩܪܒ ܗܕܪ ܡܝܠܐ
ܬܪܬܐ ܗܘܝܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ،
19ܘܣܓܝܐ ܝܗܘܕܝܐ ܐܬܝܐ ܗܘܘ
ܠܓܒ ܡܪܬܐ ܘܡܪܝܡ ܠܒܘܝܐܐ
ܝܬܗܝ ܒܘܬ ܐܚܘܢܗܝ.
20ܐܝܡܢ ܕܫܡܥܠ ܠܗ̇ ܡܪܬܐ ܕܐܬܝܐ
ܝܠܗ ܝܫܘܥ، ܦܠܛܠܗ̇ ܠܗ̇
ܠܦܘܪܥܗ، ܐܝܢܐ ܡܪܝܡ ܝܬܝܒܬܐ
ܗܘܝܐ ܓܘ ܒܝܬܐ.
21ܐܡܪܗ̇ ܡܪܬܐ ܠܝܫܘܥ، ”ܡܪܝ،
ܐܢ ܗܘܝܬ ܗܘܐ ܠܟܐ، ܠܐ ܡܝܬܐ
ܗܘܐ ܐܚܘܢܝ.
22”ܐܝܢܐ ܐܦ ܐܕܝܐ ܒܝܕܥܬܐ ܝܘܢ،
ܟܠ ܡܕܝܡ ܕܫܐܠܬܠܗ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܒܬ ܝܗܒܠ ܠܘܟ.“

23ܐܡܝܪܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ، ”ܒܕ
ܩܝܡ ܐܚܘܢܟܝ.“
24ܐܡܝܪܐ ܝܠܗ ܡܪܬܐ، ”ܒܝܕܥܐ
ܝܘܢ ܕܒܕ ܩܝܡ ܒܩܝܡܬܐ،
ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܝܐ.“
25ܐܡܝܪܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ، ”ܐܢܐ
ܝܘܢ ܩܝܡܬܐ ܘܚܝܐ. ܡܢ ܕܡܗܝܡܢ
ܒܝ، ܐܦ ܡܝܬ ܒܕ ܚܝܐ.
26”ܘܟܠ ܡܢ ܕܚܝܐ ܘܡܗܝܡܢ ܒܝ،
ܠܐ ܡܝܬ ܠܥܠܡ. ܡܗܝܡܢܐ ܝܘܬ
ܒܗܕܐ؟“
27ܐܡܝܪܐ ܝܠܗ، ”ܐܝܢ، ܡܪܝ،
ܡܗܝܡܢܐ ܝܘܢ ܕܐܢܬ ܝܘܬ ܡܫܝܚܐ،
ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ، ܗܘ ܕܐܬܐ
ܠܥܠܡܐ.“
28ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܡܝܪܐ ܗܕܐ، ܐܙܠܗ
ܠܗ ܘܩܪܝܐ ܠܗ ܠܡܪܝܡ ܚܬܗ
ܒܫܬܩܐ ܘܐܡܝܪܐ، ”ܪܒܝ ܠܟܐ
ܝܠܗ، ܘܩܪܝܠܗ ܠܟܝ.“
29ܐܝܡܢ ܕܫܡܥܠܗ ܠܗ ܡܪܝܡ، ܩܡܠܗ
ܠܗ ܒܥܓܠܘܬܐ ܘܐܬܝܐ ܠܗ ܠܓܒ
ܝܠܗ.
30ܝܫܘܥ ܗܝܓ ܠܐ ܗܘܐ ܒܡܛܝܐ
ܠܩܪܝܬܐ، ܐܠܐ ܒܗܘ ܕܘܟܬܐ ܗܘܐ
ܕܦܓܥܠܗ ܠܗ ܒܝܗ ܡܪܬܐ.
31ܘܝܗܘܕܝܐ ܕܗܘܘ ܥܡܗ ܠܗ
ܒܒܝܬܐ ܒܡܒܝܐܢܘܗ ܠܥܠܗ ܡܢ ܚܙܝܐ
ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܡ ܕܩܡܠܗ ܠܗ
ܒܥܓܠܘܬܐ ܘܦܠܛܠܗ ܠܗ، ܦܠܛܠܗ
ܠܗܘܢ ܒܬܪܘܗ ܒܚܫܒܐ ܕܒܐܙܠܐ
ܗܘܐ ܠܩܒܪܐ ܒܕܒܟܝܐ ܬܡܐ.
32ܐܝܡܢ ܕܐܬܝܐ ܠܗ ܡܪܝܡ ܠܕܘܟܬܐ
ܕܗܘܐ ܝܫܘܥ ܘܚܙܐ ܠܗ ܝܠܗ،
ܢܦܠܗ ܠܗ ܩܕܡ ܐܩܠܬܗ ܘܐܡܝܪܐ
ܝܠܗ، ”ܡܪܝ، ܐܢ ܗܘܝܬ ܗܘܐ
ܠܟܐ، ܠܐ ܡܝܬ ܗܘܐ ܐܚܘܢܝ.“
33ܐܝܡܢ ܕܚܙܐ ܝܠܗ ܝܫܘܥ
ܒܒܟܝܐ، ܘܐܦ ܐܢܝ ܝܗܘܕܝܐ
ܕܗܘܘ ܐܬܝܐ ܥܡܗ ܒܒܟܝܐ، ܦܫܠܗ ܝܠܗ
ܥܩܬܐ ܘܡܥܩܬܐ ܒܪܘܚܗ.
34ܒܫܘܐܠܐ ܝܫܘܥ، ”ܐܝܟܐ ܡܘܬܒܠܘܢ
ܠܗ ܝܠܗ؟“ ܘܐܡܪܝ ܠܗ
ܠܗܘܢ، ”ܡܪܢ، ܬܐ ܘܚܙܝ.“
35ܒܟܝܐ ܝܠܗ ܝܫܘܥ.
36ܐܡܪܝ ܠܗܘܢ ܝܗܘܕܝܐ، ”ܚܙܘܘܢ
ܟܡܐ ܒܐ ܪܚܡ ܗܘܐ ܝܠܗ.“
37ܘܐܚܪܢܐ ܡܢܗܘܢ ܐܡܪܝ ܠܗܘܢ،
”ܠܐ ܡܨܐ ܗܘܐ ܕܦܬܚ ܝܠܗ
ܥܝܢܐ ܕܗܢܐ ܥܘܝܪܐ ܕܐܦ ܗܘܐ
ܠܐ ܡܝܬ؟“

ܝܫܘܥ ܡܩܝܡܐ ܠܥܙܪ ܡܢ ܓܘ ܡܝܬܐ

38ܡܥܕܪܐ ܝܫܘܥ ܦܫܠܗ ܝܠܗ

ܡܥܝܩܬܐ. ܐܬܐ ܠܗ ܠܟܝܣ ܩܒܪܐ،
ܕܒܗܘܐ ܟܐܦܬܐ، ܘܟܐܦܐ ܡܘܬܒܬܐ
ܥܠ ܦܬܚܘܗ.
39 ܐܡܪܠܗ ܝܫܘܥ، "ܫܩܘܠܘܢ ܠܗ
ܟܐܦܐ." ܐܡܪܐ ܡܪܬܐ ܚܬܐ
ܕܡܝܬܐ، "ܡܪܝ، ܐܕܝܐ ܣܪܝܚܐ
ܝܠܗ، ܣܒܒ ܐܪܒܥܐ ܝܘܡܢܐ ܝܢܐ
ܕܝܠܗ ܩܒܪܐ ܝܠܗ."
40 ܓ̰ܘܝܒ ܠܗ ܩܐܠܗ ܝܫܘܥ، "ܠܐ
ܐܡܪܝ ܝܠܟ̰ܝ ܕܐܢ، ܗܝܡܢܬܝ ܟܐ
ܚܙܝܬܝ ܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ؟"
41 ܫܩܠܠܗܘܢ ܠܟܐܦܐ. ܘܡܘܪܝܡ
ܠܗ ܝܫܘܥ ܥܝܢܘܗܝ ܠܫܡܝܐ
ܘܐܡܪܗ، "ܐܢܐ ܒܒܐ، ܡܘܕܝܐ ܝܘܢ
ܝܠܘܟ̰ ܕܫܡܥܠܟ ܠܝ.
42 "ܐܢܐ ܝܐ ܝܕܥܢ ܕܟܠ ܟܕܢܐ
ܝܐ ܫܡܥܠܟ ܠܝ. ܐܠܐ ܟܘܠ ܐܢܐ
ܟܢܫܐ ܕܟܠܝܐ ܝܠܗ ܠܓܒܐ ܐܡܪܢ
ܐܝܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܗܝܡܢܝ ܕܐܢܬ
ܫܘܕܪܘܟ̰ ܝܠܝ."
43 ܡܢ ܒܬܪ ܕܗܘܡܘܢ ܠܗ ܗܕܟܐ،
ܡܘܩܘܣ ܠܗ ܒܩܠܐ ܪܡܐ،
"ܠܥܙܪ، ܬܐ، ܦܠܘܛ!"
44 ܘܦܠܛܠܗ ܗܘ ܡܝܬܐ،
ܐܝܕܘܗܝ ܘܐܓܠܘܗܝ ܐܣܝܪܐ
ܒܟܬܢܝܬܐ ܕܩܒܘܪܐ، ܘܦܨܘܗ
ܐܣܝܪܬܐ ܒܣܘܕܪܐ. ܘܐܡܪܗ
ܩܐܠܗܘܢ ܝܫܘܥ، "ܫܪܘܡܘܢ ܠܗ،
ܘܫܒܘܩܘܢ ܐܙܠ."

ܡܘܬܒܐ ܕܟܗܢܐ
ܕܩܛܠܝ ܠܝܫܘܥ

ܡܬܝ 26:1-5؛ ܡܪܩܘܣ 14:1-2؛

ܠܘܩܐ 22:1-2

45 ܣܓܝܐܐ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ ܕܐܬܝܐ ܗܘܘ
ܠܟܝܣ ܡܪܝܡ، ܟܕ ܚܙܐ ܠܗܘܢ
ܡܕܝ ܕܥܒܕܠܗ ܠܗ ܝܫܘܥ،
ܗܝܡܢܘܗܘܢ ܒܗ.
46 ܐܢܝܐ ܐܚܪܢܐ ܡܢܝܗܘܢ ܐܙܠ
ܠܗܘܢ ܠܟܝܣ ܦܪܝܫܐ ܘܐܡܪܗܘܢ
ܩܐܠܗܘܢ ܡܕܝ ܕܥܒܕܠܗ ܠܗ
ܝܫܘܥ.
47 ܗܝܓ̰ܗ ܓ̰ܘܢܝܐ ܕܟܗܢܐ ܘܦܪܝܫܐ
ܩܪܐ ܠܗܘܢ ܟܢܘܫܬܐ ܘܐܡܪܗܘܢ،
"ܡܘܕܝ ܥܒܕܚ؟ ܗܕܟ ܓܒܪܐ
ܐܬܘܬܐ ܣܓܝܐܐ ܒܥܒܕܐ ܝܠܗ.
48 "ܘܐܢ ܫܒܩܚ ܠܗ ܗܕܟܐ،
ܟܠܗܘܢ ܒܕ ܗܝܡܢܝ ܒܗ، ܘܒܕ
ܐܬܝ ܪܗܘܡܝܐ ܘܫܩܠܝ ܐܬܪܢ
ܘܥܡܢ."
49 ܚܕ ܡܢܝܗܘܢ ܫܡܗ ܩܝܦܐ، ܕܗܘܐ
ܓ̰ܘܪܐ ܕܟܗܢܐ ܒܗܝ ܫܢܬܐ،
ܐܡܪܗ ܩܐܠܗܘܢ، "ܐܢܬܘܢ ܠܐ
ܝܕܥܝܬܘܢ ܚܕ ܡܕܝ،

50 ”ܐܦܠܐ ܡܣܘܟܠܐ ܝܘܬܘܢ،
ܕܒܘܫ ܦܝܫ ܠܟܘܢ ܝܠܗ ܕܚܕ ܐܢܫܐ
ܡܐܬ ܡܢ ܓܢܐ ܕܥܡܗ ܒܕܠܐ ܘܠܐ
ܟܠܗ ܐܘܡܬܐ ܒܛܠܐ.“
51 ܐܗܐ ܠܐ ܐܡܪܗ ܡܢ ܓܢܗ. ܐܠܐ
ܣܒܒ ܓܘܪܐ ܕܟܗܢܐ ܗܘܐ ܒܗܝ
ܫܢܬܐ، ܢܒܝܐ ܠܗ ܕܝܫܘܥ ܒܐ
ܡܐܬ ܗܘܐ ܡܢ ܓܢܐ ܕܥܡܐ
ܐܘܡܬܐ،
52 ܘܠܐ ܒܠܚܘܕ ܡܢ ܓܢܐ ܕܐܘܡܬܐ،
ܐܠܐ ܡܢ ܓܢܐ ܕܟܢܫܘܗܝ ܒܢܘܢܐ
ܒܘܪܝܘܬ ܕܐܠܗܐ، ܕܒܕܝܪ ܠܗܘܢ
ܘܚܕ ܠܗܘܢ.
53 ܡܢ ܗܘ ܝܘܡܐ ܡܘܬܒܝܢ ܠܗܘܢ
ܕܩܛܠܝ ܠܗ.
54 ܒܗܝ ܐܗܐ ܝܫܘܥ ܠܐ ܣܝܪܗ
ܐܝܢܐ ܓܠܝܐܝܬ ܓܘ ܝܗܘܕܝܐ،
ܝܠܗ ܐܙܠ ܠܗ ܠܐܬܪܐ ܕܩܪܝܒܐ
ܡܕܒܪܐ ܠܡܕܝܢܬܐ، ܠܐܬܪܐ ܫܡܗ
ܐܦܪܝܡ. ܘܦܝܫ ܠܗ ܬܡܢ
ܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ.
55 ܥܐܕܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܩܪܝܒܐ
ܕܦܨܚܐ ܕܝܗܘܕܝܐ، ܣܓܝܐܐ ܐܣܠܩ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܩܘܪܝܐ ܠܐܘܪܫܠܡ
ܕܕܟ ܗܘܘ ܓܢܗܘܢ ܡܢ ܩܕܡ
ܥܐܕܐ،
56 ܘܒܥܝ ܗܘܘ ܒܬܪ ܝܫܘܥ
ܘܟܡܐܡܪܝ ܗܘܘ ܚܕ ܥܡ ܗܘ ܐܚܪܢܐ،
ܐܝܟ ܕܩܝܡܝܢ ܗܘܘ ܓܘ ܗܝܟܠܐ،
”ܡܘܕܝ ܚܫܒܝܢܐ ܝܘܬܘܢ، ܠܐ ܐܬܐ
ܠܥܐܕܐ؟“
57 ܐܠܐ ܪܒܢܐ ܕܟܗܢܐ ܘܦܪܝܫܐ
ܦܩܝܕܐ ܗܘܘ ܕܐܢ ܐܢܫܐ ܝܕܥ
ܗܘܐ ܐܝܟܐ ܝܠܗ ܝܫܘܥ، ܡܚܘܐ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ، ܕܐܚܕܝ ܗܘܘ ܠܗ.

ܦܨܠܐ 12

ܡܫܚܬܐ ܕܝܫܘܥ ܒܒܝܬ ܥܢܝܐ

ܡܬܝ 26:6-13؛ ܡܪܩܘܣ 14:3-9

1 ܐܫܬܐ ܝܘܡܢܐ ܡܢ ܩܕܡ ܦܨܚܐ،
ܐܬܐ ܝܠܗ ܝܫܘܥ ܠܒܝܬ ܥܢܝܐ
ܐܬܪܐ ܕܗܘܐ ܠܥܙܪ، ܗܘ ܕܝܫܘܥ
ܡܘܩܡ ܠܗ ܡܢ ܓܘ ܡܝܬܐ.
2 ܚܫܡܝܬܐ ܥܒܕܝ ܠܗܘܢ ܐܩܪܡܬܐ
ܩܐ ܝܫܘܥ. ܡܪܬܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܗܘܐ
ܘܠܥܙܪ ܚܕ ܡܢ ܐܢܝ ܗܘܐ
ܕܝܬܒܝܢܐ ܗܘܘ ܥܡ ܝܫܘܥ.
3 ܡܪܝܡ ܫܩܠ ܠܗ ܠܝܛܪܐ
ܕܡܫܚܐ ܕܒܣܡܐ ܕܢܪܕܝܢ ܫܦܝܐ
ܘܝܩܝܪܐ ܒܛܝܡܐ، ܘܡܫܚܠܗ ܠܗ
ܐܩܠܬܐ ܕܝܫܘܥ، ܘܟܦܐ ܠܗ
ܒܣܥܪܘܗ، ܘܦܝܫ ܠܗ ܒܝܬܐ

ܒܝܬܐ ܡܢ ܪܝܚܐ ܕܒܣܡܐ.
4ܐܝܢܐ ܝܗܘܕܐ ܣܟܪܝܘܛܐ، ܚܕ ܡܢ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ، ܗܘ ܕܝܠܗ ܫܠܡܐ ܗܘܐ
ܠܗ، ܐܡܪܠܗ،
5"ܩܡܘܕܝ ܠܐ ܦܝܫ ܠܗ ܙܒܢܐ
ܐܗܐ ܡܫܚܐ ܒܬܠܬܡܐܐ ܕܝܢܪܐ
ܘܗܘܝܐ ܝܗܝܒܐ ܠܡܣܟܢܐ؟"
6ܐܗܐ ܐܡܪܗ ܠܐ ܕܒܐ ܚܫܝܫ ܗܘܐ
ܒܘܠ ܡܣܟܢܐ، ܐܝܢܐ ܣܒܒ ܓܢܒܐ
ܗܘܐ، ܘܟܝܣܘܢܐ ܠܓܒܗ
ܗܘܐ، ܘܡܢܐ ܪܡܝܠ ܗܘܐ ܡܢܕܝ
ܕܦܝܫ ܗܘܐ ܡܘܬܒܐ ܠܓܘܗ.
7ܐܝܢܐ ܝܫܘܥ ܓܘܝܒ ܠܗ
ܘܐܡܪܗ، "ܫܒܘܩ ܠܗ، ܣܒܒ ܗܝ
ܝܘܡܐ ܕܩܒܘܪܝ ܢܛܝܪܬܗ ܗܘܐ.
8"ܣܒܒ ܡܣܟܢܐ ܟܠ ܥܕܢܐ
ܐܝܬ ܥܡܘܟܘܢ، ܐܝܢܐ ܐܢܐ ܟܠ
ܥܕܢܐ ܠܐ ܝܘܢ ܥܡܘܟܘܢ." [1]

ܝܗܘܕܝܐ ܒܥܝ ܕܩܛܠܝ ܐܦ ܠܠܥܙܪ

9ܐܝܡܢ ܕܝܕܥ ܠܗܘܢ ܟܢܫܐ
ܪܒܐ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ ܕܝܫܘܥ ܬܡܐ
ܗܘܐ، ܐܬܝ ܠܗܘܢ، ܠܐ ܕܒܘܠ
ܝܫܘܥ ܒܠܚܘܕ، ܐܝܢܐ ܕܚܙܝ ܠܗ
ܐܦ ܠܠܥܙܪ، ܗܘ ܕܡܘܩܝܡ ܠܗ ܡܢ
ܓܘ ܡܝܬܐ.
10ܗܕܟܐ ܡܘܬܒܝܣ ܠܗܘܢ ܪܝܫܢܐ
ܕܟܗܢܐ ܕܐܦ ܠܠܥܙܪ ܩܛܠܝ
ܡܚܒܠܝ،
11ܣܒܒ ܪܒܐ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ ܒܘܠ
ܕܝܗ ܒܐܙܠܐ ܗܘܘ ܒܬܪ ܝܫܘܥ
ܘܡܗܝܡܢܐ ܗܘܘ ܒܝܗ.

ܡܥܠܢܐ ܕܝܫܘܥ ܠܐܘܪܫܠܡ

ܡܬܝ 21:1-11؛ ܡܪܩܘܣ 11:1-11؛
ܠܘܩܐ 19:28-40

12ܠܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ، ܟܢܫܐ ܪܒܐ
ܕܐܬܝܐ ܗܘܘ ܠܥܐܕܐ، ܐܝܡܢ
ܕܫܡܥ ܠܗܘܢ ܕܝܫܘܥ ܒܐܬܝܐ
ܗܘܐ ܠܐܘܪܫܠܡ،
13ܫܩܠ ܠܗܘܢ ܦܬܘܬܐ ܕܕܩܠܬܐ
ܕܩܘܪܡܐ ܘܦܠܛ ܠܗܘܢ
ܠܐܘܪܥܗ ܡܩܘܥܝܐ:

ܐܘܫܥܢܐ، ܒܪܝܟܐ ܝܠܗ ܗܘ
ܕܐܬܝܐ ܝܠܗ ܒܫܡܐ
ܕܡܪܝܐ، ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ![2]

14ܡܘܫܟܚ ܠܗ ܝܫܘܥ ܚܕ ܥܝܠܐ
ܘܪܟܒ ܠܗ ܥܠܘܗܝ، ܐܝܟ
ܕܟܬܝܒܐ ܝܠܗ:

---

[1] 8:12 ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 11:15 [2] 13:12 ܡܙܡܘܪܐ 118:25، 26

15ܠܵܐ ܙܕܘܼܥܵܝ ܒܪܵܬ݂ܵܐ ܕܨܸܗܝܘܿܢ.
ܗܵܐ ܡܲܠܟܵܟ݂ܝ ܒܹܐܬ݂ܵܝܵܐ ܠܘܵܬ݂ܹܟ݂ܝ،
ܪܟ݂ܝܼܒ݂ܵܐ ܥܲܠ ܥܝܼܠܵܐ
ܕܚܡܵܪܬܵܐ.[1]
16ܐܝܼܢܵܐ ܬܲܠܡܝܼܕܵܘܗ݈ܝ ܠܵܐ ܦܪܸܫܠܗܘܿܢ
ܠܗܘܿܢ ܗܵܕܵܟ݂ܵܐ. ܐܝܼܢܵܐ ܡܢ ܒܵܬ݂ܲܪ
ܕܦܝܼܫ ܠܹܗ ܫܘܼܒ݂ܚܵܐ ܝܸܫܘܿܥ،
ܕܟ݂ܝܼܪܗܘܿܢ ܕܐܝܼܢܵܐ ܟܬ݂ܝܼܒ݂ܵܐ ܗ݇ܘܵܘ
ܒܟܬ݂ܵܒ݂ܵܐ ܒܘܼܬ݂ ܕܝܼܗ، ܘܐܝܼܠܵܗ̇ ܟܬ݂ܝܼܒ݂ܵܐ
ܗ݇ܘܵܘ ܒܥܒ݂ܝܼܕ݂ܵܐ ܥܲܠܘܼܗ݈ܝ ܐܵܢܹܐ.
17ܘܟܸܢܫܵܐ ܕܗ݇ܘܵܐ ܥܡܹܗ ܡܣܲܗܕ݂
ܗ݇ܘܵܐ ܫܗܵܕ݂ܘܼܬ݂ܵܐ ܕܩܪܹܐ ܠܹܗ ܠܠܵܥܵܙܵܪ
ܡܢ ܩܒ݂ܪܵܐ ܘܡܘܼܩܝܼܡ ܠܹܗ ܡܢ ܓܵܘ
ܡܝܼܬ݂ܹ̈ܐ.
18ܒܘܼܬ݂ ܐܵܗܵܐ، ܟܢܸܫܝܵܘܗ݈ܝ ܓܲܢܵܢܹ̈ܐ ܐܸܬ݂ܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܠܦܘܼܪܥܝܹܗ ܒܕ ܕܫܡܝܼܥܠܗܘܿܢ
ܕܥܒ݂ܝܼܕ ܠܹܗ ܐܵܗܵܐ ܢܝܼܫܵܢܵܐ.
19ܐܝܼܢܵܐ ܦܪ̈ܝܼܫܹܐ ܐܡܝܼܪܗܘܿܢ ܚܲܕ݂
ܠܗܵܘ ܐ݇ܚܹܪܵܢܵܐ، "ܚܘܼܙܡܘܿܢ، ܠܵܐ
ܡܨܹܐܝܬܘܿܢ ܕܥܲܒ݂ܕܝܼܬܘܿܢ ܡܸܕܸܡ. ܗܵܐ
ܟܠܹܗ ܥܵܠܡܵܐ ܐܙܸܠ ܠܹܗ ܒܵܬ݂ܪܹܗ."

ܝܵܘ̈ܢܵܝܹܐ ܡܒܲܩܪܵܢܹ̈ܐ
ܒܘܼܬ݂ ܝܫܘܿܥ

20ܐܝܼܬ݂ ܗ݇ܘܵܐ ܐ݇ܢܵܫ ܝܵܘ̈ܢܵܝܹܐ ܓܵܘ
ܐܵܢܝܼ ܕܣܠܝܼܩܵܐ ܗ݇ܘܵܘ ܠܣܓ݂ܵܕ݂ܵܐ
ܒܥܹܐܕ݂ܵܐ.
21ܐܝܼܢܵܐ ܐܵܬ݂ܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܓܹܒ݂
ܦܝܼܠܝܼܦܘܿܣ، ܕܗ݇ܘܵܐ ܡܢ ܒܹܝܬ݂
ܨܲܝܕܵܐ ܕܓܵܠܝܼܠܵܐ، ܘܐܡܝܼܪܗܘܿܢ
ܠܹܗ، "ܡܵܪܝ، ܒܥܹܝܚ ܚܙܹܝܚ
ܠܝܼܫܘܿܥ."
22ܦܝܼܠܝܼܦܘܿܣ ܐܵܙܹܠ ܠܹܗ ܘܐܡܝܼܪܹܗ
ܠܐܲܢܕܪܹܐܘܿܣ، ܘܐܵܙܹܠ ܠܗܘܿܢ
ܐܲܢܕܪܹܐܘܿܣ ܘܦܝܼܠܝܼܦܘܿܣ
ܘܐܡܝܼܪܗܘܿܢ ܠܝܼܫܘܿܥ.
23ܦܢܝܼܬ݂ ܠܹܗ ܝܫܘܿܥ ܘܐܡܝܼܪܹܗ
ܠܗܘܿܢ، "ܡܛܹܐܠܵܗ̇ ܫܵܥܬ݂ܵܐ ܕܦܵܝܸܫ
ܫܘܼܒ݂ܚܵܐ ܒܪܘܿܢܵܐ ܕܐ݇ܢܵܫܵܐ.
24"ܫܪܵܪܵܐ، ܫܪܵܪܵܐ، ܒܐܡܵܪܵܐ ܝܘܸܢ
ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܐܸܢ ܦܸܪܕܲܟ݂ܬ݂ܵܐ ܕܚܸܛܬ݂ܵܐ
ܠܵܐ ܢܵܦܠܵܐ ܓܵܘ ܐܲܪܥܵܐ ܘܡܵܝܬ݂ܵܐ،
ܒܸܗ ܦܵܝܫܵܐ ܒܝܼܚܝܼܕܘܼܬ݂ܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܐܸܢ
ܡܵܝܬ݂ܵܐ، ܡܲܦܩܵܐ ܦܹܐܪܹ̈ܐ ܒܸܗ
ܢܘܵܒ݂ܵܐ.
25"ܡܲܢ ܕܪܵܚܹܡ ܓܵܢܹܗ ܒܸܗ ܡܘܼܒ݂ܕܸܠ
ܠܵܗ̇، ܘܡܲܢ ܕܣܵܢܹܐ ܓܵܢܹܗ ܒܐܵܗܵܐ ܕܘܼܢܝܹܐ
ܒܸܗ ܢܵܛܪܵܐ ܠܚܲܝܹ̈ܐ ܕܠܵܥܵܠܲܡ.
26"ܐܸܢ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܚܵܕܸܡ ܠܝܼ ܡܲܠܘܸܐܠܝ،
ܐܵܬ݂ܹܐ ܒܵܬ݂ܪܝ، ܘܐܲܝܟܵܐ ܕܐܵܢܵܐ ܗܵܘܹܝܢ

[1] 15:12 ܙܟܪܝܐ 9:9

ܐܝܟ ܗܘ ܒܝܬ ܗܘܝܐ ܐܡܪܐ، ܘܐܡܪ
ܒܝܬ ܡܢܝܢ ܠܗܘ ܕܟܕܒ ܝܠܦܗ
ܝܠܒ.

ܒܥܘܬܐ ܕܐܢܫܐ
ܒܝܬ ܦܐܝܪ ܡܘܪܕܐ

27 ”ܐܕܝܢܐ ܟܡܝ ܥܒܝܕܬܐ ܡܠܟܐ،
ܘܡܗܪܒ ܐܡܪܝ؟ ‘ܢܐ ܟܬܐ، ܦܪܝܡ
ܠܒ ܡܢ ܐܢܬܐ ܫܒܝܐ’؟ ܝܟܠ ܫܐ ܐܢܬܐ
ܫܒܝܐ ܐܝܬܐ ܠܒ.
28 ”ܢܐ ܟܬܐ، ܡܢܝܢ ܠܝܡܘܢ.“
ܘܫܟܠ ܐܝܬܐ ܝܗ ܡܢ ܥܒܕܢܐ،
ܝܐܡܪܐ، ”ܡܘܡܪܝܗ ܡܝܢ،
ܘܡܥܒܕܝܢ ܒܝܬ ܡܢܡܪܝܗ.“
29 ܒܥܬܐ ܕܒܠܚܢܐ ܡܗܘܐ ܐܡܪܐ
ܥܡܝܢ ܠܗܘܢ ܘܐܡܝܪܗܘܢ،
”ܪܒܡܐ ܡܝܢ ܝܗ،“ ܘܐܡܝܪܐ
ܐܡܝܪܗܘܢ، ”ܫܒܩܬܐ ܗܘܡܘܢ ܝܗ
ܒܫܡܗ.“
30 ܐܝܢܐ ܝܥܡܪ ܒܘܝܢ ܝܗ
ܘܐܡܝܪܗ ܝܟܠܗܘܢ، ”ܟܠ ܒܘܫ ܕܝܒ
ܗܘܝܐ ܝܗ ܐܢܬܐ ܫܟܠ ܝܟܠ ܒܘܫ
ܕܝܘܡܝܢ.
31 ”ܐܕܝܢܐ ܡܠܟܐ ܕܝܫܡܥܐ ܕܐܢܬܐ
ܟܠܡܐ، ܐܕܝܢܐ ܒܘܪܐ ܕܐܢܬܐ ܟܠܡܐ
ܒܝܬ ܦܐܝܪ ܪܘܦܢܐ ܠܒܪܪܐ.
32 ”ܘܐܢܐ ܐܡܝܢ ܕܦܝܬܢ ܡܘܪܕܐ ܡܢ
ܒܪܢܐ، ܒܝܬ ܟܪܝܢ ܚܠܡܘܢ ܐܢܫܐ
ܠܒܫ ܠܒ.“
33 ܐܢܬܐ ܐܡܝܪܗ ܠܡܣܘܝܢ ܕܐܡܒ
ܒܝܬ ܫܝܢ ܗܘܐ.
34 ܗܡܠܟܗ ܐܡܝܪܗܘܢ ܝܟܠܗ ܒܥܬܐ،
”ܐܣܝܪ ܥܡܝܢܐ ܡܘܣ ܡܢ ܢܗܘܫܐ،
ܕܡܥܒܝܫܐ ܒܝܬ ܦܐܝܪ ܗܘܟ ܟܠܟܡ،
ܘܐܢܫܡ ܕܐܡܒ ܒܐܡܪܐ ܡܝܫ ܕܗܘܟܠ
ܡܠܟܐ ܕܦܐܝܪ ܡܘܪܕܐ ܒܥܘܬܐ
ܕܐܢܫܐ؟ ܫܡܒ ܡܠܝܗ ܐܢܬܐ ܒܥܘܬܐ
ܕܐܢܫܐ؟“ [1]
35 ܒܘܝܢ ܝܗ ܝܟܠܗܘܢ ܝܥܡܪ،
”ܫܐ ܚܝܪ ܘܝܬܐ ܒܪܢܐ ܐܝܟ ܟܡܒܝܢ
ܒܗܪܐ. ܣܪܗܪܝܢ ܒܪ ܐܝܟ ܟܡܒܝܢ
ܐܢܬܐ ܒܗܪܐ، ܡܢ ܫܪܡ ܕܫܡܝܐ
ܟܡܒܝܢ ܝܥܡܪܐ. ܫܡ ܕܫܝܪܐ ܟܡ
ܝܥܡܪܐ ܝܠ ܢܝܪܒ ܠܐܝܡܬܐ ܒܐܪܟܠ
ܡܠܝܗ.
36 ”ܒܡܐ ܕܐܝܟ ܟܡܒܝܢ ܒܗܪܐ،
ܗܡܝܡܘܢ ܒܒܗܪܐ ܕܗܘܝܡܝܢ ܒܒܘܪܝܐ
ܕܒܗܪܐ.“ ܗܘܡܘܢ ܝܗ ܝܥܡܪ ܐܝܬܐ
ܘܦܠܝܚ ܝܗ ܘܡܠܘܥܢܐ ܝܗ ܟܠܝܗ
ܡܢܝܗܘܢ.

---

[1] 34:12 ܐܥܠܝܐ؛ 7:9 ܕܒܐܝܠ 14:7

ܠܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ

37ܐܦ ܐܢ ܕܗܕܟܐ ܟܒܝܪܐ
ܥܒܝܕ ܠܗ ܝܫܘܥ ܩܕܡ ܥܝܢܝܗܘܢ،
ܐܝܢܐ ܐܢܝ ܠܐ ܗܝܡܢܝܗܘܢ ܒܝܗ،
38ܕܦܝܫ ܫܘܡܠܝܐ ܡܠܬܐ ܕܐܫܥܝܐ
ܢܒܝܐ ܕܐܡܪܝܗ:
ܡܪܝܐ، ܡܢܝ ܗܝܡܢܗ ܫܡܘܥܬܢ؟
ܘܕܪܥܢܐ ܕܡܪܝܐ ܠܡܢܝ ܦܝܫ
ܠܗ ܓܠܝܐ؟[1]
39ܒܘܕ ܐܗܐ ܠܐ ܡܨܐ ܗܘܘ
ܗܝܡܢܝ، ܣܒܒ ܡܢܕܪܝܫ ܐܡܪܗ
ܐܫܥܝܐ:
40ܡܘܥܘܪܐ ܠܗ ܥܝܢܝܗܘܢ
ܘܡܘܩܫܝܐ ܠܗ ܠܒܗܘܢ، ܕܠܐ
ܚܙܝ ܒܥܝܢܝܗܘܢ ܘܠܐ ܦܪܫܝ
ܒܠܒܗܘܢ، ܘܕܥܪܝ
ܕܐܣܝܢܗܘܢ.[2]
41ܐܢܝ ܐܡܪܗ ܐܫܥܝܐ ܣܒܒ ܚܙܐ
ܠܗ ܝܩܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܗܘܡܝܠܗ ܠܗ
ܒܘܕ ܕܝܗ.
42ܦܐ ܥܠܬܐ ܐܗܐ، ܣܓܝܐܐ ܡܢ ܪܝܫܢܐ
ܗܝܡܢܗ ܒܝܗ، ܐܝܢܐ ܣܒܒ
ܦܪܝܫܐ ܗܘܘ ܡܢ ܦܪܝܫܐ، ܠܐ
ܡܘܕܐ ܗܘܘ ܒܝܗ، ܕܠܐ ܦܠܛܝ
ܗܘܐ ܦܠܛܝܐ ܡܢ ܟܢܘܫܬܐ.
43ܣܒܒ ܡܚܒܝ ܗܘܘ ܝܩܪܐ
ܕܒܢܝܢܫܐ ܒܘܫ ܙܘܕܐ ܡܢ ܝܩܪܐ
ܕܐܠܗܐ.

ܕܢܗܪܐ ܒܝܕ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܝܫܘܥ

44ܗܝܓܠܗ ܡܘܩܘܣ ܠܗ ܝܫܘܥ،
"ܐܢ ܕܗܝܡܢ ܒܝ، ܠܐ ܡܝܗ ܗܝܡܢܝܐ
ܒܝ، ܐܠܐ ܒܗܘ ܕܫܕܪ ܠܝ.
45"ܘܐܢ ܕܚܙܐ ܠܝ، ܚܙܝܐ ܠܗ
ܠܐܢ ܕܡܘܫܕܪܗ ܠܝ.
46"ܐܢܐ ܒܗܘܪܐ ܐܬܝܐ ܠܝ ܠܐܪܥܐ
ܕܘܢܝܐ، ܕܟܠ ܕܗܝܡܢ ܒܝ ܠܐ ܦܝܫ
ܠܗ ܚܫܟܐ.
47"ܘܐܢ ܐܢܫܐ ܫܡܥܠ ܗܝܡܢܘܬܝ
ܘܠܐ ܢܛܪܗܘܢ، ܐܢܐ ܠܐ ܕܐܝܢܢܗ،
ܣܒܒ ܐܢܐ ܠܐ ܐܬܝܐ ܠܝ ܕܕܐܝܢܢ
ܠܥܠܡܐ ܐܝܢܐ ܕܦܪܩܢܢܗ.
48"ܘܐܢ ܕܡܫܠܛܐ ܠܝ ܘܠܐ ܩܒܠ
ܗܝܡܢܘܬܝ، ܐܝܬ ܚܕ ܐܝܢܐ
ܕܕܐܝܢܗ: ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܗܘܡܘܠ ܠܝ، ܗܝ
ܒܗ ܕܐܝܢܐ ܠܗ ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܝܐ.
49"ܐܢܐ ܡܢ ܓܢܝ ܠܐ ܗܡܙܡܢܝ. ܒܒܐ
ܕܡܘܪܕܝܗ ܠܝ، ܗܘ ܦܩܕ ܠܗ ܠܝ

[1] 38:12 ܐܫܥܝܐ 1:53
[2] 40:12 ܐܫܥܝܐ 10:6

ܡܘܕܝ ܘܐܡܪܢ ܗܡܙܡܢ.
50 "ܘܐܢܐ ܒܐ ܝܕܥܢ ܕܦܘܩܕܢܘܗܝ
ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ ܝܠܗ. ܡܘܢ ܐܗܐ ܐܢܐ
ܗܡܙܡܢܐ ܝܘܢ، ܐܝܟ ܕܒܒܐ ܦܩܝܕ
ܠܗ ܠܝ ܕܗܡܙܡܢ."

ܦܨܠܐ 13

ܝܫܘܥ ܚܠܘܠܐ ܐܩܠܬܐ ܕܬܠܡܝܕܐ

1 ܡܢ ܩܕܡ ܥܐܕܐ ܕܦܨܚܐ، ܝܕܥ
ܠܗ ܝܫܘܥ ܕܡܛܝܐ ܠܗ ܫܥܬܗ
ܕܫܢܝܐ ܡܢ ܐܗܐ ܕܘܢܝܐ ܠܘܬ
ܒܒܘܗܝ، ܟܕ ܡܘܚܒ ܠܗ ܠܐܢܝ
ܕܝܠܗ ܕܝܘܐ ܗ̄ܘܐ ܒܐܗܐ ܕܘܢܝܐ،
ܡܘܚܒ ܠܗ ܗܠ ܚܪܝܐ.
2 ܟܕ ܐܢܝ ܝܬܝܒܐ ܠܐܟܠܬܪܡܫܐ،
ܕܪܡܐ ܗܘܐ ܐܟܠܩܪܨܐ ܒܠܒܐ
ܕܝܗܘܕܐ ܣܟܪܝܘܛܐ، ܒܪܘܢܐ
ܕܫܡܥܘܢ، ܕܡܫܠܡ ܠܗ ܝܫܘܥ.
3 ܝܫܘܥ ܒܕܥܬܐ ܗܘܐ ܕܒܒܐ
ܡܘܗܒܐ ܗܘܐ ܠܗ ܟܘܠܗܝܢ
ܒܐܝܕܗ، ܘܡܢ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܐܬܐ
ܠܗ ܘܠܘܬ ܐܠܗܐ ܒܐܙܠܐ
ܗܘܐ.
4 ܩܝܡ ܠܗ ܡܢ ܐܟܠܬܪܡܫܐ، ܫܘܠܚܐ
ܠܗ ܟܘܬܝܘܗܝ ܘܫܩܝܠ ܠܗ ܡܢܝܣܬܐ
ܘܐܣܪܗ ܒܚܨܘܗ،
5 ܘܕܪܐ ܠܗ ܡܝܐ ܓܘ ܠܩܢܐ، ܘܫܘܪܐ
ܠܗ ܠܚܠܘܠܐ ܐܩܠܬܐ
ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܟܡܫܘܚܐ ܒܡܢܝܣܬܐ
ܕܐܣܝܪܐ ܗܘܐ ܒܚܨܘܗ.
6 ܐܝܡܢ ܕܡܛܐ ܠܗ ܕܚܠܝܠ ܗܘܐ
ܐܩܠܬܐ ܕܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ، ܐܡܪܗ
ܠܗ ܫܡܥܘܢ، "ܡܪܝ، ܐܢܬ ܒܬ
ܚܠܠܬ ܐܩܠܬܝ؟"
7 ܥܢܝܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪܗ
ܠܗ، "ܐܗܐ ܐܢܬ ܠܐ ܝܕܥܬ
ܡܘܕܝ ܒܥܒܕܢܐ ܝܘܢ، ܐܝܢܐ ܒܬܪ
ܗܕܐ ܒܬ ܝܕܥܬ."
8 ܐܡܪܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ، "ܠܐ،
ܐܢܬ ܠܥܠܡ ܠܐ ܚܠܠܬ
ܐܩܠܬܝ." ܥܢܝܠܗ ܠܗ
ܝܫܘܥ، "ܐܢ ܠܐ ܚܠܠܢܘܟ، ܠܝܬ
ܠܘܟ ܦܠܓܐ ܥܡܝ."
9 ܗܝܕܝܟ ܐܡܪܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ،
"ܡܪܝ، ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܚܠܠܬ
ܐܩܠܬܝ، ܐܠܐ ܐܘܦ ܐܝܕܬܝ
ܘܪܝܫܝ."
10 ܥܢܝܠܗ ܠܗ ܝܫܘܥ، "ܗܘ
ܕܚܡܝܐ ܠܗ، ܠܐ ܡܠܗ ܣܢܝܩܐ
ܕܚܠܠ ܒܠܚܘܕ ܡܢ ܐܩܠܬܗ، ܐܠܐ
ܟܠܗܝܢܗ ܕܟܝܐ ܝܠܗ. ܐܢܬܘܢ
ܐܦ ܕܟܝܐ ܝܘܬܘܢ، ܐܠܐ ܠܐ

ܟܠܘܟܘܢ.”
11 ܣܒܒ ܝܫܘܥ ܝܠܗ ܝܕܝܥ ܗܘܐ
ܡܢܝ ܝܠܗ ܫܠܡܐ ܗܘܐ ܠܗ، ܒܘܕ
ܐܗܐ ܐܡܪܠܗ، ”ܠܐ ܝܘܬܘܢ
ܟܠܘܟܘܢ ܕܟܝܐ.“
12 ܡܢ ܒܬܪ ܕܚܠܝܠܠܗ ܠܗ
ܐܩܠܬܗܘܢ، ܠܒܫܠܗ ܟܘܬܝܢܗ
ܘܝܬܒܠܗ ܠܗ ܡܬܕܪܟ ܘܐܡܪܠܗ
ܐܠܗܘܢ، ”ܒܝܕܥܐ ܝܘܬܘܢ ܡܘܕܝ
ܥܒܕܝ ܠܝ ܐܠܘܟܘܢ؟
13 ”ܐܚܬܘܢ ܒܐ ܩܪܝܬܘܢ ܠܝ
ܪܒܝ ܘܡܪܝ، ܘܫܦܝܪ ܒܐ
ܐܡܪܝܬܘܢ، ܣܒܒ ܝܘܢ.
14 ”ܐܢ ܐܢܐ ܕܝܘܢ ܡܪܘܟܘܢ
ܘܪܒܘܢܘܟܘܢ، ܗܕܟܐ ܚܠܝܠܠܝ ܠܝ
ܐܩܠܬܟܘܢ، ܒܥܐ ܐܚܬܘܢ ܐܦ
ܗܠܘ ܕܚܠܠܝܬܘܢ ܐܩܠܬܐ ܕܚܕ
ܕܗܘ ܐܚܪܢܐ.
15 ”ܦܘܠܚܢܐ ܝܗܒܠܝ ܠܝ
ܠܟܘܢ، ܕܐܝܟ ܕܐܢܐ ܥܒܕܠܝ ܠܝ
ܠܟܘܢ، ܗܕܟܐ ܐܦ ܐܚܬܘܢ
ܥܒܕܝܬܘܢ.
16 ”ܫܪܝܪܐ، ܫܪܝܪܐ، ܒܐܡܪܢܐ ܝܘܢ
ܠܟܘܢ، ܠܝܬ ܥܒܕܐ ܒܘܫ ܪܒܐ
ܡܢ ܡܪܗ، ܘܠܐ ܫܠܝܚܐ ܒܘܫ
ܪܒܐ ܡܢ ܫܕܪܢܗ.
17 ”ܐܢ ܝܕܥܝܬܘܢ ܗܢܐ، ܛܘܒܐ
ܠܟܘܢ ܐܢ ܥܒܕܝܬܘܢ ܠܗ.
18 ”ܠܐ ܝܘܢ ܒܘܕ ܟܠܘܟܘܢ
ܒܐܡܪܢܐ ܐܗܐ، ܐܢܐ ܒܐ ܝܕܥܢ ܠܐܢܝ
ܕܓܘܒܝܢܠܝ ܝܘܢ؛ ܐܠܐ ܕܦܝܫ
ܫܘܡܠܝܐ ܟܬܒܐ ܕܐܡܪܗ:
ܗܘ ܕܒܐܟܠ ܠܗ ܠܚܡܐ
ܥܡܝ، ܡܘܪܡܠܗ ܥܩܒܗ
ܥܠܝ.[1]
19 ”ܗܕܝܐ ܒܐܡܪܢܐ ܝܘܢ ܠܟܘܢ
ܡܢ ܩܕܡ ܕܗܘܝܐ، ܕܐܡܢ ܕܗܘܝܐ ܝܠܗ،
ܗܝܡܢܝܬܘܢ ܕܐܢܐ ܝܘܢ.
20 ”ܫܪܝܪܐ، ܫܪܝܪܐ، ܒܐܡܪܢܐ ܝܘܢ
ܠܟܘܢ، ܗܘ ܕܩܒܠ ܠܗܘ
ܕܫܕܪܢܐ، ܐܠܝ ܩܒܠܠܗ ܝܠܗ، ܘܗܘ
ܕܐܠܝ ܩܒܠ، ܩܒܠܠܗ ܝܠܗ ܠܗܘ
ܕܫܘܕܪܗ ܠܝ.“

ܝܫܘܥ ܗܡܘܕܝܐ ܒܘܕ ܫܠܡܬܗ

ܡܬܝ 25-20:26؛ ܡܪܩܘܣ 21-17:14؛
ܠܘܩܐ 23-21:22

21 ܒܬܪ ܕܐܡܪ ܠܗ ܐܢܐ ܝܫܘܥ،
ܥܩܬ ܠܗ ܒܪܘܚܐ، ܘܣܗܕ ܠܗ

---

[1] 18:13 ܡܙܡܘܪܐ 9:41

ܘܐܡܪܗ، "ܫܪܘܪܐ، ܫܪܘܪܐ،
ܒܐܡܪܢܐ ܝܘܢ ܠܘܟܘܢ، ܚܕ
ܡܢܘܟܘܢ، ܒܕ ܡܫܠܡ ܠܝ.“
22ܚܒܪܘܗܝ ܬܠܡܝܕܐ ܚܕ ܒܚܕ
ܐܚܪܢܐ، ܠܐ ܒܝܕܥܐ ܒܘܗ ܡܢܝ
ܗܘܡܝܪ ܝܠܗ.
23ܚܕ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ، ܗܘ
ܕܝܫܘܥ ܒܐ ܚܝܒ ܗܘܐ ܠܗ،
ܣܡܝܟܐ ܗܘܐ ܒܥܘܒܐ ܕܝܫܘܥ.
24ܠܐܗܐ ܪܡܙܠܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
ܕܒܩܪܝܗ ܒܘܗ ܡܢܝ ܗܘܡܝܪܐ
ܗܘܐ.
25ܗܝܓܝܗ ܠܝܟܐ ܝܠܗ ܗܘ ܥܠ ܨܕܪܐ
ܕܝܫܘܥ، ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ، "ܡܪܝ،
ܡܢܝ ܝܠܗ؟“
26ܦܢܝܠܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ، "ܗܘ ܝܠܗ
ܕܛܡܫܢ ܠܩܡܐ ܘܝܗܒܢ ܝܠܗ.“
ܘܛܡܫܠܗ ܠܩܡܐ ܘܝܗܒܠܗ
ܠܗ ܠܝܗܘܕܐ، ܒܪܘܢܐ ܕܫܡܥܘܢ
ܣܟܪܝܘܛܐ.
27ܘܒܬܪ ܕܛܥܡܠܗ ܝܗܘܕܐ
ܠܩܡܐ، ܥܒܪܗ ܒܝܗ ܣܛܢܐ.
ܗܝܓܝܗ ܐܡܪܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ،
"ܡܕܝ ܕܒܥܬ ܥܒܕܬ، ܥܒܕ ܠܗ
ܒܥܓܠܘܬܐ.“
28ܐܝܢܐ ܐܦ ܚܕ ܡܢ ܐܢܝ ܕܬܟܝܐ
ܗܘܘ ܠܐ ܝܕܥܠܗ ܩܡܘܕܝ
ܐܡܪܗ ܝܠܗ ܐܗܐ.
29ܩܬܒ ܚܫܒܘܢܐ ܕܘܪܝܐ ܠܟܣ
ܝܗܘܕܐ ܗܘܐ، ܚܫܒܢܐ ܝܢܝܘܗܝ
ܣܡܟ ܠܗܘܢ ܕܝܫܘܥ ܐܡܪܗ
ܝܠܗ ܕܙܒܢ ܗܘܐ ܡܕܝ ܕܣܢܝܩܐ
ܗܘܐ ܩܐ ܥܐܕܐ، ܝܢ ܕܝܗܒ ܗܘܐ
ܠܡܣܟܢܐ.
30ܒܬܪ ܫܩܠܐ ܝܠܗ ܝܗܘܕܐ ܠܩܡܐ
ܦܠܛܠܗ ܝܠܗ ܠܒܪ ܒܗܝ ܥܕܢܐ؛
ܘܠܠܝܐ ܗܘܐ.

ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܒܕ ܟܦܪ ܠܝܫܘܥ

ܡܬܝ 26:31-35؛ ܡܪܩܘܣ 14:27-31؛
ܠܘܩܐ 22:31-34

31ܡܢ ܒܬܪ ܕܦܠܛܠܗ ܝܠܗ ܝܗܘܕܐ
ܣܟܪܝܘܛܐ، ܐܡܪܗ ܝܫܘܥ،
"ܐܕܝܐ ܦܝܫ ܝܠܗ ܫܘܒܚܐ ܒܪܘܢܐ
ܕܐܢܫܐ، ܘܐܠܗܐ ܦܝܫ ܝܠܗ ܫܘܒܚܐ
ܒܝܗ.
32"ܐܢ ܐܠܗܐ ܦܝܫ ܝܠܗ ܫܘܒܚܐ
ܒܝܗ، ܐܠܗܐ ܒܕ ܫܒܚ ܠܒܪܘܢܐ
ܒܓܝܗ، ܘܒܕ ܫܒܚܠܗ
ܒܥܓܠܘܬܐ.
33"ܒܢܘܢܝ، ܒܕ ܗܘܝܢ ܥܡܘܟܘܢ
ܩܐ ܚܕ ܙܒܢܐ ܙܥܘܪܐ. ܒܕ
ܒܥܝܬܘܢ ܒܬܪܝ، ܘܐܝܟ

ܕܐܡܪܝ ܠܝܗܘܕܝܐ، ܐܘܟ
ܐܠܘܟܘܢ ܒܐܡܪܢܐ ܝܘܢ، ܠܕܘܟܬܐ
ܕܐܢܐ ܒܐܙܠܐ ܝܘܢ، ܐܢܬܘܢ ܠܐ
ܡܨܝܬܘܢ ܐܬܝܬܘܢ.
34 "ܦܘܩܕܢܐ ܚܕܬܐ ܒܝܗܒܐ ܝܘܢ
ܐܠܘܟܘܢ، ܕܡܚܒܝܬܘܢ ܚܕ ܠܗܘ
ܐܚܪܢܐ. ܕܐܟܝ ܕܐܢܐ ܡܘܚܒ ܠܝ
ܐܠܘܟܘܢ، ܗܕܟܐ ܐܘܟ ܐܢܬܘܢ
ܡܚܒܝܬܘܢ ܚܕ ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ.
35 "ܒܐܗܐ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܒܕ
ܝܕܥܝ ܕܬܠܡܝܕܝ ܝܘܬܘܢ، ܐܢ
ܡܚܒܝܬܘܢ ܚܕ ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ."
36 ܒܘܩܪܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ، "ܡܪܝ،
ܠܕܘܟܬܐ ܒܐܙܠܐ ܝܘܬ؟" ܦܢܐ
ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܐܡܪܐ، "ܠܕܘܟܬܐ
ܕܒܐܙܠܐ ܝܘܢ ܠܐ ܡܨܝܬ ܐܬܝܬ
ܒܗܕܐ ܐܕܢܐ، ܐܠܐ ܒܚܪܬܐ ܒܕ
ܐܬܝܬ."
37 ܒܘܩܪܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ، "ܡܪܝ،
ܩܡܘܕܝ ܠܐ ܡܨܝܢ ܐܬܝܢ ܒܗܕܐ
ܐܕܢܐ؟ ܐܦܝ ܒܕ ܡܣܝܡܢܗ ܡܢ
ܓܒܘܟ."
38 ܦܢܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܐܡܪܐ، "ܐܢܬ
ܒܕ ܡܣܝܡܬ ܓܢܘܟ ܡܢ ܓܒܝ؟
ܫܪܝܪܐ، ܫܪܝܪܐ، ܒܐܡܪܢܐ ܝܘܢ
ܐܠܘܟ، ܡܢ ܩܕܡ ܕܩܪܐ ܟܬܝܬܐ ܒܕ
ܟܦܪܬ ܠܝ ܬܠܬܐ ܓܢܝܐ."

ܦܨܠܐ 14

ܝܫܘܥ ܒܝܗܒܐ ܠܒܐ ܠܬܠܡܝܕܐ

1 "ܠܐ ܦܝܫ ܥܓܝܙܐ ܠܒܘܟܘܢ،
ܗܝܡܢܘܢ ܒܐܠܗܐ ܘܐܘܟ ܒܝ
ܗܝܡܢܘܢ.
2 "ܒܒܝܬܐ ܕܒܒܝ ܐܝܬ ܕܘܟܝܐ
ܡܣܓܝܐܐ. ܐܢ ܠܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ
ܗܕܟܐ، ܒܕ ܐܡܪܝ ܗܘܐ ܐܠܘܟܘܢ،
ܣܒܒ ܐܢܐ ܒܐܙܠܐ ܝܘܢ ܕܡܛܝܒܢ
ܩܐܠܘܟܘܢ ܕܘܟܬܐ.
3 "ܘܐܢ ܐܙܠܢ ܘܡܛܝܒܢ ܕܘܟܬܐ
ܩܐܠܘܟܘܢ، ܒܕ ܕܥܪܢ
ܘܠܒܠܢܘܟܘܢ ܠܓܒܝ، ܕܐܘܟ
ܐܢܬܘܢ ܗܘܝܬܘܢ ܐܟܐ ܕܐܢܐ
ܝܘܢ.
4 "ܘܐܢܬܘܢ ܒܕ ܝܕܥܝܬܘܢ ܐܘܪܚܐ
ܠܕܘܟܬܐ ܕܐܢܐ ܒܐܙܠܐ ܝܘܢ."
5 ܐܡܪܗ ܬܐܘܡܐ، "ܡܪܝ، ܠܐ
ܝܘܚ ܒܝܕܥܐ ܠܕܘܟܬܐ ܒܐܙܠܐ
ܝܘܬ، ܕܐܟܝ ܡܨܚ ܝܕܥܚ
ܠܐܘܪܚܐ؟"
6 ܦܢܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܐܡܪܐ، "ܐܢܐ
ܝܘܢ ܐܘܪܚܐ ܘܫܪܪܐ ܘܚܝܐ. ܐܘܟ
ܚܕ ܠܐ ܐܬܐ ܠܓܒ ܒܒܐ ܐܠܐ

ܒܝܝ.
7 "ܐܢ ܝܕܥܝ ܢܕܥܝܬܘܢ ܗܘܘ، ܐܘܦ
ܠܒܒܝ ܓܗ ܢܕܥܝܬܘܢ ܗܘܘ. ܐܝܢܐ
ܡܢ ܐܕܝܐ ܓܐ ܢܕܥܝܬܘܢ ܠܗ،
ܘܚܙܐ ܟܘܚܙܘܢ ܝܠܗ."
8 ܐܡܝܪܗ ܝܠܗ ܦܝܠܝܦܘܣ، "ܡܪܝ،
ܚܘܝ ܠܢ ܒܒܐ ܘܡܣܦܩܢܝܬܐ ܡܠܗ
ܝܠܢ."
9 ܝܫܘܥ ܠܗ ܝܠܗ ܐܡܪ، "ܐܢܐ
ܦܝܠܝܦܘܣ، ܟܠܗ ܐܗܐ ܙܒܢܐ
ܥܡܟܘܢ ܝܘܢ ܘܗܝܕ ܠܐ ܗܘܬ
ܟܝܕܥܬ ܠܝ؟ ܡܢ ܕܚܙܐ ܠܝ ܝܘܢܐ
ܟܝܠܗ ܠܒܒܐ. ܐܝܟ ܟܐܡܪܬ ܗܘܬ،
'ܚܘܝ ܠܢ ܒܒܐ'؟
10 "ܠܐ ܗܘܬ ܡܗܝܡܢܐ ܕܐܢܐ ܒܒܒܐ
ܝܘܢ ܘܒܒܐ ܒܝܝ ܟܝܠܗ؟ ܡܡܠܠܐ
ܕܐܢܐ ܡܡܠܠܢܐ ܝܘܢ ܟܐܡܪܢ، ܠܐ
ܝܘܢ ܡܡܠܠܢ ܡܢ ܓܪܡܝ، ܐܠܐ
ܒܒܐ ܕܟܡܥܡܪܐ ܟܝܠܗ ܒܝܝ، ܗܘ
ܟܥܒܕܐ ܟܝܠܗ ܦܘܠܚܢܘܗܝ.
11 "ܗܝܡܢܘܢ ܕܐܢܐ ܒܒܒܐ ܝܘܢ
ܘܒܒܐ ܒܝܝ ܟܝܠܗ. ܐܢ ܒܐܗܐ ܠܐ
ܡܗܝܡܢܝܬܘܢ، ܗܝܡܢܘܢ ܒܘܬ
ܦܘܠܚܢܐ.
12 "ܫܪܝܪܐ، ܫܪܝܪܐ، ܟܐܡܪܐ ܝܘܢ
ܠܟܘܢ، ܡܢ ܕܗܝܡܢ ܒܝܝ ܓܗ
ܗܢܝ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܢܐ ܟܥܒܕܢܐ
ܝܘܢ، ܘܗܘܝܟ ܠܘܩܒܐ ܡܒܢܘܢ ܓܗ
ܗܢܝ، ܗܕܟ ܐܢܐ ܠܓܒ ܒܒܐ
ܟܐܙܠܐ ܝܘܢ.
13 "ܘܐܢܐ ܓܗ ܟܥܒܕ ܡܝܕܝ
ܕܫܐܠܝܬܘܢ ܒܫܡܝ، ܕܦܐܫ
ܡܫܘܒܚܐ ܒܒܐ ܒܒܪܘܢܐ.
14 "ܐܢ ܫܐܠܝܬܘܢ ܡܝܕܝ
ܒܫܡܝ، ܐܢܐ ܓܗ ܟܥܒܕܠܗ."

ܩܘܠܐ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ

15 "ܐܢ ܡܚܒܝܬܘܢ ܠܝ،
ܢܛܪܘܢ ܦܘܩܕܢܝ،
16 "ܘܐܢܐ ܓܗ ܫܐܠܢ ܡܢ ܒܒܐ
ܘܗܘ ܓܗ ܝܗܒ ܠܟܘܢ ܚܕ
ܦܪܩܠܝܛܐ ܐܚܪܢܐ ܕܗܘܐ ܥܡܟܘܢ
ܗܠ ܐܒܕ،
17 "ܕܝܠܗ ܪܘܚܐ ܕܫܪܪܐ، ܗܘ
ܕܥܠܡܐ ܠܐ ܡܨܐ ܠܡܩܒܘܠܗ،
ܗܕܟ ܠܐ ܟܝܠܗ ܚܙܝܠܗ، ܘܠܐ
ܟܝܠܗ ܝܕܥܠܗ. ܐܝܢܐ ܐܚܬܘܢ ܓܗ
ܢܕܥܝܬܘܢ ܠܗ، ܗܕܟ ܠܓܒ
ܟܘܢ ܟܝܠܗ، ܘܓܗ ܗܘܝܐ
ܒܓܘܟܘܢ.
18 "ܠܐ ܟܫܒܩܢܟܘܢ ܝܬܡܐ، ܓܗ
ܕܐܬܝ ܠܓܒ ܟܘܢ.
19 "ܡܢ ܒܬܪ ܚܕ ܙܒܢܐ ܓܕܢܐ
ܥܠܡܐ ܠܐ ܚܙܐ ܠܝ، ܐܝܢܐ

ܒܣܗܘܢ ܓܗ ܚܘܝܠܗܘܢ ܠܝ، ܩܒܠܝ
ܐܢܐ ܚܢܐ ܝܘܢ ܐܘܦ ܒܣܗܘܢ ܓܗ
ܚܝܠܗܘܢ.
20 ”ܒܐܘ ܢܘܩܐ ܓܗ ܢܕܟܝܠܗܘܢ
ܕܐܢܐ ܒܒܒܐ ܝܘܢ، ܘܒܣܗܘܢ ܒܝܝ،
ܘܐܢܐ ܒܢܘܓܘܢ.
21 ”ܩܡ ܕܐܝܗ ܝܗ ܦܘܡܕܝܬ
ܘܬܝܕܕܘܢ، ܗܘ ܓܐ ܩܝܝܟ ܠܝ.
ܘܗܘ ܕܩܝܝܟ ܠܝ ܓܗ ܩܝܟ ܡܘܝܟܐ
ܡܡ ܟܒܝ، ܘܐܢܐ ܓܗ ܩܝܓܝܝܗ،
ܘܓܗ ܩܣܘܡ ܟܒܝ ܝܝܗ.“
22ܐܡܟܕܝܗ ܝܝܗ ܢܗܘܕܐ، (ܟܠ
ܗܓܕܡܘܟܐ)، ”ܩܕܝ، ܕܐܓܝ ܡܟܘ
ܕܓܗ ܩܣܘܡܗ ܟܒܘܓ ܝܟ ܐܢܬܐ
ܟܠ ܠܟܠܩܐ؟“
23ܩܘܝܟ ܝܗ ܢܟܩܟ ܘܐܡܟܕܝܗ
ܝܝܗ، ”ܝ ܐܢܬܐ ܩܝܝܟ ܠܝ، ܓܗ
ܬܝܕ ܗܝܡܘܩܝܬ، ܘܟܒܝ ܓܗ ܩܝܝܟ
ܝܗ، ܘܓܗ ܐܩܣ ܘܩܗܟܣ
ܩܟܡܕܐ ܠܓܗ ܝܗ.
24 ”ܘܗܘ ܕܝܠ ܩܝܝܟ ܠܝ، ܝܠ
ܬܝܕ ܗܝܡܘܩܝܬ. ܗܝܡܘܩ ܕܝܟܩܟܐ
ܡܗܘܢ ܝܠ ܡܟܗ ܕܝܝ، ܝܟܠ ܕܟܟܐ
ܕܩܡ ܢܝܕܝ.
25 ”ܢܝܐ ܗܘܡܝܡ ܠܝ ܝܟܘܓܘܢ ܓܕ
ܗܝܟ ܐܢܐ ܢܩܘܓܘܢ ܝܘܢ.
26 ”ܐܝܬܐ ܐܝܩܡ ܕܟܟܐ ܢܝܕܘܓܘܢ
ܗܝܕܬܐ ܒܝܡܝ، ܕܝܝܗ ܕܘܫܐ
ܕܡܘܕܬܐ، ܗܘ ܓܗ ܩܝܟ ܟܘܓܘܢ
ܒܠ ܝܡܕܝ، ܘܓܗ ܩܕܝܕܘܓܘܢ
ܒܠ ܝܡܕܝ ܕܐܡܟܕܝ ܝܟܘܓܘܢ.
27 ”ܟܟܩܐ ܝܟܩܐ ܝܘܢ ܠܓܗ
ܟܘܓܘܢ، ܟܟܩܐ ܕܝܝ ܒܢܘܓܐ ܝܘܢ
ܝܟܘܓܘܢ. ܟܠ ܕܐܓܝ ܕܟܟܠܩܐ
ܢܘܝܟ ܐܢܐ ܒܢܘܓܐ ܝܘܢ
ܝܟܘܓܘܢ. ܟܠ ܩܝܟ ܟܓܝܬܐ
ܝܟܘܓܘܢ، ܘܟܠ ܙܝܟ.
28 ”ܟܡܝܟ ܟܘܓܘܢ ܕܐܡܟܕܝ
ܝܟܘܓܘܢ، ’ܓܐܙܟܠ ܝܘܢ، ܐܝܬܐ
ܓܗ ܕܡܕܝ ܠܓܗ ܟܘܓܘܢ.‘ ܝ
ܗܘܡܗܘܢ، ܗܗܘ ܩܣܘܒܝ ܓܗ
ܚܕܡܗܘܢ، ܗܗܘ ܕܐܢܐ ܓܐܙܟܠ ܝܘܢ
ܠܓܗ ܟܟܐ، ܩܟܟ ܟܟܐ ܒܘܟ
ܟܘܕܐ ܡܝܗ ܝܡܝ.
29 ”ܐܡܟܕܝ ܝܟܘܓܘܢ ܡܡ ܩܕܡ
ܕܗܘܐ، ܕܗܝܡܝܟܗܘܢ ܐܝܩܡ ܕܗܘܐ.
30 ”ܐܕܢܐ ܝܠ ܗܡܘܝܡ ܢܩܘܓܘܢ
ܕܟܐ، ܩܟܟ ܟܘܕܐ ܕܐܗܐ ܕܘܒܝܐ
ܓܐܗܢܐ ܡܝܗ، ܐܝܬܐ ܟܗ ܝܗ
ܫܟܠ ܢܟܝ.
31 ”ܐܝܬܐ ܕܢܝܕ ܟܟܠܩܐ ܕܓܐ
ܩܝܓܡ ܠܟܟܐ، ܢܡܝ ܕܦܡܒܕ ܝܗ
ܝܟܝ ܟܟܐ، ܗܕܓܐ ܓܐ ܟܓܝ.
ܦܘܡܘܢ ܐܙܟܣ ܡܢܓܐ.

ܡܦܠܠܘ 15

ܒܥܘܬܐ ܘܦܠܚܘܬܐ

1 "ܐܢܐ ܡܘ ܒܥܘܬܐ ܕܥܕܪܐ
ܘܚܟܝ ܡܠܗ ܒܢܢܐ.
2 "ܡܠ ܦܠܚܐ ܕܟܠ ܢܘܝܠ ܟܝܝ
ܠܚܘܢܢܬܐ ܒܐ ܦܝܠ ܠܗ، ܘܡܠ
ܦܠܚܐ ܕܢܘܝܠ ܠܚܘܢܢܬܐ ܒܐ
ܕܒܐ ܠܗ ܕܢܘܝܠ ܠܚܘܢܢܬܐ
ܟܘܥ ܙܘܒܐ.
3 "ܐܕܢܐ ܢܣܗܦ ܕܒܝܐ ܡܗܦ ܟܢܕ
ܘܝܡܘܦܡ ܕܘܘܡܝܘܡ ܠܟ ܝܠܘܓܦ.
4 "ܡܠܝܡܘ ܟܝܝ ܘܐܢܐ ܟܢܘܓܦ.
ܦܠܚܐ ܠܠ ܦܝܐ ܢܘܝܠ
ܠܚܘܢܢܬܐ ܡܢ ܠܝܗ ܝ، ܟܠ ܦܠܠ
ܢܠܠ ܒܥܘܬܐ. ܗܘܕܐ ܐܘܦ ܢܣܗܦ
ܠܠ ܦܝܡܗܦ ܢܘܝܒܗܦ
ܠܚܘܢܢܬܐ ܝ، ܟܠ ܦܠܝܗܦ
ܟܝܝ.
5 "ܐܢܐ ܡܘ ܒܥܘܬܐ ܘܢܣܗܦ
ܦܠܚܬܐ. ܗܘ ܕܦܠܠ ܟܝܝ ܘܐܢܐ
ܟܝܗ، ܐܘܐ ܒܗ ܢܘܝܠ ܠܚܘܢܬܐ
ܕܟܐ، ܦܟܟ ܟܠ ܕܝܝ ܠܠ
ܦܝܡܗܦ ܢܓܕܒܗܦ ܝܡܕܝ.
6 "ܦܡ ܕܟܠ ܦܠܠ ܟܝܝ، ܢܝܡ
ܦܠܚܐ ܟܕܒܘܐ ܡܠܗ، ܕܦܝܥ ܕܘܦܢܐ
ܠܟܕܪ. ܗܘܕܐ ܦܠܚܬܐ ܒܐ ܠܡܚܝ
ܠܗܦ ܘܕܪܝ ܠܗܦ ܟܢܘܕܐ
ܕܢܡܕܝ.
7 "ܝ ܦܠܝܗܦ ܟܝܝ ܘܝܡܘܦܡܟܝ
ܦܠܝ ܟܢܘܓܦ، ܡܠ ܝܡܕܝ
ܕܟܗܦܐ ܠܘܓܦ ܠܠܗܟܘ، ܘܒܗ
ܗܘܐ ܝܠܘܓܦ.
8 "ܟܐܘܐ ܒܗ ܦܝܥ ܣܡܕܐ ܟܟܝ،
ܕܢܘܝܒܗܦ ܠܚܘܢܢܬܐ ܕܟܐ
ܘܡܣܘܡܗܦ ܠܢܘܓܦ ܕܐܠܡܚܕܝ
ܡܗܦ.
9 "ܕܐܓܝ ܕܟܟܐ ܡܘܝܠ ܠܗ
ܝܠܝ، ܗܘܕܐ ܐܘܦ ܐܢܐ ܡܘܝܠ ܠܝ
ܝܠܘܓܦ. ܡܠܝܡܘ ܟܣܘܟܝ.
10 "ܝ ܢܠܕܒܗܦ ܦܘܡܕܝ، ܒܗ
ܦܠܝܗܦ ܟܣܘܟܝ، ܕܐܓܝ ܕܐܢܐ
ܢܠܒܕܝ ܦܘܡܕܢܐ ܕܟܟܝ ܘܒܚܠܢܐ
ܡܘ ܟܣܘܒܗ.
11 "ܐܒܐ ܐܡܒܕܝ ܝܠܘܓܦ
ܕܫܕܘܗܝ ܗܘܢܐ ܟܢܘܓܦ،
ܘܫܕܘܗܘܓܦ ܦܟܐ ܗܘܡܡܗܐ.
12 "ܦܘܡܕܝ ܝܠܘܓܦ ܐܘܐ ܡܠܗ،
ܕܡܝܟܒܗܦ ܫܕ ܠܗܘ ܐܝܕܢܐ
ܕܐܓܝ ܕܐܢܐ ܡܘܝܠ ܠܝ ܝܠܘܓܦ.
13 "ܠܡܗ ܣܘܟܐ ܟܘܥ ܠܘܕܐ ܡܢ
ܕܐܘܐ، ܕܐܢܟܐ ܢܘܝܠ ܫܢܘܩܡ ܡܢ
ܠܟܐ ܕܡܘܝܟܩܘܡ.

14 ”ܐܚܬܘܢ ܡܘܚܒ̈ܒܝ ܝܬܘܢ ܐܢ
ܥܒܕܝܬܘܢ ܡܢܕܝ ܕܦܩܕܢܘܟܘܢ.
15 ”ܐܚܪܢܐ ܠܐ ܩܪܝܢܘܟܘܢ
ܥܒ̈ܕܐ، ܣܒܒ ܥܒܕܐ ܠܐ ܝܕܥ
ܡܢܕܝ ܒܐ ܥܒܕ ܡܪܗ. ܐܝܢܐ ܩܪܐ
ܠܝ ܝܠܘܟܘܢ ܡܘܚܒ̈ܒܐ، ܣܒܒ ܟܠ
ܡܢܕܝ ܕܫܡܥܠܝ ܠܝ ܡܢ ܒܒܐ ܡܘܕܥܠܝ
ܠܝ ܝܠܘܟܘܢ.
16 ”ܠܐ ܐܚܬܘܢ ܓܒܝܐ ܠܘܟܘܢ،
ܝܠܝ ܐܠܐ ܐܢܐ ܓܒܝܐ ܠܝ
ܝܠܘܟܘܢ، ܘܡܘܬܒܠܝ ܝܠܘܟܘܢ
ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܙܠܝܬܘܢ ܘܡܝܬܝܬܘܢ
ܦܐܪ̈ܘܬܐ، ܘܦܝܫܝ
ܦܐܪ̈ܘܬܘܟܘܢ، ܕܝܗܒܠ ܠܘܟܘܢ
ܒܒܐ ܟܠ ܡܢܕܝ ܕܫܐܠܝܬܘܢ
ܒܫܡܝ.
17 ”ܐܢܐ ܒܦܩܕܐ ܝܘܢ ܝܠܘܟܘܢ،
ܕܡܚܒܝܬܘܢ ܚܕ ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ.“

ܣܢܝܬܐ ܕܥܠܡܐ ܠܬܠܡܝ̈ܕܐ

18 ”ܐܢ ܥܠܡܐ ܣܢܐ ܠܘܟܘܢ،
ܝܕܥܡܘܢ ܕܣܢܐ ܠܗ ܝܠܝ ܡܢ ܩܕܡ
ܕܣܢܐ ܝܠܘܟܘܢ.
19 ”ܐܢ ܗܘܝܬܘܢ ܗܘܐ ܡܢ ܐܗܐ
ܥܠܡܐ، ܥܠܡܐ ܒܬ ܡܚܒ ܗܘܐ
ܠܘܟܘܢ، ܐܝܢܐ ܣܒܒ ܠܐ ܝܬܘܢ
ܡܢܗ، ܘܐܢܐ ܓܒܝܐ ܝܠܘܟܘܢ ܡܢ
ܥܠܡܐ، ܒܘܬ ܐܗܐ ܥܠܡܐ ܒܐ
ܣܢܐ ܠܘܟܘܢ.
20 ”ܕܘܟܪܘܢ ܡܡܠܠܐ ܕܐܡܪܝ
ܝܠܘܟܘܢ، ܠܝܬ ܥܒܕܐ ܒܘܪ ܪܒܐ
ܡܢ ܡܪܗ. ܐܢ ܝܠܝ ܪܕܝܦܠܗܘܢ،
ܐܦ ܝܠܘܟܘܢ ܒܬ ܪܕܦܝ، ܘܐܢ
ܢܛܪܠܗܘܢ ܡܡܠܠܝ، ܐܦ
ܡܡܠܠܘܟܘܢ ܒܬ ܢܛܪܝ.
21 ”ܟܠܗܘܢ ܐܢܐ ܒܬ ܥܒܕܝ
ܠܘܟܘܢ ܝܠܘܟܘܢ ܒܘܬ ܫܡܝ،
ܣܒܒ ܠܐ ܝܕܥܝ ܠܗ ܠܗܘ ܕܫܘܕܪܗ
ܝܠܝ.
22 ”ܐܢ ܠܐ ܐܬܝܐ ܗܘܐ ܐܢܐ
ܘܡܘܡܠܠܐ ܝܠܗܘܢ، ܠܝܬ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܚܛܝܬܐ. ܐܝܢܐ ܐܕܝܐ ܠܝܬ
ܠܗܘܢ ܥܠܬܐ ܒܘܬ ܚܛܝ̈ܬܗܘܢ.
23 ”ܡܢ ܕܣܢܐ ܝܠܝ ܐܦ ܠܒܒܝ
ܒܐ ܣܢܐ.
24 ”ܐܢ ܠܐ ܥܒܝܕ ܗܘܐ ܦܠܚܢܐ
ܓܘܗܘܢ ܦܘܠܚܢ̈ܐ ܕܐܦ ܚܕ
ܐܚܪܢܐ ܠܐ ܦܠܚܠܗ ܝܠܗ، ܠܐ ܥܒܝܕ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܚܛܝܬܐ. ܐܝܢܐ ܐܕܝܐ
ܚܙܐ ܠܗܘܢ، ܠܐܢܐ ܦܘܠܚܢ̈ܐ ܘܣܢܐ
ܠܗܘܢ ܝܠܝ ܘܐܦ ܠܒܒܝ.
25 ”ܣܢܐ ܠܗܘܢ ܝܠܝ ܕܦܝܫܐ
ܡܘܫܠܡܬܐ ܡܡܠܠܐ ܕܟܬܝܒܬܐ
ܡܠܬܐ ܓܘ ܢܡܘܣܗܘܢ:

ܗܝܐ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܕܟܠܐ
ܝܠܗ̈ܐ.[1]
26 "ܐܝܟ ܕܗ̈ܝܐ ܦ̮ܝܪ̈ܐ، ܗܘ ܕܗ̈ܘܐ
ܒܪܒܝܗ ܝܠܗܘܢ ܡܢ ܠܓܘ ܟ̈ܠܐ،
ܪܘܚܐ ܕܥܪ̈ܒܐ ܕܦ̮ܠܛ ܡܢ ܟ̈ܠܐ،
ܗܘ ܝܗ ܢܗܝܠ ܦ̮ܘܕܘܬܐ ܒܘܗ
ܕܝܢ.
27 "ܐܘܦ ܢܣܗܘܢ ܝܗ ܢܗܝܒܗܘܢ
ܦ̮ܘܕܘܬܐ ܒܘܗ ܕܝܢ، ܦ̮ܟ̈ܒ ܗܘܝܐ
ܠܗܘܢ ܢܡܝ ܗ̈ܐ ܡܢ ܥܘܪ̈ܢܐ.

ܡܦܠܗܘܢ 16

1 "ܢ̈ܝܐ ܐܡܝܕܝ ܝܠܗܘܢ ܕܟܠܐ
ܦ̮ܕܝܠܝܗܘܢ.
2 "ܝܗ ܢ̈ܟܕܝ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܚܘܥܢܬ̈ܐ. ܝܐܬܢܐ ܡܟ̈ܗ ܦ̮ܢܚ
ܕܚܠ ܕܦ̮ܗܝܠ ܠܗܘܢ ܝܗ ܫܝܝܒ
ܕܡܥܕܘܝܐ ܡܝܗ ܝܠܡܗ ܠܢ̈ܟܗܐ.
3 "ܢ̈ܝܐ ܝܗ ܢ̈ܓܝܒ ܝܠܗܘܢ،
ܦ̮ܟ̈ܒ ܠܝܐ ܡܬ̈ܐ ܡܕܝܒܝܐ ܠܟ̈ܟܐ
ܐܘܦ ܟܠܐ ܝܠܒ.
4 "ܢ̈ܝܐ ܐ̈ܕܝܢܐ ܝܐܡ̈ܕܐ ܡܝܢ
ܝܠܗܘܢ، ܕܐܝܟ ܕܗ̈ܐܬܐ
ܦ̮ܢܚܡܗܝ، ܕ̈ܓܕܝܗܘܢ ܕܗ̈ܢܐ
ܐܡܝܕܝ ܝܠܗܘܢ. ܟܠܐ ܐܡܝܕܝ
ܝܠܗܘܢ ܡܢ ܦ̮ܕܦ̮ܗܬܐ ܦ̮ܟ̈ܒ
ܢ̈ܦ̮ܗܘܢ ܡܝܢ ܗܦ̈ܐ.

ܦ̮ܘܠܚ̈ܢܐ ܕܪܘܫܐ ܕܥܘܒ̈ܕܐ

5 "ܐ̈ܕܝܢܐ ܝܐܘ̈ܟܠܐ ܡܝܢ ܠܓܘ ܗܘ
ܕܥܘܒ̈ܕܗ ܝܠܒ، ܘܐܘܦ ܫܒ
ܡ̈ܢܘܗܘܢ ܠܝܐ ܡܝܗ ܓ̈ܥܘܪܒ،
'ܠܐܢܟ̈ܐ ܡܘܗ ܝܐܘ̈ܟܠܐ؟'
6 "ܐ̈ܕܝܢܐ ܕܐܡܝܕܝ ܝܠܗܘܢ ܢ̈ܝܐ،
ܫܬ̈ܐ ܡܠܝܐ ܠܝܗ ܒܝܠܬܗܘܢ.
7 "ܥܪ̈ܕܐ ܦ̮ܡܘܘܡܐ ܡܝܢ ܢ̈ܦ̮ܗܘܢ،
ܝܦ̮ܒ ܡܟ̈ܗ ܦ̮ܗ̈ܘܢ، ܕܗ̈ܢܐ ܐ̈ܘܟܡ.
ܝ ܟܠܐ ܐ̈ܘܟܡ، ܦ̮ܝܪ̈ܐ (ܪܘܫܐ
ܕܥܘܒ̈ܕܐ) ܠܝܐ ܐ̈ܗܝܐ ܠܓܘ ܠܗܘܢ.
ܐܒܬ̈ܐ ܝ ܐ̈ܘܟܡ، ܝܗ ܒܪܒܝܗ ܠܓܘ
ܠܗܘܢ.
8 "ܘܐܝܟ ܕܗ̈ܝܐ، ܝܗ ܦ̮ܒܝܓܘ
ܠܟ̈ܠܦ̮ܐ ܢ̈ܟܠ ܣܗܒܬ̈ܐ، ܘܢ̈ܟܠ
ܙ̈ܕܝܥܘܬܐ، ܘܢ̈ܟܠ ܕܝܦ̮ܗ.
9 "ܢ̈ܟܠ ܣܗܒܬ̈ܐ، ܦ̮ܟ̈ܒ ܟܠܐ
ܗܘܡܝܗܘܢ ܒܝܒ،
10 "ܘܢ̈ܟܠ ܙ̈ܕܝܥܘܬܐ، ܦ̮ܟ̈ܒ
ܝܐܘ̈ܟܠܐ ܡܝܢ ܠܓܘ ܟ̈ܠܐ، ܘܐܝܕ̈ܢܐ
ܠܝܐ ܫܘܡܗܘܢ ܠܒ.
11 "ܘܢ̈ܟܠ ܕܝܦ̮ܗ، ܦ̮ܟ̈ܒ ܓܘܪ̈ܐ

[1] 25:15 ܡܘܡܘܕܐ 19:35؛ 4:69

ܕܪ̈ܘܵܐ ܕܘܟܝܐ ܩܒܠ ܠܗ ܕܝܬܼܐ.
12 "ܐ̈ܢܐ ܐܝܟܵܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ܠܐܘܪ̈ܚܐ
ܝܘܡܢܝ، ܐܝܬܐ ܐܕܝܬܐ ܠܐ
ܡܗ̈ܡܢܝ ܡܫܠܡܝܢܝ ܠܗܘܢ.
13 "ܐܝܬܐ ܐܢܫ ܕܪܘܫܐ ܕܡܪ̈ܕܐ
ܐܕܐ، ܒܗ ܡܘܕܝܐ ܠܘܡܢܝ ܒܚܠ
ܡܪ̈ܕܐ. ܗܘ ܠܐ ܡܘܨܝܐ ܡܢ ܐܠܝܗ،
ܝܠܐ ܒܗ ܡܘܨܝܐ ܡܝܕܝ ܕܡܫܝܚ
ܠܗ، ܘܒܗ ܡܕܝܢ ܠܘܡܢܝ ܒܘܗ
ܡܝܕܝܬܐ ܕܒܫܠܡܐ ܗܢܐ.
14 "ܗܘ ܝܫܡܪܐ ܝܠܝ ܒܗ ܡܗܠܝܢ،
ܡ̈ܠܐ ܡܝܢ ܒܗ ܚܝܠܐ ܘܡܕܝܢ
ܝܠܘܡܢܝ.
15 "ܒܠ ܡܝܕܝ ܕܐܝܬ ܠܗ ܬܐܬܐ
ܕܝܢ ܗܠܗ. ܒܘܗ ܐܕܐ ܐܡܝܪܝ
ܝܠܘܡܢܝ، ܕܪܘܫܐ ܒܗ ܚܝܠܐ ܡܝܢ
ܘܡܕܝܢ ܝܠܘܡܢܝ.

ܫܬܐ ܕܡܠܡܝܕܐ ܒܗ ܫܕܪܐ ܠܫܕܘܬܐ

16 "ܡܢ ܬܠܬܐ ܫܢܝ ܘܝܬܐ ܝܕܥܬܐ ܠܐ
ܫܘܡܗܘܢ ܠܝ ܐܝܟܵܢܐ. ܐܝܬܐ
ܡܝܕܝܢ ܡܢ ܬܠܬܐ ܫܢܝ ܘܝܬܐ ܝܕܥܬܐ
ܒܗ ܫܘܡܗܘܢ ܠܝ، ܡ̈ܠܐ ܒܐܘܪܚܐ
ܗܘܝ ܠܝܗ ܬܐܬܐ."
17 ܐܡܝܪܘܗܝ ܡܠܡܝܕܐ ܫܢܝ ܠܗܘ
ܐܝܟܵܢܐ، "ܡܘܕܝ ܗܠܗ ܐܕܐ
ܕܒܐܘܪܚܐ ܗܠܗ ܝܠܝ، 'ܡܢ ܬܠܬܐ ܫܢܝ
ܘܝܬܐ ܝܕܥܬܐ ܠܐ ܫܘܡܗܘܢ ܠܝ،
ܐܝܬܐ ܡܝܕܝܢ ܡܢ ܬܠܬܐ ܫܢܝ ܘܝܬܐ
ܝܕܥܬܐ ܒܗ ܫܘܡܗܘܢ ܠܝ، ܡ̈ܠܐ
ܒܐܘܪܚܐ ܗܘܝ ܠܝܗ ܬܐܬܐ'؟"
18 ܡܝܕܝܢ ܒܘܝܕܥܘܗܝ ܡܠܡܝܕܐ،
"ܡܘܕܝ ܗܠܗ ܐܕܐ ܗܘܝܘܬܐ، 'ܡܢ
ܫܢܝ ܘܝܬܐ ܝܕܥܬܐ'؟ ܠܐ ܗܘܝ
ܒܝܕܥܬܐ ܡܘܕܝ ܗܘܘܝܬܐ ܗܠܗ."
19 ܝܫܘܥ ܡܝܕܥ ܠܗ ܕܒܥܝ ܗܘܘ
ܒܡܘܕܝ ܗܘܘ ܠܗ، ܐܡܝܪܗ ܝܠܗܘܢ،
"ܡܘܕܝ ܗܠܗܘܢ ܒܡܘܕܝܐ ܫܢܝ ܡܢ ܗܘ
ܐܝܟܵܢܐ، ܕܐܡܝܪܝ ܝܠܘܡܢܝ ܕܡܢ
ܬܠܬܐ ܫܢܝ ܘܝܬܐ ܝܕܥܬܐ ܠܐ
ܫܘܡܗܘܢ ܠܝ، ܘܡܝܕܝܢ ܡܢ ܬܠܬܐ
ܫܢܝ ܘܝܬܐ ܝܕܥܬܐ ܒܗ ܫܘܡܗܘܢ
ܠܝ؟
20 "ܗܪܘܝܐ، ܗܪܘܝܐ، ܒܐܘܪܚܐ ܗܘܝ
ܝܠܘܡܢܝ، ܒܟܗܘܢ ܒܗ ܬܟܝܗܘܢ
ܘܒܗ ܬܟܝܒܗܘܢ ܗܠܡܝ، ܘܬܠܬܐ
ܒܗ ܫܕܪܐ. ܒܗ ܦܪܚܝܗܘܢ، ܐܝܬܐ
ܦܪܚܬܘܢܝ ܒܗ ܫܕܪܐ ܠܫܕܘܬܐ.
21 "ܐܢܫ ܕܒܥܬܐ ܐܕܢܐ ܠܡܪܘܝܠܐ،
ܒܐ ܗܘܢܐ ܒܘܠܝܬܐ ܡ̈ܠܐ ܡܗܝܐ
ܠܗ ܡܠܗܘܢ، ܐܝܬܐ ܐܢܫ ܕܡܪܘܝܠܐ
ܬܠܬܐ، ܒܐ ܡܢܥܝܬܐ ܒܠܗ ܐܘܠܝܬܐ
ܡ̈ܠܐ ܫܢܝ ܒܕܬܬܐ ܐܕܐ ܠܗ

ܠܕܘܢܝܐ.
22 "ܗܕܟܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ، ܐܕܝܐ
ܡܠܝܐ ܟܪܝܘܬܐ ܕܠܒܘܟܘܢ. ܐܝܢܐ ܒܕ
ܚܙܝܢܘܟܘܢ، ܡܚܕܪܝܢ ܘܒܕ
ܚܕܝܬܘܢ، ܘܐܦ ܚܕ ܠܐ ܫܩܠ
ܠܗ ܚܕܘܬܘܟܘܢ ܡܢܘܟܘܢ.
23 "ܒܝܘܡܐ ܗܘ ܠܐ ܒܫܐܠܬܘܢ
ܠܝ ܡܕܡ. ܫܪܝܪܐ، ܫܪܝܪܐ،
ܒܐܡܪܢ ܠܘܟܘܢ، ܟܠ ܡܕܡ
ܕܒܫܐܠܬܘܢ ܡܢ ܒܒܐ ܒܫܡܝ ܒܕ
ܝܗܒܠ ܠܘܟܘܢ.
24 "ܗܠ ܐܕܝܐ ܠܐ ܫܐܠܘܢ ܡܕܡ
ܒܫܡܝ. ܫܐܠܘ ܘܒܕ
ܫܩܠܝܬܘܢ، ܘܒܕ ܗܘܝܐ ܡܫܡܠܝܬܐ
ܚܕܘܬܘܟܘܢ.

ܝܫܘܥ ܙܟܝܐ ܝܠܗ ܠܥܠܡܐ

25 "ܐܢܝܐ ܡܘܡܠܠܝ ܠܝ ܥܡܘܟܘܢ
ܒܡܬܠܐ. ܒܥܕܢܐ ܐܬܐ
ܕܠܐ ܡܡܠܠܢ ܥܡܘܟܘܢ ܒܡܬܠܐ،
ܐܠܐ ܒܓܠܝܘܬܐ ܒܕ ܡܚܘܝܢ ܠܘܟܘܢ
ܒܘܬ ܒܒܝ.
26 "ܒܝܘܡܐ ܗܘ ܒܕ ܫܐܠܝܬܘܢ
ܒܫܡܝ. ܠܐ ܗܘܝܢ ܒܐܡܪܢ ܠܘܟܘܢ،
ܕܐܢܐ ܒܕ ܫܐܠܢ ܡܢ ܒܒܐ ܡܢ
ܚܠܦܘܟܘܢ.
27 "ܒܒܐ ܒܓܢܗ ܓܝ ܡܚܒ ܠܘܟܘܢ،
ܩܐ ܕܐܢܬܘܢ ܡܘܚܒܠܘܟܘܢ،
ܘܗܝܡܢܘܟܘܢ، ܕܡܢ ܠܓܗ ܒܒܐ
ܦܠܛܠܝ ܠܝ.
28 "ܦܠܛܠܝ ܠܝ ܡܢ ܠܓܗ ܒܒܐ
ܘܐܬܝܐ ܠܝ ܠܐܪܥܐ ܕܘܢܝܐ. ܐܕܝܐ ܬܘܒ
ܒܫܒܩܢܐ ܐܪܥܐ ܕܘܢܝܐ ܘܐܙܠܢ ܠܓܗ
ܒܒܐ."
29 ܗܡܢܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ،
ܡܠܟܦܕܩܢܗ، "ܐܕܝܐ ܗܡܘܕܝܢܐ
ܝܘܬ ܡܡܠܠܝܬ ܘܠܐ ܒܡܬܠܐ.
30 "ܐܕܝܐ ܒܝܕܥܢ ܝܘܬ ܕܝܢ
ܝܕܥܝܬ ܟܠ ܡܕܡ، ܘܠܐ ܝܘܬ
ܣܢܝܩܐ ܠܐܢܫܐ ܕܡܫܐܠܝ. ܒܗܕܐ
ܐܕܝܐ ܗܡܘܕܝܢܐ ܝܘܬ ܕܡܢ ܐܠܗܐ
ܦܠܛܠܝ ܠܘܟ."
31 ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗܘܢ،
"ܗܡܘܕܝܢܐ ܝܘܬܘܢ ܐܕܝܐ؟
32 "ܒܥܕܢܐ ܐܬܐ ܘܐܕܝܐ
ܐܬܐ، ܕܐܢܬܘܢ ܒܕ ܡܒܕܪܝܬܘܢ، ܟܠ ܚܕ
ܠܕܘܟܬܗ ܘܐܢܬܘܢ ܒܫܒܩܬܘܢ ܠܝ
ܒܚܕܘܝ. ܐܝܢܐ ܠܐ ܝܘܢ ܒܚܕܘܝ.
ܒܒܐ ܥܡܝ ܝܠܗ.
33 "ܐܢܝܐ ܡܡܠܠܢ ܥܡܘܟܘܢ، ܕܗܘܝܐ
ܠܘܟܘܢ ܫܠܡܐ ܒܝ. ܒܕܘܢܝܐ
ܒܕ ܗܘܝܐ ܠܘܟܘܢ ܐܘܠܨܢܐ، ܐܝܢܐ
ܗܘܡܘ ܠܒܒܐ، ܐܢܐ ܙܟܝܬܐ
ܝܘܢ ܠܕܘܢܝܐ."

ܦܨܠܐ 17

ܡܠܦܢܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ

1 ܡܢ ܒܬܪ ܕܗܘܡܝܘܡ ܝܠܗ ܐܡܪܐ
ܢܝܐ، ܡܘܕܡ ܝܠܗ ܒܢܝܢܫܐ ܠܟܦܢܐ
ܘܐܡܝܕܗ، "ܐܢ ܟܬܒܐ، ܐܝܟ ܟܠ
ܥܒܕܐ، ܣܘܦܪ ܠܟܬܒܘܗܝ، ܕܐܘܦ
ܟܬܒܘܗܝ ܫܝܕܘܗܝ.
2 "ܡܘܕܝܐ ܠܘܗܝ ܝܠܗ ܟܘܠܗܢܐ
ܢܟܠ ܟܠܗܘܢ ܟܢܝܢܬܐ، ܕܢܘܕܝܐ
ܡܢܐ ܕܠܟܠܟܡ ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܝ
ܕܡܘܬܒܐ ܠܘܗܝ ܝܠܗ.
3 "ܢܝܐ ܡܢܐ ܡܢܝܐ ܕܠܟܠܟܡ، ܕܢܕܝܟܝ
ܠܘܗܝ، ܢܝܬܐ ܕܡܝܘܬ ܟܢܘܟܘܗܝ ܢܟܬܒܐ
ܢܟܢܒܕܐ، ܘܡܟܦܟ ܡܟܝܢܐ ܗܘ
ܕܟܘܕܘܗܝ.
4 "ܐܢܐ ܣܡܝܕܝ ܝܠܘܗܝ ܢܟܠ ܢܕܟܐ
ܟܐܡܟܬܐ ܕܟܘܠܫܢܐ ܕܡܘܕܝܐ
ܠܘܗܝ ܝܠܝ ܕܟܟܕܝ، ܗܘܐ ܝܠܗ.
5 "ܘܐܕܢܐ ܣܡܘܕܝ ܢܟܡܘܗܝ ܐܢ
ܟܬܒܐ، ܟܝܡܕܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܝ
ܠܟܡ ܠܘܗܝ ܡܢ ܡܕܡ ܕܕܘܡܝܐ
ܦܬܐ ܗܘܐ ܟܕܝܬܐ.
6 "ܠܠܝܐ ܠܝ ܝܟܡܘܗܝ ܠܐܢܝ ܡܘܕܝܐ
ܠܘܗܝ ܝܠܝ ܡܢ ܟܠܗ ܟܠܟܡܐ ܕܢܘܐ
ܕܘܡܝܐ. ܐܢܝ ܕܕܝܘܗܝ ܝܘܘܐ، ܘܢܝܬܐ
ܡܘܕܒܐ ܠܘܗܝ ܝܠܝ، ܘܬܠܝܒܕܘܗܝ
ܕܝܡܘܡܟܘܗܝ.
7 "ܘܐܕܢܐ ܟܝܐ ܐܕܟܝ ܕܟܠ ܡܟܕܝ
ܕܡܘܕܝܐ ܠܘܗܝ ܝܠܝ ܡܢ ܠܟܡ
ܠܘܗܝ ܝܠܗ.
8 "ܥܒܕ ܕܡܘܡܟܝܐ ܕܡܘܕܝܐ ܠܘܗܝ
ܝܠܝ ܡܘܕܒܐ ܠܝ ܝܠܝܗܘܢ، ܘܐܢܝ
ܡܘܟܠܝ ܠܗܘܢ، ܘܟܕܝܕܐܝܬ
ܐܕܝܟ ܠܗܘܢ ܘܗܘܡܝܟܗܘܢ ܕܡܢ
ܠܟܡ ܠܘܗܝ ܦܠܝܛ ܠܝ ܘܢܝܬܐ
ܟܘܕܘܗܝ ܝܠܝ.
9 "ܟܝܬ ܢܝܐ ܝܠܘܝܐ ܡܘܢ، ܘܟܠܐ
ܟܝܬ ܟܠܗ ܟܠܟܡܐ، ܐܢܝܐ ܟܝܬ
ܐܢܝ ܕܡܘܕܒܐ ܠܘܗܝ ܝܠܝ، ܥܒܕ
ܕܝܘܗܝ ܡܢܐ.
10 "ܟܠ ܡܟܕܝ ܕܝܢ ܟܠܗ، ܕܝܘܗܝ
ܟܠܗ، ܘܟܠ ܡܟܕܝ ܕܝܘܗܝ ܟܠܗ،
ܕܝܢ ܟܠܗ، ܘܟܬܒܐ ܡܘܢ ܣܡܝܕܐ
ܟܢܝܢܐ.
11 "ܡܢ ܐܕܢܐ ܐܢܐ ܟܠܐ ܗܘܡܢ ܟܠܗ
ܕܘܡܝܐ، ܐܢܝܐ ܐܢܝ ܗܝܟ ܟܠܗ ܕܘܡܝܐ
ܡܢܐ، ܘܐܢܐ ܟܠܐܢܐ ܡܘܢ ܠܟܡ
ܠܘܗܝ. ܟܬܒܐ ܡܕܝܢܬܐ، ܬܠܝܒܕܘܗܝ
ܟܝܡܘܗܝ ܕܡܘܕܝܐ ܠܘܗܝ ܝܠܝ،
ܕܗܘܝ ܡܢܝ، ܕܐܟܝ ܕܝܘܡ ܢܣܢܝ.
12 "ܐܢܝܡ ܕܟܢܟܡܘܢ ܡܘܢ، ܗܘܐ ܟܠܗ
ܕܘܡܝܐ، ܬܠܝܒܕܝ ܠܝ ܟܝܡܘܗܝ

ܕܝܘܗܒܠ ܠܘܟ ܝܠܝ. ܘܐܝܟ ܚܕ
ܡܢܝܗܝ ܠܐ ܗܠܝܡ ܠܗ ܐܠܐ
ܒܪܘܢܐ ܕܐܒܕܢܐ، ܕܦܝܫ ܫܘܡܠܝܐ
ܟܬܒܐ.
13 ”ܘܗܫܐ ܟܐܬܝܐ ܝܘܢ ܠܓܒ
ܠܘܟ، ܘܡܡܠܘܠܐ ܝܘܢ ܗܕܐ ܓܘ
ܕܘܢܝܐ ܕܦܨܚܬܐ ܫܘܡܠܝܬܐ ܚܕܘܬܝ
ܓܢܝܗܝ.
14 ”ܐܢܐ ܝܘܗܒܠ ܠܝ ܐܠܗܘܢ
ܦܬܓܡܘܟ، ܘܥܠܡܐ ܣܢܐ ܗܘܝܐ
ܠܗܘܢ، ܣܒܒ ܠܐ ܝܢܐ ܡܢ ܥܠܡܐ،
ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܠܐ ܝܘܢ ܡܢ ܥܠܡܐ.
15 ”ܠܐ ܝܘܢ ܒܥܠܘܝܐ ܕܫܩܠܬ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܓܘ ܕܘܢܝܐ، ܐܠܐ
ܕܢܛܪܬ ܠܗܘܢ ܡܢ ܒܝܫܐ.
16 ”ܐܝܟ ܠܐ ܝܢܐ ܡܢ ܐܗܐ ܥܠܡܐ
ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܠܐ ܝܘܢ ܡܢ ܐܗܐ
ܥܠܡܐ.
17 ”ܩܕܫ ܠܗܘܢ ܒܫܪܪܐ.
ܦܬܓܡܘܟ ܫܪܪܐ ܝܠܗ.
18 ”ܐܝܟ ܕܐܢܬ ܫܘܕܪܘܟ ܝܠܝ
ܓܘ ܕܘܢܝܐ، ܗܕܟܐ ܐܦ ܐܢܐ
ܫܘܕܪܝ ܠܝ ܓܘ ܕܘܢܝܐ.
19 ”ܒܘܬ ܕܝܢܗܝ ܐܢܐ ܩܕܘܫܐ ܝܘܢ
ܓܢܝ، ܕܐܦ ܐܢܝ ܗܘܝ ܡܩܘܕܫܐ
ܒܫܪܪܘܬܐ.
20 ”ܠܐ ܝܘܢ ܒܥܠܘܝܐ ܒܘܬ ܗܢܐ
ܒܠܚܘܕ، ܐܠܐ ܐܦ ܒܘܬ ܐܢܝ
ܕܗܝܡܢܝ ܒܝ ܒܝܕ ܦܬܓܡܢܝܗܝ،
21 ”ܕܟܠܝܗܝ ܗܘܝ ܚܕ، ܐܝܟ
ܕܐܢܬ، ܐܘ ܒܒܐ، ܒܒܝ ܝܘܬ، ܘܐܢܐ
ܒܒܘܟ، ܕܐܦ ܐܢܝ ܗܘܝ ܚܕ ܒܢ،
ܕܗܝܡܢ ܥܠܡܐ ܕܐܢܬ ܫܘܕܪܘܟ
ܝܠܝ.
22 ”ܝܘܗܒܠ ܠܝ ܐܠܗܘܢ ܫܘܒܚܐ
ܕܝܘܗܒܠ ܠܘܟ ܝܠܝ، ܕܗܘܝ ܚܕ
ܐܝܟ ܕܐܚܢܢ ܚܕ ܝܘܚ،
23 ”ܐܢܐ ܒܓܢܗܝ ܝܘܢ ܘܐܢܬ ܒܓܢܝ
ܝܘܬ. ܗܕܟܐ ܕܗ ܦܝܫܝ ܡܫܘܡܠܝܐ
ܒܚܕܢܘܬܐ، ܕܝܕܥ ܥܠܡܐ ܕܐܢܬ
ܫܘܕܪܘܟ ܝܠܝ، ܘܕܡܚܘܒܠ ܠܘܟ
ܐܝܟ ܕܡܚܘܒܠ ܠܘܟ ܝܠܝ.
24 ”ܐܘ ܒܒܐ، ܒܨܒܝܢܐ ܝܘܢ ܕܐܢܝ
ܕܝܘܗܒܠ ܠܘܟ ܝܠܝ ܗܘܝ ܥܡܝ
ܒܕܘܟܐ ܕܐܢܐ ܝܘܢ، ܕܚܙܝ
ܫܘܒܚܐ ܕܐܢܬ ܝܘܗܒܠ ܠܘܟ ܝܠܝ،
ܣܒܒ ܡܚܘܒܠ ܠܘܟ ܝܠܝ ܡܢ ܩܕܡ
ܫܘܪܝܐ ܕܒܪܝܬܐ.
25 ”ܐܘ ܒܒܐ ܙܕܝܩܐ، ܐܦܢ ܕܥܠܡܐ
ܠܐ ܝܕܥ ܠܘܟ، ܐܠܐ ܐܢܐ ܝܕܥ
ܝܕܥܢܘܟ. ܘܐܦ ܐܢܝ ܝܕܥ ܝܕܥܝ
ܕܐܢܬ ܫܘܕܪܘܟ ܝܠܝ.
26 ”ܡܘܕܥ ܠܝ ܫܡܘܟ ܐܠܗܘܢ،
ܘܒܕ ܡܘܕܥ ܡܕܝܥܢܐ، ܕܗܘܝܐ

ܓܘܗܘܢ ܗܘ ܚܘܒܐ ܕܪܚܡܬ ܩܡ
ܦܝܫܐ ܠܝ، ܘܕܐܢܐ ܗܘܝܢ
ܒܓܘܗܘܢ."

ܦܨܠܐ 18

ܡܫܠܡܬܐ ܘܐܚܝܕܬܐ ܕܝܫܘܥ

ܡܬܝ 56-47:26؛ ܡܪܩܘܣ 50-43:14؛
ܠܘܩܐ 53-47:22

1 ܡܢ ܒܬܪ ܕܦܪܩ ܝܠܗ ܝܫܘܥ
ܡܢ ܨܠܘܬܐ، ܦܠܛ ܠܗܘܢ ܗܘ
ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܗܘ ܥܒܪܐ ܕܢܚܠܐ
ܕܓܠܝܬܐ ܕܩܕܪܘܢ. ܬܡܢ ܐܝܬ ܗܘܐ
ܚܕܐ ܓܢܬܐ، ܐܝܟܐ ܕܥܒܪܝܠܗ
ܗܘ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ.
2 ܝܗܘܕܐ ܡܫܠܡܢܐ ܕܝܠܗ، ܝܐ
ܝܕܥ ܗܘܐ ܟܠ ܗܝ ܕܘܟܬܐ ܩܐ
ܕܒܙܒܢܐ ܝܫܘܥ ܝܐ ܟܢܫ ܗܘܐ
ܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܬܡܢ.
3 ܘܐܬܐ ܝܠܗ ܝܗܘܕܐ ܠܗܝ ܕܘܟܬܐ
ܥܡ ܚܕܐ ܓܘܩܐ ܕܦܠܚܘܬܐ ܘܥܡ
ܕܪܟܬܐ ܡܢ ܪܒܢ ܟܗܢܐ ܘܦܪܝܫܐ،
ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܠܡܦܝܕܐ
ܘܡܫܪܓܐ ܘܙܝܢܐ.
4 ܝܫܘܥ، ܒܝܕܥܬܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܒܐܬܝ
ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ، ܦܠܛܠܗ
ܝܠܗ ܘܐܡܪܝܠܗ ܩܬܝܗܘܢ، "ܠܡܢ ܒܥܝ
ܠܡܘܢ ܒܥܝܬܘܢ؟"
5 ܦܢܝܠܗܘܢ ܠܗ، "ܠܝܫܘܥ
ܢܨܪܝܐ." ܐܡܪܝܠܗ ܩܬܝܗܘܢ، "ܐܢܐ
ܝܘܢ ܝܫܘܥ." ܐܦ ܝܗܘܕܐ ܡܫܠܡܢܐ
ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܩܡܐ ܥܡܗܘܢ.
6 ܐܝܡܢ ܕܐܡܪܝܠܗ ܩܬܝܗܘܢ ܝܫܘܥ،
"ܐܢܐ ܝܘܢ،" ܕܥܪܘܗܝ ܠܒܬܪܐ
ܘܢܦܠ ܠܗܘܢ ܥܠ ܐܪܥܐ.
7 ܟܕ ܐܚܪܬܐ ܒܘܝܪܗ ܡܢܝܗܝ
ܝܫܘܥ، "ܠܡܢ ܒܥܝ ܠܡܘܢ
ܒܥܝܬܘܢ؟" ܦܢܝܠܗܘܢ ܠܗ، "ܠܝܫܘܥ
ܝܫܘܥ ܢܨܪܝܐ."
8 ܦܢܝܠܗ ܩܬܝܗܘܢ ܝܫܘܥ،
"ܐܡܪܝ ܩܬܝܟܘܢ، ܕܐܢܐ ܝܘܢ. ܐܢ
ܩܢ ܒܥܝܬܘܢ، ܫܒܘܩܘܢ ܠܐܢܝ
ܐܚܪܢܐ ܐܙܠܝ."
9 ܐܡܪܝܠܗ ܐܗܐ ܕܡܠܬܐ ܕܡܫܡܠܝܬܐ
ܗܝ ܕܐܡܪܘܗ ܝܘܐ، "ܐܢܝ
ܕܝܗܒܠܝ ܠܟܘܢ ܩܢ ܟܠ ܠܐ ܗܘܐ
ܠܝ ܡܢܝܗܝ ܐܦ ܚܕ."
10 ܫܡܥܘܢ، ܟܐܦܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ
ܣܝܦܐ. ܫܠܦܠܗ ܠܗ ܘܡܚܝܠܗ ܠܗ
ܠܥܒܕܐ ܕܪܒܐ ܕܟܗܢܐ ܘܦܣܩܠܗ
ܠܗ ܐܕܢܗ ܕܝܡܝܢܐ. ܫܡܐ ܕܗܘ ܥܒܕܐ
ܡܠܟܘܣ ܝܘܐ.
11 ܐܡܪܝܠܗ ܝܫܘܥ ܠܫܡܥܘܢ
ܟܐܦܐ، "ܡܥܘܪ ܣܝܦܘܟ ܠܓܘܝܗ.

ܠܐ ܫܬܝܢܗ ܟܣܐ ܕܝܘܗܒܠܗ ܠܗ
ܝܠܗ ܒܒܐ؟"

ܝܫܘܥ ܩܕܡ ܪܒܐ ܕܟܗܢܐ

ܡܬܝ 26:57-58؛ ܡܪܩܘܣ 14:53-54؛

ܠܘܩܐ 22:54

12ܗܝܕܝܟ ܐܣܦܝܪܐ ܘܪܒ ܐܠܦܐ،
ܘܕܚܫܐ ܕܝܗܘܕܝܐ، ܕܒܝܩ ܠܗܘܢ
ܠܝܫܘܥ ܘܐܣܝܪܗܘܢ ܝܠܗ.
13ܡܘܒܠܐ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܩܕܡܝܬܐ
ܠܓܗ ܚܢܢ، ܚܡܢܐ ܕܩܝܦܐ،
ܕܗܘܐ ܪܒܐ ܕܟܗܢܐ ܒܗܝ ܫܢܬܐ.
14ܩܝܦܐ ܗܘܐ ܗܘ ܕܡܘܬܝܣ ܠܗ
ܘܐܡܝܪܗ ܠܝܗܘܕܝܐ، "ܦܩܚ ܝܠܗ
ܕܚܕ ܓܒܪܐ ܡܝܬ ܡܢ ܓܒܐ ܕܥܡܐ."

ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
ܟܦܪܢܐ ܠܝܫܘܥ

ܡܬܝ 26:69-70؛ ܡܪܩܘܣ 14:66-68؛

ܠܘܩܐ 22:55-57

15ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܘܚܕ ܬܠܡܝܕܐ
ܐܚܪܢܐ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܒܬܪܐ ܒܬܪ
ܝܫܘܥ. ܐܗܘ ܬܠܡܝܕܐ ܥܒܝܪܗ
ܥܡ ܝܫܘܥ ܠܗ ܕܪܬܐ ܕܪܒܐ
ܕܟܗܢܐ، ܩܕܡ ܪܒܐ ܕܟܗܢܐ ܓܐ
ܝܕܝܥ ܗܘܐ ܠܗ.
16ܐܒܪܐ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܩܝܡܐ ܝܠܗ
ܠܓܗ ܬܪܥܐ ܒܪܝܐ. ܘܦܠܛܠܗ ܝܠܗ
ܗܘ ܬܠܡܝܕܐ ܕܓܐ ܝܕܝܥ ܗܘܐ ܠܗ
ܪܒܐ ܕܟܗܢܐ، ܘܡܘܡܠܠ ܠܗ ܥܡ
ܢܛܘܪܬܐ ܕܬܪܥܐ، ܘܡܘܥܒܪܗ
ܠܫܡܥܘܢ.
17ܘܒܘܩܪܗ ܗܝ ܒܪܬܐ ܢܛܘܪܬܐ
ܕܬܪܥܐ ܡܢ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
ܘܐܡܪܗ، "ܠܐ ܗܘܝܬ ܐܘܦ ܐܢܬ ܡܢ
ܬܠܡܝܕܐ ܕܐܗܐ ܓܒܪܐ؟" ܦܢܝܠܗ
ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ، "ܟܐ، ܠܐ
ܗܘܝܢ."
18ܥܒܕܐ ܗܘܐ، ܘܩܠܘܝܐ ܘܕܚܫܐ
ܩܝܡܐ ܗܘܘ ܥܒܪܐ ܘܓܠܝܐ ܗܘܘ
ܡܫܚܢܝܐ ܓܢܗܘܢ. ܐܘܦ ܫܡܥܘܢ
ܟܐܦܐ ܩܝܡܐ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ
ܡܫܚܢܝܐ ܓܢܗ.

ܪܒܐ ܕܟܗܢܐ
ܒܫܐܠܐ ܠܝܫܘܥ

ܡܬܝ 26:59-66؛ ܡܪܩܘܣ 14:55-64؛

ܠܘܩܐ 22:66-71

19ܗܝܕܝܟ ܒܘܩܪܗ ܪܒܐ ܕܟܗܢܐ
ܡܢ ܝܫܘܥ ܒܘܕ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܘܒܘܕ ܝܘܠܦܢܗ.
20ܦܢܝܠܗ ܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪܗ
ܠܗ، "ܐܢܐ ܓܠܝܐܝܬ ܡܘܡܠܠܝ ܠܝ
ܠܥܠܡܐ. ܐܢܐ ܒܟܠ ܙܒܢܐ ܡܘܠܦ

ܠܝ ܝܠܗ ܒܟܢܘܫܬܐ ܘܝܠܗ ܒܗܝܟܠܐ
ܐܝܟܐ ܕܟܠ ܝܗ̈ܘܕܝܐ ܟܢܘܫܝܐ.
ܒܛܫܝܬܐ ܠܐ ܝܘܢ ܗܡܙܡܢܐ
ܡܢܕܝ.
21 ”ܩܡܘܕܝ ܒܫܘܐܠܐ ܝܘܬ ܡܢܝ؟
ܫܘܐܠ ܡܢ ܐ̈ܢܝ ܕܫܡܝܥܐ ܡܢܐ ܝܡܪܝ.
ܐ̈ܢܝ ܝܐ ܝܕܥܝ ܟܠ ܡܢܕܝ
ܕܗܡܙܡ ܠܝ ܥܡܗܘܢ.“
22 ܟܕ ܐܡܝܪܐ ܗܕܐ، ܚܕ ܡܢ ܕܪ̈ܫܐ
ܕܟܠܝܢܐ ܗܘܐ ܐܬܐ ܡܚܝܐ ܠܗ
ܠܝܫܘܥ ܥܠ ܦܐܬܗ ܘܐܡܝܪܗ
ܠܗ، ”ܗܪܟܐ ܒܬ ܦܢܝܬ ܠܪܒܐ
ܕܟܗ̈ܢܐ؟“
23 ܦܢܝܠܗ ܠܗ ܝܫܘܥ، ”ܐܢ
ܒܝܫܬܐ ܗܡܙܡ ܠܝ، ܗܒܠ
ܣܗܕܘܬܐ ܥܠ ܒܝܫܬܐ، ܘܐܢ
ܛܒܬܐ ܗܡܙܡ ܠܝ، ܩܡܘܕܝ
ܡܚܝܬ ܝܘܬ؟“
24 ܫܕܪܠܗ ܚܢܢ ܟܦܝܬܗ ܠܝܫܘܥ
ܐܣܝܪܐ ܠܟܐ ܩܝܦܐ ܪܒܐ
ܕܟܗ̈ܢܐ.

ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܡܢܟܪ ܟܦܪܐ ܠܝܫܘܥ

ܡܬܝ 75-71:26؛ ܡܪܩܘܣ 72-69:14؛

ܠܘܩܐ 62-58:22

25 ܟܠܝܢܐ ܗܘܐ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
ܡܫܚܢܐ ܓܢܗ. ܒܘܩܪܘܢ ܡܢܗ
ܡܢܕܪܫ، ”ܠܐ ܝܘܬ ܐܢܬ ܚܕ ܡܢ
ܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ؟“ ܘܗܘ ܟܦܝܪܐ ܠܗ
ܘܐܡܝܪܗ، ”ܠܐ، ܠܐ ܝܘܢ.“
26 ܚܕ ܡܢ ܥ̈ܒܕܐ ܕܪܒܐ ܕܟܗ̈ܢܐ،
ܚܝܢܐ ܕܗܘ ܕܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
ܦܣܝܩܘܗ ܗܘܐ ܐܕܢܗ، ܐܡܝܪܗ
ܠܗ، ”ܠܐ ܚܙܐ ܫܘܝܬܘܟ ܥܡܗ
ܝܠܗ ܒܓܢܬܐ؟“
27 ܡܢܕܪܫ ܟܦܝܪܐ ܠܗ ܫܡܥܘܢ
ܟܐܦܐ. ܘܗܪ ܒܗܝ ܥܕܢܐ ܩܪܐ ܠܗ
ܬܪܢܓܠܐ.

ܝܫܘܥ ܩܕܡ ܦܝܠܛܘܣ

ܡܬܝ 18-11:27، 23-20؛

ܡܪܩܘܣ 15-2:15؛

ܠܘܩܐ 3-2:23، 25-18

28 ܫܕܪܘܗ ܠܘܝܠ ܠܗܘܢ ܠܝܫܘܥ
ܡܢ ܠܟܐ ܩܝܦܐ ܠܦܪܕܐ ܕܦܠܛܘܢܐ
ܕܗܓܡܘܢܐ، ܘܨܦܪܐ ܗܘܐ. ܘܝܗܘܕ̈ܝܐ
ܠܐ ܥܒܝܪܘܢ ܓܘ ܦܪܕܐ ܕܠܐ
ܦܝܫܝ ܗܘܘ ܛܡ̈ܐܐ، ܕܡܨܝ ܗܘܘ
ܐܟܠܝ ܗܘܘ ܦܨܚܐ.
29 ܦܠܝܛ ܠܗ ܦܝܠܛܘܣ ܠܟܐ
ܓܒܗܘܢ ܘܒܘܩܪܗ ܡܢܝܗܘܢ، ”ܡܘܕܝ
ܡܫܟܠܬܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܥܠ ܗܢܐ
ܓܒܪܐ؟“

30 ܦܢܝܼ ܠܗܘܿܢ ܘܐܲܡܝܼܪܘܼܢ
ܠܹܗ، "ܐܸܢ ܠܵܐ ܗܵܘܹܐ ܗܵܘܹܐ ܥܒ݂ܵܕ݂ܵܐ
ܕܒܝܼܫܬ݂ܵܐ، ܠܵܐ ܡܲܫܠܸܡ ܗܵܘܹܐ ܠܹܗ
ܠܘܼܟ݂."
31 ܐܲܡܝܼܪܹܗ ܠܗܘܿܢ ܦܝܼܠܵܛܘܿܣ،
"ܫܩܘܿܠܘܼܢ ܠܹܗ ܐܲܢ݇ܬܘܿܢ، ܘܕܘܼܢܘܼܢ
ܠܹܗ ܐܲܝܟ݂ ܢܵܡܘܿܣܘܿܟ݂ܘܿܢ." ܦܢܝܼ
ܠܗܘܿܢ ܠܹܗ ܝܗܘܼܕ݂ܵܝܹܐ، "ܠܲܝܬ ܠܲܢ
ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܕܩܵܛܠܲܚ ܠܐܢܵܫܵܐ."
32 ܐܵܗܵܐ ܝܘܼܕ݂ܵܐ ܗܘܹܐ ܠܵܗ̇ ܕܦܵܝܫ
ܡܫܘܼܡܠܵܝܵܐ ܡܸܠܬ݂ܵܐ ܕܐܲܡܝܼܪܹܗ ܝܼܫܘܿܥ
ܒܝܼܕܥܵܐ ܡܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܲܝܢܵܐ ܗܵܘܹܐ
ܕܡܵܐܹܬ݂.
33 ܥܒ݂ܝܼܪܹܗ ܦܝܼܠܵܛܘܿܣ ܠܦܲܠܵܛܝܼܢ
ܘܩܪܹܐ ܠܹܗ ܠܝܼܫܘܿܥ ܘܒܘܼܩܪܹܗ
ܩܵܝܹܗ، "ܐܲܢ݇ܬ ܝܘܸܬ ܡܲܠܟܵܐ
ܕܝܗܘܼܕ݂ܵܝܹܐ؟"
34 ܦܢܹܐ ܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܒܐܵܡܵܪܵܐ، "ܡܸܢ
ܓܵܢܘܼܟ݂ ܝܘܸܬ ܒܐܵܡܵܪܵܐ ܐܵܗܵܐ ܝܲܢ
ܐ݇ܚܹܪ̈ܢܹܐ ܐ݇ܡܝܼܪܵܐ ܠܘܼܟ݂ ܐܵܗܵܐ ܒܘܼܬ
ܕܝܼܝ؟"
35 ܦܢܹܐ ܠܹܗ ܠܹܗ ܦܝܼܠܵܛܘܿܣ،
"ܝܘܼܕܵܝܵܐ ܝܘܸܢ ܐ݇ܢܵܐ ܝܗܘܼܕ݂ܵܝܵܐ ܝܘܸܢ؟
ܥܲܡܵܐ ܕܝܼܠܘܼܟ݂ ܘܪ̈ܝܼܫܹܐ ܕܟܵܗ̈ܢܹܐ ܫܠܸܡ
ܫܸܡܝܼ ܠܘܼܟ݂ ܠܝܼ. ܡܘܿܕܝܼ ܝܘܸܬ
ܥܒ݂ܝܼܕ݂ܵܐ؟"
36 ܦܢܹܐ ܠܹܗ ܒܐܵܡܵܪܵܐ، "ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܝܼ
ܠܲܝܬ ܝܠܵܗ̇ ܡܸܢ ܐܵܗܵܐ ܕܘܼܢܝܹܐ. ܐܸܢ
ܗܘܵܐ ܗܵܘܝܵܐ ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܝܼ ܡܸܢ ܐܵܗܵܐ
ܕܘܼܢܝܹܐ، ܦܲܠܚܹ̈ܐ ܕܝܼܠܝܼ ܒܸܬ݂ ܗܘܵܘ
ܦܵܠܚܝܼ ܗܵܘܘ ܕܠܵܐ ܦܵܝܫܝܼܢ ܗܵܘܹܐ
ܡܫܘܼܠܡܵܐ ܠܝܗܘܼܕ݂ܵܝܹ̈ܐ. ܐܝܼܢܵܐ ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܝܼ
ܠܲܝܬ ܝܠܵܗ̇ ܡܸܢ ܐܵܗܵܐ ܕܘܼܢܝܹܐ."
37 ܐܲܡܝܼܪܹܗ ܠܹܗ ܦܝܼܠܵܛܘܿܣ، "ܒܲܣ
ܡܲܠܟܵܐ ܝܘܸܬ؟" ܦܢܹܐ ܠܹܗ ܒܐܵܡܵܪܵܐ،
"ܐܲܢ݇ܬ ܒܐܵܡܵܪܵܐ ܝܘܸܬ ܕܡܲܠܟܵܐ ܝܘܸܢ.
ܒܘܼܬ ܐܵܗܵܐ ܦܝܼܫܝܼ ܠܝܼ ܡܘܼܠܕܵܐ ܘܒܘܼܬ
ܐܵܗܵܐ ܐܸܬ݂ܵܐ ܠܝܼ ܠܕܘܼܢܝܹܐ، ܕܣܵܗܕܝܼܢ
ܣܵܗܕܘܼܬ݂ܵܐ ܒܘܼܬ ܫܲܪܪܵܐ. ܟܠ ܕܝܼܠܹܗ
ܡܸܢ ܫܲܪܪܵܐ ܓܵܐ ܫܵܡܸܥ ܩܵܠܝܼ."
38 ܒܘܼܩܪܹܗ ܩܵܝܹܗ ܦܝܼܠܵܛܘܿܣ،
"ܡܘܿܕܝܼ ܝܠܹܗ ܫܲܪܪܵܐ؟" ܘܒܵܬ݂ܲܪ
ܐܲܡܝܼܪܹܗ ܐܵܗܵܐ، ܦܠܝܼܛܠܹܗ ܠܹܗ ܠܓܹܒ݂
ܝܗܘܼܕ݂ܵܝܹܐ ܘܐܲܡܝܼܪܹܗ ܠܗܘܿܢ، "ܐܘܼܦ
ܚܕܵܐ ܥܸܠܬ݂ܵܐ ܠܲܝܬ ܝܘܸܢ ܡܲܫܟ݁ܘܼܚܹܐ
ܒܐܵܗܵܐ ܐ̱ܢܵܫܵܐ،
39 "ܐܝܼܢܵܐ ܐܝܼܬ݂ ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ ܥܝܵܕܵܐ
ܕܥܵܕ݂ܪܝܼܢ ܝܘܲܚܘܿܢ ܚܲܕ ܐܲܣܝܼܪܵܐ
ܒܥܹܐܕ݂ܵܐ ܕܦܸܨܚܵܐ. ܒܵܥܝܼܬܘܿܢ ܕܥܵܕ݂ܪܝܼܢ
ܝܘܲܚܘܿܢ ܡܲܠܟܵܐ ܕܝܗܘܼܕ݂ܵܝܹܐ؟"
40 ܘܐ݇ܚܹܪ ܩܘܼܩܝܼܚ ܠܗܘܿܢ ܩܪܝܼܪܹܐ
ܘܐܲܡܝܼܪܘܿܢ، "ܠܵܐ ܐܵܗܵܐ ܐ̱ܢܵܫܵܐ،
ܐܸܠܵܐ ܒܲܪ ܐܲܒ݂ܵܐ." ܘܒܲܪ ܐܲܒ݂ܵܐ ܓܲܢܵܒ݂ܵܐ
ܝܗܘܵܐ.

ܦܨܠܐ 19

ܝܫܘܥ ܦܫܝܛܐ ܕܝܢܐ ܠܡܘܬܐ

ܡܬܝ 27:15-31؛ ܡܪܩܘܣ 15:16-20؛
ܠܘܩܐ 23:1-5

1ܗܝܕܝܟ݂ ܦܝܠܛܘܣ ܫܘܩܠܐ ܠܗ
ܠܝܫܘܥ ܕܦܝܫ ܡܚܝܐ ܒܩܘܪܛܐ.
2ܘܥܒܝܕ ܠܗܘܢ ܦܪܚܐ ܟܠܝܠܐ
ܡܢ ܥܩܒܐ ܘܡܘܬܒ ܠܗܘܢ ܒܪܫܗ،
ܘܡܘܠܒܫ ܠܗܘܢ ܠܗ ܥܡܪܐ
ܕܐܪܓܘܢܐ،
3ܐܬܝ ܗܘܘ ܠܓܒܗ ܠܗ ܘܐܡܪܝ
ܗܘܘ، "ܫܠܡܐ ܠܘܟ، ܡܐ ܡܠܟܐ
ܕܝܗܘܕܝܐ." ܘܡܚܝ ܗܘܘ ܠܗ ܠܐܕ
ܦܐܬܗ.
4ܝܡܕܝܪ ܦܠܛܠܗ ܠܗ ܦܝܠܛܘܣ
ܠܒܪܪ ܘܐܡܪܝܗ ܠܝܗܘܕܝܐ،
"ܡܘܦܩܢܐ ܠܝ ܠܓܒܗ ܠܘܟܘܢ
ܕܝܕܥܝܬܘܢ ܠܐ ܡܘܟ ܡܫܟܚܢܢ
ܥܠܬܐ ܒܝܗ."
5ܐܝܡܢ ܕܦܠܛܠܗ ܠܗ ܝܫܘܥ
ܠܒܪܪ، ܟܠܝܠܐ ܕܥܩܒܐ ܒܪܫܗ
ܘܥܡܪܐ ܕܐܪܓܘܢܐ ܠܒܝܫܐ،
ܐܡܪܝܗ ܦܝܠܛܘܣ ܠܝܗܘܕܝܐ،
"ܗܐ، ܓܒܪܐ."
6ܒܪ ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܪܒܢܐ ܕܟܗܢܐ
ܘܕܪܫܐ ܠܒܝܫܐ، ܡܘܩܝܚ ܠܗܘܢ،
"ܙܩܘܦ ܠܗ، ܙܩܘܦ ܠܗ!" ܡܘܦܝܒ
ܠܗ ܝܠܗ ܦܝܠܛܘܣ،
"ܫܩܘܠܘܢ ܐܢܬܘܢ ܘܙܩܘܦܘܢ
ܠܗ. ܐܢܐ ܒܘܕ ܠܐ ܡܘܟ
ܡܫܟܚܢܐ ܒܝܗ ܥܠܬܐ."
7ܡܘܦܝܒ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܝܗܘܕܝܐ،
"ܐܚܢܢ ܐܝܬ ܠܢ ܢܡܘܣܐ، ܘܐܝܟ
ܢܡܘܣܐ ܗܘ ܚܝܒ ܠܡܝܬܐ، ܣܒܒ
ܥܒܕܐ ܠܗ ܓܢܗ ܒܪܘܢܐ ܕܐܠܗܐ."
8ܐܝܡܢ ܕܫܡܥܠܗ ܠܗ ܦܝܠܛܘܣ
ܐܗܐ، ܒܘܫ ܙܕܥܠܗ.
9ܥܒܪܠܗ ܠܓܘ ܦܪܐ ܝܡܕܝܪ
ܘܒܘܩܪܠܗ ܡܢ ܝܫܘܥ، "ܡܢ ܐܝܟܐ
ܝܘܬ؟" ܐܒܠ ܝܫܘܥ ܟܠ ܡܘܦܝܒ
ܠܗ ܝܠܗ.
10ܐܡܪܠܗ ܝܠܗ ܦܝܠܛܘܣ،
"ܥܡܝ ܠܐ ܝܘܬ ܗܡܙܘܡܐ
ܐܡܪ؟ ܠܐ ܝܘܬ ܒܝܕܥܐ ܕܐܝܬ
ܠܝ ܫܘܠܛܢܐ ܕܙܩܦܢܘܟ ܘܐܝܬ ܠܝ
ܫܘܠܛܢܐ ܕܫܒܩܢܘܟ ܠܘܡܦܩܐ؟"
11ܡܘܦܝܒ ܠܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ، "ܠܐ
ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܘܟ ܫܘܠܛܢܐ ܐܠܝ
ܝ ܟܠ ܦܝܫ ܗܘܐ ܝܗܝܒܐ ܠܘܟ
ܡܢ ܫܡܝܐ. ܒܘܬ ܐܗܐ ܗܘ ܕܡܫܠܡ
ܠܝ ܠܘܟ، ܐܝܬܠܗ ܒܘܫ
ܚܛܝܬܐ ܪܒܐ ܡܢ ܕܝܕܘܟ."

12ܡܢ ܗܝ ܥܕܢܐ ܦܝܠܛܘܣ ܒܥܐ
ܒܥܝܐ ܗܘܐ ܕܫܒܩܐ ܗܘܐ ܠܝܫܘܥ،
ܐܝܢܐ ܝܗܘܕܝܐ ܚܘܕ ܩܠܐ ܡܩܘܝܣ
ܗܘܘ ܘܐܡܪܝ ܗܘܘ، ”ܐܢ ܫܒܩܬ
ܠܗ، ܠܐ ܝܘܬ ܚܒܪܐ ܕܩܝܣܪ. ܟܠ
ܡܢ ܕܥܒܕ ܓܢܗ ܡܠܟܐ، ܩܠܡܘܝܠ
ܕܩܝܣܪ ܝܠܗ.“
13ܐܝܡܢ ܕܫܡܝܥܠܗ ܦܝܠܛܘܣ
ܗܢܐ ܡܠܐ، ܦܠܛܠܗ ܠܝܫܘܥ
ܠܒܪ، ܘܝܬܒܠܗ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ
ܕܕܝܢܐ، ܒܕܘܟܐ ܕܦܫܝܐ ܗܘܐ
ܡܫܡܗܬܐ، ”ܪܨܝܦܬܐ ܕܟܐܦܐ،“
ܘܒܠܫܢܐ ܥܒܪܝܐ، ”ܓܒܦܬܐ.“
14ܥܪܘܒܬܐ ܕܦܨܚܐ ܗܘܐ، ܘܝܗܘܕܝܐ
ܦܘܕܐ ܗܘܘ ܗܝ ܦܨܚܐ، ܘܫܥܬܐ
ܕܐܫܬܐ ܗܘܐ. ܐܡܪܗ
ܦܝܠܛܘܣ ܠܝܗܘܕܝܐ، ”ܗܐ،
ܡܠܟܘܟܘܢ.“
15ܘܐܢܝ ܡܩܘܝܣ ܠܗܘܢ،
”ܫܩܘܠ ܠܗ ܘܙܩܘܦ ܠܗ.“
ܐܡܪܗ ܝܠܗܘܢ ܦܝܠܛܘܣ،
”ܠܡܠܟܘܟܘܢ ܙܩܦܢ؟“ ܓܘܝܒ
ܠܗܘܢ، ”ܠܝܬ ܠܢ ܡܠܟܐ ܫܪܝܟ
ܡܢ ܩܝܣܪ.“
16ܗܝܕܝܟ ܦܝܠܛܘܣ ܝܗܒܠܗ ܠܗ
ܝܠܗܘܢ ܕܙܩܝܦ ܘܢܦܠܛܝ، ܘܦܠܛܠܗ
ܠܗܘܢ ܠܝܫܘܥ ܘܠܘܝܠܗ ܠܗܘܢ
ܝܠܗ.

ܙܩܝܦܘܬܐ ܕܝܫܘܥ

ܡܬܝ 27:32-44؛ ܡܪܩܘܣ 15:21-32؛
ܠܘܩܐ 23:26-43

17ܦܠܛܠܗ ܠܗ ܝܫܘܥ ܛܥܝܢܐ
ܨܠܝܒܗ ܠܕܘܟܐ ܕܦܫܝܐ ܗܘܐ
ܡܫܡܗܬܐ ܩܪܩܦܬܐ، ܘܒܠܫܢܐ ܥܒܪܝܐ
ܓܐ ܦܫܝܐ ܡܫܡܗܬܐ ܓܓܘܠܬܐ.
18ܬܡܐ ܨܠܝܒܠܗܘܢ ܠܗ،
ܘܥܡܗ ܬܪܝ ܐܚܪܢܐ، ܚܕ ܡܢ ܐܗܐ
ܓܢܒܗ ܘܚܕ ܡܢ ܗܘ ܓܢܒܗ ܐܚܪܢܐ،
ܘܝܫܘܥ ܒܝܢܬ ܦܠܓܐ.
19ܘܟܬܝܒܐ ܗܘܐ ܦܝܠܛܘܣ
ܠܘܚܐ ܘܡܘܬܒܘܗ ܥܠ ܨܠܝܒܐ.
ܘܟܬܝܒܬܐ ܗܘܬܐ ܗܘܐ، ”ܝܫܘܥ
ܢܨܪܝܐ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ.“
20ܣܓܝܐ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ ܩܪܐ ܠܗܘܢ
ܠܗܐ ܠܘܚܐ، ܣܒܒ ܕܘܟܐ
ܕܨܠܝܒܘܗ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܘܨܠܝܒܐ
ܝܫܘܥ ܩܘܪܒܐ ܗܘܐ ܠܡܕܝܢܬܐ.
ܘܠܘܚܐ ܟܬܝܒܬܐ ܗܘܐ ܒܟܬܝܒܬܐ
ܒܠܫܢܐ ܥܒܪܝܐ، ܘܪܗܘܡܝܐ،
ܘܝܘܢܝܐ.
21ܐܡܪܘܗܝ ܟܘܡܪܐ ܕܪܒܢܐ
ܠܦܝܠܛܘܣ، ”ܠܐ ܟܬܘܒ،
‘ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ،’ ܐܠܐ، ‘ܗܘ

ܐܵܡܪܸܢ، ܕܡܲܠܟܵܐ ܕܝܼܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ
ܝܘܸܢ.“
22 ܦܢܝܼܠܹܗ ܦܝܼܠܵܛܘܿܣ، ”ܡܕܝܼ
ܕܟܬ݂ܝܼܒ݂ ܠܝܼ، ܟܬ݂ܝܼܒ݂ ܠܝܼ.“
23 ܦܲܠܚܹ̈ܐ ܕܨܠܝܼܒ݂ ܠܗܘܿܢ ܠܝܼܫܘܿܥ
ܫܩܝܼܠ ܠܗܘܿܢ ܟ̰ܘܼܠܵܘܵܬܹ̈ܗ ܘܦܠܝܼܓ݂ܠܹܗ
ܠܗܘܿܢ ܒܐܲܪܒܥܵܐ ܦܘܼܠܓܹ̈ܐ، ܚܲܕ ܦܘܼܠܓܵܐ
ܩܵܐ ܟܠ ܦܲܠܚܵܐ. ܟ̰ܘܼܒܹܗ ܦܝܼܫܬܵܐ
ܗܘܵܐ. ܠܐ ܗܘܵܐ ܚܝܼܛܬܵܐ،
ܘܡܙܘܼܩܬܵܐ ܗܘܵܐ ܚܲܕ ܦܠܵܛܵܐ ܡܢ
ܠܪܹܫܵܐ ܠܠܬܸܚܬ.
24 ܐܵܡܪܝܼܗܘܿܢ ܚܲܕ ܠܗ̇ܘ ܐ̱ܚܹܪ̈ܢܵܐ،
”ܠܵܐ ܦܲܪܛܲܚ ܠܵܗ̇، ܝܲܠܵܐ ܕܪܵܡܲܚ
ܦܹܣܵܐ ܘܚܵܙܸܚ ܠܡܲܢ ܝܠܵܗ̇ ܗܵܘܹܝܵܐ،“
ܕܦܵܝܫ ܫܘܼܡܠܵܝܵܐ ܟܬܵܒ݂ܵܐ ܕܐܵܡܪܹܗ:
ܦܠܝܼܓ݂ ܠܗܘܿܢ ܟ̰ܘܼܠܵܘ̈ܵܬܝ
ܒܝܼܢܵܬ݂ܗܘܿܢ،
ܘܥܲܠ ܠܒ݂ܘܼܫܝܼ ܪܡܵܐ ܠܗܘܿܢ
ܦܹܣܵܐ.[1]
ܗܵܕܵܟ݂ܵܐ ܥܒ݂ܝܼܕ݂ ܠܗܘܿܢ ܦܲܠܚܹ̈ܐ.
25 ܩܝܼܡܬܵܐ ܗܘܵܘ ܠܓܹܒ ܨܠܝܼܒ݂ܵܐ
ܕܝܼܫܘܿܥ ܝܸܡܹܗ، ܘܚܵܬܵܐ ܕܝܸܡܹܗ،
ܡܲܪܝܲܡ ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܕܩܠܝܼܘܿܦܵܐ، ܘܡܲܪܝܲܡ
ܡܲܓ݂ܕܠܵܝܬܵܐ.
26 ܐܝܼܡܲܢ ܕܚܙܹܐ ܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܝܸܡܹܗ
ܥܸܠܝܵܬܵܐ ܝܸܡܵܐ، ܘܐܵܘܦ ܗܵܘ
ܬܲܠܡܝܼܕ݂ܵܐ ܕܪܵܚܸܡ ܗܘܵܐ ܠܹܗ،
ܐܵܡܪܹܗ ܠܝܸܡܹܗ، ”ܒܲܟ݂ܬܵܐ، ܐܵܗܵܐ
ܝܠܹܗ ܒܪܘܿܢܵܟ݂ܝ.“
27 ܘܠܗܵܘ ܬܲܠܡܝܼܕ݂ܵܐ ܐܵܡܪܹܗ، ”ܐܵܗܵܐ
ܝܠܵܗ̇ ܝܸܡܘܼܟ݂.“ ܘܡܢ ܗܵܝ ܫܵܥܬܵܐ
ܠܘܼܩܒܸܠܵܐ ܝܠܹܗ ܗܵܘ ܬܲܠܡܝܼܕ݂ܵܐ
ܠܒܲܝܬܹܗ.

ܡܵܘܬܵܐ ܕܝܼܫܘܿܥ

ܡܲܬܝ 27:45-56؛ ܡܲܪܩܘܿܣ 15:33-41؛
ܠܘܿܩܵܐ 23:44-49

28 ܒܵܬܪ ܕܵܐ، ܟܲܕ ܝܵܕܸܥ ܝܠܹܗ
ܝܼܫܘܿܥ ܕܟܠ ܡܸܕܝܼ ܦܝܼܫ ܝܠܹܗ
ܡܘܼܫܘܼܠܡܵܐ، ܕܦܵܝܫ ܫܘܼܡܠܵܝܵܐ
ܟܬܵܒ݂ܵܐ، ܐܵܡܪܹܗ، ”ܨܗܝܼܐ ܝܘܸܢ.“
29 ܐܝܼܬ ܗܘܵܐ ܬܵܡܵܐ ܡܵܐܢܵܐ ܡܠܝܵܐ
ܚܲܠܵܐ. ܛܡܝܼܥ ܠܗܘܿܢ ܓ̰ܘܼܗ
ܐܣܦܘܼܓ݂ܵܐ، ܘܡܘܼܬܸܒ݂ ܠܗܘܿܢ ܒܪܹܫܵܐ
ܕܩܲܢܝܵܐ ܕܙܘܼܦܵܐ، ܘܩܘܼܪܸܒ݂ ܠܗܘܿܢ
ܠܦܘܼܡܹܗ.
30 ܐܝܼܡܲܢ ܕܛܥܸܡ ܠܹܗ ܚܲܠܵܐ
ܝܼܫܘܿܥ، ܐܵܡܪܹܗ، ”ܫܘܼܡܠܵܐ
ܝܠܹܗ.“ ܐܝܼܡܲܢ ܕܐܵܡܪܹܗ ܐܵܗܵܐ،
ܡܘܼܟ̰ܟ̰ ܠܹܗ ܪܹܫܹܗ ܘܫܘܼܒ݂ܩܵܐ ܠܹܗ

[1] ܡܙܡܘܿܪܵܐ 22:18 24:19

ܪܘܚܗ.

ܕܦܢܐ ܕܝܫܘܥ
ܦܬܝܚܐ ܒܪܘܡܚܐ

31 ܗܘ ܝܘܡܐ، ܝܘܡܐ ܕܥܪܘܒܬܐ
ܗܘܐ، ܥܪܘܒܬܐ ܕܐ ܦܨܚܐ. ܘܝܘܡܐ
ܐܝܟܢܐ ܫܒܬܐ ܓܘܪܬܐ ܗܘܝܐ،
ܘܝܗܘܕ̈ܝܐ ܠܐ ܒܥܝܐ ܗܘܘ ܕܦܓܪ̈ܐ
ܦܝܫܝ ܗܘܘ ܥܠ ܙܩܝܦܐ ܒܝܘܡܐ
ܕܫܒܬܐ. ܒܝܕ ܐܗܐ ܛܠܒܝ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܦܝܠܛܘܣ ܕܬܒܪܝ ܫܩ̈ܝܗܐ
ܟܪ̈ܥܝܗܘܢ، ܘܫܩܠܝ ܡܘܒܠܝܠܗ ܡܢ
ܥܠ ܙܩܝܦܐ.
32 ܐܬܝܐ ܠܗܘܢ ܦܠܚ̈ܐ ܘܬܒܝܪ
ܠܗܘܢ ܟܪ̈ܥܐ ܕܗܘ ܩܕܡܝܐ ܕܙܩܝܦܐ
ܗܘܐ ܥܡ ܝܫܘܥ، ܘܐܦ ܕܗܘ
ܐܚܪܢܐ.
33 ܐܝܢܐ ܟܕ ܐܬܝܐ ܠܗܘܢ ܠܓܒ
ܝܫܘܥ، ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܕܡܝܬܐ ܗܘܐ
ܡܢ ܩܕܡ ܗܕܟܐ، ܠܐ ܬܒܝܪܝ
ܠܗܘܢ ܟܪ̈ܥܘܗܝ.
34 ܐܝܢܐ ܚܕ ܡܢ ܦܠܚ̈ܐ ܡܚܐ ܠܗ
ܒܪܘܡܚܐ ܠܕܦܢܗ. ܘܒܗܝ ܗܕܟܐ
ܦܠܛ ܠܗܘܢ ܕܡܐ ܘܡ̈ܝܐ.
35 ܗܘ ܕܚܙܐ ܠܗ ܝܠܗ ܒܣܗܕܐ ܥܠܗ
ܣܗܕܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ، ܫܪܝܪܬܗܘܢ،
ܘܣܗܕܘܬܗ ܫܪܝܪܬܐ ܝܠܗ. ܗܘ
ܝܕܥܐ ܝܠܗ ܕܫܪܪܐ ܡܡܠܠܐ
ܝܠܗ.
36 ܐܢܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܦܝܫܝ ܡܘܫܠܡܐ
ܟܬܒܐ، "ܐܦܠܐ ܚܕ ܡܢ ܓܪ̈ܡܘܗܝ
ܠܐ ܦܝܫ ܬܒܝܪܐ." [1]
37 ܘܒܕܘܟܐ ܟܬܒܐ ܐܡܪܝܠܗ ܒܚܕܐ
ܕܘܟܐ ܐܚܪܬܐ، "ܒܕ ܚܙܝ ܒܗܘ
ܕܕܩܪܝ ܠܗܘܢ." [2]

ܩܒܘܪܬܐ ܕܝܫܘܥ

ܡܬܝ 27:57-61؛ ܡܪܩܘܣ 15:42-47؛
ܠܘܩܐ 23:50-56

38 ܡܢ ܒܬܪ ܐܢܐ ܐܬܐ ܠܗ ܝܘܣܦ
ܡܢ ܪܡܬܐ، ܗܘ ܕܝܗܘܐ ܬܠܡܝܕܐ
ܕܝܫܘܥ ܒܛܫܝܐ ܡܢ ܙܕܘܥܬܐ
ܕܝܗܘܕ̈ܝܐ، ܘܛܠܒ ܠܗ ܡܢ
ܦܝܠܛܘܣ ܕܫܩܠ ܦܓܪܐ ܕܝܫܘܥ.
ܒܦܩܕܢܐ ܕܦܝܠܛܘܣ ܐܙܠ ܠܗ
ܝܘܣܦ ܘܫܩܠ ܠܗ ܦܓܪܐ.
39 ܐܬܐ ܠܗ ܒܝܕܗ ܐܦ
ܢܝܩܕܝܡܘܣ، ܗܘ ܕܐܬܝܐ ܗܘܐ
ܩܕܡܝܬܐ ܠܓܒ ܝܫܘܥ ܒܠܠܝܐ.
ܢܝܩܕܝܡܘܣ ܡܘܬܐ ܠܗ ܒܝܕܗ

[1] 19:36 ܡܦܩܢܐ 12:46؛ ܡܢܝܢܐ 9:12؛ ܡܙܡܘܪܐ 34:20
[2] 19:37 ܙܟܪܝܐ 12:10

ܡܐܐ ܠܝܛܪ̈ܐ ܠܒܣܡ̈ܐ ܕܡܘܪܐ
ܘܥܠܘܝ ܡܘܒܝܠܐ ܒܥܘܪܓܠ.
40 ܫܩܠܝ ܠܗܘܢ ܠܦܓܪܐ ܕܝܫܘܥ
ܘܟܪܟܝ ܠܗܘܢ ܒܟܬ̈ܢܐ ܘܒܒܣܡ̈ܐ،
ܐܝܟ ܥܝܕܐ ܕܡܩܒܪܢܘܬܐ ܕܝܗܘܕ̈ܝܐ.
41 ܐܝܬ ܗܘܐ ܓܢܬܐ ܒܗܿܝ ܕܘܟܬܐ
ܕܝܫܘܥ ܨܠܝܒܐ ܗܘܐ ܘܒܗ̇. ܘܓܘ
ܗܿܝ ܓܢܬܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܩܒܪܐ ܚܕܬܐ
ܕܥܕ ܐܢܫܐ ܠܐ ܗܘܐ ܡܘܬܒܐ
ܓܘܗ̇.
42 ܩܡܐ ܥܠܬܐ ܕܥܪܘܒܬܐ ܕܝܗܘܕ̈ܝܐ
ܗܘܐ، ܘܩܒܪܐ ܩܘܪܒܐ ܗܘܐ،
ܡܘܬܒ ܠܗܘܢ ܠܝܫܘܥ ܬܡܢ.

ܦܨܠܐ 20

ܩܝܡܬܐ ܕܝܫܘܥ
ܡܢ ܓܘ ܡܝ̈ܬܐ

ܡܬܝ 28:1-10؛ ܡܪܩܘܣ 16:1-8؛
ܠܘܩܐ 24:1-12

1 ܒܦܪܩܐ ܕܚܕܒܫܒܐ، ܟܕ
ܚܫܘܟܐ، ܐܬܝܐ ܠܗ̇ ܡܪܝܡ
ܡܓܕܠܝܬܐ ܠܩܒܪܐ ܘܚܙܝܐ ܠܗ̇
ܟܐܦܐ ܡܘܫܢܝܐ ܡܢ ܦܘܡܐ ܕܩܒܪܐ.
2 ܪܗܛܐ ܠܗ̇ ܠܓܒ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
ܘܠܓܒ ܗܿܘ ܬܠܡܝܕܐ ܐܚܪܢܐ
ܕܪܚܝܡ ܗܘܐ ܠܗ ܝܫܘܥ، ܘܐܡܪܐ
ܠܗܘܢ، ”ܫܩܝܠ ܠܗܘܢ ܡܪܢ ܡܢ
ܩܒܪܐ، ܘܠܐ ܝܕܥܚ ܒܐܝܟܐ ܝܢܐ
ܡܢܝܐ ܡܘܬܒܝܗ.“
3 ܦܠܛܠܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
ܘܗܿܘ ܬܠܡܝܕܐ ܐܚܪܢܐ ܘܐܙܠ
ܠܗܘܢ ܠܩܒܪܐ.
4 ܬܪܘܝܗܝ ܪܗܛܠܗܘܢ
ܒܚܕܕܐ. ܐܢܐ ܗܿܘ ܬܠܡܝܕܐ
ܐܚܪܢܐ ܪܗܛܠܗ ܡܢ ܩܕܡ
ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ، ܘܡܛܐܠܗ
ܩܕܡܝܐ ܠܩܒܪܐ.
5 ܬܦܩܠܗ ܘܚܙܐܠܗ ܟܬ̈ܢܐ
ܡܘܬܒܐ، ܐܢܐ ܠܐ ܥܒܪܠܗ ܓܘ
ܩܒܪܐ.
6 ܐܬܐܠܗ ܡܢ ܒܬܪ ܗܿܘ ܫܡܥܘܢ
ܟܐܦܐ. ܥܒܪܠܗ ܓܘ ܩܒܪܐ ܘܚܙܐ
ܠܗ ܟܬ̈ܢܐ ܡܘܬܒܐ،
7 ܘܦܝܫܬܐ ܕܗܘܐ ܒܪܫܗ ܠܐ
ܗܘܐ ܡܘܬܒܬܐ ܥܡ ܟܬ̈ܢܐ، ܐܠܐ
ܟܪܝܟܬܐ ܒܦܘܕܟܐ ܒܚܕܐ ܕܘܟܬܐ
ܐܚܪܬܐ.
8 ܗܝܕܝܟ ܥܒܪܠܗ ܐܦ ܗܿܘ ܬܠܡܝܕܐ
ܐܚܪܢܐ ܕܡܛܝܐ ܗܘܐ ܩܕܡܝܐ
ܠܩܒܪܐ. ܚܙܐ ܠܗ ܘܗܝܡܢܠܗ،
9 ܣܒܒ ܥܕ ܠܐ ܝܕܥܝ ܗܘܘ ܡܢ
ܟܬ̈ܒܐ ܕܐܠܐ ܗܘܐ ܕܩܝܡ ܗܘܐ
ܝܫܘܥ ܡܢ ܓܘ ܡܝ̈ܬܐ.

10ܗܝܕܟ ܕܥܪܘܢ ܬܪܝ ܬܠܡܝܕܐ
ܠܒܝܬܗܘܢ.

ܝܫܘܥ ܦܝܫܐ ܚܙܝܐ ܠܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ

ܡܪܩܘܣ 11-9:16

11ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ ܟܠܝܬܐ
ܗܘܐ ܠܒܪ ܡܢ ܩܒܪܐ ܟܒܟܝܐ.
ܟܕ ܗܘܬ ܟܒܟܝܐ، ܟܢܟܦ ܠܗ ܘܚܙܝܐ
ܠܗ ܩܒܪܐ،
12ܘܚܙܐ ܠܗ ܬܪܝ ܡܠܐܟܐ
ܟܠܒܫܬܐ ܚܘܪܬܐ ܡܬܝܒܝܢ ܐܬܪܐ
ܕܦܓܪܐ ܗܘܐ ܡܘܬܒܐ ܦܓܪܐ
ܕܝܫܘܥ، ܚܕ ܠܓܒ ܪܝܫܗ ܘܚܕ
ܠܓܒ ܐܩܠܬܗ.
13ܟܡܫܐܠܝ ܡܢܗ، "ܐܢܬܬܐ،
ܥܠܡܘܕܝ ܟܒܟܝܐ ܗܘܬܝ؟" ܟܡܘܡܪ
ܠܗ، "ܫܩܝܠܐ ܠܗܘܢ ܡܪܝ، ܘܠܐ
ܗܘܢ ܟܝܕܥܢܐ ܐܝܟܐ ܗܘܐ ܡܘܬܒܝܗ."
14ܟܕ ܐܡܪܐ ܗܕܐ، ܕܥܪܐ
ܠܒܣܬܪܗ، ܘܚܙܐ ܠܗ ܝܫܘܥ
ܟܠܝܐ، ܐܝܢܐ ܠܐ ܡܝܕܥܐ ܠܗ
ܕܝܫܘܥ ܗܘܐ.
15ܐܡܝܪܗ ܠܘܗ ܝܫܘܥ،
"ܐܢܬܬܐ، ܥܠܡܘܕܝ ܟܒܟܝܐ ܗܘܬܝ؟
ܠܡܢܝ ܟܡܥܝܢܐ ܗܘܬܝ؟" ܘܗܝ
ܣܒܝܪܐ ܠܗ ܕܓܢܢܐ ܗܘܐ، ܐܡܝܪܐ
ܠܝܗ، "ܡܪܝ، ܐܢ ܐܢܬ ܫܩܝܠ
ܠܗܘ ܠܝܗ، ܐܡܘܪ ܠܝ ܐܝܟܐ
ܡܘܬܒܝܗ ܗܘܬ، ܘܐܢܐ ܟܝܬ
ܫܩܠܝܗ."
16ܐܡܝܪܗ ܠܘܗ ܝܫܘܥ،
"ܡܪܝܡ." ܕܥܪܐ ܡܪܝܡ ܘܐܡܝܪܐ
ܠܝܗ ܒܠܫܢܐ ܥܒܪܝܐ، "ܪܒܘܢܝ،"
ܕܡܬܦܫܩܐ ܕܡܠܦܢܐ.
17ܐܡܝܪܗ ܠܘܗ ܝܫܘܥ، "ܠܐ
ܬܡܪܛܐ ܒܝ، ܡܛܠ ܗܘܬ ܠܐ ܗܘܢ
ܐܣܝܩܐ ܠܓܒ ܐܒܝ. ܐܙܠܐ ܘܐܡܪ
ܠܓܒ ܐܚܘܢܘܬܝ ܘܐܡܘܪܝ ܠܐܗܘܢ
ܕܟܣܠܩܢܐ ܐܢܐ ܠܓܒ ܐܒܝ
ܘܐܒܘܟܘܢ، ܘܠܓܒ ܐܠܗܝ
ܘܐܠܗܘܟܘܢ."
18ܗܝܕܟ ܐܬܝܐ ܠܗ ܡܪܝܡ
ܡܓܕܠܝܬܐ ܘܐܡܪܐ ܠܬܠܡܝܕܐ،
"ܚܙܐ ܠܝ ܠܡܪܝ." ܘܐܡܪܐ
ܠܗܘܢ ܡܕܝ ܐܡܝܪܗ ܠܘܗ ܡܪܝ.

ܝܫܘܥ ܦܝܫܐ ܚܙܝܐ ܒܬܠܡܝܕܐ

ܡܬܝ 20-16:28؛ ܡܪܩܘܣ 18-14:16؛
ܠܘܩܐ 49-36:24

19ܒܪܡܫܐ ܕܗܘ ܝܘܡܐ، ܕܗܘܐ
ܚܕܒܫܒܐ، ܟܕ ܬܪܥܝܐ ܕܒܝܬܐ
ܐܝܟܐ ܕܟܡܟܝܬܐ ܗܘܘ ܬܠܡܝܕܐ

ܡܢ ܘܕܘܒܠܗܐ ܕܡܣܘܦܬܐ، ܐܦܐ ܠܗ
ܒܥܦܕ ܘܚܠܐ ܠܗ ܟܦܘܗܝ
ܘܐܡܒܪܗ، "ܥܟܠܡܐ ܢܟܠܘܒܦ."
20 ܡܢ ܬܠܐܕ ܕܐܡܒܪܗ ܐܗܐ، ܡܘܣܝܐ
ܠܗ ܢܟܠܗܝ ܐܒܪܗܗ ܘܕܦܝܗ.
ܘܦܝܒܣ ܠܗܘ ܐܬܐ ܓܠܡܒܬܐ
ܕܣܝܐ ܠܗܘ ܠܡܪ.
21 ܡܒܕܪܥ ܐܡܒܪܗ ܢܟܠܗܝ،
"ܥܟܠܡܐ ܢܟܠܘܒܦ. ܪܐܒ ܕܒܘܕܪܗ
ܬܬܐ ܢܟܠܒ ܐܘܦ ܐܬܐ ܒܕܘܪܘܒܦ
ܒܝ."
22 ܓܕ ܐܡܒܪܗ ܐܗܐ، ܒܦܒܣ ܠܗ
ܒܢܗܝ ܘܐܡܒܪܗ، "ܦܚܠܘ ܕܘܫܐ
ܕܡܘܕܬܐ.
23 "ܝ ܦܣܠܒܗܦ ܠܐܬܬܐ
ܣܗܒܓܬܗܝ، ܝܗ ܦܥܒ ܦܘܣܝܠ
ܢܟܠܗܝ، ܘܝ ܟܠ ܦܣܠܒܗܦ
ܠܐܬܬܐ ܣܗܒܓܬܗܝ، ܠܠ ܦܥܒ
ܦܘܣܝܠ ܢܟܠܗܝ."

ܒܥܦܕ ܦܢܬܐ
ܡܝܘܢܐ ܠܗܐܘܡܐ

24 ܗܐܘܡܐ، ܡܒ ܡܢ ܗܪܠܚܕ ܕܓܐ
ܦܝܥ ܗܘܐ ܡܕܢܐ ܓܡܐ، ܠܠ ܡܗܘܐ
ܓܡ ܓܠܡܒܬܐ ܐܒܡ ܕܐܦܐ ܠܗ
ܒܥܦܕ ܠܓܗ ܟܠܗܝ.
25 ܐܡܒܪܗܦ ܢܠܗ ܓܠܡܒܬܐ
ܐܡܕܝܐ، "ܣܝܐ ܠܝ ܠܡܪ." ܘܗܘ
ܓܘܒܥ ܠܗ، "ܝ ܟܠ ܫܘܡ ܒܟܒ
ܬܘܦܩܐ ܕܡܒܬܐ ܟܗ ܐܒܪܗܗ
ܘܡܗܓܡ ܒܠܗܬ ܟܦܘܗܝ ܘܦܥܠܝܡ
ܐܒܕܒ ܒܕܦܝܗ، ܠܠ ܗܘܡܝܡ."
26 ܡܢ ܬܠܐܕ ܗܡܒܢܐ ܢܘܡܬܐ،
ܡܒܕܪܥ ܓܡܒܓܐ ܡܗܘܘ
ܓܠܡܒܕܘܗܝ ܠܟܗܐ، ܘܗܐܘܡܐ
ܒܡܗܝ. ܓܕ ܓܕܟܝܐ ܕܓܒܪܐ، ܐܦܐ
ܠܗ ܒܥܦܕ ܘܚܠܐ ܠܗ ܟܦܘܗܝ
ܘܐܡܒܪܗ ܢܟܠܗܝ، "ܥܟܠܡܐ
ܢܟܠܘܒܦ."
27 ܘܐܡܒܪܗ ܠܗܐܘܡܐ، "ܡܗܓܒ
ܒܠܘܦ ܠܐܓܐ ܘܣܘܒ ܐܒܪܗܬ،
ܦܝܗܠ ܐܒܕܘܦ ܘܡܗܓܒ ܒܕܦܝܒ،
ܘܟܠ ܗܘܡܗ ܟܠ ܡܗܘܡܢܐ، ܢܟܠ
ܡܗܘܡܢܐ."
28 ܓܘܒܥ ܠܗ ܗܐܘܡܐ ܘܐܡܒܪܗ
ܢܠܗ، "ܡܪܒ ܘܐܟܗܒ."
29 ܐܡܒܪܗ ܢܠܗ ܒܥܦܕ، "ܡܬܒ
ܣܝܐ ܠܘܦ ܢܟܠܒ ܗܘܡܒܘܦ؟ ܓܘܓܐ
ܠܐܒ ܕܟܠ ܣܝܐ ܠܗܘ ܢܟܠܒ
ܗܘܡܗܘܦ."

ܒܒܬܐ ܕܐܗܐ ܚܠܓܐ

30 ܐܬܐ ܒܒܓܒܩܐ ܐܡܕܝܐ ܠܓܒܕ
ܠܗ ܒܥܦܕ ܡܕܡ ܒܓܬܐ ܕܓܠܡܒܬܐ،

ܐ̄ܚܪ̈ܢܐ ܕܠܐ ܝܢܐ ܟܬܝ̈ܒܐ ܓܘ ܕܗܐ
ܟܬܒܐ.
31ܐܝܠܐ ܐܢܐ ܦܝܫܐ ܝܢܐ ܟܬܝ̈ܒܐ
ܕܗܝܡܢܝܬܘܢ، ܕܝܫܘܥ ܝܠܗ
ܡܫܝܚܐ، ܒܪܘܢܐ ܕܐܠܗܐ، ܘܐܝܟ
ܕܗܝܡܢܝܬܘܢ، ܗܘܝܐ ܠܘܟܘܢ ܚܝܐ
ܒܫܡܗ.

ܦܨܠܐ 21

ܝܫܘܥ ܦܝܫܐ ܚܙܝܐ ܒܝܕ ܫܒܥܐ ܬܠܡܝ̈ܕܐ

1ܡܢ ܒܬܪ ܐܗܐ، ܡܚܘܝܐ ܠܗ
ܝܫܘܥ ܓܢܗ ܡܢܕܪܫ ܠܬܠܡܝ̈ܕܐ
ܠܝܡܐ ܕܛܒܪܝܐ. ܘܗܕܟܐ
ܡܚܘܝܐ ܠܗ ܓܢܗ.
2ܟܕ ܒܚܕܕܐ ܗ̄ܘܘ ܫܡܥܘܢ
ܟܐܦܐ، ܘܬܐܘܡܐ ܕܟܐܢܝ ܗܘܐ ܫܡܗ
ܬܐܡܐ، ܘܢܬܢܝܐܝܠ ܡܢ ܩܛܢܐ
ܕܓܠܝܠܐ، ܘܒܢܘ̈ܢܐ ܕܙܒܕܝ، ܘܬܪܝܢ
ܐ̄ܚܪ̈ܢܐ ܡܢ ܬܠܡܝ̈ܕܐ.
3ܐܡܪܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ، ܟܐܡܪ،
"ܐܢܐ ܟܐܙܠܢ ܩܐ ܨܝܕܐ
ܕܢܘܢܐ." ܘܐܡܪܝܘܢ ܩܐܠܗ ܐܢܝ
ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܐ̄ܚܪ̈ܢܐ، "ܐܦ ܐܚܢܢ ܒܗ
ܐܬܝܚ ܥܡܘܟ." ܘܐܡܝܚ ܠܗܘܢ
ܠܐܠܦܐ. ܘܒܗܘ ܠܠܝܐ ܡܕܡ ܠܐ
ܕܓܝܫ ܠܗܘܢ.
4ܟܕ ܗܘܐ ܠܗ ܨܦܪܐ، ܩܝܡܐ ܠܗ
ܝܫܘܥ ܥܠ ܟܐܦܐ ܕܝܡܐ. ܐܝܢܐ
ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܠܐ ܝܕܥܝ ܗܘܘ
ܕܝܫܘܥ ܝܠܗ̇ ܗܘܐ.
5ܒܘܝܕܗ ܡܢܗܘܢ ܝܫܘܥ، "ܛܠܝ̈ܐ،
ܐܝܬ ܠܘܟܘܢ ܡܢܕܝ ܠܡܐܟܠܐ؟"
ܦܢܝܐ ܠܗܘܢ، "ܠܐ."
6ܐܡܪܗ ܩܐܠܗܘܢ، "ܕܪܝܡܘܢ
ܡܨܝܕܘܬܘܢ ܠܓܢܒܐ ܕܝܡܝܢܐ ܕܐܠܦܐ
ܘܒܕ ܡܛܝܬܘܢ." ܘܕܪܝܐ ܠܗܘܢ
ܘܠܐ ܡܨܐ ܠܗܘܢ ܓܪܫܐ ܠܗ
ܣܒܒ ܡܠܝܢܐ ܗ̄ܘܐ ܕܢܘ̈ܢܐ ܓܘܝܗ.
7ܗܘ ܬܠܡܝܕܐ ܕܝܫܘܥ ܪܚܝܡ ܗ̄ܘܐ
ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܡܪܗ ܠܫܡܥܘܢ
ܟܐܦܐ، "ܡܪܢ ܝܠܗ!" ܐܝܟ
ܕܫܡܥܠܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
ܕܡܪܢ ܝܠܗ، ܠܒܫܠܗ ܟܘܬܝܢܗ
ܘܐܡܪܐ ܠܗ ܒܚܨܗ، ܒܣܒܒ
ܥܪܛܠܝܐ ܗ̄ܘܐ، ܘܕܪܝܠܗ ܓܢܗ
ܓܘ ܝܡܐ ܕܩܐܠ ܗ̄ܘܐ ܠܘܬ ܝܫܘܥ.
8ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܐ̄ܚܪ̈ܢܐ ܕܗ̄ܘܘ ܓܘ
ܓܡܝ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܒܫܚܪܘܪܐ ܦܠܘܥܐ
ܕܢܘܢܐ، ܩܐ ܕܠܐ ܗ̄ܘܘ ܪܚܝܩܐ
ܣܓܝ ܡܢ ܝܒܫܐ، ܐܠܐ ܐܝܟ ܡܐܬܝܢ
ܐܡ̈ܬܐ.
9ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܝܒܫܐ، ܚܙܐ

ܠܗܘܢ ܓܘܡܪܐ ܕܢܘܪܐ، ܘܥܠܘܗܝ
ܢܘܢܐ، ܘܐܦ ܗܘܐ ܠܚܡܐ.
10ܐܡܝܪܗ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ،
”ܡܝܬܝܡܘܢ ܡܢ ܢܘܢܐ ܕܕܝܕܘܡ
ܨܘܝܕܘܢ ܐܕܝܐ.“
11ܣܠܝܩܗ ܫܡܥܘܢ ܦܛܪܘܣ ܠܗ
ܠܥܠ، ܘܓܪܝܫ ܠܗ ܡܨܝܕܬܐ ܠܝܒܫܐ
ܟܕ ܡܠܝܐ ܢܘܢܐ ܓܘܪܐ، ܡܐܐ
ܘܚܡܫܝ ܘܬܠܬܐ. ܒܚܠܝܗܝ ܐܢܐ
ܢܘܢܐ ܠܗ ܡܨܝܕܬܐ، ܠܐ ܦܩܥ ܠܗ
ܦܪܝܫܠܐ ܡܨܝܕܬܐ.
12ܐܡܝܪܗ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ،
”ܬܝܡܘܢ ܘܐܟܘܠܘܢ ܬܪܘܩܐ.“
ܐܘܦ ܚܕ ܡܢ ܬܠܡܝܕܐ ܠܐ
ܡܘܙܕܝܗ ܠܫܘܐܠܗ ܡܢܝ ܝܗܘܐ،
ܩܐܠ ܟܐ ܝܕܥܝ ܗܘܘ ܕܡܪܢ
ܝܗܘܐ.
13ܐܬܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܘܫܩܠ ܠܗ
ܠܚܡܐ ܘܢܘܢܐ ܘܝܗܘܒܠ ܠܗ
ܠܗܘܢ.
14ܐܗܐ ܓܗܐ ܕܬܠܬܐ ܝܗܘܐ ܕܦܝܫ
ܠܗ ܚܙܝܐ ܝܫܘܥ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܡܢ ܒܬܪ ܕܩܡ ܠܗ ܡܢ ܓܘ
ܡܝܬܐ.

ܝܫܘܥ ܘܫܡܥܘܢ ܦܛܪܘܣ

15ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܟܠ ܠܗܘܢ
ܬܪܘܩܐ، ܐܡܝܪܗ ܝܫܘܥ ܠܫܡܥܘܢ
ܦܛܪܘܣ، ”ܫܡܥܘܢ ܒܪܘܢܐ ܕܝܘܢܐ،
ܟܐ ܡܚܒܬ ܠܝ ܒܘܫ ܙܘܕܐ ܡܢ
ܐܢܐ؟“ ܓܘܝܒ ܠܗ ܫܡܥܘܢ
ܦܛܪܘܣ، ”ܗܐ ܡܪܝ، ܐܢܬ ܟܐ ܝܕܥܬ
ܕܟܐ ܡܚܒܢܘܟ.“ ܐܡܝܪܗ ܝܠܗ
ܝܫܘܥ، ”ܡܪܥܝ ܦܪ̈ܚܝ.“
16ܐܡܝܪܗ ܝܫܘܥ ܓܗܐ ܕܬܪܬܝ،
”ܫܡܥܘܢ ܒܪܘܢܐ ܕܝܘܢܐ، ܟܐ
ܡܚܒܬ ܠܝ؟“ ܓܘܝܒ ܠܗ
ܫܡܥܘܢ ܦܛܪܘܣ، ”ܗܐ ܡܪܝ، ܐܢܬ
ܟܐ ܝܕܥܬ ܕܟܐ ܡܚܒܢܘܟ.“
ܐܡܝܪܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ، ”ܡܪܥܝ
ܥܢ̈ܝ.“
17ܐܡܝܪܗ ܝܠܗ ܝܫܘܥ ܓܗܐ
ܕܬܠܬܐ، ”ܫܡܥܘܢ ܒܪܘܢܐ ܕܝܘܢܐ،
ܟܐ ܡܚܒܬ ܠܝ؟“ ܥܩܬ ܠܗ
ܫܡܥܘܢ ܦܛܪܘܣ ܕܒܘܝܕܗ ܝܢܗ
ܝܫܘܥ ܓܗܐ ܕܬܠܬܐ، ”ܟܐ ܡܚܒܬ
ܠܝ؟“ ܓܘܝܒ ܠܗ، ”ܡܪܝ، ܐܢܬ
ܟܐ ܝܕܥܬ ܟܠ ܡܢܕܝ. ܐܢܬ ܟܐ
ܝܕܥܬ ܕܟܐ ܡܚܒܢܘܟ.“ ܐܡܝܪܗ
ܝܠܗ ܝܫܘܥ، ”ܡܪܥܝ ܥܢ̈ܝ.
18”ܫܪܪܐ، ܫܪܪܐ، ܟܐܡܪܢܐ ܠܘܟ݂
ܝܠܘܟ، ܐܝܡܢ ܕܥܠܝܡܐ ܗܘܝܬ ܗܘܐ
ܟܐ ܐܣܪܬ ܗܘܐ ܓܘܪܟ ܘܐܙܠܬ
ܗܘܐ ܠܐܝܟܐ ܕܒܥܝܐ ܗܘܐ ܠܘܟ.

ܐܝܟܵܐ ܐܝܡܲܢ ܕܣܵܒܹܬ، ܒܹܬ ܦܵܫܛܹܬ
ܐܝܕܵܬܘܼܟ݂، ܘܚܲܕ ܐ̱ܚܹܪܢܵܐ ܒܹܬ
ܡܲܠܒܹܫ ܠܘܼܟ݂، ܘܡܲܒܹܠ ܠܘܼܟ݂
ܠܕܘܼܟܵܐ ܕܠܹܐ ܒܵܥܝܵܐ ܠܘܼܟ݂."
19ܐܵܗܵܐ ܐܸܡܝܼܪܹܗ ܕܡܲܚܘܹܐ ܗܘܵܐ ܠܹܗ
ܒܡܘܿܕܝ ܡܵܘܬܵܐ ܒܹܬ ܫܲܒܸܚ ܗܘܵܐ
ܠܐܲܠܵܗܵܐ. ܡܢ ܒܵܬܲܪ ܕܐܸܡܝܼܪܹܗ ܗܵܕܟ݂ܵܐ،
ܐܸܡܝܼܪܹܗ ܠܹܗ، "ܬܵܐ ܒܵܬܲܪܝ."

ܦܛܪܘܣ ܘܗܵܘ ܬܲܠܡܝܼܕܵܐ ܕܡܚܸܒ ܗܘܵܐ ܠܹܗ

20ܕܥܝܼܪܹܗ ܫܸܡܥܘܿܢ، ܟܹܐܦܵܐ ܘܚܙܹܐ
ܠܹܗ ܠܗܵܘ ܬܲܠܡܝܼܕܵܐ ܕܡܚܸܒ ܗܘܵܐ
ܠܹܗ ܝܫܘܿܥ ܒܐܵܬܹܝܵܐ ܒܵܬܪܹܗ. ܐܵܗܵܐ
ܝܗ݂ܘܵܐ ܬܲܠܡܝܼܕܵܐ ܕܟܝܼܢܵܐ ܝܗ݂ܘܵܐ ܥܲܠ
ܨܕܪܵܐ ܕܝܫܘܿܥ ܒܥܲܫܵܝܬܵܐ
ܕܐܲܦܸܟܪܡܬܵܐ، ܘܒܥܘܼܝܪܹܗ ܡܢܹܗ،
"ܡܵܪܝ، ܡܲܢܝ ܝܠܹܗ ܗܵܘ ܕܡܲܫܠܸܡܵܐ
ܠܘܼܟ݂؟"
21ܐܝܡܲܢ ܕܫܸܡܥܘܿܢ، ܟܹܐܦܵܐ ܚܙܹܐ ܠܹܗ
ܠܐܵܗܵܐ ܬܲܠܡܝܼܕܵܐ، ܒܥܘܼܝܪܹܗ ܡܢ
ܝܫܘܿܥ، "ܡܵܪܝ، ܡܘܿܕܝ ܒܘܿܗ
ܐܵܗܵܐ؟"
22ܐܡܘܼܪ ܠܹܗ ܝܠܹܗ ܝܫܘܿܥ، "ܐܢ݇
ܒܵܥܝܵܐ ܠܝ ܕܐܵܗܵܐ ܦܵܝܫ ܗܲܠ
ܕܐܵܬܹܝܢ، ܩܵܐܠܘܼܟ݂ ܡܘܿܕܝ؟ ܐܲܢ݇ܬ ܬܵܐ
ܒܵܬܲܪܝ."
23ܘܦܠܸܛܠܹܗ ܠܹܗ ܚܒܪܵܐ ܓܵܘ
ܐܲܚܘܿܢܘܵܬܵܐ، ܕܐܵܗܵܐ ܬܲܠܡܝܼܕܵܐ ܠܹܐ
ܡܵܝܹܬ. ܐܝܢܵܐ ܝܫܘܿܥ ܠܵܐ ܐܸܡܝܼܪܹܗ
ܕܠܹܐ ܡܵܝܹܬ، ܐܸܠܵܐ، "ܐܢ݇ ܒܵܥܝܵܐ ܠܝ
ܕܦܵܝܫ ܗܲܠ ܕܐܵܬܹܝܢ، ܩܵܐܠܘܼܟ݂
ܡܘܿܕܝ؟"
24ܐܵܗܵܐ ܝܠܹܗ ܗܵܘ ܬܲܠܡܝܼܕܵܐ
ܕܒܲܣܵܗܕܵܐ ܝܠܹܗ ܣܵܗܕܘܼܬܵܐ ܥܲܠ
ܗܵܠܝܢ ܡܸܠܹܐ، ܘܟܬܘܿܒ ܠܗܵܢܝ ܠܹܗ،
ܘܟܝܼܕܥܲܚ ܡܘܼܚ ܕܫܲܪܝܼܪܬܵܐ ܝܠܵܗ̇
ܣܵܗܕܘܼܬܹܗ.
25ܐܝܬ ܐܝܬ ܡܲܥܒܕܵܢܝܵܬܵܐ ܐ̱ܚܹܪܢܝܵܬܵܐ
ܥܒܝܼܕ ܠܹܗ ܝܫܘܿܥ. ܐܢ݇ ܟܠ ܚܕ
ܡܸܢܗܘܢ ܦܵܝܫ ܗܘܵܐ ܟܬܝܼܒܵܐ، ܠܹܐ
ܡܘܢ݇ ܒܣܬܒܵܐ ܕܝܗ ܥܘܢܵܐ ܗܘܵܐ
ܕܘܼܟܵܐ ܓܵܘ ܕܐܵܗܵܐ ܒܥܵܠܡܵܐ ܩܵܐ
ܟܬܒܹܐ ܕܦܝܼܫܝ ܗܘܘ ܟܬܝܼܒܹܐ.

ܣܘܥܪܢܐ ܕܫܠܝܚܐ

ܦܨܠܐ 1

ܝܫܘܥ ܟܐܣܠܩ ܠܫܡܝܐ

1 ܐܝ ܬܐܘܦܝܠܘܣ، ܟܬܝܒ ܠܝ ܠܗ
ܟܬܒܝ ܩܕܡܝܐ ܒܘܬ ܟܠܝܗܝ
ܡܥܒܕܢܘ̈ܬܐ ܕܫܘܪܐ ܝܠܗ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܠܡܥܒܕܐ ܘܠܡܠܘܦܐ،
2 ܗܠ ܗܘ ܝܘܡܐ ܕܫܩܝܠ ܝܠܗ
ܡܘܣܩܐ ܠܫܡܝܐ، ܡܢ ܒܬܪ
ܕܦܩܕ ܝܠܗ ܫܠܝܚܐ ܒܝܕ ܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ، ܐܝܟ ܕܓܒܝܐ ܝܠܗ.
3 ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܣܘܒܠ ܝܠܗ ܐܘܠܨܢܐ،
ܡܘܚܘܝܐ ܝܠܗ ܓܢܗ ܚܝܐ
ܘܡܘܚܘܝܐ ܝܠܗ ܒܟܡܐ ܡܫܪܪܢܘ̈ܬܐ
ܕܚܝܐ ܝܗܘܐ. ܩܐ ܦܘܫܐ ܕܐܪܒܥܝܢ
ܝܘܡܬܐ ܐܝܟ ܚܙܝܐ ܝܗܘܐ، ܘܗܘ
ܘܗܘܡܙܘܡ ܝܠܗ ܥܡܗܘܢ ܒܘܬ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ.
4 ܘܟܕ ܓܡܝܥܐ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ،
ܦܩܕܠܗ ܝܠܗ، ܕܐܡܪܐ، "ܡܢ
ܐܘܪܫܠܡ ܠܐ ܦܪܫܝܬܘܢ، ܐܠܐ
ܣܟܘܪܘܢ ܠܡܘܠܟܐ ܕܒܒܐ، ܗܘ
ܕܫܡܝܥ ܠܘܟܘܢ ܡܢܝ.
5 "ܝܘܚܢܢ ܡܘܥܡܕ ܝܠܗ ܒܡܝ̈ܐ،
ܐܠܐ ܐܚܬܘܢ، ܡܢ ܒܬܪ ܚܕܟܡܐ
ܝܘܡܬܐ، ܒܕ ܦܝܫܝܬܘܢ ܡܥܡܕܐ
ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ."
6 ܘܟܕ ܐܝܟ ܓܡܝܥܐ ܗܘܐ،
ܒܘܩܪܠܗ ܡܢܗ ܬܠܡܝܕܐ، "ܡܪܢ،
ܒܗܕܐ ܙܒܢܐ ܒܕ ܡܕܥܪܬ ܡܠܟܘܬܐ
ܠܐܝܣܪܝܠ؟"
7 ܗܘ ܒܡܘܦܢܐ ܝܠܗ ܠܗܘܢ، "ܠܐ
ܝܠܗ ܕܝܕܥܝܬܘܢ ܠܙܒܢܐ ܘܙܒܢܐ ܝܢ

ܗܝܡܘܩܝܐ ܐܝܟ ܕܟܠܟܐ ܡܘܗܒܠ
ܠܝܬ ܗܫܐ ܥܘܠܗܢܐ ܕܐܝܠܗ.
8 "ܐܝܢܐ ܓܘ ܦܪܠܛܗܘܢ ܫܠܡܐ
ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܕܘܫܐ ܕܡܘܕܝܐ
ܢܟܠܘܒܘܢ، ܘܓܘ ܗܘܝܠܗܘܢ ܗܘܕܐ
ܢܠܒ، ܟܗ ܐܘܪܫܠܡ، ܟܗ ܚܟܠܘ
ܝܘܕ، ܟܗ ܬܡܪܝܢ، ܘܗܠ ܦܕܘܝܐ
ܕܢܕܟܐ."
9 ܐܝܟ ܕܐܡܝܪܗ ܢܝܐ، ܦܝܬ ܠܗ
ܡܘܐܗܫܐ ܓܕ ܐܝܬ ܒܣܢܕܐ،
ܘܡܘܒܗ ܟܘ ܢܠܗ ܚܢܢܐ ܡܢ
ܢܒܝܢܘܢ.
10 ܘܓܕ ܐܝܬ ܒܣܢܕܐ ܒܥܦܢܐ،
ܘܒܣܘܝܗ ܒܐܗܫܐ، ܗܐ، ܣܘܐ
ܠܗܘܢ ܗܕܝܢ ܐܢܬܐ ܒܓܘܟܠܐ ܣܘܕܐ
ܒܠܝܐ ܠܓܗ ܠܒܗܝܢ.
11 ܐܡܝܪܗܘܢ ܢܠܒܗܝܢ، "ܐܢܐ ܐܢܬܐ
ܠܠܒܟܬܐ، ܫܡܘܕܝ ܒܠܝܐ ܡܗܘܢ
ܘܒܣܢܕܐ ܒܥܦܢܐ؟ ܐܗܐ ܒܥܘܠ
ܕܦܝܬ ܠܗ ܡܘܐܗܫܐ ܡܢܘܒܘܢ
ܠܥܦܢܐ، ܗܘܕܐ ܓܘ ܐܢܐ ܕܐܓܒ
ܕܣܘܐ ܟܘܒܘܢ ܒܐܗܫܐ ܠܥܦܢܐ."

ܢܟܠܟܐ ܕܦܗܢܐ

12 ܗܢܝܢܗ ܕܒܪܘܢ، ܥܠܒܝܬܐ
ܠܐܘܪܫܠܡ ܡܢ ܚܘܕܐ ܕܘܬܟܐ
ܕܒܠܗ ܡܘܕܟܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܡܢܝܢ
ܗܟܠܟܐ ܕܓܒܟܝܐ ܕܡܒܟܠܐ.
13 ܐܝܟ ܕܒܓܒܪܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ،
ܐܗܒܡ ܠܗܘܢ ܠܒܠܒܟܐ ܢܡܟܐ
ܕܗܘܝ ܗܘܐ ܟܘܗܝ: ܒܡܟܘܢ
ܒܐܦܐ، ܡܦܫܬܢ، ܢܟܡܦܝ،
ܢܟܕܝܐܦܗ، ܦܠܒܦܗ، ܗܐܦܦܐ،
ܘܦܓܝܢ، ܟܕ ܗܘܠܦܝܢ، ܢܟܡܦܝ
ܟܕܦܢܐ ܕܫܠܦܝܢ، ܘܒܡܟܘܢ ܢܟܢܢܐ،
ܘܡܗܘܕܐ ܟܕܦܢܐ ܕܢܟܡܦܝ.
14 ܢܝܐ ܚܠܒܗܝܢ ܟܚܠ ܚܕܬܐ
ܡܟܘܕܟܠܐ ܡܗܘܐ ܟܣܕܐ ܟܢܢܐ
ܝܠܘܝܐ، ܢܓܡ ܢܓܗܬܐ ܘܢܓܡ
ܦܕܢܡ ܝܦܐ ܕܒܥܦܠ ܘܢܣܦܘܦܬܗ.
15 ܟܐܝܬ ܢܘܦܬܐ ܚܠܝܠܐ ܠܗ
ܒܡܟܘܢ ܒܐܦܐ ܟܗ ܢܣܦܘܦܬܐ
ܕܒܗܘܐ ܡܢܢܒܗܝܢ ܐܝܟ ܝܦܐܐ
ܘܒܗܕܝ، ܘܐܡܝܪܗ،
16 "ܐܢܬܐ ܢܣܦܘܦܬܐ، ܦܠܐ ܡܗܘܐ
ܕܦܝܟ ܗܘܐ ܗܘܦܐ ܚܐܒܐ، ܐܝܟ
ܕܕܘܫܐ ܕܡܘܕܝܐ ܡܢ ܦܕܦܟܐ
ܗܘܡܝܡ ܠܗ ܟܦܘܦܐ ܕܕܘܝܕ ܟܘܗ
ܝܘܕܐ، ܗܘ ܕܠܘܒܠ ܠܗ ܠܐܝܬ
ܕܕܒܡ ܠܗܘܢ ܠܒܥܦܠ ܠܗܝܢ
ܕܘܟܐ ܕܗܦܐ ܡܗܘܐ ܒܥܦܠ.
17 "ܦܝܬܐ ܡܗܘܐ ܣܘܡܒܢܐ ܫܝܕ
ܡܢܢ، ܘܐܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܗܘܦܐ
ܟܐܗܐ ܦܘܠܢܢܐ."

18 ܐܵܗܵܐ ܝܗܘܼܕܵܐ ܙܒܸܢܹܗ ܚܩܠܵܐ
ܒܐܲܓܪܵܐ ܕܥܵܘܠܵܐ، ܘܗܵܕܵܐ ܢܦܸܠ ܠܹܗ
ܥܲܠ ܦܵܬܹܗ ܠܐܲܪܥܵܐ، ܦܩܸܥ ܠܹܗ
ܟܪܸܣܹܗ ܘܦܠܸܛ ܠܗܘܿܢ ܟܠܗܘܿܢ
ܡܥܘܼܝܵܘܗܝ.
19 ܟܠ ܚܲܕ ܟܹܐ ܐܝܼܕܸܥܠܹܗ ܒܐܵ ܡܸܢܕܝ
ܒܝܼܫ ܐܵܗܵܐ ܡܬܝܼܕܥ. ܒܝܼܫ ܐܵܗܵܐ ܝܕܝܼܥܵܐ
ܠܗܘܿܢ ܐܵܦ ܕܘܼܟܵܐ ܒܠܸܫܵܢܗܘܿܢ
"ܚܩܸܠ ܕܕܸܡܵܐ،" ܘܡܲܟܢܘܼܫܵܐ ܝܠܵܗ
"ܚܩܠܵܐ ܕܕܸܡܵܐ."
20 "ܣܦܝܼܪ ܒܟܬܵܒܵܐ ܝܠܹܗ ܓܵܘ
ܟܬܵܒܵܐ ܕܡܙܡܘܿܪܹ̈ܐ:
ܗܵܘܝܵܐ ܒܲܝܬܹܗ ܡܲܟܪܘܼܒܹܗ ܚܲܪܒܵܐ،
ܐܲܢܵܫܵܐ ܠܵܐ ܥܵܡܪܵܐ ܓܵܘܹܗ، ܘܚܲܕ
ܐܲܚܪܹܢܵܐ ܫܵܩܹܠ ܡܲܕܒܪܵܢܘܼܬܹܗ.[1]
21 "ܒܝܼܫ ܐܵܗܵܐ ܦܝܼܫܵܐ ܝܠܵܗ ܕܚܲܕ
ܚܲܕ ܐܲܢܵܫܵܐ ܕܗܘܼܝܵܐ ܥܲܡܹܗ ܟܠܵܗ
ܒܟܠܵܗ ܙܲܒܢܵܐ ܕܡܵܪܲܢ ܝܫܘܿܥ
ܝܡܵܫܝܼܚܵܐ ܗܘܵܐ ܓܵܘܲܢ،
22 "ܡܸܢ ܫܘܼܪܵܝܵܐ ܕܡܲܥܡܘܼܕܝܼܬܵܐ
ܕܝܘܿܚܲܢܵܢ ܗܲܠ ܝܵܘܡܵܐ ܕܣܠܸܩ ܠܹܗ
ܡܥܘܼܗܕܵܐ ܠܫܡܲܝܵܐ ܡܸܢ ܠܘܼܬܲܢ.
ܗܘܿ ܒܝܼܫ ܗܵܘܝܵܐ ܣܵܗܕܵܐ ܥܲܡܲܢ
ܠܩܝܵܡܬܹܗ."
23 ܩܪܸܒܠܗܘܿܢ ܬܪܹܝ ܐܲܢܵܫܹ̈ܐ،
ܝܵܘܣܸܦ ܒܪ ܫܒܵܐ ܕܟܹܐ ܩܪܵܝܵܐ ܗܘܵܐ
ܫܡܹܗ ܝܘܼܣܛܘܿܣ، ܘܗܘܿ ܐܲܚܪܹܢܵܐ
ܡܲܬܝܵܐ.
24 ܨܠܝܼ ܠܗܘܿܢ ܘܐܸܡܪܝܼܠܗܘܿܢ، "ܐܲܢܬ
ܡܵܪܢܵܐ، ܝܵܕܥܲܬ ܟܹܐ ܐܵܢܲܬ ܠܸܒܵܐ ܕܟܠ
ܚܲܕ. ܡܲܚܘܸܝ ܠܝ ܐܲܝܢܝܼ ܡܸܢ ܬܪܹܝܢ ܗܵܢܝ
ܓܒܝܼܬܹܗ ܝܘܸܬ،
25 "ܕܫܩܝܼܠ ܠܐܵܗܵܐ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܘܠܐܵܗܵܐ
ܫܠܝܼܚܘܼܬܵܐ ܕܢܦܸܠ ܠܹܗ ܡܸܢܘܿܗ̇
ܝܗܘܼܕܵܐ ܘܐܸܙܠܹܗ ܠܕܘܼܟܬܹܗ."
26 ܘܕܪܹܐ ܠܗܘܿܢ ܦܸܣܵܐ، ܘܢܦܸܠ ܠܹܗ
ܥܲܠ ܡܲܬܝܵܐ، ܘܦܝܼܫ ܠܹܗ ܚܫܝܼܒܵܐ
ܥܲܡ ܚܲܕܥܣܲܪ ܫܠܝܼܚܹ̈ܐ.

ܦܲܨܠܘܿܢ 2

ܐܲܬܝܵܬܵܐ ܕܪܘܼܚܵܐ ܕܩܘܼܕܫܵܐ

1 ܐܸܡܲܢ ܕܗܘܹܐ ܠܹܗ ܝܘܿܡܵܐ
ܕܦܸܢܛܹܩܘܿܣܛܹܐ، ܟܠܗܘܿܢ ܡܲܠܡܝܼܕܹ̈ܐ
ܝܼܗܝܼܢܹܐ ܗܘܵܘ ܡܟܘܼܢܫܹ̈ܐ ܒܚܕܵܐ
ܕܘܼܟܵܐ.[2]
2 ܡܸܢܫܸܠܝܵܬܵܐ ܗܘܹܐ ܠܹܗ ܚܲܕ ܩܵܠܵܐ
ܕܦܘܼܚܵܐ ܪܲܒܵܐ ܚܲܝܠܵܢܵܐ ܡܸܢ ܫܡܲܝܵܐ،
ܘܡܠܹܐ ܠܹܗ ܠܟܠܹܗ ܒܲܝܬܵܐ ܕܝܬܼܝܼܒܹܐ
ܗܘܵܘ ܓܵܘܹܗ.

---

[1] 20:1 ܡܙܡܘܿܪܵܐ 52:96؛ 8:901
[2] 1:2 ܟܵܗܢܹ̈ܐ 32:51-12؛ ܬܢܝܢ ܢܵܡܘܿܣܵܐ 16:9-11

3ܘܩܒܪ ܠܗܘܢ ܫܘܝܐ ܒܟܝܗܝ
ܒܢ̈ܬܐ ܦܕ̈ܝܐ ܒܪܝ ܚܘܕܐ ܘܡܗܒܝ
ܠܗܘܢ ܒܟܠ ܚܠ ܫܕ ܡܢܝܗܝ.
4ܚܒܝܗܝ ܩܒܪ ܠܗܘܢ ܡܚܠܝܐ ܡܢ
ܕܪܫܐ ܕܡܘܕܢܐ، ܘܡܘܕܐ ܠܗܘܢ
ܒܡܘܘܡܐ ܒܠܢ̈ܬܐ ܦܕ̈ܝܐ ܒܪܝ
ܕܕܪܫܐ ܡܘܗܝܠ ܠܗ ܒܟܝܗܝ
ܠܒܡܘܘܡܐ.
5ܐܝܟ ܗܘܐ ܐܢ̈ܬܐ ܒܚܡܕܐ ܟܗ
ܐܦܪܥܠܡ، ܘܕܢ̈ܬܐ ܡܢ ܒܟܗܐ، ܡܢ
ܚܠ ܐܘܡܗܐ ܕܗܣܦܗ ܥܡܢܐ.
6ܐܝܟܡ ܕܥܡܒܠ ܠܗܘܢ ܠܗܘ
ܩܟܠ، ܝܡܒܠ ܠܗ ܚܠܗ ܒܢ̈ܬܐ
ܘܥܒܝܒ ܠܗ ܩܒ̈ܒ ܚܠ ܫܕ
ܡܢܝܗܝ ܥܡܒܠ ܠܗ ܒܟܝܗܝ
ܒܡܘܘܡܐ ܒܠܢ̈ܬܐ ܕܟܠܝܗ.
7ܚܒܝܗܝ ܚܘܒܝܒ ܠܗܘܢ ܕܒ̈ܐ،
ܘܐܡܕܒ ܗܘܐ ܫܕ ܠܗܘ ܐܝܕܢ̈ܐ،
”ܚܒܝܗܝ ܒܝܐ ܕܒܡܘܘܡܐ ܡܢܐ، ܗܘܐ
ܠܟ ܡܢܐ ܠܠܒܟ̈ܬܐ؟
8”ܕܐܒܝ ܡܟܗ ܕܒܫܡ ܒܥܡܒܝ
ܡܦܣ ܕܒܡܘܘܡܐ ܡܢܐ ܒܠܢ̈ܬܐ
ܝܡܢܐ ܕܚܠ ܫܕ ܡܢܝ؟
9”ܦܕ̈ܗܝܐ، ܘܡܕ̈ܝܐ ܘܚܒܟܡ̈ܝܐ،
ܘܟܡܕ̈ܝܐ ܕܝܗ ܒܗܕܝ، ܘܡܢ
ܒܗܘܕ، ܘܩܦܕܘܡܢܐ، ܘܡܢ
ܩܘܒܠܘܗ ܘܐܫܒܢܐ،
10”ܡܢ ܩܕܘܓܢܐ، ܘܦܡܥܘܠܒܢܐ،
ܘܡܝܪܕܝ، ܘܡܢ ܐܘܣܕ̈ܝܐ ܕܠܒܚܒܢܐ
ܥܘܕ̈ܢܐ ܕܝܡܘܕܝܐ، ܘܫܘܘܩ̈ܝܐ ܡܢ
ܕܗܘܡܐ،
11”ܡܗܘܕ̈ܝܐ، ܘܡܠܒܢ̈ܝܐ،
ܘܡܕ̈ܗܝܐ، ܘܟܕ̈ܢܝܐ، ܒܥܡܒܝ
ܡܦܣ ܒܡܘܘܡܐ ܚܒ̈ܝܐ ܠܘܕ̈ܐ
ܕܒܟܗܐ ܒܠܢ̈ܬܐ ܕܟܠܝ.“
12ܒܟܝܒ ܗܘܐ ܚܒܝܗܝ ܘܟܒܝܒ
ܗܘܐ، ܒܐܡܕܐ، ”ܐܗܐ ܡܦܘܒ
ܡܠܗ؟“
13ܐܝܕ̈ܝܐ ܡܗܝܕܒ ܗܘܐ ܘܐܡܕܒ
ܗܘܐ، ”ܒܝܐ ܐܢ̈ܬܐ ܕܗܝܐ ܡܢܐ
ܒܝܡܕܐ ܫܕܗܐ.“

ܡܠܠܟܠ ܕܝܡܚܘܢ ܒܐܦܐ ܚܢܘܡܐ ܕܦܒܝܡܘܗܝܐ

14ܗܡܟܗ ܚܠܝܟ ܠܗ ܝܡܚܘܢ
ܒܐܦܐ ܒܟܡ ܫܕܚܡܕ ܥܠܒ̈ܝܐ،
ܡܘܕܡ ܠܗ ܩܠܗ ܘܗܘܡܘܡ ܠܗ ܩܐ
ܒܢ̈ܬܐ، ”ܐܢ̈ܬܐ ܡܗܘܕ̈ܝܐ ܘܚܒܝܗܝ
ܟܡܕ̈ܝܐ ܕܚܐܦܪܥܠܡ، ܟܝܡ
ܕܡܕܝܢܘܓܘܢ ܚܘܗ ܐܗܐ.
ܡܝܗܘܢ ܠܗܝܡܘܡܒ.
15”ܒܝܐ ܐܢ̈ܬܐ ܠܟ ܡܢܐ ܕܗܝܐ ܒܪܝ
ܕܝܣܟ̈ܝܐ ܡܗܘܢ، ܩܒ̈ܒ ܒܣܝܒ
ܩܒܗ ܕܗܒܠ ܕܩܡܕܗܐ ܡܟܗ.

16 ”ܗܵܕܵܐ ܦܝܫܬܵܐ ܡܚܘܝܬܵܐ ܥܘܡܩܬܵܐ
ܒܝܕ ܡܘܙܥܬ ܥܒܕܵܐ ܕܐܡܝܪܹܗ:
17 ܡܢ ܪܵܘܡܵܐ ܒܪܘܡܝܬܵܐ ܐܫܕܪܹܗ،
ܡܫܕܪܐ ܝܠܗ ܐܠܗܐ، ܡܢ
ܓܦܝܡ ܕܘܣܒ ܒܝܕ ܚܠܝܘ
ܐܢܝܐ، ܘܡܢ ܒܝܕ ܒܢܘܢܩܬܘܢ
ܘܒܢܝܩܬܘܢ؛ ܠܦܢܝܩܬܘܢ
ܡܢ ܫܘܒ ܝܘܩܐ، ܘܦܨܝܩܬܘܢ
ܡܢ ܫܠܡܒ ܝܠܩܝܐ.
18 ܘܐܘܦ ܒܝܕ ܕܝܠܗܘܢ ܘܒܝܕ
ܝܕܡܢܘܬ ܡܢ ܓܦܝܡ ܕܘܣܒ
ܒܐܒ ܢܘܡܝܐ ܘܡܢ ܒܢܒ،
19 ܡܢ ܦܣܘܣ ܕܘܡܝܐ ܒܥܡܢܐ ܡܢ
ܝܠܝܠ ܘܡܒܝܩܐ ܒܝܕ ܐܪܥܐ
ܡܢ ܠܠܗܝܣܗ، ܕܡܢܐ ܘܡܘܪܐ
ܘܗܘܠܐ ܘܝܢܐ.
20 ܝܡܬܐ ܡܢ ܦܝܪ ܥܘܣܝܠܦܐ
ܠܝܡܬܐ، ܘܡܗܘܪܐ ܠܕܝܡܐ،
ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܦܠܐ ܢܘܡܐ ܠܘܪܐ
ܘܡܗܘܡܢܐ ܕܡܪܢܐ.
21 ܒܦܘ ܢܘܡܐ ܚܠ ܡܢ ܕܡܪܐ
ܒܝܡܐ ܕܡܪܢܐ ܡܢ ܦܪܡ.[1]
22 ”ܐܢܝܐ ܒܢܝܐ ܒܡܪܝܠ،
ܥܝܠܡܘܢ ܠܝܡܘܡܢܬ: ܒܥܦܠ
ܢܝܪܢܐ، ܐܢܝܐ ܡܢ ܐܠܗܐ، ܦܒܪ ܝܠܗ
ܡܘܣܘܢܐ ܝܠܘܦܘܢ ܒܢܝܫܠܘ
ܘܒܕܘܡܝܐ، ܘܒܒܝܩܐ ܐܝܒ
ܕܐܠܗܐ ܚܓܒܕ ܝܠܗ ܒܠܒܕܗ
ܠܗܘܦܘܢ ܐܝܟ ܕܚܠܘܦܘܢ ܡܢ
ܢܕܥܒܗܘܢ.
23 ”ܗܵܕܵܐ ܒܥܦܠ ܦܒܪ ܝܠܗ ܗܘܦܢܐ
ܝܠܘܦܘܢ ܒܝܓܢܝܐ ܘܒܢܕܥܬܐ
ܩܕܡܝܬܐ ܕܐܠܗܐ، ܘܒܠܒܕܝܐ
ܢܦܩܠܘ ܘܡܒܦ ܠܘܦܘܢ ܘܡܗܒܠ
ܠܘܦܘܢ ܝܠܗ.
24 ”ܐܒܢܐ ܐܠܗܐ ܡܘܝܡ ܝܠܗ ܡܢ
ܠܗ ܡܒܝܐ، ܘܦܘܝܐ ܝܠܗ ܝܝܠܗ ܡܢ
ܠܦܘܢܟܕܐ ܕܡܘܗܐ، ܗܟܢ ܡܘܗܐ
ܠܘ ܡܝܐ ܗܘܐ ܒܡܝܠܐ ܗܘܐ ܝܠܗ ܠܗ
ܦܓܪܐ.
25 ”ܗܟܢ ܕܘܒܕ ܐܡܝܪܗ ܒܘܗ ܕܝܗ:
ܣܝܐ ܠܒ ܠܡܪܢܐ ܒܚܠ ܙܒܢܐ
ܩܕܡܒ، ܗܟܢ ܒܝܕ ܒܡܒܒ
ܡܠܗ ܕܟܠܘ ܓܒܝܡ،
26 ܒܘܗ ܗܵܕܵܐ ܣܝܐ ܝܠܗ ܝܠܒ
ܘܦܪܒܣ ܝܠܗ ܠܓܒܒ، ܐܘܦ
ܦܓܕܒ ܡܢ ܫܝܐ ܒܘܓܒ.
27 ܗܟܢ ܠܘ ܓܒܝܡܗ ܠܓܒ
ܒܥܦܠ، ܠܘ ܢܘܡܗ
ܠܦܕܒܥܘܢ ܝܣܘܢܐ ܣܕܓܐ.

---

[1] 21:2 ܝܘܐܝܠ 23-82:2

28 ܡܘܣܝܐ ܠܘܢ ܐܘܪܫܐ ܕܢܝܬܐ،
ܘܝܗ ܩܛܠܗ ܠܝ ܒܘܫܩܠܐ
ܩܕܡ ܦܪܘܦܘܢ.[1]
29 "ܐܢܝܬܐ ܢܣܦܣܩ̈ܬܐ، ܐܡܕܢܐܘܬܦ،
ܦܥܝܠܐܝܗ ܒܘܗ ܕܘܝܕ، ܕܢܬܐ
ܕܢܬܩ̈ܬܐ، ܕܡܝܗ ܝܠܗ ܘܦܝܥ ܝܠܗ
ܡܝܪܬܐ، ܘܦܬܕܝܗ ܠܢܬܐ ܡܝܠܗ ܗܘܠ
ܝܕܡܘܡ ܢܘܩܬܐ.
30 "ܐܝܬܐ ܩܐܡܪ ܥܝܢܐ ܡܣܩܬܐ، ܘܓܐ
ܢܕܝܠ ܗܘܩܐ ܕܒܩܘܩ̈ܬܐ ܡܡܢܐ ܝܠܗ
ܝܠܗ ܢܟܘܬܐ، ܕܡܢ ܘܪܝܠܗ ܝܗ
ܦܓܝ ܡܝܕ ܦܠܚܬܐ ܒܬܘܦܝܗ،[2]
31 "ܣܘܐ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܒܪ̈ܬܐ
ܘܗܘܡܝܡ ܝܠܗ ܒܘܗ ܡܢܡܟܬܐ
ܕܡܥܝܫܐ، ܕܟܠ ܦܝܥ ܝܠܗ ܥܓܝܩܬܐ
ܒܒܦܠ، ܘܦܓܕܝܗ ܟܠ ܣܘܐ ܝܠܗ
ܣܪ̈ܬܐ.
32 "ܠܐܘܬܐ ܝܥܦܠ ܡܘܝܡ ܝܠܗ
ܢܟܘܬܐ ܡܢ ܟܗ ܡܝܬ̈ܐ ܘܢܣܝܢ ܒܠܢ
ܩܘܕܩ̈ܘܢ ܡܦܣ.
33 "ܦܝܥ ܝܠܗ ܡܘܪܩܬܐ ܠܢܡܝܢܬܐ
ܕܢܟܘܬܐ، ܘܡܡܝܠ ܝܠܗ ܡܢ ܬܬܬܐ
ܩܘܟܠ، ܕܝܠܗ ܪܘܫܐ ܕܡܘܕܬܐ،
ܘܡܘܦܝ ܝܠܗ ܠܐܘܬܐ ܩܘܟܠ ܕܐܓܝ
ܕܝܣܘܢܬܐ ܡܗܦ، ܘܝܥܩܟܬܐ.
34 "ܗܟܢ ܕܘܝܕ ܟܠ ܐܗܝܡ ܝܠܗ
ܠܥܦܢܐ، ܐܝܬܐ ܐܡܝܕܝܗ:
ܐܡܝܕܝܗ ܩܕܢܐ ܠܩܕܒ، ܡܗܦܓ
ܡܢ ܢܡܝܝܒ،
35 ܗܘܠ ܕܟܒܕܝܗ ܕܥܡܝܡܘܦ
ܒܘܓܬܐ ܗܣܦܗ ܢܡܟܗܘ̈ܦ.[3]
36 "ܒܘܗ ܐܘܬܐ ܦܬܬܐ ܡܕܝܠܟܬܐ
ܠܚܠܝܗܘܢ ܓܝܗ ܝܗܕܝܠ، ܠܐܘܬܐ
ܝܥܦܠ ܕܢܣܗܦ، ܘܡܝܟ ܟܘܓܦ،
ܒܓܝܕ ܝܠܗ ܢܟܘܬܐ ܩܕܢܐ
ܘܡܥܝܫܐ."
37 ܐܝܦܢ ܕܥܡܝܠ ܠܗܘܦ، ܢܝܬܐ
ܗܡܘܩܬ̈ܐ، ܦܝܥ ܠܗܘܦ، ܒܝܓܐ
ܒܝܠܓܝܗܘܢ ܘܐܡܝܕܗܘܦ، ܠܝܡܚܘܦ
ܓܐܦܬܐ ܘܠܢܪܟܬܐ ܕܥܠܝܬܐ، "ܐܢܝܬܐ
ܢܣܦܣܩ̈ܬܐ، ܡܦܕܒ ܟܓܕܣ؟"
38 ܓܘܘܠ ܝܠܗ ܝܡܚܘܦ، ܓܐܦܬܐ،
"ܓܘܒܘܦ، ܘܦܘܡܘܦ، ܒܡܝܕܐ ܒܠ
ܡܝܕ ܡܝܢܘܓܦ، ܒܝܩܬܐ ܕܝܥܦܠ
ܡܥܝܫܐ ܕܦܥܝܒ ܦܘܣܝܠ
ܣܝܢܬܘܓܦ، ܘܕܦܚܠܝܗܦ،
ܩܘܦܓܟܬܐ ܕܪܘܫܐ ܕܡܘܕܬܐ،
39 "ܗܟܢ ܩܘܟܠ ܝܟܘܓܦ، ܝܝܠܗ

---

1 28:2 ܡܘܡܘܕܐ 11-8:61　2 30:2 ܒ ܥܡܡܘܐܡܠ 31-21:7؛ ܡܘܡܘܕܐ 11:231
3 35:2 ܡܘܡܘܕܐ 1:011

ܘܠܡܕܝܢܬܗܘܢ، ܘܠܡܕܝܢܬܗܘܢ ܐܝܟ
ܕܒܢܝܐ ܢܨܪܬ، ܠܡܕܝܢܬܗܘܢ ܐܝܟ
ܕܐܡܪܘܗ̄ ܥܒܪܐ ܠܗܘܢ."
40 ܛܠܝܐ ܕܝܢ ܪܒܐ ܗ̄ܘܐ
ܘܡܬܚܝܠ ܗ̄ܘܐ ܒܪܘܚܐ ܘܡܬܡܠܐ ܗ̄ܘܐ
ܚܟܡܬܐ، ܛܝܒܘܬܐ، "ܛܘܒܘܗܝ
ܕܐܠܗܐ، ܗ̄ܘܬ ܥܠܘܗܝ ܫܪܝܐ
ܕܐܠܗܐ."
41 ܐܝܟ ܕܥܝܕܐ ܗ̄ܘܐ ܠܗܘܢ،
ܐܙܠܝܢ. ܟܠ ܫܢܐ ܐܬܝܢ
ܗ̄ܘܘ ܐܒܗܘܗܝ ܠܐܘܪܫܠܡ ܠܥܐܕܐ
ܕܦܨܚܐ ܠܡܠܐ ܥܝܕܗܘܢ.

ܐܘܪܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܛܠܝܐ

42 ܘܟܕ ܗܘܐ ܒܪ ܬܪܬܥܣܪܐ
ܫܢܝܢ، ܣܠܩܘ ܠܥܐܕܐ ܕܦܨܚܐ،
ܐܝܟ ܕܥܝܕܐ ܗ̄ܘܐ، ܘܟܕ ܫܠܡܘ ܝܘܡܬܐ
ܕܥܐܕܐ.
43 ܗܦܟܘ ܠܗ ܘܛܠܝܐ ܝܫܘܥ ܦܫ ܠܗ
ܒܐܘܪܫܠܡ، ܘܝܘܣܦ ܘܐܡܗ ܠܐ ܝܕܥܘ
ܗ̄ܘܘ ܠܗ ܕܟܕ ܐܡܪܝܢ ܕܥܡ ܒܢܝ ܫܘܬܦܘܬܗܘܢ
ܗ̄ܘܐ ܒܐܘܪܚܐ.
44 ܘܟܕ ܣܒܪܝܢ ܗ̄ܘܘ ܕܥܡ
ܒܢܝ ܫܘܬܦܘܬܗܘܢ، ܐܙܠܘ ܗ̄ܘܘ
ܡܫܟܚܝܢ ܠܗ ܒܝܬ ܩܪܝܒܝܗܘܢ ܗ̄ܘܘ
ܠܗܘܢ.
45 ܘܠܐ ܐܫܟܚܘܗܝ ܘܗܦܟܘ ܗ̄ܘܘ
ܠܗܘܢ ܠܐܘܪܫܠܡ، ܘܒܥܐ ܗ̄ܘܘ ܠܗܘܢ
ܠܗ ܡܢ ܬܘܒ ܕܟܕ ܒܥܝܢ ܠܗ.
46 ܒܬܪ ܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܐܫܟܚܘܗܝ ܠܗ
ܒܗܝܟܠܐ ܟܕ ܝܬܒ ܒܝܬ ܡܠܦܢܐ ܘܫܡܥ ܗ̄ܘܐ
ܠܗܘܢ ܘܫܐܠ ܗ̄ܘܐ ܠܗܘܢ، ܘܐܬܒܗܪܝܢ ܗ̄ܘܘ
ܟܠܗܘܢ ܕܫܡܥܝܢ ܗ̄ܘܘ ܠܗ ܥܠ ܣܘܟܠܗ ܘܦܬܓܡܘܗܝ
ܕܝܠܗ،
47 ܘܬܡܗܝܢ ܗ̄ܘܘ ܟܠܗܘܢ، ܟܠܗܘܢ
ܕܫܡܥܝܢ ܗ̄ܘܘ ܠܗ، ܥܠ ܚܟܡܬܗ
ܘܥܠ ܦܬܓܡܘܗܝ ܕܝܗܒ ܗ̄ܘܐ ܠܡܠܦܢܐ
ܕܐܝܟ ܕܫܐܠܝܢ ܗ̄ܘܘ.

ܩܦܠܐܘܢ 3

ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ ܡܟܪܙ ܒܡܕܒܪܐ

1 ܒܫܢܬ ܚܡܫܥܣܪܐ ܕܛܝܒܪܝܘܣ ܩܣܪ
ܘܦܢܛܝܘܣ ܦܝܠܛܘܣ ܗ̄ܘܐ ܠܗܓܡܘܢܐ
ܒܝܗܘܕ ܘܗܪܘܕܣ ܛܛܪܪܟܐ ܕܓܠܝܠܐ
ܘܦܝܠܝܦܘܣ ܐܚܘܗܝ.
2 ܐܝܟ ܗ̄ܘܐ ܥܢܢ ܡܢ ܪܒܝ ܟܗܢܐ
ܘܩܝܦܐ ܕܝܠܗ. ܐܦ ܗ̄ܘܐ ܦܬܓܡܐ
ܗ̄ܘܐ ܠܝܘܚܢܢ ܒܪ ܙܟܪܝܐ ܒܡܕܒܪܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܥܠ ܝܘܚܢܢ. ܐܬܐ ܒܗ
ܗܘܐ ܗ̄ܘܐ ܒܟܠܗ ܡܢ ܐܬܪܐ
ܕܡܟܪܙ ܗ̄ܘܐ ܠܝܘܚܢܢ.

3ܐܵܗܵܐ ܐܝܼܡܲܢ ܕܚܙܹܐ ܝܠܹܗ ܠܝܘܿܢܵܬܵܢ،
ܟܵܗܢܵܐ ܘܠܡܲܫܝܼܚܵܐ ܒܟܬܵܒܼܵܐ
ܠܐܘܼܪܫܠܸܡ، ܗܠܸܟܼܠܹܗ ܠܹܗ ܡܩܲܒܠܘܼܗܝ
ܕܩܵܪܹܐ ܗܘܵܐ ܠܹܗ ܘܦܘܼܪܵܐ.
4ܣܒܼܪܘܼܗܝ ܒܹܝܬ ܝܘܿܢܵܬܵܢ، ܟܵܗܢܵܐ
ܘܡܲܫܝܼܚܵܐ، ܘܐܲܡܝܼܪܹܗ ܝܠܹܗ ܝܘܿܢܵܬܵܢ،
ܟܵܗܢܵܐ، "ܒܫܝܼܡ ܝܠܵܟ."
5ܘܗܘܼ ܣܒܼܪܹܗ ܒܫܹܡܘܼܗܝ ܒܟܘܼܪܣܝܵܐ
ܕܩܸܕܡܸܗ ܗܘܵܐ ܡܵܢܝܼ ܡܫܝܼܚܘܼܗܝ.
6ܗܲܡܹܟܹܗ ܝܘܿܢܵܬܵܢ، ܟܵܗܢܵܐ ܐܲܡܝܼܪܹܗ
ܝܠܹܗ، "ܫܠܵܡܵܐ ܘܒܘܼܪܟܼܬܵܐ ܠܵܟ ܠܝܼ،
ܐܲܝܟ ܡܵܢܝܼ ܕܐܝܼܬ ܠܝܼ ܒܢܘܿܟܼܪܵܝܘܼܬܵܐ
ܡܸܢ ܝܠܵܘܟ݂. ܒܫܹܡܵܐ ܕܡܲܥܒܸܕ
ܡܫܝܼܚܵܐ ܐܲܒܼܪܵܗܵܡ ܡܲܪܝܵܐ ܣܲܒܼܪܵܐ."
7ܕܩܝܼܡ ܠܹܗ ܒܐܝܼܕܘܼܗܝ ܕܡܫܝܼܚܵܐ
ܘܡܢܲܫܩܸܡ ܠܹܗ، ܘܒܲܪܟܹܗ ܒܚܲܝܹ̈ܐ
ܣܒܼܝܼܪܘܼܗܝ، ܐܲܒܼܗܵܬܹܗ ܘܝܘܼܡܵܢܘܼܗܝ.
8ܒܸܢܝܵܐ ܠܹܗ ܠܐܲܒܼܗܵܬܹܗ، ܘܡܘܼܕܝܵܐ ܠܹܗ
ܒܲܣܢܵܕܵܐ. ܘܡܲܒܸܢܝܘܼܗܝ ܐܲܒܼܗܵܬܘܼܗܝ
ܠܐܘܼܪܫܠܸܡ، ܒܲܣܢܵܕܵܐ ܘܒܲܟܘܼܪܵܐ
ܘܒܲܟܼܘܼܫܵܐ ܠܐܲܬܼܪܵܐ.
9ܐܝܼܡܲܢ ܕܚܵܙܹܐ ܐܲܢܫܹܐ ܣܲܓܼܝ ܠܗܘܿܢ،
ܝܠܹܗ ܒܲܣܢܵܕܵܐ ܘܒܲܟܼܘܼܫܵܐ ܠܐܲܬܼܪܵܐ،
10ܡܲܢܝܼܠ ܠܗܘܿܢ، ܕܐܵܗܵܐ ܡܘܼܗܵܐ ܗܘܵܐ ܗܘܼ
ܕܒܹܐ ܡܸܢܝ ܗܵܘܵܐ ܘܡܲܟܼܠܹܐ ܗܵܘܵܐ ܩܘܼܕܵܡ
ܐܲܕܪܵܬܵܐ ܕܐܘܼܪܫܠܸܡ ܕܒܹܐ ܩܵܝܸܡ ܡܕܝܼܢܵܐ
ܐܲܕܪܵܬܵܐ ܒܲܦܝܼܕܵܐ. ܦܝܼܫ ܠܗܘܿܢ، ܡܲܠܝܵܐ
ܟܘܼܬܵܒܼܹ̈ܐ ܘܕܘܼܩܕܵܢܹ̈ܐ ܐܲܝܟ ܡܵܢܝܼ
ܕܗܘܼܐ ܠܹܗ ܝܠܹܗ.

ܡܲܫܠܸܡܬܵܐ ܕܝܘܿܢܵܬܵܢ ܟܵܗܢܵܐ ܗܵܐ ܟܵܗܢܹ̈ܐ

11ܟܲܕ ܗܘܼ ܐܲܢܵܫܵܐ ܕܟܼܝܼܢܵܐ
ܒܝܘܿܢܵܬܵܢ، ܟܵܗܢܵܐ ܘܡܲܫܝܼܚܵܐ، ܪܚܸܡܠܹܗ
ܠܹܗ ܒܠܹܗ ܐܲܢܵܫܵܐ ܠܟܹܐ ܐܲܟܼܘܵܬܹܗ
ܒܟܘܼܪܣܝܵܐ ܠܕܘܼܟܼܬܵܐ ܕܒܹܐ ܦܘܼܬܵܐ
ܡܪܝܼܡܵܐ ܥܘܼܦܵܐ ܕܒܲܝܬܵܐ ܕܝܘܿܢܵܬܵܢ.
12ܐܝܼܡܲܢ ܕܚܙܹܐ ܝܠܹܗ ܝܘܿܢܵܬܵܢ، ܟܵܗܢܵܐ
ܐܵܗܵܐ، ܐܲܡܝܼܪܹܗ ܝܠܹܗܘܿܢ، "ܐܲܢܵܫܹ̈ܐ ܒܢܲܝ
ܝܣܪܵܝܹܠ، ܩܲܡܘܼܕܝ ܟܹܐ ܬܵܘܪܝܼܬܘܼܢ ܡܸܢܝ،
ܒܐܵܗܵܐ؟ ܘܩܲܡܘܼܕܝ ܒܲܣܢܵܕܵܐ ܡܸܢܝ،
ܒܝܼ، ܐܲܝܟ ܕܐܵܢܵܐ ܒܚܲܝܠܝܼ ܝܼ
ܒܟܘܼܕܝܼܩܘܼܝܼ، ܒܲܥܒܸܕ ܠܝܼ ܕܐܵܗܵܐ ܐܲܢܵܫܵܐ
ܕܚܙܹܐ؟
13"ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܐܲܒܼܪܵܗܵܡ ܘܕܐܝܼܣܚܵܩ
ܘܕܝܲܥܩܘܿܒܼ، ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܒܲܒܼܘܵܬܲܢ،
ܫܲܒܼܚܹܗ ܠܒܸܪܘܼܢܹܗ ܝܸܫܘܿܥ، ܗܘܼ
ܕܐܲܫܠܸܡܘܼܢ، ܗܘܼܢܵܐ ܦܝܼܠܵܛܘܿܣ، ܕܦܘܼܠܸܛ
ܡܲܦܠܸܬܼܠܹܗ، ܘܗܸܪܝܼܟ ܦܝܼܠܵܛܘܿܣ، ܩܕܵܡ
ܦܸܠܵܛܘܿܣ، ܟܲܕ ܗܘܼ ܬܪܹܐ ܗܘܵܐ
ܕܟܸܪܝܵܐ ܗܘܵܐ ܠܹܗ.
14"ܐܲܢܬܘܼܢ، ܗܪܘܼܛ ܦܝܼܠܵܛܘܿܣ، ܠܗܘܿܢ
ܕܝܠܹܗ ܩܲܕܝܼܫܵܐ ܘܙܲܕܝܼܩܵܐ، ܘܦܠܸܛܘܼܢ
ܦܝܼܠܵܛܘܿܣ، ܡܸܢ ܚܲܝܹ̈ܐ ܐܲܢܵܫܵܐ ܩܲܛܘܿܠܵܐ

ܕܩܵܛܘܿܠ ܡܘܼܫܒ݂ܩܵܐ ܢܵܠܘܿܟ̣ܘܿܢ.
15 "ܐܲܢ̱ܬܘܿܢ ܩܛܸܠܠܘܿܟ̣ܘܿܢ ܠܡܵܪܵܐ
ܕܚܲܝܹ̈ܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܡܘܼܩܝܼܡ ܠܹܗ
ܝܼܠܹܗ ܡܢ ܓܵܘ ܡܝܼܬܹ̈ܐ، ܘܐܲܚܢܲܢ ܣܵܗܕܹ̈ܐ
ܝܘܼܚ ܠܐܵܗܵܐ.
16 "ܒܗܲܝܡܵܢܘܼܬܵܐ ܒܫܡܵܐ ܕܝܼܫܘܿܥ،
ܐܵܗܵܐ ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܕܐܲܢ̱ܬܘܿܢ ܒܚܵܙܝܼܬܘܼܗ݀
ܗܘܿܝ، ܘܝܼܕ݂ܥܝܼܬܘܼܗ݀ ܦܝܼܫ ܠܹܗ
ܚܠܝܼܡܵܐ. ܗܲܝܡܵܢܘܼܬܵܐ ܒܫܡܵܐ
ܕܝܼܫܘܿܥ ܒܝܘܼܣܦ ܗܘܿ ܝܼܠܹܗ ܐܵܢܝ
ܕܚܘܼܠܡܵܢܵܐ ܠܗܘܿܢ ܠܟ݂ܠܘܿܟ̣ܘܿܢ.
17 "ܐܲܚܘܿܢܘܵܬ݂ܝ، ܐܵܢܵܐ ܒܝܼܕ݂ܥܵܐ ܝܘܸܢ
ܕܟ݂ܠ ܡܲܕܥܵܬ݂ܵܐ ܥܒ݂ܸܕ݂ܠܘܿܟ̣ܘܿܢ ܐܵܗܵܐ،
ܐܵܦ ܕܐܝܼܟ݂ ܪܹܫܵܢܘܿܟ̣ܘܿܢ ܥܒ݂ܝܼܕ݂
ܠܗܘܿܢ.
18 "ܐܝܼܢܵܐ ܗܵܕܵܟ݂ܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܡܘܼܫܘܼܡܸܠ ܠܹܗ
ܥܲܠ ܦܘܼܡܵܐ ܕܢܒ݂ܝܹ̈ܐ ܟܠܗܘܿܢ ܐܡܝܼܪܵܐ
ܒܢܵܬ݂ ܡܫܝܼܚܵܐ، ܕܡܚܲܫܚܝܼܫܘܼ ܝܗ ܦܝܼܫܠ
ܗܵܕܵܟ݂ܵܐ.
19 "ܒܘܼܗ ܬܵܝܒ݂ܘܼܢ، ܘܕܥܘܼܪܘܼܢ، ܕܦܵܫܸܛ
ܫܘܼܒܩܵܢܵܐ ܚܛܵܗܲܝ̈ܟ݂ܘܿܢ، ܘܕܐܵܬ݂ܝܼ
ܥܠܘܿܟ̣ܘܿܢ ܙܲܒ݂ܢܹ̈ܐ ܕܢܲܝܵܚܵܐ ܡܢ ܡܵܪܝܵܐ،
20 "ܘܡܫܲܕܸܪ ܥܠܘܿܟ̣ܘܿܢ ܠܗܘܿ
ܕܡܫܲܡܠܝܼܵܐ ܘܡܘܼܕ݂ܪܹܗ ܗܘܵܐ ܥܠܘܿܟ̣ܘܿܢ
ܡܫܝܼܚܵܐ، ܕܝܼܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ،

21 "ܗ̇ܘ ܕܝܼܠܹܗ ܦܝܼܫ ܓܵܘ ܫܡܲܝܵܐ ܗܲܠ
ܕܐܵܬ݂ܝܵܐ ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܡܚܲܕܸܬ݂ ܟܠ
ܡܸܢܕܝܼ، ܐܲܝܟ݂ ܕܡܘܼܡܠܸܠ ܠܹܗ ܒܦܘܼܡ
ܢܒ݂ܝܼܘܗܝ ܩܲܕܝܼܫܹ̈ܐ ܡܢ ܥܘܼܠܡܵܐ.
22 "ܡܘܼܫܹܐ ܡܘܼܝܠܹܗ ܐܸܡܪܹܗ
ܠܐܲܒ݂ܵܗܵܬ݂ܲܢ:
ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܘܿܟ̣ܘܿܢ ܒܸܬ ܡܩܝܼܡ
ܠܘܿܟ̣ܘܿܢ ܚܲܕ݂ ܢܒ݂ܝܵܐ ܐܲܝܟ݂
ܕܝܼܝܝ ܡܢ ܓܵܘ ܐܲܚܘܿܢܘܵܬ݂ܘܿܟ̣ܘܿܢ.
ܝܼܠܹܗ ܬܡܲܥܘܼܢ، ܟܠ ܡܸܢܕܝܼ
ܕܡܘܼܡܠܸܠ ܥܲܡܘܿܟ̣ܘܿܢ،
23 ܘܟܠ ܐܢ ܕܠܵܐ ܬܫܲܡܸܥ ܠܗܘܿ
ܢܒ݂ܝܵܐ، ܒܸܬ ܦܝܼܫ ܡܲܒ݂ܛܠܵܐ ܡܢ
ܓܵܘ ܥܲܡܵܐ.[1]
24 "ܘܟܠܗܘܿܢ ܢܒ݂ܝܹ̈ܐ، ܡܢ ܫܡܘܼܐܝܼܠ
ܢܒ݂ܝܵܐ ܘܐܵܢܝ ܕܐܵܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܡܢ ܒܵܬ݂ܲܪ
ܡܢܹܗ، ܡܘܼܕܥܵܐ ܠܗܘܿܢ ܒܘܼܗ ܐܵܢܝ
ܝܘܿܡܵܬ݂ܹ̈ܐ.
25 "ܘܐܲܢ̱ܬܘܿܢ ܝܘܲܬ݂ܘܿܢ ܒܢܲܝ̈ܵܐ ܕܢܒ݂ܝܹ̈ܐ
ܘܒܢܲܝ̈ܵܐ ܕܩܝܵܡܵܐ ܕܥܒ݂ܝܼܕ݂ ܠܹܗ
ܐܲܠܵܗܵܐ ܥܲܡ ܐܲܒ݂ܵܗܵܬ݂ܲܢ، ܒܐܵܡܪܵܐ
ܠܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ،
'ܒܙܲܪܥܘܼܟ݂ ܒܸܬ ܦܝܼܫܝ ܡܒ݂ܘܼܪܟܹ̈ܐ
ܟܠܗܘܿܢ ܫܲܪܒܵܬ݂ܹ̈ܐ ܕܐܲܪܥܵܐ.'[2]
26 "ܐܲܝܟ݂ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܡܘܼܩܝܼܡ ܠܹܗ

---

[1] 23:3 ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 51:81، 91-81 [2] 25:3 ܒܪܝܬܐ 81:22؛ 4:62

ܠܒܪܘܢܗ، ܫܘܕܪܘ ܝܠܗ ܠܟܘܢ
ܠܘܟ݂ܘܢ، ܩܕܡܝܬܐ ܕܒܪܟ ܠܘܟ݂ܘܢ،
ܒܕܥܪܬܐ ܕܟܠ ܚܕ ܡܢܘܟ݂ܘܢ ܡܢ
ܒܝܫܘܬܘܟ݂ܘܢ.»

ܦܨܠܐ 4

ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܘܝܘܚܢܢ ܩܕܡ ܟܢܘܫܬܐ

1 ܟܕ ܡܡܘܠܠܐ ܗܘܘ ܫܡܥܘܢ
ܟܐܦܐ ܘܝܘܚܢܢ ܠܥܡܐ، ܡܛܝ
ܠܗܘܢ ܟܗܢܐ، ܟܘܡܪܐ، ܘܪܝܫܐ
ܕܢܛܘܪܐ ܕܗܝܟܠܐ، ܘܙܕܘܩܝܐ.
2 ܘܥܩܝܩ ܠܗܘܢ ܪܒܐ ܫܟܒ
ܥܠܝܬܐ ܡܠܘܦܐ ܗܘܘ ܘܡܟܪܙܘܢܐ
ܠܥܡܐ ܩܝܡܬܐ ܡܢ ܓܘ ܡܝܬܐ
ܒܫܡ ܝܫܘܥ.
3 ܕܒܫ ܠܗܘܢ ܠܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
ܘܠܝܘܚܢܢ، ܘܫܟܒ ܪܡܫܐ ܗܘܐ،
ܕܪܐ ܠܗܘܢ ܓܘ ܒܝܬ ܢܛܪܬܐ ܗܠ
ܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ.
4 ܐܢܫܐ ܪܒܐ ܕܫܡܥܠ ܠܗܘܢ،
ܗܝܡܢܘܗ ܗܝܡܢܬܗܘܢ، ܘܗܘܝܐ ܝܠܗ
ܡܢܝܢܗܘܢ ܐܝܟ ܚܡܫܐ ܐܠܦܐ
ܓܒܪܐ.
5 ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ ܟܢܝܫ ܠܗܘܢ،
ܪܝܫܢܐ ܘܣܒܘܪܐ ܘܣܦܪܐ ܓܘ
ܐܘܪܫܠܡ.
6 ܐܦ ܗܘܘ ܟܢܘܫܝ ܚܢܢ ܪܝܫܐ
ܕܟܗܢܐ، ܘܩܝܦܐ، ܘܝܘܚܢܢ،
ܘܐܠܟܣܢܕܪܘܣ، ܘܟܠܗܘܢ ܐܢܝ
ܕܗܘܘ ܡܢ ܫܪܒܬܐ ܕܪܝܫܐ
ܕܟܗܢܐ،
7 ܡܘܩܡܠܗ ܠܗܘܢ ܠܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
ܘܠܝܘܚܢܢ ܓܘ ܦܠܓܐ
ܘܡܘܫܐܠܠܗܘܢ ܡܢܝܗܘܢ، «ܒܐܝܢܐ
ܚܝܠܐ ܝܢ ܒܐܝܢܐ ܫܡܐ ܥܒܝܕ
ܠܘܟ݂ܘܢ ܐܗܐ؟»
8 ܗܝܕܝܟ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܡܠܐ ܝܠܗ
ܡܠܝܐ ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܐܡܪܠܗ
ܠܗ، «ܪܝܫܢܐ ܘܣܒܘܪܐ ܕܥܡܐ،
9 ܐܢ، ܐܕܝܘܡ ܐܚܢܢ ܒܩܝܐ ܝܘܚ
ܕܝܢܐ ܒܝܕܘܟ݂ܘܢ ܒܘܕ ܥܘܒܕܐ ܛܒܐ
ܕܦܝܫ ܝܠܗ ܚܓܝܪܐ ܠܚܕ ܐܢܫܐ
ܡܪܥܐ ܘܕܐܝܟ ܦܝܫ ܝܠܗ
ܒܣܝܡܐ،
10 «ܝܕܝܥܗܘܝ ܠܟܠܐ، ܐܚܬܘܢ،
ܘܟܠܗܘܢ ܥܡܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ،
ܕܒܫܡܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܢܨܪܝܐ،
ܗܘ ܕܐܚܬܘܢ، ܙܩܝܦܠܘܟ݂ܘܢ، ܐܒܐ
ܐܠܗܐ ܡܘܩܡܠܗ ܠܗ ܡܢ ܓܘ ܡܝܬܐ،
ܒܗܘ ܫܡܐ ܐܗܐ ܐܢܫܐ ܩܝܡܐ ܝܠܗ
ܩܕܡܘܟ݂ܘܢ ܒܣܝܡܐ.
11 «ܗܘ ܝܠܗ:

ܟܹܐܦܵܐ ܕܐ̱ܚܬܘܿܢ ܒܵܢܵܝܹ̈ܐ ܡܘܼܣܠܝܼܠ
ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܐܝܼܢܵܐ ܗܘܹܐ ܠܹܗ
ܟܹܐܦܵܐ ܕܩܘܼܪܢܝܼܬ݂ܵܐ.[1]
12 ”ܠܲܝܬ ܦܘܼܪܩܵܢܵܐ ܒܲܐܢܵܫܵܐ ܐ̱ܚܹܪ݇ܢܵܐ،
ܣܵܒܵܒ ܠܲܝܬ ܚܲܕ ܫܸܡܵܐ ܐ̱ܚܹܪ݇ܢܵܐ
ܬܚܘܿܬ ܫܡܲܝܵܐ ܝܗܘܼܒ݂ܵܐ ܠܒܢܲܝܢܵܫܵܐ
ܕܒܝܵܗ ܦܵܪܩܲܚ.“
13 ܐܝܼܡܲܢ ܕܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ ܓܘܼܪܐܲܬ
ܕܫܸܡܥܘܿܢ، ܟܹܐܦܵܐ ܘܝܘܿܚܲܢܵܢ،
ܘܝܼܕܸܥ ܠܗܘܿܢ ܕܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܦܫܝܼܛܹ̈ܐ
ܗ̄ܘܵܘ ܕܠܵܐ ܝܘܼܠܦܵܢܵܐ، ܬܲܡܝܼܗ
ܠܗܘܿܢ، ܘܦܘܼܪܫܸܢ ܠܗܘܿܢ ܕܗܘܸܝܵܐ
ܗ̄ܘܵܘ ܥܲܡ ܝܼܫܘܿܥ.
14 ܘܟܲܕ ܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܐ̱ܢܵܫܵܐ ܕܐܲܣܝܼ
ܠܹܗ ܒܲܩܝܵܡܵܐ ܥܲܡܵܐ ܠܓܸܒ݂ ܬܲܪܘܲܝܗܝ،
ܠܵܐ ܐܝܼܬ ܠܹܗ ܝܟܸܠ ܠܡܗܘܼܘܹܝܵܐ
ܠܦܠܚܘܼܬ݂ܗܘܿܢ.
15 ܗܵܝܕܝܼܟ ܦܩܝܼܕ݂ܝ ܠܗܘܿܢ ܕܦܵܠܛܝܼ
ܗܵܘܹܐ ܡ̣ܢ ܟܢܘܼܫܬܵܐ، ܘܗܘܼܡܙܸܡ ܠܗܘܿܢ،
ܚܲܕ ܥܲܡ ܕܗܵܘ ܐ̱ܚܹܪ݇ܢܵܐ،
16 ܒܐܵܡܪܵܐ، ”ܡܘܼܕܝܼ ܥܵܒ݂ܕܝܼܚ ܒܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ
ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ؟ ܣܵܒܵܒ ܟܠܗܘܿܢ ܥܲܡܡܹ̈ܐ
ܕܐܘܼܪܸܫܠܸܡ ܒܹܐ ܝܕ݂ܝܼܥܵܐ ܒܓܲܠܝܵܐܝܼܬ
ܕܢܝܼܫܵܢܵܐ ܚܘܼܕܵܐ ܐܝܼܬ ܠܹܗ ܒܓܸܒ݂ܪܵܐ
ܒܝܼܕܘܼܗܝ، ܘܠܵܐ ܡܵܨܲܚ ܡܲܟܕܒܲܚ ܠܹܗ.
17 ”ܐܝܼܢܵܐ ܕܡܦܲܪܫܸܚ ܠܗܵܕܵܐ ܝܬܝܼܪ
ܡ̣ܢ ܝܘܼܪܕܢܵܐ ܒܥܲܡܵܐ ܙܘܼܕܵܐ ܠܹܗ ܚܕ݂ܵܐ،
ܡܘܼܕܝܼܥ ܠܗܘܿܢ ܕܠܵܐ ܗܲܡܙܸܡܝܼ
ܐ̱ܚܹܪ݇ܢܵܐ ܒܗܵܕܵܐ ܫܸܡܵܐ ܠܟܠ ܚܲܕ
ܐ̱ܢܵܫܵܐ.“
18 ܗܵܝܕܝܼܟ ܩܪܝܼ ܠܗܘܿܢ ܣܲܒܵܐ ܠܗܵܕܵܐ
ܐ̱ܚܹܪ݇ܬܵܐ ܘܦܩܝܼܕ݂ ܠܗܘܿܢ ܕܗܘܵܐ ܠܵܐ
ܗܲܡܙܸܡܝܼ ܘܠܵܐ ܡܲܠܦܝܼ ܒܫܸܡܵܐ
ܕܝܼܫܘܿܥ.
19 ܗܵܝܕܝܼܟ ܓܘܼܗܝܼܒ ܠܗܘܿܢ ܫܸܡܥܘܿܢ
ܟܹܐܦܵܐ ܘܝܘܿܚܲܢܵܢ ܘܐܲܡܪܝܼ ܠܗܘܿܢ،
ܫܠܝܼܚܹ̈ܐ، ”ܐ̱ܢܵܫܘܿܢ ܕܝܘܿܡܘܿܢ ܫܘܼ
ܚܙܝܼܪܬܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܩܲܕܵܡ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܫܡܵܥܬܵܐ ܫܠܘܿܡܘܿܢ، ܒܥܲܡܵܐ ܙܘܼܕܵܐ ܡ̣ܢ
ܫܡܵܥܬܵܐ ܠܐܲܠܵܗܵܐ.
20 ”ܠܵܐ ܡܵܨܲܚ ܕܠܵܐ ܗܲܡܙܸܡܚ ܒܥܲܠ
ܝܘܼܬܝܼܪ ܕܚܙܹܐ ܠܲܢ ܘܕܫܡܝܼܥ ܠܲܢ.“
21 ܓܘܼܒܸܡ ܠܗܘܿܢ ܐܲܚܘܿܢܝ ܘܫܪܝܼ
ܠܗܘܿܢ، ܟܲܕ ܠܵܐ ܡܘܼܫܟܸܚ ܠܗܘܿܢ
ܥܸܠܬܵܐ ܠܡܲܥܠܘܼܒܝܼ، ܒܥܲܠ ܥܲܡܵܐ،
ܣܵܒܵܒ ܟܠܗܘܿܢ ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܫܲܒܘܼܚܹܐ
ܗ̄ܘܵܘ ܠܐܲܠܵܗܵܐ ܒܥܲܠ ܝܘܼܬܝܼܪ ܕܗܘܹܐ
ܠܹܗ،
22 ܣܵܒܵܒ ܗܵܘ ܐ̱ܢܵܫܵܐ ܕܐܲܣܝܼ ܠܹܗ
ܒܲܩܝܵܡܵܐ ܒܢܘܼܣܟ݂ܵܐ ܐܝܼܬ ܗܘܵܐ ܠܹܗ

[1] 4:11 ܡܙܡܘܿܪܵܐ 118:22

ܙܘܕܐ ܡܢ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܐ.

ܡܗܘܡܢܐ ܨܠܘܝܐ

23 ܟܕ ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܫܪܝܐ ܫܠܝܚܐ
ܟܐܦܐ ܘܝܘܚܢܢ، ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܓܒ
ܚܒܪܘܬܗܘܢ ܘܡܘܕܥܐ ܠܗܘܢ ܟܠ
ܡܢܕܝ ܕܐܡܝܪܗܘܢ ܝܠܗܘܢ ܓܘܪܐ
ܕܟܗܢܐ ܘܣܒܘܬܐ.
24 ܘܐܢܝ ܟܕ ܫܡܝܥ ܠܗܘܢ ܐܗܐ،
ܟܠܗܘܢ ܡܚܘܕܟܠ ܡܘܪܡ ܠܗܘܢ
ܩܠܗܘܢ ܠܓܒ ܐܠܗܐ ܘܡܘܕܝܠ
ܠܗܘܢ، ܒܐܡܪܐ، "ܐܘ ܡܪܝܐ، ܐܢܬ
ܒܪܐ ܠܘܟ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܘܝܡܐ
ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܓܘܝܗܘܢ،
25 "ܐܢܬ ܡܘܡܠܠ ܠܘܟ ܒܝܕ ܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ ܒܦܘܡܐ ܕܥܒܕܘܟ ܕܘܝܕ
ܐܒܘܢ، ܒܐܡܪܐ:

ܩܡܘܕܝ ܫܓܝܫ ܠܗܘܢ ܥܡܡܐ،
ܘܐܡܘܬܐ ܚܫܒ ܠܗܘܢ
ܣܪܝܩܘܬܐ؟
26 ܩܡ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܕܐܪܥܐ
ܘܫܠܝܛܢܐ ܡܟܢܫ ܠܗܘܢ
ܡܚܕܐ ܥܠ ܡܪܝܐ ܘܥܠ
ܡܫܝܚܗ.[1]

27 "ܩܫܬ ܒܫܪܪܐܝܬ ܒܐܗܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܟܢܫܝܠ ܠܗܘܢ ܗܪܘܕܣ
ܘܦܝܠܛܘܣ ܦܢܛܝܘܣ ܥܡ
ܥܡܡܐ ܘܫܪܒܬܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ ܥܠ
ܒܪܘܢܘܟ ܩܕܝܫܐ ܝܫܘܥ، ܗܘ
ܕܐܢܬ ܡܫܝܚ ܠܘܟ،
28 "ܠܡܥܒܕܐ ܟܠ ܡܢܕܝ ܕܐܝܕܘܟ
ܘܨܒܝܢܘܟ ܡܢ ܩܕܡܬܐ ܦܣܝܩ
ܠܗܘܢ، ܕܦܝܫܐ ܒܥܒܕܐ.
29 "ܘܗܕܟܐ ܐܘ ܡܪܝܐ، ܚܙܝ
ܒܓܘܕܦܝܗܘܢ ܘܗܒ ܠܥܒܕܘܟ
ܕܡܡܠܠܝ ܡܠܬܘܟ ܒܟܠ
ܓܢܒܪܘܬܐ.
30 "ܦܫܘܛ ܐܝܕܘܟ ܘܐܣܝ، ܘܡܚܘܝ
ܐܬܘܬܐ ܘܬܕܡܪܬܐ ܒܫܡܐ ܕܒܪܘܢܘܟ
ܩܕܝܫܐ ܝܫܘܥ."
31 ܡܢ ܒܬܪ ܕܨܠܝ ܠܗܘܢ، ܐܬܪܐ
ܓܘ ܕܘܟܐ ܕܟܢܝܫܐ ܗܘܘ ܙܘܥ،
ܘܟܠܗܘܢ ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܡܠܝܐ ܡܢ
ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ، ܘܡܘܡܠܠ ܠܗܘܢ
ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܓܢܒܪܘܬܐ.

ܡܗܘܡܢܐ ܫܪܝܟܐ ܡܢܕܝܢܝܗܘܢ

32 ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܕܗܘܡܢܝܗܘܢ،
ܒܚܕܐ ܠܒܐ ܗܘܘ ܘܒܚܕ ܢܦܫܐ.
ܐܘܦ ܚܕ ܡܢܝܗܘܢ ܠܐ ܐܡܪ ܗܘܐ

[1] 26:4 ܡܙܡܘܪܐ 2:1-2

ܒܘܼܫ ܡܸܢܕܝܼܡ ܕܗ̄ܘܵܐ ܕܝܼܠܹܗ، ܐܸܠܵܐ
ܟܠܸܝܵܐ ܗ̄ܘܵܘ ܒܚܕ ܡܸܢܕܝܼ ܕܐܝܼܬ
ܗ̄ܘܵܐ ܠܗܘܿܢ.
33 ܒܚܲܝܠܵܐ ܪܲܒܵܐ ܓܹܐ ܝܗܵܒܝ ܗ̄ܘܵܘ
ܣܵܗܕܘܼܬܵܐ ܫܠܝܼܚܹ̈ܐ ܠܩܝܵܡܬܵܐ
ܕܡܵܪܲܢ ܝܫܘܿܥ، ܘܛܲܝܒܘܼܬܵܐ ܪܲܒܬܵܐ
ܐܝܼܬ ܗ̄ܘܵܐ ܥܲܠ ܟܠܗܘܿܢ.
34 ܘܠܲܝܬ ܗ̄ܘܵܐ ܓܵܘܲܝܗܘܿܢ ܐ݇ܢܵܫܵܐ
ܡܸܣܟܹܢܵܐ، ܣܲܒܵܒ ܐܲܝܢܝ ܕܐܝܼܬ ܗ̄ܘܵܘ
ܠܗܘܿܢ ܚܲܩܠܵܬܹ̈ܐ ܝܢ ܒܵܬܹ̈ܐ ܙܒܸܢ
ܗ̄ܘܵܘ ܠܗܘܿܢ، ܘܡܲܝܬܝ ܗ̄ܘܵܘ
ܛܝܼܡܲܝܗܘܿܢ،
35 ܘܡܲܝܬܝ ܗ̄ܘܵܘ ܠܹܗ ܠܩܸܕ ܐܲܩܠܵܬܹ̈ܐ
ܕܫܠܝܼܚܹ̈ܐ ܕܦܠܝܼܓ ܗ̄ܘܵܐ ܡܘܼܗܒܬܵܐ ܠܟܠ
ܚܲܕ ܐ̄ܢܵܫܵܐ ܐܲܝܟ ܣܢܝܼܩܘܼܬܹܗ.
36 ܝܘܿܣܹܦ ܐܵܦ ܝܘܿܣܸܦ، ܠܹܘܵܝܵܐ ܡ̣ܢ
ܩܘܼܦܪܘܿܣ، ܗܿܘ ܕܩܪܹܐ ܠܹܗ ܒܲܪܢܲܒܵܐ
ܦܪܝܼܫܵܐ ܒܝܲܕ ܫܠܝܼܚܹ̈ܐ، ܒܬܲܪܓܡܵܢܵܐ
ܕܒܪܘܿܢܵܐ ܕܒܘܼܝܵܵܐ،
37 ܘܒܝܼܬܹܗ ܚܲܩܠܵܐ ܕܐܝܼܬ ܗ̄ܘܵܐ ܠܹܗ
ܘܡܘܼܙܵܠܹܐ ܠܹܗ ܙܒܸܢܘܼܗ̇ ܘܡܘܼܝܬܹܐ
ܠܹܗ ܩܕܵܡ ܐܲܩܠܵܬܹ̈ܐ ܕܫܠܝܼܚܹ̈ܐ.

ܦܲܣܩܵܐ 5

ܚܲܢܲܢܝܵܐ ܘܫܲܦܝܼܪܵܐ

1 ܚܲܕ ܐ̄ܢܵܫܵܐ ܫܡܹܗ ܚܲܢܲܢܝܵܐ ܘܒܲܟ݂ܬܹܗ
ܫܡܘܿܗ̇ ܫܲܦܝܼܪܵܐ ܙܒܸܢܠܗܘܿܢ ܚܲܕ
ܚܲܩܠܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ.
2 ܚܲܢܲܢܝܵܐ ܛܡܝܼܪܵܐ ܠܹܗ ܚܲܕ ܦܘܼܪܫܵܐ ܡ̣ܢ
ܛܝܼܡܵܐ ܕܚܲܩܠܵܐ ܒܵܪ ܒܟ݂ܬܹܗ ܐܝܼܬ
ܗ̄ܘܵܐ ܓܘ ܚܲܒܪܵܐ، ܘܡܘܼܝܬܹܐ ܠܹܗ ܗܿܘ
ܦܘܼܪܫܵܐ ܐܲܚܪܹܢܵܐ ܠܩܸܕ ܐܲܩܠܵܬܹ̈ܐ
ܕܫܠܝܼܚܹ̈ܐ.
3 ܘܡܸܢܝܹܗ ܐܲܡܪܹܗ ܫܸܡܥܘܿܢ ܟܹܐܦܵܐ،
”ܚܲܢܲܢܝܵܐ، ܩܵܡܘܼܕܝ ܗܘܼܕܝܵܐ ܡܸܠܝܠܹܗ ܠܹܗ
ܣܵܛܵܢܵܐ ܒܠܸܒܘܼܟ݂ ܕܟܲܕ݂ܒܲܬ ܥܲܠ
ܪܘܼܚܵܐ ܕܩܘܼܕܫܵܐ ܘܛܲܫܝܼܬ ܡ̣ܢ ܛܝܼܡܵܐ
ܕܚܲܩܠܵܐ؟
4 ”ܠܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܕܝܼܠܘܼܟ݂ ܡ̣ܢ ܩܕܵܡ
ܕܙܒܸܢܠܹܗ ܗ̄ܘܵܐ ܟܘܿ؟ ܘܡ̣ܢ ܒܵܬ݂ܪ
ܕܙܒܸܢܬܵܐ ܠܘܼܟ݂، ܠܲܝܬ ܗ̄ܘܵܐ ܠܘܼܟ݂
ܒܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܕܥܲܠ ܡܸܢܕܝܼ ܕܒܸܥܝܬ
ܗ̄ܘܵܐ ܥܒܵܕܬܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܒܛܝܼܡܘܼܗ̇؟
ܩܵܡܘܼܕܝ ܡܲܚܫܸܒ ܠܘܼܟ݂ ܒܠܸܒܘܼܟ݂
ܠܥܒܵܕܵܐ ܐܵܗܵܐ ܥܘܼܠܵܐ؟ ܐܲܢ̄ܬ ܠܵܐ
ܕܲܓܸܠ ܠܘܼܟ݂ ܥܲܠ ܒܢܲܝܢܵܫܵܐ ܐܸܠܵܐ
ܥܲܠ ܐܲܠܵܗܵܐ.“
5 ܐܝܼܡܲܢ ܕܫܡܝܼܥܠܹܗ ܚܲܢܲܢܝܵܐ ܐܲܢܝ
ܡܸܠܹ̈ܐ، ܢܦܝܼܠܹܗ ܘܡܝܼܬܠܹܗ.
ܘܕܸܚܠܬܵܐ ܪܲܒܬܵܐ ܢܦܝܼܠܵܐ ܠܵܗ̇
ܥܲܠ ܟܠܗܘܿܢ ܐܲܝܢܝ ܕܫܡܝܼܥܠܗܘܿܢ
ܡܸܢܕܝܼ ܕܗܘܹܐ ܠܹܗ.
6 ܘܡܸܢܝܹܗ ܐܲܬ݂ܹܐ ܠܗܘܿܢ ܥܠܲܝܡܹ̈ܐ،

ܟܘܼܪܟܼܝܼ ܠܗܘܿܢ ܦܲܓܼܪܹܗ، ܘܡܘܼܦܩܼܠܹܗ
ܠܗܘܿܢ ܘܩܒܼܝܼܪܘܼܗܝ.
7ܡܢ ܒܵܬܲܪ ܬܠܵܬܼ ܫܵܥܹ̈ܐ، ܐܵܦ
ܒܲܟܼܬܹܗ ܠܵܐ ܝܵܕܲܥܬܵܐ ܡܢ ܟܠ ܒܝܼܕܥܬܵܐ
ܡܵܕܝܼ ܗ݇ܘܵܐ ܗ݇ܘܝܵܐ.
8ܦܸܛܪܘܿܣ ܡܘܼܢܝܼܗ̇ ܫܐܸܠܠܹܗ̇، ܒܐܡܵܪܵܐ،
"ܒܗܵܕܵܐ ܛܝܼܡܵܐ ܙܒܸܢܘܼܢ ܐܲܪܥܵܐ
ܗ̇ܵܡܘܼܢ؟" ܦܘܼܢܝܼܠܵܗ̇ ܐܝܼܢ، "ܐܹܐ،
ܒܗܵܕܵܐ ܛܝܼܡܵܐ."
9ܦܘܼܢܝܼܠܹܗ ܩܵܐ ܢܵܠܗܿ ܦܸܛܪܘܿܣ،
ܒܐܡܵܪܵܐ، "ܩܵܡܘܼܕܝܼ ܐܲܟܼܕܲܕ ܐܲܪܥܵܐ
ܗ̇ܲܩܘܼܪܘܼܢ، ܚܲܕ ܠܡܲܢܣܘܼܝܹܐ ܪܘܼܚܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ؟ ܗ̇ܵܐ، ܐܲܢܵܫܹ̈ܐ ܕܩܒܼܝܼܪܘܼܗܝ،
ܟܹܐ ܩܵܪܒܼܝܼ ܠܬܲܪܥܵܐ ܐܝܼܢܵܐ، ܘܐܵܬܹܐ
ܝܢܐ ܦܠܛܝܼ ܐܝܼܟܼ."
10ܘܗܵܪ ܒܗܵܝ ܐܲܢܵܐ ܢܦܸܠܵܐ ܐܝܼܢ
ܠܩܸܢ ܪܹܓܼܠܘܼܗܝ ܘܡܝܼܬܼܵܐ ܐܝܼܢ. ܗ̇ܵܢܵܬܼ
ܐܲܟܼܝܼܪܘܼܢ، ܐܲܫܟܼܲܚܬ݂ܵܐ ܡܝܼܬܼܵܐ ܠܗܘܿܢ
ܡܝܼܬܵܐ، ܠܘܼܒܼܠܵܐ ܠܗܘܿܢ ܘܩܒܼܝܼܪܵܐ
ܠܗܘܿܢ ܥܲܡ ܓܲܒܵܐ ܕܓܲܒܪܘܼܗ̇.
11ܘܕܘܼܚܠܬܵܐ ܪܘܼܒܬܵܐ ܢܦܸܠܵܐ ܐܝܼܢ
ܥܲܠ ܟܠܵܗ̇ ܥܹܕܬܵܐ ܘܥܲܠ ܟܠܗܘܿܢ
ܐܲܝܢܝܼ ܕܫܡܝܼܥܠܗܘܿܢ ܐܵܢܵܐ.

ܫܠܝܼܚܹ̈ܐ ܓܵܪܫܝܼܢ ܐܵܬܼܘܵܬܵܐ

12ܒܝܲܕ ܐܝܼܕܝܼ ܗ̇ܘܵܘ ܫܠܝܼܚܹ̈ܐ ܐܵܬܼܘܵܬܵܐ
ܣܲܓܝܼܐܹ̈ܐ ܘܬܹܕܡܪ̈ܵܬܵܐ ܓܵܘ ܥܲܡܵܐ،
ܘܟܠܗܘܿܢ ܒܚܲܕܵܐ ܐܝܼܢܵܐ ܒܹܝܬ ܐܝܼܡܲܢܝܼ
ܗ̇ܘܵܘ ܓܵܘ ܐܲܣܛܘܼܐ ܕܫܠܹܝܡܘܿܢ.
13ܐܲܢܵܫܹ̈ܐ ܐ݇ܚܹܪ̈ܢܹܐ ܠܵܐ ܡܲܪܡܸܪܝ ܗ̇ܘܵܘ
ܠܡܸܬܼܩܲܪܘܼܒܹܐ ܥܲܡܗܘܿܢ، ܐܝܼܠܵܐ ܒܸܢ ܫܲܒܸܚܝ
ܗ̇ܘܵܘ ܠܗܘܿܢ ܓܵܘ ܥܲܡܵܐ.
14ܐܲܪܒܹܐ ܓܲܒܪܹ̈ܐ ܘܒܲܟܼܬܵܬ݂ܹ̈ܐ
ܗܵܝܡܸܢܗܘܿܢ ܒܡܵܪܝܵܐ ܘܙܵܝܕܝ ܠܗܘܿܢ
ܡܙܘܝܕܐ ܠܡܗܝܡܢܢܗܘܿܢ.
15ܗ̇ܵܕܲܟܼ ܕܐܲܢܵܫܹ̈ܐ ܡܘܼܐܸܬܼܵܐ ܠܗܘܿܢ
ܡܲܪ̈ܝܼܥܹܐ ܥܲܠ ܥܲܪ̈ܣܵܬܼܵܐ ܘܦܵܣܲܬܼܵܐ،
ܘܡܘܼܬܼܒܼܝܼ ܠܗܘܿܢ ܐܝܼܢ ܐܘܼܪ̈ܚܵܬܼܵܐ،
ܕܐܝܼܡܲܢ ܕܦܸܛܪܘܿܣ ܒܐܵܬܹܐ ܐ݇ܚܹܪܢܵܐ
ܗ̇ܘܵܐ، ܐܵܦ ܐܝܼ ܕܣܘܼܢܵܐ ܗ̇ܘܵܐ،
ܛܲܠܵܠܹܗ ܢܵܦܹܠ ܗ̇ܘܵܐ ܥܲܠ
ܚܲܕܟܡܵܐ ܡܢܲܝܗܝ.
16ܘܒܸܢ ܐܲܝܢܝܼ ܗ̇ܘܵܘ ܐܵܬܹܐ ܡܢ
ܡܕܝܼܢ̈ܵܬܼܵܐ ܘܚܕܵܪ̈ܘܵܢܝܗܝ ܠܐܘܼܪܸܫܠܸܡ
ܘܡܲܝܬܹܝ ܗ̇ܘܵܘ ܡܲܪ̈ܝܼܥܹܐ ܘܐܲܝܢܝܼ
ܕܗ̇ܘܵܘ ܦܘܼܫܟܼܸܪܹܐ ܒܪ̈ܘܼܚܹܐ ܛܡܹܐܹ̈ܐ،
ܘܟܠܗܘܿܢ ܒܸܢ ܐܲܣܝܼ ܗ̇ܘܵܘ ܒܣܝܼܡܵܐ.

ܫܠܝܼܚܹ̈ܐ ܩܒܼܝܼܠܹܐ ܒܘܼܨܪܵܐ

17ܗ̇ܵܢܵܬܼ ܩܡܸܠܹܗ ܪܵܒܵܐ ܕܟܵܗܢܹ̈ܐ
ܘܟܠܗܘܿܢ ܐܲܝܢܝܼ ܕܥܲܡܹܗ، ܕܗ̇ܘܵܘ ܡܢ
ܫܝܼܥܬܵܐ ܕܙܲܕܘܼܩܵܝܹ̈ܐ، ܘܡܠܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܚܣܵܡܵܐ ܩܲܢܛܵܢܘܼܬܼܵܐ.
18ܘܕܒܼܝܼܩ ܠܗܘܿܢ ܠܫܠܝܼܚܹ̈ܐ ܘܕܪܹܝ

ܠܗܘܢ ܓܘ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ.
19 ܐܝܢܐ ܒܠܠܝܐ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ
ܦܬܚ ܠܗ ܬܪܥܐ ܕܒܝܬ ܐܣܝܪܐ
ܘܦܠܛܠܗ ܠܗ، ܘܐܡܪܗ ܩܐܠܗܘܢ،
20 ”ܙܠܡܘܢ ܘܩܝܡܘܢ ܓܘ
ܗܝܟܠܐ، ܘܗܡܙܡܘܢ ܠܥܡܐ
ܟܠܗܘܢ ܐܢܐ ܦܬܓ̈ܡܐ ܕܚܝ̈ܐ.“
21 ܐܝܡܢ ܕܫܡܝܥ ܠܗܘܢ ܐܢܐ،
ܐܙܠ ܠܗܘܢ، ܘܒܩܕܡܝܬܐ
ܒܨܦܪܐ، ܓܘ ܗܝܟܠܐ ܡܘܒܪܐ
ܠܗܘܢ ܡܠܘܦܐ. ܟܕ ܐܬܐ ܠܗܘܢ
ܓܘܪܐ ܕܟܗ̈ܢܐ ܘܐܢܝ ܕܥܡܗ، ܩܪܐ
ܠܗܘܢ ܠܟܢܘܫܬܐ ܘܠܓܘܪ̈ܢܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ، ܘܡܘܫܕܪܗܘܢ ܠܒܝܬ
ܐܣܝܪܐ ܕܡܝܬܝ ܠܗܘܢ ܫܠܝ̈ܚܐ.
22 ܐܝܢܐ ܐܝܡܢ ܕܐܙܠ ܠܗܘܢ
ܕܫܡܫ̈ܐ ܠܐ ܡܘܫܟܚܝ ܠܗܘܢ ܓܘ
ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ. ܗܦܟܠܗ ܕܐܬܘܢ
ܘܡܘܕܥܠܗܘܢ، ܕܐܡܪܝ،
23 ”ܚܙܐ ܠܢ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܕܓܝܪܐ
ܒܟܠ ܚܝܠܘܬܐ، ܘܢܛܘܪ̈ܐ ܩܝܡܝܐ
ܩܕܡ ܬܪ̈ܥܐ، ܘܐܝܡܢ ܕܦܬܚ ܠܢ،
ܠܐ ܚܙܐ ܠܢ ܐܢܫܐ ܓܘܐ.“
24 ܐܝܡܢ ܕܫܡܝܥ ܠܗܘܢ ܐܢܐ
ܫܕܪܐ ܪܝܫܐ ܕܫܡܫ̈ܐ ܕܗܝܟܠܐ
ܘܓܘܪ̈ܢܐ ܕܟܗ̈ܢܐ، ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܬܡܝܗܘܬܐ، ܘܡܘܫܟܝܪܘܗ ܡܢܕܝ
ܓܘ ܗܘܐ ܦܠܛܐ ܕܐܗܐ.
25 ܗܝܕܝܟ ܐܬܐ ܠܗ ܚܕ ܐܢܫܐ
ܘܐܡܪܗ، ”ܐܢܝ ܐܢ̈ܫܐ ܕܕܪܝ
ܠܘܟܘܢ ܓܘ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ، ܗܐ،
ܩܝܡܐ ܝܢܐ ܓܘ ܗܝܟܠܐ ܘܡܠܘܦܐ
ܠܥܡܐ.“
26 ܗܝܕܝܟ ܐܙܠ ܠܗ ܦܩܘܕܐ ܥܡ
ܕܫܡܫ̈ܐ ܘܡܘܐܬܝܐ ܠܗ ܠܫܠܝ̈ܚܐ،
ܐܝܢܐ ܠܐ ܒܚܝܠܐ، ܣܒܒ ܕܙܕܝܥܐ
ܗܘܘ ܡܢ ܥܡܐ ܕܠܐ ܪܓܡܝ ܠܗܘܢ.
27 ܐܝܡܢ ܕܡܘܐܬܝ ܠܗܘܢ،
ܡܘܩܝܡܝ ܠܗܘܢ ܩܕܡ ܟܢܘܫܬܐ
ܕܩܡܝ ܗܘܘ ܡܫܐܠܐ ܒܝܕ ܓܘܪܐ
ܕܟܗ̈ܢܐ.
28 ܐܡܪܗ ܩܐܠܗܘܢ، ”ܦܩܕ ܠܢ
ܩܐܠܘܟܘܢ، ܒܦܘܩܕܢܐ ܕܠܐ
ܡܠܦܝܬܘܢ، ܒܐܗܐ ܫܡܐ. ܐܝܢܐ
ܗܫܐ، ܡܠܝܐ ܠܘܟܘܢ ܐܘܪܫܠܡ
ܡܢ ܡܘܠܦܢܘܬܘܟܘܢ، ܘܒܥܝܬܘܢ
ܕܡܝܬܝܬܘܢ، ܥܠܢ ܕܡܐ ܕܐܗܐ
ܐܢܫܐ.“
29 ܓܘܝܒ ܠܗ ܫܡܥܘܢ، ܟܐܦܐ ܥܡ
ܫܠܝ̈ܚܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܘܐܡܪܝܘܢ،
”ܘܠܝ ܠܟܢ ܕܡܫܬܡܥܚ ܠܐܠܗܐ
ܒܝܬܪ ܡܢ ܕܠܒܢܝ̈ܢܫܐ.
30 ”ܐܠܗܐ ܕܐܒܗ̈ܬܢ، ܡܘܩܝܡ ܠܗ
ܠܝܫܘܥ ܡܢ ܓܘ ܡܝ̈ܬܐ، ܗܘ

ܕܩܛܠܘܗܝ ܡܨܠܒܠ ܠܘܟܘܢ، ܥܠ
ܗܠܝܐ ܠܘܟܘܢ ܥܠ ܩܝܣܐ.
31 ”ܐܗܢܐ ܐܠܗܐ ܡܘܪܡ ܠܗ ܝܠܗ
ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܡܢ ܝܡܝܢܗ، ܘܥܒܝܕ
ܠܗ ܪܝܫܐ ܘܦܪܘܩܐ، ܕܝܗܒܠ
ܬܝܒܘܬܐ ܘܫܘܒܩܢܐ ܕܚܛܝ̈ܬܐ
ܠܝܣܪܝܠ،
32 ”ܐܚܢܢ ܣܗ̈ܕܐ ܝܘܚ ܠܐܢ̈ܐ،
ܘܣܗܕܐ ܝܠܗ ܐܘܦ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
ܕܝܗܒܠ ܠܗ ܐܠܗܐ ܠܐܢܝ
ܕܡܛܝܥܝ ܝܠܗ.“
33 ܐܝܢܐ ܕܫܡܝܥܠ ܠܗܘܢ ܐܢܐ
ܗܡܙܡܝ̈ܐ، ܠܒܝ ܠܗܘܢ ܒܓܪܓܪܐ
ܘܒܥܐ ܠܗܘܢ ܕܩܛܠܝ.
34 ܩܝܡܠܗ ܚܕ ܠܗ ܡܢ ܓܘ
ܟܢܘܫܬܐ ܚܕ ܦܪܝܫܐ، ܫܡܗ
ܓܡܠܝܐܝܠ، ܡܠܦܢܐ ܕܢܡܘܣܐ،
ܘܡܝܩܪܐ ܟܪܟ ܟܠܗ ܥܡܐ
ܕܝܗܘܕܝ̈ܐ، ܘܦܩܕ ܠܗ ܕܦܠܛܝ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܫܠܝܚ̈ܐ ܠܒܪ ܩܐ
ܚܕܐ ܟܡܐ ܟܪ̈ܝܟܬܐ.
35 ܘܐܡܪܗ، ”ܐܢܫ̈ܐ ܒܢܝ ܝܣܪܝܠ،
ܗܘܫܘ، ܗܫܟܐ، ܘܚܘܪܘ
ܡܘܕܝ ܝܬ ܥܒܕܝܬܘܢ ܒܐܢܐ
ܐܢܫ̈ܐ،
36 ”ܩܡܐ ܡܢ ܩܕܡ ܚܕ ܥܕܢܐ
ܩܡܐ ܠܗ ܚܕ ܐܢܫܐ ܫܡܗ ܬܘܕܐ،
ܘܐܡܪܗ ܒܘܬ ܓܢܗ ܕܗܘܐ ܡܕܡ
ܡܘܕܐ. ܓܘܡܥܐ ܠܗ ܒܬܪܗ ܐܪܒܥ
ܐܪܒܥܡܐܐ ܐܢܫ̈ܐ. ܗܘ ܩܛܠ ܠܗ
ܡܛܠܬܠ، ܘܐܢܝ ܕܐܙܠܐ ܠܗܘܢ
ܒܬܪܗ ܩܛܠ ܠܗܘܢ ܒܕܪܒܐ.
ܘܦܠܚܬܐ ܕܥܠܗ ܐܗܐ ܗܘܝܐ ܠܗ
ܒܛܠܬܠ.
37 ”ܡܢ ܒܬܪ ܗܢܗ ܩܡܐ ܠܗ
ܝܗܘܕܐ ܓܠܝܠܝܐ ܒܝܘܡܢ̈ܐ
ܕܡܟܬܒܬܐ، ܘܓܪܫ ܠܗ ܒܬܪܗ
ܒܙܒܢܐ ܐܚ̈ܪܐ. ܐܘܦ ܗܘ ܐܒܝܕ ܠܗ،
ܘܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܕܡܘܬܝܐ ܠܗܘܢ
ܝܠܗ ܩܛܠ ܠܗܘܢ ܒܕܪܒܐ.
38 ”ܘܐܕܝܐ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ ܠܘܟܘܢ،
ܪܚܩܘܢ ܡܢ ܐܢܐ ܐܢܫ̈ܐ ܘܫܒܘܩܘܢ
ܠܗܘܢ ܕܐܙܠܝ. ܝܢ ܐܗܐ ܚܫܚܐ ܝܢ
ܐܗܐ ܥܘܒܕܐ ܡܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܝܠܗ ܒܕ
ܐܬܐ ܠܚܪܒܐ،
39 ”ܘܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܝܠܗ، ܠܐ
ܡܨܝܬܘܢ ܡܒܛܠܝܬܘܢ ܠܐܢܐ ܐܢܫ̈ܐ،
ܗܕܟ ܒܕ ܗܘܝܬܘܢ ܒܦܠܓܘܬܐ
ܕܠܩܘܒܠ ܕܐܠܗܐ.“ ܘܫܡܝܥܠ
ܠܗܘܢ ܝܠܗ.
40 ܩܪܝܠܗ ܩܪܐ ܠܗܘܢ ܠܫܠܝ̈ܚܐ
ܘܡܚܝܠܗܘܢ ܠܗܘܢ، ܘܦܩܕܠܗܘܢ ܠܗܘܢ
ܕܠܐ ܗܡܙܡܝ ܒܫܡܐ ܕܝܫܘܥ،
ܘܫܪܝܠܗܘܢ ܠܗܘܢ.

41 ܘܦܠܛܠ ܠܗܘܢ ܫܠܝ̈ܚܐ ܡܢ
ܩܕܡ ܟܢܘܫܬܐ ܝܗܘܕܝܐ ܚܕܝܐ
ܚܫܝܒܐ ܗ̄ܘܘ ܕܩܒܠܝ ܗ̄ܘܘ
ܡܘܨܠܝܐ ܒܘܕ ܫܡܐ ܕܝܫܘܥ.
42 ܘܟܠ ܝܘܡܐ ܓܘ ܗܝܟܠܐ ܘܡܢ
ܒܝܬܐ ܠܒܝܬܐ، ܠܐ ܫܠܝ ܗ̄ܘܘ ܡܢ
ܠܡܠܦܐ ܘܠܡܟܪܙܘܬܐ ܕܝܫܘܥ
ܝܠܗ ܡܫܝܚܐ.

ܦܨܠܐ 6

ܓܒܝܬܐ ܕܫܒܥܐ ܡܫܡܫܢ̈ܐ

1 ܒܐܢܝ ܝܘܡܬܐ ܟܕ ܓܘܢܕܐ ܗܘܐ
ܡܣܓܝܐ ܕܬܠܡܝ̈ܕܐ، ܛܘܪܛܡ
ܠܗܘܢ ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܗܘܕ̈ܝܐ ܕܓܐ
ܗܡܙܡܝ ܗ̄ܘܘ ܠܫܢܐ ܝܘܢܝܐ ܥܠ
ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܕܓܐ ܗܡܙܡܝ ܗ̄ܘܘ ܠܫܢܐ
ܥܒܪܝܐ، ܩܐ ܕܐܪ̈ܡܠܬܝܗܘܢ ܠܐ
ܗ̄ܘܘ ܡܚܘܝܠܐ ܦܠܓܬܐ ܝܘܡܝܬܐ.
2 ܗܝܕܝܟ ܩܪܐ ܠܗܘܢ ܬܪܥܣܪ
ܠܟܢܫܐ ܕܬܠܡܝ̈ܕܐ ܘܐܡܪܝܗܘܢ
ܩܐܠܗܘܢ، "ܠܐ ܝܠܗ ܫܦܝܪܬܐ
ܕܫܒܩܚ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܦܠܚܚ
ܫܡܫܚ ܠܦܬܘ̈ܪܐ.
3 "ܐܚ̈ܘܢܘܬܐ، ܓܒܝܡܘܢ ܫܒܥܐ
ܓܒܪ̈ܐ ܡܢܘܟܘܢ، ܐܢܝ ܕܐܝܬ ܒܝܗ
ܕܒܗܘܢ ܣܗܕܘܬܐ ܕܫܦܝܪܘܬܐ ܡܠܝܐ
ܪܘܚܐ ܘܚܟܡܬܐ ܕܡܩܝܡܚ ܠܗܘܢ
ܐܗܐ ܥܒܕܐ،
4 "ܘܐܢܚܢ ܒܪ ܗܕܟ ܒܨܠܘܬܐ
ܒܝܕ ܡܠܬܐ ܘܒܬܫܡܫܬܐ ܕܡܠܬܐ
ܕܐܠܗܐ."
5 ܫܦܝܪܐ ܐܗܐ ܡܠܬܐ ܩܕܡ
ܟܠܝܗܝ، ܘܓܒܝܐ ܠܗܘܢ
ܠܐܣܛܦܢܘܣ، ܓܒܪܐ ܡܠܝܐ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ،
ܘܠܦܝܠܝܦܘܣ، ܘܠܦܪܘܟܪܘܣ،
ܘܠܢܝܩܢܘܪ، ܘܠܛܝܡܘܢ،
ܘܠܦܪܡܢܐ، ܘܠܢܝܩܠܐܘܣ،
ܬܘܒܪܐ ܡܢ ܐܢܛܝܘܟܝ ܡܠܝܬܐ
ܠܗܝܡܢܘܬܐ.
6 ܐܢܝ ܓܒܪ̈ܐ ܡܘܩܠܡܝ ܠܗܘܢ ܩܕܡ
ܫܠܝ̈ܚܐ، ܨܠܝܠܗܘܢ ܘܡܘܬܒ
ܠܗܘܢ ܐܝܕ̈ܝܗܝ ܥܠܝܗܝ.
7 ܘܦܪܝܫ ܟܠܗ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ،
ܘܡܢܝܢܐ ܕܬܠܡܝ̈ܕܐ ܙܒܢ ܝܠܗ ܪܒܐ
ܟܠܗ ܐܘܪܫܠܡ، ܘܡܢܝܢܐ ܪܒܐ ܡܢ
ܟܗ̈ܢܐ ܡܫܬܡܥܐ ܗ̄ܘܘ ܠܗܝܡܢܘܬܐ.

ܕܒܫܬܐ ܕܐܣܛܦܢܘܣ

8 ܘܐܣܛܦܢܘܣ ܡܠܝܐ ܛܝܒܘܬܐ
ܘܚܝܠܐ، ܥܒܕ ܝܠܗ ܕܘܡܝ̈ܐ
ܘܬܕܡܪ̈ܬܐ ܪܘܪ̈ܒܐ ܓܘ ܥܡܐ.
9 ܘܩܡ ܠܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ ܡܢ ܟܢܘܫܬܐ

ܕܓܵܢܐ ܦܪ̈ܝܐ ܡܕܝܼܢܬܵܐ "ܟܢܘܫܬܵܐ
ܕܒܢ̈ܝ ܚܐܪ̈ܐ،" ܘܡܢ ܩܘܪܝܢܝܹܐ
ܘܐܲܠܟܣܢܕܪ̈ܝܹܐ، ܘܡܢ ܐܘܚܕ̈ܵܢܹܐ
ܕܩܝܠܝܩܝܐ ܘܕܐܵܣܝܐ، ܘܒܪܵܙܝ ܗ̄ܘܵܘ
ܥܡ ܐܣܛܦܵܢܘܣ.
10 ܐܝܢܐ ܠܐ ܡܨܝܐ ܗ̄ܘܵܘ ܩܵܝܡܝ
ܩܘܼܒܠ ܕܚܟܡܬܵܐ ܘܪܘܚܵܐ
ܕܒܝܗ̇ ܡܡܲܠܠܐ ܗ̄ܘܵܐ.
11 ܗܵܝܓܵܐ ܡܘܼܠܦ ܗ̄ܘܵܘ ܒܟܣܝܘܬܵܐ
ܠܒܵܪ̈ܢܫܹܐ ܐ̈ܚܪܢܐ ܕܐܵܡܪܝ ܗ̄ܘܵܘ،
"ܫܡܝܼܥܠܲܢ ܠܹܗ ܐܵܗܵܐ ܐ̱ܢܵܫܵܐ
ܡܡܲܠܘܠܹܐ ܕܓܘܼܕܵܦܵܐ ܥܠ ܡܘܫܹܐ
ܘܥܠ ܐܲܠܵܗܵܐ."
12 ܘܡܘܼܙܝܥ ܗ̄ܘܵܘ ܠܥܲܡܵܐ
ܘܠܣܵܒ̈ܘܼܬܹܐ ܘܠܣܵܦܪ̈ܐ، ܘܐܲܬܹܐ
ܗ̄ܘܵܘ ܘܕܒܵܩ ܗ̄ܘܵܘ
ܠܐܣܛܦܵܢܘܣ، ܘܡܘܼܬܹܐ ܗ̄ܘܵܘ
ܠܹܗ ܩܕܵܡ ܟܢܘܼܫܬܵܐ ܕܕܝܼܢܵܐ.
13 ܘܡܘܼܩܝܼܡ ܗ̄ܘܵܘ ܣܵܗ̈ܕܐ ܫܘܼܩܪ̈ܐ
ܕܓܵܠܹܐ ܘܐܵܡܪܝ ܗ̄ܘܵܘ، "ܐܵܗܵܐ ܐ̈ܢܵܫܐ
ܠܐ ܟܠܹܐ ܡܡܲܠܠܵܐ ܡܢ ܠܗܡܘܼܡܹܐ
ܓܘܼܕܵܦ̈ܐ ܕܠܘܼܩܒܲܠ ܐܵܗܵܐ ܕܘܼܟܬܵܐ
ܩܲܕܝܼܫܬܵܐ ܘܥܠ ܢܵܡܘܼܣܵܐ.
14 "ܫܡܝܼܥ ܠܲܢ ܝܠܹܗ ܕܐܵܡܪܵܐ
ܕܝܼܫܘܿܥ ܢܵܨܪܵܝܵܐ ܒܸܗ ܚܵܪܸܒ ܠܐܵܗܵܐ
ܕܘܼܟܬܵܐ ܘܒܹܗ ܒܫܲܚܠܸܦ ܥܝܵܕ̈ܐ ܕܗܘܼܒܼܠܹܐ
ܠܹܗ ܠܲܟܼܘܿܢ ܡܘܼܫܹܐ."
15 ܘܚܙܹܐ ܗ̄ܘܵܘ ܒܐܣܛܦܵܢܘܣ
ܟܠܗܘܢ ܐܲܝܠܝܢ ܕܝܵܬܒܝܼ ܗ̄ܘܵܘ ܠܗ
ܟܢܘܼܫܬܵܐ ܘܚܙܐ ܗ̄ܘܵܘ ܦܲܪܨܘܿܦܹܗ ܐܲܝܟ
ܦܵܬܵܐ ܕܡܲܠܐܵܟܐ.

ܦܨܠܐ 7

ܡܡܲܠܠܵܐ ܕܐܣܛܦܵܢܘܣ

1 ܗܵܝܓܵܐ ܟܘܼܡܪܵܐ ܪܒܵܐ ܒܩܝܼܪܹܗ ܠܣܘܼܪ̈ܐ
ܕܟܗܢ̈ܐ، "ܫܪܝܼܪܵܐ ܝܠܹܗ ܐܵܢܐ
ܕܐܵܡܪܝܼܬܘܢ ܝܠܹܗ ܐ̈ܠܗܘܢ؟"
2 ܒܐ̱ܡܵܪܐ ܠܹܗ ܐܣܛܦܵܢܘܣ، "ܐ̈ܢܵܫܐ
ܐܲܚܘ̈ܢܐ ܘܐܲܒ̈ܗܵܬܐ، ܫܡܘܥܘܢ
ܠܝ. ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܫܘܼܒܚܵܐ ܚܙܝܐ ܠܹܗ
ܠܐܲܒܘܼܢ ܐܲܒܪܵܗܵܡ ܟܕ ܗܘܵܐ ܠܹܗ
ܒܒܹܝܬ ܢܲܗܪ̈ܝܢ، ܡܢ ܩܕܵܡ ܕܡܵܬܒ ܗܘܵܐ
ܒܚܵܪܵܢ.
3 "ܘܐܲܡܪܐ ܠܹܗ، 'ܦܘܩ
ܠܐܲܪܥܐ ܘܠܐܘܼܡܬܵܐ، ܘܬܵܐ
ܠܐܲܪܥܐ ܕܐܵܢܵܐ ܡܚܘܼܝܢܵܘܟ.' [1]
4 "ܘܡܢ ܦܲܠܛ ܠܹܗ ܐܲܒܪܵܗܵܡ ܡܢ ܐܲܪܥܵܐ
ܕܟܲܠܕ̈ܝܹܐ، ܘܐܲܬܹܐ ܠܹܗ ܘܡܬܵܒܪܵܐ
ܒܚܵܪܵܢ.[2] ܘܡܢ ܬܲܡܵܢ ܕܡܝܬܠܗ ܠܹܗ

[1] 3:7 ܒܪܝܬܐ 1:21 [2] 4:7 ܒܪܝܬܐ 13:11

ܚܪܘܢ ܒܒܗ، ܥܘܼܒܪܹܗ ܝܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܠܐܲܬܪܵܐ ܐܵܕܝܵܐ ܕܐܲܚܬܘܿܢ ܝܬܼܒܼܘܿܢ
ܝܲܠܦܕ݂ܵܐ ܗܲܠܘܿܢ ܐܲܕܝܵܘܡ،[1]
5 "ܘܠܐ ܝܗܒܼܠܹܗ ܝܠܹܗ
ܝܪܬܘܼܬܼܵܐ ܐܲܕܝܵܘܡ، ܐܵܦ ܠܐ ܦܣܵܥܬܵܐ
ܕܐܲܩܠܹܗ. ܐܸܠܵܐ ܡܘܼܥܹܕ݂ ܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܒܸܬ ܝܵܗܸܒ݂ ܗ̇ܘܵܐ ܠܹܗ ܝܪܬܘܼܬܼܵܐ
ܝܠܹܗ ܘܠܙܲܪܥܹܗ ܕܒܵܬ݂ܪ ܡܸܢܹܗ،
ܟܲܕ ܒܝܵܘܡܵܐ ܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ ܠܲܝܬ ܗ̇ܘܵܐ
ܠܹܗ ܒܪܘܿܢܵܐ.[2]
6 "ܗܘܼܡܙܸܡ ܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ ܗܵܕܲܟ݂،
ܕܙܲܪܥܹܗ، ܕܒܸܬ ܗܵܘܹܐ ܙܲܪܥܹܗ ܬܲܘܬܵܒ݂ܵܐ
ܒܐܲܪܥܵܐ ܢܘܼܟ݂ܪܵܝܬܵܐ، ܘܒܸܬ ܦܵܠܚܝܼ
ܥܲܒ݂ܕܹ̈ܐ، ܘܒܸܬ ܦܵܠܚܝܼ ܡܘܼܥܩܝܼܬܵܐ ܠܗ̇
ܐܲܪܒܲܥܡܐܐ ܫܢܹ̈ܐ.
7 "'ܐܸܠܵܐ ܒܹܗ ܕܵܝܹܢ ܠܐܘܼܡܬܵܐ
ܕܥܵܒ݂ܕܝ ܝܠܗܘܿܢ ܥܲܒ݂ܕܘܼܬܵܐ،' ܐܸܡܪܹܗ
ܐܲܠܵܗܵܐ. 'ܡܸܢ ܒܵܬ݂ܪ ܐܵܗܵܐ، ܒܹܗ
ܦܵܠܛܝ ܘܒܹܗ ܦܵܠܚܝ ܝܠܝ ܒܐܲܬ݂ܪܵܐ
ܕܐܵܟ݂ܵܐ.'[3]
8 "ܘܝܗܒ݂ ܠܹܗ ܠܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ ܩܝܵܡܵܐ
ܕܓܙܘܼܪܬܵܐ.[4] ܘܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ ܡܘܼܠܸܕ݂ ܠܹܗ
ܠܐܝܣܚܩ، ܘܓܙܸܪܠܹܗ ܝܠܹܗ ܒܬܡܵܢܝܵܐ
ܕܝܵܘܡܵܢܹ̈ܐ، ܘܐܝܣܚܩ ܡܘܼܠܸܕ݂ ܠܹܗ
ܠܝܲܥܩܘܿܒ݂، ܘܝܲܥܩܘܿܒ݂ ܡܘܼܠܸܕ݂ ܠܹܗ
ܠܬܪܸܥܣܲܪ ܐܲܒ݂ܵܗܵܬ݂ܵܐ.
9 "ܘܐܲܒ݂ܵܗܵܬ݂ܵܐ ܒܲܚܣܸܡ ܠܗܘܿܢ
ܒܝܘܿܣܸܦ،[5] ܘܙܒ݂ܸܢܗܘܿܢ ܝܠܹܗ
ܠܥܲܒ݂ܕܘܼܬܵܐ ܠܡܸܨܪܹܝܢ،[6] ܐܸܠܵܐ
ܐܲܠܵܗܵܐ ܥܲܡܹܗ ܗ̇ܘܵܐ،
10 "ܘܦܲܨܝܹܠܗ ܝܠܹܗ ܡܸܢ ܟܠܗܘܿܢ
ܐܘܼܠܨܵܢܵܘܗܝ، ܘܝܗܒ݂ܠܹܗ ܝܠܹܗ
ܛܲܝܒܘܼܬ݂ܵܐ ܘܚܸܟ݂ܡܬܵܐ ܒܥܲܝܢܵܐ
ܕܦܲܪܥܘܿܢ ܡܲܠܟܵܐ ܕܡܸܨܪܹܝܢ،
ܘܡܘܼܩܝܼܡܠܹܗ ܝܠܹܗ ܡܕܲܒܪܵܢܵܐ ܥܲܠ
ܟܠܵܗ̇ ܡܸܨܪܹܝܢ ܘܥܲܠ ܟܠܹܗ
ܒܲܝܬܹܗ،[7]
11 "ܗܵܘܹܐ ܠܹܗ ܟܲܦܢܵܐ ܘܐܘܼܠܨܵܢܵܐ
ܪܲܒܵܐ ܒܟܠܵܗ̇ ܐܲܪܥܵܐ ܕܡܸܨܪܹܝܢ
ܘܟܢܲܥܢ، ܘܐܲܒ݂ܵܗܵܬ݂ܵܐ ܠܐ ܡܫܲܟ݂ܚܝ
ܠܗܘܿܢ ܡܸܐܟ݂ܘܼܠܬܵܐ.[8]
12 "ܐܝܟ݂ ܕܫܡܝܼܥܠܹܗ ܝܲܥܩܘܿܒ݂
ܕܐܝܼܬ ܗ̇ܘܵܐ ܥܲܠܘܿܠܵܐ ܒܡܸܨܪܹܝܢ،
ܫܘܼܕܪܹܐ ܝܠܹܗ ܐܲܒ݂ܵܗܵܬ݂ܵܐ: ܠܚܲܕ ܓܵܐ
ܩܲܕܡܵܝܬܵܐ،[9]
13 "ܓܵܐ ܕܬܪܲܝܵܢ، ܡܘܼܕܝܼܥܠܹܗ ܝܠܹܗ

---

[1] 4:7 ܒܪܝܬܐ 5-4:21 [2] 5:7 ܒܪܝܬܐ 8:71 ؛7:21 [3] 7:7 ܒܪܝܬܐ 41-31:51
[4] 8:7 ܒܪܝܬܐ 41-01:71 [5] 9:7 ܒܪܝܬܐ 4:73، 11 [6] 9:7 ܒܪܝܬܐ 82:73
[7] 10:7 ܒܪܝܬܐ 44-93:14 [8] 11:7 ܒܪܝܬܐ 65-35:14 [9] 12:7 ܒܪܝܬܐ 3-1:24

ܝܘܣܦ ܓܠܝܠܗ ܠܐܚܘܢܘܬܗ.[1] ܐܘܦ
ܫܪܒܬܐ ܕܝܘܣܦ ܦܝܫܐ ܠܗ ܡܘܕܥܬܐ
ܠܦܪܥܘܢ.
14 "ܡܢ ܒܬܪ ܐܗܐ، ܫܘܕܪܗ ܝܘܣܦ
ܘܡܘܐܬܐ ܠܗ ܠܒܒܘܗܝ ܝܥܩܘܒ
ܘܠܟܠܝܗܝ ܓܘܢܣܝܗܝ، ܫܒܥܝܢ
ܘܚܡܫ ܓܢܢܐ.[2]
15 "ܘܢܚܬܠܗ ܝܥܩܘܒ ܠܡܨܪܝܢ
ܘܡܝܬܠܗ ܬܡܐ، ܗܘ ܘܐܘܦ
ܐܒܗܬܢ.[3]
16 "ܘܦܓܪܝܗܘܢ ܦܝܫܐ ܠܗܘܢ ܫܘܢܝܐ
ܠܫܟܝܡ، ܡܘܬܒܝܐ ܓܘ ܩܒܪܐ
ܕܙܒܢܗ ܗܘܐ ܐܒܪܗܡ ܒܙܘܙܐ
ܕܫܩܝܠܐ ܡܢ ܒܢܘܢܐ ܕܚܡܘܪ
ܒܫܟܝܡ.[4]
17 "ܘܟܕ ܡܘܕܝܢܐ ܠܒܢܝܐ ܕܫܝܡܐ
ܗܘܐ ܐܬܝܐ ܫܘܠܗ ܕܡܥܒܕ ܠܗ
ܥܡ ܐܒܪܗܡ، ܘܪܒ ܠܗ ܥܡܐ ܕܝܢ
ܪܒܝܐ ܓܘ ܡܨܪܝܢ،
18 "ܗܠ ܕܩܡܠܗ ܚܕ ܡܠܟܐ
ܐܚܪܢܐ ܥܠ ܡܨܪܝܢ، ܐܝܢܐ ܕܠܐ
ܝܕܥܠܗ ܠܝܘܣܦ.[5]
19 "ܐܗܐ ܡܠܟܐ ܚܘܠܛܐ ܠܗ
ܠܓܢܣܢ، ܘܡܘܠܝܨ ܠܗ ܠܐܒܗܬܢ،[6]
ܘܦܩܕ ܠܗ ܕܫܕܝ ܗܘܘ
ܠܝܠܘܕܬܗܘܢ ܕܡܝܬܝ ܗܘܘ.
20 "ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܦܝܫܐ ܠܗ ܡܠܝܕܐ
ܡܘܫܐ، ܘܫܦܝܪܐ ܗܘܐ ܩܕܡ
ܐܠܗܐ، ܘܬܠܬܐ ܝܪܚܐ ܕܗܠܟܐ ܪܒܝܐ
ܪܘܒܝܗ ܠܗ ܓܘ ܫܪܒܬܐ ܕܒܒܘܗܝ.
21 "ܘܐܝܡܢ ܕܦܝܫܐ ܠܗ ܫܘܕܝܐ،
ܫܩܝܠܗ ܠܗ ܒܪܬܐ ܕܦܪܥܘܢ،
ܘܪܘܒܝܗ ܠܗ ܐܝܟ ܒܪܘܢܐ
ܕܓܢܗ.[7]
22 "ܘܦܝܫܐ ܠܗ ܡܘܠܦܐ ܡܘܫܐ
ܒܟܠܗ ܚܟܡܬܐ ܕܡܨܪܝܐ،
ܘܚܝܠܢܐ ܗܘܐ ܒܡܡܠܠܘܗܝ
ܘܒܦܘܠܚܢܘܗܝ.
23 "ܘܐܝܡܢ ܕܗܘܐ ܠܗ ܡܘܫܐ
ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܐ، ܣܠܩ ܠܗ ܒܠܒܗ
ܕܚܙܐ ܒܐܚܘܢܘܬܗ ܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ.
24 "ܚܙܐ ܠܗ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܦܝܫܐ
ܡܘܠܝܨܐ ܒܐܝܕ ܡܨܪܝܐ، ܩܡ ܠܗ
ܠܗܝܪܗ ܘܫܩܠ ܠܗ ܬܘܒܥܠܐ ܕܗܘ

---

[1] 13:7 ܒܪܫܝܬ 45:1-3، 61 [2] 14:7 ܒܪܫܝܬ 01-9:54؛ 72-62:64
[3] 15:7 ܒܪܫܝܬ 33:94؛ ܡܦܩܢܐ 6:1 [4] 16:7 ܒܪܫܝܬ 32:3-02؛ 33:91؛ 05:31؛ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ 23:42
[5] 18:7 ܡܦܩܢܐ 1:7-8 [6] 19:7 ܡܦܩܢܐ 11-01:1
[7] 21:7 ܡܦܩܢܐ 01-3:2

ܡܘܠܝܬܐ ܘܡܚܝܠ ܠܗ ܠܡܨܪܝܐ.
25 "ܡܘܫܐ ܣܒܝܪ ܠܗ ܕܐܚܘܢܘܬܗ
ܒܕ ܦܪܩܝ ܗܘܘ ܕܐܠܗܐ ܒܐܝܕܗ
ܒܕ ܦܪܩ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܐܝܢܐ ܠܐ
ܦܗܝܡܐ ܠܗܘܢ.
26 "ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ، ܡܘܫܐ ܚܙܐ
ܠܗ ܬܪ̈ܝ ܐ̈ܢܫܐ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܒܦܠܫܐ ܡܚܘܪܒܠܐ. ܒܥܐ ܠܗ
ܠܫܘܠܡܘܪܝ، ܒܐܡܪܐ، 'ܐܢܐ ܐ̈ܢܫܐ،
ܐܚܘܢܘ̈ܬܐ ܝܗܘܢ ܐܚܘܢ،
ܩܡܘܕܝ ܒܦܠܫܐ ܝܗܘܢ ܥܡ ܚܕ
ܗܘ ܐܚܪܢܐ؟'
27 "ܐܝܢܐ ܗܘ ܕܒܗܘܐ ܒܛܠܡܐ
ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ ܚܘܪܦ ܠܗ ܝܠܗ
ܘܐܡܪܗ، 'ܡܢܝ ܩܡ ܥܒܕ ܠܘܟ
ܒܓܠ ܓܘܪܐ ܘܕܝܢܐ؟
28 "'ܟܒܝܐ ܕܩܛܠܬ ܠܝ ܐܝܟ
ܕܐܬܡܠ ܡܚܝܠ ܠܘܟ
ܠܡܨܪܝܐ؟'[1]
29 "ܐܝܟܡ ܕܫܡܝܥ ܠܗ ܡܘܫܐ ܐܗܐ
ܡܠܬܐ، ܥܪܩ ܠܗ ܠܐܬܪܐ
ܕܡܕܝܢ،[2] ܘܗܘܐ ܠܗ ܐܟܣܢܝܐ ܐܝܟ ܬܡ
ܬܘܬܒܐ ܘܩܡ ܗܘܝܐ ܠܗ ܬܪ̈ܝ
ܒܢܘܢܐ.

30 "ܡܢ ܒܬܪ ܕܦܝܫܐ ܠܗ ܐܪܒܥܐ
ܐܪܒܥܝ ܫܢܝ̈ܐ، ܦܝܫ ܠܗ ܚܙܝܐ ܝܠܗ
ܡܠܐܟܐ ܓܘ ܕܫܬܐ ܕܛܘܪܐ ܕܣܝܢܝ،
ܓܘ ܓܪܓܐ ܡܘܪܕܐ ܠܗܘܪܐ
ܕܣܢܝܐ.
31 "ܟܘܕ ܚܙܐ ܠܗ ܡܘܫܐ ܒܬܡܗܝ
ܕܚܙܐ ܠܗ. ܐܝܟܡ ܕܡܘܩܪܒܠܗ ܕܚܙܐ
ܡܩܪܒ ܗܘܐ، ܫܡܝܥ ܠܗ ܩܠܐ
ܕܡܪܝܐ،
32 "'ܐܢܐ ܝܘܢ ܐܠܗܐ ܕܐܒܗܬܘܟ،
ܐܠܗܐ ܕܐܒܪܗܡ ܘܕܐܝܣܚܩ
ܘܕܝܥܩܘܒ.'[3] ܘܪܬܝܬ ܠܗ ܡܘܫܐ،
ܘܠܐ ܡܘܬܡܪܗ ܠܚܙܝܐ ܒܝܘܩܐ.
33 "ܐܡܪܗ ܝܠܗ ܡܪܝܐ، 'ܫܠܘܚ
ܣܘܠܝܟ ܡܢ ܐܩܠܘܟ، ܩܐ
ܐܬܪܐ ܕܝܠܗ ܝܘܬ ܩܝܡܐ
ܩܕܝܫܬܐ ܝܠܗ.
34 "'ܒܪܝܪܐܝܬ ܣܘܢܩܐ ܚܙܐ ܠܝ
ܐܘܡܬܐ ܕܝܠܝ ܓܘ ܡܨܪܝܢ،
ܘܫܡܝܥ ܠܝ ܐܢܚܬܗܘܢ، ܘܢܚܬ
ܠܝ ܕܦܨܝܬܗܘܢ. ܘܗܕܝܐ ܬܐ،
ܫܕܪܢܘܟ ܠܡܨܪܝܢ.'[4]
35 "ܗܘ ܠܗܘ ܡܘܫܐ، ܕܡܘܟܣܠܗܘܢ
ܠܗܘܢ ܝܠܗ، ܒܐܡܪܐ، 'ܡܢܝ ܩܡ

---

[1] 28:7 ܡܦܩܢܐ 41:2 [2] 29:7 ܡܦܩܢܐ 2:11-51 [3] 32:7 ܡܦܩܢܐ 6:3
[4] 34:7 ܡܦܩܢܐ 3:5، 7-8، 01

ܡܢܝ ܠܘܟ ܩܝܡܠܗ ܪܫܐ ܘܕܝܢܐ؟'
ܫܘܕܪܗ ܝܠܗ ܐܠܗܐ ܪܫܐ
ܘܦܪܘܩܐ، ܒܝܕ ܡܠܐܟܐ ܕܦܝܫ ܝܠܗ
ܚܙܝܐ ܝܠܗ ܒܣܢܝܐ.
36 "ܐܗܐ ܦܘܠܛܠܗ ܠܗ ܡܢ ܡܨܪܝܢ،
ܘܥܒܕܠܗ ܕܘܡܝܬܐ ܘܢܝܫܢܐ ܓܘ
ܡܨܪܝܢ، ܘܒܝܡܐ ܕܣܘܦ[1]،
ܘܒܡܕܒܪܐ ܫܢܐ ܓܘ ܐܪܒܥܝ.[1]
37 "ܐܗܐ ܝܠܗ ܡܘܫܐ، ܗܘ ܕܐܡܝܪܗ
ܠܒܢܝ ܝܣܪܝܠ، 'ܐܠܗܐ ܒܕ
ܡܩܝܡܠܘܟܘܢ ܢܒܝܐ ܡܐܟܝ ܕܝܝ ܡܢ
ܓܘ ܐܚܘܢܘܬܘܟܘܢ.'[2]
38 "ܐܗܐ ܝܘܝܐ ܠܗ ܥܡ ܐܕܬܐ
ܓܘ ܡܕܒܪܐ، ܘܥܡ ܡܠܐܟܐ، ܗܘ
ܕܗܘܝܡ ܠܗ ܥܡܗ ܓܘ ܛܘܪܐ
ܕܣܝܢܝ، ܘܩܒܠ ܠܗ ܦܘܩܕܢܐ
ܕܚܝܐ ܕܫܘܦܢ ܠܗ ܠܢ.[3]
39 "ܐܝܢܐ ܐܒܗܬܢ ܠܐ ܨܒܝܠ
ܠܗܘܢ ܝܠܗ، ܐܝܠܐ ܫܒܩ ܠܗܘܢ
ܝܠܗ ܘܒܠܒܒܗܘܢ ܕܗܕܪܘ
ܠܡܨܪܝܢ.
40 "ܐܡܝܪܘܗܝ ܠܐܗܪܘܢ، 'ܥܒܕ ܠܢ
ܝܠܝ ܐܠܗܐ ܕܐܙܠܝ ܩܕܡܢ، ܣܒܒ
ܐܗܐ ܡܘܫܐ ܕܦܘܠܛܠܗ ܠܗ ܝܠܢ ܡܢ
ܡܨܪܝܢ، ܠܐ ܝܕܥܚ ܒܡܢܐ ܡܘܕܝ
ܗܘܐ ܠܗ ܝܠܗ.'[4]
41 "ܗܘܕܝ ܠܗܘܢ ܥܓܠܐ ܕܡܘܬܠܐ
ܒܐܢܝ ܝܘܡܬܐ، ܘܕܒܚ ܠܗܘܢ
ܕܒܚܐ ܝܠܗ، ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ
ܒܒܘܣܡܐ ܒܦܘܠܚܢܐ ܕܐܝܕܬܗܘܢ.[5]
42 "ܐܝܢܐ ܦܢܝܠ ܠܗ ܐܠܗܐ
ܘܫܘܒܩܠܗ ܠܗ ܕܣܓܕ ܠܚܝܠܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ، ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܠܗ ܒܟܬܒܐ
ܒܟܬܒܐ ܕܢܒܝܐ:

ܡܘܩܪܒܐ ܠܘܟܘܢ ܝܠܗ ܩܘܪܒܢܐ
ܦܬܝܟܐ ܡܢ ܕܒܚܐ،
ܒܫܢܐ ܕܐܪܒܥܝ ܫܢܐ ܓܘ
ܡܕܒܪܐ، ܐܘ ܒܝܬ ܝܣܪܝܠ؟
43 "ܡܘܪܝܡ ܠܘܟܘܢ ܡܫܟܢܐ
ܕܡܠܟܘܡ، ܘܟܘܟܒܐ ܕܐܠܗܐ
ܪܦܢ،
ܨܠܡܐ ܕܥܒܕ ܠܘܟܘܢ

---

[1] 36:7 ܝܬܝܪܐܝܬ ܒܦܫܝܛܘܬܐ: ܝܡܐ ܕܣܘܦ، ܘܦܝܫܬܐ ܡܕܥܝܬܐ "ܝܡܐ ܣܘܡܩܐ" ܒܝܕ ܢܘܣܚܐ ܝܘܢܝܐ.

[1] 36:7 ܡܦܩܢܐ 3:7؛ 14:21 [2] 37:7 ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 51:81، 81
[3] 38:7 ܡܦܩܢܐ 71:02-1:91 [4] 40:7 ܡܦܩܢܐ 1:23 [5] 41:7 ܡܦܩܢܐ 6-2:23

ܘܡܫܲܢܝܸܢ ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ ܓܵܠܘܿܝܹܐ.
ܒܘܼܫ ܐܵܦ ܓܵܘ ܓ݂ܘܼܕܵܢܘܿܟ݂ܘܿܢ،
ܠܗܘ ܓܸܒܵܐ ܐܚܸܪܢܵܐ
ܕܒ݂ܵܒ݂ܸܠ.[1]
44 ”ܐܲܒ݂ܵܗܵܬ݂ܲܢ ܐܝܼܬ ܗ̄ܘܵܐ ܠܗܘܿܢ،
ܒܲܒ݂ܗܘܿܢ ܡܲܫܟܲܢܬܵܐ ܕܣܵܗܕܘܼܬܵܐ ܓܵܘ
ܡܲܕܒ݁ܪܵܐ. ܐܲܝܟ݂ܲܢܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܐܲܝܟ݂
ܕܡܲܠܸܠ ܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ ܠܡܘܼܫܹܐ ܕܥܵܒ݂ܹܕ݂
ܗ̄ܘܵܐ ܠܹܗ، ܒܕܘܼܡܝܵܐ ܕܡܘܼܚܙܝܵܐ ܠܹܗ
ܝܠܹܗ.[2]
45 ”ܡܘܼܥܒܸܪܘܼܗ̇ ܐܲܒ݂ܵܗܵܬ݂ܲܢ ܠܐܲܪܥܵܐ
ܡܲܫܟܲܢܬܵܐ ܒܒ݂ܗܘܿܢ ܒܙܲܒ݂ܢܵܐ ܕܝܼܫܘܿܥ
ܒܲܪ ܢܘܿܢ، ܐܝܼܡܲܢ ܕܥܡܝܼܠ ܠܗܘܿܢ
ܠܐܲܪܥܵܐ ܡܸܢ ܥܲܡܡܹ̈ܐ ܕܛܪܸܕ݂ܠܹܗ ܠܹܗ
ܐܲܠܵܗܵܐ ܡܸܢ ܩܲܕ݇ܡܲܝܗܘܿܢ،[3] ܘܦܝܼܫ ܠܹܗ
ܬܵܡܵܐ ܗܲܠ ܝܵܘܡܵܢܹ̈ܐ ܕܕܵܘܝܼܕ݂،
46 ”ܗܿܘ ܕܡܘܼܫܟܸܚ ܠܹܗ ܛܲܝܒܘܼܬܵܐ ܩܕܵܡ
ܐܲܠܵܗܵܐ، ܘܬܠܸܒ݂ ܠܹܗ ܕܒܵܢܹܐ ܗ̄ܘܵܐ
ܒܲܝܬܵܐ ܩܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܝܲܥܩܘܿܒ݂.[4]
47 ”ܐܝܼܢܵܐ ܫܠܹܝܡܘܿܢ، ܒܢܹܐ ܗ̄ܘܵܐ ܕܒܢܝܵܐ
ܠܹܗ ܝܠܹܗ ܒܲܝܬܵܐ.[5]
48 ”ܐܝܼܢܵܐ ܥܸܠܵܝܵܐ ܠܵܐ ܥܵܡܹܪ ܓܵܘ
ܒܵܬܹ̈ܐ ܕܥܒ݂ܝܼܕ݂ܹܐ ܒܐܝܼܕ݂ܵܬܹ̈ܐ ܕܒܲܪܢܵܫܵܐ،
ܐܲܝܟ݂ ܕܐܵܡܸܪ ܢܒ݂ܝܼܵܐ:
49 ’ܫܡܲܝܵܐ ܝܠܹܗ ܟܘܼܪܣܝܵܐ، ”ܐܵܡܸܪ
ܡܵܪܝܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܝ ܝܠܹܗ، ܘܐܲܪܥܵܐ
ܟܘܼܒ݂ܫܵܐ ܕܟܸܦܬ݂ ܐܲܩܠܲܝ،
ܡܘܿܕܝ ܒܲܝܬܵܐ ܓܵܘ ܒܵܢܹܐ ܝܘܿܢ
ܝܠܝ؟ ܝܢ ܐܲܝܟܵܐ ܝܠܹܗ ܕܘܼܟܵܐ
ܕܢܝܵܚܝ؟
50 ”ܠܵܐ ܝܠܹܗ ܐܝܼܕ݂ܝ ܥܒ݂ܝܼܕ݂ܹܐ
ܟܠܗܘܿܢ ܐܵܢܹܐ؟“ ’[6]
51 ”ܐ̄ܢܝ ܡܩܲܫܝܘܼܬ݂ ܩܕܵܠܵܐ، ܘܠܵܐ
ܓܙܝܼܪܹ̈ܐ ܒܠܸܒܵܐ ܘܒܐܸܕ݂ܢܵܬ݂ܵܐ، ܐܘܿܦ
ܐܲܚܬܘܿܢ، ܐܲܝܟ݂ ܐܲܒ݂ܵܗܵܬ݂ܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܒܗܘܿܢ،
ܒܟܠ ܥܸܕܵܢܵܐ ܓܵܘ ܩܵܝܡܝܼܬܘܿܢ
ܠܩܘܼܒܵܠ ܕܪܘܼܚܵܐ ܕܩܘܼܕܫܵܐ.[7]
52 ”ܠܐܲܝܢܝ ܡܸܢ ܢܒ݂ܝܹ̈ܐ ܟܠܵܐ
ܪܕܝܼܦܠܗܘܿܢ ܐܲܒ݂ܵܗܵܬ݂ܘܼܟ݂ܘܿܢ؟ ܘܩܛܝܼܠ
ܠܗܘܿܢ، ܐܘܿܦ ܠܐܲܝܠܝ ܢܒ݂ܝܹ̈ܐ
ܕܩܲܕ݇ܡܵܝܬ݂ܵܐ ܟܪܝܼܙܵܐ ܠܗܘܿܢ، ܒܘܼܫ
ܡܵܛܝܵܬ݂ܵܐ ܕܙܲܕܝܼܩܵܐ، ܗܿܘ ܕܐܲܚܬܘܿܢ
ܐܸܕ݂ܝܘܿܡ ܗܘܵܝܐ ܡܫܲܠܡܵܢܹ̈ܐ ܘܩܛܝܼܠ
ܠܗܘܿܢ.
53 ”ܐܲܚܬܘܿܢ، ܕܩܘܼܒܸܠ ܠܗܘܿܢ
ܢܵܡܘܿܣܵܐ ܒܝܲܕ ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܕܡܲܠܲܐܟ݂ܹ̈ܐ،

1 43:7 ܥܵܡܘܿܣ 5:25-27
2 44:7 ܡܲܦܩܵܢܵܐ 25:9، 40
3 45:7 ܝܼܫܘܿܥ ܒܲܪ ܢܘܿܢ 3:14-17
4 46:7 ܒ ܫܡܘܼܐܹܝܠ 7:16-18
5 47:7 ܐ ܡܲܠܟܹ̈ܐ 6:1-38
6 50:7 ܐܹܫܲܥܝܵܐ 66:1-2
7 51:7 ܐܹܫܲܥܝܵܐ 63:10

ܠܹܐ ܢܛܝܼܪܘܿܠܘܿܗܝ ܠܢܵܡܘܿܣܵܐ.”

ܪܓ݂ܡܬܵܐ ܕܐܣܛܸܦܵܢܘܿܣ

54 ܟܲܕ ܫܡܝܼܥܠܗܘܿܢ ܐܵܢܵܐ
ܗܵܡܘܿܡܝܵܬ݂ܐ، ܡܠܹܐ ܠܗܘܿܢ ܟܪܝܘܼܬ݂ܐ
ܒܠܸܒܵܘܵܬ݂ܗܘܿܢ ܘܚܪܝܼܩ ܠܗܘܿܢ
ܟܲܟܹ̈ܐ ܠܐܣܛܸܦܵܢܘܿܣ.
55 ܘܗܘܼ ܟܲܕ ܡܠܹܐ ܪܘܼܚܵܐ ܕܩܘܼܕܫܵܐ،
ܚܙܹܐ ܠܫܡܲܝܵܐ ܘܚܙܹܐ ܠܹܗ ܫܘܼܒܚܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ، ܘܝܼܫܘܿܥ ܩܐܹܡ ܡܢ ܝܲܡܝܼܢܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ،
56 ܘܐܵܡܸܪ، “ܗܵܐ ܚܵܙܹܐ ܐ݇ܢܵܐ ܚܙܝ
ܫܡܲܝܵܐ ܦܬܝܼܚܹ̈ܐ، ܘܠܒܪܹܗ ܕܐ݇ܢܵܫܵܐ
ܩܐܹܡ ܡܢ ܝܲܡܝܼܢܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ.”
57 ܐܵܢܝܼ ܐܲܝܟ ܡܘܼܩܘܼܣ ܠܗܘܿܢ
ܒܩܵܠܵܐ ܪܵܡܵܐ، ܘܐ݇ܛܝܼܡ ܠܗܘܿܢ
ܐܸܕܢܵܬ݂ܗܘܿܢ، ܘܪܗܸܛ ܠܗܘܿܢ
ܥܠܵܘܗܝ ܟܠܗܘܿܢ ܡܚܕܵܐ.
58 ܦܠܸܛܠܗܘܿܢ ܐܠܹܗ ܠܒܲܪ ܡܢ
ܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ ܘܪܓ݂ܸܡ ܠܗܘܿܢ ܐܠܹܗ.
ܘܣܵܗܕܹ̈ܐ ܡܘܼܬܸܒ ܠܗܘܿܢ ܠܒܘܼܫܹ̈ܗܘܿܢ
ܠܓܹܒ ܐܲܩܠܵܬ݂ܐ ܕܚܲܕ ܥܠܲܝܡܵܐ ܫܡܹܗ
ܫܵܐܘܿܠ.
59 ܟܲܕ ܐܲܝܟ ܪܵܓ݂ܡܝܼܘܗܝ، ܩܪܹܐ ܠܹܗ
ܐܣܛܸܦܵܢܘܿܣ، “ܡܵܪܝ ܝܼܫܘܿܥ، ܩܲܒܸܠ
ܪܘܼܚܝ.”
60 ܒܬ݂ܲܪ ܐܠܹܗ ܘܡܘܼܩܘܼܣ ܠܹܗ
ܒܩܵܠܵܐ ܪܵܡܵܐ، “ܡܵܪܝ، ܠܹܐ ܪܵܫܸܡ
ܐܠܲܝܗܝ ܐܵܗܵܐ ܚܛܝܼܬܵܐ.” ܘܟܲܕ
ܐܵܡܸܪܗ ܐܵܗܵܐ، ܕܡܸܟ݂ ܠܹܗ.

ܦܨܠܐ 8

ܫܵܐܘܿܠ ܓܪܘܼܫܝܵܐ ܠܥܹܕܬܵܐ

1 ܫܵܐܘܿܠ ܒܲܣܝܼܡܵܐ ܗܘܵܐ ܠܹܗ
ܒܩܲܛܵܠܵܐ ܕܐܣܛܸܦܵܢܘܿܣ. ܘܗܘܵܐ ܠܹܗ
ܒܗܵܘ ܝܘܿܡܵܐ ܪܕܘܼܦܝܵܐ ܪܘܼܒܵܐ ܥܲܠ
ܥܹܕܬܵܐ ܕܝܼܠܵܗ̇ ܐܘܿܪܸܫܠܸܡ، ܘܟܠܗܘܿܢ
ܦܝܼܫܝܼ ܠܗܘܿܢ ܒܪܕܝܼܪܹ̈ܐ ܓܵܘ ܡܲܬ݂ܘܵܬ݂ܐ
ܕܝܗܘܼܕ ܘܫܵܡܪܝܼܢ، ܣܸܛܪ ܡܢ
ܫܠܝܼܚܹ̈ܐ.
2 ܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ ܡܗܲܝܡܢܹ̈ܐ ܩܒܝܼܪܘܿܗܝ
ܠܐܣܛܸܦܵܢܘܿܣ، ܘܒܟ݂ܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܐܵܠܘܼܗܝ ܒܟ݂ܝܵܐ ܪܘܼܒܵܐ ܥܠܵܘܗܝ.
3 ܘܫܵܐܘܿܠ ܒܪܘܵܐ ܠܹܗ ܓܪܘܼܫܵܐ
ܠܥܹܕܬܵܐ، ܟܲܕ ܥܵܒ݂ܪܵܐ ܡܢ ܒܲܝܬܵܐ
ܠܒܲܝܬܵܐ، ܓܪܵܫܘܼܠܗ̇ ܓܲܒ݂ܪܹ̈ܐ
ܘܢܸܫܹ̈ܐ، ܘܡܲܥܒܸܪܝܼ ܠܗܘܿܢ ܒܝܬ݂
ܐܲܣܝܼܪܹ̈ܐ.

ܦܝܼܠܝܼܦܘܿܣ ܓܵܘ ܫܵܡܪܝܼܢ

4 ܐܲܝܟ ܕܦܝܼܫܝܼ ܠܗܘܿܢ ܒܪܕܝܼܪܹ̈ܐ ܓܵܘ
ܡܲܒܫܪܝܼ ܗܘܵܘ ܐܘܼܢܓܹܠܝܘܿܢ ܕܐܲܠܵܗܵܐ
ܒܟܠ ܕܘܼܟܵܐ ܕܐܵܙܠܝܼ ܗܘܵܘ.

5 ܢܚܬ ܠܗ ܦܝܠܝܦܘܣ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܕܫܡܪܝܢ، ܘܡܘܟܪܙ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܓܘ ܗܝ
ܡܕܝܢܬܐ.
6 ܐܢܫܐ ܕܟܢ̈ܫܐ ܫܡܝܥ ܠܗܘܢ
ܠܦܝܠܝܦܘܣ ܘܚܙܐ ܠܗܘܢ ܢܝܫܢ̈ܐ
ܕܥܒܝܕܐ ܗ̄ܘܐ، ܟܠܗ ܥܡܐ
ܡܨܘܬܝܐ ܠܗܘܢ ܝܠܗ،
7 ܣܒܒ ܪ̈ܘܚܐ ܕܐܝܬ ܗ̄ܘܐ ܒܓܘܝܗܘܢ
ܛܡ̈ܐܐ ܡܦܩܝ ܗ̄ܘܘ
ܒܩܠܐ ܪܡܐ ܘܩܥܝ ܗ̄ܘܘ
ܡܢܗܘܢ. ܐܦ ܪܒܐ ܡܫܪ̈ܝܐ ܘܚܓܝܪ̈ܐ
ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܒܣܝܡܐ.
8 ܘܗܘܝܬܐ ܚܕܘܬܐ ܪܒܐ ܓܘ ܗܝ
ܗܝ ܡܕܝܢܬܐ.

ܫܡܥܘܢ ܚܪ̈ܫܐ

9 ܐܝܬ ܗ̄ܘܐ ܚܕ ܓܒܪܐ ܓܘ ܗܝ
ܡܕܝܢܬܐ ܫܡܗ ܫܡܥܘܢ، ܕܐܝܢܐ ܥܒܝܕ
ܗ̄ܘܐ ܚܪܫܐ، ܘܡܬܡܗ ܗ̄ܘܐ ܠܐܢܫ̈ܐ
ܕܫܡܪܝܢ ܒܕ ܐܡܪܐ ܗ̄ܘܐ ܥܠܗ
ܕܚܕ ܓܒܪܐ ܓܘܪܐ ܝܘܐ.
10 ܘܟܠܐ ܡܨܝܬ ܗ̄ܘܘ ܓܘܗ
ܥܡܐ، ܙܥܘܪܐ ܘܪܒܪܒܐ، ܘܐܡܪܝ
ܗ̄ܘܘ ܕܐܗܐ ܝܠܗ ܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ،
ܗܘ ܚܝܠܐ ܕܟܐ ܩܪܝܐ ܪܒܐ.
11 ܘܟܠܐ ܐܚܝܕ ܗ̄ܘܘ ܓܘܗ
ܣܒܒ ܕܗܐ ܚܕ ܙܒܢܐ ܓܪܝܫܐ
ܡܘܬܗܪܐ ܗ̄ܘܘ ܒܚܪܫܘܬܘܗܝ.
12 ܐܝܢܐ ܐܝܡܢ ܕܗܝܡܢܘܗܝ
ܠܦܝܠܝܦܘܣ ܕܝܗ̄ܘܐ ܡܣܒܪܘܢܐ
ܓܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܓܘ
ܫܡܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ،
ܥܡܕ ܠܗܘܢ ܓܒܪ̈ܐ ܘܢܫ̈ܐ.
13 ܐܦ ܫܡܥܘܢ ܗܝܡܢܠܗ ܘܥܡܕ
ܠܗ، ܘܟܕ ܩܪܝܒ ܗ̄ܘܐ
ܠܦܝܠܝܦܘܣ، ܘܟܕ ܚܙܐ ܗ̄ܘܐ
ܒܢܝܫܢ̈ܐ ܘܒܚܝܠܘܬܐ ܓܘܪ̈ܐ ܕܗܘܝܐ
ܗ̄ܘܐ.
14 ܐܝܡܢ ܕܫܡܝܥ ܠܗܘܢ ܫܠܝ̈ܚܐ
ܕܝܠܗ ܐܘܪܫܠܡ ܕܐܦ ܫܡܪܝܢ
ܩܘܒܠ ܠܗ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ،
ܫܘܕܪܘܢܘ ܠܓܒܝܗܘܢ ܫܡܥܘܢ
ܟܐܦܐ ܘܝܘܚܢܢ.
15 ܡܛܐ ܠܗܘܢ ܠܬܡܐ ܘܨܠܝ
ܠܗܘܢ، ܨܠܘܬܐ ܚܠܦܝܗܘܢ ܕܩܒܠܝ
ܗ̄ܘܘ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ،
16 ܣܒܒ ܕܗܐ ܠܐ ܗ̄ܘܐ ܢܚܝܬܐ ܥܠ
ܐܦ ܚܕ ܡܢܝܗܘܢ، ܐܝܠܐ ܒܣ
ܥܡܝܕ̈ܐ ܗ̄ܘܘ ܒܫܡܐ ܕܡܪܢ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
17 ܗܝܕܝܟ ܣܡܟܠܗܘܢ ܐܝܕܐ ܘܡܩܒܠܝ
ܡܩܪܒ ܠܗܘܢ ܥܠܝܗܘܢ ܐܝܕ̈ܬܐ،
ܘܡܩܒܠ ܠܗܘܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ.
18 ܐܝܡܢ ܕܚܙܐ ܠܗ ܫܡܥܘܢ،

ܕܒܣܝܼܡܬܵܐ ܕܐܝܼܕܵܬ݂ܵܐ ܕܫܠܝܼܚܹ̈ܐ
ܦܵܝܫܵܐ ܗܵܘܵܐ ܝܗܝܼܒ݂ܵܐ ܪܘܼܚܵܐ
ܕܩܘܼܕܫܵܐ، ܡܩܘܼܪܸܒ݂ ܠܹܗ ܐ̱ܠܲܝܗܘܿܢ
ܙܘܼܙܹ̈ܐ ܘܐܡܝܼܪܹܗ،
19 "ܗܲܒ݂ܘ̱ܠܘܿܢ ܐܵܦ ܐ̱ܠܝܼ ܐܵܗܵܐ
ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ، ܕܐܝܼܢܵܐ ܕܣܵܡܹܢ ܐܝܼܕܝܼ
ܥܲܠܵܘܗܝ، ܢܩܲܒܸܠ ܪܘܼܚܵܐ ܕܩܘܼܕܫܵܐ."
20 ܓܘܼܝܒ݂ ܠܹܗ ܐ̱ܠܹܗ ܫܸܡܥܘܿܢ
ܟܹܐܦܵܐ، "ܙܘܼܙܘܼܟ݂ ܐܵܙܹܠ ܥܲܡܘܼܟ݂
ܠܲܐܒ݂ܕܵܢܵܐ، ܩܵܬ ܚܫܝܼܒ݂ܵܐ ܝܘܸܬ
ܡܲܘܗܲܒ݂ܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܒܙܘܼܙܹ̈ܐ ܒܲܐ
ܦܵܝܫܵܐ ܩܢܝܼܬܵܐ.
21 "ܠܲܝܬ ܠܘܼܟ݂ ܚܘܼܠܩܵܐ ܐܵܦ ܠܵܐ
ܡܢܵܬܵܐ ܒܗܵܕܵܐ ܡܸܠܬܵܐ، ܩܵܬ
ܠܸܒܘܼܟ݂ ܠܵܐ ܝܠܹܗ ܬܪܝܼܨܵܐ ܩܕܵܡ
ܐܲܠܵܗܵܐ.
22 "ܬܘܼܒ݂ ܗܘܵܝ ܡܢ ܐܵܗܵܐ ܒܝܼܫܘܼܬܘܼܟ݂،
ܘܨܲܠܹܐ ܡܢ ܡܵܪܝܵܐ، ܒܲܠܟܵܐ ܕܫܵܒ݂ܹܩ
ܠܘܼܟ݂ ܐܵܗܵܐ ܚܘܼܫܵܒ݂ܵܐ ܕܠܸܒܘܼܟ݂،
23 "ܩܵܬ ܒܚܵܙܝܵܐ ܝܘܸܢ ܕܒܡܲܪܵܪܵܐ
ܝܘܸܬ ܡܲܪܒܘܼܫܬܵܐ، ܘܐܲܣܝܼܪܵܐ ܝܘܸܬ
ܒܥܵܘܠܵܐ."
24 ܓܘܼܝܒ݂ ܠܹܗ ܫܸܡܥܘܿܢ،
"ܨܲܠܘ̱ܢ ܐܲܚܬܘܿܢ، ܩܵܕ݂ܵܝ ܡܢ
ܡܵܪܝܵܐ ܕܠܵܐ ܐܵܬܹܐ ܥܲܠܝܼ ܡܸܕܸܡ ܡܢ
ܗܵܢܹܐ ܕܐܡܝܼܪܘܼܠܘܿܢ."
25 ܗܵܕ݂ܟܵܐ ܡܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܕܣܲܗܸܕ݂ܠܗܘܿܢ،
ܟܹܐܦܵܐ ܘܝܘܿܚܲܢܵܢ ܣܗܸܕ݂ ܠܗܘܿܢ
ܘܡܘܼܟ݂ܪܸܙ ܠܗܘܿܢ ܦܸܬܓܵܡ ܕܡܵܪܝܵܐ،
ܕܗܸܕ݂ܪܘܿܢ ܠܐܘܿܪܸܫܠܸܡ ܒܹܕ݂ ܡܲܣܒܪܵܢܹܐ
ܠܹܗ ܪܵܒܵܐ ܡܵܬ݂ܘܵܬ݂ܵܐ ܕܫܵܡܪܵܝܹ̈ܐ.

ܦܝܼܠܝܼܦܘܿܣ ܘܟܘܼܫܵܝܵܐ

26 ܘܡܘܼܩܝܼܡ ܠܹܗ ܡܲܠܲܐܟ݂ܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ
ܥܲܡ ܦܝܼܠܝܼܦܘܿܣ، ܟܐܡܵܪܵܐ، "ܩܘܼܡ
ܙܠ ܠܬܲܝܡܢܵܐ، ܒܐܘܼܪܚܵܐ ܕܡܲܕܒܪܵܐ،
ܕܟܹܐ ܢܵܚܬܵܐ ܡܢ ܐܘܿܪܸܫܠܸܡ
ܠܥܲܙܵܐ."
27 ܘܐܙܸܠ ܠܹܗ ܦܝܼܠܝܼܦܘܿܣ،
ܘܒܐܘܼܪܚܹܗ ܚܙܹܐ ܠܹܗ ܚܲܕ ܡܗܲܝܡܢܵܐ
ܟܘܼܫܵܝܵܐ، ܡܲܠܟܵܢܵܐ ܘܡܲܕܒܪܵܢܵܐ ܕܟܠܹܗ
ܓܙܵܐ ܕܩܲܢܕܲܩ ܡܲܠܟܬܵܐ ܕܟܘܼܫܵܝܹ̈ܐ.
ܐܵܗܵܐ ܐܲܬ݂ܝܵܐ ܗܵܘܵܐ ܠܣܓ݂ܵܕ݂ܵܐ ܠܹܗ
ܐܘܿܪܸܫܠܸܡ.
28 ܟܕ ܕܵܥܪܵܐ ܗܵܘܵܐ ܠܒܲܝܬܹܗ ܝܠܹܗ
ܡܪܟܵܒ݂ܬܹܗ، ܘܟܹܐ ܩܵܪܹܐ ܗܵܘܵܐ ܡܢ
ܟܬܵܒ݂ܵܐ ܕܐܹܫܲܥܝܵܐ ܢܒ݂ܝܵܐ.
29 ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܪܘܼܚܵܐ ܠܦܝܼܠܝܼܦܘܿܣ،
"ܩܪܘܿܒ݂ ܠܗܵܕܵܐ ܡܪܟܵܒ݂ܬܵܐ ܘܗܘܝܼ
ܒܢܩܝܼܦܘܼܬ."
30 ܪܗܸܛ ܠܹܗ ܦܝܼܠܝܼܦܘܿܣ ܠܓܹܒ݂
ܡܪܟܵܒ݂ܬܵܐ، ܘܫܡܝܼܥ ܠܹܗ ܠܵܗ
ܐܵܢܵܐ ܟܹܐ ܩܵܪܹܐ ܡܢ ܐܹܫܲܥܝܵܐ ܢܒ݂ܝܵܐ.
ܒܘܼܩܪܹܗ ܡܢܹܗ ܦܝܼܠܝܼܦܘܿܣ،

”ܦܪܡܘܫܐ ܝܘܬ ܡܦܘܕܝ ܝܘܬ
ܩܪܝܢܐ؟“
31ܘܗܘ ܦܢܝ ܠܗ، ”ܐܝܟܢ ܡܨܝܢ
ܦܪܫܢ ܝ، ܐܢܐ ܟܠ ܦܝܫ ܠܗ
ܝܠܦ؟“ ܘܡܠܠܒ ܠܗ ܡܢ
ܦܝܠܝܦܘܣ ܕܣܠܩ ܘܝܬܒ ܥܡܗ.
32ܘܟܬܒܐ ܩܪܝܢܐ ܗܘܐ ܡܢ
ܦܣܘܩܐ ܕܟܬܒܐ ܗܢܐ:
ܐܝܟ ܥܪܒܐ ܠܢܟܣܬܐ ܝܒܠ
ܠܗ ܠܘܒܠܐ، ܘܐܝܟ ܥܪܒܐ
ܫܬܝܩܐ ܩܕܡ ܓܙܘܙܐ، ܗܕܟܐ
ܠܐ ܦܬܚ ܠܗ ܦܘܡܗ.
33ܒܡܟܝܟܘܬܗ، ܠܐ ܫܩܝܠ ܠܗ
ܕܝܢܗ ܚܕܬܐ ܚܠܦܘܗܝ،
ܘܫܪܒܬܗ ܡܢ ܝܕܥ ܬܫܥܐ؟
ܚܝܝ ܚܝܘܗܝ ܦܝܫ ܠܗ
ܫܩܝܠܐ ܡܢ ܐܪܥܐ.[1]
34ܘܒܥܝܠܗ ܡܘܗܒܢܐ ܡܢ ܦܝܠܝܦܘܣ،
”ܐܡܪ ܝܠܝ، ܦܪܨܘܦܐ ܗܘܝ،
ܥܠ ܡܢ ܝܠܗ ܢܒܝܐ ܡܡܠܠܐ،
ܥܠ ܓܢܗ ܝܢ ܥܠ ܚܕ ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ؟“
35ܦܬܝܚܠܗ ܦܘܡܗ ܦܝܠܝܦܘܣ ܡܢ
ܐܗܐ ܦܣܘܩܐ ܡܟܬܒܐ ܝܠܗ ܥܠܗ
ܡܣܒܪ.
36ܟܕ ܐܙܠ ܗܘܘ ܒܐܘܪܚܐ
ܡܛܘ ܠܡܝܐ، ܘܐܡܪܠܗ ܡܘܗܒܢܐ، ”ܗܐ ܡܝܐ،
ܕܡܘܢ ܟܠܝܐ ܠܝ ܡܢ ܡܥܡܕܢܘܬܐ؟“
37ܐܡܪܠܗ ܦܝܠܝܦܘܣ، ”ܐܢ
ܡܗܝܡܢ ܝܘܬ ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܘܟ،
ܫܠܝܛ ܝܘܬ ܠܡܥܡܕ.“ ܦܢܝ
ܠܗ، ”ܐܢܐ ܡܗܝܡܢ ܝܢ ܕܒܪܗ
ܝܠܗ ܕܐܠܗܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.“
38ܦܩܕ ܠܗ ܕܩܝܡܐ ܗܘܐ
ܡܪܟܒܬܐ، ܘܢܚܬܝ ܠܗܘܢ ܬܪܘܝܗܘܢ
ܠܡܝܐ، ܦܝܠܝܦܘܣ ܘܐܘܦ ܗܘ
ܡܘܗܒܢܐ، ܘܡܥܡܕܠܗ ܠܗ ܦܝܠܝܦܘܣ.
39ܐܝܡܢ ܕܣܠܩܝ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܝܐ،
ܪܘܚܐ ܕܡܪܝܐ ܚܛܦܠܗ
ܠܦܝܠܝܦܘܣ، ܘܐܚܪܢܐ ܟܠ ܚܙܐ
ܠܗ ܠܝܠܗ ܡܘܗܒܢܐ، ܐܝܢܐ ܐܙܠ ܠܗ
ܒܐܘܪܚܗ ܚܕܝܐ.
40ܘܦܝܠܝܦܘܣ ܦܝܫ ܠܗ ܚܙܝܐ
ܒܐܫܕܘܕ، ܘܡܢ ܬܡܢ ܟܕ ܐܙܠ
ܗܘܐ ܡܣܒܪܢܐ ܒܟܠܗܝ
ܡܕܝܢܬܐ ܗܠ ܕܡܛܐ ܠܗ
ܠܩܣܪܝܐ.

1 33:8 ܐܫܥܝܐ 8-7:35

ܦܲܨܠܵܐ 9

ܐܵܬ݂ܘܵܬ݂ܵܐ ܕܝܼܫܘܿܥ

1 ܘܝܼܫܘܿܥ ܗܵܘܹܐ ܡܲܥܒܲܪܵܐ ܒܫܘܼܩܵܐ
ܘܚܙܹܐ ܠܹܗ ܥܲܠ ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܕܣܡܹܐ،
ܐܲܝܟ ܕܗܘܼ ܗܵܘܹܐ ܣܡܝܵܐ ܡܼܢ ܡܲܘܠܵܕ݂ܹܗ،
2 ܘܡܲܫܐܸܠ ܠܹܗ ܡܼܢܹܗ ܬܲܠܡܝܼܕ݂ܹܐ ܕܝܼܫܘܿܥ، ܕܲܐܝܟ
ܡܫܝܼܚܵܐ ܗܵܘܹܐ ܐܲܢܵܫܵܐ ܗܵܢܵܐ ܣܡܝܵܐ
ܕܗܵܘܹܐ ܡܼܢ ܕܚܵܛܹܐ ܐܲܒ݂ܵܐ، ܐܸܡܵܐ
ܗܵܘܹܐ ܠܗܘܿܢ ܐܲܚܵܢܹܐ ܠܲܐܢܵܫܵܐ.
3 ܥܲܠ ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܗܵܘܹܐ، ܡܲܚܙܹܐ ܠܹܗ
ܡܘܿܬ݂ܵܐ ܠܬܲܠܡܝܼܕ݂ܹܐ، ܘܡܲܚܙܝܼܬܵܐ
ܕܟܹܐ ܠܹܗ ܥܒ݂ܵܕ݂ܵܐ ܒܫܘܼܩܵܐ ܡܼܢ
ܣܡܝܵܐ.
4 ܘܩܲܪܸܒ ܠܹܗ ܥܲܠ ܓܲܒ݂ܪܵܐ، ܘܡܲܫܐܸܠ
ܠܹܗ ܩܵܠܵܐ ܡܼܢ ܣܡܝܵܐ، ܒܩܵܠܵܐ،
“ܝܼܫܘܿܥ، ܝܼܫܘܿܥ، ܩܘܼܡ ܒܫܸܡܝ
ܡܸܢܵܐ؟”
5 ܥܢܵܐ ܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ، “ܩܘܼܡ ܡܸܢܵܐ،
ܩܲܕ݂ܡܝ؟” ܘܗܘܼ ܥܢܵܐ ܠܹܗ، “ܐܲܢܵܐ
ܡܢܝ ܐܲܢܵܫܵܐ، ܗܘܼ ܕܒ݂ܸܫܸܡ ܒܫܡܵܝܵܐ
ܡܸܢܵܐ.
6 ”ܡܘܿܬ ܟܹܐ ܦܵܪܸܫ ܠܡܲܥܒܲܕ݂ܬܵܐ ܘܟܹܐ
ܩܵܕܹܡ ܐܲܡܝܼܪܵܐ ܕܐܠܵܗܵܐ ܡܸܢܵܐ ܩܵܐ
ܡܲܬ݂ܵܐ ܕܡܲܚܙܹܐ.“
7 ܐܲܢܵܫܵܐ ܕܟܹܐ ܚܵܙܹܐ ܗܵܘܹܐ ܥܲܡ ܝܼܫܘܿܥ
ܡܛܹܐ ܠܗܘܿܢ، ܣܡܝܵܐ، ܘܣܡܹܐ
ܠܗܘܿܢ، ܩܵܠܵܐ ܐܝܼܬ݂ܵܐ ܐܲܢܵܫܵܐ ܟܠܵܐ ܚܵܙܹܐ
ܠܗܘܿܢ.
8 ܡܸܢ ܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܡܼܢ ܦܪܵܫܵܐ،
ܒܲܚܡܵܪܵܐ ܦܲܬ݂ܚܹܐ ܐܝܼܬ݂ܵܐ ܟܠܵܐ
ܚܵܙܝܵܐ. ܕܚܵܙܹܐ ܠܗܘܿܢ، ܟܲܕ݂ ܗܘܵܐ
ܘܡܲܘܟܹܐܦܘܿܢ ܠܹܗ ܠܬܲܠܡܝܼܕ݂ܹܐ.
9 ܘܡܲܟ݂ܠܬ݂ܵܐ ܢܵܫܵܐ ܠܟܠ ܫܘܼܥܵܐ ܗܵܘܹܐ،
ܘܟܠ ܐܲܚܵܕ݂ ܠܹܗ ܘܟܠ ܣܵܡܹܐ ܠܹܗ.
10 ܐܝܼܬ݂ ܗܵܘܹܐ ܟܠܹܗ ܬܲܠܡܝܼܕ݂ܹܐ ܚܲܕ
ܡܲܬ݂ܠܵܐ ܝܼܫܘܿܥ ܚܲܕ݂ܬܵܐ. ܗܘܼܡܝܼܢ
ܠܹܗ ܩܲܕ݂ܡܵܐ ܒܫܡܹܗ ܒܫܘܼܩܵܐ ܘܐܲܡܝܼܪܹܗ،
“ܚܲܕ݂ܬܵܐ.” ܘܗܘܼ ܥܢܵܐ ܠܹܗ، “ܗܵܐ،
ܩܲܕ݂ܡܝ.“
11 ܐܲܡܝܼܪܹܗ ܩܲܕ݂ܡܝ ܝܵܠܹܗ، “ܡܘܿܬ ܟܹܐ
ܠܟܠܵܠܵܐ ܕܦܵܬܵܐ ܡܲܠܹܗ ܝܵܘܡܵܐ
ܗܵܘܹܐ، ܘܡܲܚܙܹܐ ܠܚܲܟ݂ܡܬ݂ܵܐ
ܕܗܵܘܹܐ، ܘܩܵܪܹܐ ܥܲܠ ܚܲܕ ܐܲܢܵܫܵܐ
ܝܼܡܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܡܼܢ ܢܵܨܪܲܬ، ܩܲܕ݂ܡܵܐ
ܗܘܼ ܢܲܟ݂ܦܵܐ ܡܲܠܹܗ ܥܲܠܡܵܐ.
12 ”ܘܫܘܼܥ ܠܹܗ ܝܼܫܘܿܥ ܒܫܘܼܩܵܐ ܚܲܕ
ܐܲܢܵܫܵܐ ܝܼܡܹܗ ܚܲܕ݂ܬܵܐ ܒܚܲܟ݂ܡܬ݂ܵܐ ܠܟܹܐ
ܠܹܗ ܘܩܵܠܵܐ ܐܝܼܬ݂ܹܗ ܒܲܚܘܼܫܵܐ
ܕܫܘܼܥܵܐ.“
13 ܐܝܼܬ݂ܵܐ ܚܲܕ݂ܬܵܐ ܥܢܵܐ ܠܹܗ،
”ܩܲܕ݂ܡܝ، ܣܡܝܵܐ ܡܢܝ، ܩܵܐ ܒܗܘܿܢ

ܐܗܐ ܐܢܝܐ، ܕܟܡܐ ܒܟܬܒܐ ܟܬܝܒܬܐ
ܥܒܕܠܗ ܒܗ ܡܕܡ ܕܒܥܐ ܠܗ ܐܦܝܫܠܗ.
14 "ܐܕܝܐ ܠܬܡܐ ܡܛܐܠܗ ܒܬܠܡܝܕܐ
ܡܢ ܟܢܫܐ ܕܟܢܘܫܝܐ ܕܐܬܐ ܠܓܒܝܗܝ
ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܢܡܘܣܐ."
15 ܐܝܢܐ ܟܠܢܐ ܐܡܝܪܗ ܠܢܒܝܐ،
"ܝܐ، ܟܠܝ ܟܠܢܐ ܓܘܒܢܐ ܥܒܕܗ
ܐܠܝ، ܕܐܬܝܬ ܐܝܢܝ ܠܗ ܐܡܪܐ
ܘܟܠܝܐ ܘܚܝܝ ܒܫܪܝܪ.
16 "ܐܢܐ ܝܗ ܒܫܘܬܦܗ ܕܟܠܐ ܝܗ
ܦܬܓܡܐ ܒܘܗ ܝܡܝ."
17 ܦܢܝܠܗ ܐܘܝܐ ܝܗ ܚܕܢܐ
ܘܡܓܒܪܗ ܠܟܢܫܐ، ܘܡܘܕܝܠܗ
ܐܝܟܐ ܒܠܘܗܝ ܘܐܡܝܪܗ، "ܡܠܦܢܐ
ܢܣܒܐ، ܡܪܝ، ܕܒܝܠܗ ܒܬܘܟ،
ܕܐܝܬ ܠܗ ܪܘܚܐ ܐܠܘܗ ܒܠܘܥܐ
ܐܝܟ ܕܓܠܝܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܬܡܐ،
ܗܘ ܒܟܠܝܗ ܥܘܪܗ ܐܠܝ ܕܫܘܚܐ
ܡܢܕܪܝ، ܘܦܬܚܐ ܡܠܟܐ ܡܢ ܪܘܚܐ
ܕܡܘܬܐ."
18 ܗܘ ܒܟܠ ܒܕܘܟܐ ܢܦܠ ܝܗ ܡܢ
ܫܢܘܗܝ ܡܢܕܝ ܐܝܟ ܡܠܟܐ. ܚܙܐ
ܝܗ ܡܢܕܪܝ، ܘܡܝܬ ܝܗ ܘܡܡܝܬ
ܝܗ.
19 ܥܡܝܕ ܝܗ ܡܓܘܠܬܐ ܘܐܓܒܠ
ܝܗ، ܘܚܘܠܝܗ. ܦܬܚ ܝܗ ܚܕܟܠܐ
ܢܘܟܪܝܐ ܠܝܗ ܐܝܟ ܦܠܡܬܝܐ
ܕܚܙܘܗ ܠܗ ܦܪܨܘܦܗ.

ܡܠܦܢܐ ܡܚܠܡܐ
ܠܗ ܦܪܨܘܦܗ

20 ܦܢܝܠܗ ܚܘܪܐ ܝܗ ܡܠܦܢܐ
ܡܚܠܡܐ ܠܗ ܒܚܘܫܒܢܐ ܒܘܗ
ܝܘܡܐ، ܕܗܘ ܐܝܠܗ ܒܟܠܗܘܢ ܕܐܪܥܐ.
21 ܘܡܟܢܫ ܗܘܐ ܠܓܒܝܗܝ ܐܝܟ
ܕܢܡܠܝ ܗܘܐ ܝܗ، ܘܐܡܪܝ ܗܘܐ،
"ܠܝܬ ܐܠܗ ܐܗܐ ܗܘ ܕܟܐ ܟܬܒܐ
ܗܘܐ ܠܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܗܘܐ ܒܐܗܐ ܝܘܡܐ
ܠܗ ܐܦܝܫܠܗ؟ ܘܠܝܬ ܐܝܠܗ ܒܘܗ
ܐܗܐ ܐܕܝܐ ܠܬܡܐ، ܕܐܬܝܬܘܢ
ܘܐܬܝܬ ܠܟܘܢ ܠܝܬ ܠܘܟܢܐ
ܕܟܘܬܝܐ؟"
22 ܐܝܢܐ ܡܠܦܢܐ ܒܘܬ ܘܪܕܐ ܦܝܫ
ܗܘܐ ܚܘܠܝܐ، ܘܡܬܚܝܬ ܗܘܐ
ܠܚܘܫܒܢܐ ܚܕܬܐ ܕܠܗ ܦܪܨܘܦܗ،
ܡܕܘܟܝ ܕܐܗܐ ܝܘܡܐ ܐܝܠܗ
ܡܬܝܢܐ.
23 ܡܢ ܒܬܪ ܚܕܟܠܐ ܢܘܟܪܝܐ
ܟܠܗܐ، ܡܟܢܫ ܠܟܘܢ ܡܥܘܕܪܢܐ
ܒܘܪܐ ܒܠܘܗܝ ܕܡܫܠܛ ܗܘܐ ܝܗ.
24 ܐܝܢܐ ܡܠܦܢܐ ܡܕܝܬ ܝܗ
ܒܒܘܪܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܢܛܪܝ ܗܘܐ
ܦܬܓܡܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܢܘܟܪܝܐ
ܘܒܠܝܠܝ ܕܡܫܠܛ ܗܘܐ ܝܗ.

25ܫܩܠܗ ܬܠܡܝܕ̈ܐ ܡܘܚܕܒ ܠܗܘܢ
ܝܠܗ ܓܘ ܣܠܬܐ ܘܡܘܢܚܬܠܗ
ܠܗܘܢ، ܡܢ ܓܘܕܐ ܒܠܠܝܐ.

ܫܐܘܠ ܓܘ ܐܘܪܫܠܡ

26ܐܬܐ ܝܠܗ ܫܐܘܠ ܠܐܘܪܫܠܡ،
ܘܒܥܐ ܝܠܗ ܠܢܘܩܦܐ ܥܡ
ܬܠܡܝܕ̈ܐ، ܐܝܢܐ ܟܠܗܘܢ ܙܕܝܥ
ܗܘܘ ܡܢܗ، ܩܐܠܐ ܠܐ ܗܘܘ
ܡܗܝܡܢܐ ܕܬܠܡܝܕܐ ܗܘܐ.
27ܐܝܢܐ ܒܪܢܒܐ ܫܩܠ ܠܗ
ܘܡܘܐܬܝܐ ܠܗ ܠܓܒ ܫܠܝܚ̈ܐ
ܘܬܢܝܐ ܠܗ ܩܕܡܝܗܘܢ ܕܐܝܟ ܫܐܘܠ
ܒܐܘܪܚܐ ܠܕܪܡܣܘܩ ܚܙܐ ܠܗ
ܠܡܪܝܐ، ܘܕܐܝܟ ܡܪܝܐ ܗܡܙܡܡ
ܠܗ ܥܡܗ، ܘܕܐܝܟ ܗܘ ܓܘ
ܕܪܡܣܘܩ ܗܡܙܡܡ ܠܗ ܕܠܐ
ܙܕܘܥܬܐ ܒܫܡܐ ܕܡܪܝܐ.
28ܘܦܝܫ ܠܗ ܫܐܘܠ ܥܡܗܘܢ،
ܒܥܒܪܐ ܘܒܦܠܛܐ ܓܘ ܐܘܪܫܠܡ،
ܗܡܙܡܘܡܐ ܕܠܐ ܙܕܘܥܬܐ ܒܫܡܐ
ܕܡܪܝܐ.
29ܘܗܘܐ ܕܪܫ ܗܘܐ ܘܗܘܐ ܗܡܙܡܡ ܗܘܐ
ܥܡ ܝܘܢܝ̈ܐ، ܐܢܝ ܕܗܘܐ ܗܡܙܡܡ
ܗܘܘ ܠܝܘܢܝ̈ܐ ܝܘܢܢ̈ܐ، ܐܝܢܐ ܐܢܝ
ܒܥܝ ܗܘܘ ܠܩܛܠܗ.
30ܐܝܡܢ ܕܝܕܝܥ ܠܗܘܢ ܐܚܘܢܘܬܐ،
ܠܘܝܠ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܠܩܣܪܝܐ،
ܘܡܢ ܬܡܐ ܫܘܕܪܠܗܘܢ ܝܠܗ
ܠܛܪܣܘܣ.
31ܘܥܕܬܐ ܕܟܠܗ̇ ܝܗܘܕ
ܘܓܠܝܠܐ ܘܫܡܪܝܢ ܫܠܡܬܐ
ܗܘܐ ܒܫܝܢܐ، ܒܢܝܐ ܒܥܒܕܐ
ܘܣܓܝܐܬܐ ܒܕܚܠܬܐ ܕܡܪܝܐ، ܘܒܝܕ
ܓܘ ܚܕ ܒܝܢܢܐ ܒܪܘܚܬܐ ܕܡܪܝܐ.

ܫܘܦܝܬܐ ܕܐܝܢܝܣ

32ܫܚܕܪܐ ܗܘܐ ܫܡܥܘܢ، ܟܐܦܐ
ܓܘ ܡܕܝܢܬ̈ܐ، ܘܢܚܬ ܠܗ ܕܒܩܪ
ܗܘܐ ܒܡܗܝܡܢ̈ܐ ܕܓܘ ܠܘܕ.
33ܘܚܙܐ ܠܗ ܬܡܐ ܚܕ ܐܢܫܐ
ܫܪܝܐ ܫܡܗ ܐܝܢܝܣ، ܕܫܪܝܐ
ܗܘܐ ܒܡܫܟܒܐ ܩܐ ܬܡܢܝܐ ܫܢܝ̈ܐ.
34ܐܡܪܗ ܝܠܗ ܫܡܥܘܢ، ܟܐܦܐ،
"ܐܝܢܝܣ، ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܣܘܡܘܟ
ܝܠܗ، ܩܘܡ ܘܫܘܝ ܫܘܝܬܘܟ."
ܘܗܘ ܒܗܝ ܥܕܢܐ ܩܡ ܠܗ.
35ܘܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܕܝܬܒܢܐ ܗܘܘ ܓܘ
ܠܘܕ ܘܓܘ ܫܪܘܢܐ ܚܙܐ ܠܗܘܢ
ܝܠܗ، ܘܕܥܝܪܗܘܢ ܠܡܪܝܐ.

ܢܘܚܡܬܐ ܕܕܘܪܩܣ

36ܐܝܬ ܗܘܐ ܚܕܐ ܬܠܡܝܕܬܐ ܓܘ
ܝܘܦܐ ܫܡܗ̇ ܛܒܝܬܐ، ܕܦܘܫܩܗ̇

ܫܸܡܵܗ̇ "ܕܘܿܪܩܵܣ." ܐܵܗܵܐ ܐܝܼܬ݂ ܗ̄ܘܵܐ
ܠܵܗ̇ ܪ̈ܵܒܵܐ ܦܘܼܠܚܵܢܹ̈ܐ ܛܵܒܹ̈ܐ ܘܒܲܐ
ܙܸܕܩܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܝܵܗܒܵܐ.
37ܒܝܵܘܡ̈ܝ ܗܵܢܹ̈ܐ ܡܪܝܼܥܠܵܗ̇ ܘܡܝܼܬ݂ܠܵܗ̇
ܠܵܗ̇. ܚܠܝܼܠܵܐ ܠܗܘܿܢ ܘܡܘܼܬܒܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܠܵܗ̇ ܒܥܸܠܝܼܬ݂ܵܐ.
38ܠܘܼܕ ܡܕܝܼܢ̄ܬܵܐ ܩܪܝܼܒ݂ܬܵܐ ܠܝܘܿܦܹܐ.
ܐܝܼܟ݂ ܕܫܡܝܼܥ ܠܗܘܿܢ ܬܲܠܡܝܼܕܹ̈ܐ
ܕܫܸܡܥܘܿܢ ܟܹܐܦܵܐ ܝܼܠܹܗ ܠܘܼܕ ܒܩܘܼܪܒܵܐ،
ܫܘܼܕܪܘܿܢ ܠܟܹܝܗ ܝܼܠܹܗ ܬܪܹܝܢ ܐ̈ܢܵܫܹܐ
ܒܒܵܥܘܼܬ݂ܵܐ ܡܸܢܹܗ ܕܐܵܬܹܐ ܠܟܹܝܗ ܠܘܵܬ݂ܗܘܿܢ
ܕܠܵܐ ܡܫܵܘܚܠܵܐ.
39ܩܡܸܠܹܗ ܫܸܡܥܘܿܢ ܟܹܐܦܵܐ
ܘܐܙܝܼܠܹܗ ܥܲܡܗܘܿܢ. ܐܝܼܟ݂ ܕܡܸܛܝܼܠܹܗ
ܠܹܗ، ܡܘܼܣܩܠܗܘܿܢ ܠܹܗ ܠܥܸܠܝܼܬ݂ܵܐ. ܟܠܗܘܿܢ ܐܲܪ̈ܡܠܵܬ݂ܵܐ
ܟܠܝܼ ܠܗܘܿܢ ܠܣܸܕܪܵܐ ܕܒܵܟ݂ܝܵܢܹ̈ܐ
ܘܡܚܘܼܘܹܐ ܟܘܼܬܝܼܢܹ̈ܐ ܘܙܹܘܢܹ̈ܐ ܕܒܹܐ
ܥܒܝܼܕܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܠܗܘܿܢ ܛܵܒܝܼܬ݂ܵܐ ܟܲܕ
ܚܝܼܬ݂ܵܐ ܗܘܵܐ ܥܲܡܗܘܿܢ.
40ܐܲܦܩܸܠܹܗ ܟܠܗܘܿܢ ܫܸܡܥܘܿܢ
ܟܹܐܦܵܐ ܠܒܲܪ، ܘܒܪܸܟ݂
ܠܹܗ ܘܨܠܝܼܠܹܗ. ܘܦܢܹܝܠܹܗ
ܠܟܹܝܗ ܓܲܘܝܵܐ ܘܐܡܝܼܪܹܗ، "ܛܵܒܝܼܬ݂ܵܐ
ܩܘܼܡܝ." ܘܗܝܼ ܦܬܝܼܚܠܵܗ̇ ܥܲܝ̈ܢܵܗ̇،
ܘܟܲܕ ܚܙܹܐ ܠܹܗ ܠܫܸܡܥܘܿܢ
ܟܹܐܦܵܐ، ܬܸܒ݂ܠܵܗ̇.

41ܕܒܝܼܩܠܹܗ ܫܸܡܥܘܿܢ ܟܹܐܦܵܐ
ܒܐܝܼܕܘܼܗ̇ ܘܡܘܼܩܝܡܠܵܗ̇ ܠܹܗ. ܩܪܹܐ ܠܹܗ
ܠܩܲܕܝܼܫܹ̈ܐ ܘܠܐܲܪ̈ܡܠܵܬ݂ܵܐ ܘܡܘܼܚܘܼܝܠܵܗ̇
ܠܹܗ ܝܲܠܗܘܿܢ ܚܝܼܬ݂ܵܐ.
42ܦܝܼܫ ܠܵܗ̇ ܡܲܒܝܼܠܬܵܐ ܗܵܕܵܐ ܒܟܠܵܗ̇
ܝܘܿܦܹܐ، ܘܪ̈ܵܒܵܐ ܗܘܝܼܡܸܢܘܼܢ ܒܡܵܪܲܢ.
43ܘܗܘܹܐ ܠܵܗ̇ ܕܦܝܼܫ ܫܸܡܥܘܿܢ ܟܹܐܦܵܐ
ܟܹܐܦܵܐ ܠܹܗ ܝܘܿܦܹܐ ܪ̈ܵܒܵܐ ܝܵܘܡܵܬ݂ܵܐ،
ܠܟܹܝܗ ܪ̈ܵܟܝܼܒ݂ ܫܸܡܥܘܿܢ ܫܸܡܥܘܿܢ.

ܦܨܚܐ 10

ܩܘܼܪܢܹܝܠܝܘܿܣ ܫܲܕܪܵܐ
ܒܵܬ݂ܪ ܫܸܡܥܘܿܢ ܟܹܐܦܵܐ

1ܐܝܼܬ݂ ܗ̄ܘܵܐ ܚܲܕ ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܠܹܗ ܒܩܸܣܪܝܼܐ
ܫܸܡܹܗ ܩܘܼܪܢܹܝܠܝܘܿܣ، ܪܵܒ ܡܵܐܐ
ܕܗܝܼܠܬܵܐ ܕܒܹܐ ܩܪܵܝܵܐ ܡܪܝܼܠܬܵܐ
ܗܝܼܠܬܵܐ ܕܐܝܼܛܲܠܝܵܝܵܐ.
2ܙܕܝܼܩܵܐ ܚܲܙܵܐ ܘܒܹܐ ܙܕܝܼܥܵܐ ܗܵܘܵܐ ܡܸܢ
ܐܲܠܵܗܵܐ، ܗܘܼ ܘܟܠܹܗ ܒܲܝܬܹܗ. ܒܹܐ
ܙܸܕܩܵܐ ܗܵܘܵܐ ܝܵܗܒܵܐ ܠܥܲܡܵܐ، ܘܟܠ
ܙܒ݂ܢܵܐ ܒܹܐ ܨܠܵܝܵܐ ܗܵܘܵܐ ܠܐܲܠܵܗܵܐ.
3ܚܲܕ ܝܘܿܡܵܐ، ܡܥܵܠܝ ܫܵܥܵܐ ܕܬܸܫܥܵܐ
ܡܸܢ ܬܲܡܪ ܦܹܫܹܪܬܵܐ، ܚܙܹܐ ܠܹܗ
ܡܲܠܲܐܟ݂ܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܒܚܸܙܘܵܐ ܥܵܐܹܠ ܠܟܹܝܗ.
ܩܪܹܐ ܠܟܹܝܗ ܠܹܗ ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܠܹܗ،
"ܩܘܼܪܢܹܝܠܝܘܿܣ."

4ܘܩܘܪܝܠܝܒܗܘܢ ܣܒܪܗ ܒܝܗ ܟܕ
ܝܘܪܟܐ ܘܐܡܒܪܗ، ”ܡܦܕܝ ܡܕܝ؟“
ܦܘܝܒ ܠܗ ܡܠܟܐ، ”ܝܠܗܘܢ
ܘܝܕܘܦܘ ܐܗܒܡ ܠܗܘܢ ܕܓܕܐ
ܡܕܡ ܢܟܗܐ.
5 ”ܘܐܕܝܢܐ ܒܝܕ ܐܢܝܐ ܠܡܦܝܐ
ܕܡܚܝ ܠܝܗܘܢ، ܕܝܐ ܦܝܟ
ܝܕܢܐ ܓܠܦܐ.
6 ”ܝܕܢܐ ܡܠܗ ܠܟܗ ܕܟܝ ܝܡܗ
ܝܗܘܢ، ܗܘ ܕܒܥܝܗ ܒܟܠ ܡܕܘܐ
ܕܢܩܫܐ ܡܠܗ.“
7ܐܝܟ ܕܐܘܝܟ ܠܗ ܡܟܠܘܓܐ
ܕܗܘܡܘܡ ܠܗ ܒܝܡܗ، ܡܕܐ ܠܗ
ܡܘܕܝܠܝܒܗܘ ܗܕܝ ܡܢ ܕܟܗܘܗ
ܘܚܝܕ ܕܣܬܐ ܘܕܟܢܐ ܡܢ ܢܟܗܐ،
ܕܝܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܠܟܗ ܠܗ.
8ܡܢ ܒܬܪ ܕܗܘܝܐ ܠܗ ܝܠܝܗܘܢ ܚܕ
ܝܚܕܝ، ܚܘܕܝ ܠܗ ܠܡܦܝܐ.

ܝܘܦܐ ܕܝܗܘܢ ܓܠܦܐ

9ܒܢܘܡܐ ܐܝܕܢܐ ܢܝܝ ܗܒܗ
ܕܗܕܝܠܚܕ ܟܘܗܕܐ، ܟܕ ܐܒܝ ܐܢܝܐ
ܒܠܘܕܝܢܘܢ، ܡܘܕܝܒܘܢ
ܠܡܕܝܬܐ، ܝܗܘܢ ܓܠܦܐ ܐܗܒܡ
ܠܗ ܠܐܟܕܐ ܕܝܠܝ ܗܘܐ ܝܠܦܗܐ.
10ܚܦܝܗ ܘܒܝܐ ܠܗ ܠܝܠܟܠܘ. ܟܕ
ܟܘܗܕܐ ܦܢܬܐ ܡܗܘܐ ܗܘܝܕܗܐ،
ܢܦܝܠ ܠܗ ܒܟܠܘܗܝ ܝܡܗܐ.
11ܣܘܐ ܠܗ ܥܒܢܐ ܦܗܝܣܗܐ، ܘܚܝܕ
ܡܠܢܐ ܝܕܡܢܐ ܠܟܗܢܐ ܠܘܕܐ،
ܐܗܒܕܐ ܒܢܕܟܝ ܡܘܕܒܢܝܐ
ܘܝܟܠܢܐ ܡܢ ܥܒܢܐ ܒܟܠ ܢܕܟܐ.
12ܐܝܗ ܗܘܐ ܟܘܗ ܚܟܝܗܘܢ ܗܘܡܗܝܐ
ܕܢܕܟܝ ܢܡܟܝܐ، ܘܕܟܝܐ ܕܢܕܟܐ،
ܘܟܝܬܐ ܕܥܒܢܐ.
13ܘܦܟܠ ܐܟܝܐ ܠܗ ܝܠܗ، ܝܠܡܕܐ،
”ܓܠܦܐ، ܡܘܡ، ܦܕܘܡ ܘܐܓܦܠ.“
14ܦܘܝܒ ܠܗ ܝܗܘܢ ܓܠܦܐ،
”ܫܗ ܠܝ ܡܕܝ، ܟܗ ܚܢܬ ܠܝܘ
ܡܝܘ، ܐܓܝܟܠܘ ܝܚܕܝ ܟܠܘ ܕܓܢܐ
ܘܟܡܢܐ.“
15ܟܗܐ ܕܓܕܗܝ ܗܘܝܐ ܠܗ ܦܟܠܘ
ܝܠܡܕܐ ܝܠܗ، ”ܝܚܕܝ ܕܢܟܗܐ
ܕܘܝܐ ܠܗ، ܢܬܗ ܟܠܘ ܦܕܝܗ ܠܗ
ܟܡܢܐ.“
16ܐܢܐ ܗܘܝܐ ܟܗ ܗܟܗ ܟܝܐ،
ܗܡܟܗ ܒܟܠܘܕܘܗܐ ܦܒܟ ܠܗ
ܡܘܕܦܐ ܡܠܢܐ ܠܥܒܢܐ.
17ܟܕ ܝܗܘܢ ܓܠܦܐ ܦܒܬܐ
ܡܗܘܐ ܗܒܕܐ ܒܘܗ ܝܘܦܐ ܕܣܘܐ
ܠܗ، ܡܗܝܐ ܠܗܘܢ ܐܢܝܐ ܕܦܒܝܐ
ܡܗܘܗ ܥܘܕܝܐ ܒܢܕ ܡܘܕܝܠܝܒܗܘ.
ܡܘܬܚܣ ܠܗܘܢ ܒܗܐ ܕܝܗܘܢ
ܘܚܝܠܘ ܠܗܘܢ، ܡܕܡ ܓܕܟܐ ܕܢܕܗܐ.

18 ܡܕܝܢܐ ܠܗܘܢ ܘܟܘܡܕܘܗܘܢ ܝܝ
ܝܫܘܥ ܕܟܢܐ ܦܝܪ ܡܕܢܐ ܟܠܦܐ
ܡܕܢܐ ܡܗܘܐ ܐܘܚܐ.
19 ܟܕ ܝܫܘܥ ܟܠܦܐ ܐܣܟܘܝܐ
ܡܗܘܐ ܟܘܗ ܝܘܡܐ، ܐܡܝܕܗ ܝܠܗ
ܕܘܫܐ، "ܝܫܘܥ، ܗܘ ܗܠܟܐ ܐܢܬܐ
ܟܡܘܕܐ ܡܢܐ ܟܠܘܢ.
20 "ܡܘܡ، ܝܠܝ ܘܝܟ ܟܟܡܗܘܢ،
ܘܟܠܐ ܗܘܡܗ ܟܝܢ ܦܟܟ ܐܢܐ
ܟܘܕܝ ܠܝ."
21 ܘܝܠܐ ܝܠܗ ܝܫܘܥ، ܟܠܦܐ ܠܟܗ
ܐܟܝ ܐܢܬܐ ܘܐܡܝܕܗ ܝܠܗܘܢ، "ܐܢܐ
ܡܝ ܗܘ ܕܟܡܘܕܐ ܡܗܘܢ ܟܠܘܗܘܢ.
ܟܘܗ ܡܟܘܕܝ ܐܗܝܐ ܡܗܘܢ؟"
22 ܐܡܝܕܗܘܢ ܝܠܗ، "ܡܘܕܝܠܝܗܘܗ
ܕܟ ܝܘܡܐܐ، ܐܢܬܐ ܟܠܢܐ ܡܠܝܗ
ܘܘܕܠܬܐ ܡܢ ܟܠܟܘܐ، ܘܟܢܐ ܗܘܝܠ
ܗܘܕܘܗܐ ܟܘܗ ܕܝܗ ܟܠܝܗ ܟܝܦܐ
ܕܡܘܕܝܐ. ܦܟܝ ܝܠܗ ܐܡܝܕܐ ܝܠܗ
ܟܢܕ ܟܠܠܟܐ ܡܕܝܢܐ ܕܟܝܕ ܠܟܗ
ܠܘܝ ܕܐܝܡܗ ܠܟܝܗ ܕܟܝܡܟ
ܟܡܘܝ ܘܝܡܘܡܝܐ."
23 ܡܘܟܟܕܝ ܝܠܗ ܠܟܝܗܐ
ܘܡܘܡܟܕܝ ܝܠܗ. ܘܟܢܘܡܐ ܐܝܕܢܐ
ܐܘܝܠ ܝܠܗ ܟܟܡܗܘܢ. ܐܘܟ ܗܕܡܟܐ
ܐܣܘܦܗܝܐ ܡܢ ܡܘܦܝܐ ܐܘܝܠ ܠܗܘܢ
ܟܟܡܗ.
24 ܟܢܘܡܐ ܐܝܕܢܐ ܡܝܝܐ ܠܗܘܢ
ܠܟܡܕܢܐ. ܡܘܕܝܠܝܗܘܗ ܟܝܦܕܐ
ܡܗܘܐ ܝܠܗܘܢ، ܘܡܕܢܐ ܡܗܘܐ
ܝܘܡܟܘܗܘܢ ܘܡܟܕܘܗܗ ܡܘܝܟܝܐ.
25 ܟܕ ܟܠܟܟܕܐ ܡܗܘܐ ܝܫܘܥ
ܟܠܦܐ ܠܟܝܗܐ، ܗܦܝܡ ܝܠܗ ܟܝܗ
ܡܘܕܝܠܝܗܘܗ، ܘܡܦܝܠ ܝܠܗ ܘܗܟܝܕ
ܝܠܗ ܡܕܡ ܐܡܟܝܗ.
26 ܐܢܬܐ ܝܫܘܥ، ܟܠܦܐ ܡܘܝܡ ܝܠܗ
ܘܐܡܝܕܗ ܝܠܗ، "ܡܘܡ، ܐܘܟ ܐܢܐ
ܟܕܢܬܐ ܡܝ."
27 ܘܗܘ ܗܡܘܘܡܐ ܟܟܡܗ، ܟܟܝܕܗ
ܝܫܘܥ، ܟܠܦܐ ܠܟܝܗܐ ܘܣܘܐ ܝܠܗ
ܐܟܐ ܐܢܬܐ ܟܡܝܟܐ ܐܘܚܐ.
28 ܘܐܡܝܕܗ ܝܠܗܘܢ، "ܐܣܟܘܢ ܟܐ
ܢܕܟܝܗܘܢ، ܕܝܠܟܗ ܦܟܦܐ ܠܟܢܕ
ܡܗܘܕܢܐ ܕܐܘܟ ܠܟܗ ܝܕ ܟܘܟܕܢܐ،
ܝܢ ܟܟܝܕ ܟܡܗܦܘܗܐ ܟܟܡܗ. ܐܢܬܐ
ܐܟܠܟܘܐ ܡܘܣܘܐ ܝܠܗ ܝܠܝ ܕܟܠܐ
ܦܕܝܢ ܠܐܢܬܐ ܟܠܐ ܕܟܢܐ ܘܟܡܢܐ.
29 "ܟܘܗ ܐܢܐ ܕܟܠܐ ܟܡܟܠܟܐ ܐܝܐ
ܠܝ ܐܢܦܝ ܕܟܘܕܘܟܘܢ، ܟܐܕܝ.
ܟܟܝܢ ܕܟܡܕܢܘܟܘܢ، ܦܡܟܘܕܝ
ܟܘܕܘܟܘܢ، ܟܐܕܝ؟"
30 ܟܘܘܟ ܝܠܗ ܡܘܕܝܠܝܗܘܗ
ܘܐܡܝܕܗ، "ܐܕܟܠܐ ܢܘܦܝܐ ܡܢ
ܡܕܡ ܐܕܢܐ، ܝܠܘܝܐ ܡܝ ܗܘܐ ܟܗ

ܬܫܥܝ ܒܫܥܬܐ ܒܥܪܒܐ ܐܢܝ ܨܠܝܐ
ܕܗܠܟܐ ܡܢ ܬܡܐ ܒܝܬܘܬܐ. ܗܐ ܓܒܪܐ
ܠܗ ܩܕܡܝ ܥܡ ܠܒܘܫܐ ܒܠܒܝܫܬܐ
ܡܒܪܩܢܝܬܐ،
31 ''ܘܐܡܪܗ ܠܝ، 'ܩܘܪܢܝܠܝܘܣ،
ܦܝܫ ܠܗ ܫܡܝܥܬܐ ܨܠܘܬܘܟ،
ܘܙܕܩܘܬܘܟ ܐܬܝܐ ܠܗܘܢ ܕܟܪܢܐ
ܩܕܡ ܐܠܗܐ.
32 ''ܫܕܪ ܠܝܘܦܐ ܘܩܪܝ
ܠܫܡܥܘܢ، ܕܟܢܝܐ ܝܠܗ ܦܛܪܘܣ
ܟܐܦܐ، ܦܝܫܐ ܝܠܗ ܓܘ ܒܝܬܐ
ܕܒܘܪܣܝ ܫܡܗ ܫܡܥܘܢ، ܓܒ ܣܦܪܐ
ܕܝܡܐ.'
33 ''ܐܢܐ ܒܥܓܠܘܬܐ ܫܘܕܪܝ
ܒܬܪܘܟ، ܘܐܢܬ ܫܦܝܪ ܥܒܕܠܘܟ
ܕܐܬܐ ܠܘܟ. ܘܗܫܐ ܐܢܚܢܢ ܟܠܢ
ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܝܘܚ ܕܫܡܥܚ ܟܠ
ܡܠܝ̈ ܕܦܩܕ ܠܗ ܝܠܘܟ ܡܪܝܐ
ܕܫܡܥܘܢܗ ܝܠܝ.''
34 ܗܝܕܝܟ ܫܘܪܐ ܠܗ ܫܡܥܘܢ
ܟܐܦܐ ܠܡܡܠܠܐ ܘܐܡܪܗ،
''ܒܫܪܪܘܬܐ ܐܢܐ ܒܚܙܝܐ ܝܘܢ
ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܝܠܗ ܫܩܠܢܐ ܕܦܐܬܐ،
35 ''ܐܠܐ ܒܟܠܗܘܢ ܐܡܘܬܐ ܕܙܕܥܝ
ܡܢܗ ܘܦܠܚܝ ܙܕܝܩܘܬܐ، ܡܩܒܠܐ
ܝܢܐ ܠܗ ܠܗ.
36 ''ܐܗܐ ܡܠܬܐ ܫܘܥܝܐ ܕܫܘܕܪܐ ܠܗ
ܐܠܗܐ ܠܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ، ܡܣܒܪܢܘ
ܠܗ ܝܠܗܘܢ ܫܠܡܐ ܒܝܕ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ، ܗܘ ܕܝܠܗ ܡܪܝܐ ܥܠ
ܟܠ.
37 ''ܗܘ ܫܘܥܝܐ ܕܗܘܐ ܦܝܫܗ
ܒܐܬܪܐ ܗܕܐ، ܕܗܘܐ ܠܗ ܒܟܠܗ̇
ܝܗܘܕ، ܫܘܪܐ ܠܗ ܡܢ ܓܠܝܠܐ، ܡܢ
ܒܬܪ ܡܟܪܙܢܘܬܐ ܕܡܥܡܕܢܘ ܠܗ
ܝܘܚܢܢ،
38 ''ܕܐܟܝ ܐܠܗܐ ܡܫܚܠܗ ܠܗ
ܠܝܫܘܥ ܢܨܪܝܐ ܒܝܕ ܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ ܘܒܚܝܠܐ، ܘܕܐܟܝ
ܥܒܕܐ ܗܘܐ ܥܒܕܐ ܛܒܬܐ،
ܘܒܣܘܝܐ ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܕܗܘܘ
ܬܚܘܬ ܚܝܠܐ ܕܐܟܠܩܪܨܐ، ܣܒܒ
ܐܠܗܐ ܥܡܗ ܗܘܐ.
39 ''ܐܚܢܢ ܣܗܕܐ ܝܘܚ ܥܠ ܟܠ
ܡܠܝ̈ ܕܥܒܕܠܗ ܒܐܬܪܐ ܕܝܗܘܕ
ܘܒܐܘܪܫܠܡ. ܘܐܢܝ ܩܛܠܐ ܠܗܘܢ
ܝܠܗ ܒܙܩܝܦܗ ܥܠ ܩܝܣܐ،
40 ''ܐܝܢܐ ܐܠܗܐ ܡܘܩܝܡ ܠܗ ܝܠܗ
ܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ، ܘܡܘܚܙܝܐ ܠܗ
ܕܦܝܫ ܚܙܝܐ،
41 ''ܐܝܢܐ ܠܐ ܩܡ ܠܗ ܚܙܝܐ
ܠܟܠܗ ܥܡܐ، ܐܠܐ ܠܝܢ، ܐܚܢܢ
ܕܓܒܝܬܐ ܐܠܗܐ ܡܢ ܩܕܡ ܠܢ
ܕܗܘܚ ܣܗܕܐ، ܘܐܟܠܠܢ ܠܢ ܘܫܬܐ

ܠܐ ܢܦܩܘ ܡܢ ܬܪܥܐ ܡܢܡܟܘ ܡܢ
ܟܘ ܡܒܝ̈ܐ.
42 "ܘܦܡ ܩܡܝܕ ܠܐ ܕܦܡܚܕܘܣ
ܘܢܘܓܣ ܗܘܕܘܬܐ ܠܡܠܝܘ ܢܦܬܐ،
ܕܦܘ ܦܒܥ ܠܘ ܠܘܚܢܐ ܚܢܕ ܢܟܘܐ
ܕܢܢܐ ܕܫܝ̈ܐ ܘܕܡܒܝ̈ܐ.
43 "ܚܠܝܘܢ ܢܓܝ̈ܐ ܡܘܓܝܠ ܠܗܘܢ
ܗܘܕܘܬܐ ܚܘܡ ܕܝܘ، ܕܡܠ ܡܢ
ܕܦܡ ܚܝܘ ܓܗ ܦܝܥ ܦܘܣܟܐ
ܚܝܡܘ."
44 ܓܕ ܝܡܫܚܘܢ ܓܠܦܐ ܘܡܘܘܡܐ
ܡܘܘܐ ܢܝܐ ܘܡܘܡܝ̈ܐ، ܥܕܐ ܟܘ
ܕܘܫܐ ܕܡܘܕܢܐ ܢܠܐ ܚܠܝܘܢ ܢܒ
ܕܝܥܡܚܐ ܡܘܘ ܘܡܘܡ.
45 ܚܘܠܝܒ ܠܗܘܢ ܡܘܘܡܝ̈ܐ
ܠܘܒ̈ܐ، ܢܒ ܕܐܝܐ ܠܗܘܢ ܢܓܡ
ܝܡܫܚܘܢ ܓܠܦܐ، ܐܒܦܡ ܕܣܘܐ
ܠܗܘܢ ܕܡܘܓܝܬܐ ܕܕܘܫܐ
ܕܡܘܕܢܐ ܦܒܥ ܟܘ ܚܘܓܝܬܐ ܐܘܦ
ܢܠܐ ܝܡܦ̈ܐ.
46 ܗܬܒ ܝܥܡܚܐ ܡܘܘ ܘܡܘܘܡܐ
ܚܠܝ̈ܐ ܘܡܒܘܝܐ ܠܢܟܘܐ. ܘܡܢܝܘ
ܐܡܒܕܘ ܝܡܫܚܘܢ ܓܠܦܐ،
47 "ܦܝܐ ܐܢܬܐ ܡܚܠܐ ܢܝܐ ܐܢܝ̈ܐ
ܕܟܠܐ ܦܥܒ ܚܡܒܕܐ ܚܥܒܢܐ؟
ܗܬܒ ܐܘܦ ܢܝܐ ܡܘܓܝܠ ܠܗܘܢ
ܕܘܫܐ ܕܡܘܕܢܐ ܐܢܝ ܕܢܝ."

48 ܘܡܢܝܘ ܦܡܝܕ ܠܘ ܕܦܥܒ
ܚܡܒܕܐ ܚܝܡܐ ܕܝܥܦܠ ܡܥܒܢܐ.
ܘܗܠܠܒ ܠܗܘܢ ܡܝܘ ܕܦܝܥ ܠܓܗ
ܟܠܝܘܢ ܡܕܚܡܐ ܢܘܡܝ̈ܐ.

ܡܦܠܐܘܢ 11

ܝܡܫܚܘܢ ܓܠܦܐ ܟܘ ܐܘܦܝܠܡ

1 ܥܡܝܒ ܠܗܘܢ ܥܠܒܝ̈ܐ
ܘܢܣܘܥܘܬ̈ܐ ܕܟܘ ܚܘܘܕ ܕܐܘܦ
ܝܡܦ̈ܐ ܡܘܓܝܠ ܠܗܘܢ ܘܡܘܡ
ܕܢܟܘܐ.
2 ܐܒܦܡ ܕܐܗܒܡ ܠܘ ܝܡܫܚܘܢ ܓܠܦܐ
ܠܐܘܦܝܠܡ، ܕܕܝܥ ܠܗܘܢ ܢܦܩܘ
ܡܘܘܡܝ̈ܐ ܠܘܒ̈ܐ،
3 ܓܐܡܕܐ، "ܚܓܒܕܘܝ ܠܓܗ ܐܢܝ̈ܐ
ܚܘܕܠܐ ܘܐܓܒܠ ܠܘܝ ܢܦܚܘܢ."
4 ܚܘܕܐ ܠܘ ܝܡܫܚܘܢ ܓܠܦܐ ܘܡܘܝܐ
ܝܟܠܝܘܢ ܕܐܘܢܐܒܡ ܚܠ ܡܝܕܒ
ܕܡܘܐ ܠܘ، ܓܐܡܕܐ،
5 "ܐܢܐ ܝܠܘܝܐ ܡܘܢ ܘܘܐ ܟܘ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܦܝܐ، ܘܡܦܝܠ ܠܘ
ܢܠܒ ܗܡܘܐ ܘܣܘܐ ܠܒ ܡܝܘܐ، ܡܢܕ
ܗܢܐ ܢܡܝ ܓܗܢܐ ܠܘܕܐ، ܐܗܒܕܐ
ܚܢܕܓܠ ܡܘܕܢܝ̈ܐ ܘܓܝܟܢܐ ܡܢ
ܥܡܢܐ، ܘܐܝܐ ܠܘ ܠܓܗ ܠܒ.

6 ”ܚܙܪܝ ܓܘܗ ܘܚܙܐ ܠܝ ܚܝܘܬܐ
ܕܐܪܥܐ ܕܐܪܒܥ ܐܩܠܬ̈ܐ، ܘܕܝ̈ܒܐ
ܘܪ̈ܚܫܐ، ܘܦܪ̈ܚܬܐ ܕܫܡܝܐ،
7 ”ܘܫܡܥܠ ܠܝ ܩܠܐ ܕܐܡܪܐ
ܠܝ، ’ܟܐܦܐ، ܩܘܡ، ܦܪܘܡ
ܘܐܟܘܠ.‘
8 ”ܐܢܐ ܓܘܝܒ ܠܝ، ’ܚܣ ܠܝ
ܡܪܝ، ܠܐ ܡܛܠܗ ܚܕܒܕܢܐ ܠܦܘܡܝ
ܡܢܕܝ ܠܐ ܕܟܝܐ ܘܛܡܐܐ.‘
9 ”ܓܗܐ ܕܬܪܬܝ ܐܡܪܗ ܠܝ
ܩܠܐ ܡܢ ܫܡܝܐ، ’ܡܢܕܝ ܕܐܠܗܐ
ܕܟܝܐ ܠܗ، ܐܢܬ ܠܐ ܩܪܝܬ ܠܗ
ܛܡܐܐ.‘
10 ”ܗܕܐ ܗܘܝܐ ܬܠܐ ܬܠܬ ܓܗ̈ܐ.
ܗܝܓܗ ܦܫܠܗ ܡܘܪܡܐ ܩܐܢܐ
ܠܫܡܝܐ.
11 ”ܒܗܝ ܒܪܓܥܐ ܬܠܬܐ ܓܒܪ̈ܐ
ܕܫܕܝܪܐ ܗܘܘ ܫܘܕܪܐ ܠܓܒܝ ܠܝ
ܡܢ ܩܝܣܪܝܐ، ܒܝܠܐ ܠܗܘܢ ܩܕܡ
ܬܪܥܐ ܕܒܝܬܐ ܕܝܬܝܢܐ ܗܘܝ ܗܘܐ
ܓܘܗ.
12 ”ܐܡܪܗ ܠܝ ܪܘܚܐ ܕܐܙܠܢ
ܥܡܗܘܢ ܕܠܐ ܦܘܠܓܬܐ. ܘܐܬܝܐ
ܠܗܘܢ ܥܡܝ ܐܘܦ ܐܢܝ ܫܬܐ
ܐܚܘܢ̈ܐ، ܘܥܒܪܢ ܠܒܝܬܐ ܕܗܘ
ܓܒܪܐ.
13 ”ܘܗܘ ܡܘܕܝܐ ܠܗ ܠܢ ܕܚܙܐ
ܚܙܐ ܠܗ ܡܠܐܟܐ ܓܘ ܒܝܬܗ
ܘܐܡܪܗ ܠܗ، ’ܫܕܪ ܠܝܘܦܐ ܘܩܪܝ
ܫܡܥܘܢ، ܕܦܫܛܐ ܠܗ ܫܡܗ
ܟܐܦܐ،
14 ”’ܗܘ ܒܕ ܡܡܠܠ ܥܡܘܟ
ܡܠܘܐ̈ܬܐ ܕܒܝܕܗܝ ܒܕ ܦܘܪܩܬ،
ܐܢܬ ܘܟܠܗ ܒܝܬܘܟ.‘
15 ”ܟܕ ܫܪܝܐ ܠܝ ܠܡܡܠܠܐ،
ܢܚܬ ܠܗ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܥܠܝܗܝ
ܐܝܟ ܕܢܚܬ ܠܗ ܥܠܢ ܒܩܘܕܡܐ.
16 ”ܗܝܕܝܗ ܕܟܒܪܝ ܡܠܘܐ̈ܬܐ
ܕܡܪܢ، ܕܐܡܪܗ، ’ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕ
ܠܗ ܒܡܝ̈ܐ، ܐܝܢܐ ܐܚܬܘܢ ܒܬ
ܡܥܡܕܝܬܘܢ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ.‘
17 ”ܐܢ ܗܕܐ ܐܠܗܐ ܝܗܘܒ ܠܗ
ܐܢܝܗܝ ܗܝ ܡܘܗܒܬܐ ܕܝܗܘܒ
ܠܗ ܥܠܢ ܐܝܟ ܕܗܝܡܢ ܒܡܪܢ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ، ܡܢ ܗܘܝܢ ܗܘܐ ܐܢܐ
ܕܡܨܝܢ ܗܘܐ ܠܡܟܠܝܐ ܠܐܠܗܐ؟“
18 ܐܝܟ ܕܫܡܥܠ ܠܗܘܢ ܐܢܝ
ܡܠܘܐ̈ܬܐ، ܫܬܩ ܠܗܘܢ، ܘܫܘܒܚ
ܠܗܘܢ ܠܐܠܗܐ، ܕܐܡܪܐ، ”ܗܕܐ
ܐܠܗܐ ܝܗܒ ܠܗ ܐܘܦ ܠܐܡܘܬ̈ܐ
ܕܬܝܒܝ ܘܚܝܝ.“

ܥܕܬܐ ܓܘ ܐܢܛܝܘܟ

19 ܐܢܝ ܕܒܕܪܝܘ ܠܗܘܢ ܡܢ

ܐܘܠܨܢܐ ܕܗܘܝܐ ܠܗ ܒܘܫ ܥܠܬܐ
ܕܐܣܛܦܢܘܣ، ܡܛܝܐ ܠܗܘܢ ܗܠ
ܦܘܢܝܩܐ، ܘܩܘܦܪܘܣ،
ܘܐܢܛܝܘܟܝܐ، ܟܕ ܠܐܢܫܐ ܠܐ
ܡܟܪܙܝ ܗܘܘ ܐܠܐ ܠܝܗܘܕܝܐ.
20ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܗܘܘ ܡܕܒܚܐ ܡܢܗܘܢ
ܡܢ ܩܘܦܪܘܣ ܘܡܢ ܩܘܪܝܢܐ. ܐܢܐ
ܐܬܝܠ ܠܗܘܢ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܡܘܚܟܝܘ
ܠܗܘܢ ܠܝܘܢܝܐ ܒܘܫ ܡܪܢ ܝܫܘܥ.
21ܘܐܝܕܐ ܕܡܪܝܐ ܥܡܗܘܢ ܗܘܝܐ،
ܘܣܓܝܐ ܗܝܡܢܗܘܢ ܘܕܥܪܗܘܢ ܠܘܬ
ܡܪܝܐ.
22ܘܫܡܝܥܐ ܠܗ ܫܡܥܐ ܒܘܫ ܐܗܐ
ܠܥܕܬܐ ܕܝܠܗ ܐܘܪܫܠܡ،
ܘܡܫܘܕܪܗܘܢ ܒܪܢܒܐ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ.
23ܐܝܟ ܕܡܛܝܐ ܠܗ ܗܘܐ ܘܚܙܐ
ܠܗ ܡܘܕܝ ܛܝܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܥܕܬܐ
ܗܘܝܐ، ܚܕܐ ܠܗ، ܘܡܠܠܒ ܠܗ
ܟܠܗܘܢ ܕܐܚܕܝ ܠܡܪܝܐ ܡܢ ܟܠܗ
ܠܒܗܘܢ،
24ܩܐ ܐܢܫܐ ܛܒܐ ܗܘܝܐ،
ܘܡܠܝܐ ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
ܘܗܝܡܢܘܬܐ، ܘܣܓܝܐ ܗܝܡܢܗܘܢ
ܒܡܪܢ.
25ܘܦܠܛܗ ܐܬܝܠ ܠܗ ܒܪܢܒܐ
ܠܛܪܣܘܣ ܒܬܠܒܐ ܠܫܐܘܠ.
26ܘܟܕ ܡܘܫܟܚ ܠܗ، ܡܘܐܬܐ ܠܗ
ܒܓܘܗ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܩܐ ܫܢܬܐ
ܕܫܠܡܐ ܥܡܝܐ ܒܪܢܒܐ ܘܫܐܘܠ ܓܘ
ܟܢܫܝ ܗܘܘ ܒܓܘ ܥܕܬܐ ܘܡܠܦܝ
ܗܘܘ ܥܡܡܐ ܒܘܫ ܡܢ ܐܢܫܐ.
ܘܡܬܠܡܝܕܐ ܩܡܝܬ ܠܗܘܢ ܥܕܝܐ
ܡܫܝܚܝܐ ܩܕܡܝܬܐ ܓܘ ܐܢܛܝܘܟܝܐ.
27ܒܗܘ ܝܘܡܢܐ ܐܬܝܐ ܠܗܘܢ
ܢܒܝܐ ܚܕܢܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ
ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ.
28ܘܩܡ ܠܗ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܫܡܗ
ܐܓܒܘܣ ܘܡܘܕܥܐ ܠܗ ܒܪܘܚܐ ܕܒܝܬ
ܗܘܐ ܟܦܢܐ ܪܒܐ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ.
ܘܐܗܐ ܟܦܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܝܘܡܢܐ
ܕܩܠܘܕܝܘܣ ܩܣܪ.
29ܘܡܬܠܡܝܕܐ، ܟܠ ܚܕ ܐܝܟ
ܡܨܝܬܗ، ܡܘܣܝܡ ܠܗܘܢ ܕܫܕܪܝ
ܫܘܕܪܬܐ ܩܐ ܐܚܘܢܘܬܐ ܕܝܬܒܐ
ܗܘܘ ܓܘ ܝܗܘܕ.
30ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ ܐܗܐ ܒܫܘܕܪܬܐ
ܕܫܘܕܪܬܐ ܒܐܝܕ ܒܪܢܒܐ ܘܫܐܘܠ
ܠܘܬ ܩܫܝܫܐ.

ܦܨܠܐ 12

ܩܛܠܐ ܕܝܥܩܘܒ ܘܦܠܛܬܐ ܕܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ

1ܒܐܗܐ ܙܒܢܐ ܗܪܘܕܣ ܡܠܟܐ

ܕܒܥܹܐ ܠܹܗ ܠܡܲܒܐܸܫܵܐ ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܡ̣ܢ
ܥܹܕܬܵܐ ܝܠܚܒܵܕܵܐ ܒܥܲܡܵܐ
ܝܼܠܗܘܿܢ.
2 ܩܛܸܠ ܠܹܗ ܒܣܲܝܦܵܐ ܠܝܲܥܩܘܿܒ
ܐܲܚܘܼܢܵܐ ܕܝܘܿܚܲܢܵܢ.
3 ܟܲܕ ܚܙܹܐ ܠܹܗ ܕܐܵܗܵܐ ܒܣܝܼܡܵܐ ܒܣܝܼܡܠܹܗ
ܠܝܼܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ، ܕܒܥܹܐ ܠܹܗ ܐܘܼܦ
ܠܫܸܡܥܘܿܢ ܟܹܐܦܵܐ. ܐܵܗܵܐ ܗܘܹܐ ܓܵܘ
ܒܝܵܘܡܵܢܹ̈ܐ ܕܦܲܛܝܼܪܹ̈ܐ.[1]
4 ܕܒܼܪܹܐ ܠܹܗ ܝܠܹܗ ܓܵܘ ܒܹܝܬ ܐ̱ܣܝܼܪܹ̈ܐ،
ܘܫܘܼܠܸܡ ܠܹܗ ܠܐܲܪܒܲܥ ܣܝܼܥܵܬ݂ܹ̈ܐ،
ܟܠ ܡܢܲܝܗܝ ܐܲܪܒܥܵܐ ܢܵܛܘܿܪܹ̈ܐ،
ܕܢܵܛܪܝܼ ܗܵܘܘ ܠܹܗ. ܒܥܹܐ ܠܹܗ ܕܡ̣ܢ
ܒܵܬ݂ܲܪ ܥܹܐܕܵܐ ܦܸܨܚܵܐ ܗܵܘܹܐ ܠܹܗ ܠܡܲܦܩܵܐ
ܕܝܼܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ.
5 ܟܲܕ ܫܸܡܥܘܿܢ ܟܹܐܦܵܐ ܦܝܼܫܵܐ ܗܘܹܐ
ܢܛܝܼܪܵܐ ܓܵܘ ܒܹܝܬ ܐ̱ܣܝܼܪܹ̈ܐ، ܥܹܕܬܵܐ
ܒܡܲܟܫܦܬܵܐ ܨܠܘܿܝܹܐ ܗܘܹܐ
ܠܐܲܠܵܗܵܐ ܒܓܵܘܵܐ ܕܝܹܗ.
6 ܒܐܵܗ ܠܸܠܝܵܐ، ܡ̣ܢ ܩܲܕܵܡ
ܕܗܹܪܘܿܕܸܣ ܒܵܥܹܐ ܗܘܹܐ ܠܹܗ ܠܡܲܦܩܵܢ
ܒܥܲܡܵܐ، ܫܸܡܥܘܿܢ ܟܹܐܦܵܐ ܕܡܝܼܟ݂ܵܐ
ܗܘܹܐ ܒܲܝܢ ܬܪܹܝ ܦܲܠܚܵܢܹ̈ܐ،
ܘܐܲܣܝܼܪܵܐ ܒܬܪܹܝ ܫܲܫܠܵܬ݂ܹ̈ܐ،
ܘܢܵܛܘܿܪܹ̈ܐ ܩܵܕܡ ܬܲܪܥܵܐ ܒܢܵܛܪܝܼ
ܒܹܝܬ ܐ̱ܣܝܼܪܹ̈ܐ.
7 ܘܗܵܐ، ܡܲܠܲܐܟ݂ܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܦܝܼܫ ܠܹܗ
ܚܙܝܵܐ ܝܠܹܗ، ܘܢܘܼܗܪܵܐ ܠܘܼܠܹܠܹܗ ܠܹܗ
ܓܵܘ ܒܹܝܬ ܐ̱ܣܝܼܪܹ̈ܐ، ܘܡܚܝܼܠܹܗ ܒܓܲܢܒܵܐ
ܕܫܸܡܥܘܿܢ ܟܹܐܦܵܐ ܘܡܘܼܪܝܼܡ ܠܹܗ،
ܘܐܲܡܝܼܪܵܐ ܝܠܹܗ، ”ܩܘܼܡ ܒܥܓܲܠ.“
ܘܢܦܝܼܠ ܠܗܘܿܢ ܫܲܫܠܵܬ݂ܹ̈ܐ ܡ̣ܢ
ܐܝܼܕܵܬܹ̈ܗ.
8 ܐܲܡܝܼܪܹܗ ܝܠܹܗ ܡܲܠܲܐܟ݂ܵܐ، ”ܐܲܣܘܼܪ
ܚܲܨܘܼܟ݂، ܘܠܒܘܼܫ ܣܲܢܕܵܠܘܼܟ݂.“
ܘܥܒܸܕ ܠܹܗ ܟܹܐܦܵܐ ܗܵܕܟ݂ܵܐ، ܐܲܡܝܼܪܹܗ
ܝܠܹܗ، ”ܕܪܝܼ ܓܠܵܘܟ݂ ܥܲܠܵܘܟ݂
ܘܬܵܐ ܒܵܬ݂ܪܝܼ.“
9 ܦܠܸܛ ܠܹܗ ܫܸܡܥܘܿܢ ܟܹܐܦܵܐ
ܘܐܸܙܠ ܠܹܗ ܒܵܬ݂ܪܹܗ، ܐܝܼܢܵܐ ܠܹܐ
ܗܘܵܐ ܒܝܼܕܵܥܵܐ ܕܝܼܢ ܕܐܵܗܵܐ
ܒܗܘܼܝܵܐ ܗܘܵܐ ܫܲܪܝܼܪ ܕܥܒܝܼܕܵܐ ܗܘܵܐ
ܥܒܝܼܕܵܐ ܒܝܼܕ ܡܲܠܲܐܟ݂ܵܐ، ܚܫܝܼܒ
ܒܚܸܠܡܵܐ ܗܘܵܐ ܕܚܸܙܘܵܐ ܚܵܙܹܐ
ܗܘܵܐ.
10 ܟܲܕ ܥܒܼܝܼܪܘܿܢ ܡ̣ܢ ܢܛܘܿܪܬܵܐ
ܩܲܕܡܵܝܬܵܐ ܘܬܪܲܝܵܢܝܬܵܐ، ܐܵܬܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܠܬܲܪܥܵܐ ܕܦܲܪܙܠܵܐ ܕܒܹܐ ܐܵܙܸܠ
ܠܡܕܝܼܢܬܵܐ. ܦܬܝܼܚ ܠܹܗ ܬܲܪܥܵܐ ܡ̣ܢ
ܓܵܢܹܗ، ܘܦܠܸܛ ܠܗܘܿܢ، ܡܝܼܗ ܘܐܵܙܹܐ

1 3:12 ܡܦܩܢܐ 72-1:21

ܠܗܘܿܢ ܠܫܘܼܩ ܚܲܕ݂ܟܘܼܠܵܐ. ܗܵܕ݂ ܒܗܿܝ

ܒܥܸܕܵܢܵܐ ܥܓ݂ܝܼܠ ܠܹܗ ܝܠܹܗ ܡܫܘܼܒ݂ܩܵܐ

ܬܵܡܵܐ.

11 ܘܗܵܝܕܿܝܼܢ ܕܥܸܪ ܠܹܗ ܠܓܵܢܹܗ

ܫܸܡܥܘܿܢ ܟܹܐܦܵܐ، ܘܐܡܝܼܪܹܗ، "ܗܵܕܝܵܐ

ܝܕ݂ܝܼܥ ܠܝܼ ܒܫܲܪܝܼܪܘܼܬ݂ܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ

ܫܘܼܕܪܹܗ ܡܲܠܲܐܟ݂ܹܗ ܘܦܨܹܐ ܠܹܗ ܠܝܼ

ܡܸܢ ܐܝܼܕܵܐ ܕܗܹܪܘܿܕܹܣ، ܘܡܸܢ ܟܠ

ܡܸܢܕܝܼ ܕܡܲܣܟܹܝܵܐ ܗܘܵܐ ܥܠܝ ܥܲܡܵܐ

ܕܝܼܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ."

12 ܐܝܼܡܲܢ ܕܦܘܼܪܫܝܼܐ ܠܹܗ ܗܵܕܵܐ، ܐܼܬ݂ܹܐ

ܠܹܗ ܠܒܲܝܬܵܐ ܕܡܲܪܝܲܡ ܝܸܡܵܐ

ܕܝܘܿܚܲܢܵܢ، ܕܩܵܪܹܐ ܗܘܵܐ ܫܸܡܵܐ

ܡܲܪܩܘܿܣ، ܐܲܬ݂ܪܵܐ ܕܣܲܓ݂ܝܼܐܹ̈ܐ ܓܸܡܝܼܥܹ̈ܐ

ܗܘܵܘ ܘܡܨܲܠܘܿܝܹܐ.

13 ܬܘܼܩܝܼܩ ܠܹܗ ܫܸܡܥܘܿܢ ܟܹܐܦܵܐ

ܠܬܲܪܥܵܐ ܕܕܲܪܬܵܐ، ܘܦܠܝܼܛܠܵܗ̇

ܚܕܵܐ ܒܪܵܬ݂ܵܐ ܫܡܵܗ̇ ܪܘܿܕܵܐ ܕܦܬ݂ܵܚܵܐ

ܗܘܵܐ ܠܹܗ ܬܲܪܥܵܐ،

14 ܝܕ݂ܝܼܥܠܵܗ̇ ܩܵܠܵܐ ܕܫܸܡܥܘܿܢ

ܟܹܐܦܵܐ، ܘܡܸܢ ܚܲܕܘܼܬ݂ܵܗ̇ ܠܵܐ ܦܬ݂ܝܼܚ

ܠܵܗ̇ ܬܲܪܥܵܐ، ܐܠܵܐ ܪܗܝܼܛܠܵܗ̇

ܠܓܵܘܵܐ ܘܐܡܝܼܪܵܗ̇، "ܟܹܐܦܵܐ ܩܝܼܡܵܐ

ܝܠܹܗ ܩܵܡ ܬܲܪܥܵܐ ܕܕܲܪܬܵܐ."

15 ܐܵܢܝܼ ܓ̰ܘܵܒ݂ ܠܗܘܿܢ ܝܠܵܗ̇،

"ܫܘܼܢܝܹܬ݂ܝ!" ܐܝܼܢܵܐ ܗܝܼ ܒܬܘܼܒ ܡܘܼܢܵܐ

ܐܲܡܪܵܐ ܗܵܕܵܐ ܕܫܸܡܥܘܿܢ ܟܹܐܦܵܐ ܝܠܹܗ.

ܐܝܼܢܵܐ ܐܵܢܝܼ ܐܡܝܼܪܹܗ ܠܗܘܿܢ، "ܡܲܠܲܐܟ݂ܹܗ

ܝܠܹܗ."

16 ܘܟܹܐܦܵܐ ܗܵܠ ܡܛܲܪܛܘܿܩܹܐ ܗܘܵܐ

ܥܠ ܬܲܪܥܵܐ. ܐܝܼܡܲܢ ܕܦܬ݂ܝܼܚ ܠܗܘܿܢ

ܘܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ ܝܠܹܗ، ܒܬ݂ܡܝܼܗ

ܠܗܘܿܢ.

17 ܘܡܚܝܼܪ ܠܹܗ ܐܝܼܕܹܗ ܥܲܠܝܗܝ

ܕܠܵܐ ܫܲܬܝܼܩܝ. ܬܢܹܐ ܠܹܗ ܝܠܗܘܿܢ

ܕܵܐܟ݂ܝ ܡܵܪܢܵܐ ܦܠܝܼܛܠܹܗ ܝܠܹܗ ܡܸܢ

ܒܹܝܬ ܐܲܣܝܼܪܹ̈ܐ. ܘܗܵܝܕܿܝܼܢ ܐܡܝܼܪܹܗ

ܝܠܗܘܿܢ، "ܡܲܚܒܪܘܼܢ ܠܝܲܥܩܘܿܒ

ܘܠܐܲܚܘܿܢܘܵܬ݂ܵܐ." ܘܦܠܝܼܛܠܹܗ ܠܹܗ

ܘܐܙܝܼܠ ܠܹܗ ܠܚܕ݂ܵܐ ܕܘܼܟܵܐ

ܐ̱ܚܹܪܬܵܐ.

18 ܟܕ ܗܘܹܐ ܠܹܗ ܨܦܪܵܐ، ܒܥܝܼܠ

ܠܹܗ ܥܲܓܘܼܥܵܐ ܪܘܼܒܵܐ ܓܵܘ ܣܦܵܪܹ̈ܐ

ܒܗܘܼ ܫܸܡܥܘܿܢ ܟܹܐܦܵܐ ܕܡܵܢܝܼ ܗܘܹܐ

ܠܹܗ ܝܠܹܗ.

19 ܛܠܸܒ݂ ܠܹܗ ܗܹܪܘܿܕܹܣ ܠܫܸܡܥܘܿܢ

ܟܹܐܦܵܐ ܐܝܼܢܵܐ ܠܵܐ ܡܘܼܫܟܸܚ ܠܹܗ. ܡܸܢ

ܒܵܬ݂ܲܪ ܕܒܘܼܨܹܐ ܠܹܗ ܠܢܵܛܘܿܪܹ̈ܐ،

ܦܩܝܼܕ ܠܹܗ ܕܩܵܛܠܝ ܡܲܛܲܪܹ̈ܐ. ܘܢܚܸܬ

ܠܹܗ ܡܸܢ ܝܗܘܼܕ ܠܩܹܣܪܝܵܐ ܘܝܼܬܒ݂ ܠܹܗ

ܬܵܡܵܐ.

ܡܵܘܬܵܐ ܕܗܹܪܘܿܕܹܣ

20 ܗܹܪܘܿܕܹܣ ܒܥܸܕܵܢܵܐ ܗܘܵܐ ܥܠ

ܝܘܼܦܪ̈ܵܢܹܐ ܘܟܠ ܝܼܘܡܵܬܹ̈ܐ. ܐܸܢܵܐ
ܗܘܼܝܵܪܘܼܗ̱ܝ ܡܣܘܼܪܵܝܹܐ ܘܟܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܕܐܝܼܬܝܼܒ ܗ̄ܘܵܘ ܒܝܵܗ
ܒܡܝܼܢܵܘܵܬܵܐ ܕܒܝܼܬܚܵܠܘܿܬ݂، ܕܐܵܟ݂ܠܵܐ
ܡܗܘܼܡܢܵܢܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ. ܛܠܵܒܼܐ ܠܗܘܿܢ
ܕܟܵܒܼܝܼܢ ܗ̄ܘܵܘ ܒܟܘܿܢܵܐ ܐܵܟܼ ܝܼܪܘܼܫܠܸܡ
ܫܸܡܥܵܐ ܡܘܼܪܵܫܵܢܵܐ ܕܐܲܡܪܘܿܗ̱ܝ ܡܢ
ܐܲܬ݂ܪܵܐ ܕܝܼܪܘܼܫܠܸܡ ܗ̄ܘܵܬ݂.
21 ܒܢܘܼܗܪܵܐ ܩܲܕܝܼܫܵܐ، ܠܟ݂ܝܼܒ ܠܹܗ
ܝܼܪܘܼܫܠܸܡ ܠܟܝܼܢܵܘܵܬ݂ܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ
ܘܩܵܒܹܠ ܠܹܗ ܐܵܟ݂ ܒܡܘܼܪܵܫܵܢܵܐ ܕܩܕܝܼܫܘܼܬ݂
ܘܡܘܼܡܸܢ ܠܹܗ ܝܲܠܕܘܼܗ̱ܝ.
22 ܝܸܕܥܵܐ ܡܘܼܡܘܿܫ ܠܹܗ، ܒܲܗܡܪܵܐ،
"ܐܸܢܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܕܐܲܬ݂ܝܵܐ ܡܢܹܗ، ܟܠܵܐ
ܕܒܪ̈ܵܢܹܐ."
23 ܘܲܒ݂ܪ ܒܗܘܿܢ ܒܝܵܪܵܐ ܡܝܼܬ݂ܵܐ ܠܹܗ ܝܲܠܕܹܗ
ܡܲܠܵܟ݂ܵܐ ܕܡܲܪܝܵܐ، ܫܲܒܵܒ ܟܠܵܐ
ܡܘܼܩܲܕܵܠ ܠܹܗ ܒܡܘܼܟ݂ܵܝܵܐ ܠܐܲܬ݂ܪܵܐ،
ܘܡܸܢ ܐܲܡܠܹܒ ܠܹܗ ܗܲܝܟܠܵܝܹ̈ܐ ܘܩܵܡ
ܠܹܗ.
24 ܝܼܪܘܼܫܠܸܡ ܕܐܲܬ݂ܝܵܐ ܦܵܪܩܵܐ ܟܠܵܐ
ܘܪܵܒ ܟܠܵܐ.
25 ܘܲܒ݂ܪܝܼܟ݂ܵܐ ܡܸܬ݂ܠܵܐ ܕܒܝܼܪܗܘܿܢ ܡܢ
ܐܘܼܪܫܠܸܡ ܡܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܕܗܘܼܡܵܢ ܠܗܘܿܢ،
ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܗܘܿܢ، ܘܡܘܼܡܸܠ ܠܗܘܿܢ
ܡܲܟ݂ܡܗܘܿܢ ܠܒܘܼܫܵܐ، ܕܒܵܒ ܠܹܗ
ܡܪܵܢܵܐ ܡܲܪܩܘܿܗ̱ܝ.

ܨܚܵܚܵܐ 13

ܒܪܝܼܟ݂ܵܐ ܡܸܬ݂ܠܵܐ
ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܒܡܵܘܬܵܐ

1 ܐܝܼܬ݂ ܗ̄ܘܵܐ ܟܠܵܐ ܒܝܵܘܡܵܐ
ܕܐܲܬ݂ܚܸܠܘܿܟ݂ ܒܝܼܬܵܐ ܘܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ،
ܒܡܲܠܟ݂ܘܼܬ݂ܗܘܿܢ ܒܪܝܼܟ݂ܵܐ، ܘܩܲܕܡܵܝܗܘܿܢ
ܕܦܪܝܼܩ ܗ̄ܘܵܐ ܡܪܵܢܵܐ ܒܝܘܿܡܵܐ،
ܘܠܘܼܡܵܕܹܗ ܡܢ ܡܘܼܪܵܫܵܐ ܩܲܕܝܼܫܵܬ݂ܵܐ،
ܘܡܲܠܝܼܠ ܡܵܕܹܐ ܕܝܼܪܘܼܫܠܸܡ
ܒܲܛܪܵܝܹܐ ܡܢ ܐܲܬ݂ܪܵܘܵܬ݂ܗ، ܡܸܬ݂ܠܵܐ.
2 ܒܡ ܐܸܢܵܐ ܒܦܲܠܚܵܐ ܗ̄ܘܵܘ ܠܡܲܪܝܵܐ
ܘܒܝܼܬܲܢܝܵܐ، ܩܲܕܡܵܝܗܘܿܢ ܝܲܠܕܘܼܗ̱ܝ ܪܘܼܚܵܐ
ܕܩܘܼܕܫܵܐ، "ܦܪܘܼܩܘܼܢ ܝܲܠܕܘܼܢ ܡܸܬ݂ܠܵܐ
ܘܒܪܝܼܟ݂ܵܐ ܠܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܕܐܝܼܬ݂ܵܐ ܡܪܵܢܵܐ
ܡܢܹܗ."
3 ܡܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܕܨܵܡ ܠܗܘܿܢ ܘܨܠܵܐ
ܠܗܘܿܢ، ܡܣܵܡ ܠܗܘܿܢ ܐܝܼܕܵܝܗܘܿܢ
ܥܲܠܝܗܘܿܢ ܡܫܲܕܪ ܠܗܘܿܢ.
4 ܐܸܢܵܐ ܒܡ ܦܲܩ ܠܗܘܿܢ ܒܡܵܘܬܵܐ ܒܐܘܼܪܚܵܐ
ܪܘܼܚܵܐ ܕܩܘܼܕܫܵܐ، ܝܸܠܵܐ ܠܗܘܿܢ
ܠܣܠܘܼܩܝܵܐ، ܘܡܢ ܬܲܡܵܢ ܛܠܵܒܼܐ
ܠܗܘܿܢ ܒܢܘܿܗܪܵܐ ܘܲܒ݂ܪ ܩܘܼܦܪܘܿܣ.
5 ܐܝܼܕܵܐ ܕܡܛܵܐ ܠܗܘܿܢ ܠܣܲܠܡܝܼܢܵܐ،
ܡܟܲܪܙܘܼ ܠܗܘܿܢ ܝܼܪܘܼܫܠܸܡ ܕܐܲܬ݂ܝܵܐ ܟܠܵܐ
ܒܟܢܘܼܫܝܵܬ݂ܵܐ ܕܝܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ، ܘܐܝܼܘܟ

ܡܫܲܡܫܵܢܵܐ ܕܹܐ ܝܘܼܚܲܢܵܢ ܗ݇ܘܵܐ ܠܗܘܿܢ.
6ܟܲܕ ܥܒ݂ܲܪܘܼܠܗܘܿܢ ܒܟܠܵܗ̇ ܓܵܙܲܪܬܵܐ ܗܲܠ
ܕܡܲܛܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܦܵܦܘܿܣ ܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ.
ܚܙܹܐ ܗ݇ܘܼܐ ܠܗܘܿܢ ܚܲܕ ܓܲܒ݂ܪܵܐ
ܡܲܓܘܼܫܵܐ ܝܗܘܼܕܵܝܵܐ ܒܲܪ ܝܼܫܘܿܥ، ܫܡܵܗܵܐ
ܘܢܒ݂ܝܼܐ ܕܲܓܵܠܵܐ.
7ܐܵܗܵܐ ܕܹܐ ܗܘܼܐ ܗ݇ܘܵܐ ܠܘܲܬ ܐܲܢܬܘܼܦܵܛܘܼܣ
ܕܝܼܡܘܿܩܪܵܛܘܿܣ ܕܒܹܐ ܩܹܪܝܼ ܗ݇ܘܵܐ ܣܹܪܓܝܼܘܿܣ
ܦܵܘܠܘܿܣ، ܚܲܕ ܓܲܒ݂ܪܵܐ
ܚܲܟܝܼܡܵܐ. ܐܵܗܵܐ ܩܪܹܐ ܠܹܗ ܠܒܲܪܢܵܒ݂ܵܐ
ܘܠܫܵܐܘܼܠ ܘܒܥܹܐ ܗ݇ܘܵܐ ܕܫܵܡܹܥ
ܗ݇ܘܵܐ ܡܸܢܵܘܗܝ ܡܸܠܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ.
8ܐܝܼܢܵܐ ܚܲܪܵܫܵܐ ܕܫܸܡܹܗ ܕܹܐ ܩܹܪܝܼ ܗ݇ܘܵܐ
ܐܹܠܝܼܡܵܐ ܐܲܠܘܿܡܵܣ، ܒܥܵܠܵܐ ܗ݇ܘܵܐ
ܕܫܲܠܛܘܼܢܵܘܗܝ، ܘܒܥܹܐ ܗ݇ܘܵܐ
ܕܲܦܲܪܸܩ ܗ݇ܘܵܐ ܠܐܲܢܬܘܼܦܵܛܘܼܣ ܡܸܢ
ܗܲܝܡܵܢܘܼܬ݂ܵܐ.
9ܐܝܼܢܵܐ ܫܵܐܘܼܠ، ܕܩܹܪܹܐ ܠܹܗ ܦܵܘܠܘܿܣ،
ܦܵܘܠܘܿܣ، ܟܲܕ ܡܠܹܐ ܡܸܢ ܪܘܼܚܵܐ
ܕܩܘܼܕܫܵܐ، ܚܙܹܐ ܒܹܗ ܘܐܲܡܸܪ ܠܹܗ،
10"ܐܵܢܵܐ ܡܠܹܐ ܡܸܢ ܟܠܗܘܿܢ ܢܟ݂ܠܹ̈ܐ
ܘܡܸܢ ܟܠܗܘܿܢ ܒܝܼܫܘܵܬ݂ܵܐ، ܒܪܘܼܢܵܐ
ܕܐܲܟ݂ܠܲܩܲܪܨܵܐ، ܘܣܲܢܝܵܢܵܐ ܕܟܠܵܗ̇
ܙܲܕܝܼܩܘܼܬ݂ܵܐ، ܠܵܐ ܫܵܐܸܠ ܠܵܐ ܗܘܲܝܬ
ܕܡܲܥܟܵܢܵܐ ܡܸܢ ܡܲܥܒܘܼܪܹܐ ܐܘܼܪܚܵܬ݂ܵܐ
ܬܪܝܼܨܵܬ݂ܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ؟
11"ܗܵܐ ܐܝܼܕܵܐ ܐܝܼܕܹܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܒܥܠܵܘܟ݂
ܝܼܠܵܗ̇، ܘܗܵܘܹܝܬ ܥܘܝܼܪܵܐ ܘܠܵܐ
ܚܵܙܹܐ ܫܸܡܫܵܐ ܗܲܠ ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܡܸܢܝܵܢܵܐ." ܒܗܵܘ ܫܵܥܬܵܐ ܢܦܲܠ ܠܹܗ
ܥܲܠܘܼܗܝ ܚܸܫܟܵܐ ܘܥܲܡܛܵܢܵܐ، ܘܡܲܚܕܸܪ ܗ݇ܘܵܐ
ܠܹܗ ܒܥܵܐܟ݂ܵܢܵܐ ܘܒܵܥܹܐ ܠܲܐܢܵܫܹ̈ܐ
ܕܐܵܚܸܕ ܠܐܝܼܕܹܗ.
12ܐܝܼܡܲܢ ܕܚܙܹܐ ܠܹܗ ܐܲܢܬܘܼܦܵܛܘܼܣ ܡܲܢܕܝܼ
ܕܗܘܹܐ ܠܹܗ، ܗܲܝܡܸܢ ܠܹܗ، ܬܲܡܝܼܗ
ܒܝܘܼܠܦܵܢ ܠܹܗ ܒܡܲܠܦܵܢܘܼܬ݂ܵܐ ܕܒܘܼܟ݂
ܡܵܪܝܵܐ.

ܦܵܘܠܘܿܣ ܘܒܲܪܢܵܒ݂ܵܐ ܒܐܲܢܛܝܼܘܿܟ݂ܝܼ

13ܦܵܘܠܘܿܣ ܘܚܲܒ݂ܪܘܼܬܹܗ ܛܠܲܩܵܐ
ܠܗܘܿܢ ܒܣܦܝܼܢ݇ܬܵܐ ܡܸܢ ܦܵܦܘܿܣ ܘܐܲܬ݂ܝܼܐ
ܠܗܘܿܢ ܠܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ ܕܦܸܪܓܹܐ ܒܓܵܘ
ܦܲܡܦܘܼܠܝܼܐ. ܐܵܗܵܐ ܦܪܸܩ ܠܹܗ
ܡܸܢܵܘܗܝ ܝܘܼܚܲܢܵܢ ܘܕܥܸܪ ܠܐܘܿܪܸܫܠܸܡ.
14ܐܝܼܢܵܐ ܐܵܢܝܼ ܦܠܝܼܛ ܠܗܘܿܢ ܡܸܢ
ܦܸܪܓܹܐ ܘܐܲܬ݂ܝܼܐ ܠܗܘܿܢ ܠܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ
ܕܐܲܢܛܝܼܘܿܟ݂ܝܼ ܒܓܵܘ ܦܝܼܣܝܼܕܝܼܐ.
ܒܝܘܿܡܵܐ ܕܫܲܒ݇ܬ݂ܵܐ ܥܒ݂ܝܼܪܘܼܠܗܘܿܢ
ܠܟܢܘܼܫܬ݂ܵܐ ܘܝܬ݂ܸܒ݂ ܠܗܘܿܢ.
15ܡܸܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܩܪܵܝܬ݂ܵܐ ܕܢܵܡܘܿܣܵܐ
ܘܢܒ݂ܝܹ̈ܐ، ܫܕܝܼܪܘܼܠܗܘܿܢ ܠܘܲܬ ܠܗܘܿܢ
ܪܹܫܲܢܝܼܫܹ̈ܐ ܕܟܢܘܼܫܬ݂ܵܐ، ܒܐܵܡܵܪܵܐ،
"ܐܲܚܘܢܹ̈ܐ ܫܘܼܒ݂ܩܘܼܢܝܼ، ܐܸܢ ܐܝܼܬ

ܠܘܦܢ ܗܦܝܘܦ ܕܗܘܦܠܗܬܐ ܕܝܠܬܐ
ܠܦܬܐ، ܗܦܝܘܡܘܢ ܝܠܢ.”
16 ܗܡܬܗ ܒܝܠ ܝܗ ܦܘܠܦܣ،
ܥܒܝܥ ܝܗ ܐܝܕܗ ܘܐܡܝܕܗ،
”ܐܢܬܐ ܒܢܬ ܝܣܕܝܠ، ܘܐܝܕܝܐ
ܕܝܐ ܘܕܒܝ ܡܢ ܢܠܗܐ، ܥܝܒܠܡܘܢ
ܝܠܝ.
17 ”ܢܠܗܐ ܕܢܗܐ ܢܦܬܐ ܝܣܕܝܠ
ܒܘܝܐ ܝܗ ܠܢܒܗܦܬ، ܘܡܘܕܡ
ܝܗ ܠܢܦܬܐ ܒܒܕܢܐ ܕܝܗܗܘ
ܗܘܗܬܐ ܒܢܕܢܬܐ ܕܝܡܝܕܡ،
ܘܒܝܬܠܘ ܒܘܕܐ ܦܘܠܗܒ ܝܗ ܡܢ
ܗܘ ܢܗܕܐ.[1]
18 ”ܘܣܘܕܣܝܢ ܝܗ ܠܗ ܒܕܢܐ
ܒܝܣܫܐ ܕܢܕܒܒ ܝܬܝܐ.[2]
19 ”ܥܡܝܗ ܝܗ ܥܒܒ ܝܡܗܬܐ
ܒܢܕܢܬܐ ܕܒܢܒܡ، ܘܡܘܗܝܠ ܝܗ
ܝܠܒܘܢ ܢܕܢܬܐ ܠܢܕܗܘܗܬܐ.[3]
20 ”ܡܢ ܬܗܕ ܐܗܐ، ܢܡܝ ܢܕܒܒܗܬܐܐ
ܘܡܥܒ ܝܬܝܐ، ܡܘܗܝܠ ܝܗ
ܝܠܒܘܢ ܕܢܬܝܐ ܗܘܠ ܒܕܢܐ
ܕܥܡܘܝܠ ܒܝܢܐ.[4]

21 ”ܗܡܬܗ ܒܢܬ ܝܣܕܝܠ ܗܠܝܒ
ܠܣܦܢ ܡܠܟܬܐ. ܘܢܠܗܐ ܡܘܗܝܠ
ܝܗ ܝܠܒܘܢ ܬܐܘܠ ܒܕܦܢܐ ܕܡܝܥ،
ܡܢ ܬܒܗܬܐ ܕܝܒܢܝܡܢ، ܘܒܒܝܕ ܝܗ
ܡܠܒܘܗܬܐ ܦܐ ܝܡܫܐ ܕܢܕܒܒ
ܝܬܝܐ.[5]
22 ”ܡܢ ܬܗܕ ܕܥܡܝܠ ܝܗ
ܠܬܐܘܠ،[6] ܡܘܗܝܠ ܝܗ ܝܠܒܘܢ
ܕܘܝܕ ܡܠܟܬܐ، ܘܣܘܝܕ ܝܗ ܒܘܗ
ܕܝܗ، ܝܐܦܕܐ، ’ܡܘܐ ܠܒ ܠܕܘܝܕ
ܒܕܦܢܐ ܕܐܝܒܢ ܐܢܬܐ ܢܡܝ ܝܒܒ.
ܗܘ ܝܗ ܬܒܝܕ ܒܠ ܝܡܝܕܝ
ܕܬܝܡ.’[7]
23 ”ܡܢ ܘܕܬܐ ܕܕܘܝܕ ܡܘܝܡ ܝܗ
ܢܠܗܐ ܦܐ ܝܣܕܝܠ ܦܕܦܦܐ،
ܝܥܦܠ، ܕܐܒ ܕܡܘܝܠ ܝܗ.
24 ”ܡܢ ܦܕܡ ܐܗܗܬܐ ܕܡܥܝܫܐ،
ܡܦܝܬ ܡܘܒܕܘ ܝܗ ܠܒܝܗ ܢܦܬܐ
ܕܝܣܕܝܠ ܕܦܝܒ ܘܬܝܡܕ.
25 ”ܒܕ ܗܡܘܝܡܐ ܡܗܦܐ ܡܦܝܬ
ܕܗܝܗ، ܐܡܝܕܗ، ’ܝܣܬܒܐ ܡܗܦܢ
ܦܥܒ ܡܝܢ ܐܢܬܐ؟ ܐܢܬܐ ܝܠ ܡܝܢ ܗܘ.

---

1 17:13 ܡܟܣܬܐ 7:1
2 18:13 ܡܥܝܬܐ 43:41؛ ܗܒܡ ܥܡܘܣܐ 13:1
3 19:13 ܗܒܡ ܥܡܘܣܐ 1:7؛ ܡܥܘܠ ܒܕ ܥܘܢ 1:41
4 20:13 ܕܡܬܐ 61:2؛ ܐ ܥܡܘܐܡܠ 02:3
5 21:13 ܐ ܥܡܘܐܡܠ 5:8؛ 12:01
6 22:13 ܐ ܥܡܘܐܡܠ 41:31
7 22:13 ܐ ܥܡܘܐܡܠ 21:61؛ ܡܘܡܘܕܐ 02:98

ܟܠܵܐ، ܐܸܠܵܐ ܒܵܬ݂ܪܝܼ ܡܸܢܝܼ ܟܹܐܵܬ݂ܹܐ ܗ݇ܘ
ܕܐܵܢܵܐ ܠܹܐ ܫܵܘܹܝܢ ܕܫܵܪܹܝܢ
ܠܣܲܢܕܲܠܘܗ̈ܝ.‘
26 ”ܐܲܚ̈ܘܢܵܐ ܐ̱ܢܵܫܘܲܬܵܐ، ܒܢܲܝ̈ܵܐ
ܕܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ، ܘܐܲܝܠܝܼ ܕܐܝܼܢܵܐ ܝܘܲܬܘܼܟ݂ܘܿܢ
ܘܕܚܵܠ̈ܐ ܡܢ ܐܲܠܵܗܵܐ، ܝܲܬܘܼܟ݂ܘܿܢ ܦܝܼܫ
ܠܘܼ ܫܘܕܪܵܐ ܟܠܵܡܵܐ ܕܐܵܗܵܐ
ܦܘܼܪܩܵܢܵܐ.
27 ”ܡܛܠ ܕܒܢܝ̈ܐ ܕܐܘܪܫܠܡ
ܘܪܝܫܢܘܗܝ ܠܐ ܝܕܥ ܠܗܘܿܢ
ܠܡܫܝܚܐ. ܐܝܢܐ ܒܕܝܢܘܗܝ ܝܠܗ
ܡܘܫܡܠ ܠܗܘܿܢ ܡܠܘܐ̈ ܕܢܒܝ̈ܐ
ܕܝܢܐ ܩܪܝܢ ܝܘܡܐ ܒܟܠ ܫܒܬܐ.
28 ”ܐܦ ܐܢ ܕܠܐ ܡܘܫܟܚ
ܠܗܘܿܢ ܥܠܬܐ ܕܡܘܬܐ ܒܓܘܗ،
ܛܠܒܠܗܘܿܢ ܡܢ ܦܝܠܛܘܣ
ܕܩܛܠ ܝܠܗ.
29 ”ܘܟܕ ܡܘܫܡܠ ܠܗܘܿܢ ܟܠ ܡܕܝ
ܕܟܬܝܒܐ ܒܘܗ ܕܝܠܗ،
ܡܘܬܝܬ ܠܗܘܿܢ ܝܠܗ ܡܢ ܩܝܣܐ
ܘܡܘܬܒ ܠܗܘܿܢ ܠܗ ܩܒܘܪܐ.
30 ”ܐܝܢܐ ܐܠܗܐ ܡܘܩܡ ܠܗ ܝܠܗ
ܡܢ ܒܝܬ ܡܝ̈ܬܐ،
31 ”ܘܦܝܫ ܠܗ ܚܙܝܐ ܝܘܡܢ̈ܐ ܣܓܝ̈ܐ
ܠܐܝܢ ܕܣܠܝܩ ܠܗܘܿܢ ܥܡܗ ܡܢ
ܓܠܝܠܐ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܐܝܢ ܐܕܝܐ
ܣܗܕ̈ܘܗܝ ܝܢܐ ܩܕܡ ܥܡܐ.
32 ”ܐܚܢܢ ܡܒܣܪܘܟ݂ܘܿܢ ܝܘܘܢ ܣܒܪܬܐ،
ܫܘܠܐ ܕܐܠܗܐ ܕܡܠܟ ܠܗ ܥܡ
ܐܒܗ̈ܬܢ،
33 ”ܘܡܘܫܡܠ ܠܗ ܠܢ، ܕܝܘܚ
ܒܢܘ̈ܗܝ، ܒܕ ܡܘܩܡ ܠܗ
ܠܡܫܝܚܐ، ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܡܙܡܘܪܐ
ܕܬܪ̈ܝܢ:
ܒܪܝ ܒܪܘܢ ܝܘܡܢ، ܐܢܐ
ܝܠܕܘܢܘܟ݂.[1]
34 ”ܕܡܘܩܡ ܠܗ ܝܠܗ ܐܠܗܐ ܡܢ
ܒܝܬ ܡܝ̈ܬܐ ܕܠܐ ܗܕܪ ܠܚܒܠܐ،
ܗܕܟ ܕܐܡܪܠܗ:
ܒܕ ܝܗܒܘܢ ܠܘܟ݂ܘܿܢ ܚܣܕ̈ܐ
ܡܩܕ̈ܫܐ ܘܡܗܝܡ̈ܢܐ
ܕܡܘܠܟܠܝ ܠܕܘܝܕ.[2]
35 ”ܒܚܕܐ ܕܘܟ݂ܐ ܐܚܪܬܐ ܒܡܙܡܘܪܐ
ܡܠܟܗ:
ܠܐ ܝܗܒܬ ܩܕܝܫܘܟ݂ ܕܚܙܐ
ܚܒܠܐ.[3]
36 ”ܕܘܝܕ ܒܕܪܐ ܕܝܠܗ ܦܠܚ
ܠܗ ܘܡܘܫܡܠ ܠܗ ܨܒܝܢܐ ܕܐܠܗܐ،
ܕܡܝܟ ܠܗ، ܘܦܝܫ ܠܗ ܩܒܝܪܐ
ܥܡ ܐܒܗ̈ܬܗ ܘܚܙܝܠܗ ܚܒܠܐ.

---

[1] 33:13 ܡܙܡܘܪܐ 7:2 [2] 34:13 ܐܫܥܝܐ 3:55 [3] 35:13 ܡܙܡܘܪܐ 01:61

37 ”ܐܝܼܢܵܐ ܗܵܘ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܡܘܼܩܝܼܡ ܠܹܗ
ܡܼܢ ܓܵܘ ܡܝܼܬܹ̈ܐ ܦܓܼܪܹܗ ܠܵܐ ܚܙܹܐ
ܠܹܗ.
38 ”ܒܗܵܝ ܕܡܲܢܕܥܝܼܬܘܿܢ، ܐܲܚܘܿܢܘ̈ܬܝܼ
ܢܵܫܘܼܬܝܼ، ܒܝܲܕ ܐܵܗܵܐ ܒܲܪܢܵܫܵܐ
ܡܸܢܹܗ ܡܘܼܟܪܸܙܵܐ ܥܲܠܘܟܼܘܿܢ ܫܘܼܒܩܵܢܵܐ
ܕܚܛܵܗ̈ܐ.
39 ”ܘܟܠ ܡܲܢ ܕܗܲܝܡܸܢ ܒܝܼܗ ܒܹܗ ܦܵܝܫ
ܡܘܼܙܕܲܕܩܵܐ ܡܼܢ ܟܠ ܡܸܢܕܝ ܕܢܵܡܘܿܣܵܐ
ܕܡܘܼܫܹܐ ܠܵܐ ܡܨܹܐ ܠܹܗ ܡܙܲܕܸܩ
ܠܵܘܟܼܘܿܢ.
40 ”ܒܗܵܝ ܐܵܗܵܐ ܗܘܼܫܝܼܪܘܿܢ، ܗܝܼܟܵܐ
ܕܠܵܐ ܐܵܬܹܐ ܥܲܠܘܟܼܘܿܢ، ܡܸܢܕܝ ܕܐܝܼܬ
ܠܹܗ ܐܡܝܼܪܵܐ ܒܢܒܝܹ̈ܐ:
41 ܚܙܵܘ، ܡܲܫܝܼܛܵܢܹ̈ܐ، ܬܲܡܗܘܿ،
ܘܚܠܘܼܩܘܼ، ܣܵܒܵܒ ܒܹܗ
ܐܲܒܕܝܼ، ܚܲܕ ܡܸܢܕܝ
ܒܝܵܘܡܵܢܘ̈ܟܼܘܿܢ، ܕܠܵܐ
ܗܲܝܡܸܢܝܼܬܘܿܢ، ܐܸܢ ܐܲܚܪܹܢܵܐ ܗܲܝܸܡ
ܠܵܘܟܼܘܿܢ.“ [1]
42 ܟܲܕ ܦܘܼܠܘܿܣ ܘܒܲܪܢܵܒܵܐ
ܦܠܸܛܠܹܗ ܗܵܘܵܘ ܡܼܢ ܟܢܘܼܫܬܵܐ،
ܒܠܒܝܼ ܠܗܘܿܢ ܡܸܢܲܝܗܝ ܐܲܚܹ̈ܐ
ܕܗܵܝ ܗܵܘܵܘ ܘܗܲܝܡܢܝ ܗܵܘܵܘ ܦܠܸܛܠܗܘܿܢ
ܗܵܝ ܗܵܢܝ ܗܘܼܡܲܟ̈ܐ ܒܫܲܒܬܵܐ
ܫܲܒܬܵܐ.
43 ܟܲܕ ܡܼܢ ܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ ܘܐܘܼܦ
ܡܝܲܩܪܹ̈ܐ ܕܕܚܸܠܵܐ ܡܼܢ ܐܲܠܵܗܵܐ ܐܵܙܸܠ
ܠܗܘܿܢ، ܒܵܬܲܪ ܦܘܼܠܘܿܣ ܘܒܲܪܢܵܒܵܐ ܡܼܢ
ܒܵܬܲܪ ܕܫܪܹܐ ܠܵܗ̇ ܟܢܘܼܫܬܵܐ
ܕܟܢܘܼܫܬܵܐ. ܘܐܵܢܝ ܗܘܼܡܲܟ ܗܵܘܵܘ
ܡܡܲܠܠܝ ܘܡܲܠܦܝ ܗܵܘܵܘ ܠܗܘܿܢ،
ܒܛܲܝܒܘܼܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ.
44 ܒܫܲܒܬܵܐ ܫܲܒܬܵܐ ܚܲܕܬܵܐ ܦܵܫܵܐ
ܟܠܵܗ̇ ܡܕܝܼܢ̱ܬܵܐ ܟܢܝܼܫܠܗܘܿܢ
ܠܫܡܵܥܵܐ ܗܘܼܡܵܡ ܕܡܵܪܝܵܐ.
45 ܐܝܼܢܵܐ ܐܲܝܟ ܕܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ ܠܟܢܸܫܹ̈ܐ، ܦܝܼܫ ܠܗܘܿܢ
ܡܠܝܹܐ ܚܣܲܡܬܵܐ، ܘܗܘܼܡܝܼܡ
ܠܗܘܿܢ ܕܠܩܘܼܒܸܠ ܡܸܢܕܝܵܢܹ̈ܐ
ܕܗܘܼܡܘܼܟܼ ܗܵܘܵܐ ܦܘܼܠܘܿܣ،
ܘܓܕܸܦ ܠܗܘܿܢ.
46 ܗܵܝܓܵܐ ܦܬܝܼܚ ܠܗܘܿܢ
ܦܘܼܠܘܿܣ ܘܒܲܪܢܵܒܵܐ ܒܦܬܝܼܚܘܼܬܵܐ،
ܘܐܡܝܼܪܘܿܢ، ”ܘܵܠܹܐ ܗܘܵܐ
ܕܩܲܕܡܵܝܵܐ ܥܲܠܘܟܼܘܿܢ ܡܙܘܼܕܲܚ
ܗܵܘܵܐ ܗܘܼܡܲܟ ܕܐܲܠܵܗܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܣܵܒܲܒ
ܠܵܐ ܗܘܵܘ ܡܩܘܼܒܠܝ
ܘܡܘܼܙܕܪܝܼܬܘܿܢ، ܟܠ ܓܢܘܼܟܼܘܿܢ،
ܕܠܵܐ ܫܲܚܝܼܚܘܿܢ ܠܚܲܝܹ̈ܐ ܕܠܵܥܵܠܲܡ،

---

[1] 13:41 ܚܒܩܘܩ 1:5

ܗܐ ܐܙܠܚ ܘܦܢܝܚܚ ܠܥܡܡ̈ܐ.
47"ܣܒܒ ܡܪܝܐ ܦܩܝܕ ܠܗ ܩܐ ܕܝܠܢ
ܗܕܟ، ܒܐܡܪܐ:
ܥܒܕܝ ܠܘܟ ܢܘܗܪܐ
ܠܥܡܡ̈ܐ، ܕܗܘܝܬ ܦܘܪܩܢܐ
ܗܠ ܣܘܦܝ̈ܐ ܕܐܪܥܐ." [1]
48ܐܝܡܢ ܕܫܡܝܥ ܠܗܘܢ ܥܡܡ̈ܐ،
ܚܕܝ ܠܗܘܢ، ܘܫܘܒܚܠܗܘܢ ܠܡܠܬܐ
ܕܡܪܝܐ، ܘܗܝܡܢܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܐܝܢܝ
ܕܝܗܝܒܐ ܗܘܘ ܠܚܝ̈ܐ ܠܥܠܡ
ܕܠܥܠܡ.
49ܘܦܪܝܫ ܝܠܗ ܡܠܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܒܟܠܗ ܗܘ ܐܬܪܐ.
50ܐܝܢܐ ܝܗܘܕ̈ܝܐ ܚܘܝܛܠܗܘܢ
ܠܒܢܬ̈ܐ ܡܝܘܩܪ̈ܐ ܘܕܚܠ̈ܬܐ ܡܢ
ܐܠܗܐ، ܘܠܪ̈ܫܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ،
ܘܡܘܪܕܐ ܡܘܪܝܡ ܠܗܘܢ ܪܕܘܦܝܐ
ܥܠ ܦܘܠܘܣ ܘܥܠ ܒܪܢܒܐ،
ܘܦܘܠܛܠܗ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܬܚܘܡܝܗܘܢ.
51ܐܝܢܝ ܒܪ ܦܠܝܛ ܠܗܘܢ، ܢܦܨܝ
ܠܗܘܢ ܥܦܪܐ ܡܢ ܐܩܠܬܗܘܢ
ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ ܠܐܝܩܘܢܝܘܢ.
52ܘܬܠܡܝܕ̈ܐ ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܡܠܝܐ
ܚܕܘܬܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ.

ܦܨܠܐ 14

ܦܘܠܘܣ ܘܒܪܢܒܐ
ܓܘ ܐܝܩܘܢܝܘܢ

1ܘܓܘ ܐܝܩܘܢܝܘܢ، ܥܒܪܠܗܘܢ
ܦܘܠܘܣ ܘܒܪܢܒܐ ܡܥܘܪܒܠܗ ܓܘ
ܟܢܘܫܬܐ ܕܝܗܘܕ̈ܝܐ، ܘܗܕܟܐ
ܡܘܟܪܙܠܗܘܢ ܗܕܟܐ ܕܓܢܣܐ ܪܒܐ
ܡܢ ܝܗܘܕ̈ܝܐ ܘܐܪ̈ܡܝܐ ܗܝܡܢܠܗܘܢ.
2ܐܝܢܐ ܐܝܢܝ ܡܢ ܝܗܘܕ̈ܝܐ ܕܟܠܝ ܒܟܢܐ
ܠܗܘܢ ܕܗܝܡܢܝ، ܡܘܬܥܝܪܠܗܘܢ
ܠܥܡܡ̈ܐ ܘܡܘܒܐܫܠܗܘܢ
ܕܗܘܝ ܗܘܘ ܠܐܚܘܢ̈ܐ.
3ܐܝܢܐ ܦܘܠܘܣ ܘܒܪܢܒܐ ܦܝܫ
ܠܗܘܢ، ܙܒܢܐ ܕܐ ܚܕ ܪܒܐ ܢܝܫܐ،
ܘܓܘ ܕܓܘܪܐ ܗܘܘ ܒܬܘܕܝܬܐ ܥܠ
ܡܪܝܐ، ܘܗܘ ܓܘ ܐܝܘܬܠ ܗܘܐ
ܣܗܕܘܬܐ ܠܡܠܬܐ ܕܛܝܒܘܬܗ ܒܝܕ
ܥܒܕܬܐ ܘܬܡܗ̈ܐ ܕܥܒܕܝ ܗܘܘ.
4ܐܝܢܐ ܓܢܣܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܦܠܝܓܐ
ܗܘܐ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ ܥܡ
ܝܗܘܕ̈ܝܐ، ܘܐܝܟ̈ܢܐ ܥܡ ܫܠܝ̈ܚܐ.
5ܥܒܕܠܗܘܢ ܓܘܩܐ ܥܠܝܗܘܢ
ܥܡܡ̈ܐ ܘܝܗܘܕ̈ܝܐ ܥܡ ܪ̈ܫܢܝܗܘܢ

---

[1] 47:13 ܐܫܥܝܐ 6:94

ܕܟܐܢܝ ܗ̄ܘܘ ܣܪܝܩܬܐ ܝܠܗܘܢ
ܘܪܓܡܝ ܗ̄ܘܘ ܠܗܘܢ.
6ܟܕ ܝܕܝܥ ܠܗܘܢ ܒܗܕܐ، ܥܪܝܩ
ܠܗܘܢ ܠܠܘܣܛܪܐ ܘܠܕܪܒܐ،
ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܘܩܘܢܝܐ ܘܠܐܬܪܘܬܐ
ܕܚܕܪܢܝܗܘܢ.
7ܘܬܡܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܡܟܪܘܙܐ.

ܦܘܠܘܣ ܘܒܪܢܒܐ ܓܘ ܠܘܣܛܪܐ

8ܓܘ ܠܘܣܛܪܐ ܐܝܬ ܗ̄ܘܐ ܚܕ
ܓܒܪܐ ܟܣܝܚܐ، ܒܐܩܠܘܗܝ ܥܩܝܠ
ܡܢ ܟܪܣܐ ܕܝܡܗ، ܘܠܐ ܗ̄ܘܐ
ܗܕܝܪܐ ܒܥܠܝܗܝ ܚܕܓܗܐ.
9ܐܗܐ ܫܡܝܥ ܠܗ ܠܦܘܠܘܣ
ܡܡܠܠܐ. ܚܙܝܠܗ ܒܝܗ ܦܘܠܘܣ
ܘܝܕܝܥ ܠܗ ܕܐܝܬ ܗ̄ܘܐ ܠܗ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܦܝܫ ܒܚܠܡܐ.
10ܐܡܝܪܗ ܒܩܠܐ ܪܡܐ، "ܩܘܡ
ܘܟܠܝ ܠܐܩܠܬܘܟ." ܘܩܡܝܪܗ
ܘܗܕܝܪܗ.
11ܐܝܡܢ ܕܚܙܐ ܠܗܘܢ ܟܢܫܐ
ܡܢܕܝ ܕܥܒܕ ܠܗ ܦܘܠܘܣ،
ܡܘܡܘܣ ܠܗܘܢ ܒܠܫܢܐ ܕܐܢܫܘܗܝ،
ܒܐܡܪܐ، "ܐܠܗܐ ܒܕܡܘܬܐ
ܕܒܢܝܢܫܐ ܢܚܬܝ ܠܗܘܢ ܠܘܢ."
12ܡܘܩܪܐ ܠܗܘܢ ܫܡܐ ܕܒܪܢܒܐ
ܙܘܣ، ܘܫܡܐ ܕܦܘܠܘܣ ܗܪܡܝܣ،
ܣܒܒ ܗܘ ܝܗ̄ܘܐ ܗܡܘܩܕܡܐ ܒܡܠܠܐ.
13ܘܟܗܢܐ ܕܙܘܣ، ܗܘ ܕܗܝܟܠܗ
ܠܒܪܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܝܗ̄ܘܐ، ܡܘܬܝܐ
ܠܗ ܬܘܪܐ ܘܟܠܝܠܐ ܠܬܪܥܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܣܒܒ ܗܘ ܘܟܢܫܐ ܒܥܝܐ
ܠܗܘܢ، ܕܟܐܢܝ ܗ̄ܘܘ ܕܒܚܐ ܥܠ
ܫܠܝܚܐ.
14ܐܝܡܢ ܕܫܡܝܥ ܠܗܘܢ ܫܠܝܚܐ،
ܦܘܠܘܣ ܘܒܪܢܒܐ، ܨܪܝܪܗܘܢ
ܓܘܠܝܗܘܢ، ܘܪܗܝܛ ܠܗܘܢ ܓܘ
ܟܢܫܐ ܡܩܘܩܝܐ ܘܒܐܡܪܐ،
15"ܐ̄ ܐܢܫܐ، ܩܡܘܕܝ ܥܒܕܝܬܘܢ
ܗܕܐ ܐܗܐ؟ ܐܦ ܐܚܢܝ ܐܢܫܐ
ܝܘܚ ܡܕܡܝܐ ܕܐܚܬܘܢ. ܡܟܪܘܙܐ
ܝܘܚ ܝܠܟܘܢ، ܕܐܗܦܟܝܬܘܢ ܡܢ
ܐܢܐ ܥܘܒܕܐ ܣܪܝܩܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ
ܚܝܐ. ܗܘ ܕܒܪܝܠܗ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ
ܘܝܡܐ ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܓܘܝܗܘܢ.
16"ܗܘ ܕܒܕܪܐ ܩܕܡܝܐ ܫܒܩ
ܠܗ ܠܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܕܐܙܠܝ
ܒܐܘܪܚܬܐ ܕܓܢܝܗܘܢ،
17"ܐܝܢܐ ܠܐ ܫܒܩܠܗ ܣܗܕܘܬܐ ܓܢܗ
ܕܠܐ ܣܗܕܐ. ܒܛܒܬܐ ܠܗ ܝܗܒ ܠܘܟܘܢ
ܡܛܪܐ ܒܚܝܠܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܢ
ܫܡܝܐ، ܘܙܒܢܐ ܒܙܒܢܗܘܢ،
ܘܩܐ ܚܘܝܕ ܠܟܘܢ ܡܐܟܘܠܬܐ

ܘܡܲܠܝܹܐ ܠܹܗ ܠܸܒܵܘܵܬ݂ܵܘܟ݂ܘܿܢ ܒܚܲܕ݂ܘܼܬ݂ܵܐ.“
18 ܘܒܡܸܠܹ̈ܝܗ݈ܝ ܗܵܕܹܐ ܒܨܘܼܥܘܼܒܘܼܬ݂ܵܐ،
ܒܚܲܝܠܵܐ ܡܘܼܟܠܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܟ݂ܢܸܫ̈ܵܐ،
ܕܠܵܐ ܕܵܒ݂ܚܝܼ ܗ̄ܘܵܘ ܠܝܼܗܘܿܢ ܕܸܒ݂ܚܹ̈ܐ.
19 ܐܸܬ݂ܹܐ ܠܗܘܿܢ ܚܲܕ݂ܟܡܵܐ ܝܼܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ
ܡܢ ܐܲܢܛܝܘܿܟ݂ܝܼ ܘܡܢ ܐܝܼܩܘܿܢ
ܘܦܝܼܣܝܼ ܠܗܘܿܢ ܠܟ݂ܢܸܫ̈ܵܐ ܠܓܲܢܒܗܘܿܢ،
ܘܪܓ݂ܸܡ ܠܗܘܿܢ ܠܦܵܘܠܘܿܣ، ܘܦܝܼܣܝܼ
ܠܗܘܿܢ ܠܹܗ ܠܒܵܪܵܪ ܡܢ ܡܕ݂ܝܼܢ݇ܬܵܐ،
ܟܲܕ ܚܫܝܼܒ݂ܹܐ ܕܡܝܼܬ݂ܵܐ ܝܠܹܗ.
20 ܡܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܕܟܢܝܼܫܝܼ ܠܗܘܿܢ ܠܓܲܒܹܗ
ܝܠܹܗ ܬܲܠܡܝܼܕܹ̈ܐ، ܩܡ ܝܠܹܗ ܘܥܒ݂ܝܼܪܹܗ
ܠܡܕ݂ܝܼܢ݇ܬܵܐ. ܘܝܵܘܡܵܐ ܐ̱ܚܹܪܹܢܵܐ ܐܙܸܠ
ܠܗܘܿܢ ܠܕܸܪܒܹܐ.

ܦܵܘܠܘܿܣ ܘܒܲܪܢܲܒ݂ܵܐ ܕܥܵܪܝܼ ܠܐܲܢܛܝܘܿܟ݂ܝܼ

21 ܡܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܕܡܘܼܟܪܸܙܝܼ ܠܗܘܿܢ ܒܹܗ
ܡܕ݂ܝܼܢ݇ܬܵܐ ܘܥܒ݂ܝܼܕ ܠܗܘܿܢ ܙܲܒ݂ܢܵܐ
ܬܲܠܡܝܼܕܹ̈ܐ ܣܓܝܼܐܹ̈ܐ، ܕܥܵܪܝܼ ܠܗܘܿܢ
ܠܠܘܼܣܛܪܵܐ ܘܠܐܝܼܩܘܿܢ
ܘܠܐܲܢܛܝܘܿܟ݂ܝܼ.
22 ܡܚܲܝܠܝܼ ܗ̄ܘܵܘ ܢܲܦ̮ܫܵܬ݂ܵܐ ܕܬܲܠܡܝܼܕܹ̈ܐ،
ܡܦܝܼܣܝܼ ܗ̄ܘܵܘ ܠܗܘܿܢ ܠܟ݂ܠܵܐ ܕܦܵܠܚܝܼ
ܩܝܼܡܝܼ ܒܗܲܝܡܵܢܘܼܬ݂ܵܐ، ܘܐܵܡܪܝܼ،
”ܒܐܘܼܠܨܵܢܹ̈ܐ ܣܓܝܼܐܹ̈ܐ ܘܵܠܹܐ ܠܲܢ
ܕܥܲܒ݂ܪܲܚ ܠܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ.“

23 ܓܒ݂ܝܹܐ ܠܗܘܿܢ ܦܵܘܠܘܿܣ ܘܒܲܪܢܲܒ݂ܵܐ
ܩܲܫܝܼܫܹ̈ܐ ܠܝܼܗܘܿܢ ܒܟܠ ܥܹܕܬ݂ܵܐ،
ܘܒܨܵܘܡܵܐ ܘܒܨܠܘܿܬ݂ܵܐ ܡܘܼܦܩܝܼ
ܠܗܘܿܢ ܠܡܵܪܝܵܐ، ܗܵܘ ܕܗܲܝܡܸܢܗܘܿܢ
ܒܝܼܗ.
24 ܡܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܕܚܕܸܪܗܘܿܢ ܓܵܘ
ܦܝܼܣܝܼܕܝܼܵܐ، ܐܸܬ݂ܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܠܦܲܡܦܘܼܠܝܼܵܐ.
25 ܡܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܕܡܘܼܟܪܸܙܝܼ ܠܗܘܿܢ ܡܸܠܬ݂ܵܐ
ܓܵܘ ܦܸܪܓܵܐ، ܢܚܸܬ݂ܝܼ ܠܗܘܿܢ ܠܐܲܛܵܠܝܵܐ.
26 ܡܢ ܬܲܡܵܢ ܕܪܟ݂ܝܼܒ݂ܗܘܿܢ ܒܐܸܠܦܵܐ
ܠܐܲܢܛܝܘܿܟ݂ܝܼ، ܐܝܼܟܵܐ ܕܦܝܼܫܹܐ ܗ̄ܘܵܘ
ܡܘܼܫܠܸܡܹܐ ܒܛܲܝܒܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܩܵܐ
ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܕܓܡܝܼܪܵܐ ܥܒ݂ܝܼܕܝܼܗ ܗ̄ܘܵܘ.
27 ܐܝܼܡܲܢ ܕܐܸܬ݂ܹܐ ܠܗܘܿܢ ܬܲܡܵܢ،
ܟܢܝܼܫܝܼ ܠܗܘܿܢ ܠܥܹܕܬ݂ܵܐ ܘܬܢܹܝܼ
ܠܗܘܿܢ ܟܠ ܡܵܕܝܼ ܕܥܒ݂ܝܼܕ ܠܹܗ
ܐܲܠܵܗܵܐ ܥܲܡܗܘܿܢ، ܘܐܝܼܟ ܕܦܬ݂ܝܼܚ
ܠܹܗ ܬܲܪܥܵܐ ܕܗܲܝܡܵܢܘܼܬ݂ܵܐ ܐܵܦ
ܠܥܲܡܡܹ̈ܐ.
28 ܘܦܝܼܫܝܼ ܠܗܘܿܢ ܬܲܡܵܢ ܠܓܲܒ
ܬܲܠܡܝܼܕܹ̈ܐ ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܪܲܒܵܐ.

ܦܸܨܠܵܐ 15

ܡܘܼܬܒܵܐ ܓܵܘ ܐܘܼܪܹܫܠܸܡ

1 ܐܸܬ݂ܹܐ ܠܗܘܿܢ ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܡܢ ܝܗܘܼܕ

ܠܐܢܬܝܘܟ ܘܡܠܘܦܐ ܗܘܘ
ܠܐܚܘܢܘܬܐ، ܒܐܡܪܐ، ”ܐܢ ܠܐ
ܦܝܫܝܬܘܢ ܓܙܝܪܐ ܐܝܟ ܥܝܕܐ
ܕܡܘܫܐ، ܠܐ ܡܨܝܬܘܢ ܦܝܫܝܬܘܢ
ܦܪܝܩܐ.“ [1]
2ܗܘܝܐ ܠܗ ܪܒܐ ܫܓܘܫܝܐ ܘܕܪܫܬܐ
ܒܝܢܬܘܗܝ ܘܒܝܢ ܦܘܠܘܣ ܘܒܪܢܒܐ.
ܗܕܟܐ ܡܘܚܣܝܣ ܠܗܘܢ ܕܐܣܩܝ
ܦܘܠܘܣ ܘܒܪܢܒܐ ܥܡ ܚܕܟܡܐ
ܐܚܪܢܐ ܠܓܒ ܫܠܝܚܐ ܘܩܫܝܫܐ
ܕܝܠܗ ܐܘܪܫܠܡ ܥܠ ܐܕܐ ܒܥܝܬܐ.
3ܡܘܦܩܝܬܐ ܠܗ̇ ܥܕܬܐ،
ܥܒܪܘܗܝ ܡܢ ܓܘ ܦܘܢܝܩܐ
ܘܫܡܪܝܢ، ܘܬܢܝܐ ܠܗܘܢ ܕܐܟܝ
ܐܘܦ ܥܡܡܐ ܕܥܪܘܗܝ
ܘܗܘܝܡܢܘܗܝ. ܐܝܢܐ ܚܕܘܬܐ ܡܘܚܕܝܐ
ܠܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܐܚܘܢܘܬܐ.
4ܐܝܡܢ ܕܡܛܝܐ ܠܗܘܢ ܠܐܘܪܫܠܡ،
ܩܒܠ ܠܗܘܢ ܡܘܩܒܠܐ ܒܝܕ ܥܕܬܐ
ܘܫܠܝܚܐ ܘܩܫܝܫܐ. ܘܬܢܝܐ
ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܟܠ ܡܢܕܝ ܕܥܒܕ
ܠܗ ܐܠܗܐ ܥܡܗܘܢ.
5ܐܢܫܐ ܩܡ ܠܗܘܢ ܚܕܟܡܐ ܡܢ
ܡܗܝܡܢܐ ܕܗܘܘ ܡܢ ܫܝܥܬܐ
ܕܦܪܝܫܐ، ܘܐܡܪܝܗܘܢ، ”ܘܠܝܐ ܝܠܗ
ܕܢܘܟܪܝܐ ܦܝܫܝ ܓܙܝܪܐ ܘܦܩܝܕܐ
ܕܢܛܪܝ ܢܡܘܣܐ ܕܡܘܫܐ.“
6ܟܢܫܝ ܠܗܘܢ ܫܠܝܚܐ
ܘܩܫܝܫܐ ܠܕܪܫܐ ܥܠ ܐܕܐ
ܡܠܬܐ.
7ܡܢ ܒܬܪ ܪܒܐ ܕܪܫܬܐ، ܩܝܡܐ ܠܗ
ܫܡܥܘܢ، ܟܐܦܐ ܘܐܡܪܗ ܠܗܘܢ،
”ܓܒܪܐ ܐܚܘܢܘܬܐ، ܐܚܬܘܢ ܟܐ
ܝܕܥܝܬܘܢ، ܕܒܝܘܡܢܐ ܩܕܡܝܐ، ܡܢ
ܓܘܘܟܘܢ، ܓܒܝܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ܕܡܢ
ܦܘܡܐ ܕܝܝ ܫܡܥܝ ܥܡܡܐ
ܗܡܙܡܬܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ، ܘܗܝܡܢܝ.
8”ܐܠܗܐ ܝܕܥܢܐ ܕܠܒܘܬܐ ܣܗܕ
ܠܗ ܥܠܝܗܘܢ ܒܕ ܝܗܒܠܗ ܠܗ
ܠܗܘܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ، ܐܝܟ
ܕܝܗܒܠܗ ܠܗ ܐܘܦ ܠܢ.
9”ܠܐ ܡܘܦܪܫ ܠܗ ܦܘܪܫܢܐ
ܒܝܢܢ ܘܒܝܢܬܘܗܝ، ܕܟܐ ܕܘܟܐ
ܠܗ ܠܠܒܗܘܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ.
10”ܐܕܝܐ ܩܡܢܣܝ ܓܪܘܒܐ ܝܗܘܢ،
ܠܐܠܗܐ ܒܡܣܡܬܐ ܕܢܝܪܐ ܥܠ
ܩܕܠܐ ܕܬܠܡܝܕܐ، ܗܘ ܕܠܐ
ܐܒܗܬܢ؛ ܘܠܐ ܐܚܢܢ ܡܨܝܐ ܠܢ
ܛܥܢܚ ܠܗ.
11”ܐܠܐ ܗܝܡܢܐ ܝܘܚ ܕܐܘܦ

1 1:15 ܚܘܪܐ 3:21

ܐܲܚܢܲܢ ܡܗܲܝܡܢܲܚ ܕܐܲܝܟ ܗܵܢܝܼ ܗܵܘܲܚ
ܦܪܝܼܩܹܐ ܒܝܲܕ ܛܲܝܒܘܼܬܵܐ ܕܡܵܪܲܢ
ܝܫܘܿܥ."
12 ܟܠܹܗ ܟܸܢܫܵܐ ܫܬܝܼܩ ܠܹܗ ܘܫܡܝܼܥ
ܕܫܡܝܼܥ ܠܗܘܿܢ ܦܵܘܠܘܿܣ ܘܒܲܪܢܵܒܵܐ
ܗܲܡܙܘܼܡܹܐ ܒܘܼܫ ܒܫܲܒܝܼܚܘܼܬܵܐ ܘܕܘܼܡܵܪܹ̈ܐ
ܕܥܒܸܕ ܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ ܒܐܝܼܕܗܘܿܢ ܓܵܘ
ܥܲܡܡܹ̈ܐ.
13 ܡܢ ܒܵܬܲܪ ܕܐܵܢܝܼ ܫܬܝܼܩܝ ܠܗܘܿܢ،
ܡܢ ܝܲܥܩܘܿܒ، ܥܢܹܐ ܠܹܗ ܝܲܥܩܘܿܒ
ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܝܠܹܗ، "ܐܲܚܘܼܢ̈ܘܵܬܵܐ
ܐܸܫܡܘܿܥܘܼܢ ܠܝܼ،
14 "ܫܸܡܥܘܿܢ ܗܘܹܐ ܠܹܗ ܡܬܲܢܝܵܐ
ܕܐܲܝܟ ܡܢ ܩܲܕܡܵܝܘܼܬܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܣܥܸܪܹܗ
ܠܥܲܡܡܹ̈ܐ ܠܡܫܲܩܵܠܵܐ ܡܸܢܗܘܿܢ ܥܲܡܵܐ
ܥܲܠ ܫܡܹܗ.
15 "ܘܡܫܘܼܡܸܫ̈ܝܵܐ ܕܢܒܝܹ̈ܐ ܡܫܲܠܡܝܼܢ ܥܲܡ
ܗܵܕܵܐ، ܐܲܝܟ ܕܟܬܝܼܒ ܒܟܬܵܒܵܐ:
16 'ܡܢ ܒܵܬܲܪ ܗܵܕܵܐ ܒܸܬ ܕܵܥܹܢ ܘܒܸܬ
ܒܵܢܝܹܢ ܡܲܫܟܢܵܐ ܕܕܵܘܝܼܕ ܕܢܦܝܼܠ
ܗܘܵܐ، ܒܸܬ ܡܩܝܼܡܝܼܢ
ܚܘܼܪ̈ܒܹܐ ܘܒܸܬ ܒܵܢܝܹܢ ܐܝܼܢ
ܕܢܦܝܼܠ ܗܘܵܐ ܡܢ ܕܪܵܫ.
17 'ܕܒܲܥܝܵܐ ܠܡܵܪܵܐ ܫܲܪܟܵܐ ܕܒܢܲܝ̈ܢܵܫܵܐ،
ܘܟܠܗܘܿܢ ܥܲܡܡܹ̈ܐ
ܕܩܪܸܐ ܠܗܘܿܢ ܫܡܝܼ ܥܲܠܗܘܿܢ،'[1]
ܐܡܝܼܪܹܗ ܡܵܪܵܐ ܕܥܒܸܕ
ܠܹܗ ܐܵܢܵܐ ܡܢ ܥܵܠܡܵܐ.
18 ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܦܝܼܫܵܐ ܝܠܹܗ
ܡܥܘܼܕܥܵܐ ܡܢ ܥܵܠܡܵܐ.
19 "ܐܵܢܵܐ ܡܚܲܫܒܘܼܢܹܐ ܝܘܸܢ ܕܠܵܐ
ܐܲܥܩܘܼܚ ܠܐܲܢܝܼ ܕܡܢ ܥܲܡܡܹ̈ܐ
ܕܐܵܬܝܼ ܡܢ ܥܲܡܡܹ̈ܐ ܓܵܘ ܬܲܘܒܘܼܬܵܐ ܕܦܢܝܼܬܵܐ
ܠܘܵܬ ܐܲܠܵܗܵܐ،
20 "ܐܸܠܵܐ ܟܬܘܿܒ ܠܗܘܿܢ
ܘܡܲܦܩܸܕ ܠܗܘܿܢ ܕܪܲܚܩܝܼ ܡܢ
ܛܲܡܐܘܼܬܵܐ ܕܨܲܠܡܹ̈ܐ، ܘܡܢ ܙܢܝܘܼܬܵܐ،
ܘܡܢ ܒܸܣܪܵܐ ܕܚܢܝܼܩܹ̈ܐ ܚܲܢܝܼܩܹ̈ܐ، ܘܡܢ
ܕܡܵܐ.[2]
21 "ܡܸܛܠ ܡܢ ܕܵܪܹ̈ܐ ܩܲܕܡܵܝܹ̈ܐ ܓܵܘ
ܟܠ ܡܕܝܼܢ̈ܬܵܐ ܒܐܝܼܬܝܼ ܕܡܲܟܪܸܙܝܼ ܒܹܗ ܟܠ
ܡܕܝܼܢ̈ܬܵܐ، ܘܩܵܪܹܝܢ ܠܹܗ ܟܠ
ܫܲܒܬܵܐ ܒܹܗ ܟܢܘܼܫܝܵܬܹܗ."

ܐܸܓܲܪܬܵܐ ܕܡܘܼܬܒܵܐ

22 ܗܵܝܕܘܼܟ ܡܚܘܼܝ ܠܗܘܿܢ ܫܠܝܼܚܹ̈ܐ
ܘܩܲܫܝܼܫܹ̈ܐ، ܘܥܲܡ ܟܠܹܗ ܥܹܕܬܵܐ،
ܕܓܲܒܝܼ ܐܲܢܵܫܹ̈ܐ ܡܸܢܗܘܿܢ ܘܡܫܲܕܪܝܼ
ܠܗܘܿܢ ܠܐܲܢܛܝܘܿܟܝܵܐ ܥܲܡ ܦܵܘܠܘܿܣ
ܘܒܲܪܢܵܒܵܐ. ܘܓܒܝܼܐ ܠܗܘܿܢ ܝܗܘܼܕܵܐ

[1] 17:15 ܥܡܘܣ 9:11-12 [2] 20:15 ܡܲܦܩܵܢܵܐ 34:15-17؛ ܩܘܼܝܵܡ̈ܐ 18:6-23؛ 17:10-16

ܠܝܼܗܘܼܕܵܐ ܕܟܹܐ ܩܵܪܹܝܢ ܗ̄ܘܵܘܵܐ ܒܲܪ
ܫܲܒܵܐ، ܘܠܫܝܼܠܵܐ، ܓܲܒܪ̈ܐ ܡܝܼܩܪ̈ܐ
ܓܵܘ ܐܲܚܘܿܢܘܵܬ݂ܵܐ.
23ܟܬ݂ܝܼܒ݂ܘܼܗܝ ܒܐܝܼܕܲܝܗܝ ܗܵܕܵܟ݂ܵܐ،
ܕܗܵܟ݂ܵܐ، "ܡ̣ܢ، ܫܠܝܼܚܹ̈ܐ
ܘܩܲܫܝܼܫܹ̈ܐ، ܕܐܝܼܬ݂ܘܿܗܝ
ܐܲܚܘܿܢܘܵܬ݂ܵܘܟ݂ܘܿܢ، ܟܬ݂ܝܼܒ݂ܵܐ ܝܠܵܗ̇
ܫܠܵܡܵܐ ܠܟܠܗܘܿܢ ܐܲܚܘܿܢܘܵܬ݂ܵܐ ܕܡ̣ܢ
ܥܲܡܡܹ̈ܐ ܒܐܲܢܛܝܘܿܟ݂ܝܵܐ، ܘܒܣܘܼܪܝܵܐ،
ܘܒܩܝܼܠܝܼܩܝܵܐ.
24"ܫܡܝܼܥܵܐ ܠܲܢ ܕܐ݇ܢܵܫܝܼܢ ܠܗܘܿܢ
ܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ ܡ̣ܢܲܢ ܠܓܹܒ݂ ܟܠܘܿܟ݂ܘܿܢ ܕܠܵܐ
ܦܘܼܩܕܵܢܲܢ، ܘܫܓܝܼܫ ܠܗܘܿܢ
ܠܟܠܘܿܟ݂ܘܿܢ ܒܡܸܠܹ̈ܐ ܘܡܘܼܫܓܸܫ
ܠܗܘܿܢ ܢܲܦ̮ܫܵܬ݂ܘܿܟ݂ܘܿܢ.
25"ܒܗܵܕܵܐ ܡܘܼܚܝܸܣ ܠܲܢ ܕܓܲܒܝܼܚ
ܚܲܕܟܡܵܐ ܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ ܘܫܲܕܪܝܼܚ ܠܗܘܿܢ
ܠܓܹܒ݂ ܟܠܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܥܲܡ ܚܘܼܒܒܹ̈ܐ
ܒܲܪܢܲܒ݂ܵܐ ܘܦܵܘܠܘܿܣ،
26"ܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ ܕܒܲܛܸܠܠܗܘܿܢ ܚܲܝܹ̈ܐ ܕܝܼܗܘܿܢ
ܒܓܵܘ ܫܡܵܐ ܕܡܵܪܲܢ ܝܫܘܿܥ ܡܫܝܼܚܵܐ.
27"ܫܲܕܪܝܼܚ ܗܵܢܵܐ ܒܐܝܼܕܲܝܗܝ ܝܗܘܼܕܵܐ
ܘܫܝܼܠܵܐ ܕܐܵܡܪܝܼ ܠܟܘܿܢ ܒܦܘܼܡܵܘܟ݂
ܗܲܡܙܝܼ ܕܟܬ݂ܝܼܒ݂ ܠܲܢ.
28"ܒܫܒ݂ܝܼܠ ܕܗܵܐ ܝܠܹܗ ܪܘܼܚܵܐ ܕܩܘܼܕܫܵܐ
ܘܐܵܦ ܐܲܚܢܲܢ ܕܠܵܐ ܩܵܪܹܝܢ ܡܘܼܟ݂ܦܵܐ
ܥܲܠܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܗܘܼܡܙܵܐ ܒܗܘܼܢ ܝܵܘܪܵܐ ܡ̣ܢ
ܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ ܕܗܵܢܵܐ ܐ݇ܢܵܫܝܼܵܬ݂ܵܐ:
29"ܕܪܵܚܩܝܼܬ݂ܘܿܢ ܡ̣ܢ ܕܒ݂ܚܹ̈ܐ ܕܕܒ݂ܝܼܚܹ̈ܐ
ܠܦܲܬ݂ܟܪܹ̈ܐ، ܘܡ̣ܢ ܕܡܵܐ، ܘܡ̣ܢ ܐܲܟ݂ܠܵܬ݂ܵܐ
ܕܚܢܝܼܩܵܐ ܕܝܼܗܘܿܢ، ܚܢܝܼܩܵܐ، ܘܡ̣ܢ
ܙܲܢܝܘܼܬ݂ܵܐ. ܐܸܢ ܢܵܛܪܝܼܬ݂ ܓܵܢܘܿܟ݂
ܡ̣ܢܵܘܗܝ، ܛܵܒ݂ ܥܵܒ݂ܕܝܼܬ݂ܘܿܢ
ܐܘܼܠܵܨܵܢ، ܡ̣ܢ ܗܵܕܵܐ. ܦܘܼܫܘܼ
ܒܫܲܝܢܵܐ."
30ܗܵܕܵܐ ܫܵܕܪܵܐ ܕܦܝܼܫ ܠܗܘܿܢ
ܫܩܝܼܠܵܐ ܢܦ݂ܸܩ ܠܗܘܿܢ ܠܐܲܢܛܝܘܿܟ݂ܝܵܐ،
ܟܢܝܼܫܠܗܘܿܢ ܟܢܘܼܫܬ݂ܵܐ ܡ̣ܢ ܓܲܢܒܵܐ
ܘܡܘܼܫܠܹܡ ܠܗܘܿܢ ܐܸܓܲܪܬ݂ܵܐ ܐܲܠܵܗܘܿܢ.
31ܐܵܢܝܼ ܕܩܪܹܝܠܵܗ̇ ܠܗܘܿܢ، ܚܕܝܼܵܐ
ܠܗܘܿܢ، ܒܵܗ̇ ܕܦܝܼܫ ܠܗܘܿܢ ܡܘܼܒ݂ܝܵܐ
ܝܠܵܗ̇.
32ܝܗܘܼܕܵܐ ܘܫܝܼܠܵܐ، ܓܲܢ ܢܒ݂ܝܹ̈ܐ ܗ̄ܘܵܘ
ܒܚܲܝܠܵܐ ܗ̄ܘܵܘ، ܡܘܼܒ݂ܝܵܐ ܠܗܘܿܢ ܝܠܵܗ̇
ܠܐܲܚܘܿܢܘܵܬ݂ܵܐ ܘܚܝܼܠܵܐ ܠܗܘܿܢ
ܒܡܸܠܬ݂ܵܐ.
33ܡ̣ܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܕܗܘܸܐ ܠܗܘܿܢ، ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܩܵܐ
ܚܲܕ ܙܲܒ݂ܢܵܐ، ܦܫܝܼܠܗܘܿܢ، ܫܘܼܕܪܵܐ
ܒܫܠܵܡܵܐ ܒܝܲܕ ܐܲܚܘܿܢܘܵܬ݂ܵܐ ܠܓܹܒ݂
ܐܲܝܢܝܼ ܕܫܲܕܪܝܼ ܗ̄ܘܵܘ.
34ܐܵܢܵܐ ܫܝܼܠܵܐ ܒܫܒ݂ܝܼܠ ܠܹܗ ܝܘܿܢ
ܕܦܵܝܹܫ ܬܲܡܵܐ ܗܵܕܵܐ.
35ܐܵܢܵܐ ܦܵܘܠܘܿܣ ܘܒܲܪܢܲܒ݂ܵܐ ܦܝܼܫ
ܠܗܘܿܢ، ܓܵܘ ܐܲܢܛܝܘܿܟ݂ܝܵܐ ܐ݇ܚܪܵܐ

ܕܒ̈ܢܐ ܐܢܫܐ ܒܫܡܗ ܫܠܩܝ
ܗܘܐ ܘܫܡܥܘܢ ܗܘܐ ܒܝܫܘܥ
ܕܡܫܝܚܐ.

ܩܛܠܐ ܕܦܘܠܘܫ ܘܫܒܩܬܐ

36ܡܢ ܟܠ ܚܕ ܢܒܥܫܐ ܢܘܡܝܐ،
ܐܡܝܪܗ ܦܘܠܘܫ ܠܫܒܩܬܐ،
"ܥܒܪܝ ܘܦܩܝܣ ܒܢܣܘܦܐ:
ܒܚܕ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܘܡܝܪܘ ܠܝ
ܠܗܘܢ ܒܝܫܘܥ ܕܡܫܝܚܐ، ܘܟܪܣ
ܥܒܝ ܡܬܐ."
37ܫܒܩܬܐ ܟܝܐ ܗܘܐ ܠܝܥܠ ܗܘܐ
ܫܡܗܘܢ ܠܡܝܢܝ، ܗܘ ܕܝܐ ܦܝܪ
ܝܕܢܐ ܡܕܡܘܗ.
38ܐܝܢܐ ܦܘܠܘܫ ܠܐ ܒܚܝܕ ܠܗ
ܝܗ ܕܠܝܥܠ ܗܘܐ ܝܗ ܫܡܗܘܢ،
ܗܟܒ ܥܡܝܫܢ ܡܗܘܐ ܐܝܫܡ ܕܝܗܘܐ
ܠܗ ܦܩܡܘܠܝܢܐ، ܘܠܐ ܐܡܝܕ ܝܗ
ܫܡܗܘܢ ܠܡܘܠܢܬܐ.
39ܒܘܡ ܐܢܐ ܗܡܝܐ ܠܗ ܡܫܕܪܘܬܐ
ܝܠܝܗܘܢ ܘܦܕܝܥ ܠܗܘܢ. ܫܒܩܬܐ
ܠܡܝܠ ܝܗ ܠܡܕܡܘܗ، ܘܐܡܝܕ
ܠܗܘܢ ܒܢܫܐ ܠܝܡܘܦܪܘܗ.
40ܦܘܠܘܫ ܠܡܝܐ ܝܗ ܠܥܒܠܐ
ܘܦܠܝܛ ܝܗ، ܫܡ ܗܡܝܐ ܠܗܘܢ
ܝܠܝܗ ܢܣܘܦܬܐ ܠܟܦܫܗ ܕܡܫܝܚܐ.
41ܒܥܝܕܗ ܠܗ ܗܘܕܢܐ ܘܡܝܠܝܡܢܐ
ܡܡܘܡܝܐ ܠܥܝܕܬܐ.

ܡܦܠܐܘ 16

ܩܝܡܬܗܘܗ ܝܐܘܠܐ ܫܡ ܦܘܠܘܫ ܘܥܒܠܐ

1ܐܡܝܐ ܝܗ ܦܘܠܘܫ ܠܫܕܝܐ
ܡܕܝܢܬܐ، ܘܡܢ ܗܡܐ ܠܠܘܡܠܕܐ.
ܠܗ ܠܘܡܠܕܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܢܝܕ
ܦܠܡܝܕܐ ܝܡܝܗ ܩܝܡܬܗܘܗ،
ܒܕܘܢܐ ܕܣܝܐ ܫܥܬܐ ܡܘܕܡܬܐ
ܡܘܡܝܢܬܐ، ܐܝܢܐ ܟܒܘܗܝ ܢܘܢܢܐ
ܡܗܘܐ.
2ܢܣܘܦܬܐ ܕܠܗ ܠܘܡܠܕܐ
ܘܐܝܫܡܗ ܝܐ ܗܡܝܡܝ ܗܘܐ ܝܦܝܢ
ܒܘܡ ܕܝܗ.
3ܦܘܠܘܫ ܒܝܐ ܝܗ ܕܠܝܥܠ ܝܗ
ܫܡܗ. ܫܡ ܥܡܝܠ ܝܗ ܘܠܘܝܕܗ،
ܗܟܒ ܐܝܟ ܗܘܐ ܡܘܕܝܐ ܒܢܝ
ܕܘܦܐ، ܘܥܠܝܗܘܢ ܝܐ ܢܕܝܠܝ ܗܘܐ
ܕܟܒܘܗܝ ܢܘܢܢܐ ܡܗܘܐ.
4ܐܡܝܠ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܝܐܡܕܐ ܠܐܢܝܐ ܕܢܠܕܝ
ܦܘܡܕܝܐ ܕܦܝܕ ܠܗܘܢ ܡܘܡܝܐ
ܒܢܝ ܥܠܝܝܐ ܘܣܦܕܡܝܝܐ ܕܠܗ
ܘܦܕܥܠܡ.
5ܘܝܕܝܐ ܦܥܒ ܗܘܐ ܡܘܡܘܝܐ

ܒܗܲܝܡܵܢܘܼܬܵܐ، ܘܝܼܬܪܝܼ ܗ̱ܘܵܘ ܟܠ
ܝܵܘܡ ܒܡܸܢܝܵܢܵܐ.

ܚܙܘܵܐ ܕܦܵܘܠܘܼܣ

6ܣܕܝܼܪܘܼܠܗܘܿܢ ܦܵܘܠܘܼܣ ܘܣܝܼܠܘܵܢܘܼܣ
ܒܐܲܬ݂ܪܵܐ ܕܦܪܘܼܓܝܼܐ ܘܓܲܠܵܛܝܵܐ،
ܩܵܐ ܡܘܼܟܠܝܼܠܹܗ ܪܘܼܚܵܐ
ܕܩܘܼܕܫܵܐ ܡܢ ܠܡܲܟܪܘܿܙܹܐ ܒܹܗ
ܐܵܣܝܵܐ.
7ܐܝܼܡܲܢ ܕܐܵܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܡܘܼܣܝܵܐ
ܕܡܘܼܣܝܵܐ، ܓܒܹܐ ܠܗܘܿܢ ܕܐܵܙܠܝܼ
ܠܒܝܼܬ݂ܘܼܢܝܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܪܘܼܚܵܐ ܕܝܼܫܘܿܥ
ܠܵܐ ܫܒܼܝܼܩܠܹܗ ܩܲܠܗܘܿܢ ܕܐܵܙܠܝܼ.
8ܗܵܕ݂ܟ݂ܵܐ ܡܥܒܼܪܘܼܠܗܘܿܢ ܡܢ ܡܘܼܣܝܵܐ
ܘܢܚܸܬ݂ܠܗܘܿܢ ܠܛܪܘܿܐܘܿܣ.
9ܒܠܸܠܝܵܐ ܦܵܘܠܘܼܣ ܚܙܹܐ ܠܹܗ ܚܙܘܵܐ
ܕܚܲܕ ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܡܩܲܕܘܿܢܵܝܵܐ، ܩܝܵܡܵܐ
ܒܩܘܼܒܠܹܗ ܒܥܵܝܹܐ ܘܒܝܼܡܵܪܵܐ، "ܬܵܐ
ܠܡܩܲܕܘܿܢܝܵܐ ܘܗܲܝܪܝܼܢ."
10ܡܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܕܚܙܹܐ ܠܹܗ ܦܵܘܠܘܼܣ
ܐܵܗܵܐ ܚܙܘܵܐ، ܡܘܼܠܝܼܡ ܠܲܢ ܓܵܢܲܢ
ܕܐܵܙܠܲܚ ܠܡܩܲܕܘܿܢܝܵܐ، ܩܵܐ
ܡܗܝܼܡ ܠܲܢ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܩܪܹܐ ܝܗ̱ܘܵܐ
ܕܡܲܣܒܪܲܚ ܩܲܠܗܘܿܢ.

ܬܘܼܒܵܬ݂ܵܐ ܕܠܘܼܕܝܼܵܐ

11ܘܡܢ ܛܪܘܿܐܘܿܣ ܛܥܝܼܢܵܐ ܠܲܢ
ܘܐܲܙܠܲܚ ܠܲܢ ܒܬܘܼܪܨܵܐ ܠܣܵܡܘܿܬ݂ܪܩܹܐ،
ܘܒܝܵܘܡܵܐ ܐܚܹܪܵܢܵܐ ܠܢܹܐܦܘܿܠܝܼܣ.
12ܘܡܢ ܬܲܡܵܐ ܐܙܠܚ ܠܲܢ
ܠܦܝܼܠܝܼܦܘܿܣ، ܡܦܲܠܦܵܢܝܼܬܵܐ
ܪܵܝܫܵܝܬܵܐ، ܘܡܕܝܼܢ̄ܬܵܐ ܩܪܵܩܝܼܬܵܐ
ܒܐܘܼܚܕܵܢܵܐ ܕܡܩܲܕܘܿܢܝܵܐ. ܘܝܼܬܲܚ ܠܲܢ
ܠܗ ܐܵܗܵܐ ܡܕܝܼܢ̄ܬܵܐ ܚܕܵܟܡܵܐ
ܝܵܘܡܵܬ̈ܐ.
13ܒܝܵܘܡܵܐ ܕܫܲܒܬܵܐ ܦܠܝܼܛ ܠܲܢ
ܠܒܼܲܪ ܡܢ ܬܲܪܥܵܐ ܕܡܕܝܼܢ̄ܬܵܐ
ܠܓܸܒ݂ܵܐ ܕܢܲܗܪܵܐ ܐܲܝܟܵܐ ܕܣܒܝܼܪ ܠܲܢ
ܕܐܝܼܬ݂ ܗ̱ܘܵܐ ܕܘܼܟܬܵܐ ܕܨܠܘܿܬ݂ܵܐ.
ܬܸܒ݂ܝܼܢ ܠܲܢ ܬܲܡܵܐ ܘܗܘܼܡܙܸܡ ܠܲܢ ܥܲܡ
ܒܲܟ̈ܬܵܐ ܕܟܢܝܼܫܹ̈ܐ ܝܗ̱ܘܵܘ.
14ܚܕܵܐ ܡܢ ܐܵܢܝ ܒܲܟ̈ܬܵܐ ܠܘܼܕܝܼܵܐ
ܝܗ̱ܘܵܐ، ܙܒ݂ܢܲܢܬܵܐ ܕܐܲܪܓܘܿܢܵܐ،
ܕܚܝܼܠܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ، ܡܢ ܡܕܝܼܢ̄ܬܵܐ
ܕܬܝܼܐܛܝܼܪܵܐ. ܐܵܗܵܐ ܦܬܝܼܚ ܠܹܗ
ܠܸܒܵܗ̇ ܡܵܪܝܵܐ، ܘܡܘܼܨܝܵܐ ܠܵܗ̇
ܠܡܸܠܝܵܬ̈ܐ ܕܡܲܟܪܘܿܙܹܐ ܝܗ̱ܘܵܐ
ܦܵܘܠܘܼܣ.
15ܡܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܕܥܡܝܼܕ ܠܵܗ̇ ܗܝ
ܘܒܲܝܬܵܗ̇ ܟܠܵܗ̇، ܦܘܼܪܫܠܵܗ̇ ܠܵܗ̇ ܒܝܼܢ
ܒܝܼܡܵܪܵܐ، "ܐܸܢ ܚܫܝܼܒ݂ܵܐ ܠܗܘܿܢ
ܕܗܲܝܡܢܬܵܐ ܝܘܸܢ ܒܡܵܪܝܵܐ، ܬܵܐܘܼܢ
ܘܦܘܿܫܘܿܢ ܠܗ ܒܒܲܝܬܝܼ." ܘܐܲܟ݂ܬܵܐ ܥܲܡ
ܡܚܝܼܠܵܐ ܠܲܢ.

ܦܘܠܘܣ ܘܣܝܠܐ
ܓܘ ܒܝܬ ܐܣܝܪ̈ܐ

16 ܘܗܘܐ ܠܗ ܟܕ ܒܐܙܠܐ ܗܘܝܚ
ܗ̄ܘܐ ܠܕܘܟܬܐ ܕܨܠܘܬܐ، ܦܓܥ ܠܗ
ܒܢ ܚܕܐ ܫܡܫܬܐ ܕܐܝܬ ܗ̄ܘܐ ܠܗ̇
ܪܘܚܐ ܕܩܘܣܡܐ. ܒܐ ܩܣܡܢܬܐ ܗ̄ܘܐ
ܪܒܐ ܙܘܙ̈ܐ ܩܐ ܡܪ̈ܘܬܘܗ̇ ܒܩܘܣܡܬܐ.
17 ܐܗܐ ܒܪܬܐ ܒܐܬܝܐ ܗ̄ܘܐ ܒܬܪ
ܦܘܠܘܣ ܘܒܬܪܢ، ܡܩܘܥܝܐ
ܘܒܐܡܪܐ، "ܐܢܐ ܓܒܪ̈ܐ ܝܢܐ ܥܒ̈ܕܐ
ܕܐܠܗܐ ܥܠܝܐ، ܘܡܟܪܙܘ ܝܢܐ
ܩܐܠܘܟܘܢ ܐܘܪܚܐ ܕܦܘܪܩܢܐ."
18 ܗܕܟ ܠܗ̇ ܥܒܕܐ ܪ̈ܒܐ ܝܘܡܬ̈ܐ،
ܒܪܬܐ ܥܩܒ ܠܗ ܦܘܠܘܣ ܘܕܥܪܗ
ܘܐܡܪܗ ܠܗ̇ ܪܘܚܐ، "ܒܫܡܐ
ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܦܩܘܕܝܐ ܝܘܢ
ܝܠܟܝ ܕܦܠܛܬܝ ܡܢܘܗ̇." ܘܗܪ
ܒܗ̇ ܫܥܬܐ ܦܠܛܠܗ̇ ܡܢܘܗ̇.
19 ܐܝܡܢ ܕܚܙܐ ܠܗܘܢ ܡܪ̈ܘܬܘܗ̇
ܕܐܙܠܗ ܠܗ̇ ܡܢܘܗ̇ ܣܒܪ ܕܡܢܝܬܐ
ܕܙܘܙ̈ܐ، ܕܒܩܠܗܘܢ ܠܦܘܠܘܣ
ܘܠܣܝܠܐ ܘܓܪܫܠܗܘܢ ܠܫܘܩܐ
ܩܕܡ ܫܘܠܛܢ̈ܐ.
20 ܘܟܕ ܩܘܪܒܠܗܘܢ ܠܗܘܢ ܠܓܒ
ܚܟܝܡ̈ܐ، ܐܡܪܠܗܘܢ، "ܐܢܐ ܓܒܪ̈ܐ
ܝܗܘܕܝ̈ܐ ܝܢܐ، ܘܒܫܓܫܘܢ ܝܢܐ
ܡܕܝܢܬܢ،
21 "ܘܡܟܪܙܘܢ ܝܢܐ ܥܠ ܥܝܕ̈ܐ
ܕܠܝܬ ܫܠܝܛ ܩܒܘܠܬܐ ܥܠ ܕܡܥܒܕܚ
ܠܗܘܢ، ܘܠܐ ܕܥܒܕܚ ܠܗܘܢ،
ܐܝܟ ܐܚܢܢ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܝܘܚ."
22 ܘܩܡ ܠܗ ܟܠܗܘܢ ܥܡܐ ܪ̈ܒܐ،
ܘܦܩܕܠܗܘܢ ܚܟܝܡ̈ܐ ܕܦܫܛܝ
ܗ̄ܘܐ ܥܘܠܝܐ ܘܡܚܝܐ ܒܚܘܛܪ̈ܐ.
23 ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܡܚܝܠܗܘܢ ܪ̈ܒܐ،
ܕܪܝܠܗܘܢ ܓܘ ܒܝܬ ܐܣܝܪ̈ܐ،
ܘܦܩܕܠܗܘܢ ܠܢܛܘܪܐ ܕܒܝܬ
ܐܣܝܪ̈ܐ ܕܢܛܪܠܗܘܢ ܒܙܗܝܪܘܬܐ.
24 ܘܐܗܘ ܟܕ ܡܘܩܒܠ ܠܗ ܦܘܩܕܢܐ
ܗܟܢܐ، ܕܪܝܠܗ ܠܗ ܓܘ ܒܝܬܐ
ܓܘܝܐ ܕܒܝܬ ܐܣܝܪ̈ܐ، ܘܐܣܝܪܗ
ܐܩܠܬܗܘܢ ܒܩܘܪܐ.
25 ܒܦܠܓܗ ܕܠܠܝܐ ܦܘܠܘܣ
ܘܣܝܠܐ ܨܠܘܝܐ ܗ̄ܘܐ ܘܡܫܒܘܚܐ
ܠܐܠܗܐ، ܘܐܣܝܪ̈ܐ ܒܫܡܥܝ.
26 ܡܢ ܫܠܝܐ ܗܘܝܐ ܠܗ̇ ܙܘܥܐ
ܪܒܬܐ، ܘܡܙܝܥܠܗܘܢ ܫܬܐܣ̈ܐ
ܕܒܝܬ ܐܣܝܪ̈ܐ. ܗܪ ܒܗ̇ ܫܥܬܐ
ܦܬܚ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܬܪ̈ܥܐ
ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܐܣܘܪ̈ܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܐܣܝܪ̈ܐ.
27 ܟܕ ܪܥܝܥ ܠܗ ܢܛܘܪܐ ܕܒܝܬ
ܐܣܝܪ̈ܐ ܘܚܙܐ ܠܗ ܬܪ̈ܥܐ

ܦܬܝܚܐ، ܫܡܛܠܗ ܠܗ ܣܝܦܐ ܘܒܥܐ
ܠܗ ܕܩܛܠ ܗܘܐ ܠܗ ܓܢܗ، ܣܒܪ
ܣܒܪ ܠܗ ܕܚܒܘܫܐ ܥܪܩܘܗ ܐܣܝܪܐ.
28 ܐܝܢܐ ܦܘܠܘܣ ܩܪܝܐ ܠܗ ܝܠܗ
ܒܩܠܐ ܪܡܐ ܘܐܡܪܠܗ، "ܠܐ
ܥܒܕܬ ܠܓܢܘܟ ܒܝܫܘܬܐ. ܟܠܢ
ܠܟܐ ܝܘܚ."
29 ܛܠܒ ܠܗ ܢܘܗܪܐ ܥܒܪܢܐ
ܘܪܗܛ ܠܗ ܠܓܘܐ ܓܘ ܚܒܘܫܝܐ،
ܘܢܦܠ ܠܗ ܩܕܡ ܐܩܠܬܐ
ܕܦܘܠܘܣ ܘܣܝܠܐ.
30 ܦܠܛܠܗ ܠܗ ܠܒܪܐ ܘܒܘܩܪܠܗ
ܡܢܗܘܢ، "ܡܪܢ، ܡܘܕܝ ܥܒܕܢ
ܕܦܝܫܢ ܦܪܝܩܐ؟"
31 ܘܐܡܪܝ ܠܗ ܠܗܘܢ، "ܗܝܡܢ
ܒܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܝܬ ܦܪܝܩܐ، ܐܢܬ
ܘܒܝܬܘܟ ܟܠܗ."
32 ܘܟܠܗ ܡܘܟܪܙ ܠܗܘܢ ܝܠܗ
ܦܬܓܡܐ ܕܡܪܢܐ ܘܠܟܠܗܘܢ ܐܝܢ
ܕܝܘ ܒܒܝܬܗ.
33 ܠܘܟܠܐ ܠܗ ܒܗ ܫܥܬܐ
ܒܠܠܝܐ، ܘܡܫܝܓܠܗ ܠܗ ܡܢ
ܡܚܘܬܗܘܢ، ܘܡܥܡܕ ܠܗ ܗܘ
ܘܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܒܝܬܗ.
34 ܠܘܟܠܐ ܠܗ ܠܒܝܬܗ ܘܡܘܬܒ
ܠܗ ܩܕܡܝܗܘܢ ܡܐܟܘܠܬܐ، ܘܚܕܐ
ܠܗ، ܒܟܠܗܘܢ، ܗܘ ܘܐܢܫܐ
ܕܒܝܬܗ، ܩܐ ܕܗܝܡܢܘܗܝ
ܒܐܠܗܐ.
35 ܟܕ ܗܘܐ ܠܗ ܝܘܡܐ، ܫܘܕܪܘܗܝ
ܫܠܝܛܢܐ ܠܦܪܥܢܐ ܕܐܡܪܝ ܠܢܛܘܪܐ
ܕܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܕܫܪܝ ܠܐܢܝ ܐܢܫܐ.
36 ܐܡܪܠܗ ܢܛܘܪܐ ܕܒܝܬ ܐܣܝܪܐ
ܠܦܘܠܘܣ، "ܫܠܝܛܢܐ ܫܘܕܪܐ ܝܢܐ،
ܕܦܫܛܪܝܬܘܢ ܫܪܝܐ. ܐܗܫܐ
ܦܠܘܛܘܢ، ܘܙܠܘܢ ܒܫܠܡܐ."
37 ܝܘܡܐ ܠܗ ܦܘܠܘܣ، "ܡܚܝܐ
ܠܗܘܢ ܠܢ ܕܠܐ ܕܝܢܬܐ ܩܕܡ
ܟܝܢܐ ܕܟܠܗ ܓܢܫܐ ܟܕ ܐܚܢܢ
ܪܗܘܡܝܐ ܝܘܚ، ܘܪܡܐ ܠܗܘܢ ܠܢ
ܓܘ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ. ܐܗܫܐ ܒܥܝ
ܕܦܠܛܝ ܠܢ ܒܟܣܝܘܬܐ؟ ܠܐ. ܫܒܘܩ
ܐܬܝ ܒܓܢܗܘܢ ܘܦܠܛܝ ܠܢ."
38 ܐܙܠ ܠܗܘܢ ܦܪܥܢܐ ܘܗܘܝܐ
ܠܗܘܢ ܠܫܠܝܛܢܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܠܗ
ܠܗܘܢ ܕܪܗܘܡܝܐ ܝܘܘ، ܙܕܥܠܗ
ܠܗܘܢ.
39 ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܓܒ ܠܗܘܢ
ܫܠܝܛܢܐ ܘܛܠܒ ܠܗܘܢ ܦܝܠܬܐ
ܡܢܗܘܢ، ܘܦܘܪܩܠܗ ܠܗܘܢ ܒܥܝܗܘܢ
ܕܦܠܛܝ ܗܘܘ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ.
40 ܡܢ ܒܬܪ ܕܦܠܛܠܗ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ، ܡܥܒܪܘܗܝ ܠܒܝܬܐ
ܕܠܘܕܝܐ. ܐܟܡܐ ܚܙܐ ܠܗܘܢ

ܠܐܚܘܢܘܬܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܘܘܕܒ
ܠܗܘܢ ܠܒܐ، ܦܠܝܛ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܐܬܪܐ.

ܩܦܠܐܘܢ 17

ܫܠܝܚ̈ܐ ܓܘ ܬܣܠܘܢܝܩܐ

¹ܣܒܝܪܗܘܢ ܦܘܠܘܣ ܘܣܝܠܐ ܓܘ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܐܡܦܝܦܘܠܝܣ
ܘܐܦܘܠܘܢܝܐ، ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ
ܠܬܣܠܘܢܝܩܐ، ܐܝܟܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ
ܟܢܘܫܬܐ ܕܝܗܘܕ̈ܝܐ.
²ܟܒܝܪܗ ܦܘܠܘܣ ܠܟܢܘܫܬܐ ܐܝܟ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܥܝܕܗ. ܘܬܠܬ ܐܠܐ
ܫܒ̈ܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܕܪ̈ܫܐ ܥܡܗܘܢ
ܡܢ ܟܬܒ̈ܐ.
³ܟܕ ܦܬܚܝܐ ܘܡܚܘܝܐ ܝܠܗܘܢ
ܕܘܠܗ ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ ܚܫܐ ܗܘܐ
ܚܫܐ ܘܩܝܡ ܗܘܐ ܡܢ ܓܘ ܡܝ̈ܬܐ،
ܝܡܪܐ، "ܐܗܐ ܝܫܘܥ ܕܐܢܐ
ܡܟܪܙܐ ܝܘܢ ܩܐܠܘܟܘܢ، ܡܫܝܚܐ
ܝܠܗ."
⁴ܚܕܟܡܐ ܡܢ ܝܗܘܕ̈ܝܐ ܗܝܡܢܗܘܢ،
ܘܐܬܝܐ ܠܗܘܢ ܠܦܘܠܘܣ
ܘܣܝܠܐ، ܘܡܢܝܢܐ ܐܘܦ ܪܒܐ ܡܢ
ܝܘܢܝ̈ܐ ܕܕܚܠ̈ܐ ܡܢ ܐܠܗܐ، ܘܚܕ
ܟܡܐ ܢܫ̈ܐ ܕܪܝܫܢܘܬܐ ܡܕܝܢ̈ܬܐ.
⁵ܐܝܢܐ ܝܗܘܕ̈ܝܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܟܢܝܫ
ܠܗܘܢ، ܘܕܒܝܩ ܠܗܘܢ ܐܢ̈ܫܐ
ܒܝ̈ܫܐ ܡܢ ܫܘܩܐ، ܘܟܢܘܫܝܐ
ܠܗܘܢ ܟܢܫܐ ܪܒܐ ܘܡܫܘܓܫ
ܠܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ، ܘܟܒܝܪ
ܠܗܘܢ ܩܣܬܐ ܥܠ ܒܝܬܐ
ܕܝܐܣܘܢ، ܟܕ ܒܥܝܬܐ ܠܦܘܠܘܣ
ܘܣܝܠܐ. ܟܕ ܐ ܠܗܘܢ ܕܦܠܛ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ، ܘܦܩܐ ܗܘܘ ܠܗܘܢ
ܠܟܢܫܐ.
⁶ܐܝܢܐ ܐܝܡܢ ܕܠܐ ܡܘܫܟܚ
ܠܗܘܢ ܐܢܝ، ܓܪܫ ܠܗܘܢ
ܠܝܐܣܘܢ ܘܠܚܕܟܡܐ ܐܚܘܢ̈ܘܬܐ
ܠܓܒ ܪ̈ܝܫܐ ܕܡܕܝܢܬܐ، ܟܕ
ܩܥܝܐ ܘܝܡܪܐ، "ܐܢܝ ܐܢ̈ܫܐ
ܚܒܠܝ ܠܗܘܢ ܠܥܠܡܐ ܕܟܠܗ،
ܘܐܬܝܐ ܡܟܐ ܠܗܘܢ ܠܐܟܐ،
⁷"ܘܐܝܣܘܢ ܡܩܒܠ ܠܗ ܓܘ
ܒܝܬܗ. ܐܢܝ ܟܠܗܘܢ ܒܦܠܚܐ ܝܢܐ
ܩܠܡܘܒܠ ܕܦܘܩܕ̈ܢܐ ܕܩܝܣܪ، ܟܕ
ܝܡܪܐ ܕܐܝܬ ܡܠܟܐ ܐܚܪܢܐ ܝܫܘܥ
ܫܡܗ."
⁸ܫܓܝܫ ܠܗܘܢ ܪ̈ܝܫܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܘܟܢܫܐ ܟܕ ܫܡܝܥ ܠܗܘܢ ܐܢܝ.
⁹ܡܢ ܒܬܪ ܕܫܩܝܠ ܠܗܘܢ ܥܪܒܘܬܐ
ܡܢ ܐܝܣܘܢ ܘܡܢ ܐܚܘܢ̈ܘܬܐ، ܫܪܝ
ܠܗܘܢ.

ܫܠܝܚ̈ܐ ܓܘ ܒܪܘܐܐ

10ܐܝܟܡ ܕܗܘܐ ܠܗ ܒܠܠܝܐ،
ܫܘܕܪܗܘܢ ܐܚܘܢܘܬܐ ܠܦܘܠܘܣ
ܘܠܣܝܠܐ ܠܒܪܘܐܐ. ܟܕ ܡܛܝܐ
ܠܗܘܢ ܬܡܢ، ܥܒܪܗܘܢ ܓܘ
ܟܢܘܫܬܐ ܕܝܗܘܕܝ̈ܐ.
11ܝܗܘܕܝ̈ܐ ܕܓܘ ܒܪܘܐܐ ܙܕܝ̈ܩܐ ܒܘܫ
ܡܝܩܪ̈ܐ ܗܘܘ ܒܡܫܚܬܐ ܡܢ
ܝܗܘܕܝ̈ܐ ܕܓܘ ܬܣܠܘܢܝܩܐ، ܣܒܒ
ܩܘܒܠ ܠܗܘܢ ܠܬܘܕܝܬܐ ܒܝܢܬܘܬܐ
ܟܠܝܐ، ܘܟܠ ܝܘܡ ܒܨܝܪ ܗܘܘ
ܒܟܬܒ̈ܐ ܠܚܙܝܐ ܐܢ ܡܬܢ̈ܝܬܐ
ܕܐܡܪ ܗܘܘ ܦܘܠܘܣ ܫܪ̈ܝܪܐ
ܗܘܘ.
12ܗܝܡܢܘܢ، ܒܟܐ ܡܢ ܝܗܘܕܝ̈ܐ،
ܘܐܦ ܒܟܬ̈ܝܐ ܝܘܢܝ̈ܐ ܡܝܩܪ̈ܐ،
ܘܒܟܐ ܓܒܪ̈ܐ ܝܘܢܝ̈ܐ.
13ܐܝܟܡ ܕܝܕܝܥ ܠܗܘܢ ܝܗܘܕܝ̈ܐ
ܕܬܣܠܘܢܝܩܐ ܕܦܘܠܘܣ ܟܪܘܙܐ
ܗܘܐ ܗܝܡܢܐ ܕܐܠܗܐ ܓܘ ܒܪܘܐܐ،
ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܐܦ ܬܡܢ ܘܫܘܓܫܠ
ܠܗܘܢ ܘܚܒܫ ܠܗܘܢ ܠܥܡ̈ܐ.
14ܗܝܕܟ ܐܚܘܢܘܬܐ ܒܥܓܠܘܬܐ
ܫܘܕܪܗܘܢ ܠܦܘܠܘܣ ܠܝܡܐ، ܐܝܠܐ
ܣܝܠܐ ܘܛܝܡܬܐܘܣ ܦܝܫ ܠܗܘܢ
ܓܘ ܒܪܘܐܐ.
15ܘܐܢܝ ܕܡܘܦܩܝܠ ܠܗܘܢ
ܠܦܘܠܘܣ ܡܘܡܛܝܐ ܠܗܘܢ ܗܠܗ
ܗܠ ܐܬܢܘܣ ܡܕܝܢܬܐ. ܐܝܟܡ
ܕܦܩܕ̈ܢܐ ܗܘܘ ܩܒܝܠܐ ܡܢܗ
ܦܘܠܘܣ ܕܐܬܝܐ ܗܠܗ ܠܣܝܠܐ
ܘܠܛܝܡܬܐܘܣ ܒܥܓܠܘܬܐ.

ܦܘܠܘܣ ܓܘ ܐܬܢܘܣ

16ܟܕ ܦܘܠܘܣ ܦܘܩܕܐ ܗܘܐ
ܓܘ ܐܬܢܘܣ ܠܣܝܠܐ
ܘܠܛܝܡܬܐܘܣ، ܪܘܚܗ ܓܘܗ
ܒܥܠܘܗܝ ܐܝܟܡ ܕܚܙܐ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܠܝܬܐ ܦܬܟܪ̈ܐ.
17ܗܕܟܐ ܦܫ ܕܪܝܫ ܗܘܐ ܥܡ ܐܢܫ̈ܐ
ܓܘ ܟܢܘܫܬܐ ܥܡ ܝܗܘܕܝ̈ܐ
ܘܐܢܫ̈ܐ ܕܚܠ̈ܝܐ ܡܢ ܐܠܗܐ، ܘܓܘ
ܫܘܩܐ ܠܐܢܝ ܕܦܓܥܝ ܗܘܘ ܒܗ.
18ܚܕܟܡܐ ܦܝܠܣܘܦ̈ܐ ܡܢ ܣܘܠܩܢܐ
ܕܐܦܝܩܘܪܘܣ ܘܕܣܛܘܐܝܩܝܐ ܦܫ
ܕܪܝܫ ܗܘܘ ܥܡܗ. ܚܕܟܡܐ
ܡܢܗܘܢ ܦܫ ܐܡܪܝ ܗܘܘ، ”ܡܘܕܝ
ܒܥܐ ܕܐܡܪ ܐܗܐ ܓܡܓܡܢܐ
ܕܡܠܬ̈ܐ؟“ ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܦܫ ܐܡܪܝ
ܗܘܘ، ”ܐܗܐ ܡܟܪܘܙܐ ܒܥܐ ܗܘܐ
ܐܠܗ̈ܐ ܢܘܟܪ̈ܝܐ،“ ܣܒܒ ܦܘܠܘܣ
ܡܟܪܘܙܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܥܠ ܝܫܘܥ
ܘܩܝܡܬܐ.

19ܘܩܼܡܠܹܗ ܕܒܼܝܼܩ ܠܗܘܿܢ، ܘܡܘܼܬܝܼܬܵܐ
ܠܗܘܿܢ، ܝܠܹܗ ܠܐܲܪܝܘܿܣ ܦܲܓܘܿܣ
ܘܐܲܡܝܼܪܗܘܿܢ ܝܠܹܗ، "ܟܹܐ ܡܵܨܸܝܚܚ
ܡܲܕܥܸܝܚܚ ܠܹܗ ܡܘܕܝ ܝܠܹܗ ܐܵܗܵܐ
ܝܘܼܠܦܵܢܵܐ ܚܲܕܬܵܐ ܕܡܲܠܦܝܼܬ ܝܘܸܬ؟
20 "ܒܸܫܡܵܥܵܐ ܝܘܸܚ ܕܡܲܠܦܝܼܬ ܝܘܸܬ
ܡܸܢܕܝܵܢܹ̈ܐ ܢܘܼܟܪ̈ܝܹܐ. ܒܵܥܸܚ ܕܝܵܕܥܸܚ
ܡܘܕܝ ܝܢܹܐ."
21ܐܲܬܼܢܵܝܹ̈ܐ ܘܟܠܗܘܿܢ ܢܘܼܟܪ̈ܝܹܐ
ܥܵܡܘܿܪ̈ܝܹܐ ܕܗ̇ܘܵܐ ܠܵܐ ܡܲܚܠܝܼܦܝܼ ܗ̇ܘܵܘ
ܟܠܵܗ ܒܙܲܒܢܗܘܿܢ ܫܘܼܥܝܵܐ ܘܒܫܡܵܥܵܐ
ܡܸܢܕܝܵܢܹ̈ܐ ܚܲܕ̈ܬܹܐ.
22ܘܩܼܡܠܹܗ ܒܓܵܘ ܝܠܹܗ ܦܘܼܠܘܿܣ ܓܵܘ
ܐܲܪܝܘܿܣ ܦܲܓܘܿܣ ܘܐܲܡܪܝܼܠܹܗ، "ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ
ܐܲܬܼܢܵܝܹ̈ܐ، ܒܣܘܼܟܠܵܝܗܘܿܢ ܚܵܙܹܝܢ ܕܒܟܠ
ܡܸܢܕܝ ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܕܚܸܠܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗ̈ܐ
ܝܗܘܿܢ.
23 "ܟܕ ܒܚܕܵܪܵܐ ܝܘܸܢ ܗ̇ܘܵܐ، ܚܙܹܐ
ܠܝ ܡܸܢܕܝܵܢܹ̈ܐ ܕܝܼܢܵܐ ܡܩܲܕܫܝܼܬܘܿܢ
ܝܠܗܘܿܢ. ܘܚܙܹܐ ܠܝ ܚܲܕ ܡܲܕܒܚܵܐ
ܕܟܬܝܼܒܼܵܐ ܥܠܘܼܗܝ، 'ܩܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܠܵܐ
ܝܕܝܼܥܵܐ.' ܐܵܗܵܐ ܕܐܲܢ̱ܬܘܿܢ ܟܕ ܠܵܐ
ܒܝܼܕܲܥܬܵܐ ܒܣܓܵܕܵܐ ܝܘܸܬܘܿܢ ܝܠܹܗ، ܒܹܗ
ܡܲܟܪܸܙܢ ܐܠܘܿܟܼܘܿܢ ܒܘܼܬ ܕܝܹܗ.
24 "ܐܵܗܵܐ ܝܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܒܪܹܐ ܠܹܗ
ܠܕܘܼܢܝܵܐ ܘܟܠ ܡܸܢܕܝ ܕܐܝܼܬ ܒܹܗ، ܗܘܼ
ܐܝܼܠܹܗ ܡܵܪܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ ܘܕܐܲܪܥܵܐ، ܘܠܹܐ
ܫܵܪܹܐ ܠܹܗ ܒܗܲܝܟܠܹ̈ܐ ܥܒܝܼܕܹ̈ܐ ܒܐܝܼܕܵܬ̈ܐ،
25 "ܘܠܹܐ ܦܝܼܫܵܐ ܦܠܝܼܚܵܐ ܝܠܹܗ
ܒܐܝܼܕܵܬ̈ܐ ܕܒܢܲܝܢܵܫ̈ܐ، ܘܐܲܝܟ ܡܣܲܢܩܵܐ
ܠܹܐ ܝܠܹܗ ܚܲܕ ܡܸܢܕܝ، ܗܲܠܒܲܬ݂ ܗܘܼ
ܡܘܼܗܒܼܠܹܗ ܠܟܠܗܘܿܢ ܚܲܝܹ̈ܐ ܢܲܫܡܬܵܐ
ܘܟܠ ܡܸܢܕܝ.
26 "ܘܡܢ ܚܲܕ ܐ̱ܢܵܫܵܐ ܒܪܹܐ ܠܹܗ
ܠܟܠܗܘܿܢ ܐܘܼܡܘܵܬ̈ܐ ܕܒܢܲܝܢܵܫ̈ܐ ܕܗܵܘܝܼ
ܒܥܵܡܘܿܪܵܐ ܥܲܠ ܦܵܐܬܵܐ ܕܟܠܵܗ ܐܲܪܥܵܐ.
ܦܪܸܫ ܠܹܗ ܐܸܠܗܘܿܢ ܙܲܒܢܹ̈ܐ ܘܬܚܘܼܡܹ̈ܐ
ܐܸܡܵܪܵܐ ܕܗܵܘܝܼ ܒܫܸܢܝܵܐ،
27 "ܕܗܵܘܝܼ ܒܛܵܠܘܿܒܼܵܐ ܝܠܹܗ، ܗܘܼܕܵܐ
ܕܐܸܢ ܓܵܫܝܼ ܘܡܲܫܟܼܚܝܼ ܠܹܗ، ܐܵܦ ܕܠܹܐ
ܝܠܹܗ ܪܚܝܼܩܵܐ ܡܢ ܟܠ ܚܲܕ ܡܢܲܢ.
28 "ܒܓܵܘܹܗ ܚܲܝܵܢܹ̈ܐ ܝܘܸܚ
ܘܡܸܬܬܙܝܼܥܵܢܹ̈ܐ ܝܘܸܚ، ܘܐܝܼܬܘܸܚ. ܐܲܝܟ
ܕܐܵܦ ܚܲܕܟܡܵܐ ܡܫܘܼܪ̈ܪܹܐ ܕܝܼܠܘܿܟܼܘܿܢ
ܐܲܡܝܼܪܗܘܿܢ ܝܠܹܗ، 'ܕܓܸܢܣܹܗ ܝܠܹܗ ܓܢܣܘܿܚ.'
29 "ܐܸܢ ܝܢ، ܓܸܢܣܘܿܚ ܡܢ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܝܠܹܗ، ܠܹܐ ܙܕܹܩ ܚܫܵܒܼܵܐ
ܕܡܲܨܒܸܚ ܐܲܠܵܗܵܐ ܐܲܝܟ ܕܲܗܒܵܐ ܠܟܹܐܦܵܐ
ܝܢ ܠܟܣܸܦܵܐ، ܒܨܘܼܪܬܵܐ
ܒܘܼܪܫܡܵܐ ܘܒܬܲܚܫܒܼܵܬ݂ܵܐ ܕܒܲܪܢܵܫܵܐ.
30 "ܒܙܲܒܢܹ̈ܐ ܕܦܲܟܝܼܪܘܼܬܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܚܒܼܝܼܫܠܹܗ
ܡܢ ܐܵܗܵܐ ܟܠ ܡܲܕܟܼܪܬܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܐܵܗܫܵܐ
ܒܦܲܩܵܕܵܐ ܝܠܹܗ ܠܟܠܗܘܿܢ ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ
ܒܟܠ ܕܘܼܟܵܐ ܕܬܵܝܒܝܼ،

31 "ܣܵܒܵܒ ܩܒܝܼܥܵܐ ܝܠܹܗ ܝܵܘܡܵܐ ܕܒܹܗ
ܕܵܝܸܢ ܠܥܵܠܡܵܐ ܒܙܲܕܝܼܩܘܼܬܵܐ ܒܝܲܕ
ܓܲܒܪܵܐ ܕܦܪܝܼܫ ܝܠܹܗ، ܘܡܘܼܟܸܠ ܝܠܹܗ
ܝܗܼܒ ܠܹܗ ܠܟܠ ܚܲܕ ܐܝܼܡܵܢ ܕܡܘܼܩܝܼܡ ܠܹܗ
ܝܠܹܗ ܡܸܢ ܓܵܘ ܡܝܼܬܹ̈ܐ."
32 ܐܝܼܡܲܢ ܕܫܡܝܼܥ ܠܗܘܿܢ ܒܘܼܬ
ܩܝܵܡܬܵܐ ܡܸܢ ܡܝܼܬܹ̈ܐ، ܚܲܕܟܡܵܐ
ܡܸܢܵܝܗܝ ܡܘܼܣܚܸܪܗܘܿܢ، ܘܐܲܚܪܹ̈ܢܹܐ
ܐܡܝܼܪܗܘܿܢ، "ܒܵܥܝܼܚ ܕܫܲܡܥܲܚ
ܡܸܢܘܼܟ ܒܘܼܬ ܗܵܕܵܐ ܚܕܵܐ ܓܵܗܵܐ
ܐܚܪܹܬܵܐ."
33 ܘܦܠܸܛ ܝܠܹܗ ܦܲܘܠܘܿܣ ܡܸܢ
ܓܵܘܲܝܗܝ.
34 ܚܲܕܟܡܵܐ ܡܸܢܵܝܗܝ ܕܒܝܼܩ ܠܗܘܿܢ
ܠܦܲܘܠܘܿܣ ܘܗܲܝܡܸܢܗܘܿܢ. ܚܲܕ
ܡܸܢܵܝܗܝ ܝܗܘܵܐ ܕܝܘܿܢܝܼܣܝܘܿܣ، ܡܸܢ
ܫܲܪܵܪܹ̈ܐ ܕܐܲܪܝܘܿܣ ܦܵܓܘܿܣ، ܘܚܕܵܐ
ܒܲܚܬܵܐ ܫܡܵܗ̇ ܕܵܡܲܪܝܼܣ، ܘܐܲܚܪܹ̈ܢܹܐ
ܥܲܡܗܘܿܢ.

ܦܨܠܐ 18

ܦܲܘܠܘܿܣ ܓܵܘ ܩܘܿܪܸܢܬܘܿܣ

1 ܦܠܸܛ ܝܠܹܗ ܦܲܘܠܘܿܣ ܡܸܢ
ܐܲܬܝܼܢܵܘܣ ܘܐܵܙܸܠ ܝܠܹܗ ܠܩܘܿܪܸܢܬܘܿܣ.
2 ܬܲܡܵܐ ܡܘܼܚܙܝܼܠܹܗ ܚܲܕ ܝܗܘܼܕܵܝܵܐ
ܫܡܹܗ ܐܲܩܝܼܠܵܐ، ܡܸܢ ܒܢܵܬ̈
ܦܘܿܢܛܘܿܣ، ܟܠ ܐܵܬܹܐ ܡܸܢ ܩܲܕܲܡ ܥܕܵܢܵܐ
ܐܲܚܪܹܢܵܐ ܗܘܵܐ ܡܸܢ ܐܝܼܛܵܠܝܼܵܐ ܥܲܡ
ܐܲܢܬܬܹܗ ܦܪܝܼܣܩܝܼܠܵܐ، ܣܵܒܵܒ
ܩܠܵܘܕܝܘܿܣ ܩܲܝܣܲܪ ܦܩܝܼܕܵܐ ܗܘܵܐ
ܕܟܠܲܝܗܝ ܝܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ ܦܵܠܛܝܼ ܡܸܢ
ܪܗܘܿܡܝܼ. ܦܲܘܠܘܿܣ ܐܵܙܸܠ ܝܠܹܗ ܠܓܸܒ
ܓܵܒܲܝܗܝ،
3 ܘܣܵܒܵܒ ܥܘܼܒܵܕܵܐ ܕܦܲܘܠܘܿܣ
ܫܸܢܥܬܵܐ ܕܓܕܵܕܹ̈ܐ ܗܘܵܐ ܐܝܼܟ ܥܘܼܒܵܕܵܐ
ܕܐܲܩܝܼܠܵܐ ܘܦܪܝܼܣܩܝܼܠܵܐ، ܦܝܼܫ ܝܠܹܗ
ܦܲܘܠܘܿܣ ܠܓܸܒ ܓܵܒܲܝܗܝ ܘܦܠܸܚ
ܠܗܘܿܢ ܡܲܥܘܼܕܪܵܐ.
4 ܘܟܠ ܫܲܒܬܵܐ ܒܹܐ ܕܵܪܹܫ ܗܘܵܐ ܓܵܘ
ܟܢܘܼܫܬܵܐ ܥܲܡ ܝܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ ܘܝܵܘܢܵܝܹ̈ܐ،
ܘܒܹܐ ܓܵܪܹܓ ܗܘܵܐ ܕܡܲܩܢܸܥ ܗܘܵܐ
ܠܗܘܿܢ ܕܗܲܝܡܸܢܝܼ.
5 ܟܲܕ ܐܵܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܣܝܼܠܵܐ
ܘܛܝܼܡܵܬܹܐܘܿܣ ܡܸܢ ܡܩܲܕܘܿܢܝܼܵܐ،
ܦܲܘܠܘܿܣ ܕܒܝܼܩܵܐ ܝܠܹܗ ܟܠܵܗ̇ ܒܡܸܠܬܹܗ
ܠܫܲܗܕܘܼܬܵܐ ܩܘܼܕܵܡ ܝܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ،
ܕܝܼܫܘܿܥ ܝܠܹܗ ܡܫܝܼܚܵܐ.
6 ܐܝܼܢܵܐ ܝܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ ܩܡ ܠܗܘܿܢ
ܠܩܘܼܒܠܹܗ ܘܓܘܼܕܦ ܗܘܵܘ. ܗܵܝܕܝܼܟ
ܦܲܘܠܘܿܣ ܢܦܸܨ ܠܹܗ ܓܘܼܠܝܵܬܹܗ
ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܩܵܬܲܝܗܝ، "ܕܲܡܵܘܟ݂ܘܿܢ
ܒܪܹܫܘܼܟ݂ܘܿܢ. ܡܸܢ ܐܲܕܝܼܵܐ ܝܫܸܢܝ
ܙܲܟܝܼܬܵܐ ܝܘܸܢ، ܘܒܹܐ ܐܵܙܹܠ ܝܘܸܢ

ܠܓܘ ܝܡܘܩܬܐ.“
7ܦܠܛܐ ܠܗ ܦܘܠܘܣ ܡܢ ܩܕܡ
ܘܟܒܫܗ ܠܓܒܬܐ ܕܐܝܕ ܐܢܫܐ
ܝܡܗ ܚܠܦܘܣ ܐܘܣܠܦܘܣ، ܩܒܕܢܐ
ܕܢܟܘܐ، ܗܘ ܕܓܒܗ ܟܕܦܢܐ
ܕܟܘܒܟܬܐ ܐܘܩܐ.
8ܡܕܐܣܦܘܣ، ܚܘܕܐ ܕܟܘܒܟܬܐ،
ܗܘܝܡܗ ܟܡܕܝ، ܗܘ ܘܟܠܗ
ܓܒܗ، ܘܕܟܐ ܡܦܕܟܬܝܐ ܐܝܦܡ
ܕܥܡܝܟ ܠܗܘܝ ܗܘܝܡܗܘܝ
ܘܟܡܝܕ ܠܗܘܝ.
9ܘܐܡܝܕܗ ܩܕܢܐ ܟܠܝܠܘ ܟܝܘܩܐ
ܠܦܘܠܘܣ، ”ܟܠܘ ܘܕܝܗ، ܝܟܠܘ
ܗܡܝܡ ܘܟܠܘ ܬܗܝܗ،
10”ܩܟܟ ܐܢܐ ܒܡܘܓ ܐܝܘܝ،
ܘܐܢܫܐ ܠܝܠܘ ܩܝܡ ܠܕܠܡܘܓܠܘܓ
ܕܐܝܘܕܚ ܠܘܓ، ܩܟܟ ܐܝܗ ܠܝ
ܒܩܐ ܕܟܐ ܟܐܘܐ ܡܕܝܐܬܐ.“
11ܘܦܝܟ ܠܗ ܦܘܠܘܣ ܩܡܐ ܐܕܐ
ܝܐܬܐ ܘܝܟܬܐ ܐܕܝܝ ܩܠܘܦܝ
ܗܝܡܘܩ ܕܢܟܘܐ.
12ܓܕ ܟܐܠܝܦܝ ܐܠܝܚܐ ܕܐܓܐܢܐ
ܐܘܐܐ، ܚܡܝܟ ܠܗܘܝ ܐܗܘܕܝܐ
ܘܕܓܝܡ ܠܗܘܝ ܠܦܘܠܘܣ
ܘܡܘܐܓܐ ܠܗܘܝ ܝܠܗ ܠܓܘ
ܕܐܢܐ.
13ܘܐܡܝܕܗܘܝ، ”ܐܘܐ ܐܢܫܐ
ܐܝܦܘܓܐ ܐܠܗ ܠܐܢܫܐ ܕܩܓܝ
ܠܢܟܘܐ ܟܘܕܫܓܐ ܠܓܕܐ ܡܢ
ܐܡܘܩܐ.“
14ܟܓܐ ܠܗ ܦܘܠܘܣ ܠܗܡܘܘܡܓܐ،
ܐܝܐܐ ܟܐܠܝܦܝ ܐܡܝܕܗ ܠܗܘܕܝܐ،
”ܝܝ ܐܘܐ ܐܢܫܐ ܟܓܝܕܐ ܐܠܗ
ܡܟܕܝ ܟܝܐܐ ܐܝ ܦܠܝܩܐ ܐܝ ܗܕܐܢܐ،
ܩܠܘ ܐܟܐ ܝܠܝ ܕܐܡܟܝܢܘܓܦܝ،
15ܐܝܐܐ ܩܟܟ ܐܘܐ ܐܕܐ ܝܠܬܐ
ܐܟܐ ܟܘܗ ܕܕܥܬܐ ܐܟܠ ܗܝܡܘܩܝܐ،
ܘܝܩܝܐ، ܘܐܡܘܩܐ ܕܕܐܘܓܦܝ،
ܥܕܐܡܘܝ ܟܐ ܟܚܢܘܓܦܝ. ܐܢܐ ܠܝܠܘ
ܟܓܝܡ ܕܗܘܝܡ ܕܐܢܐ ܕܐܝܐ
ܡܟܕܐܝܐ.“
16ܘܚܕܐܕܝ ܠܗ ܡܢ ܟܘܕܗܝܗ
ܕܕܐܦܝ.
17ܗܐܟܗ ܟܠܟܗܝ ܐܗܘܕܝܐ ܕܓܝܡ
ܠܗܘܝ ܠܗܘܗܚܝܗ، ܚܘܕܐ
ܕܟܘܒܟܬܐ، ܘܡܝܐ ܠܗܘܝ ܝܠܗ
ܩܕܡ ܟܘܕܗܢܐ ܕܕܐܦܝ. ܐܝܐܐ
ܟܐܠܝܦܝ ܟܠܘ ܗܘܐܝܗ ܟܘܗ ܐܝܐ.

ܦܘܠܘܣ ܝܕܐܕܐ ܠܐܬܠܦܓ

18ܦܝܟ ܠܗ ܦܘܠܘܣ ܟܗ
ܡܦܕܟܘܦܘܣ ܕܟܐ ܐܡܩܝܐ. ܗܐܟܗ
ܥܓܝܡ ܠܗ ܟܓܐܢܐ ܠܐܬܩܘܬܐ

ܘܐܙܠܠܗ ܠܗ ܒܐܠܦܐ ܠܣܘܪܝܐ ܥܡ
ܦܪܝܣܟܠܐ ܘܐܩܝܠܐ. ܡܢ ܩܕܡ
ܕܐܙܠ ܗܘܐ ܡܘܓܪܥ ܠܗ ܟܘܫܝܗ
ܓܘ ܩܢܟܪܐܘܣ، ܩܐܠܝ ܢܕܪܐ
ܝܗܘܐ ܝܕܪܐ.[1]
19 ܟܕ ܡܛܝܐ ܠܗܘܢ ܠܐܦܣܘܣ،
ܫܒܩ ܠܗ ܦܘܠܘܣ ܠܦܪܝܣܟܠܐ
ܘܐܩܝܠܐ ܘܥܒܪܗ ܠܟܢܘܫܬܐ
ܘܕܪܫ ܠܗ ܥܡ ܝܗܘܕܝܐ.
20 ܒܥܝܐ ܠܗܘܢ ܡܢܝܗ ܕܦܝܫ ܗܘܐ
ܠܓܒ ܓܒܝܗܝ ܒܘܫ ܙܘܕܐ، ܐܝܢܐ
ܦܘܠܘܣ ܠܐ ܡܩܒܠ ܠܗ.
21 ܐܝܟ ܕܝܥܒܪ ܝܗܘܐ ܒܝܢܬܐ،
ܐܡܪܗ ܓܒܝܗܝ، "ܐܢ ܐܠܗܐ
ܒܥܐ ܠܗ ܬܐ ܕܗܕܝ ܡܕܥܪܢ
ܠܓܒ ܟܘܢ." ܘܐܙܠ ܠܗ
ܒܐܠܦܐ ܡܢ ܐܦܣܘܣ.
22 ܐܝܟ ܕܡܛܝܐ ܠܗ ܠܩܣܪܝܐ،
ܘܣܠܩܠܗ ܠܥܕܬܐ ܕܬܡܐ، ܘܢܚܬ
ܠܗ ܠܐܢܛܝܘܟܝ.
23 ܡܢ ܒܬܪ ܕܥܒܪ ܠܗ ܬܡܐ
ܐܢܛܝܘܟܝ ܩܐ ܚܕ ܙܒܢܐ، ܣܒܪܗ
ܡܢ ܕܘܟܐ ܠܕܘܟܐ ܒܐܬܪܐ
ܕܓܠܛܝܐ ܘܦܪܘܓܝܐ، ܡܚܘܣܢܐ
ܠܒܐ ܕܟܠܗܘܢ ܬܠܡܝܕܐ.

ܐܦܠܘ ܓܘ ܐܦܣܘܣ

24 ܚܕ ܐܢܫܐ ܝܗܘܕܝܐ ܫܡܗ ܐܦܠܘ
ܡܢ ܡܬܒܥܬܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܐܬܐ
ܠܗ ܠܐܦܣܘܣ. ܐܗܘ ܚܕ ܓܒܪܐ
ܝܗܘܐ ܡܠܝܠܐ ܘܡܕܪܫܢܐ ܕܟܬܒܐ.
25 ܦܫܝܐ ܝܗܘܐ ܡܘܠܦܐ ܒܐܘܪܚܐ
ܕܡܪܢܐ، ܘܚܡܝܡܐ ܝܗܘܐ ܒܪܘܚܐ،
ܘܒܐ ܡܡܠܠ ܗܘܐ ܘܡܠܦ ܗܘܐ
ܒܫܠܝܡܘܬܐ ܒܕܘܟ ܝܫܘܥ، ܐܦܢ
ܕܠܐ ܝܕܥ ܗܘܐ ܫܒܩ ܡܢ
ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܝܘܚܢܢ.
26 ܫܘܪܐ ܠܗ ܡܡܠܠܐ ܒܓܠܝܐ
ܓܘ ܟܢܘܫܬܐ. ܐܝܟ ܕܫܡܥ
ܠܗܘܢ ܠܗ ܦܪܝܣܟܠܐ
ܘܐܩܝܠܐ، ܡܘܬܝܐ ܠܗܘܢ ܠܗ
ܠܓܒܝܗܘܢ ܘܒܘܫ ܙܘܕܐ ܡܘܦܪܫ
ܠܗܘܢ ܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܐܠܗܐ.
27 ܐܝܟ ܕܒܥܝܐ ܠܗ ܕܐܙܠ ܗܘܐ
ܠܐܟܐܝܐ، ܚܘܝܠܗ ܠܗܘܢ ܠܗ
ܐܚܘܢܘܬܐ، ܘܟܬܒ ܠܗܘܢ
ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܡܩܒܠܝ ܗܘܘ ܠܗ.
ܐܝܟ ܕܡܛܝܐ ܠܗ، ܗܘܝܪܗ ܪܒܐ
ܠܐܢܝ ܕܗܘܝܡܢܐ ܗܘܘ ܒܝܕ ܛܝܒܘܬܐ،
28 ܩܐܠܝ ܓܐ ܕܪܫ ܗܘܐ ܒܚܝܠܐ

---

[1] 18:18 ܡܢܝܢܐ 6:18

ܒܝܕ ܡܘܕܝ̈ܬܐ ܩܕܡ ܟܢܫ̈ܐ، ܘܟܢ
ܡܚܘܐ ܗܘܐ ܡܢ ܟܬܒ̈ܐ ܕܝܫܘܥ
ܝܠܗ ܡܫܝܚܐ.

ܦܨܠܐ 19

ܦܘܠܘܣ ܓܘ ܐܦܣܘܣ

1 ܟܕ ܐܦܠܘ ܓܘ ܩܘܪܢܬܘܣ
ܝܗܘܐ، ܦܘܠܘܣ ܣܒܪܗ ܓܘ
ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܥܠܝ̈ܐ ܘܐܬܐ ܠܗ
ܠܐܦܣܘܣ. ܬܡܢ ܚܙܐ ܠܗ ܚܕܟܡܐ
ܬܠܡܝ̈ܕܐ.
2 ܒܩܪܐ ܡܢܗܘܢ، "ܗܘܝܠ
ܠܟܘܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܐܝܡܢ
ܕܗܝܡܢܘܬܘܢ؟" ܐܡܪܝ ܠܗ
ܠܗܘܢ، "ܠܐ، ܐܦ ܠܐ ܫܡܝܥ
ܥܡܝܕܐ ܕܐܝܬ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ."
3 ܒܩܪܐ ܡܢܗܘܢ ܦܘܠܘܣ، "ܒܡ
ܒܡܢܝ ܥܡܝܕ ܠܟܘܢ؟" ܘܐܡܪܝ
ܠܗܘܢ، "ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ
ܕܝܘܚܢܢ."
4 ܐܡܪܗ ܠܗܘܢ ܦܘܠܘܣ،
"ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕ ܠܗ ܡܥܡܘܕܝܬܐ
ܕܬܝܒܘܬܐ، ܟܕ ܐܡܪ ܠܥܡܐ
ܕܗܝܡܢܝ ܗܘܘ ܒܗܘ ܕܐܬܐ ܗܘܐ
ܒܬܪܗ، ܕܝܠܗ ܝܫܘܥ."
5 ܐܝܟܢ ܕܫܡܥܠܗܘܢ ܗܕܐ،
ܥܡܝܕ ܠܗܘܢ ܒܫܡܐ ܕܡܪܢ
ܝܫܘܥ.
6 ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܐܝܕܐ ܥܠܝܗܘܢ
ܦܘܠܘܣ ܘܐܬܝܐ ܠܗ ܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ ܥܠܝܗܘܢ، ܘܗܘܝܠܗ
ܠܗܘܢ ܒܠܫܢ̈ܐ ܘܡܘܒܝܐ ܠܗܘܢ.
7 ܘܟܠܗܘܢ ܗܘܝܐ ܗܘܘ ܬܪܝ
ܥܣܪ ܓܒܪ̈ܐ.
8 ܒܥܒܪܗ ܦܘܠܘܣ ܠܟܢܘܫܬܐ
ܘܗܘܝܠܗ ܠܗ ܒܡܘܕܥܢܘܬܐ ܐܡܪܐ ܗܐ
ܬܠܬܐ ܝܪ̈ܚܐ، ܒܕܪ̈ܫܐ ܒܥܝܢܐ
ܒܘܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ.
9 ܐܝܢܐ ܐܢܫ̈ܐ ܡܢܗܘܢ ܡܩܫܝܐ
ܠܗܘܢ ܠܒܗܘܢ ܘܠܐ ܡܗܝܡܢܝ
ܠܗܘܢ، ܘܗܘܝܠܗ ܠܗܘܢ ܡܨܥܪܐ
ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܩܕܡ ܟܢܫ̈ܐ. ܗܝܕܝܟ
ܦܘܠܘܣ ܦܠܛܠܗ ܡܢ ܠܒܗ
ܥܡܗܘܢ، ܘܦܪܫܠܗ ܬܠܡܝ̈ܕܐ
ܥܡܗ، ܘܟܠ ܝܘܡ ܟܐ ܡܡܠܠ ܗܘܐ
ܓܘ ܡܕܪܫܬܐ ܕܚܕ ܐܢܫܐ ܫܡܗ
ܬܘܪܢܘܣ.
10 ܐܗܐ ܦܝܫܠܗ ܬܪܬܝ ܫܢ̈ܐ،
ܘܒܕܪܐ ܟܠܗܘܢ ܝܗܘܕ̈ܝܐ ܘܝܘܢܝ̈ܐ
ܕܝܬܒ̈ܐ ܗܘܘ ܓܘ ܐܘܚܕܢܐ
ܕܐܣܝܐ ܫܡܥܠܗܘܢ ܦܬܓܡܐ
ܕܡܪܝܐ.
11 ܘܥܒܕܠܗ ܐܠܗܐ ܚܝܠ̈ܐ

ܓܘܪ̈ܐ ܒܝܕ ܦܘܠܘܣ،
12 ܗܕܟܐ ܕܦܨܡܝܬ̈ܐ ܘܣܘܕܪ̈ܐ
ܕܦܝܫܝ ܗܘܘ ܒܦܓܪܗ ܡܝܬܝ ܗܘܘ
ܘܡܚܠܡܝ ܗܘܘ ܠܗܘܢ، ܥܠ ܡܪ̈ܥܐ
ܘܦܠܛܝ ܗܘܘ، ܘܐܦ ܪ̈ܘܚܐ ܒܝ̈ܫܬܐ
ܦܠܛܝ ܗܘܘ ܡܢܗܘܢ.

ܒܢ̈ܘܢܐ ܕܣܩܘܐ

13 ܚܕܟܡܐ ܝܗܘܕ̈ܝܐ ܕܟܫܘ̈ܦܐ
ܝܗܘܘ ܘܟܪܘܟܐ ܕܦܠܛܝ ܗܘܘ
ܪ̈ܘܚܐ ܒܝ̈ܫܬܐ ܡܢ ܐܢܫ̈ܐ ܒܫܡܐ
ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ، ܟܐ ܐܡܪܝ ܗܘܘ،
"ܒܫܡܐ ܕܝܫܘܥ، ܗܘ ܕܦܘܠܘܣ
ܡܟܪܘܙܐ ܝܠܗ، ܟܡܦܩܕܐ ܝܘܢ
ܩܐܠܘܟܘܢ ܕܦܠܛܝܬܘܢ."
14 ܫܒܥܐ ܒܢ̈ܘܢܐ ܕܚܕ ܐܢܫܐ
ܝܗܘܕܝܐ ܟܡܝܐ ܣܩܘܐ، ܓܘܪܐ
ܕܟܘܡܪ̈ܐ، ܟܐ ܥܒܕܝ ܗܘܘ ܐܗܐ.
15 ܓܘܝܒ ܩܐ ܩܠܝܗܝ ܪܘܚܐ
ܒܝܫܬܐ ܘܐܡܪܐ، "ܠܝܫܘܥ ܟܐ
ܡܕܥܢ، ܘܠܦܘܠܘܣ ܟܐ ܡܕܥܢ،
ܐܢܝ ܐܚܬܘܢ، ܡܢܝ ܝܗܘܬܘܢ؟"
16 ܘܫܘܪܝܠܗ ܥܠܝܗܝ ܗܘ ܐܢܫܐ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܝܗ ܪܘܚܐ ܒܝܫܬܐ،
ܘܙܟܐ ܠܗ ܠܟܠܗܘܢ، ܘܡܚܝܐ
ܠܗ، ܗܕܟܐ ܕܥܪܛܠܝ̈ܐ ܘܡܚ̈ܘܚܝܐ
ܥܪܩܠܗ ܠܗܘܢ ܡܢ ܗܘ ܒܝܬܐ.

17 ܒܪ ܦܝܫ ܩܐ ܡܘܕܥܬܐ ܐܗܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܝܗܘܕ̈ܝܐ ܘܐܪܡ̈ܝܐ
ܥܡܪ̈ܐ ܕܓܘ ܐܦܣܘܣ، ܢܦܠܗ ܩܐ
ܙܕܘܥܬܐ ܥܠ ܟܠܗܘܢ، ܘܦܝܫ
ܠܗ ܫܒܝܚܐ ܫܡܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ.
18 ܣܓܝܐ ܡܢ ܐܢܝ ܕܗܝܡܢܘܗܝ ܟܐ
ܐܬܝ ܗܘܘ ܘܡܘܕܝ ܗܘܘ ܒܓܠܝܐ
ܒܥܘ̈ܒܕܐ ܕܥܒܝܕܝ ܝܗܘܘ.
19 ܐܦ ܣܓܝܐ ܚܪ̈ܫܐ ܓܘܝܫܠܗܘܢ
ܟܬܒ̈ܝܗܘܢ ܘܡܘܩܕܝ ܠܗܘܢ ܩܕܡ
ܟܠܗܘܢ. ܚܘܫܒܝܠܗܘܢ ܛܝܡܝܗܘܢ
ܘܐܬܝܐ ܠܗ ܚܡܫܝܢ ܠܐܠܦܝܢ
ܙܘ̈ܙܐ ܕܣܐܡܐ.
20 ܗܕܟܐ ܦܪܝܫ ܩܐ ܘܓܒܪܐ ܩܐ
ܡܠܬܐ ܕܡܪܝܐ ܒܚܝܠܐ.
21 ܡܢ ܒܬܪ ܐܗܐ، ܡܘܬܒ ܠܗ
ܦܘܠܘܣ ܒܪܘܚܗ ܕܐܙܠ ܠܐܘܪܫܠܡ
ܡܢ ܓܘ ܡܩܕܘܢܝܐ ܘܐܟܐܝܐ،
ܐܡܪܗ، "ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܙܠܢ ܬܡܐ،
ܒܥܝܢ ܕܚܙܝܢ ܐܦ ܠܪܗܘܡܝ."
22 ܫܕܪܗ ܬܪܝܢ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܗܝ،
ܠܛܝܡܬܐܘܣ ܘܐܪܣܛܘܣ،
ܠܡܩܕܘܢܝܐ، ܘܗܘ ܦܝܫ ܠܗ ܒܓܘ
ܐܣܝܐ ܩܐ ܚܕ ܙܒܢܐ.

ܫܓܘܫܝܐ ܓܘ ܐܦܣܘܣ

23 ܘܗܘܐ ܠܗ ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܣܓܝܐ

ܫܘܼܓ̰ܵܫܵܐ ܥܲܠ ܐܘܼܪܚܵܐ
ܕܡܫܝܼܚܵܝܘܼܬܵܐ.
24ܐܝܼܬ ܗ̱ܘܵܐ ܚܲܕ ܫܹܝܵܕ ܣܹܐܡܵܐ
ܫܡܹܗ ܕܹܝܡܹܝܛܪܝܼܘܿܣ ܕܗ̱ܘܵܐ ܥܵܒܹܕ ܗ̱ܘܵܐ
ܢܲܘܣܹ̈ܐ ܕܐܲܪܛܹܡܝܼܣ ܡܼܢ ܣܹܐܡܵܐ، ܘܗ̱ܘܵܐ
ܡܲܡܛܹܐ ܗ̱ܘܵܐ ܝܘܼܬܪܵܢܵܐ ܪܵܒܵܐ
ܠܐܘܼܡܵܢܹ̈ܐ.
25ܐܵܗܵܐ ܟܢܘܼܫܠܹܗ ܠܟܠܗܘܿܢ
ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܕܗ̱ܘܵܐ ܦܠܝܼܚܝ ܗ̱ܘܵܘ ܒܥܘܼܒܵܕܵܐ
ܕܐܘܼܡܵܢܘܼܬܵܐ ܘܐܡܼܪܹܗ ܩܵܬܲܝܗܘܿܢ، "ܗܵܐ
ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ، ܟܹܐ ܝܵܕܥܝܼܬܘܿܢ ܕܡܸܢܵܗ̇ ܡܼܢ
ܐܵܗܵܐ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܝܠܹܗ،
26"ܐܲܝܟ̣ܢܵܐ ܟܫܵܡܥܝܼܬܘܿܢ ܗ̇ܘ̇ܢ، ܘܟܚܵܙܝܼܬܘܿܢ
ܕܠܵܐ ܐܵܗܵܐ ܦܵܘܠܘܿܣ ܡܲܦܢܘܿܝܹܐ
ܠܹܗ ܘܡܲܦܢܘܿܝܹܐ ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܪ̈ܵܒܹܐ، ܠܵܐ
ܒܲܣ ܒܗܵܝ ܐܲܦܸܣܘܿܣ، ܐܝܼܢܵܐ ܚܲܕܟܡܵܐ
ܦܵܬܵܐ ܒܟܠܵܗ̇ ܐܵܣܝܼܵܐ، ܒܝܼܡܵܪܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܹ̈ܐ ܕܥܒ݂ܝܼܕܹ̈ܐ ܝܢܵܐ ܒܝܲܕ ܒܪ̈ܢܵܫܹܐ
ܒܐܝܼܕܵܬܹ̈ܐ ܠܵܐ ܝܢܵܐ ܐܲܠܵܗܹ̈ܐ.
27"ܐܲܝܢܵܐ ܠܵܐ ܒܲܣ ܟܘܼܪܵܢܵܐ ܗܵܘܹܐ
ܕܦܘܼܠܚܵܢܲܢ ܒܹܗ ܫܘܼܠܛܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ
ܐܘܼܦ ܗܲܝܟܠܵܐ ܕܐܲܪܛܹܡܝܼܣ ܐܲܠܵܗܬܵܐ
ܪܲܒܬܵܐ ܒܹܗ ܦܵܝܫ ܡܘܼܣܠܝܼܵܐ،
ܘܐܘܼܦ ܐܲܠܵܗܬܵܐ ܒܓܲܢܘܿܗ̇ ܕܗܵܝ ܦܵܫܵܐ
ܣܓܝܼܕܬܵܐ ܒܐܵܣܝܼܵܐ ܘܒܟܠܵܗ̇ ܥܵܠܡܵܐ
ܒܹܗ ܦܵܝܫ ܡܘܼܣܠܝܼܵܐ ܚܸܡܪܵܗ̇."
28ܟܲܕ ܫܡܝܼܥ ܠܗܘܿܢ ܐܵܗܵܐ، ܦܝܼܫ
ܠܗܘܿܢ ܡܠܝܹܐ ܚܸܡܬܵܐ، ܘܩܥܘܿܩܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܘܐܡܼܪܝܼ، "ܪܲܒܬܵܐ ܝܠܵܗ̇
ܐܲܪܛܹܡܝܼܣ ܕܐܲܦܸܣܵܝܹ̈ܐ."
29ܫܓ̰ܝܼܫ ܟܠܵܗ̇ ܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ،
ܘܪܗܝܼܛ ܠܗܘܿܢ ܟܠܗܘܿܢ ܠܒܹܝܬܵܐ
ܕܚܙܵܝܬܵܐ ܘܓܪܝܼܫ ܠܗܘܿܢ
ܥܲܡܗܘܿܢ ܠܓܵܝܘܿܣ
ܘܠܐܲܪܣܛܲܪܟܘܿܣ، ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܡܲܩܕܘܿܢܵܝܹ̈ܐ
ܕܗ̱ܘܵܘ ܚܲܒܪ̈ܘܵܬܹܐ ܕܦܵܘܠܘܿܣ
ܒܐܘܼܪܚܵܐ.
30ܦܵܘܠܘܿܣ ܒܥܹܐ ܝܗ̱ܘܵܐ ܕܥܵܒܹܪ ܠܓܵܘ
ܥܲܡܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܬܲܠܡܝܼܕܹ̈ܐ ܠܵܐ ܫܒ݂ܝܼܩܝ
ܠܹܗ.
31ܐܘܼܦ ܚܲܕܟܡܵܐ ܡܼܢ ܪܹܫܵܢܹ̈ܐ
ܕܐܵܣܝܼܵܐ، ܚܲܒܪ̈ܘܵܬܹܐ ܕܦܵܘܠܘܿܣ،
ܫܘܼܕܪܘܼܗ̇ ܠܓܹܒܹܗ ܦܲܪܩܘܿܠܹܐ
ܒܝܼܗ ܕܠܵܐ ܥܵܒܹܪ ܠܒܹܝܬܵܐ
ܕܚܙܵܝܬܵܐ.
32ܥܲܡܵܐ ܫܓ̰ܝܼܫܵܐ ܗ̱ܘܵܐ. ܚܲܕܟܡܵܐ
ܩܥܘܿܩܹܐ ܗ̱ܘܵܘ ܚܲܕ ܡܸܢܕܝܼ، ܘܐ̱ܚܹܪ̈ܢܹܐ
ܐ̱ܚܹܪ̈ܢܹܐ ܚܲܕ ܡܸܢܕܝܼ ܐ̱ܚܹܪ̈ܢܵܐ. ܘܪܵܒܵܐ
ܡܸܢܗܘܿܢ ܠܵܐ ܗ̱ܘܵܘ ܒܝܵܕܥܵܐ
ܩܵܡܘܿܕܝܼ ܟܢܝܼܫܹ̈ܐ ܗ̱ܘܵܘ ܬܵܡܵܐ.
33ܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ ܕܐܝܼܬ ܗ̱ܘܵܘ ܬܵܡܵܐ
ܡܘܼܐܟܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܩܲܕܡܵܐ ܚܲܕ
ܗܘܼܕܵܝܵܐ ܫܡܹܗ ܐܲܠܸܟܣܲܢܕܪܘܿܣ،
ܘܡܲܠܦܝܼ ܠܗܘܿܢ ܫܡܹܗ ܕܡܘܼܚܹܝܒ

ܗܘܐ. ܐܢܐ ܥܣܟܪ ܠܗ ܐܬܐܘ ܘܚܙܐ
ܠܗ ܕܡܝܬ ܗܘܐ ܚܘܕ ܠܝܗ ܩܐ
ܫܩܠܐ.
34 ܐܬܐ ܚܕ ܡܢ ܣܦܐ ܠܗܘܢ
ܕܗܘܘܝܐ ܗܘܐ، ܡܘܚܘܣ ܠܗܘܢ
ܩܠܝܗ ܒܪܡ ܩܠܐ ܩܐ ܝܗܘܐ
ܕܡܐܝܢ ܗܘܬܐ، ܡܐܡܪܐ،
"ܠܘܐܬܐ ܐܠܗ ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ
ܕܐܝܫܘܥ."
35 ܐܬܐ ܗܫܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܡܘܥܠܐ ܠܗ ܠܫܩܠܐ ܘܐܡܝܪܗ،
"ܐܢܬܐ ܐܝܫܘܥ، ܚܠܘ ܕܡܢܐ ܡܢ
ܢܕܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܫܘܥ ܝܠܗ
ܢܘܪܢܬܐ ܕܡܚܟܠܐ ܕܐܢܐ ܡܫܝܚܐ
ܠܘܐܬܐ، ܘܕܐܝܬܠܗܘܢ ܕܐܝܠܐ ܠܗ ܡܢ
ܥܡܢܐ،
36 "ܡܢ ܐܝܟܐ ܠܐ ܐܢܐ ܝܗܘܒܐ،
ܘܐܢܬܐ ܠܐ ܡܝܐ ܗܘܝܡ
ܕܠܗܘܒܠܗ، ܘܠܐ ܝܠܗ
ܕܗܘܝܗܘܢ ܝܠܝܐ ܘܠܐ ܢܒܝܗܘܢ
ܝܡܕܝ ܒܫܠܝܘܬܐ.
37 "ܡܘܐܝܐ ܟܘܪܘܢ ܐܝܟܐ ܐܢܬܐ
ܠܐܚܐ ܡܢ ܠܐ ܚܢܐ ܗܠܝܐ ܗܘܥܟܠܐ
ܘܟܠ ܠܕܝܐ ܝܠܕ ܐܟܠܗܘܢ.
38 "ܐܝܢ ܐܢܐ ܕܝܫܠܕܝܗ
ܘܝܕܥܘܢ ܒܐܘܫܦܬܐ ܐܝܟ
ܠܗܘܢ ܡܫܠܚܐ ܝܠܕ ܡܢ ܐܢܬܐ،
ܐܝܟ ܕܝܫܘܢ ܘܐܝܟ ܕܢܬܐ. ܥܒܕܘܡܘܢ
ܕܡܥܪܒ ܝܠܥܫܘܢ ܡܢ ܠܗܘ
ܐܝܪܢܬܐ.
39 "ܘܐܢ ܐܝܟ ܝܥܪܒ ܘܐܚܪܐ
ܕܝܠܟܝܬܐ ܗܘܢ، ܝܟ ܦܬܥ ܝܪܐܢܐ
ܟܘ ܠܥܟܟܬܐ ܥܘܢܝܬܐ.
40 "ܐܪܒܢܐ ܟܘ ܝܦܝܕܝܘܗ ܝܦܣ
ܕܦܬܣ ܠܒܝܐ ܚܘܕ ܥܠܘܥܢܐ
ܕܗܘܝܐ ܠܗ ܝܕܗܘܡ ܢܘܩܐ، ܘܠܐ
ܩܢܣ ܠܗܘܬܣ ܝܥܪܒ ܝܠܕ ܕܐܘܬܐ،
ܗܬܒ ܠܒܗ ܗܘܐ ܝܠܗܬܐ ܕܦܝܡ
ܗܘܐ ܐܢܐ ܝܥܪܒ."
41 ܡܢ ܬܗܪ ܕܐܡܝܪܗ ܐܝܟܐ، ܚܘܪܝܘ
ܠܗ ܠܫܩܠܐ.

ܡܩܠܘܢ 20

ܦܘܠܘܣ ܟܘ ܩܝܕܘܫܢܐ

1 ܡܢ ܬܗܪ ܕܥܠܝܐ ܠܗ ܥܠܘܥܢܐ
ܟܘ ܐܝܗܘܣ، ܡܪܐ ܠܗ ܦܘܠܘܣ
ܠܗܠܡܬܝܐ، ܘܡܘܗܒ ܠܗ ܠܝܬܐ،
ܥܒܒܕ ܠܗ ܘܦܠܒܗ ܠܗ ܐܘܒܠ
ܠܗ ܠܩܝܕܘܫܢܐ.
2 ܣܕܝܪܗ ܚܘܗ ܐܗܪܐ، ܘܡܘܗܝܠ
ܠܗ ܠܝܬܐ ܠܐܢܬܐ ܚܝܡܘܩܝܐ ܪܬܐ
ܘܐܝܐ ܠܗ ܠܐܗܪܐ ܕܢܘܬܝܐ.
3 ܦܝܥ ܠܗ ܗܩܐ ܗܠܬܐ ܐܪܝܐ. ܗܘ

ܗܕܝܪܐ ܗܘܐ ܠܕܥܪܐ ܠܡܩܕܘܢܝܐ،
ܐܝܢܐ ܡܛܠܬ ܝܠܗ ܒܝܕܗ ܕܪܙܐ
ܡܢ ܓܘ ܡܫܘܕܥܢܐ ܒܬܪ ܕܝܗܘܕ̈ܝܐ
ܒܥܒܕ ܠܗܘܢ ܒܘܪܓܐ ܩܛܠܘܗܝ.
4ܦܠܛ ܠܗܘܢ ܥܡܗ
ܣܘܦܛܪܘܣ، ܒܪܘܢܐ ܕܦܘܪܘܣ ܡܢ
ܒܪܘܝܐ ܡܕܝܢܬܐ، ܘܐܪܣܛܪܟܘܣ
ܘܣܩܘܢܕܘܣ ܡܢ ܬܣܠܘܢܝܩܐ،
ܘܓܐܝܘܣ ܡܢ ܕܪܒܐ ܡܕܝܢܬܐ،
ܘܛܝܡܬܐܘܣ، ܘܡܢ ܐܣܝܐ
ܛܘܟܝܩܘܣ ܘܛܪܘܦܝܡܘܣ.
5ܗܢܐ ܐܙܠ ܠܗܘܢ ܡܢ ܩܕܡ ܕܝܢ،
ܘܦܫܝܪܗܘܢ ܢܛܝܪܐ ܠܢ ܒܛܪܘܐܣ.
6ܐܚܢܢ ܗܕܝܐ ܠܢ ܒܐܠܦܐ ܡܢ
ܦܝܠܝܦܘܣ ܡܢ ܒܬܪ ܥܐܕܐ
ܕܦܛܝܪ̈ܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܚܡܫܐ ܝܘܡܬܐ
ܡܛܐ ܠܢ ܠܓܒ ܕܝܗܘܢ ܒܛܪܘܐܣ.
ܦܝܫ ܠܢ ܬܡܐ ܫܒܥܐ ܝܘܡܬܐ.
7ܒܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ ܕܫܒܬܐ ܟܢܝܫ
ܠܢ ܠܩܨܝܐ ܠܚܡܐ، ܘܡܘܕܝܐ ܝܠܗ
ܦܘܠܘܣ ܠܬܠܡܝ̈ܕܐ. ܘܡܘܪܝܟܐ
ܝܠܗ ܡܡܠܠܘܬܗ ܗܠ ܦܠܓܐ
ܕܠܠܝܐ، ܩܕܡ ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ
ܗܕܝܪܐ ܗܘܐ ܕܐܙܠ ܗܘܐ.
8ܐܝܬ ܗܘܘ ܠܡܦܐܕܐ ܪ̈ܒܐ ܓܘ
ܥܠܝܬܐ ܕܟܢܝܫܐ ܗܘܐ ܗܘܘ
ܬܡܘܗ.

9ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܚܕ ܥܠܝܡܐ
ܫܡܗ ܐܘܛܝܟܘܣ ܝܬܝܒܐ ܝܠܗ
ܟܘܐ، ܒܥܒܪܐ ܒܫܢܬܐ ܥܡܘܩܬܐ.
ܘܟܕ ܡܘܪܝܟܐ ܝܠܗ ܦܘܠܘܣ
ܡܡܠܠܘܬܗ ܦܫ ܪ̈ܒܐ ܒܫܢܬܐ، ܗܘ
ܥܠܝܡܐ ܒܥܒܪܐ ܒܫܢܬܐ ܢܦܠ
ܠܗ ܡܢ ܬܠܬܐ ܕܩܘܡܬܐ، ܘܦܝܫ ܠܗ
ܫܩܝܠܐ ܟܕ ܡܝܬܐ.
10ܢܚܬ ܠܗ ܦܘܠܘܣ، ܘܢܦܠ ܠܗ
ܥܠܘܗܝ ܘܓܦܦ ܠܗ، ܘܐܡܪܗ
ܠܗܘܢ، ”ܠܐ ܙܥܝܡܘܢ، ܚܝܐ
ܝܠܗ.“
11ܐܣܩ ܠܗ ܡܕܥܪܐ ܠܥܠ، ܩܨܐ
ܠܗ ܠܚܡܐ ܘܐܟܠ ܠܗ. ܘܡܢ
ܒܬܪ ܕܡܘܡܠ ܠܗ ܗܠ ܫܦܪܐ
ܕܨܦܪܐ، ܐܙܠ ܠܗ.
12ܐܬܝܬܐ ܠܘܝܠ ܠܗܘܢ ܠܗܘ
ܥܠܝܡܐ ܚܝܐ ܠܒܝܬܐ، ܘܪ̈ܒܐ ܚܕܝܐ
ܠܗܘܢ.

ܡܢ ܛܪܘܐܣ ܠܡܝܠܝܛܘܣ

13ܐܚܢܢ ܐܙܠ ܠܢ ܩܕܡܝܬܐ
ܒܐܠܦܐ ܘܗܕܝܐ ܠܢ ܠܐܣܘܣ،
ܕܒܥܠܚ ܗܘܐ ܠܦܘܠܘܣ ܫܩܠ ܡܢ
ܬܡܐ، ܣܒܒ ܗܘܕܥܐ ܡܘܕܝܘܗ
ܗܘܐ ܕܗܘ ܝܠܗ ܐܙܠ ܗܘܐ ܠܬܡܐ
ܒܝܒܫܐ.

14ܐܝܼܡܵܢ ܕܦܓ݂ܝܼܫ ܠܹܗ ܥܲܡܲܢ ܓ݂ܘ
ܐܲܣܘܿܣ، ܫܩܝܼܠܲܢ ܠܹܗ ܘܐܵܬܹܝܢ ܠܲܢ
ܠܡܝܼܛܘܼܠܝܼܢܹܐ.
15ܒܝܘܿܡܵܐ ܐܚܹܪܹܢܵܐ ܦܪܝܼܩܠܲܢ ܡܢ
ܬܲܡܵܐ ܘܐܬܹܐ ܠܲܢ ܠܩܘܼܒܵܠ
ܕܓܵܙܲܪܬܵܐ ܕܟ݂ܝܼܘܿܣ. ܘܒܝܘܿܡܵܐ ܐܚܹܪܹܢܵܐ
ܐܬܹܐ ܠܲܢ ܠܣܵܡܘܿܣ، ܘܒܝܘܿܡܵܐ
ܕܒܵܬ݂ܲܪ ܗܝܼܵܐ ܠܡܝܼܠܝܼܛܘܿܣ.
16ܦܵܘܠܘܿܣ ܡܘܼܚܬܵܐ ܗ̱ܘܵܐ ܒܪܵܥܝܵܢܹܗ
ܕܚܵܠܸܦ ܗ̱ܘܵܐ ܡܢ ܠܘܵܬ ܐܝܼܦܸܣܘܿܣ
ܕܠܵܐ ܢܦܵܣܹܩ ܗ̱ܘܵܐ ܠܹܗ ܙܲܒ݂ܢܵܐ،
ܣܵܒܵܒ ܡܲܠܗܘܼܒ݂ܹܐ ܗ̱ܘܵܐ ܕܐܸܢ ܡܨܹܐ
ܗ̱ܘܵܐ ܩܲܐ ܝܘܿܡܵܐ ܕܦܸܢܛܹܩܘܿܣܛܹܐ
ܗܵܘܹܐ ܗ̱ܘܵܐ ܠܹܗ ܒܐܘܿܪܸܫܠܸܡ.

ܦܵܘܠܘܿܣ ܡܫܘܼܒ݂ܩܵܐ ܩܲܐ ܩܲܫܝܼܫܹ̈ܐ ܕܐܝܼܦܸܣܘܿܣ

17ܡܢ ܡܝܼܠܝܼܛܘܿܣ ܫܘܼܕܪܹܗ
ܠܐܝܼܦܸܣܘܿܣ ܘܩܪܹܐ ܠܹܗ ܠܩܲܫܝܼܫܹ̈ܐ
ܕܥܹܕܬܵܐ.
18ܐܝܼܡܵܢ ܕܐܵܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܠܘܵܬ ܠܹܗ،
ܐܡܝܼܪܹܗ ܩܲܬ݂ܗܘܿܢ، "ܐܲܚܬܘܿܢ ܟܹܐ
ܝܵܕ݂ܥܝܼܬܘܿܢ، ܕܗܵܐ ܡܢ ܝܘܿܡܵܐ ܩܲܕܡܵܝܵܐ
ܕܡܲܛܝܼܬ݂ܝ ܠܐܵܣܝܵܐ ܟܹܐܡ ܗܘܹܐ ܠܝܼ
ܠܘܵܬ݂ ܟܠܘܿܟ݂ܘܿܢ ܒܟܠܗ ܙܲܒ݂ܢܵܐ،
19"ܦܠܵܚܵܐ ܠܡܵܪܵܐ ܒܟܠ
ܡܲܟܝܼܟ݂ܘܼܬܵܐ ܘܒܕܸܡܥܹ̈ܐ، ܘܒܢܸܣܝܘܿܢܹ̈ܐ
ܕܡܵܛܝܼ ܠܗܘܿܢ ܒܝܼܕ݂ ܡܢ ܢܟ݂ܠܹ̈ܐ
ܕܝܼܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ.
20"ܘܟܠ ܡܸܕܡ ܠܝܼ ܕܡܘܼܦܪܸܢ ܗ̱ܘܵܐ
ܩܵܠܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܡܫܘܼܕܥ ܐܢܵܐ ܠܹܗ
ܡܫܘܼܕܥܘܼܬܵܐ، ܘܡܲܠܦܸܢ ܗ̱ܘܵܐ ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ
ܒܟܢܘܼܫܝܵܐ، ܘܡܢ ܒܲܝܬܵܐ ܠܒܲܝܬܵܐ،
21"ܘܒܲܐ ܡܣܲܗܸܕ ܗ̱ܘܵܐ ܣܵܗܕܘܼܬܵܐ
ܠܝܼܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ ܘܠܐܵܪܡܵܝܹ̈ܐ ܕܦܵܢܸܝ ܠܘܵܬ
ܐܲܠܵܗܵܐ ܒܬܝܼܒܘܼܬܵܐ، ܘܗܲܝܡܸܢ ܒܡܵܪܲܢ
ܝܫܘܿܥ ܡܫܝܼܚܵܐ.
22"ܘܐܲܕܝܵܐ ܗܵܐ ܟܦܝܼܬܵܐ ܝܘܸܢ ܐܲܣܝܼܪܵܐ
ܒܪܘܼܚܵܐ، ܐܵܙܸܠ ܝܘܸܢ ܠܐܘܿܪܸܫܠܸܡ.
ܠܵܐ ܝܘܸܢ ܒܝܼܕ݂ܵܥܵܐ ܡܘܼܕܝܼ ܒܸܕ ܦܵܝܸܫ
ܥܠܝܼ ܬܲܡܵܐ.
23"ܪܘܼܚܵܐ ܕܩܘܼܕܫܵܐ ܡܲܣܗܸܕ ܠܹܗ
ܡܸܢܝܼ ܒܟܠ ܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ ܕܒܸܬ
ܐܲܣܝܼܪܹ̈ܐ ܘܐܘܼܠܨܵܢܹ̈ܐ ܒܸܬ ܩܵܝܡܝܼ
ܒܩܘܼܒܵܠܝܼ.
24"ܐܝܼܢܵܐ ܐܢܵܐ ܠܵܐ ܝܘܸܢ ܒܚܫܵܒ݂ܘܼܢ
ܚܕ ܡܸܢܕܝܼ ܚܲܝܝܼ ܕܐܵܢܹܐ ܟܹܐ ܦܵܝܫܝܼ
ܠܘܵܬ݂ ܠܝܼ، ܕܡܫܲܡܸܠܝܼ ܪܸܗܛܝܼ
ܘܬܲܫܡܸܫܬܵܐ ܕܩܘܼܒܸܠܝ ܠܹܗ ܡܢ ܡܵܪܲܢ
ܝܫܘܿܥ، ܠܣܵܗܕܘܼܬܵܐ ܠܐܘܿܢܓܸܠܝܘܿܢ
ܕܛܲܝܒܘܼܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ.
25"ܘܐܲܕܝܵܐ، ܗܵܐ، ܐܢܵܐ ܒܝܼܕ݂ܵܥܵܐ
ܝܘܸܢ، ܕܡܸܢܕܝܼ ܦܵܫ ܠܵܐ ܚܵܙܸܝܬܘܿܢ
ܠܝܼ ܟܠܟ݂ܘܿܢ، ܐܲܚܬܘܿܢ ܕܒܸܕ݂ܝܼܪܹܝ

ܟܠܘܟ݂ܘܢ ܘܡܘܟܪܙܘ ܠܝ ܡܠܟܘܬܐ.
26 ”ܒܘܗ ܐܕܝܐ ܣܗܕܐ ܝܘܢ
ܠܟ݂ܘܢ ܐܕܝܘܡ، ܕܟܝܐ ܝܘܢ ܡܢ
ܕܡܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ،
27 ”ܣܒܒ ܠܐ ܟܠܝܐ ܠܝ ܡܢ
ܠܡܕܘܥܘܟ݂ܘܢ ܟܠܗ ܨܒܝܢܐ
ܕܐܠܗܐ.
28 ”ܢܛܘܪܘ ܠܓܢܘܟ݂ܘܢ ܘܠܟܠܗ
ܡܪܥܝܬܐ، ܗܘ ܕܒܗ ܐܩܝܡ ܠܟ݂ܘܢ
ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܐܠܘܗ، ܕܡܪܥܝܬܘܢ ܠܥܕܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ، ܗܘ ܕܙܒܢܐ ܠܗ ܒܕܡܗ.
29 ”ܐܢܐ ܒܝܕܥܐ ܝܘܢ ܕܡܢ ܒܬܪ
ܕܐܙܠܢ ܝܠܗ ܐܚܪܢ ܓܘܟ݂ܘܢ، ܕܐܒܐ
ܫܠܘܦܐ، ܘܠܐ ܐܚܕܝ ܚܣܝܐ ܥܠ
ܡܪܥܝܬܐ.
30 ”ܐܘܦ ܡܢ ܓܘܟ݂ܘܢ، ܒܕ ܩܝܡܝ
ܐܢܫܐ ܕܒܕ ܗܡܙܡܝ ܡܥܘܩܡܬܐ
ܩܝܠܐ ܘܡܫܕܪܝ ܬܠܡܝܕܐ
ܒܬܪܝܗܘܢ.
31 ”ܒܘܗ ܐܕܝܐ ܗܘܝܡܘܢ ܪܥܝܐ.
ܕܥܗܕܘܢ، ܕܠܐ ܟܠܝܐ ܠܝ ܬܠܬܐ
ܫܢܐ، ܒܠܠܝܐ ܘܒܐܝܡܡܐ، ܠܡܙܗܪܐ
ܡܪܬܢܘܬܐ ܒܕܡܥܐ ܕܥܝܢܐ ܠܟܠ
ܚܕ ܡܢܘܟ݂ܘܢ.
32 ”ܘܐܕܝܐ ܡܫܠܡܢܘܟ݂ܘܢ ܝܘܢ
ܒܐܠܗܐ ܘܒܡܠܬܐ ܕܛܝܒܘܬܗ، ܗܘ
ܕܝܠܗ ܡܨܝܐ ܒܢܝܐ ܠܟ݂ܘܢ، ܘܝܗܒܐ
ܠܟ݂ܘܢ، ܝܪܬܘܬܐ ܥܡ ܟܠܗܘܢ
ܩܕܝܫܐ.
33 ”ܠܐ ܝܘܢ، ܪܓܝܓܐ ܠܟܣܦܐ ܝܢ
ܠܕܗܒܐ ܝܢ ܠܓܘܠܐ ܕܐܘܦ ܚܕ
ܐܢܫܐ.
34 ”ܝܕܥܝܬܘܢ ܒܕ ܐܢܬܘܢ، ܕܐܝܕܐ
ܐܝܕܝ ܡܠܝܐ ܠܗܘܢ ܠܣܘܢܩܢܝ
ܘܠܣܘܢܩܢܘܬܐ ܕܐܢܝ ܕܗܘܘ ܥܡܝ.
35 ”ܟܠ ܡܚܘܝܢܘܟ݂ܘܢ، ܒܗܠ ܥܒܕܝ
ܕܥܒܕ ܠܝ، ܕܐܒ ܒܥܘܠܢܐ
ܥܒܕܐ ܩܐܠܐ ܡܟܐ ܕܢܣܒܪܝ ܠܐܢܝ
ܕܒܢܝ ܟܪܝܗܐ. ܕܟܪܣ ܡܠܘܐ
ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܐܡܪܗ،
’ܛܘܒܐ ܠܗܘ ܕܝܗܒܠ، ܘܒܝܫ ܡܢ
ܠܗܘ ܕܫܩܠ.’”
36ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܘܡܠܠ ܠܗ ܐܢܐ
ܡܠܘܐ، ܒܪܟ݂ ܠܗ ܥܠ
ܒܘܪܟܘܗܝ ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܘܨܠܝܠܐ
ܘܨܠܝ ܠܗ.
37ܒܟܐ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ. ܢܫܩܝ
ܠܗܘܢ ܠܦܘܠܘܣ ܘܢܦܠܝ ܠܗܘܢ
ܝܠܗ.
38ܐܝܢܐ ܒܝܫ ܙܘܕܐ ܟܪܝܗ ܠܗܘܢ
ܒܕ ܡܠܘܬܐ ܕܐܡܪܗ، ܕܐܚܪܢܐ
ܠܐ ܚܙܝ ܗܘܘ ܠܗ ܦܬܗ. ܗܝܕܝܟ
ܡܘܦܝܩܠ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܗܘܠ ܓܡܝ.

ܡܦܠܐܘ݂ 21

ܫܦܪ ܕܦܘܠܦܫ ܠܐܘܪܫܠܡ

1 ܡܢ ܬܐܪ ܕܦܪܝܬ ܠܝ ܡܢܝܗܝ،
ܚܙܝܐ ܠܝ ܫܡܝܐ ܕܗܘ ܘܐܪܥܐ ܠܝ
ܠܡܦܫ، ܘܫܡܝܐ ܐܪܥܬܐ
ܠܪܦܕܦܫ، ܘܡܢ ܗܡܐ ܠܦܐܚܪܐ.
2 ܡܘܩܕܣ ܠܝ ܟܡܒ ܝܫܒܪܐ
ܠܝܦܘܒܝܐ؛ ܐܗܒܡ ܠܝ ܟܡܘܦ
ܘܚܙܝܐ ܠܝ.
3 ܡܢ ܬܐܪ ܕܡܘܫܝܢܦ ܟܘܪܗܐ
ܕܝܡܦܪܦܫ، ܥܒܒܡܐ ܠܝ ܠܝܬܐ
ܕܝܡܟܠܘ ܘܚܙܝܐ ܠܝ ܠܗܘܪܢܐ،
ܘܐܝܐ ܠܝ ܠܝܦܪ، ܫܬܒ ܗܡܐ ܝܗ
ܫܦܡܐ ܗܦܐ ܟܡܒ ܚܒܘܦ.
4 ܗܡܐ ܡܘܩܕܣ ܠܝ ܚܠܡܒܝܐ،
ܘܦܒܥ ܠܝ ܠܝܫ ܠܗܘ ܒܝܟܐ
ܢܘܡܬܝܐ. ܒܝܐ ܐܡܒܪܗܦ ܠܦܘܠܦܫ
ܒܪܘܫܐ ܕܟܠܘ ܐܝܡ ܠܐܘܪܫܠܡ.
5 ܐܒܬܐ ܓܕ ܗܘܝܡ ܠܗܦ ܐܒ
ܢܘܡܬܝܐ، ܦܠܒܚ ܠܝ ܘܐܘܒܠ ܠܝ
ܒܐܘܪܫܐ. ܡܘܦܝܚ ܠܗܦ ܝܠܝ
ܐܒ ܚܠܡܒܝܐ، ܘܓܓܗܚܬܗܝ
ܘܢܟܒܬܗܝ، ܗܘܠ ܠܓܒܪ ܡܢ
ܡܕܒܬܗܐ، ܘܡܢ ܗܡܐ ܗܘܠ ܡܪܘܐ
ܕܢܡܐ. ܗܡܐ ܒܪܒܝ ܠܝ ܘܝܘܠܘ ܠܝ.
6 ܡܢ ܬܐܪ ܕܥܒܒܡ ܠܝ ܒܒܢܐ ܢܒ
ܠܦܗ ܐܝܪܬܐ، ܒܣܒ ܒܓܒܪ݂ ܟܗ
ܟܡܒ، ܘܐܒ ܕܒܪܗܦ݂ ܠܬܚܬܗܝ.
7 ܡܢ ܬܐܪ ܕܚܙܝܐ ܠܝ ܒܢܡܐ ܡܢ
ܝܦܪ ܡܝܐ ܠܝ ܠܦܗܟܠܡܐܦܫ. ܗܡܐ
ܕܝܐ ܠܝ ܥܟܡܐ ܠܒܣܘܦܬܐ، ܘܡܝܐ
ܠܝ ܠܝܫ ܠܗܘ ܢܒ ܢܘܡܐ.
8 ܒܢܘܡܐ ܐܝܪܬܐ ܦܠܒܚ ܠܝ ܘܐܝܐ
ܠܝ ܠܡܝܫܪܢܐ، ܘܡܝܐ ܠܝ ܟܗ ܒܬܗܐ
ܕܦܠܒܦܦܫ ܡܥܝܪܬܐ، ܗܦ ܕܒܗܦܐ
ܢܒ ܡܢ ܒܓܟܐ.
9 ܐܒܗ ܗܦܐ ܝܗ ܒܪܒܠ ܒܢܬܐ
ܒܗܘܟܬܐ ܕܓܐ ܒܒܒ ܗܦܗ.
10 ܓܕ ܒܣܒ ܗܡܐ ܡܘܣ ܗܦܗ ܪܬܐ
ܢܘܡܬܝܐ، ܝܠܘ ܝܗ ܢܒ ܥܒܢܐ ܡܢ
ܒܗܘܕ، ܝܝܡܗ ܐܟܒܦܫ.
11 ܐܗܐ ܐܝܐ ܝܗ ܠܝܫ ܠܝ،
ܘܥܡܒܠ ܝܗ ܚܗܡܐ ܕܢܫܐ
ܕܦܘܠܦܫ، ܘܐܗܒܪܗ ܐܒܪܬܐ
ܘܒܡܟܬܐ ܕܟܝܗ، ܘܐܡܒܪܗ،
"ܗܘܕܓܐ ܝܐܡܪܐ ܡܝܗ ܪܘܫܐ
ܕܡܘܕܬܐ، ܗܘܕܓܐ ܝܗ ܐܗܪܒ
ܡܘܪܝܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܠܡܪܐ ܕܐܗܐ
ܚܗܡܐ ܘܝܗ ܫܦܒ ܝܗ ܠܝܡܦܬܐ."
12 ܐܒܓܡ ܕܥܡܒܠ ܠܝ ܐܗܐ، ܒܣܒ
ܘܐܢܬܐ ܕܗܡܐ ܦܘܪܝܠ ܠܝ
ܒܦܘܠܦܫ ܕܟܠܘ ܐܝܠ ܗܦܐ

ܠܐܘܿܪܫܠܸܡ.
13 ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܓܘܝܼܒ ܠܹܗ ܦܵܘܠܘܿܣ،
"ܩܵܡܘܿܕܝ ܟܒܵܟ݂ܝܵܢܵܐ ܝܘܸܬܘܿܢ
ܘܟܬܵܒܪܝܼܢ ܝܘܸܬܘܿܢ ܠܸܒܝ؟ ܐܵܢܵܐ
ܗܲܕܝܼܪܵܐ ܝܘܸܢ ܠܵܐ ܒܲܣ ܕܦܵܝܫܹܢ
ܐܲܣܝܼܪܵܐ، ܐܸܠܵܐ ܐܘܼܦ ܕܡܵܝܹܬܢ ܓܵܘ
ܐܘܿܪܫܠܸܡ ܒܘܼܕ ܫܡܵܐ ܕܡܵܪܲܢ
ܝܫܘܿܥ."
14 ܟܲܕ ܠܵܐ ܡܘܼܦܝܸܣܵܐ ܠܹܗ ܝܠܹܗ، ܫܠܹܝܠܲܢ
ܠܹܗ ܘܐܲܡܪܘܼܢ، "ܨܒܝܵܢܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ
ܗܵܘܝܵܐ ܕܥܒܝܼܕܵܐ."
15 ܡܢ ܒܵܬܲܪ ܐܵܢܝ ܝܵܘܡܵܬܵܐ، ܗܘܼܕܪܲܢ
ܘܣܠܸܩ ܠܲܢ ܠܐܘܿܪܫܠܸܡ.
16 ܚܲܕܟܡܵܐ ܬܲܠܡܝܼܕܹ̈ܐ ܡܢ ܩܹܣܲܪܝܵܐ
ܐܵܬܹܐ ܠܗܘܿܢ ܥܲܡܲܢ ܘܡܘܼܒܹܠ ܠܗܘܿܢ
ܝܠܹܗ ܠܒܲܝܬܵܐ ܕܡܢܵܣܘܿܢ، ܐܢܵܫܵܐ ܕܩܘܼܦ
ܩܒܪܣ ܗ̄ܘܵܐ. ܐܵܗܵܐ ܡܢ ܩܘܼܦܪܘܿܣ
ܝܘܵܐ، ܘܚܲܕ ܡܢ ܬܲܠܡܝܼܕܹ̈ܐ ܩܲܕܡܵܝܹ̈ܐ.

ܦܵܘܠܘܿܣ ܓܵܘ ܐܘܿܪܫܠܸܡ

17 ܐܝܼܡܲܢ ܕܡܛܹܐ ܠܲܢ ܠܐܘܿܪܫܠܸܡ،
ܡܘܼܩܒܸܠ ܠܗܘܿܢ ܝܠܹܗ ܐܲܚܘܿܢܘܵܬ݂ܵܐ
ܒܚܲܕܘܼܬ݂ܵܐ.
18 ܒܝܵܘܡܵܐ ܐ̱ܚܹܪܵܢܵܐ ܐܙܸܠ ܘܦܵܘܠܘܿܣ
ܐܲܘܒܸܠ ܠܲܢ ܕܚܵܙܲܚ ܗ̄ܘܵܘ ܠܝܲܥܩܘܿܒ.
ܟܠܗܘܿܢ ܩܲܫܝܼܫܹ̈ܐ ܬܵܡܵܐ ܗ̄ܘܵܘ.
19 ܒܵܬܲܪ ܠܹܗ ܫܠܵܡܵܐ ܝܗܒܠܗܘܿܢ، ܘܬܢܝܐ
ܠܹܗ ܝܠܹܗ ܦܵܘܠܘܿܣ ܐܝܟܵܢܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܥܲܠ ܐܝܼܕܹܐ ܕܥܒܝܼܕ ܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܒܝܕ ܫܠܝܼܚܘܼܬܹܗ ܓܵܘ ܥܲܡܡܹ̈ܐ.
20 ܐܝܼܡܲܢ ܕܫܡܝܼܥ ܠܗܘܿܢ ܐܵܗܵܐ،
ܫܒܝܼܚ ܠܗܘܿܢ ܠܐܲܠܵܗܵܐ ܘܐܡܝܼܪܘܗ
ܠܦܵܘܠܘܿܣ، "ܐܲܚܘܿܢ، ܚܵܙܝܵܐ ܝܘܸܬ،
ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܕܝܘܼܕܵܝܹ̈ܐ ܗܲܝܡܸܢܹ̈ܐ ܝܢܵܐ،
ܘܟܠܗܘܿܢ ܛܢܵܢܹ̈ܐ ܝܢܵܐ ܒܘܼܕ
ܢܵܡܘܿܣܵܐ.
21 "ܘܫܡܝܼܥܵܐ ܝܢܵܐ ܡܘܼܚܫܒܵܐ ܒܘܼܕ
ܕܐܲܘܬ݂ ܕܡܲܠܘܼܦܹܐ ܝܘܸܬ ܠܟܠܗܘܿܢ
ܝܘܼܕܵܝܹ̈ܐ ܕܥܵܡܪܝܼ ܝܢܵܐ ܓܵܘ ܥܲܡܡܹ̈ܐ
ܕܦܵܪܫܝܼ ܡܢ ܡܘܼܫܹܐ، ܘܕܠܵܐ ܓܵܙܪܝܼ
ܝܘܸܬ ܕܠܵܐ ܓܵܙܪܝܼ ܒܢܘܿܢܹ̈ܝܗܘܿܢ، ܘܠܵܐ
ܪܵܕܝܼ ܒܥܝܼܕܹ̈ܐ.
22 "ܡܘܼܕܝ ܥܒܵܕܲܚ؟ ܒܫܲܪܪܵܐܝܼܬ
ܐܝܼܢ ܒܕ ܫܵܡܥܝܼ ܕܐܵܬܹܝܵܐ ܝܘܸܬ
ܠܟܵܐ.
23 "ܥܒܘܿܕ ܐܲܝܟܝ ܕܐܵܡܪܲܚ ܠܘܼܟ݂.
ܐܝܼܬ ܠܟܵܐ ܐܲܪܒܥܵܐ ܓܲܒܪܹ̈ܐ ܕܢܕܝܼܪܵܐ
ܝܢܵܐ ܢܕܵܪܵܐ.
24 "ܫܩܘܿܠ ܐܵܢܝ ܓܲܒܪܹ̈ܐ ܘܕܟܝܼ ܓܵܢܘܼܟ݂
ܥܲܡܗܘܿܢ. ܦܪܘܿܥ ܢܦܵܩܵܬ݂ܵܐ ܕܓܵܠܚܝܼ
ܪܹ̈ܫܲܝܗܘܿܢ. ܘܟܠܗܘܿܢ ܒܕ ܝܵܕܥܝܼ
ܕܡܸܢܕܝ ܕܫܡܝܼܥ ܠܹܗ ܐܡܝܼܪܵܐ ܒܘܼܕ
ܕܐܲܘܬ݂ ܕܠܵܐ ܫܲܪܝܼܪܵܐ ܝܢܵܐ، ܘܐܲܢ̱ܬ
ܒܥܵܒܪܵܐ ܝܘܸܬ ܒܐܘܼܪܚܵܐ ܘܢܵܛܪܵܐ

ܠܙܢܝܘܼܬܵܐ.[1]
25 ”ܒܵܬܪ ܐܵܢܝܼ ܕܗܲܝܡܸܢܘܼܗܝ، ܡܼܢ
ܥܲܡܡܹ̈ܐ، ܐܲܚܢܲܢ ܟܬܝܼܒ݂ ܠܲܢ ܥܲܠܝܗܘܿܢ
ܘܦܣܝܼܩܵܐ ܠܲܢ ܕܗܵܘܝܼ ܢܲܛܝܼܪܹ̈ܐ
ܓܵܢܵܝܗܝ ܡܼܢ ܒܸܣܪܵܐ ܕܕܸܒܚܵܐ
ܠܦܲܬܟ̰ܪܹ̈ܐ، ܘܡܼܢ ܕܸܡܵܐ، ܘܡܼܢ ܒܸܣܪܵܐ
ܕܚܢܝܼܩܹ̈ܐ، ܚܢܝܼܩܵܐ، ܘܡܼܢ ܙܢܝܘܼܬܵܐ.“
26 ܦܝܼܫܠܹܗ ܒܝܵܘܡܵܐ ܐܲܚܪܹܢܵܐ ܫܘܼܩܠܹܗ
ܠܹܗ ܦܘܿܠܘܿܣ ܠܐܵܢܝܼ ܓܲܒܪܹ̈ܐ ܘܕܘܼܟܝܼܵܐ
ܠܹܗ ܥܲܡܹܗ ܓܵܢܗܘܿܢ. ܘܥܒ݂ܝܼܪܹܗ
ܠܗܲܝܟܠܵܐ ܠܡܲܘܕܘܿܥܹܐ ܐܝܼܡܲܢ ܕܒܸܬ
ܫܵܠܡܝܼ ܝܵܘܡܵܢܹ̈ܐ ܕܕܘܼܟܝܘܼܬܵܐ ܕܩܵܪܹܒ݂
ܡܘܼܩܪܲܒ݂ܬܵܐ ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ ܡܼܢ ܓܵܒ݂ܵܐ ܕܟܠ
ܚܲܕ ܡܸܢܲܝܗܝ.

ܕܒ݂ܝܼܩܬܵܐ ܕܦܘܿܠܘܿܣ

27 ܐܝܼܡܲܢ ܕܫܲܒ݂ܥܵܐ ܝܵܘܡܵܢܹ̈ܐ
ܡܘܼܪܟܝܼܢܘܗܝ ܠܫܘܼܠܵܡܵܐ، ܝܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ
ܕܗܘܵܘ ܡܼܢ ܐܵܣܝܼܵܐ ܚܙܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܠܦܵܘܠܘܿܣ ܓܵܘ ܗܲܝܟܠܵܐ. ܐܲܢܝܼ
ܡܘܼܥܝܼܩ ܠܗܘܿܢ ܠܟܠܵܗ̇ ܟܸܢܫܵܐ
ܘܕܒܸܩ ܠܗܘܿܢ ܥܠܹܗ،
28 ܘܡܘܼܩܘܼܣ ܠܗܘܿܢ، ”ܓܲܒܪܹ̈ܐ ܒܢܲܝ
ܐܝܼܣܪܵܝܹܠ، ܗܲܝܪܘܼܢ ܠܝܼ. ܐܵܗܵܐ ܝܠܹܗ
ܗܘܿ ܓܲܒܪܵܐ ܕܡܲܠܘܿܦܵܐ ܝܠܹܗ ܠܟܠܵܝܗܝ
ܓܲܒܪܹ̈ܐ ܒܟܠ ܕܘܼܟܵܐ ܕܠܩܘܼܒܵܠ
ܕܥܲܡܵܐ ܘܕܢܵܡܘܿܣܵܐ ܘܕܐܵܗܵܐ ܕܘܼܟܵܐ.
ܐܘܼܦ ܡܘܼܥܒܸܪܗ ܝܵܘܢܵܝܹ̈ܐ ܓܵܘ
ܗܲܝܟܠܵܐ ܘܡܣܘܼܝܒ ܠܹܗ ܠܐܵܗܵܐ ܕܘܼܟܵܐ
ܩܲܕܝܼܫܬܵܐ.“
29 ܡܼܢ ܩܲܕܡܵܝܬܵܐ ܚܙܝܼܵܐ ܗ̱ܘܵܘ ܥܲܡܹܗ
ܠܛܪܘܿܦܝܼܡܘܿܣ ܐܲܦܣܘܿܢܵܝܵܐ ܓܵܘ
ܡܕܝܼܢ̱ܬܵܐ، ܘܚܫܝܼܒ݂ܵܐ ܗ̱ܘܵܘ
ܕܦܘܿܠܘܿܣ ܡܘܼܥܒܸܪܗ ܗ̱ܘܵܐ
ܠܗܲܝܟܠܵܐ.
30 ܦܝܼܫܠܹܗ ܫܓܝܼܫܵܐ ܟܠܵܗ̇ ܟܠܵܗ̇
ܡܕܝܼܢ̱ܬܵܐ، ܘܪܗܸܛ ܠܹܗ ܥܲܡܵܐ ܡܼܢ
ܟܠܗܘܿܢ ܓܹܒܹ̈ܐ. ܕܒܸܩ ܠܗܘܿܢ
ܠܦܘܿܠܘܿܣ ܘܓܘܼܪܫܠ ܠܗܘܿܢ ܝܠܹܗ
ܠܒܲܪܵܐ ܡܼܢ ܗܲܝܟܠܵܐ، ܘܒܲܠܕܘܼܬܵܐ
ܕܒܝܼܪܝ ܠܗܘܿܢ ܬܲܪܥܹ̈ܐ.
31 ܘܟܕ ܒܥܵܝܵܐ ܗ̱ܘܵܘ ܩܛܵܠܹܗ،
ܡܛܹܐ ܠܹܗ ܚܒܲܪܵܐ ܠܪܹܫ ܐܲܠܦܵܐ
ܕܚܲܝܠܘܵܬܵܐ ܕܪܗܘܿܡܵܝܹ̈ܐ، ܕܟܠܵܗ̇
ܐܘܼܪܫܠܸܡ ܫܓܝܼܫܬܵܐ ܝܠܵܗ̇.
32 ܒܲܠܕܘܼܬܵܐ ܗܘܿ ܫܩܝܼܠ ܠܹܗ
ܥܲܡܹܗ ܦܲܠܚܹ̈ܐ ܘܪܹܫ ܡܵܐܐ، ܘܪܗܸܛ
ܠܗܘܿܢ ܬܲܡܵܢ. ܐܝܼܡܲܢ ܕܓܲܒܪܹ̈ܐ ܚܙܹܐ
ܠܗܘܿܢ ܠܪܹܫ ܐܲܠܦܵܐ ܘܠܦܲܠܚܹ̈ܐ،
ܟܠܝܼ ܠܗܘܿܢ ܡܼܢ ܡܚܵܝܬܵܐ

[1] 24:21 ܡܸܢܝܵܢܵܐ 12-31:6

ܠܦܵܘܠܘܿܣ.
33ܩܲܪܸܒ݂ ܠܹܗ ܪܹܫ ܐܲܠܦܵܐ ܘܕܒ̣ܝܼܩ ܠܹܗ
ܠܦܵܘܠܘܿܣ، ܘܦܩܝܼܕ ܠܹܗ ܕܐܵܣܪܝܼ
ܗܵܘܹܐ ܠܹܗ ܒܬܪ̈ܘܲܝܗܝ ܫܲܫܠܵܬ̈ܵܐ.
ܘܒܘܼܩܪܹܗ ܡܲܢܝܼܠܹܗ ܕܥܒ̣ܝܼܕ ܗܵܘܹܐ
ܘܡܘܿܕܝܼ ܗܵܘܹܐ ܥܒ̣ܝܼܕܵܐ.
34ܐܝܼܢܵܐ ܚܲܕܟܡܵܐ ܡܲܟܢܘܼܫܝ ܗܵܘܵܘ ܩܵܪܹܝ
ܡܸܢܕܝܼ ܘܐ̱ܚܹܪ̈ܢܹܐ ܩܪܝܼ ܡܸܢܕܝܼ ܐ̱ܚܹܪܵܢܵܐ.
ܘܡܢ ܡܫܘܼܓܫܝܵܝܗܝ ܪܹܫ ܚܲܝܠܵܐ ܠܵܐ
ܡܲܨܝܼ ܠܹܗ ܝܕܵܥ ܗܵܘܹܐ ܫܲܪܝܼܪܘܼܬ݂ܵܐ
ܥܠܲܬ݂ܵܐ. ܗܵܕܝܟ݂ ܦܩܝܼܕ ܠܹܗ ܕܡܲܥܠܝܼ
ܗܵܘܹܐ ܠܹܗ ܦܵܘܠܘܿܣ ܠܦܲܠܛܝܼܢ.
35ܟܲܕ ܡܛܹܐ ܠܹܗ ܦܵܘܠܘܿܣ ܠܕܲܪ̈ܓܹܐ،
ܘܒܹܕ ܠܹܗ ܥܒ̣ܘܿܕܢܵܐ ܓ̰ܘ ܟܢܫܵܐ،
ܗܵܕܟܵܐ ܕܩܛ̈ܝܠܵܐ ܫܩܝܼܠܘܼܗܝ
ܠܦܵܘܠܘܿܣ.
36ܟܢܫܵܐ ܪܵܒܵܐ ܓܠܵܝܵܐ ܗܵܘܹܐ
ܒܵܬܪܹܗ ܘܡܲܩܣܘܼܣܹܐ، "ܩܛܘܿܠ
ܠܹܗ."

ܦܵܘܠܘܿܣ ܡܦܲܨܘܼܝܹܐ ܩܵܐ ܟܢܫܵܐ

37ܟܲܕ ܩܪܝܼܒ݂ܵܐ ܗܵܘܹܐ ܡܲܥܘܼܠܝܼܬ݂ܵܐ
ܦܵܘܠܘܿܣ ܠܦܲܠܛܝܼܢ، ܐܡܝܼܪܹܗ ܠܪܹܫ
ܐܲܠܦܵܐ، "ܐܝܼܬ ܠܝܼ ܦܣܵܩܵܐ ܕܗܲܡܙܸܡ
ܥܲܡܘܼܟ݂؟" ܘܗܘܿ ܓ̰ܘܵܒ ܠܹܗ، "ܟܹܐ
ܝܵܕܥܸܬ ܠܸܫܵܢܵܐ ܝܘܿܢܵܝܵܐ؟
38"ܠܹܐ ܝܘܸܬ ܐܲܢ̄ܬ ܗܘܿ ܡܸܨܪܵܝܵܐ ܕܡܢ
ܩܲܕܵܡ ܐܲܢܝܼ ܝܵܘܡܵܬ݂ܵܐ ܚܒ݂ܝܼܒ݂ ܠܘܼܗ̇
ܥܒ̣ܘܿܕܢܵܐ ܘܦܠܸܛ ܠܘܼܗ̇ ܓܲܒ݂ܪܹ̈ܐ
ܓ̰ܘ ܚܘܼܪ̈ܒܵܐ ܐܲܪܒܥܵܐ ܐܲܠܦܹ̈ܐ
ܩܛܘܿܠܹ̈ܐ؟"
39ܓ̰ܘܵܒ ܠܹܗ ܦܵܘܠܘܿܣ، "ܐܵܢܵܐ
ܝܗܘܼܕܵܝܵܐ ܝܘܸܢ ܡܢ ܛܲܪܣܘܿܣ
ܕܩܝܼܠܝܼܩܝܵܐ، ܡܕܝܼܢ̱ܬ݂ܵܐ ܡܲܫܡܵܐ ܝܕܝܼܥܵܐ.
ܒܥܘܼܬ݂ܵܐ ܝܘܸܢ ܡܸܢܘܼܟ݂ ܕܫܲܒ݂ܩܲܬ ܠܝܼ
ܕܗܲܡܙܸܡ ܥܲܡ ܐܲܢܝܼ ܐ̱ܢܵܫ̈ܵܐ."
40ܟܲܕ ܡܘܼܗܘܼܒ݂ ܠܹܗ ܝܼܠܹܗ ܦܣܵܩܵܐ،
ܩܝܼܡ ܠܹܗ ܦܵܘܠܘܿܣ ܥܲܠ ܕܲܪ̈ܓܹܐ
ܘܥܒ̣ܹܕ ܠܹܗ ܐܝܼܕܹܗ ܠܐ̱ܢܵܫ̈ܵܐ. ܐܝܼܢܵܐ
ܕܥܲܠܹܐ ܠܗܘܿܢ، ܗܲܡܙܸܡ ܠܹܗ
ܥܲܡܗܘܿܢ ܒܠܸܫܵܢܵܐ ܥܸܒ݂ܪܵܝܵܐ:

ܦܨܠܘܿܢ 22

1"ܐ̱ܢܵܫ̈ܵܐ ܐܲܚܘܿܢܘܵܬ̈ܵܐ ܘܒܵܒܘܵܬ̈ܵܐ،
ܫܡܘܼܥܡܘܿܢ ܓ̰ܘܵܒ ܐܕܝܼܵܐ."
2ܐܝܼܢܵܐ ܕܫܡܝܼܥ ܠܗܘܿܢ ܕܗܘܼܡܙܸܡ
ܠܹܗ ܝܠܹܗ ܒܠܸܫܵܢܵܐ ܥܸܒ݂ܪܵܝܵܐ،
ܒܘܼܫ ܫܸܬܩܵܐ ܥܒ݂ܝܼܕ ܠܗܘܿܢ. ܘܐܡܝܼܪܹܗ
ܝܠܹܗ ܦܵܘܠܘܿܣ،
3"ܐܵܢܵܐ ܝܗܘܼܕܵܝܵܐ ܝܘܸܢ ܦܝܼܫܵܐ ܝܠܝܼܕܵܐ
ܓ̰ܘ ܛܲܪܣܘܿܣ ܡܕܝܼܢ̱ܬ݂ܵܐ، ܒܐܲܬ݂ܪܵܐ
ܕܩܝܼܠܝܼܩܝܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܓ̰ܘܪܝܼܫ ܠܝܼ
ܓ̰ܘ ܐܵܗܵܐ ܡܕܝܼܢ̱ܬ݂ܵܐ. ܦܝܼܫ ܠܝܼ
ܡܘܼܠܦܵܐ ܓ̰ܡܲܪܓ̰ܠܵܐ ܥܡܲܫܵܐ

ܕܒܝܬܘܗܝ܆ ܒܪܐ ܕܡܠܟܝܬܐ،
ܘܫܕܪܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܟܠ ܒܢܝܐ
ܕܐܬܝ ܕܐܘܦ ܒܣܡܘ ܒܗܘ
ܒܠܘܓܘ ܝܕܗܘܡ.

4 "ܘܒܬܪܗ ܗܘܠ ܫܘܠܐ ܠܫܒܩܬܐ
ܕܐܘܐ ܐܘܪܫܐ ܓܪ ܝܐܫܪܐ ܓܝܓܐ
ܘܓܓܫܬܐ ܘܝܓܪܝܐ ܟܘ ܝܝܗ
ܒܫܒܝܐ.

5 "ܟܘܪܐ ܕܫܘܝܬܐ ܘܚܟܝܘܢ
ܣܘܪܩܝܐ ܓܐ ܫܝܐ ܢܘܓܐ
ܫܘܕܘܫܐ ܒܘܗ ܐܘܐ. ܥܡܝܠ ܠܝ
ܝܓܪܢܬܐ ܫܐ ܒܣܦܫܬܐ ܟܘ
ܪܡܣܦܘܡ، ܘܐܙܝܠ ܠܝ ܫܫܐ
ܕܫܟܝܡ ܗܘܐ ܠܗܘ ܒܝܐ ܐܢܝܐ
ܠܐܦܪܝܠܡ ܐܫܒܝܐ ܕܦܥܝ ܗܘܘ
ܗܘܚܝܝܡܐ.

ܦܘܠܘܫ ܗܘܡܘܝܐ ܒܘܗ ܥܘܣܟܝܘ

6 "ܓܪ ܡܘܪܝܒܝ ܠܪܡܣܦܘܡ،
ܒܐܝ ܦܠܟܐ ܕܢܘܫܐ ܗܘܐ،
ܡܝܝܠܫܝܐ ܘܪܝܡ ܝܘ ܓܘܪܐ
ܟܘܝܢܐ ܡܢ ܥܡܢܐ ܠܣܝܪܘܝ،

7 "ܥܡܝܠ ܠܝ ܒܢܠ ܒܪܟܐ ܘܥܡܝܠ
ܠܝ ܫܟܠ ܝܐܫܪܐ ܝܠܝ، ܥܐܘܠ،
ܥܐܘܠ، ܫܡܘܕܝ ܓܡܘܪܝ ܡܝܗ؟'

8 "ܒܘܝܪܝ، 'ܫܪܝ، ܫܥܝ ܡܝܗ؟
ܓܘܝܟ ܝܘ، 'ܐܢܐ ܡܝܢ ܒܥܘܠ
ܢܝܪܢܐ ܗܘ ܕܒܢܝܗ ܓܡܘܪܝܘ ܡܝܗ.'

9 "ܐܢܝܐ ܕܝܗܘܘ ܒܡܝ ܣܝܐ ܠܗܘ
ܓܘܪܐ، ܐܝܢܐ ܟܠ ܥܡܝܠ ܠܗܘ
ܫܟܠ ܕܗܘ ܕܗܡܘܘܝܐ ܗܘܐ
ܒܡܝ.

10 "ܗܝܟܘ ܒܘܝܪܝ، 'ܡܘܕܝ
ܟܝܝܗ ܕܟܓܝ، ܫܪܝ؟' ܐܡܝܪܘ
ܫܪ ܝܠܝ، 'ܡܘܡ ܘܚܓܘܪ
ܠܪܡܣܦܘܡ، ܘܫܫܐ ܝܗ ܦܝܝܗ
ܐܡܝܪܐ ܒܘܗ ܚܟܝܘܢ ܡܝܕܢܝܬܐ
ܕܦܝܝܐ ܡܢܐ ܡܘܪܝܘܐ ܝܠܘܦ
ܕܟܓܝܗ.'

11 "ܕܓܝܡ ܠܗܘ ܒܐܝܕܝ ܐܥܝ
ܕܝܗܘܘ ܒܡܝ ܘܫܡ ܫܚܓܪܝ ܠܝ
ܠܪܡܣܦܘܡ، ܫܥܒ ܝܡܪܐ ܕܗܘ
ܓܘܪܐ ܡܘܫܡܢܐ ܗܘܐ ܝܠܝ.

12 "ܐܓܝܐ ܝܘ ܠܟܗ ܠܝ ܫܝ ܐܢܝܐ
ܝܡܝܘ ܫܒܢܢܐ، ܙܕܝܡܐ ܒܐܘܪܫܐ
ܕܢܡܘܫܐ ܒܐܝ ܕܢܘܓܝ ܗܘܘ
ܫܘܕܘܫܐ ܒܘܗ ܕܝܘ ܚܟܝܘܢ
ܗܘܪܝܬܐ ܟܡܪܝܐ ܕܫܫܐ،

13 "ܚܟܝܠ ܝܘ ܒܕܦܥܝ ܘܐܡܝܪܘ،
'ܥܐܘܠ، ܒܣܦܥܝ، ܣܘܝ.' ܗܘܪ ܒܫܢ
ܚܪܝܢܐ ܣܝܐ ܠܝ ܘܣܝܪܝ ܒܝܘ.

14 "ܐܡܝܪܘ ܝܠܝ، 'ܒܟܘܐ ܕܒܝܬܘܗܝ܆
ܒܡ ܓܝܓܐ ܠܘܦ ܡܢ ܫܪܫܚܐ

ܕܝܵܕܥܸܬ ܨܸܒܝܵܢܹܗ، ܘܚܵܙܝܵܐ ܠܗܘܼ
ܙܲܕܝܼܩܵܐ، ܘܫܵܡܥܵܐ ܡܸܠܘܵܬܹ̈ܐ ܡ̣ܢ
ܦܘܼܡܹܗ،
15 ”‘ܒܸܬ ܗܵܘܝܵܬ ܠܹܗ ܣܵܗܕܵܐ
ܠܟܠܗܘܿܢ ܒܢܲܝܢܵܫܵܐ ܒܘܼܬ ܟܠ
ܡܸܢܕܝܼ ܕܚܙܹܐ ܠܘܼܟ ܘܫܡܝܼܥ ܠܘܼܟ.
16 ”‘ܘܗܵܫܵܐ ܠܡܘܼܕܝ ܡܘܼܚܸܪ
ܝܘܸܬ؟ ܩܘܼܡ ܘܥܡܘܿܕ ܘܫܘܿܝܓ
ܚܛܵܗܹ̈ܐ ܡ̣ܢ ܢܲܦܫܘܼܟ، ܟܲܕ ܩܵܪܹܬ
ܫܸܡܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ.’
17 ”ܐ̄ܝܡܵܢ ܕܕܝܼܪܝܼ ܠܐܘܼܪܫܠܸܡ،
ܘܨܠܝܼܠܝܼ ܠܗܲܝܟܠܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ،
18 ”ܘܚܙܹܐ ܠܝܼ ܠܡܵܪܲܢ ܒܚܸܙܘܵܐ،
ܘܐܡܝܼܪܹܗ ܩܵܠܝܼ، ‘ܗܲܡܙܸܡ ܘܦܘܿܠܛ
ܡ̣ܢ ܐܘܼܪܫܠܸܡ ܒܥܲܓܲܠܬܵܐ ܩܵܐ
ܕܠܵܐ ܩܲܒܠܝܼ ܣܵܗܕܘܼܬܘܼܟ ܒܘܼܬ
ܕܝܼܝܝ.’
19 ”ܐܵܢܵܐ ܐܡܝܼܪܝܼ، ‘ܡܵܪܝ، ܐܵܢܝܼ ܐܲܢܵܫܹ̈ܐ
ܒܝܵܕܥܝܼ ܕܐܵܢܵܐ ܕܝܼܗܘܵܐ ܗ̄ܘܹܐ ܠܝܼ
ܒܲܟ ܐܲܣܝܼܪܵܐ ܘܡܚܵܝܵܐ ܗ̄ܘܹܐ ܠܝܼ
ܚܲܕ ܒܢܘܼܫܘܼܢܹ̈ܐ ܐܲܢܝܼ ܕܡܗܲܝܡܢܝܼ
ܗ̄ܘܵܘ ܒܘܼܟ.
20 ”‘ܘܐܝܼܡܵܢ ܕܫܦܝܼܟ ܗ̄ܘܵܐ ܕܡܵܐ
ܕܣܵܗܕܘܼܟ ܐܸܣܛܹܦܲܢܘܿܣ، ܐܵܢܵܐ ܝܵܬܒܵܐ
ܝܘܸܢ ܗ̄ܘܹܐ ܓܵܘ ܩܲܒܘܼܠܘܼܬܵܐ. ܢܛܝܼܪ
ܠܝܼ ܓܠܝܵܢܹ̈ܐ، ܕܩܛܝܼܠܝܼ ܠܗܘܼܢ
ܐܲܢܝܼ ܕܩܛܝܼܠܗ ܗ̄ܘܵܘ.’
21 ”ܗܘܿ ܐܡܝܼܪܹܗ ܩܵܠܝܼ، ‘ܙܸܠ،
ܩܵܐ ܕܐܵܢܵܐ ܒܸܬ ܫܵܕܪܸܢ ܠܘܼܟ ܪܵܚܘܿܩ
ܠܘܵܬ ܥܲܡܡܹ̈ܐ.’“

ܦܘܼܠܘܿܣ ܪܘܼܡܵܝܵܐ

22 ܫܡܝܼܥ ܠܗܘܿܢ ܠܦܘܼܠܘܿܣ ܗܲܠ
ܐܵܗܵܐ ܡܸܠܬܵܐ، ܗܘܿ ܓܵܘܪܵܐ ܒܵܘܪܵܐ ܠܗܘܿܢ
ܩܵܠܗܘܿܢ ܘܡܘܼܪܡܸܫ ܠܗܘܿܢ،
”ܒܛܘܼܠܝܘܿܢ ܠܐܵܗܵܐ ܐܲܢܵܫܵܐ ܡ̣ܢ
ܦܲܬܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ، ܩܵܐ ܕܠܵܐ ܚܵܠܹܗ
ܕܚܵܝܹܐ.“
23 ܒܘܼܪܵܐ ܠܗܘܿܢ ܩܵܥܘܼܝܹܐ
ܘܦܲܠܛܘܼܝܹܐ ܓܠܝܵܢܹ̈ܐ ܘܙܪܵܩܘܼܝܹܐ
ܥܲܦܪܵܐ ܓܵܘ ܗܵܘܵܐ.
24 ܗܘܿ ܦܩܝܼܕ ܠܹܗ ܪܵܒ ܐܲܠܦܵܐ
ܕܡܲܥܒܪܝܼ ܠܹܗ ܓܵܘ ܡܲܫܪܝܼܬܵܐ، ܘܦܲܩܸܕ
ܕܡܲܚܝܼ ܒܩܘܼܪ̈ܛܹܐ ܘܡܲܚܩܝܼܪܝܼ ܕܡܘܼܕܝ
ܥܸܠܬܵܐ ܩܥܵܝܵܐ ܝܗ̄ܘܵܘ ܐܲܢܵܫܹ̈ܐ ܥܸܠܵܘܹܗ
ܩܥܘܼܝܹܐ ܗ̄ܘܵܘ ܥܠܘܼܗܝ.
25 ܟܲܕ ܐܲܣܝܼܪܘܼܠܹܗ ܠܹܗ ܒܫܲܪܝܼ̈ܬܵܐ
ܕܦܲܩܸܕ ܗ̄ܘܵܐ ܡܲܚܝܼ ܒܩܘܼܪ̈ܛܹܐ،
ܐܡܝܼܪܹܗ ܦܘܼܠܘܿܣ ܠܪܵܒ ܐܸܡܵܐ
ܕܟܠܝܼܠܹܗ ܗ̄ܘܵܐ ܬܲܡܵܐ، ”ܫܲܪܝܼܪܵܐܝܼܬ
ܚܵܠܹܗ ܠܵܟܘܿܢ، ܕܡܲܚܝܼܬܘܿܢ
ܒܩܘܼܪ̈ܛܹܐ ܠܐܲܢܵܫܵܐ ܪܘܼܡܵܝܵܐ ܟܲܕ ܠܵܐ
ܥܒܝܼܕܵܐ ܕܝܼܢܵܐ؟“
26 ܐ̄ܝܡܵܢ ܕܫܡܝܼܥ ܠܹܗ ܪܵܒ ܐܸܡܵܐ

ܐܢܐ، ܐܡܪ ܠܗ ܠܓܫ ܕܒ ܐܠܗܐ
ܘܐܡܒܪܗ ܝܠܗ، "ܡܦܪܫ ܗܘܐ
ܝܚܒܪܐ؟ ܐܢܐ ܐܢܐ ܕܗܘܦܪܐ
ܗܠܗ."
27ܘܐܓܐ ܠܗ ܕܒ ܐܠܗܐ ܠܓܫ
ܦܘܠܛܘܣ ܘܚܘܝܪܗ ܡܢܗ، "ܐܡܦܪ
ܝܠܟ، ܕܗܘܦܪܐ ܗܘܐ؟" ܓ̰ܘܝܒ ܠܗ
ܝܠܗ، "ܗܐ."
28ܐܡܒܪܗ ܕܒ ܐܠܗܐ، "ܐܢܐ
ܦܪܒܟܐ ܗܘܝܢ، ܘܒܝܐ ܪܟܐ ܕܝܡܣܘܦ
ܗܘܝܢ ܐܢܐ ܗܝܕܒܘܬܐ." ܓ̰ܘܝܒ ܠܗ
ܦܘܠܛܘܣ، "ܐܢܐ ܦܒܪܐ ܗܘܝܢ ܗܘܐ
ܡܠܒܪܐ ܕܗܘܦܪܐ."
29ܦܡܬܠܗ ܐܢܫ ܕܟܠܒ ܗܘܘ ܢܡܣܘܒ
ܗܘܘ ܠܦܘܠܛܘܣ ܥܒܡ ܠܗܘܢ
ܝܠܗ. ܐܘܦ ܕܒ ܐܠܗܐ ܟܬܝܗ
ܘܕܝܟ ܠܗ ܐܝܦܡ ܕܡܕܝܟ ܠܗ
ܕܕܗܘܦܪܐ ܗܘܐ، ܦܟܒ ܐܦܒܪܗ
ܗܘܐ.
30ܟܢܘܦܐ ܐܝܕܢܐ ܟܝܐ ܠܗ ܕܒ
ܐܠܗܐ ܠܒܪܟܐ ܟܕܒܕܘܬܐ
ܦܡܦܕܝ ܗܘܒܪܝܐ ܝܡܒܟܠܐ ܗܘܘ
ܥܠ ܦܘܠܛܘܣ. ܥܕܐ ܠܗ ܝܠܗ،
ܘܦܡܒ ܠܗ ܠܓܘܕܝܐ ܕܦܘܪܝܐ
ܘܠܟܢܘܫܬܐ ܕܓܡܟܒ ܗܘܘ. ܡܘܐܓܐ
ܠܗ ܠܦܘܠܛܘܣ ܘܡܘܟܠܐ ܠܗ
ܓܘܗܘ.

ܦܨܠܐܘܢ 23

ܦܘܠܛܘܣ ܩܕܡ
ܟܢܘܫܬܐ ܕܗܘܕܝܐ

1ܚܒܪܗ ܦܘܠܛܘܣ ܟܢܘܫܬܐ
ܕܗܘܕܝܐ ܘܐܡܒܪܗ، "ܐܢܝܐ
ܐܚܦܘܬܐ، ܐܢܐ ܗܘܝܡܘܦ ܗܘܝܢ
ܦܠܝܗܒ ܩܕܡ ܐܟܘܐ ܟܚܠ ܝܢܒܗ
ܟܓܗܐ ܦܘܠ ܐܘܐ ܢܘܡܐ."
2ܦܡܒ ܠܗ ܚܢܢܐ ܓܘܕܐ ܕܦܘܪܝܐ
ܠܐܢܫ ܕܓܠܝܐ ܗܘܘ ܠܓܫ
ܦܘܠܛܘܣ ܕܡܚܒ ܗܘܘ ܠܗ ܥܠ
ܦܘܡܗ.
3ܐܡܒܪܗ ܝܠܗ ܦܘܠܛܘܣ، "ܐܟܘܐ
ܝܗ ܡܝܐ ܠܘܦ، ܢܐ ܓܘܕܐ
ܡܘܚܘܕܐ. ܐܢܗ ܕܡܗܒܓܐ ܗܘܗ
ܘܝܕܢܢܒ ܐܝܟ ܢܡܦܫܐ، ܟܓܝܘܦ
ܝܟܡܟܐ ܗܘܗ ܢܡܦܫܐ، ܓܕ
ܝܟܦܕܐ ܗܘܗ ܕܡܚܒ ܠܒ؟"
4ܐܢܫ ܕܓܠܝܐ ܗܘܘ ܗܡܐ
ܐܡܒܕܘܦܢ ܝܠܗ، "ܡܫܠܘܝܐ ܗܘܗ
ܠܓܘܕܐ ܕܦܘܪܝܐ ܕܐܟܘܐ؟"
5ܓ̰ܘܝܒ ܠܗ ܦܘܠܛܘܣ،
"ܐܚܦܘܗܒ، ܠܐ ܢܕܝܟ ܗܘܐ ܓܘܕܐ
ܕܦܘܪܝܐ ܗܠܗ، ܦܟܒ ܟܗܒܓܐ
ܗܠܗ، ‘ܟܠ ܦܡܝܡܗ ܟܒܥܗܐ ܥܠ

ܕܝܼܢܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܐ.'" [1]
[6]ܐܝܼܡܲܢ ܕܫܡܝܼܥ ܠܹܗ ܦܝܼܠܵܛܘܿܣ ܕܒܝܼܕ
ܓܵܠܝܼܠܵܐ ܡܸܢܝܵܢܹܐ ܘܲܕܘܼܟܝܵܬ݂ܵܐ ܗ̄ܘܵܘ،
ܘܒܝܼܕ ܓܵܠܝܼܠܵܐ ܦܬܝܼܚܵܐ، ܡܫܘܼܐܠܹܐ ܠܹܗ
ܠܥܡܵܡܵܐ، "ܐܲܝܢܵܐ ܢܵܫܵܐ ܦܲܐܝܵܐ، ܐܵܢܵܐ
ܝܼܠܹܗ ܦܬܝܼܚܵܐ ܗ̄ܘܹܐ، ܘܲܕܡܵܢܵܐ
ܕܦܬܝܼܚܵܐ، ܘܦܲܢܬܵܐ ܗ̄ܘܹܐ ܕܝܼܢܵܐ ܓܵܠܝܼܠ
ܐܝܼܟ ܠܝܼ ܗܵܝܹܐ ܥܲܠ ܡܲܥܪܸܒ݂ܵܐ ܡܸܢ
ܟܠܵܐ ܡܣܝܼܡܵܐ."
[7]ܐܝܼܡܲܢ ܕܐܲܡܝܼܪܵܐ ܐܵܢܵܐ، ܫܩܝܼܠ ܠܹܗ
ܫܘܼܡܫܵܢܵܐ ܓܵܠ ܦܬܝܼܚܵܐ ܘܕܘܼܟܝܵܬ݂ܵܐ،
ܘܦܝܼܫ ܠܹܗ ܓܵܢܵܐ ܗܵܕܵܐ ܟܠܵܐ،
[8]ܓܵܠܝܼ ܘܕܘܼܟܝܵܬ݂ܵܐ ܓܵܘ ܐܵܡܸܪ ܕܟܠܹܗ
ܡܲܥܪܸܒ݂ܵܐ، ܘܟܠ ܡܚܲܠܨܵܢܵܐ، ܘܟܠ
ܕܘܼܟܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܦܬܝܼܚܵܐ ܓܵܘ ܡܕܝܼܢ
ܒܥܲܠܡܵܐ ܢܵܫܵܐ.
[9]ܘܗܘܵܐ ܟܠ ܡܫܘܼܚܵܐ ܚܲܕܬܵܐ،
ܘܦܝܼܫ ܠܗܘܿܢ ܚܲܕܫܵܐ ܓܵܠܝܼܠܵܐ ܡܸܢ
ܟܠܵܐ ܕܦܬܝܼܚܵܐ ܘܕܝܼܢܵܐ ܠܗܘܿܢ،
ܓܵܡܲܪܵܐ، "ܠܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܡܫܝܼܚܵܐ
ܝܼܡܵܢ ܒܝܼܢܵܐ ܒܐܵܢܵܐ ܐܲܢܵܫܵܐ. ܘܓܵܘ
ܕܘܼܟܵܐ ܗܿܝ ܡܚܲܠܨܵܢܵܐ ܗܘܵܐ ܠܹܗ
ܒܫܡܹܗ، ܡܲܕܝܼܢ ܝܼܡܵܢ ܚܲܕܬܵܐ ܐܝܼܟ
ܒܐܵܢܵܐ؟"
[10]ܟܲܕ ܫܡܲܥ ܠܹܗ ܫܘܼܡܫܵܢܵܐ، ܘܕܝܼܢ
ܠܹܗ ܕܝܼܢ ܢܵܫܵܐ ܓܵܠ ܦܝܼܠܵܛܘܿܣ ܕܟܠ
ܦܝܼܫ ܠܚܲܕܬܵܐ ܡܫܝܼܚܵܝܵܐ. ܫܘܼܕܪܹܗ
ܕܦܬܝܼܚܵܐ ܘܦܝܼܫ ܠܹܗ ܕܥܲܠܝܼ ܗܘܵܐ
ܘܡܫܲܠܝܼ ܗܘܵܐ ܠܹܗ ܒܚܲܝܠܵܐ
ܘܡܲܥܒܸܕܝܼ ܗܘܵܐ ܠܹܗ ܟܠܹܗ ܡܸܠܬܵܐ.
[11]ܒܟܠܹܗ ܐܲܚܪܵܢܵܐ ܒܚܲܝܠܵܐ ܠܹܗ ܡܫܲܢܵܐ
ܠܓܵܘ ܦܝܼܠܵܛܘܿܣ ܘܐܲܡܝܼܪܹܗ ܝܠܹܗ،
"ܗܘܼܝ ܠܚܵܢܵܐ، ܕܐܵܢܝܼ ܕܡܘܼܗܲܓܠ
ܠܟܘܿܢ ܓܵܘܕܵܐ ܝܼܠܹܗ ܟܠܹܗ
ܐܵܢܫܝܼܡ، ܗܵܕܵܐ ܩܵܠܵܐ ܚܲܟܝܼ ܝܠܘܿܢ
ܕܓܵܘܕܵܐ ܝܼܠܹܗ ܐܘܼܦ ܟܠܹܗ ܕܲܒܪܵܐ."

ܣܘܼܪܵܝܹܐ ܓܲܒܸܢܵܐ
ܕܫܲܠܸܠ ܠܦܝܼܠܵܛܘܿܣ

[12]ܟܲܕ ܗܘܵܐ ܠܹܗ ܢܘܼܗܪܵܐ، ܒܓܲܒ݂ܕ
ܠܗܘܿܢ ܝܘܼܠܦܵܢܵܐ ܣܘܼܪܵܝܹܐ ܘܒܓܲܒ݂ܕ
ܠܗܘܿܢ ܚܕ݂ܵܕ݂ܵܐ ܥܲܠ ܟܠܗܘܿܢ،
ܓܵܡܲܪܵܐ ܕܠܹܐ ܐܲܚܠܝܼ ܘܠܹܐ ܫܲܡܝܼ
ܗܘ ܕܫܲܠܸܠ ܠܹܗ ܦܝܼܠܵܛܘܿܣ.
[13]ܐܵܦ ܕܒܓܲܒ݂ܕ ܠܗܘܿܢ ܐܵܢܵܐ ܫܘܼܟܠܵܐ
ܒܡܫܘܼܚܬܵܐ ܘܩܵܠܵܐ ܡܸܢ ܢܸܕܥܲܬ ܐܲܢܵܫܵܐ
ܗܘܵܘ.
[14]ܢܝܼܚܵܐ ܐܲܚܵܐ ܠܗܘܿܢ، ܠܓܵܘ ܓܘܼܪܵܝܵܐ
ܕܟܗܵܢܹܐ ܘܣܵܦܪ̈ܵܝܹܐ ܘܐܲܡܝܼܪܗܘܿܢ
ܝܼܠܗܘܿܢ، "ܚܕ݂ܵܕ݂ܵܐ ܡܫܘܼܚܬܵܐ ܠܝܼ ܥܲܠ

[1] 5:23 ܡܩܡܨܐ 82:22

ܐܦܢ ܕܝܠܝ ܐܚܦܫܣ ܝܬܝܒܢ ܥܠ
ܕܡܫܟܠܣ ܠܗ ܦܘܠܛܘܣ.
15 ”ܐܦܢ ܗܪܘܕܣ، ܘܡܫܘܚܢܐ
ܡܫܝܕܘܢ، ܠܕܝ ܐܠܦܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܗ
ܠܝܗ ܐܠܘܗܝ، ܐܝܟ ܕܝܢ،
ܐܢܝܗܘܢ ܕܡܕܠܝܠܗܘܢ، ܚܘܒ ܪܘܕܐ
ܚܘܒ ܕܝܗ، ܘܐܣܝܪ ܗܕܝܒܐ ܡܘܣ
ܕܡܫܟܠܣ ܠܗ ܡܢ ܥܕܡ ܕܡܘܬܐ
ܠܐܦܐ.“
16 ܟܡܝܠ ܠܗ ܒܪܘܦܢܐ ܕܫܠܡܐ
ܕܦܘܠܛܘܣ ܒܢܘܢܐ ܒܘܫܐ، ܡܝܬܐ ܠܗ
ܘܚܒܝܒܪܗ ܐܘ ܦܠܠܬܐ ܘܗܘܩܐ ܠܗ
ܠܦܘܠܛܘܣ.
17 ܡܪܐ ܠܗ ܦܘܠܛܘܣ ܠܚܕ ܡܢ ܕܒܝ
ܝܩܪܐ ܘܡܚܝܪܗ ܝܠܗ، ”ܐܟܝܠ ܐܢܐ
ܒܠܒܠܐ ܠܝܗ ܕܝ ܐܠܦܐ ܫܟܒ
ܐܝܬ ܠܗ ܚܕ ܝܬܝܒ ܕܐܡܪ ܝܠܗ.“
18 ܠܘܝܠ ܠܗ ܕܝ ܝܩܪܐ ܠܒܠܒܠܐ
ܠܝܗ ܕܝ ܐܠܦܐ ܘܡܚܝܪܗ ܝܠܗ،
”ܦܘܠܛܘܣ ܐܗܒܐ ܡܪܐ ܠܗ ܝܠܝ
ܘܒܝܐ ܠܗ ܝܬܝ ܕܡܫܝܚ ܠܢܫܐ
ܒܠܒܠܐ ܠܝܗ ܠܘܟ ܫܟܒ ܐܝܬ
ܠܗ ܚܕ ܝܬܝܒ ܕܐܡܪ ܝܠܘܟ.“
19 ܕܒܝܗ ܠܗ ܕܝ ܐܠܦܐ ܒܒܝܬܐ
ܕܒܠܒܠܐ ܘܠܘܝܠ ܠܗ ܠܚܕ ܝܬܐ
ܘܒܘܩܪܗ ܝܩܗ، ”ܡܦܘܝ ܐܢܝܗ
ܕܐܡܪܗ ܠܝ؟“

20 ܐܡܝܪܗ ܝܠܗ، ”ܡܘܦܪܫܐ
ܗܘܝܕܐ ܡܢܐ ܕܐܚܠܬܝ ܝܬܝܒܢ
ܕܫܪܫܐܝܬ ܚܝܠܗ ܠܗ ܦܘܠܛܘܣ
ܠܝܗ ܒܛܘܥܢܐ ܐܝܟ ܕܝܢ، ܐܢܝܢ
ܚܘܒ ܪܘܕܐ ܠܒܪܬܐ ܚܘܒ ܕܝܗ.
21 ”ܐܡܢܐ ܐܢܬ ܐܠܐ ܐܡܫܝܚ
ܐܚܠܝܗܝ، ܫܟܒ ܪܘܕܐ ܡܢ ܐܕܒܝܒ
ܐܢܬܐ ܝܬܝܗܝ ܒܚܒܝܪܐ ܡܢܐ ܒܘܫܐ
ܘܡܘܣܪܝܬ ܐܚܝܗܝ ܕܝܠܝ ܐܒܠܝ
ܘܠܐ ܐܡܝ ܥܠ ܕܡܫܠܠܝ ܠܗ.
ܐܦܢ ܗܕܝܒܐ ܡܢܐ ܘܝܦܩܕܐ
ܠܦܘܠܐ ܝܬܝܒܢ.“
22 ܒܘܪܕܝܗ ܕܝ ܐܠܦܐ ܠܗܘ ܒܠܒܠܐ
ܘܐܡܝܪܗ ܝܠܗ، ”ܠܐܢܬܐ ܐܠܐ
ܐܡܪܗ ܕܡܘܪܝܠ ܠܘܟ ܐܢܐ ܝܠܝ.“

ܦܘܠܛܘܣ ܦܢܝܐ ܒܘܪܕܐ ܠܝܗ ܦܝܠܝܗ ܐܠܝܬܐ

23 ܗܡܝܠܗ ܡܪܐ ܠܗ ܕܝ ܐܠܦܐ
ܠܗܕܝ ܡܢ ܕܒܝ ܝܩܪܐ ܘܡܚܝܪܗ
ܝܠܗܝ، ”ܗܘܕܘܢ ܗܕܡܫܟܐ ܐܣܝܪܐ
ܕܐܘܠܝ ܥܠ ܡܫܕܢܐ ܒܫܒܠܐ
ܕܗܡܝܐ ܕܝܠܝܠܝ، ܐܚܕ ܐܒܝܒ
ܕܝܒܐ، ܘܗܕܡܫܟܐ ܕܐܢܝܐ ܕܕܘܡܝܐ.
24 ”ܐܘܦ ܗܘܕܘܢ، ܗܦܩܬܐ ܕܡܗܝܒܝ
ܠܦܘܠܛܘܣ ܘܡܡܚܝܒ ܠܗ
ܒܣܘܠܩܢܐ ܠܝܗ ܦܝܠܝܗ

ܗܓܡܘܢܐ.“

25ܘܟܬܒ ܠܗ ܐܓܪܬܐ ܗܕܟܐ،

26ܩܠܘܕܝܘܣ ܠܘܣܝܘܣ، ܩܐ

ܗܓܡܘܢܐ ܝܩܝܪܐ ܦܝܠܟܣ: ܫܠܡܐ.

27ܐܗܐ ܓܒܪܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܕܒܝܩܐ

ܒܝܗܘܕܝܐ ܘܐܢܝ ܒܥܝܐ ܗܘܘ

ܠܩܛܠܗ. ܐܝܢܐ ܐܬܝܐ ܠܝ ܐܢܐ ܥܡ

ܦܠܚܐ ܘܦܨܝܐ ܠܝ ܝܠܗ ܐܝܟܢ

ܕܝܕܥ ܠܝ ܕܪܗܘܡܝܐ ܝܠܗ.

28ܒܥܝܐ ܠܝ ܕܝܕܥܢ ܗܘܐ ܥܠܬܐ

ܕܡܫܟܠܬܐ ܕܡܘܬܒܐ ܠܗܘܢ

ܥܠܘܗܝ، ܡܘܬܝܠܐ ܠܝ ܝܠܗ ܩܕܡ

ܟܢܘܫܬܐ.

29ܡܘܫܟܚ ܠܝ ܕܡܫܟܠܬܐ

ܕܥܠܘܗܝ ܒܓܘ ܢܡܘܣܘܗܝ ܗܘܐ.

ܐܝܢܐ ܠܝܬ ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ ܡܫܟܠܬܐ

ܕܚܝܣ ܗܘܐ ܠܡܘܬܐ، ܝܢ ܕܦܐܝܫ

ܗܘܐ ܕܐܣܪܐ ܠܗ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ.

30ܟܕ ܦܝܫ ܠܝ ܡܘܕܥܐ ܒܘܕ

ܒܘܬܐ ܕܦܝܫܐ ܗܘܐ ܠܥܒܕܐ

ܥܠܘܗܝ، ܫܘܕܪܝ ܝܠܗ ܠܘܬܟ

ܒܥܓܠܘܬܐ. ܦܩܕ ܠܝ ܐܦ

ܠܡܫܟܠܢܐ ܕܡܩܪܒܝ ܝܠܗܘܢ

ܥܠܘܗܝ ܠܩܡ ܠܘܬܟ.

31ܗܕܟܐ ܦܠܚܐ، ܐܝܟ ܕܦܩܝܕ

ܠܗܘܢ ܦܩܕܐ، ܠܘܝܠ ܠܗܘܢ

ܠܦܘܠܘܣ ܒܠܠܝܐ ܘܡܘܬܝܐ

ܠܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܢܛܝܦܛܪܘܣ.

32ܘܒܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ ܫܒܝܩ ܠܗܘܢ

ܠܦܪܫܐ ܕܐܙܠܝ ܥܡܗ، ܘܐܢܝ

ܕܥܪܘܢ ܠܡܫܪܝܬܐ.

33ܐܝܢܐ ܕܡܛܝܐ ܠܗܘܢ ܠܩܣܪܝܐ

ܠܡܕܝܢܬܐ، ܡܘܫܠܡ ܠܗܘܢ ܐܓܪܬܐ

ܠܗܓܡܘܢܐ، ܘܩܘܪܒ ܠܗܘܢ

ܠܦܘܠܘܣ ܝܠܗ.

34ܘܟܕ ܩܪܝܢܐ ܠܗ ܗܓܡܘܢܐ ܒܘܩܪܗ

ܡܢ ܐܝܢܝ ܐܘܚܕܢܐ ܗܘܐ. ܐܝܢܐ

ܕܝܕܥ ܠܗ ܕܡܢ ܩܝܠܝܩܝܐ ܗܘܐ،

35ܐܡܪܗ ܝܠܗ، ”ܒܕ ܫܡܥܢܘܟ

ܐܝܢܐ ܕܐܬܝ ܠܟܐ ܡܫܟܠܢܐ

ܕܝܠܘܟ.“ ܘܦܩܕ ܠܗ ܕܢܛܪܝ

ܗܘܘ ܠܗ ܓܘ ܦܪܛܘܪܐ ܕܗܪܘܕܣ.

ܦܨܠܐ 24

ܕܝܢܐ ܕܦܘܠܘܣ ܩܕܡ ܦܝܠܟܣ

1ܡܢ ܒܬܪ ܚܡܫܐ ܝܘܡܢܐ ܢܚܬ

ܠܗ ܚܢܢܝܐ ܪܒܐ ܕܟܗܢܐ

ܠܩܣܪܝܐ ܥܡ ܚܕܟܡܐ ܣܒܘܪܝܐ،

ܘܥܡ ܛܪܛܘܠܘܣ، ܚܕ ܡܠܠܐ،

ܘܡܘܕܝܥ ܠܗܘܢ ܠܡܫܟܠܬܗܘܢ ܥܠ

ܦܘܠܘܣ ܩܕܡ ܗܓܡܘܢܐ.

2ܐܝܢܐ ܕܩܪܝ ܠܗ ܡܘܐܬܢܐ

ܦܘܠܦܘܗ، ܣܘܕܐ ܝܗ ܝܡܫܠܐ
ܫܕܝܠܦܘܗ ܩܕܡ ܦܝܠܛܗ
ܘܐܡܒܕܝܗ، "ܗܘܝܐ ܡܘܣ ܝܫܢܐ
ܒܕܢܐ ܬܠܩܐ ܗܣܘܗ ܡܠܒܕܗܘܢ،
ܘܕܢܐ ܗܘܕܝܐ ܗܘܝܐ ܡܢܐ ܠܗ ܐܗܐ
ܒܩܐ ܗܣܘܗ ܡܕܒܕܢܘܗܘܢ.
3 "ܒܡܠ ܡܢܕܝ ܘܒܡܠ ܕܘܟܐ،
ܕܢܐ ܫܒܢܬܐ ܕܡܢܗܐ ܡܘܣ ܡܢܘܢ
ܢܐ ܢܝܫܢܐ ܦܝܠܛܗ.
4 "ܕܠܘ ܡܒܚܝܢܘܢ ܙܘܕܐ،
ܦܕܦܘܠܐ ܡܘܝ ܒܝܘܢ ܕܬܡܝܗ ܠ
ܒܝܕܢܘܗܐ ܝܝ ܬܗܩܐ ܠܘ
ܡܒܝܒܘܗܘܢ.
5 "ܝܣܘܢܐ ܡܘܣ ܕܐܗܐ ܐܢܬܐ
ܫܒܫܢܐ ܡܠܗ ܘܕܢܢܐ ܕܒܝܒܥܢܐ
ܠܗ ܡܗܘܕܝܐ ܒܡܠܘ ܕܘܡܝܐ، ܘܕܢܐ
ܕܡܘܠܦܢܐ ܕܢܝܕܝܐ ܡܠܗ.
6 "ܐܘܦ ܒܝܐ ܝܗ ܝܒܫܩܐ
ܠܘܡܒܠ. ܒܘܗ ܐܗܐ ܕܝܒܡ ܠ
ܝܠܗ ܘܒܝܐ ܠ ܕܕܡܢܣ ܝܗ ܐܡܝ
ܬܡܦܘܗ.
7 "ܐܒܢܐ ܐܚܝܐ ܝܗ ܠܘܗܒܘܗ ܕܒ
ܐܠܦܐ ܒܡ ܫܠܘ ܕܢܐ ܘܡܡܒܠ
ܝܗ ܡܢ ܐܒܕܝ ܘܡܘܝܕܝܗ ܝܠܗ ܠܝܗ
ܠܘܢ.
8 "ܘܝܝ ܢܣܝܡܗ ܝܗ ܒܫܒܘܢ، ܝܗ
ܢܕܝܗ ܠܫܕܒܕܘܗܐ ܕܒܠܒܗ ܐܝܐ
ܡܫܠܢܬܐ ܕܝܒܫܕܝ ܡܘܣ
ܫܠܘܗܝ."
9 ܐܘܦ ܡܗܘܕܝܐ ܒܢܗܫܐ ܡܢܐ
ܗܗܕܘܗܐ ܫܠܘܗܝ ܘܝܐܡܕܐ ܕܐܝܐ
ܡܫܠܢܬܐ ܫܕܒܕܐ ܡܢܐ.

ܦܘܠܦܘܗ ܝܡܘܘܡܐ ܩܕܡ ܦܝܠܛܗ

10 ܡܢ ܬܗܐܕ ܕܕܡܒܘ ܝܗ ܫܠܒܫܐ
ܠܦܘܠܦܘܗ ܕܝܡܘܡ ܗܘܐ، ܐܡܒܕܝܗ
ܦܘܠܦܘܗ، "ܒܒܕܠܐ ܡܘܝ ܕܡܐ ܕܢܐ
ܝܬܝܐ ܗܘܢܐ ܡܘܗ ܕܢܢܐ ܫܠ ܐܗܐ
ܐܘܡܗܐ. ܒܘܗ ܐܗܐ ܝܣܕܢܐ ܡܘܝ
ܕܢܗܝ ܝܘܦܒ ܒܘܗ ܠܒܝ.
11 "ܝܐ ܩܝܡܗ ܢܕܝܗ ܕܠܡܗ ܙܘܕܐ
ܡܢ ܗܕܒܫܕ ܢܘܩܬܐ ܕܐܗܒܡ ܠܒ
ܠܐܦܕܝܠܡ ܝܗܫܕܐ.
12 "ܩܫܠܬܐ ܕܫܠܒ ܠܘ ܣܝܐ
ܠܗܦܝ ܝܠܒ ܝܕܕܢܐ ܫܡ ܐܘܦ ܢܒ
ܠܗ ܝܡܒܠܘ، ܘܠܘ ܡܣܘܡܐ
ܠܝܢܐ ܒܢܘܥܢܬܐ ܢܝ ܠܗ
ܡܕܢܬܗܐ.
13 "ܘܠܘ ܩܡܝ ܡܗܝܗܒ
ܠܡܫܠܢܬܐ ܕܐܕܢܐ ܝܒܫܕܝ ܡܢܐ
ܫܠܒ.
14 "ܐܒܢܐ ܩܗܕܘܝܐ ܡܘܝ ܠܝܗ ܠܘܢ
ܕܝܐ ܩܫܝܝ ܠܐܠܩܐ ܕܢܫܘܝ؛

ܒܐܘܗܐ ܐܘܪܫܐ ܕܡܫܪܝܘܬ ܡܢܐ
ܘܪܚܡܘܬܐ، ܘܡܘܫܝܐ ܡܘܢ
ܒܥܠܡܘܗܝ ܡܢܒܪܬܐ ܕܥܠܝܢܐ ܡܢܐ
ܒܢܡܘܗܐ ܘܒܢܝܬܐ.
15 ”ܘܐܝܟ ܠܝ ܚܙܝܬ ܒܐܬܘܐ ܢܝܢ
ܢܝܐ ܐܢܝܬܐ ܐܝܟ ܠܗܘܢ، ܕܝܗ
ܗܘܢܐ ܡܢܡܗܐ ܡܢ ܟܠ ܡܒܝܬܐ،
ܕܪܕܝܬܐ ܘܕܟܘܬܠ.
16 ”ܒܘܗ ܐܗܐ ܡܥܢܝܗ ܟܪܘܒܐ
ܡܘܢ ܕܗܘܝܐ ܠܝ ܢܝܢܗ ܕܒܝܬܐ
ܗܕܡ ܢܬܘܐ ܘܒܢܬܢܬܐ ܐܡܝܢܐܝܗ.
17 ”ܡܢ ܩܠܐ ܕܫܐ ܝܬܐ ܐܚܐ ܠܝ
ܠܗܘܪܥܝܠܡ ܘܡܘܐܚܐ ܠܝ ܢܕܗܢܐ
ܗܐ ܡܫܝܬܐ ܕܒܢܬ ܟܝܥܝ، ܘܐܘܩ
ܡܘܡܪܝ ܠܝ ܕܒܫܐ.
18 ”ܐܢܐ ܕܘܒܝܘܗ ܡܘܢ ܗܗܐ ܟܥܝ
ܐܝܟܡ ܕܡܘܥܒܝܣ ܠܗܘܢ ܢܠܝ
ܒܘܡܥܠܠ. ܟܝܗ ܗܗܘ ܝܢܬܐ ܢܡܝ،
ܐܘܩ ܟܠ ܝܠܚܢܐ ܡܘܢ ܗܗܐ
ܥܝܘܡܢܐ.
19 ”ܐܝܬܐ ܐܝܗ ܗܗܘ ܡܘܪܝܬܐ ܡܢ
ܐܡܢܐ، ܢܡܝ ܕܗܝܠ ܡܗܘ ܕܥܠܝ
ܗܗܘ ܗܕܡܘܪ ܠܐܢܐ ܘܡܡܪܝ
ܗܗܘ ܡܟܠܢܢܬܘܢ ܝ ܐܝܗ ܠܗܘܢ
ܡܢܪܝ ܢܠܝ.
20 ”ܢ ܢܝܐ ܕܝܬܐ ܠܐܢܐ، ܥܝܘܡ
ܐܡܪܝ ܒܟܢܝܢܘܢ ܝ ܡܘܥܒܝܣ
ܠܗܘܢ، ܒܝܢ ܟܢܗܐ ܐܝܟܡ ܕܥܠܝܠ
ܠܝ ܗܕܡ ܒܘܥܢܐ.
21 ”ܗܘܡܐ ܒܘܗ ܐܗܐ ܦܢܬܐ ܡܘܢ
ܕܝܬܐ، ܕܥܠܝܠ ܠܝ ܟܘܡܘܢ
ܘܐܡܝܪܝ ܒܗܟܠ ܪܗܐ، ’ܐܝܗ
ܡܢܡܗܐ ܡܢ ܟܠ ܡܒܝܬܐ، ܘܒܘܗ
ܐܗܐ ܗܝܡܘܗ ܦܢܬܐ ܡܘܢ ܕܝܬܐ
ܒܢܘܒܢ ܢܕܡܘܡ.‘“
22 ܗܡܟܘ ܦܝܠܡܫ، ܕܝܐ ܢܕܝܕ
ܗܗܐ ܟܗ ܐܗܐ ܐܘܪܫܐ ܒܝܠܡܘܗܐ،
ܥܘܪܪ ܟܘ، ܝܐܡܪܐ، ”ܐܝܟܡ
ܕܢܚܐ ܠܘܫܒܘܫ، ܪܒ ܢܠܦܐ،
ܗܡܟܘ ܝܗ ܪܢܝ ܝܢܟܘܒܢ.“
23 ܦܡܝܒ ܟܘ ܠܟܪ ܝܡܪܐ ܕܢܟܠܪܘ
ܘܢܗܝܠ ܟܘ ܡܝܪܘܗܐ، ܘܟܝܡ
ܐܢܝ ܕܝܐ ܢܕܥܝ ܟܘ ܕܢܐܗܝ
ܘܟܠܝܪܝ ܟܘ.
24 ܡܢ ܩܠܐ ܡܝܕܡܗܐ ܢܘܗܝܬܐ ܐܚܐ
ܟܘ ܦܝܠܡܫ ܢܟܡ ܒܒܚܘ
ܕܘܪܚܠܠ ܡܘܪܡܗܐ. ܘܡܪܐ ܠܗܘܢ
ܠܦܘܠܘܫ ܘܡܥܝܥ ܠܗܘܢ ܡܢܝܘ
ܗܡܘܘܡܐ ܒܘܗ ܗܡܥܘܡܗܐ ܒܝܒܘܥ
ܡܥܝܫܐ.
25 ܒܪ ܗܡܘܘܡܐ ܡܗܗܐ ܒܘܗ
ܪܒܝܘܬܐ، ܘܕܒܡܬܐ ܕܟܢܐ،
ܘܕܢܡܬܐ ܕܝܗ ܐܗܢܐ، ܘܕܝܥ ܟܘ
ܦܝܠܡܫ ܘܐܡܝܪܘ، ”ܐܕܢܐ ܚܟ،

ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܝ ܦܘܪܨܐ ܝܘܡ ܐܚܪܢ،
ܒܩܪܢܘܟ.“
26ܒܘܝܠ ܗܘܐ ܦܠܝܟܣ ܕܒܫܩܠ
ܗܘܐ ܙܘܙܐ ܡܢ ܦܘܠܘܣ. ܒܘܕ
ܐܗܐ ܓܐ ܓܝܐ ܗܘܐ ܟܩܪܐ ܠܗ ܡܢ
ܟܡܐ ܠܟܡܐ ܘܡܡܠܠ ܗܘܐ ܓܒܗ.
27ܡܢ ܒܬܪ ܬܪܝܢ ܫܢܝܐ، ܦܝܫ ܠܗ
ܡܘܚܠܦܐ ܦܠܝܟܣ، ܘܐܬܐ ܠܗ
ܠܕܘܟܬܗ ܦܘܪܩܝܘܣ ܦܣܛܘܣ.
ܐܝܢܐ ܦܠܝܟܣ ܩܐ ܡܪܦܝܢܘܬܐ ܠܓܘܗ
ܝܗܘܕܝܐ، ܫܒܝܩܠܗ ܠܦܘܠܘܣ
ܓܘ ܐܣܝܪܘܬܐ.

ܦܨܠܐ 25

ܦܘܠܘܣ ܩܕܡ ܦܣܛܘܣ

1ܡܢ ܒܬܪ ܬܠܬܐ ܝܘܡܬܐ ܡܛܐ
ܠܗ ܦܣܛܘܣ ܠܐܬܪܐ، ܘܣܠܩ
ܠܗ ܡܢ ܩܣܪܝܐ ܠܐܘܪܫܠܡ.
2ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܓܒܗ ܟܘܡܪܐ
ܪ̈ܒܢܐ ܘܪ̈ܫܢܐ ܕܝܗܘܕܝܐ،
ܘܡܘܩܘܡܠܗܘܢ ܠܗܘܢ ܥܠܗ
ܫܟܝܬܗܘܢ ܥܠ ܦܘܠܘܣ.
3ܫܠܒ ܠܗܘܢ ܡܢܗ ܕܒܝܬܐ ܚܕܐ
ܛܝܒܘܬܐ ܥܠܝܗܘܢ، ܕܫܕܪܗ ܦܘܠܘܣ
ܠܐܘܪܫܠܡ، ܩܐ ܕܒܘܣܬܐ ܗܘܐ
ܕܡܟܡܢܝ ܒܘܪܕܐ ܥܠܘܗܝ ܕܩܛܠܝ
ܠܗ.
4ܦܢܝܠ ܠܗ ܦܣܛܘܣ،
”ܦܘܠܘܣ ܢܛܝܪܐ ܝܠܗ ܡܣܬܡܪܐ ܓܘ
ܩܣܪܝܐ، ܘܐܢܐ ܟܐܙܠܢ ܝܘܡ ܐܘܪܚ
ܠܬܡܢ ܒܥܓܠܘܬܐ.
5”ܚܕܟܡܐ، ܡܕܥܡܐ ܡܢ ܪ̈ܝܫܢܘܬܘܟܘܢ
ܐܬܝ ܥܡܝ ܘܡܫܘܕܝ ܡܫܟܝܬܗܘܢ
ܥܠ ܐܗܐ ܓܒܪܐ، ܐܢ ܝ، ܥܒܝܕܐ ܠܗ
ܡܕܡ ܚܛܝܬܐ.“
6ܡܢ ܒܬܪ ܕܦܝܫ ܠܗ ܬܡܢܝܐ ܡܢ
ܥܣܪܐ ܝܘܡܬܐ ܝܘܡܬܐ، ܢܚܬ
ܠܗ ܠܩܣܪܝܐ، ܘܒܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ
ܝܬܒ ܠܗ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܕܕܝܢܐ،
ܘܦܩܕ ܠܗ ܕܡܝܬܝ ܠܗ ܦܘܠܘܣ.
7ܐܝܡܢ ܕܐܬܐ ܠܗ ܦܘܠܘܣ،
ܟܪܝܟ ܠܗܘܢ ܝܗܘܕܝܐ
ܠܣܚܪܢܘܬܗ، ܐܢܝ ܕܢܚܬܝ ܗܘܘ
ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ. ܡܘܬܝܐ ܠܗܘܢ ܪ̈ܒܐ
ܡܫܟܝܬܐ ܝܩܝܪܐ ܥܠܘܗܝ، ܐܝܢܐ
ܠܐ ܡܨܝܐ ܠܗܘܢ ܡܫܪܪܝ ܗܘܘ.
8ܦܬܓܡܗ ܦܢܝ ܠܗ ܦܘܠܘܣ
ܘܐܡܪܗ، ”ܠܐ ܡܘ ܚܛܝܬܐ ܥܠ
ܢܡܘܣܐ، ܘܠܐ ܥܠ ܗܝܟܠܐ، ܘܠܐ
ܥܠ ܩܣܪ.“
9ܐܝܢܐ ܦܣܛܘܣ ܟܕ ܒܥܝܐ ܗܘܐ
ܕܥܒܕ ܛܝܒܘܬܐ ܠܝܗܘܕܝܐ، ܐܡܪܗ
ܠܦܘܠܘܣ، ”ܒܥܝܬ ܕܐܣܩܬ

ܠܝܗܘܕܝܐ ܘܐܡܪܐ ܦܝܫܬ ܕܝܢܐ
ܩܕܡܝ ܥܠ ܐܢܝ ܡܫܟܠܢܘܬܐ؟"
10 ܥܢܝܠܗ ܦܘܠܘܣ، "ܐܢܐ
ܐܕܝܐ ܟܐܠܢܐ ܝܘܢ ܩܕܡ ܟܘܪܣܝܐ
ܕܩܝܣܪ، ܐܝܟܐ ܕܘܠܐ ܠܝ
ܝܠܝ ܕܦܝܫܢ ܕܝܢܐ. ܠܐ ܝܘܢ
ܥܒܝܕܐ ܚܕܟܐ ܠܝܗܘܕܝܐ، ܐܝܟ
ܕܒܚܝܬܘܢ ܪܒܐ ܫܦܝܪ ܝܘܬ ܝܕܥܬ.
11 "ܐܢ ܥܒܝܕܐ ܝܘܢ ܥܘܠܐ ܚܕܟܐ
ܕܫܘܝܐ ܠܡܘܬܐ، ܠܐ ܝܘܢ
ܡܣܪܘܒܐ ܕܡܝܬܢ. ܐܝܢܐ ܐܢ ܠܝܬ
ܡܫܟܠܢܘܬܐ ܕܩܝܡܐ ܡܢܐ ܡܘܐܟܠܝ
ܥܠܝ ܗܢܝ ܝܗܘܕܝܐ ܠܐ ܡܨܐ
ܐܢܫܐ، ܐܦ ܚܕ ܠܐ ܡܨܝܐ ܡܫܠܡ
ܠܝ ܐܠܝܗܝ. ܩܕܡ ܩܝܣܪ ܦܝܫܢ
ܦܝܫܢ ܕܝܢܐ."
12 ܗܝܓܐ ܦܝܣܛܘܣ، ܡܢ ܒܬܪ
ܕܡܘܡܝܠܗ ܠܗ ܥܡ ܡܘܬܒܐ ܕܪܝܫܢܐ،
ܥܢܝܠܗ ܠܗ، "ܩܕܡ ܩܝܣܪ ܦܝܫܬ
ܦܝܫܬ ܕܝܢܐ؟ ܠܩܝܣܪ ܩܝܣܪ ܒܐ
ܐܙܠܬ."

ܦܘܠܘܣ ܩܕܡ ܐܓܪܝܦܐ ܡܠܟܐ

13 ܡܢ ܒܬܪ ܚܕܟܡܐ ܝܘܡܢܐ ܡܛܠܗ
ܠܗܘܢ ܐܓܪܝܦܐ ܡܠܟܐ ܘܒܪܢܝܩܐ
ܒܩܝܣܪܝܐ ܠܫܐܠܬܐ ܫܠܡܐ
ܠܦܝܣܛܘܣ.
14 ܟܕ ܦܫܝܫ ܠܗܘܢ ܠܟܡܐ ܝܘܡ ܬܡܢ
ܝܘܡܢܐ، ܐܡܪܝܠܗ ܦܝܣܛܘܣ
ܠܐܓܪܝܦܐ ܡܠܟܐ، "ܐܝܬ ܚܕ ܓܒܪܐ
ܐܣܝܪܐ ܠܐܦܐ ܦܝܠܐ ܡܢ ܦܝܠܝܟܣ
ܕܦܠܝܟܣ.
15 "ܐܝܟܢ ܕܐܙܠܝ ܠܝ ܠܐܘܪܫܠܡ،
ܟܡ ܡܚܝܠ ܠܝ ܒܘܗ ܕܝܠܗ ܪܒܢܐ
ܕܟܗܢܐ ܘܣܒܐ ܕܝܗܘܕܝܐ،
ܘܒܥܝܠ ܠܗܘܢ ܕܦܝܫ ܕܝܢܐ.
16 "ܐܢܐ ܥܢܝܠ ܠܝ ܐܠܝܗܝ، 'ܠܐ
ܝܠܗ ܥܝܕܐ ܕܪܘܗܡܝܐ ܠܡܫܠܡܐ ܠܟܠ
ܐܢܫܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܡܠܐ ܦܐܬܐ ܠܗ
ܦܐܬܐ ܥܡ ܡܟܠܝܢܐ ܕܝܠܗܘܢ،
ܕܗܘܐ ܠܗ ܕܘܟܐ ܠܡܦܩܐ ܥܠ
ܥܠܬܐ ܕܒܥܐ ܡܢܗ ܐܡܪܝ
ܥܠܘܗܝ.'
17 "ܐܝܟܢ ܕܐܬܝܐ ܠܗܘܢ ܠܐܟܐ،
ܕܠܐ ܥܘܪܩܠܬܐ، ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ
ܝܬܒܝ ܠܝ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܕܕܝܢܐ
ܘܦܩܕܝ ܠܝ ܕܡܝܬܝ ܠܗ ܐܢܫܐ
ܠܟܣ ܠܝ.
18 "ܐܝܟܢ ܕܩܝܡ ܠܗܘܢ ܡܟܠܝܢܘܗܝ
ܠܦܘܡܐ ܥܠܘܗܝ، ܠܐ ܡܘܚܝܐ
ܠܗܘܢ ܚܕܐ ܥܠܬܐ ܒܝܗ، ܐܝܟ
ܕܡܣܒܪܘܢ ܝܘܢ ܗܘܐ.
19 "ܐܠܐ ܗܘܐ ܚܕܟܡܐ ܒܘܩܪܐ

ܘܕܘܼܪ̈ܫܹܐ ܒܘܼܬ ܬܘܼܕܝܼܬܵܐ ܕܝܼܠܗܘܿܢ،
ܘܒܘܼܬ ܚܲܕ ܐܵܢܵܫܵܐ ܝܼܫܘܿܥ ܡܝܼܬܘܿܠܹܐ
ܕܡܝܼܬܠܹܗ ܝܠܹܗ، ܐܝܼܢܵܐ ܦܘܼܠܘܿܣ ܒܹܐܡܵܪܵܐ
ܝܠܹܗ ܕܚܲܝܵܐ ܝܠܹܗ.
20 ”ܐܵܢܵܐ ܠܹܐ ܝܼܕܝܼܥ ܗ̱ܘܵܐ ܒܚܵܝܘܿܪ
ܒܝܠ ܐܵܢܹܐ ܥܘܼܒܕܹ̈ܐ، ܒܘܼܝܵܕܵܥ ܝܵܬܹܗ
ܝܼܢ ܐܲܝܟܵܐ ܗ̱ܘܵܐ ܕܐܵܙܹܠ ܗ̱ܘܵܐ
ܠܐܘܿܪܸܫܠܸܡ ܘܬܲܡܵܐ ܦܵܝܹܫ ܗ̱ܘܵܐ ܕܝܼܢܵܐ.
21 ”ܐܝܼܢܵܐ ܗܘܼ ܓܵܐ ܐܲܝܟܵܐ ܕܦܵܝܹܫ
ܡܲܛܪܵܐ ܬܚܘܿܬ ܕܦܵܝܹܫ ܕܝܼܢܵܐ ܩܕܵܡ
ܩܹܣܲܪ. ܦܩܸܕܠܹܗ ܦܩܝܼܕܸܠܝ ܕܦܵܝܹܫ
ܡܲܛܪܵܐ ܬܚܘܿܬ ܕܡܫܲܕܪܹܢܵܐ ܠܹܗ ܩܹܣܲܪ.“
22 ܐܲܡܪܸܠܹܗ ܐܲܓ݂ܪܝܼܦܵܐ ܠܦܹܣܛܘܿܣ،
”ܐܵܦ ܐܵܢܵܐ ܒܥܝܼܢ ܕܫܵܡܥܸܢ ܠܐܵܗܵܐ
ܐܵܢܵܫܵܐ.“ ܦܹܣܛܘܿܣ ܝܠܹܗ ܦܹܣܛܘܿܣ،
”ܩܘܼܕܡܵܐ ܒܸܬ ܫܵܡܥܹܬ ܠܹܗ.“
23 ܒܝܘܿܡܵܐ ܐܲܚܪܹܢܵܐ ܐܲܓ݂ܪܝܼܦܵܐ ܘܒܲܪܢܝܼܩܹܐ
ܐܵܬܹܐ ܗ̱ܘܵܘ ܒܚܲܕ ܙܲܝܚܵܐ ܪܲܒܵܐ،
ܒܬܘܼܪܵܐ ܓܘܿܪ̈ܐ، ܘܥܡ ܪ̈ܝܼܫܵܢܹܐ
ܕܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ، ܘܐܵܢܵܐ ܦܩܸܕܠܹܗ ܠܹܗ
ܦܹܣܛܘܿܣ، ܦܥܸܕ ܠܹܗ ܡܘܼܬܹܐ
ܦܘܼܠܘܿܣ.
24 ܘܐܲܡܪܸܠܹܗ ܦܹܣܛܘܿܣ، ”ܐܘܿ
ܐܲܓ݂ܪܝܼܦܵܐ ܡܲܠܟܵܐ، ܘܟܠܗܘܿܢ
ܕܐܝܼܬܘܿܢ ܠܸܐܟ݂ܵܐ ܥܲܡܲܢ، ܚܵܙܹܝܬܘܿܢ
ܠܐܵܗܵܐ ܐܵܢܵܫܵܐ ܕܒܘܼܬ ܕܝܼܠܹܗ

ܟܠܹܗ ܟܢܘܼܫܝܵܐ ܕܝܼܗܘܿܕܵܝܹ̈ܐ ܡܚܝܼܠܝ
ܠܗܘܿܢ، ܠܟܠܗ ܠܝ ܐܝܼܢܵܐ ܒܐܘܿܪܸܫܠܸܡ
ܘܐܵܦ ܠܐܵܪܟܵܐ ܐܝܼܢܵܐ ܒܩܸܥܝܵܐ، ܐܵܢܵܐ
ܦܘܼܫܵܝܵܐ ܕܐܲܚܪܹܢܵܐ ܠܹܐ ܝܠܹܗ
ܚܲܝܵܐ ܕܗܵܝܵܐ.
25 ”ܐܝܼܢܵܐ ܐܵܢܵܐ ܚܙܹܐ ܠܝ ܕܠܹܐ ܝܠܹܗ
ܥܒ݂ܝܼܕܵܐ ܡܸܢܕܝ ܕܚܲܝܵܒ ܠܡܘܼܬܵܐ.
ܘܐܵܢܵܐ ܒܝܼܠܹܗ ܐܲܥܠܸܒ݂ ܠܹܗ ܕܦܵܝܹܫ
ܕܝܼܢܵܐ ܒܝܵܕ ܩܹܣܲܪ، ܐܵܢܵܐ ܡܲܛܠܸܒ݂ ܠܝ
ܕܡܫܲܕܪܹܢܵܐ ܠܹܗ ܠܹܗ.
26 ”ܐܝܼܢܵܐ ܠܹܐ ܐܝܼܬܠܝ ܫܲܪܝܼܪܘܼܬ݂
ܡܸܢܕܝ ܟܬܵܒ݂ܵܐ ܒܘܼܬ ܕܝܼܠܹܗ ܩܵܐ ܡܵܪܝ
ܩܹܣܲܪ. ܒܘܼܬ ܐܵܗܵܐ ܡܘܼܐܬܹܐ ܠܝ
ܩܲܕܡܘܼܬܘܿܢ، ܘܦܪܝܼܫܵܐܝܼܬ ܩܕܵܡ
ܕܝܼܘܼܟ، ܐܘܿ ܡܲܠܟܵܐ ܐܲܓ݂ܪܝܼܦܵܐ، ܕܒܵܬ
ܒܵܬܲܪ ܐܵܗܵܐ ܒܘܼܚܵܢܬܵܐ ܗܵܘܹܐ ܠܝ
ܡܸܢܕܝ ܕܟܵܬܒ݂ܹܢ.
27 ”ܩܲܫܹܐ ܚܙܹܐ ܠܝ ܕܠܹܐ ܝܠܹܗ ܚܲܕ
ܥܘܿܠܵܐ ܗܵܘܝܵܐ ܠܫܲܕܘܿܪܹܐ ܐܲܣܝܼܪܵܐ
ܘܠܹܐ ܠܡܲܚܘܼܝܹܐ ܡܲܥܠܵܢܝ̈ܵܬܵܐ
ܕܥܲܠܘܼܗܝ.“

ܦܲܨܠܘܿܢ 26

ܦܘܼܠܘܿܣ ܡܚܘܼܡܝܵܐ ܩܕܵܡ ܐܲܓ݂ܪܝܼܦܵܐ

1 ܐܲܡܪܸܠܹܗ ܐܲܓ݂ܪܝܼܦܵܐ ܠܦܘܼܠܘܿܣ،

”ܐܝܬ ܠܘܟ ܦܣܩܐ ܕܡܦܩܬ
ܒܘܬ ܓ̰ܢܘܟ.“ ܗܝܕܝܢ ܦܘܠܘܣ
ܦܫܝܛܐ ܠܗ ܐܝܕܗ ܘܡܘܦܩܐ ܠܗ
ܠܬܘܢܝܐ ܘܐܡܝܪܗ،
2 ”ܐܘ ܡܠܟܐ ܐܓ̰ܪܝܦܐ، ܐܢܐ ܚܕܝܐ
ܒܣܝܡܐ ܝܘܢ ܕܩܐܡ ܩܕܡܘܟ
ܝܘܡܢ ܘܓ̰ܘܒܝ ܠܟܠܗܘܢ
ܡܫܟܝܢܘܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܝܗܒܝ ܡܢܐ
ܥܠܝ،
3 ”ܒܘܫ ܙܘܕܐ ܕܝܕܥܬ ܐܝܬܠܘܟ
ܒܟܠܗܘܢ ܥܝܕܐ ܘܡܘܪܕܝܐ ܕܝܗܘܕܝܐ.
ܒܘܫ ܐܝܢܐ ܡܦܝܣܠܘܟ ܝܘܢ، ܒܫܘܩ
ܕܫܡܥܬ ܠܝ ܒܡܓܪܓܐ ܕܝܢܐ.
4 ”ܟܠܗܘܢ ܝܗܘܕܝܐ ܝܕܥܝ
ܕܐܝܟ ܚܝܐ ܠܝ ܗܘܐ ܡܢ ܙܥܘܪܘܬܝ
ܓܘ ܐܡܬܐ ܕܝܠܝ ܘܐܦ ܠܒܪܐ ܓܘ
ܐܘܪܫܠܡ.
5 ”ܐܢ ܒܥܝܐ ܠܝ ܡܢ ܩܕܡ ܙܒܢܐ
ܢܟܪܐ، ܘܐܢ ܨܒܝ ܐܢ ܣܗܕܝ
ܐܢܗܝ ܣܗܕܘܬܐ ܒܘܫ ܕܝܢ،
ܕܒܘܠܦܢܐ ܝܬܝܪܐ ܕܬܘܕܝܬܢ ܚܕܐ
ܝܘܢ ܐܝܟ ܚܕ ܦܪܝܫܐ.
6 ”ܘܗܫܐ ܣܘܦܐ ܐܝܬ ܠܝ ܩܐܡܝ
ܒܣܘܟܝܐ ܕܡܘܟܝܕ ܠܗ ܐܠܗܐ ܠܒܒ
ܐܒܗܬܢ، ܝܕܥܬܢ ܩܢܝܐ ܝܘܢ ܕܝܢܐ،
7 ”ܗܘ ܣܘܟܝܐ ܕܫܪܒܬܢ ܬܪܥܣܪ
ܒܥܝܢ ܡܢܐ ܕܫܘܝ ܠܗ ܗܘܝܡܐ ܚܕ
ܐܝܟ ܒܟܢܫܐ ܝܠܦܗ ܠܐܠܗܐ
ܣܒܝܪܐ ܝܠܗ، ܒܐܝܡܡܐ ܘܒܠܠܝܐ. ܐܘ
ܡܠܟܐ ܐܓ̰ܪܝܦܐ، ܒܘܬ ܐܗܐ ܣܒܪܐ
ܕܐܝܬ ܠܝ، ܝܗܘܕܝܐ ܒܡܫܟܝܢܘ ܡܢܐ
ܥܠܝ.
8 ”ܩܡܘܕܝ ܒܚܫܒܐ ܝܘܢ ܠܐ
ܡܠܐ ܕܩܝܡܬܐ ܝ ܐܠܗܐ ܩܝܡ
ܡܝܬܐ؟
9 ”ܐܝܢܐ ܐܢܐ ܒܪܢܫܐ ܣܓܝ
ܚܕܝܐ ܡܚܫܒܠܝ ܠܝ ܒܝܠܝ ܕܥܒܕ
ܡܥܡܐ ܕܒܝܫܝ ܗܘܐ ܚܕܐ
ܕܐܠܡܫܝܚܘܬܐ ܥܠ ܫܡܐ ܕܝܫܘܥ
ܢܨܪܝܐ.
10 ”ܘܥܒܕܠܝ ܠܝ ܐܗܐ ܒܚܕܝ ܓܘ
ܐܘܪܫܠܡ. ܕܪܐ ܠܝ ܚܕܐ ܩܕܝܫܐ
ܓܘ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܒܫܘܠܛܢܐ
ܕܫܩܝܠܝ ܠܝ ܡܢ ܪܝܫܐ ܕܟܗܢܐ.
ܘܐܝܡܐ ܕܩܛܠܝ ܗܘܘ ܡܚܒܝܠܝ، ܐܢܐ
ܐܢ ܫܘܝܬܝ ܗܘܐ ܥܡ ܩܛܠܬܐ.
11 ”ܚܕܐ ܓ̰ܘܩܐ ܐܢ ܐܘܪܚ ܗܘܐ ܡܢ
ܒܟܢܫܬܐ ܠܟܢܫܬܐ ܠܡܥܠܘܒܝ،
ܘܐܢ ܓܒܝ ܗܘܐ ܫܓܠ ܐܢܢܗܘ
ܕܓܕܦܝ ܗܘܘ. ܘܣܓܝ ܝܠܢܐ ܝܘܢ
ܗܘܐ ܥܕܟܐ ܐܢܢܗܘ، ܐܪܕܠܝ
ܐܦ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܢܐ ܠܪܕܘܦܝ.
12 ”ܒܫܩܠܐ ܫܘܠܛܢܐ ܘܦܣܩܐ
ܡܢ ܪܝܫܐ ܕܟܗܢܐ ܐܙܠܠܝ ܠܝ

ܠܕܲܪܡܣܘܿܩ ܒܗܲܝ ܐܵܗܵܐ ܥܸܢܝܵܢܵܐ.
13 ”ܒܦܲܠܓܹܗ ܕܝܘܿܡܵܐ، ܒܐܘܼܪܚܵܐ، ܐܘܿ
ܡܲܠܟܵܐ، ܚܙܹܐ ܠܝܼ ܒܗܘܼܪܵܐ ܡܼܢ ܫܡܲܝܵܐ،
ܒܝܘܼܬ ܒܗܘܼܪܵܐ ܡܼܢ ܒܗܘܼܪܵܐ ܕܫܸܡܫܵܐ
ܡܒܲܪܘܼܩܹܐ ܠܚܘܼܕܵܪܝ ܘܠܚܘܼܕܵܪܵܐ
ܕܐܵܢܝ ܕܝܼܘܵܘ ܥܲܡܝ.
14 ”ܟܠܲܢ ܢܦܝܼܠ ܠܲܢ ܥܲܠ ܐܲܪܥܵܐ،
ܘܫܡܝܼܥܠܝ ܩܵܠܵܐ ܕܐܵܡܪܵܐ ܥܠܝ
ܒܠܸܫܵܢܵܐ ܥܸܒܪܵܝܵܐ، ’ܫܵܐܘܿܠ، ܫܵܐܘܿܠ،
ܩܵܡܵܕܝ ܒܪܵܕܘܿܦܝ ܝܘܸܬ؟ ܥܲܣܩܵܐ
ܝܠܵܗ̇ ܠܘܼܟ ܠܡܚܵܝܵܐ ܙܩܵܐ
ܠܥܘܼܩܵܐ.‘
15 ”ܐܵܢܵܐ ܒܡܝܼܪܝ، ’ܡܲܢܝ ܝܘܸܬ،
ܡܵܪܝ؟‘ ܘܡܵܪܝܵܐ ܐܡܝܼܪ ܠܹܗ، ’ܐܵܢܵܐ
ܝܘܸܢ ܝܫܘܿܥ، ܗܵܘ ܕܐܲܢ̱ܬ ܒܪܵܕܘܿܦܹܗ
ܝܘܸܬ.
16 ”’ܐܝܼܢܵܐ ܩܘܼܡ، ܘܟܠܝ ܥܲܠ
ܐܲܩܠܵܬܘܼܟ. ܒܗܲܝ ܐܵܗܵܐ ܓܠܹܐܠܝ ܩܵܬ
ܠܝܼ ܚܲܕܵܐ ܝܠܘܼܟ ܕܡܲܩܝܡܘܼܟ ܦܵܠܚܵܐ
ܘܣܵܗܕܵܐ ܥܲܠ ܡܸܢܕܝܼܢܹ̈ܐ ܕܚܙܹܐ ܠܘܼܟ
ܡܢܝ، ܘܥܲܠ ܡܸܢܕܝܼܢܹ̈ܐ ܕܒܸܕ ܗܵܘܝܼܬ
ܕܡܲܚܙܝܼܢܘܼܟ.
17 ”’ܒܸܕ ܦܵܪܩܝܼܢܘܼܟ ܡܼܢ ܥܲܡܵܐ
ܕܝܼܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ، ܘܡܼܢ ܥܲܡܡܹ̈ܐ ܕܫܵܕܪܝܼܢܘܼܟ
ܝܘܸܢ ܠܓܵܒܲܝܗܝ،
18 ”’ܕܦܲܬܚܸܬ ܥܲܝܢܲܝܗܝ ܕܕܵܥܪܝ ܡܼܢ
ܚܸܫܟܵܐ ܠܒܗܘܼܪܵܐ، ܘܡܼܢ ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ

ܕܣܵܛܵܢܵܐ ܠܓܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ، ܕܫܵܩܠܝ
ܫܘܼܒܩܵܢܵܐ ܕܚܛܵܗ̈ܐ، ܘܝܵܪܬܘܼܬܵܐ ܥܲܡ
ܐܵܢܝ ܕܝܼܢܵܐ ܡܩܘܼܕܫܹܐ ܒܗܲܝܡܵܢܘܼܬܵܐ
ܥܲܡܝ.‘
19 ”ܘܗܵܕܟܵܐ ܐܘܿ ܡܲܠܟܵܐ ܐܲܓܪܝܼܦܵܐ،
ܠܵܐ ܝܘܸܢ ܠܹܐ ܐܵܗܵܐ ܚܙܘܵܐ ܫܡܲܝܵܢܵܐ،
20 ”ܡܘܼܟܪܸܙܠܝ ܩܲܕܡܵܝܵܐ ܠܐܵܢܝ
ܕܐܝܼܬ ܒܕܲܪܡܣܘܿܩ، ܘܕܐܝܼܬ ܒܐܘܿܪܫܠܸܡ،
ܘܒܟܠܵܗ̇ ܐܲܬܪܵܐ ܕܝܼܗܘܼܕ، ܘܐܘܿܦ
ܠܥܲܡܡܹ̈ܐ ܢܘܼܟܪ̈ܵܝܹܐ، ܕܬܵܝܒܝ
ܘܕܵܥܪܝ ܠܓܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ ܘܦܵܠܚܝ
ܦܘܼܠܚܵܢܹ̈ܐ ܫܲܘܝܹ̈ܐ ܠܬܝܵܒܘܼܬܵܐ.
21 ”ܒܗܲܝ ܐܵܗܵܐ، ܕܝܼܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ ܕܪܹܫ ܠܗܘܿܢ ܝܠܝ
ܒܗܲܝܟܠܵܐ ܘܒܥܹܐ ܠܗܘܿܢ ܩܛܵܠܬܝ.
22 ”ܐܝܼܢܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܗܘܝܼܪܝ ܠܵܗ̇ ܗܲܠ
ܐܵܗܵܐ ܝܘܿܡܵܐ، ܘܩܵܝܡܵܐ ܝܘܸܢ
ܣܵܗܕܵܐ ܠܙܥܘܿܪܵܐ ܘܠܓܘܼܪܵܐ. ܘܠܵܐ ܝܘܸܢ
ܒܐܵܡܪܵܐ ܡܸܢܕܝ ܠܒܲܪ ܡܼܢ ܗܵܘ
ܕܢܒܝܹ̈ܐ ܘܡܘܼܫܹܐ ܐܡܝܼܪܘܗܝ ܕܒܸܕ
ܗܵܘܹܐ،
23 ”ܕܒܸܕ ܚܵܫܹܫ ܡܫܝܼܚܵܐ ܡܫܝܼܚܵܐ،
ܘܒܸܕ ܗܵܘܹܐ ܗܵܘ ܩܲܕܡܵܝܵܐ ܕܩܵܐܹܡ ܡܼܢ
ܒܹܝܬ ܡܝܼܬܹ̈ܐ، ܘܒܸܕ ܡܲܟܪܸܙ ܒܗܘܼܪܵܐ
ܠܥܲܡܵܐ ܕܝܼܠܹܗ ܘܠܥܲܡܡܹ̈ܐ
ܢܘܼܟܪ̈ܵܝܹܐ.“
24 ܟܕ ܗܵܕܟܵܐ ܦܝܼܫܵܐ ܗܘܵܐ

ܦܘܠܘܣ ܒܗܘ ܚܝܠܗ، ܐܡܪܗ
ܦܝܣܛܘܣ ܒܩܠܐ ܪܡܐ،
“ܫܛܝܐ ܝܘܬ، ܦܘܠܘܣ! ܣܘܓܐܐ
ܕܝܘܠܦܢܐ ܫܛܝܐ ܠܟ.”
25 ܐܡܪܠܗ ܦܘܠܘܣ، “ܠܐ ܝܘܢ
ܫܛܝܐ ܐܘ ܦܝܣܛܘܣ ܡܝܩܪܐ،
ܐܠܐ ܡܠܐ ܕܫܪܪܐ
ܘܕܢܟܦܘܬܐ ܡܡܠܠܢ ܝܘܢ.
26 ”ܝܕܥ ܡܠܟܐ ܥܠ ܗܠܝܢ
ܠܘܬܗ ܐܢܐ، ܒܗܘ ܐܢܐ
ܡܡܠܠܢ ܝܘܢ ܒܦܪܗܣܝܐ
ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܦܝܣ ܝܘܢ ܕܐܝܬ ܠܐ
ܡܕܡ ܛܫܝܐ ܡܢܗ، ܡܛܠ ܠܐ ܗܘܐ
ܗܕܐ ܒܙܘܝܬܐ ܒܥܒܕܬܐ.
27 ”ܐܘ ܡܠܟܐ ܐܓܪܝܦܐ، ܥܠ ܡܗܝܡܢܬ
ܒܢܒܝܐ؟ ܐܢܐ ܒܝܕܥܐ ܝܘܢ ܕܥܠ
ܡܗܝܡܢܬ.”
28 ܐܡܪܠܗ ܐܓܪܝܦܐ، “ܒܩܠܝܠܐ
ܝܘܬ ܒܡܦܝܣܢܐ ܠܝ ܕܗܘܝܢ
ܡܫܝܚܝܐ ܠܝ ܕܗܘܝܢ
ܡܫܝܚܝܐ؟”
29 ܐܡܪܠܗ ܦܘܠܘܣ، “ܒܨܠܘܬܐ
ܡܢ ܐܠܗܐ ܒܥܝܢ ܗܘܝܢ، ܕܠܐ
ܝܘܢ ܒܠܚܘܕ ܐܢܬ ܐܠܐ ܟܠ ܐܢܫܐ
ܕܫܡܥܝܢ ܠܝ ܝܘܡܢܐ ܕܗܘܘ ܐܟܘܬܝ،
ܣܛܪ ܡܢ ܐܣܘܪܐ ܗܠܝܢ.”
30 ܩܡܠܗ ܡܠܟܐ، ܘܗܓܡܘܢܐ،
ܘܒܪܢܝܩܐ، ܘܐܢܝ ܕܝܬܒܝܢ ܗܘܘ
ܥܡܗܘܢ.
31 ܟܕ ܦܪܫܝ ܠܗܘܢ، ܡܡܠܠܝ
ܠܗܘܢ ܚܕ ܥܡ ܕܐܚܪܢܐ
ܘܐܡܪܝܢ، “ܐܢܫܐ ܗܢܐ ܠܐ ܥܒܕܠܗ
ܡܕܡ ܕܚܝܒ ܠܡܘܬܐ ܝܢ
ܠܐܣܘܪܐ.”
32 ܐܡܪܠܗ ܐܓܪܝܦܐ ܠܦܝܣܛܘܣ،
“ܐܢܫܐ ܗܢܐ ܡܨܐ ܗܘܐ ܕܫܪܐ
ܝܘܢ ܐܠܐ ܕܩܪܐ ܗܘܐ ܠܩܣܪ
ܕܢܫܐ ܒܕܝܢܐ.”

ܦܨܠܐ 27

ܦܘܠܘܣ ܒܐܙܠܐ ܠܪܘܡܝ

1 ܟܕ ܦܣܩ ܠܗ ܡܫܝܚܬܐ ܕܐܙܠ
ܗܘܝܢ ܒܐܠܦܐ ܠܐܝܛܠܝܐ، ܡܫܠܡ
ܠܗܘܢ ܠܦܘܠܘܣ ܘܠܐܣܝܪܐ
ܐܚܪܢܐ ܕܐܝܕܗ ܠܚܕ ܩܢܛܪܘܢܐ
ܝܘܠܝܘܣ ܫܡܗ، ܡܢ ܣܦܝܪܐ
ܕܩܣܪ.
2 ܘܐܣܩ ܠܝ ܥܡ ܐܠܦܐ ܕܐܬܐ ܡܢ
ܐܕܪܡܘܛܝܢ ܡܕܝܢܬܐ، ܕܥܒܪܐ
ܗܘܐ ܡܢ ܐܬܪܘܬܐ ܕܐܣܝܐ، ܘܐܙܠܢ
ܠܝ. ܐܝܬ ܗܘܐ ܥܡܢ ܠܝ ܐܪܣܛܪܟܘܣ
ܡܩܕܘܢܝܐ ܡܢ

ܡܩܕܘܢܝܐ.
3ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ ܡܛܝܠܢ
ܠܨܝܕܘܢ، ܘܝܘܠܝܘܣ ܚܒܝܒ ܝܠܗ
ܬܥܒܐ ܥܡ ܦܘܠܘܣ. ܫܒܝܩ ܝܠܗ
ܕܐܙܠ ܠܓܗ ܚܒܪ̈ܘܗܝ ܠܡܫܒܘܝܐ.
4ܫܪܐ ܠܢ ܡܢ ܬܡܢ، ܘܡܛܠ ܦܘܫܝܐ
ܕܠܡܘܒܠ ܝܗܘܐ، ܫܪܐ ܠܢ
ܡܘܪܟܐ ܕܩܘܦܪܘܣ.
5ܡܢ ܒܬܪ ܕܫܪܐ ܠܢ ܒܝܡܐ
ܠܓܠܡܘܓܐ ܕܩܝܠܝܩܝܐ
ܘܦܡܦܘܠܝܐ، ܡܛܝܢ ܠܢ ܠܡܝܪܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܘܩܝܐ.
6ܬܡܢ ܡܘܟܫܚ ܝܠܗ ܪܒ ܡܐܐ
ܚܕܐ ܠܡܒ ܡܢ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ
ܡܥܒܪܢܐ ܠܐܝܛܠܝܐ، ܘܡܘܬܒ ܝܠܗ
ܠܢ ܓܘܗ.
7ܡܥܒܪܢܐ ܗܘܐ ܒܝܢܐ ܩܐ ܪܒܐ
ܝܘܡܬܐ، ܘܒܥܩܘܬܐ ܡܛܝܢ ܠܢ
ܡܘܪܟܐ ܕܩܢܝܕܘܣ. ܘܡܛܠ ܦܘܫܝܐ
ܕܠܡܘܒܠ ܝܗܘܐ، ܫܪܐ ܠܢ ܒܓܘܦܢܐ
ܕܩܪܛܐ ܠܓܠܡܘܓܐ ܕܣܠܡܘܢܐ.
8ܥܡ ܒܥܩܘܬܐ ܡܥܒܪܢܐ ܗܘܝܢ
ܗܘܐ ܡܢ ܬܡܢ، ܡܛܝܢ ܠܢ ܠܕܘܟܐ
ܕܝܗ ܦܫܐ ܡܫܡܗܐ ”ܠܡܐܢܐ
ܫܦܝܪܐ،“ ܡܘܪܟܐ ܕܠܐܣܝܐ
ܡܕܝܢܬܐ.
9ܩܪܝܒ ܠܢ ܬܡܢ ܪܒܐ ܙܒܢܐ، ܘܐܦ
ܕܡܥܒܪܢܘܬܐ ܐܘܦ ܨܘܡܐ ܕܟܘܦܪ̈ܝܐ،
ܘܫܦܪ ܒܠܘܪܫܐ ܕܝܘܡܐ ܗܘܐ ܠܐ
ܡܫܬܐ. ܗܝܕܝܟ ܡܘܕܥ ܝܠܗ
ܘܐܡܪܐ ܦܘܠܘܣ ܘܐܡܪܗ،
10”ܐܢ̈ܫܐ، ܚܙܝܐ ܝܘܢ ܕܗܦܪܐ
ܒܗ ܨܘܪܐ ܒܠܘܠܝܐ ܘܒܘܫܪܢܐ
ܪܒܐ ܠܐ ܡܥܢܐ ܘܠܓܡܝ، ܐܠܐ
ܠܓܢܢ.“
11ܐܝܢܐ ܪܒ ܡܐܐ ܡܗܡܢ ܝܠܗ
ܠܡܠܚܐ ܘܠܡܪܐ ܕܓܡܝ ܒܘܫ
ܝܬܝܪ ܡܢ ܕܠܦܘܠܘܣ،
12ܘܡܛܠ ܕܗܘ ܠܡܐܢܐ ܠܐ ܫܦܝܪ
ܗܘܐ ܠܦܢܝܐ ܓܘܗ ܒܣܬܘܐ، ܪܒܐ
ܡܢܝ ܡܘܚܝܪ ܠܗܘܢ ܕܫܩܠܚ
ܗܘܐ ܡܢ ܬܡܢ، ܒܕܝܩ ܕܡܛܚ
ܗܘܐ ܠܦܘܢܝܩܣ ܘܦܢܚ ܗܘܐ
ܒܣܬܘܐ ܬܡܢ. ܐܗܐ ܚܕ ܠܡܐܢܐ
ܗܘܐ ܓܘ ܡܪܛܐ، ܒܥܘܡܩܐ
ܓܠܝܬܐ ܕܡܥܪܒܐ ܘܓܪܒܝܐ
ܕܡܥܪܒܐ.

ܒܘܪܝ ܒܝܡܐ

13ܥܡ ܡܚܝܐ ܝܠܗ ܦܘܚܐ ܡܥܒܪܢܐ
ܕܬܝܡܢܐ، ܣܒܝܪ ܠܗܘܢ ܐܗܐ
ܡܛܠܐ ܗܘ ܡܛܝܪ ܕܒܥܝ ܗܘܐ.
ܗܝܕܝܟ ܫܪܝܢ ܠܗܘܢ ܐܓܝܪ ܘܫܪܐ
ܠܗܘܢ ܒܓܘܦܢܐ ܕܩܪܛܐ.

14 ܡܢ ܒܬܪ ܚܕ ܩܠܝܠܐ ܙܒܢܐ،
ܚܕܐ ܒܘܪܐ ܚܝܠܬܢܬܐ ܩܡܐ ܠܗ
ܕܝܠܗ̇ ܦܫܬܐ ܗ̄ܘܐ ܩܪܝܬܐ
"ܐܘܪܩܠܝܕܘܢ."
15 ܘܟܕ ܠܗ ܓܒܝܒܬܐ ܐܠܦܐ ܒܢܝܕ
ܒܘܪܐ، ܘܠܐ ܡܨܐ ܠܗ ܩܠܒܬܐ ܗ̄ܘܐ
ܩܘܡܘܗ. ܫܘܩܐ ܠܗ ܐܒܪܐ، ܘܟܕ
ܠܗ ܠܘܒܠܐ ܒܢܝܕ ܒܘܪܐ.
16 ܟܕ ܥܒܪܐ ܠܗ ܚܣܦܗ ܚܕܐ
ܓܙܪܬܐ ܕܦܫܬܐ ܗ̄ܘܐ ܩܪܝܬܐ
ܩܘܕܐ، ܒܚܝܠܐ ܡܨܐ ܠܗ ܕܐܚܕ
ܠܗ ܠܩܘܦܐ.
17 ܐܝܡܢ ܕܡܘܬܝܠܐ ܠܗܘܢ
ܠܩܘܦܐ، ܕܪܐ ܠܗܘܢ ܚܒܠܐ
ܚܣܦܗ ܐܠܦܐ ܘܚܙܝܩܐ ܠܗܘܢ.
ܘܡܛܠ ܕܘܕܠܐ ܗ̄ܘܘ ܕܠܐ ܦܘܫܝ
ܢܦܠܐ ܥܠ ܕܘܟܐ ܕܚܠܠܐ
ܕܣܘܪܛܝܣ، ܕܪܐ ܠܗܘܢ ܠܐܣܪܐ
ܘܟܕ ܠܗ ܥܪܒܬܐ ܐܠܦܐ.
18 ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ ܩܕܡܐ ܟܕ ܠܗ
ܡܚܝܐ ܒܒܘܪܐ ܚܝܠܬܢܬܐ ܕܫܘܩܐ
ܠܗ ܥܒܕܢܐ ܠܗ ܢܦܠܐ.
19 ܘܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ ܒܐܝܕܬܗܘܢ
ܫܘܩܐ ܠܗܘܢ ܠܡܐܢܝܐ ܕܐܠܦܐ ܠܗ
ܢܦܠܐ.
20 ܟܕ ܝܘܡܢܐ ܘܟܘܟܒܐ ܠܐ
ܡܘܒܝܢܗܘܢ، ܩܐ ܪ̈ܒܐ ܝܘܡ̈ܢܐ،
ܘܒܘܪܐ ܚܠܘܨܐ ܗ̄ܘܐ، ܘܟܕ ܠܗ
ܡܫܒܩܬܐ ܟܠ ܣܒܪܐ ܗ̄ܘܝܢ
ܕܦܘܪܩܢܐ.
21 ܩܐ ܪ̈ܒܐ ܝܘܡ̈ܢܐ ܐܢܫ̈ܐ ܠܐ ܗ̄ܘܘ
ܐܟܝܠܐ ܡܕܡ، ܩܡܠܗ ܩܝܡܐ ܠܗ
ܦܘܠܘܣ ܒܝܢ ܦܠܓܗܘܢ ܘܐܡܪܠܗ،
"ܐܘ ܐܢܫ̈ܐ، ܩܐ ܗ̄ܘܐ
ܕܫܡܝܥܬܘܢ ܗ̄ܘܘ ܠܝ، ܘܠܐ
ܫܪܝܚ ܗ̄ܘܐ ܡܢ ܩܪܝܛܐ ܕܠܐ
ܡܚܝܕ ܗ̄ܘܘ ܐܗܐ ܐܘܠܨܢܐ
ܘܚܘܣܪܢܐ.
22 "ܐܕܝܐ ܓܘܝܕܢܐ ܝܘܢ ܡܢܘܟܘܢ
ܕܗܘܝܬܘܢ ܠܒ̈ܢܐ، ܣܒܒ ܠܐ
ܥܠܠܐ ܐܦ ܚܕܐ ܢܦܫܐ ܡܢܘܟܘܢ،
ܐܠܐ ܒܣܒܪ ܐܠܦܐ ܒܕ ܦܫܬܐ
ܡܘܚܪܒܬܐ.
23 "ܣܒܒ ܒܠܠܐ ܠܗ ܒܕܩܝܪ
ܒܐܘܐ ܠܝܠܝܐ ܡܠܐܟܐ ܕܐܠܗܐ، ܗܘ
ܕܐܢܐ ܕܝܠܗ ܝܘܢ، ܘܝܠܗ ܒܐ ܦܠܚܢ
ܝܠܦܗ،
24 "ܘܐܡܪܠܗ، 'ܠܐ ܙܕܝܬ
ܦܘܠܘܣ، ܩܐ ܝܗܒܗ ܕܩܝܡܬ ܩܕܡ
ܩܝܣܪ؛ ܘܗܐ، ܐܠܗܐ ܒܚܢܢܘܬܗ
ܝܗܒ ܠܗ ܠܘܟ ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܝ
ܕܝܠܗܘܢ ܐܢܐ ܣܦܝܪ ܥܡܘܟ.'
25 "ܒܕܓܐ ܗܝܡܢܘܢ ܠܒ̈ܢܐ، ܐܢܐ
ܥܒܪܐ، ܣܒܒ ܗܝܡܢܐ ܝܘܢ

ܒܐܠܗܐ ܕܗܕܟܐ ܒܬ ܗܘܝܐ ܐܝܟ
ܕܡܘܡܠܠ ܠܗ ܥܡܝ.
26 ”ܐܝܢܐ ܦܠܝܠ ܡܠܬܗ ܕܦܫܚ
ܪܘܦܝܐ ܥܠ ܚܕܐ ܓܙܪܬܐ.“
27 ܘܐܝܡܢ ܕܗܘܐ ܠܗ ܒܠܠܝܐ
ܕܐܪܒܥܣܪ، ܟܕ ܗܘܝ ܦܢܝܐ ܡܢܚ
ܗܘܐ ܓܢܝܐ ܠܐܗܐ ܓܒܐ ܘܠܐܗ
ܓܒܐ ܒܝܡܐ ܕܐܕܪܝܛܝܩ، ܒܦܠܓܐ
ܕܠܠܝܐ، ܡܠܚܢܐ ܕܐܠܦܐ ܚܫܒܝ
ܠܗܘܢ ܕܩܪܒܝܢܐ ܗܘܐ ܠܐܝܕ
ܝܒܫܐ.
28 ܪܡܝܠ ܠܗܘܢ ܠܒܘܠܝܐ ܘܚܙܐ
ܠܗܘܢ ܕܥܘܡܩܐ ܝܗܘܐ ܥܣܪܝܢ
ܘܐܡܝܬܐ ܝܡܝܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܙܒܢܐ
ܩܠ ܩܕ ܝܡܫܐ، ܪܡܝܠ ܠܗܘܢ
ܠܒܘܠܝܐ ܝܡܝܕܐ ܘܚܙܐ ܠܗܘܢ
ܕܥܘܡܩܐ ܡܢܝܚ ܚܡܫܝ ܘܐܡܝܬܐ
ܝܡܝܐ.
29 ܟܕ ܝܘܕܥܬܐ ܕܠܐ ܡܢܚ ܗܘܘ
ܠܟܐܦܐ، ܕܪܐ ܠܗܘܢ ܐܪܒܥܐ ܐܢܟܘܪܐ
ܒܚܪܬܐ ܕܐܠܦܐ، ܘܨܠܘܬܐ ܕܩܪܒ
ܢܘܗܪܐ.
30 ܐܝܢܐ ܡܠܚܢܐ ܕܐܠܦܐ ܒܥܝܐ
ܗܘܘ ܠܥܪܩܐ ܡܢ ܐܠܦܐ. ܘܡܘܚܬܠܗ
ܠܗܘܢ ܠܩܘܪܩܐ ܥܠ ܝܡܐ،
ܒܥܠܬܐ ܕܟܐ ܗܘܐ ܪܡܝ ܗܘܐ
ܐܢܟܘܪܐ ܡܢ ܩܕܡ ܐܠܦܐ.
31 ܐܡܪܠܗ ܦܘܠܘܣ ܩܢܛܪܘܢܐ ܠܓܒ
ܝܚܕܐ ܘܠܦܪܫܝܐ، ”ܐܢ ܐܢܫܐ ܐܠܗܝܐ
ܠܐ ܦܫܝ ܥܡܢ ܒܓܘ ܐܠܦܐ،
ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܦܪܩܝܬܘܢ.“
32 ܐܡܪܠܗ ܦܪܫܝܐ ܩܛܝܥ ܠܗܘܢ
ܠܚܒܠܐ ܕܠܐܘܡܐ ܘܫܒܩ ܠܗܘܢ
ܢܦܠܐ ܗܘܐ.
33 ܡܢ ܩܕܡ ܨܦܪܐ، ܦܘܪܣܠ ܠܗ
ܦܘܠܘܣ ܒܟܠܗܘܢ ܕܐܟܠܝ ܗܘܘ
ܡܐܟܘܠܬܐ. ܐܡܪܠܗ ܩܠܗܘܢ، ”ܐܕܝܐ
ܐܪܒܥܣܪ ܝܘܡܬܐ ܗܟܝܪܘܬܘܢ
ܘܝܬܒܝ ܠܐ ܡܠܘܢ ܚܠܝܡܐ.
34 ”ܐܕܝܐ ܦܪܩܘܠܐ ܡܢܝ، ܒܢܘܬܘܢ
ܕܐܟܠܝܬܘܢ ܡܐܟܘܠܬܐ
ܕܚܝܝܬܘܢ. ܝܘܬܐ ܡܢ ܪܝܫܐ ܕܚܕ
ܡܢܘܬܘܢ ܠܐ ܢܦܠ.“
35 ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܡܪܠܗ ܗܕܟܐ،
ܫܩܝܠܗ ܠܗ ܠܚܡܐ ܘܡܘܕܝܠܗ
ܠܐܠܗܐ ܩܕܡ ܟܠܗܘܢ، ܩܨܝܠܗ
ܘܫܘܪܝܠܗ ܠܐܟܠ.
36 ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܡܘܗܕܢܐ ܟܠܗ
ܟܠܗܘܢ، ܘܫܩܝܠ ܠܗܘܢ ܐܘܦ
ܐܢܝ ܘܐܟܝܠ ܠܗܘܢ.
37 ܐܝܬ ܗܘܐ ܥܡ ܐܠܦܐ ܬܪܬܡܐܐ
ܫܒܥܝ ܘܫܬܐ ܢܦܫܬܐ.
38 ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܟܝܠ ܠܗܘܢ،
ܘܣܒܝܥ ܠܗܘܢ، ܡܘܩܠܝܠ ܠܗܘܢ

ܠܟܡܒ ܒܦܪܨܘܦܐ ܕܝܫܘܥ ܟܘ ܢܘܩܬܐ.
39 ܓܕ ܗܘܐ ܝܠܗ ܢܘܩܬܐ، ܟܠ ܡܕܝܕ
ܠܗܘܢ ܠܗܝ ܢܕܟܐ، ܐܝܢܐ ܣܘܐ
ܠܗܘܢ ܐܝܕ ܕܢܚܬܐ ܕܢܘܩܬܐ ܕܐܝܬܗ
ܗܘܬܐ ܝܠܗ ܗܒܩܐ، ܣܥܝܕ ܠܗܘܢ ܝ،
ܩܪܝܢܐ ܝܗ ܡܚܠܒ ܟܘ ܟܡܒ
ܢܘܩܬܐ.
40 ܡܗܒܕ ܠܗܘܢ ܠܠܒܢܟܕܐ
ܘܡܓܒܦܝ ܠܗܘܢ ܟܘ ܢܘܩܬܐ، ܘܡܕܪܐ
ܠܗܘܢ ܐܝܓܠ ܕܗܘܒܝܬܐ، ܘܡܘܕܡ
ܠܗܘܢ ܡܘܝܬܐ ܠܦܘܫܐ ܘܡܕܪܐ
ܠܗܘܢ ܠܝܕܘܥܐ.
41 ܐܝܢܐ ܡܝܐ ܟܘ ܟܡܒ ܠܗܟܠ
ܕܢܘܩܬܐ ܘܡܘܕܪ ܝܠܗ ܝܠܗܘܢ ܩܕܡܝܐ
ܘܟܠ ܝܘܡܝ ܝܠܗ، ܘܝܠܗܘܢ ܐܫܕܢܐ
ܦܝܕ ܝܠܗ ܡܘܗܝܡܢܬܐ ܒܢܝ ܠܩܐ.
42 ܕܫܝܐ ܒܝܐ ܠܗܘܢ ܕܡܗܠܒ
ܗܘܘ ܠܐܗܒܕܐ ܕܟܠ ܢܕܡܒ ܗܘܘ
ܒܘܕܫܐ ܕܗܫܢܬܐ.
43 ܐܝܢܐ ܕܒ ܝܘܡܐ ܡܘܚܠܝܢ ܝܠܗ
ܡܢ ܝܠܒܓܕܐ ܐܘܬܐ ܥܘܟܠ، ܩܕܒ
ܬܝܐ ܗܘܬܐ ܕܦܕܡ ܗܘܬܐ ܠܦܘܠܘܣ.
ܦܡܝܕ ܝܠܗ ܠܐܢܒ ܕܝܐ ܢܕܠܒ ܗܘܘ
ܗܫܢܐ ܕܕܦܒ ܗܘܘ ܟܘ ܟܢܝܘܢ
ܩܕܩܫܬܐ ܟܘ ܢܘܩܬܐ ܘܩܗܠܒ ܗܘܘ
ܠܝܕܘܥܐ،
44 ܘܐܢܒ ܐܝܕܝܐ ܡܗܝܕ ܠܗܘܢ
ܢܠܠ ܕܩܐ ܘܢܠܠ ܝܗܠܬܝܐ ܕܟܡܒ.
ܘܕܓܐ ܚܠܝܘܢ ܡܗܝܐ ܠܗܘܢ
ܠܝܕܘܥܐ ܫܝܐ.

ܡܩܠܠܘܢ 28

ܦܘܠܘܣ ܢܠܠ ܟܘܕܬܐ ܕܡܝܠܗܝܐ

1 ܐܝܡܢ ܕܡܗܝܐ ܝܠ ܠܝܕܘܥܐ
ܢܓܠܡܗ، ܡܕܝܕ ܝܠ ܕܗܝ ܟܘܕܬܐ
ܝܐ ܦܬܐ ܗܘܬܐ ܡܕܝܬܐ ܡܝܠܗܝܐ.
2 ܢܡܕܝܐ ܕܟܘܕܬܐ ܕܬܐ ܡܕܫܡܝܐ
ܡܗܘܘ ܝܠܝ. ܥܝܕܘܢ ܥܘܕܐ ܘܡܕܝܐ
ܠܗܘܢ ܝܠܝ ܕܢܣܝܣ ܗܘܘ ܩܕܒ
ܡܗܕܐ ܝܕܟܢܐ ܡܗܘܬܐ ܘܡܕܬܐ
ܡܗܘܬܐ.
3 ܝܘܡܝܕ ܝܠܗ ܦܘܠܘܣ ܣܕܐ ܕܗܬܐ
ܕܝܕܝܐ ܘܡܘܗܒܝ ܝܠܗ ܢܠܠ ܥܘܕܐ.
ܘܡܢ ܝܡܬܐ ܕܥܘܕܐ ܦܠܝܗ ܝܠܗ
ܐܝܕ ܐܝܕܢܐ ܘܡܗܝܐ ܝܠܗ ܒܐܝܕܗ.
4 ܐܝܡܢ ܕܣܘܐ ܠܗܘܢ ܢܡܕܝܐ ܕܗܝ
ܟܘܕܬܐ ܠܣܘܝܐ ܗܠܢܐ ܒܐܝܕܐ
ܕܦܘܠܘܣ، ܐܡܝܕܘܢ ܐܝܕ ܠܗܘ
ܐܝܕܢܐ، "ܕܟܠ ܝܝ ܐܘܬܐ ܐܢܬܐ
ܩܗܘܟܠ ܡܝܗ. ܐܘܦ ܝ ܕܩܕܝܡ
ܝܠܗ ܡܢ ܢܘܩܬܐ، ܩܡܘܬܐ ܟܠ ܥܓܝܡ
ܟܘ ܕܫܝܐ."

5ܐܝܢܐ ܦܘܠܦܘܣ ܥܢܝܐ ܠܗ
ܠܢܫܐ ܡܢ ܐܝܕܗ ܠܟܠܗ ܥܘܕܐ،
ܘܡܝܕܥ ܝܕܥܬܐ ܟܠ ܗܘܐ ܠܗ ܝܠܗ.
6ܐܢܝ ܚܙܝܬ ܠܗܘܢ ܕܝܠܗ ܪܝܕ
ܗܘܐ، ܟܡ ܡܝܝܠܬܝܐ ܝܡ ܬܝܦܠ ܗܘܐ
ܡܒܬܐ. ܟܕ ܗܦܝܕܗܘܢ ܟܢ ܡܝܡܫܐ
ܢܕܒܟܐ ܘܚܘܐ ܠܗܘܢ ܕܡܝܕܥ
ܝܕܥܬܐ ܟܠ ܗܘܐ ܠܗ ܝܠܗ،
ܥܘܚܝܦ ܠܗܘܢ ܚܢܬܝܗܘܢ
ܘܐܡܝܕܗܘܢ، ”ܐܢܐ ܟܢ ܢܟܘܐ
ܡܝܠܗ.“
7ܒܗܘܢ ܕܘܟܐ ܐܝܡ ܗܘܐ ܢܬܟܝܐ
ܕܟܢ ܐܢܬܐ ܝܡܠܗ ܦܘܦܠܝܢܗ. ܐܢܐ
ܓܘܕܐ ܕܓܘܕܬܐ ܡܗܘܐ، ܘܡܘܝܠ
ܠܗ ܝܠܝ ܒܢܕܘܬܐ ܟܠܗ ܒܚܠܗ ܦܐ
ܗܠܬܐ ܢܘܡܝܬܐ.
8ܬܬܐ ܕܦܘܦܠܝܢܗ ܡܕܒܟܐ ܡܗܘܐ
ܒܢܡܢܡܬܐ ܘܒܡܕܟܐ ܕܡܟܝܬܐ
ܘܕܡܝܒܟܐ ܡܗܘܐ ܒܥܘܒܬܐ. ܒܟܒܕܗ
ܦܘܠܦܘܣ ܠܟܝܣ ܠܗ ܘܝܘܠܝ ܠܗ،
ܘܡܘܗܒ ܠܗ ܐܝܕܗ ܢܟܠܘܗܘܢ
ܘܒܘܚܡ ܠܗ.
9ܐܝܟܡ ܕܗܘܐ ܟܢ ܐܢܐ، ܐܢܝ
ܐܝܕܝܐ ܕܡܕܒܝܐ ܡܗܘܐ ܟܠܗ
ܓܘܕܬܐ ܐܗܝ ܠܗܘܢ ܠܟܝܣ ܠܗ
ܘܦܝܥ ܠܗܘܢ ܒܘܫܠܡܐ.
10ܡܘܝܕܗܘܢ ܝܠܝ ܒܐܘܪܫܠܡܐ
ܪܬܐ، ܘܐܝܟܡ ܕܝܦܬܟܬܐ ܡܚܚ ܗܘܐ
ܡܢ ܗܡܬܐ، ܡܘܗܒ ܠܗܘܢ ܘܗܘܐ
ܠܗܝܒܡܘܗܝ.

ܦܘܠܦܘܣ ܝܡܛܢܢܐ ܠܪܗܘܡܝܐ

11ܡܢ ܬܗܪ ܗܠܬܐ ܢܕܝܫܐ ܛܕܐ
ܟܢ ܒܚܕܐ ܓܡܒ ܐܝܠܡܒܕܪܬܐ
ܕܦܒܥܬܐ ܡܗܘܐ ܒܗܝܡܘܐ ܓܠܗ
ܓܘܕܬܐ. ܐܝܡ ܗܘܐ ܢܟܠܘܗ ܝܘܕܬܐ
ܕܗܪܢ ܢܟܝܐ ܓܝܩܐ، ܬܗܡܘܪ
ܘܦܘܢܟܡܫ.
12ܡܛܝܐ ܟܢ ܠܗܢܡܘܗܐ ܘܦܒܥ ܟܢ
ܗܡܐ ܗܠܬܐ ܢܘܡܝܬܐ.
13ܡܢ ܗܡܐ ܛܕܐ ܟܢ ܘܡܛܝܐ ܟܢ
ܠܪܓܒܗܘܢ. ܒܢܘܡܐ ܐܝܕܢܬܐ ܡܝܐ
ܠܗ ܦܘܫܐ ܕܓܡܡܬܐ، ܘܒܢܘܡܐ
ܕܗܪܢ ܡܛܝܐ ܟܢ ܠܦܘܛܒܝܠܦܘܣ.
14ܗܡܐ ܡܘܥܚܣ ܟܢ ܢܚܦܥܘܝܬܐ،
ܘܦܘܪܝܦܠ ܠܗܘܢ ܒܢܢ ܕܦܒܚ
ܗܘܐ ܠܟܝܣ ܟܠܗܘܢ ܢܒܟܐ ܢܘܡܝܬܐ.
ܒܢܪܬܐ ܐܘܒܠ ܟܢ ܠܪܗܘܡܝܐ.
15ܐܝܟܡ ܕܥܡܒܠ ܠܗܘܢ ܢܚܦܥܘܝܬܐ
ܕܗܡܐ ܒܘܗ ܐܗܡܟܢ، ܦܠܒܛ
ܠܗܘܢ ܠܐܘܪܚ ܗܠ ܥܘܦܐ ܕܝܐ
ܦܝܥ ܝܕܢܐ ܐܦܒܢܗ، ܘܚܕܥܡܐ
ܐܝܕܝܐ ܐܗܝ ܠܗܘܢ ܟܢܡ ܗܠ
ܗܠܗ ܫܢܘܝܬܐ. ܐܝܟܡ ܕܝܘܒܢ ܠܗ

ܦܵܘܠܘܿܣ، ܒܪܝܼܟ݂ ܠܹܗ ܠܐܲܠܵܗܵܐ
ܘܫܩܝܼܠ ܠܹܗ ܠܸܒܵܐ.
16 ܟܲܕ ܡܛܹܐ ܠܲܢ ܠܪܗܘܿܡܹܐ،
ܦܵܘܠܘܿܣ ܦܝܼܫ ܠܹܗ ܡܲܪܫܝܵܐ ܕܝܵܬܹܒ݂
ܗܵܘܹܐ ܒܓܵܢܹܗ ܥܲܡ ܐܸܣܛܪܵܛܝܘܿܛܵܐ
ܕܢܵܛܹܪ ܢܛܵܪܵܐ.
17 ܡܼܢ ܒܵܬܲܪ ܬܠܵܬܵܐ ܝܵܘܡܵܢܹ̈ܐ ܩܪܹܐ
ܠܹܗ ܦܵܘܠܘܿܣ ܠܪ̈ܝܼܫܵܢܹܐ ܕܝܼܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ،
ܘܐܝܼܡܲܢ ܕܟ݂ܢܝܼܫ ܠܗܘܿܢ، ܐܲܡܪܹܗ
ܩܵܬܲܝܗܝ، "ܐܲܚܘܿܢܹ̈ܐ ܓܲܒ݂ܪܵܢܹ̈ܐ، ܐܵܦ
ܕܠܵܐ ܥܒ݂ܝܼܕܵܐ ܠܝܼ ܡܸܕܸܡ ܩܘܼܒ݂ܠܵܐ
ܕܥܲܡܵܐ ܘܥܝܵܕܹ̈ܐ ܕܒܵܒ݂ܲܘܵܬܲܢ، ܦܝܼܫ
ܠܝܼ ܕܥܒ݂ܝܼܕܵܐ ܐܲܣܝܼܪܵܐ ܡܼܢ ܐܘܿܪܸܫܠܸܡ
ܘܡܘܼܫܠܸܡܵܐ ܠܪ̈ܗܘܿܡܵܝܹܐ.
18 "ܐܵܢܝܼ ܒܵܬ݇ ܕܒܵܚܢܝܼ ܠܝܼ ܘܒܸܥܝܵܐ
ܠܗܘܿܢ ܕܫܲܪܝܼ ܗܵܘܘ ܠܝܼ ܣܲܒܵܒ݂ ܠܵܐ
ܡܘܼܫܟܸܚ ܠܗܘܿܢ ܒܝܼ ܥܸܠܬܵܐ
ܚܝܼܵܒ݂ܬܵܐ ܠܡܵܘܬܵܐ.
19 "ܐܝܼܢܵܐ ܐܝܼܡܲܢ ܕܩܝܼܡ ܠܗܘܿܢ
ܝܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ ܘܡܘܼܠܟܝܼ ܠܗܘܿܢ ܥܠܝܼ،
ܟܠܝܼܒ݂ ܠܝܼ ܕܦܵܩܸܢ ܕܐܝܼܢܵܐ ܒܝܼܕ
ܩܹܣܲܪ. ܠܵܐ ܕܒܝܼܒ݂ܘܿܢ، ܐܲܡܪܵܐ ܝܘܿܢ
ܕܐܘܼܡܬܝܼ ܕܝܼܡܵܗ ܕܥܸܠܝܼ.
20 "ܒܘܼܬ ܐܵܗܵܐ ܩܪܹܐ ܠܝܼ ܩܵܠܵܘܟ݂ܘܿܢ
ܕܚܵܙܹܝܢܵܘܟ݂ܘܿܢ ܘܡܲܘܬܝܼ ܬܸܢܝܵܘܟ݂ܘܿܢ،
ܣܲܒܵܒ݂ ܒܘܼܬ ܣܒ݂ܲܪܵܐ ܕܝܼܣܪܵܐܝܠ ܐܵܢܵܐ
ܦܬܵܐ ܝܘܿܢ ܐܲܣܝܼܪܵܐ ܒܐܵܗܵܐ

ܫܲܠܫܠܬܵܐ."
21 ܘܐܵܢܝܼ ܐ̱ܡܝܼܪܘ ܠܗܘܿܢ، "ܠܵܐ
ܡܘܼܚ ܡܘܼܟ݂ܬܒ݂ܵܢܵܐ ܒܐܸܓܲܪܬܵܐ ܡܼܢ ܝܗܘܼܕ
ܒܘܼܬ ܕܝܼܘܼܟ݂، ܘܠܵܐ ܐܲܚܘܿܢܹ̈ܐ ܡܼܢ
ܓܲܒ݂ܪܵܢܹ̈ܐ ܕܐܵܬܹܐ ܠܹܗ ܡܼܢ ܬܲܡܵܐ
ܡܘܼܚܟܹܝܠܵܗ ܝܢ ܘܡܘܼܡܝܵܐ ܠܹܗ ܡܸܕܸܡ
ܒܝܼܫܵܐ ܒܘܼܬ ܕܝܼܘܼܟ݂.
22 "ܐܝܼܢܵܐ ܓܒ݂ܝܼ ܝܘܼܠܦܵܢܵܐ ܡܘܼܚ
ܕܡܲܫܡܸܥ ܡܸܢܘܼܟ݂، ܓܵܗܵ ܡܲܦܸܕ
ܝܕܝܼܥܵܐ ܝܘܿܗ، ܣܲܒܵܒ݂ ܒܟܠܵܢܵܐ
ܡܘܼܚ ܒܟܠ ܕܘܼܟܵܐ ܐܲܢܵܫܹ̈ܐ ܡܲܘܬܝܼܵܐ
ܡܢܵܐ ܕܝܼܠܘܿܟ݂ ܕܐܲܢܵܐ ܡܘܼܠܦܵܢܵܐ."
23 ܗܵܘܸܠܬܝܼܘܿܢ، ܕܝܼܡܲܢ ܗܵܘܘ
ܒܝܼܡܗ ܚܲܕ ܝܵܘܡܵܐ، ܘܐܵܬܹܐ ܠܗܘܿܢ
ܠܓܵܗ ܠܹܗ ܚܲܕ ܡܢܲܝܵܢܵܐ ܓܘܼܪܵܐ ܓܒ݂ܵܐ
ܕܝܼܕܵܢܵܐ ܡܘܼܗܵܐ ܦܵܘܠܘܿܣ. ܡܼܢ
ܩܲܕܡܵܬܵܐ ܘܗܵܠ ܥܲܡܪܵܐ ܗܘܼܡܝܼܡ ܠܹܗ
ܒܓܸܒܝܗܝ ܒܘܼܬ ܡܲܠܟ݂ܘܼܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ،
ܘܡܘܼܚܘܼܝܹܐ ܠܹܗ ܩܵܬܲܝܗܝ ܣܵܗܕܘܼܬܹܐ
ܟܲܕ ܡܲܥܠܘܼܡܹܐ ܡܼܢ ܢܵܡܘܿܣܵܐ ܕܡܘܼܫܹܐ
ܘܡܼܢ ܢܒ݂ܝܹ̈ܐ ܒܘܼܬ ܝܫܘܿܥ.
24 ܚܲܕܟܡܵܐ ܡܸܢܲܝܗܝ ܗܘܼܡܝܼܢܗܘܿܢ
ܒܡܸܕܸܡ ܕܐܲܡܪܹܗ، ܐܝܼܢܵܐ ܐܲܚܪ̈ܵܢܹܐ
ܠܵܐ ܗܘܼܡܝܼܢܗܘܿܢ.
25 ܠܵܐ ܗܵܘܸܠܬܝܼܘܿܢ ܡܲܚܘܼܕܸܠܹܐ،
ܘܦܠܝܼܛ ܠܗܘܿܢ ܡܼܢ ܒܵܬܲܪ
ܕܦܵܘܠܘܿܣ ܐܲܡܪܹܗ ܓܵܗܵܐ ܗܲܝܡܵܢܘܼܬܵܐ،

”ܐܙܠܐܝܬ ܘܡܫܘܕܥ ܠܗ ܥܡܐ
ܕܡܘܕܥܐ ܠܐܢܫܘ̈ܬܗܘܢ، ܒܟܕ
ܫܡܥܢܐ ܫܡܥܐ، ܒܠܐ ܡܕܐ،
26 ܘܠܐ ܠܒܫ ܐܬܐ ܚܙܝܐ ܘܐܡܪ
ܚܙܝܐ، ܡܫܟܚܐ ܒܗ
ܡܫܡܥܝܢ ܘܠܐ ܡܦܗܡܝܢ،
ܘܚܙܝܐ ܒܗ ܚܙܝܢ ܘܠܐ
ܡܕܥܝܢ.
27 ܗܕܐ ܥܒܕ ܠܗ ܠܒܐ ܕܥܡܐ
ܚܙܝܐ، ܘܐܕܢܝ̈ܗܘܢ
ܝܩܝܪܐ ܡܢ ܫܡܥܐ،
ܘܥܝܢ̈ܝܗܘܢ ܥܡܨܘ،
ܕܠܐ ܚܙܘ ܒܥܝ̈ܢܝܗܘܢ
ܘܫܡܥܘ ܒܐܕ̈ܢܝܗܘܢ،
ܘܦܗܡܘ ܒܠܒܗܘܢ ܘܢܬܦܢܘܢ
ܠܘܬܝ ܘܐܣܝܘܢ.’[1]

28 ”ܡܕܥܘ ܗܘ ܕܝܢ، ܐܚܐ
ܦܘܪܩܢܐ ܕܐܠܗܐ ܦܝܫ ܠܗ ܫܕܪܐ
ܠܥܡܡ̈ܐ، ܘܐܢܝ ܒܗ ܫܡܥܝ.“
29 ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܫܡܥ ܠܗ ܦܘܠܘܣ
ܗܠܝܢ، ܦܠܛܝ ܠܗܘܢ ܝܗܘ̈ܕܝܐ
ܘܡܬܢܐ ܠܗܘܢ ܒܝܬ ܒܝܢ
ܚܕܕܐ.
30 ܦܝܫ ܠܗ ܬܪܬ ܦܘܠܘܣ ܫܢ̈ܝܐ
ܒܝܬܐ ܓܘ ܒܝܬܐ ܕܟܪܝܘ ܗܘܐ
ܒܐܓܪܐ. ܘܟܠ ܐܢܫ ܗܘܐ
ܠܩܒܠܘܗܝ ܐܢܝ̈ܐ ܕܐܬܝ ܗܘܐ ܠܘܬ
ܠܗ.
31 ܒܠ ܡܟܪܙ ܗܘܐ ܝܠܝܦܐ ܒܗ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܠܦ ܗܘܐ
ܒܗ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܒܓܠܝܘܬ ܘܕܠܐ ܡܟܠܝܢܘܬܐ.

[1] 28:27 ܐܫܥܝܐ 6:9-10

ܐܓܪܬܐ ܕܦܘܠܘܣ
ܫܠܝܚܐ ܠܪ̈ܗܘܡܝܐ

ܦܨܠܐ 1

ܡܘܕܥܢܘܬܐ

1 ܦܘܠܘܣ، ܥܒܕܐ ܕܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ، ܩܪܝܐ ܕܗܘܝܐ ܫܠܝܚܐ،
ܕܦܪܝܫ ܝܠܗ ܦܪܝܫܐ ܠܡܟܪܙܘܬܐ
ܣܒܪܬܗ ܕܐܠܗܐ.
2 ܐܗܐ ܝܠܗ ܣܒܪܬܗ، ܕܡܘܥܕ
ܠܗ ܡܢ ܩܕܡܝܬܐ ܒܝܕ ܢܒܝ̈ܘܗܝ
ܓܘ ܟܬܒ̈ܐ ܩܕܝܫ̈ܐ،
3 ܒܘܬ ܒܪܘܢܗ ܕܦܝܫ ܝܠܗ ܡܝܠܕܐ
ܡܢ ܙܪܥܐ ܕܕܘܝܕ ܡܢ ܦܓܪܗ ܐܢܫܢܝܐ
ܓܒܐ،
4 ܘܗܘ ܕܦܝܫ ܝܠܗ ܡܘܕܥܐ ܒܪܘܢܐ
ܕܐܠܗܐ ܒܚܝܠܐ ܕܪܘܚܐ
ܕܩܕܝܫܘܬܐ، ܒܝܕ ܩܝܡܬܗ ܡܢ ܓܘ
ܡܝ̈ܬܐ، ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ.
5 ܒܝܕܗ ܘܒܘܬ ܫܡܗ ܕܝܡܗ ܫܩܝܠ
ܠܢ ܛܝܒܘܬܐ ܘܫܠܝܚܘܬܐ ܕܡܪܢ
ܠܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܡܢ ܓܘ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡ̈ܐ
ܕܢܩܝܦܝ ܠܗܝܡܢܘܬܐ.
6 ܐܘܦ ܐܢܬܘܢ، ܓܘ ܐܢܝ ܝܘܬܘܢ،
ܕܩܪܝܐ ܝܢܐ ܩܪܝܐ ܕܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ.
7 ܛܝܒܘܬܐ ܘܫܠܡܐ ܥܡܟܘܢ، ܡܢ
ܐܠܗܐ ܒܒܢ ܘܡܢ ܡܪܢ، ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ، ܠܟܠܗܘܢ ܡܘܗܝܒ̈ܐ
ܕܐܠܗܐ ܕܝܠܗ ܪܚܝܡܐ ܕܩܪܝܐ ܝܢܐ
ܩܕܝܫܐ ܚܒܝܒ̈ܐ.

ܦܘܠܦܘܣ ܬܟܝܐ ܕܫܘܢܐ ܕܪܘܚܐ

8ܡܕܡܢܬܐ ܒܡܘܪܐ ܗܘܐ ܠܒܪܟܘܒ
ܒܝܕ ܝܬܘܠ ܡܥܝܫܐ ܒܘܗ
ܚܟܘܒܦܢ، ܕܦܝܬܬܐ ܗܟܦ
ܘܡܡܝܘܡܬܐ ܒܘܗ ܦܡܥܝܘܬܘܒܦܢ
ܟܗ ܚܝܗ ܟܠܡܐ.
9ܝܡܘܪܐ ܗܝܗ ܝܠܒ ܒܟܘܐ، ܦܘ
ܕܝܐ ܟܒܝܢ ܝܠܦܗ ܝܝܗ ܡܢ
ܚܝܗ ܝܠܒ ܒܝܕ ܡܚܪܘܬܐ
ܕܝܦܝܒܠܒܦܢ ܕܒܪܦܝܗ، ܕܝܠܐ ܬܠܝܢ
ܡܢ ܝܕܓܪܘܒܦܢ ܟܗ ܝܠܦܗܒ ܒܚܠ
ܚܕܬܐ.
10ܐܒܗ ܠܒ ܦܝܒ ܐܕܒܐ ܒܝܓܢܬܐ
ܕܒܟܘܐ ܝܗ ܦܗܫܐ ܐܘܪܫܐ ܕܐܝܢ
ܠܝܗ ܟܘܒܦܢ.
11ܬܝܢ ܕܫܘܢܘܒܦܢ
ܕܢܘܝܢܘܒܦܢ ܡܘܦܓܬܐ ܪܘܫܢܬܐ
ܕܦܥܒܗܦܢ ܣܘܠܝܐ ܒܒܘܦ،
12ܕܐܢܐ ܘܒܣܗܦܢ ܡܚܘܪܟܠܐ
ܦܒܣ ܡܘܡܘܝܐ ܒܦܡܥܝܘܬܐ ܕܒܝܕ
ܦܘ ܐܝܪܢܐ.
13ܬܝܢ ܕܢܕܚܒܗܦܢ ܒܣܦܬܦܗܒ،
ܕܪܬܐ ܟܬܐ ܡܘܝܒ ܠܒ ܒܝܠܒ
ܕܐܝܢ ܠܝܗ ܟܘܒܦܢ ܕܐܘܦ
ܒܢܘܒܦܢ، ܦܘܐ ܠܒ ܚܠܘܡܘܬܐ ܒܐܝܢ
ܕܟܗ ܝܡܘܦܝܐ ܐܝܪܝܐ، ܐܒܬܐ ܦܘܠ
ܐܕܒܐ ܦܒܬܐ ܗܝܘ ܡܘܚܠܒܐ.
14ܒܝܢܬܐ ܗܝܘ ܠܢܘܢܝܐ ܘܠܢܘܓܪܝܐ،
ܠܒܝܒܩܐ ܘܠܡܓܠܐ.
15ܒܘܗ ܐܘܐ ܒܟܘܡܝܐ ܗܝܘ
ܕܡܥܝܕܝ ܝܦܝܒܠܒܦܢ ܐܘܦ
ܝܟܘܒܦܢ ܕܟܗ ܕܪܘܚܐ.

ܚܟܠܐ ܕܝܦܝܒܠܒܦܢ

16ܡܬܒ ܝܐ ܗܝܘ ܝܒܓܦܐ
ܒܝܦܝܒܠܒܦܢ ܡܬܒ ܚܟܠܐ
ܕܒܟܘܐ ܗܝܗ ܦܐ ܦܘܪܦܢܐ ܕܚܠ
ܕܦܝܢ، ܡܕܡܢܬܐ ܠܟܘܪܝܐ
ܘܚܟܗ ܠܢܘܢܝܐ.
17ܡܬܒ ܟܗ ܝܦܝܒܠܒܦܢ ܦܒܬܐ
ܗܟܦ ܠܠܒܬܐ ܘܒܡܘܬܐ ܕܝܐ
ܐܗܢܐ ܡܢ ܒܟܘܐ، ܘܒܡܘܬܐ ܕܒܟܦ
ܒܝܕ ܦܡܥܝܘܬܐ، ܡܢ ܥܘܪܢܐ ܘܦܘܠ
ܥܘܟܠܡܐ، ܒܐܝܢ ܕܒܝܗ ܚܡܒܝܐ:
ܘܒܝܫܐ ܒܦܡܥܝܘܬܐ ܝܗ ܚܝܐ.[1]

ܓܪܬܐ ܕܒܟܘܐ ܒܠܠ ܒܒܢܬܐ

18ܦܢܬܐ ܗܟܦ ܠܠܒܬܐ ܓܪܬܐ
ܕܒܟܘܐ ܡܢ ܥܡܢܐ ܒܠܠ ܚܝܗ

---

1 17:1 ܣܒܡܘܡ 4:2

ܚܝܠܐ ܘܡܪܟܒܬܐ ܕܦܝܠܢܐ، ܐܝܟ
ܕܝܣܬܡܘܢ ܡܢܐ ܐܬܪܘܬܐ ܒܝܬ
ܚܘܠܝܗܘܢ،
19 ܗܕܟ ܡܪܕܘܬܐ ܕܡܠܟܐ ܦܝܫܬܐ
ܡܟܘ ܚܠܝܫܬܐ ܝܠܗܘܢ، ܗܕܟ
ܡܠܟܐ ܝܠܘܢ ܡܢܗ ܝܠܗܘܢ،
20 ܗܐ ܡܢ ܥܘܕܢܐ ܕܟܪܝܬܐ، ܕܐܟܠܝܬܐ
ܟܠ ܡܫܚܬܐ ܕܡܠܟܐ ܦܝܫܐ ܡܢܐ
ܡܘܬܐ: ܫܩܠܗ ܐܟܪܝܢܐ، ܘܚܢܝܗ
ܡܠܟܐ. ܐܢܐ ܓܐ ܩܕܡ ܦܘܪܩܢܐ
ܕܡܫܪܝܬܐ ܕܦܝܫܐ ܡܢܐ ܓܪܝܐ، ܗܘܕܐ
ܕܐܢܝܬܐ ܠܗ ܠܗܘܢ ܡܘܬܐ.
21 ܐܘܦ ܝܢ ܕܡܕܒܪ ܠܗܘܢ
ܠܡܠܟܐ، ܟܠ ܣܒܪܗܘܢ ܝܠܗ ܐܢܝ
ܡܠܟܐ، ܘܟܠ ܥܘܒܕܗܘܢ ܝܠܗ، ܝܟܠ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܗܦܝܟܐ ܒܫܘܚܠܦܗܘܢ،
ܘܫܘܥܝܝܗ ܝܠܗܘܢ ܟܠ ܦܪܡܝܬܐ.
22 ܐܡܪܗܘܢ ܒܟܠܗܘܢ ܕܫܒܝܩܐ
ܡܢܐ، ܐܝܢܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܦܠܓܠ.
23 ܥܘܫܝܟ ܠܗܘܢ ܝܡܚܦܣܬܐ
ܕܡܠܟܐ ܟܠ ܡܚܝܬܐ ܒܕܡܘܬܐ
ܕܒܪܢܝܬܐ ܡܚܝܬܐ، ܒܕܡܘܬܐ
ܕܝܠܩܬܐ ܕܚܒܪܐ، ܘܕܡܗܡܝܬܐ
ܕܢܪܒܟ ܐܡܟܝܬܐ، ܘܕܩܝܪܐ.
24 ܒܬܪ ܐܗܐ، ܡܠܟܐ ܗܘܦܟܠܗ ܠܗ
ܠܫܒܩܘܬܐ ܒܫܘܦܐܢܝܬܐ ܕܝܠܗܘܢ
ܕܢܟܪܝ ܡܦܟܠܬܐ ܒܦܓܪܐ
ܕܚܘܪܟܐ.
25 ܥܘܫܝܟ ܠܗܘܢ ܥܕܪܐ ܕܡܠܟܐ
ܠܕܘܟܠܐ، ܘܫܒܝܪ ܠܗܘܢ ܘܡܚܒܪ
ܠܗܘܢ ܫܠܗܡܗ ܠܟܪܝܬܐ ܒܘܟ
ܘܕܐ ܡܢ ܠܟܪܝܢܐ، ܕܒܝܠܗ
ܡܚܘܪܬܐ ܠܟܠܟܡ ܟܠܗܡܢ، ܐܝܡܢ.
26 ܒܬܪ ܐܗܐ، ܗܘܦܟܠܗ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܠܫܒܩܘܬܐ ܡܦܘܚܬܐ. ܐܘܦ
ܝܡܚܬܗܘܢ ܥܘܫܝܟ ܠܗܘܢ
ܥܘܠܝܗܘܢ ܚܢܢܐ ܠܗܘ ܕܒܝܠܗ
ܡܠܥܘܒܠ ܕܚܢܢܐ.
27 ܐܘܦ ܐܘܪܫܠܗܘܢ ܥܒܝܫ ܠܗܘܢ
ܥܘܟܠ ܚܢܢܐ ܕܝܡܬܐ ܘܡܪܝܫ
ܠܗܘܢ ܒܫܘܦܐܬܐ ܕܒܝܬ ܠܗܘ
ܐܚܪܢܐ. ܐܘܪܫܠܗ ܚܒܝܫ ܠܗܘܢ
ܠܫܒܩܘܬܐ ܒܝܬ ܟܠܡ ܗܘ ܐܚܪܢܐ،
ܘܗܘܕܐ ܡܘܝܠ ܠܗܘܢ ܠܟܠܒܗܘܢ
ܕܢܝܫܐ ܕܫܟܝܚܬܐ ܡܗܘܐ
ܠܟܪܝܣܛܝܢܘܬܗܘܢ.
28 ܘܐܢܝ ܕܟܠ ܒܝܬܐ ܠܗܘܢ، ܕܢܕܥܒ
ܠܡܠܟܐ، ܗܘܦܟܠܗ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܠܩܘܠܝܐ ܐܚܪܝܢܐ ܕܟܒܪܝ ܡܫܪܝܬܐ
ܕܟܠ ܡܢܐ ܫܟܝܚܐ ܝܠܟܪܐ.
29 ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܡܠܝܐ ܬܘܠܠܐ،
ܒܥܘܡܬܐ، ܐܡܟܠܟܪܘܬܐ،
ܐܥܘܟܬܐ، ܚܝܠܟܬܐ، ܡܗܠܠܐ،
ܡܢܕܝܘܬܐ، ܦܠܡܐ، ܗܕܝܡܘܬܐ،

ܘܡܘܡܝܐ ܗܒܝܒܐ،
30 ܡܒܠܝܐ، ܣܢܝܐ ܕܐܠܗܐ،
ܡܚܘܕܝܐ، ܫܒܗܪܝܐ، ܡܒܝܘܪܝܐ،
ܡܫܟܚܢܝܐ ܕܒܝܫܬܐ ܒܒܝܫܐ، ܠܐ
ܡܫܬܡܥܢܐ ܠܐܒܗܐ،
31 ܕܠܐ ܦܪܘܫܘܬܐ، ܕܠܐ
ܡܩܝܡܘܬܐ، ܕܠܐ ܚܘܒܐ، ܕܠܐ
ܪܚܡܐ.
32 ܐܦ ܟܕ ܝܕܥܝܢ ܕܝܢܐ
ܕܐܠܗܐ ܕܐܠܗܐ، ܕܐܝܠܝܢ ܕܥܒܕܝܢ
ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܚܝܒܝܢ ܠܡܘܬܐ،
ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܥܒܕܝܢ ܠܗܝܢ،
ܐܠܐ ܐܦ ܫܦܝܪ ܚܙܝܢ ܠܐܝܠܝܢ
ܕܥܒܕܝܢ ܠܗܝܢ.

ܦܨܠܐ 2

ܕܝܢܐ ܟܐܢܐ ܕܐܠܗܐ

1 ܒܗܝ ܗܟܝܠ، ܠܝܬ ܠܟ ܦܬܓܡܐ
ܕܡܦܩ ܒܪܘܚܐ، ܐܘ ܒܪ ܐܢܫܐ. ܐܝܟ
ܕܕܐܢ ܐܢܬ ܠܚܒܪܟ، ܠܢܦܫܟ
ܕܐܢ ܐܢܬ، ܡܛܠ ܕܥܒܕ ܐܢܬ
ܐܦ ܗܠܝܢ ܕܒܗܝܢ ܕܐܢ ܐܢܬ
ܐܢܬ ܠܚܒܪܟ.
2 ܐܠܐ ܝܕܥܝܢܢ ܕܕܝܢܗ

ܕܐܠܗܐ ܟܐܢܐ ܗܘ ܥܠ ܐܝܠܝܢ
ܕܥܒܕܝܢ ܗܠܝܢ.
3 ܐܝܟ ܗܘ ܡܚܫܒ ܐܢܬ ܗܟܝܠ
ܠܚܒܪܟ ܕܥܒܕ ܐܢܬ ܗܠܝܢ، ܟܕ
ܐܦ ܐܢܬ [illegible]،
[illegible] ܡܢ ܕܝܢܐ
ܕܐܠܗܐ؟
4 ܐܘ ܡܫܬܘܕܥ ܐܢܬ ܠܥܘܬܪܐ
ܕܒܣܝܡܘܬܗ، ܘܕܡܓܪܬ ܪܘܚܗ،
ܘܠܐ ܝܕܥ ܐܢܬ ܕܒܣܝܡܘܬܗ
ܕܐܠܗܐ ܠܬܝܒܘܬܐ ܡܝܬܝܐ
ܠܟ؟
5 ܐܠܐ ܒܩܫܝܘܬ ܠܒܟ
ܕܠܐ ܬܝܒ، ܟܢܫ ܐܢܬ ܠܟ
ܪܘܓܙܐ ܠܝܘܡܐ ܕܪܘܓܙܐ
ܕܐܠܗܐ، ܘܕܓܠܝܢܐ ܕܕܝܢܗ
ܟܐܢܐ.
6 ܐܠܗܐ ܕܦܪܥ ܠܟܠ ܐܢܫ ܐܝܟ
ܥܒܕܘܗܝ.[1]
7 ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܕܥܒܕܐ
ܛܒܐ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ
ܘܠܐ ܡܚܒܠܢܘܬܐ، ܒܥܝܢ
ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ،
8 ܐܠܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܥܨܝܢ ܘܠܐ
ܡܬܛܦܝܣܝܢ ܠܫܪܪܐ، ܐܠܐ ܠܥܘܠܐ

1 6:2 ܡܙܡܘܪܐ 21:26؛ ܡܬܠܐ 21:42

ܥܘܠܐ، ܒܬ ܗܘܝܐ ܚܡܬܐ
ܘܪܓܙܐ.
9 ܒܬ ܗܘܝܐ ܐܘܠܨܢܐ ܘܥܘܩܢܘܬܐ
ܠܟܠ ܚܕ ܕܥܒܕ ܒܝܫܬܐ،
ܩܕܡܝܬܐ ܠܝܗܘܕܝܐ، ܘܒܬܪܗ
ܠܐܡܘܬܐ.
10 ܐܝܢܐ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܫܠܡܐ
ܠܟܠ ܕܥܒܕ ܛܒܬܐ، ܩܕܡܝܬܐ
ܠܝܗܘܕܝܐ ܘܒܬܪܗ ܠܐܡܘܬܐ.
11 ܣܒܒ ܠܝܬ ܣܘܡܬܐ ܕܦܐܬܐ
ܠܓܒ ܐܠܗܐ.
12 ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܕܚܛܝܠܗ ܠܗܘܢ
ܢܡܘܣܐ ܘܣܛܐ ܠܗܘܢ، ܕܠܐ
ܢܡܘܣܐ ܒܬ ܐܒܕܝ، ܘܐܢܝ ܕܐܝܬ
ܠܗܘܢ ܢܡܘܣܐ ܘܣܛܐ ܠܗܘܢ،
ܒܝܕ ܢܡܘܣܐ ܒܬ ܦܝܫܝ ܕܝܢܐ.
13 ܣܒܒ ܠܐ ܗܢܘܢ ܐܢܝ ܕܫܡܥܝ
ܢܡܘܣܐ ܒܬ ܦܝܫܝ ܡܙܕܕܩܐ
ܩܕܡ ܐܠܗܐ، ܐܠܐ ܐܢܝ ܕܥܒܕܝ
ܢܡܘܣܐ ܒܬ ܦܝܫܝ ܡܙܕܕܩܐ.
14 ܣܒܒ ܐܡܬ ܥܡܡܐ، ܕܠܝܬ
ܠܗܘܢ ܢܡܘܣܐ، ܘܒܟܝܢܝܗ ܥܒܕܝ
ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܕܟܬܝܒܐ ܝܢܐ ܚܠܒܝܐ ܒܝܕ
ܢܡܘܣܐ، ܐܢܝ ܝܢܐ ܢܡܘܣܐ ܩܐ
ܓܢܗܘܢ، ܐܦܢ ܐܢ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ
ܢܡܘܣܐ.
15 ܒܗܝ ܕܝܢܐ ܡܚܘܝ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܢܡܘܣܐ ܟܬܝܒܐ ܝܠܗ ܒܠܒܗܘܢ.
ܐܦ ܝܕܥܬܗܘܢ ܟܣܗܕܐ ܥܠܗ
ܒܠܒܗܘܢ، ܘܚܘܫܒܢܝܗܘܢ ܡܚܝܒܝ
ܝܢܐ ܝܢ ܦܘܫܝܐ ܝܠܗܘܢ.
16 ܐܗܐ ܒܬ ܗܘܝܐ ܒܝܘܡܐ ܐܝܡܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܕܝܢ ܥܒܕܠܗ ܠܟܣܝܬܐ
ܕܒܢܝܢܫܐ ܒܝܕ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ،
ܐܝܟ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܠܝ ܡܣܘܒܪܐ
ܝܠܗ.

ܝܗܘܕܝܐ ܘܢܡܘܣܐ

17 ܐܢ ܐܢܬ ܕܡܫܡܗܬ ܝܘܬ ܓܢܘܟ
ܝܗܘܕܝܐ، ܘܡܬܟܠܢܘܬ ܝܘܬ ܓܢܘܟ
ܥܠ ܢܡܘܣܐ، ܘܡܫܒܗܪܐ ܝܘܬ
ܒܘܒܗܪܐ ܕܗܐ ܝܕܥܬ ܠܐܠܗܐ،
18 ܘܗܐ ܝܕܥܬ ܨܒܝܢܗ، ܘܦܪܫܬܐ
ܝܘܬ ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܡܘܬܪܬܐ ܣܒܒ
ܦܝܫܐ ܝܘܬ ܡܘܠܦܐ ܒܝܕ ܢܡܘܣܐ،
19 ܘܬܟܝܠܐ ܝܘܬ ܒܓܢܘܟ ܕܝܘܬ
ܡܕܒܪܢܐ ܠܥܘܝܪܐ، ܘܢܘܗܪܐ ܠܐܢܝ
ܕܝܢܐ ܝܠܗ ܚܫܟܐ،
20 ܘܡܠܡܕܢܐ ܕܫܛܝܐ، ܘܡܠܦܢܐ
ܕܝܠܘܕܐ، ܣܒܒ ܐܝܬ ܠܘܟ
ܕܘܡܝܐ ܕܝܕܥܬܐ ܘܕܫܪܪܐ
ܒܢܡܘܣܐ،
21 ܐܢܬ ܕܝܘܬ ܡܠܘܦܐ ܠܐܚܪܢܐ،
ܠܐ ܗܘܝܐ ܕܡܠܦܬ ܠܓܢܘܟ؟ ܐܢܬ

ܕܡܟܪܘܙܐ ܝܘܬ ܠܐܚܪ̈ܢܐ ܕܠܐ
ܓܢܒܝܬ، ܓܢܘܟ ܓܢܒܢܐ ܝܘܬ؟
22 ܐܢܬ ܕܐܡܪܐ ܝܘܬ ܕܠܐܢ̈ܬܐ ܠܐ
ܓܝܪܝܬ ܓܝܪܘܬܐ، ܓܢܘܟ ܡܓܝܪܢܐ
ܝܘܬ ܓܝܪܘܬܐ؟ ܐܢܬ ܕܣܢܐ ܝܘܬ
ܦܬܟܪ̈ܐ، ܓܢܘܟ ܓܠܘܝܐ ܝܘܬ
ܗܝܟܠܐ؟
23 ܐܢܬ ܕܡܫܬܒܗܪܐ ܝܘܬ ܥܘܒܕܐ
ܒܢܡܘܣܐ، ܡܨܥܪܐ ܝܘܬ ܠܐܠܗܐ
ܒܝܕ ܥܒܪܬܐ ܕܢܡܘܣܐ؟
24 ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܟܬܒܐ:
ܒܘܬ ܕܐܢܘܟܘܢ، ܫܡܐ ܕܐܠܗܐ
ܓܘ ܦܪܣ ܥܡܡ̈ܐ ܟܐ
ܡܨܥܪܐ.[1]
25 ܓܙܘܪܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܦܐܕܐ ܐܢ
ܢܛܪܬ ܢܡܘܣܐ، ܐܝܢܐ ܐܢ ܥܒܪܬ
ܢܡܘܣܐ، ܓܙܘܪܬܐ ܗܘܝܐ ܠܗ
ܥܘܪܠܘܬܐ.
26 ܘܐܢܐ ܐܢ ܐܢܫ ܕܠܐ ܗܘܐ ܓܙܝܪܐ
ܢܛܪܝ ܦܘܩܕ̈ܢܐ ܕܢܡܘܣܐ، ܠܐ
ܦܐܫ ܚܫܝܒܐ ܐܝܟ ܕܐܢ ܓܙܝܪܐ
ܗܘܐ؟
27 ܘܗܘ ܕܐܝܬܠܗ ܥܘܪܠܘܬܐ ܒܦܓܪܐ
ܐܝܢܐ ܟܐ ܡܫܠܡ ܢܡܘܣܐ، ܠܐ ܕܐܢ
ܐܠܘܟ ܕܐܝܬ ܠܘܟ ܟܬܒܐ
ܘܓܙܘܪܬܐ ܐܝܢܐ ܥܒܪܢܐ ܝܘܬ
ܢܡܘܣܐ؟
28 ܝܗܘܕܝܐ ܠܐ ܝܠܗ ܗܘ ܕܒܪܐܝܬ
ܝܗܘܕܝܐ ܝܠܗ، ܘܠܐ ܓܙܘܪܬܐ ܗܝ
ܕܒܪܐܝܬ ܒܒܣܪܐ.
29 ܐܠܐ، ܝܗܘܕܝܐ ܗܘ ܝܠܗ
ܕܟܣܝܐܝܬ ܝܗܘܕܝܐ ܝܠܗ،
ܘܓܙܘܪܬܐ ܗܝ ܝܠܗ ܕܗܘܢܐ ܡܢ
ܠܒܐ، ܒܪܘܚܐ ܘܠܐ ܒܟܬܒܬܐ.
ܫܘܒܚܐ ܕܐܗܐ ܠܐ ܝܠܗ ܡܢ ܒܢܝܢܫ̈ܐ
ܐܠܐ ܡܢ ܐܠܗܐ.

ܦܨܠܐ 3

ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ

1 ܐܢܐ، ܡܐܕܝ ܝܬܝܪܘܬܐ
ܕܝܗܘܕܝܐ، ܝܢ ܡܐܕܝ ܝܠܗ ܦܐܕܐ
ܕܓܙܘܪܬܐ؟
2 ܣܓܝ ܒܟܠ ܐܘܪܚܐ، ܩܕܡ
ܩܕܡܝܬܐ ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܡܘܗܝܢܐ
ܐܠܗܘܢ ܡܡܠܠ̈ܐ ܕܐܠܗܐ.
3 ܡܐܕܝ ܐܢ ܚܕܟܡܐ ܡܢܗܘܢ ܠܐ
ܗܝܡܢܝ؟ ܟܐ ܗܘܝܐ ܕܠܐ
ܠܐܡܗܝܡܢܘܬܗܘܢ ܒܛܠܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ؟

[1] 24:2 ܐܫܥܝܐ 5:25؛ ܚܙܩܝܐܝܠ 02:63

4 ܫܗ ܠܒ. ܢܠܗܐ ܒܕܒܕܐ ܡܠܗ،
ܐܦ ܕܡܠ ܒܕܢܢܐ ܕܠܠܠ ܡܠܗ،
ܢܡܝ ܕܒܠܗ ܚܗܒܒܐ:
ܕܦܝܠܗ ܡܘܚܝܠܗܐ
ܒܘܡܘܡܒܘܢ، ܘܕܠܠܠܗ ܒܕ
ܕܡܒ ܠܘܢ.[1]
5 ܐܒܢܐ ܝ ܢܘܠܠ ܕܢܝ ܡܣܘܐ ܠܦ
ܘܕܒܡܘܗܐ ܕܢܠܗܐ ܒܘܡ
ܦܕܒܐܒܗ، ܡܦܕܒ ܐܡܕܣ؟ ܡܢܣ
ܐܡܕܣ ܕܢܠܗܐ ܢܐܘܡ ܒܠܗ
ܕܡܒܗܘܝܐ ܡܠܗ ܒܕܝܗ ܒܠܠ؟
(ܢܡܝ ܒܕܢܢܐ ܘܡܘܘܡܝܐ ܡܘܝ.)
6 ܫܗ ܠܒ. ܝ ܠܠ، ܕܐܒ ܝܗ
ܕܝ ܢܠܗܐ ܠܠܠܡܐ؟
7 ܘܝ ܕܠܠܘܗܒ ܡܘܡܘܝܐ ܡܠܦ
ܠܒܕܕܐ ܕܢܠܗܐ ܠܝܡܕܐ ܕܝܗ،
ܡܡܦܕܒ ܘܡ ܦܢܢܐ ܡܘܝ ܕܒܢܐ
ܡܢܡܝ ܒܕ ܒܗܢܐ؟
8 ܡܡܦܕܒ ܠܠ ܦܢܐ ܐܡܒܕܗܐ،
ܢܡܝ ܕܒܕܚܡܐ ܓܐ ܠܕܦܒ ܒܠܠ
ܘܐܡܕܒ ܕܢܣܒ ܓܐ ܐܡܕܣ،
"ܠܓܕܣ ܒܒܢܐ ܕܦܠܗܒ ܡܢܒܘ
ܗܓܐ؟" ܕܢܚܗܐ ܕܘܕܓܐ ܐܢܢܐ
ܒܕܒܕܗܐ ܡܠܦ.

ܠܒܗ ܐܘܦ ܒܕ ܘܕܒܡܐ

9 ܡܦܕܒ ܐܡܕܣ؟ ܢܣܒ ܡܘܘܕܢܐ
ܒܘܡ ܝܦܒ ܡܘܣ ܡܓ ܐܝܕܝܐ؟ ܘܢ
ܠܠ. ܗܚܒ ܡܗܒܒ ܠܝ ܡܕܡܒܗܐ
ܕܡܘܕܢܐ ܘܢܘܢܢܐ ܚܠܒܘܢ ܗܣܦܗ
ܣܗܒܗܐ ܡܢܐ.
10 ܢܡܝ ܕܒܠܗ ܚܗܒܒܐ:
ܠܒܗ ܘܕܒܡܐ، ܐܘܦ ܠܠ ܒܕ،
11 ܠܒܗ ܒܕ ܕܦܕܡܝܐ، ܠܒܗ ܒܕ
ܕܗܝܐ ܠܢܠܗܐ.
12 ܚܠܒܘܢ ܡܠܒܒ ܠܘܦܝ؛
ܚܠܒܘܢ ܡܚܘܕܠܠ ܘܘܐ
ܠܘܦܝ ܕܠܠ ܦܒܕܐ، ܠܒܗ
ܐܘܦ ܒܕ ܕܠܓܒ ܗܓܒܗܐ.[2]
13 ܢܠܦܒܘܢ ܡܓܕܐ ܦܗܒܫܐ
ܡܠܗ، ܘܚܠܢܒܘܢ ܓܐ
ܘܡܘܡܒ ܦܠܡܐ، ܘܡܡܐ
ܕܐܓܕܢܐ ܗܣܦܗ ܗܦܦܓܢܘܢ
ܡܠܗ.[3]
14 ܦܘܡܒܘܢ ܡܠܢܐ ܡܠܗ ܠܘܗܗܐ
ܘܡܕܒܕܘܗܐ،[4]
15 ܘܢܡܠܓܢܘܢ ܡܠܘܠܠ ܡܢܐ
ܠܒܦܘܓܐ ܕܡܐ.

---

[1] 4:3 ܡܙܡܘܪܐ 4:15 3:041
[2] 12:3 ܡܙܡܘܪܐ 1:41-3؛ 1:35-3
[3] 13:3 ܡܙܡܘܪܐ 9:5؛
[4] 14:3 ܡܙܡܘܪܐ 7:01

16 ܬܲܒ݂ܪܵܐ ܘܡܸܣܟܸܢܘܼܬ݂ܵܐ ܒܐܘܼܪܚܵܬ݂ܗܘܿܢ
ܝܠܵܗ̇،
17 ܘܐܘܼܪܚܵܐ ܕܫܠܵܡܵܐ ܠܵܐ ܝܼܕܥܝ
ܠܵܗ̇،[1]
18 ܘܕܸܚܠܬ݂ܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܠܲܝܬ݂ ܩܕܵܡ
ܥܲܝܢܲܝܗܝ.[2]
19 ܝܕ݂ܝܼܥ ܝܠܵܗ̇ ܕܟܠ ܡܸܕܸܡ
ܕܐܵܡܸܪ ܕܝܼܠܵܗ̇ ܢܵܡܘܿܣܵܐ،
ܠܐܵܢܝܼ ܕܝܼܠܗܘܿܢ ܬܲܚܬ ܢܵܡܘܿܣܵܐ، ܕܟܠ ܦܘܼܡܵܐ ܦܵܪܸܥ
ܐܸܟ݂ܦܵܐ ܘܟܠܵܗ̇ ܥܵܠܡܵܐ ܗܵܘܹܐ
ܚܲܝܵܒ݂ܵܐ ܩܕܵܡ ܐܲܠܵܗܵܐ.
20 ܡܸܛܠ ܥܒ݂ܵܕܵܐ ܕܢܵܡܘܿܣܵܐ ܐܵܦ ܚܲܕ
ܠܵܐ ܦܵܪܸܫ ܡܙܲܕܸܩ ܩܕܵܡ ܐܲܠܵܗܵܐ،
ܐܸܠܵܐ ܒܢܵܡܘܿܣܵܐ ܗܵܘܹܐ ܝܕ݂ܵܥܬܵܐ ܕܝܼ
ܦܲܓ݂ܪܵܐ ܕܚܛܝܼܬ݂ܵܐ.

ܙܲܕܝܼܩܘܼܬ݂ܵܐ ܡܸܢ ܗܲܝܡܵܢܘܼܬ݂ܵܐ

21 ܐܝܼܢܵܐ ܐܵܗܵܐ ܙܲܕܝܼܩܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ
ܒܸܠܥܵܕ ܡܸܢ ܢܵܡܘܿܣܵܐ،
ܘܦܸܫܠܵܗ̇ ܓܠܹܐ ܒܢܵܡܘܿܣܵܐ
ܘܢܒ݂ܝܹܐ.
22 ܐܵܗܵܐ ܙܲܕܝܼܩܘܼܬ݂ܵܐ ܡܸܢ ܐܲܠܵܗܵܐ ܝܠܵܗ̇
ܐܵܬ݂ܝܵܐ ܡܸܢ ܗܲܝܡܵܢܘܼܬ݂ܵܐ ܕܝܼܫܘܿܥ
ܡܫܝܼܚܵܐ ܥܲܠ ܟܠܗܘܿܢ ܐܲܝܢܝܼ ܕܡܗܲܝܡܢܝܼ،
ܕܠܲܝܬ݂ ܦܘܼܪܫܵܢܵܐ،
23 ܣܵܒܵܒ ܟܠܗܘܿܢ ܚܛܝܼܠܗܘܿܢ،
ܘܚܣܝܼܪܝܼ ܡܸܢ ܫܘܼܒ݂ܚܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ.
24 ܐܝܼܢܵܐ ܒܹܐ ܛܲܝܒ݂ܘܼܬ݂ܵܐ
ܚܘܼܪܵܒ݂ ܒܦܘܼܪܩܵܢܵܐ ܒܝܲܕ ܦܘܼܪܩܵܢܵܐ
ܕܝܼܠܹܗ ܒܝܼܫܘܿܥ ܡܫܝܼܚܵܐ،
25 ܗܵܘ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܡܘܼܩܕܸܡ ܠܹܗ
ܚܘܼܣܵܝܵܐ ܒܝܲܕ ܗܲܝܡܵܢܘܼܬ݂ܵܐ ܒܕܸܡܹܗ.
ܠܚܲܘܝܵܐ ܠܹܗ ܐܵܗܵܐ ܕܡܚܘܼܝܹܐ
ܙܲܕܝܼܩܘܼܬ݂ܹܗ، ܣܵܒܵܒ ܒܫܘܼܒܩܵܢܵܐ
ܕܚܛܵܗܹ̈ܐ ܦܘܼܫܠܹܗ ܠܹܗ ܚܘܼܒܵܠܵܐ
ܕܩܲܕܡܵܝܹܐ.
26 ܡܘܼܚܙܹܐ ܠܹܗ ܙܲܕܝܼܩܘܼܬ݂ܹܗ ܒܐܵܗܵܐ
ܙܲܒ݂ܢܵܐ، ܕܗܵܘ ܗܵܘܹܐ ܙܲܕܝܼܩܵܐ ܘܡܙܲܕܸܩ
ܠܟܠ ܕܗܵܘܹܐ ܒܫܡܹܗ ܕܝܼܫܘܿܥ
ܡܫܝܼܚܵܐ.
27 ܗܲܫ ܐܝܼܟܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܫܘܼܒ݂ܗܵܪܵܐ؟
ܚܠܝܼܠ ܠܹܗ. ܒܝܲܕ ܐܲܝܢܝܼ ܢܵܡܘܿܣܵܐ
ܚܠܝܼܠ ܠܹܗ؟ ܒܝܲܕ ܦܘܼܠܚܵܢܹܐ؟ ܠܵܐ.
ܐܝܼܢܵܐ ܒܢܵܡܘܿܣܵܐ ܕܗܲܝܡܵܢܘܼܬ݂ܵܐ.
28 ܣܵܒܵܒ ܒܹܐ ܝܕ݂ܝܼܥ ܕܒܲܪܢܵܫܵܐ ܒܹܐ
ܦܵܝܸܫ ܡܘܼܙܲܕܩܵܐ ܒܝܲܕ ܗܲܝܡܵܢܘܼܬ݂ܵܐ
ܘܠܵܐ ܒܥܒ݂ܵܕܵܐ ܕܢܵܡܘܿܣܵܐ.
29 ܩܵܡܘܿܕܝܼ ܐܲܠܵܗܵܐ، ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܝܼܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ
ܝܠܹܗ ܐܲܚܕܝܼ؟ ܠܵܐ ܝܠܹܗ ܐܵܦ

[1] 17:3 ܐܸܫܲܥܝܵܐ 8-7:95 [2] 18:3 ܡܙܡܘܪܐ 1:63

ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܥܲܡܡܹ̈ܐ؟ ܐܝܼܢ. ܐܘܼܦ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܥܲܡܡܹ̈ܐ ܝܠܹܗ،
30ܣܲܒܵܒ ܐܝܼܬ݂ ܚܲܕ ܐܲܠܵܗܵܐ ܒܵܣܵܒ،
ܘܗܿܘ ܒܸܕ ܡܙܲܕܸܩ ܠܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ
ܘܠܥܲܡܡܹ̈ܐ ܗܵܕ݂ ܒܝܲܕ ܗܲܝܡܵܢܘܼܬ݂ܵܐ.
31ܡܘܼܕܝܼ ܐܲܚܢܲܢ، ܒܛܘܼܠܹܠܗ ܟܹܐܣ
ܢܵܡܘܿܣܵܐ ܒܝܲܕ ܗܲܝܡܵܢܘܼܬ݂ܵܐ؟ ܚܵܣ
ܠܲܢ. ܡܩܘܼܝܸܡܠܹܗ ܟܹܐܣ ܢܵܡܘܿܣܵܐ.

ܦܲܣܠܘܿ 4

ܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ ܡܘܼܙܕܸܩܬܵܐ ܒܗܲܝܡܵܢܘܼܬ݂ܵܐ

1ܒܘܿܬ݂ ܐܵܗܵܐ ܡܘܼܕܝܼ ܐܲܚܢܲܢ ܒܘܿܬ݂
ܟܹܐܦ݂ ܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ؟ ܕܐܝܼܢ ܐܝܼܬ݂ ܠܹܗ
ܡܲܪܓܲܫܬܵܐ ܠܹܗ ܐܵܗܵܐ ܒܸܓܵܘ
ܒܲܣܪܵܢܘܼܬ݂ܵܐ؟
2ܣܲܒܵܒ ܐܸܢ ܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ ܐܝܼܬ݂ܵܐ ܗܘܵܐ
ܡܙܘܼܕܩܵܐ ܒܥܘܼܒ݂ܵܕܹ̈ܐ، ܒܸܗ ܐܝܼܬ݂ܵܐ
ܗܘܵܐ ܦ݂ܝܼܫܪܵܐ ܕܫܘܼܒ݂ܗܵܪܵܐ، ܐܸܠܵܐ
ܠܵܐ ܩܲܕܵܡ ܐܲܠܵܗܵܐ.
3ܣܲܒܵܒ ܡܘܼܕܝܼ ܝܠܹܗ ܒܹܐܡܵܪܵܐ
ܟܬ݂ܵܒ݂ܵܐ؟ ܗܲܝܡܸܢ ܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ ܒܐܲܠܵܗܵܐ
ܘܐܝܼܬ݂ ܠܹܗ ܚܘܼܫܒܵܢܵܐ ܝܠܹܗ
ܠܙܲܕܝܼܩܘܼܬ݂ܵܐ.[1]
4ܐܝܼܢܵܐ ܐܲܝܢܵܐ ܕܥܵܒ݂ܹܕ ܐܲܢܬܹ̈ܐ ܦܘܼܠܚܵܢ،
ܦܘܼܪܥܵܢܹܗ ܠܹܐ ܦܝܵܫܵܐ ܚܘܼܫܒܵܢܵܐ ܝܠܹܗ
ܐܲܝܟ ܚܕܵܐ ܡܵܘܗܲܒ݂ܬܵܐ، ܐܸܠܵܐ ܐܲܝܟ
ܚܲܕ ܦܘܼܪܥܵܢܵܐ.
5ܘܗܿܘ ܕܠܹܐ ܦܵܠܚ ܐܸܠܵܐ ܗܲܝܡܸܢ
ܒܐܲܠܵܗܵܐ ܕܗܿܘ ܡܙܲܕܸܩ ܠܚܲܛܵܝܵܐ،
ܗܲܝܡܵܢܘܼܬܹܗ ܚܘܼܫܒܵܢܵܐ ܡܲܠܝܼ ܝܠܹܗ
ܠܙܲܕܝܼܩܘܼܬ݂ܵܐ.
6ܐܘܼܦ ܕܵܘܝܼܕ ܐܲܡܝܼܪܹܗ ܛܘܼܒ݂ܵܐ ܝܼܢܝܼ
ܐܵܢܵܫܵܐ ܕܗܘܼܡܘܼܠܹܗ ܠܹܗ ܒܘܼܗ ܛܘܼܒ݂ܵܐ
ܕܗܿܘ ܐܲܢܬܹܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܕܗܘܼ ܚܫܝܼܒ ܝܠܹܗ
ܙܲܕܝܼܩܘܼܬ݂ܵܐ ܕܠܹܐ ܦܘܼܠܚܵܢܹ̈ܐ، ܐܲܡܝܼܪܹܗ:
7ܛܘܼܒ݂ܵܐ ܠܐܲܝܢܝܼ ܕܫܘܼܒ݂ܩܵܢܵܐ ܐܝܼܬ݂
ܠܹܗ ܦܘܼܫܥܹ̈ܐ ܕܝܼܠܗܘܿܢ، ܘܐܝܼܬ݂
ܠܗܘܿܢ، ܡܟ݂ܘܼܣܝܵܐ ܚܛܝܼܬ݂ܗܘܿܢ.
8ܛܘܼܒ݂ܵܐ ܠܐܲܢܬܹܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܠܹܐ
ܚܵܫܹܒ݂ ܝܠܹܗ ܚܛܝܼܬܹܗ.[2]
9ܐܵܗܵܐ ܛܘܼܒ݂ܵܐ ܒܠܹܗ ܒܵܣܵܒ ܠܐܲܢܬܹ̈ܐ
ܕܓ݂ܘܼܙܪܵܐ ܡܲܢܵܐ ܝܢ ܐܘܼܦ ܠܐܲܢܬܹ̈ܐ ܕܠܹܐ
ܡܲܢܵܐ ܓܘܼܙܪܵܐ؟ ܐܲܡܝܼܪܝ ܕܗܲܝܡܵܢܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ ܐܝܼܬ݂ ܠܹܗ ܚܘܼܫܒܵܢܵܐ
ܝܠܹܗ ܠܙܲܕܝܼܩܘܼܬ݂ܵܐ.
10ܕܐܝܼܢ ܐܝܼܬ݂ ܠܹܗ ܚܘܼܫܒܵܢܵܐ
ܝܠܹܗ ܠܙܲܕܝܼܩܘܼܬ݂ܵܐ؟ ܡܢ ܩܕܵܡ ܕܐܝܼܬ݂
ܠܹܗ ܓܘܼܙܪܵܐ، ܝܢ ܡܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܕܐܝܼܬ݂

---

[1] 3:4 ܒܪܝܫܝܬ 6:51 [2] 8:4 ܡܙܡܘܪܐ 2-1:23

ܠܹܗ ܚܘܼܝܕܵܐ؟ ܟܠ ܡܢ ܒܵܬܪ ܕܦܝܫ
ܠܹܗ ܚܘܼܝܕܵܐ، ܝܟܠ ܡܢ ܩܕܵܡ ܕܦܝܫ
ܠܹܗ ܚܘܼܝܕܵܐ.
11 ܘܡܘܼܬܒ ܠܹܗ ܒܢܝܼܫܵܐ ܕܒܝܠܹܗ
ܚܘܼܝܕܬܵܐ، ܫܘܼܦܵܐ ܕܙܕܝܼܩܘܼܬܵܐ
ܕܐܝܬ ܗܘܵܐ ܠܹܗ ܒܗܝܡܢܘܼܬܵܐ ܡܢ
ܩܕܵܡ ܕܦܝܼܫ ܗܘܵܐ ܚܘܼܝܕܵܐ. ܗܕܟܵܐ،
ܐܒܪܵܗܵܡ ܒܝܠܹܗ ܒܵܒܵܐ ܕܟܠܗܘܿܢ ܐܢܝ
ܕܗܝܡܢܝ ܐܘܼܦ ܐܢ ܕܠܐ ܗܘܝܐ
ܚܘܼܝܕܵܐ، ܕܦܫܵܐ ܚܫܝܒܬܵܐ
ܐܠܗܘܢ ܙܕܝܩܘܼܬܵܐ.
12 ܘܒܝܠܹܗ ܐܘܼܦ ܒܵܒܵܐ ܕܐܢܝ ܕܒܝܬܵܐ
ܚܘܼܝܕܵܐ، ܟܠ ܐܣܝܪ ܕܒܝܬܵܐ ܚܘܼܝܕܵܐ،
ܝܟܠ ܐܬܟܝܠܐ ܡܢܵܐ ܠܗܝܡܢܘܼܬܵܐ
ܕܐܝܬ ܕܐܒܪܵܗܵܡ ܐܒܝܟ ܠܹܗ ܡܢ
ܩܕܵܡ ܕܦܝܼܫ ܗܘܵܐ ܚܘܼܝܕܵܐ.

ܩܘܠܐ ܦܢܝܐ ܒܗܝܡܢܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ

13 ܩܕܝܡ ܠܐ ܡܗܘܵܐ ܒܢܝܕ ܢܡܘܣܐ
ܕܗܘܝܐ ܠܹܗ ܩܘܠܐ ܠܐܒܪܵܗܵܡ ܝܢ
ܒܢܘܒܘܗܝ ܕܗܘ ܝܗ ܗܘܝܐ ܝܪܬܐ
ܕܥܠܡܐ، ܝܟܠ ܒܢܝܕ ܙܕܝܩܘܬܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܐ.[1]
14 ܩܕܝܡ ܐܢ ܐܢܝ ܕܫܝܢ ܒܢܡܘܣܐ
ܗܘܝ ܝܪܬܐ، ܗܝܡܢܘܬܐ
ܒܗܝܠܬܐ ܡܠܬܐ، ܘܩܘܠܐ ܠܝܬ
ܠܹܗ ܦܝܕܐ،
15 ܩܕܝܡ ܢܡܘܣܐ ܝܐ ܡܝܬܝܐ
ܟܕܝܐ، ܘܐܝܟܐ ܕܠܝܬ ܢܡܘܣܐ،
ܠܝܬ ܐܘܦ ܥܒܪܬܐ ܕܢܡܘܣܐ.
16 ܒܗܘ ܐܢܐ، ܩܘܠܐ ܝܐ ܐܝܬܐ ܒܢܝܕ
ܗܝܡܢܘܬܐ، ܩܐ ܕܗܘܝܐ ܒܢܝܕ ܛܝܒܘܬܐ
ܘܦܝܫ ܡܫܘܪܪܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܘܒܐ
ܕܐܒܪܗܡ، ܟܠ ܐܣܝܪ ܠܐܢܝ ܕܒܝܬܐ
ܥܒܕܬܐ ܕܢܡܘܣܐ، ܝܟܠ ܐܘܦ
ܠܐܢܝ ܕܒܝܬܐ ܡܕܒܪܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܐܒܪܗܡ، ܗܘ ܕܒܝܠܹܗ ܒܵܒܵܐ ܕܟܠܢ.
17 ܐܝܟ ܕܒܝܠܗ ܟܬܝܒܐ:
ܟܘܒܪ ܠܟ ܝܠܝܦ ܒܵܒܵܐ ܠܟܡܐ
ܥܡܡܐ.[2]
ܐܒܪܗܡ ܒܒܝ ܒܝܠܗ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܗܘ
ܕܒܝܗ ܗܝܡܢܝܗ، ܐܠܗܐ ܕܝܗ ܡܚܝܐ
ܡܝܬܐ، ܘܩܪܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܝܬ،
ܐܝܟ ܕܒܝܬܐ.
18 ܐܠܡܘܬܒ ܕܗܘܝܐ، ܐܒܪܗܡ
ܒܗܘܝ ܗܝܡܢܝܗ ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܒܵܒܵܐ
ܠܟܡܐ ܥܡܡܐ، ܐܝܟ ܕܦܝܫܐ ܡܗܘܐ
ܐܡܝܪܐ:
ܗܕܟܐ ܝܗ ܗܘܝܐ ܙܪܥܘܟ.[3]

[1] 13:4 ܒܪܫܝܬ 81-71:22 ;6-4:71
[2] 17:4 ܒܪܫܝܬ 5:71
[3] 18:4 ܒܪܫܝܬ 5:51

19ܟܠ ܥܒܕ ܠܗ ܙܒܢ
ܒܪܫܘܬܗ، ܟܕ ܒܒܪܟܬܐ ܗܘܐ
ܕܦܟܪܗ ܢܣܝ ܡܒܬܐ ܗܘܐ،
ܗܟܒ ܢܣܝ ܝܗܠܐ ܝܬܝܐ ܗܘܐ،
ܘܐܘܦ ܡܕܒܟܐ ܕܡܕܐ ܡܒܬܐ
ܗܘܐ.[1]
20ܒܚܝܗ ܢܗܐ، ܒܘܗ ܗܘܟܠ
ܕܢܟܗܐ ܟܠ ܥܒܕ ܠܗ ܦܠܒܟܐ
ܒܟܠ ܪܫܘܬܗܐ، ܝܟܠ ܣܘܝܠܝܗ
ܒܪܫܘܬܗܐ، ܒܢܗܒܐ ܓܥܒܘܣܬܐ
ܠܢܟܗܐ.
21ܒܝܡܘܬܐ ܘܘܝܝܗ ܕܢܟܗܐ ܗܝܐ
ܘܗܐ ܠܓܡܘܝܐ ܗܘܟܠ ܕܒܓܒܕ ܠܗ
ܟܝܗ.
22ܒܘܗ ܢܗܐ ܥܒܕ ܟܗ ܣܘܥܝܒܬܐ
ܝܠܗ ܠܙܒܝܡܘܬܐ.[2]
23ܠܝܐ ܗܘܐ ܢܣܓܒ ܒܘܗ ܫܓܕ
ܕܝܗ ܕܥܒܕ ܟܗ ܐܡܒܕܬܐ ܢܗܐ،
24ܝܟܠ ܐܘܦ ܒܘܗ ܕܝܢ ܕܢܟܗܐ
ܡܥܝܒܢ ܙܒܝܩܐ، ܢܣܒܢ ܕܪܡܘܝܐ
ܡܘܣ ܒܢܟܗܐ، ܘܗ ܕܡܘܝܡ ܠܗ
ܠܡܕܝ ܒܥܘܕ ܡܢ ܟܗ ܡܒܝܬܐ،
25ܘܗ ܕܥܒܕ ܠܗ ܗܘܦܢܐ ܠܡܘܬܐ
ܒܘܗ ܟܢܘܢ܆ ܘܡܘܝܡܐ ܒܘܗ
ܡܒܢܠܓܝ.

ܦܨܠܘ 5

ܠܚܘܢܝܬܐ ܕܙܒܝܡܘܬܐ

1ܟܗ ܟܕ ܥܒܕ ܟܝ ܡܘܒܝܠܝܐ
ܒܪܫܘܬܐ ܐܒܗ ܟܝ ܥܟܠܡܐ ܟܡ
ܢܟܗܐ ܒܢܕ ܡܕܝ ܒܥܘܕ ܡܥܒܫܐ.
2ܒܝܗ ܐܒܗ ܟܝ ܡܕܟܒܬܐ
ܒܪܫܘܬܐ ܠܢܗܐ ܥܦܡܗ ܕܝܠܝܐ
ܡܘܣ ܝܡܘܝܐ ܟܡܘܘ، ܘܝܣܕܢܐ
ܡܘܣ ܒܘܓܒ ܕܥܘܓܫܐ ܕܢܟܗܐ.
3ܟܠ ܢܣܓܒ ܘܕܓܐ، ܝܟܠ ܝܣܕܢܐ
ܡܘܣ ܒܘܠܝܢܬ ܗܟܒ ܒܒܪܟܐ
ܡܘܣ ܕܐܘܠܝܢܐ ܝܗ ܢܘܝܕ ܟܝ
ܡܗܒܕܒܘܬܐ،
4ܘܡܗܒܕܒܘܬܐ ܝܐ ܢܘܓܐ ܟܝ
ܝܗܢܢܐ، ܘܝܗܢܢܐ ܝܐ ܢܘܝܕ ܟܝ
ܘܝܒ،
5ܘܘܝܒ ܠܝܐ ܡܝܦܐ ܟܝ، ܗܟܒ
ܣܘܟܐ ܕܢܟܗܐ ܥܒܕ ܠܗ ܡܘܥܝܓܐ
ܟܗ ܝܟܢ ܒܢܕ ܕܘܫܐ ܕܡܘܕܟܐ
ܕܡܘܘܝܕ ܠܗ ܝܟܝ.
6ܗܟܒ ܒܗܝ ܚܕܢܐ ܕܝܘܣ ܘܗܘ
ܙܒܘܝܐ ܡܥܒܫܐ ܡܒܗ ܠܗ ܡܢ ܝܟܐ
ܕܟܗܝܠܐ.

[1] 19:4 ܒܕܡܚܐ 71:71 [2] 22:4 ܒܕܡܚܐ 6:51

7ܟ̰ܘܦܝܐ ܐܢܫܐ ܒܐ ܡܝܬ ܡܢ ܓܒܐ
ܕܚܕ ܐܢܫܐ ܙܕܝܩܐ، ܐܝܢܐ ܩܘܡܐ
ܕܚܕ ܡܚܝܪ ܕܡܝܬ ܡܢ ܓܒܐ ܕܚܕ
ܐܢܫܐ ܛܒܐ.
8ܐܝܢܐ ܐܠܗܐ ܡܚܘܝܐ ܠܗ ܚܘܒܗ
ܥܠܢ، ܟܕ ܚܛܝܐ ܝܘܬ ܗܘܘ، ܡܫܝܚܐ
ܡܝܬܠܗ ܡܢ ܓܒܢ.
9ܟܕ ܦܝܫܠܢ ܡܙܕܩܢܐ ܒܕܡܗ،
ܟܡܐ ܒܝܬܪ ܙܘܕܐ ܒܬ ܩܒܠܚ
ܦܘܪܩܢܐ ܡܢ ܪܘܓܙܐ ܕܐܠܗܐ
ܒܝܗ.
10ܐܝܢ ܕܝܘܬ ܗܘܘ ܒܥܕܝܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ، ܦܝܫܠܢ ܡܫܝܢܐ ܥܡܗ
ܒܝܕ ܡܘܬܐ ܕܒܪܘܢܗ، ܐܝܢܐ ܐܕܝܐ
ܕܡܫܝܢܐ ܝܘܬ، ܟܡܐ ܒܝܬܪ ܙܘܕܐ
ܒܬ ܩܒܠܚ ܦܘܪܩܢܐ ܒܚܝܘܗܝ.
11ܘܠܐ ܒܠܚܘܕ ܗܕܟܐ، ܐܝܢܐ ܐܘܦ
ܒܣܝܡܐ ܝܘܬ ܒܐܠܗܐ ܒܝܕ ܡܪܢ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ، ܕܒܝܗ ܡܘܝܕܠܢ
ܫܝܢܬܐ.

ܡܘܬܐ ܒܝܕ ܐܕܡ،
ܚܝܐ ܒܝܕ ܡܫܝܚܐ

12ܐܝܟ ܕܚܛܝܬܐ ܥܒܪܗ ܓܘ
ܥܠܡܐ ܒܝܕ ܚܕ ܐܢܫܐ،[1] ܘܡܘܬܐ
ܐܬܝܐ ܠܗ ܒܝܕ ܚܛܝܬܐ، ܘܗܕܟܐ
ܡܘܬܐ ܐܬܝܐ ܠܗ ܥܠ ܟܠܗܘܢ
ܐܢܫܐ ܩܐ ܟܠܗܘܢ ܚܛܐ
ܠܗܘܢ.
13ܡܢ ܩܕܡ ܕܦܐܫ ܗܘܐ ܝܗܝܒܐ
ܢܡܘܣܐ، ܐܝܬ ܗܘܐ ܚܛܝܬܐ ܓܘ
ܥܠܡܐ. ܐܝܢܐ ܚܛܝܬܐ ܠܐ ܝܠܗ
ܚܫܝܒܬܐ ܚܛܝܬܐ ܐܝܡܢ ܕܠܝܬ
ܢܡܘܣܐ.
14ܐܝܢܐ ܗܘܝܕ ܠܗ ܡܘܬܐ ܡܢ
ܙܒܢܐ ܕܐܕܡ ܗܠ ܙܒܢܐ ܕܡܘܫܐ،
ܐܘܦ ܥܠ ܐܢܝ ܕܠܐ ܚܛܐ ܠܗܘܢ
ܒܕܡܘܬܐ ܕܦܘܩܕܢܐ ܕܥܒܪ ܐܕܡ،
ܗܘ ܕܝܠܗ ܨܘܪܬܐ ܕܗܘ ܕܐܬܐ
ܗܘܐ.
15ܐܝܢܐ ܡܘܗܒܬܐ ܠܐ ܝܠܗ ܐܝܟ
ܥܒܪܬܐ. ܩܐ ܕܐܢ ܒܥܒܪܬܐ ܕܚܕ
ܐܢܫܐ ܣܓܝܐܐ ܡܝܬܝ ܠܗܘܢ، ܟܡܐ
ܒܝܬܪ ܙܘܕܐ ܛܝܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ،
ܘܡܘܗܒܬܗ ܒܛܝܒܘܬܐ ܕܚܕ ܐܢܫܐ،
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ، ܙܝܕ ܟܠܗ ܠܣܓܝܐܐ
ܐܢܫܐ.
16ܡܘܗܒܬܐ ܠܐ ܝܠܗ ܐܝܟ
ܚܛܝܬܐ ܕܚܕ ܐܢܫܐ. ܕܝܢܐ ܐܬܝܐ
ܝܠܗ ܡܢ ܒܬܪ ܚܛܝܬܐ ܕܚܕ ܐܢܫܐ

1 12:5 ܒܪܝܬܐ 6:3

ܘܡܘܬܢܐ ܠܗ ܚܢܩܘܬܐ، ܐܝܢܐ
ܩܘܗܪܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܡܢ ܟܠܗ
ܫܢܐ ܚܝܘܬܐ ܘܡܘܬܢܐ ܠܗ
ܡܥܝܩܘܬܐ.
17ܗܐ، ܒܚܙܝܬܐ ܕܝܠܝ ܐܢܐ ܛܘܒܬܐ
ܘܒܣܡ ܝܠܗ ܒܟܠ ܚܕ ܐܢܫܐ، ܕܐܟܠ
ܘܫܬܐ ܐܝܟ ܕܡܚܙܐ ܛܝܒܘܬܐ
ܕܥܡܠܗ ܘܩܘܪܒܬܐ ܕܪܕܝܘܬܐ
ܬܚܝܬ ܫܡܫܐ ܒܝܘܡܐ ܒܟܠ ܚܕ ܐܢܫܐ،
ܝܘܡܐ ܡܢܝܢܐ.
18ܟܠ ܕܐܝܬ ܕܒܚܢܘܬܐ ܕܝܠܝ ܐܢܫܐ
ܕܡܢܬܐ ܐܝܟ ܠܗ ܝܗܒ ܠܐܠܗܐ
ܒܢܝܢܬܐ، ܘܕܝܢܐ ܒܪܕܝܘܬܐ ܕܝܠܝ،
ܡܥܝܩܘܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܝܘܡܐ ܗܘ
ܠܐܠܗܐ ܒܢܝܢܬܐ.
19ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܕܒܚܝܒܘܬܐ ܕܝܠܝ
ܐܢܫܐ ܕܟܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܚܝ̈ܐ،
ܒܫܝܢܘܬܐ ܕܝܠܝ ܐܢܫܐ ܕܟܠܐ ܝܠܗ
ܦܘܫ ܒܚܕܘܬܐ ܪܒܬܐ.
20ܐܢܫܘܬܐ ܐܝܟ ܝܠܗ ܕܪܡܙܐ ܗܘܐ
ܚܢܘܬܐ، ܐܝܢܐ ܢܦܫܐ ܕܫܠܝܡܘܬܐ ܘܝܕ
ܠܗ، ܐܘܦ ܬܟܦܐ ܒܘܟ ܘܝܕ
ܠܗ،
21ܕܐܢܝ ܕܗܘܝܡ ܠܗ ܫܠܝܡܘܬܐ
ܒܚܘܒܐ، ܘܕܝܢܐ ܐܘܦ ܬܟܦܐ ܝܠܗ
ܘܚܕܐ ܒܪܕܝܘܬܐ ܕܡܥܝܢܐ ܚܝ̈ܐ
ܕܠܥܠܡ ܒܝܘܡܐ ܡܢܝܢܐ ܗܕܐ.

ܦܨܠܐ 6

ܚܘܒܐ ܠܫܠܝܡܘܬܐ، ܚܝ̈ܐ ܒܡܢܝܢܐ

1ܟܠ ܡܘܕܝ ܐܡܪܬ؟ ܦܫܝܢ ܠܗ
ܫܠܝܡܘܬܐ ܕܪܡܙܐ ܬܟܦܐ؟
2ܫܠ ܠܒ. ܢܦܫܝ ܕܡܢܗ ܠܝ
ܠܫܠܝܡܘܬܐ ܕܐܝܬ ܐܝܕܬܐ ܫܢܝܢ
ܠܗܘܢ؟
3ܠܝܬ ܡܢܘ ܒܕܪܟܐ ܕܢܦܫܝ ܚܠܝ
ܕܚܡܝܕ ܠܝ ܠܚܘܒܐ ܕܟܡ ܝܘܡܐ
ܡܢܝܢܐ، ܒܚܘܒܝܗ ܒܡܝܕ ܠܝ؟
4ܒܘܟ ܐܢܬ ܦܝܬ ܠܝ ܡܓܒܝܐ ܕܟܝܗ
ܒܝܕ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܠܚܘܒܐ.
ܘܐܝܬ ܕܡܝܡ ܝܠܗ ܡܢܝܢܐ ܡܢ ܠܗ
ܡܢܝܢܐ ܒܝܕ ܥܘܓܢܐ ܕܟܠܐ، ܘܕܝܢܐ
ܐܘܦ ܢܦܫܝ ܫܢܝܢ ܚܝ̈ܐ ܫܒܝܚܐ.
5ܗܐ، ܥܘܕܪܐ ܡܢܝܢ ܕܟܝܗ
ܒܚܘܒܝܗ، ܝܠܗ ܕܪܓܫ ܕܟܝܗ ܐܘܦ
ܒܡܢܚܝܗ.
6ܡܛܠ ܒܕܪܟܐ ܡܢܝܢ ܕܓܕܢܢܝ
ܕܥܒܕܐ ܦܝܬ ܝܠܗ ܘܡܝܩܐ ܕܟܝܗ
ܕܓܝܕ ܦܓܪܐ ܫܠܢܐ ܘܕܠܐ ܗܘܝܢ
ܐܝܕܬܐ ܕܓܒܪܐ ܕܫܠܝܡܘܬܐ.
7ܡܛܠ ܗܘ ܕܝܠܗ ܡܢܝܢܐ ܦܝܫܐ
ܡܠܝܗ ܝܕܥܐ ܡܢ ܫܠܝܡܘܬܐ.

8 ܚܕ ܡܒܗ ܠܝ ܚܕ ܡܥܒܫܬܐ،
ܘܡܘܝܐ ܡܘܣ ܕܐܘܦ ܚܡܘ ܝܗ
ܫܢܣ.
9 ܗܟܒ ܒܝܕܟܐ ܡܘܣ ܕܡܥܒܫܬܐ
ܡܒܕ ܝܗ ܡܢ ܟܗ ܡܒܝܬܐ، ܘܝܠ
ܗܝܗ ܐܝܕܬܐ. ܗܘܗܐ ܠܗ ܝܗ
ܥܘܠܗܬܐ ܚܠܘܗܝ.
10 ܗܟܒ ܗܘܗܐ ܕܡܒܗ ܝܗ، ܡܒܗ
ܝܗ ܣܕܐ ܟܗܐ ܢܣܒ ܠܣܗܒܗܐ،
ܐܒܬܐ ܫܝܬܐ ܕܝܫܢܢ ܡܝܗ، ܝܫܢܢ
ܡܝܗ ܠܢܟܗܐ.
11 ܘܕܓܐ ܐܘܦ ܢܣܗܘ، ܣܥܘܒܘ،
ܟܬܘܒܘ، ܡܒܬܐ ܠܣܗܒܗܐ، ܐܒܬܐ
ܫܝܬܐ ܠܢܟܗܐ ܒܒܥܘܕ ܡܥܒܫܬܐ.
12 ܒܘܗ ܢܗܐ ܟܠ ܥܓܡܒܗܘ،
ܕܣܗܒܗܐ ܗܘܝܐ ܟܗ ܥܘܠܗܬܐ
ܒܦܓܕܘܓܘ، ܗܡܘܗܐ ܕܚܓܒܒܗܘ،
ܒܗܘܗܢܗܩܗ.
13 ܘܟܠ ܡܡܕܓܒܗܘ، ܘܕܡܬܐ
ܕܦܓܕܘܓܘ، ܘܡܢܐ ܕܟܗܘܟܠ
ܠܣܗܒܗܐ، ܝܟܠ ܡܡܕܓܘ،
ܟܬܘܒܘ، ܠܢܟܗܐ ܢܣܝ ܐܢܬܐ
ܡܘܝܡܐ ܡܢ ܗܘܗܐ ܠܒܝܬܐ،
ܘܡܡܕܓܘ، ܘܕܡܩܓܘ، ܢܣܝ ܘܡܬܐ
ܕܘܕܒܡܘܗܐ ܠܢܟܗܐ.
14 ܗܟܒ ܣܗܒܗܐ ܝܠ ܚܓܕܐ
ܥܘܠܗܬܐ ܚܟܠܘܓܘ، ܗܟܒ ܝܠ
ܡܗܘ، ܗܣܘܗ ܥܡܘܗܐ ܝܟܠ ܗܣܘܗ
ܥܦܒܗ ܒܗܘ.

ܚܓܒܐ ܕܘܕܒܡܘܗܐ

15 ܒܗ ܡܘܕܒ ܚܓܕܣ؟ ܫܚܣ
ܗܟܒ ܝܠ ܡܘܣ ܗܣܘܗ ܥܡܘܗܐ
ܝܟܠ ܗܣܘܗ ܥܦܒܗ؟ ܫܗ ܠܒ.
16 ܝܠ ܡܗܘ، ܒܝܕܟܐ ܐܒܡ
ܕܡܡܕܓܒܗܘ، ܟܬܘܒܘ، ܚܓܒܐ
ܠܒܢܕ، ܢܣܗܘ، ܚܓܒܐ ܕܗܘ ܒܗܘ،
ܕܥܠܡܒܗܘ، ܝܝܗ، ܒܡ ܠܣܗܒܗܐ
ܕܓܐ ܚܒܟܠ ܠܗܘܗܐ ܒܡ ܠܒܟܠܡܗܐ
ܕܓܐ ܚܒܟܠ ܠܘܕܒܡܘܗܐ؟
17 ܐܒܬܐ ܡܥܗܐ ܡܢ ܢܟܗܐ ܐܘܦ ܝ،
ܕܒܗܘ، ܗܘܗ ܚܓܒܐ ܕܣܗܒܗܐ
ܡܘܝܗ ܟܘܓܘ، ܡܢ ܒܝܗ
ܝܬܘܓܘ، ܠܝܗܡܒܥܐ ܕܡܘܠܦܬܐ
ܕܦܒܬܐ ܡܗܘܐ ܗܘܦܬܐ ܝܟܘܓܘ.
18 ܦܒܕ ܟܘܓܘ، ܝܕܝܐ ܡܢ
ܣܗܒܗܐ ܘܗܘܝܐ ܟܘܓܘ، ܚܓܒܐ
ܠܘܕܒܡܘܗܐ.
19 ܢܣܝ ܒܢܬܬܐ ܘܡܘܘܡܐ ܡܘ،
ܗܟܒ ܡܣܒܝܠ ܡܗܘ، ܒܡܬܬܐ
ܐܬܬܐ. ܢܐܒ ܕܓܐ ܡܡܕܓܒܗܘ،
ܗܘܗ ܘܕܡܩܓܘ، ܠܚܓܒܘܗܐ
ܕܝܚܥܘܗܐ ܘܕܟܘܟܠ ܝܚܒܕܐ
ܟܘܟܠ، ܢܕܒܐ ܡܡܕܓܘ، ܠܗܘ،

ܠܓܘܼܒܵܐ ܕܐܲܪ̈ܝܵܘܵܬܵܐ ܒܲܥܓܲܠܘܼܬܵܐ
ܘܲܒܕܲܚܠܘܼܬܵܐ.
[20]ܐܝܼܡܲܢ ܕܡܵܛܹܐ ܗ݇ܘܵܐ ܩܘܼܪܒܵܐ
ܕܓܘܼܒܵܐ، ܒܩܵܠܵܐ ܗ݇ܘܵܐ ܩܪܵܐ
ܠܕܵܢܝܼܐܹܝܠ.
[21]ܡܲܠܟܵܐ ܐܡܪܵܐ ܗ݇ܘܵܐ ܕܵܢܝܼܐܹܝܠ،
ܥܲܒܕܹܗ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܚܲܝܵܐ، ܕܐܲܢ̱ܬ
ܦܵܠܚܲܬ ܠܹܗ ܟܠ ܝܘܿܡ؟ ܐܝܼܬܵܐ
ܦܪܝܼܩܠܘܼܟ ܡܼܢ ܐܲܪ̈ܝܵܘܵܬܵܐ.
[22]ܐܲܝܟܵܐ ܐܵܡܪܵܐ ܕܵܢܝܼܐܹܝܠ ܡܲܠܟܵܐ
ܡܼܢ ܥܵܠܡܵܐ ܘܲܒܪܵܝܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ
ܗ݇ܘܵܐ، ܐܵܢܵܐ ܕܵܢܝܼܐܹܝܠ ܫܲܕܪܵܢܵܐ
ܕܡܲܠܟܘܼܬܵܐ، ܘܦܪܝܼܩܠܘܼܟ ܡܼܢ
ܦܘܼܡܵܐ ܕܐܲܪ̈ܝܵܘܵܬܵܐ.
[23]ܗܵܕܟܵܐ ܩܵܐ ܕܫܘܼܒܚܵܐ ܗܘܵܐ
ܠܹܗ، ܐܲܝܟܵܐ ܗܘܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ
ܡܲܠܟܵܐ ܕܡܲܠܟܹ̈ܐ ܦܵܠܚܵܐ
ܠܗܘܼܢ ܠܵܐ.

ܨܚܵܚܵܐ 7

ܚܸܙܘܵܐ ܡܸܢ ܚܲܝ̈ܘܵܬܹܐ

[1]ܒܫܢܬܵܐ ܩܲܕܡܵܝܬܵܐ، ܕܒܹܝܠܫܲܐܨܲܪ
ܡܲܠܟܵܐ ܕܒܵܒܹܠ، ܕܵܢܝܼܐܹܝܠ ܚܙܹܐ
ܚܸܠܡܵܐ. ܘܚܸܙ̈ܘܵܢܹܐ ܕܪܹܫܹܗ
ܥܲܠ ܫܘܵܝܹܗ، ܘܟܬܝܼܒ̣ ܠܹܗ ܚܸܠܡܵܐ
ܘܐܵܡܲܪ ܪܹܫܵܐ ܕܡܸܠܹ̈ܐ ܠܹܗ.

[2]ܕܵܢܝܼܐܹܝܠ ܐܵܡܲܪ، ܚܙܹܐ ܠܝܼ ܒܚܸܙܘܵܐ
ܕܠܲܠܝܵܐ، ܘܗܵܐ ܐܲܪܒܲܥ ܪ̈ܘܼܚܹܐ ܕܫܡܲܝܵܐ
ܡܵܚܝܼܵܢ ܗ݇ܘܵܘ ܠܝܲܡܵܐ ܪܲܒܵܐ. ܐܲܪܒܲܥ
ܚܲܝ̈ܘܵܬܹܐ ܪ̈ܲܒܬܵܐ، ܣܠܹܩ ܗ݇ܘܵܘ
ܡܼܢ ܝܲܡܵܐ ܕܫܢܹܐ ܚܕܵܐ ܡܼܢ ܕܚܕܵܐ.
[3]ܩܲܕܡܵܝܬܵܐ ܐܲܝܟ ܐܲܪܝܵܐ ܝܼܠܵܗ̇ ܗ݇ܘܵܬ،
ܘܐܝܼܬ ܗ݇ܘܵܐ ܠܵܗ̇ ܓܸܦ̈ܐ ܕܢܸܫܪܵܐ.
ܚܵܙܹܐ ܗ݇ܘܹܝܬ ܥܲܕܡܵܐ ܕܐܸܬܡܲܪܛ
ܓܸܦ̈ܝܵܗ̇، ܘܐܸܫܬܩܸܠܲܬ ܡܼܢ ܐܲܪܥܵܐ
ܘܩܵܡܲܬ ܥܲܠ ܪܸ̈ܓܠܹܐ ܐܲܝܟ ܒܪܢܵܫܵܐ،
ܘܠܸܒܵܐ ܕܐܢܵܫܵܐ ܐܸܬܝܗܸܒ̣ ܠܵܗ̇.
[4]ܘܗܵܐ ܚܲܝܘܵܐ ܐ̱ܚܪܹܢܵܐ، ܬܪܲܝܵܢܵܝܬܵܐ،
ܕܵܡܝܵܐ ܠܕܸܒܵܐ، ܘܥܲܠ ܣܸܛܪܵܐ ܚܲܕ
ܩܵܡܲܬ، ܘܬܠܵܬ ܥܸܠ̈ܥܹܐ ܒܦܘܼܡܵܗ̇ ܒܲܝܢ
ܫܸܢܵܝܗ̇، ܘܗܵܟܲܢ ܐܵܡܪܝܼܢ ܗ݇ܘܵܘ ܠܵܗ̇:
ܩܘܼܡܝ ܐܲܟ݂ܘܿܠܝ ܒܸܣܪܵܐ ܣܲܓܝܼܐܵܐ.
[5]ܒܵܬܲܪ ܗܵܕܹܐ ܚܵܙܹܐ ܗ݇ܘܹܝܬ، ܘܗܵܐ
ܐ̱ܚܪܹܢܵܐ ܐܲܝܟ ܢܸܡܪܵܐ، ܘܠܵܗ̇ ܐܲܪܒܲܥ
ܓܸܦ̈ܐ ܕܦܵܪܲܚܬܵܐ ܥܲܠ ܚܲܨܵܗ̇، ܘܐܲܪܒܥܵܐ
ܪܹ̈ܫܹܐ ܠܚܲܝܘܬܵܐ، ܘܫܘܼܠܛܵܢܵܐ
ܐܸܬܝܗܸܒ̣ ܠܵܗ̇.
[6]ܒܵܬܲܪ ܗܵܕܹܐ ܚܵܙܹܐ ܗ݇ܘܹܝܬ ܒܚܸܙܘܵܐ
ܕܠܲܠܝܵܐ، ܘܗܵܐ ܚܲܝܘܬܵܐ ܪܒܝܼܥܵܝܬܵܐ

ܝܘܚ ܦܠܚܐ ܒܚܕܬܘܬܐ ܕܪܘܚܐ،
ܘܠܐ ܒܥܬܝܩܘܬܐ ܕܟܬܒܐ.

ܦܠܫܐ ܕܠܩܘܒܠ ܕܚܛܝܬܐ

7 ܡܘܕܝ ܐܡܪܚ؟ ܢܡܘܣܐ
ܚܛܝܬܐ ܝܠܗ؟ ܚܣ ܠܝ. ܠܐ
ܝܕܥܢ ܗܘܐ ܡܘܕܝ ܗܘܝܐ ܚܛܝܬܐ
ܐܠܐ ܒܝܕ ܢܡܘܣܐ ܡܘܕܥ ܠܝ. ܠܐ
ܝܕܥܢ ܗܘܐ ܡܘܕܝ ܗܘܝܐ ܪܓܝܓܘܬܐ
ܐܢ ܢܡܘܣܐ ܠܐ ܐܡܪ ܗܘܐ، ”ܠܐ
ܪܓܝܓܬ.“ [1]
8 ܐܝܢܐ ܚܛܝܬܐ ܒܕ ܡܘܩܪܚ ܠܗ
ܥܠܬܐ ܒܝܕ ܦܘܩܕܢܐ، ܡܘܥܒܕܐ
ܠܗ ܟܠܗ ܪܓܝܓܘܬܐ. ܣܒܒ ܒܠܐ
ܢܡܘܣܐ ܚܛܝܬܐ ܡܝܬܐ ܝܠܗ.
9 ܩܕܡܝܬܐ ܐܢܐ ܚܝܐ ܗܘܝܢ ܗܘܐ
ܒܠܐ ܢܡܘܣܐ، ܐܝܢܐ ܐܝܡܢ
ܕܦܘܩܕܢܐ ܐܬܐ ܠܗ، ܚܛܝܬܐ ܚܝܐ
ܠܗ ܘܐܢܐ ܡܝܬ ܠܝ.
10 ܗܕܟ ܦܘܩܕܢܐ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܩܐ
ܚܝܐ، ܚܙܐ ܠܝ ܩܐ ܡܘܬܐ ܗܘܐ.
11 ܘܚܛܝܬܐ ܡܘܩܪܚ ܠܗ ܥܠܬܐ
ܒܦܘܩܕܢܐ، ܒܘܠܒܐ ܠܗ ܥܠܝ،
ܘܩܛܠ ܩܛܠܠܝ ܒܝܕ ܦܘܩܕܢܐ.
12 ܗܕܟܐ ܢܡܘܣܐ ܩܕܝܫܐ ܝܠܗ،
ܘܦܘܩܕܢܐ ܩܕܝܫܐ ܝܠܗ، ܘܟܐܢܐ،
ܘܛܒܐ.
13 ܒܣ ܗܘ ܕܗܘܝܐ ܛܒܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܥܠܝ ܡܘܬܐ؟ ܚܣ ܠܝ. ܐܝܢܐ
ܚܛܝܬܐ ܕܡܬܚܙܝܐ ܐܝܟ ܚܛܝܬܐ،
ܡܘܥܒܕܠܗ ܥܠܝ ܡܘܬܐ ܒܝܕ
ܛܒܬܐ، ܕܗܘܝܐ ܒܝܕ ܦܘܩܕܢܐ
ܚܛܝܬܐ ܦܝܫܐ ܡܕܝܠܬܐ ܙܘܕܐ
ܒܛܠܬܐ.
14 ܒܝܕܥܐ ܝܘܚ ܕܢܡܘܣܐ ܪܘܚܢܝܐ
ܝܠܗ، ܐܝܢܐ ܐܢܐ ܠܐ ܝܘܢ ܪܘܚܢܝܐ،
ܘܒܣܪܢܝܐ ܐܝܟ ܥܒܕܐ ܕܚܛܝܬܐ.
15 ܡܘܕܝ ܕܥܒܕܢܐ ܝܘܢ، ܠܐ ܝܘܢ
ܒܝܕܥܐ، ܣܒܒ ܡܘܕܝ ܕܒܨܒܝܢܝ
ܝܠܗ ܠܐ ܝܘܢ ܥܒܕܢܐ، ܐܠܐ
ܡܘܕܝ ܕܣܢܝܢܐ ܝܘܢ، ܗܘ ܥܒܕܢܐ
ܝܘܢ.
16 ܘܐܢ ܥܒܕܢܐ ܝܘܢ ܡܘܕܝ ܕܠܐ
ܨܒܝܢ ܐܢܝ، ܡܘܕܢܐ ܝܘܢ
ܕܢܡܘܣܐ ܛܒܐ ܝܠܗ.
17 ܗܫܝܐ ܝܠܗ ܕܠܐ ܝܘܢ ܐܢܐ
ܥܒܕܢܐ ܗܕܐ، ܐܠܐ ܚܛܝܬܐ
ܕܥܡܪܐ ܝܠܗ ܓܘܝ.
18 ܒܝܕܥܐ ܝܘܢ ܕܠܝܬ ܥܡܪܐ ܛܒܐ
ܥܡܪܐ ܓܘܝ، ܝܥܢܝ ܓܘ ܒܣܪܝ

[1] 7:7 ܡܦܩܢܐ 20:17؛ ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 5:21

ܚܲܝܘܵܬܵܐ، ܗܵܝܕܝܼܟ ܝܠܦܢܐ ܗ̱ܘܵܐ
ܕܝܵܕܥܝ. ܒܥܝܬܐ ܐܝܢܐ ܠܝܬ ܗ̱ܘܵܐ
ܡܢܢܐ ܕܝܵܕܥܝ.
19 ܗܵܝܕܝܼܟ ܒܥܝܬܐ ܕܝܕܥܝ ܝܕܥܝ
ܠܝܬ ܗ̱ܘܵܐ ܝܠܦܢܐ، ܝܠܝܬ ܒܥܝܬܐ
ܕܠܝܬ ܝܕܥܝ ܝܕܥܝ، ܗܘ ܝܠܦܢܘܗ
ܗ̱ܘܵܐ.
20 ܝ، ܝܠܦܢܐ ܗ̱ܘܵܐ ܡܢܕܝ ܕܠܝܬ
ܝܕܥܝ ܠܝܠܦܢܐ، ܠܝܬ ܗ̱ܘܵܐ ܐܢܫܢܐ
ܐܢܐ ܝܠܦܢܘܗ ܝܠܝܬ ܣܗܒܬܐ
ܕܝܠܡܕܢܐ ܡܠܘ ܒܒܝ.
21 ܐܕܢܐ ܡܘܥܚܣ ܠܝ ܚܕ ܢܡܘܦܘܐ،
ܐܝܟ ܕܝܕܥܝ ܝܕܥܝ ܒܥܝܬܐ،
ܒܝܬܐ ܟܡܝ ܡܠܘ.
22 ܝܣܕܢܐ ܗ̱ܘܵܐ ܒܢܡܘܦܘܐ ܕܢܠܟܘܬܐ
ܕܒܝܬܗ ܟܡ ܝܠܒ،
23 ܐܝܢܐ ܝܣܘܢܐ ܗ̱ܘܵܐ ܚܕ ܢܡܘܦܘܐ
ܐܝܢܐܢܐ ܟܡ ܗܘܕܩܐ ܕܦܓܕܝ،
ܝܦܠܬܐ ܕܠܡܘܓܠ ܕܢܡܘܦܘܐ
ܕܕܠܢܝ، ܘܝܠܦܢܝ ܡܠܗ ܢܗܒܕܐ
ܠܢܡܘܦܘܐ ܕܣܗܒܬܐ ܕܒܝܬܗ ܟܡ
ܗܘܕܡܝ.
24 ܗܘ ܢܠܝ ܒܕܢܢܬܐ ܢܡܝ! ܡܢܝ
ܝܗ ܦܝܐ ܠܝ ܡܢ ܐܘܐ ܦܓܕܐ
ܡܢܘܬܐ؟
25 ܢܚܘܕܐ ܗ̱ܘܵܐ ܠܢܠܟܘܬܐ ܒܒܬܘܠ
ܡܟܝܫܐ ܡܕܝ. ܗܘܕܟܐ ܒܕܠܢܝ

ܢܓܕܐ ܗ̱ܘܵܐ ܠܢܡܘܦܘܐ ܕܢܠܟܘܬܐ،
ܐܝܢܐ ܒܡܢܝ ܚܝܘ̈ܬܐ ܢܓܕܐ ܗ̱ܘܵܐ
ܠܢܡܘܦܘܐ ܕܣܗܒܬܐ.

ܦܨܠܘ 8

ܚܙܝܐ ܒܕܘܫܐ

1 ܗܘܕܟܐ ܡܢ ܐܕܢܐ ܟܡܗ ܚܢܓܘܬܐ
ܠܐܝ ܕܝܬܐ ܒܒܬܘܠ ܡܟܝܫܐ.
2 ܗܝܕܝܟ ܒܒܬܘܠ ܡܟܝܫܐ ܢܡܘܦܘܐ
ܕܕܘܫܐ ܕܚܝܘܐ ܦܡ ܬܕܐ ܠܝ ܡܢ
ܢܡܘܦܘܐ ܕܣܗܒܬܐ ܘܕܡܘܬܐ.
3 ܗܝܕܝܟ ܡܢܕܝ ܕܠܝܬ ܡܢܐ ܝܗ
ܢܓܕ ܢܡܘܦܘܐ، ܒܘܗ ܐܒܘܢܘܬܐ
ܕܡܢܝ ܚܝܘ̈ܬܐ، ܒܘܕܢܗ ܐܠܟܘܬܐ
ܒܕܘܢܐ ܕܠܝܗ ܒܕܡܘܬܐ ܕܦܓܕܐ
ܕܣܗܒܬܐ، ܘܒܘܗ ܣܗܒܬܐ، ܠܚܓܕ
ܝܗ ܡܕܐ ܠܢܘܬܐ ܠܣܗܒܬܐ
ܒܦܓܕܗ،
4 ܕܦܠܬܐ ܡܘܡܝܠܠܬܐ ܐܕܝܡܘܬܐ
ܕܝܠܠܟܘܗ ܡܠܗ ܢܡܘܦܘܐ ܡܢܝ،
ܐܣܝ ܕܠܝܬ ܡܘܣ ܝܣܕܐ ܒܚܢܢܐ
ܚܝܘ̈ܬܐ ܝܠܝܬ ܒܕܘܫܐ.
5 ܐܢܝ ܕܟܐ ܚܣܝ ܒܚܢܢܐ ܚܝܘ̈ܬܐ
ܡܢܕܢܝܐ ܕܣܗܒܬܐ ܟܐ ܫܢܟܝ،
ܐܝܢܐ ܐܢܝ ܕܒܕܘܫܐ ܟܐ ܚܣܝ،
ܡܢܕܢܝܐ ܕܕܘܫܐ ܟܐ ܫܢܟܝ.

6 ܪܸܢܝܵܢܵܐ ܕܒܲܪܢܵܫܵܐ ܒܸܣܪܵܢܵܐ ܡܵܘܬܵܐ
ܝܠܹܗ، ܘܪܸܢܝܵܢܵܐ ܕܒܲܪܢܵܫܵܐ ܪܘܼܚܵܢܵܐ
ܚܲܝܹ̈ܐ ܝܠܹܗ ܘܫܲܝܢܵܐ.
7 ܗܵܕܲܟ݂ ܪܸܢܝܵܢܹ̈ܐ ܕܒܲܪܢܵܫܵܐ ܒܸܣܪܵܢܵܐ
ܕܥܝܼܩ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܝܢܵܐ، ܗܵܕܲܟ݂ ܠܹܐ ܝܢܵܐ
ܦܝܼܫ ܠܢܵܡܘܿܣܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ، ܘܠܹܐ
ܡܵܨܝ ܗܵܘܝ ܦܝܼܫ.
8 ܘܐܵܢܝ ܕܝܼܢܵܐ ܦܝܼܫ ܠܒܲܪܢܵܫܵܐ ܒܸܣܪܵܢܵܐ
ܠܹܐ ܡܵܨܝ ܡܲܣܒܥܝ ܠܐܲܠܵܗܵܐ.
9 ܐܝܼܢܵܐ ܐܲܚܬܘܿܢ ܠܹܐ ܝܘܵܬܘܿܢ ܦܝܼܫ
ܠܒܲܪܢܵܫܵܐ ܒܸܣܪܵܢܵܐ ܐܝܼܠܵܐ ܠܪܘܼܚܵܢܵܐ، ܐܸܢ
ܪܘܼܚܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܥܡܘܿܪܵܐ ܝܠܹܗ
ܓܵܘܘܿܟ݂ܘܿܢ. ܐܸܢ ܐ݇ܢܵܫ ܠܲܝܬ ܠܹܗ ܪܘܼܚܵܐ
ܕܡܫܝܼܚܵܐ، ܗܿܘ ܠܹܐ ܝܠܹܗ ܕܡܫܝܼܚܵܐ.
10 ܐܸܢ ܡܫܝܼܚܵܐ ܥܡܘܿܪܵܐ ܝܠܹܗ
ܓܵܘܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܦܲܓ݂ܪܘܿܟ݂ܘܿܢ ܡܝܼܬܵܐ ܝܠܹܗ
ܡܢ ܚܛܝܼܬܵܐ ܦܲܠܛܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ
ܪܘܼܚܘܿܟ݂ܘܿܢ ܚܲܝܵܐ ܝܠܹܗ ܗܵܕܲܟ݂
ܣܵܒܵܒ ܟܹܐܢܘܼܬܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܒܚܲܕܵܐ ܙܕܝܼܩܵܐ.
11 ܘܐܸܢ ܪܘܼܚܵܐ ܕܗܿܘ ܕܡܘܼܩܝܼܡ ܠܹܗ
ܠܝܼܫܘܿܥ ܡܢ ܡܝܼܬܹ̈ܐ ܥܡܘܿܪܵܐ ܝܠܹܗ
ܓܵܘܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܗܿܘ ܕܡܘܼܩܝܼܡ ܠܹܗ
ܠܡܫܝܼܚܵܐ ܡܢ ܡܝܼܬܹ̈ܐ ܒܸܬ ܡܲܚܝܹܐ
ܐܵܦ ܠܦܲܓ݂ܪ̈ܘܿܟ݂ܘܿܢ ܡܵܝܘܿܬܹ̈ܐ ܒܝܲܕ
ܪܘܼܚܹܗ ܕܥܡܘܿܪܵܐ ܝܠܹܗ ܓܵܘܘܿܟ݂ܘܿܢ.
12 ܗܵܕܲܟ݂ܵܐ ܐܲܚܘܿܢܘܵܬܝ، ܠܹܐ ܝܘܼܚ
ܚܝܵܒܹ̈ܐ ܠܒܲܪܢܵܫܵܐ ܒܸܣܪܵܢܵܐ ܕܚܲܝܚ ܒܹܗ،

13 ܗܵܕܲܟ݂ ܐܸܢ ܚܲܝܝܼܬܘܿܢ ܒܒܲܪܢܵܫܵܐ
ܒܸܣܪܵܢܵܐ، ܒܸܬ ܡܵܝܝܼܬܘܿܢ، ܐܝܼܢܵܐ ܐܸܢ
ܒܪܘܼܚܵܐ ܡܲܡܝܼܬܝܼܬܘܿܢ ܠܥܒܼܵܕ݂ܹ̈ܐ
ܕܦܲܓ݂ܪܵܐ، ܒܸܬ ܚܲܝܝܼܬܘܿܢ.
14 ܗܵܕܲܟ݂ ܐܲܝܢܝ ܕܟܵܒ݂ܝܼܫܹ̈ܐ ܝܢܵܐ ܡܕܘܼܒܪܹ̈ܐ
ܒܪܘܼܚܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ، ܐܵܢܝ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܝܢܵܐ.
15 ܗܵܕܲܟ݂ ܐܲܚܬܘܿܢ ܠܹܐ ܩܒܼܝܼܠ
ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ ܪܘܼܚܵܐ ܕܥܲܒܼܕܘܼܬܵܐ ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ
ܡܫܘܼܕܪܸܢ ܒܬܲܪܬܹܝܢ ܠܕܸܚܠܬܵܐ، ܐܝܼܠܵܐ
ܩܒܼܝܼܠ ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ ܪܘܼܚܵܐ ܕܒܪܘܿܢܘܼܬܵܐ
ܕܒܼܝܼܗ̇ ܩܵܪܝܼܢܵܐ ܝܘܼܚ، “ܐܲܒܼܵܐ،
ܒܵܒܵܐ.”
16 ܗܿܘ ܪܘܼܚܵܐ ܒܓܵܢܹܗ ܒܲܪܘܵܝܬܵܐ ܝܠܹܗ
ܣܵܗܕܘܼܬܵܐ ܠܪܘܼܚܲܢ، ܕܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ
ܝܘܼܚ.
17 ܗܵܕܲܟ݂ ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܝܘܼܚ، ܝܵܪ̈ܘܬܹܐ
ܝܘܼܚ، ܝܵܪ̈ܘܬܹܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܘܒܢܲܝ̈
ܝܵܪܘܬܘܼܬܵܐ ܥܲܡ ܡܫܝܼܚܵܐ، ܕܐܸܢ
ܟܹܐܒ݂ܝܼܚ ܥܲܡܹܗ، ܕܐܵܦ ܦܝܼܫܚ
ܫܒܝܼܚܹ̈ܐ ܥܲܡܹܗ.

ܝܘܼܩܪܵܐ ܕܥܲܬܝܼܕ

18 ܫܲܪܝܼܪܵܐܝܼܬ ܚܙܹܐ ܝܘܸܢ، ܕܚܲܫܵܝܵܬܹ̈ܐ
ܕܙܲܒܼܢܵܐ ܗܵܢܵܐ ܠܹܐ ܝܢܵܐ ܫܲܘܝܹ̈ܐ
ܕܦܵܝܫܝ ܡܦܘܼܚܡܹ̈ܐ ܥܲܡ ܝܘܼܩܪܵܐ
ܕܦܵܝܸܫ ܓܠܝܵܐ ܠܲܢ.

19ܣܒܒ ܒܪܝܬܐ ܒܣܟܝܘܬܐ
ܟܡܣܟܝܐ ܩܐ ܓܠܝܢܐ ܕܒܢܘ̈ܢܐ
ܕܐܠܗܐ.
20ܣܒܒ ܒܪܝܬܐ ܦܝܫ ܠܗ̇
ܡܫܥܒܕܬܐ ܙܒܛ ܠܣܪܝܩܘܬܐ، ܠܐ
ܒܨܒܝܢܘܗ̇، ܐܠܐ ܒܨܒܝܢܐ ܕܗܘ
ܕܡܫܥܒܕܐ ܠܗ ܙܒܛ، ܒܗܘܝ،
21ܕܐܦ ܗ̇ܝ ܒܪܝܬܐ ܦܫܐ
ܚܐܪܬܐ ܡܢ ܥܒܕܘܬܐ ܕܚܒܠܐ
ܠܚܐܪܘܬܐ ܫܘܒܚܬܐ ܕܒܢܘ̈ܢܐ
ܕܐܠܗܐ،
22ܣܒܒ ܒܝܕܥܐ ܝܘܚ ܕܒܪܝܬܐ
ܟܠܗ̇ ܓܢܚܐ ܝܠܗ̇ ܒܚܘܠܝܢܐ ܗ̇ܠ
ܐܕܝܐ.
23ܘܠܐ ܐܚܢܢ ܗܕܟܐ، ܐܝܢܐ ܐܦ
ܐܚܢܢ ܕܐܝܬ ܠܢ ܪܘܚܐ، ܕܐܝܠܗ̇
ܫܘܪܝܬܐ ܦܐܪ̈ܐ، ܓܢܚܐ ܝܘܚ
ܒܓܘܢ ܘܡܣܟܝܐ ܕܦܝܫܚ ܡܥܒܕܐ
ܒܢܘ̈ܢܐ، ܠܦܘܪܩܢܐ ܕܦܓܪܢ.
24ܒܣܒܪܐ ܗܘܝܚ ܦܝܫ ܠܢ ܦܘܪܩܢܐ.
ܐܝܢܐ ܗܘܝܐ ܕܦܫܬܐ ܣܘܒܪܐ ܠܐ
ܣܒܪܐ ܗܘܝܐ. ܡܢܝ ܝܠܗ ܣܟܐ ܒܗܘܝܐ
ܩܐ ܡܢܕܝ ܕܚܙܝܐ ܠܗ؟
25ܐܝܢܐ ܐܢ، ܒܣܟܝܐ ܝܘܚ ܩܐ
ܡܢܕܝ ܕܠܐ ܝܘܚ ܚܙܝܠܗ، ܗ̇ܝܕܝܟ
ܒܗ ܣܟܝܐ ܟܠܘܝ ܒܡܣܝܒܪܢܘܬܐ.
26ܗܕܟܐ ܐܦ ܪܘܚܐ ܒܗ ܗ̇ܝܪܐ
ܠܟܪܝܗܘܬܢ. ܠܐ ܝܕܥܚ ܕܐܟܝ
ܨܠܚ، ܐܝܢܐ ܪܘܚܐ ܒܓܢܗ ܓܐ
ܦܪܝܣ ܡܢ ܚܠܦܢ ܒܬܢܚܬܐ ܕܠܐ
ܐܝܬ ܠܡܡܠܠܘܬܐ.
27ܘܗ̇ܘ ܕܒܨܐ ܠܒ̈ܒܐ ܓܐ
ܝܕܥ ܬܪܥܝܬܐ ܕܪܘܚܐ، ܣܒܒ ܪܘܚܐ
ܓܐ ܦܪܝܣ ܡܢ ܚܠܦ ܕܩܕܝܫ̈ܐ ܐܝܟ
ܨܒܝܢܐ ܕܐܠܗܐ.

ܙܘܟܐ ܡܢ ܥܠܠܬܐ

28ܓܐ ܝܕܥܚ ܕܐܠܗܐ ܓܐ ܟܠܝܕ
ܟܠܗܘܢ ܡܢܕܝܢ̈ܐ ܕܦܠܚܝ
ܠܛܒܬܐ ܠܐܢܝ ܕܓܐ ܡܚܒܝ
ܠܐܠܗܐ، ܠܐܢܝ ܕܩܪܝܐ ܠܗ ܩܐ
ܨܒܝܢܐ ܕܝܗ،
29”ܣܒܒ ܐܢܝ ܕܐܠܗܐ ܝܕܝܥܐ ܠܗ
ܡܢ ܩܕܡܝܬܐ ܦܪܝܫܐ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ
ܚܕܟܐ ܕܗܘܝ ܒܕܡܘܬܐ ܕܒܪܘܢܗ،
ܕܗܘ ܗܘܝܐ ܒܘܟܪܐ ܓܘ ܐܚܐ
ܣܓܝܐܐ.
30ܘܐܢܝ ܕܩܕܡܝܬܐ ܦܪܝܫܐ ܠܗ،
ܩܪܝܐ ܠܗ؛ ܘܐܢܝ ܕܩܪܝܐ ܠܗ،
ܡܙܘܕܩܐ ܠܗ؛ ܘܐܢܝ ܕܡܙܘܕܩܐ
ܠܗ، ܫܒܚܐ ܠܗ.
31ܡܢܕܝ ܐܡܪܚ ܒܗܕܐ ܐܝܢܐ؟ ܐܢ
ܐܠܗܐ ܠܓܢܢ ܝܠܗ، ܡܢܝ ܓܐ ܡܨܐ
ܗܘܐ ܕܠܩܘܒܠܢ؟

32ܐܗܘ ܕܠܐ ܚܣܝ ܠܗ ܠܒܪܘܢܐ
ܕܝܠܗ، ܐܠܐ ܐܘܫܠܡ ܠܗ ܡܢ
ܓܒܐ ܕܟܠܢ، ܕܐܟܝ ܥܡܗ ܠܐ
ܒܝܗܒܠ ܠܢ ܟܠ ܡܕܡ؟
33ܡܢܝ ܒܕ ܕܐܢ ܓܒܝܐ ܥܠ
ܓܒܝ̈ܐ ܕܐܠܗܐ؟ ܐܠܗܐ ܝܠܗ ܐܘ
ܕܡܙܕܝܩ.
34ܡܢܝ ܒܕ ܕܐܢܝ؟ ܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ
ܕܡܝܬ ܠܗ ܘܩܡ ܠܗ، ܘܐܦ
ܝܡܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܝܠܗ ܘܡܨܠܘܝܠܐ
ܝܠܗ ܡܢ ܓܒܢ.
35ܡܢܝ ܒܕ ܦܪܫ ܠܢ ܡܢ ܚܘܒܐ
ܕܡܫܝܚܐ؟ ܐܘܠܨܢܐ، ܝܢ ܐܘܥܩܢܐ ܝܢ
ܪܕܘܦܝܐ، ܝܢ ܟܦܢܐ، ܝܢ
ܥܪܛܠܝܘܬܐ، ܝܢ ܩܝܢܕܘܢܘܣ، ܝܢ
ܣܝܦܐ؟
36ܐܝܟ ܕܟܬܝܒܠܗ ܒܟܬܒܐ:

ܒܓܠܠ ܕܝܘܟ ܦܢܝ̈ܐ ܗܘܚ
ܡܚܒܠܐ ܟܠܗ ܝܘܡܐ، ܐܝܟ
ܥܪ̈ܒܐ ܠܛܒܚܬܐ ܦܝܫܐ ܗܘܚ
ܚܘܫܒܢܐ.[1]

37ܐܠܐ ܓܘ ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܒܓܘ
ܙܟܝܐ ܡܢ ܙܟܝ̈ܬܐ ܗܘܚ ܒܝܕ ܐܗܘ
ܕܪܚܡ ܩܝܠ ܠܢ.
38ܩܛܥ ܡܬܝܩܢܐ ܝܘܢ، ܕܠܐ
ܡܘܬܐ، ܘܠܐ ܚܝܐ، ܘܠܐ ܡܠܐܟܐ،
ܘܠܐ ܫܠܛܘ̈ܢܐ، ܘܠܐ ܡܕܡܝ̈ܬܐ
ܕܩܝܡ، ܘܠܐ ܡܕܡܝ̈ܬܐ ܕܒܬܪܟܒܕ،
ܘܠܐ ܚܝ̈ܠܐ،
39ܘܠܐ ܪܘܡܐ، ܘܠܐ ܥܘܡܩܐ،
ܘܠܐ ܡܕܡ ܐܚܪܢܐ ܕܒܝܠܗ ܒܪܝܐ
ܡܨܝ ܦܪܫܝ ܠܢ ܡܢ ܚܘܒܐ ܕܐܠܗܐ
ܕܒܝܠܗ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ.

ܦܨܠܐ 9

ܓܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ

1ܫܪܪܐ ܡܘܡܐ ܝܘܢ ܒܡܫܝܚܐ،
ܘܠܐ ܝܘܢ ܕܓܠܢܐ، ܘܣܗܕܝ
ܬܐܪܬܐ ܕܝܠܝ ܥܡܝ ܒܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ،
2ܕܟܪܝܘܬܐ ܓܘܪܬܐ ܐܝܬ ܠܝ،
ܘܟܐܒܐ ܡܢ ܠܐ ܫܠܝܐ ܝܠܗ
ܒܠܒܝ.
3ܨܒܝܢ ܐܢܐ ܗܘܝܢ ܗܘܐ ܕܒܠܚܘܕ
ܗܘܝܢ ܗܘܐ ܡܘܚܪܡܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ
ܒܘܬ ܚܠܦ ܕܐܚܘܢܘܬܝ، ܘܫܘܬܦ̈ܝ
ܒܦܓܪܐ،
4ܕܝܢܐ ܒܢ̈ܝ ܝܣܪܐܝܠ، ܘܕܝܠܗܘܢ
ܝܠܗ ܒܪܘܢܘܬܐ، ܘܫܘܒܚܐ، ܘܕܝܬܩ̈ܐ،

[1] 36:8 ܡܙܡܘܪܐ 22:44

ܘܢܘܓܠܬܐ ܕܬܡܘܙܐ، ܘܣܓܕܬܐ
ܘܦܘܠܐ،
5ܘܕܢܝܘܗܝ ܡܬܐ ܢܓܘܕܐ، ܘܡܢܝܘܗܝ
ܡܝܗ ܡܥܒܫܐ ܡܢ ܐܢܥܘܓܗ ܝܓܬܐ،
ܗܘ ܕܒܝܗ ܢܟܘܐ ܒܠ ܚܠ،
ܡܚܘܕܓܐ ܠܟܠܡܒ، ܐܡܢ.
6ܐܒܬܐ ܝܠ ܡܟܗ ܚܗܒܠܬܐ ܗܡܘܦܡ
ܕܢܟܘܐ. ܗܬܚ ܚܠܒܘܗܝ ܐܒ ܕܒܬܐ
ܡܢ ܚܒܬ ܒܗܕܝܠ ܝܠ ܡܬܐ
ܒܗܬܟܝܐ،
7ܘܟܠ ܐܒ ܕܒܬܐ ܡܢ ܙܕܟܐ
ܕܢܓܕܘܡ ܚܚܘܬܐ ܕܢܓܕܘܡ ܒܬܐ،
ܝܟܠ

ܚܐܒܗܫܡ ܝܗ ܦܝܥ ܡܘܗܓܐ
ܝܠܘܦ ܙܕܟܐ.[1]

8ܒܟܝܐ، ܝܠ ܡܟܗ ܕܚܚܘܬܐ ܕܦܓܕܐ
ܕܒܬܐ ܚܚܘܬܐ ܕܢܟܘܐ، ܝܟܠ ܚܚܘܬܐ
ܕܦܘܟܠ، ܒܝܐ ܡܬܐ ܣܘܥܒܝܐ
ܠܙܕܟܐ.
9ܗܬܚ ܐܘܐ ܡܟܗ ܗܡܘܦܡ ܕܦܘܟܠ
ܕܦܒܥܬܐ ܡܗܘܐ ܐܡܒܕܬܐ:

ܡܒܢܝ ܐܘܐ ܚܕܬܐ ܝܗ ܐܡܢ،
ܘܗܕܐ ܝܗ ܗܘܝܐ ܟܗ ܚܕܘܬܐ.[2]

10ܘܟܠ ܒܣܓܒ ܐܘܐ، ܐܒܬܐ ܐܘܦ
ܕܦܦܐ ܘܘܝܠ ܟܗ ܒܓܡ ܣܒ، ܒܓܡ
ܬܓܢ ܐܒܗܫܡ.
11ܗܬܚ ܡܢ ܗܓܡ ܕܦܥܒ ܗܘܘ
ܡܠܒܕܐ ܚܚܘܬܐ، ܘܡܢ ܗܓܡ ܕܢܓܕܒ
ܗܘܘ ܢܓܒܬܐ ܒ ܚܒܥܬܐ، ܦܒܥ ܝܗ
ܡܘܡܘܢܐ ܚܒܬܐ ܕܢܟܘܐ ܚܓܬܬܐ،
12ܟܠ ܚܒܕ ܦܘܠܫܬܐ ܝܟܠ ܚܒܕ ܗܘ
ܕܓܐ ܓܓܐ ܦܒܥ ܝܗ ܐܡܒܕܐ
ܝܠܘܗ:

ܗܘ ܓܘܕܐ ܝܗ ܢܓܒ ܝܠܦܡ
ܠܗܘ ܘܚܘܕܐ.[3]

13ܢܣܝ ܕܒܝܗ ܚܡܒܓܐ:

ܠܒܥܡܘܒ ܡܘܝܥ ܠܒ،
ܘܠܝܗܘ ܗܝܐ ܠܒ.[4]

14ܡܘܕܒ ܐܡܕܣ؟ ܒܡ ܥܕܕܐ
ܠܓܗ ܢܟܘܐ؟ ܫܗ ܠܒ.
15ܗܬܚ ܐܡܒܕܗ ܠܡܘܝܐ:

ܝܗ ܢܓܒ ܕܣܡܐ ܒܠ ܦܡ
ܕܢܓܒ ܕܣܡܐ، ܘܝܗ
ܢܓܒ ܬܦܦܡ ܒܠ ܦܡ
ܕܢܓܒ ܬܦܦܡ.[5]

16ܗܕܓܐ، ܝܠ ܡܟܗ ܚܠܒܬܐ ܒܠ
ܗܘ ܕܬܓܐ، ܘܟܠ ܒܠ ܗܘ ܕܓܕܥ
ܚܒܝܠܗ، ܝܟܠ ܒܠ ܕܣܡܐ

---

[1] 7:9 ܚܕܡܐ 21:12 [2] 9:9 ܚܕܡܐ 01:81، 41 [3] 12:9 ܚܕܡܐ 32:52
[4] 13:9 ܡܠܠܓܒ 3-2:1 [5] 15:9 ܡܟܡܒܐ 91:33

ܕܐܠܗܐ.
17 ܗܫܐ ܦܝܫ ܠܗ ܐܡܝܪܐ ܕܗ
ܒܬܪܐ ܠܦܪܘܫܘܟ:
ܗܐ ܐܢܐ ܒܝܬܐ ܗܡ ܡܫܝܚܘܬ،
ܕܡܣܘܡ ܚܠܒ ܒܝܘܬ،
ܘܕܦܝܪ ܡܕܝܢܬܐ ܝܡܝܢ ܕܗ
ܠܗܘ ܐܕܝܢܐ.[1]
18 ܐܘܕܢܐ، ܐܠܗܐ ܓܐ ܟܬܝܒ ܕܫܡܝܐ
ܠܗܡ ܕܒܝܬܐ ܟܬܝܒ ܕܫܡܝܐ، ܘܡܫܝܚܐ
ܓܒܐ ܕܗܡ ܕܒܝܬܐ ܡܫܝܚܐ ܓܝܗ.
19 ܗܘܫܐ ܓܝܗ ܐܡܪܝܗ ܓܠܝ،
"ܗܡܫܘܕܝ ܐܠܗܐ ܓܝܗ ܕܓܝܡ ܠܒܘܬܐ
ܒܓܠܡ؟ ܗܫܐ ܗܡܝ ܗܝܪܐ ܚܓܠܘ
ܕܠܡܘܒܠ ܕܝܓܒܢܝܗ؟"
20 ܟܠܘ. ܗܡܝ ܡܘܗ ܢܒܗ ܢܐ ܒܕܢܒܬܐ
ܕܓܘܓܗ ܠܐܠܗܐ؟ ܗܝܢܐ ܐܡܕܪܐ
ܠܒܠܗܐ ܠܐܒܓܠܬܐ، "ܗܡܫܘܕܝ
ܐܘܕܢܐ ܗܡ ܠܒܓܠܗ ܠܝ؟"[2]
21 ܟܠܗ ܓܝܗ ܦܢܕܪܐ ܒܘܠܗܬܐ ܒܓܠ
ܠܗܒܬܐ ܕܟܬܝܒ ܐܘܕ ܡܢ ܣܕܪܐ
ܠܒܠܗܐ ܕܠܗܒܬܐ ܚܕ ܗܡܬܐ
ܠܐܒܩܕܪܐ ܘܗܘ ܐܝܕܬܐ ܠܡܗܠܟܬܐ؟
22 ܡܫܘܕܝ ܓܝ، ܐܠܗܐ ܒܓܐ ܓܝܗ
ܕܡܣܘܐ ܒܕܓܝܗ ܘܡܓܝܠ ܚܓܝܗ،
ܡܘܕܝܢ ܓܝܗ ܓܠܝܗ ܒܓܠ ܗܡܬܐ
ܕܓܕܒܬܐ ܕܒܝܬܐ ܗܘܕܪܐ ܠܗܠܟܬܐ؟
23 ܘܕܡܣܘܐ ܡܘܗܕܪܬܐ ܕܒܘܒܝܗ
ܠܐܢܝ ܕܒܝܬܐ ܗܘܕܪܐ ܠܕܫܡܝܐ، ܐܢܝ
ܕܡܢ ܗܕܡܫܬܐ ܗܘܕܪܝ ܓܝܗ
ܠܝܡܕܪܐ،
24 ܐܘܦ ܢܣܒ، ܐܢܝ ܕܐܠܗܐ
ܠܘܒܢ ܓܝܗ، ܟܠܘ ܢܣܒ ܡܢ
ܡܘܕܪܬܐ ܐܒܝܬܐ ܐܘܦ ܡܢ ܓܡܫܬܐ.
25 ܕܐܓܒ ܕܐܘܦ ܗܦܒܠ ܒܓܒܬܐ
ܐܡܝܪܗ:
ܐܢܝ ܕܓܠܘ ܡܬܐ ܒܡܝ، ܓܝܗ
ܗܕܡܝܘܦ، ܒܡܝ، ܘܗܝ ܕܓܠܘ
ܡܠܗ ܡܘܝܒܬܐ، ܓܝܗ ܗܕܡܬܗ
ܡܘܝܒܬܐ.[3]
26 ܘܓܝܗ ܗܘܢܐ ܒܘܒܐ ܕܦܝܒܬܐ
ܡܗܘܐ ܐܡܝܪܬܐ ܓܠܗܝ: ܓܠܘ
ܡܗܦ، ܒܡܝ، ܗܡܐ ܓܝܗ
ܦܒܝ ܝܕܝܐ ܒܒܦܝܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܚܢܐ.[4]
27 ܓܒܠܬܐ ܡܘܡܘܣ ܓܝܗ ܒܘܗ
ܒܗܕܝܠ ܘܐܡܝܪܗ:
ܐܘܦ ܓܝ، ܕܗܘܓܐ ܝܡܢܬܐ ܕܒܒܬ
ܒܗܕܝܠ ܢܡܝ ܗܠܘ ܕܢܗܡܐ،

---

[1] 17:9 ܡܟܘܣܐ 61:9 [2] 20:9 ܐܫܥܝܐ 61:92؛ 9:54 [3] 25:9 ܗܘܡܒܠ 32:2
[4] 26:9 ܗܘܡܒܠ 01:1

ܢܣܒ ܚܕ ܦܘܫܟܐ ܡܢܗܘܢ
ܒܗ ܦܪܩ.
28 ܡܛܠ ܡܪܝܐ ܒܡܫܠܡܘܬܐ ܒܗ
ܢܥܒܕ ܠܗ ܡܠܬܗ ܥܠ
ܐܪܥܐ.[1]
29 ܐܝܟ ܕܐܡܪܗ ܐܫܥܝܐ ܡܢ
ܩܕܡܬܐ:
ܐܠܘ ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ ܠܐ ܗܘܐ
ܗܘܐ ܫܒܩܐ ܠܢ ܙܪܥܐ، ܒܗ
ܗܘܝܢ ܗܘܐ ܐܝܟ ܣܕܘܡ ܘܒܗ
ܕܡܝܢ ܗܘܐ ܠܥܡܘܪܐ.[2]
30 ܒܗܝ ܐܝܕܐ ܐܡܪܢ، ܕܥܡܡ̈ܐ
ܕܠܐ ܗܘܘ ܒܥܝܢܐ ܠܙܕܝܩܘܬܐ
ܡܫܟܚܝ ܠܗܘܢ ܙܕܝܩܘܬܐ،
ܙܕܝܩܘܬܐ ܕܡܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ.
31 ܐܒܢܐ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ، ܕܒܥܝܢܐ
ܗܘܘ ܠܙܕܝܩܘܬܐ ܕܒܐ ܐܡܢܐ ܡܢ
ܢܡܘܣܐ، ܠܐ ܡܫܟܚܢܐ ܠܗܘܢ.
32 ܠܡܢܐ؟ ܡܛܠ ܕܠܐ ܗܘܘ
ܒܥܝܢܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܐܠܐ
ܒܥܘܠܒܢܐ ܕܢܡܘܣܐ. ܒܗܝ ܐܝܕܐ
ܡܬܬܩܠܝ ܠܗܘܢ ܒܟܐܦܐ
ܕܬܘܩܠܬܐ.
33 ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܟܬܒܐ:

ܗܐ ܣܡܢܐ ܐܢܐ ܒܨܗܝܘܢ ܟܐܦܐ
ܕܬܘܩܠܬܐ، ܘܫܘܥܐ ܕܡܟܫܘܠܐ،
ܘܡܢ ܕܡܗܝܡܢ ܒܗ ܠܐ ܢܒܗܬ.[3]

ܦܨܠܐ 10

1 ܐܚܘܢܘܬܝ، ܨܒܝܢܐ ܕܠܒܝ
ܘܨܠܘܬܝ ܠܐܠܗܐ ܥܠ ܒܢ̈ܝ
ܐܝܣܪܝܠ ܕܢܚܘܢ.
2 ܡܛܠ ܕܣܗܕܐ ܐܢܐ ܥܠܝܗܘܢ
ܕܛܢܢܐ ܐܝܬ ܠܗ ܐܠܗܐ، ܐܠܐ ܠܐ
ܒܝܕܥܬܐ.
3 ܡܛܠ ܕܠܐ ܝܕܥܘ ܙܕܝܩܘܬܐ ܕܐܠܗܐ،
ܘܒܥܝܢ ܕܢܩܝܡܘܢ ܙܕܝܩܘܬܐ
ܕܝܠܗܘܢ، ܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܥܠ
ܠܙܕܝܩܘܬܐ ܕܐܠܗܐ.
4 ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܫܘܠܡܐ
ܕܙܕܝܩܘܬܐ ܕܒܐ ܐܡܢܐ ܒܢܕ
ܢܡܘܣܐ، ܕܗܘܐ ܙܕܝܩܘܬܐ ܠܟܠ
ܕܡܗܝܡܢ.
5 ܡܘܫܐ ܟܬܒ ܠܗ ܒܗܝ
ܙܕܝܩܘܬܐ ܕܒܐ ܐܡܢܐ ܒܢܕ ܢܡܘܣܐ
ܘܐܡܪܗ:
ܟܠ ܡܢ ܕܥܒܕ ܐܢܝܢ ܒܗ ܚܝܐ
ܒܝܢܬܗܘܢ.[4]

---

1 28:9 ܐܫܥܝܐ 32-22:01
2 29:9 ܐܫܥܝܐ 9:1
3 33:9 ܐܫܥܝܐ 41:8؛ 61:82
4 5:10 ܠܘܝܐ 5:81

6ܐܝܢܐ ܙܕܒܚܘܬ̈ܐ ܕܒܐ ܐܗܢܐ ܚܢܕ
ܙܡܩܒܘܬ̈ܐ ܒܐ ܐܡܕܪܐ، "ܟ̈ܠ ܐܡܕܪܗ
ܟ̈ܗ ܝܚܘܢ، ܩܒ ܝܗ ܐܗܡ
ܠܥܩܢܐ؟' [1] ܢܚܝܐ ܕܩܝܠܠ
ܠܡܒܚܐ،
7"ܢ ܩܒ ܝܗ ܓܠܠ
ܠܚܘܡܩܐ؟' [2] ܢܚܝܐ ܕܩܐܗܡ
ܠܡܒܚܐ ܡܢ ܡܒܝ̈ܐ."
8ܐܝܢܐ ܡܦܕܝ ܒܐ ܐܡܕܪܐ؟ ܒܐ
ܐܡܕܪܐ، "ܗܡܘܩ ܡܘܕܚܘܢ ܒܟ̈ܘ،
ܐܘܦ ܟ̈ܗ ܦܘܡܘܢ ܘܝܚܘܢ
ܒܟ̈ܘ،" [3] ܢܚܝܐ ܗܡܘܩ ܕܙܡܩܒܘܬ̈ܐ
ܕܩܚܕܘܘܘ ܡܘܣ،
9ܕܝ݁ ܩܘܕܡܗ ܚܦܘܡܘܢ ܕܒܥܦܠ
ܩܕ݁ ܒܠܗ، ܘܙܡܝܗ ܚܝܚܘܢ
ܕܒܟ̈ܘܐ ܡܘܡܝܡ ܠܗ ܝܠܗ ܡܢ ܟ̈ܗ
ܡܒܝ̈ܐ، ܝܗ ܦܕܡܗ.
10ܗܟ̈ܟ ܚܝܚܘܢ ܒܐ ܙܡܝܗ ܘܒܐ
ܦܝܗ ܡܘܚܝܟ̈ܐ، ܘܚܦܘܡܘܢ ܒܐ
ܩܘܕܡܗ ܘܒܐ ܦܕܡܗ.
11ܕܐܓܒ ܕܒܐܩܕܐ ܡܠܗ ܚܗܒ̈ܐ:
ܚܠ ܦܡ ܕܙܡܡ ܚܝܗ ܠܠ
ܬܓܦ. [4]
12ܗܟ̈ܟ ܟܗ ܦܘܕܥܘܢܐ ܒܠܠ
ܡܘܕܢܐ ܘܢܘܢܐ، ܗܟ̈ܟ ܢܒܕ ܩܕܢܐ
ܡܠܗ ܢܓܠ ܚܠܗܘ، ܘܕܟ̈ܐ ܒܐ
ܒܕܢ ܠܐܒ ܕܩܕܒ ܠܗ.
13ܗܟ̈ܟ ܚܠ ܦܡ ܕܩܕܐ ܚܝܩܐ
ܕܩܕܢܐ ܝܗ ܦܕܡ. [5]
14ܐܝܢܐ ܕܐܓܒ ܝܗ ܩܕܒ ܚܝܩܐ
ܕܢܒܕ ܕܠܠ ܙܡܥܒ ܚܝܗ؟ ܘܕܐܓܒ
ܝܗ ܙܡܥܒ ܚܢܒܕ ܕܠܠ ܡܢܐ ܥܡܒܝܐ
ܚܘܗ ܕܝܗ؟ ܘܕܐܓܒ ܝܗ ܬܡܚܒ
ܕܟ̈ܠ ܩܚܕܘܢܐ؟
15ܘܕܐܓܒ ܝܗ ܩܚܕܘܒ ܝ݁ ܠܠ
ܡܢܐ ܦܒܝܐ ܥܘܕܪܐ؟ ܐܡܝ ܕܒܠܗ
ܚܗܒ̈ܐ:
ܚܩܐ ܓܦܒܕ̈ܐ ܡܢܐ ܐܡܟ̈ܠܝ̈ܐ
ܕܩܚܝܕ̈ܝܐ ܕܝܙܢܓܠܒܦ݁! [6]
16ܐܝܢܐ ܚܠܗܘ ܚܢܬ ܒܗܕܝܠ ܟ̈ܠ
ܡܘܝܠ ܠܗܦ݁ ܠܝܙܢܓܠܒܦ݁. ܐܡܝ
ܕܐܡܒܕܗ ܝܓܚܢܐ:
ܩܕܒ، ܩܒ ܗܘܡܝܗ
ܠܗܡܘܩܢ؟ [7]
17ܙܕܒ̈ܐ، ܙܡܩܒܘܬ̈ܐ ܒܐ ܐܗܢܐ ܡܢ
ܥܩܠܬ̈ܐ، ܘܥܩܠܬ̈ܐ ܡܢ ܗܡܘܩ

---

[1] 6:10 ܗܬܝ ܥܡܘܗܐ 21:03 [2] 7:10 ܗܬܝ ܥܡܘܗܐ 31:03
[3] 8:10 ܗܬܝ ܥܡܘܗܐ 41:03 [4] 11:10 ܐܥܠܠܐ 61:82 [5] 13:10 ܡܘܐܡܠ 23:2
[6] 15:10 ܐܥܠܠܐ 7:25 [7] 16:10 ܐܥܠܠܐ 1:35

ܕܡܫܝܚܐ.
18ܐܝܢܐ ܐܡܪܐ ܒܫܘܪܐ ܗܘܐ: ܠܐ
ܡܢܐ ܥܡܝܕܐ ܐܢܬ؟ ܗܐ، ܥܡܝܕܐ
ܡܢܐ.
ܒܡܠܬܐ ܢܦܫܐ ܦܠܝܛ ܠܗ
ܦܠܓܗ، ܘܡܦܪܘܫܐ ܕܕܘܟܐ
ܗܝܡܢܘܬܗ.[1]
19ܡܥܒܪܢ ܒܫܘܪܐ ܗܘܐ، ܟܠ
ܡܕܝܢ ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܝܫܪܐܝܠ؟ ܡܢ
ܦܪܨܘܦܐ ܡܘܝܐ ܐܡܝܪܗ:
ܝܗ ܐܠܗܘܬܟܘܢ ܕܡܫܠܡܬܘܢ
ܒܐܘܪܚܐ ܕܝܠܐ ܡܠܟܐ
ܐܘܪܚܐ، ܘܝܗ
ܡܪܝܬܘܟܘܢ ܒܐܘܪܚܐ
ܕܟܠ ܦܪܨܘܦܐ.[2]
20ܢܒܝܐ ܡܘܥܪܝܗ ܘܐܡܝܪܗ:
ܦܝܫ ܠܝ ܡܘܥܩܒܐ ܠܐܢܬ ܕܟܠ
ܗܕܝܐ ܠܗܘܢ ܢܠܝ، ܘܦܝܫ
ܠܝ ܢܠܒܐ ܠܐܢܬ ܕܟܠ
ܒܘܢܪܗܘܢ ܢܠܝ.[3]
21ܐܝܟܐ ܒܘܗ ܝܫܪܐܝܠ ܐܡܝܪܗ:
ܒܠܝܗ ܢܘܗܪܐ ܦܘܝܛ ܠܝ
ܐܝܪܗܝ ܠܓܘ ܢܦܫܐ ܟܠ
ܦܝܫܬܐ، ܘܡܫܪܝܬܐ.[4]

ܦܠܓܘ 11

ܦܪܨܘܦܐ ܕܒܢܝ ܝܫܪܐܝܠ

1ܒܫܘܪܐ ܗܘܐ، ܪܘܚܐ ܠܗ ܢܦܫܐ
ܠܢܦܫܗ؟ ܫܗ ܠܝ. ܐܘܦ ܐܢܬܐ ܡܢ
ܒܢܝ ܝܫܪܐܝܠ ܝܘܢ، ܡܢ ܙܪܥܐ
ܕܐܒܪܗܡ، ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܒܢܝܡܝܢ.
2ܠܐ. ܢܦܫܐ ܠܐ ܪܘܚܐ ܠܗ
ܠܢܦܫܗ، ܗܘ ܕܡܢ ܩܕܡܘܬܐ ܝܕܝܥ
ܠܗ. ܠܐ ܝܗܘܢ ܒܒܪܬܐ ܡܦܕܝ
ܐܡܝܪܗ ܒܟܬܒܐ ܒܘܗ ܐܠܝܢܐ؟ ܐܝܟ
ܡܫܬܐܠ ܗܘܐ ܐܠܝܢܐ ܠܐܠܗܐ
ܒܘܗ ܝܫܪܐܝܠ، ܐܡܝܪܗ:
3ܡܪ ܡܪܝܐ، ܩܛܠ ܠܗܘܢ
ܠܢܒܝܐ ܘܗܠܝܣ ܠܗܘܢ
ܠܡܕܒܚܐ. ܦܝܫܐ ܗܘܝ ܐܢܬܐ
ܒܢܘܚܝ، ܘܒܥܘܪܝܐ ܡܢܐ
ܕܐܘܦ ܢܠܝ ܦܠܠܝ.[5]
4ܐܝܢܐ ܡܦܕܝ ܗܘܐ ܓܘܐ
ܕܢܦܫܐ ܢܓܗ؟
ܥܒܝܕܐ ܗܘܝ ܦܐ ܟܝܡ ܒܒܠܟܐ
ܢܠܦܐ ܐܢܫܐ، ܐܢܬ ܕܝܠܐ ܡܢܐ
ܗܒܝܕܐ ܠܒܥܠܐ.[6]

---

1 18:10 ܡܘܡܘܪܐ 4:91 2 19:10 ܗܒܝ ܥܡܘܗܐ 12:23 3 20:10 ܐܥܒܠܐ 1:56
4 21:10 ܐܥܒܠܐ 2:56 5 3:11 ܐ ܡܠܟܐ 01:91، 41 6 4:11 ܐ ܡܠܟܐ 81:91

5ܐܘܦ ܐܕܝܢܐ ܐܝܗ ܚܕ ܫܘܩܐ
ܕܝܠܗ ܦܝܫܐ ܠܘܚܢܐ ܒܝܕ
ܬܦܩܗ.
6ܟܡ ܕܝ ܝܠܗ ܒܬܦܩܗ، ܐܝܕܢܐ
ܠܐ ܡܠܗ ܒܡܘܠܫܢܐ. ܘܕܝ ܝܠܗ
ܒܡܘܠܫܢܐ، ܬܦܩܗ ܐܝܕܢܐ ܠܐ
ܡܟܘ ܬܦܩܗ.
7ܟܡ ܕܐܓܝ؟ ܡܢܕܝ ܕܝܗܠܟܢܐ
ܡܘܩܐ ܝܠܗ ܒܗܕܝܠ ܟܠ ܡܘܡܟܣ
ܠܗ، ܐܝܢܐ ܐܢܝ ܕܝܗܘܘ ܠܘܚܝܐ
ܡܘܡܟܣ ܠܗܘܢ. ܘܐܢܝ ܐܝܕܝܐ
ܦܝܕ ܠܗܘܢ ܡܘܡܝܐ
ܠܟܝܗܘܢ.
8ܐܢܫ ܕܝܠܗ ܒܗܝܟܐ:
ܐܟܘܐ ܡܘܩܝܠ ܠܗ ܝܟܝܗܘܢ
ܕܘܫܐ ܕܝܡܟܐ، ܘܟܝܬܐ ܕܟܠ
ܫܘܝ، ܘܬܡܢܬܐ ܕܟܠ ܬܡܠܝ،
ܗܠ ܐܢܐ ܢܘܩܐ.[1]
9ܐܘܦ ܕܘܝܕ ܐܡܝܕܗ:
ܗܘܐ ܦܬܘܕܝܗܘܢ ܦܫܐ ܘܝܡܟܐ،
ܘܗܘܐ ܦܘܕܟܝܗܘܢ ܓܐܦܐ
ܕܓܕܦܠܟܐ.
10 ܫܡܓܝܝ ܟܝܢܬܗܘܢ ܕܟܠ ܫܘܝ،
ܘܫܢܝܗܘܢ ܗܘܐ ܒܝܦܐ ܒܡܠ
ܙܓܢܐ.[2]

ܦܘܕܩܢܐ ܕܐܡܘܩܬܐ

11ܡܢܕܕܝ ܟܡܘܕܐ ܡܘܝ: ܢܦܝܠ
ܠܗܘܢ ܒܢܬ ܒܗܕܝܠ، ܘܠܐ ܩܢܝ
ܕܡܕܝ ܐܝܕܢܐ؟ ܫܗ ܠܝ، ܐܝܢܐ
ܒܢܦܠܟܐ ܕܢܝܗܘܢ ܗܘܐ ܠܗ
ܦܘܕܩܢܐ ܠܐܡܘܩܬܐ، ܕܐܢܝ ܟܝܠܝ.
12ܝ ܠܢܐܡܗܘܢ ܗܘܐ ܟܘ
ܒܘܕܒܟܐ ܠܟܠܡܐ، ܘܣܘܗܕܝܗܘܢ
ܗܘܐ ܠܗ ܒܘܕܒܟܐ ܠܐܡܘܩܬܐ،
ܒܡܐ ܙܘܕܐ ܡܠܘܓܡܗܘܢ ܝܗ
ܦܗܢܐ ܒܘܕܒܟܐ!
13ܗܡܘܘܡܐ ܡܘܝ ܝܟܘܓܗܘܢ
ܐܡܘܩܬܐ، ܗܟܒ ܐܢܐ ܥܠܝܫܐ ܡܘܝ
ܠܐܡܘܩܬܐ، ܘܓܐ ܡܢܡܕܝ
ܠܝܠܦܗܝ،
14ܕܗܘܡܐ ܕܡܟܝܕܝ ܒܦܕܗ
ܠܒܢܬ ܟܡܝ، ܘܦܕܝܡ ܫܒܡܐ
ܡܢܝܗܘܢ.
15ܗܟܒ ܝ ܦܗܟܠܓܡܗܘܢ ܗܘܐ
ܟܘ ܗܘܓܕܟܐ ܠܟܠܡܐ، ܡܦܕܝ
ܒܘܗ ܦܟܠܓܡܗܘܢ، ܠܐ ܗܘܢܐ ܫܝܬܐ
ܡܢ ܡܒܬܐ؟
16ܝ ܕܥܒܟܐ ܕܠܟܢܐ ܕܡܘܕܟܢܐ
ܦܕܝܒܟܐ ܡܟܘ، ܐܘܦ ܠܓܒܠܟܐ

---

[1] 8:11 ܗܟܡ ܢܡܘܗܐ 4:92 [2] 10:11 ܐܥܠܟܐ 01:92؛ ܡܘܡܘܕܐ 32-22:96

ܕܝܘܚܢܢ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܡܝܐ. ܘܐܢܝ̱
ܝܡܕܐ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܡܠܝܗ، ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ
ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܡܢܐ.
17 ܐܢܐ ܐܝܟ ܐܢܝ̱ ܕܡܫܕܪܗܘܬܐ
ܦܬܓܡܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ،
ܘܐܢܐ ܕܝܘܡ ܙܡܢܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܠܗܘܢ، ܘܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܒܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܕܫܠܡܐ.
18 ܟܠ ܫܡܥܘ ܗܕܐ ܐܝܟ
ܦܬܓܡܐ. ܐܢܝ̱ ܫܡܥܘ ܗܕܐ،
ܕܫܒܚ ܕܐܠܗܐ ܝܘܡ ܐܢܐ ܠܡܠܟܐ
ܠܦܘܪܩܢܐ ܐܢܐ ܦܘܪܩܢܐ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܡܢܐ.
19 ܐܢܐ ܓܝܪ ܐܡܪܘ، "ܦܬܓܡܐ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܕܐܢܐ ܗܘܝܢ ܗܘܐ
ܗܘܟܢܐ.
20 ܐܢܐ ܝܬܒ. ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ
ܗܟܢ ܟܠ ܗܝܡܢܘܗܝ، ܘܐܢܐ ܒܠܒܐ
ܠܗܘܢ ܗܟܢ ܗܝܡܢܘܢ. ܟܠ ܫܡܥܘ
ܗܕܐ ܝܟܠ ܐܝܟ،
21 ܗܟܢ ܐܢܝ̱ ܐܢܫܐ ܟܠ ܚܕܝܘ
ܠܗ ܠܦܬܓܡܐ ܢܟܪܝܐ، ܐܝܟ ܝܠܗܘܢ
ܠܗ ܚܕܝ.
22 ܚܙܝ ܗܘܦܟܐ ܫܠܝܚܘܬܐ
ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܢܫܐ. ܡܫܝܚܘܬܐ ܠܐܝܟ
ܕܝܗܒ ܠܗܘܢ، ܐܢܐ ܫܠܝܚܘܬܐ
ܝܠܗܘܢ ܐܢܝ̱ ܫܠܝܚܗ ܒܐܢܛܝܘܟܝܐ.
ܘܐܢܝ̱ ܟܠ ܫܠܝܚܗ، ܐܝܟ ܐܢܐ ܓܝܪ
ܦܝܫܗ ܒܐܝܕܐ.
23 ܐܝܟ ܐܡܪ، ܐܢܝ̱ ܟܠ ܐܢܫܝܢ
ܒܠܐܗܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܗܘܢ ܓܝܪ
ܦܠܚܝ ܒܡܠܟܘܬܐ، ܗܟܢ ܐܢܫܐ
ܚܝܐ ܦܠܚܝܢ ܠܗܘܢ ܚܕܐ ܟܠܗܐ
ܐܝܕܗܐ.
24 ܐܢܝ̱ ܐܢܐ ܦܝܫܐ ܝܘܡ ܗܘܐ
ܒܐܝܕܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܒܢܝܗ ܙܡܢܐ
ܕܐܠܗܐ ܡܠܝܗ، ܘܦܝܫ ܠܗܘܢ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܠܡܘܫܐ ܕܒܢܝܢܐ ܐܝܟ
ܐܢܫܐ ܫܦܝܪܐ ܕܙܡܢܐ، ܒܗܕܐ ܒܘܝܐ
ܙܘܕܐ ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܒܢܝܢܐ ܓܝܪ
ܦܠܚܝ ܒܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ ܐܢܫܐ
ܐܢܫܐ ܕܙܡܢܐ.

ܚܠܝܡܐ ܒܢܝ̈ܐ ܡܫܝܚܝܐ ܓܝܪ ܦܬܝܢ

25 ܗܘ ܕܟܠ ܗܘܝܘܢ ܡܫܝܚܐ
ܒܫܘܒܚܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ، ܗܘ
ܐܢܫܐ ܚܕܘܬܐ، ܬܠܝܢ ܕܡܬܚܫܒܝܢ
ܠܗܘܐ ܐܕܪܐ، ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܝܠܗ
ܗܘܐ ܟܠ ܠܫܢ ܗܘܬܐ ܕܒܢܝ̈ܐ
ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܦܪܝܫ ܗܘܝܬܐ
ܡܢܢܐ ܕܝܡܬܐ.
26 ܗܘܝܘ ܚܠܝܡܐ ܒܢܝ̈ܐ ܡܫܝܚܐ

ܝܠܗ ܦܝܫܐ ܦܘܪܩܐ. ܐܝܟ ܕܟܬܝܒܠܗ
ܒܟܬܒܐ:
ܝܠܗ ܐܬܐ ܦܪܘܩܐ ܡܢ ܨܗܝܘܢ،
ܘܝܠܗ ܡܥܒܪ ܥܘܠܐ ܡܢ
ܝܥܩܘܒ.
27 ܐܗܐ ܝܠܗ ܩܝܡܝ ܥܡܗܘܢ،
ܐܝܡܢ ܕܫܩܠܝܢܘܟ
ܚܛܗܝܗܘܢ.[1]
28 ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ، ܐܝܢܐ ܕܣܢܝܐ
ܝܢܐ ܗܘܐ ܕܝܠܘܟܘܢ، ܘܡܢ ܓܒܝܬܐ
ܐܝܢܐ ܡܘܚܒܐ ܝܢܐ ܗܘܐ ܒܒܘܬܐ.
29 ܣܒܒ ܐܠܗܐ ܠܐ ܕܥܪ
ܒܡܘܗܒܬܗ ܘܐܦ ܥܠ ܒܩܪܝܬܗ.
30 ܐܝܟ ܕܐܢܬܘܢ ܗܘܘ ܐܣܝܘܢ ܡܢ
ܩܕܡܝܬܐ ܥܠ ܡܫܡܥܝܬܐ ܠܐܠܗܐ،
ܐܝܢܐ ܐܕܝܘܡ ܡܘܬܠ ܠܘܟܘܢ، ܪ̈ܚܡܐ
ܒܝܕ ܥܨܝܘܬܐ ܕܝܕܗܘܢ،
31 ܗܕܟܐ ܐܦ ܐܢܝ ܐܕܝܘܡ ܠܐ ܗܘܐ
ܡܫܡܥܝܬܐ ܕܡܛܠ ܪ̈ܚܡܐ ܐܝܟ
ܪ̈ܚܡܐ ܕܐܢܬܘܢ، ܡܘܬܠ ܠܘܟܘܢ
ܡܢ ܐܠܗܐ.
32 ܣܒܒ ܐܠܗܐ ܚܒܫܠܗ
ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܓܘ ܥܨܝܘܬܐ
ܕܡܘܚܒ ܪ̈ܚܡܐ ܥܠ ܟܠܗܘܢ.

ܬܘܫܒܘܚܬܐ ܠܐܠܗܐ

33 ܐܗ ܥܘܡܩܐ ܕܥܘܬܪܐ
ܕܚܟܡܬܐ ܘܡܕܥܬܐ ܕܐܠܗܐ! ܐܝܟܢܐ
ܠܐ ܡܨܐ ܠܕܝܢܘܬܗ، ܘܐܘܪ̈ܚܬܗ
ܠܐ ܐܬܝܐ ܠܥܘܩܒܐ.
34 ܡܢܝ ܓܐ ܝܕܥ ܪܥܝܢܐ ܕܡܪܝܐ؟
ܝܢ ܡܢܝ ܗܘܝܐ ܠܗ ܝܠܗ
ܡܠܟܢܐ؟[2]
35 ܝܢ ܡܢܝ ܝܗܒܠܗ ܡܘܩܕܡܐ ܠܐܠܗܐ،
ܕܐܠܗܐ ܡܦܪܥ ܝܠܗ؟[3]
36 ܣܒܒ ܟܠ ܡܢܕܝ ܡܢܗ ܝܠܗ،
ܘܒܝܕܗ ܝܠܗ، ܘܠܗ ܝܠܗ. ܠܗ
ܬܘܫܒܘܚܬܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ، ܐܡܝܢ.

ܦܨܠܐ 12

ܚܝ̈ܐ ܚܕ̈ܬܐ ܒܡܫܝܚܐ

1 ܒܘܗ ܐܗܐ، ܦܪܩܘܠܐ ܝܘܢ
ܒܢܘܢܘ، ܐܣܦܣܐܬ ܒܪ̈ܚܡܐ
ܕܐܠܗܐ، ܕܡܩܪܒܝܬܘܢ ܦܓܪ̈ܘܬܘܢ
ܕܒܣܡܬܐ ܚܝܬܐ ܘܩܕܝܫܬܐ
ܘܡܩܘܒܠܬܐ ܠܐܠܗܐ، ܕܝܠܗ
ܬܫܡܫܬܘܢ ܪܘܚܢܝܬܐ.

---

1 27:11 ܐܫܥܝܐ 9:72؛ 12-02:95

2 34:11 ܐܫܥܝܐ 31:04؛ ܐܪܡܝܐ 81:32

3 35:11 ܐܝܘܒ 11:14

2ܘܠܐ ܦܫܝܬܘܢ ܡܘܕܡܝܐ ܠܕܪܐ
ܗܕܐ ܐܠܐ ܦܘܫܘܢ ܚܘܠܦܐ
ܒܚܘܕܬܐ ܕܪܥܝܢܘܟܘܢ، ܕܡܨܝܬܘܢ
ܦܪܫܝܬܘܢ ܨܒܝܢܐ ܕܐܠܗܐ، ܕܐܝܠܗ
ܛܒܐ ܘܫܦܝܪܐ ܘܓܡܝܪܐ.
3ܒܛܝܒܘܬܐ ܕܝܗܝܒܬܐ ܠܝ
ܡܘܬܝܠܬܐ ܝܠܝ ܒܐܡܪܐ ܩܘ
ܠܟܠ ܚܕ ܡܢܘܟܘܢ، ܠܐ ܠܚܫܒܐ
ܙܘܕܐ ܡܢ ܕܘܝܠܐ ܗܘܐ ܕܚܫܒܝܬܘܢ،
ܐܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܚܫܒܐ
ܒܢܟܦܘܬܐ، ܟܠ ܚܕ ܐܝܟ ܕܦܘܠܓ
ܠܗ ܝܠܗ ܐܠܗܐ ܒܟܝܘܠ
ܕܗܝܡܢܘܬܐ.
4ܣܒܒ ܕܐܝܟ ܕܟܠ ܚܕ ܐܢܫ ܐܝܬ
ܠܗ ܦܓܪܐ، ܐܝܢܐ ܟܠܐ ܗܕ̈ܡܐ ܐܝܬ
ܠܐ ܟܠܗ ܗܘܐ ܦܓܪܐ، ܘܐܢܝ ܗܕ̈ܡܐ
ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܦܘܠܚܢܐ ܦܪ̈ܝܫܐ،
5ܗܕܟܐ ܐܦ ܐܚܢܢ، ܕܟܐܐ ܝܘܚ،
ܚܕ ܦܓܪܐ ܝܘܚ ܒܡܫܝܚܐ،
ܘܗܕ̈ܡܐ ܝܘܚ ܚܕ ܕܗܘ ܐܚܪܢܐ.
6ܐܝܬ ܠܢ ܡܘܗܒ̈ܬܐ ܦܪ̈ܝܫܐ، ܐܝܟ
ܛܝܒܘܬܐ ܕܝܗܝܒܬܐ ܠܢ ܡܘܬܝܠܬܐ
ܝܠܗ. ܐܢ ܢܒܝܘܬܐ، ܢܒܝ ܐܝܟ
ܟܝܘܠ ܕܗܝܡܢܘܬܢ؛
7ܘܐܢ ܫܡܫܬܐ، ܢܫܡܫ ܫܡܫܬܗ؛
ܐܢ ܡܠܦܢܐ ܝܠܗ، ܒܡܘܠܦܢܗ؛
8ܐܢ ܡܒܝܐܢܐ ܕܠܒܐ ܝܠܗ،
ܒܢܘܚܠܬܐ ܕܠܒܐ؛ ܐܢ ܦܪܕܢܐ
ܕܫܒܝܩܐ ܝܠܗ، ܦܪܕ ܒܦܫܝܛܘܬܐ؛
ܘܐܢ ܡܕܒܪܢܐ ܝܠܗ، ܡܕܒܪ
ܒܚܦܝܛܘܬܐ؛ ܘܐܢ ܡܪܚܡܢܐ
ܕܪ̈ܚܡܐ ܝܠܗ، ܡܪܚܡ ܪ̈ܚܡܐ
ܒܚܕܘܬܐ.

ܫܘܦܪܐ ܕܚܝ̈ܐ ܕܡܫܝܚܝ̈ܐ

9ܠܐ ܗܘܝܐ ܚܘܒܘܟܘܢ ܒܠܒܢܝܐ؛
ܗܘܝܬܘܢ ܣܢܝܐ ܠܒܝܫܬܐ
ܘܡܬܩܦܢܐ ܠܛܒܬܐ.
10ܗܘܝܬܘܢ ܡܚܘܒܐ ܚܕ ܠܗܘ
ܐܚܪܢܐ ܒܚܘܒܐ ܕܐܚܘܬܐ.
ܡܩܕܡܘ ܠܐܝܩܪܐ ܚܘܕ ܙܘܕܐ ܡܢ
ܕܠܚܒܪܘܟܘܢ.
11ܗܘܝܬܘܢ ܚܦܝܛܐ ܘܠܐ
ܡܚܡܠܝܐ، ܗܘܝܬܘܢ ܪܬܚܢܐ
ܒܪܘܚܐ، ܗܘܝܬܘܢ ܦܠܚܢܐ
ܠܡܪܢܐ.
12ܗܘܝܬܘܢ ܚܕܝܐ ܒܣܒܪܘܟܘܢ،
ܗܘܝܬܘܢ ܚܡܝܠܐ
ܒܐܘܠܨܢܘܟܘܢ، ܘܗܘܝܬܘܢ
ܡܟܝܢܐ ܒܨܠܘܬܐ.
13ܗܘܝܬܘܢ ܫܘܬܦ̈ܐ ܒܣܘܢܩܢܘܬܐ
ܕܩܕܝ̈ܫܐ، ܗܘܝܬܘܢ ܡܩܒܠܢܐ
ܠܐܘܪ̈ܚܝܐ.
14ܒܪܟܘ ܠܐܢܝ ܕܪܕܦܝ ܠܘܟܘܢ،

ܒܕܓܘܢ ܘܐܠܐ ܟܠܗܒܗܘܢ.
15 ܣܘܡܩܘܢ ܒܝܡ ܐܢܝ ܕܫܕܝ
ܘܚܝܡܩܘܢ ܒܝܡ ܐܢܝ ܕܟܓܝ.
16 ܗܘܡܗܘܢ ܟܒܝܕ ܕܟܢܢܢܐ ܫܒ ܒܝܡ
ܗܘ ܐܝܕܢܢܐ. ܟܠ ܗܘܡܗܘܢ
ܒܓܝܘܕܝܐ، ܝܟܠ ܗܘܡܩܘܢ ܒܝܡ ܐܢܝ
ܕܒܢܢܐ ܡܚܒܓܐ. ܟܠ ܗܘܡܗܘܢ
ܫܚܒܓܐ ܟܕܟܢܢܢܐ ܕܟܢܘܓܘܢ.
17 ܟܠ ܦܕܚܒܗܘܢ ܠܐܢܢܐ ܟܒܥܗܐ
ܡܢ ܓܝܢܐ ܕܟܒܥܗܐ، ܘܡܚܓܘܕܘܢ
ܗܓܓܐ ܡܕܡ ܚܠܒܗܝ ܐܢܝܓܐ.
18 ܘܓܝ ܡܚܝܢܐ، ܚܡܕܐ ܕܡܢ ܠܓܫ
ܟܘܓܘܢ ܗܘܢܐ، ܗܘܡܩܘܢ ܟܟܠܡܕܐ
ܒܝܡ ܚܠܒܗܝ ܐܢܝܓܐ.
19 ܟܠ ܬܡܠܒܗܘܢ ܗܘܟܟܠܐ
ܕܟܢܘܓܘܢ، ܡܘܝܟܒ، ܐܒܢܐ
ܥܓܘܡܘܢ ܕܘܡܐ ܡܐ ܓܕܢܐ
ܕܢܟܗܐ، ܗܟܟ ܟܗܒܓܐ ܡܝܗ:
ܥܡܠܗܐ ܕܗܘܟܟܠܐ ܕܒܝ ܡܟܗ،
ܐܢܐ ܓܗ ܦܕܓܝ،[1] ܓܐܡܕܐ
ܡܝܗ ܡܕܢܐ.
20 ܐܒܢܐ ܓܝ ܡܦ ܕܥܡܥܡܘܢ ܡܐܓܠ
ܓܗ، ܘܓܝ ܓܘܓܐ ܡܥܗܒ ܓܗ، ܗܟܟ
ܓܝ ܐܟܓܕܗ ܢܓܐ ܝܓܗ، ܟܘܡܕܐ
ܕܢܘܕܐ ܓܗ ܓܡܓܝܗ ܒܝܠ
ܡܕܡܦܓܗ.[2]
21 ܟܠ ܝܟܠܟܐ ܠܘܢ ܟܒܥܗܐ، ܐܒܢܐ
ܓܠܘܟ ܠܟܒܥܗܐ ܟܗܓܒܗܐ.

ܦܨܠܐ 13

ܡܚܝܢܗܐ ܠܕܐܓܝܐ

1 ܗܠ ܫܒ ܬܠܝܡ ܠܟܘܠܗܓܝܐ
ܓܟܓܝܐ، ܗܟܟ ܟܗ ܥܘܠܗܢܢܐ
ܝܟܠ ܡܢ ܢܟܗܐ. ܘܥܘܠܗܓܝܐ ܕܐܒܗ،
ܦܒܓܐ ܡܢܐ ܡܘܗܚܓܐ ܟܒܝܕ ܢܟܗܐ.
2 ܟܘܗ ܐܢܗܐ، ܡܢ ܕܡܓܝܡ ܕܠܡܘܓܠ
ܕܥܘܠܗܢܢܐ ܓܡܢܡܐ ܡܝܗ
ܕܠܡܘܓܠ ܕܦܘܡܕܢܐ ܕܢܟܗܐ،
ܘܐܢܝ ܕܡܡܒ ܕܠܡܘܓܠ
ܕܦܘܡܕܢܐ ܕܢܟܗܐ ܓܗ ܡܚܠܒ
ܕܢܢܗܐ ܒܝܠ ܟܒܗܘܗ.
3 ܒܠܒܓܐ ܓܠ ܡܢܐ ܘܕܘܚܗܐ ܠܐܢܝ
ܕܢܓܕܝ ܗܓܓܐ، ܝܟܠ ܠܐܢܝ
ܕܢܓܕܝ ܟܒܢܓܐ. ܦܓܗ ܕܟܠ
ܘܕܓܗ ܡܢ ܥܘܠܗܢܢܐ؟ ܟܓܦܕ
ܗܓܗܐ، ܘܓܗ ܗܘܝܐ ܠܘܢ ܝܡܕܐ
ܡܝܗ.
4 ܗܟܟ ܢܓܕܢܐ ܕܝܠܡܗ ܕܢܟܗܐ
ܡܝܗ ܝܠܘܢ ܠܗܓܗܐ. ܐܒܢܐ ܓܝ

[1] 19:12 ܗܘܝ ܥܡܘܣ 53:23 [2] 20:12 ܡܗܟܠ 22-12:52

ܥܒܕܬ ܒܒܝܫܘܬܐ، ܕܚܠ، ܣܒܒ
ܫܘܠܛܢܐ ܠܐ ܝܠܗ ܫܩܝܠܐ ܣܝܦܐ
ܒܣܪܝܩܘܬܐ. ܗܘ ܚܕܡܬܐ ܕܝܠܗ
ܕܐܠܗܐ ܝܠܗ، ܘܬܒܥܢܐ ܕܪܘܓܙܐ
ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܗܘ ܕܥܒܕ ܒܝܫܘܬܐ.
5ܗܕܟܐ ܘܠܐ ܝܠܗ ܕܗܘܝܚ ܫܠܡܝܢܐ،
ܠܐ ܒܣܒܒ ܕܪܘܓܙܐ ܒܠܚܘܕ
ܐܠܐ ܐܘܦ ܒܣܒܒ ܬܐܪܬܐ.
6ܒܣܒܒ ܗܕܐ ܡܢ ܦܪܥܝܬܘܢ ܡܟܣܐ
ܕܝܗܒܬܐ، ܣܒܒ ܫܘܠܛܢܐ ܚܕܡܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܝܢܐ، ܘܗܢܐ ܒܥܒܕ
ܥܒܕܝܬܐ ܠܗܕܐ ܫܘܠܐ.
7ܦܪܘܥܘܢ ܠܟܠܚܕ ܕܡܚܝܒܐ ܝܘܬܘܢ
ܩܠܗ. ܠܡܢ ܕܡܟܣܐ، ܡܟܣܐ،
ܘܠܡܢ ܕܡܟܣܐ، ܡܟܣܐ، ܘܠܡܢ
ܕܕܚܠܬܐ، ܕܚܠܬܐ، ܘܠܡܢ
ܕܐܝܩܪܐ، ܐܝܩܪܐ.
8ܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܡܚܝܒܐ ܠܐܢܫ ܚܕ،
ܐܠܐ ܡܢ ܕܡܚܒܝܬܘܢ ܚܕ ܠܗܘ
ܐܚܪܢܐ، ܣܒܒ ܡܢ ܕܡܚܒ ܠܚܕ
ܐܚܪܢܐ، ܡܘܡܠܐ ܝܠܗ ܢܡܘܣܐ.
9ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܡܪܐ ܝܢܐ:
ܠܐ ܓܝܪܬ، ܠܐ ܩܛܠܬ، ܠܐ
ܓܢܒܬ، ܠܐ ܪܓܝܓܬ.[1]
ܘܟܠ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܐܚܪܢܐ، ܟܠܗܘܢ
ܝܠܗ ܡܚܬܐ ܒܗܢܐ ܦܘܩܕܢܐ:
ܡܚܘܒ ܠܩܪܝܒܘܟ ܐܝܟ
ܢܦܫܘܟ.[2]
10ܚܘܒܐ ܠܐ ܦܠܚ ܒܝܫܘܬܐ
ܠܩܪܝܒܗ. ܗܕܟܐ ܚܘܒܐ ܡܘܡܠܝܬܐ
ܕܢܡܘܣܐ ܝܠܗ.

ܬܘܟܠܬܐ ܕܢܘܗܪܐ ܕܡܫܝܚܐ

11ܗܕܐ ܒܢܐ ܥܒܕܝܬܘܢ، ܕܝܕܥܐ
ܝܬܘܢ ܠܙܒܢܐ ܕܐܬܝܬܘܢ، ܡܢ
ܫܢܬܘܟܘܢ، ܣܒܒ ܦܘܪܩܢܢ ܩܪܝܒܐ
ܝܠܗ ܗܫܐ ܡܢ ܗܘ ܥܕܢܐ ܕܗܝܡܢܢ
ܕܗܘܝܢ ܒܗܘܪܢܐ.
12ܠܠܝܐ ܦܠܝܓܐ ܝܠܗ، ܘܐܝܡܡܐ
ܩܪܝܒܐ ܝܠܗ. ܫܒܘܩ ܠܗܘܢ
ܥܒܕܢܐ ܕܚܫܟܐ ܘܠܒܘܫ ܙܝܢܐ
ܕܢܘܗܪܐ.
13ܡܗܠܟ ܒܦܓܪܘܬܐ ܐܝܟ
ܕܒܐܝܡܡܐ ܦܫܝܪܐ ܝܘܢ، ܠܐ
ܒܬܪܥܘܬܐ ܘܒܪܘܝܘܬܐ، ܘܒܙܢܝܘܬܐ
ܛܢܦܐ، ܘܒܚܪܝܢܘܬܐ،
ܘܒܚܣܡܢܘܬܐ، ܘܒܚܪܝܢܘܬܐ،
14ܐܠܐ ܠܒܘܫܘܢ ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ، ܘܠܐ ܡܫܓܚܝܬܘܢ
ܠܚܫܚܬܐ ܦܓܪܢܝܬܐ ܠܬܘܪܓܐ

[1] 9:13 ܡܦܩܢܐ 51-31:02، 71؛ ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 5:71-91، 12
[2] 9:13 ܟܗ̈ܢܐ 81:91

ܢܘܗܪܬܐ.

ܦܩܠܘܝ 14

ܟܠ ܡܢܝܐ ܠܐܝܫܘܥ

1 ܦܟܠܘܝ ܠܗܘ ܕܝܠܗ ܙܟܘܝ
ܟܘܡܫܝܘܬܐ، ܟܠ ܟܕܢܬܐ
ܕܣܘܢܬܐ.
2 ܐܝܬ ܟܐ ܗܘܡ ܕܐܟܠ ܟܠܒܗ
ܡܐܓܘܠܢܬܐ، ܗܘ ܐܝܕܢܐ ܕܝܠܗ
ܙܟܘܝ ܟܘܡܫܝܘܬܐ ܟܐ ܗܘܡ
ܕܐܟܠ ܐܣܟܒ ܢܕܡܐ.
3 ܗܘ ܕܐܟܠ ܟܠ ܡܐܓܘܠܬܐ ܟܠ
ܦܗܟܠ ܠܗܘ ܕܟܠ ܐܟܠ. ܗܘ ܕܟܠ
ܐܟܠ ܟܠ ܡܐܓܘܠܬܐ ܟܠ ܦܗܟܠ
ܠܗܘ ܕܐܟܠ، ܗܟܟ ܐܟܗܐ
ܡܘܟܠܗ ܡܠܗ.
4 ܗܟܒ ܡܘܗ ܐܢܗ ܕܡܢܝܗ ܠܕܟܐ
ܕܐܝܕ ܐܝܕܢܐ؟ ܝܝ ܝܩܒ ܡܠܗ، ܗܐ
ܗܕܗ ܡܠܗ ܝܩܒ؛ ܘܝܝ ܝܕܟܐ
ܡܠܗ، ܗܐ ܗܕܗ ܡܠܗ ܝܕܟܐ. ܟܗ
ܗܘܐ ܝܩܒ ܗܟܟ ܗܕܝ ܟܗ ܢܟܕ
ܠܗ ܝܩܒ.
5 ܐܝܕ ܐܢܢܐ ܟܐ ܫܝܒ ܕܐܝܕ ܢܘܗܐ
ܟܘܡ ܡܣܘܕܢܐ ܡܠܗ ܡܢ ܟܠܒܗ
ܢܘܗܝܐ، ܘܗܘ ܐܝܕܢܐ ܟܐ ܫܝܒ
ܕܟܠܒܗ ܢܘܗܝܐ ܡܐܝܢ ܟܘܕܟܠ
ܡܢܐ. ܟܟܘܗ ܟܠ ܐܝܕ ܗܘܐ
ܟܣܘܢܬܐ ܕܟܝܗ.
6 ܗܘ ܕܟܐ ܡܐܝܕ ܠܐܝܕ ܢܘܗܐ
ܟܘܡ ܙܘܕܐ ܡܢ ܟܠܒܗ ܢܘܗܝܐ،
ܟܘܗ ܗܕܢܐ ܟܐ ܡܐܝܕܗ. ܗܘ
ܕܐܟܠ، ܗܐ ܗܕܢܐ ܟܐ ܐܟܠ،
ܗܟܟ ܟܐ ܐܟܕ ܠܐܟܗܐ. ܗܘ ܕܟܠ
ܐܟܠ ܗܐ ܗܕܢܐ ܟܠ ܐܟܠ، ܘܟܐ
ܐܟܕ ܠܐܟܗܐ.
7 ܗܟܟ ܐܘܦ ܐܝܕ ܡܟܢ ܟܠ ܫܝܐ
ܠܟܝܗ، ܘܐܘܦ ܐܝܕ ܡܟܢ ܟܠ ܗܝܗ
ܠܟܝܗ.
8 ܗܟܟ ܝܝ ܫܢܫ ܠܗܕܢܐ ܟܗ
ܫܢܫ، ܘܝܝ ܗܟܫ ܠܗܕܢܐ ܟܗ
ܗܟܫ. ܗܕܟܐ، ܝܝ ܫܢܫ ܘܝܝ
ܗܟܫ، ܕܗܕܢܐ ܡܘܫ.
9 ܟܘܗ ܐܗܐ، ܐܘܦ ܡܟܢܫܐ ܡܟܗ
ܟܗ ܘܡܟܕ ܟܗ ܕܗܘܐ ܗܕܐ ܕܡܟܢܐ
ܘܕܫܢܐ.
10 ܗܡܗܕܒ ܟܕܢܢܐ ܡܘܗ ܠܐܝܫܘܥ
ܢ ܦܗܟܠܘܝܐ ܡܘܗ ܝܟܗ؟ ܗܟܟ
ܟܠܢ ܟܗ ܟܠܫ ܗܕܡ ܟܘܕܗܢܐ
ܕܕܝܗܝ ܕܐܟܗܐ.
11 ܐܣܝ ܕܝܠܗ ܟܗܒܟܐ:
ܕܐܟܒ ܕܐܢܐ ܫܢܐ ܡܘܝ، ܟܐܗܕܐ
ܡܠܗ ܗܕܢܐ، ܟܠ ܟܘܕܟܐ
ܟܗ ܟܕܟܐ ܝܠܒ، ܘܟܠ ܝܟܢܐ

ܒܗ ܫܘܝܐ ܒܐܘܪܫܠܡ.[1]
12ܗܘܕܟܐ ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܒܗ ܢܗܘܝܠ
ܓܘܦܐ ܒܘܗ ܓܝܗ ܠܐܘܪܫܠܡ.
13ܒܘܗ ܝܘܡܐ ܟܠ ܕܢܚܫ ܚܕ ܠܗܘ
ܐܢܫܐ، ܝܟܠ ܟܠ ܚܕ ܕܚܝܡ ܕܟܠ
ܦܓܪ ܡܢܕܝ ܕܗܘܝܐ ܕܕܦܠܬܐ ܢܡ
ܟܝܕ ܠܐܣܦܝܘܗ ܕܢܝܦܠ.
14ܐܢܐ ܓܐ ܢܕܓܡ ܘܗܘܡܘܝܐ ܡܝ
ܒܡܕ ܒܡܦܠ، ܕܠܝܗ ܡܢܕܝ
ܓܡܠܐ ܡܢ ܓܝܗ. ܝ ܚܕ ܐܢܫܐ
ܫܝܕ ܚܕ ܡܢܕܝ ܓܡܠܐ ܡܝܗ،
ܗܡܟܝܗ ܗܘ ܡܢܕܝ ܓܡܠܐ ܡܝܗ ܦܐ
ܗܘ ܐܢܫܐ.
15ܐܒܢܐ ܝ ܦܝܪ ܡܘܦܝܡܐ
ܐܣܦܝܘܗ ܒܡܐܓܘܠܬܐ، ܠܠ ܡܘܗ
ܐܢܫܐ ܓܣܕܐ ܒܣܘܢܐ. ܟܠ
ܓܠܝܗ ܒܡܐܓܘܠܗܘܗ ܠܗܘ
ܕܒܘܗ ܕܝܗ ܡܒܗ ܠܗ ܡܫܝܚܐ.
16ܟܠ ܥܓܝܗ ܕܗܡܘܡܕ ܐܢܫܐ
ܒܡܬܐ ܒܘܗ ܓܓܗܘܗ.
17ܦܠܒܘܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܠܠ ܡܟܗ
ܐܓܠܬܐ ܘܡܬܡܬܐ، ܐܒܢܐ
ܘܕܒܡܘܬܐ، ܘܡܟܠܡܐ، ܘܚܕܘܬܐ
ܒܕܘܫܐ ܕܡܘܕܢܐ.
18ܗܟܒ ܦܡ ܕܗܘܕܟܐ ܟܝܕ ܝܠܦܗ
ܠܡܫܝܚܐ ܒܐܝܐ، ܡܒܟܠ ܡܝܗ
ܒܚܕ ܐܘܪܫܠܡ ܘܡܦܕܐ ܡܝܗ ܦܕܡ
ܒܢܢܢܐ.
19ܒܘܗ ܝܘܡܐ ܗܒܚܣ ܠܡܢܕܝܢܐ
ܕܟܓܕܝ ܥܟܠܡܐ ܘܡܢܕܝܢܐ ܕܟܒ
ܚܕ ܠܗܘ ܐܢܫܐ.
20ܟܠ ܦܣܕܝܗ ܦܘܠܫܢܐ ܕܐܘܪܫܠܡ
ܒܘܗ ܡܐܓܘܠܬܐ. ܟܠ ܡܢܕܝ
ܕܓܢܐ ܡܝܗ، ܐܒܢܐ ܝܠܗܠܐ ܡܝܗ
ܕܚܕ ܐܢܫܐ ܐܓܠ ܡܢܕܝ ܕܗܘܝܐ
ܝܠܬܐ ܕܗܕܦܠܬܐ ܦܐ ܚܕ
ܐܢܫܐ.
21ܦܒ ܡܟܗ ܕܟܠ ܐܓܠܗ ܓܗܕܐ
ܘܟܠ ܥܓܝܗ ܚܡܕܐ، ܘܟܠ ܡܢܕܝ
ܐܢܫܐ، ܕܒܝܗ ܗܕܝܠܗ
ܠܐܣܦܝܘܗ.
22ܟܠ ܕܐܓܒ ܕܗܡܝܗ ܒܘܗ ܐܝܐ،
ܥܓܦܡ ܟܗ ܓܠܘܗ ܘܓܝܠ ܐܟܗܐ.
ܓܘܢܐ ܠܐܢܫܐ ܕܟܠ ܕܝ ܠܓܝܗ
ܒܡܢܕܝ ܕܓܝܐ.
23ܐܒܢܐ ܗܘ ܕܐܒܗ ܠܗ ܝܒܘܬܐ
ܘܐܓܠ ܓܗ ܦܝܪ ܕܒܢܐ، ܗܟܒ ܠܠ
ܡܝܗ ܓܐܓܟܠ ܒܗܡܦܘܬܐ. ܟܠ
ܡܢܕܝ ܕܠܠ ܡܝܗ ܡܢ ܗܡܦܘܬܐ
ܣܒܬܐ ܡܝܗ.

---

[1] 11:14 ܐܪܡܝܐ 32:54

ܡܦܠܗܘ 15

ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐܝܕܝܐ ܥܠ ܠܒܐ

[1]ܐܝܟ ܕܒܥܝܬ ܡܠܟܬܐ ܩܠܐ ܡܠܗ
ܕܐܠܗܝܢ ܡܘܥܕܐ ܕܐܘܪܚܬܐ ܘܥܠ
ܬܫܒܘܚܬ ܠܐܠܗܢ.
[2]ܥܒܕܘ ܒܠ ܚܕ ܡܢܝ ܬܫܒܚ
ܠܥܒܕܘ ܠܐܠܗܘ ܩܐ ܒܢܝܗܘ.
[3]ܐܘܦ ܡܥܒܕܐ ܥܠ ܥܦܝܪܗ ܠܐܠܗܘ،
ܐܝܟ ܕܒܠܗ ܒܗܒܝܐ:
ܥܘܩܐ ܕܥܠܡܩܬܘܢ ܢܦܒܠ ܠܗ
ܢܠܒ.[1]
[4]ܡܥܒܕܢܬܐ ܕܦܒܝܐ ܡܣܩܘ ܒܗܒܝܐ
ܡܢ ܩܕܡܬܗܐ ܦܒܝܐ ܡܣܩܘ ܒܗܒܝܐ
ܠܡܠܦܘܢ، ܕܩܘܝܐ ܠܝ ܗܘܝܒ ܒܢܕ
ܣܦܠܗܬܐ ܘܢܗܒܠܗܬܐ ܕܝܠܬܐ ܡܢ
ܒܗܬܐ ܡܕܒܬܐ.
[5]ܘܢܐܠܗܐ ܕܒܠܗ ܡܒܘܠܐ
ܕܣܦܠܗܬܐ ܘܕܢܗܒܠܗܬܐ ܕܝܠܬܐ
ܐܝܕ ܥܘܡܦܘܢ ܕܫܥܒܝܗܦܘܢ ܚܕ
ܡܥܕܒ ܚܕ ܠܦܘ ܐܝܕܬܐ ܐܝܟ
ܒܥܦܘܠ ܡܥܒܕܐ،
[6]ܕܩܘܝܗܦܘܢ ܒܢܕ ܝܠܬܐ ܘܒܢܕ
ܩܠܐ ܐܒܘܝܐ ܠܐܠܗܐ ܕܒܠܗ ܒܬܐ
ܕܡܕܝܢ ܒܥܦܘܠ ܡܥܒܕܐ.
[7]ܒܘܗ ܐܘܬܐ ܡܒܠܘܢ ܚܕ ܠܦܘ
ܐܝܕܬܐ ܕܐܕܒ ܕܐܘܦ ܡܥܒܕܐ
ܡܘܝܠ ܠܗ ܝܠܘܦܘܢ ܩܐ ܥܘܒܕܐ
ܕܐܠܗܐ.
[8]ܩܒܒ ܒܐܡܕܐ ܡܘܢ ܝܠܘܦܘܢ
ܕܡܥܒܕܐ ܗܘܝܐ ܠܗ ܐܒܕܬܐ
ܕܝܠܦܗ ܠܡܘܕܝܐ ܒܘܗ ܥܕܕܐ
ܕܐܠܗܐ، ܕܡܡܘܐ ܩܘܠܐ ܡܘܗܒܐ
ܠܒܒܩܬܐ،
[9]ܘܕܝܡܩܬܐ ܐܒܣܒ ܠܐܠܗܐ ܒܘܗ
ܕܡܥܘܗܘܢ، ܐܝܟ ܕܒܠܗ ܒܗܒܝܐ:
ܒܘܗ ܐܘܬܐ ܝܗ ܩܡܕܡ ܝܠܘܦ
ܥܗ ܝܡܩܬܐ، ܘܝܗ ܐܡܕܢ
ܠܝܡܘܦ.[2]
[10]ܘܡܥܒܕܝܒ ܐܡܒܕܗ:
ܣܕܡܥܘܢ، ܢܐ ܝܡܩܬܐ، ܢܓܡ
ܢܓܡܘ.[3]
[11]ܘܡܥܒܕܝܒ:
ܐܒܣܘܢ ܠܡܕܢܐ ܒܠܘܦܘܢ
ܝܡܩܬܐ ܘܐܒܣܘܢ ܠܗ
ܒܠܒܘܢ ܐܡܩܬܐ.[4]
[12]ܐܒܠܢܐ ܡܥܒܕܝܒ ܐܡܒܕܗ:

[1] 3:15 ܡܘܡܘܪܐ 9:96 [2] 9:15 ܡܘܡܘܪܐ 94:81 [3] 10:15 ܗܒܝ ܢܡܘܣܐ 34:23
[4] 11:15 ܡܘܡܘܪܐ 1:711

ܒܸܬ ܦܵܠܸܛ ܦܪܝܼܥܵܐ ܡܼܢ ܐܝܼܫܲܝ،
ܒܸܬ ܩܵܝܸܡ ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܥܲܠ
ܥܲܡܡܹ̈ܐ، ܘܥܲܡܡܹ̈ܐ ܒܸܬ ܗܵܘܝܼ
ܠܗܘܿܢ ܣܒܝܼܪ ܒܹܗ.[1]
13 ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܣܒܪܵܐ ܡܲܠܹܐ ܠܘܟ݂ܘܿܢ
ܟܠܵܗ ܚܕܘܼܬܵܐ ܘܫܠܵܡܵܐ ܒܗܲܝܡܵܢܘܼܬܵܐ
ܒܹܗ، ܕܝܲܬܝܼܪܘܼܬܘܿܢ ܗܵܘܹܐ ܒܚܲܝܠܵܐ
ܕܪܘܼܚܵܐ ܕܩܘܼܕܫܵܐ.

ܦܵܘܠܘܿܣ ܫܠܝܼܚܵܐ ܕܥܲܡܡܹ̈ܐ

14 ܐܵܢܵܐ ܒܲܣܝܼܡ ܦܝܼܫܵܐ ܝܘܸܢ
ܒܝܵܬܘܿܟ݂ܘܿܢ ܐܲܚܘܼܢܘܵܬܝ، ܕܡܲܠܝܹܐ
ܝܘܸܬܘܿܢ ܛܵܒܘܼܬܵܐ ܘܟܠܵܗ ܝܼܕܲܥܬܵܐ،
ܘܡܨܝܼܬܘܿܢ ܡܲܠܦܝܼܬܘܿܢ ܚܕ ܠܗ̇ܘ
ܐ̱ܚܹܪܹ̈ܢܵܐ.
15 ܐܝܼܢܵܐ ܒܡܲܡܪܚܘܼܬܵܐ ܟܬ݂ܘܼܒ݂ܵܬܵܐ ܟܬ݂ܝܼܒ݂ܝ
ܠܝܼ ܩܵܐܬܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܠܡܲܕܟܘܼܪܹܐ ܚܲܕܟܡܵܐ
ܡܸܠܹ̈ܐ، ܒܝܲܕ ܛܲܝܒܘܼܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܕܝܼܗܝܼܒ݂
ܟܹܐ ܝܘܼܗܒܠܵܗ ܩܵܐܝܼ،
16 ܕܗܵܘܸܝܢ ܡܫܲܡܫܵܢܵܐ ܕܝܫܘܿܥ
ܡܫܝܼܚܵܐ ܒܲܝܢܲܝ ܗܵܢ ܥܲܡܡܹ̈ܐ،
ܟܲܗܢܵܐ ܫܵܠܸܡ ܠܐܹܘܲܢܓܸܠܝܘܿܢ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܐܲܝܟ݂ ܟܵܗܢܵܐ، ܕܗܵܘܹܐ
ܥܲܡܡܹ̈ܐ ܗܘܼܝ ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ ܡܩܲܒܠܵܐ
ܠܐܲܠܵܗܵܐ، ܡܩܘܼܕܫܵܐ ܒܪܘܼܚܵܐ
ܕܩܘܼܕܫܵܐ.
17 ܒܗܵܕ ܐܵܢܵܐ ܐܝܼܬ ܠܝܼ ܫܘܼܒܗܵܪܵܐ
ܒܝܫܘܿܥ ܡܫܝܼܚܵܐ ܠܘܵܬ ܐܲܠܵܗܵܐ.
18 ܗܲܕܹܐ ܠܹܐ ܡܲܚܕܸܢ ܕܗܵܡܙܸܡ
ܥܲܠ ܡܸܢܕܝ ܕܠܹܐ ܥܒܝܼܕ ܠܹܗ
ܡܫܝܼܚܵܐ ܒܝܲܕ ܐܝܼܕܝ، ܕܩܵܒܠܝܼ
ܕܥܲܡܡܹ̈ܐ ܡܲܫܡܥܝܼ ܒܡܲܡܠܠܵܐ
ܘܒܥܘܼܒܵܕܹ̈ܐ. ܐܵܢܵܐ ܥܒܝܼܕܵܐ ܠܝܼ
ܐܵܗܵܐ،
19 ܒܚܲܝܠܵܐ ܕܐܵܬ݂ܘܵܬܹ̈ܐ ܘܕܬܸܡܗܹ̈ܐ،
ܘܒܚܲܝܠܵܐ ܕܪܘܼܚܵܐ، ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܡܘܼܠܝܼܠܝ
ܠܝܼ ܐܹܘܲܢܓܸܠܝܘܿܢ ܕܡܫܝܼܚܵܐ
ܒܫܲܠܡܘܼܬܵܐ، ܡܼܢ ܐܘܿܪܫܠܸܡ
ܘܚܕܵܪܵܢܘܵܗܝ ܗܲܠ ܐܝܼܠܘܼܪܝܼܩܘܿܢ.
20 ܚܘܼܦܵܛܵܐ ܝܘܸܢ ܒܟ݂ܠ ܙܲܒ݂ܢܵܐ
ܕܡܲܟ݂ܪܸܙ ܐܹܘܲܢܓܸܠܝܘܿܢ ܐܲܝܟܵܐ
ܕܡܫܝܼܚܵܐ ܠܹܐ ܝܗܘܵܐ ܦܝܼܫܵܐ ܡܲܟ݂ܪܸܙܬܵܐ،
ܕܠܹܐ ܗܵܘܹܝܢ ܕܒ݂ܵܢܹܝܢ ܥܲܠ ܫܸܬܐܣܬܵܐ
ܕܚܲܕ ܐ̱ܚܹܪܹ̈ܢܵܐ.
21 ܐܝܼܢܵܐ ܐܲܝܟ݂ ܕܟܬ݂ܝܼܒ݂ ܒܟܬ݂ܵܒ݂ܵܐ:
ܐܵܢܝܼ ܕܠܹܐ ܝܗܘܵܐ ܦܝܼܫܵܐ ܡܘܼܕܥܸܝܵܐ
ܒܘܼܗ ܕܝܼܠܹܗ ܒܸܬ ܚܵܙܝܼ، ܘܐܵܢܝܼ
ܕܠܹܐ ܝܼܘܵܐ ܫܡܝܼܥܵܐ ܒܸܬ
ܦܵܪܫܝܼ.[2]
22 ܒܗܵܕ ܐܵܗܵܐ ܕܲܒ݂ܪܵܐ ܟܬܝܼܪܵܐ ܟܸܒܝ ܠܝܼ

[1] 12:15 ܐܫܥܝܐ 01:11
[2] 21:15 ܐܫܥܝܐ 51:25

ܡܘܚܠܒܐ ܡܢ ܓܠܘܗܢܐ ܠܝܫܘܥ
ܓܘܦܗܝ.

ܦܘܠܦܘܣ ܥܠܝܒܫܐ ܦܬܝܐ ܕܒܪܘܟ ܠܒܪܘܦܐ

23ܐܝܢܐ ܐܘܝܢܐ ܗܦܦ ܓܝܗ ܠܝ
ܦܢܢܐ ܕܘܦܬܝܐ ܕܦܐ ܝܦܟܫܐ ܓܗ
ܒܝܐ ܒܗܕܗܘܝܐ، ܘܗܦܦ ܥܘܗܘܝܗ ܠܝ
ܕܦܐ ܓܠܘܝܐ ܡܢ ܗܕܡ ܫܕܡܗܐ ܝܬܝܐ
ܕܒܘܗܝ ܗܗܐ ܠܝܫܘܥ ܓܘܦܗܝ،
24ܐܝܡܢ ܕܒܪܘܟ ܠܝܗܦܝܒܐ، ܦܝܢ
ܕܒܘܗܝ ܠܝܫܘܥ ܓܘܦܗܝ. ܐܝܗ ܠܝ
ܗܘܝܝ ܕܫܘܡܬܘܦܗܝ ܒܠܘܕܫܝ،
ܘܡܦܝܓܝܗܘܗܝ ܠܝ ܠܗܡܐ، ܡܢ
ܦܗܕ ܕܫܘܝܢ ܒܫܘܡܗܘܦܗܝ ܗܐ ܫܕ
ܝܗܫܐ ܝܕܢܐ.
25ܐܝܢܐ ܐܘܝܢܐ ܝܐܘܓܠܐ ܡܝܘܗܝ
ܠܠܘܕܝܥܝܡ ܕܦܟܒܝܘܗܝ ܝܠܡܗ
ܠܡܕܝܬܐ ܕܝܢܐ ܗܡܐ.
26ܗܦܦ ܒܗܝܡ ܓܘ ܠܗܘܢ ܐܝܝ
ܕܓܗ ܗܡܕܘܦܝܢܐ ܘܐܦܠܝܢܐ ܕܘܝܕܝ
ܘܘܐܘܢܐܝܗ ܠܡܗܝܬܝܐ ܕܡܕܝܬܝܐ ܕܓܗ
ܐܘܕܝܥܝܡ.
27ܒܢܕܝܕܘܗܐ ܒܗܝܡ ܓܘ ܠܗܘܢ،
ܕܘܝܕܝ، ܘܕܝܢܬܝܐ ܡܢܐ ܕܦܟܒܝ
ܗܘܕܦܐ. ܝ، ܝܡܗܦܝܐ ܡܘܝܠ ܠܗܘܢ،
ܒܘܕܦܝܐ ܕܘܫܢܝܐ ܡܢ ܡܗܘܕܝܬܐ،
ܦܗ ܝܡܗܦܝܐ ܕܡܢܝܬܐ ܡܢܐ ܠܗܘܕܝܬܐ
ܕܦܟܒܝ ܠܗܘܢ، ܝܠܡܗ
ܒܒܘܕܦܝܐ ܗܘܓܢܝܬܐ.
28ܒܘܗ ܐܗܐ ܡܢ ܦܗܕ ܕܡܝܡܝܡ
ܠܐܗܐ ܥܘܓܠܐ، ܘܗܘܝܢ ܫܝܕܝܡܗܒ
ܕܡܒܠܝ ܠܐܗܐ ܓܒܘܒܗܐ، ܝܗ
ܐܘܓܢ ܠܝܗܦܝܒܐ ܘܒܠܘܕܫܝ ܝܗ
ܫܘܡܬܘܦܗܝ.
29ܒܝܕܓܐ ܡܝܘܗܝ ܐܝܡܢ ܕܒܘܗܝ
ܠܝܫܘܥ ܓܘܦܗܝ، ܝܗ ܐܗܝܢ
ܒܡܠܒܘܗܐ ܕܒܘܕܒܗܐ
ܕܝܘܦܝܠܝܦܗܝ ܕܡܥܒܫܐ.
30ܦܕܦܘܝܠܐ ܡܝܘܗܝ ܒܢܘܦܗܝ
ܐܣܦܦܗܒ، ܒܢܕ ܗܕܝ ܒܥܦܠ
ܡܥܒܫܐ ܘܒܣܘܦܐ ܕܕܘܫܐ،
ܕܒܕܒܝܗܦܗܝ ܓܡܝ ܒܦܘܠܫܢܐ
ܝܡܢܐ ܒܢܕ ܝܓܗܦܝܐ ܠܝܫܘܥ ܐܓܗܐ
ܒܘܗ ܕܝܝ.
31ܝܓܝܡܘܗܝ ܕܦܝܢ ܦܘܕܗܐ ܡܢ
ܐܝܝ ܕܝܠܐ ܡܢܐ ܡܗܘܡܝܬܐ ܓܗ
ܒܗܘܕ، ܘܕܦܢܐ ܡܒܠܗܐ
ܝܠܡܗܝ ܒܢܕ ܡܕܝܬܐ ܕܓܗ
ܐܘܕܝܥܝܡ،
32ܕܒܢܕܘܗܐ ܐܗܝܢ ܠܝܫܘܥ ܓܘܦܗܝ،
ܒܝܦܢܢܐ ܕܐܓܗܐ، ܘܕܡܒܠܝܣ ܒܢܫܐ
ܓܡ ܒܘܕܝܠܐ.
33ܐܓܗܐ ܕܒܓܡܗܐ ܗܘܐ ܓܡ

ܥܠܡܐ ܕܥܠܡܝܢ، ܐܡܝܢ.

ܦܨܠܐ 16

ܫܒܥܐ ܦܝܵܠܹ̈ܐ

1 ܫܡܝܥܐ ܡ̣ܢ ܗܝܟܠܐ ܠܫܒܥܐ
ܡܠܐܟܐ، ܕܐܡܪ ܙܠܘ ܐܫܘܕܘ ܫܒܥܐ ܦܝܵܠܹ̈ܐ
ܕܚܡܬܗ ܕܐܠܗܐ.
2 ܘܐܙܠ ܩܕܡܝܐ ܘܐܫܕ ܦܝܠܬܗ
ܥܠ ܐܪܥܐ، ܘܗܘܐ ܫܘܚܢܐ ܒܝܫܐ
ܥܠ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܥܠܝܗܘܢ
ܪܘܫܡܐ ܕܚܝܘܬܐ، ܘܣܓܕܝܢ ܗܘܘ
ܠܨܠܡܗ.
3 ܘܐܫܕ ܡܠܐܟܐ ܕܬܪܝܢ ܦܝܠܬܗ
ܥܠ ܝܡܐ ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܕܡܐ
ܕܡܝܬܐ، ܘܟܠ ܢܦܫܐ ܚܝܬܐ
ܕܒܝܡܐ ܡܝܬܬ.
4 ܘܐܫܕ ܡܠܐܟܐ ܕܬܠܬܐ ܦܝܠܬܗ
ܥܠ ܢܗܪܘܬܐ ܘܥܠ ܡܒܘܥܐ
ܕܡܝܐ، ܘܗܘܘ ܕܡܐ.
5 ܘܫܡܥܬ ܠܡܠܐܟܐ ܕܡܝܐ
ܕܐܡܪ، ܟܐܢ ܐܢܬ ܡܪܝܐ
ܕܐܝܬܝܟ ܘܐܝܬܝܟ ܗܘܝܬ ܘܩܕܝܫܐ
ܕܗܠܝܢ ܕܢܬ.
6 ܡܛܠ ܕܕܡܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܕܢܒܝܐ ܐܫܕܘ،
ܘܕܡܐ ܝܗܒܬ ܠܗܘܢ ܠܡܫܬܐ، ܕܫܘܝܢ
ܐܢܘܢ.
7 ܘܫܡܥܬ ܠܡܕܒܚܐ ܕܐܡܪ، ܐܝܢ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܐ ܐܚܝܕ ܟܠ، ܫܪܝܪܝܢ
ܘܟܐܢܝܢ ܕܝܢܝܟ.
8 ܘܐܫܕ ܡܠܐܟܐ ܕܐܪܒܥܐ ܦܝܠܬܗ
ܥܠ ܫܡܫܐ، ܘܐܬܝܗܒ ܠܗ ܕܢܚܡܡ
ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ ܒܢܘܪܐ.
9 ܘܐܚܡܘ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܚܘܡܐ ܪܒܐ،
ܘܓܕܦܘ ܥܠ ܫܡܐ ܕܐܠܗܐ،
ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܥܠ ܡܚܘܬܐ
ܗܠܝܢ، ܘܠܐ ܬܒܘ ܠܡܬܠ ܠܗ
ܬܫܒܘܚܬܐ.
10 ܘܐܫܕ ܡܠܐܟܐ ܕܚܡܫܐ ܦܝܠܬܗ
ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܕܚܝܘܬܐ، ܘܗܘܬ
ܡܠܟܘܬܗ ܚܫܘܟܬܐ، ܘܡܠܥܣܝܢ ܗܘܘ
ܠܫܢܝܗܘܢ ܡ̣ܢ ܟܘܪܗܢܐ.
11 ܘܓܕܦܘ ܥܠ ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ
ܡ̣ܢ ܟܘܪܗܢܝܗܘܢ ܘܡ̣ܢ ܫܘܚܢܝܗܘܢ،
ܘܠܐ ܬܒܘ ܡ̣ܢ
ܥܒܕܝܗܘܢ.
12 ܘܐܫܕ ܡܠܐܟܐ ܕܫܬܐ ܦܝܠܬܗ
ܥܠ ܢܗܪܐ ܪܒܐ ܦܪܬ، ܘܝܒܫܘ
ܡܝܘܗܝ، ܕܬܬܛܝܒ ܐܘܪܚܐ ܠܡܠܟܐ
ܕܡ̣ܢ ܡܕܢܚܝ ܫܡܫܐ.
13 ܘܚܙܝܬ ܡ̣ܢ ܦܘܡܗ ܕܬܢܝܢܐ
ܘܡ̣ܢ ܦܘܡܗ ܕܚܝܘܬܐ، ܘܡ̣ܢ

ܕܗܘܝܐ ܠܗ̇ ܝܡܐ ܐܦ ܕܝܝ.
14 ܗܒܘܢ ܫܠܡܐ
ܠܐܣܘܢܩܪܝܛܘܣ، ܘܠܦܠܓܘܢ،
ܘܠܗܪܡܐ، ܘܠܦܛܪܘܒܣ،
ܘܠܗܪܡܣ، ܘܠܐܚܘܢܘܬܐ ܕܐܝܬܐ
ܥܡܗܘܢ.
15 ܗܒܘܢ ܫܠܡܐ ܠܦܝܠܘܠܓܘܣ،
ܘܠܝܘܠܝܐ، ܘܠܢܪܝܘܣ ܘܠܚܬܗ،
ܘܠܐܘܠܡܦܐ، ܘܠܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫ̈ܐ
ܕܐܝܬܐ ܥܡܗܘܢ.
16 ܗܒܘܢ ܫܠܡܐ ܚܕ ܠܗܘ
ܐܚܪܢܐ ܒܢܘܫܩܬܐ ܩܕܝܫܬܐ.
ܫܕܪܐ ܝܢܐ ܫܠܡܐ ܠܘܟܘܢ
ܟܠܗܘܢ ܥܕ̈ܬܐ ܕܡܫܝܚܐ.
17 ܒܥܘܬܝ ܝܠܗ̇ ܡܢܘܟܘܢ،
ܐܚܘܢܘܬܝ، ܕܙܗܝܪܬܘܢ ܗܘܝܬܘܢ ܡܢ
ܐܢܝ ܕܡܫܘܕܝ ܦܘܠܓܐ ܘܬܘܩܠܬܐ
ܕܠܩܘܒܠ ܕܝܘܠܦܢܐ ܕܝܠܦܠܘܟܘܢ،
ܫܒܘܩ ܠܗܘܢ، ܘܪܚܩܘ
ܡܢܗܘܢ.
18 ܐܢܝ ܕܐܝܬܐ ܗܘܕܐ ܠܐ ܫܡܫܝ
ܝܠܗܘܢ ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ،
ܐܠܐ ܠܟܪܣܗܘܢ. ܒܡܡܠܠ̈ܐ
ܒܣܝܡ̈ܐ ܘܡܒܘܪ̈ܟܐ ܡܛܥܝܠܗܘܢ
ܠܒܒ̈ܐ ܕܐܢܝ ܕܐܝܬܐ ܦܫܝܛ̈ܐ.
19 ܡܛܠ ܫܡܝܥܐ ܝܠܗ̇ ܟܠܗ
ܡܫܬܡܥܢܘܬܘܟܘܢ. ܟܠܗ ܐܢܐ ܚܕܝܐ
ܝܘܢ ܒܓܘ ܕܝܠܘܟܘܢ. ܐܠܐ ܒܥܝܢ
ܕܗܘܝܬܘܢ ܚܟܝܡ̈ܐ ܡܢ ܛܒܬܐ
ܓܘܢܐ، ܘܬܡܝܡ̈ܐ ܡܢ ܒܝܫܬܐ ܓܘܢܐ.
20 ܐܠܗܐ ܕܫܠܡܐ ܒܓܗ ܡܚܣܝܣ
ܠܣܛܢܐ ܒܬܚܘܬܐ ܕܟܒܫܐ
ܥܩܠ̈ܬܘܟܘܢ. ܛܝܒܘܬܐ ܕܡܪܢ
ܝܫܘܥ ܥܡܘܟܘܢ.
21 ܛܝܡܬܐܘܣ ܦܠܚܐ ܥܡܝ
ܫܕܪܐ ܝܠܗ ܫܠܡܐ، ܗܕܟܐ
ܐܦ ܠܘܩܝܘܣ ܘܝܐܣܘܢ،
ܘܣܘܣܝܦܛܪܘܣ.
22 ܐܢܐ ܛܪܛܝܘܣ، ܟܬܒܐ ܕܐܓܪܬܐ
ܗܕܐ، ܫܕܪܐ ܝܘܢ ܫܠܡܐ
ܠܘܟܘܢ ܒܡܪܢ.
23 ܫܕܪܐ ܝܠܗ ܫܠܡܐ ܠܘܟܘܢ
ܓܐܝܘܣ، ܕܐܢܐ ܗܘܝܐ ܠܝܗ ܠܗ
ܐܢܐ ܘܟܠܗ ܥܕܬܐ. ܫܕܪܐ ܝܢܐ
ܫܠܡܐ ܠܘܟܘܢ، ܐܪܣܛܘܣ،
ܪܒܝܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ،
ܘܩܘܐܪܛܘܣ ܐܚܘܢܐ.
24 ܛܝܒܘܬܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܥܡ ܟܠܟܘܢ. ܐܡܝܢ.

ܫܘܒܚܐ

25 ܘܐܕܝܐ ܠܗܘ ܕܡܨܝܐ ܡܫܘܪܐ
ܠܘܟܘܢ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܝ،
ܘܒܟܪܘܙܘܬܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ

ܘܓܠܝܢܐ ܕܐܪܙܐ ܕܟܣܝܐ ܗܘܐ ܗܘܐ
ܡܢ ܙܒ̈ܢܐ ܥܠܡܝ̈ܐ،
26 ܐܝܢܐ ܕܗܫܐ ܦܫ ܠܗ ܓܠܝܐ
ܘܦܫ ܠܗ ܡܘܕܥܐ ܒܝܕ ܟܬ̈ܒܐ
ܕܢܒܝ̈ܐ ܘܒܦܘܩܕܢܐ ܕܐܠܗܐ
ܥܠܡܝܢܐ، ܕܟܠܗܘܢ ܥܡ̈ܡܐ
ܢܫܡܥܘܢ ܘܢܗܝܡܢܘܢ،
27 ܠܐܠܗܐ ܕܝܠܗ ܒܠܚܘܕܗ ܚܟܝܡܐ،
ܗܘܐ ܫܘܒܚܐ ܒܝܕ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܐܡܝܢ.

ܐܓܪܬܐ ܡܫܘܕܪܬܐ ܕܦܘܠܘܣ
ܫܠܝܚܐ ܠܛܝܛܘܣ

ܦܨܠܐ 1

ܫܠܡܐ

[1]ܦܘܠܘܣ، ܥܒܕܐ ܕܐܠܗܐ ܫܠܝܚܐ
ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܓܒܝܢܐ ܕܐܠܗܐ،
ܒܕ ܗܝܡܢܘܬ ܓܒܝܐ،
[2]ܠܝܕܥܬܐ ܕܐܠܗܐ ܓܘ ܡܦܪܢܣܢܘܬܗ،
ܠܐܝܟ ܕܝܠܗ ܡܣܘܟܝܐ ܒܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ ܘܦܝܫܐ ܝܗܒܐ ܚܕܝܬܐ،
ܘܓܡ ܚܠܡܘܢ ܐܝܟ ܕܒܥܠ ܕܥܘܠܐ
ܩܕܡ ܒܝܡܐ ܕܡܠܟܐ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ، ܡܪܢ ܘܡܠܟܢ.
[3]ܬܫܡܫ ܘܡܠܟܐ ܝܠܘܟܘܢ ܡܢ
ܐܠܗܐ ܐܒܢ ܘܡܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ.

ܬܫܪܬܐ

[4]ܒܘܪܟܐ ܗܘܝ ܠܐܠܗܐ ܒܟܠ
ܥܕܢܐ ܒܗܘܢ ܕܒܘܟܘܢ، ܒܟܠ ܬܫܡܫܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܕܦܝܫܬܐ ܗܠܗ ܗܘܡܝܠܬܐ
ܝܠܘܟܘܢ، ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ،
[5]ܩܐ ܗܝܘ ܦܝܫ ܠܘܟܘܢ،
ܒܟܝܕܐ ܒܥܝܕܐ ܒܟܠ ܝܡܕܝ،
ܒܟܠ ܝܘܡܐ ܘܒܟܠ ܡܕܒܪܬܐ.
[6]ܘܩܐ ܩܘܕܘܬܐ ܒܗܘܢ ܡܫܝܚܐ
ܦܝܫ ܠܗ ܡܘܡܘܢܬܐ ܒܢܘܟܘܢ.
[7]ܒܗܘܢ ܐܢܐ ܝܠܝ ܗܘܢ، ܟܪܘܒܐ
ܒܝܢ ܡܘܢܓܬܐ ܕܘܫܢܬܐ ܓܒ
ܝܗܒܕܐ ܗܘܢ، ܠܝܠܢܐ ܕܡܪܢ

ܒܥܘܕ ܡܫܝܚܐ،
8ܗܘ ܕܒܬ ܡܩܘܝܐ ܠܘܟܘܢ ܗܠ
ܫܪܬܐ، ܕܗܘܝܬܘܢ ܕܠܐ ܠܘܡܬܐ
ܒܝܘܡܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
9ܡܗܘܡܢܐ ܝܠܗ ܐܠܗܐ، ܗܘ ܕܩܪܐ
ܠܘܟܘܢ ܠܫܘܬܦܘܬܐ ܥܡ
ܒܪܘܗܝ، ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ.

ܦܘܠܓܐ ܓܘ ܥܕܬܐ

10ܒܥܘܬܐ ܝܘܢ ܡܢܘܟܘܢ،
ܐܚܘܢܘܬܝ، ܒܫܡܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ، ܕܟܠܘܟܘܢ ܡܨܛܪܦܝܬܘܢ
ܥܠ ܚܕ ܡܠܬܐ، ܕܠܐ ܗܘܝ
ܓܘܘܟܘܢ ܦܘܠܓܐ، ܐܠܐ
ܕܗܘܝܬܘܢ ܚܕ ܥܡ ܗܘ ܐܚܪܢܐ،
ܘܗܘܝܬܘܢ ܒܚܕ ܪܥܝܢܐ ܘܒܚܕ
ܚܘܫܒܐ.
11ܣܒܒ ܦܝܫ ܠܝ ܡܘܕܥܐ ܒܘܕ
ܕܝܘܟܘܢ، ܐܚܘܢܘܬܝ، ܡܢ ܒܝܬܐ
ܕܟܠܘܐ، ܕܐܝܬ ܓܘܘܟܘܢ
ܡܫܪܝܘܢܝܬܐ،
12ܗܕܐ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ، ܕܚܕ
ܡܢܘܟܘܢ ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ، "ܐܢܐ
ܗܒܒܢܐ ܕܦܘܠܘܣ ܝܘܢ،" ܘܗܘ
ܐܚܪܢܐ، "ܐܢܐ ܗܒܒܢܐ ܕܐܦܠܘ
ܝܘܢ،" ܘܗܘ ܐܚܪܢܐ "ܐܢܐ ܗܒܒܢܐ
ܕܟܐܦܐ ܝܘܢ،" ܘܗܘ
ܐܚܪܢܐ، "ܐܢܐ ܗܒܒܢܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܝܘܢ."
13ܩܡܘ ܦܝܫ ܠܗ ܦܠܝܓܐ
ܡܫܝܚܐ؟ ܝܢ ܦܘܠܘܣ ܦܝܫ ܠܗ
ܨܠܝܒܐ ܡܢ ܓܢܘܟܘܢ؟ ܝܢ ܒܫܡܐ
ܕܦܘܠܘܣ ܦܝܫ ܠܘܟܘܢ ܡܥܡܕܐ؟
14ܒܬܘܕܝܐ ܝܘܢ ܠܐܠܗܐ ܕܠܐ
ܡܥܡܕ ܠܝ ܠܐܢܫܐ ܡܢܘܟܘܢ،
ܣܛܪ ܡܢ ܩܪܝܣܦܘܣ ܘܠܓܐܝܘܣ،
15ܗܕܟܐ ܕܐܦ ܚܕ ܡܢܘܟܘܢ ܠܐ
ܐܡܪ ܕܦܝܫ ܠܗ ܡܥܡܕܐ ܒܫܡܝ.
16ܘܡܥܡܕ ܠܝ ܐܦ ܠܒܝܬܐ
ܕܐܣܛܦܢܐ. ܣܛܪ ܡܢ ܗܢܐ ܠܐ
ܝܘܢ ܒܝܕܥܐ ܐܢ ܡܥܡܕܐ ܝܘܢ
ܠܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ.
17ܣܒܒ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܫܘܕܪܢܝ
ܕܡܥܡܕܢ، ܐܠܐ ܕܡܣܒܪܢ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ، ܠܐ ܒܚܟܡܬܐ
ܕܡܠܘܐ، ܕܠܐ ܦܐܫ ܒܘܛܠܐ
ܚܝܠܐ ܕܨܠܝܒܐ ܕܡܫܝܚܐ.

ܡܫܝܚܐ ܚܝܠܐ ܘܚܟܡܬܐ ܕܐܠܗܐ

18ܡܟܪܙܘܬܐ ܒܘܕ ܨܠܝܒܐ
ܫܛܝܘܬܐ ܝܠܗ ܠܐܢܝ ܕܒܛܠܩܐ
ܝܢܐ، ܐܝܢܐ ܩܐ ܕܚܢܢ ܦܪܝܩܐ
ܦܘܪܩܢܐ، ܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ ܝܠܗ.

19 ܣܒܵܒ ܟܬܝܼܒ݂ܵܐ ܝܠܹܗ ܒܢܒ݂ܝܼܘܼܬ݂ܵܐ:
"ܒܸܬ ܡܲܚܪܸܒ݂ܢ ܚܸܟ݂ܡܬ݂ܵܐ
ܕܚܲܟܝܼܡܹ̈ܐ، ܘܒܸܬ ܡܒܲܛܸܠܢ
ܦܲܗܡܘܼܬ݂ܵܐ ܕܦܲܗ̈ܡܵܢܹܐ." [1]
20 ܐܲܝܟܵܐ ܝܠܹܗ ܚܲܟܝܼܡܵܐ؟ ܐܲܝܟܵܐ
ܝܠܹܗ ܣܵܦܪܵܐ؟ ܐܲܝܟܵܐ ܝܠܹܗ ܒܵܥܘܿܝܵܐ
ܕܗܵܢܵܐ ܥܵܠܡܵܐ؟ ܠܵܐ ܡܫܲܛܝܵܐ ܝܠܹܗ
ܐܲܠܵܗܵܐ ܚܸܟ݂ܡܬ݂ܵܐ ܕܗܵܢܵܐ ܥܵܠܡܵܐ
ܣܲܟ݂ܠܘܼܬ݂ܵܐ؟
21 ܣܒܵܒ ܒܚܸܟ݂ܡܬ݂ܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ،
ܥܵܠܡܵܐ ܠܵܐ ܝܼܕ݂ܝܼܥ ܠܹܗ ܠܐܲܠܵܗܵܐ
ܒܝܲܕ ܚܸܟ݂ܡܬ݂ܵܐ ܕܝܼܠܹܗ، ܒܘܼܗ ܐܵܗܵܐ
ܐܲܠܵܗܵܐ ܨܒ݂ܹܐ ܠܹܗ ܝܠܹܗ
ܕܒܣܲܟ݂ܠܘܼܬ݂ܵܐ ܕܟܵܪܘܿܙܘܼܬ݂ܵܐ ܦܵܪܹܩ
ܠܐܵܢܝܼ ܕܡܗܲܝܡܢܝܼ.
22 ܣܒܵܒ ܝܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ ܒܛܠܵܒ݂ܵܐ ܝܢܵܐ
ܐܵܬ݂ܘܵܬ݂ܵܐ، ܘܝܘܵܢܵܝܹ̈ܐ ܒܛܠܵܒ݂ܵܢܵܐ
ܠܚܸܟ݂ܡܬ݂ܵܐ،
23 ܐܝܼܢܵܐ ܐܲܚܢܲܢ ܡܲܟ݂ܪܸܙܘܵܢܹܐ ܝܘܵܚ ܒܘܼܗ
ܡܫܝܼܚܵܐ ܨܠܝܼܒ݂ܵܐ ܠܬܘܼܩܠܵܐ، ܘܗܵܕܟ݂ܵܠܝ
ܠܝܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ ܘܣܲܟ݂ܠܘܼܬ݂ܵܐ ܠܥܲܡܡܹ̈ܐ.
24 ܐܝܼܢܵܐ ܠܐܵܢܝܼ ܕܩܪ̈ܝܹܐ ܝܢܵܐ ܩܪܝܵܐ
ܒܐܲܠܵܗܵܐ، ܡܢ ܝܘܵܢܵܝܹ̈ܐ ܘܝܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ،
ܡܫܝܼܚܵܐ ܚܲܝܠܵܐ ܝܠܹܗ ܘܚܸܟ݂ܡܬ݂ܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ،
25 ܣܒܵܒ ܣܲܟ݂ܠܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܒܘܼܫ
ܚܲܟܝܼܡܬ݂ܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܡܢ ܚܸܟ݂ܡܬ݂ܵܐ
ܕܒܲܪܢܵܫܹ̈ܐ، ܘܟܪܝܼܗܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ
ܒܘܼܫ ܚܲܝܠܬ݂ܵܢܝܼܬ݂ܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܡܢ ܚܲܝܠܵܐ
ܕܒܲܪܢܵܫܹ̈ܐ.
26 ܚܙܝܼܡܘܼܢ ܐܲܚܘܿܢܘܿܬ݂ܝܼ، ܐܲܝܟܲܢ
ܕܩܪܝܵܐ ܠܘܿܟ݂ܘܿܢ ܩܪܝܹܐ. ܠܵܐ ܣܲܓܝܼ̈ܐܹ
ܡܢܘܿܟ݂ܘܿܢ ܚܲܟܝܼܡܹ̈ܐ ܝܗ݇ܘܵܘ ܒܒܸܣܪ̈ܵܐ
ܕܒܲܪܢܵܫܹ̈ܐ، ܘܠܵܐ ܣܲܓܝܼ̈ܐܹ ܚܲܝܠܬ݂ܵܢܹ̈ܐ،
ܘܠܵܐ ܡܢ ܛܘܼܗܡܵܐ ܫܘܼܦܪܵܐ.
27 ܐܝܼܢܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܓܒܹܐ ܠܹܗ ܠܣܲܟ݂ܠܹ̈ܐ
ܕܥܵܠܡܵܐ ܕܡܲܒܗܸܬ ܠܚܲܟܝܼܡܹ̈ܐ،
ܘܓܒܹܐ ܠܹܗ ܠܟܪ̈ܝܼܗܹܐ ܕܥܵܠܡܵܐ
ܕܡܲܒܗܸܬ ܠܚܲܝܠܬ݂ܵܢܹ̈ܐ.
28 ܘܓܒܹܐ ܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ ܡܲܟܝܼ̈ܟ݂ܹܐ
ܓܘܼܢܵܝܹ̈ܐ ܘܡܘܼܣܠܝܹ̈ܐ ܕܗܵܢܵܐ ܥܵܠܡܵܐ،
ܘܡܣܲܪ̈ܝܼܩܹܐ ܕܠܲܝܬ݂ ܝܢܵܐ ܗܘܹ̈ܐ ܡܣܲܪܩܝܼ،
ܕܡܒܲܛܸܠ ܠܐܵܢܝܼ ܕܐܝܼܢܵܐ ܡܣܲܪܩܝܼ.
29 ܐܲܠܵܗܵܐ ܥܒ݂ܸܕ݂ ܠܹܗ ܐܵܗܵܐ ܕܐܵܦ
ܚܲܕ ܠܵܐ ܡܵܨܹܐ ܡܫܲܒܸܚ ܒܘܼܚܪܵܐ
ܩܕ݂ܵܡܘܼܗ̇ܝ.
30 ܘܒܝܲܕ ܦܘܼܠܚܵܢܹܗ ܐܲܢܬܘܿܢ
ܝܘܼܬ݂ܘܿܢ ܒܝܼܫܘܿܥ ܡܫܝܼܚܵܐ، ܗܘܼ ܕܗܘܹܐ
ܠܹܗ ܩܵܐ ܚܸܟ݂ܡܬ݂ܵܐ ܡܢ ܐܲܠܵܗܵܐ،
ܘܙܲܕܝܼܩܘܼܬ݂ܵܐ، ܘܩܲܕܝܼܫܘܼܬ݂ܵܐ،

[1] 19:1 ܐܫܥܝܐ 41:92

ܘܦܘܪ̈ܩܢܐ.
31ܐܝܟ ܕܒܝܠܗ ܒܟܬܒܐ:
ܗܘ ܕܦܐܫ ܡܫܘܒܗܪܐ، ܒܡܪܝܐ
ܦܐܫ ܡܫܘܒܗܪܐ.[1]

ܦܨܠܐ 2

ܡܟܪܘܙܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܨܠܝܒܐ ܠܘܚܕܗ

1ܐܚܘܢܘܬܝ، ܐܢܐ ܕܐܬܝܐ ܠܝ
ܠܘܬ ܐܟܘܢ، ܡܟܪܘܙܘܬܐ ܝܠܘܟܘܢ
ܐܪܙܐ ܕܐܠܗܐ، ܠܐ ܐܬܝܐ ܠܝ
ܒܡܡܠܠܐ ܓܘܪܐ ܘܠܐ ܒܚܟܡܬܐ
ܓܘܪܬܐ،
2ܦܣܩܠܝ ܡܚܫܒ ܠܝ ܒܗܘܢܝ، ܕܠܐ
ܐܢܐ ܒܓܘܟܘܢ، ܕܠܐ ܝܕܥܢ ܡܢܕܝ
ܡܣܟܡ ܡܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ، ܘܐܝܠܗ
ܨܠܝܒܐ ܠܘܚܕܗ.
3ܗܘܝܐ ܠܝ ܠܘܬ ܐܟܘܢ
ܒܟܪܝܗܘܬܐ، ܘܒܙܕܘܥܬܐ
ܘܒܪܬܝܬܐ ܓܘܪܬܐ.
4ܘܡܡܠܠܝ ܘܟܪܘܙܘܬܝ ܠܐ ܗܘܘ
ܠܡܦܝܣܢܐ ܝܠܘܟܘܢ، ܒܚܟܡܬܐ،
ܐܠܐ ܒܡܚܘܝܬܐ ܕܪܘܚܐ
ܘܕܚܝܠܐ،
5ܩܐ ܕܗܝܡܢܘܬܘܟܘܢ، ܠܐ ܗܘܝܐ
ܒܢܝܬܐ ܒܝܕ ܚܟܡܬܐ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ،
ܐܠܐ ܒܝܕ ܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ.

ܚܟܡܬܐ ܒܝܕ ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ

6ܓܘ ܫܘܡܠܝܢ ܫܘܡܠܝ̈ܐ
ܕܚܟܡܬܐ ܝܗܒ ܠܡܫܡܥܐ، ܐܝܢܐ ܠܐ
ܚܟܡܬܐ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ ܘܠܐ
ܕܪ̈ܝܫܢܐ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ، ܐܝܢ ܕܒܛܠܢܐ
ܝܢܐ ܒܛܝܠܐ.
7ܐܝܢܐ ܓܘ ܫܘܡܠܝܢ ܚܟܡܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܒܐܪܙܐ، ܗܝ ܕܛܫܝܐ
ܡܛܫܝܬܐ، ܗܝ ܕܐܠܗܐ ܦܪܫܠܗ ܠܗ
ܡܢ ܩܕܡ ܥܠܡܐ ܕܝܘܩܪܐ ܠܝܩܪܐ
ܕܝܢ،
8ܗܝ ܕܐܘܦ ܚܕ ܡܢ ܪ̈ܝܫܢܐ ܕܥܠܡܐ
ܗܢܐ ܠܐ ܝܕܝܥܐ ܠܗ. ܐܢ ܗܘܝ
ܗܘܘ ܝܕܝܥܠܗ، ܠܐ ܙܩܝܦ ܗܘܐ
ܠܡܪܐ ܕܫܘܒܚܐ.
9ܐܝܟ ܕܒܝܠܗ ܒܟܬܒܐ:
ܡܢܕܝ ܠܐ ܚܙܝܐ ܥܝܢܐ، ܘܐܕܢܐ
ܠܐ ܫܡܝܥܐ، ܘܠܐ
ܗܘܢܐ ܕܒܪ̈ܢܫܐ ܠܐ ܣܠܩܐ
ܠܓܒܗ، ܡܛܘܝܒܐ ܕܐܠܗܐ
ܗܘܕܝܐ ܠܗ ܠܐܢܝ ܕܡܚܒܝ

---

[1] 31:1 ܐܪܡܝܐ 42:9

ܠܗ.[1]
10 ܐܝܢܐ ܐܠܗܐ ܫܒܩܝܢ ܠܗ ܡܢܝ
ܒܝܕ ܪܘܚܗ، ܗܟܢ ܪܘܚܐ ܠܟܠ
ܡܢܝܢ ܡܢ ܫܘܚܐ، ܐܘܦ ܠܡܢܝܢܬܐ
ܡܫܘܚܬܐ ܕܐܠܗܐ.
11 ܗܟܢ ܡܢ ܡܢ ܒܢܝܢܬܐ ܡܢ
ܐܢܫ ܕܟܠܢܝܐ ܕܐܢܫܐ ܡܠܘܢ ܡܢ
ܪܘܚܐ ܕܐܢܫܐ ܕܒܓܘ ܓܘܗ؟ ܗܘܕܐ
ܐܘܦ ܚܕ ܠܐ ܐܢܫ ܕܟܠܢܝܐ ܕܐܠܗܐ
ܡܠܘܢ ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ.
12 ܐܝܢܐ ܐܚܢܢ ܠܐ ܡܘܨܝܢ ܠܢ
ܪܘܚܐ ܕܥܠܡܐ ܕܡܢܝܐ ܡܢܐ ܪܘܚܐ
ܕܡܢ ܐܠܗܐ، ܗܘ ܕܐܢܕܥ
ܠܡܘܗܒܬܐ ܕܐܠܗܐ ܝܗܝܒܢ ܠܗ
ܡܢܢ.
13 ܘܐܘܦ ܐܚܢܢ ܡܢ ܗܡܙܡܢ ܒܗܘ
ܐܝܟ ܡܢܝܢܬܐ، ܠܐ ܒܡܠܦܢܘܬܐ
ܡܘܠܦܬܐ ܡܢܢ ܒܝܕ ܚܟܡܬܐ
ܕܒܪܢܫܐ، ܡܢܐ ܒܡܠܦܢܘܬܐ ܡܘܠܦܬܐ
ܒܝܕ ܪܘܚܐ، ܘܗܘܕܐ ܦܫܪܝܢ ܡܠܐ̈
ܪܘܚܢܝܐ ܒܝܕ ܚܒܪܐ ܪܘܚܢܝܐ.
14 ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܦܪܫܬܐ ܪܘܚܢܝܬܐ
ܠܐ ܩܒܠ ܡܢܝܢܬܐ ܕܡܢ ܐܬܝܢ
ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ، ܗܟܢ
ܫܛܝܘܬܐ ܐܢܐ ܠܟܠ ܠܗ، ܘܠܐ
ܩܐܡ ܦܪܫܐ ܠܗܘܢ، ܗܟܢ ܒܪܘܚܐ
ܡܢ ܦܪܫܢ ܕܡܢܐ.
15 ܐܢܫܐ ܪܘܚܢܐ ܡܢ ܦܪܫ، ܟܠܗܘܢ
ܡܢܝܢܬܐ، ܐܝܢܐ ܒܓܘܗ ܠܐ ܐܝܠܗ
ܗܘܢܐ ܕܐܢܫܐ ܕܐܘܦ ܚܕ.
16 ܗܟܢ ܡܢ ܡܢ ܐܢܫ ܝܕܥܢܬܐ
ܕܡܪܝܐ ܡܢ ܕܡܠܦ ܠܗ؟[2]
ܐܝܢܐ ܐܚܢܢ ܐܝܬ ܠܢ ܝܕܥܢܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ.

ܦܨܠܐ 3

ܦܪܝܫܐ ܒܡܘܠܚܢܐ
ܥܡ ܐܠܗܐ

1 ܐܚܘܢܘܬܝ، ܐܢܐ ܠܐ ܡܨܝܐ ܠܝ
ܗܡܙܡܢ ܗܘܐ ܥܡܘܟܘܢ ܐܝܟ
ܕܗܡܙܡܢ ܥܡ ܐܢܫܐ ܪܘܚܢܝܐ، ܡܢܐ
ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܦܓܪܢܝܐ، ܘܐܝܟ ܝܠܘܕܐ
ܒܡܫܝܚܐ.
2 ܚܠܒܐ ܥܡ ܐܫܩܝܬܘܟܘܢ، ܠܚܡܐ
ܘܠܐ ܡܨܝܘܬܐ ܠܡܐܟܠ، ܗܟܢ
ܗܝܕ ܠܐ ܡܨܝܬܘܢ، ܗܘܐ ܐܢܬܘܢ
ܠܗ. ܘܐܘܦ ܐܗܫܐ ܠܐ ܡܨܝܬܘܢ.
3 ܗܟܢ ܗܝܕ ܦܓܪܢܝܐ ܐܢܬܘܢ.
ܗܟܢ ܐܝܟܐ ܕܐܝܬ ܥܠܘܟܘܢ

ܒܣܟܠܘܬܐ ܘܡܦܪܕܝܘܬܐ، ܗܐ ܠܐ
ܝܗܘܘ ܦܓܪ̈ܢܝܐ، ܘܝܣܕܪܐ ܐܝܟ
ܒܪ̈ܢܫܐ؟
4ܟܕ ܚܕ ܡܢܘܟܘܢ ܐܡܪ، "ܐܢܐ ܝܢܐ
ܗܘܝܢ ܠܦܘܠܘܣ،" ܘܗܘ ܐܚܪܢܐ،
"ܐܢܐ ܝܢܐ ܗܘܝܢ ܠܐܦܠܘ،" ܠܐ
ܝܗܘܘ ܦܓܪ̈ܢܝܐ؟
5ܡܘ ܡܢܝ ܝܠܗ ܦܘܠܘܣ، ܡܢܝ
ܝܠܗ ܐܦܠܘ؟ ܡܫܡܫܢ̈ܐ ܝܢܐ،
ܕܒܝܕܝܗܘܢ ܐܬܐ ܠܘܟܘܢ
ܠܗܝܡܢܘܬܐ، ܐܝܟ ܕܝܗܒܠܗ ܠܗ
ܐܠܗܐ ܦܘܠܚܢܐ ܠܟܠ ܚܕ ܡܢܝܗܘܢ.
6ܐܢܐ ܢܨܒܝ ܠܝ، ܐܦܠܘ ܡܫܩܝܐ
ܠܗ، ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܡܪܒܝܐ ܠܗ.
7ܗܕܟܐ ܗܘ ܕܢܨܒ ܠܐ ܝܠܗ
ܡܢܕܝ، ܐܦܠܐ ܗܘ ܕܡܫܩܐ، ܐܠܐ
ܐܠܗܐ، ܕܝܠܗ ܡܪܒܝܢܐ
ܕܨܡܚܬܐ.
8ܗܘ ܕܢܨܒ ܘܗܘ ܕܡܫܩܐ ܚܕ
ܫܘܝܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ. ܘܟܠ ܚܕ ܒܬ
ܫܩܠ ܐܓܪܗ ܐܝܟ ܦܘܠܚܢܗ.
9ܣܒܒܐ ܚܢܢ ܥܡ ܐܠܗܐ
ܒܦܘܠܚܢܐ، ܘܐܢܬܘܢ ܝܗܘܘ
ܚܩܠܐ، ܒܢܝܢܐ ܕܐܠܗܐ.
10ܒܛܝܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܝܗܒ ܠܗ
ܡܘܗܒܬܐ ܠܝ، ܐܢܐ ܡܘܬܒܝ ܠܝ
ܫܬܐܣܬܐ ܐܝܟ ܚܕ ܐܪܕܝܟܠܐ ܚܟܝܡܐ،
ܐܝܢܐ ܚܕ ܐܚܪܢܐ ܒܢܝܐ ܝܠܗ
ܥܠܘܗ. ܐܝܢܐ ܟܠ ܚܕ ܗܘܝܐ ܙܗܝܪܐ
ܕܐܟܡ ܒܢܐ ܥܠܘܗ.
11ܐܦ ܚܕ ܠܐ ܡܨܐ ܡܬܒ ܫܬܐ
ܣܬܐ ܐܚܪܬܐ ܒܪ ܡܢ ܗܝ
ܕܡܘܬܒܬܐ ܝܠܗ، ܕܝܠܗ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ.
12ܐܢ ܐܢܫܐ ܒܢܐ ܥܠ ܐܗܐ ܫܬܐܣܬܐ،
ܕܗܒܐ، ܝܢ ܣܐܡܐ، ܝܢ ܟܐܦ̈ܐ
ܝܩܝܪ̈ܬܐ، ܝܢ ܩܝܣܐ، ܝܢ ܚܫܝܫܐ، ܝܢ
ܩܫܐ،
13ܒܗ ܦܐܫ ܓܠܝܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܟܠ
ܚܕ، ܣܒܒ ܕܗܘ ܝܘܡܐ ܒܗ ܦܐܫ
ܓܠܝܐ ܒܢܘܪܐ، ܣܒܒ ܢܘܪܐ ܒܗ
ܒܚܝܢܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܟܠ ܚܕ ܐܢܫܐ
ܕܐܟܡ ܕܝܠܗ.
14ܐܢ ܩܐܡ ܦܘܠܚܢܐ ܕܒܢܐ ܠܗ
ܐܢܫܐ، ܒܗ ܫܩܠ ܦܘܪܥܢܐ،
15ܐܝܢܐ ܐܢ ܝܩܕ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܢܫܐ،
ܒܗ ܚܣܪ ܗܘ ܐܢܫܐ، ܐܝܢܐ ܒܪܝܗ
ܒܗ ܦܪܩ، ܐܝܟ ܚܕ ܕܦܪܩ ܡܢ
ܓܘ ܢܘܪܐ.
16ܠܐ ܝܗܘܘ ܟܝܕܥܝ ܕܐܢܬܘܢ
ܗܝܟܠܐ ܕܐܠܗܐ ܝܗܘܘ، ܘܪܘܚܐ
ܕܐܠܗܐ ܥܡܪܐ ܝܠܗ ܓܘܘܟܘܢ؟
17ܐܢ ܐܢܫܐ ܡܚܪܒ ܠܗܝܟܠܐ
ܕܐܠܗܐ، ܐܠܗܐ ܒܗ ܡܚܪܒ ܠܗ،

ܣܒܒ ܗܝܟܠܐ ܕܐܠܗܐ ܩܕܝܫܐ
ܝܠܗ، ܘܐܚܬܘܢ ܝܘܬܘܢ ܗܘ
ܗܝܟܠܐ.
[18]ܐܘܦ ܚܕ ܡܢܘܟܘܢ ܠܐ ܢܛܥܐ
ܓܢܗ ܘܐܢ ܕܚܟܝܡܐ ܝܠܗ ܒܕܪܐ
ܥܠܡܐ، ܓܪܓ ܗܘܐ ܫܛܝܐ،
ܩܐ ܕܗܘܐ ܚܟܝܡܐ.
[19]ܣܒܒ ܚܟܡܬܐ ܕܗܕܐ ܥܠܡܐ
ܫܛܝܘܬܐ ܝܠܗ ܒܥܝܢܐ ܕܐܠܗܐ.
ܩܐܡ ܕܟܬܝܒܠܗ ܒܟܬܒܐ:
ܗܘ ܐܚܕ ܠܚܟܝܡ̈ܐ
ܒܢܟܠܝܗܘܢ.[1]
[20]ܘܥܝܕܐ ܒܟܬܒܐ ܝܠܗ:
ܡܪܝܐ ܝܕܥ ܚܘܫܒܢ̈ܐ
ܕܚܟܝܡ̈ܐ ܕܣܪܝܩܘܬܐ ܝܢܐ.[2]
[21]ܗܕܟܐ، ܠܐ ܐܢܫ ܫܘܒܗܪܐ ܗܘܐ
ܐܢܝ ܒܚܕ ܒܢܝܢܫ̈ܐ، ܣܒܒ
ܟܠܗܘܢ ܡܢܕܝܢ̈ܐ ܕܝܠܘܟܘܢ ܝܢܐ،
[22]ܝܢ ܦܘܠܘܣ، ܝܢ ܐܦܠܘ، ܝܢ
ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ، ܝܢ ܕܘܢܝܐ، ܝܢ
ܚܝ̈ܐ، ܝܢ ܡܘܬܐ، ܝܢ ܡܢܕܝܢ̈ܐ
ܕܝܢܐ ܐܢ ܕܐܝܬ ܗܫ، ܟܠܗܘܢ
ܕܝܠܘܟܘܢ ܝܢܐ،
[23]ܘܐܚܬܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܝܘܬܘܢ،
ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܝܠܗ.

ܦܨܠܘܢ 4

ܫܠܝܚ̈ܐ ܕܡܫܝܚܐ

[1]ܗܕܟܐ ܐܢܫ ܦܝܫ ܚܫܝܒܐ
ܬܠܡܝܕ̈ܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܕܒܪܢ̈ܐ ܕܐܪ̈ܙܐ
ܕܐܠܗܐ.
[2]ܦܝܫܬܐ ܗܠܗ ܛܠܒܬܐ ܡܢ
ܡܕܒܪܢ̈ܐ ܕܗܘܝ ܡܗܝܡܢ̈ܐ
ܒܚܘܠܛܢܗܘܢ.
[3]ܐܝܢܐ ܐܢܐ، ܠܝ ܡܘܢ ܦܫܝܛܘܬܐ
ܕܦܝܫܢ ܕܝܢܐ ܒܝܕܘܟܘܢ ܝܢ ܒܕܝܢܘܬܐ
ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܐܘܦ ܠܓܢܝ ܠܐ
ܡܘܢ ܕܐܝܢܢܐ،
[4]ܣܒܒ ܟܐ ܡܢܕܝ ܕܠܗ ܝܕܥܢܐ
ܓܢܝ. ܐܝܢܐ ܐܢܐ ܠܝ ܡܘܢ
ܟܡܙܕܩܢ ܓܢܝ ܡܘܢ ܥܠܬܐ
ܒܗܕܐ. ܕܝܢܢܝ ܡܪܝܐ ܝܠܗ.
[5]ܒܘܫ ܐܗܐ، ܠܐ ܡܚܝܒܝܬܘܢ
ܠܟܒܝܪܐ ܕܝܢܬܐ ܡܢ ܩܕܡ ܙܒܢܐ،
ܗܠ ܕܐܬܐ ܡܪܢ. ܗܘܝܘ ܗܘ ܟܐ
ܓܠܐ ܡܢܕܝܢ̈ܐ ܛܫܝ̈ܐ ܒܚܫܟܐ،
ܘܒܗ ܦܬܚ ܚܘܫܒܢ̈ܐ ܕܠܒܘ̈ܬܐ.
ܗܝܕܝܟ ܟܠ ܚܕ ܒܗ ܦܫܠ ܫܘܒܚܐ
ܡܢ ܐܠܗܐ.

---

[1] 19:3 ܐܝܘܒ 31:5 [2] 20:3 ܡܙܡܘܪܐ 11:49

6ܢܣܘܦܘܬܝ، ܢܝܐ ܡܘܬܒܝ ܠܝ
ܚܘܦܫܐ ܒܘܬ ܝܬܝܪ ܘܒܘܬ ܐܦܠܐ
ܠܦܬܵܐ ܕܢܘܦܐ، ܗܵܐ ܕܢܠܦܝܬܐ،
ܡܢܝ ܕܟܠ ܫܡܝܬܐ، ܒܘܡ ܙܘܕܐ
ܡܢ ܡܬܕܝ ܕܝܠܗ ܒܐܝܬܐ، ܕܟܠ
ܢܓܕܝܬܐ، ܒܘܬܪܘܬܐ ܫܕ ܢܓܠ ܗܘ
ܐܝܕܬܐ.
7ܗܘܝ ܫܡ ܓܝܐ ܠܘܢ ܝܝܠܠ ܡܢ
ܐܝܕܝܐ؟ ܡܦܕܝ ܐܝܬ ܠܘܢ ܕܝܠ
ܡܠܗ ܦܝܬܐ ܡܘܪܬܐ ܝܠܘܢ؟ ܘܝ،
ܦܝܬܐ ܡܠܗ ܡܘܪܬܐ ܝܠܘܢ،
ܗܡܦܕܝ ܝܒܓܕܐ ܡܘܬ ܒܘܪܘܬܐ
ܢܡܝ ܝ، ܕܒܓܝܠܘܢ ܡܝܝܗ ܡܘܬ؟
8ܐܝܬܐ ܐܕܝܢܐ ܗܓܝܒ ܓܘܦܝ!
ܐܕܝܢܐ ܗܘܝܐ ܓܘܦܝ، ܢܓܬܝܕܐ!
ܗܘܝܡ ܓܘܦܝ، ܢܡܝ ܡܠܟܐ ܕܟܠ
ܕܢܝ! ܚܘܒܐ ܕܢܒܡܝܬܐ، ܗܘܗ
ܢܡܝ ܡܠܟܐ، ܕܐܘܦ ܢܣܢ ܗܒܡܣ
ܗܘܗ ܢܡܘܦܝ!
9ܗܘܝ ܝܣܬܒܐ ܡܘܝ، ܕܢܓܘܐ ܝܢܝ
ܥܠܝܬܐ ܫܡ ܡܓܝ ܐܫܕܝܐ، ܢܡܝ
ܐܢܬܐ ܦܝܬܐ ܕܝܢܐ ܠܗܘܬܐ. ܗܘܝ
ܦܝܬܐ ܡܘܣ ܒܓܝܕܐ ܡܣܘܡܬܐ
ܠܢܠܦܐ ܘܠܡܓܠܙܐ ܘܠܒܢܬܢܬܐ.
10ܢܣܢ ܦܝܬܐ ܡܘܣ ܣܒܝܓܐ
ܡܓܝܠ ܒܘܬ ܫܓܕ ܕܡܒܝܫܐ، ܐܝܬܐ
ܢܣܗܘ، ܫܒܝܩܐ ܒܡܒܝܫܐ. ܢܣܢ
ܙܒܘܝܐ ܡܘܣ، ܐܝܬܐ ܢܣܗܘ،
ܫܓܠܝܐ ܡܗܘ. ܢܣܗܘ، ܦܝܬܐ
ܡܗܘ، ܣܡܒܕܐ، ܘܢܣܢ ܡܘܬܚܠܝܐ.
11ܗܘܠ ܐܗܘܐ ܗܓܢܗ ܒܦܝܬܐ ܡܘܣ
ܘܝܙܘܝܐ ܘܡܘܠܫܬܐ ܘܡܣܝܐ،
ܘܓܝܬܐ ܢܝܗ ܢܝ.
12ܓܐ ܦܠܢܣ ܝܡܢܐ ܒܐܝܕܬ.
ܐܝܡܢ ܕܓܐ ܦܢܣ ܠܒܝܓܐ، ܓܐ
ܢܕܢܣ. ܐܝܡܢ ܕܓܐ ܦܢܣ ܚܕܢܕܐ
ܓܐ ܡܒܠܣ.
13ܐܝܡܢ ܕܓܐ ܙܒܕܢ ܢܝ ܓܐ
ܓܘܢܣ ܒܡܒܓܘܬܐ. ܗܘܠ ܐܕܝܢܐ
ܗܘܝܐ ܡܘܣ ܙܒܟܠ ܘܝܣܬܐ
ܕܕܘܒܝܐ.
14ܝܒܬܓܐ ܡܘܝ، ܢܝܐ ܟܠ
ܕܡܝܓܝܢܘܦܝ، ܐܝܬܐ ܬܓܝܡ
ܕܡܘܕܝܢܘܦܝ، ܢܡܝ ܒܒܘܒܝ
ܡܘܝܬܐ.
15ܐܘܦ ܝ، ܕܗܘܝܐ ܓܘܦܝ، ܝܗܕܐ
ܢܠܩܐ ܢܚܘܕܐ ܒܡܒܝܫܐ، ܐܝܬܐ
ܢܝܗ ܓܘܦܝ، ܕܬܐ ܬܬܘܓܐ،
ܗܘܝ ܐܢܐ ܗܘܝܐ ܠܝ ܬܬܐ
ܝܓܘܦܝ، ܒܝܒܘܕ ܡܒܝܫܐ ܒܢܕ
ܝܘܢܓܠܝܘ.
16ܒܗ ܦܕܦܘܝܠ ܡܘܝ، ܒܢܘܦܝ
ܕܗܘܝܗܘ، ܕܡܢܝܐ ܢܠܒ.
17ܒܘܬ ܐܗܘܐ ܢܕܘܕܐ ܡܘܝ، ܠܓܗ

ܟܠܗܘܢ ܠܡܫܝܚܘܬܐ، ܒܪܘܚ
ܡܘܝܬܐ ܘܡܣܘܡܬܐ ܒܡܪܢܐ. ܗܘ
ܝܠܗ ܡܕܝܪܢܘܬܘܢ، ܕܐܢ ܝܫܢܐ
ܡܘܢ ܒܒܥܬܐ ܡܥܝܢܐ، ܘܕܐܢ
ܡܠܘܟܐ ܡܘܢ ܒܚܕ ܕܘܟܐ ܟܘ
ܚܕ ܝܕܥܬܐ.
18 ܡܪܚܡܬܐ ܝܬܘܟܘܢ، ܒܚܒܒ
ܠܗܘܢ ܥܘܒܕܢܐ، ܐܝܟ ܕܝܢ ܠܐ
ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܟܘܢ ܟܘܟܘܢ.
19 ܐܚܢܢ ܝܗ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܟܘܟܘܢ
ܒܝܠܕܘܬܐ، ܝܢ ܡܪܢܐ ܒܫܡܐ
ܝܗ، ܗܘܝܐ ܝܗ ܫܘܡ ܕܐܢ ܐܝܢܐ
ܐܢܬܬܐ ܗܘܡܘܡܝܬܐ ܡܢܐ ܘܡܦܪܒ ܫܒܠܐ
ܐܒܗ ܠܗܘܢ.
20 ܗܟܒ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܝܠܐ
ܡܠܗ ܒܡܥܘܡܬ ܝܠܐ ܒܫܒܠܐ.
21 ܕܐܢ ܟܝܢܗܘܢ، ܕܐܝܬ ܠܟܘܢ
ܟܘܟܘܢ؟ ܐܝܬ ܒܫܘܒܚܪܐ، ܝܢ
ܒܫܘܬܐ ܘܒܪܘܚܐ ܡܒܝܒܬܐ؟

ܦܨܠܐ 5

ܕܬܢܝܬܐ ܥܠ ܙܒܘܬܐ

1 ܒܬܪܒܪܘܬܐ ܩܫܝܫܐ ܡܠܗ
ܥܡܝܠܬܐ ܕܐܝܬ ܟܘܟܘܢ،
ܙܒܘܬܐ، ܣܓܐ ܗܘܕܓܐ ܙܒܘܬܐ
ܕܐܝܬ ܡܢܝܢ ܕܝܘܢ ܐܘܦ ܟܘ
ܝܡܘܬܐ، ܕܐܢܬܬܐ ܕܡܝܢ ܥܡ ܥܒܕܐ
ܕܒܚܘܡܘܣ.
2 ܘܐܡܪܘܢ ܝܠܕܬܐ ܡܠܘܢ
ܥܘܒܕܢܐ! ܒܘܥ ܝܩܝܢ ܡܗܘܐ
ܕܒܝܒܝܗܘܢ ܗܘܘ ܐܚܠܘܝ،
ܘܡܠܝܗܘܢ ܗܘܘ ܡܢ ܟܘܟܘܢ
ܗܘ ܕܝܦܠܫܐ ܡܠܗ ܐܢܐ ܥܘܟܠܐ.
3 ܗܟܒ ܐܢܐ، ܐܝܟ ܕܝܠܐ ܡܘܢ
ܒܟܘܟܘܢ ܒܦܝܕܪܐ، ܐܝܢܐ
ܒܟܘܟܘܢ ܡܘܢ ܒܪܘܫܐ، ܘܕܝܢܐ
ܡܘܢ ܠܗܘ ܕܒܚܒܒ ܝܗ ܐܢܐ ܥܘܟܠܐ
ܐܝܟ ܕܝܢ ܒܟܘܟܘܢ ܡܘܢ.
4 ܐܝܟ ܕܚܡܠܝܗܘܢ ܒܝܡܐ ܕܡܪܢ
ܡܥܝܢ، ܘܐܢܐ ܒܟܘܟܘܢ ܒܪܘܫܐ،
ܥܡ ܫܒܠܐ ܕܡܪܢ ܡܥܝܢ،
5 ܦܝܫܗܘܢ ܠܗܘܕܝܐ ܐܢܬܬܐ ܠܗܠܢܐ،
ܠܗܠܟܐ ܕܦܝܕܪܗ، ܕܪܘܝܗ ܩܪܡܐ
ܒܢܘܡܐ ܕܡܪܢ.
6 ܥܘܒܕܢܘܟܘܢ ܝܠܐ ܡܠܗ ܝܩܝܢ.
ܝܠܐ ܢܕܠܝܗܘܢ ܕܫܪܓܐ ܣܡܝܕܐ ܓܐ
ܡܣܝܡܠ ܝܗ ܚܠܗ ܟܠܬܐ؟
7 ܕܓܡܘܢ ܠܣܡܝܕܐ ܒܐܒܗܬܐ،
ܕܗܘܝܗܘܢ ܠܓܒܠܬܐ ܫܕܬܐ ܕܟܠܐ
ܣܡܝܕܐ، ܐܝܟ ܕܝܗܘܢ ܦܠܛܪܐ،
ܗܟܒ ܦܪܫܐ ܕܝܢ، ܕܝܠܗ ܡܥܝܢܐ،
ܦܝܥ ܝܗ ܕܒܝܫܐ ܡܢ ܥܝܢ.
8 ܒܘܗ ܐܢܐ ܟܒܪܝܣ ܝܠܕܐ، ܟܠܐ

ܒܚܡܝܪܐ ܥܬܝܩܐ، ܘܠܐ ܒܚܡܝܪܐ
ܕܒܝܫܘܬܐ ܘܕܡܪܝܚܘܬܐ، ܐܠܐ
ܒܚܡܝܪܐ ܕܦܫܝܛܘܬܐ ܘܕܫܪܝܪܘܬܐ.
9 ܟܬܝܒܝ ܠܝ ܐܠܘܟܘܢ ܓܘ
ܐܓܪܬܝ ܕܠܐ ܚܠܛܝܬܘܢ ܥܡ
ܙܢܝ̈ܐ.
10 ܠܐ ܗܘܝ ܒܛܥܪܐ ܕܠܐ
ܚܠܛܝܬܘܢ ܥܡ ܙܢܝ̈ܐ ܕܐܗܐ
ܕܘܢܝܐ، ܝܢ ܥܡ ܛܠܘܡ̈ܐ، ܝܢ
ܥܡ ܚܛܘܦ̈ܐ، ܝܢ ܥܡ ܦܠܚ̈ܐ
ܕܦܬܟܪ̈ܐ. ܩܝ، ܐܘܢܐ ܗܘܐ ܗܕܟܐ،
ܦܠܛܐ ܗܘܐ ܕܦܠܛܝܬܘܢ ܗܘܐ ܡܢ
ܐܗܐ ܕܘܢܝܐ.
11 ܐܝܢܐ ܐܕܝܐ ܟܬܒܝ ܠܝ
ܐܠܘܟܘܢ، ܕܠܐ ܚܠܛܝܬܘܢ ܥܡ
ܚܕ ܕܩܪܝܐ ܠܗ ܐܚܘܢܐ ܐܝܢܐ
ܙܢܝܐ ܝܠܗ، ܝܢ ܛܠܘܡܐ، ܝܢ
ܦܠܚܢܐ ܕܦܬܟܪ̈ܐ، ܝܢ ܡܨܥܪܢܐ، ܝܢ
ܪܘܝܐ، ܝܢ ܚܛܘܦܐ. ܥܡ ܗܕܟܐ
ܐܢܫܐ ܐܦ ܠܚܡܐ ܠܐ
ܐܟܠܝܬܘܢ.
12 ܩܢܝ ܡܐ ܠܝ ܠܕܝܢܢܐ ܠܐܢܝ
ܕܐܝܢܐ ܠܒܪܪ ܡܢ ܥܕܬܐ؟ ܠܐ
ܗܘܝ، ܐܢܬܘܢ، ܕܝܢܢܐ ܠܐܢܝ ܕܐܝܢܐ
ܓܘ ܥܕܬܐ؟
13 ܐܝܢܐ ܠܐܢܝ ܕܐܝܢܐ ܠܒܪܪ ܐܠܗܐ
ܝܠܗ ܕܐܢܐ. ܦܠܛܘ، ܡܢ ܓܘܘܟܘܢ
ܠܗܘ ܒܝܫܐ.[1]

ܦܨܠܐ 6

ܕܝܢܐ ܓܘ ܡܚܟܘܡܝܐ

1 ܩܝ، ܚܕ ܡܢܘܟܘܢ، ܗܘܝܐ ܠܗ
ܕܝܢܐ، ܥܡ ܚܕ ܐܚܪܢܐ، ܓܘ ܦܬܪ
ܕܠܒܝܟ ܠܗ ܩܕܡ ܥܘܠܐ ܕܦܐܫ
ܕܐܝܢܐ ܘܠܐ ܩܕܡ ܩܕܝܫ̈ܐ؟
2 ܠܐ ܝܕܥܝܬܘܢ، ܕܩܕܝܫ̈ܐ ܓܘ
ܕܐܬܝ ܠܕܘܢܝܐ؟ ܘܩܝ، ܐܢܬܘܢ،
ܕܐܬܝܬܘܢ ܠܕܘܢܝܐ، ܠܐ ܩܐܡܬܘܢ،
ܕܐܬܝܬܘܢ، ܕܝܢ̈ܐ ܙܥܘܪ̈ܐ؟
3 ܘܠܐ ܝܕܥܝܬܘܢ، ܕܐܢܚܢ ܓܘ
ܕܐܬܚ ܠܡܠܐܟ̈ܐ؟ ܩܕܐ ܒܣܒܪ
ܘܕܐ ܓܘ ܕܐܬܚ ܠܡܣܕܪܢܘ̈ܬܐ ܕܐܢܝܐ
ܚܝ̈ܐ.
4 ܐܢܕܟܐ ܩܝ، ܐܝܬ ܠܘܟܘܢ، ܕܘܪ̈ܝܐ
ܒܘܬ ܐܢܝܐ ܡܣܕܪܢܘ̈ܬܐ، ܡܬܒܘ،
ܠܘܟܘܢ، ܕܐܢ̈ܫܐ ܡܢ ܓܘ ܥܕܬܐ، ܠܐܝܢ
ܕܐܝܢܐ ܒܘܬ ܟܡܘܪ̈ܐ.
5 ܒܛܥܪܐ ܗܘܝ، ܐܢܕܟܐ ܕܢܟܦܬܘܢ.
ܓܘ ܓܘܘܟܘܢ، ܚܕ ܚܟܝܡܐ ܕܐܢܐ،

1 13:5 ܬܢܝ ܢܡܘܣܐ 7:71؛ 91:91؛ 12:12؛ 12:22، 42؛ 7:42

ܒܝܢ ܐܚܘܢܐ ܠܐܚܘܢܐ؟
6ܐܝܢܐ ܐܚܘܢܐ ܒܕܝܢܐ ܝܠܗ
ܠܐܚܘܢܐ ܕܩܝܡ ܕܝܢܐ، ܘܗܕܐ ܩܕܡ
ܠܐ ܡܗܝܡܢܐ.
7ܗܫܐ ܐܝܬ ܓܘܘܟܘܢ ܕܝܢܢ̈ܐ ܚܕ
ܥܡ ܗܘ ܐܚܪܢܐ، ܡܚܘܝܐ ܝܠܗ
ܕܟܝܫܐ ܝܗܘܢ، ܦܫܛ ܓܠܒܝܐ.
ܩܡܘܕܝ ܠܐ ܡܩܒܠܝܬܘܢ، ܐܝܢܐ
ܕܟܝܫܐ ܝܗܘܢ ܛܠܝܡܐ؟ ܝܢ ܐܝܢܐ
ܕܝܗܘܢ ܟܝܫܐ ܒܫܘܠܡܐ؟
8ܐܝܢܐ ܐܚܘܢ ܛܠܡܐ ܝܗܘܢ
ܘܡܓܠܡܝܢܐ ܠܐܚܘ̈ܢܘܬܘܟܘܢ.
9ܠܐ ܝܕܥܝܬܘܢ ܕܥܘܠ̈ܐ ܠܐ
ܝܪܬܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ؟ ܠܐ
ܦܬܝܬܘܢ، ܡܛܥܝܢܐ، ܠܐ ܙܢܝ̈ܐ،
ܘܠܐ ܦܠܚ̈ܐ ܕܦܬܟܪ̈ܐ، ܘܠܐ ܓܝܪ̈ܐ،
ܘܠܐ ܓܒܪ̈ܐ ܕܥܒܕܝ ܠܗ ܓܒܪ̈ܐ
ܢܫ̈ܐ، ܘܠܐ ܫܟܒ̈ܐ ܓܒܪ ܐܚܪܢܐ،
10ܘܠܐ ܓܢܒ̈ܐ، ܘܠܐ ܛܡܥܢ̈ܐ،
ܘܠܐ ܪ̈ܘܝܐ، ܘܠܐ ܡܨܥܪ̈ܢܐ، ܘܠܐ
ܚܛܘܦ̈ܐ ܒܬ ܝܪܬܝ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ.
11ܘܗܕܟܐ ܝܗܘܢ ܗܘܘ ܒܥܕܢܐ
ܩܕܡܝܐ. ܐܝܢܐ ܐܚܘܢ ܡܚܝܐ
ܝܗܘܢ ܗܘܘ ܫܘܝܓܐ، ܘܡܩܘܕܫܐ،
ܙܕܝܩܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܘܒܪܘܚܐ ܕܐܠܗܢ.

ܡܫܒܚܘܢ ܠܐܠܗܐ ܒܦܓܪܘܟܘܢ

12ܟܠ ܡܢܕܝ ܫܪܝܐ ܝܠܗ
ܩܐܝ، ܐܝܢܐ ܟܠ ܡܢܕܝ ܠܐ ܝܠܗ
ܦܝܕܐ ܝܘܬܪܢܐ ܩܐܝ. ܟܠ ܡܢܕܝ
ܫܪܝܐ ܝܠܗ ܩܐܝ، ܐܝܢܐ ܠܐ
ܦܝܫܢ ܗܘܐ ܫܘܠܛܢܐ ܕܐܘܦ ܚܕ
ܡܢܕܝ.
13ܡܐܟܘܠܬܐ ܩܐ ܟܪܣܐ ܝܠܗ
ܘܟܪܣܐ ܩܐ ܡܐܟܘܠܬܐ، ܐܝܢܐ
ܐܠܗܐ ܟܡ ܡܒܛܠ ܠܗܘܢ
ܬܪ̈ܘܝܗܝ. ܦܓܪܐ ܠܐ ܝܠܗ ܩܐ
ܙܢܝܘܬܐ ܐܝܠܐ ܩܐ ܡܪܢ ܝܠܗ،
ܘܡܪܢ ܩܐ ܐܝܟܠ ܚܕ ܕܦܓܪܐ.
14ܐܠܗܐ ܡܩܝܡ ܠܗ ܠܡܪܢ ܡܢ
ܓܘ ܡܝ̈ܬܐ، ܘܟܡ ܡܩܝܡ ܐܘܦ ܩܐܢ
ܒܚܝܠܗ.
15ܠܐ ܝܕܥܝܬܘܢ ܕܦܓܪ̈ܘܟܘܢ
ܗܕ̈ܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܝܢܐ؟ ܡܘܕ
ܫܩܠܝܬܘܢ ܗܕ̈ܡܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܘܥܒܕܝܬܘܢ ܠܗܘܢ ܦܓܪܐ ܕܚܕܐ
ܙܢܝܬܐ؟ ܚܫ ܠܝ.
16ܠܐ ܝܗܘܢ ܒܝܕܥܐ ܗܘ ܕܡܢܩܦ
ܥܡ ܚܕܐ ܙܢܝܬܐ، ܦܓܪܐ ܝܠܗ
ܥܡ ܦܓܪܐ ܥܡܗ؟ ܣܒܒ ܟܬܝܒܐ
ܝܠܗ:

ܦܪܘܣܝܐ ܒܗ ܫܘܒ ܚܕ
ܦܬܓܡܐ.[1]
17ܐܝܡܬܐ ܗܘ ܕܫܡܥ ܟܠܗ ܐܢܐ ܡܠܟܐ،
ܚܕ ܒܪܗ ܐܝܠܗ ܒܕܘܟܬܐ.
18ܙܒܢܘܗܝ ܡܢ ܩܪܝܬܐ. ܟܠ
ܫܒܝܐ ܕܐܬܝܐ ܠܗ ܐܢܫܐ ܠܒܝܬܐ
ܡܢ ܦܬܓܡܗ ܡܠܟܐ، ܐܝܢܐ ܗܘ ܕܐܬܐ
ܩܪܝܬܐ، ܒܦܬܓܡܗ ܒܐ ܫܒܝܐ.
19ܠܐ ܢܫܡܥܘܢ ܕܦܬܓܡܘܟܘܢ
ܘܡܠܟܐ ܕܕܘܟܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܐܝܠܗ
ܕܒܡܥܒܕܐ ܐܝܠܗ ܠܟܘܢ، ܗܘ
ܕܡܫܝܚ ܠܘܟܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ، ܘܠܐ
ܡܢܘܢ ܕܐܢܘܟܘܢ؟
20ܗܫܐ ܦܩܝܕܐ ܡܢܘܢ ܗܘܐ ܘܒܝܬܐ
ܒܫܒܬܐ، ܘܒܥܐ ܡܢܢܘܢ ܠܐܪܥܐ
ܒܦܬܓܡܘܟܘܢ.

ܡܐܡܪܐ 7

ܒܝܬ ܠܒܝܬܐ

1ܒܝܬ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܠܟܐ ܠܘܟܘܢ
ܐܠܝ، ܒܐܡܪܐ ܡܢܝ، ܢܦܩܝ ܡܠܟܐ
ܕܐܢܫܐ ܟܠ ܕܝܠܗ ܒܒܝܬܐ.
2ܐܝܡܬܐ ܗܫܐ ܐܝܬ ܩܪܝܬܐ، ܟܠ
ܐܢܫܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ

ܘܟܠ ܒܝܬܐ ܐܢܫܐ ܕܐܠܗܐ.
3ܥܒܕܘܢ ܐܢܫܐ ܚܝܢ ܩܠܝܗ
ܠܒܫ ܒܝܬܗ، ܘܐܘܕܥܐ ܐܘܦ
ܒܝܬܐ ܚܝܠܐ ܩܠܝܗܘܢ ܠܒܫ
ܐܢܫܘܢ.
4ܒܝܬܐ ܠܝܗ ܟܠ ܥܘܠܝܬܐ ܒܕ
ܦܬܓܡܐ ܕܐܠܗܘܢ ܝܟܠ ܐܢܫܘܢ،
ܘܐܘܕܥܐ ܐܘܦ ܐܢܫܐ ܠܝܗ ܠܗ
ܥܘܠܝܬܐ ܒܕ ܦܬܓܡܐ ܕܐܠܗܗ، ܝܟܠ
ܒܝܬܗ.
5ܟܠ ܫܒܒܘܗܝ، ܚܕ ܡܢ ܗܘ
ܐܚܪܢܐ ܝܟܠ ܒܒܢܝܢܐ ܕܦܪܘܣܘܟܘܢ،
ܘܐܦ ܚܕ ܡܢܫܐ ܒܪܢܐ،
ܕܒܣܝܡܘܢ ܐܢܘܟܘܢ ܠܡܠܟܬܐ.
ܘܡܢܗ ܡܫܡܫܢ ܚܝܡܘܢ ܠܚܕܒܐ
ܕܟܠ ܐܢܫ ܠܘܟܘܢ، ܩܛܠܐ ܒܕ ܟܠ
ܩܝܡܘܢ ܫܡܠܝܘܢ.
6ܒܐܡܪܐ ܡܢܝ، ܐܘܬܐ ܒܢܘܗܕܪܐ
ܕܦܩܦܩܐ، ܟܠ ܒܢܘܗܕܪܐ
ܕܦܘܩܕܢܐ.
7ܩܝܡ ܗܘܐ ܕܒܠܝܗܝ ܐܢܫܬܐ ܗܘܐ
ܗܘܘ ܐܝܟ ܕܝܢ، ܐܝܡܬܐ ܟܠ ܐܢܫܐ
ܐܝܬ ܠܗ ܡܘܬܒܬܐ ܕܐܠܗܗ ܡܢ
ܐܪܥܐ. ܚܕ ܐܝܬ ܠܗ ܡܘܬܒܬܐ
ܕܐܠܗܗ، ܘܗܘ ܐܚܪܢܐ ܗܝ ܡܘܬܒܬܐ

[1] 16:6 ܒܪܫܝܬ 42:2

ܐܝܼܪܬܵܐ.
8 ܟܹܐ ܡܩܲܒܠܝܼ ܗܘܼܢ ܠܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܕܝܠܗ ܡܵܝܬܹܐ
ܡܲܥܣܲܪ̈ܝܵܬܵܐ ܘܠܐ̱ܚܹܪ̈ܢܵܝܹܐ، ܕܟܹܐ ܦܵܫܹܐ
ܣܵܗܕܘܼܬ݂ܵܐ ܕܗܘܼܝܼ ܚܲܝ ܕܝܼܢ.
9 ܐܝܼܢܵܐ ܝܢ ܒܠܵܐ ܩܲܕܡ ܕܟܸܡ ܣܵܗ
ܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ، ܟܡܲܕܒܲܩ ܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ. ܗܵܟ݂ܵܐ
ܟܝܼܡ ܦܵܫܹܐ ܣܵܗܕܵܐ ܠܠܹܘܹܝܼ ܡ̣ܢ
ܠܡܲܥܣܲܪ̈ܝܵܬܵܐ ܟܒ݂ܝܼܫܘܼܬ݂ܵܐ.
10 ܘܠܐܵܒ݂ ܕܐܝܼܢܵܐ ܠܹܘܹܝܼ ܟܒ݂ܝܼܪܵܐ ܟܢܵܘܵܫܵܐ
ܗܘܼ ܐܵܗܵܐ ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܒܠܵܐ ܗܘܼ
ܐܵܢܵܐ ܟܢܵܘܵܫܹܗ ܒܠܵܐ ܩܲܕܡ، ܕܠܵܐ
ܦܵܪܵܐ ܟܘܼܡܪܵܐ ܡ̣ܢ ܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ.
11 ܐܝܼܢܵܐ ܝܢ ܦܵܪܵܐ ܩܵܝܹܡ، ܠܵܐ
ܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ، ܐܸܢ، ܗܘܝܼܕܵܐ ܒܝܼܬ ܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ.
ܐܘܼܦ ܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ ܠܵܐ ܩܵܝܹܡ ܠܟܘܼܡܪܹܗ.
12 ܠܐܵܒ݂ ܐܝܼܕܝܵܐ ܒܠܵܐ ܩܲܕܡܵܐ ܗܘܼܢ،
ܐܵܢܵܐ، ܠܵܐ ܩܲܕܡ، ܕܝܢ ܐܝܼܬ ܚܲܕ
ܢܵܡܘܿܣܵܐ ܕܐܝܼܬ ܒܹܗ ܟܘܼܡܪܵܐ ܠܵܐ
ܟܘܼܡܪܘܼܬ݂ܵܐ ܕܟܠܵܢܵܐ ܕܫܢܵܐ ܟܠܲܝܗ،
ܠܵܐ ܪܵܒܵܐ ܠܵܗ.
13 ܘܝܢ ܐܝܼܬ ܟܘܼܡܪܵܐ ܟܘܼܡܪܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ ܒܠܵܐ ܡܲܠܹܗ ܟܘܼܡܪܵܐ،
ܘܟܠܵܐ ܕܫܲܒ݂ܵܐ ܟܣܵܘܵܐ، ܠܵܐ ܪܵܡܵܐ
ܠܹܗ.
14 ܗܵܟ݂ܵܐ ܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ ܠܵܐ ܟܘܼܡܪܵܐ
ܦܝܼܫܵܐ ܡܲܠܹܗ ܟܣܘܼܕܵܐ ܟܢܵܫ ܟܘܼܡܪܹܗ
ܟܘܼܡܪܘܼܬ݂ܵܐ، ܘܟܘܼܡܪܵܐ ܠܵܐ
ܟܘܼܡܪܘܼܬ݂ܵܐ ܦܝܼܫܬ݂ܵܐ ܡܲܠܹܗ
ܟܣܘܼܕܵܐ ܟܢܵܫ ܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ
ܟܘܼܡܪܵܐ. ܝܢ ܠܵܐ ܗܵܘܵܐ ܗܵܘܵܐ
ܗܘܼܕܵܐ، ܐܲܠܵܗܘܼܬ݂ܵܐ ܡܫܝܼܚܵܐ ܒܹܗ
ܗܘܼܝ ܗܵܘܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܒܟ݂ܵܗܵܐ ܟܘܼܡܪܵܐ
ܡܲܠܵܐ.
15 ܐܝܼܢܵܐ ܝܢ ܚܲܕ ܕܒܠܵܐ ܡܲܠܹܗ
ܟܘܼܡܪܵܐ ܘܫܲܒ݂ܵܐ ܐܵܒ݂ܵܐ، ܟܡܲܕܒܲܩ
ܕܐܵܒ݂ܵܐ ܗܘܼܕܵܐ. ܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ ܟܘܼܡܪܵܐ ܐܸܢ
ܟܘܼܡܪܘܼܬ݂ܵܐ ܟܘܼܡܪܘܼܬ݂ܵܐ ܒܠܵܐ ܡܲܠܵܐ ܐܝܼܩܵܪܵܐ
ܟܒ݂ܝܼܪܵܐ. ܐܲܠܵܗܵܐ ܝܪܵܐ ܒܹܗ ܕܫܲܒ݂ܵܐ
ܟܟܵܬܒܵܐ.
16 ܪܵܐܹܒ݂ ܐܵܪܵܒ݂ܗܘܿܢ، ܐܵܢܵܐ ܟܘܼܡܪܵܐ، ܝܢ
ܒܹܗ ܦܪܵܫܘܿܢ ܠܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ؟ ܐܸܢ ܪܵܐܹܒ݂
ܐܵܪܵܒ݂ܗ، ܐܵܢܵܐ ܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ، ܝܢ ܒܹܗ
ܦܪܵܫܹܗ ܠܟܘܼܡܪܹܗ؟

ܟܘܼܡܪܵܐ ܕܚܲܕ̈ܬܹܐ

17 ܟܹܐ ܟܠ ܚܲܕ ܐܵܪܵܐ ܕܒܘܼܟܹܗ
ܢܵܡܘܿܣܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܡܗܘܼܟܹܐ ܒܹܗ ܝܠܹܗ،
ܘܗܘܼܕܵܐ ܫܲܒ݂ܵܐ ܢܵܫܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܡܪܵܐ ܒܹܗ
ܝܠܹܗ. ܐܵܗܵܐ ܡܲܠܹܗ ܟܘܼܡܪܵܐ ܕܡܲܠܟܝܼܙܕܵܩ
ܗܘܼܢ ܠܟܠܲܝܗܘܿܢ ܒܢܲܝ̈ܵܐ.
18 ܝܢ ܐܵܢܵܐ ܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ ܡܵܘܵܐ ܡ̣ܢ ܩܲܕܡ
ܕܦܵܝܫ ܗܵܘܵܐ ܝܪܵܐ، ܠܵܐ ܪܵܒܵܐ
ܠܟܘܼܡܪܘܼܬ݂ܵܐ. ܘܝܢ ܟܟܘܼܡܪܘܼܬ݂ܵܐ
ܡܵܘܵܐ ܡ̣ܢ ܩܲܕܡ ܕܦܵܝܫ ܗܵܘܵܐ ܝܪܵܐ،

ܠܐ ܦܝܫܝ ܥܒܕܐ.
19 ܥܘܕܪܬܐ ܠܐ ܡܠܟܐ ܝܡܝܢ،
ܘܥܘܕܠܘܬܐ ܠܐ ܡܠܟܐ ܝܡܝܢ، ܝܠܐ
ܬܫܘܪܬܐ ܕܦܘܩܕܢܐ ܕܐܠܗܐ.
20 ܚܠ ܡܢ ܦܝܫܝ ܪܐܝ ܕܡܘܬܐ
ܐܝܡܡ ܕܦܝܫ ܠܗ ܝܕܥܢܐ.
21 ܒܥܕܐ ܡܘܗ ܗܘܐ ܐܝܡܡ ܕܦܝܫ
ܠܘܬ ܝܕܥܢܐ؟ ܠܐ ܫܡܝܬ ܚܘܗ
ܒܥܕܘܬܐ. ܐܝܢܐ ܝܢ ܩܝܡܬ ܩܝܡܬ
ܝܠܕܘܬܐ، ܡܝܐ ܠܗ.
22 ܩܕܡ ܗܘ ܕܡܘܬܐ ܒܥܕܐ ܐܝܡܡ
ܕܦܝܫ ܠܗ ܝܕܥܢܐ ܚܡܪܢ، ܝܠܕܐ
ܕܩܕܥܢܐ ܡܠܗ، ܘܗܘ ܕܡܘܬܐ ܝܠܕܐ
ܐܝܡܡ ܕܦܝܫ ܠܗ ܝܕܥܢܐ، ܒܥܕܐ
ܕܡܫܒܚܐ ܡܠܗ.
23 ܦܝܫ ܠܘܬܗܘܢ ܘܒܝܬܐ ܚܠܝܡܐ؛
ܠܐ ܗܘܝܬܗܘܢ ܒܥܕܐ ܕܒܢܝܢܬܐ.
24 ܐܣܦܩܘܬܐ، ܚܠ ܐܢܬܐ ܠܗ ܗܘ
ܐܗܘܠ ܕܡܘܬܐ ܐܝܡܡ ܕܦܝܫ ܠܗ
ܝܕܥܢܐ، ܦܝܫܝ ܠܗܘܢ ܠܒܗ ܐܠܗܐ.

ܚܘܕ ܠܐ ܠܥܒܕܐ ܘܐܪܡܠܢܝܬܐ

25 ܐܕܢܐ ܠܚܬܘܠܬܐ، ܠܝܬ ܠܒ
ܦܘܩܕܢܐ ܡܢ ܩܕܡ، ܐܝܢܐ ܚܢܘܢܐ
ܡܘܢ ܪܚܡܢܝ ܐܡܝ ܡܢ ܕܚܕܫܝܡܐ
ܕܩܕܥܢܐ ܦܝܫ ܠܗ ܡܗܘܡܢܐ.
26 ܚܘܗ ܐܢܫܘܬܐ ܕܐܗܐ ܙܒܢܐ،
ܒܫܢܬܐ ܡܘܢ ܝܩܦܝܢ ܡܠܟܐ ܠܚܠ
ܡܢ ܕܦܝܫܝ ܐܡܝ ܕܒܝܬܗ.
27 ܥܒܕܐ ܡܘܗ؟ ܠܐ ܟܬܝܒܗ
ܪܦܬܐ. ܕܘܦܢܐ ܡܘܗ ܒܥܬܐ؟ ܠܐ
ܟܬܝܒܗ ܠܥܒܕܐ.
28 ܐܒܢܐ ܝܢ ܥܒܕܗ، ܠܐ ܡܘܗ
ܒܫܟܢܐ. ܘܝܢ ܚܬܘܠܬܐ ܥܒܕܐ،
ܠܐ ܡܠܟܐ ܒܫܟܢܐ. ܐܒܢܐ ܐܒܗ
ܐܘܠܝܢܐ ܐܪܡܠܢܝܬܐ ܗܐ ܐܢܝ
ܕܥܒܕܝܢ. ܚܘܗ ܐܗܐ ܡܘܡܚܢܘܬܢ
ܒܐܬܝܢ ܡܠܟܐ.
29 ܐܣܦܩܘܬܐ، ܒܐܩܕܐ ܡܘܢ ܐܗܐ:
ܚܕܢܐ ܚܕܒܬܐ ܡܠܟܐ. ܡܢ ܐܕܢܐ ܐܢܝ
ܕܐܒܗ ܠܗܘܢ ܒܥܬܐ ܗܘܕܥܐ ܫܢܝ
ܐܡܝ ܕܝܢ ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܒܥܬܐ.
30 ܘܐܢܝ ܕܟܬܒ ܐܡܝ ܕܝܢ ܠܐ ܡܢܐ
ܒܚܟܡܢܐ، ܘܐܢܝ ܕܒܢܐ ܝܕܝܐ ܐܡܝ
ܕܝܢ ܠܐ ܡܢܐ ܝܕܝܐ، ܘܐܢܝ ܕܪܥܝܢ
ܝܡܝܢ ܐܡܝ ܕܝܢ ܠܐ ܡܠܗ ܕܢܝܫܢ
ܕܫܡܥܢ ܠܗ.
31 ܘܐܢܝ ܕܩܦܠܝܣܢ ܝܡܝܢܬܐ ܕܐܗܐ
ܕܘܡܝܐ، ܐܡܝ ܕܠܐ ܦܚܢ ܠܥܒܕܐ
ܚܢܘܢ، ܩܕܡ ܝܗܒܩܐ ܕܐܗܐ
ܕܘܡܝܐ ܒܥܕܢܐ ܡܠܗ.
32 ܗܘܕܥܐ ܟܠܝܡ ܕܠܐ
ܫܡܝܢܬܗܘܢ. ܗܘ ܕܠܝܬ ܠܗ

ܒܟܬܐ، ܟܐ ܗܘܝܐ ܥܓܠܐ ܥܡ
ܕܥܘܠܝܐ ܕܡܪܢܐ، ܕܐܟܝ ܕܫܦܪ
ܠܡܪܢܐ.
33ܐܝܢܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܟܬܐ ܟܐ
ܗܘܝܐ ܥܓܠܐ ܥܡ ܕܥܘܠܝܐ ܕܐܗܐ
ܕܥܠܡܐ، ܕܐܟܝ ܕܫܦܪ ܠܒܟܬܗ.
34ܘܗܕܟܐ ܐܢܬܬܐ ܦܠܝܓܐ ܝܠܗ
ܒܚܢܝܗ. ܒܟܬܐ ܟܠ ܓܒܪܬܐ ܝܢ
ܒܬܘܠܬܐ ܟܐ ܥܓܠܐ ܥܡ ܕܥܘܠܝܐ
ܕܡܪܢܐ، ܕܗܘܝܐ ܩܕܝܫܬܐ
ܒܦܓܪܐ ܘܒܪܘܚܐ. ܐܝܢܐ ܒܟܬܐ
ܓܒܪܬܐ ܟܐ ܥܓܠܐ ܥܡ ܕܥܘܠܝܐ
ܕܐܗܐ ܕܥܠܡܐ، ܕܐܟܝ ܫܦܪܐ
ܠܓܒܪܗ.
35ܐܗܐ ܡܡܠܠܐ ܝܘܢ ܠܛܒܬܐ
ܕܝܘܟܘܢ، ܠܐ ܕܐܣܪܢܘܟܘܢ،
ܐܝܢܐ ܕܗܘܝܬܘܢ ܒܢܘܪܫܐ ܕܫܦܝܪܐ،
ܘܟܠ ܗܘܝܬܘܢ ܦܠܝܚܐ
ܒܝܠܦܬܘܟܘܢ ܠܡܪܢܐ.
36ܐܢ ܚܕ ܐܢܫܐ ܣܒܝܪ ܕܠܐ ܝܠܗ
ܡܢܟܦܐ ܠܒܬܘܠܬܐ ܕܒܠܒܘܢ
ܝܠܗ ܘܥܒܪܐ ܡܢܗ ܒܢܝܬܐ،
ܘܐܣܢܩܐ ܗܘܐ ܡܢܗ ܕܓܒܪ، ܥܒܕ
ܐܝܟ ܕܨܒܐ، ܠܐ ܝܠܗ ܚܛܝܐ.
ܥܒܕܡ ܓܒܪܝ.
37ܐܝܢܐ ܗܘ ܕܡܚܫܒܬܐ ܝܠܗ
ܒܠܒܗ ܒܘܗ ܐܗܐ ܥܘܠܐ، ܘܠܐ
ܡܠܗ ܐܢܢܩܝܬܐ، ܘܐܝܬ ܠܗ
ܫܘܠܛܢܐ ܥܠ ܨܒܝܢܗ ܘܥܘܗܕܢܐ
ܝܠܗ ܒܠܒܗ ܕܠܐ ܓܒܪ ܠܗ̇
ܒܬܘܠܬܐ، ܐܘܦ ܐܗܐ ܫܦܝܪ
ܥܒܕܐ ܝܠܗ.
38ܘܗܕܟܐ، ܗܘ ܕܓܒܪ ܠܒܬܘܠܬܐ
ܫܦܝܪ ܥܒܕܐ ܝܠܗ، ܘܗܘ ܕܠܐ
ܝܠܗ ܓܒܪܘܗ̇، ܒܘܫ ܫܦܝܪ
ܥܒܕܐ ܝܠܗ.
39ܒܟܬܐ ܐܣܝܪܬܐ ܝܠܗ̇
ܒܓܒܪܘܗ̇ ܟܡܐ ܕܚܝܐ ܝܠܗ
ܓܒܪܘܗ̇. ܐܝܢܐ ܐܢ ܡܝܬ ܓܒܪܘܗ̇،
ܚܐܪܐ ܓܒܪܐ ܠܡܢ ܕܨܒܝܐ ܠܗ̇،
ܐܝܢܐ ܒܡܪܢ݇.
40ܐܝܢܐ ܒܚܫܒܢܝ، ܒܘܫ ܚܕܝܬܐ
ܝܠܗ ܗܘܝܐ ܝܢ، ܦܫܬܐ ܐܝܟ ܕܝܠܗ̇.
ܘܐܢܐ ܣܒܝܪܐ ܝܢ ܕܐܘܦ ܐܢܐ
ܐܝܬ ܠܝ ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ.

ܦܨܠܐ 8

ܕܒܝܚܐ ܠܨܠܡܐ

1ܐܘܕܝܐ، ܒܘܗ ܕܒܝܚܐ ܠܨܠܡܐ، ܡܢ
ܝܕܝܥ ܕܟܠܢ ܐܝܬ ܠܢ ܝܕܥܬܐ.
ܝܕܥܬܐ ܟܐ ܡܪܡܐ ܣܡܒܪܘܬܐ،
ܐܝܢܐ ܚܘܒܐ ܟܐ ܒܢܝܐ.
2ܐܢ ܐܢܫܐ ܣܒܝܪ ܕܒܝܕܥܐ ܝܠܗ

ܡܕܝܡ، ܗܝܕܟ ܠܐ ܝܕܥܠܗ ܐܝܟ ܕܘܠܐ
ܝܠܗ ܕܝܕܥܠܗ.
3 ܐܝܢܐ ܗܘ ܕܪܚܡ ܠܐܠܗܐ ܗܘ
ܦܝܫ ܝܕܝܥܐ ܒܝܕ ܐܠܗܐ.
4 ܒܗ ܒܘܫ ܐܟܠܬܐ ܕܡܐܟܘܠܬܐ
ܡܘܩܕܫܬܐ ܠܨܠܡ̈ܐ، ܝܐ ܝܕܥܚ
ܕܨܠܡܐ ܠܐ ܝܠܗ ܡܕܝܡ ܓܘ ܕܘܢܝܐ،
ܘܠܝܬ ܐܠܗܐ ܐܠܐ ܚܕ.
5 ܐܘܦ ܐܢ ܕܐܝܬ ܕܩܪܝܢ ܝܠܗܘܢ
ܐܠܗ̈ܐ، ܝܢ ܒܫܡܝܐ ܝܢ ܒܐܪܥܐ،
ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܐܠܗ̈ܐ ܣܓܝ̈ܐܐ ܘܡܪ̈ܘܬܐ
ܣܓܝ̈ܐܐ،
6 ܐܝܢܐ ܩܐ ܐܚܢܢ ܐܝܬ ܚܕ ܐܠܗܐ،
ܒܒܐ، ܗܘ ܕܟܠ ܡܕܝܡ ܡܢ ܠܓܗ
ܝܠܗ ܡܢܗ، ܗܘ ܕܐܚܢܢ ܒܝܬܝܐ ܩܐܠܗ.
ܘܐܝܬ ܐܚܢܢ ܚܕ ܡܪܝܐ، ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ، ܕܟܠ ܡܕܝܡ ܒܝܕ ܡܢܗ،
ܘܐܚܢܢ ܕܝܗ ܩܐܠܗ.
7 ܐܝܢܐ ܟܠ ܚܕ ܠܐ ܝܕܥܠܗ ܐܗܐ.
ܚܕܟܡܐ ܗܘܠ ܐܕܝܢܐ ܡܠܒܝܫܐ ܝܢܐ
ܠܨܠܡ̈ܐ، ܘܐܟܠܝ ܕܝܐ ܐܟܠܝ ܗܘܕܟܐ
ܡܐܟܘܠܬܐ ܝܐ ܟܐܟܠܝ ܕܗܘ ܕܒܝܚܐ
ܩܢܐ ܡܘܩܕܫܬܐ ܠܨܠܡܐ.
ܘܬܪܬ ܝܕܥܬܗܘܢ ܕܟܘܢ ܒܠܗ،
ܛܡܐܘܬܐ ܡܠܗ ܝܠܗܘܢ.
8 ܡܐܟܘܠܬܐ ܠܐ ܩܪܒܢܐ ܠܢ
ܠܐܠܗܐ. ܐܢ ܟܠ ܐܟܠܚ ܠܐ ܡܘܬܪ
ܒܘܬ ܡܕܪܐ، ܘܐܢ ܐܟܠܚ ܠܐ
ܡܘܬܪ ܒܘܬ ܚܣܝܪ.
9 ܐܝܢܐ ܗܘܝܡܘܢ ܗܝܕܝܪܐ ܕܠܐ
ܗܕܐ ܡܫܘܠܛܘܬܘܟܘܢ ܓܘܢܐ
ܕܬܘܩܠܬܐ ܠܟܪܝܗ̈ܐ.
10 ܡܛܠ ܐܢ ܚܕ ܚܙܐ ܠܘܟܘܢ ܕܝܬܒܝܬܘܢ
ܫܘܝܐ ܟܐܡܟܘܢ، ܐܢܫܘܟܘܢ ܕܐܝܬ
ܟܐܡܟܘܢ ܐܗܐ ܝܕܥܬܐ، ܕܝܬܒܝܬܘܢ
ܡܟܘܢ ܓܘ ܒܝܬܐ ܕܨܠܡ̈ܐ، ܠܐ
ܒܘܬ ܙܘܕܐ ܦܝܫ ܚܝܠܢܐ ܕܐܟܠ
ܕܒܝܚܐ ܡܘܩܕܫܬܐ ܠܨܠܡ̈ܐ؟
11 ܗܘܕܟܐ ܐܗܐ ܐܢܫܐ، ܕܒܘܬ ܕܝܗ
ܡܝܬ ܠܗ ܡܫܝܚܐ، ܟܐܚܠܩܐ ܡܢܗ
ܒܝܕܥܬܘܟܘܢ.
12 ܘܐܝܟ ܕܫܐܝܬ ܥܠ ܐܢܫܘܟܘܢ
ܒܐܗܐ ܐܘܪܚܐ، ܘܡܪܥܝܬ ܝܕܥܬܗ
ܙܥܘܪܐ، ܟܚܛܝܬܘܢ ܥܠ
ܡܫܝܚܐ.
13 ܒܘܬ ܐܗܐ، ܐܢ ܡܐܟܘܠܬܐ
ܕܐܟܠܢ ܒܗ ܗܘܝܐ ܬܘܩܠܬܐ
ܠܐܢܫܝ، ܠܐ ܐܟܠܢ ܒܣܪܐ ܗܘܠ
ܥܠܡ، ܕܠܐ ܬܘܩܠ ܐܢܫܝ.

ܦܨܠܐ 9

ܗܘܝܐ ܕܫܠܝܚܐ

1 ܠܐ ܝܘܢ ܚܐܪܐ؟ ܠܐ ܝܘܢ

ܫܠܝܚܐ؟ ܠܐ ܗܘܝܢ ܚܙܝܐ ܠܝܫܘܥ
ܡܪܢ؟ ܘܠܐ ܐܝܬܘܢ ܐܢܬܘܢ
ܦܘܠܚܢܝ ܒܡܪܝ؟
2 ܐܢ ܓܝܪ ܠܐܚܪ̈ܢܐ ܠܐ ܗܘܝܢ
ܫܠܝܚܐ، ܐܠܐ ܓܒ̈ܐ ܝܠܘܟܘܢ ܗܘܝܢ،
ܣܒܒ ܐܢܬܘܢ ܝܗܘܢ ܚܬܡܐ
ܕܫܠܝܚܘܬܝ ܒܡܪܝ.
3 ܦܘܬܝ ܠܐܢܝ ܕܒܕܩܝ ܗܢܐ
ܐܗܐ ܝܠܗ:
4 ܠܝܬ ܠܢ ܫܘܠܛܢܐ ܠܐܟܠܐ
ܘܠܫܬܝܐ؟
5 ܠܝܬ ܠܢ ܫܘܠܛܢܐ ܠܡܫܩܠܐ ܚܬܐ
ܡܗܝܡܢܬܐ ܕܗܘܝܐ ܓܒܢ ܐܝܟ
ܫܠܝܚ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ، ܐܝܟ ܐܚܘܢܘ̈ܬܐ
ܕܡܪܝ، ܘܐܝܟ ܝܥܩܘܒ ܟܐܦܐ؟
6 ܝܢ ܐܢܝ ܐܢܐ ܘܒܪܢܒܐ ܣܒܝܪܐ
ܗܘܝܚ ܕܦܠܚܚ؟
7 ܡܢܝ ܓܐ ܐܡܬܝ ܦܠܚܘܬܐ
ܒܢܦܩ̈ܬܐ ܕܓܢܗ؟ ܡܢܝ ܓܐ ܢܨܒ
ܟܪܡܐ ܘܠܐ ܐܟܠ ܡܢ ܦܐܪ̈ܘܗܝ؟
ܡܢܝ ܓܐ ܡܪܥܐ ܓܘܪܓܐ ܘܠܐ ܫܬܐ
ܡܢ ܚܠܒܐ ܕܓܘܪܓܐ؟
8 ܒܣܒܪܐ ܝܗܘܢ ܕܐܢܫ ܒܪܢܫܐ
ܡܡܠܘܠܐ ܗܘܝܢ؟ ܝܢ ܠܐ ܝܠܗ ܐܦ
ܢܡܘܣܐ ܒܐܡܪܐ ܗܕܐ؟
9 ܣܒܒ ܒܟܬܒܐ ܝܠܗ ܒܢܡܘܣܐ
ܕܡܘܫܐ:
ܠܐ ܐܣܟܪ ܦܘܡܐ ܕܬܘܪܐ
ܕܕܝܫ ܒܕܪܐ.[1]
ܒܘܬ ܬܘܪܐ ܚܫܝܒܐ ܝܠܗ
ܐܠܗܐ؟
10 ܠܐ ܝܠܗ ܗܘܐ ܒܘܬ ܕܝܢ
ܡܡܠܘܠܐ؟ ܗܐ، ܒܘܬ ܕܝܢ ܟܬܝܒ
ܦܝܫܐ ܒܟܬܒܐ ܕܐܝܟ ܕܟܪ̈ܒܐ
ܣܦܪܐ ܦܪ̈ܝܐ، ܘܕܪ̈ܫܐ ܕܪܫ، ܓܐ
ܣܒܪܐ ܡܘܒܠܐ ܒܘܝܬ ܕܫܩܠܝ
ܒܚܘܠܩܐ.
11 ܐܢ ܐܢܚܢ ܙܪܥܠܢ ܠܢ ܟܪܝܒ̈ܐ
ܪܘܚܢ̈ܝܐ ܠܘܟܘܢ، ܪܒܐ ܡܠܬܐ ܝܢ
ܚܨܕ ܚܨܕܐ ܘܡܠܬ̈ܢܐ ܡܢܘܟܘܢ؟
12 ܐܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ
ܥܠܘܟܘܢ، ܠܐ ܒܘܬ ܙܘܕܐ ܐܝܬ
ܠܢ ܐܢܚܢ؟
ܐܠܐ ܐܢܚܢ ܠܐ ܗܘܝܚ ܡܘܦܠܚܘܗ
ܐܗܐ ܫܘܠܛܢܐ، ܐܠܐ ܟܠ ܡܢܕܝ
ܡܣܝܒܪܐ ܗܘܝܚ ܕܠܐ ܗܘܝܚ
ܡܥܠܬܐ ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܫܝܚܐ.
13 ܠܐ ܝܕܥܝܬܘܢ، ܕܐܢܝ ܕܓܐ
ܦܠܚܝ ܓܘ ܗܝܟܠܐ ܓܐ ܐܟܠܝ ܡܢ
ܓܘ ܗܝܟܠܐ؟ ܘܐܢܝ ܕܓܐ ܦܠܚܝ

[1] 9:9 ܚܙܝ ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 25:4

ܒܡܕܒܚܐ ܩܐ ܒܪܟܝ ܒܡܘܪܟܝܐ
ܡܘܩܪܒܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ؟[1]
14 ܗܕܟܐ ܐܘܦ ܫܪܝ ܩܡܝܕ ܠܗ،
ܕܟܝ ܕܡܥܠܝܘ ܬܐܦܢܠܝܦ، ܡܢ
ܬܐܦܢܠܝܦ ܫܒܝ.
15 ܐܝܬܐ ܐܬܐ ܠܝܠܗ ܝܘܡ ܒܝܒܪܐ
ܐܘܦ ܫܒ ܡܢ ܐܝܬܐ، ܘܠܝܠܗ ܝܘܡ
ܝܡܗܢܐ ܗܕܟܐ ܒܘܟܝ
ܕܟܝܒܝܗܦ ܐܝܬܐ ܝܠܝ. ܗܟܢ
ܒܘܬ ܝܩܢܝ ܡܠܗ ܕܡܡܝ ܘܐܢܬܐ
ܟܠ ܒܝܠܕ ܠܗ ܥܘܒܗܪܝ.
16 ܐܝܬܐ ܒܡܕܒܚܘܗܝ ܒܝܦܢܠܝܦ
ܠܝܠ ܟܒܝ ܥܘܒܗܪܐ، ܗܟܢ
ܡܥܒܐܟܠܝܘܗܐ ܡܠܗ ܒܠܝ. ܗܝ
ܒܠܝ ܝ ܟܠ ܡܕܒܚܘܝܗ.
17 ܝ ܡܕܒܚܘ ܒܝܒܢܝ، ܐܝܗ ܠܝ
ܦܘܪܟܢܐ؛ ܐܝܬܐ ܝ ܠܝܠ ܡܠܗ
ܒܝܒܢܝ، ܐܣܒܝ ܗܠܝܗܝ
ܝܡܟܒܕܘܗ ܝܘܡ.
18 ܒܗ ܡܦܕܝ ܡܠܗ ܦܘܪܟܢܝ؟
ܐܗܐ ܡܠܗ، ܕܡܕܒܚܘ ܝܦܢܠܝܦ
ܣܘܪܝ، ܘܟܠ ܚܠܟܝ ܗܡܘܗܝ
ܒܡܕܒܚܘܗܐ ܕܝܦܢܠܝܦ.
19 ܗܟܢ ܐܘܦ ܝ ܕܝܠܕܐ ܝܘܡ
ܡܢ ܡܠܟܘܗܝ ܐܢܝܬܐ، ܝܡܟܒܕܘܗ ܝܘܡ

ܟܝ ܒܒܒܪܐ ܗܐ ܡܠܟܘܗܝ ܕܩܝܡ
ܠܪܟܐ.
20 ܠܡܘܪܝܬܐ ܗܘܝܐ ܠܝ ܐܢܝ
ܡܘܪܢܐ ܕܩܝܡ ܠܡܘܪܝܬܐ. ܠܐܝܟ
ܗܣܦܗ ܬܡܦܗܐ ܗܘܝܐ ܠܝ ܐܢܝ
ܗܣܦܗ ܬܡܦܗܐ، ܐܘܦ ܝ ܕܐܢܬܐ
ܒܟܝܢ ܠܝܠ ܝܘܡ ܗܣܦܗ ܬܡܦܗܐ،
ܕܩܝܡ ܠܐܝܟ ܕܐܝܬܐ ܗܣܦܗ
ܬܡܦܗܐ.
21 ܠܐܝܟ ܕܠܝܗ ܠܗܦ ܬܡܦܗܐ
ܗܘܝܐ ܠܝ ܐܢܝ ܕܟܠ ܬܡܦܗܐ، ܐܘܦ
ܝ ܕܠܝܠ ܝܘܡ ܝܠܕܐ ܡܢ ܬܡܦܗܐ
ܕܐܟܠܗܐ، ܐܝܬܐ ܗܣܦܗ ܬܡܦܗܐ
ܕܡܥܒܫܐ ܝܘܡ، ܕܩܝܡ ܠܐܝܟ
ܕܠܝܗ ܠܗܦ ܬܡܦܗܐ.
22 ܠܙܒܘܬܐ ܗܘܝܐ ܠܝ ܙܒܘ ܕܩܝܡ
ܠܙܒܘܬܐ. ܗܘܝܐ ܠܝ ܒܠ ܡܥܒܝ
ܠܡܠܟܘܗܝ ܐܢܝܬܐ، ܕܒܡܠ ܐܘܪܫܐ،
ܦܪܝܡ ܠܒܕܡܦܐ.
23 ܝܡܟܒܕܐ ܝܘܡ ܐܝܬܐ ܡܠܟܘܗܝ ܒܘܗ
ܝܦܢܠܝܦ، ܕܗܘܝܡ ܒܪܒܚܐ ܒܝܗ.
24 ܠܝܠ ܡܗܦ ܒܒܪܟܐ ܕܐܝܟ
ܕܪܣܠܝ ܟܗ ܡܒܪ ܡܠܟܘܗܝ ܩܐ
ܪܣܠܝ، ܐܝܬܐ ܐܣܒܝ ܫܒ ܩܐ ܒܩܝܠ
ܦܘܪܟܢܐ؟ ܗܕܟܐ ܪܣܦܠܘ

[1] 13:9 ܬܟܢ ܒܡܘܣܐ 1:81

ܕܬ̈ܡܠܒܗܘܢ ܝܝܬܘܬܐ.
25 ܚܠ ܐܢܬܐ ܕܚܝܕ ܐܝܦܢܐ ܓܐ
ܕܝܡ ܟܗ ܝܝܗ ܒܚܠ ܡܝܕܝ. ܐܒ
ܓܐ ܚܝܕܝ ܦܕܓܐ ܕܦܚܠܝ ܚܠܝܟܠ
ܫܕܓܢܐ، ܐܒܢܐ ܐܣܢ ܓܐ ܚܝܓܕܣ
ܦܕܓܐ ܕܦܚܠܣ ܚܠܝܟܠ ܟܠ
ܫܕܓܢܐ.
26 ܒܗ ܐܢܐ ܝܠ ܕܣܝܝ ܐܣܝ ܫܕ
ܕܕܝܣܗ ܕܟܠ ܒܢܐ. ܘܝܠ ܦܠܝܝ
ܐܣܝ ܫܕ ܕܝܡܫܢܐ ܡܝܗ ܠܗܘܐ.
27 ܐܒܢܐ ܓܐ ܙܚܝܝܝܗ ܦܓܕܝ
ܘܚܝܓܝܝܗ ܕܝܠܝ، ܕܓܕ ܡܘܚܕܘ ܠܝ
ܠܐܝܕܝܐ، ܒܚܝܒ ܟܠ ܦܝܝ
ܡܘܗܠܢܐ.

ܡܦܠܘܢ 10

ܡܕܝܟܬܐ ܒܘܗ ܝܒܩܐ

1 ܐܣܘܦܘܒ، ܒܝܝܡ ܕܢܕܒܝܒܗܘܢ
ܕܐܒܝܓܐ؛ ܚܠܝܗܘܢ ܗܣܘܗ ܚܢܢܐ
ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ، ܘܚܠܝܗܘܢ ܡܢ ܟܗ
ܢܡܚܐ ܚܒܕܗܘܢ،[1]
2 ܐܣܝ ܗܒܟܝܐ ܕܡܘܝܐ ܚܠܝܗܘܢ
ܦܒܕ ܠܗܘܢ، ܚܡܒܝܐ ܒܚܢܢܐ
ܘܒܢܡܚܐ،
3 ܘܚܠܝܗܘܢ ܣܕܐ ܡܐܓܘܠܗܐ
ܕܘܫܢܗܐ ܐܓܒܠ ܠܗܘܢ،
4 ܘܚܠܝܗܘܢ ܣܕܐ ܒܗܡܗܐ ܕܘܫܢܗܐ
ܒܓܐ ܠܗܘܢ، ܗܒܒ ܒܓܐ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܓܠܦܐ ܕܘܫܢܢܐ ܕܓܐ ܐܓܐ ܗܘܐ
ܒܦܚܗܘܢ. ܘܗܘ ܓܠܦܐ ܡܒܫܐ
ܡܗܘܐ.[2]
5 ܐܒܢܐ ܒܫܘܡܐ ܙܘܕܐ ܡܝܒܗܘܢ
ܐܟܘܐ ܟܠ ܒܗܒܡ ܟܗ ܝܗ. ܒܘܗ
ܐܘܐ ܦܒܕ ܠܗܘܢ، ܒܘܕܝܘܐ ܟܗ
ܒܕܢܐ.[3]
6 ܐܝܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ، ܕܬܡܠܣ
ܠܗܘܢ، ܚܘܦܫܐ ܝܠܢ، ܕܟܠ
ܒܗܘܦܣ ܠܚܒܢܝܐ ܐܣܝ ܕܐܒ
ܒܘܗܘܗ ܠܗܘܢ.
7 ܟܠ ܗܘܡܗܘܢ، ܗܓܕܝܐ ܕܝܒܩܐ
ܐܣܝ ܕܫܕܚܡܐ ܡܝܒܗܘܢ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ. ܕܐܓܒ ܕܒܝܗ ܒܗܒܢܐ:
ܡܗܒܓ ܝܗ ܒܡܐ ܝܠܓܟܠ
ܘܝܒܗܢܐ، ܘܡܒܡ ܝܗ ܝܒܒܕܐ
ܒܕܒܣܘܗܐ.[4]
8 ܘܟܠ ܙܢܣ ܐܣܝ ܕܫܕܚܡܐ ܡܝܒܗܘܢ
ܘܝܐ ܠܗܘܢ، ܘܒܫܕ ܢܘܡܐ ܡܒܗ

---

[1] 1:10 ܡܟܡܩܐ 12:31؛ 41:22-92 [2] 4:10 ܡܟܡܩܐ 71:6؛ ܡܒܒܐ 02:11
[3] 5:10 ܡܒܒܐ 41:92 [4] 7:10 ܡܟܡܩܐ 32:2، 6، 19

ܠܗܘܿܢ ܝܥܕܝ ܘܗܘܼܠܵܗܿ ܐܸܠܵܗܵܐ
ܡܪܝܐ.[1]
9 ܘܟܠ ܐܲܪܲܥ ܠܥܕܪܐ ܐܝܟ
ܕܐܲܪܡܘܬܐ ܡܪܝܐ ܐܘܪܚ ܠܗܘܿܢ،
ܘܟܝܬ ܠܗܘܿܢ ܡܗܝܡܢܘ ܒܫܘܦܐ.[2]
10 ܘܟܠ ܐܲܪܝܫܡܝܬܘܿܢ ܐܝܟ
ܕܐܲܪܡܘܬܐ ܡܪܝܐ ܐܘܪܚܬ
ܠܗܘܿܢ، ܘܟܝܬ ܠܗܘܿܢ ܡܗܝܡܢܘ
ܒܝܕ ܡܫܝܚܝܐ.[3]
11 ܐܝܬܐ ܒܥܠܡܐ ܡܘܫܬ ܠܗܘܿܢ
ܥܠܡܐ ܕܗܘܝ ܐܘܦܬܐ ܝܠܗ،
ܘܟܝܬ ܠܗܘܿܢ ܒܗܝܡܢܐ ܠܡܥܠܡܗܘܿܢ،
ܐܝܟ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܗܠܗ ܝܠܗ ܚܕܬܐ
ܕܪܒܬܐ.
12 ܘܒܬܐ ܗܘ ܕܫܝܛ ܕܝܠܢܐ ܗܝܠܗ
ܝܗܘܢܐ، ܗܘܝܐ ܝܘܡܢܐ ܕܟܠ ܢܝܫܐ.
13 ܐܘܪܚܬܐ ܠܐ ܐܝܬܐ ܥܠܡܘܟܘܿܢ
ܝܟܠ ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܝܬܐ ܠܒܥܠܡܐ
ܐܢܫܐ. ܐܝܢܐ ܐܠܗܐ ܡܗܘܡܢܐ ܗܝܠܗ،
ܘܠܐ ܫܒܩ ܕܦܩܝܕܬܘܿܢ ܐܘܪܚܐ
ܙܘܙܐ ܡܢ ܚܠܘܟܘܿܢ. ܘܐܝܟ
ܕܦܩܝܕܬܘܿܢ ܐܘܪܚܐ، ܝܗ ܡܫܘܚܐ
ܐܘܪܚܐ ܕܦܠܚܐ ܕܡܫܝܚܬܘܿܢ
ܡܥܝܢܬܘܿܢ ܝܠܗ.

ܪܫܡܬܐ ܡܢ ܕܒܝܬܐ ܕܬܪܝܨܬܐ

14 ܘܒܬܐ ܡܘܫܝܚܝ، ܪܫܡܘܢ ܡܢ
ܗܝܒܘܬܐ ܕܬܪܝܨܬܐ.
15 ܘܡܘܗܘܡܢܐ ܗܘܝ ܐܝܟ ܕܠܐܝܥܝܨܬܐ.
ܕܗܘܢ ܐܢܫܘܿܢ ܡܫܘܕܝ ܒܐܡܪܐ
ܗܘܝ.
16 ܟܠܐ ܕܬܟܪܙܬܐ ܕܐܟܪܘܒܐ ܗܘܐ،
ܗܘ ܠܐ ܗܝܠܗ ܬܪܥܬܐ ܒܕܘܟܬܐ
ܕܡܥܝܢܐ؟ ܘܠܫܥܬܐ ܕܒܡܨܪܐ
ܗܘܐ، ܗܘ ܠܐ ܗܝܠܗ ܬܪܥܬܐ
ܒܦܓܪܐ ܕܡܥܝܢܐ؟
17 ܟܠܟܝ ܐܝܟ ܐܝܕ ܠܫܥܬܐ، ܒܘܟ
ܐܗܐ ܐܝܟ ܕܐܘܗ ܪܒܐ ܐܝܕ ܦܓܪܐ
ܗܘܐ، ܟܠܟܝ ܥܠܝ ܒܐܝܕ ܠܫܥܬܐ ܒܐ
ܬܪܥܐ.
18 ܣܘܡܟܘܢ ܠܒܢܝ ܒܗܪܝܟ. ܐܟܝ
ܕܒܐ ܐܒܠܝ ܕܒܝܬܐ، ܠܐ ܬܪܥܝ
ܒܡܕܒܪܢܐ؟[4]
19 ܒܗ ܡܫܘܕܝ ܗܘܝ ܒܐܡܪܐ؟
ܕܒܝܬܐ ܡܘܡܪܬܐ ܠܬܪܨ ܐܝܕ ܝܥܒܕܝ
ܗܝܠܗ؟ ܐܢ ܬܪܨ ܐܝܕ ܝܥܒܕܝ ܗܝܠܗ؟
20 ܟܠ. ܐܝܢܐ ܒܐܡܪܐ ܗܘܝ ܝܡܘܬܐ
ܒܐ ܡܡܪܒܝ ܕܒܝܬܐ ܠܒܝܬܐ ܘܟܠ

---

1 8:10 ܡܬܬܝܐ 81-1:52   2 9:10 ܡܬܬܝܐ 6-5:12   3 10:10 ܡܬܬܝܐ 94-14:61
4 18:10 ܒܘܟܐ 6:7

ܠܒܼܟ݂ܝܐ، ܘܐܢܐ ܝܠܝ ܟܐܡ
ܕܩܘܝܡܠܗܘܢ ܒܕܒܝܩܐ ܒܝܕ ܝܠܐܬܐ.
21 ܝܠܝ ܩܝܡܠܗܘܢ، ܥܒܝܡܠܗܘܢ، ܚܕܐ
ܕܩܕܝ، ܘܚܕܐ ܕܝܠܐܬܐ. ܝܠܝ
ܩܝܡܠܗܘܢ، ܒܪܚܝܡܠܗܘܢ، ܒܚܘܩܪܐ
ܕܩܕܝ، ܘܒܚܘܩܪܐ ܕܝܠܐܬܐ.
22 ܐܢ ܐܢܫܘܢܐ ܗܘܐ ܕܡܚܟܝܟܪܐ
ܠܩܕܝ، ܒܟܢܝܪܗ؟ ܩܡܘ ܒܘܟ
ܚܠܢܝܐ ܗܘܐ ܝܚܝܗ؟

ܚܫܘܬܐ ܕܫܠܝܚܝܐ

23 ܠܟܠ ܡܢܕܝ ܐܝܬ ܦܫܫܐ،
ܐܝܢܐ ܟܠ ܡܢܕܝ ܝܠܗ ܗܝܠܗ
ܠܘܬܪܢܐ؛ ܠܟܠ ܡܢܕܝ ܐܝܬ
ܦܫܫܐ، ܐܝܢܐ ܟܠ ܡܢܕܝ ܝܠܗ ܗܝܠܗ
ܠܒܢܝܬܐ.
24 ܐܘܦ ܚܕ ܟܠܗ ܐܢܫܐ ܟܐܪ
ܗܘܬܪܢܐ ܕܢܦܫܗ، ܝܟܠܗ ܠܘܬܪܢܐ
ܕܐܚܪܢܐ.
25 ܟܠ ܡܢܕܝ ܕܩܐܡ ܘܒܟܪܐ ܐܟܗ
ܥܘܩܐ ܕܟܫܪܐ ܐܓܘܠܘܟ݂، ܘܟܠܗ
ܫܘܝܠܗܘܢ، ܒܡܘܪܐ ܒܘܩܕܐ ܒܘܗ
ܝܟܢܗ.
26 ܫܟܟ ܕܩܕܢܐ ܗܟܘ ܒܪܟܐ
ܘܡܚܠܘܬܘܢ.[1]

27 ܝܘ، ܚܕ ܟܠܗ ܡܫܘܡܫܢܐ ܐܢܝܕ
ܟܘܒܘܢ، ܠܡܐܓܘܠܬܐ ܘܐܢܫܘܢ
ܟܢܝܫܘܢ ܕܐܘܟܝܫܘܢ، ܐܓܘܠܘܟ݂
ܟܠ ܡܢܕܝ ܕܩܐܡ ܡܘܗܒܬܐ
ܩܪܩܘܒܘܢ، ܘܟܠܗ ܒܡܕܝܗܘܢ
ܒܘܩܕܐ ܒܘܗ ܝܟܢܗ.
28 ܐܝܢܐ ܝܘ، ܚܕ ܐܡܪ ܝܟܘܒܘܢ،
"ܐܢܐ ܦܝܬܐ ܡܚܐ ܡܫܡܫܢܬܐ
ܕܝܫܢܐ ܠܢܒܩܐ،" ܩܡܟܗ ܟܠܗ
ܐܓܠܝܗܘܢ، ܒܘܗ ܫܝܪ ܕܐܢܫܐ
ܕܐܡܝܪܗ ܐܢܐ ܝܟܘܒܘܢ، ܘܒܘܗ
ܝܟܢܗ.
29 ܟܠܗ ܝܟܢܗ ܕܒܘܩ، ܐܝܢܐ ܕܩܘ
ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ، ܫܟܟ ܩܡܫܕܝ
ܦܠܚܘܬܝ ܦܝܬܐ ܕܐܝܬܐ ܒܝܟܢܗ
ܕܚܕ ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ؟
30 ܫܟܟ ܝܘ، ܒܟܢܫܬܐ ܒܪܘܚܐ
ܡܘ، ܒܡܐܓܘܠܬܐ، ܩܡܫܕܝ ܦܝܬܐ
ܡܘ، ܠܒܩܐ ܒܡܢܕܝ ܕܒܚܘܩܪܐ ܡܘ،
ܠܒܟܝܐ ܒܝܗ؟
31 ܐܢܫ ܟܠ ܡܢܕܝ ܕܐܓܠܝܗܘܢ
ܐܢ ܕܥܝܡܠܗܘܢ، ܐܢ ܟܠ ܡܢܕܝ
ܕܡܟܝܒܝܗܘܢ، ܒܟܘܕܘ، ܟܠܝܗ
ܠܝܡܪܐ ܕܒܟܝܐ.
32 ܟܠܗ ܩܘܝܡܠܗܘܢ، ܐܪܦܠܬܐ ܠܐܘܦ

ܚܙܝ، ܠܐ ܠܝܗܘܕܝܐ، ܘܠܐ ܠܐܡܘܬܐ،
ܘܠܐ ܠܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ،
33ܕܐܦ ܕܐܘܟ ܐܢܐ ܒܟܘܠܝܐ ܗܘܝܢ
ܕܒܣܡܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܒܟܠ
ܡܢܕܝ. ܠܐ ܗܘܝܢ ܒܛܠܒܬܐ
ܠܦܐܝܕܬܐ ܕܓܢܝ، ܐܠܐ ܠܦܐܝܕܬܐ
ܕܪ̈ܒܐ، ܕܐܘܟ ܐܢܝ ܦܪܩܝ.

ܦܨܠܐ 11

ܕܐܪܐ ܥܠܗ ܒܝܬܐ

1ܗܘܝܡܘܢ ܕܡܝܘܬܐ ܕܝܠܝ ܕܐܦ
ܕܐܘܟ ܐܢܐ ܕܡܝܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܗܘܝܢ.
2ܝܫܘܒܚܘܢ ܗܘܝ ܫܒܚܝ
ܝܕܝܥܬܐ ܡܗܘܢ ܝܠܝ ܒܟܠ ܡܢܕܝ
ܘܢܛܝܪܐ ܡܗܘܢ ܒܘܠܦܢܐ ܕܗܘܝܐ
ܠܝ ܝܗܒܬܘܢ.
3ܐܝܢܐ ܒܥܝܢ ܕܝܕܥܝܬܘܢ ܕܪܫܐ
ܕܟܠ ܓܒܪܐ ܡܫܝܚܐ ܝܠܗ، ܘܪܫܐ
ܕܒܟܬܐ ܓܒܪܐ ܝܠܗ، ܘܪܫܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܝܠܗ.
4ܟܠ ܓܒܪܐ ܕܨܠܝܐ ܝܢ ܢܒܝܐ ܟܕ
ܪܫܗ ܟܣܝܐ، ܡܒܗܬܢܝܐ ܝܠܗ
ܠܪܫܗ.
5ܐܝܢܐ ܟܠ ܒܟܬܐ ܕܨܠܝܐ ܝܢ
ܢܒܝܐ ܪܫܘܗ̇ ܓܠܝܐ، ܡܒܗܬܢܝܐ
ܝܠܗ̇ ܠܪܫܘܗ̇، ܣܒܒ ܕܐܝ ܪܫܘܗ̇
ܓܪܝܚܬܐ ܝܠܗ̇.
6ܐܢ ܒܟܬܐ ܠܐ ܟܣܝܐ ܠܪܫܘܗ̇،
ܡܩܪܛܐ ܠܗ̇ ܣܥܪܘܗ̇. ܐܝܢܐ ܐܢ
ܒܗܬܐ ܝܠܗ ܠܒܟܬܐ ܕܡܩܪܛܐ ܝܢ
ܓܪܥܐ ܣܥܪܘܗ̇، ܒܕ ܟܣܝܐ ܝܠܗ̇
ܪܫܘܗ̇.
7ܠܐ ܝܠܗ ܐܢܘܩܬܐ ܠܓܒܪܐ
ܕܡܟܣܐ ܠܪܫܗ، ܣܒܒ ܨܠܡܐ
ܘܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ ܝܠܗ؛ ܐܝܢܐ
ܒܟܬܐ ܫܘܒܚܐ ܕܓܒܪܐ ܝܠܗ̇.
8ܣܒܒ ܓܒܪܐ ܠܐ ܦܝܫ ܠܗ ܒܪܝܐ
ܡܢ ܒܟܬܐ، ܐܠܐ ܒܟܬܐ ܦܝܫ ܠܗ̇
ܒܪܝܬܐ ܡܢ ܓܒܪܐ.
9ܘܠܐ ܓܒܪܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܒܪܝܐ
ܒܘܕ ܥܠܬܐ ܕܒܟܬܐ، ܐܠܐ ܒܟܬܐ
ܦܝܫ ܠܗ̇ ܒܪܝܬܐ ܒܘܕ ܥܠܬܐ
ܕܓܒܪܐ.[1]
10ܒܘܕ ܗܕܐ ܘܒܘܕ ܥܠܬܐ
ܕܡܠܐܟܐ، ܘܠܐ ܝܠܗ ܠܒܟܬܐ
ܕܗܘܝܐ ܠܗ̇ ܒܢܝܫܢܐ ܕܡܘܠܟܢܐ ܥܠ
ܪܫܘܗ̇.
11ܐܝܢܐ ܒܡܪܝ، ܒܟܬܐ ܠܐ ܝܠܗ̇
ܡܢܕܝ ܕܠܐ ܓܒܪܐ، ܘܓܒܪܐ ܠܐ

---

1 9:11 ܒܪܝܬܐ 32-81:2

ܡܢܗ ܝܕܥ ܕܟܠܐ ܟܒܫܬܐ.
12ܗܕܟ ܒܐܢ ܕܟܒܫܬܐ ܐܦܢܐ ܟܠܘ
ܡܢ ܓܒܪܐ، ܘܕܒܥܝܐ ܐܘܦ ܓܒܪܐ
ܘܟܒܢܐ ܡܢܗ ܡܢ ܟܒܫܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܒܠ
ܝܕܥ ܡܢ ܢܟܠܦܐ ܡܢܗ.
13ܢܚܘܢ ܕܡܘܝ ܒܟܢܘܟܘܢ،
ܣܒܝܣܬܐ ܡܟܠ ܠܟܒܫܬܐ ܕܝܠܢܐ
ܠܢܟܠܦܐ ܟܕ ܕܥܘܢ ܝܠܢܐ؟
14ܠܐ ܡܢܗ ܐܘܦ ܒܢܢܐ ܡܠܘܦ
ܕܝܒܝܦܬܐ ܡܟܠ ܠܓܒܪܐ ܕܗܘܐ ܠܗ
ܟܘܫܐ ܢܕܝܟܐ؟
15ܐܝܟܢܐ ܝܢ ܟܒܫܬܐ ܗܘܐ ܟܠ
ܟܘܫܐ ܢܕܝܟܐ، ܝܡܕܐ ܡܢܗ ܝܠܘܢ.
ܗܕܟ ܟܘܫܘܢ ܦܝܢܐ ܡܢܗ
ܡܘܥܒܐ ܝܠܘܢ ܡܢ ܝܠܢܐ ܕܟܫܬܐ.
16ܐܝܟܢܐ ܝܢ ܐܢܢܐ ܕܝܕܥ ܒܘܗ ܢܘܐ،
ܢܣܒ ܠܝܗ ܠܝ ܘܕܒܐ ܟܕܗ ܢܦܟܠܐ
ܝܕܥܐ ܕܢܟܠܘܐ.

ܚܫܡܝܬܐ ܕܡܪܝ

ܡܬܝ 29-26:26؛ ܡܪܩܘܣ 25-22:14؛
ܠܘܩܐ 20-14:22

17ܒܢܐ ܝܕܥ ܕܡܦܩܕܢܐ ܡܢܝ
ܠܟܘܢ ܠܐ ܫܒܚܝܢܘܟܘܢ، ܗܕܟ
ܐܝܡܢ ܕܝܟܢܫܬܐ ܗܘܝ ܠܐ ܗܘܝ
ܝܟܢܫܬܐ ܠܛܒܬܐ ܝܠܐ
ܠܒܝܫܘܬܐ.
18ܩܕܡܝܬܐ، ܝܕܥܬܐ ܡܢܝ ܕܐܝܡܢ
ܕܝܟܢܫܬܐ ܗܘܝ ܟܘ ܥܕܬܐ، ܐܝܟ
ܟܘܠܟܘܢ ܦܘܠܓܝܐ، ܘܡܗܝܡܢܐ ܡܢܝ
ܕܐܝܟ ܡܕܥܝܐ ܥܕܕܐ ܒܢܘܐ.
19ܗܕܟ ܩܘܠܐ ܡܟܠ ܕܗܘܝ ܦܘܠܓܝܐ
ܟܘܠܟܘܢ ܠܡܚܘܝܐ ܩܥܝ ܡܢܐ
ܢܟܝܢܐ.
20ܟܕ ܐܝܡܢ ܕܝܟܢܫܬܐ ܗܘܝ ܠܐ
ܗܘܝ ܝܟܢܫܬܐ ܕܐܟܠܝܬܘܢ
ܚܫܡܝܬܐ ܕܡܪܝ.
21ܗܕܟ ܐܝܡܢ ܕܝܬܒܠܐ ܗܘܝ،
ܒܠ ܚܕ ܝܩܒܠܐ ܡܢܗ ܡܢ ܩܕܡ
ܕܐܚܪܢܐ ܚܫܡܝܬܗ، ܘܚܕ ܝܟܦܢܐ
ܡܢܗ ܒܟܦܢܐ ܘܚܕ ܐܚܪܢܐ ܪܘܝܐ.
22ܩܡܘ ܠܝܬ ܠܟܘܢ ܒܬܐ
ܕܐܟܠܝܬܘܢ ܘܫܬܝܬܘܢ، ܠܟܡܐ؟
ܝܢ ܡܫܝܛܝܢ ܗܘܝ ܠܥܕܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܘܡܟܦܝܢ ܠܐܢܝ ܕܠܝܬ
ܠܗܘܢ؟ ܡܘܕܝ ܐܡܪܢ ܠܟܘܢ؟
ܫܒܚܝܢܘܟܘܢ؟ ܟܠܐ، ܠܐ
ܫܒܚܝܢܘܟܘܢ ܒܢܐ.
23ܣܘܝܒܠܝ ܡܢ ܡܪܝ ܗܘ
ܝܕܥ ܕܡܘܒܝܐ ܠܝ ܠܟܘܢ،
ܕܡܪܝ ܝܫܘܥ ܒܗܘ ܠܠܝܐ ܕܟܢܝܫܐ
ܡܘܬܐ ܡܫܠܡܢܐ ܥܒܝܕ ܠܗ ܠܚܡܐ،
24ܘܒܬܪ ܠܗ ܘܒܪܟ ܠܗ،
ܘܐܡܪܗ، "ܐܢܐ ܡܢܗ ܦܓܪܝ

ܕܒܘܡ ܕܝܗܘܕܝ̈ܐ ܦܢ̈ܬܐ ܡܚܝܠܗ ܝܘܡܢܐ.
ܒܒܘܕܘ ܐܘܐ ܠܕܒܕܒ.“
25ܐܘܕܒܐ ܥܡܒܠ ܠܗ ܐܘܦ ܚܡܫܐ ܡܢ
ܬܠܬ ܐܒܠܒܡܬܐ ܘܐܡܒܕܗ، ”ܐܘܐ
ܚܡܫܐ ܘܠܒܐ ܫܒܥܐ ܡܚܝܠܗ ܒܝܡܒ.
ܒܒܘܕܘ ܐܘܐ ܠܕܒܕܒ ܒܠ ܒܕܬܐ
ܕܬܝܡܗܘ ܝܡܝܗ.“
26ܗܬܒ ܒܠ ܒܕܬܐ ܕܐܒܠܒܗܘ
ܐܘܐ ܠܫܥܐ ܘܬܝܡܗܘ ܐܘܐ ܚܡܫܐ،
ܗܘܗܐ ܕܡܕܒ ܝܗ ܡܕܒܠܒܗܘ ܐܘܠ
ܐܗܡܝܗ.
27ܐܘܕܒܐ ܒܠ ܗܡ ܕܐܝܒܠ ܠܫܥܐ
ܘܬܝܐ ܚܡܫܐ ܕܡܕܒ ܒܐܘܕܫܐ ܟܠ
ܥܒܝܫܬܐ، ܫܢܒܐ ܡܚܝܠܗ ܠܦܝܕܐ
ܘܠܝܡܐ ܕܡܕܒ.
28ܐܝܢܐ ܥܒܘܡ ܒܠ ܚܕ ܢܣܝܐ
ܠܝܗ ܡܢ ܗܕܡ ܕܐܝܒܠ ܠܫܥܐ
ܘܬܝܐ ܡܢ ܚܡܫܐ.
29ܗܬܒ ܗܡ ܕܐܝܒܠ ܘܬܝܐ ܚܕ ܟܠ
ܦܕܒ ܦܝܕܐ ܕܡܕܒ، ܝܐܒܠܠ ܡܚܝܠܗ
ܘܝܥܬܐ ܕܢܝܬܐ ܠܝܗ.
30ܒܘܡ ܐܘܐ ܕܬܐ ܡܢܐ ܠܗܘܒܗܘ
ܡܫܝܟܠ ܘܡܥܒܝܐ، ܘܫܕܥܡܐ
ܕܡܒܝܐ ܡܢܐ.
31ܐܝܢܐ ܝܗ ܠܝܒ ܕܡܒܫ ܗܘܘ
ܠܠܝܒ، ܠܝܠ ܦܬܒܫ ܗܘܘ ܕܒܝܐ.
32ܐܝܢܐ ܐܒܗܡ ܕܦܬܒܫ ܕܒܝܐ
ܒܥܒܕܢܐ، ܦܢ̈ܬܐ ܡܘܫ ܗܘܒܠܝܡܐ
ܕܟܠ ܦܬܒܫ ܕܒܝܐ ܚܕ ܕܘܒܝܐ.
33ܐܘܕܒܐ ܐܫܥܘܗܬ، ܐܒܗܡ
ܕܠܡܒܒܗܘ ܠܝܐܒܠ، ܗܥܘܕܘ
ܚܕ ܠܗܘ ܐܡܕܬܐ.
34ܝܗ ܐܒܗ ܠܗܘܒܗܘ ܚܕ ܒܥܒܬܐ،
ܠܗ ܒܢܬܐ ܐܝܒܠ، ܕܟܠ ܗܘܝܡܗܘ
ܝܠܝܦܬܐ ܠܕܝܢܬܐ.
ܐܒܗܡ ܕܐܝܫ ܝܗ ܡܕܝܬܘܒܗܘ
ܒܘܥ ܙܘܕܐ ܒܘܡ ܝܥܒܕܢܐ ܐܡܕܝܐ.

ܡܥܠܐܘ 12

ܗܘܘܬܐ ܕܘܫܢܝܐ

1ܐܫܥܘܗܬ، ܒܘܡ ܗܘܘܬܐ
ܕܘܫܢܝܐ ܠܝܠ ܬܝܡ ܕܗܘܝܡܗܘ
ܕܟܠ ܡܕܒܬܐ.
2ܝܗ ܡܕܒܒܗܘ ܕܐܒܗܡ ܕܫܢܝܐ
ܡܗܘ ܗܘܘ، ܝܗ ܦܬܒܗܘ ܗܘܘ
ܠܕܒܝܐ ܘܠܘܒܠܝܠ ܠܢܒܝܐ ܕܟܠ
ܬܟܠ.
3ܒܘܡ ܐܘܐ ܡܕܘܠܘܒܗܘ ܚܝܘ،
ܕܠܒܗ ܐܢܬܐ ܕܘܡܝܘ ܒܕܘܫܐ
ܕܐܠܘܐ ܘܐܡܕ، ”ܗܘܫܝܕܐ ܡܚܝܠܗ
ܝܥܘܡܒ.“ ܘܟܠ ܐܘܦ ܚܕ ܝܗ ܐܡܕ،
”ܝܥܘܡܒ ܗܕܢܐ ܡܚܝܠܗ،“ ܝܟܠ
ܒܕܘܫܐ ܕܥܘܒܬܐ.

4 ܐܝܬ ܡܘܗܒ̈ܬܐ ܦܪ̈ܝܫܐ، ܐܝܢܐ
ܐܝܬ ܚܕ ܪܘܚܐ.
5 ܐܝܬ ܬܫܡܫ̈ܬܐ ܦܪ̈ܝܫܐ، ܐܝܢܐ ܐܝܬ
ܚܕ ܡܪܢܐ.
6 ܐܝܬ ܦܘܠܚܢ̈ܐ ܦܪ̈ܝܫܐ، ܐܝܢܐ
ܐܝܬ ܚܕ ܐܠܗܐ ܕܗܘ ܦܠܚ ܟܠ
ܡܢܕܝ ܒܟܠܝܗܝ ܐܢܫ̈ܐ.
7 ܐܝܢܐ ܗܘ ܟܠ ܐܢܫܐ ܦܝܫܐ ܡܠܝܗ
ܡܘܚܘܝܐ ܓܠܝܢܐ ܕܪܘܚܐ ܠܡܘܦܠܚܬܐ
ܟܠܢܢܐ،
8 ܗܕܟ ܗܘ ܚܕ ܦܝܫܬܐ ܡܟܗ
ܡܘܬܝܠܬܐ ܝܡܘܦ ܕܚܟܡܬܐ ܒܝܕ
ܪܘܚܐ، ܘܠܗܘ ܐܚܪܢܐ ܦܝܫܬܐ
ܡܟܗ ܡܘܬܝܠܬܐ ܝܡܘܦ ܕܡܕܥܬܐ
ܒܪ ܒܝܕ ܗܘ ܪܘܚܐ.
9 ܠܚܕ ܐܚܪܢܐ ܦܝܫܬܐ ܡܟܗ
ܡܘܬܝܠܬܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܒܪ ܒܗܘ
ܪܘܚܐ، ܘܠܗܘ ܐܚܪܢܐ ܡܘܗܒܬܐ
ܕܐܣܝܘܬܐ ܒܪ ܒܗܘ ܪܘܚܐ.
10 ܠܚܕ ܐܚܪܢܐ ܥܒܕܬܐ ܕܚܝܠ̈ܐ
ܓܘܪ̈ܐ، ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ ܢܒܝܘܬܐ.
ܠܚܕ ܐܚܪܢܐ ܦܪܫܬܐ ܒܝܢ ܪ̈ܘܚܐ،
ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ ܠܫܢ̈ܐ ܦܪ̈ܝܫܐ، ܘܠܗܘ
ܐܚܪܢܐ ܦܘܫܩܐ ܕܠܫܢ̈ܐ.
11 ܐܝܢܐ ܟܠ ܗܠܝܢ ܦܘܠܚܢ̈ܐ
ܕܚܕ ܪܘܚܐ ܝܢܐ ܟܡܥܒܕ، ܘܗܘ
ܦܠܓ ܠܟܠ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܕܨܒܐ
ܠܗ.

ܚܕ ܦܓܪܐ، ܣܓܝ ܗܕܡ̈ܐ

12 ܒܪ ܕܐܝܟ ܕܦܓܪܐ ܚܕ ܝܠܗ،
ܐܝܢܐ ܐܝܬ ܠܗ ܣܓܝ ܗܕܡ̈ܐ، ܐܦ
ܟܠ ܕܗܕܡ̈ܘܗܝ ܣܓܝ ܝܢܐ ܐܝܢܐ ܟܝ
ܗܘܝܢ ܚܕ ܦܓܪܐ، ܗܕܟܐ ܝܠܗ
ܐܦ ܡܫܝܚܐ.
13 ܣܒܒ ܐܦ ܟܠܢ ܦܝܫܠܢ ܠܢ
ܡܥܡܕܐ ܒܚܕ ܪܘܚܐ ܠܓܘ ܚܕ
ܦܓܪܐ، ܟܝ ܝܗܘܕܝܐ ܝܢ ܝܘܢܝܐ،
ܟܝ ܥܒܕܐ ܝܢ ܚܐܪܐ. ܟܠܢ ܦܝܫܠܢ ܠܢ
ܡܫܩܝܐ ܚܕ ܪܘܚܐ،
14 ܣܒܒ ܦܓܪܐ ܠܝܬ ܝܠܗ ܦܝܫܐ
ܥܒܝܕܐ ܡܢ ܚܕ ܗܕܡܐ ܐܠܐ ܡܢ
ܣܓܝ.
15 ܐܢ ܐܡܪܐ ܟܐܦܐ، "ܣܒܒ ܠܐ
ܝܘܢ ܐܝܕܐ، ܐܢܐ ܠܐ ܝܘܢ ܚܕ
ܗܕܡܐ ܡܢ ܦܓܪܐ،" ܠܐ ܟܡܫܢܐ
ܕܗܘܝܐ ܚܕ ܗܕܡܐ ܡܢ ܦܓܪܐ؟
16 ܘܐܢ ܐܡܪܐ ܐܕܢܐ، "ܣܒܒ ܠܐ
ܝܘܢ ܥܝܢܐ، ܐܢܐ ܠܐ ܝܘܢ ܚܕ
ܗܕܡܐ ܡܢ ܦܓܪܐ،" ܠܐ ܟܡܫܢܐ
ܕܗܘܝܐ ܚܕ ܗܕܡܐ ܡܢ ܦܓܪܐ؟
17 ܐܢ ܟܠܗ ܦܓܪܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ
ܥܝܢܐ، ܐܝܟܐ ܒܕ ܗܘܝܐ ܗܘܐ
ܫܡܥܬܐ؟ ܘܐܢ ܟܠܗ ܦܓܪܐ ܗܘܝܐ

ܗܵܘܹܐ ܫܡܵܥܵܐ، ܐܸܟܵܐ ܒܸܬ ܗܵܘܝܵܐ ܗܘܵܐ
ܚܫܵܫܬܵܐ ܕܪܹܝܚܵܐ؟
18 ܐܸܠܵܐ ܐܸܕܝܵܐ، ܐܲܠܵܗܵܐ ܡܘܼܬܒܸܠ ܠܹܗ
ܠܗܲܕ̈ܵܡܹܐ ܕܐܝܼܬ ܒܦܲܓܪܵܐ ܟܠ ܚܲܕ
ܒܕܘܼܟܬܹܗ، ܐܲܝܟ ܕܨܒܹܐ ܗ݇ܘܵܐ ܠܹܗ.
19 ܐܸܢ ܗܘܵܘ ܗܘܵܘ ܟܠܗܘܿܢ ܚܲܕ
ܗܲܕܵܡܵܐ، ܐܸܟܵܐ ܒܸܬ ܗܵܘܝܵܐ ܗܘܵܐ
ܦܲܓܪܵܐ؟
20 ܐܸܠܵܐ ܐܲܝܟ ܕܝܼܠܹܗ، ܐܝܼܬ ܪ̈ܵܒܹܐ
ܗܲܕ̈ܵܡܹܐ ܐܸܠܵܐ ܚܲܕ ܦܲܓܪܵܐ ܝܠܹܗ.
21 ܒܸܬ݂ܵܐ ܠܹܐ ܡܵܨܝܵܐ ܐܵܡܪܵܐ
ܠܐܝܼܕܵܐ، "ܠܹܐ ܗܘܸܢ ܣܢܝܼܩܬܵܐ
ܠܵܘܟ݂ܝ،" ܘܪܹܫܵܐ ܠܹܐ ܡܵܨܹܐ ܐܵܡܸܪ
ܠܐܲܩܠܹ̈ܐ، "ܠܹܐ ܝܘܸܢ ܣܢܝܼܩܵܐ
ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ."
22 ܐܸܠܵܐ ܒܘܼܫ ܙܵܘܕܵܐ، ܗܲܕ̈ܵܡܹܐ ܕܒܸܬ
ܡܚܲܫܒܝܼ ܠܗܘܿܢ ܒܘܼܫ ܡܚܝܼܠܹ̈ܐ،
ܐܝܼܬ ܣܢܝܼܩܘܼܬܵܐ ܒܘܼܫ ܪ̈ܵܒܵܐ
ܒܓܵܘܲܝܗܝ.
23 ܘܐܵܢܝ ܗܲܕ̈ܵܡܹܐ ܕܒܸܬ ܡܚܲܫܒܝܼ ܠܗܘܿܢ
ܒܘܼܫ ܨܥܘܿܪܹ̈ܐ ܓܵܘ ܦܲܓܪܵܐ، ܒܘܼܫ
ܙܵܘܕܵܐ ܒܸܬ ܡܝܲܩܪܝܼ ܠܗܘܿܢ، ܘܐܵܢܝ
ܗܲܕ̈ܵܡܹܐ ܕܒܸܗܬ݂ܬܵܐ ܝܢܵܐ، ܒܐܲܕܪܘܼܬܵܐ
ܒܸܬ ܡܚܲܫܒܝܼ ܠܗܘܿܢ،
24 ܟܲܕ ܗܲܕ̈ܵܡܹܐ ܕܐܝܼܩܵܪܵܐ ܠܲܝܬ ܠܗܘܿܢ
ܣܢܝܼܩܘܼܬܵܐ، ܐܸܠܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܡܘܼܬܒܸܠ
ܠܹܗ ܗܲܕ̈ܵܡܹܐ ܕܦܲܓܪܵܐ، ܘܡܘܼܝܩܸܪ ܠܹܗ
ܐܝܼܩܵܪܵܐ ܙܵܘܕܵܐ ܠܗܲܕ̈ܵܡܹܐ ܕܝܼܗ݇ܘܵܘ
ܚܣܝܼܪܹ̈ܐ،
25 ܕܠܵܐ ܗܵܘܝܵܐ ܦܘܼܠܵܓ݂ܵܐ ܓܵܘ ܦܲܓܪܵܐ
ܐܸܠܵܐ ܟܠ ܗܲܕܵܡܵܐ ܐܵܒ݂ܸܠ ܚܲܕ ܗܘܿܕ
ܕܗܘܸܐ ܐܲܨܝܼܦܵܐ.
26 ܐܸܢ ܚܲܕ ܗܲܕܵܡܵܐ ܟܹܐܒ݂ܵܐ، ܟܠܗܘܿܢ
ܗܲܕ̈ܵܡܹܐ ܓܵܘ ܟܹܐܒ݂ܵܐ ܝܢܵܐ، ܘܐܸܢ
ܚܲܕ ܗܲܕܵܡܵܐ ܦܵܝܹܫ ܡܘܼܝܩܪܵܐ، ܟܠܗܘܿܢ
ܗܲܕ̈ܵܡܹܐ ܓܵܘ ܦܨܝܼܚܝ.
27 ܗܵܕܟܵܐ، ܐܲܚܬܘܿܢ ܝܘܲܬܘܿܢ ܦܲܓܪܵܐ
ܕܡܫܝܼܚܵܐ، ܘܟܠ ܚܲܕ ܡܸܢܵܘܟ݂ܘܿܢ
ܗܲܕܵܡܵܐ ܝܠܹܗ ܓܵܘܹܗ.
28 ܘܡܘܼܬܒܸܠ ܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ ܓܵܘ ܥܹܕܬܵܐ
ܩܲܕܡܵܝܬܵܐ ܫܠܝܼܚܹ̈ܐ، ܘܬܲܪܬܹܝܢ ܢܒ݂ܝܹ̈ܐ،
ܘܬܠܵܬܵܐ ܡܲܠܦܵܢܹ̈ܐ؛ ܒܵܬܲܪ ܗܵܕܵܐ
ܥܒ݂ܵܕ݂ܹ̈ܐ ܕܚܲܝܠܵܐ ܓܘܼܪܵܐ، ܘܐܵܢܝ
ܕܐܝܼܬ ܠܗܘܿܢ ܡܵܘܗܒ݂ܵܬܹ̈ܐ
ܕܐܲܣܝܘܼܬܵܐ، ܘܐܵܢܝ ܕܡܲܨܝܼ ܗܵܝܪܝܼ
ܠܐܲܚܪ̈ܵܢܹܐ، ܘܐܵܢܝ ܕܐܝܼܬ ܠܗܘܿܢ
ܡܵܘܗܒ݂ܬܵܐ ܕܡܲܕܒܪܵܢܘܼܬܵܐ، ܘܐܵܢܝ
ܕܗܵܡܙܸܡܝ ܒܠܸܫܵܢܹ̈ܐ ܦܪܝܼܫܹ̈ܐ.
29 ܩܲܡܘܿ ܟܠܗܘܿܢ ܫܠܝܼܚܹ̈ܐ ܝܢܵܐ؟ ܝܢ
ܟܠܗܘܿܢ ܢܒ݂ܝܹ̈ܐ ܝܢܵܐ؟ ܝܢ ܟܠܗܘܿܢ
ܡܲܠܦܵܢܹ̈ܐ ܝܢܵܐ؟ ܝܢ ܟܠܗܘܿܢ ܥܒ݂ܵܕ݂ܹ̈ܐ
ܕܚܲܝܠܵܐ ܓܘܼܪܵܐ ܝܢܵܐ؟
30 ܝܢ ܟܠܗܘܿܢ ܐܝܼܬ ܠܗܘܿܢ
ܡܵܘܗܒ݂ܵܬܹ̈ܐ ܕܐܲܣܝܘܼܬܵܐ؟ ܝܢ ܟܠܗܘܿܢ

ܟܠ ܗܡܙܡܝ ܒܠܫܢ̈ܐ؟ ܐܢ ܟܠܗܘܢ
ܟܠ ܦܫܩܝ؟
31ܛܢܢܡܘܢ ܡܢ ܟܠܗ ܠܛܘܒܟܘܢ
ܡܘܘܗܒ̈ܬܐ ܟܘܕ ܓܘܪ̈ܐ.
ܐܢܐ ܐܕܝܐ ܒܕ ܡܚܘܝܢܘܟܘܢ
ܐܘܪܚܐ ܟܘܕ ܝܩܝܪ.

ܦܨܠܐ 13

ܚܘܒܐ

1ܐܢ ܒܠܫܢ̈ܐ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ ܗܡܙܡܢ
ܘܕܡܠܐܟ̈ܐ، ܐܝܢܐ ܚܘܒܐ ܠܝܬ
ܠܝ، ܗܘܝܐ ܠܝ ܐܝܟ ܢܚܫܐ ܕܗܡܙܡ
ܐܢ ܨܨܠܐ ܕܩܪܩܫ.
2ܘܐܢ ܗܘܝܐ ܠܝ ܢܒܝܘܬܐ، ܘܝܕܥܢ
ܟܠܗܘܢ ܐܪ̈ܙܐ ܘܟܠܗ ܝܕܥܬܐ،
ܘܐܢ ܗܘܝܐ ܠܝ ܟܠܗ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܗܕܐ ܕܫܩܠܢ ܛܘܪ̈ܐ ܫܢܝ، ܐܝܢܐ
ܚܘܒܐ ܠܝܬ ܠܝ، ܠܐ ܝܘܢ ܡܢܕܝ.
3ܘܐܢ ܝܗܒܢ ܟܠܗ ܡܢܕܝ̈ܢܝ
ܠܡܣܟܢ̈ܐ، ܘܐܢ ܡܫܠܡܢ ܦܓܪܝ
ܕܝܩܕ ܡܘܩܕܐ ܐܝܢܐ ܚܘܒܐ ܠܝܬ
ܠܝ، ܡܢܕܝ ܠܐ ܝܘܢ ܡܘܬܪܢܐ.
4ܚܘܒܐ ܡܓܪܓܪܬܐ ܝܠܗ ܒܣܝܡܐ
ܘܡܪܚܡܢܐ ܝܠܗ. ܚܘܒܐ ܠܐ
ܚܣܡ، ܠܐ ܫܒܚ، ܠܐ ܡܚܒܒ
ܥܘܒܪܘܬܐ.
5ܚܘܒܐ ܠܐ ܡܒܝܫ، ܠܐ ܛܠܒ
ܡܢܕܝ ܕܝܠܗ، ܠܐ ܟܥܣ، ܠܐ
ܚܫܒ ܡܢܕܝ ܒܝܫܐ.
6ܚܘܒܐ ܠܐ ܚܕܐ ܒܥܘܠܐ ܐܠܐ
ܥܡ ܚܕܐ ܒܫܪܪܐ.
7ܚܘܒܐ ܟܠ ܡܝܒܠ ܒܟܠ ܡܢܕܝ، ܟܠ
ܗܝܡܢ ܒܟܠ ܡܢܕܝ، ܟܠ ܦܐܫ
ܟܣܒܪ ܒܟܠ ܟܠ ܡܢܕܝ، ܟܠ
ܣܝܒܪ ܒܟܠ ܟܠ ܡܢܕܝ.
8ܚܘܒܐ ܩܘ̈ ܠܐ ܢܦܠ. ܢܒܝܘ̈ܬܐ
ܒܕ ܒܛܠܝ، ܘܠܫܢ̈ܐ ܒܕ ܫܬܩܝ،
ܘܝܕܥܬܐ ܒܕ ܒܛܠܐ.
9ܣܒܒ ܦܪܨ̈ܐ ܒܕ ܝܕܥܚ ܘܦܪܨ̈ܐ
ܒܕ ܢܒܚ.
10ܐܝܡܐ ܐܡܛܝ ܕܐܬܝܐ ܓܡܝܪܘܬܐ،
ܦܪܨܗ ܒܕ ܒܛܠܐ ܗܘ ܕܠܐ ܝܘܐ
ܓܡܝܪܐ.
11ܐܡܛܝ ܕܝܠܘܕܐ ܝܘܢ ܗܘܐ ܐܝܟ
ܝܠܘܕܐ ܒܕ ܗܡܙܡܢ ܗܘܐ، ܐܝܟ
ܝܠܘܕܐ ܒܕ ܚܫܒܢ ܗܘܐ، ܘܐܝܟ
ܝܠܘܕܐ ܒܕ ܦܪܫܢ ܗܘܐ. ܐܝܡܐ ܐܡܛܝ
ܕܗܘܝܐ ܠܝ ܓܒܪܐ ܒܘܛܠܠܝ ܠܝ
ܡܢܕܝ̈ܢܐ ܕܝܠܘܕܘܬܐ.
12ܣܒܒ ܐܕܝܐ ܐܝܟ ܕܝܢ ܝܬܚܙܝܐ
ܒܚܙܝܐ ܡܢܗ ܒܥܘܪܐ، ܐܝܡܐ ܦܪܨܗ
ܒܕ ܚܙܚ ܦܐܬܐ ܠܘ ܦܐܬܐ. ܐܕܝܐ
ܟܘܪܐ ܒܕ ܝܕܥܢ، ܐܝܡܐ ܦܪܨܗ

ܒܬ ܝܕܥܢ ܒܫܡܠܝܘܬܐ ܐܝܟܢ
ܕܝܕܝܥܐ ܝܘܢ ܡܕܝܥܐ ܒܫܡܠܝܘܬܐ.
13 ܐܕܝܐ ܐܝܬ ܬܠܬܐ ܓܘ ܩܝܡܝܢ:
ܗܝܡܢܘܬܐ، ܘܣܒܪܐ، ܘܚܘܒܐ؛ ܐܝܢܐ
ܒܘܫ ܓܘܪܐ ܟܠܗܘܢ ܚܘܒܐ ܝܠܗ.

ܦܨܠܐ 14

ܡܘܗܒ̈ܬܐ ܕܪܘܚܢܝܘܬܐ ܘܕܠܫܢ̈ܐ

1 ܒܥܘܠܘ ܒܬܪ ܚܘܒܐ،
ܘܪܓܘܓܘ ܛܢܢܐ ܠܡܘܗܒ̈ܬܐ
ܕܪܘܚܢܝܐ، ܐܝܢܐ ܒܘܫ ܙܘܕܐ
ܕܢܒܝܬܘܢ.
2 ܣܒܒ ܐܝܢܐ ܕܡܡܠܠ ܒܠܫܢܐ
ܐܚܪܢܐ، ܠܐ ܡܠܗ ܡܡܠܠܐ ܠܐܢܫ̈ܐ
ܐܠܐ ܠܐܠܗܐ، ܣܒܒ ܐܦ ܐܢܝ ܠܐ
ܦܪܫܐ ܠܗ، ܡܡܠܠܐ ܡܠܗ ܐܪ̈ܙܐ
ܒܪܘܚܐ.
3 ܐܝܢܐ ܗܘ ܕܢܒܝܐ ܡܡܠܠܐ ܡܠܗ
ܠܐܢܫ̈ܐ ܠܒܢܝܢܐ ܘܠܒܘܝܐܐ
ܘܠܡܘܚܠܬܐ ܕܠܒܐ.
4 ܗܘ ܕܡܡܠܠ ܒܠܫܢܐ ܐܚܪܢܐ
ܒܢܝܢܐ ܡܠܗ ܠܓܢܗ، ܐܝܢܐ ܗܘ
ܕܢܒܝܐ ܒܢܝܢܐ ܡܠܗ ܠܥܕܬܐ.
5 ܨܒܝܢ ܕܟܠܘܟܘܢ ܡܡܠܠܝܬܘܢ
ܒܠܫܢ̈ܐ، ܐܝܢܐ ܨܒܝܢ ܒܘܫ ܙܘܕܐ
ܕܢܒܝܬܘܢ. ܗܘ ܕܢܒܝܐ ܒܘܫ ܓܘܪܐ
ܠܗ ܡܢ ܗܘ ܕܡܡܠܠ ܒܠܫܢ̈ܐ،
ܐܠܐ ܐܢ ܦܫܩ ܗܘ ܒܥܠܬܐ
ܕܥܕܬܐ.
6 ܐܕܝܐ ܐܚܘܢܘܬܝ، ܐܢ ܐܬܝܢ
ܠܓܒ ܟܠܘܟܘܢ ܡܡܠܠܢܐ ܒܠܫܢ̈ܐ،
ܡܘܕܝ ܦܝܕܐ ܝܠܗ ܠܓܒܝ
ܐܟܠܘܟܘܢ، ܐܢ ܠܐ ܡܥܒܪܢܘܟܘܢ
ܡܠܬܐ ܝܢ ܓܠܝܬܐ ܝܢ ܝܕܥܬܐ ܝܢ
ܡܠܦܢܘܬܐ؟
7 ܐܦ ܡܢܕܝ̈ܬܐ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܚܝܐ
ܐܝܟ ܙܡܪܐ ܝܢ ܟܢܪܐ، ܐܢ
ܡܥܒܪܝ ܩܠܐ، ܐܝܢܐ ܐܢ ܠܝܬ ܚܕ
ܦܘܪܫܢܐ ܓܘ ܩܠ̈ܐ، ܐܝܟܢ
ܡܕܝܥ ܐܢܫ ܡܘܢܐ ܦܝܫܐ ܡܙܡܪܐ
ܡܚܝܬܐ؟
8 ܘܐܢ ܫܝܦܘܪܐ ܠܐ ܡܫܡܥܐ ܚܕ ܩܠܐ
ܦܪܝܫܐ، ܡܢܝ ܝܠܗ ܡܛܝܒ ܓܢܗ
ܠܩܪܒܐ؟
9 ܗܕܟܐ ܐܦ ܐܚܬܘܢ، ܐܢ ܠܐ
ܡܡܠܠܝܬܘܢ ܒܠܫܢܐ ܡܦܫܩܬܐ
ܦܝܫܐ، ܐܝܟܢ ܝܠܗ ܦܝܫܐ ܡܕܝܥܬܐ
ܡܢܝ ܕܡܡܠܠܝܬܘܢ؟ ܝܠܗ
ܗܘܝܬܘܢ ܡܡܠܠܢܐ ܓܘ ܗܘܐ.
10 ܐܦ ܐܢ ܕܐܝܬ ܣܓܝ ܠܫܢ̈ܐ
ܦܪܝܫܐ ܓܘ ܥܠܡܐ، ܐܝܢܐ ܠܝܬ ܚܕ
ܕܠܐ ܡܥܢܝܢܐ.

11ܐܵܢܵܐ ܕܝܼ، ܐܸܢ ܠܵܐ ܝܵܕܥܸܢ ܡܲܥܢܝܼ ܚܲܕ
ܓܵܐܡܪܵܐ ܠܹܗ، ܒܸܬ ܗܵܘܹܝܢ ܐܝܼܟ݂
ܒܲܪܒܲܪܵܝܵܐ ܠܓܹܒܵܐ ܗܵܘ ܕܗܲܡܙܘܼܡܹܐ
ܠܹܗ، ܘܗܵܘ ܒܸܬ ܗܵܘܹܐ ܒܲܪܒܲܪܵܝܵܐ
ܠܓܹܒܝܼ.
12ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܐܵܦ ܐܲܚܬܘܿܢ، ܐܝܼܡܵܢ
ܕܵܒܹܐ ܬܲܚܫܵܘܟ݂ܘܿܢ ܕܗܵܘܹܐ ܐܝܼܬܘܿܟ݂ܘܿܢ
ܡܘܼܗܒܵܬ݂ܹ̈ܐ ܕܪܘܼܚܵܢܵܝܹ̈ܐ، ܒܥܝܼܡܘܼܢ
ܒܘܼܫ ܙܵܘܕܵܐ ܕܡܲܫܒܚܘܼܢ
ܒܡܘܼܗܒܵܬ݂ܹ̈ܐ ܠܒܸܢܝܵܢܵܐ ܕܥܹܕܬܵܐ.
13ܒܗܵܝ ܐܘܼܪܵܐ، ܗܵܘ ܕܗܲܡܙܸܡ ܒܚܲܕ
ܠܸܫܵܢܵܐ، ܒܵܥܘܼܬ ܨܠܘܿܐ ܕܦܵܫܸܩ ܡܲܥܢܝܼ
ܠܹܗ ܗܲܡܙܘܼܡܹܐ.
14ܣܵܒܵܒ ܕܝܼ، ܐܸܢ ܨܵܠܹܝܢ ܒܚܲܕ ܠܸܫܵܢܵܐ ܠܵܐ
ܝܲܕܝܼܥܵܐ، ܪܘܼܚܝܼ ܡܨܲܠܝܵܐ، ܐܵܢܵܐ
ܗܵܘܢܝܼ ܠܹܐ ܠܹܗ ܓܡܲܥܒܸܕ݂ܵܐ ܦܹܐܪ̈ܐ
ܡܸܢܕܝܼ.
15ܡܘܿ ܡܲܥܢܝܼ ܐܝܼܬܠܹܗ؟ ܒܸܬ ܨܵܠܹܝܢ
ܒܪܘܼܚܝܼ ܘܐܵܦ ܒܗܵܘܢܝܼ. ܒܸܬ
ܙܵܡܪܸܢ ܒܪܘܼܚܝܼ ܘܐܵܦ ܒܗܵܘܢܝܼ.
16ܕܝܼ، ܡܒܲܪܟ݂ܸܬ ܠܹܗ ܠܐܲܠܵܗܵܐ
ܒܪܘܼܚܵܐ ܐܲܚܝܼܕ، ܐܲܝܟܵܐ ܕܝܠܹܗ ܡܠܹܗ
ܦܘܼܫܵܐ ܡܘܼܠܦܵܐ ܕܵܒܸܥ ܒܸܬ ܐܵܡܲܪ،
"ܐܵܡܹܝܢ" ܥܲܠ ܡܸܢܕܝܼ ܕܒܘܼܪܟ݂ܵܐ
ܡܘܿܕ، ܕܝܼ، ܠܹܐ ܝܵܕܸܥ ܡܲܥܢܝܼ ܡܘܿܕ
ܓܵܐܡܪܵܐ؟
17ܣܵܒܵܒ ܐܲܢ̄ܬ ܫܲܦܝܼܪ ܓܡܲܥܒܸܕ݂ܵܐ ܝܘܸܬ
ܕܒܘܼܪܟ݂ܵܐ ܝܘܸܬ، ܐܵܢܵܐ ܗܵܘ ܐ̱ܚܹܪܹ̈ܢܵܐ
ܠܹܐ ܠܹܗ ܦܝܼܫܵܐ ܒܢܝܼܵܐ.
18ܒܘܼܪܟ݂ܵܐ ܝܘܸܢ ܠܐܲܠܵܗܵܐ ܕܐܵܢܵܐ
ܒܘܼܫ ܙܵܘܕܵܐ ܡ̣ܢ ܟܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܟܹܐ
ܗܲܡܙܸܡ ܒܠܸܫܵܢܹ̈ܐ.
19ܐܵܢܵܐ ܠܵܗ ܒܥܹܕܬܵܐ ܒܵܥܹܝܢ ܕܗܲܡܙܸܡ
ܚܲܡܸܫ ܦܬ݂ܓܵܡܹ̈ܐ ܡܗܘܼܢܵܢܵܝܹ̈ܐ ܕܡܲܠܦܸܢ
ܠܐ̱ܚܹܪܵܢܹ̈ܐ ܡ̣ܢ ܕܗܲܡܙܸܡ ܒܸܬܪܵܐ
ܐܲܠܦܵܐ ܦܬ݂ܓܵܡܹ̈ܐ ܒܠܸܫܵܢܵܐ ܠܵܐ
ܝܲܕܝܼܥܵܐ.
20ܐܲܚܘܿܢܘܵܬ݂ܝܼ، ܠܵܐ ܗܵܘܝܼܬܘܿܢ
ܝܲܠܘܼܕܹ̈ܐ ܙܥܘܿܪܹ̈ܐ ܒܡܲܚܫܲܒ݂ܬܵܘܟ݂ܘܿܢ.
ܡ̣ܢ ܒܝܼܫܘܼܬܵܐ ܝܲܠܘܼܕܹ̈ܐ ܗܵܘܝܼܡܘܼܢ، ܝܲܠܘܼܕܹ̈ܐ
ܙܥܘܿܪܹ̈ܐ، ܐܸܠܵܐ ܒܡܲܚܫܲܒ݂ܬܵܘܟ݂ܘܿܢ
ܗܵܘܝܼܡܘܼܢ ܓܡܝܼܪܹ̈ܐ.
21ܟܬ݂ܝܼܒ݂ܵܐ ܠܹܗ ܒܢܵܡܘܿܣܵܐ،
ܕܡܵܪܝܵܐ ܓܵܐܡܪܵܐ ܠܹܗ:
ܒܠܸܫܵܢܹ̈ܐ ܐ̱ܚܹܪܹ̈ܢܹܐ ܘܒܣܸܦܘܵܬ݂ܹ̈ܐ
ܐ̱ܚܹܪܹ̈ܢܹܐ ܒܸܬ ܗܲܡܙܸܡ ܠܐܵܗܵܐ
ܥܲܡܵܐ، ܐܵܦܸܢ ܐܵܦ ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܠܹܐ
ܒܸܬ ܫܵܡܥܝܼ ܠܝܼ.[1]
22ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܠܸܫܵܢܹ̈ܐ ܒܢܝܼܫܵܢܵܐ ܝܢܵܐ، ܠܵܐ
ܠܡܗܲܝܡܢܹ̈ܐ ܐܸܠܵܐ ܠܐܵܢܝܼ ܕܠܹܐ ܝܢܵܐ

---

[1] 21:14 ܐܫܥܝܐ 21-11:82

ܡܗܘܡܢܵܐ. ܐܝܼܬܵܐ ܬܝܼܡܘܼܬܵܐ ܗ̇ܝ
ܡܗܘܡܢܵܐ ܡܢܵܗ ܘܟܠ ܗ̇ܝ ܟܠ
ܡܗܘܡܢܵܐ.
23ܐܘܼܡܵܪܵܐ ܝܼ، ܚܕܵܗ ܝܲܘܡܵܐ ܓ̰ܡܥܬܵܐ
ܡܚܘܼܪ̈ܟܸܠ، ܘܚܠܝܘܼܢ ܐܘܼܡܝܘܿܡܝ
ܚܕܵܬ̈ܵܐ، ܘܢܲܝܡܝ ܐܲܡܝ ܕܟ̰ܠܘ ܡܬܵܐ
ܦܝܼܡܵܐ ܡܘܠܟܵܐ ܗܝ ܕܟ̰ܠܘ ܡܬܵܐ
ܡܗܘܡܢܵܐ، ܟ̰ܠܘ ܐܲܡܕܝ
ܕܡܘܪ̈ܢܘܚܘܿܢ؟
24ܐܝܼܬܵܐ ܝܼ، ܢܲܝܡܵܐ ܚܝܼܕ ܕܟ̰ܠܘ ܡܠܝܗ
ܦܝܼܬܵܐ ܡܘܠܟܵܐ ܗܝ ܚܝܼܕ ܟܠܘ
ܡܗܘܡܢܵܐ، ܘܐܲܣܗܘܿܢ ܚܟܡܘܼܚܘܿܢ
ܐܘܿܗܡܘܼܢ ܢܚܘܝܵܐ، ܝܗ ܦܝܼܥ
ܡܘܢܝܟܵܐ ܡܢ ܚܟܡܘܼܚܘܿܢ ܘܝܗ ܦܝܼܥ
ܕܝܼܬܵܐ ܡܢ ܚܟܡܘܼܚܘܿܢ.
25ܝܗ ܦܥܝܼܡ ܓ̰ܠܝܵܐ ܐܲܕ̈ܘܵܐ ܕܓ̰ܠܝܗ،
ܘܝܗ ܢܦܸܠ ܝܵܠ ܦܝܗ ܘܡܝܼܠܝ
ܠܐܲܟ݂ܘܵܬܵܐ ܘܐܲܡܸܪ، "ܚܝܼܕܝܼܕܘܼܬܵܐ
ܐܲܟ݂ܘܵܬܵܐ ܟ̰ܠܘܼܚܘܿܢ ܝܠܝܗ."

ܗܲܝܡܵܢܘܼܬܵܐ ܕܐܵܘܪܚܵܐ

26ܝܗ ܡܗܘܝ ܐܲܡܕܝܣ
ܐܲܣܡܘܼܥܘܼܢ؟ ܐܝܼܡܢ ܕܟ̰ܡܠܝܼܚܘܿܢ،
ܝܼ، ܚܝܼܕ ܐܝܼܬ ܟ̰ܗ ܡܘܼܡܗܘܿܕܵܐ، ܗܝ ܚܝܼܕ
ܚܕܵܐ ܕܡܘܠܟܵܢܵܐ، ܗܝ ܓ̰ܠܝܼܢܵܐ، ܗܝ
ܟ̰ܬ̈ܵܐ، ܗܝ ܦܘܼܬ̈ܚܵܐ، ܚܝܼܕܘܼܗܝ،
ܚܟܡܘܼܢ ܐܲܝܵܐ ܠܚܝܼܢܬܵܐ ܕܝܲܘܡܵܐ.

27ܝܼ، ܐܘܼܡܝܘܿܡܝܚܘܿܢ، ܚܕܵܬ̈ܵܐ،
ܐܘܼܡܝܘܿܡܝ، ܗܲܕܝ ܗܝ ܗܟܡܬܵܐ، ܘܟܠ
ܘܗܕܵܐ، ܘܚܠ ܚܝܼܕ ܚܟܕܪ̈ܝܗ، ܘܚܝܼܕ
ܐܲܝܕ̈ܵܢܵܐ ܦܝܼܡ.
28ܝܼ، ܟ̰ܗ ܦܥܡܵܢܵܐ ܬܚܘܼܡ ܐܘܼܡܝܘܿܡܵܢܵܐ
ܟ̰ܗ ܝܲܘܡܵܐ، ܘܐܘܼܡܝܘܿܡ ܝܠܝܗ ܘܝܗܠ
ܐܲܟ݂ܘܵܬܵܐ.
29ܗܲܕܝ ܗܝ ܗܟܡܬܵܐ ܬܝܼܬ̈ܵܐ ܐܘܼܡܝܘܿܡܝ،
ܘܐܲܡܝ ܐܲܝܕ̈ܵܢܵܐ ܦܲܕܥܝ ܡܝܼܕܝ ܕܦܝܼܬܵܐ
ܡܠܝܗ ܗܘܿܡܝܘܿܡܵܐ.
30ܐܝܼܬܵܐ ܝܼ، ܚܝܼܕ ܡܝܼܕܝ ܦܝܼܥ ܓ̰ܠܝܼܢܵܐ
ܠܚܝܼܕ ܕܝܠܝܗ ܡܲܝܬܵܐ، ܗ̇ܘ ܬܕ݂ܵܡܵܢܵܐ
ܬܚܘܼܡ.
31ܬ݂ܲܚܬ ܚܟܡܘܼܚܘܿܢ، ܬܝܼܗܡܘܿܢ،
ܢܝܗܡܘܿܢ، ܚܝܼܕ ܬܲܟܵܕ ܕܗ̇ܘ ܐܲܝܕ̈ܵܢܵܐ،
ܕܚܠܝܘܼܢ ܢܠܟܝ ܘܕܚܠܝܘܼܢ ܦܥܝ
ܡܘܼܗ̈ܝܵܐ ܝܬ̈ܵܐ.
32ܬܘܼܡܝܵܐ ܕܝܼܬ̈ܵܐ ܘܚܗܠ ܐܝܼܬܵܐ
ܠܝܼܬ̈ܵܐ،
33ܬ݂ܲܚܬ ܐܲܟ݂ܘܵܬܵܐ ܟ̰ܠܘ ܡܠܝܗ ܐܲܟ݂ܘܵܬܵܐ
ܕܝܼܡܘܼܡܢܵܐ ܝܟܠ ܕܡܟܡܘܼܬܵܐ.
ܐܲܡܝ ܕܝܠܝܗ ܚܚܠܝܘܼܢ ܝܲܘܡ̈ܵܐ
ܕܢܝܼܕ̈ܵܐ،
34ܝܲܘܡ̈ܵܐ ܗ̇ܘܝ ܥܡܝܼܡܵܐ ܟ̰ܗ
ܝܲܘܡܵܐ. ܟ̰ܗ ܠܗܘܿܢ ܦܥܡܵܐ
ܕܐܘܼܡܝܘܿܡܝ، ܝܟܠ ܗ̇ܘܝ ܗܟܡܬ̈ܵܐ ܐܲܡܝ
ܕܐܘܼܦ ܢܡܘܼܡܵܐ ܝܐܲܡܕܵܐ ܡܠܝܗ.

35 ܝܼܢ ܟܕ ܐܙܠܗ ܩܠܝܠ، ܢܦܠܗ
ܒܐܪܥܐ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ ܠܗ ܒܨܠܘܬܐ،
ܕܐܢ ܡܫܟܚܐ ܗܝ ܕܬܥܒܪ
ܡܢܗ ܗܕܐ ܫܥܬܐ.
36 ܡܢ ܠܒܗ ܐܡܪ، ܐܒܐ ܐܒܝ ܟܠ
ܡܕܡ ܡܨܐ ܐܢܬ؟ ܐܢ ܐܢܬ ܨܒܐ
ܐܥܒܪ ܡܢܝ، ܗܢܐ ܟܣܐ؟
37 ܝܼܢ ܐܬܐ ܡܫܟܚ، ܐܢܘܢ ܕܕܡܟܝܢ
ܘܐܡܪ ܠܫܡܥܘܢ، ܐܢܬ ܕܡܟܬ
ܕܠܐ ܡܫܟܚܬ ܚܕܐ ܫܥܬܐ،
ܠܡܬܥܝܪܘ ܥܡܝ ܗܫܐ.
38 ܐܘ ܕܠܐ ܬܥܠܘܢ ܠܢܣܝܘܢܐ، ܟܠ ܐܢܫ
ܥܝܪܐ.
39 ܘܬܘܒ ܐܙܠ، ܘܨܠܝ ܗܘܐ
ܒܗܘ ܡܠܬܐ، ܘܟܕ ܐܬܐ ܐܫܟܚ
ܐܢܘܢ ܕܡܟܝܢ.
40 ܥܝܢܝܗܘܢ ܓܝܪ ܝܩܝܪܢ ܗܘܝ
ܘܠܐ ܝܕܥܝܢ ܗܘܘ ܡܢܐ ܢܐܡܪܘܢ.

ܦܨܠܐ 15

ܡܢܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ

1 ܐܘܪܚܐ ܕܨܦܪܐ، ܟܕ
ܟܠܗܘܢ ܪܒܝ ܟܗܢܐ، ܥܡ ܣܒܐ،
ܘܥܡ ܣܦܪܐ ܘܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ،
ܥܒܕܘ ܡܠܟܐ، ܘܐܣܪܘܗܝ ܠܝܫܘܥ، ܘܐܘܒܠܘܗܝ
ܐܫܠܡܘܗܝ ܠܦܝܠܛܘܣ.
2 ܘܫܐܠܗ ܦܝܠܛܘܣ، ܐܢܬ ܗܘ
ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ؟ ܗܘ ܕܝܢ ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ،
ܐܢܬ ܐܡܪܬ. ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ،
ܟܠ ܡܠܬܐ ܕܐܡܪܝܢ ܥܠܘܗܝ.
3 ܘܪܒܝ ܟܗܢܐ ܐܡܪܘ ܥܠܘܗܝ،
ܣܓܝܐܬܐ ܒܝܫܬܐ ܕܥܒܕ ܗܘܐ ܠܗ،
ܘܐܝܟ ܕܠܐ ܥܢܐ ܡܕܡ ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ
ܫܬܝܩܐ: ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܥܠܘܗܝ.[1]
4 ܘܐܡܪ ܠܗ ܦܝܠܛܘܣ، ܘܐܡܪ ܠܗ
ܒܫܠܝܐ ܕܥܒܕܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒܐ
ܥܠܘܗܝ،
5 ܘܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܦܝܠܛܘܣ
ܡܕܡ، ܘܐܬܕܡܪ ܦܝܠܛܘܣ
ܫܬܝܩܘܬܗ.
6 ܡܢ ܥܐܕܐ ܕܥܐܕܐ ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ
ܠܫܪܐ ܡܢ ܐܣܝܪܐ ܐܢܫ ܕܫܐܠܝܢ
ܗܘܘ ܠܗ، ܘܗܘܐ ܐܢܫ ܕܡܬܩܪܐ
ܒܪ ܐܒܐ ܘܐܣܝܪ ܥܡ ܐܢܫܐ ܕܥܒܕܘ
ܩܛܠܐ.
7 ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܝܫܘܥ
ܠܒܪ ܐܒܐ، ܘܥܡ ܥܐܕܐ ܐܣܝܪ
ܠܥܡܗ ܥܠܡܝܢ.
8 ܘܟܢܫܐ ܕܥܡܐ، ܐܢܫ

---

1 3:15 ܐܫܥܝܐ 21-5:35

ܕܠܡܘܼܪܹܝܬܵܐ، ܐܝܼܟ ܠܹܗ ܚܙܹܝܵܐ ܐܘܼܦ ܠܝܼ.
9 ܣܒܵܒ ܐܵܢܵܐ ܒܘܼܫ ܙܥܘܿܪܵܐ ܝܘܸܢ ܡܢ ܫܠܝܼܚܹ̈ܐ، ܘܠܹܐ ܚܫܝܼܚ ܕܩܵܪܝܼܢ ܫܡܵܐ ܫܠܝܼܚܵܐ، ܣܒܵܒ ܒܪܕܝܼܦܠܝܼ ܠܥܹܕܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ.
10 ܐܝܼܢܵܐ ܒܛܲܝܒܘܼܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܝܘܸܢ ܗܵܕܟ݂ ܕܝܘܸܢ، ܘܛܲܝܒܘܼܬܹܗ ܕܒܝܼ ܠܹܐ ܗܘܹܝܵܐ ܠܵܗ̇ ܒܛܵܠܵܐ. ܣܒܵܒ ܦܠܝܼܚ ܠܝܼ ܒܘܼܫ ܝܲܬܝܼܪ ܡܢ ܟܠܗܘܿܢ؛ ܠܹܐ ܐܵܢܵܐ ܐܸܠܵܐ ܛܲܝܒܘܼܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܕܥܲܡܝܼ ܝܠܵܗ̇.
11 ܐܵܦ ܕܝܼ ܐܵܢܵܐ ܐܵܘ ܐܵܢܝܼ، ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܡܲܟܪܸܙܘܼܚ ܚܢܲܢ ܘܗܵܕܟ݂ܵܐ ܗܝܼܡܸܢܘܼܬܘܿܢ.

ܩܝܵܡܬܵܐ ܡܢ ܡܝܼܬܹ̈ܐ

12 ܘܐܸܢ ܡܫܝܼܚܵܐ ܟܪܘܼܙܵܐ ܝܠܹܗ ܡܘܼܟܪܸܙܵܐ ܕܩܡܹܠܹܗ ܡܢ ܓܵܘ ܡܝܼܬܹ̈ܐ، ܐܝܼܟܢ ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܓܵܘܵܘܟ݂ܘܿܢ ܒܐܵܡܪܝܼ ܕܠܲܝܬ ܩܝܵܡܬܵܐ ܕܡܝܼܬܹ̈ܐ؟
13 ܐܸܢ ܠܲܝܬ ܩܝܵܡܬܵܐ ܕܡܝܼܬܹ̈ܐ، ܐܵܦ ܐܘܼܦ ܡܫܝܼܚܵܐ ܠܹܐ ܩܡܹܠܹܗ ܡܒܩܕܐ ܡܢ ܓܵܘ ܡܝܼܬܹ̈ܐ.
14 ܘܐܸܢ ܡܫܝܼܚܵܐ ܠܹܐ ܩܡܹܠܹܗ ܡܒܩܕܐ، ܟܪܘܼܙܘܼܬܵܐ ܕܝܼܠܲܢ ܚܪܘܼܒܝܵܐ ܘܟܪܘܼܙܘܼܬܵܐ ܕܝܼܠܲܢ ܐܘܼܦ ܗܝܼܡܸܢܘܼܬܘܿܢ،
15 ܘܦܝܼܫܚ ܓܘܼܚܵܐ ܚܢܲܢ ܣܵܗܕܹ̈ܐ ܕܓܲܠܵܠܹܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ، ܣܒܵܒ ܣܗܸܕܠܲܢ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܡܘܼܩܡܹܠܹܗ ܠܡܫܝܼܚܵܐ ܡܢ ܡܝܼܬܹ̈ܐ. ܐܝܼܢܵܐ ܠܹܐ ܡܘܼܩܡܹܠܹܗ ܐܸܢ ܡܝܼܬܹ̈ܐ ܠܹܐ ܩܲܝܡܝܼ.
16 ܣܒܵܒ ܐܸܢ ܡܝܼܬܹ̈ܐ ܠܹܐ ܩܲܝܡܝܼ، ܐܵܦ ܐܘܼܦ ܡܫܝܼܚܵܐ ܠܹܐ ܩܡܹܠܹܗ ܡܒܩܕܐ،
17 ܘܐܸܢ ܡܫܝܼܚܵܐ ܠܹܐ ܩܡܹܠܹܗ ܡܒܩܕܐ، ܗܝܼܡܸܢܘܼܬܘܿܢ ܟܪܘܼܙܘܼܬܵܐ ܕܝܼܠܲܢ، ܘܗܝܼܬ ܦܫܝܼܬܘܿܢ ܓܵܘ ܚܛܵܗܹ̈ܐ ܕܝܼܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܒܗܘܿܢ،
18 ܘܐܵܦ ܕܕܡܝܼܟ݂ܹ̈ܐ ܝܢܵܐ ܒܡܫܝܼܚܵܐ ܐܒܝܼܕܹ̈ܐ ܝܢܵܐ.
19 ܐܸܢ ܦܫܸܛ ܒܚܲܝܹ̈ܐ ܕܐܵܢܝܼ ܐܝܼܬ ܠܲܢ ܣܒܵܪܵܐ ܒܡܫܝܼܚܵܐ، ܦܫܸܛ ܒܘܼܫ ܟܡܝܼܢ ܚܢܲܢ ܡܢ ܟܠܗܘܿܢ ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ.
20 ܐܝܼܢܵܐ ܐܲܗܫܵܐ ܡܫܝܼܚܵܐ ܡܒܩܕܐ ܩܡܹܠܹܗ ܡܢ ܓܵܘ ܡܝܼܬܹ̈ܐ ܘܗܘܹܝܵܐ ܠܹܗ ܒܘܼܟ݂ܪܵܐ ܕܩܘܼܪܒܵܢܵܐ ܕܐܵܢܝܼ ܕܕܡܝܼܟ݂ܹ̈ܐ ܝܢܵܐ.
21 ܣܒܵܒ ܕܐܲܝܟ ܕܡܵܘܬܵܐ ܐܸܬܝܵܐ ܠܹܗ ܒܝܲܕ ܚܲܕ ܐ̱ܢܵܫܵܐ، ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܗܘܹܝܵܐ ܠܵܗ̇ ܩܝܵܡܬܵܐ ܕܡܝܼܬܹ̈ܐ ܒܝܲܕ ܚܲܕ ܐ̱ܢܵܫܵܐ.
22 ܣܒܵܒ ܕܐܲܝܟ ܕܒܐܵܕܲܡ ܟܠܗܘܿܢ

ܓܵܐ ܐܵܕܲܡ، ܗܵܕܵܟ݂ܵܐ ܒܡܫܝܼܚܵܐ
ܟܠܗܘܢ ܒܕ ܦܵܝܫܝܼ ܡܘܼܚܝܹܐ.
23 ܐܝܼܢܵܐ ܟܠ ܚܲܕ ܒܕܲܪܓܵܐ ܕܝܼܠܹܗ،
ܡܫܝܼܚܵܐ ܛܟܘܢܬܐ ܩܲܕܡܵܝܬ݂ܵܐ،
ܘܒܵܬ݂ܪܹܗ ܐܵܢܝܼ ܕܐܝܼܢܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܐ ܐܝܼܡܲܢ
ܕܐܵܬܹܐ.
24 ܘܒܵܬ݂ܪܹܗ ܒܕ ܗܵܘܹܐ ܫܘܼܠܵܡܵܐ،
ܐܝܼܡܲܢ ܕܡܲܫܠܸܡ ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܠܐܲܠܵܗܵܐ
ܒܵܒ݂ܵܐ، ܡܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܕܡܒܲܛܸܠ ܟܠ
ܪܝܼܫܵܢܘܼܬ݂ܵܐ ܘܟܠ ܫܘܼܠܛܵܢܹܐ ܘܟܠ
ܚܲܝܠܵܐ.
25 ܡܸܛܠ ܝܼܠܹܗ ܠܵܙܸܡ ܕܡܵܠܸܟ݂ ܗܲܠ
ܕܡܲܚܸܬ ܟܠܗܘܢ ܒܥܸܠܕܒܵܒ݂ܵܘܗܝ ܬܚܘܿܬ݂
ܪܸܓ݂ܠܵܘܗܝ.[1]
26 ܘܗܵܘ ܥܸܠܕܒܵܒ݂ܵܐ ܐܲܚܪܵܝܵܐ ܕܒܕ ܦܵܝܹܫ
ܒܘܼܛܵܠܵܐ ܡܵܘܬܵܐ ܝܼܠܹܗ.
27 ܡܸܛܠ ܡܘܼܚܸܬ݂ ܠܹܗ ܟܠ ܡܸܢܕܝܼ
ܬܚܘܿܬ݂ ܪܸܓ݂ܠܵܘܗܝ. ܐܝܼܢܵܐ ܐܝܼܡܲܢ
ܕܐܲܡܪܝܼܠܹܗ، "ܟܠ ܡܸܢܕܝܼ ܦܝܼܫ ܠܹܗ
ܡܘܼܚܬ݂ܵܐ ܬܚܘܿܬ݂ ܪܸܓ݂ܠܵܘܗܝ،"[2] ܓܲܠܹܐ
ܝܼܠܹܗ ܠܵܐ ܝܼܠܹܗ ܕܫܒܝܼܩܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܠܓܵܒܹܗ ܒܟܠ ܡܸܢܕܝܼ ܕܡܘܼܚܸܬ݂ ܠܹܗ
ܬܚܘܿܬ݂ ܪܸܓ݂ܠܹܐ ܕܡܫܝܼܚܵܐ.
28 ܐܝܼܡܲܢ ܕܟܠܗܘܢ ܡܸܢܕܝܵܢܹܐ ܦܵܝܫܝܼ
ܡܘܼܚܝܹܐ ܬܚܘܿܬ݂ ܐܝܼܕܹܗ، ܘܒܵܬ݂ܪܹܗ
ܒܪܘܼܢܵܐ ܒܓܵܢܹܗ ܒܕ ܦܵܝܹܫ ܡܘܼܚܝܵܐ
ܬܚܘܿܬ݂ ܗܵܘ ܕܡܘܼܚܸܬ݂ ܠܹܗ ܟܠ
ܡܸܢܕܝܼ ܬܚܘܿܬ݂ ܪܸܓ݂ܠܵܘܗܝ، ܕܗܵܘܹܐ
ܐܲܠܵܗܵܐ ܟܠ ܒܟܠ.
29 ܐܸܢ ܒܸܠܵܐ ܩܝܵܡܬ݂ܵܐ، ܡܵܐܝܼ ܒܕ
ܥܵܒ݂ܕܝܼ ܐܵܢܝܼ ܕܝܥܡܕܢܹܐ ܠܡܝܼܬܹܐ ܡܢ
ܓܵܒ݂ܵܐ ܕܡܝܼܬܹܐ؟ ܐܸܢ ܡܝܼܬܹܐ ܗܘܿܕ ܠܵܐ
ܩܵܝܡܝܼ، ܩܡܵܐܝܼ ܡܵܢܝܼ ܝܥܡܕܵܐ ܡܢ
ܓܵܒܲܝܗܝ؟
30 ܘܩܡܵܐܝܼ ܐܲܚܢܲܢ ܡܚܲܒܫ ܟܠ
ܥܸܢ ܝܘܿܢ ܡܦܲܪܟܝܼܢܲܢ ܒܟܠ ܫܥܬܵܐ؟
31 ܒܟܠܝܘܡ، ܐܲܚܘܢܘܵܬ݂ܝ، ܗܘܿܕ ܐܲܢܝ
ܕܝܢ، ܒܫܘܼܒܗܵܪܵܐ ܡܘܼܒܗܲܪܬܵܐ ܒܵܘܟ݂ܘܿܢ،
ܒܝܼܫܘܿܥ ܡܫܝܼܚܵܐ ܡܵܪܲܢ، ܟܠ ܝܘܡ
ܒܡܝܼܬܵܐ ܝܘܿܢ.
32 ܐܸܢ ܐܲܝܟ݂ ܒܲܪܢܵܫܵܐ ܦܠܝܼܫ ܠܝܼ
ܥܲܡ ܚܲܝܘܵܬ݂ܹܐ ܒܪܵܝܹܐ ܓܵܘ ܐܲܦܣܘܿܣ،
ܡܵܐܝܼ ܡܘܼܬܲܪܬܵܐ ܐܝܼܬ݂ ܠܝܼ ܐܸܢ
ܡܝܼܬܹܐ ܠܵܐ ܩܵܝܡܝܼ؟
ܐܵܟ݂ܠܲܚ ܘܫܵܬ݂ܹܚ، ܣܲܒܵܒ
ܩܲܕܡܬܵܐ ܒܕ ܡܵܝܬܲܚ.[3]
33 ܠܵܐ ܦܵܝܫܝܼܬܘܿܢ ܡܛܘܼܥܝܹܐ،
ܚܲܒܪܘܼܬ݂ܵܐ ܒܝܼܫܬܵܐ ܓܵܐ ܡܲܚܪܸܒ݂ܵܐ
ܕܘܼܒ݂ܵܪܹܐ ܛܵܒ݂ܹܐ.
34 ܗܲܥܝܼܪܘܿܢ ܠܙܲܕܝܼܩܘܼܬ݂ܵܐ،

[1] 25:15 ܡܙܡܘܪܐ 1:011
[2] 27:15 ܡܙܡܘܪܐ 6:8
[3] 32:15 ܐܫܥܝܐ 31:22؛ 21:65

ܘܟܠܝܡܘܢ ܡܢ ܚܛܝܬܐ، ܣܒܒ
ܐܝܬ ܐ̄ܢܫܐ ܕܠܝܬ ܒܓܢܘܗܝ ܡܕܥܬܐ
ܕܐܠܗܐ. ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ ܐܗܐ
ܠܡܒܗܬܬܘܟܘܢ.

ܦܓܪܐ ܕܩܝܡܬܐ

35 ܗܘܝܐ ܚܕ ܒܐܡܪ، "ܐܝܟܝ ܒܝܬ
ܩܝܡܝ ܡܝܬܐ؟ ܒܡܘܕܝ ܦܓܪܐ
ܒܝܬ ܩܝܡܝ؟"
36 ܐܘ ܫܛܝܐ، ܡܕܝ ܕܙܪܥܬ ܠܐ
ܚܝܐ ܝܢ، ܐܠܐ ܡܝܬ.
37 ܡܕܝ ܕܙܘܪܥܬ ܝܘܬ ܠܐ ܗܘܐ
ܗܘ ܦܓܪܐ ܕܒܝܬ ܗܘܝܐ، ܐܠܐ
ܦܪܕܬܐ ܥܪܛܠܝܬܐ، ܗܘܝܐ
ܕܚܛܬܐ ܝܢ ܒܙܪܥܢܐ ܐܚܪܢܐ.
38 ܐܠܗܐ ܟܠܗܐ ܒܐ ܝܗܒܠ ܠܗ
ܦܓܪܐ ܐܝܟ ܕܒܨܒܐ ܠܗ. ܠܟܠ
ܚܕ ܡܟܠ ܕܒܙܪܥܢܐ ܒܐ ܝܗܒܠ
ܦܓܪܐ ܕܟܝܢܗ.
39 ܟܠ ܒܣܪܐ ܠܐ ܝܠܗ ܚܕ
ܓܢܣܐ ܕܒܣܪܐ. ܐܝܬ ܒܣܪܐ
ܕܐܢܫܐ، ܐܝܬ ܒܣܪܐ ܕܒܗܡܬܐ، ܐܝܬ
ܒܣܪܐ ܕܦܪܚܬܐ ܘܐܝܬ ܒܣܪܐ
ܕܢܘܢܐ.
40 ܐܝܬ ܦܓܪ̈ܐ ܫܡܝܢܝܐ ܘܐܝܬ
ܦܓܪ̈ܐ ܐܪܥܢܝܐ، ܐܝܢܐ ܫܘܒܚܐ
ܕܦܓܪܐ ܫܡܝܢܝܐ ܚܕ ܡܕܝ ܝܠܗ
ܘܫܘܒܚܐ ܕܦܓܪܐ ܐܪܥܢܝܐ ܚܕ
ܡܕܝ ܐܚܪܢܐ.
41 ܐܝܬ ܫܘܒܚܐ ܕܫܡܫܐ ܘܐܝܬ
ܫܘܒܚܐ ܕܣܗܪܐ. ܐܝܬ ܫܘܒܚܐ
ܕܟܘܟܒܐ، ܘܟܘܟܒܐ ܡܢ ܟܘܟܒܐ
ܦܪܝܫܐ ܝܠܗ ܒܫܘܒܚܐ.
42 ܗܕܟܐ ܝܠܗ ܗܘܝܐ ܐܦ ܩܝܡܬܐ
ܕܡܝܬܐ. ܦܓܪܐ ܕܦܢܝܐ ܝܠܗ
ܙܪܝܥܐ ܚܪܒܢܐ ܝܠܗ، ܒܝܬ ܩܝܡ
ܡܘܩܡܐ ܕܠܐ ܚܒܠܐ.
43 ܒܐ ܩܝܡ ܙܪܝܥܐ ܒܨܥܪܘܬܐ، ܒܐ
ܩܝܡ ܡܘܩܡܐ ܒܫܘܒܚܐ، ܒܐ ܩܝܡ
ܙܪܝܥܐ ܒܟܘܪܗܘܬܐ، ܘܒܐ ܩܝܡ
ܡܘܩܡܐ ܒܚܝܠܐ.
44 ܒܐ ܩܝܡ ܙܪܝܥܐ ܦܓܪܐ ܚܝܘܢܝܐ،
ܒܐ ܩܝܡ ܡܘܩܡܐ ܦܓܪܐ ܪܘܚܢܝܐ.
ܝܢ ܐܝܬ ܦܓܪܐ ܚܝܘܢܝܐ، ܐܝܬ ܐܦ
ܦܓܪܐ ܪܘܚܢܝܐ.
45 ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܟܬܒܐ، "ܐܕܡ،
ܒܪܢܫܐ ܩܕܡܝܐ، ܗܘܐ ܠܗ ܓܢܐ
ܚܝܬܐ،"[1] ܘܐܕܡ ܐܚܪܝܐ ܪܘܚܐ
ܡܚܝܢܐ.
46 ܐܝܢܐ ܪܘܚܢܝܐ ܠܐ ܐܬܐ ܠܗ

---

[1] 45:15 ܒܪܝܬܐ 7:2

ܦܲܓ݂ܪܵܢܵܝܬܵܐ، ܝܠܵܗ̇ ܩܘܼܕܡܵܝܬܵܐ، ܘܒܵܬ݂ܪܹܗ
ܪܘܼܚܵܢܵܝܬܵܐ.
47ܒܪܢܵܫܵܐ ܩܲܕ݇ܡܵܝܵܐ ܡܢ ܐܲܪܥܵܐ ܝܠܹܗ،
ܐܲܪܥܵܢܵܝܵܐ؛ ܒܪܢܵܫܵܐ ܕܬܪܹܝܢ ܡܢ ܫܡܲܝܵܐ
ܝܠܹܗ.
48ܐܝܼܟ݂ ܕܝܠܹܗ ܒܪܢܵܫܵܐ ܐܲܪܥܵܢܵܝܵܐ،
ܗܵܕܟܵܐ ܝܢܵܐ ܐܵܦ ܐܵܢܝܼ ܕܡܢ ܐܲܪܥܵܐ.
ܐܝܼܟ݂ ܕܝܠܹܗ ܒܪܢܵܫܵܐ ܫܡܲܝܵܢܵܝܵܐ،
ܗܵܕܟܵܐ ܝܢܵܐ ܐܵܦ ܐܵܢܝܼ ܕܡܢ ܫܡܲܝܵܐ.
49ܐܝܼܟ݂ ܕܠܒ݂ܝܼܫ ܠܢ ܕܡܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܒܪܢܵܫܵܐ ܐܲܪܥܵܢܵܝܵܐ، ܗܵܕܟܵܐ ܒܸܕ
ܠܵܒ݂ܫܲܚ ܕܡܘܼܬ݂ܵܐ ܕܒܪܢܵܫܵܐ ܡܢ
ܫܡܲܝܵܐ.
50ܗܵܕܵܐ ܕܝܼܢ ܐܵܡܪܸܢ،
ܐܲܚܘܿܢܘܵܬ݂ܝ، ܕܒܸܣܪܵܐ ܘܕܸܡܵܐ ܠܵܐ ܡܵܨܝܼ
ܝܵܪܬ݂ܝܼ ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ، ܘܚܒܵܠܵܐ
ܠܵܐ ܝܵܪܹܬ݂ ܠܵܐ ܚܒܵܠܘܼܬ݂ܵܐ.
51ܗܵܐ ܡܚܲܘܸܢ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܐܵܪܵܙܵܐ:
ܟܠܲܢ ܠܵܐ ܕܡܵܟ݂ܚ، ܐܸܠܵܐ ܟܠܲܢ ܒܸܕ
ܦܵܫܲܚ ܡܘܼܚܠܦܹܐ،
52ܡܫܝܼܠܗܵܝܵܐ، ܒܪܦܵܦܬ݂ܵܐ
ܕܥܲܝܢܵܐ، ܐܝܼܟ݂ ܕܩܵܠܵܐ ܩܲܪܢܵܐ
ܐ݇ܚܪܵܝܬܵܐ، ܩܵܥܹܐ ܩܲܪܢܵܐ ܒܸܕ
ܩܵܠܵܐ ܘܒܸܕ ܩܵܝܡܝܼ ܡܝܼܬ݂ܹܐ ܕܠܵܐ
ܚܒܵܠܵܐ، ܘܐܲܚܢܲܢ ܒܸܕ ܦܵܫܲܚ
ܡܘܼܚܠܦܹܐ.
53ܣܢܝܼܩ ܝܠܹܗ ܕܗܵܕܵܐ ܚܒܵܠܢܵܐ
ܠܵܒ݂ܹܫ ܠܵܐ ܚܒܵܠܢܘܼܬ݂ܵܐ، ܘܗܵܕܵܐ
ܡܵܝܘܿܬ݂ܵܐ ܠܵܒ݂ܹܫ ܠܵܐ ܡܵܝܘܿܬ݂ܘܼܬ݂ܵܐ.
54ܐܝܼܟ݂ ܕܗܵܕܵܐ ܚܒܵܠܢܵܐ ܠܵܒ݂ܹܫ ܠܵܐ
ܚܒܵܠܢܘܼܬ݂ܵܐ، ܘܗܵܕܵܐ ܡܵܝܘܿܬ݂ܵܐ ܠܵܒ݂ܹܫ
ܠܵܐ ܡܵܝܘܿܬ݂ܘܼܬ݂ܵܐ. ܗܵܝܕܝܼܟ݂ ܒܸܕ ܦܵܝܫ
ܫܘܼܠܡܵܐ ܡܸܠܬ݂ܵܐ ܕܟܬ݂ܝܼܒ݂ܵܐ ܝܠܹܗ:
ܦܝܼܫ ܠܹܗ ܒܠܝܼܥܵܐ ܡܵܘܬ݂ܵܐ
ܒܙܲܟ݂ܘܼܬ݂ܵܐ.[1]
55ܐܲܝܟܵܐ ܝܠܹܗ ܙܲܟ݂ܘܼܬ݂ܘܼܟ، ܐܘܿ
ܡܵܘܬ݂ܵܐ؟
ܐܲܝܟܵܐ ܝܠܹܗ ܥܘܼܩܣܘܼܟ، ܐܘܿ
ܩܒ݂ܪܵܐ؟[2]
56ܥܘܼܩܣܵܐ ܕܡܵܘܬ݂ܵܐ ܚܛܝܼܬ݂ܵܐ ܝܠܹܗ،
ܘܚܲܝܠܵܐ ܕܚܛܝܼܬ݂ܵܐ ܢܵܡܘܿܣܵܐ ܝܠܹܗ.
57ܐܸܠܵܐ ܬܘܕܝܼܬ݂ܵܐ ܡܢ ܠܐܲܠܵܗܵܐ ܕܝܠܹܗ
ܝܗܝܼܒ݂ ܠܢ ܙܲܟ݂ܘܼܬ݂ܵܐ ܒܝܲܕ ܡܵܪܲܢ
ܝܼܫܘܿܥ ܡܫܝܼܚܵܐ.
58ܗܵܕܟܵܐ، ܐܲܚܘܿܢܘܵܬ݂ܝ ܚܒܝܼܒ݂ܹܐ،
ܗܘܲܝܡܘܿܢ ܫܲܪܝܼܪܹܐ ܘܠܵܐ ܡܸܬ݂ܬܙܝܼܥܘܿܢ،
ܡܲܠܝܹܐ ܟܠ ܝܘܿܡܵܐ ܒܦܘܼܠܚܵܢܵܐ
ܕܡܵܪܲܢ، ܟܕ ܝܵܕܥܝܼܬ݂ܘܿܢ
ܕܥܲܡܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܠܵܐ ܝܠܹܗ ܒܲܛܵܝܠܵܐ
ܒܡܵܪܲܢ.

---

[1] 54:15 ܐܫܥܝܐ 8:52   [2] 55:15 ܗܘܫܥ 41:31

ܦܨܠܐ 16

ܚܪܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ

[1]ܒܫܢܬ ܬܠܬܝܢ ܘܫܬ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܐܣܐ
ܡܠܟܐ، ܒܥܫܐ ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ
ܣܠܩ ܠܝܗܘܕܐ ܘܒܢܐ ܠܪܡܬܐ ܕܠܐ
ܢܫܒܘܩ.
[2]ܘܐܦܩ ܐܣܐ ܟܣܦܐ ܘܕܗܒܐ ܡܢ ܓܘ
ܓܙ̈ܐ ܕܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ ܘܕܒܝܬܐ
ܕܡܠܟܐ، ܘܫܕܪ ܠܒܪ ܗܕܕ ܡܠܟܐ
ܕܐܪܡ، ܕܝܬܒ ܗܘܐ ܒܕܪܡܣܘܩ
ܕܡܠܟܐ.
[3]ܘܐܡܪ: ܩܝܡܐ ܐܝܬ ܒܝܢܝ
ܘܒܝܢܟ، ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܒܝܢ ܐܒܘܗܝ
ܠܐܒܘܟ. ܗܐ ܫܕܪܬ ܠܟ ܟܣܦܐ
ܘܕܗܒܐ، ܠܟ ܒܛܠ ܩܝܡܟ.
[4]ܘܫܡܥ ܒܪ ܗܕܕ ܠܡܠܟܐ ܐܣܐ،
ܘܫܕܪ ܪ̈ܒܝ ܚܝܠܐ ܕܝܠܗ.

ܦܘܠܚܢܐ ܕܚܙܝܐ ܚܢܢܝ

[5]ܘܟܕ ܫܡܥ ܒܥܫܐ، ܟܕ ܫܡܥ
ܗܠܝܢ، ܐܬܛܠܠ ܡܢ ܒܢܝܢܐ
ܕܪܡܬܐ، ܘܫܒܩ ܥܒܕܗ.
[6]ܘܐܣܐ ܡܠܟܐ ܕܒܪ ܕܝܗܘܕܐ، ܫܩܠ
ܟܦ̈ܐ ܘܩܝ̈ܣܐ ܕܪܡܬܐ ܕܒܢܐ ܗܘܐ
ܒܥܫܐ، ܘܒܢܐ ܒܗܘܢ ܠܓܒܥ
ܘܠܡܨܦܐ.
[7]ܘܒܗ ܒܙܒܢܐ ܐܬܐ ܚܢܢܝ ܚܙܝܐ ܠܘܬ
ܐܣܐ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ ܘܐܡܪ ܠܗ:
ܡܛܠ ܕܬܟܠܬ ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܐܪܡ،
ܘܠܐ ܬܟܠܬ ܥܠ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ،
ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܫܬܘܙܒ ܚܝܠܗ ܕܡܠܟܐ
ܕܐܪܡ ܡܢ ܐܝܕܟ.
[8]ܠܐ ܗܘܐ ܟܘܫܝ̈ܐ ܘܠܘܒ̈ܝܐ ܚܝܠܐ ܪܒܐ
ܦܪ̈ܫܐ،[1]
[9]ܡܛܠ ܕܥܝܢܘܗܝ ܕܡܪܝܐ ܚܙܝܢ ܒܟܠܗ
ܐܪܥܐ ܠܡܥܕܪܘ ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܒܗܘܢ
ܫܠܡ ܥܡܗ. ܣܟܠܬ ܒܗܕܐ.
[10]ܘܐܬܚܡܬ ܐܣܐ ܥܠ ܚܙܝܐ
ܘܐܪܡܝܗܝ ܒܒܝܬ ܐܣܝܪ̈ܐ ܡܛܠ
ܕܐܬܚܡܬ ܥܠܘܗܝ، ܘܐܣܐ ܐܘܠܨ
ܠܐܢܫܐ ܡܢ ܥܡܐ ܒܗ
ܒܙܒܢܐ ܗܘ.
[11]ܘܗܐ ܡܠܘܗܝ ܕܐܣܐ
ܩܕ̈ܡܝܐ ܘܐܚܪ̈ܝܐ، ܗܐ ܟܬܝܒܝܢ
ܒܟܬܒܐ ܕܡܠܟ̈ܐ ܕܝܗܘܕܐ
ܘܕܐܝܣܪܐܝܠ.

[1] 8:16 ܒܩܘܬܐ 32:51-61؛ ܬܪܝܢ ܡܠܟܐ 61-9:61 01

12ܒܘܗ ܒܫܘܒ ܐܦܠܗ، ܕܬܪܐ
ܦܘܕܝܠ ܠܒ ܒܝܗ ܕܐܦܐ ܠܝܫ
ܟܘܡܦ ܒܟܡ ܒܫܘܒܘܦܐ، ܐܒܬܐ ܗܘܕ
ܟܠ ܒܝܐ ܠܗ ܕܐܦܐ ܗܘܐ، ܐܒܬܐ
ܐܕܒܐ ܝܗ ܐܦܐ ܐܒܡ ܕܗܘܐ ܠܗ
ܒܕܬܐ.
13ܗܘܡܘ ܕܒܝܝܐ ܘܒܝܡܘ
ܝܡܝܐ ܒܘܡܒܘܐ. ܗܘܡܘ
ܠܒܝܐ ܘܫܝܠܘ.
14ܒܝܦܕܘ ܒܠܗܝ ܥܘܟܢܘܦ
ܒܣܘܟܐ.
15ܓܐ ܢܕܒܗܦ، ܒܫܘܒܘܗܬ،
ܐܢܝܐ ܕܓܒܐ ܕܝܗܟܦܢܐ. ܐܒ
ܦܕܡܝܐ ܡܗܘ ܕܗܘܝܡܗܘܦ ܟܗ
ܐܓܐܒܐ، ܘܡܘܝܒ ܠܗܘ ܟܒܗܝ
ܠܝܠܦܗ ܕܦܕܒܝܐ.
16ܦܕܦܘܠܠ ܡܘ ܒܢܘܦ
ܕܬܠܡܒܗܦ ܠܘܕܓܐ ܐܢܝܐ،
ܘܠܒܠ ܦܡ ܕܘܝܕ ܘܦܠܝܣ ܒܦܡ.
17ܣܝܐ ܠܒ ܕܐܝܐ ܠܗܘ ܝܗܟܦܢܐ
ܘܦܕܟܘܢܗܘܗ ܘܐܓܐܒܗܘܗ،
ܦܒܒ ܐܒ ܡܠܠ ܠܗܘ
ܟܝܘܕܘܐ ܕܢܘܦ.

18ܡܘܒܝܣ ܠܗܘ ܠܕܘܣܒ
ܘܠܕܘܫܘܦ. ܡܢܡܕܘ ܠܘܕܓܐ
ܐܢܝܐ.

ܥܢܝܕܐ ܕܣܘܗܡܐ

19ܒܢܘܓܐ ܡܢܐ ܥܟܡܐ ܝܟܘܦ
ܝܕܝܐ ܕܟܗ ܐܗܒܐ. ܐܘܦ ܐܝܠܗܘܗ
ܘܦܕܒܗܝܟܠ ܒܟܡ ܝܕܗܐ ܕܟܗ
ܒܓܡܗܝ ܒܢܘܓܐ ܡܢܐ ܥܟܡܐ ܕܬܐ
ܝܟܘܦ ܒܡܕ.
20ܒܠܒܗܝ ܒܫܘܒܘܦܐ ܠܒܓܐ
ܝܕܕܢܐ ܡܢܐ ܥܟܡܐ ܝܟܘܦ.
ܗܘܓܠܘ ܥܟܡܐ ܡܕ ܠܗܘ ܐܝܕܢܐ
ܒܒܘܡܗܐ ܦܕܒܗܐ.
21ܐܢܐ ܦܘܠܗܘܗ ܝܒܗܓܐ ܡܘ ܐܗܘܐ
ܥܟܡܐ ܒܐܒܕܐ ܕܟܒܒ.
22ܦܡ ܕܟܠ ܦܝܒ ܠܡܕ ܒܒܦܒ
ܡܒܒܫܐ ܗܘܝܐ ܡܘܣܝܡܐ. ܡܕ
ܝܓܐ.
23ܢܦܦܗ ܕܡܕ ܒܒܦܒ ܡܒܒܫܐ
ܒܡܘܦ.
24ܣܘܒܒ ܒܟܡ ܒܟܘܦ ܒܒܒܦܒ
ܡܒܒܫܐ. ܐܝܡܡ.

ܐܓܪܬܐ ܕܡܪܝ ܦܘܠܘܣ
ܫܠܝܚܐ ܠܦܝܠܝܡܘܢ

ܦܨܠܐ 1

ܫܠܡܐ

[1] ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܕܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ ܒܨܒܝܢܐ ܕܐܠܗܐ،
ܘܛܝܡܬܐܘܣ ܐܚܘܢܐ، ܠܚܒܝܒܐ
ܕܐܠܗܐ ܓܘ ܡܫܝܚܘܬܐ، ܘܠܦܠܝܡܘܢ
ܦܠܚܐ ܕܥܡܢ ܒܦܠܚܢܐ ܕܐܠܗܐ.
[2] ܛܝܒܘܬܐ ܘܫܠܡܐ ܥܡܘܟܘܢ ܡܢ
ܐܠܗܐ ܒܒܢ ܘܡܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ.

ܬܘܕܝܬܐ

[3] ܡܘܕܝܢܐ ܝܘܢ ܠܐܠܗܐ ܘܟܠܝܐ
ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ، ܟܠܝܐ
ܕܗܘܝܐ ܘܐܠܗܐ ܕܟܠܗ ܡܘܗܒܬܐ
ܕܝܠܟܐ،
[4] ܘܗܘ ܕܟܐ ܡܫܡܥ ܠܝ ܝܠܟܐ ܓܘ
ܚܘܒܐ ܘܗܝܡܢܘܬܐ، ܕܐܝܬ ܠܘܟ
ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ ܝܠܟܐ ܠܟܠ ܕܝܢܐ
ܓܘ ܚܘܒܐ ܘܗܝܡܢܘܬܐ، ܒܝܕ
ܡܘܗܒܬܐ ܕܝܠܟܐ ܕܐܝܬ ܒܓܘ
ܡܘܕܝܢܐ ܠܟܠ ܡܢ ܐܠܗܐ.
[5] ܘܟܠܝ ܕܝܢܐ ܕܟܐ ܘܫܪܝ ܠܗܘܢ
ܩܕܝܫܐ ܕܡܫܝܚܐ، ܘܕܝܢܐ ܕܐܝܬ
ܡܘܗܒܬܐ ܕܝܠܟܐ ܒܝܕ ܡܫܝܚܐ ܓܘ
ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ.
[6] ܐܢ ܦܬܚܝ ܡܘܠܝܐ، ܒܗܘ ܫܘܪ
ܕܡܘܗܒܬܐ ܕܝܠܟܐ ܝܠܗܘܢ

ܘܦܘܪܩܢܘܟܘܢ، ܓܘ ܦܝܫܚ
ܡܘܠܝܐ. ܘܐܢ، ܦܝܫܚ ܡܘܒܝܐ
ܠܒܐ، ܒܘܕ ܫܝܢܐ ܕܝܘܟܘܢ، ܓܘ
ܦܝܫܚ ܡܘܒܝܐ ܠܒܐ، ܕܗܘܝܐ
ܒܝܘܟܘܢ، ܣܒܠܬܐ ܠܗ ܐܘܠܨܢܐ
ܕܐܘܦ ܐܚܢܢ ܒܝܢܘܢ ܓܘ ܦܝܫܚ
ܡܘܠܝܐ.
7 ܘܣܒܪܐ ܒܘܕ ܕܝܘܟܘܢ، ܡܘܫܪܬܐ
ܝܠܗ، ܩܐܕ ܓܘ ܝܕܥܚ ܐܝܟ
ܕܐܝܬܘܢ، ܫܘܬܦܐ ܒܐܘܠܨܢܐ، ܗܕܟܐ
ܫܘܬܦܐ ܝܘܬܘܢ، ܐܘܦ ܒܒܘܝܐܐ
ܕܠܒܐ ܝܠܗ.
8 ܠܐ ܒܥܝܚ ܕܝܕܥܝܬܘܢ، ܐܚܘܢܘܬܝ،
ܒܘܕ ܐܘܠܨܢܐ ܕܗܘܐ ܠܗ ܠܢ
ܒܐܣܝܐ، ܕܝܩܝܪܐ ܙܒܢܐ ܡܢ
ܚܝܠܢ، ܗܕܟ ܕܡܝܘܫܐ ܠܢ ܗܘܝܘܢ
ܐܘܦ ܡܢ ܚܝܐ،
9 ܘܐܚܢܢ ܠܢ ܒܓܢܢ ܠܕܝܢܐ
ܕܡܘܬܐ، ܩܐ ܕܠܐ ܬܟܠܚ ܗܘܝܘܢ ܥܠ
ܓܢܢ ܐܠܐ ܥܠ ܐܠܗܐ ܕܝܠܗ ܡܩܝܡ
ܡܝܬܐ.
10 ܗܘ ܕܦܪܩ ܦܪܩܐ ܠܢ ܡܢ ܡܘܬܐ
ܗܕܟܐ ܪܒܐ، ܘܒܗ ܦܪܩ ܠܢ. ܐܝܠܗ
ܠܢ ܗܘܝܐ ܣܒܪܐ ܕܒܗ ܦܪܩ ܠܢ
ܡܕܪܢ،
11 ܒܥܘܕܪܢܐ ܕܨܠܘܬܘܟܘܢ، ܒܘܕ
ܕܝܢ. ܗܝܠܗ ܪܒܐ ܓܘ ܐܢܫܐ
ܠܐܠܗܐ ܒܘܕ ܕܝܢ ܥܠ ܬܘܕܝܬܐ
ܕܦܝܫܐ ܝܗܒܬܐ ܡܘܗܒܠܬܐ ܥܠܢ
ܒܨܠܘܬܐ ܕܪܒܐ ܐܢܫܐ.

ܦܘܠܘܣ ܫܚܠܘܦܐ ܚܘܫܒܢܗ

12 ܐܗܐ ܝܠܗ ܫܘܒܗܪܢ: ܣܗܕܘܬܐ
ܕܬܐܪܬܐ ܝܠܗ ܕܝܕܢ، ܓܘ
ܩܕܝܫܘܬܐ، ܘܫܘܒܚ ܙܘܕܐ ܠܓܘ
ܠܘܟܘܢ، ܒܦܫܝܛܘܬܐ
ܘܒܫܪܝܪܘܬܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ، ܠܐ
ܒܚܟܡܬܐ ܐܢܫܝܬܐ ܐܠܐ ܒܛܝܒܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ.
13 ܠܐ ܡܘܚ ܟܬܒܚ ܠܘܟܘܢ،
ܡܣܬܝ ܚܕ ܡܢ ܗܘ ܕܩܪܝܬܘܢ،
ܩܪܝܬܘܢ، ܐܢ ܦܪܫܝܬܘܢ. ܘܐܝܬ
ܠܝ ܣܒܪܐ ܕܒܓܡܝܪܘܬܐ ܒܕ
ܦܪܫܝܬܘܢ، ܒܫܠܡܘܬܐ،
14 ܐܝܟ ܕܦܘܪܫܐ ܦܠܓܐ، ܝܠܗ
ܦܪܝܫ، ܕܐܢܚܢ ܫܘܒܗܪܐ ܒܝܢ
ܕܐܢ ܕܐܘܦ ܐܝܟ ܒܢ ܫܘܒܗܪܐ
ܫܘܒܗܪܐ ܒܝܘܟܘܢ، ܒܝܘܡܐ ܕܡܪܢ
ܝܫܘܥ.
15 ܒܗܕܐ ܬܘܟܠܢܐ ܝܘܢ، ܒܥܐ،
ܘܩܪܒܐ ܒܥܝܐ ܠܝ ܕܐܬܐ ܗܘܐ
ܠܓܒ ܠܘܟܘܢ، ܩܕܡܝܬܐ
ܕܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܘܗܒܬܐ ܬܪܬܐ
ܕܥܒܕܢ.

16ܒܢܐ ܠܝ ܕܐܬܝܢ ܠܟܣ ܐܘܟܘܢ،
ܒܐܘܪܚܝ ܠܡܩܕܘܢܝܐ، ܘܡܢܕܥܪ
ܕܐܬܝܢ ܠܟܣ ܐܘܟܘܢ ܡܢ ܬܡܐ،
ܘܐܢܬܘܢ ܡܫܕܪܝܬܘܢ ܠܝ ܠܝܗܘܕ.
17ܟܕ ܒܚܫܒܐ ܝܘܢ ܗܕܐ
ܡܚܫܒܬܐ، ܒܫܠܝܐ ܝܗܘܐ ܕܠܐ
ܚܫܒܬܐ ܚܫܒܢ ܠܝ؟ ܝܢ ܚܫܒܢ
ܠܝ ܐܝܟ ܕܐܢܫܐ ܥܠܡܝܐ ܟܐ
ܥܒܕܝ ܘܐܡܪܝ، "ܐܝܢ، ܐܝܢ، ܘܠܐ،
ܠܐ؟"
18ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬ ܕܐܠܗܐ ܡܗܝܡܢܐ
ܝܠܗ، ܗܡܙܡܬܢ ܠܘܬܘܟܘܢ ܠܐ
ܗܘܝܐ "ܐܝܢ ܘܠܐ."
19ܣܒܒ ܒܪܘܢܐ ܕܐܠܗܐ، ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ، ܕܒܝܢܐ ܗܘܐ ܡܘܟܪܙܐ
ܓܒܘܟܘܢ، ܒܝܕ ܘܣܝܠܘܢܘܣ
ܘܛܝܡܬܐܘܣ ܠܐ ܗܘܐ "ܐܝܢ
ܘܠܐ،" ܐܠܐ ܒܓܘܗ ܗܘܐ "ܐܝܢ"
ܒܟܠ ܙܒܢܐ.
20ܣܒܒ ܟܠܝܗܝ ܡܘܠܟܢܐ ܕܐܠܗܐ
ܒܓܘܗ ܝܢܐ "ܐܝܢ،" ܘܒܝܕܗ ܐܗܐ ܟܐ
ܐܡܪܚ "ܐܡܝܢ" ܠܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ.
21ܗܘ ܕܟܐ ܡܩܘܐ ܠܢ ܥܡܘܟܘܢ،
ܘܡܫܚ ܡܫܝܚ ܠܢ ܒܡܫܝܚܐ، ܐܠܗܐ
ܝܠܗ.
22ܘܡܘܗܒ ܝܠܗ ܚܬܡܗ ܥܠܢ،
ܘܡܘܬܒܠ ܝܠܗ ܓܘ ܠܒܢ ܪܘܚܗ ܕܗܘܝܐ
ܥܪܒܘܢܐ ܠܗ ܓܢ.
23ܐܢܐ ܣܗܕܐ ܝܘܢ ܠܐܠܗܐ
ܩܘܕܐ ܥܠ ܢܦܫܝ، ܣܒܒ ܕܐ ܟܕܝܢ
ܗܘܐ ܫܚܝܡ ܗܘܐ ܠܘܟܘܢ، ܡܢ
ܡܚܠܡܬܐ، ܒܝܗ ܐܢܐ ܠܐ ܕܐܬܝܢ
ܠܩܘܪܢܬܘܣ.
24ܠܐ ܣܒܒ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܕܐܚܕܝܢ
ܗܘܐ ܫܘܠܛܢܐ ܥܠ
ܗܝܡܢܘܬܘܟܘܢ، ܐܠܐ ܕܦܠܚܝܢ
ܗܘܐ ܥܡܘܟܘܢ ܠܚܕܘܬܘܟܘܢ،
ܣܒܒ ܒܚܝܠܐ ܕܗܘܢ ܩܝܡܐ
ܒܗܝܡܢܘܬܘܟܘܢ.

ܦܨܠܐ 2

1ܐܘܕܝܐ، ܚܫܒܠ ܠܝ ܒܢܦܫܝ
ܕܠܐ ܐܬܝܢ ܠܟܣ ܐܘܟܘܢ ܚܕܐ
ܟܗܐ ܐܚܪܬܐ ܒܥܩܬܐ،
2ܣܒܒ ܐܢ ܐܢܐ ܡܥܩܝܢܘܟܘܢ،
ܡܢ ܝܗ ܡܚܕܐ ܠܝ ܥܒܘܗ ܡܢ
ܗܘ ܕܡܥܘܩܝܢ ܠܝ؟
3ܟܬܝܒ ܠܝ ܐܢܐ ܝܗܒܝ ܣܒܒ
ܐܝܟ ܕܐܬܝܢ ܕܠܐ ܦܝܫܢ ܡܥܘܩܝܐ
ܒܐܝܕ ܕܐܝܟ ܡܢܗ ܕܡܚܕܝܢ ܠܝ،
ܣܒܒ ܬܟܝܠܝܐ ܝܘܢ ܕܟܠܘܟܘܢ
ܝܗ ܚܕܘܬܘܟܘܢ ܒܝܕܘܗܝ.
4ܟܬܝܒ ܠܝ ܠܘܟܘܢ ܒܥܘܩܢܐ
ܪܒܐ ܘܡܚܢܩܘܬܐ ܕܠܒܐ ܘܕܡܥܐ

ܕܩܡܝܐ، ܠܐ ܕܡܦܝܫܝܬܘܢ ܐܝܠܐ
ܕܡܕܝܥܝܬܘܢ، ܟܡܐ ܚܘܒܐ ܪܒܐ
ܐܝܬܠܝ ܐܠܘܟܘܢ.

ܦܘܫܟܐ ܕܚܛܝܐ

5 ܐܢܐ ܐܢ ܚܕ ܗܘܝܐ ܠܝܗ
ܥܠܬܐ ܕܥܩܬܐ، ܠܐ ܠܝܗ ܐܠܝ
ܡܥܘܝܩܬܐ، ܐܠܐ، ܕܠܐ ܡܙܘܝܕܝܢ
ܡܢܕܪ، ܒܦܪܐ ܐܘܪܫܐ، ܡܥܘܝܩܬܐ
ܠܝܗ ܠܟܠܘܟܘܢ.
6 ܒܣܐ ܠܗ ܐܝܠܗ ܡܟܠܡܬܐ ܕܚܕ
ܗܕܐ ܐܢܫܐ ܒܝܕ ܪܒܐ.
7 ܡܢ ܒܬܪ ܕܗܕܐ ܘܠܐ ܠܟܘܢ
ܕܦܣܠܝܬܘܢ ܘܢܝܚܝܬܘܢ، ܒܕܐ
ܠܚܕ ܗܕܐ ܐܢܫܐ، ܕܠܐ ܦܝܫ
ܒܠܝܥܐ ܒܥܩܬܐ ܒܘܫ ܙܘܕܐ.
8 ܒܘܗ ܐܢܐ ܒܪܟܘܠܐ ܡܢܝ
ܕܡܩܘܝܡܘܢ ܒܝܗ ܚܘܒܘܟܘܢ.
9 ܐܘܦ ܗܕܟ ܐܢܐ ܟܬܒܝ ܠܝ
ܐܠܘܟܘܢ، ܕܡܦܪܝܫܝܬܘܢ ܕܐܢ ܒܝܗ
ܗܘܝܬܘܢ ܡܫܡܥܝܢܐ ܒܟܠ ܡܢܕܝ.
10 ܠܡܢ ܕܫܒܩܝܬܘܢ ܦܣܠܝܬܘܢ،
ܐܘܦ ܐܢܐ ܦܣܠܐ ܠܝ. ܗܕܟ
ܡܢܕܝ ܕܐܢܐ ܦܘܫܟܐ ܠܝ ܐܢ
ܐܝܬ ܗܘܐ ܡܢܕܝ ܠܦܣܠܝ
ܠܒܒܝܐ ܠܝ، ܒܘܝܗ ܕܝܘܟܘܢ، ܩܕܡ
ܦܬܐ ܕܡܫܝܚܐ.
11 ܕܠܐ ܐܚܕ ܠܪܘܚܐ ܐܝܠܝ ܣܛܢܐ،
ܗܕܟ ܓܐ ܢܕܝܥܚ ܠܗܘܢ ܦܪܫܘܗܝ.

ܦܠܚܢܐ ܕܩܝܡܬܐ ܚܕܬܐ

12 ܐܢܐ ܕܐܬܝܐ ܠܝ ܠܬܪܘܐܣ
ܡܟܪܘܙܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܫܝܚܐ،
ܡܪܝܐ ܦܬܚ ܠܗ ܐܠܝ ܬܪܥܐ،
13 ܐܢܐ ܪܚܡܢܝ ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܠܢܐ،
ܗܕܟ ܠܐ ܡܘܟܫܪ ܠܝ ܒܛܝܛܘܣ
ܐܚܘܢ ܐܚܐ. ܘܫܠܡܠܗ ܐܡܪܝ
ܐܠܗܘܢ، "ܫܠܡܘܢ ܥܡܘܟܘܢ،"
ܘܐܙܠܝ ܠܝ ܠܡܩܕܘܢܝܐ.
14 ܒܪܘܟܐ ܗܘܝ ܠܐܠܗܐ ܕܟܐ
ܡܙܝܠ ܠܢ ܒܙܟܝܘܬܐ ܒܡܫܝܚܐ
ܒܟܠ ܕܘܟܬܐ، ܘܓܐ ܐܠܝܠܢ ܒܝܕ
ܪܝܚܐ ܕܡܕܥܬܗ ܒܟܠ ܕܘܟܐ.
15 ܗܕܟ ܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܗܘܝܚ ܠܥܡ ܐܠܗܐ، ܠܐܢܝ ܕܦܪܝܩܐ
ܐܢܐ ܘܠܐܢܝ ܕܝܬܠܡܐ ܐܢܐ.
16 ܠܐܚܪܢܐ ܪܝܚܐ ܕܡܘܬܐ ܗܘܝܚ
ܠܡܘܬܐ، ܘܠܐܚܪܢܐ ܪܝܚܐ ܕܚܝܐ
ܠܚܝܐ. ܘܡܢܝ ܠܝܗ ܚܫܝܚܐ ܠܗܕܐ
ܦܘܠܚܢܐ؟
17 ܠܐ ܗܘܝܚ ܡܚܠܛܝ ܪܒܐ ܐܚܪܢܐ
ܕܡܚܠܛܝ ܠܗ ܟܠܡܬܐ ܕܐܠܗܐ،
ܐܠܐ ܒܡܫܝܚܐ ܓܐ ܡܡܠܠܚ ܩܕܡ
ܐܠܗܐ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ، ܐܝܟ ܐܢܫܐ

ܥܘܕܪܐ ܡܢ ܢܟܠܬܐ.

ܡܦܠܐܘ 3

[1]ܐܡܪܝܢ ܡܫܡܥܬ ܠܫܡܥܐ ܟܠܢ؟ ܐܢ
ܗܫܝܡܐ ܡܘܢ ܢܡܢ ܐܢܬܐ ܐܝܕܝܐ،
ܕܝܟܕܢܬܐ ܕܝܡܪܐ ܦܫܝ ܡܫܒܚܐ
ܝܟܠܘܒܘ ܐܢ ܡܫܘܒܘ؟
[2]ܢܣܒܘ ܒܗܘ ܝܟܪܒܘ، ܦܒܢܬܐ
ܡܫܒܚܬܐ ܒܟܠ ܠܟܢ، ܗܘ ܕܦܒܢܬܐ
ܡܠܟܘ ܡܕܒܠܬܐ ܘܡܪܒܬܐ ܒܡܠ
ܐܢܬܐ.
[3]ܦܒܝܐ ܡܗܘ ܡܕܒܠܐ ܕܢܣܗܘ
ܒܗܘ ܝܟܪܬܐ ܡܢ ܡܫܒܫܐ،
ܠܡܘܫܬܐ ܕܝܠܦܬܘ، ܦܒܢܬܐ
ܡܫܒܚܬܐ، ܟܠܐ ܒܟܕܡܘܬܐ ܝܟܠܐ
ܒܪܘܫܐ ܕܢܟܠܬܐ ܫܢܐ، ܟܠܐ ܒܟܠ
ܠܘܬܐ ܕܟܐܦܐ ܝܟܠܐ ܒܟܠ ܠܟܘܬܐ
ܕܟܗܪܐ.[1]
[4]ܗܘܕܟܐ ܗܟܒ ܐܒܗ ܠܢ ܒܡܫܒܫܐ
ܠܟܗ ܢܟܠܬܐ.
[5]ܟܠܐ ܫܥܒܣ ܕܢܣܒܢ ܟܐ ܡܢܣ
ܐܟܒܪܣ ܡܫܕܒ ܒܟܠܢ، ܐܒܢܐ
ܡܢܡܠܘ ܡܢ ܢܟܠܬܐ ܡܠܟܘ،
[6]ܗܘ ܕܡܡ ܒܗܟܠ ܠܢ ܡܢܡܠܬܐ
ܠܟܒܪܐ ܝܠܦܬܗ ܒܘܠܒܪܐ ܫܒܬܐ،

ܟܠܐ ܒܡܫܒܚܬܐ ܝܟܠܐ ܒܪܘܫܐ،
ܗܟܒ ܡܫܒܚܬܐ ܟܐ ܡܗܟܠܐ ܐܒܢܐ
ܪܘܫܐ ܟܐ ܡܝܣܐ.

ܝܡܪܐ ܕܘܠܒܪܐ ܫܒܬܐ

[7]ܝܘ ܝܠܦܬܗ ܕܡܘܐܟܐ ܟܠܗ
ܡܘܬܐ، ܕܦܒܢܬܐ ܡܗܘܬܐ ܥܡܪܬܐ
ܒܢܘܬܐ ܒܟܠ ܠܘܬܐ ܕܟܐܦܐ،
ܗܟܐ ܟܠܗ ܒܝܡܪܐ، ܪܐܟܒ ܕܒܒܢܐ
ܒܗܪܝܠ ܟܠܐ ܡܟܐ ܠܗܘ ܠܫܢܪܐ
ܒܟܠ ܦܬܐ ܕܡܘܟܐ ܒܘܗ ܗܘ
ܝܡܪܐ، ܐܘܦ ܝܘ ܕܝܡܪܐ ܐܟܒܪܢܐ
ܡܗܘܬܐ،[2]
[8]ܗܘܕܟܐ ܡܦܬܐ ܒܘܥ ܘܘܕܐ ܝܠܦܬܗ
ܕܪܘܫܐ ܟܗ ܗܘܡܐ ܒܘܥ ܒܝܡܪܐ!
[9]ܝܘ ܝܠܦܬܗ ܕܡܘܐܟܐ ܟܠܗ ܕܢܥܬܐ
ܗܟܐ ܟܠܗ ܒܝܡܪܐ، ܡܦܬܐ ܒܘܥ
ܘܘܕܐ ܒܝܡܪܐ ܟܗ ܗܘܡܐ ܝܠܦܬܗ
ܕܡܘܐܟܐ ܟܠܗ ܘܕܡܘܬܐ!
[10]ܗܟܒ ܗܘ ܕܦܒܢܐ ܡܗܘܬܐ ܡܘܗܟܐ
ܒܝܡܪܐ، ܐܕܢܐ ܟܗ ܟܗ ܝܡܪܐ
ܒܟܢܐ ܕܗܘ ܕܒܟܗ ܒܘܥ ܡܕܪܐ
ܝܡܪܐ.
[11]ܘܝܘ ܐܟܒܪܢܐ ܗܘܕܟܐ ܗܟܐ ܟܗ
ܒܝܡܪܐ، ܡܦܬܐ ܒܘܥ ܘܘܕܐ ܟܗ

[1] 3:3 ܡܟܡܫܐ 21:42؛ ܐܪܡܝܐ 33:13
[2] 7:3 ܡܟܡܫܐ 92:43

ܐ̈ܘܝ ܒܝܡܪ̈ܐ ܗܘ ܕܒܪܝܠܗ ܦܬ̈ܐ!
12ܓܒ ܐܡܪ ܠܝ ܐܢܐ ܗܘܒ،
ܝܗܘܕܐ ܝܗܘܕܐ ܡܦܠܘܝܐ ܡܘܣ.
13ܝܠܐ ܡܘܣ ܢܝܣ ܡܘܝܐ ܕܡܘܚܫܐ
ܝܗ ܦܝܗ ܕܟܠܐ ܫܕܒ ܗܘܘ ܒܢ̈ܐ
ܒܗܕܝܠ ܢܟ ܢܘܫܐ ܚܒܕ̈ܐ.[1]
14ܐܒܢ̈ܐ ܕܟܢܢܒܗܘ ܗܡܝ̈ܐ ܡܗܘܘ
ܗܟ̈ܒ ܗܘܠ ܝܕܡܦܡ ܢܘܡܐ ܗܘ
ܓܫܚܐ ܓܐ ܦܬ̈ܐ ܐܒܝܡ ܕܐܘܪܡܐ
ܦܬ̈ܐ ܡܕܒܐ. ܐܢܐ ܓܫܚܐ ܝܠܐ
ܡܟܘ ܦܒܚܐ ܥܡܒܠܐ، ܗܟ̈ܒ
ܢܣܓܒ ܒܡܥܒܫܐ ܓܐ ܦܬ̈ܐ
ܥܡܒܠܐ.
15ܗܘܠ ܝܕܡܦܡ ܢܘܡܐ ܐܒܝܡ
ܕܢܡܦܗܐ ܕܡܘܝܐ ܓܐ ܦܝܥ ܝܕܢ̈ܐ،
ܓܫܚܐ ܕܕܒܐ ܡܟܘ ܢܟ
ܝܓܒܗܘ.
16ܐܒܢ̈ܐ ܐܒܝܡ ܕܐܢ̈ܬܐ ܝܡܒܗܘ ܕܝܕ
ܠܓܗ ܡܕܢ̈ܐ، ܓܐ ܦܬ̈ܐ ܥܡܒܠܐ
ܓܫܚܐ.
17ܡܕܢ̈ܐ ܕܘܫܐ ܡܝܗ، ܘܢܝܚܐ
ܕܒܝܗ ܕܘܫܐ ܕܡܕܢ̈ܐ ܐܡܐ ܐܒܗ
ܝܐܕܘܐ.
18ܘܢܣܒ ܡܟܒ ܒܦܐ ܝܠܒܐ
ܝܡܕܐ ܕܡܕܢ̈ܐ ܡܣܘܝܐ ܡܘܣ ܢܝܣ
ܒܢܘܕܐ، ܘܦܢ̈ܬܐ ܡܘܣ ܥܘܣܝܝܐ
ܠܕܡܘܝܗ، ܡܓ ܝܡܕܐ ܠܝܡܕܐ، ܗܘ
ܕܓܐ ܐܝܐ ܡܓ ܡܕܢ̈ܐ، ܗܘ ܕܒܝܗ
ܕܘܫܐ.

ܡܦܠܐܘ݂ 4

ܗܒܡܝܐ ܒܡܐܬ̈ܐ ܕܝܒܢ̈ܐ

1ܗܘܕܓܐ، ܓܒ ܐܒܗ ܠܝ ܐܢܐ
ܝܠܦܗ ܒܕܣܡܐ ܕܢܟܘܐ، ܝܠܐ
ܗܡܕܣ.
2ܡܓ ܝܒܘܗ، ܕܘܦܒ ܡܘܣ ܥܘܟܝܐ
ܝܒܢ̈ܐ ܕܡܓܒܦܐ. ܝܠܐ ܡܘܣ
ܝܣܕܐ ܒܝܠܡܐ، ܘܟܠܐ ܡܦܓܘܝܐ
ܗܝܡܘܡ ܕܢܟܘܐ، ܝܟܠܐ ܒܢܕܢܕܘܐ
ܦܒܝܠܐ ܡܣܒܘܝܐ ܡܘܣ ܟܢܒ
ܠܝܢܒܗ ܕܡܠ ܐܢ̈ܬܐ ܡܕܡ ܢܟܘܐ.
3ܘܐܘܦ ܝ݂ ܡܘܚܫܐ ܡܝܗ
ܝܦܢܟܠܒܦ݂ ܕܢܡ، ܡܘܚܫܐ ܡܝܗ
ܠܐܒ ܕܝܟܠܡܐ ܡܢ̈ܐ،
4ܗܟ̈ܒ ܢܟܘܐ ܕܐܘܐ ܟܠܡܐ
ܡܘܗܡܐ ܝܗ ܕܟܢܝܐ ܕܟܠܐ ܗܝܡܢ̈ܝܐ،
ܕܟܠܐ ܫܘܒ ܓܘܕܐ ܕܝܦܢܟܠܒܦ݂
ܕܝܡܕܐ ܕܡܥܒܫܐ، ܗܘ ܕܒܝܗ
ܕܡܘܐ ܕܡܕܢ̈ܐ ܢܟܘܐ.

---

1 13:3 ܡܦܩܢܐ 33:43

5ܐܲܚܢܲܢ ܠܹܐ ܗ̇ܘܲܚ ܡܲܟܪܘܿܙܹܐ ܒܘܼܬ
ܓܵܢܲܢ، ܐܸܠܵܐ ܡܲܟܪܘܿܙܹܐ ܗ̇ܘܲܚ ܕܝܼܫܘܿܥ
ܡܫܝܼܚܵܐ ܝܠܹܗ ܡܵܪܵܢܵܐ، ܘܕܐܲܚܢܲܢ ܝܗ̇ܘܲܚ
ܥܲܒ̈ܕܹܐ ܕܐܲܚܬܘܿܢ، ܒܘܼܬ ܫܸܡܵܐ
ܕܝܼܫܘܿܥ.
6ܣܵܒܵܒ ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܐܲܡܸܪܹܗ، "ܡܢ
ܚܸܫܟ݂ܵܐ ܒܘܼܗܵܪܵܐ ܢܵܗܹܪ،" [1] ܒܠܸܒܲܢ ܝܠܹܗ
ܒܘܼܗܵܪܵܐ ܕܢܵܗܸܪ ܠܹܗ ܠܲܢ، ܕܝܵܗܹܒ݂
ܒܘܼܗܵܪܵܐ ܕܝܼܕܲܥܬܵܐ ܕܫܘܼܒܚܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܒܦܵܬܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܐ.
7ܐܝܼܢܵܐ ܐܝܼܬ ܠܲܢ ܐܵܗܵܐ ܣܝܼܡܬܵܐ
ܒܡܵܐܢܹ̈ܐ ܕܦܚܵܪܵܐ ܠܡܲܚܘܵܝܹܐ ܕܐܵܗܵܐ
ܝܲܬܝܼܪܘܼܬܵܐ ܕܚܲܝܠܵܐ ܡܢ ܐܲܠܵܗܵܐ ܝܠܵܗ̇
ܘܠܹܐ ܡܢܲܢ.
8ܦܝܼܫܵܐ ܗ̇ܘܲܚ ܡܘܼܠܨܹܐ ܡܢ ܟܠ
ܓܸܒܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܠܹܐ ܗ̇ܘܲܚ ܚܢܝܼܩܹܐ.
ܦܝܼܫܵܐ ܗ̇ܘܲܚ ܫܒ݂ܝܼܫܹܐ ܒܚܘܼܫܒܵܢܹ̈ܐ،
ܐܝܼܢܵܐ ܠܹܐ ܗ̇ܘܲܚ ܩܛܝܼܥܘܼܬ ܣܒܲܪܲܢ،
9ܦܝܼܫܵܐ ܗ̇ܘܲܚ ܒܪܘܼܕܵܦܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܠܹܐ
ܗ̇ܘܲܚ ܦܝܼܫܵܐ ܫܒ݂ܝܼܩܹܐ، ܦܝܼܫܵܐ ܗ̇ܘܲܚ
ܡܘܼܦܝܼܠܹܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܠܹܐ ܗ̇ܘܲܚ
ܬܠܝܼܩܹܐ.
10ܟܠ ܙܒ݂ܢܵܐ ܛܥܝܼܢܹܐ ܗ̇ܘܲܚ
ܒܦܲܓ݂ܪܲܢ ܡܵܘܬܵܐ ܕܝܼܫܘܿܥ، ܕܐܵܦ
ܚܲܝܹ̈ܐ ܕܝܼܫܘܿܥ ܦܵܝܫܝܼ ܓܠܘܿܝܹܐ
ܒܦܲܓ݂ܪܲܢ.
11ܣܵܒܵܒ ܐܲܚܢܲܢ ܕܝܗ̇ܘܲܚ ܚܲܝܹ̈ܐ،
ܒܟܠ ܙܒ݂ܢܵܐ ܦܝܼܫܹܐ ܗ̇ܘܲܚ ܡܘܼܫܠܸܡܹܐ
ܠܡܵܘܬܵܐ ܒܘܼܬ ܓܵܢܵܐ ܕܝܼܫܘܿܥ،
ܕܦܵܝܫܝܼ ܚܲܝܹ̈ܐ ܕܝܼܫܘܿܥ ܓܠܹܐ
ܒܦܲܓ݂ܪܲܢ ܡܵܝܘܿܬܵܐ.
12ܗܵܕܵܟ݂ܵܐ ܡܵܘܬܵܐ ܦܠܵܚܵܢܵܐ ܝܠܹܗ
ܒܲܢ، ܐܝܼܢܵܐ ܚܲܝܹ̈ܐ ܦܠܵܚܵܢܵܐ ܝܢܵܐ
ܒܵܘܘܿܟ݂ܘܿܢ.
13ܐܝܼܟ݂ ܕܟܬܝܼܒ݂ܠܹܗ ܒܟܬܵܒ݂ܵܐ:
ܗܲܝܡܸܢܝ، ܘܒܘܼܬ ܐܵܗܵܐ ܗܡܸܙܡܸܢ
ܠܝܼ،[2]
ܐܵܦ ܐܲܚܢܲܢ ܗܵܕ ܒܗܵܘ ܪܘܼܚܵܐ
ܕܗܲܝܡܵܢܘܼܬܵܐ ܗܲܝܡܸܢܲܢ، ܘܒܘܼܬ ܐܵܗܵܐ
ܗܡܸܙܡܸܢ ܠܲܢ.
14ܣܵܒܵܒ ܒܝܼܕܵܥܵܐ ܗ̇ܘܲܚ، ܕܐܵܘ
ܕܡܘܼܩܝܼܡ ܠܹܗ ܠܡܵܪܲܢ ܝܼܫܘܿܥ ܡܢ ܓܵܘ
ܡܝܼܬܹ̈ܐ ܒܸܕ ܡܲܩܝܼܡ ܐܵܦ ܠܲܢ ܥܲܡ
ܝܼܫܘܿܥ، ܘܒܸܕ ܡܲܩܪܸܒ݂ ܠܲܢ
ܥܲܡܘܼܟ݂ܘܿܢ ܠܩܘܼܡܹܗ.
15ܟܠܵܗ̇ ܐܵܗܵܐ ܠܒܘܼܬܵܘܟ݂ܘܿܢ ܕܝܼܗ̇ܘܵܢ
ܒܟܠܵܗ̇، ܕܛܲܝܒܘܼܬܵܐ ܕܒܟܠܵܗ̇ ܝܵܘܬܪܵܐ ܠܵܗ̇
ܐ̱ܢܵܫ̈ܐ ܪܵܒ̈ܐ، ܡܘܼܝܲܬܪܵܐ ܬܵܘܕܝܼܬܵܐ
ܠܫܘܼܒܚܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ.
16ܒܘܼܬ ܐܵܗܵܐ ܠܹܐ ܦܵܫܪܲܚ، ܐܸܢ

[1] 6:4 ܒܪܫܝܬ 3:1 [2] 13:4 ܡܙܡܘܪܐ 01:611

ܕܓܕܢܢܝ ܓܕܢܐ ܝܗܕܓܐ ܠܝܗ،
ܐܝܢܐ ܓܕܢܢܝ ܠܗܢܐ ܦܢܢܐ ܠܝܗ
ܣܘܕܐ ܢܘܗܐ ܒܢܘܗܐ،
17 ܗܟܒ ܐܘܠܝܝ ܡܠܘܟܠܐ
ܘܟܓܗܕܐ ܘܕܘܕܐ ܠܝܗ ܝܟܝ ܝܡܕܐ
ܟܠܡܒܢܢܐ ܕܘܝܕ ܒܕܒܘܗܐ.
18 ܒܘܗ ܐܗܐ ܠܝܠܐ ܗܘܣ ܓܒܘܝܐ
ܠܡܒܕܒܢܐ ܕܦܢܢܐ ܡܢܐ ܝܘܝܐ ܝܟܠܐ
ܠܐܒ ܕܠܝܠܐ ܡܢܐ ܦܢܢܐ ܝܘܝܐ،
ܗܟܒ ܡܒܕܒܢܐ ܕܓܐ ܦܒܒ ܝܘܝܐ
ܘܓܢܢܝܐ ܡܢܐ، ܐܝܢܐ ܐܒ ܕܠܝܠܐ
ܦܒܒ ܝܘܝܐ ܟܠܡܒܢܝܐ ܡܢܐ.

ܦܨܠܐܘ 5

ܒܪܝ ܥܡܢܢܢܐ

1 ܐܕܒܐ ܒܒܕܟܐ ܗܘܣ ܕܝܝ
ܡܒܡܒ ܢܕܟܢܢܐ ܦܝܪ ܗܗܒܕܐ،
ܐܒܗ ܟܝ ܝܒܢܢܐ ܟܠܡܒܢܢܐ ܡܢ
ܢܟܗܐ ܠܗ ܥܡܢܐ ܕܠܝܠܐ ܠܝܗ ܦܒܢܐ
ܝܒܢܐ ܒܠܒܕܝܐ.
2 ܒܘܗ ܐܗܐ ܓܒܘܝܐ ܗܘܣ
ܘܒܗܘܘܘܝܐ ܗܘܣ ܕܦܒܣ
ܡܘܠܝܝܐ ܒܪܝ ܥܡܢܢܢܐ،
3 ܗܟܒ ܐܒܡ ܕܦܒܣ ܡܘܠܝܝܐ
ܠܝܠܐ ܦܒܣ ܝܘܝܐ ܒܘܠܢܝܐ.
4 ܚܟܐ ܕܒܘܣ ܒܐܗܐ ܡܒܡܢܐ
ܦܓܕܢܢܐ، ܓܒܘܝܐ ܗܘܣ ܡܢ
ܗܘܡܕܗ، ܗܟܒ ܠܝܠܐ ܟܓܣ ܕܦܒܣ
ܒܘܠܝܐ ܐܝܢܐ ܕܦܒܣ ܡܘܠܝܝܐ،
ܕܡܗܘܗܐ ܦܝܪ ܒܠܒܟܐ ܒܢܝܐ.
5 ܢܟܗܐ ܠܝܗ ܗܘ ܕܒܡ ܘܕܝܕ
ܠܐܗܐ ܒܒܢܐ، ܘܒܡ ܢܗܝܠ ܟܝ
ܕܗܓܦܢܐ، ܕܒܝܗ ܕܘܫܐ.
6 ܘܕܓܐ ܒܒܠ ܠܕܢܐ ܫܝܕܢܡܒ
ܒܘܣ ܘܒܒܕܟܐ، ܚܗܐ ܕܝܠܗܕܐ
ܗܘܣ ܒܐܗܐ ܦܓܕܐ، ܕܣܗܐ ܗܘܣ
ܡܢ ܗܕܢܐ.
7 ܗܟܒ ܝܫܢܐ ܗܘܣ ܒܘܡܗܒܘܗܐ
ܟܠܐ ܒܣܘܗܐ.
8 ܫܝܕܢܡܒ ܒܘܣ ܘܝܣܟܓܐ،
ܒܘܡ ܝܦܒ ܠܟܗ ܕܗܘܣ ܕܣܗܐ
ܡܢ ܐܗܐ ܦܓܕܐ، ܕܗܘܣ ܒܓܡ
ܗܕܢܐ.
9 ܒܘܗ ܐܗܐ ܢܟܘܝܐ ܗܘܣ
ܕܟܟܕܣ ܗܕܡܘܣ، ܝܝ ܗܘܣ
ܝܠܗܕܐ ܒܐܗܐ ܦܓܕܐ ܒܝ ܠܓܕܕ
ܡܝܗ.
10 ܗܟܒ ܗܠܝܠܐ ܠܟܗ ܕܒܠܟ ܟܠܣ
ܗܕܡ ܒܘܕܗܢܐ ܕܕܒܗܝ ܕܡܒܒܫܐ،
ܕܒܠ ܒܕ ܦܝܪ ܦܕܒܟܐ ܒܘܗ
ܡܒܕܒ ܕܒܓܒܕܐ ܠܝܗ ܐܒܡ
ܕܝܫܢܐ ܡܗܐ ܒܦܓܕܐ، ܝܝ ܟܓܐ
ܒܝ ܒܒܢܐ.

ܬܫܡܫܬܐ ܕܫܘܝܢܘܬܐ

11 ܘܣܒܒ ܕܝܕܥܐ ܝܘܚ ܡܦܝܣܝ
ܟܠܗ ܘܕܘܚܠܬܐ ܕܡܪܝܐ، ܒܚܒܝܪܐ
ܝܘܚ ܕܐܢܫ̈ܐ ܦܝܣܝ. ܠܐܠܗܐ ܦܝܫܐ
ܝܘܚ ܓܠܝܐ، ܘܐܝܬ ܠܝ ܣܒܪܐ
ܕܐܦ ܠܬܐܪܬܘܟܘܢ ܦܝܫܐ ܝܘܚ
ܓܠܝܐ.
12 ܠܐ ܝܘܚ ܡܫܒܚܝܢ ܓܢܢ ܐ̄ܚܪܢܐ
ܠܓܒ ܠܘܟܘܢ، ܐܠܐ ܒܝܗܒܬܘܟܘܢ
ܝܘܚ ܦܪܨܐ ܕܡܫܬܒܗܪܝܬܘܢ
ܫܘܒܗܪܐ ܒܝܢ، ܘܕܐܝܬ ܠܘܟܘܢ
ܠܐܢܝ ܕܡܫܬܒܗܪܝ ܫܘܒܗܪܐ ܡܢ ܦܐܬܐ
ܘܠܐ ܡܢ ܠܒܐ.
13 ܐܢ ܫܛܝܐ ܝܘܚ، ܩܐ ܐܠܗܐ
ܫܛܝܐ ܝܘܚ، ܘܐܢ ܗܘܢܢܐ ܝܘܚ،
ܩܐ ܕܝܠܘܟܘܢ ܗܘܢܢܐ ܝܘܚ.
14 ܣܒܒ ܚܘܒܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܠܒܫ ܠܗ، ܣܒܒ ܦܣܝܩܐ
ܝܘܚ ܒܗܕܐ: ܕܚܕ ܡܝܬܠܗ ܡܢ
ܓܒܐ ܕܟܠܝܗܘܢ، ܗܫ ܟܠܝܗܘܢ
ܡܝܬܠܗܘܢ،
15 ܘܗܘ ܡܝܬܠܗ ܡܢ ܓܒܐ
ܕܟܠܝܗܘܢ، ܕܐܢܝ ܕܚܝܝ ܚܝܐ،
ܐ̄ܝܕܐܢܐ ܠܐ ܚܝܝ ܩܐ ܓܢܗܘܢ،
ܐܠܐ ܩܐ ܗܘ ܕܡܝܬܠܗ ܩܐ ܓܒܐ
ܕܝܠܗܘܢ ܘܩܡܠܗ ܝܗ.

16 ܒܗܝ ܡܢ ܐܕܝܐ ܠܐ ܟܐܕܥܚ
ܠܐܢܫܐ ܡܢ ܚܘܪܬܐ ܕܒܣܪܐ ܐܢܫܝܐ.
ܐܦ ܐܢ ܕܗܕܟܐ ܟܐܕܥܚ ܠܗ
ܠܡܫܝܚܐ، ܐܝܢܐ ܡܢ ܐܕܝܐ ܠܐ
ܟܐܕܥܚ ܠܗ ܗܕܟܐ.
17 ܣܒܒ ܟܠ ܡܢ ܕܐܝܬܠܗ ܒܡܫܝܚܐ
ܒܪܝܬܐ ܚܕܬܐ ܝܠܗ. ܡܢܕܝܢ̈ܐ
ܥܬܝܩ̈ܐ ܥܒܝܪܘܗܝ، ܟܠ ܡܢܕܝ
ܗܘܐ ܠܗ ܚܕܬܐ.
18 ܟܠܗ ܐܗܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܝܠܗ، ܗܘ
ܕܥܒܕ ܫܘܝܢܐ، ܥܡܢ ܒܝܕ ܡܫܝܚܐ
ܘܥܒܕ ܝܗܒܠܗ ܠܢ ܬܫܡܫܬܐ
ܕܫܘܝܢܘܬܐ.
19 ܘܐܗܐ ܟܠܗ، ܕܐܠܗܐ ܫܘܝܢܐ
ܗܘܐ ܠܥܠܡܐ ܥܡ ܓܢܗ ܒܝܕ
ܡܫܝܚܐ، ܘܠܐ ܚܫܒܠܗ ܠܗܘܢ
ܚܛܝܬܗܘܢ، ܘܡܘܬܒܠܗ ܠܗ ܒܓܘܢ
ܦܬܓܡܐ ܕܫܘܝܢܘܬܐ.
20 ܦܘܠܚܢܐ ܐܚܢܢ ܡܢ ܓܒܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܐܝܟܢܐ ܝܘܚ، ܘܐܝܟ ܕܐܝܢ ܐܠܗܐ
ܒܥܘܬܐ ܝܠܗ ܒܝܕ ܕܝܢ، ܡܢ ܓܒܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܒܥܝܐ ܝܘܚ
ܡܢܘܟܘܢ، ܫܘܝܢܘ ܥܡ ܐܠܗܐ.
21 ܐܠܗܐ ܥܒܕܠܗ ܠܗ ܚܛܝܬܐ ܕܠܐ
ܝܕܥ ܗܘܐ ܚܛܝܬܐ ܕܗܘܝܐ ܚܛܝܬܐ
ܡܢ ܓܒܢ، ܕܐܚܢܢ ܗܘܝܚ ܒܓܘܗ
ܙܕܝܩܘܬܐ ܕܐܠܗܐ.

ܩܦܠܘܢ 6

[1] ܐܚܢܢ ܦܠܚܐ ܗܘܝܚ ܥܡ ܐܠܗܐ،
ܦܪܩܘܠܐ ܗܘܝܚ ܒܢܘܚܟܘܢ ܕܠܐ
ܡܩܒܠܝܬܘܢ ܛܝܒܘܬܗ ܕܐܠܗܐ
ܒܣܪܝܩܘܬܐ.
[2] ܐܚܢܢ ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ:
ܒܥܕܢܐ ܡܩܒܘܠ ܗܡ
ܫܡܝܥܠܘܟ،
ܘܒܝܘܡܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܗܡ
ܗܝܪܘܟ.[1]
ܗܐ ܐܕܝܐ ܝܠܗ ܥܕܢܐ ܡܩܒܘܠ،
ܐܕܝܐ ܝܠܗ ܝܘܡܐ ܕܦܘܪܩܢܐ.

ܐܘܠܨܢܐ ܕܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ

[3] ܠܐ ܝܗܒܚ ܡܢܕܝ ܕܗܘܐ ܟܠܦܐ
ܕܗܘܪܡܠܐ ܠܘܦ ܚܕ، ܕܠܐ
ܡܚܫ ܠܘܡܐ ܠܝܠܢ،
[4] ܐܠܐ ܒܟܠ ܡܢܕܝ ܡܚܘܝܚ ܓܢܢ
ܐܓܝܪ̈ܐ ܕܝܠܗ ܕܐܠܗܐ،
ܒܣܒܠܬܐ ܣܘܪܬܐ، ܒܐܘܠܨܢ̈ܐ،
ܒܟܘܦ̈ܢܐ ܘܒܥܘܩܢ̈ܘܬܐ،
[5] ܒܡܚܘ̈ܬܐ، ܒܒܝܬ ܐܣܝܪ̈ܐ،
ܒܓܘܡܝ̈ܐ، ܒܦܘܠܚܢ̈ܐ ܣܓܝ̈ܐܐ،
ܒܫܗܪ̈ܝܐ، ܒܨܘܡ̈ܐ،
[6] ܒܕܟܝܘܬܐ، ܒܝܕܥܬܐ،
ܒܡܓܪܓܬܐ ܕܪܘܚܐ، ܒܡܒܣܡܘܬܐ،
ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ، ܒܚܘܒܐ ܕܠܐ
ܝܠܦܐ،
[7] ܒܡܠܬܐ ܫܪܝܪܬܐ، ܒܚܝܠܐ
ܕܐܠܗܐ، ܒܙܝܢܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ ܒܐܝܕܐ
ܕܝܡܝܢܐ ܘܒܐܝܕܐ ܕܣܡܠܐ،
[8] ܒܐܝܩܪܐ ܘܒܫܝܛܘܬܐ، ܒܐܝܩܪܐ
ܘܒܠܘܡܐ، ܐܝܟ ܡܛܥܝܢ̈ܐ ܦܝܫܐ
ܚܫܝܒܐ، ܐܝܢܐ ܫܪܝܪ̈ܐ ܗܘܝܚ،
[9] ܐܝܟ ܕܠܐ ܦܝܫܐ ܡܕܝܥܐ، ܐܝܢܐ
ܪܒ ܦܝܫܐ ܗܘܝܚ ܡܕܝܥܐ، ܐܝܟ
ܕܓܝܢ ܡܝܬܢܬܐ ܐܝܢܐ ܚܝܝ̈ܐ ܗܘܝܚ،
ܐܝܟ ܦܝܫܐ ܡܪܕܝܬܐ ܐܝܢܐ ܠܐ
ܡܩܛܠܝܢ،
[10] ܐܝܟ ܟܪܝܗܐ ܐܝܢܐ ܒܟܠ ܙܒܢܐ
ܦܨܝܚܐ، ܐܝܟ ܡܣܟܢ̈ܐ ܐܝܢܐ ܠܣܓܝ̈ܐܐ
ܡܥܬܪ̈ܐ ܗܘܝܚ ܓܠܝܬܐ، ܐܝܟ
ܕܠܝܬ ܠܢ ܡܢܕܝ ܐܝܢܐ ܐܚܝܕ ܟܠ
ܡܢܕܝ ܐܝܬ ܠܢ.
[11] ܘܗܘܡܠܠ ܠܢ ܒܦܬܝܘܬܐ
ܥܡܘܟܘܢ، ܗܐ ܡܦܬܚܬܝ، ܘܦܬܝܚ
ܠܢ ܠܒܢ ܥܡܘܟܘܢ ܪܒܐ.
[12] ܠܐ ܗܘܝܚ ܒܣܟܝܪܐ ܣܘܩܐ
ܡܢܘܟܘܢ، ܐܝܢܐ ܐܢܬܘܢ ܒܣܟܝܪܐ

---

[1] 2:6 ܐܫܥܝܐ 8:94

ܗܘܘ ܚܘܫ̈ܒܘܟܘܢ ܡܢܝ.
13 ܐܝܟ ܚܕܐ ܦܘܪܥܢܘܬܐ-ܡܝܘܩܪܝܢܐ
ܗܘܝ ܐܝܟ ܕܠܒܢܘܢܝ̈-ܐ݇ܘܟ
ܐܚܬܘܢ ܦܬܘܚܘ ܠܒܘܟܘܢ.

ܗܝܟܠܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ

14 ܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܐܣܝܪ̈ܐ ܒܢܝܪܐ
ܥܡ ܐ݇ܢܝ ܕܠܐ ܗܘܝ ܡܗܝܡܢ̈ܐ،
ܣܒܒ ܡܢܝ ܫܘܬܦܘܬܐ ܐܝܬ ܠܗ
ܙܕܝܩܘܬܐ ܥܡ ܥܘܠܐ؟ ܝܢ ܡܢܝ
ܚܕܝܪܘܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܢܘܗܪܐ ܥܡ
ܚܫܘܟܐ؟
15 ܝܢ ܡܢܝ ܗܘܓܢܝܘܬܐ ܐܝܬ ܠܗ
ܡܫܝܚܐ ܥܡ ܒܠܝܥܪ؟ ܡܢܝ
ܦܠܓܐ ܐܝܬ ܠܗ ܡܗܝܡܢܐ ܥܡ
ܠܐ ܡܗܝܡܢܐ؟
16 ܡܢܝ ܚܘܝܕܐ ܐܝܬ ܠܗ ܒܝܢ
ܗܝܟܠܐ ܕܐܠܗܐ ܘܦܬܟܪ̈ܐ؟ ܐܚܢܢ
ܝܘܚ ܗܝܟܠܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ، ܐܝܟ
ܕܐܡܪܗ ܐܠܗܐ:
ܒܬ ܥܡܪܢ ܓܘܝܗܘܢ ܘܒܬ
ܡܗܠܟܢ ܓܘܝܗܘܢ،
ܒܬ ܗܘܝܢ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ،
ܘܐܢܝ ܒܬ ܗܘܝ ܠܝ ܥܡܐ.[1]
17 ܒܘܬ ܐܗܐ ܦܠܘܛܘܢ ܡܢ
ܓܘܝܗܘܢ ܘܦܪܘܫܘܢ ܡܢܝܗܘܢ،
ܟܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ،
ܘܠܐ ܩܪܘܒܘܢ ܒܡܢܕܝ
ܛܡܐܐ، ܘܐܢܐ ܒܬ
ܩܒܠܢܘܟܘܢ،[2]
18 ܘܒܬ ܗܘܝܢ ܠܘܟܘܢ ܒܒܐ،
ܘܐܚܬܘܢ ܒܬ ܗܘܝܬܘܢ ܠܝ
ܒܢܘܢ̈ܐ ܘܒܢܬ̈ܐ،[3]
ܟܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ ܐܚܝܕ ܟܠ.

ܡܦܠܐܘܝ 7

1 ܡܘܚܒܢ̈ܝ، ܣܒܒ ܐܝܬ ܠܢ ܐܢܝ
ܫܘܘܕܝ̈ܐ، ܕܟܝ ܓܢܢ ܡܢ ܟܠܗ
ܛܡܐܘܬܐ ܕܦܓܪܐ ܘܕܪܘܚܐ،
ܘܡܫܡܠܚ ܩܕܝܫܘܬܐ ܒܕܚܠܬܐ
ܕܐܠܗܐ.

ܚܕܘܬܐ ܕܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ

2 ܩܒܠܘܢ ܠܢ. ܠܐܢܫܐ ܠܐ ܛܠܡܢ
ܠܢ، ܘܠܐܢܫܐ ܠܐ ܡܘܚܪܒܢ ܠܢ،
ܘܠܐܢܫܐ ܠܐ ܚܓܒܢ ܠܢ ܠܪ̈ܓܐ.
3 ܠܐ ܡܟܐ ܠܕܢܢܘܟܘܢ ܟܐܡܪܐ
ܗܘܝ ܐܗܐ، ܡܢ ܩܕܡܝܬܐ ܐܡܪܝ

1 ܟܗ̈ܢܐ 16:6؛ 21:62؛ ܐܪܡܝܐ 83:23؛ ܚܙܩܝܐܝܠ 72:73
2 17:6 ܐܫܥܝܐ 11:25؛ ܚܙܩܝܐܝܠ 43:02، 14
3 18:6 ܒ ܫܡܘܐܝܠ 8:7، 41

ܐܝܠܘܕܘܗܝ ܕܢܫܝܗܝ ܐܝܟ ܝܠܦ
ܢܚܘܢ، ܠܩܕܪ̈ܐ ܘܠܣܦܠ̈ܐ ܡܚܘܡܝܠܐ.
4 ܐܢܗ ܠܒ ܕܩܛܘܥܐ ܠܫܢܐ
ܕܪܝܫܗܘܢ، ܐܢܗ ܠܒ ܕܦܫܛܐ
ܠܫܢܐ ܕܐܝܠܘܗܝ، ܘܦܣܩܐ ܐܝܕ̈ܐ
ܘܪ̈ܓܠܐ ܕܐܚ̈ܘܢܐ ܕܝܠܗ،
ܘܒܚܙܝܗ ܐܚܘܢܐ ܘܝܡܐ ܐܝܕ̈ܐ
ܚܙܝܬܐ.
5 ܦܩܕ ܐܢܫ ܕܢܦܫܗ ܠܗ
ܠܦܩܕܘܢܐ، ܐܢܐ ܦܠܛܐ ܠܗ
ܗܘܐ ܠܗ ܢܘܪܐ، ܐܝܟ ܒܚܠ ܡܢܕܝ
ܦܬܚ ܠܗ ܡܘܠܝܬܐ، ܦܠܛܐ ܡܢ
ܠܒܪܐ ܘܐܕܘܡܝܢܐ ܡܢ ܠܚܡܐ.
6 ܐܢܐ ܢܘܪܐ، ܕܝܢܐ ܢܚܒܠ ܠܚܡܐ
ܠܡܫܒܚܐ، ܡܘܚܒܠ ܠܗ ܠܚܡܐ ܝܠܗ
ܒܫܡܝܐ ܕܝܠܗܘܢ.
7 ܘܐܟܘ ܢܣܒ ܒܫܡܝܗ ܐܢܐ ܐܘܦ
ܒܢܚܒܠܬܐ ܕܠܚܡܐ ܕܡܘܚܒܠ
ܠܘܟܘܢ ܝܠܗ. ܡܘܚܕܪܗ ܝܠܗ
ܒܘܗ ܕܢܫܚܬܘܟܘܢ ܠܚܘܪܐ ܝܠܗ،
ܘܦܬܚܬܘܟܘܢ ܠܘܪܐ،
ܘܡܕܪܬܘܟܘܢ ܠܠܫܢ ܠܒ، ܕܐܘܪܚܐ
ܚܕܘܬܐ ܒܘܪ ܠܘܪܐ ܗܘܝܐ ܐܟܐ
ܡܢ ܩܪܩܦܬܐ.
8 ܐܦ ܗܘ ܦܩܝܕܢܘܬܐ
ܒܝܠܕܘܬܐ، ܐܢܐ ܠܐ ܡܘܝ ܦܫܝܛܐ،
ܐܦ ܕܩܫܝܐ ܠܒ ܦܩܕ ܒܫܡܝܐ
ܡܘܝ ܕܝܠܕܘܬܐ ܦܩܝܕܬܐ
ܠܘܟܘܢ، ܐܢܐ ܢܣܒ ܦܘ ܚܕܐ
ܠܚܕܪܐ ܠܚܕܝܬܐ.
9 ܐܕܢܐ ܒܫܡܝܐ ܡܘܝ، ܐܟܐ ܕܩܫܝܐ
ܠܘܟܘܢ، ܝܟܐ ܕܩܫܝܐ ܠܘܟܘܢ
ܠܐܠܗܘܬܐ، ܕܢܟܘ ܚܕܐ ܦܬܚܬܐ
ܡܢ ܢܘܪܐ، ܘܦܕܪܐ ܐܟܐ ܡܘܚܠ
ܠܘܟܘܢ ܚܘܫܒܢܐ ܝܢܝ.
10 ܦܬܚܬܐ ܕܢܟܘ ܡܢ ܢܘܪܐ ܒܐ
ܦܬܚܬܐ ܠܐܠܗܘܬܐ ܠܦܘܪܩܢܐ ܕܝܠܗ
ܦܬܚܬܐ ܒܢܘܗ، ܐܢܐ ܦܬܚܬܐ
ܕܢܟܘ ܡܢ ܕܘܟܝܐ ܒܐ ܦܬܚܬܐ
ܦܬܚܬܐ.
11 ܚܝܡܢܘܝ ܡܦܕܝ ܒܚܒܝܒ ܐܟܘ ܐܢܐ
ܦܬܚܬܐ ܢܘܪܢܝܬܐ ܠܦܘܩܘܢ: ܗܘ
ܡܘܒܕܪܐ ܐܟܘ ܚܒܝܒܘܬܐ،
ܘܢܚܒܠܬܐ ܕܠܒܘܒ، ܘܒܪܟܬܐ،
ܘܐܕܘܡܝܬܐ، ܘܦܪܚܬܐ ܠܚܘܪܐ،
ܘܚܝܝܢܐ، ܘܡܦܠܬܐ ܕܗܘܡܟܐ.
ܒܚܠ ܡܢܕܝ ܡܘܚܝܐ ܠܘܟܘܢ
ܠܐܢܘܟܘܢ ܕܒܝܬܐ ܢܚܘܢ ܒܐܢܐ
ܥܘܟܐ.
12 ܐܘܦ ܝܢܝ ܕܒܚܒܝܒ ܠܒ
ܝܠܘܟܘܢ، ܠܐ ܡܘܗܐ ܒܘܗ ܗܘ
ܕܒܚܒܝܒܐ ܡܠܗ ܠܢܘܪܐ، ܘܐܟܐ ܒܘܗ
ܗܘ ܕܠܢܘܪܐ ܦܬܚܬܐ ܡܟܘ
ܒܚܒܝܒܬܐ ܝܠܗ، ܝܟܐ

ܕܡܫܒܚܘܬܘܗܝ، ܒܘܗ ܕܐܢܝ ܦܬ̈ܐ
ܡܕܒܚܬܐ ܝܗܘܘܢ، ܩܕܡ ܕܝܠܗ̇.
13 ܒܥܠܢ ܐܢܐ ܫܡܝܐ ܡܢܝܫ ܡܛܪܐ
ܠܟܐ، ܘܐܢ ܐܢܐ ܦܩܕܠܗ ܕܩܡܨܐ
ܒܘܟܠ ܘܪܒܐ ܣܝܦܐ ܠܝ ܒܐܪܥܬܐ
ܕܝܠܗܘܢ، ܘܐܢ ܫܕܪܝܢ ܟܪܣ
ܠܥܡܝ ܒܐܪܥܗ.
14 ܘܡܟܝܟܝ ܥܡܝ، ܕܥܠܘܗܝ ܫܡܝ
ܘܝܠܗܘܢ ܡܨܠܝܢ ܒܐܪܥܐ، ܐܢܝ
ܐܡܪ ܕܐܡܟܝܟܝ ܘܒܥܝܢ
ܥܡܝ، ܘܬܬܒܘܢ ܡܢ ܐܘܪ̈ܚܬܐ
ܒܝܫ̈ܬܐ، ܐܢܐ ܫܡܥ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܘܫܒܩ ܚܛܗܝܗܘܢ ܘܡܐܣܐ ܐܪܥܗܘܢ.
15 ܗܫܐ ܥܝܢܝ ܦܬܝܚܢ، ܘܐܕܢܝ
ܨܝܬܢ، ܠܨܠܘܬܐ ܕܒܐܬܪܐ
ܗܢܐ ܕܡܬܩܒܠܐ ܡܢ ܥܡܝ، ܐܢܐ
ܓܒܝܬ ܘܡܩܕܫܬ ܠܒܝܬܐ ܗܢܐ
ܕܢܗܘܐ ܫܡܝ ܬܡܢ.
16 ܥܝܢܝ ܘܠܒܝ ܬܡܢ ܢܗܘܘܢ
ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ.

ܦܨܠܐ 8

ܕܒܝܬܐ

1 ܒܬܪ ܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ،
ܕܒܢܐ ܫܠܝܡܘܢ ܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܘܒܝܬܐ ܕܝܠܗ،
2 ܐܢܝ ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܕܚܝܪܡ
ܝܗܒ ܠܫܠܝܡܘܢ، ܒܢܐ ܐܢܝ
ܫܠܝܡܘܢ، ܘܡܘܬܒ ܬܡܢ
ܒܢܝ̈ܐ ܕܐܝܣܪܝܠ.
3 ܘܐܙܠ ܫܠܝܡܘܢ ܠܚܡܬ ܨܘܒܐ
ܘܚܝܠܬܢܐ ܠܗ̇.
4 ܘܒܢܐ ܠܬܕܡܘܪ ܒܡܕܒܪܐ،
ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܕܐܘܨܪ̈ܐ
ܕܒܢܐ ܒܚܡܬ.
5 ܘܒܢܐ ܠܒܝܬ ܚܘܪܘܢ ܥܠܝܬܐ ܘܠܒܝܬ ܚܘܪܘܢ ܬܚܬܝܬܐ،
ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܥܫܝܢ̈ܬܐ، ܫܘܪ̈ܐ
ܘܬܪ̈ܥܐ ܘܡܬܟ̈ܠܐ،
6 ܘܠܒܥܠܬ ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܕ̈ܝܢܬܐ
ܕܐܘܨܪ̈ܐ ܕܗܘܝ ܠܫܠܝܡܘܢ، ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܕ̈ܝܢܬܐ
ܕܪ̈ܬܟܐ ܘܠܡܕ̈ܝܢܬܐ ܕܦܪ̈ܫܐ،
ܘܠܟܠ ܪܓܬܐ ܕܫܠܝܡܘܢ ܕܪܓ
ܠܡܒܢܐ ܒܐܘܪܫܠܡ ܘܒܠܒܢܢ
ܘܒܟܠܗ̇ ܐܪܥܐ ܕܫܘܠܛܢܗ.
7 ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܕܐܫܬܚܪ ܡܢ
ܚܬ̈ܝܐ ܘܐܡܘܪ̈ܝܐ، ܘܦܪܙ̈ܝܐ
ܘܚܘ̈ܝܐ ܘܝܒܘ̈ܣܝܐ، ܕܠܐ ܗܘܘ
ܡܢ ܒܢܝ̈ܐ ܕܐܝܣܪܝܠ،
8 ܡܢ ܒܢܝܗܘܢ ܕܐܫܬܚܪܘ
ܒܬܪܗܘܢ ܒܐܪܥܐ، ܕܠܐ ܓܡܪܘ
ܐܢܘܢ ܒܢܝ̈ܐ ܕܐܝܣܪܝܠ، ܐܣܩ
ܐܢܘܢ ܫܠܝܡܘܢ ܠܡܕܐܬܐ
ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ.

8 ܠܐ ܝܠܝ ܦܩܕܐ ܒܦܩܕܢܘܟܘܢ،
ܐܠܐ ܒܚܘܦܛܐ ܕܐܚܪ̈ܢܐ، ܒܒܘܩܪܐ
ܝܠܝ ܠܫܪܝܪܘܬܐ ܕܚܘܒܘܟܘܢ.
9 ܣܒܒ ܕܝܐ ܝܕܥܝܬܘܢ ܛܝܒܘܬܗ
ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ، ܕܟܕ
ܥܬܝܪܐ ܝܘܐ، ܒܘܬ ܕܝܘܟܘܢ
ܗܘܐ ܠܗ ܡܣܟܢܐ، ܕܐܢܬܘܢ
ܗܘܝܬܘܢ ܥܬܝܪ̈ܐ ܒܝܕ
ܡܣܟܢܘܬܗ.
10 ܐܦ ܡܠܟܐ ܝܗܒܢ ܒܘܬ
ܗܕܐ ܝܠܗ ܦܐܝܕ ܠܘܟܘܢ،
ܒܐܗܐ ܡܢܕܝ: ܒܫܢܬܐ ܕܥܒܪܐ
ܐܢܬܘܢ، ܩܕܡܝ̈ܐ ܝܗܘܐ ܗܘܘ، ܠܐ
ܐܢܝ ܒܥܒܕܢܬܐ ܐܝܢܐ ܐܦ
ܒܨܒܝܢܐ ܠܥܒܕܐ ܗܕܐ.
11 ܐܕܝܐ ܡܫܡܠܘ ܥܒܕܘܟܘܢ، ܐܝܟ
ܕܨܒܝܬܘܢ، ܠܥܒܕܗ ܡܢ
ܩܢܝܢܘܟܘܢ، ܐܝܟ ܡܛܝܬܘܟܘܢ
ܒܡܢܕܝ ܕܐܝܬ ܠܘܟܘܢ.
12 ܣܒܒ ܐܢ ܐܝܬ ܨܒܝܢܐ ܠܒܒܐ،
ܕܒܫܝܢܐ ܒܬ ܦܬܐ ܡܩܘܒܠܬܐ
ܐܝܟ ܕܐܢܬܐ ܐܝܬ ܠܗ، ܠܐ ܐܝܟ
ܕܠܝܬ ܠܗ.
13 ܠܐ ܗܕܟ ܕܗܘܝܐ ܢܝܚܬܐ
ܠܐܚܪ̈ܢܐ ܘܐܘܠܨܢܐ ܠܘܟܘܢ،
ܐܠܐ ܕܗܘܝܐ ܫܘܝܘܬܐ.
14 ܗܫܐ ܐܕܝܐ ܝܬܝܪܘܬܐ ܕܝܘܟܘܢ
ܒܬ ܡܠܝܐ ܠܚܣܝܪܘܬܐ ܕܐܢܝ،
ܘܗܘܕܐ ܝܬܝܪܘܬܐ ܕܐܢܝ ܒܬ
ܡܠܝܐ ܠܚܣܝܪܘܬܐ ܕܝܘܟܘܢ.
ܒܗܕܐ ܒܬ ܗܘܝܐ ܫܘܝܘܬܐ.
15 ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܟܬܒܐ:
ܗܘ ܕܣܓܝܐ ܟܢܘܫܠܗ ܠܗ ܠܐ
ܡܝܘܬܪ ܠܗ ܡܢܕܝ،
ܘܗܘ ܕܒܨܝܪܐ ܟܢܘܫܠܗ ܠܗ ܠܐ
ܡܒܨܪ ܠܗ ܡܢܕܝ.[1]

ܛܝܛܘܣ ܦܠܚܐ ܥܡܘܕܐ ܠܩܘܪܢܬܘܣ

16 ܬܘܕܝܬܐ ܝܠܝ ܠܐܠܗܐ ܕܡܘܬܒ
ܠܗ ܒܠܒܐ ܕܛܝܛܘܣ ܗܕ ܗܝ
ܚܦܝܛܘܬܐ ܕܐܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ܒܘܬ
ܕܝܘܟܘܢ.
17 ܣܒܒ ܡܘܩܒܠ ܠܗ ܒܥܘܬܝ
ܛܝܛܘܣ، ܒܚܦܛܐ ܝܠܗ ܠܓܗ
ܠܘܟܘܢ، ܒܚܘܒܐ ܘܒܨܒܝܢܐ
ܕܓܢܗ.
18 ܘܫܕܪܝܐ ܝܘܚ ܥܡܗ ܐܚܘܢܐ
ܕܫܒܚܐ ܝܠܗ ܫܡܥܐ ܓܘ ܟܠܗܝ
ܥܕ̈ܬܐ ܒܘܬ ܝܠܦܢܗ ܗܘ

1 8:15 ܡܦܩܢܐ 16:18

ܝܗܘܕܝܢ.
19 ܘܡܪܝܐ ܡܢ ܐܠܗܐ، ܩܒܠܐ ܗܘܐ
ܠܚܒܠܐ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ܕܐܘܠ ܒܫܡ
ܘܒܥܒܕ ܠܐܠܗܐ ܕܡܫܚܐ ܕܝܗܒܐ
ܗܘܐ ܝܠܦܐ ܒܒܝܬ، ܘܡܢܬܘܪܐ
ܠܒܢܝ ܒܢܝܗ، ܘܡܫܘܚ
ܣܒܠܘܗܝ ܠܒܝܘܡܐ.
20 ܒܝ ܬܒܝܫ ܕܐܢܬܐ ܡܢܝ ܟܘܡܐ
ܒܒܠ ܒܘܗ ܕܐܒ ܡܕܒܘܪܘܗܝ ܗܘܐ
ܐܠܗܐ ܕܡܫܚܐ ܠܚܘܪܬܐ ܕܝܗܒܘܗܝ
ܗܘܐ.
21 ܡܢܐܝܗ ܠܕܘܒܐ ܗܘܐ
ܕܒܒܪܫ ܠܒܒܝܐ، ܟܠܐ ܒܫܝܒ
ܒܒܝܬܐ ܕܡܕܢܐ، ܝܟܠܐ ܐܘܦ
ܒܒܝܬܐ ܕܐܢܬܐ.
22 ܒܕܘܪܐ ܗܘܐ ܒܡܫܘܚ ܒܣܦܢ،
ܗܘ ܕܒܡ ܡܫܝܚܐ ܠܢ ܕܟܐ ܠܟܘܐ
ܘܒܕܟܐ ܐܘܡܫܝܐ ܕܫܦܠܢܐ ܠܝܗ.
ܘܐܕܒܐ ܒܘܡ ܫܦܠܢܐ ܠܝܗ ܗܒܒ
ܐܝܗ ܠܝܗ ܗܝܒ ܠܚܘܪܬܐ ܒܢܘܒܢ.
23 ܒܘܗ ܠܝܠܦܗ، ܗܘ ܒܕܝܒܝ ܠܝܗ
ܘܗܝܕܒܝ ܝܟܠܘܒܢ. ܘܒܘܗ
ܒܣܦܘܦܢ، ܐܒܝ ܡܠܒܝܬܐ ܕܝܕܝܐ
ܡܢܐ ܠܝܡܕܐ ܕܡܡܒܫܐ.
24 ܒܘܗ ܐܠܗܐ، ܡܫܝܚܘܢ ܠܒܝܐ
ܐܢܬܐ ܩܕܡ ܝܕܝܐ ܒܕܕܐ
ܕܫܘܒܘܒܢ ܘܡܘܒܗܕܢ

ܒܢܘܒܢ.

ܦܨܠܘܢ 9

ܝܠܦܗ ܠܡܠܟܐ

1 ܒܝ ܡܟܗ ܐܢܒܫܐ ܝܠܒ
ܕܦܗܝ ܝܟܠܘܒܢ ܒܘܗ ܝܠܦܗ
ܠܡܠܟܐ،
2 ܗܒܒ ܒܒܕܟܐ ܡܝܢ ܠܢܢܘܒܢ
ܠܒܝܘܡܐ، ܘܝܒܒܒܕܐ ܡܝܢ
ܡܘܒܗܕܐ ܒܝܗ ܩܕܡ ܐܢܬܐ ܕܟܗ
ܡܡܕܘܡܒܐ، ܗܕܒܐ ܕܐܒܐܒܐ
ܗܘܝܕܐ ܡܟܗ ܡܢ ܝܡܐ ܕܒܒܕ
ܠܒܝܘܡܐ، ܘܠܢܢܘܒܢ ܡܘܠܝܘܠ
ܠܝܗ ܠܕܒܐ.
3 ܐܝܢܐ ܡܘܝܕܝ ܠܒܣܦܘܦܝܐ ܕܟܠܐ
ܗܘܐ ܡܘܒܗܕܢ ܒܢܘܒܢ ܒܠܒܟܠܐ
ܒܐܗܐ ܡܘܟܠܐ، ܕܗܘܝܠܗܢ ܗܕܝܕܐ،
ܒܝܝ ܕܐܡܒܕܝ.
4 ܟܠܐ ܗܘܢܐ ܕܐܗܝ ܒܡܒ ܐܢܬܐ ܡܢ
ܡܡܕܘܡܒܐ ܘܫܘܒ ܕܠܐ ܡܗܢ
ܗܕܝܕܐ، ܗܡܟܗ ܒܣܒܢ، ܘܐܘܦ
ܒܣܗܢ، ܦܒܫ ܡܒܝܒܐ
ܒܝܗܡܘܒܢ.
5 ܒܘܗ ܐܠܗܐ، ܣܝܐ ܠܒ ܐܢܒܫܐ
ܡܗܘܐ ܕܠܟܠܝܢ ܗܘܐ ܡܢ ܒܝܐ
ܒܣܦܘܦܝܐ ܕܐܗܝ ܗܘܗ ܠܝܗ

ܐܠܗܘܢ، ܡܢ ܩܕܡ ܕܟܠ، ܘܡܒܪܟ
ܗܘ ܠܕܥܠܡܐ ܕܡܘܒܠܐ ܐܡܝܢ
ܗܘܘ. ܗܢܝܢ ܝܢ ܗܘܢܐ ܣܓܐ
ܕܥܠܡܐ ܘܟܠ ܡܫܒܚܢܘܬܐ.

ܝܘܪ̈ܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ

[6]ܐܢܐ ܝܐܡܪܐ ܡܘܢ ܝܠܗܘܢ: ܩܡ
ܕܐܪܝܟ ܒܣܥܒܬܐ، ܒܣܥܒܬܐ ܝܢ
ܫܝܕ، ܘܩܡ ܕܐܪܝܟ ܒܝܪܢܘܬܐ،
ܒܝܪܢܘܬܐ ܝܢ ܫܝܕ.
[7]ܟܠ ܚܕ ܩܝܠ ܡܠܟܐ ܕܐܒܪܗܝܡ ܢܣܠ
ܕܡܘܗܒܐ ܡܝܢ ܒܝܒܝܢ، ܟܠ
ܒܦܢܬܐ ܘܟܠ ܗܣܦܗ ܫܟܠ،
ܩܒܒ ܢܟܐ ܒܐ ܡܝܒ ܠܗܒܬܐ
ܝܕܢܐ.
[8]ܘܢܟܐ ܒܐ ܩܝܐ ܡܘܝܕ
ܝܠܗܘܢ ܟܠܟܐ ܬܦܦܗ، ܗܕܒܐ
ܕܟܟܠ ܝܢܕܝ ܘܟܟܠ ܙܒܢܐ ܗܘܝܐ
ܠܗܘܢ ܝܢܕܝ ܕܗܢܝܢܐ ܡܗܢ
ܝܠܗ، ܘܢܡܕܝܗܢ ܒܟܠ ܦܘܠܫܢܐ
ܬܒܐ.
[9]ܢܝܢ ܕܟܗܒܐ ܡܠܗ:
ܥܘܦܝ ܠܗ ܡܘܗܒܝܗ
ܠܡܗܒܝܐ، ܘܙܕܝܡܘܢܗ
ܦܬܢܬܐ ܡܟܐ ܠܟܟܠܡ.[1]

[10]ܘܗܘ ܕܒܐ ܢܗܝܠ ܒܕܪܕܟܐ
ܠܘܕܟܢܐ ܘܠܣܩܐ ܠܡܐܒܘܠܬܐ،
ܝܢ ܢܗܝܠ ܘܡܘܝܕ
ܠܒܕܪܕܟܗܘܢ، ܘܡܦܕܐ
ܠܗܟܘܢܢܝܐ ܕܙܕܝܡܘܬܗܘܢ،
[11]ܕܦܥܝܗܘܢ ܒܟܝܕܐ ܢܓܗܝܕܐ
ܒܟܠ ܡܢܕܝ، ܘܗܘܝܐ ܟܠܗܘܢ ܐܝܕܐ
ܦܗܘܣܬܐ ܒܟܠ ܐܘܪܫܐ،
ܘܦܗܝܣܘܬܐ ܕܐܝܕܘܗܘܢ ܒܢܝ ܝܢ
ܗܘܢܐ ܬܒܕܬܐ ܠܢܟܐ.
[12]ܐܢܐ ܝܠܦܗ ܕܝܟܒܕܘܗ ܡܗܢ
ܝܠ ܡܟܐ ܢܣܒ ܝܡܟܢܐ
ܗܝܡܘܬܐ ܕܦܕܝܬܐ، ܐܝܢܐ ܡܘܡܘܕܐ
ܡܟܐ ܬܒܕܢܝܐ ܠܢܟܐ.
[13]ܩܒܒ ܒܬܕܕܬܐ ܕܐܗܐ ܝܠܦܗ،
ܐܢܝܐ ܢܟܘܝܐ ܡܢܐ ܠܢܟܐ ܒܘܗ
ܥܟܡܬܗܘܢ، ܠܝܦܢܠܒܘܢ
ܕܡܥܒܫܐ ܘܕܥܣܬܗܘܢ، ܒܐܝܕܐ
ܦܗܘܣܬܐ ܝܠܝܗܝ ܘܠܟܠ ܐܢܝܐ.
[14]ܘܒܝܟܦܬܗܝ ܒܘܗ ܕܢܗܘܢ
ܡܣܘܝܐ ܡܢܐ ܕܒܐ ܡܝܟܒ
ܟܠܗܘܢ، ܩܒܒ ܬܦܦܗ ܕܢܟܐ
ܘܝܕ ܟܐ ܠܟܗ ܟܠܗܘܢ.
[15]ܥܟܝܕܐ ܢܟܐ ܩܐ ܡܘܗܒܝܗ
ܡܟܝܬܝܬܐ.

---

[1] 9:9 ܡܘܡܘܪܐ 9:211

ܦܨܠܐ 10

ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܘܫܘܠܛܢܗ

1 ܐܢܐ ܦܘܠܘܣ ܒܥܝܢ ܦܪܨܘܦܝܐ
ܡܢܘܟܘܢ ܒܢܝܚܘܬܐ
ܘܒܡܟܝܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ، ܐܢܐ ܕܒܐ
ܐܝܟ ܡܟܝܟܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܩܕܡܐ
ܠܘ ܩܕܡܐ، ܐܠܐ ܓܢܒܪܐ ܐܝܟ
ܕܠܐ ܩܘܡܬܐ ܡܢܘܟܘܢ،
2 ܡܒܥܝܢܐ ܡܢܘܟܘܢ ܕܐܝܟ
ܕܐܝܬ ܠܐ ܦܝܫ ܡܢܝܚܐ،
ܒܬܘܟܠܢܐ ܕܐܝܬ ܠܝ ܠܓܘ
ܟܘܢ، ܕܗܘܝܢ ܓܢܒܪܐ ܥܡ
ܐܢܫܐ ܕܚܫܒܝܢ ܠܢ ܕܡܗܠܟܝܢܢ
ܝܘܢ ܒܡܠܘܐ ܕܒܣܪܐ ܐܢܫܝܐ،
3 ܐܦ ܟܕ ܕܡܗܠܟܝܢܢ ܝܘܢ ܒܒܣܪܐ
ܐܢܫܝܐ، ܐܠܐ ܠܐ ܝܘܢ ܡܩܪܒܝܢܐ
ܒܩܪܒܐ ܕܒܣܪܐ ܐܢܫܝܐ،
4 ܣܒܒ ܙܝܢܐ ܕܩܪܒܢ ܠܐ ܝܢܐ
ܕܒܣܪܐ ܐܢܫܝܐ، ܐܠܐ ܕܐܠܗܐ ܝܢܐ
ܠܡܦܠܐ ܕܫܘܪ̈ܐ ܚܝܠܢܐ،
5 ܘܠܡܣܬܪܐ ܚܘܫܒ̈ܢܐ
ܡܠ̈ܝܐ ܕܪܡܝܢ ܕܠܩܘܒܠ ܝܕܥܬܐ
ܕܐܠܗܐ، ܘܠܡܫܒܝܐ ܟܠ ܚܘܫܒܐ
ܘܠܡܫܥܒܕܐ ܟܠ ܪܥܝܢܐ ܕܡܪܝܗ
ܠܡܫܝܚܐ.
6 ܘܡܛܝܒܐ ܝܘܢ ܠܡܬܒܥܐ
ܟܠ ܦܘܠܚܢܐ ܕܠܐ ܡܫܬܡܥܢܘܬܐ
ܐܝܟ ܕܡܫܬܡܠܐ ܡܫܬܡܥܢܘܬܘܟܘܢ.
7 ܚܙܝܘܢ ܡܪܢܝܬܐ ܗܕܟܐ
ܠܡܚܙܝܢܝܬܐ ܡܢ ܩܕܡ. ܐܢ ܚܕ ܐܢܫܐ
ܡܬܦܪܡܐ ܒܓܘ ܢܦܫܗ ܕܒܝܬ
ܕܡܫܝܚܐ، ܥܒܕܐ ܡܬܒܪܐ ܡܚܫܒ
ܢܦܫܗ ܕܐܦ ܐܢܚܢ ܕܡܫܝܚܐ ܝܘܢ
ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܗܘ.
8 ܣܒܒ ܐܦ ܐܢ ܕܡܫܬܒܗܪܢ ܚܕ ܟܡܐ
ܙܘܕܐ ܥܠ ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܪܢ
ܝܗܒܠܗ ܠܢ ܠܒܢܝܢܘܟܘܢ
ܘܠܐ ܠܡܣܬܪܘܟܘܢ، ܠܐ ܝܘܢ
ܒܗܬܬܐ ܒܝܗ.
9 ܠܐ ܒܥܝܢ ܕܡܙܕܥܢܘܟܘܢ
ܕܡܬܚܙܝܢܘܟܘܢ ܐܝܟ ܒܐܓܪ̈ܬܐ.
10 ܣܒܒ ܚܕ ܟܡܐ ܐܡܪܝܢ،
"ܐܓܪ̈ܬܗ ܝܩܝܪ̈ܐ ܝܢܐ ܘܚܝܠܬܢܝ̈ܐ،
ܐܠܐ ܒܦܓܪܐ ܟܪܝܗܐ ܝܠܗ،
ܘܡܡܠܠܗ ܡܫܝܛܐ ܝܠܗ."
11 ܗܢܐ ܕܐܡܪ ܗܘ ܕܐܟܘܬ ܐܘܪܚܐ
ܕܐܡܪ ܝܘܢ ܒܡܠܬܐ ܕܐܓܪ̈ܬܐ،
ܟܕ ܐܝܬ ܦܠܢܐ، ܗܟܢܐ ܒܥܒ
ܕܐ ܝܘܢ ܒܦܘܠܚܢ ܟܕ ܐܝܬ
ܩܪܝܒܐ.
12 ܣܒܒ ܐܢܚܢ ܠܐ ܡܡܪܚܝܢ
ܠܡܦܚܡܘ ܝܢ ܡܕܡܝܘ ܥܡ

ܒܬܪ ܐܢܝ ܕܫܡܥܝ ܒܓܢܒܘܗܝ. ܐܝܟܐ
ܐܢܝ ܕܦܠܛܝ ܠܗ ܓܢܒܘܗܝ ܒܓܢܒܘܗܝ
ܘܡܕܪܟܝ ܠܗ ܓܢܒܘܗܝ ܒܬܪ
ܓܢܒܘܗܝ، ܠܐ ܗܘܐ ܫܒܝܩܐ.
13ܐܝܟܐ ܢܫܝ ܠܐ ܟܓܒܪܣ
ܥܘܒܕܐ ܙܘܕܐ ܡܢ ܚܘܠܝ، ܝܠܐ
ܒܚܘܠܐ ܕܦܘܠܛ ܠܗ ܝܠܝ
ܢܠܟܐ، ܕܝܡܗܝܢܐ ܗܘܐ ܐܘܦ ܗܘܠ
ܠܟܘܢ ܟܘܒܗܘܢ.
14ܠܐ ܟܓܒܪܣ ܗܘܐ ܥܘܒܕܐ ܝܢ
ܟܠ ܗܘܣ ܗܘܘ ܡܗܝܢܐ ܝܠܗܘܢ،
ܐܝܟܐ ܡܗܝܢܐ ܠܝ ܝܠܗܘܢ
ܒܝܘܬܠܒܘܢ ܕܡܚܒܫܐ.
15ܘܠܐ ܟܓܒܪܣ ܥܘܒܕܐ ܙܘܕܐ ܡܢ
ܚܘܠܝ ܒܚܘܠܫܢܐ ܕܐܝܕܝܐ. ܗܕܝܢ
ܝܠܗ ܒܡܬܐ ܕܙܡܕܐ ܗܡܬܒܘܬܗܘܢ،
ܦܘܠܫܢ ܟܘܒܗܘܢ ܝܗܒ ܙܝܕ،
16ܕܡܚܕܪܣ ܝܘܬܠܒܘܢ ܠܓܒܪ ܡܢ
ܗܣܘܩܐ ܕܕܢܘܒܗܘܢ. ܗܟܢ ܠܐ
ܬܒܣ ܕܟܓܒܪܣ ܥܘܒܕܐ
ܒܚܘܠܫܢܐ ܕܦܝܫܐ ܗܘܐ ܚܒܝܪܐ
ܟܗ ܫܡܠܐ ܕܫܢܕ ܐܝܕܝܐ.
17ܗܘ ܕܟܒܝܕ ܥܘܒܕܐ، ܥܒܘܡ
ܟܒܝܕ ܥܘܒܕܐ ܒܡܕܢܐ.
18ܗܟܢ ܠܐ ܡܟܗ ܗܘ ܕܫܡܕ ܟܝܗ

ܣܒܝܫܐ ܗܘܐ، ܝܠܐ ܗܘ ܕܡܕܢܐ
ܫܡܕܗ ܣܒܝܫܐ ܗܘܐ.

ܡܦܠܬܘܢ 11

ܦܘܠܘܣ ܘܥܠܝܬܐ ܕܟܠܝܐ

1ܒܘܒܝ ܗܘܢ ܝܗ ܦܚܠܒܗܘܢ
ܡܥܝ ܫܕܓܐ ܗܒܠܘܬܐ، ܗܝܐ،
ܡܘܒܠܘܢ ܗܘܢ.
2ܗܟܢ ܟܣܘܠܐ ܗܘܢ ܒܢܘܒܗܘܢ
ܟܢܠܬܐ ܢܟܘܡܬܐ، ܗܟܢ ܦܡ
ܗܠܝܢܘܒܗܘܢ ܠܫܢܕ ܓܒܕܐ،
ܠܡܥܒܫܐ، ܕܡܫܕܝܢܘܒܗܘܢ
ܒܗܘܠܬܐ ܕܓܒܬܐ ܝܠܗ.
3ܐܝܟܐ ܝܘܕܟܐ ܗܘܢ ܗܘܕ ܕܐܓܒ
ܕܣܘܘܐ ܡܘܣܝܠܗ ܠܗ ܠܫܘܐ ܒܢܕ
ܦܢܕܩܘܗܝ، [1] ܗܘܕܓܐ ܦܥܒ ܡܘܡܝܠܝܐ
ܣܢܟܩܒܘܢ ܡܢ ܦܥܝܠܘܬܐ
ܘܕܒܘܬܐ ܕܠܟܘܢ ܡܥܒܫܐ.
4ܗܟܢ ܝܢ ܐܚܝܐ ܐܢܬܐ ܠܟܘܢ
ܟܘܒܗܘܢ ܘܡܚܕܪܘ ܒܫܢܕ ܒܥܘܠ
ܐܝܕܝܐ، ܗܘ ܕܢܫܝ ܟܠ ܡܘܚܕܪܘ
ܠܝ، ܒܢ ܝܢ ܦܚܠܒܗܘܢ، ܣܕܐ ܕܘܫܐ
ܐܝܕܬܐ ܥܒܘܡ ܡܢ ܗܘ ܕܡܘܝܠ
ܟܘܒܗܘܢ، ܒܢ ܫܢܕ ܝܘܬܠܒܘܢ

[1] 3:11 ܒܡܕܒܪܐ 1:3-5، 31

ܐ̱ܚܪ̈ܢܐ ܫܒܩܘܢ ܡܢ ܗܘ ܕܡܘܩܒܠ
ܠܘܟܘܢ، ܒܦܫܝܛܘܬܐ ܟܡܣܝܒܪܝܬܘܢ
ܠܗܘܢ.
5 ܐܢܐ ܟܐ ܗܘܝܢ ܚܫܝܒܐ ܕܠܘܐ
ܒܨܘܪܐ ܗܘܝܢ ܡܢ ܐܢܝ ܫܠܝܚ̈ܐ ܕܟܐ
ܫܡܝܢ ܪܒܐ ܝܬܝܪܐ ܡܢܐ.
6 ܐܦ ܟܝ ܕܠܐ ܗܘܝܢ ܗܘܠܡܕܪܐ
ܒܡܡܠܠܐ، ܐܝܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ܝܕܥܬܐ.
ܐܠܐ ܦܬܝܚܬܐ ܠܟܠ ܓܠܝܬܐ
ܠܟܘܢ ܒܟܠ ܐܘܪܚܐ.
7 ܝܢ ܚܛܝܬܐ ܣܥܪܐ ܠܝ ܕܡܘܟܟ ܠܝ
ܓܢܝ ܕܪܡܝܬܘܢ ܦܫܝܛܬܘܢ
ܡܘܪܡܐ، ܟܕ ܡܘܟܪܙܠܝ ܠܟܘܢ ܣܒܪܬܐ
ܠܟܘܢ ܒܡܓܢܐܝܬ ܕܐܠܗܐ؟
8 ܫܠܝܚ ܠܝ ܥܕ̈ܬܐ ܐ̱ܚܪ̈ܢܐ،
ܕܫܩܠܢ ܗܘܐ ܦܘܪܥܢܐ ܡܢܝܗܝ
ܕܒܥܝܢ ܗܘܐ ܝܠܦܢ ܠܟܘܢ،
9 ܘܐܝܡܢ ܕܝܘܢ ܗܘܐ ܠܓܒ ܠܟܘܢ،
ܘܚܣܝܪ ܠܝ ܠܡܣܢܝܢ، ܠܐ ܗܘܝܐ ܠܝ
ܝܘܩܪܐ ܠܐܦ ܚܕ، ܣܒܒ
ܐܚܘܢ̈ܘܬܐ ܕܐܬܐ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܡܩܕܘܢܝܐ ܡܠܝܠܗܘܢ
ܠܚܣܝܪܘܬܝ. ܠܐ ܝܘܢ ܗܘܝܐ
ܝܘܩܪܐ ܠܐܦ ܚܕ، ܘܐܦ ܠܐ
ܗܘܝܢ.
10 ܐܝܟ ܕܫܪܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܝܢ
ܝܠܗ، ܐܗܐ ܫܘܒܗܪܐ ܠܐ ܦܝܫ
ܫܩܝܠܐ ܡܢܝ ܓܘ ܐܬܪܘܬܐ
ܕܐܟܐܝܐ.
11 ܩܡܘܕܝ؟ ܒܣܒܒ ܠܐ
ܡܚܒܢܘܟܘܢ؟ ܐܠܗܐ ܝܠܗ ܝܕܥ
ܕܝܠܗ ܡܚܒܢܘܟܘܢ.
12 ܘܝܠܗ ܥܒܕܢ ܝܘܢ ܕܥܒܕܢܐ
ܝܘܢ، ܕܦܣܩܢ ܟܠ ܥܠܬܐ ܡܢ
ܐܢܝ ܕܒܥܝܢܐ ܝܢܐ ܥܠܬܐ
ܕܫܡܝܢ ܠܗ ܓܢܗܘܢ ܫܘܝܐ ܥܡܢ
ܒܡܥܒܕܢܘܬܐ ܕܥܒܕܢܐ ܝܢܐ ܫܘܒܗܪܐ
ܒܓܢܗܘܢ.
13 ܣܒܒ ܐܢܝ̈ܐ ܫܠܝܚ̈ܐ ܕܓܠܐ ܝܢܐ،
ܦܠܚ̈ܐ ܢܟܝܠ̈ܐ، ܕܡܫܚܠܦܝܢ ܝܢܐ
ܓܢܗܘܢ ܠܫܠܝܚ̈ܐ ܕܡܫܝܚܐ.
14 ܠܐ ܝܠܗ ܡܬܡܗܐ، ܒܣܒܒ
ܐܦ ܣܛܢܐ ܓܢܗ ܡܫܚܠܦ ܠܗ ܓܢܗ
ܠܡܠܐܟܐ ܕܢܘܗܪܐ.
15 ܓܘ ܠܐ ܝܠܗ ܪܒܐ ܐܢ ܥܒܕܝ ܕܣܛܢܐ
ܕܝ، ܐܦ ܥܒܕ̈ܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ
ܡܫܚܠܦܝ ܠܗ ܓܢܗܘܢ ܠܥܒܕ̈ܐ
ܕܙܕܝܩܘܬܐ ܕܢܗܘܪܘܬܐ. ܐܝܢܐ
ܚܪܬܗܘܢ ܒܕ ܗܘܝܐ ܐܝܟ
ܥܒܕ̈ܝܗܘܢ.

ܫܘܒܗܪܐ ܕܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ

16 ܡܥܕܪܢ ܒܫܘܒܗܪܐ ܝܘܢ، ܐ̱ܢܫܐ
ܠܐ ܚܫܒ ܠܝ ܐܝܟ ܫܛܝܐ. ܐܝܢܐ

ܝܼ، ܚܫܘܒ ܠܝ ܣܟܠܐ، ܩܒܠܘܢ ܠܝ
ܐܝܟ ܚܕ ܣܟܠܐ ܕܐܦ ܐܢܐ ܚܕܟܐ
ܡܫܒܗܪܢ.
17 ܡܕܡ ܕܐܡܪܢ ܝܘܢ، ܠܐ ܝܘܢ
ܐܡܘܪܗ ܐܝܟ ܡܪܝ، ܐܠܐ
ܕܐܡܘܪܗ، ܐܝܟ ܐܝܟ ܚܕ ܣܟܠܐ
ܒܗܕܐ ܬܘܟܠܢܐ ܕܫܘܒܗܪܐ.
18 ܣܓܝ ܒܢܢܫܐ ܟܐ ܡܫܒܗܪܝ ܫܘܒܗܪܐ
ܡܢ ܒܣܪܗܘܢ ܐܢܫܝܐ، ܐܦ ܐܢܐ ܟܐ
ܡܫܒܗܪܢ ܫܘܒܗܪܐ.
19 ܒܚܕܘܬܐ ܟܐ ܡܣܝܒܪܝܬܘܢ
ܠܣܟܠܐ ܣܓܝ ܚܟܝܡܐ ܝܬܘܢ.
20 ܟܐ ܡܣܝܒܪܝܬܘܢ، ܠܗܘ ܕܥܒܕܝ
ܠܘܟܘܢ ܥܒܕܐ، ܠܗܘ ܕܐܟܠܝ
ܠܘܟܘܢ، ܠܗܘ ܕܫܩܠܝ ܕܝܠܗܘܢ، ܠܗܘ
ܕܡܪܝܡ ܓܢܘܟܘܢ، ܠܗܘ ܕܡܚܐ
ܓܢܗ، ܠܗܘ ܕܡܚܐ ܥܠ
ܦܐܬܘܟܘܢ.
21 ܐܡܘܪܐ ܝܘܢ ܒܒܗܬܬܐ ܐܝܟ
ܕܝ، ܚܠܫ ܗܘܝܐ ܡܚܝܠܐ. ܐܝܢܐ
ܝܼ، ܡܢ ܕܐܡܝܢ ܠܡܒܗܪܐ ܫܘܒܗܪܐ
ܒܡܕܡ، ܐܦ ܐܢܐ ܟܐ ܡܫܒܗܪܢ
ܕܐܡܝܢ ܫܘܒܗܪܐ. ܠܦܘܬ
ܐܡܘܪܐ ܝܘܢ ܐܝܟ ܣܟܠܐ.
22 ܥܒܪ̈ܝܐ ܝܢܐ؟ ܐܦ ܐܢܐ
ܥܒܪܝܐ ܝܘܢ. ܝܣܪܝܠܝܐ ܝܢܐ؟ ܐܦ
ܐܢܐ ܝܣܪܝܠܝܐ ܝܘܢ. ܒܢܘܢܐ
ܕܐܒܪܗܡ ܝܢܐ؟ ܐܦ ܐܢܐ.
23 ܡܫܡܫܢ̈ܐ ܕܡܫܝܚܐ ܝܢܐ؟—
ܐܡܘܪܐ ܝܘܢ ܐܝܟ ܚܕ
ܫܛܝܐ—ܐܢܐ ܒܘܬ ܙܘܕܐ. ܦܠܚܝ
ܠܝ ܒܘܬ ܝܬܝܪܐ، ܗܘܝܐ ܠܝ ܓܘ
ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܒܘܬ ܙܘܕܐ،
ܒܡܚܘܬܐ ܒܘܬ ܙܘܕܐ، ܙܒܢܐ ܓܠܐ
ܡܛܝܐ ܠܡܘܬܐ.
24 ܚܡܫ ܓܢܐ ܩܒܠ ܠܝ ܡܚܘܬܐ
ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ، ܟܠ ܓܢܐ ܐܪܒܥܝ
ܘܡܚܘܬܐ ܚܣܝܪ ܚܕܐ.[1]
25 ܬܠܬ ܓܢܐ ܒܫܒܛܐ ܩܒܠ ܠܝ
ܡܚܘܬܐ، ܚܕ ܓܢܐ ܩܒܠ ܠܝ
ܪܓܡܐ، ܬܠܬ ܓܢܐ ܬܒܪܐ ܠܗ
ܒܝ ܐܠܦܐ، ܚܕ ܝܘܡܐ ܘܚܕ ܠܠܝܐ
ܗܘܐ ܠܝ ܓܘ ܥܘܡܩܐ ܕܝܡܐ ܠܗ
ܝܡܐ.
26 ܒܐܘܪܚܬܐ ܣܓܝܐܐ ܓܢܐ،
ܒܩܝܬܘܬܐ ܕܢܗܪܘܬܐ،
ܒܩܝܬܘܬܐ ܕܓܢܒܐ ܕܐܘܪܚܬܐ،
ܒܩܝܬܘܬܐ ܡܢ ܐܡܬܐ ܕܓܢܝ،
ܒܩܝܬܘܬܐ ܡܢ ܥܡܡܐ،
ܒܩܝܬܘܬܐ ܓܘ ܡܕܝܢܬܐ،

---

[1] 24:11 ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 3:52

ܒܩܘܦܝܕܢܘܬ ܓܘ ܒܪܝܐ،
ܒܩܘܦܝܕܢܘܬ ܕܝܡܐ، ܘܒܩܘܦܝܕܢܘܬ
ܡܢ ܐܚܘܢܘ̈ܬܐ ܕܓܠܝܙܘ.
27ܦܠܝܚ ܠܝ ܘܥܡܝܠ ܠܝ ܙܘܐ،
ܘܒܠܠܘ̈ܬܐ ܟܘ ܫܗܪܝ ܠܝ.
ܗܘܐ ܠܝ ܒܟܦܢܐ ܘܨܗܝܐ،
ܘܒܨܘܡܐ ܙܘܐ ܓܝܐ، ܘܒܩܪܝܬܐ
ܘܒܥܪܛܠܝܘܬܐ.
28ܣܛܪ ܡܢ ܡܢܕܝܢ̈ܐ ܕܠܒܪ،
ܟܠ ܝܘܡ ܒܨܝܦܘܬܐ ܝܘܢ ܝܘܡܢܐ
ܕܟܠܗܝ ܥܕ̈ܬܐ.
29ܡܢܝ ܝܠܗ ܡܚܝܠܐ ܘܐܢܐ ܠܐ
ܝܘܢ ܡܚܝܠܐ؟ ܡܢܝ ܝܠܗ ܦܝܫܐ
ܡܬܘܩܠܐ ܒܚܛܝܬܐ ܘܐܢܐ ܠܐ
ܝܩܕܢ ܒܠܒܝ؟
30ܐܢ ܦܐܫ ܝܠܗ ܕܡܫܒܗܪܢ ܒܗ
ܡܫܒܗܪܢ ܒܟܘܪܗܢܘܬܝ.
31ܐܠܗܐ ܕܝܠܗ ܒܒܐ ܕܡܪܢ
ܝܫܘܥ، ܕܡܒܘܪܟܐ ܝܠܗ ܠܥܠܡ،
ܝܠܗ ܝܕܥ ܕܠܐ ܝܘܢ ܕܓܠܐ.
32ܓܘ ܕܪܡܣܘܩ، ܪܫ ܚܝܠܐ
ܗܣܘܗ ܡܘܠܟܢܐ ܕܐܪܝܛܘܣ ܡܠܟܐ
ܢܛܝܪܐ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܕܪܡܣܘܩܝܐ ܠܕܒܩܝ.
33ܐܝܢܐ ܦܫܠܝ ܡܘܫܕܝܬܐ ܓܘ
ܣܦܠܐ ܡܢ ܟܘܐ ܡܓܠ ܫܘܪܐ،
ܘܦܪܝܩ ܠܝ ܡܢ ܐܝܕܘܗܝ.

ܦܨܠܐ 12

ܚܙܘܐ ܘܓܠܝܢ̈ܐ ܕܦܘܠܘܣ

1ܦܝܫܐ ܝܠܗ ܕܫܒܗܪܢ، ܡܘܬܪܐ
ܐܘܦ ܐܢ ܕܠܝܬ ܦܐܕܐ ܒܝܗ. ܐܬܝܢ
ܝܗ ܒܪܡ ܒܚܙܘܐ ܘܒܓܠܝܢ̈ܐ ܡܢ
ܡܪܝ.
2ܟܐ ܝܕܥܢ ܚܕ ܐܢܫܐ ܒܡܫܝܚܐ
ܕܡܢ ܩܕܡ ܐܪܒܥܣܪ ܫܢ̈ܐ ܦܫ ܝܠܗ
ܡܘܪܡܐ ܠܪܩܝܥܐ ܕܬܠܬܐ. ܐܢ
ܒܦܓܪܐ ܗܘܐ ܝܢ ܠܒܪ ܡܢ ܦܓܪܐ
ܠܐ ܝܕܥܢ، ܐܠܗܐ ܟܐ ܝܕܥ.
3ܐܢܐ ܟܐ ܝܕܥܢ ܗܘܐ ܚܕ ܓܒܪܐ
ܐܢܫܐ، ܒܦܓܪܐ ܝܢ ܠܒܪ ܡܢ
ܦܓܪܐ ܠܐ ܝܕܥܢ، ܐܠܗܐ ܟܐ ܝܕܥ،
4ܕܐܬܝ ܦܫ ܝܠܗ ܡܘܪܡܐ
ܠܦܪܕܝܣܐ ܘܫܡܝܥ ܝܠܗ ܙܡܝܪ̈ܬܐ
ܕܠܐ ܐܝܬ ܠܡܘܡܝܐ، ܙܡܝܪ̈ܬܐ
ܕܠܐ ܝܠܗ ܦܣܝܩܬܐ ܠܐܢܫܐ
ܕܡܡܠܠ ܠܗܘܢ.
5ܒܗ ܓܒܪܢ ܡܫܒܗܪܢܐ ܒܚܘܕܐ
ܐܢܫܐ، ܐܝܢܐ ܒܓܢܝ ܠܐ ܓܒܪܢ
ܡܫܒܗܪܢܐ ܣܛܪ ܡܢ ܒܟܘܪܗܢܘܬܝ.
6ܐܘܦ ܐܢ ܕܒܥܝܢ ܓܒܪܢ
ܡܫܒܗܪܢܐ ܠܐ ܗܘܝܢ ܫܛܝܐ، ܡܛܠ
ܒܗ ܗܘܝܢ ܫܪܪܐ. ܐܝܢܐ ܒܗ

ܪ̈ܚܝܢܘ ܠܥܠ ܕܓܠܐ ܚܙܝ ܐ̈ܢܫܐ
ܒܓܘܗ ܕܝܝ ܝܢ ܡܢ ܗܘ ܕܫܡܥܝ
ܕܫܘܐ ܒܝܝ ܝܢ ܕܫܡܥܠܗ ܡܢܝ.
7ܘܕܠܐ ܦܝܫ ܗܘܐ ܡܘܪܡܐ ܝܘܬܪܐ
ܡܢ ܕܟܠܐ ܡܛܠ ܒܝܬܝܪܘܬܐ
ܕܓܠܝܢܘ̈ܬܐ، ܝܗܒ ܠܝ ܡܘܗܒܬܐ ܒܣܪܐ
ܠܗ ܦܓܪܝ، ܐܝܙܓܕܐ ܡܢ ܣܛܢܐ
ܠܡܚܝܢܝ، ܕܠܐ ܦܝܫ ܡܘܪܡܐ
ܝܘܬܪܐ.
8ܬܠܬ ܓܗ̈ܐ ܦܘܪܥܠ ܠܝ ܒܡܪܝ
ܕܫܩܠ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢܝ،
9ܐܝܢܐ ܐܡܪܗ ܠܝ، "ܡܣܦܩܐ ܝܠܗ
ܛܝܒܘܬܝ ܠܘܟ، ܣܒܒ ܚܝܠܝ
ܒܡܚܝܠܘܬܐ ܝܠܗ ܦܝܫ ܫܘܡܠܝܐ."
ܒܓܘ ܐܗܐ ܒܚܕܘܬܐ ܒܕ ܫܒܚܢ
ܥܘܡܪܐ ܒܓܘ ܝܘܬܪܐ ܒܡܚܝܠܘܬܝ
ܕܫܪܐ ܒܝܝ ܚܝܠܐ ܕܡܫܝܚܐ.
10ܡܢ ܗܕܐ، ܒܓܘ ܚܠܦ ܕܡܫܝܚܐ
ܐܢܐ ܠܝ ܒܣܝܡܐ ܒܡܚܝܠܘ̈ܬܐ،
ܒܨܥܪ̈ܐ، ܒܐܠܨ̈ܢܐ،
ܒܪ̈ܕܘܦܝܐ، ܒܐܘ̈ܠܨܢܐ. ܣܒܒ
ܐܡܬ ܕܡܚܝܠ ܝܘܢ، ܗܝܕܝܟ ܚܝܠܢܐ
ܝܘܢ.

ܦܘܠܚܢܐ ܕܦܘܠܘܣ
ܠܗ ܥܕܬܐ ܕܩܘܪܝܢܬܘܣ

11ܗܘܝܐ ܠܝ ܫܛܝܐ، ܐܝܢܐ
ܐܚܘܢ ܩܡ ܡܠܨܝܚܘܢ ܠܝ.
ܩܐ ܕܗܘܐ ܕܦܝܫ ܗܘܐ ܡܫܒܚܐ
ܒܝܘܟܘܢ. ܣܒܒ ܠܐ ܝܘܢ ܒܘܨ
ܚܝܘܪܐ ܡܢ ܫܠܝܚ̈ܐ ܕܝܠܗ ܚܫܝܒܝ
ܒܘܨ ܝܬܝܪ̈ܐ ܡܢܐ، ܐܦܢ ܕܠܐ ܝܘܢ
ܡܕܡ.
12ܢܝܫܢ̈ܐ ܕܫܠܝܚܐ ܥܒܕܐ ܡܢܐ:
ܒܝܘܒܠܐ ܘܒܬܕܡܪ̈ܬܐ ܘܚܝܠܐ ܓܘܪ̈ܐ،
ܘܐܦܢ ܥܒܕܐ ܗܘܘ ܒܓܒܝܢܐ
ܠܗܘܟܘܢ، ܒܟܠܗ ܚܡܝܠܘܬܐ.
13ܒܡܘܢܝ ܗܘܘܢ ܗܘܘ ܒܘܨ
ܚܝܘܪܐ ܡܢ ܥܕ̈ܬܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܥܒܝܕܬ
ܡܢ ܕܠܐ ܝܘܢ ܗܘܐ ܡܘܟܟܐ
ܠܗܘܟܘܢ؟ ܫܒܘܩܘ ܠܝ ܐܗܐ
ܥܘܠܐ.
14ܐܗܐ ܗܕܐ ܝܘܢ ܕܡܛܝܢ
ܠܓܒ ܗܘܟܘܢ ܩܐ ܬܠܬܐ ܕܦܬܐ،
ܘܠܐ ܗܘܝܢ ܡܘܟܟܐ ܠܗܘܟܘܢ،
ܣܒܒ ܠܐ ܒܥܝܢ ܡܕܝܠܘܟܘܢ ܐܝܢܐ
ܒܥܝܢ ܠܗܘܟܘܢ. ܣܒܒ ܠܐ ܡܛܠ
ܩܐ ܠܒܢܘ̈ܢܐ ܕܟܢܫܝ ܓܙ̈ܐ
ܠܒ̈ܝܬ ܒܢܘ̈ܗܝ، ܐܠܐ ܒ̈ܝܬܐ ܠܒܢܘ̈ܢܐ.
15ܘܐܢܐ ܒܚܕܘܬܐ ܒܢܐ ܝܢ ܦܪܘܩܝ
ܟܠ ܡܕܝܠܝ ܠܗܘܟܘܢ، ܘܦܝܫܢ
ܦܪܝܩܐ. ܐܢ ܡܚܒܒܢ ܠܗܘܟܘܢ ܝܘܬܪܐ،
ܒܗ ܡܚܒܒܝܬܘܢ ܠܝ ܒܘܨ
ܚܝܘܪܐ؟

16ܚܠ ܕܐܢܐ ܕܫܘܡܢܐ، ܟܠܐ ܗܘܢܐ ܠܝ
ܡܘܡܕܐ ܝܟܠܘܒܘܢ، ܝܟܠܐ ܢܐܡܝ ܕܝܘܢ
ܦܠܘܡܐ، ܢܡ ܕܒܝܢܘܒܘܢ
ܒܝܠܩܐ.
17ܒܘܠܝܐ ܠܝ ܝܟܠܘܒܘܢ، ܒܢܕ ܢܕ
ܐܢܬܐ ܕܡܘܝܕܝ ܠܝܫ ܟܠܘܒܘܢ؟
18ܗܠܝܒ ܠܝ ܡܢ ܝܗܠܘܫ ܕܢܐܝܐ
ܠܝܫ ܟܠܘܒܘܢ، ܘܡܘܝܕܝ ܢܣܘܢ
ܢܝܡܘ. ܒܘܠܝܐ ܠܘ ܝܟܠܘܒܘܢ
ܝܗܠܘܫ؟ ܚܠܢ ܟܠܐ ܣܕܝܕܢ، ܒܢܕ
ܕܘܫܐ؟ ܚܠܢ ܟܠܐ ܗܒܝܕ ܢܢ ܠܐܝܒ
ܦܫܘܒܢܝܐ؟
19ܚܟܠܘ ܐܘܐ ܒܕܢܐ ܝܣܬܝܐ
ܡܗܘܢ ܕܡܕܘܕܐ ܡܘܣ ܝܘܘܒ
ܝܟܠܘܒܘܢ؟ ܗܡܘܘܡܝܐ ܡܘܣ ܡܕܡ
ܢܟܠܘܐ ܒܡܒܝܢܐ، ܘܝܒܝܕܐ ܡܘܣ
ܚܠܝܘܢ ܡܡܕܢܝܐ، ܡܘܝܒܒ،
ܠܒܢܐܘܒܘܢ.
20ܡܒܒ ܝܘܕܟܐ ܡܘܢ ܡܘܡܐ ܐܢܡ
ܕܢܐܝܡ ܟܠܐ ܫܘܒܘܒܘܢ، ܕܐܢܐ
ܕܡܗܡܐ ܠܝ، ܘܢܣܗܘܢ ܟܠܐ
ܫܘܡܗܘܢ ܠܝ ܕܐܢܐ ܕܡܗܡܐ
ܟܠܘܒܘܢ. ܝܘܕܟܐ ܡܘܢ ܕܫܘܡܢܐ
ܡܡܕܝܘܐ، ܘܢܝܟܠܘܐ، ܘܢܕܢܐ،
ܘܝܢܢܐ، ܘܡܐܢܠܡܕܢܐ، ܘܡܘܡܘܡ
ܗܒܝܡܐ، ܘܣܡܝܕܘܐ،
ܘܡܝܘܡܢܐ.
21ܝܘܕܟܐ ܡܘܢ ܕܐܢܡ ܕܢܐܝܡ
ܠܝܫ ܟܠܘܒܘܢ ܡܡܕܝܢ ܢܟܠܘܝ
ܡܡܝܝ ܠܝ ܡܕܡܡܘܒܘܢ، ܘܟܝܝܢ
ܡܠܘܝ ܢܠܠ ܕܒܐ ܢܡܝܝ ܕܣܝܐ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܕܡܡܐ ܘܗܝܝ ܝܐ ܡܢܐ
ܗܘܝܐ ܡܢ ܝܗܒܘܐ، ܘܢܡܘܐ،
ܘܡܕܢܣܘܐ ܕܡܝܒܕ ܠܗܘܢ.

ܦܨܠܐ 13

ܡܕܢܝܒܐ

1ܐܘܐ ܟܘܐ ܕܗܟܠܗ ܢܟܘ
ܕܝܐܢܐ ܡܘܢ ܠܝܫ ܟܠܘܒܘܢ. ܚܠ
ܢܕ ܡܡܕܝ ܝܗ ܦܝܕ ܡܘܗܝܐ
ܒܢܕ ܗܡܘܡ ܕܗܕܢ ܢܡ ܗܟܠܐ
ܗܘܕܐ.[1]
2ܡܢ ܡܕܡܡܐ ܐܡܒܕܝ ܝܟܠܘܒܘܢ
ܐܢܡ ܕܝܘܢ ܗܘܐ ܠܝܫ ܟܠܘܒܘܢ
ܟܘܐ ܕܗܕܢܝ، ܘܐܕܢܐ ܝܐܡܕܐ ܡܘܢ
ܢܕ ܐܢܐ ܢܣܡܐ ܡܢܘܒܘܢ، ܕܝܐ
ܢܐܡ ܡܡܕܝܢ ܝܐ ܫܗܡ ܠܐܝܒ
ܕܣܝܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܕܡܡܐ ܘܠܘܦ
ܠܚܠܝܘܢ ܐܝܕܝܐ ܡܢܝܘܢ،

[1] 1:13 ܗܝܡ ܒܡܘܗܐ 51:91

3ܣܵܒܵܒ ܒܥܵܝܵܬ݂ܵܐ ܝܼܬܘܿܢ ܒܘܼܚܵܢܵܐ
ܡܼܢ ܕܡܫܝܼܚܵܐ ܗܡܙܘܼܡܵܐ ܝܠܹܗ
ܒܝܼ، ܗܘܼ ܕܠܹܐ ܝܠܹܗ ܪܲܟܝܼܟ݂
ܒܓܵܘܘܟ݂ܘܿܢ، ܐܸܠܵܐ ܚܲܝܠܵܢܵܐ ܝܠܹܗ
ܠܘܵܬ݂ܘܿܟ݂ܘܿܢ.
4ܐܘܼܦ ܐܸܢ ܕܨܠܝܼܒ݂ ܠܹܗ ܘܡܝܼܬ݂ܵܐ
ܒܟ݂ܪܝܼܗܘܼܬ݂ܵܐ، ܐܸܠܵܐ ܚܲܝܵܐ ܝܠܹܗ
ܒܚܲܝܠܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ. ܐܘܼܦ ܐܲܚܢܲܢ
ܪܲܟܝܼܟ݂ ܝܘܵܚ ܒܓܵܘܹܗ، ܐܸܠܵܐ ܒܸܕ ܚܵܝܲܚ
ܥܲܡܹܗ ܒܚܲܝܠܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ، ܕܦܵܠܚܲܚ
ܥܲܡܘܿܟ݂ܘܿܢ.
5ܢܲܣܝܼܡܘܼܢ ܓܵܢܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܘܒܚܝܼܡܘܼܢ
ܐܸܢ ܒܗܲܝܡܵܢܘܼܬ݂ܵܐ ܝܬܘܿܢ. ܦܲܚܨܝܼܡܘܼܢ
ܓܵܢܘܿܟ݂ܘܿܢ. ܠܵܐ ܝܬܘܿܢ ܝܕܵܥܵܐ
ܕܝܼܫܘܿܥ ܡܫܝܼܚܵܐ ܓܵܘܘܟ݂ܘܿܢ ܝܠܹܗ،
ܐܸܠܵܐ ܐܸܢ ܣܠܝܼܩܘܿܢ
ܒܢܸܣܝܵܢܘܿܟ݂ܘܿܢ؟
6ܐܸܠܵܐ ܐܝܼܬ ܠܝܼ ܣܒܼܪܵܐ ܕܒܸܕ
ܝܵܕܥܝܼܬܘܿܢ، ܕܠܵܐ ܣܠܝܼܩ ܠܲܢ
ܒܢܸܣܝܵܢܵܐ.
7ܨܠܘܿܝܵܐ ܝܘܵܚ ܠܐܲܠܵܗܵܐ ܕܠܵܐ
ܥܵܒ݂ܕܝܼܬܘܿܢ ܡܸܢܕܝ ܒܝܼܫܵܐ، ܠܵܐ
ܕܡܲܚܙܹܝܚ ܡܘܼܢܵܝܵܐ ܒܢܸܣܝܵܢܹܐ،
ܐܸܠܵܐ ܕܥܵܒ݂ܕܝܼܬܘܿܢ ܡܸܢܕܝ ܛܵܒ݂ܵܐ،
ܐܘܼܦ ܐܸܢ ܕܐܲܚܢܲܢ ܗܘܹܝܚ ܕܠܵܐ ܣܠܝܼܩ
ܠܲܢ،
8ܣܵܒܵܒ ܠܹܐ ܡܵܨܲܚ ܥܵܒ݂ܕܲܚ ܡܸܢܕܝ
ܕܠܩܘܼܒ݂ܠ ܕܫܪܵܪܵܐ ܐܸܠܵܐ ܠܓ݂ܵܒܵܐ
ܕܫܪܵܪܵܐ.
9ܚܲܕܝܵܢܹܐ ܝܘܵܚ ܐܝܼܡܲܢ ܕܐܲܚܢܲܢ ܪܲܟܝܼܟ݂
ܝܘܵܚ ܐܝܼܡܲܢ ܐܲܢܬܘܿܢ ܚܲܝܠܵܢܹܐ
ܝܬܘܿܢ. ܘܐܘܼܦ ܨܠܘܿܝܵܐ ܝܘܵܚ
ܕܗܵܘܝܬܘܿܢ ܡܫܘܼܡܠܝܹܐ.
10ܒܘܼܕ ܐܵܗܵܐ ܟܵܬ݂ܒܵܐ ܝܘܸܢ ܐܵܢܵܐ
ܟܲܕ ܐܵܢܵܐ ܦܪܝܼܩܵܐ، ܕܐܝܼܡܲܢ ܕܐܵܬ݂ܹܝܢ ܠܵܐ
ܗܵܘܹܝܢ ܡܲܩܫܝܵܐ ܒܡܘܼܦܠܵܚܝܼ
ܥܲܡܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܐܲܝܟ ܕܡܵܪܲܢ ܝܼܗ݂ܒ݂ܠܹܗ
ܠܹܗ ܠܝܼ ܠܒܢܵܝܬܘܿܟ݂ܘܿܢ ܘܠܵܐ
ܠܲܚܪܵܒܬܘܿܟ݂ܘܿܢ.

ܫܠܵܡܵܐ ܕܚܘܼܬܵܡܵܐ

11ܒܚܲܪܬܵܐ ܐܲܚܘܢܘܵܬ݂ܝ، ܚܕܝܼܡܘܼܢ،
ܗܘܝܼܡܘܼܢ ܡܫܘܼܡܠܝܹܐ، ܩܘܼܝܡܘܼܢ ܠܒܘܼܝܵܢܹܐ،
ܗܘܝܼܡܘܼܢ ܒܚܲܕ ܪܸܢܝܵܢܵܐ، ܚܝܼܡܘܼܢ
ܒܫܠܵܡܵܐ، ܘܐܲܠܵܗܵܐ ܕܚܘܼܒܵܐ
ܘܕܫܠܵܡܵܐ ܗܵܘܹܐ ܥܲܡܘܿܟ݂ܘܿܢ.
12ܕܪܝܼܡܘܼܢ ܫܠܵܡܵܐ ܚܲܕ ܠܗ݂ܘ
ܐܲܚܪܹ̈ܢܹܐ ܒܢܘܼܫܩܵܬ݂ܵܐ ܩܲܕܝܼܫܬ݂ܵܐ.
13ܒܢܘܿܦܵܐ ܡܢܵܐ ܫܠܵܡܵܐ ܝܠܵܟ݂ܘܿܢ
ܟܠܗܘܿܢ ܩܲܕܝܼܫܹ̈ܐ.
14ܛܲܝܒܘܼܬ݂ܹܗ ܕܡܵܪܲܢ ܝܫܘܿܥ ܡܫܝܼܚܵܐ،
ܘܚܘܼܒܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ، ܘܫܲܘܬܵܦܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܪܘܼܚܵܐ ܕܩܘܼܕܫܵܐ ܥܲܡ ܟܠܘܿܟ݂ܘܿܢ.
ܐܵܡܹܝܢ.

ܐܓܪܬܐ ܕܦܘܠܘܣ
ܫܠܝܚܐ ܠܓܠܛܝܐ

ܦܨܠܐ 1

ܫܠܡܐ

¹ܦܘܠܘܣ، ܫܠܝܚܐ، ܠܐ ܡܢ
ܒܢܝܢܫܐ ܘܠܐ ܒܝܕ ܒܪܢܫܐ، ܐܠܐ
ܒܝܕ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܘܐܠܗܐ ܒܒܐ،
ܗܘ ܕܩܝܡ ܠܗ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ،
²ܘܟܠܗܘܢ ܐܚܘܢܘܬܐ ܕܐܝܬ ܥܡܝ،
ܠܥܕܬܐ ܕܓܠܛܝܐ:
³ܛܝܒܘܬܐ ܘܫܠܡܐ ܠܘܟܘܢ ܡܢ
ܐܠܗܐ ܒܒܐ ܘܡܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ،
⁴ܗܘ ܕܝܗܒ ܠܗ ܓܢܗ ܡܢ ܓܝܢ ܚܛܗܢ
ܕܦܪܩܢ: ܕܦܨܐ ܠܢ ܡܢ ܗܢܐ ܕܪܐ
ܒܝܫܐ، ܐܝܟ ܨܒܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܒܒܢ.
⁵ܠܗ ܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.
ܐܡܝܢ.

ܠܝܬ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܚܪܢܐ

⁶ܬܡܝܗܐ ܝܘܢ ܕܐܟܝ ܒܥܓܠܘܬܐ
ܫܠܝܢ ܠܘܟܘܢ ܡܢ ܗܘ ܕܩܪܐ ܠܗ
ܠܘܟܘܢ ܒܛܝܒܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ،
ܘܐܙܠܝܢ ܠܘܟܘܢ ܠܒܝܬ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܦܪܝܫܐ،
⁷ܐܝܟ ܕܠܝܬ ܗܘܝܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ،
ܐܝܢܐ ܐܝܬ ܐܢܫܐ ܕܡܫܓܫܝܢ ܠܘܟܘܢ،
ܐܢܐ ܘܒܥܝܢ ܕܡܚܠܦܝ ܐܘܢܓܠܝܘܢ،
ܕܡܫܝܚܐ.
⁸ܐܦ ܐܢ ܕܐܚܢܢ ܝܢ ܡܠܐܟܐ ܡܢ

ܥܡܢܐ ܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ، ܐܝܟ
ܝܠܘܟܼܘܢ ܐܝܡܢܐ ܥܡܘܩ ܡܢ ܗܘ
ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ ܝܫܘܥ، ܗܘܐ
ܡܫܝܚܐ.
9ܐܢܬܐ ܐܢܝ ܕܐܡܝܪܝ ܡܢ ܦܘܪܩܢܐ
ܘܫܘܦܪܐ ܗܘܝ ܐܘܦ ܐܪܥܐ، ܝܐ ܐܝܟ
ܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ، ܐܝܟ ܝܠܘܟܼܘܢ،
ܐܝܡܢܐ ܥܡܘܩ ܡܢ ܗܘ ܕܡܫܝܚܠ
ܝܫܘܥ، ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ.
10ܡܢܕܝ ܢܒܝ̈ܐ ܗܘܢ، ܦܪܘܫܐ
ܗܘܝ ܕܒܥܝ ܪܘܚ ܠܐܢܫ̈ܐ ܐܢ
ܠܐܠܗܐ؟ ܐܢ ܦܪܘܫܐ ܗܘܝ ܕܒܥܝܪܝ
ܠܐܢܫ̈ܐ؟ ܝܐ ܗܘܝܐ ܦܪܝܫ ܗܘܐ
ܠܥܒܕܐ ܠܐܢܫ̈ܐ، ܐܦ ܠܐ ܗܘܝܢ
ܗܘܐ ܪܒܐ ܕܡܥܡܕܢܐ.

ܪܐܙܐ ܦܘܠܘܣ
ܗܘܐ ܠܗ ܥܠܝܡܐ

11ܟܠܝܢ ܕܐܢܕܢܝܗܘܢ ܐܢܫܘ̈ܬܐ،
ܕܝܠܘܟܼܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ ܠܐ
ܡܠܗ ܡܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ.
12ܗܫܐ ܐܠܐ ܡܘܕܥ ܠܐ ܡܢ ܐܘܦ
ܐܝܟ ܐܢܫ̈ܐ ܘܐܠܐ ܦܝܫ ܠܗ ܡܘܠܦܢܐ
ܝܠܐ ܒܐܝܟ ܐܢܫ̈ܐ، ܝܐܠܐ ܡܘܕܥ ܠܐ
ܒܐܠܗܐ ܡܢ ܒܥܡܕ ܡܥܡܕܢܐ.
13ܥܡܝܕܐ ܗܘܢ، ܒܘܬ ܐܝܟ ܡܢ
ܦܘܪܩܢܐ ܒܡܘܕܝܢܘܬܐ، ܪܐܙܐ

ܒܐܡܝܡܘܬܐ ܒܘܦܪܝ ܠܟܪܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܘܦܘܪܫ ܠܐ ܕܐܠܐܝܢ ܗܘܐ
ܠܗ.
14ܘܐܢܬܐ ܡܘܕܥܐ ܠܐ ܒܐܡܘܪܬܐ
ܕܡܡܘܪܝܢܘܬܐ، ܒܘܬ ܙܘܪܐ ܡܢ ܪܒܬܐ
ܐܝܟܪܘܬܝ ܕܒܝܬܐ ܕܝܝ، ܡܢ ܒܢ̈ܝ
ܐܢܫܝ، ܘܪܒܬܐ ܦܝܫ̈ܐ ܗܘܝ ܗܘܐ
ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܝ.
15ܐܢܬܐ ܐܠܗܐ، ܗܘ ܕܩܕܡ ܩܪܐ ܠܐ
ܡܢ ܪܒܬܐ ܕܝܡܝ ܘܩܕܡ ܩܪܐ ܠܐ
ܒܬܩܘܦܝܗ، ܒܥܝܡ ܐܠܗ ܠܗ
16ܕܐܠܐܠܐ ܒܪܘܦܝܗ ܒܝܝ، ܕܡܫܝܚܐ
ܒܘܬ ܕܝܗ ܠܗ ܝܡܘܬܐ. ܐܠܐ ܐܝܟܝܢ
ܠܐ ܡܠܟܬܐ ܗܘ ܒܗܘ ܐܢܫ̈ܐ ܥܠܡ
ܐܢܫ̈ܐ،
17ܘܐܘܦ ܐܠܐ ܐܡܝܡ ܠܐ
ܠܐܘܪܚܠܡ ܕܫܘܝܢ ܗܘܐ ܠܐܢܝ
ܕܗܘܝܐ ܐܘܗܘ ܥܠܝܡ̈ܐ ܡܢ ܦܘܪܩ
ܕܝܝ، ܝܐܠܐ ܐܘܝܠ ܠܐ ܠܐܪܥܢܐ
ܘܕܝܢܝ ܡܢܕܪܝ ܠܪܘܡܘܬܐ.
18ܦܘܪܩܗ ܡܢ ܟܠܐ ܗܠܗ ܝܘܡ̈ܐ
ܐܡܝܡ ܠܐ ܠܐܘܪܚܠܡ ܠܫܘܢܐ
ܠܝܡܕܗܘܢ ܒܝܬܐ، ܘܐܝܟ ܠܐ ܠܝܡܫ
ܠܗ ܡܥܡܠܥܢ ܐܢܫ̈ܐ.
19ܐܠܐ ܚܘܝܐ ܠܐ ܠܥܠܝܡ̈ܐ ܐܝܡܢܐ
ܥܡܘܩ ܡܢ ܐܝܡܢܝ ܐܢܫܬܐ ܕܡܪܝ.
20ܝܕܥܬܐ ܗܘܝ ܐܢܐ ܝܫܘܥ،

ܗ̈ܘ، ܩܕܡ ܐܠܗܐ، ܠܐ ܗܘܢ
ܕܡܘܬܝ.
21ܡܢ ܒܬܪ ܐܗܐ ܐܘܝܠ ܠܝ
ܠܗܘܝܐ ܕܗܘܕܝܐ ܘܕܡܝܠܝܬܐ.
22ܦܪܘܦܝܬܐ ܠܐ ܗܘܢ ܗܘܐ ܦܝܫܐ
ܡܕܝܠܐ ܒܫܒܝ̈ܐ ܕܡܥܝܫܢܐ ܕܝܠܗ
ܝܗܘܕ.
23ܐܝܟܝ ܗܘܕܥܐ ܝܗܘܘ ܥܡܝܟܐ
ܒܘܗ ܕܝܝ، "ܗܘ ܕܩܕܡܝܬܐ ܐܝܟ
ܗܘܐ ܠܝ، ܐܝܢܐ ܡܚܕܘܬܐ ܝܠܗ
ܘܡܫܝܘܬܐ ܕܟܠܐ ܗܘܐ
ܠܡܫܕܘܟܘܬ."
24ܘܡܫܟܚ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ ܒܝܝ.

ܡܦܠܠܘܢ 2

ܦܘܠܘܣ ܦܢܝܐ ܡܘܒܠܐ ܒܥܠܝܬܐ ܐܝܩܪܐ

1ܡܢ ܒܬܪ ܐܕܟܡܐ ܝܬܐ ܡܢܕܝܐ
ܐܗܝܡ ܠܝ ܠܗܘܢܝܠܡ ܐܟܡ
ܐܕܝܐ، ܘܠܘܝܠ ܠܝ ܐܡܝ ܐܘܦ
ܝܫܘܥ.
2ܐܗܝܡ ܠܝ ܩܕܡ ܦܝܬ ܠܝ
ܡܘܣܝܕܐ ܒܝܠܢܬܐ، ܘܡܘܝܠ ܠܝ
ܝܠܗܘܢ ܝܘܢܝܠܝܘܢ ܕܡܚܕܘܬܘܢ
ܗܘܢ ܗܘܐ ܠܗ ܝܡܘܬܐ، ܐܝܬܐ
ܠܐܝ ܕܦܝܬܐ ܝܗܘܘ ܣܥܝܬܐ
ܠܘܩܝܐ ܡܘܒܕܘ ܠܝ ܒܝܥܘܬܐ، ܕܟܠ
ܗܘܢܐ ܕܗܘܡ ܦܠܝܫܐ ܐܢ ܦܠܝܡ
ܒܥܕܡܘܬܐ.
3ܐܝܬܐ ܐܘܦ ܝܫܘܥ ܕܝܗܘܐ
ܐܡܝ، ܐܝܟ ܕܢܘܢܢܐ ܝܗܘܐ، ܟܠ
ܦܝܬ ܠܗ ܡܘܠܝܬܐ ܕܦܝܬ ܠܘܒܕܐ.
4ܐܗܐ ܝܡܕܝ ܗܘܝܐ ܠܗ ܩܕܡ
ܡܕܥܡܐ ܐܣܥܘܬܐ ܕܟܠܟܐ
ܒܝܥܘܬܐ ܒܥܒܕܘܢ ܟܘܢ
ܠܐܡܘܝܐ ܠܝܠܕܘܬܐ ܕܐܝܗ ܟܝ
ܒܝܥܘܠ ܡܥܝܫܢܐ ܕܟܝܥܝ ܟܝ
ܐܥܝܕܐ.
5ܐܝܬܐ ܐܘܦ ܣܘܐ ܩܕܡ ܟܠ ܦܝܬ
ܟܝ ܘܒܝܠ ܝܠܗܘܢ، ܕܦܝܬ ܠܝܫ
ܟܘܢܦܘܢ ܥܕܕܐ ܕܝܘܢܝܠܝܘܢ.
6ܐܝܬܐ ܒܘܗ ܐܝܟ ܕܦܝܬܐ ܝܗܘܘ
ܣܥܝܬܐ ܠܘܩܝܐ - ܒܠ ܡܢ ܕܝܗܘܘ
ܐܢܐ ܠܐ ܗܘܢ ܡܣܡܘܝܐ، ܐܠܗܐ ܠܐ
ܝܠܗ ܡܥܦܕܢܐ - ܐܝܢ ܐܢܝܬܐ ܟܠ
ܡܘܝܕ ܠܗܘܢ ܝܡܕܝ ܝܠܝ،
7ܐܝܬܐ ܡܕܝܠ ܠܗܘܢ ܕܐܠܗܐ
ܗܘܦܐ ܠܗ ܝܠܝ ܕܡܚܕܘܢ
ܝܘܢܝܠܝܘܢ ܠܝܡܘܬܐ، ܐܝܢ
ܕܝܡܚܘܢ ܟܠܦܐ ܦܝܬ ܠܗ ܗܘܦܢܐ
ܝܘܢܝܠܝܘܢ ܕܡܚܕܘ ܠܗܘܕܝܐ.
8ܩܕܡ ܐܠܗܐ، ܕܟܦܟܢܐ ܝܗܘܐ
ܒܢܕ ܝܡܚܘܢ ܟܠܦܐ، ܥܠܝܫܢܐ ܩܐ

ܝܗܘܕܝܐ، ܘܦܠܚܢܐ ܗܘܐ ܐܘܦ
ܥܡܗ، ܘܠܒܫܐ ܗܘ ܥܝܕܘܬ̈ܐ.
9ܘܦܘܩܕܢܐ ܝܗܒܠܗ ܘܝܘܢܝܐ، ܕܐܝܠܝܢ
ܘܡܦܢܝܬܝ، ܕܟܝܦܝܢ ܗܘܘ ܡܕܝܢܬܐ
ܫܠܘܬܐ، ܐܝܟ ܕܡܕܝܢܐ ܠܗܘܢ،
ܬܦܩܗ ܥܝܕܘܬܐ ܗܘܘ ܡܫܘܬܦܘܬܐ
ܥܡܗ، ܡܫܘܬܦ ܠܗܘܢ ܥܡܗ
ܘܠܕܒܚܐ ܐܝܟܐ ܕܕܒܚܘܬܐ.
ܘܢܦܠܘ ܡܫܘܚܝܢ ܠܗܘܢ، ܕܠܐ
ܐܢܫ ܠܢܘ ܥܝܕܘܬ̈ܐ ܘܐܢܝ ܠܝܘ
ܝܗܘܕܝܐ.
10ܬܪܬܝ ܢܫ̈ܐ ܠܗܘܢ، ܡܢܝ
ܕܓܙܪܝ ܠܒܢܝ̈ܐ، ܘܗܘ ܡܢܝܢ
ܕܒܬܪ ܗܘܐ ܠܥܒܕܐ.

ܦܘܠܚܢܐ ܡܒܘܪܟܐ ܠܝܗܘܕܝܐ ܐܝܟܐ ܕܐܠܥܙܪ

11ܐܚܪ̈ܢܐ ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܠܗ ܝܗܘܕܝܐ
ܐܝܟܐ ܠܐܠܥܙܪ، ܡܫܘܚܬ ܠܝ
ܝܠܗ ܠܗ ܦܘܡܗ ܫܒܩ ܩܕܡ ܒܢܝܢܐ
ܗܘܐ.
12ܫܒܩ ܡܢ ܩܕܡ ܕܐܬܐ ܗܘܐ
ܡܕܒܪܐ ܐܢܫܐ ܡܢ ܠܒܗ ܡܚܡܦܒ،
ܟܕ ܐܬܐ ܗܘܐ ܥܡ ܥܝܕܘܬ̈ܐ، ܐܚܪܢ
ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܠܗܘܢ، ܠܐܚܪ̈ܢܐ ܠܗ
ܠܝܗ ܘܦܪܝܩ ܠܗ ܡܢܗ ܫܒܩ
ܝܗܘܕܝܐ ܗܘܐ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ.
13ܐܘܦ ܝܗܘܕܝܐ ܐܝܬܝܐ ܥܘܕܪܢܐ
ܠܗܘܢ، ܟܝܡܗ ܒܐܬܐ ܡܥܩܒܬܐ،
ܕܐܝܟ ܕܐܘܦ ܟܪܝܟܐ ܦܬܚܐ ܗܘܐ
ܡܫܘܚܬܐ ܒܡܥܩܒܬܗܘܢ.
14ܐܚܪ̈ܢܐ ܐܝܟ ܕܫܘܐ ܠܝ ܕܠܐ
ܗܘܘ ܝܫܪܐ ܒܥܕܪܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ، ܐܡܝܪ ܠܝܗܘܕܝܐ
ܐܝܟܐ ܩܕܡ ܡܠܟܘܬ، "ܐܝܬ
ܝܗܘܕܝܐ ܗܘܐ ܐܚܪܢܐ ܝܫܢܐ ܗܘܐ
ܐܢܫ ܚܕ ܡܢ ܒܢܝ ܥܝܕܘܬ̈ܐ ܘܠܐ
ܐܢܫ ܚܕ ܝܗܘܕܝܐ. ܩܡܦܪܝ
ܝܠܝܦܐ ܗܘܐ ܚܝܠܐ ܥܠ ܥܝܕܘܬ̈ܐ
ܕܫܒܩ ܡܢܫܝ ܝܗܘܕܝܐ؟"
15ܐܢܫܝ ܕܒܥܝܢ ܝܗܘܕܝܐ ܗܘܐ
ܘܠܐ ܡܢ ܥܝܕܘܬ̈ܐ ܚܕܬ̈ܐ،
16ܟܕ ܡܕܢܚ ܕܐܢܬܐ ܠܝ ܦܝܫ
ܡܫܘܚܬܐ ܒܫܘܪܬܐ ܕܡܗܝܡܢܐ
ܝܠܝ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ ܒܒܥܡܠ
ܡܥܒܕܢܐ. ܘܐܝܟܐ ܐܘܦ ܐܢܫ ܘܡܢܝ
ܒܒܥܡܠ ܡܥܒܕܢܐ ܘܠܐ ܒܫܘܪܬܐ
ܕܡܗܝܡܢܐ، ܫܒܩ ܒܫܘܪܬܐ
ܕܡܗܝܡܢܐ ܐܘܦ ܚܕ ܠܝ ܦܝܫ
ܡܫܘܚܬܐ.
17ܐܚܪ̈ܢܐ ܝܢ ܝܒܟܢܐ ܗܘܐ ܕܦܬܚ
ܡܫܘܚܬܐ ܒܡܥܒܕܢܐ، ܟܕ ܐܢܫܝ
ܗܘܝ ܠܗ ܫܒܩܬܐ ܗܘܐ، ܟܕ ܐܘܦ

ܡܫܝܚܐ ܗܘܝܐ ܝܠܗ ܥܒܕܢܐ
ܕܥܠܬܗ ܕܚܛܝܬܐ؟ ܚܣ ܠܝ.
18ܣܒܒ ܐܢ ܡܒܢܝܢ ܬܘܒ ܡܢܕܝ
ܕܗܠܝܣ ܠܝ، ܡܚܙܘܝܐ ܗܘܝܢ ܠܓܢܝ
ܕܝܘܢ ܥܒܪܢܐ ܕܢܡܘܣܐ.
19ܣܒܒ ܒܝܕ ܢܡܘܣܐ ܡܝܬ ܠܝ
ܠܢܡܘܣܐ ܕܚܝܢ ܠܐܠܗܐ.
20ܦܝܫ ܠܝ ܨܠܝܒܐ ܥܡ ܡܫܝܚܐ.
ܡܢ ܐܕܝܐ ܠܐ ܗܘܝܢ ܐܢܐ ܚܝܢܐ،
ܐܠܐ ܡܫܝܚܐ ܝܠܗ ܚܝܢܐ ܓܘܝ،
ܘܚܝܐ ܕܚܝܢ ܗܘܝܢ ܒܐܕܐ ܦܓܪܐ
ܚܝܢ ܗܘܝܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܒܒܪܘܢܐ
ܕܐܠܗܐ، ܗܘ ܕܪܚܡ ܝܠܗ ܠܝ
ܘܡܘܫܠܡܐ ܠܗ ܓܢܗ ܡܢ ܓܢܝ.
21ܠܐ ܗܘܝܢ ܡܣܠܘܝܐ ܠܛܝܒܘܬܗ
ܕܐܠܗܐ، ܣܒܒ ܐܢ ܙܕܝܩܘܬܐ
ܒܢܡܘܣܐ ܝܠܗ، ܒܣ ܡܫܝܚܐ
ܣܪܝܩܐܝܬ ܡܝܬ ܠܗ.

ܦܨܠܘܢ 3

ܝܢ ܢܡܘܣܐ ܝܢ ܗܝܡܢܘܬܐ

1ܐܝ ܓܠܛܝܐ ܣܟܠܐ، ܡܢܝ ܚܪܫ
ܚܪܫܐ ܠܘܟܘܢ؟ ܩܕܡ ܥܝܢܘܟܘܢ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܓܠܝܐܝܬ ܨܠܝܒܐ
ܗܘܐ ܘܨܠܝܒܐ.
2ܒܥܝܢ ܕܝܕܥܢ ܐܗܐ ܡܢܕܝ
ܡܢܘܟܘܢ: ܡܢ ܥܒܕܐ ܕܢܡܘܣܐ
ܩܒܠ ܠܘܟܘܢ ܪܘܚܐ، ܝܢ ܡܢ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܒܫܡܥܐ ܕܫܡܝܥ
ܠܘܟܘܢ؟
3ܗܕܟܐ ܣܟܠܐ ܝܘܬܘܢ؟ ܒܫܘܪܝܐ
ܠܘܟܘܢ ܒܪܘܚܐ، ܘܗܕܝܐ ܒܥܝܬܘܢ
ܕܡܫܡܠܝܬܘܢ ܒܚܝܠܐ ܕܒܪܢܫܐ؟
4ܒܣܪܝܩܘܬܐ ܚܫܝܒܘܟܘܢ
ܗܕܟܐ ܡܢܕܝܢܐ؟ ܐܢ ܫܪܝܪܐܝܬ
ܒܣܪܝܩܘܬܐ ܗܘܐ.
5ܩܡܘܕܝ ܐܠܗܐ ܕܐ ܝܗܘܝܠ
ܠܘܟܘܢ ܪܘܚܗ ܘܥܒܕ ܚܝܠܐ
ܓܘܝܐ ܓܘܘܟܘܢ، ܣܒܒ
ܥܒܕܬܘܢ ܢܡܘܣܐ، ܝܢ
ܕܗܝܡܢܬܘܢ ܒܫܡܥܐ ܕܫܡܝܥ
ܠܘܟܘܢ؟
6ܗܕܟܐ ܐܝܟ ܐܒܪܗܡ ܗܝܡܢܗ
ܒܐܠܗܐ ܘܦܝܫ ܠܗ ܚܘܫܒܢܐ
ܝܠܗ ܠܙܕܝܩܘܬܐ.[1]
7ܒܘܫ ܐܗܐ ܡܕܪܟܘܢ، ܕܐܢܝ
ܕܗܝܡܢܝ ܒܢܘܢܐ ܕܐܒܪܗܡ ܝܢܐ.
8ܐܦ ܟܬܒܐ ܡܢ ܩܕܡܐܝܬ ܚܙܝܐ
ܝܠܗ ܕܐܠܗܐ ܒܗ ܡܙܕܝܩ ܗܘܐ

---

[1] 6:3 ܒܪܝܬܐ 6:51

ܠܐܡܘ̈ܬܐ ܒܝܕ ܙܪܥܝܘܬܐ،
ܩܝܡܬܐ ܡܘܥܝܕ ܠܗ ܐܠܗܐ،
ܠܐܒܪܗܡ، ܒܐܡܪܐ، "ܒܙܪܥܘܟ ܒܝܗ
ܦܫܝ ܡܒܘܪܟܐ ܟܠܗܘܢ
ܐܡܘ̈ܬܐ."[1]
9 ܗܕܟܐ، ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܙܪܥܝܘܬܐ ܦܝܫܐ ܗܢܐ ܡܒܘܪܟܐ
ܚܡ ܐܒܪܗܡ، ܐܢܝ̈ܐ ܕܙܪܥܝܘܬܐ.
10 ܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܗܘܟܢܐ ܠܝܬܗܪܐ ܝܘܚܢܢ، ܗܫܐ
ܟܠܗܘܢ ܗܢܐ، ܗܕܟܐ ܒܡܒܥܐ
ܠܗ:

ܠܒܫܐ ܠܗ ܚܕ ܒܗ ܕܐܝܬ ܬܪܝܢ
ܟܘܬܝܢܐ ܚܕ ܡܢܝܗܝ ܕܝܗܒܐ
ܠܗ ܠܡܢ ܕܠܝܬ ܠܗ ܠܒܫܐ
ܕܝܘܚܢܢ.[2]

11 ܐܢܫܐ ܚܕ ܡܢܝܗܝ ܠܠܒܫܐ ܠܗ،
ܐܘܦ ܚܕ ܠܐ ܦܐܝܫ ܡܘܟܝܢܐ
ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܒܝܘܚܢܢ، ܗܕܟܐ
ܙܕܝܩܐ ܒܙܪܥܝܘܬܐ ܒܗ ܚܝܐ.[3]
12 ܘܝܘܚܢܢ ܠܐ ܠܗ ܟܢܫܐ ܚܕ
ܙܪܥܝܘܬܐ، ܐܢܫܐ:

ܗܘ ܕܠܝܬ ܡܢܝܢܐ ܕܟܡܝܬܐ
ܡܢܐ ܠܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܒܢܦܫܗ.[4]

13 ܡܥܢܫܐ ܘܟܢܝܗ ܙܠܝ ܡܢ
ܟܘܠܗܐ ܕܝܘܚܢܢ، ܘܒܠܝܗ ܗܘܐ
ܠܗ ܟܘܠܗܐ ܡܢ ܠܝܬ، ܗܕܟܐ
ܟܡܝܬܐ ܠܗ:

ܠܒܫܐ ܠܗ ܚܕ ܕܦܐܝܫ ܠܠܒܫܐ
ܚܕ ܒܢܦܫܐ.[5]

14 ܒܟܢܝ ܠܗ ܐܢܐ ܗܘ ܕܒܘܪܟܬܐ
ܕܦܐܝܫ ܟܘ ܡܘܩܝܠܬܐ ܠܐܒܪܗܡ
ܦܬܐ ܡܘܩܝܠܬܐ ܐܘܦ ܠܐܡܘ̈ܬܐ
ܒܥܡܐ ܡܥܢܫܐ، ܗܕܟܐ ܕܒܝܕ
ܙܪܥܝܘܬܐ ܒܟܠܗ ܫܘܟܠ، ܕܢܝܗ
ܪܘܚܐ.

ܝܘܚܢܢ ܘܫܘܟܠ

15 ܐܢܫܘ̈ܬܐ، ܢܘܟܪܝ̈ܘܟܦ
ܠܘܩܫܐ ܡܢ ܚܝ̈ܐ ܢܕܟܝ̈ܐ. ܐܘܦ
ܚܕ ܠܐ ܩܝܡܐ ܬܪ̈ܝܐ ܢܡ ܩܘܝܕ ܠܚܢܕ
ܙܒܢܐ ܕܦܐܝܫ ܠܗ ܥܘܗܕܢܐ ܒܚܕ
ܒܢܝ̈ܢܬܐ.
16 ܫܘܟܠ ܦܐܝܫ ܡܢܘܗ ܡܘܩܝܠܐ
ܠܐܒܪܗܡ ܘܠܙܪܥܗ. ܟܡܝܬܐ ܠܐ
ܠܗ ܒܐܡܪܐ، "ܘܠܙܪܥܝܐ ܕܝܗܘܟ،"
ܕܐܢܐ ܪܒܐ، ܙܠܐ ܒܐܡܪܐ ܠܗ
"ܠܙܪܥܝܐ ܕܝܗܘܟ،" ܢܟܝܬܐ ܚܕ

---

[1] 8:3 ܒܪܐܫܝܬ 3:21؛ 81:81؛ 81:22 [2] 10:3 ܗܣܢ ܢܚܘܦܢ 62:72
[3] 11:3 ܣܝܡܘܟ 4:2 [4] 12:3 ܚܘܩܝܐ 5:81 [5] 13:3 ܗܣܢ ܢܚܘܦܢ 32:12

ܦܪ̈ܘܫܬܐ، ܕܩܝܡܗ ܡܠܟܐ.[1]
[17] ܐܘܗܐ ܒܥܒܕܐ ܡܪܝ، ܐܡܪܐ
ܕܐܚܐ ܠܗ ܡܢ ܬܠܬ ܐܢܬܬܐ
ܘܗܠܝܢ ܝܬܝܐ، ܠܐ ܡܢܐ ܬܪܝܢ
ܐܚܪܢܐ ܕܡܢ ܡܕܡܝܢܬܐ ܥܘܒܕܐ
ܗܘܐ ܒܐܬܪܐ ܠܐܚܪܢܐ ܠܒܝܬܐ.
[18] ܗܕܟ ܝܘܡ، ܬܪܝܢܬܐ ܡܢ ܐܡܪܐ
ܗܝ، ܐܦ ܠܐ ܗܝ ܡܢ ܒܝܬܐ.
ܐܢܐ ܐܬܝܐ ܒܒܝܬܐ ܗܘܝܬ ܠܗ
ܠܐܚܪܢܐ.
[19] ܐܦ ܡܢܢ ܗܝܠܗ ܒܬܪ
ܕܐܡܪܐ؟ ܥܒܕܐ ܗܘܐ ܡܘܝܬܐ
ܒܗܘ ܠܒܪܐ ܗܘ ܕܐܚܐ ܗܘܐ ܘܪܒܐ
ܕܒܗܘ ܕܝܗ ܥܒܕܐ ܗܘܐ ܠܥܒܕܐ
ܒܝܬܐ. ܐܡܪܐ ܥܒܕܐ ܗܘܐ
ܡܘܬܐ ܒܝܕ ܡܠܟܝܬܐ ܒܐܒܪܐ
ܕܡܢ ܢܘܢܐ.
[20] ܡܢ ܢܘܢܐ ܠܐ ܗܝܗ ܕܝܕ ܠܒܪܐ،
ܐܢܐ ܐܬܝܐ ܥܡ ܐܝܗ.

ܒܪܘܬܐ ܘܬܠܬܐ

[21] ܐܦ ܐܡܪܐ ܕܠܡܘܬܐ
ܕܒܝܬܐ ܕܐܬܝܐ ܗܝܗ؟ ܫܡ ܠܝ.
ܗܕܟ ܝܘܡ، ܐܡܪܐ ܥܒܕܐ ܗܘܐ
ܡܘܬܐ ܕܡܢܐ ܗܘܐ ܢܗܝܪ ܗܘܐ

ܒܪܐ، ܘܡܠܟܗ ܐܪܒܥܐ ܘܕܡܘܬܐ
ܝܘܡ ܐܚܪܢܐ ܗܘܐ ܒܐܡܪܐ.
[22] ܐܢܐ ܒܥܒܕܐ ܣܒܝܒܐ ܠܗ
ܒܠܝܠܘܬܐ ܚܣܕܐ ܣܗܝܕܐ، ܘܒܪܐ
ܕܒܝܬܐ ܒܝܕ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܒܒܥܘܬ
ܡܠܟܐ ܦܪܝܩ ܡܘܬܐ ܠܒܠܝܠܘܬ
ܐܝܟ ܕܘܝܟܝ.
[23] ܐܢܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܐܚܪܢܐ ܗܘܐ
ܘܡܫܝܚܘܬܐ، ܥܒܝܕܐ ܡܘܬ ܗܘܐ
ܕܒܝܬܐ ܐܚܝ ܐܚܝܢܐ ܒܝܕ ܐܡܪܐ
ܘܠ ܕܦܬܢܐ ܗܘܐ ܒܠܒܘܬܐ
ܘܡܫܝܚܘܬܐ.
[24] ܘܒܪܐ، ܐܡܪܐ ܐܚܪܢܐ ܡܘܬܐ
ܝܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܒܝܬ
ܡܠܟܐ ܕܦܬܝܚ ܗܘܐ ܡܘܬܝܒܘܬܐ
ܒܘܡܫܝܚܘܬܐ.
[25] ܐܢܐ ܐܒܪܐ ܒܝܕ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܐܚܐ
ܠܗ، ܐܚܪܢܐ ܠܐ ܡܘܬ ܗܒܝܒܐ
ܠܐܚܪܢܐ.
[26] ܗܕܟ ܒܠܘܒܗ، ܒܪܘܬܐ ܕܐܚܪܐ
ܡܘܗ، ܒܝܕ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܒܒܥܘܬ
ܡܠܟܐ.
[27] ܗܕܟ ܒܠܘܒܗ، ܕܥܒܕ ܠܘܒܗ،
ܠܡܒܪܐ ܒܡܠܟܐ، ܠܒܝܬ ܠܘܒܗ،
ܠܡܠܟܐ.

---

[1] ܒܪܝܬܐ 16:3 7:21

28 ܠܐ ܦܘܪܫܘܢܐ ܝܠܗ ܝܗܘܕܝܐ
ܘܐܪܡܝܐ، ܝܠܗ ܥܒܕܐ ܘܚܐܪܐ،
ܝܠܗ ܐܕܪܐ ܘܢܩܒܬܐ، ܣܒܒ
ܟܠܟܘܢ ܚܕ ܐܝܬܘܢ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
29 ܘܐܢ ܐܢܬܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܝܬܘܢ،
ܗܕ ܙܪܥܐ ܕܐܒܪܗܡ ܝܬܘܢ،
ܘܝܪ̈ܬܐ ܕܫܘܘܕܝܐ.

ܩܦܠܐܘܢ 4

1 ܐܢܐ ܝܡܪܐ ܝܘܢ، ܕܗܠ
ܕܝܪܬܘܬܐ ܙܥܘܪܐ ܝܠܗ، ܠܐ ܝܠܗ
ܦܪܝܫܐ ܡܢ ܥܒܕܐ، ܐܘܦ ܐܢ
ܕܡܪܐ ܕܟܠ ܡܢܕܝ ܝܠܗ.
2 ܐܠܐ ܬܚܘܬ ܐܦܛܪܘܦܘܬܐ ܘܡܕܒܪܢ̈ܐ
ܘܩܐܡ ܟܐܢܐ ܝܠܗ ܗܠ ܙܒܢܐ
ܕܦܝܫܐ ܝܠܗ ܡܘܚܬܐ ܒܝܕ
ܒܒܘܗܝ.
3 ܗܕܟܐ ܐܘܦ ܐܚܢܢ، ܐܝܟ ܕܝܠܘܕ̈ܐ
ܗܘܝܢ ܗܘܘ ܟܘ ܥܒܕܘܬܐ ܗܘܝܢ
ܗܘܘ، ܬܚܘܬ ܐܣܛܘܟܣ̈ܐ ܕܥܠܡܐ
ܕܒܝܬܐ.
4 ܐܝܢܐ ܐܝܡܢ ܕܡܛܝܐ ܠܗ ܙܒܢܐ،
ܐܠܗܐ ܫܘܕܪܗ ܠܒܪܘܢܗ، ܗܘܝܐ ܠܗ
ܡܢ ܒܟܬܐ، ܗܘܝܐ ܠܗ ܬܚܘܬ
ܢܡܘܣܐ،
5 ܕܦܪܩ ܗܘܐ ܠܐܢܝ ܕܗܘܘ ܬܚܘܬ
ܢܡܘܣܐ، ܕܩܒܠܚ ܗܘܘ ܟܠܢ
ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܪܘܢܘܬܐ.
6 ܣܒܒ ܒܪ̈ܘܢܐ ܝܬܘܢ، ܐܠܗܐ
ܫܘܕܪܗ ܪܘܚܐ ܕܒܪܘܢܗ ܠܓܘ ܠܒܢ
ܕܩܠܗ ܝܡܪܢܐ، "ܐܒܐ، ܒܒܐ."
7 ܗܕܟܐ ܠܝܬܘܢ ܐܚܪܢܐ ܠܐ ܗܘܝܬ
ܥܒܕܐ ܐܠܐ ܒܪܘܢܐ ܝܘܝܬ، ܘܐܢ
ܒܪܘܢܐ ܝܘܝܬ، ܐܠܗܐ ܥܒܝܕ ܠܗ
ܝܠܘܦ ܝܪܬܘܬܐ.

ܚܡ ܕܦܘܠܘܣ ܥܠܝܢܐ
ܒܘܗ ܒܢ̈ܬܐ ܕܓܠܛܝ̈ܐ

8 ܐܝܢܐ ܩܕܡܝܬܐ ܐܝܡܢ ܕܠܐ
ܝܕܥܝܬܘܢ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ، ܥܒ̈ܕܐ
ܝܬܘܢ ܗܘܘ ܠܐܢܝ ܕܒܟܝܢܐ ܠܐ
ܝܢܐ ܐܠܗ̈ܐ،
9 ܐܝܢܐ ܐܕܝܐ ܕܝܕܥܠܗ ܝܬܘܢ
ܠܐܠܗܐ، ܝܢ ܒܘܫ ܙܘܕܐ ܕܝܕܝܥܐ
ܝܬܘܢ ܝܕܝܥܐ ܒܐܠܗܐ، ܩܡܗܦܟ
ܝܕܥܪܐ ܝܬܘܢ، ܒܬܪ ܐܝܟ
ܐܣܛܘܟܣ̈ܐ ܟܪ̈ܝܗܐ ܘܡܣܟܢ̈ܐ؟
ܬܝܒܗܘܢ، ܡܝܕܝܥ ܦܠܚܗܘܢ
ܥܒ̈ܕܐ ܝܠܗܘܢ؟
10 ܝܘܡܢ̈ܐ ܗܘܘ، ܢܛܪܝܢܐ ܘܝܪ̈ܚܐ
ܘܙܒܢ̈ܐ ܘܫܢ̈ܐ.
11 ܝܘܕܥܐ ܝܘܢ، ܒܓܠܘܒܘܢ، ܩܘܡܐ
ܕܦܘܠܚܢܝ ܥܒܕ ܗܘܝܐ ܠܗ ܠܚܫ
ܠܘܬܘܢ.

12ܒܥܘܬܝ ܡܢܝ ܡܢܘܟܘܢ،
ܐܚܘܢܘܬ̈ܝ، ܕܗܘܝܬܘܢ ܐܝܟ ܕܝܝ
ܣܒܒ ܐܦ ܐܢܐ ܗܘܝܐ ܠܝ ܐܝܟ
ܕܝܘܟܘܢ. ܠܐ ܡܕܡ ܚܛܝܬܐ
ܥܢܘܬܐ ܥܠܝ.
13ܐܢܐ ܝܕܥܝܬܘܢ ܕܐܝܟ
ܒܟܘܪܗܢܘܬܐ ܕܦܓܪܐ ܡܘܟܪܙܝ ܠܝ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܠܘܟܘܢ ܡܢ
ܩܕܡܝܬܐ.
14ܐܦ ܠܐ ܕܟܘܪܗܢܘܬܝ ܒܦܓܪܐ
ܝܘܩܪܐ ܗܘܐ ܠܘܟܘܢ، ܐܝܢܐ
ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܡܘܒܣܠܐ ܠܘܟܘܢ
ܥܠܝ ܘܠܐ ܡܘܣܪܝܩܘܟܘܢ ܥܠܝ.
ܐܠܐ ܡܘܩܒܠ ܠܘܟܘܢ ܥܠܝ ܐܝܟ
ܡܠܐܟܐ ܕܐܠܗܐ، ܘܐܝܟ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ ܒܓܢܗ.
15ܐܟܐ ܐܝܠܗ̇ ܗܠܗ ܛܘܒܬܘܟܘܢ؟
ܣܒܒ ܕܣܗܕܐ ܡܢܝ ܥܠ
ܕܝܘܟܘܢ، ܕܐܢ ܡܨܝܐ ܗܘܐ ܒܗ
ܫܪܛܝܬܘܢ ܗܘܐ ܥܝܢ̈ܘܟܘܢ
ܘܝܗܒܝܬܘܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܥܠܝ.
16ܐܕܝܐ ܗܘܝܐ ܠܝ ܕܣܢܝܢܘܟܘܢ،
ܣܒܒ ܡܘܚܘܝܐ ܡܢܝ ܫܪܪܐ
ܥܠܘܟܘܢ؟
17ܐܢܝ ܚܣܘܡܐ ܝܢܐ ܒܢܘܟܘܢ،
ܐܝܢܐ ܠܐ ܠܛܒܬܐ. ܒܥܝ
ܕܡܦܪܫܝ ܠܘܟܘܢ ܡܢܝ ܕܗܘܝܬܘܢ
ܐܢܬܘܢ ܚܣܘܡܐ ܒܢܘܢ.
18ܛܒܬܐ ܝܩܝܪ ܡܠܬܐ ܠܐ ܐܝܢܐ
ܝܩܝܪ ܡܢܗ، ܘܒܟܠ ܙܒܢܐ
ܗܘܝܬܘܢ ܚܕܬܐ ܒܛܒܬܐ، ܘܠܐ
ܐܝܟ ܐܝܡܢ ܕܥܡܘܟܘܢ ܝܢܝ.
19ܐܘ ܒܢ̈ܘܢܝ، ܚܝܠܘܪܐ ܡܢܝ ܒܗܘ
ܕܝܘܟܘܢ، ܐܝܟ ܚܒܠܐ ܕܝܠܕܬܐ
ܒܥܘܠܬܐ، ܗܠ ܕܦܝܫܐ ܒܪܝܬܐ
ܨܘܪܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܓܘܟܘܢ.
20ܨܒܐ ܝܘܬܢܐ ܡܢܝ ܕܐܬܝܢܐ ܗܘܝܢ
ܗܘܐ ܠܓܒ ܠܘܟܘܢ ܘܡܫܚܠܦܢ ܗܘܐ
ܩܠܘܬܝ، ܣܒܒ ܥܕܝܠܐ ܝܢܐ
ܥܠܝܢܝ ܒܗܘ ܕܝܘܟܘܢ.

ܗܓܪ ܘܣܪܐ

21ܐܡܪܘܢ ܠܝ، ܐܢܬܘܢ
ܕܒܥܝܬܘܢ ܗܘܝܬܘܢ ܬܚܝܬ
ܢܡܘܣܐ، ܠܐ ܡܕܡ ܒܝܕܥܬܐ ܡܘܕܝ
ܡܢܗ ܝܠܦܢܐ ܢܡܘܣܐ؟
22ܣܒܒ ܟܬܝܒܐ ܝܠܗ ܕܐܒܪܗܡ
ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܬܪܝ ܒܢܘܢ̈ܐ، ܚܕ
ܡܢ ܐܡܬܐ ܘܚܕ ܐܚܪܢܐ ܡܢ
ܚܐܪܬܐ.[1]

[1] 22:4 ܒܪܝܬܐ 16:15؛ 21:2

23ܗܘ ܕܡܢ ܚܕܡܫܬܐ ܦܬܚ ܠܗ
ܡܲܠܐܟܵܐ ܒܩܘܪܢܵܐ ܕܦܠܓܵܐ، ܐܝܟܵܐ
ܗܘ ܕܡܢ ܚܕܪܬܐ ܒܩܘܪܢܐ ܕܫܘܠܛ.
24ܢܝܐ ܚܘܦܫܐ ܡܢܐ. ܢܝܐ ܟܓܫܝܐ
ܚܘܦܫܐ ܕܗܪܝ ܘܟܠܝܐ ܡܢܐ. ܣܒܐ
ܡܢܝܗܝ ܘܟܠܒܐ ܡܢ ܚܘܕܐ ܕܫܒܝܢ
ܡܠܟܐ، ܘܒܪܟܬܘܬܐ ܕܟܓܒܘܬܐ ܡܢܐ.
ܐܗܐ ܗܘܝܐ ܒܠܟܐ.
25ܗܘܝܐ ܚܘܕܐ ܕܫܒܝܢ ܡܠܟܐ، ܠܗ
ܐܪܟܢܐ، ܘܚܘܦܫܐ ܕܐܘܪܟܠܡ
ܕܐܪܒܢܐ ܡܠܟܐ، ܫܟܒ ܠܗ ܟܓܒܘܬܐ
ܡܠܟܐ ܟܡ ܒܪܟܬܘܬܐ.
26ܐܝܢܐ ܐܘܪܟܠܡ ܕܝܠܝܠ ܚܕܪܬܐ
ܡܠܟܐ، ܘܝܩܪܐ ܕܕܝܢ ܒܠܟܐ.
27ܫܟܒ ܒܗܒܢܐ ܡܠܗ:
ܣܕܝ، ܡܢܐ ܒܟܪܬܐ، ܢܝܗ ܕܠܝܠ
ܗܝܠܗܝ، ܟܪܡ ܦܠܟܝ
ܘܟܡܘܣ، ܢܝܗ ܕܠܝܠ
ܟܢܝܪܗܝ ܒܗܝܠܬܐ، ܫܟܒ
ܒܘܟ ܕܟܐ ܡܢܐ ܒܪܟܝܐ
ܕܟܓܬܐ ܡܘܟܝܡܪ ܡܢ ܗܝ
ܕܐܝܗ ܠܗ ܟܓܪܐ.[1]
28ܐܪܒܢܐ ܢܣܪܟܬܒ، ܢܣܗܘܢ ܢܝܡ
ܐܝܫܡ ܒܪܟܝܐ ܕܩܘܠܢ ܡܗܘܢ.
29ܒܗܝ ܟܒܢܐ ܒܪܟܢܐ ܕܦܝܬܐ
ܡܗܘܐ ܡܠܟܐ ܒܩܘܪܢܐ ܕܦܠܓܐ
ܚܪܒܪ ܠܗ ܠܒܪܟܢܐ ܕܦܝܬܐ ܡܗܘܐ
ܡܠܟܐ ܒܝܢܠܢ ܕܪܘܫܐ.[2] ܐܘܦ
ܐܪܒܢܐ ܗܘܕܓܐ ܡܠܟܐ.
30ܐܝܢܐ ܡܟܕܝ ܐܡܟܪܗ ܒܗܓܐ؟
ܚܪܟܕ ܠܚܕܡܬܐ ܘܠܒܪܟܬܘܬܐ،
ܫܟܒ ܒܪܟܢܐ ܕܚܕܡܬܐ ܠܝܠ
ܢܪܗ ܟܡ ܒܪܟܢܐ ܕܚܕܪܬܐ.[3]
31ܗܘܕܓܐ ܢܣܪܟܬܒ، ܢܣܝܢ ܠܝܠ
ܡܘܣ ܒܪܟܝܐ ܕܚܕܡܬܐ ܝܠܠ
ܒܪܟܝܐ ܕܚܕܪܬܐ ܡܘܣ.

ܦܨܠܐ 5

ܚܕܪܘܬܐ ܒܡܟܒܫܐ

1ܒܘܗ ܚܕܪܘܬܐ ܡܟܒܫܐ ܟܡ
ܠܟܝܕ ܠܝ ܚܕܝܐ. ܗܘܕܓܐ ܒܠܝܡܘܢ
ܝܡܝܐ ܘܠܠ ܦܟܒܗܘܢ ܝܟܒܪܝܕ
ܐܡܒܝܐ ܒܟܒܪܐ ܕܟܓܒܘܬܐ.
2ܗܐ ܐܢܐ ܦܘܠܘܫ ܒܐܡܪܐ ܡܘܢ
ܝܠܘܓܘܢ، ܕܝܢ ܦܟܒܗܘܢ ܚܘܒܪܐ،
ܡܟܒܫܐ ܠܒܗ ܠܗ ܡܘܗܪܢܐ
ܝܠܘܓܘܢ،
3ܝܟܒܪܝܕ ܒܫܗܪܐ ܡܘܢ ܠܒܠ ܢܒܕ
ܕܒܝܠܗ ܚܘܒܪܐ، ܗܠܝܠ ܡܠܟܐ ܕܢܝܗܝܕ

1 27:4 ܐܫܥܝܐ 1:45 2 29:4 ܒܪܫܝܬ 9:12 3 30:4 ܒܪܫܝܬ 01:12

ܥܠܝܗ ܢܝܫܘܬܐ.
4ܒܣܗܘܢ ܕܐܒܪܘܢܐ ܗܕܘܢ
ܕܦܠܚܝܗܘܢ ܡܘܥܝܢܬܐ ܒܢܝܫܘܬܐ،
ܕܣܝܡ ܟܠܗܘܢ ܡܢ ܡܥܝܢܬܐ؛ ܢܦܝܠ
ܟܠܗܘܢ ܡܢ ܢܦܫܗ.
5ܗܕܟܐ ܒܣܝܡ ܒܝܬ ܕܘܫܐ ܝܗܘܕܐ
ܡܢܣ ܠܘܓܝ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܒܡܫܝܚܘܬܐ.
6ܗܕܟܐ ܒܝܬܗܠ ܡܥܝܢܬܐ ܟܠ
ܐܘܪܚܬܐ ܘܟܠ ܒܘܪܟܬܐ ܐܝܬ
ܠܗܘܢ ܡܘܗܒܬܐ، ܝܟܠ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܝܗܒܬܐ ܒܣܘܦܐ.
7ܐܦܝܢ ܝܗܫܠܐ ܗܕܘܢ ܗܘܘ. ܗܝܟ
ܡܢ ܡܒܠܝܠ ܟܠܗܘܢ ܕܟܠ
ܡܫܡܥܘܢ ܗܘܘ ܠܒܪܬܐ؟
8ܗܘ ܕܡܫܒܠܝܠ ܠܗ ܝܟܠܗܘܢ ܠܐ
ܡܠܗ ܗܘ ܕܡܢ ܡܪܐ ܟܠܗܘܢ.
9ܣܒܪܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܘܒܡܪܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܥܠܝܗ ܠܒܬܐ ܓܐ ܡܫܝܚܐ ܠܗ.
10ܐܝܟ ܠܝ ܐܝܬ ܒܝܬܗܘܢ ܒܡܪܬ
ܕܠܐ ܫܡܥܝܗܘܢ ܡܢܕܝ ܐܝܬܪܬܐ.
ܗܘ ܕܝܣܒܪܗܘܢ ܐܠܗ ܝܗ ܦܝܪ
ܕܒܬܐ، ܥܠ ܡܢ ܕܐܠܗ.
11ܒܣܘܦܗܬ، ܝܐ ܐܢܬܐ ܐܝܬ
ܡܒܪܘܝܐ ܡܘܢ ܐܘܪܚܬܐ، ܡܫܡܥܝܢ
ܡܒܘܠܝܠ ܡܘܢ ܪܘܦܢܐ؟ ܐܗ
ܒܗܝܟ ܠܗ ܗܘܪܡܟܠ ܕܒܘܣܦܐ.
12ܐܘܒܐ ܕܐܘܦ ܦܪܡܐ ܦܠܚ
ܗܘܘ ܦܪܝܫܐ ܐܢܝ ܕܝܣܒܪܗܘܢ
ܒܬܐ.

ܫܢܬܐ ܒܪܘܫܐ

13ܒܣܗܘܢ ܒܣܘܦܗܬ، ܦܝܫܐ
ܗܕܘܢ ܐܘܓܝܐ ܠܝܬܪܘܬܐ. ܟܠ
ܐܓܒܝܗܘܢ ܟܠ ܝܬܪܘܬܗܘܢ
ܦܪܫܗ ܠܒܢܬܐ ܫܠܢܬܐ، ܐܝܬܐ
ܐܓܒܝܗܘܢ ܝܠܦܗ ܐܝܟ ܠܗܘ
ܐܝܪܬܐ ܒܣܘܦܐ.
14ܗܕܟܐ ܥܠܝܗ ܢܝܫܘܬܐ ܣܓܝܬܐ
ܡܠܗ ܟܗ ܐܝܟ ܦܘܡܗܬܐ:
ܡܝܬܝܗ ܠܒܢܝܘܢ ܒܣܝ
ܟܒܘܢ.[1]
15ܐܝܬܐ ܝܐ ܢܣܝܗܘܢ ܘܐܓܠܝܗܘܢ
ܐܝܟ ܠܗܘ ܐܝܪܬܐ، ܘܝܡܘܢ ܝܥܢܕ
ܗܕܟܐ ܝܗ ܒܠܡܝܗܘܢ ܐܝܟ ܠܗܘ
ܐܝܪܬܐ.
16ܒܘܗ ܐܢܐ ܝܐܡܪܐ ܡܘܢ،
ܣܝܡܘܢ ܒܪܘܫܐ ܘܟܠ
ܡܫܝܒܝܗܘܢ ܒܗܘܬܐ ܕܒܢܬܐ
ܫܠܢܬܐ.

---

[1] 5:14 ܒܣܘܦܐ 81:91

17 ܣܵܒܵܒ ܦܲܓ݂ܪܵܐ ܓܹܐ ܪܵܓܹܒ
ܕܠܩܘܼܒܲܠ ܕܪܘܼܚܵܐ، ܘܪܘܼܚܵܐ ܓܹܐ
ܪܵܓܒܵܐ ܕܠܩܘܼܒܲܠ ܕܓܵܢܵܐ ܚܲܝܘܵܢܵܝܵܐ.
ܩܪܵܒ݂ܝܼ ܕܠܩܘܼܒܲܠ ܕܚܲܕ݂ ܠܗܵܘ
ܐܲܚܪܹܢܵܐ ܝܢܵܐ، ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܕܠܵܐ ܩܵܕܪܝܼܬܘܿܢ
ܥܵܒܕ݂ܝܼܬܘܿܢ ܡܸܢܕܝܼ ܕܒܵܥܝܼܬܘܿܢ.
18 ܐܝܼܢܵܐ ܐܸܢ ܒܪܘܼܚܵܐ ܦܝܼܫܹܐ ܗܘܹܝܬܘܿܢ
ܡܕܘܼܒܪܹܐ، ܠܵܐ ܗܵܘܝܼܬܘܿܢ ܬܚܹܝܬ
ܢܵܡܘܿܣܵܐ.
19 ܥܒ݂ܵܕܹ̈ܐ ܕܓܵܢܵܐ ܚܲܝܘܵܢܵܝܵܐ ܓܠܹܝܹܐ
ܝܢܵܐ، ܘܐܵܢܝܼ ܝܢܵܐ: ܙܢܝܘܼܬܵܐ،
ܛܲܢܦܘܼܬܵܐ، ܦܲܚܙܘܼܬܵܐ،
20 ܦܲܠܚܘܼܬܵܐ ܕܦܲܬܟ݂ܪܹ̈ܐ، ܚܲܪܫܘܼܬܵܐ،
ܒܥܸܠܕܒ݂ܵܒ݂ܘܼܬܵܐ، ܚܲܣܡܵܢܘܼܬܵܐ،
ܚܸܣܡܵܢܘܼܬܵܐ، ܪܘܼܓ݂ܙܵܐ، ܦܠܵܓ̈ܘܼܝܹܐ،
ܦܘܼܠܓ̈ܵܝܹܐ، ܦܘܼܪܫ̈ܵܢܹܐ،
21 ܚܸܣܡܵܐ، ܩܛܵܠܘܼܬܵܐ، ܪܵܘܝܘܼܬܵܐ،
ܘܡܸܢܕܝܵܢܹ̈ܐ ܕܕܵܡܝܼ ܠܐܵܢܝܼ.
ܡܲܕܟܘܼܪܘܼܢ ܝܘܸܢ ܠܵܐ ܕܐܵܡܪܸܢ
ܠܟ݂ܘܿܢ ܡܸܢ ܩܲܕܡܵܝܘܼܬܵܐ، ܐܲܝܟ
ܕܐܸܡܪܝ ܓܹܐ ܩܲܕܡ ܠܵܐ ܝܵܪܬ݂ܝܼ
ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ.
22 ܐܝܼܢܵܐ ܦܹܐܪܹ̈ܐ ܕܪܘܼܚܵܐ ܝܢܵܐ
ܐܵܢܝܼ: ܚܘܼܒܵܐ، ܚܕ݂ܘܼܬܵܐ، ܫܲܝܢܵܐ،
ܢܓ݂ܝܼܪܘܼܬ ܪܘܼܚܵܐ، ܒܲܣܝܼܡܘܼܬܵܐ، ܛܵܒ݂ܘܼܬܵܐ،
ܗܲܝܡܵܢܘܼܬܵܐ،
23 ܡܲܟܝܼܟ݂ܘܼܬܵܐ، ܕܟܲܝܘܼܬܵܐ ܕܓܵܢܵܐ. ܥܲܠ
ܐܵܢܝܼ ܡܸܢܕܝܵܢܹ̈ܐ ܠܲܝܬ ܢܵܡܘܿܣܵܐ.
24 ܐܲܝܢܝܼ ܕܡܫܝܼܚܵܐ ܝܢܵܐ ܨܠܝܼܒ݂ ܠܗܘܿܢ
ܠܓܵܢܵܐ ܚܲܝܘܵܢܵܝܵܐ ܥܲܡ ܪܵܓܘܿܫܵܬܹܗ
ܘܪܸܓܝܼܓܵܬ݂ܹܗ.
25 ܐܸܢ ܚܲܝܘܼܚ ܒܪܘܼܚܵܐ، ܒܹܗ ܐܵܦ
ܗܵܠܟ݂ܘܼܚ ܒܪܘܼܚܵܐ.
26 ܠܵܐ ܗܵܘܘܼܚ ܫܘܼܒ݂ܗܵܪ̈ܵܢܹܐ ܕܚܲܕ݂ ܠܚܲܕ݂ܵܐ
ܫܲܒܸܗܠܘܼܢ، ܡܲܓܪܘܼܓܹܐ ܚܲܕ݂ ܠܗܵܘ
ܐܲܚܪܹܢܵܐ، ܚܣܘܼܕܹܐ ܚܲܕ݂ ܒܗܵܘ ܐܲܚܪܹܢܵܐ.

ܦܲܨܠܵܐ 6

ܗܲܝܲܪܬܵܐ ܡܘܼܚܕܵܐ
ܕܚܲܕ݂ ܠܗܵܘ ܐܲܚܪܹܢܵܐ

1 ܐܲܚܘܿܢܘܵܬܝ، ܐܸܢ ܚܲܕ݂
ܡܸܢܵܟ݂ܘܿܢ ܦܵܝܸܫ ܕܦܵܫܸܩ ܒܚܛܝܼܬ݂ܵܐ،
ܐܲܢܬܘܿܢ ܕܐܝܼܬܘܿܢ ܪܘܼܚܵܢܵܝܹ̈ܐ ܡܲܬܪܘܿܨܘܼ
ܠܹܗ ܒܪܘܼܚܵܐ ܡܲܟܝܼܟ݂ܬܵܐ. ܐܝܼܢܵܐ
ܗܘܼܝܡܘܼ ܙܗܝܼܪܹܐ ܕܐܵܦ ܐܲܢܬܘܿܢ
ܠܵܐ ܢܲܦܠܝܼܬܘܿܢ.
2 ܛܥܘܼܢܘܼ ܝܘܼܩܪܵܐ ܕܚܲܕ݂ ܕܗܵܘ
ܐܲܚܪܹܢܵܐ، ܘܗܵܕܟ݂ܵܐ ܡܲܫܡܠܘܼ ܢܵܡܘܿܣܵܐ
ܕܡܫܝܼܚܵܐ.
3 ܣܵܒܵܒ ܐܸܢ ܚܲܕ݂ ܚܵܫܸܒ ܕܐܝܼܬܹܗ
ܡܸܢܕܝܼ ܘܐܲܝܟ ܗܵܘ ܠܵܐ ܝܠܹܗ ܡܸܢ
ܡܸܢܕܝܼ، ܡܲܛܥܘܼܝܹܐ ܝܠܹܗ ܓܵܢܹܗ.
4 ܐܝܼܢܵܐ ܟܠ ܐܢܵܫܵܐ ܒܚܘܼܪܹܐ ܦܘܼܠܚܵܢܹܗ

ܕܟܝܐ، ܘܡܦܩܠܗ ܩܛܡܐ ܩܘܡܒܘܪܐ
ܒܟܝܐ ܘܠܐ ܒܟܝܡܬܐ ܠܐܬܪܐ.
5ܢܘܪܐ ܥܠ ܡܕ ܒܕܒܚܐ ܕܟܝܐ ܝܗ
ܝܩܕܐ.
6ܗܘ ܕܦܝܫܐ ܡܝܐ ܡܘܠܦܐ
ܒܝܘܡܐ، ܒܥܠܝܗ ܝܩܕܬܐ ܒܕܩܐ
ܒܢܝ ܡܠܟܝܐ.
7ܢܘܪܐ ܟܠ ܫܠܝܛܘܬܐ، ܢܟܬܐ
ܠܐ ܦܝܫ ܡܘܥܝܕܐ. ܐܢܝܐ ܝܗ
ܫܝܕ ܝܬܒܝ ܕܘܪܐ.
8ܗܘ ܕܘܪܐ ܗܐ ܒܘܥܕܐ ܕܒܝܬܐ
ܫܝܢܐ، ܣܘܕܐ ܝܗ ܫܝܕ ܝܬܝܗ.
ܐܝܢܐ ܗܘ ܕܘܪܐ ܗܐ ܒܘܥܕܐ
ܕܕܘܫܐ، ܫܢܐ ܕܠܠܠܡ ܝܗ ܫܝܕ
ܡܢ ܕܘܫܐ.
9ܟܠ ܗܡܕܡ ܡܢ ܝܠܕܬܐ ܝܩܕܬܐ،
ܢܘܪܐ ܒܒܕܬܐ ܟܣܘܡܬܐ ܝܗ
ܫܝܕܡ ܝܢ، ܟܠ ܢܦܠܡ.
10ܒܗ ܒܥܕܐ ܕܐܝܗ ܠܝ ܝܕܥܗ
ܟܒܕܡ ܝܩܕܬܐ ܠܒܠܝܗ، ܒܘܥ
ܘܕܐ ܠܒܘܬܐ ܕܡܥܒܘܕܬܐ.

ܒܝܡܘܬܐ ܕܣܘܓܥܐ

11ܣܝܡܘܢ ܒܥܕܐ ܒܘܕܐ ܡܢܐ
ܐܗܘܬܐ ܕܒܥܝܒ ܠܝ ܒܐܝܕܬܝ
ܝܠܘܒܘܢ ܒܗ ܐܢܐ ܒܐܒܐ.

12ܐܝܟ ܕܒܟܠܝ ܕܡܣܘܝ ܟܠܒܘܢ
ܒܕܐܝܗ، ܡܠܘܢܘܒܘܢ ܝܢܐ
ܕܦܬܝܒܘܢ ܒܘܝܕܐ ܝܣܒܝ ܕܟܠ
ܦܬܝ ܒܕܝܕܐ ܒܘܗ ܘܡܝܦܐ
ܕܡܬܝܫܐ.
13ܐܘܦ ܐܝܟ ܕܒܘܝܕܐ ܡܢܐ
ܒܟܠܒܘܢ ܠܐ ܢܒܕܝ ܢܡܘܥܐ،
ܐܝܢܐ ܒܟܠܝ ܕܦܬܝܒܘܢ ܒܘܝܕܐ
ܕܟܒܕܝ ܥܘܒܘܕܐ ܒܝܬܝܒܝ ܕܟܒܝܒܝ
ܠܗܘܢ ܠܦܝܕܘܒܘܢ.
14ܐܝܢܐ ܐܢܐ ܫܗ ܠܝ ܕܟܒܕܝ
ܥܘܒܘܕܐ ܥܒܘܡ ܡܢ ܒܘܡܝܦܐ
ܕܡܕܝ ܝܥܘܕ ܡܬܝܫܐ، ܗܘ ܕܒܝܗ
ܕܘܝܐ ܦܝܥ ܟܘ ܘܡܝܦܬܐ ܝܠܝ
ܘܐܢܐ ܠܕܘܝܐ.
15ܢܘܪܐ ܟܠ ܒܘܕܬܐ ܝܬܒܝ ܡܟܘ
ܘܟܠ ܒܘܕܠܘܬܐ، ܝܟܠ ܒܕܝܬܐ
ܫܒܬܐ.
16ܐܝܟ ܕܫܒܕܝ ܒܐܘܪܐ ܥܡܘܢܐ،
ܥܟܡܐ ܘܕܣܝܡܐ ܗܘܝ ܒܠܒܘܢ،
ܘܐܘܦ ܒܠܝ ܒܗܕܝܠ ܕܢܟܘܪܐ.
17ܡܢ ܐܕܝܢܐ ܐܢܝܐ ܟܠ ܝܒܝܕ ܝܠܝ،
ܢܘܪܐ ܒܒܝܢܐ ܡܘܢ ܟܘ ܦܝܕܝ
ܢܘܦܐ ܕܕܕܒܝܐ ܕܝܥܘܕ.
18ܢܦܠܗ ܕܡܕܝ ܝܥܘܕ ܡܬܝܫܐ
ܒܢ ܕܘܫܘܒܘܢ، ܢܣܦܩܘܬܝ. ܐܡܝܢ.

ܐܓܪܬܐ ܕܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܠܐܦܣܝܐ

ܦܨܠܐ 1

ܫܘܕܥܬܐ

1 ܦܘܠܘܣ، ܫܠܝܚܐ ܕܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ ܒܨܒܝܢܐ ܕܐܠܗܐ،
ܠܩܕܝܫܐ ܕܝܢܐ ܓܘ ܐܦܣܘܣ،
ܘܗܝܡܢܐ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
2 ܛܝܒܘܬܐ ܘܫܠܡܐ ܥܡܘܟܘܢ ܡܢ
ܐܠܗܐ ܒܒܢ ܘܡܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ.

ܒܘܪܟܬܐ ܪܘܚܢܝܐ ܒܡܫܝܚܐ

3 ܒܪܝܟܐ ܝܠܗ ܐܠܗܐ ܒܒܐ
ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ، ܗܘ ܕܒܪܟ
ܠܢ ܒܟܠ ܒܘܪܟܬܐ
ܪܘܚܢܝܬܐ ܒܕܘܟܝܬܐ ܫܡܝܢܝܐ
ܒܡܫܝܚܐ،
4 ܗܟܢ ܒܝܗ ܓܒܝܐ ܝܠܗ ܠܢ ܡܢ
ܩܕܡ ܫܘܪܝܐ ܕܥܠܡܐ، ܕܗܘܚ
ܩܕܝܫܐ ܘܕܠܐ ܡܘܡܐ ܩܕܡܘܗܝ.
5 ܒܚܘܒܐ ܪܫܝܡ ܝܠܗ ܠܢ ܡܢ
ܩܕܡܝܬܐ ܕܦܝܫܚ ܠܒܢܝܐ ܒܢܘܦܝܐ
ܝܠܗ ܒܝܕ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ، ܐܝܟ
ܕܒܥܐ ܠܨܒܝܢܗ،
6 ܕܦܝܫ ܡܫܒܚܐ ܫܘܒܚܐ ܕܛܝܒܘܬܗ
ܕܝܗܒ ܝܠܗ ܠܢ ܒܝܕ ܚܒܝܒܐ،
7 ܕܒܝܗ ܐܝܬ ܠܢ ܦܘܪܩܢܐ ܒܕܡܗ،
ܦܘܫܟܠ ܕܚܛܝܬܐ ܐܝܟ ܥܘܬܪܐ
ܕܛܝܒܘܬܗ،
8 ܗܝ ܕܡܘܬܪܐ ܝܠܗ ܠܢ ܒܟܠ
ܚܟܡܬܐ ܘܒܟܠ ܦܪܫܬܐ.
9 ܘܡܘܕܥ ܝܠܗ ܠܢ ܐܪܙܐ ܕܨܒܝܢܗ
ܐܝܟ ܕܚܫܒ ܠܗ ܝܠܗ، ܘܐܝܟ

ܕܡܘܬܒ ܠܗ ܒܪܥܝܢܐ ܕܓܢܗ ܡܢ
ܩܕܡܝܬܐ،
10 ܕܐܝܟ ܕܡܛܐ ܙܒܢܐ
ܕܫܠܡܘܬܐ، ܕܡܟܢܫ ܟܠܗܘܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܫܡܝܐ ܘܕܒܐܪܥܐ
ܬܚܘܬ ܡܪܒܪܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܝܫܘܥ،
11 ܗܘ ܕܐܦ ܚܢܢ ܒܝܗ ܗܘܝܐ ܠܢ
ܝܪܬܘܬܐ، ܐܝܟ ܕܒܝ ܠܢ ܦܪܝܫܐ ܡܢ
ܩܕܡܝܬܐ ܠܨܒܝܢܐ ܕܗܘ ܕܡܦܠܚܢܐ
ܡܢܝܗ ܟܠ ܡܕܡ ܐܝܟ ܨܒܝܢܗ،
12 ܕܚܢܢ ܕܩܕܡܝܬܐ ܣܒܪ ܗܘܝܐ ܠܢ
ܗܒܪ ܒܡܫܝܚܐ، ܗܘܝܚ ܗܘܐ ܫܘܒܚܐ
ܕܐܝܩܪܗ.
13 ܘܐܦ ܐܢܬܘܢ، ܐܝܟ ܕܫܡܥܠܘܟܘܢ
ܠܟܘܢ ܡܠܬܐ ܕܫܪܪܐ، ܕܐܝܬܝܗ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܦܘܪܩܢܟܘܢ،
ܘܗܝܡܢܬܘܢ ܒܡܫܝܚܐ، ܘܒܝܗ
ܦܝܫ ܠܟܘܢ ܡܚܬܡܐ ܒܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ ܕܡܘܥܕܬܐ، ܕܦܝܫܐ ܗܘܐ
ܡܘܥܕܐ ܠܟܘܢ،
14 ܗܘ ܕܐܝܬܝܗ ܪܗܒܘܢܐ ܕܝܪܬܘܬܢ،
ܒܐܘܪܚܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܕܐܝܬܝܗ ܕܗܘܝܚ
ܕܝܠܗ ܠܫܒܘܚܐ ܕܐܝܩܪܐ ܠܐܝܩܪܗ.

ܨܠܘܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ

15 ܒܝܕ ܗܕܐ ܐܦ ܐܢܐ، ܐܝܟ
ܕܫܡܥܠܝ ܠܝ ܒܗܝܡܢܘܬܟܘܢ
ܒܡܪܢ ܝܫܘܥ، ܘܚܘܒܟܘܢ ܠܟܠܗ
ܩܕܝܫܐ ܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ،
16 ܠܐ ܫܠܝܢܐ ܡܢ ܠܬܘܕܝܐ
ܒܝܕ ܕܝܠܟܘܢ، ܘܠܡܕܟܪܟܘܢ
ܒܨܠܘܬܝ،
17 ܕܐܠܗܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ،
ܐܒܐ ܕܫܘܒܚܐ، ܢܬܠ ܠܟܘܢ
ܪܘܚܐ ܕܚܟܡܬܐ ܘܕܓܠܝܢܐ،
ܕܬܝܕܥܘܢ ܠܗ ܒܝܕ ܓܘܢ،
18 ܕܦܬܝܚ ܒܗܘܢܝܗ ܥܝܢܐ
ܕܠܒܟܘܢ، ܘܕܬܝܕܥܘܢ ܡܢܘ
ܐܝܠܗ ܣܒܪܐ ܕܩܪܝܢܐ ܩܪܝܢܟܘܢ
ܒܝܗ، ܘܡܢܘ ܐܝܠܗ ܥܘܬܪܐ
ܕܫܘܒܚܐ ܕܝܪܬܘܬܐ ܒܩܕܝܫܐ،
19 ܘܡܢܘ ܐܝܠܗ ܪܒܘܬܐ
ܕܚܝܠܘܬܐ ܕܚܝܠܗ ܒܢ، ܚܢܢ
ܕܗܝܡܢܐ ܝܘܡ، ܐܝܟ ܕܦܠܚ
ܚܝܠܗ ܥܫܝܢܐ،
20 ܗܘ ܕܡܘܦܠܚ ܠܗ ܒܡܫܝܚܐ
ܐܝܟ ܕܡܘܩܡ ܠܗ ܡܢ ܡܝܬܐ،
ܘܡܘܬܒ ܠܗ ܡܢ ܝܡܝܢܗ ܒܫܡܝܐ،
21 ܥܠܠ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܪܝܫܢܘܬܐ،
ܘܫܘܠܛܢܐ، ܘܚܝܠܐ ܘܡܪܘܬܐ،
ܘܥܠܠ ܡܢ ܟܠ ܫܡܐ ܕܫܠܝܛ
ܥܠܡܐ، ܠܐ ܝܘܡ ܒܗܕܐ ܙܒܢܐ،
ܐܠܐ ܐܦ ܒܙܒܢܐ ܕܐܬܐ.

22 ܘܡܘܟܟ ܠܗ ܟܠܗܘܢ ܡܢܕܝܢ̈ܐ
ܬܚܘܬ ܐܩܠܬܗ، ܘܝܗܒ ܠܗ ܪܫܐ
ܥܠ ܟܠ ܡܢܕܝ ܩܐ ܥܕܬܐ،
23 ܕܝܠܗ ܦܓܪܗ، ܘܕܝܠܗ ܡܠܝܘܬܐ
ܕܗܘ ܕܟܐ ܡܠܐ ܟܠ ܡܢܕܝ ܒܟܠ
ܐܘܪܚܐ.

ܦܨܠܐܘܢ 2

ܚܝ̈ܐ ܒܡܫܝܚܐ

1 ܘܐܢܬܘܢ ܡܝ̈ܬܐ ܝܗܘܘܢ ܗܘܘ
ܒܚܛܗ̈ܐ ܘܒܣܟܠܘܝܬ̈ܐ،
2 ܕܒܓܘܝܗܘܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܟܐ
ܡܕܒܪܝܘܢ ܗܘܘ ܒܐܘܪܚܬܐ ܕܥܠܡܐ
ܗܢܐ، ܘܒܐܘܪܚܬܐ ܕܪܝܫܐ
ܕܫܘܠܛܢܐ ܕܐܐܪ، ܪܘܚܐ ܕܐܝܬܝܐ
ܝܦܠܚܐ ܗܠܐ ܓܘ ܒܢܝ̈ܐ
ܕܠܐ ܡܛܝܒܘܬܐ.
3 ܐܘܦ ܐܢܚܢ ܟܠܢ ܚܕܝܢ
ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܒܓܢܐ ܐܘܪܚܐ،
ܒܪܓܝܓܬܐ ܕܒܣܪܢ ܚܛܝ̈ܐ،
ܥܒܕܐ ܨܒܝܢ̈ܐ ܕܦܓܪܐ ܘܪܥܝܢܢ.
ܒܟܝܢܢ ܒܢܝ̈ܐ ܕܪܘܓܙܐ ܝܘܘܢ ܗܘܘ،
ܐܝܟ ܐܚܪ̈ܢܐ.
4 ܐܝܢܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܗ ܥܬܝܪܐ ܝܠܗ
ܒܪܚܡܘܬܗ، ܘܣܒܒ ܚܘܒܐ ܝܠܗ
ܠܘܬ ܠܢ،
5 ܩܡ ܚܝܐ ܠܢ ܥܡ ܡܫܝܚܐ ܚܕ
ܡܝ̈ܬܐ ܝܗܘܘܢ ܗܘܘ ܒܚܛܗ̈ܐ.
ܒܛܝܒܘܬܗ ܩܡ ܦܪܩ ܠܢ.
6 ܘܩܡ ܩܝܡ ܠܢ ܥܡܗ ܘܩܡ ܡܘܬܒ
ܠܢ ܥܡܗ ܒܕܘܟܬ̈ܐ ܫܡܝܢܝ̈ܐ
ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ،
7 ܕܡܚܘܐ ܒܕܪ̈ܐ ܕܐܬܝ ܥܘܬܪܐ
ܪܒܐ ܕܛܝܒܘܬܗ ܒܒܣܝܡܘܬܐ
ܠܘܬ ܠܢ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
8 ܣܒܒ ܒܛܝܒܘܬܗ ܦܪܝܩ ܠܘܟܘܢ
ܦܪܝܩܐ ܒܝܕ ܗܝܡܢܘܬܐ؛ ܘܗܕܐ ܠܐ
ܡܢܗ ܝܬܘܟܘܢ، ܝܠܗ ܡܘܗܒܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܝܠܗ،
9 ܠܐ ܡܢ ܦܘܠܚܢ̈ܐ، ܕܠܐ ܐܢܫ
ܡܫܒܗܪܐ ܐܘܦ ܚܕ.
10 ܣܒܒ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܝܕܬܗ ܝܘܚ،
ܦܝܫܐ ܒܪܝܐ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܠܥܒܕ̈ܐ ܛܒ̈ܐ، ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܡܢ
ܩܕܡܝܬܐ ܗܘܕܪܐ ܝܠܗ ܕܐܚܢܢ
ܠܗܘܢ.

ܚܕ ܒܡܫܝܚܐ

11 ܒܘܢܐ ܗܕܐ ܕܟܐܪܘܢ
ܕܩܕܡܝܬܐ، ܐܢܬܘܢ ܥܡܡ̈ܐ
ܒܦܓܪܐ، ܕܟܢܫܐ ܝܗܘܢ ܟܕܪܝ
ܒܥܘܪܠܐ ܒܝܕ ܐܝܟ ܕܟܢܫܐ ܡܢܐ
ܟܕܪܝ ܥܘܪܠܐ، ܕܝܠܗ ܒܦܓܪܐ،

ܒܫܘܼܒܚܵܐ ܕܒܵܒܵܐ.
12ܕܒܗܵܕܵܐ ܕܒܵܪܵܐ ܚܒܝܼܒ̈ܐ ܕܝܼܠܝ
ܡܫܡܥܝܼܬܘܿܢ ܗܘܵܐ، ܘܡܘܼܕܝܼܢܹ̈ܐ ܡܸܢ
ܒܢܲܝ̈ ܡܕܝܼܢܬܵܐ ܕܝܗܘܼܕܝܼܬ،
ܘܡܫܝܼܚܵܝܹ̈ܐ ܠܐܘܼܡܬܹ̈ܐ ܕܥܵܠܡܵܐ، ܘܕܟܠ
ܙܒܼܢܵܐ ܘܟܠ ܐܲܬܪܵܐ ܝܠܹܗ ܕܐܝܼܬܹܗ.
13ܐܲܝܟܼܢܵܐ ܕܐܵܢܵܐ ܒܝܵܘܡܵܐ ܡܫܝܼܚܵܐ،
ܐܝܼܫܘܿܥ ܕܫܘܼܒܚܵܐ ܝܼܗܒܼܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܗܵܘܹܐ ܩܲܕܸܡ ܒܣܹܦܵܐ ܡܘܼܕܝܹܐ ܒܪܘܼܚܵܐ
ܕܡܫܝܼܚܵܐ.
14ܐܲܝܟܼ ܗܵܘ ܕܝܼܠܹܗ ܡܠܝܼܚܵܐ، ܗܵܘ
ܒܟܠܢܵܫ ܠܹܗ ܦܬܼܘܿܚܝ ܚܲܕ، ܘܡܩܲܒܸܠ
ܠܹܗ ܠܐܘܼܪܚܵܐ ܕܩܲܕܡܝܼ ܚܲܝܹ̈ܐ
ܡܫܘܼܒܚܵܐ. ܘܡܲܢ ܦܵܬܼܘܿܚ ܒܐܝܼܕܵܐ
ܠܹܗ ܕܡܫܝܼܚܘܼܬܵܐ،
15ܕܐܲܝܟܼܢܵܐ ܕܡܘܼܫܚܵܐ ܕܒܘܼܣܡܵܐ
ܕܫܲܒܼܪܹ̈ܐ ܦܘܼܪܫܵܢܵܐ، ܕܐܲܪܥܵܐ ܗܵܘܹܐ ܡܸܢ
ܗܵܕܵܐ ܚܲܕ ܒܪܝܼܬܵܐ ܚܲܕܬܵܐ ܝܠܹܗ ܠܐܝܼܬܹܗ،
ܘܦܘܼܪܫܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܡܠܝܼܚܵܐ،
16ܘܒܐܘܼܪܚܵܐ ܗܵܘܹܐ ܦܪܘܿܩ ܠܹܗ ܚܲܕ
ܦܵܪܘܿܩܵܐ ܠܐܲܬܪܵܐ ܒܥܲܕ ܘܡܝܼܬܹܗ،
ܕܒܝܼܕܹܗ ܡܫܝܼܚ ܠܹܗ ܠܡܫܝܼܚܘܼܬܵܐ.
17ܐܲܦܠܵܐ ܠܹܗ ܘܡܘܼܫܚܵܐ ܠܹܗ ܡܠܝܼܚܵܐ
ܐܲܠܵܗܵܐ، ܐܝܼܫܘܿܥ، ܕܒܵܒܵܐ، ܗܵܘܹܐ
ܩܲܕܡܵܐ، ܘܐܵܦ ܠܐܲܚܹܐ ܕܒܗܵܘܹܐ
ܡܘܼܕܝܵܐ،
18ܐܲܝܟܼ ܦܘܼܪܫܵܐ ܒܝܼܕܹܗ ܡܚܵܝܸܣ
ܒܪܝܼܫܹܗ ܠܟܠ ܟܠܢܵܫ ܒܚܲܕ ܕܘܼܟܬܵܐ.
19ܟܲܕ ܐܲܢܵܫܵܐ ܐܝܼܫܘܿܥ، ܟܹܐ ܡܫܘܼܚ،
ܡܘܼܕܝܹܐ ܘܡܫܝܼܚܵܝܹ̈ܐ، ܐܲܝܟܼ ܒܢܲܝ̈
ܡܕܝܼܢܬܵܐ ܕܡܕܝܼܢܵܝܹ̈ܐ ܝܠܹܗ، ܘܐܲܪܥܵܐ
ܕܟܠܵܐ ܕܐܲܬܪܵܐ.
20ܩܲܕܡ ܐܲܠܵܗܵܐ، ܟܹܐ ܚܲܕ ܟܹܐ
ܕܡܫܝܼܚܹ̈ܐ ܘܡܢܝܼܢܹ̈ܐ، ܘܡܩܲܒܸܠ ܡܫܝܼܚܵܐ
ܒܐܝܼܕܹܗ ܒܝܼܬܹܗ ܟܹܐ ܦܵܬܼܘܿܚ ܕܡܘܼܫܚܵܐ،
21ܒܝܼܕܹܗ ܒܝܼܬܹܗ ܟܹܐ ܩܲܕܡܵܐ ܚܲܕܬܹܗ
ܐܲܫܡܵܐ ܒܡܘܼܫܚܵܐ، ܘܟܹܐ ܦܵܪܘܿܩ
ܕܗܵܘܹܐ ܚܲܕ ܦܪܘܿܩܵܐ ܡܫܘܼܒܚܵܐ
ܒܡܲܠܟܘܼܬܵܐ.
22ܒܝܼܕܹܗ ܐܵܘܦ ܐܝܼܫܘܿܥ، ܩܲܕܡܵܐ ܡܘܼܫܚ،
ܟܹܐ ܡܫܘܼܒܚܵܐ، ܕܗܵܘܹܐ ܚܲܕ
ܦܵܬܼܵܐ ܐܲܪܥܵܐ ܕܐܲܬܪܵܐ ܒܟܠ ܒܚܲܕ ܕܘܼܟܬܵܐ.

ܦܘܼܨܚܵܐ 3

ܦܘܼܠܘܿܣ ܡܫܝܼܚܵܐ
ܦܵܪܘܿܩܵܐ ܠܐܝܼܫܘܿܥ

1ܒܗܵܘ ܐܵܚܹܐ، ܐܵܢܵܐ ܦܘܼܠܘܿܣ،
ܐܲܫܡܵܐ ܡܢܹܗ ܕܒܝܵܘܡܵܐ ܡܫܝܼܚܵܐ ܒܗܵܘ
ܕܐܝܼܬܹܗ ܐܝܼܫܘܿܥ،
2ܗܵܘ ܡܫܝܼܚ ܐܲܠܵܗܵܐ ܒܗܵܘ
ܡܕܝܼܢܬܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܐܲܬܪܵܐ
ܕܩܲܕܡ ܟܠܵܐ ܡܘܼܕܝܼܢܬܵܐ ܐܲܝܟܼ ܒܗܵܘ
ܕܐܝܼܬܹܗ،

3ܕ̈ܐܓܒ ܒܝܠܢ̈ܬܐ ܦܒܥ ܠܗ ܡܘܕܝܟ̈ܐ
ܝܠܒ ܐܕܘܪܐ، ܐܝܟ ܕܡܗܝܡ ܠܒ
ܝܠܗܘܢ ܒܫܪܪܘܬܐ ܡܢ ܩܕܡܬܐ،
4ܕܠܝܬ ܕܩܕܡܝܗܘܢ ܐܢܐ، ܟܐ
ܩܝܡܗܘܢ ܦܪܝܡܗܘܢ ܐܕܠܗܒ
ܠܐܕܘܪܐ ܕܡܫܝܚܐ،
5ܐܝܟ ܕܒܕܘܬܐ ܐܝܬܝܐ ܠܟ ܡܗܘܐ
ܦܒܥܐ ܝܠܢܐ ܠܒܢ̈ܬܐ ܐܝܟ ܕܒܝܠܗ
ܐܕܢܐ ܦܒܥܐ ܝܠܢܐ ܒܢܕ ܕܘܫܐ
ܠܥܠܝܬܗܘܢ ܦܕܝܬܐ ܘܠܝܓܝܬܗܘܢ،
6ܕܝܡܗܩܬܐ ܗܘܝ ܒܢ̈ܬ ܐܕܗܘܬܐ،
ܘܦܕܩܬܐ ܕܫܢܕ ܦܓܕܐ، ܘܢܕܝܓܐ
ܕܩܘܟܠ ܒܝܥܦܠ ܡܥܝܫܐ ܒܢܕ
ܝܦܬܝܠܝܗܘܢ.
7ܐܢܬܐ ܗܘܝܐ ܠܒ ܐܓܕܢܐ ܕܝܠܦܗ
ܕܐܢܐ ܝܦܬܝܠܝܗܘܢ ܐܝܟ ܩܗܘܓܬܐ
ܕܬܦܦܗ ܕܐܟܘܐ ܕܦܒܥ ܟܘ
ܡܘܝܠܬܐ ܝܠܒ ܒܗܘܠܫܢܐ
ܕܫܝܠܗ.
8ܐܦ ܕܐܢܬܐ ܒܘܥ ܟܝܦܕܐ ܡܝܘ ܡܢ
ܚܟܝܗܘܢ ܦܕܝܬܐ، ܦܒܥ ܟܘ
ܡܘܝܠܬܐ ܐܢܐ ܬܦܦܗ ܝܠܒ
ܕܦܚܕܝܘ ܟܗ ܝܡܗܩܬܐ ܚܘܗܕܐ
ܕܡܥܝܫܐ، ܗܘ ܕܝܠܐ ܐܦܐ
ܠܟܢܝܘܝܐ،
9ܘܕܦܣܘܡ ܝܠܢܬܝܗ ܠܚܠ ܫܢܕ
ܐܢ̈ܬܐ ܡܕܒܕܥܘܬܐ ܕܐܕܘܪܐ، ܗܘ

ܐܕܘܪܐ ܐܝܟ ܕܒܕܘܬܐ ܩܕܩܝܬܐ ܦܒܥܐ
ܡܗܘܐ ܝܥܢܐ ܒܐܟܘܐ، ܗܘ ܕܒܕܝܐ
ܠܗ ܚܠ ܡܥܕܒ،
10ܕܐܕܢܐ ܒܢܕ ܝܕܬܐ ܦܢ̈ܬܐ
ܠܠܝܬܐ ܦܕܝܘܬܐ ܕܝܓܡܬܐ
ܕܐܟܘܐ، ܠܕ̈ܬܝܐ ܘܠܢܠܝܬܐ
ܒܕܘܦ̈ܬܐ ܥܦܢ̈ܬܐ
11ܐܝܟ ܕܡܗܒܒ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ
ܥܘܕܢܐ ܕܘܓ̈ܬܐ ܡܥܕܒ ܕܗܘܡܡ ܠܗ
ܒܢܕ ܝܥܦܠ ܡܥܝܫܐ ܩܕܝ،
12ܕܒܝܗ ܐܝܗ ܠܝ ܝܘܕܢܗ
ܘܦܕܓܝܬܐ ܒܫܝܕܝܡܚܘܬܐ
ܕܘܡܥܘܬܐ ܒܝܗ.
13ܒܘܗ ܐܢܐ ܝܗܠܟܬܐ ܡܝܘ
ܡܢܘܓܦܘ، ܕܟܠܐ ܫܡܕܝܗܦܘ ܡܢ
ܐܘܠܝܬܒ ܒܘܗ ܕܢܘܓܦܘ، ܕܒܬܐ
ܝܡܕܐ ܝܟܘܓܦܘ.

ܝܠܦܬܐ ܩܐ ܐܦܩ̈ܬܐ

14ܒܘܗ ܐܢܐ ܝܒܕܟܐ ܡܝܘ ܩܕܡ
ܬܬܐ ܕܩܕܝ ܝܥܦܠ ܡܥܝܫܐ،
15ܗܘ ܕܝܡܝܗ ܚܟܘ ܢܓܗܘܬܐ ܟܗ
ܥܦܢܐ ܘܢܕܟܐ ܦܒܥܬܐ ܡܟܘ
ܕܥܝܡܬܐ،
16ܕܢܗܝܠ ܟܘܓܦܘ ܐܝܟ ܚܘܗܕܐ
ܕܝܡܕܝܗ ܝܦܢܬܐ ܡܘܡܘܝܐ ܒܫܢܟܠ
ܕܕܘܝܗ ܒܓܕܢܬܘܓܦܘ ܟܦܢܐ،

17 ܕܥܵܡܹܪ ܡܫܝܼܚܵܐ ܓܵܘ ܠܸܒܵܘܵܬܵܘܟ݂ܘܿܢ
ܒܝܲܕ ܗܲܝܡܵܢܘܼܬܵܐ ܟܲܕ ܝܗܘܵܬܘܿܢ
ܡܫܘܼܪܫܹܐ ܘܡܫܘܼܬܣܝܼܬܹܐ ܒܚܘܼܒܵܐ،
18 ܕܡܲܨܝܼܬܘܿܢ ܕܡܲܕܪܟܝܼܬܘܿܢ، ܥܲܡ
ܟܠܗܘܿܢ ܩܲܕܝܼܫܹܐ، ܡܵܘܕܝܼ ܝܠܵܗ̇
ܦܬܵܝܘܼܬܵܐ ܘܐܘܼܪܟܘܼܬܵܐ ܘܪܵܡܘܼܬܵܐ
ܘܥܘܼܡܩܵܐ،
19 ܘܕܝܵܕܥܝܼܬܘܿܢ ܚܘܼܒܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܐ
ܕܝܠܹܗ ܝܬܝܼܪ ܡܢ ܟܠ ܝܲܕܥܬܵܐ،
ܕܦܵܫܝܼܬܘܿܢ ܡܲܠܝܹܐ ܒܟܠܵܗ̇ ܡܲܠܝܘܼܬܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ.
20 ܘܐܝܼܢܵܐ، ܠܗܵܘ ܕܝܼܠܹܗ ܡܨܝܵܐ ܥܒܵܕ݂
ܒܝܘܼܬܪ ܙܵܘܕܵܐ ܡܢ ܕܫܵܐܠܲܚ ܐܲܚ
ܕܡܲܚܫܒܲܚ ܐ̄ܝܟ ܚܲܝܠܵܐ ܕܝܠܹܗ ܦܠܝܼܚ
ܓܵܘܲܢ،
21 ܠܹܗ ܫܘܼܒܚܵܐ ܓܵܘ ܥܹܕܬܵܐ
ܘܒܡܫܝܼܚܵܐ ܝܫܘܿܥ ܒܟܠܗܘܿܢ
ܕܵܪܹ̈ܐ، ܠܥܵܠܲܡ ܥܵܠܡܝܼܢ، ܐܵܡܹܝܢ.

ܨܚܵܚܵܐ 4

ܚܘܼܝܵܕܵܐ ܓܵܘ ܦܲܓ݂ܪܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܐ

1 ܒܝܲܕ ܐܵܗܵܐ ܦܪܵܩܘܼܠܹܐ ܝܘܿܢ
ܒܵܘܟ݂ܘܿܢ، ܐܵܢܵܐ ܐܲܣܝܼܪܵܐ ܒܘܼܬ ܫܝܕ
ܕܡܵܪܝܵܐ، ܕܫܲܝܬܘܿܢ ܐ̄ܝܟ ܣܒܝܼܪܵܐ
ܠܩܪܵܝܬܵܐ ܕܒܝܘܼܗ̇ ܩܪܹܐ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ
ܡܵܪܝܵܐ.
2 ܗܘܵܝܡܘܿܢ ܟܡܲܠ ܡܲܟܝܼܟ݂ܹܐ
ܘܢܝܼܚܹܐ؛ ܒܡܲܓܪܓܬܵܐ ܕܝܠܢܐ
ܣܡܘܿܦܠܘܿܢ ܚܲܕ ܠܗܵܘ ܐ̄ܚܹܪܵܢܵܐ
ܒܚܘܼܒܵܐ،
3 ܚܦܘܿܛܘܼܢ ܕܢܵܛܪܝܼܬܘܿܢ ܚܘܼܝܵܕܵܐ
ܕܪܘܼܚܵܐ ܒܝܼܣܘܼܪܵܐ ܕܫܠܵܡܵܐ.
4 ܐܝܼܬ ܚܲܕ ܦܲܓ݂ܪܵܐ ܘܚܲܕ ܪܘܼܚܵܐ،
ܐ̄ܝܟ ܕܩܪܹܐ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܡܵܪܝܵܐ
ܠܣܲܒܪܵܐ ܗܘܝܐ ܐܲܝܟܢ ܕܩܪܹܐ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ
ܡܵܪܝܵܐ،
5 ܚܲܕ ܡܵܪܵܐ، ܚܕܵܐ ܗܲܝܡܵܢܘܼܬܵܐ، ܚܕܵܐ
ܡܲܥܡܘܿܕܝܼܬܵܐ،
6 ܚܲܕ ܐܲܠܵܗܵܐ ܘܒܵܒܵܐ ܕܟܠ، ܥܲܠ
ܟܠ، ܒܝܲܕ ܟܠ، ܘܓܵܘ ܟܠ.
7 ܐܝܼܢܵܐ ܠܟܠ ܚܲܕ ܡܢܲܢ ܩܒܸܠ ܠܹܗ
ܛܲܝܒܘܼܬܵܐ ܩܦܝܼܡ ܐ̄ܝܟ ܟܲܝܠܵܐ
ܕܡܘܿܗܒܵܬ݂ܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܐ.
8 ܒܝܲܕ ܐܵܗܵܐ ܐܵܡܝܼܪܵܐ:
ܐܣܝܼܩ ܝܠܹܗ ܠܪܵܘܡܵܐ ܘܫܒܹܐ
ܝܠܹܗ ܫܒܝܼܬܵܐ، ܘܝܗܒ݂ ܝܠܹܗ
ܡܘܿܗܒܵܬ݂ܹܐ ܠܒܢܲܝ̈ܢܵܫܵܐ.[1]
9 ܗܵܘ ܕܐܣܝܼܩ ܝܠܹܗ ܡܢܝܠܹܗ ܗܘ ܗܘ
ܕܐܵܦ ܢܚܸܬ ܝܠܹܗ ܠܬܲܚܬܵܝܬܹܐ ܕܐܲܪܥܵܐ

1 8:4 ܡܙܡܘܪܐ 81:86

ܕܐܪܥܐ܆

10 ܘܗܘ ܕܢܚܬܐ ܝܠܗ ܐܝܠܗ ܗܘ ܗܘ
ܕܐܣܩ ܠܗ ܠܥܠ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܫܡܝܐ، ܕܡܠܐ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܡܟܕܢܝܐ.

11 ܘܗܘ ܝܘܗܒܠ ܠܗ ܠܒܥܕܡܐ
ܕܗܘܝ ܫܠܝܚܐ، ܘܠܒܥܕܡܐ ܢܒܝܐ،
ܘܠܒܥܕܡܐ ܡܣܒܪܢܐ، ܘܠܒܥܕܡܐ
ܪܥܝܐ ܘܡܠܦܢܐ،

12 ܠܬܘܩܢܐ ܕܩܕܝܫܐ ܩܐ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܫܠܡܗ ܠܒܢܝܢܐ ܦܓܪܐ ܕܡܫܝܚܐ،

13 ܗܠ ܕܟܠܢ ܡܛܚ ܠܚܕܝܘܬܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܘܡܕܥܬܐ ܕܒܪܘܢܐ
ܕܐܠܗܐ، ܠܓܒܪܢܘܬܐ ܓܡܝܪܐ،
ܠܟܘܠܐ ܓܡܝܪܐ ܕܡܫܡܠܝܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ،

14 ܕܠܐ ܗܘܚ ܐܝܟܢܐ ܝܠܘܕܐ،
ܡܬܘܥܝܐ ܠܐܗܐ ܓܠܐ ܘܠܗܘ ܓܠܐ
ܒܟܠ ܦܘܚܐ ܕܡܘܠܦܢܐ، ܘܒܢܟܠܐ
ܕܒܢܢܫܐ، ܒܦܢܝܐ ܠܒܘܝܐ
ܕܛܥܝܘܬܐ،

15 ܐܠܐ ܗܡܝܢܫ ܫܪܪܐ ܒܚܘܒܐ،
ܕܪܒܘܫ ܒܟܠ ܐܘܪܚܐ
ܒܡܫܝܚܐ، ܕܝܠܗ ܪܫܐ،

16 ܕܡܢܗ ܟܠܗ ܦܓܪܐ ܒܢܝܐ ܝܠܗ
ܡܪܘܟܒܐ ܘܐܣܝܪܐ ܒܚܘܕܪܐ
ܒܟܠܗܘܢ ܓܘܝܐ، ܒܥܒܕܐ ܟܠ
ܗܕܡܐ ܕܦܠܚ ܩܐ ܪܒܘܝܬܐ
ܕܦܓܪܐ ܒܚܘܒܐ.

ܚܝܐ ܕܒܥܦܝܐ ܕܓܘܪܐ

17 ܗܕܟܐ ܐܗܐ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ
ܘܒܣܗܕܐ ܝܘܢ ܒܡܪܝܐ، ܕܠܐ
ܗܘܝܬܘܢ ܐܝܟܢܐ ܥܡܡܐ ܐܝܟ
ܝܡܩܐ ܐܝܟܢܝܐ ܕܥܡܡܐ ܚܢܐ
ܒܣܪܝܩܘܬܐ ܕܪܢܝܢܝܗܘܢ.

18 ܐܢܝ ܚܫܝܟܐ ܝܢܐ
ܒܦܪܫܡܝܗܘܢ، ܘܪܚܝܩܐ ܝܢܐ ܡܢ
ܚܝܐ ܕܐܠܗܐ، ܣܒܒ ܐܝܬ ܡܕܪܟܬܐ
ܒܓܘܝܗܘܢ ܒܘܫ ܝܩܝܪܘܬܐ ܕܠܒܝܗܘܢ؛

19 ܐܢܝ ܟܠܗ ܪܦܝܬܐ ܒܓܘܝܗܘܢ،
ܗܘܦܟܐ ܠܗܘܢ ܓܢܝܗܘܢ
ܠܪܚܫܘܬܐ ܕܦܠܚܝ ܟܠܗ
ܛܢܦܘܬܐ ܒܛܡܥܡܥܘܬܐ.

20 ܐܝܢܐ ܐܚܬܘܢ، ܗܕܟܐ ܠܐ ܝܠܦܠܘܟ
ܠܘܟܘܢ ܠܡܫܝܚܐ.

21 ܐܚܬܘܢ ܫܡܝܥ ܠܘܟܘܢ ܒܘܗ
ܕܝܗ، ܘܝܠܝܦ ܠܘܟܘܢ ܡܘܠܦܐ
ܒܝܗ، ܐܝܟ ܕܐܝܠܗ ܫܪܪܐ ܒܝܫܘܥ،

22 ܕܫܠܚܝܬܘܢ ܐܘܪܚܬܘܟܘܢ
ܩܕܡܝܐ ܕܚܝܐ، ܘܪܦܝܬܘܢ
ܡܢܘܟܘܢ ܒܪܢܫܐ ܥܬܝܩܐ ܕܦܝܫܐ
ܝܠܗ ܡܚܘܪܒܐ ܒܪܓܝܓܬܐ
ܕܛܥܝܘܬܐ،

23ܘܕܦܵܝܫܝܬܘܢ ܚܘܕܬܐ ܒܪܘܚܐ
ܕܪܥܝܢܘܬܟܘܢ،
24ܘܕܠܒܫܝܬܘܢ ܒܪܢܫܐ ܚܕܬܐ،
ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܒܪܐ ܠܗ ܒܙܕܝܩܘܬܐ
ܘܒܩܕܝܫܘܬܐ ܕܫܪܪܐ.
25ܒܘܕ ܐܗܐ ܫܒܘܩܘܢ ܟܕܒܘܬܐ،
ܗܡܙܡܘܢ ܫܪܪܐ ܟܠ
ܚܕ ܥܡ ܚܒܪܗ، ܣܒܒ ܗܕܡܐ
ܕܚܕ ܕܗܘ ܐܚܪܢܐ ܝܘܚ.
26ܪܓܙܘܢ، ܐܝܢܐ ܠܐ ܚܛܝܬܘܢ؛[1]
ܠܐ ܬܓܡܝܬܘܢ ܝܡܫܐ ܠܝܬܐ ܥܠ
ܪܘܓܙܟܘܢ،
27ܘܠܐ ܝܗܒܝܬܘܢ ܕܘܟܐ
ܠܐܟܠܩܪܨܐ.
28ܗܘ ܕܓܢܒܐ ܝܠܗ، ܐܚܪܢܐ ܠܐ
ܓܢܒ، ܐܝܢܐ ܫܒܘܩ ܦܠܚ ܡܥܢܢܐ،
ܘܥܒܕ ܛܒܬܐ ܒܐܝܕܬܗ، ܕܗܘܝܐ ܠܗ
ܡܕܡ ܠܝܗܒܐ ܠܗܘ ܕܐܝܬܠܗ ܣܢܝܩܘܬܐ.
29ܟܠ ܦܠܛܬܐ ܣܪܝܩܬܐ ܢܣܚܬܐ
ܡܢ ܦܘܡܟܘܢ، ܐܠܐ ܣܪܝܩܬܐ
ܕܒܠܗ ܝܦܩ ܠܒܢܝܢܐ ܠܐܢܝ
ܕܫܡܥܝ ܡܢܗ ܝܠܗܘܢ، ܕܢܗܘܝܐ
ܬܦܫܐ ܠܐܢܝ ܕܫܡܥܝ.
30ܘܠܐ ܡܥܝܩܝܬܘܢ ܠܪܘܚܐ
ܩܕܝܫܐ ܕܐܠܗܐ، ܕܒܝܗ ܦܝܫ
ܠܟܘܢ ܚܬܝܡܐ ܠܝܘܡܐ ܕܦܘܪܩܢܐ.
31ܫܒܘܩܘܢ ܡܢܘܟܘܢ ܟܠܗ
ܡܪܝܪܘܬܐ، ܘܚܡܬܐ، ܘܪܘܓܙܐ،
ܘܩܥܬܐ، ܘܓܘܕܦܐ، ܥܡ ܟܠܗ
ܒܝܫܘܬܐ.
32ܘܗܘܝܡܘܢ ܡܒܣܡܐ ܘܡܪܚܡܢܐ
ܚܕ ܥܡ ܗܘ ܐܚܪܢܐ، ܦܝܫܠܘܢ ܚܕ
ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ، ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܦܝܫܠ
ܠܗ ܠܟܘܢ ܒܡܫܝܚܐ.

ܦܨܠܐ 5

ܐܘܪܚܐ ܕܒܢܘܗܪܐ ܕܐܠܗܐ

1ܗܘܝܡܘܢ ܗܕܡܐ ܕܡܟܝܢܐ
ܠܐܠܗܐ ܐܝܟ ܒܢܘܢܘܗܝ ܚܒܝܒܐ،
2ܘܗܠܟܘܢ ܚܝܐ ܕܚܘܒܐ، ܐܝܟ
ܕܐܦ ܡܫܝܚܐ ܚܒܝܒ ܠܗ ܠܢ
ܘܡܘܫܠܡ ܠܗ ܓܢܗ ܡܢ ܓܢܢ،
ܩܘܪܒܢܐ ܘܕܒܚܐ ܠܐܠܗܐ، ܠܪܝܚܐ
ܒܣܝܡܐ.
3ܐܝܢܐ ܙܢܝܘܬܐ، ܘܟܠܗ ܛܢܦܘܬܐ،
ܘܛܡܥܢܘܬܐ، ܐܦ ܠܐ ܗܘܝܐ
ܠܗܘܢ ܕܘܟܐ ܓܘܘܟܘܢ، ܗܟܢ
ܐܝܟ ܠܐ ܡܢܐ ܡܫܝܚܐ ܠܩܕܝܫܐ،
4ܘܠܐ ܫܪܝܚܘܬܐ، ܘܠܐ ܡܠܘܫܐ

ܕܫܛܝܘܬܐ، ܝܢ ܡܫܥܒܕܘܬܐ، ܕܠܝܠܗ
ܝܐܐ ܒܕܘܟܬܘܗܝ، ܐܠܐ ܡܬܒܥܠ
ܕܗܘܝܐ، ܬܘܕܝܬܐ.
5 ܩܬ ܕܐ ܝܕܥܝܬܘܢ ܫܦܝܪ،
ܕܟܠ ܙܢܝܐ، ܝܢ ܛܢܦܐ، ܝܢ
ܛܡܥܟܪ، ܕܐܝܬܠܗ ܦܬܟܪܐ ܕܥܒܕܐ،
ܠܝܬ ܠܗ ܝܪܬܘܬܐ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܘܕܐܠܗܐ.
6 ܠܐ ܐܢܫܐ ܡܛܥܐ ܠܘܟܘܢ،
ܒܡܠܘܐ ܣܪܝܩܐ، ܩܬ ܒܘܕ
ܗܢܐ ܟܐܬܝܐ ܪܘܓܙܐ ܕܐܠܗܐ
ܥܠ ܒܢܘܢܐ ܕܠܐ ܦܝܣܘܬܐ.
7 ܗܫܐ ܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܫܘܬܦܐ
ܥܡܗܘܢ.
8 ܩܬ ܩܕܡܐܝܬ ܚܫܟܐ ܗܘܝܬܘܢ
ܗܘܐ، ܐܝܢܐ ܐܕܝܐ ܢܘܗܪܐ ܝܘܬܘܢ
ܒܡܪܢ، ܐܝܟ ܒܢܝܐ ܗܠܟܘ
ܒܢܘܢܐ ܕܢܘܗܪܐ،
9 ܩܬ ܦܐܪܐ ܕܢܘܗܪܐ ܒܟܠܗ
ܛܒܬܐ ܝܠܗ، ܘܙܕܝܩܘܬܐ ܘܫܪܪܐ.
10 ܘܒܚܘܢܘ، ܟܡܢܝܐ ܡܘܕܝ ܝܠܗ
ܫܦܝܪܐ ܩܕܡ ܡܪܢ،
11 ܘܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܫܘܬܦܐ ܥܡ
ܦܘܠܚܢܐ ܕܚܫܟܐ، ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ
ܦܐܪܘܬܐ، ܐܠܐ ܒܘܕ ܙܘܕܐ
ܡܟܣܘ ܠܗܘܢ،
12 ܩܬ ܦܘܠܚܢܐ ܕܟܣܝܐ ܡܢܐ
ܠܚܒܝܐ ܒܝܕ ܒܢܘܢܐ ܕܠܐܡܛܝܥܘܬܐ
ܒܛܫܝܐ، ܥܝܒܐ ܝܠܗ ܐܦ
ܕܡܬܡܠܠ ܒܘܕ ܕܝܠܗܘܢ.
13 ܐܝܢܐ ܟܠܗܘܢ ܡܟܣܝܢܝܬܐ ܕܟܐ
ܦܬܚܝ ܦܪܨܘܦܐ ܩܕܡ ܢܘܗܪܐ ܟܐ
ܦܬܚܝ ܓܠܝܐ،
14 ܩܬ ܢܘܗܪܐ ܟܐ ܡܓܠܐ ܟܠ
ܡܕܝܡ. ܒܘܕ ܐܗܐ ܦܝܫܐ ܝܠܗ
ܐܡܝܪܐ:

ܩܘܡ، ܐܢܐ ܕܕܡܟܐ ܘܩܘܡ ܡܢ
ܡܝܬܐ، ܘܟܐ ܢܘܗܪܐ ܝܠܗ
ܡܫܝܚܐ.

15 ܒܘܕ ܐܗܐ ܚܙܝܡܘܢ ܙܗܝܪܐ
ܕܐܟܡܐ ܗܠܟܝܬܘܢ، ܠܐ ܐܝܟ ܫܛܝܐ،
ܐܠܐ ܐܝܟ ܚܟܝܡܐ،
16 ܙܒܢܝܬܘ ܥܠ ܙܒܢܐ، ܩܬ
ܝܘܡܬܐ ܒܝܫܐ ܝܢܐ.
17 ܒܘܕ ܐܗܐ ܠܐ ܗܘܝܬܘܢ
ܫܛܝܐ، ܐܝܠܐ ܦܪܘܫܘܢ ܡܘܕܝ
ܝܠܗ ܨܒܝܢܐ ܕܡܪܢ.
18 ܘܠܐ ܪܘܝܬܘܢ ܒܚܡܪܐ، ܕܒܝܗ
ܐܝܬ ܐܣܘܛܘܬܐ، ܐܠܐ ܡܠܝܘ
ܡܠܝܐ ܡܢ ܪܘܚܐ.
19 ܘܡܡܠܠܘ، ܚܕ ܥܡ ܗܘ ܐܚܪܢܐ
ܒܡܙܡܘܪܐ، ܘܒܬܫܒܚܬܐ،
ܘܒܙܡܪܝܬܐ ܪܘܚܢܝܐ، ܙܡܪܘܢ
ܘܙܡܘܪܐ ܓܘ ܠܒܘܟܘܢ ܠܡܪܢ.

20ܘܡܘܕܝܡܘܢ ܒܚܘܒܐ ܠܐܠܗܐ ܒܒܐ
ܒܟܠ ܙܒ̈ܢܐ ܒܘܬ ܟܠܗܝ
ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܒܫܡܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ.
21ܫܠܡܘܢ ܚܕ ܠܗܘ ܐܚܪ̈ܢܐ
ܒܕܚܠܬܐ ܕܡܫܝܚܐ.

ܒܘܬ ܓܒܪ̈ܐ ܘܒܟܬ̈ܬܐ

22ܒܟܬ̈ܬܐ، ܫܠܡܘܢ
ܠܓܒܪ̈ܘܟܘܢ، ܐܝܟ ܕܠܡܪܢ.
23ܣܒܒ ܓܒܪܐ ܪܫܐ ܕܒܟܬܐ
ܝܠܗ، ܕܐܟܝ ܕܐܘܦ ܡܫܝܚܐ ܪܫܐ
ܕܥܕܬܐ ܝܠܗ، ܘܗܘ ܝܠܗ ܦܪܘܩܐ
ܕܦܓܪܐ.
24ܒܘܬ ܐܗܐ، ܕܐܟܝ ܕܥܕܬܐ ܝܠܗ
ܫܠܡܬܐ ܠܡܫܝܚܐ، ܗܕܟܐ ܐܘܦ
ܒܟܬ̈ܬܐ ܫܠܡܝ ܠܓܒܪ̈ܝܗܝ
ܒܟܠ ܡܕܡ.
25ܓܒܪ̈ܐ، ܡܚܒܘܢ
ܠܒܟܬ̈ܬܘܟܘܢ، ܐܝܟ ܕܐܘܦ
ܡܫܝܚܐ ܡܘܚܒ ܠܗ ܠܥܕܬܐ،
ܘܡܘܫܠܡܠܗ ܠܗ ܓܢܗ ܒܘܬ ܕܝܕܗ،
26ܕܡܩܕܫܠܗ ܗܘܐ ܟܐ ܘܕܟܝܠܗ ܗܘܐ
ܟܐ ܒܡܫܚܬܐ ܕܡܝ̈ܐ ܒܝܕ
ܗܝܡܘܬܐ،
27ܕܡܩܪܒ ܗܘܐ ܟܐ ܠܓܢܗ ܣܕܪܐ
ܥܕܬܐ ܫܘܒܗܪܬܐ، ܕܠܐ ܟܬܡܐ ܘܕܠܐ
ܦܪܡܫܬܐ، ܘܠܐ ܡܕܡ ܐܝܟ ܕܐܢܝܐ،
ܐܠܐ ܕܗܘܝܐ ܩܕܝܫܬܐ ܘܕܠܐ
ܡܘܡܐ.
28ܗܕܟܐ ܘܠܝܐ ܝܠܗ ܠܓܒܪ̈ܐ
ܕܡܚܒܝ ܠܒܟܬ̈ܬܗܘܢ ܐܝܟ
ܕܠܦܓܪܐ ܕܓܢܗܘܢ. ܗܘ ܕܡܚܒ
ܠܒܟܬܗ، ܠܓܢܗ ܡܚܘܒܐ ܝܠܗ.
29ܣܒܒ ܚܕ̄ ܐܢܫܐ ܠܐ ܣܢܐ
ܠܦܓܪܗ، ܐܠܐ ܒܣ ܡܪܒܐ ܠܗ
ܘܡܝܩܪܗ ܕܐܟܝ ܕܐܘܦ ܡܫܝܚܐ
ܒܣ ܥܒܕ ܠܥܕܬܐ،
30ܣܒܒ ܗܕ̈ܡܐ ܕܦܓܪܗ ܝܘܚ.
31ܒܘܬ ܐܗܐ ܒܕ ܫܒܩ ܐܢܫܐ
ܠܒܒܘܗܝ ܘܠܝܡܗ ܘܒܕ ܢܩܦ
ܠܒܟܬܗ، ܘܒܕ ܗܘܝ ܬܪܘܝܗܘܢ ܚܕ
ܦܓܪܐ.[1]
32ܐܗܐ ܐܪܙܐ ܪܒܐ ܝܠܗ؛ ܐܝܢܐ
ܐܢܐ ܡܣܘܟܠܐ ܝܘܢ ܒܘܬ ܡܫܝܚܐ
ܘܒܘܬ ܥܕܬܐ.
33ܗܕܟܐ ܐܘܦ ܐܚܬܘܢ، ܟܠ ܚܕ
ܡܢܘܟܘܢ، ܘܠܝܐ ܝܠܗ ܕܡܚܒ
ܠܒܟܬܗ ܐܝܟ ܕܡܚܒ ܠܓܢܗ،
ܘܒܟܬܐ، ܘܠܝܐ ܝܠܗ ܕܡܝܩܪܐ

[1] 31:5 ܒܪܝܬܐ 42:2

ܠܐܒܕܘܗ.

ܩܦܠܐܘܢ 6

ܐܟܝܕܐ ܘܢܒܝܬܐ

1 ܐܟܝܕܐ، ܡܢܝܠܗܘܢ ܠܐܢܒܝܘܬܗܘܢ
ܒܡܫܢ، ܗܫܬܐ ܐܢܐ ܗܕܘܝܐ ܡܠܗ.
2 ܡܢܝܢܕ ܠܚܒܘܢ ܘܠܝܡܘܢ، ܕܒܝܠܗ
ܦܘܡܝܢܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܐܡ ܩܘܠܐ،
3 ܕܩܘܡܬܐ ܝܩܒ ܝܠܘܢ، ܘܢܕܒ
ܫܒܘܢ ܐܟܠ ܒܪܟܐ.[1]
4 ܬܚܘܬܐ، ܟܠ ܡܚܕܒܗܘܢ
ܠܢܟܕܘܬܗܘܢ، ܐܒܝܬܐ ܐܕܘܗܘܢ ܠܗܘܢ
ܒܡܕܘܗܬܐ ܘܒܘܠܦܢܐ ܕܡܫܢ.

ܗܡܘܡܝܐ ܠܐܒܕܬܐ

5 ܐܒܕܬܐ، ܡܢܝܠܗܘܢ ܠܡܕܘܗܬܘܬܗܘܢ
ܒܕܟܬܝܐ، ܒܘܕܘܒܗܬܐ ܘܒܕܗܕܗܬܐ
ܘܒܦܥܝܠܘܗܬܐ ܕܝܠܬܐ، ܒܐܝܟ
ܕܠܡܥܝܢܬܐ،
6 ܟܠ ܒܦܟܠܗܬܐ ܩܕܡ ܐܒܢܬܐ ܒܐܝܟ
ܡܥܝܦܕܝܐ ܠܒܢܬܢܬܐ، ܝܟܠ ܒܐܝܟ
ܐܒܕܬܐ ܕܡܥܝܢܬܐ، ܝܒܒܕܬܐ ܝܒܢܬܐ
ܕܒܟܘܬܐ ܡܢ ܝܠܬܐ.
7 ܦܠܦܘܢ، ܒܝܒܢܬܐ ܗܟܕܐ ܒܐܝܟ
ܕܠܡܫܢ، ܘܟܠ ܒܐܝܟ ܕܠܒܢܬܢܬܐ،
8 ܗܫܬܐ ܓܝܪ ܐܕܒܒܗܘܢ، ܕܡܫܢ، ܝܗ
ܦܕܒ ܠܚܠ ܫܒ ܩܐ ܦܘܠܫܢܬܐ
ܗܟܕܐ ܕܟܝܒ، ܝܢ، ܐܒܕܬܐ ܡܝܠܗ ܢ
ܫܠܕܬܐ.
9 ܐܘܦ ܒܫܗܘܢ، ܡܕܘܗܝܐ، ܘܕܒܐ
ܒܓܘܕܘܢ ܠܐܒܕܬܐ، ܥܠܝܡܘܢ ܡܢ
ܝܠܒܒܕܬܐ ܝܘܩܝܐ ܐܢܟܠܗܝ، ܐܒ
ܒܒܕܟܬܐ ܡܗܘܢ، ܕܡܕܬܐ ܕܢܫܗܝ
ܘܕܢܘܓܘܢ، ܟܗ ܥܡܢܬܐ ܡܝܠܗ، ܘܠܝܠ
ܫܘܐ ܦܗܐ.

ܙܡܢܐ ܕܒܟܘܬܐ

10 ܒܢܕܗܐ، ܒܫܦܥܦܗܬ، ܫܝܠܒܘܢ
ܒܡܫܢ ܘܒܘܕܒ ܕܫܝܠܗ.
11 ܠܓܦܥܘܢ ܚܝܠܗ ܙܡܢܐ ܕܒܟܘܬܐ،
ܕܡܝܫܗܘܢ ܝܠܚܟܢܬܐ ܩܕܡ ܦܒܕܬܐ
ܕܐܝܠܡܕܝܐ.
12 ܗܫܬܐ ܦܟܒ ܝܠ ܡܝܠܗ ܐܡ ܕܝܡܐ
ܘܝܗܕܐ، ܝܟܠ ܐܡ ܕܝܬܝܐ
ܘܥܘܠܗܬܝܐ ܘܐܡ ܕܘܕܝܐ ܕܐܢܐ
ܙܒܢܬܐ ܕܝܥܚܐ، ܘܐܡ ܫܟܠܗܝܐ
ܕܘܫܬܝܐ ܕܒܒܬܐ ܒܕܘܟܬܐ ܥܡܢܬܝܐ.
13 ܒܘܗ ܐܢܐ، ܠܓܦܥܘܢ ܚܝܠܗ
ܙܡܢܐ ܕܒܟܘܬܐ ܕܡܝܫܗܘܢ، ܟܝܠܗܘܢ

---

[1] 3:6 ܓܠܛܝܐ 21:02؛ ܩܘܠܘܣܝܐ 61:5

ܕܠܡܘܩܒܠܗܘܢ ܐܝܡܢ ܕܐܬܐ ܝܘܡܐ
ܕܒܝܫܐ، ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܓܘܡܪܗܘܢ
ܟܒܝܫܐ ܟܠ ܡܕܡ، ܩܝܡܝܬܘܢ.
14 ܩܘܡ ܟܝܡܝܬܘܢ ܗܕܟܐ. ܣܘܪܘܢ
ܚܨܘܗܘܢ ܒܫܪܪܐ، ܘܠܒܘܫܘܢ
ܫܪܝܢܐ ܕܟܐܢܘܬܐ،
15 ܘܡܣܐܢܘܢ ܪ̈ܓܠܝܗܘܢ ܗܕܝܐ
ܕܩܝܡܝܗܘܢ ܡܛܝܒܝܗܘܢ
ܣܒܪܬܐ ܕܫܠܡܐ،
16 ܘܒܟܠ ܟܠܝܗܘܢ ܐܢܐ، ܫܩܘܠܘ
ܬܪܣܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܝܗ
ܡܨܝܗܘܢ ܡܛܦܝܬܘܢ ܟܠܝܗܘܢ
ܓܐܪ̈ܐ ܓܡܝܪ̈ܐ ܕܒܝܫܐ.
17 ܘܫܩܘܠܘ ܟܘܒܥܐ ܕܦܘܪܩܢܐ،
ܘܣܝܦܐ ܕܪܘܚܐ، ܕܐܝܬܝܗ ܡܠܬܐ
ܕܐܠܗܐ.
18 ܨܠܝܘ ܒܪܘܚܐ ܒܟܠ ܙܒܢܐ،
ܒܟܠܝܗܘܢ ܨܠܘܬ̈ܐ ܘܒܥܘܬ̈ܐ.
ܗܕܟܐ ܗܘܝܬܘܢ ܫܗܪ̈ܐ، ܘܒܟܠ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ، ܦܝܫܐ ܘܡܨܠܝܢ ܒܘܬ
ܟܠܝܗܘܢ ܩܕܝܫ̈ܐ.
19 ܨܠܝܘ ܐܘܦ ܒܘܬ ܕܝܝ،
ܕܐܝܡܢ ܕܦܬܚܢ، ܦܘܡܝ ܝܗܘܝܐ

ܠܝ ܡܠܘܐ̈ ܕܫܪܪܐ ܠܐܝܟ
ܕܡܚܘܝܢ، ܕܟܠ ܓܠܝܘܬܐ،
20 ܗܘ ܕܐܢܐ ܐܝܘܓܕܐ ܠܗ،
ܒܫܠܫܠܐ. ܨܠܝܘ، ܕܦܪܫܝܐ
ܒܟܘܪܙܐ ܐܢܝ ܕܥܠܝ ܠܗ ܐܝܟ
ܕܦܪܫܝܐ.

ܫܠܡܐ ܕܚܘܬܡܐ

21 ܘܐܝܟܢܐ ܗܿܐ ܕܝܕܥܝܬܘܢ ܒܘܬ
ܕܝܝ ܘܡܢܕܝ ܥܒܕܢ، ܝܗ
ܡܫܘܕܥܘܢ، ܟܠ ܡܕܡ
ܛܘܟܝܩܘܣ، ܐܚܐ ܚܒܝܒܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܗܝܡܢܐ ܒܡܪܢ،
22 ܗܘ ܕܐܢܐ ܫܘܕܪܝ ܠܟܘܢ ܠܘܬܟܘܢ
ܗܕ ܒܘܬ ܐܗܐ ܡܕܡ، ܕܝܕܥܝܬܘܢ
ܒܘܬ ܕܝܢ ܘܢܒܝܐܠ ܠܒܐ
ܕܟܘܢ.
23 ܫܠܡܐ ܠܐܚܘܢܘܬܐ، ܘܚܘܒܐ
ܥܡ ܗܝܡܢܘܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܒܒܐ
ܘܡܢ ܡܪܢ، ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
24 ܛܝܒܘܬܐ ܥܡ ܟܠܝܗܘܢ ܐܢܝ
ܕܡܚܒܝܢ ܠܡܪܢ، ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܕܠܐ ܚܒܠܐ. ܐܡܝܢ.

ܐܓܪܬܐ ܕܦܘܠܘܣ
ܫܠܝܚܐ ܠܦܝܠܝܦܝܐ

ܦܨܠܐ 1

ܫܘܕܟܪܢܘܬܐ

1 ܦܘܠܘܣ ܘܛܝܡܬܐܘܣ، ܥܒܕܐ
ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ، ܠܟܠܗܘܢ
ܩܕܝܫܐ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܝܢܐ ܓܘ
ܦܝܠܝܦܘܣ، ܥܡ ܐܦܣܩܘܦܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ،
2 ܛܝܒܘܬܐ ܘܫܠܡܐ ܥܠܘܟܘܢ ܡܢ
ܐܠܗܐ ܒܒܢ ܘܡܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ.

ܨܠܘܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ

3 ܡܘܕܝܐ ܝܘܢ ܠܐܠܗܝ ܟܠ
ܥܕܢܐ ܕܡܥܗܕܢܘܟܘܢ.
4 ܒܟܠܝܗ ܙܒܢܐ ܓܘ ܦܪܘܝܢ
ܒܨܠܘܬܐ ܒܘܬ ܕܝܠܘܟܘܢ ܟܠܗ
ܡܨܠܝܢ ܒܦܨܝܚܘܬܝ،
5 ܡܛܠ ܫܪܟܬܘܬܘܟܘܢ
ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ
ܘܗܠ ܐܕܝܘܡ،
6 ܣܒܝܪ ܫܪܝܪܐܝܬ ܝܘܢ ܒܕܐ:
ܗܘ ܕܫܘܪܝܐ ܠܗ ܒܢܘܟܘܢ ܒܦܠܚܢܐ
ܛܒܐ، ܗܘ ܒܕ ܡܫܠܡ ܠܗ ܗܠ
ܝܘܡܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
7 ܐܝܟ ܠܝ ܙܕܩܘܬܐ ܕܚܫܒܢ ܗܕܟܐ
ܒܘܬ ܟܠܘܟܘܢ، ܣܒܒ ܟܠ ܝܠܝܒ
ܠܗܘܢ. ܐܢ ܒܐܣܘܪܐ، ܘܐܢ
ܒܦܬܓܡܐ ܕܣܒܪܐ ܘܒܫܪܪܘܬܐ

ܕܗܲܝܡܵܢܘܼܬܼܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܒܠܸܒܘܿܟ݂ܘܿܢ ܫܦܝܼܪܵܐ
ܡܗܘܿܢ، ܐܲܝܟ݂ ܒܢܘܼܪܵܐ.
8 ܐܲܟ݂ܘܵܬܹܗ ܕܠܵܐ ܚܙܹܐܠܹܗ ܥܲܝܢܲܢ، ܒܪܵܡ
ܗܵܐ ܡܲܚܸܒܝܼܬܘܿܢ ܠܹܗ، ܒܲܚܕܘܼܬܼܵܐ
ܕܝܼܫܘܿܥ ܡܫܝܼܚܵܐ.
9 ܘܐܵܗܵܐ ܗܵܘܹܐ ܠܘܵܬܼܘܿܢ،
ܕܚܘܼܒܘܿܟ݂ܘܿܢ ܗܲܝܡܸܢ ܒܗܵܘܸܢ ܠܸܒܵܐ
ܒܲܡܫܲܡܠܝܵܐ ܘܒܲܫܠܵܡܵܐ ܦܘܼܪܩܵܢܵܐ،
10 ܕܐܲܘܝܼܬܘܿܢ، ܒܲܦܪܝܼܫܵܐ ܠܲܢܒ݂ܝܹܐ
ܕܒܝܼܵܐ ܗܘܵܐ ܠܲܒܹܗ، ܕܐܲܘܝܼܬܘܿܢ
ܕܒܝܼܬܼ ܘܡܵܠܵܐ ܠܡܲܫܡܥܵܐ ܗܲܠ ܢܲܦܫܵܐ
ܕܡܫܝܼܚܵܐ،
11 ܘܡܸܢܝܵܢܵܐ ܚܲܫܲܚܬܵܐ ܕܦܪܝܼܫܘܼܬܼܵܐ
ܕܒܝܼܫܘܿܥ ܡܫܝܼܚܵܐ، ܠܲܫܘܼܒܼܚܵܐ
ܘܠܲܝܩܵܪܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ.

ܝܠܸܦ ܠܫܲܡܵܐ ܡܫܝܼܚܵܐ ܡܢܹܗ

12 ܐܝܼܬܼܵܐ ܚܲܝܹܐ ܕܢܲܦܫܵܬܼܘܿܢ
ܒܲܣܒܲܪܬܵܐ، ܕܡܲܢܒ݂ܝܹܐ ܕܩܘܼܕܫܵܐ
ܠܗܘܿܢ، ܝܠܸܦ ܗܵܘܹܐ ܘܗܲܕܵܐ ܗܵܐ
ܦܪܝܼܩܬܵܐ ܕܐܝܼܡܵܢܘܼܬܼܘܿܢ ܗܵܘܹܐ.
13 ܗܵܕܲܟ݂ܵܐ ܕܦܪܝܼܩܬܵܐ ܗܵܘܹܐ ܡܲܢܒ݂ܝܵܬܵܐ
ܠܡܲܠܟ݂ܘܼܬܼܵܐ ܐܲܝܟ݂ ܕܒܝܼܬܼܵܐ ܒܡܲܣܵܪܵܐ
ܘܡܲܠܟ݂ܘܼܬܼܵܐ ܕܒܲܚܝܹܐ ܐܲܒ݂ܵܗܵܐ ܕܦܪܝܼܩܵܐ
ܡܢܹܗ، ܐܲܢܬܵܐ ܒܝܘܡܵܢܹ̈ܐ ܗܘܵܐ
ܡܫܝܼܚܵܐ.
14 ܘܗܲܒܘܼܒܵܐ ܘܗܲܕܵܐ ܕܒܲܣܒܲܪܬܹ̈ܐ

ܒܲܪܡܵܐ ܥܡܝܼܠ ܠܗܘܿܢ ܓܵܘܪܵܢܵܐ
ܒܝܼܪܵܢܵܬܹ̈ܐ ܘܡܫܲܡܪܸܢܗܘܿܢ،
ܠܲܡܫܝܼܚܵܐ ܗܝܼܡܘܼܢ ܕܐܲܟ݂ܘܵܬܵܐ ܕܟ݂ܠ
ܘܕܡܲܠܟ݂ܘܼܬܼܵܐ.
15 ܐܲܪܵܐܘܼܬܼܵܐ ܗܵܘܹܐ ܕܩܲܕܝܼܫܵܐ ܝܠܹܗ
ܩܪܝܼܒ݂ ܒܗܘܿܢ ܡܫܝܼܚܵܐ ܡܸܢ
ܟܠܵܗܘܼܬܼܵܐ ܘܩܲܕܝܼܫܘܼܬܼܵܐ، ܘܩܲܕܝܼܫܵܐ
ܒܝܘܡܵܢܹ̈ܐ ܗܵܟ݂ܵܐ ܩܲܕܝܼܫܹ̈ܐ ܗܘܵܘ ܒܗܘܿܢ
ܕܝܼܗ.
16 ܐܲܝܟ݂ ܩܲܕܝܼܫܹ̈ܐ ܗܘܵܘ ܡܸܢ ܚܕ݂ܵܐ،
ܟܸܕ ܒܲܣܒ݂ܲܪܬܵܐ ܗܘܵܘ ܕܦܪܝܼܩܵܐ ܡܢܹܗ
ܡܗܲܝܡܢܹ̈ܐ ܠܐܲܪܥܵܐ ܠܒܲܝܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ
ܕܝܼܗ ܗܘܵܐ ܐܝܼܡܵܢܘܼܬܼܘܿܢ،
17 ܐܲܝܟ݂ ܐܲܒ݂ܵܗܵܐ ܒܩܲܕܝܼܫܘܼܬܼܵܐ
ܩܲܕܝܼܫܹ̈ܐ ܗܘܵܘ ܗܘܵܐ ܡܫܝܼܚܵܐ، ܟܠ
ܒܲܝܬܘܼܬܼܵܐ، ܟܸܕ ܒܲܫܒ݂ܝܼܩܵܐ ܒܹܗ
ܡܗܲܝܡܢܝܼܢ ܐܲܠܵܗܹ̈ܐ ܠܲܓ݂ܡܘܼܪܝܼܢ.
18 ܒܹܗ ܡܲܦܪܸܩ؟ ܒܠܵܐ ܕܗܵܒ݂ܵܐ ܕܟܣܦܵܐ،
ܒܠܵܐ ܐܲܪܓܵܢܵܐ ܕܟܣܦܵܐ، ܐܘܿ
ܒܲܡܫܲܚܠܦܵܐ ܕܟ݂ܝܵܢܵܐ، ܘܐܘܿ
ܒܗܵܕܵܟܵܐ، ܡܫܝܼܚܵܐ ܦܪܝܼܩܵܐ ܡܢܹܗ
ܡܲܚܒ݂ܘܼܫܵܐ. ܒܗܘܿܢ ܐܵܗܵܐ ܒܲܫܡܵܐ ܗܘܵܘ،
ܘܒܗܘܿܢ ܘܗܲܕܵܐ ܒܹܗ ܚܲܝܹܐ،
19 ܩܲܕܝܼܫܵܐ ܒܲܣܒ݂ܲܪܬܵܐ ܗܘܵܘ ܕܡܲܢܒ݂ܝܹܐ
ܕܩܘܼܕܫܵܐ ܠܹܗ ܝܠܸܦ ܒܹܗ ܗܵܘܹܐ
ܠܦܘܼܪܩܵܢ ܒܲܦܪܝܼܩܘܼܬܼܘܿܢ،
ܘܒܲܚܕܘܼܬܼܵܐ ܕܦܪܝܼܩܬܵܐ ܗܵܘܹܐ

ܡܘܗܝܠܬܐ ܒܪܘܚܐ ܕܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ.
20ܐܢܐ ܓܗܦܕܐ ܝܘ݈ ܝܣܪܢܐ ܘܐܝܬ
ܠܝ ܗܘܝܢ ܕܠܐ ܢܒܗܬ ܒܚܕ ܡܕܝ،
ܐܠܐ ܒܟܠܗ ܚܘܪܝܬ، ܐܝܟ ܒܟܠ
ܙܒܢܐ ܘܐܘܦ ܐܕܝܐ، ܡܫܝܚܐ ܓܗ
ܦܝܫ ܡܫܒܚܐ ܟܘ ܦܓܪܝ، ܝ݈
ܒܚܝܐ، ܝ݈ ܒܡܘܬܐ.
21ܗܫܐ ܓܠܝ ܚܝܝܐ ܡܫܝܚܐ
ܝܠܗ، ܘܡܘܬܐ ܝܘܬܪܢܐ ܝܠܗ.
22ܝ݈ ܚܝܢ ܒܦܓܪܐ، ܓܗ ܗܘܝܐ ܠܝ
ܦܐܪܝܬܐ ܒܦܘܠܚܝ. ܐܝܢܐ
ܡܦܩܝ ܒܚܪ، ܠܐ ܝܘ݈ ܒܕܥܬܝ.
23ܦܝܫܐ ܝܘ݈ ܡܦܘܠܓܐ ܡܢ
ܬܪܬܝܗܝ ܓܒܝܬܐ. ܟܘܘܒܝܐ ܝܘ݈
ܠܢܦܩܢ ܘܠܗܘܝܢܐ ܥܡ ܡܫܝܚܐ.
ܐܗܐ ܒܙܘܕ ܛܒܐ ܝܐ ܡܢܗ.
24ܐܝܢܐ ܒܙܘܕ ܐܢܢܩܝܬܐ ܡܢܗ
ܠܟܘܟܘ݈، ܕܦܝܫܢ ܒܦܓܪܐ.
25ܒܐܗܐ ܫܪܝܪܐܝܬ ܝܕܥܢ݈، ܘܝܕܥܐ
ܒܕܥܬܐ ܝܘ݈ ܕܓܗ ܦܝܫܢ، ܘܓܗ
ܗܘܝܢ ܥܡ ܟܠܟܘܟܘ݈، ܩܐ
ܡܡܩܠܟܘܟܘ݈ ܘܩܐ ܚܕܘܬܐ
ܒܗܝܡܢܘܬܐ،
26ܩܐ ܕܦܝܫܐ ܚܕܘܬܟܘܟܘ݈، ܒܝ
ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܗܘܝܢ
ܓܒܟܘܟܘ݈، ܚܕܐ ܟܐܩܐ ܐܚܪܬܐ.
27ܒܣܓܝ ܣܝܡܘ݈ ܐܝܟ ܕܫܘܝܐ
ܠܐܘܢܓܠܝܘ݈ ܕܡܫܝܚܐ، ܕܝ݈ ܐܬܝܢ
ܘܚܙܝܢܘܟܘ݈، ܝܢ ܫܡܥܢ ܒܘܗ
ܕܐܘܟܘ݈ ܡܢ ܪܚܩܐ، ܗܘܝܟܘ݈
ܓܠܝܐ ܝܘܡܐ ܒܚܕܐ ܪܘܚܐ، ܒܚܕܐ
ܢܦܫܐ ܓܡܟܬܫܐ ܐܟܘܬܐ ܡܟܘܪܟܝܐ
ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘ݈،
28ܘܠܐ ܓܙܕܥܬܐ ܒܘܗ ܚܕ ܡܕܝ
ܡܢ ܐܢܝ ܕܩܝܡܝ ܩܠܡܘܓܒܠܘܟܘ݈.
ܐܗܐ ܒܢܝܫܐ ܝܠܗ ܓܠܝܬܘܢ ܕܓܗ
ܬܠܡܝ، ܐܝܢܐ ܕܡܣܠܡܘ݈ ܓܗ
ܦܪܩܝܢܘ݈، ܘܐܗܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܝܠܗ.
29ܗܫܐ ܦܝܫܐ ܝܠܗ ܡܘܗܝܠܬܐ
ܠܟܘܟܘ݈، ܒܘܗ ܫܘܪ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ
ܒܣܓܝ ܕܗܝܡܢܝܬܘ݈ ܒܝܗ، ܐܠܐ
ܐܘܦ ܕܚܫܫܝܬܘ݈، ܒܘܗ ܕܝܗ.
30ܟܕ ܐܝܬ ܠܟܘܟܘ݈، ܗܘ ܗܘ ܐܓܘܢܐ
ܕܚܙܐ ܠܟܘܟܘ݈، ܒܝ، ܘܐܕܝܐ
ܓܫܡܥܬܐ ܠܗܘ݈ ܕܗܘܝ ܒܝ ܝܠܗ.

ܦܨܠܐ݈ 2

ܡܟܝܟܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ

1ܟܕ ܝ݈ ܐܝܬ ܒܘܝܐܐ
ܒܡܫܝܚܐ، ܘܝ݈ ܢܘܚܠܬܐ ܕܠܒܐ
ܒܚܘܒܐ، ܘܝ݈ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܪܘܚܐ،
ܘܝ݈ ܪܚܡܬܐ ܘܪܚܡܐ،

2ܘܣܲܓܝܼܐܹ̈ ܒܸܕ ܐܵܙܹܠܝܼ ܒܬ݂ܲܪ ܦܲܘܚܵܙܗܘܿܢ،
ܒܝܲܕ ܐܵܢܝܼ̈ ܕܪܵܕܝܼ ܒܥܵܘܠܵܐ، ܘܒܝܲܕ ܐܵܢܝܼ̈
ܘܒܥܵܙܲܠ ܐܘܼܪܚܵܐ ܕܫܪܵܪܵܐ.
3ܘܒܲܚܡܝܼܠܘܼܬ݂ܗܘܿܢ ܒܸܕ ܡܲܕܪܸܫܝܼ
ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ ܒܡܸܠܹ̈ܐ ܦܝܼܫܝܼ̈ܠܹܐ،
ܕܐܵܢܝܼ ܕܕܝܼܢܵܐ ܕܕܝܼܢܗܘܿܢ
ܡܸܢ ܩܲܕܝܼܡ ܠܵܐ ܡܲܚܠܹܝܠܵܐ ܘܐܵܒ݂ܹܕܘܼܬ݂ܗܘܿܢ
ܠܵܐ ܕܲܡܟ݂ܵܐ.
4ܐܸܢ ܥܲܠ ܡܲܠܲܐܟ݂ܹ̈ܐ ܕܚܛܝܼܠܗܘܿܢ، ܐܲܠܵܗܵܐ
ܠܵܐ ܚܲܣ، ܐܸܠܵܐ ܒܫܲܝܫܠܵܬ݂ܵܐ ܕܚܸܫܘܼܟ݂ܵܐ
ܐܲܪܡܝܼ ܠܗܘܿܢ ܠܓ݂ܹܗܢܵܐ، ܕܢܲܛܪܝܼ
ܠܕܝܼܢܵܐ.
5ܘܥܲܠ ܥܵܠܡܵܐ ܩܲܕܡܵܝܵܐ ܠܵܐ ܚܲܣ،
ܐܸܠܵܐ ܢܘܼܚ ܟܵܪܘܿܙܵܐ ܕܟܹܐܢܘܼܬ݂ܵܐ
ܢܛܝܼܪ ܠܹܗ ܥܲܡ ܫܒ݂ܲܥܵܐ ܐܲܚܪܹ̈ܢܹܐ،
6ܘܐܲܡܛܝܼ ܛܘܿܦܵܢܵܐ ܥܲܠ ܥܵܠܡܵܐ ܕܪܲܫܝܼܥܹ̈ܐ.
7ܘܠܡܕܝܼܢܵܬ݂ܵܐ ܕܣܕܘܿܡ ܘܕܥܵܡܘܿܪܵܐ ܐܲܘܩܸܕ
ܠܗܹܝܢ ܘܚܲܪܒܹܗ ܠܗܹܝܢ، ܕܝܼܢܠܹܗ ܠܗܘܿܢ
ܕܢܲܦܠܝܼ، ܘܝܼܗ݇ܒܠܹܗ ܠܗܘܿܢ
ܛܘܼܦܣܵܐ ܠܪܲܫܝܼܥܹ̈ܐ.
8ܘܫܘܼܒ݂ܩܵܠܹܗ ܠܠܘܿܛ ܟܹܐܢܵܐ
ܕܝܼܬ݂ܘܼܬ݂ܵܐ، ܘܡܘܼܒܘܼܩܵܐ ܠܹܗ ܐܸܢܵܫܹ̈ܐ
ܘܡܲܠܹܐ ܠܹܗ ܥܲܠ ܫܘܼܒ݂ܩܵܢܵܐ، ܘܫܘܼܒ݂ܩܵܢܵܐ
ܕܥܸܡܵܐ.
9ܒܗܵܝ ܐܵܗܵܐ ܐܘܼܦ ܡܵܪܝܵܐ ܝܵܕܹܥ
ܕܲܚܠܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܡܦܲܨܹܐ ܠܹܗ ܠܗܘܿܢ، ܘܢܵܛܲܪ
ܠܹܗ ܠܗܘܿܢ ܝܘܿܡܵܐ ܕܕܝܼܢܵܐ ܡܸܢ ܟܠ
ܝܘܿܡܵܐ،
10ܒܸܠܚܘܿܕ ܕܐܵܙܹܠ ܥܲܠ ܒܘܼܣܪܵܐ
ܛܲܡܵܐ، ܒܪܸܓ݂ܬ݂ܵܐ ܘܒܲܨܪܘܼܬ݂ܵܐ
ܘܡܲܫܝܵܛܝܼ ܡܸܢ ܡܵܪܘܼܬ݂ܵܐ،
11ܘܥܲܠ ܡܲܠܲܐܟ݂ܹ̈ܐ ܚܲܝܠܵܐ ܕܐܝܼܬ݂ܠܗܘܿܢ
ܡܸܢܗܘܿܢ ܚܲܕܵܐ ܠܵܐ، ܠܡܸܬ݂ܒܥܵܢܵܐ
ܕܡܵܪܝܵܐ ܩܵܡܵܐ.

ܒܘܼܪܵܝܵܐ ܐܲܝܟ݂ ܚܲܘܒܹ̈ܐ

12ܗܵܢܝܼ ܐܵܢܵܫܵܐ ܡܲܫܝܼܚܹ̈ܐ، ܕܵܐܸܒ݂
ܕܒܲܥܠ ܚܲܝܘܵܬ݂ܵܐ ܡܫܝܼܚܵܐ ܠܗܘܿܢ،
ܠܵܐ ܐܵܚܸܒ݂ ܐܲܝܟ݂ ܕܝܼܘܵܢܝܼ̈ ܗܲܘܝܵܐ ܠܗܘܿܢ
ܠܗܘܿܢ، ܕܐܵܢܝܼ ܒܗܵܝ ܐܘܼܪܚܵܐ ܕܐܵܪܝܼܬ݂ܵܐ
ܕܣܲܒ݂ܪܵܐ ܠܝܼ ܡܸܢܗܘܿܢ، ܒܲܚܡܝܼܠܘܼܬ݂
ܒܲܚܡܝܼܠܘܼܬ݂ܗܘܿܢ، ܒܥܲܘܠܘܼܬ݂ܵܐ
ܘܒܲܛܠܵܢܘܼܬ݂ܵܐ،
13ܫܩܲܠ ܡܵܪܝܵܐ ܡܸܢܗܘܿܢ ܕܐܸܢܵܐ ܩܲܛܝܼܠ
ܒܝܼܘܡܵܐ، ܕܒܲܚܝܼܒ ܠܗܘܿܢ
ܕܥܲܡܗܘܿܢ، ܘܡܚܲܒܒܗܘܿܢ ܒܲܝܬܹܗ
ܟܘܼܠܵܐ.
14ܒܲܥܘܿܕܗܘܿܢ ܥܲܠ ܡܸܢܕܝܼ ܕܟܠ
ܚܛܝܼܬ݂ܵܐ ܘܕܟܠ ܕܒܲܬ݂ܪܘܼܬ݂ܵܐ،
15ܕܦ̮ܘܼܡܗܘܿܢ، ܕܟܠ ܡܘܼܡܵܐ ܘܕܲܒ݂ܪܵܐ،
ܒܥܵܬܹ̈ܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܕܟܠ ܠܗܘܿܡܵܐ ܠܵܐ
ܒܝܲܕ ܪܘܼܚܵܐ ܦܲܝܫܵܠ ܘܣܲܪܝܼܩܵܐ،
ܘܕܦܲܢܝܼܬ݂ܗܘܿܢ، ܒܝܼܫܵܐ ܠܲܘܗ ܐܲܝܟ݂
ܚܲܘܒܹ̈ܐ ܒܘܼܪܵܝܵܐ ܠܵܗ ܡܲܠܟ݂ܘܼܬ݂ܵܐ،
16ܕܒܝܼܫܵܐ ܒܲܐܡܝܼܢܘܼܬ݂ ܕܚܹܐܪܹ̈ܐ،

ܕܚܝܐ، ܒܝܘܡܐ ܒܢܘܗܪܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܐ ܗܪܝܩܐܝܬ ܪܗܛ
ܠܝ ܘܠܐ ܗܪܝܩܐܝܬ ܥܡܠܝ ܠܝ
ܒܥܡܠܐ.
17 ܐܢܐ ܐܘܦ ܐܢ ܕܫܦܝܟ ܢܘܩܝܐ
ܥܠ ܕܒܚܐ ܘܬܫܡܫܬܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܘܟܼܘܢ، ܚܕܝܐ ܝܘܢ
ܘܫܘܬܦܐ ܝܘܢ ܒܚܕܘܬܘܟܼܘܢ.
18 ܘܗܕܟܼܐ ܐܘܦ ܐܢܬܘܢ
ܚܕܝܘ ܘܫܘܬܦܘ ܥܡܝ.

ܛܝܡܬܐܘܣ
ܘܐܦܦܪܘܕܝܛܘܣ

19 ܣܒܪܐ ܝܘܢ ܒܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܕܐܢ ܫܕܪܢ ܠܘܬܘܟܼܘܢ
ܠܛܝܡܬܐܘܣ ܒܥܓܠܘܬܐ، ܕܐܘܦ
ܐܢܐ ܬܢܝܚ ܗܘܝܢ ܐܝܟܼ ܕܝܕܥܢ
ܒܕ ܕܝܠܘܟܼܘܢ.
20 ܣܒܒ ܠܝܬ ܠܝ ܚܕ ܐܚܪܢܐ
ܡܟܝܟ ܕܝܗ، ܕܒܫܪܪܘܬܐ ܐܝܬ ܠܗ
ܒܨܦܐ ܒܕ ܕܝܠܘܟܼܘܢ،
21 ܣܒܒ ܟܠܝܗܝ ܒܨܦܝܢ ܚܬܐ
ܒܪ ܡܘܗܒܬܐ ܕܓܢܗܝ ܘܠܐ
ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
22 ܐܢܐ ܟܐ ܝܕܥܬܘܢ
ܕܛܝܡܬܐܘܣ ܡܘܚܘܝܠܗ ܓܢܗ
ܠܝܗ ܫܪܝܪܐ، ܣܒܒ ܐܝܟܼ ܚܕ
ܒܪܘܢܐ ܕܒܒܘܗܝ ܥܡܝ ܦܠܚܠܗ
ܫܠܡܠܗ ܥܡܝ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ.
23 ܗܘܝܐ ܐܢܐ ܣܒܪܐ ܝܘܢ ܕܫܕܪܢܝܗ
ܠܘܬܘܟܼܘܢ ܒܥܓܠܘܬܐ، ܐܝܟܼ
ܕܚܙܝܢ ܡܐܝܢ ܒܕ ܗܘܝ ܥܡܕܝ.
24 ܘܣܒܪܐ ܝܘܢ ܒܡܪܢܐ ܕܐܘܦ
ܐܢܐ ܒܐܬܝܢ ܒܕ ܐܬܝܢ ܒܥܓܠܘܬܐ.
25 ܐܢܐ ܣܒܪܝ ܠܝ ܕܐܢܢܩܝܬܐ
ܗܘܐ ܕܫܕܪܢ ܠܘܬܘܟܼܘܢ
ܐܦܦܪܘܕܝܛܘܣ، ܐܚܘܢܝ ܘܦܠܚܐ
ܒܦܘܠܚܢܝ ܘܦܪܨܘܦܐ ܥܡܝ،
ܘܫܠܝܚܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܝܘܟܼܘܢ،
ܕܣܘܢܩܢܘܬܝ ܝܠܝ ܕܒܛܠܒܐ
ܠܡܫܡܫܝ.
26 ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܝܘܢ ܣܒܒ
ܡܣܘܩܐ ܗܘܐ ܠܚܙܝܬܐ ܠܟܠܘܟܼܘܢ،
ܘܥܩܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܐܝܟܼ ܕܫܡܥܠܗ
ܝܘܢ ܕܡܪܥܠܗ ܠܘܟܼܘܢ ܕܡܪܥܐ
ܗܘܐ.
27 ܫܪܝܪ ܡܪܥܐ ܗܘܐ ܩܘܪ ܡܘܬܐ،
ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܪܚܡ ܠܗ ܥܠܘܗܝ،
ܘܠܐ ܐܘܒܢ ܥܠܘܗܝ ܐܠܐ ܐܘܦ
ܥܠܝ، ܕܠܐ ܗܘܝܐ ܠܝ ܥܩܬܐ ܥܠ
ܥܩܬܐ.
28 ܗܘܝܐ ܐܢܐ ܒܚܘܦܛܐ ܫܕܪܢܝ
ܝܠܗ ܠܘܬܘܟܼܘܢ، ܕܚܙܝܬܘܢ ܠܗ
ܡܢ ܕܪܝܫ ܘܚܕܝܬܘܢ، ܘܕܐܢܐ ܗܘܝܐ

ܚܣܝܪܐ.
29ܒܣ ܩܒܠܘܢ ܠܗ ܒܡܪܢ ܒܟܠ
ܚܕܘܬܐ، ܘܡܝܩܪܘܢ ܠܐܢܫܐ ܕܐܝܟ
ܕܝܗ،
30ܣܒܒ ܡܘܪܟܢܐ ܗܘܐ ܠܡܘܬܐ
ܒܘܬ ܫܘܓ̰ܠܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܝܚܐ،
ܡܛܘܠܐ ܚܝܘܗ ܠܗ ܡܘܣܪܝܢܘܗ
ܕܡܠܐ ܗܘܐ ܚܣܝܪܘܬܐ
ܕܦܠܚܘܬܘܟܘܢ ܠܓܒܝ.

ܦܨܠܐ 3

ܙܕܝܩܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ

1ܒܫܪܟܐ ܐܚܘܢܘܬܝ، ܚܕܝܡܘܢ
ܒܡܪܢ. ܠܐ ܟܡܝܢ ܕܟܬܒܢ ܗܕܐ
ܐܢܐ ܠܘܟܘܢ، ܣܒܒ ܗܕܐ
ܡܘܚܕܪܢܐ ܝܠܗ ܠܘܟܘܢ.
2ܗܘܝܡܘܢ ܙܗܝܪܐ ܡܢ ܟܠܒ̈ܐ،
ܗܘܝܡܘܢ ܙܗܝܪܐ ܡܢ ܦܠܚ̈ܐ ܒܝܫ̈ܐ،
ܗܘܝܡܘܢ ܙܗܝܪܐ ܡܢ ܓܙܘܪܬܐ
ܕܒܣܪܐ.
3ܣܒܒ ܐܢܚܢ ܝܘܚ ܕܓܙܘܪܬܐ،
ܐܢܚܢ ܕܒܣܓܕܐ ܝܘܚ ܠܐܠܗܐ
ܒܪܘܚܐ، ܘܡܫܒܚܝܢܐ ܥܘܒܕܐ
ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܘܠܐ ܝܘܚ
ܬܟܝܠ ܥܠ ܒܣܪܐ،
4ܐܦ ܐܢ ܕܐܢܐ ܒܣܒܪ ܐܝܬ ܠܝ
ܬܟܝܠܘܬܐ ܕܗܘܐ ܠܝ ܥܠ ܒܣܪܐ.
ܐܢ ܚܕ ܐܚܪܢܐ ܚܫܒ ܐܝܬ ܠܗ
ܥܠ ܒܣܪܐ، ܐܢܐ ܒܘܬ ܝܬܝܪ
ܡܢܗ ܐܝܬ ܠܝ.
5ܦܫܛܐ ܝܘܢ ܗܘܐ ܓܙܘܪܐ ܒܬܡܢܝܐ
ܕܝܘܡܢܐ، ܡܢ ܫܪܒܬܐ ܕܐܝܣܪܝܠ،
ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܒܢܝܡܝܢ، ܥܒܪܝܐ ܡܢ
ܥܒܪܝܐ، ܡܢ ܓܒܐ ܕܢܡܘܣܐ،
ܦܪܝܫܐ،
6ܡܢ ܓܒܐ ܕܛܢܢܐ، ܛܪܕܢܐ
ܕܥܕܬܐ، ܘܡܢ ܓܒܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ
ܕܢܡܘܣܐ، ܕܠܐ ܡܘܡܐ.
7ܐܝܢܐ ܐܝܢܐ ܕܝܘܬܪܢܐ ܝܘܢ ܗܘܐ
ܡܢܝܬܐ ܗܢܐ ܝܠܝ، ܚܘܫܒܢܝ ܠܝ
ܚܘܣܪܢܐ ܒܘܬ ܫܘܓ̰ܠܐ ܕܡܫܝܚܐ.
8ܘܐܦ ܒܘܬ ܙܘܕܐ، ܚܫܒܘܢܝ ܝܘܢ
ܟܠܝܗܝ ܚܘܣܪܢܐ ܒܘܬ ܫܘܓ̰ܠܐ
ܕܝܕܥܬܐ ܕܡܪܝܡܘܬܐ ܕܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ ܡܪܝ، ܕܒܘܬ ܕܝܗ ܚܣܝܪܝ
ܟܠܝܗܝ ܡܢܝܬ̈ܐ، ܘܚܫܒܘܢܝ ܝܘܢ
ܙܒܠܐ ܕܩܢܝܢ ܠܡܫܝܚܐ،
9ܘܕܗܘܝܢ ܒܝܗ، ܠܐ ܒܙܕܝܩܘܬܐ
ܕܝܝ ܕܝܠܗ ܡܢ ܢܡܘܣܐ، ܐܠܐ ܗܝ
ܕܝܠܗ ܒܝܕ ܗܝܡܢܘܬܐ ܒܡܫܝܚܐ،
ܙܕܝܩܘܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܒܢܝܬܐ ܥܠ
ܗܝܡܢܘܬܐ،
10ܕܝܕܥܝܢܝ، ܘܚܝܠܐ ܕܩܝܡܬܗ،

ܘܫܪܬܦܘܬܐ ܕܚܫܘ̈ܗܝ، ܘܦܝܫܢ
ܕܘܡܝܐ ܒܠܘܗܝ ܒܡܘܬܗ،
11 ܕܩܘܫܐ ܩܝܡܢ ܡܛܝܢ ܠܩܝܡܬܐ
ܡܢ ܓܘ ܡܝ̈ܬܐ.

ܪܗܛܐ ܠܡܛܝܬܐ ܠܢܝܫܐ

12 ܠܐ ܕܡܛܝܬܐ ܝܘܢ ܗܐ ܢܝܫܐ
ܝܘܢ ܡܘܫܠܡܐ، ܐܠܐ ܒܪܗܛܐ
ܝܘܢ ܕܩܘܫܐ ܡܛܝܢ ܠܗܘ ܡܕܝ
ܕܥܠܗ ܕܝܗ ܡܘܛܝܝܗ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ.
13 ܐܚܘܢܘܬܝ، ܐܢܐ ܒܚܫܒ ܠܐ ܝܘܢ
ܓܡܝܪܐ ܗܘܐ ܕܡܛܝܬܐ ܝܘܢ، ܐܠܐ
ܚܕ ܡܢܕܝ ܒܥܒܕܐ ܝܘܢ، ܡܛܥܘܝܐ
ܝܘܢ ܡܢܕܝ̈ܢܐ ܕܒܬܪܝ، ܘܪܗܛܐ
ܝܘܢ ܕܡܛܝܢ ܠܡܢܕܝ̈ܢܐ ܕܩܕܡܝ،
14 ܘܒܪܗܛܐ ܝܘܢ ܕܡܛܝܢ ܠܢܝܫܐ
ܕܫܩܠܢ ܦܘܪܥܢܐ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ
ܩܪܐ ܠܝܗ ܠܥܠܝܐ ܒܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ.
15 ܟܠ ܚܕܐ ܡܢܢ ܕܝܘܚ ܓܡܝܪܐ،
ܚܫܒܚ ܗܕܟܐ، ܘܐܢ ܚܫܒܬܘܢ
ܡܢܕܝ ܐܚܪܢܐ ܦܪܝܫܐ، ܐܦ ܐܗܐ
ܐܠܗܐ ܒܗ ܓܠܐ ܠܗ ܩܕܡܟܘܢ.
16 ܐܝܢܐ ܠܗܘ ܡܢܕܝ ܕܡܛܝܐ
ܝܘܚ، ܗܪ ܒܗܘ ܐܙܚ.
17 ܐܚܘܢܘܬܝ، ܗܘܝܘܢ ܡܬܘܪ̈ܬܠܐ
ܘܚܘܪܘܢ ܕܐܢܝ̈ ܐܙܠܝ،
ܘܝܠܦܘܢ ܡܢ ܐܝܟ ܕܚܙܝܬܐ ܡܢܢ
ܐܝܟ ܛܘܦܣܐ ܕܝܘܗܒܠ ܠܝ
ܠܘܟܘܢ.
18 ܣܓܝ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝ ܠܘܟܘܢ
ܡܢ ܩܕܡܬܐ ܘܐܕܝܐ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ،
ܒܕ ܐܢܐ ܒܒܟܝܐ، ܣܓܝ ܒܢܫܐ ܐܝܢܐ
ܐܝܟ ܒܥܠܕܒܒ̈ܐ ܕܙܩܝܦܐ ܕܡܫܝܚܐ،
19 ܐܝܟ ܕܚܪܬܗܘܢ ܗܠܟܬܐ ܝܠܗ،
ܘܐܠܗܗܘܢ ܟܪܣܗܘܢ ܝܠܗ،
ܘܝܩܪܗܘܢ ܒܒܗܬܬܐ ܝܠܗ ܕܝܠܗܘܢ،
ܘܚܘܫܒܢܗܘܢ ܒܡܢܕܝ̈ܢܐ ܕܐܪܥܢܝ̈ܐ
ܝܠܗ.
20 ܐܝܢܐ ܐܚܢܢ ܒܢ̈ܝ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܝܘܚ، ܡܐܝܟܐ ܕܡܣܟܝܐ
ܝܘܚ ܠܦܪܘܩܢ، ܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ،
21 ܗܘ ܕܒܕ ܡܫܚܠܦ ܠܦܓܪܢ ܡܟܝܟܐ
ܘܒܕ ܥܒܕ ܠܗ ܒܕܡܘܬܐ ܕܦܓܪܗ
ܫܘܒܚܐ ܒܚܕ ܚܝܠܐ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܕܥܒܕ ܟܠ ܡܢܕܝ ܟܒܫ ܠܓܢܗ.

ܦܨܠܐ 4

ܡܘܟܝܐ ܘܚܕܘܬܐ

1 ܘܐܕܝܐ ܐܚܘܢܘܬܝ، ܚܒܝܒ̈ܐ
ܘܡܘܝܩܪ̈ܐ، ܚܕܘܬܝ ܘܟܠܝܠܝ،

ܬܪܝܨܐ ܩܝܡܘܢ ܒܡܪܢ، ܡܘܚܒ̈ܐ.
2 ܦܪܟܘܠܝ ܡܢ ܐܘܘܕܝܐ،
ܘܦܪܟܘܠܝ ܡܢ ܣܘܢܛܝܟܐ،
ܕܗܘܝ ܒܚܕ ܪܥܝܢܐ ܒܡܪܢ.
3 ܦܪܟܘܠܝ ܡܢ ܐܦ ܡܢܘܟ،
ܚܒܪܝ ܫܪܝܪܐ، ܕܗܘܝܬ ܗܝܘܪܐ
ܠܐܢܝ ܒܢܫ̈ܐ ܕܓܪܝܫ ܠܗܘܢ
ܥܡܝ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ، ܐܦ ܥܡ
ܩܠܝܡܝܣ ܘܥܡ ܚܒܪ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ
ܥܡܝ ܒܦܘܠܚܢܐ، ܐܝܟ ܕܫܡܗ̈ܬܗܘܢ
ܝܠܗ ܒܟܬܒܐ ܕܚܝ̈ܐ ܟܬܝܒܐ.
4 ܚܕܝܡܘܢ ܒܡܪܢ ܒܟܠ ܥܕܢܐ،
ܘܡܬܢܝܢܐ ܒܐܡܪܐ ܝܘܢ، ܚܕܝܡܘܢ.
5 ܦܫܛܐ ܕܪܘܚܘܬܐ ܡܟܝܟܘܬܘܟܘܢ
ܠܝܗ ܒܟܠ ܐܢܫ̈ܐ، ܡܪܢ ܩܘܪܒܐ
ܝܠܗ.
6 ܠܐ ܐܚܠܝܡܘܢ ܒܚܕ ܡܢܕܝܡ، ܐܠܐ
ܒܟܠ ܡܢܕܝܡ، ܒܨܠܘܬܐ
ܘܒܦܪܦܠܘܬܐ ܘܥܡ ܬܘܕܝܬܐ،
ܡܫܡܥܘܢ ܫܘܐܠ̈ܬܘܟܘܢ ܠܐܠܗܐ.
7 ܘܫܠܡܐ ܕܐܠܗܐ، ܗܘ ܫܠܡܐ
ܕܝܠܗ ܝܬܝܪ ܡܢ ܟܠ ܦܪܫܘܬܐ،
ܒܕ ܢܛܪ ܠܠܒ̈ܘܟܘܢ
ܘܪ̈ܥܝܢܘܟܘܢ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
8 ܒܚܪܬܐ ܐܚܘܢܘܬܝ، ܐܝܟ ܡܢܕܝܢ̈ܐ
ܕܐܝܢܐ ܫܪܝܪ̈ܐ، ܐܝܟ ܕܐܝܢܐ ܡܝܩܪ̈ܐ،
ܐܝܟ ܕܐܝܢܐ ܟܐܢ̈ܐ، ܐܝܟ ܕܐܝܢܐ ܕܟܝ̈ܐ،
ܐܝܟ ܕܐܝܢܐ ܡܘܚܒ̈ܐ، ܐܝܟ ܕܐܝܢܐ
ܫܒܝܚ̈ܐ؛ ܝܢ ܐܝܬ ܡܢܕܝܡ ܛܒܐ،
ܘܝܢ ܐܝܬ ܡܢܕܝܡ ܕܐܫܬܒܚܐ،
ܚܫܘܒܘܢ ܒܐܢܝ̈ܐ.
9 ܐܢܝ̈ܐ ܕܝܠܦܠܘܟܘܢ ܘܩܒܝܠ
ܠܘܟܘܢ ܘܫܡܥܠܘܟܘܢ، ܘܚܙܐ
ܠܘܟܘܢ ܒܝ، ܐܢܝ̈ܐ ܥܒܕܘܢ،
ܘܐܠܗܐ ܕܫܠܡܐ ܒܕ ܗܘܝܐ
ܥܡܘܟܘܢ.

ܬܘܕܝܬܐ ܒܘܬ ܡܘܗܒܬ̈ܐ

10 ܪܒܐ ܚܕܝܐ ܠܝ ܒܡܪܢ، ܕܐܚܪܢܐ
ܒܚܪܬܐ ܚܘܝܠܗ ܠܘܟܘܢ
ܨܒܪܘܬܘܟܘܢ ܥܠܝ. ܐܦ ܡܢ
ܩܕܡܬܐ ܟܝܠܗܘܢ ܗܘܘ
ܕܝܒܪܝܠܗܘܢ ܗܘܘ، ܐܠܐ ܠܝܬ ܗܘܘ
ܠܘܟܘܢ ܦܪܨܐ.
11 ܠܐ ܡܢ ܒܐܡܪܐ ܬܪܝܨܐ ܫܟܝܒ
ܗܢܦܩܐ ܡܢ. ܐܢܐ ܝܠܦܠܝ ܡܢ
ܕܗܘܝܢ ܪܘܝ ܒܡܢܕܝܡ ܕܐܝܬ ܠܝ.
12 ܐܢܐ ܝܕܥ ܐܢܝ ܕܐܢܝ ܡܟܟ
ܕܗܘܝܢ ܝܠܗ ܟܦܢܘܬܐ، ܘܝܕܥ ܐܢܝ
ܕܐܢܝ ܡܟܟ ܕܗܘܝܢ ܝܠܗ ܝܬܝܪܘܬܐ.
ܒܟܠ ܐܘܪܚܐ ܘܒܟܠ ܡܢܕܝܡ
ܝܠܦܠܝ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܐܢܝ ܗܘܝܢ
ܣܒܝܥܐ ܘܕܐܢܝ ܗܘܝܢ ܟܦܢܐ،
ܕܐܢܝ ܗܘܝܢ ܝܠܗ ܝܬܝܪܘܬܐ ܘܕܐܢܝ

ܗ̇ܘܝܐ ܠܗ ܚܣܝܪܘܬܐ.
13 ܡܨܝܢ ܐܢܐ ܒܟܠܗܝ ܡܢܕܝܢ̈ܐ
ܒܡܫܝܚܐ ܕܝܗܒ ܚܝܠܝ.
14 ܐܝܢܐ ܫܘܦܪܐ ܥܒܕܝܬܘܢ
ܠܘܟܘܢ ܕܫܘܬܦܝ ܠܘܟܘܢ
ܒܐܘܠܨܢܝ.
15 ܘܐܦ ܐܢܬܘܢ ܦܝܠܝܦܝ̈ܐ ܝܕܥ
ܐܝܬܘܢ ܕܒܫܘܪܝܐ ܕܣܒܪܬܐ
ܒܝܘܡܬܐ، ܐܝܟ ܕܦܠܛܠܝ ܠܝ
ܡܢ ܡܩܕܘܢܝܐ، ܐܦ ܚܕܐ ܡܢ
ܥܕ̈ܬܐ ܠܐ ܫܘܬܦ ܠܗ ܥܡܝ
ܒܫܘܠܐ ܕܝܗܒܬܐ ܘܡܩܒܠܬܐ
ܒܣ ܐܢܘܟܘܢ،
16 ܗܕܟ ܐܝܟ ܕܝܘܡ ܗܘܐ ܠܗ
ܒܬܣܠܘܢܝܩܐ، ܐܦ ܠܬܪܬܝ
ܫܘܕܪܘܟܘܢ ܠܣܢܝܩܘܬܝ ܙܘܕܐ ܡܢ
ܚܕܐ ܓܗܐ.
17 ܠܐ ܗܠܗ ܕܝܗܒܬܐ ܒܥܝ
ܥܘܝܕܐ، ܐܝܢܐ ܝܗܒܬܐ ܒܥܝ
ܕܦܐܪܘܬܐ ܙܒܢܐ
ܠܝܬܪܘܢܘܟܘܢ.
18 ܐܝܬ ܠܝ ܟܠ ܡܢܕܝ ܘܙܘܕܐ
ܡܠܝܐ ܝܠܝ، ܘܡܩܒܠܢܐ ܝܘܢ، ܡܢ
ܡܘܬܒܠ ܠܝ ܐܢܝ ܡܢܕܝܢ̈ܐ
ܕܡܘܪܕܪ ܠܘܟܘܢ، ܒܝܕ
ܐܦܦܪܘܕܝܛܘܣ، ܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ
ܘܕܒܚܐ ܡܩܒܠܐ ܘܡܫܦܪܢܐ
ܠܐܠܗܐ.[1]
19 ܘܐܠܗܝ ܒܕ ܡܠܐ ܟܠܗ
ܣܢܝܩܘܬܘܟܘܢ، ܡܢ ܒܘܬܪܐ
ܕܐܝܩܪܗ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
20 ܘܐܝܩܪܐ ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܒܒܢ
ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ، ܐܡܝܢ.

ܫܠܡ̈ܘܬܐ ܕܚܘܬܡܐ

21 ܫܐܠܘ ܫܠܡܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܩܕܝܫ̈ܐ ܕܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܐܚܘܢ̈ܐ
ܐܢ̈ܐ ܫܠܡܐ ܫܐܠܘܟܘܢ ܐܚܘܢܘܬܐ
ܕܐܝܬܐ ܥܡܝ.
22 ܐܚ̈ܘܢܐ ܐܢ̈ܐ ܫܠܡܐ ܫܐܠܘܟܘܢ
ܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫ̈ܐ، ܒܦܪܝܫ ܐܢܝ
ܕܐܝܬ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܩܝܣܪ.
23 ܛܝܒܘܬܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܥܡ ܪܘܚܘܟܘܢ. ܐܡܝܢ.

[1] 18:4 ܡܙܡܘܪܐ 81:92

ܐܓܪܬܐ ܕܦܘܠܘܣ
ܫܠܝܚܐ ܠܦܝܠܡܘܢ

ܦܨܠܐ 1

ܫܠܡܐ

1 ܦܘܠܘܣ، ܫܠܝܚܐ ܕܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ ܒܝܕ ܨܒܝܢܐ ܕܐܠܗܐ،
ܘܛܝܡܬܐܘܣ ܐܚܘܢܐ،
2 ܠܐܚܘܢܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܘܡܗܝܡܢܬܐ
ܒܡܫܝܚܐ ܕܝܬܝܢ ܓܘ ܩܘܠܣܘܣ.
ܛܝܒܘܬܐ ܘܫܠܡܐ ܥܠܘܟܘܢ ܡܢ
ܐܠܗܐ ܒܒܢ.

ܬܘܕܝܬܐ ܘܒܥܘܬܐ

3 ܒܟܠ ܙܒܢܐ ܒܨܠܘܬܝ ܡܘܕܝܢ
ܠܐܠܗܐ، ܐܒܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ، ܘܫܠܝܚܐ ܒܘܗ ܕܐܢܬܘܢ،
4 ܐܢܐ ܫܡܝܥ ܠܝ ܒܘܗ
ܗܝܡܢܘܬܘܢ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ،
ܘܚܘܒܐ ܕܐܝܬ ܠܘܟܘܢ ܠܟܠ
ܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ،
5 ܡܢ ܝܠܦܐ ܕܣܒܪܐ ܕܫܡܝܢܐ ܗܠܝܢ
ܛܝܒܬܐ ܕܠܘܟܘܢ، ܠܗ ܫܡܥܬܘܢ، ܗܝ
ܕܡܟܪܙܐ ܫܡܝܥܐ ܠܘܟܘܢ
ܒܝܘܡܐ ܕܫܪܪܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ،
6 ܕܡܛܝܐ ܠܗ ܠܘܟܘܢ، ܐܝܟ
ܕܒܟܠܗ ܥܠܡܐ ܝܗܒܐ ܦܐܪܐ
ܘܪܒܝܐ ܒܗ ܥܠܡܐ، ܗܕܟܐ
ܝܗܒܐ ܦܐܪܐ ܠܘܟܘܢ، ܡܢ
ܝܘܡܐ ܕܫܡܥܠܘܟܘܢ، ܘܝܕܥܠܘܟܘܢ
ܠܘܟܘܢ، ܛܝܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܫܪܪܐ؛

7ܐܝܟ ܕܝܠܦܬܘܢ ܗܘܝܬܘܢ ܡܢ
ܐܦܦܪܐ، ܚܒܝܒܐ ܡܗܝܡܢܐ ܒܥܒܕܘܬܐ
ܥܡܢ، ܗܘ ܕܗܘܐ ܕܚܠܦܝܟܘܢ ܐܝܬܘܗܝ
ܡܫܡܫܢܐ ܡܗܝܡܢܐ ܕܡܫܝܚܐ،
8ܗܘ ܕܐܘܕܥ ܗܘ ܐܦ ܠܢ ܒܗ
ܚܘܒܟܘܢ ܒܪܘܚܐ.
9ܒܗ ܗܕܐ ܐܘܦ ܚܢܢ، ܗܐ ܡܢ
ܝܘܡܐ ܕܫܡܥܢ ܠܢ ܗܕܐ، ܠܐ ܫܠܝܢ
ܨܠܘܬܐ ܡܢ ܠܡܨܠܝܘ ܒܘܗ
ܕܝܠܟܘܢ، ܘܫܐܠܬܐ ܕܬܬܡܠܘܢ،
ܡܠܝܐ ܡܢ ܝܕܥܬܐ ܕܨܒܝܢܗ ܒܟܠ
ܚܟܡܬܐ ܘܦܘܪܫܢܘܬܐ ܪܘܚܢܝܬܐ،
10ܕܬܗܠܟܘܢ ܐܝܟ ܕܫܦܝܪ ܠܡܪܢܐ
ܘܡܫܦܪܐ ܝܠܗ ܒܟܠ ܐܘܪܚܐ،
ܘܢܣܓܘܢ ܦܐܪܘܬܐ ܒܟܠ
ܦܘܠܚܢܐ ܛܒܐ، ܘܪܒܝܐ ܒܝܕܥܬܐ
ܡܪܝܐ ܕܐܠܗܐ،
11ܘܒܟܠ ܚܝܠ ܬܬܚܝܠܘܢ،
ܣܘܓܝܐ ܐܝܟ ܪܒܘܬܐ ܕܫܘܒܚܗ،
ܕܗܘܐ ܗܝܡܢܘܬܟܘܢ ܫܠܡܘܬܐ ܘܡܣܝܒܪܢܘܬܐ
ܕܪܘܚܐ ܥܡ ܚܕܘܬܐ،
12ܟܕ ܡܘܕܝܬܘܢ ܠܐܒܐ، ܗܘ ܕܫܘܝ
ܡܫܘܝ ܗܝܡܢܘܬܟܘܢ ܠܡܢܬܐ
ܕܝܪܬܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܒܢܘܗܪܐ.
13ܗܘ ܕܦܪܩ ܠܢ ܡܢ
ܫܘܠܛܢܐ ܕܚܫܘܟܐ ܘܫܢܝ ܠܢ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܒܪܗ ܚܒܝܒܐ،

14ܕܒܗ ܐܝܬ ܠܢ ܦܘܪܩܢܐ، ܕܐܝܬܘܗܝ
ܫܘܒܩܢܐ ܕܚܛܗܐ.

ܐܝܬܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ

15ܗܘ ܐܝܬܘܗܝ ܕܡܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܐ
ܡܬܚܙܝܢܐ، ܘܒܘܟܪܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܒܪܝܬܐ.
16ܣܒܒ ܒܗ ܒܪܐ ܟܠܗܘܢ ܒܪܝܬܐ
ܟܠܗܘܢ ܡܬܒܪܝܢܐ ܒܫܡܝܐ
ܘܒܐܪܥܐ، ܡܬܚܙܝܢܐ ܘܠܐ
ܡܬܚܙܝܢܐ، ܐܢ ܟܘܪܣܘܬܐ ܐܘ
ܡܪܘܬܐ، ܐܢ ܪܝܫܐ ܐܘ ܫܘܠܛܢܐ،
ܟܠܗܘܢ ܡܬܒܪܝܢܐ ܒܗ ܘܠܗ ܦܝܫ
ܠܗܘܢ ܒܪܝܐ،
17ܗܘ ܐܝܬܘ ܡܢ ܩܕܡ ܟܠܗܘܢ
ܡܬܒܪܝܢܐ، ܘܟܠ ܡܬܒܪܝܢ ܒܗ ܦܐ
ܩܝܡܝ.
18ܘܗܘ ܐܝܬܘ ܪܫܐ ܕܦܓܪܐ، ܕܐܝܬܘ
ܥܕܬܐ. ܗܘ ܐܝܬܘ ܫܘܪܝܐ، ܘܒܘܟܪܐ
ܡܢ ܡܝܬܐ، ܕܗܘܝܐ ܗܘ ܩܕܡܝܐ
ܒܟܠ.
19ܣܒܒ ܒܨܒܝܢ ܐܒܐ ܝܠܗ ܟܠܗ
ܕܒܗ ܡܠܝܘܬܐ ܟܠܗ ܡܫܟܢܘܬܐ،
20ܘܒܗ ܫܘܝܢ ܟܠܗܘܢ ܡܬܒܪܝܢܐ
ܠܓܒܗ، ܐܢ ܒܫܡܝܐ ܐܘ ܒܐܪܥܐ،
ܒܝܕ ܫܝܢܐ ܕܨܠܝܒܐ ܒܕܡܗ
ܕܐܘܫܕ ܝܠܗ ܒܗ ܘܡܝܐ.

21 ܐܚܬܘܢ ܝܬܘܢ ܗܘܘ ܒܫܪܝܐ
ܡܪ̈ܚܩܐ ܢܘܟܪ̈ܝܐ ܘܒܥܠܕܒ̈ܒܐ
ܒܡܚܫ̈ܒܬܘܟܘܢ، ܒܝܕ ܦܘܠܚܢ̈ܐ
ܒܝܫ̈ܐ،
22 ܐܝܢܐ ܐܕܝܐ ܦܫ ܦܘܝܣܝܘܟܘܢ
ܒܦܓܪܗ ܚܝܢܐ ܒܝܕ ܡܘܬܗ،
ܕܡܩܪܒ ܠܘܟܘܢ ܠܩܕܡܘܬܐ ܩܕܝܫ̈ܐ
ܘܕܠܐ ܡܘܡܐ ܘܕܠܐ ܠܘܡܐ،
23 ܐܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܩܝܡܬܘܢ
ܒܫܬܐܣܬܘܟܘܢ، ܘܫܘܝܬܘܢ
ܥܠܝܐ ܝܘܡܐ ܠܝܨܝܦܘܬܟܘܢ، ܘܠܐ
ܙܝܥܬܘܢ ܡܢ ܣܒܪܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ.
ܐܗܐ ܝܠܗ ܐܘܢܓܠܝܘܢ، ܕܫܡܥܠ
ܠܘܟܘܢ، ܘܕܟܪܝܙܐ ܝܠܗ ܡܘܟܪܙܐ
ܒܟܠܗ ܒܪܝܬܐ ܬܚܘܬ ܫܡܝܐ،
ܘܕܐܢܐ ܦܘܠܘܣ ܗܘܝܐ ܠܝ ܡܫܡܫܢܐ
ܕܝܠܗ ܝܠܗ.

ܦܘܠܚܢܐ ܕܦܘܠܘܣ
ܩܐ ܥܕܬܐ

24 ܐܕܝܐ ܚܕܝܐ ܝܘܢ ܒܚܘܠܫܢ̈ܐ
ܩܐ ܕܐܚܬܘܢ، ܘܡܫܡܠܝܐ ܝܘܢ
ܒܦܓܪܝ ܚܣܝܪܘܬܐ ܕܐܘܠܨܢ̈ܐ
ܕܡܫܝܚܐ، ܩܐ ܚܠܦ ܕܦܓܪܗ،
ܕܝܠܗ ܥܕܬܐ.
25 ܗܘܝܐ ܠܝ ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܠܗ
ܝܠܗ ܐܝܟ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܕܝܗܒܠܗ ܠܗ ܠܝ ܕܡܫܡܠܝܢ
ܠܘܟܘܢ، ܗܝܘܡ ܕܐܠܗܐ ܒܟܠܗ
ܡܠܝܘܬܐ،
26 ܐܪܙܐ ܕܝܗܘܐ ܟܣܝܐ ܡܢ ܥܠܡ̈ܐ
ܘܡܢ ܕܪ̈ܐ، ܐܝܢܐ ܐܕܝܐ ܦܝܫ ܠܗ
ܓܠܝܐ ܠܩܕܝܫ̈ܘܗܝ.
27 ܓܠܝܗ ܐܠܗܐ ܒܨܒܐ ܠܗ ܠܗ
ܕܡܕܥ ܠܗ ܝܡܩܬܐ ܡܩܕܝ ܝܠܗ
ܥܘܬܪܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܐܗܐ ܐܪܙܐ، ܗܘ
ܕܝܠܗ ܡܫܝܚܐ ܒܓܘܟܘܢ، ܣܒܪܐ
ܕܫܘܒܚܐ.
28 ܗܘ ܕܐ ܡܟܪܙܚ ܠܗ، ܡܙܗܪܚ
ܟܠ ܐܢܫܐ ܘܡܠܦܚ ܟܠ ܐܢܫܐ
ܒܟܠ ܚܟܡܬܐ، ܕܡܩܪܒܚ ܟܠ
ܚܕ ܐܢܫܐ ܓܡܝܪܐ ܒܡܫܝܚܐ.
29 ܠܐܗܐ ܥܡܠܢܐ ܝܘܢ، ܕܡܟܠܐ
ܒܦܘܠܚܢܗ ܕܚܝܠܢܐ ܝܠܗ ܒܝ
ܒܚܝܠܐ.

ܦܨܠܐ 2

1 ܨܒܝܢ ܕܝܕܥܬܘܢ، ܕܝܘܢ ܟܐ
ܐܓܘܢܐ ܠܘܕܐ ܒܘܬ ܕܐܚܬܘܢ،
ܘܒܘܬ ܐܢܝ ܕܝܢܐ ܟܐ ܠܕܝܩܝܐ،
ܘܒܘܬ ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܕܠܐ ܚܙܝܐ
ܝܘܢ ܦܪܨܘܦܝ،
2 ܕܦܝܫܝ ܡܘܒܝܐ ܠܒܐ ܘܚܘܝܕܐ
ܒܚܘܒܐ، ܕܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܟܠ

ܒܘܼܗܪܵܐ ܕܦܪܵܫܘܼܬܵܐ ܠܡܲܒܪܵܬܵܐ،
ܕܢܕܵܥܝܼܢ ܐܲܪܥܵܐ ܕܒܢܲܝ̈ܢܵܫܵܐ ܟܠܵܐ، ܩܵܐ
ܐܲܪܥܵܐ ܕܝܼܠܹܗ ܡܫܝܼܚܵܐ،
3 ܩܵܐ ܕܟܹܐܢܹܗ ܒܘܼܩܝܵܐ ܡܢܵܐ ܒܠܸܒܗܘܿܢ
ܗܒܩ̈ܩܵܐ ܕܝܼܕܥܬܵܐ ܘܕܡܲܕܪܲܟ݂ܬܵܐ.
4 ܕܠܵܐ ܗܵܘܹܐ ܡܘܼ، ܐܵܗܵܐ ܕܢܘܼܪ̈ܐ ܫܲܒ ܟܠ
ܢܫܝܼܩܵܐ ܟܘܼܢܘܿܢ ܒܝܘܼܡܵܢ̈ܐ
ܢܪ̈ܕܝܵܐ.
5 ܗܲܟ݂ܲܢ ܐܘܿܦ ܝܼ، ܕܢܲܫܩܵܐ ܡܘܼ،
ܡܲܢܵܐ ܟܘܼܢ، ܒܦܓ݂ܪܵܐ، ܢܦܵܫܟ݂ܘܿܢ ܒܘܼ،
ܒܪܘܼܚܵܐ، ܘܢܣܪܵܢܵܐ ܡܘܼ، ܕܢܣܘܿܢܵܐ
ܡܘܼ، ܒܫܡܵܐ ܕܐܲܪ̈ܢܝܵܐ ܡܲܗܘܿܢ، ܘܒܫܡܵܐ
ܡܘܼܒܵܬܵܐ ܡܲܟ݂ܵܐ ܡܫܝܼܚܘܼܬܘܿܟ݂ܘܿܢ،
ܒܡܫܝܼܚܵܐ.

ܢܘܼܗܪܵܐ ܒܡܫܝܼܚܵܐ

6 ܢܲܗ ܐܘܼܕܵܐ، ܕܐܵܕܲܝ ܕܡܘܼܬܹܠ
ܟܘܼܢ، ܠܒܲܡܲܕ ܡܫܝܼܚܵܐ ܡܲܪܝܼ،
ܐܘܼܕܵܐ ܣܝܡܘܼܢ ܒܝܹܗ،
7 ܕܝܡܵܘܟ݂ܘܿܢ، ܡܘܼܡܘܼܝܵܐ، ܘܦܝܼܝܵܐ
ܝܝܼܝܵܐ ܒܝܹܗ، ܘܣܘܼܠܝܵܐ ܒܡܫܝܼܚܘܼܬܵܐ
ܐܵܢܝ ܕܦܝܼܝܵܐ ܡܲܗܘܿܢ، ܡܘܼܠܝܵܐ،
ܕܒܝܘܼܢ ܘܡܕܝܲܗܘܿܢ، ܒܟܲܦܪܵܬܵܐ.
8 ܐܘܼܡܲܚܘܼܢ، ܐܝܼܡܲܢܵܐ ܕܐܲܢܵܢܵܐ ܟܠ
ܩܠܝܼܬ ܟܘܼܢ، ܒܦܲܟ݂ܗܘܿܦܘܼܬܵܐ
ܘܒܝܠܠܝܼܢܘܼܬܵܐ ܢܲܗܒܠܬܵܐ، ܐܵܢܝ
ܦܲܢܝܼܘܼܬܵܐ ܕܒܢܲܬܢܵܬܵܐ ܘܐܵܢܝ
ܝܗܠܘܼܓܵܩܵܐ ܕܕܘܼܥܝܵܐ، ܕܠܵܐ ܡܢܵܐ
ܒܐܘܼܪܫܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܐ.
9 ܗܲܟ݂ܲܢ ܒܝܹܗ ܝܼܢ ܐܲܡܪܵܐ ܡܲܟ݂ܵܐ
ܡܠܘܼܬܵܐ ܕܢܲܟ݂ܘܼܬܵܐ ܠܘܼܡܲܩܢܵܐܝܼܬ.
10 ܘܢܲܣܗܘܿܢ، ܒܝܹܗ ܦܝܼܝܵܐ ܡܲܗܘܿܢ،
ܡܠܝܼܝܵܐ، ܩܵܐ ܕܝܼܠܹܗ ܕܝܼܢܵܐ ܕܡܲܠ
ܫܟܠܵܐ ܘܡܘܼܠܗܲܢܵܐ.
11 ܘܐܘܼܦ ܒܝܹܗ ܢܣܗܘܿܢ، ܦܝܼܟ
ܟܘܼܢ، ܠܘܼܝܕܵܐ ܒܠܘܼܕܬܵܐ ܕܟܠ
ܒܐܝܼܕܝ̈ܵܐ، ܝܟܠ ܒܟܲܠܣܬܵܐ ܕܒܢܵܬܵܐ
ܫܗܲܢܵܐ، ܒܠܘܼܕܬܵܐ ܒܝܼܢ ܡܫܝܼܚܵܐ،
12 ܘܦܝܼܟ ܟܘܼܢ، ܡܓܝܼܕܵܐ ܢܝܼܡܹܗ
ܒܡܲܚܡܘܼܕܝܬܵܐ، ܘܦܝܼܟ ܟܘܼܢ،
ܡܘܼܝܡܵܐ ܢܝܼܡܹܗ ܒܡܫܝܼܚܘܼܬܵܐ
ܒܫܟܠܵܐ ܕܢܲܟ݂ܘܼܬܵܐ، ܩܵܐ ܕܡܘܼܝܡ ܠܹܗ
ܡܢ ܠܗ ܡܒܝ̈ܵܐ.
13 ܐܝܼܡܢ ܕܝܗܘܿܢ، ܗܵܘܘܿ ܡܒܝ̈ܵܐ ܠܗ
ܣܗܢܲܬܟ݂ܘܿܢ، ܘܠܗ ܒܘܼܪܠܘܼܬܵܐ
ܕܒܢܵܬܟ݂ܘܿܢ، ܫܗܲܢܵܐ، ܢܟܘܼܬܵܐ ܡܢ
ܦܝܼܝܵܐ ܟܘܼܢ، ܢܝܼܡܹܗ، ܝܼܢ ܦܘܼܣܟܹܠ
ܠܹܗ ܒܠܒܗܘܿܢ ܣܗܢܲܬܝ،
14 ܘܡܝܼܦ ܠܹܗ ܦܘܼܡܵܕܵܢܵܐ ܒܗܝܼܝܵܐ
ܒܐܝܼܕܵܐ ܕܝܗܵܘܘܿ ܠܪܲܡܘܼܝܟܼܢ
ܘܕܝܗܵܘܘܿ ܝܠܝܼܝܵܐ ܠܗ ܐܘܼܪܫܢ،
ܘܡܡܝܟܹܠ ܠܹܗ ܝܼܢ ܡܫܒܢ ܠܹܗ
ܠܘܼܡܒܩܵܐ،
15 ܘܡܢ ܟܲܠܵܪ ܕܡܘܼܝܠܣ ܠܹܗ

ܠܟܠܗܘܢ ܫܠܝܛܐ ܘܡܘܠܟܢ̈ܐ،
ܫܠܚܠܗ ܠܗ ܐܚܘܝܬܐ ܩܕܡ ܟܠ ܚܕ،
ܘܙܟܠܗ ܠܗ ܒܝܕ ܨܠܝܒܗ.
16 ܒܗܕܐ ܐܢܫܐ ܠܐ ܕܐܢܝܘܟܘܢ
ܒܡܐܟܠ ܕܐܟܠܝܬܘܢ، ܝܢ ܒܡܫܬܝ
ܕܫܬܝܬܘܢ، ܝܢ ܒܓܘ ܥܐܕܐ ܘܪܫܐ
ܕܝܪܚܐ ܘܫܒ̈ܬܐ.
17 ܐܝܢܐ ܗܢܐ ܛܠܢܝܬܐ ܕܡܢܕܝ̈ܢܐ
ܕܗܘܝܐ ܝܢܐ ܕܐܬܝ، ܐܝܢܐ ܓܘܫܡܐ
ܡܫܝܚܐ ܝܠܗ.
18 ܠܐ ܡܛܥܝܬܘܢ ܐܢܫ ܝܠܘܟܘܢ
ܐܢܫܐ ܕܒܥܐ ܒܡܟܝܟܘܬܐ
ܡܫܝܠܬܐ ܘܒܣܓܕܬܐ ܕܡܠܐܟ̈ܐ
ܕܡܒܛܠ ܠܘܟܘܢ ܡܢ ܦܘܪܥܢܘܟܘܢ.
ܗܕܟܐ ܐܢܫܐ ܒܪ ܡܫܟܚ ܠܐ ܒܪܝܗ
ܒܡܢܕܝ̈ܢܐ ܕܚܙܐ ܠܗ، ܘܪܒܐ
ܠܐ ܪܘܫܢܐ ܒܪ ܡܚܝܒ ܠܗ ܕܡܫܢܪ
ܒܗܘܢܗ ܒܣܪܢܐ،
19 ܗܕܟܐ ܐܢܫܐ ܠܐ ܝܠܗ ܕܒܩܐ
ܒܪܫܐ، ܕܒܝܗ ܟܠܗ ܦܓܪܐ ܒܢܢܐ
ܝܠܗ، ܘܕܒܩܐ ܒܚܘܕܪܐ ܒܓܝܪ̈ܐ
ܘܒܝܬܘܢ̈ܐ، ܘܡܪܒܘܝܐ ܝܠܗ ܐܝܟ
ܕܐܠܗܐ ܡܚܒ ܠܗ ܕܪܒܘܐ.
20 ܒܗ ܕܝ ܡܝܬ ܠܘܟܘܢ ܥܡ
ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܐܣܛܘܟܣ̈ܐ ܕܥܠܡܐ،
ܩܡܘܕܝ ܐܝܟ ܕܝ ܒܫܢܐ ܠܘ
ܥܠܡܐ ܒܥܠܡܐ ܗܘܝ، ܠܦܘܩܕ̈ܢܐ،
ܐܝܟ:
21 ”ܠܐ ܦܪܟܝܗ، ܘܠܐ ܛܥܡܝܗ،
ܘܠܐ ܩܪܒܗ؟“
22 ܐܝܢܐ ܟܠܗܘܢ ܒܐ ܚܪܒܝ
ܒܡܦܠܚܬܐ ܗܕܟ ܗܢܐ ܦܘܩܕ̈ܢܐ
ܘܝܘܠܦ̈ܢܐ ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ.
23 ܐܝܢܐ ܒܐ ܦܐܫܝ ܚܙܝܐ ܐܝܟ ܕܝ
ܐܝܬ ܒܓܘܝܗܘܢ ܚܟܡܬܐ ܕܒܓܘ
ܣܓܕܬܐ ܡܢ ܨܒܝܢܐ، ܘܡܟܝܟܘܬܐ
ܕܠܠܬܐ، ܘܡܫܢܩܬܐ ܕܦܓܪܐ،
ܐܝܢܐ ܠܝܬ ܝܢܐ ܡܨܝܢ ܩܪܐ ܠܩܒܠܐ
ܠܡܟܠܝܐ ܡܪܓܘܫܝܬܐ ܕܦܓܪܐ.

ܦܨܠܐ 3

ܚܝܐ ܚܕܬܐ ܒܡܫܝܚܐ

1 ܒܗ ܕܝ ܩܡܬ ܠܘܟܘܢ ܥܡ
ܡܫܝܚܐ، ܛܠܘܒܘ ܡܢܕܝ̈ܢܐ ܕܐܝܢܐ
ܠܥܠ، ܐܝܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܬܒܐ
ܝܠܗ ܥܠ ܝܡܝܢܐ ܕܐܠܗܐ.
2 ܡܬܒܘ ܚܫܒܘܢܘܟܘܢ ܒܡܢܕܝ̈ܢܐ
ܕܠܥܠ، ܘܠܐ ܒܡܢܕܝ̈ܢܐ
ܕܒܐܪܥܐ.
3 ܗܕܟ ܡܝܬ ܠܘܟܘܢ، ܘܚܝ̈ܘܟܘܢ
ܛܫܝܐ ܝܢܐ ܥܡ ܡܫܝܚܐ ܒܐܠܗܐ.
4 ܐܝܡܢ ܕܡܫܝܚܐ، ܗܘ ܕܝܠܗ
ܚܝ̈ܘܟܘܢ، ܦܝܫ ܓܠܝܐ، ܗܡܝܠܗ

ܐܘܦ ܢܫܘܗܝ ܓܘ ܦܬܟܪ̈ܘܗܝ
ܓܠܝܐ ܒܝܬܗ ܒܝܡܪܐ.
5ܒܗ ܡܫܝܚܘܗܝ ܘܦܪܩܘܦܘܗܝ
ܕܦܓܪܐ ܢܘܟܪܝܬܐ: ܙܒܘܢܬܐ،
ܚܠܩܘܬܐ، ܕܝܠܬܐ، ܒܘܩܬܬܐ
ܒܚܬܐ، ܘܚܡܠܟܕܘܬܐ، ܗܘ
ܕܒܟܗ ܗܝܓܬܐ ܕܝܢܩܐ.
6ܒܝܠܬܐ ܕܢܝܐ، ܒܠܬܢܐ ܡܟܗ
ܓܕܟܐ ܕܢܟܗܐ ܒܠ ܒܚܦܝܐ ܕܟܠ
ܡܝܢܬܬܐ.
7ܐܘܦ ܢܫܘܗܝ ܓܘ ܫܕܒܬܘܗܝ
ܗܘܘ ܒܢܝܐ ܐܘܫܝܐ ܐܢܝܬ ܕܝܫܢܐ
ܡܗܘܗܝ ܗܘܘ ܟܘܡܗ.
8ܐܢܬܐ ܐܕܢܐ ܕܝܚܡܘܗܝ ܐܢܕܐ ܡܢ
ܢܝܢ: ܝܡܬܐ، ܓܕܟܐ، ܒܝܒܘܬܐ،
ܓܘܪܦܐ، ܘܝܩܘܦܝܐ ܝܣܬܝܐ ܡܢ
ܦܘܩܘܕܘܗܝ.
9ܟܠ ܕܠܠܒܬܘܗܝ ܚܕ ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ،
ܗܒܒ ܥܘܠܝܣ ܟܘܕܘܗܝ ܠܒܕܢܬܐ
ܒܬܢܩܐ ܒܡ ܦܘܠܫܢܩܘܗܝ،
10ܘܠܓܝܒ ܟܘܕܘܗܝ ܒܕܢܬܐ ܫܕܬܐ،
ܕܦܢܬܐ ܡܝܗ ܣܘܝܬܐ ܒܢܪܠܬܐ،
ܕܗܘܝܐ ܒܕܡܘܬܐ ܕܟܕܢܝܗ،
11ܐܢܫܐ ܕܝܠܗ ܢܘܢܢܐ ܘܡܘܕܢܐ،
ܟܠ ܓܘܕܬܐ ܘܟܠ ܒܘܕܠܘܬܐ، ܟܠ
ܒܕܒܕܢܐ ܘܟܠ ܝܗܝܝܐ، ܘܟܠ
ܒܓܕܐ ܘܟܠ ܝܠܕܐ؛ ܝܟܠ ܚܠ

ܘܡܚܠ ܒܝܗ ܡܚܒܫܐ.
12ܒܗ ܢܝܡ ܓܘܒܝܐ ܕܢܟܗܐ،
ܦܕܝܬܐ ܘܡܘܝܬܐ، ܠܓܦܡܘܗܝ
ܕܣܝܓܐ، ܕܣܕܣܬܐ، ܡܚܒܓܘܬܐ،
ܒܣܘܬܐ، ܘܡܕܢܓܬܐ ܕܝܠܢܐ.
13ܫܡܥܘܠܘܗܝ ܚܕ ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ،
ܘܦܣܠܘܗܝ ܚܕ ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ. ܝܝ
ܚܕ ܐܝܟ ܝܗ ܡܫܠܬܐ ܠܗܘ
ܐܚܪܢܐ، ܦܣܠܘܗܝ ܕܐܓܒ ܕܐܘܦ
ܡܚܒܫܐ ܦܘܝܠ ܝܗ ܝܟܘܕܘܗܝ.
14ܘܒܠ ܚܠܒܘܢ ܢܝܐ، ܠܓܦܡܘܗܝ
ܣܘܦܐ، ܕܝܠܗ ܝܗܘܕܐ
ܕܡܚܝܠܘܬܐ.
15ܡܓܦܡܘܗܝ ܒܟܬܐ ܕܡܚܒܫܐ
ܙܒܠܝ ܠܟܠܘܕܘܗܝ، ܕܝܠܗ ܦܝܒ
ܟܘܕܘܗܝ ܝܕܢܐ ܒܚܕ ܦܓܪܐ؛
ܘܩܘܡܗܘܗܝ ܒܚܘܪܐ.
16ܒܓܦܡܘܗܝ ܘܝܩܘܦ ܕܡܚܒܫܐ
ܟܡܕܐ ܒܢܘܕܘܗܝ ܒܬܒܕܐܒܗ،
ܒܚܠ ܝܓܡܬܐ ܩܘܡܗܘܗܝ ܡܠܘܝܐ
ܘܡܘܕܘܝܐ ܚܕ ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ
ܒܡܘܡܦܝܐ ܘܚܝܒܚܘܣܢܝܐ
ܘܚܘܡܕܢܝܐ ܕܘܫܢܝܐ، ܝܘܡܕܐ
ܒܬܦܦܗ ܟܗ ܝܟܘܕܘܗܝ ܠܢܟܗܐ.
17ܘܚܠ ܝܡܕܒ ܕܟܓܒܬܘܗܝ، ܝܝ
ܒܝܡܘܦ ܘܝ ܒܦܘܠܫܢܐ،
ܒܓܦܕܘܗܝ ܚܠ ܝܡܕܒ ܒܝܡܕܐ

ܕܡܵܪܲܢ ܝܫܘܿܥ، ܡܲܘܕܹܐ ܒܹܐܝܗ
ܠܐܲܠܵܗܵܐ ܒܵܒܵܐ.

ܗܘܼܠܵܟ݂ܵܐ ܒܲܝܬܵܝܵܐ

18 ܒܲܟ݂ܬ݂ܵܬ݂ܹܐ، ܫܲܠܛܘܼܢ
ܠܓܲܒ݂ܪ̈ܵܘܟ݂ܘܿܢ، ܐܲܝܟ݂ ܕܫܲܦܝܼܪܵܐ
ܠܡܵܪܲܢ.
19 ܓܲܒ݂ܪܹ̈ܐ، ܡܲܚܸܒ݂ܘܼܢ
ܠܒ݂ܲܟ݂ܬ݂ܵܘܟ݂ܘܿܢ، ܘܠܵܐ ܗܵܘܝܼܬ݂ܘܿܢ
ܡܪܝܼܪܹܐ ܥܠܲܝܗܹܝ.
20 ܝܠܘܿܕܹ̈ܐ، ܡܲܫܡܸܥܘܼܢ ܠܝܵܠܘܿܕܲܝܟ݂ܘܿܢ
ܒܟ݂ܠ ܡܸܢܕܝ، ܣܲܒܵܒ ܐܵܗܵܐ
ܒܲܣܝܼܡܬ݂ܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܠܡܵܪܲܢ.
21 ܐܲܒ݂ܵܗܹ̈ܐ، ܠܵܐ ܡܲܪܓ݂ܙܝܼܬ݂ܘܿܢ
ܠܝܲܠܕܲܝܟ݂ܘܿܢ، ܕܠܵܐ ܦܵܫܝܼ
ܡܘܼܟ݂ܝܼܟ݂ܹܐ.

ܥܲܒ݂ܕܘܼܬ݂ܵܐ ܠܡܵܪܵܐ

22 ܥܲܒ݂ܕܹ̈ܐ، ܡܲܫܡܸܥܘܼܢ ܒܟ݂ܠ ܡܸܢܕܝ
ܠܡܵܪ̈ܘܵܬ݂ܘܿܟ݂ܘܿܢ ܐܲܪ̈ܥܵܢܵܝܹܐ، ܠܵܐ
ܒܦܲܠܚܵܢܵܐ ܩܵܕ݂ܡ ܥܲܝܢܹ̈ܐ ܐܲܝܟ݂
ܡܫܲܦܪܵܢܹ̈ܐ ܠܒܢܲܝ̈ܢܵܫܵܐ، ܐܸܠܵܐ
ܒܦܲܫܝܼܛܘܼܬ݂ܵܐ ܕܠܸܒܵܐ ܘܒܕܸܚܠܬ݂ܵܐ
ܕܡܵܪܲܢ.
23 ܘܒܟ݂ܠ ܡܸܢܕܝ ܕܥܵܒ݂ܕܝܼܬ݂ܘܿܢ،
ܥܒ݂ܘܼܕ݂ܘܼܢ ܠܹܗ ܡܢ ܟܠܹܗ ܠܸܒܵܘܟ݂ܘܿܢ،
ܐܲܝܟ݂ ܕܐܝܼ ܠܡܵܪܲܢ ܝܬ݂ܘܿܢܹܐ ܠܹܗ،
ܘܠܵܐ ܠܒܢܲܝ̈ܢܵܫܵܐ،
24 ܒܝܼܕ ܝܵܕ݂ܥܝܼܬ݂ܘܿܢ ܕܡܢ ܡܵܪܲܢ ܒܹܗ
ܩܲܒܠܝܼܬ݂ܘܿܢ ܦܘܼܪܥܵܢܵܐ ܕܝܵܪܬ݂ܘܼܬ݂ܵܐ،
ܩܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܐ ܗܵܘܝܼ ܝܠܵܘܟ݂ܘܿܢ
ܠܡܵܪܵܐ ܡܫܲܡܫܵܢܹܐ.
25 ܐܝܼܢܵܐ ܗܵܘ ܕܥܵܒ݂ܸܕ ܥܵܘܠܵܐ، ܦܵܪܹܥ
ܥܵܘܠܹܗ ܒܹܗ ܦܵܪܲܥ ܦܘܼܪܥܵܢܵܐ، ܘܠܲܝܬ
ܣܘܼܡܵܟ݂ܵܐ ܕܦܲܪܨܘܿܦܵܐ.

ܦܲܨܠܵܐ 4

1 ܡܵܪ̈ܘܵܬ݂ܵܐ، ܥܒ݂ܘܼܕ݂ܘܼܢ ܬܪܝܼܨܘܼܬ݂ܵܐ
ܘܫܘܼܘܝܘܼܬ݂ܵܐ ܠܥܲܒ݂ܕ̈ܘܟ݂ܘܿܢ، ܒܝܼܕ
ܝܵܕ݂ܥܝܼܬ݂ܘܿܢ، ܕܐܘܼܦ ܐܢ݇ܬܘܿܢ، ܐܝܼܬ
ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܡܵܪܵܐ ܒܫܡܲܝܵܐ.

ܦܘܼܩܕܵܢܹ̈ܐ

2 ܗܘܵܘ ܐܲܡܝܼܢܝܼܢ ܒܨܠܘܿܬ݂ܵܐ ܒܟ݂ܠ
ܝܘܿܡܵܐ، ܘܗܘܵܘ ܥܝܼܪܹܐ ܒܗ̇ ܒܬܘܼܕܝܼܬ݂ܵܐ
ܘܒܫܘܼܒ݂ܚܵܐ.
3 ܨܠܝܼܘ݂ܢ ܐܘܼܦ ܒܵܘܟ݂ ܥܒ݂ܲܢ، ܕܐܲܠܵܗܵܐ
ܦܵܬܲܚ ܩܵܠܲܢ ܬܲܪܥܵܐ ܠܡܸܠܬ݂ܵܐ،
ܕܡܲܫܡܸܥ ܐܵܪܵܙܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܐ، ܕܒܵܘ݂ܗ
ܐܢܵܐ ܐܲܣܝܼܪܵܐ ܝܘܸܢ.
4 ܕܒܵܘ݂ܗ ܐܵܗܵܐ ܕܓܲܠܝܵܐ ܐܲܟܡܵܐ
ܘܡܲܡܠܸܠ ܒܵܘ݂ܗ ܕܒܹܗ ܐܲܝܟ݂ ܕܘܵܠܹܐ
ܠܹܗ ܝܠܝ.
5 ܗܘܵܘ ܡܗܲܠܟ݂ܝܼܢ ܥܲܡ ܐܵܢܝ

ܕܒܢܐ ܡܢ ܠܟܪܪ، ܘܕܒܦܡܘ ܠܟܠ
ܦܪܨܗ.
6ܟܠ ܙܒܢܐ ܗܘܢܐ ܝܡܘܦܢܘܒܦ،
ܡܠܒܗܐ ܡܢ ܥܩܦܗ، ܡܘܡܝܠܣܗܐ
ܟܡܠܫܐ، ܕܢܕܠܒܗܘ، ܕܐܒ
ܓܘܒܗܘ، ܠܟܠ ܫܕ ܐܢܢܐ.

ܥܠܩܝܐ ܕܣܘܗܩܐ

7ܟܠ ܡܚܕܒ ܟܘܗ ܕܒܒ ܒܗ
ܦܕܒܕ ܓܘܒܦ، ܚܘܒܒܡܦܗ، ܗܘ
ܕܒܝܗ ܢܣܦܢܐ ܡܘܝܫܐ، ܘܡܬܡܬܢܐ
ܡܗܘܡܬܐ، ܘܕܝܠܐ ܒܦܡ ܟܡܕܢܐ.
8ܬܕܘܕܐ ܡܘ، ܝܠܗ ܠܟܗ ܓܘܒܦ،
ܟܘܗ ܐܗܐ ܟܒܢܐ، ܕܢܕܟܒܗܘ،
ܢܗܘܠܓ؛ ܘܦܡܘܐ ܝܟܘܒܦ.
9ܒܐܗܢܐ ܡܝܗ ܒܓܡ ܐܝܫܒܡܦܫ،
ܢܣܦܢܐ ܡܗܘܡܬܐ ܘܡܘܝܫܐ، ܗܘ
ܕܒܝܗ ܫܕ ܝܡܢܘܒܦ. ܐܟܒ ܒܗ
ܦܕܟܒ ܓܘܒܦ، ܟܠ ܡܚܕܒ
ܕܠܢܓܐ.
10ܟܢܗܓܐ ܡܝܗ ܥܠܩܐ ܝܓܘܒܦ،
ܐܕܫܚܕܒܦܫ، ܢܫܒܕܐ ܒܡܒ.
ܟܢܗܓܐ ܡܝܗ ܥܠܩܐ ܝܓܘܒܦ،
ܘܐܘܦ ܦܕܡܦܫ، ܟܕܦܢܐ ܕܫܗܐ
ܕܒܕܢܓܐ. ܦܒܥ ܓܘܒܦ، ܦܡܒܕܐ
ܟܘܗ ܦܕܡܦܫ، ܕܝ، ܐܗܝܐ ܝܗ
ܠܟܗ ܓܘܒܦ، ܦܟܠܒܗܘ، ܝܗ.
11ܟܢܗܓܐ ܡܝܗ ܥܠܩܐ ܝܓܘܒܦ،
ܒܥܦܟ، ܗܘ ܕܒܐ ܦܝܥ ܝܕܢܐ
ܡܘܫܚܦܫ. ܢܣܒ ܢܒܐ ܡܗܘܕܒܐ
ܡܢܐ ܕܒܢܐ ܦܓܒܐ ܒܡܒ ܗܐ
ܦܠܟܘܗܐ ܕܢܓܗܐ، ܘܡܗܓܠܗܐ
ܕܝܟܐ ܝܠܒ.
12ܟܢܗܓܐ ܡܝܗ ܥܠܩܐ ܝܓܘܒܦ،
ܢܦܦܕܐ، ܗܘ ܕܒܝܗ ܫܕ ܝܡܢܘܒܦ،
ܘܕܝܠܐ ܕܡܥܒܫܐ. ܟܠܟ ܙܒܢܐ ܓܗ
ܐܓܦܢܐ ܡܝܗ ܟܝܠܦܗܐ ܟܘܗ
ܕܢܘܒܦ، ܕܗܘܡܗܘ، ܒܠܝܐ
ܚܡܒܕܐ ܘܡܡܒܝܓܐ ܟܝܒܢܢܐ
ܕܢܓܗܐ.
13ܐܢܐ ܒܫܗܕܐ ܡܘ، ܟܘܗ ܕܝܗ
ܕܕܟܐ ܒܟܦܫܐ ܡܝܗ ܟܘܗ
ܕܢܘܒܦ، ܘܟܘܗ ܐܟܒ ܕܓܗ
ܓܕܒܡܢܐ ܘܕܓܗ ܐܒܕܦܦܠܒܫ.
14ܟܢܗܓܐ ܡܝܗ ܥܠܩܐ ܝܓܘܒܦ،
ܠܘܩܐ، ܐܫܢܐ ܡܘܝܫܐ، ܘܐܘܦ
ܕܐܡܐ.
15ܗܒܠܘ، ܥܠܩܐ ܠܢܣܦܗܐ
ܕܒܢܐ ܓܗ ܓܕܒܡܢܐ، ܘܠܟܘܡܝܐ،
ܘܠܝܕܗܐ ܕܓܗ ܒܗܘܗ.
16ܐܒܡ ܕܦܥܢܐ ܡܕܒܗܐ ܐܗܐ
ܝܓܕܗܐ ܦܗܘܒܦ، ܣܘܡܡܘ،
ܕܦܥܢܐ ܡܕܒܗܐ ܐܘܦ ܓܗ ܒܝܕܗܐ
ܕܓܕܒܡܝܐ؛ ܘܗܘ ܝܓܕܗܐ ܕܡܢ

ܠܐܕܝܩܝܐ ܩܪܝܬܘܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ.
17 ܘܐܡܪܘܢ ܠܐܪܟܝܦܘܣ، "ܚܙܝ
ܬܫܡܫܬܐ ܕܩܒܠܬ ܠܫܠܡܬܐ ܕܡܘܦܠ
ܠܘܗ ܒܡܫܪܐ."

18 ܫܠܡܐ ܦܘܠܘܣ ܒܐܝܕܐ ܕܝܠܝ
ܟܬܝܒܐ ܝܠܗ. ܗܘܘ ܥܗܕܢܐ
ܕܐܣܘܪܝ ܠܝܗܘܕܝ. ܛܝܒܘܬܐ
ܥܡܘܟܘܢ. ܐܡܝܢ.

ܐܓܪܬܐ ܡܕܡܚܬܐ ܕܦܘܠܘܣ
ܫܠܝܚܐ ܠܦܝܠܝܦܝܐ

ܦܨܠܐ 1

ܫܠܡܐ

1 ܦܘܠܘܣ ܘܛܝܡܬܐܘܣ
ܘܫܡܫܐܘܣ، ܠܩܕܝܫܐ
ܕܦܝܠܝܦܝܐ ܕܝܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܟܠܗ
ܘܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ: ܫܝܢܐ
ܘܫܠܡܐ ܥܡܘܟܘܢ.

ܫܒܪܬܐ ܒܘܬ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܦܝܠܝܦܝܐ

2 ܡܘܕܝܐ ܝܘܢ ܠܐܠܗܐ ܒܟܠ
ܕܟܪܢܐ ܒܘܬ ܟܠܟܘܢ،
ܘܒܨܠܘܬܟܘܢ ܝܘܢ ܒܟܠܗܝ.
3 ܕܟܠ ܫܥܬܐ ܒܨܠܘܬܐ ܝܘܢ ܥܒܕ
ܒܟܠܗܐ ܟܠܝ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܟܘܢ، ܘܒܫܟܠ
ܕܚܘܒܟܘܢ، ܘܫܡܠܝܬܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܟܘܢ ܒܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
4 ܐܢܚܢܢ ܡܘܕܝܢܐ ܒܐܠܗܐ،
ܒܕܒܚܐ ܝܘܢ ܕܗܘ ܗܘ ܟܠܢܐ
ܠܟܘܢ،
5 ܫܟܪ ܡܟܪܙܘܬܝ ܠܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܝܠܟܘܢ ܒܡܘܬܐ ܐܚܪܝ، ܝܠܐ
ܐܘܦ ܒܝܗܠܐ، ܘܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ،
ܘܒܫܝܪܢܘܬܐ ܠܘܪܐ؛ ܐܝܟ
ܕܒܕܒܚܐ ܗܘܝ، ܕܐܟܢ ܚܝܐ ܠܝ
ܠܘܟܘܢ، ܒܘܬ ܕܝܢܟܘܢ.
6 ܘܐܢܚܢ ܗܘܐ ܠܟܘܢ، ܕܡܢܝܢܐ
ܒܟܠܝ ܘܠܡܪܝ، ܟܕ ܡܘܕܥ ܠܟܘܢ،
ܒܡܘܬܐ ܒܐܘܠܨܢܐ ܠܘܪܐ،

ܒܝܩܘܕܬܐ ܕܢܘܪܐ ܕܡܘܕܢܐ.
7ܘܕܒܐ ܕܗܘܐ ܠܟܘܢ ܢܘܦܫܐ
ܠܥܡܢܘ ܡܗܘܡܢܐ ܕܟܠܗ
ܡܫܝܚܝܐ ܘܩܕܝܫܐ.
8ܗܠܟ ܝܘܡܘܢ، ܦܝܫ ܟܠܗ
ܥܡܝܠܬܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܢ، ܟܠ
ܐܢܫܝܢ ܟܘ ܡܫܝܚܝܐ ܘܩܕܝܫܐ،
ܝܟܠ ܒܥܠ ܕܘܟܐ ܦܪܝܫ ܟܠܗ
ܘܡܢܝܘܬܘܢ، ܒܐܠܗܐ، ܘܕܒܐ
ܕܝܠ ܡܟܠܗ ܣܝܡܬܐ ܕܝܫܘܥ
ܘܪܐ ܒܘܬ ܕܝܘܗ.
9ܗܠܟ ܐܝܢ ܒܚܝܠܗ
ܡܫܝܚܝܘܢ، ܕܐܝܢ ܐܡܪ
ܐܡܠܝܬܘܢ ܠܝ، ܘܕܐܝܢ ܕܝܢܘܟܘܢ
ܠܟܠ ܐܠܗܐ ܡܢ ܫܡܝܐ،
ܕܚܝܝܬܘܢ ܣܠܩܬ ܠܐܠܗܐ ܫܢܐ
ܘܓܒܪܐ،
10ܘܕܡܦܪܝܬܘܢ ܠܒܪܘܝܗ ܡܢ
ܥܡܢܐ، ܠܒܥܕܠ، ܗܘ ܕܡܗܝܡܢ ܠܗ
ܡܢ ܡܝܬܐ، ܗܘ ܕܒܐ ܦܝܫܐ ܠܝ ܡܢ
ܓܪܓܐ ܕܝܘܬܢܐ ܡܟܠܗ.

ܦܨܠܘܢ 2

ܦܘܠܚܢܐ ܕܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܟܘ ܬܣܠܘܢܝܩܝܐ

1ܐܚܘܢܘܬܐ، ܐܚܘܢ ܒܐ
ܢܕܥܝܬܘܢ ܕܐܬܝܬܗ ܠܝܫܘܥ
ܠܟܘܢ ܕܝܠ ܡܟܠܗ ܘܥܝܕܬܐ ܕܟܠ
ܡܫܝܚܐ.
2ܐܘܦ ܝ ܕܫܘܝܪܐ ܘܦܝܫ ܠܝ
ܡܫܠܝܐ ܟܘ ܦܝܠܝܦܘܬ، ܐܝܢ
ܕܒܐ ܢܕܥܝܬܘܢ، ܐܝܬܐ ܕܟܠ
ܘܕܡܟܬܐ ܘܒܐܓܪܬܐ ܠܘܬܐ
ܡܣܝܒܪ ܕܝܫܘܥ ܝܟܘܢ
ܝܘܡܬܘܢ ܕܐܠܗܐ.
3ܗܠܟ ܢܦܩܝܢ ܕܝܠ ܡܟܠܗ ܡܢ
ܣܠܝܩܘܬܐ ܘܟܠ ܡܢ ܝܩܘܬܐ،
ܘܐܦܟܠ ܒܝܠܡܐ،
4ܐܝܬܐ ܐܝܢ ܕܦܝܫܐ ܡܢܗ
ܡܣܝܒܪ ܒܐܠܗܐ ܕܦܝܫ ܣܘܦܢܐ
ܒܝܢ ܝܘܡܬܘܢ، ܘܕܒܐ ܡܗܘܡܢܐ
ܡܢܗ؛ ܟܠ ܕܥܦܪܣ ܠܒܝܬܢܬܐ،
ܝܟܠ ܠܐܠܗܐ، ܒܫܪܬܐ ܕܝܠܝ.
5ܗܠܟ ܒܐ ܢܕܥܝܬܘܢ، ܒܗܝ ܠܒܪܢܐ
ܕܝܠ ܡܢܗ ܐܬܝܐ ܒܡܫܝܚܝܐ
ܕܥܒܠܬܐ، ܘܟܠ ܒܡܩܪܢܐ
ܠܡܬܡܟܪܘܬܐ؛ ܐܠܗܐ ܗܘܪܐ
ܡܠܗ.
6ܘܟܠ ܚܝܐ ܠܝ ܝܡܪܐ ܡܢ
ܒܢܬܢܬܐ، ܟܠ ܡܢܘܟܘܢ، ܘܟܠ ܡܢ
ܐܝܕܝܐ، ܐܘܦ ܝ ܐܝܢ ܥܠܝܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܒܐ ܡܢܝܣ ܗܘܐ ܗܘܢ
ܗܘܐ ܡܘܡܪܐ ܠܟܘܢ،

7ܐܝܢܐ ܗܘܝܐ ܠܗ ܡܚܝܒܩܐ ܦܘܠܚܢܗ،
ܐܝܟ ܡܫܪܝܬܐ ܕܐܪܙܐ ܕܥܘܠܐ
ܘܠܗܘܐ.
8ܘܒܬܪܐ ܡܓܠܝܐ ܠܗ ܐܢܫܐ
ܕܥܘܠܐ ܕܗܘ ܠܗ ܕܡܪܝܪ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ، ܟܠ ܐܝܟ ܕܡܫܬܠܛܝܢ
ܕܐܠܗܐ ܐܝܢܐ ܐܢܬ ܡܫܝܚܐ، ܩܕܡ
ܩܕ ܠܗܘܢ، ܡܘܡܝܐ ܒܗ.
9ܩܕܡ ܝܘܡܐ ܗܘܝܐ ܐܝܬܘܗܝ،
ܠܫܡܝܐ ܘܠܐܪܥܐ، ܟܕ ܡܫܟܚܝܢ
ܒܐܢܫܐ ܘܒܐܝܬܘܗܝ، ܕܟܠ ܡܬܝܕܥ
ܗܘܐ ܡܘܡܪܐ ܥܠ ܐܝܕ ܡܬܚܝܢܘܗܝ،
ܐܝܟ ܕܡܘܕܝܢ ܠܗ ܡܫܬܠܛܝܢ
ܕܡܫܬܠܛܝܢ ܕܐܠܗܐ.
10ܐܢܫܐ، ܩܘܪܒܐ ܗܘܐ، ܘܐܢܬ
ܐܠܗܐ، ܒܐܝܬ ܒܐܬܪܘܬܐ
ܘܒܡܘܬܢܐ ܘܕܟܠ ܡܘܡܝܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܠܝܬ ܠܗܘܢ، ܐܢܫܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ.
11ܐܝܟ ܕܝܢ ܢܕܥܝܢ، ܕܐܝܬ
ܦܘܪܩܢܐ ܠܗ ܘܡܘܗܒܬܐ ܠܗ ܒܡܢܬܐ
ܠܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ، ܐܝܟ ܬܘܒܐ
ܠܢܠܕܘܗܝ،
12ܘܡܚܝܠ ܠܗ ܡܫܬܠܛܝܢ
ܕܢܕܥܝܢ، ܐܝܟ ܕܫܡܥܝܢ ܠܐܠܗܐ،
ܗܘ ܕܒܗ ܩܪܐ ܠܗܘܢ، ܠܡܠܟܘܬܗ
ܘܠܫܘܒܚܗ.

13ܟܘܠ ܐܘ݂ܢܐ ܐܢܚܢ ܐܚܘܢܝ ܡܚܒܒܐ
ܒܡܪܢ ܡܘܕܝܢ ܠܐܠܗܐ، ܩܕܡ ܐܝܟܢ
ܕܡܘܟܠܝ ܠܗܘܢ، ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ
ܕܓܒܐ ܠܗܘܢ، ܡܢܗ، ܡܘܟܠܝ
ܠܗܘܢ، ܟܠ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ
ܕܒܢܝܢܐ، ܐܝܢܐ ܐܝܟ ܕܒܠܗ ܡܫܝܚܐ
ܒܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܘܕܫܪܪܐ ܡܠܗ
ܦܘܠܚܢܗ، ܐܢܫܐ ܕܗܘܝܢܘܗܝ.
14ܩܕܡ ܐܢܫܐ، ܐܚܘܢܝ، ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܕܡܢܝܢܐ ܠܝܘܡܐ ܕܐܠܗܐ
ܒܓܘܢܐ ܡܓܠܝܐ ܕܐܝܢܐ ܒܟܘܪ،
ܩܕܡ ܐܢܬ ܐܢܫܐ، ܡܫܬܠܛܝܢ
ܡܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ، ܐܝܟ ܕܐܢܬ
ܐܝܬ ܡܫܬܠܛܝܢ، ܡܢ ܡܘܡܝܐ،
15ܐܝܬ ܕܡܓܠܝܢ ܠܗܘܢ ܠܡܪܢ
ܒܗܘܢ ܘܠܡܫܝܚܐ، ܘܡܫܬܠܛ ܠܗܘܢ
ܐܢܬ ܝܠܗ. ܠܐ ܬܕܥܝܢ ܠܐܠܗܐ،
ܘܡܫܬܠܛܝܢ ܐܝܢܐ ܕܡܠܟܘܬ ܒܢܝܢܐ.
16ܡܚܝܠܝܢ ܐܝܢܐ ܕܟܠ ܡܫܝܚܐ
ܠܝܘܡܐ ܕܩܕܡܝܢ. ܒܫܡܐ ܐܘܪܚܐ
ܡܘܡܝܐ ܡܢܐ ܫܠܝܚܘܬܗ ܒܟܠ
ܙܒܢܐ. ܐܝܢܐ ܓܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܟ
ܠܗ ܢܛܪܘܢ ܒܐܢܫܐ.

ܦܘܠܚܢ ܕܡܘܡܝܐ ܠܫܘܪܢܐ ܠܫܠܝܚܘܬܐ

17ܐܝܢܐ ܐܢܚܢ، ܐܚܘܢܝ، ܐܝܟܢ

ܕܦܪܝܩ ܠܢ ܡܢܘܟܼܘܢ، ܗܘܐ ܚܕ
ܙܒܢܐ ܟܪܝܐ، ܒܦܓܪܐ ܘܠܐ
ܒܠܒܐ، ܒܘܫ ܙܘܕܐ ܚܦܛܚ ܠܢ
ܕܚܙܚ ܐܦܐ ܦܪܨܘܦܘܟܼܘܢ
ܒܣܘܘܚܝܐ ܓܘܪܬܐ.
18ܩܐ ܒܥܐ ܠܢ ܠܐܬܝܐ ܠܓܒ
ܘܟܼܘܢ، ܒܕܪܕܐܝܬ ܐܢܐ ܦܘܠܘܣ
ܒܥܐ ܠܝ، ܒܘܫ ܙܘܕܐ ܡܢ ܚܕܐ
ܓܗܐ، ܐܝܢܐ ܡܘܟܠܝܣ ܠܗ
ܣܛܢܐ.
19ܩܐ ܡܘܢܝ ܝܠܗ ܣܒܪܢ
ܘܚܕܘܬܢ، ܘܡܘܢܝ ܝܠܗ ܟܠܝܠܐ
ܕܫܘܒܗܪܢ، ܩܕܡ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܝܐ؟ ܠܐ ܝܘܬܘܢ ܐܢܬܘܢ؟
20ܐܝܢ، ܐܢܬܘܢ ܝܘܬܘܢ ܫܘܒܗܪܢ
ܘܚܕܘܬܢ.

ܨܚܚܐ 3

1ܗܕܟܐ ܐܝܡܢ ܕܠܐ ܡܨܐ ܠܢ
ܠܣܒܪܐ ܒܘܫ ܙܘܕܐ، ܒܚܝܪ ܠܗ
ܠܢ ܕܦܝܫܚ ܗܘܐ ܫܒܝܩܐ ܒܐܬܢܘܣ
ܠܗ ܒܠܚܘܕ.
2ܒܬܗ ܐܘܕܐ ܫܕܪܢ ܠܛܝܡܬܐܘܣ
ܐܚܘܢ ܘܦܠܚܐ ܕܐܠܗܐ ܥܡܢ
ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܫܝܚܐ، ܕܡܫܪܪܐ
ܠܟܘܢ، ܘܢܒܝܐ ܠܟܘܢ ܓܘ
ܗܝܡܢܘܬܘܟܘܢ،
3ܗܕܐ ܕܐܢܫ ܚܕ ܡܢܘܟܘܢ ܠܐ
ܦܝܫ ܡܫܒܚܐ ܒܐܢܝ ܐܘܠܨܢܐ.
ܩܐ ܒܓܢܘܟܘܢ، ܓܐ ܝܕܥܝܬܘܢ
ܠܐܢܝ ܐܘܠܨܢܐ ܦܝܫܐ ܝܘܬܢ
ܣܡܝܟܐ.
4ܩܐ ܐܘܦ ܐܝܡܢ ܕܝܘܬܢ ܗܘܐ
ܥܡܘܟܘܢ، ܐܡܪܝ ܝܠܟܘܢ
ܩܕܡܐܝܬ ܕܒܝܗ ܦܝܫܚ ܡܘܠܝܨܐ؛
ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܗܕܟܐ، ܐܝܟ ܕܒܝܕܥܐ
ܝܬܘܢ.
5ܒܘܬ ܗܕܐ ܐܝܡܢ ܕܠܐ ܡܨܐ ܠܝ
ܠܣܒܪܐ ܐܝܕܢܐ ܒܘܫ ܙܘܕܐ،
ܫܘܕܪܝ ܕܝܕܥܢ ܠܗܝܡܢܘܬܘܟܘܢ،
ܕܠܐ ܗܘܢܐ ܕܓܪܒ ܠܟܘܢ
ܓܪܒܢܐ ܒܣܒܪܐ ܐܘܪܚܐ، ܘܗܘܝܐ
ܦܘܠܚܢܢ ܓܗܘܟܘܢ، ܕܠܐ
ܝܘܬܪܢܐ.

ܗܘܕܥܬܐ ܡܢ ܛܝܡܬܐܘܣ

6ܐܝܢܐ ܐܕܝܐ ܐܬܐ ܝܠܗ
ܛܝܡܬܐܘܣ ܡܢ ܓܒܘܟܘܢ، ܠܓܒ
ܢ ܘܡܘܐܬܝܐ ܝܠܗ ܠܢ ܣܒܪܬܐ
ܡܫܦܪܬܐ ܒܘܬ ܗܝܡܢܘܬܘܟܘܢ،
ܘܚܘܒܘܟܘܢ، ܘܕܐܝܬ ܠܟܘܢ
ܕܟܪܢܐ ܛܒܐ ܒܟܠ ܥܕܢܐ،
ܘܡܣܘܘܚܝܐ ܝܘܬܘܢ ܠܚܙܝܢ ܐܝܟ
ܕܐܚܢܢ ܡܣܘܘܚܝܐ ܝܘܬܢ

ܠܚܝܘܬܟܘܢ.
7 ܒܘܗ ܐܢܐ، ܫܡܫܘܬܐ، ܦܝܫ ܠܗ
ܡܘܩܪܐ ܝܬܝܪ ܒܝܘܡܢ ܐܝܟ
ܕܠܝܬ ܚܘܫܒܢ ܘܐܘܠܨܢܐ ܒܝܕ
ܫܡܫܘܬܘܟܘܢ.
8 ܫܪܝܪ ܐܡܪܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ، ܐܢ
ܫܡܥܘܢ ܚܠܝܡܘܢ ܒܝܘܡܐ ܒܟܠ.
9 ܫܪܝܪ ܡܘܕܝܢ ܚܕܒܫܒܐ ܡܢܝܚ
ܠܡܪܝܐ ܠܐܠܗܐ ܒܘܗ ܕܝܘܡܢ
ܐܝܟ ܚܠܦ ܚܕܘܬܐ ܕܫܠܡܐ ܡܫܝܚ
ܒܝܘܡܢ ܡܢܗ ܐܠܗܢ.
10 ܐܦ ܦܪܩܘܠܐ ܡܫܝܚ ܪܒܐ،
ܒܚܝܠܐ ܘܒܡܣܟܢܐ، ܕܫܘܚ
ܠܟܘܢ ܦܪܘܫܘܬܐ ܘܡܢܝܚܢ
ܡܢܕܡ ܕܬܘܕܝܬܐ ܡܢܗ
ܒܫܡܫܘܬܘܟܘܢ؟
11 ܘܐܠܗܐ ܐܒܘܢ ܒܫܡܝܐ، ܘܡܪܢ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ، ܢܛܪ ܠܗ ܐܘܪܚܢ
ܦܝܫܬܐ ܠܘܬ ܠܟܘܢ.
12 ܘܡܪܢܐ ܡܫܝܚ ܘܡܥܡܕܐ
ܠܫܡܥܘܢ، ܡܢ ܠܘܬ ܗܘ ܐܚܪܢܐ
ܘܠܘܬ ܟܠܢ ܐܢܫܐ، ܐܝܟ
ܕܐܢܚܢܢ ܐܦ ܡܫܝܚ ܠܟܘܢ،
13 ܘܡܫܘܚ ܠܚܘܒܟܘܢ، ܕܟܠ ܡܘܡܢܐ
ܒܡܢܝܚܘܬܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܐܒܢ،
ܐܝܡܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܐܬܐ ܐܝܟ
ܕܟܠܗܘܢ ܡܢܝܚܘܗܝ.

ܦܨܠܐ 4

ܚܝܠܐ ܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ

1 ܒܚܕܐ ܫܡܫܘܬܐ، ܝܗܒܬܐ
ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܦܪܩܘܠܐ
ܒܝܘܡܢ ܒܡܪܢ ܝܫܘܥ، ܐܝܟ
ܕܡܘܟܠ ܠܘܬܟܘܢ ܡܢܝ ܕܐܢܐ ܗܘܝܐ
ܡܠܬܐ ܕܫܝܚܘܬܐ ܘܡܦܪܩܢܘܬܐ
ܠܐܠܗܐ، ܕܐܢܐ ܕܐܘܦ ܒܚܕܒܫܒܬܐ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ، ܐܡܪܐ ܝܗܒܬܐ
ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܒܝܘܡ ܪܒܐ
ܐܚܕܬܘܢ ܫܘܒܚܐ.
2 ܫܪܝܪ ܒܚܕܒܫܒܐ ܡܢܗ ܡܘܕܝܢ
ܦܘܩܕܢܐ ܡܘܩܪܐ ܠܗ ܝܬܝܪܟܘܢ
ܒܝܘܡ ܡܪܢ ܝܫܘܥ.
3 ܕܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܡܢܗ ܕܫܘܦܪܐ
ܫܪܝܪܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ.
4 ܘܒܟܠ ܚܕ ܡܫܝܚܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܢܐ
ܐܬܝܬ ܠܦܘܠܚܢܐ ܒܫܪܝܪܘܬܐ
ܘܒܡܫܝܚܐ.
5 ܟܠ ܒܫܪܝܪܐ ܕܡܘܕܝܢܐ ܐܢܫ
ܫܡܫܘܬܐ، ܐܝܟ ܕܟܠ ܐܢܫܝܢ
ܠܐܠܗܐ؛
6 ܘܒܐܝܕܐ ܡܘܟܠ ܝܗܒ ܡܢ ܟܠ
ܐܚܪܢܐ ܠܫܡܫܘܢ ܘܡܫܝܚ ܐܠܗܐ
ܝܗܒ، ܫܪܝܪ ܡܪܢ ܒܗ ܐܝܬܝܟ

ܗܘܼܒܠܵܠܵܐ ܒܢܝܼܢܵܐ ܚܠܝܼܡܘܼܗܝ، ܐܵܦܸܢ
ܕܐܲܡܝܼܪܝ، ܘܫܘܼܝܵܐ ܠܹܗ ܝܵܠܘܿܦܘܿܗܝ ܡܸܢ
ܦܲܪܨܘܿܦܘܼܬܵܐ.
7ܗܵܕܵܟ݂ ܐܲܢܛܝܘܿܟ݂ܘܿܣ ܟܠܵܐ ܝܘܼܢܵܝܵܐ ܠܹܗ
ܠܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܝܵܣܘܿܢ ܠܪܸܫܢܘܼܬܵܐ.
8ܒܵܬܸܪ ܕܐܵܗܵܐ، ܗܘܼ ܕܡܲܫܠܸܡ ܠܥܵܡܵܐ
ܡܘܼܠܦܵܢܵܐ ܠܹܗ ܡܹܐܵܐ ܡܫܲܠܡܵܢܵܐ
ܠܡܲܠܟܵܐ ܝܘܼܢܵܝܵܐ ܠܒܲܪܢܵܫܵܐ، ܗܘܼ
ܕܡܘܼܫܲܚܠܸܦ ܠܹܗ ܝܵܠܘܿܦܘܿܗܝ ܐܵܝܟܵܐ
ܦܪܝܼܫܵܐ.
9ܐܝܼܢܵܐ ܒܵܬܸܪ ܚܘܼܫܵܒ݂ܵܐ ܕܝܘܼܢܵܝܘܼܬܵܐ،
ܠܹܐ ܗܵܘܹܐ ܗܵܕܵܟ݂ ܕܦܲܪܨܘܿܦ
ܝܵܠܘܿܦܘܿܗܝ، ܗܵܕܵܟ݂ ܝܵܗܒܘܿܗܝ
ܒܝܘܿܡܵܬܹܐ ܦܵܝܫܵܐ ܗܵܘܹܐ ܡܘܼܠܦܵܢܵܐ
ܒܪܸܫܢܘܼܬܵܐ ܕܦܸܬܟܵܪܹ̈ܐ، ܐܝܼܢ ܠܘܼܗ
ܐܲܝܟܵܢܵܐ.
10ܘܚܲܕ ܒܵܐܵܬܹܐ ܒܹܐ ܦܸܬܟܵܪܹ̈ܐ
ܠܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܝܘܼܢܵܝܘܼܬܵܐ ܕܒܵܟ݂ܝܵܐ
ܦܲܪܨܘܿܦܘܼܬܵܐ. ܐܝܼܢܵܐ ܒܝܼܠܵܢܵܐ ܗܘܼܝܘܼ
ܝܵܠܘܿܦܘܿܗܝ، ܝܘܼܢܵܝܘܼܬܵܐ،
ܕܦܸܬܟܵܪܹ̈ܐ، ܒܵܬܸܪ ܙܵܒ݂ܢܵܐ،
11ܘܕܡܲܚܪܸܒ݂ ܕܐܘܼܪܚܵܐ
ܝܠܝܼܦܹ̈ܐ، ܘܕܡܲܚܒܘܿܒܘܿܗܝ ܒܡܲܠܟܹ̈ܐ
ܕܝܵܠܘܿܦܘܿܗܝ، ܘܕܦܲܠܚܘܿܗܝ،
ܒܵܐܪܵܙܘܿܗܝ، ܐܝܼܢ ܕܦܵܝܫܵܐ ܠܹܗ
ܝܵܠܘܿܦܘܿܗܝ،
12ܕܫܩܝܼܠܘܿܗܝ ܒܢܝܼܫܘܼܬܵܐ ܠܟܘܿܠ

ܐܵܕܵܪܵܐ ܘܠܲܐܢܵܫܹ̈ܐ ܟܠܵܐ ܦܲܪܨܘܿܦܘܿܗܝ
ܗܲܝܡܵܢܵܐ.

ܬܲܫܥܝܼܬܵܐ ܕܡܵܪܝ

13ܟܝܼܡܵܐ ܕܦܸܬܟܵܪܘܿܗܝ، ܝܘܼܢܵܝܘܼܬܵܐ،
ܒܵܬܸܪ ܐܵܦ ܕܐܝܼܬܵܐ ܕܡܲܕܝܼܢ݇ܬܵܐ، ܕܟܠܵܐ
ܦܲܪܨܘܿܦܘܿܗܝ، ܐܝܼܢ ܐܲܢܵܫܹ̈ܐ ܐܲܝܟܵܢܵܐ
ܕܗܵܘܹܐ ܟܠܹܗ ܠܗܘܿܢ.
14ܗܵܕܵܟ݂ ܐܵܦ، ܟܲܗܢܹ̈ܐ ܠܹܐ
ܕܒܵܥܸܐ ܗܵܘܹܐ ܠܹܗ ܘܗܵܘܹܐ ܠܹܗ،
ܐܘܼܦ ܟܲܗܢܹ̈ܐ ܟܲܗܢܹ̈ܐ ܠܹܐ ܕܝܘܼܢܵܝܘܼܬܵܐ
ܒܹܐ ܦܲܠܚܵܐ ܒܵܬܸܪ ܒܵܥܸܐ ܠܐܲܝܟ
ܕܗܵܘܝܼ ܠܗܘܿܢ ܒܹܗ.
15ܒܐܝܼܩܵܪܵܐ ܠܹܐ ܐܵܗܵܐ ܝܘܼܢܵܝܘܼܬܵܐ
ܒܡܲܦܩܵܢܵܐ ܕܡܵܪܝ، ܐܝܼܢ ܕܗܘܼܝܘܼ
ܫܸܢܬܵܐ، ܕܦܲܪܨܘܿܦ ܗܘܼܠ ܬܲܫܥܝܼܬܵܐ
ܕܡܵܪܝ، ܠܹܐ ܦܲܪܨܘܿܦ ܠܐܲܝܟ ܕܐܝܼܬܵܐ
ܕܡܲܕܝܼܢ݇ܬܵܐ.
16ܗܵܕܵܟ݂ ܡܵܪܝ، ܒܫܸܡܹܗ ܒܹܐ ܝܵܘܸܠ
ܡܸܢ ܥܲܡܡܹ̈ܐ ܒܦܘܼܫܵܩܵܐ ܕܦܘܼܩܕܵܢܹ̈ܐ،
ܒܟܠܵܐ ܕܐܵܦ ܡܲܠܟܹ̈ܐ، ܘܒܥܸܠܬܵܐ
ܕܝܘܼܢܵܝܵܐ، ܘܡܲܠܟܹ̈ܐ ܕܒܡܲܥܒܵܕ݂ܵܐ ܒܹܐ
ܦܲܫܛ ܦܲܪܨܘܿܦܘܼܬܵܐ.
17ܗܵܕܵܟ݂ ܐܝܼܢ ܫܸܢܬܵܐ ܦܲܪܨܘܿܦܵܐ ܒܹܐ
ܦܲܪܨܘܿܦ ܫܲܠܝܼܛܵܐ ܒܢܵܡܘܿܣܵܐ ܟܠܵܐ
ܚܲܝܵܐ ܕܐܵܦܲܪܨܘܿܦ ܒܡܵܪܝ، ܟܠܵܐ ܗܵܘܹܐ؛
ܘܗܘܼܕܵܐ ܒܹܐ ܗܘܼܝܘܼ ܒܵܬܸܪ ܡܵܪܝ، ܒܟܠ

ܙܲܒܢܵܐ.
18ܒܗܵܕ ܗܲܒܠܘܿܢ ܠܸܒܵܐ ܚܲܕ ܠܗ̇ܘ
ܐ݇ܚܪܵܢܵܐ ܒܐܵܢܵܐ ܡܸ̈ܠܘܵܬܹܐ.

ܦܨܠܐ 5

1ܐܝܢܐ ܒܘܗ ܙܒ̈ܢܐ ܘܥܕ̈ܢܐ،
ܐܚܘܢܘܬܝ، ܠܐ ܟܐܢܝ ܣܢܝܩܐ
ܕܟܬܒܝ ܠܘܟܘܢ،
2ܣܒܒ ܒܐܘܟܘܢ ܪ̈ܒܐ ܝܕܥܝ ܠܐ
ܫܪܝܪܐܝܬ ܕܝܘܡܐ ܕܡܪܢܐ ܒܕ
ܐܬܐ ܐܝܟ ܓܢܒܐ ܒܠܠܝܐ.
3ܐܝܡܢ ܕܐ̈ܢܫܐ ܗܘܝ ܒܐܡܪܐ،
"ܫܠܡܐ ܘܫܝܢܐ،" ܗܝܕܝܟ
ܡܬܝܬܝܐ ܚܒܠܐ ܒܐ ܐܬܐ
ܥܠܝܗܝ، ܐܝܟ ܚܒܠܐ ܥܠ ܒܬܬܐ
ܒܛܢܬܐ، ܘܠܐ ܦܠܛܝ.
4ܐܝܢܐ ܐܚܘܢ، ܐܚܘܢܘܬܝ، ܠܐ
ܟܐܢܝ ܠܟ ܚܫܘܟܐ، ܕܗܘ ܝܘܡܐ
ܐܝܟ ܓܢܒܐ ܡܛܐ ܠܘܟܘܢ.
5ܣܒܒ ܐܚܘܢ، ܟܠܘܟܘܢ ܒܢ̈ܝܐ
ܕܢܘܗܪܐ ܟܐܢܝ ܘܒܢ̈ܝܐ ܕܝܘܡܐ.
ܠܐ ܗܘܝܚ ܒܢ̈ܝܐ ܕܠܠܝܐ ܘܠܐ
ܒܢ̈ܝܐ ܕܚܫܘܟܐ.
6ܒܘܗ ܐܗܐ ܠܐ ܕܡܟܚ ܐܝܟ
ܐ̈ܚܪܢܐ، ܐܠܐ ܗܘܝܚ ܒܬܗܪܬܐ
ܘܪܒܝܐ.
7ܣܒܒ ܐܢܝ ܕܕܡܟܝ، ܒܠܠܝܐ
ܕܡܟܝ، ܘܐܢܝ ܕܪܘܝ ܪܘܝ،
ܒܠܠܝܐ ܪܘܝ.
8ܐܝܢܐ ܐܚܢܢ ܕܝܘܡܐ ܐ݇ܢܚܢܢ
ܕܐܗܘܝܚ، ܗܘܝܚ ܪܒܝܐ، ܠܒܝܫܐ
ܫܪ̈ܝܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܘܚܘܒܐ،
ܘܩܘܒܥܬܐ ܕܣܒܪܐ ܕܦܘܪܩܢܐ.
9ܣܒܒ ܐܠܗܐ ܠܐ ܥܒܕܠܗ ܪܒܝܬܢ
ܠܪܘܓܙܐ ܐܠܐ ܕܡܩܢܝܚ ܦܘܪܩܢܐ
ܒܝܕ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ،
10ܗܘ ܕܡܝܬ ܠܗ ܡܢ ܓܢܒܢ، ܕܐܢ
ܪܒܝܐ ܗܘܝܚ ܘܐܢ ܕܡܟܝܐ ܗܘܝܚ،
ܡܚܘܕܬܐ ܚܝܚ ܥܡܗ.
11ܒܘܗ ܐܗܐ ܗܒܠܘܢ ܠܒܐ ܚܕ
ܠܗܘ ܐ݇ܚܪܢܐ، ܘܒܢܝܡܘܢ ܚܕ ܠܗܘ
ܐ݇ܚܪܢܐ، ܗܕ ܐܝܟ ܕܒܝܬܘܢ ܒܥܒܕܐ.

ܢܨܝܚܬܐ ܘܫܠܡ̈ܐ

12ܒܥܝܢܐ ܒܡܠܬܐ ܡܢܘܟ
ܡܢܘܟܘܢ ܐܚܘܢܘܬܝ،
ܕܡܝܩܪܝܬܘܢ ܠܐܢܝ ܕܒܦܠܚܐ ܡܢܐ
ܒܝܢܬ ܠܘܟܘܢ، ܘܕܝܢܐ
ܡܕܒܪܢܘܟܘܢ ܒܡܪܢܐ
ܘܡܠܦܘܟܘܢ.
13ܡܝܩܪܝܬܘܢ ܠܗܘܢ، ܪ̈ܒܐ ܒܚܘܒܐ
ܒܘܗ ܦܘܠܚܢܗܘܢ. ܚܝܘܢ
ܒܫܠܡܐ ܚܕ ܥܡ ܗܘ ܐ݇ܚܪܢܐ.
14ܘܦܪܦܘܠܐ ܡܢܘܟܘܢ ܒܥܝܢܐ،

ܐܚܘܢܘܬܐ، ܡܢܝܚܘܢ ܠܡܚܫܟܠܝܐ،
ܗܢܦܕܘܢ ܠܙܕܘܦܝܐ، ܣܝܕܘܢ
ܠܟܪܝܗܐ، ܡܓܪܓܘܢ ܓܠܝܐ ܥܡ
ܟܠܝܗܘܢ ܐܢܫܐ.
15ܗܘܝܬܘܢ ܙܗܝܪܐ ܕܐܢܫܐ
ܡܢܘܟܘܢ، ܠܐ ܦܪܥ ܒܝܫܬܐ ܡܢ
ܕܘܟܬܐ ܕܒܝܫܬܐ، ܐܠܐ ܒܟܠ ܙܒܢܐ
ܒܥܘܕܘܢ ܛܒܬܐ ܚܕ ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ
ܘܠܟܠܝܗܘܢ ܐܢܫܐ.
16ܚܕܝܬܘܢ ܒܟܠ ܙܒܢܐ.
17ܨܠܝܬܘܢ ܕܠܐ ܫܠܝܬܐ.
18ܗܘܝܬܘܢ ܡܘܕܝܐ ܥܠ ܟܠ
ܡܢܕܝ، ܣܒܒ ܐܗܐ ܝܠܗ ܨܒܝܢܐ
ܕܐܠܗܐ ܥܠܘܟܘܢ ܒܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ.
19ܠܐ ܡܕܥܟܝܬܘܢ ܠܪܘܚܐ.
20ܠܐ ܡܨܥܪܝܬܘܢ ܠܢܒܝܘܬܐ.
21ܒܚܝܢܘܢ ܠܟܠܝܗܘܢ ܡܢܕܝܢܐ،
ܕܒܘܩܘܢ ܒܗܝ ܕܝܠܗ ܛܒܬܐ.
22ܪܚܩܘܢ ܡܢ ܟܠ ܐܕܫܐ
ܕܒܝܫܬܐ.
23ܘܐܠܗܐ ܕܫܠܡܐ ܒܥܝܗ ܡܩܕܫ
ܠܟܘܢ ܒܫܠܡܘܬܐ، ܘܟܠܗ
ܪܘܚܘܟܘܢ، ܘܢܦܫܘܟܘܢ، ܘܦܓܪܘܟܘܢ،
ܢܛܝܪ ܕܠܐ ܡܘܡܐ ܒܡܐܬܝܬܐ ܕܡܪܢ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
24ܡܗܝܡܢܐ ܝܠܗ ܗܘ ܕܩܪܐ ܩܪܐ
ܠܟܘܢ، ܘܗܘ ܒܕ ܥܒܕ ܐܗܐ.
25ܐܚܘܢܘܬܐ، ܨܠܝܬܘܢ ܡܢ ܓܢܢ.
26ܫܐܠܘܢ ܫܠܡܐ ܠܟܠܝܗܘܢ
ܐܚܘܢܘܬܐ ܒܢܘܫܩܬܐ ܩܕܝܫܬܐ.
27ܡܡܘܡܐ ܝܘܢ ܠܟܘܢ ܒܡܪܢ
ܕܩܪܝܐ ܐܗܐ ܐܓܪܬܐ
ܠܟܠܝܗܘܢ ܐܚܘܢܘܬܐ.
28ܛܝܒܘܬܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܥܡܘܟܘܢ. ܐܡܝܢ.

ܐܸܓܪܬܵܐ ܕܡܵܪܝ ܦܵܘܠܘܿܣ
ܫܠܝܼܚܵܐ ܠܩܘܿܠܘܿܣܵܝܹ̈ܐ

ܦܨܠܐ 1

ܫܠܵܡܵܐ

1 ܦܵܘܠܘܿܣ ܘܣܹܠܘܿܢܘܿܣ
ܘܛܹܝܡܵܬܹܐܘܿܣ، ܠܩܲܕܝܼܫܹ̈ܐ
ܕܩܘܿܠܘܿܣܝܼܣܹ̈ܐ ܕܝܼܢܹ̈ܐ ܒܢܝܼܫܵܐ ܐܲܚܢ
ܘܡܵܪܝ، ܒܢܦܫ ܡܗܝܼܡܢܵܐ،
2 ܛܲܝܒܘܼ ܘܫܠܵܡܵܐ ܥܲܡܘܼܟ݂ܘܿܢ ܡܢ
ܐܲܠܵܗܵܐ ܒܵܒ݂ܵܐ ܘܡܢ ܡܵܪܲܢ ܝܫܘܿܥ
ܡܫܝܼܚܵܐ.

ܬܘܿܕܝܼܬܵܐ ܘܨܠܘܿܬܵܐ

3 ܟܠܝܼܢ ܡܲܘܕܹܐ ܠܡܵܘܕܝܵܐ ܠܐܲܠܵܗܵܐ
ܟܠ ܙܒܢܵܐ ܟܘܠ ܕܨܠܘܿܬܲܢ،
ܒܫܘܼܡܵܐ، ܒܫܡ ܕܡܵܪܲܢ ܝܫܘܿܥ ܡܫܝܼܚܵܐ،
ܒܒܲܝܬ ܒܗܲܝܡܵܢܘܼܬܘܿܟ݂ܘܿܢ ܝܘܿܡܵܢܵܐ ܡܢܹܗ
ܐܲܒ݂ܵܐ، ܘܫܘܼܒ݂ܚܵܐ ܕܟܠ ܚܲܕ ܡܢܘܿܟ݂ܘܿܢ
ܒܪܘܿܚܵܐ ܡܢܹܗ، ܚܲܕ ܠܚܲܕ ܗܘܼ
ܐܲܚܪܹܢܵܐ.
4 ܗܘܼܒܵܐ ܕܐܲܚܢ ܒܟܠܲܢ ܐܲܝܟ ܠܝ
ܥܘܼܒܵܕܵܐ ܒܚܘܼܒܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܠܹܗ ܝܘܼܕܵܥܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܒܗܘܼ ܚܘܼܠܡܵܢܘܼܬܘܿܟ݂ܘܿܢ،
ܘܗܲܝܡܵܢܘܼܬܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܠܹܗ ܒܠܸܒܘܼܟ
ܚܘܼܫܒܵܢܵܬܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܘܡܲܕܘܼܢܵܝܘܿܬܘܿܟ݂ܘܿܢ،
ܘܐܘܼܠܨܵܢܲܘܟ݂ܘܿܢ، ܕܝܫܘܿܥ ܡܸܢܵܟ݂ܘܿܢ.
5 ܐܵܢܵܐ ܡܗܘܼܝܵܐ ܡܢܹܗ ܕܡܢܵܝܬܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܒܒܲܪܬܵܐ ܡܢܹܗ،
ܕܝܥܒܕܘܿܢ ܠܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ،
ܗܝ ܕܒܗܿ ܕܝܗܘܿܢ ܚܲܝܝܘܼܬܵܐ ܡܸܢܵܟ݂ܘܿܢ،

6 ܗܕܟ ܐܠܗܐ ܒܦܪܥܐ ܝܠܗ ܕܦܪܥ
ܐܘܠܨܢܐ ܠܐܢܝ ܕܡܥܠܘܨܝܠܘܟܘܢ
ܒܬܐ،
7 ܘܕܝܠܘܟܘܢ ܕܒܗܘܢ ܡܘܠܚܝܐ
ܓܗ ܝܗܘܝܐ ܚܢܢ ܝܡܟ، ܐܝܡܢ
ܕܦܐܝܫ ܓܠܝܐ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܢ
ܫܡܝܐ ܥܡ ܡܠܐܟܘܗܝ ܚܝܠܬܢܐ،
8 ܒܠܗܒܐ ܕܢܘܪܐ ܒܬܡܥܠܐ ܬܘܒܥܬܐ
ܡܢ ܐܢܝ ܕܠܐ ܝܕܥܝ ܠܐܠܗܐ،
ܘܐܢܝ ܕܠܐ ܡܨܝܬܝ ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ
ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ.
9 ܐܢܝ ܒܕ ܦܝܫܝ ܕܝܢܐ ܒܗܠܟܐ
ܐܒܕܢܐ ܡܢ ܩܕܡ ܦܐܬܐ ܕܡܪܢ،
ܘܡܢ ܫܘܒܚܐ ܕܚܝܠܗ،
10 ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܐܝܡܢ ܕܐܬܐ ܕܦܝܫ
ܫܘܒܚܐ ܓܘ ܩܕܝܫܘܗܝ، ܘܦܝܫ
ܬܘܗܪܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ
ܕܗܝܡܢܘܗܝ، ܗܕܟ ܗܝܡܢܘܟܘܢ
ܠܣܗܕܘܬܢ.
11 ܒܘܬ ܐܕܐ ܡܨܠܝܢܚ ܓܐ ܗܘܢ
ܨܠܘܬܐ ܒܘܬ ܕܐܢܘܟܘܢ، ܕܗܘܝܬܘܢ
ܫܘܝܐ ܠܩܪܝܬܐ ܕܐܠܗܢ،
ܘܡܫܡܠܐ ܒܐܢܘܟܘܢ، ܒܚܝܠܗ ܟܠ
ܒܒܬܐ ܨܦܝ ܠܛܝܒܘܬܐ ܘܠܦܘܠܚܢܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܐ،
12 ܗܕܟܐ ܕܫܡܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܦܐܫ
ܫܘܒܚܐ ܒܐܢܘܟܘܢ، ܘܐܢܬܘܢ ܒܝܗ،
ܐܝܟ ܛܝܒܘܬܐ ܕܐܠܗܢ ܘܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ.

ܦܨܠܐ 2

ܐܬܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ

1 ܒܘܬ ܐܬܝܬܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ ܘܟܢܘܫܝܐ ܡܒܩܪܝܠܢ
ܠܟܘܢ ܓܗ، ܓܠܠܬܐ ܐܚܘܢ
ܡܢܘܟܘܢ ܐܚܘܢܘܬܐ،
2 ܠܐ ܓܠܓܐ ܦܫܝܬܘܢ ܥܒܝܪܐ
ܒܪܥܝܢܘܟܘܢ، ܘܠܐ ܡܘܥܩܝܐ
ܒܝܕ ܪܘܚܐ ܝܢ ܒܝܕ ܡܠܬܐ ܝܢ
ܒܐܓܪܬܐ، ܐܝܟ ܕܝ، ܦܫܝܛܐ ܠܐܘ
ܟܬܝܒܬܐ ܒܢ، ܓܢܒܪܐ، "ܝܘܡܐ
ܕܡܪܢ ܡܛܝܐ ܝܠܗ."
3 ܐܘܦ ܚܕ ܠܐ ܡܛܥܝܬ ܠܘܟܘܢ
ܒܚܕ ܐܘܪܚܐ، ܗܕܟ ܗܘ ܝܘܡܐ
ܠܐ ܐܬܐ ܝܠܗ، ܩܕܡܝܬܐ ܠܐ ܐܬܝܐ
ܡܪܘܕܘܬܐ ܘܦܐܫ ܓܠܝܐ ܒܪܢܫܐ
ܕܚܛܝܬܐ، ܒܪܐ ܕܐܒܕܢܐ،
4 ܗܘ ܕܝܠܗ ܐܠܘܒܠܬܢܐ
ܘܡܪܘܡܘܗ ܝܠܗ ܓܢܗ ܥܠ ܟܠ
ܡܕܝ ܕܝܠܗ ܩܪܝܬܐ ܫܡܐ ܐܠܗܐ
ܘܕܝܠܗ ܣܓܝܕܬܐ، ܗܕܟܐ
ܕܡܬܘܬܒܘܗ ܝܠܗ ܓܢܗ ܓܘ
ܗܝܟܠܐ ܕܐܠܗܐ، ܘܡܚܘܘܘܗ ܓܢܗ

ܐܝܟ ܕܝܗ̱ ܐܠܗܐ ܝܠܗ.[1]
5ܠܐ ܡܗܘܢ ܟܕܟܪܝܬܐ ܕܐܡܪܝܢ ܐܢܐ
ܠܘܟܘܢ ܐܝܡܢ ܕܝܘܢ ܗܘܐ
ܓܘܘܟܘܢ؟
6ܘܐܕܝܐ ܟܝܕܥܬܐ ܡܗܘܢ ܕܡܘܕܝ
ܝܠܗ ܡܓܠܘܝܐ ܗܘ ܕܦܝܫ ܓܠܝܐ
ܒܙܒܢܗ.
7ܣܒܒ ܐܪܙܐ ܕܥܘܠܐ ܡܢ ܓܠܝܐ
ܟܦܠܚܐ ܝܠܗ، ܐܝܢܐ ܗܘ
ܕܡܟܠܘܝܗ ܝܠܗ ܗܠ ܐܕܝܐ ܟܐ
ܫܩܝܠ ܗܕܟܐ ܗܠ ܕܦܝܫ ܫܩܝܠܐ
ܡܢ ܐܘܪܚܐ.
8ܘܒܬܪܗ ܟܐ ܦܝܫ ܓܠܝܐ ܗܘ
ܕܝܠܗ ܥܘܠܐ، ܗܘ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܟܐ ܩܛܠ ܠܗ ܒܢܦܫܬܐ ܕܦܘܡܗ،
ܘܟܐ ܒܛܠ ܠܗ ܒܓܠܝܢܐ
ܕܐܬܝܬܗ.
9ܗܘ ܥܘܠܐ ܐܬܝܬܗ ܐܝܟ
ܦܘܠܚܢܐ ܕܣܛܢܐ ܝܠܗ، ܒܟܠܗ
ܚܝܠܐ ܘܢܝܫܢܐ ܘܬܕܡܪܬܐ
ܕܕܓܠܘܬܐ،
10ܘܒܟܠܗ ܓܠܕܥܬܐ ܕܥܘܠܐ
ܠܐܢܝ ܕܟܗܠܟܝ ܝܢܐ، ܣܒܒ ܠܐ
ܩܘܒܠ ܠܗܘܢ ܚܘܒܐ ܕܫܪܪܐ
ܕܦܪܩܝ ܗܘܘ.
11ܒܘܕ ܐܕܐ ܐܠܗܐ ܟܐ ܫܕܪ
ܠܗܘܢ ܡܫܛܝܢܘܬܐ ܛܘܥܝܬܐ
ܕܗܝܡܢܝ ܠܕܓܠܘܬܐ،
12ܕܦܠܚܝ ܕܝܢܐ ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܕܠܐ
ܗܝܡܢܘܢ ܠܫܪܪܐ، ܐܠܐ ܒܣܝܡ
ܠܗ ܠܗܘܢ ܒܥܘܠܐ.

ܬܘܕܝܐ ܠܦܘܪܩܢܐ

13ܐܝܢܐ ܐܚܢܢ، ܐܚܘܢܘܬܐ، ܘܠܐ
ܡܠܗ ܕܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ ܒܟܠ
ܙܒܢܐ ܒܘܕ ܕܢܘܟܘܢ، ܚܒܝܒܐ
ܒܡܪܢ، ܡܛܠ ܡܢ ܫܘܪܝܬܐ
ܐܠܗܐ ܦܫ ܓܒܝܐ ܠܘܟܘܢ
ܠܦܘܪܩܢܐ ܒܩܕܝܫܘܬܐ ܕܪܘܚܐ
ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܒܫܪܪܐ.
14ܠܕܐܗܐ ܩܪܐ ܠܗ ܠܘܟܘܢ
ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܠܢ، ܕܗܘܝܬܘܢ
ܡܫܘܬܦܐ ܒܫܘܒܚܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ.
15ܗܕܟܐ ܐܚܘܢܘܬܐ، ܩܘܡܘܢ
ܩܝܡܐ، ܘܕܒܘܩܘܢ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܕܝܠܦܠܘܟܘܢ ܡܢܢ، ܝܢ ܒܡܠܬܐ
ܕܦܘܡܐ ܝܢ ܒܐܓܪܬܐ.
16ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܓܢܗ
ܘܐܠܗܐ ܒܒܢ، ܗܘ ܕܡܚܘܒ ܠܗ

[1] 4:2 ܕܢܝܐܝܠ 63:11

ܥܠܢ ܘܒܛܝܒܘܬܗ ܡܘܗܒܠܗ ܥܠܢ
ܒܘܝܐܐ ܠܥܠܡܝܢܐ ܘܣܒܪܐ ܛܒܐ،
17 ܡܒܝܐ ܠܠܒܘܟܘܢ، ܘܡܩܝܡ ܠܟܘܢ
ܒܟܠ ܨܒܘ ܘܒܟܠ ܦܘܠܚܢܐ
ܛܒܐ.

ܩܦܠܐܘܢ 3

ܨܠܘܡܘܢ ܡܢ ܥܠܢ

1 ܒܚܪܬܐ، ܐܚܘܢܘܝܐ، ܨܠܘܡܘܢ
ܡܢ ܥܠܢ ܕܦܬܓܡܐ ܨܒܘ ܕܡܪܢ
ܘܦܫܐ ܫܒܝܚܬܐ، ܐܝܟ ܕܗܘܐ
ܠܓܒ ܠܟܘܢ،
2 ܘܕܦܠܛܝܢ ܦܘܪܩܐ ܡܢ ܐܢܫܐ
ܦܓܝܥܐ ܘܒܝܫܐ، ܡܛܠ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܠܝܬܗ ܡܟܠ ܕܟܠܝܗܘܢ ܐܢܫܐ.
3 ܐܠܐ ܡܗܝܡܢܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ، ܘܗܘ
ܟܡ ܡܩܝܡ ܠܟܘܢ، ܘܟܢܛܪܠܟܘܢ، ܡܢ
ܒܝܫܐ.
4 ܘܐܝܬܠܢ ܬܘܟܠܢܐ ܥܝܢ ܒܡܪܢ،
ܕܗܘܟܐܒܐ ܟܘܢ، ܘܟܡ ܥܒܕܝܬܘܢ،
ܦܘܩܕܢܐ ܕܦܩܝܕ ܠܢ ܠܟܘܢ.
5 ܘܡܪܢ، ܡܬܪܨܐ ܠܠܒܘܟܘܢ، ܒܚܘܒܐ
ܕܐܠܗܐ ܘܒܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ.

ܡܙܗܪܬܐ ܒܘܗ ܒܛܝܠܘܬܐ

6 ܦܩܘܕܐ ܟܝܢ ܠܟܘܢ،
ܐܚܘܢܘܝܐ، ܒܫܡܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ، ܕܡܪܚܩܝܬܘܢ ܡܢ ܟܠ
ܐܚܘܢܐ ܒܛܝܠܐ ܕܠܐ ܐܝܟ ܥܒܕܐ
ܐܝܟ ܫܠܡܘܬܐ ܕܩܒܝܠ ܠܟܘܢ
ܡܢܢ.
7 ܗܘܕ ܒܠܝܢܘܟܘܢ، ܟܐ ܝܕܥܝܬܘܢ،
ܕܟܐܒ ܗܠܐ ܐܝܟܘ ܕܡܫܠܡܝܬܘܢ،
ܠܘܝܬܐ ܡܢܢ، ܗܘܒ ܟܠܐ ܗܘܝܐ ܠܢ
ܒܛܝܠܐ ܐܢܚܢ ܕܗܘܝܢ ܗܘܐ ܠܓܒ
ܠܟܘܢ،
8 ܐܘܦ ܠܚܡܐ ܡܓܢ ܠܐ ܐܟܠܢ
ܥܠܢ ܡܢ ܠܓܒ ܝܘ ܚܕ، ܐܠܐ ܦܠܚܝܢ
ܥܠܢ ܒܥܡܠܐ ܘܒܐܫܩܘܬܐ، ܒܠܝܠܝܐ
ܘܒܐܝܡܡܬܐ، ܕܠܐ ܡܥܒܕܝܢ ܗܘܐ
ܝܘܩܪܐ ܥܠ ܝܘ ܚܕ ܡܢܘܟܘܢ،
9 ܠܐ ܡܛܠ ܠܝܬ ܠܢ ܫܘܠܛܢܘܬܐ
ܕܡܥܒܕܝܢ ܗܟܢܐ، ܐܠܐ ܕܗܘܝܢ
ܠܘܝܬܐ ܠܟܘܢ، ܕܡܥܒܕܝܬܘܢ
ܐܝܟ ܕܝܢ.
10 ܫܒܩ ܐܢܚܢ ܕܠܓܒ ܠܟܘܢ،
ܗܘܝܢ ܗܘܐ ܦܩܕ ܠܢ ܠܟܘܢ،
ܕܐܢ ܐܢܫܐ ܠܐ ܦܠܚ، ܐܘܦ ܠܐ
ܐܟܠ.
11 ܫܒܩ ܕܫܡܥܢܐ ܗܘܝ ܕܐܝܬ ܐܢܫܐ
ܠܓܒ ܠܟܘܢ، ܕܡܗܠܟܝܢ ܐܝܟ ܒܛܝܠܐ،
ܘܠܐ ܐܝܢ ܕܥܒܕܝ ܝܘ ܡܕܡ، ܐܠܐ
ܕܡܬܚܫܚܝ ܐܢܐ ܒܨܒܘܬܐ ܢܘܟܪܝܐ.

12ܐܝܢܐ ܗܘ ܠܐܢܝܐ ܦܩܘܕܐ ܡܦܣ
ܘܒܛܠܒܬܐ ܡܢܝܗܝ ܒܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ، ܕܒܫܠܝܘܬܐ ܗܘܝ
ܦܠܚܐ ܘܐܟ̰ܠܝ ܠܚܡܐ
ܕܓܢܝܗܝ.
13ܘܐܚܬܘܢ ܐܚܘܢܘܬܝ، ܠܐ
ܡܫܬܝܬܘܢ ܡܢ ܠܥܒܕܐ ܡܢܕܝ
ܛܒܐ.
14ܘܐܢ، ܐܢܫܐ ܠܐ ܫܡܥܐ
ܠܦܬܓܡܢ ܕܝܠܢ ܐܗܐ ܐܓܪܬܐ،
ܪܫܘܡܘܢ ܠܗ، ܘܠܐ ܡܚܠܛܝܬܘܢ
ܥܡܗ، ܕܦܝܫ ܒܗܬܐ.
15ܐܝܢܐ ܠܐ ܚܫܒܝܬܘܢ ܠܗ ܐܝܟ
ܕܥܕܘ، ܐܠܐ ܡܪܬܝܬܘܢ ܠܗ ܡܪܬܝܬܘܢܗ
ܐܝܟ ܕܠܐܚܘܢܐ.

ܫܠܡܐ ܕܚܬܡܬܐ

16ܘܡܪܢ ܕܫܠܡܐ ܒܓܢܗ ܝܗܒܠ
ܠܘܟܘܢ ܫܠܡܐ ܒܟܠ ܙܒܢܐ
ܘܒܟܠ ܐܘܪܚܐ. ܡܪܢ ܥܡ
ܟܠܘܟܘܢ.
17ܐܢܐ ܦܘܠܘܣ ܟܬܒܬܐ ܡܢܝ ܐܗܐ
ܫܠܡܐ ܒܐܝܕܐ ܕܝܠܝ، ܕܐܝܬܗ
ܢܝܫܢܐ ܝܠܗ ܒܟܠ ܐܓܪܬܐ.
18ܛܝܒܘܬܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܥܡ ܟܠܘܟܘܢ. ܐܡܝܢ.

ܐܓܪܬܐ ܡܩܕܫܬܐ ܕܦܘܠܘܣ
ܫܠܝܚܐ ܠܛܝܛܘܣ

ܦܨܠܐ 1

ܫܠܡܐ

1 ܦܘܠܘܣ، ܫܠܝܚܐ ܕܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ، ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܓܒܝܐ
ܕܐܠܗܐ، ܘܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ،
2 ܠܛܝܛܘܣ، ܒܪܐ ܫܪܝܪܐ
ܒܗܝܡܢܘܬܐ. ܛܝܒܘܬܐ ܘܪܚܡܐ
ܘܫܠܡܐ، ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܝܫܘܥ ܡܪܢ.

ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܒܓܘ
ܗܘܠܦܢܐ ܚܠܝܡܐ

3 ܐܝܟ ܕܫܠܡܬ ܠܟ ܕܬܗܘܐ
ܐܝܟܐ ܕܐܢܐ ܐܙܠܬ ܠܗ ܗܘܐ
ܠܡܩܕܘܢܝܐ، ܕܦܩܘܕ ܠܐ ܢܠܦܘܢ،
ܕܦܩܕܬ ܠܐܢܫܝܢ ܕܠܐ ܢܩܪܒܘܢ ܕܝܠܗ
ܡܠܟܐ ܗܘܠܦܢܐ ܚܕܬܐ،
4 ܘܠܐ ܢܨܝܬܘܢ ܠܫܘܥܝܬܐ
ܘܠܫܪܒܬܐ ܕܠܐ ܣܟ
ܕܝܠܗ ܠܗܘܢ ܫܐܠܬܐ. ܐܝܬ ܒܗ
ܡܢܬܐ ܕܒܢܝܢܐ ܒܓܘ ܙܘܕܐ ܡܢ
ܗܘܠܦܢܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬܘ
ܒܗܝܡܢܘܬܐ.
5 ܐܝܬܐ ܕܝܢ ܕܦܘܩܕܢܐ ܚܘܒܐ
ܗܝܠܗ ܡܢ ܠܒܐ ܕܟܝܐ ܘܡܢ ܬܐܪܬܐ
ܛܒܬܐ ܘܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ.
6 ܐܢܫܝܢ ܣܛܝܘ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܢܝ،
ܘܦܢܝ ܠܗܘܢ ܠܫܘܥܝܬܐ

ܢܦܝܠܗ.
7ܟܕ ܒܥܝܐ ܠܗܘܝ ܕܗܘܝ ܡܠܦܢ̈ܐ
ܕܢܡܘܣܐ، ܐܝܢܐ ܠܐ ܡܢܐ ܦܪܡܘܝܐ
ܡܦܪܝ ܡܢܐ ܗܡܙܘܡܐ، ܘܐܦ ܠܐ
ܝܕܥܝ ܕܟܡܐ ܕܝܗ ܡܫܪܪܝܐ ܡܢܐ.
8ܐܝܢܐ ܚܢܢ ܝܕܥܚ ܕܢܡܘܣܐ
ܛܒܐ ܝܠܗ ܐܢ، ܐܢܫܐ ܡܦܠܚ ܠܗ
ܩܢܘܢܐܝܬ.
9ܐܘܦ ܚܢܢ ܝܕܥܚ ܕܢܡܘܣܐ ܠܐ
ܝܠܗ ܦܝܫܐ ܡܘܬܒܐ ܠܙܕܝܩܐ، ܐܝܢܐ
ܠܥܘܠܐ، ܠܡܪܘܕܐ، ܠܪܫܝܥܐ،
ܠܚܛܝ̈ܐ، ܠܛܡܐܐ، ܘܠܐ ܕܚܠܐ،
ܠܩܛܠܢܐ ܕܒܒܘܗܝ ܘܩܛܠܢܐ
ܕܝܡܗܬܗܝ، ܠܩܛܠܢܐ ܕܐܢܫܐ،
10ܠܙܢ̈ܝܐ، ܠܕܡܟܝ̈ܐ ܥܡ ܐܚܕܕܐ،
ܠܓܢܒܢܐ ܕܐܢܫܐ، ܠܕܓܠܐ،
ܠܝܡܝ̈ܢܐ ܕܫܘܩܪܐ؛ ܘܟܠ ܡܢܕܝ
ܐܚܪܢܐ، ܐܢ ܐܝܬ، ܕܝܠܗ
ܕܠܩܘܒܠ ܕܝܘܠܦܢܐ ܚܠܝܡܐ،
11ܐܝܟ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܫܘܒܚܐ
ܕܐܠܗܐ ܒܘܪܟܐ، ܗܘ ܕܝܠܗ
ܗܘܦܩܐ ܒܝܝ.

ܬܘܕܝܬܐ ܒܘܬ ܛܝܒܘܬܐ

12ܬܘܕܝܬܐ ܝܘܢ ܠܡܪܝ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ، ܗܘ ܕܝܗܒ ܚܝܠܐ ܩܐܬ
ܚܫܒܝܠܝ ܡܗܝܡܢܐ ܘܩܝܡܝܠܝ
ܠܫܡܫܬܗ،
13ܐܦ ܥܡ ܩܕܡܝܬܐ ܓܕܦܢܐ ܝܘܢ
ܗܘܐ، ܘܪܕܘܦܢܐ، ܘܡܨܥܪܢܐ. ܐܝܢܐ
ܦܝܫ ܠܝ ܡܘܗܒܬܐ ܪ̈ܚܡܐ، ܩܐܠ
ܓܕ ܠܐ ܝܕܥܝ ܗܘܐ ܦܠܚܝܢ ܠܝ
ܒܠܐ ܗܝܡܢܘܬܐ.
14ܘܝܬܝܪ ܟܘ ܪܒܐ ܝܠܗ ܛܝܒܘܬܗ
ܕܡܪܝ، ܥܡ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܚܘܒܐ
ܕܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
15ܡܗܝܡܢܬܐ ܝܠܗ ܗܝܡܘܬ
ܘܫܘܝܬܐ ܠܟܠ ܩܒܠܬܐ،
ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܐܬܐ ܝܠܗ ܠܕܘܢܝܐ
ܕܦܪܩ ܠܚܛܝ̈ܐ، ܗܘ ܕܟܘܬ ܝܡܕܪܐ
ܐܢܐ ܝܘܢ.
16ܐܝܢܐ ܒܘܬ ܐܗܐ ܥܠܬܐ ܦܝܫ
ܠܝ ܡܘܗܒܬܐ ܪ̈ܚܡܐ، ܕܒܝ، ܗܘ
ܒܘܬ ܝܡܕܪܐ، ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܡܚܘܐ ܟܠܗ ܡܓܪܓܬܐ ܕܝܠܗ،
ܐܝܟ ܛܘܦܣܐ ܠܐܢܝ ܕܒܗ ܗܝܡܢܝ
ܒܝܗ ܠܚܝܐ ܕܠܥܠܡ.
17ܐܝܢܐ ܠܡܠܟܐ ܕܥܠܡܝܢܐ، ܠܐ
ܡܝܘܬܐ، ܠܐ ܡܬܚܙܝܢܐ، ܠܗܘ
ܕܝܠܗ ܒܝܚܝܕܝܗ ܐܠܗܐ، ܗܘܝܐ ܐܝܩܪܐ
ܘܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.
ܐܡܝܢ.
18ܐܗܐ ܦܘܩܕܢܐ ܫܒܩܝܐ ܝܘܢ
ܒܘܟ، ܒܪܘܢܝ ܛܝܡܬܐܘܣ، ܐܝܟ

ܢܒܝܘ̈ܬܐ ܕܡܢ ܩܕܡ ܥܠܘܟ ܗܘܝܐ
ܠܗܘܢ ܒܓܠܘܝ، ܕܒܝܕܗܘܢ ܦܠܚܬ
ܦܠܚܘܬܐ ܛܒܬܐ،
19 ܟܕ ܕܐܚܝܕܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܬܐܪܬܐ
ܛܒܬܐ، ܗܝ ܕܒܕܚܩܬܐ ܪܘܦܝܐ
ܠܗܘܢ، ܘܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܓܒܐ ܗܘܝܐ
ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܐܠܦܐ ܬܒܝܪܬܐ.
20 ܡܢܝܗܘܢ ܝܠܗ ܗܘܡܢܝܐܘܣ
ܘܐܠܟܣܢܕܪܘܣ، ܐܢܝ ܕܫܘܦܝܢ
ܠܝ ܠܣܛܢܐ ܕܝܠܦܝ ܡܘܠܦܢܐ ܕܠܐ
ܓܕܦܝ.

ܦܨܠܐ 2

ܨܠܘ̈ܬܐ ܘܬܘܕܝ̈ܬܐ

1 ܡܢ ܩܕܡ ܟܠ ܡܢܕܝ، ܒܥܘ̈ܬܐ
ܗܘܝ ܕܒܥܘ̈ܬܐ ܘܬܘܕܝ̈ܬܐ
ܘܨܠܘ̈ܬܐ ܘܬܫܒ̈ܚܢܝܬܐ ܦܝܫܝ
ܡܘܩܪܒ̈ܐ ܡܢ ܓܒܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܒܢܝ̈ܢܫܐ،
2 ܡܢ ܓܒܐ ܕܡܠܟ̈ܐ، ܘܡܢ ܓܒܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝ ܕܐܝܬܐ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ،
ܕܚܝܝ ܚܝܐ ܫܠܝܐ ܘܫܝܢܐ ܒܟܠܗ
ܕܚܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܒܢܟܦܘܬܐ.
3 ܐܢܗܐ ܛܒܐ ܝܠܗ ܘܡܩܒܠܐ ܩܕܡ
ܐܠܗܐ ܦܪܘܩܢ،
4 ܗܘ ܕܒܥܐ ܚܝܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ
ܦܪܩܝ ܘܐܬܝ ܠܝܕܥܬܐ ܕܫܪܪܐ.
5 ܣܒܒ ܐܝܬ ܚܕ ܐܠܗܐ، ܘܚܕ
ܡܨܥܝܢܐ ܒܝܢ ܐܠܗܐ ܘܒܢܝ̈ܢܫܐ،
ܕܝܠܗ ܒܪܢܫܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ،
6 ܗܘ ܕܝܗܒܠܗ ܠܗ ܓܢܗ ܦܘܪܩܢܐ
ܡܢ ܓܒܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ،
ܣܗܕܘܬܐ ܕܦܝܫܐ ܠܗ ܝܗܒܠܬܐ
ܒܙܒܢܐ ܕܓܢܗ.
7 ܠܐܗܐ ܥܒܕܐ ܐܢܐ ܦܝܫ ܠܝ
ܟܪܘܙܐ ܫܘܕܪܐ ܘܫܠܝܚܐ ܘܡܠܦܢܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܘܕܫܪܪܐ ܠܥܡܡ̈ܐ.
ܫܪܪܐ ܗܡܙܡܢܐ ܝܘܢ ܘܠܐ ܝܘܢ
ܕܓܠܘܠܐ.
8 ܟܗ ܒܥܝܢܐ ܝܘܢ ܕܓܒܪ̈ܐ ܗܘܝ
ܡܨܠܘܝܐ ܡܠܦܬܐ ܒܟܠ ܕܘܟܐ، ܟܕ
ܡܪܘܡܝܐ ܐܝܕ̈ܬܐ ܕܟܝܐ ܕܠܐ ܟܪܒܐ
ܘܕܠܐ ܕܘܒܪܘܬܐ.
9 ܗܕܟܐ ܐܘܦ ܟܒܬ̈ܐ، ܠܒܟܝ
ܙܪܙܝܗ ܒܠܒܘܫܬܐ ܕܡܕܪܘܬܐ
ܘܕܢܟܦܘܬܐ، ܠܐ ܒܣܠܩ ܓܢܝܗܝ
ܒܓܕܠܐ ܘܒܕܗܒܐ، ܘܠܐ
ܒܡܪ̈ܓܢܝܬܐ ܘܠܐ ܒܠܒܘܫܝ̈ܬܐ
ܝܩܝܪ̈ܐ،
10 ܐܠܐ ܒܥܘܒܕ̈ܐ ܛܒ̈ܐ، ܐܝܟ
ܕܫܘܝܬܐ ܠܗ ܠܒܟܬ̈ܐ، ܐܢܝ
ܕܡܘܕܝ ܕܚܠܬܐ ܕܐܠܗܐ.
11 ܒܟܬܐ ܝܠܦܐ ܒܫܠܝܘܬܐ

ܘܒܚܠܟܘ ܪܚܡܘܬܐ.
12 ܐܢܝܐ ܝܠܐ ܚܘܝ ܒܢܘܚܐ ܦܫܦܫܐ
ܠܒܓܘܬܐ ܕܫܠܦܐ ܘܠܐ ܕܒܓܒܪܐ
ܥܘܠܗܝܢܐ ܒܥܕ ܓܒܪܐ، ܐܢܝܐ ܗܘܢܐ
ܥܠܝܗܬܐ.
13 ܗܟܒ ܡܪܗܡܬܐ ܐܪܡ ܦܝܥ ܠܗ
ܓܒܝܠܐ ܘܡܝܠܗ ܫܦܐ.[1]
14 ܘܠܐ ܚܡܦܐ ܐܪܡ ܕܦܝܥ ܠܗ
ܥܘܠܕܝܢܐ، ܝܠܐ ܒܓܘܬܐ ܦܝܥ ܠܗ
ܥܘܠܕܝܗܬܐ، ܘܡܥܝܗ ܠܗ
ܦܘܡܪܢܐ.[2]
15 ܐܢܝܐ ܒܓܘܬܐ ܝܗ ܦܝܢܐ
ܦܪܝܡܬܐ ܒܢܠܓܘܬܐ ܕܢܠܓܪܐ، ܝܘ
ܚܠܢܐ ܒܡܫܡܫܘܬܐ، ܘܒܣܘܪܐ،
ܘܒܡܕܝܢܘܬܐ، ܒܥܡ ܒܓܦܘܬܐ.

ܦܨܠܐ 3

ܕܘܟܬܐ ܕܡܫܘܕܢܐ ܕܓܝܒܬܐ

1 ܒܪܝܪܬܐ ܡܠܗ ܐܗܐ ܝܘܡܘܫ،
ܝܘ ܐܢܢܐ ܒܗܘܝܗ ܠܒܦܩܡܘܦܘܬܐ،
ܦܘܠܫܢܐ ܗܓܒܐ ܒܗܚܢܐ ܡܠܗ.
2 ܒܗ ܘܠܝ ܡܠܗ ܠܒܦܩܡܘܦܐ
ܕܗܘܝܐ ܕܠܐ ܠܗܘܫܐ، ܓܒܪܐ ܕܫܒܐ
ܒܓܘܬܐ ܒܫܚܒ، ܘܒܗܢܢܐ ܕܠܝܗ،
ܢܠܒܠܐ، ܪܐܘܢܢܐ، ܡܥܪܢܢܐ
ܕܒܘܓܪܝܐ ܘܣܥܒܫܐ ܠܡܠܘܦܐ،
3 ܠܐ ܬܗܢܢܐ ܕܡܫܪܐ ܪܟܐ، ܠܐ
ܡܣܢܢܐ ܝܠܐ ܡܥܒܓܐ، ܠܐ
ܡܡܪܝܢܐ، ܠܐ ܡܝܫܢܢܐ ܕܘܘܪܐ،
4 ܘܕܡܓܒܪ ܒܚܝܗ ܝܦܝܒ،
ܘܢܠܓܪܘܗܝ ܗܘܝ ܡܝܢܬܐ ܒܚܠܝܗ
ܐܒܫܪܐ.
5 ܗܟܒ ܝܘ ܡܕ ܠܐ ܢܕܥ ܪܐܓܒ
ܡܓܝܪ ܒܝܬܐ ܕܠܝܗ، ܪܐܓܒ ܝܗ
ܡܓܝܪ ܝܓܘܬܐ ܕܐܠܗܐ؟
6 ܠܐ ܗܘܝܐ ܫܪܬܐ ܒܡܫܡܫܘܬܐ،
ܕܠܐ ܦܝܥ ܡܘܪܡܐ ܒܥܘܓܘܪܐ
ܘܢܦܠ ܗܣܦܗ ܕܢܥܬܐ ܐܝܟ ܕܢܦܝܠ
ܠܗ ܐܓܠܡܪܝܐ.
7 ܐܘܦ ܘܠܝ ܡܠܗ ܕܗܘܝܐ ܠܗ
ܗܘܕܘܬܐ ܝܦܝܒ ܡܢ ܒܪܝܐ، ܕܠܐ
ܢܦܠ ܗܣܦܗ ܠܗܡܐ ܘܠܗ ܝܥܪܐ
ܕܐܓܠܡܪܝܐ.
8 ܗܕܓܐ ܐܘܦ ܒܡܥܬܐ ܘܠܝ ܡܠܗ
ܕܗܘܝ ܐܢܢܐ ܕܐܒܫܪܐ، ܗܡܘܡܥܬܐ
ܕܥܪܪܐ، ܠܐ ܬܗܢܢܐ ܕܡܫܪܐ ܪܟܐ،
ܠܐ ܡܝܫܢܢܐ ܕܡܢܗܬܐ ܒܣܗܒܗܬܐ،
9 ܝܠܐ ܗܘܝ ܡܗܘܢܢܐ ܒܐܪܘܐ
ܕܡܫܡܫܘܬܐ ܒܝܒܗ ܕܓܒܗܬܐ.

---

[1] 13:2 ܒܪܘܡܝܐ 7:2، 12-22 [2] 14:2 ܒܪܘܡܝܐ 6-1:3

10 ܐܢܫ̈ܐ ܩܕܡܝܬܐ ܓܪܓ ܡܢܣܐ
ܕܦܝܫܝ ܒܘܚܪܢܐ، ܘܒܬܪܗ ܟܐܢܝ
ܒܫܡܫܘܬܐ، ܝܢ ܠܝܬ ܠܘܡܐ
ܥܠܝܗܝ.
11 ܗܕܟܐ ܐܘܦ ܒܟ̰ܬܬܗܘܢ ܗܘܝ
ܚܫܝܚ̈ܐ ܠܐܝܩܪܐ، ܠܐ ܐܟܠܩܪ̈ܨܐ
ܕܦܟܚܐ، ܘܒܚܝܢ̈ܬܐ ܕܓܢܒܗܘܢ،
ܡܗܝܡܢ̈ܐ ܒܟܠ ܡܢܕܝ.
12 ܫܡܫ̈ܐ ܗܘܝ ܟܠ ܚܕ ܓܒܪܐ
ܕܚܕܐ ܒܟ̰ܬܐ، ܘܡܕܒܪܝ ܝܠܕ̈ܝܗܘܢ
ܘܒܝܬܗܘܢ ܫܦܝܪ.
13 ܣܒܒ ܐܢܝ ܕܫܡܫܝ ܒܫܡܫܘܬܐ
ܫܦܝܪ، ܕܪܓܐ ܛܒܐ ܝܠܗ ܩܢܝ
ܠܓܢܒܗܘܢ، ܘܦܪܗܣܝܐ ܪܒܬܐ
ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
14 ܐܢܐ ܟܬܒܐ ܝܘܢ ܠܘܟ، ܟܕ
ܣܒܝܪ ܝܘܢ ܕܐܬܝܢ ܠܓܒ ܠܘܟ
ܒܥܓܠܘܬܐ،
15 ܐܢܐ ܝܢ ܡܥܘܩܢ، ܕܝܕܥܬ
ܕܐܟܝ ܓܪܓ ܗܠܟ ܕܐܢܫ̈ܐ ܡܕܒܪܝ
ܓܢܒܗܘܢ ܓܘ ܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ، ܕܝܠܗ
ܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ، ܘܥܡܘܕܐ
ܘܫܬܐܣܬܐ ܕܫܪܪܐ.
16 ܫܪܝܪܐܝܬ ܪܒܐ ܝܠܗ ܐܪܙܐ
ܕܙܕܝܩܘܬܐ،

ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܗ ܓܠܝܐ ܒܦܓܪܐ،
ܐܬܐ ܠܗ ܡܙܕܕܩܢܐ ܒܪܘܚܐ،
ܐܬܐ ܠܗ ܚܙܝܐ ܒܡܠܐܟ̈ܐ،
ܐܬܐ ܠܗ ܡܘܟܪܙܐ ܠܗ
ܥܡܡ̈ܐ، ܐܬܐ ܠܗ ܗܝܡܢܐ
ܒܥܠܡܐ، ܘܐܬܐ ܠܗ
ܡܣܘܩܐ ܒܫܘܒܚܐ.

ܦܨܠܐ 4

ܢܒܝ̈ܐ ܕܘܒ ܡܠܦܢܬܐ

1 ܪܘܚܐ ܦܫܝܩܐܝܬ ܝܠܗ ܐܡܪܐ ܕܒܗ
ܕܒܙܒܢ̈ܐ ܐܚܪ̈ܝܐ ܚܕܟܡܐ ܝܗ
ܦܠܛܝ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܝܗ
ܐܚܕܝ ܠܪ̈ܘܚܐ ܡܛܥܝܢ̈ܝܬܐ
ܘܠܝܘܠܦ̈ܢܐ ܕܫܐܕ̈ܐ.
2 ܐܢܝ ܝܘܠܦ̈ܢܐ ܝܗ ܐܬܝ ܡܢ
ܡܣܟܕ̈ܝܐ ܡܙܘܝܦܐ ܕܘܝܠܐ. ܐܢܝ
ܕܝܬܒܗܘܢ ܒܘܝܕܐ ܡܠܟܐ ܐܢܝ
ܒܦܪܙܠܐ ܚܡܝܡܐ.
3 ܡܟܠܘܝܐ ܚܢܐ ܐܢܫ̈ܐ ܡܢ ܓܘܪܐ،
ܘܡܪܚܩܝ ܚܢܐ ܡܢ ܡܐܟܘܠܬ̈ܐ،
ܐܢܝ ܕܐܠܗܐ ܒܪܝܠܗ ܕܦܝܫܝ
ܡܘܟܠܐ ܒܬܘܕܝܬܐ ܒܝܕ ܡܗܝܡܢ̈ܐ
ܘܒܝܕ ܐܢܝ ܕܝܕܥܝ ܠܗ ܫܪܪܐ.
4 ܣܒܒ ܛܒܐ ܝܠܗ ܟܠ ܡܢܕܝ
ܕܐܠܗܐ ܒܪܐ ܠܗ، ܘܠܝܬ ܡܢܕܝ
ܡܘܣܠܝܐ ܝܢ ܦܝܫ ܡܘܟܠܐ
ܒܬܘܕܝܬܐ،

5ܣܒܒ ܡܩܘܕܫܐ ܝܠܗ ܒܝܘܝܢ
ܕܐܠܗܐ ܘܒܨܠܘܬܐ.

ܦܠܚܐ ܛܒܐ ܕܡܫܝܚܐ

6ܐܢ ܡܣܘܡܬ ܐܢܐ ܠܐܚܘܢܘܬܐ،
ܒܬ ܗܘܝܬ ܦܠܚܐ ܛܒܐ ܕܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ ܒܝܠܦܬ، ܟܝܬܐ ܡܘܪܒܝܐ
ܒܡܠܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܘܒܝܘܠܦܢܐ
ܛܒܐ ܕܐܬܒܥܐ ܝܘܬ ܒܬܪܗ.
7ܕܚܘܩ ܡܢ ܬܫܥܝܬܐ ܛܦܝܫܬܐ
ܕܣܒܬܐ؛ ܐܠܦ ܓܢܘܟ
ܒܕܚܠܬܐ ܕܐܠܗܐ.
8ܣܒܒ ܬܘܠܡܕܐ ܕܦܓܪܐ ܐܝܬ
ܠܗ ܡܘܬܪܢܐ ܩܐ ܚܕ ܙܒܢܐ، ܐܝܢܐ
ܘܕܚܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬ ܠܗ
ܡܘܬܪܢܐ ܩܐ ܟܠ ܡܢܕܝ، ܣܒܒ
ܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܡܐ ܩܐ ܐܢܐ ܚܝܐ
ܘܐܦ ܩܐ ܚܝܐ ܕܐܬܝ.
9ܫܪܝܪܬܐ ܝܠܗ ܐܗܐ ܒܝܘܝܢ
ܘܫܒܝܚܬܐ ܠܟܠܗ ܩܒܠܬܐ.
10ܒܘܬ ܐܗܐ ܝܦܠܚܐ ܝܘܚ
ܘܝܚܡܠܐ ܝܘܚ ܐܝܦܝܐ، ܣܒܒ
ܬܟܝܠ ܒܐܠܗܐ ܚܝܐ ܝܠܗ، ܗܘ
ܕܝܠܗ ܦܪܘܩܐ ܕܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܫܐ،
ܘܒܝܬܪ ܙܘܕܐ ܕܡܗܝܡܢܐ.
11ܐܢܐ ܦܩܘܕ ܘܡܠܦ.
12ܠܐ ܐܢܫܐ ܡܒܣܪ ܠܘܟ ܣܒܒ
ܙܥܘܪܐ ܝܘܬ ܒܫܢܐ، ܣܒܒ ܙܥܘܪܐ
ܝܘܬ ܒܫܢܐ، ܐܠܐ ܗܘܝ ܛܘܦܣܐ
ܠܡܗܝܡܢܐ ܒܡܠܘܠܐ ܘܒܕܘܒܪܐ
ܘܒܚܘܒܐ، ܘܒܗܝܡܢܘܬܐ
ܘܒܕܟܝܘܬܐ.
13ܗܠ ܕܐܬܝܢ ܚܝܠ ܒܩܪܝܬܐ ܩܐ
ܥܕܬܐ، ܘܒܡܒܝܐܢܘܬܐ ܘܒܡܠܦܢܘܬܐ.
14ܠܐ ܡܒܛܠܬ ܠܡܘܗܒܬܐ ܕܐܝܬ
ܒܓܘܟ، ܕܗܒܬܐ ܝܘܬܐ ܝܘܗܒܠܬܐ
ܠܘܟ ܒܝܕ ܢܒܝܘܬܐ، ܒܣܡܟ ܐܝܕܐ
ܕܩܫܝܫܐ.
15ܚܫܘܒ ܒܐܢܐ، ܘܗܘܝ ܝܗܒܐ
ܒܓܢܘܟ، ܬܘܪܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ
ܚܙܝ ܠܡܛܝܬܘܟ.
16ܗܘܝ ܙܗܝܪܐ ܠܓܢܘܟ
ܘܠܝܘܠܦܢܘܟ. ܦܫܘܬ ܒܓܢܘܟ،
ܣܒܒ ܐܢ ܥܒܕܬ ܗܕܐ، ܒܬ
ܦܪܩܬ ܠܓܢܘܟ ܘܠܐܢܝ ܕܫܡܥܝ
ܠܘܟ.

ܦܨܠܐ 5

ܦܠܚܬܐ ܠܓܘ ܥܕܬܐ

1ܠܐ ܡܟܝܣܬ ܠܐܢܫܐ ܣܒܐ،
ܐܠܐ ܦܪܘܣ ܒܝܗ ܐܝܟ ܕܠܒܒܐ،
ܘܠܥܠܝܡܐ ܐܝܟ ܕܠܐܚܘܢܐ،
2ܘܠܣܒܬܐ ܐܝܟ ܕܠܝܡܬܐ،

ܘܠܥܠܝܡ̈ܬܐ ܐܝܟ ܕܠܚܵܬܘܵܬܹ̈ܐ ܒܟܠܗ
ܕܟܝܘܬܐ.
3 ܡܝܩܪ ܠܐܪܡܠ̈ܬܐ ܕܫܪܝܪܐ
ܐܪܡܠ̈ܬܐ ܒܫܪܝܪܘܬܐ.
4 ܐܢܐ ܝܢ ܐܝܬ ܐܪܡܠܬܐ ܕܐܝܬ
ܠܗ ܒܢܘ̈ܢܐ ܝܢ ܢܘܗ̈ܕܐ، ܒܥܝܐ ܐܝܢܐ
ܩܕܡܝܬܐ ܝܠܦܝ ܕܫܘܒܩܐ ܡܢ
ܐܠܗܐ ܠܗ ܒܝܬܐ ܕܓܢܗܘܢ
ܘܦܪܥܝ ܦܘܪܥܢ̈ܐ ܠܐܒܗ̈ܬܗܘܢ،
ܣܒܒ ܐܗܐ ܡܩܒܠܐ ܝܠܗ ܩܕܡ
ܐܠܗܐ.
5 ܐܢܐ ܗܝ ܕܐܝܬܗ ܒܫܪܝܪܘܬܐ
ܐܪܡܠܬܐ ܘܦܝܫܬܐ ܝܚܝܕܝܬܐ
ܒܢܦܫܘܗ، ܕܪܝܡܠܗ ܠܗ ܣܒܪܘܗ
ܠܐܠܗܐ، ܘܒܟܠ ܙܒܢܐ ܒܨܠܘ̈ܬܐ
ܘܒܬܦܠ̈ܬܐ ܠܗ ܒܐܝܡܡܐ
ܘܒܠܠܝܐ.
6 ܐܢܐ ܗܝ ܕܐܝܬܗ ܓܫܢܐ ܝܗ
ܒܒܘܣܡܐ، ܡܝܬܬܐ ܠܗ ܟܕ ܗܝ
ܓܫܢܐ.
7 ܦܩܘܕ ܐܝܢ ܠܐܢ̈ܫܐ، ܕܠܐ ܗܘܝ
ܠܗܘܢ ܠܘܡܐ.
8 ܐܢܐ ܝܢ ܐܝܬ ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܠܝܗ
ܒܨܘܪܐ ܠܐܢ̈ܫܐ ܕܐܝܗ، ܘܒܘܫ
ܙܘܪܐ ܠܐܢ̈ܫܐ ܕܒܝܬܗ، ܐܗܐ
ܟܦܝܪܐ ܠܝܗ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܒܘܫ
ܒܝܫܐ ܠܝܗ ܡܢ ܗܘ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢ.

9 ܣܦܪ ܐܪܡܠܬܐ ܩܢܝܐ ܡܘܟܝܪܬܐ
ܒܫܢ̈ܬܐ ܕܝܬܝܪܘܬܐ ܝܢ ܟܠ ܗܘܝܐ
ܒܪܬ ܫܬܝܢ ܫܢ̈ܐ، ܡܢ ܝܬܝܪ ܫܢܝ̈ܐ،
ܘܡܟܝܪܬܐ ܗܘܝܐ ܠܓܒܪ ܚܕ،
10 ܘܐܝܬ ܠܗ ܣܗܕܘܬܐ ܕܦܘܠܚܢ̈ܐ
ܛܒ̈ܐ: ܐܢ ܪܒܝܬܐ ܠܗ ܒܢ̈ܝܐ،
ܡܩܒܠܬܐ ܠܗ ܐܟܣܢ̈ܝܐ،
ܚܠܝܠܬܐ ܠܗ ܐܩ̈ܠܬܐ ܕܩܕ̈ܝܫܐ،
ܡܥܕܪܬܐ ܠܗ ܠܡܐܠܨ̈ܐ،
ܘܐܒܝܠܬܐ ܠܗ ܠܟܠ ܦܘܠܚܢܐ
ܛܒܐ.
11 ܐܝܢܐ ܐܪܡܠܢ̈ܝܬܐ ܥܠܝܡ̈ܬܐ ܒܫܝ̈ܢܐ
ܠܐ ܩܒܠܬ ܠܗܘܢ، ܒܐܗܐ ܣܒܪܐ،
ܣܒܒ ܐܢܝ ܕܒܬܝܢܘܬܗܘܢ
ܦܪܝܫܝ ܝܠܗܝ ܠܡܫܝܚܐ،
ܠܡܓܘܙ، ܓܘ ܬܠܝ ܕܓܒܪܝ.
12 ܘܗܘܝܐ ܓܘ ܡܠܝ ܕܕܝܢܐ
ܠܗܘܢ ܣܒܒ ܥܒܪܝ ܠܗܘܢ
ܠܗܘܡܠܝܗܘܢ ܩܕܡܝܐ.
13 ܘܐܘܦ ܓܘ ܝܠܦܝ ܒܛܝܠܘܬܐ،
ܟܢܕܪܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܠܒܝܬܐ. ܘܠܐ
ܐܟܡܐ ܓܘ ܗܘܝ ܒܛܝܠ̈ܐ، ܐܝܢܐ
ܓܘ ܡܦܠܛܝ ܡܠ̈ܘܫܐ ܒܛܝܠ̈ܐ،
ܘܡܥܒܪܝ ܒܡܠ̈ܝܐ ܕܠܐ ܠܝܗ
ܒܐܠܗܘܢ ܠܡܠܠܐ ܐܢܝ،
ܘܡܡܠܠܝ ܡܠ̈ܝܐ ܕܠܐ ܠܝܗ
ܣܒܒܐ ܐܠܗܘܢ ܠܡܡܠܠܘ.

14ܒܘܬ ܐܗܐ ܒܥܝܢ ܕܐܪ̈ܡܠܬܐ
ܫܒ̈ܝܬܐ ܓܒܪܝ، ܗܘܝܠܝ ܝܠܕ̈ܐ،
ܘܡܕܒܪܝ ܒܝ̈ܬܘܗܝ، ܕܠܐ ܝܗܒܝ
ܥܠܬܐ ܠܕܥܝܡ ܕܡܚܣܕ ܒܠܘܩܒܠܢ.
15ܣܒܒ ܕܒܢܝܢܘܬܐ ܡܢܗ̈ܝܢ
ܣܛܝ ܠܗܘܢ ܒܬܪ ܣܛܢܐ.
16ܐܢ ܒܟܬܐ ܡܗܝܡܢܬܐ ܐܝܬ ܠܗ̇
ܐܪ̈ܡܠܬܐ ܓܘ ܒܝܬܘܗ̇، ܡܪܥܝܢܐ
ܠܗܘܢ، ܘܠܐ ܗܘܝܐ ܝܘܩܪܐ
ܠܥܕܬܐ، ܕܥܕܬܐ ܡܪܥܝܢܐ ܠܐܢܝ
ܕܫܪܝܪܐܝܬ ܐܪ̈ܡܠܬܐ ܝܢܐ.
17ܩܫܝ̈ܫܐ ܕܡܕܒܪܢܐ ܝܢܐ
ܫܦܝܪ، ܐܦ ܒܬܪܝܢ ܐܝܩܪ̈ܐ ܝܢܐ
ܠܐܝܩܪܐ، ܒܘܫ ܙܘܕܐ ܐܢܝ ܕܝܢܐ
ܒܠܝܐ ܒܡܟܪܙܘܬܐ ܘܒܡܠܦܢܘܬܐ.
18ܣܒܒ ܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ ܐܡܪܗ:
ܠܐ ܐܣܪܬ ܦܘܡܐ ܕܬܘܪܐ ܟܕ
ܕܝܫܐ،[1]
ܘܐܦ:
ܦܥܠܐ ܫܘܝܐ ܝܠܗ
ܠܐܓܪܝܗ.[2]
19ܠܐ ܡܩܒܠܬ ܡܫܟܠܬܐ ܥܠ
ܩܫܝܫܐ ܐܠܐ ܥܠ ܦܘܡܐ ܕܬܪܝܢ
ܝܢ ܬܠܬܐ ܣܗܕ̈ܐ.[3]

20ܠܐܢܝ ܕܚܛܝ ܡܟܣ ܩܕܡ
ܟܠܗܘܢ ܐܢ̈ܫܐ، ܗܕܟܐ ܕܐܚܪ̈ܢܐ
ܙܕܥܝ.
21ܡܣܗܕܢܐ ܝܘܢ ܝܠܘܟ ܩܕܡ
ܐܠܗܐ ܘܡܪܢ ܡܫܝܚܐ ܘܡܠܐܟ̈ܐ
ܓܒܝ̈ܐ، ܕܢܛܪܬ ܠܐܢܝ، ܘܠܐ
ܕܐܢܬ ܡܢ ܩܕܡ ܥܩܒܬܐ، ܘܠܐ
ܥܒܕܬ ܡܕܡ ܒܣܘܡܟܐ ܕܦܐܬܐ.
22ܠܐ ܡܣܝܡܘܟ ܒܥܓܠܬܐ ܕܐܝܕܐ
ܥܠ ܐܢ̈ܫܐ، ܘܠܐ ܗܘܝܬ ܫܘܬܦܐ
ܒܚܛܗ̈ܐ ܕܐܢ̈ܫܐ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܢܛܘܪ
ܠܓܢܘܟ ܒܕܟܝܘܬܐ.
23ܠܐ ܫܬܝܬ ܐܚܪܬ ܡܝ̈ܐ، ܐܠܐ
ܡܦܠܚ ܚܕܟܐ ܚܡܪܐ ܒܘܬ
ܐܣܛܘܡܟܘܟ ܘܒܘܬ ܡܪ̈ܥܐ
ܕܟܘܪܗܢܘܟ ܝܢܐ ܙܒܢܐ ܓܠܐ.
24ܚܛܝ̈ܬܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܐܢ̈ܫܐ ܦܫܝܐ
ܝܢܐ ܓܠܝܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܝܢܐ، ܘܟܐ
ܐܙܠܝ ܡܢ ܩܕܡ ܡܢܝܗܝ ܠܕܝܢܐ؛
ܘܚܛܝ̈ܬܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܟܐ
ܐܙܠܝ ܡܢ ܒܬܪ ܡܢܝܗܝ.
25ܗܕܟܐ ܐܘܦ ܦܘܠܚܢ̈ܐ ܛܒ̈ܐ
ܦܫܝܐ ܝܢܐ ܓܠܝܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܝܢܐ،
ܘܐܢܝ ܕܠܐ ܝܢܐ ܦܫܝܐ ܓܠܝܐ ܠܐ

[1] 18:5 ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 4:52 [2] 18:5 ܠܘܩܐ 7:01 [3] 19:5 ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 6:71؛ 51:91

ܡܨܝ ܦܝܫܝ ܟܣܝܐ.

ܦܨܠܐ 6

1 ܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܝܬܐ ܬܚܘܬ ܢܝܪܐ
ܕܥܒܕܘܬܐ، ܡܢܛܪܝ ܠܡܪ̈ܘܬܗܘܢ
ܒܟܠ ܐܝܩܪܐ، ܕܠܐ ܦܝܫ ܓܘܕܦܐ
ܫܡܐ ܕܐܠܗܐ ܘܝܘܠܦܢܝ.
2 ܘܐ̈ܢܝ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܡܪ̈ܘܬܐ
ܡܗܝܡܢ̈ܐ، ܠܐ ܡܒܨܪܝ ܠܗܘܢ،
ܣܒܒ ܐܚܘܢܘܬܐ ܝܢܐ، ܐܠܐ
ܙܘܕ ܠܗܘܢ ܦܠܚܝ ܒܘܫ
ܫܦܝܪ، ܣܒܒ ܡܗܝܡܢ̈ܐ ܘܡܚܒܝܒ̈ܐ
ܝܢܐ ܘܡܫܘܬܦܐ ܒܛܝܒܘܬܐ. ܗܢܐ
ܡܠܦ ܘܒܥܝ ܡܢܗܘܢ.

ܚܘܒܐ ܕܥܘܬܪܐ

3 ܐܢ ܐܢܫܐ ܡܠܦ ܝܘܠܦܢܐ
ܐܚܪܢܐ ܘܠܐ ܩܒܠ ܠܡܠܘ̈ܗܝ
ܚܠܝܡ̈ܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܘܠܝܘܠܦܢܐ ܕܐܝܬ ܥܡܗ ܕܚܠܬܐ
ܕܐܠܗܐ،
4 ܐܗܐ ܐܢܫܐ ܡܠܝܐ ܝܠܗ ܫܘܒܗܪܐ،
ܘܡܕܡ ܠܐ ܝܕܥ، ܐܠܐ ܡܪܥܐ
ܝܠܗ ܒܕܘܪ̈ܫܐ ܘܒܡܦܠܓܢܘܬܐ
ܕܡܠܘ̈ܬܐ، ܕܡܢܗܘܢ ܟܐ ܗܘܝ
ܚܣܡܘܬܐ، ܘܡܚܪܝܢܘܬܐ، ܓܘܕ̈ܦܐ
ܘܚܘܫܒ̈ܐ ܒܝܫ̈ܐ،
5 ܘܕܘܪ̈ܫܐ ܕܟܠ ܡܬܚܬܐ ܒܝܢ
ܐܢ̈ܫܐ ܡܘܣܪܝܐ ܒܪܥܝܢ̈ܐ، ܐܝܟ
ܕܦܝܫ ܠܗܘܢ ܫܠܝܚܐ ܡܢ ܫܪܪܐ
ܘܕܚܫܒܝ ܝܢܐ ܕܕܘܚܠܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܐܘܪܚܐ ܝܠܗ ܠܡܢܦܥܬܐ ܕܥܘܬܪܐ.
6 ܐܝܢܐ ܕܘܚܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܥܡ
ܣܒܥܘܬܐ ܡܢܦܥܬܐ ܪܒܬܐ ܝܠܗ.
7 ܣܒܒ ܠܐ ܡܘܬܝܬܠܢ، ܡܕܡ ܥܡܢ
ܠܕܘܢܝܐ، ܘܠܐ ܡܨܝܚ ܕܦܠܛܚ
ܡܕܡ ܡܢܗ.
8 ܒܣ ܐܢ ܐܝܬ ܠܢ ܡܐܟܘܠܬܐ
ܘܠܒܫܬܐ، ܗܘܝܚ ܣܒܝܥܐ
ܒܝܗܘܢ.
9 ܐܝܢܐ ܐܝܟ ܕܒܥܝ ܗܘܝ ܥܬܝܪ̈ܐ
ܟܐ ܢܦܠܝ ܒܢܣܝܘܢܐ، ܘܒܦܚܐ
ܘܒܗ ܪܒܐ ܪ̈ܓܝܓܬܐ ܣܟܠܬܐ
ܘܡܙܝܩܢܐ ܕܓܘ ܡܛܒܥܝ ܠܐܢܫܐ
ܒܚܘܒܠܐ.
10 ܣܒܒ ܚܘܒܐ ܕܙܘܙܐ ܥܩܪܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܒܝܫܘܬܐ ܕܒܝܫܬܐ ܝܠܗ،
ܗܘ ܕܒܪܓܬܐ ܕܥܘܬܪܐ ܠܗܘܢ
ܝܠܗ، ܘܣܛܝܠܗ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܗܝܡܢܘܬܐ، ܘܡܘܚܝܕܐ ܠܗܘܢ
ܓܢܗܘܢ ܒܟܘܪ̈ܗܢܐ ܪ̈ܒܐ.

ܦܠܚܐ ܛܒܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ

11 ܐܝܢܐ ܐܢܬ، ܐܘ ܐܢܫܐ ܕܐܠܗܐ،

ܥܪܘܩ ܡܢ ܐܢܐ، ܘܪܕܘܦ ܒܬܪ
ܙܕܝܩܘܬܐ، ܘܕܚܠܬܐ ܕܐܠܗܐ،
ܘܗܝܡܢܘܬܐ، ܘܚܘܒܐ، ܘܣܒܠܬܐ
ܘܡܟܝܟܘܬܐ.
12 ܟܬܘܫ ܟܬܫܐ ܛܒܐ ܕܗܘ
ܗܝܡܢܘܬܐ، ܘܕܒܘܩ ܒܚܝܐ
ܕܠܥܠܡܝܢ ܕܩܪܝܬܘܢ ܟܝܘܐ ܡܘܗ
ܗܘܐ ܠܗܘܢܐ، ܘܡܘܕܐ ܠܘܟ
ܡܘܕܝܢܘܬܐ ܛܒܬܐ ܩܕܡ ܪܒܐ
ܣܗܕܐ.
13 ܡܦܩܕܢܐ ܝܘܢ ܐܢܐ ܠܘܟ ܩܕܡ
ܐܠܗܐ، ܗܘ ܕܝܗܒ ܚܝܐ ܠܟܠ ܡܢܕܝܡ،
ܘܩܕܡ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ، ܗܘ
ܕܣܗܕ ܠܗ ܩܕܡ ܦܢܛܝܘܣ
ܦܝܠܛܘܣ ܣܗܕܘܬܐ ܛܒܬܐ،
14 ܕܢܛܪܬ ܠܗ ܐܗܐ ܦܘܩܕܢܐ ܕܠܐ
ܟܬܡܐ ܘܕܠܐ ܠܘܡܐ ܗܠ ܓܠܝܢܐ
ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
15 ܗܘ ܓܠܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܒܕ ܡܚܘܐ
ܠܗ ܒܙܒܢܗ، ܗܘ ܕܝܠܗ ܡܒܘܪܟܐ
ܘܒܢܝܫܗ ܫܠܝܛܐ، ܡܠܟܐ
ܕܡܠܟܐ ܘܡܪܐ ܕܡܪܘܬܐ،
16 ܗܘ ܕܒܢܝܫܗ ܠܐ ܡܝܘܬܐ ܝܠܗ،
ܘܝܢܐ ܥܡܪܐ ܒܢܘܗܪܐ ܕܐܢܫܐ ܠܐ
ܡܨܐ ܩܪܒ ܠܗ، ܗܘ ܕܐܢܫܐ ܠܐ
ܚܙܝܠܗ ܝܘܡܐ، ܐܦ ܠܐ ܡܨܐ
ܠܚܙܝܗ. ܝܠܗ ܐܝܩܪܐ ܘܚܝܠܐ
ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܐܡܝܢ.
17 ܦܩܘܕ ܠܐܢܝ ܕܝܢܐ ܥܬܝܪܐ
ܒܐܗܐ ܙܒܢܐ، ܕܠܐ ܗܘܝ ܪܡܝ ܪܥܝܢܐ،
ܘܕܠܐ ܬܪܝ ܬܘܟܠܢܗܘܢ ܥܠ ܥܘܬܪܐ
ܕܠܝܬ ܒܝܗ ܬܘܟܠ، ܝܠܐ ܬܪܝ
ܬܘܟܠܢܗܘܢ ܥܠ ܐܠܗܐ، ܗܘ ܕܝܗܒ
ܢܬܠ ܠܢ ܟܠ ܡܕܡ ܒܥܘܬܪܐ
ܠܒܘܣܡܢ.
18 ܦܩܘܕ ܕܥܒܕܝ ܒܘܠܚܢܐ ܛܒܐ،
ܘܕܗܘܝ ܥܬܝܪܐ ܒܥܒܕܐ ܫܦܝܪܐ،
ܘܗܘܝܐ ܝܗܒܝ ܒܦܫܝܩܘܬܐ
ܘܗܘܝܐ ܠܫܘܬܦܐ.
19 ܒܐܗܐ ܐܘܪܚܐ ܒܝܬ ܡܟܢܫܝ
ܠܢܦܫܗܘܢ ܣܝܡܬܐ ܐܝܟ ܫܬܐ
ܒܝܬܝ ܓܘܪ ܗܘ ܙܒܢܐ ܕܐܬܐ، ܕܢܩܒܠܝ
ܠܚܝܐ ܕܫܪܪܐ.
20 ܐܘ ܛܝܡܬܐܘܣ، ܢܛܘܪ ܡܕܡ
ܕܦܝܫ ܠܗ ܗܘܦܩܢܐ ܒܐܝܕܘܟ، ܘܪܚܘܩ
ܡܢ ܗܡܙܡܢܝܬܐ ܣܦܝܩܐ ܘܦܛܠܝܬܐ،
ܘܚܘܪܓܐ ܕܩܘܒܠܝܬܐ ܕܝܕܥܬܐ
ܟܕܒܐ ܝܕܝܥܐ ܡܟܘܢܬܐ،
21 ܐܢܫܝ ܕܡܣܗܕܘܬܐ ܡܘܕܐ ܠܗܘܢ
ܒܝܘܡ ܘܒܘܗ ܐܗܐ ܛܥܝܬ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܛܥܐ. ܛܝܒܘܬܐ
ܥܡܘܟܘܢ. ܐܡܝܢ.

ܐܓܪܬܐ ܕܡܪܝ ܕܦܘܠܘܣ
ܫܠܝܚܐ ܠܛܝܛܘܣ

ܦܨܠܐ 1

ܫܠܡܐ

[1]ܦܘܠܘܣ، ܫܠܝܚܐ ܕܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ ܒܝ ܓܒܝܢܐ ܕܐܠܗܐ، ܘܐܝܟ
ܦܘܠܚܐ ܕܫܪܪܐ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ،
[2]ܠܗܝܡܢܘܬܗ ܒܕܘܟ ܡܘܝܬܐ.
ܫܘܒܚܐ ܘܫܠܡܐ ܘܚܘܒܐ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܒܒܐ ܘܡܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.

ܡܫܘܡܫܢܘܬܐ ܠܛܝܛܘܣ

[3]ܟܬܘܒܐ ܝܘܢ ܠܐܠܗܐ، ܗܘ ܕܝܕܥܠܗ
ܝܬܒܐ ܝܘܢ ܝܠܦܬܐ ܒܝܕܗ
ܕܫܒܬܐ، ܐܝܟ ܕܐܡܪܬܝ ܠܟܠܝ

ܠܗܘܢ، ܟܕ ܕܦܐܫ ܫܠܝܚܬܐ ܟܐ
ܕܫܡܝܐ ܒܝܕ ܐܘܬܝ ܒܟܠܝܠܐ
ܘܒܐܝܠܬܐ،
[4]ܘܟܕ ܝܕܥܬܐ ܕܩܕܡܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ،
ܟܘܘܢܐ ܝܘܢ ܠܫܘܪܝ، ܕܦܪܩ
ܝܬܒܬܐ ܫܘܘܬܐ.
[5]ܝܕܥܬܐ ܝܘܢ ܠܗܫܬܘܬܐ
ܟܪܝܬܐ ܕܐܝܬ ܒܝܘܢ، ܗܝ
ܕܦܘܩܕܢܬܐ ܫܪܐ ܟܗ ܒܝܬܐ ܕܝܡܘܢ
ܠܐܝܬ، ܘܒܝܡܘܢ ܓܘܒܝܢܐ،
ܘܫܘܕܥܬܐ ܝܘܢ ܕܐܪܝܐ ܝܕܥܬܐ
ܡܠܟܐ ܐܘܦ ܒܝܘܢ.
[6]ܒܘܬ ܐܚܐ ܡܕܒܘܪܘܢ ܝܘܢ
ܕܡܫܠܡܢܗ ܡܫܘܒܚܬܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ
ܕܝܠܗ ܒܝܘܢ ܒܝܕ ܡܫܒܚܬܐ ܕܐܝܕܝ.

7ܩܐ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܝܗܝܒ ܠܗ
ܠܢ ܪܘܚܐ ܕܙܕܘܥܬܐ، ܐܠܐ ܪܘܚܐ
ܕܚܝܠܐ ܘܕܚܘܒܐ ܘܕܕܒܝܪܘܬܐ ܕܗܘܢܐ.
8ܒܘܗ ܐܗܐ ܠܐ ܢܟܦܬ ܠܣܗܕܘܬܐ
ܣܗܕܘܬܐ ܒܘܗ ܡܪܢ، ܘܐܦ ܠܐ
ܒܝ ܕܝܘܢ ܐܣܝܪܗ، ܐܠܐ ܗܘܝ
ܫܘܬܦܐ ܒܐܘܠܨܢܐ ܒܘܗ ܣܒܪܐ
ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ، ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܝܗܝܒ
ܠܘܟ ܚܝܠܐ،
9ܗܘ ܕܦܪܩ ܦܪܩ ܠܢ ܘܩܪܐ ܩܪܐ ܠܢ
ܒܩܪܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ، ܠܐ ܒܝܕ
ܦܘܠܚܢܢ، ܐܠܐ ܒܝܕ ܨܒܝܢܐ ܕܝܠܗ
ܘܛܝܒܘܬܗ، ܗܝ ܕܝܗܒ ܠܗ
ܡܘܗܒܬܐ ܠܢ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܡܢ ܩܕܡ ܙܒܢܐ ܕܥܠܡܐ،
10ܐܝܢܐ ܐܕܝܢܐ ܦܝܫ ܠܗ ܓܠܝܬܐ
ܒܓܠܝܢܐ ܕܦܪܘܩܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ،
ܗܘ ܕܒܛܝܠ ܠܗ ܠܡܘܬܐ
ܘܡܘܚܘܐ ܠܗ ܚܝܐ ܘܠܐ ܚܒܠܬܐ
ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ.
11ܠܐܗܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ، ܦܝܫ ܠܝ
ܟܪܘܙܐ ܫܕܘܪܐ ܘܫܠܝܚܐ ܘܡܠܦܢܐ
ܕܥܡܡܐ.
12ܒܘܗ ܐܗܐ ܡܣܘܒܠ ܝܘܢ ܐܢܐ،
ܐܝܢܐ ܠܐ ܝܘܢ ܒܗܬܬܐ، ܩܐ ܕܝ
ܝܕܥܢ ܒܡܢ ܗܝܡܢܐ ܝܘܢ،
ܘܡܫܘܕܥ ܝܘܢ ܕܗܘ ܡܨܝܐ ܢܛܪ
ܐܡܢܬܝ ܗܠ ܗܘ ܝܘܡܐ.
13ܐܝܩܘܢܐ ܕܡܡܠܠ ܠܘܟ ܫܡܝܥ
ܗܘܝ ܐܠܘܟ ܛܘܦܣܐ ܕܡܘܠܦܢܐ
ܠܡܠܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܒܚܘܒܐ
ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
14ܢܛܘܪ ܨܦܝ ܠܗܝ ܐܡܢܬܐ ܒܝܕ
ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܝܬܡܪܐ ܡܝܗ ܒܢ.
15ܒܝܕܥܐ ܝܘܟ ܕܡܠܝܒ ܠܗܘܢ
ܡܢܝ ܟܠܝܗܝ ܐܢܝ ܕܝܠܗ ܐܣܝܐ،
ܡܢܝܗܝ ܦܘܓܠܘܣ ܘܗܪܡܘܓܢܣ.
16ܡܪܢ ܡܚܘܐ ܪܚܡܐ ܠܒܝܬܐ
ܕܐܘܢܝܣܝܦܘܪܘܣ، ܩܐ ܕܟܡ ܙܒܢܝܢ
ܠܝ ܐܢܝ ܢܝܚܐ، ܘܠܐ ܢܟܦ ܠܗ
ܒܐܣܝܪܘܬܝ،
17ܘܐܦܢ ܕܐܬܐ ܠܗ ܠܪܗܘܡܐ،
ܒܚܦܝܛܘܬܐ ܛܥܝܐ ܠܗ ܗܠ
ܕܡܘܫܟܚ ܠܗ ܐܠܝ.
18ܢܝܗܒ ܡܪܢ ܕܡܫܟܚ ܪܚܡܐ ܡܢ
ܡܪܢ ܒܗܘ ܝܘܡܐ. ܘܟܡܐ ܝܕܝܥܬ
ܟܡܐ ܨܦܝ ܫܡܫܐ ܗܘܝܠܗ ܐܠܝ ܒܗ
ܐܦܣܘܣ.

ܩܦܠܐܘܢ 2

ܦܠܚܐ ܛܒܐ
ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ

1ܐܗܘܬܐ ܒܪܝ، ܒܪܘܚܝ، ܗܘܝ

ܚܝܠܢܐ ܒܛܝܒܘܬܐ ܕܝܠܗ ܒܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ.
2 ܘܡܢܕܝ ܕܫܡܝܥܠܘܟ ܡܢܝ ܩܕܡ
ܪܒܐ ܣܗܕܐ، ܫܠܘܡ ܒܐܢܫܐ
ܡܗܝܡܢܐ، ܐܝܢܝ ܕܡܨܝ ܡܠܦܝ
ܐܘܦ ܠܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ.
3 ܘܗܘܝ ܡܣܝܒܪܢܐ ܒܐܘܠܨܢܐ ܐܝܟ
ܦܠܚܐ ܛܒܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
4 ܘܗܝ ܚܕ ܠܐ ܦܠܚܐ ܕܣܪܛܝܘܬܐ
ܘܐܣܪܐ ܓܢܗ ܒܒܘܠܚܢܐ ܕܐܢܫܐ ܫܝܢܐ،
ܝܠܗ ܟܝ ܒܥܐ ܠܗܘ ܕܓܒܝܐ ܠܗ
ܝܠܗ ܠܦܠܚܘܬܐ.
5 ܘܐܦ ܐܢ ܐܬܠܝܛܐ ܓܪܒ ܐܓܘܢܐ ܠܗ
ܡܟܪ، ܠܐ ܡܟܠܠ ܟܠܝܠܐ ܐܢ
ܠܐ ܡܩܘܢܢܗ ܓܪܒ ܐܓܘܢܐ.
6 ܘܐܟܪܐ ܕܟܕ ܦܠܚ ܝܘܡܢܐ، ܘܠܗ
ܠܗ ܕܫܩܠܬܐ ܩܕܡܝ
ܒܗܠܘܒܢܝܐ.
7 ܚܫܘܒ ܒܥܠ ܐܢܐ ܕܒܐܡܪܢ ܝܘܢ،
ܣܒܒ ܡܪܢ ܒܕ ܝܗܒܠܘܟ
ܦܪܫܬܐ ܒܟܠ ܡܢܕܝ.
8 ܕܟܘܪ ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܙܪܥܐ
ܕܕܘܝܕ، ܗܘ ܕܩܝܡ ܠܗ ܡܢ ܒܝܢ
ܡܝܬܐ. ܐܗܐ ܝܠܗ ܐܘܢܓܠܝܘܢ
ܕܝܝ.
9 ܒܘܕ ܐܗܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ، ܡܚܘܫܠܢ
ܝܘܢ ܥܩܬܐ ܗܠ ܕܡܛܝܢܐ ܐܘܦ
ܠܐܣܘܪܐ، ܐܝܟ ܚܕ ܥܒܕܢܐ
ܕܒܝܫܬܐ، ܐܣܝܪܐ ܒܫܫܠܬܐ. ܐܝܢܐ
ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܝܠܗ ܐܣܝܪܬܐ.
10 ܒܘܕ ܐܗܐ ܡܣܝܒܪܢܐ ܝܘܢ ܟܠ
ܡܢܕܝ ܒܘܕ ܚܛܪ ܕܓܒܝܐ،
ܕܐܘܦ ܐܢܝ ܡܩܒܠܝ ܦܘܪܩܢܐ
ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ، ܥܡ ܫܘܒܚܐ
ܥܠܡܝܢܝܐ.
11 ܫܪܝܪܬܐ ܝܠܗ ܐܗܐ ܡܠܬܐ:
ܐܢ ܡܝܬܠܢ ܥܡܗ، ܐܘܦ ܒܕ
ܚܝܚ ܥܡܗ.
12 ܐܢ ܣܝܒܪܚ، ܐܘܦ ܒܕ ܡܠܟܚ
ܡܠܟܘܬܐ ܥܡܗ.
ܐܢ ܟܦܪܚ ܠܗ،
ܐܘܦ ܗܘ ܒܕ ܟܦܪ ܠܢ.
13 ܐܢ ܠܐ ܗܝܡܢܚ،
ܗܘ ܒܕ ܦܝܫ ܡܗܝܡܢܐ،
ܣܒܒ ܠܐ ܡܨܐ ܟܦܪ ܒܗ
ܓܢܗ.

ܦܠܚܐ ܕܩܒܝܠ ܠܐܠܗܐ

14 ܐܢܝ ܗܘܝ ܡܕܟܪ،
ܘܣܗܕܐ ܝܠܗ ܩܕܡ ܐܠܗܐ،
ܕܠܐ ܗܘܝ ܡܬܢܨܝ ܒܘܕ
ܡܠܘܐܐ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܦܐܝܕܬܐ،
ܘܓܝ ܗܠܟ ܠܐܢܝ ܕܫܡܥܝ
ܠܗܘܢ.

15ܓܪܒ ܒܝܬܚܘܡܬܐ ܕܡܬܡܪܝܬ
ܓܢܘܢ ܦܠܚܐ ܠܡܥܒܕܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ
ܕܟܠ ܒܝܬܘܬܐ، ܘܐܬܢܝܚܬ ܒܝܘܡܐ
ܕܝܘܡ ܒܥܕܐ.
16ܐܣܩܘ ܡܢ ܕܝܘܡܬܐ ܗܦܝܟܐ
ܘܦܠܝܛܠܘ، ܗܟܢ ܐܝܟ ܝܗ
ܡܘܝܕܝ ܠܗܘܢ،
17ܘܡܘܠܦܝܢܘܢ ܝܗ ܦܪܫ ܐܝܟ
ܫܠܝܛܘܬܐ. ܡܝܢܘܢ ܡܢܐ ܕܘܡܝܐܘܗ
ܘܦܝܠܛܘܗ،
18ܐܝܟ ܕܣܠܝܩ ܠܗܘܢ ܡܢ ܥܕܪܐ،
ܝܘܡܪܐ ܕܡܢܡܬܐ ܠܒܝܬܐ ܡܠܗ،
ܘܦܘܓܐ ܡܘܣܪܝܒ ܠܗܘܢ
ܠܦܡܘܬܐ ܕܫܒܚܬܐ.
19ܐܝܢܐ ܒܦܝܫܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܘܝܬܐ
ܡܠܗ، ܣܗܝܡܬܐ ܒܠܘܐ ܫܘܒܚܐ:
ܓܐ ܡܕܝܢ ܡܪܢܐ ܠܐܝܟ ܕܝܢܐ
ܕܝܗ.[1]
ܐܘܦ، "ܟܠ ܗܘ ܕܩܪܐ ܒܝܬܐ
ܕܡܪܝ، ܐܝܬ ܡܢ ܠܗܘܢ."
20ܠܗ ܒܝܬܐ ܠܘܪܐ، ܟܠ ܐܣܝܒ
ܐܝܟ ܡܠܝܐ ܕܪܘܚܐ ܘܕܝܠܬܐ،
ܐܝܢܐ ܐܘܦ ܕܦܝܫܐ ܘܕܠܝܢܐ،
ܫܒܚܬܐ ܠܐܝܡܪܐ ܘܫܒܚܬܐ
ܠܦܫܠܬܐ.

21ܝܢ، ܐܢܢܐ ܪܓܐ ܠܗ ܓܢܘ ܡܢ
ܡܥܒܕܢܝܬܐ ܕܦܫܠܬܐ، ܝܗ ܗܘܝܐ
ܡܠܢܐ ܠܐܝܡܪܐ، ܡܡܘܕܝܬܐ، ܘܡܪܝܐ
ܡܘܗܪܢܐ ܠܡܪܝܗ، ܘܗܘܕܪܐ ܠܟܠ
ܦܘܠܚܢܐ ܛܒܐ.
22ܦܘܓܐ ܒܪܐܘܡ ܡܢ ܒܗܘܦܐܢܝܬܐ
ܕܒܠܒܡܘܬܐ ܘܐܣܦܛ ܒܗܪ
ܘܕܝܡܘܬܐ، ܘܦܡܬܡܘܬܐ، ܘܣܘܟܐ،
ܘܡܠܟܐ، ܒܡ ܐܝܟ ܕܡܪܝ ܠܡܪܝ
ܒܝܬܐ ܕܓܢܐ.
23ܐܝܢܐ ܕܘܪܝܐ ܦܓܝܠܘ ܘܕܠܘ
ܝܝܢܗ، ܠܘ ܗܘܝܐ ܠܘܦ ܥܘܠܘ
ܒܝܢܘܢ، ܗܟܢ ܝܐ ܡܕܝܗ ܕܝܐ
ܡܟܪܝ ܦܠܛܐ.
24ܘܠܝܘ ܡܠܗ ܣܬܝܣܬܐ ܠܪܠܐ
ܕܡܪܝ ܕܦܠܝܟ، ܝܠܘ ܕܗܘܝܐ ܡܥܒܕܐ
ܠܓܫ ܒܠܒܘܢ ܐܢܝܐ، ܡܝܢܢܐ
ܠܡܠܘܦܐ، ܡܟܠܢܐ،
25ܒܡܥܒܕܘܬܐ ܡܠܘܦܐ
ܠܪܠܡܘܓܠܝܐ. ܗܘܡܐ ܕܐܠܗܐ
ܒܗܝܠ ܠܗܘܢ ܗܢܓܘܬܐ ܕܢܕܝܒ
ܠܥܕܪܐ،
26ܘܪܥܒ ܠܓܢܘܢ، ܘܦܡܪܝ ܡܢ
ܝܥܬܐ ܕܐܓܠܦܪܢܐ، ܕܒܝܗ ܦܝܐ
ܡܢܐ ܕܒܝܡܐ ܕܠܒܒܝ ܝܓܢܝܗ.

---

[1] 19:2 ܡܙܡܘܪܐ 5:61

ܦܨܠܘܝ 3

ܒܥܢܝܢܐ ܒܢܘܦܩܐ ܐܫܩܝܐ

1 ܐܢܝܐ ܡܝܕ ܐܝܠܗ، ܕܐܢ ܐܢܫ
ܘܒܝܐ ܝܥܝܐ ܒܢܘܦܩܐ ܐܫܩܝܐ.
2 ܗܟܝܠ ܐܢܫܐ ܕܗ ܗܘܝ ܐܢܝܐ،
ܡܝܟܢܐ ܕܘܘܐ، ܡܕܝܘܩܝܐ،
ܫܡܩܝܐ، ܟܕܘܦܝܐ، ܟܠ ܡܝܢܝܬܐ
ܠܡܕܘܬܘܢ، ܟܠ ܛܥܢܝܐ ܕܝܥܬܐ،
ܩܥܒܝܐ،
3 ܕܟܠ ܣܘܟܐ ܚܢܢܢܐ، ܟܠ ܦܣܟܝܐ،
ܡܣܢܝܐ ܕܩܕܘܡ، ܟܠ ܙܚܝܢܝܐ
ܕܟܒܢܘܢ، ܓܘܝܐ، ܡܢܢܝܐ ܕܛܒܝܬܐ،
4 ܡܦܢܝܐ، ܡܠܝܘܬܐ، ܫܡܩܝܐ،
ܡܝܟܢܐ ܕܒܘܗܩܐ ܚܘܪ ܡܢ
ܕܡܝܚܒ ܠܐܟܗܐ؛
5 ܐܝܢ ܠܗܘܝ ܝܗܒܝܐ ܕܘܕܘܚܬܐ
ܕܐܟܗܐ ܐܢܝܐ ܓܗܕܟܐ ܡܢܐ ܫܟܠ
ܕܝܘܦ. ܩܣܘܡ ܡܢ ܗܕܟܐ ܐܢܝܐ.
6 ܗܟܝܠ ܫܕܚܡܐ ܡܢܢܘܢ ܡܢܝܢ
ܓܢܝܐ ܓܐ ܟܓܒܕ ܟܗ ܟܝܐ
ܘܗܠܟܒ ܒܓܗܝܐ ܗܓܟܠ، ܕܦܒܝܐ
ܡܢܐ ܡܘܗܠܝܝܐ ܒܫܢܝܐ
ܘܠܘܚܠܠ ܒܢܘܦܢܝܐ ܦܩܒܝܐ.
7 ܐܝܢ ܒܓܗܝܐ ܚܡܕ ܘܒܢܐ ܓܠܢܦܐ
ܡܢܐ، ܐܢܝܐ ܠܐ ܡܝܢ ܗܠܒ
ܠܢܕܚܬܐ ܕܥܕܕܐ.
8 ܕܐܓܒ ܕܒܢܝܗ ܘܡܚܕܝܗ ܡܢܗ
ܠܗܘܝ ܕܠܡܘܓܠ ܕܡܘܝܐ، ܗܕܓܐ
ܐܘܦ ܐܝܢ ܐܢܝܐ ܓܡܢܩܐ ܡܢܐ
ܕܠܡܘܓܠ ܕܥܕܕܐ، ܐܢܝܐ ܫܕܒܝܐ
ܚܕܚܢܢܐ، ܘܡܘܗܠܝܐ ܡܢ
ܗܡܩܘܬܐ ܓܝܟܐ.
9 ܐܢܝܐ ܠܐ ܡܢܗܒ، ܗܟܝܠ
ܗܓܠܘܓܡܘܢ ܓܗ ܦܟܐ ܚܠܒܬܐ
ܠܚܠܒܘܢ ܐܢܝܐ، ܐܝܢ ܕܦܒܕ ܟܗ
ܚܠܒܬܐ ܗܓܠܘܬܐ ܕܐܥܒ ܗܕܝ.

ܡܕܥܢܘܬܐ ܕܦܘܠܘܣ ܥܠܝܗ ܠܛܝܡܬܐܘܣ

10 ܐܢܝܐ ܐܢܗ ܐܓܐ ܠܘܝ ܟܗܕ
ܚܘܠܦܒ، ܘܕܘܟܕܒ، ܘܥܒܒ،
ܘܗܡܩܘܗܒ، ܘܡܕܢܓܬܐ ܕܓܐܒ،
ܘܫܘܚܒ، ܘܫܩܠܗܒ،
11 ܘܡܕܢܗܒ، ܘܓܘܢܟܕܒ، ܐܥܒ
ܕܡܘܝܡ ܠܗܘܝ ܝܠܒ ܒܐܛܗܦܓ
ܘܚܐܒܩܢܗܝ ܘܚܠܘܗܛܕܐ، ܚܩܐ
ܟܕܘܦܝܐ ܛܚܒܒ، ܐܢܝܐ ܡܕܝ ܒܡ
ܦܝܐ ܠܒ ܡܢ ܚܠܒܘܢ.
12 ܗܝܐ، ܚܠܒܘܢ ܐܥܒ ܕܟܚܒ ܕܫܒ
ܚܘܕܘܚܬܐ ܕܐܟܗܐ ܚܒܥܦܕ
ܡܥܒܫܐ ܓܗ ܦܥܒ ܚܘܡܕܐ.
13 ܐܢܝܐ ܐܢܝܐ ܚܒܝܐ ܘܡܫܝܠܛܝܐ

ܐܢ ܗ̇ܘܝܬ ܚܘܒܐ ܝܕܥܬܐ، ܡܢܠܡܘܝܐ
ܘܦܝܫܐ ܒܘܠܡܝܐ.
14ܐܝܢܐ ܐܦܢ، ܐܢܫܝܠ ܚܫܫܝܬ
ܕܡܟܝܟ ܠܘܟ݂ ܘܕܦܝܫ ܝܗ
ܡܥܘܕܪܐ ܝܠܘܟ݂، ܚܕ ܚܝܕܟܐ ܡܢ
ܩܕܡ ܡܟܝܟ ܠܘܟ݂،
15ܘܕܐܚܝ ܡܢ ܡܠܟܘܬܘܟ݂ ܡܕܝܟܐ
ܗܘܝ ܚܫܒ̈ܐ ܡܕܝܢ̈ܐ، ܐܝܟ ܕܝܢܐ ܩܡܝ
ܡܚܕܝ ܠܘܟ݂ ܡܫܦܩܐ ܠܦܘܪܩܢܐ
ܚܢܕ ܡܫܝܚܘܬܐ ܚܒܫܠ ܡܥܒܕܢܐ.
16ܚܝܝܗ ܚܫܒ̈ܐ ܡܕܝܢ̈ܐ ܢܦܫܢܐ
ܗܝܝܗ ܚܕܘܫܐ ܕܢܟ݂ܦܘܬܐ، ܘܩܕܡܐ
ܗܘܬܪ̈ܐ ܗܝܝܗ ܠܚܘܠܦ̈ܢܐ،
ܘܠܡܢܟܣܬܐ، ܘܠܥܘܩܪ̈ܐ،
ܘܠܬܠܡܕܬܐ ܠܥܕܝܬܘܬܐ،
17ܕܗ̇ܘܝܐ ܐܢ̈ܫܐ ܕܢܟ݂ܦܘܬܐ ܚܫܝܫܐ
ܘܡܫܒܪܐ ܝܠܥܬܪܐ ܚܠ ܦܘܠܚ̈ܢܐ
ܛܒܐ.

ܦܨܠܐ 4

1ܡܫܘܚܬܐ ܗܘܝ ܝܠܘܟ݂ ܩܕܡ
ܢܟ݂ܦܘܬܐ ܘܚܒܫܠ ܡܥܒܕܢܐ، ܗ̇ܘ
ܕܗܘܕܪܐ ܗܝܝܗ ܕܕܝܢܝ ܠܚܝܝܐ
ܘܠܡܫܒܪܐ ܚܝܠܢܝܗ ܕܡܠܟܘܬܗ،
2ܡܚܕܘ ܗܝܡܘܢ، ܚܝܫܛܠܐ ܚܘܝܢܐ
ܘܟܠ ܚܘܝܢ̈ܐ؛ ܡܢܝܫ، ܡܕܝܟ،
ܗܝܠ ܝܬܐ ܚܟܠܐ ܫܡܠܟܬܐ
ܘܚܡܠܦܬܐ.
3ܩܫܒ ܝܗ ܐܝܟܐ ܚܝܢܐ ܕܐܢܬ̈ܝܐ ܝܠ
ܡܝܨܒ ܠܚܘܠܦ̈ܢܐ ܡܕܒܪܐ، ܐܝܢܐ
ܐܝܟ ܡܫܘܚܬܢ̈ܝܬܗܘܢ ܝܗ ܡܘܝܕܒ
ܩܐ ܟܢܝܗܘܢ ܡܠܦ̈ܬܐ ܕܚܡܝܡܒ
ܝܟܗܘܢ ܐܝܟ ܕܛܠܝܒ ܝܠܒܗܘܢ،
4ܘܝܗ ܡܝܕܒ ܐܢܫܗܘܢ ܡܢ ܥܪܕܐ،
ܘܝܗ ܩܠܚܒ ܠܚܡܢܝܐ.
5ܐܝܢܐ ܐܦܢ، ܗܘܒ ܪܚܒܬܐ
ܚܟܢܗܘܢ ܡܝܢ̈ܝܬܐ، ܦܝܠ
ܠܘܢܝ̈ܬܐ، ܦܠܘܣ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܢܐ
ܡܚܕܘܬܐ، ܘܡܚܡܝܠ ܠܝܠܡܬܘܟ݂.
6ܩܫܒ ܐܢܐ ܐܕܝܢ ܗܕܝܪܐ ܗܘܝ
ܕܦܝܢ ܡܘܡܕܝܢܐ، ܘܡܚܕܢܐ
ܕܦܪܥܒ ܡܫܝܚܐ ܡܟܦ.
7ܦܟܬܐ ܝܦܝܒ ܦܠܝܬܐ ܗܘܝ،
ܪܗܛܒ ܡܘܚܡܝܗ ܗܘܝ،
ܡܫܝܚܘܬܒ ܬܫܒܪܘܬ ܗܘܝ.
8ܘܐܕܝܢ ܦܝܬܐ ܗܝܝܗ ܬܫܒܪܐ ܝܠܒ
ܚܠܝܟܠ ܕܐܕܝܢܘܬܐ، ܐܝܟ ܕܡܕܪܝ،
ܕܝܝܗ ܕܢܢܐ ܝܠܢܐ، ܝܗ ܦܪܥ ܠܒ
ܚܦܘ ܢܘܡܐ؛ ܘܟܠ ܐܢܫܝܒ ܝܠܒ،
ܐܝܢܐ ܐܘܦ ܠܚܟܢܗܘܢ ܐܝܟ ܕܡܝܚܒ
ܝܗ ܝܠܢܝܗ.

ܡܫܘܚܬܐ ܦܪܘܦܝܐ

9ܡܠܝܘ ܕܐܢܫܐ ܠܚܫ ܠܒ

ܒܫܠܒܘܬܐ،
10ܗܕܟ ܕܐܬܐ ܥܒܕܐ ܠܗ ܝܠܝ،
ܚܕ ܡܘܬܒ ܠܗ ܠܐܪܐ ܕܒܝܬܐ
ܘܐܘܕ ܠܗ ܠܫܠܡܘܬܗ.
ܡܐܝܟܦܘ ܐܘܕ ܠܗ ܠܟܘܠܫܬܐ،
ܘܫܠܦܘ ܠܦܠܫܬܐ.
11ܢܣܒ ܠܘܩܐ ܒܢܦܫܗ ܢܦܫ
ܡܠܗ. ܥܡܘܠ ܠܡܪܡܘ ܘܡܚܒ
ܠܗ ܢܦܫܘܗ، ܗܕܟ ܡܪܐ ܡܘܚܪܬܐ
ܡܠܗ ܝܠܝ ܒܝܠܡܗ.
12ܠܘܒܝܡܘ ܥܘܕܢ ܠܐܚܣܘ.
13ܐܡܦ ܕܐܠܐ ܡܫܝܡܐ ܟܘ
ܟܬܒܬܐ ܕܥܒܝܕܐ ܠܝ ܠܟܘ
ܡܪܦܘ ܟܗ ܠܒܪܐܘ، ܐܘܦ
ܡܫܝܡܐ ܠܗܘ ܚܟܬܐ، ܐܝܬܐ
ܒܘܥ ܘܘܪܐ ܚܟܬܐ ܕܝܠܟܪܐ.
14ܐܠܒܦܒܪܘ ܒܫܬܐ ܚܒܝܒ ܠܗ
ܪܬܐ ܒܝܬܝܐ ܝܠܝ. ܡܪܝ ܝܗ
ܦܪܕ ܠܗ ܢܣܒ ܦܘܠܫܬܘܗܝ.
15ܐܘܦ ܢܟܗ ܗܘܝܡܐ ܝܥܢܪ ܡܝܗ،
ܗܕܟ ܪܬܐ ܡܒܥ ܠܗ ܢܠܡܘܒܠ
ܕܝܡܘܡܒܬ.
16ܒܢܒܠܬܐ ܕܫܘܒܝ ܡܪܡܬܐ
ܐܘܦ ܫܒ ܟܠ ܚܠܝ ܠܗ ܢܦܫ.
ܚܠܝܗܝ ܦܡ ܬܒܡܒ ܠܝ. ܐܘܪܐ ܟܠ
ܦܬܐ ܣܘܥܝܬܐ ܚܢܘܐ ܝܠܝܗܝ.
17ܐܒܬܐ ܡܪܝ ܚܠܝ ܠܗ ܒܕܦܒ
ܘܦܡ ܫܝܠܒ، ܕܒܒ ܦܚܪܘܬܐ
ܦܬܐ ܗܘܝܡܬܐ، ܘܚܠܝܗܝ
ܝܡܦܬܐ ܬܡܚܒ؛ ܘܦܒܥ ܠܝ
ܦܘܢܐ ܡܢ ܦܘܩܐ ܕܢܪܢܐ.
18ܘܝܗ ܦܝܐ ܠܝ ܡܪܝ ܡܢ ܚܠ
ܦܘܠܫܢܐ ܒܒܬܐ، ܘܝܗ ܦܡܫܝܐ ܠܝ
ܢܟܠܦܗ ܠܦܠܚܘܒܗ ܥܦܢܬܢܬܐ.
ܝܠܗ ܝܡܪܐ ܠܟܠܠܡ ܟܠܡܒ.
ܐܡܝܢ.

ܥܟܩܬܐ ܕܣܘܦܬܐ

19ܗܒܕ ܥܟܦܬܐ ܠܦܪܝܫܝܟܠ
ܘܠܐܝܡܠܦܘ، ܘܠܟܒܬܐ
ܕܐܝܫܒܦܪܦܘ.
20ܐܪܫܠܦܘ ܦܒܥ ܠܗ ܟܗ
ܡܦܪܒܗܦܘ، ܐܒܬܐ ܠܫܪܦܦܒܡܦܘ
ܥܒܝܡ ܠܝ ܡܪܒܟܐ ܟܗ
ܡܒܝܫܠܦܘ.
21ܦܠܝܘ ܕܐܠܝܡܐ ܡܢ ܦܕܡ ܝܗܦܐ.
ܒܢܗܒܘܗ ܒܠܗ ܥܟܦܬܐ
ܝܘܒܦܠܦܘ، ܐܘܦ ܦܦܝܘ،
ܘܠܒܦܘ، ܘܡܟܠܘܒܢܐ، ܘܚܠܝܗܝ
ܢܣܦܥܦܬܐ.
22ܡܪܝ ܗܘܝܐ ܒܡ ܪܘܣܘܗ. ܬܦܦܗ
ܒܦܡܘܒܦ. ܐܡܝܢ.

ܐܓܪܬܐ ܕܦܘܠܘܣ
ܫܠܝܚܐ ܠܛܛܘܣ

ܩܦܠܐܘܢ 1

ܫܠܡܐ

1 ܦܘܠܘܣ، ܥܒܕܐ ܕܐܠܗܐ،
ܘܫܠܝܚܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ، ܩܐ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܓܒܝܐ ܕܐܠܗܐ ܘܩܐ
ܝܕܥܬܐ ܕܫܪܪܐ ܕܕܚܠܬܐ
ܕܐܠܗܐ،
2 ܥܠ ܣܒܪܐ ܕܚܝܐ ܕܠܥܠܡ،
ܕܡܘܘܕ ܠܗ ܐܠܗܐ ܒܠܐ ܕܓܠܘܬܐ ܡܢ
ܩܕܡ ܙܒܢܐ ܕܥܠܡܐ،
3 ܐܝܢܐ ܓܠܝܢܐ ܠܗ ܦܬܓܡܗ
ܒܟܪܘܙܘ ܒܐܝܕ ܟܪܘܙܘܬܐ، ܗܝ
ܕܐܬܝ ܠܝ ܗܘܝܬܐ ܒܝܕ
ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܠܗܐ ܦܪܘܩܢ،
4 ܠܛܛܘܣ، ܒܪܘܢܐ ܫܪܝܪܐ
ܒܫܪܝܪܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ. ܛܝܒܘܬܐ
ܘܫܠܡܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܒܒܐ ܘܡܪܢ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܢ.

ܦܘܠܚܢܐ ܕܛܛܘܣ
ܓܘ ܩܪܛܐ

5 ܫܒܒܡ ܠܝ ܫܒܩܠܘܟ ܓܘ ܩܪܛܐ
ܕܬܪܨܝܬ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܦܝܫܐ ܗܘܐ ܚܣܝܪܐ،
ܘܕܩܝܡܬ ܩܫܝܫܐ ܒܟܠ
ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܦܩܕܝܬܟ.
6 ܩܫܝܫܐ ܗܘܐ ܐܝܢܐ ܕܗܘܐ ܕܠܐ
ܓܘܢܐ، ܓܒܪܐ ܕܚܕܐ ܒܟܬܐ، ܘܐܝܬ
ܠܗ ܐܢܫܐ ܡܗܝܡܢܐ ܕܠܝܬ ܐܢܫܗܘ

ܓܘܢܐ ܕܐܣܘܛܘܬܐ ܝܢ ܕܟܠܝܒܘܬܐ.
7ܣܒܒ ܘܠܝ ܝܠܗ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܗܘܐ ܕܠܐ ܓܘܢܐ ܐܝܟ ܪܒ ܒܝܬܐ
ܕܐܠܗܐ، ܠܐ ܪܡܝܢܐ، ܠܐ ܪܓܙܢܐ،
ܘܠܐ ܡܫܬܝܢܐ ܕܚܡܪܐ، ܠܐ
ܡܚܝܢܐ، ܘܠܐ ܡܫܬܝܢܐ ܕܡܢܬܐ
ܕܛܢܦܘܬܐ،
8ܐܠܐ ܡܩܒܠܢܐ ܕܐܘܪܚܝܐ، ܡܚܒܢܐ
ܕܛܒܬܐ، ܙܕܝܩܐ، ܩܕܝܫܐ، ܕܟܝܐ
ܘܟܒܝܫܢܐ ܕܓܢܗ،
9ܕܐܚܝܕܐ ܒܗܝܡܢܘܬ ܕܡܠܬܐ ܐܝܟ
ܕܝܠܦܬܐ ܝܠܗ ܡܘܠܦܢܘܬܐ، ܗܕܟܐ
ܕܡܨܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܡܝܩܪܐ
ܒܝܘܠܦܢܐ ܚܠܝܡܐ، ܘܡܟܣܣ
ܠܗܠܡܘܓܠܢܐ.
10ܣܒܒ ܐܝܬ ܪܒܐ ܐܢܫܐ ܡܪܘܕܐ،
ܦܛܡܬܐ ܒܛܝܠܐ ܘܡܛܥܝܢܐ،
ܒܦܪܣ ܙܘܕܐ ܐܝܢ ܕܡܢ ܒܢܝ
ܓܙܘܪܬܐ ܝܢܐ.
11ܐܢܐ ܘܠܝ ܝܠܗ ܕܦܟܝܪ
ܡܘܥܘܝܐ، ܣܒܒ ܕܗܠܢܐ ܝܢܐ
ܠܚܠܒܘܢ ܒܬܐ، ܡܠܘܦܐ ܡܝܕܢܝܐ
ܕܠܐ ܝܢܐ ܣܒܝܪܐ ܠܡܠܘܦܐ، ܐܠܐ
ܩܐ ܡܢܬܐ ܛܢܦܬܐ.
12ܚܕ ܡܢ ܢܒܝܐ ܕܠܗܘܢ ܐܡܪܗ،
”ܒܢܝ ܡܕܓܠܐ ܗܘܡܢܐ ܕܟܠܟܠ ܝܢܐ،
ܚܝܘܬܐ ܒܝܫܐ، ܘܟܠܦܬܐ
ܡܚܝܠܬܐ.“
13ܫܪܪܬܐ ܝܠܗ ܐܗܐ ܣܗܕܘܬܐ.
ܒܘܕ ܐܗܐ ܥܠܬܐ ܡܟܣܘܣ
ܒܩܫܝܘܬܐ، ܕܗܘܝ ܚܠܝܡܐ
ܒܗܝܡܢܘܬܐ،
14ܘܠܐ ܡܨܝܬܝ ܠܬܘܢܝܬܐ
ܕܝܗܘܕܝܐ، ܘܠܦܘܩܕܢܐ ܕܐܢܫܐ
ܕܡܦܟܝܢ ܠܫܪܪܐ.
15ܟܠ ܡܕܡ ܕܟܝܐ ܝܠܗ ܠܕܟܝܐ،
ܐܝܢܐ ܠܛܡܐܐ ܘܠܐܝܬ ܕܠܐ ܝܢܐ
ܡܗܝܡܢܐ ܠܝܬ ܡܕܡ ܕܟܝܐ، ܐܝܢܐ
ܛܡܐ ܝܢܐ ܪܥܝܢܝܗܘܢ ܘܝܕܥܬܗܘܢ.
16ܟܐ ܡܘܕܝ ܕܟܐ ܝܕܥܝ ܠܐܠܗܐ،
ܐܝܢܐ ܒܦܘܠܚܢܝܗܘܢ ܟܐ ܟܦܪܝ
ܠܗ. ܓܘܢܝܐ ܝܢܐ ܘܕܠܐ
ܡܨܝܬܐ، ܘܠܐ ܝܢܐ ܣܒܝܪܐ ܠܟܠ
ܦܘܠܚܢܐ ܛܒܐ.

ܦܨܠܘܢ 2

ܝܘܠܦܢܐ ܫܪܝܪܐ

1ܐܝܢܐ ܐܢܬ ܡܠܠ ܡܕܡܝܬܐ ܕܝܢܐ
ܣܒܝܪܐ ܠܝܘܠܦܢܐ ܚܠܝܡܐ،
2ܣܒܘܝܐ ܗܘܝ ܙܗܝܪܐ، ܣܒܝܪܐ
ܠܐܩܪܐ، ܪܚܝܡܐ ܒܘܫܟܢܗܘܢ،
ܚܠܝܡܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܒܚܘܒܐ
ܘܒܡܣܒܠܢܘܬܐ.

3ܡܣܠ ܐܘܠ ܫܦܬܐܠܝ ܐܘܠܝ ܐܘܪܡܢ
ܝܫܢܢ ܐܓܐܓܠܪܝ ܕܫܟܝ ܠܒܫܩܪܐ،
ܟܠ ܟܠܫܝܢ، ܟܠ ܒܓܐܪܐ ܠܒܫܩܪܐ،
ܝܟܠ ܡܠܟܝܢ ܕܝܡܕܢܝܢ ܗܟܝܢ،
4ܕܡܠܟܒ ܠܫܬܝܢ ܕܗܘܝ ܡܣܘܟܐ
ܠܒܓܕܒܝܗܝ ܘܠܢܟܕܝܗܝ،
5ܘܕܗܘܝ ܢܓܦܩܐ، ܕܓܝܢ، ܡܓܠܒܘܕܐ
ܝܦܩܒ ܬܓܬܗܝ، ܘܬܒܛ
ܠܒܓܕܒܝܗܝ، ܗܒܪܓܐ ܕܐܢܬܐ ܟܠ
ܟܕܝܦ ܒܓܠ ܗܝܡܘܡ ܕܒܢܟܘܐ.
6ܗܒܪܓܐ ܐܘܦ ܩܡܘܕ ܠܗܘܝ
ܚܠܒܩܐ ܕܗܘܝ ܢܓܦܩܐ.
7ܒܚܠ ܝܡܕܒ ܡܣܘܒ ܟܡܘܝ ܒܢܝ
ܫܕ ܛܘܦܫܐ ܓܕ ܝܚܓܒܐ ܚܠ
ܝܡܕܒ ܗܟܓܐ، ܒܡܘܠܩܢܐ ܝܦܢܐ،
ܡܕܐ ܐܒܫܩܪܐ،
8ܒܗܝܡܘܡܝܢ ܒܩܒܕܐ ܕܝܠ ܦܚܒ
ܡܘܗܠܝܐ، ܗܒܪܓܐ ܕܢܓܦܒ
ܕܠܡܘܒܟܝܢ، ܗܬܒ ܝܠ ܗܘܝܐ
ܠܗܘܝ ܗܝ ܝܡܕܒ ܝܕܬܐ
ܠܗܡܘܘܡܝܐ ܒܘܗ ܕܒܝ.
9ܡܛܠܦ ܠܒܓܕܐ ܕܗܘܝ ܘܒܛ
ܠܡܕܘܓܝܗܝ ܒܚܠ ܝܡܕܒ، ܘܗܘܝ
ܝܚܩܕܐ ܝܓܝܗܝ، ܘܟܠ ܡܝܕܒ
ܛܘܦܒ،
10ܘܟܠ ܟܡܝܒ، ܝܟܠ ܡܣܘܒ
ܡܗܘܡܡܘܬܐ ܗܟܒܬܐ ܒܚܠ ܝܡܕܒ،

ܕܡܡܠܒ ܝܗ ܡܘܠܩܢܐ ܕܒܢܟܘܐ
ܦܕܘܡ ܒܚܠ ܝܡܕܒ.
11ܗܬܒ ܬܦܡܗ ܕܒܢܟܘܐ ܕܓܐ
ܡܗܢܐ ܦܘܕܡܢܐ ܦܒܥ ܟܗ
ܛܠܒܬܐ ܠܚܓܝܗܝ ܐܢܬܐ،
12ܡܠܘܦ ܒܟܗ ܕܡܕܓܣ ܠܟܘܟܠ
ܘܠܒܗܘܦܗܢܬܐ ܕܕܘܡܝܐ، ܘܫܒܣ
ܒܢܓܦܘܬܐ ܘܚܘܕܡܘܬܐ
ܘܚܘܕܘܚܬܐ ܕܒܢܟܘܐ ܟܗ ܐܗܐ
ܘܓܢܐ،
13ܓܕ ܝܗܦܕܐ ܡܘܣ ܠܡܓܕܐ
ܒܕܒܓܐ، ܕܒܝܗ ܝܠܢܢܐ ܕܝܡܕܐ
ܕܒܟܘܝ ܛܘܕܐ ܘܦܕܘܡ، ܒܚܘܕ
ܡܚܒܫܐ،
14ܐܗ ܕܡܘܗܓܐ ܝܗ ܟܝܗ ܡܢ ܝܓܡ
ܕܦܕܝܡ ܗܗܐ ܟܡ ܡܢ ܚܠ ܢܘܟܠ
ܘܕܓܐ ܗܗܐ ܡܐ ܟܝܗ ܫܕ ܗܝܦܐ
ܦܕܒܬܐ، ܗܢܢܐ ܝܚܓܒܐ ܦܘܠܫܝܢ
ܗܟܝܢ.
15ܒܝܐ ܗܡܘܡ، ܘܗܒܠ ܝܬܐ
ܘܡܢܝܗ ܒܚܠ ܥܘܠܗܢܐ. ܟܠ
ܬܓܝܗ ܕܐܢܬܐ ܡܗܠܝ ܝܠܘܝ.

ܦܨܠܝ 3

ܒܓܒܬܐ ܕܦܘܠܫܝܢ ܗܟܝܢ

1ܡܕܓܕ ܠܐܢܬܝܢ ܕܗܘܝ ܬܠܡܝܢ

ܠܪ̈ܝܫܢܐ ܘܠܫܘܠܛܢ̈ܐ، ܘܡܫܬܡܥܝ
ܗܘܝܚܘܢ، ܘܗܘܝ ܗܕܝܪܐ ܠܟܠ
ܦܘܠܚܢܐ ܛܒܐ،
2 ܘܠܐ ܡܓܕܦܝ ܒܫܘܕܢܐ ܠܐܢܫ ܚܕ،
ܠܐ ܗܘܝ ܡܬܟܬܫܢܐ، ܐܠܐ ܗܘܝ
ܡܟܝܟܐ، ܡܚܘܝܐ ܟܠܗ
ܡܟܝܟܘܬܗ ܠܟܠܗܘܢ ܐܢ̈ܫܐ.
3 ܣܒܒ ܐܦ ܚܢܢ ܩܕܡܝܬܐ
ܣܟܠܐ ܗܘܝܢ ܗܘܐ، ܠܐ ܡܫܬܡܥܢ̈ܐ،
ܦܝܫܐ ܡܘܣܝܚܐ، ܥܦܟܠܚܐ ܚܝܢ
ܚܒܝܪ̈ܐ ܠܪ̈ܓܝܓܬܐ ܘܠܒܘܣܡ̈ܐ
ܦܪ̈ܝܫܐ، ܝܬܝܒܐ ܒܗ ܒܒܝܫܘܬܐ
ܘܒܚܣܡܘܬܐ، ܦܝܫܐ ܣܢܝܐ
ܘܣܢܝܢܐ ܚܕ ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ.
4 ܐܝܢܐ ܐܝܡܢ ܕܦܝܫ ܠܗܘܢ ܓܠܝܐ
ܒܣܝܡܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܦܪܘܩܢ
ܘܚܘܒܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܥܡ ܒܢ̈ܝܢܫܐ،
5 ܦܪܩܠܗ ܠܢ، ܠܐ ܒܦܘܠܚܢ̈ܐ
ܕܙܕܝܩܘܬܐ ܕܥܒܝܕ ܠܢ، ܐܠܐ
ܒܪ̈ܚܡܐ ܕܝܠܗ ܗܘ ܦܪܩܠܗ ܠܢ،
ܒܡܚܝܬܐ ܕܡܘܠܕܐ ܕܡܢ ܪܫܐ،
ܘܒܚܘܕܬܐ ܒܝܕ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ،
6 ܗܘ ܕܡܘܫܦܥܠܗ ܥܠܢ ܒܥܘܬܪܐ
ܒܝܕ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܢ،
7 ܗܕܟܐ ܕܙܕܝܩ ܡܘܒܝܠܐ
ܒܛܝܒܘܬܗ، ܘܗܘܝܚ ܝܪ̈ܬܘܬܐ ܘܗܘܝܐ
ܠܢ ܣܒܪ ܕܚܝ̈ܐ ܕܠܥܠܡ.

8 ܡܗܝܡܢܬܐ ܝܠܗ ܐܗܐ ܘܝܠܘܟ،
ܘܒܥܝܢ ܕܡܫܘܪܪ ܠܗܘܢ ܐܢܐ
ܒܚܦܛܘܬܐ، ܗܕܟܐ ܕܐܢܝ
ܕܗܝܡܢܘܢ ܒܐܠܗܐ ܗܘܝ ܡܥܢܝ
ܠܝܬܪܐ ܦܘܠܚܢ̈ܐ ܛܒ̈ܐ. ܐܢܝ ܝܢܐ
ܡܥܕܪܢ̈ܐ ܛܒ̈ܐ ܘܡܘܬܪ̈ܐ ܝܘܬܪ̈ܢܐ
ܠܟܠ ܐܢ̈ܫܐ.
9 ܐܝܢܐ ܪܚܘܩ ܡܢ ܒܘܥܝ̈ܐ ܣܟܠ̈ܐ،
ܘܡܢ ܬܫܥܝ̈ܬܐ ܕܫܪ̈ܒܬܐ، ܘܡܢ
ܡܬܟܬܫܢܘ̈ܬܐ، ܘܡܢ ܦܠܓܘ̈ܬܐ ܒܘܗ
ܢܡܘܣܐ، ܣܒܒ ܠܝܬ ܝܘܬܪܢܐ
ܒܝܗܝ ܘܒܛܝ̈ܠܐ ܝܢܐ.
10 ܡܢܝܫ ܠܐܢܫܐ ܗܪܛܝܩܐ ܚܕܐ
ܓܗܐ ܘܬܪܬܝ. ܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ، ܠܐ
ܗܘܝܐ ܠܘܟ ܥܘܠܐ ܒܝܗ.
11 ܗܘܝܬ ܒܝܕܥܬܐ ܕܗܕܟܐ ܐܢܫܐ
ܣܛܝܐ ܝܠܗ ܘܚܛܝܐ، ܘܕܝܢܘܗ
ܝܠܗ ܓܢܗ ܒܓܢܗ.

ܫܠܡ̈ܐ ܕܚܪܝܬܐ

12 ܐܝܡܢ ܕܫܕܪܢ ܠܓܒܟ ܠܘܟ
ܠܐܪܛܡܐ ܝܢ ܠܛܘܟܝܩܘܣ،
ܡܠܝܘ ܕܐܬܝܬ ܠܓܒܝ ܠܝ
ܠܢܝܩܘܦܘܠܝܣ، ܣܒܒ ܡܘܬܒܐ
ܝܘܢ ܒܠܒܝ ܕܦܝܫܢ ܬܡܐ ܒܣܬܘܐ.
13 ܡܫܝܪ ܠܙܝܢܐ ܢܡܘܣܢܐ
ܘܠܐܦܠܘ ܒܫܠܝܡܘܬܐ، ܘܚܙܝ ܕܠܐ

ܗܘܐ ܡܢܕܝ ܟܪܘܒܐ ܝܫܘܥ.
14 ܢܠܟܝ ܐܝܟ ܕܝܢܐ ܕܝܢ ܕܗܘܝ
ܝܟܒܒܐ ܦܘܠܚܢܐ ܛܟܢܐ
ܠܗܝܡܘܢܬܐ ܐܝܡܦܢܐ، ܕܟܠ ܗܘܝ
ܕܟܠ ܛܟܘܢܬܐ.

15 ܟܝܘܟܐ ܡܢܐ ܥܟܦܐ ܝܠܘܢ
ܟܒܗܘ ܐܝܟ ܕܝܢܐ ܢܡܟܝ. ܗܘܟܠ
ܥܟܦܐ ܠܐܝܟ ܕܦܝܟܝ ܠܝ
ܟܘܡܦܘܬܐ. ܬܦܦܗ ܢܝܡ
ܟܟܘܒܦ.

ܐܓܪܬܐ ܕܦܘܠܘܣ
ܫܠܝܚܐ ܠܦܝܠܝܡܘܢ

ܫܠܡܐ

1 ܦܘܠܘܣ ܐܣܝܪܐ ܕܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ، ܘܛܝܡܬܐܘܣ ܐܚܘܢܐ،
ܠܦܝܠܝܡܘܢ ܡܘܚܒܐ ܘܦܠܚܐ
ܥܡܢ،
2 ܘܠܐܦܦܝܐ ܚܬܢ، ܘܠܐܪܟܝܦܘܣ
ܕܚܒܪܐ ܥܡܢ، ܘܠܥܕܬܐ ܕܒܝܬ
ܒܝܬܘܟ،
3 ܛܝܒܘܬܐ ܥܡܘܟܘܢ ܘܫܠܡܐ ܡܢ
ܐܠܗܐ ܒܒܢ ܘܡܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ.

ܬܘܕܝܬܐ ܘܨܠܘܬܐ

4 ܒܟܠ ܙܒܢܐ ܐܡܝܢ ܕܒܨܠܘܬܝ
ܒܡܥܗܕܢܘܬܘܟ ܟܐ ܡܘܕܝܢ ܠܐܠܗܝ،
5 ܟܕ ܫܡܥܢܐ ܒܘܬ ܚܘܒܐ
ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܝܬ ܠܘܟ ܠܓܘ
ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܠܓܘ ܟܠܗܘܢ
ܩܕܝܫܐ،
6 ܕܫܘܬܐ ܡܕܝܥܢܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܘܟ
ܦܐܫܐ ܒܫܪܪܬܐ ܒܡܥܒܕܢܘܬܐ ܠܟܠ
ܦܘܠܚܢܐ ܛܒܐ ܕܐܝܬ ܠܢ ܒܡܫܝܚܐ.
7 ܚܕܘܬܐ ܪܒܐ ܗܘܝܐ ܠܝ ܘܒܘܝܐܐ
ܠܝ ܒܚܘܒܘܟ، ܒܕ ܠܒܒܐ
ܕܩܕܝܫܐ ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܡܘܢܝܚܐ
ܒܝܕܘܟ، ܐܘ ܐܚܘܢܐ.

ܒܥܘܬܐ ܥܠ ܐܘܢܝܣܝܡܘܣ

8 ܥܠܗ ܐܗܐ ܐܝܬ ܠܝ ܦܪܗܣܝܐ

ܐܝܟܐ ܒܡܫܝܚܐ ܕܦܩܕܢܘܟ ܥܒܕܝ
ܕܗܘܝܠ ܡܠܝܗ،
9ܐܝܢܐ ܒܪܚܡܘܬܐ ܡܘܢ ܒܥܝܢ
ܒܐܘܪܚܐ ܕܚܘܒܐ. ܐܢܐ ܦܘܠܘܣ،
ܐܢܫܐ ܣܒܐ ܘܐܝܢܐ ܐܘܦ ܐܣܝܪܐ
ܒܘܗ ܫܡܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ،
10ܒܪܚܡܘܬܐ ܡܘܢ ܒܥܝܢ ܒܘܗ
ܒܪܘܢܝ ܐܘܢܝܣܡܘܣ، ܗܘ ܕܗܘܝܐ ܠܝܗ
ܒܪܘܢܝ ܟܕ ܐܢܐ ܒܐܣܝܪܘܬܐ،
11ܗܘ ܕܒܙܒܢܐ ܠܐ ܗܘܐ ܡܦܝܕܐ
ܡܘܬܪܢܐ ܝܠܘܟ، ܐܝܢܐ ܐܕܝܐ ܡܦܝܕܐ
ܡܘܬܪܢܐ ܡܠܝܗ ܝܠܘܟ ܘܐܘܦ ܝܠܝ.
12ܡܕܘܪܝܗ ܡܘܢ ܠܓܒ ܠܘܟ، ܗܘ
ܕܝܠܗ ܠܒܝ.
13ܟܡܐ ܗܘܐ ܕܒܨܒܝܢ ܗܘܐ ܠܗ
ܠܓܒ ܠܝ، ܕܗܘܝܐ ܡܫܡܫܢܝ ܚܠܦܘܟ
ܡܢ ܡܛܠܐ ܕܒܘܟ ܟܕ ܐܢܐ ܒܐܣܝܪܘܬܐ
ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ.
14ܐܝܢܐ ܠܐ ܒܥܝܐ ܠܝ ܕܥܒܕܢ
ܗܘܐ ܥܒܕܝ ܠܐ ܒܕܥܬܘܟ، ܕܠܐ
ܗܘܝܐ ܛܒܬܘܟ ܒܩܛܠܐ ܝܠܐ
ܒܨܒܝܢܘܟ.
15ܩܘܡܐ ܕܝܠܗܐ ܕܦܪܝܫ ܠܗ
ܥܡܘܟ ܩܐ ܚܕ ܙܒܢܐ ܟܪܝܐ، ܒܗܘܐ
ܕܦܩܠܗ ܠܗ ܐܡܝܢܐܝܬ،
16ܐܝܢܐ ܠܐ ܐܝܟܢܐ ܐܝܟ ܥܒܕܐ
ܝܠܐ ܙܘܕܐ ܡܢ ܥܒܕܐ، ܐܝܟ
ܐܚܘܢܐ ܚܒܝܒܐ، ܐܝܟܐ ܝܠܝ،
ܘܟܡܐ ܒܘܫ ܙܘܕܐ ܝܠܘܟ، ܒܦܓܪܐ
ܘܒܡܪܢ.
17ܐܢܕܝܟܐ ܝܢ ܟܐ ܫܘܬܦܐ ܠܝ ܚܫܒ
ܚܫܒܬܐ، ܩܒܠ ܠܗ ܐܝܟ ܕܩܒܠܬ
ܝܠܝ.
18ܘܐܢ ܡܥܒܪܐ ܡܠܝܗ ܚܘܒܐ ܝܠܘܟ
ܝܢ ܐܢܫܘܟ ܢܝܗ ܥܒܕܝ، ܚܫܘܒ
ܠܗ ܥܠ ܚܫܒܘܢܝ.
19ܐܢܐ ܦܘܠܘܣ ܟܬܒܝ ܠܝ ܐܗܐ
ܒܐܝܕܝ، ܟܐ ܦܪܥܢܘܟ. ܠܐ
ܡܕܟܪܢܘܟ ܕܐܘܦ ܓܢܘܟ ܐܢܫܐ
ܡܘܗ ܝܠܝ.
20ܗܝܐ، ܐܚܘܢܝ، ܗܢܝܬ ܒܡܪܢ؛
ܡܢܝܚ ܠܒܝ ܒܡܫܝܚܐ.
21ܫܪܝܪܘܬ ܒܢ ܕܟܐ ܫܡܥܬ
ܝܠܝ، ܒܘܗ ܐܗܐ ܟܬܒܝ ܠܝ
ܝܠܘܟ، ܟܕ ܒܝܕܥܐ ܕܐܘܦ ܟܐ
ܥܒܕܬ ܒܘܫ ܙܘܕܐ ܡܢ ܕܝܡܠܟܬܐ
ܡܢܝ.
22ܘܗܕܐ ܒܗܝ ܥܕܢܐ، ܐܘܦ ܗܕܪ ܝܠܝ
ܕܘܟܐ ܕܫܪܝܐ ܠܓܒ ܠܘܟ، ܣܒܪ
ܐܝܬ ܠܝ ܗܕܝ ܕܒܘܗ ܨܠܘܬܘܟ
ܟܐ ܦܝܫ ܡܘܕܪܐ ܠܓܒ ܠܘܟܘܢ.

ܫܠܡܐ ܕܚܘܬܡܐ

23ܒܫܠܡܝܘܟ ܡܠܝܗ ܫܠܡܐ

ܐܦܦܪܐ، ܐܣܝܪܐ ܕܥܡܝ ܒܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ،
24 ܐܘܦ ܡܪܩܘܣ، ܘܐܪܣܛܪܟܘܣ،

ܘܕܝܡܐ، ܘܠܘܩܐ، ܦܠܚܐ ܕܥܡܝ.
25 ܛܝܒܘܬܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܥܡ ܪܘܚܘܟܘܢ. ܐܡܝܢ.

ܐܓܪܬܐ ܠܥܒܪ̈ܝܐ

ܦܨܠܐ 1

ܐܠܗܐ ܗܘܡܙܡ ܠܗ
ܒܝܕ ܒܪܘܢܗ

[1]ܒܙܒܢܐ ܐܠܗܐ ܗܘܡܙܡ ܠܗ ܥܡ
ܐܒܗܬܢ؛ ܒܝܕ ܢܒܝ̈ܐ ܒܙܒܢܐ ܥܒܝܪ̈ܐ
ܦܪ̈ܝܫܐ ܘܒܐܘܪ̈ܚܬܐ ܦܪ̈ܝܫܐ،
[2]ܐܝܢܐ ܒܝܘܡܐ ܗܢܐ ܐܚܪ̈ܝܐ
ܗܘܡܙܡ ܠܗ ܥܡܢ ܒܝܕ ܒܪܘܢܗ،
ܗܘ ܕܪܫܡ ܠܗ ܝܠܗ ܝܪܬܘܬܐ ܕܟܠ
ܡܕܡ، ܘܐܦ ܒܝܗ ܒܪܐ ܠܗ
ܠܥܠܡ̈ܐ،
[3]ܗܘ ܕܝܠܗ ܙܠܝܩܐ ܕܫܘܒܚܗ،
ܘܨܠܡܐ ܠܟܝܢܐ ܕܐܝܬܘܬܗ،
ܡܫܘܫܐ ܠܗ ܟܠ ܡܕܡ ܒܚܝܠܐ
ܕܡܠܬܗ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܥܒܕ ܕܟܝܐ ܠܢ
ܡܢ ܚܛܗ̈ܐ، ܝܬܒ ܠܗ ܥܠ
ܝܡܝܢܐ ܕܝܩܪܐ ܒܡܪ̈ܘܡܐ.
[4]ܒܗܝ ܐܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܙܘܕ ܠܥܠܐ
ܡܢ ܡܠܐܟ̈ܐ، ܐܝܟ ܕܫܡܐ
ܕܡܘܪܬ ܠܗ ܠܥܒܘܕܐ ܒܙܘܕ
ܠܥܠܐ ܡܢܗ ܡܢ ܫܡܗܘܢ.

ܒܪܘܢܐ ܒܙܘܕ ܪܡܐ
ܡܢ ܡܠܐܟ̈ܐ

[5]ܩܐܠ ܠܐܝܢܐ ܡܢ ܡܠܐܟ̈ܐ ܗܡ
ܐܡܪܗ ܐܠܗܐ:
”ܒܪܘܢܝ ܝܘܬ ܐܢܬ، ܐܢܐ
ܝܠܕܬܘܟ ܝܘܡܢܐ“؟[1]

---

[1] 5:1 ܡܙܡܘܪܐ 7:2

ܘܡܫܘܕܥ:
ܐܢܐ ܒܕ ܗܘܝܢ ܝܠܗ ܥܒܕܐ،
ܘܐܘ ܒܕ ܗܘܝܐ ܝܠܟ
ܟܕܘܢܐ؟[1]
6 ܘܡܫܘܕܥ، ܐܝܟ ܕܢܒܝܐ ܚܒܩܘܩ
ܟܕܘܝܗ ܟܘܒܬܐ ܠܒܘܟܝܐ،
ܐܡܪ:
ܕܝܠܗ ܗܘܒܝܒ ܟܠܝܘܗ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܢܒܝܐ.[2]
7 ܘܟܘܠ ܡܠܟܘܬܐ ܐܡܪܝܗ:
ܒܐ ܥܒܕ ܡܠܟܘܬܘܗܝ ܦܘܩܕܐ،
ܘܥܒܕܬܐ ܕܫܠܝܡܘܬܗ ܟܘܠܐ
ܕܟܘܪܐ.[3]
8 ܐܝܢܐ ܟܘܠ ܟܕܘܢܐ ܐܡܪܝܗ:
ܡܕܘܟܘܡܘܟܘܢ، ܐܘ ܢܒܝܐ،
ܠܟܠܒ ܥܠܡܝܢ ܒܝܗ،
ܘܣܘܟܕܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ،
ܣܘܟܕܐ ܕܡܠܟܘܬܘܟܘܢ.
9 ܡܘܝܟ ܠܘܟܘܢ ܙܕܝܩܘܬܐ ܘܗܝܢܐ
ܠܘܟܘܢ ܥܘܠܐ؛ ܟܘܠ ܐܗܘܐ، ܐܘ
ܢܒܝܐ، ܢܒܝܘܟܘܢ ܡܟܝܢ ܝܠܗ
ܝܠܘܟܘܢ ܟܝܡܢܐ ܕܫܒܘܬܐ
ܟܘܠ ܙܘܒܐ ܡܢ
ܠܐܝܒܘܬܘܟܘܢ.[4]
10 ܘܡܫܘܕܥ:
ܐܢܬ، ܐܘ ܡܪܢܐ، ܡܢ ܟܪܝܟܘܬܐ
ܟܘܡܝܠܐ ܠܘܟܘܢ ܠܐܪܥܟܐ،
ܘܡܫܝܢܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܝܬܘܬܘܟܘܢ
ܝܢܐ.
11 ܐܢܬ ܒܕ ܥܪܒܬ، ܐܝܢܐ ܐܢܬ
ܦܬܝܚܐ ܝܘܡܐ؛ ܘܟܠܝܘܗ ܐܢܝܢ
ܠܒܝܬܘܬܐ ܒܕ ܥܠܟ؛
12 ܐܢܝܢ ܥܬܝܕܬܐ ܒܕ ܡܫܟܚܝ
ܠܗܘܢ؛ ܘܐܢܝܢ ܠܒܝܬܘܬܐ ܒܕ
ܢܣܒܝܬ. ܐܝܢܐ ܐܢܬ ܒܕ
ܗܘܝܬ ܐܢܝܢ ܕܝܘܡܐ، ܘܡܝܬܘܢ
ܠܐ ܡܫܝܬ.[5]
13 ܐܝܢܐ ܠܐܢܫܝ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܗܘܢ
ܐܡܪܝܗ:
"ܥܡܘܟ ܡܢ ܢܫܝܒܝ ܗܘܠ
ܕܡܫܟܚ ܕܡܝܬܘܢ ܟܘܒܬܐ
ܗܫܘܐ ܐܡܠܟܘܬܘܢ"؟[6]
14 ܠܐ ܡܢܐ ܟܠܝܘܗ ܐܝܬܐ ܕܘܡܝܐ
ܡܢܡܫܝܢܐ ܦܝܫܐ ܟܘܒܪܐ ܕܥܒܕܝܢ
ܫܠܡܘܬܐ ܠܐܢܫܝ ܕܝܢܐ ܘܕܝܢܐ ܕܗܘܝ
ܥܪܘܒܘܬܐ ܕܟܘܪܘܢܐ؟

1 5:1 ܒ ܥܡܘܐܠ 41:7؛ ܐ ܕܟܪܘܢܝܟ 31:71
2 6:1 ܡܘܡܘܪܐ 7:79
3 7:1 ܡܘܡܘܪܐ 4:401
4 9:1 ܡܘܡܘܪܐ 7-6:54
5 12:1 ܡܘܡܘܪܐ 72-52:201
6 13:1 ܡܘܡܘܪܐ 1:011

ܦܨܠܐ 2

ܦܘܪܩܢܐ ܪܒܐ

1 ܒܘܢܐ ܐܗܐ ܥܠܝܢ ܝܠܗ ܕܗܘܚ
ܒܘܕ ܙܘܕܐ ܚܫܝܚܐ ܠܡܫܡܥܝܬܐ
ܕܫܡܝܥ ܠܢ ܕܠܐ ܗܘܢܐ ܕܪܚܩܚ
ܠܗܠܝܗ.
2 ܗܕܟ ܐܢ ܐܡܘܡܬܐ ܕܦܝܫ ܠܗ̇
ܐܡܘܡܘܬܐ ܒܝܕ ܡܠܐܟܐ ܐܘܐ ܠܗ̇
ܡܘܚܬܐ، ܘܟܠ ܥܒܪܬܐ ܒܠܘܬ
ܘܠܐ ܡܫܡܥܬܐ ܡܘܝܠ ܠܗ̇
ܦܘܪܥܢܐ ܒܬܪܘܨܘܬܐ،
3 ܐܝܟܐ ܐܢܚܢ ܒܕ ܦܠܛܚ ܐܢ
ܡܗܡܠܚ ܠܗܕܐ ܦܘܪܩܢܐ ܪܒܐ؟
ܐܗܐ ܦܘܪܩܢܐ ܩܕܡܝܬܐ ܦܝܫ ܝܠܗ
ܐܡܘܡܬܐ ܒܝܕ ܡܪܢܐ، ܘܦܝܫ ܝܠܗ
ܡܘܡܘܢܐ ܥܠܢ ܒܐܝܕ ܕܐܢܝ ܕܫܡܥܠܗ
ܠܗ،
4 ܟܕ ܐܘܦ ܐܠܗܐ ܣܗܕ ܠܗ
ܥܡܗܘܢ ܒܝܕ ܒܢܝܫܢܐ
ܘܬܕܡܘܪܬܐ، ܘܚܝܠܐ ܪܒܐ
ܦܪܝܫܐ، ܘܡܘܗܒܬܐ ܕܡܢ
ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܦܠܝܓܐ ܐܝܟ
ܨܒܝܢܗ.

ܝܫܘܥ ܒܕܡܘܬܐ ܕܐܢܫܘܬܗ

5 ܗܕܟ ܠܐ ܡܘܬܒܐ ܠܗ ܕܥܠܡܐ
ܕܐܬܝܐ ܗܘܐ ܥܘܠܡܐ
ܕܡܠܐܟܐ، ܐܗ̇ ܕܒܘܗ̇ ܕܝܘܗ
ܡܫܘܥܝܐ ܗܘܚ.
6 ܐܝܢܐ ܚܕ ܣܗܕܐ ܡܠܝܗ ܒܚܕܐ
ܕܘܟܐ، ܒܐܡܪܐ:
ܡܘܕܝ ܝܠܗ ܐܢܫܐ ܕܕܟܪܬ ܠܗ،
ܝܢ ܒܪܢܫܐ ܕܣܥܪܬ ܠܗ؟
7 ܒܟܒܪ ܠܘܟ ܝܠܗ ܚܒܨܐ
ܒܨܘܪܐ ܡܢ ܡܠܐܟܐ،
ܘܒܝܩܪܐ ܘܒܐܝܩܪܐ
ܒܟܬܪܘܟ ܝܠܗ.
8 ܡܘܬܒܬ ܠܘܟ ܟܠܗܘܢ ܡܫܒܕܢܬܐ
ܬܚܬ ܐܩܠܝܗ.[1]
ܗܕܟ ܘܒܫܘܥܒܕܗ ܟܠܗܘܢ ܡܫܒܕܢܬܐ
ܝܠܗ، ܠܐ ܫܒܩܠܗ ܡܫܒܕ ܕܠܐ
ܡܠܝܗ ܘܒܫܘܥܒܕܐ ܝܠܗ. ܐܝܢܐ ܐܕܝܐ
ܗܝܫ ܠܐ ܚܙܝ ܒܚܙܝܢܐ ܟܠܗܘܢ
ܡܫܒܕܢܬܐ ܦܝܫܐ ܥܒܝܕ ܝܠܗ.
9 ܐܝܢܐ ܐܗܘ ܕܦܝܫ ܠܗ ܒܟܒܪܐ
ܚܒܨܐ ܒܘܕ ܒܨܘܪܐ ܡܢ ܡܠܐܟܐ،
ܒܚܙܝܗ ܗܘܚ ܒܟܬܪܐ

[1] 8:2 ܡܙܡܘܪܐ 6-4:8

ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܘܒܐܝܩܪܐ ܗܟܢ
ܩܘܒܠ ܠܗ ܚܫܐ ܕܡܘܬܐ، ܗܕܐ
ܕܒܛܝܒܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܛܥܡ ܡܘܬܐ
ܡܢ ܓܒܐ ܕܟܠ ܚܕ ܐܢܫܐ.
10 ܗܟܢ ܣܒܝܣܬܐ ܗܘܐ ܕܐܠܗܐ،
ܗܘ ܕܒܝܗ ܗܘܝܐ ܘܒܝܗ ܗܘܝܐ ܟܠܗܘܢ
ܡܝܬܝܬܐ، ܕܡܫܡܠܐ ܪܒܐ ܒܢܘܢܐ
ܠܬܫܒܘܚܬܐ، ܘܡܫܡܠܐ ܠܪܫܐ
ܕܦܘܪܩܢܗܘܢ ܠܡܫܡܠܝܐ ܒܚܫܐ.
11 ܗܟܢ ܗܘ ܕܩܕܫ ܡܩܕܫ، ܘܐܢܝ
ܕܩܕܫܝܐ ܗܢܐ ܡܩܘܕܫܐ، ܡܢ ܚܕ
ܐܒܐ ܗܢܐ ܟܠܗܘܢ؛ ܒܘܩ ܐܗܐ ܠܐ
ܢܟܦ ܕܩܪܐ ܠܗܘܢ ܐܚܘܢܘܬܐ،
12 ܟܐܡܪ:

ܝܗ ܗܘܝܢ ܡܘܕܥ ܠܐܚܘܢܘܬܝ؛
ܒܓܘ ܕܥܕܬܐ ܝܗ
ܡܫܒܚܢ.[1]

13 ܘܡܬܘܒ:

ܝܗ ܗܘܝܢ ܬܟܝܠܐ ܥܠܘܗܝ.[2]

ܘܡܬܘܒ:

ܗܐ، ܐܢܐ ܘܝܠܕܐ ܕܝܗܘܝܒ ܠܗ
ܠܝ ܐܠܗܐ.[3]

14 ܘܗܟܢ ܝܠܕܐ ܫܘܬܦܝܐ ܗܢܐ
ܒܕܡܐ ܘܒܣܪܐ، ܗܕܟܐ ܐܘܦ ܗܘ
ܗܘܝ ܠܗ ܒܢܝܐ ܫܘܬܦܢܝܐ،
ܕܒܡܘܬܗ ܢܒܛܠ ܗܘܐ ܠܗܘ ܕܐܝܬ
ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܘܬܐ، ܕܝܠܗ
ܐܟܠܩܪܨܐ،
15 ܘܚܪܪ ܗܘܐ ܚܐܪܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܐܢܝ ܕܠܗ ܡܙܕܘܥܬܐ ܗܘܘ
ܟܠܗܘܢ ܚܝܝܗܘܢ ܡܢ ܥܒܕܘܬܐ
ܕܡܘܬܐ.
16 ܗܟܢ ܒܫܪܝܪܘܬܐ، ܠܐ ܗܘܠܗ
ܥܘܕܪܢܐ ܠܡܠܐܟܐ ܐܠܐ ܠܒܢܝܢܐ
ܕܐܒܪܗܡ.
17 ܒܘܩ ܐܗܐ ܘܠܐ ܗܘܐ ܕܦܐܫ
ܗܘܐ ܡܘܕܡܝܐ ܠܐܚܘܢܘܬܗ ܒܟܠ
ܐܘܪܚܐ، ܗܕܟܐ ܕܗܘܝܐ ܗܘܐ ܪܒܐ
ܕܟܗܢܐ ܡܪܚܡܢܐ ܘܡܗܝܡܢܐ
ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ، ܕܚܝܣ ܗܘܐ
ܚܘܣܝܐ ܕܚܛܝܬܐ ܕܥܡܐ.
18 ܗܟܢ ܟܕ ܩܘܒܠ ܠܗ ܚܫܐ
ܐܝܟ ܕܦܝܫ ܠܗ ܢܣܝܘܢܐ، ܟܐ ܡܨܝܐ
ܥܕܪ ܠܐܢܝ ܕܗܢܐ ܦܐܫܝ ܢܣܝܐ.

ܦܨܠܐ 3

ܝܫܘܥ ܒܘܫ ܪܒܐ ܡܢ ܡܘܫܐ

1 ܗܕܟܐ، ܐܚܘܢܘܬܝ ܩܕܝܫܐ،

---

1 12:2 ܡܙܡܘܪܐ 22:22 2 13:2 ܐܫܥܝܐ 71:8 3 13:2 ܐܫܥܝܐ 81:8

ܦܬܝܐ ܒܦܬܝܘܬܐ ܫܬܐܡ̈ܝܬܐ،
ܩܝܡܗ̇ ܕܦܩܥܬܗ̇ ܒܓܠ ܒܒܒܠ،
ܡܠܒܫܐ ܘܩܝܡܬܐ ܠܗܘܪܐ ܕܝܠܗ ܩܘܪܫ
ܒܝܗ،
2 ܗܘ ܕܒܥܐ ܡܫܘܫܢܐ ܠܦܡ
ܕܡܫܘܕܪ ܠܗ ܢܝܠܗ، ܕܐܬܐ ܕܐܘܦ
ܡܫܝܢܐ ܡܫܘܫܢܐ ܗܘܐ ܒܚܠܝܗ
ܨܠܡܐ ܕܕܗܒܐ.
3 ܗܟܝܢ ܗܘ ܣܢܝܫܐ ܗܘܐ
ܠܐܝܫܩܪܐ ܒܘܫ ܙܘܕܐ ܡܢ ܡܫܝܢܐ،
ܕܐܬܐ ܕܝܬ ܟܢܝ̈ܫܐ ܕܨܠܡܐ
ܣܢܝܫܐ ܐܝܠܗ ܠܐܝܫܩܪܐ ܒܘܫ ܙܘܕܐ
ܡܢ ܟܢ̈ܝܫܐ.
4 ܗܟܝܢ ܒܠ ܨܠܡܐ ܟܐ ܦܝܫ ܟܢܝܫܐ
ܒܝܕ ܐܢ̈ܫܐ، ܐܝܢܐ ܟܢ̈ܝܫܐ ܕܚܠܝܗܘܢ
ܕܗܒܐ ܐܝܠܗ.
5 ܡܫܝܢܐ ܕܗܐ ܡܫܘܫܢܐ ܗܘܐ
ܒܚܠܝܗ ܨܠܡܐ ܕܕܗܒܐ، ܠܫܘܕܪܬܐ
ܕܡܫܟܢܬܐ ܕܦܠܚܝ ܗܘܘ ܘܡܫܝܚܐ
ܒܕܥܒܕ.
6 ܐܝܢܐ ܡܣܢܝܫܐ ܡܫܘܫܢܐ ܐܝܠܗ
ܕܗܒ ܒܕܘܟܐ ܒܠ ܨܠܡܐ ܕܕܗܒܐ،
ܘܨܠܝܗ ܕܫܢ ܒܦܫ، ܝ̈ ܕܟܒܫ
ܡܗܢܐ ܒܚܘܪܒܬܐ ܘܟܘܫܝܢ ܕܒܢܝܗܘܢ
ܟܐ ܡܟܪܫ ܥܘܟܕܬܐ.

ܡܕܒܚܬܐ ܒܘܗ
ܠܒܗܘܬܐ ܕܗܡܩܒܘܬܐ

7 ܒܘܗ ܐܬܐ ܟܐܡܕܐ ܡܝܠܗ ܕܘܫܐ
ܕܡܘܕܝܐ:
ܝܕܡܦܡ ܝ̈ ܬܡܟܒܗܦ، ܦܝܠܗ،
8 ܟܠ ܡܡܝܗܦ، ܠܝܬܘܒܦ، ܢܡܝ
ܕܚܟܒܕ ܟܘܒܦ، ܒܡܕܦܕܘܬܐ
ܟܗ ܒܕܢܐ ܒܚܒܢܐ ܕܓܘܕܬܐ،
9 ܐܒܦܡ ܕܢܒܗܬܒܦ، ܓܘܕܒ
ܠܗܦ، ܘܝܘܣܝܐ ܠܗܦ، ܝܠܒ
ܘܣܘܐ ܠܗܦ، ܦܘܠܫܒܒ
ܢܕܚܒ ܝܬܝܐ.
10 ܒܘܗ ܐܬܐ ܚܕܒܒ ܠܒ ܡܢ ܗܝ
ܒܕܚܗܐ ܘܐܡܒܕܒ، "ܒܚܠ
ܙܒܢܐ ܟܐ ܫܠܗܒ ܒܝܒܗܘܢ،
ܘܝܠ ܢܕܚܒ ܐܘܕܫܗܒ."
11 ܗܘܕܒܐ ܡܝܚܐ ܠܒ ܟܗ ܒܕܚܒ،
"ܝܠ ܟܒܕܒ ܠܒܢܣܗܒ."[1]
12 ܗܘܝܡܗܘ، ܗܝܥܢܕ ܢܣܦܗܬܐ، ܟܠ
ܗܘܢܐ ܕܗܘܝܐ ܒܗܝܐ ܢܒܕ ܝܢܘܒܦ،
ܠܝܬܐ ܒܒܢܐ ܘܟܠ ܗܝܡܢܢܐ، ܕܕܣܝܡ
ܡܢ ܢܟܗܐ ܫܢܐ.
13 ܐܒܢܐ ܗܒܠܘ، ܠܝܬܐ ܢܒܕ ܠܗܘ
ܐܝܕܢܐ ܢܘܡܐܒܗ، ܚܡܐ ܕܐܒܗ ܟܡ

---

[1] 11:3 ܡܘܡܗܕܐ 11-7:59

ܒܠܫܢܐ، ܕܐܝܟ ܚܕ ܚܘܝܐ ܟܠ
ܦܘܡܗ ܡܠܝܐ ܒܠܛܬܐ
ܕܡܪܝܪܘܬܐ.
14ܦܘܡܗ ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܝܐ ܒܠܛܬܐ
ܘ ܡܪܝܪܘܬܐ
ܒܥܡܠܗܘܢ، ܡܢ ܥܘܠܐ ܘܫܠ
ܚܛܝܬܐ.
15ܪܓܠܝܗܘܢ ܕܪܗܛܝܢ:
ܠܡܫܕ ܘ ܒܫܡܝܗܘܢ ܕܡܐ،
ܟܠ ܡܫܝܚܘܢ ܠܬܘܒܘܢ،
ܐܝܟ ܕܡܚܒܝܢ ܠܗܘܢ
ܒܢܘܗܪܐ ܕܡܪܘܕܘܬܐ.[1]
16ܡܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܕܡܫܒܚ ܠܗܘܢ
ܘܡܚܒܝܢ ܠܗܘܢ ܡܪܘܕܘܬܐ؟ ܠܐ
ܗܘܘ ܒܠܒܗܘܢ ܐܝܟ ܕܡܘܕܐ
ܦܘܠܚܢ ܠܗ ܡܢ ܡܪܝܡ؟
17ܘܡܢ ܡܢ ܒܪܝܟ ܠܗ ܗܘ
ܢܪܒܒ ܝܬܝܪܐ؟ ܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܝܟ
ܕܚܛܝܐ ܠܗܘܢ، ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ ܢܦܠ
ܠܗܘܢ ܠܗ ܢܪܒܐ؟
18ܘܒܘܫ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܠܗ ܕܠܐ
ܢܚܒܪ ܗܘܘ ܠܒܢܝܗܘܢ ܥܒܘܕ
ܒܘܫ ܐܝܟ ܕܟܠ ܡܘܕܝܢ ܠܗܘܢ؟[2]
19ܐܘܪܝܬܐ ܝܗܒܬ ܡܘܫܐ، ܟܠ ܡܝܬܐ
ܠܗܘܢ ܢܚܒܪ ܒܘܫ ܠܒܫܡܘܬܐ
ܕܐܘܪܝܬܗܘܢ.

ܦܨܚܠܘܢ 4

ܒܢܝܗܬܐ ܕܫܒܚܬܐ ܗܘ ܐܒܪܗܡ ܕܐܒܘܗܐ

1ܡܢ ܗܘܠܐ ܕܒܫܪܬܐ
ܠܒܢܝܗܘܢ ܡܪܝܪܘܬܐ ܗܠܝܢ، ܗܘܐ
ܐܒܪܗܡ ܕܐܒܘܢ ܚܕ ܚܘܝܐ ܟܠ
ܡܢܝܢ ܕܟܬܒܐ ܗܠܝܢ ܡܢ ܠܫܒܪܐ.
2ܡܢ ܢܘܪܠܒܘܢ، ܦܫܛ ܠܗ
ܡܘܫܝܚܐ ܢܬܠ ܐܘܦ ܐܝܟ ܠܐܝܢ،
ܐܝܟܢܐ ܡܫܒܘܚܐ ܠܗ ܗܘܐ ܟܠ ܐܝܟ
ܚܕ ܡܘܕܝܢܐ ܡܢܗܘܢ، ܡܢ ܐܝܟ
ܕܡܫܒܚܐ ܠܗܘܢ، ܟܠ ܡܘܕܝܐ
ܠܗܘܢ ܒܐܘܪܝܬܐ.
3ܐܝܟܢܐ ܐܚܝ ܕܗܘܝܢ ܢܚܒܪܚ
ܠܗܘܢ ܒܢܝܗܬܐ، ܪܓܠܝܢ ܕܐܡܪܝܢ:
ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܠܝ ܠܗ ܢܪܒܝ،
”ܠܐ ܢܚܒܪ ܠܒܢܝܗܝ،“ [3]
ܐܝܟ ܕܦܘܠܚܢܗܘܢ ܗܘܐ ܡܢ ܥܘܠܐ
ܕܒܪܝܬܐ ܦܫܝܐ ܡܢܐ ܡܘܕܝܢܐ.
4ܡܢ ܒܫܪܐ ܕܐܘܪܝܬܐ ܐܘܪܚܐ
ܐܡܪܝܢ ܒܘܫ ܢܘܗܪܐ ܕܫܒܚܬܐ:
ܒܚܪ ܠܗ ܐܒܘܗܐ ܡܢ ܒܠܒܗܘܢ

---

1 15:3 ܐܫܥܝܐ 8-7:59 2 18:3 ܡܙܡܘܪܐ 53-1:41 3 3:4 ܐܫܥܝܐ 11:59

ܦܘܼܠܚܵܢܘܼܗܝ ܒܢܘܼܚܵܐ
ܕܫܲܝܢܵܐ.[1]
5ܡܸܛܠܕܝ ܟܠ ܚܲܕ ܒܫܸܡܵܐ ܐܲܠܵܗܘܼܗܝ:
ܝܠܹܗ ܐܲܚܢܲܢ ܠܡܵܪܝܵܐ.[2]
6ܒܝܵܘܡܵܐ ܐܵܗܵܐ ܡܵܪܝܵܐ ܝܠܹܗ
ܐܵܡܪܵܐ ܠܡܵܪܝܵܐ، ܐܵܢܵܐ ܟܢܝܫ
ܕܡܫܬܲܠܝܼܡܵܐ، ܩܝܡ ܝܠܗ ܡܢܘܚܬܐ
ܝܠܗܘܢ ܟܠ ܡܢܝܚܘܬܐ، ܗܵܫܵܐ ܟܠ
ܡܨܝܗ ܠܗܘܢ.
7ܡܸܛܠܕܝ ܫܠܵܘܐ ܕܡܝܬ ܝܠܗ ܡܢ
ܢܘܼܗܪܵܐ ܐܲܡܝܼܢܵܐ، ܕܡܢܐ ܝܠܗ "ܝܡܘܬ
ܢܘܼܗܪܵܐ،" ܐܝܟ ܕܡܢ ܥܵܠܡܵܐ ܡܢ
ܫܲܪܒܵܬ݂ܵܐ ܡܕܝܢܬܵܐ ܘܩܝܡ ܝܠܗ ܒܝܕ
ܕܘܝܕ ܐܝܟ ܕܐܲܠܵܗܘܼܗܝ ܡܫܝܚܐ:
ܝܡܘܬ ܝܘܢ ܡܫܝܚܗܘܢ ܡܠܟܗ،
ܟܠ ܡܫܝܚܘܢ ܠܥܘܠܡܘܢ.[3]
8ܗܵܫܵܐ ܝܘܢ ܡܫܘܚ ܒܪ ܥܘܢ ܗܘܝܐ
ܗܘܵܐ ܡܘܗܒܬܐ ܝܠܗܘܢ ܥܢܫܐ،
ܫܠܵܘܐ ܝܠܝ ܗܡܘܬ ܗܘܵܐ ܡܢ ܥܵܠܡܵܐ
ܗܕܐ ܒܘܗ ܡܢ ܢܘܼܗܪܵܐ ܐܲܡܝܼܢܵܐ.
9ܟܡܐ ܐܝܟ ܫܢܬܐ ܕܥܢܫܐ
ܠܫܝܢܐ ܕܫܠܵܘܐ.
10ܗܕܒܐ ܡܢ ܕܐܡܪ ܠܥܢܫܐ
ܕܫܠܵܘܐ ܡܘܥܝܣ ܝܠܗ ܐܘܦ ܡܢ
ܦܘܼܠܚܵܢܘܼܗܝ، ܐܝܟ ܕܫܠܵܘܐ
ܡܘܥܝܣ ܝܠܗ ܡܢ ܦܘܼܠܚܵܢܘܼܗܝ.
11ܒܘܗ ܐܵܗܵܐ ܫܥܬܐ ܝܠܗ ܡܢܝܚܬܐ
ܠܗܘܢ ܥܢܫܐ، ܕܐܘܦ ܫܢܝ ܟܠ ܢܦܫܠ
ܒܥܒܠܬܐ ܕܡܘܦܩܐ ܡܢ ܡܪܝܘܬܐ
ܕܐܡܢ.
12ܗܵܫܵܐ ܫܠܵܘܐ ܡܠܟܗ ܘܡܘܗܒ
ܕܫܠܵܘܐ ܘܫܠܝܡܘܬܐ ܡܠܟܗ، ܘܒܘܒ
ܫܡܝܥܬܐ ܡܠܟܗ ܡܢ ܒܠ ܗܫܩܐ
ܕܒܪܝ ܦܘܩܕܢܐ. ܝܢ ܐܡܪܐ ܗܘܠ
ܦܪܥܬܐ ܕܫܠܵܘܐ ܘܪܘܚܐ، ܘܪܘܚܢܝܐ
ܘܡܘܗܒܐ ܘܡܫܝܚܐ، ܘܝܢ ܪܥܝܐ
ܚܘܒܬܐ ܘܪܚܡܬܐ ܕܝܘܡܐ.
13ܘܠܝܗ ܡܢܝܢ ܝܪܥܐ ܕܗܘܝܐ
ܠܥܢܐ ܡܝܗ؛ ܝܠܗ ܒܠܝܗܘܢ
ܡܢܝܢܐ ܥܘܠܡܢܐ ܡܢܐ ܘܝܠܝܬܐ
ܡܕܡ ܝܠܬܐ ܕܗܘ ܕܝܗ ܢܘܗܪ
ܠܗܘܢ ܝܠܗ.

ܡܫܘܚ ܠܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܝܠܝܢܐ

14ܗܫ ܒܪ ܐܝܟ ܐܝ ܠܡܠܟܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܝܠܝܢܐ، ܗܘ ܕܡܢܝܢܗ
ܠܥܡܢܐ، ܡܫܘܚ ܒܪܘܚܐ ܕܫܠܵܘܐ،
ܥܢܘܡ ܕܝܢܫ ܡܝܝܢ ܒܡܫܘܚܝܢ.
15ܗܵܫܵܐ ܝܠܗ ܐܝ ܠܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܟܠ ܡܢܐ ܒܪܝ ܢܝܫ ܒܢܝܐ ܝܠܗ

[1] 4:4 ܒܪܝܫܝܬ 2:2 [2] 5:4 ܡܘܡܘܪܐ 11:59 [3] 7:4 ܡܘܡܘܪܐ 8-7:59

ܘܟܘܟܒܢ̈ܐ، ܝܟ݂ܠ ܐܝܬ ܠܝ ܫܒܥ
ܕܥܝܢ̈ܐ ܗܘܵܐ ܓܘܪ̈ܐ ܒܒܠ
ܐܘܪܚܐ ܡܢܝܚ ܕܝܢ، ܐܣܩ ܕܟܠ
ܫܠܝܚ̈ܐ ܗܘܵܐ.
16ܐܢܐ ܥܒܕܝܬ ܡܪܝܐ ܒܓܘܪܢܐ
ܠܟܘܪܗܢܐ ܕܥܠ̈ܡܐ، ܕܡܒܠܣ
ܐܣܝܐ ܘܕܡܫܟܚܢܝܣ ܥܠ̈ܡܐ
ܠܥܢܪܝ ܒܒܪ̈ܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ.

ܦܨܠܐ 5

1ܒܠ ܓܘܪܐ ܕܟܘܪܣܝܐ ܕܝܬܝܒ ܥܝܢܐ
ܓܘܒܢܐ ܡܢ ܒܝܬܢܬܐ، ܥܝܢܐ ܡܝܬܐ
ܕܟܬܝܒܐ ܡܢ ܓܘܐ ܕܒܝܬܢܬܐ ܕܦܠܣ
ܠܡܟܬܒܢܬܐ ܕܝܢܐ ܕܐܠܗܐ، ܕܡܫܡܕܒ
ܡܘܕܥܝܐ ܘܕܝܢܐ ܡܢ ܓܘܐ
ܕܫܠܝܚܬܐ،
2ܘܕܓܠܐ ܗܘ ܓܐ ܡܠܝܐ ܗܘܝܐ
ܡܕܫܡܥܢܐ ܠܐܒ ܕܟܠ ܐܕܒܒ
ܘܓܣܠܟܐ ܡܢܐ ܒܠܘܕܫܓܐ، ܗܟܒ
ܐܘܦ ܗܘ ܒܟܝܘ ܒܕܝܓܐ ܡܝܘ
ܒܪܒܘܒܘܬܐ.
3ܒܘܗ ܐܢܐ ܗܟܠ ܡܠܗ ܕܡܫܡܕܒ
ܕܓܝܢܐ ܟܠ ܐܣܓܒ ܒܘܗ ܫܠܝܚܬܐ
ܕܟܝܘ، ܐܝܢܐ ܐܘܦ ܒܘܗ ܫܠܝܚܬܐ
ܕܗܝܟܐ.[1]

4ܘܗܘܐ ܐܢܬܐ ܓܠ ܥܡܠ ܓܘ ܐܢܐ
ܐܝܡܕܐ ܗܐ ܟܝܘ، ܝܟܠ ܦܝܥ
ܓܘܒܢܐ ܒܝܕ ܐܠܗܐ، ܕܐܓܒ ܕܝܗܘܐ
ܐܗܕܗ.
5ܘܕܓܠܐ ܐܘܦ ܡܥܝܫܐ ܟܠ ܥܡܝܠ
ܓܘ ܝܡܕܐ ܗܐ ܟܝܘ ܕܗܘܝܐ ܓܘ
ܓܘܕܐ ܕܟܘܪܣܝܐ، ܝܟܠ ܐܠܗܐ ܐܡܝܕܘ
ܓܝܘ:
ܒܕܗܒ ܡܘܗ ܐܢܗ، ܐܢܐ ܓܕܡܗܡ
ܗܡ ܡܠܟܘܬܗ.[2]
6ܕܐܓܒ ܒܫܕܐ ܕܘܟܐ ܐܝܕܗܬܐ
ܐܡܝܕܘ:
ܐܢܗ ܡܘܗ ܟܘܢܐ ܠܠܠܡ،
ܒܗܝܕܐ ܕܡܠܟܝܙܕܩ.[3]
7ܐܝܡܢ ܕܝܗܘܐ ܒܦܓܕܐ ܐܕܢܢܐ،
ܡܥܝܫܐ ܡܘܡܕܒ ܓܘ ܟܠܘܢܝܬܐ
ܘܦܕܦܠܢܝܐ ܒܡܡܘܣܢܝܬܐ ܫܠܟܝܬܐ
ܘܒܕܡܥܬܐ ܠܗܘ ܕܓܐ ܡܠܝܐ ܗܘܐ
ܕܦܕܡ ܗܘܐ ܓܘ ܡܢ ܡܘܬܐ، ܘܥܝܥ
ܓܘ ܥܡܝܟܐ ܗܟܒ ܥܠܝܡ ܓܘ
ܠܐܠܗܐ.
8ܘܐܘܦ ܐܝ ܕܒܕܗܢܐ ܗܘܐ، ܐܝܢܐ
ܡܠܝܦ ܓܘ ܡܢܝܚܬܐ ܡܢ ܡܟܬܒܢܬܐ
ܕܡܘܓܠ ܓܘ ܫܢܐ ܒܢܝܘܗ؛
9ܘܗܟܒ ܥܝܥ ܓܘ ܡܘܒܝܟܠ،

1 3:5 ܚܙܩܝܐ 7:9 2 5:5 ܡܙܡܘܪܐ 7:2 3 6:5 ܡܙܡܘܪܐ 4:011

ܘܗܘܐ ܠܗ ܥܠܬܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܠܥܠܡܝܢ ܐܝܟ ܕܫܡܥܝ ܥܠܗ،
10ܘܦܝܫ ܠܗ ܩܪܝܬܐ ܟܘܡܪܐ
ܕܪ̈ܒܢܐ ܒܐܠܗܐ ܒܕܘܪܐ
ܕܡܠܟܝܙܕܩ.

ܡܙܗܪܬܐ ܒܘܗ ܡܠܝܘܬܐ

11ܐܝܬ ܠܢ ܪܒܐ ܠܡܡܠܘܠܐ ܒܘܗ
ܗܕܐ، ܐܝܢܐ ܥܣܩܐ ܝܠܗ ܠܦܫܘܩܐ
ܩܐ ܕܟܘܕ̈ܐ ܗܘܝܬܘܢ ܒܫܡܥܬܐ.
12ܩܐ ܕܗ ܟܠܝ ܗܘܐ ܒܐܢܐ
ܒܙܒܢܐ ܕܗܘܝܬܘܢ ܗܘܘ ܡܠܦ̈ܢܐ،
ܐܝܢܐ ܗܝ ܣܢܝܩܐ ܝܘܬܘܢ ܠܐܢܫ
ܐܝܠܦܢܐ ܕܡܠܦܠܗ ܠܘܟܘܢ
ܫܘܪ̈ܝܐ ܕܡܠܘܬܐ ܕܡܠܦܢܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ. ܣܢܝܩܐ ܝܘܬܘܢ ܠܚܠܒܐ،
ܠܐ ܠܡܐܟܘܠܬܐ ܚܝܠܬܐ.
13ܩܐ ܟܠ ܡܢ ܕܫܬܐ ܚܠܒܐ،
ܗܝ ܝܠܕܐ ܘܙܥܘܪܐ ܝܠܗ، ܘܠܝܬ
ܠܗ ܝܕܥܬܐ ܒܡܠܬܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ.
14ܐܝܢܐ ܡܐܟܘܠܬܐ ܚܝܠܬܐ ܩܐ
ܐ̈ܢܫܐ ܓܡܝܪܐ ܝܠܗ، ܐܝܟ ܕܡܦܠܚܝ
ܪ̈ܓܫܝܗܘܢ ܠܦܪܫܐ ܒܝܢ ܛܒܬܐ
ܘܒܝܫܬܐ.

ܦܨܠܐ 6

1ܒܗ ܫܒܩܚ ܫܘܪܝܐ ܕܡܘܠܦܢܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܘܫܩܠܚ ܠܓܡܝܪܘܬܐ،
ܘܠܐ ܬܘܒ ܡܣܕܪܚ ܫܬܐܣܐ
ܕܬܝܒܘܬܐ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܡܝܬܐ
ܘܕܗܝܡܢܘܬܐ ܒܐܠܗܐ،
2ܘܡܘܠܦܢܐ ܒܘܗ ܡ̈ܥܡܘܕܝܬܐ،
ܘܣܡܟ ܐܝܕܐ، ܘܩܝܡܬܐ ܕܡܝܬܐ
ܘܕܝܢܐ ܕܠܥܠܡ.
3ܗܕܐ ܒܕ ܥܒܕܚ، ܐܢ ܐܠܗܐ
ܡܫܒܩ ܠܢ ܦܣܣܐ.
4ܩܐ ܐܝܟ ܕܚܕܐ ܒܓܢܐ ܦܝܫ
ܠܗܘܢ ܒܘܗܪܐ، ܘܛܥܡܝ ܠܗܘܢ
ܡܘܗܒܬܐ ܕܫܡܝܐ، ܘܗܘܝܐ
ܠܗܘܢ ܫܘܬܦܐ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ،
5ܘܛܥܡܝ ܠܗܘܢ ܛܝܒܘܬܐ ܡܠܬܐ
ܕܐܠܗܐ، ܘܚܝܠܐ ܕܥܠܡܐ ܕܐܬܐ،
6ܘܢܦܠܝ ܠܗܘܢ، ܠܐ ܡܨܝܐ ܚܕܐ
ܓܗܐ ܐܚܪܬܐ ܦܫܝ ܡܘܕܝܐ
ܠܬܝܒܘܬܐ، ܩܐ ܗܢܝ ܡܨܠܒܝ
ܙܩܦܝܠܗ ܬܢܐ ܒܪܘܢܐ ܕܐܠܗܐ
ܘܒܨܪܝܠܗ ܬܢܐ ܒܓܠܝܘܬܐ ܩܕܡ
ܟܠܢܫܐ.
7ܩܐ ܐܪܥܐ ܕܒܗ ܫܬܝܐ ܡܛܪܐ
ܕܢܚܬܐ ܥܠܘܗ ܪܒܐ ܓܗ̈ܐ،
ܘܡܦܩܐ ܥܣܒܐ ܕܫܘܝܐ ܠܐܢܝ ܕܒܘܗ
ܕܝܢܗܘܢ ܦܠܚܬܐ ܥܠܗ ܦܠܚܬܐ،
ܒܐ ܡܩܒܠܐ ܒܘܪܟܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ.
8ܐܝܢܐ ܐܪܥܐ ܕܦܠܛܐ ܓܠܬ̈ܐ

ܘܡܢܩܕܐ ܡܘܫܠܡܬܐ ܡܠܗ
ܘܡܘܕܥܐ ܡܠܗ ܕܦܫܐ ܠܚܝܘܬܐ،
ܕܒܪܝܬܐ ܝܗ ܦܫܐ ܡܘܝܕܬܐ.
9ܐܝܢܐ ܐܦ ܗܡܘܘܝܐ ܡܘܣ ܗܕܓܐ،
ܡܘܝܚܒ، ܗܓܢ ܡܘܝܬܐ ܡܠܗ
ܒܢܘܓܦ̈ ܒܘܗ ܥܘܠܝܬܐ ܒܘܥ
ܒܦܝܕܐ ܟܘܓܦ̈ ܕܝܢܐ ܐܫܝܕܐ
ܒܦܘܕܡܢܐ.
10ܫܟܒ ܢܟܘܐ ܝܠ ܡܝܗ ܢܐܘܡ
ܕܡܢܝܐ ܦܘܠܫܢܘܓܦ̈ ܘܟܠ ܣܘܟܐ
ܕܡܘܣܘܐ ܟܘܓܦ̈ ܒܘܗ ܝܡܝܗ ܒܢܕ
ܝܠܦܗ ܕܒܓܒܕ ܟܘܓܦ̈
ܠܦܕܝܬܐ، ܗܝ ܕܝܥ ܝܒܓܕܐ
ܡܗܦ̈.
11ܝܒܟܢܐ ܡܘܣ ܕܡܠ ܝܢܕ
ܡܢܘܓܦ̈ ܡܣܘܐ ܗܘܕ ܐܘܐ
ܢܦܗܘܬܐ ܗܘܠ ܢܕܬܐ،
ܠܦܡܦܠܬܐ ܕܝܓܢܘܓܦ̈،
12ܕܟܠ ܗܘܝܡܦ̈ ܡܡܝܫܠܝܐ، ܝܟܠ
ܗܘܝܡܦ̈ ܕܡܢܝܐ ܠܐܝܒ
ܕܒܗܡܦܥܘܬܐ ܘܒܣܦܠܬܐ ܗܘܝܐ
ܠܗܦ̈ ܢܕܘܦܐ ܕܦܘܟܠ.

ܫܕܒܕܘܬܐ ܕܦܘܟܠ ܕܢܟܘܐ

13ܐܝܦܡ ܕܢܟܘܐ ܒܓܒܕ ܝܗ
ܦܘܟܠ ܠܢܓܕܘܡ، ܡܝܡܐ ܝܗ
ܒܟܝܗ، ܫܟܒ ܟܠܗ ܗܘܐ ܝܢܕ ܒܘܥ
ܓܘܕܐ ܡܝܗ ܕܢܡܝܐ ܗܘܐ ܒܝܗ،
14ܝܐܡܕܐ:
ܫܕܒܕܐܝܗ ܫܕܘܓܐ ܝܗ
ܫܕܝܓܒܘܦ، ܘܡܘܡܘܕܐ ܝܗ
ܡܘܝܕܒܘܦ.[1]
15ܘܗܕܓܐ ܡܢ ܬܗܕ ܕܫܦܒܕܗ
ܢܓܕܘܡ ܝܢܕ ܡܗܫܐ، ܡܘܝܓܠ ܝܗ
ܡܢܕܒ ܕܦܒܐ ܡܗܘܐ ܡܘܘܟܠ ܝܝܗ.
16ܫܟܒ ܐܢܝܐ ܓܐ ܢܡܒ ܒܗܘ
ܕܒܝܗ ܒܘܥ ܓܘܕܐ ܡܢܒܘܝ،
ܘܦܘܡܒܬܐ ܓܐ ܡܢܕܕܐ ܠܡܢܕܒ
ܕܦܒܐ ܡܝܗ ܐܡܒܕܐ ܘܓܐ ܫܗܡܐ
ܠܡܠܒܘܝ ܕܘܕܝܐ.
17ܗܕܓܐ، ܓܕ ܒܓܐ ܝܗ ܢܟܘܐ
ܕܒܘܥ ܘܘܕܐ ܡܣܘܐ ܠܢܕܘܦܐ
ܕܦܘܟܠ ܕܝܓܢܝܗ ܝܠ ܫܣܝܦ،
ܡܘܡܘܐ ܝܗ ܝܝܗ ܒܦܘܡܒܬܐ.
18ܢܟܘܐ ܒܓܒܕ ܝܗ ܐܘܐ، ܗܕܓܐ
ܕܒܗܕܝ ܡܢܕܢܝܐ ܟܠ ܡܢܗܣܝܦܝܐ،
ܕܒܢܝܘܝ ܢܟܘܐ ܝܠ ܦܡܐ ܕܝܠ،
ܗܘܐ ܟܝ ܢܗܓܠܬܐ ܕܝܠܓܐ ܡܘܝܬܐ،
ܢܣܝ ܕܝܒܟܢܐ ܡܘܣ ܬܗܕ ܒܝܗ
ܟܘܫܐ ܒܝܗ، ܕܓܦܣ ܒܘܓܒ

[1] 14:6 ܒܕܡܐ 71:22

ܕܡܘܬܒܬܐ ܠܗ ܩܕܡܢ.
19 ܐܗܐ ܣܒܪܐ ܐܝܟ ܐܓܘܪܐ ܝܠܗ ܩܐ
ܠܢ، ܗܘܝܐ ܡܘܬܩܐ ܘܫܪܝܪܐܝܬ،
ܘܟܐ ܥܒܪܐ ܠܗܘ ܓܘܐ ܐܚܪܝܐ
ܕܦܪܕܐ،
20 ܐܝܟܐ ܕܝܫܘܥ ܥܒܪ ܠܗ ܡܢ
ܩܕܡ ܡܢܢ، ܘܡܥܒܕܠܗ ܡܢ ܓܒܢ،
ܘܗܘܐ ܠܗ ܪܝܫ ܟܘܡܪܐ ܕܟܘܡܪ̈ܐ
ܠܥܠܡ ܒܕܡܘܬܐ ܕܡܠܟܝܨܕܩ.[1]

ܦܨܠܐ 7

ܡܠܟܝܨܕܩ ܟܘܡܪܐ

1 ܐܗܐ ܡܠܟܝܨܕܩ ܝܗܘܐ ܡܠܟܐ
ܕܫܠܝܡ ܘܟܘܡܪܐ ܕܐܠܗܐ ܥܠܝܐ. ܗܘ
ܦܓܥ ܠܗ ܠܐܒܪܗܡ ܟܕ ܐܒܪܗܡ
ܥܕܥܪܐ ܡܢ ܩܛܠܬܐ ܕܡܠܟ̈ܐ،
ܘܡܠܟܝܨܕܩ ܒܘܪܟ ܠܗ ܠܝܗ،
2 ܘܐܒܪܗܡ ܝܗܒ ܠܗ ܠܝܗ
ܡܥܣܪܐ ܡܢ ܟܠ ܡܕܡ. ܟܕ
ܩܕܡܝܬܐ ܫܡܗ ܦܫܩܐ ܝܠܗ
ܗܘܢܩܐ "ܡܠܟܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ،"
ܘܒܬܪ، "ܡܠܟܐ ܕܫܠܝܡ،"
ܕܦܫܩܐ ܝܠܗ ܗܘܢܩܐ، "ܡܠܟܐ
ܕܫܠܡܐ."[2]
3 ܕܠܝܬ ܒܒܐ ܘܕܠܝܬ ܝܡܐ، ܕܠܝܬ
ܫܪܒܬܐ، ܕܠܝܬ ܫܘܪܝܐ ܕܝܘܡܬܐ
ܘܕܠܝܬ ܣܘܦܬܐ ܕܚܝܐ؛ ܒܕܡܘܬܐ
ܕܒܪܘܢܐ ܕܐܠܗܐ، ܟܘܡܪܐ ܝܠܗ
ܠܥܠܡ.
4 ܚܙܝܡܘܢ، ܟܡܐ ܪܒܐ ܝܗܘܐ ܐܗܐ
ܐܢܫܐ ܕܝܠܗ ܐܒܪܗܡ ܒܒܐ
ܝܗܘܒܠܗ ܠܗ ܡܥܣܪܐ ܕܫܠܚܬܐ.
5 ܐܢܫܐ ܕܟܘܡܪܐ ܝܢܗ ܕܦܝܫ ܡܢ
ܒܢܘܢܐ ܕܠܘܝ ܕܡܩܒܠܝ ܟܘܡܪܘܬܐ،
ܫܩܠܝ ܡܥܣܪܐ ܡܢ ܥܡܐ، ܝܥܢܝ
ܡܢ ܐܚܘܢܘܬܗܘܢ، ܟܕ ܐܦ ܐܢܝ
ܡܢ ܚܨܐ ܕܐܒܪܗܡ ܦܠܛܝܐ ܝܢܐ.[3]
6 ܐܝܢܐ ܐܗܐ ܕܠܝܬ ܝܠܗ ܡܢ ܫܪܒܬܐ
ܕܝܗܘܢ، ܫܩܝܠ ܠܗ ܡܥܣܪܐ ܡܢ
ܐܒܪܗܡ، ܘܒܘܪܟ ܠܗ ܠܐܒܪܗܡ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܫܘܘܕܝܐ.
7 ܕܠܝܬ ܦܠܓܐ، ܗܘ ܒܨܘܪ ܒܪܟܬܐ
ܦܝܫܐ ܝܠܗ ܡܒܘܪܟܐ ܒܗܘ ܒܨܘܪ
ܪܒܐ.
8 ܡܢ ܚܕ ܓܒܐ، ܐܢܫܐ ܡܝܘܬܐ ܟܐ
ܫܩܠܝ ܡܥܣܪܐ؛ ܡܢ ܗܘ ܓܒܐ
ܐܚܪܢܐ، ܗܘ ܕܦܝܫ ܠܗ ܡܘܣܗܕܬܐ
ܣܗܕܘܬܐ ܕܝܠܗ ܕܚܝܐ ܝܠܗ.
9 ܘܐܦ ܩܐ ܐܡܪܝܢ، ܕܐܦ

---

1 20:6 ܡܙܡܘܪܐ 4:011   2 2:7 ܒܪܫܝܬ 02-71:41   3 5:7 ܡܢܝܢܐ 12:81

ܠܗܘܢ، ܗܘ ܕܐܝܬܐ ܫܡܝܫܐ ܗܘܵܐ
ܡܫܡܥܢܐ، ܡܘܬܒܫ ܠܗ ܡܫܡܥܢܐ
ܒܝܕ ܡܪܕܘܬܟܘܢ،
10ܡܛܠ ܐܚܪܢ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܫܩܝܠ
ܠܗ ܒܡܪܕܘܬܟܘܢ، ܠܗܘܢ ܗܘܝ ܟܠܗ ܚܝܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܗܘܵܐ.

ܝܘܠܦ ܒܛܥܝܢܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ

11ܐܝܟ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܗܘܝܐ ܗܘܵܐ
ܒܝܕ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܠܘܩܝܐ (ܡܛܠ
ܒܝܘܡ ܫܒܬ ܠܗ ܡܘܬܒܐ ܢܡܘܣܐ
ܠܡܛܝܒܘܬܐ)، ܡܢܝܢ ܫܒܩܘܬܐ ܐܝܟ
ܗܘܵܐ ܠܟܠܗܝܢ ܐܝܡܡܢܐ ܒܛܥܝܢܐ
ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ، ܘܟܠ ܒܛܥܝܢܐ
ܕܝܘܡܢܐ؟
12ܡܛܠ ܝܗܒܐ ܕܐܝܬ ܥܘܗܕܢܐ
ܒܟܠܗܘܢܐ، ܐܢܫܘܬܐ ܡܢܗ ܕܗܘܐ
ܐܘܦ ܥܘܗܕܢܐ ܒܢܡܘܣܐ.
13ܗܘ ܕܒܘܬ ܕܝܠܗ ܫܝܢܐ ܡܢܐ
ܐܡܝܪܐ ܝܬܐ، ܡܢ ܚܕ ܐܚܪܢܐ
ܐܝܡܡܢܐ ܡܢܗ، ܘܐܘܦ ܚܕ ܡܢ ܗܘ
ܐܚܪܢܐ ܠܐ ܡܢܗ ܒܥܒܝܕܐ ܝܠܦܗ
ܒܠ ܡܕܒܪܢܐ.
14ܐܘܪܚܘܬܐ ܡܢܗ ܕܡܢܝ، ܐܝܟܐ ܠܗ
ܡܢ ܐܚܪܢܐ ܕܝܘܡܢܐ، ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ

ܟܠ ܐܡܝܪܐ ܫܡܝܢ ܒܟܠܗܘܢ ܒܗܘܢ
ܟܠܗܢܐ.
15ܘܒܗܝܢ ܙܒܢܐ ܐܘܪܚܘܬܐ ܡܢܗ،
ܐܝܟ ܒܫܡܫܘܬܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܩܕܡ
ܟܠܗܢܐ ܐܝܡܡܢܐ،
16ܗܘ ܕܗܘܐ ܠܗ ܟܠܗܢܐ ܟܠ
ܒܢܡܘܣܐ ܕܫܘܡܠܝܐ ܕܒܢܝܢܐ،
ܐܝܢܐ ܒܚܝܠܐ ܕܚܝܐ ܟܠ
ܡܬܒܠܟܢܐ.
17ܡܛܠ ܫܝܢ ܟܠܗ ܡܘܬܒܠܬܐ
ܫܘܕܥܬܐ ܒܟܠܗܘܢ:
ܐܢܬ ܚܝܬ ܟܠܗܢܐ ܠܟܠܟܘܢ،
ܒܛܥܝܢܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ.[1]
18ܫܘܡܠܝܐ ܩܪܡܢܐ ܒܫܝܒ ܠܗ
ܡܛܠ ܙܒܢ ܝܗܘܐ ܘܟܠ
ܡܬܒܪܢܐ،
19(ܡܛܠ ܢܡܘܣܐ ܟܠ ܡܘܬܒܫ
ܠܗ ܗܘܐ ܫܡܝܢ)، ܐܟܠ ܒܪܐ ܠܗ
ܚܪܐ ܗܘܝܢ ܒܝܘܡ ܝܩܝܢ ܕܒܝܘܡ
ܡܕܝܢܝܢ ܠܐܟܠܗ.
20ܘܠܐ ܡܗܘܐ ܒܟܠ ܫܘܡܠܝܬܐ
ܕܫܝܢ ܠܗ ܡܘܬܒܐ. ܐܝܡܡܢܐ ܗܘܝܐ
ܠܗܘܢ ܟܠܗܢܐ ܕܟܠ ܫܘܡܠܝܬܐ،
21ܐܝܢܐ ܗܘ ܗܘܝܐ ܠܗ ܟܠܗܢܐ
ܒܫܘܡܠܝܬܐ ܒܝܕ ܐܟܠܗ ܕܐܡܝܪܗ

1 17:7 ܡܫܘܡܫܢܐ 4:011

ܒܪܘܢܗ:
ܡܩܡܐ ܠܗ ܡܪܢܐ ܘܩܠܐ ܕܝܪ ܡܢ
ܡܘܡܢܗ، "ܢܬܠܗ ܝܘܗ ܟܘܢܐ
ܠܠܒܡ." [1]
22ܟܘܗ ܐܘܐ ܡܘܡܝܬܐ، ܝܘܦܠ
ܗܘܐ ܠܗ ܢܪܬܐ ܕܦܠܪܐ ܟܘܠ
ܝܩܝܒ.
23ܐܝܟ ܗܘܘ ܕܬܐ ܟܘܢܐ، ܡܬܟ
ܡܘܬܐ ܟܠ ܥܝܒܡ ܠܗ ܕܢܪܝܠܒ
ܟܟܘܥܘܢܝܗܘܢ.
24ܐܝܢܐ ܡܬܟ ܝܘܦܠ ܫܢܐ ܡܠܗ
ܠܠܒܡ، ܗܘ ܠܐ ܢܣܝܦܐ
ܟܘܥܘܗ.
25ܟܘܗ ܐܘܐ ܓܐ ܡܝܐ ܦܪܡ
ܡܠܢܝܗ ܠܐܝܒ ܕܢܗܒ ܠܓܗ
ܢܠܘܐ ܟܝܗ، ܡܬܟ ܟܡܠ ܘܓܢܐ
ܫܢܐ ܡܠܗ ܕܦܪܝܠ ܡܢ ܓܢܗܘܢ.
26ܗܘܕܓܐ ܠܘܪܐ ܕܟܘܢܐ ܣܥܝܫܐ
ܡܠܗ ܢܠܢ، ܕܝܠܗ ܡܡܘܕܢܐ، ܕܟܠ
ܡܘܡܐ، ܕܓܢܐ، ܦܪܝܬܐ ܡܢ ܫܠܝܬܐ،
ܘܡܘܪܡܐ ܝܠܝܠ ܡܢ ܥܡܝܢܐ،
27ܕܠܠ ܡܠܗ ܗܝܡܐ ܕܡܡܪܒ
ܕܓܢܐ ܢܘܡܠܝܗ ܢܡܟ ܐܝܒ ܠܘܪܝܐ
ܕܟܘܢܐ ܐܝܪܝܐ، ܡܕܡܡܬܐ ܟܘܗ
ܣܠܢܬܐ ܕܠܝܗ، ܗܡܠܗ ܟܘܗ
ܣܠܢܬܐ ܕܠܝܦܐ، ܡܬܟ ܣܕܐ
ܠܘܐ ܢܣܓܒ ܡܘܡܪܒ ܠܗ ܕܓܫܐ
ܟܘܗ ܣܠܢܬܗܘܢ ܐܝܡܢ ܕܡܘܡܪܬܐ
ܠܗ ܠܝܗ.
28ܢܡܦܗܐ ܓܐ ܡܓܒ ܠܘܪܝܐ
ܕܟܘܢܐ ܡܢ ܟܢܬܢܬܐ ܘܟܘܢ، ܐܝܢܐ
ܗܝܡܘܡ ܕܡܘܡܝܬܐ، ܕܐܓܐ ܠܘ ܡܢ
ܬܗܪ ܢܡܦܗܐ، ܗܝܡ ܠܘ ܟܪܦܢܐ
ܕܦܝܢܐ ܡܗܘܐ ܟܓܒܪܐ ܠܡܝܪܐ
ܠܠܒܡ.

ܡܦܠܐܘ 8

ܠܘܪܐ ܕܟܘܢܐ
ܕܦܠܪܐ ܫܪܬܐ

1ܐܘܐ ܡܠܗ ܟܝܢܐ ܕܝܥܕܝܢܐ
ܕܓܐܡܪܗ ܡܦܣ: ܐܝܟ ܠܝ ܫܝܓ ܗܘܕܓܐ
ܠܘܪܐ ܕܟܘܢܐ، ܗܘ ܕܝܠܗ ܡܬܝܓܐ
ܢܠܠ ܢܡܝܢܐ ܕܬܪܦܥܦܗ ܕܝܠܢܐ
ܟܥܡܝܢܐ،
2ܘܕܓܟܓܪܐ ܡܠܗ ܝܠܡܡܗ ܠܗ
ܓܝܗ ܡܘܕܢܐ، ܡܥܟܢܐ ܢܪܝܪܐ، ܗܘ
ܕܢܠܘܐ ܥܝܓ ܠܗ ܘܟܠ ܢܪܢܬܐ.
3ܡܬܟ ܟܠ ܠܘܪܐ ܕܟܘܢܐ ܦܝܢܐ
ܡܠܗ ܪܥܝܡܐ ܕܡܡܪܒ ܡܘܪܟܝܐ

---

[1] 21:7 ܡܘܡܘܪܐ 4:011

ܘܕܝܢܬܐ. ܛܘܪܐ ܕܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ ܕܐܘܦ
ܐܗܐ ܗܘܝܐ ܠܗ ܩܪܝܐ ܠܩܘܕܫܐ.
4 ܐܝ̈ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܒܠܕ ܢܕܟܐ، ܗܝܢ
ܠܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܣܒܬܐ، ܗܕܟܐ ܐܝܟ
ܒܠܕ ܢܕܟܐ ܐܝܟ ܕܡܫܡܥܝܢ
ܡܘܕܥܝܢ ܐܝܟ ܕܢܦܘܩܐ ܒܐܡܪܐ
ܝܠܗ.
5 ܐܝܟ ܒܐ ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ ܠܗ ܒܗ
ܡܘܕܥܐ ܕܝܠܗ ܒܕܡܘܬܐ
ܘܥܠܝܡܬܐ ܕܥܝܕܢܝܬܐ ܒܫܢܝܐ،
ܐܝܟ ܕܦܝܫ ܠܗ ܐܡܝܪܐ ܠܡܘܕܝܐ
ܐܝܟ ܕܡܘܕܝܐ ܡܗܘܐ ܠܒܢܝܐ
ܫܒܥܢܐ:
ܫܡܫ ܬܠܬ ܕܡܟܕܝܗ ܒܠܝܗܝ
ܥܝܕܢܝܬܐ ܒܗܝ ܕܡܘܬܐ ܕܦܝܫ
ܟܠܗ ܡܘܣܝܦܐ ܥܠܘܗܝ ܐܠܗ
ܚܘܪܐ.[1]
6 ܐܝܟܢܐ ܐܡܪܐ ܗܘ ܡܘܕܥ ܠܗ ܣܦܪܐ
ܡܠܟܐ ܒܘܟ ܝܠܕܬܐ ܡܢ ܡܠܟܐ
ܕܐܝܟ ܟܘܬܐ، ܐܝܟ ܕܡܢܗ ܡܢܟܢܐ
ܕܒܝܬ ܡܪܝܐ ܒܘܟ ܢܩܦ، ܗܕܟܐ
ܦܬܝܐ ܡܢܗ ܥܘܪܨܐ ܐܠܐ ܗܘܐܠ
ܒܘܟ ܢܩܦ.
7 ܗܕܟܐ ܐܝ̈ ܠܝܗ ܗܘܐ ܩܪܝܢ
ܡܠܬܐ ܒܗܘ ܡܪܝܐ ܬܕܡܪܬܐ، ܠܐ

ܗܘܢܐ ܗܘܐ ܕܘܟܐ ܠܚܬܢܐ ܠܗܘ
ܕܥܕܢ.
8 ܐܝܬܐ ܢܟܗܐ ܣܘܐ ܠܗ ܡܠܬܐ
ܒܚܝܦܐ، ܘܐܡܝܪܗ:
ܗܐ، ܒܐܡܪܐ ܡܢܐ ܢܘܗܪܐ،
ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܢܐ، ܐܝܟ
ܕܟܒܝܢ ܦܠܚܐ ܣܘܪܚܐ ܥܡ
ܒܗ ܡܫܪܝܠ، ܘܥܡ ܒܗ
ܡܗܘܪܐ.
9 ܠܐ ܗܘܝܐ ܐܝܟ ܦܠܚܐ ܕܟܒܝܪ
ܠܝ ܥܡ ܬܟܦܬܗܝ ܒܗܘ
ܢܘܗܪܐ ܕܕܝܢܡ ܠܝ
ܒܐܝܬܗܝ ܘܦܘܠܚܢ ܠܝ
ܡܢ ܡܢܝܢ، ܟܕ ܟܠ
ܬܚܒܪܘܢ ܦܠܚܝܢ، ܘܐܢܐ
ܦܫܝܛ ܠܝ ܬܠܝ ܡܢܝܢܗܝ،
ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܡܪܢܐ.
10 ܗܕܟܐ ܐܗܐ ܝܠܗ ܦܠܚܐ ܕܒܗ
ܢܘܝܢ ܠܒܗ ܡܫܪܝܠ ܡܢ
ܬܗܪ ܐܝܟ ܢܘܗܪܐ، ܒܐܡܪܐ
ܝܠܗ ܡܪܢܐ: ܒܗ ܬܗܒܝܢܘܢ
ܢܦܘܫܝ ܒܕܒܢܝܢܗܝ، ܘܒܗ
ܬܗܒܝܢܘܢ ܥܠ ܠܒܝܗܝ.
ܒܗ ܗܘܝܢ ܠܒܝܗܝ ܠܢܟܗܐ،
ܘܐܝܟ ܒܗ ܗܘܝ ܠܠܒ ܠܚܝܦܐ.

[1] 5:8 ܡܟܣܡܢܐ 04:52

11 ܘܐ̈ܢܫܐ ܕܗ ܠܐ ܡܠܦ ܠܚܒܪܗ،
ܘܠܐ ܐ̈ܢܫܐ ܡܠܦ
ܠܐܚܘܢܘܗܝ، ܒܐܡܪܐ، ”ܝܕܘܥ
ܠܡܪܝܐ،“ ܣܒܒ ܟܠܗܘܢ
ܒܝ ܝܕܥܝ ܠܝ، ܡܢ ܙܥܘܪܐ
ܗܠ ܪܒܐ.
12 ܣܒܒ ܒܝ ܦܣܝܚ ܥܘܠܗܘܢ،
ܘܚܛܗ̈ܝܗܘܢ ܐܝܪܬܐ ܠܐ
ܕܟܪܢܘܢ.[1]
13 ܒܕ ܡܪܐ ܠܗ ”ܚܕܬܐ“ ܠܐܗܐ
ܩܘܠܐ، ܗܘ ܩܕܡܝܐ ܥܒܕ ܠܗ
ܥܬܝܩܐ. ܘܡܕܡ ܕܒܠܗ ܚܘܦܝܢܐ
ܘܣܒܐ، ܡܘܪܒܐ ܝܠܗ ܠܗܢܩܐ.

ܦܨܠܐ 9

ܫܡܫܬܐ ܒܡܫܟܢܐ ܐܪܥܢܝܐ

1 ܗܫܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ
ܩܢܘܢ̈ܐ ܩܐ ܫܡܫܬܐ ܘܕܘܟܐ ܡܘܕܫܬܐ
ܐܪܥܢܝܬܐ.
2 ܣܒܒ ܡܫܟܢܐ ܥܒܝܕܐ ܗܘܐ
ܗܘܕܪܐ، ܒܕܘܟܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܒܝܗ
ܐܝܬ ܗܘܐ ܡܢܪܬܐ، ܘܦܬܘܪܐ
ܘܠܚܡܐ ܡܩܘܕܫܐ؛ ܐܗܐ ܥܒܝܕܬܐ
ܗܘܐ ܡܪܒܥܬܐ ܕܘܟܐ ܡܩܘܕܫܬܐ.[2]
3 ܡܢ ܒܬܪ ܦܪܕܐ ܕܬܪܝܢ، ܐܝܬ
ܗܘܐ ܕܘܟܐ ܐܚܪܬܐ ܕܒܫ ܩܢܝܐ
ܗܘܐ ܡܪܒܥܬܐ ܩܕܫ ܩܘܕܫ̈ܐ،[3]
4 ܕܗܒܢܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܡܕܒܚܐ ܕܒܣܡܐ
ܩܐ ܒܣܡܐ، ܘܩܒܘܬܐ ܕܩܝܡܬܐ
ܡܚܦܝܬܐ ܒܕܗܒܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܓܢ̈ܒܐ. ܘܐܝܬ ܗܘܘ ܓܘ ܩܒܘܬܐ
ܩܐܢܐ ܕܕܗܒܐ ܒܡܢܢܐ ܡܠܝܐ،
ܘܫܒܛܐ ܕܐܗܪܘܢ ܕܦܪܥܠܗ،
ܘܠܘܚ̈ܐ ܕܩܝܡܬܐ.[4]
5 ܠܥܠ ܡܢ ܩܒܘܬܐ ܐܝܬ ܗܘܘ
ܟܪܘܒ̈ܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܡܛܠܠܝ
ܠܟܦܘܪܬܐ ܥܠ ܕܘܟܐ ܕܚܘܣܝܐ.
ܐܝܢܐ ܐܕܝܐ ܠܝܬ ܠܝ ܥܕܢܐ
ܕܡܘܫܚܢ ܒܦܪܝܫܘܬܐ ܥܠ ܐܢܝ.[5]
6 ܒܕ ܟܠ ܡܕܡ ܥܒܝܕܐ ܗܘܐ ܗܕܟܐ
ܗܘܕܪܐ، ܟܗܢ̈ܐ ܒܟܠ ܙܒܢܐ ܒܝ
ܥܒܪܝ ܗܘܘ ܓܘ ܕܘܟܐ ܩܕܡܝܬܐ
ܠܡܫܡܠܝ ܫܡܫܬܗܘܢ.[6]

---

1 12:8 ܐܪܡܝܐ 43-13:13
2 2:9 ܡܦܩܢܐ 03-32:52؛ 04-13:52؛ 03-1:62
3 3:9 ܡܦܩܢܐ 33-13:62
4 4:9 ܡܦܩܢܐ 33:61؛ 61-01:52؛ 6-1:03؛ ܡܢܝܢܐ 01-8:71؛ 61:52؛ ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 5-3:01
5 5:9 ܡܦܩܢܐ 22-81:52
6 6:9 ܡܢܝܢܐ 6-2:81

7ܐܝܢܐ ܐܢܫܝܢ ܩܘܪܐ ܕܦܠܫܬܝܐ ܒܐ
ܟܐܪ ܗܘܐ ܠܡܕܘܐ ܡܘܪܝܐ، ܣܒܐ
ܟܗܘܐ ܒܝܘܡܬܐ، ܘܟܠ ܕܟܠ ܕܡܢܐ،
ܕܡܫܡܕܒ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܓܘܐ ܕܟܝܗ
ܘܡܢ ܓܘܐ ܕܝܠܗܝܐ ܕܡܝܩܐ.
8ܒܐܗܘܐ، ܕܘܟܐ ܕܡܘܕܝܐ ܡܣܘܪܝܐ
ܡܠܗ ܕܐܘܕܟܐ ܕܒܚܒܪܬܐ ܠܕܘܟܐ
ܒܘܪ ܡܡܘܕܝܬܐ ܡܢ ܒܟܠܗܘܢ
ܕܘܟܝܐ ܗܝܟ ܠܐ ܡܗܘܐ ܦܝܬܐ
ܠܠܒܬܐ ܒܡܢܐ ܕܡܥܒܕܢܐ ܥܒܕܢܐ
ܓܒܠܢܐ ܡܗܘܐ.
9ܐܗܘܐ ܡܢܕ ܠܘܩܫܐ ܡܠܗ ܦܐ ܨܒܢܐ
ܕܦܠܡ، ܕܡܘܕܟܝܐ ܘܕܒܝܬܐ ܕܦܒܝܐ
ܡܗܘܐ ܡܘܡܕܝܐ ܠܐ ܦܬܚ ܗܘܐ
ܡܚܡܠܒ ܓܢܒܗ ܕܡܫܡܕܒܢܗܘܢ،
10ܗܟܒ ܐܢܝܐ ܡܗܘܐ ܐܢܫܝܢ ܒܘܗ
ܡܐܓܘܠܢܝܐ ܘܡܬܢܝܐ ܘܫܠܠܢܝܐ
ܦܘܒܝܐ، ܦܫܦܬܐ ܒܕܢܬܝܐ ܕܦܒܝܐ
ܡܘܗܝܐ ܗܘܠ ܕܐܗܝܐ ܗܘܐ ܨܒܢܐ
ܫܒܗܬܐ ܕܗܘܕܝܐ.
11ܐܝܢܐ ܐܝܟܢ ܕܡܥܒܫܢܐ ܐܗܝܐ ܠܗ،
ܠܘܕܐ ܕܟܘܬܝܐ ܕܗܒܒܝܐ ܕܝܢܐ
ܐܗܝܐ، ܠܓܒܪܗ ܡܢܗ ܡܥܒܕܢܐ
ܒܘܪ ܠܘܕܐ ܘܒܘܪ ܠܡܒܕܐ، ܟܠ
ܦܝܬܐ ܓܒܢܐ ܒܐܢܬܐ ܘܠܐ ܡܠܗ ܡܢ
ܐܗܘܐ ܒܕܝܗܬܐ.
12ܘܟܠ ܠܓܒܪܗ ܒܕܡܢܐ ܕܓܘܪܐ
ܘܕܡܘܢܝܐ، ܐܝܢܐ ܠܓܒܪܗ ܒܕܡܢܐ
ܕܟܝܗ ܠܕܘܟܐ ܒܘܪ ܡܡܘܕܝܬܐ،
ܣܒܐ ܟܗܘܐ ܐܢܫܝܢ، ܘܡܘܐܗܐ ܠܗ
ܦܘܕܩܢܐ ܕܠܟܠܗܘܢ.
13ܗܟܒ ܝܐ ܡܕܢܚܬܐ ܕܕܡܢܐ
ܕܓܘܪܐ ܘܗܘܕܐ ܘܝܠܩܢܐ ܕܒܕܫܬܐ
ܒܟܠ ܐܟܒ ܕܢܗܘܐ ܠܩܫܝܐ ܡܕܟܐ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܗܘܢ ܗܘܐ ܕܓܝܐ
ܒܕܐܢܗ، [1]
14ܒܡܢܐ ܒܘܪ ܙܘܕܐ ܕܡܢܐ ܕܡܥܒܫܢܐ،
ܗܘ ܕܒܢܕ ܕܘܟܐ ܕܠܟܠܗܘܢ
ܡܘܡܕܒܐ ܠܗ ܟܝܗ ܕܟܠ ܡܘܡܢܐ
ܠܒܟܠܗܐ، ܓܗ ܕܓܐ ܓܢܒܗ ܡܢ
ܦܘܠܚܝܐ ܡܒܝܐ ܕܟܒܕܣ ܝܠܦܗ
ܠܒܟܠܗܐ ܫܢܐ!
15ܒܘܗ ܐܗܘܐ، ܗܘ ܢܠܗ ܡܢܟܢܐ
ܕܡܠܟܐ ܫܒܗܬܐ. ܘܒܗܘ ܕܡܢܗ ܠܗ
ܒܘܗ ܦܘܕܩܢܐ ܕܣܠܢܝܐ ܕܦܒܝܐ
ܡܗܘܐ ܠܓܒܪܐ ܗܣܦܗ ܡܠܟܐ
ܥܒܕܢܐ، ܐܟܒ ܕܦܒܝܐ ܡܢܐ ܓܕܝܐ
ܓܗ ܡܚܠܒ ܦܘܟܠ ܕܢܕܗܘܬܐ
ܕܠܟܠܗܘܢ.
16ܗܟܒ ܐܢܚܐ ܕܐܝܬܗ ܦܢܝܗ، ܦܠܠ

[1] 13:9 ܙܟܪܝܐ 61-51:61؛ ܡܟܒܝܐ 9:91، 91-71

ܝܠܗ ܠܡܫܘܝܐ ܡܘܬܐ ܕܗܘ
ܕܥܒܝܕ ܠܗ ܘܨܝܬܗ.
17 ܣܒܒ ܚܕܐ ܘܨܝܬܗ ܐܝܬ ܠܗ
ܚܝܠܐ ܒܬܪ ܐܒܝܫ ܕܐܢܫܐ ܡܝܬܐ
ܗܘܝܗ؛ ܠܝܬ ܠܗ ܗܘ ܚܝܠܐ ܟܡܐ
ܕܗܘ ܕܡܥܒܕܐ ܗܘܝܗ ܘܨܝܬܐ ܚܝܐ
ܗܘܝܗ.
18 ܒܘܬ ܐܗܐ ܐܘܦ ܗܝ ܩܕܡܝܬܐ
ܫܘܡܠܝܐ ܠܐ ܗܘܐ ܒܠܐ ܡܫܘܚܬܐ
ܕܟܠܐ ܕܡܐ.
19 ܣܒܒ ܟܕ ܐܡܝܪܗ ܡܘܫܐ
ܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܐ ܠܟܠܗ ܥܡܐ
ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ، ܫܩܝܠܗ ܠܗ ܕܡܐ
ܕܡܘܓܠܐ ܘܕܝܕܐ، ܥܡ ܡܝܐ
ܘܥܡܪܐ ܕܣܡܩܐ ܘܙܘܦܐ،
ܘܡܪܣܝܣ ܠܗ ܥܠ ܟܬܒܐ ܘܥܠ
ܟܠܗ ܥܡܐ،
20 ܘܐܡܝܪܗ ܠܗܘܢ:
ܐܗܐ ܝܠܗ ܕܡܐ ܕܩܝܡܬܐ، ܕܦܩܕ
ܠܗ ܦܩܝܕܐ ܠܟܘܢ، ܒܐܠܗܐ
ܠܢܛܪܐ.[1]
21 ܘܗܕܟܐ ܐܦ ܥܠ ܡܫܟܢܐ ܘܥܠ
ܟܠܗܘܢ ܡܐܢܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܡܪܣܝܣ
ܠܗ ܕܡܐ.[2]
22 ܘܠܗ ܢܡܘܣܐ، ܩܪܝܒܐ ܦܫܐ ܟܠ
ܡܬܕܟܝ ܒܕܡܐ ܓܘ ܦܝܫ ܕܘܒܪܐ،
ܘܕܠܐ ܫܦܝܟܘܬܐ ܕܕܡܐ ܠܝܬ
ܫܘܒܩܢܐ.[3]

ܡܫܝܚܐ ܦܘܫܟܠ
ܠܗ ܚܛܝܬܐ

23 ܒܗ ܥܠܝ ܗܘܐ ܐܢܝ ܕܒܢܐ
ܕܘܡܝܐ ܕܡܕܒܝܐ ܫܡܝܢܝܐ ܦܝܫܝ
ܗܘܘ ܕܘܟܝܐ ܒܝܕ ܐܢܝ ܕܒܚܐ،
ܐܢܐ ܡܕܒܝܐ ܫܡܝܢܝܐ ܒܠܚܘܕܗܘܢ
ܒܝܕ ܕܒܚܐ ܒܘܫ ܛܒܐ ܡܢ ܐܢܝ.
24 ܣܒܒ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܥܒܪܗ
ܠܕܘܟܐ ܡܩܘܕܫܬܐ ܒܒܝܬܐ
ܒܐܝܕܐ، ܕܝܗܘܐ ܛܘܦܣܐ ܕܗܘ
ܕܘܟܐ ܫܪܝܪܬܐ، ܐܢܐ ܥܒܪܗ
ܠܫܡܝܐ ܒܠܚܘܕܗ، ܕܗܫܐ ܦܝܫ
ܓܠܝܢܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܡܢ ܓܢܢ؛
25 ܘܠܐ ܥܒܪܗ ܠܫܡܝܐ ܕܡܩܪܒ
ܠܝܗ ܓܢܗ ܓܠܐ، ܐܝܟ ܕܒܐ ܥܒܪ
ܪܒܐ ܕܟܗܢܐ ܟܠ ܫܢܬܐ ܠܕܘܟܐ
ܡܩܘܕܫܬܐ ܠܐ ܒܕܡܐ ܕܠܝܗ.
26 ܝܢ ܗܡܢܐ ܗܘܐ ܗܘܝܐ، ܒܗ ܥܠܝ
ܗܘܐ ܕܡܚܫܠ ܗܘܐ ܓܠܐ ܡܫܝܚܐ
ܓܢܗ ܓܠܐ ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܕܥܠܡܐ.
ܐܢܐ ܐܗܕܐ ܒܚܪܬܐ ܕܙܒܢܐ، ܦܝܫ

[1] 9:20 ܡܦܩܢܐ 24:8 [2] 9:21 ܟܗܢܐ 8:15 [3] 9:22 ܟܗܢܐ 17:11

ܝܠܗ ܓܠܝܐ ܚܕܐ ܓܗܐ ܕܒܛܠ
ܠܚܛܝܬܐ ܒܕܒܚܬܐ ܕܓܢܗ.
27ܘܐܝܟ ܕܦܣܝܩܬܐ ܝܠܗ ܩܒܝܥܬܐ
ܠܒܪ̈ܢܫܐ ܕܚܕܐ ܓܗܐ ܡܝܬܝ، ܘܡܢ
ܒܬܪ ܗܕܐ ܐܝܬ ܕܝܢܘܬܐ،
28ܗܕܟܐ ܐܦ ܡܫܝܚܐ ܚܕܐ ܓܗܐ
ܩܪܒ ܠܗ ܡܘܩܪܒܬܐ ܕܫܩܠ
ܚܛܝ̈ܬܐ ܕܣܓܝܐܐ، ܘܒܗ ܦܐܬܐ ܓܠܝܐ
ܚܕܐ ܕܬܪܬܝ، ܠܐ ܕܫܩܠ
ܚܛܝܬܐ، ܐܠܐ ܕܦܪܩܐ ܦܘܪܩܢܐ
ܠܐܢܝ ܕܡܣܟܝܐ ܝܢܐ ܠܗ.

ܦܨܠܘ 10

ܕܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

1ܣܒܒ ܢܡܘܣܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ
ܛܠܠܝܬܐ ܕܡܨܛܒܝܢܝ̈ܬܐ ܛܒ̈ܬܐ ܕܝܬܝ
ܐܬܝ ܗܘܘ، ܐܠܐ ܒܨܘܪܬܗ ܠܐ ܗܘܐ
ܡܨܡܠܐ ܕܐܢܝ ܡܨܛܒܝܢܝ̈ܬܐ، ܒܝܕ ܐܗܐ،
ܒܝܕ ܕܒܚ̈ܐ ܕܦܢܝ̈ܬܐ ܗܘܘ
ܡܘܩܪܒܐ ܐܡܬܝܢܐܝܬ ܝܬܝܬܐ
ܒܫܢܬܐ، ܠܐ ܡܨܐ ܠܗ ܡܫܡܠ
ܠܐܢܝ ܕܩܪܝܒܝ ܗܘܘ ܠܗܟܝܠܐ.
2ܝܢ ܩܐܝܐ ܗܘܘ، ܠܐ ܬܠܒ ܗܘܘ ܡܢ
ܡܘܩܪ̈ܒܝܗܘܢ؟ ܣܒܒ ܫܓܕ̈ܝܬܐ ܚܕܐ
ܚܕܐ ܐܕܟܝܐ ܝܗ ܦܫܝܛ ܗܘܘ
ܕܘܟܝܐ ܘܐܝܕܥܬܐ ܠܐ ܩܢܝܢ ܗܘܘ
ܒܛܥܢܐ ܕܚܛܝ̈ܬܐ.
3ܐܠܐ ܐܢܝ ܕܒܚ̈ܐ ܚܕܐ ܡܕܟܪܬܐ
ܕܚܛܝܬܐ ܝܢܐ ܝܗܒܬܠܗ،
4ܣܒܒ ܕܕܡܐ ܕܬܘܪ̈ܐ ܘܕܥܙ̈ܐ ܠܐ
ܡܨܐ ܕܫܩܠ ܚܛܝ̈ܬܐ.
5ܒܘܝܐ ܐܗܐ ܐܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܡܪ
ܝܠܗ ܠܕܘܝܐ ܐܡܪܗ:

ܕܒܚ̈ܐ ܘܩܘܪ̈ܒܢܐ ܠܐ ܒܥܐ
ܠܘܟ، ܐܠܐ ܦܓܪܐ ܗܘܝܪܘܟ
ܝܠܟ.
6ܒܕܒܚ̈ܐ ܡܘܩܕ̈ܐ ܘܒܕܒܚ̈ܐ ܡܢ
ܓܢܐ ܕܚܛܝܬܐ ܠܐ ܒܣܝܡ
ܠܐ ܠܘܟ.
7ܗܝܕܝܟ ܐܡܪܝ، "ܗܐ ܐܬܝܐ ܠܝ،
ܐܝ ܐܠܗܐ، ܕܥܒܕܢ ܨܒܝܢܘܟ؛
ܐܝܟ ܕܒܟܬܘܒܐ ܕܟܬܒܐ
ܟܬܝܒܐ ܝܠܗ ܒܘܗ ܕܝܝ."[1]
8ܩܕܡܝܬܐ ܐܡܪܗ، "ܕܒܚ̈ܐ
ܘܩܘܪ̈ܒܢܐ، ܘܕܒܚ̈ܐ ܡܘܩܕ̈ܐ
ܘܩܘܪ̈ܒܢܐ ܡܢ ܓܢܐ ܕܚܛܝܬܐ ܠܐ
ܒܥܐ ܠܘܟ، ܘܠܐ ܒܣܝܡ ܠܐ ܠܘܟ
ܒܢܘܗܝ،" ܐܦ ܕܩܒܝܠܐ ܝܢܐ
ܛܠܒܝܐ ܒܝܕ ܢܡܘܣܐ.

---

[1] 7:10 ܡܙܡܘܪܐ 8-6:04

9ܘܡܢ ܟ̣ܠܗ̇ܝ ܗ̈ܘܡܐ ܐܡܝܪܗ، "ܗ̈ܐ،
ܐ̄ܢܐ ܠܝ ܕܟ̣ܠܒܝ ܝܒܢܬܘܟ̣."
ܗ̇ܘܕܒ̇ܐ ܟ̣ܚܘܝܠܐ ܡܝܗ ܠܟ̣ܘܕܦ̮ܐ
ܕܟ̣ܡܘܝܐ ܠܗܕ̇ܢܢܐ.
10ܒܗ̇ܘ ܝܒܢܬܐ ܦܒܝܐ ܡܦ̇ܣ
ܡܡܘܕܝܐ ܒܟ̣ܡܕ̇ܒܗ̈ܐ ܕܦ̇ܓ̣ܕ̈ܐ
ܕܒܥܦ̇ܕ ܡܥܒܫܐ ܣܕ̇ܐ ܟ̣ܗ̈ܐ
ܢ̇ܣܒܝ.
11ܚܕ ܟ̣ܗ̈ܢܐ ܓ̣ܐ ܦ̇ܝܡ ܢܡܦ̈ܐܒܗ
ܘܟ̣ܝܓ̣ ܝܠܒܟ̣ܗ ܘܟ̣ܡܝܕ̇ܒ ܗ̇ܕ ܐ̈ܢܒ
ܕܓ̣ܝܢܐ ܕܗ̇ܘܕ ܝܠ ܦ̇ܝܒ ܡ̈ܥܒ
ܣܚܒܢ̇ܐ.
12ܐܒܢܐ ܐ̈ܗ̇ܐ ܟ̣ܗ̈ܢܐ ܐܒܟ̣ܡ
ܕܡܘܡܝܕ̇ܒ ܝܗ ܦ̇ܐ ܗ̇ܘܟ̣ܢܐ ܡ̇ܒܕ
ܕܓ̣ܝܢܐ ܒܘܗ ܣܚܒܗ̈ܐ، ܡ̄ܗܒ ܝܗ
ܡܢ ܢ̇ܡܒܢܐ ܕܢ̇ܟ̣ܗ̈ܐ.
13ܗ̈ܐ ܡܢ ܗ̇ܟ̣ܝܗ ܝܗܦ̇ܕ̈ܐ ܡܝܗ
ܕܦ̇ܥܒ ܡܘܗܝܐ ܕܝܡܥܘܗ̈ܝ
ܒܘܓ̣ܝܢܐ ܗܣܦ̇ܗ ܢ̇ܡܟ̣ܠ̈ܝܗ،[1]
14ܦ̇ܥܒ ܒܢ̇ܝܒ ܡܘܕ̈ܢܐ ܡܘܒܝܡܟ̣ܠܐ
ܡܝܗ ܢ̇ܡܒܢܐܒܗ ܠܐ̈ܢܒ ܕܒܢܐ
ܡܡܘܕܝܐ.
15ܐܘܦ ܕ̇ܘܫܐ ܕܡܘܕܝ̈ܐ ܝܗܦ̇ܕ̈ܐ
ܡܝܗ ܝܟ̣ܝ ܒܐ̈ܗ̇ܐ، ܐܒܟ̣ܡ ܕܐ̄ܡܝܪܗ
ܡܢ ܦ̇ܕܦ̮ܗ̈ܐ:
16ܐ̈ܗ̇ܐ ܡܝܗ ܦ̇ܒܕ̈ܐ ܕܝܗ ܟ̣ܒܓ̣ܝ
ܒܟ̣ܡܘܗ̇ ܡܢ ܟ̣ܠܗ̇ܝ ܐ̈ܢܒ
ܢܡܦ̇ܝ̈ܐ، ܝܐܦ̇ܕ̈ܐ ܡܝܗ ܦ̇ܕܢܐ:
ܝܗ ܦ̇ܗܝܢ ܢܡܦ̇ܗܒ ܟ̣ܗ
ܝܟ̣ܒܘܗ̇،
ܘܝܗ ܟ̣ܗܝܒܘܦ̇ ܟ̣ܗ
ܣܘܟ̣ܒ̈ܝܘܗ̇.[2]
17ܘܐܘܦ ܐ̄ܡܝܪܗ:
ܝܠ ܕ̇ܒܕ̇ܝ ܐ̄ܝܕ̈ܢܐ ܣܚܒܢ̇ܒ̈ܝܘܗ̇
ܘܟ̣ܘܟ̣ܝܘܗ̇.[3]
18ܘܐܒܟ̣ܡ ܕܢ̇ܝܐ ܦܒܝ ܠܗ̇ܘܦ̇
ܦܘܣܝܠܐ، ܐ̄ܝܕ̈ܢܐ ܟ̣ܝܗ ܗܒܝܡܘܗ̈ܐ
ܠܟ̣ܡܕ̇ܒܗ̈ܐ ܕܡܘܕ̈ܟ̣ܝܐ ܒܘܗ
ܣܚܒܢ̇ܐ.

ܗ̇ܝܡܘܦ̇ܝܐ ܕܦ̇ܕܟ̣ܒܗ̈ܐ

19ܟ̣ܗ ܗ̇ܘܕܒ̇ܐ، ܢ̇ܣܦܗܦ̇ܗܒ، ܐܒܗ
ܟ̣ܝ ܝܘܕܢ̇ܗ ܝܟܒ̇ܕ̈ܐ ܠܝܗ ܡܘܕ̈ܢܐ
ܒܕܦ̇ܐ ܕܒܥܦ̇ܕ،
20ܒܣܕ̇ܐ ܐܘܕܫܐ ܡ̇ܒܕܗ̈ܐ ܘܣܚܗ̈ܐ
ܕܦ̇ܗܒܫܐ ܝܗ ܝܟ̣ܝ ܡܢ ܟ̣ܗ ܗܗܕ̈ܐ،
ܕܒܝܗ ܦ̇ܓ̣ܕ̇ܝܗ،
21ܘܟ̣ܓ̣ܕ ܐܒܗ ܟ̣ܝ ܟ̣ܗ̈ܢܐ ܟ̣ܘܕ̈ܐ ܒ̇ܟ̣ܠ
ܟ̣ܡܗ̈ܐ ܕܢ̇ܟ̣ܗ̈ܐ،
22ܥܒܘܡ ܒ̇ܕܝܒܣ ܒܝܟ̣ܢܐ ܒ̇ܕܒ̇ܕ̈ܐ،

---

1 13:10 ܡܘܡܘܕܐ 1:011 2 16:10 ܐܕܡܚܐ 33:13 3 17:10 ܐܕܡܚܐ 43:13

ܒܗܘܼܡܠܵܝܵܐ ܕܗܲܝܡܵܢܘܼܬܵܐ، ܟܲܕ
ܡܘܼܕܟܝܵܐ ܘܠܸܒܵܐ ܡܼܢ ܝܵܕܥܬܵܐ
ܒܝܼܫܬܵܐ، ܘܦܲܓܪܲܢ ܚܘܼܠܝܼܠܵܐ ܒܡܝܵܐ
ܕܲܟܝܹܐ،
23ܘܡܲܚܒܘܿܡ ܕܐܲܚܕܲܚ ܩܘܼܝܵܐ ܒܣܲܒܪܲܢ
ܕܠܵܐ ܡܙܲܘܕܲܚ ܒܗܘܿܢ، ܣܵܒܵܒ
ܡܗܲܝܡܢܵܐ ܝܠܹܗ ܗܵܘ ܕܡܘܼܠܸܟ ܠܹܗ
ܠܲܢ.
24ܘܡܲܚܫܒܲܚ ܕܐܲܚܕܲܚ ܡܲܚܫܒܲܚ ܚܲܕ
ܠܗܵܘ ܐܲܚܪܹܢܵܐ ܒܡܲܥܒܲܪܬܵܐ ܕܚܘܼܒܵܐ
ܘܕܦܘܼܠܚܵܢܹܐ ܛܵܒܹܐ.
25ܠܵܐ ܫܵܒܩܲܚ ܟܢܘܼܫܝܵܐ ܡܥܲܪܲܒܝܵܢܵܐ،
ܐܲܝܟ ܕܡܥܲܝܲܕܬܵܐ ܐܝܼܬ ܠܗܘܿܢ ܠܚܵܕܵܐ
ܟܲܡܝܵܐ، ܐܸܠܵܐ ܡܲܚܒܲܚ ܟܠ ܚܲܕ
ܠܗܵܘ ܐܲܚܪܹܢܵܐ، ܘܒܝܘܼܬ ܝܲܬܝܼܪ ܒܥܵܕܵܐ
ܕܚܵܙܝܵܐ ܝܘܿܢ ܕܩܲܪܝܼܒܵܐ ܝܠܹܗ
ܗܵܘ ܝܵܘܡܵܐ.
26ܣܵܒܵܒ ܐܸܢ ܚܵܛܲܚ ܒܲܨܒܝܵܢܵܐ
ܒܵܬܲܪ ܡܼܢ ܩܲܒܠܵܐ ܕܝܘܼܕܥܵܐ ܕܫܪܵܪܵܐ،
ܐܲܚܪܹܢܵܐ ܠܲܝܬ ܕܸܒܚܵܐ ܕܟܹܐ ܥܲܠ ܚܛܵܗܵܐ،
27ܐܸܠܵܐ ܩܘܼܪܵܐ ܡܘܼܕܚܸܠܬܵܐ
ܠܕܝܼܢܵܐ، ܘܐܲܟܵܠܵܐ ܕܢܘܼܪܵܐ ܕܝܼܠܹܗ
ܥܲܠ ܠܒܥܸܠܕܒܵܒܹܐ.
28ܟܠ ܡܲܢ ܕܡܘܼܒܛܸܠ ܠܹܗ
ܠܢܵܡܘܿܣܵܐ ܕܡܘܼܫܹܐ ܡܵܐܸܬ ܠܹܗ ܒܠܵܐ
ܪ̈ܚܡܹܐ ܥܲܠ ܦܘܼܡܵܐ ܕܬܪܹܝܢ ܝܲܢ
ܬܠܵܬܵܐ ܣܵܗܕܹ̈ܐ.[1]
29ܟܡܵܐ ܒܘܼܫ ܡܥܝܲܪܬܵܐ ܝܲܣܘܼܪ̈ܝܵܐ
ܝܗܘܵܘ، ܝܢܵܐ ܗܵܘܵܐ ܕܐܝܼܬܠܹܗ ܠܗܵܘ
ܕܕܘܼܫܠܹܗ ܠܹܗ ܠܒܪܘܢܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ
ܘܚܫܒܠܹܗ ܐܲܝܟ ܛܲܡܐܵܐ ܠܕܡܵܐ ܕܕܝܵܬܹܩܹܐ،
ܗܵܘ ܕܒܹܗ ܩܲܕܸܫ ܠܹܗ ܡܩܘܼܕܫܵܐ،
ܘܚܲܣܸܕ ܠܹܗ ܚܲܕ ܡܘܼܬܒܸܢ ܒܲܚܣܵܕܵܐ،
ܘܡܘܼܒܛܸܠ ܠܹܗ ܠܪܘܼܚܵܐ ܕܛܲܝܒܘܼܬܵܐ.
30ܣܵܒܵܒ ܒܵܕܥܵܐ ܝܘܿܚ ܠܗܵܘ
ܕܐܲܡܪܝܼܠܹܗ:
ܕܝܼܝܼ ܝܠܹܗ ܬܘܼܒܥܵܢܵܐ، ܐܵܢܵܐ ܝܢܵܐ
ܦܵܪܥܝܼܢ.[2]
ܘܡܵܪܝܵܐ:
ܝܢܵܐ ܕܵܐܹܢ ܡܵܪܝܵܐ ܠܥܲܡܹܗ.[3]
31ܡܲܚܒܘܿܢ ܡܘܼܕܚܸܠܵܢܵܐ ܝܠܹܗ ܠܡܦܵܠܵܐ
ܠܐܝܼܕܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܚܲܝܵܐ.
32ܕܘܼܟܪܘܼܢ ܝܵܘܡܵܬܵܐ ܩܲܕܡܵܝܹܐ ܐܲܝܟܵܐ
ܕܡܘܼܕܥܸܠ ܗܘܵܝܬܘܿܢ، ܚܡܲܠܬܘܿܢ، ܕܐܲܚܕܲܚ
ܒܠܲܚܡܵܐ ܗܘܵܝܬܘܿܢ، ܩܘܼܝܵܐ ܒܡܲܚܫܵܠܝܵܬܵܐ
ܒܘܼܢܵܐ ܠܗ ܐܵܚܹܪ̈ܢܹܐ.
33ܚܲܕܟܡܵܐ ܥܲܡܵܐ ܗܵܘ ܚܵܢܘܼܦܹܐ

[1] 28:10 ܡܢ ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 17:6؛ 19:15 [2] 30:10 ܡܢ ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 32:35

[3] 30:10 ܡܢ ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 32:36؛ ܡܙܡܘܪܐ 135:14

ܡܘܼܗܠܝܼܠܹܐ ܩܘܼܕܵܡ ܐ̈ܢܵܫܹܐ ܒܐܘܼܠܨܵܢܹ̈ܐ
ܘܒܥܘܼܠܒܵܢܹ̈ܐ، ܘܐܲܚܪܵܢܵܝܬܵܐ ܚܲܒܼܪܹ̈ܐ ܗܘܹܐ
ܠܗܘܿܢ، ܫܘܼܬܵܦܹ̈ܐ ܥܲܡ ܐܲܝܟ݂ ܕܐ̱ܢܝܼ
ܡܘܼܝܬܹܠ ܠܗܘܿܢ.
34 ܗܵܕܲܟ݂ ܡܘܼܝܬܹܠ ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ ܚܲܫܵܐ
ܥܲܡ ܐܲܝܟ݂ ܕܐ̱ܝܠܹܗ ܒܹܝܬ ܐܲܣܝܼܪܹ̈ܐ،
ܘܒܚܕܘܼܬܵܐ ܡܘܼܝܬܹܠ ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ
ܗܲܠܲܟ݂ܬܵܐ ܕܡܲܪܕܝܼܬܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܟܲܕ
ܒܝܼܕܵܥܵܐ ܕܐܝܼܬ ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ ܡܵܪܘܼܬܵܐ
ܒܘܼܬ ܛܵܒ݂ ܘܦܵܝܫܵܢܬܵܐ ܒܫܡܲܝܵܐ.
35 ܦܘܼܫ ܠܵܐ ܫܵܒܩܹܝܬܘܿܢ ܬܘܼܟ݂ܠܵܢܘܿܟ݂ܘܿܢ؛
ܐܝܼܬ ܠܵܗ̇ ܦܘܼܪܥܵܢܵܐ ܪܲܒܵܐ.
36 ܣܢܝܼܩܝܼ ܝܘܹܬܘܿܢ ܕܡܲܣܝܒܪܘܼܬܘܿܢ، ܗܲܕܟܵܐ
ܕܡܢ ܒܵܬܲܪ ܕܥܒܼܕܝܼܬܘܿܢ ܨܸܒܝܵܢܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ، ܝܘܹܬܘܿܢ ܩܲܒܠܝܼܬܘܿܢ ܡܸܢܕܝܼ
ܕܡܘܼܘܥܸܕ ܠܹܗ.
37 "ܗܵܕܲܟ݂ ܒܚܲܕ ܩܲܠܝܼܠܵܐ ܙܲܒܼܢܵܐ،
ܗܵܘ ܕܐܵܬܹܝܵܢܵܐ ܐܵܬܹܐ ܝܠܹܗ ܒܕ ܐܵܬܹܐ،
ܘܠܵܐ ܡܵܘܚܸܪ."
38 ܐܸܠܵܐ ܒܗܲܝܡܵܢܘܼܬܵܐ ܒܹܝܗ ܚܲܝܵܐ
ܙܲܕܝܼܩܝܼ، ܘܐܸܢ ܕܲܥܪܵܐ ܠܒܸܣܬܪܵܐ،
ܠܵܐ ܒܣܝܼܡܵܐ ܠܵܗ̇ ܢܲܦܫܝܼ ܒܹܝܗ.[1]
39 ܐܸܠܵܐ ܐܲܚܢܲܢ ܠܵܐ ܝܘܵܚ ܡܢ ܐܲܝܢܝܼ
ܕܕܵܥܪܝܼ ܠܒܸܣܬܪܵܐ ܠܗܘܼܠܵܟܵܐ، ܐܸܠܵܐ ܡܢ
ܐܲܝܟ݂ ܕܗܲܝܡܸܢܝܼ ܘܦܵܝܫܝܼ ܦܘܼܪܩܵܢܵܐ
ܠܢܲܦܫܵܬܗܘܿܢ.

ܦܨܠܘܢ 11

ܗܲܝܡܵܢܘܼܬܵܐ

1 ܗܲܝܡܵܢܘܼܬܵܐ ܬܘܼܟ݂ܠܵܢܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܒܘܼܬ
ܡܸܢܕܝܼܢܹ̈ܐ ܕܐܝܼܬ ܗܘܵܝ ܣܒܼܝܼܪܘܼܗܝ،
ܘܡܘܼܚܙܝܵܢܵܐ ܒܘܼܬ ܡܸܢܕܝܼܢܹ̈ܐ ܕܠܵܐ ܦܹܝܫܝܼ
ܚܙܘܼܝܹܐ.
2 ܒܘܼܬ ܐܵܗܵܐ ܗܲܝܡܵܢܘܼܬܵܐ ܐ̈ܢܵܫܹܐ
ܩܲܕ̈ܡܵܝܹܐ ܦܝܼܫܝܼ ܠܗܘܿܢ ܡܣܘܼܗܕܹܐ.
3 ܒܗܲܝܡܵܢܘܼܬܵܐ ܦܗܝܼܡܘܼܠܹܐ ܚܲܢܲܢ
ܕܥܵܠܡܵܐ ܒܪܝܼܬܵܐ ܦܝܼܫ ܠܹܗ
ܬܘܼܩܢܬܵܐ ܒܡܵܡܠܠܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ. ܗܲܕܟܵܐ
ܕܡܸܢܕܝܼܢܹ̈ܐ ܡܸܬܚܙܝܵܢܹ̈ܐ ܠܵܐ ܗܘܵܐ ܦܝܼܫܵܐ
ܒܪܝܼܐ ܡܢ ܡܸܢܕܝܼܢܹ̈ܐ ܕܡܸܬܚܲܘܝܹܐ ܗܘܵܐ.[2]
4 ܒܗܲܝܡܵܢܘܼܬܵܐ ܗܵܒܹܝܠ ܡܘܼܩܪܸܒ ܠܹܗ
ܕܸܒܚܵܐ ܠܐܲܠܵܗܵܐ ܒܘܼܬ ܛܵܒ݂ ܡܢ ܗܵܘ
ܕܩܵܝܸܢ ܡܘܼܩܪܸܒ ܠܹܗ، ܘܗܲܕܟܵܐ ܦܝܼܫ
ܠܹܗ ܣܵܗܕܘܼܬܵܐ ܝܠܹܗ ܕܙܲܕܝܼܩܵܐ ܗܘܵܐ،
ܐܝܼܡܲܢ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܣܵܗܸܕ ܠܹܗ ܒܘܼܬ
ܡܘܼܩܪܵܒܼܢܹܗ. ܗܵܕܲܟ݂ ܒܗܲܝܡܵܢܘܼܬܵܐ
ܗܘܼܡܘܼܫܹܐ ܗܘܝܼܠܹܗ، ܐܲܦ ܕܡܝܼܬܵܐ ܗܘܝܼܠܹܗ.[3]

[1] 10:38 ܚܒܲܩܘܼܩ 2:3-4 [2] 11:3 ܒܪܹܫܝܼܬ 1:1؛ ܡܙܡܘܼܪܵܐ 33:6، 9
[3] 11:4 ܒܪܹܫܝܼܬ 4:3-10

5ܒܬܫܡܫܘܬܐ ܦܩܕ ܠܗ ܟܘܡܪܐ
ܝܗܘܝܕܥ ܕܟܠ ܚܕܐ ܫܒܬܐ؛ ܘܟܠ
ܦܩܕ ܠܗ ܡܘܥܠܢܐ ܬܠܬܐ ܦܠܓܘܬܐ
ܟܘܡܪܐ ܠܗ ܝܠܗ، ܬܠܬܐ ܡܢ ܬܪܝܢ
ܕܦܪܝܫ ܗܘܐ ܟܘܡܪܐ، ܦܩܕ ܠܗ
ܢܛܘܪܬܐ ܒܒܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܠܦܠܓܘܬܐ.[1]
6ܕܟܠ ܢܛܘܪܬܐ ܬܪܬܝܢ ܠܐ ܬܠܝܐ
ܝܘܡ ܬܪܥܐ ܠܦܠܓܘܬܐ، ܬܠܬܐ ܒܟܠ ܚܕ
ܕܦܪܫܝ ܝܠܗ ܥܠܝܐ ܡܠܟܐ ܕܬܪܥܐ
ܒܢܛܘܪܬܐ ܘܓܢܐ ܦܪܝܫ ܠܦܠܚܘܬܐ
ܕܝܠܗ.
7ܒܬܫܡܫܘܬܐ ܒܫܒ، ܟܕ ܦܩܕ ܠܗ
ܡܘܪܝܬܐ ܒܦܠܓܘܬܐ ܒܒܝܬ ܡܩܕܫܬܐ
ܝܘܡ ܟܠ ܦܩܕܐ ܚܕܝܐ، ܒܡܕܘܚܬܐ
ܦܠܓܘܬܐ ܒܝܬܐ ܠܗ ܡܩܕܫܬܐ ܕܦܪܝܫ
ܗܘܐ ܠܒܢ̈ܝ ܥܡܗ.[2] ܒܬܫܡܫܘܬܗ
ܕܝܗܘ ܠܡܠܟܐ ܘܗܘܐ ܠܗ ܢܛܘܪܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗ ܒܬܫܡܫܘܬܐ.
8ܒܬܫܡܫܘܬܐ ܦܠܓܘܬܐ، ܟܕ ܦܩܕ
ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܦܘܠ ܗܘܐ ܠܓܘܒܐ
ܕܝܗ ܦܬܚܐ ܗܘܐ ܡܘܗܝܠܬܐ ܝܠܗ
ܠܢܛܘܪܬܐ، ܡܘܕܝܥ ܠܗ ܘܐܘܒܠ
ܠܗ، ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܠܦܘܩܕܢܐ ܗܘܐ ܒܝܘܡܐ.[3]
9ܒܬܫܡܫܘܬܐ ܟܕܝܐ ܠܗ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܕܦܠܓܘܬܐ ܡܘܗܘܠ ܠܗ ܝܠܗ ܐܝܟ
ܕܒܡܠܟܘܬܐ ܒܘܕܡܠܬܐ، ܘܡܥܒܕܗ
ܒܡܥܒܕܢܐ ܥܡ ܐܢܫܐ ܘܢܛܘܪܐ،
ܐܝܟ ܕܝܗܘܗ ܒܒܝܬ ܢܛܘܪܬܐ ܥܡܗ
ܝܘܡ ܕܗܘ ܫܘܠܐ.[4]
10ܬܠܬܐ ܟܘܡܪ̈ܐ ܗܘܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܟܝܢܐ، ܝܘܡ ܕܐܘܬܘܬܗ
ܘܬܫܡܫܬܗ ܦܠܓܘܬܐ ܝܠܗ.
11ܒܬܫܡܫܘܬܐ ܐܘܦ ܬܪܝܢ ܒܢܛܘܪܗ
ܡܘܗܠ ܠܗ ܚܕܟܠ ܕܬܪܥܠܐ ܗܘܐ
ܒܕܘܢܐ، ܘܗܘܝܠ ܠܗ ܢܛܘܪܐ، ܐܝܟ
ܕܡܥܒܕܢܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܝܬܝܪ
ܕܬܪܥܠܬܐ، ܬܠܬܐ ܗܘܝܢܐ ܕܝܗ
ܕܡܥܒܕܢܐ ܗܘܐ ܫܘܠܐ ܝܠܗܘܢ
ܡܘܗܝܢܐ ܝܠܗ.[5]
12ܘܦܘܠܛܐ ܡܢ ܟܕ ܦܠܓܘܬܐ، ܘܟܕ ܗܘ
ܐܝܟ ܡܠܟܐ، ܗܘܝܐ ܠܗ ܢܛܘܪܗ
ܦܪܝܢܐ ܐܝܟ ܬܫܡܫܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ، ܘܕܟܠ
ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܕܒܥܠ ܬܪܥܐ
ܕܢܛܪܐ.[6]

---

[1] 5:11 ܡܠܟ̈ܐ 42-12:5 [2] 7:11 ܡܠܟ̈ܐ 22-31:6 [3] 8:11 ܡܠܟ̈ܐ 5-1:21
[4] 9:11 ܡܠܟ̈ܐ 21:8 [5] 11:11 ܡܠܟ̈ܐ 71:71-91؛ 81:11-41؛ 2:12
[6] 12:11 ܡܠܟ̈ܐ 5:51؛ 71:22؛ 21:23

13 ܐܝܟ ܕܟܠܗܘܢ ܡܢܗ ܠܗܘܢ ܠܗ
ܫܘܠܛܢܘܬܐ. ܠܐ ܡܘܟܠܐ ܠܗܘܢ
ܦܘܠܓܐ، ܐܢܫܐ ܡܘܢܐ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܕܫܦܐ ܘܫܒܩܐ ܠܗܘܢ، ܘܡܘܕܐ
ܠܗܘܢ ܕܡܘܓܕܐ ܗܘܐ ܘܡܛܢܝܢܐ
ܒܢܘܗܪܐ.
14 ܦܬܚ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝ ܫܘܒܚܐ
ܡܢܒܝܐ، ܡܒܘܟܐ ܗܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܗܢܐ ܠܡܢ ܝܗܒ ܡܠܡܕܐ.
15 ܐܝܢ ܦܘܡ ܗܘܐ ܡܫܡܘܥܐ ܒܘܗ
ܐܡܪܐ ܕܦܠܚܐ ܠܗܘܢ ܡܢܗ، ܝܗ
ܦܘܝܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܝܕܥܐ ܕܐܡܪ
ܗܘܐ ܐܠܗܘܢ.
16 ܐܢܫܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܡܢ
ܐܡܪܐ ܒܘܟ ܩܢܝ، ܐܡܪܐ
ܒܫܢܝܢܐ. ܒܘܗ ܐܝܟ ܠܐ ܒܒܥܐ ܠܗ
ܐܠܗܐ ܕܦܬܚ ܝܕܥܐ ܐܠܗܘܬܐ،
ܘܗܘܕܘܗ ܝܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ.
17 ܒܫܘܠܛܢܘܬܐ ܡܘܩܕܡ ܠܗ
ܐܒܪܗܡ ܠܐܢܫܘܬܐ ܒܕ ܦܬܚܐ
ܓܘܪܬܐ، .[1] ܗܘ ܕܡܘܟܠ ܠܗ
ܦܘܠܓܐ ܗܘܕܐ ܗܘܐ ܕܡܩܕܡ
ܠܒܪܘܝܗ ܐܫܝܢܐ،
18 ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܐܡܪܐ ܗܘܐ ܝܠܗ:
ܡܢ ܐܢܫܘܬ ܝܗ ܦܠܚܐ ܘܪܒܬܐ
ܝܠܗܘܢ.[2]
19 ܐܒܪܗܡ ܗܘܝܘܗ ܕܐܠܗܐ ܦܝܫܐ
ܡܝܩܪ ܝܠܗ ܐܘܦ ܡܢ ܡܢܝܐ. ܘܒܢܬܐ
ܐܘܪܚܐ، ܝܗ ܦܝܫ ܐܡܪܝܢ،
ܕܡܘܟܠ ܝܠܗ ܠܐܢܫܘܬ ܡܢ
ܡܢܝܐ.[3]
20 ܒܫܘܠܛܢܘܬܐ ܐܢܫܘܬ ܒܘܕܢ ܝܠܗ
ܠܢܒܝܘܬܐ ܘܠܝܬܗ ܒܘܗ ܡܢܒܝܐ
ܕܡܟܠܡܢ.[4]
21 ܒܫܘܠܛܢܘܬܐ ܢܒܝܘܬܐ ܐܝܟ
ܝܡܢܬܐ ܗܘܐ ܒܘܕܢ ܝܠܗ ܠܟܠ
ܚܕ ܡܢ ܒܢܘܢܐ ܕܢܘܗܪܐ، ܘܡܛܝܒ
ܝܠܗ ܐܝܟ ܝܡܢܐ ܐܠܐ ܕܪܐ
ܕܫܘܠܛܢܗ.[5]
22 ܒܫܘܠܛܢܘܬܐ ܢܘܗܪܐ، ܐܝܟ
ܡܘܪܝܝܗ ܝܡܢܬܐ، ܡܘܕܝܢܗ ܒܘܗ
ܦܠܚܘܬܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܡܢ
ܡܝܬܪ، ܘܩܡܝܪ ܝܠܗ ܒܘܗ
ܐܒܪܗܡܘܢ.[6]
23 ܒܫܘܠܛܢܘܬܐ ܐܝܬܘܬܐ ܕܡܘܕܐ
ܦܘܕܐ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܗܠܟܬܐ ܐܢܫܝܐ

---

[1] 17:11 ܒܪܡܫܐ 01-1:22 [2] 18:11 ܒܪܡܫܐ 21:12 [3] 19:11 ܒܪܡܫܐ 31:22
[4] 20:11 ܒܪܡܫܐ 92-72:72، 04-93 [5] 21:11 ܒܪܡܫܐ 13:74—02:84
[6] 22:11 ܒܪܡܫܐ 52-42:05؛ ܡܟܡܢܐ 91:31

ܐܝܟ ܕܚܙܐ ܠܗ ܫܦܝܪܐ، ܗܕܟ
ܣܘܐ ܠܗܘܢ ܕܝܠܘܕܐ ܫܦܝܪܐ ܗܘܐ،
ܘܠܐ ܙܕܝܥ ܠܗܘܢ ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ
ܕܡܠܟܐ.[1]
24 ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܡܘܫܐ، ܐܝܟ
ܕܓܘܪܘܫ ܠܗ، ܡܘܣܪܒ ܠܗ
ܕܩܪܝ ܗܘܐ ܒܪܐ ܒܪܬܐ ܠܒܪܬܗ
ܕܦܪܥܘܢ.[2]
25 ܓܘܒܐ ܠܗ ܕܡܣܬܟܪ ܗܘܐ ܥܡ
ܥܡܐ ܕܐܠܗܐ ܘܠܐ ܗܘܐ ܒܝܪ ܙܒܢܐ
ܒܪܢܐ ܡܚܝܛ ܗܘܐ ܒܚܛܝܬܐ،
26 ܥܒܠܬܐ ܕܠܘܡܐ ܒܘܗ ܡܥܒܝܢܐ
ܣܘܥܝܢܐ ܠܗ ܒܘܟ ܡܘܗܪܒܬܐ ܡܢ
ܚܠܝܘܬ ܗܝܟܠܐ ܕܡܨܪܝܢ، ܗܕܟ
ܚܙܪܐ ܗܘܐ ܠܦܘܪܥܢܐ.
27 ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܫܒܩܐ ܠܗ
ܡܨܪܝܢ، ܘܠܐ ܙܕܝܥ ܠܗ ܡܢ
ܚܡܬܐ ܕܡܠܟܐ،[3] ܘܣܒܠ ܠܗ
ܗܕܟ ܚܙܝܐ ܗܘܐ ܠܗܘ ܕܠܐ
ܦܝܫ ܚܙܝܐ.
28 ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܥܒܕ ܠܗ ܦܨܚܐ
ܘܡܙܪܩ ܠܗ ܕܡܐ، ܕܠܐ ܡܚܒܠ
ܗܘܐ ܒܢܝܗܝ ܒܘܟܪܐ ܕܡܨܪܝܐ.[4]
29 ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܥܒܪܘܗܝ ܒܝܡܐ ܕܣܘܦ[1] ܐܝܟ
ܕܥܠ ܝܒܫܬܐ ܒܪܘܫܬܐ، ܐܝܟܐ ܐܝܟ
ܕܡܨܪܝܐ ܓܪܫ ܠܗܘܢ ܕܥܒܪܝ
ܗܘܘ، ܚܢܩ ܠܗܘܢ.[5]
30 ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܢܦܠ ܠܗܘܢ ܫܘܪܐ
ܕܐܝܪܝܚܘ، ܡܢ ܒܬܪ ܕܚܕܪܘ
ܥܠܝܗ̇ ܠܫܒܥܐ ܝܘܡܢ̈ܐ ܫܒܥܐ
ܢܘܚܬܐ.[6]
31 ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܪܚܒ ܙܢܝܬܐ ܠܐ
ܐܒܕܐ ܠܗ ܥܡ ܐܢܝ ܕܠܐ
ܡܗܝܡܢܐ ܠܗܘܢ،[7] ܗܕܟ ܡܘܬܒ
ܠܗ ܠܓܫܘܫܐ ܒܫܠܡܐ.
32 ܡܘܕܝ ܐܚܪܢܐ ܐܡܪܢ؟ ܠܝܬ ܠܝ
ܙܒܢܐ ܕܡܘܫܚ ܒܘܗ ܠܟܠܗܘܢ،[8]

---

1 29:11 ܦܬܓܡܐ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ: ܝܡܐ ܕܣܘܦ، ܘܦܫܩܬܐ ܡܦܫܩܬܐ "ܝܡܐ ܣܘܡܩܐ" ܒܝܕ ܦܫܝܛܬܐ ܝܘܢܝܬܐ.

1 23:11 ܡܦܩܢܐ 1:22؛ 2:2 2 24:11 ܡܦܩܢܐ 2:10-12 3 27:11 ܡܦܩܢܐ 2:15
4 28:11 ܡܦܩܢܐ 12:21-30 5 29:11 ܡܦܩܢܐ 14:21-31
6 30:11 ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ 6:12-21 7 31:11 ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ 2:1-21؛ 6:22-25
8 32:11 ܕܝ̈ܢܐ 6—8

ܘܒܪܩ،[1] ܘܫܡܫܘܢ،[2] ܘܝܦܬܚ،[3]
ܘܕܘܝܕ،[4] ܘܫܡܘܐܝܠ،[5] ܘܢܒܝ̈ܐ،
33 ܐܝܢܝ ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ ܙܟܝܐ
ܠܗܘܢ ܠܡܠܟܘܬ̈ܐ، ܘܥܒܝܕ ܠܗܘܢ
ܟܐܢܘܬܐ، ܘܩܒܝܠ ܠܗܘܢ ܫܘܘܕܝ̈ܐ،
ܘܣܟܪ ܠܗܘܢ ܦܘܡܐ ܕܐܪ̈ܝܘܬܐ،[6]
34 ܡܘܛܦܝܠ ܠܗܘܢ ܚܝܠܐ ܕܢܘܪܐ،[7]
ܘܦܠܛ ܠܗܘܢ ܦܘܪܩܢܐ ܡܢ ܦܘܡܐ
ܕܣܝܦܐ، ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܚܝܠܢܐ ܓܘ
ܟܪܝܗܘܬܐ، ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܚܝܠܬ̈ܢܐ
ܓܘ ܩܪܒܐ، ܘܡܘܥܪܩ ܠܗܘܢ
ܚܝܠܘܬ̈ܐ ܕܢܘܟܪ̈ܝܐ.
35 ܢܫ̈ܐ ܡܘܩܒܠ ܠܗܘܢ
ܡܝ̈ܬܝܗܝ ܒܩܝܡܬܐ.
ܐܚܪ̈ܢܐ ܐܣܝܪ̈ܐ ܦܝܫ ܠܗܘܢ
ܡܘܫܢܩܐ ܐܦ ܫܘܒܩܐ، ܘܡܘܚܣܝܠ
ܠܗܘܢ ܕܦܪܩܝ ܗܘܘ ܦܪܝܩܐ، ܕܗܘܝ
ܗܘܘ ܚܕܐ ܩܝܡܬܐ ܒܘܫ ܛܒܬܐ.
36 ܐܚܪ̈ܢܐ ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܡܘܩܘܫܒܪܐ
ܘܡܚܝ̈ܐ ܒܩܘܪ̈ܒܐ،[8] ܘܒܪ ܐܚܪ̈ܢܐ
ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܐܣܝܪ̈ܐ ܘܒܪܝܐ ܓܘ
ܒܝܬ ܐܣܝܪ̈ܐ.
37 ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܪܓܝܡܐ،[9] ܦܝܫ
ܠܗܘܢ ܢܫܝܪܐ، ܦܝܫ ܠܗܘܢ
ܢܣܝܘܢܐ، ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܡܘܩܛܝܠܐ
ܒܣܝܦܐ ܕܩܛܠܐ.[10] ܚܕܪܝܗܘܢ ܓܘ
ܠܒܫܐ ܕܥܪܒ̈ܐ ܕܥܙ̈ܐ ܘܕܥܙ̈ܐ،
ܥܩܝܩܐ، ܡܘܠܝܨܐ ܘܡܬܘܒܛܪܐ،
38 ܐܝܢܝ ܕܥܠܡܐ ܫܚܝܚ ܗܘܐ ܠܐܝܬܗܘܢ
ܠܟܠܗܘܢ. ܚܕܪܝܗܘܢ ܓܘ ܡܕܒܪ̈ܐ
ܘܛܘܪ̈ܐ، ܘܡܥܪ̈ܬܐ ܘܚܘܪ̈ܝܬܐ
ܕܐܪܥܐ.
39 ܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܣܗܕܘܬܐ
ܛܒܬܐ ܒܓܘ ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ،
ܐܢܐ ܠܐ ܡܘܩܒܠ ܠܗܘܢ ܫܘܘܕܝ
ܕܦܪܩܐ ܗܘܐ ܡܘܩܠܐ ܠܐܝܬܗܘܢ،
40 ܟܕ ܐܠܗܐ ܗܘܕܐ ܗܘܐ ܡܢ ܫܘܘܕܝ
ܒܘܫ ܛܒܐ ܠܢ، ܗܕܟܐ ܕܠܐ ܕܒܝ
ܐܝܢܝ ܠܐ ܗܘܝ ܡܘܓܡܝܪܐ.

ܦܨܠܐ 12

ܬܐܕܝܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ

1 ܒܘܕܝܐ ܐܦ ܐܢܚܢ، ܟܕ ܐܝܬ ܠܢ

---

[1] 32:11 ܕܝܢ̈ܐ 4—5 [2] 32:11 ܕܝܢ̈ܐ 31—61 [3] 32:11 ܕܝܢ̈ܐ 11—21
[4] 32:11 ܐ ܫܡܘܐܝܠ 61—ܒ ܡܠܟ̈ܐ 2 [5] 32:11 ܐ ܫܡܘܐܝܠ 1—52
[6] 33:11 ܕܢܝܐܝܠ 6:1-32 [7] 34:11 ܕܢܝܐܝܠ 3:1-03 [8] 36:11 ܐܪܡܝܐ 2:02؛
51:73 [9] 37:11 ܒ ܕܒܪܝܡܝܢ 12:42 [10] 37:11 ܐܪܡܝܐ 32:62

ܣܓܝܐ ܗܘܕܐ ܥܢܢܐ ܕܣܗܕ̈ܐ
ܠܚܕܪܘܢ، ܕܦܫ ܡܢܢ ܟܠ ܝܘܩܪܐ
ܘܚܛܝܬܐ ܕܚܠܝܨܐ ܥܠܢ،
ܘܪܗܛܚ ܒܣܒܠܢܘܬܐ ܠܐܓܘܢܐ
ܕܣܝܡܐ ܝܠܗ ܩܕܡܢ.
2ܚܙܝܚ ܒܝܫܘܥ، ܪܫܐ ܘܡܫܡܠܝܢܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܐ، ܗܘ ܕܒܘܟ ܚܕܘܬܐ
ܕܣܘܝܡܬܐ ܗܘܐ ܩܕܡܘܗܝ
ܣܝܒܪ ܠܗ ܨܠܝܒܐ، ܡܣܘܛܠܗ ܠܗ
ܠܒܗܬܬܐ، ܘܝܬܒ ܠܗ ܥܠ
ܝܡܝܢܐ ܕܟܘܪܣܝܐ ܕܐܠܗܐ.
3ܚܘܪܘ، ܠܗܘ ܕܣܝܒܪ ܠܗ ܐܝܟ
ܗܕܟܐ ܐܠܨܠܘܬܐ ܠܓܒܗ ܡܢ
ܚܛܝ̈ܐ، ܕܐܚܬܘܢ ܠܐ ܡܫܪܝܬܘܢ
ܘܠܐ ܦܫܝܬܘܢ ܪܦܝܐ
ܒܪܘܚܢܘܬܘܢ.
4ܒܝܕ ܦܠܚܘܬܘܢ ܐܠܘܩܒܠ
ܕܚܛܝܬܐ، ܗܝܫ ܠܐ ܝܗܘܢ ܡܛܝܐ
ܠܫܦܟܬܐ ܕܕܡܐ.
5ܘܡܘܢܝܐ ܛܥܝܬܘܢ ܠܡܪܝܘܬܐ، ܗܝ
ܕܡܚܒܪܐ ܥܡܘܟܘܢ ܐܝܟ
ܕܠܒܢ̈ܘܢܐ:
ܒܪܘܢ، ܠܐ ܡܣܠܝܬ
ܡܪܕܘܬܐ ܕܡܪܝܐ، ܘܠܐ
ܫܪܝ ܐܝܟ ܕܡܟܣܐ ܠܘܟ،
6ܣܒܒ ܡܪܝܐ ܟܐ ܡܪܕܐ ܠܗܘ
ܕܡܚܒ، ܘܟܐ ܡܡܚܐ ܠܟܠ
ܐܝܟ ܒܪܘܢܐ ܕܡܩܒܠ ܠܗ.[1]
7ܣܒܒ ܒܘܕ ܡܪܕܘܬܐ ܡܣܝܒܪܝܢ
ܝܗܘܢ، ܫܘܬܐܣܬܐ، ܘܐܠܗܐ ܟܐ
ܥܒܕ ܥܡܘܟܘܢ ܐܝܟ ܕܠܒܢ̈ܘܢܐ.
ܣܒܒ ܠܐܝܢܐ ܒܪܘܢܐ ܝܠܗ ܕܠܐ ܡܪܕܐ
ܒܒܘܗܝ؟
8ܐܢܐ ܕ ܐܚܬܘܢ ܠܐ ܝܗܘܢ
ܩܒܝܠܐ ܡܪܕܘܬܐ، ܕܟܠ ܐܝܟ
ܒܪܘܢܐ ܟܐ ܩܒܠ ܡܪܕܘܬܐ، ܒܗ
ܓܘܢܐ ܕܢܘܟܪܝܐ ܝܗܘܢ، ܘܠܐ
ܒܢܘ̈ܢܐ.
9ܘܐܦܪܝܢܐ، ܥܠ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܢ
ܐܒܗ̈ܐ ܦܓܪܢܝܐ ܕܟܐ ܡܪܕܝܢ
ܗܘܘ ܠܢ، ܘܐܚܢܢ ܟܐ ܡܝܩܪܝܚ ܗܘܘ
ܠܗܘܢ. ܒܗ ܠܐ ܡܐܟܐ ܙܘܕܐ
ܕܫܠܡܚ ܠܐܒܐ ܕܪ̈ܘܚܐ، ܘܚܝܚ؟
10ܣܒܒ ܐܢܝ ܡܪܕܘܬܐ ܠܗܘܢ ܝܢ
ܗܘܐ ܐܝܟ ܙܒܢܐ ܟܪܝܐ ܐܝܟ ܕܒܥܝܐ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ؛ ܐܢܐ ܐܠܗܐ ܟܐ
ܡܪܕܐ ܠܢ ܠܛܘܒܬܢ ܕܗܘܝܚ
ܕܫܘܬܦܝܢ ܒܩܕܝܫܘܬܗ.
11ܟܠ ܡܪܕܘܬܐ ܠܐ ܡܚܙܝܐ
ܒܫܥܬܐ ܕܚܕܘܬܐ ܝܠܗ

[1] 12:6 ܡܬܠܐ 3:11-12

ܡܦܝܫܬܐ؛ ܐܝܬܐ ܒܪܘܚܐ ܚܡܐ
ܡܗܢܐ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܪܝܫܘܬܐ
ܘܕܥܠܡܐ ܠܐܢܝ ܕܦܫܝ ܒܝܠܝܕܐ
ܒܝܘܡ.
12ܒܝܘܡ ܐܘܐ ܚܕܝܘ، ܐܝܟܬܘܟܘܢ،
ܕܦܝܫ ܘܒܘܟܫܟܘܢ، ܡܣܒܪܠܘ.
13ܘܡܫܘܬܦܘ، ܐܘܩܫܝܐ ܩܐ
ܢܡܠܬܘܟܘܢ، ܕܟܠܘ ܩܠܝܒ ܗܘ
ܕܝܠܗ ܥܒܟܠܘ، ܝܟܠܘ ܦܝܫ
ܒܘܫܡܐ.[1]

ܟܠܘ ܡܫܝܚܐ ܬܩܦܐ ܕܢܟܠܐ

14ܕܣܘܚܘ، ܬܗܕ ܥܠܡܐ ܒܚ
ܚܠܗܘܢ ܐܢܫܐ، ܘܬܗܕ ܡܕܝܥܘܬܐ
ܕܟܠܘ ܒܕܝܘܢ ܐܢܫܐ ܠܡܕܝ، ܠܝܠܘ
ܫܘܐ.
15ܗܘܝܡܘܢ، ܝܥܢܕ ܕܟܠܘ ܗܘܝܐ ܐܢܫܐ
ܬܝܘܕܐ ܡܢ ܬܩܦܐ ܕܢܟܠܐ، ܕܐܘܦ
ܟܠܘ ܝܘܡ ܦܕܝܕܐ ܕܡܕܝܕܘܬܐ ܡܚܝܝܡ
ܘܚܘܕܝܠ ܟܠܗܘܢ، ܘܚܦܠܝܢܘܟܘܢ؛
16ܘܟܠܘ ܗܘܝܐ ܟܠܘܟܘܢ، ܐܢܫܐ ܘܢܢܐ
ܘܕܦܢܐ ܢܡܢ ܒܝܫܘ، ܗܘ ܕܩܐ ܣܕܐ
ܡܐܓܘܠܬܐ ܘܒܢܢܐ ܠܗ
ܒܘܓܕܘܠܗ.[2]
17ܢܡܢ ܕܓܐ ܡܕܝܠܒܗܘܢ، ܬܗܕ ܗܘܕܐ
ܐܒܝܫ ܕܒܝܠܐ ܠܗ ܡܕܝܗ ܗܘܐ
ܠܒܘܕܒܠܗ، ܦܝܫ ܠܗ ܡܘܣܝܟܠܘ،
ܩܬܒ ܟܠܘ ܡܘܥܡܝܣ ܠܗ ܕܘܟܐ
ܠܡܢܓܘܬܐ، ܐܝܦ ܕܫܠܝܐ ܠܗ
ܬܗܕܘܢ ܒܝܡܬܐ.[3]
18ܩܬܒ ܢܣܗܘܢ، ܟܠܘ
ܡܘܕܝܢܘܟܘܢ، ܠܫܘܕܐ ܕܦܝܫ
ܕܡܒܕܐ ܘܝܠܗܢܐ ܒܘܕܐ، ܘܟܠܘ
ܠܝܡܟܐ ܘܠܢܡܫܢܐ ܘܠܒܘܕܝ،
19ܘܟܠܘ ܠܩܟܠܘ ܕܥܒܩܘܕܐ ܘܟܠܘ
ܠܩܟܠܘ ܕܝܡܘܩܬܐ، ܗܘܕܓܐ ܐܢܒ
ܕܥܡܒܕ ܠܗܘܢ، ܦܘܕܝܠ ܠܗܘܢ،
ܕܟܠܘ ܦܫܒ ܥܡܒܝܐ ܝܡܘܩܬܐ
ܐܝܕܝܐ،[4]
20ܩܬܒ ܟܠܘ ܡܝܐ ܠܗܘܢ،
ܠܡܒܘܠܘ ܡܢܕܒ ܕܦܒܬܐ ܡܗܘܐ
ܦܡܒܕܐ:
ܐܘܦ ܝ، ܕܗܘܡܘܢ، ܕܡܝܕ
ܒܫܘܕܐ، ܝܗ ܦܝܫ ܕܝܒܡܐ.[5]
21ܗܘܕܓܐ ܡܗܡܢܐ ܡܗܘܐ ܡܝܘܩܐ،
ܕܡܘܝܐ ܐܡܒܕܗ:

[1] 13:12 ܡܬܠܐ 62:4 [2] 16:12 ܬܗܠܝܠܬܐ 52:92-43 [3] 17:12 ܬܗܠܝܠܬܐ 72:03-04
[4] 19:12 ܡܬܘܡܝܐ 19:61-22؛ 20:81-12؛ ܗܒܩ ܢܡܘܣܐ 4:11-21؛ 5:22-72
[5] 20:12 ܡܬܘܡܝܐ 19:21-31

ܐܢܐ ܒܪܬܬܐ ܝܘܢ ܡܢ
ܘܕܘܠܚܬܐ.[1]
22ܐܝܢܐ ܐܚܬܘܢ ܩܘܪܒܝܢܘܟܘܢ
ܠܛܘܪܐ ܕܨܗܝܘܢ، ܠܡܕܝܢܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ، ܠܐܘܪܫܠܡ
ܫܡܝܢܝܬܐ، ܘܠܪ̈ܒܘܬܐ ܕܡܠܐܟ̈ܐ،
23ܘܠܟܢܘܫܝܐ ܦܨܝܚܐ، ܘܠܥܕܬܐ
ܕܒܘܟܪ̈ܐ ܕܫܡܗ̈ܬܗܘܢ ܟܬܝܒܐ ܝܢܐ
ܒܓܘ ܫܡܝ̈ܐ، ܘܠܐܠܗܐ، ܕܝܢܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܐ̈ܢܫܐ، ܘܠܪ̈ܘܚܐ ܕܙܕܝ̈ܩܐ
ܕܟܐܢ̈ܐ ܝܢܐ ܡܘܫܠܡܐ،
24ܘܠܝܫܘܥ، ܡܨܥܝܢܐ ܕܩܝܡܐ
ܚܕܬܐ، ܘܠܕܡܐ ܡܘܪܣܣܐ، ܗܘ
ܕܡܡܠܠܐ ܝܠܗ ܒܛܒ ܝܬܝܪ ܡܢ
ܕܡܐ ܕܗܒܝܠ.
25ܦܘܩܘ، ܘܚܙܝܐ ܕܠܐ
ܡܣܬܠܩܝܬܘܢ، ܠܗܘ ܕܡܡܠܠܐ
ܝܠܗ. ܡܛܠ ܕ، ܠܐ ܦܠܛ ܠܗܘܢ،
ܦܘܪܩܢܐ ܐܝܟ ܕܡܣܬܠܩܠ ܠܗܘܢ،
ܠܗܘ ܕܡܘܟܦܪܘ ܝܠܗ ܥܠ ܐܪܥܐ،
ܒܡܐ ܒܛܒ ܝܬܝܪܐ ܐܢܚܢ ܠܐ ܦܠܛܚ
ܦܘܪܩܢܐ ܕ، ܡܣܬܠܩܚ ܡܢ ܩܕܠܬܐ
ܕܗܘ ܕܡܡܠܠܐ ܝܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ.
26ܒܗܘ ܥܕܢܐ ܩܠܗ ܡܘܙܝܥܠܗ ܝܠܗ
ܠܐܪܥܐ، ܐܝܢܐ ܐܕܝܐ ܡܘܘܕܠ
ܝܠܗ، ܒܐܡܪܐ:
ܚܕܐ ܓܗܐ ܐܚܪܬܐ ܒܕ ܡܙܝܥܢ
ܠܐ ܒܣܚܕ ܠܐܪܥܐ، ܐܝܢܐ
ܐܦ ܠܫܡܝܐ.[2]
27ܐܢܝ ܡܠܐ، "ܚܕܐ ܓܗܐ
ܐܚܪܬܐ،" ܡܚܘܝܐ ܝܢܐ ܫܘܠܚܬܐ
ܕܡܙܕܥܙܥܢ̈ܐ ܕܐܢܝ ܦܝܫܝ ܥܒܝܕ̈ܐ،
ܕܐܝܢܐ ܡܙܕܥܙܥܢ̈ܐ ܦܝܫܝ ܫܩܝܠܐ، ܗܕܟܐ
ܕܡܙܕܥܙܥܢ̈ܐ ܕܠܐ ܦܝܫܝ ܥܒܝܕܐ
ܩܝܡܝ.
28ܒܘܗ ܐܗܐ، ܡܛܠ ܡܘܩܒܠ ܠܢ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܠܐ ܦܝܫܐ ܙܥܝܥܬܐ،
ܢܦܠܚ ܠܐܠܗܐ ܕܡܫܒܚ ܝܠܦܚ
ܡܘܝܠܬܐ ܝܠܗ ܒܢܟܦܘܬܐ
ܘܒܕܘܠܚܬܐ.
29ܡܛܠ ܐܠܗܢ، ܢܘܪܐ ܐܟܠܢܐ
ܝܠܗ.[3]

ܩܦܠܐܘܢ 13

ܗܝܡܘܩܬ̈ܐ ܕܚܘܒܬܐ

1ܥܒܕܘܡܘ، ܚܘܒܐ ܕܐܚܘܢܘܬܐ
ܢܛܝܪܠ ܟܘܠܘܟܘܢ.
2ܠܐ ܡܛܥܝܬܘܢ، ܡܫܪܝܬܐ
ܕܐܟܣܢܝ̈ܐ، ܡܛܠ ܒܐܝܕܗ ܚܕܟܡܐ

[1] 21:12 ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 91:9 [2] 26:12 ܚܓܝ 6:2 [3] 29:12 ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 42:4

ܡܘܼܟܕܹܐ ܠܗܘܿܢ ܡܫܝܼܚܹ̈ܐ ܓܒ ܟܠ
ܒܐܸܪ̈ܙܐ ܕܡܫܝܼܚܹ̈ܐ ܡܗܘܿܘ.[1]
3ܕܓܗܕܘܼ ܠܐܢܝܼ ܕܒܢܵܐ ܢܒܝܼ̈ܐ،
ܢܒܝܼ ܕܝܼܢ ܢܒܝܼ̈ܐ ܡܗܘܿܢ ܒܫܡܝܼܗܘܿܢ،
ܘܠܐܢܝܼ ܕܒܢܵܐ ܡܘܠܝܼܬܵܐ، ܢܒܝܼ ܕܝܼܢ
ܢܣܗܘܿܢ ܓܒܝܼܘܕܹܐ ܡܗܘܿܢ ܢܒܝܼ
ܕܢܝܼܗܘܿܢ.
4ܗܘܼܝܐ ܓܒ̈ܕܐ ܡܘܡܕ̈ܐ ܒܚܠ،
ܘܡܘܒܐܢܐ ܕܓܒܐܢܐ، ܗܟܢܐ ܠܢܒܝܼ̈ܐ
ܘܠܓܢܒ̈ܐ ܢܟܗܐ ܝܗ ܕܝܼܢ.
5ܟܠ ܢܓܕ ܣܘܪܐ ܕܘܪ̈ܐ ܓܗ
ܣܢ̈ܩܦܘܢ، ܝܟܠ ܡܠܟܠ ܟܗܦܘܢ
ܡܢܕܝ ܕܐܝܗ ܟܗܦܘܢ، ܗܟܢܐ
ܐܡܕܝܘ ܢܟܗܐ ܒܟܝܗ:
ܝܗ̈ ܠܟܠ ܢܓܡܝܘܦ، ܘܐܘܦ ܠܟܠ
ܕܟܡ ܐܝܕ̈ܐ ܡܢܘܦ.[2]
6ܗܘܕܓܐ ܝܗ ܐܡܕܢ ܒܓܘܕܢܗ:
ܡܕܢܐ ܗܝܕܢܝ ܡܠܝܗ؛ ܠܟܠ ܘܕܝܡ.
ܡܗܕܝ ܝܗ ܢܓܕ ܝܠܝ
ܒܕܢ̈ܟܐ؟[3]
7ܕܓܗܕܘܼ ܠܓܒܝ̈ܕܢܘܦܘܢ، ܐܢܝܼ
ܕܗܘܡܝܘܡ ܠܗܘܿܢ ܝܟܗܦܘܢ ܗܝܡܘܡ
ܕܢܟܗܐ. ܓܡܘܢ ܒܕܘܟ̈ܕܗܘܢ
ܘܗܘܡܘܢ ܕܡ̈ܢܝܐ ܒܗܡܡܘܓܗܘܢ.

8ܒܡܗܕ ܡܚܒܫܐ ܗܘܕ ܗܘ ܒܠܝܗ،
ܐܗܡܠܟ ܘܝܕܡܗܡ ܘܗܘܟ ܢܓܠܡ.
9ܟܠ ܦܢܒܗܘܢ ܠܘܒܠܟܠ
ܒܘܠܦ̈ܢܐ ܦܕܒܝܐ ܘܡܘܓܕ̈ܝܐ،
ܗܟܢܐ ܝܦܢܝ ܡܟܗ ܕܝܠܓܡ ܦܝܢ
ܡܘܡܘܢܐ ܒܢ̈ܦܫܗ، ܟܠ
ܒܡܐܓܘܠܢ̈ܝܐ ܓܓܗ̈ܢܝܐ، ܕܟܠ
ܡܘܝܟ ܠܗܘܢ ܡܘܗܕ̈ܢܐ ܐܢܝ ܕܝܐ
ܫܢܝ ܒܢܝܗܘܢ.
10ܐܝܗ ܠܝ ܡܕܒܫܐ ܕܠܝܗ ܠܗܘܢ
ܦܫ̈ܦܐ ܠܓܒܟܠ ܡܢ ܡܢܕܝ
ܕܓܠܠܘܗܘܢ، ܐܢܝ ܕܝܐ ܢܓܕܝ
ܝܠܦܗ ܓܗ ܡܚܚܢܐ.
11ܗܟܢܐ ܦܓܕ̈ܐ ܕܗܡܩ̈ܝܐ ܕܝܡܫܗܘܢ
ܦܝܢ ܡܘܐܗܢܐ ܠܓܝܗ ܡܘܕܝ̈ܐ ܒܢܕ
ܓܘܕ̈ܐ ܕܒܗ̈ܝܐ ܡܚܕܠ ܕܣܗܒܬܐ،
ܓܝܐ ܦܢܒ ܡܘܡܝܐ ܠܓܕܕ ܡܢ
ܡܢܕܒܬܐ.[4]
12ܗܘܕܓܐ ܐܘܦ ܒܡܗܕ ܓܘܡܓܕܘ
ܠܓܕܕ ܡܢ ܓܕ̈ܟܐ ܕܡܕܒܬܐ
ܕܡܦܝܕ ܗܘܐ ܠܟܝܦܐ ܒܝܡܐ
ܕܟܝܗ.
13ܓܗ ܓܕ ܚܒܝܐ ܟܗܡܗ ܐܘܟܣ
ܠܓܗ ܠܗ ܠܓܕܕ ܡܢ ܡܢܕܒܬܐ.

[1] 2:13 ܐܪܡܝܐ 8-1:81؛ 3-1:91 [2] 5:13 ܗܒܩ ܢܒܝܘܬܐ 6:13
[3] 6:13 ܡܙܡܘܪܐ 7-6:811 [4] 11:13 ܚܘܩܐ 72:61

14ܗܕܟ ܠܐܪܥܐ ܕܝܗ ܠܝ ܡܕܝܢܬܐ
ܦܝܣܝܕܝܐ، ܐܢܝ ܝܬܠܟܢܐ ܡܘܣ
ܠܗܘܢ ܕܟܠܝܒܕ.
15ܒܗ ܩܢܝ ܢܡܘܣܐ، ܘܡܫܕܪܝ
ܠܐܪܟܐ ܕܟܢܫܐ ܕܟܢܘܫܬܐ ܒܥܠ
ܒܓܢܐ. ܐܚܢܐ ܡܠܟܐ ܚܠܘܢܬܐ
ܕܡܦܠܚܐ ܕܡܘܕܝ ܒܝܬܗ.
16ܘܟܠ ܡܝܬܝܗܘܢ ܠܟܠܟܐ
ܗܟܢܐ ܘܡܕܝܢܬܗܘܢ ܒܗ ܐܝܕܝܐ،
ܗܕܟ ܒܢܘܟܐ ܕܟܢܫܐ ܐܢܫܐ ܟܐ
ܬܫܡܥܘ ܠܗ.
17ܡܝܬܝܘܢ ܠܐܠܗܐܢܘܟܘܢ
ܘܡܠܦܡܘܢ ܝܠܝܗܘܢ، ܗܕܟ ܐܢܝ
ܟܐ ܐܟܕܝ ܬܘܕܬܐ ܒܠܟ
ܠܐܢܬܘܟܘܢ، ܐܢܝ ܐܢܝ ܕܟܗ ܐܘܟܝ
ܝܡܡܘܢܐ. ܡܠܦܡܘܢ ܝܠܝܗܘܢ
ܕܐܟܕܝ ܦܘܠܚܢܝܗܘܢ ܒܢܕܘܬܐ
ܘܟܠ ܒܦܢܝܬܐ، ܗܕܟ ܝܠܘ ܗܘܝܐ
ܠܘܗܕܢܐ ܝܠܘܟܘܢ.
18ܢܝܠܗܘܢ ܒܘܗ ܕܝܢ، ܗܕܟ
ܫܦܪܝܡܠ ܢܘܣ ܕܐܢܗ ܠܝ ܝܢܝܗ
ܗܟܢܐ ܘܟܢܝܣ ܕܫܢܝܣ ܒܝܦܘܬܐ
ܒܡܠ ܐܘܪܫܐ.
19ܘܡܘܡ ܘܘܕܐ، ܦܪܦܘܠܝܠ ܡܘܢ
ܒܢܘܟܘܢ ܕܢܝܠܗܘܢ ܝܠܘܬܐ،
ܕܒܢܝܠܕܘܬܐ ܦܝܡ ܡܘܕܢܐ ܠܟܗ
ܠܘܟܘܢ.
20ܘܢܕܢܐ ܢܟܘܐ ܕܡܟܡܐ، ܗܘ
ܕܡܘܝܡ ܠܗ ܠܡܕܝ ܢܡܘܠ ܡܢ
ܡܝܢܐ، ܕܝܠܗ ܕܟܢܐ ܠܘܕܐ
ܕܡܕܟܝܬܐ ܒܟܦܟܬܐ ܕܟܝܡܗ، ܗܘ
ܕܡܢܐ ܕܒܝܗ ܦܝܬܐ ܡܠܗ ܣܗܝܡܢܐ
ܘܟܕܢܐ ܟܠܡܝܬܢܐ،
21ܡܡܝܡܠ ܠܘܟܘܢ ܒܡܠ ܦܘܠܫܢܐ
ܗܟܢܐ ܕܐܟܕܝܗܘܢ ܝܒܢܝܗ،
ܘܦܠܝܣ ܒܢܘܟܘܢ ܡܝܡܕܝ ܕܟܦܪ
ܠܟܗ ܠܗ، ܒܢܡܘܠ ܡܡܝܢܐ، ܝܠܗ
ܝܡܕܐ ܠܟܠܟܡ ܟܠܡܝ. ܐܡܝܢ.
22ܦܪܦܘܠܝܠ ܡܘܢ ܒܢܘܟܘܢ،
ܐܣܦܦܗܝ، ܕܡܝܬܝܗܘܢ ܝܦܝܕ
ܠܗܡܘܡܝܬܐ ܕܢܝܒܘܗ، ܗܕܟ
ܒܗܝܟ ܠܝ ܝܠܘܟܘܢ، ܒܗܟܐ
ܝܕܢܐ.
23ܬܝܡ ܐܕܡܝܬܘܢ ܕܐܣܦܝ
ܚܝܡܝܐܘܗ ܦܝܕ ܠܗ ܝܕܢܐ. ܝ،
ܐܝܢܐ ܒܢܝܠܕܘܬܐ، ܢܡܝܗ ܝܗ
ܫܘܡܢܘܟܘܢ.
24ܘܒܠܘܢ ܡܟܡܐ ܠܡܠܝܗܘܢ
ܐܠܗܐܢܘܟܘܢ، ܘܠܡܠܝܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ.
ܒܢܘܟܐ ܡܢܐ ܡܟܡܐ ܝܠܘܟܘܢ
ܡܠܝܗܘܢ ܐܢܝ ܕܡܢ ܐܝܬܠܟܢܐ.
25ܬܦܦܗ ܒܗ ܡܠܘܟܘܢ. ܐܡܝܢ.

ܐܓܪܬܐ ܕܝܗܘܕܐ

ܦܨܠܐ 1

ܫܠܡܐ

1ܝܗܘܕܐ، ܥܒܕܐ ܕܝܫܘܥ ܘܐܚܘܢܐ
ܕܝܥܩܘܒ ܡܫܝܚܐ، ܠܩܪܝܐ ܐܢܫܐ
ܕܐܢܐ ܒܐܠܗܐ: ܫܠܡܐ.

ܡܠܦܢܘܬܐ ܘܛܥܝܬܐ

2ܐܚܘܢܘܬܝ، ܟܡܐ ܕܟܠ ܗܘܐ ܒܠ
ܚܕܘܬܐ ܕܟܬܒܘܢ ܠܟܘܢ ܥܠ
ܦܘܪܩܢܐ ܕܟܠܢ،
3ܟܬܒܬ ܠܟܘܢ ܕܦܘܪܩܢܐ
ܕܡܠܦܢܘܬܘܢ، ܕܠܐ ܡܫܢܐ
ܫܠܡܐ.
4ܒܥܘܢܝ، ܫܠܡܐ ܡܫܡܠܝ
ܒܟܠܗܘܢ، ܗܘܢܐ ܕܩܘܫܬܐ،
ܠܡܫܝܚܐ ܘܒܫܘܒܚܐ، ܘܟܠ ܩܪܝܢܐ
ܠܟܘܢ ܡܫܝܚܐ.
5ܘܐܢ، ܐܢܫܐ ܡܢܘܟܘܢ، ܩܪܝܢܐ
ܐܝܬ ܒܝܬܘܬܐ، ܟܠܝܠ ܡܢ
ܐܠܗܐ، ܗܘ ܕܐܢܐ ܡܫܝܚ ܒܡܫܝܚܘܬܐ
ܠܥܠܡܐ ܘܐܝܟ ܠܝܗ، ܘܐܢܐ ܦܪܝܐ
ܗܘܝܠܬܐ ܐܝܬܗ.
6ܐܢܫܐ ܟܠܝܠ ܒܡܠܦܢܘܬܐ ܘܟܠ
ܒܝܬܘܬܐ، ܗܢܝܢ ܗܢ ܕܐܝܬܗ
ܒܝܬܘܬܐ ܡܢܝܢ ܠܦܐ ܕܢܦܫܐ ܐܝܬܗ،
ܦܝܫܐ ܠܘܟܠܝ ܘܡܘܟܝܢܐ
ܒܦܘܫܐ.
7ܟܠ ܫܝܢ ܗܘ ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܡܢܝܢ
ܡܢܕܝ ܡܢ ܡܕܢܐ،
8ܗܢܝܢ ܗܘ ܦܠܚܢܐ ܐܝܬܗ
ܒܪܟܢܝܗ، ܘܡܟܝܢܐ ܒܥܠܡܐ
ܐܘܪܫܝܗ.

ܡܣܟܢܘܬܐ ܘܥܘܬܪܐ

9 ܐܚܘܢܐ ܡܘܟܟܐ ܢܣܦܢܐ ܡܫܒܚܐ
ܒܪܘܡܪܡܗ،
10 ܘܥܬܪ ܢܬܒܪܐ ܒܡܟܝܟܘܬܗ،
ܣܒܒ ܐܝܟ ܦܩܚܐ ܕܥܣܒܐ ܒܗ
ܐܚܕ.
11 ܣܒܒ ܟܐ ܙܪܚ ܫܡܫܐ ܒܫܚܢܗ
ܡܫܪܝܐ ܘܡܝܒܫ ܠܥܣܒܐ، ܘܦܩܚܗ
ܟܐ ܢܦܠ ܘܫܘܦܪܗ ܟܐ ܓܠܐ.
ܗܕܟܐ ܐܘܦ ܥܬܝܪܐ ܒܗ ܓܠܐ
ܒܐܘܪܚܬܗ.

ܢܣܝܘܢܐ

12 ܛܘܒܐ ܠܓܒܪܐ ܕܣܝܒܪ
ܒܢܣܝܘܢܐ، ܣܒܒ ܐܝܡܢ ܕܦܝܫ
ܒܘܚܪܢܐ ܒܗ ܡܨܝܕ ܠܡܫܩܠܐ
ܕܟܠܝܠܐ، ܗܘ ܕܡܪܝܐ ܡܘܥܕ ܠܗ
ܠܐܢܝ ܕܡܚܒ ܠܗ.
13 ܐܢܫ ܕܐܢܬܐ ܦܝܫ ܢܣܝܐ،
ܠܐ ܐܡܪ، "ܩܡ ܐܠܗܐ ܝܘܢ ܢܣܝܐ
ܒܢܣܝܘܢܐ،" ܣܒܒ ܐܠܗܐ ܠܐ ܦܝܫ
ܢܣܝܐ ܒܚܕ ܒܝܫܐ، ܘܠܐ ܢܣܝ
ܠܐܘܦ ܚܕ،
14 ܐܠܐ ܟܠ ܚܕ ܟܐ ܦܝܫ ܢܣܝܐ
ܒܪܓܝܓܬܐ ܕܓܢܗ، ܟܕ ܦܝܫ
ܡܬܢܬܐ ܘܡܬܪܦܐ ܒܝܕܗ.
15 ܗܝܕܝܟ ܐܝܡܢ ܕܪܓܝܓܬܐ ܒܛܢܐ،
ܟܐ ܝܠܕܐ ܚܛܝܬܐ؛ ܘܚܛܝܬܐ،
ܐܝܡܢ ܕܦܝܫܐ ܡܫܘܡܠܬܐ، ܟܐ
ܡܝܬܝܐ ܡܘܬܐ.
16 ܠܐ ܛܥܝܬܘܢ، ܐܚܘܢܘܬܝ
ܚܒܝܒܐ.
17 ܟܠ ܡܘܗܒܬܐ ܛܒܬܐ ܘܟܠ
ܫܘܟܢܐ ܡܫܡܠܝܐ ܡܢ ܪܝܫ ܝܠܗ،
ܢܚܬܐ ܡܢ ܒܒܐ ܕܢܘܗܪܐ، ܗܘ
ܕܠܝܬ ܒܓܘܗ ܐܝܟ ܫܘܠܚܦܐ
ܕܛܠܠܝܬܐ.
18 ܗܘ ܕܨܒܐ ܠܗ ܠܗ، ܘܝܠܕ ܠܢ
ܒܡܠܬܐ ܕܫܪܪܐ، ܕܗܘܝܚ ܐܝܟ
ܫܘܪܝܬܐ ܡܢ ܒܪܝܬܗ ܕܒܪܝܬܗ.

ܫܡܥܬܐ ܘܥܒܕܬܐ
ܒܡܠܬܐ

19 ܝܕܥܬܘܢ، ܐܚܘܢܘܬܝ
ܚܒܝܒܐ، ܟܠ ܚܕ ܡܢܟܘܢ ܗܘܝܐ
ܡܣܪܗܒ ܠܫܡܥܬܐ، ܘܡܘܪܚܐ
ܠܡܡܠܠܐ، ܘܡܘܪܚܐ ܠܪܘܓܙܐ،
20 ܣܒܒ ܪܘܓܙܐ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܡܫܡܠܐ
ܙܕܝܩܘܬܐ ܕܐܠܗܐ.
21 ܒܗܝ ܐܢܐ، ܫܒܘܩܘܢ ܡܢܟܘܢ
ܟܠܗ ܛܢܦܘܬܐ ܘܝܬܝܪܘܬܐ
ܕܒܝܫܘܬܐ، ܘܩܒܠܘܢ ܒܡܟܝܟܘܬܐ
ܡܠܬܐ ܕܢܨܝܒܬܐ ܓܘ ܠܒܘܟܘܢ،

ܗ̇ܝ ܕܟܐ ܡܨܝܐ ܦܪܩܐ
ܠܢ̈ܦܫܬܘܟܘܢ.
22 ܗܘܝܡܘܢ ܥܒ̈ܕܐ ܕܦܘܩܕܢ ܘܠܐ
ܒܣܒܪ ܫܡܥܢ̈ܐ. ܐ݇ܢ ܒܣܒܪ
ܫܡܥܝܬܘܢ ܠܗ، ܒܛܠܒܘܝܐ ܝܬܘܢ
ܓܢܘܟܘܢ.
23 ܣܒܒ ܗܘ ܕܐܝܠܗ ܫܡܥܢܐ
ܕܦܘܩܕܢ ܘܠܐ ܥܒܕܢܘܗ، ܟܐ ܕܡܐ
ܠܓܒܪܐ ܕܚܙܐ ܠܗ ܦܬܗ ܓܘ
ܡܘܪܐ،
24 ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܚܙܐ ܠܗ ܓܢܗ ܓܘ
ܐܙܠ، ܘܒܛܠܒܘܬܐ ܓܘ ܡܚܝܐ
ܕܐܟܝ ܗܘܐ.
25 ܐܝܢܐ ܗܘ ܕܒܚܝܫ ܒܢܡܘܣܐ
ܡܫܡܠܝܐ ܕܚܐܪܘܬܐ، ܘܩܐܡ ܒܝܗ،
ܘܠܐ ܦܫܝܐ ܡܢܝܬ ܠܗ ܫܡܥܢܐ،
ܐܠܐ ܗܘܐ ܥܒܕܢܐ، ܐܗܐ ܒܫ ܗܘܐ
ܛܘܒܢܐ ܒܥܘܒܕܢܝܗ.
26 ܐ݇ܢ ܐܢܫܐ ܚܫܒ ܕܬܘܕܝܬܢܐ
ܐܝܠܗ ܐܝܢܐ ܠܐ ܙܒܛܠܗ ܠܫܢܗ،
ܒܛܠܒܘܝܐ ܐܝܠܗ ܠܒܗ ܘܬܘܕܝܬܗ
ܠܝܬ ܠܗ ܡܘܬܪܢܐ.
27 ܬܘܕܝܬܐ ܕܕܟܝܬܐ ܘܕܠܐ ܡܘܡܐ
ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܒܒܐ ܐܗܐ ܝܠܗ،
ܕܝܬܡ̈ܐ ܐܦ ܒܐܪܡܠ̈ܬܐ
ܢܣܥܪܝܬܐ ܒܥܘܠܨ̈ܢܝܗܘܢ، ܘܢܛܪ
ܓܢܗ ܕܠܐ ܛܡܐ ܡܢ ܕܘܢܝܐ.

ܦܨܠܐ 2

ܒܘܬ ܣܘܡܬܐ ܕܦܬܐ

1 ܐ̱ܚܘܢܘܬܝ، ܐܝܟ ܡܗܝܡܢ̈ܐ
ܒܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ، ܡܪܝܐ
ܝܩܪܐ، ܠܐ ܚܝܪܘܢ ܦܬܐ،
2 ܣܒܒ ܐ݇ܢ ܐܬܐ ܓܒܪܐ
ܠܟܢܘܫܬܘܟܘܢ، ܒܐܝܕܗ ܥܙܩܬܐ
ܕܕܗܒܐ ܘܠܒܝܫܐ ܠܒܘܫܐ ܝܩܝܪ̈ܐ،
ܘܐܦ ܐܬܐ ܚܕ ܡܣܟܢܐ ܒܠܒܘܫܐ
ܛܢܦܐ،
3 ܘܐܢ ܚܙܝܬܘܢ، ܒܐܢܫܐ ܠܓܒܪܐ
ܠܒܘܫܐ ܝܩܝܪܐ ܘܐܡܪܝܬܘܢ ܠܗ،
“ܐܢܬ ܬܘܒ ܠܟܐ، ܒܕܘܟܬܐ ܕܛܒܐ
ܝܩܝܪ،” ܐܝܢܐ ܐܡܪܝܬܘܢ
ܠܡܣܟܢܐ، “ܐܢܬ ܩܘܡ ܬܡܢ، ܝܢ
ܬܘܒ ܠܟܐ ܠܬܚܬ ܐܓܠܝ،”
4 ܡܘܬܒ ܠܐ ܗܘܐ ܦܘܪܫܢܐ ܓܘ
ܓܢܘܟܘܢ؟ ܘܡܘܬܒ ܗܘܝܐ ܠܘܟܘܢ
ܕܝܢ̈ܐ ܕܚܫܒ̈ܢܐ ܒܝܫ̈ܐ؟
5 ܫܡܥܘ، ܐ̱ܚܘܢܘܬܝ ܚܒܝܒ̈ܐ،
ܡܘܕ ܠܐ ܓܒܝܐ ܠܗ ܐܠܗܐ
ܠܡܣܟܢ̈ܐ ܕܥܠܡܐ ܕܗܘܝ
ܥܬܝܪ̈ܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܝܪ̈ܬܐ
ܕܗ̇ܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܘܘܕ ܠܗ ܠܐܢܝ
ܕܡܚܒܝ ܠܗ؟

6 ܐܝܢܐ ܐܢܬܘܢ ܡܘܗܝܢܝ ܠܘܟܘܢ
ܠܡܣܟܢܐ. ܠܐ ܗܢܐ ܥܬܝܪܐ
ܝܠܚܨܝܢܐ ܥܠܘܟܘܢ؟ ܠܐ ܗܢܐ
ܥܬܝܪܐ ܝܓܪܫܝܘܟܘܢ ܠܒܝܬ
ܕܝܢܐ؟
7 ܠܐ ܗܢܐ ܐܢܝ ܝܓܕܦܐ ܥܠ ܫܡܐ
ܫܦܝܪܐ ܕܩܪܝܐ ܒܝܕ ܥܠܘܟܘܢ ܝܕܝܐ؟
8 ܐܢ ܒܫܪܪܘܬܐ ܡܫܡܠܝܢ ܗܘܘܢ
ܢܡܘܣܐ ܡܠܟܝܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܠܗ
ܒܟܬܒܐ، "ܡܚܒܬ ܠܩܪܝܒܘܟ ܐܝܟ
ܓܢܘܟ،" [1] ܫܦܝܪ ܝܥܒܕܝܬܐ ܗܘܘܢ.
9 ܐܝܢܐ ܐܢ ܝܣܒܝܢܐ ܗܘܘܢ ܦܨܘܦܐ،
ܝܚܛܝܢܐ ܗܘܘܢ ܘܟܒܝܫܐ ܗܘܘܢ
ܡܘܟܘܫܐ ܒܢܡܘܣܐ ܐܝܟ ܥܒܪܢܝܐ
ܕܢܡܘܣܐ.
10 ܣܒܒ ܐܢ ܚܕ ܢܛܪ ܟܠܗ
ܦܘܩܕܢܐ، ܐܝܢܐ ܢܦܠ ܒܚܕ
ܡܢܗܘܢ، ܚܛܝܐ ܝܠܗ ܒܟܠܗܘܢ.
11 ܣܒܒ ܗܘ ܕܐܡܪܠܗ، "ܠܐ
ܙܢܝܬ،" ܐܦ ܐܡܪܠܗ، "ܠܐ
ܩܛܠܬ." [2] ܗܕܐ ܐܢ ܠܐ ܙܢܝܬ
ܐܝܢܐ ܩܛܠܬ، ܗܘܝܐ ܠܘܟ ܥܒܪܢܐ
ܕܢܡܘܣܐ.
12 ܗܕܐ ܡܡܠܠܘܢ ܘܗܕܐ
ܦܠܚܘܢ ܐܝܟ ܕܐܢ ܒܢܡܘܣܐ
ܕܚܐܪܘܬܐ ܒܕ ܦܝܫܝܬܘܢ ܕܝܢܐ.
13 ܣܒܒ ܕܝܢܐ ܕܠܐ ܪ̈ܚܡܐ ܒܕ
ܗܘܝܐ ܠܗܘ ܕܠܐ ܥܒܝܕ ܪ̈ܚܡܐ.
ܪ̈ܚܡܐ ܒܕ ܙܟܝ ܠܕܝܢܐ.

ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܦܘܠܚܢܐ

14 ܡܘܕܝ ܦܐܝܕܐ ܐܝܬ
ܐܚܘܢܘܬܝ، ܐܢ ܚܕ ܐܢܫܐ ܐܡܪ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܗܝܡܢܘܬܐ ܐܝܢܐ ܠܝܬ
ܠܗ ܦܘܠܚܢܐ؟ ܡܨܝܐ ܗܝܡܢܘܬܗ
ܦܪܩܐ ܠܗ؟
15 ܐܢ ܐܚܘܢܐ ܝܢ ܚܬܐ ܠܝܬ
ܠܗܘܢ ܟܣܘܝܐ ܘܠܐ ܡܐܟܘܠܬܐ
ܕܝܘܡܐ،
16 ܘܐܡܪ ܐܠܗܘܢ ܚܕ ܡܢܘܟܘܢ،
"ܙܠܡܘܢ ܒܫܠܡܐ، ܫܚܢܘܢ
ܘܣܒܥܘܢ،" ܐܝܢܐ ܠܐ
ܝܗܒܝܬܘܢ ܠܗܘܢ ܣܢܝܩܘܝܬܐ
ܕܦܓܪܐ، ܡܘܕܝ ܐܝܬ ܦܐܝܕܐ؟
17 ܗܕܟܐ، ܐܦ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܠܐ
ܦܘܠܚܢܐ ܡܝܬܐ ܝܠܗ ܒܢܦܫܗ.
18 ܐܝܢܐ ܚܕ ܒܕ ܐܡܪ، "ܐܢܬ ܐܝܬ
ܠܘܟ ܗܝܡܢܘܬܐ، ܘܐܢܐ ܐܝܬ ܠܝ
ܦܘܠܚܢܐ." ܡܚܘܝ ܠܝ ܗܝܡܢܘܬܘܟ
ܕܠܐ ܦܘܠܚܢܐ، ܘܐܢܐ ܒܕ

---

[1] 8:2 ܟܗܢܐ 81:91
[2] 11:2 ܡܦܩܢܐ 41-31:02؛ ܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ 81-71:5

ܦܫܝܛܘܬܟܝ ܘܡܣܝܒܪܢܘܬܟܝ ܒܢܝ
ܦܘܠܚܢܝ.
19 ܝܕܥܐ ܝܘܢ ܒܥܒܕܟܝ ܘܚܘܒܟܝ ܘܗܝܡܢܘܬܟܝ. ܘܦܘܠܚܢܝܟܝ ܐܚܪܝܐ ܒܝܫ ܣܓܝܐܐ ܝܢܐ ܡܢ ܩܕܡܝܐ.
20 ܐܠܐ ܐܝܬ ܠܝ ܥܠܟܝ ܕܫܒܩܬܝ ܠܐܢܬܬܐ ܐܝܙܒܠ ܕܐܡܪܐ ܕܢܒܝܬܐ ܝܠܗ ܘܡܠܦܐ ܘܡܛܥܝܐ ܠܥܒܕܝ ܕܙܢܝ ܘܕܐܟܠܝ ܕܒܚܬܐ ܕܦܬܟܪܐ.
21 ܘܝܗܒܠܝ ܠܗ ܙܒܢܐ ܕܬܘܝܐ ܘܠܐ ܒܥܝܐ ܠܬܝܒܘܬܐ ܡܢ ܙܢܝܘܬܗ.
22 ܗܐ ܪܡܐ ܝܘܢ ܠܗ ܒܥܪܣܐ ܘܠܐܝܢܝ ܕܓܝܪܝ ܥܡܗ ܒܐܘܠܨܢܐ ܪܒܐ ܐܢ ܠܐ ܬܝܒܝ ܡܢ ܥܒܕܐ ܕܝܠܗ.
23 ܘܒܢܝܗ̇ ܩܛܠܐ ܝܘܢ ܒܡܘܬܐ ܘܝܕܥܝ ܟܠܗܝܢ ܥܕܬܐ ܕܐܢܐ ܝܘܢ ܒܨܝܐ ܟܘܠܝܬܐ ܘܠܒܐ ܘܝܗܒܐ ܝܘܢ ܠܟܠ ܚܕ ܡܢܟܘܢ ܐܝܟ ܥܒܕܘܗܝ.
24 ܠܟܘܢ ܐܡܪܐ ܝܘܢ ܘܠܫܪܟܐ ܕܒܬܐܛܝܪܐ ܟܠ ܐܝܠܝܢ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܝܘܠܦܢܐ ܗܢܐ

ܒܬܫܥܝܬܐ ܕܣܛܢܐ.
25 ܐܠܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܟܘܢ ܐܚܘܕܘ ܥܕܡܐ ܕܐܬܐ ܐܢܐ.
26 ܘܠܡܢ ܕܙܟܐ ܘܢܛܪ ܥܒܕܝ ܥܕܡܐ ܠܚܪܬܐ ܝܗܒܐ ܝܘܢ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܥܠ ܥܡܡܐ.

ܦܨܠܐ 3

ܥܡ ܣܪܕܝܣ

1 ܘܠܡܠܐܟܐ ܕܥܕܬܐ ܕܒܣܪܕܝܣ ܟܬܘܒ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܒܥܐ ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܘܫܒܥܐ ܟܘܟܒܐ. ܝܕܥ ܐܢܐ ܥܒܕܝܟ ܕܫܡܐ ܐܝܬ ܠܟ ܕܚܝ ܐܢܬ ܘܡܝܬ ܐܢܬ.
2 ܗܘܝ ܥܝܪ ܘܫܪܪ ܫܪܟܐ ܕܥܬܝܕܝܢ ܠܡܡܬ. ܠܐ ܓܝܪ ܐܫܟܚܬ ܥܒܕܝܟ ܕܡܫܡܠܝܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ.
3 ܐܬܕܟܪ ܗܟܝܠ ܐܝܟܢܐ ܕܩܒܠܬ ܘܫܡܥܬ

1 21:2 ܡܠܟܐ ܩܕܡܝܐ 41-1:22 2 23:2 ܡܙܡܘܪܐ 6:51 3 23:2 ܒ ܕܒܪܝܬܐ 7:02
4 25:2 ܡܙܡܘܪܐ ܒܪ ܢܫܐ 12-1:2

ܕܡܘܫܚܬܐ ܕܦܩܚܝ ܙܥܘܪ ܝܠܗ، ܐܝܢܐ
ܡܢܝܚ ܡܣܚܪܚ ܝܠܗ ܟܠܗ
ܦܓܪܗܘܢ.
4ܗܘܝܐ ܐܘܦ ܓܡܝܐ، ܐܦܢ ܕܗܘܝܐ
ܗܘܝܐ ܓܘܪܐ ܘܐܝܢܐ ܦܩܚܝ ܠܘܟܝܠܐ
ܒܦܘܫܐ ܚܠܝܬܐ، ܒܝܕ ܫܘܟܢܐ
ܪܒܐ ܘܒܘܪܐ ܐܝܢܐ ܦܩܚܝ ܡܘܚܕܪܐ
ܐܝܟܐ ܕܬܪܡܢܐ ܒܥܝܐ ܕܐܙܠ ܠܗ
ܓܡܝ.
5ܗܘܝܐ ܐܘܦ ܠܫܢܐ، ܚܕ ܗܕܡܐ
ܙܥܘܪܐ ܕܦܓܪܐ ܝܠܗ ܘܐܝܢܐ ܫܘܚܪ
ܒܡܬܪܒܝܬܐ ܪܘܪܒܐ. ܚܙܝ ܪܐܒ ܚܕ
ܢܘܪܐ ܙܥܘܪܐ ܡܢܐ ܪܘܪܒܐ ܐܝܢܐ
ܡܘܩܕܐ.
6ܗܘܝܐ ܐܘܦ ܠܫܢܐ ܢܘܪܐ ܝܠܗ،
ܥܠܡܐ ܕܥܘܠܐ ܕܟܝܢܬܐ ܝܠܗ ܗܕܡܢ،
ܕܐܝܢܐ ܡܛܢܦ ܠܟܠܗ ܦܓܪܐ، ܘܡܘܩܕܐ
ܢܘܪܐ ܒܓܝܓܠܐ ܕܒܢܝܢܐ، ܘܒܠܝܗ
ܩܝܕܐ ܝܠܗ ܡܘܠܗܒܬܐ ܒܢܘܪܐ
ܕܓܗܢܐ.
7ܟܠܝܗܝ ܐܕܫܐ ܕܚܝܘܬܐ، ܘܦܪܚܬܐ،
ܘܪܚܫܐ ܘܢܘܢܐ ܕܝܡܐ، ܐܝܢܐ ܦܩܚܝ
ܘܡܟܘܒܫܐ ܘܟܒܝܫܐ ܗܘܐ ܘܡܟܘܒܫܐ
ܒܝܕ ܒܪܢܫܐ،
8ܐܝܢܐ ܐܘܦ ܚܕ ܐܢܫܐ ܠܐ ܡܨܝ
ܕܟܒܫ ܠܠܫܢܐ. ܒܝܫܬܐ ܝܠܗ ܕܠܐ
ܫܠܝܐ، ܡܠܝܐ ܣܡܐ ܕܡܘܬܐ.
9ܒܝܗ ܐܝܢܐ ܡܒܪܟܚ ܠܡܪܝܐ ܘܒܒܐ،
ܘܒܝܗ ܐܝܢܐ ܠܝܛܚ ܠܐܢܫܐ ܕܗܘܝ
ܠܗܘܢ ܒܪܝܐ ܒܕܡܘܬܐ ܕܐܠܗܐ.
10ܗܪ ܡܢ ܚܕ ܦܘܡܐ ܐܝܢܐ ܦܠܛܐ
ܒܘܪܟܬܐ ܘܠܘܛܬܐ. ܠܐ ܘܠܐ
ܠܘܝܬܐ، ܐܚܘܢܘܬܝ، ܕܗܕܐ ܗܘܝܐ
ܗܘܝ.
11ܡܨܝܢܐ ܚܕܐ ܢܒܥܐ ܕܡܝܐ ܦܠܛܐ
ܡܝܐ ܒܣܝܡܐ ܘܡܪܝܪܐ ܡܢ ܚܕ
ܡܒܘܥܐ؟
12ܐܚܘܢܘܬܝ، ܐܝܢܐ ܡܨܝܐ ܐܝܠܢܐ
ܕܬܐܢܐ ܢܘܥܝܠ ܙܝܬܘܢܐ ܕܙܝܬܐ،
ܝܢ ܓܦܬܐ ܬܐܢܐ؟ ܘܐܘܦ ܠܐ ܢܒܥܐ
ܕܡܝܐ ܡܨܝܐ ܦܠܛܐ ܡܝܐ ܡܠܝܚܐ
ܘܒܣܝܡܐ.

ܚܟܡܬܐ ܡܢ ܠܥܠ

13ܡܢܝ ܝܠܗ ܚܟܝܡܐ ܘܦܪܘܫܬܢܐ
ܒܓܘܟܘܢ؟ ܡܚܘܐ ܚܘܘܝ ܒܝܕ
ܦܘܠܚܢܗ ܛܒܐ ܘܒܚܟܡܬܐ
ܡܟܝܟܬܐ.
14ܐܢܐ ܐܝܢ ܐܝܬ ܚܣܡܬܐ
ܡܪܝܪܬܐ ܒܓܘܟܘܢ ܘܡܬܚܪܝܢܘܬܐ
ܒܠܒܘܟܘܢ، ܠܐ ܫܒܗܪܘܢ،
ܒܝܫ ܘܠܐ ܕܓܠܝܬܘܢ ܥܠ
ܫܪܪܐ.
15ܐܕܐ ܚܟܡܬܐ ܠܐ ܝܠܗ ܐܬܝܬܐ

ܡܢ ܫܡܝܐ، ܐܠܐ ܕܐܪܥܢܝܬܐ ܝܠܗ،
ܢܦܫܢܝܬܐ، ܘܕܫܐܕܢܝܬܐ.
16 ܣܒܒ ܐܝܟܐ ܕܐܝܬ ܚܣܡܘܬܐ
ܘܡܬܚܪܝܢܘܬܐ، ܬܡܢ ܐܝܬ ܐܘܦ
ܫܓܘܫܝܐ ܘܟܠ ܥܒܕܐ ܒܝܫܐ.
17 ܐܝܢܐ ܚܟܡܬܐ ܕܡܢ ܫܡܝܐ،
ܩܕܡ ܟܠܡܕܡ ܕܟܝܬܐ ܝܠܗ،
ܘܫܝܢܝܬܐ ܡܟܝܟܬܐ ܫܠܡܬܐ،
ܡܬܛܝܒܬܐ، ܡܬܦܝܣܬܐ، ܡܠܝܬܐ
ܪܚܡܐ ܘܦܐܪ̈ܐ ܛܒ̈ܐ، ܕܠܐ
ܕܦܪܫܘܬܐ ܘܦܐܬܐ ܠܐ ܫܘܝܐ.
18 ܘܦܐܪܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ ܒܐ
ܙܪܥܐ ܘܚܨܕܬܐ ܒܫܠܡܐ ܒܐܝܕ
ܕܥܒܕܝ ܫܠܡܐ.

ܦܨܠܐ 4

ܫܠܡܬܐ ܠܐܠܗܐ

1 ܡܐܝܟܐ ܝܢܐ ܓܘܘܟܘܢ، ܩܪ̈ܒܐ
ܘܡܬܚܪܝܢܘܝܬܐ؟ ܠܐ ܝܢܐ ܡܢ
ܪܓܝܓܢܘܝܬܐ ܕܦܓܪ̈ܐ ܝܢܐ
ܓܘܘܟܘܢ؟
2 ܓܪܓܝܢܐ ܝܘܬܘܢ، ܐܝܢܐ ܠܐ
ܟܐܬܘܢ. ܟܡܩܛܠܝ ܝܘܬܘܢ
ܘܚܣܘܕܝ ܝܘܬܘܢ، ܘܠܐ ܝܘܬܘܢ
ܟܡܫܟܚܝ ܡܢܕܝ ܕܒܥܝܬܘܢ.
ܟܦܠܚܝ ܝܘܬܘܢ ܘܡܬܟܬܫܝ. ܠܐ
ܟܐܬܘܢ، ܣܒܒ ܠܐ ܝܘܬܘܢ
ܟܫܐܠܝ.
3 ܘܐܢܩܐ ܕܟܫܐܠܝ ܝܘܬܘܢ، ܠܐ
ܝܘܬܘܢ ܡܩܒܘܠܐ ܣܒܒ ܒܫܐܠܬܐ
ܟܫܐܠܝ ܝܘܬܘܢ، ܕܒܪܓܝܓܬܘܢ
ܒܣܘܪܚܢܘܝܬܘܢ.
4 ܐܢܐ ܓܢܒܐ، ܠܐ ܝܘܬܘܢ ܒܝܕܥܐ ܕܝ
ܪܚܡܬܘܢ ܪܚܡܘܬܐ ܥܡ ܥܠܡܐ
ܕܘܝܐ ܝܠܗ ܕܒܥܠܕܒܒܘܬܐ
ܥܡ ܐܠܗܐ؟ ܟܠ ܡܢ ܕܨܒܐ
ܪܚܡܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܕܗܘܝܐ، ܟܗܘܝܐ
ܕܒܥܠܕܒܒܐ ܕܐܠܗܐ.
5 ܝܢ ܟܚܫܒܝ ܝܘܬܘܢ ܗܕܟܐܝܬ
ܐܡܪܐ ܟܬܒܐ، ܕܪܘܚܐ ܕܝܬܒܬܐ
ܠܓܘ ܠܢ، ܒܐ ܒܥܘܬܐ ܐܝܟ
ܚܣܡܘܬܐ؟
6 ܐܝܢܐ ܒܐ ܝܗܒܠ ܛܝܒܘܬܐ ܒܘܫ
ܪܒܐ. ܥܠ ܗܕܐ ܐܡܪܗ ܟܬܒܐ:

ܐܠܗܐ ܒܐ ܩܐܡ ܩܘܒܠ
ܕܡܫܒܗܪܢܐ، ܐܝܢܐ ܒܐ ܝܗܒܠ
ܛܝܒܘܬܐ ܠܡܟܝܟܐ.[1]

7 ܗܫܐ ܫܠܡܘܢ ܢܦܫܘܟܘܢ ܠܐܠܗܐ،
ܐܝܢܐ ܩܐܡܘܢ ܩܘܒܠ

[1] 4:6 ܡܬܠܐ 3:34

ܕܐܝܠܡܕܢܐ، ܘܡܢ ܗܕܡ ܡܢܘܟܘܢ.
8ܡܕܝܢܘܢ ܠܐܟܘܬܐ ܘܡܢ ܡܕܝܢ
ܝܟܘܟܘܢ. ܫܝܠܠܘܢ ܐܒܕܗܘܟܘܢ،
ܐܣܗܘܢ ܫܝܬܐ؛ ܘܕܝܡܘܢ
ܠܟܘܟܘܢ، ܐܣܗܘܢ ܦܠܒܝܐ
ܒܕܟܢܬܐ.
9ܗܘܡܘܢ ܒܢܬܐ، ܒܟܦܘܢ
ܐܠܘܒ ܘܒܝܡܘܢ. ܫܝܕ
ܝܣܟܘܟܘܢ ܠܐܠܘܒ،
ܘܫܕܘܐܘܟܘܢ ܠܟܘܦܬܐ.
10ܡܝܟܘܢ ܝܟܘܟܘܢ ܡܕܡ ܡܕܢܬܐ،
ܘܗܘ ܝܗ ܡܕܡ ܟܘܟܘܢ.
11ܐܣܦܘܦܝܬܐ، ܟܠ ܗܡܘܡܒܗܘܢ
ܕܠܡܘܟܠ ܕܒܘܕܟܠ. ܗܘ ܕܗܡܘܡ
ܕܠܡܘܟܠ ܕܐܣܦܘܗܘܣ ܫ ܕܝܢ
ܠܐܣܦܘܗܘܣ، ܗܡܘܘܡܐ ܡܝܗ
ܕܠܡܘܟܠ ܕܢܡܦܘܬܐ ܘܝܕܢܬܐ ܡܝܗ
ܠܢܡܦܘܬܐ. ܘܝܢ ܕܝܗ ܠܢܡܦܘܬܐ،
ܝܠ ܡܘܗ ܟܝܦܘܕܐ ܒܢܡܦܘܬܐ ܝܟܠ
ܕܢܬܐ ܕܝܗ ܡܘܗ.
12ܫܕ ܒܝܗ ܢܘܝܢܐ ܕܢܡܦܘܬܐ
ܘܕܢܬܐ، ܗܘ ܕܡܝܐ ܦܕܡ ܘܚܝܡ.
ܗܕܟܐ ܝܢܗ، ܡܒ ܡܘܗ ܕܝܕܢܬܐ
ܡܘܗ ܠܟܝܒܘܢ؟

ܡܕܟܒܬܐ ܒܘܗ ܒܘܟܘܕܐ

13ܩܝܡܘܢ، ܐܕܢܐ، ܐܣܗܘܢ،
ܕܝܠܘܡܕܐ ܡܗܘܢ، "ܝܕܡܦܡ ܫ
ܡܘܕܝܡܐ ܝܗ ܐܘܟܣ ܠܝܦܟ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܦܠܫܣ ܐܡܬܐ ܣܕܐ
ܝܢܬܐ، ܘܟܒܕܣ ܐܟܕܘܐܬܐ
ܘܦܫܣ."
14ܐܒܢܬܐ ܝܠ ܢܕܠܒܗܘܢ، ܡܦܕܒ ܝܗ
ܦܝܡ ܡܘܕܝܡܐ. ܗܟܒ ܡܦܕܒ ܡܢܬܐ
ܫܢܘܟܘܢ؟ ܐܣܝ ܗܘܟܐ ܡܗܘܢ ܕܝܐ
ܦܝܒ ܝܘܢܐ ܦܐ ܫܕ ܡܗܫܐ ܝܕܢܐ
ܘܗܡܟܗ ܐܝܡ.
15ܦܠܠ ܡܟܘ ܕܐܡܕܒܗܘܢ، "ܝܢ
ܡܕܢܐ ܟܗܦܬܐ ܠܗ، ܝܗ ܫܫܣ
ܘܟܒܕܣ ܗܕܒܐ ܘܗܕܒܐ."
16ܐܒܢܬܐ ܐܕܢܐ ܝܒܟܒܕܐ ܡܗܘܢ
ܟܘܒܘܕܐ ܘܝܣܗܕܐ. ܒܠܝܗ ܐܘܬܐ
ܟܘܒܘܕܐ ܒܢܬܐ ܡܝܗ.
17ܗܕܒܐ، ܗܘ ܕܢܕܒ ܕܦܠܠ ܡܟܘ
ܕܟܝܒ ܗܒܗܬܐ ܘܟܠ ܟܝܒ ܟܘ،
ܝܣܗܢܐ ܡܝܗ.

ܦܨܠܐ 5

ܗܡܘܦܬܐ ܦܐ ܒܗܒܕܐ

1ܝܡܘܢ ܐܕܢܐ ܢܐ ܒܗܒܕܐ،
ܡܝܡܘܢ ܘܒܝܡܘܢ ܒܠ
ܒܡܘܗܬܐ ܕܝܐܢܐ ܡܟܘ ܒܟܘܟܘܢ.
2ܒܘܗܕܘܟܘܢ ܣܕܒ ܝܗ،

ܘܡܫܘܠܛܢܗܘܢ ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܐܦܝܠܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ.
3ܕܘܟܬܗܘܢ ܘܫܘܩܗܘܢ
ܓܘܢܝܗܘܢ؛ ܘܓܢܢܝܗܘܢ ܝܗ ܗܘܝܐ
ܚܘܪܒܬܐ ܒܟܠܗܘܢ، ܘܝܗ ܐܝܠ
ܝܬܒܗܘܢ ܐܝܟ ܚܘܪܐ. ܓܘܫܟ
ܟܠܗܘܢ ܗܘܝܐ ܒܚܘܫܟܐ ܐܟܪܝܐ.
4ܒܥܡܐ، ܦܘܪܥܢܐ ܕܟܠ ܦܪܨܠ
ܟܠܗܘܢ ܠܦܬܟܠ ܕܚܪܒ ܠܗܘܢ
ܫܡܥܢܬܗܘܢ ܒܡܘܥܕܐ ܡܢܗ
ܠܐܠܗܘܬܟܠܗܘܢ، ܘܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܢܫܐ ܡܚܝܐ ܟܘ ܠܢܗܪܝܐ
ܕܡܪܢܐ ܫܠܝܡܬܐ.
5ܚܝܐ ܟܠܗܘܢ ܒܒܘܫܡܐ
ܘܒܒܪܟܘܬܐ ܥܠ ܐܪܥܐ.
ܡܘܬܪܐ ܟܠܗܘܢ ܟܢܫܗܘܢ
ܠܢܘܡܐ ܕܦܪܩܬܐ.
6ܒܝܬ ܕܝܢܗܘܢ ܘܫܠܝܛܗܘܢ
ܠܘܒܫܐ ܕܟܠ ܡܢ ܠܗ
ܠܐܠܗܘܬܟܠܗܘܢ.

ܫܠܡܐ ܘܫܠܡܬܐ

7ܒܗ ܚܕܟܠܗ، ܐܢܫܘܬܐ، ܗܘܐ
ܐܪܥܐ ܕܡܪܢܐ. ܚܘܝܡܗ ܕܐܬܐ
ܐܢܫܐ ܟܐ ܗܘܐ ܠܒܢܝ̈ܐ ܕܐܪܥܐ، ܘܐܢܫܝ ܟܐ
ܡܢ ܟܠܗ ܐܢܫܐ ܗܘܐ ܕܡܠܟ
ܡܠܟܐ ܗܘܡܢܐ ܘܐܪܥܢܐ.
8ܗܘܝܐ ܐܘܦ ܐܢܫܐ، ܚܕܟܠܗ
ܘܡܫܘܕܥܐ ܠܐܠܗܐ ܗܘܐ
ܐܪܥܐ ܕܡܪܢܐ ܡܘܪܝܐ ܡܠܟܐ.
9ܐܢܫܘܬܐ، ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ
ܥܠ ܒܘܪܟܐ ܕܟܠ ܦܬܓܡܐ
ܕܒܝܬܐ. ܗܘ ܕܡܢܐ ܝܠܢܐ ܡܢܗ ܡܪܝܐ
ܐܪܥܐ.
10ܐܢܫܘܬܐ، ܒܟܕܝܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܘܕܫܠܡܬܐ، ܒܚܕܟܠܗ ܠܘܩܘܒܠܐ
ܡܢ ܒܢܝܐ، ܐܝܟ ܕܗܘܝܘܡ ܠܗܘܢ
ܒܝܬܐ ܕܡܪܢܐ.
11ܐܢܫ ܕܢܛܪܘܢ ܠܗܘܢ، ܟܐ ܫܠܝܚ
ܠܗܘܢ ܠܘܩܘܒܠܐ ܐܝܟ ܕܫܡܥܢ.
ܒܢܝܢ ܟܠܗܘܢ ܒܘܢ ܫܠܡܐ
ܕܐܝܬܐ، ܘܐܬܝܢ ܟܠܗܘܢ ܡܢܐ
ܡܪܢܐ ܠܒܝܬ ܠܗ ܒܢܝܢܬܐ، ܕܡܪܢܐ
ܐܒܐ ܫܡܝܢܐ ܡܢܗ ܘܡܪܫܝܢܐ.[1]
12ܐܢܫܘܬܐ، ܡܢ ܡܪܝܐ ܒܠ ܥܡܐ،
ܟܠ ܢܛܪܘܢ، ܟܠ ܒܟܢܫܐ ܘܟܠ
ܒܐܪܥܐ ܘܟܠ ܒܚܝܠܐ ܐܚܪܢܐ. ܟܠ
ܗܘܢܐ ܗܘ ܕܢܘܚܐ ܗܘ، ܘܟܠ، ܟܠ،
ܕܟܠ ܦܬܓܡܐ ܕܒܝܬܐ.

---

[1] 11:5 ܐܝܘܒ 22-12:1؛ 01:2؛ 01:24

ܨܠܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ

13ܐܝܬ ܐܢܫܐ ܡܢܘܟܘܢ
ܒܥܘܠܨܢܐ؟ ܦܝܫ ܨܠܘܬܐ. ܐܢ
ܚܕܝܐ ܝܠܗ، ܙܡܝܪ ܒܬܫܒ̈ܚܬܐ.
14ܐܝܬ ܡܪܥܐ ܡܢܘܟܘܢ؟ ܩܪܐ
ܠܩܫܝ̈ܫܐ ܕܥܕܬܐ ܘܨܠܝ
ܨܠܘܬܐ ܥܠܘܗܝ، ܘܡܫܚܝ ܠܗ
ܒܡܫܚܐ ܒܫܡܐ ܕܡܪܢ.
15ܘܨܠܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܒܕ
ܡܚܠܡܐ ܠܗܘ ܕܝܠܗ ܡܪܥܐ،
ܘܡܪܢ ܒܕ ܡܩܝܡ ܠܗ، ܘܐܢ
ܥܒܝܕܐ ܝܠܗ ܚܛܝ̈ܬܐ ܒܕ ܫܒܝܩ
ܦܘܫܝܐ ܠܗ.
16ܗܫܐ ܡܘܕܝܡܘܢ ܒܚܛܝ̈ܬܘܟܘܢ
ܚܕ ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ ܘܨܠܡܘܢ ܚܕ
ܒܕ ܗܘ ܐܚܪܢܐ ܕܦܪܩܝܬܘܢ
ܒܗܫܝܐ. ܨܠܘܬܐ ܕܙܕܝܩܐ ܪ̈ܒܐ
ܚܝܠܬܢܐ ܝܠܗ، ܘܡܢ ܥܒܕܐ ܪ̈ܒܐ.
17ܐܠܝܐ ܒܪܢܫܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܐܚܢ
ܕܝܢ، ܘܨܠܝܠܗ ܒܨܠܘܬܐ ܕܠܐ
ܐܬܝܐ ܗܘܐ ܡܛܪܐ، ܘܠܐ ܒܪܐ ܠܗ
ܡܛܪܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܩܐ ܬܠܬ ܫܢ̈ܐ
ܘܦܠܓܐ ܝܪ̈ܚܐ.[1]
18ܘܡܢܕܪܒ ܨܠܝܠܗ ܘܫܡܝܐ
ܝܗܒܠܗ ܡܛܪܐ ܘܐܪܥܐ
ܝܗܒܠܗ ܦܐܪ̈ܘܗ.[2]
19ܐܚܘܢܘܬܝ، ܐܢ ܐܢܫܐ
ܡܢܘܟܘܢ ܛܥܐ، ܘܚܕ ܐܚܪܢܐ
ܡܕܥܪܠܗ،
20ܝܕܥ ܕܗܘ ܕܡܕܥܪ ܠܚܛܝܐ ܡܢ
ܐܘܪܚܗ ܛܥܝܬܐ، ܒܕ ܦܪܩ ܚܕܐ
ܢܦܫܐ ܡܢ ܡܘܬܐ ܘܒܕ ܟܣܐ
ܣܘܓܐܐ ܕܚܛܝ̈ܬܐ.

---

[1] 5:17 ܐ ܡܠܟ̈ܐ 17:1؛ 18:1
[2] 5:18 ܐ ܡܠܟ̈ܐ 18:24-45

ܐܸܓܲܪܬܵܐ ܡܫܲܕܪܬܵܐ ܕܦܵܘܠܘܿܣ

ܦܲܨܠܵܐ 1

ܫܠܵܡܵܐ

1 ܦܵܘܠܘܿܣ، ܫܠܝܼܚܵܐ ܕܝܫܘܿܥ
ܡܫܝܼܚܵܐ، ܠܩܲܕܝܼܫܹ̈ܐ ܗܵܘܵܝܹ̈ܐ ܕܝܼܬܵܐ
ܒܡܕܝܼܢܲܬ ܕܗ ܐܹܦܸܣܘܿܣ،
ܘܲܠܟܠܲܝܗܝ، ܘܡܗܲܝܡܢܹ̈ܐ، ܘܫܲܪܝܼܪܹ̈ܐ
ܘܡܗܲܝܡܢܹ̈ܐ،
2 ܕܐܝܼܬܹ̈ܐ ܠܘܼܒܵܟ݂ ܒܲܫܡܲܝܵܐ ܛܲܝܒܘܼܬܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܒܵܒܲܢ، ܒܡܲܫܝܼܚܘܼܬܵܐ ܕܪܘܼܚܵܐ،
ܕܝܼܗܒ݂ܠܹܗ ܠܝܫܘܿܥ ܡܫܝܼܚܵܐ ܘܦܵܪܩܵܐ
ܡܘܼܪܝܵܐ ܒܝܲܕܗ. ܛܲܝܒܘܼܬܵܐ ܘܫܠܵܡܵܐ
ܗܵܘܝܵܐ ܐܲܡܘܼܟ݂ܘܿܢ.

ܦܪܝܼܩ ܫܘܼܟ݂ܪܵܐ

3 ܡܒܘܼܪܟ݂ܵܐ ܗ݇ܘܝܼܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ ܒܵܒܵܐ
ܕܡܵܪܲܢ ܝܫܘܿܥ ܡܫܝܼܚܵܐ، ܗܘ
ܕܒܲܪܟ݂ܠܹܗ ܠܲܢ ܒܟܠ ܒܘܼܪܟܵܬ݂ܵܐ ܪܘܼܚܵܢܵܝܹ̈ܐ
ܒܫܡܲܝܵܐ ܕܐܝܼܬܹ̈ܐ ܕܡܵܪܲܢ ܒܦܸܬܓܵܡܵܐ
ܫܡܵܐ ܒܡܫܝܼܚܘܼܬܵܐ ܕܝܫܘܿܥ ܡܫܝܼܚܵܐ
ܡܢ ܩܕܡ ܡܲܬܒܵܐ،
4 ܘܐܲܢܵܐ ܒܝܵܐ ܟܠ ܫܵܒ݂ܝܼܩܘܼܬܵܐ ܘܕܟ݂ܠ
ܡܘܼܕܵܐ ܘܟܠ ܚܘܼܒܵܐ، ܕܒܗܝ
ܛܘܼܒܵܐ ܐܲܠܵܗܘܿܟ݂ܘܿܢ ܒܲܫܡܲܝܵܐ،
5 ܐܲܡܪܘܼܢ ܕܝܼܗܒ݂ܠܹܗ ܠܹܗ ܛܘܼܒܵܐ
ܒܚܘܼܠܡܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܒܝܲܕ ܦܘܼܪܩܵܢܘܼܬܵܐ
ܠܡܘܼܪܕܵܝܵܐ ܕܝܼܠܹܗ ܘܕܝܼܗܒܵܐ ܕܦܲܪܨܘܿܦܵܐ
ܝܠܵܗܵܐ ܒܪܘܼܚܵܐ ܐܲܫܪܵܝܵܐ.
6 ܒܐܵܗܵܐ ܝܡܲܪܹܐ ܠܗܘܿܢ ܪܲܒܵܐ، ܐܲܝܟ
ܕܐܲܪܝܵܐ ܩܵܐ ܚܲܕ ܙܒ݂ܢܵܐ ܝܲܪܹܐ، ܝܼ
ܩܲܝܡ ܠܝܼܗ، ܒܝܼܬܵܐ ܠܗܘܿܢ ܡܒܘܼܪܟܝܵܬ݂ܵܐ
ܒܝܘܼܡܵܢܵܐ ܦܪܝܼܩܵܐ،
7 ܕܒܘܼܪܵܟ݂ܵܐ ܕܦܘܼܪܩܵܢܘܼܬܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܗܘ

ܕܝܠܗ ܒܝܘܡ ܪܒܐ ܛܒܫܡܫܬܐ ܡܢ
ܕܘܟܐ ܓܘܪܦܐ ܒܝܘܪܐ، ܗܘܝܐ
ܠܝܡܪܐ ܘܠܡܥܒܘܣܬܐ ܘܠܐܝܣܪܐ
ܒܚܠܢܬܐ ܕܝܥܘܒ ܡܥܝܫܐ؛
8 ܗܘ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܝܘܝܗ ܐܝܬܐ ܓܝܐ
ܡܝܒܝܬܘܢ ܠܗ؛ ܗܘ ܕܐܘܦ ܐ ܝ
ܐܕܝܢܐ ܠܝܠ ܠܗܘܢ ܓܣܘܝܗ، ܐܝܬܐ
ܗܡܘܝܐ ܠܗܘܢ ܒܝܗ، ܘܓܣܕܢܐ
ܠܗܘܢ ܒܢܕܘܬܐ ܣܡܕܬܐ ܕܠܝܠ
ܐܬܢܐ ܠܗܡܘܘܝܐ،
9 ܡܒܘܠܝܠ ܦܠܛܐ ܕܗܡܥܘܬܘܓܘܢ،
ܕܝܠܗ ܦܘܪܫܢܐ ܕܚܢܬܘܓܘܢ.
10 ܗܘ ܦܘܪܫܢܐ ܕܒܘܝܕܗܘܢ
ܘܓܘܣܝܐ ܠܗܘܢ ܒܘܬ ܕܝܗ ܢܓܝܐ،
ܘܡܘܓܝܐ ܠܗܘܢ ܒܘܬ ܬܦܩܬ ܕܦܬܐ
ܗܘܐ ܡܘܗܝܠܬܐ ܝܠܗܘܢ،
11 ܢܣܘܝܐ ܕܐܓܝ ܘܒܐܡܥܝ ܙܓܢܐ
ܕܘܫܐ ܕܡܥܝܫܐ ܕܝܗܘܐ ܠܘܡܗܝ،
ܓܕ ܓܗܘܕܐ ܡܢ ܡܕܡ ܒܕܢܐ،
ܡܣܘܝܐ ܗܘܐ ܢܝܬܐ ܕܡܥܝܫܐ
ܘܡܥܒܘܣܬܐ ܕܡܢ ܬܗܪ ܗܘܕܐ.
12 ܦܝܥ ܠܗ ܠܠܢܐ ܝܠܝܗܝ ܕܠܝܠ
ܗܘܗ ܓܒܓܕܐ ܝܠܡܗ ܠܛܠܝܗܝ
ܐܝܬܐ ܝܠܗܘܢ، ܐܝܡܢ ܕܗܘܡܝܘܡ
ܠܗܘܢ ܒܘܬ ܡܝܕܝܢܬܐ ܕܐܕܝܢܐ ܦܝܥ
ܠܗܘܢ ܐܡܝܕܐ ܝܠܗܘܢ، ܒܢܕ ܐܢܝ
ܕܡܘܒܝܪܘ ܠܗܘܢ ܝܠܗܘܢ
ܝܗܝܠܝܗܘܢ ܒܕܘܫܐ ܕܡܘܕܥܬܐ، ܗܘ
ܕܦܝܥ ܠܗ ܥܘܕܪܐ ܡܢ ܥܡܢܐ. ܐܘܦ
ܡܠܘܟܐ ܓܐ ܢܗܘܝܗܝ ܠܣܢܕܐ
ܒܕܝܐ.

ܗܝܡܢܘ ܡܕܝܢܬܐ

13 ܒܘܬ ܐܗܐ، ܗܕܪܗ
ܕܒܢܬܘܓܘܢ ܠܟܘܠܫܢܐ ܝܡܢܐ،
ܗܝܡܢܘ ܕܒܝܐ، ܘܕܝܡܢܘ
ܗܓܢܘܓܘܢ ܡܠܟܐܒܗ ܢܕܠ ܬܦܩܬ
ܕܦܬܐ ܡܘܗܝܠܬܐ ܝܠܗܘܢ
ܒܚܠܢܬܐ ܕܝܥܘܒ ܡܥܝܫܐ.
14 ܢܡܝ ܒܥܘܬܐ ܡܝܗܬܐ، ܟܠ
ܕܓܡܒܗܘܢ ܒܢܗܘܗܢܬܐ ܡܕܡܬܐ
ܕܐܝܗ ܗܘܗ ܟܠܗܘܢ ܐܝܡܢ ܕܝܗܘܢ
ܗܘܗ ܠܗܡܗܝ ܕܟܠ ܡܕܒܗܬܐ.
15 ܐܝܬܐ ܕܐܓܝ ܕܗܘ ܕܝܡܡ ܠܓܝܐ
ܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܡܠܗ، ܗܕܓܐ ܐܘܦ
ܢܣܗܘܢ ܗܝܡܢܘ ܡܕܝܢܬܐ
ܒܚܠܝܗܝ ܐܘܬܫܬܘܓܘܢ،
16 ܗܦܟ ܒܗܝܓܐ ܡܠܗ:
ܗܝܡܢܘ ܡܕܝܢܬܐ، ܗܦܟ ܐܢܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܝ.[1]

[1] 16:1 ܒܘܩܐ 11:44-54؛ 2:91

17ܝ̈ ܕܝܢ ܗܠܟܒܗܘܢ، ܡܢ ܟܟܐ،
ܗ̇ܘ ܕܒܐ ܕܝ̈، ܠܟܠ ܐܢܫܐ ܐܝܟ
ܦܠܫܝܐ ܕܟܠ ܣܘܡܬܐ ܕܩܬܐ،
ܒܗ ܒܘܕܘܟܬܐ ܣܝܡܘ،
ܫܢܩܒܘܢ، ܐܝܟ ܗܘܬܝܐ،
18ܗܟܒ ܕܝܢ ܢܕܟܒܗܘܢ، ܕܩܒܪ
ܟܘܒܘܢ، ܦܘܪܝܐ ܡܢ ܐܘܕܫܬܘܒܘܢ،
ܒܗܒܟܠ ܕܡܘܝܠ ܟܘܒܘܢ، ܡܢ
ܐܒܘܬܩܒܘܢ، ܟܠ ܒܡܣܕܢܝܬܐ
ܫܕܒܝܐ، ܐܝܟ ܗܠܡܐ ܘܕܘܒܐ،
19ܝܟܠ ܒܕܘܡܐ ܗܒܡܢܐ ܕܡܣܒܫܐ،
ܐܝܟ ܕܝܠܕܐ ܕܟܠ ܡܘܡܐ ܘܕܟܠ
ܟܟܐ،
20ܗ̇ܘ ܕܩܒܪ ܠܗ ܗܘܒܢܐ ܡܢ ܩܕܡ
ܥܘܪܢܐ ܕܒܪܒܬܐ، ܐܒܢܐ ܒܘܗ
ܕܢܘܒܘܢ، ܩܒܪ ܠܗ ܝܠܟܢܐ ܒܢܪܬܐ
ܕܘܒܝܐ.
21ܒܝܗ ܕܝܢ ܗܡܣܒܗܘܢ، ܒܢܟܘܐ،
ܗ̇ܘ ܕܡܘܡܡ ܠܗ ܡܢ ܡܒܝܐ
ܘܡܘܗܝܠ ܠܗ ܝܠܗ ܝܡܪܐ، ܗܕܒܐ
ܕܗܡܡܘܬܘܒܘܢ، ܘܗܝܢܘܒܘܢ، ܗܘܒ
ܒܢܟܘܐ.
22ܐܕܒܐ ܒܕ ܕܘܒܢ ܡܗܘܢ،
ܟܢܬܩܒܘܢ، ܕܡܘܝܗ ܟܘܒܘܢ،
ܠܥܪܕܐ، ܕܡܝܣܒܗܘܢ، ܫܒ ܠܗܘ
ܐܝܪܕܢܐ ܟܠ ܒܣܘܡܬܐ ܕܩܬܐ، ܡܢ
ܝܟܐ ܡܝܣܘ، ܫܒ ܠܗܘ ܐܝܪܕܢܐ
ܒܢܡܣܡܘܬܐ.
23ܗܟܒ ܩܒܪ ܟܘܒܘܢ، ܡܠܒܕܐ
ܟܘܐ ܕܗܪܗܝ، ܟܠ ܡܢ ܒܪܘܪܟܐ
ܫܪܒܢܐ، ܝܟܠ ܡܢ ܗܘ ܕܝܠ ܡܝܗ
ܫܪܒܢܐ، ܒܢܕ ܗܡܣܘܡ ܫܬܐ
ܘܦܬܝܬܐ ܕܢܟܘܐ.
24ܗܟܒ:
ܡܟܗܘܝ ܐܢܬܝܐ ܐܝܟ ܝܟܠ ܡܢܐ،
ܘܡܝܠܗ ܝܡܪܗܘܝ ܐܝܟ ܝܡܫܐ
ܕܝܟܠ؛ ܒܐ ܢܗܪ ܝܟܠ ܘܒܐ
ܢܝܠ ܝܡܝܗ.
25ܐܒܢܐ ܗܡܣܘܡ ܕܡܪܢܐ ܒܐ ܦܬܐ
ܠܢܠܡ.[1]
ܘܐܘܐ ܡܟܗ ܗܡܣܘܡ ܕܩܒܪ ܟܗ
ܡܘܒܪܘܬܐ ܝܟܘܒܘܢ.

ܦܨܠܐ 2

ܒܐܦܐ ܫܢܐ ܘܐܘܡܬܐ ܗܘܒܬܐ

1ܒܗ ܪܝܡܘ، ܡܢܘܒܘܢ، ܡܟܗ
ܒܒܘܬܐ، ܘܡܝܠܗ ܝܠܡܐ،
ܘܡܣܦܪܬܐ، ܘܒܝܟܒܘܬܐ ܘܡܠ

---

[1] 25:1 ܐܣܠܐ 8-6:04

ܗܝܡܘܬ ܕܠܡܘܫܐ ܕܐܢܬ̈ܐ.
²ܐܝܟ ܝܠܘܕ̈ܐ ܚܕ̈ܬܐ ܗܘ̈ܐ ܡܫܝܠܐ،
ܝܗܘܝܬܘܢ، ܠܚܠܒܐ ܐܝܟ ܕܠܝܠܕ̈ܐ
ܕܟܝܐ ܕܪܘܚ ܕܡܢܗ ܬܪܒܘܢ،
ܠܦܘܪܩܢܐ،
³ܐܢ ܛܥܡܘܢ ܡܪܢ، ܕܒܣܝܡܐ ܝܠܗ
ܡܪܢܐ.
⁴ܩܪܘܒܘ ܠܘܬܗ ܕܟܐܦܐ ܚܝܐ ܝܠܗ،
ܗܘ ܕܡܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܡܣܠܝܐ ܝܠܗ،
ܐܠܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܓܒܝܐ ܘܝܩܝܪܐ.
⁵ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܐܝܟ ܟܐܦ̈ܐ
ܚ̈ܝܐ، ܒܢܝ̈ܐ ܝܘܢ ܒܝܬܐ ܪܘܚܢܝܐ،
ܕܗܘܝܬܘܢ ܟܗܢܘܬܐ
ܩܕܝܫܬܐ، ܡܩܪܒܝ̈ܢܐ ܕܕܒܚ̈ܐ
ܪܘܚܢ̈ܝܐ ܡܩܒܠ̈ܐ ܠܐܠܗܐ
ܒܝܕ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
⁶ܡܛܠ ܗܕܐ ܟܬܝܒܐ ܒܟܬܒܐ
ܩܕܝܫܐ:

ܚܙܝܡܘܢ، ܡܣܝܡܐ ܝܘܢ ܟܐܦܐ
ܓܘ ܨܗܝܘܢ، ܟܐܦܐ
ܕܩܘܪܢܝܬܐ ܓܒܝܬܐ
ܘܝܩܝܪܬܐ، ܘܗܘ ܕܡܗܝܡܢ ܒܝܗ
ܗܝܼܕ ܠܐ ܒܗܬ.[1]

⁷ܐܝܟ ܝܩܝܪܘܬܐ، ܐܢܬܘܢ ܕܡܗܝܡܢܝܬܘܢ
ܝܘܢ، ܐܠܐ ܠܐܢܫ̈ܐ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܝ،
ܐܝܟ ܕܟܬܝܒܐ ܝܠܗ ܒܕܘܟܬܐ:
ܟܐܦܐ ܕܡܣܠܝܠܗ ܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܐ،
ܗܘܐ ܠܗ ܠܪܝܫܐ ܕܩܘܪܢܝܬܐ،[2]
⁸ܟܐܦܐ ܕܡܬܬܩܠܢܘܬܐ، ܘܫܘܥܐ
ܕܡܟܫܠܢܘܬܐ.[3]
ܟܐ ܡܬܬܩܠܝ ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܨܝܬܝ
ܠܡܠܬܐ، ܐܦ ܠܗܕܐ ܝܢܐ ܣܝܡܐ
ܗܘܘ ܪܫܝܡܐ.
⁹ܐܠܐ ܐܢܬܘܢ ܝܘܢ ܫܪܒܬܐ
ܓܒܝܬܐ، ܟܗܢܘܬܐ ܡܠܟܝܬܐ،
ܐܘܡܬܐ ܩܕܝܫܬܐ، ܥܡܐ ܕܐܠܗܐ،
ܕܡܫܘܕܥܝܬܘܢ ܓܡܝܪܘܝܬ̈ܐ ܕܗܘ
ܕܩܪܐ ܩܐ ܐܠܗܘܢ ܡܢ ܚܫܘܟܐ
ܠܢܘܗܪܗ ܬܡܝܗܐ.
¹⁰ܒܥܕܢܐ ܚܕܬܐ ܠܐ ܗܘܘ ܥܡܐ
ܓܒܝܐ، ܐܠܐ ܗܫܐ ܓܒܝܐ ܕܐܠܗܐ
ܗܘܘ؛ ܒܥܕܢܐ ܚܕܬܐ ܠܐ ܡܘܟܠ
ܐܠܗܐ ܪܚܡܐ، ܐܠܐ ܗܫܐ
ܡܘܟܠ ܐܠܗܐ ܪܚܡܐ.

ܚܝܝܘܬܐ ܐܝܟ ܥܒܕ̈ܐ ܕܐܠܗܐ

¹¹ܚܒܝܒ̈ܐ، ܦܪܘܒܠܝ ܝܘܢ،
ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܝܟ ܥܢܝ̈ܐ ܘܬܘܬܒ̈ܐ

[1] 6:2 ܐܫܥܝܐ 61:82 [2] 7:2 ܡܙܡܘܪܐ 22:811 [3] 8:2 ܐܫܥܝܐ 41:8

ܕܓܡܝܗܘܢ ܟܢܘܫܝܗܘܢ ܡܢ
ܒܘܗܪܢܐ ܕܦܓܪܐ ܕܝܢܐ ܦܠܚܝܢ
ܕܠܡܘܓܠ ܕܟܢܐ.
12 ܣܝܡܘܢ ܚܝܘܬܐ ܢܦܝܫܐ ܟܘ
ܝܡܨܐ، ܗܘܢ ܕܐܘܦ ܝܢ ܗܡܝܡܝܢ
ܕܠܡܘܓܠܘܬܗܘܢ ܐܝܟ ܟܒܪܬܐ
ܕܒܝܥܬܐ، ܓܗ ܫܘܢ ܦܘܠܫܢܘܬܗܘܢ
ܚܝܘܬܐ ܘܢܒܝܫܝܢ ܠܢܟܘܬܐ ܒܢܘܡܐ
ܕܦܣܝܕܘܬܐ.
13 ܗܘܝܡܘܢ ܫܩܠ ܠܚܠ ܦܘܪܥܢܐ
ܕܥܢܝܢܬܐ ܒܘܗ ܫܝܕ ܕܡܫܪܢܐ، ܒܝ
ܠܡܠܟܐ، ܗܫܟ ܒܝܗ ܕܢܐ ܝܟܢܐ،
14 ܒܝ ܠܢܠܒܬܐ، ܕܝܢܐ ܦܝܫܐ
ܥܘܕܪܐ ܒܝܗ ܠܡܥܠܘܡܐ ܠܐܝܢ
ܕܠܐܒܝ ܒܢܟܬܐ ܘܠܣܦܪܐ ܠܐܝܢ
ܕܠܐܒܝ ܚܛܬܐ.
15 ܗܫܟ ܗܘܕܓܐ ܒܝܗ ܝܒܢܢܐ
ܕܢܟܘܬܐ ܕܒܢܕ ܦܘܠܫܢܘܬܗܘܢ، ܚܛܝܐ
ܡܥܝܡܝܗܘܢ، ܗܓܠܘܬܐ ܕܐܢܬܐ ܟܠ
ܦܪܡܢܝܐ.
16 ܗܘܝܡܘܢ ܐܝܟ ܝܠܕܐ، ܐܝܢܐ ܟܠ
ܡܦܝܣܝܗܘܢ، ܝܠܕܘܬܗܘܢ، ܐܝܟ
ܣܕܐ ܓܫܡܐ ܠܒܝܥܘܬܐ، ܝܟܠ
ܣܝܡܘܢ ܐܝܟ ܕܟܠܬܐ ܕܢܟܘܬܐ.
17 ܡܢܡܕܘܢ ܠܚܠܒܘ ܐܢܝܐ.

ܦܝܫܘܢ ܠܢܣܦܢܘܬܐ. ܘܕܝܚܡܘܢ
ܡܢ ܢܟܘܬܐ. ܡܢܡܕܘܢ ܠܡܠܟܐ.
18 ܕܟܠܬܐ، ܥܠܦܡܘܢ
ܠܡܕܪܘܬܗܘܢ، ܒܚܠ ܐܒܫܪܐ، ܟܠ
ܢܣܒ ܠܐܝܢ ܕܝܢܐ ܚܛܝܐ
ܘܡܚܒܬܐ، ܐܝܢܐ ܐܘܦ ܠܐܝܢ ܕܝܢܐ
ܝܥܝܬܐ.
19 ܗܫܟ ܐܒܫܪܐ ܒܝܗ، ܝܢ ܒܝ
ܐܢܫܐ ܒܘܗ ܫܝܕ ܕܝܝܢܝܗ ܠܓܗ
ܢܟܘܬܐ ܦܝܠ ܓܘܢܝܕܐ ܒܢܘܡܘܬܐ.
20 ܗܫܟ ܐܢܫܐ ܒܝܗ ܝܡܕܐ ܝܢ
ܓܒ ܝܚܝܐ ܡܗܘܢ ܘܦܝܫܐ ܡܗܘܢ
ܗܘܚܠܝܡܐ ܘܡܚܠܒܗܘܢ، ܟܘ
ܒܣܠܠܬܐ؟ ܐܝܢܐ ܝܢ ܓܒܠܕܝܗܘܢ
ܒܘܗ ܦܘܠܫܢܐ ܚܛܝܐ
ܘܫܡܠܒܗܘܢ، ܐܘܬܐ ܡܒܠܬܐ ܡܟܘ
ܠܓܗ ܢܟܘܬܐ.
21 ܗܫܟ ܠܐܘܬܐ ܦܝܬ ܟܘܓܗܘܢ
ܝܕܝܐ، ܗܫܟ ܐܘܦ ܡܒܝܫܐ
ܡܘܓܠ ܝܗ ܚܝܐ ܒܘܗ ܕܝܘܓܗܘܢ،
ܘܡܓܒܡ ܝܗ ܝܟܘܓܗܘܢ، ܚܘܩܫܐ
ܕܐܒܒܝܗܘܢ ܠܦܫܘܠܢܝܗ.
22 ܗܘ ܕܟܠ ܚܓܒܕ ܝܗ ܣܗܒܬܐ،
ܘܐܘܦ ܟܠ ܦܠܩܐ ܦܝܬ ܝܗ
ܡܓܒܫܐ ܒܦܘܝܡܗ.[1]

---

[1] 22:2 ܐܡܬܠܐ 9:35

²³ܟܠܐ ܡܘܨܚܠܐ ܝܠܗ ܐܝܟ ܕܦܒܪ
ܝܠܗ ܡܘܨܚܠܢܐ؛ ܟܠܐ ܚܫܐ ܝܠܗ
ܕܬܗܡܠ ܗܘܝܠܐ ܐܝܟ ܕܦܒܪ ܝܠܗ
ܠܘܬܒܪܐ؛ ܝܠܐ ܗܘܦܢܐ ܝܠܗ ܐܝܬܗ
ܒܐܝܕܗ ܕܕܝܢܐ ܕܐܝܢ ܒܙܕܝܩܘܬܐ.[1]
²⁴ܗܘ ܒܓܢܗ ܫܩܠܝܗ ܚܛܝܬܢ
ܒܦܓܪܗ ܥܠ ܨܠܝܒܐ، ܕܐܚܢܢ
ܡܝܬ ܠܚܛܝܬܐ ܘܚܝܚ
ܠܙܕܝܩܘܬܐ، ܡܢ ܒܡܚܘ̈ܬܗ
ܦܝܫܐ ܝܘܬܘܢ ܚܠܝܡܐ.
²⁵ܡܢ ܐܢܬܘܢ ܝܘܬܘܢ ܐܝܟ ܥܢܐ ܛܥܝܐ
ܐܢܬܘܢ ܗܘܘ، ܐܝܠܐ ܗܕܟܐ ܕܢܬܘܢ
ܠܘܬ ܪܥܝܐ ܘܢܛܘܪܐ
ܕܢܦܫܬܘܟܘܢ.

ܦܨܚܐ 3

ܒܟܬܐ ܘܓܒܪܐ

¹ܗܕܟܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܒܟܬܐ،
ܫܘܥܒܕܘ ܠܓܒܪܘܟܘܢ، ܗܕܟܐ
ܕܐܢ ܐܝܬ ܡܢܝܗܘܢ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢ
ܠܡܠܬܐ، ܐܝܠܐ ܕܟܠܐ ܡܠܬܐ
ܦܢܝ ܡܗܕܝܐ ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܒܝܕ
ܕܘܒܪܐ ܕܒܟܬܐ،
²ܐܝܟ ܕܚܙܝ ܕܟܝܘܬܐ ܘܐܝܩܪܐ

ܕܒܟܬܘܟܘܢ.
³ܟܠܐ ܗܘܝܐ ܫܘܦܠܬܘܬܟܘܢ ܒܪܡܫܬܐ،
ܒܓܕܠܬܐ ܕܣܘܪܐ، ܘܠܒܫܬܐ
ܕܕܗܒܐ، ܝܢ ܒܠܒܘܫܐ ܒܣܝܡܐ؛
⁴ܐܝܠܐ ܗܘܝܐ ܐܟܬܝܒ ܡܢ ܓܘܐ،
ܒܪܘܚܐ ܡܟܝܟܬܐ ܘܫܠܝܬܐ ܕܟܠܐ
ܦܢܝܐ ܚܕܝܬܐ، ܕܝܠܗ ܡܝܩܪܐ
ܩܕܡ ܥܝܢܐ ܕܐܠܗܐ.
⁵ܡܢ ܗܕܟܐ ܐܦ ܒܙܒܢܐ
ܒܟܬܐ ܩܕܝܫܐ، ܐܝܢ ܕܣܒܪܐ
ܠܗܘܢ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ، ܒܝ
ܫܘܦܪ ܗܘܐ ܐܢܝܗܝ، ܫܘܥܒܕܐ
ܗܘܘ ܠܓܒܪܢܝܗܝ،
⁶ܐܝܟ ܕܣܪܐ ܫܡܥܐ ܗܘܐ
ܠܐܒܪܗܡ ܘܩܪܝܐ ܗܘܐ ܝܠܗ
"ܡܪܝ،"[2] ܘܐܢܬܘܢ ܒܢ̈ܬܘܗ
ܝܘܬܘܢ ܐܢ ܥܒܕܝܬܘܢ ܛܒܬܐ
ܘܟܠܐ ܟܕܝܚܬܘܢ ܡܢ ܫܘܦܪܐ
ܕܡܘܟܟܐ.
⁷ܗܕܟܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܓܒܪܐ،
ܚܝܝܘ ܥܡ ܒܟܬܘܟܘܢ ܒܝ
ܣܘܟܠܐ ܕܒܟܬܐ ܝܠܗ ܡܚܝܠܬܐ
ܡܢ ܓܒܪܐ. ܡܝܩܪܘ
ܠܒܟܬܘܟܘܢ، ܡܢ ܗܕܟܐ ܐܦ
ܝܪܬܐ ܝܢܐ ܥܡܟܘܢ، ܒܛܝܒܘܬܐ

¹ 23:2 ܐܫܥܝܐ 7:35 ² 6:3 ܒܪܫܝܬ 21:81

ܕܝܼܢܵܐ، ܕܟܠ ܦܵܝܫܝܼ ܡܘܼܚܠܝܹܐ
ܝܠܗܘܿܢ.

ܣܘܼܟܵܝܵܐ ܒܘܼܕ ܕܐܸܬܝܼܬܘܼܬܵܐ

8 ܒܪܵܡ ܐܵܚܘܿܢ، ܚܠܘܼܡܘܼܢ ܘܝܼܫܘܿ
ܒܚܕ ܡܸܠܬܵܐ، ܕܚܕ ܝܘܿܡܵܐ
ܩܕܵܡ ܡܵܪܝܵܐ ܐܝܼܬ، ܐܲܝܟ ܐܲܠܦܵܐ
ܫܸܢܝܵܐ، ܘܐܲܠܦܵܐ ܫܸܢܝܵܐ، ܐܲܝܟ ܚܲܕ ܝܘܿܡܵܐ.
9 ܠܵܐ ܡܲܘܚܸܪܠܹܗ ܡܵܪܝܵܐ ܫܘܼܠܵܡ
ܡܘܼܠܟܵܢܹܗ، ܐܲܝܟ ܡܵܐ ܕܐܸܢܵܫܹ̈ܐ ܫܲܠܝܼܚܵܐ
ܡܚܘܿܫܒܝܼ، ܐܸܠܵܐ ܡܢ ܚܘܼܒܵܐ ܕܐܝܼܬ
ܠܹܗ، ܩܵܐ ܕܠܵܐ ܐܵܢܵܫ ܦܵܝܫ
ܐܲܒܝܼܕ ܐܸܠܵܐ ܕܟܠܗܘܿܢ ܐܵܬܹܝܢ
ܠܬܘܿܝܵܒܘܼܬܵܐ.
10 ܐܸܠܵܐ:
ܝܘܼܡܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܐܵܬܹܐ ܐܲܝܟ
ܓܲܢܵܒܼܵܐ، ܘܒܹܗ ܫܡܲܝܵܐ ܒܩܵܠܵܐ
ܪܵܒܵܐ ܦܵܝܫܝܼ ܥܒܼܝܼܪܹܐ، ܘܐܸܣܛܘܼܟܣܹܐ
ܡܢ ܚܘܼܡܵܐ ܫܵܪܹܝܢ.
11 ܘܐܲܪܥܵܐ ܘܥܒܼܵܕܹ̈ܐ
ܕܐܝܼܬ ܒܓܵܘܵܗ، ܝܘܼܩܕܵܢܵܐ
ܦܵܝܫܝܼ ܡܘܼܩܕܹܐ.

ܐܸܢ ܟܠܗܘܿܢ ܗܵܠܹܝܢ ܗܵܕܟܵܐ
ܦܵܝܫܝܼ ܡܫܘܼܪܝܹܐ، ܐܲܝܟܵܐ ܒܥܵܝܵܐ
ܝܠܹܗ ܠܵܘܝܵܐ ܕܗܵܘܹܝܬܘܿܢ
ܒܕܘܼܒܵܪܹ̈ܐ ܩܲܕܝܼܫܹ̈ܐ ܘܒܕܸܚܠܲܬ ܐܲܠܵܗܵܐ؟
12 ܐܸܠܵܐ ܟܸܡ ܡܲܚܟܹܝܬܘܿܢ ܠܐܸܬܝܼܬܘܼܬܵܐ
ܕܝܘܿܡܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܕܒܹܗ
ܫܡܲܝܵܐ ܝܘܼܩܕܵܢܵܐ ܦܵܝܫܝܼ ܫܪܹܝܹܐ
ܘܐܸܣܛܘܼܟܣܹܐ ܕܚܘܼܡܵܐ ܦܵܝܫܝܼ ܡܫܘܼܚܠܦܹܐ.

13 ܐܝܼܢܵܐ ܩܵܐ ܐܲܚܢܲܢ ܡܲܚܟܹܝܬܵܐ
ܝܠܲܢ ܠܫܡܲܝܵܐ ܚܲܕܬܵܐ ܘܐܲܪܥܵܐ
ܚܲܕܬܵܐ، ܕܒܓܵܘܲܝܗܝ ܟܐܵܢܘܼܬܵܐ
ܥܡܵܪܵܐ.[1]

14 ܩܵܐ ܗܵܕܵܐ ܚܲܒܼܝܼܒܹ̈ܐ، ܟܸܡ
ܡܲܚܟܹܝܬܘܿܢ ܠܗܵܠܹܝܢ ܡܸܠܹ̈ܐ ܒܘܼܕ
ܕܐܸܬܝܼܬܘܼܬܵܐ، ܛܲܪܘܼܢ ܝܠܘܿܚܘܿܢ. ܠܵܐ
ܕܡܸܫܬܲܟܚܝܼܬܘܿܢ ܩܲܕܝܼܫܹ̈ܐ ܘܕܠܵܐ ܡܘܼܡ
ܩܵܕܘܿܡ ܐܲܠܵܗܵܐ، ܘܒܫܠܵܡܵܐ ܝܠܘܿܚܘܿܢ
ܥܡܹܗ.[2]
15 ܘܡܝܲܩܪܘܿܢ ܠܡܵܪܝܵܐ ܡܲܪܚܩ ܪܘܼܚܵܐ
ܒܫܘܼܠܵܛܘܼܟ، ܘܐܲܝܟ ܕܐܵܦ
ܐܵܚܘܿܢ، ܚܲܒܼܝܼܒܵܐ ܦܵܘܠܘܿܣ
ܟܬܼܝܼܒܼܠܹܗ ܠܘܼܟܘܿܢ ܒܚܸܟܡܬܵܐ،
ܕܝܼܗܝܼܒܼܬܵܐ ܝܠܹܗ ܩܵܐ
ܐܲܝܟ ܕܐܵܦ ܟܬܼܝܼܒܼܠܹܗ ܒܟܠ
ܐܸܓܪܵܬܹ̈ܐ ܕܝܼܠܹܗ، ܟܲܕ ܡܫܲܘܬܸܦ
ܒܗܵܠܹܝܢ ܡܸܠܹ̈ܐ،
16 ܘܐܝܼܬ ܒܓܵܘܵܗ ܡܸܠܹ̈ܐ ܥܲܣܩܵܐ،
ܕܐܲܝܢܵܐ ܐܸܢܫܹ̈ܐ ܕܠܵܐ ܝܵܕܥܝܼ ܘܠܵܐ
ܩܸܢܝܹܐ ܒܗܲܝܡܵܢܘܼܬܵܐ، ܡܥܲܩܡܝܼ ܠܹܗ
ܐܲܝܟ ܕܡܥܲܩܡܝܼ ܟܬܼܵܒܹ̈ܐ ܐ̄ܚܹܪ̈ܢܹܐ ܠܐܲܒܼܕܵܢܵܐ ܕܝܼܠܗܘܿܢ.
17 ܐܸܠܵܐ ܐܲܢ̄ܬܘܿܢ ܚܲܒܼܝܼܒܹ̈ܐ، ܟܸܡ
ܝܵܕܥܝܼܬܘܿܢ ܩܲܕܡܵܝܵܐ، ܢܛܘܿܪܘܼܢ
ܕܢܲܦܫܲܝܟܘܿܢ، ܕܠܵܐ ܥܲܡ ܛܘܼܥܝܲܝ ܕܥܲܘܵܠܹ̈ܐ

1 12:3 ܐܫܥܝܐ 61-21:43   2 14:3 ܓܠܝܢܐ 21:8

ܡ̈ܝܐ ܡܢ ܕܫܬܝܬܘܢ، ܒܘܗ ܫܥܕ
ܕܡܘܠܟܐ ܒܝܬܐ.
18ܗܕܒ ܐܘܦ ܡܥܒܕܢܐ ܡܒܗ ܝܠܗ
ܣܕܐ ܟܗܐ ܡܢ ܝܕܥܐ ܕܣܚܒܢ̈ܝܐ،
ܘܕܒܩܐ ܡܢ ܝܕܥܐ ܕܟܗܟܠ، ܕܦܕܝܢ
ܗܘܐ ܟܘܓܘܢ ܠܢܟܗܐ. ܦܒܪ ܝܠܗ
ܡܚܒܠ ܒܦܓܕܐ ܐܒܢܐ ܦܒܪ ܝܠܗ
ܡܘܣܢܐ ܒܕܘܫܐ،
19ܕܒܝܗ ܐܘܦ ܐܘܒܠ ܝܠܗ ܘܡܘܒܕܘ
ܝܠܗ ܠܟܢ̈ܬܐ ܕܟܗ ܝܡܗ ܢܗܒܕ̈ܐ،
20ܐܒ ܕܩܕܩܡܗܐ ܟܠ ܡܘܝܡܗ
ܠܗܘܢ ܐܒܩܢ ܕܢܟܗܐ ܣܡܒܠ ܝܠܗ
ܒܢܘܩ̈ܬܐ ܕܒܘܣ، ܒܒܕܢܐ ܕܝܓܘܗܐ
ܦܢܬܐ ܡܗܘܐ ܒܒܗܐ، ܐܒܩܢ ܕܐܒܗ
ܗܘܘ ܟܗܘܢ ܣܕܓܐ ܟܢ̈ܬܐ، ܗܩܒܢܐ
ܦܕܝܘܦܐ، ܕܦܒܪ ܠܗܘܢ ܦܘܕܝܢܐ
ܒܩܒܢܐ.[1]
21ܐܘܐ ܣܒܕ ܚܘܦܗܐ ܡܝܠܗ
ܕܡܒܡܘܕܒܗܐ، ܗܝ ܕܐܘܦ ܐܕܒܢܐ
ܝܐ ܦܕܩܐ ܟܘܓܘܢ، ܟܠ ܒܕܓܡܗܐ
ܡܢ ܝܣܗܐ ܕܦܓܕܐ، ܝܟܠ ܒܝܝܒܗ
ܗܓܒܗܐ ܠܝܓܗ ܢܟܗܐ، ܒܢܕ
ܡܢܡܗܐ ܕܒܥܦܕ ܡܥܒܕܢܐ،
22ܗܘ ܕܐܘܒܠ ܡܝܠܗ ܠܥܩܢܐ
ܘܕܒܝܠܗ ܡܢ ܢܡܒܢܐ ܕܢܟܗܐ،
ܘܕܒܚ ܒܢܐ ܝܝܠܗ ܡܓܠܝܩܐ
ܘܡܠܒܗ̈ܝܐ ܘܣܟܗ̈ܝܐ.

ܡܦܠܘܢ 4

ܩܟܗܝܐ ܗܓ̈ܝܐ
ܕܩܦܗ ܕܢܟܗܐ

1ܗܕܒ ܡܥܒܕܢܐ ܒܦܓܕܗ ܡܘܝܠ
ܝܠܗ ܣܒܐ، ܐܘܦ ܢܣܗܘܢ، ܦܚܝܒܘܢ
ܟܢܘܓܘܢ، ܗܘܕ ܒܗܘ ܕܟܢܬܐ، ܗܕܒ
ܚܠ ܡܢ ܕܡܘܒܟܠ ܡܝܠܗ ܣܒܐ
ܒܦܓܕܐ، ܝܟܠܢܐ ܡܝܠܗ ܡܢ ܣܚܒܗܐ.
2ܗܘܕܓܐ ܝܠ ܫܝܐ ܗܘܩܐ ܦܒܐ
ܕܣܒܘܗܘܢ ܒܦܓܕܐ ܠܒܘܗܢ̈ܝܐ
ܒܕܢܬܝܐ، ܝܟܠ ܠܝܓܢܬܐ ܕܢܟܗܐ.
3ܗܕܒ ܡܘܒܝܕܘܓܘܢ، ܒܕܢܐ
ܗܠܢܗܐ ܒܕܒܓܕ ܝܒܓܕܐ
ܦܘܠܣ̈ܝܐ ܕܝܐ ܟܓܕܒ ܠܗܘܢ
ܝܡܗ̈ܝܐ: ܦܣܘܗܐ، ܒܗܘܗܢ̈ܝܐ،
ܥܗܢ̈ܝܐ، ܥܕܒܣܘܢܝܐ، ܕܗܡܘܗܐ،
ܘܗܓܕܗܐ ܟܒܝܘܒܗܐ ܕܢܒܩ̈ܝܐ.
4ܒܓܘܝܐ ܡܢܐ ܘܝܓܕܦܐ ܒܟܘܓܘܢ
ܗܕܒ ܝܠ ܡܗܘܢ ܝܕܫܟܠ
ܒܩܡܘܢ ܗܘܕ ܒܗܝ ܥܕܒܣܘܗܐ.
5ܐܒܢܐ ܝܡܗ ܢܗܓܒ ܝܥܒܘܢܐ ܠܗܘ

---

[1] 20:3 ܒܕܡܗܐ 1:6—42:7

ܕܝܠܗ ܡܕܒܪܐ ܕܕܐܢ ܠܡܝܬ̈ܐ
ܘܠܚܝ̈ܐ.
6 ܣܒܒ ܗܕܐ ܐܦܐ ܝܠܗ ܦܝܫ
ܠܗ ܡܘܟܪܙܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ، ܐܘܦ
ܠܡܝܬ̈ܐ، ܕܦܝܫܝ ܕܝܢܐ ܐܝܟ ܐܢܫ̈ܐ
ܕܝܢܐ ܒܦܓܪܐ، ܐܝܢܐ ܚܝܝ ܠܐܠܗܐ
ܒܪܘܚܐ.

ܒܘܬ ܥܕܢ̈ܐ ܐܚܪ̈ܝܐ

7 ܫܘܠܡܐ ܕܟܠܝܗܝ ܡܢܕܝ̈ܐ
ܩܘܪܒܐ ܝܠܗ. ܗܫܐ ܗܘܝܡܘܢ
ܙܗܝܪ̈ܐ ܘܥܝܪ̈ܐ ܠܨܠܘܬܐ.
8 ܡܢ ܩܕܡ ܟܠ ܡܢܕܝ، ܗܘܝܐ
ܠܘܟܘܢ ܚܘܒܐ ܥܡܝܩܐ ܠܓܘ
ܚܕ̈ܕܐ، ܣܒܒ ܚܘܒܐ ܟܐ ܡܟܣܐ
ܟܢܫܘܬܐ ܕܚܛܗ̈ܐ.[1]
9 ܗܘܝܡܘܢ ܡܩܒܠܢܐ ܕܐܟܣܢܝܐ ܕܟܠ
ܒܠܐ ܪܛܢܬܐ.
10 ܟܠ ܚܕ ܡܢܘܟܘܢ، ܐܝܟ ܕܡܘܩܒܠ
ܠܗ ܡܘܗܒܬܐ، ܗܕܟܐ ܡܫܡܫ ܠܗ
ܠܫܠܡܐ ܕܚܕ ܠܗ ܐܚܪܢܐ، ܐܝܟ
ܕܒܪ ܒ̈ܝܬܐ ܛܒ̈ܐ ܠܡܘܗܒܬܐ
ܕܦܝܫܡܐ ܕܐܠܗܐ.
11 ܐܢ، ܚܕ ܗܡܙܡ، ܥܒܕܘܢ ܗܡܙܡ
ܐܝܟ ܕܐܢ، ܗܡܙܡܢܐ ܝܠܗ ܗܡܙܡܬܐ
ܕܐܠܗܐ. ܐܢ، ܚܕ ܝܗܒ̈ܝܪܐ ܝܠܗ
ܝܫܡܫܐ، ܚܒܝܒ ܝܫܡܫܐ ܐܝܟ
ܕܐܠܗܐ ܡܘܟܝܠܗ ܝܠܗ ܚܝܠܐ،
ܗܕܟܐ ܕܒܟܠܝܗܝ ܡܢܕܝ̈ܐ ܐܠܗܐ
ܦܐܫ ܫܘܒܚܐ ܒܝܕ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ،
ܗܘ ܕܕܝܠܗ ܝܠܗ ܫܘܒܚܐ ܘܚܝܠܐ
ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܐܡܝܢ.

ܓܘܢܚ̈ܐ ܒܘܬ ܗܝܡܢܘܬܐ

12 ܡܘܚܒ̈ܐ، ܠܐ ܬܬܡܗܘܢ،
ܒܘܬ ܓܘܪ̈ܒܐ ܒܘܪ̈ܢܐ ܕܓܪܘܒܘܟܘܢ،
ܒܝܗ، ܐܝܟ ܕܐܢ، ܚܕ ܡܢܕܝ
ܫܪܒܢܐ ܢܘܟܪܝܐ ܝܠܗ ܬܠܘܟܘܢ.
13 ܐܝܢܐ ܚܕܝܡܘܢ، ܣܒܒ ܬܪܘܥܐ
ܝܗܘܢ، ܒܚܫ̈ܐ ܕܡܫܝܚܐ، ܗܕܟܐ
ܕܒܘܬ ܙܘܕܐ ܚܕܝܡܘܢ، ܐܝܡܢ
ܕܝܡܪܗ ܦܐܫ ܓܠܝܐ.
14 ܛܘܒܐ ܝܠܟܘܢ، ܐܢ، ܦܥܝܒܘܢ،
ܠܝܡܐ ܒܘܬ ܫܡܐ ܕܡܫܝܚܐ، ܣܒܒ
ܪܘܚܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ ܫܪܝܐ
ܝܠܗ ܥܠܘܟܘܢ.
15 ܐܝܢܐ ܠܐ ܐܢܫ̈ܐ ܡܢܘܟܘܢ، ܗܘܝܐ
ܡܚܘܫܐ ܚܫܐ ܐܝܟ ܩܛܘܠܐ، ܝܢ
ܐܝܟ ܓܢܒܐ، ܝܢ ܐܝܟ ܚܕ ܥܒܕܢܐ
ܕܒܝܫ̈ܬܐ، ܝܢ ܐܝܟ ܫܒܝܩܢܐ

---

[1] 8:4 ܡܬܠܐ 21:01

ܒܩܘܠܬܐ ܕܐܪܟܝܕܝܐ.
16 ܐܢܝܢܐ ܝܢ، ܚܕ ܓ̰ܝܓ̰ܪ ܚܝܐ
ܡܒܝܫܢܐ، ܟܠ ܢܝܦ، ܝܟܠ ܢܝܚ
ܠܢܟܗܐ ܕܡܡܟܠ ܡܢܗ ܠܐܗܐ
ܝܡܐ.
17 ܗܟܒ ܒܕܘܢܐ ܡܟܗ ܕܢܕܢܐ ܕܒܗܢ
ܟܗ ܢܝܢܐ ܕܢܟܗܐ؛ ܘܝܢ ܢܕܢܐ
ܡܕܡܡܢܐ ܒܢܢ، ܡܗܕܒ ܝܗ ܗܘܝܐ
ܦܟܝܬܐ ܕܐܢܒ ܕܝܠܗ ܡܝܝܗܒ
ܠܡܡܢܒܕܐ ܕܢܟܗܐ؟
18 ܘܝܢ، ܢܗܡܐ ܡܟܗ ܠܘܕܝܡܐ
ܕܦܕܝܡ، ܡܗܕܒ ܝܗ ܗܘܝܐ ܠܟܗܟܠ
ܘܠܢܝܬܢܐ؟[1]
19 ܢܗ ܐܢܒ ܕܟ̰ܝܟ̰ܕܒ ܢܝܢ ܝܒܢܢܐ
ܕܢܟܗܐ، ܗܦܒ ܟܢܢܬܘܢ
ܠܟܕܢܢܝܘܢ ܡܗܘܡܢܐ ܘܗܘܒ
ܝܟܝܒܕܐ ܦܘܠܫܝܐ ܟܬܝܐ.

ܡܟܠܘܢ 5

ܡܠܟܘܕܐ ܡܕܟܒܐ ܕܢܟܗܐ

1 ܦܕܦܘܠܢ ܡܝܢ ܒܡܕܕܡܝܐ
ܕܐܒܗ ܟܗܘܦܢ، ܐܢܐ ܡܗܕܡܢܐ
ܡܒܕܗܘܦܢ، ܘܗܘܕܐ ܒܢܝܬܐ
ܕܡܡܒܫܢܐ، ܘܢܕܢܒܐ ܒܝܡܕܐ
ܕܘܒܢܕܐ ܡܢܗ ܕܦܝܢ ܝܠܢܐ:
2 ܡܕܝܡܘܢ، ܡܕܟܒܐ ܕܢܟܗܐ
ܕܗܘܦܢܐ ܝܗ ܒܢܘܦܢ، ܟܠܝܕܘܢ
ܟܗ، ܟܠ ܗܡܦܗ ܡܟܠ، ܝܟܠ
ܒܕܘܢܐ ܢܝܢ ܝܒܢܢܐ ܕܢܟܗܐ، ܟܠ
ܗܐ ܡܢܗܐ ܝܡܗܗܐ، ܝܟܠ ܡܢ
ܚܝܗ ܝܟܘܦܢ،
3 ܘܟܠ ܢܝܢ ܡܕܗܝܐ ܠܐܢܒ ܕܦܝܢܐ
ܡܢܐ ܗܘܦܝܐ ܒܢܘܦܢ، ܝܟܠ
ܗܝܡܘܢ ܟܗܦܗܐ ܠܡܕܟܒܐ.
4 ܘܐܝܡܢ ܕܕܟܢܐ ܟܗܕܐ ܦܝܢ
ܝܠܢܐ، ܝܗ ܡܟܠܝܗܘܢ ܚܟܝܟܠ
ܕܝܡܕܐ ܕܝܠܗ ܓ̰ܝܡܝܐ.
5 ܗܘܕܐ ܐܘܦ ܢܗܘܢ، ܟܟܝܪܝܐ،
ܟܠܘܡܘܢ ܠܡܕܕܡܝܐ، ܘܟܠܗܘܦܢ
ܠܟܡܕܘܢ ܡܟܝܒܘܬܐ ܡܢ ܠܟܗ ܗܘ
ܐܪܕܢܐ، ܗܟܒ:
ܢܟܗܐ ܝܐ ܗܝܡ ܢܠܡܘܝܟ
ܕܝܒܝܘܕܝܐ، ܐܢܢܐ ܝܐ ܢܗܝܟ
ܬܦܦܡ ܠܡܡܒܟܐ.[2]
6 ܢܗ ܡܝܟܘܢ ܟܢܘܦܢ ܗܡܦܗ
ܐܒܕܐ ܡܟܝܬܐ ܕܢܟܗܐ، ܕܡܢܕܝܡ
ܟܘܦܢ، ܒܒܕܘܢܐ ܡܒܝܡܬܐ.
7 ܕܝܡܘܢ، ܚܝܗ ܡܗܩܘܦܢ
ܢܟܠܘܢ ܗܟܒ ܝܐ ܐܢܝܟ ܡܢ

ܒܘܗ ܕܐܢܬܘܢ.
8 ܗܘܝܡܘܢ ܥܝܪܐ ܘܙܗܝܪܝܡܘܢ،
ܣܒܒ ܕܒܥܠܕܒܒܘܟܘܢ ܐܟܠܩܪܨܐ
ܐܝܟ ܐܪܝܐ ܕܓܥܝܬܐ ܟܡܚܕܪܐ
ܠܗ، ܘܟܒܥܝܐ ܕܐܝܢܐ ܠܒܠܥ
ܒܠܝܠ.
9 ܩܘܡܘܢ ܠܩܘܒܠܗ، ܟܠܝܐ
ܩܘܝܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ، ܟܕ ܝܐ
ܝܕܥܝܬܘܢ، ܕܐܚܘܢܘܬܟܘܢ ܟܠܗ
ܥܠܡܐ ܡܩܒܠܐ ܗܢܐ ܗܘܕ ܐܝܟ ܚܫܐ.
10 ܘܐܠܗܐ ܕܟܠܗ ܛܝܒܘܬܐ، ܗܘ ܕܩܪܐ
ܩܪܐ ܠܘܟܘܢ، ܠܫܘܒܚܗ ܥܠܡܝܢܝܐ
ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ، ܡܢ ܒܬܪ
ܕܚܫܠܗ ܠܘܟܘܢ، ܚܕܐ ܩܐ ܚܕ
ܙܒܢܐ ܟܪܝܐ ܒܗ ܡܫܡܠܝ ܠܘܟܘܢ،
ܡܩܘܝܐ ܠܘܟܘܢ، ܡܫܪܪܟܘܢ،
ܘܡܫܬܐܣ ܠܘܟܘܢ.
11 ܝܠܗ ܚܝܠܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.
ܐܡܝܢ.

ܫܠܡܐ ܕܣܘܦܐ

12 ܒܝܕ ܣܝܠܘܢܘܣ، ܗܘ ܕܝܠܗ
ܐܚܘܢܐ ܡܗܝܡܢܐ، ܟܬܝܒ
ܠܝ ܠܘܟܘܢ ܒܟܪܝܘܬܐ، ܒܒܥܘܬܐ
ܠܟܐ ܘܡܣܗܕܢܐ ܕܐܗܐ ܝܠܗ ܛܝܒܘܬܐ
ܫܪܝܪܬܐ ܕܐܠܗܐ؛ ܒܝܗ ܩܘܡܘܢ
ܩܘܝܡ.
13 ܥܕܬܐ ܗܠܐ ܫܠܡܐ ܥܠܘܟܘܢ
ܓܒܝܬܐ ܕܝܠܗ ܒܒܒܠ، ܓܘܒܝܬܐ ܐܝܟ
ܕܐܢܬܘܢ، ܘܡܪܩܘܣ ܒܪܘܢܝ.
14 ܗܒܠܘܢ ܫܠܡܐ ܚܕ ܠܗܘ
ܐܚܪܢܐ ܒܢܫܝܩܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ.
ܫܠܡܐ ܥܡ ܟܠܘܟܘܢ ܕܐܝܬܐ
ܒܡܫܝܚܐ. ܐܡܝܢ.

ܐܓܪܬܐ ܕܬܪܬܝ ܕܦܛܪܘܣ

ܦܨܠܘܢ 1

ܫܠܡ̈ܐ

1ܫܡܥܘܢ ܦܛܪܘܣ، ܥܒܕܐ
ܘܫܠܝܚܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ، ܠܐܢܝ
ܕܩܒܠ ܠܗܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܡܝܩܪܐ
ܐܟܘܬܐ ܗܘܐ ܝܗܒ ܕܗܘܐ ܕܝܠܢ، ܒܝܕ
ܙܕܝܩܘܬܐ ܕܐܠܗܢ ܘܦܪܘܩܢ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ؛
2ܛܝܒܘܬܐ ܘܫܠܡܐ ܢܣܓܐ ܥܠܘܟܘܢ
ܒܝܕܥܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܝܫܘܥ ܡܪܢ.

ܩܪܝܬܐ ܕܡܗܝܡܢܐ

3ܒܗܝ ܕܚܝܠܗ ܐܠܗܝܐ ܝܗܘܝܒ
ܠܗ ܠܢ ܟܠܗܝ ܣܢܝܩܘܝܬܐ، ܐܢܝ
ܕܚܝ̈ܐ ܕܚܝ̈ܐ ܘܕܚܠܬ ܐܠܗܐ، ܒܝܕ
ܡܪܝܡܘܬܐ ܕܗܘ ܕܩܪܐܠܢ ܠܗ
ܒܫܘܒܚܘܬܐ ܘܛܒܘܬܐ ܕܝܠܗ،
4ܒܝܕ ܐܢܐ ܝܗܘܝܒ ܠܗ ܠܢ
ܫܘܘܕܝ̈ܐ ܛܒ̈ܐ ܘܪ̈ܒܐ،
ܕܒܝܕܗܘܢ ܗܘܝܬܘܢ ܫܘܬܦ̈ܐ ܕܟܝܢܐ
ܐܠܗܝܐ، ܟܕ ܥܪܩܝܬܘܢ ܡܢ ܚܒܠܐ
ܕܐܝܬܝܗ ܒܥܠܡܐ ܒܝܕ ܪܓܝܓܬܐ
ܒܝܫܬܐ.
5ܘܒܗܕܐ ܐܦܐ، ܚܦܛܘܢ ܒܟܠܗ
ܚܝܠܐ ܕܡܘܣܦܝܬܘܢ ܥܠ
ܗܝܡܢܘܬܘܟܘܢ ܛܒܬܐ، ܘܥܠ
ܛܒܬܐ ܝܕܥܬܐ،
6ܘܥܠ ܝܕܥܬܐ ܕܟܒܫܬܐ ܕܢܦܫܐ،
ܘܥܠ ܕܟܒܫܬܐ ܕܢܦܫܐ ܣܒܝܠܘܬܐ،
ܘܥܠ ܣܒܝܠܘܬܐ ܘܕܚܠܬܐ ܕܐܠܗܐ،
7ܘܥܠ ܘܕܚܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܪܚܡܬܐ
ܕܐܚܘܢܘܬܐ، ܘܥܠ ܪܚܡܬܐ

ܕܐܢܫܘܬܐ، ܚܘܒܐ.
8ܣܒܒ ܕܝ، ܐܢܝܐ ܕܐܠܗܝܬܐ ܗܘܝ
ܒܓܘܟܘܢ ܘܙܝܕܝ، ܠܐ ܗܘܝܠܗܘܢ
ܣܪܝܩܐ ܘܕܠܐ ܦܐܪܘܬܐ
ܒܝܕܥܬܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
9ܐܝܢܐ ܕܝ، ܐܝܢ ܠܝܬ ܒܓܘܗ ܐܢܝܐ
ܕܐܠܗܝܬܐ، ܠܐ ܚܙܝܐ ܚܘܪܐ ܪܚܩܐ،
ܘܥܘܝܪܐ ܝܠܗ، ܘܡܘܢܫܝܢܐ ܝܠܗ
ܕܕܟܝܐ ܝܘܐ ܕܘܟܝܐ ܡܢ ܚܛܝܬܗ
ܩܕܡܝܐ.
10ܒܗܝ ܐܗܐ، ܐܚܘܢܘܬܝ، ܒܗܝ
ܙܘܕܐ ܡܨܛܒܬ ܚܦܛܘ
ܠܡܫܘܪܝܐ ܩܪܝܬܘܟܘܢ
ܘܓܒܝܬܘܟܘܢ، ܣܒܒ ܕܝ،
ܐܢ ܥܒܕܝܬܘܢ ܐܢܝܐ، ܗܝܟ ܠܐ
ܢܦܠܝܬܘܢ؛
11ܣܒܒ ܒܝܠܘܬܐ ܝܗ
ܡܥܠܝܬܘܢ، ܒܝܪܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܐܠܡܝܢܝܬܐ ܕܡܪܢ ܘܦܪܘܩܢ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
12ܒܗܝ ܐܗܐ ܗܘܢ ܒܥܠ ܙܕܩܐ ܝܗ
ܡܕܟܪܢܘܟܘܢ ܥܠ ܕܐܢܝܐ، ܐܦ ܕܝܐ
ܝܕܥܝܬܘܢ ܠܗܘܢ، ܘܫܪܝܪܐ ܝܘܬܘܢ
ܥܠ ܫܪܪܐ ܕܐܝܬ ܠܝܗ ܠܘܬܟܘܢ.
13ܗܝܐ، ܙܕܩܬܐ ܝܘܢ، ܐܝܟܡܐ
ܕܐܝܟܐ، ܟܡܐ ܕܝܬܝܒܐ ܝܘܢ ܒܐܗܐ
ܡܫܟܢܐ ܦܓܪܢܝܐ، ܕܡܥܝܪܢܘܟܘܢ
ܒܡܕܟܪܬܐ،
14ܣܒܒ ܒܝܕܥܐ ܝܘܢ، ܕܒܫܠܚܬܐ
ܝܗ ܫܠܝܚܐ ܡܫܟܢܝ، ܐܝܟ
ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܡܘܕܥ
ܠܝ.
15ܘܝܗ ܒܚܦܛܢ ܕܐܦ ܡܢ ܒܬܪ
ܡܝܬܢ ܟܠܚܕ ܙܒܢܐ ܥܗܕܝܬܘܢ
ܠܐܢܝܐ.

ܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

16ܣܒܒ ܐܝܟ ܕܡܘܕܥ ܠܢ
ܠܘܟܘܢ ܚܝܠܐ ܘܡܐܬܝܬܐ ܕܡܪܢ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ، ܠܐ ܗܘܝܐ ܠܢ
ܠܘܬܢܝܬܐ ܒܚܟܝܡܐ ܒܫܘܥܝܬܐ
ܕܒܕܝܢܝܬܐ، ܐܠܐ ܚܙܐ ܠܢ ܒܥܝܢܐ
ܫܘܒܚܗ.
17ܣܒܒ ܡܘܬܝܠܗ ܠܗ ܐܝܩܪܐ
ܘܫܘܒܚܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܒܒܐ، ܐܝܟ
ܕܩܠܐ ܐܬܐ ܠܗ ܝܠܗ ܒܫܘܒܚܐ
ܪܒܐ، ܒܐܝܩܪܐ، "ܐܗܐ ܝܠܗ
ܒܪܘܢܝ ܚܒܝܒܐ، ܒܓܘܗ ܒܣܝܡ ܠܗ
ܠܝ." [1]
18ܘܐܢܚܢ ܒܐܕܢܢ ܫܡܝܥܠܢ ܐܗܐ

---

[1] 17:1 ܡܬܝ 5:71؛ ܡܪܩܘܣ 7:9؛ ܠܘܩܐ 53:9

ܩܵܠܵܐ ܕܐܵܬܹܐ ܡܢ ܫܡܲܝܵܐ ܐܝܼܡܲܢ
ܕܥܲܡܹܗ ܗ̄ܘܝܚ ܗ̄ܘܵܐ ܥܲܠ ܛܘܼܪܵܐ
ܩܲܕܝܼܫܵܐ.
19ܘܐܝܼܬ݂ ܠܲܢ ܗܲܝܡܵܢܘܼܬ݂ ܒܘܼܫ ܡܫܘܼܪܪܬܵܐ
ܕܢܒ݂ܝܘܼܬ݂ܵܐ، ܗܲܝ ܕܝܼܠܵܗ̇ ܐܲܟ݂ܦܝܼܬܘܿܢ
ܝܗܒ݂ܝܼ ܝܼ ܫܡܲܥܝܼܬܘܿܢ ܓܵܠܘܿܗ̇ ܐܲܝܟ̰
ܕܫܪܵܓ݂ܵܐ ܕܒܲܪܗܵܡ ܒܕܘܼܟܵܐ ܚܫܘܿܟ݂ܬܵܐ،
ܗܲܠ ܕܫܵܪܹܓ݂ ܢܘܼܗܪܵܐ ܘܟܵܘܟ݁ܒ݂ܵܐ
ܕܨܲܦܪܵܐ ܕܵܪܹܡ ܒܠܸܒܵܘܟ݂ܘܿܢ.
20ܩܲܕܡܵܝܬܵܐ ܝܕܲܥܝܼܬܘܿܢ ܐܵܗܵܐ، ܕܟܠ
ܢܒ݂ܝܘܼܬ݂ܵܐ ܕܟܬ݂ܵܒ݂ܵܐ ܠܵܐ ܐܵܬܝܵܐ ܠܵܗ̇ ܡܢ
ܦܘܼܫܵܩܵܐ ܦܲܪܨܘܿܦܵܝܵܐ ܕܢܒ݂ܝܼܵܐ.
21ܣܲܒܲܒ ܢܒ݂ܝܘܼܬ݂ܵܐ ܒܟܠ ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܠܵܐ
ܐܵܬܝܵܐ ܠܵܗ̇ ܒܨܸܒ݂ܝܵܢܵܐ ܕܒܲܪܢܵܫܵܐ، ܐܸܠܵܐ
ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܗ̱ܘܵܘ ܡܡܲܠܠܹܝܢܵܐ
ܒܪܘܼܚܵܐ ܕܩܘܼܕܫܵܐ ܫܘܼܕܪܵܐ ܠܗܘܿܢ
ܡܢ ܐܲܠܵܗܵܐ.

ܦܨܠܐ 2

ܢܒ݂ܝܹ̈ܐ ܕܓܲܠܵܠܵܐ

1ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܐܝܼܬ݂ ܗ̱ܘܵܐ ܐܲܝܟ ܢܒ݂ܝܹ̈ܐ
ܕܓܲܠܵܠܵܐ ܓܵܘ ܥܲܡܵܐ، ܐܲܝܟ̰ ܕܒܝܼܢ
ܗ̱ܘܵܝ ܡܲܠܦܵܢܹ̈ܐ ܕܓܲܠܵܠܵܐ ܓܵܘܵܘܟ݂ܘܿܢ،
ܐܲܝܠܹܝܢ ܕܒ݂ܲܛܫܵܝܵܐ ܒܸܕ ܡܲܥܒ݂ܪܝܼ
ܗܲܪ̈ܛܝܼܩܘܼܬ݂ܵܐ ܡܚܲܪ̈ܒܵܢܝܵܬ݂ܵܐ، ܐܵܦ ܒܸܕ
ܟܵܦܪܝܼ ܠܡܵܪܵܐ ܕܙܒ݂ܸܢܹܗ ܠܗܘܿܢ، ܘܒܸܕ
ܡܲܡܛܹܝ ܥܲܠ ܓܵܢܗܘܿܢ ܚܘܼܠܩܵܐ
ܒܥܲܓ݂ܠܘܼܬ݂ܵܐ.
2ܘܣܲܓܝܼܐܹܐ ܒܸܕ ܐܵܙܠܝܼ ܒܵܬ݂ܲܪ ܛܲܢܦܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܝܼܗܘܿܢ، ܘܒܸܕ ܡܲܡܛܹܝ ܚܘܼܪܦܵܐ ܥܲܠ
ܐܘܼܪܚܵܐ ܕܫܪܵܪܵܐ.
3ܒܐܲܡܟܲܪܟܪܘܼܬ݂ܵܐ ܒܝܼܕ، ܙܝܘܼܦܝܵܬ݂ܵܐ
ܥܒ݂ܝܼܬ݂ܵܐ، ܒܸܕ ܥܵܒ݂ܕܝܼ ܬܸܓܲܪܘܼܬ݂ܵܐ
ܒܢܵܘܟ݂ܘܿܢ، ܐܵܢܝܼ ܕܕܝܼܢܵܐ ܕܝܼܗܘܿܢ ܡܢ
ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܕܥܲܬܝܼܩܵܐ ܠܵܐ ܒܛܝܼܠܹܗ،
ܘܚܘܼܪܒܵܢܗܘܿܢ ܕܡܵܢܵܐ ܠܹܝܗ
ܒܥܲܓ݂ܠܘܼܬ݂ܵܐ.
4ܣܲܒܲܒ ܝܼ ܐܲܠܵܗܵܐ ܠܵܐ ܚܣܹܝ ܠܹܗ
ܠܡܲܠܲܐܟܹ̈ܐ ܕܚܛܹܝܵܐ ܠܗܘܿܢ، ܐܸܠܵܐ
ܕܪܹܝܠܹܗ ܠܗܘܿܢ ܓܵܘ ܕܘܼܢܝܵܐ ܬܲܚܬܵܝܬܵܐ
ܘܗܘܼܠܝܼܠܹܗ ܠܗܘܿܢ ܕܦܲܝܫܝܼ ܐܲܣܝܼܪܹ̈ܐ
ܒܫܲܫܠܵܬ݂ܵܐ ܓܵܘ ܚܸܫܘܿܟ݂ܵܐ، ܢܛܝܼܪܹ̈ܐ ܥܲܠ
ܝܵܘܡܵܐ ܕܕܝܼܢܬܵܐ،
5ܘܝܼ ܠܵܐ ܚܣܹܐ ܠܹܗ ܠܥܵܠܡܵܐ
ܩܲܕܡܵܝܵܐ ܐܲܝܟ ܕܡܘܼܐܬܹܐ ܠܹܗ
ܛܘܼܦܵܢܵܐ ܥܲܠ ܥܵܠܡܵܐ ܥܘܵܠܵܐ، ܐܸܠܵܐ
ܚܣܹܐ ܠܹܗ ܠܢܘܿܚ، ܟܵܪܘܿܙܵܐ
ܕܟܹܐܢܘܼܬ݂ܵܐ، ܘܫܲܒ݂ܥܵܐ ܐ̱ܚܹܪ̈ܢܹܐ؛[1]
6ܘܝܼ ܕܪܹܝܠܹܗ ܠܹܗ ܡܕܝܼܢܵܬ݂ܵܐ ܕܣܕܘܿܡ

---

[1] 5:2 ܒܪܝܬܐ 1:6—42:7؛ 81:8

ܘܟܡܦܪܐ ܘܡܘܣܓܪܠܗ ܠܗ
ܠܡܚܛܬܐ، ܘܡܥܒܕܠܗ ܠܗ ܛܘܦܣܐ
ܕܡܦܘܕ ܝܗ ܩܘܪܐ ܠܐܢܫ̈ܐ ܥܘܠܐ
ܕܐܬܝ ܡܢ ܒܬܪ ܡܢܝܗܝ،[1]
[7] ܘܦܨܝ ܠܗ ܠܠܘܛ ܙܕܝܩܐ،
ܕܥܝܩܐ ܗܘܐ ܡܘܠܝܬܐ ܒܚܝܐ
ܛܢܦ̈ܐ ܕܥܒܠܐ ܕܢܡܘܣܐ،[2]
[8] ܣܒܒ ܗܘ ܐܢܫܐ ܙܕܝܩܐ ܕܝܬܒܐ
ܗܘܐ ܓܘܝܗܝ، ܓܢܗ ܙܕܝܩܬܐ
ܥܢܝܐ ܗܘܐ ܒܬܫܢܝܩܘܬܐ ܚܘܙܐܝܗ
ܒܥܘܒܕ̈ܐ ܥܘܠܐ ܕܫܡܥܐ ܗܘܐ
ܘܚܙܝܐ،
[9] ܐܢ ܐܗܐ ܗܘܝܐ ܗܟܢ، ܡܪܝܐ ܝܕܥ
ܡܕܢܐ ܕܦܪܩ ܟܐܢ̈ܐ ܡܢ ܢܣܝܘܢܐ
ܠܐܢܝ ܕܙܕܩܝ ܝܠܗ، ܐܝܟܐ ܥܘܠܐ
ܝܗ ܦܝܫܐ ܠܗܘܢ ܗܐ ܢܛܝܪܐ ܕܝܘܡܐ
ܕܡܚܠܝ ܬܫܢܝܩܐ،
[10] ܘܒܦܪܫ ܙܘܕܐ ܠܐܢܝ ܕܝܬܒ̈ܐ
ܒܬܪ ܠܪܓܝܓܬܐ ܕܛܢܦܘܬܐ
ܕܒܣܪܐ ܚܛܝܬܐ ܘܡܫܠܡܝܢ ܒܬܪ
ܠܡܘܠܟܢܐ. ܡܡܪ̈ܚܐ ܘܡܚܝܪ̈ܐ،
ܠܝܬ ܐܢܫܐ ܠܐ ܙܕܥܝ ܕܟܡܦܝ ܥܠ
ܐܢܝ ܕܝܬܐ ܒܫܘܒܚܐ ܝܠܟܐ؛
[11] ܕܐܦ ܡܠܐܟ̈ܐ، ܕܝܬܐ ܒܚܝܠ
ܚܝܠܬܐ ܘܒܚܝܠ ܡܪܢܝܐ ܡܢܝܗܝ،

ܠܐ ܡܝܬܝ ܕܝܢܘܗܝ ܕܓܘܕܦܐ ܥܠ
ܐܢܝ ܡܘܡܚܝܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
[12] ܐܢܝ ܐܢܝ ܐܢܫ̈ܐ، ܐܝܟ ܚܝܘܬ̈ܐ
ܕܠܐ ܗܘܢܐ، ܕܥܒܝܕܐ ܝܠܝܐ ܠܨܝܕܐ
ܘܠܚܒܠܐ، ܓܕܦܐ ܐܢܐ ܥܠ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܐ ܦܪܩܝ ܠܗܘܢ، ܘܝܗ
ܚܠܦܝ ܒܚܘܪܒܐ ܕܚܒܠܬܗܘܢ،
[13] ܘܝܗ ܡܚܠܝ ܦܘܪܥܢܐ ܕܥܘܠܐ.
ܝܗ ܚܫܒܝ ܟܐ ܒܘܣܡܐ ܥܪܝܩܘܬܐ
ܒܐܝܡܡܐ. ܡܪܐ ܟܬܡܐ ܘܡܘܡܐ ܝܢܐ،
ܡܒܣܘܡܐ ܒܛܠܝܩܘܬܗܘܢ ܟܕ
ܝܠܟܐ ܡܥܒܘܬܐ ܥܡܘܟܘܢ،
[14] ܥܝܢܬܗܘܢ ܡܠܝܐ ܙܢܝܘܬܐ ܠܐ
ܫܠܝ ܡܢ ܚܛܝܬܐ، ܥܠܕܘܝܐ
ܢܦܫ̈ܐ ܟܠ ܡܘܝܐ، ܠܒܘܗܝ ܡܠܝܐ
ܥܡܠܚܡܕܘܬܐ، ܒܢܝ̈ܐ ܕܠܘܛܬܐ.
[15] ܫܒܩܠܗܘܢ ܐܘܪܚܐ ܕܫܪܪܐ
ܘܛܥܝܐ ܠܗܘܢ، ܘܐܙܝܠ ܠܗܘܢ
ܒܐܘܪܚܐ ܕܒܠܥܡ، ܒܪܘܢܐ ܕܒܥܘܪ،
ܗܘ ܕܡܘܚܒ ܠܗ ܦܘܪܥܢܐ ܕܥܘܠܐ.
[16] ܐܝܢܐ ܦܝܫ ܠܗ ܡܘܟܣܐ ܒܘܗ
ܥܘܠܗ ܒܝܕ ܚܡܪܐ، ܗܝܘܐ ܐܠܡܐ،
ܕܗܘܡܡܠ ܠܗ ܒܩܠܐ ܕܒܪܢܫܐ
ܘܡܘܟܠܐ ܠܗ ܠܫܛܝܘܬܐ ܕܗܘ
ܢܒܝܐ.[3]

---

[1] 6:2 ܒܪܫܝܬ 42:91   [2] 7:2 ܒܪܫܝܬ 61-1:91، 12   [3] 16:2 ܡܢܝܢܐ 53-4:22

17ܐܢܝ ܝܢܐ ܡܒܘܥܐ̈ ܕܠܐ ܡܝܐ
ܝܢܐ، ܥܢܢܐ̈ ܕܦܝܫܝ ܠܘܥܠܐ
ܒܥܘܪܐ. ܚܫܘܟܐ ܕܟܡܝܪܐ ܢܛܝܪܐ
ܝܠܗ ܩܐܠܗܘܢ.
18ܣܒܒ ܟܕ ܗܡܙܡܝ ܚܒܪܐ̈
ܕܫܛܝܛܘܬܐ، ܟܐ ܓܪܫܝ
ܒܓܘܪܓܢܝܬܐ ܕܦܓܪܐ،
ܒܥܪܝܩܘܬܐ، ܠܐܢܝ ܕܝܢܐ ܒܢܫܠܐ
ܓܠܝܐ ܡܢ ܐܢܝ ܕܝܢܐ ܓܢܒܐ ܝܗ
ܝܠܬܐ.
19ܡܘܘܕܝ ܝܢܐ ܩܐܠܗܘܢ ܚܐܪܘܬܐ،
ܐܝܢܐ ܒܩܢܘܡܗܘܢ ܥܒܕܐ̈ ܕܚܒܠܐ
ܝܢܐ؛ ܣܒܒ ܐܢܫܐ ܥܒܕܐ ܝܠܗ
ܠܟܠ ܡܢܕܝ ܕܙܟܝ ܩܠܗ.
20ܣܒܒ ܐܢܝ ܕܦܠܛܐ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܛܢܦܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܒܝܕ
ܡܫܘܕܥܘܬܗܘܢ ܠܡܪܢ ܘܦܪܘܩܢ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ، ܘܡܢܕܪܫ ܦܝܫܝ ܚܘܪܒܝܐ
ܘܙܟܝܐ ܒܝܗ، ܚܪܬܗܘܢ ܝܠܗ
ܓܘܢܐ ܒܘܫ ܒܝܫܬܐ ܡܢ
ܩܕܡܝܬܗܘܢ.
21ܣܒܒ ܒܘܫ ܛܒ ܗܘܐ
ܩܐܠܗܘܢ ܕܠܐ ܝܕܥܝ ܗܘܐ ܠܗ
ܐܘܪܚܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ، ܡܢ ܟܕ ܝܕܝܥܠܗ
ܠܗܘܢ، ܕܥܒܪܝ ܗܘܐ ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ
ܩܕܝܫܐ ܕܦܝܫ ܝܗ ܝܗܘܒܐ
ܩܐܠܗܘܢ.
22ܘܡܘܘܐ ܠܗ ܩܐܠܗܘܢ ܐܝܟ
ܡܬܠܐ ܓܪܝܪܐ ܕܐܡܪܝܗ، "ܟܠܒܐ
ܕܐܪܐ ܠܡܛܝܒܗ،[1] ܘܚܘܪܬܐ
ܚܣܝܬܐ ܠܬܪܡܠܬܐ ܕܠܗ ܛܝܢܐ."

ܦܨܠܐ 3

ܝܘܡܐ ܕܡܪܢ

1ܚܘܒܒܝ، ܐܕܝܐ ܓܚܬܐ ܝܘܢ
ܟܬܒܬܐ ܗܪܝܬܐ ܩܐܠܘܟܘܢ.
ܒܬܪܝ ܠܝ ܠܗ ܡܪܘܡܗܘܢ
ܕܡܪܝܫܢܘܬܟܘܢ ܠܬܘܥܝܬܐ
ܙܕܝܩܬܐ.
2ܬܟܪ ܕܡܕܟܪܬܘܢ ܠܡܠܘܐ̈ܐ
ܕܦܝܫ ܠܗܘܢ ܡܘܡܝܐ ܒܡܕܥܕ
ܒܝܕ ܢܒܝܐ̈ ܩܕܝܫܐ̈، ܘܠܦܘܩܕܢܐ
ܕܡܪܢ ܘܦܪܘܩܢ ܕܦܝܫ ܝܗ ܡܘܗܒܐ
ܒܝܕ ܫܠܝܚܐ̈ ܕܝܘܟܘܢ.
3ܩܕܡܝܬܐ ܡܕܥܝܘܢ ܐܗܐ،
ܕܒܝܘܡܬܐ̈ ܐܚܪܝܐ ܒܐ ܐܬܝ
ܡܣܝܒܪܢܐ̈، ܡܣܘܪܐ ܘܓܢܚܪܐ
ܐܝܟ ܓܘܪܓܢܝܬܗܘܢ.
4ܒܐ ܐܡܪܝ، "ܐܝܟܐ ܝܠܗ ܩܘܠܐ

ܕܐܵܬܝܼܬܹܗ؟ ܣܵܒܵܒ ܡܼܢ ܐܲܒ݂ܵܗܵܬܵܐ
ܕܡܝܼܬ ܠܗܘܿܢ ܒ̈ܓ̰ܘܦܹܐ، ܟܠܝܼܗܝ
ܡܸܢܕܝܵܢܹ̈ܐ ܦܝܼܫܵܐ ܝܢܵܐ ܗܵܕ݂ ܐܲܝܟ݂
ܕܗܘܵܘܘ ܗ̄ܘܵܐ ܡܼܢ ܫܘܼܪܵܝܵܐ ܕܒܪܝܼܬ݂ܵܐ."
5 ܐܝܼܢܵܐ ܒܝܼܕ݂ܥܵܬ݂ܵܐ ܕܓܵܢܗܘܿܢ ܛܥܵܢܝ
ܕܫܡܲܝܵܐ ܕܥܲܬܝܼܩܹ̈ܐ ܒܦܘܼܩܕܵܢ ܕܐܲܠܵܗܵܐ
ܦܝܼܫ ܠܗܘܿܢ ܒܪܝܼܐ ܡܼܢ ܡܲܪܡܵܬ݂ܵܐ،
ܘܐܲܪܥܵܐ ܡܼܢ ܡ̈ܲܝܵܐ ܘܒܝܲܕ݂ ܡ̈ܲܝܵܐ ܦܝܼܫ
ܓ̰ܘܼ ܫܘܼܠܡܵܝܘܼܬܵܐ.[1]
6 ܒܡ̈ܲܝܵܐ ܦܝܼܫ ܠܹܗ ܚܪܝܼܒ݂ܵܐ ܥܵܠܡܵܐ
ܕܗܵܘ ܙܲܒ݂ܢܵܐ، ܘܛܠܝܼܡ ܠܹܗ.[2]
7 ܘܫܡܲܝܵܐ ܘܐܲܪܥܵܐ ܕܐܸܕܝܵܘܡ، ܗܵܕ݂ ܒܗܵܘ
ܦܘܼܩܕܵܢ ܦܝܼܫܵܐ ܝܢܵܐ ܢܛܝܼܪܹ̈ܐ ܠܢܘܼܪܵܐ،
ܗܲܠ ܝܘܿܡܵܐ ܠܕܝܼܢܵܐ ܕܐܢܵܫܘܼܬ݂ܵܐ
ܘܕܬܲܠܵܦܵܐ ܕܐ̄ܢܵܫܹ̈ܐ ܥܵܘܵܠܹ̈ܐ.
8 ܐܝܼܢܵܐ ܚܲܒܝܼܒ݂ܲܝ، ܠܐ ܛܥܝܼܢܝܼܗܝ
ܐܵܗܵܐ ܡܸܢܕܝ، ܠܓܸܒ ܡܵܪܝܵܐ ܚܲܕ
ܝܘܿܡܵܐ ܐܲܝܟ݂ ܐܲܠܦܵܐ ܫܸܢܹ̈ܐ ܝܠܹܗ،
ܘܐܲܠܦܵܐ ܫܸܢܹ̈ܐ ܐܲܝܟ݂ ܚܲܕ ܝܘܿܡܵܐ ܝܢܵܐ.[3]
9 ܡܵܪܝܵܐ ܠܹܐ ܡܲܘܚܸܪ ܒܡܘܿܠܹܗ، ܐܲܝܟ݂
ܕܡܲܚܫܲܒ݂ܬ݂ܵܐ ܝܢܵܐ ܦܪܵܫܝ ܓ̰ܘ
ܡܲܘܚܲܪܬܵܐ، ܐܸܠܵܐ ܝܢܵܐ ܡܲܪܝܼܟ݂ ܪܘܼܚܹܗ
ܥܲܠܘܟ݂ܘܿܢ، ܣܵܒܵܒ ܠܹܐ ܒܵܥܹܐ ܕܗܵܘܹܐ
ܚܲܕ ܛܠܝܼܡ، ܐܸܠܵܐ ܝܢܵܐ ܒܵܥܹܐ
ܕܟܠܗܘܿܢ ܬܵܝܒ݂ܝ.
10 ܐܝܼܢܵܐ ܝܘܿܡܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ ܒܸܬ ܐܵܬܹܐ
ܐܲܝܟ݂ ܓܲܢܵܒ݂ܵܐ، ܘܫܡܲܝܵܐ ܒܸܬ ܛܵܠܩܝ
ܒܩܵܠܵܐ ܪܵܡܵܐ، ܘܐܸܣܛܘܼܟ݂ܣܹ̈ܐ ܒܸܬ
ܦܵܫܝ ܡܫܘܼܚܪܹ̈ܐ ܒܢܘܼܪܵܐ، ܘܐܲܪܥܵܐ
ܘܦܘܼܠܚܵܢܹ̈ܐ ܕܒܓܵܘܵܗ̇ ܒܸܬ ܐܵܩܕܝ.
11 ܣܵܒܵܒ ܕ݂ܝ، ܟܠܗܘܿܢ ܐܵܢܝ ܒܸܬ
ܦܵܫܝ ܡܫܘܼܚܪܹ̈ܐ، ܡܘܿܕܝ ܓܢܵܣܵܐ
ܕܐܢ̈ܫܹܐ ܘܠܹܐ ܘܵܠܵܗ̇ ܕܗܵܘܝܼܬܘܿܢ؟
ܘܠܹܐ ܘܵܠܵܗ̇ ܕܚܵܝܹܬܘܿܢ ܐܲܝܟ݂ ܦܪ̈ܝܼܫܹܐ
ܒܕܘܼܚܠܬ݂ܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ،
12 ܓܲܗܦܵܪܵܐ ܘܡܲܣܘܼܘܹܐ ܠܐܵܬܝܼܬ݂ܵܐ
ܕܝܘܿܡܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ، ܕܒܓܵܘܹܗ ܫܡܲܝܵܐ ܒܸܬ
ܦܵܫܝ ܡܘܼܫܪܝܹܐ ܘܡܫܘܼܚܪܹ̈ܐ،
ܘܐܸܣܛܘܼܟ݂ܣܹ̈ܐ ܒܸܬ ܦܵܫܝ ܦܫܝܼܪܹ̈ܐ
ܒܢܘܼܪܵܐ.
13 ܐܝܼܢܵܐ ܐܲܚܢܲܢ، ܐܲܝܟ݂ ܫܘܼܠܹܗ،
ܓܲܗܦܵܪܵܐ ܗܘܼܚ ܠܫܡܲܝܵܐ ܚ̈ܕܲܬ݂ܹܐ
ܘܠܐܲܪܥܵܐ ܚܕܲܬ݂ܵܐ، ܐܲܝܟܵܐ ܕܙܲܕܝܼܩܘܼܬ݂ܵܐ
ܓܵܥܡܵܪܵܐ ܝܠܵܗ̇.[4]
14 ܒܗ ܚܲܒܝܼܒ݂ܲܝ، ܩܵܐ ܓܲܗܦܵܪܵܐ
ܗܵܕܹܐ ܠܐܝܼܢܵܐ، ܥܒ݂ܘܼܕ݂ܘܿܢ ܟܠ ܡܸܢܕܝ
ܕܐܝܼܬ ܒܐܝܼܠܘܼܟ݂ܘܿܢ ܕܦܝܼܫܝܼܬܘܿܢ
ܡܘܼܫܟܸܚܹܐ ܕܠܹܐ ܠܲܟ݂ܵܐ ܘܕܠܹܐ ܡܘܿܡܵܐ

1 5:3 ܒܪܝܼܬ݂ܵܐ 1:6-9 2 6:3 ܒܪܝܼܬ݂ܵܐ 11:7 3 8:3 ܡܲܙܡܘܿܪܵܐ 4:09
4 13:3 ܐܸܫܲܥܝܵܐ 22:66 ؛71:56

ܘܒܫܠܡܐ ܠܓܗ ܝܠܗ،
15 ܘܚܫܘܒܘܢ ܠܗ ܡܪܢܝܬܐ ܕܡܪܢ
ܕܡܪܢ ܦܪܩܬܐ ܠܦܘܪܩܢܐ، ܐܝܟ
ܕܐܘܦ ܐܚܘܢ ܡܘܝܩܪܐ ܦܘܠܘܣ
ܟܬܝܒ ܠܗ ܠܘܟܘܢ، ܐܝܟ
ܚܟܡܬܐ ܕܝܗܝܒܬܐ ܕܝܗܒܬܐ ܗܘܐ
ܡܘܗܝܒܬܐ ܝܠܗ.
16 ܒܟܠܗܝܢ ܐܓܪܬܗ ܟܡܐ ܐܝܢ ܠܗ
ܡܠܝܠܐ ܝܠܗ ܒܓܘܗ ܐܝܟ ܕܟܠܗ
ܐܓܪܬܗ، ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܒܓܘܗ
ܠܘܬܗ ܡܕܡ ܕܩܫܐ ܝܢܐ ܠܡܕܪܟܐ
ܕܠܐ ܝܕܥܝ ܘܠܐ ܡܫܪܪܝ ܡܥܘܩܠܝܢ
ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܡܥܘܩܠܝ ܐܢܝ
ܟܬܒ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܐܝܟ ܠܚܒܠܐ
ܕܢܦܫܗܘܢ.
17 ܐܢܬܘܢ ܐܚܢ ܡܚܒܒ̈ܐ، ܟܕ
ܝܕܥܝܬܘܢ ܡܢ ܩܕܡ،
ܙܗܝܪܘ ܕܠܐ ܬܬܕܒܪܘܢ
ܒܛܘܥܝܝܐ ܕܐܢ̈ܫܐ ܕܠܐ
ܙܕܩ ܘܬܦܠܘܢ ܡܢ ܫܪܪܐ ܕܝܠܟܘܢ.
18 ܐܠܐ ܐܬܪܒܘ ܒܛܝܒܘܬܐ
ܘܒܝܕܥܬܗ ܕܡܪܢ ܘܦܪܘܩܢ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܕܝܠܗ ܬܫܒܘܚܬܐ
ܡܢ ܗܫܐ ܘܥܕܡܐ ܠܥܠܡ. ܐܡܝܢ.

ܐܸܓܪܬܵܐ ܩܲܕܡܵܝܬܵܐ ܕܝܘܿܚܲܢܵܢ

ܦܲܨܠܵܐ 1

ܡܸܠܬܵܐ ܕܚܲܝܹ̈ܐ

1 ܗܿܘ ܕܗܘܵܐ ܡܼܢ ܒܪܵܫܝܼܬ، ܗܿܘ
ܕܫܡܝܼܥ ܠܲܢ، ܗܿܘ ܕܚܙܹܐ ܠܲܢ ܒܥܲܝܢܲܢ̈،
ܗܿܘ ܕܚܙܹܝܠܲܢ ܒܹܗ ܘܓܫܸܫܠܲܢ ܒܹܗ
ܒܐܝܼܕܲܝ̈ܢ، ܐܵܗܵܐ ܝܠܹܗ ܡܸܠܬܵܐ
ܕܚܲܝܹ̈ܐ.
2 ܐܵܢܵܐ ܚܲܝܹ̈ܐ ܦܝܼܫ ܠܗܘܿܢ ܓܠܝܵܐ،
ܚܙܹܐ ܠܲܢ ܘܒܲܣܗܕܘܼܬܵܐ ܗ̇ܘܹܝܚ ܣܵܗܕܘܼܬܵܐ
ܒܘܼܬ ܕܝܼܗܝ، ܘܡܲܟܪܘܼܙܹܐ ܗ̇ܘܹܝܚ
ܩܵܐܠܘܟܼܘܿܢ ܚܲܝܹ̈ܐ ܕܠܥܵܠܲܡ ܕܗܘܵܘ
ܠܘܵܬ ܒܵܒܵܐ ܘܦܝܼܫ ܠܗܘܿܢ ܓܠܝܹܐ
ܩܵܐܠܲܢ.
3 ܡܸܕܸܡ ܕܚܙܹܐ ܠܲܢ ܘܫܡܝܼܥ ܠܲܢ
ܡܲܟܪܘܼܙܹܐ ܗ̇ܘܹܝܚ ܩܵܐܠܘܟܼܘܿܢ ܕܐܵܦ
ܐܲܚܬܘܿܢ ܗܵܘܝܵܐ ܠܘܟܼܘܿܢ ܫܲܘܬܵܦܘܼܬܵܐ
ܥܲܡܲܢ؛ ܘܫܲܘܬܵܦܘܼܬܲܢ ܥܲܡ ܒܵܒܵܐ ܝܠܵܗ̇
ܘܥܲܡ ܒܪܘܿܢܹܗ، ܝܫܘܿܥ ܡܫܝܼܚܵܐ.
4 ܟܬܵܒܼܬܵܐ ܗ̇ܘܹܝܚ ܐܵܢܹܐ ܩܵܐܠܘܟܼܘܿܢ
ܕܚܲܕܘܼܬܘܼܟܼܘܿܢ ܗܵܘܝܵܐ ܡܘܼܫܠܸܡܬܵܐ.

ܐܲܠܵܗܵܐ ܢܘܼܗܪܵܐ ܝܠܹܗ

5 ܐܵܗܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܡܲܟܪܲܙܬܵܐ ܕܫܡܝܼܥ
ܠܲܢ ܡܸܢܹܗ ܘܡܲܟܪܘܼܙܘܼܢ ܗ̇ܘܹܝܚ
ܩܵܐܠܘܟܼܘܿܢ، ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܢܘܼܗܪܵܐ ܝܠܹܗ
ܘܠܲܝܬ ܒܹܗ ܚܕ ܚܸܫܟܵܐ.
6 ܐܸܢ ܐܵܡܪܸܚ ܕܐܝܼܬ ܠܲܢ ܫܲܘܬܵܦܘܼܬܵܐ
ܥܲܡܹܗ، ܘܐܝܼܢܵܐ ܒܚܲܕܪܵܐ ܗ̇ܘܹܝܚ
ܒܚܸܫܟܵܐ، ܟܲܕܒܼܵܢܹ̈ܐ ܗ̇ܘܹܝܚ ܘܠܵܐ ܗ̇ܘܹܝܚ
ܒܥܒܵܕܵܐ ܫܪܵܪܵܐ.
7 ܘܐܝܼܢܵܐ ܐܸܢ ܡܗܲܠܟܼܸܚ ܒܢܘܼܗܪܵܐ ܐܲܝܟ
ܕܗܿܘ ܒܢܘܼܗܪܵܐ ܝܠܹܗ، ܐܝܼܬ ܠܲܢ

ܫܘܬܦܘܬܐ ܥܡ ܚܕ ܗܘ ܐܚܪܢܐ،
ܘܕܡܐ ܕܝܫܘܥ ܒܪܘܢܗ ܟܐ ܕܟܝܐ ܠܢ
ܡܢ ܟܠ ܚܛܝܬܐ.
8 ܐܢ ܐܡܪܚ ܕܠܝܬ ܠܢ ܚܛܝܬܐ،
ܓܠܒܘܝܐ ܝܘܚ ܓܢܢ ܘܫܪܪܐ ܠܝܬ
ܒܢ.
9 ܐܢ ܡܘܕܚ ܒܚܛܝܬܢ، ܗܘ
ܡܗܝܡܢܐ ܘܙܕܝܩܐ ܝܠܗ ܕܫܒܩ
ܠܗܘܢ ܚܛܝܬܢ ܘܕܟܐ ܠܢ ܡܢ
ܟܠܗ ܥܘܠܐ.
10 ܐܢ ܐܡܪܚ ܕܠܐ ܝܘܚ ܚܛܝܐ،
ܟܕܒܢܐ ܝܘܚ ܥܒܕܝ ܠܗ، ܕܓܠܐ
ܝܠܗ، ܘܡܠܬܗ ܠܐ ܝܠܗ ܒܓܘܢ.

ܦܨܠܐ 2

ܡܫܝܚܐ ܡܥܕܪܢܐ

1 ܒܢܘ̈ܢܝ، ܟܬܒܢܐ ܝܘܢ ܐܢܐ
ܩܬܘܟܘܢ ܕܠܐ ܚܛܝܬܘܢ، ܐܝܢܐ
ܐܢ ܐܢܫܐ ܚܛܐ، ܐܝܬ ܠܢ ܡܥܕܪܢܐ
ܠܘܬ ܒܒܐ، ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܙܕܝܩܐ.
2 ܘܗܘ ܝܠܗ ܚܘܣܝܐ ܡܢ ܓܒܐ
ܕܚܛܝܬܢ، ܠܐ ܐܚܕ ܒܕܘܟ
ܚܛܝܬܢ ܕܝܢ، ܐܝܢܐ ܐܦ ܒܕܘܟ
ܚܛܝܬܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ.
3 ܒܐܗܐ ܦܪܫܝܐ ܝܘܚ ܕܟܐ
ܝܕܥܚ ܠܗ، ܐܢ ܢܛܪܚ
ܦܘܩܕܢܘ̈ܗܝ.
4 ܗܘ ܕܐܡܪ، ”ܟܐ ܝܕܥܢܗ،“ ܐܝܢܐ
ܠܐ ܢܛܪ ܦܘܩܕܢܘ̈ܗܝ، ܕܓܠܐ
ܝܠܗ ܘܫܪܪܐ ܠܝܬ ܒܓܘܗ.
5 ܐܝܢܐ ܗܘ ܕܢܛܪ ܡܠܬܗ،
ܒܫܪܪܐܝܬ ܚܘܒܐ ܕܐܠܗܐ ܓܡܝܪܐ
ܝܠܗ ܡܘܫܠܡܐ ܒܓܘܗ. ܒܐܗܐ ܟܐ
ܝܕܥܚ ܕܒܓܘܗ ܝܘܚ.
6 ܗܘ ܕܐܡܪ ܒܫܘܡܠܐ ܝܠܗ ܒܓܘܗ،
ܘܠܐ ܝܠܗ ܕܗܕܟ ܐܝܟ ܕܡܗܠܟܢܐ
ܗܕܟܐ.

ܦܘܩܕܢܐ ܚܕܬܐ

7 ܡܘܝܩܪ̈ܝ، ܠܐ ܝܘܢ ܟܬܒܢܐ
ܩܬܘܟܘܢ ܦܘܩܕܢܐ ܚܕܬܐ، ܐܠܐ
ܦܘܩܕܢܐ ܥܬܝܩܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ
ܠܘܟܘܢ ܡܢ ܫܘܪܝܐ. ܐܗܐ ܦܘܩܕܢܐ
ܥܬܝܩܐ ܝܠܗ ܗܝ ܡܠܬܐ
ܕܫܡܝܥܠܘܟܘܢ.
8 ܡܢ ܗܘ ܓܒܐ ܐܚܪܢܐ، ܦܘܩܕܢܐ
ܚܕܬܐ ܟܬܒܢܐ ܝܘܢ ܩܬܘܟܘܢ، ܗܘ
ܕܫܪܪܐ ܝܠܗ ܒܓܘܗ ܘܒܓܘܟܘܢ،
ܣܒܒ ܕܚܫܘܟܐ ܝܥܒܪܐ، ܘܢܘܗܪܐ
ܫܪܝܪܐ ܝܠܗ ܒܗܕܐ ܒܫܪܪܐ.
9 ܗܘ ܕܐܡܪ ܐܝܟ ܒܢܘܗܪܐ ܝܠܗ، ܐܝܢܐ
ܣܢܐ ܠܐܚܘܢܘܗܝ، ܗܘ ܒܚܫܘܟܐ

ܡܢܗ.
10ܐܦ ܕܩܪܝܬ ܠܛܝܡܬܐܘܣ، ܒܪ
ܢܕܝܫ ܒܒܪܘܕܐ ܘܢܠܡܐ ܒܝܗ
ܗܘܕܫܠܐ.
11ܐܝܬܐ ܗܘ ܕܩܪܝܐ ܠܛܝܡܬܐܘܣ،
ܠܗ ܝܬܒܐ ܡܢܗ ܘܠܗ ܝܬܒܐ ܒܪ
ܫܢܕ، ܘܠܝܠ ܢܕܝܫ ܠܛܡܬܐ ܡܢܗ
ܒܐܘܠܠ، ܗܫܬ ܝܬܒܐ ܡܘܗܡܢ
ܠܗ ܒܝܬܘܗܝ.
12ܝܫܘܥܐ ܡܢ ܝܠܘܒܦ ܒܒܦܫܝ،
ܗܫܬ ܦܝܫ ܠܗܦ ܦܘܣܝܠ
ܣܢܛܪܘܒܦ ܒܘܗ ܫܢܕ ܕܝܡܗ.
13ܝܫܘܥܐ ܡܢ ܝܠܘܒܦ
ܬܬܦܩܐ، ܗܫܬ ܐܕܝܬ ܠܘܒܦ
ܠܗܘ ܕܝܠܗ ܡܢ ܥܘܕܢܐ. ܝܫܘܥܐ
ܡܢ ܝܠܘܒܦ ܢܠܝܩܐ، ܗܫܬ
ܝܠܝܬ ܠܘܒܦ ܠܒܝܬܐ. ܝܫܘܥܐ
ܡܢ ܝܠܘܒܦ ܐܠܝܓܐ، ܗܫܬ
ܐܕܝܬ ܠܘܒܦ ܠܬܬܐ.
14ܫܠܝܒ ܠܝ ܝܠܘܒܦ ܬܬܦܩܐ،
ܗܫܬ ܐܕܝܬ ܠܘܒܦ ܠܗܘ ܕܝܠܗ
ܡܢ ܥܘܕܢܐ. ܫܠܝܒ ܠܝ ܝܠܘܒܦ
ܢܠܝܩܐ، ܗܫܬ ܣܠܝܬܐ ܡܗܦ
ܘܗܝܡܘܢ ܕܢܠܗܐ ܒܪܡܘܝܠ ܡܠܗ
ܒܢܘܒܦ، ܘܝܠܝܬ ܠܘܒܦ
ܠܒܝܬܐ.
15ܠܠ ܩܝܫܒܗܦ ܠܕܘܒܝܐ ܘܠܠ

ܠܩܝܕܒ ܕܠܗ ܕܘܒܝܐ. ܝܢ ܫܢܕ
ܩܝܬ ܠܕܘܒܝܐ، ܣܘܬܐ ܕܬܬܐ
ܠܒܗ ܒܝܗ.
16ܗܫܬ ܒܠ ܩܝܕܒ ܕܐܒܗ
ܒܕܘܒܝܐ، ܒܗܘܦܗܗܐ ܕܦܓܕܐ،
ܘܒܗܘܦܗܗܐ ܕܒܝܬܐ، ܘܡܘܓܘܕܐ
ܗܦܝܫܐ ܕܫܝܢܐ، ܠܝܠ ܡܢܗ ܡܢ ܬܬܐ
ܝܠܠ ܡܢ ܕܘܒܝܐ ܡܢܗ.
17ܕܘܒܝܐ ܘܒܗܘܦܗܢܗܩܘ ܝܠܒܕܐ
ܡܢܐ، ܐܝܬܐ ܗܘ ܕܠܝܒ ܝܒܢܢܐ
ܕܢܠܗܐ ܒܪ ܦܝܫ ܠܠܢܠܡ.

ܕܠܡܘܓܠܝܐ ܕܡܫܝܚܐ

18ܢܠܝܓܐ، ܗܒܗ ܐܫܕܡܗܐ ܡܠܗ،
ܘܕܐܓܒ ܕܡܫܝܚܐ ܡܗܦ، ܡܫܝܚܐ
ܕܠܠܠ ܒܐܗܢܐ ܡܢܗ، ܘܐܘܦ ܐܕܢܐ
ܕܬܐ ܡܫܝܚܐ ܕܠܠܠ ܡܝܡܐ ܡܢܐ.
ܒܘܗ ܐܗܐ ܒܪ ܢܕܒܣ ܕܗܒܗ
ܐܫܕܡܗܐ ܡܠܗ.
19ܡܢ ܠܝܫ ܠܝ ܦܠܝܛ ܠܗܦ،
ܐܝܬܐ ܠܝܠ ܡܗܘܗ ܝܡܢ، ܗܫܬ ܝܢ
ܗܘܢ ܗܘܗ ܝܡܢ، ܒܗ ܦܫܒ ܗܘܗ
ܒܩܡ. ܐܝܬܐ ܦܠܝܛ ܠܗܦ ܡܢ
ܠܝܫ ܠܝ ܕܦܫܬܐ ܐܕܝܒܗܐ ܕܝܠܠ
ܡܗܘܗ ܝܡܢ.
20ܐܝܬܐ ܢܣܗܦ ܦܝܫܐ ܡܗܦ
ܡܫܝܚܐ ܒܢܕ ܩܕܝܫܐ، ܘܒܪ

ܐܕܒܠܒܗܘܢ ܚܠ ܝܡܝܕܝ.
21 ܠܐ ܡܘܢ ܝܚܘܬܐ ܝܟܘܒܘܢ
ܗܬܚ ܠܐ ܐܕܒܠܒܗܘܢ ܥܕܕܐ، ܐܒܬܐ
ܗܬܚ ܓܐ ܐܕܒܠܒܗܘܢ ܠܗ، ܘܝܐ
ܕܘܟܠܐ ܠܐ ܐܓܐ ܡܢ ܥܕܕܐ.
22 ܗܥܒ ܡܠܗ ܕܟܠܐ ܥܒܘܡ ܡܢ
ܦܘ ܕܗܕܒ ܕܝܥܘܠ ܒܠܗ ܡܥܒܫܐ؟
ܐܘܐ ܡܠܗ ܕܠܡܘܒܟܢܐ ܕܡܥܒܫܐ،
ܦܘ ܕܗܕܒ ܠܚܚܐ ܘܠܚܕܘܢܐ.
23 ܚܠ ܦܢ ܕܗܕܒ ܠܚܕܘܢܐ، ܟܝܗ
ܝܠܗ ܐܘܦ ܚܚܐ؛ ܘܚܠ ܦܢ ܕܗܘܕܐ
ܚܚܕܘܢܐ، ܐܝܗ ܝܠܗ ܐܘܦ ܚܚܐ.
24 ܝܡܝܕܝ ܕܥܡܒܠ ܟܘܒܘܢ ܝܣܗܘܢ
ܡܢ ܥܘܕܐܢܐ ܒܕܝܡܠ ܟܘܘܒܘܢ. ܝܐ
ܒܕܝܡܠ ܟܘܘܒܘܢ ܝܡܝܕܝ ܕܥܡܒܠ
ܟܘܒܘܢ، ܡܢ ܥܘܕܐܢܐ، ܐܘܦ ܝܣܗܘܢ
ܝܗ ܒܕܝܡܠܒܗܘܢ ܚܚܐ
ܘܚܚܕܘܢܐ.
25 ܘܐܘܐ ܡܠܗ ܦܘܟܠܐ ܕܡܘܝܠ ܠܗ
ܝܟ، ܫܬܐ ܟܠܡܒܢܬܐ.
26 ܝܚܘܬܐ ܡܘܢ ܝܝܐ ܝܟܘܒܘܢ
ܚܘܗ ܐܒ ܕܦܣܠܘܟܘܒܘܢ ܒܬܐ.
27 ܐܒܬܐ ܝܣܗܘܢ، ܡܬܣܚܐ
ܕܡܘܝܠ ܟܘܒܘܢ ܝܡܝܗ ܒܕܡܘܝܠܐ
ܡܟܦ ܚܝܘܒܘܢ، ܘܠܐ ܡܗܘܢ
ܗܒܝܡܐ ܠܐܘܦ ܫܕ ܕܦܠܝܦ
ܟܘܒܘܢ. ܝܟܠܐ ܝܣܝ ܕܡܬܣܝܗ
ܦܠܘܦܘܒܘܢ ܒܟܦ ܚܘܗ ܚܠ
ܝܡܝܕܝ، ܘܥܕܕܐ ܡܟܦ ܘܟܠܐ
ܕܘܟܠܐ، ܘܕܐܒ ܕܡܘܝܠܦܘܒܘܢ
ܒܟܦ، ܒܕܝܡܠܘܢ ܚܝܗ.

ܚܚܘܬܐ ܕܝܟܘܐ

28 ܘܐܕܝܐ ܚܚܘܬ، ܒܕܝܡܠܘܢ
ܚܡܥܒܫܐ، ܗܘܒܓܐ ܕܐܒܦܢ ܕܦܝܥ
ܝܠܢܐ ܗܘܝܐ ܟܢ ܝܘܕܝܗ ܘܟܠܐ
ܐܓܦܣ ܝܡܝܗ ܐܒܦܢ ܕܐܓܐ.
29 ܝܐ ܐܕܒܠܒܗܘܢ ܕܘܕܒܫܐ ܡܠܗ،
ܐܘܦ ܐܕܒܠܒܗܘܢ ܚܠ ܦܢ ܕܟܝܒ
ܘܕܝܡܘܬܐ ܦܒܬܐ ܡܠܗ ܡܠܒܕܐ
ܝܡܝܗ.

ܦܨܠܘܢ 3

1 ܣܘܡܘܢ ܚܦܐ ܟܘܕܐ ܡܠܗ
ܣܘܚܐ ܕܚܚܐ ܠܓܗ ܟܢ، ܕܚܚܘܬܐ
ܕܝܟܘܐ ܦܒܝܐ ܡܘܣ ܝܡܕܝܐ، ܘܗܘܒܓܐ
ܒܘܣ. ܚܘܗ ܐܘܐ ܟܠܡܐ ܠܐ ܐܕܝܠ
ܟܢ ܗܬܚ ܠܐ ܐܕܝܠ ܝܠܗ.
2 ܡܘܝܚܬ، ܐܕܝܐ ܚܚܘܬܐ ܕܝܟܘܐ
ܡܘܣ، ܘܝܥ ܠܐ ܡܠܗ ܦܒܬܐ ܝܠܢܐ
ܡܦܕܝ ܝܗ ܗܘܣ، ܐܒܬܐ ܚܒܕܟܐ
ܡܘܣ ܕܐܒܦܢ ܕܦܝܥ ܝܠܢܐ
ܡܥܒܫܐ، ܝܣܝ ܕܝܗ ܝܗ ܗܘܣ
ܗܬܚ ܝܗ ܫܘܣ ܠܗ ܕܐܒ

ܕܝܠܗ.
3ܘܟܠ ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܗܐ ܗܘܝܒ
ܒܗ، ܕܟܐ ܓܢܗ ܐܝܟ ܕܗܘ ܕܟܝܐ
ܝܠܗ.
4ܟܠ ܡܢ ܕܥܒܕ ܚܛܝܬܐ ܥܒܪܬܐ
ܝܠܗ ܥܘܠܐ، ܣܒܒ ܚܛܝܬܐ
ܥܘܠܐ ܝܠܗ.
5ܘܝܕܥܬܘܢ ܓܘ ܝܕܥܝܬܘܢ
ܕܡܫܝܚܐ ܦܝܫ ܠܗ ܓܠܝܐ ܕܫܩܠ
ܗܕܐ ܚܛܝ̈ܬܢ؛ ܘܠܝܬ ܒܝܗ
ܚܛܝܬܐ.
6ܟܠ ܡܢ ܕܦܝܫ ܒܝܗ ܠܐ ܚܛܝܐ؛
ܘܟܠ ܕܚܛܐ ܠܐ ܝܠܗ ܚܙܝܗ ܘܠܐ
ܝܠܗ ܝܕܝܠܗ.
7ܒܢܘܢܐ، ܠܐ ܫܒܘܩܘܢ ܕܢܫܐ
ܡܛܥܐ ܠܘܟܘܢ. ܗܘ ܕܥܒܕ
ܙܕܝܩܘܬܐ ܙܕܝܩܐ ܝܠܗ، ܐܝܟ
ܕܡܫܝܚܐ ܙܕܝܩܐ ܝܠܗ.
8ܗܘ ܕܥܒܕ ܚܛܝܬܐ ܡܢ
ܐܟܠܩܪܨܐ ܝܠܗ، ܣܒܒ ܡܢ ܫܘܪܝܐ
ܐܟܠܩܪܨܐ ܚܛܝܐ ܝܠܗ. ܒܗܕ ܐܗܐ
ܦܝܫ ܠܗ ܓܠܝܐ ܒܪܘܢܐ ܕܐܠܗܐ،
ܕܫܪܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܟܠܩܪܨܐ.
9ܟܠ ܡܢ ܕܦܝܫܐ ܝܠܗ ܡܘܠܕܐ ܡܢ
ܐܠܗܐ، ܠܐ ܥܒܕ ܚܛܝܬܐ، ܣܒܒ
ܙܪܥܐ ܕܐܠܗܐ ܒܗ ܦܝܫ
ܒܝܗ، ܘܠܐ ܡܨܐ ܚܛܝܐ ܣܒܒ ܡܢ
ܐܠܗܐ ܦܝܫܐ ܝܠܗ ܡܘܠܕܐ.
10ܒܐܗܐ ܓܘ ܝܕܝܥܝ ܦܝܫܝ ܒܢܝܐ
ܒܢܘܢܐ ܕܐܠܗܐ ܘܦܝܫܝ ܒܢܝܐ ܒܢܘܢܐ
ܕܐܟܠܩܪܨܐ: ܟܠ ܕܠܐ ܥܒܕ
ܙܕܝܩܘܬܐ، ܠܐ ܝܠܗ ܡܢ ܐܠܗܐ،
ܘܐܦ ܗܘ ܕܠܐ ܡܚܒ ܠܐܚܘܢܗ.

ܚܘܒܐ ܠܚܕ ܐܚܪܢܐ

11ܐܗܐ ܝܠܗ ܫܘܕܥܐ ܕܫܡܥܠܗ
ܠܘܟܘܢ ܡܢ ܫܘܪܝܐ، ܕܡܚܒܚ ܚܕ
ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ.
12ܠܐ ܐܝܟ ܩܐܝܢ، ܕܗܘܐ ܡܢ
ܒܝܫܐ ܘܩܛܠ ܠܗ ܠܐܚܘܢܗ.
ܩܡܘܕܝ ܩܛܠ ܠܗ؟ ܣܒܒ
ܦܘܠܚܢܘܗܝ ܒܝܫܐ ܗܘܐ،
ܘܦܘܠܚܢܐ ܕܐܚܘܢܗ ܙܕܝܩܐ.
13ܠܐ ܬܬܥܓܒܘܢ ܐܚܘܢܘܬܝ، ܐܢ
ܥܠܡܐ ܣܢܐ ܠܘܟܘܢ.
14ܓܘ ܝܕܥܝ ܕܥܒܪܝ ܠܢ ܡܢ ܡܘܬܐ
ܠܚܝܐ ܣܒܒ ܓܘ ܡܚܒܚ
ܠܐܚܘܢܘܬܢ. ܗܘ ܕܠܐ ܡܚܒ، ܓܘ
ܦܝܫ ܒܡܘܬܐ.
15ܟܠ ܡܢ ܕܣܢܐ ܠܐܚܘܢܗ،
ܩܛܘܠܐ ܝܠܗ، ܘܓܘ ܝܕܥܝܬܘܢ
ܕܟܠ ܩܛܘܠܐ ܠܝܬ ܒܝܗ ܚܝܐ
ܕܠܥܠܡ.
16ܒܐܗܐ ܓܘ ܝܕܥܝ ܡܘܕܝ ܝܠܗ

ܣܘܩܐ: ܡܚܒܫܐ ܡܘܥܕܐ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܡܢ ܫܡܝܐ، ܘܗܘܟ ܢܣܒ ܡܛܪܐ ܥܠܗ
ܕܡܘܕܝܣ ܡܝܐ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܕܢܣܦܩܘܬܐ.
17 ܐܝܢܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܥܒܕ ܕܡܪܝܐ
ܕܡܝܐ ܘܫܘܐ ܢܣܦܩܘܢ ܗܒܝܡܐ
ܘܥܠ ܐܝܕ ܒܥܠܘܗܝ، ܐܝܟ ܗܟ
ܗܘܐ ܣܘܩܐ ܕܡܪܝܐ ܒܝܗ؟
18 ܒܦܬܐ، ܟܠ ܡܫܒܚܣ ܒܡܥܘܩܐ
ܘܒܠܘܬܐ ܢܣܒ، ܝܟܠ ܒܦܘܠܚܢܐ
ܘܒܥܕܕܐ.
19 ܒܐܘܪܐ ܝܗ ܡܕܒܣ ܕܒܘܣ ܡܢ
ܥܕܕܐ، ܘܝܐ ܡܫܝܒܣ ܠܫܡ
ܡܕܡܘܗܝ،
20 ܕܝܢ ܠܫܡ ܟܠܡ ܠܟ، ܢܟܬܐ ܒܘܥ
ܠܘܕܐ ܡܠܗ ܡܢ ܠܫܡ ܘܝܐ ܡܕܝܥ
ܥܠ ܡܥܒܕ.
21 ܡܘܫܒܒ، ܝ ܠܫܡ ܟܠ ܟܠܡ
ܠܟ، ܠܘܕܢܗ ܐܝܬ ܠܟ ܡܕܡ ܢܟܬܐ،
22 ܘܥܠ ܡܥܒܕ ܕܡܠܠܒܣ ܝܗ
ܡܠܒܣ ܡܝܗ، ܡܫܟܚ ܝܐ ܡܠܟܐ
ܦܘܡܕܢܘܗܝ ܘܝܐ ܡܟܒܫ ܡܥܒܕ
ܕܒܝܬ ܝܠܗ.
23 ܘܐܡܪܐ ܡܠܗ ܦܘܡܕܝܗ، ܕܡܫܡܫ
ܒܝܬܐ ܕܒܕܘܝܗ ܡܥܠܐ ܡܚܒܫܐ
ܘܡܫܒܚܣ ܗܘ ܠܗܘ ܐܝܪܐ، ܐܝܟ
ܕܡܥܒܕ ܠܗ ܝܠܗ.

24 ܘܐܬܝ ܕܝܐ ܡܠܟܢ ܦܘܡܕܢܘܗܝ
ܝܐ ܡܕܡܠܟ ܒܝܗ ܘܗܘ ܒܝܬܘܗܝ.
ܒܐܘܪܐ ܝܐ ܡܕܒܣ ܕܗܘ ܝܐ ܡܕܡܠܟ
ܒܝܬ، ܒܕܘܝܗ ܕܡܘܥܕܠ ܠܗ ܝܠܗ.

ܦܨܠܐ 4

ܢܣܝܡܬܐ ܕܕܘܒܫܐ

1 ܡܘܫܒܒ، ܟܠ ܡܫܒܚܗ ܠܥܠ
ܣܦܪܐ ܕܘܫܐ، ܝܟܠ ܢܣܝܡܬܘ
ܠܕܘܒܫܐ ܕܫܘܡܗ، ܕܝܢ ܡܢ ܢܒܝܐ
ܡܢܐ، ܡܫܒܚ ܕܒܪܐ ܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ
ܦܠܝܚܐ ܡܢܐ ܠܗ ܟܠܡܐ.
2 ܒܐܘܪܐ ܡܕܒܚܗ ܕܘܫܐ ܕܢܒܝܐ:
ܥܠ ܕܘܫܐ ܕܡܘܕܢܐ ܕܒܥܠܗ
ܡܚܒܫܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܕܢܬܐ، ܡܢ
ܢܒܝܐ ܡܠܗ؛
3 ܘܥܠ ܕܘܫܐ ܕܟܠ ܡܘܕܢܐ
ܒܥܠܗ، ܠܝ ܡܠܗ ܡܢ ܢܒܝܐ. ܐܢܐ
ܡܠܗ ܕܘܫܐ ܕܡܚܒܫܐ ܕܡܠܟܐ،
ܕܡܫܒܚ ܟܘܦܗ ܕܝܠܗܢܐ ܡܠܗ،
ܘܐܕܢܐ ܠܗ ܟܠܡܐ ܡܠܗ.
4 ܢܣܗ ܒܦܬܐ، ܡܢ ܢܒܝܐ ܡܗܘ
ܘܡܠܒܫ ܟܘܦܗ، ܡܫܒܚ ܗܘ
ܕܒܝܠܗ ܟܘܦܗ، ܒܘܥ ܠܘܕܐ ܡܠܗ
ܡܢ ܗܘ ܕܒܝܠܗ ܠܗ ܟܠܡܐ.
5 ܐܝܬ ܡܢ ܟܠܡܐ ܡܢܐ. ܒܘܗ ܐܢܐ

ܡܸܢܕܝܼܢܹ̈ܐ ܕܥܵܠܡܵܐ ܟܹܐ ܗ̇ܡܙܲܡܡܝܼ
ܘܥܵܠܡܵܐ ܟܹܐ ܫܵܡܹܥ ܠܗܘܿܢ.
6ܐܲܚܢܲܢ ܡܢ ܐܲܠܵܗܵܐ ܝܘܼܚ، ܘܗܵܘ
ܕܝܵܕܹܥ ܠܐܲܠܵܗܵܐ ܟܹܐ ܫܵܡܹܥ ܠܲܢ،
ܐܝܢܵܐ ܗܵܘ ܕܠܹܐ ܝܠܹܗ ܡܢ ܐܲܠܵܗܵܐ ܠܹܐ
ܟܹܐ ܫܵܡܹܥ ܠܲܢ. ܒܗܵܕܵܐ ܟܹܐ ܦܵܪܫܲܚ
ܪܘܼܚܵܐ ܕܫܪܵܪܵܐ ܡܢ ܪܘܼܚܵܐ ܕܛܲܥܝܘܼܬܵܐ.

ܐܲܠܵܗܵܐ ܚܘܼܒܵܐ ܝܠܹܗ

7ܡܘܼܚܒܵܒܹ̈ܐ، ܡܲܚܒܘܼܚ ܚܲܕ ܠܗܵܘ
ܐ̱ܚܹܪܢܵܐ، ܣܵܒܵܒ ܚܘܼܒܵܐ ܡܢ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܝܠܹܗ؛ ܘܟܠ ܡܲܢ ܕܟܹܐ ܡܲܚܒܸܒ، ܡܢ
ܐܲܠܵܗܵܐ ܦܝܫܵܐ ܝܠܹܗ ܡܲܘܠܝܼܕܵܐ، ܘܟܹܐ
ܝܵܕܹܥ ܠܐܲܠܵܗܵܐ.
8ܗܵܘ ܕܠܹܐ ܡܲܚܒܸܒ، ܠܹܐ ܝܵܕܹܥ
ܠܐܲܠܵܗܵܐ، ܣܵܒܵܒ ܐܲܠܵܗܵܐ ܚܘܼܒܵܐ
ܝܠܹܗ.
9ܒܗܵܕܵܐ ܐܘܼܪܚܵܐ ܦܝܫܵܐ ܝܠܹܗ ܓܠܹܝܵܐ
ܚܘܼܒܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܠܓܵܒܲܢ: ܕܫܘܼܕܪܹܗ
ܠܒܪܘܼܢܹܗ ܝܚܝܼܕܵܝܵܐ ܠܥܵܠܡܵܐ ܕܚܵܝܲܚ
ܒܝܹܗ.
10ܐܵܗܵܐ ܝܠܹܗ ܚܘܼܒܵܐ، ܠܵܐ ܕܐܲܚܢܲܢ
ܡܘܼܚܒܠ ܠܲܢ ܠܐܲܠܵܗܵܐ، ܐܸܠܵܐ ܕܗܵܘ
ܡܘܼܚܒܠ ܠܹܗ ܠܲܢ ܘܫܘܼܕܪܹܗ
ܠܒܪܘܼܢܹܗ ܚܘܼܣܵܝܵܐ ܡܢ ܚܛܵܗܹ̈ܐ
ܕܝܼܠܲܢ.
11ܡܘܼܚܒܵܒܹ̈ܐ، ܐܸܢ ܐܲܠܵܗܵܐ ܗܵܕܵܟ݂ܵܐ
ܡܘܼܚܒܠ ܠܹܗ ܠܲܢ، ܐܵܦ ܐܲܚܢܲܢ ܘܵܠܹܐ
ܠܲܢ ܕܡܲܚܒܘܼܚ ܚܲܕ ܠܗܵܘ ܐ̱ܚܹܪܢܵܐ.
12ܐܵܦ ܚܲܕ ܒܵܪ ܠܹܐ ܝܠܹܗ ܚܙܝܵܐ
ܠܐܲܠܵܗܵܐ، ܐܝܢܵܐ ܐܸܢ ܡܲܚܒܘܼܚ ܚܲܕ
ܠܗܵܘ ܐ̱ܚܹܪܢܵܐ، ܐܲܠܵܗܵܐ ܟܹܐ ܟܵܬܹܪ
ܒܓܵܘܲܢ ܘܚܘܼܒܹܗ ܒܹܗ ܦܵܝܫ ܡܘܼܫܲܠܡܵܐ
ܒܓܵܘܲܢ.
13ܒܗܵܕܵܐ ܟܹܐ ܝܵܕܥܲܚ ܕܝܼܟ݂ܬܵܪܵܐ
ܝܘܼܚ ܒܓܵܘܹܗ ܘܗܵܘ ܒܓܵܘܲܢ، ܣܵܒܵܒ
ܡܘܼܗܘܼܒܠ ܠܹܗ ܠܲܢ ܡܢ ܪܘܼܚܹܗ.
14ܘܐܲܚܢܲܢ ܚܙܹܐ ܠܲܢ ܘܒܸܣܗܵܕܵܐ ܝܘܼܚ
ܣܵܗܕܘܼܬܵܐ ܕܒܵܒܵܐ ܫܘܼܕܪܹܗ ܠܒܪܘܼܢܵܐ
ܕܗܵܘܹܐ ܦܵܪܘܿܩܵܐ ܕܥܵܠܡܵܐ.
15ܟܠ ܡܲܢ ܕܡܲܘܕܹܐ ܕܝܫܘܿܥ ܒܪܘܼܢܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܝܠܹܗ، ܐܲܠܵܗܵܐ ܟܹܐ ܟܵܬܹܪ
ܒܓܵܘܹܗ ܘܗܵܘ ܒܐܲܠܵܗܵܐ.
16ܘܐܲܚܢܲܢ ܝܕܝܼܥ ܠܲܢ ܘܗܲܝܡܸܢ
ܚܘܼܒܵܐ ܕܐܝܼܬ ܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ ܠܓܵܒܲܢ.
ܐܲܠܵܗܵܐ ܚܘܼܒܵܐ ܝܠܹܗ، ܘܗܵܘ ܕܟܵܬܹܪ
ܒܚܘܼܒܵܐ، ܒܝܼܟ݂ܬܵܪܵܐ ܝܠܹܗ ܒܐܲܠܵܗܵܐ
ܘܐܲܠܵܗܵܐ ܒܓܵܘܹܗ.
17ܒܗܵܕܵܐ ܦܝܫܵܐ ܝܠܹܗ ܡܘܼܫܲܠܡܵܐ
ܚܘܼܒܵܐ ܒܓܵܘܲܢ، ܕܗܵܘܹܐ ܠܲܢ ܦܨܝܼܚܘܼܬܵܐ
ܒܝܵܘܡܵܐ ܕܕܝܼܢܵܐ، ܣܵܒܵܒ ܕܐܲܝܟ݂
ܕܗܘܼ ܐܝܼܬ ܗܵܘ ܕܥܵܠܡܵܐ، ܐܲܚܢܲܢ
ܡܟܝܼܢܵܐ ܝܘܼܚ.
18ܠܲܝܬ ܙܕܘܼܥܬܵܐ ܒܚܘܼܒܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ

ܣܘܦܐ ܠܡܫܒܕܐ ܟܕ ܚܙܕ ܠܗ
ܘܕܘܠܚܬܐ، ܗܟܒ ܒܘܕܘܠܚܬܐ ܐܒܗ
ܠܘܒܢܕܐ، ܘܐܢܬܐ ܕܘܕܒ ܠܝܘ ܡܠܝܗ
ܦܒܬܐ ܡܘܠܡܕܐ ܒܣܘܦܐ.
19 ܢܣܒ ܟܐ ܡܝܒܣ ܗܟܒ ܢܠܗܐ
ܗܕܡܚܬܐ ܡܘܝܒ ܠܗ ܝܠܒ.
20 ܝ، ܢܒܕ ܢܡܕ، "ܢܬܐ ܟܐ ܡܝܒܝܡ
ܠܢܠܗܐ،" ܐܒܬܐ ܗܝܐ ܠܢܣܦܒܘܗܝ،
ܕܠܠܘ ܡܠܝܗ. ܗܟܒ ܝ، ܢܒܕ ܠܘ
ܡܝܒ ܠܢܣܦܒܘܗܝ ܕܝܘܝܗ ܡܠܝܗ،
ܠܘ ܗܝܐ ܡܝܒ ܠܢܠܗܐ ܕܠܘ ܡܠܝܗ
ܝܘܝܗ.
21 ܘܐܢܬܐ ܦܘܡܕܬܐ ܐܒܗ ܠ ܡܝܗ:
ܗܘ ܕܡܝܒ ܠܢܠܗܐ ܗܠܘ ܡܠܗ
ܕܡܝܒ ܐܘܦ ܠܢܣܦܒܘܗܝ.

ܡܦܠܠܐ، 5

ܢܠܝܠܒܘܬܐ ܕܢܡܚܒܘܬܐ

1 ܒܠ ܡܢ ܕܢܘܡܢ ܕܝܒܦܕ ܒܠܝܗ
ܡܒܢܬܐ، ܡܢ ܢܠܗܐ ܦܒܬܐ ܡܠܝܗ
ܡܠܒܕܐ، ܘܒܠ ܡܢ ܕܡܝܒ ܠܟܬܐ
ܟܐ ܡܝܒ ܐܘܦ ܠܡܢ ܕܦܒܬܐ ܡܠܝܗ
ܡܠܒܕܐ ܡܝܗ.
2 ܒܐܢܬܐ ܟܐ ܢܕܒܣ ܕܟܐ ܡܝܒܣ
ܠܒܢܘܬܐ ܕܢܠܗܐ، ܐܒܡ ܕܡܝܒܣ
ܠܢܠܗܐ ܘܢܠܕܣ ܦܘܡܕܒܘܗܝ.
3 ܐܢܬܐ ܡܠܝܗ ܣܘܒ ܠܢܠܗܐ،
ܕܢܠܕܣ ܦܘܡܕܒܘܗܝ،
ܘܦܘܡܕܒܘܗܝ ܠܝܘ ܡܢܐ ܢܡܘܕܐ،
4 ܗܟܒ ܒܠ ܡܢ ܕܒܠܝܗ ܦܒܬܐ
ܡܠܒܕܐ ܡܢ ܢܠܗܐ، ܟܐ ܢܠܝܒ
ܠܕܘܡܝܐ؛ ܘܐܢܬܐ ܡܠܗ ܢܠܝܠܒܘܬܐ
ܕܟܐ ܢܠܠܬܐ ܠܕܘܡܝܐ، ܢܡܚܒܘܗܝ.
5 ܗܒܒ ܡܠܝܗ ܕܢܠܝܒ ܠܕܘܡܝܐ
ܒܟܘܡ ܡܢ ܗܘ ܕܢܘܡܢ ܕܝܒܦܕ
ܒܕܦܬܐ ܕܢܠܗܐ ܡܠܝܗ.

ܗܘܕܘܬܐ ܒܘܦ ܒܕܦܬܐ

6 ܐܢܬܐ ܡܠܝܗ ܗܘ ܕܡܚܝܐ ܠܝܗ ܒܟܒܬܐ
ܘܟܘܡܐ، ܝܒܦܕ ܡܒܢܬܐ، ܠܘ ܒܟܒܬܐ
ܢܣܟܒ، ܝܠܘ ܒܟܒܬܐ ܘܒܟܘܡܐ.
ܘܕܘܡܢܐ ܡܠܝܗ ܗܘ ܕܒܢܘܟܐ ܡܠܝܗ
ܗܘܕܘܬܐ، ܗܟܒ ܕܘܡܢܐ ܒܕܕܐ
ܡܠܝܗ.
7 ܗܟܒ ܗܠܬܐ ܡܢܐ ܕܢܘܟܒ
ܗܘܕܘܬܐ،
8 ܕܘܡܢܐ، ܘܟܒܬܐ ܘܟܘܡܐ؛ ܘܢܠܐ
ܗܠܬܐ ܒܢܒܕ ܢܬܐ.
9 ܝ، ܡܒܠܒܣ ܗܘܕܘܬܐ ܕܒܢܝܬܬܐ،
ܗܘܕܘܬܐ ܕܢܠܗܐ ܒܘܒ ܠܘܕܬܐ
ܡܠܗ، ܗܟܒ ܐܢܬܐ ܡܠܗ ܗܘܕܘܬܐ
ܕܢܠܗܐ، ܕܗܘܢܕ ܠܝܗ ܒܘܦ
ܒܕܦܝܗ.

10ܦܡ ܕܢܦܩ ܒܒܕܪܘܬܐ ܕܥܡܐ ܐܡܪ
ܠܗ ܐܢܐ ܦܘܕܘܬܐ ܠܗܘ، ܐܡܬܐ ܦܡ
ܕܥܠ ܢܦܩ، ܒܒܝܕ ܠܗ ܠܥܡܐ
ܐܢܝ ܕܝ ܕܥܠܠ ܡܠܗ، ܦܬܒ ܥܠ
ܘܦܝܗ ܠܦܘܕܘܬܐ ܕܡܘܗܝܕ ܠܗ
ܥܡܐ ܒܘܡ ܒܕܪܝܗ.
11ܘܐܢܐ ܡܥܢ ܦܘܕܘܬܐ: ܕܡܬܝܐ
ܕܠܠܠܡ ܡܘܗܝܕ ܠܗ ܝܠܢ ܥܡܐ،
ܘܐܝܐ ܡܬܝܐ ܒܒܕܪܝܗ ܡܬܐ.
12ܚܕ ܦܡ ܕܐܡܗ ܠܗ ܒܕܪܬܐ ܐܡܗ
ܠܗ ܡܬܝܐ؛ ܚܕ ܦܡ ܕܠܡܗ ܠܗ
ܒܕܪܬܐ ܕܥܡܐ، ܠܡܗ ܠܗ ܡܬܝܐ.

ܡܒܕܐ ܕܣܘܬܦܐ

13ܝܒܬܒܐ ܡܘ ܐܝܐ ܝܥܘܓܦ،
ܐܣܗܦ ܕܓܐ ܢܦܝܒܗܦ ܒܝܦܐ
ܕܒܕܪܬܐ ܕܥܡܐ، ܕܢܕܒܗܦ ܐܡܗ
ܥܘܓܦ ܡܬܝܐ ܕܠܠܠܡ.
14ܘܐܢܐ ܡܥܢ ܫܓܕܝܡܒܘܬܐ
ܕܐܡܗ ܠܝ ܠܓܗ ܠܗ: ܕܝ
ܗܠܒܣ ܡܝܕܝܒ ܐܢܝ ܝܓܢܝܗ، ܝܗ
ܬܡܟ ܠܝ.
15ܘܝ ܢܕܒܣ ܕܓܐ ܬܡܟ ܠܝ،
ܒܚܕ ܡܝܕܝܒ ܕܗܠܒܣ، ܓܐ
ܢܕܒܣ ܕܡܘܒܠܘܢ ܡܦܣ ܬܒܘܦ
ܕܗܠܒܬܐ ܠܝ ܡܝܗ.
16ܝ ܐܢܬܐ ܫܘܐ ܐܣܦܒܘܗ
ܝܣܗܢܐ ܣܗܒܬܐ ܕܝܠ ܡܥܢ
ܠܦܘܬܐ، ܗܠܝܒ، ܘܥܡܐ ܝܗ
ܢܘܝܕ ܠܗ ܡܬܝܐ ܠܐܒ ܕܥܠ ܫܗܒ
ܣܗܒܬܐ ܕܦܘܬܐ. ܐܡܗ ܣܗܒܬܐ
ܕܠܒܥܠ ܠܦܘܬܐ. ܠܠ ܡܘ ܒܘܡ
ܐܢܐ ܓܐܦܕܐ ܕܐܢܬܐ ܦܕܝܕ.
17ܚܕ ܢܘܥܠ ܣܗܒܬܐ ܡܠܗ،
ܐܡܬܐ ܐܡܗ ܣܗܒܬܐ ܕܝܠ ܡܥܢ
ܠܦܘܬܐ.
18ܒܒܕܥܐ ܡܦܣ ܚܕ ܦܡ ܕܡܠܗ
ܦܒܬܐ ܡܠܒܕܐ ܡܢ ܥܡܐ ܠܠ ܢܦܝܐ
ܝܣܗܢܐ، ܐܡܬܐ ܗܘ ܕܡܠܗ ܦܒܬܐ
ܡܠܒܕܐ ܡܢ ܥܡܐ ܓܐ ܢܗܝܕܢ ܠܝܗ،
ܘܒܒܬܐ ܠܠ ܕܡܕ ܒܝܗ.
19ܓܐ ܢܕܒܣ ܕܡܢ ܥܡܐ ܡܦܣ،
ܘܚܠܗ ܢܠܦܐ ܗܣܦܗ ܥܘܠܗܬܐ
ܕܒܒܬܐ ܡܠܗ.
20ܘܓܐ ܢܕܒܣ ܕܒܕܪܬܐ ܕܥܡܐ
ܐܓܐ ܠܗ ܘܡܘܗܝܕ ܠܗ ܝܠܢ
ܦܕܦܒܬܐ ܕܢܕܒܣ ܠܗܘ ܒܕܒܕܐ،
ܘܡܦܣ ܒܗܘ ܒܕܒܕܐ، ܒܒܕܪܝܗ
ܡܦܕ ܡܒܡܣܐ. ܐܢܐ ܡܠܗ ܥܡܐ
ܒܕܒܕܐ ܘܡܬܝܐ ܕܠܠܠܡ.
21ܒܒܦܒܝ، ܡܗܦܕܘ ܠܢܘܓܦ ܡܢ
ܝܐܝܩܐ.

ܐܓܪܬܐ ܕܬܪܬܝ ܕܝܘܚܢܢ

ܫܠܡܐ

1 ܩܫܝܫܐ، ܠܓܒܝܬܐ
ܡܪܬܐ ܘܠܒܢܘܗ̇، ܐܝܢܐ ܕܐܢܐ
ܝܠܐ ܡܚܘܒܢܘܗܝ ܒܫܪܪܘܬܐ، ܘܟܠ
ܐܢܝ ܐܝܢܐ ܝܕܥܠܗܘܢ ܫܪܪܐ
ܐܝܢܐ ܕܝܕܥܠܗܘܢ ܠܫܪܪܐ؛
2 ܩܐܠܝ ܫܪܪܐ ܕܡܫܪܪܐ ܓܘܢ ܘܒܝܢ
ܘܝܗ ܗܘܝܐ ܥܡܢ ܠܥܠܡ.
3 ܛܝܒܘܬܐ ܘܪܚܡܐ ܘܫܠܡܐ ܥܡܢ، ܡܢ
ܐܠܗܐ ܒܒܐ ܘܡܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ،
ܒܪܘܢܐ ܕܒܒܐ، ܒܫܪܪܐ ܘܒܚܘܒܐ.

ܫܪܪܐ ܘܚܘܒܐ

4 ܪܒܐ ܚܕܐ ܠܝ ܕܡܘܫܟܚܠܝ ܠܝ
ܡܢܘܟܐ ܡܢ ܒܢܘ̈ܟܝ ܕܐܙܠܐ
ܒܫܪܪܐ، ܐܝܟ ܕܦܘܩܕܠܢ ܠܢ
ܦܘܩܕܢܐ ܡܢ ܒܒܐ.
5 ܘܗܫܐ، ܐܢܐ ܡܬܒܥܬܐ، ܡܢܟܝ
ܕܟܬܒܬܐ ܝܘܢ ܦܘܩܕܢܐ ܚܕܬܐ ܠܐ ܐܝܠܗ
ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܚܕܬܐ، ܐܠܐ ܗܘ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܢ ܡܢ ܫܘܪܝܐ.
ܟܬܒܬܐ ܝܘܢ ܡܢܟܝ ܕܡܚܘܒܚ ܚܕ
ܠܚܕ ܐܚܪܢܐ.
6 ܘܐܗܐ ܐܝܠܗ ܚܘܒܐ، ܕܡܗܠܟܚ ܐܝܟ
ܦܘܩܕܢܘܗܝ. ܐܝܟ ܕܫܡܥܠܘܟܘܢ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܫܘܪܝܐ، ܦܘܩܕܢܗ
ܝܠܗ ܕܡܗܠܟܚ ܒܚܘܒܐ.
7 ܩܐܠܝ ܣܓܝܐܐ ܡܛܥܝܢܐ ܦܠܛܠܗ
ܠܥܠܡܐ، ܐܝܢܐ ܕܠܐ
ܡܘܕܝܢ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܐܬܐ ܒܗ
ܒܦܓܪܐ. ܐܗܐ ܝܠܗ ܡܛܥܝܢܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܕܓܠܐ.
8 ܗܘܝܡܘܢ ܙܗܝܪܐ ܠܓܢܘܟܘܢ، ܕܠܐ

ܫܲܩܠܝܼܬ݂ܘܿܢ ܠܡܲܚܕܝܼܒ݂ ܕܦܘܼܠܚܵܢ
ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܐܲܝܟ ܕܡܫܲܠܡܝܼܬ݂ܘܿܢ
ܦܘܼܩܕܵܢܹ̈ܐ ܕܡܠܟܵܐ.
9ܟܠ ܡܢ ܕܐܵܙܹܠ ܠܩܲܕܵܡܵܐ ܘܠܵܐ
ܦܵܝܹܫ ܒܝܘܼܠܦܵܢܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܐ، ܠܲܝܬ
ܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ؛ ܗܿܘ ܕܦܵܝܹܫ ܒܐܵܗܵܐ
ܝܘܼܠܦܵܢܵܐ ܐܝܼܬ݂ ܠܹܗ ܬܪܘܼܝܗܝ: ܒܵܒ݂ܵܐ
ܘܒܪܘܿܢܵܐ.
10ܐܸܢ܏ ܚܲܕ ܐܵܬܹܐ ܠܟܸܣ ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ
ܘܠܵܐ ܡܵܝܬܹܐ ܐܵܗܵܐ ܝܘܼܠܦܵܢܵܐ، ܠܵܐ
ܡܩܲܒܠܝܼܬ݂ܘܿܢ ܠܹܗ ܓܵܘ ܒܲܝܬܘܼܟ݂ܘܿܢ
ܘܠܵܐ ܫܵܐܠܝܼܬ݂ܘܿܢ ܫܠܵܡܵܐ ܠܹܗ،
11ܣܒܵܒ ܗܿܘ ܕܫܵܐܹܠ ܫܠܵܡܵܐ ܠܹܗ
ܫܵܘܬܵܦܵܐ ܝܠܹܗ ܒܥܘܼܒ݂ܵܕܵܘܗ̇ܝ ܒܝܼܫܹ̈ܐ.

ܫܠܵܡܵܐ ܕܚܘܼܬܵܡܵܐ

12ܐܝܼܬ݂ ܠܝܼ ܣܲܓܝܼܐܵܐ ܠܡܲܟ݂ܬܵܒ݂ܵܐ
ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܐܝܼܢܵܐ ܠܵܐ ܒܵܥܹܢ
ܕܡܦܲܠܚܹܢ ܟܵܪܛܵܐ ܘܕܝܘܼܬ݂ܵܐ. ܐܝܼܢܵܐ
ܐܝܼܬ݂ ܠܝܼ ܣܒܲܪ ܕܐܵܬܹܝܢ ܠܟܸܣ
ܠܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܘܡܡܲܠܠܹܢ ܦܘܼܡܵܐ ܥܲܡ
ܦܘܼܡܵܐ، ܕܦܨܝܼܚܘܼܬ݂ܵܐ ܡܫܘܼܡܠܝܼܬܵܐ ܗܵܘܝܵܐ.
13ܒܢܘܿܢܹ̈ܐ ܕܚܵܬܵܐ ܫܠܵܡܵܐ ܫܵܐܠܝ
ܠܵܟ݂ܝ ܕܚܵܬܵܟ݂ܝ ܓܒܝܼܬܵܐ.

ܐܓܪܬܐ ܕܬܠܬ ܕܝܘܚܢܢ

ܫܠܡܐ

[1]ܣܒܘܪܐ، ܠܓܐܝܘܣ
ܡܘܚܒܐ، ܠܗܘ ܕܐܢܐ ܡܚܒܝܢ
ܒܫܪܪܘܬܐ.
[2]ܡܘܚܒܝ، ܨܠܘܬܝ ܝܘܢ ܕܡܨܠܚܬ
ܒܟܠ ܡܢܕܝ ܘܗܘܝܬ ܒܚܘܠܡܢܐ
ܐܝܟ ܕܢܦܫܘܟ ܡܨܘܠܚܐ ܝܠܗ̇.
[3]ܣܓܝ ܚܕܐ ܠܝ ܐܝܡܢ ܕܐܬܝܘܠܗܘܢ
ܐܚܘܢܘܬܐ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܘܡܘܣܗܕ
ܠܗܘܢ ܣܗܕܘܬܐ ܒܘܗ ܫܪܪܘܬܐ
ܕܝܘܟ، ܘܐܝܟ ܕܐܢܬ ܒܫܪܪܐ
ܡܗܠܟܐ ܝܘܬ.
[4]ܠܝܬ ܠܝ ܚܕܘܬܐ ܒܘܫ ܪܒܬܐ
ܡܢ ܐܗܐ، ܕܫܡܥܝܢ ܕܒܢܝ̈ ܒܫܪܪܐ
ܡܗܠܟܝ ܝܢܐ.

ܕܠܡܘܒܠܘܬܐ

[5]ܡܘܚܒܝ، ܡܗܝܡܢܐ ܝܘܬ ܒܟܠ
ܡܢܕܝ ܕܝܘܬ ܥܒܕܐ ܠܐܚܘܢܘܬܐ،
ܐܘܦ ܐ݇ܢܝ ܕܝܢܐ ܢܘܟܪ̈ܝܐ.
[6]ܘܒܣܗܕܐ ܝܢܐ ܥܠ ܚܘܒܘܬܐ ܩܕܡ
ܥܕܬܐ ܒܘܗ ܚܘܒܘܟ. ܛܒ ܥܒܕܬ
ܐܢܐ ܫܕܪܬ ܐ݇ܢܝ ܡܫܝܢܬ ܠܗܘܢ
ܐܝܟ ܕܦܐܫܐ ܠܐܠܗܐ ܝܠܗ.
[7]ܩܐ ܕܒܘܗ ܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܦܠܛܠܗ
ܠܗܘܢ، ܘܠܐ ܫܩܝܠܠܗܘܢ
ܗܕܝܬܐ ܡܢ ܥܡܡ̈ܐ.
[8]ܩܐ ܗܕܐ ܚܝܒ ܝܘܚ ܕܡܩܒܠܚ
ܠܐܚܢ̈ܐ ܐܚܢ̈ܐ، ܕܗܘܚ ܡܥܕܪ̈ܢܐ
ܒܦܘܠܚܢܐ ܕܫܪܪܐ.
[9]ܟܬܝܒ ܠܝ ܠܥܕܬܐ، ܐܝܢܐ

ܕܝܘܛܪܦܘܣ، ܕܒܥܝܐ ܗܘܝܐ ܩܕܡܝܐ
ܓܘܝܗܘܢ، ܠܐ ܝܠܗ ܩܒܘܠܢ.
10ܒܘܬ ܐܗܐ، ܐܢ ܐܬܝܢ، ܒܬ
ܡܕܟܪܢ ܥܒܕܝ ܝܠܗ ܥܒ̈ܕܐ،
ܡܡܠܠܐ ܡܡܠܠ̈ܬܐ ܒܝ̈ܫܐ ܥܠܢ.
ܘܒܪ ܕܝܢ ܐܗܐ ܠܐ ܡܣܐ
ܩܠܝܬܐ، ܠܐ ܝܠܗ ܩܒܘܠܐ
ܠܐܚ̈ܢܘܬܐ، ܘܠܐܢܝ ܕܒܥܝ
ܕܡܩܒܠܝ ܠܗܘܢ، ܡܟܠܘܝܢ ܝܠܗ
ܘܡܛܪܕܝ ܝܠܗ ܡܢ ܥܕܬܐ.
11ܚܒܝܒܝ، ܠܐ ܗܘܝܬ ܕܡܝ̈ܢܐ
ܠܒܝܫܬܐ ܐܠܐ ܠܛܒܬܐ. ܗܘ ܕܝܠܗ
ܥܒܕ ܛܒܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܝܠܗ،
ܐܝܢܐ ܗܘ ܕܝܠܗ ܥܒܕ ܒܝܫܬܐ ܠܐ
ܝܠܗ ܚܙܝܐ ܠܐܠܗܐ.
12ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܡܢܐ ܣܗܕܘܬܐ
ܪܩܝܒ ܒܘܬ ܕܝܡܛܪܝܘܣ، ܘܐܦ
ܫܪܪܐ ܒܓܢܗ ܣܗܕܘܬܐ ܝܠܗ؛
ܘܐܦ ܐܚܢܢ ܣܗܕܘܬܐ ܝܗܒܚ ܒܘܬ
ܕܝܗ، ܘܝܕܐ ܝܕܥܬ ܕܣܗܕܘܬܢ
ܫܪܪܐ ܝܠܗ.

ܫܠܡ̈ܐ ܕܚܘܬܡܬܐ

13ܐܝܬ ܠܝ ܙܘܕܐ ܠܟܬܒܐ ܝܠܘܟ،
ܐܝܢܐ ܠܐ ܒܥܝܢ ܕܟܬܒܢ ܝܠܘܟ
ܒܕܝܘܬܐ ܘܒܩܢܝܐ.
14ܐܝܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ܣܒܪܐ ܕܚܙܝܢܘܟ
ܒܥܓܠܘܬܐ، ܘܒܗ ܡܡܠܠܚ ܦܘܡܐ
ܥܡ ܦܘܡܐ.
15ܫܠܡܐ ܥܡܘܟ. ܚܒܪ̈ܘܬܐ ܫܐܠܝ
ܒܫܠܡܘܢ ܡܢܐ ܫܠܡܐ. ܫܐܠ
ܫܠܡܐ ܠܚܒܪ̈ܘܬܐ ܕܫܡܐ ܫܡܐ
ܒܫܡܐ.

ܐܓܪܬܐ ܕܝܗܘܕܐ

ܫܠܡܐ

1 ܝܗܘܕܐ، ܥܒܕܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ،
ܘܐܚܘܢܐ ܕܝܥܩܘܒ، ܠܐܢܝ ܕܝܢܐ
ܩܪܝܐ ܝܢܐ، ܡܚܘܒܒ̈ܐ ܒܐܠܗܐ
ܒܒܐ ܘܢܛܝܪ̈ܐ ܒܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ.
2 ܪܚܡ̈ܐ ܘܫܠܡܐ ܘܚܘܒܐ ܙܝܕ
ܥܠܘܟܘܢ.

ܕܝܢܐ ܕܡܠܦܢ̈ܐ ܦܣܝܠ̈ܐ

3 ܚܒܝܒ̈ܐ، ܣܘܟܝܐ ܠܝ ܕܟܬܒܢ
ܠܘܟܘܢ ܒܘܬ ܦܘܪܩܢܐ ܕܫܘܬܦܐ
ܚܘܫ ܒܝܢ، ܐܢܐ ܚܙܐ ܠܝ ܐܠܝܨܐ
ܗܘܐ ܕܟܬܒܢ ܗܘܐ ܠܘܟܘܢ
ܘܡܒܥܝܢ ܗܘܐ ܡܢܘܟܘܢ
ܕܡܬܟܬܫܝܬܘܢ ܐܓܘܢܐ ܒܘܬ
ܗܝܡܢܘܬܐ، ܗܝ ܕܝܗܒ ܗܘܐ ܚܕܐ ܓܗܐ
ܢܣܝܒ ܦܝܫ ܟܠܗ ܫܘܦܝܬܐ
ܠܩܕܝܫ̈ܐ.
4 ܩܐ ܕܡܕܥܠܬܐ ܐܢܫ̈ܐ، ܐܢܝ
ܕܦܬܝܐ ܗܘܘ ܟܬܝܒܐ ܡܢ ܩܕܡܘܬܐ
ܠܕܝܢܐ، ܥܒܕܘܗܝ ܒܥܩܬܐ
ܐܠܗܘܢ، ܐܢܫ̈ܐ ܕܥܘܠ،
ܕܫܘܚܠܦ ܠܗܘܢ ܛܝܒܘܬܗ ܕܐܠܗܢ
ܠܙܢܝܘܬܐ، ܘܟܦܪܝ ܠܗܘܢ ܠܗܘ
ܕܝܠܗ ܒܠܚܘܕܝܗ ܡܪܝܐ، ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ.
5 ܒܥܝܢ ܕܡܥܗܕܢܘܟܘܢ، ܐܦܢ
ܕܝܕܥܝ ܠܘܟܘܢ ܟܠܝܗ ܒܚܕܐ ܙܒܢܐ ܡܢ
ܩܕܡܝܬܐ، ܕܡܪܝܐ ܦܪܩܠܗ ܠܗ
ܠܥܡܡܗ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ، ܐܝܢܐ

ܡܢ ܦܬܐ ܐܪܥܐ ܫܠܝܛ ܝܠܗ ܠܥܠ
ܕܟܠ ܡܠܟܘܗܝ.[1]
6ܘܐܢܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܟܠ ܡܗܝܡܢܘܗܝ،
ܠܟܗܢܘܬܗܘܢ ܟܠܐ ܥܒܝܕ ܠܗܘܢ،
ܓܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ، ܐܝܟ
ܚܘܝܕ ܝܠܗ ܠܗ ܝܫܘܥ، ܐܒܘܢܐ
ܒܝܬܟܠܐ ܕܠܥܠܡ، ܗܘܠ ܐܝܩܪܐ
ܫܘܒܚܐ ܕܕܝܢܬܐ.[2]
7ܚܙܝ ܕܐܬܐ ܒܥܢܢܐ ܘܟܠܗܘܢ
ܘܥܝܢܬܐ ܕܚܙܝܢܘܗܝ ܒܥܝܢܐ
ܠܗܘܢ، ܟܠܗܘܢ ܠܥܡܡܘܬܐ
ܘܠܐܪܥܐ؛ ܐܝܟ ܡܘܦܩܐ ܡܢܐ
ܕܐܝܬ ܕܐܝܬܝܗ ܒܕܝܢܐ، ܕܝܘܡܐ
ܕܠܥܠܡ.[3]
8ܗܘܕܐ ܐܘܦ ܐܝܟ ܫܠܡܬܐ ܕܝܠܩܐ
ܒܣܘܝܐ ܡܢܐ ܠܦܓܪܗܘܢ،
ܘܡܫܠܘܝܐ ܠܟܘܠܗܢܐ ܘܝܚܕܦܐ
ܥܠ ܐܢܝ ܕܒܢܐ ܒܕܘܟܬܐ ܝܟܬܝܐ.
9ܐܢܐ ܐܘܦ ܡܒܚܝܡܠ ܪܚܐ ܪܟܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ، ܐܝܟ ܕܒܗܘܐ ܡܫܪܘܝܐ
ܥܡ ܐܝܠܦܪܢܐ ܒܘܗ ܦܓܪܐ
ܕܡܘܝܐ، ܟܠ ܡܘܬܒܪܗ ܕܡܚܝܐ
ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ ܕܢܬܚܐ ܕܠܘܪܦܐ،
ܝܟܠ ܐܡܝܪܗ، "ܡܪܢܐ ܡܢܝܫ
ܠܘܟ."
10ܐܢܬܐ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܝܚܕܦܐ ܡܢܐ
ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܠ ܐܕܝܢ؛
ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܕܓܐ ܦܪܡܝ ܒܢܬܐܝܗ
ܐܝܟ ܫܘܦܐ ܫܕܝܐ، ܒܐܝܟ ܦܢܬܐ
ܡܢܐ ܡܘܣܪܝܐ.
11ܗܝ ܝܠܗܘܢ، ܗܟܝܠ ܐܘܝܠ
ܠܗܘܢ ܒܐܘܪܚܐ ܕܩܝܡ،[4] ܘܪܣܝܛ
ܠܗܘܢ ܟܗܪܐ ܚܠܬܐ ܕܝܠܗܘܢ
ܝܬܡܐ ܦܘܪܥܢܐ؛[5] ܘܚܠܒܡ
ܠܗܘܢ ܒܡܪܡܘܬܐ ܕܡܦܪܣ.[6]
12ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܟܠܐ ܡܢܐ ܠܗ
ܡܬܟܘܢܐܟܦ، ܕܣܘܦܐ ܐܝܟ
ܕܟܬܒ ܡܬܟܘܬܐ ܟܬܘܒܦ،
ܘܓܐ ܡܫܝܒ ܐܢܝܗܘܢ ܕܟܠ
ܘܕܘܒܠܬܐ. ܒܢܬܐ ܕܟܠ ܡܛܪܐ ܡܢܐ
ܦܝܐ ܠܘܒܠܐ ܒܦܘܬܐ، ܐܟܬܐ
ܕܡܬܪܝ ܕܟܠ ܚܒܘܟܬܐ، ܟܪܓܝ
ܟܬܐ ܡܒܓܐ، ܥܠܝܓܐ ܡܢ ܝܡܪܐ،
13ܟܩܐ ܣܟܬܐ ܕܢܡܪܐ، ܡܣܘܝܐ
ܒܦܓܪܗܘܢ ܒܝܓܘ، ܚܘܓܬܐ
ܡܣܝܠܛܬܐ، ܕܦܓܪܗܘܢ ܦܒܬܐ ܡܠܗ
ܗܘܕܪܐ ܟܡܫܟܢܐ ܕܝܬܡܐ ܕܠܥܠܡ.
14ܐܘܦ ܣܡܘܟ، ܗܘ ܕܟܒܫܬܐ ܡܢ

[1] 5:1 ܡܙܡܘܪܐ 03-92:41 [2] 6:1 ܒ ܦܠܚܘܬܐ 4:2 [3] 7:1 ܕܢܝܐܝܠ 42-1:91
[4] 11:1 ܕܢܝܐܝܠ 9-3:4 [5] 11:1 ܡܙܡܘܪܐ 53-1:22 [6] 11:1 ܡܙܡܘܪܐ 53-1:61

ܫܒܥܐ ܐܕܡ، ܗܘܝܐ ܝܠܗ ܒܘܬ ܢܒܝܐ
ܐܢܝܐ، ܒܐܡܪܐ، „ܗܐ، ܡܪܢܐ
ܒܐܬܝܐ ܝܠܗ ܥܡ ܪ̈ܒܘܬܐ
ܕܩܕܝܫܘ̈ܗܝ،
15 „ܕܕܐܢ ܠܟܠܗܘܢ ܐܢ̈ܫܐ ܘܡܚܝܒ
ܠܟܠܗܘܢ ܪ̈ܫܝܥܐ ܒܘܬ ܟܠܗܘܢ
ܦܘܠܚܢܝܗܘܢ ܕܪܘܫܥܐ ܕܥܒܝܕ
ܠܗܘܢ، ܘܒܘܬ ܟܠܗܘܢ ܙܝܕܘ̈ܬܐ
ܡܠ̈ܐ ܕܚܛ̈ܝܐ ܩܫ̈ܝܐ ܘܡܡܠܠ
ܠܗܘܢ ܥܠܘܗܝ.“
16 ܐܢܝ ܐܢ̈ܫܐ ܡܪܛܢܢ̈ܐ ܝܢܐ
ܘܡܓܕ̈ܦܢܐ؛ ܒܪܕܝܐ ܝܢܐ ܒܬܪ
ܪ̈ܓܝܓܬܗܘܢ، ܦܘܡܗܘܢ ܟܐ
ܡܡܠܠ ܡܪܘܪ̈ܒܬܐ، ܘܟܐ ܫܩܠܝ
ܠܐܦ̈ܐ ܩܐ ܡܘܬܪ̈ܢܐ ܕܓܢܘܗܝ.

ܡܠ̈ܟܐ ܕܡܪܬܝܢܘܬܐ

17 ܐܝܢܐ ܐܚܬܘܢ، ܡܘܚܒ̈ܐ،
ܕܟܪܘܢ ܙܘܗܪ̈ܐ ܕܝܗܒ ܠܘܟܘܢ
ܘܡܘܕܥܐ ܩܕܡܐܝܬ ܒܝܕ ܫܠܝ̈ܚܐ
ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ،
18 ܕܐܡܪܝܗܘܢ ܠܘܟܘܢ، ܕܒܚܪܬܐ
ܕܙܒܢܐ ܒܕ ܩܝܡܝ ܡܒܙ̈ܚܢܐ ܘܒܬ
ܪ̈ܓܝܓܬܐ ܕܠܐ ܐܠܗܝܘ̈ܬܐ ܕܟܠ
ܕܓܢܘܗܝ.
19 ܐܢܝ ܐܢ̈ܫܐ ܝܢܐ ܡܦܠܓܝ
ܦܘܠܓܘ̈ܢܝܐ، ܐܪ̈ܥܢܝܐ ܝܢܐ، ܠܝܬ
ܪܘܚܐ ܒܓܢܘܗܝ.
20 ܐܝܢܐ ܐܚܬܘܢ، ܡܘܚܒ̈ܐ،
ܒܢܝܡܘܢ ܓܢܘܟܘܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ
ܩܕܝܫܬܐ، ܘܨܠܝܡܘܢ ܒܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ.
21 ܢܛܘܪܘܢ ܓܢܘܟܘܢ ܒܚܘܒܐ
ܕܐܠܗܐ، ܒܣܟܝܐ ܠܪ̈ܚܡܐ ܕܡܪܢ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ، ܕܡܩܪܒ ܠܘܟܘܢ
ܚܝ̈ܐ ܕܠܥܠܡ.
22 ܘܪܚܡܘܢ ܡܪܫ̈ܝܢܐ ܠܐܢܝ
ܕܒܦܘܠܓܘܬܐ ܝܢܐ.
23 ܘܠܐܚܪ̈ܢܐ ܦܪܘܩܘܢ، ܟܕ ܓܪܫܝܬܘܢ
ܡܢ ܢܘܪܐ؛ ܘܠܐܚܪ̈ܢܐ ܡܪܚܡܘܢ
ܒܕܚܠܬܐ ܥܡ ܙܗܝܪܘܬܐ، ܟܕ ܣܢܐܝܬܘܢ
ܐܘܦ ܟܘܬܝܢܐ ܠܘܝܫܬܐ ܒܟܝܢܐ
ܚܛܝ̈ܬܐ.

ܒܘܪܟܬܐ

24 ܘܐܝܢܐ ܠܗܘ ܕܡܨܝܐ ܢܛܪܘܟܘܢ
ܡܢ ܢܦܠܬܐ ܘܡܩܝܡܠܐ ܠܘܟܘܢ ܩܕܡ
ܝܩܪܗ ܕܠܐ ܡܘܡܐ ܘܒܚܕܘܬܐ
ܪܒܬܐ،
25 ܝܠܗ ܕܝܠܗ ܒܠܚܘܕܝܗ ܐܠܗܐ
ܦܪܘܩܢ، ܗܘܝܐ ܫܘܒܚܐ، ܘܪܒܘܬܐ،
ܘܚܝܠܐ، ܘܫܘܠܛܢܐ، ܒܝܕ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ، ܡܢ ܥܠܡ، ܐܘܦ
ܐܕܝܐ، ܘܗܠ ܥܠܡܝܢ. ܐܡܝܢ.

ܟܬܒܐ ܕܓܠܝܢܐ

ܦܨܠܐ 1

ܡܘܕܥܢܘܬܐ

1 ܓܠܝܢܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ، ܗܘ
ܕܩܡ ܝܗܒܠ ܠܗ ܐܠܗܐ ܠܡܚܘܝܐ
ܠܥܒܕܘܗܝ ܡܢܕܝܢܐ ܕܒܥܠ ܗܘܐ
ܕܗܘܝ ܒܥܓܠܘܬܐ. ܘܡܘܕܥ ܠܗ
ܐܗܐ ܒܕ ܫܘܕܪܗ ܡܠܐܟܗ ܠܓܒܗ
ܥܒܕܗ ܝܘܚܢܢ،
2 ܗܘ ܕܣܗܕ ܠܗ ܠܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܘܠܣܗܕܘܬܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ،
ܠܟܠ ܡܕܝ ܕܚܙܐ ܠܗ.
3 ܛܘܒܐ ܠܗܘ ܕܩܪܐ ܘܠܐܢܝ
ܕܫܡܥܝ ܡܠܘܬܐ ܕܐܗܐ ܢܒܝܘܬܐ،
ܘܢܛܪܝ ܠܟܠ ܡܕܝ ܕܒܓܘܗ
ܟܬܝܒܐ ܝܠܗ، ܣܒܒ ܙܒܢܐ
ܩܘܪܒܐ ܝܠܗ.

ܫܠܡܐ ܘܡܘܒܪܟܬܐ

4 ܡܢ ܝܘܚܢܢ ܠܫܒܥ ܥܕܬܐ ܕܐܝܬܐ ܓܘ
ܐܣܝܐ: ܛܝܒܘܬܐ ܠܘܟܘܢ، ܘܫܠܡܐ
ܡܢ ܗܘ ܕܐܝܬܠܗ، ܘܗܘ ܕܗܘܐ، ܘܗܘ
ܕܐܬܐ، ܘܡܢ ܫܒܥ ܪܘܚܐ ܕܐܝܬܐ
ܩܕܡ ܟܘܪܣܝܐ ܕܝܠܗ،
5 ܘܡܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ، ܗܘ ܣܗܕܐ
ܡܗܝܡܢܐ، ܗܘ ܒܘܟܪܐ ܕܡܝܬܐ،
ܘܪܝܫܐ ܕܡܠܟܐ ܕܐܪܥܐ. ܗܘ ܕܒܥܐ
ܚܒܝܒ ܠܢ ܘܫܪܐ ܠܢ ܡܢ
ܚܛܝܬܢ ܒܕܡܗ،
6 ܘܩܡ ܥܒܕ ܠܢ ܡܠܟܘܬܐ، ܟܗܢܐ
ܠܐܠܗܐ ܘܒܒܘܗܝ؛ ܠܗ
ܫܘܒܚܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܠܥܠܡ
ܥܠܡܝܢ. ܐܡܝܢ.

7ܗܵܐ، ܒܹܐܬܵܝܵܐ ܝܠܹܗ ܥܲܡ ܥܢܵܢܹ̈ܐ،
ܘܟܠ ܥܲܝܢܵܐ ܒܸܕ ܚܵܙܝܵܐ ܠܹܗ، ܘܐܵܦ
ܐܵܢܝ ܕܕܲܩܪܝ ܠܗܘܿܢ ܝܠܹܗ. ܘܟܠܗܘܿܢ
ܥܲܡܡܹ̈ܐ ܕܐܲܪܥܵܐ ܒܸܕ ܥܵܒܕܝ ܐܵܠܘܼܝ
ܥܠܘܗܝ. ܗܹܐ، ܐܵܡܹܝܢ.
8"ܐܵܢܵܐ ܝܘܸܢ ܐܵܠܦ ܘܬܵܘ،" ܒܹܐܡܵܪܵܐ
ܝܠܹܗ ܡܵܪܵܢܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ، "ܗ݇ܘ ܕܝܠܹܗ،
ܘܗ݇ܘ ܕܝܼܘܵܐ، ܘܗ݇ܘ ܕܐܵܬܹܐ، ܗ݇ܘ
ܐܲܚܝܼܕ ܟܠ."

ܚܙܘܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܐ

9ܐܵܢܵܐ ܝܘܿܚܲܢܵܢ، ܐܲܚܘܼܢܘܟ݂ܘܿܢ
ܘܫܲܪܝܟܵܐ ܥܲܡܘܟ݂ܘܿܢ ܒܐܘܼܠܨܵܢܵܐ
ܘܒܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܘܒܡܲܣܝܲܒܪܵܢܘܼܬܵܐ
ܕܒܝܼܫܘܿܥ ܡܫܝܼܚܵܐ، ܓܵܘ ܓܵܙܲܪܬܵܐ
ܝܘܸܢ ܗ݇ܘܵܐ ܕܦܵܛܡܘܿܣ ܡܕܝܼܬܵܐ
ܦܬܓܵܡܵܐ، ܒܘܼܢ ܣܵܗܕܘܼܬ݂ ܕܝܼܫܘܿܥ
ܘܒܘܼܢ ܣܵܗܕܘܼܬܵܐ ܕܝܼܫܘܿܥ.

ܟܬܵܒ݂ܵܐ ܕܓܠܝܵܢܵܐ

10ܒܪܘܼܚܵܐ ܗܘܹܝܢ ܗ݇ܘܵܐ ܒܝܵܘܡܵܐ
ܡܵܪܵܢܵܝܵܐ، ܘܫܡܝܼܠܝ ܠܝ ܡܸܢ ܒܵܬ݂ܪܝ
ܩܵܠܵܐ ܪܵܒܵܐ ܐܲܝܟ݂ ܩܵܠܵܐ ܕܫܝܼܦܘܼܪܵܐ،
11ܒܹܐܡܵܪܵܐ، "ܡܸܢܕܝܼ ܕܚܵܙܝܵܐ ܝܘܸܬ
ܟܬܘܿܒ݂ ܠܹܗ ܓܵܘ ܟܬܵܒ݂ܵܐ، ܘܫܲܕܪܹܗ
ܠܫܒܲܥ ܥܹܕ̈ܬܵܐ: ܠܐܸܦܣܘܿܣ،
ܘܠܙܡܘܿܪܢܵܐ، ܘܠܦܸܪܓܵܡܘܿܣ،
ܘܠܬܐܘܿܛܝܼܪܵܐ، ܘܠܣܲܪܕܝܼܣ،
ܘܠܦܝܼܠܲܕܸܠܦܝܼܵܐ ܘܠܠܵܐܕܝܼܩܝܼܵܐ."
12ܘܕܥܪܝܼ ܠܚܙܵܝܵܐ ܠܩܵܠܵܐ ܕܗ݇ܘܡܡܲܠܸܠܵܐ
ܗ݇ܘܵܐ ܥܲܡܝܼ، ܘܟܲܕ ܕܥܪܝܼ، ܚܙܹܐ ܠܝܼ
ܫܒܲܥ ܡܢܵܪ̈ܵܬܵܐ ܕܕܲܗܒܵܐ،
13ܘܒܲܝܢܵܬ݂ ܦܠܲܓ݂ܬܵܐ ܕܐܵܢܝ ܫܒܲܥ
ܡܢܵܪ̈ܵܬܵܐ ܐܝܼܬ݂ ܗ݇ܘܵܐ ܚܲܕ ܒܕܘܼܡܝܵܐ
ܕܒܪܘܼܢܵܐ ܕܐ݇ܢܵܫܵܐ،[1] ܠܒܝܼܫܵܐ ܟܬܝܼܢܵܝܬܵܐ
ܗܲܠ ܥܩܒܼܵܬܹܗ، ܘܐܲܣܝܼܪܵܐ ܕܕܲܗܒܵܐ
ܒܚܲܕܝܹܗ.
14ܪܝܼܫܹܗ ܘܣܲܥܪܹܗ ܚܘܵܪ̈ܐ ܗ݇ܘܵܘ ܐܲܝܟ݂
ܥܲܡܪܵܐ، ܐܲܝܟ݂ ܬܲܠܓܵܐ، ܘܥܲܝܢܵܘܗܝ
ܐܲܝܟ݂ ܫܲܠܗܒܝܼܬܵܐ ܕܢܘܼܪܵܐ.
15ܘܐܲܩܠܵܬܹܗ ܒܕܘܼܡܝܵܐ ܠܢܚܵܫܵܐ
ܡܨܘܼܪܦܵܐ، ܐܲܝܟ݂ ܕܗܵܘܝܼ ܨܘܼܪܦܵܐ ܓܵܘ
ܐܲܬܘܼܢܵܐ، ܘܩܵܠܹܗ ܐܲܝܟ݂ ܩܵܠܵܐ ܕܡܲܝܵܐ
ܣܲܓܝܼ.
16ܒܐܝܼܕܹܗ ܕܝܲܡܝܼܢܵܐ ܕܐܝܼܬ݂ܵܘܗܝ ܗ݇ܘܵܐ
ܫܲܒ݂ܥܵܐ ܟܘܿܟ݂ܒ݂ܹ̈ܐ، ܘܡܸܢ ܦܘܼܡܹܗ
ܦܠܸܛܠܵܗ ܗ݇ܘܵܐ ܣܲܝܦܵܐ ܚܲܪܝܼܦܬܵܐ
ܕܬܪܹܝܢ ܦܘܼܡ̈ܝܵܬܵܐ، ܘܦܲܪܨܘܿܦܹܗ ܐܲܝܟ݂ ܫܸܡܫܵܐ
ܕܙܵܗܹܪ ܒܟܠܵܗ ܚܲܝܠܹܗ.
17ܘܟܲܕ ܚܙܹܐ ܚܙܝܼܬܹܗ، ܢܦܸܠܝܼ ܠܝܼ

[1] 13:1 ܕܢܝܐܝܠ 31:7

ܩܕܡ ܐܩܠܬܗ ܐܝܟ ܡܝܬܐ. ܘܗܘ
ܡܘܬܒ ܠܗ ܐܝܕܗ ܕܝܡܝܢܐ ܥܠܝ
ܘܐܡܪܗ، "ܠܐ ܙܕܝܬ، ܐܢܐ ܝܘܢ
ܩܕܡܝܐ ܘܐܚܪܝܐ
18 "ܘܚܝܐ ܝܘܢ. ܡܝܬܐ ܝܘܢ ܗܘܐ،
ܐܝܢܐ ܗܐ، ܚܝܐ ܝܘܢ ܠܥܠܡ
ܥܠܡܝܢ، ܘܐܝܬ ܠܝ ܩܠܝܕ̈ܐ
ܕܡܘܬܐ ܘܕܫܝܘܠ.
19 "ܗܕܟܐ، ܟܬܘܒ ܡܢܕܝܢ̈ܐ ܕܚܙܐ
ܠܘܟ، ܘܐܢܝ ܕܐܝܬܢܐ، ܘܐܢܝ ܕܗܘܝܕܐ
ܡܢܐ ܕܗܘܝ ܡܢ ܒܬܪ ܐܗܐ.
20 "ܐܪܙܐ ܕܝܠܗ ܐܕܐ ܕܫܒܥܐ
ܟܘܟܒ̈ܐ ܕܚܙܐ ܠܘܟ ܒܝܡܝܢܝ،
ܘܫܒܥܐ ܡܢܪ̈ܬܐ ܕܕܗܒܐ: ܫܒܥܐ
ܟܘܟܒ̈ܐ ܡܠܐܟ̈ܐ ܕܫܒܥܐ ܥܕ̈ܬܐ
ܝܢܐ، ܘܫܒܥܐ ܡܢܪ̈ܬܐ ܫܒܥܐ ܥܕ̈ܬܐ
ܝܢܐ.

ܦܨܠܘܢ 2

ܠܥܕܬܐ ܕܒܝܬ ܐܦܣܘܣ

1 "ܠܡܠܐܟܐ ܕܥܕܬܐ ܕܒܝܬ
ܐܦܣܘܣ، ܟܬܘܒ: 'ܐܗܐ ܝܢܐ
ܦܬܓ̈ܡܐ ܕܗܘ ܕܕܒܝܩܐ ܝܠܗ
ܠܫܒܥܐ ܟܘܟܒ̈ܐ ܒܝܡܝܢܗ،
ܘܕܡܗܠܟܐ ܝܠܗ ܒܓܘ ܦܠܓܐ
ܕܫܒܥܐ ܡܢܪ̈ܬܐ ܕܕܗܒܐ:
2 "ܟܐ ܝܕܥܢ ܠܥܒܕ̈ܘܟ
ܘܠܥܡܠܘܟ ܘܠܣܒܠܬܘܟ، ܘܕܠܐ
ܩܕܪܬ ܡܚܝܠܬ ܠܒܝܫ̈ܐ، ܘܢܣܝܐ
ܠܘܟ ܠܐܢܝ ܕܝܡܪܐ ܝܢܐ ܓܘܗ
ܫܠܝܚ̈ܐ ܕܡܫܝܚܐ ܝܢܐ، ܐܝܢܐ ܠܝܬ
ܝܢܐ، ܘܡܘܫܟܚܠܘܟ ܠܗܘܢ ܕܓܠ̈ܐ.
3 "ܣܒܠܠܘܟ، ܘܡܘܣܒܠܠܘܟ ܠܘܟ
ܥܠܬܐ ܒܘܗ ܫܡܝ ܕܝܫܘܥ ܘܠܐ
ܗܡܝܪ ܠܘܟ.
4 "ܐܠܐ ܐܗܐ ܐܝܬ ܠܝ ܥܠܘܟ:
ܚܘܒܘܟ ܩܕܡܝܐ ܫܒܩܠܘܟ.
5 "ܒܗ ܕܟܘܪ ܡܢ ܐܝܟܐ ܢܦܝܠ
ܠܘܟ، ܘܬܘܒ، ܘܥܒܘܕ ܦܘܠܚܢ̈ܐ
ܩܕܡܝ̈ܐ. ܘܐܢ ܠܐ، ܒܐܬܝܐ ܝܘܢ
ܥܠܘܟ، ܘܒܕ ܡܫܢܝܢ ܡܢܪܬܘܟ
ܡܢ ܕܘܟܬܘܗ̇، ܐܢ ܠܐ ܬܝܒܬ.
6 "ܐܠܐ ܐܗܐ ܐܝܬ ܠܘܟ: ܟܐ ܣܢܝܬ
ܠܥܒܕ̈ܐ ܕܢܝܩܘܠܝܛ̈ܐ، ܐܝܟ
ܕܐܘܦ ܐܢܐ ܟܐ ܣܢܝܢܘܢ.
7 "ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܐܬ̈ܐ، ܫܡܥ
ܡܘܕܝ ܪܘܚܐ ܟܐܡܪܐ ܝܠܗ
ܠܥܕ̈ܬܐ. ܠܗܘ ܕܙܟܐ، ܟܐ
ܝܗܒܢ ܠܗ ܕܐܟܠ ܡܢ ܐܝܠܢܐ ܕܚܝ̈ܐ،
ܕܝܠܗ ܓܘ ܦܪܕܝܣܐ ܕܐܠܗܐ."'

ܠܥܕܬܐ ܕܒܝܬ ܣܡܘܪܢܐ

8 "ܘܠܡܠܐܟܐ ܕܥܕܬܐ ܕܒܝܬ

ܗܡܘܢܝܐ، ܟܬܘܒ: ܐܡܪܐ ܡܪܝܐ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܗܘ ܕܝܠܗ ܩܕܡܝܐ
ܘܐܚܪܝܐ، ܗܘ ܕܡܝܬܐ ܗܘܐ،
ܘܚܝܐ ܠܗ ܡܢܕܪܝܟ:
9 "ܐܢܐ ܝܐ ܝܕܝܢ ܠܐܘܠܨܢܘܟ
ܘܠܡܣܟܢܘܬܘܟ، ܐܦܢܐ ܥܬܝܪܐ
ܝܘܬ. ܝܐ ܝܕܝܢ ܠܓܘܕܦܐ ܕܐܢܝ
ܕܝܗܘܕܝܐ ܝܢܐ ܒܘܬ ܓܢܒܗܘܢ
ܕܝܗܘܕܝܐ ܝܢܐ، ܐܦܢܐ ܠܐ ܝܢܐ،
ܐܠܐ ܟܢܘܫܬܐ ܕܣܛܢܐ ܝܢܐ.
10 "ܠܐ ܙܕܝܥ ܡܢ ܚܘܫܚܝܬܐ
ܕܒܕܝܪܐ ܝܘܬ ܕܣܒܠܬ. ܗܐ، ܐܕܝܪܐ
ܝܠܗ ܐܟܠܩܪܨܐ ܠܕܪܝܐ ܚܕܟܡܐ
ܡܢܘܟܘܢ ܠܗ ܓܘ ܐܣܝܪܐ
ܕܢܣܝܬܘܢ ܓܘܪܝܐ، ܘܓܘ ܥܣܪܐ
ܝܘܡܝܢ، ܐܘܠܨܢܐ ܥܐ ܕܗܘܐ
ܢܘܚܝܐ. ܗܘܝ ܡܗܝܡܢܐ ܗܠ ܡܘܬܐ،
ܘܝܗ ܢܘܝܢܘܟ ܟܠܝܠܐ ܕܚܝܐ.
11 "ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܢܢܐ، ܫܡܥ
ܡܘܕܝ ܪܘܚܐ ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ
ܠܥܕܬܐ. ܗܘ ܕܙܟܝܬ ܝܘ ܠܐ ܦܝܫ
ܡܘܘܝܟܐ ܒܡܘܬܐ ܬܪܝܢܐ."

ܠܥܕܬܐ ܕܓܘ ܦܪܓܡܘܣ

12 "ܘܠܡܠܐܟܐ ܕܥܕܬܐ ܕܓܘ
ܦܪܓܡܘܣ ܟܬܘܒ: ܐܡܪܐ ܡܪܝܐ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܣܦܣܪܐ
ܚܪܝܦܐ ܕܬܪܝܢ ܦܘܡܝܐ:
13 "ܒܝܕܥܐ ܝܘܢ ܐܬܪܐ ܝܐ
ܟܡܪܬ، ܐܬܪܐ ܕܝܠܗ ܬܪܘܢܘܣ
ܕܣܛܢܐ، ܐܦܢܐ ܒܚܝܠ ܠܘܟ ܝܡܢܐ
ܒܘܗ ܝܫܡܝ ܘܠܐ ܟܦܪܝܬ ܠܘܟ
ܠܗܝܡܢܘܬܘܟ ܒܝܒ ܐܘܦ ܒܝܘܡܝܐ
ܕܐܢܛܝܦܣ، ܣܗܕܐ ܡܗܝܡܢܐ
ܕܝܝ، ܗܘ ܕܩܛܝܠ ܠܗ ܡܢܘܟܘܢ
ܠܝܟܐ ܕܥܡܪܝ، ܐܬܪܐ ܕܝܠܐ ܥܡܪܐ
ܣܛܢܐ.
14 "ܐܦܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ܩܐܠܘܟ ܚܕܟܡܐ
ܡܢܕܝܢܐ، ܬܡܢ ܐܝܬ ܠܘܟܘܢ
ܚܕܟܡܐ ܕܐܦܢܐ ܕܐܚܝܕܝ ܒܝܘܠܦܢܐ
ܕܒܠܥܡ، ܗܘ ܕܡܘܠܦ ܠܗ ܠܒܠܩ
ܠܕܪܝܐ ܬܘܩܠܬܐ ܩܕܡ ܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ، ܠܐܟܠܐ ܕܒܚܐ ܡܘܡܕܝܐ
ܠܙܢܝܐ، ܘܠܙܢܝܘܬܐ.[1]
15 "ܗܕܟܐ ܐܝܬ ܠܘܟ ܐܘܦ ܐܢܬ
ܐܢܝ ܕܐܦܢܐ ܕܐܚܝܕܝ ܒܝܘܠܦܢܐ
ܕܢܝܩܠܐܝܛܐ.
16 "ܬܘܒ ܬܘܒ، ܘܐܢ ܠܐ، ܝܐ
ܐܬܝܢ ܩܐܠܘܟ ܒܥܓܠܘܬܐ، ܘܝܐ
ܦܠܫܢ ܥܡܗܘܢ ܒܣܦܣܪܐ ܕܦܘܡܝ.

---

[1] 14:2 ܡܢܝܢܐ 5:22، 7؛ 61:13؛ 3-1:52؛ ܥܒܕܐ ܫܠܝܚܐ 4:32

17 ”ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܗ ܡܠܐܟܐ ܥܡܗܘܢ
ܡܘܕܥܝ ܒܝܫܐ ܒܐܘܪܚܐ ܡܢܗ
ܠܝܠܕܐ. ܠܗܘ ܕܡܠܠ ܒܗ
ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܐܝܬܝܗ ܡܪܝܐ،
ܘܟܕ ܡܢܗܘܢ ܒܐܝܠܐ ܣܓܝܐ، ܘܥܠ
ܒܐܝܠܐ ܥܡܗܘܢ ܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ، ܡܢ
ܕܡܠܬܐ ܕܝܢ ܡܢܝܐ ܠܗ ܒܠܒܗ ܡܢ
ܗܘ ܕܡܠܠ ܠܗ.“‘

ܠܝܒܘܬܐ ܕܝܫܘܥ ܒܗܝܟܠܐ

18 ”ܘܠܡܫܡܥܐ ܕܝܒܘܬܐ ܕܝܫܘ
ܒܗܝܟܠܐ ܥܡܗܘܢ: ’ܐܢܐ ܡܢܐ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܥܒܕܬܐ ܕܐܠܗܐ، ܗܘ
ܕܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟܢܐ ܐܝܟ ܟܠܗ
ܕܝܘܡܐ، ܘܐܫܟܚܘ ܒܗ ܕܡܢ
ܠܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ:
19 ”ܒܗ ܡܢܝܢ ܠܡܫܠܡܘܬܟ،
ܘܠܫܘܒܚܟ، ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܟ،
ܘܠܝܠܦܢܘܬܟ، ܘܠܫܘܠܛܢܟ،
ܘܕܝܥܬܐ ܡܢܗ ܡܫܠܡܢܐ ܐܢܐ
ܥܡܟ ܪܘܚܐ ܡܢ ܩܕܡܝܬܐ.
20 ”ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟ ܐܢܐ ܐܠܗܟ:
ܒܥܒܕܐ ܡܢܗ ܠܗܝ ܐܒܗܬܐ
ܐܢܘܢ، ܗܝ ܕܒܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܒܐܒܗܬܐ، ܘܡܫܠܡܝܢ ܡܠܟܐ
ܘܡܫܠܡܝܢ ܠܒܝܬܗܘܢ ܠܐܘܪܚܐ
ܘܠܐܠܗܐ ܕܒܝܬܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܠܡܠܟܐ.[1]
21 ”ܟܡ ܡܢܝܢܝܢ ܒܐܝܕܐ ܠܐܠܗܘܬܐ،
ܐܢܐ ܠܗ ܐܒܢܐ ܕܐܠܗܐ ܡܢ
ܪܒܘܬܗ.
22 ”ܗܐ، ܒܗ ܕܐܝܢܐ ܒܡܫܝܚܐ
ܕܡܠܟܐ، ܘܐܢܝ ܕܐܢܐ ܒܠܒܝܐ
ܐܢܫܘܬܐ ܐܡܪܘ ܒܗ ܕܐܝܡܢܘܢ
ܒܫܠܡܐ ܐܘܪܚܐ، ܝܢ ܟܠ ܐܠܗܝ
ܡܢ ܦܘܠܚܢܗ.
23 ”ܘܠܒܥܒܕܗ ܒܗ ܡܢܝܢ
ܒܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ ܡܢܝܢ ܒܠܒܗ
ܒܝܬܐ ܕܐܢܐ ܡܢܗ ܒܝܘܡܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܘܒܠܒܘܬܐ، ܘܟܕ ܡܢܝܢ
ܠܒܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ
ܦܘܠܚܢܗܘܢ.
24 ”ܐܢܐ ܒܐܘܪܚܐ ܡܢܗ ܒܟܠܗܘܢ،
ܠܐܒܘܬܐ ܕܝܫܘ ܒܗܝܟܠܐ، ܐܢܝ
ܕܠܐ ܡܢܐ ܕܒܝܬܐ ܒܐܘܪܚܐ ܡܠܟܘܬܐ،
ܘܕܠܐ ܡܢܝܢ ܡܫܝܚܝܐ ܐܢܫܘܬܐ
ܕܫܠܡܐ، ܐܝܟ ܕܒܗ ܦܥܠܝ ܡܠܝܐ،
ܠܐ ܕܐܝܟ ܐܢܫܘܬܗܘܢ ܡܫܡܫܐ
ܡܠܟܐ.
25 ”ܟܕ ܕܒܫܠܡܐ ܒܗܘ ܡܫܝܚ

[1] 20:2 ܐ ܡܠܟܐ 13:61؛ ܒ ܡܠܟܐ 9:22-73

ܕܐܝܬ ܠܘܟܘܢ، ܗܠ ܕܐܬܝܢ.
26 "ܗܘ ܕܙܟܐ ܘܢܛܪ ܦܘܠܚܢܝ
ܗܠ ܚܪܬܐ، ܓܗ ܝܗܒܢܐ ܫܘܠܛܢܐ
ܥܠ ܥܡܡܐ،
27 "ܘܓܗ ܡܕܒܪ ܫܘܠܛܢܐ ܥܠܝܗܘܢ
ܒܫܒܛܐ ܕܦܪܙܠܐ، ܘܐܝܟ
ܡܐܢܐ ܕܦܚܪܐ ܓܗ ܡܬܒܪܝ
ܟܘܠܗܘܢ،[1] ܐܝܟ ܕܐܦ
ܐܢܐ ܩܒܠܠܝ ܫܘܠܛܢܐ ܡܢ
ܐܒܝ،
28 "ܘܓܗ ܝܗܒܢܐ ܟܘܟܒܐ ܕܨܦܪܐ.
29 "ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢܐ، ܫܡܥ
ܡܐܕܐ ܪܘܚܐ ܟܐܡܪܐ ܠܥܕܬܐ."

ܦܨܠܐ 3

ܠܥܕܬܐ ܕܒܐ ܣܪܕܝܣ

1 "ܘܠܡܠܐܟܐ ܕܥܕܬܐ ܕܒܐ
ܣܪܕܝܣ ܟܬܘܒ: 'ܐܗܐ ܝܢܐ
ܡܘܡܠܠܐ ܕܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܒܥܐ
ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܘܫܒܥܐ ܟܘܟܒܐ:
"ܟܐ ܝܕܥܢ ܦܘܠܚܢܘܟ، ܕܐܝܬ
ܠܘܟ ܫܡܐ ܕܚܝܐ ܝܘܬ، ܐܒܠܐ
ܡܝܬܐ ܝܘܬ.
2 "ܗܘܝ ܥܝܪܐ، ܘܩܘܝ ܠܐܝܢܐ
ܕܦܝܫܝ ܡܢܐ ܘܟܐ ܡܝܬܝ ܝܢܘܢ
ܠܡܘܬܐ، ܡܛܠ ܕܠܐ ܚܙܝ ܠܝ
ܠܦܘܠܚܢܘܟ ܡܫܡܠܝܐ ܩܕܡ
ܐܠܗܝ.
3 "ܟܘ ܕܟܪ ܡܐܕܐ ܩܒܠܘܟ ܠܘܟ
ܘܫܡܥܘܟ ܠܘܟ، ܢܛܘܪ ܘܬܘܒ.
ܘܐܢ ܠܐ ܥܝܪܬ، ܓܗ ܐܬܝܢ ܐܝܟ
ܓܢܒܐ، ܘܠܐ ܝܕܥܬ ܒܐܝܢܐ ܫܥܬܐ
ܓܗ ܐܬܝܢ ܥܠܘܟ.
4 "ܐܒܠܐ ܐܝܬ ܠܘܟ ܚܕܟܡܐ ܐܢܫܐ
ܒܐ ܣܪܕܝܣ ܕܠܐ ܛܘܫܝܠܗܘܢ
ܠܒܘܫܝܗܘܢ. ܐܢܝ ܓܗ ܗܠܟܝ ܥܡܝ
ܒܠܒܘܫܐ ܚܘܪܐ، ܡܛܠ ܚܫܝܚܐ ܝܢܐ.
5 "ܗܘ ܕܙܟܐ ܓܗ ܦܐܫ ܡܟܣܝܐ
ܒܠܒܘܫܐ ܠܒܘܫܐ ܚܘܪܐ، ܘܠܐ ܠܝܬ
ܡܥܒܪܢܐ ܫܡܗ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܚܝܐ،
ܘܓܗ ܡܘܕܝܢ ܒܫܡܗ ܩܕܡ ܐܒܝ
ܘܩܕܡ ܡܠܐܟܘܗܝ.
6 "ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢܐ، ܫܡܥ
ܡܐܕܐ ܪܘܚܐ ܟܐܡܪܐ ܠܥܕܬܐ."

ܠܥܕܬܐ ܕܒܐ ܦܝܠܕܠܦܝܐ

7 "ܘܠܡܠܐܟܐ ܕܥܕܬܐ ܕܒܐ

ܦܝܠܕܠܦܝܐ ܟܬܘܒ: ‹ܗܕܐ ܝܠܗ
ܦܬܓܡܐ ܕܗܘ ܕܝܠܗ ܩܕܝܫܐ
ܘܫܪܝܪܐ، ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܩܠܝܕܐ
ܕܕܘܝܕ، ܗܘ ܕܦܬܚ ܘܐܢܫܐ ܠܐ
ܣܟܪ، ܘܣܟܪ ܘܐܢܫܐ ܠܐ ܦܬܚ:
8 ”ܟܐ ܝܕܥܢ ܠܥܒܕܝܟ، ܗܐ، ܝܗܒ
ܩܕܡܘܟ ܬܪܥܐ ܦܬܝܚܐ، ܗܘ
ܕܐܘܦ ܚܕ ܠܐ ܡܨܐ ܕܣܟܪܗ، ܩܐܕ
ܐܝܬ ܠܘܟ ܚܕܟܐ ܚܝܠܐ،
ܘܢܛܝܪܘܟ ܠܦܬܓܡܝ ܘܠܐ ܟܦܝܪ
ܠܘܟ ܠܫܡܝ.
9 ”ܗܐ، ܐܢܝ ܕܝܢܐ ܡܢ ܟܢܘܫܬܐ
ܕܣܛܢܐ، ܐܢܝ ܕܟܐܡܪܝ ܝܢܐ ܥܠ
ܓܢܝܗܝ ܕܝܗܘܕܝܐ ܝܢܐ، ܐܠܐ ܠܐ
ܝܢܐ ܘܕܓܠܐ ܝܢܐ، ܗܐ
ܒܕܥܒܕܢܘܗܝ ܕܐܬܝ ܘܣܓܕܝ ܩܕܡ
ܐܩܠܬܘܟ، ܘܝܕܥܝ ܕܐܢܐ ܒܕ
ܚܒܝܒܘܟ.
10 ”ܩܐ ܕܢܛܪܘܟ ܦܘܩܕܢܝ
ܠܣܒܝܪܘܬܐ، ܐܘܦ ܐܢܐ ܒܕ ܢܛܪܢܘܟ
ܡܢ ܫܥܬܐ ܕܢܣܝܘܢܐ، ܗܝ ܕܒܕܐܬܝܐ
ܟܠܗ ܠܬܐܬܐ ܥܠ ܟܠܗ ܬܒܝܠܬܐ،
ܠܒܘܚܪܢܐ ܠܐܢܝ ܕܥܡܪܢܐ ܝܢܐ
ܥܠ ܐܪܥܐ.
11 ”ܟܐܬܝܢ ܝܘܢ ܥܓܠܐ. ܕܘܩ
ܠܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܘܟ، ܕܐܘܦ ܚܕ
ܠܐ ܫܩܠ ܠܟܠܝܠܘܟ.
12 ”ܗܘ ܕܙܟܐ ܒܕ ܥܒܕܢܗ
ܥܡܘܕܐ ܓܘ ܗܝܟܠܐ ܕܐܠܗܝ،
ܘܠܐ ܦܠܛ ܐܚܪܢܐ ܠܒܪ، ܘܒܕ
ܟܬܒܢ ܥܠܘܗܝ ܫܡܐ ܕܐܠܗܝ
ܘܫܡܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܠܗܝ،
ܐܘܪܫܠܡ ܚܕܬܐ، ܕܒܨܠܐ ܢܚܬܢܐ
ܡܢ ܫܡܝܐ ܡܢ ܐܠܗܝ، ܘܒܕ ܟܬܒܢ
ܥܠܘܗܝ ܫܡܝ ܚܕܬܐ.
13 ”ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܬܝܐ، ܫܡܥ
ܡܐܕܝ ܪܘܚܐ ܟܐܡܪܐ ܩܠܗ
ܠܥܕܬܐ.›”

ܠܥܕܬܐ ܕܠܘܕܝܩܝܐ

14 ”ܘܠܡܠܐܟܐ ܕܥܕܬܐ ܕܠܘ
ܕܝܩܝܐ ܟܬܘܒ: ‹ܗܕܐ ܝܠܗ
ܦܬܓܡܐ ܕܗܘ ܕܝܠܗ ܐܡܝܢ، ܗܘ
ܣܗܕܐ ܡܗܝܡܢܐ ܘܫܪܝܪܐ، ܫܘܪܝܐ
ܕܒܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ:
15 ”ܟܐ ܝܕܥܢ ܠܥܒܕܝܟ، ܕܠܐ
ܩܪܝܪܐ ܝܘܬ ܘܠܐ ܫܚܝܢܐ. ܛܘܒܐ
ܕܗܘܝܬ ܗܘܐ ܩܪܝܪܐ ܝܢ ܫܚܝܢܐ.
16 ”ܗܕܟܐ، ܩܐ ܦܫܘܪܐ ܝܘܬ،
ܠܐ ܫܚܝܢܐ ܘܠܐ ܩܪܝܪܐ، ܒܕ
ܦܠܛܢܘܟ ܡܢ ܦܘܡܝ.
17 ”ܩܐ ܕܐܡܪܐ ܝܘܬ، ‹ܥܬܝܪܐ
ܝܘܢ، ܘܡܥܘܬܪܐ ܝܘܢ، ܘܠܡܕܡ
ܠܐ ܝܘܢ ܣܢܝܩܐ.› ܐܝܢܐ ܠܐ ܝܘܬ

ܒܪ̈ܟܬܐ ܕܢܫܝ ܚܘܬ، ܘܪܘܚܐ،
ܘܡܫܝܚܐ، ܘܫܡܥܐ ܘܡܘܠܫܢܐ،
18 ”ܒܢܘܪ̈ܐ ܚܘܝ ܡܠܟܐ ܝܠܘܢ
ܕܢ̈ܝܗ ܡܢܝ ܕܡܪ̈ܐ ܝܘܪ̈ܩܐ
ܒܢܘܪ̈ܐ ܕܗܘܝܗ ܢܗܪ̈ܐ، ܘܝܘܦܠ
ܫܦ̈ܝܐ ܠܠܒ̈ܝܐ ܕܟܠ ܦܬ̈ܐ
ܣܘܟ̈ܐ ܬܢܒܟ̈ܐ ܕܬܘܠܫܘܟܘܢ،
ܘܦܠܘܡ ܠܬܢܦ̈ܐ ܠܢܝܢܘܢ
ܕܫܘܝܗ.
19 ”ܚܢܝܘܝ ܐܢܝ ܕܦܝܝܬܘܦ ܚܐ
ܦܬܝܫܝܬܘܦ ܘܦܚܠܝܡܝܬܘܦ. ܦܗ
ܗܘܝ ܚܢܢ̈ܐ ܘܦܝܘܒ.[1]
20 ”ܗܘܐ، ܝܠܢܐ ܚܘܝ ܦܕܡ ܦܪܟܐ
ܘܦܡܟܘܝܝ. ܝܝ ܐܢ̈ܬܐ ܬܝܡܒ ܦܠܝ
ܘܦܝܣ ܦܪܟܐ، ܝܗ ܢܒܪܝ ܠܝܫ
ܝܗ، ܘܝܗ ܐܒܠܝ ܢܝܡܗ، ܘܗܘ
ܢܡܝ.
21 ”ܗܘ ܕܢܠܝܒ ܝܗ ܢܘܝܝܗ
ܠܒ̈ܬܐ ܢܡܝ ܢܠܒ ܟܪܦܬܦܫܝ،
ܕܐܒܝ ܕܐܘܦ ܐܢܐ ܝܠܒܒ ܠܝ
ܘܟܒܒ ܠܝ ܢܡ ܬܒܝ ܢܠܒ
ܟܪܦܬܦܫܝܗ.
22 ”ܗܘ ܕܐܝܗ ܝܗ ܬܟܢ̈ܝܐ، ܬܝܡܒ
ܡܦܕܝ ܪܘܫܐ ܝܐܡܪ̈ܐ ܡܝܗ
ܠܝܪ̈ܝܐ.“ ‘ ‘

ܦܨܠܘ 4

ܬܓܪܒܬܐ ܕܡܫܝܚܝܬܐ

[1] ܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ، ܚܘܝܡ ܠܝ
ܘܣܝܐ ܠܝ ܦܪܟܐ ܦܟܝܫܐ ܟܗ
ܬܡܢܐ، ܘܦܟܠ ܦܕܡܢܐ ܕܬܡܝܒ
ܠܝ ܦܡܘܘܡܐ ܢܡܝ ܢܝܣ ܬܝܒܦܪ̈ܐ
ܡܘܦܐ ܕܐܡܝܪܗ ܝܠܝ، ”ܐܫܦܡ
ܠܢܓܐ ܘܝܗ ܦܣܝܬܘܢ ܡܬܕܢ̈ܝܐ
ܕܦܠܝ ܡܟܘ ܕܗܘܝ ܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ.“
[2] ܦܪ ܒܦܝ ܚܪ̈ܢܐ ܗܘܝܐ ܠܝ
ܒܪܘܫܐ، ܘܗܐ، ܣܝܐ ܠܝ ܟܪܦܬܦܫ
ܡܘܟ̈ܝܐ ܒܬܡܢܐ، ܘܢܠܒ ܟܪܦܬܦܫ
ܟܟܒ̈ܝܐ ܢܝܕ.
[3] ܘܗܘ ܕܟܟܒ̈ܝܐ ܡܘܦܐ ܝܕܡܢܐ
ܡܘܦܐ ܠܝܐܦ̈ܐ ܕܐܢܫܦܘ
ܘܕܫܪܕܒܘ، ܘܡܝܬܟ̈ܐ ܕܒܢ̈ܢܐ
ܠܫܝܕ̈ܘܝܐ ܕܟܪܦܬܦܫ ܒܕܡܘܟ̈ܐ
ܕܝܡܪܘܕ.
[4] ܘܠܫܝܕ̈ܘܝܐ ܕܟܪܦܬܦܫ ܐܒܗ ܗܘܘ
ܝܫܪܝ ܘܢܪܒܟ̈ܐ ܟܕܦܬܦܫܝܐ
ܐܝܕ̈ܝܐ، ܘܢܠܒ ܢܝܐ ܟܕܦܬܦܫܝܐ
ܟܟܒܝܐ ܡܘܘ ܝܫܪܝ ܘܢܪܒܟ̈ܐ
ܫܘܕܝܡܝܐ، ܠܒܝܝܐ ܝܘܦܠ ܫܦ̈ܝܐ،

---

[1] 19:3 ܡܬܟܠ 21:3

ܘܥܠ ܪ̈ܫܝܗܝ ܟܠܝ̈ܠܐ ܕܕܗܒܐ.
5 ܘܡܢ ܟܘܪܣܝܐ ܦܠܛܢ̈ܐ ܗܘܘ
ܒܪ̈ܩܐ ܘܩܠ̈ܐ ܘܪ̈ܥܡܐ، ܘܫܒܥ
ܡܢ̈ܗܪܐ ܕܢܘܪܐ ܒܠܗܝܒܐ ܩܕܡ
ܟܘܪܣܝܐ. ܐܢܐ ܝܢܐ ܫܒܥ ܪ̈ܘܚܐ
ܕܐܠܗܐ.
6 ܘܩܕܡ ܟܘܪܣܝܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܐܝܟ
ܝܡܐ ܕܙܓܘܓܝܬܐ ܕܕܡܝܐ ܗܘܐ
ܠܒܠܘܪܝܢܘܣ. ܘܓܘ ܦܠܓܐ
ܕܟܘܪܣܝܐ ܘܠܚܕܪܢܘܗܝ ܐܝܬ
ܗܘܘ ܐܪܒܥ ܚܝܘ̈ܬܐ، ܡܠܝܐ ܥܝܢ̈ܐ
ܡܢ ܠܩܕܡܐ ܘܡܢ ܠܒܣܬܪܐ.
7 ܗܝ ܚܝܘܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܡܝܐ
ܗܘܐ ܠܐܪܝܐ، ܘܗܝ ܬܪܝܢܝܬܐ
ܠܬܘܪܐ، ܘܗܝ ܬܠܝܬܝܬܐ ܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܗ ܦܬܐ ܐܝܟ ܦܬܐ
ܕܒܪܢ̈ܫܐ، ܘܗܝ ܐܪܒܥܝܬܐ ܕܡܝܐ
ܗܘܐ ܠܢܫܪܐ ܦܪܚܐ.
8 ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܐܢܐ ܐܪܒܥ ܚܝܘ̈ܬܐ
ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܫܬܐ ܓܠܦ̈ܐ،
ܘܡܠܝܐ ܗܘܘ ܥܝܢ̈ܐ ܡܢ ܠܚܕܪܢܝܐ
ܘܡܢ ܠܓܘܐ. ܘܠܐ ܬܢܚܝ ܒܐܝܡܡܐ
ܘܒܠܠܝܐ ܡܢ ܐܡܪܐ:
ܩܕܝܫ، ܩܕܝܫ، ܩܕܝܫ، ܡܪܝܐ
ܐܠܗܐ، ܗܘ ܐܚܝܕ ܟܠ، ܗܘ
ܕܗܘܐ، ܘܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܘܗܘ
ܕܐܬܐ.

9 ܘܐܝܡܬ ܕܐܢܐ ܚܝܘ̈ܬܐ ܒܕ ܝܗܒܝ
ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܠܗܘ
ܕܝܬܒ ܝܬܝܒܐ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ،
ܠܗܘ ܕܚܝܐ ܝܠܗ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ،
10 ܒܕ ܢܦܠܝ ܥܣܪܝ ܘܐܪܒܥ
ܩܫܝ̈ܫܐ ܩܕܡ ܗܘ ܕܝܬܒ ܝܬܝܒܐ
ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ، ܘܒܕ ܣܓܕܝ ܠܗ
ܕܚܝܐ ܝܠܗ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ، ܘܒܕ
ܫܕܝ ܟܠܝ̈ܠܝܗܘܢ ܩܕܡ ܟܘܪܣܝܐ،
ܒܐܡܪܐ:
11 ܫܘܝܐ ܝܘܬ، ܡܪܢ ܘܐܠܗܢ،
ܕܡܩܒܠܬ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ
ܘܚܝܠܐ، ܣܒܒ ܐܢܬ ܒܪܐ
ܠܘܟ ܟܠܗܘܢ ܡܒܪ̈ܝܬܐ،
ܘܒܨܒܝܢܘܟ ܗܘܐ ܠܗܘܢ،
ܘܐܝܬ ܠܗܘܢ ܒܪܝܐ.

ܦܨܠܐ 5

ܟܬܒܐ ܘܐܡܪܐ

1 ܘܚܙܝ ܒܝܡܝܢܐ ܕܗܘ ܕܝܬܒܐ
ܝܬܝܒܐ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܚܙܐ ܠܝ
ܟܬܒܐ ܟܬܝܒܐ ܡܢ ܠܓܘܗ ܘܡܢ
ܠܒܣܪܗ ܘܚܬܝܡܐ ܒܫܒܥܐ
ܚܬܡ̈ܐ.
2 ܘܚܙܐ ܠܝ ܡܠܐܟܐ ܚܝܠܬܢܐ
ܡܟܪܙܢܐ ܒܩܠܐ ܪܡܐ، "ܡܢ ܝܠܗ

ܣܥܝܢܐ ܕܦܩܝܣ ܠܚܡܪܐ ܘܬܪܐ
ܠܫܡܥܐ ܕܝܗ؟”
3ܐܝܬܐ ܐܘܦ ܚܕ، ܟܠ ܟܗ ܥܡܢܐ
ܘܟܠ ܚܠ ܒܪܟܐ ܘܟܠ ܠܠܝܣܗ
ܡܢ ܒܪܟܐ، ܟܠ ܡܨܐ ܠܗ ܠܦܬܫܐ
ܠܚܡܪܐ ܝܢ ܠܣܢܪܐ ܚܝܗ.
4ܘܚܝܐ ܠܝ ܪܬܐ ܗܬܒ ܟܠ
ܡܥܝܝܣ ܠܗ ܐܘܦ ܚܕ ܕܫܝܣ
ܗܘܐ ܠܦܬܫܐ ܠܚܡܪܐ ܝܢ ܠܣܢܪܐ
ܚܝܗ.
5ܘܐܡܪܗ ܚܕ ܡܢ ܣܘܕܡܝܐ
ܐܡܝܪܗ ܠܠܝ، ”ܟܠ ܬܚܝܗ، ܗܘܐ،
ܠܠܝܒ ܠܗ ܒܪܢܐ ܡܢ ܚܝܓܠܐ
ܕܝܗܘܕܐ، ܠܡܕܐ ܕܕܘܝܕ. ܗܘ ܡܨܐ
ܠܦܬܫܐ ܠܚܡܪܐ ܘܠܚܝܓܠܐ
ܫܡܥܐ ܕܝܗ.“
6ܘܚܙܐ ܠܝ، ܠܡܗ ܦܠܓܐ
ܕܡܪܟܘܣ ܘܕܒܪܟܠ ܚܝܘܬܐ
ܘܠܡܗ ܦܠܓܐ ܕܣܘܕܡܝܐ، ܦܪܪܐ
ܠܠܢܐ، ܒܝܢ ܦܪܝܡܐ. ܐܝܗ ܗܘܐ
ܠܗ ܥܫܒ ܩܪܢܝܐ ܘܥܫܒ ܚܝܢܐ
ܕܝܬܐ ܥܫܒ ܪܘܚܐ ܕܒܟܘܐ، ܥܘܕܪܐ
ܟܗ ܚܟܘ ܒܪܟܐ.
7ܐܬܝܐ ܠܗ ܘܥܡܝܠ ܠܗ ܠܚܡܪܐ
ܡܢ ܐܝܕܐ ܕܝܡܝܢܐ ܕܗܘ ܕܝܗܘܐ
ܡܝܬܒܐ ܚܠ ܡܪܟܘܣ.
8ܘܟܕ ܕܥܡܝܠ ܠܗ ܠܚܡܪܐ،
ܒܪܟܠ ܚܝܘܬܐ ܘܥܣܪܝ ܘܒܪܚܠܟܐ
ܣܘܕܡܝܐ ܢܦܝܠ ܠܗܘܢ، ܩܕܡ
ܦܪܪܐ. ܚܠ ܚܕ ܡܥܝܗܘܢ ܐܝܗ ܗܘܐ
ܠܗ ܡܝܬܪܐ، ܘܡܝܠܬܐ ܕܕܗܒܐ
ܡܠܝܐ ܠܡܫܚܐ، ܕܝܬܐ ܡܠܘܬܐ
ܕܩܕܝܫܐ.
9ܘܡܥܘܝܐ ܗܘܘ ܠܥܘܣܬܐ
ܚܕܬܐ، ܠܐܡܪܐ:
ܒܪܝܗ ܝܘܗ ܣܥܝܢܐ ܠܫܩܠܐ
ܠܚܡܪܐ ܘܠܦܬܫܐ
ܠܫܡܥܘܗܝ، ܗܬܒ ܦܝܒ
ܠܘܟ ܦܪܝܡܐ، ܘܡܢ ܕܡܘܟ
ܚܝܘܡܘܟ ܐܢܬܐ ܩܢ ܒܟܠܐ ܡܢ
ܚܠ ܚܝܓܠܐ، ܘܠܫܢܐ،
ܘܥܡܡܐ، ܘܐܘܡܬܐ.
10ܘܡܥܒܕܠܗ ܠܘܟ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܟܗܢܐ ܠܐܠܗܢ، ܘܝܗ
ܐܚܕܝ ܡܠܟܘܬܐ ܚܠ
ܒܪܟܐ.
11ܘܐܡܪܗ ܫܡܥܐ ܠܝ ܩܠܐ ܠܝ
ܟܠ ܕܡܠܐܟܐ ܪܬܐ ܠܣܚܪܢܝܐ
ܕܡܪܟܘܣ ܘܕܚܝܘܬܐ ܘܕܣܘܕܡܝܐ.
ܡܢܝܢܗܘܢ ܪܒܘ ܪܒܘܢ ܝܗܘܐ،
ܘܐܠܦܐ ܕܐܠܦܐ،
12ܠܐܡܪܐ ܒܩܠܐ ܪܒܐ:
ܣܥܝܢܐ ܠܝܗ ܦܪܪܐ ܕܝܗܘܐ
ܦܪܝܡܐ، ܕܫܩܠ ܚܝܠܐ

ܘܥܘܬܪܐ ܘܚܟܡܬܐ ܘܥܘܫܢܐ
ܘܐܝܩܪܐ ܘܝܩܪܐ
ܘܒܘܪܟܬܐ.
13 ܘܟܠ ܒܪܝܬܐ ܕܐܝܬ ܒܫܡܝܐ ܘܥܠ
ܐܪܥܐ ܘܬܚܘܬ ܡܢ ܐܪܥܐ ܘܓܘ
ܝܡܐ، ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܓܘܝܗܝ،
ܫܡܥܝܢ ܠܝ ܒܐܡܪܐ:
ܒܘܪܟܬܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܫܘܒܚܐ
ܘܚܝܠܐ ܠܗܘ ܕܝܬܝܒ ܡܘܬܒܐ
ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ، ܘܠܐܡܪܐ،
ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.
14 ܘܐܪܒܥ ܚܝܘ̈ܬܐ ܟܐܡܪܝ ܠܗܘܢ،
"ܐܡܝܢ." ܘܢܦܠܝ ܠܗܘܢ ܩܫܝ̈ܫܐ
ܘܣܓܕܝ ܠܗܘܢ.

ܦܨܠܐ 6

ܚܬܡ̈ܐ

1 ܗܝܟܘ ܚܙܐ ܠܝ ܟܕ ܦܬܝܚ ܠܗ
ܐܡܪܐ ܠܚܕ ܡܢ ܫܒܥܐ ܚܬܡ̈ܐ،
ܘܫܡܥܝ ܠܝ ܚܕܐ ܡܢ ܐܪܒܥ
ܚܝܘ̈ܬܐ ܒܐܡܪܐ ܐܝܟ ܩܠܐ
ܕܪܥܡܐ، "ܬܐ ܘܚܙܝ."
2 ܘܚܙܐ ܠܝ، ܘܗܐ، ܣܘܣܝܐ ܚܘܪܐ،
ܘܗܘ ܕܝܬܝܒܐ ܝܘܐ ܥܠܘܗܝ ܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܗ ܩܫܬܐ. ܘܝܗܒ ܠܗ
ܡܘܗܒܬܐ ܝܠܗ ܟܠܝܠܐ، ܘܦܠܛܠܗ
ܠܗ ܟܕ ܙܟܝܐ ܘܕܙܟܝ.
3 ܘܟܕ ܐܡܪܐ ܦܬܝܚ ܠܗ ܚܬܡܐ
ܬܪܝܢܐ، ܫܡܥܝ ܠܝ ܚܝܘܬܐ
ܕܬܪܬܝܢ ܒܐܡܪܐ، "ܬܐ، ܘܚܙܝ."
4 ܘܦܠܛܠܗ ܚܕ ܣܘܣܝܐ ܐܚܪܢܐ،
ܣܡܩܐ. ܘܝܗܒ ܠܗ ܡܘܗܒܬܐ ܠܗܘ
ܕܝܬܝܒܐ ܝܘܐ ܥܠܘܗܝ ܫܘܠܛܢܐ
ܕܫܩܠ ܫܝܢܐ ܡܢ ܐܪܥܐ، ܘܕܡܚܠܝܢ
ܠܐܢܫܐ ܕܩܛܠܝ ܚܕ ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ.
ܝܠܗ ܝܗܒ ܠܗ ܡܘܗܒܬܐ ܣܝܦܐ
ܪܒܐ.
5 ܘܟܕ ܦܬܝܚ ܠܗ ܐܡܪܐ ܠܚܬܡܐ
ܬܠܝܬܝܐ، ܫܡܥܝ ܠܝ ܚܝܘܬܐ
ܬܠܝܬܝܬܐ ܒܐܡܪܐ، "ܬܐ ܘܚܙܝ."
ܘܚܙܐ ܠܝ، ܘܗܐ، ܣܘܣܝܐ ܟܘܡܐ،
ܘܗܘ ܕܝܬܝܒܐ ܝܘܐ ܥܠܘܗܝ ܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܗ ܡܬܩܠܬܐ ܒܐܝܕܗ.
6 ܘܫܡܥܝ ܠܝ ܐܝܟ ܩܠܐ ܒܓܘ
ܡܢ ܓܘ ܕܐܪܒܥ ܚܝܘ̈ܬܐ،
ܒܐܡܪܐ، "ܚܕ ܟܘܪܐ ܕܚܛܐ
ܒܕܝܢܪܐ، ܘܬܠܬܐ ܟܘܪ̈ܐ ܕܣܥܪ̈ܐ
ܒܕܝܢܪܐ، ܘܠܡܫܚܐ ܘܠܚܡܪܐ ܠܐ
ܚܒܠܬ."
7 ܘܟܕ ܦܬܝܚ ܠܗ ܠܚܬܡܐ
ܪܒܝܥܝܐ، ܫܡܥܝ ܠܝ ܩܠܐ
ܕܚܝܘܬܐ ܕܐܪܒܥ ܒܐܡܪܐ، "ܬܐ
ܘܚܙܝ."

⁸ܘܫܕܪ ܠܗ، ܡܪܝܐ، ܗܘܝܐ ܗܘܕܝܢܐ،
ܘܐܡܪ ܕܗܕܟܐ ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܐܠܗܘܗܝ
ܕܐܝܣܪܝܠ، ܐܢܐ ܐܣܩܬܟܘܢ
ܡܢ ܡܨܪܝܢ ܘܐܦܩܬܟܘܢ. ܡܢ ܒܝܬ
ܥܒܕܘܬܐ ܘܦܨܝܬܟܘܢ ܡܢ ܐܝܕܐ
ܕܡܨܪܝܐ، ܘܡܢ ܐܝܕܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܕܐܠܨܝܢ ܗܘܘ ܠܟܘܢ.
⁹ܘܛܪܕܬ ܐܢܘܢ ܡܢ ܩܕܡܝܟܘܢ
ܘܝܗܒܬ ܠܟܘܢ ܐܪܥܗܘܢ.
[illegible]
ܘܐܡܪܬ ܠܟܘܢ،
¹⁰ܘܐܡܪܬ ܠܟܘܢ، ܐܢܐ ܡܪܝܐ،
"ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ،
ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ ܠܐܠܗܐ
ܕܐܡܘܪܝܐ ܕܐܢܬܘܢ ܝܬܒܝܢ ܒܐܪܥܗܘܢ؟"
¹¹ܘܐܬܐ ܡܠܐܟܗ ܕܡܪܝܐ ܘܝܬܒ
ܬܚܝܬ ܒܛܡܬܐ ܕܒܥܦܪܐ،
ܕܝܘܐܫ ܐܒܝܥܙܪܝܐ
ܘܓܕܥܘܢ ܒܪܗ ܕܫ ܚܛܐ
ܒܡܥܨܪܬܐ ܕܢܗܪܒ ܡܢ ܩܕܡ ܡܕܝܢܝܐ.
¹²ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ ܡܠܐܟܗ ܕܡܪܝܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ، ܡܪܝܐ ܥܡܟ
ܓܢܒܪܐ ܚܝܠܬܢܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ

ܓܕܥܘܢ، ܒܝ ܡܪܝ، ܘܐܢ ܐܝܬ ܡܪܝܐ ܥܡܢ
ܠܡܢܐ ܡܛܝܢ ܟܠ ܗܠܝܢ؛
¹³ܘܐܝܟܐ ܐܢܘܢ ܬܕܡܪܬܗ ܕܫܥܝܘ ܠܢ
ܐܒܗܬܢ ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ
ܕܡܢ ܡܨܪܝܢ ܐܣܩܢ ܡܪܝܐ.
ܘܗܫܐ ܫܒܩܢ ܡܪܝܐ ܘܐܫܠܡܢ ܒܐܝܕܐ ܕܡܕܝܢܝܐ.
¹⁴ܘܐܬܦܢܝ ܠܘܬܗ ܡܪܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗ
ܙܠ ܒܚܝܠܟ ܗܢܐ، ܘܦܪܘܩ
ܠܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܐܝܕܐ
ܕܡܕܝܢܝܐ. ܗܐ ܫܕܪܬܟ.
¹⁵ܘܐܡܪ ܠܗ، ܒܝ ܡܪܝ،
ܒܡܢܐ ܐܦܪܘܩ ܠܐܝܣܪܝܠ،
ܗܐ ܐܠܦܝ ܡܚܝܠ ܒܡܢܫܐ،
ܘܐܢܐ ܙܥܘܪܐ ܒܒܝܬ ܐܒܝ،
¹⁶ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ،
"ܡܛܠ ܕܐܢܐ ܐܗܘܐ ܥܡܟ
ܘܬܡܚܐ ܠܡܕܝܢܝܐ ܐܝܟ ܓܒܪܐ ܚܕ؛
¹⁷"ܘܐܡܪ ܠܗ، ܐܢ ܐܫܟܚܬ ܪܚܡܐ ܒܥܝܢܝܟ
ܥܒܕ ܠܝ ܐܬܐ، ܕܐܢܬ ܗܘ ܡܡܠܠ ܥܡܝ؟"

ܦܨܠܐ 7

ܓܕܥܘܢ ܘܡܕܝܢܝܐ
ܘܡܕܝܢܝܐ ܐܠܩܐ

¹ܘܩܕܡ ܝܪܘܒܥܠ ܗܘ ܓܕܥܘܢ ܘܟܠܗ ܥܡܐ

ܡܠܐܟ̈ܐ ܟܠܝܐ ܥܠ ܐܪܒܥ
ܡܘܩܢ̈ܝܬܐ ܕܐܪܥܐ، ܟܕ ܟܠܝܐ
ܠܐܪܒܥܐ ܦܘܚ̈ܐ ܕܐܪܥܐ، ܕܠܐ
ܢܫܒ ܦܘܚܐ ܠܐܪܥܐ، ܘܠܐ ܥܠ
ܝܡܐ ܘܠܐ ܥܠ ܚܕ ܐܝܠܢܐ.
2ܘܚܙܝܐ ܠܝ ܚܕ ܡܠܐܟܐ ܐܚܪܢܐ
ܕܣܠܩܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܕܫܡܫܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܚܬܡܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ.
ܘܩܘܩܝܣ ܠܗ ܒܩܠܐ ܪܡܐ
ܠܐܪܒܥܐ ܡܠܐܟ̈ܐ ܕܐܝܬܐ ܗܘܐ
ܝܗܝܒܐ ܐܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ
ܕܡܚܪܒܝ ܠܐܪܥܐ ܘܠܝܡܐ،
ܟܐܡܪܐ،
3”ܠܐ ܡܚܪܒܝܬܘܢ ܠܐܪܥܐ، ܘܠܐ
ܠܝܡܐ، ܘܠܐ ܠܐܝܠܢ̈ܐ، ܗܠ
ܕܡܚܬܚ ܚܬܡܐ ܠܥܒ̈ܕܐ ܕܐܠܗܢ
ܥܠ ܦܬ̈ܝܗܘܢ.“
4ܘܫܡܥܠܝ ܡܢܝܢܐ ܕܐܢܝ ܕܦܝܫܝ
ܠܗܘܢ ܡܚܬܡܐ، ܐܡܐ
ܘܐܪܒܥܝ ܘܐܪܒܥܐ ܐܠܦ̈ܐ، ܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܫܒܛ̈ܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ.
5ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܝܗܘܕܐ ܚܬܝܡܐ
ܬܪܥܣܪ ܐܠܦ̈ܐ؛ ܡܢ ܫܒܛܐ
ܕܪܐܘܒܝܢ ܬܪܥܣܪ ܐܠܦ̈ܐ؛ ܡܢ
ܫܒܛܐ ܕܓܕ ܬܪܥܣܪ ܐܠܦ̈ܐ.
6ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܐܫܝܪ ܬܪܥܣܪ
ܐܠܦ̈ܐ؛ ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܢܦܬܠܝ
ܬܪܥܣܪ ܐܠܦ̈ܐ؛ ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܡܢܫܐ
ܬܪܥܣܪ ܐܠܦ̈ܐ.
7ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܫܡܥܘܢ ܬܪܥܣܪ
ܐܠܦ̈ܐ؛ ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܠܘܝ ܬܪܥܣܪ
ܐܠܦ̈ܐ؛ ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܐܝܣܟܪ
ܬܪܥܣܪ ܐܠܦ̈ܐ.
8ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܙܒܘܠܘܢ ܬܪܥܣܪ
ܐܠܦ̈ܐ؛ ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܝܘܣܦ
ܬܪܥܣܪ ܐܠܦ̈ܐ؛ ܡܢ ܫܒܛܐ
ܕܒܢܝܡܝܢ ܬܪܥܣܪ ܐܠܦ̈ܐ.

ܟܢܫܐ ܡܢ ܐܡܘܬ̈ܐ ܪ̈ܒܐ

9ܡܢ ܒܬܪ ܐܢܝ ܚܙܐ ܠܝ ܘܗܐ،
ܟܢܫܐ ܪܒܐ، ܗܘ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܡܨܐ
ܗܘܐ ܠܡܢܝܢܗ، ܡܢ ܟܠ ܐܘܡܬܐ
ܘܫܒܛܐ ܘܛܝܦܐ ܘܠܫܢ̈ܐ، ܟܠܝܐ
ܩܕܡ ܟܘܪܣܝܐ ܘܩܕܡ ܐܡܪܐ،
ܡܘܠܒܫܐ ܠܒܘܫ̈ܐ ܚܘܪ̈ܐ،
ܘܦܠܡ̈ܐ ܕܕܘܩܠܐ ܒܐܝܕ̈ܝܗܘܢ.
ܘܩܘܩܝܐ ܒܩܠܐ ܪܡܐ،
ܟܐܡܪܐ،
10ܦܘܪܩܢܐ ܡܢ ܐܠܗܢ ܝܠܗ، ܗܘ
ܕܝܬܒܐ ܝܠܗ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ،
ܘܡܢ ܐܡܪܐ.
11ܘܟܠܗܘܢ ܡܠܐܟ̈ܐ ܟܠܝܐ ܗܘܘ
ܚܕܪ̈ܢܐ ܕܟܘܪܣܝܐ ܘܩܫܝܫ̈ܐ
ܘܐܪܒܥ ܚܝܘ̈ܬܐ، ܘܢܦܠܝ ܠܗܘܢ

ܥܠ ܦܬܘܗܝ ܩܕܡ ܟܘܪܣܝܐ
ܘܣܓܕ ܠܗܘܢ ܠܐܠܗܐ،
12 ܒܐܡܪܐ:
ܐܡܝܢ. ܒܘܪܟܬܐ ܘܫܘܒܚܐ
ܘܚܟܡܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܘܐܝܩܪܐ
ܘܚܝܠܐ ܘܓܢܒܪܘܬܐ ܠܐܠܗܢ
ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ، ܐܡܝܢ.
13 ܘܦܢܝܠܗ ܒܘܝܕܥܗ ܡܢܝ ܚܕ ܡܢ
ܣܒܘܪܐ، "ܡܢܝ ܝܢܐ ܐܢܝ ܕܒܝܫܐ
ܠܒܝܫܐ ܠܒܘܫܐ ܚܘܪܐ، ܘܡܢ
ܐܝܟܐ ܝܢܐ؟"
14 ܒܐܡܪܝ ܠܝ ܠܗ، "ܡܪܝ، ܐܢܬ
ܝܕܥܬ." ܘܐܡܪܗ ܠܝ، "ܐܢܝ
ܝܢܐ ܐܢܝ ܕܦܠܝܛ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܐܘܠܨܢܐ ܪܒܐ، ܘܚܘܪܠܗ ܠܗܘܢ
ܠܒܘܫܝܗܘܢ ܘܡܘܚܘܪܪ ܠܗܘܢ
ܒܕܡܐ ܕܐܡܪܐ.
15 "ܒܘܕ ܐܗܐ ܩܕܡ ܟܘܪܣܝܐ
ܕܐܠܗܐ ܝܢܐ، ܘܒܗܝܟܠܗ ܦܠܚܝ
ܒܝܘܡܐ ܘܒܠܠܝܐ ܩܐ ܦܘܠܚܢܗ؛
ܘܐܘ ܕܝܬܒ ܝܠܗ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ
ܒܕ ܫܪܐ ܥܠܝܗܝ.
16 "ܠܐ ܟܐܟܦܢܝ ܒܪܬܐ ܘܠܐ ܨܗܝ
ܒܪܬܐ. ܠܐ ܕܪܐ ܠܗܘܢ ܫܡܫܐ
ܘܟܠ ܫܘܒܐ.
17 "ܩܐ ܕܐܡܪܐ، ܐܘ ܕܒܝܠܗ ܒܓܘ
ܦܠܓܗ ܕܟܘܪܣܝܐ، ܒܕ ܡܪܥܐ
ܠܗܘܢ، ܘܒܕ ܡܕܒܪ ܠܗܘܢ
ܠܥܝܢܐ ܕܡܝܐ ܚܝܐ.[1] ܘܐܠܗܐ
ܒܕ ܡܫܝܐ ܟܠ ܕܡܥܬܐ ܡܢ
ܥܝܢܝܗܝ."

ܦܨܠܐ 8

ܚܬܡܐ ܕܫܒܝܥܝܐ
ܘܡܟܪܟܢܐ ܕܕܗܒܐ

1 ܘܐܡܬ ܕܦܬܚܠܗ ܐܡܪܐ
ܠܚܬܡܐ ܫܒܝܥܝܐ، ܗܘܐ ܠܗ ܫܬܩܐ
ܒܫܡܝܐ ܡܘܕܝܐ ܠܦܠܓܐ
ܕܫܥܐ.
2 ܘܚܙܐ ܠܝ ܠܫܒܥܐ ܡܠܐܟܐ، ܐܢܝ
ܕܩܝܡܐ ܗܘܘ ܩܕܡ ܐܠܗܐ، ܘܝܗܝܒ
ܠܗܘܢ ܗܘܝܐ ܫܒܥܐ ܫܝܦܘܪܐ
ܫܒܥܐ.
3 ܘܡܠܐܟܐ ܐܚܪܢܐ ܐܬܐ ܠܗ
ܘܟܠܐ ܠܗ ܥܠ ܡܕܒܚܐ، ܘܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܗ ܡܟܪܟܢܐ ܕܕܗܒܐ. ܘܝܗܒ
ܠܗ ܗܘܝܐ ܠܗ ܒܣܡܐ ܪܒܐ
ܕܡܩܪܒ ܠܗ ܥܡ ܨܠܘܬܐ
ܕܩܕܝܫܐ، ܥܠ ܡܕܒܚܐ ܕܕܗܒܐ

[1] 17:7 ܡܙܡܘܪܐ 2-1:32

ܩܕܡ ܐܠܗܘܬܗ.
4ܘܐܗܒܡ ܠܗ ܥܢܐ ܕܝܫܦܬܐ ܒܟܡ
ܝܟܦܬܐ ܕܦܕܒܬܐ ܩܕܡ ܒܟܦܐ ܡܢ
ܐܒܪܐ ܕܦܟܠܘܟܐ.
5ܦܫܠܗ ܥܡܒܕ ܠܗ ܡܟܠܘܟܐ
ܠܦܒܪܦܬܐ، ܡܚܠܝ ܠܗ ܡܢ ܥܘܕܐ
ܕܦܕܥܣܢܐ، ܘܕܪܐ ܠܗ ܒܟܠ ܒܪܟܬܐ.
ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܕܥܡܝܐ، ܘܦܠܝܠ،
ܘܝܕܡܝܐ، ܘܪܘܕܢܐ.

ܥܒܘܦܪܐ

6ܦܫܠܗ ܐܢܝ ܒܓܟܐ ܡܟܠܘܟܐ
ܕܐܒܗ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܒܓܟܐ ܥܒܘܦܪܐ
ܗܘܕܐ ܠܗܘܢ ܟܢܘܢ ܕܦܣܒ ܗܘܘ
ܠܗܘܢ.
7ܗܘ ܩܕܡܝܐ ܡܝܬ ܠܗ ܥܒܘܦܪܗ،
ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܒܪܕܐ ܡܥܘܕܐ ܣܓܝܐܐ
ܥܕܡܐ، ܘܦܒܥ ܠܗܘܢ ܕܪܝܐ
ܠܒܪܟܐ. ܚܕ ܐܠܒܗܢܐ ܕܒܪܟܐ
ܩܡܒܕ ܠܗ، ܘܚܕ ܐܠܒܗܢܐ ܕܐܒܟܬܐ
ܩܡܒܕ ܠܗ، ܘܥܠܝܗ ܝܟܠ ܡܒܢܐ
ܩܡܒܕ ܠܗ.
8ܘܡܟܠܘܟܐ ܕܐܕܪܐ ܡܝܬ ܠܗ
ܥܒܘܦܪܗ، ܘܚܕ ܝܡܕܒ ܐܢܝ ܠܥܘܕܐ
ܠܥܘܕܐ، ܝܠܗܢܐ ܥܥܘܕܐ، ܦܒܥ ܠܗ
ܪܘܦܢܐ ܥܢܦܬܐ، ܘܚܕ ܐܠܒܗܢܐ
ܕܢܦܬܐ ܣܕܒܪܗ ܠܕܡܬܐ،
9ܘܚܕ ܐܠܒܗܢܐ ܕܝܕܢܝܐ ܫܬܝܐ
ܕܥܢܦܬܐ ܡܒܗ ܠܗ، ܘܚܕ ܐܠܒܗܢܐ
ܕܟܡܬܐ ܦܒܥ ܠܗ ܡܘܣܕܒܐ.
10ܡܟܠܘܟܐ ܕܐܟܠܬܐ ܡܝܬ ܠܗ
ܥܒܘܦܪܗ، ܘܥܦܒܠ ܠܗ ܡܢ ܥܦܢܐ
ܚܕ ܚܘܓܒܐ ܠܘܕܐ، ܝܡܢܕܐ ܒܢܝ
ܠܡܝܣܕܐ، ܘܥܦܒܠ ܠܗ ܒܟܠ ܚܕ
ܐܠܒܗܢܐ ܕܢܘܕܘܝܐ ܘܒܟܠ ܒܢܝܬܐ
ܕܩܦܢܐ.
11ܝܦܬܐ ܕܗܘ ܚܘܓܒܐ ܓܐ ܦܝܥ
ܗܘܐ ܝܕܢܐ ܡܕܒܕܘܐܐ ܘܚܕ
ܐܠܒܗܢܐ ܕܩܦܢܐ ܗܘܝܐ ܠܗ ܡܕܒܕܐ،
ܘܕܒܐ ܐܢܝܐ ܡܒܗ ܠܗܘܢ ܦܟܥ
ܩܦܢܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܡܕܒܕܐ.
12ܡܟܠܘܟܐ ܕܒܪܥܟܐ ܡܝܬ ܠܗ
ܥܒܘܦܪܗ، ܘܚܕ ܐܠܒܗܢܐ ܕܝܡܬܢܐ
ܦܒܥ ܠܗ ܝܡܣܢܐ، ܘܚܕ ܐܠܒܗܢܐ
ܕܦܗܘܕܐ، ܘܚܕ ܐܠܒܗܢܐ ܕܚܘܓܒܐ،
ܗܘܕܒܐ ܕܚܕ ܐܠܒܗܢܘܢ ܣܘܥܓܝܗ.
ܘܚܕ ܐܠܒܗܢܐ ܕܢܘܦܬܐ ܟܠܝ
ܡܘܣܝܠ ܠܗ ܒܘܕܐ، ܘܗܘܕܒܐ ܐܘܦ
ܚܕ ܐܠܒܗܢܐ ܕܟܠܝܠܐ.
13ܦܫܠܗ ܣܘܐ ܠܒ، ܡܥܡܒܕ ܠܒ
ܚܕ ܝܥܕܐ ܝܦܕܫܐ ܥܝܡܐ ܦܠܟܐ
ܕܥܦܢܐ، ܡܫܘܦܝܢ ܥܦܟܠ ܕܡܬܐ،
"ܗܝ، ܗܝ، ܗܝ، ܠܐܢܝ ܕܝܠܡܦܕܐ
ܡܢܐ ܒܟܠ ܒܪܟܐ، ܡܢ ܦܟܠ

ܕܥܬܝܩܘܬܐ ܕܗܘܠܗ ܡܫܠܡܢܐ ܐܝܟܝܐ
ܕܘܕܒܪܐ ܡܢܐ ܠܡܣܝܢܐ.”

ܦܨܠܐ 9

1ܡܫܠܡܢܐ ܕܩܕܡܝܐ ܐܝܬ ܠܗ
ܥܒܕܘܬܗ، ܘܗܘܐ ܠܗ ܩܘܕܫܐ
ܥܠܡܝܐ ܡܢ ܥܒܕܐ ܕܐܝܕܐ،
ܘܥܒܕ ܠܗ ܡܘܗܒܐ ܝܠܗ ܡܕܒܚܐ
ܕܗܘܐ ܩܘܕܫܐ.
2ܘܥܒܝܕ ܠܗ ܠܗܘܐ ܩܘܕܫܐ،
ܘܩܝܡ ܠܗ ܫܪܐ ܡܢܘܪܐ ܐܝܟ ܫܪܐ
ܕܢܘܪܐ ܥܘܕܐ، ܘܩܢܝܐ ܠܗܘܢ
ܝܡܝܢܐ ܘܗܘܐ ܡܢ ܫܪܐ ܕܗܘܐ.
3ܘܡܢ ܫܪܐ ܦܠܝܛ ܠܗܘܢ ܩܘܕܫܐ
ܩܕ ܐܪܒܥܐ، ܘܥܒܕ ܠܗ ܡܘܗܒܐ
ܝܠܗܘܢ ܥܘܠܝܬܐ، ܐܝܟ ܗܘ
ܥܘܠܝܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ
ܕܐܪܒܥܐ.
4ܥܒܕ ܠܗ ܐܡܝܪܐ ܝܠܗܘܢ ܕܟܠ
ܚܘܪܒ ܠܝܟܠ ܕܐܪܒܥܐ، ܘܟܠ
ܠܝܠ ܡܢܘܚܬܐ، ܘܐܘܦ ܟܠ ܠܝܠ
ܐܝܟܢܐ، ܝܟܠ ܐܚܪܢ ܠܐܒ ܕܡܢ
ܚܒܝܒܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܫܘܡܐ
ܕܐܟܠܘܬܐ ܩܕ ܡܝܢܘܗܝ.
5ܥܒܕ ܠܗܘܢ ܗܘܦܝܐ ܕܟܠ ܡܠܠܒ
ܠܗܘܢ، ܝܟܠ ܕܝܠܝܕܒ ܠܗܘܢ ܡܐ
ܫܡܝܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܝܘܒܠܕܗܘܢ ܐܝܟ
ܝܘܒܠܕܐ ܕܚܝܪܘܬܐ ܕܟܘܡܕܒܐ ܗܘܐ
ܐܝܡܢ ܕܝܢܝܐ ܠܐܢܫܐ.
6ܒܐܝܕ ܢܘܡܝܐ ܝܗ ܟܠܒ ܒܒܝܬܝܬܐ
ܠܡܘܗܒܐ ܐܒܝܐ ܝܠܗ ܡܥܠܚܒ ܝܠܗ.
ܘܝܗ ܐܘܒܘܒ ܝܠܡܢܐ، ܐܒܝܐ
ܡܘܗܒܐ ܝܗ ܟܪܘܡ ܡܝܢܘܗܝ.
7ܐܝܒ ܡܡܝܐ ܝܕܡܢܐ ܗܘܘܗ
ܠܗܘܫܘܥܐ ܗܘܕܪܐ ܠܦܠܟܐ، ܘܥܠ
ܕܐܝܢܗܘܢ ܐܝܗ ܗܘܘܗ ܠܗܘܢ ܐܝܟ
ܚܠܝܟܐ ܚܕܡܘܬܐ ܕܪܘܚܐ،
ܘܦܠܘܚܬܗܘܢ ܐܝܟ ܦܠܘܚܬܐ
ܕܒܝܬܝܬܐ،
8ܐܝܗ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܫܟܕܐ ܐܝܟ
ܟܘܫܐ ܕܒܓܠܝܐ، ܘܓܒܝܗܘܢ ܐܝܟ
ܓܝܐ ܕܐܪܝܘܬܐ.
9ܘܐܝܗ ܗܘܘܗ ܠܗܘܢ ܝܕܢܢܐ ܐܝܟ
ܝܕܢܢܐ ܕܦܪܘܟܠ ܥܠ ܪܕܦܗܘܢ،
ܘܩܠܐ ܕܓܘܠܦܝܬܗܘܢ ܐܝܟ ܩܠܐ
ܕܡܪܟܒܬܐ، ܕܗܘܫܘܥܐ ܪܒܐ
ܕܪܗܛ ܠܦܠܟܐ.
10ܐܝܗ ܗܘܘܗ ܠܗܘܢ ܕܘܒܝܐ
ܝܕܡܢܐ ܠܝܚܩܐ ܕܟܡܕܝܐ، ܘܠܗ
ܕܘܒܝܬܗܘܢ ܐܝܗ ܗܘܘܗ ܠܗܘܢ ܚܝܠܐ
ܠܚܘܕܘܝܐ ܠܒܝܬܝܬܐ ܡܐ ܫܡܝܐ
ܚܡܫܐ.
11ܐܝܗ ܗܘܐ ܥܠܝܗܘܢ ܡܠܟܐ،
ܡܫܠܡܢܐ ܕܗܘܐ، ܗܘ ܕܝܡܗ

ܛܝ̈ܒܬܐ ܕܒܪ̈ܝܐ ܝܐ ܦܪܝܫ ܝܕܥܐ
ܒܓܘܗ̇، ܐܝܟܐ ܕܛܝ̈ܒܬܐ ܐܢ̈ܫܐ ܝܐ
ܦܪܝܫ ܝܕܥܐ ܐܬܘܠܗ̇.
12 ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܐܬܐ ܠܗ، ܘܝܗܒ
ܗܕܡܐ ܐܝܬܝܐ ܕܠܐ ܡܬܐ.
13 ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܝܗܒܐ ܡܢܗ ܠܗ
ܥܒܘܕܗ، ܘܥܒܕ ܠܝ ܚܕ ܡܠܐ
ܡܢ ܩܕ̈ܡܝܐ ܕܡܕܒܪܢܐ ܕܪܘܚܐ
ܕܩܕܡ ܒܠܗܐ،
14 ܝܠܡܕܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܝܗܒܐ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܥܒܘܕܐ، ”ܥܕܐ
ܠܗܘܢ ܒܕܒܠܐ ܡܠܟܘ̈ܬܐ ܕܒܢܐ
ܐܗܒܬܐ ܒܠܝ ܒܗܕܐ ܠܘܕܐ ܦܕܡ.“
15 ܘܦܝܫ ܠܗܘܢ ܝܕܥܐ ܐܢܝ ܒܕܒܠܐ
ܡܠܟܘ̈ܬܐ ܕܝܗܘܐ ܗܘܕܝܐ ܠܐܘܐ
ܫܢܐ ܘܠܢܘܡܐ ܘܠܒܕܫܐ
ܘܠܝܩܪܐ، ܕܡܫܠܠܝ ܚܕ ܗܠܒܗܢܐ
ܕܒܒܢܝܢܬܐ.
16 ܘܡܢܝܢܬܐ ܕܚܝܠܘ̈ܬܐ ܕܒܪܟܬܐ
ܒܪܗܝ ܕܒܗ ܕܒܗܘܢ ܝܗܘܐ. ܥܡܝܕ
ܠܝ ܡܢܝܢܬܐ ܕܢܝܗܝ.
17 ܗܘܫܘ̈ܥܬܐ ܘܕܒܪܝܗܝ ܕܝܘܢܝ
ܠܝ ܠܗ ܝܘܡܝ ܗܘܕܐ ܝܗܘܐ: ܕܒܠܐ
ܕܝܕ̈ܢܝܗܝ ܝܗܘܐ ܒܘܕܢܢܐ
ܘܢܡܘܢܕܢܐ ܘܡܥܕܒܗܢܐ؛ ܘܕܝܢܐ
ܕܗܘܫܘ̈ܥܬܐ ܒܐܝܟ ܕܝܢܐ ܕܒܕ̈ܢܘܬܐ،
ܘܡܢ ܦܘܡܗܝ ܝܦܠܟܬܐ ܒܘܕܐ
ܘܡܢܝܢܐ ܘܡܥܕܒܗ.
18 ܚܕ ܗܠܒܗܢܐ ܕܒܒܢܝܢܬܐ ܦܝܫ
ܠܗ ܡܫܒܠܐ ܒܕܝܢܐ ܗܠܗ ܡܣܘܥܬܐ
ܕܝܘܕܐ ܘܕܡܢܝܢܐ ܘܡܥܕܒܗ،
ܕܝܦܠܟܬܐ ܝܗܘܐ ܡܢ ܦܘܡܗܝ.
19 ܫܒܒ ܚܝܠܐ ܕܗܘܫܘ̈ܥܬܐ ܠܗ
ܦܘܡܗܝ ܝܗܘܐ ܘܠܗ ܕܘܡܝ̈ܬܗܝ،
ܫܒܒ ܕܘܡܝ̈ܬܗܝ ܒܐܝܟ ܣܘܥܬܐ
ܝܗܘܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܕܝ̈ܢܐ ܕܠܒܒܝ
ܣܘܪܓܠܐ ܒܢܝܗܝ.
20 ܫܘܡܥܐ ܦܝܫܐ ܕܐܢܝܬܐ ܕܠܐ ܦܝܫ
ܠܗܘܢ ܡܫܒܠܐ ܒܕܝܢܐ ܡܣܘܥܬܐ ܠܐ
ܗܘܝܕ ܠܗܘܢ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܐܝܕܥܬܗܝ، ܗܘܕܐ ܕܠܐ ܫܒܒܝ
ܗܘܘ ܠܝܕܥܬܐ ܘܠܢܝܫܐ ܕܪܘܚܐ
ܘܕܡܠܡܐ ܘܕܚܢܢܐ ܘܕܝܠܦܐ
ܘܕܡܫܡܐ، ܐܢܝ ܕܝܠܐ ܡܢܝ ܚܘܝ
ܘܠܐ ܢܥܒܕ ܘܠܐ ܚܕܒܝ.
21 ܘܠܐ ܗܘܝܕ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܡܫܠܟܬܗܝ، ܘܠܐ ܡܢ ܝܕ̈ܥܝܗܝ،
ܘܠܐ ܡܢ ܙܥܘܪܝܗܝ، ܘܠܐ ܡܢ
ܝܢܒܘܢܬܗܝ.

ܦܨܠܐ 10

ܡܠܟܘܬܐ ܘܚܝܠܐ ܕܒܪܐ

1 ܚܝܐ ܠܝ ܡܠܟܘܬܐ ܐܝܕܢܐ

ܚܝܠܬܢܐ ܢܚܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ، ܠܒܝܫܐ
ܥܢܢܐ ܘܩܫܬܐ ܕܥܢܢܐ ܥܠ ܪܫܗ،
ܘܦܨܘ ܐܝܟ ܫܡܫܐ، ܘܐܩܠܬܗ
ܐܝܟ ܥܡܘܕܐ ܕܢܘܪܐ.
2ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܐܝܕܗ ܟܬܒܘܢܐ
ܦܬܝܚܐ. ܡܘܬܒ ܠܗ ܐܩܠܗ
ܕܝܡܝܢܐ ܥܠ ܝܡܐ ܘܐܩܠܗ
ܕܣܡܠܐ ܥܠ ܐܪܥܐ،
3ܘܡܘܩܝܣ ܠܗ ܒܩܠܐ ܪܒܐ ܐܝܟ
ܡܪܡܪܬܐ ܕܐܪܝܐ، ܘܟܕ ܡܘܩܝܣ
ܠܗ، ܫܒܥܐ ܪܥܡܐ ܡܘܩܝܣ
ܠܗܘܢ ܒܩܠܝܗܘܢ.
4ܘܟܕ ܫܒܥܐ ܪܥܡܐ ܗܘܡܝܡ
ܠܗܘܢ، ܗܘܝܢܝ ܒܥܝ ܠܟܬܒܐ،
ܐܠܐ ܫܡܥܠܝ ܩܠܐ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܒܐܡܪܐ، "ܚܬܘܡ ܠܐܝܢܐ ܕܡܠܠ
ܠܗܘܢ ܗܘܡܝܡܐ ܒܝܕ ܫܒܥܐ
ܪܥܡܐ، ܘܠܐ ܟܬܘܒ
ܠܗܘܢ."
5ܘܡܠܐܟܐ ܕܚܙܐ ܠܝ ܩܝܡܐ ܥܠ
ܝܡܐ ܘܥܠ ܐܪܥܐ ܡܘܪܡܐ ܠܗ
ܐܝܕܗ ܕܝܡܝܢܐ ܠܫܡܝܐ،
6ܘܝܡܐ ܠܗ ܒܗܘ ܕܝܠܗ ܚܝܐ
ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ، ܗܘ ܕܒܪܐ ܠܗ
ܠܫܡܝܐ ܘܠܟܠ ܕܒܓܘܗ، ܘܠܐܪܥܐ
ܘܠܟܠ ܕܒܓܘܗ، ܘܠܝܡܐ ܘܠܟܠ
ܕܒܓܘܗ، ܒܐܡܪܐ، "ܙܒܢܐ ܠܐ ܗܘܝܐ
ܐܚܪܢܐ!
7"ܐܠܐ ܒܝܘܡܬܐ ܕܗܘܕܒܪܐ ܕܝܠܗ
ܡܠܐܟܐ ܕܫܒܥܐ ܠܡܙܡܪܐ
ܒܫܝܦܘܪܗ، ܐܪܙܐ ܕܐܠܗܐ ܒܕ ܦܝܫ
ܡܘܫܠܡܐ، ܐܝܟ ܕܡܘܒܣܪ ܠܗ
ܠܥܒܕܘܗܝ ܢܒܝܐ."
8ܘܗܘ ܩܠܐ ܕܫܡܥܠܝ ܡܢ
ܫܡܝܐ، ܡܫܘܬܥܣ ܗܘܡܝܡ ܠܗ
ܥܡܝ، ܒܐܡܪܐ، "ܙܠ، ܫܩܘܠ
ܠܟܬܒܘܢܐ ܕܝܠܗ ܦܬܝܚܐ ܒܐܝܕܐ
ܕܡܠܐܟܐ ܕܩܝܡܐ ܝܠܗ ܥܠ ܝܡܐ
ܘܥܠ ܐܪܥܐ."
9ܐܙܠܝ ܠܝ ܠܓܒ ܡܠܐܟܐ
ܘܐܡܪܝ ܕܝܗܒܠܝ ܠܟܬܒܘܢܐ.
ܘܗܘ ܐܡܪܗ ܠܝ، "ܫܩܘܠ
ܘܐܟܘܠ ܠܗ. ܒܕ ܡܡܪܪܗ
ܟܪܣܘܟ، ܐܠܐ ܒܦܘܡܘܟ ܒܕ
ܗܘܐ ܚܠܝܐ ܐܝܟ ܕܒܫܐ."
10ܘܫܩܠܝ ܠܟܬܒܘܢܐ ܡܢ
ܐܝܕܐ ܕܡܠܐܟܐ ܘܐܟܠܝ ܠܝ. ܘܗܘ
ܒܦܘܡܝ ܚܠܝܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܒܫܐ،
ܐܠܐ ܟܕ ܐܟܠܝ ܠܝ، ܡܡܪܪܗ
ܟܪܣܝ.
11ܘܐܡܪܗ ܠܝ، "ܒܥܐ ܗܘܐ
ܕܡܫܬܪܝܬ ܢܒܝܘܬ ܥܠ ܪܒܐ
ܥܡܡܐ، ܘܐܘܡܘܬܐ، ܘܠܫܢܐ،
ܘܡܠܟܐ."

ܦܨܠܗ 11

ܗܕܝ ܨܘܬܐ

1 ܦܝܫ ܝܗ ܡܨܘܝܐ ܝܠܝ ܘܟܠܐ
ܕܪܡܝܐ ܨܘܬܐ ܠܣܘܛܪܐ، ܘܦܝܫ ܠܝ
ܐܡܝܪܐ، "ܡܘܪ ܘܡܘܠ ܠܗܡܠܟܠܐ
ܕܪܟܬܐ ܘܠܡܕܒܫܐ، ܘܡܢܝ
ܠܗܛܪܝܐ ܕܟܝܗ.
2 "ܐܒܢܐ ܕܪܬܐ ܕܒܟܗ ܠܓܪܪ ܡܢ
ܗܡܠܟܠܐ ܡܓܘܡ ܟܗ، ܟܠܐ ܦܝܠܗ
ܟܗ، ܗܬܒ ܦܝܫ ܟܗ ܡܘܨܝܠܬܐ
ܠܝܡܘܬܝܐ، ܘܡܕܒܬܬܐ ܦܕܒܬܬܐ
ܝܗ ܪܡܝܡܒ ܟܗ ܦܐ ܝܡܗܫܐ
ܕܪܪܟܒ ܘܗܕܝ ܒܕܝܫܐ.
3 "ܘܝܗ ܢܘܝܢ ܡܘܠܗܬܐ ܠܗܕܝ
ܨܘܬܐ ܕܒܒ، ܘܝܗ ܒܢܒ ܦܐ ܝܡܗܫܐ
ܕܪܠܦܐ ܘܗܪܡܦܐܐ ܘܝܡܗܒ ܢܘܦܬܝܐ،
ܓܢ ܡܘܠܝܝܐ ܒܦܐ."
4 ܒܝܐ ܡܢܐ ܗܕܝ ܐܒܟܬܝܐ ܕܪܬܝܐ
ܘܗܪܕܝ ܡܢܕܝܐ ܕܝܠܝܐ ܡܢܐ ܦܕܡ
ܦܪܐ ܕܪܕܟܐ.
5 ܝ̰ ܐܢܬܐ ܬܝܐ ܠܒܘܕܘܝܒ، ܡܘܕܐ
ܝܗ ܦܠܝܗ ܡܢ ܦܘܡܗܘܢ ܘܝܗ
ܐܝܠ ܠܝܡܝܒܬܘܢ؛ ܘܡܠ ܕܬܝܐ
ܒܘܝܠ ܠܗܘܢ، ܗܘܕܓܐ ܝܗ ܦܝܪ
ܡܗܒܟܠܐ.
6 ܒܝܐ ܐܢܬܐ ܐܒܗ ܠܗܘܢ ܡܘܠܗܬܐ
ܕܐܝܡܒ ܠܡܥܢܐ ܕܟܠܐ ܓܠܢܐ
ܝܗܛܪܐ ܚܦܐ ܕܒܢܐ ܒܚܘܝܐ، ܘܐܒܗ
ܠܗܘܢ ܡܘܠܗܬܐ ܒܟܠ ܩܒܢܐ
ܕܡܣܝܪܒ ܠܗܘܢ ܠܝܦܐ، ܘܦܣܒ
ܠܒܪܟܐ ܚܡܣܘܬܝܐ ܦܕܝܝܐ، ܚܦܐ
ܟܝܐ ܕܬܠܒ.
7 ܘܐܒܡ ܕܗܝܡܒ ܠܗܘܕܘܗܝܘܢ،
ܕܬܐ ܕܐܝܡ ܡܢ ܗܘܬܐ ܝܗ ܦܠܝܪ
ܒܡܗܘܢ، ܘܝܗ ܟܝܠܒ ܠܗܘܢ
ܘܝܗ ܦܝܠ ܠܗܘܢ.
8 ܡܠܒܪܬܘܢ ܝܗ ܗܘܒ ܟܗ
ܟܠܗܟܠܐ ܕܡܕܒܬܬܐ ܚܘܕܬܐ،
ܕܪܘܫܢܐܒܗ ܓܐ ܦܬܐ ܡܕܒܬܐ
ܗܕܘܡ ܘܡܝܪܝܢ، ܐܡܬܐ ܕܐܘܦ ܦܪܐ
ܕܒܢܘܢ ܦܝܫ ܝܗ ܘܡܒܦܐ.
9 ܘܦܐ ܗܟܬܐ ܢܘܦܬܝܐ ܘܦܠܝܗ،
ܐܢܬܐ ܡܢ ܚܒܢܘܢ ܗܝܩܐ ܘܒܓܝܐ
ܘܝܟܬܝܐ ܘܝܡܘܬܝܐ ܝܗ ܫܘܒ
ܠܡܠܒܪܬܘܢ، ܘܠܝܐ ܢܓܡܒ
ܕܡܠܒܪܬܘܢ ܦܡܒ ܡܓܒܪܐ.
10 ܘܟܡܕܝܐ ܕܪܕܟܐ ܝܗ ܫܕܒ
ܘܝܗ ܦܝܣܒ ܒܟܠܗܘܢ، ܘܝܗ ܒܕܪܒ
ܕܡܬܝܐ ܦܐ ܚܘܕܟܠܐ، ܗܬܒ ܒܝܐ
ܗܕܝ ܡܓܝܐ ܓܘܡܓܪܗܘܢ ܠܟܡܕܝܐ
ܕܪܕܟܐ.
11 ܐܒܢܐ ܡܢ ܬܗܪ ܗܟܬܐ ܢܘܦܬܝܐ

ܘܦܠܓܗ، ܪܘܚܐ ܕܚܝܐ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܥܒܪܬܐ ܓܘܝܗܝ، ܘܩܡܝ ܠܗܘܢ
ܥܠ ܐܩܠܬܗܝ، ܘܕܚܘܠܬܐ ܓܘܪܬܐ
ܢܦܠܐ ܠܗ ܥܠ ܐܢܝ ܕܚܙܝܐ
ܠܗܘܢ.
12 ܘܒܬܪܗ ܫܡܝܥܠܗܘܢ ܩܠܐ
ܪܡܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܐܡܪܐ ܝܠܗܘܢ،
"ܐܣܩܘܢ ܠܟܐ." ܘܣܠܩܝ ܠܗܘܢ
ܠܫܡܝܐ ܓܘ ܥܢܢܐ، ܟܕ ܕܒܥܠܕܒܒܝܗܘܢ
ܚܙܝܐ ܒܢܝܗܘܢ.
13 ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܗܘܝܐ ܠܗ ܙܘܥܬܐ
ܓܘܪܬܐ، ܘܚܕ ܡܥܣܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܢܦܠܐ ܠܗ، ܘܫܒܥܐ ܐܠܦܐ ܐܢܫܐ
ܩܛܝܠܐ ܠܗܘܢ ܡܛܠܬ ܙܘܥܬܐ،
ܘܦܫܝܫܐ ܙܕܝܥܐ ܠܗܘܢ ܪܒܐ
ܘܝܗܒܝ ܠܗܘܢ ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ
ܕܫܡܝܐ.
14 ܘܝ ܕܬܪܝܢ ܐܙܠܗ ܠܗ، ܘܗܐ، ܗܐ
ܕܬܠܬܐ ܒܐܬܝܐ ܝܠܗ ܥܓܠܐ.

ܫܝܦܘܪܐ ܕܫܒܝܥܝܐ

15 ܘܒܬܪܗ ܡܠܐܟܐ ܕܫܒܝܥܝܐ ܡܚܐ
ܠܗ ܫܝܦܘܪܐ، ܘܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܩܠܐ
ܓܘܪܐ ܒܫܡܝܐ، ܕܐܡܪܐ:
ܡܠܟܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܗܘܝܐ ܠܗ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܪܢܐ ܕܝܗ
ܘܕܡܫܝܚܗ، ܘܗܘ ܒܕ ܡܠܟ
ܡܠܟܘܬܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.
16 ܘܐܢܝ ܥܣܪܝܢ ܘܐܪܒܥܐ
ܩܫܝܫܐ، ܐܢܝ ܕܝܬܒܝܐ ܗܘܘ
ܥܠ ܟܘܪܣܘܬܗܘܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ،
ܢܦܠܝ ܠܗܘܢ ܥܠ ܦܐܬܗܘܢ
ܘܣܓܝܕ ܠܗܘܢ ܠܐܠܗܐ،
17 ܕܐܡܪܐ:
ܡܘܕܝܐ ܚܢܢ ܓܠܘܟ، ܡܪܝܐ
ܐܠܗܐ ܐܚܝܕ ܟܠ، ܗܘ ܕܝܠܗ
ܘܗܘ ܕܝܘܐ، ܫܩܠܠ ܥܡܝܕ
ܠܘܟ ܚܝܠܘܟ ܓܘܪܐ ܘܡܠܟܝܬ
ܠܘܟ ܡܠܟܘܬܐ.
18 ܥܡܡܐ ܠܗܘܢ ܪܓܝܙܐ، ܘܐܬܝܐ
ܠܗ ܚܡܬܘܟ. ܐܬܝܐ ܠܗ
ܥܕܢܐ ܕܕܝܢܐ ܠܡܝܬܐ،
ܘܠܝܗܒܬܐ ܦܘܪܥܢܐ
ܠܥܒܕܘܟ ܢܒܝܐ،
ܘܠܩܕܝܫܐ، ܘܠܐܢܝ ܕܙܕܝܥܝ
ܡܢ ܫܡܘܟ، ܙܥܘܪܐ ܘܓܘܪܐ،
ܘܠܡܚܪܘܒܐ ܐܢܝ ܕܡܚܘܒܠܝ
ܠܗܘܢ ܠܐܪܥܐ.
19 ܘܒܬܪܗ ܦܬܝܚ ܠܗ ܗܝܟܠܐ
ܩܕܝܫܐ ܕܐܠܗܐ ܒܫܡܝܐ، ܘܦܝܫ
ܠܗ ܩܒܘܬܐ ܕܩܝܡܗ
ܒܗܝܟܠܗ. ܘܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܒܪܩܐ
ܘܩܠܐ ܘܪܥܡܐ ܘܙܘܥܬܐ ܘܒܪܕܐ
ܓܘܪܐ.

ܦܨܠܐ 12

ܒܟܬܐ ܘܬܢܝܢܐ

1 ܘܢܝܫܢܐ ܓܘܪܐ ܦܝܫ ܠܗ
ܚܙܝܐ ܒܫܡܝܐ: ܒܟܬܐ ܠܒܝܫܬܐ
ܫܡܫܐ، ܘܣܗܪܐ ܬܚܘܬ ܐܩܠ̈ܬܗ،
ܘܥܠ ܪܫܗ ܟܠܝܠܐ ܕܬܪܥܣܪ
ܟܘܟܒ̈ܐ.
2 ܒܛܝܢܬܐ ܗܘܬ ܘܩܥܘܝܐ
ܒܚܒܠ̈ܐ ܕܝܠܕܐ ܥܡ ܗܘ
ܥܘܩܐ.
3 ܘܚܕ ܢܝܫܢܐ ܐܚܪܢܐ ܡܘܚܙܝܗ
ܠܗ ܒܫܡܝܐ: ܗܐ، ܚܕ ܬܢܝܢܐ ܓܘܪܐ
ܣܡܘܩܐ، ܒܫܒܥܐ ܪ̈ܫܐ ܘܥܣܪܐ
ܩܪ̈ܢܐ، ܘܥܠ ܪ̈ܫܘܗܝ ܫܒܥܐ
ܬܐܓ̈ܐ.
4 ܕܘܢܒܗ ܟܢܫ ܠܗ ܚܕ ܬܠܬܐ
ܕܟܘܟܒ̈ܐ ܕܫܡܝܐ ܘܫܕܐ ܠܗ
ܠܐܪܥܐ. ܘܬܢܝܢܐ ܩܝܡܐ ܗܘܐ
ܩܕܡ ܒܟܬܐ ܕܒܛܝܢܬܐ ܗܘܬ
ܠܝܠܘܕܐ، ܕܐܡܬܝ ܗܘܐ ܠܐܟܠܬܗ
ܐܝܡܢ ܕܝܠܕܐ ܗܘܐ ܠܗ.
5 ܘܗܘܝܠܗ ܠܗ̇ ܒܪܘܢܐ ܕܟܪܐ، ܗܘ
ܕܟܐ ܡܪܥܐ ܣܘܠܛܢܐ ܥܠ ܟܠܗܘܢ
ܐܘܡܘܬ̈ܐ ܒܫܘܒܛܐ ܕܦܪܙܠܐ.
ܘܦܝܫ ܠܗ ܚܛܝܦܐ ܝܠܘܕܗ ܠܓܒ
ܐܠܗܐ ܘܠܓܒ ܟܘܪܣܝܗ.
6 ܘܒܟܬܐ ܥܪܩܠܗ ܠܗ̇ ܠܚܘܪܒܐ،
ܠܕܘܟܐ ܕܗܘܐ ܡܘܬܩܢܬܐ ܩܠܗ̇ ܡܢ
ܐܠܗܐ، ܕܬܡܢ ܡܬܪܣܝܬܐ ܗܘܬ
ܩܐ ܐܠܦܐ ܘܡܐܬܝܢ ܘܐܫܬܝܢ
ܝܘܡ̈ܬܐ.

ܦܠܫܐ ܓܘ ܫܡܝܐ

7 ܘܗܘܝܐ ܠܗ ܦܠܫܐ ܒܫܡܝܐ.
ܡܝܟܐܝܠ ܘܡܠܐܟ̈ܘܗܝ ܦܠܫܝ
ܠܗܘܢ ܥܡ ܬܢܝܢܐ، ܘܬܢܝܢܐ
ܘܡܠܐܟ̈ܘܗܝ ܕܝܠܗܘܢ ܘܦܠܫܝ
ܠܗܘܢ،
8 ܐܝܢܐ ܠܐ ܡܨܝܐ ܠܗܘܢ ܒܢܝܢܘܗܝ
ܬܢܝܢܐ ܘܡܠܐܟ̈ܘܗܝ، ܘܐܦܠܐ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܕܘܟܬܐ ܐܚܪܬܐ ܒܫܡܝܐ.
9 ܘܦܝܫ ܠܗ ܫܘܕܝܐ ܗܘ ܬܢܝܢܐ
ܓܘܪܐ، ܗܘ ܚܘܝܐ ܥܬܝܩܐ[1] ܕܟܐ
ܩܐ ܩܪܝܢܐ ܐܟܠܩܪܨܐ ܘܣܛܢܐ،
ܡܛܥܝܢܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ. ܦܝܫ
ܠܗ ܫܘܕܝܐ ܠܐܪܥܐ ܥܡ
ܡܠܐܟ̈ܘܗܝ.
10 ܘܫܡܥܠܝ ܚܕ ܩܠܐ ܪܡܐ

---

[1] 9:12 ܒܪܫܝܬܐ 1:3

ܒܫܡܲܝܵܐ، ܕܐܵܡܪܵܐ:
ܗܵܕܵܐ ܗܘܹܐ ܠܹܗ ܦܘܼܪܩܵܢܵܐ،
ܘܚܲܝܠܵܐ، ܘܡܲܠܟܘܼܬܵܐ
ܕܐܲܠܵܗܲܢ، ܘܫܘܼܠܛܵܢܵܐ
ܕܡܫܝܼܚܹܗ، ܣܒܵܒ ܦܠܝܼܛ ܠܹܗ
ܩܘܼܦܵܢܵܐ ܠܬܲܚܬ ܗܘ ܩܲܛܪܵܓܵܢܵܐ
ܕܐܲܚܘܿܢܲܢ ܠܐܲܣܘܼܪܘܼܬܲܢ، ܗܘ
ܕܒܹܗ ܕܵܪܹܐ ܐܲܚܘܿܢܲܢ ܒܟܠܗܘܿܢ
ܩܕܵܡ ܐܲܠܵܗܲܢ ܒܐܝܼܡܵܡܵܐ
ܘܒܠܸܠܝܵܐ.
11 ܙܟܝܼܠܗܘܿܢ ܠܹܗ ܒܕܸܡܵܐ
ܕܐܸܡܪܵܐ، ܘܒܡܸܠܬܵܐ
ܕܣܵܗܕܘܼܬܗܘܿܢ؛ ܘܠܐ ܡܚܘܼܒܒ
ܠܗܘܿܢ ܢܲܦܫܗܘܿܢ ܗܲܠ ܡܵܘܬܵܐ.
12 ܒܗܵܕܵܐ ܣܒܵܒܵܐ ܚܕܝܼܡܘܿܢ، ܐܵܢܵܐ ܫܡܲܝܵܐ
ܘܐܲܝܠܹܝܢ ܕܥܡܪܝܼܢ ܒܓܵܘܲܝܗܘܿܢ،
ܘܝܼܠܗܘܿܢ. ܐܘܼܝ ܠܗܿ ܠܐܲܪܥܵܐ
ܘܠܝܲܡܵܐ، ܣܒܵܒ ܢܚܸܬ ܠܹܗ
ܐܵܟܸܠܩܲܪܨܵܐ ܠܓܵܘ ܓܵܘܲܝܗܘܿܢ،
ܟܠܲܝܬܵܐ ܚܡܬܵܐ ܪܘܼܒܬܵܐ،
ܣܒܵܒ ܝܵܕܸܥ ܕܒܨܝܼܪܵܐ
ܙܲܒܢܵܐ ܐܝܼܬܠܹܗ.
13 ܘܟܲܕ ܚܙܹܐ ܠܹܗ ܬܲܢܝܼܢܵܐ ܕܦܠܝܼܛ
ܠܹܗ ܩܘܼܦܵܢܵܐ ܥܲܠ ܐܲܪܥܵܐ، ܪܕܝܼܦ ܠܹܗ
ܠܵܗܿ ܐܲܢ݇ܬܬܵܐ، ܗܿܝ ܕܝܠܝܼܕܵܐ ܝܘܵܐ
ܒܪܘܼܢܵܐ ܕܟܪܵܐ.
14 ܐܝܼܢܵܐ ܦܝܫ ܝܗܝܼܒܠܗܿ ܠܐܲܢ݇ܬܬܵܐ
ܬܪܹܝܢ ܓܲܦܹܐ ܕܢܸܫܪܵܐ ܪܲܒܵܐ
ܪܘܼܒܵܐ، ܕܦܪܵܚܵܐ ܗܘܵܐ ܡܸܢ ܩܵܡ
ܚܘܼܘܵܐ ܠܡܲܕܒܪܵܐ ܠܗܿ ܓܵܢܵܐ،
ܐܲܬܪܵܐ ܕܦܝܼܫܵܐ ܗܘܵܐ ܡܲܪܒܝܼܬܵܐ
ܙܲܒܢܵܐ ܙܲܒܢܹ̈ܐ ܘܦܲܠܓܵܐ
ܕܙܲܒܢܵܐ.
15 ܘܕܪܹܐ ܠܹܗ ܚܘܼܘܵܐ ܡܸܢ ܦܘܼܡܹܗ ܡܲܝ̈ܵܐ
ܐܲܝܟ ܚܕ ܢܲܗܪܵܐ ܒܬܲܪ ܐܲܢ݇ܬܬܵܐ
ܕܦܝܫܵܐ ܗܘܵܐ ܠܡܚܵܠܬܵܐ ܒܡܲܝ̈ܵܐ.
16 ܐܝܼܢܵܐ ܐܲܪܥܵܐ ܗܘܝܼܪܵܗ̇ ܠܐܲܢ݇ܬܬܵܐ.
ܦܬܝܼܚ ܠܵܗ̇ ܐܲܪܥܵܐ ܦܘܼܡܘܵܗ̇
ܘܒܠܝܼܥ ܠܵܗ̇ ܠܢܲܗܪܵܐ ܕܕܪܹܐ ܗܘܵܐ
ܚܘܼܘܵܐ ܡܸܢ ܦܘܼܡܹܗ.
17 ܘܒܪܝܼܙ ܠܹܗ ܚܘܼܘܵܐ ܥܲܠ
ܐܲܢ݇ܬܬܵܐ، ܘܐܙܝܼܠ ܠܹܗ ܕܥܵܒܹܕ ܩܪܵܒܵܐ
ܥܲܡ ܒܢܘܼܦܵܘ ܙܪܥܵܗ̇، ܐܲܝܟ ܕܝܼܢ
ܢܵܛܪܝܼ ܦܘܼܩܕܵܢܹ̈ܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܘܕܝܼܠܝܼܗ
ܗܘܹܐ ܒܣܵܗܕܘܼܬܵܐ ܕܝܼܫܘܿܥ.
18 ܘܩܝܼܡ ܠܹܗ ܚܘܼܘܵܐ ܥܲܠ ܚܵܠܵܐ
ܕܝܲܡܵܐ.

ܨܚܚܐ 13

ܬܪܹܝ ܕܹܐܒ̈ܐ

1 ܘܚܙܹܐ ܠܝܼ ܚܲܕ ܕܹܐܒܵܐ ܕܣܵܠܹܩ ܡܸܢ
ܝܲܡܵܐ. ܐܝܼܬܠܹܗ ܗܘܵܐ ܠܹܗ ܥܸܣܪܵܐ ܩܲܪܢܵܬܹ̈ܐ
ܘܫܲܒܥܵܐ ܪܹ̈ܫܹܐ، ܘܥܲܠ ܩܲܪܢܵܬܘܼܗܝ

ܬܵܓܹ̈ܐ ܗ̄ܘܝܼܐ، ܘܥܲܠ ܪܹ̈ܫܵܘܗ̄ܝ
ܫܡܵܗܹ̈ܐ ܕܓܘܼܕܵܦܵܐ.
2ܘܗܵܘ ܚܲܝܘܲܬܵܐ ܕܚܙܹܐ ܠܝܼ ܓܹܐ ܕܵܡܝܵܐ ܗ̄ܘܵܐ
ܠܢܲܡܪܵܐ، ܘܐܲܩܠܵܬܹ̈ܗ ܐܲܝܟ ܐܲܩܠܵܬܹ̈ܐ
ܕܕܵܒܵܐ، ܘܦܘܼܡܹܗ ܐܲܝܟ ܦܘܼܡܵܐ
ܕܐܲܪܝܵܐ. ܝܘܲܗ̄ܒܠܹܗ ܬܲܢܝܼܢܵܐ ܠܚܲܝܘܲܬܵܐ
ܚܲܝܠܹܗ، ܘܟܘܼܪܣܝܹܗ ܘܫܘܼܠܛܵܢܵܐ
ܪܵܒܵܐ.
3ܘܚܲܕ ܡܸܢ ܪܹ̈ܫܹܐ ܕܚܲܝܘܲܬܵܐ ܕܒܘܼܪܝܵܢܵܐ
ܗ̄ܘܵܐ ܐܲܝܟ ܡܚܝܼܬܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܡܲܚܘܵܬܵܐ
ܕܡܵܘܬܵܐ ܕܒܝܼܗ ܗ̄ܘܵܐ؛ ܘܟܠܵܗ̇ ܕܐܲܪܥܵܐ
ܬܡܝܼܗ ܗ̄ܘܵܐ ܠܒܵܬܪ ܚܲܝܘܲܬܵܐ.
4ܘܣܓܸܕܠܗܘܿܢ ܠܬܲܢܝܼܢܵܐ
ܕܝܼܗ̄ܒܠܹܗ ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ
ܠܚܲܝܘܲܬܵܐ، ܘܣܓܸܕܠܗܘܿܢ ܠܚܲܝܘܲܬܵܐ،
ܒܐܡܵܪܵܐ، "ܡܲܢܝܼ ܕܵܡܹܐ ܐܲܝܟ ܚܲܝܘܲܬܵܐ؟
ܘܡܲܢܝܼ ܡܵܨܹܐ ܩܵܪܸܒ ܥܲܡܹܗ؟"
5ܝܘܲܗ̄ܒܠܹܗ ܦܘܼܡܵܐ ܠܚܲܝܘܲܬܵܐ ܕܡܲܡܠܸܠ
ܪܵܘܪ̈ܒܵܬܵܐ ܘܓܘܼܕܵܦܹ̈ܐ؛
ܘܝܘܲܗ̄ܒܠܹܗ ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܕܥܵܒܸܕ
ܠܵܐ ܕܡܚܲܕ ܐܲܪܒܥܝܼ ܘܬܪܹܝܢ
ܝܲܪ̈ܚܹܐ.
6ܘܦܬܸܚܠܹܗ ܦܘܼܡܹܗ ܒܓܘܼܕܵܦܹ̈ܐ
ܥܲܠ ܐܲܠܵܗܵܐ، ܠܓܲܕܘܿܦܹܐ ܠܫܡܹܗ،
ܘܠܡܲܫܟܢܹܗ، ܘܠܐܵܢܝܼ ܕܫܵܟܢܝܼ ܓܵܘ
ܫܡܲܝܵܐ.
7ܝܘܲܗ̄ܒܠܹܗ ܚܲܝܠܵܐ
ܠܡܲܥܒܵܕܵܐ ܩܪܵܒܵܐ ܥܲܡ ܩܲܕܝܼܫܹ̈ܐ
ܘܠܙܵܟܘܿܝܹܐ ܥܲܠܲܝܗܝ. ܘܝܘܲܗ̄ܒܠܹܗ
ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܝܼܠܹܗ ܥܲܠ ܟܠ ܫܲܪܒܬܵܐ ܘܠܸܫܵܢܵܐ ܘܥܲܡܡܵܐ ܘܐܘܼܡܬܵܐ.
8ܘܟܠܗܘܿܢ ܥܲܡܪ̈ܵܝܹܐ ܕܐܲܪܥܵܐ ܒܸܬ
ܣܵܓܕܝܼ ܠܹܗ، ܟܠ ܕܠܵܐ ܟܬܝܼܒܵܐ
ܫܡܵܗܹ̈ܐ ܕܝܼܠܗܘܿܢ ܒܟܬܵܒܵܐ ܕܚܲܝܹ̈ܐ
ܕܐܸܡܪܵܐ ܩܛܝܼܠܵܐ ܡܸܢ ܫܘܼܪܵܝܵܐ
ܕܥܵܠܡܵܐ.
9ܐܸܢ ܐܝܼܬ ܠܹܗ ܐܸܢܵܫܵܐ ܐܸܕܢܵܐ، ܫܵܡܸܥ.
10ܐܸܢ ܕܐܝܼܬ ܠܹܗ ܕܐܵܙܸܠ
ܒܫܸܒܝܵܐ، ܒܫܸܒܝܵܐ ܒܸܬ ܐܵܙܸܠ؛ ܐܸܢ
ܕܩܵܛܸܠ ܒܣܲܝܦܵܐ، ܒܣܲܝܦܵܐ ܒܸܬ
ܩܵܐܸܡ ܡܩܛܲܠܬܵܐ. ܠܟܵܐ ܝܼܠܹܗ
ܡܲܣܝܒܪܵܢܘܼܬܵܐ ܘܗܲܝܡܵܢܘܼܬܵܐ ܕܩܲܕܝܼܫܹ̈ܐ.

ܚܲܝܘܲܬܵܐ ܡܸܢ ܐܲܪܥܵܐ

11ܘܚܙܹܐ ܠܝܼ ܐ̱ܚܹܪܢܵܐ ܚܲܝܘܲܬܵܐ
ܣܠܸܩܬܵܐ ܡܸܢ ܐܲܪܥܵܐ. ܐܲܝܟ
ܗ̄ܘܵܐ ܠܵܗ̇ ܬܪܲܝܢ ܩܲܪ̈ܢܵܬܵܐ ܐܲܝܟ ܩܲܪ̈ܢܵܬܵܐ
ܕܐܸܡܪܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܡܡܲܠܸܠ ܐܲܝܟ
ܬܲܢܝܼܢܵܐ.
12ܘܟܠ ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܕܚܲܝܘܲܬܵܐ ܩܲܕܡܵܝܬܵܐ
ܥܵܒܕܵܐ ܝܼܠܵܗ̇ ܩܕܵܡ ܚܲܝܘܲܬܵܐ ܩܲܕܡܵܝܬܵܐ،
ܘܥܵܒܕܵܐ ܝܼܠܵܗ̇ ܠܐܲܪܥܵܐ ܘܠܥܲܡܪ̈ܵܝܹܐ
ܕܒܓܵܘܵܗ̇ ܕܣܵܓܕܝܼ ܠܗܵܝ ܚܲܝܘܲܬܵܐ
ܩܲܕܡܵܝܬܵܐ، ܗ̇ܝ ܕܒܘܼܪܝܵܐ ܝܼܠܵܗ̇ ܡܸܢ

ܡܚܘܬܐ ܕܡܘܬܐ.
13 ܓܐ ܥܒܕ ܬܕܡܪ̈ܬܐ ܓܘܪ̈ܐ، ܗܕܟܐ
ܕܐܦ ܢܘܪܐ ܡܚܬܠ ܠܗ ܡܢ
ܫܡܝܐ ܠܐܪܥܐ ܩܕܡ ܒܢܝ̈ܢܫܐ.
14 ܘܡܛܥܐ ܠܗ ܠܥܡܘܪ̈ܐ
ܕܐܪܥܐ ܒܝܕ ܬܕܡܪ̈ܬܐ ܕܝܗܝܒܐ
ܗܘܘ ܝܗܝܒܐ ܝܠܗ ܠܡܥܒܕܐ ܩܕܡ
ܚܝܘܬܐ، ܓܐܡܪܐ ܠܥܡܘܪ̈ܐ ܕܐܪܥܐ
ܕܥܒܕܝ ܨܠܡܐ ܠܚܝܘܬܐ ܕܐܝܬܗ̇
ܗܘܐ ܕܡܘܚܝܬܐ ܒܣܦܣܪܐ، ܘܚܝܐ
ܠܗ.
15 ܘܦܫ ܠܗ ܝܗܝܒܐ ܝܠܗ ܚܝܠܐ
ܕܝܗܒ ܚܝ̈ܐ ܠܨܠܡܐ ܕܚܝܘܬܐ،
ܗܕܟܐ ܕܨܠܡܐ ܕܚܝܘܬܐ ܐܦ ܗܡܙܡ،
ܘܐܦ ܥܒܕ ܕܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܕܠܐ
ܣܓܕܝ ܠܨܠܡܐ ܕܚܝܘܬܐ ܕܦܫܝ
ܡܩܘܛܠܐ.
16 ܘܥܒܕ ܠܟܠܗܘܢ، ܠܙܥܘܪ̈ܐ
ܘܠܓܘܪ̈ܐ، ܠܥܬܝܪ̈ܐ ܘܠܡܣܟܢ̈ܐ،
ܠܚܐܪ̈ܐ ܘܠܥܒܕ̈ܐ، ܕܦܫܝ ܝܗܝܒܐ
ܪܘܫܡܐ ܥܠ ܐܝܕܗܘܢ ܕܝܡܝܢܐ ܝܢ
ܥܠ ܦܬܝܗܘܢ،
17 ܗܕܟܐ ܕܐܦ ܚܕ ܠܐ ܡܨܐ ܙܒܢ
ܝܢ ܙܒܢ، ܐܠܐ ܡܢ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܪܘܫܡܐ، ܕܝܠܗ ܫܡܐ ܕܚܝܘܬܐ، ܝܢ
ܡܢܝܢܐ ܕܫܡܗ.
18 ܠܟܐ ܝܠܗ̇ ܚܟܡܬܐ. ܗܘ ܕܐܝܬ
ܠܗ ܗܘܢܐ ܚܫܒ ܡܢܝܢܐ ܕܚܝܘܬܐ؛
ܣܒܒ ܡܢܝܢܐ ܕܒܪܢܫܐ ܝܠܗ؛
ܘܡܢܝܢܗ ܐܝܠܗ ܫܬܡܐܐ ܘܫܬܝܢ
ܘܫܬܐ.

ܦܨܠܐ 14

ܦܪܬܐ ܘܡܐܐ ܘܐܪܒܥܝܢ ܘܐܪܒܥܐ ܐܠܦܐ

1 ܘܚܙܐ ܠܝ، ܘܗܐ، ܗܘ ܦܪܬܐ
ܟܠܝܐ ܥܠ ܛܘܪܐ ܕܨܗܝܘܢ،
ܘܥܡܗ ܡܐܐ ܘܐܪܒܥܝܢ ܘܐܪܒܥܐ
ܐܠܦܐ، ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܫܡܗ ܘܫܡܐ
ܕܒܒܘܗ̇ ܟܬܝܒܐ ܥܠ ܦܬܝܗܘܢ.
2 ܘܫܡܝܥܠܝ ܩܠܐ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܐܝܟ ܩܠܐ ܕܡܝ̈ܐ ܪ̈ܒܐ ܘܐܝܟ ܩܠܐ
ܕܪܥܡܐ ܓܘܪܐ. ܘܩܠܐ ܕܫܡܝܥ
ܠܝ ܐܝܟ ܩܠܐ ܕܩܝܬܪ̈ܢܐ ܕܡܢܩܫ̈ܢܐ
ܗܘܐ ܕܡܩܫܝܢܐ ܥܠ ܩܝܬܪ̈ܘܢܗܘܢ.
3 ܘܡܘܙܡܪ ܠܗܘܢ ܬܫܒܘܚܬܐ
ܚܕܬܐ ܩܕܡ ܟܘܪܣܝܐ ܘܩܕܡ ܐܢܝ
ܐܪܒܥ ܚܝ̈ܘܬܐ ܘܩܕܡ ܐܢܝ
ܣܒܘܪ̈ܝܐ؛ ܘܠܐ ܐܢܫܐ ܡܨܐ ܝܠܗ
ܝܠܦܐ ܗܘܐ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܐܝܗ̇
ܡܢ ܐܢܝ ܡܐܐ ܘܐܪܒܥܝܢ ܘܐܪܒܥܐ
ܐܠܦܐ ܕܙܒܝܢܐ ܗܘܘ ܘܦܪܝܩܐ ܡܢ
ܐܪܥܐ.

4ܐܝܟ ܗܢܐ ܐܢܐ ܕܟܠ ܩܒܥ ܠܗܘܢ
ܒܘܩܝܢܐ ܒܟܬܒܬܐ، ܗܫܐ
ܒܗܘܟܐ ܗܢܐ، ܘܟܐ ܗܚܒܒ ܠܟܦܢܐ
ܚܠ ܕܘܟܐ ܕܢܘܠ. ܐܢܐ ܩܒܥ ܠܗܘܢ
ܘܒܝܢܐ ܡܢ ܒܢܬܢܬܐ ܘܡܘܡܕܝܢܐ
ܚܘܒܬܐ ܫܕܡܫܬܐ ܠܐܠܗܐ
ܘܠܟܦܢܐ.
5ܕܘܚܠܠܐ ܠܒܗ ܠܗ ܒܘܫܒܗܘܢ؛
ܕܟܠܐ ܡܘܫܐ ܗܢܐ.

ܗܠܗܐ ܫܠܝܚܐ

6ܘܣܘܐ ܠܒ ܫܠܝܚܐ ܐܝܕܢܐ
ܝܟܕܫܐ ܒܝܗ ܦܠܚܐ ܕܥܫܢܐ،
ܕܐܒܗ ܗܘܐ ܠܗ ܝܘܒܠܠܒܘܢ
ܥܠܡܝܬܢܐ ܠܫܒܕܘܝܐ ܠܐܝܒ
ܕܝܟܫܕܐ ܗܢܐ ܒܠ ܐܕܟܐ: ܠܚܠ
ܐܘܡܬܐ ܘܫܒܝܠܐ ܘܠܝܬܢܐ ܘܗܝܦܐ.
7ܘܐܡܒܕܗ ܒܫܟܠܐ ܕܫܒܐ،
"ܘܒܚܡܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܫܒܠܘܢ
ܠܗ ܥܘܒܫܐ، ܗܫܒ ܐܟܐ ܟܘ
ܗܒܗ ܕܒܫܝܗ. ܗܟܦܕܘܢ ܠܗܘ
ܕܒܕܐ ܠܗ ܠܥܫܢܐ ܘܠܐܕܟܐ
ܘܠܢܫܐ ܘܠܒܢܬܐ ܕܩܒܢܐ."
8ܘܫܠܝܚܐ ܐܝܕܢܐ، ܕܗܕܝ، ܗܒܝܠ
ܠܗ ܝܠܗ، ܒܐܡܕܐ، "ܬܦܝܠ ܟܘ،
ܬܦܝܠ ܟܘ، ܚܝܠ ܚܘܕܬܐ، ܗܝ
ܕܡܘܡܟܐ ܟܘ ܠܚܠܒܘܢ ܝܡܫܬܐ
ܡܢ ܚܡܕܐ ܕܝܡܬܐ ܕܐܚܘܗܘܢ."
9ܘܫܠܝܚܐ ܐܝܕܢܐ، ܕܗܠܬܐ،
ܗܒܝܠ ܠܗ ܝܠܒܘܢ، ܒܐܡܕܐ
ܒܫܟܠܐ ܕܫܒܐ، "ܐܝܢ ܚܒ ܗܝܒ
ܠܟܕܐ ܘܠܒܢܠܝܗ ܘܫܒܠ ܕܘܥܝܗ
ܒܠ ܝܘܡܗ ܚܢ ܒܠ ܐܒܝܗ،
10"ܐܘܦ ܗܘ ܝܗ ܬܟܐ ܡܢ ܚܡܕܐ
ܕܝܡܬܐ ܕܐܠܗܐ، ܕܒܠܗ ܝܕܢܐ
ܕܟܠܐ ܡܘܟܐ ܒܫܘܐ ܕܒܕܝܗ، ܘܝܗ
ܩܝܥ ܚܘܒܝܕܐ ܒܥܘܕܐ ܘܝܟܕܒܗ
ܫܕܡ ܫܠܝܚܐ ܫܕܝܬܐ ܘܫܕܡ
ܟܦܕܐ.
11"ܘܟܝܢܐ ܕܚܘܒܝܕܬܗܘܢ ܝܗ ܐܝܡ
ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ، ܘܟܠܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ
ܬܢܫܐ، ܟܠܐ ܒܐܒܫܫܐ ܘܟܠܐ
ܒܠܒܝܠܐ، ܠܐܝܒ ܕܗܟܝܒ ܠܟܕܐ
ܘܠܒܢܠܝܗ، ܚܢ ܠܚܠ ܕܫܒܠ
ܕܘܥܫܐ ܕܝܡܗ."
12ܠܐܟܐ ܗܠܐ ܗܟܘ ܠܫܕܝܬܐ ܕܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܣܫܠܠܬܐ، ܐܝܒ ܕܢܗܠܕܒ
ܒܘܡܕܝܐ ܕܐܠܗܐ ܘܫܡܫܘܬܐ
ܒܝܥܫܠ.
13ܘܥܡܒܠ ܠܒ ܫܟܠܐ ܡܢ ܥܫܢܐ،
ܒܐܡܕܐ، "ܚܡܘܒ: 'ܚܘܒܐ ܠܐܝܒ
ܡܒܝܬܐ ܕܫܚܡܒ ܒܫܕܢܐ ܡܢ ܐܕܒܐ
ܠܟܬܡܕܗ.'" "ܗܝܐ،" ܒܐܡܕܐ ܗܠܗ
ܕܘܫܐ، "ܕܫܥܝܣܒ ܡܢ ܒܫܠܒܘܢ،

ܘܦܘܼܠܚܵܢܵܝܬܘܿܢ ܝܗ ܐܲܚܪܵܝ
ܝܼܠܗܘܿܢ.“

ܛܝܼܡܵܐ ܕܡܸܠܚܵܐ

14 ܗܵܪܟܵܐ ܚܘܼܫܡ ܠܝ ܘܣܘܐ ܠܝ
ܚܢܢܵܐ ܣܘܿܪܵܝܵܐ، ܘܟܠ ܚܢܢܵܐ
ܡܫܝܚܵܐ ܡܢ ܝܕܥܢܵܐ ܠܚܕܪܘܢܵܐ
ܕܐܲܢܢܵܐ. ܘܐܝܢܐ ܗܘܵܐ ܠܗ ܟܠ ܕܝܢܗ
ܚܠܝܵܐ ܕܒܪܘܝܐ، ܘܚܐܝܢܗ ܡܩܠܠܐ
ܡܕܝܩܵܐ.
15 ܘܡܓܠܘܓܐ ܐܲܝܕܵܢܵܐ ܦܠܝܛ ܠܗ
ܡܢ ܦܣܚܠܐ ܡܦܘܝܫ ܚܦܠܐ ܕܡܚܐ
ܠܗܘ ܕܝܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܟܠ ܚܢܢܐ،
”ܕܪܝ ܡܓܠܘܟ ܘܣܘܪܝ، ܗܟܝ
ܐܝܟ ܟܗ ܚܟܡ ܕܚܝܪܐ، ܘܡܟܝܐ
ܠܗ ܚܝܪܐ ܕܡܠܚܐ.“
16 ܘܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܡܗܘܐ ܟܠ ܚܢܢܐ
ܕܪܐ ܠܗ ܡܓܠܗ ܟܠ ܡܠܚܐ ܘܦܝܪ
ܟܗ ܚܝܪܬܐ ܡܠܚܐ.
17 ܡܓܠܘܓܐ ܐܝܕܢܐ ܦܠܝܛ ܠܗ ܡܢ
ܦܣܚܠܐ ܕܚܥܡܢܐ، ܐܘܦ ܗܘ ܐܝܗ
ܗܘܐ ܠܗ ܡܓܠܠܐ ܡܕܝܩܐ.
18 ܘܡܓܠܘܓܐ ܐܝܕܢܐ ܦܠܝܛ ܠܗ
ܡܢ ܡܕܚܫܐ، ܗܘ ܕܐܝܗ ܗܘܐ ܠܗ
ܚܘܠܛܢܐ ܟܠ ܚܘܪܐ؛ ܡܘܡܘܣ
ܠܗ ܚܦܠܐ ܕܡܚܐ ܠܗܘ ܕܐܝܗ ܗܘܐ
ܠܗ ܡܓܠܠܐ ܡܕܝܩܐ، ܝܐܡܪܐ،
”ܕܪܝ ܡܓܠܘܟ ܡܕܝܩܐ ܘܡܛܘܦ
ܠܡܘܫܚܩܐ ܕܝܦܦܬܐ ܕܡܠܚܐ،
ܗܟܝ ܡܟܝܐ ܠܗܘܢ ܟܝܒܘܬܗ.“
19 ܘܕܪܐ ܠܗ ܡܓܠܘܓܐ ܡܓܠܠܗ
ܒܡܠܚܐ ܘܡܛܝܦ ܠܗ ܠܝܦܦܬܐ
ܕܡܠܚܐ ܘܕܪܢܐ ܠܗ ܟܗ ܡܚܢܪܬܐ
ܓܘܪܬܐ ܕܝܡܬܐ ܕܡܟܘܐ.
20 ܘܦܝܪ ܟܗ ܡܪܝܚܬܐ ܡܚܢܪܬܐ
ܠܟܪܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ، ܘܦܠܝܛ ܠܗ
ܕܡܚܐ ܡܢ ܡܚܢܪܬܐ ܗܠ ܟܠܚܘܝܐ
ܕܗܘܦܦܬܐ ܦܐ ܪܣܦܘܬܐ ܕܝܡܚܐܐ
ܘܐܡܚܝ ܡܝܟܠ.

ܦܨܠܘ 15

ܡܓܠܘܝܐ ܘܟܟܠ ܡܣܦܝܐ

1 ܗܝܬܗ ܣܘܐ ܠܝ ܒܝܟܣܡܐ ܐܝܕܢܐ
ܒܥܡܢܐ، ܓܘܪܐ ܘܡܚܒܝܟܢܐ،
ܟܝܟܐ ܡܓܠܘܝܐ ܒܒܟܠ ܡܣܦܝܐ،
ܕܝܢܐ ܐܫܕܝܐ ܗܟܝ ܒܝܢܗܝ ܦܝܪ
ܟܗ ܡܘܚܝܠܬܐ ܝܡܬܐ ܕܡܟܘܐ.
2 ܘܣܘܐ ܠܝ ܢܐܣ ܢܡܚܐ ܕܚܘܫܐ
ܣܝܛܬܐ ܒܚܘܪܐ، ܘܐܢܝ ܕܓܠܝܒ
ܠܗܘܢ ܠܟܪܐ ܘܠܢܠܓܗ ܘܠܚܢܝܢܐ
ܕܝܡܗ، ܓܠܝܐ ܟܠ ܢܡܚܐ ܕܚܘܫܐ،
ܘܐܝܗ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܡܝܬܪܐ ܕܡܟܘܐ.
3 ܡܘܓܝܣ ܠܗܘܢ ܓܚܒܣܬܐ

ܕܡܘܫܐ، ܥܒܕܐ ܕܐܠܗܐ، ܘܙܡܪܬܐ
ܕܐܡܪܐ، ܒܐܡܪܐ:
ܪܘܪܒܐ ܐܢܐ ܘܡܬܕܡܪܢܝܐ
ܦܘܠܚܢܘܟ، ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܐܚܝܕ ܟܠ. ܙܕܝܩܐ ܘܫܪܝܪܐ
ܐܢܐ ܐܘܪܚܬܘܟ، ܡܠܟܐ
ܕܥܡܡܐ.
4 ܡܢ ܠܐ ܙܕܥ ܡܢܘܟ، ܐܘ
ܡܪܝܐ، ܘܡܢ ܠܐ ܫܒܚ
ܠܫܡܘܟ؟ ܣܒܒ ܐܢܬ
ܒܠܚܘܕܘܟ ܩܕܝܫܐ ܝܘܬ.
ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܒܬ ܐܬܝ
ܘܣܓܕܝ ܩܕܡܘܟ، ܣܒܒ
ܦܘܠܚܢܘܟ ܙܕܝܩܐ ܦܝܫ
ܠܗܘܢ ܓܠܝܐ.
5 ܡܢ ܒܬܪ ܐܗܐ ܚܙܐ ܠܝ، ܦܬܝܚ
ܝܠܗ ܩܕܝܫܐ ܗܝܟܠܐ ܕܡܫܟܢܐ
ܕܣܗܕܘܬܐ ܕܐܝܠܗ ܒܫܡܝܐ.
6 ܘܦܠܛܝ ܠܗܘܢ ܡܢ ܗܝܟܠܐ ܐܢܝ
ܫܒܥܐ ܡܠܐܟܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܫܒܥ ܡܚܘܬܐ، ܠܒܝܫܐ ܟܬܢܐ
ܕܟܝܐ ܘܡܨܗܪܢܐ، ܘܐܣܝܪܐ
ܚܙܩܐ ܕܕܗܒܐ ܒܚܕܝܗܘܢ.
7 ܘܚܕ ܡܢ ܐܢܝ ܐܪܒܥ
ܚܝܘܬܐ ܝܗܒ ܠܗ ܠܫܒܥܐ
ܡܠܐܟܐ ܫܒܥܐ ܦܝܠܐ ܕܕܗܒܐ
ܡܠܝܐ ܡܢ ܚܡܬܐ ܕܐܠܗܐ، ܗܘ
ܕܚܝܐ ܝܠܗ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.
8 ܘܦܝܫ ܝܠܗ ܡܠܝܐ ܗܝܟܠܐ ܬܢܢܐ
ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܢ ܚܝܠܗ،
ܘܠܐ ܐܢܫܐ ܡܨܐ ܗܘܐ ܠܡܥܒܪܐ
ܠܗܝܟܠܐ ܗܠ ܕܦܝܫܝ ܫܘܡܠܝܐ
ܐܢܝ ܫܒܥ ܡܚܘܬܐ ܕܐܢܝ ܫܒܥܐ
ܡܠܐܟܐ.

ܦܨܠܘܢ 16

ܦܝܠܐ ܕܚܡܬܐ ܕܐܠܗܐ

1 ܘܫܡܥܠܝ ܩܠܐ ܪܒܐ ܡܢ
ܗܝܟܠܐ ܒܐܡܪܐ ܠܐܢܝ ܫܒܥܐ
ܡܠܐܟܐ، "ܙܠܘܢ ܘܫܦܘܟܘܢ
ܠܫܒܥܐ ܦܝܠܐ ܕܚܡܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܥܠ ܐܪܥܐ."
2 ܐܙܠ ܝܠܗ ܡܠܐܟܐ ܩܕܡܝܐ
ܘܫܦܟ ܝܠܗ ܦܝܠܗ ܥܠ ܐܪܥܐ،
ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ ܟܘܪܚܢܐ ܒܝܫܐ
ܘܡܪܝܪܐ ܥܠ ܐܢܫܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܪܘܫܡܐ ܕܚܝܘܬܐ ܘܣܓܕܝ
ܠܗܘܢ ܠܨܠܡܗ.
3 ܡܠܐܟܐ ܕܬܪܝܢ ܫܦܟ ܝܠܗ
ܦܝܠܗ ܓܘ ܝܡܐ؛ ܘܦܝܫܠܗ ܝܡܐ
ܠܕܡܐ، ܐܝܟ ܕܡܐ ܕܐܢܫܐ ܡܝܬܐ،
ܘܟܠ ܓܢܐ ܚܝܬܐ ܒܝܡܐ ܡܝܬܐ
ܟܠܗ.

4 ܡܠܐܟܐ ܕܬܠܝܬܝܐ ܫܘܦܝܟ ܠܗ
ܟܣܗ ܒܢܗܪ̈ܘܬܐ ܘܒܥܝ̈ܢܬܐ،
ܘܗܘܝܠܗܘܢ ܠܕܡܐ.
5 ܗܡܢܝܗ ܫܡܝܥ ܠܝ ܡܠܐܟܐ
ܕܡܝ̈ܐ ܕܐܡܪܐ:
ܙܕܝܩܐ ܝܘܬ، ܗ̇ܘ ܕܐܝܬܗ، ܘܗ̇ܘ
ܕܗܘܐ. ܐܢܬ ܩܕܝܫܐ ܝܘܬ،
ܕܕܝܢܐ ܕܝܢܘܟ.
6 ܣܒܒ ܫܘܦܝܟ ܠܗܘܢ ܕܡܐ
ܕܩܕܝ̈ܫܐ ܘܕܢܒܝ̈ܐ، ܘܕܡܐ
ܝܗܒܠܘܟ ܠܗܘܢ ܠܫܬܝܐ
ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܚܫܝܚܐ.
7 ܘܫܡܝܥ ܠܝ ܡܕܒܚܐ ܕܐܡܪܐ:
ܐܝܢ، ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܐܚܝܕ ܟܠ،
ܫܪܝܪ̈ܐ ܘܙܕܝܩ̈ܐ ܝܢܐ
ܕܝܢ̈ܘܟ.
8 ܡܠܐܟܐ ܕܐܪܒܥܝܐ ܫܘܦܝܟ ܠܗ
ܟܣܗ ܥܠ ܫܡܫܐ، ܘܫܡܫܐ
ܦܝܫ ܠܗ ܝܗܝܒܬܐ ܚܝܠܐ
ܠܡܟܘܝܐ ܐܢܫ̈ܐ ܒܢܘܪܐ.
9 ܘܦܝܫ ܠܗܘܢ ܡܟܘܝܐ ܐܢܫ̈ܐ
ܒܚܘܡܢܐ ܪܒܐ، ܘܓܕܦܠܗܘܢ
ܥܠ ܫܡܐ ܕܐܠܗܐ، ܗ̇ܘ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܫܘܠܛܢܐ ܥܠ ܐܢܐ ܡܚ̈ܘܬܐ، ܘܠܐ
ܬܘܝܒ ܠܗܘܢ ܕܝܗܒܝ ܠܗ
ܫܘܒܚܐ.
10 ܡܠܐܟܐ ܕܚܡܫܝܐ ܫܘܦܝܟ ܠܗ
ܟܣܗ ܥܠ ܬܪܘܢܘܣ ܕܕܒܐ،
ܘܚܫܘܟܬܐ ܡܠܟܘܬܗ، ܘܠܘܥܣܠܗ
ܠܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ ܠܫܢ̈ܢܝܗܘܢ ܡܢ
ܟܘܪܗܢܐ،
11 ܘܓܕܦ ܠܗܘܢ ܠܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ
ܡܢ ܟܘܪܗ̈ܢܝܗܘܢ ܘܡܢ ܡ̈ܚܘܬܝܗܘܢ،
ܐܝܢܐ ܠܐ ܬܘܝܒ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܦܘܠܚܢ̈ܝܗܘܢ.
12 ܡܠܐܟܐ ܕܫܬܝܬܝܐ ܫܘܦܝܟ ܠܗ
ܟܣܗ ܥܠ ܢܗܪܐ ܪܒܐ، ܦܪܬ؛
ܘܝܒܫܝ ܠܗܘܢ ܡ̈ܝܘܗܝ ܕܦܪܬܐ
ܗܘܐ ܡܛܘܝܒܬܐ ܐܘܪܚܐ ܩܐ ܡܠܟ̈ܐ
ܡܢ ܡܕܢܚܐ.
13 ܗܡܢܝܗ ܚܙܐ ܠܝ ܬܠܬܐ ܪ̈ܘܚܐ
ܛܡ̈ܐܐ ܕܕܡܝܐ ܠܥܘܪ̈ܩܕܐ ܕܦܠܛܝ
ܡܢ ܦܘܡܐ ܕܬܢܝܢܐ، ܘܡܢ ܦܘܡܐ
ܕܗܘ ܕܒܐ ܘܡܢ ܦܘܡܐ ܕܗܘ ܢܒܝܐ
ܕܓܠܠܐ.
14 ܐܝܢܐ ܗܢܐ ܪ̈ܘܚܐ ܕܫܐܕ̈ܐ، ܥܒܕ̈ܢܐ
ܢܝ̈ܫܢܐ، ܕܐܙܠܝ ܗܢܐ ܠܓܗ
ܡܠܟ̈ܐ ܕܟܠܗ ܬܒܝܠ ܠܟܢܫܘܢܝ
ܕܩܪܒܝ ܦܠܫܐ ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܪܒܐ
ܕܐܠܗܐ ܐܚܝܕ ܟܠ.
15 "ܗܐ، ܐܬܐ ܝܘܢ ܐܝܟ ܓܢܒܐ.
ܛܘܒܐ ܠܗܘ ܕܐܝܬܗ ܥܝܪܐ ܘܢܛܪ
ܓܘܠ̈ܘܗܝ، ܕܠܐ ܗܘܐ ܥܪܛܠܝܐ
ܕܚܙܝ ܐܢܫ̈ܐ ܒܗܬܬܗ."

16ܘܟܢܝܫܝ ܠܗܘܢ ܠܕܘܟܬܐ ܕܟܐ
ܩܪܝܬܐ ܝܠܗ̇ ܒܠܫܢܐ ܕܥܒܪ̈ܝܐ،
ܗܪܡܓܕܘܢ.
17ܘܡܠܐܟܐ ܕܫܒܥܐ ܫܘܦܟ ܝܠܗ
ܦܝܠܗ ܓܘ ܐܐܪ، ܘܦܠܛ ܝܠܗ
ܩܠܐ ܡܢ ܗܝܟܠܐ ܕܓܘ ܫܡܝܐ،
ܐܡܪܐ، "ܗܘܝܐ ܟܠܗ."
18ܘܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܒܪ̈ܩܐ ܘܩܠ̈ܐ
ܘܪ̈ܥܡܐ، ܘܙܘܥܬܐ ܓܘܪܬܐ ܕܐܝܟ
ܗܘܝܐ ܢܫܐ ܕܝܗ ܗܿܝ ܡܢ ܒܪ̈ܝܬܐ
ܕܒܪܢܫܐ ܫܪܐ ܡܠܝܗ ܥܠ ܐܪܥܐ،
ܗܕܟܐ ܓܘܪܬܐ ܗܘܐ ܙܘܥܬܐ.
19ܘܦܠܝܓ ܟܠܗ ܗܿܝ ܡܕܝܢܬܐ
ܓܘܪܬܐ ܠܬܠܬܐ ܦܘܣܩ̈ܐ، ܘܢܦܠ
ܠܗܘܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܐܡ̈ܘܬܐ. ܘܒܒܠ
ܕܟܝܪܗ ܠܩܕܡ ܐܠܗܐ،
ܘܡܘܗܘܒܠ ܝܠܗ ܠܗ̇ ܟܣܐ ܕܚܡܪܐ
ܕܚܡܬܐ ܕܪܘܓܙܗ.
20ܗܿܝܕܝܟ ܟܠ ܓܙܪܬܐ ܥܪܩܠܗ ܟܠܗ،
ܘܛܘܪ̈ܐ ܟܠܝ ܦܫܝ ܠܗܘܢ
ܡܫܟܚܐ.
21ܘܒܪܕܐ ܓܘܪܐ، ܟܠ ܚܕ ܐܝܟ
ܡܘܬܩܠܐ ܕܐܪܕܒ ܟܒܠܦܬܐ، ܢܦܠ
ܝܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ ܥܠ ܐܢܫ̈ܐ. ܘܓܕܦ
ܠܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ ܥܠ ܐܠܗܐ ܒܘܗ̇
ܡܚܘܬܐ ܕܒܪܕܐ، ܣܒܒ ܪܒܐ
ܓܘܪܬܐ ܗܘܐ ܡܚܘܬܐ.

ܩܦܠܐܘܢ 17

ܕܝܢܬܐ ܕܙܢܝܬܐ ܓܘܪܬܐ

1ܘܐܬܐ ܝܠܗ ܚܕ ܡܢ ܐܢܝ ܫܒܥܐ
ܡܠܐܟ̈ܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܫܒܥܐ
ܦܝܠ̈ܐ ܘܐܡܝܪܗ ܥܠܝ، "ܬܐ ܚܙܝ
ܡܚܘܝܢܘܟ ܕܝܢܬܐ ܕܗܿܝ ܙܢܝܬܐ
ܓܘܪܬܐ ܕܝܬܒܬܐ ܝܠܗ̇ ܥܠ ܡܝ̈ܐ
ܪ̈ܒܐ،
2ܗܿܝ ܕܒܓܘܗ̇ ܙܢܝ ܠܗܘܢ ܡܠܟ̈ܐ
ܕܐܪܥܐ. ܘܪܘܝ ܠܗܘܢ ܥܡܡ̈ܐ
ܕܐܪܥܐ ܡܢ ܚܡܪܐ ܕܙܢܝܘܬܗ̇."
3ܗܿܝܕܝܟ ܫܩܝܠ ܝܠܗ ܠܝ ܡܠܐܟܐ
ܒܪܘܚܐ ܠܡܕܒܪܐ. ܘܚܙܐ ܠܝ ܐܢܬܬܐ
ܝܬܒܬܐ ܥܠ ܚܝܘܬܐ ܣܘܡܩܬܐ
ܡܠܝܬܐ ܫܡܗ̈ܐ ܕܓܘܕܦܐ، ܘܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܗ ܫܒܥܐ ܪ̈ܫܐ ܘܥܣܪܐ
ܩܪ̈ܢܐ.
4ܗܿܝ ܐܢܬܬܐ ܡܘܠܒܫܬܐ ܗܘܐ
ܐܪܓܘܢܐ ܘܙܘܪܩܐ، ܘܡܨܘܒܬܐ
ܒܕܗܒܐ ܘܟܐܦ̈ܐ ܝܩܝܪ̈ܐ
ܘܡܪ̈ܓܢܝܬܐ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܟܣܐ
ܕܕܗܒܐ ܒܐܝܕܗ̇، ܡܠܝܐ ܡܢ
ܛܢܦܘܬܐ ܘܛܡܐܬܐ ܕܙܢܝܘܬܗ̇.
5ܘܥܠ ܦܬܘܗ̇ ܟܬܝܒܐ ܗܘܐ ܐܗܐ
ܫܡܐ، ܕܝܠܗ̇ ܐܪܙܐ:

ܟܬܝܒ ܠܒܪܘܬܗ، ܝܡܐ ܕܙܢܝܬܐ
ܘܕܛܢܦܘܬܐ ܕܐܪܥܐ.
6 ܘܚܙܐ ܠܝ ܠܒܟܬܐ ܪܘܝܬܐ ܒܕܡܐ
ܕܩܕܝܫܐ، ܘܒܕܡܐ ܕܐܢܝ ܕܡܣܗܕܝܐ
ܠܗܘܢ ܣܗܕܘܬܐ ܒܫܡ ܝܫܘܥ.
ܐܝܡܢ ܕܚܙܝܬܐ ܠܝ، ܬܡܝܗ ܠܝ
ܬܡܝܗܘܬܐ ܪܒܬܐ.
7 ܗܝܕܝܟ ܐܡܪܗ ܩܐܠܝ ܡܠܐܟܐ،
"ܩܡܘܕܝ ܬܡܝܗܐ ܝܘܬ؟ ܐܢܐ ܒܕ
ܐܡܪܢ ܐܪܙܐ ܕܒܟܬܐ ܘܕܚܝܘܬܐ
ܕܪܟܝܒܐ ܠܗ ܥܠܝܗ، ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܫܒܥܐ ܪܫܢܐ ܘܥܣܪܐ ܩܪܢܢܐ.
8 "ܚܝܘܬܐ ܕܚܙܐ ܠܘܟ، ܐܝܬܘܐ، ܐܝܢܐ
ܐܕܝܐ ܠܐ ܝܠܗ؛ ܘܥܬܝܕܐ ܝܠܗ
ܕܣܠܩܐ ܡܢ ܬܗܘܡܐ ܘܐܙܠ ܠܚܘܒܠܢܐ.
ܥܡܪܝܐ ܕܐܪܥܐ، ܐܢܝ ܕܫܡܗܝܗܘܢ
ܠܐ ܝܠܗ ܟܬܝܒܐ ܒܟܬܒܐ ܕܚܝܐ
ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܕܥܠܡܐ ܒܕ ܬܡܝܗܝ
ܐܝܡܢ ܕܚܙܝ ܠܚܝܘܬܐ، ܗܘ ܕܐܝܬܘܐ،
ܐܝܢܐ ܐܕܝܐ ܠܐ ܝܠܗ ܐܝܬܐ، ܐܝܢܐ
ܒܕ ܐܬܐ.
9 "ܠܐܟܐ ܟܠܝܐ ܗܘܢܐ ܠܡܪܐ
ܚܟܡܬܐ: ܫܒܥܐ ܪܫܢܐ ܫܒܥ
ܛܘܪܢܐ ܝܢܐ، ܐܝܟܐ ܕܒܟܬܐ
ܝܬܝܒܬܐ ܝܠܗ ܥܠܝܗܘܢ.
10 "ܐܦ ܫܒܥܐ ܡܠܟܐ ܝܢܐ.
ܚܡܫܐ ܡܢܝܗܘܢ ܢܦܠܝ ܠܗܘܢ، ܚܕ
ܡܢܝܗܘܢ ܩܝܡܐ ܝܠܗ، ܚܕ ܐܚܪܢܐ ܠܐ
ܝܠܗ ܐܬܝܐ. ܐܝܡܢ ܕܐܬܐ
ܠܙܡ ܝܠܗ ܕܦܝܫ ܩܐ ܚܕ ܙܒܢܐ
ܟܪܝܐ.
11 "ܘܗܘ ܚܝܘܬܐ ܕܐܝܬܘܐ، ܐܝܢܐ ܐܕܝܐ
ܠܐ ܝܠܗ، ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܬܡܝܢܝܐ
ܝܠܗ، ܘܚܕ ܡܢ ܐܢܝ ܫܒܥܐ ܝܠܗ،
ܘܒܕ ܐܙܠ ܠܚܘܒܠܢܐ.
12 "ܘܥܣܪܐ ܩܪܢܢܐ ܕܚܙܐ ܠܘܟ،
ܥܣܪܐ ܡܠܟܐ ܝܢܐ ܕܗܠ ܠܐ ܝܢܐ
ܫܩܝܠܐ ܡܠܟܘܬܐ، ܐܝܢܐ ܒܕ
ܦܫܝ ܫܩܝܠܐ ܫܘܠܛܢܐ ܐܝܟ
ܡܠܟܐ ܥܡ ܚܝܘܬܐ ܚܕ ܫܥܬܐ.
13 "ܐܢܝ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܚܕ ܪܥܝܢܐ،
ܘܒܕ ܝܗܒܝ ܚܝܠܗܘܢ
ܘܫܘܠܛܢܗܘܢ ܠܚܝܘܬܐ.
14 "ܐܢܝ ܒܕ ܡܚܪܒܝ ܩܪܒܐ
ܥܡ ܐܡܪܐ، ܐܝܢܐ ܐܡܪܐ
ܒܕ ܙܟܐ ܠܗܘܢ، ܩܐ ܕܗܘ
ܡܪܐ ܝܠܗ ܕܡܪܘܬܐ ܘܡܠܟܐ
ܕܡܠܟܐ، ܘܐܢܝ ܒܕ ܗܘܝ ܥܡܗ
ܩܪܝܐ ܘܓܒܝܐ ܘܡܗܝܡܢܐ ܕܝܠܗ."
15 ܐܡܪܗ ܩܐܠܝ ܡܠܐܟܐ، "ܡܝܐ
ܕܚܙܐ ܠܘܟ، ܐܝܟܐ ܕܙܢܝܬܐ
ܝܬܝܒܬܐ ܝܠܗ، ܥܡܡܐ ܝܢܐ،
ܘܟܢܫܐ، ܘܐܘܡܘܬܐ، ܘܠܫܢܐ.
16 "ܘܥܣܪ ܩܪܢܢܐ ܕܚܙܐ ܠܘܟ،

ܘܕܪܐ، ܢܝܐ ܝܗ ܗܒ ܠܘܒܬܐ،
ܘܝܗ ܚܓܒ ܟܗ ܫܕܪܐ
ܘܡܘܠܫܬܐ؛ ܝܗ ܐܓܠܒ ܝܗܕܘܗ،
ܘܝܗ ܡܡܕܒ ܟܗ ܚܒܘܕܐ.
17 "ܗܚܚ ܢܟܗܐ ܡܘܓܒ ܝܗ
ܚܝܓܒܘ ܕܚܓܒ ܝܓܢܝܗ،
ܝܗܘܢܐ ܚܒܕ ܕܚܢܢܐ ܘܠܒܢܘܓܐ
ܡܠܚܘܓܒܘ ܠܕܚܐ، ܗܘܠ ܕܦܚܒ
ܗܘܝܡܐ ܗܝܡܘܗܢܐ ܕܢܟܗܐ.
18 "ܘܓܒܬܐ ܕܝܣܘܢܐ ܠܘܢ،
ܡܕܒܢܬܐ ܠܘܕܬܐ ܡܟܗ ܕܝܚܓܕܐ
ܡܟܗ ܡܠܚܘܬܐ ܒܕ ܡܠܓܐ
ܕܢܕܟܐ."

ܡܦܠܠܘ 18

ܒܦܠܬܐ ܕܚܝܠ

[1] ܡܢ ܚܬܕ ܢܝܐ، ܣܘܐ ܠܒ
ܡܓܠܘܓܐ ܐܝܕܢܐ ܝܝܟܢܐ ܡܢ
ܥܡܢܐ، ܕܐܒܗ ܗܘܐ ܝܗ ܥܘܠܗܢܐ
ܠܘܕܐ، ܘܢܕܟܐ ܚܘܘܕܢܗ ܡܢ
ܝܥܚܦܣܓܘ.
[2] ܡܘܡܘܣ ܝܗ ܚܡܟܠ ܕܡܐ،
ܝܐܡܕܐ:
"ܒܦܒܠ ܟܗ، ܒܦܒܠ ܟܗ، ܚܝܠ
ܠܘܕܬܐ! ܗܘܐ ܟܗ ܡܥܕܒܬܐ
ܕܝܐܕܐ، ܒܠܘܕܬܐ ܠܚܠ ܕܘܫܐ
ܒܡܝܐ، ܘܒܠܘܕܬܐ ܠܚܠܒܘ
ܒܕܝܐ ܒܡܝܐ ܘܗܝܢܐ.
3 "ܗܚܚ ܚܠܒܘ ܝܡܗܓܐ ܥܓܐ
ܠܗܘ ܡܢ ܣܡܕܐ ܕܝܡܬܐ
ܕܘܚܘܗܘܗ، ܘܡܠܓܐ ܕܢܕܟܐ
ܘܝܐ ܠܗܘ ܒܡܘܗ، ܘܡܟܓܐ
ܕܢܕܟܐ ܗܘܐ ܠܗܘ ܒܗܒܕܐ
ܡܢ ܣܟܠ ܕܚܘܗܡܘܗ."
[4] ܘܡܡܒܠ ܠܒ ܗܟܠ ܐܝܕܢܐ ܡܢ
ܥܡܢܐ ܝܐܡܕܐ:
"ܦܠܦܠܘ ܝܡܘܗ، ܢܐ
ܗܝܦܒ، ܕܟܠ ܒܕܚܒܗܘ
ܚܣܒܢܗܘܗ، ܘܕܟܠ
ܡܚܠܒܗܘ ܡܣܦܗܘܗ.
5 "ܗܚܚ ܘܒܕ ܠܗܘ ܣܒܢܗܘܗ
ܗܘܠ ܥܡܢܐ، ܘܕܓܒܕܗ ܢܟܗܐ
ܟܗܠܘܗ.
6 "ܦܕܚܡܘ ܟܗ ܢܣܒ ܕܗܘ
ܦܕܒܠ ܟܗ، ܘܦܕܚܡܘ ܟܗ
ܣܒ ܚܗܕܘ ܢܣܒ ܦܘܠܫܒܘܗ.
ܚܗܘ ܚܗܐ ܕܡܘܒܓ ܟܗ،
ܡܘܦܓܘ ܝܠܘܗ ܣܒ ܚܗܕܘ.
7 "ܗܘܕ ܗܘܕܓܐ ܗܘܝܠܘ ܟܗ
ܓܘܝܓܕܐ ܘܦܒܡܬܐ ܕܐܓܒ
ܕܗܘ ܡܘܗܝܠ ܟܗ ܠܟܚܘܗ
ܝܡܕܐ ܘܚܘܗܡܐ، ܗܚܚ
ܝܐܡܕܐ ܡܟܗ ܚܝܚܘܗ:

‘ܝܬܒܬܐ ܝܘܢ ܡܠܟܬܐ،
ܘܠܐ ܝܘܢ ܐܪܡܠܬܐ، ܘܐܒܠܘܝ
ܗܝ ܠܐ ܚܙܝܢ.’
8 ”ܒܝܘܡܐ ܐܚܕ ܒܕ ܐܬܝܐ ܥܠ
ܐܝܗ ܡܚܘܬܗ: ܡܘܬܐ
ܘܐܒܠܘܝ ܘܟܦܢܐ، ܘܒܢܘܪܐ
ܥܠ ܝܩܕܐ ܡܘܩܕܬܐ، ܣܒܒ
ܚܝܠܢܐ ܝܠܗ ܡܪܝܐ، ܐܠܗܐ
ܕܕܢ ܠܗ ܠܗ̇.
9 ”ܐܢܝ ܡܠܟܐ ܕܐܪܥܐ ܕܙܢܝ
ܠܗܘܢ ܘܡܒܣܡ ܠܗܘܢ ܒܘܬܩܐ
ܥܡܗ̇، ܐܝܡܢ ܕܚܙܝ ܬܢܢܐ
ܕܝܩܕܢܘܬܗ̇، ܥܠ ܒܟܝ ܘܡܪܩܕܝ
ܥܠܘܝ.
10 ”ܡܢ ܙܕܘܥܬܐ ܕܫܢܩܢܘܬܗ̇، ܥܠ
ܟܠܝ ܡܢ ܪܚܩܐ ܘܐܡܪܝ،
‘ܘܝ، ܘܝ، ܠܟܝ ܡܕܝܢܬܐ
ܪܒܬܐ، ܒܒܠ، ܡܕܝܢܬܐ
ܚܝܠܬܐ. ܒܚܕܐ ܫܥܬܐ ܐܬܐ
ܠܗ̇ ܕܝܢܟܝ.’
11 ”ܘܬܓܪܐ ܕܐܪܥܐ ܥܠ ܒܟܝ
ܘܡܪܩܕܝ ܐܒܠܘܝ ܥܠܘܗ̇، ܣܒܒ
ܐܢܫܐ ܠܐ ܙܒܢ ܠܐ ܙܒܢ
ܛܥܢܗܘܢ،
12 ”ܛܥܢܐ ܕܕܗܒܐ، ܘܕܣܐܡܐ
ܘܕܟܐܦܐ ܛܒܬܐ، ܘܕܡܪܓܢܝܬܐ،
ܘܕܟܬܢܐ ܢܥܝܡܐ، ܘܕܐܪܓܘܢܐ،
ܘܕܐܪܓܘܢ، ܘܕܫܝܪܝܩܘܢ، ܘܕܟܠ
ܩܝܣܐ ܕܒܣܝܡܐ، ܘܟܠ ܡܐܢܐ
ܕܠܫܢܐ ܕܦܝܠܐ، ܘܟܠ ܡܐܢܐ ܕܩܝܣܐ
ܛܒܬܐ ܘܕܢܚܫܐ ܘܕܦܪܙܠܐ
ܘܕܓܠܦܐ ܕܡܪܡܪ،
13 ”ܘܕܪܨܝܢ، ܘܕܒܣܡܐ، ܘܕܒܘܣܡܐ،
ܘܡܘܪܐ، ܘܠܒܘܢܬܐ، ܘܚܡܪܐ،
ܘܡܫܚܐ، ܘܣܡܝܕܐ ܕܚܛܐ، ܘܚܛܐ،
ܘܚܝܘܬܐ، ܘܥܢܐ، ܘܣܘܣܘܬܐ
ܘܪܟܫܐ، ܘܦܓܪܐ ܘܢܦܫܬܐ
ܕܒܢܝܢܫܐ.
14 ”ܐܝܠܐ ܟܠܗ ܡܢܝܢ ܠܚܘܒܬܐ
ܕܐܪܓܬܐ ܕܢܦܫܟܝ، ܘܟܠܗܘܢ
ܡܢܝܢܐ ܒܣܝܡܐ ܘܫܦܝܪܐ
ܛܠܝܩ ܠܗܘܢ ܡܢܟܝ، ܘܐܢܫܐ
ܠܐ ܡܫܟܚܝ ܠܗܘܢ.
15 ”ܬܓܪܐ ܕܐܢܝ، ܐܢܝ ܕܥܬܝܪܐ
ܗܘܘ ܒܝܕܐ ܕܝܗ̇، ܒܕ
ܩܝܡܝ ܡܢ ܪܚܩܐ ܡܢ ܙܕܘܥܬܐ ܕܫܢܩܢܘܬܗ̇، ܥܠ ܟܠܝ
ܡܢ ܪܚܩܐ ܒܟܝܢܐ ܘܡܪܩܕܢܐ
ܐܒܠܘܝ،
16 ”ܐܡܪܐ،
‘ܘܝ، ܘܝ، ܠܟܝ ܡܕܝܢܬܐ
ܪܒܬܐ، ܗܝ ܕܗܘܬܐ
ܠܒܝܫܬܐ ܟܬܢܐ ܢܥܝܡܐ
ܘܐܪܓܘܢܐ ܘܙܘܗܪܐ،
ܘܡܙܝܢܬܐ ܒܕܗܒܐ ܘܒܟܐܦܐ

ܟܐܦ̈ܐ ܘܡܪ̈ܓܢܝܬܐ،
17 ‛ܣܒܒ ܒܚܕܐ ܫܥܬܐ ܚܪܒ
ܠܗ ܟܠ ܗܕܟܐ ܥܘܬܪܐ.‛
”ܟܠ ܡܘܪܐ ܕܐܠܦܐ، ܘܟܠܗܘܢ
ܡ̈ܠܚܐ ܕܐܠܦ̈ܐ، ܘܫܘܠܝ̈ܐ،
ܘܟܠܗܘܢ ܦܠܚ̈ܐ ܕܥܠ ܝܡܐ،
ܟܠܝܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܪܘܚܩܐ.
18 ”ܘܩܥܘܝܐ ܗܘܘ ܟܕ ܚܙܝܐ
ܬܢܢܐ ܕܝܩܕܬܗ̇، ܒܐܡܪܐ، ‛ܐܝܢܐ
ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܬܐ ܕܐܝܟ ܐܗܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܪܒܬܐ؟‛
19 ”ܘܪܡܐ ܠܗܘܢ ܥܦܪܐ ܥܠ
ܪܫܝܗܘܢ، ܘܒܟܐ ܠܗܘܢ ܘܡܥܝܠܝ
ܠܗܘܢ ܐܠܘܝ، ܒܐܡܪܐ،
‛ܘܝ، ܘܝ، ܡܕܝܢܬܐ ܪܒܬܐ،
ܡܢ ܥܘܬܪܘܬܗ̇ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܥܬܝܪ̈ܐ ܟܠܗܘܢ ܐܝܢ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܠܦ̈ܐ ܒܝܡܐ.
ܒܚܕܐ ܫܥܬܐ ܦܝܫ ܠܗ̇
ܡܘܚܪܒܬܐ.‛
20 ”ܚܕܝܡܘܢ ܥܠܘܗ̇، ܫܡܝܐ
ܩܕܝ̈ܫܐ، ܘܫܠܝ̈ܚܐ ܢܒܝ̈ܐ ܘܡܠܐܟ̈ܐ
ܘܢܒܝ̈ܐ، ܣܒܒ ܥܒܕ ܠܗ ܐܠܗܐ
ܕܝܢܘܟܘܢ ܡܢܗ̇ ܐܝܟ ܕܝܢܐ
ܠܗ.“
21 ܘܥܒܕ ܠܗ ܚܕ ܡܠܐܟܐ
ܚܝܠܢܐ ܟܐܦܐ ܪܒܬܐ ܐܝܟ ܟܐܦܐ
ܕܪܚܝܐ ܘܪܡܐ ܠܗ ܓܘ ܝܡܐ،
ܘܐܡܪܠܗ:
”ܒܗܕܟܐ ܚܝܠܐ ܒܕ ܦܝܫܐ
ܪܡܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܪܒܬܐ
ܕܒܒܠ، ܘܠܐ ܦܝܫܐ
ܡܫܟܚܬܐ ܐܚܪܢܐ.
22 ”ܘܩܠܐ ܕܩܝܬܪ̈ܐ ܕܙܡܪ̈ܐ
ܘܕܡܘܣܝܩܘܬ̈ܐ ܘܕܩܝܬܪ̈ܐ
ܕܙܡܪ̈ܐ ܘܕܫܝܦܘܪ̈ܐ، ܠܐ
ܦܝܫ ܫܡܝܥܐ ܒܓܘܟܝ ܐܚܪܢܐ.
ܘܟܠ ܐܘܡܢܐ ܕܟܠ
ܐܘܡܢܘܬܐ ܠܐ ܦܝܫ
ܡܫܟܚܐ ܒܓܘܟܝ ܐܚܪܢܐ.
ܘܩܠܐ ܕܪܚܝܐ ܠܐ ܦܝܫ
ܫܡܝܥܐ ܒܓܘܟܝ ܐܚܪܢܐ.
23 ”ܘܢܘܗܪܐ ܕܫܪܓܐ ܠܐ ܢܗܪ
ܒܓܘܟܝ ܐܚܪܢܐ، ܘܩܠܐ
ܕܚܬܢܐ ܘܕܟܠܬܐ ܠܐ ܦܝܫ
ܫܡܝܥܐ ܒܓܘܟܝ ܐܚܪܢܐ،
ܣܒܒ ܬܓܪ̈ܝܟܝ ܪܘܪ̈ܒܐ
ܕܐܪܥܐ ܗܘܘ، ܘܒܚܪ̈ܫܘܬܟܝ
ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܡܘܛܥܝܐ
ܟܠܗܘܢ ܐܡܘܬ̈ܐ.
24 ”ܐܘܦ ܦܝܫ ܠܗ ܡܫܟܚܐ
ܕܡܐ ܕܢܒܝ̈ܐ ܘܕܩܕܝ̈ܫܐ،
ܕܟܠܗܘܢ ܐܝܢ ܕܦܝܫ ܠܗܘܢ
ܩܛܝܠܐ ܥܠ ܐܪܥܐ.“

ܦܨܠܐ 19

ܗܠܠܘܝܐ

1 ܡܢ ܒܬܪ ܐܗܐ ܫܡܥܠܝ ܩܠܐ
ܪܡܐ ܕܟܢܫܐ ܪܒܐ ܒܫܡܝܐ،
ܒܐܡܪܐ،
”ܗܠܠܘܝܐ، ܦܘܪܩܢܐ ܘܫܘܒܚܐ
ܘܚܝܠܐ ܠܐܠܗܢ ܝܠܗ̇،
2 ”ܣܒܒ ܫܪܝܪܐ ܐܢܐ ܘܙܕܝܩܐ
ܕܝܢܘܗܝ، ܣܒܒ ܕܕܝܢܗ ܠܗ̇
ܙܢܝܬܐ ܓܘܪܬܐ ܕܡܘܚܪܒ
ܠܗ̇ ܠܐܪܥܐ ܒܙܢܝܘܬܗ̇،
ܘܬܒܥܠܗ ܠܗ ܬܘܒܥܠܐ ܕܕܡܐ
ܕܥܒ̈ܕܘܗܝ.“
3 ܘܬܪܝܢܐ ܙܒܢܐ ܐܡܪܘܢܝ:
”ܗܠܠܘܝܐ، ܬܢܢܗ̇ ܒܣܠܩܐ
ܠܗ̇ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.“
4 ܗ̇ܝܕܝܟ ܢܦܠܠܗܘܢ ܥܣܪܝܢ
ܘܐܪܒܥܐ ܣܘܕܡܝܐ ܘܐܪܒܥ
ܚܝ̈ܘܬܐ ܘܣܓܕܠܗܘܢ ܠܐܠܗܐ،
ܗܘ ܕܝܬܒܐ ܝܠܗ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ،
ܒܐܡܪܐ، ”ܐܡܝܢ، ܗܠܠܘܝܐ.“
5 ܘܦܠܛܠܗ ܩܠܐ ܡܢ ܟܘܪܣܝܐ،
ܒܐܡܪܐ:
”ܫܒܘܚܘ ܠܐܠܗܢ، ܟܠܟܘܢ
ܥܒ̈ܕܘܗܝ،
ܟܠܟܘܢ ܐܢܝ ܕܙܕܥܝ ܡܢܗ،
ܙܥܘܪܐ ܘܪܒܪܒܐ.“
6 ܘܫܡܥܠܝ ܐܝܟ ܩܠܐ ܕܟܢܫܐ
ܪܒܐ، ܘܐܝܟ ܩܠܐ ܕܡܝ̈ܐ ܪ̈ܒܐ،
ܘܐܝܟ ܩܠܐ ܕܪܥܡܐ ܚܝܠܬܢܐ،
ܒܐܡܪܐ:
”ܗܠܠܘܝܐ، ܣܒܒ ܡܡܠܟܐ
ܝܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ
ܐܚܝܕ ܟܠ.
7 ”ܚܕܝܚ ܘܦܨܝܚ، ܘܝܗܒܚ ܠܗ
ܫܘܒܚܐ، ܣܒܒ ܡܛܐ ܠܗ
ܚܠܘܠܐ ܕܐܡܪܐ، ܘܟܠܬܗ
ܡܘܬܩܢܬܐ ܝܠܗ̇ ܓܢܗ̇.“
8 ܘܝܗܒ ܠܗ̇ ܡܘܗܒܬܐ ܕܠܒܫܐ
ܕܟܬܢܐ ܟܝܢܐ ܢܩܝܕܐ
ܘܡܒܪܝܩܢܐ ܘܕܟܝܐ،
ܣܒܒ ܗܘ ܟܘܬܢܐ ܢܩܝܕܐ ܦܘܠܚܢ̈ܐ
ܙܕܝܩܐ ܕܩܕܝܫ̈ܐ ܝܠܗ.
9 ܘܐܡܪܗ ܠܝ ܡܠܐܟܐ،
”ܟܬܘܒ: ‘ܛܘܒܐ ܠܐܢܝ ܕܒܢܐ
ܦܝܫܐ ܩܪܝܐ ܠܐܚܫܡܝܬܐ
ܕܚܠܘܠܐ ܕܐܡܪܐ.’“ ܘܡܢܒܬܪ
ܐܡܪܗ، ”ܐܢܐ ܗܝܡܘܢ̈ܝܐ ܫܪܝܪܐ
ܕܐܠܗܐ ܝܢܐ.“
10 ܘܢܦܠܝ ܠܝ ܩܕܡ ܐܩܠ̈ܬܗ
ܕܣܓܕܢܗ، ܐܝܢܐ ܐܡܪܗ ܠܝ،
”ܚܙܝ، ܠܐ ܥܒܕܬ ܗܕܟܐ. ܚܒܪܐ

ܡܘܢ، ܐܢܝ ܕܝܘܟ ܒܟܢܘܬܐ، ܘܐܢܝ
ܐܚܘܢܘܬܟ، ܐܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ
ܫܗܕܘܬܐ ܕܝܫܘܥ. ܠܐܠܗܐ
ܣܓܘܕ، ܣܒܒ ܫܗܕܘܬܐ ܕܝܫܘܥ
ܪܘܚܐ ܕܢܒܝܘܬܐ ܝܠܗ.“

ܪܟܒܐ ܥܠ ܣܘܣܝܐ ܚܘܪܐ

11ܒܬܪܗ ܚܙܐ ܠܝ ܫܡܝܐ
ܦܬܝܚܐ، ܘܗܐ، ܣܘܣܝܐ ܚܘܪܐ،
ܘܗܘ ܕܪܟܝܒܐ ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ
ܩܪܝ ܗܘܐ ܫܡܐ ܡܗܝܡܢܐ
ܘܫܪܝܪܐ، ܘܒܟܐܢܘܬܐ ܟܐ ܕܐܝܢ
ܘܟܐ ܡܩܪܒ ܩܪܒܐ.
12ܥܝܢܘܗܝ ܐܝܟ ܓܠܐ ܕܢܘܪܐ،
ܘܥܠ ܪܝܫܗ ܬܐܓ̈ܐ ܪ̈ܒܐ. ܘܐܝܬ ܠܗ
ܫܡܐ ܟܬܝܒܐ، ܗܘ ܕܐܢܫ ܚܕ ܠܐ
ܝܕܥ ܠܗ ܐܠܐ ܡܢ ܓܢܗ.
13ܠܒܝܫܐ ܠܒܫܬܐ ܨܒܝܥܬܐ
ܒܕܡܐ، ܘܫܡܗ ܟܐ ܩܪܝ ܫܡܐ
ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ.
14ܚܝ̈ܠܘܬܐ ܕܫܡܝܐ، ܠܒܝܫܐ
ܟܬܢܐ ܒܩܝܕܐ، ܚܘܪܐ ܘܕܟܝܐ،
ܟܐ ܐܬܝ ܗܘܘ ܒܬܪܗ ܥܠ
ܣܘܣܘ̈ܬܐ ܚܘ̈ܪܐ.
15ܡܢ ܦܘܡܗ ܟܦܠܛܐ ܡܢܗ ܣܝܦܐ
ܚܪܝܦܐ، ܕܒܗ ܡܚܐ ܠܥܡ̈ܡܐ،
ܘܗܘ ܒܝܕ ܫܘܠܛܢܐ ܐܢܫܘܢ
ܒܫܒܛܐ ܕܦܪܙܠܐ،[1] ܘܗܘ ܥܨܪ
ܡܥܨܪܬܐ ܕܚܡܪܐ ܕܚܡܬܐ ܕܓܒܪܐ
ܕܐܠܗܐ ܐܚܝܕ ܟܠ.
16ܥܠ ܠܒܘܫܗ ܘܥܠ ܝܬܒܗ ܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܗ ܫܡܐ ܟܬܝܒܐ: ܡܠܟܐ
ܕܡܠܟ̈ܐ، ܘܡܪܐ ܕܡܪ̈ܘܬܐ.

ܡܠܐܟܐ ܓܘ ܫܡܫܐ

17ܘܚܙܐ ܠܝ ܚܕ ܡܠܐܟܐ ܟܠܝܐ
ܓܘ ܫܡܫܐ، ܡܩܘܝܐ ܒܩܠܐ ܪܡܐ
ܐܡܪ ܟܐܡܪܐ ܠܟܠܗܘܢ ܛܝܪ̈ܐ ܕܟܐ
ܦܪܚܝ ܒܟܒܕ ܦܠܓܗ ܕܫܡܝܐ،
”ܬܐܡܘܢ، ܬܟܢܫܘܢ ܠܚܫܡܝܬܐ
ܓܘܪܬܐ ܕܐܠܗܐ،
18”ܕܐܟܠܝܬܘܢ ܒܣܪܐ ܕܡܠܟ̈ܐ،
ܘܒܣܪܐ ܕܪܒܝ ܐܠܦ̈ܐ، ܘܒܣܪܐ
ܕܓܢܒܪ̈ܐ ܚܝܠܢ̈ܐ، ܘܒܣܪܐ
ܕܣܘܣܘ̈ܬܐ ܘܕܪ̈ܟܒܝܗܘܢ، ܘܒܣܪܐ
ܕܟܠܗܘܢ، ܕܚܐܪ̈ܐ ܘܐܦ ܕܥܒܕ̈ܐ،
ܕܙܥܘܪ̈ܐ ܘܕܓܘܪ̈ܐ.“
19ܒܬܪܗ ܚܙܐ ܠܝ ܠܚܝܘܬܐ
ܘܠܡܠܟ̈ܐ ܕܐܪܥܐ ܘܚܝ̈ܠܘܬܗܘܢ
ܟܢܝܫܐ ܕܡܩܪܒܝ ܩܪܒܐ

---

1 15:19 ܡܙܡܘܪܐ 9:2

ܪܟܘܒܐ ܕܗܘ ܕܡܬܒܥܬܐ ܗܘܐ
ܥܠ ܣܘܣܝܐ ܘܪܟܘܒܐ
ܕܚܝܠܘܬܗ.
20 ܚܝܘܬܐ ܦܝܫ ܠܗ ܕܒܝܫܐ ܕܒܪܐ،
ܘܥܡܗ ܢܒܝܐ ܕܓܠܐ، ܗܘ ܕܥܒܕ
ܠܗ ܢܝܫܢܝܬܐ ܩܕܡܘܗܝ ܘܒܢܝܗܝ
ܡܘܣܛܝܗ ܠܗ ܠܐܢܝ ܕܩܒܠ
ܠܗܘܢ ܪܘܫܡܐ ܕܚܝܘܬܐ ܘܣܓܕ
ܠܗܘܢ ܠܨܠܡܗ. ܘܬܪܘܝܗܝ ܦܝܫ
ܠܗܘܢ ܕܪܝܐ ܚܝܐ ܓܘ ܝܡܐ ܕܢܘܪܐ
ܕܝܩܕܐ ܒܟܒܪܝܬ.
21 ܘܐܢܝ ܐܚܪܢܐ ܦܝܫ ܠܗܘܢ
ܩܛܝܠܐ ܒܣܝܦܐ ܕܦܠܛܐ ܗܘܐ
ܡܢ ܦܘܡܐ ܕܗܘ ܕܗܘܐ ܡܬܒܥܬܐ
ܥܠ ܣܘܣܝܐ، ܘܟܠܗܘܢ ܛܝܪܐ
ܣܒܥܠܗܘܢ ܡܢ ܒܣܪܗܘܢ.

ܡܦܠܓܘܢ 20

ܐܠܦܐ ܫܢܐ

1 ܘܚܙܝܠܗ ܚܕ ܡܠܐܟܐ
ܢܚܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ، ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ
ܩܠܝܕܐ ܕܗܘܬܐ، ܘܫܝܫܠܬܐ
ܪܒܬܐ ܒܐܝܕܗ.
2 ܘܕܒܩ ܠܗ ܠܬܢܝܢܐ، ܗܘ ܚܘܝܐ
ܥܬܝܩܐ، ܕܝܠܗ ܐܟܠܩܪܨܐ
ܘܣܛܢܐ، ܘܐܣܝܪܗ ܝܠܗ ܩܐ ܐܠܦܐ
ܫܢܐ.
3 ܘܕܪܐ ܠܗ ܝܠܗ ܓܘ ܗܘܬܐ،
ܘܕܒܪܗ ܘܚܬܡ ܠܗ ܥܠܘܗܝ
ܕܐܚܪܢܐ ܠܐ ܡܣܛܝܐ ܠܝܡܘܬܐ
ܥܠ ܕܡܫܠܡܝ ܐܢܝ ܐܠܦܐ ܫܢܐ. ܡܢ
ܒܬܪ ܗܕܐ، ܘܠܐ ܠܗ ܕܦܝܫ
ܫܪܝܐ ܩܐ ܚܕ ܙܒܢܐ ܟܪܝܐ.
4 ܘܚܙܐ ܠܝ ܟܘܪܣܘܬܐ، ܘܝܬܒܠܗܘܢ
ܥܠܝܗܝ ܐܢܝ ܕܝܗܝܒܐ ܗܘܐ
ܫܘܠܛܢܐ ܠܕܝܢܐ. ܘܚܙܐ ܠܝ
ܠܢܦܫܬܐ ܕܐܢܝ ܕܦܣܝܩܐ ܗܘܐ
ܪܫܝܗܘܢ ܒܘܝܐ ܣܗܕܘܬܐ ܕܝܫܘܥ
ܘܒܘܝܐ ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ، ܘܐܢܝ ܕܠܐ
ܣܓܕ ܠܗܘܢ ܠܚܝܘܬܐ ܘܠܐ ܠ
ܠܨܠܡܗ، ܘܕܠܐ ܩܒܠ ܠܗܘܢ
ܪܘܫܡܗ ܥܠ ܒܪܝܫܗܘܢ ܘܠܐ ܥܠ
ܐܝܕܬܗܘܢ. ܘܩܘܝܡ ܠܗܘܢ ܚܝܐ
ܘܡܠܟܝ ܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܥܡ
ܡܫܝܚܐ ܩܐ ܐܠܦܐ ܫܢܐ.
5 ܩܝܡܬܐ ܐܚܪܢܐ ܕܡܝܬܐ ܠܐ
ܩܘܝܡ ܠܗܘܢ ܚܝܐ ܥܠ ܕܡܫܠܡ
ܠܗܘܢ ܐܠܦܐ ܫܢܐ. ܐܗܐ ܝܠܗ
ܩܝܡܬܐ ܩܕܡܝܬܐ.
6 ܛܘܒܢܐ ܘܩܕܝܫܐ ܝܠܗ ܐܢܝ ܕܐܝܬ
ܠܗܘܢ ܡܢܬܐ ܒܩܝܡܬܐ ܩܕܡܝܬܐ.
ܡܘܬܐ ܕܬܪܝܢ ܠܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ
ܥܠܝܗܘܢ، ܐܠܐ ܒܕ ܗܘܝ ܟܗܢܐ

ܕܐܠܗܐ ܘܕܡܫܝܚܐ، ܘܟܐ ܥܒܕܝ
ܡܠܟܘܬܐ ܥܡܗ ܐܠܦܐ ܫܢ̈ܐ.

ܬܒܪܬܐ ܠܣܛܢܐ

7 ܐܝܡܢ ܕܫܠܡܝ ܐܠܦܐ ܫܢ̈ܐ، ܟܐ
ܦܐܫ ܫܪܝܐ ܣܛܢܐ ܡܢ ܐܣܝܪܘܬܗ،
8 ܘܟܐ ܦܠܛ ܠܡܛܥܝܢܘܬܐ ܕܥܡܡ̈ܐ
ܒܐܪܒܥ ܦܢܝܬ̈ܐ ܕܐܪܥܐ، ܠܓܘܓ
ܘܠܡܓܘܓ، ܠܟܢܘܫܐ ܠܩܪܒܐ،
ܐܝܢܝ ܕܡܢܝܢܗܘܢ ܐܝܟ ܚܠܐ ܕܝܡܐ
ܝܠܗ.
9 ܘܣܠܝܩ ܠܗܘܢ ܠܦܬܝܘܬܐ
ܕܐܪܥܐ، ܘܚܕܪܐ ܠܗܘܢ
ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܩܕܝܫ̈ܐ ܘܠܡܕܝܢܬܐ
ܡܚܘܒܒܬܐ. ܐܠܐ ܢܘܪܐ ܢܚܬܠܗ ܠܗ
ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܐܟܠܠܗ ܠܗ.
10 ܘܐܟܠܩܪܨܐ ܕܡܛܘܥܝܠܗ ܠܗ
ܦܫ ܠܗ ܕܪܝܐ ܠܓܘ ܝܡܬܐ ܕܢܘܪܐ
ܘܕܟܒܪܝܬ، ܐܝܟܐ ܕܝܘܘ ܐܦ
ܚܝܘܐ ܘܢܒܝܐ ܕܓܠܐ. ܘܟܐ ܦܝܫܝ
ܡܫܘܢܩܐ ܒܝܡܡܐ ܘܒܠܠܝܐ
ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.

ܡܝ̈ܬܐ ܦܝܫܝ ܕܝܢܐ

11 ܘܚܙܠܝ ܚܕܐ ܟܘܪܣܝܐ
ܓܘܪܐ ܚܘܪܐ، ܘܠܗܘ ܕܝܬܒܐ
ܥܠܝܗ ܥܠܘܗܝ ܕܡܢ ܩܕܡܘܗܝ
ܥܪܩ ܠܗܘܢ ܐܪܥܐ ܘܫܡܝܐ، ܘܕܘܟܐ
ܡܘܚܝܢܐ ܬܘܦܝܗܘܢ ܐܝܟܢܐ.
12 ܘܚܙܐ ܠܝ ܠܡܝ̈ܬܐ، ܙܘܥܪܐ
ܘܪܒܪܒܐ، ܩܝܡܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ.
ܘܦܬܚ ܠܗܘܢ ܦܬܝܚܐ ܟܬܒ̈ܐ،
ܘܚܕ ܟܬܒܐ ܐܚܪܢܐ ܦܬܝܚ ܠܗ
ܦܬܝܚܐ، ܗܘ ܕܝܠܗ ܟܬܒܐ ܕܚܝ̈ܐ.
ܘܦܝܫܝ ܠܗܘܢ ܕܝܢܐ ܡܝ̈ܬܐ ܐܝܟ
ܦܘܠܚܢ̈ܝܗܘܢ ܕܦܝܫܐ ܝܘܘ ܟܬܝܒ̈ܐ
ܓܘ ܟܬܒ̈ܐ.
13 ܝܡܐ ܡܘܗܒܠܗ ܟܠ ܡܝ̈ܬܐ
ܕܝܘܘ ܓܘܗ، ܘܡܘܬܐ ܘܫܝܘܠ
ܡܘܗܒܠܗܘܢ ܡܝ̈ܬܐ ܕܝܘܘ
ܓܘܝܗܝ، ܘܦܝܫ ܠܗ ܕܝܢܐ ܟܠ ܚܕ
ܡܢܝܗܘܢ ܐܝܟ ܦܘܠܚܢ̈ܝܗܘܢ.
14 ܘܡܘܬܐ ܘܫܝܘܠ ܦܝܫܝ
ܠܗܘܢ ܕܪܝܐ ܠܓܘ ܗܝ ܝܡܬܐ ܕܢܘܪܐ.
ܡܘܬܐ ܕܬܪܝܢ ܝܠܗ ܝܡܬܐ ܕܢܘܪܐ.
15 ܘܟܠ ܚܕ ܕܠܐ ܗܘܐ ܦܝܫܐ
ܟܬܝܒܐ ܫܡܗ ܓܘ ܟܬܒܐ ܕܚܝ̈ܐ
ܦܝܫ ܠܗ ܕܪܝܐ ܠܓܘ ܗܝ ܝܡܬܐ
ܕܢܘܪܐ.

ܦܨܠܐ 21

ܫܡܝܐ ܚܕܬܐ ܘܐܪܥܐ ܚܕܬܐ

1 ܘܚܙܠܝ ܚܕܐ ܫܡܝܐ ܚܕܬܐ

ܘܐܪܥܐ ܚܕܬܐ، ܩܐܕ ܗܘ ܫܡܝܐ
ܩܕܡܝܬܐ ܘܐܪܥܐ ܩܕܡܝܬܐ ܦܪܝܩ
ܠܗܘܢ، ܘܝܡܐ ܠܝܬ ܗܘܐ ܐܚܪܢܐ.
2 ܘܚܙܐ ܠܝ ܠܡܕܝܢܬܐ ܩܕܝܫܬܐ،
ܐܘܪܫܠܡ ܚܕܬܐ، ܕܢܚܬܐ ܡܢ
ܫܡܝܐ ܡܢ ܠܘܬ ܐܠܗܐ، ܛܝܒ
ܟܠܬܐ ܕܡܨܒܬܐ ܘܡܨܝܒܬܐ
ܠܓܒܪܗ.
3 ܘܫܡܥܠܝ ܩܠܐ ܪܒܐ ܡܢ
ܟܘܪܣܝܐ، ܕܐܡܪܐ، "ܗܐ، ܡܫܟܢܐ
ܕܐܠܗܐ ܥܡ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܝܠܗ، ܘܒܕ
ܥܡܪܐ ܥܡܗܘܢ. ܐܢܝ ܒܕ ܗܘܝ ܝܠܗ
ܥܡܐ، ܘܐܠܗܐ ܒܢܦܫܗ ܒܕ ܗܘܐ
ܥܡܗܘܢ ܘܒܕ ܗܘܐ ܐܠܗܗܘܢ.
4 "ܒܕ ܡܫܝܐ ܟܠ ܕܡܥܬܐ ܡܢ
ܥܝ̈ܢܝܗܘܢ. ܘܡܘܬܐ ܐܚܪܢܐ ܠܐ
ܗܘܐ، ܘܠܐ ܐܒܠܐ، ܘܠܐ ܒܟܝܐ،
ܘܠܐ ܟܐܒܐ، ܩܐܕ ܥܒܝܪܘܢ
ܡܢܕܝܢ̈ܐ ܩܕܡܝ̈ܐ."
5 ܘܐܡܪܗ ܗܘ ܕܝܬܒܐ ܝܬܝܒܐ ܥܠ
ܟܘܪܣܝܐ، "ܗܐ، ܟܠܗܘܢ ܒܒܪܝܐ
ܝܘܢ ܚܕ̈ܬܐ." ܘܐܡܪܗ ܐܡܝܪܗ،
"ܟܬܘܒ، ܩܐܕ ܐܢ̈ܐ ܡܠܘ̈ܐ
ܡܗܝܡܢ̈ܐ ܘܫܪܝܪ̈ܐ ܝܢܐ."
6 ܘܐܡܪܗ ܐܡܝܪܗ ܠܝ، "ܗܘܐ ܠܗ.
ܐܢܐ ܝܘܢ ܐܠܦ ܘܬܘ، ܫܘܪܝܐ
ܘܫܘܠܡܐ. ܠܗܘ ܕܝܠܗ ܨܗܝܐ، ܐܢܐ
ܒܕ ܝܗܒܢܗ ܕܡ̈ܝܐ ܚܠܘܨܝ ܡܢ
ܥܝܢܐ ܕܡ̈ܝܐ ܕܚܝ̈ܐ.
7 "ܗܘ ܕܙܟܝܠ ܒܕ ܝܪܬ ܟܠܗܘܢ
ܐܢܝ، ܘܐܢܐ ܒܕ ܗܘܝܢ ܝܠܗ ܐܠܗܐ،
ܘܗܘ ܒܕ ܗܘܐ ܝܠܝ ܒܪܘܢܐ.
8 "ܐܝܢܐ ܠܙܕܘ̈ܥܐ ܘܠܐ ܡܗܝܡܢ̈ܐ،
ܘܛܢܦ̈ܐ، ܘܩܛܘܠܐ، ܘܙܢܝ̈ܐ،
ܘܚܪ̈ܫܐ ܘܦܠܚ̈ܐ ܕܨܠ̈ܡܐ ܘܟܠܗܘܢ
ܕܓܠ̈ܐ، ܕܘܟܬܗܘܢ ܒܕ ܗܘܝܐ ܝܠܗ
ܓܘ ܝܡܐ ܕܝܠܗ ܝܩܕܐ ܒܢܘܪܐ
ܘܟܒܪܝܬ. ܐܗܐ ܝܠܗ ܡܘܬܐ
ܕܬܪܝܢ."

ܐܘܪܫܠܡ ܚܕܬܐ

9 ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܘܬ ܠܝ ܚܕ
ܡܢ ܐܢܝ ܫܒܥܐ ܡܠܐܟ̈ܐ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܫܒܥܐ ܦܝܠ̈ܐ ܡܠܝܐ
ܥܠ ܡܚܘ̈ܬܐ ܐܚܪ̈ܝܐ، ܘܗܘܡܙܡ
ܠܗ ܥܡܝ، ܕܐܡܪܐ، "ܬܐ،
ܕܡܚܘܝܢܘܟ ܟܠܬܐ ܝܠܗ، ܒܟܬܐ
ܕܐܡܪܐ."
10 ܘܠܒܝܠ ܠܗ ܝܠܝ ܒܪܘܚܐ ܥܠ
ܛܘܪܐ ܪܒܐ ܘܪܡܐ، ܘܡܚܘܐ
ܠܝ ܠܡܕܝܢܬܐ ܩܕܝܫܬܐ،
ܐܘܪܫܠܡ، ܕܢܚܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܡܢ
ܠܘܬ ܐܠܗܐ.
11 ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ،

ܘܙܲܘܪܹܗ̇ ܐܲܝܟ ܙܲܘܪܵܐ ܕܟܹܐܦܵܐ
ܛܒܝܼܡܬܵܐ، ܐܲܝܟ ܟܹܐܦܵܐ ܕܝܲܫܦܹܗ،
ܨܦܝܼܬܵܐ ܐܲܝܟ ܩܪܘܼܣܛܲܠܠܘܿܣ.
12 ܘܐܝܼܬ ܗ̱ܘܵܐ ܠܵܗ̇ ܫܘܼܪܵܐ ܪܘܼܪܵܐ
ܘܪܵܡܵܐ، ܘܐܝܼܬܠܵܗ̇ ܬܪܸܥܣܲܪ ܬܲܪ̈ܥܹܐ،
ܘܐܝܼܬܠܵܗ̇ ܡܲܠܲܐܟܹ̈ܐ ܥܲܠ ܬܲܪ̈ܥܹܐ،
ܘܥܲܠ ܬܲܪ̈ܥܹܐ ܟܬܝܼܒܹ̈ܐ ܗ̱ܘܵܘ ܫܡ̈ܗܹܐ
ܕܬܪܸܥܣܲܪ ܫܲܒ̈ܛܹܐ ܕܐܝܼܣܪܵܝܹܠ.
13 ܡܢ ܡܲܕܢܚܵܐ ܛܠܵܬܵܐ ܬܲܪ̈ܥܹܐ، ܡܢ
ܓܲܪܒܝܵܐ ܛܠܵܬܵܐ ܬܲܪ̈ܥܹܐ، ܡܢ ܬܲܝܡܢܵܐ
ܛܠܵܬܵܐ ܬܲܪ̈ܥܹܐ، ܘܡܢ ܡܲܥܪܒܵܐ
ܛܠܵܬܵܐ ܬܲܪ̈ܥܹܐ.
14 ܫܘܼܪܵܐ ܕܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ ܐܝܼܬ ܗ̱ܘܵܐ ܠܹܗ
ܬܪܸܥܣܲܪ ܫܸܬܐܣܹ̈ܐ، ܘܥܲܠܲܝܗܝ ܫܡ̈ܗܹܐ
ܕܬܪܸܥܣܲܪ ܫܠܝܼܚܹ̈ܐ ܕܐܸܡܪܵܐ.
15 ܘܡܲܠܲܐܟܵܐ ܕܡܡܲܠܸܠ ܗ̱ܘܵܐ
ܥܲܡܝ ܐܝܼܬ ܗ̱ܘܵܐ ܠܹܗ ܩܲܢܝܵܐ ܕܕܲܗܒܵܐ
ܕܟܲܝܠ ܗ̱ܘܵܐ ܠܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ ܘܠܬܲܪ̈ܥܘܿܗ̇
ܘܠܫܘܼܪܵܗ̇.
16 ܘܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ ܒܒܝܼܬܵܐ ܣܝܼܡܵܐ
ܡܪܲܒܥܬܵܐ، ܐܘܼܪܟܵܗ̇ ܐܲܝܟ ܦܬܵܝܘܼܬܵܗ̇.
ܘܟܵܝܸܠ ܠܹܗ ܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ ܒܩܲܢܝܵܐ،
ܐܲܠܦܵܐ ܘܐܲܪܒܲܥܡܵܐܐ ܡܝܼܠܹ̈ܐ.
ܐܘܼܪܟܵܗ̇ ܘܦܬܵܝܘܼܬܵܗ̇
ܘܪܘܼܡܵܗ̇ ܐܲܝܟ ܚܲܕ݇ ܓܵܘܢܵܐ ܝܢܵܐ.
17 ܘܟܵܝܸܠ ܠܹܗ ܠܫܘܼܪܵܗ̇، ܝܥܠܝ
ܘܐܲܪܒܥܝܼ ܐܲܡܘ̈ܬܹܐ ܪܵܡܵܐ ܗ̱ܘܵܐ
ܒܟܲܝܠܵܐ ܕܒܲܪܢܵܫܵܐ، ܕܝܼܠܹܗ ܐܲܝܟ
ܕܡܲܠܲܐܟܵܐ.
18 ܘܫܘܼܪܵܐ ܒܢܝܵܢܵܐ ܗ̱ܘܵܐ ܒܝܲܫܦܹܗ،
ܘܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ ܒܕܲܗܒܵܐ ܨܦܝܵܐ، ܕܒܹܗ
ܕܵܡܹܐ ܠܙܓܘܼܓܝܼܬܵܐ ܨܦܝܼܬܵܐ.
19 ܘܒܢܝܵܢܹ̈ܐ ܕܫܘܼܪܵܐ ܕܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ
ܡܨܲܒܬܹ̈ܐ ܗ̱ܘܵܘ ܒܟܠܗܘܿܢ ܟܹ̈ܐܦܹܐ
ܕܟܹܐܦܹ̈ܐ ܛܒܝܼܡܬܹ̈ܐ. ܗܵܝ ܒܢܝܵܢܵܐ
ܩܲܕܡܵܝܬܵܐ ܝܲܫܦܹܗ ܝܗ̱ܘܵܐ، ܘܗܵܝ
ܕܬܪܹܝܢ ܣܦܝܼܪܵܐ، ܘܕܬܠܵܬܵܐ
ܟܲܠܟܹܕܘܿܢ، ܘܕܐܲܪܒܥܵܐ ܙܡܲܪܘܼܕ،
20 ܘܕܚܲܡܫܵܐ ܣܲܪܕܘܿܢܘܼܟܣ، ܘܕܫܸܬܵܐ
ܣܲܪܕܝܘܿܢ، ܘܕܫܲܒܥܵܐ ܟܪܘܼܣܘܿܠܝܼܬܵܐ،
ܘܕܬܡܵܢܝܵܐ ܒܹܪܘܼܠ، ܘܕܬܸܫܥܵܐ
ܛܘܼܦܵܐܙܝܘܿܢ، ܘܕܥܸܣܪܵܐ
ܟܪܘܼܣܘܿܦܪܲܣܘܿܣ، ܘܕܚܲܕܥܸܣܪܵܐ
ܗܘܼܩܝܼܢܬܝܼܢܘܿܣ ܘܕܬܪܸܥܣܲܪ ܐܲܡܸܬܘܼܣܛܘܿܣ.
21 ܘܬܪܸܥܣܲܪ ܬܲܪ̈ܥܹܐ ܬܪܸܥܣܲܪ
ܡܲܪ̈ܓܵܢܝܵܬܹܐ ܝܢܵܐ. ܟܠ ܬܲܪܥܵܐ ܒܠܚܘܿܕ
ܒܢܹܐ ܡܢ ܚܕܵܐ ܡܲܪܓܵܢܝܼܬܵܐ،
ܘܫܘܼܩܵܐ ܕܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ ܡܢ ܕܲܗܒܵܐ
ܨܦܝܵܐ ܗ̱ܘܵܐ، ܐܲܝܟ ܙܓܘܼܓܝܼܬܵܐ ܡܢܲܗܪܵܢܝܼܬܵܐ.
22 ܘܗܲܝܟܠܵܐ ܠܵܐ ܚܙܹܝܬ ܒܵܗ̇
ܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ، ܣܵܒܵܒ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ
ܐܲܚܝܼܕ ܟܠ ܘܐܸܡܪܵܐ ܗܲܝܟܠܘܿܗ̇ ܝܢܵܐ.
23 ܘܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ ܠܵܐ ܣܢܝܼܩܬܵܐ ܗܘܝܵܐ
ܠܫܸܡܫܵܐ ܘܠܵܐ ܠܣܲܗܪܵܐ ܕܢܲܗܪܝܼܢ

ܥܒܕ̈ܐ ܐܡܘܢ، ܗ̈ܘܘ ܡܬܚܒܫܬܐ
ܕܩܛܠܝ ܓܘ ܒܝܬܐ ܐܡܘܢ، ܘܩܛܠܐ
ܡܠܟܐ ܡܢܗ.
24ܘܥܡܐ ܕܐܪܥܐ ܩܛܠ ܟܠܗܘܢ
ܕܚܒܫܘ ܥܠ ܐܡܘܢ، ܘܡܠܟܐ ܕܐܪܥܐ
ܩܛܠ ܥܡܐ ܝܘܫܝܐ ܠܐܡܘܢ.
25ܫܪܟܐ ܕܥܒܕܐ ܕܐܡܘܢ ܕܥܒܕܐ
ܒܢܝܫܐ، ܗܫܬ ܟܬܝܒܐ ܒܟܬܒܐ
ܕܝܘܡܐ.
26ܘܩܒܪܘ ܝܘܫܝܐ ܘܡܠܟܐ
ܕܩܒܘܪܬܐ ܐܡܘܢ.
27ܘܡܢ ܝܘܡܐ ܕܐܡܘܢ ܥܠ ܕܐܬܐ
ܐܡܘܢ، ܘܟܠ ܗܘ ܕܥܒܕܐ
ܕܚܛܝܬܐ ܒܝ ܕܟܠܗܘܢ، ܕܟܠ
ܐܢܫܐ ܕܥܒܕܐ ܡܢܗ ܒܥܝܢܐ
ܕܡܪܝܐ ܠܐ ܥܒܕܐ ܕܝܫܘܥ ܕܐܪܥܐ
ܥܠ ܐܕܡܐ.

ܦܨܠܐ 22

ܝܘܫܝܐ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ

1ܝܘܫܝܐ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܒܪ ܬܡܢܐ ܫܢܝ̈ܐ
ܝܘܫܝܐ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ، ܬܠܬܝܢ ܘܚܕ
ܫܢܝ̈ܐ، ܡܠܟܘܬܐ ܒܐܘܪܫܠܡ
ܘܫܡܐ ܕܐܡܗ ܝܕܝܕܐ
2ܒܪܬܐ ܕܥܕܝܐ ܕܡܢ ܒܨܩܬ
ܕܒܨܩܬܐ. ܘܥܒܕ ܬܪܝܨܬܐ ܒܥܝܢܐ

ܕܡܪܝܐ ܕܐܙܠ ܒܐܘܪܚܬܐ ܕܕܘܝܕ
ܕܐܒܘܗܝ، ܘܠܐ ܣܛܐ ܠܝܡܝܢܐ
ܘܠܐ ܠܣܡܠܐ. ܘܒܫܢܬܐ ܕܬܡܢܥܣܪ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܫܕܪ ܝܘܫܝܐ ܠܫܦܢ.
3ܒܫܢܬܐ ܬܡܢܥܣܪ ܕܝܘܫܝܐ ܡܠܟܐ،
ܫܕܪ ܡܠܟܐ ܠܫܦܢ ܣܦܪܐ ܠܒܝܬ
ܡܪܝܐ ܠܗ ܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ، ܘܐܡܪ ܠܗ
ܗܘܝܬ ܠܗ.
4ܘܠܘܬ ܚܠܩܝܐ، ܘܐܡܪ ܠܗ
ܗܘܐ ܟܠ ܟܣܦܐ.
5ܢܬܠܘܢ ܠܐܡܘܢ ܠܐ ܗܘܐ ܠܥܒܕܐ،
ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܚܫܒܘܢܐ
ܠܥܒܕܐ ܕܥܒܕܝܢ ܘܟܠ ܠܥܒܕܐ
ܕܝܗܒܝܢ، ܗܫܬ ܟܬܝܒܐ ܒܟܬܒܐ ܥܠ
ܥܒܕܘܗܝ، ܘܥܠ ܐܡܘܢ
ܡܠܟܘܬܐ ܠܟܠܗ ܐܡܘܢ.

ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܫܟܚܬܐ

6ܘܐܡܪܘ ܡܠܟܐ ܠܗ، "ܐܢܐ
ܘܝܗܘܕܝܐ ܡܘܫܐ ܘܢܒܝ̈ܐ ܡܢܗ.
ܟܬܒܐ، ܐܪܥܐ ܕܥܒܕܘܗܝ ܕܝܒܫܐ
ܕܡܪܝܐ، ܥܒܕܘܗܝ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܝܗܘܕܐ
ܠܥܒܕܘܗܝ ܡܢܕܥܡ ܕܟܠ ܡܢܗ
ܕܗܘܐ ܒܡܠܟܘܬܐ."
7"ܗܐ، ܒܐܬܐ ܡܢܝ ܐܠܗܐ.
ܛܘܒܐ ܠܗܘ ܕܢܛܪ ܠܝܘܡܬܐ

ܕܢܒܝܘܬܐ ܕܗܢܐ ܟܬܒܐ."
8 ܐܢܐ ܝܘܚܢܢ، ܝܘܢ ܗܘ ܕܫܡܥܠܝ
ܠܗ ܘܚܙܐ ܠܗ ܐܢܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܠܝ
ܠܝ ܘܚܙܐ ܠܝ، ܢܦܠܠܝ ܠܝ ܠܣܓܕܬܐ
ܩܕܡ ܐܩܠܬܐ ܕܡܠܐܟܐ ܕܡܚܘܝܐ
ܗܘܐ ܐܢܐ ܠܝ.
9 ܐܝܡܢ ܐܡܝܪܗ ܠܝ، "ܚܙܝ، ܠܐ
ܥܒܕܬ ܗܕܟܐ. ܥܒܕܐ ܝܘܢ ܐܢܐ
ܕܥܡܘܟ ܒܦܠܚܘܬܐ، ܘܥܡ
ܐܚܘܢܘܬܟ ܢܒܝܐ، ܘܥܡ ܐܢܝ
ܕܢܛܪܝ ܦܬܓܡܐ ܕܗܢܐ ܟܬܒܐ.
ܠܐܠܗܐ ܣܓܘܕ."
10 ܘܐܡܝܪܗ ܠܝ، "ܠܐ ܚܬܘܡ
ܠܦܬܓܡܐ ܕܢܒܝܘܬܐ ܕܗܢܐ
ܟܬܒܐ، ܩܪܝܒ ܙܒܢܐ ܝܠܗ.
11 "ܗܘ ܕܝܠܗ ܥܘܠܐ، ܗܘܝ ܥܒܕ
ܥܘܠܐ؛ ܗܘ ܕܝܠܗ ܛܡܐܐ، ܗܘܝ
ܗܝܕܟ ܛܡܐܐ؛ ܗܘ ܕܝܠܗ ܙܕܝܩܐ،
ܗܘܝ ܥܒܕ ܙܕܝܩܘܬܐ؛ ܗܘ ܕܝܠܗ
ܩܕܝܫܐ، ܗܘܝ ܗܝܕܟ ܩܕܝܫܐ."
12 "ܗܐ، ܒܐܬܝܐ ܝܘܢ ܒܥܓܠܐ
ܘܦܘܪܥܢܝ ܥܡܝ، ܠܦܪܥܢܐ ܠܟܠ
ܚܕ ܐܝܟ ܦܘܠܚܢܗ.
13 "ܐܢܐ ܝܘܢ ܐܠܦ ܘܬܘ، ܩܕܡܝܐ
ܘܐܚܪܝܐ، ܫܘܪܝܐ ܘܫܘܠܡܐ."
14 ܛܘܒܐ ܠܐܢܝ ܕܚܘܠܠ ܠܗܘܢ
ܠܟܘܬܝܢܝܗܘܢ، ܕܗܘܝܐ ܠܗܘܢ
ܫܘܠܛܢܐ ܠܐܝܠܢܐ ܕܚܝܐ،
ܘܕܥܒܪܝ ܒܬܪܥܘܬܐ ܠܓܘ ܡܕܝܢܬܐ.
15 ܠܒܪ ܝܢܐ ܟܠܒܐ ܘܚܪܫܐ
ܘܙܢܝܐ ܘܩܛܘܠܐ، ܘܦܠܚܝܐ
ܕܨܠܡܐ، ܘܟܠ ܕܪܚܡ ܘܥܒܕ
ܕܓܠܘܬܐ.
16 "ܐܢܐ، ܝܫܘܥ، ܫܘܕܪܝ
ܠܡܠܐܟܝ ܠܣܗܕܐ ܣܗܕܘܬܐ
ܝܠܘܟܘܢ ܥܠ ܕܐܢܝ ܓܘ ܥܕܬܐ.
ܐܢܐ ܝܘܢ ܥܩܪܐ ܘܛܘܗܡܐ ܕܕܘܝܕ،
ܟܘܟܒܐ ܒܗܪܢܐ ܕܨܦܪܐ."
17 ܪܘܚܐ ܘܟܠܬܐ ܒܐܡܪܐ ܝܢܐ،
"ܬܐ." ܘܗܘ ܕܫܡܥ ܐܡܪ، "ܬܐ."
ܘܗܘ ܕܝܠܗ ܨܗܝܐ، ܐܬܐ. ܘܗܘ
ܕܒܥܐ ܠܗ، ܫܩܠ ܡܝܐ ܕܚܝܐ
ܡܓܢ.
18 ܐܢܐ ܒܣܗܕܐ ܝܘܢ ܠܟܠ ܕܫܡܥ
ܦܬܓܡܐ ܕܢܒܝܘܬܐ ܕܗܢܐ ܟܬܒܐ:
ܐܢ ܐܢܫܐ ܡܘܣܦ ܥܠܝܗܝ، ܒܬ
ܡܘܣܦ ܐܠܗܐ ܥܠܘܗܝ ܡܚܘܬܐ
ܕܝܢܐ ܟܬܝܒܐ ܒܗܢܐ ܟܬܒܐ.
19 ܘܐܢ ܐܢܫܐ ܡܒܨܪ ܡܢ ܦܬܓܡܐ
ܕܢܒܝܘܬܐ ܕܗܢܐ ܟܬܒܐ، ܒܬ
ܡܒܨܪ ܐܠܗܐ ܡܢܬܗ ܡܢ ܐܝܠܢܐ
ܕܚܝܐ ܘܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܩܕܝܫܬܐ،
ܕܝܢܐ ܟܬܝܒܐ ܒܗܢܐ ܟܬܒܐ.
20 ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܗܘ ܕܒܣܗܕܐ ܝܠܗ

ܐܝܢ، ”ܗܐ، ܒܥܓܠ ܐܬܐ ܐܢܐ.“ 21ܛܝܒܘܬܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܐܡܝܢ. ܬܐ ܡܪܝ، ܡܪܢ ܝܫܘܥ. ܥܡ ܟܠܟܘܢ. ܐܡܝܢ.